လံာ်စီၤယိၤၡူ.

JOSHUA.

၁

၁ ဒီးယွၤအခ့အပှၤစီၤမိၤၡ့ၣ်သံဝဲအလိၢ်ခံန့ၣ်,တၢ်မၤအ
ၥးလၢယွၤကတိၤတၢ်ဒီး စီၤမိၤၡ့ၣ်အခ့အပှၤစီၤ နိၣ်အ
၂ ဖိခွါစီၤယိၤၡူဒီးစံးဝဲဒၣ်,- ယခ့ယပှၤစီၤမိၤၡ့ၣ်သံလံဝဲ
လံ,ဒီးခဲကနံၣ်အံၤဂဲၤဆၢထၢၣ်လဲၤခီက်ယၢ်ဒ့ၣ်အံၤ,
နဲဒၣ်, ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်အံၤဆူကိၢ်လၢယဟ့ၣ်လီၤ
၃ အီၤတဘ့ၣ်,ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိန့ၣ်တက့ၢ်.- ကယဲၢ်တၢ်
အလိၢ် ဖဲၣ်ခီၣ်ညါၥး ယိၢ်အီၤတပူၤ လၢ်လၢ်န့ၣ် ယ
ဟ့ၣ်လီၤတ့ၢ်ဒုဝဲ,ဒ်ယစံးစီၤမိၤၡ့ၣ်အသိးန့ၣ်လီၤ.
၄ လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢဒီးလဘၤနိၣ်အံၤ တုၤလၢထံမိၢ်ပှၢ်
ဖးဒိၣ် ဖရၤၥး, ပှၤဈၤၥးဖိအကိၢ်ဒိဘ့ၣ်ညါ, ဒီးတုၤ
လၢဒိၣ်လဲၣ်ဖးဒိၣ်လၢမုၢ်နူာ်တခီန့ၣ် ကကဲထိၣ်ဒုကိၢ်
အစၢၤတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.
၅ ပှၤဆၢထၢၣ်လၢနမဲာ်ညါ ဒ့တအိၣ်ဘၣ်နီကဂၤတ
စီၤဒၣ် နၤဘၣ်. ဒ်ယအိၣ်ဒီးစီၤမိၤၡ့ၣ်အသိး နူၣ်ယက
အိၣ်ဒီးနၤလီၤ. ယတလီၤစၢ်ဘၣ်လၢနဂိၢ်ဘၣ်,ယတ
၆ လဲၤၥဒၣ်ဘၣ်နၤဘၣ်.- ပာ်ဆူၣ်နၥး,ဒီးတၢံးတဟိၣ်တ
က့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နကနီၤဖးထံဖိၤကိၢ်ဖိၤလၢယဆိၣ်
ဒီး အပၢ်တဖၣ် လၢယကဟ့ၣ်လီၤအီၤ လၢပှၤဂိၢ်မုၢ်
အံၤအနူၢ်ဘၣ်ဝါတၢ်အဂိၢ်လီၤ.
၇ ထဲပၢ်ဆူၣ်နၥး,ဒီးတၢံးတဟိၣ်တက့ၢ်. ဒံးဒီးနကပ
လိၢ်နၥး,ဒီးမၤတၢ်ဒ်ကယဲၢ်တၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိလၢယခ့ယ
ပှၤစီၤမိၤၡ့ၣ်မၤလိာ်နၤန့ၣ်တက့ၢ်. စုထွဲဂ့ၤဂ့ၤ,စုစ့ၣ်ဂ့ၤ
ဂ့ၤ,စၣ်ကပၤဆူအီၤတဂ့ၤ, ဒံးဒီးဖဲနလဲၤတၢ်တပူၤလၢ်
လၢ်န့ၣ်နကဘိၣ်ထိၣ်ညီထိၣ်အဂ့ၢ်လီၤ.
၈ လံာ်တၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိအံၤတဟးထိၣ်ကွံာ်ဘၣ်ဘၣ်လၢ
နထးခိၣ်ဘၣ်,မ့မ့ၢ်နဘၣ် ဆိကမိၣ်လၢအပူၤ လၢမုၢ်
ဆါ,ဒီးလၢမုၢ်နၢ,ဒံးဒီးနကပလိၢ်နၥး,ဒီးမၤတၢ်ဒ်က
ယဲၢ်တၢ်ကွဲးအၥးလၢအပူၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တုၤနူၤ
တစုနကဒုးဘိၣ် ထိၣ်ညီထိၣ်နကျဲ, ဒီးနကမၤဒီးတၢ်
ကူၣ်ဒ့လီၤ.
၉ ယမၤလိာ်လံနၤလံတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ, ပာ်ဆူၣ်နၥး, ဒီး
တၢံးတဟိၣ်တက့ၢ်. ပျံၤတၢ်တဂ့ၤ,ဘၣ်ယိၣ်တၢ်တဂ့ၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤနကစၢ်အိၣ်ဒီး နၤဖဲနလဲၤတၢ်တပူၤ
လၢ်လၢ်လီၤ.
၁၀ ဒီးစီၤယိၤၡူမၤလိာ်ပှၤဂိၢ်မုၢ်အပှၤကွဲးလံာ်ဒီးစံးဝဲ
၁၁ ဒၣ်,-လဲၤခီက်ပှၤဂူၣ်ဒဲအလိၢ်, ဒီးမၤလိာ်ပှၤဂိၢ်မုၢ်ဒီး
စံး, ကတဲာ်ကတီၤဒုတၢ်အိၣ်တၢ်အီတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,လၢၥနံၤအတိၢ်ပူၤန့ၣ် ဒုကခီက်ယၢ်ဒ့ၣ်အံၤဒံး
ဒီးဒုကလဲၤနူာ်မၤန့ၢ်ထံဖိၤကိၢ်ဖိၤလၢယွၤဒုကစၢ်ဟ့ၣ်
လီၤဒုလၢဒုကမၤန့ၢ်အီၤလီၤ.
၁၂ ဒီးစီၤယိၤၡူကတိၤတၢ်ဒီးပှၤ ရူၤဘ့ၣ်ဖိ, ဒီးပှၤကၤ
၁၃ ဖိ,ဒီးပှၤမနၤၡ့ၤဖိတခီတကလုာ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,- ဒ့ၣ်နိၣ်
ထိၣ်က့ၤတၢ်ကတိၤလၢယွၤအခ့အပှၤစီၤမိၤၡ့ၣ်မၤလိာ်
ဒု,ဒီးစံး, ယွၤဒုကစၢ်ဟ့ၣ်လီၤဒုလၢတၢ်အိၣ်ဘှံး, ဒီး
၁၄ ဟ့ၣ်လီၤဒုလၢကိၢ်တဘ့ၣ်အံၤလီၤ.- ဒုမါဒုမါ, ဒုဖိဒု
လံၤ, ဒီးဒုဆၣ်ဖိကိၢ်ဖိအဒၢတဖၣ်န့ၣ် ကအိၣ်လီၤတဲာ်
လၢကိၢ်တဘ့ၣ်အပူၤ လၢစီၤမိၤၡ့ၣ်ဟ့ၣ်လီၤဒုလၢယၢ်
ဒ့ၣ်လၢအအံၤတခီလီၤ. မ့မ့ၢ်ဒုဝဲဒ့ၣ်အံၤဒုကဘၣ်လဲၤ
ခီက်တၢ်လၢဒုဒိပုၢ်ဝဲၢ် ဘမဲာ်ညါအိၣ်ဒီး ဒုစုကဝဲၤ,
၁၅ ကယဲၢ်ပှၤဒုးဖိ,ပှၤအဆူၣ်ခဲလၢာ်,ဒီးမၤစၢၤအီၤ,- တုၤ
လီၤလၢယွၤဟ့ၣ်လီၤဒုဒိပုၢ်ဝဲၢ် လၢတၢ်အိၣ်ဘှံး ဒ်ဒု
ဝဲဒၣ်အသိးန့ၣ်, ဒီးအဝဲဒ့ၣ်န့ၣ်မၤန့ၢ်စ့ၢ်ကီးကိၢ်တဘ့ၣ်
လၢယွၤဒုကစၢ်ဟ့ၣ်လီၤအီၤလီၤ. တုၤနူၤတစုဒုကက့ၤ
က့ၤဆူဒုကိၢ်လၢဒုမၤန့ၢ်အီၤတဘ့ၣ်, ဒီးဒုကအိၣ်လၢ
အပူၤ, လၢယွၤအခ့အပှၤစီၤမိၤၡ့ၣ်ဟ့ၣ်လီၤဒုလၢယၢ်
ဒ့ၣ်လၢအအံၤတခီ,ဆူမုၢ်ထိၣ်တခီလီၤ.
၁၆ ဒီးအတၢ်စံးဆၢ စီၤယိၤၡူဒီးစံးဝဲဒၣ်, ကယဲၢ်တၢ်
လၢနမၤလိာ်ပှၤခဲလၢာ်န့ၣ်ပကမၤ,ဒီးဖဲဒၣ်နမၢလီၤပှၤ
၁၇ ပကလဲၤတပူၤလၢ်လၢ်လီၤ.- ဒ်ပကနၣ်စီၤမိၤၡ့ၣ်အက
လုၢ်လၢတၢ် ကိးမံၤဒဲးအသိးန့ၣ် ပကကနၣ် နကလုၢ်ဒ်
နှၣ်ဒီးလီၤ. မ်ယွၤနကစၢ်အိၣ်ဒီးနၤ,ဒ်အအိၣ်ဒီးစီၤမိၤ
၁၈ ၡ့ၣ်အသိးန့ၣ်တက့ၢ်.- ကယဲၢ်ပှၤလၢအပူထိၣ်နတၢ်မၤ
လိာ်,ဒီးတကနၣ်ဘၣ်နကလုၢ်ကထါလၢနမၤလိာ်တၢ်
ခဲလၢာ်န့ၣ်ကဘၣ်တၢ်မၤသံအီၤကီးဂၤဒဲးလီၤ. ထဲပာ်
ဆူၣ်နၥး,ဒီးတၢံးတဟိၣ်တက့ၢ်.

၂

၁ စီၤနိၣ်အဖိခွါ စီၤယိၤၡူမၢပှၤခံဂၤလဲၤတၢ်လၢရှံး
တံၣ်ဒံးဒီး အကကွၢ်တၢ်ရူၣ်ဂူၣ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, လဲၤကွၢ်
ဟုၣ်ကိၢ်တဘ့ၣ်န့ၣ်,ဒီးယရံၤခိန့ၣ်တက့ၢ်. ဒီးအတၢ်
လဲၤဝဲ, ဒီးလဲၤနူာ်လၢပှၤဃဲၣ်ဝဲမုၣ်နီၢ်ရၤဗးအဟံၣ်ပူၤ,
ဒီးအိၣ်လၢမုၢ်နၤဖဲန့ၣ်လီၤ.
၂ ဒီးပှၤစံးဘၣ်ယရံၤခိအစီၤပၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ကွၢ်ကွၢ်,
လၢမုၢ်နၤအံၤပှၤဟဲဖဲအံၤ, လၢပှၤအံၣ်စရ့လးဖိအ
ကျါတဖၣ်,ဒံးဒီးအကဃုကွၢ်ကိၢ်အံၤလီၤ.
၃ ဒီးယရံၤခိအစီၤပၤ မၢလီၤပှၤဆူနီၢ်ရၤဗး အအိၣ်
ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဟဲစိာ်ထိၣ်ပှၤတဖၣ် လၢအဟဲဆူနအိၣ်,
လၢအလဲၤနူာ်လၢနဟံၣ်ပူၤန့ၣ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ဟဲဃုကွၢ်ကိၢ်ဒိဘ့ၣ်ညါအံၤလီၤ.
၄ ဒီးဒိာ်မုၣ်န့ၣ်ဟံးန့ၢ်တ့ၢ်ပှၤခံဂၤ, ဒီးပာ်ရူၣ်ဂူၣ်အီၤ,
ဒီးစံးဒ်အံၤ, ပှၤခံဂၤဟဲဆူယအိၣ်, ဘၣ်ဆၣ်ဒီးမ့ၢ်အ
၅ ဟဲလၢလဲၣ်လၢလဲၣ်န့ၣ်ယတဒ့ၣ်ညါဘၣ်.- ဒီးလၢပှၤ
ကးတံာ်စဲာ်ဝ့ၢ်အပဲတရိန့ၣ်,တုၤတၢ်ခံးလီၤဒီး,တၢ်မၤ
အၥးလၢပှၤတဖၣ်န့ၣ်ဟးထိၣ်ကွံာ်ဝဲလီၤ. ဖဲပှၤတဖၣ်
လဲၤတၢ်န့ၣ် ယတဒ့ၣ်ညါဘၣ်. လူၤပိာ်အခံချ့ချ့တ
က့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဒုကချုးန့ၢ်အီၤလီၤ.
၆ ဘၣ်ဆၣ်ဒီးအဝဲဒၣ် ဒုးလဲၤထိၣ်တ့ၢ်ပှၤတဖၣ်န့ၣ်ဆူ
အဟံၣ်ခိၣ်,ဒီးကျၢၢ်ဘၢအီၤဒီးဒ့ၣ်ဖိခိမၤအဘိတဖၣ်
လၢအကတဲာ်ကတီၤတ့ၢ် လၢအဂိၢ်ဒၣ်ဝဲလၢဟံၣ်ခိၣ်
န့ၣ်လီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၇ ဒီးအဝဲဒွၣ်တဖၣ်နူၣ်လူၤပိၥ်အခံလၢကျဲလိၤ ဆူယၢ်
ဒွၣ်ပၢၢ်လၢတၢ်ခိၣ်အသိၢ်နူၣ်လီၤ. ဒီးတုၤပှၤလူၤပိၥ်
အခံတဖၣ်ဟးထီၣ်ကွံၥ်ဝဲဒီး,အတၢ်ကးတံၥ်စၥ်ဝှၢ် အ
ဝဲတချိလီၤ.
၈ ဒီးပှၤခံဂၤနူၣ် တချူးမံလီၤ ဖီးဘၣ်ဒီး, ပိၥ်မုၣ်လဲၤ
၉ ထီၣ်ဆူအဒိၣ်လၢဟံၣ်ခိၣ်နူၣ်,- ဒီးစံးပှၤတဖၣ်နူၣ်,
ယဒွၣ်ညါလၢယွၤဟ့ၣ်လီၤဒ္လၢထံကိၢ်ဒၢၤ,ဒီးတၢ်
ပျံၤဒ္နူၣ်လီၤဘၣ်ပှၤ,ဒီးပှၤကိၢ်ဖိလီၤဘျါခဲလၢာ်လၢဒ္
၁၀ ဖိလီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပနၢ်ဟူလၢဒ္ဖဲထီၣ်လၢအဲၤကူ
ပတူးနူၣ်ယွၤမၤလီၤဝံးကွံၥ်ဖိၣ်လဲၣ်ဆဲအထံလၢဒ္ဂိၢ်,
ဒီးတၢ်လၢဒ္မၤပှၤ အမိၢ်ဖိအစီၤပၤခံဂၤ လၢအဒိၣ်
လၢယၢ်ဒွၣ်ဝၢ်ဘးဒီ, စီၤစံဖိၣ်,ဒီးစီၤဖိၥ်လၢဒ္မၤဟး
၁၁ ဂိၤဒိၤဝပှၢ်တၢၢ်လီၤ.-ဒီးတုၤပနၢ်ဟူဒီး,ပသးပံၢ်လီၤ
ကွံၥ်,ဒီးပသးတဆၢထၢၣ်လၢၤဘၣ်လၢပပူၤဘၣ်လၢဒ္
ဖိလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤဒ္ကစၢ်နူၣ်မ့ၢ်ကစၢ်လၢမူဖိၣ်
၁၂ ပူၤလၢထးဒီ,ဒီးလၢဟိၣ်ခိၣ်ချာလၢလၥ်ဒီလီၤ.- ဒီးခဲ
ကနံၣ်အံၤဆိၣ်လီၤဒ္ဒသးဒီးယၤလၢယွၤအမဲာ်ညါ,လၢ
ယမ့ၢ်မၤဒ္လၢတၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်ဒီး, ဒ္ကမၤတၢ်ဘျုး
တၢ်ဖှိၣ်ဒီး ယပၢ်အပှၤ ဟံၣ်ဖိ, ဒီးဟ့ၣ်လီၤ ယၤလၢ
၁၃ တၢ်ပနိၣ်အမ့ၢ်အတီ,- ဒီးဒုးနူဒံးယမိၢ်, ဒီးယပၢ်,
ဒီးယဒီပုၢ်ဝဲၢ်ပိၥ်ခွါ, ဒီးယဒီပုၢ်ဝဲၢ်ပိၥ်မုၣ်, ဒီးကယဲၢ်
တၢ်ဒိၣ်ဒီးအီၤ,ဒီးမၤပူၤမၤဖှဲး ပသးဒီးတၢ်ဝံနူၣ် တ
က့ၢ်.
၁၄ ဒီးပှၤတဖၣ်နူၣ်စံးဆၢအီၤ, ပတၢ်တဖၣ်အံၤဒ္မ့ၢ်
တဒုးနဲၣ်ဘၣ်ဒီး, ပသးကဒံလၢဒ္ဒသးအသိၢ် နူၣ်လီၤ.
ဒီးတုၤယွၤဟ့ၣ်လီၤပှၤလၢထံဒိၤကိၢ်ဒၢၤဒီး, တၢ်ကမၤ
အသး လၢပကမၤနၤဒီးတၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်, ဒီးတၢ်မ့ၢ်
တၢ်တီလီၤ.
၁၅ ဒီးအတၢ်စဲၤလီၤအီၤလၢပျံၤလၢတၢ်ထူၣ်ဖျိ တပူၤ
လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဟံၣ်အိၣ်ဝဲလၢဝ့ၢ်ဖိၣ်ဒူအဖိဖိၣ်,
ဒီးအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢဝ့ၢ်ဖိၣ်ဒူအဖိဖိၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးပိၥ်မုၣ်စံးအီၤ,လဲၤထီၣ်ဆူကစၢ်ကလိ,ဖဲးဒီးပှၤ
လူၤတၢ်အဒ္တဘၣ်ဝဖိၥ်ဒီးဒ္တဂ့ၤ,ဒီးပၥ်ခူဒူၣ်ဒ္သး
ဖဲနူၣ်ဘၢနံၤ,တုၤပှၤလူၤတၢ်တဖၣ်ဖဲက့ၤကဒါက့ၤ နူၣ်
တက့ၢ်. လၢခံက့ၤဒီးဒ္ကလဲၤဖိၥ်ဘၣ်ဒ္ကျဲလီၤ.
၁၇ ဒီးပှၤတဖၣ်နူၣ်စံးဝဲဒၣ်, တၢ်ဒဲးဘးတအိၣ်ဘၣ်
ဘၣ်စးဒီးတၢ်ဆိၣ်လၢနဒုးဆိၣ် ပှၤအံၤပကအိၣ်လီၤ.
၁၈ ကွၢ်ကွၢ်,တုၤပဖဲနူၥ် လၢထံဒိၤကိၢ်ဒိၤပူၤဒီး, နက
ဘၣ်စၢစၥ်လုၣ်ဂိၤတဘိအံၤ လၢတၢ်ထူၣ်ဖျိ လၢနစဲၤ
လီၤပှၤလၢအပူၤ,ဒီးနကဘၣ်ဖဲစိၥ်နမိၢ်,ဒီးနပၢ်,ဒီးန
ဒီပုၢ်ဝဲၢ်,ဒီးနပၢ်အပှၤဟံၣ်ဖိခဲလၢာ်ဆူနအိၣ်လၢဟံၣ်
၁၉ ပူၤလီၤ.- ဒီးတၢ်ကမၤ အသးလၢကယဲၢ်ပှၤလၢအဟး
ထီၣ်ကွံၥ်လၢနဟံၣ်အတြဲၤဆူကျဲပူၤတဂၤလၢ်လၢ်နူၣ်
အသွံၣ်ကအိၣ် လၢအခိၣ်ဒၣ်ဝဲ, ဒီးပဝဲဒၣ်အံၤပတၢ်ဒဲး
ဘးတအိၣ်ဘၣ်. ဒီးပှၤလၢအအိၣ်ဒီးနၤလၢဟံၣ်ပူၤ
ကိးဂၤဒဲးနူၣ် ပှၤအစုမ့ၢ်အိၣ်လၢအလိၤဒီး, အသွံၣ်က
၂၀ အိၣ်လၢပခိၣ်လီၤ.- ဒီးနမ့ၢ်ဒုးနဲၣ်ပတၢ်တဖၣ်အံၤဒီး,
ပပူၤဖှဲးဒီးနတၢ်ဆိၣ်လၢနဒုးဆိၣ်ပှၤလီၤ.

၂၁ ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, မ်တၢ်မၤအသး ဒ်ဒ္တၢ်ကတိၤ
အဒီးနူၣ်တက့ၢ်. ဒီးဟ့ၢ်အီၤ,ဒီးပှၤတဖၣ်နူၣ်ဟးထီၣ်
ကွံၥ်,ဒီးပိၥ်မုၣ်နူၣ် စၢစၥ်လုၣ်ဂိၤတဘိ လၢတၢ်ထူၣ်ဖျိ
နူၣ်လီၤ.
၂၂ ဒီးပှၤတဖၣ်နူၣ်လဲၤတၢ်,ဒီးဖဲဝဲဆူကစၢ်ကလိ,ဒီး
အိၣ်ဝဲဖဲနူၣ် ဘၢနံၤတုၤ ပှၤလူၤတၢ်နူၣ်က့ၤ ကဒါက့ၤ
လီၤ.ဒီးပှၤလူၤတၢ်တဖၣ်နူၣ်ဃုအီၤလၢကျဲဒိဘိညါ,ဒီး
တထံၣ်ဘၣ်ဝဲဘၣ်.
၂၃ ဒီးပှၤခံဂၤနူၣ်က့ၤက့ၤ, ဒီးလဲၤလီၤလၢကစၢ်လီၤ,
ဒီးခိဂၥ်တၢ်,ဒီးလဲၤဆူစီၤနိၣ်အဖိခွါစီၤယိၤၡူအအိၣ်,
ဒီးစံးဘၣ်တဲဘၣ်အီၤလၢကယဲၢ်တၢ်လၢအဘၣ် အီၤ
၂၄ လီၤ.- ဒီးစံးစီၤယိၤၡူ, မ့ၢ်မးယွၤဟ့ၣ်လီၤကိၢ်ဒိဘ့ၣ်
ညါလၢပစုပူၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤကိၢ်ဖိခဲလၢာ်လီၤ
ဘျါဒၣ်လဲၥ်လၢပဖိလီၤ.

၃

၁ ဒီးမ့ၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ်နူၣ်စီၤယိၤၡူဂဲၤဆၢထၢၣ်ဂိၤဂိၤ,ဒီး
ဟးဝဲလၢၡံးတံၣ်,ဒီးဖဲဝဲဆူယၢ်ဒွၣ်အနံၤ,အဝဲဒၣ်ဒီး
ပှၤအံၣ်စရူလးဖိခဲလၢာ်, ဒီးအိၣ်ဝဲဖဲနူၣ်ဒီတနၤကျၢၤ
လၢအတချူးခိဂၥ်ဖီးဘၣ်လီၤ.
၂ ဒီးလၢသၢနံၤအလိၢ်ခံနူၣ် တၢ်မၤအသး လၢပှၤကွဲး
၃ လံၥ်တဖၣ်လဲၤခိဂၥ်ပှၤဂူၣ် ဝဲအလိၢ်နူၣ်လီၤ.- ဒီးမၤ
လိၥ်ပှၤဂိၢ်မုၢ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်, တုၤဒ္ထံၣ်ဘၣ်ယွၤဒ္ကစၢ်
အတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤအတလါ, ဒီးပှၤလုၢ်တၢ် အ
ဒိၣ်,ဒီးပှၤလွၤဝံဖိတဖၣ်စိၥ်အီၤဒီး, ဒ္ကဘၣ်ဟးလၢ
၄ ဒ္လိၢ်,ဒီးလဲၤပိၥ်အခံလီၤ.- ဘၣ်ဆၣ်ဒီးတၢ်အဘၢၣ်
စၢၤကဘၣ်အိၣ်ဒီးဒ္ဒီးအဝဲနူၣ်အဘၢၣ်စၢၤလီၤ, ထိၣ်
ဝဲသၢဒီးကဘၣ်အိၣ်အပျၢ်ကထိစၣ်စၣ်လီၤ.ဒ္ဘူး
ဒ္သးဆူအဒိၣ်တဂ့ၤ, ဖဲးဒီးဒ္ကဒွၣ်ညါကျဲ လၢဒ္က
ဘၣ်လဲၤအဂ့ၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဒ္တဖိၥ်ဘၣ်ကျဲအံၤ
လၢထံးလၢမဟိၥ်ဘၣ်.
၅ ဒီးစီၤယိၤၡူစံးတ့ၢ်ပှၤဂိၢ်မုၢ်, မၤစီဆှံလီၤဒ္သးတ
က့ၢ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤကမၤတၢ်လီၤ လးတဖၣ်လၢဒ္
ကျါခဲပိၤကိၥ်နူၣ်လီၤ.
၆ ဒီးစီၤယိၤၡူကတိၤတၢ်ဒီး ပှၤလုၢ်တၢ်ဒိၣ်, ဒီးစံးဝဲ
ဒၣ်,ဟံးထီၣ်တၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤအတလါ, ဒီးခိဂၥ်
တၢ်လၢပှၤဂိၢ်မုၢ်အမဲာ်ညါတက့ၢ်. ဒီးအတၢ်ဟံးထီၣ်
တၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ အတလါ,ဒီးလဲၤဝဲလၢပှၤဂိၢ်မုၢ်
အမဲာ်ညါလီၤ.
၇ ဒီးယွၤစံးစီၤယိၤၡူ, တၢ်လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤယ
ကပၥ်ဒိၣ်ဒိနၤ လၢအံၣ်စရူလးအမဲာ်ညါ, ဖဲးဒီးအဝဲ
ဒွၣ်ကဒွၣ်ညါဒ်ယအိၣ်ဒီးစီၤမိၤၡ့ အဒီးနူၣ်ယကအိၣ်
၈ ဒီးနၤလီၤ.- ဒီးနကဘၣ်မၤလိၥ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် လၢ
အစိၥ်တၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤအတလါ,ဒီးစံး,တုၤဒ္လဲၤ
တုၤလၢယၢ်ဒွၣ်အထံနံၤဒီး, ဒ္ကဘၣ်ဆၢ ထၢၣ်အိၣ်
ထူၣ်ကလၥ်လၢယၢ်ဒွၣ်အပူၤလီၤ.
၉ ဒီးစီၤယိၤၡူစံးပှၤအံၣ်စရူလးဖိ, ဖဲဖဲအံၤ, ဒီးက
၁၁ နၣ်ယွၤဒ္ကစၢ် အကလုၢ်ကထါနူၣ်တက့ၢ်.- ဒီးစီၤ
ယိၤၡူစံးဝဲဒၣ်, လၢတၢ်အံၤဒ္ကဒွၣ်ညါ လၢကစၢ်မူ

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဒိၣ်ဝဲလၢခဲကျါ,ဒီးလၢခဲမဲာ်ညါန့ၣ်ကဟ့ၣ်ထီၣ်ကွံာ်ဝ
ပှၢ်တၢ် ပှၤကနၤဇ့ၣ်ဖိ, ဒီးပှၤစ့ၤဝးဖိ, ဒီးစံၤဝံဖိ,ဒီး
ပှၤသရုးစၤဖိ,ဒီးပှၤကံၢ်ကၣ်ဖိ, ဒီးပှၤအဓိၢ်ဖိ,ဒီးပှၤယ
ဘူၣ်ဖိန့ၣ်လီၤ.
၁၁ ကွၢ်ကွၢ်, ဟိၣ်ခိၣ်ဖိဘ့ၣ်ညါ အကစၢ်အတၢ်အၢၣ်
လီၤအီလီၤ အတလါန့ၣ် လဲၤခီဂ်တၢ် လၢခဲမဲာ်ညါ
၁၂ ဆူယၢ်ဒ့ၣ်အပူၤလီၤ.- ဒီးခဲကနံၣ်အံၤဟံး န့ၢ်ပှၤတ
ဆံခံဂၤလၢပှၤအံၣ်စရူလးဖိအကလုာ်တဖၣ် အကျါ
၁၃ န့ၣ်တကလုာ်တဂၤ, တကလုာ်တဂၤန့ၣ်တက့ၢ်.- ဒီး
တုၤပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် လၢအစိာ်ယွၤ, ဟိၣ်ခိၣ်ဖိဘ့ၣ်
ညါအကစၢ်အတလါန့ၣ်အခိၣ်ညါဝးအိၣ်ဘှံးဝဲ လၢ
ယၢ်ဒ့ၣ်အထံပူၤဒီး, တၢ်ကမၤအၥး လၢယၢ်ဒ့ၣ် အ
ထံကဒိၣ်တဲာ်ကွံာ်အၥးဒီးထံလၢအဟဲလီၤ လၢထးခိ,
ဒီးကဒိၣ်ဆၢထၢၣ်တပူလီၤ.
၁၄ ဒီးတုၤပှၤဂီၢ်မုၢ် ဟးထီၣ်ကွံာ်လၢအဒဲပူၤ ဒံးဒီးအ
ကခီဂ်ယၢ်ဒ့ၣ်,ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်စိာ်တၢ်အၢၣ်လီၤ
၁၅ အီလီၤအတလါလၢပှၤဂီၢ်မုၢ်အမဲာ်ညါ,- ဒီးတုၤပှၤ
လၢအစိာ်တလါအခိၣ်တဖၣ်လီၤဘျၢ လၢထံကျါဒီး,
(အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လၢကူးဘှအကတိၢ်န့ၣ်ယၢ်ဒ့ၣ် အထံ
၁၆ လူၣ်ဘၢ အနံၤခဲလၢာ်,)- ထံလၢအဟဲလီၤန့ၣ် ဆၢ
ထၢၣ်ဝဲလၢတၢ်တပူအိၣ် ဝဲယံၤယံၤကလဲာ် ဒီးဝ့ၢ်အၢ
ဒၣ် လၢအအိၣ်ဘူးဒီးစၤရတၣ်, ဒီးထံလၢအလဲၤလီၤ
ဆူဘၢ်ပျိပူၤအပိၣ်လဲၣ်,ပိၣ်လဲၣ်အံၤဝၣ်န့ၣ်,လၢာ်ကွံာ်,
ဝဲဒီး ဒိၣ်တဲာ်ကွံာ်အၥး,ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်ခီဂ်တၢ်ဝစီၤဒီး
ယရံၤခိလီၤ.
၁၇ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် လၢအစိာ်ယွၤ အတၢ်အၢၣ်
လီၤအီလီၤ အတလါန့ၣ်ဆၢထၢၣ် အိၣ်ကျၢၤဝဲလၢခိ
လၢယၢ်ဒ့ၣ်အၥးကံၢ်ပူၤ,ဒီးအံၣ်စရူလးခဲလၢာ်ခီဂ်
တၢ်လၢခိလီၤ. ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်န့ၣ်ခီဂ် ယၢ်ဒ့ၣ်တုၤ အ
လၢာ်လီၤ.

၄

၁ ဒီးဘၣ်ပှၤဂီၢ်မုၢ်ခီဂ်ယၢ်ဒ့ၣ် တုၤအလၢာ်ဒီး,တၢ်
မၤအၥးလၢယွၤကတိၤတၢ်ဒီးၥီၤယံၤရှ ဒီးစံးဝဲဒၣ်,-
၂ ဟံးန့ၢ်ပှၤတဆံခံဂၤ လၢပှၤဂီၢ်မုၢ်န့ၣ်အကျါ, တက
၃ လုာ်တဂၤ,တကလုာ် တဂၤန့ၣ်တက့ၢ်.- ဒီးမၤလိာ်
အီၤ,ဒီးစံး,ဟံးထီၣ် လၢၢ်တဆံခံဖျၢၣ်ဖဲန့ၣ် လၢယၢ်
ဒ့ၣ်အၥးကံၢ်ပူၤ,လၢအလိၢ်ဖဲပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်အခိၣ်
တဖၣ်ဆၢထၢၣ်အိၣ်ကျၢၤန့ၣ်တက့ၢ်,ဒီးဝံဘၣ်စိာ်ကွံာ်
အီၤဒီးဝံ, ဒီးပာ်လီၤတဲာ်အီၤ လၢတၢ်မံအလိၢ်ပူၤဖဲဝံ
ကမံခဲမုၢ်နၢအံၤလီၤ.
၄ ဒီးၥီၤယံၤရှ ကိးန့ၢ်ပှၤတဆံခံဂၤ လၢအကတဲာ်က
တိၤအီၤ လၢပှၤအံၣ်စရူလးဖိ အကျါတကလုာ် တ
၅ ဂၤ,တကလုာ်တဂၤ,- ဒီးၥီၤယံၤရှ စံးအီၤ,ခီဂ်တၢ်
လၢယွၤဝံကစၢ်အတလါအမဲာ်ညါ လၢယၢ်ဒ့ၣ်အၥး
ကံၢ်ပူၤ,ဒီးဟံးထီၣ်ဝံဝဲလၢလၢၢ်တဂၤတဖျၢၣ်,တဂၤ
တဖျၢၣ်,ဒီးစိာ်လၢဝံဖံဘၣ်ခိၣ်, ဒ်ပှၤအံၣ်စရူလးဖိအ
၆ တၢ်ဂံၢ်အဒိးန့ၣ်တက့ၢ်,-ဒ်းဒီးအဝဲအံၤကကဲထီၣ်တၢ်
ပနိၣ်လၢဝံကျါ, ဒ်းဒီးတုၤဝံဖိဝံလံၤဒိကွၢ်တၢ်ခဲကိာ်,
၇ ဒီးစံး,လၢၢ်တဖၣ်အံၤမ့ၢ်ဒ်လဲၣ်န့ၣ်,- ဒီးဝံကစံးဆၢ
အီၤ,ယၢ်ဒ့ၣ် အထံဒိၣ်တဲာ်ကွံာ်အၥးလၢယွၤ အတၢ်
အၢၣ်လီၤအီလီၤအတလါအမဲာ်ညါ, တုၤအခီဂ်ယၢ်
ဒ့ၣ်ဒီး,ယၢ်ဒ့ၣ်အထံဒိၣ်တဲာ်ကွံာ်အၥး, ဒီးလၢၢ်ဝံဖၣ်
အံၤကကဲထီၣ်နိၣ်ဒ့ၣ်နိၣ်ထီၣ်က့ၤ လၢပှၤအံၣ်စရူလး
ဖိအဂီၢ်လီၤထူလီၤယိာ်လီၤ.
၈ ဒီးပှၤအံၣ်စရူလးဖိမၤဝဲဒ်ၥီၤယံၤရှ မၤလိာ်တၢ်အ
ဒိးန့ၣ်,ဒီးဟံးထီၣ်လၢၢ်တဆံခံဖျၢၣ်လၢယၢ်ဒ့ၣ်အၥး
ကံၢ်ပူၤ, ဒ်ယွၤကတိၤတၢ်ဒီးၥီၤယံၤရှအဒိး,ဒ်ပှၤအံၣ်
စရူလးဖိ အကလုာ်တဖၣ်အတၢ်ဂံၢ်အဒိး,ဒီးစိာ်ခီဂ်
ကွံာ်ဝဲဒီး အီၤဆူတၢ် အလိၢ်ဖဲအမံ, ဒီးပာ်လီၤဝဲဖဲန့ၣ်
လီၤ.
၉ ဒီးၥီၤယံၤရှပာ်လၢၢ်ထူၣ်ကလာ်တဆံခံဖျၢၣ် လၢ
ယၢ်ဒ့ၣ် အၥးကံၢ်ပူၤဖဲအလိၢ် လၢပှၤလုၢ်တၢ် အဒိၣ်
လၢ အစိာ်တၢ် အၢၣ်လီၤအီလီၤအတလါ အခိၣ် ဆၢ
ထၢၣ်,ဒီးအိၣ်ဝဲဖဲန့ၣ်တုၤမုၢ်မဆါတနံၤအံၤလီၤ.
၁၀ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်လၢအစိာ်တလါန့ၣ်
ဆၢထၢၣ်လၢယၢ်ဒ့ၣ် အၥးကံၢ်ပူၤ တုၤပှၤမၤဝံၤ က
ဟဲၢ်တၢ်လၢယွၤမၤလိာ် ၥီၤယံၤရှစံးပှၤဂီၢ်မုၢ်, ဒ်က
ဟဲၢ်တၢ်လၢမီၤၡ့မၤလိာ်ၥီၤယံၤရှ အဒိးန့ၣ်,ဒီးပှၤ
ဂီၢ်မုၢ်မၤချ့ချ့,ဒီးခီဂ်တၢ်လီၤ.
၁၁ ဒီးတုၤပှၤဂီၢ်မုၢ်ခီဂ်ကွံာ်တုၤအလၢာ်ဒီး, တၢ်မၤ
အၥးလၢယွၤအတလါ, ဒီး ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်တဖၣ်ခီ
ဂ်တၢ်လၢပှၤဂီၢ်မုၢ်အမဲာ်ညါန့ၣ်လီၤ.
၁၂ ဒီးပှၤရူဘ့ၣ်ဖိ, ဒီးပှၤကးဖိ,ဒီးပှၤမနၢၡ့ၤဖိတခီ
တကလုာ်ခီဂ်တၢ်အိၣ်ဒီးအစုကဝဲၤ လၢပှၤအံၣ်စရူ
လးဖိအမဲာ်ညါ, ဒ်မီၤၡ့ကတိၤတၢ်ဒီးအီၤအဒိးန့ၣ်
၁၃ လီၤ.- ပှၤလွံၢ်ကလးဃၣ်ဃၣ်ကတဲာ်ကတိၤအၥးလၢ
တၢ်ဒုးဒုးအဂီၢ်န့ၣ်ခီဂ်တၢ်လၢယွၤအမဲာ်ညါဆူတၢ်
ဒုးဒုးအပူၤလၢယရံၤခိအတၢ်ပျိပူၤန့ၣ်လီၤ.
၁၄ တၢ်လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ်ယွၤ ပာ်ဒိၣ်ၥီၤယံၤရှလၢအံၣ်
စရူလးခဲလၢာ်အမဲာ်ညါ, ဒီးအတၢ်ပျံၤအီၤ, ဒ်အပျံၤ
မီၤၡ့အဒိးန့ၣ်တစုၤဒၣ်အီၤလီၤ.
၁၅ ဒီးယွၤကတိၤတၢ်ဒီးၥီၤယံၤရှဒီးစံးဝဲဒၣ်,-မၤလိာ်
၁၆ ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် လၢအစိာ်တၢ်အၢၣ်လီၤ အီလီၤ အ
တလါန့ၣ် ဒံးဒီးအကဟဲထီၣ် လၢယၢ်ဒ့ၣ်အပူၤန့ၣ်တ
က့ၢ်.
၁၇ ဒီးၥီၤယံၤရှမၤလိာ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်တဖၣ်န့ၣ်,ဒီး
စံးဝဲဒၣ်,ဟဲထီၣ်လၢယၢ်ဒ့ၣ်အပူၤန့ၣ်တက့ၢ်.
၁၈ ဒီးတုၤပှၤ လုၢ်တၢ် အဒိၣ် လၢအစိာ် ယွၤ အတၢ်
အၢၣ်လီၤအီလီၤ အတလါဟဲထီၣ် လၢယၢ်ဒ့ၣ်အၥး
ကံၢ်ပူၤဝံၤဒီး, ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် အခိၣ်ညါဝးခါထီၣ်
လၢခိဒီး, တၢ်မၤအၥးလၢယၢ်ဒ့ၣ်အထံဟဲက့ၤလီၤဆူ
အလိၢ်, ဒီးလူၣ်ဘၢထံနံၤဒ်လၢထံးလၢမဟ်ာ် အဒိ န့ၣ်
လီၤ.
၁၉ ဒီးလၢလါခိၣ်ထံး, လါထီၣ်ဆံဆဲၣ်နံၤတနံၤန့ၣ်ပှၤ
ဂီၢ်မုၢ်ဟဲထီၣ် လၢယၢ်ဒ့ၣ်အပူၤ, ဒီးဘူၣ်ဒဲလၢကးလ
ကၤလးအပူၤ လၢယရံၤခိအစၢၤ လၢမုၢ်ထီၣ် တခ်ိ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

လီၤ.
၁၀ ဒီးလၢၢ်တဆံခံဖျၢၣ် လၢအဟံးထိၣ် လၢယၢ်ဒ့ၣ်
အပှၤနူၣ်စီၤယိၤၡူပၥ် ဝဲလၢကံးလကၤလး အပှၤနူၣ်
၂၁ လီၤ.- ဒီးကတိၤတၢ် ဒီးပှၤအိၣ်စရ့လး မိဒီးစံးဝဲဒၣ်,
တုၤဃမိဃလံၤကဘိကွၢ်အပၢ်ခဲကိ5ဒီးစံး, လၢၢ်တဖၣ်
၂၂ အံၤမ့ၢ်ဒ်လဲၣ်နူၣ်,- ဒီးဃကဘၣ်ဘီးဘၣ်ဃ့ၣ်ညါဃမိဃ
လံၤ,ဒီးစံး,အိၣ်စရ့လးဖဲခီဂၥ်ယၢ်ဒ့ၣ်အံၤလၢခိလီၤ.
၂၃ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤဃကစၢ်မၤလီၤဝံးကွံာ်ယၢ်ဒ့ၣ် အထံ
လၢဃမဲာ်ညါတုၤဃခီဂၥ်တၢ်,ဒ်ယွၤဃကစၢ်မၤမိၣ်လဲၣ်
ဆဲ့အဒိးနူၣ်, လၢအမၤလီၤဝံးကွံာ် လၢပမဲာ်ညါတုၤပ
၂၄ ခီဂၥ်ကွံာ်,-ဒ်းဒီးပှၤဟိၣ်ခိၣ်မိခဲလၢ်ကဘ့ၣ်ညါယွၤအ
စုအဂ့ၢ်အကျါၤ,လၢအဆူၣ်ဝဲ, ဒ်းဒီးဃကပျုံၤယွၤဃက
စၢ်ကိးမုၢ်နံၤမုၢ်နၤဒဲးလီၤ.

၅

၁ တုၤပှၤအမိၢ်မိအစီၤပၤခဲလၢာ်လၢအအိၣ်လၢယၢ်
ဒ့ၣ်လၢမုၢ်နူာ်တခီ, ဒီးပှၤကနၤဒၣ် မိလၢအအိၣ်လၢ
မိၣ်လဲၣ်နံၤခဲလၢာ် နူၣ်နၢ်ဟူဝဲလၢယွၤ မၤလီၤဝံးကွံာ်
ယၢ်ဒ့ၣ်အထံလၢပှၤအိၣ်စရ့လး မိအမဲာ်ညါတုၤအခီ
ဂၥ်ကွံာ်တၢ်ဒီး, တၢ်မၤအသးလၢအသးပံုၢ်လီၤကွံာ်ဝဲ,
ဒီးအသးတဆၢထၢၣ်လၢၤဘၣ် လၢအပှၤလၢပှၤအိၣ်
စရ့လးမိအစိနူၣ်လီၤ.
၂ အကတိၢ်ဖဲနူၣ် ယွၤစံးစီၤယိၤၡူ, တ့မိလၢၢ်တဖၣ်
လၢနဂိၢ်,ဒီးကူးတခွံးပှၤအိၣ်စရ့လး မိခံဘျီတဘျီနူၣ်
တက့ၢ်.
၃ ဒ်းစီၤယိၤၡူတ့မိလၢၢ် လၢအဂိၢ်; ဒီးကူး တခွံးပှၤ
အိၣ်စရ့လးမိလၢတၢ်မိခိၣ်ဧၤရလိးလီၤ.
၄ ဒီးစီၤယိၤၡူကူးတခွံး တၢ်အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ကယဲၢ်ပှၤ
ဂိၢ်မုၢ်ဖိ5ခွါလၢအဟဲထိၣ်လၢအဲၤကူပတူး, ပှၤဃးမိ
ခဲလၢာ်ဒီဝဲလၢပှၢ်မုၢ်ကနၢလၢကျဲပူၤ, လၢအဟးထိၣ်
၅ လၢအဲၤကူပတူးအလိၢ်ခံနူၣ်လီၤ.- ဒီးကယဲၢ်ပှၤလၢ
အဟဲထိၣ်ခဲလၢာ်နူၣ် ဒီးတၢ်ကူးတရုံးလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤ
လၢအအိၣ်ဖျဲၣ်လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢလၢကျဲပူၤ, လၢအဟး
ထိၣ်ကွံာ် လၢအဲၤကူပတူးအလိၢ် ခံနူၣ်တဒိးဘၣ်တၢ်
ကူးတခွံးနီတဂၤဘၣ်.
၆ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤအိၣ်စရ့လးမိလဲၤတၢ်အနံၣ်လွံၢ်ဆံ
လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢ တုၤကယဲၢ်ပှၤဃးမိ လၢအဟး ထိၣ်
ကွံာ်လၢအဲၤကူပတူးလၢာ်ဝဲလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တမိက
နၣ်ဘၣ်ယွၤအကလုၢ်ကထါဘၣ်, မ့ၢ်ပှၤလၢယွၤဆိၣ်
လီၤအသးဒီးဒီၤလၢအတဒုးနဲၣ်ဘၣ်ဒီၤ, လၢကိၢ်တ
ဘ့ၣ်လၢယွၤ ဆိၣ်တၢ်ဒီး အပၢ်တဖၣ် လၢအကဟ့ၣ်
လီၤပှၤ,ကိၢ်တဘ့ၣ်လၢအယွၤဝဲဒီးတၢ်နူၢ်ထံ, ဒီးကနဲ
မိလီၤ.
၇ ဒီးအမိတဖၣ်လၢအဒုးဂဲၤဆၢထၢၣ် လၢအလိၢ်နူၣ်
စီၤယိၤၡူကူးတရုံးဒီၤလၢအတဒိးဒ်းဘၣ်တၢ်ကူးတ
ရုံးအစိနူၣ်လီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တဒိးဘၣ်တၢ်ကူးတခွံး
လၢကျဲပူၤဘၣ်.
၈ ဒီးတုၤအကူးတခွံးပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်ဝံၤဒီး, တၢ်မၤ
အသးလၢအအိၣ်ဝဲလၢအလိၢ်ဒၣ်ဝဲလၢပှၤဘူၣ်ဒဲအလိၢ်
ပူၤနူၣ်တုၤအဘျါကွ့ၤဝဲလီၤ.
၉ ဒီးယွၤစံးစီၤယိၤၡူ, တၢ်လၢမုၢ်မဆါ တနံၤအံၤ,
ယသလ့ၣ်ထိၣ်ကွံာ်ပှၤအဲၤကူပတူးအတၢ်ဒုၣ် ဒ့ၣ်လၢ
ဃသိၤလီၤ. ဒီးတၢ်အလိၢ်တပူၤအမံၤနူၣ်မ့ၢ်ကံးလကၤ
လးတုၤမုၢ်မဆါတနံၤအံၤလီၤ.
၁၀ ဒီးပှၤ အိၣ်စရ့လး မိဘူၣ်ဒဲ လၢကံးလကၤလး အ
ပူၤ, ဒီးမၤဘူၣ် လဲၤကပၥ် လၢလါဝိၣ် တဆံလွံၢ်နံၤ
လၢမုၢ်ဟါ,လၢယရံၤစိအတၢ်ပျီပူၤနူၣ်လီၤ.
၁၁ ဒီးအိၣ်ဝဲ လၢကိၢ်အဘု လိၢ်လံလၢမုၢ် ဆ့ၣ်ထိၣ်
တနံၤလၢဘူၣ်လဲၤကပၥ်အလိၢ်ခံနူၣ်,ကိၣ်တအိၣ်ဘၣ်
ဒီးကိၣ်မံၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ်တဖၣ်, ဒီးဘုဝဲ5အသးနူၣ် လၢမုၢ်
တနံၤစီလီၤ.
၁၂ ဒီးအိၣ်ဝဲလၢကိၢ်အဘုလိၢ်လံၤအလိၢ်ခံ, လၢမုၢ်
ဆ့ၣ်ထိၣ်တနံၤနူၣ်မၤနၤအိၣ်ကတိၢ်ဝဲလီၤ. ဒီးပှၤအိၣ်
စရ့လးမိတနူၢ်လၢၤဘၣ်မၤနၤဘၣ်. မ့မ့ၢ်အအိၣ်ကိၢ်
ကနၤဒၣ်အတၤဘၣ်လၢတနံၣ်နူၣ်လီၤ.
၁၃ ဒီးတုၤစီၤယိၤၡူအိၣ်ဝဲ လၢယရံၤစိနူၣ်တၢ်မၤအ
သးလၢအကျၢထိၣ်အမဲာ်, ဒီးကွၢ်တၢ်, ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ပှၤ
ဆၢထၢၣ် လၢအမဲာ်ညါအိၣ်ဒီးအနးတ့ၣ်ထိၣ် အသး
လၢအစုပူၤ, ဒီးစီၤယိၤၡူ လဲၤထိၣ်ဆူအအိၣ်, ဒီးစံး
အီၤ,နအိၣ်လၢပဂိၢ်,နအိၣ်လၢပဒုၣ်ပဒါအဂိၢ်လဲၣ်.
၁၄ ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, တမ့ၢ်ဘၣ်. မ့ၢ်ယဟဲဒဲကနံၣ်
အံၤယွၤအတၢ်ဃုးမုၢ်အခိၣ်လီၤ. ဒီးစီၤယိၤၡူထိၣ်လီၤ
ဖိၤအသးလၢဟိၣ်ငၣ်,ဒီးဘါထိၣ်, ဒီးစံးအီၤ,ယကစၢ်
ကစံးအခ့အပှၤဒ်လဲၣ်.
၁၅ ဒီးယွၤအဃုးမုၢ်အခိၣ်တဂၤနူၣ်စံးစီၤယိၤၡူ, ဘ့ၣ်
လီၤကွံာ်နခိၣ်ဖံးလၢနခိၣ်တကွ့ၢ်, အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်အ
လိၢ်ဖဲနဆၢထၢၣ်နူၣ်စီဆှံဝဲလီၤ. ဒီးစီၤယိၤၡူ မၤဝဲဒ်
နူၣ်လီၤ.

၆

၁ (ဒီးယရံၤစိနူၣ်ဘၣ် တၢ်မၤတံ5စၥ်ဒီၤ ၁တံးက
လၥ် လၢပှၤအိၣ်စရ့လးမိအစိလီၤ. ပှၤတဟးထိၣ်
ဘၣ်,ဒီးပှၤတလဲၤနူာ်ဘၣ်.)
၂ ဒီးယွၤစံးစီၤယိၤၡူ, ကွၢ်, ယဟ့ၣ်လီၤယရံၤစိ, ဒီး
အစီၤပၤ, ဒီးအဒုးမိ,ပှၤအဂ့ၢ်အဘါဆူၣ်တဖၣ်လၢန
၃ စုပူၤလီၤ.- ဒီးဃကဘၣ်ကဝီၤကွ့ၤဝ့ၢ်,ပှၤဒုးမိခဲလၢာ်,
ဒီးလဲၤတရံးဝ့ၢ်တဘျီလီၤ. ဃဘၣ်မၤဒ်နူၣ်ဃုနံၤလီၤ.
၄ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဖိၣ် နွံဂၤ ကဘၣ်စိာ်ကွဲၤဒၣ်ခ့ နွံ
ဖျၢၣ်,လၢတလါအမဲာ်ညါဒီးနွံနံၤတနံၤနူၣ် ဃကဘၣ်
လဲၤတခံးဝ့ၢ်နူၣ်နွံဘျီ, ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဖိၣ်ကဘၣ်အူ
၅ ကွဲၤလီၤ.- ဒီးတုၤအအူဒဖိတၢ်ယံာ်ဒီး ကွဲၤဒၣ်ခ့,
ဒီးတုၤဃ နၢ်ဟူကွဲၤအဒိၣ်ဒီး, တၢ်ကမၤအသးလၢပှၤ
ဂိၢ်မုၢ်ကဘၣ်ကိးပဒူထိၣ်ဒီး တၢ်ဒိၣ်ဖးဒိၣ်, ဒီးဝ့ၢ်အ
ခိၣ်ဒူကလီၤစံၤလီၤပၢၤတၢ်, ဒီး ပှၤဂိၢ်မုၢ်ကဘၣ်လဲၤ
ထိၣ်,တဂၤဖဲအလိၢ်စၢၢ် ဆၢလၢအမဲာ်ညါစုာ်စုာ်ကိး
ဂၤဒဲးလီၤ.
၆ ဒီးစီၤနိၣ်အမိခွါစီၤယိၤၡူကိးနူၢ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဖိၣ်,
တဖၣ်ဒီးစံးအီၤ, ပာ်းထိၣ်တၢ်အၢၣ်လီၤဒီလီၤ အတ

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

လါ, ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်န့ၢ်ဂၤ ဘၣ်စိာ်ကွဲၤသးခ့ နီ
ဖျၢၣ်လၢယွၤအတၤလါအမဲာ်ညါလီၤ.
၇ ဒီးစံးပှၤဂီၢ်မုၢ်န့ၣ်,လဲၤပူၤကွံာ်တၢ်, ဒီးလဲၤတရံးဝ့ၢ်
နှၣ်တကၠၢ်,ဒီးပှၤလၢအဒိၣ်ဒီးအစုကဝဲၤနှၣ် မ်အလဲၤ
ပူၤကွံာ်တၢ်လၢယွၤအတၤလါအမဲာ်ညါနှၣ်တကၠၢ်.
၈ ဒီးတုၤစီၤယီၤ ၡကတိၤတၢ်ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်ဝံၤဒီး, တၢ်
မၤအသးလၢပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် နွံဂၤစိာ်ဝဲဒီးကွဲၤသးခ့
နီဖျၢၣ်တဖၣ်နှၣ် လဲၤပူၤကွံာ်တၢ် လၢယွၤအမဲာ်ညါ,
အူထိၣ်ကွဲၤ, ဒီးယွၤအတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤအတၤလါ
နှၣ်ပိာ်အခံလီၤ.
၉ ဒီးပှၤအိၣ်ဒီးအစုကဝဲၤတဖၣ်နှၣ်လဲၤဝဲ လၢပှၤလုၢ်
တၢ်အဒိၣ်လၢအအူကွဲၤအမဲာ်ညါ,ဒီးတၢ်ဒုးအိၣ်ဖှိၣ်
တၢ်တဖၣ်ဃဲ လၢတလါအလိၢ်ခံနှၣ်လီၤ. ပှၤလုၢ်တၢ်
အဒိၣ်လဲၤတၢ်, ဒီးအူကွဲၤနှၣ်လီၤ.
၁၀ ဒီးစီၤယီၤ ၡမၤလိာ်ပှၤဂီၢ်မုၢ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ခုတကိး
ပၠုထိၣ်ဘၣ်ဘၣ်ဒီး, တမၤဘၣ်ဘၣ်တၢ်ဒိၣ်လၢခုက
လုၢ်နီတမံၤဘၣ်, ဒီးတၢ်ကတိၤ တထိၣ်ဖှူး ဘၣ်ဘၣ်
လၢခုထးမိၣ်တုၤလီၤ လၢမုၢ်တနံၤ လၢယကမၤလိာ်
ခုဒံးဒီးခုကကိးပၠုထိၣ်လီၤ.
၁၁ ဒီးယွၤအတၤလါနှၣ်လဲၤတရံးဝ့ၢ်နှၣ်လီၤ. လဲၤတ
ရံးတဘျီ, ဒီးဃဲကွၤကဒါကွၤ ဆူပှၤဂူၣ်ဒဲအလိၢ်, ဒီး
အိၣ်လၢမုၢ်နၤလၢပှၤဂူၣ်ဒဲအလိၢ်ပူၤလီၤ.
၁၂ ဒီးမုၢ်ဆ့ၣ်ထိၣ် နှၣ်စီၤယီၤ ၡဂဲၤဆၢထၢၣ် ဂီၤဂီၤ,
၁၃ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်တဖၣ်ဟံးထိၣ်ယွၤအတၤလါ,-ဒီး
ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် နွံဂၤစိာ်ဝဲဒီး ကွဲၤသးခ့နီဖျၢၣ် လၢ
ယွၤအတၤလါအမဲာ်ညါနှၣ် လဲၤတၢ်တထံၣ်စီ, ဒီး အူ
ကွဲၤ, ဒီးပှၤအိၣ်ဒီး အစုကဝဲၤတဖၣ်နှၣ်လဲၤဝဲ လၢအ
မဲာ်ညါလီၤ. မ့မ့ၢ်တၢ်ဒုးအိၣ် ဖှိၣ်တၢ်တဖၣ်ဃဲဝဲလၢ
ယွၤအတၤလါအလိၢ်ခံလီၤ. ပှၤလုၢ်တၢ် အဒိၣ်လဲၤဝဲ,
ဒီးအူကွဲၤနှၣ်လီၤ.
၁၄ ဒီးခံနံၤတနံၤနှၣ် လဲၤတရံးဝ့ၢ်နှၣ်တဘျီ, ဒီးဃဲကွၤ
ကဒါကွၤဆူပှၤဂူၣ်ဒဲအလိၢ်ပူၤလီၤ. ဒီးမၤဝဲဒ်နှၣ်ဒီးခု
နံၤလီၤ.
၁၅ ဒီးတၢ်မၤအသးလၢနွံနံၤတနံၤနှၣ်ပှၤ ဂဲၤဆၢထၢၣ်
ဂီၤဂီၤလၢမုၢ်ဆ့ၣ်ဝါစၣ်စၣ်, ဒီးလဲၤတရံးဝ့ၢ်နှၣ်ဒ်နှၣ်
ဒီးနွံဘျီလီၤ.
၁၆ ဒီးတၢ်မၤအသး လၢနွံဘျီတဘျီနှၣ်တုၤပှၤလုၢ်တၢ်
အဒိၣ်တဖၣ်အူကွဲၤဒီး, စီၤယီၤ ၡစံးပှၤဂီၢ်မုၢ်,ကိးပၠု
ထိၣ်တကၠၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤဟ့ၣ်လီၤလံခု လၢဝ့ၢ်
လံ.
၁၇ ဒီးဝ့ၢ်နှၣ်ကဘၣ် တၢ်ဆိၣ်အၢ, အဝဲနှၣ်ဒီး ကယဲာ်
တၢ်အိၣ်လၢအပူၤလၢယွၤအဖီလီၤ. ပှၤကမူဒံးထဲပှၤ
ဲဝဲမုၣ်နီၢ်ရၤစး, ဒီးကယဲာ်ပှၤလၢအအိၣ်ဒီးအီၤလၢ
ဟံၣ်ပူၤနှၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပဒ်ၡဂူၣ်ကလူးတဖၣ်
လၢတၢ်မၤလီၤအီၤနှၣ်လီၤ.
၁၈ ဒီးပလိၢ် ခုသးလၢတၢ်ဘၣ်ဆိၣ်အၢ သပှၢ်တၢၢ် တ
ကၠၢ်. တုၤခုဟံးန့ၢ်တၢ်ဆိၣ်အၢ, ဒီးမၤအံၣ်စရ့လးဂူၣ်
ဒဲအလိၢ် ကဲထိၣ်တၢ်ဆိၣ်အၢ,ဒီးမၤကိၢ်မၤဂီၤအီၤဒီး,
ခုကကဲထိၣ်ဘၣ်ဖုးတၢ်ဆိၣ်အၢခုဝဲလီၤ.
၁၉ မ့မ့ၢ်ကျိၣ်စ့ၤစ့ဖီၤ, ဒီးထူဖီၤလွဲဖီၤ, ဒီးလီခီတိၢ်,ဒီး
လီခီထးခဲလၢာ်နှၣ်မ့ၢ်တၢ်စီဆှံလၢယွၤအဂီၢ်လီၤ. အ
ဝဲဒ့ၣ်တဖၣ်နှၣ်ကဘၣ်ဟဲနူာ် လၢယွၤအတၢ်ပာ်ဖှိၣ်အ
လိၢ်ပူၤနှၣ်လီၤ.
၂၀ ဒီးပှၤကိးပၠုထိၣ်,ဒီးအူကွဲၤ, ဒီးတုၤပှၤဂီၢ်မုၢ် နၢ်
ဟူကွဲၤအဒိၣ်ဒီး,ပှၤဂီၢ်မုၢ်ကိးပၠုထိၣ် လၢတၢ်ဒိၣ်ဇး
ဒိၣ်ဒီးတၢ်မၤအသးလၢဝ့ၢ်ခိၣ်ရှလီၤစံၤလီၤပၢၤ, ဒီးပှၤ
ဂီၢ်မုၢ်လဲၤနူာ် လၢဝ့ၢ်ပူၤ, တဂၤ စၢၢ်ဆၢဒီး တၢ်အိၣ်
လၢအမဲာ်ညါစုာ်စုာ်ကိးဂၤဒဲး,ဒီးမၤန့ၢ်ဝ့ၢ်လီၤ.
၂၁ ဒီးမၤဟး ဂုာ်ဟးဂီၤ ကယဲာ်တၢ်အိၣ် လၢဝ့ၢ်ပူၤ
လၢပိာ်ခွါတုၤလၢပိာ်မုၣ်, လၢပှၤအသးစၢ်တုၤလၢပှၤ
သးပှၢ်,ဒီးဂီၤဘုၣ်ဂီၤဖံး, ဒီးဗိဒီးမဲာ်တဲးလဲး, ဒီးကဘ့ၣ်
ယီၤနှၣ်လၢနးအကနၣ်ခဲလၢာ်လီၤ.
၂၂ မ့မ့ၢ်စီၤယီၤ ၡစံးပှၤခံဂၤ လၢအကွၢ်ဟုၣ်ကီၢ်နှၣ်,
လဲၤနူာ် လၢပှၤဲဝဲမုၣ်အဟံၣ်ပူၤ, ဒီးဃဲစိာ်ဖဲနှၣ်ပိာ်
မုၣ်နှၣ်,ဒီး ကယဲာ်တၢ်အိၣ်ဒီးအီၤ,ဒ်ခုဆိၣ်တၢ်ဒီးအီၤ
အဒိးနှၣ်တကၠၢ်.
၂၃ ဒီးဖိၣ်ခၣ်ခွါလၢအကွၢ်ဟုၣ်တၢ်တဖၣ်နှၣ်လဲၤနူာ်,
ဒီးဃဲကွၤစိာ်နီၢ်ရၤစး, ဒီးအပၢ်,ဒီးအမိၢ်,ဒီးအဒီပုၢ်
ဝဲၢ်တဖၣ်,ဒီးကယဲာ်တၢ်လၢအအိၣ်ဒီးအီၤ, ဒီးဃဲကွၤ
စိာ်အဘူးအတံၢ်ခဲလၢာ်, ဒီးပၣ်လီၤတဲၣ်အီၤလၢအံၣ်
စရ့လးဂူၣ်ဒဲအလိၢ်လၢခိလီၤ.
၂၄ ဒီးဆူးထိၣ်ကွံာ်ဝ့ၢ်,ဒီးကယဲာ်တၢ်အိၣ်လၢအပူၤလၢ
မ့ၣ်အူလီၤ. ထဲအဒၢနူာ်ကျိၣ်ဖီၤစ့ဖီၤ,ဒီးထူဖီၤလွဲဖီၤ,
ဒီးလီခီထူ, ဒီးလီခီတိၢ်,ဒီးလီခီထးလၢယွၤအဟံၣ်အ
တၢ်ပာ်ဖှိၣ်အလိၢ်ပူၤနှၣ်လီၤ.
၂၅ ဒီးစီၤယီၤ ၡ ဒုးမူဒံး ပှၤဲဝဲမုၣ်နီၢ်ရၤစး, ဒီးအ
ပၢ်အပှၤဟံၣ်ဖိ, ဒီးကယဲာ်တၢ်အိၣ်ဒီးအီၤလီၤ,ဒီးပိာ်
မုၣ်နှၣ်အိၣ် ဝဲဆိးဝဲလၢအံၣ်စရ့လး အကျါတုၤမုၢ်မ
ဆါတနံၤအံၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပာ်ၡဂူၣ်ကလူးတဖၣ်
လၢစီၤယီၤ ၡမၤလီၤအခံဒံးဒီး အကကွၢ်ဟုၣ်ယရံၤခိ
နှၣ်လီၤ.
၂၆ ဒီးအကတိၢ်ဖဲနှၣ်စီၤယီၤ ၡဒုးဆိၣ်တၢ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,
ပှၤလၢအဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီးတ့ကွၤ ဝ့ၢ်ယရံၤခိ တဝ့ၢ်
အံၤ, မ်အဘၣ်တၢ်ဆိၣ်အၢလၢယွၤအမဲာ်ညါတကၠၢ်.
ကပာ်အခိၣ်ထံးတဖၣ် လၢအဖိဝဲၢ်ကိအဖိခိၣ်, ဒီးက
ဒူၣ်ထိၣ်အပဲတရိလၢအဖိသဒါအဖိခိၣ်လီၤ.
၂၇ ဒီးယွၤအိၣ်ဒီးစီၤယီၤ ၡ, ဒီးအမံၤဟူထီၣ် ဘါလီၤ
လၢကီၢ်ဒိကီၢ်ညါကပူၤနှၣ်လီၤ.

၇

၁ မ့မ့ၢ်ပှၤ အံၣ်စရ့လး ဒိမၤကမၣ်တၢ် လၢတၢ်ဆိၣ်
အၢတၢ်အပူၤနှၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,စီၤဧကၣ်,စီၤကၢ်
မံၤအဖိခွါ, စီၤစးဘဒံၤအဖိခွါ,စီၤစ့ရၤအဖိခွါပှၤယူ
ဒၤတကလုာ်ဖိတဂၤ ဟံးန့ၢ်တၢ်ဘၣ် တၢ်ဆိၣ်အၢနှၣ်
လီၤ. ဒီးယွၤအသးထိၣ်ကဲၤထိၣ်ဘၣ်ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ
လီၤ.
၂ ဒီးစီၤယီၤ ၡမၤလီၤ ပှၤကညီလၢယရံၤခိဆူဂဲလၢ

အဒိၣ်ဝဲ လၢဘ့ၤသၢအၤဝံၣ်အစၢၤ လၢဘ့ၤသွလၢး မ့ၢ်
ထီၣ်တဒိ, ဒီးကတိၤတၢ်ဒီးအီၤဒီးစံးဝဲဒၣ်,လဲၤထီၣ်ဒီး
ကွၢ်ဟုၣ်ထံဒိၤကၢ်ဒိၤန့ၣ်တက့ၢ်. ဒီးပှၤတဖၣ်န့ၣ်လဲၤ
ထီၣ်ဝဲ, ဒီးကွၢ်ဟုၣ်ဝဲန့ၣ်လီၤ.
၃ ဒီးဟဲက့ၤကဒါက့ၤဆူစီၤယိၤရှူအအိၣ်, ဒီးစံးအီၤ,
ဒုးလဲၤထီၣ်ပှၤကိၢ်မုၢ် ခဲလၢာ်တဂ့ၤ, မ့မ့ၢ်ပှၤခံကထိသၢ
ကအိန့ၣ်ဒုးလဲၤထီၣ်ကျဲကွံာ်အီၤလၢဝဲန့ၣ်တက့ၢ်. ဒုး
မၤပှၤကိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်လၢဖဲန့ၣ်တဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဝဲ
ဒ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်မ့ၢ်ရှၤဂၤလီၤ.
၄ ဒီးပှၤသၢကထိစၣ်စၣ် လၢပှၤကိၢ်မုၢ်အကျါန့ၣ်လဲၤ
ထီၣ်ဝဲ,ဒီးစ့ၢ်ထီၣ်ကွံာ်ဝဲလၢပှၤဂဲဒိအမဲာ်ညါလီၤ.
၅ ဒီးပှၤဂဲဒိကျိကွံာ်ပှၤသၢဆံစုဂၤစၣ်စၣ် လၢအကျါ
လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,လူၤဒီၤလၢဝ့ၢ်အပဲတရိအမဲာ်ညါ
ပၢၢ်သၢရှဘၤရံၣ်, ဒီးကျိကွံာ်အီၤ လၢတၢ်ဘံလီၤအ
လိၤလီၤ. ဒီးပှၢ်ကိၢ်မုၢ်အသးပံၢ်လီၤကွံာ်, ဒီးမၤသးဒ်ထံ
အဒိးန့ၣ်လီၤ.
၆ ဒီးစီၤယိၤရှူဖိအသ့, ဒီးထိၣ်လီၤဖိုၤအသး လၢဟိၣ်
ခိၣ်လၢယွၤအတၢ်လါအမဲာ်ညါတုၤမုၢ်ဟါလီၤ. အဝဲ
ဒၣ်. ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးအဒူၣ်ကူသးပှၢ်, ဒီးပာ်ဟိၣ်ခိၣ်
အကမူၣ်လၢအခိၣ်ဖိခိၣ်လီၤ.
၇ ဒီးစီၤယိၤရှူစံးဝဲဒၣ်, အၣ်လါ,ကစၢ်ယွၤဧၢ.နဒုးခီ
ဂာ်ပှၤကိၢ်မုၢ် လၢယၢ်ဒ့ၣ်ဒိးဒီး နကဟ့ၣ်လီၤ ကွံာ်ပှၤ
လၢပှၤအမိၢ်ဖိ အစုပူၤ လၢအကမၤဟးဂီၤပှၤ မ့ၢ်အ
ဘၣ်မနုၤလဲၣ်.မ်ပဘူၣ်မံပသးမံတ့ၢ်,ဒီးပအိၣ်ပဆိးတ့ၢ်
၈ လၢယၢ်ဒ့ၣ်ဝၢ်ဘးခီန့ၣ်တက့ၢ်,-ကစၢ်ဧၢ,တုၤအံၣ်စ
ရ့လးစၣ်ဒူၣ်ချၢအသးလၢအဒုၣ်အဒါအမဲာ်ညါဒီး,ယ
၉ ကစံးဒ်လဲၣ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤကနၤဖျဲဖိ,ဒီးပှၤကီၢ်ဖိ
ခဲလၢာ်ကနၢ်ဟူ, ဒီးကဝီၤက့ၤပှၤ, ဒီးကမိၣ်တဲာ်ပမံၤ
ဒီးဟိၣ်ခိၣ်,ဒီးနကမၤတၢ်ဒိၣ်နမံၤန့ၣ်ဒ်လဲၣ်,
၁၀ ဒီးယွၤစံးစီၤယိၤရှူ, ဂဲၤဆၢထၢၣ်နဲ့,နထိၣ်လီၤဖိုၤ
၁၁ နသးဘၣ်မနုၤလဲၣ်,- အံၣ်စရ့လးမၤကမၣ်တၢ်ဒဲးဘး,ဒီး
လုၢ်ဘ့ၣ်ခါပတာ်လံ ယတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤလၢယမၤ
လိာ်အီၤလံ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဟံးန့ၢ်တၢ်ဘၣ်ဆိၣ်အၢ;ဒီး
ဟုၣ်တၢ်, ဒီးလီတၢ်စ့ၢ်ကီး, ဒီးပာ်ဝဲလၢအတၢ်ဖိတၢ်
၁၂ လံၤဒၣ်ဝဲအကျါလီၤ.- ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ ဆၢထၢၣ်
လၢအဒုၣ်အဒါအမဲာ်ညါတသ့ဘၣ်. စၣ်ဒူၣ်ချၢအသး
လၢအဒုၣ်အဒါအမဲာ်ညါလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဘၣ်တၢ်
ဆိၣ်အၢဝဲလီၤ. ဒီးသမ့ၢ်တမၤဟးဂီၤဘၣ် တၢ်ဘၣ်
ဆိၣ်အၢတမံၤလၢသကျါဘၣ်ဒီး,ယတအိၣ်လၢၤဘၣ်
ဒီးသဘၣ်.
၁၃ ဂဲၤဆၢထၢၣ်မၤစီဆှံပှၤကိၢ်မုၢ်,ဒီးစံး, မၤစီဆှံလီၤ
သသးလၢခဲကီၤကိာ်အဂီၢ်န့ၣ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤ,
အံၣ်စရ့လးအကစၢ်စံးဝဲဒ်အံၤ,တၢ်ဘၣ်ဆိၣ်အၢဒိၣ်
ဝဲလၢနသးကံၢ်ပူၤတမံၤ;အံၣ်စရ့လးဧၢ, သတချူးဟံး
ထိၣ်ကွံာ်ဒံးဘၣ် တၢ်ဘၣ်ဆိၣ်အၢ လၢသကျါန့ၣ်တၣ်
ဒီး,နဆၢထၢၣ်လၢနဒုၣ်နဒါအမဲာ်ညါတသ့ဘၣ်.
၁၄ ဒီးလၢမုၢ်ဂီၤန့ၣ်တၢ်ကဒုးဟဲသ့ဝဲဒ်သ့ကလုာ်တဖၣ်
အဒိးန့ၣ်,ဒီးတၢ်ကမၤအသး လၢပှၤတကလုာ်လၢယွၤ
ကဟံးန့ၢ်အီၤန့ၣ်ကဘၣ်ဟဲဒ်အဒူၣ်တဖၣ်အဒိး,ဒီးပှၤ
တဒူၣ်လၢယွၤကဟံးန့ၢ်အီၤန့ၣ်ကဘၣ်ဟဲဒ်အဟ့ၤဟံၣ်
ဖိအဒိးန့ၣ်, ဒီးပှၤဟံၣ်ဖိ လၢယွၤကဟံးန့ၢ်အီၤန့ၣ်က
ဘၣ်ဟဲတဂၤဘၣ်တဂၤလီၤ.
၁၅ ဒီးတၢ်ကမၤအသး လၢပှၤလၢအဘၣ်တၢ် ဟံးန့ၢ်
အီၤအိၣ်ဒီး တၢ်ဘၣ်ဆိၣ်အၢ တမံၤတဂၤန့ၣ်ကဘၣ်
တၢ်ဆူးထိၣ်ကွံာ်အီၤ လၢမ့ၣ်အူ,အဝဲဒၣ်, ဒီးကယဲၢ်
တၢ်လၢအအိၣ်ဒီးအီၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,လုၣ်ဘ့ၣ်ခါပ
တာ်ယွၤ အတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ, ဒီးမၤတၢ်ဟးဂီၤ
လၢအံၣ်စရ့လးအကျါလီၤ.
၁၆ ဒီးမုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ်န့ၣ်စီၤယိၤရှူဂဲၤဆၢထၢၣ်ဂီၤဂီၤ,ဒီး
ဒုးဟဲအံၣ်စရ့လး ဒ်အကလုာ်တဖၣ်အဒိးန့ၣ်, ဒီးတၢ်
ဟံးန့ၢ်ယူဒၤတကလုာ်လီၤ.
၁၇ ဒီးဒုးဟဲယူဒၤတဒူၣ်, ဒီးတၢ်ဟံးန့ၢ် ပှၤဇ့ရၤဖိတ
ဒူၣ်လီၤ. ဒီးဒုးဟဲပှၤဇ့ရၤဖိတဒူၣ်တဂၤဘၣ်တဂၤ,တ
၁၈ ဂၤဘၣ်တဂၤ, ဒီးတၢ်ဟံးန့ၢ်စီၤဇးဘဒံၤလီၤ.- ဒီးအ
တၢ်ဟဲစိာ်အပှၤဟံၣ်ဖိ တဂၤဘၣ်တဂၤ, ဒီးတၢ်ဟံး
န့ၢ်စီၤအၤကာ်, စီၤကၢ်မံၤအဖိခွါ,စီၤဇးဘဒံၤအဖိခွါ,
စီၤဇ့ရၤအဖိခွါ;ပှၤယူဒၤဖိတဂၤလီၤ.
၁၉ ဒီးစီၤယိၤရှူစံးစီၤအၤကာ်,ယဖိခွါဧၢ, ဟ့ၣ်လၤက
ဒိၤ လၢယွၤအံၣ်စရ့လးအကစၢ်, ဒီးတဲလီၤကျဲၤလီၤ
တၢ်သၢဒိၤ, ဒီးစံးဘၣ်လၢ်ယၤလၢတၢ် လၢနမၤန့ၣ်
တက့ၢ်. ပာ်ခူသူၣ်တၢ်ဒီးယၤတဂ့ၤ.
၂၀ ဒီးစီၤအၤကာ်စံးဆၢစီၤယိၤရှူဒီးစံးဝဲဒၣ်, မ့ၢ်မးယ
မၤကမၣ်ဘၣ်လံယွၤ, အံၣ်စရ့လး အကစၢ်လံ, ဒီးဒ်
၂၁ တၢ်အံၤတၢ်နူၤ ယမၤလီၤ.- ဒီးယထံၣ်ဘၣ် လၢ
တၢ်ဂုာ်နၢ်အကျါလၢဆ့ဘၤဘူလိၣ်အဂ့ၤတဘ့ၣ်, ဒီး
စ့ရှကဲ့လးခံကယၤ, ဒီးထူတဘၣ်လီၤတယၢၢ်ရှကဲ့လး
ယဲၢ်ဆံ, ဒီးယသးကွံဒိၤ, ဒီးယဟံးန့ၢ်အီၤလီၤ. ကွၢ်
ကွၢ်, အိၣ်ခူသူၣ်ဝဲလၢဟိၣ်ခိၣ်လာ် လၢယဒဲအသးကံၢ်
ပူၤ,ဒီးစ့န့ၣ်အိၣ်လၢအဖီလာ်လီၤ.
၂၂ ဒီးစီၤယိၤရှူမၢလီၤ ကလူးတဖၣ်, ဒီးအတၢ်စ့ၢ်ဆူ
ဒဲပူၤ, ဒီးကွၢ်ကွၢ်, အိၣ်ခူသူၣ်ဝဲလၢအဒဲပူၤ, ဒီးစ့အိၣ်
၂၃ လၢအဖီလာ်လီၤ,-ဒီးဟံးန့ၢ်ဝဲလၢဒဲအသးကံၢ်ပူၤ, ဒီး
ဟဲစိာ်ဝဲဆူစီၤယိၤရှူ, ဒီးပှၤ အံၣ်စရ့လး ခဲလၢာ် အ
အိၣ်;ဒီးပာ်လီၤဝဲလၢယွၤအမဲာ်ညါလီၤ.
၂၄ ဒီးစီၤယိၤရှူ, ဒီးအံၣ်စရ့လး ခဲလၢာ် အိၣ်ဒီးအီၤ
န့ၣ်ဟံးန့ၢ် စီၤဇ့ရၤအဖိခွါစီၤအၤကာ်, ဒီးကိုၣ်ဇီၤစ့ဇီၤ
န့ၣ်,ဒီးဆ့တဘ့ၣ်န့ၣ်,ဒီးထူတဘၣ်န့ၣ်,ဒီးအဖိခွါတဖၣ်,
ဒီးအဖိမုၣ်တဖၣ်, ဒီးအဂီၤဘုၣ်ဂီၤဖံး, ဒီး အကသ့ၣ်
ယီၤ;ဒီးအဒိဒီးမဲာ်တဲးလဲး, ဒီးအဒဲ,ဒီးကယဲၢ်တၢ်အိၣ်
ဒီးအီၤ,ဒီးဟဲစိာ်ဝဲဆူကစၢၢ်ကဆူးဓၢကိၢ်လီၤ.
၂၅ ဒီးစီၤယိၤရှူစံးဝဲဒၣ်,နမၤကိၢ်မၤဂီၤပှၤမ့ၢ်အဘၣ်
မနုၤလဲၣ်, ယွၤကမၤကိၢ်မၤဂီၤနၤ လၢမုၢ်မဆါတနံၤ
အံၤလီၤ. ဒီးအံၣ်စရ့လးခဲလၢာ်ကွံာ်အီၤလၢလၢၢ်,ဒီး
ကွံာ်အီၤလၢလၢၢ်ဝံၤဒီး, ဆူးထိၣ်ကွံာ်အီၤ လၢမ့ၣ်အူ
၂၆ လီၤ.- ဒီးပာ်ဖှိၣ်တၢ်လၢအဖီခိၣ်လၢလၢၢ်တပူဖးဒိၣ်
တုၤမုၢ်မဆါတနံၤအံၤလီၤ. ဒီးယွၤကူၤကူၤလၢအသး

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ထီဉ်ဆူဉ်န့ၣ်လီၤ. မၤဘၣ်ဒ်န့ၣ်ဒီး တၢ်ကီးအလိၢ်ဖဲန့ၣ်
အဝဲၤ လၢကစၢၢ်ကဆူးဒေၤကိၢ်နှၤ် တုၤမုၢ်မဆါတနံၤ
အံၤလီၤ.

၈

၁ ဒီးယွၤစံးဒီးယိၤရှ,ပှၤတၢ်တဂ့ၤ,ဘဉ်ယိဉ်တၢ်တ
ဂ့ၤ.ဟံးနှၤ်ပှၤဒုးဖိခဲလၢၥ်ဒီးနၤ, ဒီးဂဲၤဆၢထၢဉ်လဲၤ
ထီဉ်ဆူဂဲနှၤ်တက့ၢ်.ကွၢ်, ယဟ့ဉ်လီၤဂဲအစီၤပၤ, ဒီး
အပှၤဂိၢ်မုၢ်,ဒီးအခွၢ်,ဒီးအထံအကိၢ်လၢနစုပူၤလီၤ.-
၂ နကဘဉ်မၤဂဲဒီးအစီၤပၤ,ဒ်နမၤယရှံၤစီဒီး အစီၤပၤ
အဒီးလီၤ. ထဲအတၢ်ဖိတၢ်လံၤ, ဒီးအဆဉ်ဖိကိၢ်ဖိအ
ဒၢတဖဉ်နှၤ် ဒုကဟံးနှၤ်ဘဉ်တၢ်ဂုၥ်နှၤ်လၢဒုဂိၢ်ဒဉ်ဒု
ဝဲလီၤ. ပၥ်နဲလၢပှၤခိးရူဂူဉ်လၢဝ့ၢ်အဂိၢ်လၢအချၢစံ
နှၤ်တက့ၢ်.
၃ ဒီးစီၤယိၤရှဂဲၤဆၢထၢဉ်, ဒီးပှၤဒုးဖိခဲလၢၥ်ဒံးဒီး
အကသဲၤထီဒါဘဉ်ဂဲ,ဒီးစီၤယိၤရှဃုထၢပှၤဒုးဖိပှၤအ
၄ ဆူဉ်၁ၢကလၢ, ဒီးမၢလီၤအီၤလၢမုၢ်နၤ,- ဒီးမၤလိၥ်
အီၤဒီးစံးဝဲဒဉ်,ကွၢ်,ဒုကဘဉ်ခိးရူဂူဉ်လၢဝ့ၢ်စၢၤလၢ
ဝ့ၢ်ချၢစံနှၤ်လီၤ. လဲၤတၢ်စၢၢ်တလၢၢ်ဒီးဝ့ၢ်နှၤ်တဂ့ၤ,
၅ ဒီးအိဉ်ကတဲၥ်ကဘီၤဒု၁းခဲလၢၥ်တက့ၢ်.- ဒီးယဲဒဉ်
ဒီးကယဲၢ်ပှၤလၢအအိဉ်ဒီးယၤခဲလၢၥ်ကဒုးဘူးအ၁း
ဆူဝ့ၢ်ပူၤ, ဒီးတၢ်ကမၤအ၁း လၢတုၤအဟဲထီဒါပှၤဒ်
၆ လၢဒီအဒီးဒီး,ပကစ့ၢ်တၢ်လၢအမဲာ်ညါ,- (အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,ကဟဲဘီဒါပှၤ) တုၤပထုးထီဉ်အီၤလၢဝ့ၢ်ပူၤနှၤ်
လီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ကစံးဝဲ,အဝဲဒ့ဉ်စ့ၢ်တၢ်လၢပမဲာ်ညါ
ဒ်လၢအခိဉ်ထံးအဒီးလီၤနှၤ်,ဒီးပကစ့ၢ်တၢ်လၢအမဲာ်
ညါလီၤ.
၇ ဒီးဒုဘဉ်ဂဲၤဆၢထၢဉ် လၢတၢ်ခိးရူဂူဉ်အလိၢ်ပူၤ,
ဒီးမၤနှၤ်ဆူဉ်ဝ့ၢ်နှၤ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤဒုကစၢ်က
၈ ဟ့ဉ်လီၤကွံၥ်အီၤလၢဒုစုပူၤလီၤ.- ဒီးတုၤဒုမၤနှၤ်ဝ့ၢ်
ဝံၤဒီး, တၢ်ကမၤအ၁းလၢ ဒုကဘဉ်ဆူး ထီဉ်ဝ့ၢ်လၢ
မ့ဉ်အူလီၤ. ဒ်ယွၤအတၢ်မၤလၥ်အဒီးနှၤ်ဒုကဘဉ်မၤ
လီၤ. ကွၢ်,ယမၤလိၥ်လံဒုလံ.
၉ ဒီးစီၤယိၤရှမၢလီၤအီၤ, ဒီးအတၢ်လဲၤ အိဉ်ဝဲလၢ
တၢ်ခိး ရူဂူဉ်အလိၢ်, ဒီးအိဉ်ဝဲလၢဘ့ၤဘ့လးဒီး ဂဲအ
ဘၢဉ်စၢၤလၢမုၢ်နူၥ်တခီလီၤ. မ့မ့ၢ်စီၤယိၤရှအိဉ်ဝဲဒီ
တနၤကျၢၤလၢမုၢ် နၤတနၤနှၤ် လၢပှၤဂိၢ်မုၢ် အကျါ
လီၤ.
၁၀ ဒီးမုၢ်ဆ့ဉ်ထီဉ်နှၤ်စီၤယိၤရှဂဲၤဆၢထၢဉ်ဂီၤဂီၤ,ဒီး
ဂံၢ်ပှၤဂိၢ်မုၢ်,ဒီးလဲၤဝဲဉ်အဝဲဒဉ်, ဒီးပှၤအံဉ်စ့ၡလးဖိ
၁၁ အပှၤဂူဉ်က့၁းပှၢ်ဆူပှၤဂဲဖိအမဲာ်ညါလီၤ.- ဒီးပှၤဂိၢ်
မုၢ်ခဲလၢၥ်,ပှၤဒုးဖိလၢအအိဉ်ဒီးအီၤ,လဲၤထီဉ်,ဒီးဒုး
ဘူးအ၁း, ဒီးလဲၤတုၤ လၢဝ့ၢ်အမဲာ်ညါ, ဒီးအိဉ်ဘှံး
လၢဂဲလၢကလံၤစီးတခီလီၤ. ဒီးကစၢၢ်ကဆူးအိဉ်ဒီး
အဝဲဒ့ဉ်တဖဉ်ဒီးဂဲအဘၢဉ်စၢၤနှၤ်လီၤ.
၁၂ ဒီးဟံးနှၤ်ဝဲလၢပှၤယဲၢ်ကထိစဉ်စဉ်,ဒီးပၥ်လီၤအီၤ
ဒံးဒီးအကခိးရူဂူဉ် လၢဘ့ၤ ဘ့လးဒီး ဂဲအဘၢဉ်စၢၤ
လၢဝ့ၢ်လၢမုၢ်နူၥ်တခီလီၤ.
၁၃ ဒီးပၥ်လီၤပှၤဂိၢ်မုၢ်, ပှၤဒုးမုၢ်ခဲလၢၥ်လၢအအိဉ်
လၢဝ့ၢ်လၢကလံၤစီးတခီ, ဒီးပှၤခိးတၢ်ရူဂူဉ်လၢဝ့ၢ်
လၢမုၢ်နူၥ်တခီလီၤ.ဒီးစီၤယိၤရှလဲၤဝဲလၢမုၢ်နၤတနၤ
နှၤ်လၢကစၢၢ်ကဆူးအ၁းကံၢ်ပူၤနှၤ်လီၤ.
၁၄ ဒီးတုၤဂဲအစီၤပၤထံဉ်ဘဉ်ဝဲဒီး,တၢ်မၤအ၁းလၢ
အမၤချ့ချ့,ဒီးမုၢ်ဆ့ဉ်ထီဉ်နှၤ်ဂဲၤဆၢထၢဉ်ဂီၤဂီၤ, ဒီး
ပှၤဝ့ၢ်ဖိဟးထီဉ်ဒံးဒီးအကဒုးတၢ်ဒီးအံဉ်စ့ၡလး,တုၤ
အဒ့ဉ်အဆၢဖး အကတိၢ်ဘဉ်ဝဲ, အဝဲဒဉ်ဒီးအပှၤဂိၢ်
မုၢ်ခဲလၢၥ်လီၤ.ဘဉ်ဆဉ်ဒီးတဒ့ဉ်ညါဘဉ်လၢပှၤခိးရူ
ဂူဉ်တဖဉ်လၢအထီဒါအီၤအိဉ် ဝဲလၢဝ့ၢ်အချၢစံဘဉ်.
၁၅ ဒီးစီၤယိၤရှ, ဒီးအံဉ်စ့ၡလးခဲလၢၥ်ပၥ်အ၁းဒ်အ
စဉ်လၢအမဲာ်ညါအဒီးနှၤ်, ဒီးစ့ၢ်ဝဲလၢပှၢ်မုၢ်ကနၤအ
ကျဲတဘိလီၤ.
၁၆ ဒီးတၢ်ကီးနှၤ်ကယဲၢ်ပှၤအိဉ် လၢဂဲပူၤဒံးဒီး အက
လူၤတၢ်,ဒီးအဝဲဒ့ဉ်လူၤဖိးစီၤယိၤရှအခံ,ဒီးဘဉ်တၢ်
၁၇ ထုးနှၤ်အီၤလၢဝ့ၢ်ပူၤလီၤ.- ဒီးပှၤကညီလၢအတဟး
ထီဉ်ဖိၥ်အံဉ်စ့ၡလး အခံတအိဉ်ဘဉ်လၢဂဲပူၤ, လၢ
ဘ့ၤဘ့လးအပူၤ နီဘၢဂၤဘဉ်, ဒီးပၥ်လီၤတဲၥ်ဝ့ၢ်အိဉ်
အိးထီဉ်အ၁း,ဒီးလူၤဖိၥ်အံဉ်စ့ၡလးအခံလီၤ.
၁၈ ဒီးယွၤစံးစီၤယိၤရှ, ယူၥ်ထီဉ်ဘီလၢအအိဉ်လၢန
စုပူၤတဘ့ဉ်ဆူဂဲနှၤ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယကဟ့ဉ်
လီၤအီၤလၢနစုပူၤလီၤ. ဒီးစီၤယိၤရှယူၥ်ထီဉ်ဘီလၢ
အစုပူၤတဘ့ဉ်နှၤ်ဆူဝ့ၢ်နှၤ်လီၤ.
၁၉ ဒီးပှၤခိးတၢ်ရူဂူဉ်ဂဲၤဆၢထၢဉ်ချ့ချ့လၢအလိၢ်ပူၤ,
ဒီးတုၤအတၢ်ယူၥ်ထီဉ်အစုဒီး, စ့ၢ်ဝဲ,ဒီးလဲၤနူၥ်လၢ
ဝ့ၢ်ပူၤ,ဒီးမၤနှၤ်ဝဲ,ဒီးဆူးထီဉ်ဝဲလၢမ့ဉ်အူချ့ချ့လီၤ.
၂၀ ဒီးတုၤပှၤဂဲဖိစဉ်အ၁းဆူအလိၢ်ခံ, ဒီးကွၢ်တၢ်ဒီး,
ကွၢ်ကွၢ်,ဝ့ၢ်အမ့ဉ်အူခုဉ်ထီဉ်ဆူမူခိဉ်,ဒီးအဝဲဒ့ဉ်စ့ၢ်ဝဲ
ဆူအအံၤတခီဆူအနှၤ်တခီအစုတအိဉ်ဘဉ်, ဒီးပှၤ
လၢအစ့ၢ်တၢ်ဆူပှၢ် မုၢ်ကနၤတဖဉ်နှၤ် ဃဉ်ကဒါက့ၤဝဲ
၂၁ ဆူပှၤလူၤအီၤအဖိခိဉ်လီၤ.- ဒီးတုၤစီၤယိၤရှ,ဒီးအံဉ်
စ့ၡလးခဲလၢၥ်ထံဉ်ဘဉ်ဝဲ လၢပှၤခိးတၢ်ရူဂူဉ် မၤနှၤ်
တ့ၢ်ဝ့ၢ်,ဒီးဝ့ၢ်အမ့ဉ်အူခုဉ်ထီဉ်ဝဲဒီး, ဃဉ်အ၁း, ဒီးမၤ
ဝံပှၤဂဲဖိလီၤ.
၂၂ ဒီးအဝဲဒ့ဉ် တဖဉ်နှၤ်ဟးထီဉ် လၢဝ့ၢ်ပူၤဝဲဒါအီၤ
လီၤ. ဒီးအိဉ်ဝဲလၢအံဉ်စ့ၡလးအ၁းကံၢ်ပူၤ,အဝဲဒ့ဉ်
အိဉ်လၢအအံၤတခီ,ဒီး အဝဲဒ့ဉ်အိဉ်လၢအနှၤ်တခီ,
ဒီးကျိကွံၥ်အီၤ တုၤပှၤတအိဉ်လီၤတဲၥ်ဘဉ်, ဒီးတပူၤ
တဖျဲးဘဉ်နီတဂၤဘဉ်.
၂၃ ဒီးဖိဉ်နှၤ်ဂဲအစီၤပၤ၁မူဝဲ, ဒီးဟဲစိၥ်အီၤဆူစီၤယိၤ
ရှအအိဉ်လီၤ.
၂၄ ဒီးတၢ် မၤအ၁း လၢအံဉ်စ့ၡလး မၤဝံပှၤ ဂဲဖိခဲ
လၢၥ်လၢတၢ်ဖျိပူၤ, လၢပှၢ်မုၢ်ကနၤဖဲအလူၤအီၤ, ဒီး
တုၤအလီၤစံၤလၢနးအကနဉ်အဖိခိဉ်တုၤအလၢၥ်ဒီး,
ပှၤအံဉ်စ့ၡလးဖိက့ၤက့ၤဆူဂဲပူၤ,ဒီးကျိတၢ်လၢနးအ
ကနဉ်လီၤ.
၂၅ ဒီးပှၤလၢအလီၤစံၤလၢမုၢ်တနံၤခဲလၢၥ်ဖိၥ်မုဉ်ဂ့ၤ
ဂ့ၤ,ဖိၥ်ခွါဂ့ၤဂ့ၤ,အိဉ်တကလးခံကထိ, ပှၤဂဲဖိဖိၥ်ခွါ
ခဲလၢၥ်လီၤ.

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

၂၆ အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ,စီၤယိၤၡူတဝဲၤကဒါက့ၤအစုလၢအ
ယူၥ်ထီၣ် ဘိတဘ့ၣ်နူၣ် တုၤအမၤဟးဂီၤကွံၥ်ပှၤဝဲဖိ
တုၤအလၢၥ်လီၤ.
၂၇ ထဲဆၣ်ဖိကီၢ်ဖိအဒ၊, ဒီးဝ့ၢ်အတၢ်ဖိတၢ်လံၤ နူၣ်
အံၣ်စ့ၤလးဟံးနူၢ်ဝဲလၢတၢ်ဂုၥ်နူၢ်ဘၣ်လၢအဂီၢ်ဒၣ်
ဝဲ,ဒ်ယွၤအကလုၢ်ကထါလၢအမၤလိၥ်စီၤယိၤၡူအဒိး
နူၣ်လီၤ.
၂၈ ဒီးစီၤယိၤၡူဆုးထီၣ်ကွံၥ်ဝဲလၢမ့ၣ်အူ, ဒီးပၥ်ဒီၤ
လၢတၢ်ပူအတူအယိၥ်, တၢ်ဒိၣ်ဝယုၢ် တုၤမုၢ်မဆါ
တနံၤအံၤလီၤ.
၂၉ ဒီးဘျးထီၣ်ဝဲအစီၤပၤလၢဒ့ၣ်သိၤတုၤမုၢ်ဟါလီၤ.
ဒီးတုၤမုၢ်လီၤနူၥ်ဒီး,စီၤယိၤၡူမၤလိၥ်ဝဲလၢပှၤကဟံး
လီၤအစိၣ်လၢဒ့ၣ်သိၤ, ဒီးကွံၥ်တ့ၢ်ဒီၤဆူဝ့ၢ်အပဲတရိ
အခိၣ်ထံး, ဒီးမၤဝီၣ်ဖဲနူၣ်လၢလၢၢ် တပူဖးဒိၣ်လီၤ.
အိၣ်ဝဲတုၤမုၢ်မဆါတနံၤအံၤလီၤ.
၃၀ တုၤနူၤတစုစီၤယိၤၡူမၤထိၣ်တၢ်လုၢ်လီၢ်လၢယွၤ
အံၣ်စ့ၤလး အကစၢ်အဂီၢ်, လၢကစၢ်ဝ့ၤဘါလးအ
၃၁ လီၤ,- ဒ်ယွၤအခ့အပှၤစီၤမိၤရှ့မၤလိၥ်ပှၤအံၣ်စ့ၤလး
ဖိအဒိးနူၣ်,ဒ်တၢ်ကွဲးအသးလၢစီၤမိၤရှ့အလံၥ်တၢ်ဒိၣ်
တၢ်ဒီအပူၤအဒိးနူၣ်, တၢ်လုၢ်လီၢ်လၢလၢၢ်ဖျၢၣ်တ
ဖၣ်,လၢပှၤတဝၢ်ထိၣ်ဘၣ်ထးလၢအလီၤဘၣ်.ဒီးလုၢ်
တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူလၢယွၤအဂီၢ်လၢအမိခိၣ်, ဒီးလုၢ်တၢ်
လုၢ်မၤဃူမၤဖိးလီၤ.
၃၂ ဒီးကွဲးဝဲလၢလၢၢ် လီၤလၢစီၤမိၤရှ့အတၢ်ဒိၣ်တၢ်
ဒီလၢအကွဲးဝဲလၢပှၤအံၣ်စ့ၤလးဖိအမဲၥ်ညါနူၣ်လီၤ.
၃၃ ဒီးအံၣ်စ့ၤလးခဲလၢၥ်, ဒီးအပှၤဒူၣ်ကူၥးပှၢ်, ဒီး
အပှၤကွဲးလံၥ်, ဒီး အပှၤစံၣ်ညီၣ်ကွီၢ် တဖၣ်နူၣ် ဆၢ
ထၢၣ်ဝဲလၢတလါအစၢၤလၢအဝဲတခီ,ဒီးလၢအဝဲတ
ခီ,လၢပှၤလုၢ်တၢ်အဖိၣ်, ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိလၢအစိၥ်ယွၤ
အတၢ်အၢၣ်လီၤ ဒီလီၤအတလါအမဲၥ်ညါ, ပှၤတခီ
ဘိမုၢ်ဖိဝ့ၤဝ့ၤ, ဒီးပှၤအိၣ်ဖျဲၣ်လၢအကျါဝ့ၤဝ့ၤ, ဒီးတ
ခီပှၤတဖၣ်နူၣ် အိၣ် ဝဲလၢကစၢ်ကရိၣ်စံၣ်အမဲၥ်ညါ,
ဒီးတခီပှၤတဖၣ်နူၣ်အိၣ်ဝဲလၢကစၢ်ဝ့ၤဘါလးအမဲၥ်
ညါ, ဒ်ယွၤအခ့အပှၤ စီၤမိၤရှ့မၤလိၥ်တ့ၢ် လၢအခိၣ်
ထံး, ဒ်းဒီးအကဆိၣ်ဂ့ၤအံၣ်စ့ၤလး အပှၤဂီၢ်မုၢ်လီၤ.
၃၄ လၢခံကူၤဒီးဖးဝဲလၢကယဲၢ်တၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒီ အတၢ်
ကတိၤခဲလၢၥ်,တၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤတဖၣ်, ဒီးတၢ်ဆိၣ်အၢတ
ဖၣ်,ဒ်ကယဲၢ်တၢ်ကွဲးအသး လၢလံၥ်တၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒီ အ
ပူၤနူၣ်လီၤ.
၃၅ တၢ်ကတိၤလၢစီၤမိၤရှ့မၤလိၥ်ဝဲလၢစီၤယိၤၡူတ
ဖးဘၣ်ဝဲလၢအံၣ်စ့ၤလး အတၢ်အိၣ်ဖှိၣ် အမဲၥ်ညါ,
အိၣ်ဒီးဒိၥ်မုၣ်ဒိၥ်မၢၤ, ဒီးဖိဒံဖိသၣ်,ဒီးပှၤတခီဘိမုၢ်ဖိ
လၢအလဲၤတၢ် လၢအကျါတဖၣ်အကျါနူၣ်, တအိၣ်
ဘၣ်နီတထံၣ်ဘၣ်.

၉

၁ ဒီးတုၤစီၤပၤခဲလၢၥ်အိၣ်လၢယၢ်ဒ့ၣ်လၢအံၤတခီ,
လၢကစၢ်ကလိ,ဒီးလၢကစၢ်ကဆူး, ဒီးလၢဒိၣ်လဲၣ်
ဖးဒိၣ်အစၢၤခဲလၢၥ်ဝခီၤဒီးလဘၤနိၣ်ပှၤစွၤဝးဖိ,ဒီး
ပှၤအမိၢ်ဖိ,ဒီးပှၤကနၤဧၣ်ဖိ,ဒီးပှၤပရံးစၤဖိ,ဒီးပှၤဃံၤ
၂ ဝံဖိ,ဒီးပှၤယဘူၣ်ဖိဒ့ၣ်တဖၣ်နူၣ်နၢ်ဟူတၢ်ဒီး,- တၢ်
မၤအသးလၢအဒိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်အသးတဖျၢၣ်စီ,ဒ်းဒီးအ
ကဒုးဒုးဒီးစီၤယိၤၡူ,ဒီးအံၣ်စ့ၤလးလီၤ.
၃ ဒီးတုၤပှၤကံးဘိၣ် ဖိနၢ်ဟူတၢ်လၢစီၤယိၤၡူမၤယ
၄ ရံၤခီ,ဒီးဝဲဒီး,- အဝဲဒ့ၣ်မၤဝဲစ့ၢ်ကီးဒီးလီတၢ်,ဒီးလဲၤ
ဝဲ,ဒီးပၥ်အသးလၢတၢ်အကလူး, ဒီးစိၥ်ဝဲဒီးထၢၣ်လီၢ်
လံၤလၢအကဒ့ၣ်ယိၤအလီၤ, ဒီးစပံးထံအထၢၣ် တၢ်
၅ ဖံး,လီၢ်လံၤ,ဒီးယၢၥ်ဝဲ, ဒီးဘိၣ်ထီၣ်အသး,- ဒီးခိၣ်ဖံး
လီၢ်လံၤဆးကျူး အသးလၢအခိၣ်လီၤ,ဒီးကူဒိးဝဲဒီးအ
ကူအဒိးလီၢ်လံၤ, ဒီးကယဲၢ်ကိၣ် လၢအတၢ် အီၣ်အ
၆ ကျါနူၣ်စ့ဝဲ,ဒီးကုၤဝီၣ်ဝဲလီၤ.- ဒီးလဲၤဝဲဆူစီၤယိၤၡူ
အအိၣ်လၢပှၤဂူၣ်ဒဲအလီၢ် လၢကံးလကၤလး အပူၤ,
ဒီးစံးဒီၤဒီးပှၤ အံၣ်စ့ၤလး အပှၤကညီတဖၣ်,ပဟဲ
လၢထံယံၤကီၢ်ယံၤ, ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ အၢၣ်လီၤဒီလီၤ
တၢ်အၢၣ်လီၤဒီလီၤဒီးပှၤတက့ၢ်.
၇ ဒီးအံၣ်စ့ၤလး အပှၤကညီစံး ပှၤဃံၤဝံဖိ, ဘၣ်တ
ဘၣ်ဒုဒိၣ်ဒုဆိးလၢပကျါလီၤ. ဒီးပကအၢၣ်လီၤဒီ
လီၤတၢ်အၢၣ်လီၤဒီလီၤဒီးဒုဒ်လဲၣ်.
၈ ဒီးအတၢ်စံးစီၤယိၤၡူ,ပဝဲဒၣ်အံၤပမ့ၢ်နခ့နပှၤလီၤ.
ဒီးစီၤယိၤၡူစံးဒီၤ, ဒုမ့ၢ်မတၤ တဖၣ်လဲၣ်, ဒီးဒုဟဲ
လၢလဲၣ်.
၉ ဒီးအတၢ်စံးဒီၤ, နခ့နပှၤ ဟဲလၢကီၢ် တဘ့ၣ်ယံၤ
ယံၤကလဲၥ်လၢယွၤနကစၢ် အမံၤအဃိလီၤ. အဝ့ၢ်ဒ်
အံၤ,ပနၢ်ဟူအကစိၣ်,ဒီးကယဲၢ်အမၤတၢ်လၢအဲၤကူ
၁၀ ပတူးအပူၤ,- ဒီးကယဲၢ်အမၤပှၤ အမိၢ်ဖိအစီၤပၤခံ
ဂၤလၢအအိၣ် လၢယၢ်ဒ့ၣ်ဝၢ်ဘးခီ, လၢစ့ှဘိၣ်အ
စီၤပၤစံခိၣ်,ဒီးဘၤရှၣ်အစီၤပၤဖိၥ်လၢအအိၣ် ဝဲလၢ
၁၁ ဧၤရှတြံးနူၣ်လီၤ.- ဒီးပှၤဂူၣ်ကူၥးပှၢ်, ဒီးကယဲၢ်ပထံ
ဖိကီၢ်ဖိခဲလၢၥ်ကတိၤတၢ်ဒီးပှၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဟံးနူၢ်
တၢ်အိၣ်တၢ် ဒီလၢဒုလဲၤတၢ်အဂီၢ်, ဒီးလဲၤ၁ဂၢၢ်
ဒီၤ,ဒီးစံးဒီၤ, ပဝဲဒၣ်အံၤ, ပမ့ၢ်ဒုခ့ဒုပှၤလီၤ. ဒီးခဲ
ကနံၣ်အံၤအၢၣ်လီၤဒီလီၤတၢ်အၢၣ်လီၤဒီလီၤဒီးပှၤ
၁၂ တက့ၢ်နူၣ်လီၤ.-ပကိၣ်အံၤကီၢ်ဝဲဒီး,ပဟံးနူၢ်ဒီၤလၢ
ပဟံၣ်ပူၤလၢပတၢ်ဒိၣ် အဂီၢ်လၢမုၢ်တနံၤ လၢပဟး
ထီၣ်,ဒ်းဒီးပကဟဲဆူဒုဒိၣ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ခဲကနံၣ်အံၤကွၢ်
၁၃ ကွၢ်,ဃ့ဝဲ,ဒီးကုၤဝီၣ်ဝဲလီၤ.- ဒီးစပံးထံထၢၣ်တၢ်ဖံး
အံၤအဒိဒီး,ပမၤပှဲၤဒီၤလီၤ, ဒီးကွၢ်ကွၢ်,ယၥ်ဝဲလီၤ.
ဒီးပကူပဒိး, ဒီးပခိၣ်ဖံးအံၤလီၢ်လံၤ ဝဲလၢပကျဲယံၤ
မးအါလီၤ.
၁၄ ဒီးပှၤကညီတဖၣ်နူၣ်ဟံးနူၢ်အတၢ်အိၣ်တနီၤ, ဒီး
၁၅ တဃ့ကွၢ်တၢ်လၢယွၤအထးခိၣ်ဘၣ်.- ဒီးစီၤယိၤၡူမၤ
တၢ်ဃူတၢ်ဖိးဒီးအီၤ, ဒီးအၢၣ်လီၤဒီလီၤ တၢ်ဒီးအီၤ,
လၢအကဒုးမူဒံးအီၤလီၤ. ဒီးတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်အပဒိၣ်တ
ဖၣ်နူၣ်ဆိၣ်တၢ်ဒီးအီၤလီၤ.
၁၆ ဒီးအၢၣ်လီၤဒီလီၤတၢ်ဒီး ဒီၤအလီၢ်ခံနူၣ်ပူၤကွံၥ်
သၢနံၤဒီး, တၢ်မၤအသး လၢအနၢ် ဟူဝဲလၢအမ့ၢ်ပှၤ
၁၇ ဒိၣ်လၢအစၢၤ,ဒီးအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢအကျါလီၤ.- ဒီး

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ပှၤအိၣ်စ့ၤလၤဖိလဲၤတၢ်,ဒီးဘၢနံၤတနံၤန့ၣ်တုၤဝဲလၢ
အဝ့ၢ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. ဒီးအဝ့ၢ်တဖၣ်နှၣ်မ့ၢ်ကံးဘိၣ်,ဒီး
ကဖံရၤ,ဒီးတဘ့ရိး,ဒီးကံးရယၢးယၢဧၤရိၣ်လီၤ.
၁၈ ဒီးပှၤအိၣ်စ့ၤလၤဖိတကျိၤဘၣ်အီၤဘၣ်. အဝဲၢ်ဒ်
အံၤ, တၢ်အိၣ်ဖှိၣ်အပဒိၣ်တဖၣ်ဆိၣ်တၢ်ဒီး ဒအီၤလၢ
ပွ့ၤ,အိၣ်စ့ၤလၤအကစၢ် အမဲာ်ညါလီၤ. ဒီးပှၤအိၣ်
ဖှိၣ်ဖိဝဲလၢာ် ကဒူးကဒ့ၣ် တၢ်လၢပဒိၣ်တဖၣ် အလီၤ
လီၤ.
၁၉ ဒီးကယဲၢ်ပဒိၣ်တဖၣ်နှၣ်စံးတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်ဝဲလၢာ်, ပ
ဆိၣ်တၢ်ဒီးဒအီၤ လၢပွ့ၤအိၣ်စ့ၤလၤ အကစၢ် အမဲာ်
၂၀ ညါလီၤ. ဒီးဝဲကနံၣ်အံၤပထိးဒအီၤတဘ့ဘၣ်.- ဒီးပက
မၢဒအီၤလၢတၢ်အံၤ, ပကဒုးနူဒိးဒအီၤဒိးဒီးတၢ်ဘးဝီၣ်
အဒုတဘၣ်ပှၤတဂ့ၤ, လၤတၢ်ဆိၣ်လၢပဆိၣ်တၢ်ဒီး
ဒအီၤအဖိနှၣ်လီၤ.
၂၁ ဒီးပဒိၣ်တဖၣ်နှၣ်စံးလၢအဂ့ၢ်အကျိၤနှၣ်, ကမူဒိး
ဒၣ်ဝဲတက့ၢ်. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးမ်အကဲထိၣ်ပှၤကူာ်ခွၣ်မုၣ်,
ဒီးပှၤဒၢၣ်ထံလၢတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်ဝဲလၢာ်အဂိၢ်နှၣ်တက့ၢ်.
ဒ်ပဒိၣ်တဖၣ်ကတိၤတၢ်အဖိးနှၣ်လီၤ.
၂၂ ဒီးစီၤယံၤရၡကိးနှၢ်ဒအီၤ, ဒီးစံးဒအီၤ, တုၤဒုအိၣ်
ဘူးဒီးပှၤဒီးဒုစံး, ပဒိၣ်ယံၤယံၤကလဲာ်ဒီးဒုနှၣ်,ဒီးဒု
၂၃ လီနှၢ်ပှၤမ့ၢ်အဘၣ်မနူၤလဲၣ်.- ဒီးဝဲကနံၣ်အံၤဒုဘၣ်
တၢ်ဆိၣ်အၢလီၤ, ဒီးဒုကကဲကၢ်, ဒီးပှၤကူာ်ခွၣ်မုၣ်,
ဒီးပှၤဒၢၣ်ထံလၢယကစၢ်အဟံၣ်အဂိၢ်နှၣ် ဒုတပူၤဖျဲး
ဘၣ်နီတဂၤဘၣ်.
၂၄ ဒီးအဘၢ် စံးဆၢစီၤယံၤရၡ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,ပှၤစံးဘၣ်ဝဲဘၣ်နခ့နပှၤလၢပွ့ၤနကစၢ်မၤလိာ်
အခ့အပှၤစီၤမိၤရှ့,လၢအကဟ့ၣ်လီၤဒုလၢကဲာ်ဒိဘ့ၣ်
ညါ, ဒီးလၢအကမၤဟးဂီၤပှၤကဲာ်ဖိဝဲလၢာ်လၢဒုမဲာ်
ညါလီၤ. ဒီးပဘၣ်ယိၣ်တၢ်လၢပဘးဘမူအဂိၢ်ဒိၣ်ဒိၣ်
၂၅ ကလဲာ်လၢဒုဒိ,ဒီးပမၤတၢ်အံၤတမံၤလီၤ.- ဒီးဝဲက
နံၣ်အံၤကွၢ်ကွၢ်, ပဒိၣ်ဘၢနစုပူၤ ဒိးဒီးနကမၤပှၤဒ်
တၢ်အဂ့ၤ,အတီလၢနမဲာ်ညါအဖိးနှၣ်လီၤ.
၂၆ ဒီးအတၢ် မၤဒအီၤဒ်နှၣ်, ဒီးမၤပူၤမၤဖျဲးဒအီၤ ဒီးပှၤ
အိၣ်စ့ၤလၤ ဖိအစုပူၤ, ဒီးအဝဲဘ့ၣ်တမၤဘံဘၣ်ဒအီၤ
ဘၣ်.
၂၇ ဒီးတၢ် လၢမုၢ်တနံၤ နှၣ်စီၤယံၤရၡ ပာ်ဒအီၤလၢပှၤ
ကူာ်ခွၣ်မုၣ်,ဒီးပှၤဒၢၣ် ထံလၢတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်အဂိၢ်, ဒီး
လၢပွ့ၤအတၢ်လုၢ်လီၢ်အဂိၢ်ဖဲအလိၢ် လၢအကဒုဘၢ
ဝဲတုၤမုၢ်မဆါတနံၤအံၤလီၤ.

၁၀

၁ ဒီးတုၤယရူၤရှလ့ၣ်အစီၤပၤဘဒိၤနံၤစ့ဒွးနၢ်ပၠဝဲ
လၢစီၤယံၤရၡမၤနှၢ်ဝဲ, ဒီးမၤဟးဂီၤကွဲာ်ဒအီၤ, ဒ်အမၤ
ယၢံၤဖိဒီးအစီၤပၤအဒိး,မၤဝဲဒီးအစီၤပၤဒ်နှၣ်ဒိး,ဒီး
လၢပှၤကံးဘိၣ်ဖိမၤဒုမၤဖိး ဒီးပှၤအိၣ်စ့ၤလၤဖိ, ဒီး
၂ ဒိၣ်ဝဲလၢအကျါနှၣ်ဒိး,-တၢ်မၤအဘၢးလၢအဖျံၤဝဲဖုး
ဝဲဒိၣ်မးလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ကံးဘိၣ်မ့ၢ် ဝ့ၢ်ဖးဒိၣ်တ
ဖျၢၣ်,ဒ်စီၤပၤအဝ့ၢ်တဝ့ၢ်ဘဒိး, ဒီးဒိၣ်နှၢ်ဝဲတက့ၢ်,ဒီး
အပှၤကညီဝဲလၢာ် နှၣ်မ့ၢ်ပှၤအဆူၣ်လီၤ.

၃ ဒီးယရူၤရှလ့ၣ် အစီ ပၤအဒိၤနံၤစ့ဒွးမၢလီၤတၢ်
ဆူစ့ဘြိၣ် အစီၤပၤဟိဟၣ်, ဒီးယၢ်မူဘး အစီၤပၤပံး
ရၣ်, ဒီးလၤကံၣ်အစီၤပၤယၢဖံ, ဒီးဖ့းကလိၣ်အစီၤ
၄ ပၤဒဘံၢ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,- ဟဲဆူယၢအိၣ်,ဒီးမၤစၢၤယၢဒိး
ဒီးပကကျိၤကွဲာ်ကံးဘိၣ်နှၣ်တက့ၢ်, အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မၤဒူ
မၤဖိးဒီးစီၤယံၤရၡ,ဒီးပှၤအိၣ်စ့ၤလၤဖိလီၤ.
၅ ဒီးပှၤအမိၢ်ဖိအစီၤပၤယဲၢ်ဂၤ, ယရူၤရှလ့ၣ်အစီၤ
ပၤတဂၤ, စ့ဘြိၣ်အစီၤပၤတဂၤ, ယၢ်မူဘး အစီၤပၤ
တဂၤ,လၤကံၣ်အစီၤပၤတဂၤ, ဖ့းကလိၣ်အစီၤပၤတ
ဂၤဒိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်,ဒီးလဲၤဝီၣ်, အဝဲဘ့ၣ်,ဒီးအပှၤဒုးမုၢ်
ခဲလၢာ်, ဒီးဘူၣ်ဒဲလၢကံးဘိၣ် အမဲာ်ညါ,ဒီးဒုးတၢ်ဒီး
ဒအီၤလီၤ.
၆ ဒီးကံးဘိၣ် အပှၤကညီမၢလီၤတၢ် ဆူစီၤယံၤရၡအ
အိၣ်,ဖဲပှၤဘူၣ်ဒဲအလိၢ်လၢကံးလကၢၤလး, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,
ပာ်စၢ်လီၤ နစုလၢနခ့နပှၤ အဂိၢ်တဂ့ၤ, ဟဲထီၣ်ဆူပ
အိၣ်ချ့ချ့, ဒီးအုၣ်ကူၤဒိၣ်ကူၤပှၤ, ဒီးမၤစၢၤ ပှၤတ
က့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤအမိၢ်ဖိအစီၤပၤ ခဲလၢာ်လၢအ
အိၣ်အဆိးလၢကစၢၢ်ကလိနှၣ် ဒိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ဝံဒါလံ
ပှၤလံ.
၇ ဒီးစီၤယံၤရၡလဲၤဝံၣ်လၢကံးလကၢၤလး, အဝဲဒၣ်,
ဒီးပှၤဒုးမိခဲလၢာ်ဒိၣ်ဒီးဒအီၤ, ကယဲၢ်ပှၤဒုးဖိ, ပှၤအ
ဆူၣ်ခဲလၢာ်ဒိၣ်ဝဲဒီးဒအီၤလီၤ.
၈ ဒီးပွ့ၤစံးစီၤယံၤရၡ,ပျံၤဒအီၤတဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယ
ဟ့ၣ်လီၤလံဒအီၤလၢနစုပူၤလံ. ပှၤဒိၣ်လၢအကျါတ
ဆၢထၢၣ်ဘၣ်လၢနမဲာ်ညါနီတဂၤဘၣ်.
၉ ဒီးစီၤယံၤရၡလဲၤဘၣ်ဒအီၤသတူၢ်ကလာ် (လဲၤဝံၣ်
လၢကံးလကၢၤလးဒိတနၤကျၢၢ)လီၤ.
၁၀ ဒီးပွ့ၤမၤစၣ် ဒအီၤလၢအိၣ်စ့ၤလၤ အမဲၣ်ညါ, ဒီး
မၤဘံဒအီၤ လၢတၢ်မၤဘံဖးဒိၣ်, ဖဲကံးဘိၣ်,ဒီးလူၤဒအီၤ
လၢကျဲလဲၤဆူဘ့ၤဝဖိရိၣ်,ဒီး ကျီကွဲၣ်ဒအီၤပၢၢ်လၢဧစ့
၁၁ ကၢ,ဒီးပၢၢ်လၢမးကဲ့ဒၤလီၤ.- ဒီးအဝဲဘ့ၣ်စ့ၢ်လၢအိၣ်
စ့ၤလၤအမဲာ်ညါအဖၢမုၢ်ဒီး, လၢအလဲၤလီၤလၢဘ့ၤ
ဝဖိရိၣ်နှၣ်တၢ် မၤအဘၢးလၢပွ့ၤ တ့ၢ်လီၤကွံာ် ယၢၢ်ဖး
ဒိၣ်တဖၣ် လၢမူမိၣ်လၢအဖိခိၣ်ဆူဧစ့ကၢ, ဒီးဘံဝဲတ
ကူၢ်ဒ့ၣ်လီၤ. ပှၤဘံလၢဘူၣ်အလၢၢ် နှၣ်အါနှၢ် ပှၤလၢ
ပှၤအိၣ်စ့ၤလၤဖိမၤဘံဒအီၤလၢနးတက့ၢ်လီၤ.
၁၂ တုၤနူၤတစုမုၢ်တနံၤ လၢပွ့ၤဟ့ၣ်လီၤကွံာ် ပှၤအ
မိၢ်ဖိလၢပှၤ အိၣ်စ့ၤလၤဖိအမဲာ်ညါနှၣ် စီၤယံၤရၡက
တိၤတၢ်ဒီးပွ့ၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,လၢအိၣ်စ့ၤလၤအမဲာ်ညါ,
မုၢ်ဧၤ,အိၣ်ကတီၢ်လၢကံးဘၣ်အလီၤ, ဒီးလါဧၤ,လၢ
အးယၢၤလိၣ်အကစၢၢ်ကဆူးနှၣ်တက့ၢ်.
၁၃ ဒီးမုၢ်နှၣ်အိၣ်ကတိၢ်, ဒီးလါနှၣ်ဆၢထၢၣ်တုၤပှၤ
ဖိၢ်မုၢ်မၤဆၢတၢ်ဘၢလၢအဒၣ်အဒါအလီၤလီၤ. အ
အံၤကွဲးအဘၢးလၢလံာ်ယၢၤရှၢ်အပူၤနှၣ် တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
ဒီးမုၢ်နှၣ်အိၣ်ကတိၢ်လၢမူမိၣ်အဘၢးကံၢ်ပူၤ, ဒီးတနံၤဒိ
နံၤညါစၣ်စၣ်တလဲၤလီၤဘၣ်.
၁၄ ဒီးဒိးဒီးပွ့ၤကကနၣ် ပှၤကညီအကလုၢ်ဒီး,လၢဒိ
ဂ့ၤဂ့ၤ,လၢခံဂ့ၤဂ့ၤ,မုၢ်တနံၤဒ်နှၣ်ဒီးတဒိၣ်ဘၣ်. အ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဝံၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤဒုးတၢ်လၢအံၣ်စရူလးအဂီၢ်လီၤ.
၁၅ ဒီး စီၤယိၤၡူကွၢ ကဒါက့ၤဝဲ, ဒီးအံၣ်စရူလး ခဲ
လၢာ်ဒီၣ်ဒီးအီၤဆူပှၤဂူၣ်ဒဲအလီၢ်လၢကံးလကၤလး
အပူၤန့ၣ်လီၤ.
၁၆ မ့မ့ၢ်စီၤပၤယဲၢ်ဂၤန့ၣ်စ့ၢ်တၢ်,ဒီးပာ်ရူဂူၣ်အၥးလၢ
၁၇ ဟီၣ်ခိၣ်အဒိပူၤ လၢမးက့ဒၤ အပူၤလီၤ.- ဒီးပှၤစံး
ဘၣ်တဲဘၣ် စီၤယိၤၡူ ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ပှၤထံၣ်န့ၢ်စီၤပၤ
ယဲၢ်ဂၤအိၣ်ရူဂူၣ်လၢဟီၣ်ခိၣ်အဒိပူၤလၢမးက့ဒၤအ
ပူၤလီၤ.
၁၈ ဒီးစီၤယိၤၡူစံးဝဲဒၣ်,တလ့ၣ်လၢၢ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်လၢ
တၢ်ဒိပူၤအခိၣ်ထိး, ဒီးပာ်ပှၤကညီဖံးဒီး အကခိးဝဲ
၁၉ န့ၣ်တက့ၢ်,- ဒီးအိၣ်ကတိၢ်ဒုဝဲတဂ့ၤ,လူၤပိာ်ဒုဒုၣ်ဒု
ဒါအခံ, ကျိကွံာ်ပှၤလၢအအိၣ်လၢခံကတၢၢ်တဖၣ်န့ၣ်
တက့ၢ်. ဒုးလဲၤနုာ်အီၤ ဆူအဝ့ၢ်ပူၤတဖၣ် န့ၣ်တဂ့ၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤဒုကစၢ်ဟ့ၣ်လီၤကွံာ်အီၤလၢဒုစုပူၤ
လီၤ.
၂၀ ဒီးတုၤစီၤယိၤၡူ,ဒီးပှၤအံၣ်စရူလးဖိမၤဝံအီၤလၢ
တၢ်မၤဝံဖးဒိၣ် တုၤအလၢာ်ဝံၤဒီး, တၢ်မၤအၥးလၢ
ပှၤအိၣ်လီၤတဲာ်တဖၣ်န့ၣ်လဲၤနုာ်လၢဝ့ၢ်အိၣ်ဒီးအခိၣ်
နူဘဖၣ်အပူၤန့ၣ်လီၤ.
၂၁ ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်က့ၤကဒါက့ၤ ဆူပှၤဂူၣ်ဒဲအလီၢ်ဆူစီၤ
ယိၤၡူအအိၣ်ဖဲမးက့ဒၤန့ၣ်မှာ်မှာ်လီၤ. ပှၤတဝးဘၣ်
အပျုၤလၢပှၤအံၣ်စရူလးဖိအသိၤနီတဂၤဘၣ်.
၂၂ ဒီးစီၤယိၤၡူ စံးဝဲဒၣ်,အိးထီၣ် တၢ်ဒိပူၤ အခိၣ်
ထိး,ဒီးဟဲစိာ်စီၤပၤယဲၢ်ဂၤန့ၣ် လၢအပူၤဆူယၤအိၣ်တ
က့ၢ်,
၂၃ ဒီးအတၢ်မၤဝဲဒ်န့ၣ်,ဒီးဟဲစိာ်စီၤပၤယဲၢ်ဂၤန့ၣ်လၢ
တၢ်ဒိပူၤဆူအအိၣ်, ယရူၤရှလ့ၣ် အစီၤပၤတဂၤ,ဧ့
ဗြြၣ် အစီၤပၤတဂၤ, ယၢ်မူၥးအစီၤပၤတဂၤ, လၢ
ကံၣ်အစီၤပၤတဂၤ,ဧ့းကလိၣ်အစီၤပၤတဂၤလီၤ.
၂၄ ဒီးတုၤ အဟဲစိာ် စီၤပၤတဖၣ် န့ၣ်ဆူစီၤယိၤၡူအ
အိၣ်ဒီး,တၢ်မၤအၥးလၢစီၤယိၤၡူကိးန့ၢ်အံၣ်စရူလး
အပှၤပိာ်ခွါခဲလၢာ်, ဒီးစံးပှၤဒုးမုၢ် အခိၣ်တဖၣ် လၢ
အလဲၤဘၣ် တၢ်ဒီးအီၤ, ဟဲဒုးဘူးဒုၥး,ပာ်ဒုခိၣ်လၢ
စီၤပၤတဖၣ်အံၤအကိာ်ဒိခိၣ်န့ၣ်တက့ၢ်. ဒီးအတၢ်ဒုး
ဘူးအၥး,ဒီးပာ်အခီၣ်လၢအကိာ်အဖီခိၣ်လီၤ.
၂၅ ဒီးစီၤယိၤၡူစံးအီၤ,ပျုၤတၢ်တဂ့ၤ,ဒီးဘၣ်ယိၣ်တၢ်
တဂ့ၤ, ဒီးပာ်ဆူၣ်ဒုၥး,ဒီးတံးတဟီၣ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, ယွၤကမၤဒုဒုၣ် ဒုဒါလၢဒုဒုးဒုးဒီး အီၤခဲလၢာ်
န့ၣ်ဒ်န့ၣ်ဒီးလီၤ.
၂၆ လၢခံက့ၤဒီး စီၤယိၤၡူကျိကွံာ်စီၤပၤတဖၣ်န့ၣ်, ဒီး
မၤဝံအီၤ,ဒီးဘျးထီၣ်အီၤလၢဒ့ၣ်သ့ၣ်ယဲၢ်ထူၣ်,ဒီးလီၤ
၂၇ ခဲၤဝဲလၢဒ့ၣ်လီၤတုၤမုၢ်ဟါလီၤ.- တုၤမုၢ်လီၤနုာ်ဒီး,
တၢ်မၤအၥးလၢစီၤယိၤၡူမၤလိာ်တၢ်, ဒီးပှၤဟံးလီၤ
အီၤလၢဒ့ၣ်သ့ၣ်, ဒီးကွံာ်တ့ၢ်ကွံာ် အီၤဆူဟီၣ်ခိၣ် အ
ဒိပူၤ,ဖဲအအိၣ်တ့ၢ်ရူဂူၣ်လၢအပူၤ,ဒီးပာ်လၢၢ်ဖးဒိၣ်
တဖၣ်လၢတၢ်ဒိပူၤအခိၣ်ထိးန့ၣ်လီၤ. အိၣ်တုၤမုၢ်မ
ဆါတနံၤအံၤလီၤ.
၂၈ ဒီးတၢ်လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ် စီၤယိၤၡူမၤန့ၢ် မးက့ဒၤ,
ဒီးကျိကွံာ်အီၤလၢနးအကနၣ်, ဒီးမၤဟးဂီၤကွံာ်အစီၤ
ပၤ, အဝဲဒၣ်ဒီးကယဲၢ်ပှၤအိၣ် လၢဝ့ၢ်ပူၤလီၤ. တပာ်
လီၤတဲာ်ဘၣ် နီတဂၤဘၣ်. ဒီးမၤမးက့ဒၤအစီၤပၤဒ်
အမၤယရီၤခိအစီၤပၤအဒီးန့ၣ်လီၤ.
၂၉ ဒီးစီၤယိၤၡူဟးထီၣ်လၢမးက့ဒၤ, ဒီးအံၣ်စရူလး
ခဲလၢာ်ဒီၣ်ဒီးအီၤဆူလံးဘနၤ,ဒီးဒုးတၢ်ဒီးလံးဘနၤ
၃၀ န့ၣ်လီၤ.- ဒီးယွၤဟ့ၣ်လီၤကွံာ်စ့ၢ်ကီးအီၤ,ဒီးအစီၤပၤ
လၢအစုပူၤ,ဒီးကျိကွံာ်ဝဲလၢနးအကနၣ်, ဒီးကယဲၢ်ပှၤ
အိၣ်လၢအပူၤလီၤ. တပာ်လီၤတဲာ်ဘၣ်လၢအပူၤနီတ
ဂၤဘၣ်. ဒီးမၤအစီၤပၤဒ်အမၤယရီၤခိအစီၤပၤအဒီး
န့ၣ်လီၤ.
၃၁ ဒီးစီၤယိၤၡူဟးထီၣ်ကွံာ် လၢလံးဘနၤ, ဒီးအံၣ်စ
ရူလးခဲလၢာ် အိၣ်ဒီးအီၤ ဆူလၢကံၣ်, ဒီးဂူၣ်ဒဲဝၣ်ဒါ
အီၤ,ဒီးဒုးတၢ်ဒီးအီၤလီၤ.
၃၂ ဒီးယွၤဟ့ၣ်လီၤကွံာ် လၢကံၣ်လၢအံၣ်စရူလးအစု
ပူၤလၢအမၤန့ၢ်အီၤလၢခံနံၤတနံၤ,ဒီးကျိကွံာ်အီၤလၢ
နးအကနၣ်,ဒီးကယဲၢ်ပှၤအိၣ်လၢအပူၤ, ဒ်ကယဲၢ်တၢ်
လၢအမၤတ့ၢ်လံးဘနၤအဒီးန့ၣ်လီၤ.
၃၃ တုၤန့ၣ်ဘစုက့စ့ၢ်အစီၤပၤဟိရၣ် ဟဲဝဲဒီးဒီးအကတ
မၤစၢၤလၢကံၣ်,ဒီးစီၤယိၤၡူကျိကွံာ်အီၤ, ဒီးအပှၤဂိၢ်
မုၢ်,ဒီးတပာ်လီၤတဲာ်ဘၣ်နီတဂၤဘၣ်.
၃၄ စီၤစီၤယိၤၡူ ဟးထီၣ်ကွံာ် လၢလၢကံၣ် ဆူဧ့းက
လိၣ်,ဒီးအံၣ်စရူလးခဲလၢာ်အိၣ်ဒီးအီၤ, ဒီးဂူၣ်ဒဲဝၣ်ဒါ
၃၅ အီၤ,ဒီးဒုးတၢ်ဒီးအီၤ,- ဒီးမၤန့ၢ်အီၤလၢမုၢ်တနံၤန့ၣ်,
ဒီးကျိကွံာ်အီၤ လၢနးအကနၣ်, ဒီးကယဲၢ်ပှၤအိၣ်လၢ
အပူၤခဲလၢာ်န့ၣ်မၤဟးဂီၤဟးဂီၤကွံာ် ဝဲလၢမုၢ်တနံၤ
န့ၣ်,ဒ်ကယဲၢ်တၢ်လၢအမၤတ့ၢ်လၢကံၣ်အဒီးန့ၣ်လီၤ.
၃၆ ဒီးစီၤယိၤၡူဟးထီၣ်ကွံာ် လၢဧ့းကလိၣ်ဆူဧ့ဗြြၣ်
ဒီးအံၣ်စရူလးခဲလၢာ်အိၣ်ဒီးအီၤ, ဒီးဒုးတၢ်ဒီးအီၤ,-
၃၇ ဒီးမၤန့ၢ်အီၤ,ဒီးကျိကွံာ်အီၤလၢနးအကနၣ်, ဒီးအစီၤ
ပၤ,ဒီးအဝ့ၢ်တဖၣ်,ဒီးကယဲၢ်ပှၤအိၣ်လၢအပူၤခဲလၢာ်,
ဒီးတပာ်လီၤတဲာ်ဘၣ်နီတဂၤဘၣ်, (ဒ်ကယဲၢ်တၢ်လၢ
အမၤတ့ၢ်ဧ့းကလိၣ်အဒီးန့ၣ်,) ဒီးမၤဟးဂူာ် ဟးဂီၤ
ကွံာ်ဝဲ,ဒီးကယဲၢ်ပှၤအိၣ်လၢအပူၤခဲလၢာ်လီၤ.
၃၈ ဒီးစီၤယိၤၡူက့ၤက့ၤ, ဒီးအံၣ်စရူလး ခဲလၢာ်အိၣ်
၃၉ ဒီးအီၤ,ဆူဒဘံၢ်,ဒီးဒုးတၢ်ဒီးအီၤ,- ဒီးမၤန့ၢ်အီၤ,ဒီး
အစီၤပၤ,ဒီးအဝ့ၢ်ခဲလၢာ်တဖၣ်, ဒီးကျိကွံာ်အီၤလၢနး
အကနၣ်, ဒီးမၤဟးဂူာ်ဟးဂီၤကွံာ်ကယဲၢ်ပှၤအိၣ်လၢ
အပူၤခဲလၢာ်လီၤ. တပာ်လီၤတဲာ်ဘၣ်နီတဂၤဘၣ်,ဒ်
အမၤတ့ၢ်ဧ့ဗြြၣ်အဒီးန့ၣ်မၤဒဘံၢ်ဒီးအစီၤပၤဒ်န့ၣ်အ
ဒီး,ဒ်အမၤတ့ၢ်စ့ၢ်ကီးလံးဘနၤဒီးအစီၤပၤ အဒီးန့ၣ်
လီၤ.
၄၀ ဒီးစီၤယိၤၡူကျိကွံာ် ကစၢၢ်ကလိဧ့ကၢ်ဧ့ကၢ်ညါ,
ဒီးကလံၤထံးအကၢၢ်,ဒီးတၢ်ပၢၤခိၣ်ဧ့ကၢၢ်, ဒီးတၢ်ဘံ
အကၢၢ်,ဒီးအစီၤပၤခဲလၢာ်လီၤ. တပာ်လီၤတဲာ်ဘၣ်နီ
တဂၤဘၣ်. မၤဟးဂူာ်ဟးဂီၤကယဲၢ်တၢ်လၢအသါဝဲ,
ဒ်ယွၤအံၣ်စရူလးအကစၢ်မၤလိာ်ဝဲအဒီးန့ၣ်လီၤ.

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

၄၁ ဒီးဧၤယါၤၡကျိကွဲာ်တၢ် လၢကၢၤဒ့ၣ်ဘၢ်နုပၢၢ်လၢ
ဂါစၤ, ဒီးကဲၡၣ် အကဲၢ်ဒိဘ့ၣ် ညါပၢၢ် လၢကံးဘိၣ်
လီၤ.
၄၂ ဒီးဧၤပၤခဲလၢၣ်နုၣ်ဒီးအထံဖိၤကၠၢ်ဒိၤနုၣ်ဧၤယါၤၡ
မၤနုၢ်ဒိၤတပူၤဓိလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤအံၣ်စ့ၤလး
အကစၢ်ဒုးတၢ်လၢအံၣ်စ့ၤလးအဂံၢ်လီၤ.
၄၃ ဒီးဧၤယါၤၡကူၤကဒါကူၤ, ဒီးအံၣ်စ့ၤလးခဲလၢာ်
အိၣ်ဒီးအိၤဆူပှၤဂူၣ်ဒဲအလိၢ်လၢကံးလကၤလးအပူၤ
နုာ်လီၤ.

၁၁

၁ ဒီးတၢ်ခါဖိၢ်အစီၤပၤ ယၤဘံၣ်နၢ်ဟူတၢ်ဒီး, တၢ်
မၤအၢအးလၢအမၢလီၤတၢ်ဆူ မၤဒိၣ်အစီၤပၤယိဘာ်,
၂ ဒီးရှံးမဒိၣ်အစီၤပၤ;ဒီးအးကရှးအစီၤပၤ,- ဒီးစီၤပၤ
အိၣ်လၢကစၢၢ် ကသိလၢကလံၤမိးတခိ, ဒီးလၢတၢ်
ပၢၤမိၣ်လၢကံးနုၤရ့ၤး လၢကလံၤထံးတခိ, ဒီးအိၣ်
လၢကစၢၢ်ကဆူး, ဒီးလၢဒိၢ်အစၢၤလၢမုၢ်နူာ်တခိ,-
၃ ဒီး ပှၤကနၤဇိၣ် ဖိလၢမုၢ်ဟိၣ်ဒီးလၢမုၢ်နူာ်, ဒီးပှၤအ
ဓိၢ်ဖိ, ဒီးပှၤစွၢၤးဖိ, ဒီးပှၤပရးစၤဖိ, ဒီးပှၤယဘူၣ်ဖိ
လၢကစၢၢ်လီၤ, ဒီးပှၤဖံၤဝံဖိလၢစ့ရမိၣ် အခိၣ်ထံး
လၢကဲၢ်ပံးစပၤအပူၤနုာ်လီၤ.
၄ ဒီးဟးဘိၣ်ဝဲ, အဝဲဘ့ၣ်,ဒီးအဒုးမုၢ်ခဲလၢာ်အိၣ်ဒီး
အိၤ,ပှၤဂိၢ်မုၢ်အါအါကလဲာ်,အါဝဲဒ်မဲးအိၣ်ဝဲလၢပိၣ်
လဲၣ်နံၤအဖိးနုာ်, အိၣ်ဒီးကဘ့ၣ်တဖၣ်,ဒီးလဲ့ၣ်ကဟဲၣ်
၅ ဘါဆိလီၤ.-ဒီးတၢ်စီၤပၤခဲလၢၣ်နုာ်အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်လၢ
အဘ့ၣ်နံၤဖးဒီဘကတိၢ်ဒီး, ဟဲဂူၣ်ဒဲတပူၤဓိလၢမ့ၤရိၣ်
အထံနံၤဒံးဒီးအကဒုးတၢ်ဒီးအံၣ်စ့ၤလးအဂ့ၢ်လီၤ.
၆ ဒီးပှၤစံးဧၤယါၤၡ, ဘၣ်ယိၣ်တၢ် လၢအဓိနုာ်တ
ဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ခဲဂိၤကဲာ်ဆၢအလိၢ်ခဲအံၤစၣ်စၣ်နုာ်
ယကဟ့ၣ်လီၤအိၤဘၣ်တၢ်မၤဝံအိၤခဲလၢာ် လၢအံၣ်
စ့ၤလးအမဲာ်ညါလီၤ. ဒီးနကဘၣ်ဝဲာ်တဲာ်အကဘ့ၣ်အ
ခိၣ်အထူၣ်,ဒီးဆူးကွဲာ်အလဲ့ၣ်ကဟဲၣ်လၢမ့ၣ်ဒူလီၤ.
၇ ဒီးဧၤယါၤၡလဲၤဝဲ,ဒီးပှၤဒုးဖိခဲလၢာ်အိၣ်ဒီးအိၤဝီ
၈ ဒါအိၤ ၁တူၢ်ကလဲာ်, ဒီးကျိကွဲာ်အိၤလီၤ.- ဒီးပှၤ
ဟ့ၣ်လီၤကွဲာ် အိၤဆူအံၣ်စ့ၤလး အစုပူၤ လၢအကျိ
ကွဲာ်အိၤ,ဒီးလူၤအိၤပၢၢ်လၢစံဒိၣ်ဖးဒိၣ်;ဒီးပၢၢ်လၢမံး
ဖြဒီးမၤယံၣ်, ဒီးပၢၢ်လၢကစၢၢ်ကဆူးမံးစပၤလၢမုၢ်
ထိၣ်တခိ, ဒီးကျိကွဲာ်ဝဲတုၤအတၢပာ်လီၤတဲာ်ဘၣ်ဒိတ
ဂၤဘၣ်.
၉ ဒီးဧၤယါၤၡမၤဘၣ်အိၤဒ်ပှၤမၤလိာ်အိၤ အဖိးနုာ်
လီၤ. ဝဲာ်တဲာ်အကဘ့ၣ်အခိၣ်အထူၣ်, ဒီးဆူးဝံၣ်ကွဲာ်
အလဲ့ၣ်ကဟဲၣ်လၢမ့ၣ်ဒူလီၤ.
၁၀ ဒီးအကတိၢ်ဖဲနုာ်ဧၤယါၤၡကူၤကဒါကူၤ,ဒီးမၤနုၢ်
ခါဖိၢ်, ဒီးကျိကွဲာ်အစီၤပၤ လၢနးလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
လၢအခိၣ် ထံးနုာ်ခါဖိၢ် မ့ၢ်ဘိမုၢ် ခဲလၢာ် နုာ်အခိၣ်
၁၁ လီၤ.- ဒီးကျိကွဲာ်ကယဲၢ်ပှၤအိၣ် လၢအပူၤလၢနးအ
ကနၣ်ခဲလၢာ်, ဒီးမၤဟးဂူာ်ဟးဂိၤ ကွဲာ်အိၤလီၤ. ပှၤ
လၢအဘါဝဲနုာ် တအိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ် ဒိတဂၤဘၣ်,ဒီး
ဆူးဝံၣ်ကွဲာ်ခါဖိၢ်လၢမ့ၣ်ဒူလီၤ.

၁၂ ဒီးစီၤပၤတဖၣ် နုာ်အဝ့ၢ် ခဲလၢာ်, ဒီးအစီၤပၤ ခဲ
လၢၣ်နုာ်ဧၤယါၤၡမၤနုၢ်ဝဲ,ဒီးကျိကွဲၣ်အိၤလၢနးအက
နၣ်လီၤ. မၤဟးဂူၣ်ဟးဂိၤကွဲၣ်အိၤ, ဒ်ပှၤအခ့အပှၤ
စီၤမိၤၡမၤလိာ်ဝဲအဖိးနုၣ်လီၤ.
၁၃ မ့မ့ၢ်ဝ့ၢ်လၢအဆၢထၢၣ် လၢအပူၤအဖိခိၣ် တဖၣ်
နုၣ်အံၣ်စ့ၤလးတဆူးကွဲၣ်အိၤဘၣ်. ဆူးကွဲၣ်ထဲခါဖိၢ်
တဝ့ၢ်ဒီၤလီၤ. အဝဲနုၣ်ဧၤယါၤၡဆူးဝံၣ်ကွဲၣ်အိၤလီၤ.
၁၄ ဒီးဝ့ၢ်တဖၣ်အတၢ်ဖိတၢ်လံၤခဲလၢာ်, ဒီးအဆၣ်ဖိ
ကဲၢ်ဖိနုာ်ပှၤအံၣ်စ့ၤလးဖိဟံးနုၢ်ဝဲလၢတၢ် ဂုၣ်နုၢ်လၢ
အဂိၢ်ဒၣ်ဝဲလီၤ.မ့မ့ၢ်ပှၤကညီနုၣ်ကျိကွဲၣ်အိၤလၢနးအ
ကနၣ်ဘုၤအမၤဟးဂိၤအိၤကဲးဂၤဒဲးနုၣ်လီၤ. တပာ်
လီၤတဲာ်ဘၣ်ပှၤလၢအဘါဝဲဒိတဂၤဘၣ်.
၁၅ ဒ်ပှၤမၤလိာ်အခ့အပှၤစီၤမိၤၡအဖိးနုာ်,စီၤမိၤၡ
မၤလိၣ်စီၤယါၤၡ ဒ်နုၣ်အဖိး, ဒီးစီၤယါၤၡ မၤဝဲၣ်နုာ်
ဖိးလီၤ. တၢ်လၢပှၤမၤလိၣ်စီၤမိၤၡခဲလၢၣ်နုၣ်တပာ်
လီၤတဲာ်ဘၣ်ဒိတမံၤဘၣ်.
၁၆ ဒီးစီၤ ယါၤၡမၤနုၢ်ကဲၢ် ဒိဘ့ၣ်ညါနုာ် ဒီးကစၢၢ်က
လိ, ဒီးကဲၢ်လၢကလံၤထံးဖိကဲၢ်ညါ, ဒီးကဲၡၣ်ဒီကဲၢ်
ညါ, ဒီးကစၢၢ်ကဆူး, ဒီးတၢ်ပၢၤမိၣ်, ဒီးအံၣ်စ့ၤ
၁၇ လးအကစၢၢ်ကလိ,ဒီးအကစၢၢ်ကဆူးနုာ်,- လၢက
စၢၢ် စၤလးလၢအလဲၤဝိၣ် ဆူစ့ဇၢ်ပၢၢ်လၢဘဇၤလး
ကးလၢလဘၤနိၣ်အကစၢၢ်ကဆူးပူၤ,လၢကစၢၢ်စ့ရ
မိၣ်အခိၣ်ထံးလီၤ. ဒီးမၤနုၢ်အစီၤပၤငဲလၢၣ်နုာ်,ဒီးကျိ
ကွဲာ်အိၤ,ဒီးမၤဝံအိၤလီၤ.
၁၈ စီၤယါၤၡဒုးဒုးဒီး စီၤပၤခဲလၢၣ်နုာ် အါနံၤ အါဒိ
၁၉ လီၤ.- ဒီးဝ့ၢ်လၢအမၤစူမၤဖိးလိၣ်အဘၢးဒီးပှၤအံၣ်စ့ၤ
လးဖိတအိၣ်ဘၣ် နီတဝ့ၢ်ဘၣ်. အိၣ်ထဲစံၤဝံဖိ, ပှၤ
အိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢကံးဘိၣ်အပူၤနုၣ်လီၤ. ဒုးဒုးဒီးမၤနုၢ်
အိၤခဲလၢာ်လီၤ.
၂၀ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အိၣ်လၢပှၤတခိ, လၢအဝဲဘ့ၣ်အသး
ကဆူၣ်ထီၣ်ဒံးဒီးအကယဲသၢၢ်အံၣ်စ့ၤလး လၢတၢ်
ဒုးဒုးအပူၤ,ဒံးဒီးအကမၤဟးဂူၣ်ဟးဂိၤကွဲၣ်အိၤ, ဒံး
ဒီးအဒုတဘၣ်ဘူၤးဘၣ်ဖှိၣ်တဂ့ၤ, ဒံးဒီးအကမၤဟး
ဂိၤကွဲၣ်အိၤ,ဒ်ပှၤမၤလိၣ်စီၤမိၤၡအဖိးနုၣ်လီၤ.
၂၀ ဒီးတၢ်လၢအကတိၢ်နုာ် စီၤယါၤၡဟဲနၣ် တဲၣ်ကွဲာ်
ပှၤဖေနးဖိလၢကစၢၢ်ကလိ, လၢစ့ဘြံၣ်,လၢဒဘံၢ်,လၢ
ဖေနာ်, ဒီးလၢကစၢၢ်ယူဒၤခဲလၢာ်,ဒီးလၢကစၢၢ်အံၣ်စ
ရ့လးခဲလၢာ်လီၤ.စီၤယါၤၡမၤဟးဂူၣ်ဟးဂိၤကွဲၣ် အိၤ
ဒီးအဝ့ၢ်တဖၣ်နုာ်လီၤ.
၂၂ ဒီးပှၤဖေနးဖိတအိၣ်လီၤတဲၣ်ဘၣ် လၢပှၤအံၣ်စရ့
လးဖိအကျါဘၣ်.အိၣ်ထဲလၢဂါစၤအပူၤ,လၢကၢၤဒး
အပူၤ,ဒီးလၢအၢစဒိာ်အပူၤလီၤ. အိၣ်လီၤတဲၣ်ဝဲငံနုာ်
လီၤ.
၂၃ ဒီးစီၤယါၤၡမၤနုၢ်ကဲၢ်ဒိဘ့ၣ်ညါ,ဒ်ကစၢၢ်တၢ်လၢ
ပှၤစံးစီၤ မိၤၡအဖိးနုာ်, ဒီးစီၤယါၤၡဟ့ၣ် လီၤအိၤ
လၢအံၣ်စ့ၤလး လၢတၢ်နုၢ်ဘၣ်ဒါအလၢ်ဒ်အတၢ်နီၤ
ဖးတပူၤတပူၤအဖိး, ဒ်အကလုာ်တဖၣ်အဖိးနုၣ်လီၤ.
ဒီးထံဒိၤကဲၢ်ဒိၤနုာ်အိၣ်ဘှံးဝဲလၢဒုးတၢ်လီၤ.

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၁၂

၁ ဒီးအအံၤမ့ၢ်ကိၢ်အစီၤပၤတဖဉ်လၢပှၤအံဉ်စရ့လး
မိကျိၢ်ကွံာ်ဝဲ, ဒီးမၤနၢ်အကိၢ်တဖဉ်လၢယၢ်ဒ့ဉ်ဝၢ်ဘး
ခိ, လၢမုၢ်ထိဉ်တခီ, လၢထံမိၢ်ပှၢ်အၢ်နိဉ်ပၢၢ်လၢက
စၢၢ်စူ့ရမိဉ်,ဒီးတၢ်ပၢၤမိဉ်ဒိဘ့ဉ်ညါလၢမုၢ်ထိဉ်တခီ.
၂ ပှၤအမိၢ်ဖိအစီၤပၤစံၣ်ခိဉ်လၢအအိဉ်ဝဲဆိးဝဲလၢစူ့
ရှဘိဉ်အပူၤ, ဒီးပၢတၢ်လၢဧရိၤဇ့ၢ်လၢအအိဉ်လၢထံ
မိၢ်ပှၢ်အၢ်နိဉ်အချၢစံ, ဒီးတၢ်အိဉ်ဝဲလၢထံကျိအဒၢး
ကံၢ်ပူၤ,လၢဖးမိကံးလဧး, ဒီးပၢၢ်လၢထံယၢးဘိးလၢ
၃ အအိဉ်ဝဲလၢပှၤအမိၢ်ဖိအကိၢ်ဖၢၤ.-ဒီးတၢ်ပျိပူၤပၢၢ်
လၢဖိဉ်လဲဉ်ကံးနူၤရှဒၢးလၢမုၢ်ထိဉ်တခီ, ဒီးပၢၢ်လၢ
တၢ်ပျိပူၤအဖိဉ်လဲဉ်, ဖိဉ်လဲဉ်အံၤဒဉ်လၢမုၢ်ထိဉ်တခီ,
ကျဲဘ့ၢဒၢယရှံမိး, ဒီးလၢကလံၤထံးလၢအၢၤရှဒိးပံစး
ကၤအခိဉ်ထံးလီၤ.
၄ ဒီးကိၢ်အဖၢၤတဖဉ်ဘဉ် ဖးဒီးဘၢရှဉ်အစီၤပၤဖိာ်
လၢအအိဉ် လၢပှၤလီၤတဲာ်ဖိလၢအအိဉ်လီၤ တဲာ်အ
ကျါ, လၢအအိဉ်အဆိးလၢဧၤရှတြိး, ဒီးအ့ဒြိၤအ
၅ ပူၤတဖဉ်အကျါတဂၤနူဉ်လီၤ.- ဒီးပၢဝဲလၢကစၢၢ်စူ့
ရမိဉ်,ဒီးလၢစၤလကး, ဒီးလၢဘၢရှဉ်ဒိဘ့ဉ်ညါပၢၢ်
လၢပှၤကရူၢ်ဖိ, ဒီးပှၤမၤကးဖိ, ဒီးဖးမိကံးလဧးအ
ကိၢ်ဖၢၤ,စူ့ရှဘိဉ်အစီၤပၤစံၣ်ခိဉ်အကိၢ်ဖၢၤလီၤ.
၆ အဝဲဒ့ဉ်တဖဉ်နူဉ် ယွၤအခ့အပှၤ စီၤမိၤရှ, ဒီးပှၤ
အံဉ်စရ့လးမိကျိၢ်ကွံာ်ဒီၤ, ဒီးယွၤအခ့အပှၤစီၤမိၤရှ
ဟ့ဉ်လီၤအကိၢ်လၢပှၤရူၤဘ့ဉ်ဖိ,ဒီးပှၤကးဖိ, ဒီးပှၤမ
နၤရှၤဖိတခီတကလုာ်လၢတၢ်နူၢ်ဘါအဂိၢ်လီၤ.
၇ ဒီးအအံၤမ့ၢ်ကိၢ်အစီၤပၤတဖဉ် လၢစီၤယိၤရူ, ဒီး
ပှၤအံဉ်စရ့လး မိကျိၢ်ကွံာ်ဝဲလၢယၢ်ဒ့ဉ်လၢအအံၤတ
ခီလၢမုၢ်နူာ်တခီ, လၢဘဧၤလးကးလၢလဘၢနိဉ်အ
ကစၢၢ်ကဆူးအပူၤပၢၢ်လၢကစၢၢ်ဖၤလး, လၢအလဲၤ
ထိဉ်ဆူစ့ဧၢ်တဖဉ် လၢစီၤယိၤရူဟ့ဉ်လီၤ အကိၢ်လၢ
ပှၤအံဉ်စရ့လးမိအကလုာ်တဖဉ် လၢအတၢ်နူၢ်ဘါအ
၈ ဂိၢ်,ဒ်အတၢ်နိၤဖးတပူၤတပူၤအဒိးနူဉ်,- လၢကစၢၢ်
ကသိ,ဒီးလၢကစၢၢ်ကဆူး, ဒီးလၢတၢ်ပျိပူၤ, ဒီးလၢ
တၢ်ဘိ, ဒီးလၢပှၢ်မုၢ်ကနၢ, ဒီးလၢကိၢ်ကလံၤထံးတ
ခီ,ပှၤဗျၤဒၢးဖိ,ပှၤအမိၢ်ဖိ,ပှၤကနၤဇဉ်ဖိ,ပှၤပရးစၤဖိ,
ပှၤစံၤဝံဖိ,ဒီးပှၤယဘူဉ်ဖိ.
၉ ယရံၤစိအစီၤတဂၤ, ဝဲလၢအအိဉ်လၢဘ့ၤဇ့လး
၁၀ အဖၢၤအစီၤပၤတဂၤ,- ယရူၤရှလ့ဉ်အစီၤပၤတဂၤ,
၁၁ စူ့ဘြိဉ်အစီၤပၤတဂၤ,- ယၢ်မူဒၢးအစီၤပၤတဂၤ,လၢ
၁၂ ကံဉ်အစီၤပၤတဂၤ,-ဇ့းကလိဉ်အစီၤပၤတဂၤ,က့စ့ၢ်
၁၃ အစီၤပၤတဂၤ,-ဒဘိၢ်အစီၤပၤတဂၤ,က့ဒ့ၢ်အစီၤပၤ
၁၄ တဂၤ,- စိၢ်မါအစီၤပၤတဂၤ,ဧရးအစီၤပၤတဂၤ,-
၁၅ လံးဘနၤ အစီၤပၤတဂၤ, ဧရူးလဉ်အစီၤပၤတဂၤ,-
၁၆ မးက့ဒၤ အစီၤပၤတဂၤ, ဘ့ၤဇ့လးအစီၤပၤတဂၤ,-
၁၇ တးပူၤအစီၤပၤတဂၤ,စူ့ဖ့ၢ်အစီၤပၤတဂၤ,- အဖ့းအ
၁၈ စီၤပၤတဂၤ,လးရှၤရိဉ်အစီၤပၤတဂၤ,-မၤဒိဉ်အစီၤ
၁၉ ပၤတဂၤ,ဃါစိၢ်အစီၤပၤတဂၤ,- ရှံးမရိဉ်မရိဉ်အစီၤ
၂၀ ပၤတဂၤ,အးကရှးအစီၤပၤတဂၤ,- တၢနးအစီၤပၤ
၂၀ တဂၤ,မကံဒိၤအစီၤပၤတဂၤ,-က့ဒ့ာ်အစီၤပၤတဂၤ,
၂၂ ယၤကနဉ်လၢကၢ်မ့ၤလးအလီၤအစီၤပၤတဂၤ,- ဒိၢ်
၂၃ အစီၤပၤလၢဒိၢ် အလိၢ်ထိဉ်ထီ, ကံးလကၤ လးအက
၂၄ လုာ်တဖဉ်အစီၤပၤတဂၤ,- ဝံးရစၢ်အစီၤပၤတဂၤ
နူဉ်လီၤ.စီၤပၤခဲလၢာ်နူဉ်အိဉ်ဝဲဘၢဆံတဂၤလီၤ.

၁၃

၁ ဒီးစီၤယိၤရူအဒၢးပှၢ်တ့ၢ်, ဒီးလဲၤနူာ်တ့ၢ်လၢနံၤတ
ဖဉ်အကျါလီၤ. ဒီးယွၤစံးဒီၤ, နဒၢးပှၢ်တ့ၢ်လံ,ဒီးဟိဉ်
ခိဉ်လၢပှၤကဘဉ်မၤနၢ်ဒီၤနူဉ် အိဉ်လီၤတဲာ် ဒံးအါ
အါကလဲာ်လီၤ.
၂ အအံၤမ့ၢ်ဟိဉ်ခိဉ်လၢအအိဉ်လီၤတဲာ်ဒံး.
၃ ပှၤဖလ့ရှဒၢးဖိအကိၢ်ဖၢၤခဲလၢာ်, ဒီးပှၤကရူၢ်ဖိအ
ကိၢ်ဒိဘ့ဉ်ညါလၢရှံစိၢ်လၢအအိဉ်လၢအဲၤကူပတူးအ
မဲာ်ညါ, ပၢၢ်လၢဇ့ကြိဉ် အကိၢ်ဖၢၤလၢကလံၤမိးတခီ,
လၢတၢ်ပာ်လၢပှၤ ကနၤဇဉ်ဖိအဂိၢ်,ဖလ့ရှဒၢးဖိအပ
ဒိဉ်ယဲၢ်ဂၤအကိၢ်,ပှၤဂါစၤဖိအကိၢ်, ဒီးပှၤအၢစဒိဉ်ဖိ
အကိၢ်,ပှၤအ့းရှကးလိဉ်ဖိအကိၢ်, ပှၤကၤဒၢးဖိအကိၢ်,
ဒီးပှၤဇ့ကြိဉ်ဖိအကိၢ်,ဒီးပှၤဧၤဝံဖိအကိၢ်စ့ၢ်ကီးလီၤ.
၄ လၢကလံၤထံးတခီနူဉ်ပှၤကနၤဇဉ် ဖိအကိၢ်ဒိဘ့ဉ်
ညါ, ဒီးမၤရိလၢအအိဉ် လၢပှၤစံဒိဉ်ဖိအကိၢ်ဖၢၤ
၅ ပၢၢ်လၢအဖ့း,မၢ်လၢအမိၢ်ဖိအကိၢ်ဖၢၤ.- ဒီးပှၤကံး
ဘလးဖိအကိၢ်, ဒီးလဘၢနိဉ်လၢမုၢ်ထိဉ်တခီဖိဖျၢဉ်
ညါ, လၢဘဧၤလးကး လၢကစၢၢ်စူ့ရမိဉ် အခိဉ်ထံး
၆ ပၢၢ်လၢတၢ်လဲၤနူာ်လၢဖမါဒၢးလီၤ.- ကယဲၢ်ကစၢၢ်ဖိ
လၢလဘၢနိဉ်ပၢၢ် လၢမံးဖြဒိးမၤယံဉ်, ပှၤစံဒိဉ်ဖိခဲ
လၢာ်နူဉ်ယ ကဟိထိဉ်ကွံာ်ဒီၤ လၢပှၤအံဉ် စရ့လးဖိ
အမဲာ်ညါလီၤ. မ့မ့ၢ်နဲဒဉ်အံၤဖးတၢ်ဒၢးဒိး, ခိၤဖး
တၢ်နူဉ်လၢတၢ်နူၢ်ဘါအဂိၢ်, ဒ်ယမၤလိာ်နၤအဒိးနူဉ်
တက့ၢ်.
၇ ဒီးခဲကနံဉ်အံၤ ခိၤဖးထံဖိၤကိၢ်ဖိၤအံၤ လၢတၢ်နူၢ်
ဘါအလိၢ်လၢပှၤခွံကလုာ်,ဒီးပှၤမနၤရှၤဖိ တခီတက
လုာ်အဂိၢ်နူဉ်တက့ၢ်.
၈ ဒီးအဝဲနူဉ်, ဒီးပှၤ ရူၤဘ့ဉ်ဖိ, ဒီးပှၤကးဖိနူၢ်ဘဉ်
လံအတၢ်နူၢ်ဘါလၢစီၤမိၤရှဟ့ဉ်လီၤဒီၤ လၢယၢ်ဒ့ဉ်
ဝၢ်ဘးခိလၢမုၢ်ထိဉ်တခီ, ဒ်ယွၤအခ့အပှၤ စီၤမိၤရှ
၉ ဟ့ဉ်လီၤဒီၤအဒိးနူဉ်,- ဧရိၤဇ့ၢ်လၢအအိဉ် လၢအၢ်
နိဉ်အထံနံၤ, ဒီးဇ့ၢ်ဒိဉ်ဝဲ လၢထံကျိအဒၢးကံၢ် ပူၤ,
၁၀ ဒီးတၢ်ပျိပူၤမ့ဒဘၢဒိဘ့ဉ်ညါ ပၢၢ်လၢဒံၤဘိဉ်,- ဒီး
ပှၤအမိၢ် ဖိအစီၤပၤ စံၣ်ခိဉ်လၢအပၢတၢ်လၢ စူ့ရှဘိဉ်
အပူၤတဂၤအဝ့ၢ်တဖဉ်ခဲလၢာ်, ပၢၢ်လၢပှၤဇဉ်မိဉ်ဖိ
၁၁ အကိၢ်ဖၢၤ,-ဒီးကံးလဧး,ဒီးပှၤကရူၢ်ဖိ,ဒီးပှၤမၤကး
ဖိအကိၢ်ဖၢၤ,ဒီးစူ့ရမိဉ်ဒိဖျၢဉ်ညါ, ဒီးဘၢရှဉ်ဒိဘ့ဉ်
၁၂ ညါပၢၢ်လၢစၤလကး,- ဒီးဘၢရှဉ်အစီၤပၤဖိာ်လၢအ
ပၢတၢ် လၢဧၤရှတြိးအပူၤ, ဒီးလၢအ့ဒြိၤ အပူၤလၢ
အအိဉ်လီၤတဲာ် လၢပှၤလီၤတဲာ်ဖိလၢအအိဉ်လီၤတဲာ်
အကျါတဂၤအဘိအမုၢ်ဒိဘ့ဉ်ညါလီၤ. ဒ်းစီၤမိၤရှ
ကျိကွံာ်ဒီၤ,ဒီးဟိထိဉ်ကွံာ်ဒီၤလီၤ.
၁၃ ဘဉ်ဆဉ်ဒီးပှၤအံဉ်စရ့လး မိတဟိထိဉ် ကွံာ်ဘဉ်

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

ပှၤကၠၢ်မိ, ဒီးပှၤမၤကၢၤမိဘၣ်, မ့ၢ်ပှၤကၠၢ်မိ, ဒီး
ပှၤမၤကၢၤမိ အိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢပှၤအံၣ်စ့ရ့လးမိအကျါ
တုၤမုၢ်မဆါတနံၤအံၤလီၤ.
၁၄ မ့မ့ၢ်ပှၤလ့ၤဝံမိန့ၣ် တဟ့ၣ်လီၤတၢ်အီၤ လၢတၢ်
နၢ်ဘါဘၣ်. ယွၤအံၣ်စ့ရ့လး အကစၢ် အတၢ်လုၢ်မ့ၣ်
အူမ့ၢ်အတၢ်နၢ်ဘါ,ဒ်အစံးအီၤအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၁၅ ဒီးစီၤမိၤၡ့ ဟ့ၣ်လီၤတၢ် လၢပှၤရူၤဘ့ၣ် မိတက
၁၆ လုာ်,ဒ်အဒူၣ်တဖၣ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.-ဒီးအကိၢ်ခၢၤန့ၣ်မ့ၢ်
လၢဧရိၤဇ့ၢ်လၢ အအိၣ်လၢထံမိၢ်ပှၢ်အၢ်ခိၣ် အနံၤ,ဒီး
ဝ့ၢ်အိၣ်ဝဲလၢ ထံကျါအဘးကံၢ်ပူၤ, ဒီးတၢ်ပျိပူၤမိဘ့ၣ်
၁၇ ညါလၢမ့ဒဘၤအခၢၤ,-ဗ့ၡ့ဘိၣ်,ဒီးအဝ့ၢ်ခဲလၢာ်လၢ
အအိၣ်ဝဲလၢတၢ်ပျိပူၤ, ဒံၤဘိၣ်,ဒီးဘၤမိးဘဧၤလး,
၁၈ ဒီးဘ့ၤဘဧၤလးမဒိၣ်,- ဒီးယးဟၤစၤ, ဒီးကဒ့မိး,ဒီး
၁၉ မ့ဖၢ,-ဒီးကံးရယးဘိၣ်,ဒီးစံးဘမၤ,ဒီးစ့ၤရ့းၡ့ၢ်လၢ
၂၀ တၢ်ကစၢၢ်ကဆူးအကစၢၢ်လိၤ,- ဒီးဘ့ၤဘပိၢ်, ဒီး
၂၁ အၤၡ့ဒီးပံးစကၤ,ဒီးဘ့ၤဘယၡ့မိး,- ဒီးတၢ်ပျိပူၤအ
ဝ့ၢ်ခဲလၢာ်, ဒီးပှၤအမိၢ်မိအစီၤပၤစံခိၣ်လၢအဘၢတၢ်
လၢစ့ၡ့ဘိၣ်အပူၤတဂၤအဘိမုၢ်မိဘ့ၣ်ညါ, ပှၤလၢ
စီၤမိၤၡ့ကျိကွံာ်အိၣ်ဒီး မံးဒယၣ်အပခိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်,
စီၤအဝံၤ,ဒီးစီၤရကၣ်, ဒီးစီၤစူၢ်,ဒီးစီၤဟူၢ်လၢအမ့ၢ်စံ
ခိၣ်အပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ် အိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢထံဒိၤကိၢ်ဒိၤ
အပူၤန့ၣ်လီၤ.
၂၂ စီၤဘဒိၢ် အမိၢ်ခွါ ဝံဘံး လၣ် န့ၣ်ပှၤအံၣ်စ့ရ့လးမိ
မၤဝံအီၤလၢနး လၢပှၤလၢအဘၣ် တၢ်မၤဝံလၢအီၤ
အကျါန့ၣ်လီၤ.
၂၃ ဒီးပှၤရူၤဘ့ၣ်မိအကိၢ်ခၢၤန့ၣ် မ့ၢ်ထံယၢ်ဒ့ၣ်ဒီးအ
ဘၣ်ၤလီၤ. အဝဲန့ၣ်မ့ၢ်ပှၤ ရူၤဘ့ၣ်မိအတၢ်နၢ်ဘါ, ဒ်အ
ဒူၣ်တဖၣ် အဒိးန့ၣ်, အဝ့ၢ်တဖၣ်, ဒီးအတပိတဖၣ်န့ၣ်
လီၤ.
၂၄ ဒီးစီၤမိၤၡ့ဟ့ၣ်လီၤတၢ်လၢကးတကလုာ်န့ၣ်,လၢ
၂၅ ပှၤကးဒိဒ်အဒူၣ်တဖၣ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.-ဒီးအကိၢ်ခၢၤန့ၣ်
မ့ၢ်ယၤစ့ၢ်,ဒီးကံးလဧးအဝ့ၢ်ခဲလၢာ်,ဒီးပှၤဧၣ်မိၣ်မိအ
ကိၢ်ဖးမိကိၢ်, ပၢ်လၢဧရိၤဇ့ၢ်လၢအအိၣ်လၢရးဘး
၂၆ အမဲာ်ညါ,- ဒီးလၢစ့ၡ့ဘိၣ်ပၢ်လၢရၤမါမးစပၤ,ဒီး
၂၇ ဘတိနံၣ်,ဒီးလၢမၤစနၤပၢ်လၢဒဘိၢ်အကိၢ်ခၢၤ,-ဒီး
အိၣ်ဝဲလၢကစၢၢ် ကဆူးအပူၤန့ၣ် ဘ့ၤဘဟၤရၣ်, ဒီး
ဘ့ၤဘနံးမရၤ, ဒီးစူးကိၤဘး, ဒီးစၤဖိၣ်,တၢ်အိၣ်လီၤ
တဲာ်လၢစ့ၡ့ဘိၣ်အစီၤပၤစံခိၣ် အဘိမုၢ်,ထံယၢ်ဒ့ၣ်,
ဒီးအဘ့ၡ့ၤဘၢ် လၢဖိၣ် လဲၣ်ကံးန့ၤရ့ ဘးအနံၤလၢယၢ်
ဒ့ၣ်ဝၢ်ဘးခိလၢမုၢ်ထိၣ်တခိလီၤ.
၂၈ အဝဲန့ၣ်မ့ၢ်ပှၤကးမိအတၢ်နၢ်ဘါ,ဒ်အဒူၣ်တဖၣ်အ
ဒိးန့ၣ်,ဝ့ၢ်တဖၣ်အိၣ်ဒီးအတပိတဖၣ်လီၤ.
၂၉ ဒီးစီၤမိၤၡ့ ဟ့ၣ်လီၤတၢ်လၢပှၤမနၤၡ့ၤမိတခိတ
ကလုာ်,ဒီး အအံၤ မ့ၢ်ပှၤမနၤၡ့ၤမိတခိတကလုာ် အ
တၢ်,ဒ်အဒူၣ်တဖၣ်အဒိးန့ၣ်.
၃၀ ဒီးအကိၢ်ခၢၤအိၣ်ဝဲလၢ မၤစနၤ, ဘၤၡၣ်မိဘ့ၣ်
ညါ, ဘၤၡၣ်အစီၤပၤဖိာ်အဘိမုၢ်မိဘ့ၣ်ညါ, ဒီးယၢၤ
အံၢ်အဝ့ၢ်လၢ အအိၣ်လၢဘၤၡၣ်အပူၤ ခဲလၢာ်, ဝ့ၢ်
၃၁ ဘၢဆံလီၤ.-ဒီးတခိကံးလဧး,ဒီးဧၤၡတြီး, ဒီးဒ့ၡြၤ,
ဝ့ၢ်တဖၣ်အိၣ်လၢစီၤဖိာ် အဘိမုၢ်အပူၤ လၢ ဘၤၡၣ်
ဘၣ်ဖးဒီး စီၤမနၤၡ့ၤအမိၢ်ခွါ စီၤမၤကံၢ်အမိ,လၢစီၤ
၃၂ မၤကံၢ်အမိဖးမိပှၤ,ဒ်အဒူၣ်တဖၣ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.-အဝဲ
န့ၣ်မ့ၢ်တၢ် လၢစီၤမိၤၡ့ဟ့ၣ်နီၤဖးလၢတၢ်နၢ်ဘါအဂီၢ်
လၢမိၤအးအတၢ်ပျိပူၤလၢယၢ်ဒ့ၣ်ဝၢ်ဘးခိ, ဘစီၤဒီး
ယရံၤခိလၢမုၢ်ထိၣ်တခိလီၤ.
၃၃ မ့မ့ၢ်ပှၤလ့ၤဝံ တကလုာ်န့ၣ် စီၤမိၤၡ့တဟ့ၣ် လီၤ
ဘၣ်အီၤလၢတၢ် နၢ်ဘါဘၣ်. ယွၤအံၣ်စ့ရ့လး အက
စၢ်မ့ၢ်အတၢ်နၢ်ဘါ,ဒ်အစံးအီၤအဒိးန့ၣ်လီၤ.

၁၄

၁ ဒီးအဝဲအံၤမ့ၢ်တၢ် လၢပှၤအံၣ်စ့ရ့လးဖိန့ၢ်ဘါလၢ
ကိၢ်ကနၤဧၣ်အပူၤ, လၢပှၤလုၢ်တၢ်အဖိၣ်စီၤအလၤဧ
စၢ်,ဒီးစီၤနိၣ်အမိၢ်ခွါစီၤယိၤၡူ, ဒီးပှၤအံၣ်စ့ရ့လးမိအ
ကလုာ်တဖၣ်အပၢ်အခိၣ်တဖၣ် ဟ့ၣ်နီၤဖးန့ၢ်အီၤလၢ
၂ တၢ်နၢ်ဘါအဂီၢ်လီၤ.- ဖးတၢ်ဘတးဒီး,နၢ်ဘၣ်အတၢ်
နၢ်ဘါဒ်ယွၤမၤလိာ်လၢစီၤမိၤၡ့အစုပူၤအဒိး, လၢပှၤ
ခွံကလုာ်,ဒီးတခိတကလုာ်အဂီၢ်လီၤ.
၃ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,စီၤမိၤၡ့ ဟ့ၣ်တ့ၢ်ပှၤခံကလုာ် ဒီးတခိ
တကလုာ်အတၢ်နၢ်ဘါလၢယၢ်ဒ့ၣ်ဝၢ်ဘးခိလီၤ. မ့မ့ၢ်
ပှၤလ့ၤဝံမိန့ၣ် တဟ့ၣ်လီၤအီၤ လၢတၢ်နၢ်ဘါ လၢအ
ကျါဘၣ်.
၄ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,စီၤယိၤဘးအမိမ့ၢ်ပှၤခံကလုာ်,မနၤၡ့ၤ,
ဒီးဒၡ့ၤဖရဲၣ်လီၤ. ဒီးတဟ့ၣ်လီၤဘၣ်တၢ်အဂီၢ် လၢ
ပှၤလ့ၤဝံမိလၢထံဒိၤကိၢ်ဒိၤအပူၤဘၣ်, ဟ့ၣ်ထဲဝ့ၢ်တ
ဖၣ်လၢအကအိၣ်ကဆိးလၢအပူၤ,ဒီးတၢ်အိၣ်ဆၣ်အ
လိၢ်ဝးတရံးအီၤ လၢအဆၣ်မိကိၢ်မိအဒၢ အဂီၢ်, ဒီး
လၢအတၢ်မိတၢ်လံၤအဂီၢ်လီၤ.
၅ ဒ်ယွၤမၤလိာ် စီၤမိၤၡ့အဒိးန့ၣ်, ပှၤအံၣ်စ့ရ့လးမိ
မၤဝဲဒ်န့ၣ်ဒီး,ဒီးနီၤဖးထံဒိၤကိၢ်ဒိၤအဆၢန့ၣ်လီၤ.
၆ ဒီးပှၤယူဒၤမိဟဲဆူစီၤယိၤၡူအအိၣ်လၢကံးလကၤ
လးအပူၤ, ဒီးပှၤကနးမိ, စီၤယဖူန့ၤအမိၢ်ခွါ စီၤကၤ
လ့းဒီးစံးအီၤ, တၢ်လၢယွၤစံးယွၤအခွအပှၤစီၤမိၤၡ့
လၢယၤဂ့ၢ်ယကျိၤ, ဒီးနဂ့ၢ်နကျိၤလၢကၤဒ့ၣ်ဘၢ်န့အ
၇ ပူၤန့ၣ်,နဒ့ၣ်ညါလီၤ.- လၢယွၤအခွအပှၤစီၤမိၤၡ့မၢ
လီၤယၤလၢကၤဒ့ၣ်ဘၢ်န့ ဒံးဒီးယကကွၢ်ဟုၣ် ထံဒိၤ
ကိၢ်ဒိၤန့ၣ်ယဘးပှၢ်အနံၣ်လွံၢ်ဆံ, ဒီးယဟဲစိာ်အီၤလၢ
၈ တၢ်ကတိၤလၢအအိၣ်လၢယဘးကံၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ.- ဒီး
ယဒိပုၢ်ဝဲၢ်လၢအလဲၤဃီၣ်ဒီးယၤတဖၣ်န့ၣ် မၤပံၢ်လီၤ
ပှၤဂီၢ်မုၢ်အဘးလီၤ. မ့မ့ၢ်ယဲဒၣ်အံၤယလူၤပွၤယက
၉ စၢ်လၢလၢပှဲၤပှဲၤလီၤ.- ဒီးတၢ်လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ်စီၤမိၤ
ၡ့ဆိၣ်တၢ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်, မ့ၢ်မးကိၢ်လၢနယိၢ်လီၤအီၤက
ကဲထိၣ် နတၢ်နၢ်ဘါ, ဒီးနမိအဝဲလီၤ ထူလီၤယိာ်လီၤ,
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နလူၤလံယွၤယကစၢ် လၢလၢပှဲၤပှဲၤ လံ
လီၤ.
၁၀ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤကွၢ်ကွၢ်, ယွၤဒုးမူဒံးယၤ,ဒ်အစံးဝဲ
အဒိးန့ၣ် လွံၢ်ဆံယဲၢ်နံၤအံၤ, လၢယွၤကတိၤ တၢ်က
တိၤတထံၣ်ဒီး စီၤမိၤၡ့လံၤလံၤ, ယၤပှၤအံၣ်စ့ရ့လး

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဖိဟးခ့ၤဖိၤ လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢ အဖၢမုၢ်နှ့ၣ်, ဒိးခဲကနံၣ်
အံၤကွၢ်ကွၢ်, တၢ်လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤယ၀ၤးပှၢ်တ့ၢ်
၁၁ ဓိးဆံယဲၢ်နံၣ်လီၤ.- ဘၣ်ဆၣ်ဒိးယဂ့ၢ်ဆူၣ်ယဘါဆူၣ်
လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤ,ဒ်မုၢ်တနံၤလၢစီၤမိၤရှ့ၢ မၢလီၤ
ယၤအဒိးနှ့ၣ်,ဒ်ယဂံၢ်ယဘါဒိၣ်အကတိၢ်ဖဲနှ့ၣ်ယဂံၢ်
ယဘါဒိၣ်ဝဲခဲကနံၣ်အံၤ ဒ်နှ့ၣ်ဒိးလၢတၢ်ဒုးဒုးအဂီၢ်,
၁၂ လၢဟးထီၣ်အဂီၢ်နှ့ၣ်,ဒိးလၢဟဲနုၥ်အဂီၢ်နှ့ၣ်လီၤ.- ဒိး
ခဲကနံၣ်အံၤ ဟ့ၣ်လီၤယၤ လၢကစၢၢ်တဖျၢၣ် နှ့ၣ်လၢ
ပသူၤကတိၤတၢ် လၢအဂ့ၢ်အကျိၤ လၢမုၢ်တနံၤနှ့ၣ်တ
က့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နနၢ်ဟူလၢမုၢ်ဘနံၤနှ့ၣ်လၢပှၤဧနး
ဖိအိၣ်ဝဲနှ့ၣ်, ဒိးဝ့ၢ်တဖၣ်နှ့ၣ်ဒိၣ်ဝဲ, ဒိးအိၣ်ဒိးအဓိၣ်ဒူ
နှ့ၣ်လီၤ. ယွၤမ့ၢ်အိၣ်ဒိးယၤဒိး, ယကဟီထီၣ်ကွံၥ်ဒဲအီၤ
ဒ်ပသူၤစံးဝဲအဒိးနှ့ၣ်လီၤ.
၁၃ ဒိးစီၤယိၤရှူဆိၣ်ဂ့ၢဒိၤ,ဒိးဘ့ၣ်လီၤပှၤကနးဖိ,စီၤ
ယဖူနၤအဖိခွါ စီၤကၤလ့းလၢဗ့ဘြိၣ် လၢအတၢ်နှ့ၢ်
ဝါနှ့ၣ်လီၤ.
၁၄ မၤဝၤဒ်နှ့ၣ်ဒိးဗ့ဘြိၣ်ကဲထီၣ် ပှၤကနးဖိ စီၤယဖူ
နၤအဖိခွါစီၤကၤလ့း အဘၢ်နှ့ၢ်ဝါတုၤမုၢ်မဆါတနံၤ
အံၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လူၤပသူၤအံၣ်စၡူလးဒၤကစၢ်
လၢလၢပှဲၤပှဲၤလီၤ.
၁၅ ဒိးလၢအမိၣ်ထံးနှ့ၣ်ဗ့ဘြိၣ်အမံၤမ့ၢ်စီၤအၢ်ဘၤ
အဝ့ၢ်လီၤ. အဝဲဒၣ်နှ့ၣ်မ့ၢ်ပဒိၣ်တဂၤ လၢပှၤဧနးဖိအ
ကျါလီၤ. ဒိးထံဒိၤက်ၢ်ဒိၤနှ့ၣ်အိၣ်ဘှံးဝဲလၢတၢ်ဒုးဒုး
နှ့ၣ်လီၤ.

၁၅

၁ အအိၤမ့ၢ်ပှၤယူဒၤဖိတကလုာ်အဂိၢ်ဒ်အဒူၣ်တဖၣ်
အဒိးနှ့ၣ်, ပၢ်လၢအဒိၣ်အက်ၢ်စၢၤ, ပှၢ်မုၢ်ကနၢစံၣ်
လၢကလံၤထံးတခီနှ့ၣ်မ့ၢ် က်ၢ်လၢကလံၤထံး အစၢၤ
၂ ကဘၢ်,- ဒိးအက်ၢ်စၢၤလၢကလံၤထံးနှ့ၣ် အိၣ်လၢ
ဖိၣ်လဲၣ် အံၤၣ် အဘၢ်ဒိၣ်ပူၤ လၢအကွၢ်ဆူကလံၤ
၃ ထံး,-ဒိးလဲၤတၢ်ဆူကသံၤထံးဆူမၤလ့ၤကြၢၤဘံၣ်,ဒိး
လဲၤဝဲဆူစံၣ်, ဒိးလဲၤထီၣ်လၢကလံၤထံးပၢ် လၢကၢ
ဒ့ၣ်ဘၢ်နှ့,ဒိးလဲၤတၢ်ဆူဗ့းစရိၣ်,ဒိးလဲၤထီၣ်ဆူအးဒၢ်,
၄ ဒိးလဲၤတဒိုးတၢ်ဆူကၢ်ကၤ,-လဲၤထီၣ်ဝဲဆူဧၤစမိၣ်,ဒိး
ဟးထီၣ်ဝဲဆူအဲၤကူပတူးအထံဒိၢ်ပှၢ်, ဒိးအက်ၢ်စၢၤ
ဟးထီၣ်ကွံၥ်ဝဲနှ့ၣ်ဖဲပိၣ်လဲၣ်နံၤလီၤ. အဝဲနှ့ၣ်မ့ၢ်ဒုက်ၢ်
စၢၤလၢကလံၤထံးတခီလီၤ.
၅ ဒိးက်ၢ်အစၢၤလၢမုၢ်ထီၣ်တခီနှ့ၣ်မ့ၢ်ပိၣ်လဲၣ်အံၤၣ်
ပၢ်လၢယၢ်ဒ့ၣ်အကဘၢ်, ဒိးက်ၢ်အစၢၤလၢကလံၤ
စိးဘခီနှ့ၣ် မ့ၢ်လၢပိၣ်လဲၣ် အတၢ်ဒိၣ်ပူၤ လၢယၢ်ဒ့ၣ်
၆ အကဘၢ်လီၤ.- ဒိးက်ၢ်အစၢၤနှ့ၣ်လဲၤတၢ် လၢဘ့ၤ
ဝစါကသၢ, ဒိးလဲၤဝဲဆူဘ့ၤဝအါရဘၤလၢကလံၤစိး
တခီ, ဒိးက်ၢ်အစၢၤနှ့ၣ်လဲၤထီၣ်ဆူစီၤရူၤဘ့ၣ်အဖိခွါ
၇ စီၤဘိဟၣ်အလၢၢ်တဖျၢၣ်,- ဒိးက်ၢ်အစၢၤနှ့ၣ် လဲၤ
ထီၣ်ဝဲဆူဒဘံၢ်လၢကစၢၢ်ကဆူးဒၤက်ၢ်,ဒိးလၢကလံၤ
စိးတခီ,ကွၢ်ဝဲဆူကံးလကၤလးလၢအဒိၣ်ဝဲလၢတၢ်
လဲၤထီၣ်ဆူအဒူမံၣ်အမဲၥ်ညါ,လၢအဒိၣ်ဝဲလၢထံကျိ
လၢကသံၤထံးတခီ, ဒိးက်ၢ်အစၢၤနှ့ၣ် လဲၤဝဲဆူဇ့ၣ်ရှ့ၢ
၈ မ့ၣ်အထံ, ဒိးဟးထီၣ် ဝဲနှ့ၣ်ဖဲဇ့ၣ်ရိၤက့ လး,- ဒိးက်ၢ်
အစၢၤနှ့ၣ်လဲၤဝံၣ်ဆူ စီၤဟံၣ်နိၣ်အဖိခွါအကစၢၢ်က
ဆူး;ဆူယဘူၣ်စံၤ လၢကလံၤထံးတခီ, အဝဲနှ့ၣ်မ့ၢ် ယ
ရူၤရှလ့ၣ်လီၤ. ဒိးက်ၢ်အစၢၤနှ့ၣ် လဲၤထီၣ်ဘး က
စၢၢ်ဒိခိၣ်လၢအဒိၣ်လၢကစၢၢ် ကဆူးဟံၣ်နိၣ် အမဲၥ်
ညါလၢမုၢ်နုာ်တခီ, ပှၤလီၤတဲာ်ဖိအကစၢၢ်ကဆူး အ
၉ ကတၢၢ်လၢကလံၤစိးနှ့ၣ်လီၤ.-ဒိးတၢ်ထိၣ်က်ၢ်အစၢၤ,
လၢကစၢၢ်ဒိခိၣ် ပၢ်လၢထံနံ့ဖတိၤအထံထိၣ်ပၢ်,ဒိး
လဲၤဝံၣ်ဝဲဆူကစၢၢ်ဝ့ၤဖရိၣ်အဝ့ၢ်တဖၣ်, ဒိးတၢ်ထိၣ်
က်ၢ်အစၢၤနှ့ၣ်ဆူဘဧၤလၢ လၢအမ့ၢ်ကံးရယးယဧၤ
၁၀ ရိၣ်,-ဒိးက်ၢ်အစၢၤနှ့ၣ်လဲၤတရံးတၢ်လၢဘဧၤလၢလၢ
မုၢ်နုာ်တခီဆူကစၢၢ်စ့ဧၢ်, ဒိးလဲၤတၢ်ဆူကစၢၢ်ယဧၤ
ရိၣ်အကပၤ (အဝဲနှ့ၣ်မ့ၢ်ကစ့လိၣ်)လၢကလံၤစိးတခီ,
၁၁ ဒိးလဲၤလီၤဆူဘ့ၤဝ ရှ့မ့ၣ်,ဒိးလဲၤတၢ်ဆူတံးမနၤ- ဒိး
က်ၢ်အစၢၤနှ့ၣ်ဟးထီၣ်ဆူဇ့ကြိၣ်အစၢၤ လၢကလံၤစိး
တခီ,ဒိးတၢ်ထိၣ်က်ၢ်အစၢၤနှ့ၣ်ဆူရှံကြိၣ်, ဒိးလဲၤဝဲဆူ
ကစၢၢ်ဘဧၤလး,ဒိးဟးထီၣ်ဝဲဆူယးဘနလး, ဒိးက်ၢ်
အစၢၤဟးထီၣ်ကွံၥ်ဝဲနှ့ၣ်ဖဲပိၣ်လဲၣ်နံၤလီၤ.
၁၂ ဒိးက်ၢ်အစၢၤလၢမုၢ်နုာ်တခီနှ့ၣ်မ့ၢ်ပိၣ်လဲၣ်ဖးဒိၣ်,
ဒိးအဝ့ၢ်နှ့ၣ်လီၤ. အဝဲနှ့ၣ်မ့ၢ်ပှၤယူဒၤဖိအက်ၢ်စၢၤ
ဝးတရံးဝဲ,ဒ်အဒူၣ်တဖၣ်အဒိးနှ့ၣ်လီၤ.
၁၃ ဒိးဘ့ၣ်လီၤ စီၤယဖူနၤအဖိခွါ စီၤကၤလ့းအဂီၢ်
လၢပှၤ ယူဒၤဖိ အကျါ, ဒ်ပသူၤမၤလိာ် စီၤယိၤရှူအဒိး
နှ့ၣ်, စီၤဧနးအပၢ် စီၤအၢ်ဘၤအဝ့ၢ်လၢအမ့ၢ် ဗ့ဘြိၣ်
လီၤ.
၁၄ ဒိးစီၤကၤလ့းနှ့ၣ် ဟီထီၣ်ကွံၥ် ဖဲနှ့ၣ်ပှၤဧနးအဖိခွါ
သၢဂၤ,စီၤရှၢရှဲ,ဒိးစီၤအစံမ့ၣ်,ဒိးစီၤတးလမဲ,စီၤဧနး
၁၅ အဖိခွါတဖၣ်လီၤ.-ဒိးလဲၤဝဲဖဲနှ့ၣ်ဆူပှၤဒဘံၢ်ဖိအဒိၣ်
လီၤ.ဒိး လၢဒိနှ့ၣ်ဒဘံၢ်အမံၤမ့ၢ်ကံးရယးစ့ဖ့ၢ်လီၤ.
၁၆ ဒိးစီၤကၤလ့းစံးဝဲဒၣ်,ပှၤလၢအကျိုကွံၥ်ကံးရယး
စ့ဖ့ၢ်ဒိးမၤနှ့ၢ်ဒီၤတဂၤနှ့ၣ် ယကဟ့ၣ်လီၤဒီၤလၢယ
ဖိမုၣ်ခိၢ်ဧၤကစ့ၤလၢအမါအဂီၢ်လီၤ.
၁၇ ဒိးစီၤကၤလ့းအဒိပုၢ်ဝဲၢ် စီၤကနးစးအဖိခွါစီၤဖိၤ
ဝနလးတဂၤနှ့ၣ်မၤနှ့ၢ်ဝဲ, ဒိးအတၢ်ဟ့ၣ်လီၤ ဒီၤလၢ
အဖိမုၣ်ခိၢ်ဧၤကစ့ၤလၢအမါအဂီၢ်လီၤ.
၁၈ ဒိးလၢပိဉ်မုၣ်လဲၤတၢ်နှ့ၣ် တၢ်မၤအဝးလၢအထိၣ်
ဂဲၤဒီၤဒးဒိး အကစ့ဟီၣ်ခိၣ် တကဖိၤလၢအပၢ်လီၤ.
ဒိးပိဉ်မုၣ်နှ့ၣ်ယုၢ်လီၤလၢအကဒ့ၣ်ယီၤအလီၤလီၤ. ဒိး
၁၉ စီၤကၤလ့းစံးဒီၤ, ဘၣ်နဝးလၢမနူၤတမံၤလဲၣ်,- ဒိး
အတၢ်စံးဆၢဒီၤ, နဟ့ၣ်လီၤလံယၤ လၢက်ၢ် လၢက
လံၤထံးတခီလံ, ဟ့ၣ်လီၤလၢ်စ့ၢ်ကံးလၢထံထီၣ် ပၢ်
တဖၣ်နှ့ၣ်တက့ၢ်. ဒိးအတၢ်ဟ့ၣ်လီၤဒီၤ လၢထံထီၣ်
ပၢ်လၢထးခိ,ဒိးထံထီၣ်ပၢ်လၢလာ်ခိနှ့ၣ်လီၤ.
၂၀ အအံၤမ့ၢ်ပှၤယူဒၤဖိတကလုာ် အတၢ်နှ့ၢ် ဝါဒ်အ
ဒူၣ်တဖၣ်အဒိးနှ့ၣ်,
၂၁ ဒိးပှၤယူဒၤဖိတကလုာ်အဝ့ၢ်တဖၣ် လၢအယံၤက
တၢၢ်ဆူက်ၢ် အဒိၣ်အစၢၤ လၢကလံၤထံး တခီနှ့ၣ်မ့ၢ်
၂၂ ဘစ့လး,ဒိးဧ့ဒ့ၢ်, ဒိးယၤကူၢ်,- ဒိးကံနၤ,ဒိးဒံမိၤနၤ,

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၂၄ ဒီးဒၤဒၤ,- ဒီးကၢဒ့ဉ်,ဒီးဃါစိၢ်, ဒီးယံၥနဉ်,- စံဖး,
၂၅ ဒီးတ့လ့ဉ်, ဒီးဘဧၤလိး,- ဒီးဃါစိၢ်ဃဒးတၤ, ဒီးကရံ
၂၆ ယိး,ဒီးဖွးစရိဉ်,(အဝဲန့ဉ်မ့ၢ်ဃါစိၢ်,)-အမဉ်,ဒီးရှမၤ
၂၇ ဒီးမိလဒၤ,- ဒီးဃစၢ်ကးဒၤ, ဒီးဖွ့ရှမိဉ်, ဒီးဘ့ၤၥပၤ
၂၈ လ့း,- ဒီးဃစၢ်ရှူဧလး,ဒီးဘ့ၢ်ရှတၤ,ဒီးဘံစယိၤၥၤ,-
၂၉ ဘၤဒၤလၢ,ဒီးဖံယံဉ်,ဒီးဧၤစ့ဉ်,- ဒီးဧ့းလထိလး, ဒီး
၃၀ ကစံလး,ဒီးဖိၢ်မါ,- ဒီးဓိကလး, ဒီးမၤဒမးနၤ,ဒီးစၤ
၃၁ နစးနၤ,- ဒီးလဘၤဒၤၥး, ဒီးရှံလစံဉ်,ဒီးဧ့ဉ်, ဒီးရှံး
၃၂ မိဉ်လီၤ. ဝ့ၢ်ခဲလၢာ်န့ဉ်မ့ၢ်ခံဆံလွံၢ်ဝ့ၢ်ဒိဉ်ဒီး အသဝီ
တဖဉ်လီၤ.
၃၃ လၢကစၢ်ကဆူး န့ဉ်ဒ့ၤရှထိလး,ဒီးစိးရဧၤ, ဒီး
၃၄ အါရှနၤ,- ဒီးဇါနိၤ, ဒီးဧ့ဉ်ကးနံဉ်,ဒီးတးပူၤ, ဒီးဧ့ၤ
၃၅ နဉ်,- ယၢ်မူၥး, ဒီးဧဒူးလဉ်, ဒီးစိကိၤ,ဒီးဧစ့ကၤ,-
၃၆ ဒီးရှၤရယံဉ်, ဒီးဧဒံဘံဉ်, ဒီးကဒ့ရၤ, ဒီးကဒ့ရိၤဘံဉ်
လီၤ. ဝ့ၢ်တဆံလွံၢ်ဖျၢဉ်ဒိဉ် ဒီးအသဝီတဖဉ်လီၤ.
၃၇ စနူဉ်,ဒီးဃဒါရှၤ, ဒီးမံးကဒးလကး,- ဒီးဒံလဉ်,ဒီး
၃၈ မံးစပၤ,ဒီးယိးကဒ့လး,- လၢကံဉ်,ဒီးဘိးစကး,ဒီးဧ့း
၃၉ ကသိဉ်,-ဒီးကးဘိဉ်,ဒီးလၢမဉ်,ဒီးကံၥလံဉ်,- ဒီးကဒ့
၄၁ ရိး, ဒီးဘ့ၤၥဒၤကိဉ်, ဒီးနၤဧမၤ, ဒီးမးက့ဒၤန့ဉ်လီၤ.
ဝ့ၢ်တဆံဃုဝ့ၢ်ဒိဉ်ဒီးအသဝီတဖဉ်လီၤ.
၄၂ လံးဘနၤ,ဒီးဧ့ဘ့ၢ်,ဒီးဧၤရှဉ်,- ယံးဖတၤ,ဒီးအါရှ
၄၃ နၤ,ဒီးနစံဉ်,- ကံလၢဒီးအၤကစံဉ်,ဒီးမရှရှၤလီၤ. ဝ့ၢ်
၄၄ ခွံဝ့ၢ်ဒိဉ်ဒီးအသဝီတဖဉ်လီၤ.
၄၅ ဧ့ကြိဉ်, ဒီးအဝ့ၢ်တဖဉ် ဒီး အသဝီ တဖဉ်လီၤ,-
၄၆ လၢဧ့ကြိဉ်ဒီးဒိဉ်လဲဉ်န့ဉ် ကယဲၢ်ဝ့ၢ်လၢအဒိဉ်ဘူးဒီး
၄၇ အၤစဒိဉ် ဒီးအသဝီတဖဉ်,- အၤစဒိဉ်, ဒီးအဝ့ၢ်တ
ဖဉ် ဒီးအသဝီတဖဉ်, ဂါစၤ,ဒီးအဝ့ၢ်တဖဉ် ဒီး အသ
ဝီတဖဉ်ပၢၢ် လၢအဲၤကူပတူးအထံမိၢ်ပှၢ်, ဒီးဒိဉ်လဲဉ်
ဖးဒိဉ်,ဒီးအခၢရှၤန့ဉ်လီၤ.
၄၈ ဒီးလၢကစၢ်သိၤန့ဉ်ရှၤမံၢ်,ဒီးယၤးတံၢ်,ဒီးစိကိၤ,-
၄၉ ဒီးဒးနၤ,ဒီးကံးရယၤးစးနၤ, (အဝဲန့ဉ်မ့ၢ်ဒဘံၢ်),- ဒီး
၅၀ ဧနဉ်,ဒီးဧ့ရှတမိး,ဒီးဧၤနံဉ်,-ဒီးကိရှဉ်,ဒီးဟိလိဉ်,ဒီး
၅၁ ကံလိၤန့ဉ်လီၤ. ဝ့ၢ်တဆံတဝ့ၢ်ဒိဉ်ဒီးအသဝီတဖဉ်
လီၤ.
၅၂ အၤရဉ်,ဒီးဒူမၤ,ဒီးဧ့ရှဉ်,- ဒီးယၤနူဉ်, ဒီးဘ့ၤၥ
၅၃ တးပူၤ, ဒီးအဖ့ကၤ,- ဒီးဟူမတၤ, ဒီးကံးရယၤးအၢ်
၅၄ ဘၤ, (အဝဲန့ဉ်မ့ၢ်ဖွ့ကြိဉ်,) ဒီးစံဒိၢ်န့ဉ်လီၤ. ဝ့ၢ်ခွံဝ့ၢ်
ဒိဉ်ဒီးအသဝီတဖဉ်လီၤ.
၅၅ မၤဒိဉ်,ဒီးကၢ်မ့လး,ဒီးစံဖး,ဒီးယူးတၤ,-ဒီးယံးစ
၅၆ ရှလး,ဒီးယိးကဒဉ်,ဒီးဇါနိၤ,- ကၤယံဉ်,ဒီးကံတဧၤ,
၅၇ ဒီးတံးမနၤန့ဉ်လီၤ. ဝ့ၢ်တဆံဒိဉ်ဒီးအသဝီ တဖဉ်
လီၤ.
၅၈ ဃၤလဟူလး, ဘ့ၤၥစူၢ်, ဒီးကဒိၢ်,- ဒီးမၤရး,ဒီး
၅၉ ဘ့ၤၥၤနိး, ဒီးဧ့လတးကိဉ်န့ဉ်လီၤ. ဝ့ၢ်ဃုဝ့ၢ်ဒိဉ်ဒီး
အသဝီတဖဉ်လီၤ.
၆၀ ကံးရယၤးဘၤဒၤလး, (အဝဲန့ဉ်မ့ၢ်ကံးရယၤးယဧၤ
ရံဉ်,)ဒီးရးဘၤးနဉ်လီၤ. ဝ့ၢ်ခံဝ့ၢ်ဒိဉ်ဒီး အသဝီတဖဉ်
လီၤ.
၆၁ ဒီးလၢပှၢ်မုၢ်ကနၢန့ဉ်ဘ့ၤၥဧါရဘၤ, မံးဒံဉ်,ဒီးစ
၆၂ ကၤကၤ,- ဒီးနံးဘရှဉ်, ဒီးဝ့ၢ်အံၤၥဉ်, ဒီးဧ့ဉ်ကဲ့ဒံၤန့ဉ်
လီၤ.ဝ့ၢ်ဃုဝ့ၢ်ဒိဉ်ဒီးအသဝီတဖဉ်လီၤ.
၆၃ မ့မ့ၢ်ပှၤယဘူဉ်ဖိ,ပှၤယရူၤရှလ့ဉ်ဖိန့ဉ်ပှၤယူဒၤဖိ
ဟ်ထိဉ်ကွံာ်အီၤတသ့ဘဉ်လီၤ. ဒီးပှၤယဘူဉ်ဖိအိဉ်ဝဲ
ဆိးဝဲဒီးပှၤ ယူဒၤဖိလၢယရူၤရှလ့ဉ်အပူၤ တုၤမုၢ်မ
ဆါတနံၤအံၤလီၤ.

၁၆

၁ ဒီးစီၤယိၤၥးအဖိအခိၢ်န့ဉ်လီၤတဉ်လၢယၢ်ဒ့ဉ်လၢ
ယရံၤဓိအစၢၤပၢၢ်လၢထံယရံၤဓိ, ဒီးလၢမုၢ်ထိဉ်တ
ခိပၢၢ်လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢ လၢအလဲၤထိဉ် ဝဲလၢယရံၤဓိ
၂ ဆူကစၢ်ဘ့ၤဒ့လးဒီဖျၢဉ်ညါ,- ဒီးလဲၤထိဉ်လၢဘ့ၤ
ဒ့လးပၢၢ်လၢလူးစး, ဒီးလဲၤတၢ်ဆူအၢ်ကံအစၢၤပၢၢ်
၃ လၢဧးတၤရိး,- ဒီးလဲၤလီၤလၢမုၢ်နူာ်တခိဆူယၤးဖလ့
တံၤပၢၢ်လၢဘ့ၤၥခိရိဉ်လၢလာ်ခိ, ဒီးပၢၢ်လၢက့စ့ၢ်,
၄ ဒီးဟးထိဉ်ဝဲန့ဉ်ဖဲဒိဉ်လဲဉ်နံၤလီၤ.- ဒီးစီၤယိၤၥးအဖိ
ခွါစီၤမနၤရှၤ, ဒီးစီၤဧ့ၤဖရဲဉ်ဟံးန့ၢ် ဝဲအတၢ်နှၢ်ဘါ
လီၤ.
၅ ဒီးအအံၤမ့ၢ်စီၤဧ့ၤဖရဲဉ်အဖိအကၢ်စၢၤ, ဒ်အဒူဉ်
တဖဉ်အဖိးန့ဉ်, အတၢ်နှၢ်ဘါအစၢၤလၢမုၢ်ထိဉ်တခိ
န့ဉ်မ့ၢ် ဧးတၤရိးအးဒၤပၢၢ် လၢဘ့ၤၥခိရိဉ် လၢထး
၆ ခိ,- ဒီးကံၢ်အစၢၤန့ဉ်ဟးထိဉ်ဆူဒိဉ်လဲဉ်နံၤ,ဆူမံးကမ
ၥၤလၢကလံၤ စိးတခိ, ဒီးကံၢ်အစၢၤန့ဉ်ဃဉ်အၥးဆူ
မုၢ်ထိဉ်တခိ,ဆူတၢနးရှံလီၤ, ဒီးလဲၤပူၤကွံာ်အီၤ လၢ
၇ မုၢ်ထိဉ်တခိဆူယၤနိဃၤ,- ဒီးလဲၤလီၤလၢယၤနိဃၤဆူ
ဧးတၤရိး,ဒီးဆူနၤရး,ဒီးဘဉ်လၢယရံၤဓိ,ဒီးဟးထိဉ်
၈ ကွံာ်လၢယၢ်ဒ့ဉ်န့ဉ်လီၤ.- ကံၢ်အစၢၤန့ဉ်ဟးထိဉ်ကွံာ်
လၢတးပူၤ လၢမုၢ်နူာ် တခိဆူထံကျိကါနၤ, ဒီးဟး
ထိဉ်ကွံာ်ဝဲန့ဉ်ဖဲဒိဉ်လဲဉ်နံၤလီၤ. အဝဲန့ဉ်မ့ၢ်ပှၤဧ့ၤဖ
ရဲဉ်ဖိတကလုာ် အတၢ်နှၢ်ဘါ, ဒ်အဒူဉ်တဖဉ်အဖိးန့ဉ်
လီၤ.
၉ ဒီးဝ့ၢ်လၢအလီၤမုၢ်လီၤဖးလၢပှၤဧ့ၤဖရဲဉ်ဖိအဂီၢ်
န့ဉ်အိဉ်ဝဲလၢပှၤမနၤရှၤဖိအတၢ်နှၢ်ဘါအပူၤန့ဉ်, ဝ့ၢ်
ခဲလၢာ်န့ဉ်ဒိဉ်ဒီးအသဝီတဖဉ်လီၤ.
၁၀ ဒီးတဟိထိဉ်ကွံာ်ဘဉ် ပှၤကနၤဧဉ်ဖိလၢအအိဉ်ဝဲ
လၢက့စ့ၢ် အပူၤဘဉ်, ဒီးပှၤကနၤဧဉ် ဖိအိဉ်ဝဲဆိးဝဲ
လၢပှၤဧ့ၤဖရဲဉ်ဖိအကျါတုၤမုၢ် မဆါတနံၤအံၤလီၤ.
ဒီးမၤတၢ်,ဒီးဟ့ဉ်ဃွဲလီၤ.

၁၇

၁ ဒီးတၢ်အဂီၢ် ဒိဉ်ဝဲလၢမနၤရှၤ တကလုာ် အဂီၢ်
လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မ့ၢ်ဝဲလၢစီၤယိၤၥးအဖိဝဲၢ်ကိလီၤ.
ဒိဉ်ဝဲလၢစီၤမနၤရှၤအဖိဝဲၢ်ကိစီၤမၤကံၢ်, စီၤကံးလ
ဧးအပၢ်တဂၤန့ဉ်အဂီၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မ့ၢ်ပှၤဒုးဖိ
လီၤ.ဒီးကံးလဧး,ဒီးဘၤရှဉ်န့ဉ်ဒိဉ်ဝဲလၢအဂီၢ်လီၤ.
၂ ဒီးတၢ်အဂီၢ်ဒိဉ်လၢမနၤရှၤ အဖိလၢအအိဉ်လီၤ
တဲာ်တဖဉ်အဂီၢ်,ဒ်အဒူဉ်တဖဉ်အဖိးန့ဉ်,လၢစီၤအဘံ
ဧ့စ့ၢ်အဖိအဂီၢ်,ဒီးလၢစီၤဖွ့လ့းအဖိအဂီၢ်, ဒီးလၢစီၤ
အးစရံၤအ့လး အဖိအဂီၢ်, ဒီးလၢစီၤရှက့ဉ် အဖိအ

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

ကိၢ်,ဒီးလၢစီၤစွဖ့ၢ်အဖိအကိၢ်,ဒီးလၢစီၤရှမံဒၤအဖိအ
ကိၢ်န့ၣ်လီၤ. အဝဲသ့ၣ်နှၣ်မ့ၢ်စီၤယိၤသၪ အဖိခွါစီၤမနၤ
ၡၤအဖိဖိၥ်ခွါ,ဒ်အရှူၣ်တဖၣ်အဒိးနှၣ်လီၤ.
၃ မ့မ့ၢ်စီၤစလၤဖၤး,စီၤစွဖၢ်အဖိခွါ,စီၤကံးလဖးအ
ဖိခွါစီၤမၤကၢ်အဖိခွါတဂၤနှၣ် အဖိခွါတဒိၣ်ဘၣ်,
အိၣ်ဒီးအဖိမုၣ်တဖၣ်လီၤ. ဒီးအဖိမုၣ်အမံၤနှၣ်မ့ၢ်အ
အံၤ, နီၢ်မၤလၤ, ဒီးနီၢ်နိဖၤ,နီၢ်ၓၤကလၤ, နီၢ်မံးလ
ကၤ,ဒီးနီၢ်တံးရစးလီၤ.
၄ ဒီးအဝဲသ့ၣ်တဖၣ်နှၣ် ဒုးဘူးအသးဆူပှၤလုၢ်တၢ်အ
ဖိၣ်စီၤအလၤဇၢ်အအိၣ်, ဒီးစီၤနိၣ်အဖိခွါစီၤယိၤရှူ
အအိၣ်,ဒီးပဒိၣ်တဖၣ်အအိၣ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ယွၤမၤလိာ်
စီၤမိၤၡံးဒီး အကဟ့ၣ်လီၤပှၤ လၢတၢ်နှၢ်ဘါလၢပဒိ
ပုၢ်ဝဲၢ်အကျါလီၤ. ဒီးဒ်တၢ်ဟဲလၢယွၤအထးခိၣ်အဒိး
နှၣ်, အတၢ်ဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢတၢ်နှၢ် ဘါလၢအပၢ်အဒိ
ပုၢ်ဝဲၢ်အကျါနှၣ်လီၤ.
၅ ဒီးလၢကိၢ်ကံးလဖး,ဒီးဘၤရှၣ်လၢယၢ်ဒ့ၣ်ဝၢ်ဘး
ခိအမဲာ်ညါနှၣ်အကိၢ်ဆံဆဲၣ်ပူလီၤဘၣ်လၢမနၤၡၤအ
၆ ကိၢ်လီၤ.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,စီၤမနၤၡၤအဖိမုၣ်တဖၣ်နှၣ်နှၢ်
ဘၣ်ဘၢ်နှၢ် ဘါလၢအဖိခွါအကျါ, ဒီးအဖိခွါ လၢအ
အိၣ်လီၤတဲာ်တဖၣ်နှၣ်နှၢ်ဘၣ်ကိၢ်ကံးလဖးလီၤ.
၇ ဒီးမနၤၡၤအကိၢ်ၓၤနှၣ် အိၣ်ဝဲလၢအၤၡၢ်ပၢ်
လၢမိးကမ့ၥၤလၢအအိၣ် ဝဲလၢရှက့ၣ်အမဲာ်ညါ, ဒီး
ကိၢ်အၓၤ နှၣ်လဲၤတၢ် ဆူစုထွဲဆူပှၤ ဇ့ၣ်တးပူၤ ဖိအ
၈ အိၣ်လီၤ.- မနၤၡၤနှၢ်ဘၣ်ကိၢ်တးပူၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ဝ့ၢ်
တးပူၤအိၣ်ဝဲလၢမနၤၡၤ အကိၢ်ၓၤနှၣ်ပှၤဧ့ၤဖရံၣ်
ဖိနှၢ်ဘၣ်ဝဲလီၤ.
၉ ဒီးကိၢ်အၓၤနှၣ် လဲၤလီၤဆူထံကျိကၤနၤ, ထံကျိ
လၢကလံၤထံးတခီလီၤ.ဧ့ၤဖရံၣ်အဝ့ၢ်တဖၣ်နှၣ်အိၣ်
ဝဲလၢမနၤၡၤအဝ့ၢ်တဖၣ်အကျါလီၤ. မနၤၡၤအကိၢ်
ၓၤနှၣ်အိၣ် ဝဲလၢထံကျိလၢ ကလံၤစိးတခီ, ဒီးဟး
၁၀ ထီၣ်ကွံာ်ဝဲနှၣ်ဖဲပိၣ်လဲၣ်နံၤလီၤ.- လၢကလံၤထံးတခီ
နှၣ်မ့ၢ်ဧ့ၤဖရံၣ်အဝဲ, ဒီးလၢကလံၤစိးတခီနှၣ်မ့ၢ်မနၤ
ၡၤအဝဲ, ဒီးပိၣ်လဲၣ်နှၣ်မ့ၢ်အကိၢ်ၓၤလီၤ. ဒီးဘၣ်ဝ
ခိာ်လိာ်အသးလၢ အၤၡၢ်လၢ ကလံၤစိးတခီ, ဒီးလၢ
ယံးစၢ်ကၢ်လၢမုၢ်ထိၣ်တခီလီၤ.
၁၁ ဒီးလၢယံးစၢ်ကၢ်အကိၢ်ပူၤ,ဒီးလၢအၤၡၢ်အကိၢ်
ပူၤနှၣ်မနၤၡၤအိၣ် ဒီးဘ့ၤၥရှၣ် ဒီးအတၢိတဖၣ်, ဒီး
ယံးဘျၣ်ဒီးအတၢိတဖၣ်,ဒီးပှၤဒိၢ်ဖိဒီးအတၢိတဖၣ်,
ဒီးပှၤဧ့ၣ်ဒိၢ်ဖိဒီး အတၢိတဖၣ်,ဒီးပှၤတၤနးဖိဒီးအတ
ၢိတဖၣ်, ဒီးပှၤမကံးဒိၤဖိဒီးအတၢိတဖၣ်, အကိၢ်သၢ
ဘ့ၣ်လီၤ.
၁၂ ဒီးပှၤမနၤၡၤဖိဟိထိၣ်ကွံာ်ပှၤ ဝ့ၢ်ဖိဘၢ့တၣ်. ပှၤ
၁၃ ကနၤအၣ်ဖိအိၣ်ဒၣ်တၢ်လၢကိၢ်ပူၤနှၣ်လီၤ.- ဒီးတုၤပှၤ
အံၣ်စရ့လး ဖိဆူၣ်ထီၣ်ဒီး, တၢ်မၤအသးလၢအမၢပှၤ
ကနၤအၣ်ဖိဟ့ၣ်ဘွဲလီၤ. ဒီးတဟိထိၣ်ကွံာ်တၣ်အီၤသပှၢ်
တၢ်ဘၣ်.
၁၄ ဒီးစီၤယိၤသၪ အဖိတဖၣ်နှၣ် ကတိၤတၢ်ဒီးစီၤယိၤ
ရှူ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, နဟ့ၣ်ယၤလၢတၢ်အကိၢ်ထဲတမံၤ, ဒီး
တၢ်နီၤဖးထဲဘပူၤ ဖိၤလၢယကနှၢ်ဘၣ် ဘါနှၣ် မ့ၢ်အ
ဘၣ်မနူၤလဲၣ်,ယမ့ၢ်ပှၤဂိၢ်မုၢ်ဖးဒိၣ်လီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
တုၤခဲကနံၣ်အံၤယွၤဆီၣ်ဂ့ၤယၤလီၤ.
၁၅ ဒီးစီၤယိၤရှူစံးဆၢအီၤ, နမ့ၢ်ပှၤဂိၢ်မုၢ်ဖးဒိၣ်,ဒီးက
စၢ်အှၤဖရံၣ်မ့ၢ်အံၣ်ကဲၣ်ဆိးလၢနဂိၢ်ဒီး,လဲၤထီၣ်ဆူ
ဒ့ၣ်ကျါ, ဒီးကူာ်လီၤကွံာ်လၢနဂိၢ်ဒၣ်နဲဖဲနှၣ်, လၢပှၤပ
ရးစၤဖိ,ဒီးပှၤလီၤတဲာ်မိအကိၢ်ပူၤနှၣ်တက့ၢ်.
၁၆ ဒီးစီၤယိၤသၪအဖိတဖၣ်စံးဝဲဒၣ်,ကစၢ်တဖျၢၣ်နှၣ်
ပမၤတနှၢ်ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤကနၤအၣ် ဖိလၢအ
အိၣ်လၢကစၢ်ကဆူး အကိၢ်ပူၤနှၣ် အိၣ်ဝဲဒီးလှၣ်က
ဟၣ်ထး,ပှၤလၢဘ့ၤၥရှၣ်ဒီး အတၢိတဖၣ်,ဒီးပှၤလၢ
ယံးစရ့လးအကစၢ်ကဆူးအပူၤနှၣ်လီၤ.
၁၇ ဒီးစီၤယိၤရှူကတိၤတၢ်ဒီး စီၤယိၤသၪအပှၤဟံၣ်ဖိ,
ဒီးစီၤဧ့ၤဖရံၣ်, ဒီးစီၤမနၤၡၤဒီးစံးဝဲဒၣ်, နမ့ၢ်ပှၤဂိၢ်
မုၢ်ဖးဒိၣ်,ဒီးနစိနကမီၤဒိၣ်ဝဲလီၤ. နကနှၢ်ဘၣ်ထဲတၢ်
၁၈ အဂိၢ်တမံၤဖိၤတမ့ၢ်ဘၣ်.- ဒီးကစၢ်တဖျၢၣ်နှၣ်ကကဲ
ထီၣ်နတၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မ့ၢ်ဒ့ၣ်အလိၢ်လီၤ. ဒီးနက
ဘၣ်ကူာ်လီၤကွံာ်အီၤ, ဒီးအကတၢၢ်နှၣ်ကကဲထီၣ် န
တၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤကနၤအၣ်ဖိအိၣ်ဒီးလှၣ်က
ဟၣ်ထး, ဒီးအဂ့ၢ်ဆူၣ်အဘၢါဆူၣ်ဘၣ်ဆၣ်ဒီး,နကဟိ
ထိၣ်ကွံာ်အီၤလီၤ.

၁၈

၁ ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လး ဖိအတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်ခဲလၢာ်နှၣ်အိၣ်
ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ဖဲရှ့လီၤ, ဒီးဘူၣ်တၢ်အိၣ်ဖှိၣ်အဒဲဖဲနှၣ်, ဒီးပှၤ
ကိၢ်ဖိနှၣ်ၓၣ်ဝဲလၢအမဲာ်ညါလီၤ.
၂ ဒီးပှၤလၢအတနှၢ်ဒံးဘၣ်တၢ်နှၢ်ဘၣ်ဘါနှၣ်ပှၤနွံက
လုာ်အိၣ်လီၤတဲာ်ဝဲလၢပှၤအံၣ်စရ့လးဖိအကျါလီၤ.
၃ ဒီးစီၤယိၤရှူစံး ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိနှၣ်, ဒုကပာ်စၢ်ဒု
ဂ့ၢ်ဒုဘၢါဒံးဒီးဒုဒုတမၤနှၢ်ထံဖိၤကိၢ်ဖိၤ လၢယွၤဒုပၢ်
၄ အကစၢ်ဟ့ၣ်လီၤဒုတဂ့ၤနှၣ်ဆံးယံာ်လဲၣ်.- ဟ့ၣ်ယၤ
လၢဒုကျါလၢပှၤတကလုာ်သၢဂၤ,ပှၤတကလုာ်သၢဂၤ
တက့ၢ်. ဒီးယကမၢလီၤအီၤ, ဒီးကဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီး
လဲၤတၢ်လၢကိၢ်ဖိဘ့ညါအပူၤ, ဒီးကွဲးတၢ်လၢ အဂ့ၢ်
အကျိၤဒ်အတၢ်နှၢ်ဘၣ်ဘါအဒိး, ဒီးကဘၣ်ဟဲက့ၤက
၅ ဒါက့ၤဆူယအိၣ်လီၤ.- ဒီးကဘၣ်နီၤဖးအီၤလၢနွံပူၤ
လီၤ. ယူဒၤဘၣ်အိၣ်လၢအၓၤလၢကလံၤထံးတခီ,
ဒီးစီၤယိၤသၪအပှၤဟံၣ်ဖိကဘၣ်အိၣ် လၢအၓၤ လၢ
ကလံၤစိးတခီလီၤ.
၆ ဒီးဒုကဘၣ် ကွဲးတၢ်လၢကိၢ် အဂ့ၢ်အကျိၤလၢနွံ
ပူၤ, ဒီးဟဲစိာ်ဖဲအံၤဆူယအိၣ်, ဒီးယကဖးတၢ်ဖဲအံၤ,
လၢဒုဂိၢ်လၢယွၤပကစၢ်အမဲာ်ညါလီၤ.
၇ မ့မ့ၢ်ပှၤလ့ၤဝံဖိအဂိၢ် တအိၣ်ဘၣ်လၢဒုကျါဘၣ်.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤလုၢ်တၢ်အဖိၣ်အလိၢ်နှၣ်မ့ၢ်အတၢ်နှၢ်
ဘၣ်ဘါလီၤ.ဒီးကး,ဒီးရူၤဘ့ၣ်, ဒီးမနၤၡၤတခီတက
လုာ်နှၣ်နှၢ်ဘၣ်လံအတၢ်နှၢ်ဘၣ်ဘါလၢယၢ်ဒ့ၣ်ဝၢ်ဘး
ခိလၢမုၢ်ထိၣ်တခီ, လၢယွၤအခ့အပှၤစီၤမိၤၡံ ဟ့ၣ်
လီၤအီၤလီၤ.
၈ ဒီးပှၤတဖၣ်နှၣ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီးလဲၤတၢ်, (ဒီးစီၤ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ယိၤရှူ, မၤလိဉ်တ့ၢ်ပှၤ လၢအလဲၤတၢ်တဖဉ်, လၢအ
ကကွဲးဟ်ဒိဉ်ဒိဉ် အဂ့ၢ်အကျိၤ,ဒိးစံးဝဲဒဉ်, လဲၤဟးဝ့ၤ
ဝီၤလၢထံဒိၤ ကိၢ်ဒိၤအပူၤ, ဒိးကွဲးတၢ် လၢအဂ့ၢ်အ
ကျိၤ, ဒိးဟဲက့ၤဃၤဒါက့ၤ ဆူယၢအိဉ်ကက့ၢ်, ဒိးယက
ဖးတၢ်မဲအီၤလၢဒုဂိၢ်လၢယွၤ အမဲာ်ညါလၢရှံလိၤအ
ပူၤလိၤ.)
၉ ဒိးပှၤတဖဉ်နူဉ်လဲၤတၢ်, ဒိးဒိဂာ်ထံဒိၤကိၢ်ဒိၤ, ဒိး
ကွဲးဝဲဒ်အဝ့ၢ်တဖဉ် အိဉ်ဝဲအဒိးလၢနွံပူၤလၢလံာ်ပူၤ,
ဒိးဟဲက့ၤကဒါက့ၤဆူဧၤယိၤရှူအအိဉ်လၢပှၤဘူဉ်ဒဲအ
လိၢ်လၢရှံလိၤအပူၤလိၤ.
၁၀ ဒိးဧၤယိၤရှူဖးတၢ်လၢအဂိၢ် လၢရှံလိၤအပူၤလၢ
ယွၤအမဲာ်ညါလိၤ. ဒိးဧၤယိၤရှူနီၤဖး ထံဒိၤကိၢ်ဒိၤ
လၢပှၤအံဉ်စရူလးဖိအဂိၢ်, ဒ်အတၢ်နီၤဖးအဒိး နူဉ်
လိၤ.
၁၁ ပှၤဘိဉ်ယၤမိဉ်ဖိတကလုာ်အတၢ်ဖးလၢအဂိၢ်နူဉ်
ဟဲထိဉ်ဒ်အဒူဉ်တဖဉ်အဒိးနူဉ်, ဒိးအတၢ်ဖးလၢအဂိၢ်
အကိၢ်ဗၢၤ ဟဲဝီဉ်လၢယူဒၤဖိ, ဒိးယိၤသးဖိအဘၢဉ်
၁၂ ခၢၤလိၤ.- ဒိးအကိၢ်ဗၢၤလၢကလံၤစိးတခိဒိဉ်ဝဲလၢ
ယၢ်ဒ့ဉ်, ဒိးကိၢ်အဗၢၤနူဉ်လဲၤဝီဉ်ဆူယၢရှံၤစိအဗၢၤ
လၢကလံၤစိးတခိ, ဒိးလဲၤဝီဉ်ဘးကစၢၢ် ကသိလၢ
မုၢ်နူာ်တခိ, ဒိးဟးဝီဉ်ကွံာ်ဝဲနူဉ် ဖဲပှၢ်မုၢ်ကနၢဘ့ၤဝ
၁၃ အၤဝ့ဉ်,- ဒိးကိၢ်အဗၢၤနူဉ်ဒိဂာ် တၢ်ဖဲနူဉ်ဆူလူးစး,
ဆူလူးစးအဗၢၤလၢကလံၤထံးတခိ, (အဝဲနူဉ်မ့ၢ်ဘ့ၤ
ဒ့လး) ဒိးကိၢ်အဗၢၤနူဉ် လဲၤလီၤဆူဧးတၤရိးအးဒၢ်
လၢကစၢၢ်တဖျၢဉ်အိဉ်လၢဘ့ၤဝစိရိဉ် လၢလာ်ဒိတ
၁၄ ဝ့ၢ်လၢကလံၤထံးတခိ,- ဒိးတၢ်ထိဉ်ကိၢ်အဗၢၤ, ဒိး
လဲၤတခွံးဗိဉ်လဲဉ်အနၢဉ် လၢကလံၤထံးတခိ, လၢက
စၢၢ်တဖျၢဉ်လၢအအိဉ်လၢဘ့ၤဝစိရိဉ် အမဲာ်ညါလၢ
ကလံၤထံးတခိ, ဒိးဟးဝီဉ်ကွံာ် ဝဲနူဉ်ဖဲကံးရယးဘ
ဧၤလး, (အဝဲနူဉ်မ့ၢ်ကံးရယးယဧၤရှံဉ်) ပှၤယူဒၤဖိ
အဝ့ၢ်တဝ့ၢ်လိၤ. အဝဲနူဉ်မ့ၢ်လၢမုၢ်နူာ်တခိလိၤ.
၁၅ ဒိးကလံၤထံးတခိနူဉ် အိဉ်ဝဲလၢကံးရယး ယဧၤ
ရှံဉ်အကတၢၢ်,ဒိးကိၢ်အဗၢၤနူဉ်ဟးဝီဉ်ကွံာ်ဆူမုၢ်နူာ်
တခိ, ဒိးလဲၤတၢ်ဆူနူဖတိၤ အထံဝီဉ်ပၢၢ် အပူၤအ
၁၆ အိဉ်,- ဒိးကိၢ်အဗၢၤနူဉ်ဟဲလီၤလၢကစၢၢ်တဖျၢဉ်အ
ကတၢၢ်လၢအအိဉ်ဝဲလၢဧိၤဟံဉ်နိဉ်အဖိခွါအကစၢၢ်
ကဆူးအမဲာ်ညါ, လၢအအိဉ် လၢပှၤလီၤတဲာ် ဖိအက
စၢၢ်ကဆူး အပူၤလၢကလံၤစိးတခိ, ဒိးလဲၤလီၤဆူက
စၢၢ်ကဆူးဟံဉ်နိဉ်, လၢယဘူဉ်စံၤအဗၢၤ လၢကလံၤ
၁၇ ထံးတခိ,ဒိးလဲၤလီၤဆူဒ့ဉ်ရိၤက့လး,-ဒိးတၢ်ထိဉ်လၢ
ကလံၤစိးတခိ,ဒိးလဲၤဝီဉ်ဝဲဆူဒ့ဉ်ရှမ့ဉ်, ဒိးလဲၤဝီဉ်
ဆူကလံၤသိး လၢအအိဉ်ဝစိၤဒိး တၢ်လဲၤဝီဉ် ဆူအရူ
မံဉ်, ဒိးလဲၤလီၤ လၢဧိၤရူၤဘ့ဉ် အဖိခွါစဘိဟဉ်အ
၁၈ လၢၢ်တဖျၢဉ်အအိဉ်,- ဒိးလဲၤတၢ်လၢအဗၢၤလၢအ
အိဉ်ဝဧိၤဒိး ဧၤရဘၤလၢကလံၤစိးတခိ, ဒိးလဲၤလီၤ
၁၉ ဆူဒၤရဘၤ,- ဒိးကိၢ်အဗၢၤနူဉ်လဲၤတၢ်ဆူဘ့ၤဝစါက
လၤအဗၢၤလၢကလံၤစိးတခိ, ဒိးဟးဝီဉ်ကွံာ်ဝဲနူဉ်ဖဲ
ဗိဉ်လဲဉ်အံၤဉ် အတၢ်အိဉ်ပူၤလၢကလံၤစိးတပူၤလၢ
ယၢ်ဒ့ဉ်ကလံၤထံးတခိလိၤ.အဝဲနူဉ်မ့ၢ်ကိၢ်အဗၢၤလၢ
ကလံၤထံးတခိလိၤ.
၂၀ ဒိးယၢ်ဒ့ဉ်မ့ၢ်ကိၢ်အဗၢၤလၢမုၢ်ထိဉ်တခိလိၤ. အ
ဝ့ၢ်နူဉ်မ့ၢ် ပှၤဘိဉ်ယၤမိဉ်ဖိအတၢ်နူၢ်ဝါ, ဒ်အကိၢ်အ
ဗၢၤတဖဉ် အိဉ်ဝးတရံးဝဲအဒိး,ဒ်အဒူဉ်တဖဉ် အဒိး
၂၁ နူဉ်လိၤ.-ဒိးပှၤဘိဉ်ယၤမိဉ်ဖိတကလုာ်အဝ့ၢ်တဖဉ်,ဒ်
အဒူဉ်တဖဉ်အဒိးနူဉ်,မ့ၢ်ယရိၤစိ;ဒိးဘ့ၤဝစါကလၤ,
၂၂ ဒိးကစံးအကစၢၢ်ကဆူး,- ဒိးဘ့ၤဝဓါရဘၤ, ဒိးစမၤ
ရဲဉ်,ဒိးဘ့ၤဒ့လး,- ဒိးဧၤဝံဉ်,ဒိးပါရၤ,ဒိးဖိးဖြၤ,-ဒိး
၂၄ ကဖၢ်ဖမိနဲၤ, ဒိးဖိးဖနံၤ,ဒိးက့ဘၤလိၤ. ဝ့ၢ်တဆံခံဝ့ၢ်
အိဉ်ဒိးအတဖိတဖဉ်လိၤ.
၂၅ ကံးဘိဉ်,ဒိးရၤမါ,ဒိးဘဒ့ရိး,- ဒိးမံးစပ့ၤ,ဒိးက
၂၆ ဖံရၤ,ဒိးမိစၤ,-ဒိးရှကဲ့ဉ်,ဒိးယီရဖၤဒ့လး,ဒိးတၤရါ
၂၇ လး,-ဒိးစ့လၢ,ဒိးဒ့လ့ာ်,ဒိးယဘူဉ်စံၤ,(အဝဲနူဉ်မ့ၢ်
၂၈ ယရှူၤရှလ့ဉ်)ကံဘဧး,ဒိးကံးရယးနူဉ်လိၤ.- ဝ့ၢ်တ
ဆံလွံၢ်ဝ့ၢ်အိဉ်ဒိး အတဖိတဖဉ်လိၤ. အဝဲနူဉ်မ့ၢ်ပှၤ
ဘိဉ်ယၤမိဉ် ဖိအတၢ်နူၢ်ဝါ, ဒ်အဒူဉ်တဖဉ် အဒိးနူဉ်
လိၤ.

၁၉

၁ တၢ်အဖးခံမံၤတမံၤနူဉ်ဟဲဝီဉ်လၢရှူၤမ့းအိဉ်အဂိၢ်,
လၢပှၤရှူၤမ့းအိဉ်ဖိတကလုာ်အဂိၢ်, ဒ်အဒူဉ်တဖဉ်အ
ဒိးနူဉ်လိၤ. ဒိးအတၢ်နူၢ်ဝါနူဉ် အိဉ်ဝဲလၢပှၤယူဒၤဖိ
အတၢ်နူၢ်ဝါအပူၤလိၤ.
၂ ဒိးလၢအတၢ်နူၢ် ဝါအကျါနူဉ် အိဉ်ဝဲ လၢဘ့ဉ်ရှ
၃ ဘၤ,ဒိးရှဘၤ, ဒိးမိလဒၤ- ဒိးဃစၢ်ရှူလေး, ဒိးဘၤ
၄ လၢ,ဒိးဧၤစ့ဉ်,-ဒ့းလတိလး,ဒိးဘဂူလး,ဒိးစိၢ်မါ,-
၅ ဒိးစံကလး,ဒိးဘ့ၤဝမၢ်ကဘိး,ဒိးဃစၢ်ရူစၤ,- ဒိးဘ့ၤ
၆ ဝလဘိး,ဒိးရှရူမ့ဉ်လိၤ. ဝ့ၢ်တဆံဝၢဝ့ၢ်အိဉ်ဒိးအတ
ဖိတဖဉ်လိၤ.
၇ ဇ့ဉ်,ဒိးရုံးမိဉ်, ဒိးဧ့ဝ့ၢ်, ဒိးဧၤရှဉ်လိၤ. ဝ့ၢ်လွံၢ်ဝ့ၢ်
၈ အိဉ်ဒိးအတဖိတဖဉ်လိၤ.- ဒိးကယဲၢ်တဖိလၢအအိဉ်
ဝးတရံးဝ့ၢ်တဖဉ်ပၢၢ်လၢဘဧၤလးဘ့ၢ်,ရၤမးလၢက
လံၤထံးတခိလိၤ. အဝဲနူဉ်မ့ၢ် ပှၤရှူၤမ့းအိဉ်ဖိအတၢ်
နူၢ်ဝါ,ဒ်အဒူဉ်တဖဉ်အဒိးနူဉ်လိၤ.
၉ တၢ်ဟံးနူၢ်ပှၤရှူၤမ့းအိဉ်ဖိအတၢ်နူၢ်ဝါလၢပှၤယူဒၤ
ဖိအတၢ်နူၢ် ဝါအကျါလိၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤယူဒၤအ
ဂိၢ်နူဉ်အါကဲဉ်ဆိးလၢအဂိၢ်လိၤ. မၤဝးဒ်နူဉ်ဒိးပှၤရှူၤ
မ့းအိဉ်ဖိနူၢ်ဘဉ်အတၢ်နူၢ်ဝါလၢအကျါလိၤ.
၁၀ ဒိးတၢ်အဖး ဝၢမံၤတမံၤနူဉ် ဟဲဝီဉ်လၢပှၤ စဘူ
လိဉ်ဖိအဂိၢ်ဒ်အဒူဉ်တဖဉ်အဒိးနူဉ်, ဒိးအတၢ်နူၢ်ဝါအ
၁၁ ကိၢ်ဗၢၤနူဉ် အိဉ်ဝဲပၢၢ်လၢစၤရိး,- ဒိးအကိၢ် ဗၢၤနူဉ်
လဲၤဝီဉ်ဆူမိဉ်လဲဉ်နံၤ,ဒိးမရၤလၢ,ဒိးဘဉ်လၢဒးဘၤ
ရှး, ဒိးဘဉ်ဘၢထံကျိနံၤအိဉ်ဝဲလၢယၢကနဉ် အမဲာ်
၁၂ ညါ,- ဒိးစဉ်အဝးလၢစၤရိး လၢမုၢ်ထိဉ် တခိဆူမုၢ်
ထိဉ်ပၢၢ်လၢကံးစလိးတၤဘိၢ်အကိၢ်ဗၢၤ, ဒိးဟးဝီဉ်
ဝဲဆူဒၤဘြိး,ဒိးလဲၤဝီဉ်ဝဲဆူယၢဖံ,- ဒိးလဲၤဝီဉ်ဖဲနူဉ်
ဆူမုၢ်ဝီဉ်တခိ, ဆူကံးတၤစ့ဖ့ၢ်, ဆူဖိးတၤကစံဉ်,ဒိး
၁၃ ဟးဝီဉ်ဝဲဆူရုံးမိဉ်မဖိၢ်,ဆူနူဧၤ,- ဒိးကိၢ်အဗၢၤလၢ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ကလံၤ စိးတဒိ န့ၣ်လဲၤတရိး တၢ်ဆူစံးနဒိၣ်, ဒိးဟး
၁၅ ထိၣ်ကွံၥ်ဝဲန့ၣ်ဖဲကစၢၢ်ကဆူး ယံးဖတ့လး,- ဒိးကး
တး,ဒိးနဟးလလး,ဒိးရှံးမရိၣ်,ဒိးယံးဒၤလၢ,ဒိးဘ့ၤ
ၥလ့စ့ၣ်လီၤ. ဝ့ၢ်ဘဆံခံဝ့ၢ် ဒီၣ်ဒိးအတဓိ တဖၣ်
၁၆ လီၤ.- အဝဲန့ၣ်မ့ၢ်ပှၤစဘူလိၣ်မီအတၢ်နှၢ်ဘါ, ဒ်အဒူၣ်
တဖၣ်အဒိးန့ၣ်, ဝ့ၢ်တဖၣ်န့ၣ်ဒီၣ်ဒိး အတဓိ တဖၣ်
လီၤ.
၁၇ ဒိးတၢ်အဖး လွံၢ်မံၤဘမံၤ န့ၣ်ဟဲထိၣ်လၢယံးစၣ်
ကၢ်အဂီၢ်, လၢပှၤယံးစၣ်ကၢ်မီအဂီၢ်, ဒ်အဒူၣ်တဖၣ်
၁၈ အဒိးန့ၣ်,-ဒိးအကိၢ်အစၢၤန့ၣ်ဒီၣ်ဝဲဆူယံးစ့ရလးဒိး
၁၉ ယံးရူးလိး,ဒိးၡူန့ၣ်,-ဒိးစဖၢ်ရဲၣ်, ဒိးရှံဒိၣ်,ဒိးအနၤ
၂၀ စရး,- ဒိးရးဘံး,ဒိးကံးရှယိၣ်,ဒိးအၤဘ့း,- ဒိးရှမ့း,
၂၁ ဒိးဇ့ၣ်ကးနံၣ်, ဒိးဇ့ၣ်စးဒၤ,ဒိးဘ့ၤဘပးစ့း,- ဒိးအကိၢ်
၂၂ စၢၤန့ၣ်ဘၣ်လၢတၤဘိၢ်,ဒိးရှၤစဝ်မၤ,ဒိးဘ့ၤဘရှမ့ၣ်,
ဒိးကိၢ်အစၢၤဟးထိၣ်ဝဲန့ၣ်ဖဲယၢ်ဒ့ၣ်လီၤ. ဝ့ၢ်တဆံဃု
၂၃ ဖျၢၣ်ဒီၣ်ဒိးအတဓိဘဖၣ်လီၤ.- အဝဲန့ၣ်မ့ၢ်ပှၤယံး
စၣ်ကၢ်မီတကလုာ်အတၢ်နှၢ်ဘါ, ဒ်အဒူၣ်တဖၣ်အဒိး
န့ၣ်,ဝ့ၢ်တဖၣ်န့ၣ်ဒီၣ်ဒိးအတဓိတဖၣ်လီၤ.
၂၄ ဒိးတၢ်အဖး ယဲၢ်မံၤတမံၤန့ၣ်ဟဲထိၣ် လၢပှၤအၤ
ရှၢ်မီတကလုာ်အဂီၢ်,ဒ်အဒူၣ်တဖၣ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.
၂၅ ဒိးအကိၢ်အစၢၤန့ၣ် မ့ၢ်စ့လကး, ဒိးစလံ, ဒိးဘ့
၂၆ တ့ၣ်,ဒိးအကရှး,- ဒိးအလးမ့လ့း,ဒိးဧၤမး,ဒိးမံၤရှ
လး,ဒိးဘၣ်လၢကၢ်မ့ၤလးလၢမုၢ်နူာ်တခီ,ဒိးပၢၢ်လၢ
၂၇ ရှံခီၢ်လံးဘနး,- ဒိးစၣ်အဘးဆူမုၢ်ထိၣ်, ဆူဘ့ၤဘဒၤ
ကိၣ်, ဒိးဘၣ်လၢစဘူလိၣ်, ဒိးပၢၢ်လၢကစၢၢ် ကဆူး
ယံးဖတ့လးလၢဘ့ၤဘဇ့ၤမ့း, ဒိးနဇ့လးလၢကလံၤစိး
၂၈ တခီ,ဒိးဟးထိၣ်ဝဲဆူကၤဘူလးလၢစုစ့ၣ်တခီ,- ဒိးစ့
ကြိၣ်,ဒိးရခီာ်, ဒိးစမိၣ်, ဒိးကါနၤ, ပၢၢ်လၢစံဒိၣ်ဖး
၂၉ ဒိၣ်,- ဒိးကိၢ်အစၢၤန့ၣ် စၣ်အဘးဆူရၤမါ, ဒိးဆူဝ့ၢ်
ခၢၣ်ဘနၢၢ်စိၢ်, ဒိးကိၢ်အစၢၤန့ၣ်စၣ်အဘးဆူခီစၢ, ဒိး
ဟးထိၣ်ဝဲန့ၣ်ဖဲဒိၣ်လဲၣ်နံၤ, လၢအဘရှၤန့ၣ် ဆူအၤက
၃၀ စံာ်,- ဒိးဖူးမၤ,ဒိးအဖ့း,ဒိးရခီာ်န့ၣ်လီၤ. ဝ့ၢ်ခံဆံခံ
၃၁ ဝ့ၢ်ဒီၣ်ဒိးအတဓိတဖၣ်လီၤ.- အဝဲန့ၣ်မ့ၢ်ပှၤအၤရှၢ်
မီတကလုာ်အတၢ်နှၢ်ဘါ, ဒ်အဒူၣ်တဖၣ်အဒိးန့ၣ်, ဝ့ၢ်
တဖၣ်န့ၣ်ဒီၣ်ဒိးအတဓိတဖၣ်လီၤ.
၃၂ တၢ်အဖးဃုမံၤ တမံၤန့ၣ်ဟဲထိၣ်လၢပှၤနးဘၤလံမီ
အဂီၢ်, လၢပှၤနးဘၤလံမီအဂီၢ်ဒ်အဒူၣ်တဖၣ်အဒိးန့ၣ်
၃၃ လီၤ.-ဒိးအကိၢ်စၢၤန့ၣ်ဒီၣ်ဝဲလၢစ့လ့ာ်, လၢအးလိၣ်
ဆူစဧးနဲ့ၣ်, ဒိးအဒၣ်မံၤ, ဒိးနကွာ်, ဒိးယးဘနလးပၢၢ်
၃၄ လၢလးကူၣ်, ဒိးဟးထိၣ်ဝဲန့ၣ် ဖဲယၢ်ဒ့ၣ်,- ဒိးကိၢ်အ
စၢၤန့ၣ်စၣ်အဘးဆူမုၢ်နူာ်တခီ, ဆူအၤစနိးတၤဘိၢ်,
ဒိးဟးထိၣ်ဝဲဖဲန့ၣ်ဆူဟူးကိး, ဒိးဘၣ်လၢစဘူလိၣ်လၢ
ကလံၤထံးတခီ,ဒိးဘၣ်လၢအၤရှၢ်လၢမုၢ်နူာ်တခီ,ဒိး
ပၢၢ်လၢယူဒၤလၢယၢ်ဒ့ၣ် အနံၤဆူမုၢ်ထိၣ် န့ၣ်လီၤ.-
၃၅ ဒိးဝ့ၢ်ဒီၣ်ဒိး အခိၣ်ဒူန့ၣ် မ့ၢ်စံးဒိၣ်, ဒိးစ့ၢ်, ဒိးစးမး,
၃၆ ရးကး,ဒိးကံးနရှး,- ဒိးအဒၤမၤ,ဒိးရၤမါ,ဒိးဃါစိၢ်,-
၃၇ ဒိးက့ဒ့ၣ်,ဒိးဘ့ဒြံၤ,ဒိးဇ့ၣ်စစိၢ်,- ဒိးယံးရိၣ်,ဒိးမံးက
၃၈ ဒၤလ့လး, ဒိးဓိးရှၣ်, ဒိးဘ့ၤဘရှမ့ၣ်လီၤ. ဝ့ၢ်တဆံ
၃၉ ခံဝ့ၢ် ဒီၣ်ဒိးအတဓိတဖၣ်လီၤ.- အဝဲန့ၣ်မ့ၢ် ပှၤနး
ဘၤလံမီတကလုာ် အတၢ်နှၢ်ဘါ, ဒ်အဒူၣ်တဖၣ် အဒိး
န့ၣ်,ဝ့ၢ်တဖၣ်န့ၣ်ဒီၣ်ဒိးတဓိတဖၣ်လီၤ.
၄၀ ဒိးတၢ်အဖးနွံမံၤတမံၤန့ၣ် ဟဲထိၣ်လၢပှၤဒၣ်မီတ
၄၁ ကလုာ်အဂီၢ်, ဒ်အဒူၣ်တဖၣ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.- ဒိးအတၢ်
နှၢ်ဘါအကိၢ်စၢၤန့ၣ်မ့ၢ်စိးရၤ,ဒိးဧ့ၤရှတိလး,ဒိးဧၢ်ရှ
၄၂ မ့ၣ်,- ဒိးရှၤလးဘံၣ်,ဒိးအးယးလိၣ်,ဒိးယံးဘလၢ,-
၄၃ ဒိးဧ့လိၣ်, ဒိးဘံမနၤဘၤ, ဒိးဇ့ကြိၣ်,- ဒိးဧ့လတက့ၤ,
၄၄ ဒိးကံးဘဒိၣ်,ဒိးဘဧၤလး,- ဒိးယပူး,ဒိးဘနဘရး,
၄၅ ဒိးကၤဘးရိုးမိၣ်,- ဒိးမ့ယၢ်ကိၣ်,ဒိးရးကိၣ်,ဒိးကိၢ်အ
၄၆ စၢၤဒီၣ်ဝဲလၢယးမီအမဲာ်ညါလီၤ.
၄၇ ဒိးပှၤဒၣ်မီ အကိၢ်စၢၤန့ၣ် ဟးထိၣ်ကွံာ် လၢဒီၤ
လီၤ. ဒိးပှၤဒၣ်မီလဲၤဒုးတၢ်ဒိးလ့ရှၣ်,ဒိးမၤန့ၢ်ဝဲ,ဒိး
ကျိကွံာ်ဝဲလၢနးအကနၣ်, ဒိးမၤန့ၢ်ဆူၣ်ဒီၤ,ဒိးဒီၣ်ဝဲ
ဆိးဝဲလၢအပူၤ, ဒိးယုၢ်လ့ရှၣ်အမံၤလၢဒၣ်, ဒ်အပၢ်
၄၈ အမံၤဒိးန့ၣ်လီၤ.- အဝဲန့ၣ်မ့ၢ်ပှၤဒၣ်မီ တကလုာ်အ
တၢ်နှၢ်ဘါ, ဒ်အဒူၣ်တဖၣ်အဒိးန့ၣ်, ဝ့ၢ်တဖၣ်န့ၣ်ဒီၣ်
ဒိးအတဓိတဖၣ်လီၤ.
၄၉ ဒိးတုၤအနိၤဖးကိၢ် လၢတၢ်နှၢ်ဘါအဂီၢ်အဆၢ, ဒ်
ကိၢ်အစၢၤတဖၣ် အဒိးန့ၣ် ဝံၤဒိး, ပှၤအံၣ်စရ့လး မ့
ဟ့ၣ်လီၤစိၤနိၣ် အဓိၣ်ခွါဓိၤယိၤၡူ အတၢ်နှၢ်ဘါလၢအ
၅၀ ကျါ,- ဒ်တၢ်လၢယွၤအထးခိၣ်အဒိးန့ၣ်ဟ့ၣ်ဝဲလၢဝ့ၢ်
တဝ့ၢ်လၢအၶ့ဒီၤ, တံၤမနးစ့ရၤလၢကစၢၢ်ဒ့ၤဇရဲၣ်
အလီၤလီၤ. ဒိးတ့လီၤဝ့ၢ်န့ၣ်,ဒိးဒီၣ်ဝဲဆိးဝဲဖဲန့ၣ်လီၤ.
၅၁ အဝဲဒ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်မ့ၢ်တၢ် နှၢ်ဘါတဖၣ် လၢပှၤလုၢ်
တၢ်အဒိၣ်စီၤအလၢဧစၢ်, ဒိးစီၤနိၣ်အဓိၣ်ခွါဓိၤယိၤၡူ,
ဒိးပှၤအံၣ်စရ့လး မီအကလုာ် အပၢ်အခိၣ် တဖၣ်ဖး
တၢ်ဘတးဒိး, နိၤဖးလၢတၢ်နှၢ်ဘါအဂီၢ် လၢရှံၤလီၤအ
ပူၤလၢယွၤအမဲာ်ညါဖဲတၢ်ဒီၣ်ဖှိၣ် အဒဲအကျဲစၢၤန့ၣ်
လီၤ. ဒိးနိၤဖးထံဓီၤကိၢ်ဓီၤအဆၢဝံၤဝဲလီၤ.

၂၀

၁ ယွၤကတိၤတၢ်ဒိး စီၤယိၤၡူဒိးစံးဝဲဒၣ်,- ကတိၤ
၂ တၢ်ဒိးပှၤအံၣ်စရ့လးမီဒိးစံး,ပၣ်လီၤဝ့ၢ်တူၢ်လိာ်တၢ်
လၢဒူဂီၢ် လၢယကတိၤတၢ်ဒိး ဒုလၢစီၤမိၤရှ အစုပူၤ
၃ လၢအဂ့ၢ်အကျိၤ,- ဒ်းဒိးပှၤလၢအမၤဘံကွံာ်ပှၤတဂၤ
လၢအဟးဖှိးတၢ်အခီဒိး တဘ့ၣ်ညါဘၣ်န့ၣ်ကစ့ၢ်ဆူ
အဒိၣ်, ဒိးကကဲထိၣ်တၢ်တူၢ်လိာ်ဒုအဃိၢ်ပူၤဖှံးဒိး
ပှၤပှၤက့ၤတၢ်ဘိၣ်န့ၣ်လီၤ.
၄ ဒိးတုၤပှၤလၢအစ့ၢ် တၢ်ဆူဝ့ၢ်န့ၣ်တဖျၢၣ်ဖျၢၣ် က
ဆၢထၢၣ်လၢဝ့ၢ် ပဲတရိအကျဲစၢၤ, ဒိးကကတိၤတၢ်
လၢဝ့ၢ်အပှၤဒူၣ်က့ဘးပှၢ် အနၢ်ပူၤဒိး, အတၢ်ကဘၣ်
ဟံးန့ၢ်ဒီၤဆူဒ့ၢ်ပူၤဆူအဒိၣ်,ဒိးဟ့ၣ်လီၤဒီၤလၢအ
လိၢ်,ဒ်းဒိးအကဒိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢအကျါလီၤ.
၅ ဒိးပှၤပှၤက့ၤတၢ်ဘိၣ်န့ၣ်မ့ၢ်လူၤပိာ်အနံးဒိး, တဟ့ၣ်
လီၤကွံာ်ဘၣ်ဘၣ်ပှၤမၤဘံတၢ်လၢအစုဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, တဘ့ၣ်ညါဘၣ်ဒိး,ကျိကွံာ်ပှၤလၢအစၢၤ, ၔးတ
ဘးဟ့ဘၣ်ဒီၤမဟါမဟိဘၣ်.
၆ ဒိးကဘၣ်ဒိၣ် လၢဝ့ၢ်အပူၤ န့ၣ်တုၤအဆၢ ထၢၣ်

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

ဃံၤတၢ်အိၣ်ဖှိၣ် အမဲာ်ညါလၢတၢ်စံၣ်ညီၣ်အဂီၢ်, ဒီး
တုၤပှၤလုၢ်တၢ်အခိၣ် လၢအအိၣ်လၢမုၢ်နံၤတဖၣ်နူၣ်
ဘံဝဲလီၤ. တုၤနူၤတစုပှၤမၤဘံတၢ်ကဟဲကွၤ, ဒီးကွၤ
ကွၤဝဲဆူအဝဲၢ်ဒၣ်ဝဲနူၣ်, ဒီးဆူအဟံၣ်ဒၣ်ဝဲ, ဆူဝဲၢ်တ
ဖျၢၣ်လၢအစွၢ်ထီၣ်ကွံာ်တၢ်လၢဒိၤလီၤ.
၇ ဒီးပာ်လီၤဝဲလၢကွဲဒ့ၣ် လၢကၤလံၤလါအပူၤ, လၢ
ကစၢ်နးဘၤလံအလိၤ, ဒီးရှကၣ်လၢကစၢ်အှၤဖရဲၣ်
အလိၤ, ဒီးကံးရယားအၢ်ဘၤ, (အဝဲနူၣ်မှၢ်စွဘြိၣ်,)
လၢကစၢ်ယူဒၤအလိၤလီၤ.
၈ ဒီးလၢယၢ်ဒ့ၣ်ဝၢ်ဘးခီ, ဘစီၤဒီး ယရံၤခိ လၢမုၢ်
ထိၣ်တခီနူၣ် ပာ်လီၤဝဲလၢဘွစ့ၢ် လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢလၢ
တၢ်ပျီပူၤလၢ ရူၤဘ့ၣ်တကလုာ်အကျါ, ဒီးရၤမိးလၢ
ကံးလဖးအပူၤလၢ ကးတကလုာ်အကျါ, ဒီးကိလၣ်
လၢဘၤရှၣ်အပူၤလၢမနၤရှၤတကလုာ်အကျါလီၤ.
၉ ဒီးအဝဲဒ့ၣ် တဖၣ်နူၣ်မှၢ်ဝဲၢ် ပာ်လီၤအဘး လၢပှၤ
အံၣ်စရူလးဖိ ခဲလၢာ်အဂီၢ်, ဒီးလၢပှၤတခီ ဘိမုၢ်ဖိ
လၢအအိၣ်ဝဲလၢအကျါအဂီၢ်, ခံးဒီးဖဲဒၣ်ပှၤလၢအ
မၤဘံကွံာ်ပှၤတဂၤ လၢဟးဖှိးတၢ်အစိတဂၤ ဂၤနူၣ်
ကစွၢ်တၢ်ဆူနူၣ်,ဒီးတဘံဘၣ်လၢပှၤပှၤကွၤတၢ်ဘ့ၣ်အ
စုတုၤအဆၢထၢၣ်လၢတၢ်အိၣ်ဖှိၣ် အမဲာ်ညါနူၣ်လီၤ.

၂၁

၁ ဒီးပှၤလွၤဝံဖိအပၢ်အခိၣ်တဖၣ် ဒုးဘူးအဘးဆူပှၤ
လုၢ်တၢ်အဒိၣ်စီၤအလၢၤဇၢ်,ဒီးစီၤနိၣ်အဖိဒွါစီၤယိၤ
ရှ,ဒီးဆူပှၤအံၣ်စရူလးဖိအကလုာ်တဖၣ်အပၢ်အခိၣ်
၂ တဖၣ်အဒိၣ်,-ဒီးကတိၤတၢ်ဒီးဒိၤလၢရှံလိၤလၢက
နၤဇၣ်အကိၢ်ပူၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ယွၤမၤလိာ်တၢ်လၢစီၤမိၤ
ရှအစုပူၤလၢအကဟ့ၣ်လီၤပှၤလၢဝဲၢ်တဖၣ်, ခံးဒီးပ
ကအိၣ်ကဆိးလၢအပူၤ, ဒီးအတၢ်ဒိၣ်ဆၣ်အလီၢ်တ
ဖၣ်လၢပဆၣ်ဖိကိၢ်ဖိအဒၢအဂီၢ်လီၤ.
၃ ဒီးပှၤအံၣ်စရူလးဖိဟ့ၣ်လီၤပှၤလွၤဝံဖိ အတၢ်နူၢ်
ဘါလၢအကျါ, ဖဲယွၤအထးခိၣ်နူၣ်, ဝဲၢ်တဖၣ်အံၤ,ဒီး
အတၢ်ဒိၣ်ဆၣ်အလီၢ်တဖၣ်.
၄ ဒီးတၢ်ဖးနူၣ်ဟဲထိၣ် လၢပှၤကစၢးဖိအရှၣ်တဖၣ်အ
ဂီၢ်, ဒီးပှၤလုၢ် တၢ်အဒိၣ် စီၤအၤဟရိၣ် အဖိလၢပှၤ
လွၤဝံဖိအကျါနူၣ်ဖးတၢ်ဘတးဒီး,နူၢ်ဘၣ်ဝဲၢ်တဆံဘၢ
ဝဲၢ်လၢယူဒၤ တကလုာ်အကျါ, ဒီးလၢရူၤမွးဒိၣ်တ
ကလုာ်အကျါ, ဒီးလၢဘံၣ်ယၤမံၣ်တကလုာ်အကျါ
နူၣ်လီၤ.
၅ ဒီးပှၤကစၢးဖိလၢအအိၣ်လီၤတဲာ် တဖၣ်နူၣ်ဖးတၢ်
ဘတးဒီး,နူၢ်ဘၣ်ဆံဆဲၣ်ဝဲၢ်လၢအှၤဖရဲၣ်တကလုာ်အ
ရှၣ်တဖၣ်အကျါ, ဒီးလၢဒၣ်တကလုာ်အကျါ, ဒီးလၢ
မနၤရှၤတခီတကလုာ်အကျါလီၤ.
၆ ဒီးပှၤကွဲရရှိၣ် ဖိနူၣ်ဖးတၢ်ဘတးဒီး, နူၢ်ဘၣ်ဝဲၢ်တ
ဆံဘၢ ဝဲၢ်လၢပှၤယံးစၣ်ကၢ်တကလုာ်အရှၣ် တဖၣ်အ
ကျါ,ဒီးလၢပှၤအၤရှၢ်တကလုာ်အကျါ, ဒီးလၢနးဘၤ
လံဘကလုာ်အကျါ,ဒီးလၢမနၤရှၤတခီတကလုာ်အ
ကျါ,လၢဘၤရှၣ်အပူၤလီၤ.
၇ ဒီးပှၤမရၤရံၤဖိ, ဒ်အရှၣ်တဖၣ်အဒိးနူၣ်နူၢ်ဘၣ်ဝဲၢ်
တဆံခံဝဲၢ်လၢ ရူၤဘ့ၣ် တကလုာ်အကျါ, ဒီးလၢကး
တကလုာ် အကျါ, ဒီးလၢဇဘူလိၣ်တကလုာ် အကျါ
လီၤ.
၈ ဒီးပှၤအံၣ်စရူလး ဖိဖးတၢ်ဘတးဒီး, ဟ့ၣ်လီၤပှၤ
လွၤဝံဖိလၢဝဲၢ်တဖၣ်, ဒီးအတၢ်ဒိၣ်ဆၣ် အလီၢ်တ
ဖၣ်, ဒ်ယွၤမၤလိာ်တၢ်လၢစီၤမိၤရှ အစုပူၤ အဒိးနူၣ်
လီၤ.
၉ ဒီးလၢပှၤ ယူဒၤဖိတကလုာ်အကျါ, ဒီးလၢပှၤရူၤ
မွးဒိၣ်ဖိတကလုာ်အကျါနူၣ်ဟ့ၣ်လီၤဝဲလၢဝဲၢ်တဖၣ်
၁၀ အံၤလၢ ပစံးလၢအမံၤ,- ဒီးစီၤအၤဟရိၣ်အဖိလၢ
ပှၤကစၢးဖိအကျါ,လၢပှၤလွၤဝံဖိအကျါနူၣ်နူၢ်ဘၣ်ဝဲ.
(အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အဝဲနူၣ် မှၢ်တၢ်ဖး လၢအခိၣ်ထံးတ
၁၁ မံၤ)- ဒီးအတၢ်ဟ့ၣ်လီၤဝဲလၢစီၤအၢ်ဘၤအဝဲၢ်, စီၤ
ဖနးအပၢ်, (အဝဲနူၣ်မှၢ်စွဘြိၣ်) ဒိၣ်ဝဲလၢယူဒၤအ
ကစၢ်ကသိ,ဒိၣ်ဒီးအတၢ်ဒိၣ်ဆၣ်အလီၢ်ဝးတရံးဝဲ
၁၂ လီၤ.-မ့မ့ၢ်ဟိၣ်ခိၣ်အကဖိၤတဖၣ်ဘၣ်ဃးဒီးဝဲၢ်နူၣ်,ဒီး
အတဖိတဖၣ်ဟ့ၣ်လီၤဝဲလၢစီၤယဖူနူၤအဖိခွါစီၤကၤ
လွးလၢအတၢ်နူၢ်ဘါအဂီၢ်လီၤ.
၁၃ ဒီးဟ့ၣ်လီၤဝဲလၢပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် စီၤအၤဟရိၣ်
အဖိလၢစွဘြိၣ်ဒိၣ်ဒီးအတၢ်ဒိၣ်ဆၣ်အလီၢ်,ဝဲၢ်တူၢ်
လိာ်တၢ်လၢပှၤမၤဘံတၢ်အဂီၢ်, ဒီးလံးဘနၤဒိၣ်ဒီးအ
၁၄ တၢ်ဒိၣ်ဆၣ်အလီၢ်,- ဒီးပၢးတၢ်,ဒီးအတၢ်ဒိၣ်ဆၣ်
၁၅ အလီၢ်, ဒီးဒခွၤရှတမိဒီးအတၢ်ဒိၣ်ဆၣ်အလီၢ်,- ဒီး
ဟိလိၣ်ဒီး အတၢ်ဒိၣ်ဆၣ်အလီၢ်, ဒီးဒဘံၢ်ဒီးအတၢ်
၁၆ ဒိၣ်ဆၣ်အလီၢ်,- ဒီးဇ့ၣ်ဒီးအတၢ်ဒိၣ် ဆၣ်အလီၢ်,
ဒီးယူးတၤဒီးအတၢ်ဒိၣ်ဆၣ်အလီၢ်, ဒီးဘွၤၐရှမ့ၣ်
ဒီးအတၢ်ဒိၣ်ဆၣ်အလီၢ်, ဝဲၢ်ၐံဝဲၢ်လၢပှၤခံကလုာ်နူၣ်
အကျါလီၤ.
၁၇ ဒီးလၢဘံၣ်ယၤမံၣ်တကလုာ်အကျါနူၣ်ကံးဘိၣ်ဒီး
အတၢ်ဒိၣ်ဆၣ်အလီၢ်, ဒီးကွဲဘၤ ဒီးအတၢ်ဒိၣ်ဆၣ်
၁၈ အလီၢ်,- ဇၤနဒိးဒီးအတၢ် ဒိၣ်ဆၣ်အလီၢ်, ဒီးဇၤလ
၁၉ မိၣ်ဒီးအတၢ်ဒိၣ်ဆၣ်အလီၢ်,ဝဲၢ်လွံၢ်ဝဲၢ်လီၤ.- ပှၤလုၢ်
တၢ်အဒိၣ်, စီၤအၤဟရိၣ်အဖိအဝဲၢ်ခဲလၢာ် နူၣ်မှၢ်ဝဲၢ်
တဆံဘၢဝဲၢ်ဒိၣ်ဒီး အတၢ်ဒိၣ်ဆၣ်အလီၢ်တဖၣ်လီၤ.
၂၀ ဒီးပှၤကစၢး ဖိအရှၣ်တဖၣ်, ပှၤလွၤဝံဖိလၢအအိၣ်
လီၤတဲာ်လၢပှၤ ကစၢးဖိ အကျါနူၣ်, အဝဲဒ့ၣ် နူၢ်ဘၣ်
အတၢ်ဖးအဝဲၢ်တဖၣ် လၢအှၤဖရဲၣ် တကလုာ်အကျါ
၂၁ လီၤ.-ဒီးဟ့ၣ်လီၤဒိၤလၢရှကၣ်ဒီးအတၢ်ဒိၣ်ဆၣ်အ
လီၢ်လၢကစၢ် အှၤဖရဲၣ်အလိၤ, ဝဲၢ်တူၢ်လိာ်တၢ်လၢ
ပှၤမၤဘံတၢ် အဂီၢ်, ဒီးကဲ့စ့ၢ် ဒီးအတၢ် ဒိၣ်ဆၣ်အ
၂၂ လီၢ်,- ကံးဘစဲၣ်ဒီးအတၢ်ဒိၣ်ဆၣ်အလီၢ်,ဒီးဘွၤဝ
၂၃ ခိရိၣ်ဒီးအတၢ်ဒိၣ်ဆၣ်အလီၢ်, ဝဲၢ်လွံၢ်ဝဲၢ်လီၤ.- ဒီး
လၢဒၣ်တကလုာ် အကျါနူၣ် အှလတကွၤ ဒီးအတၢ်
ဒိၣ် ဆၣ်အလီၢ်, ကံးဘဒိၣ်ဒီး အတၢ်ဒိၣ် ဆၣ်အ
၂၄ လီၢ်,- အးယၤလိၣ်ဒီးအတၢ်ဒိၣ်ဆၣ်အလီၢ်; ကၤဘး
ရံးမိၣ်ဒီးအတၢ်ဒိၣ်ဆၣ်အလီၢ်,ဝဲၢ်လွံၢ်ဝဲၢ်လီၤ.
၂၅ ဒီးလၢမနၤရှၤတခီတကလုာ် အကျါနူၣ်တၤနးဒီး
အတၢ်ဒိၣ်ဆၣ်အလီၢ်; ဒီးကၤဘးရံးမိၣ်ဒီးအတၢ်ဒိၣ်

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

၂၆ ဆၣ်အလီၢ်,ဝ့ၢ်ခံဝ့ၢ်လီၤ.- ဝ့ၢ်ခဲလၢာ်ဒိၣ် ဒီးအတၢ်
ဒိၣ်ဆၣ် အလီၢ်တဖၣ်လၢ ပှၤကၦးဖိအဒူၣ်တဖၣ်လၢ
အဒိၣ်လီၤ တဲာ်အဂိၢ်န့ၣ်မ့ၢ်ဆံဆဲၣ်ဝ့ၢ်လီၤ.
၂၇ ဒီးပှၤက့ရ္ၡိၣ် ဖိအဒူၣ် လၢပှၤလ့ၤဝံဖိ အကျါန့ၣ်
န့ၢ်ဘၣ်ကိလၣ်ဒီး အတၢ်ဒိၣ်ဆၣ်အလီၢ် လၢဘၤရှၣ်
အပူၤ,ဝ့ၢ်တူၢ်လိာ်တၢ်လၢပှၤမၤဒိတၢ်အဂိၢ်; ဒီးဘ့
ရှတရၤဒီး အတၢ်ဒိၣ်ဆၣ်အလီၢ်, ဝ့ၢ်ခံဝ့ၢ် လၢမနၤ
ၡ့ၤတဒိတကလုာ်အကျါလီၤ.
၂၈ ဒီးလၢယိးစၣ်ကၢ်တကလုာ်အကျါန့ၣ်ကံၡိၣ်ဒီးအ
တၢ်ဒိၣ်ဆၣ်အလီၢ်, ဒီးဒၤဘြးဒီးအတၢ်ဒိၣ်ဆၣ်အ
၂၉ လီၢ်,- ယၢ်မူၥးဒီးအတၢ်ဒိၣ်ဆၣ်အလီၢ်,ဖ့ၣ်ကးနံၣ်
ဒီးအတၢ်ဒိၣ်ဆၣ်အလီၢ်,ဝ့ၢ်လွံၢ်ဝ့ၢ်လီၤ.
၃၀ ဒီးလၢအၤၡ့ၢ်တကလုာ် အကျါန့ၣ်မံၤၡ့လးဒီးအ
တၢ်ဒိၣ်ဆၣ်အလီၢ်, ဒီးဒၤဘဒိၣ် ဒီးအတၢ်ဒိၣ်ဆၣ်
၃၁ အလီၢ်,-ဓ့သကးဒီးအတၢ်ဒိၣ်ဆၣ်အလီၢ်, ဒီးရစိာ်
ဒီးအတၢ်ဒိၣ်ဆၣ်အလီၢ်,ဝ့ၢ်လွံၢ်ဝ့ၢ်လီၤ.
၃၂ ဒီးလၢနးဘၢလံဘကလုာ်အကျါန့ၣ်ကဲ့ဒ့ၣ်လၢကၤ
လံၤလါအပူၤဒီး အတၢ်ဒိၣ်ဆၣ်အလီၢ်, ဝ့ၢ်တူၢ်လိာ်
တၢ်လၢပှၤမၤဒိတၢ်အဂိၢ်, ဒီးမၤမိးဒိၢ်ဒီးအတၢ်ဒိၣ်
ဆၣ်အလီၢ်, ဒီးကၢ်တၣ် ဒီးအတၢ်ဒိၣ် ဆၣ် အလီၢ်,
၃၃ ဝ့ၢ်ဘၢဝ့ၢ်လီၤ.- ပှၤကဲ့ရ္ၡိၣ်ဖိအဝ့ၢ်ခဲလၢာ်ဒ်အဒူၣ်တ
ဖၣ်အဒိးန့ၣ်မ့ၢ်ဝ့ၢ်တဆံဘၢဝ့ၢ်ဒိၣ် ဒီးအတၢ်ဒိၣ်ဆၣ်
အလီၢ်တဖၣ်လီၤ.
၃၄ ဒီးပှၤမရၤရံၤဖိ အဒူၣ်တဖၣ်, ပှၤလ့ၤဝံဖိ လၢအ
ဒိၣ်သီၤတဲာ်တဖၣ်န့ၣ် န့ၢ်ဘၣ်ယးနၣ်ဒီး အတၢ်ဒိၣ်
၃၅ ဆၣ်အလီၢ်, ဒီးကၢ်တၤဒီးအတၢ်ဒိၣ်ဆၣ်အလီၢ်,-ဒီး
ဒံးမနၤဒီး အတၢ်ဒိၣ်ဆၣ်အလီၢ်, နဟးလလးဒီး အ
တၢ်ဒိၣ်ဆၣ်အလီၢ်,ဝ့ၢ်လွံၢ်ဝ့ၢ်လၢဧဘူလိၣ်တကလုာ်
အကျါလီၤ.
၃၆ ဒီးလၢ ရူၤဘ့ၣ်ဘကလုာ်အကျါန့ၣ်ဘ့စ့ဒီး အတၢ်
ဒိၣ်ဆၣ်အလီၢ်, ဒီးယးဟစၢ်ဒီး အတၢ်ဒိၣ်ဆၣ် အ
၃၇ လီၢ်,-ကဒ့မိးဒီးအတၢ်ဒိၣ်ဆၣ်အလီၢ်, ဒီးမ့ဖၤဒီးအ
တၢ်ဒိၣ်ဆၣ်အလီၢ်,ဝ့ၢ်လွံၢ်ဝ့ၢ်လီၤ.
၃၈ ဒီးလၢကၢးတကလုာ် အကျါန့ၣ် ရၤမိးဒီး အတၢ်
ဒိၣ်ဆၣ်အလီၢ် လၢကံးလဒေးအပူၤ, ဝ့ၢ်တူၢ်လိာ်တၢ်
လၢပှၤမၤဒိတၢ်အဂိၢ်, ဒီးမၤၡနၤဒီးအတၢ်ဒိၣ် ဆၣ်
၃၉ အလီၢ်,-ဒီးဟ့ၡ့ဘိၣ်ဒီးအတၢ်ဒိၣ်ဆၣ်အလီၢ်,ဒီးယၤ
ၡ့ၢ်ဒီး အတၢ်ဒိၣ်ဆၣ်အလီၢ်, ဝ့ၢ်ခဲလၢာ်န့ၣ် လွံၢ်ဝ့ၢ်
၄၀ လီၤ.- ဒီးပှၤမရၤရံၤဖိဒ်အဒူၣ်တဖၣ်အဒိးလၢအဒိၣ်
လီၤတဲာ်လၢပှၤလ့ၤဝံဖိ အဒူၣ်တဖၣ်အကျါန့ၣ် အတၢ်
ဖးအဝ့ၢ်ခဲလၢာ်မ့ၢ်ဝ့ၢ်တဆံခံဝ့ၢ်လီၤ.
၄၁ ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိ အဝ့ၢ် ခဲလၢာ်လၢအဒိၣ်ဝဲ လၢပှၤ
အံၣ်စရ့လးဖိအတၢ်န့ၢ်ဘါအကျါန့ၣ်မ့ၢ်ဝ့ၢ်လွံၢ်ဆံ ဒီး
၄၂ ဖီးဝ့ၢ်ဒိၣ်ဒီးအတၢ်ဒိၣ်ဆၣ်အလီၢ်တဖၣ်လီၤ.- ဝ့ၢ်
တဖၣ်န့ၣ် မ့ၢ်တဝ့ၢ်ဒိၣ်ဒီး အတၢ်ဒိၣ်ဆၣ်အလီၢ်ဝး
တဘ့ၣ်အီၤ, တဝ့ၢ်ဒိၣ်ဒီးအတၢ်ဒိၣ်ဆၣ်အလီၢ်ဝးတ
ရံးအီၤစုာ်စုာ်လီၤ. ဝ့ၢ်ခဲလၢာ်န့ၣ်ဒိၣ်ဒ်န့ၣ်လီၤ.
၄၃ ဒီးယွၤဟ့ၣ်လီၤအံၣ်စရ့လးလၢထံဒိၤကီၢ်ဒိၤဖိဘ့ၣ်
ညါလၢအဆိၣ်တၢ်ဒီးအပၢ်တဖၣ်လၢ အကဟ့ၣ်အီၤ,
ဒီးအတၢ်မၤန့ၢ်ဝဲ,ဒီးဒိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢအပူၤလီၤ.
၄၄ ဒီးယွၤဟ့ၣ်လီၤ အီၤလၢတၢ် ဒိၣ်ဘှံးဝးတရံးဝဲ,
ဒ်ကယဲၢ်တၢ်လၢအဆိၣ်တၢ်ဒီး အပၢ်တဖၣ်အဒိးန့ၣ်,
ဒီးပှၤလၢအဒုၣ်အဒါအကျါန့ၣ် တဆၢထၢၣ် ဘၣ်လၢ
အမဲာ်ညါဒီတဂၤဘၣ်. ယွၤဟ့ၣ်လီၤကွံာ်အဒုၣ်အဒါခဲ
လၢာ်လၢအစုပူၤလီၤ.
၄၅ လၢကယဲၢ်တၢ်ကတိၤအဂ့ၤအကျါလၢယွၤစံးဘၣ်
တဲဘၣ်အံၣ်စရ့လး အပှၤဟံၣ်ဖိန့ၣ်တဟါမူၤ တဟါ
မၢ်ဘၣ်ဒီတထံၣ်ဘၣ်,လၢထီၣ်ဖှဲၤထိၣ်ဝဲခဲလၢာ်လီၤ.

၂၂

၁ တုၤန့ၤ တစုဧိၤယီၤရှူ ကိးန့ၢ်ပှၤ ရူၤဘ့ၣ်ဖိ, ဒီးပှၤ
၂ ကးဖိ,ဒီးပှၤမနၤၡ့ၤဖိတဒိတကလုာ်,- ဒီးစံးအီၤ,ၑ
တိၢ်နၢ်လံကယဲၢ်တၢ် လၢယွၤအခ့အပှၤ ဓိၤမိၤၡ့ မၤ
လိာ်ၑ, ဒီးၑဖိကနၣ်လံယကလုၢ် လၢကယဲၢ်တၢ်လၢ
၃ ယမၤလိာ်ၑလံ,- အါနံၤအါဒိတုၤမုၢ်မဆါတနံၤအံၤ,
ၑတလဲၤၥဒၣ်ဘၣ် ၑဒိပှၢ်ဝဲၢ်ဘၣ်. ၑတိၢ်နၢ်လံတၢ်
ကွၢ်အလီၢ်ဘၣ်ၡးဒီးယွၤၑကစၢ် အတၢ်မၤလိာ်လီၤ.-
၄ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤယွၤ ၑကစၢ်ဟ့ၣ်လီၤလံ တၢ်ဒိၣ်ဘှံး
လၢၑဒိပှၢ်ဝဲၢ်လံ, ဒ်အကတိၤတၢ်ဒီးဒိၤအဒိးန့ၣ်, ဒီး
ခဲကနံၣ်အံၤကူၤကူၤ ၑဝဲဆူၑဒဲပူၤ, ဆူၑကၢ်ၢ်လၢၑန့ၢ်
ဘၣ်ဘါဒိၤန့ၣ်လၢယွၤ အခ့အပှၤဓိၤမိၤၡ့ ဟ့ၣ်လီၤၑ
၅ လၢယၢ်ဒ့ၣ်ဝၢ်ဘးခိနံၣ်တကူၢ်.- ဒီးပလိၢ်ၑၥးၥပှၢ်
တၢၢ်ဒံးဒီးၑကတိၢ်နၢ် တၢ်မၤလိာ်, ဒီးတၢ်ဒိၣ် တၢ်ဒိ
လၢယွၤအခ့အပှၤ ဓိၤမိၤၡ့ မၤလိာ်ၑ, လၢၑကဘၣ်
အဲၣ်ယွၤၑကစၢ်, ဒီးဒိာ်အကျဲခဲလၢာ်, ဒီးတိၢ်နၢ် အ
တၢ်မၤလိာ်, ဒီးစဲဘူးဒီးအီၤ, ဒီးမၤအတၢ်လၢၑၥူၣ်
ကံၢ်ၥးလဲ,ဒီး ၑၥးဒိဖှၢၣ်ညါန့ၣ်တကူ့ၢ်.
၆ ဒီးဧိၤယီၤရှူဆိၣ်ဂ့ၤဆိၣ်ဝါအီၤ, ဒီးဟ့ၢ်အီၤ, ဒီးအ
တၢ်ကူၤကူၤဝဲဆူအဒဲတဖၣ်အပူၤလီၤ.
၇ ဒီးဓိၤမိၤၡ့ဟ့ၣ်လီၤ တၢ်လၢ မနၤၡ့ၤတဒိတက
လုာ်လၢဘၤရှၣ်အပူၤ, ဒီးဧိၤယီၤရှူဟ့ၣ်လီၤတၢ် လၢ
အဝဲတဒိတကလုာ် လၢယၢ်ဒ့ၣ်အအံၤတဒိလၢမုၢ်နူာ်
တဒိလီၤ. တုၤဧိၤယီၤရှူဟ့ၢ်စ့ၢ်ကိးအီၤခံးဒီးအကလဲၤ
ဆူအဒဲပူၤဒီး,ဆိၣ်ဂ့ၤဆိၣ်ဝါအီၤလီၤ.
၈ ဒီးကတိၤတၢ်ဒီးအီၤ ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ကူၤကဒါကူၤဆူၑဒဲ
ပူၤဒိၣ်ဒီးတၢ်စုလီၢ်ခိၣ်ခိၣ်လၢအအါ, ဒီးဆၣ်ဖိကၢ်ၢ်ဖိ
အဒၢအါအါကလဲာ်,ဒီးကျိၣ်ဇိၤစ့ဇိၤ, ဒီးထူဇိၤလွဲဇိၤ,
ဒီးတိၢ်ဇိၤပှာ်ဇိၤ, ဒီးထးဇိၤတြၢဇိၤ,ဒီးတၢ်အကူအဒိး
အါအါကလဲာ်တကူ့ၢ်. တၢ်ဂုာ်န့ၢ်လၢၑဒုၣ်ၑဒါနှၣ်ဒိၤ
ဖးအီၤဒီးၑဒိပှၢ်ဝဲၢ်တဖၣ်နှၣ်တကူ့ၢ်.
၉ ဒီးပှၤ ရူၤဘ့ၣ်ဖိ,ဒီးပှၤကးဖိ, ဒီးမနၤၡ့ၤတဒိတက
လုာ်နှၣ်ကူၤကဒါကူၤဝဲ, ဒီးဟးထိၣ်ဝဲလၢပှၤအံၣ်စရ့
လးဖိအဒိၣ် လၢၡိလီၤအပူၤ လၢအဒိၣ် လၢကၢ်ၢ်က
နၤဒ္ဓအပူၤ, ဒံးဒီးအကလဲၤထိၣ် ဆူကၢ်ၢ်ကံးလဒေး အ
တၢ်နှၢ်ဘါအဟိၣ်မိၣ် လၢအနှၢ်ဘၣ်ဝဲဖဲယွၤအထးခိၣ်
လၢဓိၤမိၤၡ့အစုပူၤနှၣ်လီၤ.
၁၀ ဒီးတုၤအဖဲတုၤလၢယၢ်ဒ့ၣ် အနံၤလၢကၢ်ၢ်ကနၤ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဧၣ်အပူၤန့ၣ်ဒီး,ပှၤရူၤဘ့ၣ်မိ, ဒီးပှၤကၤးမိ, ဒီးပှၤမနၤ
ၡၤမိတခီတကလုာ်န့ၣ် မၤဃိၣ်တၢ်လုၢ်လိၢ် လၢယၢ်
ဒ့ၣ်အနံၤ,တၢ်လုၢ်လိၢ်အိၣ်ဖျါဖးဒိၣ်တဖျၢၣ်လီၤ.
၁၁ ဒီးပှၤအံၣ်စ့ရ့လးဖိနၢ်ဟူပှၤစံး, ကွၢ်ကွၢ်, ပှၤရူၤ
ဘ့ၣ်မိ,ဒီးပှၤကၤးမိ,ဒီးပှၤမနၤၡၤမိ တခီတကလုာ်န့ၣ်
မၤဃိၣ်လံတၢ်လုၢ်လိၢ်ခွီၤဒီးကၢ်ကနၤဧၣ်အပူၤလၢ
ယၢ်ဒ့ၣ်အနံၤဖဲပှၤအံၣ်စ့ရ့လးဖိခီဂၤ်တၢ်န့ၣ်လီၤ.
၁၂ ဒီးတုၤပှၤ အံၣ်စ့ရ့လး ဖိနၢ်ဟူဝဲဒီး, ပှၤအံၣ်စ့ရ့
လးဖိအတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်ခဲလၢာ် န့ၣ်အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ် လၢရှံ
လိၤအပူၤဒံးဒီးအကလဲၤဒုးဒုးဒီးအီၤလီၤ.
၁၃ ဒီးပှၤအံၣ်စ့ရ့လးဖိမၢလီၤပှၤလုၢ်တၢ်အဖိၣ်စီၤအ
လၤဧၢ်အဖိခွါစီၤဖံၤနစၣ်တဂၤဆူပှၤရူၤဘ့ၣ်မိ, ဒီး
ပှၤကၤးမိ, ဒီးပှၤမနၤၡၤမိ တခီတကလုာ်အအိၣ်လၢ
၁၄ ကၢ်ကၢ်းလဖးအပူၤ,- ဒီးအိၣ်ဒီးအီၤလၢပဖိၣ်ဆံဆဲၣ်
ဂၤတဟံၣ်အခိၣ်တဂၤ, တဟံၣ်အခိၣ်တဂၤလၢအံၣ်
စ့ရ့လးအကလုာ်ခဲလၢာ်အကျါ, ဒီးတဂၤမ့ၢ်အပၢ်အ
ဟံၣ်အခိၣ်, တဂၤမ့ၢ်အပၢ်ဟံၣ်အခိၣ် လၢအံၣ်စ့ရ့
လးအကထိတဖၣ်အကျါန့ၣ်စုာ်စုာ်လီၤ.
၁၅ ဒီးဟဲဝဲဆူပှၤရူၤဘ့ၣ်မိ, ဒီးပှၤကၤးမိ, ဒီးပှၤမနၤ
ၡၤမိတခီတကလုာ်အအိၣ်, ဆူကၢ်ကၢ်းလဖး, ဒီးက
၁၆ တိၤတၢ်ဒီးအီၤဒီးစံးဝဲဒၣ်,-ယွၤအတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်ခဲလၢာ်
စံးဒ်အံၤ, တၢ်ကမဉ်လၢဒုမၤကမဉ်ဘၣ်အံၣ်စ့ရ့လး
အကစၢ်အံၤမ့ၢ်ဒ်လဲၣ်, လၢဒုစၣ်ဒုၣးလၢတၢ်ပိာ်ယွၤ
အခံလၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤ,လၢဒုမၤဃိၣ်တၢ်လုၢ်လိၢ်
ဒံးဒီးဒုကပူထိၣ်ယွၤလၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤမးလဲၣ်.
၁၇ ပဒိၢ်အတၢ်အၢလၢပတကဆှိဒံးဘၣ်တုၤမုၢ်မဆါ
တနံၤအံၤမ့ၢ်ဆံးကဲၣ်ဆိးလၢပဂိၢ်စ့ၢ်ကီးဧါ. တၢ်ဘံ
၁၈ ဖြိာ်အိၣ်တ့ၢ်လၢယွၤအတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်ဘၣ်ဆၣ်ဒီး,- ဒု
ကဘၣ်စၣ်ကွံာ်ဒုၣးလၢတၢ်ပိာ်ယွၤအခံလၢမုၢ်မဆါ
တနံၤအံၤဧါ. ဒီးတၢ်ကမၤအၣးလၢဒုကပူထိၣ်ယွၤ
လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤ, ဒီးခဲကိၤတနံၤန့ၣ် ကၣးထိၣ်
ဘၣ်အံၣ်စ့ရ့လးအတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်ခဲလၢာ်လီၤ.
၁၉ ဘၣ်ဆၣ်ဒီး ဒုတၢ်ဟံးစၢ်အကၢ်မ့ၢ် တကဆှိဘၣ်
ဒီး, ခီဂၤ်ဆူယွၤအတၢ်န့ၢ်ဝါအကၢ်ပူၤ,ဖဲယွၤအအိၣ်
အလိၢ်န့ၣ်အိၣ်ဝဲ, ဒီးမၤန့ၢ်တၢ်လၢပကျါတက့ၢ်. မ့
မ့ၢ်လၢဒုမၤတၢ်လုၢ်လိၢ် လၢယွၤပကစၢ် အတၢ်လုၢ်
လိၢ်အဖိခိၣ်ဝတၤးဒီး, မ်ဒုဒုဘပူထိၣ်ဘၣ် ယွၤတဂ့ၤ,
၂၀ ဒီးမ်ဒုဒုတပူထိၣ် ပှၤတဂ့ၤ,- စီၤစ့ရၤ အဖိခွါစီၤဧ
ကၣ်မၤကမဉ်တၢ်လၢတၢ်ဘၣ်ဆိၣ်အၢ,ဒီးတၢ်ၥးထိၣ်
လီၤဘၣ်လၢအံၣ်စ့ရ့လး အတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်ခဲလၢာ်အဖိ
ခိၣ်န့ၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. ဒီးပှၤတဂၤန့ၣ်တဟးဂီၤဘၣ်တ
ဂၤစီလၢအတၢ်အၢအပူၤဘၣ်.
၂၁ ဒီးပှၤရူၤဘ့ၣ်မိ,ဒီးပှၤကၤးမိ, ဒီးပှၤမနၤၡၤမိတခီ
တကလုာ်စံးဆၢတၢ်,ဒီးစံးအံၣ်စ့ရ့လးအကထိတဖၣ်
၂၂ အခိၣ်တဖၣ်,-ကစၢ်ကစၢ်ယွၤ,ကစၢ်ကစၢ်ယွၤန့ၣ်ဒ့ၣ်
ညါဝဲ,ဒီးအံၣ်စ့ရ့လးကဒ့ၣ်ညါဝဲလီၤ. မ့ၢ်တၢ်ပူထိၣ်,
ဒီးမ့ၢ်တၢ်မၤကမဉ် ဘၣ်ယွၤဒီး, အုၣ်ကူၤခိၣ်ကူၤပှၤ
၂၃ လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤတဂ့ၤ.- ပမ့ၢ်မၤဃိၣ်တၢ်လုၢ်
လိၢ်အံၤဒ်းဒီးပကစၣ်ပၥးလၢတၢ်ပိာ်ယွၤအခံ, မ့ၢ်ဒံး
ဒီးပကလုၢ်တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူဂ့ၤဂ့ၤ, တၢ်မၤဘူၣ်ကၣ်ဂ့ၤ
ဂ့ၤ, လၢအဖိခိၣ်, မ့ၢ်ဒံးဒီး ပကလုၢ်တၢ် လုၢ်မၤစူ
မၤဖိး လၢအဖိခိၣ်ဒီး, မ်ယွၤအကစၢ် ဒၣ်ဝဲစုတၢ် တ
၂၄ က့ၢ်.- ဒီးမ့ၢ်ပမၤလၢပဘၣ်ယိၣ်တၢ်အံၤအဃိ,ခဲကိၣ်
န့ၣ်ဒုဖိဒုလံၤကကတိၤတၢ်ဒီးပဖိပလံၤ, ဒီးကစံး,ဒုဒီး
၂၅ ယွၤအံၣ်စ့ရ့လးအကစၢ်ဒ်လဲၣ်,- ဒီးယွၤပာ်ယၢ်ဒ့ၣ်
လၢတၢ်အစၢၤလၢဒုဒီး ပှၤအဘၢၣ်စၢၤ, ပှၤရူၤဘ့ၣ်
မိ,ဒီးပှၤကၤးမိဒ့ၣ်ဧၢ, ဒုဂံၢ်တအိၣ်ဘၣ်လၢယွၤအပူၤ
ဘၣ်လီၤ.ဒီးဒုဖိဒုလံၤတဒုးပျဲၤလၢၤဘၣ်ပဖိပလံၤလၢ
ယွၤဘၣ်.
၂၆ ဒီးပစံး, ကတဲာ်ကတီၤဝကီးပၥးတက့ၢ်. ဒံးဒီးပ
ကမၤဃိၣ်တၢ်လုၢ်လိၢ် လၢတၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူအဂိၢ်တမ့ၢ်
၂၇ ဘၣ်,လၢတၢ်လုၢ်အဂိၢ်တမ့ၢ်ဘၣ်.- မ့ၢ်ဒံးဒီးအကကဲ
ထိၣ်တၢ်အုၣ်အၥးလၢပဘၢၣ်စၢၤ,ဒီးဒုဘၢၣ်စၢၤ,ဒီး
ပစၢၤပဋ္ဌၣ်လၢပလိၢ်ခံ, ဒံးဒီးပကမၤယွၤ အတၢ်လၢ
အမဲာ်ညါဒီးပတၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူ, ဒီးပတၢ်လုၢ်, ဒီးပတၢ်
မၤစူမၤဖိး, ဒံးဒီးခဲကိၣ်န့ၣ်ဒုဖိဒုလံၤ အဒုတစံးပဖိပ
လံၤ, ဒုဂံၢ်တအိၣ်ဘၣ်လၢယွၤအပူၤ ဘၣ်န့ၣ်တဂ့ၤ.-
၂၈ ဒီးပစံး,ခဲကိၣ်န့ၣ်တုၤအကစံး တၢ်လၢပှၤဂ့ၤဂ့ၤ,ပစၢၤ
ပဋ္ဌၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ, ဒီးတၢ်ကမၤအၥးလၢ ပကစံးပဝဲ, ကွၢ်
ကွၢ်,ယွၤအတၢ်လုၢ်လိၢ်အဂီၤလၢပပၢ်တဖၣ်မၤဝဲလၢ
တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူအဂိၢ်တမ့ၢ်ဘၣ်,ဒီးလၢတၢ်လုၢ်တၢ်အ
ဂိၢ်တမ့ၢ်ဘၣ်, မ့ၢ်တၢ်အုၣ်အၥးလၢဒုဒီး ပှၤအဘၢၣ်
၂၉ စၢၤန့ၣ်လီၤ.- လၢယွၤပကစၢ်အလုၢ်လိၢ်လၢ အအိၣ်
ဝဲလၢ အအိၣ် အဆိး အလိၢ်အဖိခိၣ် န့ၣ်တၢ်လုၢ်လိၢ်
လၢတၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူအဂိၢ်ဂ့ၤဂ့ၤ, လၢတၢ်မၤဘူၣ်ကၣ်
အဂိၢ်ဂ့ၤဂ့ၤ,လၢတၢ်လုၢ်အဂိၢ်ဂ့ၤဂ့ၤ,မ်ပဒုတမၤဃိၣ်
အီၤဒီး, ပူထိၣ်ဘၣ်ယွၤ,ဒီးစၣ်ပၥးလၢတၢ်ပိာ်ယွၤအ
ခံလၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤတဂ့ၤ.
၃၀ ဒီးတုၤပှၤလုၢ်တၢ်အဖိၣ်, စီၤဖံၤနစၣ်,ဒီးတၢ်အိၣ်
ဖှိၣ်အပဖိၣ်,ဒီးအံၣ်စ့ရ့လးအခိၣ်တဖၣ်လၢအအိၣ်ဒီး
အီၤဒ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်နၢ်ဟူတၢ်ကတိၤ လၢပှၤရူၤဘ့ၣ်မိ,
ဒီးပှၤကၤးမိ, ဒီးပှၤမနၤၡၤမိကတိၤ ဝဲန့ၣ်ဂ့ၤဝဲလၢအ
မဲာ်လီၤ.
၃၁ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဖိၣ်စီၤအလၤဧၢ်အဖိခွါစီၤဖံၤန
စၣ်န့ၣ်စံးပှၤရူၤဘ့ၣ်မိ, ဒီးပှၤကၤးမိ, ဒီးပှၤမနၤၡၤမိ,
တၢ်လၢမုၢ် မဆါတနံၤအံၤ ပဒ့ၣ်ညါလၢယွၤအိၣ်ဝဲ
လၢပကျါလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဒုတမၤကမဉ် ဘၣ်ယွၤ
လၢတၢ်ကမဉ်အံၤဘၣ်. မ့ၢ်ဒုမၤပူၤမၤဖျဲးဝံပှၤအံၣ်
စ့ရ့လးဖိလၢယွၤအစုပူၤလံ.
၃၂ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဖိၣ်စီၤအလၤဧၢ်အဖိခွါစီၤဖံၤန
စၣ်,ဒီးပဖိၣ်ဒ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်ကူၤကဒါကူၤလၢပှၤရူၤဘ့ၣ်
မိ,ဒီးပှၤကၤးမိအအိၣ်လၢကၢ်ကၢ်းလဖးအပူၤဆူကၢ်က
နၤဧၣ်အပူၤ,ဆူပှၤအံၣ်စ့ရ့လးအအိၣ် ဒီးကူၤစိာ်အီၤ
လၢတၢ်ကတိၤန့ၣ်လီၤ.
၃၃ ဒီးဂ့ၤဝဲလၢပှၤအံၣ်စ့ရ့လး ဖိအမဲာ်, ဒီးပှၤအံၣ်စ
ရ့လးဖိစံးထိၣ်ပတြၢၤယွၤ, ဒီးတစံးဘၣ်လၢအကလဲၤ

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဒုးဃုာ်ဒံးဒီးအကမၤဟးဂီၤထီဖိၤ ကၢ်ဖိၤဖဲပှၤ ရှၤတုၣ်
ဖိ,ဒီးပှၤကးဖိ,ဒိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢအပူၤဘၣ်.
၃၄ ဒီးပှၤ ရှၤဘၣ်ဖိ,ဒီးပှၤကးဖိယုၢ်တၢ်လုၢ်လိၢ်အမံၤ
လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မ့ၢ်တၢ်အုၣ်အခ့းလၢပဘၢၣ်စၢၤ
လၢယွၤမ့ၢ်ပကစၢ်လီၤ.

၂၃

၁ လၢယွၤဒုး ဒိၣ်ဘှံး အံၣ်စရှလးလၢ အဒုၣ်အဒါ
ဒိၣ်ဝးတရုံးဒီၤ အလိၢ်ခံအါနံၤအါဒိဒီး, တၢ်မၤအ
ခ့းလၢဓီၤယီၤရှ အခ့းပှၢ်တ့ၢ်, ဒီးလဲၤန့ၣ်တ့ၢ်လၢမုၢ်
၂ နံၤတဖၣ်အကျါလီၤ.-ဒီးဓီၤယီၤရှကိးန့ၢ်အံၣ်စရှလး
ခဲလၢာ်,အပှၤဒူၣ်ကူ့ခ့းပှၢ်, ဒီးအခိၣ်တဖၣ်, ဒီးအပှၤ
စံၣ်ညီၣ်ကွီၢ်,ဒီးအပှၤကွဲးလံာ်,ဒီးစံးဒီၤယခ့းပှၢ်တ့ၢ်
၃ လံ. ယလဲၤန့ၣ်လံလၢမုၢ်နံၤတဖၣ်အကျါလံ.- ဒီးဃု
ထံၣ်ဘၣ်လံကယဲၢ်တၢ်လၢယွၤမၤပှၤတကလုာ်တဖၣ်
အံၤလၢဃုဗိလံ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤဃုကစၢ်မ့ၢ်ပှၤလၢအ
ဒုးတၢ်လၢဃုဂီၢ်လီၤ.
၄ ကွၢ်ကွၢ်, ဖးတၢ်ခတးဒီးယနီၤဖး လံပှၤကလုာ်တ
ဖၣ်လၢအဒိၣ်လီၤတဲာ် လၢတၢ်န့ၢ်ဘါလၢဃုကလုာ်တ
ဖၣ်အဂီၢ်,လၢယၢ်ဒ့ၣ်ဒီးကယဲၢ်ပှၤကလုာ်ခဲလၢာ် လၢ
ယဒိၣ်တဲာ်ကွံာ် ဒီၤပၢၢ်လၢပိၣ်လဲၣ်ဖးဒိၣ် လၢမုၢ်န့ၣ်
၅ တခိလံ.- ဒီးယွၤဃုကစၢ်န့ၣ်ကဒုးစ့ၢ်ထိၣ်ကွံာ်ဒီၤလၢ
ဃုမဲာ်ညါ, ဒီးဟိထိၣ်ကွံာ်ဒီၤလၢဃုမဲာ်ညါ,ဒီးဃုကန့ၢ်
ဘၣ်ဘါအကိၢ်, ဒ်ယွၤဃုကစၢ် ကတိၤတၢ် အဒိးန့ၣ်
၆ လီၤ.- ဒီးပာ်ဆူၣ်ဃုခးခပှၢ်တၢၢ်, ဒံးဒီးဃုကတိၢ်န့ၢ်,
ဒီးမၤကယဲၢ်တၢ်ကွဲးအခ့းလၢလံာ်ဓီၤမိၤရှအတၢ်ဒိၣ်
တၢ်ဒီအပူၤ, ဒံးဒီးဆူစုတွဲဂ့ၤဂ့ၤ,ဆူစုစ့ၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ, ဃုဃု
၇ တစၣ်ကပၤလၢဒီၤတဂ့ၤ,- ဒံးဒီးဃုဃုတလဲၤလၢပှၤ
ကလုာ်လၢအဒိၣ်လီၤတဲာ်တဖၣ်အကျါ,ဒီးဃုဃုတပှၤ
ဘၣ်အကစၢ်တဖၣ်အမံၤ,ဒီးဃုဃုတဒုးဆိၣ်တၢ်လၢအ
မဲာ်ညါ, ဒီးဃုဃုတမၤအဘၢ်, ဒီးဃုဃုတဘူၣ်ထိၣ်ဘါ
၈ ထိၣ်ဒီၤန့ၣ်တဂ့ၤလီၤ.- မ့မ့ၢ်ဃုဘၣ်စဲဘူးဒီးယွၤဃုက
စၢ်,ဒ်ဃုမၤတုၤမုၢ်မဆါတနံၤအံၤအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၉ ဒီးယွၤဟိထိၣ်ကွံာ်ပှၤကလုာ်တဖၣ်ဒိၣ်ဝဲ,ဒီးဆူၣ်ဝဲ
လၢဃုမဲာ်ညါလီၤ. မ့မ့ၢ်ဃုဝဲဘ့ၣ်တဖၣ်အံၤပှၤကညီဆၢ
ထၢၣ်လၢဃုမဲာ်ညါဘ့တဒိၣ်ဘၣ် နီတဂၤဘၣ်တုၤမုၢ်
၁၀ မဆါတနံၤအံၤလီၤ.- ပှၤလၢဃုကျါတဂၤကဒုးစ့ၢ်ပှၤ
တကထိလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤဃုကစၢ်န့ၣ်မ့ၢ် ပှၤလၢ
အဒုးတၢ်လၢဃုဂီၢ်,ဒ်အကတိၤတၢ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.
၁၁ ပလိၢ်ဃုခးခပှၢ်တၢၢ်ဒံးဒီးဃုကအဲၣ်ယွၤဃုကစၢ်တ
၁၂ က့ၢ်.-မ့မ့ၢ်ဃုစ့ၢ်က့ၤကဒါက့ၤ, ဒီးစဲဘူးဒီး ပှၤကလုာ်
တဖၣ်လၢအဒိၣ်လီၤတဲာ်လၢဃုကျါ, ဒီးဖျိလိာ်ဃုခး
ဒီၤဒီၤ, ဒီးလဲၤန့ၣ်ဆူအဒိၣ်, ဒီးအဝဲဘ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်ဖဲ
၁၃ န့ၣ်ဆူဃုဒိၣ်ဒီး,-ဘ့ၣ်ညါခပှၢ်တၢၢ်လၢယွၤဃုကစၢ်တ
ဟိထိၣ်ကွံာ် လၢၤဘၣ်ပှၤ ကလုာ်တဖၣ်န့ၣ် လၢဃုမဲာ်
ညါဘၣ်,ဒီးအဝဲဘ့ၣ်ကကဲထိၣ်ပှံၢ်ခကွီၤ,ဒီးထုဖိၤစ့ဖိၤ
လၢဃုဂီၢ်,ဒီးနိၣ်ဖျူလၢဃုကပၤအလိၤ,ဒီးတၤဆူၣ်တၤ
မဲလၢဃုမဲာ်ပူၤတုၤ ဃုတုၤလၢ တၢ်ဟးဂူာ် ဟးဂီၤလၢ
ကၢ်ဂ့ၤတဘ့ၣ်အံၤ အပူၤလၢယွၤဃုကစၢ်ဟ့ၣ်လီၤတ့ၢ်
ဃုလီၤ.
၁၄ ဒီးကွၢ်ကွၢ်, လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤ ယပိာ်ပှၤဟိၣ်
ခိၣ်ဖိခဲလၢာ်အကျဲ, ဒီးဃုဒ့ၣ်ညါလၢဃုခးခဲလၢာ်, ဒီး
လၢဃုဒူၣ်ကံၢ် ဒးကံၢ်ပူၤခဲလၢာ်, လၢတၢ် တဟါမၢ်
တၣ်နီတမံၤလၢကယဲၢ်တၢ်ဂ့ၤ အကျါလၢယွၤဃုကစၢ်
ကတိၤတၢ်လၢဃုဂ့ၢ်ဃုကျိၤန့ၣ်တၣ်. ကယဲၢ်တၢ်ဖဲမၤ
အခ့းလၢဃုဂီၢ်ခဲလၢာ်လီၤ. တဟါမၢ်တၣ်လၢအကျါ
နီတမံၤဘၣ်.
၁၅ ဒီးဒ်ယွၤဒုးဖဲမၤအခ့း လၢဃုဂီၢ်လၢကယဲၢ်တၢ်အ
ဂ့ၤလၢယွၤဃုကစၢ်ကတိၤတၢ်ဒီးဃုအဒိးန့ၣ်,တၢ်ကမၤ
အခ့းလၢယွၤကဒုးဖဲမၤ အခ့းလၢဃုဂီၢ် လၢကယဲၢ်
တၢ်အၢတုၤအမၤဟးဂီၤကွံာ်ဃုလၢကၢ်ဂ့ၤတဘ့ၣ်အံၤ
အပူၤလၢယွၤဃုကစၢ်ဟ့ၣ်လီၤတ့ၢ်,ဒ်န့ၣ်အဒိးလီၤ.
၁၆ တုၤဃုလုၢ် ဘ့ၣ်ခါပတာ်ယွၤ ဃုကစၢ် အတၢ်အၢၣ်
လီၤဒီလီၤလၢအမၤလိာ်ဃု, ဒီးလဲၤမၤကစၢ်အဂၤတ
ဖၣ်အဘၢ်,ဒီးဘူၣ်ထိၣ်ဘါထိၣ်ဒီၤဒီး, ယွၤအခ့းထိၣ်
ကကဲၤထိၣ်ဘၣ်ဖုးဃု, ဒီးဃုကဟးတိၣ်ကွံာ်ချ့ခဒံးလၢ
ကၢ်ဂ့ၤတဘ့ၣ်အံၤအပူၤလၢအဟ့ၣ်လီၤတ့ၢ်ဃုလီၤ.

၂၄

၁ ဒီးဓီၤယီၤရှဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ကယဲၢ်အံၣ်စရှလးအ
ပှၤကလုာ်တဖၣ်ဆူရှက့ၣ်,ဒီးကိးန့ၢ်အံၣ်စရှလးအပှၤ
ဒူၣ်ကူ့ခ့းပှၢ်,ဒီးအခိၣ်, ဒီးအပှၤစံၣ်ညီၣ်ကွီၢ်,ဒီးအပှၤ
ကွဲးလံာ်ဘ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်, ဒီးအတၢ်ပာ်လီၤအခ့းလၢယွၤ
အမဲာ်ညါလီၤ.
၂ ဒီးဓီၤယီၤရှစံးပှၤဂီၢ်မုၢ်န့ၣ်, ယွၤအံၣ်စရှလးအက
စၢ်စံးဒ်အံၤ, လၢပျၢၤလၢကစၢၤကစၢၤန့ၣ် ဃုပၢ်တဖၣ်
ဒိၣ်ဝဲဆိးဝဲ လၢထံမိၢ်ပှၢ်ဝၢ်ဘးခိ, စီၤအၢဘြၤဟၣ်
အပၢ်, ဒီးစီၤနၤစိၢ်အပၢ်စီၤတ့ရၤ, ဒီးမၤဝဲလၢကစၢ်
၃ အဂၤတဖၣ်အတၢ်လီၤ.- ဒီးယဟံးန့ၢ်ဃုပၢ်စီၤအၤ
ဘြၤဟၣ်လၢထံမိၢ်ပှၢ်ဝၢ်ဘးခိ,ဒီးဒုးလဲၤဒီၤလၢကၢ်
ကနၤဓၣ်ဖိကၢ်ညါအပူၤ,ဒီးမၤအါထိၣ်အချံအခၣ်,ဒီး
၄ ယဟ့ၣ်လီၤဒီၤလၢစီၤအံၤစဲးလီၤ.-ဒီးယဟ့ၣ်လီၤစီၤ
အံၤစဲးန့ၣ်လၢစီၤယၤကိာ်,ဒီးစီၤဇ့ရှိၤ, ဒီးယဟ့ၣ်လီၤ
စီၤဇ့ရှိၤန့ၣ်လၢကစၢၢ်စ့ဖၢ်လၢတၢ်န့ၢ်ဘါအဂီၢ်လီၤ. မ့
မ့ၢ်စီၤယၤကိာ်,ဒီးအမိအလံၤလဲၤလီၤ ဆူဒဲၤကူပတူး
အပူၤလီၤ.
၅ ဒီးယမၤလီၤစီၤမိၤရှ, ဒီးစီၤအၢဟရိၣ်, ဒီးယတိၢ်
ပှၤအဲၤကူပတူးဖိ, ဒ်တၢ်လၢယမၤ လၢအကျါအဒိး
၆ န့ၣ်,ဒီးလၢခံကွၤဒီး ယဒုးဟးထိၣ်ကွံာ်ဃုလီၤ.- ဒီးယ
ဒုးဟးထိၣ်ကွံာ်ဃုပၢ်တဖၣ်လၢအဲၤကူပတူးအပူၤ, ဒီး
ဃုဖဲလၢဗိၣ်လဲၣ်ပူၤ, ဒီးပှၤအဲၤကူပတူးမိပိာ်ဃုပၢ်တ
ဖၣ်အခံဒီးလ့ၣ်ကဟၣ်, ဒီးပှၤဒီးကဘ့ၣ် ဆူဗိၣ်လဲၣ်ဆှဲ
၇ အပူၤလီၤ.- ဒီးတုၤအတၢ်ကိးထိၣ်ယွၤဒီး,အဝဲဒၣ်ပာ်
တၢ်ခိးလၢဃုဘၢၣ်စၢၤ, ဒီးပှၤအဲၤကူပတူးမိအဘၢၣ်
စၢၤ, ဒီးဒုးဖဲဗိၣ်လဲၣ်လၢအမိခိၣ်, ဒီးလုၣ်ဘၢကွံာ်
ဒီၤလီၤ. ဒီးတၢ်လၢယမၤလၢအဲၤကူပတူးအပူၤန့ၣ်
ဃုမဲာ်ထံၣ်ဘၣ်လံ. ဒီးဃုဒိၣ်ဃုဆိးလၢပှၢ်မုၢ်ကနၤဒါ
နံၤအါဒိလီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၈ ဒီးကဒုးဟဲသုဆူပှၤအမိၢ်ဖိအကံၢ် ပှၤလၢအအိၣ်ဖဲ
လၢယီၢ်ဒ့ၣ်ဝၢ်ဘးခီ, ဒီးအဝဲသ့ၣ်တဖၣ်နှၣ် ဒုးတၢ်ဒီး
သု. ဒီးယဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢသုစုပူၤဒံးဒီး သုကမၤန့ၢ်အ
ကိၢ်,ဒီးယမၤဟးဂီၤအီၤလၢသုမဲာ်ညါလီၤ.
၉ ဒီးစီၤစံးဖိၢ်အဖိခွါစီၤဘၤလး, မိၤအးအစီၤပၤနှၣ်
ဂဲၤဆၢထၢၣ်,ဒီးဒုးတၢ်ဒီးအံၣ်စရ့လး, ဒီးမၢလီၤတၢ်
ကိးန့ၢ်စီၤဘၤဒၢ်အဖိခွါစီၤဘံးလၣ်ဒံးဒီးအကဆိၣ်အၢ
၁၀ သုလီၤ.- ဒီးယပၥ်ယၢဝးလၢယတကနၣ်ဘၣ်စီၤဘံး
လၣ်အကလုၢ်ဘၣ်. ဒီးအဝဲဒၣ်ဆိၣ်ဂ့ၤသုပှၢ်ပှၢ်လီၤ.
ဒီးယမၤပူၤဖြဲးသုလၢအစုပူၤလီၤ.
၁၁ ဒီးသုခီက်ယီၢ်ဒ့ၣ်,ဒီးဟဲဆူယရံၤခိ, ဒီးပှၤယရံၤခိ
ဖိဒုးတၢ်ဒီးသု, ပှၤအမိၢ်ဖိ,ဒီးပှၤပရုးစၤဖိ, ဒီးပှၤကနၤ
ဖၣ်ဖိ,ဒီးပှၤခ့ၤဒးဖိ,ဒီးပှၤကရကံၣ်ဖိ,ပှၤဃံၤဝံဖိ,ဒီးပှၤ
ယဘူၣ်ဖိနှၣ်,ဒီးယဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢသုစုပူၤလီၤ.
၁၂ ဒီးယမၢဖျၢဖိၤဖျါဖိၤလဲၤ လၢသုမဲာ်ညါ လၢအဟိ
ထိၣ်ကွံာ်အီၤ လၢသုမဲာ်ညါ, ပှၤအမိၢ်ဖိအစီၤပၤခံဂၤ
လီၤ. လၢနနးနဘီ,လၢနချံၣ်နဂျၢ်,တမ့ၢ်ဘၣ်.
၁၃ ဒီးယဟ့ၣ်လီၤလံသုလၢ ကိၢ်တဘ့ၣ် လၢသု တမၤ
ဘၣ်လၢအဂီၢ်ဘၣ်.ဒီးရူဖိၤဝ့ၢ်ဖိၤလၢသုတတ့ဘၣ်အီၤ
တခၣ်နှၣ်သုအိၣ်သုဆိးလၢအပူၤလီၤ. စပံးမုၢ်အလီၢ်,
ဒီးသ့ၣ်စၤယံးအသီၢ်လၢသုတဘူၣ် ဘၣ်အီၤတဖၣ်နှၣ်သု
အီၣ်ဘၣ်တၢ်လၢအီၤလီၤ.
၁၄ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤပျံၤယွၤ, ဒီးမၤတၢ်လၢလၢ ပှဲၤပှဲၤ,
တီတီလိၤလိၤ, ဒီးဒုးကွံာ်ကစၢ်တဖၣ်လၢသုပၢ် မၤအ
တၢ်လၢထံခီၢ်ပှၢ်ဝၢ်ဘးခီ, ဒီးလၢအဲၤကူပတူးအပူၤ,
ဒီးမၤယွၤအတၢ်တက့ၢ်.
၁၅ ဒီးမ့ၢ်တၢ်အၢလၢသုမဲာ်လၢသုကမၤယွၤအတၢ်ဒီး,
ကစၢ်တဖၣ်လၢသုပၢ်မၤအတၢ်လၢအအိၣ် လၢထံမိၢ်
ပှၢ်ဝၢ်ဘးခီဂ့ၤဂ့ၤ, ပှၤအမိၢ်ဖိလၢသုအိၣ်သုဆိးလၢအ
ကိၢ်ပူၤအကစၢ်တဖၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ, ဃုထၢလၢမုၢ်မဆါတနံၤ
အံၤပှၤလၢသုကမၤအတၢ်နှၣ်တက့ၢ်. မ့မ့ၢ်ယဲဒၣ်အံၤ,
ဒီးယပှၤဟံၣ်ဖိပကမၤယွၤအတၢ်လီၤ.
၁၆ ဒီးပှၤကိၢ်မုၢ်စံးဆၢတၢ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်, မ်ပဒုတလဲၤဝ
ဒၣ်ယွၤဒံးဒီးပကမၤကစၢ်အဂၤတဖၣ်အတၢ်တဂ့ၤ.-
၁၇ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤပကစၢ်မ့ၢ်ပှၤလၢအဒုးဟဲထိၣ်ပှၤ,ဒီး
ပပၢ်တဖၣ်လၢကိၢ်အဲၤကူပတူးအပူၤ, ဒီးလၢပှၤကုၢ်
ဖိအဟံၣ်ပူၤ,ဒီးမၤတၢ်လီၤလးဖးဒိၣ်လၢပမဲာ်ညါ,ဒီး
အံးလီၤကွၢ်လီၤပှၤလၢကျဲ လၢပဒိၥ်အီၤဒိဘိညါ, ဒီး
လၢကယဲၢ် ပှၤကိၢ်မုၢ် အကျါလၢပလဲၤ ခီက်အီၤ နှၣ်
၁၈ လီၤ.- ဒီးယွၤဟိထိၣ်ကွံာ်ပှၤ ကိၢ်မုၢ်လၢပမဲာ်ညါ, ပှၤ
အမိၢ်ဖိလၢအအိၣ် ဖဲလၢထံဒိၤကိၢ်ဒိၤ အပူၤနှၣ်လီၤ.
ပဝဲဒၣ်ပကမၤစ့ၢ်ကီးယွၤအတၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အ
ဝဲဒၣ်မ့ၢ်ပကစၢ်လီၤ.
၁၉ ဒီးစီၤယိၤရှူစံးပှၤကိၢ်မုၢ်, သုမၤယွၤအတၢ် တကဲ
ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မ့ၢ်ကစၢ်အစီဆှံ,ကစၢ်အသး က့ၣ်
တၢ်လီၤ. တပျၢ်ဘၣ် သုတၢ်ကမၣ်, ဒီးသုတၢ် ဒဲးဘး
၂၀ ဘၣ်.-သုမ့ၢ်လဲၤဒၣ်ယွၤ, ဒီးမၤတခီဘီမုၢ်ဖိအကစၢ်
အၢၤတဖၣ်အတၢ်ဒီး,ကဃၣ်အသးဒီးမၤအၢသု.ဒီးလၢ
အမၤဂ့ၤသုအလီၢ်ခံနှၣ်ကမၤလၢာ်သုလီၤ.
၂၁ ဒီးပှၤကိၢ်မုၢ်စံးစီၤယိၤရှူ, တမ့ၢ်ဘၣ်. ပကမၤယွၤ
အတၢ်လီၤ.
၂၂ ဒီးစီၤယိၤရှူစံးပှၤကိၢ်မုၢ်, သုမ့ၢ်ပှၤအှၣ်အသးဝဲဒါ
သုကစၢ်ဒၣ်သုဝဲလၢသုဃုထၢ လံယွၤသုကစၢ် ဒံးဒီးသုက
မၤအတၢ်လီၤ. ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, ပမ့ၢ်ပှၤအှၣ်အသး
လီၤ.
၂၃ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ,ဒုးကွံာ်တခီဘီမုၢ်ဖိအကစၢ်တဖၣ်
လၢအအိၣ်လၢသုကျါ,ဒီးပာ်သုသးလၢယွၤအံၣ်စရ့လး
အကစၢ်အပူၤတက့ၢ်.
၂၄ ဒီးပှၤကိၢ်မုၢ်စံးစီၤယိၤရှူ,ယွၤပကစၢ်နှၣ်ပကမၤအ
တၢ်,ဒီးအကလုၢ်အကထါနှၣ်ပကဒိကနၣ်လီၤ.
၂၅ ဒီးဝံၢ်လၢမုၢ်တနံၤနှၣ် စီၤယိၤရှူမၤတၢ် အၢၣ်လီၤ
ဒီလီၤဒီးပှၤကိၢ်မုၢ်, ဒီးပာ်လီၤတၢ်မၤလိာ် လၢအဂီၢ်,
ဒီးတၢ်စံၣ်ညီၣ်လၢရှကၠၣ်အပူၤလီၤ.
၂၆ ဒီးစီၤယိၤရှူကွဲးတၢ်ကတိၤတဖၣ်အံၤလၢလံာ်ယွၤ
တၢ်ဖိၣ်တၢ်ဒီအပူၤ, ဒီးဟံးန့ၢ်လၢၢ်ဖးဒိၣ်တဖျၢၣ်,ဒီး
ပာ်အီၤထူၣ်ကလာ်ဖဲနှၣ်လၢသ့ထိးဖၣ်တထူၣ်အဖိလာ်
လၢအအိၣ်ဖဲလၢယွၤအလီၢ်စီဆှံအစၢၤနှၣ်လီၤ.
၂၇ ဒီးစီၤယိၤရှူစံးပှၤကိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်, ကွၢ်ကွၢ်,လၢၢ်တ
ဖျၢၣ်အံၤ ကကဲထိၣ်တၢ်အှၣ်အသး လၢပဂီၢ်လီၤ. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နၢ်ဟူဝဲလၢကယဲၢ်ယွၤ အတၢ်ကတိၤလၢ
အကတိၤတၢ်ဒီးပှၤလီၤ. ဒီးကကဲထိၣ်ဝဲလၢတၢ်အှၣ်
အသးလၢသုဂီၢ်,ဒံးဒီးသုသုတသမၢသုကစၢ်တဂ့ၤလီၤ.
၂၈ ဒီးစီၤယိၤရှူပျ့ၢ်ပှၤကိၢ်မုၢ်တဂၤဆူအတၢ်နှ့ၢ်ဘါ, တ
ဂၤဆူအတၢ်နှ့ၢ်ဘါစုၥ်စုၥ်လီၤ.
၂၉ ဒီးတၢ်တဖၣ်နှၣ် အလီၢ်ခံယွၤ အခ့အပှၤစီၤနိၣ်အ
ဖိခွါစီၤယိၤရှူအသးပှၢ်အနံၣ် တကယၤတဆံ, ဒီးသံဝဲ
လီၤ.
၃၀ ဒီးပှၤခူၣ်လီၤကွံာ်အီၤ လၢအတၢ်နှ့ၢ်ဘါအစၢၤလၢ
တံမနးစ့ရၤလၢအအိၣ် လၢကစၢၢ်အဖ့ၤဖရဲၣ် အလိၤ
လၢကစၢၢ်ကၤဖၣ်လၢကလံၤစိးတခီလီၤ.
၃၁ ဒီးအံၣ်စရ့လးမၤယွၤ အတၢ်လၢစီၤယိၤရှူအမုၢ်
နံၤပူၤခဲလၢာ်, ဒီးလၢပှၤဃူၣ်ကဲ့ဒးပှၢ် လၢအမူဒံးလၢ
စီၤယိၤရှူအလီၢ်ခံ, ဒီးသ့ၣ်ညါယွၤ အမၤတၢ် ခဲလၢာ်
လၢအမၤတ့ၢ်လၢအံၣ်စရ့လး အဂီၢ်တဖၣ် အမုၢ်နံၤ
ခဲလၢာ်နှၣ်လီၤ.
၃၂ ဒီးစီၤယိၤသၣ်အစံလၢပှၤအံၣ်စရ့လးဖိဟဲစိာ်လၢ
အဲၤကူပတူးအပူၤနှၣ် ပှၤခူၣ်လီၤကွံာ်ဖဲလၢရှကၠၣ်အ
ပူၤလၢဟိၣ်ခိၣ် တကစီၤပူၤလၢစီၤယၤကိာ် ပှၢ်ဖဲလၢ
စီၤရှကၠၣ်အပၢ်စီၤဗမိၢ် အဖိခွါတဖၣ် လၢစ့တကယၤ
လီၤ. ဒ်းကဲထိၣ်ဖဲလၢစီၤယိၤသၣ် အဖိအတၢ်နှ့ၢ် ဘါ
လီၤ.
၃၃ ဒီးစီၤအၤလၢဇၢၣ်အဖိခွါစီၤအလၤဇၢၢ်နှၣ်ဒံဖဲ, ဒီး
ပှၤခူၣ်လီၤကွံာ်အီၤ လၢကစၢၢ်တဖျၢၣ် အလိၤလၢအ
တၣ်စးဒီးအဖိခွါစီၤဖံၤနစၣ် လၢပှၤဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢ
ကစၢၢ်ဘ့ၤဖရဲၣ်အလိၤနှၣ်လီၤ.

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

လံာ်ပှၤစံၣ်ညီၣ်ကွီၢ်.

JUDGES.

၁

၁ ဒီးတၢ်မၤအသးလၢစီၤယိၤၡူ ဝံၤဝဲအလီၢ်ခံန့ၣ်, ပှၤ
အံၣ်စရ့လးဖိ သံကွၢ်ယွၤဒီးစံးဝဲဒၣ်, မ့ၢ်မတၤကဘၣ်
လဲၤထီဒါပှၤကနၤအၣ်ဖိလၢပဂီၢ်ခိးဒီးအကဒုးဒုးဆိဒီး
အီၤန့ၣ်တဂၤလဲၣ်.
၂ ဒီးယွၤစံးဝဲဒၣ်, ယူဒၤကဘၣ်လဲၤထီၣ်လီၤ. ကွၢ်
ကွၢ်,ယဟ့ၣ်လီၤလံထံဒီးကိၢ်အီၤလၢအစုပူၤလံ.
၃ ဒီးယူဒၤစံးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်ရှၤမ့းအိၣ်, ဟဲထီၣ်ဒီးယၤ
ဆူယတၢ်အဂီၢ်အပူၤ ခံးဒီးပကဒုးဒုးဒီးပှၤကနၤအၣ်ဖိ
န့ၣ်တက့ၢ်. ဒီးယဲဒၣ်အံၤယကလဲၤစ့ၢ်ကီးဒီး နၤဆူန
တၢ်အဂီၢ်ဒၣ်နဲ့အပူၤလီၤ. ဒီးရှၤမ့းအိၣ် လဲၤထီၣ်ဒီး
အီၤလီၤ.
၄ ဒီးယူဒၤလဲၤထီၣ်,ဒီးယွၤဟ့ၣ်လီၤပှၤကနၤအၣ်ဖိ,ဒီး
ပှၤပရးစၤဖိလၢအစုပူၤ, ဒီးကျီဝံကွံာ်အီၤ လၢဘ့စူး
အပူၤ,ပှၤကညီတကလးလီၤ.
၅ ဒီးထံၣ်န့ၢ်အဒိနံၤဘ့စူးလၢဘ့စူးအပူၤ,ဒီးဒုးဒုးဒီး
အီၤ,ဒီးကျီကွံာ်ပှၤကနၤအၣ်ဖိ,ဒီးပှၤပရးစၤဖိန့ၣ်လီၤ.-
၆ ဒီးအဒိနံၤဘ့စူးန့ၣ်စ့ၢ်ဝဲ,ဒီးအတၢ်လူၤဖိာ်အခံ, ဒီးဖျိၤ
န့ၢ်အီၤ,ဒီးဒိၣ်တဲာ်ကွံာ်အစုမုၢ်ဒိၣ်,ဒီးအခီၣ်မုၢ်ဒိၣ်န့ၣ်
လီၤ.
၇ ဒီးအဒိနံၤဘ့စူးန့ၣ်စံးဝဲဒၣ်, စီၤပၤနွံဆံလၢအစုမုၢ်
ဒိၣ်ဒီးအခီၣ်မုၢ်ဒိၣ်ဒိၣ်တဲာ်အသးန့ၣ်ထၢန့ၢ်တၢ်လၢယ
စီၢ်နီၤခိၣ်အဖီလာ်လီၤ. ဒ်ယမၤတ့ၢ်အဒီးန့ၣ်ပကစၢ်
ဟ့ၣ်ကဉ်ယၤဒ်န့ၣ်အဒီးလီၤ. ဒီးအတၢ်ဟဲစိာ်အီၤဆူ
ယရူၤရှလ့ၣ်,ဒီးဝံၤဝဲဖဲန့ၣ်လီၤ.
၈ (ဒီးပှၤယူဒၤဖိဒုးတ့ၢ်တၢ်ဒီးယရူၤရှလ့ၣ်,ဒီးမၤန့ၢ်
အီၤ, ဒီးကျီကွံာ်အီၤလၢနးအကနၣ်,ဒီးဆူးဝ့ၢ်န့ၣ်လၢ
မ့ၣ်အူလီၤ.)
၉ လၢခံကွၤဒီးပှၤယူဒၤဖိလဲၤလီၤဒုးတၢ်ဒီး ပှၤကနၤ
အၣ်ဖိလၢအအိၣ် လၢကစၢၢ်ကလိ, ဒီးလၢကငံၤထံး
တခီ,ဒီးလၢတၢ်ဖျိပူၤလီၤ.
၁၀ ဒီးယူဒၤလဲၤထီဒါပှၤ ကနၤအၣ်ဖိလၢအအိၣ် လၢစ့
ဘြိၣ်အပူၤ, (ဒီးလၢဒီန့ၣ် စ့ဘြိၣ်အမံၤမ့ၢ် ကံးရယၤး
အၢ်ဘၤ,)ဒီးကျီဝံကွံာ်စီၤရှၤရှဲ, ဒီးစီၤအစံမ့ၣ်,ဒီးစီၤ
တးလမဲလီၤ.
၁၁ ဒီးလဲၤထီၣ်ဖဲန့ၣ်ထီဒါ ပှၤဒဘံၢ်ဖိ, ဒီးလၢဒီန့ၣ်ဒ
၁၂ ဘံၢ်အမံၤမ့ၢ်ကံးရယၤးစ့ဖ့ၢ်လီၤ.- ဒီးစီၤကၤလ့းစံးဝဲ
ဒၣ်,ပှၤလၢအကျီကွံာ်ကံးရယၤးစ့ဖ့ၢ်, ဒီးမၤန့ၢ်အီၤတ
ဂၤန့ၣ်ယကဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢယဖိမုၣ်နီၢ်ဒေကစ့ၤလၢ
အမါလီၤ.
၁၃ ဒီးစီၤကၤလ့းအဒပုၢ်စီၤကနးစံးအဖိခွါ, စီၤဒိၤသန့
လးန့ၣ်မၤန့ၢ်ဝဲ;ဒီးအတၢ်ဟ့ၣ်လီၤ အီၤလၢအဖိမုၣ်နီၢ်
၁၄ ဒေကစ့ၤလၢအမါန့ၣ်လီၤ.-ဒီးတုၤအဟဲဆူအအိၣ်ဒီး,
တၢ်မၤအသးလၢအအိၣ်ဝဲၤအီၤ ခံးဒီးအကစ့ဘိၣ်ခိၣ်
ဖှကဖိၤဘပူၤလၢအပၢ်, ဒီးယုၢ်လီၤဝဲလၢ အကဘ့ၣ်
ယိၤအလီၤ, ဒီးစီၤကၤလ့းစံးအီၤ, တၣ်နသးလၢမနုၤ
တမံၤလဲၣ်.
၁၅ ဒီးအတၢ်စံးအီၤ, ဟ့ၣ်လီၤယၤလၢတၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤတ
က့ၢ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နဟ့ၣ်လီၤလံယၤလၢဟိၣ်ခိၣ်လၢက
လံၤထံးတခီလံ. ဟ့ၣ်လီၤစ့ၢ်ကီးယၤ လၢထံထိၣ်ပၢၢ်
တဖၣ်တက့ၢ်. ဒီးစီၤကၤလ့းဟ့ၣ်လီၤအီၤ လၢထံထိၣ်
ပၢၢ်လၢထးခီ,ဒီးထံထိၣ်ပၢၢ်လၢလာ်ခီတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးပှၤက့ၣ်ဖိစီၤမိၤရှအမံၤပှၢ်တဂၤအဖိတဖၣ်လဲၤ
ထီၣ်လၢဘ့ၣ်စူၣ်ပလူၣ် အဝ့ၢ်အိၣ်ဒီး ပှၤယူဒၤဖိဆူယူ
ဒၤအပှၢ်မုၢ်ကနၢ လၢအအိၣ်လၢဒေရး လၢကလံၤထံး
တခီ,ဒီးလဲၤဝဲ,ဒီးအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢပှၤဂီၢ်မုၢ်န့ၣ်အကျါ
လီၤ.
၁၇ ဒီးယူဒၤလဲၤဝဲဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်ရှၤမ့းအိၣ်,ဒီးအဝဲသ့ၣ်
တဖၣ်န့ၣ် ကျီကွံာ်ပှၤကနၤအၣ်ဖိလၢအအိၣ် ဝဲဆိးဝဲ,
လၢစ့ဖးအပူၤ, ဒီးမၤဟးဂူၣ်ဟးဂီၤကွံၣ်အီၤလီၤ. ဒီး
ဝ့ၢ်အမံၤမ့ၢ်ဖိၢ်မါလီၤ.
၁၈ ဒီးယူဒၤမၤန့ၢ်ဂါစၤ,ဒီးအကၢ်ါအစၢၤ, ဒီးဝ့ကြိၣ်,
ဒီးအကၢ်ါအစၢၤန့ၣ်လီၤ.
၁၉ ဒီးယွၤအိၣ်ဝဲဒီးယူဒၤ, ဒီးဟီထိၣ်ကွံာ်ပှၤကစၢၢ်ဖိ
လီၤ. မ့မ့ၢ်တၢ်ပၢၤခိၣ်ဖိန့ၣ်ဟီထိၣ်ကွံာ်အီၤတသ့ဘၣ်.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အိၣ်ဝဲဒီးလ့ၣ်ကဟၣ်ထးလီၤ.
၂၀ ဒီးဟ့ၣ်လီၤစ့ဘြိၣ်လၢစီၤကၤလ့း, ဒ်စီၤမိၤရှစံးဝဲ
အဒိးန့ၣ်လီၤ. ဒီးအတၢ်ဟီထိၣ်ကွံာ်စီၤအနးအဖိခွါသၢ
ဂၤလီၤ.
၂၁ ဒီးပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ်ဖိတဟီထိၣ်ကွံာ်ဘၣ် ပှၤယဘူၣ်
ဖိလၢအအိၣ် ဝဲဆိးဝဲ လၢယရူၤရှလ့ၣ် အပူၤ ဘၣ်.
မ့ၢ်ပှၤယဘူၣ်ဖိအိၣ်ဝဲဆိးဝဲဒီး ပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ်ဖိ လၢ
ယရူၤရှလ့ၣ်အပူၤတုၤမုၢ်မဆါတနံၤအံၤလီၤ.
၂၂ ဒီးစီၤယိၤသး အဟံၣ်ဖိလဲၤထီဒါစ့ၢ်ကီး ဘ့ၤသ့
၂၃ လး,ဒီးယွၤအိၣ်ဒီးအီၤလီၤ.- ဒီးစီၤယိၤသးအဟံၣ်
ဖိမၤလီၤပှၤလဲၤတရံးဘ့ၤသ့လးလီၤ. ဒီးလၢဒီန့ၣ်ဝ့ၢ်
၂၄ အမံၤမ့ၢ်လူးစးလီၤ.- ဒီးပှၤခီးတၢ်တဖၣ်ထံၣ်ဘၣ်
ပှၤတဂၤ ဟဲထီၣ်လၢဝ့ၢ်ပူၤ, ဒီးစံးအီၤ, ဒုးနဲ့ၣ်ယၤပှၤ
လၢတၢ်လဲၤနုာ်လၢဝ့ၢ်ပူၤန့ၣ်တက့ၢ်,ဒီးပကမၤနၤလၢ
တၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်လီၤ.
၂၅ ဒီးအတၢ်ဒုးနဲ့ၣ်အီၤလၢတၢ်လဲၤနုာ်လၢဝ့ၢ်ပူၤ, ဒီး
အဝဲသ့ၣ်တဖၣ် န့ၣ်ကျီကွံာ် ဝ့ၢ်န့ၣ်လၢနးအကနၣ်လီၤ.
၂၆ မ့မ့ၢ်ပှၤတဂၤ,ဒီးအဟံၣ်ဖိခဲလၢာ်န့ၣ်ဟျၢ်ဝဲလီၤ.- ဒီး
ပှၤတဂၤန့ၣ်လဲၤဝဲဆူပှၤဟ့းဖိအကၢ်ါပူၤ, ဒီးတ့ဝ့ၢ်တ
ဝ့ၢ်, ဒီးယုၢ်ဝဲအမံၤလၢလူးစးလီၤ. အဝဲန့ၣ်မ့ၢ်အမံၤ
တုၤမုၢ်မဆါတနံၤအံၤလီၤ.
၂၇ ဒီးမနၤၡၤတဟီထိၣ်ကွံာ်ဘၣ် ပှၤအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢ
ဘ့ၤသ့ၡၣ်ဒီးအတဖိတဖၣ်, ဒီးပှၤအိၣ်လၢဒိၢ်ဒီးအတ
ဖိတဖၣ်, ဒီးပှၤအိၣ်လၢယံးဘျၣ်ဒီးအတဖိတဖၣ်, ဒီး
ပှၤအိၣ် လၢမကံးဒိၤ ဒီး အတဖိတဖၣ်ဘၣ်. ဒီးပှၤ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ကနၤအ့ၣ်မီအိၣ်ဒၣ် တၢ်လၢထံၣ်ဒီၤကီၢ်ဒီၤအပူၤန့ၣ်လီၤ.
၂၈ ဒီးတုၤအံၣ်စရ့လးဆူၣ်ထီၣ်ဒီး, တၢ်မၤအၥးလၢ
အဒုးဟ့ၣ်ပှၤကနၤအ့ၣ်မီလၢဒွဲ, ဒီးတဟီထီၣ်ကွံၥ်ဘၣ်
အီၤဝံပှၢ်တၢၢ်ဘၣ်.
၂၉ ဒီးဧ့ၤဖရ့ၣ် တဟီထီၣ်ကွံၥ်ဘၣ်ပှၤကနၤအ့ၣ်မီလၢ
အအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢက့စ့ၢ်အပူၤဘၣ်. မ့မ့ၢ်ပှၤကနၤအ့ၣ်
မီအိၣ်ဝဲလၢက့စ့ၢ်အပူၤလၢအကျါလီၤ.
၃၀ ဒီးစ့ဘူလိၣ်တဟီထီၣ်ကွံၥ်ဘၣ်ပှၤ အိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢ
ကံတြြိၣ်အပူၤ, ဒီးပှၤအိၣ် ဝဲလၢနၤဟလလး အပူၤ
ဘၣ်. ဒီးပှၤကနၤအ့ၣ်မီအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢအကျါ, ဒီးကဲ
ထီၣ်ပှၤဟ့ၣ်ဒွဲမီလီၤ.
၃၁ ဒီးအၤရှ့ၢ်တဟီထီၣ်ကွံၥ်ဘၣ်ပှၤအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢဖေး
ကိၤအပူၤ, ဒီးပှၤအိၣ်ဝဲလၢစံဒိၣ်အပူၤ, ဒီးလၢအၤခ
လၥ်အပူၤ, ဒီးလၢအၤကစံၥ်အပူၤ, ဒီးလၢဗ့လဘၤအ
၃၂ ပူၤ, ဒီးလၢအဖံးအပူၤ, ဒီးလၢရခိၥ်အပူၤဘၣ်.- ဒီးပှၤ
အၤရှ့ၢ်မီအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢပှၤကနၤအ့ၣ်မီ, ပှၤကၥ်ၢ်မီ, အ
ကျါန့ၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တဟီထီၣ်ကွံၥ်ဘၣ်အီၤဘၣ်.
၃၃ ဒီးနးဒၤလံတဟီထီၣ်ကွံၥ်ဘၣ်ပှၤအိၣ်ဝဲ ဆိးဝဲလၢ
ဘ့ၤၥရှ့မံၣ်အပူၤ, ဒီးပှၤအိၣ် ဝဲဆိးဝဲလၢ ဘ့ၤၥၤနး
အပူၤဘၣ်. ဒီးအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢပှၤကနၤအ့ၣ်မီ, ပှၤကၥ်ၢ်
မီ, အကျါန့ၣ်လီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးပှၤအိၣ်ဝဲလၢဘ့ၤၥရှ့
မံၣ်အပူၤ, ဒီးပှၤအိၣ်ဝဲလၢဘ့ၤၥၤနး အပူၤတဖၣ်န့ၣ်
ကဲထီၣ်ပှၤဟ့ၣ်ဒွဲလၢအီၤလီၤ.
၃၄ ဒီးပှၤအမိၢ် မီမၤဆူၣ်ပှၤ ဒၣ်ဖိလဲၤထီၣ် ဆူကစၢၢ်
လီၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တဟ့ၣ်အဟဲလီၤဆူတၢ်ပၢၤမိၣ်
၃၅ ဘၣ်.- ဒီးပှၤအမိၢ်မီအိၣ်ဒၣ်တၢ်လၢကစၢၢ်ဗ့ခ့း, လၢ
အးယၢၤလိၣ်အပူၤ, ဒီးလၢရှးလဘံၣ်အပူၤလီၤ. ဘၣ်
ဆၣ်ဒီးစီၤယိၤၥး အပှၤဟံၣ်မီအစုမၤစၣ်တၢ်, ဒီးအ
တၢ်ကဲထီၣ်ပှၤဟ့ၣ်ဒွဲမီလီၤ.
၃၆ ဒီးပှၤအမိၢ်မီအကိၢ်ခၢၤန့ၣ်အိၣ် ဝဲလၢတၢ်ဟဲထီၣ်
လၢအးကရးဘံၣ်, သၢစ့လၢ, ဒီးဆူတၢ်ထီၣ်ထီန့ၣ်လီၤ.

၂

၁ ဒီးယွၤအကလူး တဂၤန့ၣ်ဟဲထီၣ် လၢကံးလကၤ
လးဆူဘီးကံၣ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယဒုးဟဲထီၣ်ကွံၥ်ၤလၢ
အဲၤကူပတူးအပူၤ, ဒီးယဒုးဟဲနူၥ်ၤဆူထံဒီၤ ကၥ်ၢ်ဒီၤ
အပူၤလၢယဆိၣ်တၢ်ဒီးၤပၢ်တဖၣ်လၢအဂ့ၢ်အကျိၤ,
ဒီးယစံး, ဓိၤရိၤယတမၤဟးဂီၤဘၣ်ယတၢ်အၢၣ်လီၤ
၂ အီလီၤဒီးၤဘၣ်.- ဒီးၤတမၤဘၣ်ဘၣ်တၢ်အၢၣ်လီၤ
အီလီၤဒီးပှၤအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢကီၢ်ပူၤအံၤဘၣ်. ၤဘၣ်
မၤလီၤဖှိၢ်ကွံၥ်အဘၢ်လှၢ်သိၢ်လီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးၤဘဒိ
ကနၣ်ဘၣ်ယကလုၢ်ဘၣ်, ၤမၤတၢ်အံၤမ့ၢ်အဘၣ်မ
၃ နူၤလဲၣ်.- ဒီးယစံးစ့ၢ်ကီး, ယတဟီထီၣ်ကွံၥ်ဘၣ် အီၤ
လၢၤမဲၥ်ညါဘၣ်. မ့ၢ်အကကဲထီၣ်တၢ်လၢၤကပၤ,
ဒီးအကစၢ်တဖၣ်န့ၣ်ကကဲထီၣ်တၢ်ပျံၤၥကွီၤလၢၤဂီၢ်
လီၤ.
၄ ဒီးတုၤယွၤ အကလူး ကတိၤတၢ် ကတိၤ န့ၣ်ဒီးပှၤ
အံၣ်စရ့လး မီခဲလၢၥ်ဒီး, တၢ်မၤအၥးလၢပှၤဂီၢ်မုၢ်
၅ ထုထီၣ်အကလုၢ်, ဒီးဟီၣ်ဝဲလီၤ.- ဒီးယုၢ်ဝဲတၢ်အလီၢ်
အမံၤလၢဘီးကံၣ်, ဒီးလုၢ်တၢ်လၢယွၤဖဲန့ၣ်လီၤ.
၆ ဒီးလၢစီၤယိၤရှူ ပျၢ်ပှၤဂီၢ်မုၢ်န့ၣ် ပှၤအံၣ်စရ့လးမီ
လဲၤတဂၤဆူအတၢ်နှၢ်ၥါ, တဂၤဆူအတၢ်နှၢ်ၥါ, ဒ်း
၇ ဒီးအကမၤန့ၢ်ထံဒီၤကၥ်ၢ်ဒီၤန့ၣ်လီၤ.- ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်မၤ
ယွၤအတၢ်လၢစီၤယိၤရှူ အမုၢ်နံၤပူၤခဲလၢၥ်, ဒီးလၢ
ပှၤဃူၣ်ကဲ့ၥးပှၢ်လၢအမူဒံးလၢစီၤယိၤရှူအလီၢ်ခံ, ဒီး
ထံၣ်ဘၣ်ယွၤအမၤတၢ် ဖးဒိၣ်လၢအမၤ လၢအံၣ်စရ့
လးအဂီၢ်တဖၣ်အမုၢ်နံၤခဲလၢၥ်န့ၣ်လီၤ.
၈ ဒီးယွၤအခ့အပှၤစီၤနီၣ် အမိၢ်ၡၢစီၤယိၤရှူအၥးပှၢ်
၉ အနံၣ်တကယၤ တဆံဒီး, ဝံဝဲလီၤ.- ဒီးရူၣ်လီၤကွံၥ်
အီၤလၢအတၢ်နှၢ်ၥါအကၥ်ၢ်ခၢၤလၢ ထံမနးဗ့ရးလၢ
အအိၣ် လၢကစၢၢ်ဧ့ၤဖရ့ၣ်အလီၤ လၢကစၢၢ်ကအ့ၣ်
၁၀ လၢကလံၤမိးတခီလီၤ.- ဒီးပှၤတစီၤခဲလၢၥ် န့ၣ်ဘၣ်
တၢ်ပၥ်ဖှိၣ်အီၤစ့ၢ်ကီးဒီးအပၢ်တဖၣ်, ဒီးပှၤအဂၤတ
စီၤအိၣ်ထီၣ်လၢအလီၢ် ခံလၢအတဲ့ၣ် ညါဘၣ်ယွၤ,
ဒီးအမၤ တၢ်လၢ အမၤဝဲလၢအံၣ်စရ့လး အဂီၢ်ဘၣ်
လီၤ.
၁၁ ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးမီမၤတၢ်အၢလၢယွၤအမဲၥ်, ဒီး
၁၂ မၤဘၢဧၤလးအတၢ်လီၤ.- ဒီးလဲၤၥဒၣ်ယွၤ, အပၢ်အက
စၢ်လၢအဒုးဟးထီၣ်ကွံၥ်အီၤ လၢအဲၤကူပတူးအပူၤ,
ဒီးပိၥ်ကစၢ်အဂၤတဖၣ်အခံ, ပှၤဂီၢ်မုၢ်လၢအအိၣ်ဝး
တၢ်ရံးအီၤအကစၢ်တဖၣ်, ဒီးဘူၣ်ထီၣ်ဘါထီၣ်အီၤ, ဒီး
၁၃ မၤၥးထီၣ် ယွၤလီၤ.- ဒီးလဲၤၥဒၣ်ယွၤ, ဒီးမၤဘၢဧၤ
လး ဒီးဧၤရှတြြးအတၢ်လီၤ.
၁၄ ဒီးယွၤ အၥးထီၣ် ကဲၤထီၣ်ဘၣ် အံၣ်စရ့လး, ဒီး
ဟ့ၣ်လီၤကွံၥ်အီၤလၢပှၤဂုၥ်န့ၢ်မီလၢအဂုၥ်န့ၢ်အတၢ်,
ဒီးဆါကွံၥ်အီၤလၢအဒုၣ် အဒါအိၣ်ဝးတရံး အီၤတ
ဖၣ်အစုပူၤ, ဒီးဆၢထၢၣ်လၢအဒုၣ် အဒါအမဲၥ်ညါတ
၁၅ ဒ့လၢၤဘၣ်.- ဒီးဖဲဒၣ်အလဲၤတၢ် တပူၤလၢ် လၢ်န့ၣ်
ယွၤအစုအိၣ်ဝဲလၢအလီၤလၢတၢ်အၢအဂီၢ်, ဒ်ယွၤစံး
တ့ၢ်တၢ်အဒိးန့ၣ်, ဒီးဒ်ယွၤဆိၣ်တ့ၢ်တၢ်ဒီး အီၤအဒိး
န့ၣ်, ဒီးအဃူၣ်ကီၢ်အၥးဂီၤဒိၣ်မးလီၤ.
၁၆ ဘၣ်ဆၣ်ဒီး ယွၤဒုးဂဲၤဆၢထၢၣ် ပှၤစံၣ်ညီၣ် ကွီၢ်
တဖၣ် လၢအမၤ ပူၤဖျဲးအီၤဒီး ပှၤလၢ အဂုၥ် နှၢ်အ
၁၇ တၢ်တဖၣ်အစုပူၤလီၤ.- ဒီးတဒိကနၣ်ဘၣ်စ့ၢ်ကီးပှၤ
စံၣ်ညီၣ်ကွီၢ်အကလုၢ်ဘၣ်. ဒီးလဲၤမၤကမၣ်ထွဲကစၢ်
အဂၤတဖၣ်အခံ, ဒီးဘူၣ်ထီၣ်ဘါထီၣ်အီၤ, ဒီးစၣ်က
ပၤၡူၥဒံး လၢကျဲပူၤလၢအပၢ် တဖၣ်ဒိကနၣ်ယွၤ အ
တၢ်မၤလိၥ်ဒီးဒိၥ်ဝဲလီၤ. တမၤဘၣ်တၢ်ဒ်န့ၣ်ဘၣ်.
၁၈ ဒီးတုၤယွၤဒုးဂဲၤဆၢထၢၣ် နှၢ်ပှၤစံၣ်ညီၣ်ကွီၢ်လၢ
အဂီၢ်ဒီး, ယွၤအိၣ်ဒီးပှၤစံၣ်ညီၣ်ကွီၢ်, ဒီးမၤပူၤမၤဖျဲး
အီၤဒီးအဒုၣ်အဒါအစုပူၤ, လၢပှၤစံၣ်ညီၣ် ကွီၢ်အမုၢ်
နံၤခဲလၢၥ် အတီၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ. (အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤပိၢ်
ယၢ်လီၤက့ၤအၥးလၢ အဝဲဒ့ၣ်တဖၣ် အတၢ်ကအ့က
စ္ါအဖိလၢအအိၣ်လၢပှၤမၤအၢမၤဒိ, ဒီးမၤကၥ်ၢ်မၤ
ဂီၤအီၤအဖိလီၤ.)
၁၉ ဒီးတုၤပှၤစံၣ်ညီၣ်ကွီၢ် တဂၤဝံဒီး, တၢ်မၤအၥး
လၢအတၢ်က့ၤကဒါက့ၤ, ဒီးမၤဘၣ်အၢလီၤ အၥးနး

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

နှၤ်အပၢ်တဖၣ်လဲၤဖိဒ်ကစၢ်အဂၤတဖၣ်အခံဒီးဒိးအ
ကမၤအတၢ်,ဒီးဘူၣ်ထီၣ်ဘါထီၣ်အီၤ,ဒီးတတုာ်တၢ်
လၢအမၤတၢ်ဒၣ်ဝဲ,ဒီးလၢအကျဲကိာ်ဘၣ်.
၂၀ ဒီးယွၤအသးဒိၣ်ကဲၤထီၣ်ဘၣ်အံၣ်စရ့လး, ဒီးစံး
ဝဲဒၣ်, မ့ၢ်ပှၤဂိၢ်မုၢ်အံၤလုၢ်ဒ့ၣ်ခါပတာ်ယတၢ်အၢၣ်
လီၤအီလီၤလၢယမၤ လိာ်အပၢ်တဖၣ်, ဒီးတဒိကနၣ်
၂၁ ယကသုၢ်ဘၣ်ဒိး,- ယတဟိထီၣ်စ့ၢ်ကီးလၢၤတၢ်ပှၤ
ကလုာ်တဖၣ်လၢစီၤယိၤရှလၢအဒံနှၣ်ပာ်လီၤတဲာ်တ
၂၂ ဖၣ်လၢအမဲာ်ညါဘၣ်,- ဒ်းဒိးယကမၤကွၢ်အံၣ်စရ့
လးလၢအီၤ, ကတိၢ်နှၤ်ယွၤအကျဲလၢအကဖိာ်ဝဲဒ်အ
ပၢ်မၤဝဲအဒိးနှၣ်ဧါ,တတိၢ်ဘၣ်ဧါနှၣ်လီၤ.
၂၃ ဒီးယွၤပာ်လီၤတဲာ်ပှၤကလုာ်တဖၣ်, ဒီးတဟိထီၣ်
ကွံာ်ဘၣ်အီၤချ့ သဒ်းဘၣ်. ဒီးတဟ့ၣ်လီၤကွံာ်အီၤလၢ
စီၤယိၤရှအစုပူၤဘၣ်.

၃

၁ ဒီးအဝဲအံၤမ့ၢ် ပှၤကလုာ်တဖၣ် လၢယွၤ ပာ်လီၤ
တဲာ်ဒ်းဒိးအကမၤကွၢ်အံၣ်စရ့လးလၢအီၤ, (ကယဲၢ်
ပှၤလၢအတဒ့ၣ် ညါဘၣ် ကနၤဧၣ် အတၢ် ဒုးဒုး ခဲ
၂ လၢာ်,- ဒ်းဒိးပှၤအံၣ်စရ့လးအစီၤတဖၣ်ကဒ့ၣ်ညါမၤ
လိဘၢ်ဒုးဒုး, ထဲပှၤအတဒ့ၣ် ညါဘၣ်ဝဲလၢဒိနှၣ်,)-
၃ ပှၤဖလ့ရှဒး မိအပဒိၣ် ယဲၢ်ဂၤ, ဒီးပှၤကနၤဧၣ် ခိခဲ
လၢာ်, ဒီးပှၤစံဒိၣ်ဖိ, ဒီးပှၤဟံၤဝံဖိလၢအအိၣ်ဝဲဆိးဝဲ
လၢကစၢၢ် လဘၤနိၣ်အသိၤ, လၢဘဧၤလး စ့ရမိၣ်
ပၢ်လၢဘၢ်လဲၤနူာ်လၢဃမါဒးလီၤ.
၄ ဒီးအိၣ် ဝဲဒ်းဒိးဒိး အကမၤ ကွၢ်အံၣ်စရ့လး လၢ
အီၤ,ကဒိကနၣ်ယွၤအတၢ်မၤလိာ်လၢအမၤလိာ်အပၢ်
တဖၣ်လၢစီၤမိၤရှအစုပူၤဧါ, တဒိကနၣ်ဧါနှၣ် ဒ်းဒိး
အကဒ့ၣ်ညါလီၤ.
၅ ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢပှၤကနၤဧၣ်ဖိ,
ပှၤဗ့ၤဒးဖိ,ဒီးပှၤအမိၢ်ဖိ, ဒီးပှၤပရးစၢဖိ,ဒီးပှၤဟံၤဝံ
၆ ဖိ,ဒီးပှၤယဘူၣ်ဖိအကျါနှၣ်လီၤ.- ဒီးဟံးနှၤ်အဖိမုၣ်
တဖၣ်လၢအမါ, ဒီးဟ့ၣ်လီၤ အဖိမုၣ်တဖၣ် လၢအဝဲ
ဒ့ၣ်အဖိခွါတဖၣ်နှၣ်, ဒီးမၤအကစၢ်တဖၣ်အတၢ်လီၤ.
၇ ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လး ဖိမၤတၢ်အၢလၢယွၤအမဲာ်, ဒီး
ဒးပ့ၤနိၣ်ယွၤ,အကစၢ်, ဒီးမၤဘဧၤလးဒီးအရှ့ရိးအ
တၢ်လီၤ.
၈ ဒီးယွၤအသးထီၣ်ကဲၤထီၣ်ဘၣ်အံၣ်စရ့လး, ဒီးဆါ
ကွံာ်အီၤလၢမ့းစပတၤ မံအစီၤပၤကူရှၣ်ရိး ရှၤဘဲၣ်အ
စုပူၤ, ဒီးပှၤ အံၣ်စရ့လး ဖိမၤစီၤကူရှၣ်ရိးရှၤဘဲၣ်အ
တၢ်နှၣ်ဖိးနံၣ်လီၤ.
၉ ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိကိးထီၣ်ယွၤ, ဒီးယွၤဒုးဂဲၤဆၢ
ထၢၣ်တၢ် အုၣ်က့ၤခီၣ်ကူၤ လၢပှၤအံၣ်စရ့လး ဖိအ
ဂိၢ်,လၢအအုၣ်ကူၤခီၣ်ကူၤအီၤ, စီၤကၤလ့းအပုၢ်စီၤ
ကနးစးအဖိခွါစီၤဖီၤဒနလးလီၤ.
၁၀ ဒီးယွၤအသး ဒိၣ်ထီၣ်လၢအလီၤ, ဒီးအဝဲဒၣ် စံၣ်
ညီၣ်အံၣ်စရ့လး, ဒီးလဲၤထီၣ်ဒုးဒုး, ဒီးယွၤဟ့ၣ်လီၤ
ကွံာ်မ့းစပတၤမံအစီၤပၤကူရှၣ်ရိးရှၤဘဲၣ်လၢအစုပူၤ,
ဒီးအစုမၤဃၣ်စီၤကူရှၣ်ရိးရှၤဘဲၣ်လီၤ.
၁၁ ဒီးထံဖီၤကိၢ်ဒဲၤနှၣ်အိၣ်ဘှံးအနံၣ်လွံၢ်ဆံ, ဒီးစီၤက
နးစးအဖိခွါစီၤဖီၤဒနလးနှၣ်ဒံဃဲလီၤ.
၁၂ ဒီးပှၤ အံၣ်စရ့လး ဖိမၤကဒိးတၢ်အၢ လၢယွၤအ
မဲာ်ညါ, ဒီးယွၤဒုးဆူၣ်ထီၣ်မိၤအးအစီၤပၤ ဧ့းကလိၣ်
ထီဒါအံၣ်စရ့လးလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မၤတၢ်အၢလၢ
ယွၤအမဲာ်လီၤ.
၁၃ ဒီးဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ပှၤဧၣ်မိၣ်ဖိ,ဒီးပှၤဧမၤလ့းဖိ,ဒီးလဲၤ
ကျိကွံာ်အံၣ်စရ့လး, ဒီးမၤနှၤ်ဒ့ၣ်ရှူၣ်ပလ့ၣ်အဝ့ၢ်နှၣ်
၁၄ လီၤ.- ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လး ဖိမၤမိၤအး အစီၤပၤဧ့းက
လိၣ်အတၢ်တဆံဖိးနံၣ်လီၤ.
၁၅ ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လး ဖိကိးထီၣ်ဆူယွၤ, ဒီးယွၤဒုးဂဲၤ
ဆၢထၢၣ်ကူၤတၢ် အုၣ်ကူၤခီၣ်ကူၤအီၤ, ပှၤဘံၣ်ယာၤ
မံၣ်ဖိ,ပှၤမၤတစ့ၣ်စု, စီၤကူ့ရၤအဖိခွါစီၤအ့ဟူၣ်လီၤ.
ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လး ဖိဟ့ၣ်ဃုၢ်ခိၣ်ဖးလၢအစုပူၤဆူမိၤ
အးအစီၤပၤဧ့းကလိၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးစီၤအ့ဟူာ်မၤဘိဒိအ့ၣ်တၢ်ခံခိလၢၣ်တဘ့ၣ်အ
ထီတကိမ့းလၢအဂိၢ်, ဒီးစၢဃာ်လၢအကံၣ် ဒုၣ်ထွဲအ
၁၇ လီၤလၢအကူအဒိး အဖိလၣ်လီၤ.- ဒီးလဲၤစိၣ်ခိၣ်ဖး
နှၣ်ဆူမိၤအးအစီၤပၤဧ့းကလိၣ်အအိၣ်လီၤ. ဒီးစီၤဧ့း
၁၈ ကလိၣ်နှၣ်မ့ၢ် ပှၤအဘိၣ်ဒိၣ်မးလီၤ.- ဒီးတုၤအဟ့ၣ်
လီၤခိၣ်ဖးလၢာ်ဝံၤဒီး, ဟ့ၢ်ပှၤလၢအစိာ် ခိၣ်ဖးတဖၣ်
၁၉ နှၣ်လီၤ.- မ့မ့ၢ်အကစၢ်ဒၣ်ဝဲနှၣ်ဃၣ်အဒးလၢတၢ်ရူၣ်
လၢၢ်အလီၢ်လၢကံးလကၤလးအဃၢၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ယ
အိၣ်ဒိးတၢ်ကတိၤရူဘူၣ်တထံၣ်လၢနဂိၢ်, စီၤပၤဧၢ,ဒီး
အတၢ်စံးဝဲဒၣ်,အိၣ်ဘှိၣ်ကလာ်တကူၢ်. ဒီးပှၤလၢအ
ဆၢထၢၣ်လၢအဃၢၤနှၣ် ဟးထီၣ်ဝဲလၢအအိၣ်ခဲလၢာ်
လီၤ.
၂၀ ဒီးစီၤအ့ဟူာ် ဟဲဆူအအိၣ်, ဒီးအတၢ်ဆ့ၣ်နီၤလၢ
ဒၢးခုၣ်ထီၣ်ထီအပူၤလၢအအိၣ် လၢအကစၢ်တဂၤဒီ
အဂိၢ်လီၤ. ဒီးစီၤအ့ဟူာ်စံးဝဲဒၣ်, ယအိၣ်ဒိး ပကစၢ်
အတၢ်ကတိၤ လၢနဂိၢ်လီၤ. ဒီးအတၢ် ဂဲၤဆၢထၢၣ်
၂၁ လၢအလီၢ်ဆ့ၣ်နီၤလီၤ.- ဒီးစီၤအ့ဟူာ် ယူာ်ထီၣ်အစု
စ့ၣ်, ဒီးဟံးနှၤ်ဘိဒိနှၣ် လၢအကံၣ်ဒုၣ်ထွဲအလီၤ, ဒီး
၂၂ ဆိၣ်ဝဲလၢအဝဲဒၣ် အဟၢဖၢပူၤလီၤ,- ဒီးအတိၢ်လဲၤ
နူာ်ထွဲအကနၣ်အခံ, ဒီးတၢ် ညၣ်အဒိစဲဘူး ဒီးအက
နၣ်တုၤအထုးထီၣ် ကွံာ်ဘိဒိနှၣ် လၢအဟၢဖၢပူၤတဒ့
ဘၣ်. ဒီးတၢ်ဟဲထီၣ်ဝဲလၢအချၢဖံလီၤ.
၂၃ ဒီးစီၤအ့ဟူာ်ဟးထီၣ် ဝဲလၢတၢ်ခိၣ် ဒုးထီၣ်အဒး
အပူၤ, ဒီးကးတံာ်ဃာ်ဒၢးအတြဲၤ, ဒီးဝံၣ်ဃာ် ဝဲလၢနိၣ်
ဝံၣ်လီၤ.
၂၄ ဒီးအဝဲဒၣ်ဟးထီၣ်,ဒီးတၢ်အခ့အပှၤဟဲဝဲ, ဒီးထံၣ်
ဘၣ်ဝဲ,ဒီးကွၢ်ကွၢ်,ဒၢးအတြဲၤဝံၣ်ဃာ်အဒးလၢနိၣ်ဝံၣ်,
ဒီးအဝဲဒ့ၣ်နှၣ်စံးဝဲဒၣ်,မ့ၢ်အလုးဘၢအခိၣ်လၢဒၢးခုၣ်
ထီၣ်ထီအပူၤနှၣ်လီၤ.
၂၅ ဒီးအိၣ်ခိးတုၤအမဲၣ်ဆ့း,ဒီးကွၢ်ကွၢ်,အတၢ်တအိး
ထီၣ်ဘၣ် ဒၢးအတြဲၤဘၣ်, ဒီးဟံးနှၤ်ဝဲလၢနိၣ်ဝံာ်, ဒီး
အိးထီၣ်ဝဲ, ဒီးကွၢ်ကွၢ်, အကစၢ်လီၤဟံၤဒံလံလၢဟိၣ်
ခိၣ်အဖိခိၣ်လံ.

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

၂၆ ဒီးလၢအဝဲၤသ့ၣ်နဲ့ၣ်အိၣ်ဒီးအဖၢမုၢ်ဒီး, စီၤအ့ဟူၣ်
ပူၤဖျဲး,ဝဲဒီးလဲၤပူၤကွံာ်တၢ်ရူၣ်လၢၢ်အလိၢ်.ဒီးပူၤဖျဲးဝဲ
၂၇ ဆူစ့ၥၢ်ၥၤအပူၤလီၤ.- ဒီးတုၤအတုၤဒီး,တၢ်မၤအၥး
လၢအအူကွဲၤလၢကစၢၢ်အ့ၤဖရဲၣ်အလိၤ, ဒီးပှၤအံၣ်
စ့ၡလးဒိဟဲလီၤဒီးအိၤလၢကစၢၢ်လိၤ,ဒီးအဝဲဒၣ်အိၣ်
၂၈ လၢအမဲာ်ညါလီၤ.- ဒီးအဝဲဒၣ်စံးအီၤ, ပိာ်ယာ်တ
ကွၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤဟ့ၣ်လီၤလံ ၥဒ့ၣ်ၥဒါပှၤမိၤ
အးဒိလၢၥစုပူၤလံ. ဒီးအတၢ်ဟဲလီၤပိာ်အခံ, ဒီးမၤ
နၢ်ယၢ်ဒ့ၣ် အတၢ်ခိဂၥ်အလိၢ် ဆူမိၤအးတခီ, ဒီးဘ
ဟ့ၣ်ပှၤခိဂၥ်နီတဂၤဘၣ်.
၂၉ ဒီးအကတိၢ်ဖဲနံ့ၣ်ကျိကွံာ်ပှၤမိၤအး မိတကလးစၣ်
စၣ်,ပှၤအဘိၣ်, ဒီးပှၤၥးဒိခဲလၢာ်, ဒီးတပူၤဖျဲးဘၣ်နီ
တဂၤဘၣ်. ဒီးတၢ်လၢမုၢ်တနံၤနဲ့ၣ် မိၤအးစၣ်ဝဲလၢ
အံၣ်စ့ၡလးအစုပူၤ, ဒီးထံဒိၤကိၢ်ဖိၤနဲ့ၣ်အိၣ်ဘှံးဝဲအ
နံၣ်ခီးဆံလီၤ.
၃၀ ဒီးအဝဲဒၣ်အလိၢ်ခံနဲ့ၣ်စီၤဖေးနး အမိၢ်ခွါစီၤရှးမကၢ်
အိၣ်ထိၣ်လၢအကျိဘိကွံာ်ပှၤဖလ့ရှၥး မိၤကသၤလၢ
နီၣ်ဆဲးဂိၤဖံး, ဒီးအဝဲဒၣ်အုၣ်ကွ့ၤ ခိၣ်ကွ့ၤစ့ၢ်ကါးအံၣ်
စ့ၡလးလီၤ.

၄

၁ ဒီးတုၤစီၤအ့ဟူၣ်ဝံဝဲဒီး, ပှၤအံၣ်စ့ၡလးဒိမၤအၢ
၂ ကဒီးလၢယွၤအမဲာ်လီၤ.- ဒီးယွၤဆါကွံာ်အီၤလၢက
နၤဖေၣ် အစီၤပၤယၤဘိၣ် လၢအပၤတၢ် လၢစါခိၢ်အ
ပူၤ,ဒီးအၥးမုၢ်အခိၣ်မ့ၢ်စီၤစံစရၤလၢအအိၣ်ဝဲဆိးဝဲ
လၢစရိရှၢ်းဘၣ်စးဒီးပှၤကလုာ်တဖၣ်နဲ့ၣ်လီၤ.
၃ ဒီးပှၤအံၣ်စ့ၡလးဒိကိးထိၣ်ဆူယွၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,အိၣ်ဝဲဒီးလ့ၣ်ကဟၣ်ထးခွံကယၤ, ဒီးမၤအၢမၤ
ဒိပှၤအံၣ်စ့ၡလးဒိအနံၣ်ခံဆံနးမးလီၤ.
၄ ဒီးအကတိၢ်ဖဲနံ့ၣ်စီၤလံးပံအမါ, ဝံပိာ်မုၣ်ဒိၢ်ဒဘိ
၅ ရၤစံၣ်ညီၣ်အံၣ်စ့ၡလးလီၤ.- ဒီးအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢဒိၢ်ဒ
ဘိရၤအသ့ၣ်စူၣ်ပလူၣ် အဖီလာ်လၢရၤမါ, ဒီးဘ့ၤဘ့
လးအဘၢၣ်စၢၤ, လၢကစၢၢ်အ့ၤဖရဲၣ်အလိၤ, ဒီးပှၤ
အံၣ်စ့ၡလးဒိလဲၤ ဆူအအိၣ် ဒံးဒီးအကဒိး စံၣ်ညီၣ်
တၢ်လီၤ.
၆ ဒီးမၤလီၤတၢ်,ဒီးကိးနဲ့ၢ်စီၤအဘံနိၣ်အမိၢ်ခွါစီၤဘါ
ရးလၢကွ့ဒ့ၣ်နးၥၤလံအပူၤ, ဒီးစံးအီၤ, ယွၤအံၣ်စ့ၡ
လးအကစၢၢ်မၤလိာ်ဝဲ,လဲၤတၢ်, ၥးဘူးနၥးဆူကစၢၢ်
တၤဘိၢ်,ဒီးဟံးနဲ့ၢ်ဒီးနၤလၢပှၤနးၥၤလံဖိ, ဒီးပှၤစဘူ
၇ လိၣ်ဖိတကလး,- ဒီးယကဒုးဟဲစီၤယၤဘိၣ်အၥးမုၢ်
အခိၣ်စီၤစံစရၤဆူနအိၣ်,ဆူထံကျိကံရှိၣ်, အိၣ်ဒီးအ
လ့ၣ်ကဘၣ်တဖၣ်,ဒီးအပှၤဂိၢ်မုၢ်, ဒီးယကဟ့ၣ်လီၤ
ကွံၥ်အီၤလၢနစုပူၤနဲ့ၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၈ ဒီးစီၤဘါရးစံးအီၤ, နမ့ၢ်လဲၤဒီးယၤဒီး, ယကလဲၤ
လီၤ. မ့မ့ၢ်နမ့ၢ်တလဲၤဘၣ်ဒီးယၤဘၣ်ဒီး, ယတလဲၤ
ဘၣ်.
၉ ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, ယကလဲၤဒီးနၤၥပှၢ်တၢၢ်လီၤ.
ဘၣ်ဆၣ်ဒီး နကျဲလၢနလဲၤတၢ်ဘကဲထိၣ် ဘၣ်လၢန
လၤကဒိၤအဂိၢ်ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤကဆါကွံာ်စီၤ
စံစရၤလၢပိာ်မုၣ်တဂၤအစုပူၤလီၤ. ဒီးဒိၢ်ဒဘိရၤဂဲၤ
ဆၢထၢၣ်,ဒီးလဲၤတၢ်ဒီးစီၤဘါရးဆူကွ့ၤဒ့ၣ်လီၤ.
၁၀ ဒီးစီၤဘါရးကိးနဲ့ၢ် စဘူလိၣ်, ဒီးနးၥၤလံဆူကွ့ၤ
ဒ့ၣ်,ဒီးလဲၤထိၣ်ဒီးပှၤတကလးဖဲအခီၣ်ထံးနဲ့ၣ်,ဒီးဒိၢ်ဒ
ဘိရၤလဲၤဒီးအီၤလီၤ.
၁၁ (ဒီးစီၤဟ့ၤရှအဖံၤပှၢ်စီၤဟိဘၥ်အဖိ, စီၤစ့ဘ့ၢ်,ပှၤ
ကူ့ၣ်ဖိမၤလီၤမုၢ်လီၤဖး လီၤအၥးဒီးပှၤကူ့ၣ်ဖိ, ဒီးဃူၣ်
အဒဲလၢတၢ်ပျိပူၤစၤဖေနဲၣ် လၢအအိၣ် လၢကူၤဒ့ၣ်အ
၁၂ စၢၤနဲ့ၣ်လီၤ.)- ဒီးပှၤဒုးနဲၣ်စီၤစံစရၤလၢစီၤအဘနိၣ်
အမိၢ်ခွါစီၤဘါရးလဲၤထိၣ် တ့ၢ်ဆူကစၢၢ်တၤဘိၢ်လီၤ.
၁၃ ဒီးစီၤစံစရၤ ဒုးအိၣ်ဖှိၣ် အလ့ၣ်ကဟၣ် ခဲလၢာ်,
လ့ၣ်ကဟၣ်ထးခွံကယၤ, ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ် လၢအ
အိၣ်ဒီးအီၤလၢစရိရှၢ်းဘၣ်စးဒီး ပှၤကလုာ်တဖၣ်ပၢၢ်
လၢထံကျိကံရှိၣ်လီၤ.
၁၄ ဒီးဒိၢ်ဒဘိရၤစံးစီၤဘါရး,ဂဲၤဆၢထၢၣ်တက့ၢ်.အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အအံၤမ့ၢ်မုၢ်တနံၤလၢယွၤဟ့ၣ်လီၤလံစီၤစံ
စရၤလၢနစုပူၤလံ. ယွၤလဲၤထိၣ်လံလၢနမဲာ်ညါတမ့ၢ်
ဘၣ်ဧါ. ဒီးစီၤဘါရးလဲၤလီၤ လၢကစၢၢ်တၤဘိၢ်, ဒီး
ပှၤတကလးပိာ်အခံလီၤ.
၁၅ ဒီးယွၤမၤစၢ်စီၤစံစရၤ,ဒီးအလ့ၣ်ကဟၣ်ခဲလၢာ်,
ဒီးအၥးမုၢ်ခဲလၢာ် လၢနးအကနၣ်လၢ စီၤဘါရးအ
မဲာ်ညါလီၤ. ဒီးစီၤစံစရၤ ယှၢ်လီၤ ဝဲလၢ အလ့ၣ်က
ဟၣ်,ဒီးစ့ၢ်ကွံာ်ဝဲလၢအခီၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးစီၤဘါရးလူၤပိာ်လ့ၣ်ကဟၣ်တဖၣ်, ဒီးၥးမုၢ်
အခံပၢၢ်လၢစရိရှၢ်းဘၣ်စးဒီးပှၤကလုာ်တဖၣ်နဲ့ၣ်လီၤ.
ဒီးစီၤစံစရၤအၥးမုၢ်ခဲလၢာ် လီၤဃံၤဝဲလၢနးအကနၣ်
အဖီခိၣ်လီၤ.ပှၤတအိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်နီတဂၤဘၣ်.
၁၇ ဒီးစီၤစံစရၤစ့ၢ်ဝဲ လၢအခီၣ်ဆူပှၤ ကူ့ၣ်ဖိစီၤစ့ဘ့ၢ်
အမါဒိၢ်ယၤဧ့လးအဒဲအအိၣ်လီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စါခိၢ်
အစီၤပၤယၤဘိၣ်ဒီးဝဲဒီးဝဲဒီး ပှၤကူ့ၣ်ဖိစီၤစ့ဘ့ၢ်အပှၤ
ဟံၣ်ဖိလီၤ.
၁၈ ဒီးဒိၢ်ယၤဧ့လးလဲၤထိၣ်ၥဂၢၢ်စီၤစံစရၤဒီးစံးအီၤ,
စ့ၢ်နူာ်, ယကစၢ်ဧၢ, စ့ၢ်နူာ်ဆူယအိၣ်တက့ၢ်. တၣ်
ယိၣ်တၢ်တဂ့ၤ, ဒီးစ့ၢ်နူာ်ဝဲလၢအအိၣ်, လၢအဒဲပူၤ,
ဒီးအတၢ်လုးဘၢအီၤလၢယၣ်တဘ့ၣ်လီၤ.
၁၉ ဒီးအဝဲဒၣ်စံးအီၤ, ဟ့ၣ်လီၤယၤလၢ ထံတစဲးတ
ကွ့ၢ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်ဃူယၥးလၢထံလီၤ. ဒီးအတၢ်
အိးထိၣ်တၢ်နူၢ်ထံအဒၢတၢ်ဖံး,ဒီးဒုးအီဝဲ,ဒီးလုၤဘၢ
ကွ့ၤအီၤလီၤ.
၂၀ ဒီးအတၢ်စံးကဒီးအီၤ, ဆၢထၢၣ်လၢဒဲအကျဲစၢၤ
နဲ့ၣ်တက့ၢ်. ဒီးတုၤပှၤတဂၤဂၤဟဲဝံကွၢ်နၤ, ဒီးစံး,ပှၤ
ကညီအိၣ်ဖဲအံၤဧါနဲ့ၣ်, ဒီးတၢ်ကမၤ အၥးလၢနက
ဘၣ်စံး,တအိၣ်ဘၣ်နဲ့ၣ်လီၤ.
၂၁ ဒီးစီၤစ့ဘ့ၢ်အမါဒိၢ်ယၤဧ့လးဟံးနဲ့ၢ်ဝဲဒဲနိၣ်ပျၢတ
ဘိ, ဒီးဟံးနဲ့ၢ်ခံၣ်ဒူၣ်တဖျၢၣ်လၢအစုပူၤ, ဒီးလဲၤကဒု
ကဒုဆူအအိၣ်, ဒီးပျၢနူာ်နိၣ်ပျၢလၢ အနၢ်ၥကူၤထံး,
ဒီးမၤစၢ်ဝဲလၢဟိၣ်ခိၣ်အပူၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မံၥပ့ၤ
ဝဲ,ဒီးတၢ်ဘှံးအၥးလီၤ.ဒီးဝံဝဲလီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၂၂ ဒ်ိးကွၢ်ကွၢ်,စီၤဘါရးလူၤပိဉ်စီၤစံစရၤအခံ, ဒ်ိးဒ့ၢ် ယဖွလးဟဲထိၣ်ဝၢၢ်ဒီၤ, ဒ်ိးစံးဒီၤ,ဟဲက့ၤ,ဒ်ိးယ ကဒုးနဲၣ်နၤလၢပှၤလၢနစုအီၤတဂၤန့ၣ်လီၤ. ဒ်ိးလဲၤ န့ၣ်ဝဲဆူအအိၣ်ဒ်ိးကွၢ်ကွၢ်, စီၤစံစရၤမံလီၤဝံ, ဒ်ိးနိၣ် ပျၤအိၣ်ဝဲလၢအနၢ်ဝက့ၤထံးအပူၤလီၤ.

၂၃ ဒ်ိးလၢမုၢ်တနံၤန့ၣ် ယွၤမၤစၢ်ကနၤဧိၣ် အစီၤပၤ ယၤဘံၣ်လၢပှၤအံၣ်စရ့လးဖိအမဲာ်ညါလီၤ.

၂၄ ဒ်ိးပှၤအံၣ်စရ့လး ဖိအစုလဲၤတၢ်, ဒ်ိးမၤစၢ်ကနၤ ဧိၣ်အစီၤပၤယၤဘံၣ်,တုၤအမၤဟးဂီၤကနၤဧိၣ်အစီၤ ပၤယၤဘံၣ်လီၤ.

၅

၁ ဒ်ိးတၢ်လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ်ဒ့ၢ်ဒဘိရၤ, ဒ်ိးစီၤအဘံနိၣ် အဖိခွါစီၤဘါရးဝးဝံၣ်တၢ်ဒ်ိးစံးဝဲဒၣ်,

၂ မ့ၢ်အံၣ်စရ့လးထူၣ်ဖျံးဝဲဒ်ိး,
ပှၤဂီၢ်မုၢ်ပာ်လီၤအဝးတိနံဒၣ်တၢ်ဒ်ိး,
စံးထိၣ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်.

၃ ကနၣ်စီၤပၤဖွၣ်ဧၢ,ဒိကနၣ်ပဒိၣ်ဖွၣ်ဧၢ,
ယဲဒၣ်အံၤယကစံးထိၣ်ပတြၢၤယွၤယဲ.
ယကဝးဝံၣ်သီၣ်ယွၤ,အံၣ်စရ့လးအကစၢ်လီၤ.

၄ ယွၤဧၢ,လၢနဟးထိၣ်လၢစ့ဒၢ်,
လၢနလဲၤထိၣ်လၢအဒိၣ်အတၢ်ပျိပူၤန့ၣ်,
ဟိၣ်ခိၣ်ဟူးဝးဝဲ,ဒ်ိးမူခိၣ်ဒုးလီၤစီၤတၢ်,
တၢ်အၢၣ်ဒုးလီၤစီၤစ့ၢ်ကီးထံလီၤ.

၅ ကစၢ်ကသိပှံၢ်လီၤကွံာ်လၢယွၤအမဲာ်ညါ,
စီၤနါန့ၣ်လၢယွၤအံၣ်စရ့လးအကစၢ်အမဲာ်ညါလီၤ.

၆ လၢစီၤဧးနးအဖိခွါ,စီၤရှးမကၢ်အမုၢ်နံၤ,
လၢဒ့ၢ်ယဖွလးအမုၢ်နံၤကျဲမုၢ်တဖၣ်အိၣ်စိကလာ်,
၇ ဒ်ိးပှၤလဲၤတၢ်ဖိဒိဉ်ကျဲဒၢက့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.
တဖိတဖၣ်အိၣ်ဝယှၢ်,အိၣ်ဝယှၢ်လၢအံၣ်စရ့လးပူၤ,
တုၤယၤနိၢ်ဒဘိရၤဂဲၤဆၢထၢၣ်,
တုၤယဂဲၤဆၢထၢၣ်အဒိၢ်လၢအံၣ်စရ့လးအပူၤ.

၈ ပှၤစုသၢအကစၢ်အဒိတဖၣ်လီၤ.
တုၤန့ၤတစုတၢ်ဒုးဒုးအိၣ်ဝဲလၢပဲတရိအထံး,
ကဘီၤတဘ့ၣ်ဂ့ၤ ဘီဘဘ့ၣ်ဂ့ၤဒအိၣ်ဖျါ,
လၢအံၣ်စရ့လးအပှၤကထိတဖၣ်အကျါဧါ.

၉ ယဝးအိၣ်ပှၤမၤလိၣ်တၢ်လၢအံၣ်စရ့လးအကျါ,
ပှၤပာ်လီၤဒၣ်အဝးတိနံဒၣ်တၢ်လၢပှၤဂီၢ်မုၢ်အကျါ.
စံးထိၣ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်.

၁၀ ပှၤလၢအဒိးကဖွၣ်ယီၤဝါဖွၣ်ဧၢ,
ပှၤလၢအဆ့ၣ်ဒိၤစံၣ်ညီၣ်တၢ်ဖွၣ်ဧၢ,
ဒ်ိးပှၤလၢအဒိၣ်ကျဲမုၢ်ဖွၣ်ဧၢ,ဝးဝံၣ်တၢ်တက့ၢ်.

၁၁ ပူၤဖျံးဒ်ိးပှၤခးတၢ်ဖိအဒိၣ်ဖဲကျိးဒိၤကျးဒိၤအထံး,
ဖဲန့ၣ်ပှၤကစံၣ်တဲၤတဲလီၤယွၤအမၤတၢ်တီတၢ်လီၤ,
အမၤတၢ်တီတၢ်သိၤဘၣ်စးဒ်ိး တပိတဖၣ်လၢအံၣ်စ
ရ့လးအကျါ,
ဒ်ိးယွၤအပှၤဂီၢ်မုၢ်ကလဲၤလီၤဆူပဲတရိတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

၁၂ ဖုဝံနိၣ်,ဖုဝံနိၣ်,ဒဘိရၤဧၢ,
ဖုဝံနိၣ်,ဖုဝံနိၣ်,ဒုၣ်တၢ်တက့ၢ်.
ဂဲၤဆၢထၢၣ်, စီၤဘါရးဧၢ,
ဒ်ိးဆျၢကဲကုၢ်တၢ်လၢအမၤကဲကုၢ်နၤ,
စီၤယဘံနိၣ်အဖိခွါဧၢ.

၁၃ တုၤန့ၤတစုဒုးပၢပှၤလၢအအိၣ်လီၤတဲာ်တဖၣ်လၢ ၀
ဒိၣ်ဖးဒိၣ်လၢပှၤဂီၢ်မုၢ်တဖၣ်အကျါအဖိခိၣ်,
ယွၤဒုးပၢယၤလၢပှၤအဆူၣ်တဖၣ်န့ၣ်အဖိခိၣ်လီၤ.

၁၄ လၢအ့ၤဖရဲၣ်န့ၣ်အဂံၢ်အိၣ်လၢမေၤလွံးလီၤ.
လၢနလီၢ်ခံဘံၣ်ယၤမံၣ်အိၣ်လၢနပှၤဂီၢ်မုၢ်အကျါ,
လၢမၤကံၢ်န့ၣ်ပှၤမၤလိာ်တၢ်တဖၣ်ဟဲလီၤ,
လၢစဘူလိၣ်န့ၣ်ပှၤဟံးန့ၢ်ပှၤအဂံၢ်တၢ်အနိၣ်ထိး,

၁၅ ဒ်ိးယပဒိၣ်လၢယံးခၣ်ကၢ်အပူၤအိၣ်ဝဲဒ်ိးဒ့ၢ်ဒဘိရၤ,
ဒ်ိးယံးစၣ်ကၢ်ဒ်စီၤဘါရးအဒိးန့ၣ်လီၤ.
တၢ်မၤအလဲၤတၢ်လၢအခိၣ်ဆူတၢ်ပၢၤခိၣ်လီၤ.
လၢရူၤဘ့ၣ်အတၢ်နိၤဖးတဖၣ် န့ၣ်တိာ်တၢ်လၢအဝး
တဖၣ်ဖးဒိၣ်ဒိၣ်,

၁၆ နအိၣ်လၢဒိအကရၢအကျါ
ဒံးဒိးနကကနၣ်ဒိပျ့ၤဝဲန့ၣ်ဘၣ်မန့ၤလဲၣ်.
လၢရူၤဘ့ၣ် အတၢ်နိၤဖး တဖၣ်န့ၣ်ကူၣ် တၢ်ဖးတၢ်
လၢအဝးတဖၣ်ဖးဒိၣ်ဒိၣ်.

၁၇ ကံးလဧးအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢယၢ်ဒွၣ်ဝၢ်ဘးခိ,
ဒ်ိးဒၣ်အိၣ်ဝဲလၢကဘီပူၤန့ၣ်ဘၣ်မန့ၤလဲၣ်.
အၤရှၢ်ဒိၣ်ဝဲလၢပိၣ်လဲၣ်နံၤ,
ဒ်ိးအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢအတၢ်ဒိၣ်ပူၤတဖၣ်အနံၤလီၤ.

၁၈ စဘူလိၣ်မ့ၢ် ပှၤဂီၢ်မုၢ် လၢအတပးကဲဘၣ် အဝးပၢၢ်
လၢတၢ်ဝံ,
ဒ်ိးနးဝၤလံန့ၣ်လၢတၢ်ပျိပူၤအလီၢ်ထိၣ်ထိအဖိခိၣ်.

၁၉ စီၤပၤတဖၣ်ဟဲဒုးဒုး,
တုၤန့ၤတစုကနၤဧိၣ်အစီၤပၤတဖၣ်ဒုးတၢ်,
လၢတၤနးလၢထံမကံးဒိၤအနံၤ.
တဟံးန့ၢ်ဘၣ်စ့နိတစဲးဘၣ်.

၂၀ တၢ်ဒုးတၢ်လၢမူခိၣ်,
ဆၣ်ဒိၤဖိဒိၤလၢအကျဲမုၢ်အပူၤန့ၣ်ဒုးဒုးဒ်ိးစီၤစံစရၤ.

၂၁ ထံကျိကံရှိၣ်အထံမၤလီၤတွံကွံာ်ဒီၤ,
ထံကျိလၢပျၤၤ,ထံကျိကံရှိၣ်ဧၢ,
နယီၢ်လီၤတၢ်အဂ့ၢ်အဘါ,ယဝးဧၢ,

၂၂ ဒ်ိးကဖွၣ်အခိၣ်မ့ၣ်ဖွၣ်ဖးလၢအစ့ၢ်ပတိၤတၢ်အစိ,
အကဖွၣ်အဆူၣ်တဖၣ်လၢအစ့ၢ်ပတိၤတၢ်အစိလီၤ.

၂၃ ဆိၣ်အၢမ့ရိးတက့ၢ်န့ၣ်,ယွၤအကလူးစံးဝဲဒၣ်,
ဆိၣ်အံၤလၢတၢ်ဆိၣ်အၢအပှၤဖွၢ်ဖိန့ၣ်တက့ၢ်.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တဟဲမၤစၢၤဘၣ်ယွၤဘၣ်,
တမၤစၢၤဘၣ်ယွၤထီဒါပှၤအဆူၣ်န့ၣ်ဘၣ်.

၂၄ ပှၤက့ၣ်မိစီၤစ့ဘ့ၢ်အမါဒ့ၢ်ယဖွလးန့ၣ်,
မ်အဘၣ်တၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤလၢပိဉ်မုၣ်တဖၣ်အဖိခိၣ်တက့ၢ်,
မ်အဘၣ်တၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤန့ၢ်ပိဉ်မုၣ်လၢဒဲပူၤတဖၣ်တက့ၢ်.

၂၅ စ့ဝဲလၢထံ,ဒ်ိးအတၢ်ဟ့ၣ်လီၤဝဲလၢတၢ်နူၢ်ထံ,
ဟဲစိာ်တၢ်နူၢ်ထံလီၤဝကးလၢပဒိၣ်အလီခိအပူၤ.

၂၆ ပာ်လီၤအစုလၢနိၣ်ပျၤအလီၤ,

Digitized by Google

Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဒိးအစုတွဲလၢပှၤမၤတၢ်ဒ့အခံၣ်ရှၣ်အသိး,
ဒိးတိၢ်စိၤစံစရၤလၢခံၣ်ရှၣ်,တိၢ်အမိၣ်,
၂၇ ဒိးဆဲးဖှိအနၢ်ဘက့ၤထံးလီၤ.
အတၢ်ကိဉ်လီၤလၢအခိၣ်ထံး,လီၤစံၤဝဲ,မံလီၤဝဲ,
ဖဲအခိၣ်ထံးန့ၣ်ကိဉ်လီၤဝဲ,လီၤစံၤဝဲလီၤ.
ဖဲအကိဉ်လီၤဝဲန့ၣ်လီၤစံၤဘံဖဲန့ၣ်လီၤ.
၂၈ စိၤစံစရၤအမိၢ်ကွၢ်တၢ်လၢတၢ်ထူၣ်ဖှိ,
ဒိးကိးထိၣ်လၢတၢ်ထူၣ်ဖှိ,
အလှၣ်ကဟၣ်ဖဲန့ၣ်ပဉ်မဲာ်ဆှၢးပှၤဘၣ်မနူၤလဲၣ်.
အလှၣ်ကဟၣ်ခါတၢ်ကယီကယီဘၣ်မနူၤလဲၣ်.
၂၉ အပဒိၣ်မုၣ်လၢအကူၣ်တၢ်ဒ့တဖၣ်စံးဆၢဒီၤ,
မ့ၢ်မးစံးဆၢအကစၢ်ဒၣ်ဝဲ,
၃၀ တထံၣ်နၢ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်ဖါ,
နီၤဖးလံတၢ်ဂုဉ်နၢ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဖါ,
ပှၤတဂၤအဂိၢ်န့ၣ်ပမုၣ်ကနီၤတဂၤခံဂၤစုဉ်စုဉ်,
လၢစိၤစံစရၤ အဂိၢ်န့ၣ်တၢ်ဂုဉ်နၢ်အတၢ်ကံၣ်ဖွ,
တၢ်ဂုဉ်နၢ်အတၢ်ကံၣ်ဖွ, လၢပှၤဆၢးဒီၤလၢခံဒီလၢဉ်
လၢပှၤဂုဉ်နၢ်အကိဉ်အဂိၢ်လီၤ.
၃၁ မ်နဒုၣ်နဒါခဲလၢဉ်ဟးဂီၤဒ်န့ၣ်,ယွၤဧၢ,
မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအအဲၣ်ဒီၤတဖၣ်န့ၣ်
မ်အဒိၣ်ဒ် မုၢ်လၢအလဲၤ ဝံၣ်လၢအဂ့ၢ် ဆူၣ်အဘါ
ဆူၣ်အဒိးန့ၣ်တက့ၢ်.
ဒိးထံဖိၤက်ၢ်ဖိၤအိၣ်ဘှံးဝဲအနံၣ်လွှံၢ်ဆံလီၤ.

၆

၁ ဒိးပှၤအံၣ်စရှလးဖိ မၤအၢလၢယွၤအမဲာ်, ဒိးယွၤ
ဟ့ၣ်လီၤကွံာ်ဒီၤဆူမံးဒယၣ်အစုပူၤနွံနံၣ်လီၤ.
၂ ဒိးမံးဒယၣ်အစုမၤစၣ်အံၣ်စရှလးလီၤ. ဒိးလၢပှၤ
မံးဒယၣ် ဖိအခိန့ၣ်ပှၤ အံၣ်စရှလးဖိမၤန့ၢ်ဝဲလၢတၢ်
ကဆူးလၢအအိၣ် လၢကစၢၢ်ကသိအသိး, ဒိးတၢ်ဒိ
ပူၤ,ဒိးတိဉ်တဖၣ်လီၤ.
၃ ဒိးအံၣ်စရှလးဖှံဘၢ်ဝံၤဒိး,တၢ်မၤအၥးလၢပှၤမံး
ဒယၣ်ဖိဟဲဝဲ,ဒိးပှၤဓမၤလ့းဖိ,ဒိးပှၤမုၢ်တိၣ်ဖိန့ၣ်ဟဲဝဲ
၄ လၢအဖိခိၣ်လီၤ.-ဒိးဃူၣ်ဒဲထီဒါဒီၤ, ဒိးမၤဟးဂီၤက
ယဲၢ်ဟိၣ်ခိၣ်အဘၢ်အါထိၣ်ပၢၢ်လၢနလဲၤနူဉ်ဆူဂါစၤ,
ဒိးဒိဂ့ၤဂ့ၤ,ဂီၤဖံးဂ့ၤဂ့ၤ, ကဒ့ၣ်ယီၤဂ့ၤဂ့ၤ, တပှဉ်လီၤ
တဲာ်ဘၣ်တၢ်ဒိၣ်လၢအံၣ်စရှလးအဂိၢ်ဘၣ်.
၅ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဝဲဒ့ၣ် ဟဲထိၣ်ဒိးအဆၣ်ဖိက်ၢ်ဖိ အ
ဒၢ,ဒိးအဒဲတဖၣ်, ဒိးဃဲအါဝဲဒ်ဒ့ၣ်ဖိၤဘကံၤဖိၤ အဒိး
န့ၣ်လီၤ. အဝဲဒ့ၣ်ဒိးအကိၤလၢဒူးဒ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်ပှၤဂံၢ်
ဒီၤတဒ့ဘၣ်, ဒိးဟဲနူဉ်ထံဒိၤက်ၢ်ဖိၤအပူၤဒံးဒိးအက
၆ မၤဟးဂီၤဒီၤလီၤ.- ဒိးပှၤအံၣ်စရှလးဖိဘၣ်ဖှိၣ်နးနး
ကဲာ်လၢ ပှၤမံးဒယၣ်ဖိ အခိ, ဒိးပှၤအံၣ်စရှလးဖိ
ကိးထိၣ်ယွၤလီၤ.
၇ ဒိးတုၤပှၤအံၣ်စရှလးဖိ ကိး ထိၣ်ယွၤ လၢပှၤမံးဒ
၈ ယၣ်ဖိအခိဒိး,- တၢ်မၤအၥးလၢယွၤ မၤလီၤဝံဘဂၢ
ဆူပှၤအံၣ်စရှလးဖိအအိၣ်လၢအစံးဒီၤ,ယွၤအံၣ်စရှ
လးအကစၢ်စံးတၢ်ဒ်အံၤ,ယဒုးဟဲထိၣ်ဒုလၢအဲၤကူပ
၉ တူး,ဒိးယဒုးဟဲထိၣ်ဒုလၢပှၤကုၢ်ဖိအဟံၣ်ပူၤ,- ဒိး
ယမၤပူၤမၤဖျဲး ဒုလၢပှၤအဲၤကူပတူး ဖိအစုပူၤ, ဒိး
လၢကယဲၢ်ပှၤလၢအမၤနးမၤဖှိၣ်ဒုအစုပူၤခဲလၢာ်,ယ
ဟိထိၣ်ကွံာ်ဒီၤလၢဒုမဲာ်ညါ, ဒိးဟ့ၣ်လီၤဒုလၢအထံ
၁၀ အကိၢ်,-ဒိးယစံးဒု,ယဲဒၣ်အံၤယမ့ၢ်ယွၤဒုကစၢ်လီၤ.
ပှဲၤပှၤအမိၢ်ဖိအကစၢ် တဖၣ်လၢဒုအိၣ်လၢအကိၢ်ပူၤ
တဂ့ၤ,ဘၣ်ဆၣ်ဒိးဒုတဒိကနၣ်ဘၣ်ယကလုၢ်ဘၣ်.
၁၁ ဒိးယွၤအကလူး နၣ်ဟဲဆ့ၣ်နီၤ လၢဒ့ထိး ဖၣ်တ
ထူၣ်အဖိလဉ်လၢအအိၣ်ဝဲလၢဖိးဖြၤ ဘၣ်စးဒိးပှၤအ
ဘံၤဖ့စ့ၢ်ဖိ စိၤယိၤအၣ်, ဒိးအဖိဂျါစိၤကံးဒဖိၣ်တိၢ်ဘု
ကျၢၣ်လၢနီၣ်စံၢ်စပံးဘၣ်အပူၤ,ဒ်းဒိးအကပူၤဖျဲးဒိးပှၤ
မံးဒယၣ်ဖိန့ၣ်လီၤ.
၁၂ ဒိးယွၤအကလူးန့ၣ် လိၣ်ဖျါထိၣ် အၥးလၢအမဲာ်
ညါ,ဒိးစံးဒီၤ, ယွၤအိၣ်ဒိးနၤ, ပှၤဒုးဖိအဆူၣ်တဂၤ
ဧၢ.
၁၃ ဒိးစိၤကံးဒဖိၣ်စံးဒီၤ,ယကစၢ်ဧၢ, ယွၤမ့ၢ်အိၣ်ဒိး
ပှၤဒိး,တၢ်ခဲလၢာ်အံၤဘၣ်ပှၤမ့ၢ်အဘၣ်မနူၤလဲၣ်. ဒိး
အတၢ်လီၤလး ခဲလၢာ်လၢပပၢ်စံၣ်တဲၤတဲလီၤပှၤ, ဒိး
စံးဝဲ,ယွၤဒုးဟဲထိၣ် ပှၤလၢအဲၤကူပတူးအပူၤ တမ့ၢ်
ဘၣ်ဖါန့ၣ်,မ့ၢ်အအိၣ်ဖဲလဲၣ် မ့မ့ၢ်ခဲကနံၣ်အံၤယွၤလဲၤ
ဘဒၣ်လံပှၤလံ, ဒိးဟ့ၣ်လီၤကွံာ်လံပှၤလၢပှၤ မံးဒယၣ်
ဖိအစုပူၤလံ.
၁၄ ဒိးယွၤကွၢ်ဒီၤဒိးစံးဝဲဒၣ်, လဲၤတၢ် လၢနဂ့ၢ်ဆူၣ်
နဘါဆူၣ်အံၤတက့ၢ်. ဒိးနကအုၣ်ကဲ့ၤခိၣ်ကဲ့ၤအံၣ်စ
ရှလးလၢပှၤမံးဒယၣ်ဖိအစုပူၤလီၤ. ယမၤလီၤနၤတ
မ့ၢ်ဘၣ်ဖါ.
၁၅ ဒိးအတၢ်စံးဒီၤ ယကစၢ်ဧၢ, ယကအုၣ်ကဲ့ၤ ခိၣ်
ကဲ့ၤအံၣ်စရှလးလၢမနူၤတမံၤလဲၣ်. ကွၢ်ကွၢ်,ယမ့ၢ်
ပှၤဖှိၣ်ဖိယဉ်ဖိလၢမနၤ႟ှၤအပူၤ, ဒ်းယဲဒၣ်အံၤယမ့ၢ်
ပှၤအဆံးကတၢၢ်လၢယပၢ်အပှၤဟံၣ်ဖိအကျါလီၤ.
၁၆ ဒိးယွၤစံးဒီၤ, မ့ၢ်မးယကအိၣ်ဒိးနၤ, ဒိးနကငိဉ်
ကွံာ်ပှၤမံးဒယၣ်ဖိဒ်ပှၤတဂၤစိအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၁၇ ဒိးအတၢ်စံးဒီၤ, ယမ့ၢ်ဘၣ်ဘျုးဘၣ်ဖှိၣ် လၢန
မဲာ်ညါဒိး, ဒုးနဲၣ်လၢ်ယၤလၢတၢ်အပနိၣ်လီၤလးတ
၁၈ မံၤလၢနကတိၤတၢ်ဒိးယၤန့ၣ်တက့ၢ်.- ဒုတဟးထိၣ်
လၢ်ဖဲန့ၣ် တုၤယဟဲကဲ့ၤဆူနအိၣ်, ဒိးဟဲစိၤယခိၣ်ဖး,
ဒိးပဉ်လီၤလၢနမဲာ်ညါန့ၣ်တဂ့ၤ.ဒိးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,ယ
ကအိၣ်တုၤနဟဲကဲ့ၤလီၤ.
၁၉ ဒိးစိၤကံးဒဖိၣ် လဲၤနူဉ်တၢ်, ဒိးကတဲၤကတီၤ မဲာ်
တဲးလဲး ဖိတဒု,ဒိးကိၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ်တအိၣ်ဒိးကၣ်ပံၣ်လၢ
ကိၣ်ကမှၣ်တဒ့ဖးလီၤ. တၢ်ညၣ်န့ၣ်ပဉ်ဝဲလၢနၣ်တ
ဖျၢၣ်အပူၤ,ဒိးတၢ်ညၣ်အထံန့ၣ်ပဉ်ဝဲလၢဘပၢၤပူၤ,ဒိး
ဟဲစိဉ်ဝဲဆူအအိၣ်လၢဒ့ထိးဖၣ်အဖိလဉ်, ဒိးပဉ်လီၤဝဲ
လီၤ.
၂၀ ဒိးယွၤအကလူးန့ၣ်စံးဒီၤ, ဟံးနၢ် တၢ်ညၣ်, ဒိး
ကိၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ်တအိၣ်ဒိး ကိၣ်မံၣ်, ငီးပဉ်ဒီၤလၢလၢၢ်
တဖျၢၣ်အံၤအမိခိၣ်, ဒိးလူလီၤတၢ်ညၣ်အ ထံန့ၣ်တ
က့ၢ်.ဒိးအတၢ်မၤဝဲဒ်န့ၣ်လီၤ.
၂၀ ဒိးယွၤအကလူး နၣ်ယူဉ်ထိၣ်နိၣ် ထိးဘိအနၢါစ့ၤ

Digitized by Google

Original from COLUMBIA UNIVERSITY

လၢအဒိၣ်လၢအစုပူၤ, ဒီးထိးတၢ်ညၣ်,ဒီးကိၣ်ဘ့ၣ်
ဘၣ်တဒိၣ်ဒီးကိၣ်မံၣ်တဖၣ်န့ၣ်, ဒီးမ့ၣ်အူဟဲထီၣ်လၢ
လၢၢ်ပူၤ,ဒီးအီၣ်ကွံာ်တၢ်ညၣ်,ဒီးကိၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ်တဒိၣ်
ဘၣ်ဒီးကိၣ်မံၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. ဒီးယွၤအကလူးန့ၣ်ဟး
ထီၣ်ကွံာ်လၢအမဲာ်ညါလီၤ.
၂၂ ဒီးတုၤစီၤကံးဒၢၣ် ထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢအမ့ၢ်ယွၤအက
လူးန့ၣ်ဒီး, စီၤကံးဒၢၣ်စံးဝဲဒၣ်,အါလၣ်,ကစၢ်ယွၤဧၢ,
၂၃ မ့ၢ်ယကွၢ်ဆၢညါဒီးယွၤအကလူးန့ၣ်အဂ့ၢ်လီၤ.- ဒီး
ယွၤစံးဒီၤ, မ်နဘၣ်တၢ်အမုာ်တက့ၢ်. ဘၣ်ယိၣ်တၢ်
တဂ့ၤ,နတသံဘၣ်.
၂၄ ဒီးစီၤကံးဒၢၣ်မၤတၢ်လုၢ် လိၢ်ဖဲန့ၣ်လၢယွၤအဂီၢ်,
ဒီးယှၢ်ဝဲအမံၤ လၢယွၤရှၤလိၣ်လီၤ. ဒ်ၣ်ဒံးတုၤ မုၢ်မ
ဆါဘနံၤအံၤ လၢဒီးဖြံၤ လၢပှၤအဘံၤဇ့စ့ၢ် ဖိအကျါ
န့ၣ်လီၤ.
၂၅ ဒီးတၢ်မၤအသးလၢ မုၢ်တနၤန့ၣ် လၢယွၤစံးဒီၤ,
ဟံးန့ၢ်နပၢ်အဂီၤ ဖံးလၢအသးစၢ်ခံဒုတဒု, လၢအသး
ပှၢ်နွံနံၣ်, ဒီးမၤလီၤဖှိၢ်ကွံာ် ဘၤဒေလး အတၢ်လုၢ်လိၢ်
လၢအအိၣ်ဒီးနပၢ်, ဒီးကူာ်လီၤကွံာ်ဒ့ၣ်တဖုအိၣ်လၢ
၂၆ အစၢၤ,- ဒီးမၤထီၣ်တၢ်လုၢ်လိၢ်လၢယွၤနကစၢ်အဂီၢ်
လၢတိာ်တဖျၢၣ်အံၤအဖီခိၣ်, ကတဲာ်ကတီၤတၢ်, ဒီး
ဟံးန့ၢ်ဂီၤဖံးခံဒုတဒု, ဒီးလုၢ်တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူလၢဒ့ၣ်တ
ဖုအဒ့ၣ်လၢနကူာ်လီၤကွံာ်န့ၣ်တက့ၢ်.
၂၇ ဒီးစီၤကံးဒၢၣ်ဟံးန့ၢ် ပှၤကညီဆံဆံၣ်ဂၤလၢအခ့
အပှၤအကျါ,ဒီးမၤဝဲဒ်ယွၤကတိၤတၢ်ဒီးအီၤအဒိးန့ၣ်
လီၤ. ဒီးမ့ၢ်အပျဲၤအပၢ်အပှၤဟံၣ်ဖိ,ဒီးပှၤဝ့ၢ်ဖိဒီး,မၤ
ဝဲလၢမုၢ်ဆါခီတဒ့ဘၣ်. ဒီးမၤဝဲလၢမုၢ်နၤလီၤ.
၂၈ ဒီးမုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ်န့ၣ်ပှၤဝ့ၢ်ဖိဂဲၤဆၢထၢၣ်ဂီၤဂီၤ, ဒီး
ကွၢ်ကွၢ်, ဘၤဒေလးအတၢ်လုၢ် လိၢ်လီၤဖှိၢ်ကွံာ်လံ. ဒီး
ဒ့ၣ်တဖုအိၣ်လၢ အစၢၤန့ၣ် ဘၣ်တၢ်ကူာ် လီၤကွံာ်လံ
အီၤလံ. ဒီးဂီၤဖံးခံဒုတဒုဘၣ်တၢ်လုၢ်လံအီၤလၢတၢ်
လုၢ်လိၢ်လၢတၢ်မၤအီၤအဖီခိၣ်လံ.
၂၉ ဒီးကတိၤ လိာ်အသး တဂၤဒီးတဂၤ, မ့ၢ်မဘၤမၤ
တၢ်အံၤတဂၤလဲၣ်.ဒီးဃုတၢ်,ဒီးဒိကွၢ်တၢ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,
စီၤယိၤအာၣ်အဖိခွါစီၤကံးဒၢၣ်မၤတၢ်အံၤလီၤ.
၃၀ ဒီးပှၤဝ့ၢ်ဖိစံးစီၤယိၤအာၣ်, ဟဲစိာ်နဖိခွါဒ်းဒီးအက
ဒိဘၣ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မၤလီၤဖှိၢ်ကွံာ်လံဘၤဒေလး
အတၢ်လုၢ်လိၢ်လံ,ဒီးအဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ကူာ်လီၤကွံာ်လံဒ့ၣ်
တဖုလၢအအိၣ်လၢအစၢၤလံ.
၃၁ ဒီးစီၤယိၤအာၣ်စံး ကယဲၢ်ပှၤ လၢအဆၢထၢၣ် လၢ
အစၢၤခဲလၢာ်န့ၣ်, ဒုကကတီၤကွီၢ်လၢ ဘၤဒေလးအ
ဂီၢ်စ့ၢ်ကီးဧါ,ဒုကအုၣ်ကၤ့ခိၣ်ကၤ့အီၤစ့ၢ်ကီးဧါ. ပှၤ
လၢအကကတိၤကွီၢ်ဒီးအီၤန့ၣ် ကဘၣ်သံလံလၢမုၢ်တ
ချူးဆ့ၣ်တိၢ်ဒံးဘၣ်လံ. မ့ၢ်ကစၢ်တဂၤဒီး, ကကတိၤ
ကွီၢ်လၢ အဂီၢ်ဒၣ်ဝဲလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤမၤလီၤဖှိၢ်
ကွံာ်အတၢ်လုၢ်လိၢ်န့ၣ်လီၤ.
၃၂ ဒီးတၢ်လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ် ပှၤယှၢ်ဝဲအမံၤလၢ စီၤယ
ရူဘၤလး, ဒ်ပစံးတၢ်အဒိး, မ်ဘၤဒေလးကတိၤကွီၢ်
ဒီးအီၤသတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မၤလီၤဖှိၢ်ကွံာ်လံအတၢ်
လုၢ်လိၢ်လံ.
၃၃ ဒီးကယဲၢ်ပှၤမံးဒယာၣ်ဖိ,ဒီးပှၤမေၤလ့းဖိ,ဒီးပှၤမုၢ်
ထီၣ်ဖိအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်,ဒီးလဲၤခီဂာ်တၢ်,ဒီးဘူၣ်ဒဲလၢတၢ်
ဖှိပူၤယံးစရူလးအပူၤလီၤ.
၃၄ ဒီးတၢ်ဒုးဒီး ကံးဒၢၣ်လၢယွၤအသး, ဒ်းအတၢ်အူ
၃၅ ကွဲၤ;ဒီးပှၤအဘံၤဇ့စ့ၢ်ဖိအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ထွဲအခံလီၤ.-ဒီး
မၤလီၤကလူးတဖၣ် လဲၤလၢပှၤမနၤၡ့ၤ ဖိခဲလၢာ်အ
ကျါလၢအအိၣ်ဖှိၣ်ရိ ဖှိၣ်ထွဲစ့ၢ်ကီးအခံ, ဒီးမၤလီၤက
လူးတဖၣ်လၢပှၤအၤၡ့ၢ်ဖိအကျါ,ဒီးပှၤစဘူလိၣ်ဖိအ
ကျါ,ဒီးလၢနးဘၤလံဖိအကျါ, ဒီးအတၢ်ဟဲဘၢၢ်အီၤ
လီၤ.
၃၆ ဒီးစီၤကံးဒၢၣ်စံးယွၤ, နမ့ၢ်အုၣ်ကၤ့ခိၣ်ကၤ့အံၣ်စ
၃၇ ရူလးလၢယစုပူၤ,ဒ်နစံးတ့ၢ်အဒိးန့ၣ်ဒီး,- ကွၢ်ကွၢ်,
ယကပၤ်လီၤဒိအဆူၣ်တလိၣ် လၢကြၢ်ပူၤလီၤ. ပစီၤ
ထံမ့ၢ်အိၣ် ထဲလၢဒိအဆူၣ်တလိၣ် အလိၤဧိၤ, ဒီးစ့ဝဲ
လၢဟီၣ်ခိၣ်ခဲလၢာ်အဖီခိၣ်ဒီး, ယကဒ့ၣ်ညါလၢနက
အုၣ်ကၤ့ခိၣ်ကၤ့အံၣ်စရူလး လၢယစုပူၤ, ဒ်နစံးတ့ၢ်
အဒိးန့ၣ်လီၤ.
၃၈ ဒီးတၢ်မၤအသးဒ်န့ၣ်လီၤ. ဒီးမုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ်န့ၣ်ဂဲၤ
ဆၢထၢၣ်ဂီၤဂီၤ,ဒီးစံၢ်ဒိအဆူၣ်တလိၣ်, ဒီးဝံာ်လီၤကွံာ်
ပစီၤထံလၢဒိအဆူၣ်တလိၣ်အပူၤန့ၣ် ပှဲၤလီခိတဖျၢၣ်
လီၤ.
၃၉ ဒီးစီၤကံးဒၢၣ်စံးယွၤ, မ်နသးထီၣ်အ့ၣ်တကဲၤထီၣ်
ဘၣ်ယၤတဂ့ၤ, ယကကတိၤတၢ် ထဲတထံၣ်အံၤ, ဒုး
မၤကွၢ်ယၤလၢနၤထဲတဘျီအံၤ လၢဒိအဆူၣ် တလိၣ်
န့ၣ်တက့ၢ် မ်တၢ် စ့ထဲလၢဒိဆူၣ်တလိၣ်အလိၤဧိၤန့ၣ်,
ဒီးပစီၤထံအိၣ်လၢဟီၣ်ခိၣ်ဒိဘ့ၣ်ညါန့ၣ်တက့ၢ်.
၄၀ ဒီးလၢမုၢ်တနၤန့ၣ်ယွၤမၤဝဲဒ်န့ၣ်, ဒီးတၢ်စ့ထဲလၢ
ဒိအဆူၣ်တလိၣ်အလိၤဧိၤ, ဒီးပစီၤထံအိၣ်ဝဲလၢဟီၣ်
ခိၣ်ဒိဘ့ၣ်ညါန့ၣ်လီၤ.

၇

၁ ဒီးစီၤယရူဘၤလး (အဝဲန့ၣ်မ့ၢ်စီၤကံးဒၢၣ်,) ဒီး
ပှၤဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်လၢအအိၣ် လၢအဒ်ၣ်ဒီးအီၤန့ၣ်ဂဲၤ
ဆၢထၢၣ်လၢမုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ်ဂီၤဂီၤ, ဒီးဘူၣ်ဒဲလၢထံပူၤစ
ရိးအစၢၤလီၤ. ဒီးပှၤမံးဒယာၣ်ဖိအဘူၣ်ဒဲအလိၢ်အိၣ်ဝဲ
လၢကလံၤစီး တခီလၢ တၢ်ခိခိၣ်မိၤရ့အခိၣ် ထံးလၢ
တၢ်ဖှိပူၤလီၤ.
၂ ဒီးယွၤ စံးစီၤကံးဒၢၣ်, ပှၤဂီၢ်မုၢ် လၢအအိၣ်ဒီးနၤ
န့ၣ်အိၣ်အါန့ၢ် ပှၤလၢယကဟ့ၣ်လီၤ လၢအစုပူၤလၢ
ပှၤမံးဒယာၣ်ဖိန့ၣ်တက့ၢ်လီၤ. အံၣ်စရူလး ကပၤ်ကဖိ
ဘၣ်ဖုး အသးလၢယမိခိၣ်ဒီးစံး, ယစုဒၣ်ယဲအံၤအုၣ်
၃ ကၤ့ခိၣ်ကၤ့ယၤလီၤ.- ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ ဟီးဝံၣ်လၢ်
လၢပှၤဂီၢ်မုၢ် အနၢ်ပူၤ, ဒီးစံး, ပှၤလၢအပျံၤ တၢ်ဒီး
ဘၣ်ယိၣ်တၢ်န့ၣ် မ်အက့ၤကဒါက့ၤ, ဒီးဟးထီၣ်လၢ
ကစၢါကံးလဖေး ဘျၢဒံးတက့ၢ်. ဒီးပှၤက့ၤ ကဒါက့ၤ
လၢပှၤဂီၢ်မုၢ် အကျါန့ၣ် ပှၤခံကလးခံကထိ, ဒီးအိၣ်
လီၤတဲာ်ပှၤတကလးလီၤ.
၄ ဒီးယွၤစံးစီၤကံးဒၢၣ်, ပှၤဂီၢ်မုၢ်န့ၣ် အါကဲၣ်ဆီးဒံး

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

လီၤ. ဒုးဖဲလီၤဒိၤဆူထံနံၤ,ဒ်းယကမၤကွၢ်ဒိၤဖဲနူၣ်
လၢနဂိၢ်, ဒ်းဖဲဒၣ်ပှၤလၢယကစံးနၤ, အဝဲဒၣ် တဂၤ
အံၤကလဲၤဒ်းနၤ, တၢ်ကမၤအၥးလၢအဝဲနူၣ်ကဘၣ်
လဲၤဒ်းနၤလီၤ. ဒ်းဖဲဒၣ်ပှၤလၢယစံးနၤ, အဝဲဒၣ်တဂၤ
အံၤတလဲၤဘၣ်ဘၣ်ဒ်းနၤဘၣ်တဂၤလၢ်လၢ်နူၣ်, အဝဲ
ဒၣ်နူၣ်တလဲၤဘၣ်ဘၣ်လီၤ.
၅ ဒ်းဒုးလဲၤလီၤပှၤဆူထံနံၤ, ဒ်းယွၤစံးစီၤကံးဒဖိၣ်,က
ယဲၢ်ပှၤလၢအလူၣ်ထံလၢအဖျၢဒ်ထွံၣ် လူၣ်တၢ်အဒ်း
နူၣ်အဝဲဒၣ်ကဘၣ်ပဒ်ဒိၤလၢအလိၢ်တပှူၤဒၣ်ကိးဂၤ
ဒဲး,ဒ်းတခိကယဲၢ်ပှၤလၢအကိဒ်လီၤချုံးခိၣ်ဒံးဒ်းအက
ဒိတၢ်ကိးဂၤဒဲးနူၣ်လီၤ.
၆ ဒ်းပှၤလၢအလူၣ်တၢ်လၢအစုဆူ အထးခိၣ်နူၣ်ဂံၢ်
ဝဲၥကယၤလီၤ. မူမူၢ်ပှၤဒိၣ်လီၤတဲဒ်တဖၣ်ခဲလၢဒ်
ကိဒ်လီၤလၢအခိၣ်လူၢ်ခိၣ်ဒံးဒ်းအကဒိထံလီၤ.
၇ ဒ်းယွၤစံးစီၤကံးဒဖိၣ်,ယကအုၣ်ကူၤခိၣ်ကူၤဍလၢ
ပှၤၥကယၤလၢအလူၣ်တၢ်နူၣ်, ဒ်းဟူၣ်လီၤကွံဒ်ပှၤ
မံးဒယၣ်ဖိလၢနစုပူၤ, ဒ်းမ်ပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢဒ်ကူၤကဒါ
ကူၤတဂၤဆူအလိၢ်ဒၣ်ဝဲ, တဂၤဆူအလိၢ်ဒၣ်ဝဲစုဒ်စုဒ်
တက့ၢ်.
၈ ဒ်းပှၤဂိၢ်မုၢ်ဟံးနူၢ်တၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိလၢအစုပူၤ, ဒ်း
အကွဲၤ, ဒ်းအတၢ်ဖျါအံၣ်စရူလးခဲလၢဒ်တဂၤဆူအဒဲ
ဒၣ်ဝဲ, တဂၤဆူအဒဲဒၣ်ဝဲစုဒ်စုဒ်, ဒ်း ဟံးစဒ်ပှၤၥက
ယၤနူၣ်လီၤ. ဒ်းပှၤမံးဒယၣ်ဍူၣ်ဒဲအလိၢ်နူၣ်ဒိၣ်ဝဲလၢ
အဖိလဒ်လၢတၢ်ပျိပူၤလီၤ.
၉ ဒ်းလၢမုၢ်တနၤနူၣ် တၢ်မၤအၥးလၢ ယွၤစံးဒိၤ,
ဝဲၤဆၢထၢၣ်,လဲၤလီၤဆူပှၤဍူၣ်ဒဲအလိၢ်နူၣ်တက့ၢ်. အ
၁၀ ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယဟူၣ်လီၤလံဒိၤလၢနစုပူၤလံ.- ဘၣ်ဆၣ်
ဒ်းလဲၤလီၤနူၣ်နမ့ၢ်ပျုံၤဒ်း, လဲၤဒ်းနခ့နပှၤစီၤဖူၤရါဆူ
၁၁ ပှၤဍုးမုၢ်အလိၢ်နူၣ်တက့ၢ်.- ဒ်းနကနၢ်ဟူတၢ်လၢအ
ကထိၤဝဲ, ဒ်းနစုကဆူၣ်ဝိၣ်လၢခံဒံးဒ်း နကလဲၤလီၤ
ဆူပှၤဍုးမုၢ်လီၤ. ဒ်းအတၢ်လဲၤလီၤဒ်းအခ့အပှၤစီၤဖူ
ရါဆူပှၤဍုးဖိလၢဍူၣ်ဒဲအလိၢ်ပူၤ တဖၣ်အဒိၣ်လၢခိ
လီၤ.
၁၂ ဒ်းပှၤမံးဒယၣ်ဖိ,ဒ်းပှၤမောလ့းဖိ, ဒ်းပှၤမုၢ်ဝိၣ်ဖိ
ခဲလၢဒ် မံလီၤလၢပျိပူၤအါဝဲဒ် ဒွဲၣ်ဖိၤၥကံၤဖိၤ အဒ်း
နူၣ်, ဒ်းအကိၤလၢအှူးတဖၣ်နူၣ် ပှၤဂံၢ်ဒိၤတဘူၣ်ဘၣ်,
အါဝဲဒ်မဲးဖိၤဟိၣ်ဖိၤလၢဗိၣ်လဲၣ်နံၤအဒ်းနူၣ်လီၤ.
၁၃ ဒ်းစီၤကံးဒဖိၣ်ဟဲတုၤဝဲ, ဒ်းကွၢ်ကွၢ်, ပှၤတဂၤစံၣ်
တဲၤတဲလီၤအဂိၤ မိၣ်လၢအတၢ်မံမိၢ်, ဒ်းစံးဝဲဒၣ်,ကွၢ်
ကွၢ်,ယမံမိၢ်တၢ်မံမိၢ်, ဒ်းကွၢ်ကွၢ်, ဘုမုၤယီၤအကိဒ်
ဘူၣ်ဘၣ်တဘူၣ်လီၤတဲဒ်တလူၣ် အၥးလၢ မံးဒယၣ်
ဍူၣ်ဒဲအလိၢ်ပူၤ, ဒ်းလဲၤဝဲဆူဒဲအဒိၣ်,ဒ်းဘၣ်ဒိၤ, ဒ်း
အဘၢ်လီၤဖိၢ်,ဒ်းမၤကဒါဝဲ,ဒ်းဒဲဒိၣ်ဒါလီၤအၥးလၢ
ဟိၣ်ခိၣ်ချၢလီၤ.
၁၄ ဒ်းအဂိၤမိၣ်စံး ဆၢတၢ်ဒ်းစံးဝဲဒၣ်, အဝဲနူၣ်မူၢ်ထဲ
ပှၤအံၣ်စရူလးဖိစီၤယိၤအၣ်အဖိ စီၤကံးဒဖိၣ်အနုးတ
ဘူၣ်နူၣ်လီၤ. ပတၢစၢ်ဟူၣ်လီၤလံပှၤမံးဒယၣ်ဖိ,ဒ်း ဍုး
မုၢ်ခဲလၢဒ်လၢအစုပူၤလံ.

၁၅ ဒ်းတုၤစီၤကံးဒဖိၣ်နၢ်ဟူပှၤ စံၣ်တဲၤတဲလီၤ တၢ်မံ
မိၢ်,ဒ်းအဖိၣ်အယိဒ်ဒ်း, တၢ်မၤအၥးလၢအဘူၣ်ဝိၣ်
ဘါထိၣ်ဝဲ, ဒ်းကူၤကဒါကူၤ ဆူအံၣ်စရူလး ဍူၣ်ဒဲအ
လိၢ်,ဒ်းစံးဝဲဒၣ်,ဝဲၤဆၢထၢၣ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤ
ဟူၣ်လီၤကွံဒ်လံမံးဒယၣ်အဍုးမုၢ်လၢဍစုပူၤလံ.
၁၆ ဒ်းနီၤဖးပှၤၥကယၤလၢပှၤၥဖု, ဒ်းဟူၣ်ကွဲၤ
တဖျၢၣ်လၢပှၤအစုပူၤတဂၤလၢ်လၢ်, ဒ်းၥပၢၤဒိၣ်
ကလီတဖျၢၣ်,ဒ်းမူၣ်အှူလၢၥပၢၤပူၤလီၤ.
၁၇ ဒ်းစံးဒိၤ, ကွၢ်လိယၤ, ဒ်းမၤဒ်နူၣ်ဒ်းတက့ၢ်. ဒ်း
ကွၢ်ကွၢ်,တုၤယတုၤလၢဍူၣ်ဒဲအလိၢ်လၢခိဒ်း, တၢ်က
မၤအၥးလၢဒ် ယမၤအ ဒ်းနူၣ် ဍကဘၣ်မၤ ဒ်နူၣ်ဒ်း
၁၈ လီၤ.- တုၤယအှူကွဲၤ, ယဲဒၣ်ဒ်းကယဲၢ်ပှၤလၢအဒိၣ်
ဒ်းယၤဒ်း, အှူကွဲၤစ့ၢ်ကိးလၢဍူၣ်ဒဲအလိၢ် ကိးခိဒဲး ဒ်း
စံး,ယွၤဒ်းစီၤကံးဒဖိၣ်အနုးတဘူၣ်နူၣ်တက့ၢ်.
၁၉ ဒ်းလၢပှၤခိးဆိးဒိတၢ် အကဝိၢ်လၢအၥးကံၢ်ပူၤ
တဝိၤအခိၣ်ထံးနူၣ်,စီၤကံးဒဖိၣ်ဒ်း ပှၤတကယၤဒိၣ်
ဒ်းဒိၤ, လဲၤတုၤလၢပှၤဍူၣ်ဒဲအလိၢ်လၢခိ, ဒ်းအတၢ်
ပဒ်ဒိပှၤခိးတၢ်,ဒ်းအဝဲဘူၣ်တဖၣ်နူၣ်အှူကွဲၤ,ဒ်းမၤဘူၣ်
ဖးၥပၢၤလၢအစုပူၤလီၤ.
၂၀ ဒ်းပှၤၥဖုနူၣ်အှူကွဲၤ, ဒ်းမၤဘူၣ်ဖးၥပၢၤ, ဒ်းဟံး
နူၢ်မူၣ်အှူဒၢလၢအစုစ့ၣ်,ဒ်းကွဲၤနူၣ်လၢအစုထွဲလၢအ
ကအှူတၢ်,ဒ်းကိးဝီၣ်,ယွၤဒ်းစီၤကံးဒဖိၣ်အနုးတဘူၣ်
လီၤ.
၂၁ ဒ်းပှၤဝဲၤဆၢထၢၣ် တဂၤလၢအလိၢ်ဒၣ်ဝဲ, တဂၤ
လၢအလိၢ်ဒၣ်ဝဲ, ဒိၣ်ဝးတရံးပှၤဍူၣ်ဒဲအလိၢ်နူၣ်, ဒ်း
ပှၤဍုးမုၢ်စ့ၢ်တၢ်,ဒ်းကိးပဍူတၢ်,ဒ်းဟးစ့ၢ်ဝဲလီၤ.
၂၂ ဒ်းပှၤၥကယၤအှူကွဲၤ, ဒ်းယွၤပဒ်ပှၤအနုး ဝိဒါ
အဂိၤမိၣ်ကိးဂၤဒဲး, လၢပှၤဍူၣ်ဒဲအလိၢ်ဒိပူၤညါ, ဒ်း
ပှၤဍုးမုၢ်စ့ၢ်တၢ်ဆူဘူၤၥရှံးတၤ လၢစ့ၤရူး အပူၤဆူ
အၤဘူလးမဗိလၢအဗၢၤ,ဆူတးဘးလီၤ.
၂၃ ဒ်းအံၣ်စရူလးအပှၤကညီဒိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်လၢနံးၥၤ
လံ,ဒ်းလၢအၤရှၢ်, ဒ်းလၢမနၤရှၤ ခဲလၢဒ်အကျါ,ဒ်း
လူၤဖိဒ်ပှၤမံးဒယၣ်ဖိအခံလီၤ.
၂၄ ဒ်းစီၤကံးဒဖိၣ်မၤလီၤ ကလူးတဖၣ်ဆူကစၢၢ်ဘူၤဖ
ရဲၣ်ဒိဖျၢၣ်ညါ,ဒ်းစံးဝဲဒၣ်, ဟဲကူၤလီၤဒုးတၢ်ဒ်းပှၤမံး
ဒယၣ်ဖိ, ဒ်းမၤနူၢ်ထံတဖၣ်ပၢၢ်လၢ ဘူၤၥဘါရၤဒ်း
ယၢ်ဒူၣ်လၢအမဲဒ်ညါတက့ၢ်. ဒ်းဘူၤဖရဲၣ်အပှၤကညီ
ခဲလၢဒ်ဒိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်,ဒ်းမၤနူၢ်ထံတဖၣ်ပၢၢ်လၢဘူၤၥ
ဘါရၤဒ်းယၢ်ဒူၣ်လီၤ.
၂၅ ဒ်းမၤနူၢ်ပှၤမံးဒယၣ် ဖိအပဒိၣ် ဖးဒိၣ်ခံဂၤ, စီၤဖိ
ရှဒ်, ဒ်းစီၤစဘွဒ်, ဒ်းမၤဝံစီၤဖိရှဒ် လၢလၢ်ဖိရှဒ်အ
လီၤ,ဒ်းမၤဝံစီၤစဘွဒ်လၢနိၣ်စံၢ်စပံးၥၣ်စဘွဒ်,ဒ်းလူၤ
ဝဲပၢၢ်လၢမံးဒယၣ်,ဒ်းဟဲစိဒ်စီၤဖိရှဒ်, ဒ်းစီၤစဘွဒ်အ
ခိၣ်တဖၣ်ဆူကံးဒဖိၣ် အအိၣ်လၢယၢ်ဒူၣ်ဝၢ်ဘးခိနူၣ်
လီၤ.

၈

၁ ဒ်းဘူၤဖရဲၣ် အပှၤကညီစံးဒိၤ, တုၤနလဲၤဒုးတၢ်
ဒ်းပှၤမံးဒယၣ်ဖိဒ်း, နတကိးနူၢ်ဘၣ်ပှၤ,နမၤပှၤဒ်အံၤ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဘၣ်မနုၤလဲၣ်, ဒီးဂ့ၢ်လိၥ်ဘှီလိၥ်ဒီး ဒၣ်ၤဆူၣ် ဆူၣ်က
လဲၥ်လီၤ.
၂ ဒီးအဘၢ်စံးဒၣ်ၤ, ယမၤဝဲဒြိၤတၢ် ဒီးဍမနုၤတမံၤ
လဲၣ်. စပံးသၣ်အိၣ်လီၤတဲၥ်လၢဒ့ၤဖရဲၣ်အထၢဖှိၣ်စ
ပံးသၣ်န့ၣ်ဂ့ၤန့ၢ်အဘိၤဖှစ့ၢ် အထၢဖှိၣ်စပံးသၣ်ခဲလၢၥ်
၃ တကွၢ်နှၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.- ယွၤဟ့ၣ်လီၤမံးဒယာ်အပ
ဒိၣ်ဖးဒိၣ်ခံဂၤ,ၡီၤဇီရှၥ်ဒီးၡီၤဇအုၥ်လၢဍစုပူၤလီၤ. ဒီး
ယမၤဝဲဒြိၤတၢ်ဒီး ဍဍမနုၤလဲၣ်. ဒီးလၢအကတိၤ
တၢ်နှၣ်အ့တၢ်သးထိၣ်ဒၣ်ၤနှၣ်စၢ်လီၤဝဲလီၤ.
၄ ဒီးၡီၤကံးဒၡိၣ် လဲၤခိဂၥ်ယၢ်ဒ့ၣ်, အဝဲဒၣ်ဒီးပှၤသၢ
ကယၤအိၣ်ဒီးအီၤလီၤ. တၢ်ဘှံးအသးဘၣ်ဆၣ်ဒီး,
၅ လူၤဝဲလီၤ.- ဒီးစံးစူးကိၤသးအပှၤကညီ, ဟ့ၣ်လီၤစၥ်
ကိၣ်အဖျၢၣ်တဖၣ်လၢပှၤဂီၢ်မုၢ်လၢယခိၣ်ထံးတကွၢ်.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အသးလီၤဘှါ, ဒီးယလူၤပိၥ်ၡီၤစ့ဘၤ,ဒီး
ၡီၤစးလမူနၤအခံ,မံးဒယာ်အစီၤပၤတဖၣ်လီၤ.
၆ ဒီးစူးကိၤသးအပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်စံးဝဲဒၣ်, မ့ၢ်ၡီၤစ့
ဘၤ, ဒီးၡီၤစးလမူနၤ အစုတဖၣ်အိၣ် လၢနစုပူၤလၢ
ပကဟ့ၣ်ကိၣ်လၢနပှၤသုးမုၢ်စ့ၢ်ကီးဧါ.
၇ ဒီးၡီၤကံးဒၡိၣ်စံးဝဲဒၣ်, မၤသးဒ်နှၣ်ဒီးတုၤယွၤဟ့ၣ်
လီၤၡီၤစ့ဘၤ ဒီးၡီၤစးလမူနၤ လၢယစုပူၤဒီး, ယက
ကွၢ်းကွံၥ်ဍညၣ် လၢပှၢ်လၢ်ကျါအတၤဆူၣ်တၤမဲ, ဒီး
လၢကရၢ်တဖၣ်လီၤ.
၈ ဒီးလဲၤထိၣ်ဖဲနှၣ်ဆူပနံၤအ့လး, ဒီးကတိၤတၢ်ဒီးပှၤ
ဒ်နှၣ်အဒီး, ဒီးပနံၤအဲ့လးအပှၤကညီ စံးဆၢဒၣ်ၤဒ်စူး
ကိၤသးအပှၤကညီစံးဆၢတၢ်အဒီးနှၣ်လီၤ.
၉ ဒီးစံးစ့ၢ်ကီးပနံၤအဲ့လးအပှၤကညီ,တုၤယဟဲကဒါ
က့ၤမုၥ်မုၥ်ဒီး, ယကမၤလီၤဒှိၢ် ကွံၥ်တၢး ထိတဖျၢၣ်
အံၤလီၤ.
၁၀ ဒီးၡီၤစ့ဘၤဒီးၡီၤစး လမူနၤအိၣ်လၢကၢ်ကိၢ်, ဒီး
အသုးမုၢ်အိၣ်ဒီးအီၤ, ပှၤတကလး ယဲၢ်ကထိၓၣ်ၓၣ်,
ပှၤလၢ အအိၣ်လီၤတဲၥ် လၢပှၤမုၢ်ထိၣ်ဖိ အသုးမုၢ်ခဲ
လၢၥ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤတကလီၤခံကလးလၢအ
ဘိၣ်ထိၣ်နးနှၣ်လီၤၓံၤဝဲလီၤ.
၁၁ ဒီးၡီၤကံးဒၡိၣ်ဒိၥ်ပှၤလၢအအိၣ်ဝဲဆိး ဝဲလၢဒဲပူၤ
တဖၣ်အကျဲလၢနိၣ်ဘၤ, ဒီးယၤကဘၤလၢမုၢ်ထိၣ်တ
ခီ,ဒီးကျိၤကွံၥ်ပှၤသုးမုၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤသုးမုၢ်နှၣ်
သတိၥ်သနၤအသးလီၤ.
၁၂ ဒီးၡီၤစ့ဘၤ, ဒီးၡီၤစးလမူနၤ ၓ့ၢ်တၢ်, ဒီးအတၢ်
လူၤပိၥ်အခံ, ဒီးမၤန့ၢ်မံးဒယာ် အစီၤပၤခံဂၤ, ၡီၤစ့
ဘၤ,ဒီးၡီၤစးလမူနၤ,ဒီးမၤၓၣ်ပှၤသုးမုၢ်ခဲလၢၥ်လီၤ.
၁၃ ဒီးၡီၤယိၤအၣ်အဖိခွါၡီၤကံးဒၡိၣ် ဟဲက့ၤကဒါက့ၤ
၁၄ လၢဒုးသုးလၢတၢ်ထိၣ်ထီၓ့ရှးအလိၤလီၤ.- ဒီးဖိၣ်န့ၢ်
ဖိၣ်သၣ်ခွါတဂၤ လၢစူးကိၤသး အပှၤကညီတဖၣ် အ
ကျါ,ဒီးဒိကွၢ်အီၤ,ဒီးအတၢ်ကွဲးန့ၢ်ဒၣ်ၤလၢစူးကိၤသး
အပဒိၣ်တဖၣ်,ဒီးအပှၤဍူၣ်ကူသးပှၢ်အမံၤ, ပှၤနွံဆံနွံ
ဂၤလီၤ.
၁၅ ဒီးဟဲက့ၤဆူစူးကိၤသးအပှၤကညီဒီးစံးဝဲဒၣ်, ကွၢ်
ကွၢ်,ၡီၤစ့ဘၤ, ဒီးၡီၤစးလမူနၤလၢဍဒုၣ်ဒွဲၣ် ယၤလၢ
အဖိနှၣ်,ဒီးဍစံး,ၡီၤစ့ဘၤ,ဒီးၡီၤစးလမူနၤအစုတဖၣ်
အိၣ်လၢနစုပူၤခဲကနံၣ်အံၤ ဒံးဒီးပကဟ့ၣ်ကိၣ်လၢ နဲ
နပှၤလၢတၢ်ဘှံးအသးနှၣ်စ့ၢ်ကီးဧါနှၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးဟံးန့ၢ်ဝ့ၢ် အပှၤဍူၣ်ကူသးပှၢ်, ဒီးပှၢ်သၢ်ကျါအ
တၤဆူၣ်တၤမဲ,ဒီးကရၢ်တဖၣ်,ဒီးဒိၣ်စိၣ်စူးကိၤသးအ
ပှၤကညီလၢဒၣ်ၤလီၤ.
၁၇ ဒီးမၤလီၤဒှိၢ်ကွံၥ် ပနံၤအဲ့လး အတၢး ထိတဖျၢၣ်
နှၣ်,ဒီးမၤသံဝ့ၢ်အပှၤကညီလီၤ.
၁၈ ဒီးစံး ၡီၤစ့ဘၤ, ဒီးၡီၤ စးလမူနၤ, ပှၤလၢဍမၤသံ
လၢတၤဘိၢ်နှၣ်မ့ၢ်ပှၤဒ်လဲၣ်. ဒီးအတၢ်စံးဆၢဝဲ, ဒ်နၤ
အဒီးအဝဲဒ့ၣ်နှၣ်မ့ၢ်ဒ်နှၣ်အဒီး, တဂၤလီၤဂၥ်ၡီၤပၤအ
ဖိအဒီးစုၥ်စုၥ်လီၤ.
၁၉ ဒီးစံးဝဲဒၣ်, အဝဲဒ့ၣ်နှၣ် မ့ၢ်ယဒိပုၢ်ဝဲၢ်, ယမိၢ်အ
ဖိခွါလီၤ. ယွၤမူဝဲ, ဍမ့ၢ်ဒုၣ်က့ၤခိၣ်က့ၤ တ့ၢ်ဒၣ်ၤမူ
၂၀ ဒံးဒီး,ယတမၤဝံဘၣ်ဍဘၣ်.- ဒီးစံးအဖိဝဲၢ်ကိၢ်ၡီၤယ့
ဒ့ၢ်,ဂဲၤဆၢထၢၣ်မၤဝံဒၣ်ၤတကွၢ်. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးဖိၣ်သၣ်
ခွါတဂၤနှၣ် တဘိၣ်ထိၣ်ဘၣ်အနးဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ဖှိၤဝဲလီၤ. မ့ၢ်အဖိၣ်သၣ်ခွါဒံးလီၤ.
၂၁ ဒီးၡီၤစ့ဘၤ,ဒီးၡီၤစးလမူနၤစံးဝဲဒၣ်,ဂဲၤဆၢထၢၣ်
နဲ,ဒီးကျိၤကွံၥ်ပှၤတကွၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဒ်ပှၤကညီအဒီး
နှၣ်အဂ့ၢ်အဘါအိၣ်ဒ်နှၣ်အဒီးလီၤ. ဒီးၡီၤကံးဒၡိၣ်ဂဲၤ
ဆၢထၢၣ်,ဒီးမၤဝံၡီၤစ့ဘၤ,ဒီးၡီၤစးလမူနၤ,ဒီးဟံးန့ၢ်
လါအဂီၤတဖၣ်လၢအအိၣ် လၢအကိၤလၢဍူးအကိၥ်
တဖၣ်လီၤ.
၂၂ ဒီးအံၣ်စရ့လးအပှၤကညီစံးၡီၤကံးဒၡိၣ်, ပၢပှၤနဲ
ဒၣ်,ဒီးနဖိခွါ,ဒီးနဖိခွါအဖိနှၣ်တကွၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,န
မၤပူၤမၤဖှဲးပှၤဒီးမံးဒယာ်အစုပူၤလီၤ.
၂၃ ဒီးၡီၤကံးဒၡိၣ်စံးဝဲဒၣ်, ယတပၢဘၣ်ဍဘၣ်,ဒီးယ
၂၄ ဖိခွါတပၢဘၣ်ဍဘၣ်, ယွၤကပၢဍလီၤ.- ဒီးၡီၤကံးဒ
ၡိၣ်စံးဒၣ်ၤ,ယကၓ့တၢ်တမံၤလၢဍ, လၢဍကဟ့ၣ်ယၤ
လၢဍတၢ်ဂုၥ်န့ၢ် အပဘိးကီးဂၤဒဲးလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
အိၣ်ဝဲဒီးအပဘိးထူလီၤ. မ့ၢ်ဝဲလၢပှၤယိၤရှမအဲ့လးဖိ
အဂ့ၢ်လီၤ.
၂၅ ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,ပကဟ့ၣ်တိနံၣ်ဒၣ်တၢ်လီၤ. ဒီးဒါ
လီၤယာ်တဘ့ၣ်, ဒီးပှၤတ့ၢ်လီၤအတၢ်ဂုၥ်န့ၢ် အပဘိး
လၢအပူၤကိးဂၤဒဲးလီၤ.
၂၆ ဒီးပဘိးထူလၢအၓ့ဝဲနှၣ် လီၤတယၢၢ် ထူရှကဲ့လး
တကထိန္တိကယၤလီၤ. လၢနှၣ်အမဲၥ်ညါလါအဂီၤတ
ဖၣ်,ဒီးနၢ်စဲၤနၢ်ဖိတဖၣ်,ဒီးတၢ်အကူအဒိးလုးတကုၥ်
လၢမံးဒယာ်အစီၤပၤကူဝဲဒီးဝဲ, ဒီးလၢနှၣ်အမဲၥ်ညါ
အကိၤလၤဍူးအဂ္ဂါတဖၣ် လၢအအိၣ် လၢအကိၥ်နှၣ်
အိၣ်ဝဲလီၤ.
၂၇ ဒီးၡီၤကံးဒၡိၣ် တ့ဝဲလၢအ့ဖိးတဘ့ၣ်လၢအီၤ, ဒီး
ပၥ်ဝဲလၢအဝ့ၢ်ပူၤ, လၢဖိးဖြၤအပူၤ, ဒီးအံၣ်စရ့လးခဲ
လၢၥ်လဲၤမၤကမၣ်ဘၣ် ထွဲတၢ်အခံလီၤ. ဒီးတၢ်နှၣ်
တမံၤကဲထိၣ် တၢ်အပျံၤသကွီၤ လၢၡီၤကံးဒၡိၣ်, ဒီးအ
ဟံၣ်ဖိအဂီၢ်လီၤ.
၂၈ ဒီးမံးဒယာ်ၓၣ်ဝဲလၢပှၤအံၣ်စရ့လး ဖိအမဲၥ်ညါ,

ဒီးတမ်ာ်ထိဉ်လၢၤဘဉ်အခိဉ်တဘိ. ဒီးထံဖိၤကိၢ်ဖိၤန့ဉ်
အိဉ်ဘှံးဝဲအနံဉ်လွံၢ်ဆံလၢကဲးဒၢိဉ်အမုၢ်နံၤတဖဉ်အ
ပူၤန့ဉ်လီၤ.
၂၉ ဒီးစီၤယိၤအၣ်အဖိခွါစီၤယၤ ရူဘၤ‌ေလး ကွၤကွၤ,
ဒီးအိဉ်ဝဲလၢဟံဉ်ပူၤလီၤ.
၃၀ ဒီးစီၤကံးဒၢိဉ်အိဉ်ဒီး အဖိခွါနွံဆံလၢ အဟဲထိဉ်
လၢအကံာ်ဒၣ်ပူၤလီၤ. အဂ္ဂၢ်ဒ်အံၤ,အိဉ်ဒီးအမါအါ
၃၁ ဂၤလီၤ.- ဒီးအမါဖိလၢအအိဉ်ဝဲလၢ ရှ့ကၠဉ်တဂၤဆံး
စၢ်နှၤ်အီၤလၢအဖိခွါတဂၤ, ဒီးယှၢ်ဝဲအမံၤလၢစီၤအ
ဘံၤမ့လ္းလီၤ.
၃၂ ဒီးစီၤယိၤအၣ်အဖိခွါစီၤကံးဒၢိဉ်ဘံဝဲ, အခိဉ်ဝါဂ့ၤ
လီၤ. ဒီးပှၤခူဉ်လီၤကွံာ်အီၤလၢအပၢ် စီၤယိၤအၣ်အ
ခွဉ်ခိဉ်ပူၤ လၢဖီးဖြၤအပူၤ, လၢပှၤအဘံၤဇ့စ့ၢ် ဖိအ
ကျါလီၤ.
၃၃ ဒီးတုၤစီၤကံးဒၢိဉ်ဘံဝဲဒီး,တၢ်မၤအၢဒးလၢပှၤအံဉ်
စရ့လးဖိဃဉ် ကဒီးအၢဒး, ဒီးလဲၤမၤ ကမဉ် ထွဲဘၤ‌ေ
၃၄ လးတဖဉ်အခံ,ဒီးပာ်ဘၤ‌ေလးဘရိးလၢအကစၢ်.-ဒီး
ပှၤအံဉ်စရ့လးဖိတဒ့ဉ်နိဉ်ထိဉ်ကွၤဘဉ်ပၠၤ,အကစၢ်
လၢအမၤပူၤဖျဲးတ့ၢ်အီၤ ဒီးအဒုဉ်အဒါခဲလၢာ်အစုပူၤ
၃၅ လၢအအိဉ်ဝးတရံးအီၤဘဉ်.- ဒီးတမၤဘျုးမၤဖှိဉ်
ဘဉ်စီၤယ ရူဘၤ‌ေလး, စီၤကံးဒၢိဉ်အပှၤဟံဉ်ဖိ,ဒ်က
ဃဲၢ်တၢ်လၢအမၤဂ့ၤပှၤအံဉ်စရ့လးဖိအဒိးဘဉ်.

၉

၁ ဒီးစီၤယ ရူဘၤ‌ေလးအဖိခွါစီၤအဘံၤမ့လ္း လဲၤဝဲ
ဆူရှ့ကၠဉ်အပူၤ,ဆူအမိၢ်အဒိပုၢ်ဝဲၢ်အအိဉ်, ဒီးကတိၤ
လိာ်အၢဒးဒီးအီၤ, ဒီးအမိၢ်အပၢ် အပှၤဟံဉ်ဖိအဒူဉ်,
၂ ဒီးစံးဝဲဒဉ်,- ကတိၤတၢ်လၢပှၤရှ့ကၠဉ်အကစၢ်ခဲလၢာ်
အနၢ်ပူၤ, စီၤယ ရူဘၤ‌ေလးအဖိခွါပှၤနွံဆံခဲလၢာ်ပၢ
ဒုဂ့ၤတကၠၢ်ဧါ. ပှၤတဂၤစီပၢဒုဂ့ၤတကၠၢ်ဧါ. ဒီးဒ့ဉ်
နိဉ်ထိဉ်ကွၤလၢယမ့ၢ်ဒုစံ,ဒီးဒုညဉ်လီၤ.
၃ ဒီးအမိၢ်အဒိပုၢ်ဝဲၢ်တဖဉ်ကတိၤတၢ်ကတိၤခဲလၢာ်
န့ဉ်လၢအဂ့ၢ် အကျိၤလၢရှ့ကၠဉ်အကစၢ် တဖဉ်အနၢ်
ပူၤ, ဒီးအၢဒးအိဉ်လၢအကပိာ် စီၤအဘံၤမ့လ္း အခံ
လီၤ. အဂ္ဂၢ်ဒ်အံၤ,စံးဝဲ,အဝဲဒဉ်မ့ၢ်ပဒိပုၢ်ဝဲၢ်လီၤ.
၄ ဒီးဟ့ဉ်လီၤဝဲလၢအီၤ လၢစ့အဘ့ဉ်နွံဆံလၢဘၤ‌ေ
လးဘရိးအဟံဉ်ပူၤလီၤ. ဒီးစီၤအဘံၤမ့လ္းငါဝဲလၢ
စ့န့ဉ်လၢပှၤကလီကလီ, ဒီးပှၤမၤတရိတပါတၢ်တဖဉ်
လၢအပိာ်အခံလီၤ.
၅ ဒီးလဲၤဝဲဆူအပၢ်အဟံဉ်လၢဖီးဖြၤအပူၤ,ဒီးမၤဘံအ
ဒိပုၢ်ဝဲၢ် စီၤယ ရူဘၤ‌ေလးအဖိခွါ, ပှၤနွံဆံလၢလၢၢ်
တဖျၢဉ်စီအဖိခိဉ်လီၤ. ဘဉ်ဆဉ်ဒီးစီၤယ ရူဘၤ‌ေလး
အဖိဒဲါစီၤယိၤသၣ် အိဉ်လီၤတဲာ်ဝဲလီၤ. အဂ္ဂၢ်ဒ်အံၤ,
ပာ်ခူဉ်အၢဒးလီၤ.
၆ ဒီးပှၤရှ့ကၠဉ်အကစၢ်ခဲလၢာ်အိဉ်ဖှိဉ်ရိဖှိဉ်, ဒီးက
ဃဲၢ်မံးလီၤအပှၤဟံဉ်ဖိ,ဒီးလဲၤဝဲ, ဒီးပာ်စီၤအဘံၤမ့လ္း
လၢစီၤပၤ လၢတၢ်ထူဉ် အဒ့ထိးဖဉ် အခိဉ်ထံးလၢအ
အိဉ်ဝဲလၢ ရှ့ကၠဉ်အပူၤလီၤ.
၇ ဒီးပှၤစံးဘဉ်စီၤယိၤသၣ်, ဒီးအ့တၢ်လဲၤတၢ်,ဒီးဆၢ
ထၢဉ်လၢကစၢၢ် ကရိးစံဉ်အဖိခိဉ်, ဒီးထုထိဉ် အက
လုၢ်,ဒီးကိးပသိဉ်, ဒီးစံးဒံအီၤ,ကနဉ်ယၤကလုၢ်တကၠၢ်,ရှ
ကၠဉ်အကစၢ်ဒ့ဉ်ဧၢ,ဒ်သိးယွၤကကနဉ်ဒုကလုၢ်အဂ့ၢ်
လီၤ.
၈ ဒ့ဉ်ဖိၤဝဉ်ဖိၤ လဲၤဒီးလဲၤတၢ်, ဒ်သိးအက ဖှူစီၤပၤ
၉ တဂၤလၢအဖိခိဉ်, ဒီးစံးဒ့ဉ်စၤယံး,ပၢပှၤတကၠၢ်.-ဒီး
ဒ့ဉ်စၤယံးန့ဉ်စံးအီၤ, ယကလဲၤဒဉ် ယဖိလၢပှၤမၤ
လၤကပီၤပကစၢ်,ဒီးပှၤကညီလၢအီၤ, ဒီးလဲၤဟူးဝး
လၢဒ့ဉ်ဖိၤဝဉ်ဖိၤအဖိခိဉ်စ့ၢ်ကီးဧါ.
၁၀ ဒီးဒ့ဉ်ဖိၤဝဉ်ဖိၤန့ဉ်စံးချၢဉ်ဒၢ,ဟဲနှဲ,ပၢပှၤတကၠၢ်.-
၁၁ ဒီးချၢဉ်ဒၢန့ဉ်စံးအီၤ,ယကလဲၤဒဉ်ယတၢ်အဆၢ, ဒီး
ယသဉ်အဂ့ၤ, ဒီးလဲၤဟူးဝးလၢဒ့ဉ်ဖိၤဝဉ်ဖိၤအဖိခိဉ်
စ့ၢ်ကီးဧါ.
၁၂ ဒီးဒ့ဉ်ဖိၤဝဉ်ဖိၤန့ဉ်စံးစပံးမုၢ်,ဟဲနှဲ,ပၢပှၤတကၠၢ်.-
၁၃ ဒီးစပံးမုၢ်န့ဉ်စံးအီၤ, ယကလဲၤဒဉ်ယစပံးထံလၢအ
ဒုးသးခုပကစၢ်, ဒီးပှၤကညီ,ဒီးလဲၤဟူးဝး လၢဒ့ဉ်ဖိၤ
ဝဉ်ဖိၤအဖိခိဉ်စ့ၢ်ကီးဧါ.
၁၄ ဒီးဒ့ဉ်ဖိၤဝဉ်ဖိၤခဲလၢာ်န့ဉ်စံးမးတိၢ်အၤတၤ,ဟဲနှဲ,
၁၅ ပၢပှၤတကၠၢ်.- ဒီးမးတိၢ်အၤတၤန့ဉ်စံးဒ့ဉ်ဖိၤဝဉ်ဖိၤ,
ဒုမ့ၢ် ဖှူယၤလၢစီၤပၤလၢဒုဖိခိဉ်နိၢ်နိၢ်ဒီး, ဟဲသန့ၤဒု
သးလၢယကဒုပူၤတကၠၢ်. ဒီးမ့တမ့ၢ်ဘဉ်ဒီး,မ်မ့ဉ်အူ
ဟဲထိဉ်လၢမး တိၢ်အၤတၤအပူၤ, ဒီးအီဉ်ကွံာ်လဘၤ
နိဉ်အဒ့ဉ်ဆိဒ့ရှ်းန့ဉ်တကၠၢ်.
၁၆ ဒီးခဲကနံဉ်အံၤလၢဒုပာ်စီၤအဘံၤမ့လ္း စီၤပၤန့ဉ်
ဒုမ့ၢ်မၤဒီးတၢ်အမ့ၢ်အတီ, ဒီး တၢ်အလၢအပှဲၤ ဒီး,
ဒုမ့ၢ်မၤဂ့ၤယ ရူဘၤ‌ေလး,ဒီးအပှၤဟံဉ်ဖိ,ဒီးမၤအီၤ,
၁၇ ဒ်အစုကြၢးဝဲအဒိးန့ဉ်ဒီး;-(အဂ္ဂၢ်ဒ်အံၤ,ယပၢ်ဒုးတၢ်
လၢဒုဂံၢ်, ဒီးအၢဒးန့ဉ်တ့ၢ်လီၤဝဲလၢဒုဂံၢ်,ဒီးမၤပူၤမၤ
၁၈ ဖျဲးဒုဒီးမံးဒယာ်အစုပူၤလီၤ.-ဒီးဒုဂဲၤဆၢထၢဉ်ထီဒါ
ယပၢ်အပှၤဟံဉ်ဖိလၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤ, ဒီးမၤဘံလံ
အဖိခွါပှၤနွံဆံလၢ လၢၢ်တဖျၢဉ်စီအဖိခိဉ်, ဒီးပာ်လံ
အကုၢ်ဖိာ်မုဉ်အဖိခွါစီၤအဘံၤမ့လ္း လၢရှ့ကၠဉ်အက
စၢ်တဖဉ်အစီၤပၤလီၤ. အဂ္ဂၢ်ဒ်အံၤ, မ့ၢ်ဒုဒိပုၢ်ဝဲၢ်တ
၁၉ ဂၤလီၤ.) - ဒီးဒုမ့ၢ်မၤစီၤယ ရူဘၤ‌ေလးဒီးအပှၤဟံဉ်
ဖိဒီးတၢ်မ့ၢ်တၢ်တီ, ဒီးတၢ်အလၢအပှဲၤ လၢမုၢ်မဆါ
တနံၤအံၤဒီး,သးခုလၢစီၤအဘံၤမ့လ္းအပူၤ,ဒီးမ်အဝဲ
၂၀ ဒဉ်သးခုလၢဒုပူၤတကၠၢ်.- မ့တမ့ၢ်ဘဉ်ဒ်န့ဉ်ဒီး,မ်မ့ဉ်
အူဟဲထိဉ်လၢစီၤအဘံၤမ့လ္းအပူၤဒီးအီဉ်ကွံာ်ရှ့ကၠဉ်
အကစၢ်တဖဉ်, ဒီးမံးလိၤအပှၤဟံဉ်ဖိ, ဒီးမ်မ့ဉ်အူဟဲ
ထိဉ်လၢရှ့ကၠဉ်အပူၤ, ဒီးလၢမံးလိၤအပှၤ ဟံဉ်ဖိအ
ပူၤ,ဒီးအီဉ်ကွံာ်စီၤအဘံၤမ့လ္းန့ဉ်တကၠၢ်.
၂၁ ဒီးစီၤယိၤသၣ်န့ဉ်ဟးထီဉ်ကွံာ်,ဒီးစံၢ်တၢ်,ဒီးလဲၤဝဲ
ဆူဘ့ၢ်, ဒီးအိဉ်ဝဲဆိးဝဲဖဲန့ဉ်လၢအဒိပုၢ်ဝဲၢ်စီၤအဘံၤ
မ့လ္းအစိန့ဉ်လီၤ.
၂၂ ဒီးစီၤအဘံၤမ့လ္းပၢအံဉ်စရ့လးသၢနံဉ်,- ဒီးယွၤ
၂၃ မၤလီၤသးအၢတဂၤ လၢစီၤအဘံၤမ့လ္းဒီး ရှ့ကၠဉ်အ
ကစၢ်တဖဉ်အဘၢဉ်စၢၤ, ဒီးရှ့ကၠဉ်အကစၢ်တဖဉ်မၤ
၂၄ စီၤအဘံၤမ့လ္းဒီးလီတၢ်,- ဒ်သိးတၢ်မၤအၢစီၤယၤရူ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဘၢဧၤလၢးအဖိခွါပှၤနွံဆံနံၣ်ကယဲၤ. ဒီးအဒ့ၣ်ဘၣ်အဖိ
ပုၢ်ဝဲၢ်စီၤအဘံၤမ့လ့းလၢအမၤဝံအီၤ, ဒီးဘၣ်ရှကဲ့ၣ်
အကစၢ်တဖၣ် လၢအမၤစၢၤအီၤ လၢအမၤဝံအဖိပုၢ်
ဝဲၢ်အပူၤလီၤ.
၂၅ ဒီးရှကဲ့ၣ်အကစၢ်တဖၣ်ပာ်ပှၤခိးတၢ်ရူဒူၣ်လၢက
စၢၢ်ခိၣ်, ဒီးအတၢ်မၤန့ၢ်ဆူၣ်ကယဲၢ်ပှၤလၢအလဲၤပူၤ
တၢ်လၢ ကျဲၤခဲလၢာ်အတၢ်လီၤ. ဒီးပှၤစံးဘၣ်တဲ
ဘၣ်စီၤအဘံၤမ့လ့းလီၤ.
၂၆ ဒီးစီၤဇ့ဘွးအဖိခွါစီၤကၤလး ဟဲဝဲဒီးအဖိပုၢ်ဝဲၢ်,
ဒီးလဲၤပူၤကွံာ်ဆူရှကဲ့ၣ်, ဒီးရှကဲ့ၣ်အကစၢ်တဖၣ်နၣ်ဝ
နၤအသးလၢအီၤလီၤ.
၂၇ ဒီးလဲၤဝဲဆူစံာ်ဖိၤပျိဖိၤ, ဒီးထၢဖှိၣ်တၢ်လၢအစပံး
လီၢ်,ဒီးယီၢ်တၢ်,ဒီးမၤဝးခုအသး,ဒီးလဲၤနုာ်လၢအက
စၢ်အဟံၣ်ပူၤ, ဒီးအီၣ်တၢ်,ဒီးအီတၢ်, ဒီးဆိၣ်အၢစီၤ
အဘံၤမ့လ့းလီၤ.
၂၈ ဒီးစီၤဇ့ဘွးအဖိခွါစီၤကၤလး နံၣ်စံးဝဲဒၣ်, စီၤအ
ဘံၤမ့လ့းနၣ်မ့ၢ်မတၤတဂၤလဲၣ်, ဒီးရှကဲ့ၣ် အံၤမ့ၢ်မ
တၤလၢပကမၤအတၢ်နၣ်လဲၣ်. စီၤယရူဘဧၤလးအ
ဖိခွါတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. ဒီးစီၤစဘူလးအပှၤကွၢ်တၢ်တဂၤ
မတၤနၣ်လဲၣ်. မၤစီၤရှကဲ့ၣ်အပၢ် စီၤစမိၢ်အပှၤကညီ
အတၢ်တက့ၢ်. ပကမၤအဝဲဒၣ်အတၢ်မ့ၢ်အဘၣ်မနူၤ
၂၉ လဲၣ်.–မ်ပှၤကိၢ်မုၢ်အံၤ အိၣ်လၢယစု အဖိလာ်တက့ၢ်.
ဒီးယကဒုးကွံာ်စီၤအဘံၤမ့လ့းလီၤ. ဒီးစံးစီၤအဘံၤ
မ့လ့းနၣ်မၤအါထီၣ်နပှၤဒုးမုၢ်,ဒီးဟဲထီၣ်တက့ၢ်.
၃၀ ဒီးဝ့ၢ်အပဒိၣ်ဖးဒိၣ်စီၤစဘူလး နၣ်နၢ်ဟူစီၤဇ့ဘွး
အဖိခွါစီၤကၤလးအတၢ်ကတိၤ, ဒီးအသးထိၣ်လီၤ.–
၃၁ ဒီးမၤကလူး တဖၣ် လဲၤရူဒူၣ် ဆူစီၤအဘံၤ မ့လ့းအ
အိၣ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ကွၢ်ကွၢ်, စီၤဇ့ဘွးအဖိခွါစီၤကၤလး
ဒီးအဖိပုၢ်ဝဲၢ်တဖၣ်ဟဲတုၤ လၢရှကဲ့ၣ်, ဒီးကွၢ်ကွၢ်,
၃၂ မၤတာ်မၤတာ် ဝ့ၢ်ထီဒါနၤလီၤ.– ဒီးခဲကနံၣ်အံၤဂဲၤ
ဆၢထၢၣ်လၢမုၢ်နၤ, နဲဒၣ်ဒီးပှၤအိၣ်ဒီးနၤ,ဒီးအိၣ်ခိး
၃၃ ရူဒူၣ်လၢစံာ်ဖိၤပျိဖိၤအပူၤတက့ၢ်.–ဒီးမုၢ်ဆ့ၣ်ထိၣ်နၣ်
တုၤမုၢ်ထိၣ်ဒီး, တၢ်ကမၤအသးလၢန ကဘၣ်ဂဲၤ ဆၢ
ထၢၣ်ဂိၤဂိၤ, ဒီးဝလၣ်ထိၣ်တၢ် လၢဝ့ၢ်အမဲာ်ညါ,ဒီး
ကွၢ်ကွၢ်, အဝဲဒၣ်ဒီး ပှၤအိၣ်ဒီးအီၤ ကဟဲထိၣ် ဆူန
အိၣ်, ဒီးနကမၤဘၣ်အီၤဒ်နစု ကထံၣ်န့ၢ်တၢ်အဒိးနၣ်
လီၤ.
၃၄ ဒီးစီၤအဘံၤမ့လ့းဂဲၤဆၢထၢၣ်ဒီးပှၤ အိၣ်ဒီးအီၤ
ခဲလၢာ် လၢမုၢ်နၤ, ဒီးခိးတၢ်ရူဒူၣ် လၢရှကဲ့ၣ် အမဲာ်
ညါလၢပှၤလွံၢ်ဖုလီၤ.
၃၅ ဒီးစီၤဇ့ဘွးအဖိခွါ စီၤကၤလး ဟးထိၣ်, ဒီးဆၢ
ထၢၣ်လၢတၢ်လဲၤနုာ်လၢဝ့ၢ်အပဲတရိအပူၤ, ဒီးစီၤအ
ဘံၤမ့လ့း ဂဲၤထၢၣ်ဒီး ပှၤအိၣ်ဒီးအီၤ လၢအအိၣ်ခိး
တၢ်ရူဒူၣ်အပူၤလီၤ.
၃၆ ဒီးစီၤကၤလးနၣ်ထံၣ်ဘၣ် ပှၤကိၢ်မုၢ်,ဒီးစံးစီၤစဘူ
လး,ကွၢ်ကွၢ်,ပှၤဟဲလီၤလၢကစၢၢ်ခိၣ်လီၤ. ဒီးစီၤစဘူ
လး,စံးအီၤ, နထံၣ်ဘၣ်ကစၢၢ်ကလိအကဒုဒ်ပှၤကညီ
အဒိးနၣ်လီၤ.
၃၇ ဒီးစီၤကၤလးနၣ်ကတိၤကဒီးတၢ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ကွၢ်
ကွၢ်,ပှၤကိၢ်မုၢ်ဟဲလီၤလၢတၢ်ဒ့ပူၤ, ဒီးပှၤတဖုဒၣ်ဟဲ
ဝဲလၢမဖိနနံၣ်အဒ့ထိးဖၣ်အခိၣ်ထံးလီၤ.
၃၈ ဒီးစီၤစဘူလး နၣ်စံးအီၤ, နထးခိၣ် လၢနစံးလၢ
အီၤ, တၢ်လၢစီၤအဘံၤမ့လ့းမ့ၢ်မတၤလၢပကမၤအ
တၢ်တဂၤလဲၣ်နၣ်မ့ၢ်အဒိၣ်ဖဲလဲၣ်. ပှၤကိၢ်မုၢ်အံၤမ့ၢ်
ပှၤလၢနမၤတရိတပါဘၣ်အီၤနၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. ဟး
ထိၣ်လၢ်ခဲကနံၣ်အံၤ,ဒီးဒုးတၢ်ဒီးအီၤတက့ၢ်.
၃၉ ဒီးစီၤကၤလးဟးထိၣ်လၢရှကဲ့ၣ်အကစၢ်တဖၣ်အ
မဲာ်ညါ,ဒီးဒုးတၢ်ဒီးစီၤအဘံၤမ့လ့းလီၤ.
၄၀ ဒီးစီၤအဘံၤမ့လ့းဒုးစ့ၢ်ကွံာ်အီၤ, ဒီးအတၢ်စ့ၢ်ဝဲ
လၢအမဲာ်ညါ, ဒီးအါဂၤလီၤဃံၤဝဲ, ဒီးဘၣ်တၢ်ဆဲး
အီၤပၢၢ်လၢတၢ်လဲၤနုာ်လၢပဲတရိအပူၤလီၤ.
၄၁ ဒီးစီၤအဘံၤမ့လ့းအိၣ်ဝဲ ဆိးဝဲလၢ အရူမၤအပူၤ,
ဒီးစီၤစဘူလးဟီဝံၣ် ကွံာ် စီၤကၤလးဒီး အဖိ ပုၢ်ဝဲၢ်
ဒံးဒီးအဒုတအိၣ်လၢၤလၢရှကဲ့ၣ်အပူၤတဂ့ၤလီၤ.
၄၂ ဒီးမုၢ်ဆ့ၣ်ထိၣ်တနံၤနၣ် တၢ်မၤအသးလၢ ပှၤကိၢ်
မုၢ်လဲၤဝဲဆူစံာ်ဖိၤပျိဖိၤအပူၤ, ဒီးစံးဘၣ် စီၤအဘံၤမ့
၄၃ လ့း,–ဒီးအတၢ်ဟံးန့ၢ်ပှၤကိၢ်မုၢ်, ဒီးနီၤဖးအီၤလၢပှၤ
ဝၢဖု, ဒီးအိၣ်ခိးရူဒူၣ်လၢစံာ်ဖိၤပျိဖိၤအပူၤ, ဒီးကွၢ်
တၢ်ဒီး,ကွၢ်ကွၢ်,ပှၤကိၢ်မုၢ်ဟဲထိၣ်လၢဝ့ၢ်ပူၤ ဒီးအတၢ်
၄၄ ဂဲၤဆၢထၢၣ်လၢအဖိခိၣ်,ဒီးကျိကွံၣ်အီၤလီၤ.– ဒီးစီၤ
အဘံၤမ့လ့း,ဒီးပှၤတဖုအိၣ်ဒီးအီၤနၣ်စ့ၢ်ဝဖှိ, ဒီးဆၢ
ထၢၣ်လၢတၢ် လဲၤနုာ်ဝ့ၢ်အပဲတရိနၣ်, ဒီးပှၤခံဖုဒၣ်
တၢ်နၣ်စ့ၢ်ဝဖှိလၢကယဲၢ်ပှၤအိၣ်ဝဲလၢတၢ်စံာ်ဖိၤပျိဖိၤ
အပူၤအဖိခိၣ်,ဒီးကျိဝံကွံာ်အီၤလီၤ.
၄၅ ဒီးစီၤအဘံၤ မ့လ့းဒုးတၢ် ဒီး ဝ့ၢ်နၣ် ဒွတနံၤကျၢၤ,
ဒီးမၤန့ၢ်ဝ့ၢ်, ဒီးမၤဝံပှၤကိၢ်မုၢ်လၢ အအိၣ်လၢအပူၤ,
ဒီးမၤလီၤဖှိၢ်ဝ့ၢ်,ဒီးဖှံအံၤဝၣ်လၢအလီၢ်နၣ်လီၤ.
၄၆ ဒီးရှကဲ့ၣ်အတၢးထီအကစၢ်ခဲလၢာ်နၢ်ဟူတၢ်, ဒီး
လဲၤနုာ်လၢတိာ်တတိာ်အပူၤဘၣ်စးဒီး အကစၢ်ဘရိး
အဟံၣ်နၣ်လီၤ.
၄၇ ဒီးပှၤစံးဘၣ်တဲဘၣ်စီၤအဘံၤ မ့လ့း လၢရှကဲ့ၣ်အ
၄၈ တၢးထီအကစၢ်ခဲလၢာ် အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်လီၤ.– ဒီးစီၤအ
ဘံၤမ့လ့းလဲၤထိၣ် ဆူကစၢၢ်စးလမိၣ်, အဝဲဒၣ် ဒီးက
ယဲၢ်ပှၤအိၣ်ဒီးအီၤ,ဒီးစီၤအဘံၤမ့လ့းဟံးန့ၢ် ကွါလၢ
အစုပူၤ,ဒီးကူာ်လီၤကွံာ်ဒ့ၣ်ဒ့တဒ့,ဒီးဟံးန့ၢ်ဝဲ, ဒီးပာ်
ဝဲလၢအဖံဘၣ်ခိၣ်, ဒီးစံးပှၤကိၢ်မုၢ်လၢအအိၣ်ဒီးအီၤ,
တၢ်လၢဒုထံၣ်ဘၣ်ယမၤအံၤ, မၤချ့ဒံးဒုဝဲဒ် နၣ်ဒီး
တက့ၢ်.
၄၉ ဒီးပှၤကိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ် ကူာ်လီၤကွံာ် စ့ၢ်ကိးတဂၤ အ
ဒ့ၣ်ဒ့တဒ့,တဂၤအဒ့ၣ်ဒ့တဒ့စူာ်စူာ်, ဒီးပိာ်စီၤအဘံၤ
မ့လ့းအခံ,ဒီးပာ်ဝဲလၢတိာ်နၣ်,ဒီးဆူးဝံၣ်တိာ်လၢမ့ၣ်
အူ, ဒီးပှၤကညီလၢရှကဲ့ၣ်အတၢးထီအပူၤဝံဝဲစ့ၢ်ကိး
ခဲလၢာ်,ပိာ်မုၣ်ဒီးပိာ်ခွါပှၤတကထိစၣ်စၣ်လီၤ.
၅၀ ဒီးစီၤအဘံၤ မ့လ့းလဲၤ ဆူတ့ဘွး, ဒီးမၤန့ၢ် အီၤ
၅၁ လီၤ.–ဒီးတၢးထီခၢၣ်ဝနၢၢ်တဖျၢၣ် အိၣ်ဝဲလၢဝ့ၢ်ပူၤ,
ဒီးပိာ်မုၣ်ဒီးပိာ်ခွါ, ဒီးကယဲၢ်ပှၤလၢဝ့ၢ်ပူၤနၣ်စ့ၢ်ဝဲဆူ

Digitized by Google

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

အပူၤ, ဒီးကးတံာ်စၢ်အခံ, ဒီးလဲၤထီၣ်ဆူတၢး ထီအဖီ
ခိၣ်လီၤ.
၅၂ ဒီးစီၤအဘံၤမ့လ့း လဲၤဆူတၢၤထီန့ၣ် အအိၣ်, ဒီး
ဒုးတၢ်ဒီးအီၤ, ဒီးလဲၤဘူးဒီးတၢၤထီအတြဲၤ, ဒ်းဒီးအ
၅၃ ကဆူးကွံာ်အီၤလၢမ့ၣ်အူလီၤ.- ဒီးဗိာ်မုၣ်တဂၤတ့ၢ်
လီၤကွံာ်ဆၢၣ်ဂူာ်လၢၢ်တကူာ်လၢ စီၤအဘံၤမ့လ့းအ
ခိၣ်အဖီခိၣ်, ဒီးမၤဘ့ၣ်ဖးအခိၣ်ဘၣ်စံန့ၣ်လီၤ.
၅၄ ဒီးအတၢ်ကိးန့ၢ်ချ့သဒံးပှၤဖိဘၣ်ခွါ လၢအစိာ်အစု
ကဝဲၤ, ဒီးစံးအီၤ, ဘိၣ်ထီၣ်နနး, ဒီးမၤဝံယၢၤ, ဒ်းဒီးပှၤ
အဲၣ်တစံးလၢယဂ့ၢ်လၢဗိာ်မုၣ်တဂၤ မၤဝံအီၤန့ၣ်တ
ဂ့ၤ. ဒီးအပှၤဖိဘၣ်ခွါန့ၣ်ဆဲးဖျိအီၤ, ဒီးအတၢ်ဝံဝဲလီၤ.
၅၅ ဒီးအံၣ်စရ့လး အပှၤကညီထံၣ်ဘၣ် ဝဲလၢစီၤအ
ဘံၤမ့လ့းဝံလံ, ဒီးကု့ၤကု့ၤဝဲတဂၤဆူအလိၢ်ဒၣ်ဝဲတ
ဂၤဆူအလိၢ်ဒၣ်ဝဲစုာ်စုာ်လီၤ.
၅၆ ဒီးယွၤဟ့ၣ်ကဉ်စီၤအဘံၤမ့လ့းလၢအတၢ်အၢလၢ
အမၤ အပၢ်, လၢအမၤ ဝံအဖိ ပုၢ်ဝဲၢ် နွံဆံအ ဖိန့ၣ်
၅၇ လီၤ.- ဒီးရှကူ့ၣ် အပှၤကညီအတၢ်အၢခဲလၢာ်န့ၣ်ယွၤ
ဟ့ၣ်ကဉ်အီၤလၢအခိၣ်, ဒီးစီၤယ ရူဘၤဧလး အဖိခွါ
စီၤယိၤသၣ်အတၢ်ဆိၣ်အၢန့ၣ်ဘၣ်အီၤလီၤ.

၁၀

၁ ဒီးလၢစီၤအဘံၤမ့လ့းအလိၢ် ခံန့ၣ်ပှၤယံးစၣ်ကၢ်ဖိ
စီၤဒိဒိၤအဖိခွါ, စီၤပူအၤအဖိခွါ စီၤတိလၤတဂၤဂဲၤ
ဆၢထၢၣ်ဒ်းဒီးအကအုၣ်ကူ့ၤ ခိၣ်ကူ့ၤအံၣ်စရ့လး, ဒီး
အိၣ်ဝဲ ဆိးဝဲလၢရှၤမံၢ် လၢကစၢၢ် အ့ၤဖရဲၣ် အလိၤ
၂ လီၤ.- ဒီးစံၣ်ညီၣ်အံၣ်စရ့လးခံဆံသၢနံၣ်, ဒီးဝံဝဲ, ဒီး
ပှၤခူၣ်လီၤကွံာ်အီၤလၢရှၤမံၢ်အပူၤလီၤ.
၃ ဒီးအဝဲဒၣ် အလိၢ်ခံန့ၣ် ပှၤကံးလဧးဖိ စီၤယၢၤအီၢ်
ဝဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီးစံၣ်ညီၣ်အံၣ်စရ့လးခံဆံခံနံၣ်လီၤ.-
၄ ဒီးအိၣ်ဝဲဒီးအဖိခွါသၢဆံလၢအဒိးကသ့ၣ်ယီၤဖိ, ဒီးအ
တၢ်အိၣ်ဒီး ဝ့ၢ်သၢဆံလၢပှၤကိးဝဲလၢ ဗၤဗိးယၢၤအီၢ်
တုၤမုၢ်မဆါတနံၤအံၤ လၢအအိၣ်လၢကိၢ်ကံး လဧး
၅ အပူၤလီၤ.- ဒီးစီၤယၢၤအီၢ်ဝံဝဲ, ဒီးပှၤခူၣ်လီၤကွံာ်အီၤ
လၢကၤမိၣ်အပူၤလီၤ.
၆ ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိမၤ အၢကဒီးလၢယွၤအမဲာ်, ဒီး
မၤဘါဧလး တဖၣ်, ဒီးဧၤရှတြံး, ဒီးပှၤစူၤရံၤဖိအက
စၢ်, ဒီးစံဒိၣ်အကစၢ်, ဒီးမိၤအးအကစၢ်, ဒီးပှၤဖ့ၣ်မိၣ်ဖိ
အကစၢ်, ဒီးပှၤဖလ့ရှၤသး ဖိအကစၢ်ဘ့ၣ်တဖၣ်အတၢ်,
ဒီးလဲၤသဒၣ်ယွၤ, ဒီးတမၤဘၣ်အတၢ်ဘၣ်.
၇ ဒီးယွၤအသးထီၣ်ကဲၤထီၣ်ဘၣ်အံၣ် စရ့လး, ဒီးဆါ
ကွံာ်အီၤလၢပှၤဖလ့ရှၤသးဖိအစုပူၤ, ဒီးပှၤဖ့ၣ်မိၣ်ဖိအ
စုပူၤလီၤ.
၈ ဒီးတၢ်လၢနံၣ်တနံၣ်န့ၣ်မၤကိၢ်မၤဂီၤ တ့ၢ်ပှၤအံၣ်စ
ရ့လးဖိတဆံဖိးနံၣ်, ကယဲၢ်ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ အိၣ်ဝဲ
လၢယၢ်ဒ့ၣ်ဝၢ်ဘးခိ, လၢပှၤအမိၢ်ဖိအကိၢ်ပူၤလၢအ
မ့ၢ်ကံးလဧးလီၤ.
၉ ဒီးပှၤဖ့ၣ်မိၣ်ဖိ ခိဂၢ်ယၢ်ဒ့ၣ်ဒ်းဒီး အကဒုး စ့ၢ်ကီး
တၢ်ဒီးယူဒၤ, ဒီးဘံၣ်ယၤမံၣ်, ဒီးအ့ၤဖရဲၣ်အပှၤဟံၣ်ဖိ
လီၤ. ဒီးအံၣ်စရ့လးဘၣ်တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤဒိၣ်မးလီၤ.
၁၀ ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လး ဖိကိးထီၣ်ယွၤဒီးစံးဝဲဒၣ်, ပမၤ
ကမၣ်ဘၣ်လံနၤလံ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပလဲၤသဒၣ်ပကစၢ်,
ဒီးတခွဲပမၤတ့ၢ်ဘဧလးတဖၣ်အတၢ်လီၤ.
၁၁ ဒီးယွၤစံး ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ, ယမၤပူၤမၤဖျဲးဒၣ်ဒီး
ပှၤအဲၤကူပတူးဖိ, ဒီးပှၤအမိၢ်ဖိ, ဒီးပှၤဖ့ၣ်မိၣ်ဖိ, ဒီး
၁၂ ပှၤဖလ့ရှၤသးဖိတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.- ဒီးပှၤစံဒိၣ်ဖိ, ဒီးပှၤမ
မၤလ့းဖိ, ဒီးပှၤမၤဖိၣ်ဖိဘ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ် မၤအၢမၤဒီဒၣ်,
ဒီးဒုကိးထီၣ်ယၢ, ဒီးယအုၣ် ကူ့ၤခိၣ်ကူ့ၤ ဒုလၢအစု
၁၃ ပူၤလီၤ.- ဘၣ်ဆၣ်ဒီးဒုလဲၤသဒၣ်လံယၢၤလံ. ဒီးဒုမၤက
စၢ်အဂၤတဖၣ် အတၢ်လီၤ. မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီးယတအုၣ်
၁၄ ကူ့ၤခိၣ်ကူ့ၤ လၢၤဘၣ်ဒုဘၣ်.- လဲၤကိးကစၢ် တဖၣ်
လၢဒုဃုထၢအီၤတက့ၢ်. တုၤဒုဘၣ်တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤန့ၣ်
ဒီး, မ်အအုၣ်ကူ့ၤခိၣ်ကူ့ၤဒုတက့ၢ်.
၁၅ ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိစံးယွၤ, ပမၤကမၣ်လံတၢ်လံ,
မၤပှၤဒ်ကယဲၢ် တၢ်လၢအဂ့ၤ လၢနမဲာ် ခဲလၢာ်အဒီး
န့ၣ်တက့ၢ်. ထဲမၤပူၤမၤဖျဲးလၢ်ပှၤလၢ မုၢ်မဆါတနံၤ
၁၆ အံၤတက့ၢ်.- ဒီးအဝဲဘ့ၣ်ဒုးကွံာ်တခွဲဘိမုၢ်ဖိအကစၢ်
တဖၣ်လၢအကျါ, ဒီးမၤယွၤအတၢ်, ဒီးယွၤအသးကိၢ်
ထီၣ်လၢအံၣ်စရ့လးအတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်အဖီလီၤ.
၁၇ ဒီးပှၤဖ့ၣ်မိၣ်ဖိအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်, ဒီးဟူၣ်ဒဲလၢကံးလဧး
အပူၤလီၤ. ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်, ဒီးဟူၣ်ဒဲ
လၢမံးစပၤအပူၤလီၤ.
၁၈ ဒီးပှၤကိၢ်မုၢ်, ဒီးပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ် စံးလိာ်အသးတ
ဂၤဒီးတဂၤ, ပှၤလၢအကဒုးဒုးဆိဒီး ပှၤဖ့ၣ်မိၣ် ဖိန့ၣ်
မ့ၢ်မတၤတဂၤလဲၣ်. ကကဲထီၣ်ပှၤကံးလဧး ဖိခဲလၢာ်
အခိၣ်လီၤ.

၁၁

၁ ဒီးပှၤကံးလဧးဖိစီၤယံးဖ္တၤမ့ၢ်ပှၤဒုးဖိ, ပှၤအဆူၣ်
တဂၤ, ဒီးမ့ၢ်ပှၤမဲဝဲမုၣ်အဖိခွါ, ဒီးစီၤကံးလဧးထီၣ်ဖိ
စီၤယံးဖ္တၤလီၤ.
၂ ဒီးစီၤကံးလဧး အမါဆံးစၢ်န့ၢ် အီၤလၢအဖိခွါတ
ဖၣ်, ဒီးအမါအဖိခွါတဖၣ်န့ၣ်ဒိၣ်ထီၣ်, ဒီးဟီထီၣ်ကွံာ်
စီၤယံးဖ္တၤ, ဒီးစံးအီၤ, နတန့ၢ်ဘါဘၣ်ဘၣ်တၢ်လၢပ
ပၢ်အဟံၣ်ပူၤဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နမ့ၢ်ဗိာ်မုၣ်အဂၤတ
ဂၤအဖိခွါလီၤ.
၃ ဒီးစီၤယံးဖ္တၤစ့ၢ်တၢ် လၢအဒီပုၢ်ဝဲၢ်အအိၣ်, ဒီး
အိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢကိၢ်တိဘ်အပူၤ, ဒီးပှၤကလိကလိအိၣ်
ဖှိၣ်ရိဖှိၣ် လၢစီၤယံးဖ္တၤအအိၣ်, ဒီးလဲၤတၢ်ဒီးအီၤ
လီၤ.
၄ ဒီးတၢ်မၤအၢးလၢမုၢ်နံၤတဖၣ် အကျါန့ၣ်ပှၤဖ့ၣ်
၅ မိၣ်ဖိဒုးတၢ်ဒီးအံၣ်စရ့လးလီၤ.- ဒီးတုၤပှၤဖ့ၣ်မိၣ်ဖိ
ဒုးတၢ်ဒီးအံၣ်စရ့လးဒီး, တၢ်မၤအၢးလၢကံးလဧးအ
ဒူၣ်ကူ့သးပှၢ်လဲၤဝဲဒ်းဒီး အကဟဲစိာ်စီၤယံးဖ္တၤ လၢ
၆ ကိၢ်တိဘ် အပူၤန့ၣ်လီၤ.- ဒီးစံးစီၤယံးဖ္တၤ, ဟဲကူ့ၤဒီး
ကဲထီၣ်ပခိၣ်ဒ်းဒီးပကဒုးတၢ်ဒီးပှၤဖ့ၣ်မိၣ်ဖိတက့ၢ်.
၇ ဒီးစီၤယံးဖ္တၤစံးကံးလဧးအပှၤဒူၣ်ကူ့သးပှၢ်, ဒုသး
ဟ့ယၢၤ, ဒီးဟီထီၣ်ကွံာ်ယၢၤလၢယပၢ်အဟံၣ်ပူၤန့ၣ်တ
မ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. ဒီးတုၤဒုဘၣ်တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤ ခဲကနံၣ်အံၤ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဒီး,ၦဖဲဆူယၢအိၣ်ဘၣ်မနူၤလဲၣ်.
၈ ဒီးကံၤလၢဒး အပှၤဂ့ၤ်ကွၢးပှၢ်စံး စီၤယံးဖတၤ, ပ
ၥၣ်ကဒါက့ၤပဝး ဆူနအိၣ်ခဲကနံၣ်အံၤ, အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ဒံးဒီးနကလဲၤတၢ်ဒီးပှၤ, ဒီးဒုးတၢ်ဒီးပှၤဖၣ်မိၣ်ဖိ, ဒီး
ကဲထီၣ်ပခိၣ် လၢပှၤကံၤလၢဒး ဖိခဲလၢာ် အဖိခိၣ်နှၤ်
လီၤ.
၉ ဒီးစီၤယံးဖတၤစံးပှၤကံၤလၢဒး အပှၤဂ့ၤ်ကွၢးပှၢ်,
ၦမ့ၢ်က့ၤစိာ်ယၢၤဒံးဒီးယကဒုးတၢ်ဒီးပှၤဖၣ်မိၣ်ဖိ, ဒီး
ယွၤမ့ၢ်ဟ့ၣ်လီၤကွံာ်အီၤ လၢပခဲာ်ညါဒီး, ယကကဲ
ထီၣ်ၦခိၣ်စ့ၢ်ကီးဧါ.
၁၀ ဒီးကံၤလၢဒးအပှၤဂ့ၤ်ကွၢးပှၢ်စံးစီၤယံးဖတၤပမ့ၢ်
တမၤဘၣ်ဒ်နကလုၢ်အဒိးဘၣ်ဒီး, မ်ယွၤကဲထီၣ်တၢ်
အုၣ်အသးလၢပဘၢၣ်စπၤတက့ၢ်.
၁၁ ဒီးစီၤယံးဖတၤ လဲၤဝဲဒီးကံၤလၢဒး အပှၤဂ့ၤ်ကွၢး
ပှၢ်,ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်ပာ်အီၤလၢအခိၣ်, ဒီးပဒိၣ်ဖးဒိၣ်လၢ
အဖိခိၣ်လီၤ. ဒီးစီၤယံးဖတၤကတိၤ အတၢ်ကတိၤခဲ
လၢာ်လၢယွၤအမဲာ်ညါလၢမံးစပၤနှၤ်လီၤ.
၁၂ ဒီးစီၤယံးဖတၤမၢကလူးတဖၣ် လဲၤဝဲဆူပှၤဖၣ်မိၣ်
ဖိအစီၤပၤအအိၣ်,ဒီးစံးဝဲ, လၢနဖဲထိဒါယၢၤဒံးဒီးန
ကဒုးတၢ်လၢယကီၢ်ပူၤဒီး,နၤဒီးယၢၤဒ်လဲၣ်.
၁၃ ဒီးပှၤဖၣ်မိၣ်ဖိအစီၤပၤ စံးဆၢစီၤယံးဖတၤ အက
လူးတဖၣ်, အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လၢအိၣ်စရ့လး ဖဲထီၣ်လၢ
အဲၤကူပတူး အပူၤနှၤ် အဝဲဒ့ၣ်ဟံးနှၢ် ယထံယကီၢ်
လၢအၢ်နိၣ်ပၢၢ်လၢယၤဘီး, ဒီးပၢၢ်လၢယၢ်ဒ့ၣ်,ဒီးခဲ
ကနံၣ်အံၤဟ့ၣ်က့ၤတၢ်နှၤ်တဖၣ်မုာ်မုာ်တက့ၢ်.
၁၄ ဒီးစီၤယံးဖတၤမၢကဒီးကလူးတဖၣ် လဲၤဆူပှၤဖၣ်
၁၅ မိၣ်ဖိအစီၤပၤအအိၣ်,— ဒီးစံးအီၤ, စီၤယံးဖတၤစံးဒ်
အံၤ, အိၣ်စရ့လးတဟံးနှၢ်ဘၣ်မိၤအးအကီၢ်, ဒီးပှၤ
၁၆ ဖၣ်မိၣ်ဖိအကီၢ်ဘၣ်.— မ့မ့ၢ်လၢအိၣ်စရ့လး ဖဲထီၣ်
လၢအဲၤကူပတူး,ဒီးလဲၤခီက်ပှၢ်မုၢ်ကနၢ ပၢၢ်လၢဒိၣ်
၁၇ လဲၣ်ဆှဲ, ဒီးလဲၤတုၤလၢကၤဒ့ၣ်နှၤ်;— အိၣ်စရ့လး
မၢကလူးတဖၣ်လဲၤဆူအဒိၣ် အစီၤပၤအအိၣ်, ဒီးစံး
ဝဲ,ဒုးလဲၤခီက်ယၢၤလၢနကီၢ်ပူၤတက့ၢ်. ဘၣ်ဆၣ်ဒီး
အဒိၣ် အစီၤပၤတကနၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်, ဒီးမၢတၢ်စ့ၢ်
ကီးဆူမိၤအးအစီၤပၤလီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးအသးတအိၣ်
ဘၣ်.ဒီးအိၣ်စရ့လးအိၣ်ဝဲလၢကၤဒ့ၣ်အပူၤလီၤ.
၁၈ ဒီးလဲၤတၢ်လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢ,ဒီးတရံးကီၢ်အဒိၣ်, ဒီး
ကီၢ်မိၤအး,ဒီးဖဲလၢကီၢ်မိၤအးအစၢၤလၢမုၢ်ထီၣ်တ
ခီ,ဒီးဂ့ၤ်ဒဲလၢအၢ်နိၣ်ဝၢ်ဘးခီလီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီး တ
လဲၤဘၣ်လၢမိၤအးအစၢၤအပူၤဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
၁၉ အၢ်နိၣ်မ့ၢ်မိၤအးအစၢၤလီၤ.— ဒီးအိၣ်စရ့လးမၢပှၤ
ကလူးတဖၣ် လဲၤဆူပှၤအမိၢ်ဖိအစီၤပၤစံၤခိၣ်, ၡ့ၡ
ဘိၣ် အစီၤပၤ, ဒီးအိၣ်စရ့လးစံးအီၤ,ဒုးခီက်လၢ်ပှၤ
လၢနကီၢ်ပူၤဆူပလိၢ်တက့ၢ်.
၂၀ ဒီးစီၤစံၤခိၣ်တနာ်ဘၣ်အိၣ်စရ့လး အကလုာ်ဒံးဒီး
အကခီက်အထံအကီၢ်ဘၣ်. ဒီးစီၤစံၤခိၣ်ဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ရိ
၂၁ ဖှိၣ်အပှၤဂီၢ်မုၢ်,ဒီးဂ့ၤ်ဒဲလၢယၢဟး, ဒီးဒုးတၢ်ဒီးအိၣ်
စရ့လးလီၤ.—ဒီးအိၣ်စရ့လးအကစၢ် ဟ့ၣ်လီၤကွံာ်စီၤ
စံၤခိၣ်, ဒီးအပှၤဂီၢ်မုၢ်လၢ အိၣ်စရ့လး အစုပူၤ,ဒီးအ
တၢ်ကျိကွံာ်အီၤလီၤ. ဒီးအိၣ်စရ့လးမၢနှၤ်ပှၤအမိၢ်ဖိ,
၂၂ ပှၤကီၢ်ဖိအကီၢ် ဖိဘ့ၣ်ညါလီၤ.— ဒီးမၢနှၤ်ပှၤအမိၢ်ဖိ
အကီၢ်စπၤခဲလၢာ်လၢအၢ်နိၣ်ပၢၢ်လၢယၤဘီး, ဒီးလၢ
ပှၢ်မုၢ်ကနၢနှၤ်ပၢၢ်လၢယၢ်ဒ့ၣ်လီၤ.
၂၃ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ ယွၤအိၣ်စရ့လး အကစၢ် ဟီထီၣ်
ကွံာ်ပှၤအမိၢ်ဖိလၢအပှၤ ဂီၢ်မုၢ်အမဲာ်ညါ, ဒီးနကမၤ
၂၄ ဘၣ်စ့ၢ်ကီးဧါ,— နကမၤနှၤ်တၢ်လၢနကစၢ်ကမိၣ်ဟ့ၣ်
နကမၤနှၤ်အီၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. ဒီးကယဲၢ်တၢ်လၢယွၤပ
ကစၢ်ဟ့ၣ်ဟီထီၣ်ကွံာ်လၢပမဲာ်ညါနှၤ် ပကမၤနှၤ်အီၤ
၂၅ လီၤ.— ဒီးခဲကနံၣ်အံၤမ့ၢ်နဂ့ၤနှၤ်မိၤအးအစီၤပၤစီၤစံး
ဖိၢ်အဖိၡ့ါစီၤဘၤလးနှၤ်တက့ၢ်ဧါ. မ့ၢ်အဂ့ၢ်လိာ်ဘှိ
၂၆ လိာ်ဒီးအိၣ်စရ့လး,မ့ၢ်အဒုးတၢ်ဒီးအီၤဧါ,— လၢအိၣ်
စရ့လး အိၣ်ဝဲဆိး ဝဲလၢၡ့ၡဘိၣ် ဒီး အတဖိတဖၣ်အ
ပူၤ, ဒီးလၢဧရိၤဝ့ၢ်အပူၤ, ဒီးလၢကယဲၢ်ဝ့ၢ်တဖၣ်လၢ
အအိၣ်ဝဲလၢအၢ်နိၣ်အနံၤ အပူၤအနံၣ်၁ၤကယၤ အ
ဖၢမုၢ်နှၤ်ၦတမၤနှၤ်က့ၤဘၣ်အီၤ လၢအကတိၢ် ဖဲနှၤ်
၂၇ ဘၣ်မနူၤလဲၣ်.— ဒီးယဲဒၣ်အံၤယတမၤကမၣ် ဘၣ်နၤ
ဘၣ်. မ့မ့ၢ်နဒုးၦး ဒီးယၢၤအံၤနမၤအၢယၢၤလီၤ. မ်
ယွၤ,တၢ်စံၣ်ညီၣ်ကွီၢ်တဂၤ စံၣ်ညီၣ်တၢ်လၢမုၢ်မဆါ
တနံၤအံၤလၢပှၤအိၣ်စရ့လးဖိဒီးပှၤဖၣ်မိၣ်ဖိအဘၢၣ်
စπၤနှၤ်တက့ၢ်.
၂၈ ဘၣ်ဆၣ်ဒီးပှၤဖၣ်မိၣ် ဖိအစီၤပၤတကနၣ်ဘၣ်စီၤ
ယံးဖတၤအတၢ်ကတိၤလၢအဟ့ၣ်ယုၢ်အီၤနှၤ်ဘၣ်.
၂၉ ဒီးယွၤအသးဒိၣ်ထီၣ်ဝဲလၢစီၤယံးဖတၤအလီၤ,ဒီး
အတၢ်ခီက် ကံၤလၢဒး, ဒီးမနၤၡၢ, ဒီးခီက် မံးစပၤ
ဘၣ်ဃးဒီးကံၤလၢဒး,ဒီးလၢမံးစပၤဘၣ်ဃးဒီးကံၤလၢဒး
နှၤ်ခီက်တၢ်ဆူပှၤဖၣ်မိၣ်ဖိအအိၣ်လီၤ.
၃၀ ဒီးစီၤယံးဖတၤဆိၣ်တၢ်ဆိၣ်ဒီးယွၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, န
မ့ၢ်ဟ့ၣ်လီၤ ပှၤဖၣ်မိၣ်ဖိလၢ ယစုပူၤ၁ပှၢ် တၢၢ်ဒီး,—
၃၁ တုၤယဖဲကဒါက့ၤ မုာ်မုာ်လၢပှၤဖၣ်မိၣ်,ဖိအအိၣ်ဒီး
တၢ်ကမၤအသး လၢဖဲဒၣ်တၢ် ဖဲ၁ဂၢၢ်ထီၣ် ယၢၤလၢ
ယဟံၣ်အတြဲၤနှၤ်ကကဲထီၣ်ယွၤအတၢ်၁ပှၢ်တၢၢ်,ဒီး
ယကလုၢ်အီၤလၢတၢ်လုၢ်မ့ၣ်အှလီၤ.
၃၂ ဒီးစီၤယံးဖၣ်၁ၣ်ခီက် တၢ်ဆူပှၤဖၣ်မိၣ်ဖိအအိၣ်ဒ်
ဒီးအကဒုးတၢ်ဒီးအီၤ, ဒီးယွၤဟ့ၣ်လီၤ ကွံာ်အီၤလၢ
၃၃ အစုပူၤလီၤ.— ဒီးအတၢ်ကျိကွံာ်အီၤလၢဧရိၤဝ့ၢ်ပၢၢ်
လၢနလဲၤနူာ်လၢမိးနံး,ဝ့ၢ်ခံဆံ,ဒီးပၢၢ်လၢစပံးအလိၢ်
တဖၣ်အတၢ်ဖျိပူၤ,တၢ်မၤဝံဖးဒိၣ်လီၤ.ဒီးပှၤဖၣ်မိၣ်ဖိ
ၥၣ်ဝဲလၢပှၤအိၣ်စရ့လးဖိအမဲာ်ညါလီၤ.
၃၄ ဒီးစီၤယံးဖတၤက့ၤက့ၤတုၤလၢမံး စပၤဆူအဟံၣ်,
ဒီးကွၢ်ကွၢ်, အဖိမုၣ်တဂၤဖဲထီၣ် ၁ဂၢၢ်အီၤဒီး ဒၢဒီး
တၢ်ဂဲၤကလံၣ်လီၤ. ဒီးအဝဲဒၣ် မ့ၢ်အဖိတဂၤဓိလီၤ.
လၢအဝဲဒၣ်အမဲာ် ညါနှၤ် ဖိမုၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ, ဖိခွါဂ့ၤဂ့ၤ,တ
အိၣ်ဘၣ်.
၃၅ ဒီးတုၤအထံၣ်ဘၣ်အီၤဒီး, တၢ်မၤအသးလၢအဖှိ
အဆ့,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,အၣ်လါ,ယဖိမုၣ်ဧ,နဆိၣ်လီၤယၢၤ
နးမးလီၤ.နကဲထီၣ်ပှၤမၤကီၢ်မၤဂီၤယၢၤတဂၤလီၤ.အ

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယအဲးထီၣ်ယထးခိၣ်လၢယွၤအမဲာ်ညါ,ဒီး
ယကဒုးကဒါက့ၤတသ့ဘၣ်.
၃၆ ဒီးအတၢ်စံးဆိုၤယပၢ်ဧ,နမ့ၢ်အဲးထီၣ်နထးခိၣ်လၢ
ယွၤအမဲာ်ညါဒီး, မၤတၢ်ဒ်တၢ်ထီၣ်ဖျဲး လၢနထးခိၣ်
နူာ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤမၤအၢနဒုၣ်နဒါ, ပှၤအ့ၣ်
၃၇ မိၣ်ဖိလၢနဂီၢ်လီၤ.-ဒီးစံးအပၢ်,မ်တၢ်တမံၤအံၤမၤအ
ၥးလၢယဂီၢ်, မ်ယအိၣ်ဒၣ်ယတၢ်ခံလါ, ဒံးဒီးယက
ဟးဝ့ၤဖီၤလၢကစၢ်ကသိ, ဒီးဟီၣ်လၢယမုၣ် လိၣ်ဘိ
အလီၢ်အစိ,ယဲဒၣ်ဒီးယတံၤယၥကီးဘက့ၢ်.
၃၈ ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,လဲၤတက့ၢ်.ဒီးဟ့ၣ်အီၤခံလါ, ဒီး
အဘၢ်လဲၤဝဲဒီး အတံၤအၥကီး, ဒီးဟီၣ်ဝဲလၢအမုၣ်
လိၣ်ဘိအလီၢ်အစိလၢကစၢ်ကလိန့ၣ်လီၤ.
၃၉ ဒီးလၢခံလါအကတၢၢ်န့ၣ်တၢ်မၤ အၥးလၢအဟဲ
က့ၤကဒါက့ၤဆူအပၢ်အအိၣ် လၢအမၤအီၤဒ်အတၢ်
ဆိၣ်လၢ အဆိၣ်ဝဲအဒီးန့ၣ်, ဒီးအတၢ်တဘ့ၣ်ညါဘၣ်
ပှၤကညီဘၣ်. ဒီးကဲထီၣ်ဝဲလၢတၢ်အလုၢ်အလၢ်လၢ
အံၣ်စရ့လးအပူၤလီၤ.
၄၀ တနံၣ်ဘၣ်တနံၣ်,တနံၣ်ဘၣ်တနံၣ်ပှၤ အံၣ်စရ့လး
ဖိမုၣ်တဖၣ်လဲၤစံၣ်ဃဲၤတၢ်လၢပှၤကံးလၤဒး ဖိစီၤယံးဖ
ၥၤအဖိမုၣ်အဂ့ၢ်,တနံၣ်အတီၢ်ပူၤန့ၣ်လွံၢ်နံၤလီၤ.

၁၂

၁ ဒီးပှၤအ့ၤဖရံၣ် ဖိအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်, ဒီးခီဂ်ာ်တၢ်လၢ
ကလံၤစိးတခီ,ဒီးစံးစီၤယံးဖၥၤ,နလဲၤခီဂ်ာ်ဒုးတၢ်ဒီး
ပှၤအ့ာ်မိၣ်ဖိ,ဒီးတကိးဘၣ်ပှၤ,ဒံးဒီးပကလဲၤတၢ်ဒီးနၤ
နူၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနူၤလဲၣ်. ပကဆူးထီၣ်ကွံာ် နဟံၣ်လၢ
မ့ၣ်အူလၢနဖိခိၣ်လီၤ.
၂ ဒီးစီၤယံးဖၥၤစံးဒအီၤ, ယဲဒၣ်ဒီး ယပှၤဂီၢ်မုၢ်အ့ၣ်
လိာ်ဆိးကဲ့ၤလိာ်ဒီး ပှၤအ့ာ်မိၣ် ဖိနးမးလီၤ, ဒီးလၢယ
ကိးန့ၢ်ဒုန့ၣ်ဒုတအှၣ်က့ၤခိၣ်က့ၤယၤလၢအစုပူၤဘၣ်.
၃ ဒီးတုၤယထံၣ်ဘၣ် လၢဒုတအှၣ်က့ၤ ခိၣ်က့ၤယၤ
လၢအစုပူၤဘၣ်ဒီး, ယပာ်လီၤယၥးလၢယစုညါၥး,
ဒီးယခီဂ်ာ်ထီဒါပှၤအ့ာ်မိၣ်ဖိ, ဒီးယွၤဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢ
ယစုပူၤလီၤ. ဒီးဒုဟဲဒံးဒီးဒုကဒုးတၢ်ဒီးယၤလၢမုၢ်
မဆါတနံၤအံၤဘၣ်မနူၤလဲၣ်.
၄ ဒီးစီၤယံးဖၥၤဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ် ကံးလၤဒးအပှၤက
ညီခဲလၢာ်, ဒီးဒုးတၢ်ဒီးအ့ၤဖရံၣ်, ဒီးပှၤကံးလၤဒးအ
ပှၤကညီကျိကွံာ်အ့ၤဖရံၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စံးဝဲ,ဒု
ဝဲ,ပှၤကံးလၤဒးဖိမ့ၢ်ပှၤစ့ၢ်ပူၤဖျဲးတၢ် ဒီးအ့ၤဖရံၣ်လီၤ.
(ကံးလၤဒးအိၣ် ဝဲလၢအ့ၤဖရံၣ်ဒီး မနၤၡၤ အဘၢၣ်
စၢၤလီၤ.)
၅ ဒီးပှၤကံးလၤဒးဖိမၤန့ၢ် ဆိကျဲခီဂ်ာ်ယၢ်ဒ့ၣ် တဖၣ်
လၢပှၤအ့ၤဖရံၣ်ဖိအမဲာ်ညါလီၤ. ဒီးတုၤပှၤအ့ၤဖရံၣ်
ဖိလၢအပူၤဖျဲးတၢ်စံးဝဲ,ဒုးခီဂ်ာ်ယၤတက့ၢ်နူၣ်ဒီး,တၢ်
မၤအၥးလၢကံးလၤဒးအပှၤကညီစံးဒအီၤ, နမ့ၢ်ပှၤအ့ၤ
၆ ဖရံၣ်ဖိစ့ၢ်ကီးဧါ. မ့ၢ်စံးဝဲတမ့ၢ်ဘၣ်နူၣ်ဒီး,-အတၢ်စံး
အီၤ,စံးလၢ်ရှိးဘိၤလ့းနူၣ်တက့ၢ်,ဒီးအဝဲဒၣ်စံးလၢစံး
ဘိၤလ့းနူၣ်လီၤ. ဒီးတကတဲာ်ကတီၤဘၣ် ဒံးဒီးအက
တီၤတၢ်ကျိဘၣ်.ဒီးအတၢ်ဟံးစၢ်အီၤ,ဒီးမၤဝံအီၤဖဲ
ကျဲခီဂ်ာ်ယၢ်ဒ့ၣ်အပူၤလီၤ. ဒီးအကတီၢ်ဖဲန့ၣ်ပှၤအ့ၤဖ
ရံၣ်ဖိလီၤ ဗံၤဝဲလွံၢ်ကလးခံကထိလီၤ.
၇ ဒီးစီၤယံးဖၥၤ စံၣ်ညီၣ်အံၣ်စရ့လး ၶုနံၣ်လီၤ. ဒီး
ပှၤကံးလၤဒး ဖိစီၤယံးဖၥၤဒံဝဲ, ဒီးပှၤခူၣ်လီၤကွံာ်အီၤ
လၢကံးလၤဒးအဝ့ၢ်တဖျၢၣ်အပူၤလီၤ.
၈ ဒီးအဝဲဒၣ် အလီၢ် ခံန့ၣ်စီၤအံးဘစၣ် လၢဘ့ၤၥလ့
၉ ဗ့ၣ်န့ၣ်စံၣ်ညီၣ်အံၣ်စရ့လးလီၤ.- ဒီးအိၣ်ဝဲဒီးအဖိခွါ
ၥၢဆံ, ဒီးအဖိမုၣ်ၥၢဆံလၢအဂ့ၢ်ဆူခိ,ဒီးတူၢ်လိာ်အ
ဖိမုၣ်ၥၢဆံလၢ ခိလၢအဖိခွါအဂီၢ်, ဒီးစံၣ်ညီၣ်အံၣ်စ
၁၀ ရ့လးနွံနံၣ်လီၤ.- ဒီးစီၤအံးဘစၣ်ဝံဝဲ, ဒီးပှၤခူၣ်လီၤ
ကွံာ်အီၤလၢဘ့ၤၥလ့ဗ့ၣ်အပူၤလီၤ.
၁၁ ဒီးအဝဲဒၣ်အလီၢ်ခံန့ၣ်ပှၤစဘူလိၣ် ဖိစီၤအ့လိၣ်စံၣ်
ညီၣ်အံၣ်စရ့လး, ဒီးစံၣ်ညီၣ်အံၣ်စရ့လး ဆံဆဲၣ်နံၣ်
၁၂ လီၤ.- ဒီးပှၤစဘူလိၣ်ဖိစီၤအ့လိၣ်ဝံဝဲ, ဒီးပှၤခူၣ်လီၤ
ကွံာ်အီၤလၢအးယၢၤလိၣ်အပူၤလၢစဘူလိၣ်အကိၢ်ပူၤ
နူၣ်လီၤ.
၁၃ ဒီးအဝဲဒၣ်အလီၢ်ခံန့ၣ်ပှၤပံးရၢဒိၣ်ဖိစီၤဟံးလ့လး
၁၄ အဖိခွါစီၤဧၤဘဒိၣ်စံၣ်ညီၣ်အံၣ်စရ့လးလီၤ.- ဒီးအဝဲ
ဒၣ်အိၣ်ဒီးအဖိခွါလွံၢ်ဆံ,ဒီးအလံၤၥၢဆံလၢအဒိးက
ဒ့ၣ်ယီၤဖိ နွံဆံလီၤ. ဒီးစံၣ်ညီၣ် အံၣ်စရ့လး ၶိးနံၣ်
၁၅ လီၤ.- ဒီးပှၤပံးရၢဒိၣ်ဖိစီၤဟံးလ့လးအဖိခွါစီၤဧၤဘ
ဒိၣ်န့ၣ်ဝံဝဲ, ဒီးပှၤခူၣ်လီၤကွံာ်အီၤလၢပံးရၢဒိၣ်အပူၤ
လၢအ့ၤဖရံၣ်အကိၢ်ပူၤ, လၢပှၤမေၤလ့းဖိ အကစၢၢ်
လိၤလီၤ.

၁၃

၁ ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ မၤကဒီးတၢ်အၢလၢယွၤအ
မဲာ်, ဒီးယွၤဟ့ၣ်လီၤကွံာ်အီၤ ဆူပှၤ ဖလ့ရှၥးဖိအစု
ပူၤ,အနံၣ်လွံၢ်ဆံလီၤ.
၂ ဒီးပှၤလၢစိးရၤ အိၣ်ဝဲတဂၤ လၢပှၤဒၣ် ဖိအးဒ့ၣ်
ကျိ,ဒီးအမံၤမ့ၤစီၤမၤနိ, ဒီးအမါန့ၣ်မ့ၢ်ပှၤတူာ်ဖိ,ဒီး
တဆံးစၢ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်.
၃ ဒီးယွၤအကလူးန့ၣ် လိၣ်ဖျါထီၣ် အၥးလၢဗိာ်မုၣ်
နူၣ်အမဲာ်ညါ,ဒီးစံးဒအီၤ,ကွၢ်ကွၢ်, ခဲကနံၣ်အံၤနမ့ၢ်ပှၤ
တူာ်ဖိ, ဒီးတဆံးစၢ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးနကဒၢ
၄ ထီၣ်,ဒီးနကဆံးစၢ်နူၢ်နဖိဖိဉ်ခွါလီၤ.- ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ
ပလိၢ်နၥးတက့ၢ်.ဒီးစပံးထံဂ့ၤဂ့ၤ,ဘံးဖိၤမ့ၤဖိၤဂ့ၤဂ့ၤ,
၅ ဒ်တဂ့ၤ,ဒီးအိၣ်တၢ်တကဆိုဘၣ်နီတမံၤတဂ့ၤ.- အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ကွၢ်ကွၢ်, နကဒၢထီၣ်တၢ်,ဒီးနကဆံးစၢ်နူၢ်န
ဖိဖိဉ်ခွါ.ဒီးဒီလူၤတဘၣ်ဘၣ်အခိၣ်ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
လၢအဖိၢ်ဒၢလီၢ်အပူၤလံၤလံၤနူၣ်,ဖိၥၣ်နူၣ်ကကဲထီၣ်
ပှၤနစၤရံဖိ လၢယွၤ အဂီၢ်လီၤ. ဒီးကမၤပူၤမၤဖျဲးဒီ
အံၣ်စရ့လးလၢပှၤဖလ့ရှၥးဖိအစုပူၤလီၤ.
၆ ဒီးဖိာ်မုၣ်နူၣ်ဟဲစံၣ် တဲၤတဲလီၤအဝၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,
ယွၤအပှၤကညီတဂၤဟဲဆူယအိၣ်, ဒီးအမဲာ်မၤၥးဒ်
ယွၤကလူးတဂၤအမဲာ်အဒီးန့ၣ်,တၢ်ပျံၤအလီၢ်ဒိၣ်မး
လီၤ.ဘၣ်ဆၣ်ဒီးမ့ၢ်အဟဲလၢလဲၣ်လၢလဲၣ်နူၣ်ယတဒိ
၇ ကွၢ်အီၤဘၣ်.ဒီးတစံးဘၣ်ယၤလၢအမံၤဘၣ်.- ဒီးစံး
ယၤကွၢ်ကွၢ်,နကဒၢထီၣ်တၢ်,ဒီးနကဆံးစၢ်နူၢ်နဖိဖိဉ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဒ့ါလီၤ. ဒီးခဲကနံၣ်အံၤစပံးထံဂ့ၤဂ့ၤ, ဘံးဒီၤမ့ၤဒီၤဂ့ၤ
ဂ့ၤ, အီဘဂ့ၤ, ဒီးတၢ်တကဆှံဘၣ်နူၣ်အိၣ်နီတမံၤတ
ဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဖိခွါန့ၣ်ကကဲထိၣ်ပှၤနစၢၤရံဖိ လၢ
ယွၤအဂီၢ်လၢအဒိၢ်အဒၢလီၢ်အပူၤလံၤလံၤန့ၣ်တုၤမုၢ်
တနံၤလၢအဘံၣ်ဝဲလီၤ.
၈ ဒီးမါၤနိစ့ကညးယွၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, အိယၤကစၢ်
ဧၢ,မ်ယွၤအပှၤကညီလၢနမၢလီၤတဂၤန့ၣ်ဟဲက့ၤက
ဒီးဆူပအိၣ်,ဒီးပကမၤဖိခွါလၢအကအိၣ်ဖျဲၣ်တဂၤဒ်
လဲၣ်ဒ်လဲၣ်န့ၣ်ဒိၣ်လိပှၤတက့ၢ်.
၉ ဒီးယွၤကနၣ်မါၤနိအကလုၢ်, ဒီးတုၤဒိဉ်မုၣ်န့ၣ်
ဆ့ၣ်နီၤလၢစံဉ်ဒီၤပှဲၤဒီၤအပူၤဒီး, ယွၤအကလူးန့ၣ်ဟဲ
ကဒီးဆူအအိၣ်လီၤ. ဒီးအဝၤမါၤနိတအိၣ်ဘၣ်ဒီး
အီၤဘၣ်.
၁၀ ဒီးဒိဉ်မုၣ်န့ၣ်မၤဝဲချ့ချ့ဒီး စ့ၢ်တၢ်, ဒီးဒုးနဲၣ်တၢ်
လၢအဝၤ,ဒီးစံးအီၤ, ကွၢ်ကွၢ်, ပှၤကညီလၢအဟဲဆူ
ယအိၣ်လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ် လီၣ်ဖျါထိၣ်လံ အဘးလၢယ
မဲာ်ညါလံ.
၁၁ ဒီးမါၤနိန့ၣ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီးဒိဉ်အမါအခံ, ဒီး
လဲၤတုၤလၢပှၤကညီန့ၣ်အအိၣ်,ဒီးစံးအီၤ,နမ့ၢ်ပှၤက
ညီလၢအကတိၤတၢ်ဒီးဒိဉ်မုၣ်န့ၣ်ဧါ. ဒီးအတၢ်စံးဝဲ
၁၂ ဒၣ်,ယၤလီၤ.–ဒီးမါၤနိစံးဝဲဒၣ်,ခဲကနံၣ်အံၤ, နတၢ်
ကတိၤကကဲထိၣ်တၢ်လီၤ.ပကစံၣ်ညီၣ်ဖိခွါဒ်လဲၣ်,ဒီး
ပကမၤအီၤဒ်လဲၣ်.
၁၃ ဒီးယွၤအကလူးန့ၣ်စံးမါၤနိ, ကယဲၢ်တၢ်လၢယ
၁၄ စံးဘၣ်တဲဘၣ်ဒိဉ်မုၣ်န့ၣ်မ်အတိၢ်နှၢ်တက့ၢ်.– တအိၣ်
ဘၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်စးဒီးစပံးခွါနီတမံၤဘၣ်. ဒီးစပံး
ထံဂ့ၤဂ့ၤ,ဘံးဒီၤမ့ၤဒီၤဂ့ၤဂ့ၤ,မ်အဒုတအီတဂ့ၤ.ဒီးတၢ်
လၢအတကဆှံဘၣ်န့ၣ် မ်အဒုတအိၣ် နီတမံၤတဂ့ၤ.
ကယဲၢ်တၢ်လၢယမၤလိာ်အီၤန့ၣ်မ်အတိၢ်နှၢ်တက့ၢ်.
၁၅ ဒီးမါၤနိစံးယွၤအကလူးန့ၣ်, မ်ပကဒုးအိၣ်ဒံးနၤ
တက့ၢ်. ဒီးပကကတဲာ်ကတီၤမဲာ်တဲးလဲး ဖိတဒုလၢန
ဂီၢ်လီၤ.
၁၆ ဒီးယွၤအကလူးန့ၣ်စံးမါၤနိ နမ့ၢ်ဒုးအိၣ်ဒံးယၤ
ဘၣ်ဆဉ်ဒီး, ယတအိၣ်ဘၣ်နကိၣ်ဘၣ်. ဒီးနမ့ၢ်လုၢ်
တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူဒီး,နဘၣ်လုၢ်အီၤလၢယွၤလီၤ. အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ,မါၤနိတဒွၣ်ညါဘၣ် လၢအမ့ၢ်ယွၤအကလူး
န့ၣ်ဘၣ်.
၁၇ ဒီးမါၤနိစံးယွၤအကလူးန့ၣ်, တုၤနကတိၤတၢ်
န့ၣ်ကဲထိၣ်တၢ်ဒီး, ဒံးဒီးပကမၤလၢကပီၤနၤဒီး,နမံၤ
ဒ်လဲၣ်.
၁၈ ဒီးယွၤအကလူးန့ၣ်စံးအီၤ, မ့ၢ်ယမံၤမ့ၢ်တၢ်လီၤ
လးဒီး,နစ့ယမံၤမ့ၢ်အဘၣ်မနူၤလဲၣ်.
၁၉ ဒီးမါၤနိယိးန့ၢ်မဲာ်တဲးလဲးဖိ,ဒီးတၢ်မၤဘူၣ်ကိၣ်,
ဒီးလုၢ်အီၤလၢယွၤလၢလၢၢ်တဖျၢၣ်အလီၤ,ဒီးအတၢ်
မၤတၢ်လီၤလး,ဒီးမါၤနိ,ဒီးအမါကွၢ်ဝဲလီၤ.
၂၀ ဒီးတုၤမ့ၣ် အူလၣ်ထိၣ်ဘၣ် လၢတၢ်လုၢ်လိၢ်ဆူမူ
ခိၣ်ဒီး,တၢ်မၤအဘးလၢယွၤအကလူးန့ၣ်လဲၤထိၣ်လၢ
မ့ၣ်အူလၣ်အကျါလၢတၢ်လုၢ်လိၢ်အဖီခိၣ်, ဒီးမါၤ
နိ,ဒီးအမါကွၢ်ဝဲ, ဒီးထိၣ်လီၤဖှိၤအဘးလၢဟိၣ်ခိၣ်အ
ဖီခိၣ်လီၤ.
၂၁ ဒီးယွၤ အကလူးန့ၣ် တလီၣ်ဖျါထိၣ် လၢၤဘၣ်အ
ဘးလၢမါၤနိ, ဒီးအမါအမဲာ်ညါဘၣ်. တုၤနူၤတစု
မါၤနိဒွၣ်ညါဝဲလၢအမ့ၢ်ယွၤအကလူးန့ၣ်လီၤ.
၂၂ ဒီးမါၤနိစံးအမါ,ပကဘံဘှၢ်တၢၢ်လီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, ပထံၣ်ဘၣ်လံယွၤလံလီၤ.
၂၃ မ့မ့ၢ်အမါစံးအီၤ, ယွၤအဘးမ့ၢ်အိၣ်လၢအကမၤ
ဘံပှၤဒီး, တတူၢ်လိာ်ဘၣ်တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူ, ဒီးတၢ်မၤ
ဘူၣ်ကိၣ်လၢပစုပူၤဘၣ်. ဒီးတဒုးနဲၣ်ဘၣ်ပှၤလၢက
ယဲၢ်တၢ်တဖၣ်ခဲလၢာ်န့ၣ်, ဒီးအကတိၢ်ဖဲအံၤ, တစံး
ဘၣ်တဲဘၣ်ပှၤလၢတၢ်တဖၣ်ဒ်အံၤဒီးဘၣ်.
၂၄ ဒီးဒိဉ်မုၣ်န့ၣ် ဆံးစၢ်နှၢ်အဖိခွါ, ဒီးယုၢ် အမံၤလၢ
ရှံၣ်ရှိၣ်လီၤ. ဒီးဖိခွါန့ၣ်ဒိၣ်ထိၣ်,ဒီးယွၤ ဆိၣ်ဂ့ၤ
အီၤလီၤ.
၂၅ ဒီးယွၤအဘးထိၣ်ဂဲၤဒီအီၤတဘျီ တဘျီလၢဒၣ်အ
ဥၣ်ဒဲအလိၢ်ပူၤ လၢစိးရၤ, ဒီးအှ့ၤဂ့တိလး အဘၢၣ်
စၢၤလီၤ.

၁၄

၁ ဒီးစီၤရှံၣ်ရှိၣ် လဲၤလီၤဆူတံးမနး, ဒီးထံၣ်ဘၣ်ဒိဉ်
မုၣ်တဂၤလၢတံးမနးအပူၤ, လၢပှၤဖလ့ၡ့ၡၣး ဖိအဖိ
မုၣ်အကျါလီၤ.
၂ ဒီးဟဲက့ၤစံၣ်တဲၤတဲလီၤအမိၢ်အပၢ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ယ
ထံၣ်ဘၣ်လံဒိဉ်မုၣ် တဂၤလၢတံးမနး အပူၤလၢပှၤဖ
လ့ၡ့ၡၣးဖိအဖိမုၣ်အကျါလံ,ဒီးခဲကနံၣ်အံၤမၤနှၢ်အီၤ
လၢယမါတက့ၢ်.
၃ ဒီးအဒိၢ်အပၢ်စံးအီၤ, ဒိဉ်မုၣ်လၢနဒီပုၢ်ဝဲၢ်အဖိမုၣ်
အကျါ, လၢယပှၤတကလုာ်အကျါန့ၣ်မ့ၢ်တအိၣ်ဘၣ်
ဒီး,နလဲၤမၤနှၢ်နမါလၢပှၤတဒီးဘၣ်တၢ်ကူးတရံး,ပှၤ
ဖလ့ၡ့ၡၣးဖိအကျါန့ၣ်ဧါ. ဒီးစီၤရှံၣ်ရှိၣ်စံးအပၢ်, မၤ
န့ၢ်အီၤလၢယဂီၢ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လီၤဝဲလၢယ
၄ မဲာ်လီၤ.– (ဘၣ်ဆၣ်ဒီးအမိၢ်အပၢ်တဒွၣ်ညါဘၣ်လၢ
အဝဲတမံၤဟဲလၢယွၤ, လၢအဃုအလိၢ် လၢပှၤဖလ့ၡ
ၡၣးဖိန့ၣ်ဘၣ်. ဒီးအကတိၢ်ဖဲန့ၣ်ပှၤဖလ့ၡ့ၡၣးဖိပၢအံၣ်
စုရလးလီၤ.)
၅ ဒီးစီၤရှံၣ်ရှိၣ်,ဒီးအမိၢ်,ဒီးအပၢ်လဲၤလီၤဆူတံးမနး,
ဒီးလဲၤတုၤလၢတံးမနး အစပံးမုၢ် အလိၢ်တဖၣ်, ဒီး
ကွၢ်ကွၢ်,ခ့ယုၢ်ဖိလၢခ့ယုၢ်မိၢ်အကျါတဒု လၢအကဒ
ဂၢၢ်အီၤကညီၤဝဲလီၤ.
၆ ဒီးယွၤအဘးအိၣ်ထိၣ် လၢအလီၤဆူၣ်ဆူၣ်ကလဲာ်,
ဒီးစီၤရှံၣ်ရှိၣ်ဖှိကွဲာ်အီၤ, ဒ်အကဖှိမဲာ်တဲးလဲးဖိ အဒိး
န့ၣ်လီၤ. တၢ်တအိၣ်ဘၣ်လၢအစုပူၤဘၣ်. ဒီးတၢ်လၢ
အမၤဝဲန့ၣ်တစံးဘၣ်တဲဘၣ်အမိၢ်အပၢ်ဘၣ်.
၇ ဒီးလဲၤလီၤဝဲ,ဒီးကတိၤတၢ်လၢဒိဉ်မုၣ်အဂ့ၢ်,ဒီးလီၤ
ဝဲလၢစီၤရှံၣ်ရှိၣ်အမဲာ်လီၤ.
၈ ဒီးမုၢ်နံၤတဖၣ် အလိၢ်ခံန့ၣ်က့ၤက့ၤဝဲဒံးဒီး အက
ဟံးန့ၢ်အီၤ, ဒီးလဲၤကပၤဒံးဒီးအကကွၢ်ခ့ယုၢ်အစိၣ်
လီၤ. ဒီးကွၢ်ကွၢ်,ကနဲတဖု,ဒီးကနဲစီအိၣ်ဝဲလၢခ့ယုၢ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၉ အစိၣ်ပူၤလီၤ.-ဒီးဟံးန့ၢ်ဝဲလၢအစုပူၤ, ဒီးအီၣ်တၢ်,
ဒီးလဲၤတၢ်,ဒီးဟဲဆူအမိၢ်အပၢ်အအိၣ်, ဒီးဟ့ၣ်ဝဲလၢ
အီၤ,ဒီးအတၢ်အီၣ်ဝဲလီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးတစံးဘၣ်အီၤ
လၢအဟံးန့ၢ်ကနဲစီလၢခ့ယုၢ်အစိၣ်ပူၤဘၣ်.
၁၀ ဒီးအပၢ်လဲၤလီၤဆူဖိာ်မုၣ်အအိၣ်,ဒီးစီၤၡံၣ်ၡိၣ်မၤ
တလၤမူးအမူးလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤဖိၣ်ခွၣ်ခွါတဖၣ်
န့ၣ်မၤဝဲဒ်န့ၣ်လီၤ.
၁၁ ဒီးတုၤပှၤထံၣ်ဘၣ်အီၤဒီး,တၢ်မၤအသးလၢအဟံး
န့ၢ်ဟဲစိာ်အတံၤအသကိးသၢဆံ, ဒီးအိၣ်ဝဲဒီးအီၤလီၤ.
၁၂ ဒီးစီၤၡံၣ်ၡိၣ်စံးအီၤ,ယကဒုၢ်ဒိၤတၢ်ဒီးသုလီၤ.တၢ်
အသူးနွံနံၤအတီၢ်ပူၤန့ၣ်သုမ့ၢ်ဖးန့ၢ်ယၤ,ဒီးထံၣ်န့ၢ်အီၤ
ဒီး,ယကဘ့ၣ်သုလၢတၢ်အကူအသိးအဘ့ၣ်သၢဆံ, ဒီး
၁၃ တၢ်ကလံၤသုသးအဂီၢ်အဘျီသၢဆံလီၤ.- မ့မ့ၢ်သုဖးန့ၢ်
ယၤမ့ၢ်တသ့ဘၣ်ဒီး, သုကဘၣ်ဟ့ၣ်ယၤလၢတၢ်အကူ
အသိးအဘ့ၣ်သၢဆံ, ဒီးတၢ်ကလံၤယသး အဂီၢ်အဘျီ
သၢဆံလီၤ. ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ် ဒုၢ်ဒိၤနတၢ်ဒုၢ်ဒိၤတ
က့ၢ်.ဒီးပကနၢ်ဟူတၢ်လီၤ.
၁၄ ဒီးအတၢ်စံးအီၤ,
လၢတၢ်အီၣ်တၢ်အပူၤန့ၣ်ဟဲထီၣ်တၢ်အီၣ်,
ဒီးလၢတၢ်အဆူၣ်အပူၤန့ၣ်ဟဲထီၣ်တၢ်အဆၢ.
၁၅ ဒီးသၢနံၤအတီၢ်ပူၤန့ၣ်ဖးတၢ်ဒုၢ်ဒိၤန့ၣ်တသ့ဘၣ်.-ဒီး
မုၢ်နွံနံၤတနံၤန့ၣ် တၢ်မၤအသး လၢအဝဲသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်
စံးစီၤၡံၣ်ၡိၣ်အမါ, လွဲကဒံလွဲကဒါနဝၤ ဒံးဒီးအက
ဖးန့ၢ်ပှၤလၢတၢ်ဒုၢ်ဒိၤ န့ၣ်တက့ၢ်. ပကဆူးထီၣ်ကွံာ်
ဘၣ်ဖုးနၤဒီးနပၢ်အဟံၣ်လၢမ့ၣ်အူလီၤ. သုကိးန့ၢ်ပှၤ
ဒံးဒီးသုကဟံးန့ၢ်ပတၢ်စ့ၢ်ကီးဧါ. ဒ်န့ၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၁၆ ဒီးစီၤၡံၣ်ၡိၣ်အမါဒ့ၣ်ထံလီၤ လၢအဖီခိၣ်ဒီးစံး
ဝဲဒၣ်,ထဲနသးဟ့ယၤလီၤ. နတအဲၣ်ဘၣ်ယၤဘၣ်. န
ဒုၢ်ဒိၤတၢ်, ဒီးသ့ပှၤတကလုာ်ဒၣ်ယဲအဖိဒီးနတဖးန့ၢ်
ဘၣ်ယၤဘၣ်.ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,ကွၢ်ကွၢ်, ယတဖးန့ၢ်
ဘၣ်ယမိၢ်ယပၢ်ဘၣ်,ဒီးယကဖးန့ၢ်နၤစ့ၢ်ကီးဧါ.
၁၇ ဒီးနွံနံၤ လၢအမူးအိၣ် အတီၢ်ပူၤန့ၣ် အမဲာ်ထံသီၤ
လၢအဖိခိၣ်, ဒီးမုၢ်နွံနံၤတနံၤန့ၣ်တၢ်မၤအသးလၢအ
တၢ်ဖးန့ၢ်အီၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,သဆၣ်တီၣ်ဆူၣ်အခံ,
ဒီးအဝဲဒၣ်ဖးတၢ်ဒုၢ်ဒိၤလၢအပှၤတကလုာ်ဒၣ် ဝဲအဖိ
လီၤ.
၁၈ ဒီးမုၢ်နွံနံၤတနံၤန့ၣ် လၢမုၢ်တချုးလီၤနုာ် ဒံးဘၣ်
ဒီး,ဝ့ၢ်အပှၤကညီစံးအီၤ,
တၢ်လၢအဆၢန့ၢ်ကနဲစိမ့ၢ်မနုၤတမံၤလဲၣ်.
ဒီးတၢ်လၢအဆူၣ်န့ၢ်ခ့ယုၢ်တဒုမ့ၢ်မနုၤတမံၤလဲၣ်.
ဒီးအတၢ်စံးအီၤ,
သုမ့ၢ်တထဲၣ်ဘၣ်တၢ်ဒီးယဂီၤဖံးမိၢ်တဒုဘၣ်ဒီး,
သုတထံၣ်န့ၢ်ဘၣ်ယတၢ်ဒုၢ်ဒိၤဘၣ်.
၁၉ ဒီးယွၤအသးလီၤဘၣ်လၢအလီၤ, ဒီးလဲၤလီၤဝဲဆူ
အၤရှကလိၣ်, ဒီးမၤဝံပှၤကညီသၢဆံလၢအကျါ, ဒီး
မၤန့ၢ်အတၢ်ဖိတၢ်လံၤ,ဒီးဟ့ၣ်တၢ်ကလံၤအသးအဂီၢ်
တဖၣ် လၢပှၤလၢအဖး တၢ်ဒုၢ်ဒိၤန့ၣ်လီၤ. ဒီးအသး
ထီၣ်,ဒီးလဲၤဝဲဆူအပၢ်အဟံၣ်ပူၤလီၤ.

၂၀ မ့မ့ၢ်စီၤၡံၣ်ၡိၣ် အမါန့ၣ်တၢ်ဟ့ၣ်လီၤ အီၤလၢပှၤ
လၢအမ့ၢ်အသကိးတဂၤန့ၣ်လီၤ.

၁၅

၁ ဒီးမုၢ်နံၤတဖၣ်အလီၢ်ခံန့ၣ် လၢကူးဘုကျၢၣ်အမုၢ်
နံၤတဖၣ်အပူၤန့ၣ်တၢ်မၤအသးလၢစီၤၡံၣ်ၡိၣ်လဲၤအိၣ်
သကိးအမါအိၣ်ဒီးမဲာ်တဲးလဲးဖိတဒု,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ယက
လဲၤနုာ်ဆူယမါအအိၣ်လၢဒၢးပူၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ဖိာ်မုၣ်အ
၂ ပၢ်န့ၣ်တဟ့ၣ်လဲၤနုာ်ဘၣ်အီၤဘၣ်.-ဒီးအပၢ်စံးဝဲဒၣ်,
ယစံးလၢနသးဟ့အီၤသပှၢ်တၢၢ်, ဒီးယဟ့ၣ်အီၤလၢန
တံၤနသကိးတဂၤန့ၣ်လီၤ. အပုၢ်ဖိာ်မုၣ်ဂ့ၤန့ၢ်အီၤတ
က့ၢ်န့ၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. ဟံးန့ၢ်လၢ်အီၤ လၢအလီၢ်တ
က့ၢ်.
၃ ဒီးစီၤၡံၣ်ၡိၣ်စံးလၢအဂ့ၢ်အကျိၤ,ယမ့ၢ်မၤပှၤဖလ့
ၡသးဖိလၢတၢ်အၢဘၣ်ဆၣ်ဒီး, ယတၢ်ဒဲးဘးတအိၣ်
ဘၣ်ထဲဒိးဒီးအီၤဘၣ်.
၄ ဒီးစီၤၡံၣ်ၡိၣ်လဲၤတၢ်ဒီး ဖိၣ်န့ၢ်ထွံၣ်ဟီၣ်ခိၣ် သၢက
ယၤ, ဒီးဟံးန့ၢ်ဆှိတဖၣ်, ဒီးစၢၣ်တၢ်အမဲၢ်ဒီး တၢ်အ
အမဲၢ်,ဒီးပာ်ဆှိတဘိလၢမဲၢ်ခံမဲၢ်အဘၢၣ်စၢၤလီၤ.
၅ ဒီးဒွဲၣ်ထီၣ်ဆှိတဖၣ်လၢမ့ၣ်အူ, ဒီးဟျၢ်ဝဲဒံးဒီးအက
လဲၤလၢပှၤဖလ့ၡသးဖိ အဘုလၢအဆၢထၢၣ်အကျါ,
ဒီးမ့ၣ်အူအီၣ်ကွံာ် ဘုကဖိၣ်, ဒီးဘုလၢအဆၢထၢၣ်,
ဒီးစပံးမုၢ်အသိၢ်တဖၣ်, ဒီးသ့ၣ်စၤယံး အလီၢ်တဖၣ်
န့ၣ်လီၤ.
၆ ဒီးပှၤဖလ့ၡသးဖိ စံးဝဲဒၣ်, မ့ၢ်မတၢမၤ တၢ်အံၤ
လဲၣ်, ဒီးပှၤစံးဆၢဝဲ, ပှၤတံၤမနုၤဖိအမံၢ်စီၤၡံၣ်ၡိၣ်
လီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အတၢ်ဟံးန့ၢ်အမါ,ဒီးဟ့ၣ်လီၤအီၤ
လၢအတံၤအသကိးတဂၤန့ၣ်လီၤ.ဒီးပှၤဖလ့ၡသးဖိဟဲ
ထီၣ်,ဒီးဆူးကွံာ်ဖိာ်မုၣ်န့ၣ်ဒီးအပၢ်န့ၣ်လၢမ့ၣ်အူလီၤ.
၇ ဒီးစီၤၡံၣ်ၡိၣ်စံးအီၤ, သုမၤတၢ်ဒ်အံၤဒီး ဘၣ်ဆၣ်
ဒီး,ယကမၤဆၢတၢ်အၢလၢသု, ဒီးလၢအလီၢ်ခံန့ၣ်ယ
၈ ကတုာ်လီၤ.- ဒီးကျိကွံာ်အီၤလၢခိၣ်ဒုၣ်လၢကံၣ်ဒုၣ်အ
ဖိခိၣ်,လၢတၢ်ကျိဘံကွံာ်ဖးဒိၣ်လီၤ.ဒီးလဲၤလီၤ,ဒီးအိၣ်
ဝဲဆိးဝဲလၢလၢၢ်အကဆူးဖ့ၤတၣ်အပူၤလီၤ.
၉ ဒီးပှၤဖလ့ၡသးဖိလဲၤထီၣ်တၢ်, ဒီးဘူၣ်ဒဲလၢယူဒၤ,
အပူၤ,ဒီးသလၣ်ထီၣ်အသးလၢလ့ၤစ့အပူၤလီၤ.
၁၀ ဒီးယူဒၤအပှၤကညီစံးဝဲဒၣ်, သုဟဲတီဒါပှၤဘၣ်မ
နုၤလဲၣ်. ဒီးအတၢ်စံးဆၢအီၤ,ပဟဲထီၣ်ဒံးဒီးပကစၢ
ဃာ်စီၤၡံၣ်ၡိၣ်ဒံးဒီး ပကမၤအီၤ ဒ်အမၤပှၤ အသိးန့ၣ်
လီၤ.
၁၁ ဒီးပှၤယူဒၤအပှၤကညီသၢကထိ လဲၤဝံၣ်ဆူလၢၢ်
အကဆူးဖ့ၤတၣ်, ဒီးစံးစီၤၡံၣ်ၡိၣ်, ပှၤဖလ့ၡသးဖိမ့ၢ်
ပှၤပၢပှၤန့ၣ်နတသ့ၣ်ညါဘၣ်ဧါ. တၢ်လၢနမၤပှၤမ့ၢ်မ
နုၤတမံၤအံၤလဲၣ်. ဒီးအတၢ်စံးအီၤ,ဒ်အဝဲသ့ၣ်တဖၣ်
န့ၣ်မၤယၤအသိး,ယမၤလံအီၤဒ်န့ၣ်ဒီးလံ.
၁၂ ဒီးအဝဲသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်စံးအီၤ, ပဟဲဒံးဒီးပကစၢဃာ်
နၤ, လၢပကဟ့ၣ်လီၤနၤလၢပှၤဖလ့ၡသးဖိအစုပူၤအ
ဂီၢ်လီၤ.ဒီးစီၤၡံၣ်ၡိၣ်စံးအီၤ,ဆိၣ်တၢ်ဒီးယၤလၢသုတ
ကျိကွံာ်ဘၣ်ယၤ,သုကစၢ်ဒၣ်သုဝဲဘၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၁၃ ဒီးအတၢ်ကတိၤတၢ်ဒီးအီၤဒီးစံးဝဲဒၣ်, တမ့ၢ်ဘၣ်,
မ့မ့ၢ်ပကစၢာ်နၤ, ဒီးဟ့ၣ်လီၤကွံာ်နၤ လၢအစုပူၤ
လီၤ. ဒီးပတမၤသံဘၣ်နၤလၢၤတက့ၢ်ဘၣ်. ဒီးစၢာ်
အီၤလၢပျံၤဒီခံဘိ,ဒီးဟဲစိာ်အီၤလၢလၢၢ်နူာ်လီၤ.
၁၄ တုၤအတုၤလၢလဲၤစံဒီး, ပှၤဖလ့ရှ့ၤမိကိးပၡူ
ထီၣ်လၢအဖိခိၣ်, ဒီးယွၤအသးလီၤဘၣ်လၢအလီၤ
ဆူၣ်ဆူၣ်ကလဲာ်, ဒီးပျံၤတဖၣ်လၢအအိၣ်လၢအစုဒၣ်
လီၤန့ၣ်ကဲထီၣ်ဝဲဒ်ဘဲဘျံး လၢမ့ၣ်အူအီၣ်ကွံာ် အီၤအ
ဒီးန့ၣ်, ဒီးတၢ်စၢာ်အစုလီၤဖွၣ်ကွံာ်ဝဲလီၤ.
၁၅ ဒီးထံၣ်န့ၢ်ဝဲလၢကသ့ၣ်ယီၤအခဲၣ် စံဘိကစဲာ်တဘိ,
ဒီးယူာ်ထီၣ်အစု, ဒီးဟံးန့ၢ်အီၤ, ဒီးကျိကွံာ်ပှၤတက
၁၆ ထိလၢအီၤလီၤ.-ဒီးစီၤရှံၣ်ရှိၣ်စံးဝဲဒၣ်,
လၢကသ့ၣ်ယီၤအခဲၣ်စံ,တပူ,ခံပူ,
လၢကသ့ၣ်ယီၤအခဲၣ်စံယၢကျိကွံာ်လံပှၤတကထိလံ.
၁၇ ဒီးတုၤအကတိၤတၢ်လၢာ်ဝံၤဒီး, တၢ်မၤအသးလၢ
အကွံာ်တ့ၢ်ကွံာ်တၢ် အခဲၣ်စံလၢအစုပူၤ, ဒီးကိးတၢ်
အလိၢ်တပူၤန့ၣ်လၢရၤမးလ့ၤစံလီၤ.
၁၈ ဒီးတၢ်ဘူအသးလၢထံဒိၣ်မးလီၤ, ဒီးကိးထီၣ်ယွၤ,
ဒီးစံးဝဲဒၣ်,နဟ့ၣ်လီၤလံတၢ်အှၣ်က့ၤခိၣ်က့ၤဖးဒိၣ်တ
မံၤအံၤလၢနခ့နပှၤအစုပူၤလံ,ဒီးခဲကနံၣ်အံၤယကသံ
လၢတၢ်ဘူယသးလၢထံအဖိ, ဒီးလီၤဘၣ်လၢပှၤတဒီး
ဘၣ်တၢ်ကူးတရံးအစုပူၤစ့ၢ်ကီးဧါ.
၁၉ ဒီးယွၤမၤဘ့ၣ်ဖးတၢ်အိပူၤလၢလ့ၤစံအပူၤ, ဒီးထံ
ဟဲထီၣ်လၢအပူၤ, ဒီးအတၢ်အီဝဲ, ဒီးအသးဟဲက့ၤက
ဒါက့ၤ, ဒီးအသးကျၢၤထီၣ်လီၤ. မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီးယူၢ်ဝဲ
အမံၤလၢဖ့ၣ်ဟးကိရှၤလၢအအိၣ်ဝဲလၢလ့ၤစံအပူၤ
တုၤမုၢ်ခဆါတနံၤအံၤလီၤ.
၂၀ ဒီးလၢပှၤဖလ့ရှ့ၤဒိအမုၢ်နံၤတဖၣ်န့ၣ် စံၣ်ညီၣ်
အံၣ်စၡူလၢးအနံၣ်ခံဆံလီၤ.

၁၆

၁ ဒီးစီၤရှံၣ်ရှိၣ်လဲၤဝဲဆူဂါစၢ,ဒီးထံၣ်ဘၣ်ပှၤဃဲၤဃဲၤမုၣ်
၂ တဂၤဖဲန့ၣ်,ဒီးလဲၤနူာ်ဆူအအိၣ်လီၤ.- ဒီးပှၤစံးပှၤဂါ
စၤဖိဒီးစံးဝဲဒၣ်, စီၤရှံၣ်ရှိၣ်ဟဲဖဲအံၤလီၤ. ဒီးအဝဲသ့ၣ်
တဖၣ်န့ၣ်အိၣ်ဝးတရံးအီၤ, ဒီးခိးတၢ်ရူဒူၣ်လၢအဂီၢ်
ဒိတနၤကျၢၤဖဲဝ့ၢ်အပဲတရိ, ဒီးအိၣ်ဘှိၣ်ကလာ်ဒိတ
နၤကျၢၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,လၢမုၢ်ဂီၤန့ၣ်,တုၤတၢ်ကဒိၤထီၣ်
ဒီးပကမၤသံအီၤလီၤ.
၃ ဒီးစီၤရှံၣ်ရှိၣ်မံဝဲတုၤဖးဖိမုၢ်,ဒီးလၢဖးဖိမုၢ်န့ၣ်ဂဲၤ
ဆၢထၢၣ်,ဒီးဟံးန့ၢ်ဝ့ၢ်ပဲတရိအတြဲၤ, ဒီးကျဲစၢၤထူၣ်
ခံထူၣ်,ဒီးလဲၤတၢ်ဒီးအီၤ,ဒီးနိၣ်ယိးဘိ,ဒီးတၢ်ခဲလၢာ်,
ဒီးပာ်လီၤအီၤလၢအဖံဘၣ်ခိၣ်, ဒီးစိာ်ထီၣ်အီၤဆူက
စၢၢ်ခိၣ်လၢအအိၣ်လၢစ့ဘြိၣ်အမဲာ်ညါလီၤ.
၄ ဒီးတၢ်န့ၣ်တဖၣ်အလိၢ်ခံတၢ်မၤအသး လၢအအဲၣ်
ဒိာ်မုၣ်တဂၤလၢကစၢၢ်ကဆူးစိရှုးအပူၤ, ဒီးအမံၤမ့ၢ်
၅ ဒ်ၢ်ဒလံလၤ,- ဒီးပှၤဖလ့ရှ့ၤဒိအပဒိၣ် ဖးဒိၣ်တဖၣ်
ဟဲဆူအအိၣ်,ဒီးစံးအီၤ, လွဲကဒံလွဲကဒါအီၤ,ဒီးအင့ၢ်
ဆူၣ်အဘါဆူၣ်န့ၣ်မ့ၢ်အအိၣ် လၢမနုၤတမံၤလဲၣ်န့ၣ်,
ဒီးပကမၤစၣ်အီၤလၢမနုၤမနုၤလဲၣ်န့ၣ်ကသ့ၢ်တက့ၢ်,ဒီး
ဒီးပကစၢၢ်အီၤ, ဒီးမၤနး မၤဖှိၣ်အီၤ, ဒီးပကဟ့ၣ်
လီၤနၤလၢစ့တဂၤအဘ့ၣ် တကထိတကယၤ, တဂၤ
အဘ့ၣ်တကထိတကယၤကိးအဂၤဒဲးလီၤ.
၆ ဒီးဒ်ၢ်ဒလံလၤစံးဆီၤရှံၣ်ရှိၣ်,နင့ၢ်ဆူၣ်နဘါဆူၣ်အိၣ်
လၢမနုၤတမံၤလဲၣ်, ဒီးပှၤကစၢၢ်နၤဒ်းဒီး အကမၤ
နးမၤဖှိၣ်နၤလၢမနုၤလဲၣ်န့ၣ်ဒုးနဲၣ်လၢ်ယၤတက့ၢ်.
၇ ဒီးစီၤရှံၣ်ရှိၣ်စံးအီၤ, ပှၤမ့ၢ်စၢၢ်ယၤ လၢပျံၤဆှိၣ်
ဝံကစဲာ်လၢအတစ့ဒံးဘၣ်နွံဘိဒီး,ယင့ၢ်ယဘါကစၢ်
လီၤ,ဒီးယကမၤသးဒ်ပှၤကညီတဂၤအသိးန့ၣ်လီၤ.
၈ ဒီးပှၤဖလ့ရှ့ၤဒိအပဒိၣ်ဖးဒိၣ် ဟဲစိာ်န့ၢ်အီၤလၢ
ပျံၤဆှိၣ်ဝံကစဲာ်လၢအတစ့ဒံးဘၣ်နွံဘိ, ဒီးအတၢ်စၢ
၉ ၢ်စီၤရှံၣ်ရှိၣ်လၢအီၤလီၤ.- (ဒီးပှၤခိးတၢ်ရူဒူၣ်လၢ
အဂီၢ်န့ၣ်ဆ့ၣ်နီၤဝဲလၢဒၢးပူၤလီၤ.) ဒီးစံးအီၤ, ပှၤဖ
လ့ရှ့ၤဒိအိၣ်လၢနဖိခိၣ်,စီၤရှံၣ်ရှိၣ်ဧၢ,ဒီးအတၢ်ထုး
တဲာ်ကွံာ်ပျံၤဆှိၣ်န့ၣ်, ဒ်တုၤခိမၤအဘ့ၣ်နၤမ့ၣ်အူအဒိး
န့ၣ်လီၤ. ဒီးပှၤတသ့ၣ်ညါဘၣ်အင့ၢ်အဘါဘၣ်လီၤ.
၁၀ ဒီးဒ်ၢ်ဒလံလၤစံး စီၤရှံၣ်ရှိၣ်ကွၢ်ကွၢ်, နမၤတရိတ
ပါယၤ,ဒီးကတိၤတ့ၢ်တၢ် ကဘျံးကဘျၣ်ဒီးယၤလီၤ.
ခဲကနံၣ်အံၤဒုးနဲၣ် လၢ်ယၤလၢတၢ် လၢပှၤ ကစၢၢ်
ဘၣ်နၤတမံၤန့ၣ်တက့ၢ်.
၁၁ ဒီးအတၢ်စံးအီၤ, ပှၤမ့ၢ်စၢၢ်ယၤလၢပျံၤဖိၤအသး
ဒိလၢပှၤ တမၤဘၣ် လၢအီၤဒီး, ယင့ၢ်ယဘါကစၢ်
လီၤ,ဒီးယကကဲထီၣ်ဒ်ပှၤကညီတဂၤအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၁၂ ဒီးဒ်ၢ်ဒလံလၤ ဟံးန့ၢ်ပျံၤဖိၤ အသးဒီ, ဒီးစၢၢ်ဝဲ
လၢအီၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ပှၤဖလ့ရှ့ၤဒိအိၣ်ဝဲလၢနဖိခိၣ်,
စီၤရှံၣ်ရှိၣ်ဧၢ, (ဒီးပှၤခိးတၢ်ရူဒူၣ်န့ၣ် အိၣ်ဝဲလၢဒၢး
ပူၤလီၤ.) ဒီးအတၢ်ထုးတဲာ်ကွံာ်ပျံၤလၢအစုလီၤဒ်လုၣ်
တဘိအသိးန့ၣ်လီၤ.
၁၃ ဒီးဒ်ၢ်ဒလံလၤစံးစီၤရှံၣ်ရှိၣ် တုၤခဲကနံၣ်အံၤ နမၤ
တရိတပါယၤ,ဒီးကတိၤတၢ်ကဘျံးကဘျၣ်လီၤ. ဒုး
နဲၣ်ယၤလၢတၢ်လၢပှၤ ကစၢၢ်ဘၣ်နၤတမံၤ န့ၣ်တ
က့ၢ်.ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,နမ့ၢ်ထါယခိၣ်ဃူအဘ်ၣ်နွံဘိၣ်
လၢထၣ်ပူၤဒီး,တၢ်န့ၣ်လီၤ.
၁၄ ဒီးဖျၢၤနူာ်စၢ်လၢနိၣ်ဖျၢ,ဒီးစံးအီၤ, ပှၤဖလ့ရှ့ၤဒိ
အိၣ်ဝဲလၢနဖိခိၣ်, စီၤရှံၣ်ရှိၣ်ဧၢ, ဒီးဖုသံနိၣ်ထိၣ်, ဒီး
ဟးထိၣ်ဝဲအိၣ်ဒီးနိၣ်ဘိအနိၣ်ဖျၢ,ဒီးထၣ်န့ၣ်လီၤ.
၁၅ ဒီးအတၢ်စံးအီၤနသးတအိၣ်ဘၣ်ဒီး ယၤဘၣ်ဒီး,နၤ
စံးနအဲၣ်ယၤဒ်လဲၣ်. နမၤတရိတပါယၤသၢဘျီလံ. န
င့ၢ်ဆူၣ်နဘါဆူၣ်န့ၣ်မ့ၢ်အအိၣ်လၢမနုၤမနုၤလဲၣ်န့ၣ်န
တဒုးနဲၣ်ဘၣ်ယၤဘၣ်.
၁၆ ဒီးတုၤအမၤဆူၣ်ဆူၣ်အီၤလၢအတၢ်ကတိၤတဖၣ်
န့ၣ်,ဒီးထိၣ်ဂဲၤအီၤ, ဒီးမၤကိၢ်အသးတုၤ အကသံတ့ၢ်
၁၇ ဒီး,-တၢ်မၤအသး လၢအတၢ်စံးဘၣ်တဲဘၣ်အီၤ လၢ
အသးဒိဖျၢၣ်ညါ, ဒီးစံးအီၤ, ဒိလူၤတဘၣ်ဘၣ်ယခိၣ်
ဘၣ်.အင့ၢ်ဒ်အံၤ, ယမ့ၢ်ပှၤနစၤရံၣ်ဖိလၢယွၤအဂီၢ်လၢ
ယမိၢ်အဒၢလိၢ်လံၤလံၤန့ၣ်လီၤ. ပှၤမ့ၢ်လူၤယခိၣ်ဒီး,
ယင့ၢ်ယဘါကဟးထိၣ်ကွံာ်ဒီးယၤ, ဒီးယကမၤသးဒ်
ကယဲၢ်ပှၤကညီအဒိးန့ၣ်လီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၁၈ ဒီးနီၢ်ဒလံလၤထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢအစံးဘၣ်တဲဘၣ်အီၤ
လၢအသးဒိဖျၢၣ်ညါ, ဒီးမၢလိၤတၢ် ကိးန့ၢ်ပှၤဖလ့ၡ
သးဖိအပဒိၣ်ဖးဒိၣ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဟဲထိၣ်တဘျီအံၤတ
က့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အဝဲဒၣ်ဒုးနဲၣ်လံယၤလၢအသးဒိ
ဖျၢၣ်ညါလံ. ဒီးပှၤဖလ့ၡသးဖိအပဒိၣ်ဖးဒိၣ်ဟဲထိၣ်
ဆူအအိၣ်,ဒီးဟဲစိၥ်စ့လၢအစုပူၤလီၤ.
၁၉ ဒီးဒိၥ်မုၣ်ဒုးမံအီၤလၢအကံၣ်လူၢ်ခိၣ်, ဒီးကိးန့ၢ်
ပှၤတဂၤ,ဒီးမၤအလူၤကွံၥ်အခိၣ်ဥူအဘိၣ်နွံဘိၣ်, ဒီး
ဒိၥ်မုၣ်နှၤ်မၤနးမၤဖှိၣ်ဒီအီၤ,ဒီးအင့ၢ်အဘါဟးထိၣ်
ကွံၥ်လၢအီၤလီၤ.
၂၀ ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ပှၤဖလ့ၡသးဖိအိၣ်လၢနဖီခိၣ်, စီၤရှံၣ်
ရှိၣ်ဧၢ,ဒီးဖု ဝံနီၣ်ထိၣ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ယကဟးထိၣ်ဒ်တၢ်
တဘျီတဘျီအဒိးန့ၣ်, ဒီးမၤဝးယၤသးလီၤ. ဒီးတသ့ၣ်
ညါဘၣ်လၢယွၤဟးထိၣ်ကွံၥ်လံလၢအလိၤလံ.
၂၁ ဒီးပှၤဖလ့ၡသးဖိဟံးန့ၢ်အီၤ,ဒီးအူခွဲးထိၣ်ကွံၥ်အ
မဲာ်, ဒီးဟဲစိၥ်အီၤဆူကါစၤအပူၤ, ဒီးစၢဃာ်အီၤလၢထွဲ
ထိၢ်,ဒီးအတၢ်ဂူာ်ဆၢၣ်ဂူာ်လၢဃိာ်ပူၤလီၤ.
၂၂ ဒီးလၢပှၤ လူၤကွံၥ် အခိၣ်ဥူအလိၢ်ခံန့ၣ် အခိၣ်ဥူ
ထိၣ်ကဒီးဒီလီၤ.
၂၃ ဒီးပှၤဖလ့ၡသးဖိ အပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ် အိၣ်ဖှိၣ်ရိ
ဖှိၣ်ဒံးဒီးအကလုၢ်တၢ်လုၢ်ဖးဒိၣ်လၢအကစၢ်ဒၤကံၣ်,
ဒီးသူၣ်ခုသးခုလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,စံးဝဲဒၣ်,ပကစၢ်ဟ့ၣ်
လီၤလံပဒုၣ်ပဒါစီၤရှံၣ်ရှိၣ်လၢပစုပူၤလံ.
၂၄ ဒီးပှၤကိၢ်မုၢ်ထံၣ်ဘၣ်အီၤ, ဒီးစံးထိၣ်ပတြၢၤအက
စၢ်လီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဝဲသ့ၣ်စံးဝဲဒၣ်, ပကစၢ်ဟ့ၣ်လီၤ
ကွံၥ်လံပဒုၣ်ပဒါ, ဒီးပှၤလၢအမၤဟးဂီၤ ပထံပကိၢ်,
လၢအမၤဝံပှၤအါဂၤလၢပစုပူၤလံ.
၂၅ ဒီးတုၤအသးမုာ်ထိၣ်ဒီး,တၢ်မၤအသးလၢအစံးဝဲဒၣ်,
ကိးန့ၢ်စီၤရှံၣ်ရှိၣ်ဒံးဒီးအကသိၥ်ကွဲတၢ်လၢပဂိၢ်န့ၣ်တ
က့ၢ်. ဒီးအတၢ်ကိးန့ၢ်စီၤရှံၣ်ရှိၣ်လၢဃိာ်ပူၤ, ဒီးသိၥ်ကွဲ
ဝဲလၢအမဲာ်ညါ, ဒီးအတၢ်ပာ်အီၤလၢဟံၣ်ထူၣ်အက
ဆူးန့ၣ်လီၤ.
၂၆ ဒီးစီၤရှံၣ်ရှိၣ်စံး ဖိၣ်ဘၣ်ခွါတဂၤ လၢအဟံးအစု,
ဒုးဟံးယၤလၢထူၣ်လၢဟံၣ်ဆၢထၢၣ်လၢအဖီခိၣ်,ဒံး
ဒီးယကတနၤယၤသးလၢအီၤန့ၣ်တက့ၢ်.
၂၇ ဒီးဟံၣ်န့ၣ်ပွဲၤဝဲဒီး ဖိၥ်မုၣ်ဒီးဖိၥ်ခွါ, ဒီးပှၤဖလ့ၡ
သးဖိအပဒိၣ်ဖးဒိၣ်ခဲလၢာ်အိၣ်ဝဲဖဲန့ၣ်, ဒီးလၢဟံၣ်ခိၣ်
န့ၣ်ဖိၥ်မုၣ်ဒီး ဖိၥ်ခွါဒိၣ်သၢကထိစၣ်စၣ်လၢအကွၢ်စီၤ
ရှံၣ်ရှိၣ်သိၥ်ကွဲတၢ်လီၤ.
၂၈ ဒီးစီၤရှံၣ်ရှိၣ် ကိးထိၣ်ယွၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ကစၢ်ယွၤ
ဧၢ,ဘ့ၣ်နီၣ်ဘိၣ်က့ၤလၢယၤ, ဒီးဒုးဆူၣ်ထိၣ်ယၤထဲအ
အံၤတဘျီ, ဒံးဒီးယကမၤ ဆၢပှၤဖလ့ၡသး ဖိလၢယ
မဲာ်ခံထိၣ်အဖီန့ၣ်တက့ၢ်.
၂၉ ဒီးစီၤရှံၣ်ရှိၣ်ဟံးဃာ်ထူၣ်ခံထူၣ် လၢတၢ်ဒူးကံၢ်ပူၤ
လၢဟံၣ် ဆၢထၢၣ် လၢအဖီခိၣ်, ဒီးတနၤ အသးလၢ
အီၤ,တထူၣ်လၢအစုထွဲ,ဒီးတထူၣ်လၢအစုစ့ၣ်လီၤ.-
၃၀ ဒီးစီၤရှံၣ်ရှိၣ်စံးဝဲဒၣ်, မ်ယသံဒီးပှၤဖလ့ၡသးဖိတက့ၢ်.
ဒီးဒုးလီၤ အသးလၢအဂ့ၢ်အဘါ,ဒီးဟံၣ်န့ၣ်လီၤဖှိၢ်
ဝဲလၢပဒိၣ်ဖးဒိၣ် အဖီခိၣ်, ဒီးလၢကယဲၢ် ပှၤလၢအ
အိၣ်လၢအပူၤ အဖီခိၣ်လီၤ. ဒီးလၢအသံန့ၣ် မၤသံပှၤ
အါန့ၢ်အမၤသံပှၤလၢအမူဒံးအဖၢမုၢ်န့ၣ်တက့ၢ်လီၤ.
၃၁ ဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်, ဒီးအပၢ် အပှၤဟံၣ် ဖိခဲလၢာ်န့ၣ်,
လဲၤလီၤ,ဒီးဟံးန့ၢ်အီၤ, ဒီးဟဲစိၥ်အီၤ, ဒီးခူၣ်လီၤကွံၥ်
အီၤလၢစိးရၤ,ဒီးအ့ၡ့ထလးအဘၢၣ်စၢၤ,လၢအပၢ်
မၤနိၣ်အဓွၣ်ခိၣ်အပူၤလီၤ. ဒီးစံၣ်ညီၣ်အံၣ်စရ့လး
အနံၣ်ခံဆံလီၤ.

၁၇

၁ ဒီးပှၤတဂၤလၢကစၢ်အ့ၡ့ဖရ့ၣ်အိၣ်ဝဲတဂၤ,ဒီးအ
၂ မံၤမ့ၢ်စီၤမံၤကါလီၤ,-ဒီးစံးအမိၢ်,စ့တကထိတကယၤ
လၢတၢ်ဟံးန့ၢ်လၢနၤ,လၢနဆိၣ်အၢဘၢ်လၢအဖီ,ဒီး
ကတိၤတၢ် လၢယနၢ်ပူၤ လၢအဂ့ၢ်အကျိၤန့ၣ်, ကွၢ်
ကွၢ်,စ့န့ၣ်အိၣ်ဒီးယၤလီၤ.ယဟံးန့ၢ်ယဲလီၤ. ဒီးအမိၢ်
စံးဝဲဒၣ်,မ်နဘၣ်တၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤလၢယွၤတက့ၢ်. ယဖိခွါ
ဧၢ.
၃ ဒီးဟ့ၣ်က့ၤစ့တကထိတကယၤလၢအမိၢ်,ဒီးအမိၢ်
စံးဝဲဒၣ်, ယဟ်စီဆှံစ့န့ၣ်လၢယွၤသပှၢ်တၢ် လၢယစု
ပူၤလၢယဖိခွါအဂိၢ်, ဒံးဒီး အကတ့တၢ်ဂီၤ စိးပျၢအ
သးဒီးတၢ်ဂီၤဒိအသးလီၤ. ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ ယကဟ့ၣ်
က့ၤအီၤလၢနၤလီၤ.
၄ ဘၣ်ဆၣ်ဒီးဟ့ၣ်က့ၤစ့လၢအမိၢ်, ဒီးအမိၢ်ဟံးန့ၢ်စ့
ခံကယၤ,ဒီးဟ့ၣ်လီၤပှၤဒိတၢ်ဖိ, ဒီးအဝဲဒၣ်တ့တၢ်ဂီၤ
စိးပျၢအသးဒီးတၢ်ဂီၤဒိအသးလၢအီၤ, ဒီးအိၣ်ဝဲလၢ
စီၤမံၤကါအဟံၣ်ပူၤလီၤ.
၅ ဒီးပှၤကညီစီၤမံၤကါတဂၤန့ၣ်အိၣ်ဒီး ကစၢ်တဖၣ်
အဟံၣ်တဖျၢၣ်,ဒီးတ့ဝဲလၢအခ့ဖိး,ဒီးတၢ်ဂီၤတရၤဖး,
ဒီးမၤပှဲၤ အဖိခွါတဂၤအစု, ဒီးအတၢ်ကဲထိၣ် အပှၤ
လုၢ်တၢ်အဒိၣ်လီၤ.
၆ တၢ်လၢမုၢ် နံၤတဖၣ် အပူၤန့ၣ်စီၤပၤ တအိၣ်ဘၣ်
လၢအံၣ်စရ့လးအပူၤဘၣ်.ပှၤမၤတၢ် လၢအလိၤလၢ
အမဲာ်ဒၣ်ဝဲန့ၣ်လီၤ.
၇ ဒီးပှၤလၢယူဒၤဖိအဲ့ရှၣ်ကျိလၢဘ့ၤ၀လ့စ့ၣ်ယူဒၤ
အပူၤ,ဖိၣ်ဘၣ်ခွါအိၣ်ဝဲတဂၤ, ဒီးအဝဲဒၣ်မ့ၢ်ပှၤလ့ၤဝံ
၈ ဖိလီၤ.-ဒီးပှၤတဂၤန့ၣ်ဟးထိၣ်လၢဝ့ၢ်ပူၤ, လၢဘ့ၤ၀
လ့စ့ၣ်ယူဒၤအပူၤ,ဒံးဒီးအကအိၣ်ကဆိးဖဲအထံၣ်န့ၢ်
အလိၢ်လီၤ. ဒီးလၢအလဲၤတၢ်န့ၣ်ဟဲဝဲဆူကစၢ်အ့ၡ့ဖ
ရ့ၣ်,ဆူစီၤမံၤကါအဟံၣ်ပူၤလီၤ.
၉ ဒီးစီၤမံၤကါစံးအီၤ,နဟဲလၢလဲၣ်.ဒီးအတၢ်စံးအီၤ,
ယမ့ၢ်ပှၤ လ့ၤဝံဖိလၢဘ့ၤ ၀လ့စ့ၣ် ယူဒၤ, ဒီးယလဲၤ
အိၣ်ဖဲယကထံၣ်န့ၢ်အလိၢ်လီၤ.
၁၀ ဒီးစီၤမံၤကါစံးအီၤ,အိၣ်ဒီးယၤ, ဒီးကဲထိၣ်ယပၢ်
ဒီးယပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်တက့ၢ်,ဒီးယကဟ့ၣ်လီၤနၤတ
နံၣ်တနံၣ်လၢစ့ဆံဆဲၣ်ဘ့ၣ်, ဒီးတၢ်အကူအသိး လၢအ
ဘၣ်, ဒီးနတၢ်အီၣ်တၢ်အီလီၤ. ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိလဲၤဝဲ
လီၤ.
၁၁ ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိအိၣ်ဝဲဆိးဝဲဒီးပှၤတဂၤန့ၣ်မုာ်အသး
လီၤ.ဒီးဖိၣ်ဘၣ်ခွါန့ၣ်အိၣ်ဒီး အီၤဒ်အဖိခွါတဂၤအသိး

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

န့ၣ်လီၤ.
၁၂ ဒီးစီၤမံၤကါမၤဖှဲၤပှၤလွၤဝံမိၣ်အစုႋဒီးဖိၣ်ခွါန့ၣ်
ကဲထိၣ်အပှၤလုၢ် တၢ်အဒိၣ်, ဒီးအိၣ်ဝဲလၢစီၤမံၤကါ
အဟံၣ်ပူၤလီၤ.
၁၃ ဒီးစီၤမံၤကါစံးဝဲဒၣ်, ခဲကနံၣ်အံၤ ယသ့ၣ်ညါလၢ
ယွၤကမၤဂ့ၤယၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယအိၣ်ဒီးပှၤလွၤ
ဝံမိလၢယပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်အဃိလီၤ.

၁၈

၁ တၢ်လၢမုၢ်နံၤတဖၣ်န့ၣ်စီၤပၤတအိၣ်ဘၣ်လၢအံၣ်
စ္ရလးအပူၤဘၣ်. ဒီးတၢ်လၢမုၢ်နံၤတဖၣ်န့ၣ်ပှၤဒၣ်မိ
တကလုာ်ဃုဝဲအတၢ်နုၢ်ဘါ လၢအကဒိၣ် ကဆိးလၢ
အပူၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တုၤလီၤလၢမုၢ်တနံၤန့ၣ်တၢ်
နုၢ်ဘါတလီၤဘၣ် လၢအဂီၢ်လၢအံၣ်စ္ရလး အပှၤက
လုာ်တဖၣ်အကျါဘၣ်.
၂ ဒီးလၢအပှၤနူၣ်မိအကျါန့ၣ် ပှၤဒၣ် မိမၢလီၤပှၤဃဲၢ်
ဂၤလၢအက်ၢ်စၢၤ. ပှၤ၃းမိလၢစိးရၤႋဒီးလၢအ္ၤရှတိ
လး,ဒ်းဒီးအကကွၢ်တၢ်လၢထံဒိၤက်ၢ်ဒိၤအပူၤ, ဒီးဃု
ကွၢ်အီၤ,ဒီးစံးအီၤ,လဲၤဃုကွၢ်ထံဒိၤက်ၢ်ဒိၤတက့ၢ်. ဒီး
အတၢ်လဲၤတုၤ လၢကစၢၢ်အ္ၤဖရဲၣ်လၢစီၤမံၤကါအ
ဟံၣ်ပူၤ,ဒီးအိၣ်ဝဲဒီတနၤကျၢၤဖဲန့ၣ်လီၤ.
၃ ဒီးအဝဲသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်အိၣ် ဝဲလၢစီၤမံၤကါ အဟံၣ်
စၢၤႋဒီးသ့ၣ်ညါဝဲလၢပှၤမိၣ်ခွါ, ပှၤလွၤဝံမိ အက
လုၢ်,ဒီးဃၣ်နုာ်ဖဲန့ၣ်,ဒီးစံးအီၤ,မ့ၢ်မတၢဒုးဟဲနၤဖဲအံၤ
တဂၤလဲၣ်. ဒီးနမၤတၢ်ဖဲအံၤလၢမနုၤလဲၣ်. ဒီးနတၢ်
အိၣ်ဖဲအံၤလၢမနုၤလဲၣ်.
၄ ဒီးအတၢ်စံးအီၤ, စီၤမံၤကါမၤယၤဒ်အံၤဒ်နုၤ, ဒီး
ငါယၤလၢစ့, ဒီးယကဲထိၣ်အပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်လီၤ.
၅ ဒီးအဝဲသ့ၣ်န့ၣ်စံးအီၤ,ဝံကွၢ်ယၢ်တၢ်လၢယွၤ,ပကျဲ
လၢပလဲၤတၢ် ကဘိၣ်ထိၣ်ကညီထိၣ်ဧါ န့ၣ်ဒ်းဒီးပက
သ့ၣ်ညါတက့ၢ်.
၆ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်န့ၣ်စံးဝဲဒၣ်, လဲၤတၢ်မုာ်မုာ်တ
က့ၢ်. ကျဲလၢ၃ဖိဒ်အီၤတဘိန့ၣ် အိၣ်ဝဲလၢယွၤအမဲာ်
ညါလီၤ.
၇ ဒီးပှၤဃဲၢ်ဂၤ န့ၣ်ဟးထီၣ်ဝဲ, ဒီးလဲၤနုာ်လၢလ့ၡှၣ်,
ဒီးထံၣ်ဘၣ်ပှၤဂိၢ်မုၢ်လၢအပူၤ, အိၣ်ဝဲဆိးဝဲဘနုၤအ
ဘး,ဒ်ပှၤစံဒိၣ်မိအလုၢ်အလၢ် အဒီးန့ၣ်အိၣ်မုာ်ဘနုၤအ
ဘး, ဒီးပှၤနုၢ်ဘၣ်ဘါတၢ်စံၣ်ညီၣ်ကွီၢ် လၢအကပာ်မဲာ်
ဆူးတၢ်တမံၤမံၤန့ၣ်တအိၣ်ဘၣ်, ဒီးအိၣ်ဝဲယံၤဒီးပှၤ
စံဒိၣ်မိ,အတၢ်ဘၣ်စးဒီးပှၤကညီတအိၣ်ဘၣ်.
၈ ဒီးကွၤကွၤဆူ အဒိပုၢ်ဝဲၢ်အအိၣ် လၢစိးရၤ အပူၤ,
ဒီးလၢအ္ၤရှတိလးအပူၤ, ဒီးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်စံးအီၤ,၃ဒ်
လဲၣ်.
၉ ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,ဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီးပကလဲၤထီဒါ
ဘၣ်အီၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပထံၣ်ဘၣ်လံအထံအက်ၢ်
လံ. ဒီးကွၢ်ကွၢ်,ဂ့ၤဝဲဒိၣ်မးလီၤ.ဒီး၃အိၣ်ဖိကလာ်စ့ၢ်
ကီးဧါ. ဒ်းဒီး၃ကမၤန့ၢ်ထံဒိၤက်ၢ်ဒိၤဒီးႋပာ်ကၢၣ်၃ဘး
တဂ့ၤ.
၁၀ ဒီးတု ၃လဲ ... ၢ်ဒ်း, ၃ကလဲၤနူ ဆူပှၤ ဂိၢ်မုၢ်အ
ကျါလၢအဘနုၤအဘး, ဒီးလၢက်ၢ်ဖးလဲၢ်တဘ့ၣ်အပူၤ
လီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤႋယွၤဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢ၃စုပူၤ.တၢ်အ
လိၢ်ဖဲပှၤနုၢ်ဘၣ်ဒ်းတၢ်တမံၤမံၤလၢဟိၣ်မိၣ်ချၢအံၤအ
လိၢ်တအိၣ်ဘၣ်.
၁၁ ဒီးပှၤကညီကတဲာ်ကတီၤအဘးဒီးပှၤ၃း မိအစုက
ဝဲၤ,ပှၤဃုကယၢၤလဲၤထီၣ်ဖဲန့ၣ်လၢပှၤဒၣ် မိအဒူၣ်ကျါ
လၢစိးရၤ,ဒီးအ္ၤရှတိလးအပူၤန့ၣ်လီၤ.
၁၂ ဒီးလဲၤထီၣ်ဝဲ, ဒီးဘူၣ်ဒဲလၢကံးရယၤးယဖၤရိၣ်လၢ
ယူဒၢအပူၤလီၤ. မၤဘးဒ်န့ၣ်ဒီး ကိးဝဲအမံၤ လၢမၤစ
နုၤဒၣ်တုၤမုၢ်မဆါတနံၤအံၤလီၤ. ကွၢ်ကွၢ်,အိၣ်ဝဲလၢ
ကံးရယၤးယဖၤရိၣ်အချၢဖံလီၤ.
၁၃ ဒီးဟးဖဲန့ၣ်ဆူကစၢၢ်အ္ၤဖရဲၣ်, ဒီးဟဲပၢၢ်လၢစီၤ
မံၤကါအဟံၣ်လီၤ.
၁၄ ဒီးပှၤလၢအလဲၤကွၢ်ဟုၣ်က်ၢ်လ့ၡှၣ် ဃဲၢ်ဂၤန့ၣ်က
တိၤတၢ်ဒီးစံးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်,အမိး,ဒီးတၢ်ဂိၤတရၤဖး,ဒီး
တၢ်ဂိၤစိးပျၢအဘး, ဒီးတၢ်ဂိၤဒိအဘးန့ၣ် အိၣ်ဝဲလၢ
ဟံၣ်တဖၣ်အံၤအပူၤ နူၣ်၃သ့ၣ်ညါစ့ၢ်ကီးဧါ. ဒီးခဲက
နံၣ်အံၤတၢ်လၢ၃ကမၤဘၣ်န့ၣ်သ့ၣ်ညါတက့ၢ်.
၁၅ ဒီးဃၣ်အဘးဆူန့ၣ်, ဒီးဟဲဝဲဆူပှၤလွၤဝံမိပှၤဖိၣ်ခွါ
အဟံၣ်, ဆူစီၤမံၤ ကါအဟံၣ်, ဒီးကတိၤ ဒိၣ်အီၤ
လီၤ.
၁၆ ဒီးပှၤကတဲာ်ကတီၤအဘးဒီး၃းမိအစုကဝဲၤ, ပှၤဃု
ကယၢၤလၢပှၤဒၣ် မိအကျါ နူၣ်ဆၢထၢၣ် ဝဲဖဲတၢ်လဲၤ
နုာ်လၢပဲတရိန့ၣ်လီၤ.
၁၇ ဒီးပှၤလၢအလဲၤကွၢ် ဟုၣ်ထံဒိၤ က်ၢ်ဒိၤ ဃဲၢ်ဂၤန့ၣ်
လဲၤထိၣ်,ဟဲနုာ်ဖဲန့ၣ်လီၤ. ဟံးန့ၢ်ဝဲလၢတၢ်ဂိၤ စိးပျၢ
အဘး,ဒီးအ္ၤမိး,ဒီးတၢ်ဂိၤတရၤဖး, ဒီးတၢ်ဂိၤဒိအဘး
လီၤ. ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်န့ၣ်ဆၢထၢၣ်လၢတၢ်လဲၤနုာ်
လၢပဲတရိအိၣ်ဒီး ပှၤဃုကယၢၤကတဲာ်ကတီၤအဘးဒီး
၁၈ ၃းမိအစုကဝဲၤလီၤ.- ဒီးပှၤတဖၣ်န့ၣ်လဲၤနုာ် လၢစီၤ
မံၤကါအဟံၣ်ပူၤ, ဒီးဟဲစိာ် တၢ်ဂိၤ စိးပျၢအဘး, အ္ၤ
မိး,ဒီးတၢ်ဂိၤတရၤဖး,ဒီးတၢ်ဂိၤဒိအဘးလီၤ. ဒီးပှၤ
လုၢ်တၢ်အဒိၣ်န့ၣ်စံးအီၤႋ၃မၤဒ်လဲၣ်.
၁၉ ဒီးအတၢ်စံးအီၤ, အိၣ်ဘှိၣ်ကလာ်တက့ၢ်. ပာ်နစု
လၢနထးခိၣ်အဖီခိၣ်,ဒီးလဲၤတၢ်ဒီးပှၤ,ဒီးကဲထိၣ်ပပၢ်
ဒီးပပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်န့ၣ်တက့ၢ်. နကဲထိၣ်ပှၤလုၢ်တၢ်
အဒိၣ်လၢပှၤတဂၤ အဃိၢ်ဂ့ၤ တက့ၢ်ဧါ, နကဲထိၣ်ပှၤ
လုၢ်တၢ်အဒိၣ်လၢပှၤတကလုာ်ဒီး ပှၤတဒူၣ်လၢအံၣ်စ
ရ္လးအကျါအဂီၢ်န့ၣ်ဂ့ၤတက့ၢ်ဧါ.
၂၀ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် အသးမုာ်ထိၣ်က့ၤ, ဒီးဟံးန့ၢ်
အ္ၤမိး,ဒီးတၢ်ဂိၤတရၤဖး, ဒီးတၢ်ဂိၤစိးပျၢအဘး, ဒီး
လဲၤနုာ်လၢပှၤဂိၢ်မုၢ်အကျါလီၤ.
၂၁ ဒီးအဝဲသ့ၣ်တဖၣ် နူၣ်ဃၣ်စီၤအဘး, ဒီးဟးထိၣ်ဝဲ,
ဒီးပာ်မိဒံမိဘၣ်,ဒီးဆၣ်ဖိက်ၢ်ဖိအဒၢ, ဒီးတၢ်ဖိတၢ်လံၤ
လၢအမဲာ်ညါ လီၤ.
၂၂ ဒီးအဝဲသ့ၣ်အိၣ်ယံၤဒီး စီၤမံၤကါအဟံၣ်, ဒီးပှၤက
ညီအိၣ်ဝဲလၢဟံၣ်တဖၣ်ဘူးဒီး စီၤမံၤကါ အဟံၣ်န့ၣ်
၂၃ ပိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်,ဒီးလဲၤချူးန့ၢ်ပှၤဒၣ်မိလီၤ.- ဒီးကိးထိၣ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဝဲဆူပှၤဒၣ်ဖိ,ဒီးအတၢ်ဃၣ်ဒီၤအမဲာ်, ဒီးစံးဒီၤမံၤကါ, နအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်နူၣ်ဘၣ်နၤလၢမနုၤလဲၣ်.
၂၄ ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, ၃မိာ်ထိၣ်ကွံာ် ယကစၢ်တဖၣ် လၢယတ့အီၤ,ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်,ဒီး၃ဟးထိၣ်ကွံာ်, ဒီးတၢ်အိၣ်ဒံးဒီးယၤလၢမနုၤတမံၤလဲၣ်, ဒီး၃စံးယၤ ဘၣ်နၤလၢမနုၤလဲၣ်နူၣ်မ့ၢ်မနုၤတမံၤအံၤလဲၣ်.
၂၅ ဒီးပှၤဒၣ်ဖိစံးအီၤ, ဒုးနၢ်ဟူနကလုၢ် လၢပကျါတဝ့ၤ. ပှၤအ၁း ဆါတဖၣ်ကစ့ၢ်၁ဖှိဘၣ်ဖုးဆူနၤ, ဒီးန၁းဒီးနပှၤတံၣ်ဖိအ၁းတဖၣ်ကဟါမၢ်လီၤ.
၂၆ ဒီးပှၤဒၣ်ဖိလဲၤတၢ်,ဒီးဒီၤမံၤကါထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢအဆူၣ်နူၢ်အကစၢ်ဒၣ်ဝဲတက့ၢ်, ဒီးဃၣ်ဒီၤအ၁း, ဒီးက့ၤကဒါက့ၤဆူအဟံၣ်လီၤ.
၂၇ ဒီးဟံးနူၢ်တၢ် လၢဒီၤမံၤကါတ့တ့ၢ်အီၤ, ဒီးအပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်,ဒီးလဲၤဝဲဆူလ့ရှၣ်, ဆူပှၤဂိၢ်မုၢ်လၢအအိၣ်မှာ်,ဒီး၁နူၤအ၁းတဖၣ်, ဒီးကျီကွံာ်အီၤလၢနးအကနဲ,ဒီးဆူးထိၣ်ဒ့ၢ်နူၣ်လၢမ့ၣ်အူလီၤ.
၂၈ ဒီးပှၤမၤပှၤမၤဘျှး တၢ်တအိၣ်တဖၣ်. အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ, အိၣ်ယံၤဝဲဒီးဒံဒိၣ်, ဒီးအတၢ် တဖၣ်စးမိး ပှၤကညီတအိၣ်တဖၣ်. ဒီးအိၣ်ဝဲလၢကစၢၢ်ကဆူး ဘ့၁ရစိာ်အစၢၤလီၤ. ဒီးတ့လီၤဝ့ၢ်တဝ့ၢ်, ဒီးအိၣ်ဝဲဆိး ဝဲလၢအ
၂၉ ပှၤလီၤ.- ဒီးယုၢ်ဝဲအမံၤလၢဒၣ်, ဒ်အပၢ်ဒီၤဒၣ်အမံၤအဒိးလၢဒီၤအိၣ်စရ့လးထိၣ်ဖိအီၤလီၤ. တၣ်ဆၣ်ဒီးလၢအခိၣ်ထံးနူၣ်ဝ့ၢ်အမံၤမ့ၢ်လ့ရှၣ်လီၤ.
၃၀ ဒီးပှၤဒၣ်ဖိပဉ်ထူၣ်ကလၣ် တၢ်ဂိၤမိးဖျၢအ၁း, ဒီးဒီၤမနၤရှၤအဖိခွါ, ဒီးကှရှိၣ်အဖိခွါ ဒီၤယိနၤ၁ၣ်, အဝဲဒၣ်ဒီးအဖိခွါတဖၣ် မ့ၢ်ပှၤလုၢ်တၢ် အဒိၣ်လၢဒၣ်တကလုာ်အဂိၢ် တုၤလီၤလၢထံဒိၤကိၢ်ဒိၤဘၣ် တၢ်မၤလူၤမၤဝဲၤအီၤလီၤ.
၃၁ ဒီးကယဲၢ်မုၢ်နံၤ မုၢ်နၤလၢယွၤ အဟံၣ်အိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢရှံလိၤအပူၤအဖၢမုၢ်နူၣ်,ပၣ်လီၤဝဲလၢဒီၤမံၤကါအဘၢ်ဂိၤမိးဖျၢအ၁းလၢအတ့အီၤလီၤ.

၁၉

၁ ဒီးဒီၤပၤတအိၣ်တၣ်လၢအိၣ်စရ့လးအပူၤ,ဒီးတၢ်မၤအ၁းလၢမုၢ်နံၤ တဖၣ်နူၣ်, လၢပှၤလ့ၤဝံဖိအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢကစၢၢ်ဘ့ၤဖရဲၣ် အကပၤတဂၤ လၢအဟံးနူၢ်ပှၤဘိၣ်မါလၢဘ့ၤ၁လ့ဗ့ၣ်ယူဒၤအပူၤလီၤ.
၂ ဒီးအပှၤဘိၣ်မါအဲၣ်ဘၢအီၤ, ဒီးလဲၤ၁ဒၣ်အီၤဆူအပၢ်အဟံၣ်ပူၤလၢဘ့ၤ၁လ့ဗ့ၣ်ယူဒၤအပူၤ,ဒီးအိၣ်ဝဲဖဲနူၣ်လွံၢ်လါညါလီၤ.
၃ ဒီးအဝၤနူၣ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်,ဒီးလဲၤဖိာ်အခံဒံးဒီးအကကတိၤမၤမှာ်အ၁း လၢအကဟဲက့ၤ ကဒါက့ၤအဂ့ၢ်, ဒီးအကုၢ်အပှၤတဂၤ, ဒီးကဘ့ၣ်ယီၤခံဒု အိၣ်ဒီးအီၤ, ဒီးဖိာ်မုၣ်နူၣ်ဒုးဟဲနူာ်အီၤဆူအပၢ်အဟံၣ်ပူၤ, ဒီးတုၤဖိာ်မုၣ်အပၢ်ထံၣ်ဘၣ်အီၤဒီး,၁ဂၢၢ်ဝဲ,ဒီး၁းခုဝဲလီၤ.
၄ ဒီးအမံၤပှၢ်ဖိာ်ခွါ, ဖိာ်မုၣ်နူၣ်အပၢ် ဒုးအိၣ်ဒုးဆိးအီၤ, ဒီးအတၢ်အိၣ်ဒီးအီၤ၁နံၤ, ဒီးအိၣ်တၢ်,အီတၢ် ဒီးမံဝဲဖဲနူၣ်လီၤ.
၅ ဒီးတၢ်မၤအ၁းလၢလွံၢ်နံၤတနံၤနူၣ် တုၤပှၤဂဲၤဆၢ ထၢၣ်လၢမုၢ်ဆ့ၣ်ထိၣ်ဂီၤဂီၤဒီး, အဝဲဒၣ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်ဒံးဒီးအကလဲၤတၢ်, ဒီးဖိာ်မုၣ်နူၣ်အပၢ်စံး အမဲာ်, မၤကျၢၤနသးလၢကိၣ်တလိၣ်,ဒီးလၢအလိၢ်ခံနူၣ်က့ၤက့ၤတက့ၢ်.
၆ ဒီးဆ့ၣ်နီၤဝဲ, ဒီးအိၣ်တၢ်,ဒီးအီတၢ်ခံဂၤလၢာ်,ဒီးဖိာ်မုၣ်အပၢ်စံးပှၤကညီနူၣ်, မံဒူၣ်မံ၁း, ဒီးအိၣ်ဒီတနၤကျၢၤ,ဒီးမၤမှာ်န၁းတက့ၢ်.
၇ ဒီးတုၤပှၤကညီနူၣ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်ဒံးဒီးအကလဲၤတၢ်ဒီး, အမံၤပှၢ်ဖိာ်ခွါနူၣ်ညးဝဲ,ဒီးအတၢ်မံ ကဒီးဝဲဖဲ နူၣ်လီၤ.
၈ ဒီးယဲၢ်နံၤတနံၤနူၣ် ဂဲၤဆၢထၢၣ် လၢမုၢ်ဆ့ၣ်ထိၣ်ဂီၤဂီၤ, ခံးဒီးအကလဲၤတၢ်, ဒီးဖိာ်မုၣ်နူၣ် အပၢ်စံးဝဲဒၣ်, မၤမှာ်လၢန၁းတက့ၢ်. ဒီးအတၢ်ဖိၣ်ဝဲတုၤမုၢ်စ့ၢ်လီၤ. ဒီးအိၣ်တၢ်ခံဂၤလၢၤလီၤ.
၉ ဒီးတုၤပှၤကညီနူၣ် ဂဲၤဆၢထၢၣ် ခံးဒီးအကလဲၤတၢ်,အဝဲဒၣ်,ဒီးအဘိၣ်မါ,ဒီးအကုၢ်အပှၤတဂၤဒီး အမံၤပှၢ်, ဖိာ်မုၣ်အပၢ်စံးအီၤ, ကွၢ်ကွၢ်,ခဲကနံၣ်အံၤမုၢ်ဟါလံ, ခ့ၣ်လၢ်ဒီတနၤကျၢၤတက့ၢ်. ကွၢ်ကွၢ်, မုၢ်တၣ်လံ. မံဖဲအံၤ,ဒီးမၤမှာ်န၁းတက့ၢ်. ဒီးခဲဂီၤက်ာ်နူၣ်လဲၤတၢ်ဂီၤဂီၤ, ခံးဒီးနကလဲၤတုၤလၢနဲဖဲပူၤနူၣ်တက့ၢ်.
၁၀ ဒီးပှၤကညီနူၣ်အိၣ်ဒီးမံဒီတနၤကျၢၤ နူၣ်အ၁းတအိၣ်တၣ်,ဒီးဂဲၤဆၢထၢၣ်,ဒီးဟးထိၣ်ကွံာ်,ဒီးလဲၤတုၤ၁ဒီၤဒီးယဘူၣ် (အဝဲဒၣ်မ့ၢ်ယရူၤရှလ့ၣ်,)ဒီးအိၣ်ဒီးအီၤလၢကဘ့ၣ်ယီၤအိၣ်ဒီးအဂီၤကၢ်ခံဒု, ဒီးအဘိၣ်မါအိၣ်စ့ၢ်ကီးဝဲဒီးအီၤလီၤ.
၁၁ တုၤအဝဲဘ့ၣ်တုၤ၁ဒီၤဒီးယဘူၣ်ဒီး,မုၢ်တၣ်လံ, ဒီးအကုၢ်အပှၤစံးအကစၢ်, ဟဲလၢ်, ဒီးပကလဲၤနူာ်လၢပှၤယဘူၣ်ဖိ အဝ့ၢ်တဝ့ၢ်အပူၤ, ဒီးအိၣ်ဖဲနူၣ်ဒီတနၤကျၢၤလီၤ.
၁၂ ဒီးအကစၢ်စံးအီၤ, ပတစၢၣ် ကပၤတၣ် ဖဲနူၣ်ဆူပှၤတဒိဘိမုၢ်ဖိအဝ့ၢ်လၢအတဘၣ်စးဘၣ်ဒီးပှၤအိၣ်စရ့လးဖိဘၣ်. ပကဒိၢ်က်ာ်တၢ်ဆူကံာ်ဘဧလီၤ.
၁၃ ဒီးစံးအကုၢ်အပှၤ, ဟဲ, ပကဒုးဘူးပ၁းဆူအလိၢ်တပူၤပူၤအံၤ,ဆူကံာ်ဘဧဂ့ၤဂ့ၤ,ဆူရၤမါဂ့ၤဂ့ၤ,ဒံးဒီးပကအိၣ်ဖဲနူၣ်ဒီတနၤကျၢၤလီၤ.
၁၄ ဒီးလဲၤပူၤကွံာ်, ဒီးလဲၤတၢ်, ဒီးမုၢ်လီၤနူၣ်နူၢ်အီၤလၢကံာ်ဘဧ အစၢၤ, လၢအဘၣ် စးဒီးဘိၣ်ယၤမိၣ်
၁၅ လီၤ.-ဒီးစၢၣ်ဒီၤဝဲဆူနူၣ်ဒံးဒီးအကလဲၤနူာ်အိၣ်ဒီတနၤကျၢၤလၢကံာ်ဘဧအပူၤလီၤ. ဒီးလဲၤနူာ် ဒီးဆ့ၣ်နီၤဝဲလၢဝ့ၢ်အကျဲပူၤ. ဒီးပှၤတူၢ်လိာ်အီၤလၢဟံၣ်ပူၤဒံးဒီးအကအိၣ်ဒီတနၤကျၢၤနူၣ်တအိၣ်တၣ်နီတဂၤဘၣ်.
၁၆ ဒီးကွၢ်ကွၢ်, လၢမုၢ်တၢ်နူၣ် ပှၤ၁းပှၢ် တဂၤဟဲနူၣ်လၢအမၤတၢ်အပူၤ, လၢစံာ်ဖီၤပှဲၤဖီၤအပူၤလီၤ. ဒီးမ့ၢ်ပှၤကစၢၢ်ဘ့ၤဖရဲၣ်ဖိ, ဒီးအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢကံာ်ဘဧလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤကညီလၢတၢ်အလိၢ်ဖဲနူၣ်မ့ၢ်ပှၤဘိၣ်ယမိၣ်ဖိလီၤ.-
၁၇ ဒီးကျၢထိၣ်အမဲာ်, ဒီးထံၣ်တၣ်ပှၤလဲၤတၢ်ဖိလၢဝ့ၢ်အကျဲပူၤ, ဒီးပှၤ၁းပှၢ်တဂၤနူၣ်စံးဝဲဒၣ်, နှ

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ကလဲၤဆူလဲၣ်,ဒီးနပဲာ်ထၢလဲၣ်.
၁၈ ဒီးအတၢ်စံးဒၣ်, ပဒိၣ်ဂ့ၤတၢ်လၢဘ့ၤဒလ့ၢ်စ့ၣ်ယူ
ဒၤဆူကစၢၢ်အစုၤဖရဲၣ်အကပၤလီၤ. ယၤဟဲဖဲန့ၣ်,ဒီးယ
လဲၤတ့ၢ်တၢ် ဆူဘ့ၤဒလ့ၢ်စ့ၣ်ယူဒၤ, ဒီးယလဲၤ တၢ်ဆူ
ယွၤအဟံၣ်ပူၤ, ဒီးပှၤတူၢ်လိာ်ယၤ လၢအဟံၣ်ပူၤတ
၁၉ ဒိၣ်ဘၣ်.- ဘၣ်ဆၣ်ဒီးလီၢ်ဖိၤဒံးဒိၤ,ဒီးတၢ်ဒိၣ်လၢပ
ကသ့ၣ်ယီၤအဂိၢ်အိၣ်ဝဲ, ဒီးကိၣ်, ဒီးစပံးထံအိၣ် ဝဲစ့ၢ်
ကီးလၢယဂိၢ်, ဒီးလၢနကုၢ်ပိာ်မုၣ်အဂိၢ်, ဒီးလၢဖိၣ်
ဘၣ်ဖျါအဂိၢ်လၢ အအိၣ်ဒီးနခ့နပှၤလီၤ. တၢ်နု့ၢ်ဘၣ်
တၢ်တမံၤမံၤအလီၢ်တအိၣ်ဘၣ်.
၂၀ ဒီးပှၤသးပှၢ်စံးဝဲဒၣ်,မ်တၢ်အမှာ်အိၣ်ဒီးနၤတက့ၢ်.
မ်နု့ၢ်ဘၣ် တၢ်လၢအလီၢ် အိၣ်ခဲလၢာ် နု့ၣ်အိၣ်လၢယ
လိၤတက့ၢ်. မ်နဒ့တအိၣ်ဒီတနၤကျၢၤလၢကျဲပူၤလ့ၤ
တက့ၤတဂ့ၤ.
၂၁ ဒီးဒုးဟဲနှာ် အီၤလၢအဟံၣ်ပူၤ, ဒီးဟ့ၣ်လီၤအက
သ့ၣ်ယီၤလၢအဆၣ်, ဒီးအဝဲသ့ၣ် သ့ကွံာ်အခီၣ်, ဒီးအီၣ်
တၢ်,ဒီးအီတၢ်လီၤ.
၂၂ အဝဲသ့ၣ်တဖၣ် နု့ၣ်မၤ မှာ်ထီၣ် က့ၤအသး, ဒီးကွၢ်
ကွၢ်, ဝ့ၢ်အပှၤကညီ, ပှၤကညီလၢဘလၤ ယဧၤလၤဖိ
အကျါတဖၣ် နု့ၣ်အိၣ်ဝးတရံးဟံၣ်, ဒီးဒိတကျိာ်တြဲၤ
ဆူၣ်ဆူၣ်ကလဲာ်, ဒီးကတိၤတၢ်ဒီးဟံၣ်ကစၢ်,ပှၤသးပှၢ်
တဂၤန့ၣ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဟဲစိာ်ထီၣ်ပှၤ ကညီလၢအလဲၤ
နှာ်လၢနဟံၣ်ပူၤ,ဒ်သိးပကသ့ၣ်ညါအီၤတက့ၢ်.
၂၃ ဒီးပှၤ ကညီန့ၣ်, ဟံၣ်ကစၢ်တဂၤ ဟးထီၣ် ဆူအ
အိၣ်,ဒီးစံးအီၤ, တမ့ၢ်ဘၣ်ဒိပုၢ်ဝဲၢ်ဒ့ၣ်ဧၢ,မၤလၢ်တၢ်
အၢအါၤတဂ့ၤ, ပှၤတဂၤအံၤဟဲနှာ် လၢယဟံၣ်ပူၤအ
၂၄ လီၢ်ခံန့ၣ်မၤတၢ်ဟးဂီၤတမံၤန့ၣ်တဂ့ၤ.- ကွၢ်ကွၢ်,ယ
ဖိမုၣ်,ပှၤမုၣ်လိၣ်ဘိ, ဒီးပှၤတဂၤန့ၣ်အဒံၣ်မါန့ၣ်အိၣ်
လီၤ. ယကဟဲစိာ်အီၤ,ဒီးဆိၣ်လီၤအီၤ,ဒီးမၤအီၤလၢ
တၢ်ဂ့ၤလၢဒုမဲာ်တက့ၢ်. မ့မ့ၢ်ပှၤတဂၤအံၤမၤအီၤလၢ
တၢ်ဟးဂီၤတမံၤန့ၣ်တဂ့ၤ.
၂၅ ဘၣ်ဆၣ်ဒီး ပှၤကညီတဖၣ် နု့ၣ်ဒိကနၣ် အကလုၢ်
နု့ၣ်အၢသးတအိၣ်ဘၣ်. ဒီးပှၤကညီတဂၤန့ၣ်ဟံးနု့ၢ်အ
ဒံၣ်မါ,ဒီးဟဲစိာ်အီၤဆူအအိၣ်,ဒီးအတၢ်ဒ့ၣ်ညါအီၤ,
ဒီးမၤဘျုးအသး ကတၢၢလၢအလီၤ ဒီတနၤကျၢၤလီၤ.
ဒီးတုၤမုၢ်ဆ့ၣ်ထိၣ်ဒီး,ဟ္ဍၢ်အီၤလီၤ.
၂၆ ဒီးမုၢ်ဆ့ၣ်ဝါထီၣ်နု့ၣ်ပိာ်မုၣ်ဟဲဝဲ, ဒီးလီၤစံၤဝဲလၢ
ပှၤကညီအဟံၣ်တြဲၤထံး, ဖဲအကစၢ်အိၣ် လၢအပူၤ
တုၤတၢ်ကပီၤထီၣ်လီၤ.
၂၇ ဒီးလၢမုၢ်ဂီၤန့ၣ်အကစၢ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်,ဒီးအိးထီၣ်
ဟံၣ်အတြဲၤ, ဒီးဟးထီၣ်ဒံးဒီး အကလဲၤတၢ်, ဒီးကွၢ်
ကွၢ်,အဒံၣ်မါ, ပိာ်မုၣ်နု့ၣ်လီၤစံၤတ့ၢ်ဝဲလၢတြဲၤထံး,
ဒီး အစုအိၣ်ဝဲ လၢကျဲစၢၤအကျိၤထံး ဘဲဖိခိၣ်လီၤ.-
၂၈ ဒီးအတၢ်စံးအီၤ, ဂဲၤဆၢထၢၣ်လဲၤဘကီး တၢ်တက့ၢ်.
ဒီးအတၢ်တစံးဆၢဘၣ်တၢ်ဘၣ်. ဒီးပှၤကညီန့ၣ်ဟံး
ထိၣ်ပာ်အီၤ လၢကသ့ၣ်ယီၤအခိၣ်, ဒီးပှၤကညီန့ၣ် ဂဲၤ
ဆၢထၢၣ်,ဒီးလဲၤဝဲဆူအလီၢ်နှၤ်လီၤ.
၂၉ ဒီးတုၤအဟဲတုၤလၢဟံၣ်ပူၤဒီး, ဟံးနု့ၢ်ဒိတဘ့ၣ်,
ဒီးဟံးနု့ၢ်အဒံၣ်မါ, ဒီးဒိၣ်ဒိၤဖးအီၤအိၣ်ဒီး အစံလၢ
တဆံခံကူာ်, ဒီး ဟ့ၣ်ယှၢ်အီၤလၢအံၣ်စရ့လး အက်ၢ်
စၢၤခဲလၢာ်အပူၤလီၤ.
၃၀ ဒီးကယဲၢ်ပှၤလၢအထံၣ်ဘၣ်ဝဲတဖၣ်နု့ၣ်တၢ်မၤအ
ဒးလၢအစံးဝဲဒၣ်, ပှၤတထံၣ်ဘၣ်တၢ်ဒ်အံၤဒီးလၢမုၢ်
တနံၤလၢပှၤ အံၣ်စရ့လး ဖိဟဲထိၣ်လၢက်ၢ် အဲၤကူပ
တူးအပူၤန့ၣ်တုၤမုၢ်မဆါတနံၤအံၤတဘၣ်. ပာ်အီၤလၢ
ဒုကစၢ်ဒၣ်ဒုဝဲ,ကူၣ်လိာ်ဒုဒး,ဒီးကတိၤတၢ်တက့ၢ်.

၂၀

၁ ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လး ဖိဟးထီၣ် ခဲလၢာ်, ဒီးတၢ်အိၣ်
ဖှိၣ်နု့ၣ်အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ဒ်ပှၤတဂၤစီအဒီးလၢဒၣ်ပၢၢ်လၢ
ဘ့ၢ်ရှဘၤ,ဒီးကံးလဧးအပှၤကီၢ်ဖိဆူယွၤ အအိၣ်လၢ
မံးစပၤလီၤ.
၂ ဒီးပှၤကီၢ်မုၢ်အခိၣ်ခဲလၢာ်, ပှၤအံၣ်စရ့လး အက
လုာ်ကိးအကလုာ်ဒဲးန့ၣ်ပ်ၣ်လီၤအသးလၢယွၤအပှၤဂီၢ်
မုၢ်အတၢ်အိၣ် ဖှိၣ်အကျါ, ပှၤခိၣ်ဒုးလၢအဘၣ်ထိၣ်
၃ နးလွံၢ်ကလးလီၤ.-(ဒီးပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ်ဖိနၢ်ဟူဝဲ,လၢ
ပှၤအံၣ်စရ့လး ဖိလဲၤတ့ၢ်ဆူမံးစပၤ) ဒီးပှၤအံၣ်စရ့
လးဖိစံးဝဲဒၣ်, တၢ်မၤအၢအံၤမ့ၢ်ဒ်လဲၣ် နု့ၣ်စံးဘၣ်တဲ
ဘၣ်ပှၤတက့ၢ်.
၄ ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိ, ပိာ်မုၣ်လၢအဘၣ်တၢ် မၤဝံအီၤအ
ဝၤတဂၤန့ၣ် စံးဆၢတၢ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယလဲၤနှာ်လၢကံ
ဘဧၤဘံၣ်ယၤမံၣ်အပူၤ,ယဝဲဒၣ်ဒီးယဒံၣ်မါဒံးဒီးယ
၅ ကအိၣ်ဒီတနၤကျၢၤလီၤ.- ဒီးကံဘဧၤအပှၤကညီဂဲၤ
ဆၢထၢၣ် လၢယဖိခိၣ်, ဒီးအိၣ်ဝးတရံးဟံၣ် လၢယ
ဖိခိၣ်လၢမုၢ်နၤ, ဒီးပာ်အသး လၢအကမၤဝံယၤ, ဒီး
၆ ဆိၣ်လီၤယဒံၣ်မါ, ဒီးအတၢ်ဝံလံဝဲလံ.- ဒီးယဟံး
နု့ၢ်ယဒံၣ်မါ, ဒီးယဒိၣ်တဲာ်အီၤတကူာ်တကူာ်, ဒီး
ဟ့ၣ်ယှၢ်အီၤ လၢက်ၢ် လၢအံၣ်စရ့လး နု့ၢ်ဝါအီၤ ဒိ
ဘ့ၣ်ညါလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မၤဝဲလၢတၢ်မၤကမၣ်မုၣ်,
၇ ဒီးတၢ်ဟးဂီၤလၢအံၣ်စရ့လးအပူၤလီၤ.- ကွၢ်ကွၢ်,
ဒုမ့ၢ် အံၣ်စရ့လးအဖိခဲလၢာ်, ဟ့ၣ်ဒုတၢ်ကတိၤ,ဒီး
တၢ်ကူၣ်လိာ်တက့ၢ်.
၈ ဒီးပှၤကီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်နု့ၣ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်ဒ်ပှၤတဂၤစီအ
ဒီးန့ၣ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ပတက့ၤကဒါက့ၤဘၣ်ဆူပဒဲပူၤနီ
တဂၤဘၣ်, ဒီးပတစၣ်ကပၤဘၣ်ဆူပဟံၣ်ပူၤနီတဂၤ
၉ ဘၣ်.- ဒီးခဲကနံၣ်အံၤပကမၤကံဘဧၤလၢတၢ်အံၤ,ဒ
၁၀ ကဖးတၢ်လၢအဖီခိၣ်လီၤ.- ဒီးလၢပှၤတကယၤအ
ကျါနု့ၣ် ပကဟံးနု့ၢ်ဆံဆဲၣ်ဂၤ, ဒီးလၢပှၤတကထိအ
ကျါနု့ၣ်ပှၤတကယၤ, ဒီးလၢပှၤတကလးအကျါနု့ၣ်ပှၤ
တကထိလၢအံၣ်စရ့လး အကလုာ် ကိးကလုာ်ဒဲး အ
ကျါနု့ၣ်ဒ်းဒီးအကဟဲစိာ်တၢ်အိၣ်တၢ်အီလၢ ပှၤကီၢ်မုၢ်
အဂိၢ် လၢအကမၤတၢ်တုၤအတုၤလၢကံဘဧၤ ဘံၣ်
ယၤမံၣ်, ဒ်ကယဲၢ်တၢ် မၤဟးဂီၤလၢအမၤဝဲလၢ အံၣ်
စရ့လးအပူၤအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၁၁ ဒီးအံၣ်စရ့လးအပှၤကညီအိၣ်ဖှိၣ် ရိဖှိၣ်ထီဒါဝ့ၢ်
တဝ့ၢ်နု့ၣ်စၢစၢ်လိာ်အသးဒ်ပှၤတဂၤစီအဒီးန့ၣ်လီၤ.
၁၂ ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိအကလုာ်တဖၣ်နု့ၣ် မၤလီၤပှၤ

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

လဲၤဆူဘံၣ်ယၤမံၣ်တကလုာ်အကျါဒီကလုာ်ညါ, ဒီး
စံးဝဲဒၣ်, တၢ်အၢအံၤလၢအမၤအၥးလၢဒုကျါနၣ်မ့ၢ်
၁၃ မနုၤတမံၤလဲၣ်.- ဒီးခဲကနံၣ်အံၤဟ့ၣ်လီၤကွံာ်ပှၤက
ညီ,ပှၤတလၤးယဒၢလၤးဖိ လၢအအိၣ်လၢကံာ်ဘၢေ ဒ်း
ဒီး ပဘမၤဝံအီၤ, ဒီးဒုးကွံာ်တၢ်အၢလၢအံၣ်စရ့လး
နၣ်တက့ၢ်. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ်ဖိတကနၣ်ဘၣ်
အဒီပုၢ်ဝဲၢ်,ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိအကလုၢ်ဘၣ်.
၁၄ ဒီးပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ် ဖိအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်လၢဝ့ၢ်တဖၣ်အ
ပူၤဆူကံာ်ဘၢေ ဒ်းဒီးအကဒုးဒုးဒီး ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ
လီၤ.
၁၅ ဒီးတၢ်လၢမုၢ်တနံၤနၣ်ပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ်ဖိလၢဝ့ၢ်တ
ဖၣ်အပူၤနၣ် အိၣ်ခံကလး ဒုကထိ လၢအဘိၣ်ထီၣ်နး
လီၤ. လၢနၣ်အမဲာ်ညါ ပှၤကံာ်ဘၢေ ဖိလၢတၢ်ဂံၢ်အီၤ
၁၆ လၢပှၤလၢအဘၣ်တၢ်ဒုထၢအီၤနွံကသၢလီၤ.- လၢ
ပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ် အကျါနၣ်ပှၤလၢအဘၣ် တၢ်ဒုထၢ
အီၤလၢအမၤတစ့ၣ်စုအိၣ်ဝဲနွံကယၤလီၤ. ကွံာ်ဝဲလၢ
ထၢ်သၢခိၣ်ဃူတဘိ,ဒီးဘၣ်ဝဲကီးဂၤဒဲးလီၤ.
၁၇ ဒီးအံၣ်စရ့လး အပှၤကညီလၢဘံၣ်ယမံၣ် အမဲာ်
ညါနၣ်တၢ်ဂံၢ်အီၤ ပှၤလွံၢ်ကလီၤ လၢအဘိၣ် ထီၣ်နး
လီၤ.အဝဲဒ့ၣ်ခဲလၢာ်နၣ်မ့ၢ်ပှၤဒုးဖိလီၤ.
၁၈ ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လး ဖိဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီးလဲၤထီၣ်ဆူ
ယွၤအဟံၣ်, ဒီးဝံကွၢ်ယွၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ပှၤလၢပကျါ
ကလဲၤဆီ ဒ်းဒီးအကဒုး တၢ်ဒီးပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ်ဖိနၣ်ဖဲ
လဲၣ်ဖုလဲၣ်, ဒီးယွၤစံးဝဲဒၣ်, ယူဒၤအိၣ်လၢအမဲာ်ညါ
လီၤ.
၁၉ ဒီးလၢခုၢ်ဂီၤနၣ်ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိဂဲၤဆၢထၢၣ်,ဒီး
ဃူၣ်ဒဲဃိဒါကံာ်ဘၢေနၣ်လီၤ.
၂၀ ဒီးအံၣ်စရ့လး အပှၤကညီဟးထိၣ်ဒ်းဒီး အကဒုး
တၢ်ဒီးဘံၣ်ယၤမံၣ်,ဒီးအံၣ်စရ့လးအပှၤကညီကတဲာ်
ကတီၤအၥးဒ်းဒီးအကဒုးဒုးဒီးပှၤကံာ်ဘၢေဖိလီၤ.
၂၁ ဒီးပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ်ဖိဟဲထိၣ် လၢကံာ်ဘၢေ,ဒီးလၢမုၢ်
တနံၤနၣ်ကျီလီၤကွံာ်ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိခံကလးခံကထိ
လၢဟိၣ်ခိၣ်ချၢလီၤ.
၂၂ ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်, ပှၤအံၣ်စရ့လး ဖိဒုးဆူၣ်ထီၣ်လိာ်အ
ၥး, ဒီးကတဲာ်ကတီၤ အတၢ်ဒုးတၢ် ဖဲအလိၢ်တပူၤဖိ
လၢအကတဲာ်ကတီၤ တၢ်လၢမုၢ် အခိၣ်ထံး တနံၤနၣ်
လီၤ.
၂၃ (ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လး ဖိလဲၤထီၣ်ဒီးအမဲာ်ထံလီၤလၢ
ယွၤအမဲာ်ညါတုၤမုၢ်ဟါ,ဒီးဝံကွၢ်ယွၤဒီးစံးဝဲဒၣ်,ယ
ကလဲၤထိၣ်ဒုးကဒီးတၢ်ဒီးယဒီပုၢ်ဝဲၢ်ဘံၣ်ယၤမံၣ်နၣ်
စ့ၢ်ကီးဧါ,ဒီးယွၤစံးဝဲဒၣ်လဲၤထီၣ်ထီဒါအီၤတက့ၢ်.)
၂၄ ဒီးခံနံၤတနံၤနၣ် ပှၤအံၣ်စရ့လး ဖိဒုးဘူးအၥးထိ
၂၅ ဒါပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ်ဖိလီၤ.-ဒီးခံနံၤတနံၤနၣ်ပှၤဘံၣ်ယၤ
မံၣ်ဖိဟးထိၣ်ထီဒါအီၤလၢကံာ်ဘၢေအပူၤ, ဒီးကျီလီၤ
ကွံာ်ကဒီးပှၤအံၣ်စရ့လး ဖိတကလးစိးကထိလၢဟိၣ်
ခိၣ်ချၢလီၤ. အဝဲဒ့ၣ်နၣ်ဘိၣ်ထီၣ်နးခဲလၢာ်လီၤ.
၂၆ ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လး ဖိခဲလၢာ်နၣ် လဲၤထီၣ်ဆူယွၤအ
ဟံၣ်,ဒီးအမဲာ်ထံလီၤ,ဒီးဆ့ၣ်နီၤဖဲနၣ်, ဒီးဒုၣ်တၢ်အိၣ်
တၢ်အီလၢမုၢ်တနံၤနၣ်တုၤလၢမုၢ်ဟါ,ဒီးလုၢ်တၢ်လုၢ်
မ့ၣ်အှ,ဒီးတၢ်လုၢ်မၤစူမၤဖိးလၢယွၤအမဲာ်ညါလီၤ.
၂၇ ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိဝံကွၢ်ယွၤ, (အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်
လၢမုၢ်နံၤတဖၣ်နၣ်ယွၤ အတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤအတ
၂၈ လါအိၣ်ဖဲနၣ်,- ဒီးဧလ္ၤမုၢ်နံၤတဖၣ် နၣ်ဖီၤအၤဟရိၣ်
အဖိဖ္ဒါဖိၤအလၤဧ့ၢ်အဖိဖ္ဒါဖိၤဖံၤနၤၣ်ဆၢထၢၣ်လၢ
အမဲာ်ညါ,) ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ယကလဲၤထိၣ်ကဒီး ဒ်းဒီးယ
ကဒုးဒုးဒီး ယဒီပုၢ်ဝဲၢ်,ဘံၣ်ယၤမံၣ်နၣ်, ယကအိၣ်ခီ
လဲၣ်. ဒီးယွၤစံးဝဲဒၣ်, လဲၤထီၣ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ခဲ
ဂီၤကိႃနၣ်ယကဟ့ၣ်လီၤကွံာ်အီၤလၢနစုပူၤလီၤ.
၂၉ ဒီးအံၣ်စရ့လးပာ်ပှၤခိးတၢ်အိၣ်ခူဃူၣ် ဝးတရံးကံ
၃၀ ဘၢေလီၤ.- ဒီးသၢနံၤတနံၤနၣ်ပှၤအံၣ်စရ့ လးဖိလဲၤ
ထိၣ်ထီဒါပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ်ဖိ,ဒီးကတဲာ်ကတီၤအၥးထီ
ဒါကံာ်ဘၢေဒ်တဘျီတဘျီနၣ်အဒိးလီၤ.
၃၁ ဒီးပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ်ဖိဟဲထိၣ်ဒ်ဂၢၢ်ပှၤဂိၢ်မုၢ်,ဒီးဘၣ်
တၢ်ထုးကွံာ်အီၤလၢဝ့ၢ်ပူၤ, ဒီးကျီကွံာ်ဒီပှၤဂိၢ်မုၢ်, ဒီး
မၤဝံပှၤလၢအံၣ်စရ့လးအကျါသၢဆံစၣ်စၣ် ဒ်တဘျီ
တဘျီအဒိးလၢကျဲမုၢ်တဖၣ်အပူၤ,ဖဲတဘိလဲၤထီၣ်ဆူ
ယွၤအဟံၣ်,ဒီးတဘိဒၣ်ဆူကံာ်ဘၢေ လၢတၢ်ပျိပူၤနၣ်
၃၂ လီၤ.- ဒီးပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ်ဖိစံးဝဲဒၣ်, ကျီကွံာ်လံအၥး
လၢပမဲာ်ညါဒ်အခိၣ်ထံးအဒိးနၣ်လံ. မ့မ့ၢ်ပှၤအံၣ်စရ့
လးဖိစံးဝဲဒၣ်, စ့ၢ်သကိး, ဒီးထုးထိၣ်ကွံာ်အီၤလၢဝ့ၢ်
ပူၤဆူကျဲမုၢ်တဖၣ်နၣ်တက့ၢ်.
၃၃ ဒီးအံၣ်စရ့လး အပှၤ ကညီခဲလၢာ် ဂဲၤဆၢထၢၣ်
လၢအလိၢ်, ဒီးကတဲာ်ကတီၤအၥးလၢ ဘၢေလးတၤ
မၢ်,ဒီးအံၣ်စရ့လးအပှၤ ခိးတၢ်ခူဃူၣ်နၣ် ဟဲထီၣ်လၢ
၃၄ အလိၢ်,လၢကံာ်ဘၢေအတၢ်ပျိပူၤနၣ်လီၤ.-ဒီးပှၤဟဲထိ
ဒါကံာ်ဘၢေလၢပှၤဘၣ်တၢ်ဒုထၢအီၤတကလးလၢပှၤ
အံၣ်စရ့လးခဲလၢာ်အကျါလီၤ.ဒီးဒုးတၢ်ကီမးလီၤ.ဒီး
တဒ့ၣ်ညါဘၣ်လၢတၢ်အၢအိၣ်ဘူးဒီးအီၤဘၣ်.
၃၅ ဒီးယွၤကျီကွံာ်ဘံၣ်ယၤမံၣ် လၢအံၣ်စရ့လးအမဲာ်
ညါ, ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိမၤ ဟးဂီၤကွံာ် ပှၤခံကလး
ယဲၢ်ကထိတကယၤ လၢပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ်ဖိအကျါလၢ
မုၢ်တနံၤနၣ်လီၤ.အဝဲဒ့ၣ်နၣ်ဘိၣ်ထီၣ်နးခဲလၢာ်လီၤ.
၃၆ ဒီးပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ်ဖိထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢအဘၣ်တၢ်ကျီ
ကွံာ်အီၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤအံၣ်စရ့လး ဖိဟ့ၣ်ပှၤ
ဘံၣ်ယၤမံၣ်ဖိအလိၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,သန့ၤအၥးလၢ
ပှၤခိးတၢ်ခူဃူၣ်လၢအပာ်လၢကံာ်ဘၢေအစၢၤလီၤ.
၃၇ ဒီးပှၤခိးတၢ်ခူဃူၣ်မၤချ့ချ့, ဒီးစ့ၢ်သဖှိဆူကံာ်ဘၢေ,
ဒီးပှၤခိးတၢ်ခူဃူၣ် တဖၣ်သလၣ်ထိၣ်အၥး, ဒီးကျီဝ့ၢ်
ဒိဖျၢၣ်ညါလၢနးအကနၣ်လီၤ.
၃၈ ဒီးတၢ်ဒ့ၣ်ဖးအပနီၣ်အိၣ်ဝဲလၢ အံၣ်စရ့လးအပှၤ
ကညီ,ဒီးပှၤခိးတၢ်ခူဃူၣ်အဘၢၣ်စၢၤလၢအကဒုးထိၣ်
မ့ၣ်အှလၣ်,ဒီးမ့ၣ်အှချၣ်လၢဝ့ၢ်ပူၤလီၤ.
၃၉ ဒီးတုၤပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ စ့ၢ်တၢ်လၢ တၢ်ဒုးဒုးအ
ပူၤနၣ်ဒီး,ဘံၣ်ယၤမံၣ်ကျိုၤကွံာ်ဒီ, ဒီးမၤဝံပှၤသၢဆံစၣ်
စၣ်လၢပှၤအံၣ်စရ့လးဖိအကျါနၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
စံးဝဲဒၣ်,မ့ၢ်မးဘၣ်တၢ်ကျီကွံာ်အီၤလၢပမဲာ်ညါဒ်လၢ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၄၀ တၢ်ဒုးဘူးအဒိၣ်ထံးတဘျီအဒိးနှ့ၣ်လီၤ.- မ့မ့ၢ်တုၤမ့ၣ်
အူလၣ်ထီၣ်ဒီ,ဒိးမ့ၣ်အူခုၣ်တထူၣ်အိၣ်လၢဝ့ၢ်ပူၤဒိး,
ပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ်ဖိကွၢ်တၢ် လၢအချၢခံနှ့ၣ်,ဒိးကွၢ်ကွၢ်,
ဝံၢ်အမ့ၣ်အူလၣ်ထီၣ်ဆူမူခိၣ်လီၤ.
၄၁ ဒိးတုၤအံၣ်စရ့လး အပှၤကညီဃၣ်ကဒါက့ၤအဝဲး
ဒိး,ဘံၣ်ယၤမံၣ်အပှၤကညီပၥ်အဝဲးကမၢကမၣ်လီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢတၢ်အၢတၢ်ဒိဟဲဘၣ်အ
၄၂ လီၤလီၤ.- ဒိးဃၣ်အဝဲးလၢအံၣ်စရ့လးအမဲာ်ညါ ဆူ
ပှၢ်မုၢ်ကနၢအကျဲလီၤ.ဘၣ်ဆၣ်ဒိးတၢ်ဒုးဒုးနှ့ၣ်ချူးနှ့ၢ်
အီၤ, ဒိးမၤဟးဂီၤကွံာ်ပှၤလၢအဟဲထီၣ်လၢဝ့ၢ်တဖၣ်
အပူၤနှ့ၣ်လၢအကျါလီၤ.
၄၃ ကဒီၤက့ၤပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ်ဖိဝးတရံးအီၤ,လူၤအီၤ,
ယီၢ်ဘံၢ်ညီအီၤဝဲၤဒိးကံဘၢၤဆူမုၢ်ထီၣ်တခီလီၤ.-
၄၄ ဒိးပှၤလၢဘံၣ်ယၤမံၣ်အကျါနှ့ၣ်လီၤစံၤဝဲတကလးခဲး
ကထိသီၤ. အဝဲသ့ၣ်နှ့ၣ်မ့ၢ်ပှၤဒုးဖိခဲလၢာ်လီၤ.
၄၅ ဒိးဃၣ်အဝဲး, ဒိးယ့ၢ်တၢ်ဆူပှၢ်မုၢ်ကနၢ,ဆူလၢၢ်ရံး
မိၣ်အအိၣ်လီၤ. ဒိးထၢထီၣ်နှ့ၢ်လၢအီၤပှၤယဲၢ်ကထိ,
လၢကျဲမုၢ် တဖၣ်အပူၤနှ့ၣ်, ဒိးလူၤပိာ်အခံ, စဲဘူးဒိး
အီၤဆူကံဒိၣ်, ဒိးမၤသံပှၤခံကထိလၢအကျါနှ့ၣ်လီၤ.-
၄၆ ဒိးကယဲၢ်ပှၤလၢဘံၣ်ယမံၣ် အကျါလၢအဘံၣ်ထီၣ်နး
တဖၣ်လၢအသီၤ စံၤလၢမုၢ်တနံၤနှ့ၣ်, မ့ၢ်ပှၤခံကလး
ယဲၢ်ကထိသီၤ. ဒိးအဝဲသ့ၣ်နှ့ၣ်မ့ၢ်ပှၤဒုးဖိခဲလၢာ်လီၤ.
၄၇ ဒိးပှၤကညီဃုကယၤဃၣ်အဝဲး, ဒိးယ့ၢ်တၢ်ဆူပှၢ်မုၢ်
ကနၢဆူလၢၢ်ရံးမိၣ်အအိၣ်, ဒိးအိၣ်ဝဲလၢလၢၢ်ဖီၤလ့
ဖီၤရံးမိၣ်လွံၢ်လါလီၤ.
၄၈ ဒိးအံၣ်စရ့လး အပှၤ ကညီဃၣ်ခီၤ က့ၤအဝဲး ဆူ
ပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ်ဖိအအိၣ်, ဒိးကျီကွံာ်အီၤလၢနးအက
နၣ်,လၢဝ့ၢ်အပှၤကညီပၢၢ်လၢဆၣ်ဖိကၢ်ဖိအဒၢ,ပၢၢ်
လၢကယဲၢ်တၢ်လၢအထံၣ်နှ့ၢ်အီၤခဲလၢာ်လီၤ. ကယဲၢ်
ဝ့ၢ်လၢအထံၣ်နှ့ၢ် ဝဲခဲလၢာ်နှ့ၣ် ဆူးထီၣ်ကွံာ်ဝဲလၢမ့ၣ်
အူစ့ၢ်ကီးလီၤ.

၂၁

၁ ဒိးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိဆိၣ်လီၤတ့ၢ် အဝဲးလၢမံးစပၤ,
ဒိးစံးဝဲဒၣ်, ပှၤလၢပကျါနှ့ၣ်တဟ့ၣ်ဘၣ်အဖိမုၣ်လၢ
ဘံၣ်ယၤမံၣ်နှ့ၣ်ဒီတဂၤဘၣ်.
၂ ဒိးပှၤဂီၢ်မုၢ်ဟဲထီၣ်ဆူဃွၤအဟံၣ်ပူၤ, ဒိးအိၣ်ဝဲဖဲ
နှ့ၣ်တုၤမုၢ် ဟါလၢဃွၤအမဲာ်ညါ, ဒိးထုထီၣ် အက
၃ လုၢ်ဒိးအမဲာ်ထံသီၤနုးမးလီၤ.- ဒိးစံးဝဲဒၣ်,ယွၤအံၣ်စ
ရ့လးအကစၢ်ဧၢ, လၢအံၣ်စရ့လးအကလုာ်တဖၣ်အ
ကျါအံၣ်စရ့လး လီၤဓၢၤပှၤတကလုာ် လၢမုၢ်မဆါတ
နံၤအံၤတၢ်မၤအဝဲးအံၤမ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်.
၄ ဒိးမုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ်တနံၤနှ့ၣ် တၢ်မၤအဝဲးလၢပှၤဂီၢ်မုၢ်
ဝဲၤဆၢထၢၣ်ဂီၤဂီၤ, ဒိးမၤထီၣ်တၢ် လုၢ်လီၢ်ဖှနှ့ၣ်, ဒိး
လုၢ်ထီၣ်တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူ,ဒိးတၢ်လုၢ်မၤဘူမၤဖိးလီၤ.
၅ ဒိးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိစံးဝဲဒၣ်, ပှၤလၢအံၣ်စရ့လးအ
ကလုာ်ခဲလၢာ် အကျါလၢအတဟဲထီၣ် ဘၣ်ဒိး တၢ်
အိၣ်ဖှိၣ်ဆူဃွၤအအိၣ်နှ့ၣ်မ့ၢ်မတၤတဂၤလဲၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, ဆိၣ်တၢ်ဆိၣ်ဖးဒိၣ် လၢပှၤလၢအတဟဲ ဘၣ်ဆူ
ဃွၤအအိၣ်ဆူမံးစပၤအဂ့ၢ်အကျိၤ,ဒိးစံးဝဲဒၣ်, သံဒိး
ကဘၣ်တၢ်မၤသံအီၤလီၤ.
၆ ဒိးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ ဒ့ၣ်နီၣ်ဒိၢ် ယၢ်လီၤက့ၤ အဝဲး
လၢအဒီပုၢ်ဝဲၢ်ဘံၣ်ယၤမံၣ်အဃိ, ဒိးစံးဝဲဒၣ်,ပှၤတက
လုာ်ဒိၣ်တဲာ်အဝဲးဒိး အံၣ်စရ့လးလၢမုၢ် မဆါတနံၤ
၇ အံၤလီၤ.- မ့ၢ်ပဆိၣ်လီၤပဝဲးလၢယွၤ အမဲာ်ညါလၢပ
တဟ့ၣ်ဘၣ်အီၤလၢပဖိမုၣ်လၢအမါဘၣ်ဒိး, ပကမၤ
လၢပှၤလၢအအိၣ် လီၤတဲာ်တဖၣ် အဂီၢ်ဒံးဒီးအကနှ့ၢ်
မါနှ့ၣ်ဒ်လဲၣ်.
၈ ဒိးစံးဝဲဒၣ်,လၢအံၣ်စရ့လးအကလုာ်တဖၣ်အကျါ
နှ့ၣ်ပှၤလၢအတဟဲထီၣ်ဘၣ်ဆူဃွၤအအိၣ်နှ့ၣ်မ့ၢ်မနုၤ
တကလုာ်လဲၣ်. ဒိးကွၢ်ကွၢ်, ပှၤတဟဲဘၣ်ဆူပှၤဒူၣ်ဒဲ
၉ အလီၢ်လၢယၤဘ့ၣ်ကံးလဧးဆူတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်ဘၣ်.- အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤဂီၢ်မုၢ်ဘၣ်တၢ်ဂံၢ်အီၤ, ဒိးကွၢ်ကွၢ်, ပှၤ
ယၤဘ့ၣ်ကံးလဧးဖိတအိၣ်ဘၣ်ဖဲနှ့ၣ်ဘၣ်.
၁၀ ဒိးတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်မၤလီၤပှၤကညီလၢအဆူၣ်ကတၢၢ်
တကလးခံကထိလဲၤဆူနှ့ၣ်,ဒိးမၤလိာ်အီၤ,ဒိးစံးဝဲဒၣ်,
လဲၤကျီကွံာ်ပှၤယၤဘ့ၣ်ကံးလဧးဖိလၢနးအကနၣ်,ဒိး
၁၁ ဖိမုၣ်ဖိမၢၤ,ဒိးဖိဒံဖိသၣ်နှ့ၣ်တက့ၢ်.- ဒိးဒုကဘၣ်မၤ
တၢ်အံၤ,ဒုကဘၣ်မၤဟးဂီၤကွံာ်ကယဲၢ်ပိာ်ခွါ, ဒိးက
ယဲၢ်ဒိ မုၣ်လၢ အဒ့ၣ်ညါမံဃုာ်ဒိး ပိာ်ခွါကီး ဂၤဒဲး
လီၤ.
၁၂ ဒိးထံၣ်နှ့ၢ်ဝဲလၢပှၤယၤဘ့ၣ်ကံးလဧးဖိအကျါလၢ
ဖိသၣ်ပိာ်မုၣ်, ပှၤမုၣ်လိၣ်ဘိလွံၢ်ကယၤ လၢအတဒ့ၣ်
ညါမံဃုာ်ဒိးပိာ်ခွါဘၣ်. ဒိးအတၢ်ဟဲစိာ်အီၤဆူပှၤဒူၣ်
ဒဲအလီၢ်ဖဲရှံလီၤလၢအအိၣ် ဝဲလၢကၢၢ်ကနၤငံ အပူၤ
လီၤ.
၁၃ ဒိးတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်ခဲလၢာ်မၤပှၤ လဲၤကတိၤတၢ်ဒိးပှၤ
ဘံၣ်ယၤမံၣ်ဖိလၢအအိၣ်လၢလၢၢ်ဖီၤလ့ဖီၤရံးမိၣ်,ဒိး
ကိးနှ့ၢ်အီၤမုာ်မုာ်လီၤ.
၁၄ ဒိးအကတီၢ်ဖဲနှ့ၣ်ဘံၣ်ယၤမံၣ်ဟဲက့ၤကဒါက့ၤ,ဒိး
အတၢ်ဟ့ၣ်လီၤအမါလၢယၤဘ့ၣ် ကံးလဧးအပိာ်မုၣ်
လၢအဒုးမူဒံးအီၤလီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒိးတအါဘၣ်လၢအ
ဂိၢ်ဘၣ်.
၁၅ ဒိးပှၤဂီၢ်မုၢ်ဒ့ၣ်နီၣ်ဒိၢ်ယၢ်လီၤ က့ၤအဝဲးလၢဘံၣ်
ယမံၣ်အဃိလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤမၤတၢ်လီၤဖှိၢ်လၢ
အံၣ်စရ့လးအကလုာ်အကျါတဖၣ်လီၤ.
၁၆ ဒိးတၢ်အိၣ်ဖှိၣ် အဝဲးပှၢ်စံးဝဲဒၣ်, ပှၤလၢအအိၣ်
လီၤတဲာ်တဖၣ် နှ့ၣ်ပကမၤဒ်းဒီး အကနှ့ၢ်ဘၣ် အမါဒ်
လဲၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပိာ်မုၣ်ဟးဂီၤလံလၢဘံၣ်ယၤမံၣ်
အကျါလံ.
၁၇ ဒိးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, တၢ်နှ့ၢ်ဘါဘၣ်အိၣ်လၢပှၤလၢ
အပူၤဖှိုးလၢဘံၣ်ယၤမံၣ်အကျါနှ့ၣ်ဒံးဒီးပှၤတကလုာ်
အဒုတဟါမၢ် လၢပှၤအံၣ်စရ့လး အကျါနှ့ၣ် တဂ့ၤ
လီၤ.
၁၈ ဘၣ်ဆၣ်ဒိး ပဝဲဒၣ်အံၤပ တဟ့ၣ်ဘၣ်ဘၣ် အမါ
လၢပဖိမုၣ်အကျါဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤအံၣ်စရ့လး
ဖိဆိၣ်တ့ၢ်တၢ်, ဒိးစံးဝဲဒၣ်, ပှၤလၢအဟ့ၣ် အမါလၢ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဘိၣ်ယၤမံၣ်နူၣ်မ်ၤအဘၣ်တၢ်ဆိၣ်အၢတက့ၢ်.
၁၉ ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ကွၢ်ကွၢ်, တၢ်မၤဘူၣ်ယွၤ အိၣ်ဝဲလၢရှံ
လိၤ အပူၤကိးနံၣ်ဒီးဖဲအလိၢ် လၢဘ့ၤဘ့လး လၢမုၢ်နူၣ်
တခီ,လၢကျဲမုၢ်လၢအလဲၤထီၣ်လၢဘ့ၤဘ့လးဆူရှကၢ့ၣ်
လၢကလံၤစီးတခီ,ဒီးလၢလဘိနၤလၢကလံၤထံးတခီ
လီၤ.
၂၀ ဒီးမၤလိဒ်ပှၤဘိၣ်ယၤမံၣ်ဖိ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, လဲၤခိးရူ
၂၁ ဒူၣ်တၢ်လၢစပံး မုၢ်အလိၢ်ပူၤ တဖၣ်နူၣ်တက့ၢ်.- ဒီး
ကွၢ်,ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ပှၤရှံလိၤဖိအဖိမုၣ်မ့ၢ်ဟဲထီၣ်ဂဲၤက
လံၣ်လၢတၢ်ဂဲၤကလံၣ်အကျါဒီး, ဟဲထီၣ်ဒုဝဲလၢစပံး
မုၢ်အလိၢ်ပူၤ,ဒီးဖိၣ်နူၢ်တဂၤအမါ,တဂၤအမါလၢပှၤ
ရှံလိၤဖိအဖိမုၣ်အကျါ, ဒီးက့ၤက့ၤဆူဘိၣ်ယၤမံၣ်အ
၂၂ ကိၢ်ပူၤနူၣ်တက့ၢ်.- ဒီးတုၤအပၢ်တဖၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ, အဖိပုၢ်
ဝဲၢ်ဂ့ၤဂ့ၤ,ဟဲကဒူးကဒ့ၣ်တၢ်လၢပအိၣ်ဒီး,တၢ်ကမၤ
အသး လၢပကစံးဒီၤ, သးအိၣ်အဝဲဒ့ၣ်နူၣ်လၢပဖီ တ
က့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လၢတၢ်ဒုးဒုးအပူၤနူၣ်ပတပၥ်လီၤ

တဲာ်ဘၣ်အမါတဂၤလၢအဂိၢ်ဒၣ်ဝဲ, တဂၤလၢအဂိၢ်
ဒၣ်ဝဲဘၣ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အကတိၢ်ဖဲအံၤ ဒုတဟ့ၣ်လီၤ
ဘၣ်အီၤဒ်းဒီးဒုတၢ်ဒဲးဘးအဒုတအိၣ်တဂ့ၤလီၤ.
၂၃ ဒီးပှၤဘိၣ်ယၤမံၣ်ဖိမၤဝဲဒ်နူၣ်,ဒီးဟံးနူၢ်အမါဒ်အ
တၢ်ဂံၢ်အဒီး, လၢပှၤဂဲၤကလံၣ်အကျါလၢအဖိၣ်နူၢ်
အီၤလီၤ. ဒီးလဲၤတၢ်, ဒီးက့ၤက့ၤဆူအတၢ် နူၢ်ဝါအ
အိၣ်,ဒီးမၤက့ၤအဝ့ၢ်တဖၣ်, ဒီးအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢအပူၤ
လီၤ.
၂၄ ဒီးအကတိၢ်ဖဲနူၣ် ပှၤအံၣ်စရ့လး ဖိဟးထီၣ်ဖဲနူၣ်
တဂၤဆူအပှၤတကလုာ်ဒၣ်ဝဲ, ဒီးဆူအပှၤတဒူၣ်ဒၣ်ဝဲ
ကိးဂၤဒဲးလီၤ. ဒီးဟးထီၣ်ဖဲနူၣ်တဂၤဆူအတၢ်နူၢ်ဝါ
ဒၣ်ဝဲတဂၤဆူအတၢ်နူၢ်ဝါဒၣ်ဝဲစုာ်စုာ်လီၤ.
၂၅ တၢ်လၢမုၢ် နံၤတဖၣ် နူၣ်စီၤပၤ တအိၣ် ဘၣ်လၢ
အံၣ်စရ့လးအပူၤဘၣ်. ပှၤမၤတၢ်လၢအလီၤလၢအ့
မဲာ်ဒၣ်ဝဲနူၣ်စုာ်စုာ်လီၤ,

လံာ်နီၢ်ရူၤသး.

RUTH.

၁

၁ ဒီးပှၤစံၣ်ညီၣ်ကွီၢ်တဒၣ် စံၣ်ညီၣ်တၢ် အမုၢ်နံၤတ
ဖၣ်နူၣ်ဘၢ်မၤအသးလၢတၢ်ဝၣ်ဝံၤလီၤဒ်အိၣ်ထီၣ်လၢ
ထံဒိၤကိၢ်ဒိၤအပူၤလီၤ. ဒီးမတၤတဂၤလၢပှၤဘ့ၤဝ
လ့စ့ၣ်ယူဒၤအပူၤ တဂၤလဲၤ တၢ်ဒိးဒီး အကအိၣ်ဝဲ
ဆိးဝဲလၢမိၤအး အကိၢ်ပူၤ,အဝဲဒၣ်,ဒီးအမါ, ဒီးအဖိ
၂ ခွါခံဂၤလီၤ.- ဒီးပှၤတဂၤနူၣ်အမံၤမ့ၢ် စီၤအလံၤမ့
လ့း,ဒီးအမါအမံၤမ့ၢ်နီၢ်နၤဧမံ, ဒီးအဖိခွါခံဂၤအမံၤ
မ့ၢ်စီၤမၤစလိၣ်,ဒီးစီၤကံးလယိၣ်လီၤ. အဝဲဒ့ၣ်တဖၣ်
နူၣ်မ့ၢ်ပှၤအ့ဖရးသးဖိလၢဘ့ၤဝလ့စ့ၣ်ယူဒၤလီၤ. ဒီး
ဟဲဝဲဆူမိၤအးအကိၢ်ပူၤ,ဒီးအိၣ်ဝဲဆိးဝဲဖဲနူၣ်လီၤ.
၃ ဒီးနီၢ်နၤဧမံအဝၤ စီၤအလံၤမ့လ့းသံဝဲ, ဒီးအတၢ်
အိၣ်လီၤတဲာ်,ဒီးအဖိခွါခံဂၤလီၤ.
၄ ဒီးအဝဲဒ့ၣ် ဟံးနူၢ်အမါလၢမိၤအးဖုၣ်, ဒီးအဝဲတ
ဂၤအမံၤမ့ၢ်နီၢ်ဧၤရပၤ, ဒီးအဝဲတဂၤအမံၤမ့ၢ်နီၢ် ရူၤ
သးလီၤ.ဒီးအိၣ်ဝဲဖဲနူၣ်ဆံဆဲၣ်နံၣ်စၣ်စၣ်လီၤ.
၅ ဒီးစီၤမၤစလိၣ်ဒီး စီၤကံးလယိၣ် သံစ့ၢ်ကိးဝဲ ခံဂၤ
လၢာ်လီၤ.ဒီးပိာ်မုၣ်တဂၤနူၣ်အိၣ်လီၤတဲာ်လၢအဖိခွါ
၆ ခံဂၤ,ဒီးအဝၤတဂၤအလိၢ်ခံနူၣ်လီၤ.-ဒီးဂဲၤဆၢထၢၣ်
ဒီးအဒဲၣ်ဘဖၣ် ဒံးဒီးအကက့ၤကဒါက့ၤလၢမိၤအးအ
ကိၢ်ပူၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နၢ်ဟူဝဲလၢမိၤအးအကိၢ်ပူၤ
နူၣ်လၢယွၤအိၣ် ဒုကိးလံအပှၤဂိၢ်မုၢ်, ဒီးဟ့ၣ်လီၤလံ
အီၤလၢကိၣ်လံလီၤ.
၇ ဒီးဟးထီၣ်ကွံာ်ဝဲလၢအလိၢ်ဖဲအအိၣ်ဝဲ,ဒီးအဒဲၣ်ခံ
ဂၤဒိၣ်ဒီးအီၤ,ဒီးလဲၤပိာ်ကျဲဒံးဒီး အကက့ၤကဒါက့ၤ
ဆူကိၢ်ယူဒၤလီၤ.
၈ ဒီးနီၢ်နၤဧမံနူၣ်စံးအဒဲၣ်ခံဂၤ, လဲၤတၢ်, က့ၤကဒါ
က့ၤတဂၤဆူအမိၢ်အဟံၣ် တဂၤဆူအမိၢ် အဟံၣ်တ
က့ၢ်. မ်ယွၤမၤဒုးဒိတၢ်အဘျုး အဖှိၣ်ဒ်ဒုမၤ ပှၤအဝံ

၉ တ့ၢ်တဖၣ်,ဒီးယၤအဒိးနူၣ်တက့ၢ်.- မ်ယွၤဟ့ၣ်ဒုထံၣ်
နူၢ်တၢ်အိၣ်ဘှံးတဂၤလၢအဝၤအဟံၣ်ပူၤ,တဂၤလၢအ
ဝၤအဟံၣ်ပူၤနူၣ်တက့ၢ်.ဒီးနၤမ့ဒီၤ,ဒီးအတၢ်ထုထီၣ်
၁၀ အကလုၢ်,ဒီးဟီၣ်ဝဲလီၤ.-ဒီးအဝဲဒ့ၣ်စံးဒီၤ, ပကက့ၤ
က့ၤဒီးနၤဝပှၢ်တၢၢ်ဆူနပှၤတကလုာ်အအိၣ်နူၣ်လီၤ.
၁၁ ဒီးနီၢ်နၤဧမံစံးဝဲဒၣ်, က့ၤကဒါက့ၤ, ယဖိမုၣ်ဒ့ၣ်
ဧၢ,ဒုကလဲၤဒီးယၤဘၣ်မနူၤလဲၣ်. ဖိခွါတဖၣ်လၢယ
ဒၤလိၢ်ပူၤလၢအကကဲထီၣ် ဒုဝၤတဖၣ်နူၣ် အိၣ်ဒံးစ့ၢ်
၁၂ ကိးဧါ.- က့ၤကဒါက့ၤယဖိမုၣ်ဒ့ၣ်ဧၢ, အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နူၢ်
ဝၤနူၣ်ယသးပှၢ်ကဲၣ်ဆိးလီၤ. ယမ့ၢ်စံး,ယအိၣ်ဒီးတၢ်
မုၢ်လၢၢ်,ယမ့ၢ်နူၢ်ဝၤခဲမုၢ်နၤ,ဒီးဆံးစၢ်ဖိခွါတဖၣ်ဒီး,-
၁၃ ဒုကအိၣ်ကဆိး တုၤအဒိၣ်ထီၣ်စ့ၢ်ကိးဧါ. ဒုတနူၢ်ဝၤ
ဒီး, ဒုကဆိးကမဲလၢအဂိၢ်နူၣ်စ့ၢ်ကိးဧါ. တမ့ၢ်ဘၣ်,
ယဖိမုၣ်ဒ့ၣ်ဧၢ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယဘၣ်တၢ်နးနူၢ်ဒုတ
က့ၢ်နးနးကညဲာ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤအစုယူာ်ထီၣ်
အသးလၢယလိၤလီၤ.
၁၄ ဒီးအတၢ်ထုထီၣ်အကလုၢ်,ဒီးဟီၣ်ကဒီးဝဲလီၤ. ဒီး
နီၢ်ဧၤရပၤနၢမူအမံၤပှၢ်ဖိာ်မုၣ်လီၤ. မ့မ့ၢ်နီၢ် ရူၤသးတ
ဂၤစဲဘူးဒီးအီၤလီၤ.
၁၅ ဒီးအတၢ်စံးဒီၤ,ကွၢ်ကွၢ်, နခံနဲမုၣ်တဂၤက့ၤက့ၤ
လံဆူအပှၤ တကလုာ်ဒၣ်ဝဲ, ဒီးဆူအကစၢ် တဖၣ်အ
အိၣ်လံ. က့ၤပိာ်နခံနဲမုၣ်အခံနူၣ်တက့ၢ်.
၁၆ ဒီးနီၢ် ရူၤသးစံးဝဲဒၣ်, ဃုကညးယၤဒ်းဒီးယကလဲၤ
ဝဒၣ်နၤ, ဒံးဒီးယဒုတပိာ်နခံတဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဖဲန
လဲၤတၢ်ယကလဲၤယဲ,ဒီးဖဲနမံ,ယကမံယဲ, နပှၤတက
လုာ်နူၣ်ကကဲထီၣ်ယပှၤတကလုာ်,ဒီးနကစၢ်နူၣ်ကကဲ
၁၇ ထီၣ်ယကစၢ်လီၤ.- ဖဲနသံ,ယကသံယဲ, ဒီးယကဘၣ်
တၢ်ခူၣ်လီၤကွံာ်ယၤဖဲနူၣ်လီၤ. တၢ်လၢအတမ့ၢ်ဘၣ်
တၢ်ဘိနူၣ်မ့ၢ်မၤလီၤမုၢ် လီၤဖးယၤဒီးနၤဒီး, မ်ယွၤမၤ

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

ယၤဒ်န့ၣ်ဒီးအါန့ၢ်ဒ်န့ၣ်တက့ၢ်လီၤ.
၁၈ ဒီးအတၢ်ထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢအသးအိၣ်လၢ အကလဲၤ
တၢ်ဒီးအီၤလီၤ.ဒီးကတိၤတၢ်ဒီးအီၤန့ၣ်ဆိတ့ၢ်ဝဲလီၤ.
၁၉ ဒီးပှၤခံဂၤန့ၣ်လဲၤတၢ်ဆူဘ့ၤသလ့စ့ၣ်လီၤ. ဒီးတုၤ
အတုၤလၢဘ့ၤသလ့စ့ၣ်ဒီး, တၢ်မၤအသးလၢဝ့ၢ်ဖိတၢ
ထီၣ်တၢလီၤဝးတခိုးအီၤဒိဝ့ၢ်ညါလီၤ. ဒီးစံးဝဲဒၣ်,အ
ဝဲအံၤမ့ၢ်နီၢ်နၤဧမံန့ၣ်စ့ၢ်ကီးဧါ.
၂၀ ဒီးအတၢ်စံးဆၢအီၤ,ကိးယၤလၢနီၢ်နၤဧမံတဂ့ၤ.
ကိးယၤလၢနီၢ်မၤရၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်ဒွတၢ်
၂၁ လၢာ်မၤယၤနးနးကလဲာ်လီၤ.- ယလဲၤထီၣ်အိၣ်ပှဲၤ,
ဒီးယွၤဒုးဟဲက့ၤကလီယၤလီၤ. ဒ်ကိးယၤလၢနီၢ်နၤ
ဧမံန့ၣ်မ့ၢ် အဘၣ်မနုၤလဲၣ်. ဒီးယွၤဒုၣ်အသး ထီဒါ
ယၤ,ဒီးတၢ်ဒွတၢ်လၢာ်မၤအၢယၤလီၤ.
၂၂ ဒီးနီၢ်နၤဧမံက့ၤက့ၤ, ဒီးပှၤမိၤအးဗိ,အဒဲၣ်နီၢ် ရူၤ
ဝးအိၣ်ဒီးအီၤ လၢအက့ၤက့ၤလၢမိၤအးအကိၢ်ပူၤန့ၣ်
လီၤ. ဒီးလၢတၢ်ကူးဒီဘုမုၤယီၤအကတိၢ်န့ၣ်တုၤဝဲ
လၢဘ့ၤသလ့စ့ၣ်အပူၤန့ၣ်လီၤ.

၂

၁ ဒီးနီၢ်နၤဧမံန့ၣ်အိၣ်ဒီးအဝၤအတံၤအသကိးတဂၤ,
ပှၤအသူးအတီၤအါ လၢစီၤအလံၤ မ့လ့းအရှ့ၣ် ဖိအ
ကျါ,ဒီးအမံၤမ့ၢ်ဗိၤဘိၤဧးလီၤ.
၂ ဒီးပှၤမိၤအးဖိနီၢ် ရူၤဝးစံးနီၢ်နၤဧမံ,ဒုးလဲၤယၤဆူ
စံာ်ပူၤ, ဒီးထၢထီၣ်ဘုအဘိတဖၣ်လၢအလီၤတဲာ်ဖဲဒၣ်
ပှၤအလိၢ်ခံတဂၤဂၤလၢယကဘၣ်ဘျုး ဘၣ်မှံၣ်လၢ
အမဲာ်န့ၣ်တက့ၢ်. ဒီးအဘၢ်စံးအီၤ,လဲၤကၢ်နဲာ်,ယဖိ
မုၣ်ဧ.
၃ ဒီးလဲၤဝဲ,ဒီးဟဲနူာ်ဝဲ, ဒီးထၢထီၣ်တၢ်လၢပှၤကူးဘု
အလိၢ်ခံ,ဒီးတၢ်မၤအသးလၢအစုဘၣ်လၢစံာ်တခိလၢ
အမ့ၢ်ဗိၤဘိၤဧးအတၢ်, လၢအမ့ၢ်လၢစီၤအလံၤမ့လ့း
အပှၤရှ့ၣ်ဖိအကျါလီၤ.
၄ ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ဗိၤဘိၤဧးဟဲဝဲလၢဘ့ၤသလ့စ့ၣ်, ဒီးစံး
ပှၤကူးဘုတဖၣ်န့ၣ်မ်ယွၤအိၣ်ဒီးဒ်တက့ၢ်. ဒီးအတၢ်
စံးဆၢဝဲဒၣ်,မ်ယွၤဆိၣ်ဂ့ၤနၤတက့ၢ်.
၅ ဒီးဗိၤဘိၤဧးစံးအခ့အပှၤတဂၤလၢအပာ်အီၤ လၢ
ပှၤကူးဘုဖိအဖီခိၣ်, အဝဲဒၣ်န့ၣ်မ့ၢ် မတၤအဖိသၣ်ပိာ်
မုၣ်လဲၣ်.
၆ ဒီးအခ့အပှၤလၢ အအိၣ်လၢပှၤကူးဘုဖိ အဖိခိၣ်
တဂၤန့ၣ်စံးဆၢတၢ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, မ့ၢ်ပှၤမိၤအးဖိအဖိ
သၣ်ပိာ်မုၣ်လၢအဟဲဒီး နီၢ်နၤဧမံလၢမိၤအးအကိၢ်ပူၤ
၇ န့ၣ်လီၤ.- ဒီးအဝဲဒၣ်စံးဝဲ,ဒုးထၢထီၣ်ယၤလၢတၢ်လီၤ
တဲာ်,ဒီးထၢဖှိၣ်တၢ်လၢပှၤကူးဘုဖိအခံ, ဒီးလၢဘုက
ဒိၣ်အကျါန့ၣ် တက့ၢ်. ဒီးဟဲဝဲ, ဒီးအိၣ်ဝဲ လၢမုၢ်ဂီၤ
လံၤလံၤတုၤခဲကနံၣ်အံၤလီၤ, အိၣ်ဝဲတစိၢ်ဖိလၢဟံၣ်
ပူၤလီၤ.
၈ ဒီးဗိၤဘိၤဧးစံးနီၢ် ရူၤဝးန့ၣ်,နတနၢ်ဟူဘၣ်ဧါ. ယ
ဖိမုၣ်ဧ,လဲၤထၢထီၣ်တၢ်လီၤတဲာ်လၢစံာ်အဂၤအပူၤ
န့ၣ်တဂ့ၤ, ဒီးဟးထီၣ်စ့ၢ်ကီးဖဲအံၤတဂ့ၤ, ဒီးစဲဘူးဒီး
၉ ယဖိသၣ်ပိာ်မုၣ်တဖၣ်ဖဲအံၤတက့ၢ်.- မ်နမဲာ်အိၣ်လၢ
စံာ်လၢပှၤကူးဘုလၢအပူၤ,ဒီးလဲၤပိာ်အခံတက့ၢ်. ယ
မၤလိာ်လံပှၤ ဖိသၣ်ခွါတဖၣ် ဒ်သိးအဒုတထိးနၤတ
ဂ့ၤန့ၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. ဒီးတုၤတၢ်ဃူနသးလၢထံဒီး, လဲၤ
လီၤဆူလီခိတဖၣ်အအိၣ်, ဒီးအီတၢ်လၢဖိသၣ်ခွါတ
ဖၣ်ဒၢၣ်တ့ၢ်တၢ်န့ၣ်တက့ၢ်.
၁၀ ဒီးအတၢ်ထိၣ်လီၤဖှိၤအသး, ဒီးဆုးလီၤအခိၣ်ပၢၢ်
လၢဟီၣ်ခိၣ်, ဒီးစံးအီၤ, ယဘၣ်ဘျုး လၢနမဲာ်လၢန
ကပာ်ဒွၣ်ညါနသးလၢယၤမ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်. ဒီးယဲ
ဒၣ်အံၤယမ့ၢ်ပှၤတခိဘိမုၢ်ဖိလီၤ.
၁၁ ဒီးဗိၤဘိၤဧးစံးဆၢအီၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, လၢနဝၤဒံအ
လိၢ်ခံန့ၣ်နမၤနမံၤပှၢ်ပိာ်မုၣ်ဒ်အံၤဒ်နူၤ, ဒီးနလဲၤဒၣ်
နမိၢ်ဒီးနပၢ်,ဒီးဟ်ၢ်တဘ့ၣ်လၢနအိၣ်ဖျဲၣ်လၢအပူၤ,ဒီး
ဟဲတုၤ လၢပှၤတကလုာ် အကျါလၢနတဒွၣ် ညါဘၣ်
၁၂ လၢထံးန့ၣ်ပှၤဒုးနဲၣ်ယၤလီၤတံၢ်လီၤဆဲးလီၤ.- မ်ယွၤ
ဟ့ၣ်ကၣ်နမၤတၢ်တက့ၢ်. ဒီးမ်နကန့ၢ်ဘၣ်တၢ်အဘူး
အလဲလၢယွၤ, အံၣ်စရ့လးအကစၢ်လၢနဟဲအိၣ်ဘၢ
လၢအဒံးဆ့ဖိလာ်န့ၣ်တက့ၢ်.
၁၃ ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,မ်ယဘၣ်ဘျုးလၢနမဲာ်တက့ၢ်.
ယကစၢ်ဧ,အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နမၤမှာ်ထီၣ်က့ၤယၤ, ဒီးအ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နကတိၤတၢ်လၢနဃူၣ်နသး ဒီးနကုၢ်ပိာ်မုၣ်
လီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးယတထဲဒီးဘၣ်ဒီး နကုၢ်ပိာ်မုၣ်တ
ဖၣ်ဘၣ်.
၁၄ ဒီးဗိၤဘိၤဧးစံးအီၤ, အိၣ်တၢ်အကတိၢ်န့ၣ်ဟဲဖဲ
အံၤ, ဒီးအီၣ်တၢ်လၢကိၣ်န့ၣ်, ဒီးဘျၢနတၢ်တမိလၢ
တၤဆံၣ်ထံအပူၤန့ၣ်တက့ၢ်. ဒီးပိာ်မုၣ်န့ၣ်ဆ့ၣ်နီၤလၢ
ပှၤကူးဘုဖိအစၢၤ, ဒီးအတၢ်ယှာ်စီၤ ဘုဝဲာ်အသးဆူ
အအိၣ်, ဒီးအတၢ်အီၣ်ဝဲ, ဒီးဘှါးအိၣ်, ဒီးဟးထီၣ်ဝဲ
လီၤ.
၁၅ ဒီးတုၤအဂဲၤဆၢထၢၣ်ဒံးဒီး အကထၢထီၣ်တၢ်လီၤ
တဲာ်ဒီး,ဗိၤဘိၤဧးမၤလိာ်အပှၤခိၣ်ခွါ တဖၣ်, ဒီးစံး
ဝဲဒၣ်, ပျဲအကထၢထီၣ်တၢ်လီၤတဲာ် လၢဘုကဒိၣ်အ
၁၆ ကျါန့ၣ်ဒၣ်လဲာ်,ဒီးဒုၣ်ဒွဲၣ်အီၤတဂ့ၤ.- ဒီးမၤပြံပြါဘု
ဘိအဖံးတနီၤနီၤလၢအဂီၢ်, ဒီးပာ်လီၤတဲာ်ဒံးဒီးအက
ထၢထီၣ်ဝဲ,ဒီးတြီအီၤတဂ့ၤ.
၁၇ ဒီးအဝဲဒၣ်ထၢထီၣ်တၢ်လီၤတဲာ် လၢစံာ်ပူၤတုၤမုၢ်
ဟါ,ဒီးတိၢ်လီၤတၢ်လၢအထၢထီၣ်ဝဲ, ဒီးအိၣ်ဝဲဘုမုၤ
ယီၤတအ့ဖးစၣ်စၣ်လီၤ.
၁၈ ဒီးဟံးထီၣ်ဝဲ, ဒီးက့ၤက့ၤဝဲဆူဝ့ၢ်ပူၤ, ဒီးအမံၤပှၢ်
ပိာ်မုၣ်န့ၣ်ထံၣ်ဘၣ်တၢ်လၢအထၢထီၣ်လီၤ. ဒီးမၤန့ၢ်
တၢ်အါလံလၢအဂီၢ်ဒၣ်ဝဲဝံၤဒီး, ဟဲစိာ်ဝဲ, ဒီးဟ့ၣ်အ
မံၤပှၢ်လၢတၢ်လၢအအိၣ်လီၤတဲာ်လီၤ.
၁၉ ဒီးအမံၤပှၢ်ပိာ်မုၣ်စံးအီၤ, နထၢထီၣ်ဘုလီၤတဲာ်
လၢမဆါတနံၤအံၤဖဲလဲၣ်ပူၤလဲၣ်. ဒီးနမၤတၢ်ဖဲလဲၣ်
ပူၤလဲၣ်. ပှၤလၢအပာ်ဒွၣ်ညါအသးလၢနၤတဂၤန့ၣ်မ်
အဘၣ်တၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤတက့ၢ်. ဒီးအတၢ်ဒုးနဲၣ်အမံၤပှၢ်
ပိာ်မုၣ်လၢပှၤလၢအမၤတၢ်ဒီးအီၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ပှၤလၢ
ယမၤတၢ်ဒီးအီၤလၢမုၢ် မဆါတနံၤအံၤ တဂၤအမံၤ
န့ၣ်မ့ၢ်ဗိၤဘိၤဧးလီၤ.

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

၂၀ ဒီးနီၢ်နၤဖမံစံးအဒဲၣ်, ပှၤလၢအတလဲၤ၁ဒၣ် အ
ဘျူၤ, အဖှိၣ်ဒီးပှၤမူဝဲ, ဒီးပှၤဒံဝဲတဂၤန့ၣ်မ်အဘၣ်တၢ်
ဆိၣ်ဂ့ၤလၢယွၤတက့ၢ်. ဒီးနီၢ်နၤဖမံစံးအီၤ, ပှၤကညီ
တဂၤန့ၣ်မ့ၢ်ပဘူးပတံၢ်တဂၤ, ပှၤလၢအပှၤက့ၤတၢ်
လၢပဂီၢ်လီၤ.
၂၁ ဒီးပှၤမိၤအးဖိနီၢ် ရူၤဒးစံးဝဲဒၣ်, အဝဲဒၣ်စံးစ့ၢ်ကီး
ယၤ, နကဘၣ်အိၣ်ဘူးဒီးယပှၤဖိၣ်ခၣ်ခွါတဖၣ်တုၤ
အကူးယဘုလၢာ်လီၤ.
၂၂ ဒီးနီၢ်နၤဖမံစံးအဒဲၣ်နီၢ် ရူၤဒး, ယဖိမုၣ်ဧၢ, ဂ့ၤလၢ
နလဲၤဘိၣ်ဒီးအဖိခၣ်ဖိၣ်မုၣ်တဖၣ်, လၢအဒုတဘၣ်ခ
ဖိၣ်ဒီးနၤလၢစံၣ်အဂၤတပူၤတဂ့ၤ.
၂၃ ဒီးခဲဘူးဝဲဒီးဖိၤဘိၤဖး အဖိခၣ်ဖိၣ်မုၣ်တဖၣ်ဖံးဒီး
အကထၢထိၣ်ဘုလီၤတဲာ်တုၤကူးဘုမုၤယီၤအကတိၢ်
လၢာ်ဝဲ, ဒီးတုၤဘုကျူၣ်အကတိၢ်လၢာ်ဝဲလီၤ. ဒီးအိၣ်
ဝဲဆိးဝဲဒီးအမံၤပှၢ်ဖိၣ်မုၣ်လီၤ.

၃

၁ ဒီးအမံၤပှၢ်နီၢ်နၤဖမံစံးအီၤ, ယဖိမုၣ်ဧၢ, ယကဃု
တၢ်အိၣ်ဘှံးလၢနဂီၢ်ဖံးဒီး တၢ်ဂ့ၤကဘၣ်နၤန့ၣ်တမ့ၢ်
၂ ဘၣ်ဧါ.- ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ ပှၤလၢနအိၣ်ဒီး အဖိခၣ်ဖိၣ်
မုၣ်တဖၣ်, ဖိၤဘိၤဖးတဂၤန့ၣ်မ့ၢ်ပတံၤပသကိးတမ့ၢ်
ဘၣ်ဧါ. ကွၢ်ကွၢ်, ခဲမုၢ်နၤအံၤ ပြီဘုမုၤယီၤလၢကြိၢ်
၃ ပူၤန့ၣ်လီၤ.- ဒီးသ့စိနသး, ဒီး ဖှူနသး, ဒီးကူဒီးတၢ်, ဒီးလဲၤ
လီၤဆူကြိၢ်ပူၤန့ၣ်တက့ၢ်. ဒီးပှၤကညီတဂၤန့ၣ်တချူး
အအိၣ်တၢ်အီတၢ်ဝံၤဒီး, ဒုးသ့ၣ်ညါနကစၢ်လၢအီၤတ
၄ ဂ့ၤ.- ဒီးတုၤအမံလီၤဒီး, တၢ်ကမၤအသးလၢနကဘၣ်
ထိၢ်နိၣ်အလိၢ်ဖဲအမံလီၤ, ဒီးနကဘၣ်လဲၤနှၣ်, ဒီးမၤ
ဘှၣ်ဆ့အခီၣ်, ဒီးမံလီၤလီၤ. နကဘၣ်မၤဒ်လဲၣ်ဒ်လဲၣ်
န့ၣ်အဝဲဒၣ်ကဒုးနဲၣ်နၤလီၤ.
၅ ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, ကယဲၢ်တၢ်လၢနစံးယၤခဲလၢာ်
၆ န့ၣ်ယကမၤလီၤ.- ဒီးလဲၤလီၤဝဲဆူကြိၢ်န့ၣ်, ဒီးမၤတၢ်
ဒ်ကယဲၢ်တၢ်လၢအမံၤပှၢ်ဖိၣ်မုၣ်မၤလိာ်အီၤအဒိးန့ၣ်
လီၤ.
၇ ဒီးဖိၤဘိၤဖးအိၣ်ဘၢ်, ဒီးအီတၢ်, ဒီးအသးမုာ်ထိၣ်
က့ၤဝံၤဒီး, လဲၤမံလီၤလၢဘုတပူ အကတၢၢ်န့ၣ်လီၤ.
ဒီးအတၢ်ဟဲဝဲကဘဲးကဘဲး, ဒီးမၤဘှ့ၣ်ဆ့အခီၣ်, ဒီး
မံလီၤဝဲလီၤ.
၈ ဒီးဖးဖိမုၢ်န့ၣ် တၢ်မၤအသး လၢပှၤကညီတဂၤန့ၣ်
ဖုံၤတၢ်, ဒီးစၣ်အသး, ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ဖိၣ်မုၣ်တဂၤမံလၢ
၉ အခီၣ်ထံးန့ၣ်လီၤ.- ဒီးစံးဝဲဒၣ်, နမ့ၢ်မတၤတဂၤလဲၣ်,
ဒီးအတၢ် စံးဆၢအီၤ, ယမ့ၢ်နကုၢ်ဖိၣ်မုၣ် နီၢ်ရူၤဒး
လီၤ. ဒါလီၤနတၢ်အစၢၤလၢယဖိခိၣ်န့ၣ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ, နမ့ၢ်ပှၤပှၤက့ၤတၢ်တဂၤလီၤ.
၁၀ ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, ယဖိမုၣ်ဧၢ, မ်နဘၣ်တၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤ
လၢယွၤတက့ၢ်. နမၤဘျူးမၤဖှိၣ် လၢအခံကတၢၢ်ဂ့ၤ
န့ၢ်လၢအခီၣ်ထံးန့ၣ်တက့ၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤဖှိၣ်
ဖိဂ့ၤဂ့ၤ, ပှၤထူးဖိဂ့ၤဂ့ၤ, နတပိာ်ဘၣ် ဖိၣ်ခၣ်ခွါအခံ
၁၁ ဘၣ်.- ဒီးခဲကနံၣ်အံၤယဖိမုၣ်ဧၢ, ဘၣ်ယိၣ်တၢ်တဂ့ၤ,
ကယဲၢ်တၢ်လၢနစံးယၤခဲလၢာ်န့ၣ်ယကမၤနၤလီၤ. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယပှၤဂီၢ်မုၢ်အပှၤဝဲတရိဖိသ့ၣ်ညါဝဲလၢနမ့ၢ်
၁၂ ပိာ်မုၣ်အဂ့ၤအဝါလီၤ.- ဒီးခဲကနံၣ်အံၤယမ့ၢ်ပှၤပှၤ
က့ၤတၢ်လၢနဂီၢ် တဂၤန့ၣ်မ့ၢ်လံ, ဘၣ်ဆၣ်ဒီး ပှၤပှၤ
က့ၤတၢ်ဘူးန့ၢ်ယၤတက့ၢ်အိၣ်ဝဲတဂၤလီၤ.
၁၃ အိၣ်ဒီတနၤကျါၤ အံၤတက့ၢ်. ဒီးမုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ်န့ၣ်
တၢ်ကမၤအသး လၢပှၤတဂၤမ့ၢ်မၤနၤ လၢပှၤပှၤက့ၤ
တၢ်တဂၤအတၢ်မၤဒီး, ဂ့ၤလံ. ကမၤဒၣ်ဝဲပှၤပှၤက့ၤ
တၢ်တဂၤအတၢ်မၤန့ၣ်တက့ၢ်. မ့မ့ၢ်အဝဲဒၣ်မ့ၢ်တမၤ
ဘၣ်နၤလၢပှၤပှၤက့ၤတၢ် တဂၤအတၢ်မၤဘၣ်ဒီး, ယဲ
ဒၣ်အံၤ ယကမၤနၤ လၢတၢ်ပှၤက့ၤတဂၤ အဘၢ်မၤ
လီၤ. ယွၤမူဝဲ, မံလီၤတုၤမုၢ်ဂီၤန့ၣ်တက့ၢ်.
၁၄ ဒီးမံလီၤလၢအခီၣ်ထံး တုၤမုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ်, ဒီးပှၤတ
ချူးသ့ၣ်ညါလိာ်အသးဒီး, ဂဲၤဆၢထၢၣ်ဝဲလီၤ. ဒီးအ
တၢ်စံးဝဲဒၣ်, ဘီးဘၣ်သ့ၣ်ညါတၢ် လၢပိာ်မုၣ် တဂၤ
၁၅ ဟဲနုာ်လၢကြိၢ်ပူၤတဂ့ၤ.- ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဟဲစိာ်ယၣ်တ
ဘ့ၣ်န့ၣ်လၢအအိၣ်လၢနလီၤ, ဒီးဟံးစာ်အီၤတက့ၢ်.
ဒီးအတၢ်ဟံးစာ်ဝဲ, ဒီးအဝဲဒၣ်စိၣ်ဝဲဘုမုၤယီၤနိၣ်စိၣ်
ဃုဖျၢၣ်လီၤ, ဒီးပာ်ဝဲလၢအလီၤ, ဒီးအတၢ်က့ၤက့ၤဆူ
ဝ့ၢ်ပူၤလီၤ.
၁၆ ဒီးလဲၤနုာ်လၢအမံၤပှၢ်အအိၣ်. ဒီးအတၢ်စံးအီၤ,
ယဖိမုၣ်ဧၢ, နမ့ၢ်မတၤတဂၤလဲၣ်. ဒီးအဝဲဒၣ်, စံးဘၣ်
တဲဘၣ်အီၤလၢကယဲၢ်တၢ် လၢပှၤကညီတဂၤ န့ၣ်မၤ
၁၇ အီၤခဲလၢာ်လီၤ.- ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဘုမုၤယီၤနိၣ်စိၣ်ဘုဃု
ဖျၢၣ်အံၤဟ့ၣ်လီၤယၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စံးယၤက့ၤ
ကလီဆူနမံၤပှၢ်ဖိၣ်မုၣ်အအိၣ်န့ၣ်တဂ့ၤ.
၁၈ ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, ယဖိမုၣ်ဧၢ, ဆ့ၣ်နီၤတုၤတၢ်တ
မံၤကလီၤဘၣ်ဒ်လဲၣ်ဒ်လဲၣ်န့ၣ်နသ့ၣ်ညါတက့ၢ်. အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ, ပှၤကညီတဂၤန့ၣ် တအိၣ်ဘှံးဘၣ်တုၤ အမၤ
တၢ်တမံၤအံၤတုၤအလၢာ်လၢခဲမုၢ်ဆါအံၤဘၣ်လီၤ.

၄

၁ ဒီးဖိၤဘိၤဖးလဲၤထီၣ်ဝဲဆူဝ့ၢ်အပဲတရိ, ဒီးဆ့ၣ်နီၤဖဲ
န့ၣ်, ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ပှၤပှၤက့ၤတၢ်တဂၤလၢဖိၤဘိၤဖးက
တိၤတၢ်လၢအဂ့ၢ်န့ၣ်ကလဲၤပူၤတၢ်, ဒီးအတၢ်စံးအီၤ,
မတၤတဂၤဧၢ, စၣ်ကပၤနသးဆ့ၣ်နီၤဖဲအံၤတက့ၢ်. ဒီး
၂ အတၢ်စၣ်ကပၤ, ဒီးဆ့ၣ်နီၤဝဲလီၤ.- ဒီးဟံးန့ၢ်ပှၤဆံ
ဆဲၣ်ဂၤလၢပှၤဒူၣ်က့ၣ်ပှၢ်အကျါ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဆ့ၣ်
နီၤဖဲအံၤတက့ၢ်. ဒီးအတၢ်ဆ့ၣ်နီၤဝဲလီၤ.
၃ ဒီးစံးပှၤပှၤက့ၤ တၢ်တဂၤန့ၣ်နီၢ်နၤဖမံ လၢအဟဲ
က့ၤကဒါက့ၤလၢမိၤအးအကီၢ်ပူၤန့ၣ် ကဆါကွဲာ်ဟိၣ်
ခိၣ်အကစီၤလၢအမ့ၢ်ပဒိပုၢ်ဝဲၢ်စီၤအလံၤမ့လ့းအတၢ်
၄ လီၤ.- ဒီးယစံး ယကစံးတၢ်လၢနနၢ်ပူၤ, ဒီးစံး, ပှၤ
တၢ်လၢပှၤကီၢ်ဖိ, ဒီးယပှၤတကလုာ်အဒူၣ် က့အသး
ပှၢ်အမဲာ်ညါတက့ၢ်. မ့မ့ၢ်နမ့ၢ်တပှၤက့ၤဘၣ်ဒီး, စံး
ဘၣ်ယၤဖံးဒီးယကသ့ၣ်ညါတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လၢ
နၤတဂၤအမဲာ်ညါန့ၣ်ပှၤပှၤက့ၤအီၤတအိၣ်ဘၣ်. ဒီး
ယဲဒၣ်အံၤ, ယအိၣ်လၢနလိၢ်ခံလီၤ. ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,
ယကပှၤက့ၤအီၤလီၤ.
၅ ဒီးဖိၤဘိၤဖးစံးဝဲဒၣ်, မုၢ်တနံၤ လၢနပှၤ ဟိၣ်ခိၣ်

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

တကဝီၤလၢနီၢ် နၤဖိအစုပူၤန့ၣ် နကဘၣ်ပှၤစ့ၢ်ကီး
လၢပှၤမိၤအးဖိနီၢ်ရူၤဝး,ပှၤဝံတဂၤအမံၤ, ဒ်းဒီးနက
ဒုးဂဲၤဆၢထၢၣ် ပှၤဝံတဂၤအမံၤလၢအတၢ်နၢ်ဝါအ
ဖိခိၣ်လီၤ.
၆ ဒီးပှၤပှၤကွ့ၤတၢ်တဂၤန့ၣ်စံးဝဲဒၣ်, ယပှၤကွ့ၤဒီၤ
လၢယဂီၢ်ဒၣ်ယဲတသ့ဘၣ်. ယကမၤဟးဂီၤဘၣ်ဖုးယ
တၢ်နၢ်ဝါဒၣ်ယဲလီၤ. ပှၤကွ့ၤယပှၤကွ့ၤအလီၢ်လၢန
ဂီၢ်ဒၣ်နဲတက့ၢ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယပှၤကွ့ၤတသ့ဘၣ်.
၇ လၢပှၤကွ့ၤတၢ်, ဒီးလဲသိ်ကွ့ၤတၢ် အဂ့ၢ်အကျိၤ
လၢအိၣ် စရူလး အပူၤ လၢပျၢၤ န့ၣ်ဒ်းဒီး အကမၤ
ကျိၤတၢ်ခဲလၢာ်န့ၣ်ပှၤမၤတၢ်အံၤ;ပှၤတဂၤဘူ့ၣ်ထီၣ်
အခီၣ်ဖံးတခီ, ဒီးဟ့ၣ်ပှၤလၢအဟံၤ, ဒီးအဝဲန့ၣ်မ့ၢ်
တၢ်အုၣ်အဝဲးလၢအိၣ်စရူလးအပူၤလီၤ.
၈ ဒီးပှၤပှၤကွ့ၤတၢ်တဂၤစံးဒီၤဘီၤဇး, ပှၤကွ့ၤလၢန
ဂီၢ်ဒၣ်နဲတက့ၢ်,ဒီးဘူ့ၣ်ထီၣ်အခီၣ်ဖံးတခီလီၤ.
၉ ဒီးဒီၤဘီၤဇးစံးပှၤဒူၣ်ကူ့ဝဲးပှၢ်,ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်,
ဍမ့ၢ်ပှၤအုၣ်အဝဲးလၢမုၢ် မဆါတနံၤအံၤ လၢယပှၤ
ကယဲၢ်တၢ်လၢအမ့ၢ်ဒီၤအလံၤမ့လ့းအတၢ်;ဒီးကယဲၢ်
တၢ်လၢ အမ့ၢ်ဒီၤကံးလယိၣ် ဒီးဒီၤမၤ ၒလိၣ် အတၢ်
၁၀ ခဲလၢာ်လၢနီၢ်နၤဖိအစုပူၤလီၤ.- ဒီးယပှၤစ့ၢ်ကီးပှၤ
မိၤအးဖိ ဒီၤမၤၒလိၣ်အမါ နီၢ်ရူၤဝး ဒ်းဒီးအကကဲ
ထီၣ်ယမါလၢယကဒုးဂဲၤဆၢထၢၣ်ပှၤဝံတဂၤ အမံၤ
လၢအတၢ်နၢ်ဝါအဖိခိၣ်, ဒ်းဒီးပှၤဝံတဂၤအမံၤအဍ
တဘၣ်တၢ်ဖိၣ်ထဲာ်ကွံာ်အီၤ ဒီးအဖိပုၢ်ဝဲၢ်, ဒီးအလီၢ်
အပဲတရိန့ၣ်တဂ့ၤ. ဍမ့ၢ်ပှၤအုၣ်အဝဲးလၢမုၢ်မဆါ
တနံၤအံၤလီၤ.
၁၁ ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်,ဒီးပှၤဒူၣ်ကူ့ဝဲးပှၢ်လၢအအိၣ်ဝဲလၢပဲ
တရိန့ၣ်စံးဝဲဒၣ်,ပမ့ၢ်ပှၤအုၣ်အဝဲးလီၤ. မ်ယွၤပာ်ဖိဉ်
မုၣ်လၢအဟဲနူာ် လၢနဟံၣ်ပူၤတဂၤ မၤဝးဒ်နီၢ်ရစ့
လးဒီးနီၢ်လ့ၤအၤခံဂၤ လၢအမၤထီၣ်ဒီၤအိၣ်စရူလး
အဟံၣ်န့ၣ်တက့ၢ်. ဒီးမ်နမၤတၢ်အဆူၣ်လၢဒ့ဖရးဝး
အပူၤ, ဒီးနမံၤဟူထီၣ်ဝါလီၤ လၢဘ့ၤဝလ့စ့ၣ်အပူၤ
၁၂ န့ၣ်တက့ၢ်.- ဒီးမ်နဟံၣ် မၤဝးဒ်ဒီၤဖ့ၤရူးအဟံၣ်ဒီး
(လၢနီၢ်တၤမၢ်ဆံးစၢ်နၢ်လၢဒီၤယူဒၤအဂီၢ်) လၢတၢ်
အချံအဝၣ် လၢယွၤ ကဟ့ၣ်လီၤနၤလၢပိာ်မုၣ်အံၤ အ
ပူၤန့ၣ်တက့ၢ်.
၁၃ ဒီးဒီၤဘီၤဇးဟံးနၢ်နီၢ်ရူၤဝး, ဒီးအတၢ်ကဲထီၣ်အ
မါလီၤ. ဒီးလဲၤနူာ်ဝဲဆူအအိၣ်,ဒီးယွၤဒုးဒၢဝီၣ်အီၤ,
ဒီးအတၢ်ဆံးစၢ်နၢ်အဖိခွါလီၤ.
၁၄ ဒီးပိာ်မုၣ်တဖၣ် စံးနီၢ်နၤဖိ, မ်ယွၤဘၣ် တၢ်စံး
ထီၣ်ပတြၢၤတက့ၢ်. ပှၤပှၤကွ့ၤတၢ်တအိၣ်ဘၣ်ဒီး,ယွၤ
တပၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်နၤလၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤဘၣ်. မ်
အမံၤ ဟူထီၣ်ဝါလီၤ လၢအိၣ်စရူလး အပူၤန့ၣ် တ
၁၅ က့ၢ်.- ဒီးကကဲထီၣ်တၢ်ဒုးမူဒံးထီၣ်ကွ့ၤနဝးလၢနဂီၢ်,
ဒီးတၢ်အံးကွ့ၤကွၢ်ကွ့ၤနခိၣ်ဝါန့ၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
နဒဲၣ်လၢအအဲၣ်နၤတဂၤန့ၣ်ဆံးစၢ်နၢ်အီၤ,ဒီးအဝဲဒၣ်
ဂ့ၤန့ၢ်ပှၤဖိခွါနွံဂၤလၢနဂီၢ်လီၤ.
၁၆ ဒီးနီၢ်နၤဖိဟံးန့ၢ်ဖိဝၣ်န့ၣ်,ဒီးပာ်လၢအဝးနါပှၢ်,
ဒီးကဲထီၣ်ပှၤကွၢ်တၢ်ဖိလၢအဂီၢ်လီၤ.
၁၇ ဒီးပိာ်မုၣ်လၢအၒၢၤတဖၣ်န့ၣ်ယုၢ်ဝဲအမံၤ,ဒီးစံးဝဲ
ဒၣ်ဖိခွါတဂၤအိၣ်ဖျဲၣ်လံ လၢနီၢ်နၤဖိအဂီၢ်လံ, ဒီး
ယုၢ်ဝဲအမံၤလၢဒီၤဧိၤဘ့းလီၤ.အဝဲဒၣ်မ့ၢ်ဒီၤယံးၡဲအ
ပၢ်,ဒီၤဒၢဝံးအပၢ်လီၤ.
၁၈ ဒီးအအံၤမ့ၢ်ဒီၤဖ့ၤရူးအစၢၤအသွဲၣ်.
၁၉ ဒီၤဖ့ၤရူးထီၣ်ဖိဒီၤၓ့ၤစရိၣ်.- ဒီးဒီၤၓ့ၤစရိၣ်န့ၣ်
၂၀ ထီၣ်ဖိဒီၤရၣ်,ဒီးဒီၤရၣ်န့ၣ်ထီၣ်ဖိဒီၤဇးမံၤနဒး,- ဒီးဒီၤ
ဇးမံၤနဒးန့ၣ် ထီၣ်ဖိဒီၤနးရှိၣ်, ဒီးဒီၤနးရှိၣ်န့ၣ်ထီၣ်ဖိ
၂၁ ဒီၤစၤလမိၣ်,- ဒီးဒီၤစၤလမိၣ်န့ၣ်ထီၣ်ဖိဒီၤဘီၤဇး,ဒီး
၂၂ ဒီၤဘီၤဇးန့ၣ်ထီၣ်ဖိဒီၤဧိၤဘ့း,- ဒီးဒီၤဧိၤဘ့းန့ၣ်ထီၣ်ဖိ
ဒီၤယံးၡဲ, ဒီးဒီၤယံးၡဲန့ၣ်ထီၣ်ဖိဒီၤဒၢဝံးလီၤ.

လံာ်ဒီၤၡမူအ့လးအခီၣ်ထံးတဘ့ၣ်.

I. SAMUEL.

၁

၁ ဒီးမတၤတဂၤအိၣ်ဝဲလၢရၤမါသဲၣ်ဇိဖိၣ်အပူၤလၢ
ကစၢၢ်အ့ၤဖရဲၣ်အလီၤ, ဒီးအမံၤမ့ၢ်ဒီၤအ့လကါနၤ,
ဒီၤယဟိရၣ်အဖိခွါ, ဒီၤအလံဟူၤအဖိခွါ;ဒီၤတိဟူၤ
၂ အဖိခွါ,ဒီၤဇူာ်အဖိခွါ,ပှၤအ့ဖရးဝးဖိလီၤ.- ဒီးအဝဲ
ဒၣ်န့ၣ်အိၣ်ဒီး အမါခံဂၤလီၤ. အဝဲတဂၤအမံၤမ့ၢ်နီၢ်
ဟးနၤ, ဒီးအဝဲတဂၤအမံၤမ့ၢ်နီၢ်ပနံးနၤလီၤ. ဒီးနီၢ်ပ
နံးနၤန့ၣ်အိၣ်ဒီးအဖိတဖၣ်လီၤ. မ့မ့ၢ်နီၢ်ဟးနၤန့ၣ်အဖိ
တအိၣ်ဘၣ်.
၃ ဒီးပှၤတဂၤန့ၣ်လဲၤထီၣ်လၢအဝ့ၢ်ပူၤ တနံၣ်ဘၣ်တ
နံၣ်,ဒ်းဒီးအကဘူၣ်ထီၣ်ဘါထီၣ်တၢ်, ဒီးလုၢ်တၢ်လၢ
တၢ်ဍးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်အယွၤအဂီၢ်,လၢရှံလီၤအပူၤလီၤ. ဒီး
ဒီၤဧ့လံၤအဖိခွါခံဂၤ, ဒီးဒီၤၒၤဖနံၤ, ဒီးဒီၤဖံၤနၒၣ်,
ယွၤအပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်အိၣ်ဝဲဖဲန့ၣ်လီၤ.
၄ ဒီးမုၢ်တနံၤလၢ ဒီၤအ့လကါနၤ လုၢ်တၢ်န့ၣ် ဟ့ၣ်
လီၤအမါနီၢ်ပနံးနၤ,ဒီးအဖိခွါ, ဒီးအဖိမုၣ်ခဲလၢာ်န့ၣ်
၅ လၢတၢ်အဂီၢ်တဖၣ်လီၤ.- မ့မ့ၢ်နီၢ်ဟးနၤန့ၣ်ဟ့ၣ်လီၤ
အီၤလၢတၢ်အဂီၢ်လီၤဆီဒၣ်တၢ်လီၤ.ဘၣ်ဆၣ်ဒီးယွၤ
၆ ကးတံာ်ၒာ်အဒၢလီၢ်အဒံလီၤ.- ဒီးအဒုၣ်အဒါမၤက်ာ်
မၤဂိၤအီၤ, ဒီးမၤဆါအဝးနုးနုးကလဲာ် လၢယွၤကး
တံာ်ၒာ်အဒၢလီၢ်အခံအခိလီၤ.
၇ ဒီးအတၢ်မၤဒ်န့ၣ်တနံၣ်ဘၣ်တနံၣ်လီၤ. တုၤအလဲၤ
ထီၣ်ဆူယွၤအဟံၣ်ဒီး,မၤက်ာ်မၤဂိၤအဝးဒ်န့ၣ်လီၤ.ဒီး
အဝဲာ်ထံလီၤ,ဒီးတအီၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်.
၈ ဒီးအဝၤဒီၤအ့လကါနၤစံးဒီၤ, နီၢ်ဟးနၤဧၢ, နဟဲာ်
ထံလီၤဘၣ်မနူၤလဲၣ်. ဒီးနတအီၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်ဘၣ်မ
နူၤလဲၣ်.ဒီးနသးက်ၢ်ထီၣ်ဘၣ်မနူၤလဲၣ်. ယဂ့ၤန့ၢ်ဖိခွါ
ဆံဆဲၣ်ဂၤလၢနဂီၢ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၉ ဒီးလၢအအီၣ်တၢ်ဒီး အီတၢ်လၢရှံလိၣ်အလီၢ်ံန့ၣ်
နီၢ်ဟးနၤဂဲၤဆၢထၢၣ်, (ဒီးဒီၤဧ့လံၤပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

တဂၤဆ့ၣ်နီၤဝဲလၢလိၢ်ဆ့ၣ်နီၤလၢယွၤအနူၢ်ဖိၤစီၤဖိၤ
၁၀ အထူၣ်တထူၣ်အစၢၤန့ၣ်,)-ဒီးအဝဲဒၣ်အသးဆါ, ဒီး
ဘါထုကဖၣ်ယွၤ,ဒီးအမဲာ်ထံလီၤနးမးလီၤ.
၁၁ ဒီးဆိၣ်တၢ်ဆိၣ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, တၢ်ဘုးမုၢ်ကိၢ်မုၢ်အ
ယွၤဧၢ, နမ့ၢ်ကွၢ်လီၤသပှၢ်တၢ်နကုၢ်ပိာ်မုၣ်အတၢ်နး
တၢ်ဖှိၣ်,ဒီးဘ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်က့ၤယၤ, ဒီးတသးပ့ၤနီၣ်ဘၣ်န
ကုၢ်ပိာ်မုၣ်ဘၣ်, ဒီးကဟ့ၣ်လီၤနကုၢ်ပိာ် မုၣ်လၢအဖိ
ပိာ်ခွါဒီး,ယကဟ့ၣ်အီၤလၢယွၤ တစိၤဒၣ်အီၤလီၤ.ဒီး
ဒိလူၤတဘၣ်ဘၣ်အခိၣ်ဘၣ်.
၁၂ ဒီးဘါထုကဖၣ် အါအါကလဲာ်လၢယွၤအမဲာ်ညါ,
ဒီးတၢ်မၤအသးလၢ စီၤဧ့လံၤတိၢ်နီၣ် အထးခိၣ်လီၤ.-
၁၃ ဒီးနီၢ်ဟးနၤကတိၤတၢ်လၢအသးလီၤ. ဝးထဲအပျ့ၤတ
ဖၣ်ဖိၤလီၤ. မ့မ့ၢ်အကလုၢ်န့ၣ်တဟူထီၣ်ဘၣ်. ဒီးစီၤဧ့
လံၤဆိကမိၣ်ဝဲလၢအအီမူၤအသးလီၤ.
၁၄ ဒီးစီၤဧ့လံၤစံးအီၤ,နကအီမူၤနသးဆံးယံာ်လဲၣ်.ဘုး
ကွံာ်နစပံးထံလၢနအိၣ်တက့ၢ်.
၁၅ ဒီးနီၢ်ဟးနၤစံးဆၢတၢ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်,တမ့ၢ်ဘၣ်,ယက
စၢ်ဧၢ,ယမ့ၢ်ပိာ်မုၣ်တဂၤလၢအသးတမုာ်ဘၣ်.စပံးထံ
မ့ၢ်ဂ့ၤ,ဘိးဖိၤမ့ၤဖိၤမ့ၢ်ဂ့ၤ, ယတအီဘၣ်. မ့မ့ၢ်ယဂၢ်
၁၆ လီၤယသးလၢယွၤအမဲာ်ညါလီၤ.- ပာ်နခ့ နပှၤ ပိာ်
မုၣ် လၢဘလးယဧၤလး အဖိမုၣ်န့ၣ်တဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, လၢယဆိက မိၣ်တၢ်အအါဒီးယသးတမုာ်ဘၣ်
အနးန့ၣ်ယကတိၤတၢ်တုၤခဲကနံၣ်အံၤလီၤ.
၁၇ ဒီးစီၤဧ့လံၤစံးဆၢတၢ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်, လဲၤတၢ်မုာ်မုာ်
တက့ၢ်. ဒီးမ်အီၣ်စရ့လးအကစၢ်ဟ့ၣ်လီၤနၤလၢတၢ်
ဃ့လၢနဃ့တၢ်လၢအီၤန့ၣ်တက့ၢ်.
၁၈ ဒီးအတၢ်စံးအီၤ, မ်နခ့နပှၤပိာ်မုၣ်ထံၣ်န့ၢ် တၢ်
ဘျုးတၢ်ဖှိၣ် လၢနမဲာ်ညါတက့ၢ်. ဒီးပိာ်မုၣ်န့ၣ်လဲၤ
တၢ်,ဒီးအီၣ်တၢ်,ဒီးအမဲာ် တအုၣ်သပှိၤလၢၤဘၣ်လီၤ.
၁၉ ဒီးမုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ်န့ၣ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်ဂီၤဂီၤ, ဒီးဘူၣ်ထီၣ်
ဘါထီၣ် လၢယွၤအမဲာ်ညါ, ဒီးက့ၤကဒါက့ၤ ဆူအ
ဟံၣ်,ဆူရၤမါလီၤ. ဒီးစီၤအ့လကါနၤဘ့ၣ်ညါအမါနီၢ်
ဟးနၤ,ဒီးယွၤဘ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်က့ၤအီၤလီၤ.
၂၀ ဒီးလၢမုၢ်နံၤတဖၣ်တရံးအသးအလိၢ်ခံန့ၣ် တၢ်မၤ
အသးလၢနီၢ်ဟးနၤဒၢထီၣ်,ဒီးဆံးစၢ်န့ၢ်အဖိခွါ,ဒီးယုၢ်
ဝဲအမံၤလၢစီၤၡမူၤအ့လးလီၤ. စံးဝဲဒၣ်,အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ယဃ့အီၤလၢယွၤလီၤ.
၂၁ ဒီးပှၤကညီစီၤအ့လကါနၤ,ဒီးအပှၤဟံၣ်ဖိခဲလၢာ်
န့ၣ်လဲၤထီၣ်လုၢ်တၢ်တနံၣ်အဂီၢ်, တနံၣ်အဂီၢ်, ဒီးအ
၂၂ တၢ်မၤဘူၣ် ဘၣ်စးဒီး ဆိၣ်တၢ်လီၤ.- မ့မ့ၢ်နီၢ်ဟးနၤ
န့ၣ်တလဲၤထီၣ်ဘၣ်ဝဲဘၣ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,စံးအဝၤ,ဖိသၣ်
တချုးလီၤဖှၣ် ဒံးဘၣ်ဒီးနူၢ်ထံဘၣ်ဒီး,ယတလဲၤထီၣ်
ဘၣ်, ယကလဲၤ စိာ်အီၤဒံးဒီးအကအိၣ်ဖျါလၢယွၤအ
မဲာ်ညါ,ဒီးအိၣ်ဖဲန့ၣ်လီၤထူလီၤယိာ်လီၤ.
၂၃ ဒီးအဝၤစီၤအ့လကါနၤစံးအီၤ, မၤတၢ်လၢအဂ့ၤ
လၢနမဲာ်တက့ၢ်.အိၣ်တုၤနမၤလီၤဖှၣ်အီၤဒီးနူၢ်ထံန့ၣ်
တက့ၢ်. မ်ထဲယွၤမၤဂၢၢ်မၤကျၢၤအကလုၢ်န့ၣ် တ
က့ၢ်.ဒီးပိာ်မုၣ်န့ၣ်အိၣ်ဝဲဆိးဝဲ, ဒီးဒုးအိၣ်အဖိခွါလၢ
နူၢ်ထံတုၤလီၤ လၢအမၤလီၤဖှၣ်အီၤဒီးနူၢ်ထံန့ၣ်လီၤ.
၂၄ ဒီးတုၤအမၤလီၤဖှၣ်အီၤဒီးနူၢ်ထံန့ၣ်ဝံၤဒီး,စိၣ်ထိၣ်
ဝဲဒီးအီၤ,ဒိၣ်ဒီးကီၤဖံးဖါသၢဒု,ဒီးကိၣ်ကမူၣ်တဒ့ဖး,
ဒီးစပံးထံအထၢၣ်တၢ်ဖံးတဖျၢၣ်,ဒီးဟဲစိာ်ဝဲဆူယွၤအ
ဒိၣ်လၢရှံလီၤအပူၤ,ဒီးဖိသၣ်နှၣ်အသးစၢ်လီၤ.
၂၅ ဒီးမၤဘိကီၤဖံးဖါတဒု,ဒီးဟဲစိၣ်ဖိသၣ်ဆူစီၤဧ့လံၤအ
၂၆ အိၣ်လီၤ.- ဒီးပိာ်မုၣ်န့ၣ်စံးဝဲဒၣ်, အိယကစၢ်ဧၢ,နသး
သမူဝဲ, ယကစၢ်ဧၢ, ယမ့ၢ်ပိာ်မုၣ်တဂၤ လၢ အဆၢ
၂၇ ထၢၣ်ဘါထုကဖၣ်တၢ်လၢနစၢၤဖဲအံၤလီၤ.- ယဘါ
ထုကဖၣ် လၢဖိသၣ်တဂၤအံၤအဂ့ၢ်, ဒီးယွၤဟ့ၣ်လီၤ
၂၈ တၢ်လၢယဃ့လၢအီၤလီၤ.- ဒီးယဒုးလိၢ်စ့ၢ်ကီးအီၤ
လၢယွၤ,တစိၤဒၣ်အီၤ ကဘၣ်တၢ်ဒုးလိၢ်အီၤ လၢယွၤ
လီၤ. ဒီးအတၢ်ဘါထုကဖၣ်ယွၤဖဲန့ၣ်လီၤ.

၂

၁ ဒီးနီၢ်ဟးနၤဘါထုကဖၣ်တၢ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်,
ယဘူၣ်ဖှိၣ်သးညီလၢယွၤအပူၤ,
ယနၢၤယနါဘၣ်တၢ်ပၣ်ထီၣ်လၢယွၤအပူၤ,
ယထးခိၣ်လဲၢ်ထီၣ်လၢယရၣ်ယဒါအဖီခိၣ်,
မ့ၢ်ယသးခုလၢနတၢ်အုၣ်က့ၤခီၣ်က့ၤအပူၤအဂ့ၢ်လီၤ.
၂ တၢ်စီဆှံဒ်ယွၤအဒိးတအိၣ်ဘၣ်.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,လၢနၤအခၢၣ်ညါန့ၣ်တၢ်တအိၣ်ဘၣ်,
ဒီးလၢၢ်ဖိၤလ့ဖိၤဒ်ပကစၢ်အဒိးန့ၣ်တအိၣ်ဘၣ်.
၃ ကတိၤလၢၤတဂ့ၤ. ကတိၤတၢ်ထီၣ်ထိကလဲာ်တဂ့ၤ,
မ်တၢ်ကတိၤရၤအဘၢတထီၣ်ဖျဲးလၢဘၢထးခိၣ်တဂ့ၤ,
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤမ့ၢ်တၢ်ဘ့ၣ်ညါအကစၢ်လီၤ.
အဝဲဒၣ်ကထဲာ်ကတိၤတၢ်မၤအသးတဖၣ်လီၤ.
၄ ပှၤအဆူၣ်တဖၣ်အချံၣ်ကၢ်လံအသးလံ,
ဒီးပှၤလၢအဂ့ၢ် စၢ်အဘါစၢ် န့ၣ်အဃိၢ်ဒွကံၢ်တူၢ်အဲ
သးဒီးတၢ်ဂ့ၢ်ဘၢ်ဘါလီၤ.
၅ ပှၤအပှဲၤတဖၣ်န့ၣ်ဒီးလဲအသးလၢကိၣ်အဂိၢ်,
ဒီးပှၤလၢတၢ်သၣ်ဝံၤအသးန့ၣ်အတၢ်သၣ်ဝံၤအသးတုာ်,
အန့ၣ်ဒီးပှၤတူာ်ဖိဆံးစၢ်န့ၢ်ပှၤနွံဂၤ,
ဒီးပှၤလၢအဖိအိၣ်အါဂၤန့ၣ်လီၤဘှါဝဲလီၤ.
၆ ယွၤမၤဘိတၢ်,ဒီးမၤပူတၢ်,
ဒုးလဲၤလီၤဆူဟုၤပူၤ,ဒီးဒုးဟဲက့ၤထီၣ်က့ၤ.
၇ ယွၤမၤဖှိၣ်မၤယာ်,ဒီးမၤထူးမၤတီၤ,
မၤဆံၣ်လီၤဝဲ,ဒီးပၣ်ထီၣ်ဝဲလီၤ.
၈ ဒုးဟဲထီၣ်ပှၤဖှိၣ်ဖိလၢဟီၣ်ခိၣ်အကမူၣ်ပူၤ,
ဒီးစိာ်ထီၣ်ပှၤဃ့တၢ်လၢတၢ်ကမှံၤပူအဖီခိၣ်,
ဖံးဒီးအကပၥ်အီၤလၢပဒိၣ်ဖးဒိၣ်အကျါ,
ဒီးဒုးန့ၢ်ဘါအီၤလၢအလိၢ်ပမ်ာ်ကဟုကညီၢ်လီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဟီၣ်ခိၣ်အထူၣ်တဖၣ်မ့ၢ်ယွၤအတၢ်,
ဒီးပာ်ဟီၣ်ခိၣ်လၢအဖီခိၣ်လီၤ.
၉ ကအံးလီၤကွၢ်လီၤအပှၤဂ့ၤပှၤဝါအခီၣ်,
မ့မ့ၢ်ပှၤအၢပှၤဒီကအိၣ်ဘှိၣ်လၢတၢ်ခံးကျါ.
မ့ၢ်ပှၤတမၤစၣ်တၢ်လၢတၢ်အဂ့ၢ်အဘါဘၣ်အဂ့ၢ်.
၁၀ ပှၤလၢအထိဒါယွၤကလီၤကလဲလီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

လီၤကဒိၣ်လၢအဖီခိၣ်လၢမူခိၣ်,
ယွၤကစံၣ်ညီၣ်ဟီၣ်ခိၣ်အကတၢၢ်တဖၣ်,
ဒီးကဟ့ၣ်တၢ်အင့ၢ်အဘါလၢအစီၤပၤ,
ဒီးပာ်ထီၣ်ထီအပှၤဒိး ဖှူသိတဂၤအနၢၤလီၤ.
၁၁ ဒီးစီၤအ့လကၢနၤန့ၣ်က့ၤကွၤ ဆူရၤမါဆူအဟံၣ်,
ဒီးဖိသၣ်တဂၤန့ၣ်မၤယွၤအခ့အပှၤအတၢ် လၢပှၤလုၢ်
တၢ်အဖီၣ်စီၤဧ့လံၤအမဲာ်ညါလီၤ.
၁၂ ဒီးစီၤဧ့လံၤအဖိခွါ တဖၣ်မ့ၢ်ပှၤ ဘလ့းယၤဧၤလး
၁၃ ဖိ,ဒီးတသ့ၣ်ညါဘၣ်ယွၤဘၣ်.– ဒီးအဒိၤမ့ၢ်ပှၤလုၢ်
တၢ်အဖီၣ်အလုၢ်အလၢ်ဘၣ်ဃးဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်.တၢ်ပှၤတ
ဂၤလုၢ်တၢ်လုၢ်ဒီး, ပှၤလုၢ်တၢ်အဖီၣ် အခ့အပှၤဟဲဝဲ
လၢတၢ်ညၣ်ချီအသး အဖၢမုၢ်အိၣ်ဒီးနီၣ်ကွး တၢ်ညၣ်
၁၄ သၢဖြၢ်လၢအစုပူၤ,– ဒီးဆဲးဝဲလၢသပၢၤမ့ၣ်အူအပူၤ
ဂ့ၤဂ့ၤ, သပၢၤချီတၢ်အပူၤဂ့ၤဂ့ၤ, သပၢၤလူတၢ်အပူၤ
ဂ့ၤဂ့ၤ, သပၢၤကလင်ထီၣ်အပူၤဂ့ၤဂ့ၤ, ဒီးကဃဲၢ်တၢ်
လၢနီၣ်ကွးဟံးထီၣ် ဘၣ်ခဲလၢာ် န့ၣ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဖီၣ်
ဟံးန့ၢ်ဝဲလၢအဂီၢ် ဒၣ်ဝဲလီၤ. မၤဝဲဒ်န့ၣ်လၢရှံလီၤအ
ပူၤဒီး ကဃဲၢ်ပှၤ အံၣ်စရ့လး ဖိလၢအလဲၤတၢ်ဖဲန့ၣ်
လီၤ.
၁၅ လၢအတချုးဆိၣ်ကဲၤထိၣ်ကွံာ်ဒံးဘၣ်တၢ်အညၣ်
အဘိန့ၣ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဖီၣ်အခ့အပှၤဟဲစ့ၢ်ကီး, ဒီးစံး
ပှၤလၢအလုၢ်တၢ်န့ၣ် ဟ့ၣ်တၢ်ညၣ်ဒံးဒီးပကကၣ်တၢ်
လၢပှၤလုၢ်တၢ်အဖီၣ်အဂီၢ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တ
ဟံးန့ၢ်ဘၣ် တၢ်ညၣ်ချီအသးလၢနၤဘၣ်. မ့ၢ်အဘံက
စဲာ်လီၤ.
၁၆ ဒီးပှၤတဂၤမ့ၢ်စံးဒၣ်ၤ, မ်ပှၤဆိၣ်ကဲၤထိၣ်ကွံာ်တၢ်
ညၣ်အဒိသပှၢ်တၢၢ်ဒ်မုၢ်နံၤအဒိးတက့ၢ်.ဒီးဟံးန့ၢ်ဖဲအ
ဘၣ်နသးတက့ၢ်န့ၣ်, ဒီးအတၢ်ကစံးဒၣ်ၤ, မ့ၢ်မးနက
ဘၣ်ဟ့ၣ်လီၤခဲကနံၣ်အံၤ,ဒီးမ့ၢ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဒ်န့ၣ်ဒီး,ယ
ကဟံးန့ၢ်ဆူၣ်လီၤ.
၁၇ ဒီးပှၤဖိသၣ်ခွါတဖၣ် န့ၣ်အတၢ်ဒဲးဘး ဒိၣ်ဝဲလၢ
ယွၤအမဲာ်ညါဒိၣ်မးလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤကညီသးဟ့
တၢ်မၤဘူၣ်ယွၤလီၤ.
၁၈ ဒီးစီၤၡမူၤအ့လး န့ၣ်မၤတၢ်အခ့အပှၤ အတၢ်မၤ
လၢယွၤအမဲာ်ညါလီၤ. ပှၤဖိသၣ်အဃိၢ်ဒ့ကံၢ်တူာ်အ
သးဒီးဒ့မိးဒိဝါကဆှၣ်တဘ့ၣ်လီၤ.
၁၉ ဒီးအမိၢ်မၤန့ၢ်ဒၣ်ၤ လၢဆ့ဖိတဘ့ၣ်, ဒီးတၢ်အဟဲ
ထီၣ်ဒီးအဝၤဒံးဒီးအကလုၢ်တၢ်လုၢ်တနံၣ်အဂီၢ်တနံၣ်
၂၀ အဂီၢ်ဒီး, ဟဲစိာ်ဝဲဆူအအိၣ်တနံၣ်ဘၣ်တနံၣ်လီၤ.–ဒီး
စီၤဧ့လံၤဆိၣ်ဂ့ၤစီၤအ့လကၢနၤ,ဒီးအမါ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,
မ်ယွၤဟ့ၣ်လီၤနချံနသၣ်လၢဖိာ်မုၣ်အံၤ လၢတၢ်ဒုးလီၢ်
လၢအဒုးလီၢ်ယွၤအလီၢ်န့ၣ်တက့ၢ်. ဒီးအတၢ်က့ၤက့ၤ
ဝဲဆူအလီၢ်အိၣ်လီၢ်ဆိးန့ၣ်လီၤ.
၂၁ အန့ၣ်ဒီးယွၤအိၣ်သကိးနီၢ်ဃးနၤ,ဒီးအတၢ်ဒၢထီၣ်,
ဒီးဆံးစၢ်န့ၢ်အဖိခွါသၢဂၤ, ဒီးအဖိမုၣ်ခံဂၤလီၤ. ဒီးဖိ
သၣ်စီၤၡမူၤအ့လး န့ၣ်ဒိၣ်ထီၣ် ဝဲလၢယွၤ အမဲာ် ညါ
လီၤ.
၂၂ ဒီးစီၤဧ့လံၤန့ၣ်အသးပှၢ်တ့ၢ်ဒိၣ်မးလီၤ. ဒီးနၢ်ဟူဝဲ
လၢကဃဲၢ်တၢ် လၢအဖိခွါ တဖၣ် မၤဝဲလၢ အံၣ်စရ့
လးခဲလၢာ်အကျါ,လၢအမံဃှာ်ဒီးပိာ်မုၣ်တဖၣ်လၢအ
မၤတၢ်လၢတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်အဲဒဲအကျဲစၢၤန့ၣ်လီၤ.
၂၃ ဒီးအတၢ်စံးဒၣ်ၤ, ဒုမၤဒ်န့ၣ်ဒီးတၢ်မနုၤလဲၣ်. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယနၢ်ဟူဒုမၤတၢ်အၢတဖၣ် လၢပှၤဂီၢ်မုၢ်
၂၄ အံၤခဲလၢာ်လီၤ.–မၤတဂ့ၤယဖိခွါဒ့ၣ်ဧၢ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
တၢ်အကစီၣ် လၢယနၢ်ဟူန့ၣ် တမ့ၢ်ဘၣ် တၢ်အဂ့ၤ
ဘၣ်,ဒုမၤယွၤအပှၤဂီၢ်မုၢ်လှၣ်ဒ့ၣ်ခါပတာ်တၢ်လီၤ.–
၂၅ ပှၤကညီမ့ၢ် မၤကမၣ်ဘၣ် ပှၤကညီဒီး, ကစၢ်ကစံၣ်
ညီၣ်အကွီၢ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤကညီမ့ၢ်မၤကမၣ် ဘၣ်ယွၤ
ဒီး,မ့ၢ်မတၤကကတီၤလိာ် ကွီၢ်လၢအဂီၢ် တဂၤလဲၣ်.
ဘၣ်ဆၣ်ဒီးတဒိကနၣ်အပၢ်အကလုၢ်ဘၣ်.မၤသးဒ်န့ၣ်
ဒီးယွၤအသးအိၣ်လၢအကမၤသံအီၤလီၤ.
၂၆ (ဒီးဖိသၣ်စီၤၡမူၤအ့လးဒိၣ်ထီၣ်ဒံး,ဒီးဂ့ၤဝဲဒီးယွၤ
ဒီးပှၤကညီစ့ၢ်ကီးလီၤ.)
၂၇ ဒီးယွၤအပှၤကညီတဂၤ ဟဲဆူစီၤဧ့လံၤအအိၣ်ဒီး
စံးဝဲဒၣ်, ယွၤစံးဒ်အံၤ, ယလီၣ်ဖျါထီၣ်ယသးလၢနပၢ်
အပှၤဟံၣ်ဖိအမဲာ်ညါ လၢအအိၣ်လၢ အဲၤကူပတူး,
၂၈ လၢဖၤရိၤအဟံၣ်ပူၤန့ၣ်ဧါ.–ဒီးယဃုထၢအီၤလၢအံၣ်
စရ့လးအကလုာ်ခဲလၢာ်အကျါ,ဒံးဒီးအကကဲထီၣ်ယ
ပှၤလုၢ်တၢ်အဖီၣ်လၢအကလုၢ်တၢ်လၢယတၢ်လုၢ်လီၢ်
အဖီခိၣ်, လၢအကဆိၣ်ကဲၤတၢ်နၢမူ, လၢအကဒိးဒ့
ဖိးတဘ့ၣ်လၢယမဲာ်ညါန့ၣ်ဧါ. ဒီးယဟ့ၣ်လီၤနပၢ်အ
ပှၤဟံၣ်ဖိလၢကဃဲၢ်ပှၤ အံၣ်စရ့လး ဖိအတၢ်လုၢ်လၢ
၂၉ မ့ၣ်အူန့ၣ်ဧါ.– ဒုယိၢ်လီၤ ယတၢ်လုၢ်, ဒီးတၢ်မၤဘူၣ်
ယၤလၢယမၤလိာ်လၢယအိၣ်အလီၢ်အပူၤ,ဒီးမၤလၤ
ကပီၤနဖိခွါတဖၣ်လၢယဖီခိၣ်,ဒံးဒီးဒုကမၤဘီၣ်ထီၣ်
ဒုသးလၢယပှၤဂီၢ်မုၢ်အံၣ်စရ့လးအတၢ်မၤဘူၣ်အဂ့ၤ
၃၀ ကတၢၢ်တဖၣ်န့ၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်.– မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီး
ယွၤအံၣ်စရ့လးအကစၢ်စံးဝဲဒၣ်, မ့ၢ်မးယစံးတ့ၢ်လၢ
နပှၤဟံၣ်ဖိဒီး နပၢ်အပှၤဟံၣ်ဖိ ကလဲၤတၢ်လၢယမဲာ်
ညါလီၤစီၤလီၤထီလီၤ. မ့မ့ၢ်ခဲကနံၣ်အံၤယွၤစံးဝဲဒၣ်,
မ်တၢ်မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီးယၤတဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤလၢအ
မၤလၤကပီၤယၤန့ၣ် ယကမၤလၤ ကပီၤအီၤ, ဒီးပှၤ
လၢအမၤယၤ တဒိတပါန့ၣ် တၢ်ကမၤအီၤတဒိတပါ
လီၤ.
၃၁ ကွၢ်ကွၢ်, မုၢ်နံၤတဖၣ် ကဟဲလၢယကဒိၣ်တဲာ်နစု
ဒၣ်, ဒီးနပၢ်အပှၤဟံၣ်ဖိအစုဒၣ်, ဒီးပှၤသးပှၢ်တအိၣ်
၃၂ ဘၣ်ဘၣ် လၢနပှၤဟံၣ် ဖိအကျါဘၣ်.– ဒီးနကထံၣ်
ဘၣ်တၢ်အိၣ်အလီၢ်အတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ် လၢကဃဲၢ်တၢ်
လၢယွၤကမၤဂ့ၤ အံၣ်စရ့လးအလီၢ်, ဒီးပှၤသးပှၢ်တ
အိၣ်ဘၣ်ဘၣ် လၢနပှၤဟံၣ်ဖိ အကျါနီတနံၤ နီတနၤ
၃၃ ဘၣ်.– ဒီးပှၤကညီဘၣ်ဃးဒီးနၤလၢယတဒိၣ်တဲာ်ဘၣ်
ဒီးယတၢ်လုၢ်လီၢ်တဂၤန့ၣ် ကအိၣ်လၢအကမၤလၢာ်
နမဲာ်,ဒီးမၤကိၢ်နသး, ဒီးနပှၤဟံၣ်ဖိအတၢ်အါထီၣ်ခဲ
၃၄ လၢာ်န့ၣ်ကသံပှၤကညီလီၤ.– ဒီးအအံၤ လၢအကဟဲ
ဘၣ်နဖိခွါခံဂၤ, စီၤဟၤဖနံ,ဒီးစီၤဖံၤနစၣ်န့ၣ်, ကကဲ
ထီၣ်တၢ်ပနီၣ်လၢနဂီၢ်, ကသံဝဲခံဂၤလၢၢ်မုၢ်တနံၤဃီ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၃၅ လီၤ.- ဒီးယၢကဒုးဂဲၤဆၢထၢၣ်ပှၤလုၢ်ဘျါအဒိၣ်လၢ
အကသ့ၢ်တီ လၢယဂီၢ်တဂၤ, လၢအကမၤတၢ်ဒ်က
ယဲၢ်တၢ်လၢအဘၣ် ယသးလၢအဖိၣ် လၢယသးကံၢ်
ပူၤအဒိးန့ၣ်, ဒီးယကဘှၣ်နူၢ်အီၤလၢအဟံၣ်ကျၢၤ, ဒီး
ကလဲၤတၢ် လၢယပှၤဒိး ဖှတၢ်အမဲာ်ညါကိးမုၢ်နံၤမုၢ်
၃၆ နၤဒဲးလီၤ.- ဒီးတၢ်ကမၤအသးလၢကယဲၢ်ပှၤကညီလၢ
အအိၣ်လီၤတဲာ်လၢနပှၤဟံၣ်ဖိအကျါတဂၤ လၢ်လၢ်
နူၣ်ကဟဲတီၤလီၤလၢအမဲာ်ညါလၢစ့တဘ့ၣ်, ဒီးကိၣ်
တလိၣ်အဂီၢ် ဒီးကစံး,ပာ်လီၤလၢ်ယၤလၢပှၤလုၢ်တၢ်
အဒိၣ်အလိၢ်ဒံးဒီးယကအီၣ်ကိၣ်တလိၣ်တက့ၢ်.

၃

၁ ဒီးဖိသၣ် စီၤၡမူၤအ့လး မၤပ္၀ၤအခ့အပှၤ အတၢ်
လၢစီၤဧ့လံၤအမဲာ်ညါလီၤ. ဒီးတၢ်လၢမုၢ် နံၤတဖၣ်
နူၣ်ယွၤအကလုၢ် ကထါမ့ၢ် တၢ်လုၢ်ဒိၣ် ပှၤဒိၣ်လီၤ.
တၢ်ထံၣ်တၢ်လၢညါခိနူၣ်တအါဘၣ်.
၂ ဒီးတၢ်လၢမုၢ်တနံၤနူၣ်, စီၤဧ့လံၤမံလီၤ လၢအလိၢ်
၃ ဒၣ်ဝဲအပူၤ, ဒီးအမဲာ်ယုာ်ဒီ,ဒီးထံၣ်တၢ်တခွဘၣ်.-ဒီး
ယွၤအမ့ၣ်အူဒၢ တချုးလီၤပံာ်ဒံးဘၣ် လၢယွၤအန္ၣ်
ဖိၢ စီၤဖိၢအပူၤ ဖဲယွၤအတလါအိၣ်ဒီး; စီၤၡမူၤအ့
၄ လးမံလီၤဝဲသီၤ.- ဒီးယွၤကိးစီၤၡမူၤအ့းလး, ဒီးအ
တၢ်စံးဆၢဝဲ,ကွၢ်ကွၢ်;ယၤလီၤ.
၅ ဒီးစ့ၢ်ဝဲဆူစီၤဧ့လံၤအအိၣ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ကွၢ်ကွၢ်,
ယၤလီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နကိးန့ၢ်ယၤလီၤ. ဒီးအတၢ်စံးဝဲ
ဒၣ်,ယတကိးဘၣ်,မံလီၤကဒိးတက့ၢ်. ဒီးက့ၤက့ၤဝဲ,
ဒီးမံလီၤဝဲလီၤ.
၆ ဒီးယွၤကိးကဒိးစီၤၡမူၤအ့လး, ဒီးစီၤၡမူၤအ့လး
ဂဲၤဆၢထၢၣ်,ဒီးလဲၤဝဲဆူစီၤဧ့လံၤအအိၣ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,
ကွၢ်ကွၢ်,ယၤလီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နကိးန့ၢ်ယၤလီၤ.ဒီးအ
တၢ်စံးဆၢဝဲဒၣ်,ယတကိးဘၣ်, ယဖိခွါဧၢ, မံလီၤက
ဒိးတက့ၢ်.
၇ ဒီးစီၤၡမူၤအ့လး တသ့ၣ်ညါဒံးဘၣ် ယွၤဘၣ်. ဒီး
တၢ်တလိၣ်ဖျါဒံးဘၣ်ယွၤ အကလုၢ်ကထါ လၢအီၤ
ဘၣ်.
၈ ဒီးယွၤကိးက့ၤကဒီးစီၤၡမူၤအ့လးသၢဘျီတဘျီ,ဒီး
အတၢ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီးလဲၤဝဲဆူစီၤဧ့လံၤအအိၣ်, ဒီး
စံးဝဲဒၣ်,ကွၢ်ကွၢ်, ယၤလီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နကိးန့ၢ်ယၤ
လီၤ. ဒီးစီၤဧ့လံၤ အနၢ်ပၢၢ်လၢယွၤ ကိးတ့ၢ်ဖိသၣ်နူၣ်
လီၤ.
၉ ဒီးစီၤဧ့လံၤ စံးစီၤၡမူၤအ့လး, က့ၤက့ၤမံလီၤ တ
က့ၢ်.ဒီးတၢ်မ့ၢ်ကိးနၤဒီး,တၢ်ကမၤအသးလၢနကဘၣ်
စံး,ကတိၤတၢ်တကွၢ်, ယွၤဧၢ, အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နခ့နပှၤဒိ
ကနၣ်တၢ်လီၤ. ဒီးစီၤၡမူၤအ့လးနူၣ်က့ၤမံလီၤလၢအ
လိၢ်ဒၣ်ဝဲလီၤ.
၁၀ ဒီးယွၤဟဲက့ၤ, ဒီးဆၢထၢၣ်, ဒီးကိးဒ်တဘျီတဘျီ
အဒိးနူၣ်,စီၤၡမူၤအ့လးဧၢ,စီၤၡမူၤအ့လးဧၢ,ဒီးစီၤၡ
မူၤအ့လးစံးဆၢတၢ်, ကတိၤလၢ်တၢ်တကွၢ်, အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,နခ့နပှၤဒိကနၣ်တၢ်လီၤ.
၁၁ ဒီးယွၤစံးစီၤၡမူၤအ့လး,ကွၢ်ကွၢ်,ယကမၤတၢ်တ
မံၤလၢအံၣ်စၢ့ၤလးအကျါလၢအကဒုးဒိၣ်ထိၣ်ကယဲၢ်
၁၂ ပှၤလၢအနၢ်ဟူဝဲတဖၣ်အနၢ်ငံခီလၢၣ်လီၤ.- တၢ်လၢ
မုၢ်တနံၤနူၣ် ယကဒုးအိၣ် ထီၣ်ဒါစီၤဧ့လံၤ လၢကယဲၢ်
တၢ်လၢယကတိၤ တ့ၢ်လၢအပှၤဟံၣ်ဖိ အဂ့ၢ်အကျိၤ
လီၤ. ယမၤဒီထိၣ်,ဒီးယကမၤလၢၣ်လီၤ.
၁၃ ဒီးယဒုးနဲၣ်လံအီၤလၢယကစံၣ်ညီၣ် အပှၤဟံၣ်ဖိ
လီၤစီၤလီၤ ထီလၢတၢ်အၢလၢ အသ့ၣ်ညါအီၤ အဖိ
လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဖိခွါတဖၣ်မၤလီၤအသးလၢတၢ်
ဆိၣ်ဘၢ အလိၢ်ဘၣ်ဆၣ်ဒီး, အဝဲဒၣ် တတြီဘၣ်အီၤ
၁၄ ဘၣ်.-မၤသးဒ်နူၣ်ဒီးယဆိၣ်တၢ်ဒီး စီၤဧ့လံၤအပှၤဟံၣ်
ဖိ, လၢစီၤဧ့လံၤအပှၤဟံၣ်ဖိအတၢ်အၢနူၣ် တပူၤဖျဲး
ဘၣ်လၢတၢ်လုၢ်,ဒီးတၢ်မၤဘူၣ်လီၤထူလီၤယိာ်ဘၣ်.
၁၅ ဒီးစီၤၡမူၤအ့လးနူၣ် မံလီၤတုၤ မုၢ်ဆ့ၣ်ထိၣ်, ဒီး
အိးထိၣ်ယွၤအဟံၣ်အတြဲၢ, ဒီးစီၤၡမူၤအ့လးနူၣ်ဒုး
နဲၣ်စီၤဧ့လံၤလၢတၢ်လိၣ်ဖျါတဘူၣ်ဘၣ်.
၁၆ ဒီးစီၤဧ့လံၤကိးနူၢ်စီၤၡမူၤအ့လး, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, စီၤ
ၡမူၤအ့လးယဖိခွါဧၢ, ဒီးအတၢ်စံးဆၢဝဲ, ကွၢ်ကွၢ်,
၁၇ ယၤလီၤ.- ဒီးအဝဲဒၣ်စံးဝဲ,တၢ်လၢယွၤစံးနၤတမံၤနူၣ်
မ့ၢ်မနူၤတမံၤလဲၣ်. ပာ်ဒူၣ်ဘူၣ်ဒီးယၤတဂ့ၤ.လၢကယဲၢ်
တၢ်လၢအစံးနၤအကျါနူၣ် နမ့ၢ်ပာ်ဒူၣ်ဘူၣ်တၢ်တမံၤမံၤ
ဒီး,ဓိယွၤမၤနၤဒ်နူၣ်ဒီးအါနူၢ်အနူၣ်တကွၢ်.
၁၈ ဒီး စီၤၡမူၤအ့လး ဒုးနဲၣ်အီၤ လၢတၢ် တဖၣ်ခဲ
လၢာ်နူၣ်,ဒီးတပာ်ဒူၣ်ဘူၣ်ဒီးအီၤ လၢတၢ်နီတမံၤဘၣ်.
ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,အဝဲဒၣ်နူၣ်မ့ၢ်ယွၤလီၤ. ကမၤဒၣ်ဝဲ
တၢ်လၢအဂ့ၤလၢအမဲာ်ဝၢကွၢ်.
၁၉ ဒီးစီၤၡမူၤအ့လးဒိၣ်ထိၣ်,ဒီးယွၤအိၣ်ဒီးအီၤ, ဒီး
တဒုးလီၤတဲာ်ဘၣ်အတၢ်ကတိၤလၢဟိၣ်ခိၣ်နီတထံၣ်
ဘၣ်.
၂၀ ဒီးအံၣ်စၢ့ၤလးခဲလၢာ် လၢဒၣ်ပၢၢ် လၢဘ့ၢ်ၡဘၤ
နူၣ်ဒ့ၣ်ညါဝဲလၢစီၤၡမူၤအ့လးမ့ၢ်ယွၤအဝံ လၢအမ့ၢ်
အတိလီၤ.
၂၁ ဒီးယွၤလိၣ်ဖျါထိၣ်ကဒီး အသးလၢရှီလိၤ အပူၤ
လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤလိၣ်ဖျါထိၣ်အသးလၢစီၤၡမူၤ
အ့လးအမဲာ်ညါလၢ ယွၤအကလုၢ် အကထါ လၢရှီ
လိၤအပူၤလီၤ.

၄

၁ ဒီးစီၤၡမူၤအ့လးအကလုၢ်ဘၣ်ကထါအိၣ်ဒီး အံၣ်စ
ၡလးခဲလၢၣ်လီၤ. ဒီးအံၣ်စၡလးလဲၤသဂၢၢ်ထီၣ်ပှၤဖ
လ့ၡၥးမိဒံးဒီး အကဒုးတၢ်ဒီးအီၤ, ဒီးဘူၣ်ဒဲဖဲအ့ဘၣ်
ဇ့ၤစၢ်,ဒီးပှၤဖလ့ၡၥးမိဘူၣ်ဒဲလၢအဖှးအပူၤလီၤ.
၂ ဒီးပှၤဖလ့ၡၥးမိကတဲာ်ကတီၤလီၤအသးဒံးဒီး အ
ကသဂၢၢ်အံၣ်စၡလး,ဒီးတုၤအဒုးဒုးဒီး, အံၣ်စၡလး
ဘၣ်တၢ်ကျီကွဲၣ်အီၤလၢပှၤဖလ့ၡၥးမိအမဲာ်ညါ, ဒီး
အတၢ်ကျီကွဲာ် ပှၤလွံၢ် ကထိစၣ်စၣ် လၢပှၤဒုးမုၢ်အ
ကျါလၢမှိပူၤလီၤ.
၃ ဒီးတုၤပှၤဂီၢ်မုၢ်ဟဲနူာ်ဆူပှၤဘူၣ်ဒဲအလိၢ်ပူၤဒီး, ပှၤ
ဘူၣ်က့ၥးပှၢ်စံးဝဲဒၣ်, တၢ်လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤ ယွၤ
ကျီကွဲာ်ပှၤလၢပှၤဖလ့ၡၥးမိ အမဲာ်ညါနူၣ်မ့ၢ်အဘၣ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

မနူၤလဲၣ်.မ်ပဟံးန့ၢ်ဝဲကီးပဒွးအဘၢတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ
အဘၢလါလၢပဂီၢ်လၢရှံၤသီၤအပူၤတက့ၢ်. ဒီးတုၤအဝဲ
ဖဲန့ၣ်ဝဲလၢပကျါဒီး, ကအုၣ်ကၠၢဒီၣ်ကၠၢပှၤလၢပဒုၣ်
မဒါအစုပူၤလီၤ.
၄ ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်မၢလီၤတၢ်ဆူရှံၤသီၤဒံးဒီး အကဖဲစိၤ
တၢ်ဃုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်အပဒွးအဘၢတၢ်အၢၣ်လီၤ အီလီၤအတ
လါလၢအအိၣ်ဖဲခ့ရူ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. ဒီးဒီၤဇ့လံၤအခ
ဖိခွါခံဂၤဒီၤဖၢဖနံ, ဒီးဒီၤဖံၤနၤစၣ်န့ၣ်အိၣ်ဝဲဖဲန့ၣ်အိၣ်
ဒီးပဒွးအဘၢတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤအတလါန့ၣ်လီၤ.
၅ ဒီးတုၤပဒွးအဘၢတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ အတလါဖဲန့ၣ်
လၢပှၤဘူၣ်ဒဲအသိၢ်ပူၤဒီး, တၢ်မၤအသး လၢအံၣ်စရ့
လးခဲလၢာ်ကိးပဘူသီၣ်ဖး,ဒီၣ်,ဒီးဟီၣ်ခိၣ်ဒိၣ်ထီၣ်လီၤ.
၆ ဒီးပှၤဖလ့ၡ့ၣ်ဒီးဒိနၢ်ဟူတၢ်ကိးပဘူသီၣ်အဒိၣ်, ဒီး
စံးဝဲဒၣ်, တၢ်ကိးပဘူသီၣ်ဖးဒိၣ်လၢပှၤဖှၤဘြံၤဖိဘူၣ်ဒဲ
အသိၢ်ပူၤန့ၣ်မ့ၢ်မနုၤလဲၣ်. ဒီးဒ့ၣ်ညါဝဲလၢပဒွးအတ
လါန့ၣ်ဖဲန့ၣ်လံလၢတၢ်ဘူၣ်ဒဲအသိၢ်ပူၤလံလီၤ.
၇ ဒီးပှၤဖလ့ၡ့ၣ်ဒီးဖိပှံၤဝဲလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စံးဝဲဒၣ်,
ကစၢ်တဂၤဖဲန့ၣ်လၢပှၤဘူၣ်ဒဲအသိၢ်ပူၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,
ပဘၣ်အဒိၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်န့ၣ်တမံၤတအိၣ်
၈ ဘၣ်လၢထံးလၢမကိာ်ဘၣ်.- ပဘၣ်အဒိၣ်လီၤ.မ့ၢ်မ
တၤကမၤပူၤမၤဖှံးပှၤဒီးကစၢ်ဆူၣ်တဂၤန့ၣ်လဲၣ်. အ
ဝဲဒၣ်န့ၣ်မ့ၢ်ကစၢ်လၢအကျဲကွံာ်ပှၤအဲၤကူပတူၤဒိလၢ
၉ တၢ်တီၢ်ခဲလၢာ်လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢန့ၣ်လီၤ.- ပာ်ဆူၣ်ဃ
ဂ့ၢ်ဃဘါ,ဒီးအိၣ်ဒ်ပှၤဖိၣ်ခွါအဖိးန့ၣ်တက့ၢ်.ပှၤဖလ့ၡ
ၣ်းဖိဒ့ၣ်ဖါ, ဃကကဲဘၣ်ဖှးပှၤဖှၤဘြံၤဖိအကုၢ်အပှၤ,
ၥ်အကဲတ့ၢ်ဃကုၢ်ဃပှၤအဖိးန့ၣ်လီၤ. အိၣ်ဒ်ပှၤဖိၣ်ခွါ
အဖိးန့ၣ်,ဒီးဃုးဃုးဃုးဝံၣ်တက့ၢ်.
၁၀ ဒီးပှၤဖလ့ၡ့ၣ်းဖိဃုးတၢ်, ဒီးအံၣ်စရ့လးတၣ်တၢ်
ကျိၢ်ကွံာ်အီၤ,ဒီးစ့ၢ်ဝဲတဂၤဆူအဒဲဒၣ်ဝဲ, တဂၤဆူအဒဲ
ဒၣ်ဝဲ, ဒီးဘၢ်ကျိၢ်ကွံာ်တၢ်ဒိၣ်ဒိၣ်ကလဲာ် အိၣ်ဝဲလီၤ.
ဒီးပှၤဒိၣ်ဃုးဒိ လီၤစံၤဝဲလၢအံၣ်စရ့လး အကျါသၢက
၁၁ လးလီၤ.- ဒီးပဒွးအဘၢလါန့ၣ်ဘၣ်တၢ်ဒိၣ်န့ၢ်အီၤ,ဒီး
ဒီၤဇ့လံၤအခဖိခွါခံဂၤဒီၤဖၢဖနံ, ဒီးဒီၤဖံၤနၤစၣ်န့ၣ်ဘၣ်
တၢ်မၤဝံအီၤလီၤ.
၁၂ ဒီးပှၤဘိၣ်ယၢၤမံၣ်ဖိတဂၤစ့ၢ်တၢ် လၢပှၤဃုးမုၢ်အ
ကျါ,ဒီးဖဲကၠၢဆူရှံၤသီၤတနံၤ ဒီးအိၣ်ဒီးအဆ့ၤဃာ်ကွံာ်,
၁၃ ဒီးဟီၣ်ခိၣ်အကၦၣ်အိၣ် ဝဲလၢအခိၣ်အဖိခိၣ်လီၤ.-ဒီး
ဖဲဝဲ, ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ဒီၤဇ့လံၤဆ့ၣ်နီၤဝဲလၢလီၢ်ဆ့ၣ်နီၤ
လၢကျဲအစၢၤန့ၣ်ကွၢ်တၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အသးက
နိးဝဲလၢပဒွး အတလါအဖီလီၤ. ဒီးတုၤပှၤတဂၤန့ၣ်
ဖဲန့ၣ်ဒုးနဲၣ် တၢ်လၢဝ့ၢ်ပူၤဒီး, ပှၤဝ့ၢ်ဖိကိးပဘူသီၣ်ခဲ
လၢာ်လီၤ.
၁၄ ဒီးဒီၤဇ့လံၤနၢ်ဟူတၢ် ကိးပဘူသီၣ် အဒိၣ်, ဒီးစံးဝဲ
ဒၣ်,တၢ်တၢထီၣ်တၢလီၤအဒိၣ်န့ၣ်မ့ၢ်မနုၤလဲၣ်. ဒီးပှၤ
တဂၤန့ၣ်ဖဲချ့ချ့,ဒီးစံးဘၣ်ဝဲဘၣ်ဒီၤဇ့လံၤလီၤ.
၁၅ ဒီးဒီၤဇ့လံၤအသးပှၢ်တ့ၢ်ခွံဆံဖိးနံၣ်,ဒီးအမဲာ်ယှာ်,
ဒီးထံၣ်တၢ်တကဲဘၣ်.
၁၆ ဒီးပှၤတဂၤန့ၣ်စံးဒီၤဇ့လံၤ,ယမ့ၢ်ပှၤလၢအဖဲလၢ
ပှၤဃုးမုၢ်အကျါ, ဒီးလၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤယစ့ၢ်တၢ်
လၢပှၤဃုးမုၢ်အကျါလီၤ. ဒီးအတၢ်စံးဒီၤ,တၢ်မၤအ
ဝဲးမနူၤလဲၣ်,ယဖိခွါဧ.
၁၇ ဒီးပှၤစံးတၢ်ဘကစီၣ်တဂၤန့ၣ် စံးဆၢတၢ်ဒီးစံးဝဲ
ဒၣ်,အံၣ်စရ့လးစ့ၢ်လံလၢပှၤဖလ့ၡ့ၣ်းဖိအမဲာ်ညါ.ဒီး
တၢ်ကျိၢ်ဝံကွံာ်ဖးဒိၣ်အိၣ်လံလၢပှၤဂီၢ်မုၢ်အကျါ, ဒီးန
ဖိခွါခံဂၤ,ဒီၤဖၢဖနံ, ဒီးဒီၤဖံၤနၤစၣ်န့ၣ်ဝံလံစ့ၢ်ကီး,ဒီး
တၢ်မၤန့ၢ်လံပဒွးအတလါလံလီၤ.
၁၈ ဒီးတုၤ အစံးပဒွး အတလါန့ၣ်ဒီး, တၢ်မၤ အသး
လၢအတၢ်လီၤတဲၣ် လၢလီၢ်ဆ့ၣ်နီၤဆူအချၢ စဲဖဲတြၢ
အစၢၤ,ဒီးအကိာ်ကၢ်,ဒီးဝံဝဲလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အသး
ပှၢ်တ့ၢ်ဒီးစၢဝဲလီၤ. ဒီးစံၣ်ညီၣ်တ့ၢ်အံၣ်စရ့လးအနံၣ်
လွံၢ်ဆံလီၤ.
၁၉ ဒီးအဒဲၣ်ဒီၤဖံၤနၤစၣ်အမါတဂၤဒၢထီၣ်လံ,ဒီးအမုၢ်
အလါတၣ်ဘူးတ့ၢ်လီၤ. ဒီးတုၤအနၢ်ဟူတၢ်အကစီၣ်
တဖၣ်လၢပဒွးအတလါဘၣ်တၢ်ဒိၣ်န့ၢ်အီၤ, ဒီးအမံၤ
ပှၢ်ဒိၣ်ခွါ,ဒီးအဝၤဝံဝဲဒီး, အဝဲဒၣ်ချုံးလီၤအခိၣ်, ဒီး
ဆံးစၢ်တၢ်လီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဘၣ်တၢ်ဟုးဆါလီၤ.
၂၀ ဒီးကဝံတ့ၢ်အဖၢမုၢ်ဒီး, ဒိၣ်မုၣ်တဖၣ်လၢ အဆၢ
ထၢၣ်လၢအစၢၤန့ၣ်, စံးအီၤ, ပျံၤတၢ်တဂ့ၤ, အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,နဆံးစၢ်န့ၢ်နဖိဒိၣ်ခွါတဂၤလီၤ.ဒီးတစံးဆၢတၣ်
၂၁ တၢ်ဘၣ်,ဒီးတပၥ်ဘၣ်လၢအသးဘၣ်.- ဒီးယုၢ်ဝဲအဖိ
အမံၤလၢဒီၤအိကဘီး, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,တၢ်လၢကဒီၤလဲၤ
ဝဒၣ်လံအံၣ်စရ့လးလံ, (လၢတၢ်မၤန့ၢ်ပဒွးအတလါ
၂၂ အစိ,ဒီးလၢအမံၤပှၢ်ဒိၣ်ခွါဒီးအဝၤအစိလီၤ.)-ဒီးစံး
ဝဲဒၣ်,တၢ်လၢကဒီၤလဲၤဝဒၣ်လံအံၣ်စရ့လးလံ.အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ,တၢ်ဒိၣ်န့ၢ်ပဒွးလံအတလါလံလီၤ.

၅

၁ ဒီးပှၤဖလ့ၡ့ၣ်းဖိဟံးန့ၢ် ပဒွးအတလါန့ၣ်, ဒီးစိၤ
ထီၣ်ဝဲလၢအ့ဘ့ၣ်ဒၢစၢ်ဆူအၤစဒိးလီၤ.
၂ ဒီးပှၤဖလ့ၡ့ၣ်း ဒီဟံးန့ၢ်ပဒွး အတလါန့ၣ်, ဒီးဖဲ
စိၤဝဲဆူဒၤကိၣ်အဟံၣ်, ဒီးပာ်ဝဲလၢဒၤကိၣ် အစၢၤ
လီၤ.
၃ ဒီးတုၤပှၤအၤစဒိးဖိဂဲၤဆၢထၢၣ် လၢမုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ်
တနံၤဂီၤဂီၤဒီး,ကွၢ်ကွၢ်, ဒၤကိၣ်လီၤစံၤအီထီလာ်လံ
လၢဟီၣ်ခိၣ်ချၢလၢပဒွးအတလါအမဲာ်ညါန့ၣ်လံ. ဒီး
ပှၤဟံးန့ၣ်ဒၤကိၣ်,ဒီးပာ်ကဒီးလၢအလီၢ်ဒၣ်ဝဲန့ၣ်လီၤ.
၄ ဒီးတုၤအဂဲၤဆၢထၢၣ် လၢမုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ် တနံၤလၢ
မုၢ်ဂီၤန့ၣ်ဂီၤဂီၤဒီး, ဒၤကိၣ်လီၤစံၤ အီထီလာ်လံလၢ
ဟီၣ်ခိၣ်ချၢလၢပဒွး အတလါအမဲာ်ညါ, ဒီးဒၤကိၣ်အ
ခိၣ်, ဒီးအစုလၢ်ခံခီလၢၥ် ခိၣ်တဲာ်ကွံာ်အသး လၢကဲ
ၢအကျဲထံးအဖိခိၣ်လီၤ. အိၣ်လီၤတဲာ်လၢအီၤထဲ
ညၣ်ဖိတဘိဧါလီၤ.
၅ မၤဒ်န့ၣ်ဒီးဒၤကိၣ် အပှၤလုၢ်တၢ် အဖိၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ,
ပှၤလဲၤနုာ်လၢဒၤကိၣ်အဟံၣ်ပူၤဂ့ၤဂ့ၤ,တယီၢ်တၢ်ဒၤ
ကိၣ်အကျဲစၢၤကျါထံး လၢအၤစဒိးအပူၤ တုၤမုၢ်မ
ဆါတနံၤအံၤလီၤ.
၆ ဒီးပဒွးအစုအိၣ် စၢဝဲလၢပှၤအၤစဒိးဖိအလီၤ, ဒီး

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

မၤဟးဂီၤအီၤ,ဒီးကျိအီၤလၢအခံပူၤဆိ,ပှၤအၢစုဒီး
ဖိ, ဒီးပှၤအိၣ်လၢအစၢၤတဖၣ်လီၤ.
၇ ဒီးအၢစုဒီးအပှၤကညီထံၣ်ဘၣ်ဝဲ လၢတၢ်မ့ၢ်ဒ်န့ၣ်,
ဒီးစံးဝဲဒၣ်, အံၣ်စရ့လးအကစၢ် အတလါန့ၣ်တအိၣ်
ဘၣ်ဘၣ်ဒီးပှၤဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အစုအိၣ်ဆူၣ်ယၢပ
ဖီခိၣ်,ဒီးလၢဒၤကိၣ်ပကစၢ်အဖီခိၣ်လီၤ.
၈ ဒီးမၤလီၤတၢ်,ဒီးဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ပှၤဖလ့ၡ့ၥးဖိအပၒိၣ်
ဖးဒိၣ်ဆူအအိၣ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ပကမၤအံၣ်စရ့လးအက
စၢ်အတလါဒ်လဲၣ်. ဒီးအတၢ် စံးဆၢတၢ် ဒီးစံးဝဲဒၣ်,
မ်ပှၤစိာ်ဝ့ၤဃီၤအံၣ်စရ့လး အကစၢ် အတလါန့ၣ် ဆူ
ကၤၥးန့ၣ်တက့ၢ်. ဒီးအတၢ်စိာ်ဝ့ၤဃီၤအံၣ်စရ့လးအ
ကစၢ်အတလါန့ၣ်လီၤ.
၉ ဒီးတၢ်မၤအၥးလၢအစိာ်ဝ့ၤဃီၤ ဝဲအလိၢ်ခံန့ၣ်ယွၤ
အစုအိၣ် ဝဲဒီးတၢ်မၤ ဟးဂီၤဖးဒိၣ် လၢဝ့ၢ်တဝ့ၢ်န့ၣ်
အဖီခိၣ်,ဒီးကျိကွံာ်ဝ့ၢ်ဖိဒီးဒိၣ်ဒီးဆံး, ဒီးအတၢ်အိၣ်ဝဲ
ဒီးအခံပူၤဆိလီၤ.
၁၀ ဒီးမၤယွၤအတလါန့ၣ် လဲၤဆူဖ့ကြိၣ်လီၤ. ဒီးတုၤ
ယွၤအတလါဖဲဝဲတုၤ လၢဖ့ကြိၣ်ဒီး, တၢ်မၤအၥးလၢ
ပှၤဖ့ကြိၣ်ဖိကိးပၠၢထီၣ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ပှၤဖဲစိာ် ဝ့ၤဃီၤ
အံၣ်စရ့လးအကစၢ်အတလါန့ၣ်ဒံးဒီး အကမၤဘိပှၤ,
ဒီးပပှၤဂီၢ်မုၢ်လီၤ.
၁၁ ဒီးမၤလီၤတၢ်, ဒီးဒုးအိၣ်ဖှိၣ် ပှၤဖလ့ၡ့ၥးဖိအပ
ၒိၣ်ဖးဒိၣ်ခဲလၢာ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်;မၤလီၤအံၣ်စရ့လးအက
စၢ်အတလါန့ၣ်, ဒီးဒုးက့ၤက့ၤအီၤဆူအလိၢ် ဒၣ်ဝဲန့ၣ်
တက့ၢ်;ဒံးဒီးအဒုတမၤဘိပှၤ,ဒီးပပှၤဂီၢ်မုၢ်တဂ့ၤလီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်မၤဘိအတၢ်မၤဟးဂီၤန့ၣ်အိၣ်ဝဲလၢ
ဝ့ၢ်ဒီဖျၢၣ်ညါအပူၤလီၤ. ယွၤအစုအိၣ် ဝဲဖဲန့ၣ်စၢမး
လီၤ.
၁၂ ဒီးပှၤလၢအတဘိဘၣ် တဖၣ်န့ၣ်ဘၣ် တၢ်ကျိအီၤ
လၢအခံပူၤဆိၤ, ဒီးပှၤဝ့ၢ်မိအစွကညးတၢ်လဲၤထီၣ်ဆူ
မူခိၣ်လီၤ.

၆

၁ ဒီးယွၤအတလါန့ၣ် အိၣ်ဝဲလၢပှၤ ဖလ့ၡ့ၥး မိအ
၂ ကိၢ်ပူၤနွံလါလီၤ.–ဒီးပှၤဖလ့ၡ့ၥးမိကိးန့ၢ်ပှၤလုၢ်တၢ်
အဖိၣ်, ဒီးပှၤထံၣ်တၢ်လၢညါခိ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ပကမၤ
ယွၤအတလါန့ၣ်ဒ်လဲၣ်. ဘိးဘၣ်ဘ့ၣ်ညါပှၤလၢပက
ဟ့ၣ်ယုၢ်အီၤဆူအလိၢ်ဒၣ် ဝဲန့ၣ်ဒီး မနုၤတမံၤလဲၣ်န့ၣ်
တက့ၢ်.
၃ ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, ဒုမ့ၢ်ဟ့ၣ်ယုၢ်အံၣ်စရ့လးအက
စၢ်အတလါဒီး, ဟ့ၣ်ယုၢ်အီၤကလီတဂ့ၤ. ဟ့ၣ်ယုၢ်
အီၤလၢတၢ်လုၢ်တၢ်ကမၣ်ၥပှၢ်တၢၢ်တက့ၢ်. တုၤန္နၤ
တစုဒုကဘျါက့ၤ, ဒီးအစုတဒုးဘၣ် အၥးလၢဒုလီၤ
အဂ့ၢ်န့ၣ်ဒုကဘ့ၣ်ညါလီၤ.
၄ ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, တၢ်လုၢ်တၢ်ကမၣ်လၢပကဘၣ်
ဟ့ၣ်ယုၢ်န့ၣ်မ့ၢ်မနုၤလဲၣ်. ဒီးအဝဲဘ့ၣ်စံးဆၢဝဲဒၣ်,တၢ်
ခံပူၤဆိအဂီၤထူယဲၢ်ဖျၢၣ်,ဒီးယုၢ်ဘူၣ်ထူယဲၢ်ဒုဒ်ပှၤဖ
လ့ၡ့ၥးမိအပၒိၣ်ဖးဒိၣ်အတၢ်ဂံၢ်အဒိး န့ၣ်လီၤ.အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ, တၢ်တိၢ်တမံၤဧိအိၣ်ဝဲလၢဒုလီၤခဲလၢာ်, ဒီး
လၢဒုပၒိၣ်ဖးဒိၣ်အလီၤလီၤ.
၅ ဒီးဒုကဘၣ်တ့ဒုခံပူၤဆိဖိအဂီၤ,ဒီးဒုယုၢ်ဘူၣ်အဂီၤ
လၢအမၤဟးဂီၤထံဖိၤကိၢ်ဖိၤ,ဒီးဒုကဘၣ်ဟ့ၣ်လၢက
ဖီၤလၢအံၣ်စရ့လးအကစၢ်လီၤ. ဒီးဘၣ်တဘၣ်ကမၤ
ဖှံထီၣ်အစုလၢဒုလီၤ, ဒီးလၢဒုကစၢ်တဖၣ်အလီၤ,ဒီး
လၢဒုထံဒုကိၢ်အဖီခိၣ်န့ၣ်လီၤ.
၆ ဒီးဒုမၤစၢဒုၥး ဒ်ပှၤအဲၤကူပတူၢ်ဖိ, ဒီးဖၤရိၤ မၤ
စၢအၥးဒီးန့ၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မန္ၤလဲၣ်. တုၤအမၤတၢ်လီၤ
လးလၢအကျါဒီး,အဝဲဘ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်ပျ့ၢ်ပှၤဂီၢ်မုၢ်, ဒီး
အတၢ်ဟးထီၣ်ကွံာ်န့ၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဓါ.
၇ ဒီးဖဲကနံၣ်အံၤ မၤလ့ၣ်ကဟၣ်အသီတဆိ, ဒီးဟံး
န့ၢ်ဂီၤဖံးမိၢ်လၢအဒုးအိၣ်နူၢ် လၢအတဘၣ်ဒံးဘၣ်နိၣ်
ယီးဘိခံဒု, ဒီးစၢဃာ်ဂီၤဖံးလၢလ့ၣ်ကဟၣ်, ဒီးဒုးက့ၤ
၈ က့ၤအဖိလၢအလိၢ်ခံန့ၣ်ဆူဟံၣ်ပူၤ,–ဒီးဟံးန့ၢ်ယွၤအ
တလါ, ဒီးပၥ်လၢလ့ၣ်ကဟၣ်အပူၤ, ဒီးပၥ်ကယၢထူ
လၢဒုဟ့ၣ်ယုၢ်အီၤ လၢတၢ်လုၢ်တၢ်ကမၣ် အဂီၢ်လၢ
တလါဖိလၢအစၢၤ; ဒီးပျ့ၢ်အီၤ, ဒီးဒုးဟးထီၣ်အီၤတ
က့ၢ်.
၉ ဒီးကွၢ်, မ့ၢ်လဲၤထီၣ်လၢကျဲပူၤလၢအကိၢ် ဒၣ်ဝဲအ
စၢၤဆူဘ့ၤၥၡ့မ့ၣ်ဒီး, မ့ၢ်အမၤပှၤလၢတၢ် အၢဖးဒိၣ်
အံၤလီၤ. ဒီးမ့ၢ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဒ်န့ၣ်ဒီး ပကဘ့ၣ်ညါလၢအ
တမ့ၢ်ဘၣ် အစုတိၢ်ပှၤဘၣ်. မ့ၢ်တၢ်ဘၣ်ပှၤတိၢ်နံၤဒၣ်
တၢ်လီၤ.
၁၀ ဒီးပှၤကညီတဖၣ် န့ၣ်မၤဝဲဒ်န့ၣ်, ဒီးဟံးန့ၢ် ဂီၤဖံး
မိၢ်လၢအဒုးအိၣ်နူၢ်ခံဒု, ဒီးစၢဃာ်အီၤဒီးလ့ၣ်ကဟၣ်,
၁၁ ဒီးကးတံာ်ဃာ် အဖိအဒံလၢဟံၣ်ပူၤလီၤ.– ဒီးပၥ်ယွၤ
အတလါန့ၣ်လၢလ့ၣ်ကဟၣ်အပူၤ,ဒီးတလါဖိအိၣ်ဝဲ
ဒီးယုၢ်ဘူၣ်ထူ,ဒီးတၢ်ခံပူၤဆိအဂီၤလီၤ.
၁၂ ဒီးဂီၤဖံးမိၢ်န့ၣ်လဲၤတၢ်စၢၢ်ဆၢဆူဘ့ၤၥၡ့မ့ၣ် အ
ကျဲ, ဖိာ်ဝဲလၢကျဲမုၢ်, ဒီးကိးထီၣ်ဝဲဒီးလဲၤတၢ်;ဒီးဆူစု
ထွဲဂ့ၤဂ့ၤ,ဆူစုစ္ၣ်ဂ့ၤဂ့ၤတစၢ်ကပၤဘၣ်. ဒီးပှၤဖလ့
ၡ့ၥး မိအပၒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ် ဖိာ်အခံပၢၢ်လၢဘ့ၤၥၡ့
မ့ၣ်အစၢၤလီၤ.
၁၃ ဒီးပှၤဘ့ၤၥၡ့မ့ၣ်မိကူး အဘုကျ့ၣ် လၢတၢ်ပၢၤ
ခိၣ်,ဒီးကျ့ထီၣ်အမဲာ်, ဒီးထံၣ်ဘၣ်တလါန့ၣ်,ဒီးၥးခု
လၢအထံၣ်ဝဲအခီန့ၣ်လီၤ.
၁၄ ဒီးလ့ၣ်ကဟၣ်လဲၤနူာ်လၢပှၤဘ့ၤၥၡ့မ့ၣ်ဖိစီၤယိၤ
ၡူအစံာ်ပူၤ,ဒီးအိၣ်ကတိၢ်ဖဲန့ၣ်,ဖဲလၢၢ်ဖးဒိၣ်တဖျၢၣ်
အအိၣ်လီၤ. ဒီးပှၤကူာ်ကွံာ် လ့ၣ်ကဟၣ် အဘ့ၣ်, ဒီး
လုၢ်ဂီၤဖံးမိၢ်တဖၣ် လၢတၢ်လုၢ်မ့ၣ်အှ လၢယွၤအဂီၢ်
လီၤ.
၁၅ ဒီးပှၤလ့ၤဝံမိဟံးန့ၢ်ယွၤအတလါန့ၣ်, ဒီးတလါဖိ
အိၣ်ဒီးအီၤလၢကယၢထူအိၣ်လၢအပူၤ, ဒီးပၥ်ဝဲလၢ
လၢၢ်ဖးဒိၣ်တဖျၢၣ်အလီၤန့ၣ်လီၤ. ဒီးဘ့ၤၥၡ့မ့ၣ်အ
ပှၤ ကညီလုၢ်တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အှ, ဒီးလုၢ်တၢ်လုၢ် လၢယွၤ
လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးပှၤ ဖလ့ၡ့ၥး မိအပၒိၣ်ဖးဒိၣ် ယဲၢ်ဂၤန့ၣ် ထံၣ်
ဘၣ်ဝဲ, ဒီးက့ၤကဒါ က့ၤဝဲဆူဖ့ကြိၣ် လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

လီၤ.
၁၇ ဒီးအဒံၤမ့ၢ်တၢ်ခံပူၤဆါအဂီၤထူ လၢပှၤဖလ့ ရှ
ၥးဖိဟ့ၣ်ယုၢ်ယွၤလၢတၢ်လုၢ်တၢ်ကမၣ်.လၢအၤစဒိး
အဂိၢ်တဖျၢၣ်,လၢဂါစၤအဂိၢ်တဖျၢၣ်, လၢအၤရှက
လိၣ်အဂိၢ်တဖျၢၣ်, လၢကၤၥးအဂိၢ်တဖျၢၣ်, လၢဇ့
ၣ်အကြိဂိၢ်တဖျၢၣ်လီၤ.
၁၈ ဒီးယုၢ်ဘူၣ်ထူနူၣ်ပှဲၤဒီးဒီးဒီး ကယဲၢ်ပှၤဖလ့ရှၥးဖိ
အဝ့ၢ်လၢအဘၣ်ဃးဒီးပဒိၣ်ဖးဒိၣ်ယဲၢ်ဂၤ, ဝ့ၢ်အိၣ်ဒီး
အခိၣ်ဒူတဖၣ်,ဒီးအတဝိတဖၣ်ပၢၢ် လၢလၢၢ်ဟ့းဘ့ၤ
လးဖးဒိၣ် ဖဲအပၥ်လီၤယွၤ အတလါ လၢအလီၤ နူၣ်
လီၤ. လၢၢ်တဖျၢၣ် နူၣ်အိၣ်ဝဲတုၤ မုၢ်မဆါတနံၤအံၤ
လၢပှၤဘ့ၤ၁ၡှမ့ၣ်ဖိစီၤယိၤ ရှူအစံၥ်ပူၤလီၤ.
၁၉ ဒီးတၢ်ကျိကွံၥ်ဘ့ၤ၁ၡှမ့ၣ်အပှၤကညီလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, အဝဲဘ့ၣ်တဖၣ်နူၣ်ကွၢ်ဝဲလၢယွၤအတလါအပူၤ
လီၤ,ဒီးကျိကွံၥ်ပှၤယဲၢ်ကလး ဒီးနွံဆံလၢပှၤဂိၢ်မုၢ်အ
ကျါလီၤ. ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်ဟိၣ်ဝဲလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤကျိ
တၢ်ကျိကွံၥ်ဖးဒိၣ်လၢပှၤဂိၢ်မုၢ်အကျါလီၤ.
၂၀ ဒီးဘ့ၤ၁ၡှမ့ၣ်အပှၤ ကညီစံးဝဲဒၣ်, မ့ၢ်မတၤဆၢ
ထၢၣ်လၢယွၤ,ကစၢ်စီဆှံ တဂၤအံၤအမဲာ်ညါဒ့တဂၤ
လဲၣ်.ဒီးကလဲၤထိၣ်လၢပအိၣ်ဆူမတၤအအိၣ်လဲၣ်.
၂၁ ဒီးမၤကလူးတဖၣ် လဲၤဆူပှၤအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢကံး
ရယၢးယဧၤရံၣ်အပူၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ပှၤဖလ့ရှၥး ဖိဟဲ
စိၥ်လီၤယွၤအတလါနူၣ်လံ. ဟဲလီၤ,ဒီးက့ၤစိၥ်ထိၣ်အီၤ
ဆူဒုအိၣ်ဘက့ၢ်.

၇

၁ ဒီးကံးရယၢး ယဧၤရံၣ်အပှၤကညီနူၣ်ဟဲဒီးက့ၤစိၥ်
ထိၣ်ယွၤအတလါနူၣ်, ဒီးစိၥ်နူၥ်ဝဲဆူစီၤအဘိနဒၥ်အ
ဟံၣ်ပူၤလၢတၢ်ခိၣ်အလီၤ, ဒီးပၥ်စီဆှံအဖိခွါစီၤအ
လၤဧၢ်ဒိးဒီးအကပၢၤယွၤအတလါနူၣ်လီၤ.
၂ ဒီးမုၢ်တနံၤ လၢတလါနူၣ် အိၣ်ဝဲလၢကံးရယၢးယ
ဧၤရံၣ်အပူၤလံၤလံၤနူၣ်တၢ်မၤအၥးလၢအအိၣ်ဝဲအါ
နံၤအါဒီလီၤ. ဒီးအိၣ်ဝဲအနံၣ်ခံဆံ, ဒီးအံၣ်စရှလးအ
ပှၤဟံၣ်ဖိခဲလၢၥ်နူၣ်ၥး၁ယုၢ်ယွၤလီၤ.
၃ ဒီးစီၤရှမူၤအ့လးကတိၤထိၣ်တၢ်ဒီးအံၣ်စရှလးအ
ပှၤဟံၣ်ဖိခဲလၢၥ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ၃မ့ၢ်ဟဲက့ၤကဒါက့ၤဆူ
ယွၤအအိၣ် လၢ၃ၥးဒိဖျၢၣ်ညါဒီး,၃းကွံၥ်ပှၤတခိဘိ
မုၢ်ဖိအကစၢ်တဖၣ်, ဒီးဧၤရှတြိးလၢ၃အိၣ် တက့ၢ်,
ဒီး၃ၥးနူၣ်ကတဲၥ်ကတီၤအီၤ လၢယွၤအဂိၢ်,ဒီးမၤထဲ
တဂၤနူၣ်အတၢ်တက့ၢ်. ဒီးကမၤပူၤမၤဖျဲး ၃လၢပှၤဖ
လ့ရှၥးဖိအစုပူၤလီၤ.
၄ ဒီးပှၤအံၣ်စရှလးဖိ၃းကွံၥ်ဘဧၤလးတဖၣ်, ဒီးအၤ
ရှတြိးဒီး,မၤထဲယွၤအတၢ်ဧိၤလီၤ.
၅ ဒီးစီၤရှမူၤအ့လး စံးဝဲဒၣ်, ဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်အံၣ်စ
ရှလးခဲလၢၥ်ဆူမံးစပၤနူၣ်တက့ၢ်. ဒီးယကဘါထုက
ဖၣ်နူၢ်ယွၤလၢ၃ဂိၢ်လီၤ.
၆ ဒီးအတၢ်အိၣ်ဖှိၣ် ရိဖှိၣ်ဆူမံးစပၤ, ဒီးဒၢၣ်ထိၣ်ထံ,
ဒီးလူလီၤဝဲလၢယွၤအမဲာ်ညါ, ဒီးဒုၣ်တၢ်အိၣ်လၢမုၢ်
တနံၤနူၣ်,ဒီးစံးဝဲဖဲနူၣ်,ပမၤကမၣ်တၣ်လံယွၤလံ. ဒီး
စီၤရှမူၤအ့လးစံၣ်ညီၣ်ပှၤအံၣ်စရှလးဖိလၢမံးစပၤအ
ပူၤလီၤ.
၇ ဒီးပှၤဖလ့ရှၥးဖိနၢ်ဟူဝဲလၢပှၤအံၣ်စရှလးဖိအိၣ်
ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ဆူမံးစပၤ,ဒီးပှၤဖလ့ရှၥးဖိအပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တ
ဖၣ်လဲၤထိၣ် ဆူပှၤအံၣ်စရှလးဖိအအိၣ်လီၤ. ဒီးပှၤ
အံၣ်စရှလးဖိ နၢ်ဟူဝဲ,ဒီးပျံၤပှၤဖလ့ရှၥးဖိနူၣ်လီၤ.
၈ ဒီးပှၤအံၣ်စရှလးဖိစံးစီၤရှမူၤအ့လး,ကိးထိၣ်ယွၤ
ပကစၢ်လၢပဂိၢ်,ဒီးဆိတ့ၢ်တဂ့ၤ. ဒံးဒီးအကအုၣ်က့ၤ
ခိၣ်က့ၤပှၤလၢပှၤဖလ့ရှၥးဖိအစုပူၤနူၣ်အဂ့ၢ်လီၤ.
၉ ဒီးစီၤရှမူၤအ့လး ဟံးနူၢ် ဒိဖိလၢအအိၣ် နူၢ်ထံတ
ဒု, ဒီးလုၢ်ဝဲလၢတၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူဒိဒုလၢယွၤအဂိၢ်လီၤ.
ဒီးစီၤရှမူၤအ့လးကိးထိၣ် ယွၤလၢအံၣ်စရှလးအဂိၢ်,
ဒီးယွၤကနၣ်အကလုၢ်လီၤ.
၁၀ ဒီးစီၤရှမူၤအ့လးလုၢ်တၢ်လုၢ် မ့ၣ်အူအဖၢမုၢ်ဒီး,
တၢ်မၤအၥးလၢပှၤဖလ့ရှၥးဖိ ၃းဘူးအၥးဒံးဒီးအ
ကဒုးတၢ်ဒီးအံၣ်စရှလးလီၤ. ဒီးတၢ်လၢမုၢ်တနံၤနူၣ်
ယွၤမၤလိဒိၣ် လၢတၢ်ဒိၣ်ဖးဒိၣ် လၢပှၤဖ လ့ရှၥးဖိ
အလီၤ,ဒီးမၤစၣ်အီၤ,ဒီးအတၢ်ဘၣ်တၢ်ကျိကွံၥ်ဝဲလၢ
အံၣ်စရှလးအမဲာ်ညါလီၤ.
၁၁ ဒီးအံၣ်စရှလးအပှၤကညီလဲၤဝဲၣ်လၢမံးစပၤ,ဒီး
လူၤပှၤဖလ့ရှၥးဖိ, ဒီးကျိကွံၥ်အီၤပၢၢ်လၢဘ့ၤ၁ကၢ်
အဖိလၥ်လီၤ.
၁၂ ဒီးစီၤရှမူၤအ့လးဟံးနူၢ် လၢၢ်တဖျၢၣ်, ဒီးပၥ်ဝဲ
လၢမံးစပၤဒီးၡှၣ်အဘၢၣ်စၢၤ, ဒီးယုၢ်ဝဲအမံၤလၢအ့
ဘ့ၣ်ဇ့ၤစၢ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ယွၤမၤစၢၤပှၤတုၤခဲကနံၣ်အံၤ
လီၤ.
၁၃ ဒီးပှၤဖလ့ရှၥးဖိစၣ်ဝဲ, ဒီးတဟဲလၢၤဘၣ်ဆူအံၣ်
စရှလးအကိၢ်စၢၤဘၣ်. ဒီးယွၤအစုအိၣ်ဝဲလၢပှၤဖ
လ့ရှၥးဖိအလီၤ လၢစီၤရှမူၤအ့လးအမုၢ်နံၤ ခဲလၢၥ်
အပူၤလီၤ.
၁၄ ဒီးတၢ်ဒုးနူၢ်က့ၤအံၣ်စရှလး လၢဝ့ၢ်တဖၣ်လၢပှၤ
ဖလ့ရှၥးဖိမၤနူၢ်တ့ၢ်အီၤလၢအံၣ်စရှလး,လၢဧ့ကြိၣ်
ပၢၢ်သၢကၤၥး, ဒီးအကၢ်ၢ်စၢၤတဖၣ်နူၣ် အံၣ်စရှလး
မၤပူၤမၤဖျဲးအီၤ လၢပှၤဖလ့ရှၥးဖိ အစုပူၤလီၤ. ဒီး
အံၣ်စရှလး,ဒီးပှၤအမိၢ်ဖိအိၣ်ဖူလိၥ်အၥးလီၤ.
၁၅ ဒီးစီၤရှမူၤအ့လး စံၣ်ညီၣ် အံၣ်စရှလး တမီၤဒၣ်
၁၆ အီၤလီၤ.- ဒီးလဲၤတရံးတၢ်တနံၣ်ဘၣ်တနံၣ် ဆူဘ့ၤ၁ဲ့
လး,ဒီးကံးလကၤလး, ဒီးမံးစပၤ, ဒီးစံၣ်ညီၣ်အံၣ်စ
၁၇ ရှလးလၢအလီၢ်ပူၤတဖၣ်နူၣ်ခဲလၢၥ်လီၤ.- ဒီးအဟဲ
က့ၤကဒါက့ၤနူၣ်မ့ၢ်ဆူရၤမါလီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဟံၣ်
အိၣ်ဖဲနူၣ်, ဒီးစံၣ်ညီၣ်အံၣ်စရှလးဖဲနူၣ်,ဒီးမၤဝဲၣ်တၢ်
လုၢ်လီၢ်လၢယွၤအဂိၢ်ဖဲနူၣ်လီၤ.

၈

၁ ဒီးတုၤစီၤရှမူၤအ့လးအၥးပှၢ်တ့ၢ်ဒီး,တၢ်မၤအၥး
လၢအပၥ်အဖိခွါတဖၣ်လၢပှၤစံၣ်ညီၣ်ကွၢ် လၢအံၣ်စ
ရှလးအဂိၢ်လီၤ.
၂ ဒီးအဖိခွါဝဲၢ်ကိအမံၤနူၣ်မ့ၢ်စီၤယိၤအ့လး,ဒီးခံဂၤ
တဂၤအမံၤနူၣ်မ့ၢ်စီၤအဘံယၤလီၤ. မ့ၢ်ဝဲလၢပှၤစံၣ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ညီဉ်ကွဲၢ်လၢဘ့ၢ်ရှဘၤအပူၤလီၤ.
၃ ဒီးအဖိခွါတဖဉ်နူဉ်တလဲၤဘဉ်လၢအကျဲတဖဉ်အ
ပူၤဘဉ်, ဒီးစဉ်ကပၤဆူတၢ်ဘးကွံတၢ်, ဒီးဟံးန့ၢ်ခိဉ်ဖး
တဖဉ်, ဒီးဘီးစဉ်ကမဉ်တၢ်စံဉ်ညီဉ်လီၤ.
၄ ဒီးအံဉ်စရ့လး အပှၤဒူဉ်ကူဘးဖှၢ် အိဉ်ဖှိဉ်ရိဖှိဉ်ခဲ
လၢာ်, ဒီးဟဲဝဲဆူ စီၤရှမူၤအ့လး အအိဉ် ဖဲရၤမါအ
၅ ပူၤ,- ဒီးစံးဘိၤ, ကွၢ်ကွၢ်, နသးပှၢ်တ့ၢ်လံ, ဒီးနဖိခွါတ
ဖဉ်တလဲၤဘဉ်လၢနကျဲတဖဉ်ဘဉ်, ပ်ာ်နှၢ်ပှၤလၢစီၤ
ပၤတဂၤလၢ အကစံဉ်ညီဉ် ပှၤဒ်ကယဲၢ် ပှၤကလုာ်ခဲ
လၢာ်အဒီးနူဉ်တက့ၢ်.
၆ ဒီးလၢအစံး, ဟ့ဉ်လီၤန့ၢ်ပှၤလၢစီၤပၤ တဂၤလၢ
အကစံဉ်ညီဉ်ပှၤနူဉ်မ့ၢ်တၢ် အၤလၢစီၤရှမူၤအ့လး အ
မဲာ်, ဒီးစီၤရှမူၤအ့လးဘါထုကဖဉ်ယွၤလီၤ.
၇ ဒီးယွၤစံးစီၤရှမူၤအ့လးနူဉ် လၢကယဲၢ်တၢ်လၢပှၤ
ဂီၢ်မုၢ်စံးနၤ နူဉ်ကနဉ် အကလုၢ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
တမ့ၢ်ဘဉ်အညီကွံာ်နၤဘဉ်, မ့ၢ်အညီကွံာ်ယၤ, ဒီးဒီး
၈ ယဒုတကဲစီၤပၤလၢအဖိခိဉ်တဂ့ၤလီၤ.- ဒ်ကယဲၢ်တၢ်
မၤလၢအမၤဝဲလၢမုၢ်တနံၤလံၤလံၤလၢယဒုးဟးထိဉ်
ကွံာ်အီၤလၢအဲၤကူပတူး တုၤမုၢ်မဆါတနံၤအံၤ, ဒီး
လဲၤဒဉ်ယၤ, ဒီးမၤကစၢ်အဂၤတဖဉ်အတၢ်မၤအဒီး
၉ နူဉ်, အဝဲဒ့ဉ်တဖဉ် မၤနၤစ့ၢ်ကီးဒ်နူဉ်အဒီးလီၤ.- ဒီးခဲ
ကနံဉ်အံၤကနဉ်အကလုၢ်တက့ၢ်. ဘဉ်ဆဉ်ဒီးဖျဉ်န
ဒးလၢအမဲာ်ညါဒပှၢ်ပှၢ်, ဒီးဒုးနဲဉ်အီၤ လၢစီၤပၤအ
စံဉ်ညီဉ်တၢ်လၢအကကဲစီၤပၤလၢအဖိခိဉ်တက့ၢ်.
၁၀ ဒီးစီၤရှမူၤအ့လးစံးဘဉ်တဲဘဉ်ပှၤဂီၢ်မုၢ်လၢအစံ့
နှၢ်စီၤပၤလၢအီၤ, လၢယွၤ အကလုၢ် ကထိခဲလၢာ်
၁၁ လီၤ.- ဒီးစံးဝဲဒဉ်, အအံၤမ့ၢ်စီၤပၤအစံဉ်ညီဉ်တၢ်လၢ
အကကဲစီၤပၤလၢဒုဖိခိဉ်, ကဟံးန့ၢ်ဒုဖိခွါတဖဉ်, ဒီး
ပာ်ဝဲလၢအဂီၢ်ဒဉ်ဝဲ, လၢအလှဉ်ကဟဉ်အဂီၢ်, လၢအ
ပှၤဒီးကဒ့ဉ်အဂီၢ်, ဒီးအတၢ်ကစ့ၢ်ဝဲ လၢအလှဉ်က
၁၂ ဟဉ်အမဲာ်ညါလီၤ.- ဒီးလၢအဂီၢ်ဒဉ်ဝဲနူဉ် ကပာ်ယၤ
ပှၤတကထိအခိဉ်, ဒီးပှၤယဲၢ်ဆံအခိဉ်, ဒီးကပာ်ဝဲဒီး
ဒီးအကသဲဉ်အဟီဉ်ခိဉ်, ဒီးကူးအဘု, ဒီးမိာ်အပှၤဒုး
၁၃ ဖိအစုကဝဲၤ, ဒီးအလှဉ်ကဟဉ်အပီးအလီလီၤ.- ဒီးက
ဟံးန့ၢ်ဒုးဖိပှ်ာ်တဖဉ်, ဒီးကဒုးကဲထိဉ်အီၤ လၢပှၤမၤ
၁၄ စါဟ့်ာ်တၢ်နၢမူ, ဒီးပှၤဖိမ့ၤ, ဒီးပှၤကုၢ်ကိဉ်လီၤ.- ဒီး
ကဟံးန့ၢ်ဒုစံာ်ဖိၤဖဲ့ၤဖိၤ, ဒီးဒုစပံးအလီၢ်. ဒီးဒုဒ့ဉ်စၢ
ယံးအလီၢ်အဂ့ၤ ကတၢၢ်တဖဉ်, ဒီးဟ့ဉ်လီၤဝဲလၢအ
၁၅ ခ့အပှၤလီၤ.- ဒီးဒုချံဒုဘဉ်, ဒီးဒုစပံးအလီၢ်နူဉ် က
ဟံးန့ၢ် ဆံဆဲဉ်ပူတပူ, ဒီးဟ့ဉ်လီၤဝဲ လၢအပဒိဉ်တ
၁၆ ဖဉ်, ဒီးလၢအခ့အပှၤတဖဉ်လီၤ.- ဒီးကဟံးန့ၢ်ဒုကုၢ်
ဒုပှၤမိာ်ခွါ, ဒီးဒုကုၢ်ဒုပှၤမိာ်မုဉ်, ဒီးဒုပှၤဖိဉ်ဘဉ်ခွါ
လၢအဂ့ၤ, ဒီးဒုကဒ့ဉ်ယီၤ, ဒီးဒုးမၤအီၤလၢအတၢ်
၁၇ မၤလီၤ.- ဒီးကဟံးန့ၢ်ဒုဒိ, ဒုမဲာ်တဲးလဲးဆံဆဲဉ် ဖုတ
၁၈ ဖု, ဒီးဒုကကဲထိဉ်အကုၢ်အပှၤလီၤ.- ဒီးတၢ်လၢမုၢ်တ
နံၤနူဉ်ဒုကကိး ပဒူဘိဉ်လၢစီၤပၤလၢဒုစုထၢ နှၢ်အီၤ
တဂၤအဖိ, ဒီးတၢ်လၢမုၢ်တနံၤနူဉ်ယွၤတကနဉ်ဘဉ်
ဒုကလုၢ်ဘဉ်.

၁၉ ဒီးကနဉ်စီၤရှမူၤအ့လးအကလုၢ်နူဉ်ပှၢ်ဂီၢ်မုၢ်ညး
ဝဲ, ဒီးစံးဝဲဒဉ်, တမ့ၢ်ဘဉ်, မ့ၢ်ပကအိဉ်ဒီးစီၤပၤလၢပဖိ
၂၀ ခိဉ်တဂၤလီၤ.- ဒီးပကအိဉ်စ့ၢ်ကီးဒ်ပှၤကလုာ်ခဲလၢာ်
အဒီးနူဉ်, ဒီးပစီၤပၤကစံဉ်ညီဉ်ပှၤ, ဒီးလဲၤတၢ်လၢပ
မဲာ်ညါ, ဒီးဒုးတၢ်ဒုးဒုးလၢပဂီၢ်လီၤ.
၂၁ ဒီးစီၤရှမူၤအ့လး ကနဉ်ပှၤ ဂီၢ်မုၢ် အကလုၢ် ခဲ
လၢာ်, ဒီးစံဉ်တဲၤတဲလီၤလၢယွၤအနၢ်ပူၤလီၤ.
၂၂ ဒီးယွၤစံး စီၤရှမူၤအ့လး, ကနဉ်အကလုၢ်, ဒီးဒုး
အိဉ်အီၤဒီးစီၤပၤတက့ၢ်. ဒီးစီၤရှမူၤအ့လးစံးအံဉ်စ
ရ့လးအပှၤကညီ, ကူၤကူၤတဂၤဆူအဝ့ၢ်ဒဉ်ဝဲ, တဂၤ
ဆူအဝ့ၢ်ဒဉ်ဝဲနူဉ်တက့ၢ်.

၉

၁ ဒီးမတၤတဂၤပှၤဘံဉ်ယၤမံဉ်မိအီဉ်ဝဲတဂၤ, ဒီးအ
မံၤမ့ၢ်စီၤကံဉ်, စီၤအဘံၤအ့လးအဖိခွါ, စီၤစရိၢ်အဖိ
ခွါ, စီၤဘကိရးအဖိခွါ, စီၤအဖံၤအဖိခွါ, ပှၤဘံဉ်ယၤ
၂ မံဉ်မိ, ဒီးမ့ၢ်ဝဲလၢပှၤအဂ့ၢ်ဆူဉ် အတါဆူဉ်လီၤ.- ဒီး
အိဉ်ဝဲဒီး အဖိခွါတဂၤ, ဒီးအမံၤမ့ၢ်စီၤစီလူး, ပှၤဖိဉ်
ဘဉ်ခွါလၢအဂ့ၤ, ဒီးပှၤဂ့ၤန့ၢ်အီၤ တအိဉ်ဘဉ်လၢပှၤ
အံဉ်စရ့လးဖိအကျါဘဉ်လီၤ. အဖံဘဉ်ဒီးအခိဉ်ထိ
နှၢ်ပှၤဂီၢ်မုၢ်ကိးဂၤဒဲးလီၤ.
၃ စီၤစီလူးအပၢ်စီၤကံဉ်အကဒ့ဉ် ယီၤတဖဉ်ဟါမၢ်,
ဒီးစီၤကံဉ်စံးအဖိခွါစီၤစီလူးနူဉ်, ဟံးန့ၢ်ဖိဉ်ဘဉ်ခွါတ
ဂၤဒီးနၤ, ဒီးဂဲၤဆၢထၢဉ်လဲၤဃုန့ၢ်ကဒ့ဉ်ယီၤတဖဉ်နူဉ်
တက့ၢ်.
၄ ဒီးအတၢ်လဲၤခီက်ာ် ကစၢၢ်အ့ၤဖရဲဉ်, ဒီးခီက်ာ်ကဲၢ်
ရှၤလံရှၤ, ဒီးတထံဉ်န့ၢ်ဘဉ်ဝဲဘဉ်. ဒီးခီက်ာ်ကဲၢ်ရှၤ
လံဉ်, ဒီးတအိဉ်ဘဉ်, ဒီးခီက်ာ်ပှၤဘံဉ်ယၤမံဉ်မိအကဲၢ်,
၅ ဒီးတထံဉ်န့ၢ်ဘဉ်ဝဲဘဉ်.- တုၤအလဲၤနူာ်လၢကဲၢ်ရူာ်
ဒီး, စီၤစီလူးစံးအပှၤဖိဉ်ဘဉ်ခွါလၢအအိဉ်ဒီးအီၤ, ဟဲ
ကူၤကဒါကူၤ ဒကိးတက့ၢ်. ယပၢ်တဘဉ် ယိဉ်လၢၤ
ဘဉ်လၢကဒ့ဉ်ယီၤအဂီၢ်ဘဉ်ဒီး, ကဘဉ် ယိဉ်တဉ်ဖုး
လၢပဂီၢ်လီၤ.
၆ ဒီးအတၢ်စံးဒီၤ, ကွၢ်ကွၢ်, ယွၤအပှၤကညီတဂၤ
အိဉ်ဝဲလၢဝ့ၢ်တဖျၢဉ်အံၤအပူၤ, ဒီးမ့ၢ်ပှၤကညီတဂၤ
အိဉ်ဒီး အလၢအကပီၤ, ဒီးကယဲၢ်တၢ် လၢအကတိၤ
တၢ်နူဉ်မၤအသး လီၤတံၢ်လီၤဆဲးလီၤ. ခဲကနံဉ်အံၤ
လဲၤဒကိးဖဲနူဉ်တက့ၢ်. ဘဉ်တဘဉ် ကဒုးနဲဉ် ပှၤလၢ
ကျဲဒီၤကပူၤဒီၤလၢပကလဲၤမိာ်ဘဉ်အီၤလီၤ.
၇ ဒီးစီၤစီလူးစံးအပှၤဖိဉ်ဘဉ်ခွါ, ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ပကလဲၤ
မိာ်နှၢ်ပှၤတဂၤနူဉ်လၢမနူၤတမံၤလဲဉ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပ
ကိဉ်လၢာ်လံလၢပတၢ်ဖိတၢ်လံၤအပူၤ, ဒီးခိဉ်ဖးလၢ
ပကမိာ်ဘဉ်ဆူယွၤ အပှၤကညီအအိဉ် တအိဉ်ဘဉ်.
တၢ်အိဉ်ဒီးပှၤလၢမနူၤတမံၤလဲဉ်.
၈ ဒီးအပှၤဖိဉ်ဘဉ်ခွါနူဉ်စံးဆၢကဒီးစီၤစီလူး, ဒီးစံးဝဲ
ဒဉ်, ကွၢ်ကွၢ်, စ့ရှကူလးလွံၢ်ပူတပူအိဉ်ဝဲလၢယစုပူၤ,
ဒီးယကဟ့ဉ်ယွၤအပှၤ ကညီဒ်ီးဒီးအကဒုးနဲဉ်ပှၤလၢ
ပကျဲလီၤ.
၉ (လၢပျၢၤလၢထံး လၢအံဉ်စရ့လး အပူၤနူဉ်ပှၤမ့ၢ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

လဲၤဝံကွၢ်တၢ် လၢပှၤဒိး, ကတိၤဝဲဒ်အံၤ, ဖဲကဲၤ,ဒိး
လဲၤဃံးဆူပှၤထံၣ်တၢ်အဒိၣ်တကူၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ပှၤလၢပှၤ ကိးအီၤ လၢမုၢ်တနံၤအံၤ လၢဝံနူၣ်, လၢ
ပျါၤလၢထံးပှၤကိးအီၤ လၢပှၤထံၣ်တၢ်လီၤ.)
၁၀ ဒိးစီၤစီလူး စံးအပှၤဖိၣ်ဘၣ်ခွါန့ၣ် နကတိၤတၢ်ဂ့ၤ
လံ. ဖဲ,လဲၤဃံးတကူၢ်. ဒိးလဲၤဝဲဆူဝ့ၢ်ပူၤ,ဖဲပှၤအ
ပှၤကညီအိၣ်လၢအပူၤလီၤ.
၁၁ ဒိးလဲၤထီၣ် တၢ်ခိၣ်ဆူဝ့ၢ်ပူၤ, ဒိးထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢ
မိဘၣ်ဖိဒ်မုၣ်တဖၣ်ဟးထီၣ်လဲၤဒၢၣ်ထံ, ဒိးစံးအီၤ, ပှၤ
ထံၣ်တၢ်တဂၤန့ၣ်မ့ၢ်အအိၣ်ဖဲအံၤဧါ.
၁၂ ဒိးအတၢ်စံးဆၢအီၤဒိးစံးဝဲဒၣ်, အိၣ်ဝဲဘၣ်, ကွၢ်
ကွၢ်,အိၣ်ဝဲလၢနမဲာ်ညါ,မၤချ့ချ့တကူၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
လၢခုၢ် မဆါတနံၤအံၤ ဖဲဝဲဆူဝ့ၢ်ပူၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤပှၤဂီၢ်မုၢ် လုၢ်တၢ်လၢတၢ်
၁၃ အလိၢ်ထိၣ်ထိန့ၣ်လီၤ.- တုၤဒုလဲၤနူာ်လၢဝ့ၢ်ပူၤန့ၣ်
ဒိး,အဝဲဒၣ်တချူးလဲၤဒိး ဘၣ်ဆူတၢ်အလိၢ်ထိၣ်ထိဒိး
ဒိးအကဒိၣ်တၢ်ဒိး,ဒုကထံၣ်န့ၢ်အီၤဒ်န့ၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, အဝဲဒၣ်တချူး ဖဲဒိးဘၣ်ဒိး, ပှၤဂီၢ်မုၢ်တအိၣ်
ဘၣ်ဝဲဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဝဲဒၣ်ဆိၣ်ဂ့ၤတၢ်လုၢ်လီၤ.
တၢ်မၤဘးဒ်န့ၣ်အလိၢ်ခံန့ၣ် ပှၤလၢတၢ်ကိးအီၤ တဖၣ်
အိၣ်ဝဲသီၤ. ဒိးလဲၤထိၣ်ခဲကနံၣ်အံၤတကူၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,ဒုကဘံၣ်န့ၢ်အီၤအကတိၢ်ခဲအံၤစၣ်စၣ်လီၤ.
၁၄ ဒိးလဲၤထိၣ်ဝဲဆူဝ့ၢ်ပူၤလီၤ. ဖဲဝဲလၢဝ့ၢ်အဘးကံၢ်
ပူၤ;ဒိးကွၢ်ကွၢ်, စီၤရှမူအ့လးဖဲဘၣ် ၁ဖိဒ်အီၤလၢ
အကလဲၤထိၣ်ဆူတၢ်အလိၢ်ထိၣ်ထိန့ၣ်လီၤ.
၁၅ ဒိးမုၢ်တနံၤလၢစီၤစီလူး တချူးဖဲဒိးဘၣ်န့ၣ် ယွၤ
၁၆ စံးတ့ၢ်စီၤရှမူအ့လး,ဒိးစံးဝဲဒၣ်,-ခဲဂီၤကိဒ်အဆၢအ
ကတိၢ်ဖဲအံၤစၣ်စၣ်, ယကမၤလီၤပှၤတဂၤ လၢဘံၣ်
ယၤမံၣ်အကံၢ်ဆူနအိၣ်, ဒိးနဘၣ် ဖှူအီၤဒိးဒိးအကကဲ
ထိၣ်ယပှၤဂီၢ်မုၢ် အံၣ်စရူလးအခိၣ်, ဒိးဒိးအကအုၣ်
ကူၤခိၣ် ကူၤယပှၤ ဂီၢ်မုၢ်လၢပှၤဖလ့ရှၤး ဖိအစုပူၤ
လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အတၢ်ကိးပဒူထိၣ်ဖဲထိၣ်ဘၣ်လံ
လၢယအိၣ်လံ.
၁၇ ဒိးတုၤစီၤရှမူအ့လးထံၣ်ဘၣ်စီၤစီလူး ဒိး,ယွၤစံး
အီၤ, ကွၢ်ကွၢ်, ပှၤတဂၤလၢယစံးဘၣ် နၤလၢအဂ့ၢ်
လီၤ. ပှၤတဂၤအံၤကပၢယပှၤဂီၢ်မုၢ်လီၤ.
၁၈ ဒိးစီၤစီလူးလဲၤဘူးဒိး စီၤရှမူအ့လး လၢပဲတရိ
အဘးကံၢ်ပူၤ, ဒိးစံးဝဲဒၣ်, ပှၤထံၣ်တၢ် လၢညါခိအ
ဟံၣ်မ့ၢ်အအိၣ်ဖဲလဲၣ်,ဒုးနဲၣ်ယၤဘကူၢ်.
၁၉ ဒိးစီၤရှမူအ့လးစံးဆၢစီၤစီလူး,ယမ့ၢ်ဃဲပှၤထံၣ်
တၢ်လၢညါခိတဂၤန့ၣ်လီၤ.လဲၤထိၣ်လၢယမဲာ်ညါဆူ
တၢ်အလိၢ်ထိၣ်ထိန့ၣ်တတ့ၢ်. ဒိးမုၢ်မဆါတနံၤအံၤဒု
ကအိၣ်တၢ်ဒိးယၤ, ဒိးခဲဂီၤကိဒ်ယကဟ့ၢ်နၤ,ဒိးဒုးနဲၣ်
နၤလၢကယဲၢ်တၢ်လၢအအိၣ်ဝဲလၢနသးကံၢ်ပူၤလီၤ.-
၂၀ ဒိးတၢ်လၢနကဒ့ၣ်ယီၤတဖၣ် လၢအဟါမၢ်တ့ၢ်ဘၢနံၤ
န့ၣ်ပဲာ်နသးလၢအီၤတဂ့ၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်ထံၣ်န့ၢ်ဘၣ်
လံအီၤလံ.ဒိးကယဲၢ်တၢ်လၢပှၤဆၢန့ၢ်ဘၣ်အီၤဘၣ်ၓး
ဒိး အံၣ်စရူလးန့ၣ်မ့ၢ် အဒိၣ်လၢမတၤ တဂၤလဲၣ်.
အိၣ်လၢနၤ,ဒိးလၢနပၢ်အပှၤဟံၣ်ဖိခဲလၢာ်တမ့ၢ်ဘၣ်
ဧါ.
၂၁ ဒိးစီၤစီလူးစံး ဆၢတၢ်ဒိး စံးဝဲဒၣ်, ယမ့ၢ်ပှၤဘံၣ်
ယၤမံၣ်ဖိ, ပှၤတကလုာ်အဆံးကတၢၢ် လၢအံၣ်စရူ
လးဖိအကျါတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. ဒိးယဒူၣ်မ့ၢ်အဆံးကတၢၢ်
လၢဘံၣ်ယၤမံၣ်တကလုာ်အဒူၣ်ခဲလၢာ် အကျါတမ့ၢ်
ဘၣ်ဧါ. နကကတိၤတၢ်ဒိးယၤလၢတၢ်ကတိၤဒ်န့ၣ်တ
ဖၣ်ဘၣ်မနူၤလဲၣ်.
၂၂ ဒိးစီၤရှမူအ့လး ဟံးန့ၢ်စီၤစီလူး ဒိးအပှၤဖိၣ်ဘၣ်
ခွါ,ဒိးဒုးလဲၤနူာ်အီၤဆူဒၢးပူၤ,ဒိးဟ့ၣ်ဆ့ၣ်နီၤအီၤလၢ
အလိၢ် အဂ့ၤကတၢၢ် လၢပှၤဘၣ် တၢ်ကိးန့ၢ် အီၤအ
ကျါ,ဒိးအဝဲဒ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်မ့ၢ်ပှၤ၁ဆံစၣ်စၣ်လီၤ.
၂၃ ဒိးစီၤရှမူအ့လး စံးပှၤဖိမ့ၤတဂၤ, ဟ့ၣ်ကူၤ တၢ်
အဂီၢ်လၢယကဟ့ၣ်လီၤနၤ, လၢယစံးနၤ, ပၣ်အီၤဒိး
နၤတကူၢ်.
၂၄ ဒိးပှၤဖိမ့ၤတဂၤန့ၣ်ဟံးထီၣ် တၢ်ဖံဘၣ်ခိၣ်, ဒိး
တၢ်အိၣ်လၢအဖိခိၣ်, ဒိးပာ်ဝဲလၢစီၤစီလူးအမဲာ်ညါ
လီၤ. ဒိးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,ကွၢ်ကွၢ်,တၢ်အိၣ်ပာ်န့ၣ်, ပာ်
လၢနမဲာ်ညါ,အိၣ်တၢ်တကူၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,လၢယစံး
ယကိးကူၤ ပှၤဂီၢ်မုၢ်လံၤလံၤ တုၤအဆၢ အကတိၢ်ဖဲ
အံၤအိၣ်ပာ်အဘးလၢနဂီၢ်, ဒိးတၢ်လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ်စီၤ
စီလူးအိၣ်တၢ်ဒိးစီၤရှမူအ့လးလီၤ.
၂၅ ဒိးဖဲကူၤလီၤလၢတၢ်အလိၢ်ထိၣ်ထိန့ၣ် ဆူဝ့ၢ်ပူၤ,
ဒိးကတိၤလိာ်အဘးဒိး စီၤစီလူး လၢဟံၣ်ခိၣ် အဖိခိၣ်
လီၤ.
၂၆ ဒိးဂဲၤဆၢထၢၣ်ဂီၤဂီၤ, ဒိးမုၢ်ဆ့ၣ်ဝါထိၣ် စၣ်စၣ်,
တၢ်မၤအဘးလၢ စီၤရှမူအ့လး ကိးကူၤစီၤစီလူးဆူ
ဟံၣ်ခိၣ်,ဒိးစံးဝဲဒၣ်,ဂဲၤဆၢထၢၣ်,ဒိးယကဟ့ၢ်နၤလီၤ.
ဒိးစီၤစီလူး ဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒိးအဝဲဒၣ် ခံဂၤလၢာ် ဟး
ထိၣ်ဝဲလီၤ.
၂၇ ဒိးလဲၤလီၤဝဲဆူဝ့ၢ်အကတၢၢ်,ဒိးစီၤရှမူအ့လးစံး
စီၤစီလူး, စံးပှၤဖိၣ်ဘၣ်ခွါဒိးဒိးအကလဲၤလၢပမဲာ်ညါ
တကူၢ်. (ဒိးလဲၤဝဲလီၤ.) မ့မ့ၢ်နဲဒၣ်အံၤ ဆၢထၢၣ်တ
စိၢ်, ဒိးယကဒုးနၢ်ဟူနၤလၢယွၤ အကလုၢ်အကထါ
လီၤ.

၁၀

၁ ဒိး စီၤရှမူအ့လးဟံးန့ၢ် ဒိအပလီတဖျၢၣ်, ဒ်းလူ
လီၤဝဲလၢစီၤစီလူးအခိၣ်,ဒိးနၢမှူအီၤ,စံးဝဲဒၣ်,မ့ၢ်ယွၤ
ဖှူနၤဒိးဒိး နကကဲထိၣ်အတၢ်န့ၢ် ဘါအခိၣ်န့ၣ် တမ့ၢ်
၂ ဘၣ်ဧါ.- တုၤနဟးထိၣ် လၢယအိၣ် ခဲမုၢ်ဆါတနံၤ
အံၤဒိး, နကထံၣ်န့ၢ်ပှၤခံဂၤအိၣ်ဝဲလၢနီၢ်ရၤစွလးအ
ဓွၣ်ခိၣ်အစၢၤ,လၢဟံၣ်ယၤမံၣ်အကံၢ်စၢၤ ဖဲစ့လစၤ,
ဒိးအဝဲဒ့ၣ်တဖၣ်ကစံးနၤ, ကဒ့ၣ်ယီၤလၢနလဲၤဃုအီၤ
တဖၣ်န့ၣ်တၢ်ထံၣ်န့ၢ်လံအီၤလံ. ဒိးကွၢ်ကွၢ်, နပၢ်တ
ဘၣ်ယိၣ်လၢၤဘၣ် လၢကဒ့ၣ်ယီၤအဂီၢ်ဘၣ်, ဒိးဘၣ်
ယိၣ်ဝဲလၢဒုဂီၢ်, ဒိးစံးဝဲဖၣ်, ယကမၤလၢယဖိခွါအ
ဂီၢ်ဒ်လဲၣ်.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၃ ဒီးနကလဲၤတၢ်ဖဲန့ၣ်,ဒီးနကတုၤလၢဝ့ထိးဖၣ် တၢ
ဘိၢ်, ဒီးနကဘၣ်ၥစိၥ်ဒီး ပှၤကညီၥၢဂၤဖဲန့ၣ်လၢအ
လဲၤထီၣ်ဆူယွၤ အဒိၣ်ဆူဘ့ၤဝ့လး, တဂၤစိၥ်ဝဲလၢ
မဲၥ်တဲးလဲးဖိၥၢၡ, ဒီးတဂၤဒၣ်စိၥ် ဝဲလၢကိၣ်ၥၢသိၣ်,
ဒီးတဂၤဒၣ် စိၥ်ဝဲလၢစပံး ထံအထၢၣ်တၢ်ဖံးတဖျၢၣ်
၄ လီၤ.- ဒီးအဝဲဒ့ၣ်တဖၣ် န့ၣ်ကကတိၤဒိၣ်နၤ, ဒီးဟ့ၣ်
လီၤနၤလၢကိၣ်ခံလိၣ်, ဒီးနကဘၣ်ဒီးန့ၢ် အီၤလၢအစုၤ
၅ ပူၤလီၤ.- လၢခံက့ၤဒီးနကတုၤ လၢကစၢ်အတၢ်စိခိၣ်
ဖဲပှၤဖလ့ၡၥးဖိအတိၥ်ဒိၣ်,ဒီးတုၤနဟဲန္ၥ်လၢဝ့ၢ်ပူၤ
ဖဲန့ၣ်ဒီး, တၢ်ကမၤအၥးလၢနကဘၣ်ၥစိၥ်ဒီး ဝံတဖု
ဟဲလီၤလၢတၢ်အလိၢ်ထီၣ်ထီဒိၣ်ဒီးဒီတူၢ်, ဒီးဒၢ,ဒီး
ပံ,ဒီးတနၢ်လၢအမဲၥ်ညါ,ဒီးကကတိၤဝဲလၢဝံအကျိၥ်
၆ လီၤ.-ဒီးယွၤအၥးကဟဲလီၤဘၣ်လၢနလီၤ,ဒီးနကက
တိၤတၢ်လၢဝံအကျိၥ်ဒီးအီၤ, ဒီးနကဘၣ် တၢ်လဲလိၥ်
နၥးဒီးကဲထီၣ်ပှၤတဂၤဒၣ်လီၤ.
၇ ဒီးတုၤတၢ်ပနိၣ်တဖၣ်န့ၣ်ဟဲဘၣ်နၤ, ဒီးတၢ်ကမၤ
အၥးလၢနကဘၣ်မၤတၢ်လၢနစုထံၣ်န့ၢ်တၢ်လီၤ. အ
၈ ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤအိၣ်ဒီးနၤလီၤ.- ဒီးနကဘၣ် လဲၤလီၤ
လၢယမဲၥ်ညါဆူကံးလကၤလး, ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ယကဟဲ
လီၤဆူနအိၣ်, ဒ်းဒီးယကလုၢ် တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အှ, ဒီးလုၢ်
တၢ်လုၢ်မၤဃူမၤဖိးလီၤ. နကဘၣ်အိၣ်န္ဓံနံၤတုၤယဟဲ
ဆူနအိၣ်, ဒီးဘိးဘၣ်ဒ့ၣ်ညါနၤ လၢတၢ်လၢနကဘၣ်
မၤလီၤ.
၉ ဒီးတုၤအစၣ်ရှၣ်ချ့ အၥးဒံးဒီး အကဟးထီၣ်လၢ
စီၤၡမူၤအ့လးအအိၣ်ဒီး, တၢ်မၤအၥ လၢယွၤဟ့ၣ်
လီၤအီၤလၢအၥးအဂၤတဖျၢၣ်, ဒီးတၢ်ပနိၣ်ခဲလၢၥ်
န့ၣ်မၤအၥးလၢမုၢ်တနံၤန့ၣ်လီၤ.
၁၀ ဒီးတုၤအဟဲတုၤဖဲတၢ်စိခိၣ်ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ဝံတဖုဟဲ
ဘၣ်ၥစိၥ်ဒီးအီၤ, ဒီးယွၤအၥးဟဲလီၤလၢအလီၤ, ဒီး
ကတိၤဝဲလၢဝံအကျိၥ်လၢအကျါလီၤ.
၁၁ ဒီးတုၤပှၤ လၢအဒ့ၣ်ညါအီၤ လၢထံးလၢမကိၥ်ခဲ
လၢၥ်ထံၣ်ဘၣ်ဝဲဒီး,ကွၢ်ကွၢ်,ကတိၤတၢ်လၢဝံအကျိၥ်
လၢဝံတဖၣ် အကျါဒီး, တၢ်မၤအၥး လၢပှၤဂိၢ်မုၢ်က
တိၤလိၥ်အၥး တဂၤဒီး တဂၤ, တၢ်မၤအၥး လၢစီၤ
ကံၣ်အဖိခွါမ့ၢ်မန္ၤတမံၤလဲၣ်. စီၤစီလူးအိၣ်စ့ၢ်ကီးဝဲ
လၢဝံတဖၣ်အကျါန့ၣ်ဧါ.
၁၂ ဒီးပှၤဖဲန့ၣ်တဂၤစံးဆၢတၢ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်, အပၢ်မ့ၢ်မ
တၤတဂၤလဲၣ်. မၤၥးဒ်န့ၣ်ဒီး, စီၤစီလူးအိၣ်ဝဲစ့ၢ်ကီး
လၢဝံတဖၣ် အကျါဧါန့ၣ်ကဲထီၣ် ဝဲလၢတၢ် ကတိၤဒိ
၁၃ လီၤ.- ဒီးကတိၤဝဲလၢဝံအကျိၥ်လၢၥ်ဝံၤဒီး, ဟဲတုၤ
လၢတၢ်အလိၢ်ထီၣ်ထီန့ၣ်လီၤ.
၁၄ ဒီးစီၤစီလူးအဖါတံၢ်တဂၤစံးအီၤ,ဒီးအပှၤဖိၣ်ၥၣ်
ခွါတဂၤန့ၣ်, ၃လဲၤတၢ်ဆူလဲၣ်, ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,ပ
လဲၤစုန့ၢ်ကဘ့ၣ်ယီၤတဖၣ်,ဒီးတုၤပထံၣ်ဘၣ်လၢအတ
အိၣ်ဘၣ်ဒီး,ပလဲၤဆူစီၤၡမူၤအ့လးအအိၣ်လီၤ.
၁၅ ဒီးစီၤစီလူးအဖါတံၢ်န့ၣ်စံးဝဲဒၣ်,စီၤၡမူၤအ့လးစံး
၃လၢမန္ၤတမံၤလဲၣ်န့ၣ်ဒုးနဲၣ်လၢ်ယၤတက့ၢ်.
၁၆ ဒီးစီၤစီလူး စံးအဖါတံၢ်, စံးဘၣ်တဲဘၣ်ပှၤ တီတီ
လၢတၢ်ထံၣ်န့ၢ်လံကဘ့ၣ်ယီၤလံ. မ့မ့ၢ်တၢ်ဘၣ်ၪးဒီး
ဘိဧိၤမုၢ်ဧိၤလၢစီၤၡမူၤအ့လး ကတိၤဝဲန့ၣ်တစံးဘၣ်
တဲဘၣ်အီၤတၣ်.
၁၇ ဒီးစီၤၡမူၤအ့လး ဒုးအိၣ်ဖှိၣ် ပှၤဂိၢ်မုၢ်ဆူယွၤအ
၁၈ အိၣ်ဖဲမံးစပၤန့ၣ်လီၤ.- ဒီးစံးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ, ယွၤ
အံၣ်စရ့လးအကစၢ်စံးဒ်အံၤ, ယဒုးဟဲထီၣ် အံၣ်စရ့
လး လၢအဲၤကူပတူးအပူၤ, ဒီးမၤပူၤမၤဖျဲး ၃ဒီးပှၤ
အဲၤကူပတူးဖိအစုပူၤ, ဒီးကယဲၢ်ဘိမုၢ်ခဲလၢၥ်အဖိအ
၁၉ စုပူၤဒီးပှၤလၢအမၤအၢ၃န့ၣ်လီၤ.- ဒီးတၢ်လၢမုၢ်မ
ဆါတနံၤအံၤ ၃ညိကွံၥ် ၃ကစၢ် လၢအအုၣ်ကူၤခိၣ်
ကူၤ ၃လၢ၃တၢ် နးတၢ်ဖှိၣ်, ဒီး၃တၢ်ကိၢ် တၢ်ဂီၤခဲ
လၢၥ်,အဝဲဒၣ်အကစၢ်ဒၣ်ဝဲ,ဒီး၃စံးအီၤ,ပၥ်စီၤပၤလၢ
ပဖိခိၣ်တက့ၢ်. ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ,ပၥ်၃ၥးလၢ၃ကလုၥ်
တဖၣ်, ဒီးလၢ၃ပှၤကထိဒ့ၣ်တဖၣ်လၢယွၤအမဲၥ်ညါ
တက့ၢ်.
၂၀ ဒီးတုၤစီၤၡမူၤအ့လး ဒုးဃုဘူးအၥးလၢအံၣ်စရ့
လးအကလုၥ်ခဲလၢၥ်ဒီး,တၢ်ဟံးန့ၢ်ဘံၣ်ယၤမိၣ်တက
၂၁ လုၥ်လီၤ.- ဒီးတုၤအဒုးဃုဘူးဘံၣ်ယၤမံၣ် တကလုၥ်
လၢအရှၣ်တဖၣ်ဒီး, တၢ်ဟံးန့ၢ်စီၤမၤတြံၤအရှၣ်, ဒီး
တၢ်ဟံးန့ၢ်စီၤကံၣ်အဖိခွါစီၤစီလူးလီၤ. ဒီးပှၤဃုဝဲ,ဒီး
တၢ်တထံၣ်န့ၢ်ဘၣ်အီၤဘၣ်.
၂၂ ဒီးပှၤကဃဲဒံးဖဲန့ၣ်ဧါ န့ၣ်ဘံကွၢ်ကဒီးယွၤလီၤ. ဒီး
ယွၤစံးဆၢဝဲဒၣ်, ကွၢ်ကွၢ်, ပၥ်ရူဃူၣ်အၥး လၢတၢ်ဒိ
တၢ်လံၤအကျါလီၤ.
၂၃ ဒီးပှၤစ့ၢ် ဟံးန့ၢ်အီၤဖဲန့ၣ်, ဒီးတုၤအဆၢ ထၢၣ်ဝဲ
လၢပှၤဂိၢ်မုၢ်အကျါဒီး, အခိၢ်ထိန့ၢ်ပှၤ ဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢၥ်
လၢအဖံဘၣ်ဒီးအခိၣ်လီၤ.
၂၄ ဒီးစီၤၡမူၤအ့လး စံးပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢၥ်, ကွၢ်ပှၤလၢ
ယွၤစုထၢအီၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤဒ်အဝဲဒၣ်အဒီး
န့ၣ်တအိၣ်ဘၣ်လၢပှၤဂိၢ်မုၢ်အကျါဘၣ်. ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်
ခဲလၢၥ်ကိးပဃူထီၣ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, မ်စီၤပၤမူဝဲတက့ၢ်.
၂၅ ဒီးစီၤၡမူၤအ့လး, စံးဘၣ်ပှၤဂိၢ်မုၢ် လၢဘိမုၢ်အ
တၢ်စံၣ်ညီၣ်တဖၣ်, ဒီးကွဲးဝဲလၢလံာ်ပူၤ, ဒီးပၥ်ဝဲလၢ
ယွၤအမဲၥ်ညါလီၤ. ဒီးစီၤၡမူၤအ့လး ဟ့ၢ်ပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲ
လၢၥ်,တဂၤဆူအဟံၣ်ဒၣ်ဝဲ, တဂၤဆူအဟံၣ်ဒၣ်ဝဲန့ၣ်
လီၤ.
၂၆ ဒီးစီၤစီလူးက့ၤက့ၤစ့ၢ်ကီးဝဲဆူအဟံၣ်ဆူကံဘဧၤ
အပူၤ, ဒီးပှၤတဖုလၢယွၤ ထိးအၥးန့ၣ် လဲၤဝဲဒီးအီၤ
၂၇ လီၤ.- မ့မ့ၢ်ပှၤဘလးယဧၤလး ဖိစံးဝဲဒၣ်, ပှၤတဂၤ
အံၤကအုၣ်ကူၤခိၣ်ကူၤပှၤဒ်လဲၣ်. ဒီးတပးကဲဘၣ်အီၤ
ဘၣ်. ဒီးတဟဲစိၥ်န့ၢ်ဘၣ်အီၤလၢခိၣ်ဖးဘၣ်. ဒီးအ
တၢ်အိၣ်ဘှိၣ်ကလၣ်လီၤ.

၁၁

၁ ဒီးပှၤဧ့ၣ်မိၣ်ဖိစီၤနၤၡၣ်ဟဲထီၣ်ဃူၣ်ဒဲထီဒါယၢၤဘ့ၣ်
ကံးလဧး,ဒီးယၢၤဘ့ၣ်အပှၤကညီခဲလၢၣ်စံးစီၤနၤၡၣ်,
အၢၣ်လီၤအီလီၤတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤဒီးပှၤ,ဒီးပကမၤ
နတၢ်လီၤ.
၂ ဒီးပှၤဧ့ၣ်မိၣ်ဖိစီၤနၤၡၣ်န့ၣ် စံးဆၢအီၤ, ဒ်တၢ်အံၤ

Digitized by Google

Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ယကအၢၣ်လီၤ အီလီၤတၢ်ဒီးသု, ယကအူခွဲးထီၣ်ကွံာ်
သုမဲာ် အထွဲတခီခဲလၢာ်, ဒီးပာ်ဝဲလၢတၢ်ဒုၣ် ဒွဲၣ်လၢ
အံၣ်စရ့လးခဲလၢာ်အသိးလီၤ.
၃ ဒီးယၤဘ့ၣ် အပှၤဂူၣ်က့သးပှၢ်စံးအီၤ, ပျဲပှၤနွံနံၤ
တက့ၢ်. ဒီးပကမၢလီၤကလူးတဖၣ်ဆူအံၣ်စရ့လးအ
ကီၢ်စၢၤခဲလၢာ်, ဒီးတၢ်အုၣ်က့ၤခိၣ်က့ၤပှၤမ့ၢ်တအိၣ်
ဘၣ်ဒီး,ပကဟဲထီၣ်ဆူနအိၣ်လီၤ.
၄ ဒီးအကလူးတဖၣ်ဟဲဆူကံးဘၤဒၢစီလူးအအိၣ်, ဒီး
ကတိၤတၢ်နၣ်တဖၣ်လၢပှၤဂိၢ်မုၢ်အနၢ်ပူၤ, ဒီးပှၤဂိၢ်
မုၢ်ခဲလၢာ်ထုထီၣ်အကလုၢ်,ဒီးဟီၣ်ဝဲလီၤ.
၅ ဒီးကွၢ်ကွၢ်, စီၤစီလူးဟဲပိာ်ဂီၤဖံး တဖုအခံလၢပှၢ်
လၢ်ကျါ,ဒီးစီၤစီလူးစံးဝဲဒၣ်,ပှၤဂိၢ်မုၢ်ဘၣ်မနုၤတမံၤ
လၢအဟီၣ်နၣ်လဲၣ်. ဒီးပှၤစံၣ်တဲၤတဲလီၤအီၤလၢယၤ
ဘ့ၣ်အပှၤကညီအတၢ်ကတိၤတဖၣ်လီၤ.
၆ ဒီးတုၤစီၤစီလူး နၢ်ဟူတၢ်တဖၣ်နၣ်ဒီး, ယွၤအသး
ဟဲလီၤဘၣ်လၢအလိၤ, ဒီးအသးထီၣ် ကဲၤထီၣ်ဒိၣ်ဒိၣ်
ကလဲာ်လီၤ.
၇ ဒီးဟံးန့ၢ်ဂီၤဖံးတဆိ, ဒီးဒိၣ်တဲာ်အီၤ တကူာ်တ
ကူာ်,ဒီးဟ့ၣ်ယုၢ်ဝဲဆူအံၣ်စရ့လးအကီၢ်စၢၤ ခဲလၢာ်
လၢကလူးတဖၣ်အစုပူၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ပှၤလၢအတဟဲ
ပိာ်ဘၣ်စီၤစီလူးအခံ, ဒီးစီၤၡမူၤအ့လး အခံဘၣ်နၣ်
တၢ်ကမၤအဂီၤဖံးဒ်နၣ်အသိးလီၤ. ဒီးတၢ်ပျံၤယွၤလီၤ
ဘၣ်လၢပှၤဂိၢ်မုၢ်အလိၤ, ဒီးဟဲဝဲဒ်ပှၤတဂၤ စီအသိး
နၣ်လီၤ.
၈ ဒီးဂံၢ်ဝဲလၢဘ့စ့း, ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိအိၣ်ဝဲသၢက
၉ လီၤ,ဒီးယူဒၤအပှၤကညီအိၣ်ဝဲသၢကလးလီၤ.- ဒီးအ
ဝဲသ့ၣ်တဖၣ်နၣ်စံးကလူးတဖၣ် လၢအဟဲဝဲနၣ်, သုက
ဘၣ်စံးယၤဘ့ၣ်ကံးလဒးအပှၤကညီဒ်အံၤ, ခဲကိၤကိာ်
တုၤမုၢ်ကိၢ်ထီၣ်ဒီး, သုကအိၣ်ဒီးတၢ်အုၣ်က့ၤခိၣ်က့ၤ
တၢ်လီၤ. ဒီးကလူးတဖၣ်နၣ်ဟဲက့ၤဝဲ,ဒီးဒုးနဲၣ်ဝဲလၢ
ယၤဘ့ၣ်အပှၤကညီ,ဒီးအဂူၣ်ခုအသးခုဝဲလီၤ.
၁၀ ဒီးယၤဘ့ၣ် အပှၤကညီစံးဝဲဒၣ်, ခဲကိၤကိာ်ပကဟဲ
ထီၣ်ဆူသုအိၣ်, ဒီးသုကမၤပှၤဒ် ကယဲၢ်တၢ်လၢအဂ့ၤ
လၢသုမဲာ်အသိးလီၤ.
၁၁ ဒီးမုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ်တနံၤနၣ်,တၢ်မၤအသးလၢစီၤစီလူး
ပာ်ပှၤဂိၢ်မုၢ်လၢသၢဖု, ဒီးလၢပှၤပၢၤတၢ်လၢမုၢ်ဂီၤအ
ကတီၢ်နၣ်လဲၤနုာ် လၢပှၤသုးမုၢ်အကျါ, ဒီးကျီကွံာ်ပှၤ
ဇၣ်မိၣ်ဖိတုၤမုၢ်ကိၢ်ထီၣ်,ဒီးပှၤလၢအအိၣ်လီၤတဲာ်နၣ်
လီၤပြံလီၤပြါ, ဒီးပှၤတအိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်ခံဂၤ တပူၤ
ဒီဘၣ်.
၁၂ ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်စံးစီၤၡမူၤအ့လး, မ့ၢ်မတၤစံး, စီၤစီ
လူးကဘၣ်စီၤပၤလၢပဖီခိၣ်ဖဲနၣ်တဂၤလဲၣ်. ဟ့ၣ်လီၤ
ပှၤလၢပှၤကညီတဖၣ်နၣ်,ဒီးပကမၤသံအီၤလီၤ.
၁၃ ဒီးစီၤစီလူးစံးဝဲဒၣ်,တၢ်လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤပှၤ
တဘၣ်ဘၣ် တၢ်မၤသံအီၤနီတဂၤဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
လၢမုၢ် မဆါတနံၤအံၤယွၤ မၤတၢ်အုၣ်က့ၤ ခိၣ်က့ၤ
လၢအံၣ်စရ့လးအပူၤလီၤ.
၁၄ ဒီးစီၤၡမူၤအ့လး စံးပှၤဂိၢ်မုၢ်, ဟဲက့ၤ, ဒီးလဲၤသ
ကိးဆူကံးလကၤလး,ဒီးမၤသီထီၣ်သကိး သ်စီၤမုၢ်စီၤဖဲ
နၣ်တက့ၢ်.
၁၅ ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်လဲၤဝဲဆူကံးလကၤလး, ဒီးပာ်
စီၤစီလူးလၢစီၤပၤဖဲနၣ်လၢယွၤအမဲာ်ညါ, လၢကံးလ
ကၤလးအပူၤ,ဒီးဖဲနၣ်လုၢ်တၢ်လုၢ်မၢ ဘူမၤဖိး,ဒီးဖဲနၣ်
စီၤစီလူးဒီးအံၣ်စရ့လး အပှၤကညီဂူၣ် ခုသးခုဒိၣ်ဒိၣ်
မးလီၤ.

၁၂

၁ ဒီးစီၤၡမူၤအ့လးစံးအံၣ်စရ့လးခဲလၢာ်, ကွၢ်ကွၢ်,
ကယဲၢ်သုစံးယၤခဲလၢာ်နၣ်ယကနၣ်လံသုကလုၢ်လံ, ဒီး
၂ ယပာ်လံစီၤပၤလၢသုဖီခိၣ်လံ.- ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ, ကွၢ်
ကွၢ်,စီၤပၤတဂၤနၣ် လဲၤတၢ်လၢသုမဲာ်ညါ, ဒီးယဲဒၣ်
အံၤယသးပှၢ်တ့ၢ်လံ, ဒီးယခိၣ်ဝါလံ, ဒီးကွၢ်ကွၢ်,ယ
ဖိခွါတဖၣ်အိၣ်ဒီးသု,ဒီးလၢယဖိသၣ်လံၤလံၤတုၤမုၢ်မ
ဆါတနံၤအံၤယလဲၤတၢ်လၢသုမဲာ်ညါလီၤ.
၃ ကွၢ်ကွၢ်, ယၤလီၤ. အုၣ်သုသးထီဒါယၤလၢယွၤအ
မဲာ်ညါ, ဒီးလၢအပှၤ ဒီးဖှူအသးတဂၤ အမဲာ်ညါတ
က့ၢ်. ယဟံးန့ၢ်မတၤတဂၤအဂီၤဖံးလဲၣ်, ဒီးယဟံး
န့ၢ်မတၤတဂၤအကသ့ၣ်ယီၤလဲၣ်, ဒီးယလီန့ၢ်မတၤတ
ဂၤအတၢ်လဲၣ်, ဒီးယမၤန့ၢ်ဆူၣ် မတၤတဂၤ အတၢ်
လဲၣ်,ဒီးယဒိးန့ၢ်ခိၣ်ဖးလၢမတၤတဂၤအစုပူၤ, ဒီးမၤ
ဘျိၣ်ယမဲာ်လၢအီၤနၣ်လဲၣ်. ဒီးယကဟ့ၣ်ကၣ်သုလီၤ.
၄ ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, နတလီန့ၢ်ပတၢ်ဘၣ်,ဒီးနတမၤ
န့ၢ်ဆူၣ်ပတၢ်ဘၣ်, ဒီးနတဟံးန့ၢ်ဘၣ်တၢ်လၢပှၤအစု
နီတဂၤနီတမံၤဘၣ်.
၅ ဒီးအဝဲဒၣ်စံးအီၤ,ယွၤမ့ၢ်တၢ်အုၣ်အသးထီဒါသု,ဒီး
အပှၤဒီးဖှူအသးတဂၤမ့ၢ်တၢ်အုၣ်အသး လၢမုၢ်တနံၤ
အံၤ, လၢသုတထံၣ်န့ၢ်ဘၣ် တၢ်လၢယစုပူၤ နီတမံၤ
ဘၣ်.ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,မ့ၢ်တၢ်အုၣ်အသးလီၤ.
၆ ဒီးစီၤၡမူၤအ့လးနၣ်စံးပှၤဂိၢ်မုၢ်,ယွၤမ့ၢ်ပှၤလၢအ
ပာ်စီၤမိၤၡ့ဒီး စီၤအၤရိၣ်, ဒီးဒုးဟဲထီၣ် သုပၢ်လၢ
၇ ကီၢ်အဲၤကူပတူး အပူၤနၣ်လီၤ.- ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ အိၣ်
ဆၢထၢၣ်ဒံးဒီးယကစံၣ်ညီၣ် သုလၢယွၤအမဲာ်ညါလၢ
ယွၤအမၤ တၢ်အဂ့ၢ် အကျိၤလၢအမၤသု, ဒီးသုပၢ်တ
၈ ဖၣ်နၣ်တက့ၢ်.- တုၤစီၤယၤကိာ်လဲၤနုာ်လၢအဲၤကူပ
တူးအပူၤ,ဒီးသုပၢ်တဖၣ်ကိးထီၣ်ယွၤဒီး, ယွၤမၢလီၤ
စီၤမိၤၡ့, ဒီးစီၤအၤရိၣ်လၢအဒုးဟဲထီၣ်ကွံာ်သုပၢ်
တဖၣ်လၢအဲၤကူပတူး,ဒီးဒုးအိၣ်ဒုးဆိးအီၤလၢတၢ်
အလိၢ်ဖဲအံၤလီၤ.
၉ ဒီးတုၤအသးပ့ၤနီၣ်ယွၤ, အကစၢ်ဒီး, အတၢ်ဆါ
ကွံာ်အီၤဆူစီၤစါစိၢ်အပှၤသုးမုၢ်အခိၣ် စီၤစံစရၤအစု
ပူၤ,ဒီးဆူပှၤဖလ့ၡ့းဖိအစုပူၤ,ဒီးဆူမိၤအးအစီၤပၤ
၁၀ အစုပူၤ,ဒီးအတၢ်ဒုးဒုးဒီးအီၤလီၤ.- ဒီးကိးထီၣ်ယွၤ,
ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ပမၤကမၣ်ဘၣ်လံတၢ်လံ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပ
လဲၤသဒၣ်လံယွၤလံ, ဒီးပမၤဘၣ်လံ ဘၢလးတဖၣ်,
ဒီးအၤၡတြိးအတၢ်လံ, ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ,မၤပူၤမၤဖျဲးပှၤ
ဒီးပဒုၣ်ပဒါအစုပူၤတက့ၢ်,ဒီးပကမၤနတၢ်လီၤ.
၁၁ ဒီးယွၤမၢလီၤစီၤယရူဘၤလး, ဒီးစီၤဘဒၣ်, ဒီး

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

စီၤယံၤဖ ၁ၤ,ဒီးစီၤၡမူၤအ့လး, ဒီးမၤပူၤမၤဖျဲးသုဒီးသု
ဒုၣ်သုဒါအိၣ် ဝးတရံးသု, ဒီးသုအိၣ် သုဆိး ခၢၣ်သနၢၢ်
လီၤ.
၁၂ ဒီးတုၤသုထံၣ်ဘၣ် ပှၤဖၣ်မိၣ်မိအစီၤပၤ စီၤနၢၤစၣ်
တၢၤဟဲသီဒါသုဒီး,သုစံးယၢၤ, တမ့ၢ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်,မ့ၢ်
စီၤပၤတဂၤ ကကဲစီၤပၤ လၢပဖိခိၣ်လီၤ. ဒီးယွၤသုက
စၢ်မ့ၢ်သုစီၤပၤလီၤ.
၁၃ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ, ကွၢ်ကွၢ်, သုစီၤပၤတဂၤ လၢသုဃု
ထၢအီၤ,လၢသုဃ့အီၤလီၤ.ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ယွၤဟ့ၣ်လီၤသု
၁၄ လၢစီၤပၤတဂၤလီၤ.– ဒီးသုမ့ၢ်ပျုံၤယွၤ, ဒီးမၤအတၢ်,
ဒီးဒိကနၣ်အကလုၢ်အကထၢ,ဒီးတပူထိၣ်ဘၣ်ယွၤအ
ထးခိၣ်ဘၣ်ဒီး, သုဝဲဒီး စီၤပၤစ့ၢ်ကီး လၢအကဲစီၤပၤ
၁၅ လၢသုဖိခိၣ်ကလူၤယွၤသုကစၢ်လီၤ.– ဒီးသုမ့ၢ်တဒိက
နၣ်ဘၣ်ယွၤအကလုၢ် အကထၢ, ဒီးမ့ၢ်ပူထိၣ် ယွၤအ
ထးခိၣ်ဒီး,ယွၤအစုကအိၣ်လၢသုလီၤ, ဒ်အအိၣ်လၢသု
ပါတဖၣ်အလီၤအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤဆၢထၢၣ်,ဒီးထံၣ်ဘၣ်လၢ်အဒိၣ်တ
၁၇ မံၤအံၤလၢယွၤ အမဲာ်ညါတက့ၢ်.– တၢ်လၢမုၢ်မဆါ
တနံၤအံၤ,မ့ၢ်ကူးဘုကွၢၣ်အကတီၢ်န့ၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
ယကကိးထိၣ်ယွၤ, ဒီးအဝဲဒၣ်ကဟ့ၣ်လီဒိၣ်, ဒီးတၢ်
စူၤ,ဒီးလၢသုဃ့စီၤပၤန့ၣ်သုကဒွၣ်ညါ, ဒီးထံၣ်ဘၣ်လၢ
သုမၤတၢ် အၢတၢ်ဒိအဒိၣ် အယိာ်လၢယွၤ အမဲာ်ညါ
လီၤ.
၁၈ ဒီးစီၤၡမူၤအ့လးကိးထိၣ်ယွၤ, ဒီးတၢ်လၢမုၢ်တ
နံၤန့ၣ်ယွၤဟ့ၣ်လီဒိၣ်, ဒီးတၢ်စူၤလီၤ, ဒီးပှၤကိၢ်မုၢ်ခဲ
လၢာ်ပျုံၤယွၤ,ဒီးစီၤၡမူၤအ့လးဒိၣ်မးလီၤ.
၁၉ ဒီးပှၤကိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်စံးစီၤၡမူၤအ့လး,ဘါထုကဖၣ်
နှၤ်နခ့နပှၤအဂီၢ်လၢယွၤနကစၢ်တက့ၢ်.ဒ်းဒီးပသုတဘံ
တဂ့ၤ,အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လၢပဃ့စီၤပၤန့ၣ်,ပပာ်ဖှိၣ်တၢ်အၢ
တမံၤလၢပတၢ်ဒဲးဘးခဲလၢာ်အဖိခိၣ်လီၤ.
၂၀ ဒီးစီၤၡမူၤအ့လး စံးပှၤကိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်န့ၣ်, ပျုံၤတ
ဂ့ၤ.(သုမၤတၢ်အၢတၢ်ဒိခဲလၢာ်န့ၣ်ဘၣ်ဆၣ်ဒီး, စၣ်
ကပၤလၢတၢ်လူၤယွၤတဂ့ၤ. မၤယွၤအတၢ်လၢသုသး
၂၁ ဒီဖျၢၣ်ညါတက့ၢ်.– ဒီးစၣ်ကပၤဒီး ဖိဉ်တၢ်ကလီက
လီလၢအတဂိာ်တဒိၣ်ဘၣ်လၢအမၤပူၤမၤဖျဲး တၢ်တ
ဒဘၣ်အခံန့ၣ်တဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မ့ၢ်ဝဲလၢတၢ်ကလီ
၂၂ ကလီလီၤ.)– အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤတလဲၤသဒၣ်ဘၣ်အပှၤ
ကိၢ်မုၢ်လၢအမံၤဖးဒိၣ်အဖီလီၤ. မ့ၢ်အဘၣ်ယွၤ အသး
လၢအပာ်သုလၢအပှၤကိၢ်မုၢ်အဂ့ၢ်လီၤ.
၂၃ မ့မ့ၢ်ယဲဒၣ်အံၤ ယဘါထုကဖၣ် နှၤ်သုဂီၢ်န့ၣ်မ်ယသု
တမၤဆီတ့ၢ်သတးဒီးကမၣ်ဘၣ်ယွၤတဂ့ၤ. ယကဒိၣ်
လိသုလၢကျဲအဂ့ၤအဝါ,ဒီးအတီအလီၤလီၤ.
၂၄ ထဲပျုံၤယွၤဒီး မၤအတၢ်လၢတၢ်မ့ၢ်တၢ်တီ လၢသု
သးဒီဖျၢၣ်ညါတက့ၢ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ကွၢ်ဆိကမိၣ်တၢ်အ
ဒိၣ်တဖၣ်လၢအမၤန့ၢ်သုဂီၢ်တက့ၢ်.
၂၅ မ့မ့ၢ်သုမ့ၢ်မၤဒံးတၢ်အၢဒီး,သုဂ့ၤဂ့ၤ,သုစီၤပၤဂ့ၤဂ့ၤ,
ကတုၤလၢတၢ်ဟးဂူာ်ဟးဂီၤလီၤ.

၁၃

၁ ဒီးစီၤစီလူး ကဲစီၤပၤတနံၣ်, ဒီးတုၤအကဲစီၤပၤ
၂ လၢအံၣ်စရ့လး အဖိခိၣ်ခံနံၣ်ဒီး,– စီၤစီလူးဃုထၢန့ၢ်
ပှၤသၢကထိၚ်ၤအံၣ်စရ့လးအပူၤလီၤ.ပှၤံကထီအိၣ်
ဝဲဒီးစီၤစီလူးလၢမံးကမၣ်, ဒီးလၢကစၢၢ်ဘ့ၤဒ့ထးအ
လီၤ,ဒီးပှၤတကထီအိၣ်ဝဲဒီးစီၤယိနၢသၣ်လၢကံဘဧၤ
ဘံၣ်ယၤမံၣ်, ဒီးပှၤအိၣ်လီၤတဲာ် လၢပှၤကိၢ်မုၢ်အကျါ
နၣ်ပျၢ်ဝဲတဂၤဆူအဒဲဒၣ်ဝဲ, တဂၤဆူအဒဲဒၣ်ဝဲစုာ်စုာ်
လီၤ.
၃ ဒီးစီၤယိနၢသၣ်ကျိကွဲာ် ပှၤဖလ့ၡၥးဖိ လၢအပၢၤ
တၢ်တတီၤလၢကှၤဘၤအပူၤ, ဒီးပှၤဖလ့ၡၥးဖိနၢ်ဟူ
ဝဲသီၤ.ဒီးစီၤစီလူးအူကွဲၤလၢကဲၢ်ဒိဘ့ၣ်ညါအပူၤ, ဒီး
စံးဝဲဒၣ်,မ်ပှၤဧ့ၤဘြံၤဖိနၢ်ဟူတၢ်တက့ၢ်န့ၣ်လီၤ.
၄ ဒီးအံၣ်စရ့လး ခဲလၢာ် နၢ်ဟူဝဲလၢပှၤ စံးလၢစီၤစီ
လူးကျိကွဲာ်ပှၤဖလ့ၡၥး ဖိလၢအပၢၤတၢ်တတီၤ, ဒီး
လၢအံၣ်စရ့လးကဲထိၣ်တၢ်သးဘၣ်အၢလၢပှၤဖလ့ၡ
ၥးဖိအမဲာ်ညါလီၤ. ဒီးပှၤကိၢ်မုၢ်ဘၣ်တၢ်ကိးဖှိၣ်ထွဲစီၤ
စီလူးအခံဆူကံးလကၤလးလီၤ.
၅ ဒီးပှၤဖလ့ၡၥးဖိအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ဒံးဒီး အကဒုးဒုးဒီး
အံၣ်စရ့လးလီၤ.လ့ၣ်ကဟၣ်အိၣ်သၢကလး, ဒီးပှၤဒိး
ကဒ့ၣ်ဒုးဖိအိၣ်ဃုကထီ, ဒီးပှၤကိၢ်မုၢ်အိၣ်အါအါဒ်မဲး
ဖီၤဟိၣ်ဖီၤလၢပိၣ်လဲၣ်နံၤအဒိးန့ၣ်လီၤ. ဒီးဟဲထိၣ်,ဒီး
ဒူၣ်ဒဲလၢမံးကမၣ်အပူၤ အိၣ်ဝဲလၢဘ့ၤသအၤ ဝ့ၣ်လၢ
မုၢ်ထိၣ်တခီလီၤ.
၆ ဒီးအံၣ်စရ့လး အပှၤကညီထံၣ် ဘၣ်ဝဲလၢအဘၣ်
တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤလီၤ.(အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤင်ၢ်မုၢ်နၣ်အဒူၣ်
အုးအသးအုးလီၤ.) ဒီးပာ်ဒူဒူၣ်အသးလၢ တၢ်အိပူၤ
တဖၣ်,ဒီးလၢဒ့ၣ်သဖိာ်အကျါ, ဒီးလၢလ့ခိၣ်, ဒီးလၢ
ထိာ်ပူၤ,ဒီးလၢတၢ်ပူၤတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.
၇ ပှၤဧ့ၤဘြံၤဖိလဲၤခီဂၢ် ယၢ်ဒ့ၣ်ဆူကး, ဒ်ကံးလဧး
အကိၢ်လီၤ. ဒီးစီၤစီလူးအိၣ်ဒံးဝဲလၢကံးလကၤလး,ဒီး
ပှၤကိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်ကနိးကစုာ်ဝဲဒီး,ဖိၣ်အးံလီၤ.
၈ ဒီးအိၣ်ဝဲနွံနံၤဒ်စီၤၡမူၤအ့လးဒ့ၣ်ဖး အဆၢအက
တီၢ်အဒိးန့ၣ်, ဒီးစီၤၡမူၤအ့လးတဟဲဝံၣ်ဘၣ်ဆူကံး
လကၤလးဘၣ်,ဒီးပှၤကိၢ်မုၢ်လီၤပြံလီၤပြါဒီးအီၤလီၤ.
၉ ဒီးစီၤစီလူးစံးဝဲဒၣ်, ဟဲစိာ်နှၤ်ယၤလၢ တၢ်လုၢ်မ့ၣ်
အူ,ဒီးတၢ်လုၢ်မၤဃူမၤဖိးတဖၣ်တက့ၢ်. ဒီးလုၢ်ဝဲလၢ
တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူလီၤ.
၁၀ ဒီးတုၤအလုၢ်တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူဝံၤဒီး, ကွၢ်ကွၢ်, တၢ်
မၤအသးလၢစီၤၡမူၤအ့လးဟဲဝဲလီၤ. ဒီးစီၤစီလူးလဲၤ
သဂၢၢ်အီၤလၢတၢ်အဆိၣ်ဂ့ၤအဂီၢ်လီၤ.
၁၁ ဒီးစီၤၡမူၤအ့လး စံးဝဲဒၣ်, နမၤတ့ၢ်မနုၤ တမံၤ
လဲၣ်. ဒီးစီၤစီလူးစံးဝဲဒၣ်,အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယထံၣ်ဘၣ်ပှၤ
ကိၢ်မုၢ်လီၤပြံလီၤပြါဒီးယၤ, ဒီးလၢဒ့ၣ် မုၢ်နံၤဖးမုၢ်ဒိ
န့ၣ်နတဟဲဘၣ်. ဒီးပှၤဖလ့ၡၥးဖိအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ဖဲမံး
၁၂ ကမၣ်,– ဒီးယစံး, ခဲကနံၣ်အံၤ ပှၤဖလ့ၡၥးဖိကဟဲ
လီၤဘၣ်ယၤလၢကံးလကၤလး, ဒီးယတစ့ကညးဒံး
ဘၣ်ယွၤဘၣ်. ဒီးယဂုာ်မၤယသး, ဒီးယလုၢ်တၢ်လုၢ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

မ့ၣ်အှူလီၤ.
၁၃ ဒီးစီၤရှမူအ့လးစံးဒီးစီၤစီလူး, နမၤလီၤပှၤတၢ်ကီၤဒီ
အတၢ်မၤလီၤ. နတတိၢ်နှၢ်ဘၣ်ယွၤအတၢ်မၤလိာ်လၢ
အမၤလိာ်နၤဘၣ်, မ့တမ့ၢ်ဘၣ်ဒ်နှၣ်ဒီး,ခဲကနံၣ်အံၤက
ဒုးအိၣ်ဂၢၢ်ဆီးကျၢၤနဘီမုၢ် လၢအံၣ်စရ့လးအပူၤ
လီၤထူလီၤယိာ်လီၤ.
၁၄ မ့မ့ၢ်ခဲကနံၣ်အံၤ နဘီမုၢ်တအိၣ် ဂၢၢ်ဆီး ကျၢၤ
ဘၣ်ဘၣ်. ယွၤဃုထၢနှၢ်လံပှၤဒ်အသးဒ်ၣ်ဝဲအဒိးတဂၤ,
ဒီးယွၤမၤလိာ်လံလၢအကကဲထိၣ် ပှၤဂီၢ်မုၢ်အခိၣ်လံ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နတတိၢ်နှၢ်ဘၣ် တၢ်လၢယွၤမၤလိာ်နၤ
ဘၣ်.
၁၅ ဒီးစီၤရှမူအ့လးဂဲၤဆၢထၢၣ်,ဒီးဟးထီၣ်လၢကံး
လကၤလးဆူကံဘၔၤဘံၣ်ယၢၤမံၣ်လီၤ. ဒီးစီၤစီလူးဂံၢ်
ပှၤလၢအထံၣ်နှၢ်ဒီးအီၤ,ပှၤဃုကယၢၤစၣ်စၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးစီၤစီလူး, ဒီးအဖိခွါစီၤယိနၤသၣ်, ဒီးပှၤဂီၢ် မုၢ်
လၢအအိၣ်ဒီး အီၤခ့ၣ်တဖၣ် နှၣ်အိၣ် ဝဲလၢကံဘၔၤ
ဘံၣ်ယၢၤမံၣ်လီၤ. ဒီးပှၤဖလ့ၡၢးဖိ ဃူၣ်ဒဲလၢမံးကမၣ်
လီၤ.
၁၇ ဒီးပှၤမၤဟးဂီၤ တၢ်ဖိဟဲထီၣ် လၢပှၤဖလ့ၡၢးဖိ
ဃူၣ်ဒဲအလိၢ်လၢသၢဖုလီၤ. တဖုစၢ်အသး ဆူဒီးဖြၤအ
၁၈ ကျဲသၢအလဲၤဆူကိၢ် ရူဧၤလးလီၤ.- ဒီးတဖုဒၣ်စၢ်အ
သးဆူဘ့ၤသဗိရၣ်အကျဲ,ဒီးတဖုဒၣ်စၢ်အသးဆူကိၢ်အ
စၢၤလၢအကွၢ် ဝဲဆူကစၢၢ်ကဆူး စဘိဖံၣ်လၢပှၢ်မုၢ်
ဂၢနၢတခီလီၤ.
၁၉ ဒီးပှၤဖိဒဲတၢ်ဖိတအိၣ်ဘၣ်လၢအံၣ်စရ့လးအကိၢ်
ဖိဘ့ၣ်ညါအပူၤဘၣ်. (အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤဖလ့ၡၢးဖိစံး
ဝဲဒၣ်,နးဂ့ၤဂ့ၤ,ဘီဂ့ၤဂ့ၤ,ပှၤဧ့ၤဘြံၤဖိကဖိ်ဘၣ်ဖုးဝဲ
၂၀ လီၤ.)-ဒီးအံၣ်စရ့လးခဲလၢာ်လဲၤလီၤဆူပှၤဖလ့ၡၢး
ဖိအအိၣ်ဒီးဒီးအကကျၢတဂၤ အထဲၣ်အကနၣ်, ဒီးတ
ဂၤအစုကဝဲၤ, ဒီးတဂၤ အကွါ, ဒီးတဂၤ အတပူာ်
၂၁ လီၤ.-ဘၣ်ဆၣ်ဒီးအိၣ်ဝဲဒီးထးကြံလၢတပူာ်အဂီၢ်,ဒီး
လၢစုကဝဲၤအဂီၢ်, ဒီးလၢနိၣ်ဆဲးသၢဘိအဂီၢ်, ဒီးလၢ
ကွါအဂီၢ်,ဒီးဒိးဒီးအကကျၢနိၣ်ဆဲးဂီၤဖံးလီၤ.
၂၂ ဒီးဒုးဒုးအမုၢ်တနံၤနှၣ် တၢ်မၤအသးလၢနးမ့ၢ်ဂ့ၤ,
ဘီမ့ၢ်ဂ့ၤ, တအိၣ်ဘၣ်လၢပှၤ ဂီၢ်မုၢ်အစုပူၤ လၢအ
အိၣ်ဒီးစီၤစီလူး,ဒီးစီၤယိနၤသၣ်နီတဂၤဘၣ်. မ့မ့ၢ်အ
အိၣ်ဝဲဒီးစီၤစီလူး,ဒီးအဖိခွါစီၤယိနၤသၣ်လီၤ.
၂၃ ဒီးပှၤဖလ့ၡၢး ဖိလၢအပၢၤတၢ် တတီၤနှၣ် ဟး
ထီၣ်ဝဲဆူတၢ်ခီဂၤ်တၢ်လၢမံးကမၣ်နှၣ်လီၤ.

၁၄

၁ ဒီးလၢမုၢ်တနံၤနှၣ်တၢ်မၤအသးလၢ စီၤစီလူးအဖိ
ခွါစီၤယိနၤ သၣ်စံးပှၤဖိၣ်သၣ်ခွါလၢအစိာ် အစုကဝဲၤ,
ဟဲ,လဲၤသကိးဆူပှၤဖလ့ၡၢးဖိလၢအပၢၤတၢ်တတီၤ
လၢဝၢ်ဘးခီနှၣ်တက့ၢ်, ဒီးတစံးဘၣ်တဲဘၣ်ဘၣ်အ
ပၢ်ဘၣ်.
၂ ဒီးစီၤစီလူး အိၣ်ဝဲလၢကံဘၔၤ အကတၢၢ်လၢဒ့ၣ်
သလဲအဖိလာ်လၢ အအိၣ်ဝဲလၢမံးကြိၣ်အပူၤ, ဒီးပှၤ
ဂီၢ်မုၢ်လၢအအိၣ်ဒီးအီၤနှၣ်အိၣ်ဝဲပှၤ ဃုကယၢၤစၣ်စၣ်
လီၤ.
၃ ဒီးစီၤအဟံယၢ, စီၤအဟံးတူာ်အဖိခွါစီၤအံကဘီး
အဒီပုၢ်ဝဲၢ်,စီၤဖံၤနဟၣ်အဖိခွါ,စီၤဧ့လံၤအဖိခွါ, ယွၤ
အပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်လၢရှံလီၤအပူၤတဂၤနှၣ် ဒီးဝဲဒီး
အ့ဖိးနှၣ်လီၤ. ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်တဘ့ၣ်ညါဘၣ်ဝဲလၢစီၤယိ
နၤသၣ်ဟးထီၣ်ဘၣ်.
၄ ဒီးလၢခီဂၤ်တၢ်အလိၢ် တဖၣ်အဘၢၣ်စπၤ လၢစီၤ
ယိနၤသၣ်ခီဂၤ် ဆူပှၤဖလ့ၡၢးဖိ လၢအပၢၤ တၢ်တ
တီၤအအိၣ်နှၣ် လၢၢ်ခိၣ်ရူအိၣ်ဝဲတခီ, ဒီးလၢၢ်ခိၣ်ရူ
အိၣ်ဝဲတခီဖၣ်လီၤ. ဒီးအဝဲတဖျၢၣ်နှၣ်အမံၤမ့ၢ်ဘိစ့း,
ဒီးအဝဲတဖျၢၣ်နှၣ်အမံၤမ့ၢ်စ့နၤလီၤ.
၅ အဝဲတဖျၢၣ်နှၣ် အမဲာ်ညါအိၣ် ဝဲလၢကလံၤ မီးသ
ဓီၤဒီးမံးကမၣ်, ဒီးအဝဲတဖျၢၣ်နှၣ် အိၣ်ဝဲလၢကလံၤ
ထံးတခီသဓီၤဒီးကံဘၔၤလီၤ.
၆ ဒီးစီၤယိနၤသၣ် စံးပှၤဖိၣ်သၣ်ခွါ လၢအစိာ် အစုက
ဝဲၤတဂၤ,ဟဲ, လဲၤခီဂၤ်သကိးတၢ်ဆူပှၤတဒီးဘၣ်တၢ်
ကူးတရံး ဖိလၢအပၢၤတၢ်တတီၤအအိၣ် နှၣ်တက့ၢ်.
ဘၣ်တဘၣ်ယွၤကမၤတၢ်လၢပဂီၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ဒုၣ်က့ၤ ခိၣ်က့ၤ တၢ်လၢ အအါဂ့ၤဂ့ၤ, အစှၤဂ့ၤဂ့ၤ,
တၢ်တြီယွၤတအိၣ်ဘၣ်.
၇ ဒီးပှၤစိာ်အစုကဝဲၤနှၣ်စံးအီၤ, မၤကယဲၢ်တၢ်လၢ
အအိၣ်လၢနသးကံၢ်ပူၤတကဲ့ၢ်.ဟၣ်နသး, ကွၢ်ကွၢ်, ယ
အိၣ်ဒီးနၤဖဲနသးလီၤ.
၈ ဒီးစီၤယိနၤသၣ်စံးဝဲဒၣ်,ကွၢ်ကွၢ်,ပကလဲၤခီဂၤ်တၢ်
ဆူပှၤတဖၣ်နှၣ်အအိၣ်, ဒီးပကဒုးနဲၣ်ပသးလၢ အမဲာ်
၉ ညါလီၤ.- မ့ၢ်စံးပှၤဒ်အံၤ, အိၣ်တုၤပဟဲဆူဒၣ်အိၣ်တ
က့ၢ်နှ့ၣ်ဒီး,ပကအိၣ်ဆၢထၢၣ်ဒၣ်တၢ်,ဒီးပတလဲၤထီၣ်
၁၀ ဘၣ်ဆူအအိၣ်ဘၣ်.- မ့ၢ်စံးပှၤဒ်အံၤ, ဟဲထီၣ်တက့ၢ်
နှၣ်ဒီး,ပကလဲၤထီၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤဟ့ၣ်လီၤလံ
အီၤလၢပစုပူၤလံ. ဒီးတၢ်နှၣ်ကကဲထီၣ်တၢ်အပနီၣ်
လၢပဂီၢ်လီၤ.
၁၁ ဒီးပှၤခံဂၤလၢာ် ဒုးနဲၣ် အသးလၢပှၤ ဖလ့ၡၢးဖိ
လၢအပၢၤ တၢ်တတီၤအမဲာ်, ဒီးပှၤဖလ့ၡၢး ဖိစံးဝဲ
ဒၣ်,ကွၢ်ကွၢ်,ပှၤဧ့ၤဘြံၤဖိနှၣ်ဟဲထီၣ်လံလၢတၢ်အိပူၤ
၁၂ ဖဲအပျ်ရူဃူၣ်အသးလၢအပူၤလံ.- ဒီးပှၤပၢၤတၢ်ဖိစံး
ဆၢစီၤယိနၤသၣ်ဒီး ပှၤလၢအစိာ် အစုကဝဲၤ, ဒီးစံးဝဲ
ဒၣ်,ဟဲထီၣ်ဆူပအိၣ်တကဲ့ၢ်. ဒီးပကဘီးဘၣ်ဘ့ၣ်ညါ
ဒုလၢတၢ်တမံၤလီၤ. ဒီးစီၤယိနၤသၣ်စံးပှၤစိာ်အစုက
ဝဲၤ,ဟဲထီၣ်ပိာ်ယၤခံတကဲ့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤဟ့ၣ်လီၤ
လံအီၤလၢအံၣ်စရ့လးအစုပူၤလံ.
၁၃ ဒီးစီၤယိနၤသၣ်လဲၤထီၣ်လၢအစုဒီးလၢအခီၣ်, ဒီး
ပှၤစိာ်အစုကဝဲၤတဂၤနှၣ်ပိာ်အခံလီၤ. ဒီးအဝဲဘ့ၣ်တ
ဖၣ်နှၣ်လီၤဟံၤလၢစီၤယိနၤသၣ်အမဲာ်ညါ, ဒီးပှၤစိာ်အ
စုကဝဲၤတဂၤနှၣ်မၤသံထွဲအခံလီၤ.
၁၄ ဒီးတၢ်မၤသံအခီၣ်ထံးလၢစီၤယိနၤသၣ်, ဒီးပှၤစိာ်
အစုကဝဲၤမၤဝဲနှၣ်မ့ၢ်ပှၤကညီခံဆံဟၣ်ဟၣ်, ဒ်လၢတၢ်
အကျိၤတခီအပူၤ လၢဂီၤဖံးတဆိမၤ ဝဲလၢစံာ်ပူၤ အ
ဒိးနှၣ်လီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၁၅ ဒီးတၢ်ကနိး ကစုာ်ဒိၣ်ဝဲ လၢပှၤဒုးမုၢ် အကျါ,
လၢတၢ်ပျီပူၤ,ဒီးလၢပှၤဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်အကျါ, လၢပှၤ
ပၢၤတၢ်ဖိတတီၤအကျါ, ဒီးပှၤမၤဟးဂီၤ တၢ်ဖိကနိး
ကဒုာ်စ့ၢ်ကီး,ဒီးဟီၣ်ခိၣ်ကဆှဲးကဆှိး,ဒီးတၢ်ကနိးက
စုာ်,ဒီးအတၢ်ဟူးဝးန့ၣ်အိၣ်ဝဲဒိၣ်နိၢ်မးလီၤ.
၁၆ ဒီးစီၤစီလူးအပှၤပၢၤ တၢ်ဖိလၢကံာ်ဘၢ ဘံၣ်ယၢၤ
မံၣ်တဖၣ်န့ၣ်ကွၢ်ဝဲ,ဒီးကွၢ်ကွၢ်,ပှၤဂီၢ်မုၢ်ပံၢ်ကွံာ်ဝဲ,ဒီး
လဲၤတၢ်ဖဲအံၤဖဲနူၤလီၤ.
၁၇ ဒီးစီၤစီလူးစံးပှၤဂီၢ်မုၢ်ဒိၣ်ငီးအီၤ,ဂံၢ်တၢ်, ဒီးမ့ၢ်
မတၤမဘၤလဲၤတၢ်လၢပအိၣ်န့ၣ်ကွၢ်တက့ၢ်. ဒီးဂံၢ်ဝဲ
ဝံၤဒီး,ကွၢ်ကွၢ်, စီၤယိနၤၥၣ်, ဒီးပှၤမီၢ်အစုကဝဲၤတ
ဂၤန့ၣ်တအိၣ်ဘၣ်.
၁၈ ဒီးစီၤစီလူးစံးစီၤအဗံယၢ, ဟဲစိာ်ယွၤအတလါဖဲ
အံၤတက့ၢ်. (အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ်ယွၤအ
၁၉ တလါအိၣ်ဝဲဒီးပှၤအံၣ်စရူလးဖိလီၤ.)- ဒီးစီၤစီလူး
ကတိၤတၢ်ဒီး ပှၤလုၢ်တၢ်အဖိၣ် အဖၢမုၢ်ဒီး, တၢ်မၤ
အၥး လၢတၢ်အဖိၣ် အိၣ်လၢပှၤ ဖလ့ၡ့ၥးဖိ အဒုး
မုၢ်အကျါလဲၤတၢ်, ဒီးဖိၣ်ထီၣ်, ဒီးစီၤစီလူးစံးပှၤလုၢ်
တၢ်အဖိၣ်န့ၣ်,ထုးထီၣ်ကူၤနစုတက့ၢ်.
၂၀ ဒီးစီၤစီလူးဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်လၢအအိၣ်ဒီးအီၤ ခဲလၢာ်
အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်,ဒီးလဲၤဒုးတၢ်, ဒီးကွၢ်ကွၢ်,ပှၤတဂၤအ
နးအိၣ်ဝဲ လၢအဂီၤမိၣ်အလီၤ, ပှၤတဂၤအနးအိၣ်ဝဲ
လၢအဂီၤမိၣ်အသိၤစုာ်စုာ်,ဒီးတၢ်မၤစၢ်ဖးဒိၣ်အိၣ်ဝဲ
လီၤ.
၂၁ ဒီးပှၤဒ့ၤဖြိၤဖိလၢအအိၣ်တ့ၢ်လၢတံး လၢမကိာ်
ဒီးပှၤဖလ့ၡ့ၥးဖိ, လၢအသဲၤတၢ်ဒီးအီၤဆူတၢ်ဂူၣ်ဒဲ
အလိၢ်လၢတၢ်အိၣ်ဝးတရံးဝဲတဖၣ်န့ၣ် အိၣ်ထီၣ်ဝဲဒီး
အံၣ်စရူလး လၢအအိၣ်ဒီးစီၤစီလူး, ဒီးစီၤယိနၤၥၣ်
၂၂ လီၤ.- ဒီးကယဲၢ်အံၣ်စရူလးအပှၤကညီလၢအပၣ်ရူ
ဘူၣ်အၥးလၢကစၢၢ်အ့ၤဖရိၣ်အလိၤခဲလၢာ်တုၤအနၢ်
ဟူလၢပှၤဖလ့ၡ့ၥးဖိစ့ၢ်တၢ်န့ၣ်ဒီး,ဖိၣ်တၢ်ဒုးဒုးအခံ
တကူၢ်ဘ့ၣ်လီၤ.
၂၃ ဒီးတၢ်လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ်ယွၤအုၣ်ကူၤ ခိၣ်ကူၤအံၣ်စ
ရူလး,ဒီးတၢ်ဒုးဒုးန့ၣ်ခီဂၢ်တၢ်ဆူဘ့ၤၥအၤဝ့ၣ်လီၤ.
၂၄ ဒီးအံၣ်စရူလး အပှၤကညီဘၣ် တၢ်ကိၢ် တၢ်ဂီၤ
လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,စီၤစီလူးဒုးဆိၣ်ပှၤ
ဂီၢ်မုၢ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ပှၤလၢအအိၣ်တၢ် လၢမုၢ် တချုး
ဟါဒံးဘၣ်န့ၣ်,မ်အဘၣ်တၢ်ဆိၣ်အၢတက့ၢ်. ခံးဒီးယ
ကမၤဆၢတၢ်အၢလၢယဒုၣ်သဒါအလိၤလီၤ. ဒီးပှၤ
တအိၣ်ကွၢ်တၢ်အိၣ်နီတဂၤဘၣ်.
၂၅ ဒီးကယဲၢ်ပှၤကိၢ်ဖိလဲၤလၢဘ့ၣ်တဖုအကျါ,ဒီးကနဲ
၂၆ စီအိၣ်ဝဲလၢဟီၣ်ခိၣ်လီၤ.- ဒီးတုၤ ပှၤဂီၢ်မုၢ် လဲၤနူာ်
လၢဘ့ၣ်တဖုအကျါဒီး, ကွၢ်ကွၢ်,ကနဲစီလီၤစီၤလီၤ,ဒီး
ပှၤတပာ်ဘၣ် အစုဆူအထးခိၣ်နီတဂၤဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,ပှၤဂီၢ်မုၢ်ပျံၤတၢ်ဆိၣ်န့ၣ်လီၤ.
၂၇ ဒီးစီၤယိနၤၥၣ် တနၢ်ဟူဘၣ် အပၢ်ဒုးဆိၣ်ပှၤဂီၢ်
မုၢ်ဘၣ်, ဒီးယူာ်ထီၣ်ခိၣ် ထိးဘိအနါစ့ၤ လၢအအိၣ်
လၢအစုပူၤ,ဒီးဘျၢဝဲလၢကနဲအဒၢပူၤ, ဒီးပာ်အစု
လၢအထးခိၣ်,ဒီးအမဲာ်ထံၣ်ဘၣ်တၢ်လီၤ.
၂၈ ဒီးပှၤလၢပှၤဂီၢ်မုၢ်အကျါတဂၤကတိၤတၢ်ဒီးစံးဝဲ
ဒၣ်, နပၢ်ဒုးဆိၣ်ပှၤဂီၢ်မုၢ်ၥပှၢ်တၢၢ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ပှၤ
လၢအအိၣ်တၢ်လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤ, မ်အဘၣ်တၢ်
ဆိၣ်အၢတက့ၢ်. ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်လီၤဘှါဝဲလီၤ.
၂၉ ဒီးစီၤယိနၤၥၣ်စံးဝဲဒၣ်, ယပၢ်ဒုးဘၣ်ထံဖိၤကိၢ်ဒိၤ
လၢတၢ်အၢလီၤ. ယမဲာ်ထံၣ်ဘၣ်တၢ်န့ၣ်ကွၢ်တက့ၢ်.
၃၀ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယလ့ၣ်ကွၢ် ကနဲစီတစဲးန့ၣ်လီၤ.- ပှၤဂီၢ်
မုၢ်မ့ၢ်အိၣ်တၢ်ဒီး အိၣ်တၢ်လၢအဂုာ်န့ၢ်လၢမုၢ်မဆါ
တနံၤအံၤဒီး,ဂ့ၤတက့ၢ်န့ၣ်ဆံးအါလဲၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
တၢ်မၤဝံပှၤ ဖလ့ၡ့ၥး မိကအိၣ် လံဒိၣ်တက့ၢ် တမ့ၢ်
ဘၣ်ဧါ.
၃၁ ဒီးလၢမုၢ်တနံၤန့ၣ်ကျိၤကွံာ် ပှၤဖလ့ၡ့ၥး ဇိလၢမံး
ကမၣ်ပၢၢ် လၢအၤယၤလိၣ်လီၤ. ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ် လီၤဘှါ
နးမးလီၤ.
၃၂ ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်စ့ၢ်ၥဖှိထိၣ်လၢတၢ်လၢအဂုၣ်န့ၢ်အဖိ
ခိၣ်,ဒီးဟံးန့ၢ်ဒိ,ဒီးမဲာ်ထဲးလဲး,ဒီးဂီၤဖံး,ဒီးဂီၤဖံးဖိ,ဒီး
မၤဝံဝဲ လၢဟီၣ်ခိၣ် အဖိခိၣ်, ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်န့ၣ် အိၣ်ဝဲ
ဒိၣ်ဒီးတၢ်ဘျံၣ်လီၤ.
၃၃ ဒီးပှၤစံး စီၤစီလူး ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ကွၢ်ကွၢ်, ပှၤဂီၢ်မုၢ်
အိၣ်တၢ်ဒီး အဘျံၣ်,ဒီးမၤကမၣ်ဘၣ် ယွၤန့ၣ်လီၤ. ဒီး
အတၢ်စံးဝဲဒၣ်,ဒုမၤကမၣ်လံတၢ်လံ, တလ့ၣ်လၢၢ်ဖး
ဖိၣ်တဖျၢၣ်လၢယလိၤ လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤတက့ၢ်.
၃၄ ဒီးစီၤစီလူးစံးဝဲဒၣ်,မၤလီၤပြံလီၤပြါလိာ်ဒုဝဲးလၢ
ပှၤဂီၢ်မုၢ်အကျါ,ဒီးစံးအီၤ,ဟဲစိာ်န့ၢ်ယၢၤဖဲအံၤ,တဂၤ
အဂီၤဖံးတဂၤအဂီၤဖံး, ဒီးတဂၤအဒိတဂၤအဒိ, ဒီး
မၤဝံတၢ်ဖဲအံၤ, ဒီးအီၣ်တၢ်တက့ၢ်. ဒီးအီၣ်တၢ်ဒီးအ
ဘှံၣ်ၥတးဒီး မၤကမၣ်ဘၣ်ယွၤ တဂ့ၤ. ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်ခဲ
လၢာ်ဟဲစိာ်ဝဲတဂၤအဂီၤဖံး, တဂၤအဂီၤဖံး, လၢမုၢ်
တနၤန့ၣ်,ဒီးမၤဝံဝဲဖဲန့ၣ်လီၤ.
၃၅ ဒီးစီၤစီလူးမၤထိၣ် တၢ်လုၢ်လိၢ်လၢယွၤအဂီၢ်,ဒီး
အဝဲန့ၣ်မ့ၢ် တၢ်လုၢ်လိၢ်လၢအမၤဂံၢ် ဝဲလၢယွၤအဂီၢ်
လီၤ.
၃၆ ဒီးစီၤစီလူးစံးဝဲဒၣ်, လဲၤပိာ်ၥကီး ပှၤဖလ့ၡ့ၥးဖိ
အခံလၢမုၢ်နၤ, ဒီးမၤဟးဂီၤ ၥကီးအီၤ တုၤမုၢ်ဆ့ၣ်
ထံၣ်တက့ၢ်.မ်ပဒုတပာ်လီၤတဲာ်နီတဂၤတဂ့ၤ. ဒီးအ
တၢ်စံးဝဲဒၣ်, မၤကယဲၢ်တၢ်လၢအဂ့ၤဝဲလၢ နမဲာ်တ
က့ၢ်. ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဖိၣ်စံးဝဲဒၣ်,ဒုးဘူးၥကီးပၥးဆူ
ယွၤအအိၣ်တက့ၢ်.
၃၇ ဒီးစီၤစီလူးဘံကွၢ်ယွၤ, ယကလဲၤလီၤပိာ်ပှၤဖလ့ၡ
ၥးဖိအခံန့ၣ်ဂ့ၤစ့ၢ်ကီးဧါ. နကဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢအံၣ်စ
ရူလးအစုပူၤန့ၣ်စ့ၢ်ကီးဧါ. ဒီးတၢ်လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ်တ
စံးဆၢဘၣ်တၢ်ဘၣ်.
၃၈ ဒီးစီၤစီလူးစံးဝဲဒၣ်,ပှၤဂီၢ်မုၢ်အခိၣ်ခဲလၢာ်ဘ့ၣ်ဧၢ,
ဒုဘူးဒုၥး, ဒီးတၢ်ကမၣ်မနုၤမနုၤလၢမုၢ်တနံၤအံၤ
၃၉ ဘ့ၣ်ညါ,ဒီးကွၢ်တက့ၢ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤမူဝဲလၢအ
အုၣ်ကူၤခိၣ်ကူၤအံၣ်စရူလးန့ၣ်, မ့ၢ်အမ့ၢ်ယဖိခွါ စီၤ
ယိနၤၥၣ်ဘၣ်ဆၣ်ဒီး, ဝံဒီးကဝံလီၤ. ဒီးပှၤတစံးဆၢ

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

ဘၣ်အီၤလၢပှၤကိၢ်မုၢ်အကျါနီတဂၤဘၣ်.
၄၀ ဒီးစံးအ့ၣ်စ့ရ့လးခဲလၢာ်, အိၣ်ဒ့ဝဲလၢတခီ, ဒီး
ယၤဒီးယဖိခွါစီၤယိနၤသ့ၣ်ကအိၣ်တခီဒၣ်လီၤ. ဒီးပှၤ
ကိၢ်မုၢ်စံးစီၤစီလူး,မၤတၢ်လၢအဂ့ၤလၢနမဲာ်တက့ၢ်.
၄၁ ဒီးစီၤစီလူးစံးယွၤ, အ့ၣ်စ့ရ့လးအကစၢ်ဟ့ၣ်လီၢ်
တၢ်လၢတၢ်ပှဲၤတက့ၢ်. ဒီးတၢ်ဟံးန့ၢ်စီၤစီလူး,ဒီးစီၤ
ယိနၤသ့ၣ်,ဒီးပှၤကိၢ်မုၢ်ပူၤဖျဲးဝဲလီၤ.
၄၂ ဒီးစီၤစီလူးစံးဝဲဒၣ်,ဖးတၢ်ဒီးယၤဒီးယဖိခွါစီၤယိ
နၤသ့ၣ်အဂိၢ်တက့ၢ်.ဒီးတၢ်ဟံးန့ၢ်စီၤယိနၤသ့ၣ်လီၤ.
၄၃ ဒီးစီၤစီလူးစံးစီၤယိနၤသ့ၣ်, တၢ်လၢနမၤတၢ်န့ၣ်ဒုး
နဲၣ်ယၤတက့ၢ်.ဒီးစီၤယိနၤသ့ၣ်ဒုးနဲၣ်အီၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,
ထဲယဒိၣ်ကွၢ် ကနဲစီတစဲးလၢနိၣ်ထိးဘီအနါစ့ၢလၢ
အဒိၣ်လၢယစုပူၤလီၤ. ကွၢ်ကွၢ်, ယကဘၣ်သံလီၤ.
၄၄ ဒီးစီၤစီလူးစံးဝဲဒၣ်,ယွၤမၤဒ်န့ၣ်, ဒီးမၤအါန့ၢ်ဒ်န့ၣ်
တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စီၤယိနၤသ့ၣ်ဧၢ, သံဒီးနကသံလီၤ.
၄၅ ဒီးပှၤကိၢ်မုၢ်စံးစီၤစီလူး,စီၤယိနၤသ့ၣ်လၢအမၤတၢ်
အုၣ်ကူၤခိၣ်ကူၤတၢ်ဖးဒိၣ်လၢအ့ၣ်စ့ရ့လးအကျါန့ၣ်
ကသံစ့ၢ်ကီးဧါ. မ်တၢ်အဒုတမၤ အသးဒ်န့ၣ် တဂ့ၤ.
ယွၤမူဝဲန့ၣ်, အခိၣ်ဃူတလီၤတဲာ်ဘၣ်ဘၣ်ဆူဟီၣ်ခိၣ်နီ
တဘိဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မၤတၢ်ဒီးယွၤလၢမုၢ်တနံၤ
အံၤလီၤ.ဒီးပှၤကိၢ်မုၢ်မၤန့ၢ်စီၤယိနၤသ့ၣ်, ဒီးတသံဘၣ်
ဝဲဘၣ်.
၄၆ ဒီးစီၤစီလူးက့ၤက့ၤဝဲလၢ အပိာ်ပှၤဖလ့ရှ့းဖိအ
ခံ,ဒီးပှၤဖလ့ရှ့းဖိလဲၤဝဲဆူအလီၢ်ဒၣ်ဝဲန့ၣ်လီၤ.
၄၇ ဒီးစီၤစီလူးမၤန့ၢ်ဘီမုၢ်လၢအ့ၣ်စ့ရ့လး အဖီခိၣ်,
ဒီးဒုးဃ့ဒီးအဒုၣ်အဒါအိၣ်ဝးတရံးအီၤခဲလၢာ်,ဒီးမိၤ
အး, ဒီးပှၤဧ့ၣ်မိၣ်ဖိ, ဒီးအဒိၣ်, ဒီးစီဘၤအစီၤပၤတ
ဖၣ်,ဒီးပှၤဖလ့ရှ့းဖိလီၤ. ဒီးဖဲအဃၣ်အသးဆူပှၤအ
ဒိၣ်န့ၣ်မၤဃၣ်တၢ်လီၤ.
၄၈ ဒီးမၤတၢ်ဆူၣ်ဆူၣ်ကလဲာ်, ဒီးကျီကွံာ်ပှၤဧမၤလ့း
ဖိ, ဒီးမၤပူၤမၤဖျဲးအ့ၣ်စ့ရ့လး ဒီးပှၤလၢအမၤန့ၢ်ဆူၣ်
အတၢ်တဖၣ်အစုပူၤလီၤ.
၄၉ ဒီးစီၤစီလူးအဖိခွါတဖၣ်န့ၣ်မ့ၢ်စီၤယိနၤသ့ၣ်,ဒီးစီၤ
ယံးရှဝံ,ဒီးစီၤမးလကံရှၤလီၤ. ဒီးအဖိမုၣ်တဖၣ်အ
မံၤန့ၣ်အဝဲၢ်ကိတဂၤ အမံၤမ့ၢ်မ့ရၢ်, ဒီးအဆံးဘ
ဂၤအမံၤမ့ၢ်မံၤက့လးလီၤ.
၅၀ ဒီးစီၤစီလူးအမါစီၤအမံၤမ့ၢ်အဖိမုၣ် အမံၤမ့ၢ်
အစံနိၣ်လီၤ. ဒီးအပှၤဒုးမုၢ်အခိၣ်စီၤစီလူး အဖါတၢ်
စီၤန့ၢ်အဖိခွါအမံၤမ့ၢ်စီၤအဘံန့ၢ်လီၤ.
၅၁ ဒီးစီၤစီလူးအပၢ်မ့ၢ်စီၤကံၣ်, ဒီးစီၤအဘံန့ၢ်အပၢ်
စီၤန့ၢ်န့ၣ်မ့ၢ်စီၤအဘံၤအ့လးအဖိခွါလီၤ.
၅၂ ဒီးတၢ်ဒုးဃၢ် ထီဒါ ပှၤဖလ့ရှ့းဖိန့ၣ် အိၣ်ဝဲဆူၣ်
ဆူၣ်ကလဲာ်လၢစီၤစီလူးအမုၢ်နံၤခဲလၢာ်အဖၢမုၢ်လီၤ.
ဒီးစီၤစီလူး မ့ၢ်ထံၣ်န့ၢ်ပှၤ အဆူၣ်တဂၤဂၤ, ပှၤလၢအ
ဒုးရူတလ့ၢ်တဂၤဂၤဒီး,မၤန့ၢ်ဝဲလၢအဂိၢ်လီၤ.

၁၅

၁ ဒီးစီၤၡမူၤအ့လးစံးစီၤစီလူး,ယွၤမၤယဟဲဖှူဟ်နၤ
လၢစီၤပၤလၢအပှၤကိၢ်မုၢ်အဖီခိၣ်လီၤ.ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ
ကနၣ်ယွၤကလုၢ်ကထါအဒိၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.
၂ ဒီးတၢ်ဒုးမုၢ် ကိၢ်မုၢ်အယွၤစံးဝဲဒ်အံၤ,ယကွၢ်ဆိက
မိၣ်တ့ၢ်တၢ် လၢဧမၤလ့း မၤအ့ၣ်စ့ရ့လး, လၢအပာ်
တၢ်ထီဒါအီၤ လၢကျဲပူၤဖဲအဟဲထီၣ်လၢအဲၤကူပတူး
အဖၢမုၢ်လီၤ.
၃ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤလဲၤတၢ်, ဒီးကျီကွံာ်ဧမၤလ့း, ဒီးမၤ
ဟးဂီၤ ကယဲၢ်တၢ်လၢ အဒိၣ်ဒီး အီၤ ၁ပှၢ်တၢၢ်တ
က့ၢ်. ဒီးသးလီတၢ်တဂ့ၤ. မၤသံတၢ်လၢပှၤပိာ်ခွါပၢ်
လၢပှၤပိာ်မုၣ်,လၢဖိသၣ်ပၢ်လၢဖိအိၣ်နူၢ်ထံ, လၢဂီၤ
ဖံးပၢ်လၢဒိလၢမဲာ်တဲးလဲး,လၢကီၤလၢဆူး ပၢ်လၢ
ကသ့ၣ်ယီၢ်န့ၣ်တက့ၢ်.
၄ ဒီးစီၤစီလူး ဒုးအဲၣ်ဖှိၣ်ပှၤကိၢ်မုၢ်, ဒီးဂံၢ်အီၤလၢတ
လၢအံၣ်အပူၤ, ပှၤခီၣ်ဒုးဖိအိၣ်ခံကလီၤ,ဒီးပှၤယူဒၤ
ဖိတကလးလီၤ.
၅ ဒီးစီၤစီလူးလဲၤဝဲဆူဧမၤလ့းအဝ့ၢ်တဖျၢၣ်, ဒီးဒိၣ်
၆ ခိးရူဃူၣ်ဝဲလၢကစၢ်ကဆူးအပူၤလီၤ.- ဒီးစီၤစီလူးစံး
ပှၤကူၣ်ဖိ, လဲၤတၢ်,ဟး, ဟးထီၣ်ကွံာ် လၢပှၤဧမၤ
လ့းဖိအကျါတက့ၢ်,ယကမၤဟးဂီၤကွံာ်ဘၣ်ဖုးဒ့ဒီး
အီၤလီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တုၤပှၤအ့ၣ်စ့ရ့လးဖိဟဲထီၣ်လၢ
အဲၤကူပတူးအပူၤဒီး, ဒ့မၤအီၤလၢတၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်
ခဲလၢာ်လီၤ. ဒီးပှၤကူၣ်ဖိဟးထီၣ်ကွံာ်လၢပှၤဧမၤလ့း
ဖိအကျါလီၤ.
၇ ဒီးစီၤစီလူးကျီကွံာ် ပှၤဧမၤလ့းဖိလၢစၢဝံၤလၢဖဲန
လဲၤနူာ်လၢရှူၢ်အပူၤ လၢအဒိၣ်လၢအဲၤကူပတူးအ
၈ မဲာ်ညါန့ၣ်လီၤ.- ဒီးမၤန့ၢ်မူဒံးပှၤဧမၤလ့းဖိအစီၤပၤ
အၤကး, ဒီးမၤဟး ဂီၤပှၤကိၢ်မုၢ် ခဲလၢာ် လၢနးအက
နၣ်လီၤ.
၉ ဒီးစီၤစီလူးဒီးပှၤကိၢ်မုၢ်န့ၣ်သးလီစီၤအၤကး,ဒီးတၢ်
အဂ့ၤ လၢဒိလၢမဲာ်တဲးလဲး,ဒီးလၢဂီၤဘုၣ် ဂီၤဖံး အ
ကျါ, ဒီးဆၣ်ဖိက်ၢ်ဖိအဒၢနံမံၤတမံၤ,ဒီးဒိဖိတဖၣ်,ဒီး
ကယဲၢ်တၢ်လၢအဂ့ၤခဲလၢာ်,ဒီးတမၤဟးဂီၤဘၣ်အီၤ
လ့ၤတက့ၤဘၣ်. မ့မ့ၢ်ကယဲၢ်တၢ်လၢအအၢ,ဒီးတဘိ
တဒိၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်န့ၣ်မၤဟးဂီၤကွံာ်ဝဲလီၤ.
၁၀ ဒီးယွၤအကလုၢ် ကထါအိၣ် ထီၣ်ဝဲဒီးစီၤၡမူၤအ့
၁၁ လး,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,- မ့ၢ်ယဟ့ၣ်စီၤစီလူးလၢစီၤပၤဒီး, ယ
ဒိၢ်ယၢ်လီၤက့ၤယသးလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လူၤပိာ်ယခံ
အံၤက့ၤကဒါက့ၤလံ, ဒီးတတိၢ်န့ၢ်ဘၣ်ယတၢ်မၤလိာ်
ဘၣ်. ဒီးစီၤၡမူၤအ့လးအသးတမုာ်ဘၣ်, ဒီးကိးထီၣ်
ယွၤဒိတနၤကျၢၤလီၤ.
၁၂ ဒီးစီၤၡမူၤအ့လး ဂဲၤဆၢထၢၣ် ဂီၤဂီၤဒံးဒီး အက
လဲၤသဂၢၢ် စီၤစီလူး, ဒီးပှၤဒုးနဲၣ် တၢ်လၢစီၤၡမူၤအ့
လးဒီးစံးဝဲဒၣ်,စီၤစီလူးဟဲဆူကၢ်မ့ၤလ့း, ဒီးကွၢ်ကွၢ်,
ပာ်လီၤဝဲလၢတၢ်အပနိၣ်လၢအဂိၢ်, ဒီးလဲၤတရံးတၢ်,
ဒီးခီဂ်ာ်တၢ်,ဒီးလဲၤလီၤဆူကံးလကၤလးလီၤ.
၁၃ ဒီးစီၤၡမူၤအ့လး လဲၤဆူစီၤစီလူးအအိၣ်, ဒီးစီၤစီ
လူးစံးအီၤ,မ်နဘၣ်တၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤလၢယွၤတက့ၢ်. ယမၤ
က့ၢ်တၢ်လၢယွၤမၤလိာ်ဝဲလီၤ.
၁၄ စီၤၡမူၤအ့လးစံးဝဲဒၣ်,ဒီးဒိကိးတၢ်လၢယနၢ်ပူၤ,

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဒီးကီၤဖိးကီးတၢ်လၢသနၢ်ဟူနူၣ်မ့ၢ်ဒ်လဲၣ်.
၁၅ ဒီးစီၤစီလူးစံးဝဲဒၣ်, ပှၤဟဲစိာ်ဝဲလၢပှၤအမၤလ့းဖိ
အကျါလီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤကိၢ်မုၢ်ဒးလီတၢ်အဂ့ၤလၢ
ဒီဒီးမဲာ်တဲးလဲး,ဒီးကီၤဘူၣ်ကီၤဖိးအကျါဒံးဒီးအကလုၢ်
တၢ်လၢယွၤနကစၢ်, ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်တဖၣ်နူၣ်ပ
မၤဟးဂူာ်ဟးဂီၤကွဲာ်လီၤ.
၁၆ ဒီးစီၤရှမူၤအ့လးစံးစီၤစီလူး, အိၣ်ဒၣ်ကသီာ်,ဒီး
ယကစံးဘၣ်နၤ လၢတၢ်လၢယွၤစံးယၤလၢမုၢ်နၤအံၤ
လီၤ.ဒီးအတၢ်စံးဒီၤကထိၤတၢ်တက့ၢ်.
၁၇ ဒီးစီၤရှမူၤအ့လးစံးဝဲဒၣ်, နမ့ၢ်ပှၤအဆံးလၢနမဲာ်
ညါဘၣ်ဆၣ်ဒီး,နကဲထိၣ်အံၣ်စရ့လးအကလုာ်တဖၣ်
အခိၣ်, ဒီးယွၤဖှူနၤလၢအံၣ်စရ့လး အစီၤပၤ တမ့ၢ်
၁၈ ဘၣ်ဧါ.- ဒီးယွၤမၢနလဲၤဖိာ်ကျဲဘဘီ,ဒီးစံး;လဲၤမၤ
ဟးဂူာ်ဟးဂီၤကွံာ်ပှၤတၢ်ဒဲးဘးဖိ, ပှၤအမၤလ့းဖိ,ဒီး
၁၉ ဒုးဒုးဒီးအီၤတုၤအလၢာ်တက့ၢ်.-ဒီးနတဒိကနၣ်ဘၣ်
ယွၤအကလုၢ်အကဆါဘၣ်, ဒီးနစ့ၢ်ဒဖြဲဆူတၢ်ဂုာ်နူၢ်
အဖိခိၣ်, ဒီးမၤတၢ်အၢလၢယွၤ အမဲာ်နူၣ်မ့ၢ် အဘၣ်
မနူၤလဲၣ်.
၂၀ ဒီးစီၤစီလူးစံးစီၤရှမူၤအ့လး;ယဒိကနၣ်လံယွၤအ
ကလုၢ်လံ, ဒီးယလဲၤဖိာ်လံကျဲလၢယွၤ မၢယလဲၤလံ,
ဒီးယဟဲစိာ်လံပှၤအမၤလ့း ဖိအစီၤပၤစီၤအၤကး, ဒီး
၂၁ ယမၤဟးဂူာ်ဟးဂီၤလံပှၤအမၤလ့းဖိလံ.- မ့မ့ၢ်ပှၤကိၢ်
မုၢ်ဟံးနူၢ်တၢ် လၢအဂုာ်နူၢ်အကျါ, ဒီဒီးမဲာ်တဲးလဲး,
ဒီးကီၤဘူၣ်ကီၤဖိး, တၢ်အခိၣ်တဖၣ်လၢတၢ်လၢအတုၤ
လၢတၢ်ဟးဂီၤအကျါ, ဒံးဒီးအကလုၢ် တၢ်လၢယွၤန
ကစၢ်လၢကံးလကၢၤလးလီၤ.
၂၂ ဒီးစီၤရှမူၤအ့လးစံးဝဲဒၣ်, ဘၣ်ယွၤအဘးလၢတၢ်
လုၢ်မ့ၣ်အှူ, ဒီးတၢ်လုၢ်ထဲဒီးဒီး အဘၣ်အဘးလၢတၢ်
ဒိကနၣ်ယွၤ အကလုၢ် အကထါနူၣ်စ့ၢ်ကီးဧါ. ကွၢ်
ကွၢ်, ဒိကနၣ်တၢ်နူၣ်ဂ့ၤနူၢ်လုၢ်တၢ်, ဒီးစူၢ်တၢ်နူၣ်ဂ့ၤ
၂၃ နူၢ်ဒိဖါအဒိတက့ၢ်လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်ပူထိၣ်အ
တၢ်ဒဲးဘးနူၣ် ထဲဒီးဒီးစုာ်တၢ်ကၢ်တၢ်, ဒီးတၢ်အနၢ်
ကူၣ်နူၣ်ထဲဒီးဒီးတၢ်ဂီၤတရၤဖးအတၢ်အၢလီၤ. မ့ၢ်န
ညီကွဲာ်ယွၤအကလုၢ်ကထါဒီး, ယွၤညီကွဲာ်နၤလၢစီၤ
ပၤအလိၢ်လီၤ.
၂၄ ဒီးစီၤစီလူးစံးစီၤရှမူၤအ့လး, ယမၤကမၣ်ဘၣ်လံ
တၢ်လံ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယလုၣ်ဘ့ၣ်ခါပတာ်လံယွၤအတၢ်
မၤလိာ်,ဒီးနကလုၢ်ကထါလံ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယပျံၤပှၤ
၂၅ ကိၢ်မုၢ်,ဒီးယဒိကနၣ်အကလုၢ်အကထါလီၤ.- ဒီးခဲက
နံၣ်အံၤပျၢ်ယတၢ်ကမၣ်တက့ၢ်. ဒီးက့ၤက့ၤဒီးယၤဒံး
ဒီးယကဘူၣ်ထိၣ်ဘါထိၣ်ယွၤတက့ၢ်.
၂၆ ဒီးစီၤရှမူၤအ့လး စံးစီၤစီလူး, ယတက့ၤက့ၤဘၣ်
ဒီးနၤဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နညီကွဲာ်လံယွၤအကလုၢ်က
ထါလံ, ဒီးယွၤညီကွဲာ်လံနၤလၢစီၤပၤအလိၢ်လၢအံၣ်
စရ့လးအဖိခိၣ်လံ.
၂၇ ဒီးစီၤရှမူၤအ့လးဃၣ်အဒးဒံးဒီး အကလဲၤတၢ်, ဒီး
အတၢ်ဟံး ဃာ်အယၣ်အဃၢၤ,ဒီးဖြဲဝဲလီၤ.
၂၈ ဒီးစီၤရှမူၤအ့လးစံးအီၤ, ယွၤဖြဲကွဲာ် အံၣ်စရ့လး
အဘီမုၢ်လၢနၤလၢမုၢ်တနံၤအံၤ,ဒီးဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢ
၂၉ ပှၤလၢနဃၢၤတဂၤ လၢအဂ့ၤနူၢ်နၤတက့ၢ်လီၤ.-ဒီးတ
ခီတၢ် လၢအဒုး မၤစၣ်အံၣ် စရ့လး လၢတၢ်တဂၤ
နူၣ်တကတိၤကဘျံးကဘျၣ်ဘၣ်, ဒီးတဘ့ၣ်ဒိၣ်ဖိၢ်ယၢ်
လီၤက့ၤဘၣ်အဘးဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တမ့ၢ်ဘၣ်ပှၤက
ညီလၢအကဘ့ၣ်ဒိၣ်ဖိၢ်ယၢ်လီၤက့ၤအဘးဘၣ်.
၃၀ ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,ယမၤကမၣ်လံတၢ်လံ. ခဲကနံၣ်
အံၤဒုးလၢဒုးကဖီၤလၢ်ယၢၤ လၢယပှၤကိၢ်မုၢ်အဘးပှၢ်
အမဲာ်ညါ, ဒီးလၢအံၣ်စရ့လးအမဲာ်ညါ, ဒီးက့ၤက့ၤ
ဒီးယၤ,ဒံးဒီးယကဘူၣ်ထိၣ်ဘါထိၣ်ယွၤနကစၢ်နူၣ်တ
က့ၢ်.
၃၁ ဒီးစီၤ ရှမူၤအ့လး က့ၤဖိာ်စီၤစီလူး အခံ, ဒီးစီၤစီ
လူးဘူၣ်ထိၣ်ဘါထိၣ်ယွၤလီၤ.
၃၂ ဒီးစီၤရှမူၤအ့လး စံးဝဲဒၣ်, ဟဲစိာ်ပှၤအမၤလ့းဖိအ
စီၤပၤအၤကးဆူယအိၣ်တက့ၢ်. ဒီးစီၤအၤကးဟဲဝဲက
စ့ၢ်ကစ့ၢ်,ဒီးစီၤအၤကးစံးဝဲဒၣ်, မ့ၢ်မးတၢ်ဘံအတၢ်နး
တၢ်ဖြိၣ်ပူၤကွံာ်လံ.
၃၃ ဒီးစီၤရှမူၤအ့လးစံးဝဲဒၣ်, ဒ်နနးမၢဖိာ်မုၣ်ကဲထိၣ်
ပှၤအဖိတအိၣ်ဘၣ်အဒီးနူၣ် နမိၢ်ကကဲထိၣ်ပှၤအဖိတ
အိၣ်ဘၣ်တဂၤလၢဖိာ်မုၣ်အကျါဒ်နူၣ်ဒီးလီၤ. ဒီးစီၤ
ရှမူၤအ့လးဒိၣ်တဲာ် ကွံာ်စီၤအၤကးလၢယွၤ အမဲာ်ညါ
လၢကံးလကၢၤလးအပူၤလီၤ.
၃၄ ဒီးစီၤရှမူၤအ့လး လဲၤထိၣ်ဆူရၤမါ, ဒီးစီၤစီလူး
လဲၤထိၣ်ဆူအဟံၣ်ဖဲကံၤဘဧၤစီလူးလီၤ.
၃၅ ဒီးစီၤရှမူၤအ့လး တဟဲထံၣ် လၢၤဘၣ် စီၤစီလူး
တုၤလီၤမုၢ်တနံၤလၢအသံဘၣ်လီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးစီၤရှ
မူၤအ့လးအဘးအုးလၢစီၤစီလူးအဖီလီၤ. ဒီးယွၤဖိၢ်
ယၢ်လီၤက့ၤအဘးလၢအပာ်စီၤစီလူးလၢစီၤပၤလၢပှၤ
အံၣ်စရ့လးဖိအဖိခိၣ်အဖီလီၤ.

၁၆

၁ ဒီးယွၤစံးစီၤရှမူၤအ့လး, နဘးကအုးလၢစီၤစီလူး
အဖီဆံးယံာ်လဲၣ်, ဒီးယညီကွဲာ်လံအီၤ လၢစီၤပၤအ
လိၢ်လၢအံၣ်စရ့လး အဖိခိၣ်လံ.မၤပှဲၤနနၢၤ တကျိၣ်
ဒီးဒီ, ဒီးလဲၤတၢ်တက့ၢ်. ယကဒုးလဲၤနၤဆူပှၤဘ့ၤ
ဘလ့ဖ့ၣ်ဖိစီၤယံးရှဲအအိၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယထံၣ်
လံစီၤပၤလၢယကိၢ်လၢအဖိခွါအကျါလံ.
၂ ဒီးစီၤရှမူၤအ့လးစံးဝဲဒၣ်, ယကလဲၤဒ်လဲၣ်.ဒီးစီၤစီ
လူးမ့ၢ်နၢ်ဟူဒီး,ကမၤဘံယၢၤလီၤ. ဒီးယွၤစံးဝဲဒၣ်,ဟံး
နူၢ်ကီၤဖိးမိၢ်တဒုဒီးနၤ, ဒီးစံး, ယဟဲလုၢ်တၢ်လၢယွၤ
၃ လီၤ.-ဒီးကိးနူၢ် စီၤယံးရှဲဆူတၢ်လုၢ်,ဒီးနကဘၣ်မၤဒ်
လဲၣ်ဒ်လဲၣ်နူၣ်ကဒုးနဲၣ်နၤလီၤ. ဒီးနကဘၣ်ဖှူပှၤလၢ
ယကစံးနၤလၢယကိၢ်လီၤ.
၄ ဒီးစီၤရှမူၤအ့လးမၤတၢ်လၢယွၤကတိၤတၢ်, ဒီးဟဲ
ဝဲဆူဘ့ၤဘလ့ဖ့ၣ်, ဒီးဝ့ၢ်အပှၤဉူၣ်က့ဒးပှၢ်ကနိးကစုာ်
လၢအဟဲတၢ်အဖီ;ဒီးစံးဝဲဒၣ်,နဟဲဒီးတၢ်ဖူတၢ်ဖိးစ့ၢ်
ကီးဧါ.
၅ ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,ယဟဲဒီးတၢ်ဖူတၢ်ဖိးဒံးဒီးယက

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

လုၢ်တၢ်လၢယွၤအဂီၢ်လီၤ.မၤစီဆှံလီၤဒၣ်သး, ဒီးဟဲဒီး
ယၤဆူတၢ်လုၢ်တက့ၢ်. ဒီးအဝဲဒၣ်မၤစီဆှံစီၤယံးရှဲဒီးအ
ဖိခွါတဖၣ်,ဒီးကိးအီၤဆူတၢ်လုၢ်တၢ်လီၤ.
၆ ဒီးတုၤအဟဲထီၣ်ထံၣ်ဘၣ်စီၤအလံအၣ်ဒီး, တၢ်မၤ
အသးလၢအစံးဝဲဒၣ်, မ့ၢ်မးယွၤအပှၤဒီး တၢ်ဖှူအသး
တဂၤအိၣ်ဝဲလၢယမဲၣ်ညါလီၤ.
၇ ဒီးယွၤစံးစီၤရှမူၤအ့လး, အမဲာ်အကူၢ်အဂီၤ, ဒီး
အနီၢ်ထီနူာ်ကွၢ်တဂ့ၤ.မ့ၢ်ယညီကွံာ်လံအီၤအဂ့ၢ်လီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယတထံၣ်ဘၣ်တၢ်ဒ်ပှၤကညီထံၣ် ဘၣ်ဝဲ
အဒီးနူာ်ဘၣ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤကညီကွၢ်ပှၤအမဲာ်,မ့မ့ၢ်
ယွၤကွၢ်ပှၤအသးလီၤ.
၈ ဒီးစီၤယံးရှဲကိးနုၢ်စီၤအဘံနဒၢ်, ဒီးဒုးလဲၤပူၤကွံာ်
အီၤလၢစီၤရှမူၤအ့လးအမဲာ်ညါလီၤ. ဒီးအတၢ်စံးဝဲ
ဒၣ်,ယွၤတဃုထၢစ့ၢ်ကီးဘၣ်အဝဲတဂၤအံၤဘၣ်.
၉ ဒီးစီၤယံးရှဲဒုးလဲၤပူၤကွံာ်စီၤရှးမၤလီၤ. ဒီးအတၢ်
စံးဝဲဒၣ်,ယွၤတဃုထၢစ့ၢ်ကီးဘၣ်အဝဲတဂၤအံၤဘၣ်.
၁၀ ဒီးစီၤယံးရှဲဒုးလဲၤပူၤကွံာ် အဖိခွါနွံဂၤ လၢစီၤရှ
မူၤအ့လး အမဲာ်ညါလီၤ. ဒီးစီၤရှမူၤအ့လး စံးစီၤယံး
ရှဲ,ယွၤတဃုထၢဘၣ်အဝဲသ့ၣ်တဖၣ်အံၤဘၣ်.
၁၁ ဒီးစီၤရှမူၤအ့လး စံးစီၤယံးရှဲ, ဖိၣ်ဘၣ်ခွါတဖၣ်
လၢၣ်လံဧါ. ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,အဖိသဒၢတဂၤအိၣ်ဒံး,
ဒီးကွၢ်ကွၢ်,အဝဲဒၣ်ကွၢ် ဖိဒီးမဲၣ်တဲးလဲးလီၤ. ဒီးစီၤရှ
မူၤအ့လးစံးဝဲဒၣ်,မၤပှၤလဲၤမၤနုၢ်အီၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ,တချူးဟဲဒံးဘၣ်ဖဲအံၤဒီး,ပတဆ့ၣ်နီၤဘၣ်.
၁၂ ဒီးအတၢ်မၤပှၤလဲၤဟဲစိာ်အီၤလီၤ. ဒီးအဝဲဒၣ်တ
ဂၤနူာ်ဂီၤဝဲ,ဒီးအမဲာ်မ့ၢ်အဖံအလၢ, ဒီးပကွၢ်အီၤဂ့ၤ
လီၤ.ဒီးယွၤစံးဝဲဒၣ်,ဂဲၤဆၢထၢၣ်ဖှူအီၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ,အဝဲဒၣ်အံၤ,မ့ၢ်ပှၤတဂၤန့ၣ်လီၤ.
၁၃ ဒီးစီၤရှမူၤအ့လးဟံးနုၢ်နၢၤအိၣ်ဒီးဒီတကျိၣ်, ဒီး
ဖှူအီၤ လၢအဒီပုၢ်ဝဲၢ် အကျါလီၤ. ဒီးယွၤအသးလီၤ
ဘၣ်လၢစီၤဒၤဝံးအလိၤလၢမုၢ်တနံၤလံၤလံၤလီၤ. ဒီး
စီၤရှမူၤအ့လးဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီးလဲၤထီၣ်ဝဲဆူ ရၤမါ
လီၤ.
၁၄ ဒီးယွၤအသးဟးထီၣ်ကွံာ်လၢစီၤစီလူးအလိၤ, ဒီး
၁၅ သးအၢတဖံၤလၢယွၤန့ၣ်မၤကိၢ်မၤဂီၤအီၤလီၤ.- ဒီး
စီၤစီလူး အခွအပှၤစံးအီၤ, ကွၢ်ကွၢ်, သးအၢတဖံၤ
၁၆ လၢယွၤန့ၣ်မၤကိၢ်မၤဂီၤနၤလီၤ.- မ်ပကစၢ်မၤလိာ်နု
ခွနပှၤလၢနမဲာ်ညါ, ဒံးဒီးအကဃုန့ၢ်ပှၤလၢအဒ့ၣ်ညါ
ဒ့တနၢ်တက့ၢ်. ဒီးတုၤသးအၢတဖံၤလၢယွၤန့ၣ်ဒိၣ်
လၢနလိၤဒီး, တၢ်ကမၤအသးလၢအဝဲဒၣ်တဂၤန့ၣ်က
ဒ့တၢ်လၢအစု,ဒီးနကဘျါကူၤလီၤ.
၁၇ ဒီးစီၤစီလူးစံးအခွအပှၤ, ဃုကွၢ်နုၢ်ယၤလၢပှၤလၢ
အဒ့တၢ်ဂ့ၢ်ဂ့ၤတဂၤ,ဒီးဟဲစိာ်အီၤဖဲအံၤတက့ၢ်.
၁၈ ဒီးအခွ အပှၤတဂၤ စံးဆၢတၢ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ကွၢ်
ကွၢ်,ယထံၣ်ဘၣ်လံပှၤဘ့ၤသလ့ဖ့ၣ်ဖိစီၤယံးရှဲအဖိခွါ
တဂၤလၢအဒ့ၣ်ညါဒ့တၢ်,ဒီးမ့ၢ်ဝဲလၢပှၤအဆူၣ်, ဒီး
ပှၤအသးနူတလ့ၢ်, ဒီးပှၤဒုးဖိ, ဒီးပှၤအကူၣ်ဆးအသး
ဆှ,ဒီးအကုၢ်အဂီၤဂ့ၤ,ဒီးယွၤအိၣ်ဒီးအီၤလီၤ.
၁၉ ဒီးစီၤစီလူး မၤကလူး တဖၣ် လဲၤဆူ စီၤယံးရှဲအ
အိၣ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, မၤနုဖိခွါလၢအအိၣ်ဒီးဖိ, ဒီးမဲၣ်တဲး
လဲး,စီၤဒၤဝံးတဂၤဟဲဆူယအိၣ်တက့ၢ်.
၂၀ ဒီးစီၤယံးရှဲဟံးနုၢ်ကသ့ၣ်ယီၤတဒုအိၣ်ဒီးကိၣ်, ဒီး
စပံးထံထၢၣ်တၢ်ဖံးတဖျၢၣ်, ဒီးမဲၣ်တဲးလဲးဖိတဒု, ဒီး
ဟ့ၣ်ယုၢ်ဝဲလၢစီၤစီလူးလၢအဖိခွါစီၤဒၤဝံးန့ၣ်လီၤ.
၂၁ ဒီးစီၤဒၤဝံးဟဲဝဲဆူ စီၤစီလူးအအိၣ်, ဒီးဆၢထၢၣ်
လၢအမဲာ်ညါလီၤ.ဒီးအတၢ်အဲၣ်အီၤဒိၣ်မးလီၤ.ဒီးကဲ
ထီၣ်ဝဲလၢအပှၤစိာ်အစုကဝဲၤလီၤ.
၂၂ ဒီးစီၤစီလူးမၤပှၤလဲၤ ဆူစီၤယံးရှဲ အအိၣ်ဒီး စံးဝဲ
ဒၣ်,ဒုးဆၢထၢၣ်လၢ်စီၤဒၤဝံးလၢယမဲာ်ညါတက့ၢ်.အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဘၣ်ဘျုးဘၣ်ဖှိၣ်လၢယမဲာ်လီၤ.
၂၃ ဒီးတုၤသးအၢတဖံၤ လၢယွၤအိၣ်ဝဲလၢစီၤစီလူး
အအိၣ်ဒီး, တၢ်မၤအသးလၢစီၤဒၤဝံးဟံးနုၢ် တနၢ်တ
ဆိ,ဒီးဒ့တၢ်လၢအစု,ဒီးစီၤစီလူးအသး မုာ်ထီၣ်ကူၤဒီး
တၢ်ဂ့ၤထီၣ်ကူၤလၢအဂီၢ်,ဒီးသးအၢတဖံၤန့ၣ်ဟးထီၣ်
ကွံာ်လၢအအိၣ်လီၤ.

၁၇

၁ ဒီးပှၤဖလ့ရှ့းဖိဒုးအိၣ်ဖှိၣ်အပှၤဒုးမုၢ်ဒံးဒီးအက
ဒုးတၢ်, ဒီးအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ဖဲရှိကိၤ လၢအဘၣ်စးဒီးယူ
ဒၤ,ဒီးဂူၣ်ဒဲလၢရှိကိၤဒီးဧ့ကၤအဘၢၣ်စၢၤလၢဒ့ဖှး
စဒးမိၣ်အပူၤလီၤ.
၂ ဒီးစီၤစီလူး ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လး ဖိအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်, ဒီး
ဂူၣ်ဒဲလၢတၢ်ပၢၤမိၣ်ဒ့လၤ, ဒီးကတဲာ်ကတီၤ တၢ်ဒုး
ဒီးအကသဂၢၢ်ဒုးဒုးဒီးပှၤဖလ့ရှ့းဖိလီၤ.
၃ ဒီးပှၤဖလ့ရှ့းဖိဆၢထၢၣ် ဝဲလၢကစၢၢ်သိၤလၢအ
ဝဲတခီ,ဒီးအံၣ်စရ့လးဆၢထၢၣ်လၢကစၢၢ်လိၤလၢအ
ဝဲတခီ,ဒီးကစၢၢ်ကဆူးအိၣ်ဝဲလၢအဘၢၣ်စၢၤလီၤ.
၄ ဒီးပှၤလၢၤဒိၣ်ဘၢၣ် စၢၤတဂၤ ဟဲဝဲၣ်လၢပှၤဖ
လ့ရှ့းဖိဂူၣ် ဒဲအလိၢ်လီၤ. အမံၤမ့ၢ် စီၤကၤ လယၤ
လၢကၤသး,ဒီးအနီၢ်ထီစုဏ့ၢ်ဒီးတထၢလီၤ.
၅ ဒီးအိၣ်ဒီးအခိၣ်ဖိၣ်ဒုးတိၢ်လၢအခိၣ်, ဒီးဒီးဒီးဆ့
သဖိး, ဒီးဆ့သဖိးန့ၣ်လီၤ သယၢၢ်ရှကၠလး တိၢ်ယဲၢ်က
၆ ထိ,- ဒီးသဖိးအိၣ်ဝဲလၢအခ့ၣ်ဒုၣ်အလီၤ, ဒီးဘံၣ်ဧိတိၢ်
၇ အိၣ်ဝဲလၢအဖံဘၣ်ခိၣ်နူာ်လီၤ.-ဒီးအဘီအတိၢ်မၤသး
ဒ်ထၣ်အဘိတဘိအဒီး, ဒီးအဘၣ်အကနၣ် နၣ်လီၤသ
ယၢၢ်ရှကၠလး လးဃုကသၢၤလီၤ. ဒီးပှၤစိာ်ကတီၤတ
ဘ့ၣ်လဲၤလၢအမဲၣ်ညါလီၤ.
၈ ဒီးဆၢထၢၣ်ဝဲ,ဒီးကိးထီၣ်ဆူအံၣ်စရ့လးအဒုးမုၢ်,
ဒီးစံးအီၤ,ဒုးဟဲထီၣ်ကတဲာ်ကတီၤတၢ်ဒံးဒီးဒုကဒုးဒုး
ဘၣ်မန့ၤလဲၣ်. ယမ့ၢ်ပှၤဖလ့ရှ့းဖိ,ဒီး ဒုမ့ၢ်စီၤစီလူး
အခွ အပှၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. ဃုထၢပှၤတဂၤ လၢဒုဂီၢ်,
၉ ဒီးဒုးဟဲလီၤအီၤဆူယအိၣ်တက့ၢ်.- ဒုးတၢ်ဒီးယၤမ့ၢ်
ဒ့, ဒီးမ့ၢ်မၤသံယၤဒီး, ပကကဲထီၣ်ဒုကုၢ်ဒုပှၤလီၤ. မ့
မ့ၢ်ပမ့ၢ်မၤစၢ်အီၤ,ဒီးမၤသံအီၤဒီး, ဒုကကဲထီၣ်ပကုၢ်
ပပှၤ,ဒီးမၤပတၢ်လီၤ.
၁၀ ဒီးပှၤဖလ့ရှ့းဖိတဂၤန့ၣ်စံးဝဲဒၣ်, ယမၤတရိတ
ပါအံၣ်စရ့လး အဒုးမုၢ် လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤလီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဖ့ၣ်ယၤလၢပှၤတဂၤဒံးဒီးပကဒုးသိၣ်ပၢးတက့ၢ်.
၁၁ ဒီးတုၤစီၤစီလူး ဒီးအံၣ်စ့ရ့လး ဖဲလၢၥ်နၢ်ဟူပှၤဖ
လ့ၡ့ၣ်မ်အတၢ်ကတိၤန့ၣ်ဒီး,အဘူၣ်အုးအသးအုး,ဒီး
ပျံၤတၢ်ဖုးတၢ်ဒိၣ်မးလီၤ.
၁၂ ဒီးစီၤဒၢဝံးအပၢ်မ့ၢ်ပှၤအ့ဖရၢးသးဖိလၢဘ့ၤ၁လ့ဖျၣ်
ယူဒၤအပူၤ,ဒီးအမံၤမ့ၢ်စီၤယံးရှဲလီၤ, ဒီးအိၣ်ဒီးအဖိ
ခွါဖိးဂၤ, ဒီးလၢစီၤစီလူးအမုၢ်နံၤတဖၣ် န့ၣ်မ့ၢ်ပှၤသး
ပှ့ၢ်လၢပှၤကညီအကျါလီၤ.
၁၃ ဒီးစီၤယံးရှဲအဖိခွါလၢအသးပှ့ၢ် ကသၢၢ်ဂၤလဲၥ်
စီၤစီလူးအခံဆူတၢ်ဒုးဒ့းအပူၤလီၤ. ဒီးပှၤလၢအလဲၤ
ဖဲဆူတၢ်ဒုးဒ့းအပူၤ တဖၣ်န့ၣ်အဖိၢ်ကိအမံၤမ့ၢ်စီၤအ့
လံအာ်တဂၤ,ဒီးစီၤအဘံနဒၥ်ခံဂၤတဂၤ,စီၤရှးမၤ၁ၢ
၁၄ ဂၤတဂၤလီၤ.- ဒီးစီၤဒၢဝံးမ့ၢ်ပှၤအသးစၢ်ကတၢၢ်, ဒီး
ပှၤအသးပှ့ၢ်ကသၢၢ် ၁ၢဂၤန့ၣ်ဖိၥ်စီၤစီလူးအခံလီၤ.
၁၅ ဒီးစီၤဒၢဝံး လဲၤတၢ်, ဒီးက့ၤတၢ်လၢစီၤစီလူး အ
အိၣ်, ခံးဒီးအဂကၠၢ် အပၢ်အဖိဒီး မဲၥ်တဲးလဲးတဖၣ်
လၢဘ့ၤ၁လ့ဖျၣ်အပူၤလီၤ.
၁၆ ဒီးပှၤဖလ့ၡ့ၣ်မ်တဂၤန့ၣ် ဟးဘူးအသးလၢမုၢ်ဂီၤ
တဘျီ, ဒီးမုၢ်ဟါတဘျီ, ဒီးပၥ်ဆၢထၢၣ်အသးအနံၤ
လွံၢ်ဆံလီၤ.
၁၇ ဒီးစီၤယံးရှဲစံးအဖိခွါစီၤဒၢဝံး,ဟံးန့ၢ်ဘုဖဲၥ်အသး
အံၤပှဲၤထိၣ်တဒ့ဖး လၢနဒီပုၢ်ဝဲၢ် အဂီၢ်, ဒီးကိၣ်ဆံ
ဆဲၣ်သိၣ်အံၤ, ဒီးစ့ၢ်ဆူပှၤဘူၣ်ဖဲအလီၢ်ဆူနဒီပုၢ်ဝဲၢ်အ
၁၈ အိၣ်ဘက့ၢ်.- ဒီးမိၥ်တၢ်နူၢ်ထံလီၤ၁ကၤ ဆံဆဲၣ်သိၣ်
ဆူပှၤတကထိအခိၣ်န့ၣ်, ဒီးကွၢ်နဒီပုၢ်ဝဲၢ် အဒိၣ်မုၥ်
အဂ့ၢ်,ဒီးဟံးန့ၢ်အပနိၣ်တမံၤတက့ၢ်.
၁၉ ဒီးစီၤစီလူးဒီး အဝဲသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်, အံၣ်စ့ရ့လးအ
ပှၤကညီခဲလၢၥ်အိၣ် ဖဲလၢတၢ်ပၢၤခိၣ်အ့လၢ, ဒီးဒုး
ဒုးဒီးပှၤဖလ့ၡ့ၣ်မ်လီၤ.
၂၀ ဒီးမုၢ်ဆ့ၣ်ထိၣ်န့ၣ်စီၤဒၢဝံးဂဲၤဆၢထၢၣ်ဂီၤဂီၤ, ဒီး
ပၥ်လီၤတဲၥ်ဒိဒီးမဲၥ် တဲးလဲးအိၣ်ဒီး ပှၤကွၢ်ဒိဒိတဂၤ,
ဒီးဟံးတၢ်, ဒီးလဲၤတၢ်ဒ်စီၤယံးရှဲမၤလိၥ်အီၤ အဒိး
န့ၣ်,ဒီးဟဲတုၤဖဲလၢတၢ်အခိၣ်ရှဖဲပှၤဒုး မုၢ်လဲၤဒုးဒ့း,
၂၁ ဒီးကိးပဘူထိၣ်လၢဒုးဒ့းအဖၢမုၢ်လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
အံၣ်စ့ရ့လး, ဒီးပှၤဖလ့ၡ့ၣ်မ်ကတဲၥ် ကတီၤလံလၢ
တၢ်ဒုးဒ့းအဂီၢ်,ခံးဒီးတၢ်ဒုးမုၢ် န့ၣ် ကလဲၤ၁ဂၢၢ်လိၥ်
အသးလီၤ.
၂၂ ဒီးစီၤဒၢဝံးပၥ်လီၤ တဲၥ်အတၢ်ဖိ တၢ်လံၤ လၢပှၤ
ကွၢ်တၢ်ဖိတၢ်လံၤအစုပူၤ,ဒီးစ့ၢ်ဖဲဆူပှၤဒုးမုၢ်အကျါ,
ဒီးဟဲကတိၤဒိၣ်အဒိပုၢ်ဝဲၢ်လီၤ.
၂၃ ဒီးကတိၤတၢ်ဒီးအီၤအဖၢမုၢ်ဒီး,ကွၢ်ကွၢ်, ပှၤလၢ
ခံဒိအဘၢၣ်စၢၤ တဂၤဟဲထိၣ်, (ပှၤဖလ့ၡ့ၣ်မ်လၢ
ကၤသးန့ၣ်အမံၤမ့ၢ်စီၤကၤလယး,)လၢပှၤဖလ့ၡ့ၣ်မ်
အဒုးမုၢ်အကျါ, ဒီးကတိၤတၢ်ကတိၤတဖၣ်ဒ်လီၢ်လီၢ်
လီၤ.ဒီးစီၤဒၢဝံးနၢ်ဟူဖဲလီၤ.
၂၄ ဒီးကယဲၢ် အံၣ်စ့ရ့လးအပှၤကညီ ဖဲလၢၥ်တုၤအ
ထံၣ်ဘၣ်ပှၤတဂၤန့ၣ်ဒီး,စ့ၢ်ဖဲလၢအအိၣ်, ဒီးပျံၤတၢ်
ဒိၣ်မးလီၤ.
၂၅ ဒီးအံၣ်စ့ရ့လး အပှၤကညီစံးဖဲဒၣ်, ပှၤလၢအဟဲ
ထိၣ်တဂၤန့ၣ်ဧၤထံၣ်ဘၣ်လံဧါ. မ့ၢ်ဒံး ဒီးအကမၤတရီ
တပါအံၣ်စ့ရ့လးဒီး,ဟဲထိၣ်ဖဲလီၤ. ဒီးပှၤလၢအမၤဝံ
အီၤတဂၤတၢ်ကမၤအသးလၢ စီၤပၤကဒုးထူး ဒုးတီၤ
အီၤအိၣ်ဒီးဘၢ်ထူးတၢ်တီၤဖးဒိၣ်, ဒီးကဟ့ၣ်လီၤအီၤ
လၢအဖိမုၣ်,ဒီးကပၥ်အပၢ်အပှၤဟံၣ်ဖိလၢပှၤ၁ဘျှ့ဖိ
လၢအံၣ်စ့ရ့လးအကျါလီၤ.
၂၆ ဒီးစီၤဒၢဝံးကတိၤတၢ် ဒီးပှၤလၢ အဆၢထၢၣ်လၢ
အစၢၤတဖၣ်,ဒီးစံးဖဲဒၣ်,ပှၤလၢအမၤဝံပှၤဖလ့ၡ့ၣ်မ်
တဂၤန့ၣ်, ဒီးမိၥ်ထိၣ်ကွံၥ်တၢ်ဒုၣ်ဖွဲၣ် လၢအံၣ်စ့ရ့လး
အသိၤန့ၣ်တၢ်ကမၤဒီၤ ဒ်လဲၣ်.ပှၤဖလ့ၡ့ၣ်မ်လၢအ
တဒိးဘၣ်တၢ်ကူးတရံးတဂၤဒံးဒီးအကမၤတရီတပါ
ယွၤလၢအမူဖဲတဂၤအဒုးမုၢ်န့ၣ်မ့ၢ်မဘၢတဂၤလဲၣ်.
၂၇ ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်စံးဆၢဒီၤ, ဒ်တၢ်ကတိၤန့ၣ်အဒိး,ဒီး
စံးဖဲဒၣ်,တၢ်ကမၤပှၤလၢအမၤဝံအီၤတဂၤဒ်န့ၣ်လီၤ.
၂၈ ဒီးလၢအကတိၤတၢ်ဒီးပှၤကညီန့ၣ်အဖိၢ်ကိစီၤအ့
လံအာ်နၢ်ဟူဖဲ, ဒီးစီၤအ့လံအာ်အသးထိၣ်ကဲၤထိၣ်
ဘၣ်စီၤဒၢဝံး, ဒီးစံးဖဲဒၣ်, နဟဲလီၤဖဲအံၤဘၣ်မနုၤ
လဲၣ်, ဒီးနပၥ်လီၤတဲၥ်ဒိဒီးမဲၥ်တဲးလဲးရၤဒုန့ၣ်လၢပှၢ်
လၢ်ကျါဒီးမဘၢတဂၤလဲၣ်. ယသ့ၣ်ညါနသးထိၣ်ထီ,
ဒီးတၢ်အၢလၢနသးကံၢ်ပူၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နဟဲလီၤ
ခံးဒီးနကထံၣ်ဘၣ်တၢ်ဒုးဒ့းလီၤ.
၂၉ ဒီးစီၤဒၢဝံးစံးဖဲဒၣ်, ယမၤတၢ်ဖဲကနံၣ်အံၤ လၢမ့
၃၀ နူၤလဲၣ်,အလီၢ်တအိၣ်ဘၣ်ဧါ.- ဒီးသုၣ်အသးဆူပှၤတ
ဂၤဒၣ်အအိၣ်,ဒီးကတိၤတၢ်ဒ်လီၢ်လီၢ်, ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်စံး
ဆၢအီၤဒ်လၢအဂံၢ်ခိၣ်ထံးအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၃၁ ဒီးပှၤနၢ်ဟူတၢ် ကတိၤလၢစီၤဒၢဝံးကတိၤဖဲ, ဒီး
စံၣ်တဲၤတဲလီၤဖဲလၢစီၤစီလူးအမဲာ်ညါ, ဒီးအတၢ်ဟံး
န့ၢ်အီၤလီၤ.
၃၂ ဒီးစီၤဒၢဝံးစံးစီၤစီလူး,မ်ပှၤအသးဘုတလီၤတ့ၢ်လၢ
အဖိခိတဂၤတဂ့ၤ. နခ့နပှၤကလဲၤဒုးတၢ်ဒီး ပှၤဖလ့
ၡ့ၣ်မ်တဂၤန့ၣ်လီၤ.
၃၃ ဒီးစီၤစီလူးစံးစီၤဒၢဝံး, နလဲၤဒုးတၢ်ဒီး ပှၤဖလ့ၡ့
ၣ်မ်န့ၣ်တကဲဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နမိၣ်၁ၣ်ခွါဖိးလီၤ.မ့
မ့ၢ်အဝဲဒၣ်တဂၤန့ၣ် မ့ၢ်ပှၤဒုးဖိလၢအဖိၣ်၁ၣ်ခွါဝဲၣ်
လံၤလံၤလီၤ.
၃၄ ဒီးစီၤဒၢဝံးစံး စီၤစီလူး, နခ့နပှၤကွၢ်အပၢ်အဒိၣ်ဒီး
မဲၥ်တဲးလဲး,ဒီးခ့ယုၢ်,ဒီးတၤဘူဟဲမၤန့ၢ်ဒိၣ်လၢဒိၣ်ဒီးမဲၥ်
၃၅ တဲးလဲး တဖုအကျါလီၤ.- ဒီးယလဲၤ ပိၣ်အခံ, ဒီးမၤ
ထူၣ်ဖျိးအီၤ လၢအထးခိၣ်, ဒီးတုၤအဂဲၤဆၢထၢၣ်ထီ
ဒါယၤဒီး, ယဖိၣ်နူၢ်အီၤ လၢအခၣ်ဆူၣ်, ဒီးကျိုကွံၥ်
၃၆ အီၤ,ဒီးမၤဝံအီၤလီၤ.- နခ့နပှၤမၤဝံခ့ယုၢ် ဒီးတၤဘူ,
ဒီးပှၤဖလ့ၡ့ၣ် မ်လၢအတဒိးဘၣ် တၢ်ကူးတရံး တ
ဂၤန့ၣ်ကကဲထိၣ်ဒ်တၢ်န့ၣ်တဒုအဒိးလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
၃၇ မၤတရီတပါယွၤလၢအမူဖဲအပှၤဒုးမုၢ်လီၤ.- ဒီးစီၤ
ဒၢဝံးစံးဖဲဒၣ်,ယွၤလၢအမၤပူၤမၤဖျဲးယၤဒီးခ့ယုၢ်အ
ခိၣ်, ဒီးတၤဘူအခိၣ်န့ၣ်ကမၤပူၤမၤဖျဲးယၤဒီး ပှၤဖလ့
ၡ့ၣ်မ်တဂၤန့ၣ်အစုပူၤလီၤ,

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၃၈ ဒီးစီၤစီလူးစံးဝဲဒၣ်, လဲၤတၢ်, ဒီးမ်ယွၤအိၣ်ဒီးနၤ
တက့ၢ်.- ဒီးစီၤစီလူးဒုးဒီးစီၤဒၤဝံးဒီး အဆ့ဒၣ်ဝဲ, ဒီး
ပာ်ခိၣ်ဖျိၣ်ဒုးတိၢ်လၢအခိၣ်,ဒီးဒုးဒီးအီၤဒီးသဝံးလီၤ.
၃၉ ဒီးစီၤဒၤဝံး ကံၢ်ဟ် အနးတဘ့ၣ် လၢသဝံး အဖီ
ခိၣ်,ဒီးအသးအိၣ်လၢအကလဲၤတၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
တမၤကွၢ်ဒံးဘၣ်အီၤဘၣ်. ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးစီၤစီလူးယ
လဲၤတၢ်လၢအအံၤတဖၣ်အပူၤတဘ့ဘၣ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ယဘၢမၤ ကွၢ်ဒံးဘၣ် အီၤဘၣ်. ဒီးစီၤဒၤဝံးဘ့ၣ် ကွံာ်
အီၤလီၤ.
၄၀ ဒီးဟံးန့ၢ်အနိၣ်ထိးဘိလၢအစုပူၤ,ဒီးဃုန့ၢ်လၢၢ်သ
ဘျဃဲၢ်ဖျၢၣ်လၢထံဘိၣ်ပူၤ, ဒီးဒၢနူ်ဝဲလၢပှၤကွၢ်ဒိဒီ
အထၢၣ်ပူၤလၢအအိၣ်ဒီးအီၤ, ဒီးအိၣ်ဒီးအထၢၣ်,ဒီး
နိၣ်ဘျုးတၢ်အိၣ်လၢအစုပူၤ, ဒီးဒုးဘူးအသးဆူပှၤဖ
လ့ရှသးဒီအအိၣ်န့ၣ်လီၤ.
၄၁ ဒီးပှၤဖလ့ရှသးဒီတဂၤန့ၣ်ဟဲဝဲ,ဒီးဒုးဘူးအသးဆူ
စီၤဒၤဝံးအအိၣ်, ဒီးပှၤလၢအစိာ်အကတိၤတဘ့ၣ်န့ၣ်
အိၣ်လၢအမဲာ်ညါလီၤ.
၄၂ ဒီးပှၤဖလ့ရှသးဒီကွၢ်ဝဲ,ဒီးထံၣ်ဘၣ်စီၤဒၤဝံးဒီးတ
ပးကဲဘၣ်အီၤဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စီၤဒၤဝံးမ့ၢ်ပှၤဖိၣ်
သၣ်ခွါ,ဒီးဂီၤဝဲ,ဒီးအက့ၢ်အဂီၤဂ့ၤလီၤ.
၄၃ ဒီးပှၤဖလ့ရှသးဒီ န့ၣ်စံးစီၤဒၤဝံး, ယမ့ၢ်ထွံၣ်တဒု
ဖါ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နဟဲဆူယအိၣ်ဒီးနိၣ်ထိးလီၤ. ဒီးပှၤ
ဖလ့ရှသးဒီန့ၣ်ဆိၣ်အၢစီၤဒၤဝံး လၢအကစၢ်တဖၣ်အ
မဲာ်ညါလီၤ.
၄၄ ဒီးပှၤဖလ့ရှသးဒီစံးစီၤဒၤဝံး,ဟဲဆူယအိၣ်တက့ၢ်,
ဒီးသကဟ့ၣ်နဖံး နညၣ် လၢထိၣ် ဖီၤလံၣ်ဖီၤ လၢမူက
ဖိာ်လီၤ,ဒီးသၢဆၣ်ဖိကၢ်ဖိလၢတၢ်ပျီပူၤလီၤ.
၄၅ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးပှၤဖလ့ရှသးဒီ, နဟဲဆူယအိၣ်ဒီးနး,
ဒီးဘိ,ဒီးကတီၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ယဲဒၣ်အံၤယဟဲဆူနအိၣ်
လၢတၢ်ဒုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ် အယွၤအမံၤ, အံၣ်စရ့လးအပှၤ
ဒုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ် အကစၢ်လၢနမၤ တရီတပါအီၤ လီၤ.-
၄၆ တၢ်လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤ ယွၤကဟ့ၣ်လီၤနၤလၢယ
စုပူၤ, ဒီးယကကျိကွံာ်နၤ, ဒီးယကဒိၣ်တဲာ်ကွံာ်နခိၣ်
လၢနလီၤ, ဒီးယကဟ့ၣ်လီၤပှၤဖလ့ရှသးဒီအပှၤဒုး
မုၢ်အစိၣ် တဖၣ်လၢမဆါတနံၤဆူထိၣ်ဖီၤ လံၣ်ဖီၤလၢ
မူကဖိာ်လီၤ, ဒီးဆူဆၣ်ဖိကၢ်ဖိ လၢဟိၣ်ခိၣ်ချၢ, ဒံးဒီး
ဟိၣ်ခိၣ် ဖိခဲလၢာ် ကဘ့ၣ်ညါ လၢကစၢ် တဂၤအိၣ် ဝဲ
၄၇ လၢအံၣ်စရ့လးအကျါလီၤ.- ကယဲၢ်တၢ်အိၣ်ဖှိၣ်အံၤ
ခဲလၢာ်ကဘ့ၣ်ညါ ဝဲလၢယွၤတအုၣ် ကူၤခိၣ်ကူၤဘၣ်
တၢ်ဒီးဘိဒီးနးဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်ဒုးတၢ်အံၤမ့ၢ်
ယွၤအတၢ်လီၤ. ဒီးကဟ့ၣ်လီၤဒုလၢပစုပူၤလီၤ.
၄၈ ဒီးတုၤပှၤဖလ့ရှသးဒီန့ၣ် ဂဲၤဆၢထၢၣ်ဒီး,တၢ်မၤ
အသးလၢအဟဲဒုးဘူးအသး ဒံးဒီး အကသဂၢၢ် စီၤဒၤ
ဝံး, ဒီးစီၤဒၤဝံးမၤဝဲချ့ချ့,ဒီးစ့ၢ်ဆူပှၤဒုးမုၢ်အအိၣ်ဒံး
ဒီးအကသဂၢၢ်ပှၤဖလ့ရှသးဒီတဂၤန့ၣ်လီၤ.
၄၉ ဒီးစီၤဒၤဝံးဒၢနူ်အစုလၢအထၢၣ်ပူၤ,ဒီးဟံးထီၣ်
န့ၢ်လၢၢ်တဖျၢၣ်ဖဲန့ၣ်, ဒီးဘျုးဝဲ,ဒီးဘၣ်ပှၤဖလ့ရှသး
ဖိတဂၤ လၢအမဲာ်တူၢ်ခိၣ်, ဒီးလၢၢ်တဖျၢၣ်န့ၣ်လီၤ
ဘျၢလၢအမဲာ်တူၢ်ခိၣ်အပူၤ, ဒီးလီၤစံၤအီဝီသဲာ်လၢ
ဟိၣ်ခိၣ်ချၢလီၤ.
၅၀ ဒီးစီၤဒၤဝံးမၤနၢ်ပှၤဖလ့ရှသးဒီလၢအနိၣ်ဘျုးတ
ဘိ,ဒီးလၢၢ်တဖျၢၣ်, ဒီးကျိကွံာ်ပှၤဖလ့ရှသးဒီန့ၣ်, ဒီး
မၤဝံအီၤလီၤ. ဒီးနးတအိၣ်ဘၣ်လၢစီၤဒၤဝံးအစုပူၤ
ဘၣ်.
၅၁ ဒီးစီၤဒၤဝံးစ့ၢ်ဝဲ, ဒီးဆၢထၢၣ်လၢ ပှၤဖလ့ရှသးဒီ
အဖီခိၣ်,ဒီးဟံးန့ၢ်အနး,ဒီးဘိၣ်ထီၣ်ဝဲလၢအတြီးပူၤ,
ဒီးမၤဝံအီၤ, ဒီးဒိၣ်တဲာ်ကွံာ်အကိာ်လၢအီၤလီၤ. ဒီး
တုၤပှၤဖလ့ရှသးဒီတဖၣ် ထံၣ်ဝဲလၢအပှၤလၢ ဒံခိအ
ဘၢၣ်စၢၤတဂၤဝံတ့ၢ်ဝဲဒီး,စ့ၢ်ထီၣ်ကွံာ်ဝဲလီၤ.
၅၂ ဒီးအံၣ်စရ့လးဒီးယူဒၤအပှၤကညီဂဲၤဆၢထၢၣ်ဝဲ,
ဒီးကိးပသူထီၣ်, ဒီးလူၤဖိာ် ပှၤဖလ့ရှသးဒီအခံ တုၤန
လဲၤတုၤလၢဇ့ကြံၣ် အကစၢၢ်ကဆူး, ဒီးအဝဲတရိတ
ဖၣ်န့ၣ်, ဒီးပှၤဖလ့ရှသးဒီလၢအဘၣ်တၢ်ဆဲးအီၤ တ
ဖၣ်လီၤစံၤဝဲလၢရှၤရဲၣ်အကျဲပူၤပၢၢ်လၢကၤသး,ဒီးဇ့
ကြံၣ်လီၤ.
၅၃ ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိလၢ အလူၤပှၤဖလ့ရှသးဒီန့ၣ်
ဟဲက့ၤဝဲ,ဒီးမၤန့ၢ်ဆူၣ်ဃူၣ်ဒဲအလီၢ်အတၢ်လီၤ.
၅၄ ဒီးစီၤဒၤဝံးဟံးန့ၢ် ပှၤဖလ့ရှသးဒီတဂၤန့ၣ် အခိၣ်,
ဟဲစိာ်ဆူယရူၤ ရှလ့ၣ်,ဒီးပာ် အစုကဝဲၤလၢအဒဲပူၤ
လီၤ.
၅၅ ဒီးတုၤစီၤစီလူးထံၣ်ဘၣ် စီၤဒၤဝံးလဲၤ သဂၢၢ်ပှၤဖ
လ့ရှသးဒီတဂၤန့ၣ်ဒီး, စံးပှၤဒုးမုၢ်အခိၣ်စီၤအဘံန့ၢ်,
စီၤအဘံန့ၢ်ဧၢ, ဖိၣ်သၣ်ခွါတဂၤန့ၣ် မ့ၢ်မတၤအဖိခွါ
လဲၣ်.ဒီးစီၤအဘံန့ၢ်စံးဝဲဒၣ်,နသးမူဝဲ,စီၤပၤဧၢ, ယတ
ဒ့ၣ်ညါဘၣ်.
၅၆ ဒီးစီၤပၤစံးဝဲဒၣ်, ဖိၣ်သၣ်ခွါတဂၤအံၤ မ့ၢ်မတၤမ
တၤအဖိခွါလဲၣ်န့ၣ်ဝံကွၢ်တက့ၢ်.
၅၇ ဒီးတုၤစီၤဒၤဝံးဟဲက့ၤကဒါက့ၤ လၢအမၤ ဝံတ့ၢ်
ပှၤဖလ့ရှသးဒီဒီး,စီၤအဘံန့ၢ်ဟံးန့ၢ်အီၤ, ဒီးဆှၢအီၤ
ဆူစီၤစီလူးအမဲာ်ညါအိၣ်ဒီး ပှၤဖလ့ရှသးဒီတဂၤန့ၣ်
အခိၣ်လၢအစုပူၤလီၤ.
၅၈ ဒီးစီၤစီလူးစံးအီၤ, ဖိၣ်သၣ်ခွါဧၢ, နမ့ၢ်မတၤအဖိ
ခွါလဲၣ်.ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးဆၢဝဲဒၣ်, ယမ့ၢ်နခ့နပှၤပှၤဘ့ၤ
သလ့စ့ၣ်ဖိစီၤယံးရှဲအဖိခွါလီၤ.

၁၈

၁ ဒီးတုၤအကတိၤတၢ်ဒီး စီၤစီလူးဝံၤဒီး, တၢ်မၤအ
သးလၢ စီၤယိနၤသၣ်အသး စဲဘူးဒီးစီၤဒၤဝံး အသး,ဒီး
စီၤယိနၤသၣ်အဲၣ်အီၤဒ်အသးဒၣ်ဝဲအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၂ ဒီးတၢ်လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ်စီၤစီလူးဟံးန့ၢ်အီၤ, ဒီးတ
ဟ့ၣ်က့ၤက့ၤဘၣ်အီၤဆူအပၢ်အဟံၣ်ဘၣ်.
၃ ဒီးမ့ၢ်အအဲၣ်အီၤဒ်အသးဒၣ်ဝဲအဒိးသတးဒီး, စီၤယိ
နၤသၣ်အၢၣ်လီၤအီလီၤတၢ်ဒီးစီၤဒၤဝံးလီၤ.
၄ ဒီးစီၤယိနၤသၣ်ဘ့ၣ်ကွံာ်အဆ့ဖးထီ, ဒီးဟ့ၣ်လီၤဝဲ
လၢစီၤဒၤဝံး, ဒီးအကူအဒိးပၢၢ်လၢအနး, ဒီးအချံၣ်,
ဒီးပၢၢ်လၢအယီၢ်တကံးလီၤ.
၅ ဒီးဖဲဒၣ်တၢ်လၢစီၤစီလူး မၤလီၤအ့ခံန့ၣ် စီၤဒၤဝံး

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

လဲၤဝဲ,ဒ်းမၤဝဲဒ်း တၢ်ကူၣ်ခ့ကူၣ်ဘၣ်, ဒ်းစီၤစီလူးပၥ်
အီၤလၢပှၤဒုးဖိအခိၣ်, ဒ်းဂ့ၤဝဲလၢပှၤဂီၢ်မုၢ်အမဲ>ာ်ခဲ
လၢာ်,ဒ်းလၢစီၤစီလူးအခ့အပှၤအမဲာ်စ့ၢ်က်ီးလီၤ.
၆ ဒ်းတုၤအဃဲ; တုၤစီၤဒၤဝံး ဃဲကဲ့ၤလၢအမၤဘိတ့ၢ်
ပှၤဖလ့ရှၥးဖိန့ၣ်ဒ်း, တၢ်မၤအၥးလၢပိာ်မုၣ်တဖၣ်
ဃဲထိၣ်ဝဲၤကလံၣ်,ဒ်းအူၣ်တၢ်, လၢအံၣ်စရူလးအဝ့ၢ်
ပှၤခဲလၢာ်ဒံးဒိး အကၥဂၢၢ်စီၤစီလူးအိၣ်ဝဲဒ်းဒၢ, ဒ်း
တၢ်ဒူၣ်ခုၥးခု,ဒ်းဆ့လ့လီၤ.
၇ ဒ်းပိာ်မုၣ်တဖၣ်န့ၣ်ဖ္ိၢ်တၢ်ဖိာ်တၢ်အဖၢမုၢ်ဒ်း စံးဝဲ
ဒၣ်,
စီၤစီလူးမၤဘိလံပှၤကထိတဖၣ်,
ဒ်းစီၤဒၤဝံးန့ၣ်ကလးတဖၣ်လံ.
၈ ဒ်းစီၤစီလူးအၥးထိၣ်ကဲၤထိၣ်ဒိၣ်မးလီၤ.ဒ်းတၢ်က
တိၤတထံၣ်န့ၣ်အၢဝဲလၢအမဲာ်, ဒ်းစံးဝဲဒၣ်,ပၥ်ဝဲလၢ
စီၤဒၤဝံးလၢ ကလးတဖၣ်, ဒ်းပၥ်ဝဲလၢယၤလၢကထိ
တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.ဒ်းအိၣ်ဒံးလၢအဂီၢ်ထဲဘိဖိၤမုၢ်ဖိၤလီၤ.
၉ ဒ်းလၢမုၢ်တနံၤလံၤလံၤန့ၣ်ဆူၣ်ဆူညါစီၤစီလူးကွၢ်
စီၤဒၤဝံးလၢအမဲာ်အၢလီၤ.
၁၀ ဒ်းမုၢ်ဆ့ၣ်ထိၣ်တနံၤန့ၣ် တၢ်မၤအၥးလၢ ၥးအၢ
တမံၤလၢယွၤန့ၣ် ဃဲလီၤဘၣ် လၢစီၤစီလူး အလီၤ,
ဒ်းကတိၤတၢ်လၢဝံအကျိာ်လၢဟံၣ်အၥးကံၢ်ပူၤ, ဒ်း
စီၤဒၤဝံးဒ့တၢ်လၢအစုဒ်တနံၤတနံၤအဒိးန့ၣ်, ဒ်းဘိဖိ
အိၣ်ဝဲလၢစီၤစီလူးအစုပူၤလီၤ.
၁၁ ဒ်းစီၤစီလူးဘျုးဘိဖိလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,စံးဝဲဒၣ်,
ယကကျိဘၣ်စီၤဒၤဝံးခဲဘူးဒ်းတၢ်အဒူၣ်လီၤ. ဒ်းစီၤ
ဒၤဝံးဟးဆဲ့းလၢအမဲာ်ညါခံဘျိလီၤ.
၁၂ ဒ်းစီၤစီလူးပျံၤစီၤဒၤဝံးလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤအိၣ်
ဝဲဒ်းဒီၤ,ဒ်းဟးထိၣ်ကွံာ်ဝဲသၢစီၤစီလူးလီၤ.
၁၃ ဒ်းစီၤစီလူးမၤလီၤမုၢ်လီၤ ဖးဝဲဒ်းဒီၤ,ဒ်းပၥ်စီၤဒၤ
ဝံးလၢပှၤတကထိအခိၣ်,ဒ်းအတၢ်လဲၤထိၣ်,ဒ်းဃဲနူာ်
လၢပှၤဂီၢ်မုၢ်အမဲာ်ညါလီၤ.
၁၄ ဒ်းစီၤဒၤဝံးမၤဝဲဒ်း တၢ်ကူၣ်ခ့ကူၣ်ဘၣ်လၢအကျဲ
၁၅ ခဲလၢာ်အပူၤ, ဒ်းယွၤအိၣ်ဒ်းဒီၤလီၤ.- ဒ်းစီၤစီလူး
ထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢအမၤဝဲဒ်း တၢ်ကူၣ်ခ့ကူၣ် ဘၣ်ဒိၣ်ဒိၣ်
ကလဲာ်,ဒ်းပျံၤဝဲလၢအမဲာ်ညါလီၤ.
၁၆ မ့မ့ၢ်အံၣ်စရူလး, ဒ်းယူဒၤ ခဲလၢာ် အဲၣ်စီၤဒၤဝံး
လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လဲၤထိၣ်,ဒ်းဃဲနူာ်လၢအမဲာ်ညါ
လီၤ.
၁၇ ဒ်းစီၤစီလူးစံးစီၤဒၤဝံး,ကွၢ်ကွၢ်,ယဖိမုၣ်အဒိၣ်တ
ဂၤနိၢ်မ့ရ့ာ်န့ၣ်,ယကဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢနမါအဂီၢ်, ထဲ
ပၥ်နၥးဆူၣ်ဆူၣ်ကလဲာ်လၢယဂီၢ်,ဒ်းဒုးယွၤအတၢ်ဒုး
န့ၣ်တက့ၢ်. (ဒ်းစီၤစီလူးစံးဝဲဒၣ်, မ်ယစုအဒုတအိၣ်
လၢအလီၤတဂ့ၤ, မ်ပှၤဖလ့ရှၥးဖိ အစုအိၣ် လၢအ
လီၤတက့ၢ်.)
၁၈ ဒ်းစီၤဒၤဝံးစံးစီၤစီလူး, ဒံးဒိးယကကဲထိၣ် စီၤပၤ
အမာ်ဒ်း,ယမ့ၢ်မတၤတဂၤလဲၣ်. ဒ်းယၥးၥမူဂ့ၤဂ့ၤ,
ယပၢ်အဒူၣ် လၢအံၣ်စရူလး အကျါဂ့ၤဂ့ၤ, မ့ၢ်မနူၤ
လဲၣ်.
၁၉ ဒ်းအဆၢ အတတိၢ်ဘၣ်လၢ တၢ်ကဟ့ၣ်စီၤစီလူး
အဖိမုၣ်နိၢ်မ့ရ့ာ်လၢစီၤဒၤဝံးဒ်း, တၢ်မၤအၥးလၢတၢ်
ဟ့ၣ်အီၤလၢပှၤမဖိ လၢဖိစီၤဇ့ဖြၤအ့လးလၢအမါအ
ဂီၢ်လီၤ.
၂၀ ဒ်းစီၤစီလူးအဖိမုၣ်နိၢ်မံကၤလးအဲၣ်စီၤဒၤဝံး, ဒ်း
ပှၤစံးဘၣ်ဃဲဘၣ်စီၤစီလူး, ဒ်းတၢ်န့ၣ်တမံၤလီၤဝဲလၢ
၂၁ အမဲာ်လီၤ.- ဒ်းစီၤစီလူးစံးဝဲဒၣ်,ယကဟ့ၣ်အဝဲဒၣ်
လၢအီၤဒံးဒိး အကကဲထိၣ်ပျံၤၥကွီၤလၢအဂီၢ်, ဒံး
ဒိးပှၤဖလ့ရှၥးဖိအစုကအိၣ်လၢအလီၤလီၤ. ဒ်းစီၤ
စီလူးစံးစီၤဒၤဝံး, တၢ်လၢမုၢ် မဆါတနံၤအံၤ, နက
ကဲထိၣ်ယမာ်လၢပှၤတဂၤ,ခံဂၤန့ၣ်အကျါလီၤ.
၂၂ ဒ်းစီၤစီလူးမၤလိာ်အခ့အပှၤ, ကတိၤတၢ်ဒ်းစီၤဒၤ
ဝံးအိၣ်တဒၢ;ဒ်းစံး,ကွၢ်ကွၢ်, စီၤပၤဘၣ်အၥးလၢနၤ,
ဒ်းအခ့အပှၤအဲၣ်နၤခဲလၢာ်,ဒ်းခဲကနံၣ်အံၤကဲထိၣ်စီၤ
ပၤအမာ်တက့ၢ်.
၂၃ ဒ်းစီၤစီလူးအခ့အပှၤတဖၣ်န့ၣ်စံး ဘၣ်တၢ်ကတိၤ
န့ၣ်လၢစီၤဒၤဝံးအနၢ်ပူၤလီၤ. ဒ်းစီၤဒၤဝံးစံးဝဲဒၣ်,ယ
ကဲထိၣ်စီၤပၤအမာ်န့ၣ်ဒုပၥ်တၢ်အဖှံဧါ. ဒ်းယမ့ၢ်ပှၤ
ဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိ,ဒ်းတၢ်တပးကဲဘၣ်ယၤဘၣ်လီၤ.
၂၄ ဒ်းစီၤစီလူးအခ့အပှၤဒုးနဲၣ်အီၤ; ဒ်းစံးဝဲဒၣ်,စီၤဒၤ
ဝံးကတိၤတၢ်ဒ်တၢ်ကတိၤတဖၣ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.
၂၅ ဒ်းစီၤစီလူးစံးဝဲဒၣ်, ဒုကဘၣ်စံး စီၤဒၤဝံးဒ်အံၤ,
ဘၣ်စီၤပၤအၥးလၢတၢ်အပှ္ၤတမ့ၢ်ဘၣ်. မ့ၢ်လၢပှၤဖ
လ့ရှၥးဖိအတၢ်အမ်ၣ်ဖံးတကယၢ,ဒံးဒိးအကမၤဆၢ
တၢ်အၢလၢ စီၤပၤအဒုၣ်အဒါအလီၤလီၤ. ဒ်းစီၤစီလူး
ဆိကမိၣ်လၢ အကဒုးလီၤစံၤ စီၤဒၤဝံးလၢ ပှၤဖလ့ရှ
ၥးဖိအစုပူၤလီၤ.
၂၆ ဒ်းအခ့အပှၤစံၣ်တဲၤတဲလီၤ စီၤဒၤဝံး လၢတၢ်က
တိၤတဖၣ်န့ၣ်, ဒ်းကဲထိၣ်စီၤပၤအမာ်န့ၣ်လီၤဝဲလၢစီၤ
ဒၤဝံးအမဲာ်,ဒ်းမုၢ်နံၤတဖၣ်တပှဲၤထိၣ်ဒံးဘၣ်.
၂၇ ဒ်းစီၤဒၤဝံးဂဲၤဆၢ ထၢၣ်,ဒ်းလဲၤတၢ်, အဝဲဒၣ်ဒ်း
အပှၤကညီ, ဒ်းကျီကွံာ်ပှၤဖလ့ရှၥးဖိ်ကယၢ, ဒ်း
စီၤဒၤဝံးဟဲစိာ်အတၢ်အခိၣ်ဖံး,ဒ်းဟ့ၣ်လၢဝဲပှဲၤဝဲလၢ
စီၤပၤဒံးဒိးအကကဲထိၣ်စီၤပၤအမာ်လီၤ. ဒ်းစီၤစီလူး
ဟ့ၣ်အီၤလၢအဖိမုၣ်နိၢ်မံကၤလးလၢအမါလီၤ.
၂၈ ဒ်းစီၤစီလူးထံၣ်ဘၣ်ဝဲ, ဒ်းဒ့ၣ်ညါဝဲလၢယွၤ အိၣ်
ဒ်းစီၤဒၤဝံး, ဒ်းစီၤစီလူးအဖိမုၣ် နိၢ်မံကၤလးအဲၣ်အီၤ
လီၤ.
၂၉ ဒ်းစီၤစီလူးပျံၤ စီၤဒၤဝံးအါတက့ၢ်. ဒ်းစီၤစီလူးကဲ
ထိၣ်စီၤဒၤဝံးအဒုၣ်အဒါကီးမုၢ်နံၤမုၢ်နၤဒဲးလီၤ.
၃၀ ဒ်းပှၤဖလ့ရှၥးဖိအပဒိၣ် ဖးဒိၣ်တဖၣ်ဟးထိၣ်ဝဲ,
ဒ်းလၢအဟးထိၣ်ဝဲအလိၢ်ခံန့ၣ် တၢ်မၤအၥး လၢစီၤ
ဒၤဝံးမၤဝဲဒ်းတၢ်ကူၣ်ခ့ကူၣ်ဘၣ် ဒိၣ်နှၢ်စီၤစီလူး အခ့
အပှၤခဲလၢာ်တက့ၢ်, ဒ်းပှၤပၥ်အမံၤ လၢတၢ်လုၢ်ဒိၣ်
ပှ္ၤဒိၣ်ဒိၣ်မးလီၤ.

၁၉

၁ ဒ်းစီၤစီလူးကတိၤတၢ်ဒ်း အဖိခွါစီၤယိနၤသၣ်, ဒ်း
အခ့အပှၤခဲလၢာ်ဒံးဒိးအကမၤဘိစီၤဒၤဝံးလီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၂ ဒီးစီၤစီသူး အဖိၡၢါစီၤယိနၤၥၣ်န့ၣ် ဘၣ်အၥးလၢ
စီၤဒၤဝံၣ်ဒိၣ်ႇး, ဒီးစီၤယိနၤၥၣ်ဒုးနဲၣ် စီၤဒၤဝံးဒီးစံး
ဝဲဒၣ်,ယပၢ်စီၤစီလူးဃုဒၢၤဝံနၤလီၤ. ဒီးခဲကနံၣ်အံၤပ
လိၢ်နၥးတုၤခဲဂီၤကိဲၥ်တကူ႞, ဒီးအိၣ်တဒၢ, ဒီးပၥ်ရူ
၃ ဃူၣ်နၥးတကူ႞.- ဒီးယကလဲၤဆၢထၢၣ်လၢယပၢ်အ
စၢၤလၢတၢ်ပျီပူၤဖဲနအိၣ်, ဒီးယကကတိၤ တၢ်ဒီးယ
ပၢ်လၢနဂ့ၢ်နကျိၤ, ဒီးတၢ်လၢယထံၣ်ဘၣ် တဖၣ်န့ၣ်
ယကဒုးနဲၣ်နၤလီၤ.
၄ ဒီးစီၤယိနၤၥၣ်ကတိၤတၢ်အဂ့ၤဒီးအပၢ်လၢစီၤဒၤ
ဝံးအဂ့ၢ်အကျိၤ, ဒီးစံးအီၤ, မ်စီၤပၤအၥုတမၤကမၣ်
ဘၣ်အခ့အပှၤ စီၤဒၤဝံးန့ၣ်တဂ့ၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တမၤ
ကမၣ်ဘၣ်နၤဘၣ်, ဒီးအမၤတၢ်ဘၣ်စးဒီး နၤတဖၣ်
၅ န့ၣ်မ့ၢ်အဂ့ၤမးလီၤ.- ဒီးပၥ်အသးၥမူလၢအစုပူၤ, ဒီး
မၤဝံပှၤဖလ့ၡၥးဖိတဂၢ;န့ၣ်, ဒီးပၥ္ၤမၤတၢ်အုၣ်ကူၤ
ခ်ိၣ်ကူၤဖးဒိၣ်လၢအံၣ်စရ့လးခဲလၢ်အဂီၢ်, ဒီးနထံၣ်
ဘၣ်, ဒီးနၡူၣ်ခုၥးခုလီၤ. ဒီးနကမၤ ကမၣ်ဘၣ်တၢ်
ဘှိၣ်လၢတၢ်ဒဲးဘး တအိၣ်ဘၣ် လၢနကမၤ ဝံစီၤဒၤ
ဝံးကလီကလီမ့ၢ်အဘၣ်မန့ၤလဲၣ်.
၆ ဒီးစီၤစီလူးဒိကနၣ်စီၤယိနၤၥၣ်အကလုၢ်, ဒီးစီၤစီ
လူးဆိၣ်တၢ်, ယၥ္ၤမူဝဲန့ၣ်စီၤဒၤငံးတဘၣ်ဘၣ်တၢ်မၤ
ဝံအီၤဘၣ်.
၇ ဒီးစီၤယိနၤၥၣ်ကိးန့ၢ် စီၤဒၤဝံး, ဒီးစီၤယိနၤၥၣ်ဒုး
နဲၣ်အီၤ လၢတၢ်တဖၣ်ခဲလၢ်, ဒီးစီၤယိနၤၥၣ်ဒုးဟဲ
စီၤဒၤဝံးဆူစီၤစီလူးအအိၣ်, ဒီးအိၣ်ဝဲလၢအမဲ၁်ညါဒ်
လၢမဟါမဟိအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၈ ဒီးတၢ်ဒုးဒုးအိၣ်ထိၣ်ကဒိး, ဒီးစီၤဒၤဝံးလဲၤထီၣ်,
ဒီးဒုးတၢ်ဒီးပှၤဖလ့ၡၥးဖိ, ဒီးကျိၢ်ကွံ၁်အီၤ ဒီးတၢ်ကျိ
ကွံ၁်ဖးဒိၣ်,ဒီးအတၢ်စ့ၢ်ကွံ၁်ဝဲလၢအမဲ၁်ညါလီၤ.
၉ ဒီးၥးအၢတမံၤလၢၥ္ၤအိၣ်ဝဲလၢ စီၤစီလူး အလိၤ
လၢအဆ့ၣ်နီၤလၢအဟံၣ်ပူၤ, ဒီးအဘိမိအိၣ်လၢအစု
ပူၤ,ဒီးစီၤဒၤဝံးဒ့တၢ်လၢအဧုလီၤ.
၁၀ ဒီးစီၤစီလူးဃုဘျုးဘၣ် စီၤဒၤဝံးလၢဘိမိခဲဘူးဒီး
တၢ်ဒူၣ်လီၤ.ဒီးအတၢ်ဟးဆူၣ်ဖှဲးလၢစီၤစီလူးအအိၣ်,
ဒီးစီၤစီလူး ဘျုးဘိမိလၢတၢ်ဒူၣ်ပူၤ, ဒီးစီၤဒၤဝံးစ့ၢ်
ကွံ၁်,ဒီးတၢ်လၢမုၢ်နၤန့ၣ်ထူၣ်ဖှဲးဝဲလီၤ.
၁၁ ဒီးစီၤစီလူးမၢကလူးတဖၣ်လဲၤဆူစီၤဒၤဝံးအဟံၣ်
ဒံးဒီးအကကွၢ်အီၤ, ဒီးမၤဝံအီၤလၢမုၢ်ဂီၤဝဲၣ်လီၤ.
ဒီးစီၤဒၤဝံးအမါနီ႞မံကၤလးဒုးနဲၣ်အီၤဒီးစံးဝဲဒၣ်, န
မ့ၢ်တအုၣ်ကူၤ ခ်ိၣ်ကူၤဘၣ်နၥးလၢမုၢ်နၤအံၤဘၣ်ဒီး,
ခဲဂီၤကိ၁်န့ၣ်နကဘၣ်တၢ်မၤဝံနၤလီၤ.
၁၂ ဒီးနီ႞မံကၤလးစဲၤလီၤစီၤဒၤဝံး လၢတၢ်ထူၣ်ဖျိအ
ပူၤ,ဒီးစ့ၢ်ကွံ၁်ဝဲ,ဒီးထူၣ်ဖှဲးဝဲလီၤ.
၁၃ ဒီးနီ႞မံကၤလးဟံးန့ၢ်တၢ်ဂီၤတရၤဖး, ဒီးပၥ်လီၤ
ဝဲလၢလိၢ်မံပူၤ, ဒီးပၥ်တၢ်မၤဝဲလၢမဲ၁်ထဲးလဲးအဆူၣ်
လၢအခိၣ်တခၢၣ်,ဒီးလုးဘၢအီၤလၢယၣ်တဘ့ၣ်လီၤ.
၁၄ ဒီးစီၤစီလူးမၢကလူးတဖၣ်လဲၤဟံးန့ၢ်စီၤဒၤဝံး,ဒီး
ဒိ၁်မုၣ်စံးဝဲ,အဝဲဒၣ်မၤတကဲဘၣ်.
၁၅ ဒီးစီၤစီလူးမၢကလူးတဖၣ်လဲၤကွၢ်ကဒိးစီၤဒၤဝံး,
ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဟဲစိ၁်အီၤဆူယအိၣ်လၢလိၢ်မံပူၤ, ဒံးဒီး
ယကမၤဝံအီၤတကူ႞.
၁၆ ဒီးပှၤကလူးတဖၣ်လဲၤနူ၁်, ဒီးကွၢ်ကွၢ်,တၢ်ဂီၤတ
ရၤဖးအိၣ်ဝဲလၢလိၢ်မံပူၤအိၣ်ဒီး တၢ်မၤဝဲလၢမဲ၁်ထဲး
လဲးအဆူၣ်လၢအခိၣ်တခၢၣ်လီၤ.
၁၇ ဒီးစီၤစီလူး စံးနီ႞မံကၤလး, နလီနု႞ယၤဒ်အံၤ,ဒီး
ဟ့ၢ်ယဒုၣ်ယဒါ, ဒီးအတၢ်ထူၣ်ဖှဲးငံန့ၣ် မ့ၢ်အဘၣ်မ
န့ၤလဲၣ်. ဒီးနီ႞မံကၤလးစံးဆၢစီၤစီလူး, အဝဲဒၣ်စံး
ယၤ,ဟ့ၢ်ယၤတကူ႞. ယကမၤဝံနၤဘၣ်မန့ၤလဲၣ်.
၁၈ ဒီးစီၤဒၤဝံးစ့ၢ်တၢ်,ဒီးထူၣ်ဖှဲးဝဲ, ဒီးလဲၤဝဲဆူစီၤၡ
မူၤအ့လးအအိၣ်,ဆူရၤမါ, ဒီးစံၣ်တဲၤတဲလီၤအီၤလၢ
ကယဲၢ်တၢ်လၢစီၤစီလူးမၤအီၤ, ဒီးအဝဲဒၣ်, ဒီးစီၤၡ
မူၤအ့လးလဲၤအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢနၤဝိးအပူၤလီၤ.
၁၉ ဒီးပှၤစံးဘၣ်စီၤစီလူး,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ကွၢ်ကွၢ်, စီၤဒၤ
ဝံးအိၣ်ဝဲလၢနၤဝိးလၢရၤမါအပူၤလီၤ.
၂၀ ဒီးစီၤစီလူးမၢကလူးတဖၣ် လဲၤဟံးန့ၢ်စီၤဒၤဝံးဒီး
တုၤအထံၣ်ဘၣ်ဝံအတၢ်အိၣ်ဖိၣ် ကတိၤတၢ်လၢဝံအ
ကျိ၁်,ဒီးစီၤၡမူၤအ့လး ဆၢထၢၣ်အိၣ်ဝဲလၢအခိၣ်ဒီး,
ယၥ္ၤအၥးအိၣ်ထီၣ် လၢစီၤစီလူး အကလူး တဖၣ်အ
လိၤ,ဒီးအဝဲဒ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ် ကတိၤတၢ်လၢဝံအကျိ၁်စ့ၢ်
ကီးလီၤ.
၂၁ ဒီးတုၤပှၤ ဒုးနဲၣ်စီၤစီလူးဒီး, မၢလီၤဝဲလၢကလူး
အဂၤတဖၣ်, ဒီးအဝဲဒ့ၣ်တဖၣ် ကတိၤတၢ် လၢဝံအ
ကျိ၁်စ့ၢ်ကီးလီၤ. ဒီးစီၤစီလူး မၢလီၤကလူးတဖၣ်ၥၢ
ဘျီတဘျီ, ဒီးအဝဲဒ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ် ကတိၤတၢ် လၢဝံအ
ကျိ၁်စ့ၢ်ကီးလီၤ.
၂၂ ဒီးလဲၤဝဲအကစၢ်ဒၣ်ဝဲဆူရၤမါ,ဒီးလဲၤပၢၢ်လၢထံ
ပူၤဖးဒိၣ်လၢအပိၣ်ဝဲလၢစ့ကူၤ,ဒီးဝံကွၢ်တၢ်ဒီးစံးဝဲ
ဒၣ်,စီၤၡမူၤအ့လး, ဒီးစီၤဒၤဝံးမ့ၢ်အအိၣ်ဖဲလဲၣ်. ဒီး
ပှၤစံးဝဲဒၣ်,ကွၢ်ကွၢ်, အိၣ်ဝဲလၢနၤဝိးလၢရၤမါအပူၤ
လီၤ.
၂၃ ဒီးလဲၤဝဲဖဲန့ၣ်ဆူနၤဝိးလၢရၤမါအပူၤ, ဒီးယွၤအ
ၥးအိၣ်ထိၣ် စ့ၢ်ကီးလၢအဝဲဒၣ်အလိၤ, ဒီးလဲၤတၢ်ဒီး
ကတိၤတၢ်လၢဝံအကျိ၁်, ဒီးလဲၤပၢၢ်ယၢနၤဝိးလၢရၤ
မါအပူၤလီၤ.
၂၄ ဒီးဘ့ၣ်ကွံ၁် အဆ့စ့ၢ်ကီး, ဒီးကတိၤတၢ် လၢဝံအ
ကျိ၁်, လၢစီၤၡမူၤအ့လး အမဲ၁်ညါ, ဒီးလီၤစံၤအိၣ်
ဘ့ၣ်ဆ့အဝဲဒၣ်ဒ့တနံၤကျၢၤဒီးဒီတနၤကျၢၤလီၤ. မၤ
ၥးဒ်န့ၣ်ဒီးပှၤစံးဝဲဒၣ်,မ့ၢ်စီၤစီလူးအိၣ်စ့ၢ်ကီးလၢဝံတ
ဖၣ်အကျါန့ၣ်ဧါ.

၂၀

၁ ဒီးစီၤဒၤဝံးစ့ၢ်ကွံ၁်ဝဲလၢနၤဝိးလၢရၤမါအပူၤ, ဒီး
ဟဲဝဲဒီး,စံးလၢစီၤယိနၤ ၥၣ်အမဲ၁်ညါ,ယမၤတ့ၢ်မန့ၤ
တမံၤလဲၣ်. ဒီးယတၢ်အၢမ့ၢ်မန့ၤတမံၤလဲၣ်. ဒီးယ
တၢ်ဒဲးဘးလၢနပၢ်အမဲ၁်ညါလၢအဃုန့ၢ်ယၥးၥမူန့ၣ်
မ့ၢ်မန့ၤတမံၤလဲၣ်.
၂ ဒီးအတၢ်စံးအီၤ,မ်တၢ်ဒုတမၤအၥးဒ်န့ၣ်တဂ့ၤ. န
တဝံဘၣ်ဘၣ်.ကွၢ်ကွၢ်,အဖိၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ,အဆံးဂ့ၤဂ့ၤ,တ

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဒုးနဲၣ်ဘၣ်ယၤဒီး, ယပၢ်တမၤဘၣ်တၢ်ဒိၣ်တမံၤဘၣ်.
ဒီးယပၢ်ပၥ်ခုသူၣ်တၢ်တမံၤအံၤဒီးယၤမ့ၢ်အဘၣ်မနုၤ
လဲၣ်.တၢ်အံၤတမံၤတမ့ၢ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်.
၃ ဒီးစီၤဒၤဝံးဆိၣ်တၢ်ဒီး စံးဝဲဒၣ်, နပၢ်သ့ၣ်ညါသပှၢ်
တၢ်လၢယဘၣ်ဘျုးဘၣ်ဖှိၣ်လၢနမဲာ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,မ်
စီၤယိနၤသၣ်အဃ့တသ့ၣ်ညါ တၢ်တမံၤအံၤတဂ့ၤ, က
ဘၣ်အုးသးအုးဘၣ်ဖှးလီၤ.ဒီးယွၤမူဝဲ,ဒီးနသးမူဝဲန့ၣ်,
အိၣ်ထဲခါတၢ် တထံၣ်လၢယၤဒီး တၢ်သံအဘၢၣ်စၢၤ
လီၤ.
၄ ဒီးစီၤယိနၤသၣ်စံးစီၤဒၤဝံး,မဲဒၣ်နသးဆၢတၢ်တမံၤ
လၢ်လၢ်န့ၣ်ယကမၤလၢနဂီၢ်လီၤ.
၅ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးစီၤယိနၤသၣ်,ကွၢ်ကွၢ်, ခဲကိၤတနံၤမ့ၢ်
လါဘၢအနံၤ, ဒီးယဂ့ၤ ဆ့ၣ်နီၤဒီး စီၤပၤလၢ အအိၣ်
တၢ်လီၤ.ဘၣ်ဆၣ်ဒီး ပျၢ်ယၤဒ်းဒီး ယကပၥ်ခုသူၣ်ယ
သးလၢတၢ်ပျိပူၤတုၤအပှဲၤထီၣ်သၢနံၤတနံၤလၢမုၢ်ဟါ
န့ၣ်တက့ၢ်.
၆ ဒီးနပၢ်မ့ၢ်ထံၣ်လၢယတအိၣ်ဘၣ်, ဒီးစံး,စီၤဒၤဝံး
စ့ၢ်သၢၤသပှၢ်တၢၢ်ဒ်းဒီး အကစ့ၢ်ဆူဘ့ၤသလ့စ့ၣ်, အဝ့ၢ်
ပူၤလီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်မၤဘူၣ်တနံၣ်တစုတနံၣ်တစု
၇ အိၣ်ဝဲဖဲန့ၣ်လၢအပှၤဒူၣ်ဖိခဲလၢာ်အဂီၢ်လီၤ.- ဒီးမ့ၢ်
စံးဒ်အံၤ,ဂ့ၤလီန့ၣ်ဒီး,နခ့နပှၤကအိၣ်မုာ်လီၤ. မ့မ့ၢ်အ
သးထီၣ်မ့ၢ်ကဲၤ ထီၣ်ဆူၣ်ဆူၣ်ကလဲာ်ဒီး,သ့ၣ်ညါလၢအ
တိာ်တၢ်အၢလၢယဂီၢ်တက့ၢ်.
၈ ဒီးမၤတၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်အိၣ်ဒီးနခ့နပှၤတက့ၢ်. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နအၢၣ်လီၤအီလီၤတၢ်ဒီးနခ့နပှၤဘၣ်ဃးဒီး
ယွၤလီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးတၢ်အၢမ့ၢ်အိၣ်လၢယပူၤဒီး,မၤ
သံယၤနကစၢ်ဒၣ်နဲတက့ၢ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နကစိာ်ယၤဆူ
နပၢ်အအိၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်.
၉ ဒီးစီၤယိနၤသၣ်စံးဝဲဒၣ်,မ်အဃ့တဘၣ်နၤတဂ့ၤ. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယမ့ၢ်သ့ၣ်ညါနီၢ်နီၢ်လၢယပၢ်တိာ်တၢ်အၢဒ်း
ဒီးအကဘၣ်နၤဒီး,ယကစံးဘၣ်တဲဘၣ်နၤ တမ့ၢ်ဘၣ်
ဧါ.
၁၀ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးစီၤယိနၤသၣ်,မ့ၢ်မတၤကစံးဘၣ်ယၤ
တဂၤလဲၣ်.ဒီးနပၢ်မ့ၢ်စံးဆၢနၤဆူၣ်ဆူၣ်ကလဲာ်ဒီး, မ့ၢ်
မနုၤလဲၣ်.
၁၁ ဒီးစီၤယိနၤသၣ်စံးစီၤဒၤဝံး,ဟဲ,လဲၤသကိးဆူတၢ်ပျိ
ပူၤတက့ၢ်.ဒီးလဲၤတၢ်ခံဂၤလၢာ်ဆူတၢ်ပျိပူၤလီၤ.
၁၂ ဒီးစီၤယိနၤသၣ်စံးစီၤဒၤဝံး, ယွၤအိၣ်စၢ့လး အက
စၢ်ဧၢ, ခဲကိၤဂ့ၤဂ့ၤ, ခဲတဂိၤဂ့ၤဂ့ၤတုၤယဃုကွၢ်ယပၢ်
ဒီး,ကွၢ်ကွၢ်, တၢ်ဂ့ၤမ့ၢ်အိၣ်လၢစီၤဒၤဝံး အဂီၢ်,ဒီးယ
မ့ၢ်တမၢဘၣ်တၢ်ဆူနအိၣ်, ဒီးတဒုးနဲၣ် ဘၣ်နၤဒီး,-
၁၃ မ်ယွၤမၤဒ်န့ၣ်ဒီး အါန့ၢ်ဒ်န့ၣ် လၢစီၤယိနၤသၣ်တက့ၢ်.
ဒီးမ့ၢ်ဘၣ် ယပၢ်အသးလၢအကမၤနၤလၢတၢ်အၢဒီး,
ယကဒုးနဲၣ်အီၤလၢနၤ, ဒီးပျၢ်နၤဒ်းဒီးနကဟးထီၣ်
ကွံာ်မုာ်မုာ်လီၤ. ဒီးမ်ယွၤအိၣ်ဒီးနၤဒ်အအိၣ်တ့ၢ်ဒီးယ
ပၢ်အဒိးန့ၣ်တက့ၢ်.
၁၄ ဒီးနကဒုးနဲၣ်ယၤ လၢယွၤအဘျုး အဖှိၣ်ထဲလၢ
၁၅ ယမူဒ်းလၢယသ့တသံတဂ့ၤန့ၣ် တမ့ၢ်ဘၣ်.- တုၤဒၣ်
လဲာ်ယွၤဒိၣ်တဲာ်ကွံာ် စီၤဒၤဝံးအဒၣ်အဒါလၢ ဟိၣ်ခိၣ်
ချၢကိးအဂၤဒဲးဒီး, နတဒိၣ်တဲာ်ဘၣ် နဘျုး နဖှိၣ်ဒီး
ယဟံၣ်ဖိလီၤစီၤလီၤထီဘၣ်.
၁၆ ဒီးစီၤယိနၤသၣ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ တၢ်ဒီးစီၤဒၤဝံးအ
ဟံၣ်ဖိ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, မ်ယွၤဃုတၢ်လၢစီၤဒၤဝံးအဒၣ်
၁၇ အဒါအစုပူၤတက့ၢ်.- ဒီးစီၤယိနၤသၣ်ဒုးဆိၣ်ကဒီးစီၤ
ဒၤဝံးလၢအအဲၣ်အီၤအဃိလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဲၣ်အီၤ
ဒ်အအဲၣ်လီၤအသးဒၣ်ဝဲအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၁၈ ဒီးစီၤယိနၤသၣ်စံးစီၤဒၤဝံး, ခဲကိၤတနံၤမ့ၢ် လါဘၢ
အနံၤ,ဒီးပှၤကထံၣ်ဘၣ်လၢနတအိၣ်ဘၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်
၁၉ ဒ်အံၤ, နလီၢ်ဆ့ၣ်နီၤကအိၣ်ကလီလီၤ.- ဒီးနအိၣ်သၢ
နံၤဝံၤဒီး, လဲၤလီၤချ့ချ့, ဒီးလဲၤတုၤလၢတၢ်အလီၢ်ဖဲန
ပၥ်ခုသူၣ်တ့ၢ်နသးလၢမၤ တၢ်အမုၢ်တနံၤန့ၣ်, ဒီးနက
ဘၣ်အိၣ်လၢလၢၢ်အၤစ့းလးအစၢၤလီၤ.
၂၀ ဒီးယကခးပျၢ်သၢဘ့ၣ်လၢအစၢၤ,ဒ်ယခးလၢတၢ်ပ
၂၁ နိၣ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.- ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ယကမၢလီၤဖိၣ်သၣ်ဖိ
တဂၤ,ဒီးစံး,လဲၤဃုန့ၢ်ပျၢ်တက့ၢ်. ယမ့ၢ်စံး,စံး,ပှၤဖိၣ်
သၣ်ဖိန့ၣ်, ကွၢ်ကွၢ်, ပျၢ်တဖၣ်အိၣ် ဝဲလၢနစၢၤတခီ
အံၤ, ဟံးန့ၢ်အီၤတက့ၢ်န့ၣ်ဒီး,ဟဲထီၣ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ, တၢ်အမုာ်အိၣ်ဒီးနၤ, ဒီးတၢ်အၢတအိၣ်ဘၣ်,
၂၂ ယွၤမူဝဲလီၤ.- ဒီးယမ့ၢ်စံးပှၤဖိၣ်သၣ်ဖိ, ကွၢ်ကွၢ်,ပျၢ်
တဖၣ် အိၣ်လၢညါန့ၣ်ဒီး, လဲၤတၢ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,ယွၤပျၢ်နၤလီၤ.
၂၃ ဒီးတၢ်လၢယၤဒီး နၤကတိၤတၢ်အဂ့ၢ်အကျိၤန့ၣ်,
ကွၢ်ကွၢ်,မ်ယွၤအိၣ်ဒီးနၤဒီး ယၤအဘၢၣ်စၢၤန့ၣ်လီၤ
ထူလီၤယိာ်တက့ၢ်.
၂၄ ဒီးစီၤဒၤဝံးပၥ်ခုသူၣ် အသးလၢတၢ်ပျိပူၤ, ဒီးတုၤ
လါဘၢဒီး, စီၤပၤဆ့ၣ်နီၤဒ်းဒီး အကအီၣ်တၢ်လီၤ.-
၂၅ ဒီးစီၤပၤဆ့ၣ်နီၤ လၢအလီၢ်ဆ့ၣ်နီၤဒ်လီၢ်လီၢ်, လၢအ
လီၢ်ဆ့ၣ်နီၤလၢတၢ်ဒူၣ်အစၢၤ, ဒီးစီၤယိနၤသၣ်ဂဲၤဆၢ
ထၢၣ်, ဒီးစီၤအဘံန့ၢ်အိၣ်ဝဲလၢစီၤစီလူးအစၢၤ,ဒီးစီၤ
၂၆ ဒၤဝံးအလီၢ်အိၣ်ကလီလီၤ.- ဘၣ်ဆၣ်ဒီးတၢ်လၢမုၢ်
တနံၤ န့ၣ်စီၤစီလူး တကတိၤ ဘၣ်တၢ်ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, ဆိကမိၣ်ဝဲ,တၢ်ဘၣ်အီၤတမံၤမံၤ, ဒီးတကဆှံ
ဘၣ်,မ့ၢ်မးတကဆှံဘၣ်လီၤ.
၂၇ ဒီးတၢ်မၤအသးလၢမုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ်တနံၤန့ၣ်,လါထီၣ်
ခံနံၤတနံၤန့ၣ်စီၤဒၤဝံးအလီၢ်အိၣ်ကလီ,ဒီးစီၤစီလူးစံး
အဖိခွါစီၤယိနၤသၣ်, မဟါတနံၤဂ့ၤဂ့ၤ, အဒံၤတနံၤ
ဂ့ၤဂ့ၤ စီၤယံးရှဲအဖိခွါတဟဲအိၣ်တၢ်မ့ၢ်တဟဲဘၣ်မနုၤ
လဲၣ်.
၂၈ ဒီးစီၤယိနၤသၣ်စံးဆၢစီၤစီလူး, စီၤဒၤဝံးဃ့ယၤသ
၂၉ ပှၢ်တၢၢ်ဒ်းဒီး အကလဲၤတၢ်ဆူဘ့ၤသလ့စ့ၣ်,- ဒီး
စံးဝဲဒၣ်,ပျၢ်ယၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပပှၤဒူၣ်ဖိမၤဘူၣ်
တၢ်လၢဝ့ၢ်ပူၤ, ဒီးယဒီပုၢ်ဝဲၢ်မၤလိာ်ယၤ, ဒီးယမ့ၢ်
ဘၣ်ဘျုးဘၣ်ဖှိၣ်လၢနမဲာ်ဒီး, ပျၢ်လၢ်ယၤဒ်းဒီးယက
ထံၣ်ယဒီပုၢ်ဝဲၢ်တဖၣ်န့ၣ်တက့ၢ်. မၤဝးဒ်န့ၣ်ဒီးတဟဲ
ဘၣ်ဝဲဆူစီၤပၤအစီၢ်နီၤခိၣ်ဘၣ်.
၃၀ ဒီးစီၤစီလူးအသးထိၣ်ဘၣ်စီၤယိနၤသၣ်,ဒီးစံးအီၤ,

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

နဲဒၣ်,ပှၤအနၢ်ကူၣ်, ဒီးတၢ်ပူထီၣ်အဖီခၢ, နဆူထၢစီၤ
ယံးရှဲအဖိၣ်ခွါ လၢနမဲာ်ဆှးဒၣ်နဲအဂီၢ်,ဒီးလၢနဓိၢ်အ
တၢ်အိၣ်ဘူၣ်ဆူအမဲာ်ဆှးအဂီၢ်န့ၣ် ယတခ့ၣ်ညါဘၣ်
၃၁ ဖါ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မ့ၢ်နံၤတဖၣ်လၢစီၤယံးရှဲအဖိခွါမူ
ဝဲလၢဟီၣ်ခိၣ်ချာခဲလၢာ်န့ၣ်နဲဒၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ, နဘိနမ့ၢ်ဂ့ၤ
ဂ့ၤ,တအိၣ်ကျၢၤဘၣ်.ဒီးခဲကနံၣ်အံၤမၢလီၤတၢ်,ဒီးဟဲ
စိာ်အီၤဆူယအိၣ်တက့ၢ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မ့ၢ်တၢ်သံဖိလီၤ.
၃၂ ဒီးစီၤယိနၤသၣ်စံးဆၢအပၢ်စီၤစီလူး, ဒီးစံးအီၤ,က
ဘၣ်တၢ်မၢသံအီၤ မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်. မ့ၢ်အမၤမနုၤ
တမံၤလဲၣ်.
၃၃ ဒီးစီၤစီလူးဘျုးဘိဖိတဘ့ၣ် ဒံးဒီးအကဘၣ်အီၤ
လီၤ.ဒီးစီၤယိနၤသၣ်သ့ၣ်ညါ ဝဲလၢအပၢ်တိာ် ဝဲလၢအ
၃၄ ကမၢသံစီၤဒၤဝံးလီၤ.- ဒီးစီၤယိနၤသၣ်အဲၣ်ထီၣ် ကဲၤ
ထီၣ်, ဒီးဂဲၤဆၢထၢၣ်လၢစီၢ်နီၤခိၣ်, ဒီးလါထီၣ်ခံနံၤ
တနံၤန့ၣ်တအီၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အသးတ
မုာ်ဘၣ်လၢစီၤဒၤဝံးအဃိလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အပၢ်ဒုး
မဲာ်ဆှးအီၤလီၤ.
၃၅ ဒီးမုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ် န့ၣ်တၢ်မၤ အသးလၢစီၤယိနၤသၣ်
လၢအဆၢအကတီၢ် လၢအသ့ၣ်ဖးဒီး စီၤဒၤဝံးန့ၣ်လဲၤ
ထီၣ်ဆူတၢ်ပျိပူၤ,ဒီးဖိၣ်သၣ်ခွါတဂၤအိၣ်ဒီးအီၤလီၤ.
၃၆ ဒီးစံးဖိၣ်သၣ်ခွါတဂၤန့ၣ်စ့ၢ်ဆူန့ၢ်ပျၢ်တဖၣ်လၢယ
ကခးအီၤတက့ၢ်. ဒီးဖိၣ်သၣ်ခွါစ့ၢ်တၢ်အဖၢမုၢ်ဒီး,အ
တၢ်ခးဝဲပျၢ်တဘ့ၣ်လၢအမဲာ်ညါလီၤ.
၃၇ ဒီးတုၤဖိၣ်သၣ်ခွါလဲၤတုၤလၢပျၢ်လၢစီၤယိနၤသၣ်ခး
ဝဲအလိၢ်ဒီး,စီၤယိနၤသၣ်ကိးထီၣ်ထွဲဖိၣ်သၣ်ခွါအခံ,ဒီး
၃၈ စံးဝဲဒၣ်,ပျၢ်အိၣ်လၢညါတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.- ဒီးစီၤယိနၤ
သၣ်ကိးထီၣ်ထွဲဖိၣ်သၣ်ခွါအခံ,မၤချ့ချ့;စ့ၢ်,အိၣ်ဖၣ်က
လိာ်တဂ့ၤ. ဒီးစီၤယိနၤသၣ်အဖိၣ်သၣ်ခွါထၢထီၣ်ပျၢ်တ
ဖၣ်,ဒီးဟဲက့ၤဆူအကစၢ်အအိၣ်လီၤ.
၃၉ ဒီးဖိၣ်သၣ်ခွါန့ၣ်တသ့ၣ်ညါဘၣ်တၢ်ဘၣ်.သ့ၣ်ညါထဲ
၄၀ စီၤယိနၤသၣ်ဒီးစီၤဒၤဝံးဖိုၤလီၤ.- ဒီးစီၤယိနၤသၣ်ဟ့ၣ်
အစုကဝဲၤလၢဖိၣ်သၣ်ခွါလၢအအိၣ်ဒီးအီၤ,ဒီးစံးအီၤ,
လဲၤစိာ်ဆူဝ့ၢ်ပူၤတက့ၢ်.
၄၁ ဖိၣ်သၣ်ခွါန့ၣ်ဟးထီၣ်ကွံာ်ဝံၤဒီး, စီၤဒၤဝံးဂဲၤဆၢ
ထၢၣ်လၢအလိၢ် လၢကလံၤ ထံးတခီ, ဒီးထီၣ်လီၤဖှိၤ
အသး, ဒီးဆုးလီၤအခိၣ်သၢစု, ဒီးနၢမူလိာ်အသးသကိး
သကိး, ဒီးအမဲာ်ထံလီၤတဂၤဒီးတဂၤ, ဒီးစီၤဒၤဝံးမၤ
အါတက့ၢ်လီၤ.
၄၂ ဒီးစီၤယိနၤသၣ်စံးစီၤဒၤဝံး,လဲၤတၢ်မုာ်မုာ်တက့ၢ်.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပဆိၣ်တၢ်ခံဂၤလၢာ်လၢယွၤအမံၤ,ဒီးစံး,
မ်ယွၤအိၣ်ဒီး ယၤဒီးနၤ အဘၢၣ်စၢၤ, ဒီးလၢယချံယ
သၣ်ဒီးနချံနသၣ်အဘၢၣ်စၢၤလီၤထူလီၤယီာ်တက့ၢ်. ဒီး
စီၤဒၤဝံးဂဲၤဆၢထၢၣ်,ဒီးဟးဝဲ,ဒီးစီၤယိနၤသၣ်က့ၤက
ဒါက့ၤဝဲဆူဝ့ၢ်ပူၤလီၤ.

၂၁

၁ ဒီးစီၤဒၤဝံးဟဲဝဲဆူနီၤဘးအပူၤ, ဆူပှၤလုၢ်တၢ်အ
ဒိၣ်စီၤအဖံၤမ့လ့းအအိၣ်လီၤ. ဒီးမ့ၢ်အဘၣ်သဒိၣ်ဒီး
စီၤဒၤဝံးဒီး,စီၤအဖံၤမ့လ့းပျံၤဝဲ,ဒီးစံးအီၤ, နအိၣ်တ
ဂၤစီ, ဒီးပှၤတအိၣ်ဘၣ်ဒီးနၤနီတဂၤဘၣ်န့ၣ် မ့ၢ်အ
ဘၣ်မနုၤလဲၣ်.
၂ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်စီၤအဖံၤမ့လ့း, စီၤ
ပၤမၤလိာ် ယၤလၢတၢ်တမံၤ, ဒီးစံးယၤ, ဒုးသ့ၣ်ညါ
ပှၤလၢတၢ် လၢယမၢနမၤတၢ် အဂ့ၢ်အကျိၤ, ဒီးတၢ်
လၢယမၤလိာ်နၤန့ၣ်နီတဂၤတဂ့ၤ, ဒီးယဟ်လီၤယခ့
၃ ယပှၤဖဲအံၤဖဲန့ၤလီၤ.- ဒီးခဲကနံၣ်အံၤတၢ်အိၣ်လၢန
စုအဖိလာ်န့ၣ်မ့ၢ်မနုၤတမံၤလဲၣ်. ဟ့ၣ်လီၤယၤလၢ
ကိၣ်ဃဲၢ်လိၣ်လၢယစုပူၤတက့ၢ်. မ့တမ့ၢ်ဘၣ်ဒ်န့ၣ်ဒီး
တၢ်လၢနထံၣ်န့ၢ်ဘၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.
၄ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်စံးဆၢစီၤဒၤဝံးဒီးစံးအီၤ,ကိၣ်
အတစီတဆှံတအိၣ်ဘၣ်လၢယစုအဖိလာ်ဘၣ်. ပှၤ
ဖိၣ်သၣ်ခွါ တဖၣ်န့ၣ် မ့ၢ်ထဲအ ဟးဆှဲးဖိာ် မုၣ်န့ၣ်ဒီး,
ကိၣ်စီဆှံအိၣ်ဝဲလီၤ.
၅ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးဆၢပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်ဒီးစံးအီၤ, လၢ
ယဟးထီၣ်န့ၣ်ဖိာ်မုၣ်တအိၣ်ဘၣ်ဒီးပှၤသၢနံၣ်ညါ စၣ်
စၣ်, ဒီးပှၤဖိၣ်သၣ်ခွါအလီခီတဖၣ်န့ၣ် စီဆှံဝဲ;ဒီးကိၣ်
န့ၣ်မၤသးဒ်အတစီတဆှံဘၣ်အဒိးလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
အဂၤတဖၣ်ဘၣ်တၢ် ပာ်စီဆှံအီၤ လၢလီခီပူၤလၢမုၢ်
မဆါတနံၤအံၤလီၤ.
၆ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်န့ၣ်ဟ့ၣ်အီၤလၢတၢ်အစီအဆှံ
လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ကိၣ်တအိၣ်ဘၣ်ဖဲန့ၣ်,အိၣ်ထဲတၢ်
မဲာ်ညါကိၣ်လၢတၢ် ဟံးန့ၢ်ဝဲလၢယွၤ အမဲာ်ညါဒံးဒီး
အကပာ်က့ၤကိၣ်ကိၢ်လၢမုၢ်တနံၤ လၢအဟံးန့ၢ်ဝဲန့ၣ်
လီၤ.
၇ ဒီးတၢ်လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ်မတၤတဂၤစီၤစီလူးအခ့အ
ပှၤတဂၤတၢ်ကြၢ်အလဲၤတၢ်, ဒီးဒုးအိၣ်အီၤလၢယွၤအ
မဲာ်ညါ,ဒီးအမံၤမ့ၢ်စီၤဒိအ့း,ဒီးမ့ၢ်ပှၤအဒိၣ်ဖိ,ဒီးစီၤစီ
လူးအပှၤကွၢ်ကီၤဖံးတဖၣ်အခိၣ်လီၤ.
၈ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးစီၤအဖံၤမ့လ့း,ဘိဂ့ၤဂ့ၤ,နးဂ့ၤဂ့ၤတ
အိၣ်ဘၣ်လၢနစုအဖိလာ်ဘၣ်ဧါ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယနး
မ့ၢ်ဂ့ၤ,ယစုကဝဲၤမ့ၢ်ဂ့ၤ,ယတဟဲစိာ်ဘၣ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
စီၤပၤအတၢ်န့ၣ်ဘၣ်မၤဝဲချ့သ့ဒံးလီၤ.
၉ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်စံးဝဲဒၣ်,ပှၤဖလ့ရှၤးဖိစီၤကၤ
လယၤးလၢနမၤသံအီၤလၢတၢ်ပၢၤခိၣ် အ့လၢတဂၤအ
နးန့ၣ်,ကွၢ်ကွၢ်, အိၣ်ဝဲဘိၣ်အသးလၢတၢ်ကံးညာ်အ
ပူၤလၢအ့ဖိဒအချာစံန့ၣ်လီၤ. မ့ၢ်ဘၣ်နသးလၢနဟံးန့ၢ်
အဝဲန့ၣ်ဒီး,ဟံးန့ၢ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လၢအဝဲတ
ဘ့ၣ်အမဲာ်ညါန့ၣ်အဂၤတအိၣ်ဘၣ်ဖဲအံၤဘၣ်. ဒီးစီၤ
ဒၤဝံးစံးဝဲဒၣ်,တၢ်ဒ်အဝဲတဘ့ၣ်အဒိးန့ၣ်တအိၣ်ဘၣ်.
ဟ့ၣ်လၢ်ယၤတက့ၢ်.
၁၀ ဒီးစီၤဒၤဝံးဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီးစ့ၢ်တၢ်လၢမုၢ် တနံၤ
န့ၣ်လၢ အပျံၤစီၤစီလူးအဃိ, ဒီးလဲၤဝဲဆူကၤၤးအစီၤ
ပၤစီၤအၤကံၣ်အအိၣ်လီၤ.
၁၁ ဒီးစီၤအၤကံၣ်အခ့အပှၤစံးအီၤ,ပှၤတဂၤအံၤမ့ၢ်ထံ
ဖိၤကိၢ်ဖိၤအစီၤပၤဒၤဝံးတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. ပှၤစံးဆၢလိာ်
အသးလၢဂဲၤကလံၣ်,စီၤစီလူးမၤသံလံပှၤကထိတဖၣ်,
စီၤဒၤဝံးန့ၣ်ပှၤကလးတဖၣ်လံန့ၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

၁၂ ဒီးစီၤဒၤဝံးပာ်တၢ်ကတီၤတဖၣ် န့ၣ်လၢအၥးကံၢ်
၁၃ ပူၤ,ဒီးပျံၤကၥးအစီၤပၤစီၤအၤကံၣ်ဒိၣ်မးလီၤ.- ဒီး
လဲလိာ်အၥးလၢအမဲာ်ညါ, ဒီးပာ်ဟ့ူၢ်အၥးလၢအစု
ပူၤ,ဒီးကွဲးတၢ်ကလီကလီလၢပဲတရိအတြဲၤလီၤ,ဒီးအ
ထူးဖျူၤယွၤလီၤလၢအခၣ်ဆူၣ်အလီၤလီၤ.
၁၄ ဒီးစီၤအၤကံၣ်စံးအခ့အပှၤ,ကွၢ်ကွၢ်,ပှၤတဂၤအံၤ
မ့ၢ်ပှၤအဟ့ူၢ်လီၤ. ဒ်ဟဲစိာ်အီၤဆူယအိၣ်မ့ၢ်အဘၣ်
၁၅ မနူၤလဲၣ်,- ယမၤတၢ်ဒီးပှၤအဟ့ူၢ်အလီၢ် အိၣ်ၥတး
ဒီး,ဒ်ဟဲစိာ်ပှၤတဂၤအံၤဒံးဒီးအကမၤပှၤဟ့ူၢ်အတၢ်
လၢယမဲာ်ညါဧါ. ပှၤတဂၤအံၤ ကဟဲနှာ်ဘၣ်လၢယ
ဟံၣ်ပူၤဧါ.

၂၂

၁ ဒီးစီၤဒၤဝံးဟးထီၣ်ဖဲန့ၣ်,ဒီးထူၣ်ဖျံးပဲဆူတၢ်ဒိပူၤ
ဧျူးလၣ်, ဒီးတၤအဒိပုၢ်ပဲၢ်, ဒီးအပၢ်အပှၤ ဟံၣ်ဖိခဲ
၂ လၢာ်နၢ်ဟူပဲဒီး,လဲၤလီၤပဲဆူအအိၣ်လီၤ.- ဒီးကယဲၢ်
ပှၤလၢအဘၣ်တၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်, ဒီးကယဲၢ်ပှၤလၢအက
မၢ်အိၣ်, ဒီးကယဲၢ်ပှၤလၢ အၥးတမံဘၣ် တဂၤလၢ်
လၢ်နှၣ်အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ပဲလၢအအိၣ်, ဒီးအတၢ်ကဲထီၣ်
အခိၣ်လၢအဖိခိၣ်, ဒီးလၢပှၤကညီလွံၢ်ကယၤစၣ်စၣ်
အိၣ်ပဲဒီးအီၤလီၤ.
၃ ဒီးစီၤဒၤဝံး ဟးထီၣ်ဖဲန့ၣ် ဆူမံးစပၤလၢမိၤအၤးအ
ပူၤ,ဒီးစံးဒီးအၤးအစီၤပၤ, ဒုးဟးထီၣ်လၢ်ယမိၢ်ယပၢ်
ဒီးအိၣ်ဒီး ဒ်တုၤယဘ့ၣ် ညါတၢ်လၢယွၤ ကမၤလၢယ
၄ ဂီၢ်တက့ၢ်.- ဒီးဟဲစိာ်အီၤဆူမိၤအၤးအစီၤပၤအအိၣ်,
ဒီး ကယဲၢ်မုၢ်နံၤ လၢစီၤဒၤဝံး, အိၣ်ပဲ လၢတိာ်ပူၤ ခဲ
လၢာ်န့ၣ်အိၣ်ပဲဆိးပဲဒီးစီၤပၤလီၤ.
၅ ဒီးဝံစီၤကး, စံးစီၤဒၤဝံး, အိၣ်လၢတိာ် ပူၤန့ၣ်တ
ဂ့ၤ.ဟးထီၣ်,ဒီးလဲၤဆူကိၢ်ယူဒၤအပူၤန့ၣ်တက့ၢ်. ဒီး
စီၤဒၤဝံးဟးထီၣ်ပဲ,ဒီးလဲၤပဲဆူပှၢ်လၢ်ကျါစ့ၤရူးလီၤ.
၆ ဒီးစီၤစီလူး နၢ်ဟူပဲလၢပှၤဘ့ၣ်ညါ စီၤဒၤဝံးဒီးပှၤ
အိၣ်ဒီးအီၤ, (ဒီးစီၤစီလူးအိၣ်ပဲဆိးပဲလၢကံဘၤဧၤအ
ပူၤ,အိၣ်ဒီးဘိတဘ့ၣ်လၢအစုပူၤ, လၢဘ့ၣ်တထူၣ်အဖိ
လာ်အိၣ်လၢရၤမါအပူၤ, ဒီးအခ့အပှၤ အိၣ်ဝးတရံး
၇ ဆၢထၢၣ်လၢအစၢၤလီၤ.- ဒီးစီၤစီလူးစံးအခ့အပှၤ
လၢအဆၢထၢၣ်လၢအစၢၤ, ကနဲၣ်လၢ်,ပှၤဘံၣ်ယၤ
မံၣ်ဖိဘ့ၣ်ဧၢ, စီၤယံၤရှဲအဖိခွါကဟ့ၣ်ဒ်ကိးဂၤ ဒဲးလၢ
စံာ်ဧိၤပှဲၤဧိၤ ဒီးတၢၤၥၣ်အလီၢ်တဖၣ်, ဒီးပာ်ဒ်လၢပှၤ
၈ တကထိအခိၣ်,ဒီးပှၤတကယၤအခိၣ်.- ဒံးဒီးဒ်ပဲခဲ
လၢာ်ကအၢၣ်လီၤအီလီၤတၢ်ထီဒါယၤဧါ. ဒီးပှၤစံး
လၢယနၢ်ပူၤလၢယဖိခွါ အၢၣ်လီၤ အီလီၤတၢ်ဒီး စီၤ
ယံၤရှဲအဖိခွါန့ၣ် တအိၣ်ဘၣ်, ဒီးပှၤအၥးတမုာ်ဘၣ်
လၢယစိလၢဒ်ကျါ, ဒီးပှၤလၢအစံးလၢယနၢ်ပူၤလၢ
ယဖိခွါထိၣ်ဂဲၤယခ့ယပှၤထီဒါယၤဒံးဒီးအကခိးတၢ်
ရူဒူၣ်ဒ်လၢမုၢ်တနံၤအံၤအဒိးန့ၣ်တအိၣ်ဘၣ် နီတဂၤ
ဘၣ်.
၉ ဒီးပှၤအဒိၣ် ဒိစီၤဒိအ့းလၢအအိၣ်လၢစီၤစီလူးအ
ခ့အပှၤအဖိခိၣ်နှၣ်စံးဆၢတၢ်ဒီးစံးပဲဒၣ်, ယထံၣ်ဘၣ်
စီၤယံၤရှဲအဖိခွါဟဲလီၤလၢနိၤဘးဆူစီၤအစံးတူာ်အ
၁၀ ဖိခွါစီၤအဟံၤမ့လ့းအအိၣ်လီၤ.- ဒီးအတၢ်ဃံကွၢ်တၢ်
လၢယွၤလၢအဂီၢ်,ဒီးဟ့ၣ်အီၤလၢတၢ်အိၣ်တၢ်အီ,ဒီး
ဟ့ၣ်အီၤ လၢပှၤဖလ့ရှၥး ဖိစီၤကၤလယး အနးတ
ဘ့ၣ်လီၤ.
၁၁ ဒီးစီၤပၤမၤပှၤလဲၤကိးန့ၢ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်, စီၤအ
စံးတူာ်အဖိခွါ စီၤအဟံၤမ့လ့း,ဒီးအပၢ်အပှၤဟံၣ်ဖိခဲ
လၢာ်, ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်လၢ အအိၣ်ပဲလၢနိၤဘးအ
ပူၤ,ဒီးဟဲပဲဆူစီၤပၤအအိၣ်ခဲလၢာ်လီၤ.
၁၂ ဒီးစီၤစီလူးစံးပဲဒၣ်,စီၤအစံးတူာ်အဖိခွါဧၢ,ကနဲၣ်
လၢ်တက့ၢ်.ဒီးအတၢ်စံးဆၢပဲဒၣ်, ကွၢ်ကွၢ်,ယၤလီၤ,
၁၃ ကစၢ်ဧၢ.- ဒီးစီၤစီလူးစံးအီၤ,ဒ်အၢၣ်လီၤအီလီၤတၢ်
ထီဒါယၤ, နဲဒၣ်ဒီးစီၤယံၤရှဲအဖိခွါ, လၢနဟ့ၣ် အီၤ
လၢကိၣ်,ဒီးနးတဘ့ၣ်,ဒီးဃံကွၢ်ယွၤလၢအဂီၢ်ဒံးဒီးအ
ကဂဲၤဆၢထၢၣ်ထီဒါယၤ, ဒံးဒီးအကခိး တၢ်ရူဒူၣ်ဒ်
လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤ အဒိးန့ၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနူၤလဲၣ်.
၁၄ ဒီးစီၤအဟံၤမ့လ့းစံးဆၢစီၤပၤဒီးစံးပဲဒၣ်,မ့ၢ်မတၤ
အကလုၢ်တီလၢနခ့နပှၤ အကျါထဲဒီးဒီးစီၤဒၤဝံးလၢ
အမ့ၢ်စီၤပၤအမာ်,ဒီးလဲၤန့ာ်ဒၣ်တၢ်ဆူနအိၣ်, ဒီးအိၣ်
၁၅ ဒီးအလၤအကပီၤလၢ နဟံၣ်ပူၤန့ၣ်တဂၤလဲၣ်.- တၢ်
လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ် ယဃံကွၢ်တၢ်လၢယွၤအဂီၢ်န့ၣ်ဧါ. မ်
အဒ်တမၤအၥးဒ်န့ၣ်တဂ့ၤ;မ်စီၤပၤအဒ်တပာ်တၢ်လၢ
အခ့အပှၤအလီၤ,ဒီးလၢယပၢ်အပှၤဟံၣ်ဖိခဲလၢာ်အ
လီၤနီတမံၤတဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဆံးမ့ၢ်ဂ့ၤ,အဒိၣ်မ့ၢ်
ဂ့ၤ,နခ့နပှၤတဘ့ၣ်ညါဘၣ်တၢ် လၢတၢ်ခဲလၢာ်အံၤအ
ပူၤနီတမံၤဘၣ်.
၁၆ ဒီးစီၤပၤ စံးပဲဒၣ်, စီၤအစံၤမ့လ့းဧၢ, ဒံဒီးနကဒံ
လီၤ,နဲဒၣ်ဒီးနပၢ်အပှၤဟံၣ်ဖိခဲလၢာ်လီၤ.
၁၇ ဒီးစီၤပၤစံး ပှၤစ့ၢ်တၢ် ဖိလၢ အဆၢထၢၣ် လၢအ
စၢၤန့ၣ်စၣ်ဒ်ၥး, ဒီးမၤဃံယွၤ အပှၤလုၢ်တၢ် အဒိၣ်တ
ဖၣ်တက့ၢ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အစုအိၣ်ပဲစ့ၢ်ကီးဒီးစီၤဒၤဝံး,
ဒီးအဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လၢအစ့ၢ်ထီၣ်ကွံာ်နှၣ်ဘ့ၣ်ညါပဲ, ဒီးတ
စံးဘၣ်လၢယနၢ်ပူၤဘၣ်. ဒီးစီၤပၤအခ့အပှၤတယူး
ထီၣ်ဘၣ်အစုဒံးဒီးအကထိးဘၣ်ယွၤအပှၤလုၢ်တၢ်အ
ဒိၣ်တဖၣ်ဘၣ်.
၁၈ ဒီးစီၤပၤစံးစီၤဒိအ့း,စၣ်နၥးဒီးကျိၢ်ကွံာ်ပှၤလုၢ်တၢ်
အဒိၣ်တဖၣ်နှၣ်တက့ၢ်. ဒီးပှၤအဒိၣ်ဒိစီၤဒိအ့းစၣ်စီၤ
အၥး,ဒီးကျိၢ်ကွံာ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်တဖၣ်, ဒီးတၢ်လၢ
မုၢ်တနံၤန့ၣ် မၤဃံပှၤလၢအဒီးအ့မိး တၢ်ဖှိ၀ါကဆှၣ်
ဖိးဆံယဲၢ်ဂၤလီၤ.
၁၉ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် အဝ့ၢ်နိၤဘးန့ၣ်ကျိၢ်ကွံာ်ပဲလၢ
နးအကနၣ်, ဒိာ်မုၣ်မ့ၢ်ဂ့ၤ, ဒိာ်ခွါမ့ၢ်ဂ့ၤ, ဖိဒံဖိၥၣ်မ့ၢ်
ဂ့ၤ, ပှၤဒိၣ်နူၢ်ထံမ့ၢ်ဂ့ၤ, ဂီၤဖံးမ့ၢ်ဂ့ၤ, ကဘ့ၣ်ယီၤမ့ၢ်
ဂ့ၤ, ဒိဒီးမဲာ်တဲးလဲးမ့ၢ်ဂ့ၤ, ကျိၢ်ကွံာ်ပဲလၢနး အကနၣ်
လီၤ.
၂၀ စီၤအစံးတူာ်အဖိခွါစီၤအစံၤမ့လ့းအဖိခွါတဂၤ
အမံၤစီၤအ့ဘယၤၥၢ်နှၣ်ထူၣ်ဖျံးပဲ,ဒီးလူၤပိာ်စီၤဒၤဝံး
၂၁ အခံလီၤ.-ဒီးစီၤအ့ဘယၤၥၢ်နှၣ်ဒုးနဲၣ်စီၤဒၤဝံးလၢစီၤ
စီလူးမၤဃံတ့ၢ်ယွၤအပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်တဖၣ်နှၣ်လီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၂၂ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံး စီၤအ့ဘယၤသၢ်, တၢ်လၢမုၢ်တနံၤ
လၢစီၤဒိအ့းအိၣ်ဖဲန့ၣ် ယသ့ၣ်ညါလၢအကစံးဘၣ်စီၤ
စီလူးသပှၢ်တၢၢ်လီၤ, ယဒုး မၤဝံနပၢ်အပှၤဟံၣ်ဖိ ခဲ
၂၃ လၢာ်လီၤ.- အိၣ်ဒီးယၤတက့ၢ်.ပျံၤတၢ်တဂ့ၤ.အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,ပှၤလၢအဃုယသးသမူန့ၣ်ဃုနသးသမူနဝဲလီၤ.အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ,နအိၣ်ဒီးယၤအံၤတၢ်အံးကွၤကွၢ်ကွၤအိၣ်လီၤ.

၂၃

၁ ဒီးပှၤဒုးနဲၣ်စီၤဒၤဝံး,ဒီးစံးဆိၤ,ကွၢ်ကွၢ်,ပှၤဖလ့ၡ
သးဖိဒုးတၢ်ဒီးကံလၤ, ဒီးမၤန့ၢ်ဆူၣ်တၢ်အိၣ်လၢကြိၢ်
တဖၣ်အပူၤလီၤ.
၂ ဒီးစီၤဒၤဝံးသံကွၢ်တၢ်လၢယွၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယက
လဲၤကျိုကွံၣ်ပှၤဖလ့ၡသးဖိန့ၣ်, ဒီးအုၣ်ကွၤခိၣ်ကွၤကံ
လၤဧါ. ဒီးယွၤစံးစီၤဒၤဝံး, လဲၤတၢ်, ဒီးအုၣ်ကွၤခိၣ်
ကွၤကံလၤန့ၣ်တက့ၢ်.
၃ ဒီးစီၤဒၤဝံးအပှၤကညီစံးဆိၤ,ကွၢ်ကွၢ်, ပဘၣ်ယိၣ်
တၢ်ဖဲအံၤလၢယူဒၤအရူၣ်ပူၤလီၤ. ပမ့ၢ်လဲၤတၢ်ဆူကံ
လၤဝီဒါပှၤဖလ့ၡသးဖိအပှၤဒုးမုၢ်ဒီး,ဒိၣ်တက့ၢ်ဆံး
ဒိၣ်လဲၣ်.
၄ ဒီးစီၤဒၤဝံးသံကွၢ်ကဒီးတၢ်လၢယွၤလီၤ. ဒီးယွၤစံး
ဆၢတၢ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဂဲၤဆၢထၢၣ်,လဲၤလီၤဆူကံလၤ
တက့ၢ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယကဟ့ၣ်လီၤပှၤဖလ့ၡသးဖိလၢ
နစုပူၤလီၤ.
၅ ဒီးစီၤဒၤဝံး, ဒီးအပှၤကညီလဲၤဝဲဆူကံလၤ, ဒီးဒုး
တၢ်ဒီးပှၤဖလ့ၡသးဖိ, ဒီးဟဲကွၤစိၥ်အဲဆၣ်ဖိကၢ်ဖိအ
ဒၢ, ဒီးကျိုအီၤဒီးတၢ်ကျိုကွံၥ်ဖးဒိၣ်, ဒီးစီၤဒၤဝံးအုၣ်
ကွၤခိၣ်ကွၤပှၤကံလၤဖိလီၤ.
၆ ဒီးတုၤစီၤအဗံၤမ့လ့း အဖိၦါစီၤအ့ဘယၤသၢ် န့ၣ်
ယ့ၢ်ဝဲဆူစီၤဒၤဝံး အအိၣ်ဆူကံလၤန့ၣ်ဒီး, တၢ်မၤအသး
လၢအဟဲလီၤဝဲဒီးအ့ဖိးတဘ့ၣ်န့ၣ်လၢအစုပူၤလီၤ.
၇ ဒီးပှၤစံးစီၤစီလူးလၢစီၤဒၤဝံး ဟဲဝဲဆူကံလၤအပူၤ
လီၤ.ဒီးစီၤစီလူးစံးဝဲဒၣ်, ယွၤဟ့ၣ်လီၤကွံၥ်လံအီၤလၢ
ယစုပူၤလံ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မ့ၢ်အလဲၤနုာ်လၢဝ့ၢ်တဝ့ၢ်အ
ပူၤလၢအအိၣ်ဒီးတြဲၤ,ဒီးတြဲၤအဘီတဖၣ်ဒီး,တၢ်ကး
တံၥ်ဃာ်လံအခံလံ.
၈ ဒီးစီၤစီလူး ဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ပှၤဂိၢ်မုၢ် ခဲလၢာ်လၢအက
ဒုးသုး,ဒံးဒီးအကလဲၤဆူကံလၤ, ဒီးကဝီၤဃာ်စီၤဒၤဝံး
အပှၤကညီတဖၣ်လီၤ.
၉ ဒီးစီၤဒၤဝံး သ့ၣ်ညါဝဲ လၢစီၤစီလူး ကူၣ်ဝဲၣ် ရူဃုာ်
တၢ်အၢလီၤအီၤ, ဒီးစံးပှၤလုၢ်တၢ်ဒိၣ်စီၤအ့ဘယၤ
သၢ်,ဟဲစိၥ်အ့ဖိးတဘ့ၣ်န့ၣ်ဖဲအံၤတက့ၢ်.
၁၀ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးဝဲဒၣ်, ယွၤအိၣ်စရ့လးအကစၢ်ဧၢ,
နခ့နပှၤနၢ်ဟူသပှၢ်တၢၢ်လၢစီၤစီလူးဃုဟဲဆူကံလၤဒံး
၁၁ ဒီးအကမၤဟးဂီၤဝ့ၢ်န့ၣ်လၢယဃိလံ.-ပှၤကံလၤဖိက
ဟ့ၣ်လီၤကွံၥ်ယၤလၢအစုပူၤဧါ. ဒ်နခ့နပှၤနၢ်ဟူတၢ်
အဖိးန့ၣ်စီၤစီလူးကဟဲလီၤစ့ၢ်ကီးဧါ.ယွၤအိၣ်စရ့လး
အကစၢ်ဧၢ, စံးဘၣ်လၢ်နခ့နပှၤတက့ၢ်. ဒီးယွၤစံးဝဲ
ဒၣ်,ကဟဲလီၤဝဲလီၤ.
၁၂ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးဝဲဒၣ်, ပှၤကံလၤဖိ ကဟ့ၣ်လီၤကွံၥ်
ယၤဒီးယပှၤကညီတဖၣ်လၢစီၤစီလူးအစုပူၤ န့ၣ်ဧါ.
ဒီးယွၤစံးဝဲဒၣ်,ကဟ့ၣ်လီၤကွံၥ်ဝဲလီၤ.
၁၃ ဒီးစီၤဒၤဝံးဒီးအပှၤကညီဃုကယၤဃၣ်ဃၣ်ဟးထီၣ်
ကွံၥ်လၢကံလၤ,ဒီးလဲၤတၢ်ဖဲအလဲၤတၢ်သ့လီၤ. ဒီးပှၤ
စံးဘၣ်စီၤစီလူး လၢစီၤဒၤဝံး ပူၤဖျဲးလံန့ၣ်, ဒီးတလဲၤ
ထီၣ်ဝဲဘၣ်.
၁၄ ဒီးစီၤဒၤဝံးအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢပှၢ်လၢ်ကျါလၢလၢၢ်ဖြၤ
လ့ဖိၤအပူၤ, ဒီးအိၣ်ဝဲလၢကစၢၢ်တဖျၢၣ် အလီၤလၢ
ပှၢ်လၢ်ကျါဇံဖးအပူၤ, ဒီးစီၤစီလူးဃုအီၤကိးမုၢ်နံၤမုၢ်
နၤဒဲး, ဒီးယွၤတဟ့ၣ် လီၤကွံၥ်ဘၣ် အီၤလၢ အစုပူၤ
ဘၣ်.
၁၅ ဒီးစီၤဒၤဝံးထံၣ်ဘၣ်လၢစီၤစီလူး ဟဲထီၣ်ဃုအသးသ
မူ,ဒီးစီၤဒၤဝံး အိၣ်ဝဲလၢပှၢ်လၢ်ကျါဇံဖးလၢသ့ၣ်တဖု
အကျါလီၤ.
၁၆ ဒီးစီၤစီလူးအဖိခွါစီၤယိနၤသၣ် ဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီး
လဲၤဝဲဆူစီၤဒၤဝံး အအိၣ်လၢသ့ၣ် တဖုအကျါ, ဒီးဒုး
၁၇ ဆူၣ်ထီၣ်အစုလၢယွၤအပူၤလီၤ.-ဒီးစံးအီၤ,ပျံၤတၢ်တ
ဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စီၤစီလူးယပၢ် အစုတထံၣ်န့ၢ်ဘၣ်
ဘၣ်နၤဘၣ်, ဒီးနကကဲထီၣ်စီၤပၤလၢအိၣ်စရ့လးအ
ဖိခိၣ်,ဒီးယကကဲထီၣ်ပှၤခံဂၤဒီးနၤ,ဒီးစီၤစီလူးယပၢ်
သ့ၣ်ညါစ့ၢ်ကီးတၢ်ဒ်န့ၣ်လီၤ.
၁၈ ဒီးအဝဲဒၣ်ခံဂၤန့ၣ် အၢၣ်လီၤအီလီၤ တၢ်လၢယွၤ
အမဲာ်ညါလီၤ. ဒီးစီၤဒၤဝံးအိၣ် လၢသ့ၣ်တဖုအကျါ,
ဒီးစီၤယိနၤသၣ်က့ၤက့ၤဝဲဆူအဟံၣ်လီၤ.
၁၉ ဒီးပှၤစံဖးဖိဟဲဝဲဆူစီၤစီလူးအအိၣ်ဆူကံဘၤဧၤ,ဒီး
စံးဝဲဒၣ်, စီၤဒၤဝံးပာ်ဂူၢ်ဂူၤအသးဒီး ပှၤလၢလၢၢ်ဖြၤလ့
ဖြၤအပူၤ,လၢသ့ၣ်တဖုအကျါ, လၢကစၢၢ်ဃကံလၢအ
လီၤလၢအအိၣ်လၢယၤၡံမိၣ် လၢကလံၤထံး တခီန့ၣ်
၂၀ တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.- ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ,စီၤပၤဧၢ,ဟဲလီၤဒ်နသး
ဒိဖျၢၣ်ညါ ဆၢဟဲလီၤအဒိးန့ၣ်, ဒီးပဝဲဒၣ် တခီပက
ဟ့ၣ်လီၤကွံၥ်အီၤလၢစီၤပၤအစုပူၤလီၤ.
၂၁ ဒီးစီၤစီလူးစံးဝဲဒၣ်, မ်ဘၣ်တၢ် ဆိၣ်ဂ့ၤလၢယွၤ
၂၂ တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဒုးအိၣ်ယၤလီၤ.- က့ၤက့ၤ
လၢ်,ဒီးကတဲာ်ကတီၤဒံးတၢ်,ဒီးသ့ၣ်ညါဒီး ကွၢ်တၢ်အ
လိၢ်ဖဲအခီၣ်အိၣ်ဝဲ, ဒီးမ့ၢ်မတၤမတၤ ထံၣ်ဘၣ်အီၤဖဲ
န့ၣ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤစံးယၤလၢအမၤတၢ်ဒီးလီ
၂၃ တၢ်ဒိၣ်မးလီၤ.- ဒီးကွၢ်ဘၣ်,ဒီးသ့ၣ်ညါဘၣ်ကဃဲၢ်အ
ပာ်ရူဃုာ်အလိၢ်ဖဲအပာ်ရူဃုာ်အသးခဲလၢာ်, ဒီးဟဲကဒီး
ဆူယၤအိၣ်ဒီး တၢ်သ့ၣ်ညါလီၤ တံၢ်လီၤဆဲး, ဒီးယက
လဲၤတၢ်ဒီးသုလီၤ. ဒီးမ့ၢ်အိၣ်ဝဲလၢက်ၢ်ပူၤဒီး, တၢ်က
မၤအသးလၢ ယကဃုန့ၢ်အီၤလၢယူဒၤအပှၤ ကထီတ
ဖၣ်အကျါဒိၣ်က်ၢ်ညါလီၤ.
၂၄ ဒီးအဝဲသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်,ဒီးလဲၤဝဲဆူစံဖး
လၢစီၤစီလူးအမဲာ်ညါလီၤ. မ့မ့ၢ်စီၤဒၤဝံးဒီးအပှၤက
ညီတဖၣ် အိၣ်ဝဲလၢပှၢ်လၢ်ကျါမၤဖိၣ် လၢတၢ်ပျိပူၤ
လၢယံးရှံမိၣ်လၢကလံၤထံးတခီလီၤ.
၂၅ ဒီးစီၤစီလူးဒီးအပှၤကညီတဖၣ်လဲၤဃုတၢ်လီၤ. ဒီး
ပှၤစံးဘၣ်စီၤဒၤဝံး, ဒီးအဲတၢ်ဟဲလီၤဝဲဆူလ့အပူၤ,ဒီး

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

အိၣ်ဝဲလၢပှၢ်လၢ်ကျါမၤဖိၣ်လီၤ. ဒိးစီၤစီလူးနၢ်ဟူဝဲ,
ဒိးလူၤပိ>်စီၤဒၤဝံးအခံဆူပှၢ်လၢ်ကျါမၤဖိၣ်လီၤ.
၂၆ ဒိးစီၤစီလူး လဲၤဝဲလၢကစၢၢ်လၢအအံၤတခီ, ဒိး
စီၤဒၤဝံးဒိးအပှၤကညီလၢဘးခီ,ဒိးစီၤဒၤဝံးမၤဝဲချ့ချ့
ဒံးဒိးအကပူၤဖှိုး လၢအပှိုၤစီၤစီလူးအစိလီၤ. အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ,စီၤစီလူး ဒိးအပှၤကညီကဝီၤစၢ် စီၤဒၤဝံးဒိးအ
ပှၤကညီ,ဒံးဒိးအကမၤန့ၢ်အီၤလီၤ.
၂၇ ဒိးကလူးတဂၤဟဲဆူစီၤစီလူးအအိၣ်, ဒိးစံးဝဲဒၣ်,
မၤချ့ချ့ဒိးဟဲတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤဖလ့ၡၢးဖိဟဲ
နုာ်လၢထံဖိၤကိၢ်ဖိၤအပူၤလီၤ.
၂၈ ဒိးစီၤစီလူးပိာ်စီၤဒၤဝံး အခံန့ၣ်ဟဲက့ၤ ကဒါက့ၤ,
ဒိးလဲၤထိဒါပှၤဖလ့ၡၢးဖိလီၤ. မၤဝးဒ်န့ၣ်ဒိးပှၤကိး
တၢ်အလိၢ်န့ၣ်လၢစ့လၢဟးမၤစလကိးလီၤ.
၂၉ ဒိးစီၤဒၤဝံးဟးထီၣ်ဝဲဖဲန့ၣ်, ဒိးအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢအ
ထိ>်တဖၣ်အပူၤဖဲဒ့ၣ်ကဲ့ဒံၤလီၤ.

၂၄

၁ ဒိးစီၤစီလူးလူၤပိာ် ပှၤဖလ့ၡၢးဖိအခံန့ၣ် တုၤအ
ဟဲက့ၤကဒါက့ၤဒိး, တၢ်မၤအဝး လၢပှၤဒုး နဲၣ်အီၤ,
ဒိးစံးဝဲဒၣ်, ကွၢ်ကွၢ်, စီၤဒၤဝံးအိၣ်ဝဲလၢ ပှၢ်လၢ်ကျါ
ဒ့ၣ်ကဲ့ဒံၤလီၤ.
၂ ဒိးစီၤစီလူးဟံးန့ၢ် ပှၤစုထၢ ဖိလၢ အံၣ်စရ့လးခဲ
လၢ်အကျါ ၁ကထိ, ဒိးလဲၤဃုစီၤဒၤဝံးဒိးအပှၤကညီ
၃ တဖၣ်လၢမဲ>်တဲးလဲးမံၤအလ့လီၤလီၤ.- ဒိးလဲၤပၢၢ်ဝဲ
လၢဒိ အကရၢတဖၣ် အိၣ်ဝဲလၢကျဲပူၤ, ဖဲတၢ်အိပူၤ
အိၣ်,ဒိးစီၤစီလူး လဲၤနုာ်ဝဲဒံးဒိး အကလုးဘၢအခိၣ်,
ဒိးစီၤဒၤဝံးဒိး အပှၤကညီတဖၣ်အိၣ်ဝဲလၢတၢ်အိပူၤ
အစၢၤလီၤ.
၄ ဒိးစီၤဒၤဝံးအပှၤကညီတဖၣ်စံးအီၤ,ကွၢ်ကွၢ်,မုၢ်တ
နံၤလၢယွၤစံးနၤ, ကွၢ်ကွၢ်, ယကဟ့ၣ်လီၤကွံာ်နဒုၣ်နှ
ဒါလၢနစုပူၤဒံးဒိးနကမၤအီၤဖဲအဂ့ၤလၢနမဲာ်လီၤ.ဒိး
စီၤဒၤဝံးဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒိးကူးတဲာ်ရူၣ်စီၤစီလူးအဆ့
အခိၣ်ထံးလီၤ.
၅ လၢခံက့ၤဒိး တၢ်မၤအဝးလၢစီၤဒၤဝံး အဝးကိၢ်
ထီၣ်ဝဲ လၢအကူးတဲာ် စီၤစီလူး အဆ့အခိၣ်ထံးအစိ
၆ လီၤ.-ဒိးစံးအပှၤကညီတဖၣ်,မ်ယွၤအဒုတဒုးမၤယၢ
လၢတၢ်တမံၤအံၤလၢယကစၢ်, ယွၤအပှၤဒိး ဖှူအဝး
လၢယကယူာ်ထီၣ် ယစုထီဒါအီၤန့ၣ်တဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,မ့ၢ်ယွၤအပှၤဒိး ဖှူအဝးလီၤ.
၇ ဒိးစီၤဒၤဝံး တြီအပှၤ ကညီလၢတၢ်ကတိၤ တဖၣ်
န့ၣ်,ဒိးတဟ့ၣ်အဂဲၤဆၢထၢၣ်ထီဒါစီၤစီလူးဘၣ်. ဒိး
စီၤစီလူးဂဲၤဆၢထၢၣ်,ဒိးလဲၤပိ>်အကျဲလီၤ.
၈ ဒိးစီၤဒၤဝံးဂဲၤဆၢထၢၣ်စ့ၢ်ကိးလၢအလိၢ်ခံန့ၣ်, ဒိး
ဟးထီၣ်လၢတၢ်အိပူၤ,ဒိးကိးထီၣ်လၢစီၤစီလူးအလိၢ်
ခံ,ဒိးစံးဝဲဒၣ်, ယကစၢ်စီၤပၤဧၢ, ဒိးတုၤစီၤစီလူးကွၢ်
တၢ်လၢအလိၢ် ခံန့ၣ်ဒိး,စီၤဒၤဝံးဆုးလီၤ အခိၣ်ဆူဟိၣ်
၉ ခိၣ်,ဒိးတိၤလီၤဝဲလီၤ.-ဒိးစီၤဒၤဝံးစံးစီၤစီလူး, နဒိက
နဲၣ်ပှၤကညီအကလုၢ်လၢအစံး, ကွၢ်ကွၢ်, စီၤဒၤဝံးဃု
မၤအၢနၤလီၤန့ၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနူၤလဲၣ်.
၁၀ ကွၢ်ကွၢ်, တၢ်လၢမုၢ် မဆါ တနံၤအံၤ နမဲ>် ထံၣ်
ဘၣ်လၢယွၤဟ့ၣ်လီၤကွံာ်နၤ လၢယစုပူၤ လၢတၢ်အိ
ပူၤ,ဒိးပှၤမၤလိ>်မၤဝံနၤ,ဘၣ်ဆၣ်ဒိးယသးလီနၤ, ဒိး
ယစံးယတယူာ်ထီၣ်ဘၣ်ယစုထီဒါယကစၢ်ဘၣ်. အ
၁၁ ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မ့ၢ်ယွၤအပှၤဒိး ဖှူအဝးလီၤ.- ဒိးယပၢ်ဧၢ,
ကွၢ်,ဒိးကွၢ်တက့ၢ်. နဆ့အခိၣ်ထံးန့ၣ်အိၣ်ဝဲလၢယစု
ပူၤလီၤ. မ့ၢ်ယကူးတဲာ်နဆ့အခိၣ်ယံးဒိး, ယတမၤဝံ
ဘၣ်နၤဘၣ်ဒိး,ဒ့ၣ်ညါ,ဒိးကွၢ်လၢတၢ်အၢ, ဒိးတၢ်က
မၣ်တအိၣ်ဘၣ်လၢယစုပူၤ,ဒိးယတမၤကမၣ်ဘၣ်နၤ
ဘၣ်န့ၣ်တက့ၢ်. ဘၣ်ဆၣ်ဒိးနလူၤယသးဒမ့ဒံးဒိးနက
၁၂ မၤန့ၢ်အီၤလီၤ.- မ်ယွၤစံၣ်ညီၣ်တၢ်လၢယၤဒိးနၤအ
ဘၢၣ်စၢၤ, ဒိးယွၤမၤဆၢနၤလၢတၢ်အၢလၢယဂီၢ်တ
၁၃ က့ၢ်.မ့မ့ၢ်ယစုတအိၣ်ဘၣ်ဘၣ်လၢနလီၤဘၣ်.- ဒ်ပ
ဖိၤပပှၢ်အတၢ်ကတိၤဒိစံးဝဲအဒိးန့ၣ်, တၢ်အၢဟဲထီၣ်
လၢပှၤတၢ်အၢဖိလီၤ.မ့မ့ၢ်ယစုတအိၣ်ဘၣ်ဘၣ်လၢန
၁၄ လီၤဘၣ်.- အံၣ်စရ့လးအစီၤပၤဟဲပိ>် မတၤတဂၤအ
ခံလဲၣ်. နလူၤမတၤလဲၣ်. ထွံၣ်ဒံတဒုအခံဖိ. ကံ့တ
၁၅ ဘ့ၣ်အခံဖိ.- ဒိးမ်ယွၤစံၣ်ညီၣ်တၢ်လၢယၤဒိးနၤအ
ဘၢၣ်စၢၤ,ဒိးကွၢ်တၢ်, ဒိးလိ>်ယကွိၢ်,ဒိးမၤပူၤမၤဖှိုး
ယၤဒိးနစုပူၤန့ၣ်တက့ၢ်.
၁၆ ဒိးစီၤဒၤဝံးကတိၤတၢ်ကတိၤတဖၣ်ဒိးစီၤစီလူးဝံၤ
ဒိး,တၢ်မၤအဝးလၢစီၤစီလူးစံးဝဲဒၣ်, မ့ၢ်နကလုၢ်ဧါ,
ယဖိဍါစီၤဒၤဝံးဧၢ, ဒိးစီၤစီလူး ထုထီၣ်အကလုၢ်, ဒိး
၁၇ ဟိၣ်ဝဲလီၤ.- ဒိးစံးစီၤဒၤဝံး,နတီန့ၢ်လီၤန့ၢ်ယၤတက့ၢ်
လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နဟ့ၣ်လီၤယၤလၢတၢ်ဂ့ၤ,မ့မ့ၢ်ယၤ
၁၈ အံၤယဟ့ၣ်လီၤနၤလၢတၢ်အၢလီၤ.- ဒိးတၢ်လၢမုၢ်မ
ဆါတနံၤအံၤနဒုးနဲၣ်လၢနမၤဂ့ၤတ့ၢ်ယၤလီၤ. အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ,လၢယွၤဟ့ၣ်လီၤကွံာ် ယၤလၢနစုပူၤန့ၣ်နတမၤ
၁၉ ဝံဘၣ်ယၤဘၣ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤမ့ၢ်ထံၣ်န့ၢ်အဒုၣ်အ
ဒါဒိး,ကဟ့ၢ်အီၤမု>်မု>်စ့ၢ်ကိးဧါ.ဒိးမ်ယွၤဟ့ၣ်ကၣ်နၤ
လၢတၢ်ဂ့ၤလၢတၢ် လၢနမၤ ယၤလၢမုၢ် မဆါတနံၤ
၂၀ အံၤအစိန့ၣ်တက့ၢ်.- ဒိးခဲကနံၣ်အံၤကွၢ်ကွၢ်, ယဒ့ၣ်
ညါဝဲပှၢ်တၢၢ် လၢနကကဲထီၣ်စီၤပၤ, ဒိးလၢအံၣ်စရ့
လးအဘီအမုၢ်ကအိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤလၢနစုပူၤလီၤ.-
၂၁ ဒိးခဲကနံၣ်အံၤဆိၣ်တၢ်ဒိးယၤလၢယွၤအမဲ>်ညါလၢန
တဒိၣ်တဲာ်ကွံာ်ဘၣ်ယချံယသၣ် လၢယလိၢ်ခံဘၣ်, ဒိး
လၢနတမၤ ဟးဂီၤဘၣ် ယမံၤလၢယပၢ် အဟံၣ်ပူၤ
ဘၣ်.
၂၂ ဒိးစီၤဒၤဝံးဆိၣ် တၢ်ဒိးစီၤစီ လူးလီၤ. ဒိးစီၤစီလူး
က့ၤက့ၤဝဲဆူအဟံၣ်, ဒိးစီၤဒၤဝံးဒိးအပှၤ ကညီတဖၣ်
လဲၤထီၣ်ဝဲဆူတိ>်ပူၤန့ၣ်လီၤ.

၂၅

၁ ဒိးစီၤၡမူၤအ့လးသံဝဲ,ဒိးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိအိၣ်ဖှိၣ်
ရိဖှိၣ်, ဒိးဟိၣ်ဝဲလၢအစိ, ဒိးခူၣ်လီၤကွံၣ်အီၤလၢအ
ဟံၣ်ပူၤလၢရၤမါလီၤ. ဒိးစီၤဒၤဝံးဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒိး
လဲၤလီၤဆူပှၢ်မုၢ်ကနၢပၤရၣ်လီၤ.
၂ ဒိးပှၤအိၣ်ဝဲလၢမၤဖိၣ်လၢအစုလိၢ် အခိၣ် ခိၣ်အိၣ်
ဖဲကၢ်မ့ၤလးအပူၤ, ဒိးပှၤတဂၤန့ၣ်ဒိၣ်နိၢ်မးလီၤ. ဒိး

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဒိၣ်ဒိးဒီသၢကထိ,ဒိးမဲၣ်တဲးလဲးတကထိ, ဒိးတံာ်အဒိ
ဆူၣ်လၢကၢ်မ့ၤလးအပူၤလီၤ.
၃ ဒိးပှၤတဂၤအမံၤန့ၣ်မ့ၢ်ဒီၤနၤဘလး,ဒိးအမါအမံၤ
မ့ၢ်နီၢ်အဘီၤကါယံးလးလီၤ. မ့ၢ်ဖိာ်မုၣ်လၢအၥးဆး
ဂ့ၤ,ဒိးအမဲာ်အကူ့ၢ်အဂီၤဂ့ၤဝဲလီၤ. မ့မ့ၢ်ဖိာ်ခွါတဂၤ
န့ၣ်မ့ၢ်ပှၤအကိ, ဒိးမၤတၢ်အၢ, ဒိးမ့ၢ်ဒီၤကၤလ့းအ
ပှၤဟံၣ်ဖိလီၤ.
၄ ဒိးဒီၤဒၤဝံးနၢ်ဟူဝဲလၢပှၢ်မုၢ်ကနၢလၢဒီၤနၤဘလး
၅ တံာ်အဒိအဆူၣ်လီၤ.-ဒိးဒီၤဒၤဝံးမၢလီၤပှၤဖိၣ်ခၣ်ခွါ
ဆံဆဲၣ်ဂၤ, ဒိးစံးပှၤဖိၣ်ခၣ်ခွါတဖၣ်န့ၣ်, လဲၤထီၣ်ဆူ
ကၢ်မ့ၤလး, ဒိးလဲၤဆူဒီၤနၤဘလးအအိၣ်, ဒိး ကတိၤ
၆ ဒိၣ်ဒီၤလၢယမံၤတက့ၢ်.- ဒိးဝ့ကဘၣ်စံးဒ်အံၤ, လၢ
အမူန့ၣ်,မ်တၢ်အမုာ်အိၣ်ဒိးနၤ,ဒိးတၢ်အမုာ်အိၣ်ဒိးန
ပှၤဟံၣ်ဖိ, ဒိးတၢ်အမုာ်အိၣ်ဒိး ကယဲၢ်တၢ်အိၣ်ဒိးနၤ
၇ တက့ၢ်.- ဒိးခဲကနံၣ်အံၤယနၢ်ဟူလၢနအိၣ်ဒိးပှၤတံာ်
တၢ်ဖိလီၤ. ခဲကနံၣ်အံၤနပှၤကွၢ်ဒိဖိလၢအအိၣ်ဒိးပှၤ
န့ၣ်ပတမၤ အၢဘၣ်အီၤဘၣ်, ဒိးမုၢ်နံၤလၢ အအိၣ်ဝဲ
လၢကၢ်မ့ၤလးအလိၤခဲလၢာ်န့ၣ်အတၢ်တဟါမၢ်ဘၣ်
၈ နီတမံၤဘၣ်.- ဝံကွၢ်နပှၤဖိၣ်ခၣ်ခွါတဖၣ်တက့ၢ်, ဒိး
အဝဲဒ့ၣ်တဖၣ်ကဒုးနဲၣ်နၤလီၤ. ဒိးမ်ပှၤဖိၣ်ခၣ်ခွါတ
ဖၣ်အံၤဘၣ် ဘျုးဘၣ်ဖှိၣ်လၢနမဲာ်ညါတက့ၢ်. အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ, ပဟဲလၢမုၢ်အဂ့ၤတနံၤလီၤ. တၢ်လၢနစုထံၣ်
န့ၢ်ဘၣ်တဖၣ်န့ၣ်ဟ့ၣ်လီၤလၢ်နခ့နပှၤ, ဒိးနဖိခွါဒီၤဒၤ
ဝံးန့ၣ်တက့ၢ်.
၉ ဒိးတုၤဒီၤဒၤဝံးအပှၤဖိၣ်ခၣ် ခွါတဖၣ်လဲၤတုၤဒိး,
စံးဘၣ်တဲဘၣ်ဒီၤနၤဘလးဒ်ကယဲၢ်တၢ်ကတိၤခဲလၢာ်
အဖိးန့ၣ်လၢဒီၤဒၤဝံးအမံၤ,ဒိးဆိတ့ၢ်ဝဲလီၤ.
၁၀ ဒိးဒီၤနၤဘလး စံးဆၢဒီၤဒၤဝံးအခ့အပှၤ,ဒိးစံးဝဲ
ဒၣ်,ဒီၤဒၤဝံးန့ၣ်မ့ၢ်မတၤတဂၤလဲၣ်. ဒိးဒီၤယံးရှ့အဖိ
ခွါန့ၣ်မ့ၢ်မတၤတဂၤလဲၣ်. တၢ်အကုၢ်အပှၤလၢအစ့ၢ်
ဟးထီၣ်ကွံာ်လၢအကစၢ်အအိၣ်န့ၣ် အိၣ်ဝဲအါဂၤလၢ
၁၁ မုၢ်နံၤအံၤလီၤ.-ဒိးယကဟံးန့ၢ်ယကိၣ်, ဒိးယထံ,ဒိး
ယတၢ်ညၣ် လၢယမၤဝံအီၤလၢယပှၤ တံာ်တၢ်ဖိအ
ဂီၢ်န့ၣ်, ဒိးဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢပှၤ လၢအဟဲလၢလဲၣ်လၢ
လဲၣ်န့ၣ်ယတဒ့ၣ်ညါဘၣ်ဧါ.
၁၂ ဒိးဒီၤဒၤဝံးအပှၤဖိၣ်ခၣ်ခွါန့ၣ် ဃၣ်ကဒါက့ၤအၥး
ရူအကျဲ,ဒိးက့ၤက့ၤဝဲ, ဒိးဟဲဝဲ,ဒိးစံးဘၣ်အီၤလၢက
ယဲၢ်တၢ်ကတိၤတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.
၁၃ ဒိးဒီၤဒၤဝံး စံးအပှၤကညီ, ကံၢ်စၢ်ဝ့နးကိးဂၤဒဲး
တက့ၢ်. ဒိးပှၤကံၢ်စၢ်အနး ကိးအဂၤဒဲး, ဒိးဒီၤဒၤဝံး
ကံၢ်စၢ်စ့ၢ်ကီးအနး, ဒိးပှၤလဲၤဝံၣ်ဒိး ဒီၤဒၤဝံးလွံၢ်က
ယၤစၣ်စၣ်, ဒိးပှၤခံကယၤ အိၣ်ဝဲဒိး တၢ်ဖိတၢ်လံၤ
လီၤ.
၁၄ ဒိးဖိၣ်ခၣ်ခွါတဂၤစံးဒီၤနၤဘလးအမါ နီၢ်အဘီၤ
ကါယံးလး,ကွၢ်ကွၢ်, ဒီၤဒၤဝံးမၢလီၤအကလူးတဖၣ်
လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢဒ်းဒိးအကကတိၤဒိၣ်ပကစၢ်,ဒိးအတၢ်
၁၅ ဒုၣ်ဒွဲၣ်အီၤလီၤ.-ဒိးပှၤကညီတဖၣ်န့ၣ်မၤဂ့ၤပှၤဒိၣ်မး
လီၤ. ဒိးကယဲၢ်မုၢ်နံၤ လၢအအိၣ်ဒိး ပှၤခဲလၢာ်လၢပ
ဒိၣ်လၢပှၢ်လၢ်ကျါန့ၣ်ပတထံၣ်ဘၣ်တၢ်အၢဘၣ်. ဒိး
၁၆ ပတၢ်တဟါမၢ်ဘၣ်နီတမံၤဘၣ်.- ကဲထိၣ်ဝဲလၢဘၢ်
အဒူၣ်လၢပဂီၢ်လၢမုၢ်ဆါဆဲးလၢမုၢ်နၤ ကိးမုၢ်နံၤမုၢ်
၁၇ နၤဒဲးလၢပကွၢ်ဒိအိၣ်ဒိးအီၤလီၤ.- ဒိးခဲကနံၣ်အံၤဒ့ၣ်
ညါ, ဒိးကွၢ်ဆိကမိၣ် လၢနကမၤဒ်လဲၣ် ဒ်လဲၣ်န့ၣ်တ
က့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်ထိာ်တၢ်အၢလၢပကစၢ်အဂီၢ်,
ဒိးလၢအပှၤဟံၣ်ဖိခဲလၢာ်အဂီၢ်လီၤ. ဒိးမ့ၢ်ပှၤဘလး
ယဖၤလးဖိတုၤပှၤတကတိၤဘၣ်တၢ်ဒိးအီၤဘၣ်.
၁၈ ဒိးနီၢ်အဘီၤ ကါယံးလး မၤတၢ်ချ့ချ့, ဒိးဟံးန့ၢ်
ကိၣ်အလိၣ် ခံကယၤ, ဒိးစပံးထံ ပှဲၤထၢၣ် တၢ်ဖံး ခံ
ဖျၢၣ်, ဒိးဒိကတဲာ်ကတီၤအၥးယဲၢ်ဒု, ဒိးဘုဝဲာ်အၥး
ယဲၢ်နၥ်,ဒိးစပံးခၣ်စ့အကူၤ တကယၤ, ဒိးချၢၣ်ဒၢခၣ်
ပၥ်ဖှိၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ်ခံကယၤ,ဒိးပၥ်ဝဲလၢကဒ့ၣ်ယီၤတဖၣ်
၁၉ အမိၣ်လီၤ.- ဒိးစံးအခ့အပှၤန့ၣ်လဲၤလၢပၢမဲာ်ညါတ
က့ၢ်.ကွၢ်ကွၢ်,ယဟဲလၢဝ့လီၢ်ခံလီၤ. ဒိးတဒုးနဲၣ်ဘၣ်
အဝၤဒီၤနၤဘလးဘၣ်.
၂၀ ဒိးဒိးကဒ့ၣ်ယီၤ, ဒိးတၢ်မၤအၥး လၢအလဲၤလီၤ
လၢအလီၢ်အိၣ်တဒၢကစၢၢ်လီၤ, ဒိးကွၢ်ကွၢ်,ဒီၤဒၤဝံး
ဒိးအပှၤ ကညီတဖၣ်န့ၣ် ဘၣ်ဝစိာ်အီၤ, ဒိးအတၢ်ၥ
ဂၢၢ်အီၤလီၤ.
၂၁ (ဒိးဒီၤဒၤဝံးစံးတ့ၢ်လံ, ယကွၢ်ကယဲၢ် ပှၤတဂၤ
အံၤအ တၢ်ဖိတၢ်လံၤ လၢပှၢ်လၢ်ကျါတုၤ အတၢ်တ
ဟါမၢ်ဘၣ်နီတမံၤဘၣ်န့ၣ်ကလီကလီလီၤ. ဒိးတ့ၣ်
၂၂ ကၣ်ယၤလၢတၢ်အၢလၢတၢ်ဂ့ၤအဂီၢ်လီၤ.- လၢက
ယဲၢ်တၢ်လၢအဘၣ်ဃးဒိး အီၤအကျါန့ၣ်ယမ့ၢ်ပၥ်လီၤ
တဲာ်တုၤမုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ်န့ၣ် တၢ်လၢအဆံၣ် ဆါလၢတၢ်
ဒူၣ်အလီၤတမံၤမံၤဒိး, မ်ယွၤမၤဒီၤဒၤဝံး အဒုၣ်အဒါ
တဖၣ်ဒ်န့ၣ်ဒိးအါန့ၢ်ဒ်န့ၣ်တက့ၢ်လီၤ.)
၂၃ ဒိးတုၤနီၢ်အဘီၤကါယံးလးထံၣ်ဘၣ်ဒီၤဒၤဝံးဒိး,
မၤဝဲချ့ချ့, ဒိးယုၢ်လီၤလၢကဒ့ၣ်ယီၤအလိၤ, ဒိးထိၣ်
လီၤဖှိၤအၥး လၢဒီၤဒၤဝံးအမဲာ်ညါ, ဒိးတီၤလီၤကခွံ
၂၄ ကျိာ်,- ဒိးထိၣ်လီၤဖှိၤအၥးလၢအခီၣ်ထံး, ဒိးစံးဝဲ
ဒၣ်, မ်တၢ်အၢတမံၤအံၤဘၣ်ယၤတက့ၢ်, ကစၢ်ဧၢ.
ဒိးဒုးကတိၤလၢ် နကုၢ်ဖိာ်မုၣ်လၢနနၢ်ပူၤ, ဒိး ကနၣ်
၂၅ နကုၢ်ဖိာ်မုၣ် အတၢ်ကတိၤတက့ၢ်.- မ်ယကစၢ်အ
ဝ့တပး ကဲဘၣ် ပှၤဘလးယဖၤလးဖိ အံၤဒီၤ နၤဘ
လးန့ၣ်တဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဒ်အမံၤအဖိးအကစၢ်မ့ၢ်ဒ်
န့ၣ်ဒိးလီၤ. နၤဘလးမ့ၢ်အမံၤ, ဒိးပှၤဟးဂီၤဖိအတၢ်
အိၣ်ဒိးအီၤလီၤ. မ့မ့ၢ်နကုၢ်ဖိာ်မုၣ်ယဲဒၣ်အံၤ, ယတ
ထံၣ်ဘၣ်ယကစၢ်အပှၤ ဖိၣ်ခၣ်ခွါလၢနမၢလီၤအခံတ
၂၆ ဖၣ်ဘၣ်.- ဒိးခဲကနံၣ်အံၤကစၢ်ဧၢ, ယွၤမူဝဲ,ဒိးနၥးမူ
ဝဲ, မ့ၢ်ယွၤတြီနဟဲဂၢ်လီၤတၢ်ဘှံၣ်, ဒိးမၤဆၢတၢ်အၢ
လၢနဂီၢ်လၢနစုဒၣ်နဲ့ဒိး, ခဲကနံၣ်အံၤနဒုၣ်နဒါဒိးပှၤ
လၢအဆၢတၢ်အၢလၢယကစၢ် အဂီၢ်တဖၣ်န့ၣ်မ်အမၤ
၂၇ အၥးဒ်ဒီၤနၤဘလးအဖိးန့ၣ်တက့ၢ်.- ဒိးခဲကနံၣ်အံၤ
တၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤလၢနကုၢ်ဖိာ်မုၣ်ဟဲစိာ်ဆူယကစၢ်အအိၣ်
အံၤဒုးဟံးန့ၢ်အီၤလၢပှၤဖိၣ်ခၣ်ခွါလၢအပိာ်ယကစၢ်
၂၈ အခံတဖၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.- ပျၢ်လၢ်နကုၢ်ဖိာ်မုၣ်အတၢ်က

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

မ့ၣ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤကမၤယကစၢ် အဃိၣ်
ဂၢ်အစိကျၢၢ်ၥပှၢ်တၢၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယကစၢ်ဒုး
ယွၤအတၢ် ဒုးတၢ်တဖၣ်, ဒ်းတၢ်တထံၣ် နှၤ်ဘၣ်တၢ်
အၢလၢနပှၤလၢနနံၤနဒီအပူၤဘၣ်.
၂၉ ဒ်းပှၤဂဲၤဆၢထၢၣ်တဂၤ, ဒ်းလူၤပိၥ်နခံ, ဒ်းဃုနၥး
ၥနူလီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒ်းယကစၢ်အၥးၥမူကအိၣ်ဘိၣ်အ
ၥးလၢတၢ်မူအတၢ်ဘိၣ်ပူၤအိၣ်ဒ်းယွၤနကစၢ်လီၤ.ဒ်း
နဒုၣ်နဒါအၥးၥမူတဖၣ်နှၣ်ကဘျုးထီၣ်ကွံၥ်ဒၣ်ၤလၢ
၃၀ ခိၣ်ဘျုးအၥးကံၢ်ပူၤနှၣ်လီၤ.–ဒ်းတုၤယွၤမၤယကစၢ်
ဒ်ကယဲၢ်တၢ်လၢ အကတိၤတၢ်လၢနဂ့ၢ် နကျိၤအဒိး
၃၁ နှၣ်, ဒ်းကပၥ်နၤလၢပှၤပၢအံၣ်စရ့လးဝံၤဒ်း,– တၢ်က
မၤအၥး လၢအလိၢ်တဒိၣ်ဘၣ်ဒ်း, နတဂၢ် လီၤဘၣ်
တၢ်ဘွိၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ,ယကစၢ်တဖုၣ်က့ၤခိၣ်က့ၤဘၣ်အက
စၢ်ဒၣ်ဝဲဂ့ၤဂ့ၤ, တကဲထီၣ်ဘၣ်တၢ်တၣ်တိဘၣ်ထံးအ
လိၢ်, တၢ်ၥးဘၣ်တိၢ်ဘၣ် ထံးအလိၢ်ဘၣ် လၢယက
စၢ်အဂိၢ်, ဒ်းတုၤ ယွၤမၤဂ့ၤ ယကစၢ်ဒ်း, ၥ့ၣ်ခိၣ်ထီၣ်
က့ၤနကစၢ်အကုၢ်ပိၥ်မုၣ်တက့ၢ်.
၃၂ စီၤဒၤဝံးစံး ခိၢ်အဘံၤကါယိးလး, မ်ပှၤအံၣ်စရ့
လးအကစၢ်လၢအမၤနဃဲၥဂၢ်ယၤ လၢမုၢ်မဆါတ
၃၃ နံၤအံၤ, ဘၣ်တၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤဒိၤတက့ၢ်.– မ်နၥး
ဆးနှၣ်ဘၣ်တၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤဒိၤတက့ၢ်, ဒ်းပှၤအတြိယဖဲ
ဂၢ်လီၤတၢ်ဘွိၣ်လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤ, ဒ်းအုၣ်က့ၤခိၣ်
က့ၤယၥး လၢယစုဒၣ်ယဲနဲ့ဒၣ်အံၤ,မ်နဘၣ်တၢ် ဆိၣ်
၃၄ ဂ့ၤတက့ၢ်.–ဒ်းပှၤအံၣ်စရ့လးအကစၢ်မူဝဲလၢအတြိ
ယမၤအၢနၤနှၣ်, နမ့ၢ်တမၤချ့ချ့ဒ်း ဖဲၥဂၢ်ယၤဒ်း;
မ့ၢ်မးတုၤ မုၢ်ဂိၤကပိၤထီၣ်ဒ်း, တၢ်ဘၣ်စးဒ်း စီၤနၤ
ဘလးလၢအဆံၣ် ဆါလၢတၢ်ဒူၣ်အလိၤနှၣ် တဒိၣ်
လီၤတဲၥ်ဘၣ်ခိတမံၤဘၣ်လီၤ.
၃၅ ဒ်းစီၤဒၤဝံးဒ်းနှၤ်တၢ် လၢအဖဲမိၥ်နှၤ်ဒိၤလၢအစု
ပူၤ,ဒ်းစံးဒိၤက့ၤက့ၤမုၥ်မုၥ်ဆူနဟံၣ်တက့ၢ်.ကွၢ်,ယ
ဒိကနၣ်လံနကလုၢ်,ဒ်းယတူၢ်လိၥ်လံနမဲၥ်လံ.
၃၆ ဒ်းခိၢ်အဘံၤကါယိးလး က့ၤက့ၤဆူစီၤနၤ ဘလး
အဒိၣ်,ဒ်းကွၢ်ကွၢ်,မၤတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိလၢအဟံၣ်ပူၤ,
ဒ်စီၤပၤအတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိအဒိးနှၣ်,ဒ်းစီၤနၤဘလးအ
ၥးမုၥ်ဝဲလၢအပူၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဒိမူၤအၥးဒိၣ်မး
လီၤ.ဒ်းအဆံးဂ့ၤ,အဒိၣ်ဂ့ၤ,မုၢ်တချုးဆ့ၣ်ဖံးဘၣ်ဒ်း,
တစံးဘၣ်ဒိၤလၢတၢ်ခိတမံၤဘၣ်လီၤ.
၃၇ ဒ်းမုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ်နှၣ် တုၤစပံးထံဟးဖိၣ်ကွံၥ်လၢစီၤ
နၤဘလးအပူၤဒ်း, တၢ်မၤအၥးလၢအမါစံးဘၣ်ဒိၤ
လၢတၢ်တဖၣ်နှၣ်ခဲလၢၥ်, ဒ်းအၥးသံဝဲလၢအပူၤ, ဒ်း
ကဲထီၣ်ဝဲဒ်လၢၢ်အဒိးနှၣ်လီၤ.
၃၈ ဒ်းမုၢ်ဆံဆဲၣ်နံၤ အလိၢ်ခံစၣ်စၣ်နှၣ်, တၢ်မၤအၥး
လၢယွၤတိၢ်စီၤနၤဘလး,ဒ်းအတၢ်သံဝဲလီၤ.
၃၉ ဒ်းတုၤစီၤဒၤဝံးနၢ်ဟူဝဲလၢစီၤနၤဘလးသံဝဲဒ်း, စံး
ဝဲဒၣ်,ယွၤလၢအလိၥ်ယကွိၢ်ဘၣ်စးဒ်းတၢ်ဒုၣ်ဖွဲၣ်ယၤ
လၢစီၤနၤဘလးအစုပူၤ, ဒ်းတြိအခွဲအပှၤမၤတၢ်အၢ
တဂၤနှၣ်မ်အဘၣ်တၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤဒိၤတက့ၢ်. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤဒုးဘၣ်ကဒါက့ၤ စီၤနၤဘလးအတၢ်
အၢလၢအခိၣ်ဒၣ်ဝဲလီၤ. ဒ်းစီၤဒၤဝံးမၤပှၤလဲၤကတိၤ
တၢ်ဒ်းခိၢ်အဘံၤကါယိးလးလၢအကဟံးနှၤ်ဒိၤ လၢ
အမါအဂ့ၢ်အကျိၤလီၤ.
၄၀ ဒ်းတုၤစီၤဒၤဝံးအခွဲအပှၤဖဲဆူခိၢ် အဘံၤကါယိး
လးအဒိၣ် လၢကၢ်မ့ၤလးအပူၤဒ်း, ကတိၤ တၢ်ဒ်း
ဒိၤ, ဒ်းစံးဝဲဒၣ်, စီၤဒၤဝံးမၤပဖဲဆူနအိၣ်ဖံးဒ်းပက
ဟံးနှၤ်နၤလၢအမါလီၤ.
၄၁ ဒ်းအတၢ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်ဒ်းတိၤလီၤကဒွံကျိၥ်လၢအ
မဲၥ်ဆူဟိၣ်ခိၣ်, ဒ်းစံးဝဲဒၣ်, ကွၢ်ကွၢ်, ပၥ်နကုၢ်ပိၥ်မုၣ်
လၢပှၤၥ့ခ်ီယကစၢ်အခွဲအပှၤအခီၣ်နှၣ်တက့ၢ်.
၄၂ ဒ်းခိၢ်အဘံၤကါယိးလးမၤချ့ချ့,ဒ်းဒိးကၥ့ၣ်ယီၤ,
ဒိၣ်ဒ်းအဖိၥၣ် ပိၥ်မုၣ်ယဲၢ်ဂၤလၢအပိၥ်အခံ, ဒ်းလဲၤ
ပိၥ်စီၤဒၤဝံး အကလူးတဖၣ်အခံ, ဒ်းကဲထီၣ်ဝဲလၢစီၤ
ဒၤဝံးအမါလီၤ.
၄၃ ဒ်းစီၤဒၤဝံးဟံးနှၤ်စ့ၢ်ကီးပှၤယိးစရ့လး ဖိခိၢ်အစံ
ခိၣ်,ဒ်းကဲထီၣ်ဝဲလၢအမါခံဂၤလၢၥ်လီၤ.
၄၄ မ့မ့ၢ်စီၤ စီလူး ဟ့ၣ်လီၤ လံအဖိမုၣ်ခိၢ်မံကၤ လး,
စီၤဒၤဝံးအမါ, လၢပှၤကးလံၣ်ဖိစီၤလ့ရှၣ်အဖိခွါစီၤ
ဖးလတိၤနှၣ်လီၤ.

၂၆

၁ ဒ်းပှၤစံဖးဖိ ဖဲဝဲဆူစီၤစီလူး အဒိၣ်လၢကံဘဧ
အပူၤ,ဒ်းစံးဝဲဒၣ်,စီၤဒၤဝံးပၥ်ဃုဃုၣ်အၥးလၢကစၢ်ၩ
ကံလၢအလိၤလၢအဒိၣ်လၢယိးရှံမိၣ်အမဲၥ်ညါလီၤ.
၂ ဒ်းစီၤစီလူးဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒ်းလဲၤလီၤဆူပှၢ်လၢ်ကျါ
စံဖးဒိၣ်ဝဲဒ်းပှၤဃုထၢဖိလၢအံၣ်စရ့လးအကျါ ၥက
ထိ,ဒံးဒ်းအကဃုစီၤဒၤဝံးလၢပှၢ်လၢ်ကျါစံဖးလီၤ.
၃ ဒ်းစီၤစီလူးဃုၣ်ဒဲလၢကစၢ်ၩကံလၢ အလိၤလၢအ
ဒိၣ်လၢယိးရှံမိၣ် အမဲၥ်ညါလၢကျဲပူၤလီၤ. မ့မ့ၢ်စီၤ
ဒၤဝံးဒိၣ် ဝဲလၢပှၢ်လၢ်ကျါ, ဒ်းထံၣ်ဘၣ် ဝဲလၢစီၤစီ
လူးဖဲပိၥ်အခံဆူပှၢ်လၢ်ကျါနှၣ်လီၤ.
၄ ဒ်းစီၤဒၤဝံးမၤလီၤ ပှၤလဲၤကွၢ်ဟုၣ်တၢ်, ဒ်းၥ့ၣ်ညါ
ဝဲလၢစီၤစီလူးဖဲဝဲၥပှၢ်တၢၢ်လီၤ.
၅ ဒ်းစီၤဒၤဝံးဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒ်းဖဲဆူတၢ်အလိၢ်ဖဲစီၤစီ
လူးဃုၣ်ဒဲ, ဒ်းစီၤဒၤဝံးထံၣ်ဘၣ်တၢ်အလိၢ်ဖဲစီၤစီလူး,
ဒ်းပှၤဒုးမုၢ်အခိၣ်စီၤနှၤ်အဖိခွါစီၤအဘံၤနှၤ်နှၣ်မံဝဲ, ဒ်း
စီၤစီလူး မံလၢအကပိၤပူၤ, ဒ်းပှၤဂိၢ်မုၢ်ဃုၣ်ဒဲဝးတရံး
ဒိၤလီၤ.
၆ ဒ်းစီၤဒၤဝံးကတိၤတၢ်,ဒ်းစံးပှၤဗ့ၤၥးဖိစီၤအဟံၤမ့
လ့း,ဒ်းခိၢ်စရူယၤ အဖိခွါစီၤယိၤအာ် အဒိပုၢ်ဝဲၢ်စီၤ
အဘံၤရှၤ,ဒ်းစံးဝဲဒၣ်, မ့ၢ်မတၤကလဲၤလီၤဒ်းယၤဆူစီၤ
စီလူးအဒိၣ်, ဆူပှၤဃုၣ်ဒဲအလိၢ်ပူၤနှၣ်တဂၤလဲၣ်. ဒ်း
စီၤအဘံၤရှၤစံးဝဲဒၣ်,ယကလဲၤလီၤယဲဒ်းနၤလီၤ.
၇ ဒ်းစီၤဒၤဝံးဒ်းစီၤအဘံၤရှၤ ဖဲဝဲဆူပှၤဂိၢ်မုၢ်အဒိၣ်
လၢမုၢ်နၤ,ဒ်းကွၢ်ကွၢ်,စီၤစီလူးမံၥပ့ၤလၢအကပိၤပူၤ,
ဒ်းအဘိတဘ့ၣ် ဒိၣ်ဆဲးအၥး လၢဟိၣ်ခိၣ် အပူၤလၢ
အခိၣ်တခၢၣ်အစၢၤ,ဒ်းစီၤအဘံၤနှၤ်ဒ်းပှၤဂိၢ်မုၢ်မံဝဲဝး
တရံးဒိၤလီၤ.
၈ ဒ်းစီၤအဘံၤရှၤစံးစီၤဒၤဝံး, တၢ်လၢမုၢ်တနံၤအံၤ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ယွၤဟ့ၣ်လီၤကွံာ်နဒုၣ်နဒါလၢနစုပူၤလီၤ. ဒီးခဲကနံၣ်
အံၤဒုးဆဲးယၤလၢအီၤစဲဘူးဒီး ဟီၣ်ခိၣ်တဘျီယါဘိ
တဘ့ၣ်နှၣ်တက့ၢ်. ဒီးယတဆဲးဘၣ်အီၤ ခံဘျီတဘျီ
ဘၣ်.
၉ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးစီၤအဘံရှၤ,မၤဟးဂီၤအီၤတဂ့ၤ.အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အတၢ်ဒုးဘးတအိၣ်ဘၣ်ဒီး, မ့ၢ်မတၤယၢၣ်
ထိၣ်အစုဆူယွၤအပှၤဒီးဖှူအၢၣ်ဒ့တဂၤလဲၣ်. ဒီးစီၤ
၁၀ ဒၤဝံးစံးဝဲဒၣ်,–ယွၤမူဝဲ,ယွၤကကျိကွံာ်အီၤလီၤ. မ့တ
မ့ၢ်ဘၣ်ဒ်နှၣ်ဒီး, ကလဲၤလီၤဆူတၢ် ဒုးဒုးအကျါ, ဒီး
၁၁ တုၤလၢတၢ်ဟးဂူာ်ဟးဂီၤလီၤ.–မ်ယွၤအဒုတဒုးယၢၣ်
ထိၣ်အစုဆူယွၤအပှၤဒီးဖှူအၢၣ်တဂၤနှၣ်တဂ့ၤ. ဒီးခဲ
ကနံၣ်အံၤဟံးန့ၢ်လၢ်ဘိတဘ့ၣ်လၢအအိၣ်လၢအခိၣ်
တခၢၣ်အစၢၤ, ဒီးထံတပလီနှၣ်တက့ၢ်. ဒီးက့ၤက့ၤဝ
ကိးတက့ၢ်.
၁၂ ဒီးစီၤဒၤဝံးဟံးန့ၢ်ဘိတဘ့ၣ်,ဒီးထံတပလီလၢစီၤစီ
လူးအခိၣ်တခၢၣ်အစၢၤ,ဒီးက့ၤက့ၤဝဲ, ဒီးပှၤတထံၣ်
ဘၣ်ဝဲဘၣ်.ဒီးတသ့ၣ်ညါဘၣ်. ဒီးတဖုသံနီၣ်ဘၣ်နီတ
ဂၤဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မံသပ့ၤဝဲခဲလၢာ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,တၢ်မံသပ့ၤယိာ်လၢယွၤနှၣ်ဟဲလီၤဘၣ်အီၤလီၤ.
၁၃ ဒီးစီၤဒၤဝံးလဲၤဝဲဆူတၢ်ဝၢ်ဘးခီ,ဒီးဆၢထၢၣ်လၢ
ကစၢ်ဒိၣ်အိၣ်ဝဲစၢ်တလၢၢ် (အလိၢ်ဖးလဲၢ်အိၣ်ဝဲ
လၢအဘၢၣ်စၢၤနှၣ်လီၤ.)
၁၄ ဒီးစီၤဒၤဝံးကိးထီၣ်ပှၤဂီၢ်မုၢ်, ဒီးပှၤဒုးမုၢ် အခိၣ်
စီၤနေ့ၢ်အဖိခွါစီၤအဘံနေ့ၢ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,စီၤအဘံနေ့ၢ်ဧၢ,န
တစံးဆၢဘၣ်ဖဲ. ဒီးစီၤအဘံနေ့ၢ်နှၣ်စံးဆၢတၢ်ဒီးစံးဝဲ
ဒၣ်,ပှၤလၢအကိးထီၣ်စီၤပၤနဲဒၣ်အံၤနမ့ၢ်မတၤတဂၤ
လဲၣ်.
၁၅ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးစီၤအဘံနေ့ၢ် နမ့ၢ်ပှၤဗိာ်ခွါတမ့ၢ်ဘၣ်
ဖဲ. ဒီးမ့ၢ်မတၤဒ်နၤအဒီး လၢအံၣ်စရ့လးအကျါနှၣ်
တဂၤလဲၣ်. နတကွၢ်ဘၣ် စီၤပၤနကစၢ် နှၣ်ဘၣ်မနုၤ
လဲၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤလၢပှၤဂီၢ်မုၢ် အကျါတဂၤဟဲ
၁၆ နုာ်ဒံးဒီးအကမၤဟးဂီၤစီၤပၤနကစၢ်လီၤ.–တၢ်လၢန
မၤတမံၤနှၣ် တဂ့ၤဘၣ်, ယွၤမူဝဲဒုဂ့ၤဒံလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, ဒုတကွၢ်ဘၣ်ဒုကစၢ်, ယွၤအပှၤဒီးဖှူအၢၣ်တ
ဂၤဘၣ်နှၣ်လီၤ. ဒီးခဲကနံၣ်အံၤကွၢ်ဖဲစီၤပၤအဘီအိၣ်
ဒီးထံဘပလီလၢအအိၣ်ဝဲလၢအခိၣ်တခၢၣ်အစၢၤနှၣ်
တက့ၢ်.
၁၇ ဒီးစီၤစီလူးသ့ၣ်ညါစီၤဒၤဝံးအကလုၢ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,
အဝဲအံၤမ့ၢ်နကလုၢ်ဖဲ. ယဖိခွါစီၤဒၤဝံးဧၢ, ဒီးစီၤဒၤ
၁၈ ဝံးစံးဝဲဒၣ်,မ့ၢ်ယကလုၢ်လီၤ,ယကစၢ်စီၤပၤဧၢ.–ဒီးစံး
ဝဲဒၣ်,ယကစၢ်လူၤအခ့အပှၤဒ်နှၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယမၤမနုၤတမံၤလဲၣ်,ဒီးတၢ်အၢအိၣ်လၢ
၁၉ ယစုပူၤမနုၤတမံၤလဲၣ်.–ဒီးခဲကနံၣ်အံၤမ်စီၤပၤယက
စၢ်ကနၣ်လၢ်အခ့အပှၤအကလုၢ်တက့ၢ်. ယွၤမ့ၢ်ထိၣ်
ဂဲၤနၤထီဒါယၤဒီး,မ်အတူၢ်လိာ်တၢ်မၤဘူၣ် တက့ၢ်.
မ့မ့ၢ်ပှၤကညီဒိဒီး, မ်အဘၣ်တၢ်ဆိၣ် အၢလၢယွၤအ
မဲာ်ညါတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဟီထိၣ်ကွံာ်ယၤလၢမုၢ်မ
ဆါတနံၤအံၤလၢယွၤအတၢ်နေ့ၢ်ဘါအပူၤ,ဒီးစံးဝဲ,လဲၤ
၂၀ မၤကစၢ်အဂၤတဖၣ်အတၢ်တက့ၢ်.– ဒီးခဲကနံၣ်အံၤမ်
ယသွံၣ်အဒုတလီၤဘၣ် လၢဟီၣ်ခိၣ်ချ့ လၢယွၤအမဲာ်
ညါတဂ့ၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,စီၤပၤဟဲထီၣ်ဃုကျိၣ်တဘ့ၣ်ဒ်ပှၤ
လဲၤလူၤထိၣ်ဘှၣ်ဘဲလၢကစၢၢ်လီၤအဒိးနှၣ်လီၤ.
၂၁ ဒီးစီၤစီလူးစံးဝဲဒၣ်, ယမၤကမၣ်လံတၢ်လံ, က့ၤ
က့ၤတက့ၢ်,ယဖိခွါစီၤဒၤဝံးဧၢ, အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယတမၤ
အၢလၢၤဘၣ်နၤဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယသးသမူမ့ၢ်တၢ်
လုၢ်ဒိၣ်ပှ္ၤဒိၣ် လၢနမဲာ်ညါလၢမုၢ် မဆါတနံၤ အံၤ
လီၤ. ကွၢ်ကွၢ်,ယမၤပှၤဟးဂီၤဖိအတၢ်, ဒီးမၤကမၣ်
ဘၣ်တၢ်ဒိၣ်မးလီၤ.
၂၂ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးဆၢတၢ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ကွၢ်စီၤပၤအဘီ,
ဒီးဒုးဟဲစီၤပှၤ ဖိၣ်သၣ်ခွါတဂၤ ဒံးဒီးအကဟဲဟံးန့ၢ်
၂၃ အီၤတက့ၢ်.– ဒီးမ်ယွၤဟ့ၣ်က့ၤပှၤအတၢ်တီတၢ်လိၤ,
ဒီးအကလုၢ်တီနှၣ်ကိးဂၤဒဲးတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤ
ဟ့ၣ်လီၤကွံာ် နၤလၢယစုပူၤ လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤ
ဘၣ်ဆၣ်ဒီး, ယတယၢၣ်ထိၣ်ဘၣ်ယစုဆူယွၤအပှၤဒီး
၂၄ ဖှူအၢၣ်တဂၤအလီၤဘၣ်.– ဒီးကွၢ်ကွၢ်,ဒ်တၢ်ပာ်ဒိၣ်န
သးသမူလၢယမဲာ်ညါလၢ မုၢ်မဆါတနံၤအံၤအဒိးနှၣ်,
မ်ဘၢ်ပာ်ဒိၣ်ယသးသမူလၢယွၤအမဲာ်ညါဒ်နှၣ်ဒီး, ဒီးမ်
အမၤပူၤမၤဖျဲးယၤဒီး ကယဲၢ်တၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်ခဲလၢာ်တ
က့ၢ်.
၂၅ ဒီးစီၤစီလူးစံးစီၤဒၤဝံးယဖိခွါစီၤဒၤဝံးဧၢ, မ်နဘၣ်
တၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤတက့ၢ်. နကမၤတၢ်အဒိၣ်အယိာ်, ဒီးက
မၤစၣ်ဒံးတၢ်လီၤ. ဒီးစီၤဒၤဝံး လဲၤတၢ်, ဒီးစီၤစီလူး
က့ၤက့ၤဝဲဆူအလိၢ်ဒၣ်ဝဲနှၣ်လီၤ.

၂၇

၁ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးဝဲလၢအသးကံၢ်ပူၤ, ယသးကလၢာ်
လၢမုၢ်တနံၤနံၤ လၢစီၤစီလူး အစုပူၤလီၤ. တၢ်ဂ့ၤလၢ
ယဂီၢ်အိၣ်ထဲယစ့ၢ်ပူၤဖျဲးတၢ်ချ့ချ့ ဆူပှၤဖလ့ရှၥးဖိ
အကိၢ်ပူၤလီၤ. ဒီးစီၤစီလူးတကွၢ်လၢ်ဘၣ်ယကျဲဘၣ်,
ဒီးတစုလၢၤဘၣ် ယၤလၢအံၣ်စရ့လးအကိၢ်စၢၤ တ
ဖၣ်ဘၣ်.ဒီးယကပူၤဖျဲးဒီးအစုပူၤလီၤ.
၂ ဒီးစီၤဒၤဝံးဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီးလဲၤခိက်တၢ်ဒီးပှၤက
ညီစုကယၤလၢအအိၣ်ဒီး အီၤဆူကၢၤသးအစီၤပၤစီၤ
မၤဇိးအဖိခွါစီၤအၤကံၣ်အအိၣ်လီၤ.
၃ ဒီးစီၤဒၤဝံးအိၣ်ဝဲ ဆိးဝဲဒီးစီၤအၤကံၣ် လၢကၤသး
အပူၤ, အဝဲဒၣ်ဒီးအပှၤကညီတဖၣ်, တဂၤဒီးအပှၤ
ဟံၣ်ဖိ,တဂၤဒီးအပှၤဟံၣ်ဖိလီၤ. စီၤဒၤဝံးအိၣ်ဒီးအ
မါခံဂၤ,ပှၤယံးစရ့လးဖိနီၢ်အစံနီၣ်,ဒီးပှၤကၢ်ခ့ၤလး
ဖိနီၢ်အဘံၤကါပယံးလးစီၤနၤဘလးအမါနှၣ်လီၤ.
၄ ဒီးပှၤစံးစီၤစီလူး လၢစီၤဒၤဝံးစ့ၢ် တၢ်ဆူကၢၤသးအ
ပူၤ,ဒီးတစုလၢၤဘၣ်အီၤဘၣ်.
၅ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးစီၤအၤကံၣ်,ယမ့ၢ်ဘၣ်တၢ်ဘျုးတၢ်
ဖှိၣ်လၢနမဲာ်ညါဒီး, ဟ့ၣ်လီၤယလိၢ်လၢတစိပူၤတမံၤ
မံၤလၢပှၢ်လၢ်ကျါ, ဒ်ဒီးယကအိၣ်ဘၣ်ဖဲနှၣ်တက့ၢ်.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နခ့နပှၤကအိၣ်ဒီးနၤလၢစီၤပၤအဝ့ၢ်ပူၤ
နှၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်.
၆ ဒီးစီၤအၤကံၣ်ဟ့ၣ်လီၤအီၤ လၢစံကလးလၢမုၢ်တ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

နံၤန့ၣ်သီၤ. မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီးစံကလၤဘၣ်စးဒီးယူၤဒၢအ
စီၤပၢၤတဖၣ်တုၤမုၢ်မဆါတနံၤဒံၤလီၤ.
၇ ဒီးမုၢ်နံၤတဖၣ်လၢစီၤဒၢဝံး အိၣ်ဝဲဆိး ဝဲလၢပှၤဖ
လ့ၡ့ၣးဖိအကၢ်ပူၤန့ၣ်အိၣ်ဝဲတနံၣ်ဒီးလွံၢ်လါလီၤ.
၈ ဒီးစီၤဒၢဝံးဒီးအပှၤကညီလဲၤနူာ်လၢပှၤကရူၢ်ဖိအ
ကျါ,ဒီးပှၤကစ့ၢ်ဖိအကျါ,ဒီးလၢပှၤမေၤလ့းဖိအကျါ
လီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,လၢဟျၢၤအဝဲဘၣ်တဖၣ်မ့ၢ်ပှၤကၢ်ဖိဖဲ
နလဲၤတၢ်ဆူရှၢ်,ဒီးဆူကၢ်အဲၤကူပတူးလီၤ.
၉ ဒီးစီၤဒၢဝံးကျိကွံာ်ပှၤကၢ်ဖိန့ၣ်, ဒီးတပာ်လီၤ တဲာ်
ဘၣ်ဝိာ်မုၣ်ဂ့ၤ,ဝိာ်ခွါဂ့ၤလၢအမူဝဲဘၣ်.ဒီးဟဲစိာ်ကွံာ်
ဒိ,ဒီးမဲာ်တဲးလဲး, ဒီးဂီၤဖံး,ဒီးကသ့ၣ်ယီၤ, ဒီးကီၤလၢ
အူး,ဒီးတၢ်အကူအဒိးသ့ၣ်တဖၣ်, ဒီးဟဲက့ၤကဒါက့ၤ,
ဒီးဟဲဝဲဆူစီၤအၤကံၣ်အအိၣ်လီၤ.
၁၀ ဒီးစီၤအၤကံၣ်စံးဝဲဒၣ်, ၃မၤဘၢၣ်ဖှိတၢ်လၢမုၢ်မ
ဆါတနံၤဖဲလဲၣ်ဓိလဲၣ်.ဒီးစီၤဒၢဝံးစံးဝဲဒၣ်, လၢယူဒၢ
လၢကလံၤထံးတခီ, ဒီးလၢပှၤယရၤမအ့လးဖိလၢ
ကလံၤထံးတခီ, ဒီးလၢပှၤကူၣ်ဖိလၢကလံၤ ထံးတခီ
လီၤ.
၁၁ ဒီးဝိာ်မုၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ, ဝိာ်ခွါဂ့ၤဂ့ၤ, စီၤဒၢဝံးတဒုးမူ
ဘၣ်အီၤဒံးဒီးအကဟဲဆူကၢၤသးဘၣ်. စံးဝဲဒၣ်, ကဒုး
နဲၣ်ဘၣ်ဖုး တၢ်လၢပဂ့ၢ်ပကျိၤ,ဒီးစံး,စီၤဒၢဝံးမၤဒ်န့ၣ်
လီၤ. ဒီးမၤဝဲဒ်န့ၣ်ဒ်အလုၢ်အလၢ်အဒိးန့ၣ်ကီးမုၢ်နံၤ
မုၢ်နၤဒဲးလၢအအိၣ်ဝဲလၢပှၤဖလ့ၡ့ၣးဖိအကၢ်ပူၤန့ၣ်
လီၤ.
၁၂ ဒီးစီၤအၤကံၣ်နူၣ်နုာ်စီၤဒၢဝံး, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,မၤအိၣ်
စၢ့လးအပှၤတကလုာ်ဒၣ်ဝဲသးဘၣ်အၢဒီၤသပှၢ်တၢၢ်
လီၤ.ဒီးကဲထီၣ်ဝဲလၢယခ့ယပှၤလီၤထူလီၤယိာ်လီၤ.

၂၀

၁ ဒီးမုၢ်နံၤတဖၣ်န့ၣ်တၢ်မၤအသးလၢ ပှၤဖလ့ၡ့ၣးဖိ
ဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ် အဒုးမုၢ်ဂံၢ်မုၢ်လၢဒုးတၢ်အဂံၢ်, ဒံး
ဒိးအကဒုးဒုးဒီးအံၣ်စၢ့လးလီၤ. ဒီးစီၤအၤကံၣ်စံးစီၤ
ဒၢဝံး, သ့ၣ်ညါသပှၢ်တၢ်လၢနကဘၣ် လဲၤထီၣ်ဒီးယၤ
လၢဒုးတၢ်အဂံၢ်,နဲဒၣ်ဒီးနပှၤကညီတဖၣ်လီၤ.
၂ ဒီးစီၤဒၢဝံးစံးစီၤအၤကံၣ်, မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီး နကသ့ၣ်
ညါဘၣ်တၢ်လၢနခ့နပှၤကမၤဘၣ်လီၤ. ဒီးစီၤအၤ
ကံၣ်စံးစီၤဒၢဝံး, မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီးယကပာ်နၤလၢပှၤကွၢ်
ယခိၣ်ကီးမုၢ်နံၤမုၢ်နၤဒဲးလီၤ.
၃ ဒီးစီၤရှမူၤအ့လး ဝံတ့ၢ်လံ, ဒီးအံၣ်စၢ့လးဟိၣ်ဝဲ
လၢအစိခဲလၢာ်, ဒီးခူၣ်လီၤကွံာ် အီၤလၢရၤမါအဝ့ၢ်
ဒၣ်ဝဲအပူၤလီၤ.ဒီးစီၤစီလူးဒုးကွံာ်လံပှၤလၢအအိၣ်ဒီး
အကစၢ်, ဒီးပှၤထံၣ်တၢ်တဖၣ် လၢထံဖိၤကၢ်ဖိၤအပူၤ
လီၤ.
၄ ဒီးပှၤဖလ့ၡ့ၣးဖိအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်, ဒီးလဲၤဃူၣ်ဒဲလၢ ရှူ
နၣ်အပူၤ, ဒီးစီၤစီလူးဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်အံၣ်စၢ့လးခဲ
လၢာ်,ဒီးဃူၣ်ဒဲလၢကံးလဘိအလီၤလီၤ.
၅ ဒီးတုၤစီၤစီလူး ထံၣ်ဘၣ်ပှၤဖလ့ၡ့ၣးဖိအဃူၣ်ဒဲအ
၆ လီၢ်ဒီး,ပျံၤတၢ်ဖုးတၢ်,ဒီးအသးကနိုးဒိၣ်မးလီၤ.- ဒီး
စီၤစီလူး ဝံကွၢ်တၢ်လၢယွၤ, ဒီးလၢတၢ်မံမိၢ်ဂ့ၤဂ့ၤ,
လၢအူရံၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ,လၢဝံတဖၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ,ယွၤတစံးဆၢဘၣ်
အီၤဘၣ်.
၇ ဒီးစီၤစီလူးစံးအခ့အပှၤ, ဃုန့ၢ်ယၤလၢဝိာ်မုၣ်လၢ
အအိၣ်ဒီး အကစၢ်တဂၤ, ဒံးဒိးယကလဲၤဆူအအိၣ်,
ဒီးဝံကွၢ်အီၤတက့ၢ်. ဒီးအခ့အပှၤစံးအီၤ,ကွၢ်ကွၢ်,ဝိာ်
မုၣ်အိၣ်ဒီး အကစၢ်တဂၤန့ၣ်အိၣ် ဝဲလၢဇ့ၣ်ဒိၣ်အပူၤ
လီၤ.
၈ ဒီးစီၤစီလူးမၤလီၤဆီအသး, ဒီးဒိးတၢ်အကူအဒိး
အဂၤ, ဒီးလဲၤဝဲ, ဒီးပှၤခံဂၤလဲၤဝဲဒီးအီၤ, ဒီးဟဲဝဲဆူ
ဝိာ်မုၣ်အအိၣ်လၢမုၢ်နၤလီၤ. ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ဒုးနဲၣ်ယၤ
လၢတၢ်လၢညါခီလၢနကစၢ်, ဒီးဒုးဟဲထီၣ်လၢယဂီၢ်
လၢပှၤတဂၤလၢယကစံးဘၣ်နၤန့ၣ်တက့ၢ်.
၉ ဒီးဝိာ်မုၣ်န့ၣ်စံးအီၤ,ကွၢ်ကွၢ်,တၢ်လၢစီၤစီလူးမၤ
တ့ၢ်လံန့ၣ်နသ့ၣ်ညါ,လၢအဒိၣ်တဲာ်ကွံာ်ပှၤလၢအအိၣ်
ဒီးအကစၢ်, ဒီးပှၤထံၣ်တၢ်တဖၣ်လၢထံဖိၤကၢ်ဖိၤအ
ပူၤလီၤ. မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီးနပာ်ပျံၤသကွီၤလၢယသးသမူအ
ဂီၢ်ဒံးဒိးယကသံဘၣ်န့ၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်.
၁၀ ဒီးစီၤစီလူးဆိၣ်တၢ်ဒီး အီၤလၢယွၤအမံၣ်ညါ, ဒီး
စံးဝဲဒၣ်,ယွၤမူဝဲ,ဒီးတၢ်ဒဲးဘးတဘၣ် ဘၣ်နၤလၢတၢ်
အံၤအဃိနိတမံၤဘၣ်.
၁၁ ဒီးဝိာ်မုၣ်န့ၣ်စံးဝဲဒၣ်, ယကဘၣ်ဒုးဟဲထီၣ်လၢန
ဂီၢ်လၢမတၤတဂၤလဲၣ်.ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, ဒုးဟဲထီၣ်
လၢယဂီၢ်လၢစီၤရှမူၤအ့လးတက့ၢ်.
၁၂ ဒီးတုၤဝိာ်မုၣ်န့ၣ်ထံၣ်ဘၣ်စီၤရှမူၤအ့လးဒီး,ကိးပ
ဃူထီၣ်လၢအကလုၢ်ဖးဒိၣ်,ဒီးဝိာ်မုၣ်န့ၣ်ကတိၤတၢ်ဒီး
စီၤစီလူး,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, နလီန့ၢ်ယၤမ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်.
ဒီးနမ့ၢ်စီၤစီလူးလီၤ.
၁၃ ဒီးစီၤပၢစံးအီၤ,ပျံၤတၢ်တဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နထံၣ်
ဘၣ်မနုၤတမံၤလဲၣ်.ဒီးဝိာ်မုၣ်န့ၣ်စံးစီၤစီလူး, ယထံၣ်
ဘၣ်ကစၢ်ဟဲထီၣ်လၢဟိၣ်ခိၣ်လာ်လီၤ.
၁၄ ဒီးအတၢ်စံးအီၤ,အက့ၢ်အဂီၤမ့ၢ်ဒ်လဲၣ်. ဒီးအတၢ်
စံးဝဲဒၣ်,ပှၤသးပှၢ်တဂၤဟဲထီၣ်လုးဘၢအသးလၢယၣ်
တဘ့ၣ်လီၤ. ဒီးစီၤစီလူးသ့ၣ်ညါဝဲလၢအမ့ၢ်စီၤရှမူၤအ့
လး,ဒီးဆုးလီၤအခိၣ်ဆူဟိၣ်ခိၣ်, ဒီးတီၤလီၤကဒံကျိၣ်
လီၤ.
၁၅ ဒီးစီၤရှမူၤအ့လးစံးစီၤစီလူး, နမၤကိၢ်မၤကီၤ ယၤ
ဒံးဒိးနကဒုးဟဲထီၣ်ယၤအံၤမ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်. ဒီး
စီၤစီလူးစံးဆၢဝဲဒၣ်, ယဘၣ်တၢ်ကီၢ်တၢ်ဂီၤဒိၣ်နိၢ်မး
လီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤဖလ့ၡ့ၣးဖိဒုးတၢ်ဒီးယၤ, ဒီးယွၤ
လဲၤသဒၣ်လံယၤလံ. ဒီးလၢဝံတဖၣ်မ့ၢ်ဂ့ၤ, လၢတၢ်မံ
မိၢ်မ့ၢ်ဂ့ၤ,တစံးဆၢလၢၤဘၣ်ယၤဘၣ်. ဒီးယကိးထီၣ်
လံနၤဒံးဒိးယကဘၣ်မၤဒ်လဲၣ် ဒ်လဲၣ်န့ၣ်နကဘိးဘၣ်
သ့ၣ်ညါယၤလီၤ.
၁၆ ဒီးစီၤရှမူၤအ့လးစံးဝဲဒၣ်, မ့ၢ်ယွၤလဲၤသဒၣ်လံနၤ,
ဒီးကဲထီၣ်လံနဒုၣ်နဒါဒီး, နဝံကွၢ်ယၤမ့ၢ်အဘၣ်မနုၤ
၁၇ လဲၣ်.- ယွၤမၤလၢအဂံၢ်ဒ်အကတိၤတၢ်လၢယစုပူၤ
အဒိးန့ၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤထုးထီၣ်ကွံာ်လံဘ်ဖိၤ
မုၢ်ဖိၤန့ၣ်လၢနစုပူၤ, ဒီးဟ့ၣ်လီၤလံအီၤလၢပှၤ လၢန

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

၁၈ ဃၢၤ,စီၤဒၤဝံးလံလီၤ.- မ့ၢ်နတဒိကနၣ်ဘၣ်ယွၤအက
လုၢ်အကထါ, ဒီးတမၤဘၣ်ဖဲအသးဒိၣ်ဆူၣ်လၢဧမၤ
လ့းအလိၤဘၣ်ဒီး, ယွၤမၤနၤလၢတၢ်အံၤလၢမုၢ်တ
၁၉ နံၤအံၤလီၤ.-ဒီးယွၤကဟ့ၣ်လီၤကွံာ်အံၣ်စရ့လးဒီးနၤ
လၢပှၤဖလ့ၡ့ၤဖိအစုပူၤ,ဒီးခဲကိၤကိာ်နှ့ၣ်နဲ့ဒၣ်ဒီး နဖိ
ခွါတဖၣ်ကအိၣ်ဒီးယၤလီၤ. ယွၤကဟ့ၣ်လီၤကွံာ်အံၣ်
စရ့လးအပှၤသုးမုၢ်လၢပှၤဖလ့ၡ့ၤဖိအစုပူၤလီၤ.
၂၀ ဒီးစီၤစီလူးလီၤစံၤဒိဂၤညါ လၢဟီၣ်ခိၣ် အဖီခိၣ်,
ဒီးပျံၤတၢ် ဒိၣ်ဒိၣ်ကလဲာ် လၢစီၤရှမူၤအ့လးအတၢ်က
တိၤအဃိ, ဒီးတၢ်အင့ၢ်အဘါ တအိၣ်ဘၣ် လၢအပူၤ
လီၤ.အင့ၢ်ဒ်အံၤ,မုၢ်တနံၤန့ၣ်ဒံတနံၤကျၢၤ,ဒီးဒီတနၤ
ကျၢၤတအိၣ်ဘၣ်တၢ်အီၣ်ဘၣ်.
၂၁ ဒီးမိၢ်မုၣ်န့ၣ်ဟဲဝဲဆူစီၤစီလူးအအိၣ်, ဒီးထံၣ်ဘၣ်
ဝဲလၢအဘၣ်တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤဒိၣ်ဒိၣ်ကလဲာ်,ဒီးစံးဒီၤ,
ကွၢ်ကွၢ်,နကုၢ်ပိာ်မုၣ်ဒိကနၣ်နကလုၢ်နကထါ, ဒီးယ
ပာ်ယသးသမူလၢနစုပူၤ, ဒီးယဒိကနၣ်လံတၢ်ကတိၤ
၂၂ လၢနကတိၤတၢ်ဒီးယၤလံ.- ဒီးခဲကနံၣ်အံၤကနၣ်လၢ်
နဲလၢနကုၢ်ပိာ်မုၣ်အကလုၢ်,ဒီးဒုးပၣ်ယၤလၢကိၣ်တ
လိၣ်လၢနမဲာ်ညါ,ဒီးအီၣ်တၢ်,ဒံးဒီးတုၤနလဲၤပိာ်နကျဲ
ဒီး,နကအိၣ်ဒီးတၢ်င့ၢ်တၢ်ဘါန့ၣ်တက့ၢ်.
၂၃ ဒီးအတၢ်ညးဝဲ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယတအိၣ်ဘၣ်. ဘၣ်
ဆၣ်ဒီးအခ့အပှၤဒီးပိာ်မုၣ်န့ၣ်ဂ့ာ်မၤအီၤ, ဒီးကနၣ်ဝဲ
အကလုၢ်လီၤ.ဒီးဂဲၤဆၢထၢၣ်လၢဟီၣ်ခိၣ်, ဒီးဆ့ၣ်နီၤ
ဝဲလၢလီၢ်မံအဖီခိၣ်လီၤ.
၂၄ ဒီးပိာ်မုၣ်န့ၣ် အိၣ်ဒီး ဂီၤဖံးဖိ အဘိၣ်တဒု လၢအ
ဟံၣ်ပူၤ;ဒီးမၤဝဲချ့ချ့,ဒီးမၤဘံဝဲ,ဒီးဟံးန့ၢ်ကိၣ်ကမူၣ်,
ဒီးစံၢ်ဝဲ, ဒီးကုၢ်ကိၣ်တစၢါစုာ်ဘၣ်ဒီးကိၣ်မံၣ်လၢအဝဲ
န့ၣ်လီၤ.
၂၅ ဒီးဟဲစိာ်ပာ်ဝဲလၢစီၤစီလူးအမဲာ်ညါ,ဒီးလၢအခ့အ
ပှၤအမဲာ်ညါ,ဒီးအတၢ်အီၣ်ဝဲလီၤ.ဒီးဂဲၤဆၢထၢၣ်,ဒီး
ဟးထီၣ်ကွံာ်လၢမုၢ်တနၤန့ၣ်လီၤ.

၂၉

၁ ဒီးပှၤဖလ့ၡ့ၤဖိဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ် အပှၤသုး မုၢ်ခဲ
လၢာ်ဆူအဖ့း,ဒီးအံၣ်စရ့လးဘူၣ်ဒဲလၢထံထီၣ်ပၢၢ်တ
ပူၤအစၢၤလၢအအိၣ်လၢယံးစရ့လးအပူၤလီၤ.
၂ ဒီးပှၤဖလ့ၡ့ၤဖိအပဒိၣ်ဖးဒိၣ် လဲၤပူၤကွံာ် တၢ်
လၢကယၤတဖၣ်,ဒီးလၢကထိတဖၣ်လီၤ. မ့မ့ၢ်စီၤဒၤ
ဝံးဒီး အပှၤကညီဘဖၣ်နှ့ၣ်လဲၤဝဲလၢအလီၢ်ခံ အိၣ်ဒီး
စီၤအၤကံၣ်လီၤ.
၃ ဒီးပှၤဖလ့ၡ့ၤဖိအခိၣ်တဖၣ်စံးဝဲဒၣ်,ပှၤဖှၤဩြၤဖိ
တဖၣ်အံၤမ့ၢ်ဒ်လဲၣ်. ဒီးစီၤအၤကံၣ် စံးပှၤဖလ့ၡ့ၤဖိ
အခိၣ်တဖၣ်နှ့ၣ်,ပှၤတဂၤအံၤမ့ၢ်အံၣ်စရ့လးအစီၤပၤ
စီၤစီလူးအခ့အပှၤစီၤဒၤဝံး လၢအအိၣ်ဒီးယၤ မုၢ်နံၤ
ပှဲၤအံၤပှဲၤနူၤ, နံၣ်ပှဲၤအံၤပှဲၤနူၤ, ဒီးလၢအလီၤဘၣ်
လၢယစုပူၤလံၤလံၤန့ၣ်ယတထံၣ်ဘၣ် တၢ်ကမၣ်လၢ
အလိၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၄ ဒီးပှၤဖလ့ၡ့ၤဖိအခိၣ်တဖၣ်သးထီၣ်ဘၣ်အီၤ, ဒီး
ပှၤဖလ့ၡ့ၤ ဖိအခိၣ်တဖၣ်စံးဒီၤ, ဒုးက့ၤက့ၤပှၤတ
ဂၤအံၤဒံးဒီး အကက့ၤကဒါက့ၤဆူအလီၢ် ဖဲနပၣ်လီၤ
လၢအဂီၢ်တက့ၢ်. ဒီးဒုးလဲၤလီၤဒီၤ ဆူတၢ်ဒုးသုးအ
ပူၤတဂ့ၤ. ကကဲထီၣ်ဘၣ်ဖုးပဒုၣ်ပဒါလၢတၢ်ဒုးသုးအ
ပူၤလီၤ. ကမၤစူၤမၤဒီးလိာ်က့ၤအသးဒီးအကစၢ်လၢမ
နူၤ တမံၤလဲၣ်. လၢပှၤ တဖၣ်အံၤ အခိၣ် တဖၣ်တမ့ၢ်
၅ ဘၣ်ဧါ.- ပှၤတဂၤအံၤမ့ၢ်စီၤဒၤဝံးလၢပှၤဂဲၤကလံၣ်
စံးဆၢလိာ်အသးဒီးစံးလၢအင့ၢ်အကျါ, စီၤစီလူးမၤဘံ
လံပှၤကထိတဖၣ်, ဒီးစီၤဒၤဝံးန့ၣ်ပှၤတကလးတဖၣ်
လံန့ၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၆ ဒီးစီၤအၤကံၣ်ကိးန့ၢ်စီၤဒၤဝံး,ဒီးစံးဒီၤ,ယွၤခ့ဝဲ,န
မ့ၢ်တီမ့ၢ်လီၤ, ဒီးနလဲၤထီၣ်ဒီးဟဲနုာ် လၢပှၤသုးမုၢ်အ
ပူၤန့ၣ်ဂ့ၤလၢယမဲာ်လီၤ. အင့ၢ်ဒ်အံၤ,မုၢ်တနံၤလၢန
ဟဲဆူယအိၣ်တုၤ မုၢ်မဆါတနံၤအံၤ ယတထံၣ်ဘၣ်
တၢ်အၢလၢနလိၤဘၣ်. ဘၣ်ဆၣ်ဒီး နတဂ့ၤ ဘၣ်လၢ
၇ ပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်အမဲာ်ဘၣ်.-ဒီးခဲကနံၣ်အံၤက့ၤက့ၤ,
ဒီးလဲၤတၢ်မုာ်မုာ်ဒံးဒီး နဒုတမၤတၢ်အၢ လၢပှၤဖလ့
ရှ့ၤဖိအပဒိၣ်ဖးဒိၣ်အမဲာ်တဂ့ၤန့ၣ်တက့ၢ်.
၈ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးစီၤအၤကံၣ်,မ့ၢ်အင့ၢ်ဒ်လဲၣ်, ယမၤမ
နူၤတမံၤလဲၣ်. လၢမုၢ်တနံၤလံၤလံၤ လၢယအိၣ်တ့ၢ်
ဒီးနၤတုၤမုၢ်မဆါတနံၤအံၤ နထံၣ်ဘၣ်တၢ် လၢနခ့န
ပှၤအလိၤဒံးဒီး ယသုတလဲၤဒုးတၢ်ဒီးစီၤပၤ, ယကစၢ်
အဒုၣ်အဒါတဂ့ၤန့ၣ်လၢမနူၤတမံၤလဲၣ်.
၉ ဒီးစီၤအၤကံၣ်စံးဆၢတၢ်,ဒီးစံးစီၤဒၤဝံး,ယသ့ၣ်ညါ
လၢနမ့ၢ်တၢ်ဂ့ၤလၢယမဲာ်ညါဒ်ကစၢ်အကလူး တဂၤ
အဒိးန့ၣ်,ဘၣ်ဆၣ်ဒီးပှၤဖလ့ၡ့ၤဖိအခိၣ်တဖၣ်စံးဝဲ,
၁၀ တလဲၤဘၣ်ဘၣ်ဒီးပှၤဆူတၢ်ဒုးသုးအပူၤဘၣ်.- ဒီးခဲ
ကနံၣ်အံၤ ဂဲၤဆၢထၢၣ် လၢမုၢ် ဆ့ၣ်ထီၣ်န့ၣ် ဂီၤဂီၤ,
ဒီၣ်ဒီးနကစၢ်အခ့အပှၤလၢအဟဲဒီးနၤ, ဒီးတုၤသ့ဂဲၤ
ဆၢထၢၣ်လၢမုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ်န့ၣ်ဂီၤဂီၤ, ဒီးတၢ်ကပီၤထီၣ်
ဒီး,ဟးထီၣ်ကွံာ်တက့ၢ်.
၁၁ ဒီးစီၤဒၤဝံးဒီးအပှၤကညီဂဲၤဆၢထၢၣ်ဂီၤဂီၤ ဒံးဒီး
အကဟးထီၣ်ကွံာ်လၢမုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ်န့ၣ်,ဒီးက့ၤက့ၤဝဲဆူ
ပှၤဖလ့ၡ့ၤဖိအထံအကိၢ်,ဒီးပှၤဖလ့ၡ့ၤဖိလဲၤထီၣ်
ဆူယံးစရ့လးအပူၤလီၤ.

၃၀

၁ ဒီးသၢနံၤ တနံၤန့ၣ်စီၤဒၤဝံးဒီး အပှၤကညီ ဟဲတုၤ
လၢစံကလး, ဒီးတၢ်မၤအသးလၢပှၤဧမၤလ့းဖိဟဲနုာ်
တ့ၢ်လၢကလံၤထံးတခီ,လၢစံကလးအပူၤ;ဒီးကျီတ့ၢ်
၂ ကွံာ်စံကလး, ဒီးဆူးတ့ၢ်ကွံာ်ဒီၤလၢမ့ၣ်အူလီၤ.- ဒီး
ဖိၣ်န့ၢ်မၤကဲကုၢ်ပိာ်မုၣ်တဖၣ်လၢအအိၣ်ဝဲလၢအပူၤ,
ဒီးအဖိၣ်ဂ့ၤ, အဆံးဂ့ၤတမၤဘံဘၣ်ဒီၤနီတဂၤဘၣ်,
ဒီးစိာ်ထီၣ်ကွံာ်ဝဲ,ဒီးလဲၤတၢ်လီၤ.
၃ ဒီးစီၤဒၤဝံးဒီး အပှၤကညီဟဲတုၤဝဲလၢဝ့ၢ်ပူၤ, ဒီး
ကွၢ်ကွၢ်;ဆူးကွံာ်အသးလၢမ့ၣ်အူလီၤ.ဒီးအဖိအမါ,ဒီး
အဖိခွါ, ဒီးအဖိမုၣ်န့ၣ်တၢ်ဖိၣ်န့ၢ်မၤကဲကုၢ်ဒီၤလီၤ.-
၄ ဒီးစီၤဒၤဝံးဒီး ပှၤဂီၢ်မုၢ်အိၣ်ဒီးအီၤန့ၣ် ထုထီၣ် အက
လုၢ်,ဒီးဟီၣ်ဝဲတုၤအဟီၣ်တကဲလၢၤဘၣ်လီၤ.
၅ ဒီးတၢ်ဖိၣ်န့ၢ်မၤကဲကုၢ်စီၤဒၤဝံးအမါခံဂၤ, ပှၤယံး

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

စၢ့လးဖိနိၢ်အစံၤနီၣ်, ဒီးပှၤကၢ်မ့ၤလးမီၢ်ၤနၤဘလး
အမါနိၢ်အဘိၤကါယံးလးလီၤ.
၆ ဒီးစီၤဒၤဝံးဘၣ်တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤဒိၣ်မးလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,ပှၤဂီၢ်မုၢ်ဝါကကွဲာ်အီၤလၢလၢၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,ပှၤဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်နၢ့ၣ်အသးတမုာ်ဘၣ်. တဂၤလၢ
အဖိခွါတဖၣ်အဃိ, တဂၤလၢအဖိမုၣ်တဖၣ်အဃိစုာ်
စုာ်လီၤ.မ့မ့ၢ်စီၤဒၤဝံးပၥ်ဆူၣ်အသးလၢယွၤအပူၤလီၤ.
၇ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးစီၤအဗံၤမ့လ့း အဖိခွါစီၤ အ့ဘ ယၤ
ဘၢ်,ဃဲမိၥ်နၢ့ၢ်ယၤလၢအ့ဖိးတဘ့ၣ်နၢ့ၣ်တက့ၢ်.ဒီးစီၤအ့
ဘယၤဘၢ်ဃဲမိၥ်အ့ဖိးတဘ့ၣ်နၢ့ၣ် ဆူစီၤဒၤဝံး အအိၣ်
လီၤ.
၈ ဒီးစီၤဒၤဝံး ဝံကွၢ်တၢ်လၢယွၤဒီး စံးဝဲဒၣ်, ယက
ဘၣ်လူၤပှၤတဖုနၢ့ၣ်ဧါ,ယကချူးနၢ့ၢ်အီၤဧါ. ဒီးအတၢ်
စံးဆၢအီၤ, လူၤအီၤတက့ၢ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နကချူးနၢ့ၢ်
အီၤနိၢ်နိၢ်,ဒီးမၤနၢ့ၢ်က့ၤတၢ်ခဲလၢာ်ဝပှၢ်တၢၢ်လီၤ.
၉ ဒီးစီၤဒၤဝံးလဲၤတၢ်,အဝဲဒၣ်, ဒီးပှၤစုကယၢၤလၢအ
အိၣ်ဒီးအီၤ, ဒီးလဲၤတုၤလၢထံကျိဘၤစိၢ်ဖဲပှၤလၢအ
၁၀ အိၣ်လီၤတဲာ်တဖၣ်နၢ့ၣ်အိၣ်ဝဲလီၤ.- ဒီးစီၤဒၤဝံးလူၤ
တၢ်, အဝဲဒၣ်,ဒီးပှၤလွံၢ်ကယၤ.(အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤလၢ
အဂ့ၢ်အဘါလီၤဘှါတုၤအခိဂၥ် ထံကျိဘၤစိၢ် တကဲ
ဘၣ်ခံကယၢၤနၢ့ၣ်အိၣ်လီၤတဲာ်ဝဲလၢအလီၢ်ခံလီၤ.)
၁၁ ဒီးပှၤထံၣ်နၢ့ၢ်ပှၤအဲၤကူပတူးဖိလၢတၢ်ပျိပူၤ,ဒီးဃဲ
မိၥ်နၢ့ၢ်အီၤဆူစီၤဒၤဝံးအအိၣ်,ဒီးဟ့ၣ်အီၤလၢကိၣ်, ဒီး
၁၂ အတၢ်အီၣ်ဝဲ,ဒီးပှၤဒုးအီအီၤလၢထံ,- ဒီးဟ့ၣ်အီၤ
လၢချၢၣ်ဒၢဝၣ်ပၥ်ဖှိၣ်ဘ့ၣ်တၣ်တကူာ်, ဒီးစပံးဝၣ်စ့ခံ
ကူၤ,ဒီးအီၣ်ဝဲဝံၤဒီး,အသးဟဲကဒီးလၢအပူၤလီၤ. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဝၢနံၤဒီးဝၢနၤအတီၢ်ပူၤနၢ့ၣ်တအီၣ်ဘၣ်တၢ်
အီၣ်,ဒီးတအီဘၣ်ထံဘၣ်.
၁၃ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးအီၤ, နဘၣ်စးဒီးမတၤတဂၤလဲၣ်.
ဒီးနဟဲလၢလဲၣ်. ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, ယမ့ၢ်ပှၤမိၣ်ဝၣ်
ခွါ,ပှၤအဲၤကူပတူးဖိ, ပှၤမေၤလ့းဖိတဂၤ အကုၢ်အ
ပှၤ,ဒီးယကစၢ်ပၥ်လီၤတဲာ်ယၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဝၢ
၁၄ နံၤပူၤကွံာ် တနံၤနၢ့ၣ် ယဘၣ်တၢ်ဆါလီၤ.- ပလဲၤနူာ်
လၢပှၤကရှံးဝးဖိအကျါလၢကလံၤထံးတခီ, လၢတၢ်
ဘၣ်စးဒီးယူဒၤ, ဒီးလၢကၤလ့းလၢကလံၤထံးတခီ,
ဒီးပဆူးဝီၣ်ကွံာ်စံကလးလၢမ့ၣ်အူလီၤ.
၁၅ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးအီၤ,နဆှၢယၤဆူပှၤတဖုအအိၣ်နၢ့ၣ်
ဘၣ်ကဘ့ဧါ. ဒီးအတၢ်စံးအီၤ,ဆိၣ်တၢ်ဒီးယၤလၢက
စၢ်အမဲာ်ညါ,လၢနတမၤဝံယၤ, ဒီးလၢနတဟ့ၣ်လီၤ
ကွံာ်ယၤဆူယကစၢ် အစုပူၤနၢ့ၣ်တက့ၢ်, ဒီးယကဆှၢ
နၤဆူပှၤတဖုနၢ့ၣ်အအိၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးဆှၢလီၤဝဲဝံၤဒီး, ကွၢ်ကွၢ်;ပှၤလီၤပြံလီၤပြါလၢ
ဟိၣ်ခိၣ်ဒီဘ့ၣ်ညါ, အီၣ်ဝဲ,ဒီးအီဝဲ,ဒီးဂဲၤကလံၣ်လီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဂုာ်နၢ့ၢ်တၢ်အါအါကလဲာ် လၢပှၤဖလ့ၡ
ဝးဖိအကံၢ်ပူၤ,ဒီးလၢယူဒၤအကံၢ်ပူၤအဂ့ၢ်လီၤ.
၁၇ ဒီးလၢမုၢ်ဟါပၢၢ်လၢမုၢ် ဆ့ၣ်ထိၣ်တနံၤ လၢမုၢ်
ဟါနၢ့ၣ်စီၤဒၤဝံးကျိကွံာ်အီၤ, ဒီးပှၤတပူၤတဖှိးဘၣ်နီ
တဂၤဘၣ်. ပူၤဖှိးထဲပှၤမိၣ်ဝၣ်ခွါလၢအဒိးကီၤလၢ
အူး,ဒီးစ့ၢ်တၢ်လွံၢ်ကယၤဖိၤလီၤ.
၁၈ ဒီးစီၤဒၤဝံး မၤနၢ့ၢ်ကဃဲၢ်တၢ်လၢပှၤမေၤလ့းဖိမိၥ်
၁၉ ထိၣ်ကွံာ်,ဒီးစီၤဒၤဝံးမၤထူၣ်ဖှိးအမါခံဂၤလီၤ.- ဒီးအ
ဆံးဂ့ၤဂ့ၤ,အဒိၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ, ဖိခွါဂ့ၤဂ့ၤ,ဖိမုၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ,တၢ်
ဖိတၢ်လံၤဂ့ၤဂ့ၤ, ထိရိၤတၢ်တမံၤမံၤလၢအဟံးနၢ့ၢ်ဝဲ
ဂ့ၤဂ့ၤ,တၢ်တဟါမၢ်ဘၣ်နီတမံၤဘၣ်. စီၤဒၤဝံးမၤနၢ့ၢ်
က့ၤတၢ်ခဲလၢာ်လီၤ.
၂၀ ဒီးစီၤဒၤဝံး ဟံးနၢ့ၢ်ကဃဲၢ်ဒီဒီး မဲာ်တဲးလဲး, ဒီးဂီၤ
ဘှၣ်ဂီၤ ဖံးလၢပှၤဟီထိၣ်အီၤလၢဆၣ်ဖိကံၢ်ဖိအဒၢအ
မဲာ်ညါ, ဒီးပှၤစံးဝဲဒၣ်, တၢ်အံၤမ့ၢ်စီၤဒၤဝံး အတၢ်
လီၤ.
၂၁ ဒီးစီၤဒၤဝံးက့ၤက့ၤဆူ ပှၤလၢအဂ့ၢ်အဘါလီၤဘှါ
တုၤအပိာ်စီၤဒၤဝံး အခံတကဲဘၣ်ခံကယၢၤ လၢအဒုး
အိၣ်ဝဲလၢထံကျိဘၤစိၢ်အနံၤအအိၣ်, ဒီးအတၢ်ဃဲဝ
ဂၢၢ်စီၤဒၤဝံး,ဒီးဃဲဝဂၢၢ်ပှၤအိၣ်ဒီးအီၤ,ဒီးတုၤစီၤဒၤ
ဝံးဃဲဘူးဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်ဒီး,ကတိၤဒိၣ်အီၤလီၤ.
၂၂ ဒီးပှၤအၢပှၤဒီခဲလၢာ်, ဒီးပှၤတလးယဧၤလးဖိ
လၢအအိၣ်ဝဲလၢပှၤတဖၣ်အကျါ နၢ့ၣ်ကတိၤတၢ်, ဒီး
စံးဝဲဒၣ်, မ့ၢ်အတလဲၤဘၣ်ဒီးပှၤဘၣ်ဒီး,ပတဟ့ၣ်လီၤ
ဘၣ်အီၤလၢတၢ်လၢပမၤနၢ့ၢ်က့ၤအကျါနၢ့ၣ်ဘၣ်. ပက
ဟ့ၣ်လီၤအီၤထဲအမါ, ဒီးအဖိဒံဖိဝၣ်တဂၤလၢအဂီၢ်
ဒၣ်ဝဲ, တဂၤလၢအဂီၢ်ဒၣ် ဝဲစုာ်စုာ်, ဒ်းဒီးအကဆှၢ
ထိၣ်,ဒီးဟးထိၣ်ကွံာ်ဝဲလီၤ.
၂၃ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးဝဲဒၣ်,ယဒီပုၢ်ဝဲၢ်ဒ့ၣ်ဧၢ,ဒုတမၤဘၣ်
ဘၣ်ဒ်နၢ့ၣ်လၢတၢ်လၢယွၤဟ့ၣ်လီၤပှၤ, လၢအအံးလီၤ
ကွၢ်လီၤပှၤ, ဒီးဟ့ၣ်လီၤကွံာ်ပှၤလၢဟဲထီဒါပှၤတဖု
၂၄ ဆူပစုပူၤ နၢ့ၣ်ဘၣ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မ့ၢ်မတၤ ကဒိက
နၣ်ဒုကလုၢ်လၢတၢ်တမံၤအံၤအဂ့ၢ်အကျိၤ နၢ့ၣ်လဲၣ်.
ဒ်ပှၤလၢအလဲၤလီၤ ဆူဒုးဒုးအပူၤတဂၤ အဂီၢ်ဒီးနၢ့ၣ်
ပှၤလၢအအိၣ်လီၤတဲာ်ဒီး တၢ်ဖိတၢ်လံၤတဂၤ အဂီၢ်
နၢ့ၣ်ကထဲဒီးဒီးလီၤ. ကဘၣ်နီၤဖးတၢ် အဆၢဒ်းဒီးဒီး
လီၤ.
၂၅ ဒီးလၢမုၢ်တနံၤလံၤလံၤနၢ့ၣ်တၢ်မၤအသးလၢအပၥ်
တၢ်နၢ့ၣ်လၢတၢ်မၤလိာ်, ဒီးတၢ်အလုၢ်အလၢ်လၢအိၣ်
စၢ့လးအပူၤတုၤမုၢ်မဆါတနံၤအံၤလီၤ.
၂၆ ဒီးတုၤစီၤဒၤဝံးဃဲဝဲဆူစံကလးဒီး, ဟ့ၣ်ယုၢ်တၢ်
ဂုာ်နၢ့ၢ် တနိၤဆူပှၤ ယူဒၤဖိအသးပှၢ်, အတံၤအဝကိး
တဖၣ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ကွၢ်ကွၢ်, တၢ်ခိၣ်ဖးလၢဒုဂီၢ်လၢ
၂၇ တၢ်ဂုာ်နၢ့ၢ်လၢယွၤအဒုၣ်အဒါအကျါနၢ့ၣ်လီၤ.- ဆူပှၤ
အိၣ်ဝဲလၢဘ့ၤဘ့လးအပူၤ, ဒီးဆူပှၤအိၣ်ဝဲလၢရၤမိး
အပူၤလၢကလံၤထံးတခီ, ဒီးဆူပှၤအိၣ်ဝဲလၢယးတၢ်
၂၈ အပူၤ,- ဒီးဆူပှၤအိၣ်ဝဲလၢရိၤဇွၢ်အပူၤ, ဒီးဆူပှၤ
အိၣ်ဝဲလၢစံးဖမိးအပူၤ, ဒီးဆူပှၤအိၣ် ဝဲလၢအ့ၡတ
၂၉ မိးအပူၤ,-ဒီးဆူပှၤအိၣ်ဝဲလၢရၤစ့လးအပူၤ,ဒီးဆူပှၤ
အိၣ်ဝဲလၢပှၤ ယရၤစမအ့လးဖိအဝ့ၢ် တဖၣ်အပူၤ,
၃၀ ဒီးဆူပှၤအိၣ်ဝဲလၢပှၤက္ၣ်ဖိအဝ့ၢ်တဖၣ်အပူၤ,-ဒီးဆူ
ပှၤအိၣ်ဝဲလၢစီၢ်မါအပူၤ, ဒီးဆူပှၤအိၣ်ဝဲလၢကၢ်ရၤ
၃၁ ၡၣ်အပူၤ, ဒီးဆူပှၤအိၣ်ဝဲလၢဧၤဝးအပူၤ,- ဒီးဆူပှၤ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

အိၣ်ဝဲလၢစ့ဘြိၣ်အပူၤ, ဒီးဆူကယဲၢ်တၢ်အိၣ်အလီၢ်
ဖဲစီၤဒၤဝိးအကစၢ်ဒၣ်ဝဲ, ဒီးအပှၤကညီတဖၣ်လဲၤညီ
နှၢ်အပူၤတပူၤလၢ်လၢ်နှၣ်ဖှၣ်ယုၢ်ဝဲလီၤ.

၃၁

၁ ဒီးပှၤဖလ့ၡ့ၣ်ဖိဒုးတၢ်ဒီးအံၣ်စရ့လး, ဒီးအံၣ်စ
ရ့လးအပှၤကညီစ့ၢ်တၢ်လၢပှၤဖလ့ၡ့ၣ်ဖိအမဲာ်ညါ,
ဒီးလီၤစံၤဝံလၢကစၢၢ်ကံးလဘိအလိၤလီၤ.
၂ ဒီးပှၤဖလ့ၡ့ၣ်ဖိစဲဘူးဒီး စီၤစီလူး, ဒီးအဖိခွါတ
ဖၣ်, ဒီးပှၤဖလ့ၡ့ၣ်ဖိမၤဝံစီၤစီလူး အဖိခွါစီၤယိနၤ
ၑၣ်,ဒီးစီၤအဘံနဒၥ်,ဒီးစီၤမးလကံၡူၤလီၤ.
၃ ဒီးတၢ်ဒုးဒုးနှၣ်ကဲဝဲၣ် တၢ်ကိလၢစီၤစီလူး အဂီၢ်,
ဒီးပှၤခးတၢ်ဖိခးဘၣ်အီၤ, ဒီးအတၢ်ဆၣ်တၢ်ဆဲးအီၤ
လၢပှၤခးတၢ်ဖိနးမးလီၤ.
၄ ဒီးစီၤစီလူးစံးပှၤ စိာ်အစုကဝဲၤတဂၤ, ဘိၣ်ထီၣ်န
နး, ဒီးဆဲးဖှိထိၣ် ယၤလၢအီၤတက့ၢ်. ပှၤတဒီးဘၣ်
တၢ်ကူးတခိုး တဖၣ်နှၣ်ကဆဲးဖှိထိၣ်ယၤ, ဒီးမၤဘၣ်
အၢဘၣ်ဖုးယၤလီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးပှၤစိာ် အစုကဝဲၤတ
ဂၤနှၣ်တမၤဘၣ်ဝဲဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပျံၤတၢ်ဒိၣ်မး
လီၤ. ဒီးစီၤစီလူးဟံးန့ၢ်နးတဘ့ၣ်နှၣ်, ဒီးထိၣ်လီၤစံၤ
အၥးလၢအဖိခိၣ်လီၤ.
၅ ဒီးတုၤပှၤစိာ်အစုကဝဲၤတဂၤနှၣ် ထံၣ်ဘၣ် ဝဲလၢ
စီၤစီလူးဝံလံဒီး, အဝဲဒၣ်ထိၣ်လီၤ စံၤအၥးလၢအနး
တဘ့ၣ်အဖိခိၣ်စ့ၢ်ကီး,ဒီးဝံဝဲဒီးအီၤလီၤ.
၆ ဒီးစီၤစီလူးဝံဝဲ,ဒီးအဖိခွါသၢဂၤ, ဒီးအပှၤစိာ်အစု
ကဝဲၤတဂၤ, ဒီးအပှၤကညီခဲလၢာ်လၢမုၢ်တနံၤစီနှၣ်
လီၤ.
၇ ဒီးတုၤအံၣ်စရ့လးအပှၤကညီလၢအအိၣ်ဝဲလၢက
စၢၢ်ကဆူးဝၢ်ဘးခီ, ဒီးအိၣ်လၢယၢ်ဒ့ၣ် ဝၢ်ဘးခီတ
ဖၣ်နှၣ်ထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢအံၣ်စရ့လး အပှၤကညီစ့ၢ်တၢ်,
ဒီးစီၤစီလူးဒီးအဖိခွါတဖၣ်ဝံတ့ၢ်လံနှၣ်ဒီး, လဲၤၑၣ်
ဝ့ၢ်တဖၣ်, ဒီးစ့ၢ်ထိၣ်ကွံာ်လီၤ. ဒီးပှၤဖလ့ၡ့ၣ်ဖိဟဲ
အိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢအပူၤလီၤ.
၈ ဒီးမုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ်တနံၤနှၣ် တုၤပှၤဖလ့ၡ့ၣ်ဖိဟဲဘ့ၣ်
ကွံာ်ပှၤဝံအကူအဒိးဒီး, တၢ်မၤအၥးလၢ အထံၣ်ဘၣ်
စီၤစီလူး, ဒီးအဖိခွါသၢဂၤလီၤစံၤဝဲလၢကစၢၢ်ကံးလ
၉ ဘိအလိၤလီၤ.- ဒီးဒိၣ်တဲာ်ကွံာ်ဝဲအခိၣ်,ဒီးဘ့ၣ်ကွံာ်ဝဲ
အၥစိး, ဒီးမၢပှၤလဲၤစိာ်ဝ့ၤဝီၤလၢပှၤဖလ့ၡ့ၣ်ဖိအ
ကိၢ်ပူၤ ဒ်သိးအကစံၣ်တဲၤတဲလီၤတၢ်လၢအတၢ်ဂီၤတ
ဖၣ်အဟံၣ်ပူၤ,ဒီးလၢပှၤဂီၢ်မုၢ်တဖၣ်အကျါလီၤ.
၁၀ ဒီးပာ်ဝဲအၥစိးလၢဧၡ့ထြိးအဟံၣ်ပူၤ, ဒီးမၤစဲ
ဃာ်အစိၣ်ဒီးဘ့ၤဘ့ၡၣ်အဝ့ၢ်ခိၣ်ဒူလီၤ.
၁၁ ဒီးတုၤပှၤ ယၤဘ့ၣ်ကံးလဧးဖိ နၢ်ဟူတၢ်လၢပှၤဖ
၁၂ လ့ၡ့ၣ်ဖိ မၤစီၤစီလူးဒီး,- ပှၤဒုးဖိခဲလၢာ် ဂဲၤဆၢ
ထၢၣ်,ဒီးလဲၤတၢ်ဒီတနၤကျါၤ, ဒီးဟံးန့ၢ်စီၤစီလူးအ
စိၣ်, ဒီးအဖိခွါတဖၣ်အစိၣ်လၢဘ့ၤဘ့ၡၣ်အဝ့ၢ်ခိၣ်ဒူ,
၁၃ ဒီးဟဲဝဲဆူယၤဘ့ၣ်,ဒီးကုၢ်စိထိၣ်အီၤနှၣ်,- ဒီးဟံးန့ၢ်
အစံ; ဒီးခူၣ်လီၤကွံာ်အီၤ လၢဒ့ၣ်တထူၣ်အဖီလာ်လၢ
ယၤဘ့ၣ်,ဒီးဒုၣ်တၢ်အိၣ်နွံနံၤလီၤ.

လံာ်စီၤၡမူၤအ့လးခံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်.

II. SAMUEL.

၁

၁ ဒီးလၢစီၤစီလူး ဝံအလီၢ်ခံနှၣ်တၢ် မၤအၥးလၢစီၤ
ဒၤဝိးဟဲက့ၤကဒါက့ၤလၢအမၤဝံပှၤမေၤလ့းဖိ,ဒီးစီၤ
၂ ဒၤဝိးအိၣ်တ့ၢ်ဝဲလၢစံကလးခံနံၤ,- ဒီးသၢနံၤတနံၤနှၣ်
ကွၢ်ကွၢ်, တၢ်မၤအၥးလၢပှၤတဂၤဟဲဝဲလၢစီၤစီလူး
အပှၤဒုးမုၢ်အကျါအိၣ်ဒီးအဆ့ယၥ်ကွံာ်, ဒီးဟိၣ်ခိၣ်
အကမူၣ်အိၣ်ဝဲလၢအခိၣ်,ဒီးဟဲဝဲဆူစီၤဒၤဝိးအအိၣ်,
ဒီးတၢ်မၤအၥးလၢအထိၣ်လီၤဖှိၤ အၥးလၢဟိၣ်ခိၣ်,
ဒီးတီၤလီၤဝဲလီၤ.
၃ ဒီးစီၤဒၤဝိးစံးအီၤ,နဟဲလၢလဲၣ်. ဒီးအတၢ်စံးအီၤ;
ယပူၤဖှိုးလၢအံၣ်စရ့လးအပှၤဒုးမုၢ်အကျါလီၤ.
၄ ဒီးစီၤဒၤဝိးစံးအီၤ,တၢ်မၤအၥးဒ်လဲၣ်. စံးဘၣ်လၢ်
ယၤတက့ၢ်.ဒီးအတၢ်စံးဆၢဝဲဒၣ်,ပှၤဂီၢ်မုၢ်စ့ၢ်လံလၢ
တၢ်ဒုးဒုးအပူၤ, ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်အါဂၤလီၤစံၤလံစ့ၢ်ကီး,
ဒီးဝံလံ, ဒီးစီၤစီလူး ဒီးအဖိခွါစီၤယိနၤၑၣ် ဝံစ့ၢ်ကီး
လံ.
၅ ဒီးစီၤဒၤဝိးစံးပှၤဖိၣ်ၑၣ်ခွါ လၢအစံးဘၣ်အီၤနှၣ်,
စီၤစီလူးဒီးအဖိခွါစီၤယိနၤၑၣ်ဝံတ့ၢ်လံနှၣ်နၥ့ၣ်ညါဒ်
လဲၣ်.
၆ ဒီးပှၤဖိၣ်ၑၣ်ခွါလၢအစံးဘၣ်အီၤ, စံးဝဲဒၣ်, ဘၣ်
လၢယဲအိၣ်လၢဂုစၢၢ်ကံးလဘိ, ဒီးကွၢ်ကွၢ်,စီၤစီလူး
တန့ၤအၥးလၢအဘိလီၤ.ဒီးကွၢ်ကွၢ်,လ့ၣ်ကဟၣ်,ဒီး
၇ ကၥ့ၣ်ဒုးတဖၣ် စဲဘူးဒီးအီၤလီၤ.- ဒီးတုၤအကွၢ်တၢ်
ဆူအလီၢ်ခံဒီး, ထံၣ်ဘၣ်ယၤ, ဒီးကိးန့ၢ်ယၤ; ဒီးယစံး
၈ ဆၢတၢ်ကွၢ်ကွၢ်,ယၤလီၤ.- ဒီးစံးယၤ, နမ့ၢ်မတၤတ
ဂၤလဲၣ်. ဒီးယစံးဆၢအီၤ,ယမ့ၢ်ပှၤမေၤလ့းဖိတဂၤ
၉ လီၤ.-ဒီးစံးကဒီးယၤ,ဆၢထၢၣ်လၢ်လၢယလိၤ,ဒီးမၤ
ဝံယၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤဘၣ်ယၤ
နးမးလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယသးဒီဖျၢၣ်အိၣ်ဒံးလၢယပူၤ
လီၤ.
၁၀ ဒီးယဆၢထၢၣ်လၢအလိၤ,ဒီးယမၤဝံအီၤလီၤ.အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယၥ့ၣ်ညါသ့ၢ်တၢ်လၢအမူဒိးလၢအလိၤ
စံၤအလီၢ်ခံနှၣ်တၥ့ဘၣ်. ဒီးယဟံးန့ၢ်အခိၣ်သလုး
လၢအဒိၣ်ဝဲလၢအခိၣ်, ဒီးထံဖှိၣ်အိၣ်လၢအစုလိၤ,
ဒီးယဟဲစိာ်အီၤဆူယကစၢ်ဖဲအံၤလီၤ.
၁၁ ဒီးစီၤဒၤဝိးဟံးန့ၢ်အဆ့,ဒီးဖှိဝဲ,ဒီးပှၤကညီအိၣ်ဒီး
၁၂ အီၤခဲလၢာ်မၤဝဲဒ်နှၣ်ဒီးလီၤ.- ဒီးဒဲလီၤအၥးနါပှၢ်,ဒီး
ဟိၣ်ဝဲ, ဒီးဒုၣ်တၢ်အိၣ်တုၤလီၤ လၢမုၢ်ဟါ လၢစီၤစီ
လူးအဂီ;ဒီးလၢစီၤယိနၤၑၣ်အဂီ,ဒီးလၢယွၤအပှၤဂီၢ်
မုၢ်အဂီ,ဒီးလၢအံၣ်စရ့လးအပှၤဟံၣ်ဖိအဂီလီၤ. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,လီၤစံၤဝဲလၢနးလီၤ.
၁၃ ဒီးစီၤဒၤဝိးစံး ပှၤဖိၣ်ၑၣ်ခွါလၢအစံးဘၣ်အီၤ, န

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

အိဉ်လၢလဲဉ်. ဒ်းအတၢ်စံးဆၢဝဲဒဉ်, ယမ့ၢ်ပှၤတခီဘိ
မုၢ်ဖိအဖိခွါ,ပှၤမေၤလ့းဖိလီၤ.
၁၄ ဒ်းစီၤဒၤဝံးစံးအီၤ, နယှၣ်ထီဉ်နစုဆူယွၤအပှၤဖိး
ဖှူအၥးနၥ့်နတပျံၤဘဉ်ဧါ.
၁၅ ဒ်းစီၤဒၤဝံးကိးနှၤ် ပှၤလၢပှၤဖိဉ် ၁ဉ်ခွါ တဖဉ်အ
ကျါ,ဒ်းစံးအီၤ,ဒုးဘူးနၥး,ကျိကွံာ်အီၤတက့ၢ်. ဒ်းအ
တၢ်ကျိကွံာ်ဝဲတုၤအဘိလီၤ.
၁၆ ဒ်းစီၤဒၤဝံးစံးအီၤ, နသွံဉ်အိဉ်လၢနခိဉ်ဒဉ်နဲလီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နထးခိဉ်အှဉ်အၥးဝီဒါနၤ, ဒ်းစံးဝဲ,ယ
မၤဘိကွံာ်လံယွၤအပှၤဖိး ဖှူအၥးလံ.
၁၇ ဒ်းစီၤဒၤဝံးမၤထါလၢထါအံၤ,လၢစီၤစိလူးဒ်းစီၤ
ယိနၤ၁ဉ်အဖိခိဉ်လီၤ.
၁၈ (ဒ်းမၤလိာ် တၢ်ဒိဉ်လိ ပှၤအိံဉ်စရ့လး ဖိလၢချံဉ်
လီၤ. ကွၢ်ကွၢ်, တၢ်ကွဲးအၥးလၢလံာ်ယၤရှၢ် အပူၤ
လီၤ.)
၁၉ အိံဉ်စရ့လးအတၢပတိစဘံဧါ, နဘိလၢနလိၢ်ထီဉ်ထိ,
ပှၤအဆူဉ်လီၤစံၤဝဲဒ်လဲဉ်.
၂၀ ဒုးနဲဉ်တၢ်လၢကၤ၁းအပူၤတဂ့ၤ,
စံဉ်တဲၤတဲလီၤတၢ်လၢအၤရှကလိဉ်အကျဲပူၤတဂ့ၤ.
ပှၤဖလ့ရှ၁းဖိအဖိမုဉ်အၥးကခုဘဉ်ဖုး,
ပှၤတဒ်းဘဉ်တၢ်ကူးတရိုး အဖိမုဉ်ကဒူဉ်ဖှံ၁းညီ,
၂၁ ကံးလဘိအကစၢၢ်ဘ့ဉ်ဧါ,
ပစီၤထံမ့ၢ်ဂ့ၤ,တၢ်စူၤမ့ၢ်ဂ့ၤ, ဟိဉ်ခိဉ်အကဗိၤအိဉ်ဒ်း
တၤ၁ဉ်ဆိမ့ၢ်ဂ့ၤ,
မ်အဒုတအိဉ်လၢဒုလီၤတဂ့ၤ,
မ့ၢ်တၢ်ကွံာ်တ့ၢ်ဖဲနၥ့်ပှၤအဆူဉ်အကတိၤတဘ့ဉ်အဂ့ၢ်,
စီၤစိလူးအကတိၤ, ပှၤဒ်း ဖှူအၥးလၢဒီအ၁စိးလီၤ.
၂၂ လၢပှၤဘဉ်တၢ်မၤဘိအီၤအသွံဉ်,
လၢပှၤအဆူဉ် အဒိနၥ့်,
စီၤယိနၤ၁ဉ်အချံဉ်တစဉ်ကဒါက့ၤဘဉ်,
ဒ်းစီၤစိလူးအနးတဖဲက့ၤကလီဘဉ်.
၂၃ ဒ်းစီၤစိလူးဒ်းစီၤယိနၤ၁ဉ်,
မ့ၢ်ပှၤလၢတၢ်အဲဉ်အီၤ,ဒ်းပှၤကွၢ်အီၤမုာ် လၢအမှုဒံး,
ဒ်းလၢအဘိနၥ့်တလီၤဖှဉ်ဘဉ်.
စ့ၢ်တၢ်ချံနှၤ်လံာ်ဖီၤကြၤဖီၤတက့ၢ်,
အဂ့ၢ်အဘါနၥ့်ဆူဉ်နှၤ်ခ့ယုၢ်တက့ၢ်လီၤ.
၂၄ အိံဉ်စရ့လးအဖိမုဉ်ဘ့ဉ်ဧါ,ဟိဉ်လၢစီၤစိလူးအစိ,
ပှၤလၢအဒုးဒိးဒုဒ်းတၢ်ဂီၤဒ်းတၢ်ကယၢကယဲ,
ပှၤလၢအကယၢကယဲဒုကူဒုဒိးလၢထူဖီၤလွဲဖီၤ.
၂၅ ပှၤအဆူဉ်လီၤစံၤလၢတၢ်ဒုးဒုးအကျါနၥ့်ဒ်လဲဉ်.
စီၤယိနၤ၁ဉ်ဧါ,နဘဉ်တၢ်မၤဘိနၤလၢနလိၢ်ထီဉ်ထိ.
၂၆ တၢ်ဖှိဉ်ဘဉ်ယၤလၢနစိ,ယဒိပုၢ်ဝဲၢ်စီၤယိနၤ၁ဉ်ဧါ,
နမ့ၢ်တၢ်မုာ်လၢယဂီၢ်မုာ်မုာ်ကလဲာ်.
နအဲဉ်ယၤအံၤလီၤလးမးလီၤ,
ဒိဉ်နှၤ်ဖိာ်မုဉ်အတၢ်အဲဉ်တက့ၢ်လီၤ.
၂၇ ပှၤအဆူဉ်လီၤစံၤဒ်လဲဉ်,
ဒ်းတၢ်ဒုးဒုးအစုကဝဲၤနၥ့်ဟးဂီၤဒ်ဃဲဉ်.

၂

၁ ဒ်းတၢ်တဖဉ်နၥ့်အလိၢ်ခံ တၢ်မၤအၥးလၢစီၤဒၤဝံး
ဘိကွၢ်တၢ်လၢယွၤ,ဒ်းစံးဝဲဒဉ်, ယကဘဉ်လဲၤထီဉ်ဆူ
ယူဒၤအဝ့ၢ်တဖျၢဉ်ဖျၢဉ်ဧါ. ဒ်းယွၤစံးအီၤ, လဲၤထီဉ်
တက့ၢ်.ဒ်းစီၤဒၤဝံးစံးဝဲဒဉ်,ယကဘဉ်လဲၤဆူလဲဉ်. ဒ်း
အတၢ်စံးဝဲဒဉ်,ဆူစ့ဘြ့ဉ်လီၤ.
၂ ဒ်းစီၤဒၤဝံးလဲၤထီဉ်ဖဲနၥ့်, ဒ်းအမါခံဂၤစ့ၢ်ကီး, ပှၤ
ယံးစရ့းလးဖိနိၢ်အစံနိဉ်,ဒ်းပှၤကၢ်မ့ၤလးဖိ စီၤနၤဘ
လးအမါနိၢ်အဘိၤကါယံးလးလီၤ.
၃ ဒ်းစီၤဒၤဝံးစိာ်ထီဉ်ပှၤအိဉ်ဒ်းအီၤ, တဂၤဒ်းအပှၤ
ဟံဉ်ဖိ, တဂၤဒ်းအပှၤဟံဉ်ဖိစုာ်စုာ်, ဒ်းအိဉ်ဝဲဆိးဝဲ
လၢစ့ဘြ့ဉ်အဝ့ၢ်တဖဉ်အပူၤလီၤ.
၄ ဒ်းယူဒၤအပှၤကညီဟဲဝဲ, ဒ်း ဖှူစီၤဒၤဝံးစီၤပၤလၢ
ယူဒၤအပှၤဟံဉ်ဖိအဖိခိဉ်ဖဲနၥ့်လီၤ. ဒ်းပှၤစံးဘဉ်စီၤ
ဒၤဝံးလၢပှၤ ယၢဘ့ဉ်ကံးလဖေး ဖိရူဉ်လီၤကွံာ်စီၤစိလူး
လီၤ.
၅ ဒ်းစီၤဒၤဝံးမၤကလူးတဖဉ်လဲၤဆူယၢဘ့ဉ် ကံးလ
ဖေး,ဒ်းစံးအီၤ,မ်ဒုဘဉ်တၢ်ဆိဉ်ဂ့ၤလၢယွၤတက့ၢ်. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဒုမၤဘျုးမၤဖှိဉ်ဒုကစၢ်စီၤစိလူး, ဒ်းရူဉ်
၆ လီၤကွံာ်အီၤလီၤ.- ဒ်းခဲကနံ့ဉ်အံၤမ်ယွၤမၤဒုလၢတၢ်
ဘျုးတၢ်ဖှိဉ်, ဒ်းတၢ်မ့ၢ်တၢ်တီနၥ့်တက့ၢ်. ဒ်းယဲဒဉ်
အံၤယက မၤစ့ၢ်ကီး ဒုလၢတၢ်ဂ့ၤ လၢတၢ်ဘျုးတၢ်
ဖှိဉ်အံၤ အဖိလီၤ. မ့ၢ်လၢဒုမၤ တၢ်နၥ့် တမံၤအဂ့ၢ်
၇ လီၤ.-ဒ်းခဲကနံ့ဉ်အံၤမ်ဒုစုဆူဉ်ထီဉ်, ဒ်းဒု၁းအိဉ်ရူတ
လ့ၢ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဒုကစၢ်စီၤစိလူးဘိလံ. ဒ်းယူ
ဒၤအပှၤဟံဉ်ဖိ ဖှူယၢလၢစီၤပၤလၢအဖိခိဉ်လီၤ.
၈ ဒ်းစီၤစိလူး အပှၤဒုး မုၢ်အခိဉ် စီၤနှၤ်အဖိခွါစီၤအ
ဘံနှၤ်ဟံး နှၤ်စီၤစိလူး အဖိခွါစီၤအံၤရှဘိရှး, ဒ်းဟဲ
၉ စိာ်အီၤဆူ မၤစနၤနၥ့်လီၤ.- ဒ်းပာ်အီၤလၢစီၤပၤလၢ
ကံးလဖေးအဖိခိဉ်, ဒ်းလၢပှၤအၤရှၢ်ဖိအဖိခိဉ်,ဒ်းလၢ
ယံးစရ့လးအဖိခိဉ်,ဒ်းလၢအ့ၤဖရဲဉ်အဖိခိဉ်, ဒ်းလၢ
ဘံဉ်ယၤမံဉ်အဖိခိဉ်လီၤ.
၁၀ ဒ်းစီၤစိလူးအဖိခွါစီၤအံၤရှဘိရှးလၢအကဲဒီအံဉ်
စရ့လးအစီၤပၤနၥ့်အ၁းပှၢ်အနံ့ဉ်လွံၢ်ဆံ, ဒ်းကဲစီၤပၤ
ခံနံ့ဉ်လီၤ.မ့မ့ၢ်ယူဒၤအပှၤဟံဉ်ဖိဗိာ်စီၤဒၤဝံးအဒံလီၤ.
၁၁ ဒ်းမုၢ်နံၤ အတၢ် ဂံၢ်လၢ စီၤဒၤဝံး ကဲစီၤပၤ လၢစ့
ဘြ့ဉ်အပူၤလၢယူဒၤအပှၤ ဟံဉ်ဖိနၥ့်မ့ၢ်နွံနံ့ဉ်ဒ်းဒုလါ
လီၤ.
၁၂ ဒ်းစီၤနှၤ်အဖိခွါစီၤအဘံနှၤ်, ဒ်းစီၤစိလူးအဖိခွါစီၤ
အံၤရှဘိရှးအခ့အပှၤလဲၤထိဉ် လၢမၤစနၤနၥ့်ဆူကံး
ဘိဉ်လီၤ.
၁၃ ဒ်းနိၢ်စရူယၢ အဖိခွါစီၤယိၤအာ်,ဒ်းစီၤဒၤဝံးအခ့
အပှၤတဖဉ်လဲၤထိဉ်, ဒ်းဘဉ်၁စိာ်လိာ် အ၁းလၢနိဉ်
ကံးဘိဉ်အဖၢၤ,ဒ်းဆ့ဉ်နီၤဝဲ,ပှၤတဖုလၢနိဉ်တခီ, ဒ်း
ပှၤတဖုဒဉ်လၢနိဉ်တခီဒဉ်လီၤ.
၁၄ ဒ်းစီၤအဘံနှၤ်စံးစီၤယိၤအာ်, မ်ပှၤဖိဉ်၁ဉ်ခွါဂဲၤ
ဆၢထၢဉ်, ဒ်းလိာ်ကွဲတၢ်လၢပမဲာ်ညါတက့ၢ်. ဒ်းစီၤ
ယိၤအာ်စံးဝဲဒဉ်,ကဂဲၤဆၢထၢဉ်ဒဉ်ဝဲတက့ၢ်.

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

၁၅ ဒီးဝဲၤဆၢထၢၣ်ဒီးဒိကၥ်ဝဲၥ်တၢ်ဂံၢ်အးဒီး, ပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ်ဖိလၢအဘၣ်ဃးဒီး စီၤစီလူး အဖိခွါစီၤအံၤရှဘိရှးတဆံခံဂၤ, ဒီးစီၤဒၤဝံး အခ့အပှၤ တဆံခံဂၤလီၤ.

၁၆ ဒီးတဂၤဖဲးနၢ်ပှၤလၢအခၢၤတဂၤ အခိၣ်စှၥ်စှၥ်, ဒီးဆဲးပှၤ လၢအခၢၤလၢအကပၤပူၤ, ဒီးလီၤစံၤဝဲတပူၤဖိလီၤ. ဒီးတၢ်အလီၢ်နှၤ်ပှၤကိးဝဲလၢစ့ၤလကးဟရူရံၣ်လၢအအိၣ်ဝဲလၢကံးဘိၣ်အပူၤလီၤ.

၁၇ ဒီးဘၢ်ဒုးဒုးဆူၣ်ဆူၣ်ကလဲၥ်လၢမုၢ်တနံၤနှၣ်, ဒီးစီၤအဘံနၢ်, ဒီးအံၣ်စရ့လးအပှၤကညီ ဃၣ်ဝဲလၢစီၤဒၤဝံးအခ့အပှၤအမဲၥ်ညါလီၤ.

၁၈ ဒီးနီၢ်စရူယၤအဖိခွါစီၤယိၤအၥ်, ဒီးစီၤအဘံၡ့ၤ, ဒီးစီၤဧၤအ့လး ၁ၢဂၤအိၣ်ဝဲဖဲနှၣ်လီၤ. ဒီးစီၤဧၤအ့လးနှၣ်မ့ၢ်ပှၤလၢအခီၣ် ဒ်တၤဟိစဘံအးခီၣ် အဒီးနှၣ်လီၤ.

၁၉ ဒီးစီၤဧၤအ့လးနှၣ်လူၤပိၥ်စီၤအဘံနၢ်အခံ, ဒီးလဲၤတၢ်နှၣ်ဆူစုထွဲဂ့ၤ, ဆူစုစ့ၣ်ဂ့ၤ, တဃၣ်ဘၣ်အၥးဘၣ်,လၢအလူၤစီၤအဘံနၢ်အဖၢမုၢ်နှၣ်လီၤ.

၂၀ ဒီးစီၤအဘံနၢ်ကွၢ် တၢ်လၢအလိၢ်ခံဒီးစံးဝဲဒၣ်, နမ့ၢ်စီၤဧၤအ့လးနှၣ်ဧါ. ဒီးအတၢ်စံးဆၢဝဲဒၣ်, ယၤလီၤ.

၂၁ ဒီးစီၤအဘံနၢ်စံးဒီၤ, ဆူနစုထွဲမ့ၢ်ဂ့ၤ, ဆူနစုစ့ၣ်မ့ၢ်ဂ့ၤ, ဃၣ်နၥး, ဒီးဖိၣ်နၢ်ပှၤဖိၣ်ၥၣ်ခွါတဂၤဂၤ, ဒီးဟံးနၢ်အၥၢဖီးတက့ၢ်. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးစီၤဧၤအ့လး တဃၣ်ဘၣ်အၥးလၢအပိၥ်အခံဘၣ်.

၂၂ ဒီးစီၤအဘံနၢ်စံးကဒီးစီၤဧၤအ့လးနှၣ်, ဃၣ်ဒီၤနၥးလၢနပိၥ်ယခံတကွၢ်. ယကဘၣ်ကျီလီၤစံၤနၤဆူဟိၣ်ခိၣ်နှၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနူၤလဲၣ်. မ့မ့ၢ်ဒ်နှၣ်ဒီးယကကျၢ ထိၣ်ယမဲၥ်လၢနဒိပုၢ်ဝဲၢ်စီၤယိၤအၥ်အမဲၥ်ညါဒ်လဲၣ်.

၂၃ ဒီးဃၣ်အၥးနှၣ်ညးဝဲ, ဒီးစီၤအဘံနၢ်ဆဲးဒီၤလၢဘိဃၣ်ကဒါအၥးအကနၣ် လၢအဟၢဖၢပူၤ, ဒီးဘိဖှိ ထိၣ်လၢအချၢစံ, ဒီးလီၤစံၤဝဲဖဲနှၣ်, ဒီးဘံဝဲတပူၤဖိလီၤ. ဒီးဖဲဒၣ်ပှၤလၢအဟဲဆူအလိၢ်ဖဲစီၤဧၤအ့လးလီၤစံၤဒီးဘံနှၣ်, တၢ်မၤ အၥးလၢအအိၣ် ကတိၢ်ဝဲလီၤ.

၂၄ ဒီးစီၤယိၤအၥ်, ဒီးစီၤအဘံၡ့ၤလူၤပိၥ်စီၤအဘံနၢ်အခံ, ဒီးတုၤအတုၤလၢတၢ်စိခိၣ်အးမၤလၢအအိၣ်ဝဲလၢကံၤဃးအမဲၥ်ညါလၢပှၢ်မုၢ်ကနၢကံးဘိၣ်အကျဲအပူၤဒီး,မုၢ်လီၤနူၥ်ဝဲလီၤ.

၂၅ ဒီးပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ်ဖိအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ် လၢစီၤအဘံနၢ်အလိၢ်ခံ,ဒီးကဲထိၣ်ပှၤတဖု,ဒီးဘၢထၢၣ်သၢတၢ်စိခိၣ်အဒိခိၣ်လီၤ.

၂၆ ဒီးစီၤအဘံနၢ်ကိးထိၣ်ဆူစီၤယိၤအၥ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်,နးဖီၤဘိဖီၤကဘၣ်အိၣ်တၢ်တထံၣ်စီစ့ၢ်ကီးဧါ. ကကဲထိၣ်တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤလၢခံကတၢၢ်နှၣ် နတဒ္ၣ်ညါဘၣ်ဧါ. နကမၤလိၥ်ပှၤဂိၢ်မုၢ်ဒံးဒီးအကဟဲက့ၤကဒါက့ၤလၢအလူၤပိၥ်အဒိပုၢ်ဝဲၢ်အခံနှၣ်ဆံးဃံၣ်လဲၣ်.

၂၇ ဒီးစီၤယိၤအၥ်စံးဝဲဒၣ်,ယွၤမူဝဲ,နမ့ၢ်တကတိၤဘၣ် တၢ်ဘၣ်ဒီး, လၢမုၢ်ဂီၤလံၤလံၤနှၣ် ပှၤဂိၢ်မုၢ်က့ၤက့ၤ တ့ၢ်လၢအလူၤပိၥ်အဒိပုၢ်ဝဲၢ်အခံကီးဂၤဒဲးလီၤ.

၂၈ ဒီးစီၤယိၤအၥ်အူကွဲၤ,ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်ခိၣ်ကတိၢ်, ဒီးတလူၤလၢၤဘၣ် အံၣ်စရ့လးဘၣ်, ဒီးတဒုးဒုးလၢၤဘၣ်.

၂၉ ဒီးစီၤအဘံနၢ်,ဒီးအပှၤကညီသဲၤတၢ်ဒိတနၤကျၢၤနှၣ်လၢတၢ်ဖှိပူၤ, ဒီးခီက်ယၢ်ဒ္ၣ်, ဒီးလဲၤခီက်ဘံၤဖြၣ်,ဒီးလဲၤတုၤလၢမၤစနၤနှၣ်လီၤ.

၃၀ ဒီးစီၤယိၤအၥ်ဟဲက့ၤကဒါက့ၤလၢအလူၤပိၥ်စီၤအဘံနၢ်အခံ, ဒီးတုၤအဒုးအိၣ်ဖှိၣ် ပှၤဂိၢ်မုၢ် ခဲလၢာ်နှၣ်ဒီး, စီၤဒၤဝံးအခ့အပှၤဓၢလီၤတဆံခွံဂၤ, ဒီးစီၤဧၤအ့လးလီၤ.

၃၁ ဒီးစီၤဒၤဝံးအခ့အပှၤကျီကွံၥ်တ့ၢ်ဘံၣ်ယၤမံၣ်, ဒီးစီၤအဘံနၢ်အပှၤကညီ,ဒီးပှၤ၁ၢကယၤစုဆံဘံဝဲလီၤ.

၃၂ ဒီးဟံးထိၣ်စီၤဧၤအ့လး, ဒီးခူၣ်လီၤကွံၥ်အီၤလၢအပၢ်အဒွၣ်ခိၣ် အပူၤလၢအအိၣ် ဝဲလၢဘ့ၤ၁လ့စ့ၣ်အပူၤလီၤ.ဒီးစီၤယိၤအၥ်,ဒီးအပှၤကညီ လဲၤတၢ်ဒီတနၤကျၢၤ,ဒီးတုၤဝဲလၢစ့ဘြိၣ်လၢမုၢ်ဆ့ၣ်ထိၣ်နှၣ်လီၤ.

၃

၁ ဒီးတၢ်ဒုးလိၥ်အၥးလၢစီၤစီလူး အပှၤဟံၣ်ဖိ, ဒီးစီၤဒၤဝံးအပှၤ ဟံၣ်ဖိအိၣ်ဝဲယံၥ်မးလီၤ. ဒီးစီၤဒၤဝံးဆူၣ်ထိၣ်ဆူၣ်ထိၣ်, မ့မ့ၢ်စီၤစီလူး အပှၤဟံၣ်ဖိစၢ်လီၤစၢ်လီၤဝဲလီၤ.

၂ ဒီးစီၤဒၤဝံးထိၣ် ဖိလၢစ့ဘြိၣ်အပူၤလီၤ.အဖိဝဲၢ်ကိမ့ၢ်စီၤအၤမနိၣ်,ပှၤယံးစရ့လးဖိနီၢ်အစံနိၣ်အဖိလီၤ.-

၃ ဒီးခံဂၤတဂၤနှၣ်မ့ၢ်စီၤကံးလအၥ်, ပှၤကၢ်မ့ၤလးဖိစီၤနၤဘလးအမါနီၢ်အဘံၤကါယံးလးအဖိလီၤ. ဒီး၁ၢဂၤတဂၤ နှၣ်မ့ၢ် စီၤအးဘရှါလိၣ်, ကရူၢ်အးစီၤပၤစီၤ

၄ တးလမဲအဖိမုၣ်နီၢ်မၤကၤအဖိခွါလီၤ.- ဒီးလွံၢ်ဂၤတဂၤနှၣ်မ့ၢ်စီၤအဒိနံၤယၤ,နီၢ်ဃးကံၤအဖိခွါလီၤ.ဒီးယဲၢ်ဂၤတဂၤနှၣ်မ့ၢ်စီၤရှဖးတယၤ,နီၢ်အဘံတလးအဖိခွါ

၅ လီၤ.- ဒီးဃုဂၤတဂၤနှၣ်မ့ၢ်စီၤယံးဒြၣ်, စီၤဒၤဝံးအမါနီၢ်ဇ့ကလၤအဖိလီၤ. စီၤဒၤဝံးထိၣ်ဖိအဝဲဒ္ၣ်တဖၣ်နှၣ်လၢစ့ဘြိၣ်အပူၤလီၤ.

၆ ဒီးလၢစီၤစီလူးအပှၤဟံၣ်ဖိ, ဒီးစီၤဒၤဝံးအပှၤဟံၣ်ဖိဒုးလိၥ်အၥးအဖၢမုၢ်ဒီး, တၢ်မၤအၥး လၢစီၤအဘံနၢ်ပၥ်ဆူၣ်အၥးလၢစီၤစီလူးအဂိၢ်လီၤ.

၇ ဒီးစီၤစီလူး အိၣ်ဒီးအဝံၣ်မါတဂၤ စီၤအၤယၤအဖိမုၣ်, ဒီးအမံၤမ့ၢ်နီၢ်ရုံးစဖၤလီၤ. ဒီးစီၤအံၤရှဘိရှးစံး စီၤအဘံနၢ်,နလဲၤနူၥ်လၢယပၢ်အဝံၣ်မါတဂၤအအိၣ် နှၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနူၤလဲၣ်.

၈ ဒီးစီၤအဘံနၢ်အၥးထိၣ်ဒိၣ်မး လၢစီၤအံၤရှဘိရှး အတၢ်ကတိၤအဖီဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယဲဒၣ်အံၤပှၤ လၢအထီဒါယူဒၤ, ဒီးမၤတၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ် နပၢ်စီၤစီလူးအပှၤဟံၣ်ဖိ,ဒီးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်, ဒီးအတံၤအၥကိးလၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤ,ဒီးတဟ့ၣ်လီၤကွံၥ်ဘၣ်နၤလၢစီၤဒၤဝံးအစုပူၤဘၣ်နှၣ်ဃၤမ့ၢ်ထွံၣ်အခိၣ်၁တးဒီး, နပၥ်တၢ်ကမၣ်လၢယလီၤလၢပိၥ်မုၣ်အံၤ အဂ့ၢ်အကျိၤလၢမုၢ်မဆါ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

တနံၤအံၤဧါ.
၉ ယနၢ်တမ့ၤဘၣ်စီၤဒၢဝံး ဒ်ယသ့ၣ်ညါဘၣ်ဒီး ဒီၤအ
ဒိးဘၣ်ဒီး မ်ယသ့ၤမၤစီၤအဘိန့ၢ်ဒ်န့ၣ်ဒီးအါန့ၢ်အနီၣ်တ
၁၀ က့ၢ်.- ကဒုးဒိးဂ်ဘိဒိၤမ့ၢ်ဒိၤလၢစီၤစီလူး အပှၤဟံၣ်
ဖိ, ဒီးပာ်ထိၣ်စီၤဒၢဝံးအလိၢ်ပမိ်လၢအံၣ်စရ့လးအ
မိမိၣ်, ဒီးလၢယူၤဒၢအမိမိၣ်လၢဒၣ်ပၢၢ်လၢဘ့ၢ်ရှ့ဘၤ
လီၤ.
၁၁ ဒီးမ့ၢ်အဂ္ဂၤစီၤအဘိန့ၢ်ဒီး, စံးဆၢဒီၤလၢတၢ်က
ထိၤတဘ့ဘၣ်ဒိတထံၣ်ဘၣ်.
၁၂ ဒီးစီၤအဘိန့ၢ်မၢကလူး တဖၣ်လဲၤဆူစီၤဒၢဝံးအ
ဒိၣ်လၢအဂိၢ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ထံဖိၤက်ၢ်ဖိၤန့ၣ်မ့ၢ်အမ့ၢ်မ
တၢတဂၤအတၢ်လဲၣ်. ဒီးစံး, အၢၣ်လီၤဒီလီၤတၢ်ဒီး
ယၤ,ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ယစုကဒိၣ်ဒီးနၤဒံးဒီးအံၣ်စရ့လး
ကဟဲဆူနဒိၣ်ခဲလၢာ်လီၤ.
၁၃ ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, ဂ့ၤလံ. ယကအၢၣ် လီၤဒီလီၤ
တၢ်ဒီးနၤလီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးယကစ့တၢ်တမံၤလၢနၤဒ်
ပစံးတၢ်အဒိး,တုၤနဟဲထံၣ်ဘၣ်ယမဲာ်ဒီး, နမ့ၢ်တဟဲ
မိ်စီၤစီလူး အဒိမုၣ်ဒိၢ်မံၤ က့လးဒီး, နတထံၣ်ဘၣ်
ဘၣ်ယမဲာ်ဘၣ်.
၁၄ ဒီးစီၤဒၢဝံးမၢကလူးတဖၣ်လဲၤဆူစီၤစီလူးအဖိခွါ
စီၤအံၤရှဘိရှ့းအဒိၣ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဟ့ၣ်လီၤယမါဒိၢ်
မံၤက့လးလၢယန့ၢ်ဘၣ်ဒီၤလၢပှၤဖလ့ရှ့ၤဖိအတၢ်
အမိၣ်ဖံးတကပၤအဂိၢ်န့ၣ်တက့ၢ်.
၁၅ ဒီးစီၤအံၤရှဘိရှ့း မၢလီၤတၢ်, ဒီးဟံးန့ၢ်ဒီၤလၢ
အဝၤစီၤလ့ရှ့ၣ်အဖိခွါစီၤဖးလၢတံလးန့ၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးအဝၤလဲၤဒီးဒီၤ, ဒီးဟ်ၣ်ဝဲလၢအလိၢ်ခံန့ၣ်ပၢၢ်
လၢဘၤစူရှ့ၣ်လီၤ. ဒီးစီၤအဘိန့ၢ်စံးဒီၤ,ဟး,က့ၤက့ၤ
တက့ၢ်.ဒီးအတၢ်က့ၤက့ၤဝဲလီၤ.
၁၇ ဒီးစီၤအဘိန့ၢ်ကတိၤတၢ်ဒီး ပှၤအံၣ်စရ့လးအပှၤ
ဒူၣ်က့ဒၤပှၢ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, လၢထံးလၢမကိ်ၣ်ဉာ်ပာ်စီၤ
၁၈ ဒၢဝံးလၢစီၤပၤလၢဉမိမိၣ်လီၤ.-ဒီးခဲကနံၣ်အံၤမၤတ
က့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤကတိၤတၢ်လၢစီၤဒၢဝံးအဂ့ၢ်
အကျိၤဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယကဖုၣ်က့ၤဒိၣ်က့ၤယပှၤဂိၢ်မုၢ်
အံၣ်စရ့လးလၢယခ့ယပှၤစီၤဒၢဝံးလၢပှၤဖလ့ရှ့ၤဖိ
အစုပူၤ,ဒီးလၢအဒုၣ်အဒါခဲလၢာ်အစုပူၤလီၤ.
၁၉ ဒီးစီၤအဘိန့ၢ်ကတိၤ စ့ၢ်ကီးတၢ်လၢ ဘံၣ်ယၤမံၣ်
အနၢ်ပူၤ, ဒီးစီၤအဘိန့ၢ်လဲၤကတိၤစ့ၢ်ကီးတၢ်လၢစီၤ
ဒၢဝံးအနၢ်ပူၤ လၢစ့ဘြံၣ်အပူၤ လၢကယဲၢ်တၢ်အဂ့ၤ
လၢအံၣ်စရ့လးအမဲာ်ညါ, ဒီးလၢကယဲၢ် တၢ်အဂ့ၤ
လၢပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ်အပှၤဟံၣ်ဖိခဲလၢာ်လီၤ.
၂၀ ဒီးစီၤအဘိန့ၢ်ဆဲဒီး ပှၤကညီခံဆံဆူ စီၤဒၢဝံးအ
ဒိၣ်လၢစ့ဘြံၣ်အပူၤ, ဒီးစီၤဒၢဝံးမၤတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိ
လၢစီၤအဘိန့ၢ်,ဒီးပှၤကညီဒိၣ်ဒီးဒီၤအဂိၢ်လီၤ.
၂၁ ဒီးစီၤအဘိန့ၢ်စံးစီၤဒၢဝံး, ယကဂဲၤဆၢထၢၣ်,ဒီး
လဲၤတၢ်,ဒီးဒုးဒိၣ်ဖှၣ်ရိဖှၣ် အံၣ်စရ့လးခဲလၢာ်ဆူစီၤ
ပၤယကစၢ်အဒိၣ်, ဒံးဒီးအကအၢၣ်လီၤ ဒီလီၤတၢ်
ဒီးနၤ, ဒီးဒံးဒီးနကပၤကယဲၢ်တၢ်လၢအဘၣ်နဒၤလၢ
တၢ်ခဲလၢာ်လီၤ. ဒီးစီၤဒၢဝံးဟ့ၢ်စီၤအဘိန့ၢ်,ဒီးအတၢ်
လဲၤဝဲမုာ်မုာ်လီၤ.
၂၂ ဒီးကွၢ်ကွၢ်, စီၤဒၢဝံးအခ့အပှၤ, ဒီးစီၤယိၤအၥ်ဟဲ
က့ၤလၢတၢ် တဖုအဒိၣ်, ဒီးဟဲက့ၤမိ် တၢ်ဂုၥ်နၢ်ဝဲ
အါအါကလဲာ်လီၤ. (ဒီးစီၤအဘိန့ၢ်တဒိၣ်ဘၣ်ဒီးစီၤ
ဒၢဝံးလၢစ့ဘြံၣ်အပူၤဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဟ့ၢ်ဝဲလီၤ,ဒီး
အတၢ်ဟးထိၣ်လံမုာ်မုာ်လံ.)
၂၃ ဒီးစီၤယိၤအၥ်ဒီး ပှၤဉးမုၢ် ခဲလၢာ်လၢအဒိၣ်ဒီး
ဒီၤန့ၣ်ဟဲဝဲ, ဒီးပှၤစံးဘၣ်စီၤယိၤအၥ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်, စီၤ
န့ၢ်အဖိခွါ စီၤအဘိန့ၢ်ဟဲဆူစီၤပၤအဒိၣ်, ဒီးအတၢ်
ဟ့ၢ်ဒီၤ, ဒီးက့ၤက့ၤလံမုာ်မုာ်လံ.
၂၄ ဒီးစီၤယိၤအၥ်ဟဲဆူစီၤပၤအဒိၣ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,နမၤ
မနုၤလဲၣ်. ကွၢ်ကွၢ်, စီၤအဘိန့ၢ်ဟဲဆူနဒိၣ်ဒီးနဟ့ၢ်
၂၅ ဒီၤ, ဒီးဟးထိၣ်ကွံာ်လံန့ၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်.-နဒ့ၣ်
ညါစီၤန့ၢ်အဖိခွါစီၤအဘိန့ၢ် လၢအဟဲလီန့ၢ်နၤ, ဒီးဒံး
ဒီးအကဒ့ၣ်ညါနလဲၤထိၣ်တၢ်, ဒီးနဟဲနူၥ်တၢ်, ဒီးဒံး
ဒီးအကဒ့ၣ်ညါကယဲၢ်တၢ်လၢနမၤတၢ်ခဲလၢာ်လီၤ.
၂၆ ဒီးစီၤယိၤအၥ် ဟးထိၣ်ကွံာ်လၢစီၤဒၢဝံး အဒိၣ်,
ဒီး မၢလီၤကလူးတဖၣ်လဲၤဖိ်စီၤအဘိန့ၢ်အခံလၢအ
ဟဲက့ၤမိ်ဒီၤလၢထံပူၤစံရၤလီၤ. ဒီးစီၤဒၢဝံးတဒ့ၣ်
ညါဘၣ်ဝဲဘၣ်.
၂၇ ဒီးစီၤအဘိန့ၢ်ဟဲက့ၤဆူစ့ဘြံၣ်,ဒီးစီၤယိၤအၥ်ဆှၢ
ဒီၤဆူတၢ်ကပၤ လၢပဲတြၢ်အပူၤ, ဒံးဒီးအကကတိၤ
တၢ်ဒီးဒီၤဒိၣ်တဒၢ, ဒီးကျိၤဒီၤလၢအဟၢဖၢ, ဒီးအ
တၢ်ဝံဝဲ, လၢစီၤယိၤအၥ်အဒိပုၢ်ဝဲၢ် စီၤဧၤဧၤအ့လးအ
ဘွိၣ်အစိလီၤ.
၂၈ လၢခံက့ၤဒီးတုၤစီၤဒၢဝံးနၢ်ဟူဝဲဒီး, စံးဝဲဒၣ်, ယဲ
ဒၣ်အံၤ,ဒီးယဘိယမုၢ်ပူၤဖှဲးဒီးစီၤန့ၢ်အဖိခွါစီၤအဘိ
၂၉ န့ၢ်အဘွိၣ်လၢယွၤအမဲာ်ညါလီၤစီၤလီၤဝိလီၤ.- မ်အ
ဒိၣ်လၢစီၤယိၤအၥ်အမိၣ်,ဒီးလၢအပၢ်အပှၤဟံၣ်ဖိခဲ
လၢာ်အမိမိၣ်တက့ၢ်. ဒီးပှၤလၢအဒိၣ်ဒီးအဘွိၣ်ဝိၣ်
ဂ့ၤဂ့ၤ,ပှၤလၢအခံတူၥ်ဆါအၢဂ့ၤဂ့ၤ,ပှၤလၢအတန့ၤ
အဒၤလၢနိၣ်ထိးဂ့ၤဂ့ၤ, ပှၤလၢအလီၤဖံၤလၢနးအမိ
မိၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ, ပှၤလၢအမိၣ်န့ၢ်ဘၣ်အဒၤလၢကိၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ,
မ်အဉတလၢာ်လၢစီၤယိၤအၥ်အဟံၣ်ပူၤတဂ့ၤ.
၃၀ ဒီးစီၤယိၤအၥ်, ဒီးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်စီၤအဘိရှ့ၤမၤဝံစီၤ
အဘိန့ၢ် လၢအမၤဝံအဒိပုၢ်ဝဲၢ် စီၤဧၤဧၤအ့လး အစိ
လၢကံးဘိၣ်အပူၤလၢတၢ်ဒုးဉးအကျါန့ၣ်လီၤ.
၃၁ ဒီးစီၤဒၢဝံးစံးစီၤယိၤအၥ်,ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်လၢ
အဒိၣ်ဒီးဒီၤ, ဖှဉ်ဆ့, ဒီးကံၢ်တူၥ်ဉဒၤဒီး ထၢၣ်အ
တၢ်ကံးညၥ်,ဒီးဟိၣ်လၢစီၤအဘိန့ၢ်အမဲာ်ညါတက့ၢ်.
ဒီးစီၤဒၢဝံးပိ်အလိၢ်မံအခံလီၤ.
၃၂ ဒီးခူၣ်လီၤကွံာ်စီၤအဘိန့ၢ်လၢစ့ဘြံၣ်အပူၤ, ဒီးစီၤ
ပၤထုထိၣ်အကလုၢ်, ဒီးဟိၣ်ဝဲဖဲစီၤအဘိန့ၢ်အဓ္ၣ်ခိၣ်
၃၃ အစၢၤ,ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်ဟိၣ်ဝဲလီၤ.- ဒီးစီၤပၤဟိၣ်
တၢ်ယၢၤတၢ်လၢစီၤအဘိန့ၢ်အစၢၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, စီၤ
၃၄ အဘိန့ၢ်ဝံဝဲဒ်ပှၤဟးဂီၤ ဖိဝံဝဲအဒိးန့ၣ်လီၤ.- နစုတ
ဘၣ်စၢစ်အဒၤဘၣ်. ဒီးနမိၣ်တဒိၣ်ဘၣ်လၢဒီး
အပူၤဘၣ်, ဒ်ပှၤလီၤစံၤလၢပှၤအၢအမဲာ်ညါ အဒိး

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

နူၣ်,နလီၤစံၤနဲ့လီၤ.ဒီးပှၤဟ်ဝဲလၢအစိခဲလၢာ်လီၤ.
၃၅ ဒီးမုၢ်ဆါခီအဖၢမုၢ် နူၣ်ပှၤခဲလၢာ် ဟဲမၤစီၤဒၤဝံး
အီၣ်တၢ်လီၤ.ဒီးစီၤဒၤဝံးဆိၣ်တၢ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, မုၢ်တ
ချူးလီၤနူၣ်ဒံးတဘိဒီး, ကိၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ,တၢ်အဂၤဂ့ၤဂ့ၤ,ယ
မ့ၢ်အီၣ်ကွၢ်ဒီး, မ်ၦ့ၤမၤယၤ ဒ်နူၣ်ဒီးအါန့ၢ်အနူၣ်တ
က့ၢ်.
၃၆ ဒီးပှၤကီၢ်မုၢ်တိၢ်နိၣ်ခဲလၢာ်, ဒီးဂ့ၤဝဲလၢအမဲာ်, ဒ်
ကသဲၢ်တၢ်လၢစီၤပၤ မၤဝဲတမံၤလၢ်လၢ်နူၣ် မ့ၢ်တၢ်
ဂ့ၤလၢပှၤကီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်အမဲာ်အဖီးနူၣ်လီၤ.
၃၇ ဒီးပှၤကီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်,ဒီးအံၣ်စရ့လးခဲလၢာ်ဒ့ၣ်ညါ
ဝဲလၢမုၢ်တနံၤ နူၣ်လၢစီၤပၤ မၤဝံစီၤနူၢ် အဖိခွါစီၤအ
ဘံနူၢ်နူၣ်အသးတအိၣ်ဘၣ်.
၃၈ ဒီးစီၤပၤစံးအခ့အပှၤ,ပှၤတၢ်အခိၣ်, ဒီးပှၤတၢ်အ
ဒိၣ်လီၤစံၤဝဲလၢအံၣ်စရ့လး အပူၤလၢမုၢ်မဆါတနံၤ
၃၉ အံၤဒုတဒ့ၣ်ညါဘၣ်ဧါ.- ဒီးယဒီး ဖျယသးလၢစီၤပၤ
ဘၣ်ဆၣ်ဒီး, ယဂ့ၢ်စၢ် ယဘါစၢ် လၢမုၢ်မဆါတနံၤ
အံၤ, ဒီးပှၤတဖၣ်အံၤ, နီၢ်စ ရူယၤအဖိခွါတဖၣ်နူၣ်
ဆူၣ်န့ၢ်ယၤတက့ၢ်လီၤ. ယွၤကဘ့ၣ်ကဉ်ပှၤမၤတၢ်အၢ
ဒ်အတၢ်အၢတၢ်ဒီအဖီးနူၣ်လီၤ.

၄

၁ ဒီးတုၤစီၤစီလူးအဖိခွါနၢ်ဟူဝဲလၢ စီၤအဘံနူၢ်ဝံဝဲ
လၢစွ့ဘြိၣ်အပူၤဒီး,အစုလီၤစၢ်, ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ
အဘူၣ်ကဲၢ်အသးကိၤခဲလၢာ်လီၤ.
၂ ဒီးစီၤစီလူးအဖိခွါအိၣ်ဒီး ပှၤခံဂၤလၢအမ့ၢ်ပှၤအ
ဖုတဖၣ်အခိၣ်,ဒီးအဝဲတဂၤအမံၤမ့ၢ်စီၤဘၢနၢ,ဒီးအ
ဝဲတဂၤအမံၤမ့ၢ်စီၤရ့ကၤ စီၤရိးမိၣ်အဖိခွါ, ပှၤဘဒ့
ရိးဖိ လၢစီၤဘံၣ်ယၤမံၣ်အဖိခွါအကျါလီၤ. (အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,ပှၤဂံၢ်ဘဒ့ရိးလၢဘံၣ်ယၤမံၣ်အဂီၢ်စ့ၢ်ကီးလီၤ-
၃ ဒီးပှၤဘဒ့ရိးဖိစ့ၢ်ဝဲဆူကံးတယၣ်, ဒီးကဲထိၣ်ပှၤတ
မံၤဖဲန့ၣ်တုၤမုၢ်မဆါတနံၤအံၤလီၤ.)
၄ ဒီးစီၤစီလူးအဖိခွါစီၤယိနၤသၣ် အိၣ်ဒီးအဖိခွါလၢ
အခီၣ်ဟးဂီၤတဂၤလီၤ. လၢစီၤစီလူး ဒီးစီၤယိနၤသၣ်
အကစီၣ်ဟဲလၢယံးစရ့လးန့ၣ်အသးပှ့ၢ်ယဲၢ်နံၣ်, ဒီးပှၤ
ကွၢ်ဖိသၣ်န့ၣ်ဟံးန့ၢ်အီၤ, ဒီးစ့ၢ်ဝဲ, ဒီးစ့ၢ်ဝဲချ့ချ့အဖၢ
မုၢ်ဒီး,တၢ်မၤအသးလၢအလီၤစံၤဝဲ;ဒီးအခီၣ်ဟးဂီၤဝဲ
လီၤ. ဒီးအမံၤမ့ၢ်စီၤမဖံၤဘိရှးလီၤ.
၅ ဒီးပှၤဘဒ့ရိး ဖိစီၤရိးမိၣ် အဖိခွါစီၤရ့ကၤ ဒီးစီၤ
ဘၢနၢလဲၤဝဲ,ဒီးမုၢ်ကိၢ်ထိၣ်နူၣ်တုၤဝဲလၢစီၤအံၤရှဘိ
ရှးအဟံၣ်လၢအမံလီၤ လၢလိၢ်မံပူၤ လၢမုၢ်ထူၣ်နူၣ်
၆ လီၤ.- ဒီးလဲၤဝဲဖဲန့ၣ်ဆူဟံၣ်အသးကံၢ်ပူၤ,ဒ်အကလဲၤ
ဟဲစိာ်ဘုကွ့ၢူၣ်အဒီး,ဒီးကျိၣ်ကွံာ်အီၤလၢအဟၢဖၢ,ဒီး
၇ စီၤရ့ကၤ,ဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်စီၤဘၢနၢပူၤဖျံးဝဲလီၤ.-ဒီးလဲၤ
ဝဲလၢအဟံၣ်ပူၤ, ဒီးအတၢ်မံလီၤလၢအလိၢ်မံပူၤလၢ
အဒၢးပူၤန့ၣ်;ဒီးကျိၣ်ကွံာ်ဝဲ,ဒီးမၤဝံအီၤ,ဒီးဒိၣ်တဲာ်ကွံာ်
အကိာ်,ဒီးဟံးန့ၢ်အခိၣ်,ဒီးလဲၤထိၣ်ဝဲလၢတၢ်ပျိပူၤဒီ
တနၤကျၢၢလီၤ.
၈ ဒီးဟဲစိာ်စီၤအံၤရှဘိရှး အခိၣ်ဆူစီၤဒၤဝံး အအိၣ်
လၢစွ့ဘြိၣ်အပူၤ,ဒီးစံးစီၤပၤ, ကွၢ်ကွၢ်,နဒုၣ်နဒါစီၤစီ
လူးအဖိခွါလၢအဃုနသးသမူစီၤအံၤရှဘိရှးအခိၣ်,ဒီး
မုၢ်မဆါတနံၤအံၤ ယွၤမၤဆၢတၢ် အၢလၢစီၤစီလူး,
ဒီးလၢအချံအသၣ်လၢစီၤပၤယကစၢ်အဂီၢ်လီၤ.
၉ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးဆၢပှၤဘဒ့ရိးဖိစီၤရိးမိၣ်အဖိခွါစီၤ
ရ့ကၤ,ဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်စီၤဘၢနၢ,ဒီးစံးအီၤ, ယွၤမူဝဲလၢ
၁၀ အပျ့ၤက့ၤယသးလၢကယဲၢ်တၢ်အၢအပူၤန့ၣ်,-လၢပှၤ
တဂၤဒုးနဲၣ်ယၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ကွၢ်ကွၢ်,စီၤစီလူးဝံလံ.
(ဒီးမၤသးဒ်တၢ်အကစီၣ်ဂ့ၤလၢအမဲာ်အဖီးနူၣ်လီၤ.)
ယဟံးစၢ်အီၤ, ဒီးမၤဝံအီၤလၢစံကလးအပူၤ, ပှၤ
လၢအဆိကမိၣ် ယကဟ့ၣ်အီၤလၢအဘူးအလဲ လၢ
၁၁ အကစီၣ်အဂီၢ်နူၣ်လီၤ.- တုၤပှၤအၢမၤဝံပှၤတီလၢအ
ဟံၣ်ဒၣ်ဝဲလၢအလိၢ်မံအပူၤန့ၣ်ဒီး, ယကမၤနးန့ၢ်အ
နူၣ်တက့ၢ်ဆံးအါလဲၣ်. ယကဃုအသွံၣ်နူၣ်လၢဒုစုပူၤ,
ဒီးဒုးကွံာ်ဒုလၢဟိၣ်ခိၣ်ချာတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၁၂ ဒီးစီၤဒၤဝံး မၤလိာ်ပှၤဖိၣ်သၣ်ခွါတဖၣ်, ဒီးအတၢ်
မၤဝံအီၤ, ဒီးဒိၣ်တဲာ်ကွံာ်အစုဒီးအခီၣ်, ဒီးဒုးလီၤစဲၤ
အီၤလၢနိၣ်အဖိခိၣ်လၢစွ့ဘြိၣ်အပူၤလီၤ. ဒီးဟံးန့ၢ်
စီၤအံၤရှဘိရှးအခိၣ်, ဒီးခူၣ်လီၤကွံာ်ဝဲလၢစီၤအဘံ
န့ၢ်အသွၣ်ခိၣ်ပူၤလၢစွ့ဘြိၣ်အပူၤလီၤ.

၅

၁ ဒီးအံၣ်စရ့လးအကလုာ် ခဲလၢာ်ဟဲဆူစီၤဒၤဝံးအ
အိၣ်,ဆူစွ့ဘြိၣ်,ဒီးကတိၤတၢ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ကွၢ်ကွၢ်, ပ
၂ မ့ၢ်နစံဒီးနညၣ်လီၤ.- ဒီးလၢထံးလၢမကိာ်လၢစီၤစီ
လူးကဲစီၤပၤ လၢပဖိခိၣ်နူၣ် နမ့ၢ်ပှၤလၢ အလဲၤ ဆှၢ
ထိၣ်,ဒီးဟဲဆှၢနူာ်အံၣ်စ့ၤလး,ဒီးယွၤစံးနၤ,နကဘၣ်
အံးက့ၤကွၢ်က့ၤ ယပှၤကီၢ်မုၢ်အံၣ်စ့ၤလး, ဒီးနကကဲ
ထိၣ်အံၣ်စရ့လးအခိၣ်လီၤ.
၃ ဒီးအံၣ်စရ့လး အပှၤဒူၣ် က့သးပှၢ်ဟဲဆူ စီၤပၤအ
အိၣ်လၢစွ့ဘြိၣ်အပူၤ, ဒီးစီၤပၤဒၤဝံးအၢၣ်လီၤအီလီၤ
တၢ်ဒီး အီၤလၢစွ့ဘြိၣ်လၢယွၤအမဲာ်ညါ, ဒီးအတၢ်ဖှ
စီၤဒၤဝံးလၢစီၤပၤလၢအံၣ်စရ့လးအဖီခိၣ်လီၤ.
၄ ဒီးလၢစီၤဒၤဝံးကဲထိၣ် ဒီစီၤပၤနူၣ် အသးပှ့ၢ်အနံၣ်
၅ သၢဆံ,ဒီးကဲစီၤပၤအနံၣ်လွံၢ်ဆံလီၤ.- ကဲစီၤပၤလၢယူ
ဒၤအဖိခိၣ်နွံနံၣ်, ဒီးဃုလါလၢစွ့ဘြိၣ်အပူၤ, ဒီးကဲစီၤ
ပၤလၢအံၣ်စရ့လးခဲလၢာ်ဒီး ယူဒၤအဖိခိၣ်သၢဆံသၢ
နံၣ်လၢယရူၤရှလ့ၣ်အပူၤလီၤ.
၆ ဒီးစီၤပၤ,ဒီးအပှၤကညီလဲၤဝဲဆူယရူၤရှလ့ၣ်, ဆူ
ပှၤယ့ဘူၣ်ဖိ, ပှၤကိၢ်ဖိအအိၣ်ဖၢအကတိၤတၢ်ဒီးစီၤ
ဒၤဝံး,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,နမ့ၢ်တမ်ာ်ဟိၣ်ကွံာ်ပှၤမဲာ်ဘျိၣ်, ဒီး
ပှၤခီၣ်ဟးဂီၤဘၣ်ဒီး, နတဟဲနူာ်ဘၣ်ဘၣ်ဖဲအံၤဘၣ်.
(စံးစီၤဒၤဝံး,ဟဲနူာ်ဖဲအံၤတသ့ဘၣ်.)
၇ ဒီးစီၤဒၤဝံးမၤန့ၢ်စံယိၣ်အတိာ်လီၤ. အဝဲန့ၣ်မ့ၢ်စီၤ
ဒၤဝံးအဝ့ၢ်နူၣ်လီၤ.
၈ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးဝဲလၢမုၢ်တနံၤန့ၣ်, ဖဲဒၣ် ပှၤလၢအ
ထိၣ်ဘးထံကျိ, ဒီးကျိၣ်ကွံာ်ပှၤယ့ဘူၣ်ဖိ, ဒီးပှၤအခီၣ်
ဟးဂီၤ, ဒီးပှၤမဲာ်ဘျိၣ်လၢစီၤဒၤဝံးအသးဟ့ဒီၤတဂၤ
ဂၤန့ၣ်ကကဲထိၣ်တၢ်အခိၣ်လီၤ. မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီးပှၤစံးဝဲ
လၢပှၤမဲာ်ဘျိၣ်, ဒီးပှၤအခီၣ်ဟးဂီၤတဟဲနူာ်ဘၣ်ဘၣ်

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

လၢပတံၣ်ပှၤဘၣ်.
၉ ဒီးစီၤဒၢဝံးအိၣ်ဝဲလၢတဲာ်ပှၤ, ဒီးယုၢ်အမံၤလၢစီၤ
ဒၢဝံးအဝ့ၢ်, ဒီးစီၤဒၢဝံးဟူၣ်တၢ်ဝးတရံး လၢမံးလိၤ,ဒီး
လၢအပှၤလိၤ.
၁၀ ဒီးစီၤဒၢဝံးလဲၤတၢ်,ဒီးဒိၣ်ထိၣ်,ဒီးပၠၤ,တၢ်ဒုးမုၢ်
အကစၢ်အိၣ်ဝဲဒီးအိၤလိၤ.
၁၁ ဒီးမိၢ်အစီၤပၤ စီၤစံရၣ်မၢလိၤ အကလူးတဖၣ်ဆူ
စီၤဒၢဝံးအအိၣ်,ဒီးဟ့ၣ်ယုၢ်ဒ့ၣ်ဆှိဒ့ရှးတဖၣ်, ဒီးပှၤ
မၤတၢ်လၢဒ့ၣ်ဒ့, ဒီးပှၤမၤတၢ်လၢလၢၢ်ဒ့; ဒီးအတၢ်
မၤစီၤဒၢဝံးအဟံၣ်တဖျၢၣ်လိၤ.
၁၂ ဒီးစီၤဒၢဝံးဒ့ၣ်ညါ ဝဲလၢပၠၤပာ်ဂၢၢ်ပာ်ကျၢၤအိၤ
လၢစီၤပၤလၢအံၣ်စရှလးအဖိခိၣ်, ဒီးလၢအပာ်ထိၣ်
ထီအဘီအမုၢ်လၢအံၣ်စရှလးအပှၤဂိၢ်မုၢ်အဖိလိၤ.
၁၃ ဒီးလၢအဟဲ လၢစ့ဘြိၣ် အလိၢ်ခံန့ၣ် စီၤဒၢဝံးဟံး
န့ၢ်အဘံၣ်မါ,ဒီးအမါတဖၣ်လၢယ ရူၤရှလ့ၣ်အပှၤ,ဒီး
တၢ်ဆံးစၢ်န့ၢ်ဒံးဖိမုၣ်ဒီးဖိခွါလၢစီၤဒၢဝံးအဂိၢ်လိၤ.
၁၄ ဒီးပှၤလၢ အအိၣ်ဖျဲၣ်လၢအဂိၢ် လၢယ ရူၤရှလ့ၣ်
အပှၤတဖၣ်အမံၤမ့ၢ်စီၤရှံးမူၤ, ဒီးစီၤရှိၤဘာ်, ဒီးစီၤ
၁၅ နၤသၣ်,ဒီးစီၤရှလိၤမိၣ်,- ဒီးစီၤယံးဘၢၢ်,ဒီးစီၤအလံ
၁၆ ရှူၤ,ဒီးစီၤနူၤဖ့း,ဒီးစီၤယၢဖံ,-ဒီးစီၤအလံရှမၢ,ဒီးစီၤ
အလံဒၢ,ဒီးစီၤအလံဖလ့းလိၤ.
၁၇ ဒီးတၢပှၤဖလ့ရှၥးဖိ နၢ်ဟူဝဲလၢ ပှၤဖှူစီၤဒၢဝံး
လၢစီၤပၤလၢအံၣ်စရှလးအဖိခိၣ်ဒီး, ပှၤဖလ့ရှၥးဖိ
ဟဲဃုပှူထိၣ်စီၤဒၢဝံး,ဒီးစီၤဒၢဝံးနၢ်ဟူဝဲ,ဒီးလဲၤထိၣ်ဝဲ
လၢတဲာ်ပှၤလိၤ.
၁၈ ဒီးပှၤဖလ့ရှၥးဖိဟဲဝဲ, ဒီးၥလၣ်ထိၣ်အၥးလၢက
စၢၢ်ကဆူးရဖံၤဒိၣ်အပှၤလိၤ.
၁၉ ဒီးစီၤဒၢဝံးဝံက္ဂၢ်တၢ်လၢယွၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယက
ဘၣ်လဲၤထိၣ်တၢ်ဆူပှၤဖလ့ရှၥးဖိအအိၣ်န့ၣ်ဧါ. နက
ဟ့ၣ်လိၤက္ဂံာ်အိၤလၢယစုပှၤဧါ. ဒီးယွၤစံးဒီးစီၤဒၢဝံး,
လဲၤထိၣ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယကဟ့ၣ်လိၤက္ဂံာ်ပှၤဖ
လ့ရှၥးဖိဆူနစုပှၤၥပှၢ်တၢၢ်လိၤ.
၂၀ ဒီးစီၤဒၢဝံးဟဲဝဲဆူဘဓၤလပရၢစံၣ်, ဒီးစီၤဒၢဝံး
ကျိက္ဂံာ်အိၤဖဲန့ၣ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယွၤဘၢၣ်ဖှိတၢ်လၢယ
မဲာ်ညါလၢယဒုၣ်ယဒါအဖိခိၣ်,ဒ်ထံဘၢၣ်ဖှိတၢ်အဒိး
န့ၣ်လိၤ. မၤၥးဒ်န့ၣ်ဒီးယုၢ်ဝဲတၢ်အလိၢ်အမံၤလၢဘ
ဓၤလပရၢစံၣ်လိၤ.
၂၁ ဒီးအဝဲဒ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်လဲၤ ၥဒၣ်အတၢ်ဂီၤတဖၣ်,ဒီး
စီၤဒၢဝံးဒီးအပှၤကညီန့ၣ် ဆူးထိၣ်က္ဂံာ်အိၤလၢမ့ၣ်အှူ
လိၤ.
၂၂ ဒီးပှၤဖလ့ရှၥးဖိဟဲထိၣ်ကဒီးတစု, ဒီးၥလၣ်ထိၣ်
အၥးလၢကစၢၢ်ကဆူးရဖံၤဒိၣ်အပှၤလိၤ.
၂၃ ဒီးစီၤဒၢဝံးဝံက္ဂၢ်တၢ်လၢယွၤ, ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,န
တလဲၤတိၣ်ဘၣ်ဘၣ်. လဲၤတရံးလၢအချၢစံ,ဒီးဟဲဆူ
၂၄ အအိၣ်ၥစိၤဒီးပံၢ်ၥလိဘကၤတဖၣ်တက့ၢ်.- ဒီးတၢ်
ကမၤအၥးတၢၤနနၢ်ဟူတၢ်အဒိၣ် လၢပံၢ်ၥလိဘကၤ
အခံန့ၣ်ဒီး,နကဘၣ်ထိၣ်ဂဲၤနၥးလိၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢၤ
နူၤတစု ယွၤကလဲၤတၢ်လၢ နမဲာ်ညါဒံးဒီး အကကျိ
က္ဂံာ်ပှၤဖလ့ရှၥးဖိအဒုးမုၢ်န့ၣ်လိၤ.
၂၅ ဒီးစီၤဒၢဝံးမၤဝဲဒ်ယွၤမၤလိာ်အိၤအဒိးန့ၣ်, ဒီးကျိ
က္ဂံာ်ပှၤဖလ့ရှၥးဖိ လၢက့ဘၤပၢၢ် လၢနဟဲ တၢၤလၢ
က့ၤစ့ၢ်လိၤ.

၇

၁ ဒီးစီၤဒၢဝံးဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ပှၤဃုထၢဖိလၢအံၣ်စရှ
လးအကျါခဲလၢာ်,ပှၤၥၢကလးလိၤ.
၂ ဒီးစီၤဒၢဝံးဂဲၤဆၢထၢၣ်,ဒီးလဲၤဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်
လၢအအိၣ်ဒီးအိၤ,လၢဘၤလ့ၤလၢယူဒၤအပှၤ,ဖံးဒီး
အကဟဲစိာ်ယွၤအတလါဖဲန့ၣ် လၢတၢ်ယုၢ်အမံၤလၢ
အဘၢ်ဒုးမုၢ်ဂိၢ်မုၢ် အယွၤအမံၤလၢအအိၣ်ဝဲဆီးဝဲဖဲ
၃ က ရူာ်တဖၣ်န့ၣ်လိၤ.- ဒီးပာ်တလါလၢလ့ၣ်ကဟၣ်ဒိ
တဆိအဖိခိၣ်,ဒီးဟဲစိာ်ဝဲဆူစီၤအဘီနဒၥ်အဟံၣ် လၢ
အအိၣ်ဝဲလၢကံဘဓၤအပှၤ, ဒီးစီၤအဘီနဒၥ် အဖိခွါ
စီၤဖူးစၤ,ဒီးစီၤအစံယိၤ ဆှၢလ့ၣ်ကဟၣ်ဒိန့ၣ်လိၤ.
၄ ဒီးဟဲစိာ်ဝဲလၢစီၤအဘီနဒၥ်အဟံၣ် လၢအအိၣ်ဝဲ
လၢကံဘဓၤ အပှၤအိၣ်ဒီးယွၤအတလါ, ဒီးစီၤအစံ
ယိၤလဲၤဝဲလၢတလါအမဲာ်ညါလိၤ.
၅ ဒီးစီၤဒၢဝံးအိၣ်ဒီး ပှၤအံၣ်စရှလး အပှၤဟံၣ်ဖိခဲ
လၢာ်နှၣ်ဒ့တၢ်ဒိၢ်တၢ် အကလုာ်ကလုာ်ဘၣ်စးဒီး ဒ့ၣ်
ဆှိ,လၢတနၢ်,ဒီးလၢဒိတူၢ်,ဒီးလၢဒၢ, ဒီးလၢနိၣ်ဝး
တၢ်ဒိၣ်,ဒီးလၢစှၢၣ်စှံးလိၤ.
၆ ဒီးဟဲဝဲတုၤလၢစီၤနၤကိၣ်အကြံၢ်ပှၤ, ဒီးစီၤဖူးစၤ
ယူာ်ထိၣ်တၢ်ဆူယွၤအတလါ,ဒီးဟံးဝဲလိၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,ဂီၤဖံးတဖၣ်မၤဟူးဝးအိၤလိၤ.
၇ ဒီးယွၤအၥးထိၣ်ကဲၤထိၣ်ဘၣ်စီၤဖူးစၤ,ဒီးယွၤကျိ
က္ဂံာ်အိၤလၢအတၢ်ကမၣ်အဖိ, ဒီးဝံဝဲလၢယွၤအတ
၈ လါအစၢၤလိၤ.- ဒီးမ့ၢ်ယွၤဘၢၣ်ဖှိတၢ်လၢစီၤဖူးစၤ
အလိၤဒီး,စီၤဒၢဝံးအၥးထိၣ်, ဒီးယုၢ်ဝဲတၢ်အလိၢ်အ
မံၤလၢပ့ရှးဖူးစၤတုၤမုၢ်မဆိတနံၤအံၤလိၤ.
၉ ဒီးစီၤဒၢဝံးပျံၤ ယွၤလၢမုၢ်တနံၤန့ၣ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,
ယွၤအတလါကဟဲဆူယအိၣ်ဒ်လဲၣ်.
၁၀ ဒီးစီၤဒၢဝံးဒုးဟးထိၣ်ယွၤအတလါဆူစီၤဒၢဝံးအ
ဝ့ၢ်ပှၤန့ၣ်အၥးတအိၣ်ဘၣ်. ဒီးစီၤဒၢဝံးမိာ်ဝဲဆူတၢ်
ကပၤ, ဆူပှၤကံးတံးဖိစီၤဓိၤဘ့း အ့ဒိၣ် အဟံၣ်ပှၤ
၁၁ လိၤ.- ဒီးယွၤအတလါအိၣ်ဝဲလၢပှၤကံးတံးဖိစီၤဓိၤ
ဘ့းအ့ဒိၣ်အဟံၣ်ပှၤန့ၣ်ၥၢလါလိၤ.ဒီးယွၤဆိၣ်ဂ့ၤစီၤ
ဓိၤဘ့းအ့ဒိၣ်,ဒီးအပှၤဟံၣ်ဖိခဲလၢာ်လိၤ.
၁၂ ဒီးပှၤဒုးနဲၣ်စီၤပၤဒၢဝံး,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ယွၤဆိၣ်ဂ့ၤစီၤ
ဓိၤဘ့းအ့ဒိၣ် အပှၤဟံၣ်ဖိ, ဒီးကယဲၢ်တၢ်ဘၣ်စးဒီး
အိၤလၢယွၤအတလါအဖိလိၤ. ဒီးစီၤဒၢဝံးလဲၤတၢ်,
ဒီးဟဲစိာ်ယွၤအတလါလၢစီၤဓိၤဘ့းအ့ဒိၣ်အဟံၣ်ပှၤ
ဆူစီၤဒၢဝံးအဝ့ၢ်ပှၤအိၣ်ဒီးတၢ်ဟူၣ်ခုၥးခုလိၤ.
၁၃ ဒီးတၢပှၤလၢ အစိာ်ယွၤအတလါခါတၢ်ဃုဘျီဒီး,
တၢ်မၤအၥးလၢအတၢ်လုၢ်ဂီၤဖံး,ဒီးတၢ်အဘိၣ်လိၤ.
၁၄ ဒီးစီၤဒၢဝံးဂဲၤကလံၣ်လၢယွၤအမဲာ်ညါဒီး အဂ့ၢ်
အဘါခဲလၢာ်, ဒီးစီၤဒၢဝံးကံၢ်တူာ်အၥးလၢအ့မိးဖှိ
၁၅ ဝါကဆှၣ်ဒၣ်လိၤ.- ဒီးစီၤဒၢဝံး, ဒီးအံၣ်စရှလးအပှၤ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဟံၣ်ဖိခဲလၢာ် ဟဲစိာ်ယွၤအတၢလါအိၣ်ဒီးတၢ်ကိးပၣ
ထိၣ်,ဒီးကွဲၤအဒိၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးယွၤအတၢလါဟဲနုာ်လၢ စံၤဒၤဝံးအဝ့ၢ်ပူၤ, ဒီး
စံၤစိလူးအဖိမုၣ်နီၢ်မံၤကွ့လးကွၢ်တၢ်လၢတၢ်ထူၣ်ဖျိ,
ဒီးထံၣ်ဘၣ်စံၤဒၤဝံးစံၣ်တၢ်, ဒီးဂဲၤကလံၣ်လၢယွၤအ
မဲာ်ညါ,ဒီးတပးကဲဘၣ်အီၤလၢအသးကံၢ်ပူၤဘၣ်.
၁၇ ဒီးပှၤဟဲစိာ်ယွၤအတၢလါ, ဒီးပာ်လီၤဝဲလၢအလီၢ်
ဒၣ်ဝဲလၢဒဲအသးကံၢ်ပူၤလၢစံၤဒၤဝံး ဒူၣ်ဝဲလၢအဂီၢ်
လီၤ. ဒီးစံၤဒၤဝံးလုၢ်တၢ်လုၢ်မ့ၣ်ဒူ,ဒီးတၢ်လုၢ်မၤဃူ
မၤဖိးတၢ်လၢယွၤအမဲာ်ညါလီၤ.
၁၈ ဒီးတုၤစံၤဒၤဝံးလုၢ်တၢ်လုၢ်မ့ၣ်ဒူ, ဒီးတၢ်လုၢ်မၤ
ဃူမၤဖိးတၢ်ဝံၤဒီး, ဆိၣ်ဂ့ၤပှၤဂီၢ်မုၢ်လၢတၢ်ဒုးမုၢ်ဂီၢ်
မုၢ်အယွၤအမံၤလီၤ.
၁၉ ဒီးနီၤဖးဟ့ၣ်ပှၤဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်, ပှၤအံၣ်စရ့လးအ
ဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ် လၢဖိၣ်ခွါ ပၢၢ်လၢဖိၣ်မုၣ်, တဂၤကိၣ်
ဘ့ၣ်တဘ့ၣ်, ဒီးတၢ်ညၣ်ဂ့ၤတကူာ်, ဒီးတၢ်ဒိတ
ကွံးကိးဂၤဒဲး, ဒီးပှၤကွ့ၤကွ့ၤဝဲဆူအဟံၣ်ဒၣ်ဝဲခဲလၢာ်
လီၤ.
၂၀ ဒီးစံၤဒၤဝံးဟဲက့ၤဆိၣ်ဂ့ၤအပှၤဟံၣ်ဖိလီၤ. ဒီးစံၤ
စိလူးအဖိမုၣ်နီၢ်မံၤကွ့လး ဟဲသဂၢၢ်စံၤဒၤဝံး,ဒီးစံးဝဲ
ဒၣ်, အံၣ်စရ့လးအစီၤပၤလၢအဘ့ၣ်ကွဲာ်အကူအသိး
လၢအခ့အပှၤ အကုၢ်ဖိာ်မုၣ် အမဲာ်ညါ, ဒ်ပှၤဟးဂီၤ
ဖိတဂၤဘ့ၣ်ကွဲာ် အကူအသိးအိၣ်ဖျါအသိး န့ၣ်အလၢ
အကာ်ဒိၤလၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤမ့ၢ်သံးဒိၣ်လဲၣ်.
၂၁ ဒီးစံၤဒၤဝံးစံးနီၢ်မံၤကွ့လး,အိၣ်လၢယွၤအမဲာ်ညါ
လၢအဃုထၢယၤလၢနပၢ်အမဲာ်ညါ,ဒီးလၢအပှၤဟံၣ်
ဖိခဲလၢာ်အမဲာ်ညါ, ဒ်းဒီးအကပာ်ယၤ လၢယွၤအပှၤ
ဂီၢ်မုၢ်အဖိခိၣ်,လၢအံၣ်စရ့လးအဖိခိၣ်, ဒီးယကလိာ်
၂၂ ကွဲတၢ်လၢယွၤအမဲာ်ညါလီၤ.- ဒီးယကမၤဟးဂီၤယ
သးနးန့ၢ်အန့ၣ်တက့ၢ်, ဒီးယကဆိၣ်လီၤယသး လၢယ
မဲာ်ညါဒၣ်ဃဲ, ဒီးကုၢ်ဖိာ်မုၣ်တဖၣ် လၢနကတိၤတၢ်
လၢအဂ့ၢ်အကျိၤန့ၣ်ကမၤလၤကဒိၤယၤလီၤ.
၂၃ ဒီးစံၤစိလူး အဖိမုၣ်နီၢ်မံၤကွ့လးတအိၣ်ဘၣ်ဒီးအ
ဖိဘၣ်တုၤမုၢ်နံၤလၢအသံလီၤ.

၇

၁ ဒီးစီၤပၤဆ့ၣ်နီၤ လၢအဟံၣ်ပူၤ, ဒီးယွၤဒုးအိၣ်ဘှံး
အီၤလၢအဒုၣ်အဒါ အိၣ်ဝးတရံး အီၤခဲလၢာ် ဒီး,-
၂ တၢ်မၤအသးလၢစီၤပၤစံးဝံနၤသၣ်,ကွၢ်စ်တက့ၢ်. ယ
အိၣ်ယဆိးလၢဟံၣ်ဖ့ၣ်ဆှိဒ့ရးအပူၤ,မ့မ့ၢ်ယွၤအတ
လါအိၣ်ဝဲလၢယဉ်သဒါတၢ်အပူၤလီၤ.
၃ ဒီးစီၤနၤသၣ်စံးစီၤပၤ,လဲၤမၤကယဲၢ်တၢ်လၢအအိၣ်
ဝဲလၢနသးကံၢ်ပူၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤအိၣ်ဝဲဒီး
နၤလီၤ.
၄ ဒီးလၢမုၢ်နၤန့ၣ် တၢ်မၤအသးလၢ ယွၤအကလုၢ်
၅ ဘၣ်စီၤနၤသၣ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,- လဲၤစံးဘၣ်ယလ့ၤယပှၤ
စံၤဒၤဝံး, ယွၤစံးဝဲဒ်အံၤ, နကဒူၣ်ယဟံၣ်လၢယက
၆ အိၣ်ကဆိးလၢအပူၤစ့ၢ်ကီးဓါ.- ဒီးယတအိၣ်တဆိး
လၢဟံၣ်ပူၤ လၢမုၢ်နံၤလၢယဒုး ဟဲထီၣ်ပှၤအံၣ်စရ့
လးဖိလၢအဲၤကူပတူးတုၤမုၢ်မဆါတနံၤအံၤဘၣ်,ဒီး
၇ ယလဲၤတၢ် လၢဒဲပူၤဒီးလၢတၢ်အိၣ်အလီၢ်လီၤ.- လၢ
ကယဲၢ်တၢ်ဖဲယလဲၤတၢ်ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လး ဖိအပူၤန့ၣ်
ယကတိၤတၢ်ဒီး ပှၤအံၣ်စရ့လး ဖိတကလုာ် ကလုာ်
လၢယမၤလိာ် အံးကွ့ၤကွၢ်ကွ့ၤ ယပှၤဂီၢ် မုၢ်အံၣ်စရ့
လး,ဒီးစံး, ဒုတဒူၣ်ထိၣ်န့ၢ်ယၤလၢဟံၣ်ဘ့ၣ်ဆှိဒ့ရး
၈ န့ၣ်မ့ၢ်အဘၣ် မန့ၤလဲၣ်န့ၣ်ဧါ.- ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ နက
ဘၣ်စံးယလ့ ယပှၤစံၤဒၤဝံးဒ်အံၤ, တၢ်ဒုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်အ
ယွၤစံးဒ်အံၤ,ယဟံးထိၣ်ကွံာ်နၤလၢဖိအကရၢဖဲနဖိာ်
ဖိအခံ, ဒ်းဒီးနကကဲထိၣ်တၢ်အခိၣ် လၢယပှၤဂီၢ်မုၢ်
၉ အဖိခိၣ်,လၢအံၣ်စရ့လးအဖိခိၣ်လီၤ.- ဒီးဖဲနလဲၤတၢ်
တပူၤလၢ်လၢ်န့ၣ် ယအိၣ်ဒီးနၤ, ဒီးယဖိၣ်တဲာ်ကွံာ်န
ဒုၣ်နဒါခဲလၢာ်လၢနမဲာ်ညါ, ဒီးယပာ်လံနမံၤလၢတၢ်
အဒိၣ်,ဒ်ပှၤအဒိၣ်လၢဟိၣ်ခိၣ်ချၢအမံၤအသိးလံ.
၁၀ (ဒီးယကပာ်တၢ်အလီၢ်လၢယပှၤဂီၢ်မုၢ် အံၣ်စရ့
လးအဂီၢ်,ဒီးယကဒူၣ်လီၤအီၤဒံးဒီး အကအိၣ်ကဆိး
လၢအလီၢ်ဒၣ်ဝဲ, ဒီးတဟးလၢၤဘၣ်, ဒီးပှၤအၢဖိတ
မၤနးမၤဖှိၣ် လၢၤဘၣ်အီၤ, ဒ်လၢ အခိၣ်ထံး အသိး
၁၁ ဘၣ်.- ဒီးလၢမုၢ်တနံၤလၢယမၤလိာ် ပှၤစံၣ်ညီၣ်ကွီၢ်
လၢယပှၤ ဂီၢ်မုၢ်အံၣ်စရ့လး အဖိခိၣ်, ဒီးဒုးအိၣ်ဘှံး
နၤလၢနဒုၣ်နဒါခဲလၢၢ်န့ၣ်လံၤလံၤလီၤ.) ဒီးယွၤစံးနၤ
၁၂ လၢအကဒူၣ်န့ၢ်နၤလၢဟံၣ်တဖျၢၣ်လီၤ.- ဒီးတုၤနမုၢ်
နံၤပှဲၤထီၣ်,ဒီးနမံဒီးနပၢ်တဖၣ်ဒီး, ယကပၣ်ထီၣ်နချံန
သၣ်လၢနလီၢ်ခံန့ၣ်လၢအကဟဲလၢနဟာ်ဖၢပူၤ, ဒီးယ
၁၃ ကဒုးအိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤအဘီအမုၢ်န့ၣ်လီၤ.- အဝဲဒၣ်
တဂၤန့ၣ်ကဒူၣ်ဟံၣ်တဖျၢၣ်လၢယမံၤအဂီၢ်,ဒီးယက
ဒုးအိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤ အဘီအမုၢ် အလီၢ်ပစိာ် လီၤစိၤ
၁၄ လီၤထီလီၤ.- ဒီးယကကဲထိၣ်အပၢ်, ဒီးအဝဲဒၣ်န့ၣ်က
ကဲထိၣ်ယဖိခွါလီၤ. မ့ၢ်မၤတၢ်ဒဲးဘးဒီး,ယကဖိၣ်စံၣ်
အီၤလၢပှၤ ကညီအနိၣ်တိၢ်, ဒီးလၢပှၤကညီဖိအနိၣ်
၁၅ တိၢ်အလီၢ်တဖၣ်လီၤ.- ဘၣ်ဆၣ်ဒီးယတၢ်ဒူၣ်ကညီၤ
ယတၢ်သးကညီၤ တဟးသဒၣ်ဘၣ်အီၤ, ဒ်ယဟံးထိၣ်
ကွ့ၤအီၤလၢစံၤစိလူးလၢယညီကွံာ်လၢနမဲာ်ညါအသိး
၁၆ န့ၣ်ဘၣ်.- ဒီးနဟံၣ်ဒီးနဘီနမုၢ်ကအိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤ
လီၤစိၤလီၤထီလၢနမဲာ်ညါ, ဒီးနလီၢ်ပစိာ်ကအိၣ်လီၤ
စိၤလီၤထီလီၤ.
၁၇ ဒ်တၢ်ကတိၤခဲလၢာ်န့ၣ်အသိး, ဒီးဒ်ကယဲၢ်တၢ်ထံၣ်
လၢညါခီအသိးန့ၣ်, စီၤနၤသၣ်ကတိၤတၢ်ဒီးစံၤဒၤဝံး
ဒ်န့ၣ်အသိးလီၤ.
၁၈ ဒီးစီၤပၤဒၤဝံးလဲၤနုာ်, ဒီးဆ့ၣ်နီၤလၢယွၤ အမဲာ်
ညါ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ယမ့ၢ်မတၢ်တဂၤလဲၣ်. ကစၢ်ယွၤဧၢ,
ဒီးယဟံၣ်လၢနဆှၢ ယၤတုၤခဲကနံၣ်အံၤ မ့ၢ်မနုၤတ
၁၉ မံၤလဲၣ်.-ဒီးနကတိၤတၢ်န့ၣ်လၢနခ့နပှၤအဟံၣ်အဂ့ၢ်
အကျိၤယံာ်ယံာ်ကလဲာ်န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်အဆံးလၢနမဲာ်ညါ
ဧါ.ဒီးကစၢ်ယွၤဧၢ, အဝဲဒၣ်န့ၣ်မ့ၢ်ပှၤကညီအလုၢ်အ
လၢ်စ့ၢ်ကီးဧါ.
၂၀ ဒီးစီၤဒၤဝံးကဲစံးဒိးနၤလၢမနုၤတမံၤလဲၣ်. နဒ့ၣ်
၂၁ ညါနခ့နပှၤ,ကစၢ်ယွၤဧၢ.- လၢနကလုၢ်ကထါအစီ,

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဒီးဒ်နသးဒၣ်နဲၣ်အဒိးန့ၣ်နမၤတၢ်အဒိၣ်တဖၣ်အံၤ ဒံးဒီး
၂၂ နခ့နပှၤကဘၣ်သ့ၣ်ညါတၢ်လီၤ.- မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီးနမ့ၢ်တၢ်အ
ဒိၣ်ကစၢ်ယွၤဧၢ.ဒ်နၤအဒိးတအိၣ်ဘၣ်. ဒီးကစၢ်လၢ
နမဲာ်ညါတအိၣ်ဘၣ်. ဒ်ကယဲၢ်တၢ်လၢပနၢ်ဟူလၢပ
၂၃ နၢ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.- ဒီးပှၤတကလုာ်လၢဟိၣ်ခိၣ်ချၢလီၤ
ဒ်နပှၤကိၢ်မုၢ်,အံၣ်စရ့လးလၢယွၤလဲၤပှ့ၤက့ၤလၢအ
ပှၤတကလုာ်လၢအဂီၢ်ဒၣ်ဝဲ,ဒံးဒီးအကမၤအီၤလၢအ
မံၤ, ဒီးဒံးဒီးအကမၤတၢ်အဒိၣ်တဖၣ်, ဒီးတၢ်ပျံၤအ
လီၢ်တဖၣ်လၢခဂီၢ်, လၢနကိၢ်အဂီၢ်, လၢနပှၤကိၢ်မုၢ်
အမဲာ်ညါလၢနပှ့ၤက့ၤလၢနဂီၢ်လၢအဲၤကူပတူး,လၢ
ပှၤကလုာ်တဖၣ်ဒီး အကစၢ်တဖၣ်န့ၣ်, မ့ၢ်မန့ၤတက
၂၄ လုာ်လဲၣ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နပာ်ဂၢၢ်ပာ်ကျၢၤလံလၢနဂီၢ်
နပှၤကိၢ်မုၢ်အံၣ်စရ့လး လၢနပှၤတကလုာ်လၢနဂီၢ်အ
ခီၤခီၤအစၣ်စၣ်,ဒီးနဲဒၣ်ယွၤဧၢ, နကဲထိၣ်လံအကစၢ်
လံ.

၂၅ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤကစၢ်ယွၤဧၢ, တၢ်ကတိၤလၢနက
တိၤတၢ်လၢနခ့နပှၤအဂ့ၢ်အကျိၤ, ဒီးလၢအဟံၣ်အ
ဂ့ၢ်အကျိၤန့ၣ်, မၤဂၢၢ်မၤကျၢၤအီၤလီၤစီၤလီၤထီ,ဒီး
၂၆ မၤတၢ်ဒ်နကတိၤတၢ်အဒိးန့ၣ်တက့ၢ်.- ဒီးမ်ဘၢ်ပာ်
ဒိၣ်နမံၤလီၤစီၤလီၤထီ, ဒီးစံး,တၢ်ဒုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်အယွၤ
မ့ၢ်အံၣ်စရ့လးအကစၢ်, ဒီးမ်နခ့နပှၤစီၤဒၤဝံးအဟံၣ်
၂၇ အိၣ်ဂၢၢ်ဆီးကျၢၤလၢနမဲာ်ညါတက့ၢ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
နဲဒၣ်တၢ်ဒုးမုၢ် ဂီၢ်မုၢ်အယွၤ, အံၣ်စရ့လး အကစၢ်
ဧၢ,နလိၣ်ဖျါတၢ်လၢနခ့နပှၤအနၢ်ပူၤ, ဒီးနစံး, ယက
ဒူၣ်နှၢ်နၤလၢဟံၣ်တဖျၢၣ်လီၤ. မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီးနခ့နပှၤ
ထံၣ်နှၢ် တၢ်လၢအသးကံၢ်ပူၤဒံးဒီး အကဘါထုကဖၣ်
တၢ်ဘါထုကဖၣ်အံၤလၢနၤလီၤ.

၂၈ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ,ကစၢ်ယွၤဧၢ,နမ့ၢ်ကစၢ်တဂၤန့ၣ်,
ဒီးနကလုၢ် မ့ၢ်တၢ်အမ့ၢ်အတီ, ဒီးနစံးပာ်တၢ်ဂ့ၤအံၤ
၂၉ လၢနခ့နပှၤလီၤ.- ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ, မ်အဘၣ်န သးဒီး
ဆိၣ်ဂ့ၤ နခ့နပှၤအဟံၣ်ဒံးဒီး အကအိၣ် ဝဲဆီးဝဲလၢန
မဲာ်ညါလီၤစီၤလီၤထီတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နဲဒၣ်ကစၢ်
ယွၤဧၢ,နကတိၤတၢ်လံ. ဒီးမ်နခ့နပှၤအဟံၣ်ဘၣ်တၢ်
ဆိၣ်ဂ့ၤလၢနဆိၣ်ဂ့ၤလီၤထူလီၤယိာ်န့ၣ်တက့ၢ်.

၈

၁ ဒီးတၢ်န့ၣ်အလိၢ်ခံ တၢ်မၤအသး လၢစီၤဒၤဝံး ကျိ
ကွံာ်ပှၤဖလ့ရှသးဖိ,ဒီးမၤစၢ်အီၤ, ဒီးစီၤဒၤဝံးမၤန့ၢ်မ့
သးအဲးမၤလၢပှၤဖလ့ရှသးဖိအစုပူၤလီၤ.

၂ ဒီးကျိကွံာ် မိၤအး, ဒီးထိၣ်ဝဲလၢပျံၤတဘိ, ဒီးမၤ
လီၤစံၤအီၤလၢဟိၣ်ခိၣ်အဖီခိၣ်,ဒီးထိၣ်ဝဲလၢပျံၤခံဘိ
ဒံးဒီးအကမၤသံအီၤ, ဒီးလၢပျံၤဒိဘိတဘိဒံးဒီးအက
ဒုးမူဒံးအီၤလီၤ. ဒီးပှၤမိၤအးဖိကဲထိၣ် စီၤဒၤဝံးအခ့
အပှၤ,ဒီးဟ့ၣ်ဒွဲလီၤ.

၃ ဒီးလၢမိဘၤအစီၤပၤ စီၤရစိဉ်အဖိခွါ စီၤဟးဒးဇ့
စ့ၢ်ဖဲအလဲၤမၤန့ၢ်အကီၢ်စၢၤ လၢထံမိၢ်ပှၢ်ဖရၤသးန့ၣ်
စီၤဒၤဝံးကျိကွံာ်အီၤလီၤ.

၄ ဒီးစီၤဒၤဝံး ဟံးန့ၢ်လ့ၣ်ကဟဉ် အဆိတကထိလၢ
အီၤ, ဒီးပှၤကသ့ၣ်ဒုးဖိန့ၤကသံၤ, ဒီးပှၤခိၣ်ဒုးဖိခံက
လး, ဒီးစီၤဒၤဝံးဖဲာ်တဲာ်ကွံာ်လ့ၣ်ကဟဉ်အကသ့ၣ်အ
ခိၣ်ထူၣ်ခဲလၢာ်, ဘၣ်ဆၣ်ဒီးပာ်လီၤတဲာ်ဝဲလၢလ့ၣ်က
ဟဉ်တကယၤလၢအကျါလီၤ.

၅ ဒီးတုၤပှၤ ရှူရံဖိလၢဒၤမ့ၤစ့း ဟဲမၤစၢၤမိဘၤအ
စီၤပၤစီၤဟးဒးဇ့စ့ၢ်ဒီး, စီၤဒၤဝံးကျိကွံာ်ပှၤ ရှူရံဖိခံ
ကလးခံကထိလီၤ.

၆ ဒီးစီၤဒၤဝံးပာ်ပှၤပၢၤတၢ်ဖိတဖၣ် လၢရှူရံဘၣ်စး
ဒီးဒၤမ့ၤစ့းအပူၤ,ဒီးပှၤရှူရံဖိကဲထိၣ်စီၤဒၤဝံးအခ့အ
ပှၤ,ဒီးဟ့ၣ်ဒွဲလီၤ. ဒီးဖဲဒၣ်စီၤဒၤဝံးလဲၤတၢ်တပူၤလၢ်
လၢ်န့ၣ်ယွၤအံးလီၤကွၢ်လီၤအီၤလီၤ.

၇ ဒီးစီၤဒၤဝံးဟံးန့ၢ်အကတီၤထူလၢအအိၣ်ဝဲလၢစီၤ
ဟးဒးဇ့စ့ၢ်အခ့အပှၤအလီၤ, ဒီးဟဲစိာ်အီၤဆူယ ရှူ
၈ ရှလ့ၣ်လီၤ.- ဒီးစီၤဒၤဝံးဟံးန့ၢ်တိၢ်ဖိၤပှာ် ဖိၤအါအါ
ကလဲာ်လၢစီၤဟးဒးဇ့စ့ၢ် အဝ့ၢ်တဖၣ်အပူၤ, လၢဘ့
တၤအပူၤ,ဒီးလၢဘ့ၤရိဘဲၤအပူၤလီၤ.

၉ ဒီးတုၤဧမါသးအစီၤပၤ စီၤတိၣ်ဝံၤနၢ်ဟူဝဲလၢစီၤဒၤ
ဝံးကျိကွံာ် စီၤဟးဒးဇ့စ့ၢ် အပှၤဒုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ် ခဲလၢာ်
၁၀ ဒီး;- စီၤတိၣ်ဝံၤမၢ အဖိခွါ စီၤယိၤရၣ် လဲၤကတိၤဒိၣ်
အီၤ, ဒီးဆိၣ်ဂ့ၤအီၤလၢအဒုးဒုးဒီး စီၤဟးဒးဇ့စ့ၢ်ဒီး
ကျိကွံာ်အီၤအဖိလီၤ. (အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,စီၤဟးဒးဇ့စ့ၢ်ဒုး
တ့ၢ်တၢ်ဒီးစီၤတိၣ်ဝံၤလီၤ.) ဒီးဟဲစိာ်ဝဲဒီးလီခိစ့ဒီးလီခိ
၁၁ ထူ,ဒီးလီခိတိၢ်လီၤ.- အဝဲသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်စီၤပၤမၤဘူၣ်
ယွၤလၢအီၤအိၣ်ဒီး ကျိၣ်ဇိၤစ့ဇိၤ, ဒီးထူဇိၤလှဲဇိၤလၢ
အမၤဘူၣ်တ့ၢ်ဘၣ်စးဒီး ကယဲၢ်ပှၤ အကလုာ်တဖၣ်
၁၂ လၢအမၤစၢ်အီၤန့ၣ်လီၤ.- ဒီးဘၣ်စးဝဲဒီးရှူရံ, ဒီး
မိၤအး,ဒီးပှၤဧာ်မိၣ်ဖိ,ဒီးပှၤဖလ့ရှသးဖိ, ဒီးဧမၤလ့း,
ဒီးမိဘၤ အစီၤပၤ စီၤရစိဉ်အဖိခွါ စီၤဟးဒးဇ့စ့ၢ်အ
တၢ်ဖိတၢ်လံၤန့ၣ်လီၤ.

၁၃ ဒီးလၢစီၤဒၤဝံး ဟဲက့ၤလၢအကျိကွံာ်ပှၤရှူရံဖိတ
ကလးစိးကထိ လၢကစၢၢ်ကဆူးအံၤဘၣ်အပူၤန့ၣ် မၤ
ဝဲအမံၤလီၤ.

၁၄ ဒီးပာ်ပှၤပၢၤတၢ်ဖိလၢအဒိၣ်အပူၤ,ပာ်ပှၤပၢၤတၢ်
ဖိလၢအဒိၣ်ဒိဘ့ၣ်ညါအပူၤ, ဒီးကယဲၢ်ပှၤအဒိၣ်ဖိကဲ
ထိၣ်စီၤဒၤဝံးအခ့အပှၤလီၤ. ဖဲဒၣ်စီၤဒၤဝံးလဲၤဝဲတပူၤ
လၢ်လၢ်န့ၣ်ယွၤအံးလီၤကွၢ်လီၤအီၤလီၤ.

၁၅ ဒီးစီၤဒၤဝံး ကဲစီၤပၤလၢအံၣ်စရ့လး ခဲလၢာ်အဖိ
ခိၣ်,ဒီးစံၣ်ညီၣ်တၢ်တီတၢ်လိၤလၢပှၤကိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်အ
ဂီၢ်လီၤ.

၁၆ ဒီးနီၢ်စ ရူယၤအဖိခွါစီၤယိၤအ်ာ် အိၣ်ဝဲလၢပှၤဒုး
မုၢ်အဖိခိၣ်, ဒီးစီၤအစံလူး အဖိခွါစီၤယဟိရှၤဖးမ့ၢ်
ပှၤကွဲးနီၣ်တၢ်လီၤ.

၁၇ ဒီးစီၤအစံတူး အဖိခွါစီၤစၤဒိး, ဒီးစီၤအ့ဘယၤ
သၢ်အဖိခွါစီၤအစံၤမ့လ့း မ့ၢ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်တဖၣ်,
၁၈ ဒီးစီၤစရါယၤမ့ၢ်ပှၤကွဲးလံာ်,-ဒီးစီၤယဟိၤယဒါအဖိ
ခွါစီၤဘ့နါယၤအိၣ် ဝဲလၢပှၤကရီသးဖိ, ဒီးပှၤပလ့
သးဖိအဖိခိၣ်, ဒီးစီၤဒၤဝံးအဖိခွါတဖၣ်မ့ၢ်ပှၤလုၢ်တၢ်
အဒိၣ်လီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၉

၁ ဒီးစီၤဒၢဝံးစံးဝဲဒၣ်,ပှၤအိၣ်လီၤတဲာ်ဒံးလၢစီၤစီလူး
အဟံၣ်ဖိအကျါ, ဒ်ဒီးယကမၤ အီၤလၢ တၢ်အ
ဘျုးအဖိၣ်လၢစီၤယိနၤသၣ်အဃိတဂၤဂၤန့ၣ်ဧါ.
၂ ဒီးတၢ်အခွအပှၤ လၢစီၤစီလူး အဟံၣ်ဖိအကျါ
အိၣ်ဝဲတဂၤ,ဒီးအမံၤမ့ၢ်စီၤစံဘၤ,ဒီးပှၤကိးအီၤဆူစီၤ
ဒၢဝံးအအိၣ်,ဒီးစီၤပၤစံးအီၤ,နမ့ၢ်စီၤစံဘၤစ့ၢ်ကီးဧါ.
ဒီးအတၢ်စံးဆၢဝဲဒၣ်,နကုၢ်နပှၤလီၤ.
၃ ဒီးစီၤပၤစံးဝဲဒၣ်, ပှၤလၢစီၤစီလူးအပှၤ ဟံၣ်ဖိအ
ကျါလၢယကမၤအီၤ လၢယွၤအဘျုး အဖိၣ်န့ၣ် တ
အိၣ်လၢၤဘၣ်ဧါ. ဒီးစီၤစံဘၤစံးစီၤပၤ, စီၤယိနၤသၣ်
အဖိခွါလၢအခီၣ်ဟးဂီၤန့ၣ်အိၣ်ဒံးတဂၤလီၤ.
၄ ဒီးစီၤပၤစံးအီၤ, မ့ၢ်အအိၣ်ဖဲလဲၣ်. ဒီးစီၤစံဘၤစံး
စီၤပၤ,ကွၢ်ကွၢ်, အိၣ်ဝဲလၢစီၤဧးမံၤအ့လးအဖိခွါစီၤ
မၤကံၢ်အဟံၣ်လၢလိဒဘၢ်အပူၤလီၤ.
၅ ဒီးစီၤဒၢဝံး မၢပှၤလဲၤဟဲက့ၤစိာ်အီၤ လၢစီၤဧးမံၤ
အ့လး အဖိခွါစီၤမၤကံၢ် အဟံၣ်လၢ လိဒဘၢ်အပူၤ
လီၤ.
၆ ဒီးစီၤစီလူး အဖိခွါစီၤယိနၤသၣ် အဖိခွါစီၤမဖံဘိၤ
ၡူးဟဲဆူစီၤဒၢဝံးအအိၣ်,ဒီးထိၣ်လီၤဖှိၤအခံး,ဒီးတိၤ
လီၤကဒံကျိာ်,ဒီးစီၤဒၢဝံးစံးဝဲဒၣ်,စီၤမဖံဘိၤၡူးဧၢ,ဒီး
အတၢ်စံးဆၢဝဲဒၣ်,ကွၢ်ကွၢ်,နကုၢ်နပှၤလီၤ.
၇ ဒီးစီၤဒၢဝံးစံးဝဲဒၣ်,ပျံၤတၢ်ဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယက
မၤနၤလၢတၢ်ဘျုး တၢ်ဖှိၣ်လၢနပၢ် စီၤယိနၤသၣ်အ
ဖိၣ်ပှၢ်တၢၢ်, ဒီးယဟ့ၣ်က့ၤနၤ လၢနပၢ် စီၤစီလူးအ
အဟီၣ်ခိၣ် ခဲလၢာ်, ဒီးနကဘၣ်အီၣ်တၢ် အီတၢ်လၢ
ယစီၢ်နီၤခိၣ်တထံၣ်စိလီၤ.
၈ ဒီးအတၢ်တိၤလီၤကဒံကျိာ် ဒီးစံးဝဲဒၣ်, လၢနက
ကွၢ်လီၤထွံၣ်ဒံ တဒုၣ်ယၤအဒိးန့ၣ်, နကုၢ်နပှၤမ့ၢ်မနူၤ
တမံၤလဲၣ်.
၉ ဒီးစီၤပၤကိးန့ၢ်စီၤစီလူး အခွအပှၤစီၤစံဘၤ ဒီးစံး
အီၤ,ယဟ့ၣ်လီၤလံနကစၢ်အဖိခွါလၢကယဲၢ်တၢ်လၢ
၁၀ အဘၣ်ဃးဒီးစီၤစီလူး, ဒီးအဟံၣ်ခဲလၢာ်လံ.- ဒီးနဲဒၣ်
ဒီးနဖိခွါတဖၣ်, ဒီး နကုၢ်နပှၤ တဖၣ် ဘၣ်မၤ ဟီၣ်
ခိၣ်လၢအဂီၢ်, ဒီးနဘၣ်ဟဲစိာ်တၢ်ဒံးဒီး နကစၢ်အဖိ
ခွါကအိၣ်ဒီးတၢ်အီၣ်လၢအီၣ်တၢ်အဂီၢ်,ဒီးနကစၢ်အ
ဖိခွါစီၤမဖံဘိၤၡူး ကအီၣ်ကဲၣ် လၢယစီၢ် နီၤခိၣ် တ
ထံၣ်စိလီၤ.ဒီးစီၤစံဘၤအိၣ်ဒီးအဖိခွါတဆံယဲၢ်ဂၤ,ဒီး
အကုၢ်အပှၤခံဆံလီၤ.
၁၁ ဒီးစီၤစံဘၤစံးစီၤပၤ,ဒ်ကယဲၢ်တၢ်လၢယကစၢ်,စီၤ
ပၤမၤလိာ်အကုၢ်အပှၤအဒိးန့ၣ် နကုၢ်နပှၤကမၤဒ်န့ၣ်
ဒီးလီၤ.ဒီးစီၤမဖံဘိၤၡူးကအီၣ်တၢ်လၢယစီၢ်နီၤခိၣ်ဒ်
စီၤပၤအဖိခွါတဂၤအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၁၂ ဒီးစီၤမဖံဘိၤၡူး အိၣ်ဒီးအဖိခွါအဆံးတဂၤ, အ
မံၤမ့ၢ်စီၤမံၤကါလီၤ. ဒီးကယဲၢ်ပှၤလၢအအိၣ်ဝဲဆိးဝဲ
လၢစီၤစံဘၤအဟံၣ်ပူၤခဲလၢာ်န့ၣ်မ့ၢ်စီၤမဖံဘိၤၡူးအ
ကုၢ်အပှၤလီၤ.
၁၃ ဒီးစီၤမဖံဘိၤၡူးအိၣ်ဝဲဆိးဝဲ လၢ ယရူၤၡလ့ၣ်အ
ပူၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အိၣ်တၢ်တထံၣ်စိလၢစီၤပၤအ
စီၢ်နီၤခိၣ်,ဒီးအခီၣ်ဟးဂီၤခံခီလၢာ်လီၤ.

၁၀

၁ ဒီးတၢ်န့ၣ်အလိၢ်ခံတၢ်မၤအသး လၢပှၤဧ့ၣ်မိၣ်ဖိအ
စီၤပၤသံဝဲ, ဒီးအဖိခွါစီၤဃၤနူၣ် ကဲထိၣ်စီၤပၤလၢအ
လိၢ်လီၤ.
၂ ဒီးစီၤဒၢဝံးစံးဝဲဒၣ်,ယကမၤဘျုးမၤဖှိၣ်စီၤနၤစၣ်
အဖိခွါစီၤဃၤနူၣ်,ဒ်အပၢ်မၤဘျုးမၤဖှိၣ်ယၤအဒိးန့ၣ်
လီၤ. ဒီးစီၤဒၢဝံးမၢပှၤလဲၤမၤမုာ်ထီၣ်က့ၤအီၤလၢအ
ပၢ်အစိလၢအခွအပှၤ အစုပူၤလီၤ. ဒီးစီၤဒၢဝံးအခွ
အပှၤဟဲနူာ်လၢပှၤဧ့ၣ်မိၣ်ဖိအကိၢ်ပူၤလီၤ.
၃ ဒီးပှၤဧ့ၣ်မိၣ်ဖိအခိၣ်တဖၣ် စံးအကစၢ် စီၤဃၤနူၣ်,
စီၤဒၢဝံး မၤလၢမၤကပီၤနပၢ် လၢနမဲာ် လၢအမၢပှၤ
မၤမုာ်ထီၣ်က့ၤတၢ်တဖၣ်ဆူနအိၣ်ဧါ. စီၤဒၢဝံးမၢအ
ခွအပှၤဟဲဃုတၢ်လၢဝ့ၢ်ပူၤ,ဒီးကွၢ်ဟုၣ်တၢ်လၢအပူၤ,
ဒီးမၤဟးဂီၤအီၤန့ၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၄ ဒီးစီၤဃၤနူၣ်ဟံးန့ၢ်စီၤဒၢဝံး အခွအပှၤ, ဒီးလူၤအ
ခၣ်ဆူၣ်တခီ, ဒီးကူးတဲာ်အဆ့လၢအသးကံၢ်ပူၤ, ဖဲအ
ခံကိၢ်,ဒီးဟျၢ်အီၤလီၤ.
၅ ဒီးပှၤစံးဘၣ်စီၤဒၢဝံး, ဒီးအတၢ်မၢပှၤ လဲၤဝဂၢ်
အီၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤကညီန့ၣ် အမဲာ်ဆှး ဒိၣ်မး
လီၤ. ဒီးစီၤပၤစံးဝဲဒၣ်,အိၣ်လၢယရံၤစိတုၤဒုခၣ်ဆူၣ်
ထီၣ်,ဒီးဟဲက့ၤတက့ၢ်.
၆ ဒီးပှၤဧ့ၣ်မိၣ်ဖိထံၣ်ဘၣ် ဝဲလၢအနၢ တၢ်လၢစီၤဒၢ
ဝံးအမဲာ်ညါ, ဒီးပှၤဧ့ၣ်မိၣ် ဖိမၢလီၤပှၤငါပှၤရူၤရံဖိ
လၢစ့, ပှၤခိၣ်ဒုးဖိခံကလးဘၣ်ဃးဒီးဘ့ၤသရစိာ်, ဒီး
ပှၤရူၤရံဖိဘၣ်ဃးဒီးဇိဘၤ, ဒီးပှၤတကကထိဘၣ် ဃးဒီး
စီၤပၤမကၤ, ဒီးပှၤတကကလးခံကထိဘၣ်ဃးဒီးစီၤအံၡ
တိာ်လီၤ.
၇ ဒီးတုၤစီၤဒၢဝံးနၢ်ဟူဝဲဒီး,မၢလီၤစီၤယိၤအာ်ဒီးပှၤ
ဒုးဖိပှၤအဆူၣ်ဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်လီၤ.
၈ ဒီးပှၤဧ့ၣ်မိၣ်ဖိဟဲထီၣ်ဒီး ကတဲာ်ကတီၤတၢ်ဒုးဒုးဖဲ
တၢ်လဲၤနူာ်လၢပဲတရိအလိၢ်, ဒီးပှၤရူၤရံဖိဘၣ်ဃးဒီး
ဇိဘၤ, ဒီးရစိာ်, ဒီးအံၡတိာ်အိၣ်ဝဲတပူၤဒၣ်လၢတၢ်
ပျီပူၤလီၤ.
၉ ဒီးစီၤယိၤအာ်ထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢတၢ်ဒုးဒုးအလိၢ်အိၣ်
ဝဲလၢအမဲာ်ညါ,ဒီးလၢအချၢစံ,ဒီးဃုထၢပှၤဃုထၢဖိခဲ
လၢာ်လၢအိၣ်စရူလးအကျါ, ဒီးကတဲာ် ကတီၤအီၤ
၁၀ ထီဒါပှၤရူၤရံဖိလီၤ.- ဒီးပှၤအိၣ်လီၤတဲာ်တဖၣ်န့ၣ်ပာ်
ဝဲလၢအဒိပုၢ် ဝဲၢ် စီၤအဘံၡဲၤ အစုပူၤဒံးဒီးအကက
တဲာ်ကတီၤအီၤထီဒါပှၤဧ့ၣ်မိၣ်ဖိလီၤ.
၁၁ ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ပှၤရူၤရံဖိမ့ၢ်ဆူၣ် န့ၢ်ယၤတက့ၢ်ဒီး,န
ဘၣ်မၤစၢၤယၤ, ဒီးပှၤဧ့ၣ်မိၣ်ဖိမ့ၢ်ဆူၣ်န့ၢ် နၤတက့ၢ်
၁၂ ဒီး,ယကဟဲမၤစၢၤနၤလီၤ.- တံးတဟိၣ်, ဒီးပာ်ဆူၣ်
ထီၣ်သကိးပသးလၢပဂီၢ်မုၢ်အဂီၢ်,ဒီးလၢပကစၢ်အဝ့ၢ်
တဖၣ်အဂီၢ်တက့ၢ်, ဒီးမ်ယွၤမၤတၢ် အဂ့ၤလၢအမဲာ်
တက့ၢ်.
၁၃ ဒီးစီၤယိၤအာ်ဒီးဘူးအသးဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်အိၣ်ဒီးအီၤ

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဒံးဒီးအကဒုးတၢ်ဒီးပှၤၡူၤရံဖိ, ဒီးအတၢ်စ့ၢ်တၢ်လၢ
အမဲာ်ညါလီၤ.
၁၄ ဒီးပှၤဇၣ်မိၣ်ဖိထံၣ်ဘၣ် ဝဲလၢပှၤၡူၤရံဖိ စ့ၢ်တၢ်ခ
တးဒီး, စ့ၢ်စ့ၢ်ကီးဝဲလၢစီၤအဘံၡှၤအမဲာ်ညါ, ဒီးလဲၤ
နုာ်လၢဝ့ၢ်ပူၤလီၤ. ဒီးစီၤယိၤအာ်ဟဲက့ၤလၢပှၤဇၣ်မိၣ်
ဖိအအိၣ်,ဒီးဟဲဝဲဆူယရူၤၡလ့ၣ်လီၤ.
၁၅ ဒီးပှၤၡူၤရံဖိ ထံၣ်ဘၣ် ဝဲလၢအဘၣ်တၢ် ကျိၢ်ကွံာ်
အီၤလၢအံၣ်စရ့လးအမဲာ်ညါ,ဒီးအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးစီၤဟးဒးဇ့စ့ၢ်မၢလီၤတၢ်, ဒီးဟဲစိာ် ပှၤၡူၤရံဖိ
လၢအအိၣ်လၢထံဖိၢ်ပှ်ဝၢ်ဘးခိ, ဒီးအတၢ်ဟဲဝဲဆူစ့
လၣ်လီၤ. ဒီးစီၤဟးဒးဇ့စ့ၢ်အပှၤဒုးမုၢ်အခိၣ်စီၤရှိဘး
၁၇ လဲၤလၢအမဲာ်ညါလီၤ.-ဒီးပှၤစံးဘၣ်စီၤဒၤဝံး, ဒီးအ
တၢ်ဒုးအိၣ်ဖှိၣ်အံၣ်စရ့လးခဲလၢာ်, ဒီးခီဂာ်ယၢ်ဒ့ၣ်,
ဒီးဟဲဆူစ့လၣ်, ဒီးပှၤၡူၤရံဖိကတဲာ်ကတီၤတၢ်ထီဒါ
စီၤဒၤဝံး,ဒီးဒုးဃုဒီးအီၤလီၤ.
၁၈ ဒီးပှၤၡူၤရံဖိစ့ၢ်တၢ်လၢအံၣ်စရ့လးအမဲာ်ညါ,ဒီး
စီၤဒၤဝံးမၢသံပှၤၡူၤရံဖိ အလ့ၣ်ကဟၣ် အပှၤကညီနွံ
ကယၤ, ဒီးပှၤကဒ့ၣ်ဃုဖိလွံၢ်ကလး, ဒီးကျိၢ်ကွံာ်ပှၤဒုး
မုၢ်အခိၣ်စီၤရှိဘးလၢအဘံဝဲဖဲနှ့ၣ်လီၤ.
၁၉ ဒီးစီၤပၤခဲလၢာ်လၢအမ့ၢ်စီၤဟးဒးဇ့စ့ၢ်အခ့အပှၤ
တဖၣ်နှ့ၣ်ထံၣ်ဘၣ် ဝဲလၢအဘၣ်တၢ် ကျိၢ်ကွံာ်အီၤလၢ
အံၣ်စရ့လးအမဲာ်ညါ, ဒီးမၤဃူမၤဖိးဒီးအံၣ်စရ့လး,
ဒီးမၤအတၢ်လီၤ. ဒီးပှၤၡူၤရံဖိပျံၤမၤစၢၤဒံးပှၤဇၣ်မိၣ်
ဖိလီၤ.

၁၁

၁ ဒီးတုၤနံၣ်ဆၢအလိၢ်, ဒီးအဆၢအကတိၢ်ဘၣ်လၢ
စီၤပၤတဖၣ်လဲၤထီၣ်ဒီး, တၢ်မၤအ၀းလၢစီၤဒၤဝံးမၢ
လီၤစီၤယိၤအာ်ဒီး အခ့အပှၤအိၣ်ဒီးအီၤ, ဒီးအံၣ်စရ့
လးခဲလၢာ်,ဒီးအဝၢ်မၤဟးဂီၤပှၤဇၣ်မိၣ်ဖိ, ဒီးကဖိၤ
ဟ်ရးဘး, ဒီးစီၤဒၤဝံးအိၣ်ဝဲလၢယရူၤၡလ့ၣ်အပူၤ
လီၤ.
၂ ဒီးတၢ်မၤအ၀းလၢမုၢ်ဟါနှ့ၣ်ဒီး, စီၤဒၤဝံးဂဲၤဆၢ
ထၢၣ်လၢအလိၢ်မံ,ဒီးဟးဝဲလၢစီၤပၤအဟံၣ်ခိၣ်လီၤ.
ဒီးလၢဟံၣ်ခိၣ်နှ့ၣ်ထံၣ်ဘၣ် ဝဲလၢပိာ်မုၣ်တဂၤလုၣ်ထံ
နှ့ၣ်လီၤ. ဒီးပိာ်မုၣ်နှ့ၣ်အကဲ့ၢ်အဂီၤဂ့ၤမးလီၤ.
၃ ဒီးစီၤဒၤဝံး မၢပှၤလဲၤဃုတၢ် လၢပိာ်မုၣ် အဂ့ၢ်အ
ကျိၤနှ့ၣ်,ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,အဝဲအံၤမ့ၢ်စီၤအလံဖၣ်အ
ဖိမုၣ်ဒိၢ်ဘၤၡဘၤ, ပှၤစ့ၤ၀းဖိစီၤအူၤရံယၤ အမါ
နှ့ၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၄ ဒီးစီၤဒၤဝံး မၢလီၤကလူးတဖၣ်, ဒီးဟံးနှ့ၢ်အီၤ,
ဒီးအတၢ်ဟဲဆူအအိၣ်, ဒီးအတၢ်မံဒုာ်ဒီး အီၤလီၤ.
(အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ကဆှိလံလၢအတၢ် တကဆှိဘၣ်နှ့ၣ်
လံ.)ဒီးပိာ်မုၣ်နှ့ၣ်က့ၤက့ၤဝဲဆူအဟံၣ်လီၤ.
၅ ဒီးပိာ်မုၣ်နှ့ၣ်ဒၢထီၣ်, ဒီးမၢလီၤတၢ်, ဒီးစံးဘၣ်စီၤ
ဒၤဝံး,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ယဒၢထီၣ်လံ.
၆ ဒီးစီၤဒၤဝံး မၢလီၤတၢ်လၢစီၤယိၤအာ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်,
မၢလီၤပှၤစ့ၤ၀းဖိစီၤအူၤရံယၤဆူယအိၣ်တက့ၢ်. ဒီး
စီၤယိၤအာ် မၢလီၤစီၤအူၤရံယၤ ဆူစီၤဒၤဝံး အအိၣ်
လီၤ.
၇ ဒီးတုၤစီၤအူၤရံယၤဟဲဝဲဒီး, စီၤဒၤဝံး ဝံကွၢ်အီၤ
လၢစီၤယိၤအာ်အအိၣ်မုာ်အဂ့ၢ်အကျိၤ, ဒီးလၢပှၤဂီၢ်
မုၢ်အအိၣ်မုာ်အဂ့ၢ်အကျိၤ, ဒီးတၢ်ဒုးဃုနှ့ၣ်ဘိၣ်ထီၣ်
ညီထီၣ်အဂ့ၢ်အကျိၤနှ့ၣ်လီၤ.
၈ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးစီၤအူၤရံယၤ,လဲၤလီၤဆူနဟံၣ်,ဒီးဒွ
စိနခိၣ်တက့ၢ်. ဒီးစီၤအူၤရံယၤဟးထီၣ် လၢစီၤပၤအ
ဟံၣ်,ဒီးတၢ်အိၣ်ပိာ်အခံလၢစီၤပၤအအိၣ်လီၤ.
၉ ဒီးစီၤအူၤရံယၤမံဝဲဖဲစီၤပၤအဟံၣ် ကျဲစၢၤခိၣ်ထံး
အိၣ်ဒီးအကစၢ် အခ့အပှၤခဲလၢာ်, ဒီးတလဲၤလီၤဘၣ်
ဆူအဟံၣ်ဘၣ်.
၁၀ ဒီးပှၤဒုးနဲၣ်စီၤဒၤဝံး ဒီးစံးဝဲဒၣ်, စီၤအူၤရံယၤနှ့ၣ်
တလဲၤလီၤဘၣ်ဆူအဟံၣ်ဘၣ်.ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးစီၤအူၤရံ
ယၤ, နဟဲက့ၤလၢနကျဲဖိၤကပူၤဖိၤ တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ,နတ
လဲၤလီၤဘၣ်ဆူနဟံၣ်နှ့ၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်.
၁၁ ဒီးစီၤအူၤရံယၤစံးစီၤဒၤဝံး,တလါနှ့ၣ်,ဒီးအံၣ်စရ့
လး,ဒီးယူဒၤ,အိၣ်ဝဲလၢဒဲပူၤ,ဒီးယကစၢ်စီၤယိၤအာ်,
ဒီး ယကစၢ်အခ့အပှၤတဖၣ်ဒူၣ်ဒဲလၢတၢ်ပျိပူၤ, ဒီးယဲ
ဒၣ်အံၤ ယကလဲၤနုာ် လၢယဟံၣ်ပူၤဒံးဒီး ယကအီၣ်
တၢ်,ဒီးအီတၢ်,ဒီးမံဒုာ်ဒီးယမါစ့ၢ်ကီးဧါ. နမူနဲ, ဒီးန
ဘးဘမူဝဲ,ယတမၤဘၣ်တၢ်နှ့ၣ်ဘၣ်.
၁၂ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးစီၤအူၤရံယၤ, အိၣ်လၢမုၢ်တနံၤ
အံၤစ့ၢ်ကီး, ဒီးခဲကိၤတနံၤယကပျၢ်နၤလီၤ. ဒီးစီၤအူၤ
ရံယၤအိၣ်ဝဲလၢယရူၤၡလ့ၣ်လၢမုၢ်တနံၤနှ့ၣ်,ဒီးလၢ
မုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ်တနံၤဒၣ်လီၤ.
၁၃ ဒီးစီၤဒၤဝံးကိးနှ့ၢ်အီၤ, ဒီးအတၢ်အိၣ်တၢ်, ဒီးအီ
တၢ်လၢအမဲာ်ညါ,ဒီးစီၤဒၤဝံးဒုးအီမူၤအီၤ,ဒီးလၢမုၢ်
ဟါနှ့ၣ်ဟးထီၣ် မံလၢအလိၢ်မံပူၤအိၣ်ဒီးအကစၢ်အခ့
အပှၤ,ဒီးတလဲၤလီၤဘၣ်ဝဲဆူအဟံၣ်ဘၣ်.
၁၄ ဒီးမုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ်နှ့ၣ်တၢ်မၤအ၀းလၢစီၤဒၤဝံးကွဲးနှ့ၢ်
စီၤယိၤအာ်အလံာ်တဘ့ၣ်,ဒီးဟ့ၣ်ယုၢ်ဝဲလၢစီၤအူၤရံ
ယၤအစုပူၤလီၤ.
၁၅ ဒီးကွဲးဝဲလၢလံာ်ပူၤ ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ပာ်စီၤအူၤရံယၤ
လၢတၢ်ဒုးဃုဆူၣ်ဆူၣ်ကလဲာ်အမဲာ်ညါ,ဒီးဟဲက့ၤလၢ
အချၢစံဒံးဒီး အကဘၣ်တၢ် ကျိၢ်ကွံာ်အီၤ, ဒီးသံနှ့ၣ်တ
က့ၢ်.
၁၆ ဒီးတုၤစီၤယိၤအာ် ကွၢ်ဝ့ၢ်နှ့ၣ်ဒီး,တၢ်မၤအ၀းလၢ
အပာ်လီၤစီၤအူၤရံယၤ လၢအလိၢ် ပူၤဖဲအဒ့ၣ်ညါပှၤ
၁၇ အဆူၣ်တဖၣ်အိၣ်ဝဲလီၤ.-ဒီးပှၤဝ့ၢ်ဖိတဖၣ်လဲၤထီၣ်ဒုး
တၢ်ဒီးစီၤယိၤအာ်, ဒီးပှၤလီၤစံၤလၢစီၤဒၤဝံးအခ့အ
ပှၤအကျါ,ဒီးပှၤစ့ၤ၀းဖိစီၤအူၤရံယၤသံဝဲစ့ၢ်ကီးလီၤ.
၁၈ ဒီးစီၤယိၤအာ် မၢလီၤတၢ်, ဒီးစံးဘၣ်စီၤဒၤဝံးလၢ
၁၉ ကယဲၢ်တၢ်ဘၣ်ဃးဒီးတၢ်ဒုးဃုခဲလၢာ်နှ့ၣ်လီၤ.-ဒီးမၢ
လိာ်ပှၤကလူးတဂၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, တုၤနစံၣ်တဲၤတဲလီၤ
၂၀ တၢ်ဘၣ်ဃးဒီးဒုးဃုနှ့ၣ်ဝံၤဒီး;- စီၤပၤအ၀းမ့ၢ်ဒိၣ်ထီၣ်
ဒီးစံးနၤ,တုၤဃုဒုးဃုဒီး, ဃုဃုးဘူးဃု၀းဒီးဝ့ၢ်နှ့ၣ်မ့ၢ်အ
ဘၣ်မနုၤလဲၣ်. ဃုတဒ့ၣ်ညါဘၣ်လၢပှၤကခးတၢ်လၢ
၂၁ ဝ့ၢ်ခိၣ်ဒူနှ့ၣ်ဘၣ်ဧါ.- မ့ၢ်မတၤကျိၢ်ကွံာ်စီၤယ ရူၤဘၡး

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

အဖိခွါစီၤအဘံၤမ့လ့းတဂၤလဲၣ်. ဒ်မုၣ်တဂၤကွံၣ်
တ့ၢ်ဆၢၣ်ဂူၥ်လၢၢ်တကူၥ် လၢဝ့ၢ်ခိၣ်ရှုလၢအလိၤ, ဒီး
ဒံဝဲလၢတ့ဘ့းနှၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. ဒ်လဲၤဘူးဒီးဝ့ၢ်ခိၣ်ရှု
နှၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်နှၣ်, ဒီးစံးစ့ၢ်ကီးနဲ,နခ့နပှၤ,ပှၤ
စွၤဝးဖိစီၤအူၤရံယၢၤဒံလံစ့ၢ်ကီးလံ.
၂၂ ဒီးကလူးတဂၤနှၣ်လဲၤတၢ်,ဒီးဟဲကွၤ,ဒီးဒုးနဲၣ်စီၤ
ဒၤဝံးလၢကယဲၢ်တၢ်လၢစီၤယိၤအဒ်မၢလိၤလၢအဂီၢ်
၂၃ လီၤ.- ဒီးကလူးတဂၤနှၣ်စံးစီၤဒၤဝံး, ပှၤကညီတဖၣ်
နှၣ်ဆူၣ်နၢ်ပှၤ,ဒီးဟဲဝဲဆူပအိၣ်လၢတၢ်ပျီပူၤ,ဒီးပအိၣ်
လၢအဖိခိၣ်ပၢၢ် လၢတၢ်လဲၤနူၥ်လၢပဲတရိ အပူၤနှၣ်
၂၄ လီၤ.-ဒီးပှၤခးတၢ်ဖိခးတၢ်လၢနခ့နပှၤလၢဝ့ၢ်ခိၣ်ရှုအ
ဖိခိၣ်, ဒီးစီၤပၤအခ့အပှၤတဖၣ်ဒံလံ, ဒီးနခ့နပှၤ,ပှၤ
စွၤဝးဖိစီၤအူၤရံယၢၤဒံစ့ၢ်ကီးလံလီၤ.
၂၅ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးကလူးနှၣ်, နဘၣ်စံးစီၤယိၤအဒ်ဒ်
အံၤ, မ်တၢ်အံၤ အဒုတကဲထီၣ် တၢ်အၢလၢနမဲာ်တ
ဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဘီမီၤနးမီၤ အိၣ်အဝဲတဂၤ, ဒီးအ
ဝဲတဂၤလီၤ. ဒုးဆူၣ်ထီၣ်နဒုးတၢ်ထီဒါဝ့ၢ်နှၣ်, ဒီးမၤ
ဟးဂီၤအီၤတက့ၢ်.ဒီးဒုးဆူၣ်ထီၣ်အဂ့ၢ်အဘါတက့ၢ်.
၂၆ ဒီးတၢၤစီၤအူၤရံယၢၤ အမါနၢ် ဟူဝဲလၢ အဝၤစီၤ
အူၤရံယၢၤဒံတ့ၢ်ဒီး, ဒဲလီၤအဝးနါပှၢ် လၢအဝၤအဓိ
လီၤ.
၂၇ ဒီးဟိၣ်တၢ်ယၢၤတၢ် ပူၤကွံၣ်ဒီး, စီၤဒၤဝံးမၢလီၤ
တၢ်,ဒီးဟဲစိာ်အီၤဆူအဟံၣ်ပူၤ, ဒီးအတၢ်ကဲထီၣ်ဝဲ
လၢအမါ, ဒီးဆံးစၢ်နှၢ်အီၤလၢအဖိခွါလီၤ. ဒီးတၢ်
လၢစီၤဒၤဝံးမၤဝဲနှၣ်မ့ၢ်တၢ်အၢလၢယွၤအမဲာ်လီၤ.

၁၂

၁ ဒီးယွၤမၢလီၤစီၤနၤသၣ်ဆူစီၤဒၤဝံးအအိၣ်လီၤ. ဒီး
ဟဲဝဲဆူအအိၣ်, ဒီးစံးအီၤ, ပှၤခံဂၤအိၣ် ဝဲလၢဝ့ၢ်တ
ဖျၢၣ်စီလီၤ. အဝဲတဂၤမ့ၢ် ပှၤထူးပှၤတီၤ, ဒီးအဝဲတ
ဂၤမ့ၢ်ပှၤဖိုၣ်ပှၤယာ်လီၤ.
၂ ဒီးပှၤထူးပှၤတီၤတဂၤနှၣ်အိၣ်ဒီးကီၤဘုၣ်ကီၤဖံး, ဒီး
ဒိဒီးမဲာ်တဲးလဲးအါအါကလဲာ်လီၤ.
၃ ဒီးပှၤဖိုၣ်ပှၤယာ်တဂၤနှၣ် အတၢ်တအိၣ်ဘၣ်နီတ
ဒုဘၣ်. အိၣ်ဝဲထဲဒိဖိၢ်ဖိလၢအပှ့ၤဝဲ,ဒီးဘုၣ်အိၣ်ဝဲတ
ဒုလီၤ. ဒီးအတၢ်ဒိၣ်ထီၣ်ဒီးအီၤ, ဒီးအဖိအဃံၤလီၤ.
အိၣ်ဝဲ လၢအတၢ် အိၣ်ဒၣ်ဝဲ, ဒီးအီဝဲလၢ အလီခီတ
ဖျၢၣ်ဒၣ်ဝဲအပူၤ, ဒီးမံလီၤလၤအဝးနါပှၢ်, ဒီးကဲထီၣ်
လၢအဂီၢ်ဒ်အဖိမုၣ်တဂၤအဒိးနှၣ်လီၤ.
၄ ဒီးပှၤလဲၤတၢ်တဂၤဟဲဝဲဆူပှၤထူး ပှၤတီၤအအိၣ်,
ဒီးအတၢ်ဝးလီအဒိဒၣ်ဝဲ,အမဲာ်တဲးလဲးဒၣ်ဝဲ,ဒီးအကီၤ
ဘုၣ်ကီၤ ဖံးဒၣ်ဝဲလၢ အကကတဲာ် ကတီၤတၢ် လၢပှၤ
ဟဲဒ်ကျဲလၢအဟဲဆူအအိၣ်တဂၤအဂီၢ်, ဒီးဟံးနှၢ်
ပှၤဖိုၣ်ပှၤယာ်အဒိဖိတဒု,ဒီးကတဲာ်ကတီၤအီၤလၢပှၤ
လၢအဟဲဆူအအိၣ်တဂၤအဂီၢ်လီၤ.
၅ ဒီးစီၤဒၤဝံးအသးထီၣ်ကဲၤထီၣ်ဘၣ်ပှၤတဂၤနှၣ်ဒိၣ်
ဒိၣ်ကလဲာ်,ဒီးစံးစီၤနၤသၣ်, ယွၤမူဝဲ,ပှၤလၢအမၤတၢ်
၆ တမံၤနှၣ်မ့ၢ်ပှၤတၢ်ဒံဖိလီၤ.- ဒီးကဘၣ်ဟ့ၣ်ကၣ်ဒိဖိ
လွံၢ်စးလၢအမၤတၢ်နှၣ်အဃိ, ဒီးလၢအတသးကညီၤ
ဘၣ်တၢ်ဘၣ်အဃိလီၤ.
၇ ဒီးစီၤနၤသၣ်စံးစီၤဒၤဝံးနှၣ်, နဲဒၣ်အံၤနမ့ၢ်ပှၤကညီ
ဝဲနှၣ်တဂၤလီၤ.ယွၤ,အံၣ်စရ့လးအကစၢ်စံးဝဲဒ်အံၤ,
ယဖှူနၤ စီၤပၤလၢအံၣ်စရ့လးအဖိခိၣ်, ဒီးယမၤပူၤ
၈ မၤဖျဲးနၤလၢစီၤစီလူးအစုပူၤ,- ဒီးယဟ့ၣ်လီၤနၤလၢ
နကစၢ်အဟံၣ်, ဒီးနကစၢ်အမါတဖၣ် ဆူနဝးနါပှၢ်,
ဒီးယဟ့ၣ်လီၤနၤ လၢအံၣ်စရ့လးဒီး ယူဒၤအဟံၣ်,
ဒီးမ့ၢ်ဆံးကဲၣ်ဆိးဒီး,ယကဟ့ၣ်လီၤနၤဒ်အံၤဒ်နူၤလီၤ.
၉ ဒီးနတပးကဲဘၣ်ယွၤ အတၢ်မၤလိာ်ဘၣ်ဒီး, နမၤ
တၢ်အၢလၢအမဲာ် နှၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်. နမၤဒံပှၤ
စွၤဝးဖိစီၤအူၤရံယၢၤလၢနး, ဒီးနဟံးနှၢ်အမါ လၢန
၁၀ မါ;ဒီးနမၤဒံအီၤလၢပှၤဖ်ာ်မိၣ်ဖိအနးလီၤ.-ဒီးခဲကနံၣ်
အံၤ နးနှၣ်တဟးဝဒၣ်ဘၣ် ဘၣ်နဟံၣ်လီၤစီၤလီၤထီ
ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နတပးကဲဘၣ်ယၤဘၣ်,ဒီးဟံးနှၢ်
ပှၤ စွၤဝးဖိ စီၤအူၤရံယၢၤ အမါလၢနမါနှၣ်လီၤ.
၁၁ ဒီးယွၤစံးဝဲဒ်အံၤ, ကွၢ်ကွၢ်,ယကဒုးဝဲၤဆၢထၢၣ်
တၢ်အၢလၢနဟံၣ်ဒၣ်နဲအပူၤ, ဒီးယကဟံးနှၢ်နမါတ
ဖၣ်လၢနမဲာ်ညါ,ဒီးဟ့ၣ်လီၤဝဲလၢပှၤလၢနစၢၤ,ဒီးက
၁၂ မံဃှာ်ဒီးနမါတဖၣ်လၢမုၢ်အံၤအမဲာ်ညါလီၤ.- နဲဒၣ်န
မၤတၢ်ရူၥ်ရူၥ်, မ့မ့ၢ်ယဲဒၣ်အံၤယကမၤတၢ်တမံၤအံၤ
လၢအံၣ်စရ့လး ခဲလၢာ်အမဲာ်ညါ, ဒီးလၢမုၢ် အမဲာ်
ညါလီၤ.
၁၃ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးစီၤနၤသၣ်, ယမၤကမၣ် ဘၣ်လံယွၤ
လံ. ဒီးစီၤနၤသၣ်စံးစီၤဒၤဝံး,ယွၤမၤပူၤမၤဖျဲးလံနတၢ်
၁၄ ဒဲးဘးလံ. နတဒံဘၣ်ဘၣ်.- ဘၣ်ဆၣ်ဒီး လၢတၢ်မၤ
တမံၤအံၤ အစိနှၣ်နဟ့ၣ်ယွၤ အဒုၣ်အဒါလၢတၢ်ဒုၣ်
ဒွဲၣ်အလီၢ်ဝတးဒီး, ဖိသၣ်လၢအကအိၣ်ဖျဲၣ်လၢနဂီၢ်
တဂၤဒံဒီးကဒံစ့ၢ်ကီးလီၤ.
၁၅ ဒီးစီၤနၤသၣ်က့ၤက့ၤဝဲဆူအဟံၣ်လီၤ. ဒီးယွၤတိၢ်
ဖိသၣ်လၢစီၤအူၤရံယၢၤအမါဆံးစၢ်နှၢ် လၢစီၤဒၤဝံးအ
၁၆ ဂီၢ်,ဒီးဆါဝဲနးမးလီၤ.-ဒီးစီၤဒၤဝံးစွံကညးယွၤလၢဖိ
သၣ်အဂီၢ်,ဒီးစီၤဒၤဝံးဒုၣ်တၢ်အိၣ်တၢ်အီ,ဒီးလဲၤနူၥ်ဝဲ
ဒီးမံလီၤဒိတနၤကျါၤလၢဟိၣ်ခိၣ်အဖိခိၣ်လီၤ.
၁၇ ဒီးအပှၤဟံၣ်ဖိအဒူၣ်က့ဝးပှၢ် ဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီး
လဲၤဆူ အအိၣ်ဒံးဒီး အကဝံၣ်ဆၢထၢၣ်အီၤ လၢဟိၣ်
ခိၣ်,ဒီးတအၢၣ်လီၤအီလီၤဘၣ်ဝဲဘၣ်. ဒီးတအိၣ်ဘၣ်
ဇၢ်ဒီးအီၤဘၣ်.
၁၈ ဒီးမုၢ်နွံနံၤ တနံၤနှၣ် တၢ်မၤအသးလၢဖိသၣ် ဒံဝဲ
လီၤ. ဒီးစီၤဒၤဝံးအခ့အပှၤပျုၤစံးဘၣ်အီၤလၢဖိသၣ်ဒံ
လံအဂ့ၢ်လီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အဝဲဒ့ၣ်တဖၣ်စံးဝဲဒၣ်,ကွၢ်
ကွၢ်,ဖိသၣ်မူဒံးအဖၢမုၢ်ဒီး, ပကတိၤတၢ်ဒီးအီၤ,ဒီးတ
ကနၣ်ဘၣ်ပကလုၢ်ဘၣ်. ပမ့ၢ်စံးဘၣ်အီၤလၢဖိသၣ်ဒံ
လံနှၣ်ဒီး,ကမၤကိၢ်အသးဒ်လဲၣ်.
၁၉ ဒီးစီၤဒၤဝံးထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢအခ့အပှၤကတိၤကဒွံဒံ,
ဒီးစီၤဒၤဝံးအနၢ်ပၢၢ်လၢဖိသၣ်ဒံတ့ၢ်လံ,ဒီးစီၤဒၤဝံးစံး
အခ့ပှၤ,ဖိသၣ်ဒံလံဧါ.ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်ဒံလံဝဲလံ.
၂၀ ဒီးစီၤဒၤဝံးဂဲၤဆၢထၢၣ်လၢဟိၣ်ခိၣ်, ဒ့စီအသးလၢ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ထံဒီးဖှူအသး, ဒီးကလံၤအသး, ဒီးဟဲနုာ်လၢယွၤ အ
ဟံၣ်ပူၤ, ဒီးဘူၣ်တၢ်ဘါတၢ်လီၤ. ဒီးဟဲနုာ်လၢအ
ဟံၣ်ဒၣ်ဝဲ, ဒီးစ့တၢ်,ဒီးပှၤပာ်ကိၣ်လၢအမဲာ်ညါ, ဒီး
အီၣ်တၢ်လီၤ.
၂၁ ဒီးအခွအပှၤစံးအီၤ, နမၤတၢ်အံၤမ့ၢ်မနုၤ တမံၤ
လဲၣ်. နဒုၣ်တၢ်အီၣ်,ဒီးနဟီၣ်လၢဖိသၣ်အစိလၢအမူ
ဒံးအဖၢမုၢ်လီၤ. မ့မ့ၢ်တုၤဖိသၣ်သံဒီး, နဂဲၤဆၢထၢၣ်
အီၣ်တၢ်မးလဲၣ်.
၂၂ ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, ဖိသၣ်မူဒံးအဖၢမုၢ်ဒီး, ယဒုၣ်
တၢ်အီၣ်,ဒီးယဟီၣ်လီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယစံး,ယွၤကသး
ကညီၤယၤ,ဒီးဒုးမူဒံးဖိသၣ်ဖါနှၣ်, မ့ၢ်မတၤဘ့ၣ်ညါတ
၂၃ ဂၤလဲၣ်.- ဒီးခဲကနံၣ်အံၤသံလံဝဲလံ.ယကဒုၣ်တၢ်အီၣ်
တၢ်အီနှၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်. ယဒုးဟဲက့ၤကဒါက့ၤ
အီၤဘၣ်ကဘ့ဧါ. ယကဘၣ်လဲၤဆူအအိၣ်,မ့မ့ၢ်အဝဲ
ဒၣ်နှၣ်တဟဲက့ၤကဒါက့ၤဆူယအိၣ်ဘၣ်.
၂၄ ဒီးစီၤဒၤဝံးမၤမုာ်ထီၣ်က့ၤအမါ နီၢ်ဘၤၥ့ရှဘၤ,
ဒီးလဲၤနုာ်ဆူအအိၣ်,ဒီးမံဃုာ်ဒီးအီၤ, ဒီးအတၢ်ဆံးစၢ်
နှၤ်အဖိခွါ, ဒီးယုၢ်ဝဲအမံၤလၢစီၤရှလီၤမိၤ, ဒီးယွၤ
၂၅ အဲၣ်အီၤလီၤ.- ဒီးမၤလီၤတၢ်လၢဝံစီၤနၤၥၣ်အစုပူၤ,
ဒီးယုၢ်အမံၤလၢစီၤယဒံဒယၤလၢယွၤအဖိလီၤ.
၂၆ ဒီးစီၤယိၤအာ်ဒုးတၢ်ထိဒါရးဘးဘၣ်စးဒီးပှၤဖၣ်
၂၇ မိၣ်ဖိ,ဒီးမၤနှၤ်စီၤပၤအဝ့ၢ်လီၤ.-ဒီးစီၤယိၤအာ်မၤလီၤ
ကလူးတဖၣ်ဆူစီၤဒၤဝံးအအိၣ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ယဒုးတၢ်
၂၈ ဒီးရးဘး, ဒီးမၤနှၤ်လံဝ့ၢ်ဘၣ်စးဒီးထံဖိၤနိဖိၤလံ.- ဒီး
ခဲကနံၣ်အံၤဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ် ပှၤကိၢ်မုၢ်လၢအအိၣ်လီၤ
တဲာ်တဖၣ်နှၣ်, ဒီးဘူၣ်ဒဲလၢဝ့ၢ်အစၢၤ,ဒီးမၤနှၤ်အီၤတ
က့ၢ်. ယကမၤနှၤ်ဘၣ်ဖုးဝ့ၢ်,ဒီးပှၤကယုၢ်အမံၤဒံးဒီး
ဒီးယမံၤလီၤ.
၂၉ ဒီးစီၤဒၤဝံးဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ် ပှၤကိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်, ဒီး
၃၀ လဲၤဝဲဆူရးဘး, ဒီးဒုးတၢ်ဒီးအီၤ,ဒီးမၤနှၤ်ဝဲလီၤ.-ဒီး
ဟံးနှၤ်အစီၤပၤအခိၣ်သလုးလၢအခိၣ်, (အိၣ်ဝဲဒီးအ
တၢ်ဃှၢ်တဖၣ်နှၣ် လီၤသယၢၢ် ထူတကံကၢ်လီၤ.) ဒီး
ပှၤပာ်ဝဲလၢစီၤဒၤဝံးအခိၣ်လီၤ. ဒီးဟဲစိာ်ဝဲလၢဝ့ၢ်အ
တၢ်ဖိတၢ်လံၤလၢအဂုာ်နှၤ်အါအါကလဲာ်လီၤ.
၃၁ ဒီးဟဲစိာ်ထီၣ်ပှၤ လၢအအိၣ်လၢအပူၤတဖၣ်, ဒီး
ပာ်ဝဲလၢလွး အဖိလာ်, ဒီးလၢထးကြၢ်အဖိလာ်, ဒီး
လၢထးကွါအဖိလာ်, ဒီးမၤအခိဂာ်ပှၤ မၤဒၢးအလိၢ်
ပူၤလီၤ. မၤပှၤဖၣ်မိၣ်ဖိအဝ့ၢ် ခဲလၢာ်ဒ်နှၣ်ဒီးလီၤ. ဒီး
စီၤဒၤဝံး,ဒီးပှၤခဲလၢာ်ဟဲက့ၤ ဝဲဆူယ ရူၤရှလ့ၣ်လီၤ.

၁၃

၁ ဒီးတၢ်နှၣ်အလိၢ် ခံတၢ်မၤ အသးလၢစီၤဒၤဝံး အဖိ
ခွါစီၤအးဘၡ့ါလိၣ်အိၣ်ဒီး အဒိပုၢ်ဝဲၢ်မုၣ်လၢအက့ၢ်
အဂီၤဂ့ၤ, ဒီးအမံၤမ့ၢ်နီၢ်တၤမၢ်, ဒီးစီၤဒၤဝံးအဖိခွါ
စီၤအာၤမနိၣ်အဲၣ်အီၤလီၤ.
၂ ဒီးစီၤအာၤမနိၣ်အဘူၣ်ကိၢ်အသးဂီၤ တုၤအဆါထီၣ်
ဝဲလၢအဒိပုၢ်ဝဲၢ်မုၣ်နီၢ်တၤမၢ်အဃိလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
မ့ၢ်မုၣ်လိၣ်ဘိတဂၤ, ဒီးမၤတၢ်လၢအီၤတမံၤမံၤနှၣ်
လီၤလးတၢ်လၢစီၤအာၤမနိၣ်အမဲာ်ညါလီၤ.
၃ ဒီးစီၤအာၤမနိၣ်အိၣ်ဒီးအတံၤအသကိး,ဒီးအမံၤမ့ၢ်
စီၤယိၤနဒဲာ်, စီၤဒၤဝံးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်စီၤရှိမၤအဖိခွါလီၤ.
ဒီးစီၤယိၤနဒဲာ်နှၣ်မ့ၢ်ပှၤကူၣ်ထီၣ်တၢ်ဘ့ဒိၣ်မးလီၤ.
၄ ဒီးအဝဲဒၣ် စံးအီၤ, စီၤပၤအဖိခွါနဲဒၣ်အံၤ, နဃဲၤ
လီၤတနံၤ ဘၣ်တနံၤ နှၣ်မ့ၢ်အဘၣ် မနုၤလဲၣ်.နတစံး
ဘၣ်ယၤဘၣ်ဧါ. ဒီးစီၤအာၤမနိၣ်စံးအီၤ,ယအဲၣ်ယဒိ
ပုၢ်ဝဲၢ်စီၤအးဘ့ၡါလိၣ်အဒိပုၢ်ဝဲၢ်မုၣ်နီၢ်တၤမၢ်လီၤ.
၅ ဒီးစီၤယိၤနဒဲာ်စံးအီၤ, မံလီၤလၢနလိၢ်မံပူၤ,ဒီးပာ်
ဆါနသး, ဒီးတုၤနပၢ်ဟဲကွၢ်နၤဒီး, စံးအီၤ,ဒုးဟဲလၢ်
ယဒိပုၢ်ဝဲၢ်မုၣ်နီၢ်တၤမၢ်, လၢအကဟ့ၣ်ယၤလၢတၢ်
အီၣ်, ဒီးကတဲာ်ကတီၤတၢ် လၢယမဲာ်ညါဒံးဒီးယက
ထံၣ်ဘၣ်,ဒီးအီၣ်တၢ်လၢအစုပူၤတက့ၢ်နှၣ်လီၤ.
၆ ဒီးစီၤအာၤမနိၣ်မံလီၤ, ဒီးပာ်ဆါအသး,ဒီးစီၤပၤဟဲ
ကွၢ်အီၤ, ဒီးစီၤအာၤမနိၣ်စံးစီၤပၤ, ဒုးဟဲလၢ်ယဒိပုၢ်
ဝဲၢ်မုၣ်နီၢ် တၤမၢ်လၢ အကမၤ နှၢ်ယၤလၢ ကိၣ်ဘ့ၣ်
ဘၣ်ခံဘ့ၣ်လၢယမဲာ်ညါ, ဒံးဒီးယကအီၣ် တၢ်လၢအ
စုပူၤနှၣ်တက့ၢ်.
၇ ဒီးစီၤဒၤဝံးမၤလီၤတၢ်ဆူနီၢ်တၤမၢ်အဟံၣ်,ဒီးစံးဝဲ
ဒၣ်. လဲၤလၢ်ဆူနဒိပုၢ်ဝဲၢ်စီၤအာၤမနိၣ်အဟံၣ်ပူၤ, ဒီး
ကတဲာ်ကတီၤနှၤ်အီၤလၢတၢ်အီၣ်တက့ၢ်.
၈ ဒီးနီၢ်တၤမၢ် လဲၤဝဲဆူ အဒိပုၢ်ဝဲၢ် စီၤအာၤမနိၣ်အ
ဟံၣ်, ဒီးအတၢ်မံလီၤဝဲလီၤ.ဒီးဟံးနှၤ်ကိၣ်ကမူၣ်, ဒီး
စံၢ်ဝဲ,ဒီးမၤကိၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ် လၢအမဲာ်ညါ, ဒီးကုၢ်ကိၣ်
ဘ့ၣ်ဘၣ်နှၣ်လီၤ.
၉ ဒီးဟံးနှၢ် ၁ပၢၤဘ့ၣ်ဘၣ်, ဒီးလူလီၤ ဝဲလၢအမဲာ်
ညါ,ဒီးစီၤအာၤမနိၣ်အိၣ်ဝဲအသးတအိၣ်ဘၣ်. ဒီးစံးဝဲ
ဒၣ်, ပှၤဖိာ်ခွါဟးထီၣ်လၢယအိၣ်ခဲလၢာ် နှၣ်တက့ၢ်,
ဒီးပှၤဖိာ်ခွါဟးထီၣ်ကွံာ်လၢအအိၣ်ခဲလၢာ်လီၤ.
၁၀ ဒီးစီၤအာၤမနိၣ်စံးနီၢ်တၤမၢ်,ဟဲစိာ်တၢ်အီၣ်ဆူဒၢး
ပူၤ, ဒီးယကအီၣ်တၢ် လၢနစုပူၤလီၤ. ဒီးနီၢ်တၤမၢ်
ဟံးနှၢ်ကိၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ်လၢအမၤတ့ၢ်, ဒီးဟဲစိာ်ဝဲဆူဒၢး
ပူၤဆူအဒိပုၢ်ဝဲၢ်စီၤအာၤမနိၣ်အအိၣ်လီၤ.
၁၁ ဒီးဟဲစိာ်ဝဲဒံးဒီးအတၢ်ကအီၣ်ဝဲ, ဒီးအတၢ်ဟံးနှၢ်
အီၤ,ဒီးစံးအီၤ ဟဲမံဃုာ်ဒီးယၤတက့ၢ်, ယဒိပုၢ်ဝဲၢ်မုၣ်
၁၂ ဧၢ.-ဒီးစံးဆၢဝဲဒၣ်,မၤတဂ့ၤ,ယဒိပုၢ်ဝဲၢ်ဧၢ,ဆိၣ်လီၤ
ယၤတဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မၤတၢ်ဒ်နှၣ်လၢ အံၣ်စရ့လး
အပူၤတဂ့ၤဘၣ်.မၤတၢ်ဟးဂီၤဖိအတၢ်တမံၤအံၤတ
၁၃ ဂ့ၤ.- ဒီးယဲဒၣ်ယကဒုးဟးထီၣ်ကွံာ် ယတၢ်မဲာ်ဆှးဒ်
လဲၣ်,ဒီးနဲဒၣ်နကကဲထီၣ်ဒ်ပှၤဟးဂီၤဖိတဂၤအဒီးလၢ
အံၣ်စရ့လးအပူၤလီၤ. ဒီးခဲကနံၣ်အံၤကတိၤတၢ်ဒီး
စီၤပၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တတြီယၤလၢနၤဘၣ်.
၁၄ ဒီးကနၣ်အကလုၢ်ကထါအသးတအိၣ်ဘၣ်, ဒီးမ့ၢ်
ဆူၣ်နှၢ်အီၤတက့ၢ်ဒီး, ဆိၣ်လီၤအီၤ, ဒီးမံဃုာ်ဒီး အီၤ
၁၅ လီၤ.-ဒီးစီၤအာၤမနိၣ်သးဟ့အီၤဒိၣ်ဒိၣ်ကလဲာ်တုၤတၢ်
သးဟ့လၢအသး ဟ့အီၤနှၣ်ဒိၣ် နှၢ်တၢ်အဲၣ်လၢအအဲၣ်
တ့ၢ်အီၤတက့ၢ်လီၤ. ဒီးစီၤအာၤမနိၣ်စံးအီၤ, ဂဲၤဆၢ
ထၢၣ်ဟးထီၣ်ကွံာ်တက့ၢ်.
၁၆ ဒီးအတၢ်စံးအီၤ,အလိၢ်တအိၣ်ဘၣ်.တၢ်အာလၢန

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

ဟီၤထီၣ်ကွံာ်ယၤအံၤဒၣ် နူၢ်တၢ်အဂၤ တမံၤလၢနမၤ
ယၤတက့ၢ်လီၤ. ဒီးကနၣ်အကလုၢ်နူၣ် အၢၣ်တအိၣ်
၁၇ ဘၣ်.-ဒီးကိးနူၢ်အခွအပှၤတဂၤ လၢအမၤအခွအပှၤ
အတၢ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဟီၤထီၣ်ကွံာ် ပှၤတဂၤအံၤလၢယ
ဒိၣ်,ဒီးကးတံာ်ဃာ်တြဲၤလၢခိၣ်ဘိလၢအလီၢ်ခံနူၣ်တ
က့ၢ်.
၁၈ ဒီးဒီးဝဲအဆ့ကၤၣ်ဖွလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,စီၤပၤတဖၣ်
အဒိမုၣ်လိၣ်ဘိတဖၣ်ဒီးဆ့ဒ်နူၣ်လီၤ. ဒီးအခွအပှၤဒုး
ဟးထီၣ်ကွံာ်အီၤဆူခိ, ဒီးကးတံာ်ဃာ် တြဲၤလၢခိၣ်ဘိ
လၢအချာဖဲနူၣ်လီၤ.
၁၉ ဒီးခိၢ်တၤမၢ်ပာ်ထီၣ်ဖၣ်ဆါလၢအခိၣ်, ဒီးဖြိအဆ့
ကံၣ်ဖွလၢအဒိးဝဲ,ဒီးပာ်အစုလၢအခိၣ်, ဒီးလဲၤတၢ်,
ဒီးဟီၣ်ဝဲလီၤ.
၂၀ ဒီးအဒိပုၢ်ဝဲၢ် စီၤအးဘၡါလီၣ်စံးအီၤ, မ့ၢ်နဒိပုၢ်
ဝဲၢ်စီၤအၤမနိၣ် အိၣ်တ့ၢ်ဒီးနၤ စ့ၢ်ကီးဧါ. ဒီးခဲကနံၣ်
အံၤဒိၣ်ဘှိၣ်ကလာ်တက့ၢ်, ယဒိပုၢ်ဝဲၢ်မုၣ်ဧၢ. အဝဲ
ဒၣ်ဒိပုၢ်ဒိဝဲၢ်ဒီးနၤလီၤ. ပးကဲတၢ်တမံၤနူၣ်တဂ့ၤ. ဒီး
ခိၢ်တၤမၢ်အိၣ်ဘယုၢ် လၢအဒိပုၢ်ဝဲၢ်စီၤအးဘၡါလီၣ်
အဟံၣ်ပူၤလီၤ.
၂၁ ဒီးစီၤပၤနၢ်ဟူတၢ်တဖၣ်နူၣ်ခဲလၢာ်, ဒီးအၣ်းထီၣ်
ဒိၣ်မးလီၤ.
၂၂ ဒီးစီၤအးဘၡါလီၣ် တကတိၤ ဘၣ်ဒီး အဒိပုၢ်ဝဲၢ်
စီၤအၤမနိၣ်လၢတၢ်အၢပၢၢ် လၢတၢ်ဂ့ၤဘၣ်လီၤ. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,စီၤအးဘၡါလီၣ် ဒုးဟ့စီၤအၤမနိၣ်လၢအ
ဆီၣ်လီၤအဒိပုၢ်ဝဲၢ်မုၣ်ခိၢ်တၤမၢ်အဖီလီၤ.
၂၃ ဒီးမုၢ်နံၤတဖၣ် ခံနံၣ်ပူၤကွံာ်နူၣ် တၢ်မၤအၣ်းလၢ
စီၤအး ဘၡါလီၣ်အိၣ်ဒီး ပှၤတံာ်ဒိအဆူၣ် လၢဘၡၢ
လးစါဓိၢ် လၢအအိၣ် ဝဲလၢအ့ၤဖရဲၣ်အစၢၤ, ဒီးစီၤ
အးဘၡါလီၣ်ကိးနူၢ်စီၤပၤအဖိခွါတဖၣ်ခဲလၢာ်လီၤ.
၂၄ ဒီးစီၤအးဘၡါလီၣ် ဟဲဆူစီၤပၤ အအိၣ်, ဒီးစံးဝဲ
ဒၣ်, ကွၢ်ကွၢ်, နခွနပှၤအိၣ်ဒီးပှၤတံာ် ဒိအဆူၣ်တဖၣ်
လီၤ. မ်စီၤပၤဒီးအခွအပှၤ လဲၤလၢ်ဒီးနခွနပှၤတက့ၢ်.
၂၅ ဒီးစီၤပၤစံးစီၤအးဘၡါလီၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ယဖိခွါဧၢ,
မ်ပဒုတလဲၤခကိးခဲလၢာ်, ဒီးကဲထီၣ်တၢ်စၢလၢနလီၤ
တဂ့ၤ.ဒီးအတၢ်ခဆၣ်ထီၣ်အခံလီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးလဲၤ
ဝဲအၣ်းတအိၣ်ဘၣ်,ဒီးဆိၣ်ဂ့ၤအီၤလီၤ.
၂၆ ဒီးစီၤအးဘၡါလီၣ်စံးဝဲဒၣ်,မ့တမ့ၢ်ဘၣ်ဒီး,ဒုးလဲၤ
လၢ်ပဒိပုၢ်ဝဲၢ် စီၤအၤမနိၣ်ဒီးပှၤတက့ၢ်. ဒီးစီၤပၤစံး
အီၤ,ကလဲၤဝဲဒီးနၤမ့ၢ်အဘၣ်မနူၤလဲၣ်.
၂၇ ဒီးစီၤအးဘၡါလီၣ်ဂုာ်ခဆၣ်ထီၣ်အခံ, ဒီးအတၢ်
ဟ့ၢ်စီၤအးမနိၣ်ဒီးစီၤပၤအဖိခွါခဲလၢာ်ဒီးအီၤလီၤ.
၂၈ ဒီးစီၤအးဘၡါလီၣ်မၤလိာ်အခွအပှၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,
တုၤ စီၤအၤ မနိၣ်အၣ်းမုာ် ဝဲလၢစပံးထံဒီး, ကွၢ်တ
က့ၢ်,ဒီးတုၤယစံးဒုကိၣ်စီၤအၤမနိၣ်တက့ၢ်နူၣ်ဒီး,မၤဝံ
အီၤတက့ၢ်. ပျံၤတၢ်တဂ့ၤ. ယမၤလိာ်ဒုတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
ပာ်ဆူၣ်ဒုၣ်း,ဒီးကဲထီၣ်ပှၤတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ဘါဒိတက့ၢ်.
၂၉ ဒီးစီၤအးဘၡါလီၣ်အခွအပှၤမၤစီၤအၤမနိၣ်ဒ်စီၤ
အးဘၡါလီၣ်မၤလိာ်အဒိးနူၣ်လီၤ. ဒီးကယဲၢ်စီၤပၤ
အဖိခွါဝဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီးဒီးအကဲ့ၣ်လၢတဂၤ လၢ်
လၢ်,ဒီးစ့ၢ်တၢ်လီၤ.
၃၀ ဒီးအိၣ်ဝဲလၢကျဲအဖၢမုၢ်ဒီး, တၢ်မၤအၣ်းလၢအ
ကစၢ်ၣ်ဟဲဆူစီၤဒၤဝံးအအိၣ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,စီၤအးဘၡါ
လိၣ်မၤဝံလံစီၤပၤအဖိခွါခဲလၢာ်လံ. ဒီးတအိၣ်လီၤ
တဲာ်ဘၣ်ခိတဂၤဘၣ်.
၃၁ ဒီးစီၤပၤဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီးဖြိအဆ့, ဒီးမံလီၤလၢ
ဟီၣ်ခိၣ်,ဒီးအခွအပှၤဆၢထၢၣ်လၢအစၢၤခဲလၢာ်အိၣ်
ဒီးအဆ့ယာ်ဝဲလီၤ.
၃၂ ဒီးစီၤဒၤဝံးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်စီၤရှိမၤအဖိခွါ စီၤယိၤနဒၢ်
ကတိၤတၢ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်, မ်ယကစၢ်အဒုတစံးလၢတၢ်
မၤဝံပှၤဖိၣ်ဘၣ်ခွါ,စီၤပၤအဖိခွါခဲလၢာ်နူၣ်တဂ့ၤ. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဝံဝဲထဲစီၤအၤမနိၣ်တဂၤဧါလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, တၢ်နူၣ်အိၣ်ဝဲလၢ စီၤအးဘၡါလီၣ် အထးခိၣ်
လၢမုၢ်တနံၤလံၤလံၤ လၢအတၢ်ဆီၣ်လီၤ အဒိပုၢ်ဝဲၢ်
၃၃ မုၣ်နူၣ်လီၤ.- ဒီးခဲကနံၣ်အံၤမ်ယကစၢ်စီၤပၤအဒုတ
ပာ်တၢ်တမံၤအံၤလၢအၣ်းကံၢ်ပူၤ, ဒီးစံးလၢစီၤပၤအ
ဖိခွါခဲလၢာ်ဝံလံနူၣ်တဂ့ၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဝံလံထဲစီၤအၤ
မနိၣ်တဂၤဧါလီၤ.
၃၄ ဒီးစီၤအးဘၡါလီၣ်ဖွၢ်ထီၣ်ကွံာ်လီၤ. ဒီးပှၤဖိၣ်ဘၣ်
ခွါတဂၤလၢအပၢၤတၢ်နူၣ်ကျွာ်ထီၣ်အမဲာ်,ဒီးကွၢ်ဝဲ,ဒီး
ကွၢ်ကွၢ်, ပှၤဂိၢ်မုၢ်ဖးဒိၣ်ဟဲဝဲလၢအချာဖံ လၢကစၢၢ်
အကပၤလီၤ.
၃၅ ဒီးစီၤယိၤနဒၢ်စံးစီၤပၤ,ကွၢ်ကွၢ်, စီၤပၤအဖိခွါတ
ဖၣ်နူၣ်ဟဲဝဲ,ဒ်နခွနပှၤစံးတၢ်အဒိးနူၣ်, တၢ်မၤအၣ်းဒ်
နူၣ်ဒီးလီၤ.
၃၆ ဒီးတုၤအကတိၤတၢ်ဝံၤဒီး,ကွၢ်ကွၢ်,စီၤပၤအဖိခွါ
တဖၣ်ဟဲဝဲ,ဒီးထုထီၣ်အကလုၢ်,ဒီးဟီၣ်ဝဲ,ဒီးစီၤပၤစ့ၢ်
ကီးဒီးအခွအပှၤခဲလၢာ်ဟီၣ်ဝဲနးနးကလဲာ်လီၤ.
၃၇ ဒီးစီၤအးဘၡါလီၣ်စ့ၢ်တၢ်, ဒီးလဲၤဝဲဆူကၡူၢ်အ
စီၤပၤစီၤဧးမံၤဟူးအဖိခွါစီၤတးလမဲအအိၣ်လီၤ. ဒီး
စီၤဒၤဝံးအၣ်းတမုာ်ဘၣ်လၢ အဖိအဖိနူၣ် ကိးမုၢ်နံၤ
မုၢ်နၤဒဲးလီၤ.
၃၈ ဒီးစီၤအးဘၡါလီၣ်စ့ၢ်တၢ်, ဒီးသဲၤဝဲဆူကၡူၢ်အ
ပူၤ,ဒီးအိၣ်ဝဲဖဲနူၣ်ၢနံၣ်လီၤ.
၃၉ ဒီးစီၤဒၤဝံးဆၢလဲၤတၢ်ဆူစီၤအးဘၡါလီၣ်အအိၣ်
လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အၣ်းမုာ်ထီၣ်က့ၤလၢစီၤအၤမနိၣ်
အဖီလီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဝံလံဝဲလံ.

၁၄

၁ ဒီးခိၢ်စရူယၤအဖိခွါစီၤယိၤအာ်ဘ့ၣ်ညါဝဲလၢ စီၤ
ပၤအၣ်းအိၣ်စီၤအးဘၡါလီၣ်လီၤ.
၂ ဒီးစီၤယိၤအာ်မၢလီၤတၢ်ဆူတကိၤ, ဒီးဟဲစိာ်ဖဲနူၣ်
ပှၤပိာ်မုၣ်လၢအကူၣ်တၢ်ဘ့တဂၤ, ဒီးစံးအီၤ,ပာ်နၣ်း
လၢပှၤဟီၣ်တၢ် ယၢၤတၢ်ဖိ, ဒီးဒီးပှၤဟီၣ်တၢ်ယၢၤ
တၢ်ဖိအကူအဒိး, ဒီး ဖှူနၣ်းလၢဒိတဂ့ၤ. ဒီးပာ်နၣ်းဒ်
ပှၤလၢအဟီၣ်ဝဲလၢပှၤ ဝံအဖိယံာ်ယံာ်ကလဲာ် အဒိး
၃ နူၣ်,-ဒီးဟဲကွၤဆူစီၤပၤအအိၣ်, ဒီးကတိၤတၢ်ဒီးအီၤ
လၢကတိၤတၢ်ဒ်အံၤအဒိးနူၣ်တက့ၢ်. ဒီးစီၤယိၤအာ်

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ပာ်တၢ်ကဘီၤန့ၣ်လၢအထးခိၣ်လီၤ.
၄ ဒီးပှၤတကိၤမုၣ်ကတီၤတၢ်ဒီးစီၤပၤ, ဒီးထိၣ်လီၤဖှိၤ
အဝဲၤ,ဒီးတီၤလီၤကဒွံကျိာ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဘၣ်က့ၤခိၣ်
က့ၤတၢ်တက့ၢ်,စီၤပၤဧၢ.
၅ ဒီးစီၤပၤစံးဒီၤ, နဘၣ်တၢ်မနုၤတမံၤလဲၣ်. ဒီးအ
တၢ်စံးဆၢဝဲဒၣ်,ယမ့ၢ်ပှၤမုၣ်ကမဲၣ်ပှၢ်တၢၢ်, ဒီးယဝၤ
၆ ဝံလံ.-ဒီးနကုၢ်ဖိ်မုၣ်အိၣ်ဒီးအဖိခွါခံဂၤ,ဒီးအခွၣ်သိ
ဆိးက့ၤဖိ်အဝဲၤလၢတၢ်ပျိပူၤ, ဒီးတၢ်မၤလီၤဖှၣ်ဒီၤ
တအိၣ်ဘၣ်. ဒီးအဝဲတဂၤကျိကွံာ်အဝဲတဂၤ,ဒီးအ
၇ တၢ်ဝံဝဲသီၤ.-ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ပှၤဂဲၤဆၢထၢၣ်ထီဒါနကုၢ်
ဖိ်မုၣ်ဒီရၣ်ညါ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ဟ့ၣ်လီၤကွံာ်ပှၤတဂၤလၢ
အကျိကွံာ်အဒိပုၢ်ဝဲၢ်,ဒီးပကမၤဝံဒီၤလၢအဒိပုၢ်ဝဲၢ်
လၢအမၤဝံဒီၤ အဝဲၤဝမ့အဖိ, ဒီးပကမၤဟးဂီၤစ့ၢ်
ကီးပှၤလၢအနှၢ် ဝါတၢ်လီၤ. ဒီးကမၤလီၤပံာ်ယမ့ၣ်
အူကဖးသၢအအိၣ်လီၤတဲာ်,ဒီးအမံၤမ့ၢ်ဂ့ၤ,တၢ်အိၣ်
လီၤတဲာ်လၢဟိၣ်ခိၣ်ချၢမ့ၢ်ဂ့ၤ,တပာ်လီၤတဲာ်ဘၣ်လၢ
ယဝၤအဂိၢ်ဘၣ်လီၤ.
၈ ဒီးစီၤပၤစံးဖိ်မုၣ်နှၣ်, က့ၤက့ၤဆူနဟံၣ်,ယကမၤ
လိာ်တၢ်လၢနဂ့ၢ်နကျိၤလီၤ.
၉ ဒီးပှၤတကိၤမုၣ်စံးစီၤပၤ,ယကစၢ်စီၤပၤဧၢ,မ်တၢ်
အၢန့ၣ်ဘၣ်သ့ၤ,ဒီးယပၢ်အပှၤဟံၣ်ဖိ,ဒီးစီၤပၤ,ဒီးအ
လီၢ်ပစိာ်ပူၤဖျဲးတက့ၢ်.
၁၀ ဒီးစီၤပၤစံးဝဲဒၣ်,ဖဲဒၣ် ပှၤလၢအစံးတၢ်လၢနၤန့ၣ်
ဖဲစိာ်ဒီၤ ဆူယအိၣ်တက့ၢ်. ဒီးတထိး လၢၤဘၣ်နၤ
ဘၣ်.
၁၁ ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, မ်စီၤပၤဒ့ၣ်နိၣ်ထီၣ်က့ၤယွၤ, န
ကစၢ်လၢနတဒုးမၤဟးဂီၤ ပှၤပှ့ၤက့ၤတၢ်ဒွံၣ်ဒံးဒီးအ
ဒုဘမၤဟးဂီၤယဖိခွါတဂ့ၤ. ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, ယွၤ
မူဝဲ, နဖိခွါအခိၣ်ဃူတဘိတလီၤတဲာ် ဘၣ်ဘၣ်ဆူဟိၣ်
ခိၣ်ဘၣ်.
၁၂ ဒီးဖိ်မုၣ်စံးဝဲဒၣ်, ဒုးကတိၤနကုၢ် ဖိ်မုၣ်လၢတၢ်
ကတိၤတထံၣ်,ဒီးယကစၢ်စီၤပၤန့ၣ်တက့ၢ်.ဒီးအတၢ်
စံးဝဲဒၣ်,ကတိၤတၢ်တက့ၢ်.
၁၃ ဒီးဖိ်မုၣ်န့ၣ်စံးဝဲဒၣ်,နဆိကမိၣ်တၢ်န့ၣ်လၢပွၤအ
ပှၤဂိၢ်မုၢ်န့ၣ်အဂ့ၢ်အကျိၤန့ၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်. ဒီး
စီၤပၤကတိၤတၢ် တမံၤန့ၣ်ဒိ ပှၤလၢအမၤ ကမၣ်တၢ်
အဒီးလၢစီၤပၤ တဖဲက့ၤစိာ်ဘၣ် အပှၤဟးဝ့ၤဖီၤဖိ
၁၄ တဂၤအဖိဘၣ်န့ၣ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဝံဒီးပကဘၣ်ဝံ
လီၤ,ဒီးပမၤဝးဒ် ထံလၢတၢ်လူလီၤ ဒီၤလၢဟိၣ်ခိၣ်,
ဒီးပှၤဘျၢၣ်ထီၣ် တဘ့လၢၤဘၣ်အဒီးန့ၣ်လီၤ. ဒီးယွၤ
တကွၢ်ခဲာ်ဘၣ်ပှၤနီတဂၤဘၣ်. ဒီးကူၣ်ထိၣ်ဝဲဒံးဒီးအ
ပှၤဟးဝ့ၤဖိၤ ဒိန့ၣ်အဒုတဘၣ် တၢ်ဟီထံၣ် ကွံာ်ဒီၤ
လၢအခဲာ်ညါတဂ့ၤလီၤ.
၁၅ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤယဖဲကတီၤတၢ်ဒီးယကစၢ်စီၤပၤ
လၢတၢ်တမံၤအံၤအဂ့ၢ်အကျိၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤ
ဂိၢ်မုၢ်မၤဖျိၤမၤဖုးယၤ, ဒီ,နကုၢ်ဖိ်မုၣ်စံးဝဲဒၣ်, ယ
ကကတိၤ တၢ်ဒီးစီၤပၤလီၤ. ဘၣ်တဘၣ်စီၤပၤ ကမၤ
၁၆ တၢ်လၢအကုၢ်ဖိ်မုၣ် ကတိၤတၢ်လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
စီၤပၤကကနၣ်ဒံးဒီး အကမၤပူၤမၤဖျဲး အကုၢ်ဖိ်မုၣ်
ဒီးပှၤကညီအစုပူၤလၢအမၤဟး ဂီၤယၤ, ဒီးယဖိခွါ
၁၇ တပူၤဖိ,လၢယွၤအတၢ်ဟ့ၣ်နှၢ်ဝါတၢ်အပူၤလီၤ.- ဒီး
နကုၢ်ဖိ်မုၣ်စံးဝဲဒၣ်, ယကစၢ်စီၤပၤအတၢ်ကတိၤ က
ကဲထိၣ်တၢ်မၤမုာ်ထိၣ်က့ၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဒ်ယွၤအ
ကလူးတဂၤအဒီးန့ၣ် ယကစၢ်စီၤပၤမၤအဝဲး ဒ်န့ၣ်ဒံး
ဒီးအကနိၤဖးတၢ်ဂ့ၤဒီးတၢ်အၢအဆၢန့ၣ်လီၤ,ဒီးယွၤ
နကစၢ်ကအိၣ်ဒီးနၤလီၤ.
၁၈ ဒီးစီၤပၤစံး ဆၢတၢ်, ဒီးစံးဖိ်မုၣ်န့ၣ်, တၢ်လၢယ
ကဝံကွၢ်နၤန့ၣ် ပာ်ဒူၣ်ဘၣ်တဂ့ၤ. ဒီးဖိ်မုၣ်န့ၣ် စံးဝဲဒၣ်,
မ်ယကစၢ်စီၤပၤကတီၤလၢ်တၢ်တက့ၢ်.
၁၉ ဒီးစီၤပၤစံးဝဲဒၣ်, စီၤယိၤအာ်အစုအိၣ်ဝဲ လၢတၢ်
တဖၣ်အံၤခဲလၢာ်အပူၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. ဒီးဖိ်မုၣ်စံးဆၢ
တၢ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်,နဝဲးမူဝဲ,ယကစၢ်စီၤပၤဧၢ,ဆူစုထွဲမ့ၢ်
ဂ့ၤ,ဆူစုစ့ၣ်မ့ၢ်ဂ့ၤ, ပှၤစၣ်စီၤအဝဲးလၢယကစၢ်စီၤပၤ
ကတီၤတၢ်အအိၣ်တဘ့ဘၣ်နီတဂၤဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
နခ့နပှၤစီၤယိၤအာ် မၤလိာ်ယၤ, ဒီးပာ်တၢ်ကတိၤခဲ
၂၀ လၢာ်န့ၣ်လၢနကုၢ်ဖိ်မုၣ်အထးခိၣ်လီၤ.- နခ့နပှၤစီၤ
ယိၤအာ်မၤတၢ်အံၤဒ်းဒီးအကဒုးအိၣ်ထိၣ်တၢ်ကတိၤ
အက့ၢ်အဂီၤတမံၤန့ၣ်လီၤ. ဒီးယကစၢ်ကူၣ်တၢ်ဘ့ဒ်
ယွၤအကလူးတဂၤအတၢ်ကူၣ်ဘ့အဒီးန့ၣ်,ဒံးဒီးအက
ဘ့ၣ်ညါတၢ်လၢအအိၣ်လၢဟိၣ်ခိၣ်ချၢခဲလၢာ်လီၤ.
၂၁ ဒီးစီၤပၤစံးစီၤယိၤအာ်,ကွၢ်ကွၢ်, ယမၤလံတၢ်န့ၣ်
တမံၤလံ. ဒီးလဲၤ,ဖဲက့ၤစိာ်ပှၤဖိၣ်ဝၣ်ခွါစီၤအးဘၡၢ်
လိၣ်တက့ၢ်.
၂၂ ဒီးစီၤယိၤအာ်ထိၣ်လီၤဖှိၤအဝဲး, ဒီးတီၤလီၤကဒွံ
ကျိာ်, ဒီးစံးထိၣ်ပတြၢၤ စီၤပၤအဘျုးအဖှိၣ်, ဒီးစီၤ
ယိၤအာ်စံးဝဲဒၣ်, တၢ်လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤ နခ့နပှၤ
ဒ့ၣ်ညါဝဲလၢအဘၣ်ဘျုးဘၣ်ဖှိၣ်ယၤနမဲာ်လီၤ. ယ
ကစၢ်စီၤပၤဧၢ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စီၤပၤမၤလံအခ့အပှၤ
အတၢ်ကတီၤလံလီၤ.
၂၃ ဒီးစီၤယိၤအာ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီးလဲၤဝဲဆူကရူၢ်,ဒီး
ဖဲစိာ်စီၤအးဘၡၢ်လိၣ်ဆူယရူၤရှလ့ၣ်အပူၤလီၤ.
၂၄ ဒီးစီၤပၤစံးဝဲဒၣ်, ကက့ၤက့ၤဒၣ်ဝဲဆူအဟံၣ်ဒၣ်ဝဲ
တက့ၢ်. ဒီးမ်အဒုတထံၣ်ဘၣ်ယမဲာ်တဂ့ၤ. ဒီးစီၤအး
ဘၡၢ်လိၣ် က့ၤက့ၤ ဝဲဆူအဟံၣ်ဒၣ်ဝဲ, ဒီးတထံၣ်ဘၣ်
စီၤပၤအမဲာ်ဘၣ်.
၂၅ ဒီးလၢအံၣ်စရ့ လးအကျါန့ၣ် ပှၤဒီးတၢ်စံးထိၣ်ပ
တြၢၤလၢအဃံအလၤအဖိ, ဒ်စီၤအးဘၡၢ်လိၣ် အဒီး
န့ၣ်တအိၣ်ဘၣ်နီတဂၤဘၣ်.လၢအခီၣ်ညါဝးပၢၢ်လၢ
၂၆ အခိၣ်ဝံးအမဲၣ် တအိၣ်ဘၣ်နီတမံၤဘၣ်.- တုၤအ
တံာ်အခိၣ်ဃူဒီး, (အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တုၤတၢ်ဆၢအလီၢ်ဒီး,
တံာ်ဝဲလီၤ. မ့ၢ်အခိၣ် ဃူဃၢဝဲလၢ အလီၤဒီး, တံာ်ဝဲ
လီၤ.) အခိၣ်ဃူလီၤဝယၢၢ်ရှက့လးခံကယၤ, ဒ်စီၤပၤ
အစီၤပိၢ်ဝၣ်အဒီးန့ၣ်လီၤ.
၂၇ ဒီးအဖိခွါဝၢဂၤ, ဒီးအဖိမုၣ်တဂၤအိၣ်ဖျဲၣ်နှၢ်လၢ
စီၤအးဘၡၢ်လိၣ်အဂိၢ်လီၤ. ဖိ်မုၣ်တဂၤန့ၣ်အမံၤမ့ၢ်
နိၢ်တၤမၢ်,ဒီးအက့ၢ်အဂီၤဂ့ၤလီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၂၈ ဒီးစီၤအးဘၡၢလီၣ် အိၣ်ဝဲလၢယရူၤၡလ့ၣ်ခံနံၣ်
ညါ,ဒီးတထံၣ်ဘၣ်စီၤပၤအမဲာ်ဘၣ်.
၂၉ ဒီးစီၤအးဘၡၢလီၣ် မၢလီၤတၢ်ဆူစီၤယိၤအာ် အ
ဖိၣ်ဒံး ဒီးအကဒုး လဲၤဒိၤဆူစီၤပၤအအိၣ်, ဒီးဟဲဆူ
အအိၣ်အဘးတအိၣ်ဘၣ်. ဒီးမၢလီၤကဒီးခံဘျီတဘျီ,
ဒီးအတၢ်ဟဲဝဲဆူအအိၣ်အဘးတအိၣ်ဘၣ်.
၃၀ ဒီးစံးအခ့အပှၤ ကွၢ်ကွၢ်, စီၤယိၤအာ် အစံာ်အိၣ်
ဘူးဒီးယစံာ်,ဒီးအိၣ်ဝဲဒီးဘုမုၤယိၤဖဲန့ၣ်လီၤ. လဲၤဆူး
ထိၣ်ဒိၤလၢမ့ၣ်အူတက့ၢ်. ဒီးစီၤအးဘၡၢလီၣ် အခ့
အပှၤတဖၣ်န့ၣ်လဲၤဆူးထိၣ်စံာ်န့ၣ်လၢမ့ၣ်အူလီၤ.
၃၁ ဒီးစီၤယိၤအာ် ဂဲၤဆၢထၢၣ်,ဒီးဟဲဆူစီၤအးဘၡၢ
လီၣ်အဟံၣ်ပူၤ,ဒီးစံးဒိၤ, နခ့နပှၤဆူးထိၣ်ယစံာ်လၢ
မ့ၣ်အူန့ၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်.
၃၂ ဒီးစီၤအးဘၡၢလီၣ် စံးဆၢစီၤယိၤအာ်, ကွၢ်ကွၢ်,
ယမၢလီၤတၢ်, ဒီးစံး,ဟဲဖဲအံၤ, ဒီးယကမၢလီၤနၤဆူ
စီၤပၤအအိၣ်ဒံးဒီးနကစံး, ယဟဲကွၤလၢကရူၢ်န့ၣ်မ့ၢ်
အဘၣ်မနုၤလဲၣ်. ဂ့ၤလၢယဂိၢ် လၢယအိၣ် ဒံးဖဲန့ၣ်
လီၤ. ဒီးခဲကနံၣ်အံၤဒုးထံၣ်ဘၣ် ယၤလၢစီၤပၤအမဲာ်
တက့ၢ်. ဒီးတၢ်အၢမ့ၢ်အိၣ် လၢယပူၤဒီး, မ်အမၤသံ
ယၤတက့ၢ်.
၃၃ ဒီးစီၤယိၤအာ်ဟဲဆူစီၤပၤအအိၣ်, ဒီးစံးဘၣ်အီၤ,
ဒီးအတၢ်ကိးန့ၢ်စီၤအးဘၡၢလီၣ်, ဒီးဟဲဝဲဆူစီၤပၤအ
အိၣ်,ဒီးအတၢ်ထိၣ်လီၤခိၣ် အဘးလၢစီၤပၤအမဲာ်ညါ,
ဒီးစီၤပၤနၢမူစီၤအးဘၡၢလီၣ်န့ၣ်လီၤ.

၁၅

၁ ဒီးလၢတၢ်န့ၣ် အလိၢ်ခံတၢ်မၤ အဘးလၢစီၤအးဘ
ၡၢလီၣ်ကတဲာ်ကတီၤလ့ၣ်ကဟၣ်တဖၣ်, ဒီးကသ့ၣ်တ
ဖၣ်, ဒီးပှၤကညီယဲၢ်ဆံဒံးဒီး အကစၢ်တၢ် လၢအမဲာ်
ညါလီၤ.
၂ ဒီးစီၤအးဘၡၢလီၣ် ဂဲၤဆၢထၢၣ် ဂီၤဂီၤ, ဒီးဆၢ
ထၢၣ်လၢဝဲတရိအစၢၤ, ဒီးတုၤပှၤ အိၣ်ဒီး အကွိၢ်တ
ဂၤဂၤ ဟဲဆူစီၤပၤအအိၣ် လၢတၢ်စံၣ်ညီၣ် အဂိၢ်ဒီး,
တၢ်မၤအဘးလၢစီၤအးဘၡၢလီၣ်ကိးန့ၢ်အီၤ, ဒီးစံးဝဲ
ဒၣ်, နဘၣ်ဖးဒီးဝ့ၢ်မနုၤတဝ့ၢ်လဲၣ်,ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,
နခ့နပှၤဘၣ်ဖးဒီး အံၣ်စရ္လဲး အကလုာ်တဖၣ်တက
လုာ်လီၤ.
၃ ဒီးစီၤအးဘၡၢလီၣ်စံးဝဲဒၣ်, ကွၢ်လၢနတၢ်မ့ၢ်ဂ့ၤ,
ဒီးသိၤတက့ၢ်. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးစီၤပၤအပှၤလၢအကကနၣ်
၄ ဘၣ်နကလုၢ်န့ၣ် တအိၣ်ဘၣ်.- ဒီးစီၤအးဘၡၢလီၣ်
စံးဝဲဒၣ်, မ့ၢ်မတၤကပာ်ယၤ လၢပှၤစံၣ်ညီၣ်ကွိၢ်လၢ
ကိၢ်ပူၤတဂၤလဲၣ်. ဒီးကယဲၢ်ပှၤအိၣ်ဒီးအကွိၢ်ဂ့ၤဂ့ၤ,
တၢ်စံၣ်ညီၣ်အလိၢ်ဂ့ၤဂ့ၤ, ဟဲဝဲဆူယအိၣ်ဒီးယကမၤ
ဒိၤလၢတၢ်တီတၢ်လိၤလီၤ.
၅ ဒီးတုၤပှၤတဂၤဂၤသုးဘူးအဘးဖံးဒီးအကတိၤလီၤ
ကဒိုကျိာ်ဒီး; တၢ်မၤအဘးလၢအတၢ်ယူာ်ထိၣ်အစု,
ဒီးဟံးန့ၢ်ဒိၤ,ဒီးနၢမူဒိၤလီၤ.
၆ ဒီးစီၤအးဘၡၢလီၣ်မၤလိာ်အံၣ်စရ္လဲးခဲလၢာ်လၢ
အဟဲဆူစီၤပၤအအိၣ်လၢစံၣ်ညီၣ် တၢ်အဂိၢ်ဒ်တၢ်န့ၣ်
တမံၤအဒီးန့ၣ်လီၤ. ဒီးစီၤအးဘၡၢလီၣ်ဟုၣ်န့ၢ်အံၣ်စ
ရ္လဲးအပှၤကညီအသးလီၤ.
၇ ဒီးအနံၣ် လွံၢ်ဆံအလိၢ်ခံန့ၣ် တၢ်မၤအဘး လၢစီၤ
အးဘၡၢလီၣ် စံးစီၤပၤ, ဒုးလဲၤလၢ်ယၤ ဒံးဒီးယက
မၤဘူၣ်တၢ်ဘၣ်စးဒီး ဆိၣ်တၢ်လၢယဆိၣ်ဒီးယွၤလၢ
၈ စ့ဘြိၣ်အပူၤန့ၣ်တက့ၢ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,လၢယအိၣ်လၢ
ကရူၢ်အပူၤန့ၣ် နခ့နပှၤဆိၣ်တၢ် ဆိၣ်တမံၤ, ဒီးစံးဝဲ
ဒၣ်, ယွၤမ့ၢ်ဒုးဟဲက့ၤကဒီးယၤဆူယရူၤၡလ့ၣ်အပူၤ
သပှၢ်တၢၢ်ဒီး,ယကမၤယွၤအတၢ်လီၤ.
၉ ဒီးစီၤပၤစံးဒိၤ,လဲၤတၢ်မှာ်မှာ်တက့ၢ်. ဒီးအတၢ်
ဂဲၤဆၢထၢၣ်,ဒီးလဲၤဝဲဆူစ့ဘြိၣ်လီၤ.
၁၀ ဒီးစီၤအးဘၡၢလီၣ် မၢလီၤပှၤ ကွၢ်ဟုၣ်တၢ်လၢ
အံၣ်စရ္လဲးအကလုာ် ခဲလၢာ်အကျါဒီးစံးဝဲဒၣ်, တုၤ
ဒုနၢ်ဟူကွဲၤအဒိၣ်ဒီး, ဒုကဘၣ်စံး, စီၤအးဘၡၢလီၣ်
ကဲစီၤပၤလၢစ့ဘြိၣ်အပူၤလီၤ.
၁၁ ဒီးပှၤခံကယၤ ဟးဝဲလၢယရူၤၡလ့ၣ် အပူၤအိၣ်
ဒီးစီၤအးဘၡၢလီၣ်လီၤ. တၢ်ကိးန့ၢ်အီၤ, ဒီးလဲၤဝဲတီ
တီလိၤလိၤ,ဒီးတသ့ၣ်ညါဘၣ်တၢ်နီတမံၤဘၣ်.
၁၂ ဒီးစီၤအးဘၡၢလီၣ် မၢလီၤတၢ်ဆူပှၤ ကံလိၣ်ဖိစီၤ
အဗံၤသဖ့ၤလးလၢပှၤကူၣ်လိာ်အဘး ဒီးစီၤဒၤဝံး လၢအ
ဝ့ၢ်ကံလိၤအပူၤ လၢအလုၢ်တၢ်အဖၢမုၢ်လီၤ. ဒီးတၢ်
အၢၣ်လီၤအၢန့ၣ်ဆူၣ်ထိၣ်ဝဲ,ဒီးပှၤလဲၤတၢ်,ဒီးအါထိၣ်
ဒီးစီၤအးဘၡၢလီၣ်န့ၣ်လီၤ.
၁၃ ဒီးကလူးတဂၤဟဲဆူစီၤဒၤဝံး,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,အံၣ်စရ္
လဲးအပှၤကညီတဖၣ် အသးအိၣ်ထွဲ စီၤအးဘၡၢလီၣ်
အခံလီၤ.
၁၄ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံး အခ့အပှၤခဲလၢာ်လၢအအိၣ်ဒီးအီၤ
လၢယရူၤၡလ့ၣ်အပူၤန့ၣ်, ဂဲၤဆၢထၢၣ်,ဒီးစ့ၢ်သကိး
တက့ၢ်. မ့တမ့ၢ်ဘၣ်ဒ်န့ၣ်ဒီးပတပူၤဖျဲးဒီးစီၤအးဘၡၢ
လီၣ်ဘၣ်. ဟးထိၣ်ချ့ချ့တက့ၢ်. ကချုးန့ၢ်ဘၣ်ဖုးပှၤ
သတူာ်ကလာ်,ဒီးကဒုး ဘၣ်ပှၤလၢတၢ်အၢ, ဒီးကကျိ
ကွံာ်ဝ့ၢ်လၢနးအကနၣ်လီၤ.
၁၅ ဒီးစီၤပၤအခ့အပှၤစံးစီၤပၤ, ကွၢ်ကွၢ်, နခ့နပှၤတ
ဖၣ်န့ၣ်, ဖဲဒၣ်ယကစၢ်စီၤပၤကဃုထၢ ဝဲတမံၤလၢ်လၢ်
လီၤ.
၁၆ ဒီးစီၤပၤ ဟးထိၣ်ဒီး အပှၤဟံၣ် ဖိခဲလၢာ် အိၣ်ဒီး
အီၤ,ဒီးစီၤပၤပာ်လီၤတဲာ်ပှၤဘိၣ်မါဆံဆဲၣ်ဂၤဒံးဒီးအ
၁၇ ကပၢၤဟံၣ်န့ၣ်လီၤ.- ဒီးစီၤပၤဟးထိၣ်ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲ
လၢာ်အိၣ်ဒီးအီၤ, ဒီးအိၣ်ကတိၢ် လၢအလိၢ်အိၣ်ယံၤ
၁၈ လီၤ.-ဒီးအခ့အပှၤခဲလၢာ်န့ၣ်လဲၤပူၤကွံာ်လၢအစၢၤ,
ဒီးပှၤကရံသးဖိခဲလၢာ်, ဒီးပှၤဖ့ၤလ့းဖိခဲလၢာ်, ဒီးပှၤ
ကံးတံးဖိခဲလၢာ်, ပှၤစုကယၤလၢအဟဲဒီး အီၤလၢ
ကၤသးအပူၤန့ၣ်လဲၤပူၤကွံာ်လၢစီၤပၤအမဲာ်ညါလီၤ.
၁၉ ဒီးစီၤပၤစံးပှၤကံးတံးဖိစီၤအံတဲၤ, နလဲၤစ့ၢ်ကီးဒီး
ပှၤမ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်. ကွ့ၤက့ၤဆူနလိၢ်ဒီးအိၣ်ဒီးစီၤ
ပၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နမ့ၢ်ပှၤတဒိဘိမုၢ်ဖိ, ဒီးပှၤ
၂၀ ဘၣ်တၢ်ဟီထိၣ်ကွံာ်လၢနလိၢ်လီၤ.- နဟဲမုၢ်ဟါန့ၣ်,
ယကမၤနဟးဝ့ၤဝီၤတၢ်ဒီးပှၤမဆါတနံၤအံၤဧါ. ယ

Digitized by Google

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

ကလဲၤတၢ်ဖဲယလဲၤတၢ်လီၤ. ကွၢ်ကွၢ်နဲ, ဒီးကွၢ်စိာ်နု
ဒီပုၢ်ဝဲၢ်နှၤ်တက့ၢ်. မ်တၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်,ဒီးတၢ်မ့ၢ်တၢ်
တီအိၣ်ဒီးနၤတက့ၢ်.
၂၁ ဒီးစီၤအံတဲၤစံးဆၢစီၤပၤဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယွၤမူဝဲ, ဒီး
ယကစၢ်မူဝဲ, ဖဲဒၣ်အလီၢ်လၢယကစၢ် စီၤပၤအိၣ်ဝဲ
လၢတၢ်သံအပူၤဂ့ၤဂ့ၤ,လၢတၢ်မူအပူၤဂ့ၤဂ့ၤ,နခ့နပှၤ
ကအိၣ်ဖဲနှၤ်စ့ၢ်ကီးလီၤ.
၂၂ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးစီၤအံတဲၤ, လဲၤတၢ်,ဒီးခီဂ်ာတၢ်တ
က့ၢ်.ဒီးပှၤကံးတံးဖိစီၤအံတဲၤလဲၤခီဂ်ာတၢ်, ဒီးအပှၤ
ကညီခဲလၢာ်,ဒီးဖိဒံဖိသၣ်လၢအအိၣ်ဒီးအီၤလီၤ.
၂၃ ဒီးပှၤကီၢ်ဖိခဲလၢာ်ဟီၣ်ဝဲလၢအဒိၣ်ဖးဒိၣ်, ဒီးပှၤ
ကီၢ်မုၢ်ခီဂ်ာ တၢ်ခဲလၢာ်, ဒီးစီၤပၤအကစၢ်ဒၣ်ဝဲနှၤ်ခီ
ဂ်ာထံကျိကံဒြှၣ်,ဒီးပှၤခဲလၢာ်ခီဂ်ာတၢ်ဆူပှၢ်လၢ်ကျါ
အကျဲနှၤ်လီၤ.
၂၄ ဒီးကွၢ်ကွၢ်,စီၤစၤဒီးစ့ၢ်ကီး, ဒီးပှၤလ့ၤဝံမိခဲလၢာ်
အိၣ်ဒီးအီၤ, ဒီးစိာ်ဝဲလၢယွၤအတၢ်အၢၣ်လီၤ အီလီၤ
အတလါ,ဒီးပာ်လီၤယွၤအတလါ,ဒီးစီၤအ့ဘယၤၥၢ်
လဲၤထီၣ်တၢ်တုၤပှၤကီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်ဟးထီၣ်ကွံာ် လၢဝ့ၢ်
ပူၤလၢာ်လီၤ.
၂၅ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးစီၤစၤဒီး,ကွၤစိာ်ယွၤအတလါနှၤ်ဆူ
ဝ့ၢ်ပူၤတက့ၢ်. ယမ့ၢ်ဘၣ်ဘျုးဘၣ်ဖှိၣ်လၢယွၤအမဲာ်
ဒီး,ကဒုးဟဲက့ၤကဒါယၤ, ဒီးကဒုးနဲၣ်ယၤလၢအဝဲ
၂၆ နှၤ်,ဒီးအအိၣ်အလီၢ်လီၤ.-ဒီးမ့ၢ်စံးဒ်အံၤ,တဘၣ်ဘၣ်
ယၥးလၢနၤဘၣ်ဒီး,ကွၢ်ကွၢ်,ယၤလီၤ. မ်အမၤယၤဖဲ
အဂ့ၤလၢအမဲာ်တက့ၢ်.
၂၇ ဒီးစီၤပၤစံးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်စီၤစၤဒီး,နမ့ၢ်ပှၤထံၣ်
တၢ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. က့ၤက့ၤမုာ်မုာ်ဆူဝ့ၢ်ပူၤဒီးနဖိခွါခံ
ဂၤအိၣ်ဒီးနၤ,နဖိခွါစီၤအၰမ့ၤဧး,ဒီးစီၤအ့ဘယၤၥၢ်
၂၈ အဖိခွါစီၤယိနၤၥၣ်နှၤ်တက့ၢ်.- ကွၢ်တက့ၢ်. ယက
အိၣ်လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢ အတၢ်ပျိပူၤ တုၤတၢ်ကတီၤဖဲ
လၢဒုအိၣ်လၢအကဒုးနဲၣ်ယတၢ်လီၤ.
၂၉ ဒီးစီၤစၤဒီး,ဒီး စီၤအ့ဘယၤၥၢ်, စိာ်က့ၤယွၤအတ
ဘလါဆူသ ရူၤ ရှလ့ၣ်အပူၤ,ဒီးအိၣ်ဝဲဖဲနှၤ်လီၤ.
၃၀ ဒီးစီၤဒၤဝံးလဲၤထီၣ် ကစၢၢ်ဝ့ၣ်စၤယံးအလီၤ, ဒီး
လဲၤဝဲ,ဒီးဟီၣ်ဝဲ, ဒီးအခိၣ်ကျၢၢ်ဘၢအၥး,ဒီးလဲၤတၢ်
အခီၣ်ဘ့ၣ်ဆ့, ဒီးကယဲၢ်ပှၤလၢအအိၣ်ဒီးအီၤခဲလၢာ်
နှၤ်ကျၢၢ်ဘၢအခိၣ်,ဒီးလဲၤဝဲ,ဒီးဟီၣ်ဝဲလၢအလဲၤတၢ်
အဖၢမုၢ်လီၤ.
၃၁ ဒီးပှၤဒုးနဲၣ်စီၤဒၤဝံး,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, စီၤအၰ၀ဖ့ၤလး
အိၣ်ဝဲလၢပှၤအၢၣ်လီၤတၢ်အၢအကျါဒီး စီၤအးဘရှါ
လိၣ်နှၤ်လီၤ. ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးဝဲဒၣ်, ယွၤဧၢ, ဒုးကဲထီၣ်
လၢ်စီၤအၰ၀ဖ့ၤလး အတၢ်ကူၣ်လိာ်အၥးလၢတၢ်က
လီကလီနှၤ်တက့ၢ်.
၃၂ ဒီးတၢ်မၤအၥးတုၤစီၤဒၤဝံးဟဲတုၤလၢ တၢ်ဒိခိၣ်
ဖဲအဘူၣ်ထီၣ်ဘါထီၣ်ယွၤဒီး, ကွၢ်ကွၢ်, ပှၤအၢ်ကးဖိ
စီၤဟူၡှဲၤဟဲၥဂၢၢ်အီၤ,အိၣ်ဒီးအဆ့ယာ်ကွံာ်, ဒီးဟိၣ်
ခိၣ်အကမူၣ်အိၣ်လၢအခိၣ်လီၤ.
၃၃ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးအီၤ,နမ့ၢ်လဲၤခီဂ်ာတၢ်ဒီးယၤဒီး, န
၃၄ ကကဲထီၣ်တၢ်ဝံတၢ်ဃၢသၢယဂီၢ်လီၤ.- မ့မ့ၢ်နမ့ၢ်က့ၤ
ဆူဝ့ၢ်ပူၤ, ဒီးစံးစီၤအးဘရှါလိၣ်, ယကကဲထီၣ်နခ့န
ပှၤစီၤပၤဧါ,ယမ့ၢ်နပၢ်အခ့အပှၤလၢပျၢၤလံၤလံၤ,ဒီး
ခဲကနံၣ်အံၤယကကဲတီၣ် နခ့နပှၤစ့ၢ်ကီးလီၤနှၤ်ဒီး, န
ကမၤ ဟးဂီၤဘၣ် စီၤအၰ၀ဖ့ၤလး အတၢ်ကူၣ်လိာ်
၃၅ အၥးနှၤ်လၢယဂီၢ်လီၤ.- ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်စီၤစၤ
ဒီး, ဒီးစီၤအ့ဘယၤၥၢ် အိၣ်ဒီးနၤဖဲနှၤ် တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
ဒီးကယဲၢ်တၢ် လၢနကနၢ်ဟူလၢစီၤပၤ အဟံၣ်ပူၤတ
မံၤလၢ်လၢ်နှၤ်တၢ်ကမၤအၥးလၢနကဘၣ်စံးဘၣ်ပှၤ
၃၆ လုၢ်တၢ်အဒိၣ်စီၤစၤဒီး,ဒီးစီၤအ့ဘယၤၥၢ်လီၤ.- ကွၢ်
ကွၢ်,အဖိခွါခံဂၤအိၣ်ဒီး အီၤဖဲနှၤ်,စီၤစၤဒီးအဖိခွါစီၤ
အၰမ့ၤဧး,ဒီးစီၤအ့ဘယၤၥၢ်အဖိခွါစီၤယိနၤၥၣ်, ဒီး
ဒုကဘၣ်ဟ့ၣ်ထုၢ်ယၤလၢကယဲၢ်တၢ်လၢဒုနၢ်ဟူလၢ
အစုပူၤလီၤ.
၃၇ ဒီးစီၤဟူၡှဲၤစီၤဒၤဝံးအၥကီး ဟဲနုာ်လၢဝ့ၢ်ပူၤ, ဒီး
စီၤအးဘရှါလိၣ်ဟဲနုာ်လၢယရူၤရှလ့ၣ်အပူၤလီၤ.

၁၆

၁ ဒီးတုၤစီၤဒၤဝံးလဲၤပူၤကွံာ်တၢ်ဒိခိၣ်တစဲးဒီး, ကွၢ်
ကွၢ်,စီၤမဖံဘိၤၡှး အခ့အပှၤစီၤစံဘၤ ဟဲၥဂၢၢ်အီၤ,
အိၣ်ဒီးကသ့ၣ်ယီၤကတီၤအၥးဒီးအဂီၤကၢ်ခံဒု, ဒီး
ကိၣ်အလိၣ်ငံကယၤ, ဒီးစပံးသၣ်စ့အကူၤတကယၤ,
ဒီးတၢ်ကိၢ်အကတိၢ်အတၤသၣ် တကယၤ, ဒီးစပံးထံ
ဒၢတၢ်ဖံးတဖျၢၣ်နှၤ်အိၣ်ဝဲလၢအလီၤလီၤ.
၂ ဒီးစီၤပၤစံးစီၤစံဘၤ,တၢ်အံၤတဖၣ်အိၣ်ဒီး နၤမ့ၢ်ဒ်
လဲၣ်.ဒီးစီၤစံဘၤစံးဝဲဒၣ်,ကသ့ၣ်ယီၤအိၣ်လၢစီၤပၤ အ
ပှၤဟံၣ်ဖိဒံးဒီးအကဒိးအီၤ, ဒီးကိၣ်ဒီးတၢ်ကိၢ် အက
တိၢ်အတၤသၣ်လၢပှၤဖိၣ်သၣ်ခွါအတၢ်အိၣ်အင်ၢ်, ဒီး
စပံးထံနှၤ်အိၣ်ဝဲဒံးဒီးပှၤလၢအလီၤ ဘှါလၢပှၢ်မုၢ်က
နၢနှၤ်ကအီဘၣ်ဝဲလီၤ.
၃ ဒီးစီၤပၤစံးဝဲဒၣ်, ဒီးနကစၢ်အဖိခွါနှၤ်မ့ၢ်အဒိၣ်ဖဲ
လဲၣ်,ဒီးစီၤစံဘၤစံးစီၤပၤ,ကွၢ်ကွၢ်, အိၣ်ဝဲလၢယ ရူၤ
ရှလ့ၣ်အပူၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,စံးဝဲဒၣ်, တၢ်သၢမုၢ်မ
ဆါတနံၤအံၤ အံၣ်စရ့လး အပှၤဟံၣ် မိကဟ့ၣ်က့ၤ
ယၤလၢယပၢ်အဘါအမုၢ်နှၤ်လီၤ.
၄ ဒီးစီၤပၤစံးစီၤစံဘၤ,ကွၢ်ကွၢ်,ကယဲၢ်စီၤမဖံဘိၤၡှး
အတၢ်မ့ၢ် နတၢ်ခဲလၢာ်လီၤ. ဒီးစီၤစံဘၤစံးဝဲဒၣ်, ယ
တီၤလီၤ ကဒိႋကျိာ်လၢနမဲာ်ညါလီၤ;မ်ယကဘၣ်ဘျုး
ဘၣ်ဖှိၣ်လၢနမဲာ်တက့ၢ်,ယကစၢ်စီၤပၤဧၢ.
၅ ဒီးတုၤ စီၤပၤဒၤဝံးဟဲပၢ်လၢဘၤၡူရံၣ်ဒီး,ကွၢ်ကွၢ်,
ပှၤလၢစီၤစီလူး အပှၤဟံၣ်ဖိအၡူၣ် ကျါတဂၤဟဲထီၣ်
ဖဲနှၤ်, ဒီးအမံၤမ့ၢ်စီၤရှံမံၤ, စီၤကရၤအဖိခွါလီၤ. ဟဲ
၆ ထီၣ်ဝဲ, ဒီးဟဲထီၣ်ဒီးဆိၣ်အၢတၢ်လီၤ.- ဒီးကွံာ်စီၤဒၤ
ဝံး,ဒီးစီၤပၤဒၤဝံးအခ့အပှၤခဲလၢာ်လၢလၢ်,ဒီးပှၤဂီၢ်
မုၢ်ခဲလၢာ်အိၣ်ဝဲလၢအစုထွဲဒီးအစုစ့ၣ်လီၤ.
၇ ဒီးလၢစီၤရှံမံၤ ဆိၣ်အၢ တၢ်နှၤ် စံးဝဲဒ်အံၤ, ဟး
ထီၣ်;ဟးထီၣ်,တၢ်ဒွံၣ်အပှၤကညီဧၢ,ပှၤဘလးယဧၢ
၈ လးဖိဧၢ.- ယွၤဟ့ၣ်ကၣ်လိနၤလၢကယဲၢ်စီၤစီလူးအ
ပှၤဟံၣ်ဖိအဒွံၣ်လံ, ပှၤလၢနကဲစီၤပၤလၢအလီၢ်, ဒီး

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ယွၤဟ့ၣ်လီၤ လံနဘိနမုၢ်လၢနမိၣ်ခွါစီၤ အ့းဘၡၢလိၣ်
အစုပူၤလံ. ဒီးကွၢ်ကွၢ်,နဘၣ်တၢ်ဖိၣ်နၢ်နၤလၢနတၢ်
အၢဒၣ်နဲလီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နမ့ၢ်တၢ်ဘျိၣ်အပှၤကညီလီၤ.
၉ ဒီးနီၢ်စ ရူယၤအဖိခွါစီၤအဘံၡၤစံးစီၤပၤ, ထွံၣ်ဝံ
တဒုအံၤကဆိၣ်အၢယကစၢ် စီၤပၤနၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤ
လဲၣ်. ဒုးလဲၤခီဂၢ်လၢ်ယၤတက့ၢ်,ဒီးယကဖိၣ်တဲာ်အ
ကိာ်လီၤ.
၁၀ ဒီးစီၤပၤစံးဝဲဒၣ်,တၢ်ဘၣ်ဃးဒီးယၤဒီးဒုမ့ၢ်ဒ်လဲၣ်,
နီၢ်စ ရူယၤ အဖိခွါဒ့ၣ်ဧၢ, ကဆိၣ်အၢဒၣ် ဝဲတက့ၢ်.
ဒီးယွၤမ့ၢ်စံးအီၤ, ဆိၣ်အၢစီၤဒၤဝံးနၣ်ဒီး,မ့ၢ်မတၤက
စံး,နမၤဒ်နၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်နၣ်တဂၤလဲၣ်.
၁၁ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံး စီၤအဘံၡၤ ဒီးအခ့အပှၤ ခဲလၢာ်,
ကွၢ်ကွၢ်,ယဖိခွါလၢအဟဲထီၣ် လၢယပှံာ်ပူၤတဂၤဒု
ယသးဝံမူလီၤ. ခဲကနံၣ်အံၤ ပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ် ဖိအံၤက
မၤဖိၣ်တက့ၢ်မးလီၤ.
၁၂ တၣ်တဘၣ်ယွၤ ကကွၢ်လီၤယတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်, ဒီး
ယွၤကဟ့ၣ်ကၣ်ယၤ လၢတၢ်ဂ့ၤလၢအဆိၣ် အၢလၢ
မုၢ်မဆါတနံၤအံၤအဖီလီၤ.
၁၃ ဒီးစီၤဒၤဝံးဒီးအပှၤကညီလဲၤတၢ်လၢကျဲ, ဒီးစီၤၡှံ
မံၤလဲၤဝဲလၢကစၢၢ်အကပၤသီၤဒီးအီၤ,ဒီးလဲၤဝဲ,ဒီး
ဆိၣ်အၢဝဲ,ဒီးကွံာ်အီၤလၢလၢၢ်, ဒီးကွံာ်ဝဲလၢဟီၣ်ခိၣ်
အကမူၣ်လီၤ.
၁၄ ဒီးစီၤပၤဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်လၢအအိၣ်ဒီးအီၤခဲလၢာ်,ဟဲ
ဝဲ,ဒီးတၢ်ဘှံးအသး,ဒီးအိၣ်ဘှံးဝဲဖဲနၣ်လီၤ.
၁၅ ဒီးစီၤအ့းဘၡၢလိၣ်,ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်လၢအံၣ်စ
ရ့လးအပှၤကညီအကျါနၣ်ဟဲဝဲဆူယရူၤၡလ့ၣ်, ဒီး
စီၤအဟံၣ်ထီၣ်ဖှၤလးအိၣ်ဝဲဒီးအီၤလီၤ.
၁၆ ဒီးတၢ်မၤအသးတုၤ စီၤဒၤဝံးအတံၤ အၥကီးပှၤ
အၢ်ကးဖိ စီၤၦူၡၢၤဟဲဝဲဆူစီၤအ့းဘၡၢလိၣ်အအိၣ်နၣ်
ဒီး, စီၤၦူၡၢၤစံးစီၤအ့းဘၡၢလိၣ်, မ်စီၤပၤမူဝဲတက့ၢ်,
မ်စီၤပၤမူဝဲတက့ၢ်.
၁၇ ဒီးစီၤအ့းဘၡၢလိၣ်စံးစီၤၦူၡၢၤ, အအံၤမ့ၢ်နဘျုး
နဖှိၣ်လၢနမၤနတံၤနသကိးစ့ၢ်ကီးဧါ. နတလဲၤတၣ်ဒီး
နတံၤနသကိးနၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်.
၁၈ ဒီးစီၤၦူၡၢၤစံးစီၤအ့းဘၡၢလိၣ်,တမ့ၢ်ဘၣ်. ပှၤလၢ
ယွၤဒီး ပှၤဂိၢ်မုၢ်အံၤ, ဒီးအံၣ်စရ့လး အပှၤကညီခဲ
လၢာ်ဃုထၢအီၤတဂၤနၣ် ယကကဲထီၣ်အဝဲ, ဒီးယက
၁၉ အိၣ်ဒီးအီၤလီၤ.- မၤကဒီးတစုယကမၤဘၣ်မတၤအ
တၢ်တဂၤလဲၣ်, လၢအဖိခွါအမဲာ်ညါတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. ဒ်
ယမၤတၢ် လၢနပၢ်အမဲာ်ညါအဒိးနၣ် ယကမၤသးဒ်
နၣ်လၢနမဲာ်ညါလီၤ.
၂၀ ဒီးစီၤအ့းဘၡၢလိၣ်စံးစီၤအဟံၣ်ထီၣ်ဖှၤလး, ပကမၤဒ်
လဲၣ်ဒ်လဲၣ်နၣ်ကူၣ်လိာ်ဒုသးလၢဒုကျဲတက့ၢ်.
၂၁ ဒီးစီၤအဟံၣ်ထီၣ်ဖှၤလး စံးစီၤအ့းဘၡၢလိၣ်, လဲၤနှာ်
လၢနပၢ်အဒံၣ်မါ လၢအပာ်လီၤတဲာ် ဝဲဒံးဒီးအကပၢၤ
ဟံၣ်တဖၣ်အအိၣ်တက့ၢ်. ဒီးအံၣ်စရ့လးခဲလၢာ်က
နၢ်ဟူလၢနပၢ်သးဘၣ်အၢနၤ,ဒီးကဃဲၢ်ပှၤလၢအအိၣ်
ဒီးနၤခဲလၢာ်နၣ်အစုကဆူၣ်ထီၣ်လီၤ,

၂၂ ဒီးပှၤဘူၣ်စီၤအ့းဘၡၢလိၣ်အဒဲလၢဟံၣ်ခိၣ်,ဒီးစီၤ
အ့းဘၡၢလိၣ်လဲၤနှာ် လၢအပၢ် အဒံၣ်မါ တဖၣ်အ
အိၣ်လၢအံၣ်စရ့လးခဲလၢာ်အမဲာ်ညါလီၤ.
၂၃ ဒီးတၢ် လၢမုၢ်နံၤ တဖၣ်နၣ် စီၤအဟံၣ်ထီၣ်ဖှၤလးအ
ကူၣ်တၢ်လၢအဒုးကူၣ်ပှၤဂၤနၣ် မၤသးဒ်ပှၤဝံကွၢ်တၢ်
လၢယွၤကလုၢ်ကထိၢ်အဒိးနၣ်လီၤ.
၂၄ ဒီးစီၤအဟံၣ်ထီၣ်ဖှၤလး အတၢ်ကူၣ်ထိၣ်လၢအဒုးကူၣ်
တၢ်လၢမုၢ်နံၤတဖၣ်နၣ် မၤသးဒ်ပှၤဝံကွၢ်တၢ်လၢယွၤ
အကလုၢ်အဒိးနၣ်လီၤ. ကဃဲၢ်စီၤအဟံၣ်ထီၣ်ဖှၤလးအဒုး
ကူၣ်တၢ်မၤသးဒ်နၣ်ဒီး စီၤဒၤဝံး,ဒီးစီၤအ့းဘၡၢလိၣ်ခံ
ဂၤလၢၤလီၤ.

၁၇

၁ ဒီးအဟံၣ်ထီၣ်ဖှၤလး စံးစီၤအ့းဘၡၢလိၣ် ဒုးဃုထၢယၤ
လၢပှၤတကလးခံကထိတက့ၢ်,ဒီးယကဂဲၤဆၢထၢၣ်,
၂ ဒီးယကလူၤပိၣ်စီၤဒၤဝံး အခံခဲမုၢ်နၤ အံၤလီၤ.- ဒီးယ
ကချုးနှၢ်အီၤ, ဒီးအဝဲဒၣ်နၣ်တၢ်ကဘှံးအသး, ဒီးအ
စုကလီၤဘှါ, ဒီးယကမၤပျံၤအီၤ, ဒီးကဃဲၢ် ပှၤလၢ
အအိၣ်ဒီးအီၤခဲလၢာ်နၣ် ကစ့ၢ်ထီၣ်ကွံာ်, ဒီးယကကျိ
၃ ကွံာ်ထဲစီၤပၤတဂၤဖိၤလီၤ.- ဒီးယကဒုးဟဲက့ၤပှၤဂိၢ်
မုၢ်ခဲလၢာ်ဆူနအိၣ်လီၤ. ပှၤလၢနဃုနှၢ် အီၤနၣ်မၤသး
ဒ်ပှၤခဲလၢာ်ဟဲက့ၤအဒိးနၣ်လီၤ. ပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်က
အိၣ်မုၣ်လီၤ.
၄ ဒီးတၢ်ကတိၤနၣ်လီၤဝဲလၢစီၤအ့းဘၡၢလိၣ်အမဲာ်,
ဒီးအံၣ်စရ့လးအပှၤဘူၣ်ကူၣ်ဘးပှၢ်အမဲာ်လီၤ.
၅ ဒီးစီၤအ့းဘၡၢလိၣ်စံးဝဲဒၣ်, ကိးနှၢ်ပှၤအၢ်ကးဖိစီၤ
ၦူၡၢၤစ့ၢ်ကီးတက့ၢ်. မ့ၢ်မနုၤမနုၤအိၣ် လၢအထးခိၣ်
နၣ်ပကနၢ်ဟူသကိးစ့ၢ်ကီးတက့ၢ်.
၆ ဒီးစီၤၦူၡၢၤ ဟဲဆူစီၤအ့းဘၡၢလိၣ် အအိၣ်, ဒီးစီၤ
အ့းဘၡၢလိၣ်ကတိၤတၢ်ဒီးအီၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,စီၤအဟံၣ်
ထီၣ်ဖှၤလးကတိၤတၢ်ဒ်တၢ်ကတိၤအံၤ အဒိးနၣ်ပကဘၣ်
မၤအတၢ်ကတိၤနၣ်ဧါ, မ့တမ့ၢ်ဘၣ်ဒီး, ကတိၤတၢ်နဲ
တက့ၢ်.
၇ ဒီးစီၤၦူၡၢၤစံးစီၤအ့းဘၡၢလိၣ်, အအံၤတဘျီစီၤအ
ဟံၣ်ထီၣ်ဖှၤလး အကူၣ်ထိၣ်တၢ်လၢအဒုး ကူၣ်တၢ်ပှၤတ
၈ ဂ့ၤဘၣ်.- ဒီးစီၤၦူၡၢၤစံးဝဲဒၣ်, နသ့ၣ်ညါနပၢ်, ဒီးအပှၤ
ကညီတဖၣ်လၢအမ့ၢ်ပှၤအၢဆူၣ်, ဒီးအသးဆါ,ဒ်တၤ
ဘူမိၢ်လၢပှၤဟုၣ်နှၢ်အဖိလၢပှၢ်လၢ်ကျါအဒိးနၣ်, ဒီးနပၢ်
မ့ၢ်ပှၤဒုးဖိဒီးတအိၣ်ဘၣ်ဒီတနၤကျၢၤဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်
၉ ဘၣ်.- ကွၢ်ကွၢ်,အိၣ်ဝဲခူသူၣ်ခဲကနံၣ်အံၤ, လၢတၢ်ပူၤ
တပူၤပူၤ, မ့တမ့ၢ်ဘၣ်ဒ်နၣ်ဒီး, အိၣ်ဝဲလၢအလိၢ်တ
ပူၤပူၤ, ဒီးတုၤပှၤတနီၤနီၤလီၤ စံၤဒိၣ်ဒီး, တၢ်က
မၤအၢသးလၢဖဲဒၣ် ပှၤလၢအနၢ်ဟူဝဲတဂၤလၢ်လၢ်နၣ်
ကစံးဝဲဒၣ်, တၢ်မၤဘိတမံၤအိၣ်ဝဲလၢပှၤလၢအပိၣ်စီၤ
အ့းဘၡၢလိၣ်အခံတဖၣ်အကျါနၣ်လီၤ.
၁၀ ဒီးပှၤအဆူၣ် လၢအသးမၤသးဒ် ခ့ယုၢ်အသး အဒိး
နၣ်ကပံုၢ်ဝဲသပှၢ်တၢၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အံၣ်စရ့လးခဲ
လၢာ်သ့ၣ် ညါဝဲလၢနပၢ် မ့ၢ်ပှၤအဆူၣ်, ဒီးပှၤအိၣ်ဒီး
၁၁ အီၤတဖၣ်မ့ၢ်ပှၤအဆူၣ်လီၤ.- မၤသးဒ်နၣ်ဒီးယဒုးကူၣ်

Digitized by Google

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

နၤလၢတၢ်ဒုး အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ် အံၣ်စ့ၤလးဆူနအိၣ် လၢ
ဒၣ်ပၢၢ် လၢဘ့ၢ်ရှဘၤ, အါဝဲဒ်ခဲး ဖိၤဟိၣ်ဖိၤ လၢဖိၣ်
လဲၣ်နံၤအဖိးနှ့ၣ်, ဒ်းလၢနကဘၣ်လဲၤဒုးဒုးနကစၢ်ဒၣ်
၁၂ နဲလီၤ.- ဒ်းပကဘၣ်အလိၤလၢအလိၢ်ဖဲပှၤကထံၣ်နှ့ၢ်
အီၤ, ဒ်းပကဟဲလီၤ လၢအလိၤဒ်ပစီၤထံလီၤ ဘၣ်လၢ
ဟိၣ်ခိၣ်ဈၢအဖိးနှ့ၣ်, ဒ်းလၢအဝဲဒၣ်; ဒ်းလၢပှၤအိၣ်ဒ်း
အီၤခဲလၢာ်အကျါနှ့ၣ်တၢ်တပာ်လီၤတဲာ်ဘၣ်အီၤနီတ
၁၃ ဂၤဘၣ်.- ဒ်းမ့ၢ်ပာ်လီၤအဒၢး လၢဒ့ၢ်တဝ့ၢ် အပူၤဒ်း,
အံၣ်စ့ၤလးခဲလၢာ် ကဘၣ်ဟဲဖိဒ်ပှိၤတဖၣ် ဆူဝ့ၢ်တ
ဝ့ၢ်နှ့ၣ်, ဒ်းပကထုးနှ့ၢ် အီၤဆူထံသိဒ်ပူၤ တုၤလၢၢ်တ
အိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်ဖဲနှ့ၣ်နီတဖျၢၣ်ဘၣ်.
၁၄ ဒ်းစီၤအးဘၡါလိၣ်, ဒ်းအံၣ်စ့ၤလးအပှၤကညီခဲ
လၢာ်နှ့ၣ်စံးဝဲဒၣ်, ပှၤအၢ်ကးဖိစီၤဘူၡ့ၤ အတၢ်ဒုးကျူၣ်
တၢ်တမံၤဂ့ၤ နှ့ၢ်စီၤအစံၢဖ့ၤလး အဒုးကျူၣ် တၢ်တ
ကွ့ၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤမၤလိာ်တၢ်ဒံးဒ်းစီၤအစံၢ
ဖ့ၤလးအဒုးကျူၣ်တၢ်ဂ့ၤတမံၤနှ့ၣ် ကတုၤလၢတၢ်ဟး
ဂီၤ, ဒံးဒ်းယွၤကဒုးဘၣ်စီၤအးဘၡါလိၣ်လၢတၢ်အၢ
လီၤ.
၁၅ ဒ်းစီၤဘူၡ့ၤစံးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်စီၤစၢဒ်း, ဒ်းစီၤဘ့
ဘယၢၢ်, စီၤအစံၢဖ့ၤလးဒုးကျူၣ်ထိၣ် စီၤအးဘ
ၡါလိၣ်ဒ်း အံၣ်စ့ၤလးအပှၤဥူၣ်ကွ့ၢးပှၢ် ဒ်အံၤဒ်နူၤ,
၁၆ ဒ်းယဒုးကျူၣ်ထိၣ်ယဲတၢ်ဒ်အံၤဒ်နူၤလီၤ.- ဒ်းခဲကနံၣ်
အံၤမၤလီၤတၢ်ချ့ချ့, ဒ်းဒုးနဲၣ်စီၤဒၤဝံး, ဒ်းစံး,အိၣ်ဒိ
တနၤကျၢၤလၢပှၢ်မုၢ်ကနၢ အတၢ်ပှိပူၤတဂ့ၤ. ဒ်းဒိ
ဂာ်တၢ်ဘပှၢ် တၢၢ်တကွ့ၢ်. စီၤပၤဒ်းပှၤ ဖိၣ်ဒ်း အီၤခဲ
လၢာ်ကဘၣ်တၢ်ယူၢ်လီၤကွံာ်ဘၣ်ဖုးအီၤလီၤ.
၁၇ ဒ်းစီၤယိနၤဘၣ်, ဒ်းစီၤအစံမ့ၤဖေးဆၢထၢၣ်လၢဖ့ၣ်
ရိၤကုလးအစၢၤ, ဒ်းကုၢ်ဒိာ်မုၣ်တဂၤလဲၤတၢ်, ဒ်းဒုး
နဲၣ်အီၤ,ဒ်းအဘၢ်လဲၤဒုးနဲၣ်စီၤပၤဒၤဝံးလီၤ. (အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,အဝဲခ့ၣ်တဖၣ်နှ့ၣ်လဲၤနူာ် အိၣ်ဖျါလၢဝ့ၢ်ပူၤတခ့
ဘၣ်.)
၁၈ ဒ်းပှၤဖိၣ်ဘၣ်ခွါတဂၤထံၣ်ဘၣ်အီၤ, ဒ်းစံးဘၣ်စီၤ
အးဘၡါလိၣ်, ဒ်းပှၤခိဂၤနှ့ၣ်လဲၤတၢ်ချ့ချ့, ဒ်းဟဲတုၤ
လၢပှၤတဂၤအဟံၣ်လၢဘၡူရံၣ်အပူၤလၢ အအိၣ်ဒ်း
ထံပူၤလၢအဂၤၤပူၤ,ဒ်းယုၢ်လီၤဝဲဖဲအပူၤလီၤ.
၁၉ ဒ်းပိာ်မုၣ်နှ့ၣ်ဟံးနှ့ၢ်တၢ်, ဒ်းဒါလီၤကျၢၢ်ဘၢထံပူၤ
အခိၣ်ထိး,ဒ်းလိလီၤဘုဆၢၣ်ဂူာ်အဒၢးလၢအဖိခိၣ်,ဒ်း
တၢ်တမံၤနှ့ၣ်ပှၤတဒ့ၣ်ညါဘၣ်.
၂၀ ဒ်းစီၤအးဘၡါလိၣ်အခ့အပှၤ ဟဲဆူပိာ်မုၣ်အအိၣ်
လၢဟံၣ်ပူၤ,ဒ်းစံးဝဲဒၣ်,စီၤယိနၤဘၣ်,ဒ်းစီၤအစံမ့ၤဖေး
မ့ၢ်အအိၣ်ဖဲလဲၣ်. ဒ်းပိာ်မုၣ်နှ့ၣ်စံးဝဲဒၣ်, ခိဂာ်လံကျိ
လံ. ဒ်းဒုဝဲဒ်းဘထံၣ်ဘၣ်, ဒ်းကွ့ၤကွ့ၤဝဲဆူယ ရူၤရှ
လ့ၣ်လီၤ.
၂၁ ဒ်းလၢအဟးထိၣ်ကွံာ်အလိၢ်ခံနှ့ၣ်တၢ်မၤအဒၢးလၢ
အဘၢ်ဟဲထိၣ်လၢထံပူၤ,ဒ်းလဲၤဒုးနဲၣ်စီၤပၤဒၤဝံး,ဒ်း
စံးစီၤဒၤဝံး,ဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒ်းခဲဂာ်ထံကျိချ့ချ့တကွ့ၢ်.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စီၤအစံၢဖ့ၤလး ဒုးကျူၣ်တၢ် ထိဒါဥဒ်
အံၤဒ်နူၤလီၤ.
၂၂ ဒ်းစီၤဒၤဝံးဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒ်းကယဲၢ်ပှၤလၢအအိၣ်
ဒ်းအီၤ,ဒ်းခိဂာ်ယၢ်ဒ့ၣ်လီၤ. တုၤမုၢ်ဆ့ၣ်ထိၣ်နှ့ၣ်ပှၤ
လၢအ တခိဂာ်ဒံးဘၣ်ယၢ်ဒ့ၣ်နှ့ၣ်တအိၣ်ဘၣ်နီတဂၤ
ဘၣ်.
၂၃ ဒ်းတုၤစီၤအစံၢဖ့ၤလးထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢ အဒုးကျူၣ်
ထိၣ်တၢ်နှ့ၣ်တမၤဘၣ်အဒၢးဘၣ်ဒ်း, ပာ်ဂီၤကၢ်လၢအ
ကဒ့ၣ်ယီၤအလီၤ, ဒ်းဂဲၤဆၢထၢၣ်,ဒ်းကွ့ၤကွ့ၤဝဲဆူအ
ဟံၣ်,လၢအဝ့ၢ်ဒၣ်ဝဲအပူၤ, ဒ်းမၤလိာ်အပှၤဟံၣ်ဖိအ
တၢ်,ဒ်းစၢၣ်ဘံအဒၢး, ဒ်းဘံဝဲ, ဒ်းဘၣ်တၢ်ခူၣ်လီၤကွံာ်
လၢအပၢ်အဒူၣ်ခိၣ်ပူၤနှ့ၣ်လီၤ.
၂၄ ဒ်းစီၤဒၤဝံး ဟဲဝဲဆူမၤစနှ့ၤအပူၤ, ဒ်းစီၤအးဘၡါ
လိၣ်ခိဂာ် ယၢ်ဒ့ၣ်, ဒ်းအံၣ်စ့ၤလး အပှၤကညီလၢအ
အိၣ်ဒ်းအီၤခဲလၢာ်လီၤ.
၂၅ ဒ်းစီၤအးဘၡါလိၣ်ပာ်စီၤဖေါစၢ လၢပှၤဥးမုၢ်အ
ခိၣ်,လၢစီၤယိၤအာ်အလိၢ်နှ့ၣ်လီၤ. ဒ်းစီၤဖေါစၢမ့ၢ်ပှၤ
တဂၤအဖိခွါ လၢအမံၤမ့ၢ်စီၤယ့ဒ့ၢ်, ပှၤအံၣ်စ့ၤလး
ဖိ,လၢအလဲၤနူာ်လၢနီၢ်အဟံၤကါယံးလးအအိၣ်,နီၢ်
နၢစၣ်အဖိမုၣ်, နီၢ်စ ရူယၢၤ အဒိပုၢ်ဝဲၢ်မုၣ်, စီၤယိၤ
အာ်အမိၢ်လီၤ.
၂၆ ဒ်းအံၣ်စ့ၤလး, ဒ်းစီၤအးဘၡါလိၣ်ဥူၣ်ဒဲလၢကၢ်
ကံးလဖေးအပူၤလီၤ.
၂၇ ဒ်းတုၤစီၤဒၤဝံးဟဲတုၤလၢမၤစနှ့ၤဒ်း,တၢ်မၤအဒၢး
လၢပှၤဖၣ်မိၣ်ဖိ, နၤစၣ်အဖိခွါစီၤရှိဘံၤဘၣ်စးဒ်းရး;
ဘး, ဒ်းစီၤဖေးမံၤဘ့လး အဖိခွါစီၤမၤကံၢ် ဘၣ်စးဒ်း
လိဒဘၣ်, ဒ်းပှၤကံးလဖေး ဖိစီၤဘၢ်စံးလဲဘၣ်စးဒ်းရိၤ
၂၈ ကလံၣ်ဒ့ၣ်တဖၣ်နှ့ၣ်,- ဟဲဒ်လိၢ်မံတဖၣ်;ဒ်းဘလၢတ
ဖၣ်,ဒ်းဘပၢၤတဖၣ်,ဒ်းဘုကျူၣ်,ဒ်းဘုမုၤယီၤ;ဒ်းကိဉ်;
အကမူၣ်,ဒ်းဘုဝဲာ်အဒၢး,ဒ်းပထိး, ဒ်းဘဘ့, ဒ်းတၢ်ဝဲာ်
၂၉ အဒၢး,- ဒ်းကနဲဖိ;ဒ်းတၢ်နူၢ်ထံလီၤဘကၤ;ဒ်းဖိ,ဒ်းဂီၤ
ဖံးနူၢ်ထံကိၢ်လိၣ်ဒ့ၣ်တဖၣ်နှ့ၣ်လၢစီၤဒၤဝံးအဂီၢ်, ဒ်း
လၢပှၤလၢအအိၣ်ဒ်းအီၤအဂီၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,စံးဝဲ
ဒၣ်,ပှၤဂီၢ်မုၢ်နှ့ၣ်တၢ်ဘၣ်ဝံၤအဒၢး,ဒ်းတၢ်ဘှံးအဒၢး,ဒ်း
တၢ်ဥူအဒၢးလၢထံလၢပှၢ်မုၢ်ကနၢနှ့ၣ်လီၤ.

၁၁

၁ ဒ်းစီၤဒၤဝံးဂံၢ်ပှၤဂီၢ်မုၢ် လၢအအိၣ်ဒ်းအီၤ, ဒ်းပာ်
ပှၤတကထိ အခိၣ်တဖၣ်, ဒ်းပှၤတကယၤ အခိၣ်တ
၂ ဖၣ်လၢအဖိခိၣ်လီၤ.-ဒ်းစီၤဒၤဝံးမၤလီၤဘၢဖုတဖုလၢ
စီၤယိၤအာ်အစုပူၤ, ဒ်းဘၢဖုတဖုလၢနီၢ်စ ရူယၢၤ အဖိ
ခွါ, စီၤယိၤအာ်အဒိပုၢ်ဝဲၢ်စီၤအဘံၡ့ၤအစုပူၤ, ဒ်းဘၢ
ဖုတဖုလၢပှၤကံးတံးဖိ စီၤအံတဲၤအစုပူၤလီၤ. ဒ်းစီၤ
ပၤစံးပှၤဂီၢ်မုၢ်ယကလဲၤထိၣ်စ့ၢ်ကီး ယကစၢ်ဒၣ်ယဲဒ်း
ဒုဘပှၢ်တၢၢ်လီၤ.
၃ ဒ်းပှၤဂီၢ်မုၢ်စံးဆၢဝဲဒၣ်;နတလဲၤဘၣ်ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, ပမ့ၢ်စ့ၢ်ထိၣ်ကွံာ်ဒ်း, အဝဲဒ့ၣ်တဖၣ်နှ့ၣ်တပာ်ပှၤ
လၢအဒၢးဘၣ်, ဒ်းဖးဖိပှၤမ့ၢ်ဝံဒ်း, အဝဲဒ့ၣ်တဖၣ်နှ့ၣ်
တပာ်ပှၤလၢအဒၢးဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ခဲကနံၣ်အံၤန
ဂ့ၤနူၢ်ပှၤတကလးနှ့ၣ်တကွ့ၢ်လီၤ. ဒ်းခဲကနံၣ်အံၤဂ့ၤ
လၢနကဲထိၣ်တၢ်မၤစၢၤပှၤလၢဝ့ၢ်ပူၤလီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၄ ဒီးစီၤပၤစံးဝဲဒၣ်, ယကမၤတၢ်လၢအဂ္ၤလၢၥမဲာ်
လီၤ.ဒီးစီၤပၤဆၢထၢၣ်လၢဝဲတရိအစၢၤ,ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်
ခဲလၢာ်ဟဲထီၣ်တကယၤအဖုတဖၣ်, ဒီးတကထိအဖု
တဖၣ်လီၤ.
၅ ဒီးစီၤပၤမၤလိာ်စီၤယိၤအာ်, ဒီးစီၤအဘံရှၤ,ဒီးစီၤ
အံတဲၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, မၤပှၤဖိၣ်ၥၣ်ခွါစီၤအးဘ ရှါလိၣ်
စၢ်စၢ်တက့ၢ်. ဒီးလၢစီၤဒၤဝံးမၤလိာ်ပှၤၥုးဖိအခိၣ်တ
ဖၣ်လၢစီၤအးဘ ရှါလိၣ်အဂ့ၢ်အကျိၤ နှၣ်ပှၤဂီၢ်မုၢ်နၢ်
ဟူဝဲခဲလၢာ်လီၤ.
၆ ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်ဟးထီၣ် ဝဲဆူတၢ်ပျီပူၤ ထီဒါအံၣ်စရ့
လး, ဒီးတၢ်ဒုးၥုးနှၣ် အိၣ်ဝဲလၢၥ့ၣ်တဖုအ့ၤဖရဲၣ်အ
၇ ကျါလီၤ.- ဒီးအံၣ်စရ့လးအပှၤဂီၢ်မုၢ် ဘၣ်တၢ်မၤဝံ
အီၤလၢစီၤဒၤဝံး အခွအပှၤ, ဒီးတၢ်လၢမုၢ်တနံၤနှၣ်
၈ တၢ်မၤဝံဖးဒိၣ်အိၣ်ဝဲပှၤကညီၤကလးလီၤ.- ဒီးတၢ်
ဒုးၥုးနှၣ် လီၤပြီလီၤပြါဖဲနှၣ် လၢကိၢ်ဒိဘ့ၣ်ညါ, ဒီး
တၢ် လၢမုၢ်တနံၤနှၣ်ၥ့ၣ် တဖုအိၣ်ကွံာ် ပှၤအါနှၢ်နး
အိၣ်ကွံာ်တၢ်တက့ၢ်လီၤ.
၉ ဒီးစီၤအးဘ ရှါလိၣ်ဘၣ်ၥခိာ် စီၤဒၤဝံးအခွအပှၤ,
ဒီးစီၤအးဘ ရှါလိၣ်ဒီးကၥ့ၣ်လၢ, ဒီးကၥ့ၣ်လၢလဲၤဝဲ
လၢၥ့ၣ်ဖးဒိၣ်အဒ့တိၣ်အဖိလ၁်, ဒီးစီၤအးဘ ရှါလိၣ်
အခိၣ်ဃူဘၣ်ကွးလၢၥ့ၣ်စီမုၢ်ဖးဒိၣ်တထူၣ်အဒ့,ဒီးအ
ကစၢ်လီၤ စဲၤလၢတၢ်ဖးဖိလီၤ. ဒီးကၥ့ၣ်လၢလၢအ
အိၣ်ဝဲလၢအဖိလ၁်နှၣ်ဟးထီၣ်ကွံာ်ဝဲလီၤ.
၁၀ ဒီးပှၤတဂၤထံၣ်ဘၣ်ဝဲ,ဒီးဒုးနဲၣ်စီၤယိၤအာ်,ဒီးစံး
ဝဲဒၣ်, ကွၢ်ကွၢ်,ယထံၣ်ဘၣ်စီၤအးဘ ရှါလိၣ် လီၤစဲၤ
လၢစီမုၢ်ဖးဒိၣ်တထူၣ်အဒ့လီၤ.
၁၁ ဒီးစီၤယိၤအာ်စံးပှၤလၢအဒုးနဲၣ်အီၤ,ဒီးကွၢ်ကွၢ်,
နထံၣ်ဘၣ်, ဒီးနတကျိကွံာ်ဘၣ်အီၤ ဆူဟီၣ်ခိၣ်နှၣ်မ့ၢ်
အဘၣ်မနူၤလဲၣ်,ယကဟ့ၣ်တ့ၢ်နၤလၢစ့ဆံဆဲၣ်ဘ့ၣ်,
ဒီးတၢ်ယီၢ်တကိးလီၤ.
၁၂ ဒီးပှၤတဂၤနှၣ်စံးစီၤယိၤအာ်, ယမ့ၢ်ဒီးနှၢ်စ့တက
ထိလၢယစုပူၤ တၢ်ဆၣ်ဒီး,ယတယူာ်ထီၣ်ဘၣ် ယစု
ထီဒါစီၤပၤအဖိခွါဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လၢပနၢ်ပူၤနှၣ်
စီၤပၤမၤလိာ်နၤ,ဒီးစီၤအဘံရှၤ,ဒီးစီၤအံတဲၤ, ဒီးစံးဝဲ
ဒၣ်, ၥမၤပှၤဖိၣ်ၥၣ်ခွါစီၤအးဘ ရှါလိၣ် ဒ်လဲၣ်ဒ်လဲၣ်
၁၃ နှၣ်ပလိၢ်ၥုးတက့ၢ်.- မ့တမ့ၢ်ဘၣ်ဒ်နှၣ်ဒီး, ယကမၤ
တၢ်ထီဒါလီၤယသး ၥမူဒၣ်ယဲလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်
ကျၢၢ်ဘၢအသးလၢစီၤပၤအမဲာ်ညါတအိၣ်ဘၣ်. ဒီးနဲ
ဒၣ်အံၤနကပာ်ထီၣ်နသးထီဒါယၤလီၤ.
၁၄ ဒီးစီၤယိၤအာ်စံးဝဲဒၣ်, ယတအိၣ်ဘၣ်ဘၣ်လၢန
မဲာ်ညါဒ်အံၤဘၣ်. ဒီးဟံးနှၢ်ဘိဖိၥၢဘ့ၣ်လၢအစုပူၤ,
ဒီး ဆဲးဖျိထီၣ် စီၤအးဘ ရှါလိၣ် အသးလၢအမူဒံးလၢ
စီမုၢ်အခံနှၣ်လီၤ.
၁၅ ဒီးပှၤဖိၣ်ၥၣ်ခွါဆံဆဲၣ် ဂၤလၢအဖိာ် စီၤယိၤအာ်
အစုကဝဲၤနှၣ် ကဝီၤဃာ်ဝဲ, ဒီးကျိကွံာ် စီၤအးဘ ရှါ
လိၣ်,ဒီးမၤဝံအီၤလီၤ.
၁၆ ဒီးစီၤယိၤအာ်အူကွဲၤ, ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်ဟဲက့ၤလၢအ
လူၤပိာ်အံၣ်စရ့လးအခံလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,စီၤယိၤအာ်
ကြီပှၤဂီၢ်မုၢ်လီၤ.
၁၇ ဒီးဟံးနှၢ်စီၤအးဘ ရှါလိၣ်, ဒီးတ့ၢ်လီၤကွံာ်အီၤဆူ
တၢ်ပူၤဖးဒိၣ်လၢအအိၣ်ဝဲလၢၥ့ၣ်တဖုနှၣ်အကျါ,ဒီး
ပၥ်ဖှိၣ်လၢၢ်တပူဖးဒိၣ်လၢအဖိခိၣ်,ဒီးအံၣ်စရ့လးစ့ၢ်
ဝဲတဂၤဆူအဲဒၣ်ဝဲ,တဂၤဆူအဲဒၣ်ဝဲစုာ်စုာ်လီၤ.
၁၈ ဒီးစီၤအးဘ ရှါလိၣ်လၢအမူဒံးအဖၢမုၢ်ဒီး,ဟံးနှၢ်
ထူၣ်ဖးဒိၣ်တကျိၣ်, ဒီးပာ်ထူၣ်ကလာ်လၢအဂီၢ်ဒၣ်ဝဲ,
လၢအအိၣ်ဝဲ လၢစီၤပၤအကစၢါကဆူးလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,စံးဝဲဒၣ်, ယဖိခွါလၢအကဒုးၥ့ၣ်နိၣ်ထီၣ်ကၤယ
မံၤတအိၣ်ဘၣ်.ဒီးယူၢ်ထူၣ်နှၣ်အမံၤဒ်းဒီးဒီးအမံၤဒၣ်
ဝဲ, ဒီးပှၤကိးအီၤလၢစီၤအးဘ ရှါလိၣ် အစုတူၤမုၢ်မ
ဆါတနံၤအံၤလီၤ.
၁၉ ဒီးစီၤစၤဒိးအဖိခွါစီၤအခံမ့ၤဇးစံးဝဲဒၣ်,ဒုးစ့ၢ်ယၤ
တက့ၢ်.ဒီးယကစိၣ်နှၢ်စီၤပၤလၢတၢ်အကစီၣ်လၢယွၤ
စံၣ်ညိဉ်အီၤ လၢအပူၤဖှိုးဒီး အဒၣ်အဒါ အစုပူၤနှၣ်
လီၤ.
၂၀ ဒီးစီၤယိၤအာ်စံးဝဲဒၣ်,လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤနတ
စိာ်ဘၣ်ဘၣ် တၢ်အကစီၣ်ဘၣ်. မုၢ်အဂၤတနံၤနှၣ်န
ကစိာ်တၢ်အကစီၣ်လီၤ. မ့မ့ၢ်မုၢ်မဆါတနံၤအံၤနတ
စိာ်ဘၣ်ဘၣ်တၢ်အကစီၣ်ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စီၤပၤအ
ဖိခွါဝံလံ.
၂၁ ဒီးစီၤယိၤအာ် စံးစီၤကူၤရှံ,လဲၤစံးဘၣ်စီၤပၤလၢ
တၢ်လၢနထံၣ်ဘၣ်နှၣ်တက့ၢ်. ဒီးစီၤကူၤရှံဆုးလီၤအ
ခိၣ်လၢစီၤယိၤအာ်အမဲာ်ညါ,ဒီးစ့ၢ်တၢ်လီၤ.
၂၂ ဒီးစီၤစၤဒိး အဖိခွါစီၤအခံမ့ၤဇး စံးကဒိးစီၤယိၤ
အာ်,ထိရိၤတမံၤကမၤဒၣ်ဝဲအၥးတက့ၢ်. ဒုးစ့ၢ်လၢ်
ယၤလၢစီၤကူၤရှံအခံတက့ၢ်. ဒီးစီၤယိၤအာ်စံးဝဲဒၣ်,
နကစ့ၢ်တၢ်မ့ၢ်အဘၣ်မနူၤလဲၣ်,ယဖိခွါဧါ. နကစိၣ်
နှၣ်တထံၣ်နှၢ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်.
၂၃ ဒီးထိရိၤတၢ်ကမၤဒၣ်ဝဲအၥးတက့ၢ်. ဒုးစ့ၢ်လၢ်
ယၤတက့ၢ်. ဒီးအတၢ်စံးအီၤစ့ၢ်,ဒီးစီၤအခံမ့ၤဇးစ့ၢ်ဝဲ
လၢတၢ်ပျီပူၤအကျဲ,ဒီးလဲၤပူၤကွံာ်စီၤကူၤရှံနှၣ်လီၤ.
၂၄ ဒီးစီၤဒၤဝံး ဆ့ၣ်နီၤဝဲလၢ ဝဲတရိခံဘ့ၣ် အဘၢၣ်
စၢၤ,ဒီးပှၤပၢၤတၢ်ဖိလဲၤထိၣ်ဆူဝဲတရိအဟံၣ်ခိၣ်လၢ
ခိၣ်ဒူနှၣ်,ဒီးကျွာ်ထိၣ်အမဲာ်,ဒီးကွၢ်ဝဲ,ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ပှၤတ
ဂၤစ့ၢ်တၢ်တဂၤစီလီၤ.
၂၅ ဒီးပှၤပၢၤတၢ်ဖိကိးထီၣ်,ဒီးဒုးနဲၣ်စီၤပၤ, ဒီးစီၤပၤ
စံးဝဲဒၣ်,မ့ၢ်အိၣ်တဂၤစီဒီး,အိၣ်ဝဲဒီးတၢ်အကစီၣ်လၢ
အထးခိၣ်လီၤ.ဒီးဟဲဝဲ,ဒီးဟဲဝဲ,ဒီးၥုးဘူးအၥးလီၤ.
၂၆ ဒီးပှၤပၢၤတၢ်ဖိထံၣ်နှၢ်ပှၤတဂၤဒၣ်စ့ၢ်ဝဲ,ဒီးပှၤပၢၤ
တၢ်ဖိကိးဆူပှၤပၢၤဝဲတရိတဂၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ပှၤတဂၤ
စ့ၢ်တၢ်တဂၤစီလီၤ. ဒီးစီၤပၤစံးဝဲဒၣ်,အဝဲဒၣ်စိာ်တၢ်
အကစီၣ်စ့ၢ်ကိးလီၤ.
၂၇ ဒီးပှၤပၢၤတၢ်ဖိစံးဝဲဒၣ်, ယကွၢ်ပှၤလၢအစ့ၢ်ဆိတ
ဂၤဒ်စီၤစၤဒိး အဖိခွါစီၤအခံမ့ၤဇးအစ့ၢ်တၢ်အဒိးနှၣ်
လီၤ.ဒီးစီၤပၤစံးဝဲဒၣ်,အဝဲတဂၤနှၣ်မ့ၢ်ပှၤအဂ္ၤ, ဒီး
ဟဲဝဲဒီးတၢ်အကစီၣ်အဂ္ၤလီၤ.
၂၈ ဒီးစီၤအခံမ့ၤဇးကိးထီၣ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,တၢ်အမှာ်လီၤ.

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဒီးတီၤလီၤကဒံၣ်ကျိာ် လၢစီၤပၤအမဲာ်ညါ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,
ယွၤလၢအဟ့ၣ်လီၤကွံာ်ပှၤ လၢအယူာ်ထီၣ်အစုလၢ
ကစၢ်စီၤပၤအလိၤန့ၣ်မ့ၢ်အဘၣ်တၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤအီၤ
တက့ၢ်.
၂၉ စီၤပၤစံးဝဲဒၣ်,ပှၤဖိၣ်ဘၣ်ခွါစီၤအးဘၡ့လိၣ်န့ၣ်မ့ၢ်
အဖိၣ်မုာ်စ့ၢ်ကီးဧါ. ဒီးစီၤအစံမ့ၤဇးစံးဝဲဒၣ်,လၢစီၤ
ယိၤအာ်မၤလီၤစီၤပၤအခ့အပှၤ,ဒီးနခ့နပှၤန့ၣ်ယထံၣ်
ဘၣ်တၢ်တၢ ထီၣ်တၢလီၤ ဖးဒိၣ်,ဒီးအမ့ၢ်မန့ၤမန့ၢ
လဲၣ်န့ၣ်ယတဘ့ၣ်ညါဘၣ်.
၃၀ ဒီးစီၤပၤစံးအီၤ, ဃၣ်စီၤနၥး, ဒီးဆၢထၢၣ်ဖဲအံၤ
တက့ၢ်.ဒီးအတၢ်ဃၣ်စီၤအၥးဒီးဆၢထၢၣ်ဝဲလီၤ.
၃၁ ကွၢ်ကွၢ်,စီၤကူၤရှံဟဲဝဲ, ဒီးစီၤကူၤရှံစံးဝဲဒၣ်,တၢ်
အကစီၣ်,ယကစၢ်စီၤပၤဧ,အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,လၢမုၢ်မဆါ
တနံၤအံၤယွၤစံၣ်ညီၣ် နပူၤဖှဲးဒီးကယဲၢ်ပှၤလၢအဂဲၤ
ဆၢထၢၣ်ထီဒါနၤခဲလၢာ်အစုပူၤန့ၣ်လီၤ.
၃၂ ဒီးစီၤပၤစံးစီၤကူၤရှံ,ပှၤဖိၣ်ဘၣ်ခွါစီၤအးဘၡ့လိၣ်
န့ၣ်မ့ၢ်အဖိၣ် မုာ်စ့ၢ်ကီးဧါ. ဒီးစီၤကူၤရှံစံးဝဲဒၣ်, ယ
ကစၢ်စီၤပၤအဒုၣ်အဒါ, ဒီးကယဲၢ်ပှၤလၢအဂဲၤ ဆၢ
ထၢၣ်ထီဒါနၤ ခဲလၢာ်န့ၣ်, မ်အဖိၣ်ဒ်ဖိၣ်ဘၣ်ခွါတဂၤ
န့ၣ်အဒိးတက့ၢ်.
၃၃ ဒီးစီၤပၤကနီးကစုာ်, ဒီးလဲၤထီၣ်ဝဲဆူတၢ်ဒၢးပူၤ
လၢဝဲတရိအဖိခိၣ်,ဒီးဟီၣ်ဝဲလီၤ. ဒီးလဲၤတၢ်အဖၢမုၢ်
န့ၣ်ဒီးစံးဝဲဒ်အံၤ,ယဖိခွါအးဘၡ့လိၣ်ဧ,ယဖိခွါဧ,
ယဖိခွါအးဘၡ့လိၣ်ဧ, မ်ယဒံတ့ၢ်လၢနဂီၢ်တက့ၢ်,
ယဖိခွါအးဘၡ့လိၣ်ဧ, ယဖိခွါဧ,ယဖိခွါဧ.

၁၉

၁ ဒီးပှၤစံးဘၣ်စီၤယိၤအာ်,ကွၢ်ကွၢ်, စီၤပၤဟီၣ်ဝဲ,ဒီး
အၥးၥယၢ်စီၤအးဘၡ့လိၣ်လီၤ.
၂ ဒီးတၢ်လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ် တၢ်အုၣ်ကွ့ၤခိၣ်ကွ့ၤန့ၣ် ကဲ
ထီၣ်ဝဲ လၢတၢ်မိၣ်တၢ်မး လၢပှၤခဲလၢာ် အဂီၢ်လီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤဂိၢ်မုၢ်နၢ်ဟူလၢမုၢ်တနံၤန့ၣ်လၢစီၤပၤ
အဒူၣ်ကိၢ်အၥးဂီၤလၢအဖိခွါအဖီန့ၣ်လီၤ.
၃ ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်န့ၣ်ဟဲရူဒူၣ်ဝဲဆူဝ့ၢ်ပူၤ, ဒ်ပှၤလၢအမဲာ်
ဆှးပာ်ရူဒူၣ်အၥး,ဒီးစ့ၢ်ကွံာ်ဝဲလၢတၢ်ဒုးဒ့းအဖီးန့ၣ်
လီၤ.
၄ ဒီးစီၤပၤကျၢၢ်တၢအမဲာ်, ဒီးစီၤပၤကိးပဒူထီၣ်,ယ
ဖိခွါအးဘၡ့လိၣ်ဧ,အးဘၡ့လိၣ်ဧ,ယဖိခွါဧ,ယ
ဖိခွါဧ.
၅ ဒီးစီၤယိၤအာ်ဟဲနူာ် လၢဟံၣ်ပူၤဆူစီၤပၤ အအိၣ်,
ဒီးစံးဝဲဒၣ်, တၢ်လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤနဒုးမဲာ်ဆှးနခ့
နပှၤခဲလၢာ်လၢအအုၣ်ကွ့ၤခိၣ်ကွ့ၤ နၥးၥမူလၢမုၢ်မ
ဆါတနံၤအံၤ, ဒီးနဖိခွါတဖၣ်ဒီးနဖိမုၣ်တဖၣ်အၥးၥ
မူ, ဒီးနမါတဖၣ်အၥးၥမူ, ဒီးနဒံၣ်မါတဖၣ် အၥးၥ
၆ မူ,-လၢနအဲၣ်နဒုၣ်နဒါ,ဒီးၥးဟ့နတံၤနၥကီးအဖီန့ၣ်
လီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နဒုးနဲၣ်လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤလၢပ
ဒိၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ, တၢ်အခ့ အပှၤဂ့ၤဂ့ၤ, တမ့ၢ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်
လၢနမဲာ်ညါဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယဘ့ၣ်ညါလၢမုၢ်မ
ဆါတနံၤအံၤလၢစီၤအးဘၡ့လိၣ်မ့ၢ်ဆူဒိး,ဒီးပမ့ၢ်ဒံပ
ဝဲဒၣ်ခဲလၢာ်လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤဒီး, မ့ၢ်တၢ်အဂ့ၤ
၇ လၢနမဲာ်လီၤ.- ဒီးခဲကနံၣ်အံၤဂဲၤဆၢထၢၣ်,လဲၤထီၣ်,
ဒီးကတိၤတၢ်ဒိ·နခ့နပှၤတဖၣ်အၥးတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, ယဆိၣ်တၢ်လၢယွၤအမဲာ်ညါ လၢနမ့ၢ်တလဲၤ
ထီၣ်ဘၣ်ဒီး,ပှၤတအိၣ်ဘၣ်ဒီးနၤလၢမုၢ်နၤအံၤ ဒ်တ
နၤကျၢၤနီၢ်တဂၤဘၣ်. ဒီးတၢ်အၢအံၤကနးန့ၢ်ကယဲၢ်
တၢ်အၢ လၢအဘၣ်နၤ လၢနဖိၣ်ဘၣ်ခွါ ထီၣ်လံၤလံၤ
တုၤခဲကနံၣ်အံၤလီၤ.
၈ ဒီးစီၤပၤဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီးဆ့ၣ်နီၤဝဲ လၢဝဲတရိအ
ပူၤ, ဒီးပှၤစံးဘၣ်ပှၤခဲလၢာ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ကွၢ်ကွၢ်,စီၤ
ပၤဆ့ၣ်နီၤဝဲလၢဝဲတရိအပူၤလီၤ. ဒီးပှၤခဲလၢာ်ဟဲဝဲ
ဆူစီၤပၤအမဲာ်ညါလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အံၣ်စရ့လးစ့ၢ်
ထီၣ်ကွံာ်လံ, တဂၤဆူအဒဲဒၣ်ဝဲ, တဂၤဆူအဒဲဒၣ်ဝဲ
လီၤ.
၉ ဒီးပှၤဂ့ၢ်လိာ်ဘိလိာ် ခဲလၢာ် လၢကယဲၢ်အံၣ် စရ့
လးအကလုာ်တဖၣ်အကျါ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, စီၤပၤမၤပူၤ
မၤဖှဲးပှၤ လၢပဒုၣ်ပဒါအစုပူၤ, ဒီးမၤထူၣ်ဖှဲးပှၤလၢ
ပှၤဖလ့ၡၥးဖိအစုပူၤလီၤ. ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ,စ့ၢ်ထံၣ်
၁၀ ကွံာ်လၢကဲၢ်ပူၤလၢစီၤအးဘၡ့လိၣ်အဖီမးလဲၣ်.- ဒီး
စီၤအးဘၡ့လိၣ်လၢပဖှူဒိၤလၢပဖိခိၣ်ဒံလံလၢတၢ်
ဒုးဒူးအပူၤလံ. ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ ဒုတကတိၤတၢ်ဒုးဟဲ
ကွ့ၤစီၤပၤအဂ့ၢ်အကျိၤန့ၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်.
၁၁ ဒီးစီၤပၤမၤလိၤပှၤလု့ၢ်တၢ်အဒိၣ်စီၤစၤဒိး,ဒီးစီၤအ့
ဘယၤၥၢ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ကတိၤတၢ်ဒီးယူဒၤအပှၤဒူၣ်
ကွ့ၥးပှၢ်ဒီးစံး, ဒုမ့ၢ်ပှၤအခံ ကတၢၢ်လၢအကဒုးဟဲ
ကွ့ၤစီၤပၤဆူအဟံၣ်န့ၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်. ဒီးအံၣ်စ
ရ့လးခဲလၢာ် အတၢ် ကတိၤဟဲနူာ်လၢစီၤပၤ အအိၣ်,
၁၂ ဆူအဟံၣ်ပူၤလီၤ.- ဒုမ့ၢ်ယဒိပုၢ်ဝဲၢ်,ဒုမ့ၢ်ယစံ, ဒီး
ယညၣ်လီၤ. ဒီးဒုမ့ၢ်ပှၤအခံကတၢၢ် လၢအကဟဲကွ့ၤ
၁၃ ဒိာ်စီၤပၤန့ၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်.- ဒီးစံးစီၤမေါစၤ, န
မ့ၢ်ယစံ,ဒီးယညၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. နမ့ၢ်တကဲထီၣ်ဘၣ်
ပှၤဒုးမုၢ်အခိၣ်တထံၣ်စိ လၢစီၤယိၤအာ် အလီၢ်ဘၣ်
ဒီး,မ်ယွၤမၤယၢဒ်န့ၣ်ဒီးအါန့ၢ်ဒ်န့ၣ်တက့ၢ်လီၤ.
၁၄ ဒီးဒုးၥကူးယူဒၤအပှၤ ကညီအၥးခဲလၢာ် ဒ်ပှၤတ
ဂၤစိအဒိးန့ၣ်လီၤ. ဒီးမၤလိၤတၢ်ဆူစီၤပၤဒီးစံးဝဲဒၣ်,
ဟဲကွ့ၤနဲ,ဒီးနခ့နပှၤခဲလၢာ်တက့ၢ်.
၁၅ ဒီးစီၤပၤဟဲကွ့ၤကဒါကွ့ၤ,ဒီးဟဲတုၤလၢယၢ်ဒ့ၣ်အ
နံၤလီၤ. ဒီးယူဒၤဟဲဆူကံးလကၤလးဖိးဒိးအကလဲၤၥ
ဂၢ်စီၤပၤ,ဖိးဒိးအကဆှၢစီၤပၤခီက်ာယၢ်ဒ့ၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ် ဖိစီၤကဲ့ရၤအဖိခွါ စီၤရှံမံၤလၢ
အဘၣ်ဃးဒီးဘ်ၤၡူရိၣ်တဂၤမၤချ့ချ့, ဒီးဟဲလီၤဒီးယူ
၁၇ ဒၤအပှၤကညီဖိးဒိး အကၥဂၢ်စီၤပၤဒၤဝံးလီၤ.- ဒီး
ဘံၣ်ယၤမံၣ်အပှၤ ကညီတကထိ, ဒီးစီၤစီလူး အပှၤ
ဟံၣ်ဖိအခ့အပှၤစီၤစ့ဘၤ,ဒီးအဖိခွါ တဆံယဲၢ်ဂၤ,ဒီး
အကုၢ်အပှၤ ခံဆံဒိၣ်ဒီးအီၤ, ဒီးအဝဲဘ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်ခီ
က်ာယၢ်ဒ့ၣ်လၢစီၤပၤအမဲာ်ညါလီၤ.
၁၈ ဒီးတၢ်ခီက်ာတၢ်န့ၣ်ခီက်ာ ဝဲဖိးဒိးအကဒုး ခီက်ာစီၤ
ပၤအပှၤဟံၣ်ဖိ, ဒီးဖိးဒိးအကမၤတၢ်ဂ့ၤလၢစီၤပၤအ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ခဲၣ်လီၤ. ဒီးစီၤကူရၤအဖိခွါစီၤရှံမံၤထိၣ်လီၤဖိၤအ၀ဲး
လၢစီၤပၤအမဲာ်ညါလၢအခီဂၢ်ယၢ်ဒ့ၣ်အဖၢမုၢ်ဒီး,-
၁၉ စံးစီၤပၤ, မ်သကစၢ်အဲၣ်တပာ်တၢ်ဒဲးဘးလၢယလီၤ
တဂ့ၤ. ဒီးမ်နၣ်ဟ့ၣ်နိၣ်ထီၣ်ကွၤတၢ်လၢနခ့နပှၤမၤ
အၢလၢမုၢ်တနံၤ လၢယကစၢ် စီၤပၤဟးထီၣ် လၢယ
ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤတဂ့ၤ. မ်စီၤပၤအဲၣ်ဘပာ်ဒီၤလၢအ
၂၀ ၁းကံၢ်ပူၤန့ၣ်တဂ့ၤ.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နကူၢ်နပှၤဒ့ၣ်ညါဝဲ
လၢယမၤကမၣ်ဘၣ်လံတၢ်လံ;ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ယဟဲလီၤ
ဆိလၢကယဲၢ်ယီၤ၁း အပှၤဟံၣ်ဖိအကျါလၢမုၢ်မဆါ
တနံၤအံၤဒ်းဒီးယကၥဂၢၢ်ယကစၢ်စီၤပၤလီၤ.
၂၁ ဒီးနီၢ်စ ရူယၤအဖိခွါစီၤအဘံရှၤ စံးဆၢတၢ်ဒီးစံး
ဝဲဒၣ်,စီၤရှံမံၤကဘၣ် တၢ်မၤဝံဒီၤလၢတၢ်တမံၤအံၤ
အစိတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဆိၣ်အၢယွၤအပှၤဒီး
ဖှူအ၁းလီၤ.
၂၂ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးဝဲဒၣ်, ဒ်းဒီး၃ကကဲယဒၣ်ယဒါလၢ
မုၢ်မဆါတနံၤအံၤ,ယၤဒီး၃မ့ၢ်ဒ်လဲၣ်,နီၢ်စ ရူယၤအဖိ
ခွါဒ့ၣ်ဒၢ. ပှၤကဘၣ်တၢ်မၤဝံဒီၤတ၁ၤဂၤ လၢမုၢ်မ
ဆါတနံၤအံၤလၢအံၣ်စရှုလးအကျါန့ၣ်ဧါ. ယမ့ၢ်စီၤ
ပၤလၢအံၣ်စရှုလးအဖိခိၣ်လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤ ယ
တဒ့ၣ်ညါဘၣ်ဧါ.
၂၃ ဒီးစီၤပၤစံးစီၤရှံမံၤနတဝံဘၣ်ဘၣ်, ဒီးစီၤပၤဆိၣ်
တၢ်ဒီးဒီၤလီၤ.
၂၄ စီၤစီလူးအဖိခွါစီၤမဖံဘီၤရှူးဟဲလီၤ၁ဂၢၢ်စီၤပၤ,
ဒီးတကကဲၣ်ကတီၤဘၣ်အခိၣ်, ဒီးတကကဲၣ် ကတီၤ
ဘၣ်အခၣ်ဆူၣ်, ဒီးတဆ့ၣ်ဘၣ်အကူအဒီး လၢမုၢ်တ
နံၤလၢစီၤပၤဟးထိၣ်ကွံာ် တုၤလီၤမုၢ်တနံၤ လၢအဟဲ
ကွၤကဒါကွၤမှာ်မှာ်ဘၣ်န့ၣ်လီၤ.
၂၅ ဒီးတုၤအတုၤလၢ ယရူၤရှလ့ၣ်ဒ်းဒီး အကၥဂၢၢ်
စီၤပၤဒီး,တၢ်မၤအ၁းလၢစီၤပၤစံးဒီၤ, နတလဲၤဘၣ်
ဒီးယၤဘၣ်ဒီး, မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်, စီၤမဖံဘီၤရှူး
ဧၢ.
၂၆ ဒီးအတၢ်စံးဆၢဝဲဒၣ်,ယကစၢ်စီၤပၤဧၢ, ယခ့ယ
ပှၤလီန့ၢ်ယၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နခ့နပှၤစံးဝဲဒၣ်,ယက
ကတဲာ် ကတီၤကဒ့ၣ်ယီၤ ဒီးအဂီၤကၢ်,ဒီးဒီးဒီၤ, ဒီး
လဲၤဆူစီၤပၤအအိၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နခ့နပှၤအခိၣ်
၂၇ ဟးဂီၤလီၤ.- ဒီးအဝဲဒၣ်န့ၣ်ကတိၤခဲၣ်နခ့နပှၤလၢယ
ကစၢ်စီၤပၤအမဲာ်ညါလီၤ. ဒီးယကစၢ်စီၤပၤမ့ၢ်ယွၤအ
ကလူးတ၁ၤလီၤ.ဒီးမၤတၢ်လၢအဂ့ၤ လၢနမဲာ်တကွၢ်.
၂၈ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ; ယပၢ်အပှၤဟံၣ်ဖိခဲလၢာ်မ့ၢ်ပှၤဝံဖိလၢ
ယကစၢ်စီၤပၤအမဲာ်ညါလီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးနပာ်နခ့န
ပှၤလၢပှၤ လၢအအိၣ်တၢ်လၢ နစီၢ်နီၤခိၣ် ဒၣ်နဲတဖၣ်
အကျါလီၤ. ဒီးယကကိးထိၣ်ဒ်းဆူစီၤပၤ,အလီၢ်အိၣ်
ဒ်းမနုၤတမံၤလဲၣ်.
၂၉ ဒီးစီၤပၤစံးဒီၤ,နကဘီၤဒ်းလၢနတၢ်န့ၣ် အဂ့ၢ်အ
ကျိၤဒ်းမ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်. ယစံး, နဲဒၣ်ဒီးစီၤစ့ဘၤ
နၣ်ဘၣ်နီၤဖးဟီၣ်ခိၣ်အဆၢလီၤ.
၃၀ ဒီးစီၤမဖံဘီၤရှူးစံးစီၤပၤ, ကဟံးန့ၢ်ဒၣ်ဝဲလၢတၢ်
ခဲလၢာ်စ့ၢ်ကီးတကွၢ်. မ့ၢ်စီၤပၤဟဲကွၤကဒါကွၤလံဆူ
အဟံၣ်ဒၣ်ဝဲမှာ်မှာ်လံအဂ့ၢ်လီၤ.
၃၁ ဒီးပှၤကံၢ်လဧးဖိ စီၤဘၢ်စံးလဲ ဟဲလီၤလၢ ရိၤက
လံၣ်, ဒီးလဲၤခီဂၢ်ယၢ်ဒ့ၣ်ဆူစီၤပၤအအိၣ်,ဒ်းဒီးအက
ဆှၢဒီၤခီဂၢ်ယၢ်ဒ့ၣ်လီၤ.
၃၂ ဒီးစီၤဘၢ်စံးလဲ အ၁းပှၢ်တ့ၢ်အနံၣ်ဗိးဆံ, ဒီးက
ဟဲာ်ကတီၤ စီၤပၤအတၢ်အိၣ် တၢ်ဒီ လၢအအိၣ်လၢ
မၤစနၤအဖၢမုၢ်န့ၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မ့ၢ်ပှၤအဒိၣ်အ
ထီမးလီၤ.
၃၃ ဒီးစီၤပၤစံးစီၤဘၢ်စံးလဲ, ဟဲခီဂၢ်တၢ်ဒီး ယၤတ
ကွၢ်. ဒီးသကဒုးအိၣ်ဒုးအီနၤလၢယ ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤ
န့ၣ်လီၤ.
၃၄ ဒီးစီၤဘၢ်စံးလဲစံးစီၤပၤ,ဒ်းဒီးယကလဲၤတိၣ်ဒီးစီၤ
ပၤဆူယ ရူၤရှလ့ၣ်ဒီး, ယမူဒ်းအနံၣ်အလါအမုၢ်နံၤ
၃၅ တဖၣ်န့ၣ်မ့ၢ်ဒိၣ်ဒ်းဆံးအါလဲၣ်.-တၢ်လၢမုၢ်မဆါတ
နံၤအံၤယ၁းပှၢ်တ့ၢ်အနံၣ်ဗိးဆံလီၤ. ယနီၤဖးတၢ်ဂ့ၤ
ဒီးတၢ်အၢအဆၢန့ၣ်ဘၣ်ကကဲဧါ. တၢ်လၢယအီၣ်ယ
အီန့ၣ်နခ့နပှၤလ့ၣ်ကွၢ်ဘၣ်ကကဲဧါ. ဒ်ပုၣ်မၤထါအ
ဒီၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ, ဒိခွါမၤထါအဒိၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ, ယနၢ်ဟူကဲဒ်း
ဧါ. ဒီးနခ့နပှၤကကဲဒ်းလၢတၢ်ဝံတၢ်စၢလၢစီၤပၤအ
၃၆ ဂီၢ်မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်.- နခ့နပှၤကလဲၤခီဂၢ်ယၢ်ဒ့ၣ်
တစဲးဒီဒီးစီၤပၤ, ဒီးစီၤပၤကဟ့ၣ်ကၣ်ယၤလၢတၢ်အ
၃၇ ဘူးအလဲအံၤမ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်;- ဒုးကွၤကွၤနခ့န
ပှၤ;ဒီးယကဝံလၢယဝ့ၢ်ဒၣ်ယဲအပူၤ,အိၣ်ဒီးယမိၢ်ယ
ပၢ်အဌှၣ်ခိၣ်လီၤ.ဒီးကွၢ်ကွၢ်;နခ့နပှၤစီၤကံမဟၣ်လီၤ.
အဝဲဒၣ် ကခီဂၢ်ဒၣ်ဝဲဒီးယကစၢ်စီၤပၤ,ဒီးမၤဒီၤလၢ
တၢ်လၢအဂ့ၤလၢနမဲာ်တကွၢ်.
၃၈ ဒီးစီၤပၤစံးဝဲဒၣ်,စီၤကံမဟၣ်ကဘၣ်လဲၤခီဂၢ်တၢ်
ဒီးယၤ, ဒီးယကမၤဒီၤလၢတၢ် လၢအဂ့ၤလၢနမဲာ်,
ဒီးမဲဒၣ် တၢ်လၢနဃုထၢစ့လၢယၤတမံၤ လၢ်လၢ်န့ၣ်
ယကမၤနၤလီၤ.
၃၉ ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢၥ်လဲၤခီဂၢ်ယၢ်ဒ့ၣ်, ဒီးတုၤစီၤပၤ
ခီဂၢ်ဝံၤဒီး;စီၤပၤနၢမူစီၤဘၢ်စံးလဲ, ဒီးဆိၣ်ဂ့ၤဒီၤ,ဒီး
အတၢ်ကွၤကွၤဝဲဆူအလီၢ်ဒၣ်ဝဲန့ၣ်လီၤ.
၄၀ ဒီးစီၤပၤလဲၤတၢ်ဆူကံးလကၤလး, ဒီးစီၤကံမဟၣ်
လဲၤဒီးဒီၤ,ဒီးယူဒၤအပှၤဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢၥ်ဆှၢစီၤပၤ, ဒီး
ဖးဖီအံၣ်စရှုလးအပှၤဂီၢ်မုၢ်န့ၣ်လီၤ.
၄၁ ဒီးကွၢ်ကွၢ်, အံၣ်စရှုလးအပှၤဂီၢ်မုၢ်ဟဲဝဲဆူစီၤပၤ
အအိၣ်,ဒီးစံးစီၤပၤ,ပဒီပုၢ်ဝဲၢ်, ယူဒၤအပှၤကညီတုၣ်
နှၢ်နၤ;ဒီးဟဲမိၣ်ခီဂၢ်ယၢ်ဒ့ၣ်စီၤပၤ,ဒီးအပှၤဟံၣ်ဖိ,ဒီး
စီၤဒၤဝံးအပှၤကညီဒိၣ်ဒီး ဒီၤခဲလၢၥ်န့ၣ်မ့ၢ် အဘၣ်
မနုၤလဲၣ်.
၄၂ ဒီးယူဒၤအပှၤကညီခဲလၢၥ် စံးဆၢအံၣ်စရှုလးအ
ပှၤကညီ,အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ;စီၤပၤမ့ၢ်ပဘူးပတံၢ်လီၤ. ၃၁း
ထိၣ်ပှၤလၢတၢ်အံၤအစိမ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်. မ့ၢ်ပ
အီၣ်စီၤပၤအတၢ်ဧါ, ဒီးမ့ၢ်အဟ့ၣ်လီၤပှၤလၢတၢ်တ
မံၤမံၤဧါ.
၄၃ ဒီးအံၣ်စရှုလးအပှၤကညီ စံးဆၢယူဒၤ အပှၤက
ညီ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, လၢစီၤပၤအပူၤန့ၣ်ပအိၣ်ဒီး ပဂီၢ်ဆံ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဆဲၣ်ဂီၢ်, ဒီးပအိၣ်ဒီးတၢ်ဘၣ်ဃးဒီးစီၤဒၤဝံး ဒၢါန့ၢ်ဃ
တက့ၢ်လီၤ. ဒီးဃုတပးကဲဘၣ်ပှၤမ့ၢ်အဘၣ်မနူၤလဲၣ်.
ပကဘိၤဆိဘၢ်လၢဒုးဟဲက့ၤစီၤပၤအဂ့ၢ်အကျိၤတမ့ၢ်
ဘၣ်ဧါ. ဒီးယွၤဒၤအပှၤကညီအတၢ်ကတိၤတဖၣ်န့ၣ်
ဆူၣ်န့ၢ် အံၣ်စ္ၣလး အတၢ်ကဘိၤ တဖၣ်န့ၣ် တက့ၢ်
လီၤ.

၂၀

၁ ဒီးပှၤဘလးယဧၤလး မိအိၣ်ဖဲန့ၣ်တဂၤ, ဒီးအမံၤ
မ့ၢ်စီၤရှဘၤ, ပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ် အဖိစီၤဘံးကြံၤအဖိခွါ
လီၤ. ဒီးအဝဲဒၣ်န့ၣ်အှကွဲၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ပဂီၢ်တအိၣ်
ဘၣ် လၢစီၤဒၤဝံးအပူၤ, ဒီးပန့ၢ်ဘါတၢ် တအိၣ်ဘၣ်
လၢစီၤယံးရှဲအဖိခွါအပူၤဘၣ်. တဂၤဆူအဒဲဒၣ်ဝဲ,တ
ဂၤဆူအဒဲဒၣ်ဝဲတဂ့ၢ်,အံၣ်စ္ၣလးဧၢ.
၂ ဒီးအံၣ်စ္ၣလး အပှၤကညီခဲလၢာ်ဟးထိၣ်ကွံာ်လၢ
စီၤဒၤဝံးအလိၢ်ခံ, ဒီးလဲၤပိာ်စီၤဘံးကြံၤ အဖိခွါစီၤရှ
ဘၤအခံလီၤ. ဒီးယွၤဒၤအပှၤကညီစဲဘူးဒီးအစီၤပၤ
လၢယၢ်ဒ့ၣ်ပၢၢ်လၢယ ရူၤရှလ့ၣ်လီၤ.
၃ ဒီးစီၤဒၤဝံး ဟဲဆူအဟံၣ်လၢယ ရူၤရှလ့ၣ် အပူၤ,
ဒီးစီၤပၤဟံးန့ၢ်အဝံၣ်မါဆံဆဲၣ်ဂၤလၢအပာ်လီၤတဲာ်
ပၢၤဟံၣ်,ဒီးပာ်အီၤလၢတၢ်ကွၢ်အီၤအပူၤ,ဒီးလုၢ်အိၣ်
အီၤလီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးတလဲၤနူာ်ဘၣ်ဆူအအိၣ်ဘၣ်,
ဒီးဘၣ်တၢ်ကးတံာ်စၢ် ဝဲတုၤမုၢ်တနံၤလၢအသံ ,ဒီး
အိၣ်မုၣ်ကမဲလီၤ.
၄ ဒီးစီၤပၤစံးစီၤဧမါစၤ, ဒုးအိၣ်ဖှိၣ်န့ၢ် ယၤလၢအံၣ်
စ္ၣလးအပှၤကညီလၢသၢနံၤအတိၢ်ပူၤ, ဒီးဆၢထၢၣ်
နဲဖဲအံၤတက့ၢ်.
၅ ဒီးစီၤဧမါစၤလဲၤဒုးအိၣ်ဖှိၣ် ယွၤဒၤအပှၤကညီ, ဒီး
အိၣ်ဒံးယံာ်န့ၢ်ဘ့ၣ်ဇးမုၢ်တနံၤလၢတၢ်ဘ့ၣ်ဖးလၢအငံၢ်
တက့ၢ်လီၤ.
၆ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးစီၤအဘံရှဲၤခဲကနံၣ်အံၤ, စီၤဘံးကြံၤ
အဖိခွါစီၤရှဘၤ ကမၤအၢပှၤ နးန့ၢ်စီၤအးဘၡါလိၣ်
တက့ၢ်လီၤ. ဟံးန့ၢ်နကစၢ်အခ့အပှၤ, ဒီးလူၤပိာ်အခံ
တက့ၢ်.ကလဲၤနူာ်ဘၣ်ဖုးလၢဝ့ၢ်အိၣ်ဒီးအခိၣ်ရှ,ဒီးက
ပူၤဖှဲးဘၣ်ဖုးဒီးပှၤလီၤ.
၇ ဒီးစီၤယိၤအဲာ်အပှၤကညီတဖၣ်လဲၤပိာ်အခံ, ဒီးပှၤ
ကရံၣ်သးဖိ, ဒီးပှၤပလ့းသးဖိ, ဒီးပှၤအဆူၣ်ခဲလၢာ်, ဒီး
ဟးထိၣ်ဝဲလၢ ယ ရူၤရှလ့ၣ်ဒံးဒီးအကလူၤ ပိာ်စီၤဘံး
ကြံၤအဖိခွါစီၤရှဘၤအခံလီၤ.
၈ ဖဲအအိၣ်လၢလၢၢ်ဖးဒိၣ် လၢအအိၣ် ဝဲလၢအကံး
ဘိၣ်န့ၣ်စီၤဧမါစၤလဲၤဝဲလၢအမဲာ်ညါလီၤ. ဒီးစီၤယိၤ
အဲာ်အဆ့လၢအဒီးဝဲကံၢ်တူာ်အသး, ဒီးနးတဘ့ၣ်ကံၢ်
စၢ်အသးလၢအယိၢ်တကီးလၢအကြၢးပူၤ, ဒီးလဲၤဝဲအ
၉ ဖၢမုၢ်န့ၣ်ဒီးလီၤတဲာ်ကွံာ်ဝဲလီၤ.- ဒီးစီၤယိၤအဲာ်စံးစီၤ
ဧမါစၤ,နအိၣ်မုာ်စ့ၢ်ကီးဧါ,ယဒိပုၢ်ဝဲၢ်ဧၢ. ဒီးစီၤယိၤ
အဲာ်ဟံးစီၤဧမါစၤအခၣ်ဆူၣ်လၢအစုထွဲဒံးဒီးအကနၢ
မူအီၤလီၤ.
၁၀ ဒီးစီၤဧမါစၤ တကွၢ် ဟုၣ်ဘၣ် နးဘဘ့ၣ် လၢအ
အိၣ်ဝဲလၢစီၤယိၤအဲာ်အစုပူၤဘၣ်, ဒီးအတၢ်ဆဲးအီၤ
လၢအဝဲန့ၣ်လၢအဟၢဖၢပူၤ,ဒီးအပှံာ်ဟဲလီၤတဲာ်လၢ
ဟိၣ်ခိၣ်,ဒီးတဆဲး လၢၤဘၣ်,ဒီးအတၢ်သံဝဲလီၤ. ဒီးစီၤ
ယိၤအဲာ်,ဒီးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်စီၤအဘံရှဲၤလူၤပိာ်စီၤဘံးကြံၤ
အဖိခွါစီၤရှဘၤအခံလီၤ.
၁၁ ဒီးစီၤယိၤအဲာ် အပှၤကညီတဂၤ ဆၢထၢၣ်လၢအ
စၢၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ပှၤလၢအဘၣ်အသးလၢစီၤယိၤအဲာ်,
ဒီးပှၤလၢအအိၣ် ဝဲသၢစီၤဒၤဝံး အဂီၢ်န့ၣ်မ်အပိာ်စီၤ
ယိၤအဲာ်အခံတက့ၢ်.
၁၂ ဒီးစီၤဧမါစၤ ကလိာ်လၢ တၢ်သွံၣ် ပူၤလၢကျဲအသး
ကံၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ. ဒီးတုၤပှၤတဂၤန့ၣ်ထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢပှၤ
ဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်အိၣ်ကတိၢ်ဝဲဒီး, ဒုးထိၣ်ကွံၣ်စီၤဧမါစၤ
လၢကျဲမုၢ်အပူၤ ဆူပှၢ်လၢ်ကျါ, ဒီးလုးဘၢဒီၤ လၢ
ယၣ်တဘ့ၣ်လၢအထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢကဃဲၢ်ပှၤလၢအဟဲ
ဆူအအိၣ်တဂၤလၢ်လၢ်အိၣ်ကတိၢ်အစိန့ၣ်လီၤ.
၁၃ တုၤအဘၣ်ဒုးကွံာ်အသးလၢကျဲမုၢ်အပူၤဒီး,ပှၤဂီၢ်
မုၢ်ဖိာ်စီၤယိၤအဲာ်အခံ, ဒံးဒီးအကလူၤစီၤဘံးကြံၤအ
ဖိခွါစီၤရှဘၤန့ၣ်လီၤ.
၁၄ ဒီးလဲၤခီဂၢ်အံၣ်စ္ၣလးအကလုာ်ခဲလၢၣ်ပၢၢ်လၢ
အၢဘ့ၤလးဘ့ၤသမၤကၤ, ဒီးကယဲၢ်ပှၤဘ့ၢ်ဖိ, ဒီးအ
ဝဲဘ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်, ဒီးလဲၤပိာ်အဒံစ့ၢ်ကီး
လီၤ.
၁၅ ဒီးအတၢ်ဟဲဝီၤစၣ်အီၤ လၢအၢဘ့ၤလးဘ့ၤသမၤ
ကၤအပူၤ,ဒီးမၤထိၣ်တၢ်ခိၣ်ရှဝ်ဒါဝ့ၢ်, ဒီးအိၣ်ဝဲလၢ
တၢ်အကျိၤပူၤ, ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်လၢအအိၣ်ဒီး စီၤ
ယိၤအဲၣ်ကွံာ် တၢ်လၢဝ့ၢ်ခိၣ်ရှဒံးဒီး အကမၤလီၤ ဖှိၢ်
အီၤလီၤ.
၁၆ ဒီးပှၤပိာ်မုၣ်လၢ အကူၣ်တၢ်ဘ့တဂၤကိး ထံၣ်လၢ
ဝ့ၢ်ပူၤ,ကနၣ်,ကနၣ်တက့ၢ်. စံးလၢ်စီၤယိၤအဲာ်,ဟဲဖဲ
အံၤဒံးဒီးယကကတိၤတၢ်ဒီးနၤတက့ၢ်.
၁၇ ဒီးတုၤအဟဲဘူးဒီးအီၤဒီး,ပိာ်မုၣ်န့ၣ်စံးဝဲဒၣ်,နမ့ၢ်
စီၤယိၤအဲာ်န့ၣ်ဧါ. ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,ယၤလီၤ. ဒီးပိာ်
မုၣ်စံးအီၤ, ကနၣ်နကၢ်ပိာ်မုၣ်အကလုၢ်တက့ၢ်. ဒီးအ
တၢ်စံးဝဲဒၣ်,ယနၢ်ဟူလံ.
၁၈ ဒီးကတိၤဝဲ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ပှၤကတိၤတၢ်ကတိၤလၢ
အခိၣ်ထံး,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ကသံကွၢ်တၢ်လၢအၢဘ့ၤလးသ
၁၉ ပှၢ်တၢၢ်,ဒီးတၢ်ကလၢာ်ဝဲဒ်န့ၣ်လီၤ.- ယဲၤၣ်အံၤယမ့ၢ်
ပှၤတၢ်အမုာ်ဖိ,ဒီးပှၤအမ့ၢ်အတိၢ်ဖိလၢအံၣ်စ္ၣလးအ
ကျါလီၤ. နဃုမၤဟးဂီၤဝ့ၢ်တဖျၢၣ်,ဒီးတၢ်အမိၢ်လၢ
အံၣ်စ္ၣလးအပူၤလီၤ.နကဃူၢ်လီၤကွံာ်ပၥ္ၤအတၢ်န့ၢ်
ဘါန့ၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနူၤလဲၣ်.
၂၀ ဒီးစီၤယိၤအဲာ်စံးဆၢတၢ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယဃူၢ်လီၤ
ကွံာ်တၢ်ဂ့ၤဂ့ၤ,ယမၤဟးဂီၤကွံာ်တၢ်ဂ့ၤဂ့ၤ,မ်ယဒုတ
၂၁ မၤတဂ့ၤ.- တၢ်တမံၤန့ၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဒ်န့ၣ်ဘၣ်.မ့ၢ်ပှၤက
စၢၢ်ဘ့ၤဖရဲၣ်ဖိ, စီၤဘံးကြံၤအဖိခွါ အမံၤစီၤရှဘၤ
ယူာ်ထိၣ်အစုထီဒါစီၤပၤဒၤဝံးလီၤ. ဃဲဟ့ၣ်လီၤကွံာ်
အီၤတက့ၢ်.ဒီးယကဟးထိၣ်ကွံာ်လၢဝ့ၢ်န့ၣ်လီၤ. ဒီး
ပိာ်မုၣ်န့ၣ်စံးစီၤယိၤအဲာ်, ကွၢ်ကွၢ်, တၢ်ကကွံၣ်အခိၣ်
လၢဝ့ၢ်ခိၣ်ရှဝ့ၢ်ဘးခီဆူနအိၣ်လီၤ.

Digitized by Google

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

၂၂ ဒီးဒိၣ်မုၣ်နၢ်လဲၤဝဲဒီး အတၢ်ကူၣ်ဘ့ၣ်ဆူၦၤကိၢ်မုၢ်ခဲ
လၢာ်အအိၣ်, ဒီးအတၢ်ဒိၣ်တဲာ်ကွံာ်စီၤဘံးကြံၤ အခိ
ၣ်ါစီၤၡဘၤအခိၣ်,ဒီးကွံာ်တ့ၢ်ကွံာ်အီၤဆူ စီၤယိၤအာ်
အအိၣ်လီၤ. ဒီးအတၢ်အူကွဲၤ,ဒီးၦၤဟးထီၣ်ကွံာ်လၢ
ဝ့ၢ်နၢ်တဂၤဆူအဲဒၣ်ဝဲ,တဂၤဆူအဲဒၣ်ဝဲနၣ်လီၤ.ဒီး
စီၤယိၤအာ် က့ၤက့ၤ ဝဲဆူယရူၤၡလ့ၣ်ဆူစီၤ ပၤအ
အိၣ်လီၤ.
၂၃ ဒီးစီၤယိၤအာ်အိၣ်ဝဲလၢ အိၣ်စၡ့လးအၦၤဒုးမုၢ်
ခဲလၢာ် အဖိခိၣ်, စီၤယဟိၤယဒါအဖိၣ်ခါစီၤဘနါယၤ
အိၣ်ဝဲလၢၦၤကရ့ဒးဖိအဖိခိၣ်, ဒီးလၢၦၤပလ့းဒးဖိ
၂၄ အဖိခိၣ်လီၤ.–ဒီးစီၤအဒိၤရၣ်အိၣ်ဝဲလၢတၢ်ဟ့ၣ်ဘွဲအ
ဖိခိၣ်, ဒီးစီၤအစံလူးအဖိၣ်ခါစီၤယဟိၡၤဖး မ့ၢ်ၦၤကွဲး
၂၅ ခိၣ်တၢ်လီၤ.– ဒီးစီၤၡဝၤမ့ၢ်ၦၤကွဲးလံာ်, ဒီးစီၤစၤဒိး,
၂၆ ဒီးစီၤအ့ဘယၤဘၢ် မ့ၢ်ၦၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်လီၤ.– ဒီးၦၤ
ယၤအီၢ်ဖိစီၤဇီရၤ မ့ၢ်ၦၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် လၢစီၤဒၤဝံး
အဂီၢ်လီၤ.

၂၁

၁ ဒီးလၢစီၤဒၤဝံးအမုၢ်နံၤတဖၣ် အကျါနၣ် တၢ်ဘၣ်
ဝံၤလီၤဖိအိၣ်ဘၢနံၣ်, တနံၣ်ဘၣ်တနံၣ်လီၤ. ဒီးစီၤဒၤ
ဝံးဘိကွၢ်တၢ်လၢယွၤ,ဒီးယွၤစံးဆၢဝဲဒၣ်, မ့ၢ်လၢစီၤစိ
လူးအဃိ, ဒီးလၢအၦၤဟံၣ်ဖိဘၣ်စးဒီး တၢ်ဘှံၣ်အဃိ,
လၢအမၤဝံၦၤကံးဘိၣ်ဖိအဃိလီၤ.
၂ ဒီးစီၤပၤကိးနၢ်ၦၤကံးဘိၣ်ဖိဒီးစံးဒီၤ, (ဒီးၦၤကံး
ဘိၣ်ဖိဘၣ်စးဒီး ၦၤအိၣ်စၡ့လး ဖိတမ့ၢ်ဘၣ်, မ့ၢ်အ
ဘၣ်စးဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်လၢၦၤအမိၢ်ဖိ, ဒီးၦၤအိၣ်
စၡ့လးဖိဆိၣ်တၢ်ဒီးအီၤလီၤ. ဒီးစီၤစိလူးဘူမၤဝံအီၤ
လၢအဘၢးဆူၣ် လၢၦၤအိၣ်စၡ့လးဖိဒီး ၦၤယူဒၤဖိအ
၃ ဂီၢ်လီၤ.)– ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးၦၤကံးဘိၣ်ဖိ, ယကမၤလၢ
ဘဂီၢ် နၣ်မ့ၢ် မနုၤတမံၤလဲၣ်. ဒီးယကမၤ တၢ်ပူၤဖျဲး
တၢ်, ဒ်းဒီးဘုကဆိၣ်ဂ့ၤယွၤ အတၢ်နၢ်ဘါနၣ် လၢမနုၤ
တမံၤလဲၣ်.
၄ ဒီးၦၤကံးဘိၣ်ဖိစံးအီၤ, ကျိၣ်ဇိၤစ့ဇိၤဂ့ၤဂ့ၤ, ထူဇိၤ
လွဲဇိၤဂ့ၤဂ့ၤ, ပတဟံးနၢ်ဘၣ်လၢစီၤစိလူး, ဒီးလၢအ
ၦၤဟံၣ်ဖိဘၣ်, ဒီးနတမၤဝံဘၣ်ဘၣ် ၦၤလၢ အိၣ်စၡ့
လးအကျါလၢပဂီၢ်ခိတဂၤဘၣ်. ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,
တၢ်လၢဘကစံးနၣ်ယကမၤလၢဘဂီၢ်လီၤ.
၅ ဒီးစံးစီၤပၤ, ၦၤလၢအမၤလၢာ်ၦၤ, ဒီးကူၣ်မၤဟး
ဂီၤၦၤ, ဒ်းဒီးပဘုတအိၣ်ဒ်းဘၣ်လၢအိၣ်စၡ့လးအက်ၢ်
၆ ဘစၢၤနၣ်,–မ်ဘၢ်ဟ့ၣ်လီၤကွံာ် အဖိၣ်ခါခွံဂၤလၢၦၤတ
က့ၢ်. ဒီးပကစၢၣ်ဘံအီၤ လၢယွၤ အဂီၢ် လၢကံာ်ဘဧ
ဘၣ်စးဒီးစီၤစိလူးလၢယွၤဘူဃာဝဲလီၤ. ဒီးစီၤပၤစံးဝဲ
ဒၣ်,ယကဟ့ၣ်လီၤကွံာ်လီၤ.
၇ ဒီးစီၤပၤဒးလီစီၤစိလူး အဖိၣ်ခါစီၤယိနၤဘၣ် အဖိၣ်ခါ
စီၤမဖံဘိၤၡး လၢယွၤအတၢ်ဆိၣ်လၢအအိၣ်ဝဲလၢအ
ဘၢၣ်စၢၤအဃိ, လၢစီၤဒၤဝံးဒီးစီၤစိလူး အဖိၣ်ခါစီၤယိ
နၤဘၣ်အဘၢၣ်စၢၤနၣ်လီၤ.
၈ ဒီးစီၤပၤဟံးနၢ်စီၤအၤယၤအဖိမုၣ် ရိၢ်ရိးစဗၤအဖိ
ၣ်ခါခံဂၤလၢအဆံးစၢ်နၢ်စီၤစိလူးအဂီၢ်, စီၤအၢ်မိၤနီ,
ဒီးစီၤမဖံဘိၤၡး, ဒီးစီၤစိလူးအဖိမုၣ်ခိၢ်မ့ရၣ်အဖိၣ်ခါ
ယဲၢ်ဂၤ လၢအဆံးစၢ်နၢ်ၦၤ မစိလၢဇီစီၤဘၢ်စံးလဲအ
ဖိၣ်ခါစီၤဇ့ဒြါအ့လးအဂီၢ်လီၤ.
၉ ဒီးဟ့ၣ်လီၤကွံာ်အီၤဆူၦၤ ကံးဘိၣ်ဖိအစုပူၤ,ဒီးအ
တၢ်စၢၣ်ဘံအီၤ လၢကစၢ်လီၤလၢယွၤအမဲာ်ညါ, ဒီး
လီၤစံၤဝဲခွံဂၤတဘျီဃီ, ဒီးဘၣ်တၢ်မၤဝံအီၤလၢတၢ်
ကူးဘုအမုၢ် နံၤတဖၣ်အတိၢ်ပူၤ, လၢတၢ်အခိၣ်ထံး,
လၢတၢ်ကူးဆိဘုမုၤယီၤနၣ်လီၤ.
၁၀ ဒီးစီၤအၤယၤအဖိမုၣ် ရိၢ်ရိးစဗၤဟံးနၢ် ထၢၣ်အ
တၢ်ကံးညၣ်,ဒီးဒါလီၤဝဲလၢလၢ်လီၤလၢအဂီၢ်, လၢ
တၢ်ကူး ဆိဘုတုၤ ထံလီၤဘၣ် လၢမူခိၣ် လၢၦၤအ
လီၤ, ဒီးလၢမုၢ်ဆါခိတဒုး ဟဲထိၣ်ဇိၤလံၣ်ဇိၤလၢတၢ်
ဖးဖိ,ဒီးလၢမုၢ်နၤနၣ်တဒုးဟဲဆၣ်ဖိက်ၢ်ဖိလၢဖၢ်လၢ်
ကျါဘၣ်.
၁၁ ဒီးၦၤစံးဘၣ်စီၤဒၤဝံး လၢတၢ်လၢစီၤစိလူးအဝံၣ်
မါစီၤအၤယၤအဖိမုၣ်ရိၢ်ရိးစဗၤမၤဝဲနၣ်လီၤ.
၁၂ ဒီးစီၤဒၤဝံးလဲၤဟံးနၢ်စီၤစိလူးအစံ, ဒီးအဖိၣ်ခါစီၤ
ယိနၤဘၣ်အစံလၢယၤဘ့ၣ်ကံးလဧး အၦၤကညီလၢ
အဟုၣ်နၢ်အီၤလၢဘ့ၤဘၡၣ်အကျါပူၤ,ဖဲၦၤဖလ့ၡၢဒး
ဖိစဲထီၣ်အီၤလၢၦၤဖလ့ၡၢဒးဖိမၤဝံစီၤစိလူး လၢကံး
၁၃ လဘိအလိၤ အလိၢ်ခံနၣ်လီၤ.– ဒီးဟဲစိာ်ဝဲစီၤစိလူး
အစံ, ဒီးအဖိၣ်ခါစီၤ ယိနၤဘၣ်အစံဖဲနၣ်, ဒီးထၢဖှိၣ်ၦၤ
လၢအတၢ်စၢၣ်ဘံအီၤတဖၣ်အစံလီၤ.
၁၄ ဒီးၦၤခူၣ်လီၤကွံာ်စီၤစိလူး, ဒီးအဖိၣ်ခါစီၤယိနၤဘၣ်
အစံလၢဘံၣ်ယၤမံၣ်အက်ၢ်ပူၤ လၢစ့လၢအပူၤ, လၢ
အပၢ်စီၤကံၣ် အဘ္ၣ်ခိၣ်ပူၤလီၤ. ဒီးၦၤမၤ ကယဲၢ်တၢ်
လၢစီၤပၤမၤလိာ်ဝဲခဲလၢာ်လီၤ. လၢခံက့ၤဒီးယွၤဒိက
နၣ်တၢ်လၢက်ၢ်အဂီၢ်နၣ်လီၤ.
၁၅ ဒီးၦၤဖလ့ၡၢဒးဖိဒုးဒံးဒုးဒီးအိၣ်စၡ့လး, ဒီးစီၤဒၤ
ဝံးလဲၤလီၤဒီး အခ့အၦၤအိၣ်ဒီးအီၤ, ဒီးဒုးဒုးဒီးၦၤဖ
၁၆ လ့ၡၢဒးဖိ, ဒီးစီၤဒၤဝံးလီၤဘှါဝဲလီၤ.– ဒီးစီၤယံၡၤဘ
နိးလၢအအိၣ်လၢၦၤလီၤတဲာ်ဖိအကျါ, (အဘီလီၤဘ
ယၢၢ်တိၢ်ဘၢကယၤ)ကံၢ်စာ်အဘၢးဒီးတၢ်အဒီ, ဒီးဘါ
၁၇ ကမၤဝံစီၤဒၤဝံးလီၤ.– ဒီးနီၢ်စရူယၤအဖိၣ်ခါစီၤအဘံ
ၡၤမၤစၢၤအီၤ, ဒီးကျိကွံာ်ၦၤဖလ့ၡၢဒးဖိ,ဒီးမၤဝံအီၤ
လီၤ. တုၤနူၤတစုစီၤဒၤဝံးအၦၤကညီတဖၣ်ဆိၣ်တၢ်
ဒီးအီၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, နတလဲၤထိၣ်လၢၤတၣ်နဲ့ဒီးၦၤဆူ
တၢ်ဒုးဒုးအပူၤ, ဒ်းဒီးနဘုတမၤခံးလီၤအိၣ်စၡ့လးအ
တၢ်ကပီၤတဂ့ၤနၣ်လီၤ.
၁၈ ဒီးလၢတၢ်နၣ်တဖၣ်အလိၢ်ခံတၢ်မၤအဘၢးလၢတၢ်
ဒုးကဒီးဒုးဒီးၦၤဖလ့ၡၢဒးဖိလၢကံာ်အပူၤလီၤ. တုၤ
နူၤတဘျီၦၤဇူၡၢဒးဖိစီၤစဘံးကဲၤကျိကွံာ်စီၤစၢ်လၢအ
အိၣ်လၢၦၤလီၤတဲာ်ဖိအဖိၣ်ခါအကျါလီၤ.
၁၉ မၤကဒီးတစုတၢ်ဒုး ဒုးဒီး ၦၤဖလ့ၡၢဒးဖိလၢကံာ်
အပူၤ,ဒီးၦၤဘ့ၤဘလ့ၦၣ်ဖိစီၤ ယၤရ့ဒိရကံၣ်အဖိၣ်ခါ
စီၤအ့လၡၢနၣ်ကျိကွံာ် ၦၤဘၣ်စးဒီး ၦၤကံးတံးဇီစီၤ
ကၤလယၤ,ဒီးအဘိအထိၢ်မၤဘးဒ်ၦၤထါထၣ်ဖိအခိၣ်
ဘိအဒိးနၣ်လီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၂၀ မၤကဒိးတစုတၢ်ဒုးဒုးလၢကၤသးအပူၤ, ဒီးပှၤအ
နိၢ်ဒိၣ်အိၣ်ဝဲဒီး အစုမုၢ်စုဘိလၢအစု, ဒီးအခီၣ်မုၢ်ခ
ဘိလၢအခီၣ်, ခဲလၢာ်မ့ၢ်ခံဆံလွံၢ်ဘိလီၤ. ဒီးအဝဲဒၣ်
၂၁ အိၣ်ဖျဲၣ်ဝဲလၢပှၤလီၤတဲာ်ဖိအဂီၢ်လီၤ. ဒီးတုၤအမၤ
တရီတပါအီၣ်စရ့လးဒီး, စီၤဒၤဝံၣ်အဒီပုၢ်ဝဲၢ်စီၤရှိမၤ
အဖိခွါစီၤယိနၤသၣ်ကျီကွံာ်အီၤလီၤ.
၂၂ အဝဲသ့ၣ်လွံၢ်ဂၤန့ၣ် အိၣ်ဖျဲၣ်လၢပှၤလီၤတဲာ်ဖိလၢ
ကၤသးအပူၤအဂီၢ်, ဒီးလီၤဟံၤဝဲလၢစီၤဒၤဝံၣ်အစုပူၤ,
ဒီးလၢအခ့အပှၤတဖၣ်အစုပူၤန့ၣ်လီၤ.

၂၂

၁ မုၢ်ဘၣ်ၤလၢယွၤ မၤပူၤမၤဖျဲးအီၤ လၢအဒုၣ်အဒါခဲ
လၢာ်အစုပူၤ, ဒီးလၢစီၤစီလူးအစုပူၤန့ၣ် စီၤဒၤဝံၣ်က
တိၤတၢ်ဒီးယွၤလၢတၢ်သးဝံၣ်အံၤအတၢ်ကတိၤ,ဒီးစံး
ဝဲဒၣ်,
၂ ယွၤမ့ၢ်ယလ့,ဒီးယတိာ်,
ဒီးတၢ်မၤပူၤမၤဖျဲးယၤ,
၃ ယလၢၢ်အကစၢ်,ယကတန့ၤယၤသးလၢအီၤ,
ယကဘီၤတဘ့ၣ်,ယတၢ်အုၣ်ကွၢ်ခီၣ်ကွၢ်ယၤအနၢၤ,
ယတၢ်အလီၢ်ထီၣ်ထီ,ယအိၣ်တဒၢအလီၢ်.
တၢ်အုၣ်ကွၢ်ခီၣ်ကွၢ်ယၤ,
နအုၣ်ကွၢ်ခီၣ်ကွၢ်ယၤလၢတၢ်မၤဆူၣ်လီၤ.
၄ ယကိးထီၣ်ယွၤလၢအဘၣ်တၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤ,
ဒီးယကတုၤလၢတၢ်အုၣ်ကွၢ်ခီၣ်ကွၢ်လၢယဒုၣ်ယဒါ.
၅ တၢ်သံအလဲဝါခိၣ်အိၣ်ဝးတရံးယၤ,
ဒီးတၢ်မၤဟးဂီၤအထံကျိမၤပျံၤမၤဖုးယၤ,
၆ တၢ်ပျုၤပူၤအပျံၤတဖၣ်အိၣ်ဝးတရံးယၤ,
တၢ်သံအပျံၤသက္ခိၤတဖၣ်လဲၤဘျီယၤလီၤ.
၇ တုၤယဘၣ်တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤဒီး,ယကိးထီၣ်ယွၤ,
ဒီးယကစ့ၢ်ကညးတၢ်လၢယကစၢ်လီၤ.
ဒီးကနၣ်ဝဲယကလုၢ်လၢအန့ၢ်ပူၤ,
ဒီးယစ့ကညးတၢ်လဲၤနူာ်လၢအနၢ်ပူၤလီၤ.
၈ ဒီးဟီၣ်ခိၣ်ဟူးဝးဝဲ,ဒီးဆဲးဆူးဝဲ,
မူခိၣ်အခီၣ်ထံးတဖၣ်ဝးဝဲ,
၉ ဒီးဟူးအသးလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အသးထီၣ်ဝဲလီၤ.
မ့ၣ်အူခုၣ်ဟဲလီၤလၢအနါဒ့ပူၤ,
ဒီးမ့ၣ်အူလၢအထးခိၣ်ဒိၣ်တၢ်,
မ့ၣ်အူကဖးဆိၣ်ကဲၤအသးလၢအီၤလီၤ.
၁၀ ဒီးမၤဘကူးလီၤမူခိၣ်,ဒီးဟဲလီၤ,
ဒီးဘၢ်ခံးဘူအိၣ်ဝဲလၢအခီၣ်ဖီလာ်,
၁၁ ဒီးဒိးခ့ ရူာ်တဂၤန့ၣ်,ဒီးယူၤဝဲ,
ဒီးတၢ်ထံၣ်အီၤလၢကလံၤအဒံးဆ့အဖီခိၣ်လီၤ.
၁၂ ပာ်တၢ်ခံးလၢအဝဲအိၣ်ဝးတရံးအီၤန့ၣ်,
ထံသံး,တၢ်အၢၣ်တီၣ်လၢမူကပိာ်လီၤလီၤ.
၁၃ လၢတၢ်ကဲၤဆှၣ်ဆှၣ်လၢအမဲာ်ညါန့ၣ်,
မ့ၣ်အူကဖးဆိၣ်ကဲၤထီၣ်အသးလီၤ.
၁၄ ဒီးယွၤမၤလီၢ်ဒိၣ်လၢမူခိၣ်,
ဒီးတၢ်ထီၣ်ထီနူၣ်ဒိၣ်ထီၣ်,
၁၅ ခးဝဲအပျၢ်တဖၣ်,ဒီးမၤပြံပြါအီၤ,
ခးဝဲအလီဝၢ်အဒံးတဖၣ်,ဒီးမၤစၢ်အီၤလီၤ.
၁၆ ဒီးထံကျိတဖၣ်နူၣ်ပှၤထံၣ်ဝဲ,
ဒီးဟီၣ်ခိၣ်အခီၣ်ထံးတဖၣ်နူၣ်အိၣ်ဖျါထီၣ်ဝဲ,
လၢယွၤဒိၣ်စိၣ်တၢ်အစိ,
လၢအနးဒ့အူသဖိတၢ်တဘျီအစိလီၤ.
၁၇ မၤလီၤတၢ်လၢတၢ်ထီၣ်ထီ,ဟံးန့ၢ်ထီၣ်ယၤ,
ထုးထီၣ်ယၤလၢထံအါအကျါ,
၁၈ ဒီးမၤပူၤမၤဖျဲးယၤလၢယဒုၣ်ယဒါအဆူၣ်တဂၤ,
ဒီးလၢပှၤလၢအသးဟ့ယၤတဖၣ်လီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဆူၣ်န့ၢ်ယၤတက့ၢ်လီၤ.
၁၉ လၢယတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်အမုၢ်နံၤန့ၣ်လဲၤဘျီယၤလီၤ.
ဘၣ်ဆၣ်ဒီးယွၤမ့ၢ်တၢ်ဒိၣ်အလီၢ်လၢယဂီၢ်,
၂၀ ဒီးဒုးဟးထီၣ်ယၤဆူအလီၢ်ဖးလဲၢ်,
မၤပူၤမၤဖျဲးယၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဘၣ်အသးလၢယၤ.
၂၁ ယွၤဟ့ၣ်ကၣ် တၢ်လၢယၤ ဒ်ယတၢ် တီတၢ်လိၤအဒိး,
ဒ်ယစုကဆှံအဒိးန့ၣ်ဒုးန့ၢ်ဆၢယၤလၢတၢ်လီၤ.
၂၂ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယတိာ်န့ၢ်လံယွၤအကျဲတဖၣ်လံ.
ယတမၤကမၣ်ဘၣ်ယကစၢ်ဘၣ်.
၂၃ မ့ၢ်အစံၣ်ညီၣ်တၢ်ခဲလၢာ်အိၣ်လၢယမဲာ်ညါအဂ့ၢ်,
ဒီးအတၢ်မၤလိာ်တဖၣ်န့ၣ်ယတလၣ်ဘ့ၣ်ခါပတာ်.
၂၄ ဒီးယလၢထီၣ်ပှဲၤထီၣ်လၢအမဲာ်ညါ,
ဒီးယပလီၢ်ယသးယတၢ်အၢလီၤ.
၂၅ ဒီးယွၤဟ့ၣ်ကၣ်တၢ်လၢယၤဒ်ယတၢ်တီတၢ်လိၤအဒိး,
ဒ်ယစုကဆှံလၢအမဲာ်ညါအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၂၆ လၢပှၤဂ့ၤအမဲာ်ညါန့ၣ်နပာ်ဂ့ၤနသး,
လၢပှၤအပှဲၤအမဲာ်ညါန့ၣ်နပာ်ပှဲၤနသး,
၂၇ လၢပှၤအကဆှံအမဲာ်ညါန့ၣ်နပာ်ကဆှံနသး,
လၢပှၤကီအမဲာ်ညါနပာ်ကီနသးလီၤ.
၂၈ ဒီးနကအုၣ်ကွၢ်ခီၣ်ကွၢ်ပှၤဂီၢ်မုၢ်အဘၣ်နးဘၣ်ဖှီၣ်,
ဒီးနမဲာ်အိၣ်လၢပှၤထီၣ်ထီအလိၤန့ၣ်နကဆိၣ်လီၤအီၤ.
၂၉ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နမ့ၢ်ယမ့ၣ်အူဒၢယွၤဧၢ,
ဒီးယွၤယကစၢ်မၤကပီၤထီၣ်ယတၢ်ခံးန့ၣ်လီၤ.
၃၀ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယစ့ၢ်နူာ်ဖှိလံပှၤတဖုလၢနၤလံ,
ယစံၣ်ကပာ်တၢ်အဒူၣ်လၢယကစၢ်တဂၤန့ၣ်လီၤ.
၃၁ တၢ်လၢယွၤန့ၣ်,အကျဲလၢထီၣ်ပှဲၤထီၣ်လီၤ.
ယွၤအကလုၢ်န့ၣ်ဘၣ်တၢ်မၤပှံၢ်အီၤလီၤ.
မ့ၢ်ဝဲလၢကတီၤတဘ့ၣ် လၢကယဲၢ်ပှၤ လၢအတန့ၤအ
သးလၢအီၤအဂီၢ်လီၤ.
၃၂ ဒီးလၢယွၤအမဲာ်ညါန့ၣ်မ့ၢ်မတၤမ့ၢ်ကစၢ်တဂၤလဲၣ်.
လၢပကစၢ်အဖိခိၣ်န့ၣ်မ့ၢ်မတၤမ့ၢ်လၢၢ်တဂၤလဲၣ်.
၃၃ ယွၤမ့ၢ်ယတိာ်ခၢၣ်ဝနၢၢ်,
ပှၤလၢပှၤပှဲၤန့ၣ်ဆှၢဝဲလၢအကျဲပူၤလီၤ.
၃၄ မၤယခီၣ်ဒ်ဘၤယုၢ်မိၢ်အခီၣ်အဒိး,
ဒီးဒုးဆၢထၢၣ်ယၤလၢယလီၢ်ထီၣ်ထီ,
၃၅ ဒိၣ်လိယစုလၢယကဒုးတၢ်,
ဒီးချံၣ်တိၢ်ဘၣ်ကၢ်ကွံာ်အသးလၢယစုလီၤ.
၃၆ ဒီးနဟ့ၣ်လီၤယၤ လၢတၢ်အုၣ်ကွၢ် ခီၣ်ကွၢ် အၤကတိၤ,
ဒီးနဆိၣ်လီၤတၢ်န့ၣ်မၤဒိၣ်ထီၣ်ယၤလီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၃၇ နမၤလဲၢ်ထီၣ်ယခ့ါတၢ်,
ဒီးယခီၣ်ဒ့ဘၢကနီးဘၣ်.
၃၈ ယလူၤယဒုၣ်ယဒါ,ဒီးမၤဟးဂီၤအီၤ,
ဒီးယတချုးမၤလၢာ်အီၤဒီး, ယတဟဲကဒါက့ၤဘၣ်.
၃၉ ယမၤလၢာ်အီၤ, ဒီးယဆဲးအီၤ, ဒီးတဂဲၤဆၢထၢၣ်,
လီၤစံၤဝဲလၢယခီၣ်အဖီလာ်လီၤ.
၄၀ ဒီးနကီၢ်တူာ်ယယီၢ်ဒ့ဒီးဂ့ၢ်ဒီးဘါလၢဒုးဒုးအဂီၢ်,
နမၤကိာ်လီၤပှၤအဂဲၤထၢၣ်ထီဒါယၤလၢယဖီလာ်,
၄၁ နဟ့ၣ်လီၤယၤလၢယဒုၣ်ယဒါအကိာ်,
ဒီးပှၤလၢအသးဟ့ယၤန့ၣ်ယမၤဟးဂီၤကွံာ်အီၤလီၤ.
၄၂ ကွၢ်ဝဲ,ဒီးတၢ်အုၣ်က့ၤခီၣ်က့ၤတအိၣ်ဘၣ်,
ဆူယွၤန့ၣ်,ဒီးတစံးဆၢဘၣ်ဝဲဘၣ်.
၄၃ ဒီးယမၤလီၤကလဲအီၤဒ်ဟီၣ်ခိၣ်အကမူၣ်အဖီးန့ၣ်,
ဒ်ကျဲအကပံာ်အဖီးန့ၣ်,ယယီၢ်တံၢ်အီၤ,ယမၤပြီအီၤ.
၄၄ နမၤပူၤမၤဖျဲးယၤလၢယပှၤဂီၢ်မုၢ်အတၢ်အ့ၣ်လိာ်န့ၣ်,
နပာ်ယၤလၢပှၤကလုာ်တဖၣ်အခိၣ်,
ပှၤဂီၢ်မုၢ်လၢယတသ့ၣ်ညါတ့ၢ် အီၤန့ၣ်မၤယတၢ်လီၤ.
၄၅ ပှၤတခီဘီမုၢ်ဖိကတိၤလွဲတၢ်ဒီးယၤ,
တုၤအနၢ်ဟူတၢ်လၢအနၢ်ဒီး,ဒိကနၣ်ယကလုၢ်လီၤ.
၄၆ ပှၤတခီဘီမုၢ်ဖိလီၤညွံးကွံာ်,
ဒီးကံၢ်တူာ်အသးလၢအလီၢ်ကးတံာ်ဖာ်ဝဲအပူၤလီၤ.
၄၇ ယွၤမူဝဲ, ဒီးမ်ယလၢၢ်ဘၣ်တၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤတက့ၢ်,
ဒီးတၢ်အုၣ်က့ၤခီၣ်က့ၤယၤ အလၢၢ်အကစၢ်န့ၣ်,
မ်အဘၣ်ဘၢ်ပာ်ထီၣ်ထီအီၤန့ၣ်တက့ၢ်.
၄၈ ပှၤလၢအမၤဆၢတၢ်အၢလၢယဂီၢ်န့ၣ်မ့ၢ်ယွၤ,
ဒီးမၤနၢၤမၤစၢ်ပှၤဂီၢ်မုၢ်လၢယဖီလာ်,
၄၉ ဒီးဟံးထီၣ်က့ၤယၤလၢယဒုၣ်ယဒါအစုပူၤ,
ဒီးနပာ်ယၤထီၣ်ထီန့ၢ်ပှၤလၢအဂဲၤထၢၣ်ထီဒါယၤ,
နမၤပူၤမၤဖျဲးယၤဒီးပှၤမၤအၢတၢ်လီၤ.
၅၀ မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီးယကစံးထီၣ်ပတြၢၤနၤ,
လၢပှၤကလုာ်တဖၣ်အကျါ,ယွၤဧၢ,
ဒီးယကသးဝံၣ်ထီၣ်နမံၤလီၤ.
၅၁ မ့ၢ်တၢ်အုၣ်က့ၤခီၣ်က့ၤ အတၢ်ထီလၢအစီၤပၤအဂီၢ်,
ဒီးမၤတၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်အပှၤဒီး ဖှူအသးတဂၤ,
စီၤဒၤဝံးဒီးအချံအသၣ်လီၤမိၤလီၤထီလီၤ.

၂၃

၁ အဝဲအံၤမ့ၢ်စီၤဒၤဝံးအတၢ်ကတိၤလၢအခံကတၢၢ်
လီၤ.
စီၤယ့ံးရှဲအဖိခွါစီၤဒၤဝံးစံးဝဲဒၣ်,
ပှၤလၢတၢ်ပာ်အီၤထီၣ်ထီ,
ပှၤလၢအဒီး ဖှူအသးလၢစီၤယၤကိာ်အကစၢ်,
ဒီးအံၣ်စရ့လးအပှၤသးဝံၣ်တၢ်မုာ်မုာ်တဂၤစံးဝဲဒၣ်,
၂ ယွၤအသးကတိၤတၢ်ဒီးယၤ,
ဒီးအကလုၢ်အိၣ်ဝဲလၢယပျ့ၤလီၤလီၤ.
၃ အံၣ်စ့ရ့လးအကစၢ်စံးဝဲဒၣ်,
အံၣ်စ့ရ့လးအလၢၢ်စံးယၤ,
ပှၤလၢအပၢပှၤကညီအတီအလီၤတဂၤ,
မၢဝဲဒီးတၢ်ပျံၤယွၤလီၤ.
၄ ဒီးဒ်တၢ်ကပီၤလၢမုၢ်ဂီၤ,တုၤမုၢ်ဟဲထီၣ်အဖီး,
မုၢ်ဂီၤလၢတၢ်အၢၣ်တအိၣ်ဘၣ်,
ကပီၤထီၣ်တၢ်ဆှၣ်ဆှၣ်,
ဒ်နီၣ်ဖီၤမံၤဖီၤလၢဟီၣ်ခိၣ်တၢ်ဖဲစူၤအလီၢ်ခံအဖီး,
ယဟံၣ်တဒ်န့ၣ်ဒီးဘၣ်ဒီးယွၤဘၣ်ဆၣ်ဒီး,
၅ မၤတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤအထူအယိာ်,
ဒီးကတဲာ်ကတီၤအသးလၢတၢ်ခဲလၢာ်ဒီး ကျၢၤဝဲလီၤ.
မ့ၢ်ယတၢ်အုၣ်က့ၤခီၣ်က့ၤခဲလၢာ်,
ဒီးကယဲၢ်ယဆၢတၢ်တမံၤလၢ်လၢ်န့ၣ်,
ကဒုးကဲထီၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဖါ.
၆ ဒီးပှၤဘလးယဧၤလးဖိကဒ်တၢၤဆှၣ်တၤမဲ,
လၢတၢ်ဒုးကွံာ်အီၤအဖီးန့ၣ်ခဲလၢာ်,
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤတဟံးဘၣ်ဝဲလၢအစုဘၣ်,
၇ ပှၤလၢအထိးအီၤန့ၣ်ဘၣ်ပှဲၤဝဲဒီးထးဒီးဘီအတိၢ်,
ဒီးကဘၣ်တၢ်အီၣ်ကွံာ်အီၤလၢမ့ၣ်အူဖဲအလီၢ်န့ၣ်လီၤ.
၈ အအံၤမ့ၢ်ပှၤအဆူၣ် လၢအအိၣ်ဒီး စီၤဒၤဝံးတဖၣ်
အမံၤ.
ပှၤတၤစကးမိၣ်ဖိလၢအဆ့ၣ်နီၤလၢအလီၢ်ဆ့ၣ်နီၤ
န့ၣ်မ့ၢ်အအိၣ်လၢသၢဂၤအကျါလီၤ. အဝဲဒၣ်န့ၣ်မ့ၢ်ပှၤ
ဖ့စ့ၢ်ဖိစီၤဧံနီၤလၢအယူာ်ထီၣ်အဘီတစု,ဒီးမၤသံပှၤ
ကညီစိးကယၤတဘျီစီလီၤ.
၉ ဒီးလၢအလီၢ်ခံန့ၣ် ပှၤအစိၤစးဖိစီၤဒိဒိၤ အဖိခွါစီၤ
အလံၤဧၢၢ်တဂၤ အိၣ်ဝဲလၢပှၤအဆူၣ် သၢဂၤအကျါ
လၢအအိၣ်ဒီး စီၤဒၤဝံးဖဲအမၤတရီတပါပှၤဖလ့ရှ့ၤ
ဖိလၢအအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ဒံးဒီးအကဒုးတၢ်, ဒီးပှၤအံၣ်စ
၁၀ ရ့လးဖိအပှၤ ကညီဟးထီၣ် ကွံာ်န့ၣ်လီၤ.- ဝဲၤဆၢ
ထၢၣ်ဝဲ,ဒီးကျီကွံာ်ပှၤဖလ့ရှ့ၤဖိတုၤအစုဘှံး,ဒီးအစု
စဲဘူးဒီးအနး, ဒီးတၢ်လၢမုၢ်တနံၤ န့ၣ်ယွၤ အုၣ်က့ၤ
ခီၣ်က့ၤတၢ်ဖးဒိၣ်, ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်ဟဲက့ၤ ပိာ်အခံထဲအ
ကဂုာ်န့ၢ်တၢ်ဖီၤလီၤ.
၁၁ ဒီးလၢအလီၢ် ခံန့ၣ်ပှၤဟရၢ်ဖိ စီၤအက့အဖိခွါစီၤ
ရှးမၤတဂၤအိၣ်လီၤ. ဒီးပှၤဖလ့ရှ့ၤဖိအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်
တဖုဖဲဟီၣ်ခိၣ် အကစီၤပှဲၤဒီးပထိး, ဒီးပှၤဂီၢ် မုၢ်စ့ၢ်
၁၂ တၢ်လၢပှၤဖလ့ရှ့ၤ ဖိအမဲာ်ညါ,- ဒီးအဝဲဒၣ်တဂၤ
န့ၣ်ပာ်ဆၢထၢၣ် အသးလၢအသးကံၢ်ပူၤ, ဒီးမၤပူၤဖျဲး
တၢ်,ဒီးကျီကွံာ်ပှၤဖလ့ရှ့ၤဖိ,ဒီးယွၤမၤတၢ်အုၣ်က့ၤ
ခီၣ်က့ၤဖးဒိၣ်လီၤ.
၁၃ ဒီးပှၤသၢဂၤလၢပှၤအခိၣ်သၢဆံအကျါန့ၣ် လဲၤလီၤ
တၢ်, ဒီးလၢကူးဘုအကတိၢ်န့ၣ်ဟဲဆူစီၤဒၤဝံးအအိၣ်
လၢတၢ်အဒိပူၤ ဧဒူးလိၣ်အပူၤ, ဒီးပှၤဖလ့ရှ့ၤဖိတဖု
ဘူၣ်ဒဲလၢကစၢၢ်ကဆူးရၤဖၢအပူၤလီၤ.
၁၄ ဒီးအကတိၢ်ဖဲန့ၣ်စီၤဒၤဝံး အိၣ်ဝဲလၢတိာ်ပူၤ, ဒီး
ပှၤဖလ့ရှ့ၤဖိအပှၤပၢၤတၢ်ဖိတတီၤအိၣ်ဝဲလၢဘ့ၤသ
၁၅ လ့စ့ၣ်အပူၤလီၤ.- ဒီးစီၤဒၤဝံး ဆၢတၢ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်,မ့ၢ်
မတၤကဒုးအီယၤလၢထံဘ့ၤသလ့စ့ၣ်အထံပူၤအထံလၢ
အအိၣ်ဝဲလၢပဲတရိအစၢၢ်န့ၣ်တဂၤလဲၣ်.
၁၆ ဒီးပှၤအဆူၣ် သၢဂၤန့ၣ်စ့ၢ်ဖှိ ပှၤဖလ့ရှ့ၤဖိအဒုး

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

မ့ၢ်, ဒီးဒၢၣ်ထံလၢတ့ၢ ဘလ့ၤမှၣ် အထံပှၤလၢအအိၣ်
လၢဝဲတနီအစၢၤ, ဒီးဟ့ၣ်န့ၢ်ဝဲ,ဒီးဖိၣ်ဝဲဆူစီၤဒၢဝံးအ
အိၣ်လီၤ.ဘၣ်ဆၣ်ဒီးစီၤဒၢဝံးဘအီဘၣ်. ဒီးလူလီၤဝဲ
၁၇ လၢယွၤအဂီၢ်လီၤ.- ဒီးစံးဝဲဒၣ်,မ်ယဘၣ်တမၤဒ်အံၤတ
ဂ့ၤ,ယွၤဧၢ. တၢ်အံၤမ့ၢ်ပှၤ အသွံၣ်လၢအလဲၤမၤ န့ၢ်ဝဲ
လၢအသးဘၣ်ဒူလီၤ. ဒီးအီဝဲအသးတအိၣ်ဘၣ်. ပှၤအ
ဆူၣ်ဘၢဂၤန့ၣ်မၤတၢ်န့ၣ်တဖၣ်လီၤ.
၁၈ ဒီးနီၢ်စရူယၤ အဖိခွါစီၤယိၤအၥ် အဒိပုၢ် ဝဲၢ်စီၤ
အတံၡ့ၤမ့ၢ်တၢ်အခိၣ်လၢဘၢဂၤအကျါ, ဒီးယူၥ်ထီၣ်
အစုထီဒါပှၤဘၢကယၤ, ဒီးမၤဘံအီၤ,ဒီးအမံၤအိၣ်ဝဲ
၁၉ လၢပှၤဘၢဂၤအကျါလီၤ.- လၢပှၤဘၢဂၤအကျါန့ၣ်အ
လၢကပီၤဒိၣ်တက့ၢ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. ဒီးကဲထီၣ်ဝဲလၢအ
ခိၣ်လီၤ.ဒီးဘဟဲန့ၥ်ဘၣ်လၢဘၢဂၤန့ၣ်အကျါဘၣ်.
၂၀ ဒီးပှၤအဆူၣ်ပှၤကၤဘစ့လးဖိ,ပှၤအထူးအတီၤအ
ဖိခွါစီၤယဟိၤယဒါ အဖိခွါစီၤဘနါယၤန့ၣ်, မၤတ့ၢ်
တၢ်ဖးဒိၣ်အါမံၤ, မၤဘံ ကစၢ်အခ့ယုၢ်ခံဒုဘၣ်စးဒီး
မိၤအးလီၤ. အဝဲဒၣ်လဲၤလီၤတၢ်စ့ၢ်ကီး, ဒီးကျီကွံၥ်ခ့
ယုၢ်တဒုလၢတၢ်ပူၤအသးကံၢ်ပူၤ လၢတၢ်ဟဲစူၤ မူခိၣ်
ဖိအမုၢ်နံၤပူၤန့ၣ်လီၤ.
၂၁ ဒီးအဝဲဒၣ်န့ၣ်ကျီကွံၥ်ပှၤအဲၤကူပတူးဖိ လၢအက့ၢ်
အဂီၤဂ့ၤ, ဒီးဘိအိၣ်ဝဲလၢပှၤအဲၤကူပတူး ဖိအစုပူၤ
တဘ့ၣ်, ဒီးအဘၢ်လဲၤလီၤဝဲဆူအအိၣ်, အိၣ်ဒီးအနီၣ်
ထိၢ်လၢအစုပူၤ, ဒီးထုးထီၣ်ဘိတဘ့ၣ်လၢပှၤအဲၤကူ
ပတူးဖိအစုပူၤ,ဒီးမၤဘံအီၤလၢအဘိဒၣ်ဝဲန့ၣ်လီၤ.
၂၂ စီၤယဟိၤယဒါအဖိခွါစီၤဘနါယၤ တဂၤမၤတၢ်
န့ၣ်တဖၣ်, ဒီးအမံၤအိၣ်ဝဲလၢပှၤအဆူၣ်ဘၢဂၤအကျါ
၂၃ လီၤ.- ဒီးအလၢကပီၤဒိၣ်န့ၢ်ပှၤဘၢဆံတက့ၢ်ဘၣ်ဆၣ်
ဒီး,တဟဲန့ၥ်ဘၣ်ဘၢဂၤန့ၣ်အကျါဘၣ်.ဒီးစီၤဒၢဝံးပၥ်
အီၤလၢပှၤပၢၤတၢ်ဖိအဖိခိၣ်လီၤ.
၂၄ ဒီးလၢပှၤဘၢဆံအကျါန့ၣ် အိၣ်ဝဲလၢ စီၤယိၤအၥ်
အဒိပုၢ်ဝဲၢ်စီၤဧၤသ့လးတဂၤ, ဒီးစီၤဒိဒိၤအဖိခွါစီၤ
၂၅ အ့လစၢန့ၣ်ဘၣ်စးဒီးဘ့ၤဘလ့စ့ၣ်တဂၤ,- ပှၤစရိးဖိ
၂၆ စီၤၡးမၤတဂၤ,ပှၤစရိးဖိစီၤအလံကၤတဂၤ,- ပှၤပး
လတံၤဖိစီၤစ့လ့းတဂၤ,ပှၤတကိၤဖိစီၤငံးက့ၣ်အဖိခွါ
၂၇ စီၤဧံရၤတဂၤ,-ပှၤဧၤနဒိးဖိစီၤအဘံၤဇ့စၢ်တဂၤ, ပှၤ
၂၈ ၡူၡၥးဖိစီၤမဘူနဲၤတဂၤ,- ပှၤအစိစးဖိစီၤစးလမိၣ်
၂၉ တဂၤ,ပှၤနတိဖၤဖိစီၤမၤဟရဲတဂၤ,-ပှၤနတဖၤဖိစီၤ
ဘၤနါအဖိခွါစီၤစ့လ့ၥ်တဂၤ, စီၤရံဘဲၤအဖိခွါစီၤအံ
တဲၤလၢကံဘဧၤဘၣ်စးဒီး ပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ်ဖိ တဂၤ,-
၃၀ ပှၤပံးရဒိၣ်ဖိ စီၤဘနါယၤတဂၤ, စီၤဟံးဒဲဘၣ်စးဒီး
၃၁ ကၤဧှၣ်အထံကျိတဖၣ်တဂၤ,- ပှၤဧၤရဘၤဖိစီၤအဘံ
ဧၤလဘိၣ်တဂၤ, ပှၤဘၢ်ဗူၣ်ဖိစီၤဧၤစမၤဝ့းတဂၤ,-
၃၂ ပှၤၡၤလဘိၣ်ဖိစီၤအ့လံယဘၤတဂၤ,လၢစီၤယၤၡှၣ်
၃၃ အဖိခွါအကျါစီၤယိနၤဘၣ်တဂၤ,- ပှၤဟရၢ်ဖိစီၤၡး
မၤတဂၤ, ပှၤဟရၢ်ဖိစီၤၡၤရၢ်အဖိခွါစီၤအစံအၣ်တ
၃၄ ဂၤ,- ပှၤမၤကၤဖိတဂၤအဖိခွါစီၤအစၤစဘဲအဖိခွါ
စီၤအလံၤဖ့လ့းတဂၤ, ပှၤကံလိၣ်ဖိစီၤအစံဘဖ့ၤလး
၃၅ အဖိခွါစီၤအ့လံၣ်တဂၤ,- ပှၤကၢ်မ့ၤလး ဖိစီၤစ့ၤစရ့
၃၆ တဂၤ,ပှၤအၢ်ဘၤဖိစီၤပရဲတဂၤ,- စီၤနၤဘၣ်အဖိခွါ
စီၤယိးက့လးဘၣ်စးဒီး ဖိဘၤတဂၤ, ပှၤကးငံဖိစီၤဘၤ
၃၇ နံတဂၤ,- ပှၤဧှၣ်မိၣ်ဖိစီၤ စ့လ့းတဂၤ, နီၢ်စရူယၤအ
ဖိခွါစီၤယိၤအၥ်အပှၤစိၥ်အစုကဝဲၤ ပှၤဘဒ့ရိးဖိစီၤ
၃၈ နၤစရဲတဂၤ,- ပှၤယံဘၢ်ဖိ စီၤဧံရၤတဂၤ, ပှၤယံဘၢ်
၃၉ ဖိစီၤကၢ်ရ့းတဂၤ,-ပှၤဟ့ၤဘးဖိစီၤအူၤရံယၤတဂၤ, ခဲ
လၢာ်န့ၣ်အိၣ်ဝဲဘၢဆံဘၢဂၤလီၤ.

၂၄

၁ ဒီးယွၤအသး ထီၣ်ဘၣ်ကဒိး အံၣ်စရ့လး, ဒီးတၢ်
ထိၣ်ဂဲၤစီၤဒၢဝံး ဝဲဒါအီၤ, ဒီးစံးဝဲ, လဲၤဂံၢ်အံၣ်စရ့
လးဖိ,ဒီးယူဒၤဖိန့ၣ်တက့ၢ်.
၂ ဒီးစီၤပၤစံးပှၤဒုးမုၢ်အခိၣ် လၢအအိၣ်ဒီးအီၤ, စီၤ
ယိၤအၥ်,လဲၤလၢအံၣ်စရ့လး အကလုာ်တဖၣ်အကျါ
လၢဒၣ်ပၢၢ်လၢဘ့ၢ်ၡ့ဘၤ, ဒီးဂံၢ်ပှၤဂီၢ်မုၢ်ဒံးဒိးယက
ဒ့ၣ်ညါပှၤဂီၢ်မုၢ်အတၢ်ဂံၢ်တက့ၢ်.
၃ ဒီးစီၤယိၤအၥ်စံးစီၤပၤ,ပှၤဂံၢ်မုၢ်မ့ၢ်အိၣ်ပှဲၤအံၤပှဲၤ
နူၤန့ၣ်ဒီး, မ်ပှၤမၤအအါထိၣ်အလိၢ်အစးတကၤယၤ,
ဒီးမ်ပကစၢ်စီၤပၤကထံၣ်ဘၣ်ဝဲတက့ၢ်. ဘၣ်စီၤပၤအ
ဒးလၢတၢ်တမံၤန့ၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနူၤလဲၣ်.
၄ ဘၣ်ဆၣ်ဒီးစီၤပၤအတၢ် ကတိၤဆူၣ်န့ၢ်စီၤယိၤအၥ်,
ဒီးပှၤဒုးမုၢ်အခိၣ်တဖၣ်အတၢ်ကတိၤ,ဒီးစီၤယိၤအၥ်,
ဒီးပှၤဒုးမုၢ်အခိၣ်တဖၣ်ဟးဝဲလၢစီၤပၤအဓိၣ်,ဒ်းဒီး
အကဂံၢ်အံၣ်စရ့လးလီၤ.
၅ ဒီးလဲၤခီက်ၥ်ယၢ်ဒ့ၣ်, ဒီးဘူၣ်ငဲလၢဧရိၤဧၢ်လၢဝ့ၢ်အ
စုထွဲတခီလၢအအိၣ်ဝဲလၢကးအထံကျိအသး ကံၢ်ပူၤ,
ဒီးဆူယၤစ့ၢ်လီၤ.
၆ ဒီးဟဲဝဲဆူကံးလဧး,ဒီးဆူကၢ်တၢၤစတံၣ်ခီဒၡံၤ,ဒီး
၇ ဟဲဝဲဆူဒၣ်ယၤဧှၣ်, ဒီးလဲၤတရံးငဲဆူစံဒိၣ်,- ဒီးဟဲဝဲ
ဆူခိၢ်အတိၥ်, ဒီးဆူပှၤစံၤဝံဖိအဝ့ၢ်ခဲလၢာ်, ဒီးဆူပှၤ
ကနၤဧှၣ်ဖိအအိၣ်, ဒီးဟးသ့ၣ်ဝဲဆူယူဒၤ လၢကလံၤ
ထံးတခီဆူဘ့ၢ်ၡ့ဘၤလီၤ.
၈ ဒီးလဲၤတၢ်လၢက်ဂၢ်ပူၤ ခိဘ့ၣ်ညါဝံၤဒီး, လါဃံ့ဘ့ၣ်
ဒီးအနံၤ ခံဆံအကတၢါန့ၣ်ဟဲက့ၤဝဲဆူ ယရူၡလ့ၣ်
လီၤ.
၉ ဒီးစီၤယိၤအၥ် ဟ့ၣ်လီၤစီၤပၤ လၢပှၤဂံၢ်မုၢ်အတၢ်
ဂံၢ်, ဒီးပှၤအဆူၣ်လၢ အဘိၣ်ထိၣ် နးလၢအံၣ်စရ့လး
အပူၤအိၣ်ဖီးကလီၤ, ဒီးယူဒၤအပှၤ ကညီအိၣ်ယဲၢ်က
လီၤလီၤ.
၁၀ ဒီးလၢအဂံၢ်ပှၤဂံၢ်မုၢ် အလိၢ်ခံန့ၣ်, စီၤဒၢဝံးအသး
ကျိဒီၤ,ဒီးစီၤဒၢဝံးစံးယွၤ,ယမၤတၢ်န့ၣ်ဘတၢးဒီး,ယ
မၤကမၣ်လီဖးဒိၣ်လံ. ဒီးခဲကနံၣ်အံၤပျ့ၢ်လၢ်နခ့နပှၤ
အတၢ်ဒဲးဘးတက့ၢ်, ယွၤဧၢ. အဂ့ၢ်ငံအံၤ, ယမၤလံ
ပှၤဟးဂီၤဖိအတၢ်ဒိၣ်ဒိၣ်ကလဲၣ်လံ.
၁၁ ဒီးစီၤဒၢဝံး ဂဲၤဆၢထၢၣ် လၢမုၢ်ဂီၤ,ဒီးယွၤအက
လုၢ်ဘၣ်ဝဲကးစီၤဒၢဝံး အပှၤထံၣ်တၢ်တဂၤ, ဒီးစံးဝဲ
၁၂ ဒၣ်,-လဲၤစံးဘၣ်ငီၤဒၢဝံး, ယွၤစံးဝဲဒ်အံၤ, ယပၥ်တၢ်
ဘမံၤလၢနခဲၥ်ညါလီၤ. ဒုလၢတမံၤမံၤလၢအကျါတ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ကွၢ်. ဒီးယကပၣ်တၢ်နၣ်တမံၤလၢနဂီၢ်လီၤ.
၁၃ ဒီးစီၤကၢးဟဲဆူစီၤဒၢဝံးအအိၣ်ဒီးဒုးနဲၣ်အီၤ,ဒီးစံး
အီၤ, တၢ်ဘၣ်ဝံၤလီၤဒ်နိၣ်နၣ် ကဟဲန့ၣ်လၢနကိၢ်ပူၤစ့ၢ်
ကီးဧါ, ဒီးနကစံ့ၢ်ဘၢလါလၢနဒုၣ် နဒါအမဲာ်ညါဖဲအ
လူၤပိာ်နခံစ့ၢ်ကီးဧါ,ဒီးတၢ်ဘံဘၢတြၢ်ကအိၣ်ဘၢနံၤလၢ
နကိၢ်ပူၤစ့ၢ်ကီးဧါ. ဒီးခဲကနံၣ်အံၤဘၣ်ညါ, ဒီးကွၢ်,ယ
ကဘၣ်စံးပှၤလၢအမၢလီၤယၤတဂၤဒ်လဲၣ်.
၁၄ ဒီးစီၤဒၢဝံးစံးစီၤကၢးန့ၣ်တၢ်မၤကိၢ်မၤဂီၤယၤဒိၣ်
မးလီၤ. မ့ၢ်ပသိၤဘၣ် ဘကီးလၢယွၤ အစုပူၤ တက့ၢ်.
(အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အဘၣ်းအိၣ်ပှၤဒိၣ်နိၢ်မးလီၤ.) ဒီးမ့ၢ်ယ
ဒုတလီၤဘၣ်လၢပှၤကညီအစုပူၤတဂ့ၤ.
၁၅ ဒီးယွၤမၢလီၤ တၢ်ဘံဘၢတြၢ်လၢ အံၣ်စရ့လး အဖိ
ခိၣ်လၢမုၢ်ဂီၤပၢၢ်လၢအကတိၢ် လၢတၢ်ဘၣ်ဝဲဖးဝဲ,ဒီး
ပှၤဘံဝဲလၢပှၤဂိၢ်မုၢ် အကျါလၢဒၣ်ပၢၢ် လၢဘုၢ်ရှဘၤ
နွံကလးလီၤ.
၁၆ ဒီးတ့ၤအကလူး ယှူၣ်ထိၣ်အစုလၢ ယရူၤရှလ့ၣ်
အဖိခိၣ် ဒ်းဒီး အကမၤဟးဂီၤဝဲဒီး, ယွၤဒိၢ်ယၢ်လီၤ
ကဲ့ၤအဘၢးလၢတၢ်အၢန့ၣ်, ဒီးစံးကလူးလၢအမၤဟး
ဂီၤပှၤဂိၢ်မုၢ်တဂၤန့ၣ်,အါလံ. ယၤလီၤကဲ့ၤနစုတက့ၢ်.
ဒီးယွၤအကလူးန့ၣ်အိၣ်ဝဲလၢပှၤယဘူၣ်ဖိစီၤအၤရနၤ
အကြိၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ.
၁၇ ဒီးတ့ၤအထံၣ်ဘၣ်ဝဲ လၢကလူးကျဲကွံာ် ပှၤဂိၢ်မုၢ်
ဒီး,စီၤဒၢဝံးကတိၤတၢ်ဒီးယွၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ကွၢ်ကွၢ်,
ယမၤကမၣ်လံဘၢ်လံ. ဒီးယမၤလံတၢ်အၢလံ.မ့မ့ၢ်ဒိ
တဖၣ်အံၤမ့ၢ် အမၤမန့ၤတမံၤလဲၣ်. မ့ၢ်နစုအိၣ်လၢ်
လၢယဖိခိၣ်, ဒီးလၢယပၢ်အပှၤ ဟံၣ်ဖိအဖိခိၣ်န့ၣ်တ
က့ၢ်.
၁၈ ဒီးတၢ်လၢ မုၢ်တနံၤန့ၣ် စီၤကၢးဟဲဆူ စီၤဒၢဝံး အ
အိၣ်ဒီးစံးအီၤ, လဲၤထီၣ်, မၤထိၣ်တၢ်လုၢ်အလိၢ်လၢ
ယွၤအဂိၢ် လၢပှၤယဘူၣ်ဖိ စီၤအၤရနၤအကြိၢ်ပူၤန့ၣ်
တက့ၢ်.
၁၉ ဒီးစီၤဒၢဝံးမၤဝဲဒ်စီၤကၢးအကလုၢ်အဒိးန့ၣ်,ဒ်းလဲၤ
ထီၣ်ဝဲဒ်ယွၤမၤလိာ်တၢ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.
၂၀ ဒီးစီၤအၤရနၤကွၢ်ဝဲ,ဒီးထံၣ်ဘၣ်စီၤပၤဒီး အခွအ
ပှၤဟဲဆူအအိၣ်,ဒီးစီၤအၤရနၤလဲၤထိၣ်, ဒီးတိၤလီၤ
ကဒွဲကွံာ်, ဒီးဒိဲလီၤအမဲာ်ဆူဟိၣ်ခိၣ်လၢစီၤပၤအမဲာ်
ညါလီၤ.
၂၁ ဒီးစီၤအၤရနၤစံးဝဲဒၣ်, ယကစၢ်စီၤပၤဟဲဆူ အခွ
အပှၤအအိၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မန့ၤလဲၣ်. ဒီးစီၤဒၢဝံးစံးဝဲဒၣ်,
ဒ်းဒီး ယကပှၤန့ၢ် ကြၢ်လၢနၤ, ဒ်းဒီးပၢကမၤ ထိၣ်
တၢ်လုၢ်ဃိၢ်လၢယွၤအဂီၢ်လၢတၢ်ကတြၢ်တၢ်ဘံဘၢတြၢ်
လၢပှၤဂိၢ်မုၢ်အဂ့ၢ်န့ၣ်လီၤ.
၂၂ ဒီးစီၤအၤရနၤစံးစီၤဒၢဝံး, မ့ၢ်ယကစၢ်စီၤပၤဟံးန့ၢ်
တၢ်, ဒီးလုၢ်တၢ်လၢအဂ့ၤလၢအမဲၣ်ထးက့ၢ်. ကွၢ်ကွၢ်,
ဂီၤဖံးလၢတၢ်လုၢ်မ့ၣ်အှူအဂိၢ်,ဒီးနိၣ်တိၢ်ဘု, ဒီးဂီၤဖံး
အပိး အလိတဖၣ် လၢသ့ၣ် မုၣ်အဂိၢ်န့ၣ် အိၣ်ဝဲလီၤ.
၂၃ တၢ်ခဲလၢာ်န့ၣ် စီၤပၤအၤရနၤ ဟ့ၣ်စီၤပၤ, ဒီးစီၤ
အၤရနၤစံးစီၤပၤ, မ့ၢ်ယွၤနကစၢ်ဘၣ် အဘၢးလၢနၤတ
က့ၢ်.
၂၄ ဒီးစီၤပၤစံးစီၤအၤရနၤ,တမ့ၢ်ဘၣ်. ယကပ္ှၤတၢ်
လၢနၤ လၢတၢ်ပ္ှၤ ဘပှၢ်တၢၢ်လီၤ. ဒ်းယတလုၢ်တၢ်
လုၢ်မ့ၣ်အှူလၢယွၤ ယကစၢ်လၢတၢ်လၢယန့ၢ်ဘၣ်က
လီကလီဘၣ်. ဒီးစီၤဒၢဝံးပ္ှၤကြၢ်န့ၣ်, ဒ်းဂီၤဖံးတၤဇၣ်
လၢစ့ရှကဲ့လးယဲၢ်ဆံလီၤ.
၂၅ ဒီးစီၤဒၢဝံးမၤထိၣ် တၢ်လုၢ်လိၢ် ဖဲန့ၣ် လၢယွၤအ
ဂိၢ်,ဒီးလုၢ်တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အှူ, ဒီးတၢ်လုၢ်မၤဘူမၤဖိးလီၤ.
ဒီးယွၤဒိကနဉ်တၢ်ထုကဖၣ်လၢကိၢ်အဂိၢ်န့ၣ်, ဒီးတၢ်
ဘံဘၢတြၢ်တါမၢ်လၢအံၣ်စရ့လးအကျါန့ၣ်လီၤ.

လံာ်စီၤပၤဒအိၣ်ထံးတဘ့ၣ်.

I. KINGS.

၁

၁ ဒီးစီၤဒၢဝံးအဘၢးပှၢ်တ့ၢ်လံ.လဲၤနူ့ာ်လံလၢမုၢ်နံၤတ
ဖၣ်အကျါလံ. ဒီးပှၤလုးဘၢဒီၤလၢတၢ်အကူအဒိး,
ဒီးတလၢၢ်ထိၣ်ဘၣ်.
၂ ဒီးအခွအပှၤစံးအီၤ,မ့်ပှၤဃုန့ၢ်ပှၤမုၣ်လိၣ်ဘိလၢအ
ဘးစၢ်တဂၤလၢယကစၢ်စီၤပၤအဂိၢ်,ဒီးမ့်အဆၢထၢၣ်
လၢစီၤပၤအမဲာ်ညါ, ဒီးမ့်အကဲထိၣ်အတံၤ အဘကီး,
ဒီးမ့်အမံလၢနဘးနါပှၢ်အပူၤတက့ၢ်.ဒီးယကစၢ်စီၤပၤ
ကလၢၢ်ထိၣ်လီၤ.
၃ ဒီးပှၤဃုဝဲလၢပမုၣ်လိၣ် ဘိအစံအလၢ လၢအံၣ်
စရ့လးအကိၢ်ဖၢၤခဲလၢာ်အပူၤ,ဒီးထံၣ်န့ၢ်ဝဲလၢပှၤရှူ
နၣ်ဒိနိၢ်အဘံရှး,ဒီးဟဲစိာ်ဝဲဆူစီၤပၤအအိၣ်လီၤ.
၄ ဒီးပိာ်မုၣ်ဖိဘၣ်န့ၣ်ဘကွ့ၢ်အဂီၤဂ့ၤမးလီၤ. ဒီးဖိတံၤ
ဒိဘကီးဒီးစီၤပၤ, ဒီးမၤအခွအပှၤအတၢ်, ဒီးစီၤပၤတ
ဒ့ၣ်ညါဘၣ်အီၤဘၣ်.
၅ ဒီးဒိၢ်စးကံၤ အဖိခွါ စီၤအဒိနံၤယၤ ပၣ်ထိၣ်ထိအ
ဘး,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ယကကဲထိၣ်စီၤပၤလီၤ. ဒ်းကဝဲၣ်က
တိၤလ့ၣ်ကဟၣ်တဖၣ်, ဒီးပှၤဒိးကဒ့ၣ်တဖၣ်, ဒ်းပှၤ
ယဲၢ်ဆံလၢအကစ့ၢ်တၢ်လၢအမဲၣ်ညါလီၤ.
၆ ဒီးအပၢ်စံးအီၤ, နမၤန့ၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မန့ၤလဲၣ်န့ၣ်ဘ
တးဒီး,တၢ်အတဘၣ်ဘၣ်အ ဘးဘၣ်န့ၣ်တမၤဘၣ်ဒိ
တဘျီဘၣ်. ဒီးအကွ့ၢ်အဂီၤမ့ၢ်စ့ၢ်ကီးဂ့ၤမးလီၤ. ဒီး
၇ အိၣ်ဖျဲၣ်ဝဲလၢစီၤအးဘရှါလိၣ်အလိၢ်ငံးန့ၣ်လီၤ.- ဒီး
ကတိၤတၢ်ဒီးဒိၢ်စ ရူယၢ အဖိခွါစီၤယိၤအာ်, ဒီးပှၤ
လုၢ်တၢ်အဒိၣ်စီၤအ့ဘယၤဒၢ်, ဒီးအဝဲဘ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်
ဒိးစီၤအဒိနံၤယၤအခံ,ဒီးမၤစၢၤအီၤလီၤ.
၈ မ့မ့ၢ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်စီၤစၢဒိး, ဒီးစီၤယဟိၤယဒါ
အဖိခွါစီၤဘနါယၤ,ဒီးဝံနၤဘၣ်,ဒီးစီၤရှိုးမံၤ, ဒီးစီၤရှ
ဧံၤ,ဒီးစီၤဒၢဝံး အပှၤဒူဆ့ၣ်ဘ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်တအိၣ်ဘၣ်
ဒီးစီၤအဒိနံၤယၤဘၣ်လီၤ.

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၉ ဒီးစီၤအဒိၣ်ၤ ယၤမၤဝံဒီ, ဒီးကိၤဖံး, ဒီးကိၤဖံးဖိအ
ဘိၣ်လၢသၢ် စီၤစွလ့းအစၢၤလၢအဘိၣ် ဝဲဖဲဒ့ၣ်ရိၤ
ကွလး, ဒီးကိးန့ၢ်အဒိပုၢ်ဝဲၢ်ခဲလၢာ်, စီၤပၤအဖိခွါတ
ဖၣ်,ဒီးယူဒၤအပှၤကညီခဲလၢာ်,စီၤပၤအခ့အပှၤလီၤ.
၁၀ မ့ခ့ၢ်ဝံနၤဘၣ်,ဒီးစီၤဘနါယၤ,ဒီးပှၤအဆူၣ်တဖၣ်,
ဒီးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်စီၤရှလီၤမိၤန့ၣ်တကိးဘၣ်ဝဲဘၣ်.
၁၁ ဒီးစီၤနၤဘၣ် ကတိၤတၢ်ဒီး စီၤရှလီၤမိၤ အမိၢ်ဒိၢ်
ဘၤၥရှဘၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, နတနၢ်ဟူဘၣ် လၢနိၢ် စး
ကံၤအဖိခွါစီၤအဒိနံၤ ယၤကဲစီၤပၤ, ဒီးပကာစၢ်စီၤဒၤ
၁၂ ဝံးတဘ့ၣ်ညါဘၣ်ဓါ.– ဒီးခဲကနံၣ်အီၤ ဟဲဒုးကူၣ်လၢ်
ယၤလၢနုၤ, ဒံးဒီးနကမၤပူၤမၤဖျဲးနဝးဝးသူ,ဒီးနဖိခွါ
၁၃ စီၤရှလီၤမိၤ အသးဝသူန့ၣ်တက့ၢ်.– ဟဲ,ဒီးလဲၤနူၣ်ဆူ
စီၤဒၤဝံးအဒိၣ်, ဒီးစံးဒီၤ, ယကစၢ်စီၤပၤဧၢ,နဆိၣ်
တၢ်ဒီးနကုၢ်ဒိဉ်မုၣ်ဒီးစံး, နဖိခွါစီၤရှလီၤမိၤကကဲစီၤ
ပၤလၢယလိၢ်ခံဝပှၢ်တၢၢ်, ဒီးကဆ့ၣ်နိၤလၢယလိၢ်ပ
စိၣ်န့ၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဓါ. ဒီးစီၤအဒိနံၤယၤကဲစီၤပၤန့ၣ်မ့ၢ်
၁၄ အဘၣ်မနူၤလဲၣ်.– ကွၢ်ကွၢ်, နကတိၤတၢ်ဒီးစီၤပၤအ
ဖၢမုၢ်ဒီး, ယကဟဲစ့ၢ်ကီးလၢနလိၢ်ခံ, ဒီးမၤလၢဝဲၣ်
ပှဲၤဝဲၣ်နတၢ်ကတိၤလီၤ.
၁၅ ဒီးဒိၢ်ဘၤၥရှဘၤ လဲၤနူၣ်ဆူစီၤပၤ အဒိၣ်ဆူဒၢး
ပူၤ.ဒီးစီၤပၤအသးပှၢ်ဒိၣ်နိၢ်မးလီၤ.ဒီးပှၤရူနၣ်ဖိနိၢ်အ
၁၆ ဘံရှးန့ၣ်မၤစီၤပၤအခ့အပှၤအတၢ်လီၤ.– ဒီးဒိၢ်ဘၤၥ
ရှဘၤ,ဆုးလီၤအဓိၣ်, ဒီးတိၤလိၤကဖိုကျိၥ် လၢစီၤပၤ
အမဲၥ်ညါ,ဒီးစီၤပၤစံးဝဲဒၣ်,တၢ်ဒီးနၤမနူၤလဲၣ်.
၁၇ ဒီးအတၢ်စံးဒီၤ, ယကစၢ်ဧၢ, နဆိၣ်တၢ်ဒီးနကုၢ်
ဒိၥ်မုၣ်လၢပၥ္ဒၤနကစၢ်အမဲၥ်ညါ, ဒီးနစံး,နဖိခွါစီၤရှ
လီၤမိၤကကဲစီၤပၤလၢယလိၢ်ခံဝပှၢ်တၢၢ်, ဒီးကဆ့ၣ်
၁၈ နိၤလၢယလိၢ်ပစိၥ်လီၤ.– ဒီးခဲကနံၣ်အီၤကွၢ်ကွၢ်,စီၤ
အဒိနံၤယၤကဲစီၤပၤ, ဒီးခဲကနံၣ်အီၤ ယကစၢ် စီၤပၤ
၁၉ ဧၢ,နတဘ့ၣ်ညါဘၣ်.– ဒီးမၤဝံလံၤကိၤဖံး,ဒီးကိၤဖံးဖိအ
ဘိၣ်, ဒီးဒိအါအါကလဲၥ်,ဒီးကိးန့ၢ်လံၤစီၤပၤအဖိခွါခဲ
လၢာ်, ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်စီၤဘ့ဘယၤဘၢ်, ဒီးပှၤဒုး
မုၢ်အခိၣ်စီၤယိၤဘၥ်လီၤ. မ့ခ့ၢ်နခ့နပှၤစီၤရှလီၤမိၤန့ၣ်
တကိးဘၣ်ဝဲဘၣ်.
၂၀ ဒီးနဲ့ဒၣ်အီၤ ယကစၢ်စီၤပၤဧၢ, အံၣ်စ္ဈလး အမဲၥ်
ဝဲလၢာ်အိၣ်ဝဲလၢနလီၤ, ဒံးဒီးလၢယကစၢ် စီၤပၤအ
အလိၢ်ခံန့ၣ်မဘၤမဘၤကဆ့ၣ်နိၤ လၢအလိၢ်ပစိၥ်န့ၣ်
၂၁ နကဒံးဘၣ်အီၤလီၤ.– နမ့ၢ်တမၤဘၣ်ဒ်န့ၣ်ဒီး တုၤယ
ကစၢ်စီၤပၤ ကမံဒီးအပၢ်တဖၣ်ဒီး, တၢ်ကမၤ အသး
လၢတၢ်ကပၥ်ယၤဒီး ယဖိခွါလၢပှၤတၢ်ဒဲးဘၢးဖိလီၤ.
၂၂ ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ကတိၤဝဲဒီးစီၤပၤအဖၢမုၢ်ဒီး,ဝံနၤဘၣ်
၂၃ ဟဲနူၥ်ဝဲစ့ၢ်ကီးလီၤ.– ဒီးပှၤဒုးနဲ့ၣ်စီၤပၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,
ကွၢ်ကွၢ်,ဝံနၤဘၣ်လီၤ. ဒီးဟဲနူၥ်ဝဲလၢစီၤပၤအဒိၣ်ဒီး
ဟိၤလီၤကဖိုကျိၥ်လၢဟိၣ်ခိၣ်လီၤ.
၂၄ ဒီးစီၤနၤဘၣ်စံးဝဲဒၣ်,ယကစၢ်စီၤပၤဧၢ,နစံးလၢစီၤ
အဒိနံၤယၤကကဲစီၤပၤလၢယလိၢ်ခံ, ဒီးကဆ့ၣ်နိၤလၢ
၂၅ ယလိၢ်ပစိၥ်န့ၣ်စ့ၢ်ကီးဓါ.–အဂ့ၢ်ဒ်အီၤ,မၤဝံကိၤဖံး,ဒီး
ကိၤဖံးဒိအဘိၣ်,ဒီးဒိအါအါကလဲၥ်, ဒီးကိးန့ၢ်စီၤပၤအ
ဖိခွါခဲလၢာ်, ပှၤဒုးမုၢ်အခိၣ်တဖၣ်, ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အ
ဒိၣ်, စီၤဘ့ဘယၤဘၢ်,ဒီးကွၢ်ကွၢ်, အဝဲဘ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်
အိၣ်တၢ်,ဒီးအီတၢ်လၢအမဲၥ်ညါ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,မ်စီၤအ
၂၆ ဒိနံၤယၤမူဝဲတက့ၢ်.–မ့မ့ၢ်တၢ်လၢယၤအီၤ, ယဲဒၣ်နခ့
နပှၤ,ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်စီၤစၤဒီး,ဒီးစီၤယဟိၤယဒါ
အဖိခွါစီၤဘနါယၤ,ဒီးနခ့နပှၤစီၤရှလီၤမိၤန့ၣ်တကိး
၂၇ ဘၣ်ဝဲဘၣ်.– ဒီးတၢ်တမံၤအံၤ မ့ၢ်မၤအသးလၢယက
စၢ်စီၤပၤ, ဒီးမ့ၢ်မဘၤမဘၤကဆ့ၣ်နိၤလၢယကစၢ်အ
လိၢ်ပစိၥ်လၢအလိၢ်ခံန့ၣ်နတဘိးဘၣ် ဒ့ၣ်ညါနခ့နပှၤ
ဘၣ်ဓါ.
၂၈ ဒီးစီၤပၤစံးဆၢတၢ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ကိးန့ၢ်ယၤလၢနိၢ်
ဘၤၥရှဘၤတက့ၢ်. ဒီးအတၢ် ဟဲနူၥ် လၢစီၤပၤအ
ဒိၣ်,ဒီးဆၢထၢၣ်လၢစီၤပၤအမဲၥ်ညါလီၤ.
၂၉ ဒီးစီၤပၤဆိၣ်တၢ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယွၤလၢအမှၤကဲ့ယၤ
၃၀ ဝးလၢကယဲၢ်တၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်အပူၤန့ၣ်မူဝဲ,– ဒ်ယဆိၣ်
တၢ်ဒၣ်လဲၥ်ဒီး နၤလၢယွၤအံၣ်စ္ဈလးအမဲၥ်ညါ, ဒီး
စံး, နဖိခွါစီၤရှလီၤမိၤကကဲစီၤပၤ လၢယလိၢ်ခံဝပှၢ်
တၢၢ်, ဒီးကဆ့ၣ်နိၤလၢယလိၢ်လၢယလိၢ်ခံအဒီးန့ၣ်
လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤဒၣ်လဲၥ်ယကမၤဒ်န့ၣ်ဒီးလီၤ.
၃၁ ဒီးဒိၢ်ဘၤၥရှဘၤ ဆုးလီၤအခိၣ်ပိၥ်လီၤအမဲၥ်လၢ
ဟိၣ်ခိၣ်,ဒီးတိၤလိၤကဖိုကျိၥ်လၢစီၤပၤအမဲၥ်ညါ, ဒီး
စံးဝဲဒၣ်,မ်ယကစၢ်စီၤဒၤဝံးမူဝဲလီၤထူလီၤယိာ်တက့ၢ်.
၃၂ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးဝဲဒၣ်, ကိးန့ၢ်ယၤလၢပှၤလုၢ်တၢ်အ
ဒိၣ်စီၤစၤဒီး,ဒီးဝံနၤဘၣ်,ဒီးစီၤယဟိၤယဒါအဖိခွါစီၤ
ဘနါယၤတက့ၢ်.ဒီးအတၢ်ဟဲဝဲဆူစီၤပၤအဒိၣ်လီၤ.
၃၃ ဒီးစီၤပၤစံးဒီၤ, ဟံးန့ၢ်ဒုကစၢ်အခ့အပှၤဒိၣ်ဒီး
ဒု,ဒီးဒုးဒီးစီၤရှလီၤမိၤ လၢယကဘ့ၣ်လၢဒၣ်ယဲ, ဒီးဒုး
၃၄ လဲၤဒီၤဆူကံၢ်ခိၣ်တက့ၢ်.– ဒီးမ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်စီၤ
စၤဒီး, ဒီးဝံနၤဘၣ်ဖှူဒီၤလၢစီၤပၤလၢအံၣ်စ္ဈလးအ
ဖိခိၣ်ဖဲန့ၣ်တက့ၢ်. ဒီးအူကွဲၤ,ဒီးစံး,မ်စီၤပၤရှလီၤမိၤမူ
၃၅ ဝဲတက့ၢ်.–ဒီးဒုကဘၣ်ဟဲထိၣ်လၢအလိၢ်ငံးဒံးဒီးအက
ဟဲဆ့ၣ်နိၤလၢယလိၢ်ပစိၥ်လီၤ. ဒီးအဝဲဒၣ်ကကဲထိၣ်
စီၤပၤလၢယလိၢ်, ဒီးယမၤလိၥ်ယဲဒံးဒီးအကကဲထိၣ်
လၢအံၣ်စ္ဈလး,ဒီးယူဒၤအခိၣ်လီၤ.
၃၆ ဒီးစီၤယဟိၤ ယဒါအဖိခွါစီၤဘနါယၤစံးဆၢစီၤ
ပၤဒီးစံးဝဲဒၣ်, အၢမ့ၣ်,ယကစၢ်စီၤပၤအကစၢ်ယွၤန့ၣ်
၃၇ မ်အစံးဒ်န့ၣ်ဒီးတက့ၢ်.– ဒ်ယွၤအိၣ်တ့ၢ် ဝဲဒီးယကစၢ်
စီၤပၤအဒီး န့ၣ်မ်အအိၣ်ဒီး စီၤရှလီၤမိၤ ဒ်န့ၣ်ဒီး တ
က့ၢ်. ဒီးမ်အမၤအလိၢ် ပှစိၥ်ဒိၣ်န့ၢ် ယကစၢ်စီၤပၤအ
လိၢ်ပစိၥ်န့ၣ်တက့ၢ်.
၃၈ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်စီၤစၤဒီး,ဒီးဝံနၤဘၣ်, ဒီးစီၤယ
ဟိၤယဒါအဖိခွါစီၤဘနါယၤ, ဒီးပှၤကရံဝးဖိ,ဒီးပှၤ
ပလ့းဝးဖိလဲၤလီၤဝဲ,ဒီးဒုးဒီးစီၤရှလီၤမိၤလၢစီၤဒၤဝံး
အကဘ့ၣ်လၢ,ဒီးဟဲစိၥ်ဒီၤဆူကံၢ်ခိၣ်လီၤ.
၃၉ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် စီၤစၤဒီး ဟံးန့ၢ်ဒီ အနၢၢ်ဝ
ကျိလၢဒဲပူၤ,ဒီး ဖှူစီၤရှလီၤမိၤ,ဒီးပှၤအူကွဲၤ, ဒီးပှၤကိၢ်
မုၢ်ခဲလၢာ်စံးဝဲဒၣ်, မ်စီၤပၤစီၤ ရှလီၤမိၤ မူဝဲတက့ၢ်.–
၄၀ ဒီးပှၤကိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်ဟဲဒိၥ်ထိၣ်အခံ, ဒီးပှၤကိၢ်မုၢ်အူပံ,

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဒီးသးခုလၢတၢ်သးခုဖးဒိၣ်, ဒီးဟီၣ်ခိၣ်တဖြိၣ်ထီၣ်လၢ
အသီၣ်လီၤ.
၄၁ ဒီးစီၤအဒိနံၤယၢ, ဒီးကယဲာ်ပှၤလၢအဒီး ကိးအ
ဘးခဲလၢာ် လၢအအိၣ်ဒီးအီၤန့ၣ်နၢ်ဟူဝဲ, ဒီးအဝဲသ့ၣ်
တဖၣ်နၣ်တအီၣ်လၢၤဘၣ်, ဒီးစီၤယိၤအာ်နၢ်ဟူကွဲၤ
အသီၣ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဝ့ၢ်တၢထီၣ်တၢလီၤအသီၣ်န့ၣ်မ့ၢ်မ
နုၤလဲၣ်.
၄၂ ဒီးကတိၤတၢ်အဖၢမုၢ်ဒီး ကွၢ်ကွၢ်, ပှၤလုၢ်တၢ်အ
ဒိၣ်စီၤအ့ဘယၢၤဝၢ် အဖိခွါစီၤယိနၤသၣ်ဟဲဝဲ, ဒီးစီၤ
အဒိနံၤယၢစံးအီၤ,ဟဲနူာ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နမ့ၢ်ပှၤ
အဂ့ၤအဘၣ်,ဒီးနဒိးတၢ်အကစီၣ်အဂ့ၤလီၤ.
၄၃ ဒီးစီၤယိနၤသၣ်စံးဆၢတၢ်ဒီးစံးစီၤအဒိနံၤယၢ,မ့ၢ်
မးပကစၢ် စီၤပၤဒၢဝံးပာ်လံ စီၤရှလိၤမိၤ လၢစီၤပၤ
၄၄ လီၤ.- ဒီးစီၤပၤမၢလီၤဒီးအီၤလၢပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်စီၤ
စၤဒိး,ဒီးဝံနၤသၣ်, ဒီးစီၤယၢဘိၤယၢဒၢအဖိခွါစီၤဘနါ
ယၤ,ဒီးပှၤကရံဘးဖိ,ဒီးပှၤပလ့ဘးဖိ,ဒီးအဝဲသ့ၣ်တဖၣ်
၄၅ နုၣ်ဒုးဒီးအီၤလၢ စီၤပၤအကသ့ၣ်လၢန့ၣ်,- ဒီးပှၤလုၢ်
တၢ်အဒိၣ်စီၤစၤဒိး, ဒီးဝံနၤသၣ်နၣ် ဖှူအီၤလၢ စီၤပၤ
လၢကံဒိၣ်အပူၤ, ဒီးဟဲက့ၤထီၣ်ဖဲန့ၣ်လၢအဂၢ်ခုဘး
ခု,ဒီးဝ့ၢ်တဖြိၣ်ထီၣ်လီၤ. အန့ၣ်မ့ၢ်တၢ်ဒိၣ်လၢဒုနၢ်ဟူ
လီၤ.
၄၆ ဒီးစီၤရှလိၤမိၤဆ့ၣ်နီၤလၢဘီဒိၤ မုၢ်ဒိၤအလိၢ်ပစိၤ
၄၇ စ့ၢ်ကီးလီၤ.- ဒီးစီၤပၤအခ့အပှၤဟဲစံးထိၣ်ပတြၢၤပက
စၢ်စီၤဒၢဝံး ဒီးစံးဝဲဒၣ်,မ်နကစၢ်မၤစီၤရှလိၤမိၤအမံၤ
ဂ့ၤန့ၢ်နုဒံၤ,ဒီးမၤအလိၢ်ပစိၤဒိၣ်နု့ၢ်နလိၢ်ပစိၤတက့ၢ်.
၄၈ ဒီးစီၤပၤဘူၣ်ထိၣ်ဘါထိၣ်လၢအလိၢ်မံပူၤလီၤ.-ဒီးစီၤ
ပၤစံးစ့ၢ်ကီးဒ်အံၤ,ပၢၤအံၣ်စရ့လးအကစၢ်လၢအပာ်
ပှၤတဂၤဆ့ၣ်နီၤ လၢယလိၢ်ပစိၤ, လၢမုၢ်မဆါတနံၤ
အံၤ, ဒီးယမဲာ်ထံၣ်ဘၣ်ဝဲန့ၣ်, မ်အဘၣ်တၢ် စံးထိၣ်ပ
တြၢၤအီၤတက့ၢ်.
၄၉ ဒီးပှၤလၢအဒိးကိး အဘးလၢအအိၣ်ဝဲဒီး စီၤအဒိ
နံၤယၢၤခဲလၢာ်န့ၣ်ဂံၢ်ဝဲ,ဒီးဂဲၤဆၢထၢၣ်,ဒီးလဲၤတၢ်တ
ဂၤအကျဲဒၣ်ဝဲ,တဂၤအကျဲဒၣ်ဝဲန့ၣ်လီၤ.
၅၀ ဒီးစီၤအဒိနံၤယၢၤပျံၤတၢ် လၢစီၤရှလိၤမိၤ အမဲာ်
ညါ, ဒီးဂဲၤဆၢထၢၣ်,ဒီးလဲၤတၢ်, ဒီးဟံးစၢ်တၢ်လုၢ်
လိၢ်အနၢၤတဖၣ်လီၤ.
၅၁ ဒီးပှၤဒုးနဲၣ်စီၤရှလိၤမိၤဒီးစံးဝဲဒၣ်,ကွၢ်ကွၢ်, စီၤအ
ဒိနံၤယၢၤပျံၤစီၤရှလိၤမိၤ ဒီးကွၢ်ကွၢ် ဟံးစၢ်ဝဲလၢတၢ်
လုၢ်လိၢ်အနၢၤတဖၣ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, မ်စီၤရှလိၤမိၤဆိၣ်
တၢ်ဒီးယၤလၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤ လၢအတမၤဝံဘၣ်
အခ့အပှၤလၢနးဘၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.
၅၂ ဒီးစီၤရှလိၤမိၤစံးဝဲဒၣ်, မ့ၢ်ကဲထိၣ်ပှၤအဂ့ၤအဘၣ်
ဒီး, အခိၣ်ဃူဘဘိဒိၤ တသိၤတဲၣ်ဘၣ်ဘၣ် ဆူဟီၣ်ခိၣ်
ဘၣ် မ့မ့ၢ်တၢ်အၢမ့ၢ်အိၣ်လၢအပူၤဒီး,ကဘၣ်ဒဲလီၤ.
၅၃ ဒီးစီၤရှလိၤမိၤ မၢလီၤတၢ်, ဒီးပှၤဟဲစိာ်လီၤ အီၤ
လၢတၢ်လုၢ်လိၢ်, ဒီးအတၢ်ဟဲဝဲ,ဒီးတိၤလီၤကဒံကိာ်
လၢစီၤ ရှလိၤမိၤအမဲာ်ညါ, ဒီးစီၤ ရှလိၤမိၤ စံးအီၤ,
လဲၤဆူနဟံၣ်တက့ၢ်.

၂

၁ ဒီးစီၤဒၢဝံးအမုၢ်နံၤလၢအကသံန့ၣ် ဒုးဘူးအၢဘး ဒီး
၂ မၢလိာ်အဖိခွါစီၤရှလိၤမိၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,-ယဗိာ်ပှၤဟီၣ်
ခိၣ်ဖိခဲလၢာ်အကျဲ, ဒီးပာ်ဆူၣ်နဘး, ဒီးပာ်ဗိာ်ခွါနဘး
၃ တက့ၢ်.- ဒီးကွၢ်ပၢၤနကစၢ်အတၢ်ကွၢ်, ဒ်ဒီးနကဗိာ်
အကျဲတဖၣ်, ဒီးတိၢ်နု့ၢ်အတၢ်မၢလိာ်, ဒီးအတၢ်ဒိၣ်
တၢ်ဒိ, ဒီးအတၢ်စံၣ်ညီၣ်,ဒီးအတၢ်အှၣ်အဘး, ဒ်တၢ်
ကွဲးအၢဘးလၢစီၤမိၤ ရှ အတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိအပူၤ,ဒ်ဒီးန
ကဘၣ်ထိၣ်ညီထိၣ် လၢကယဲၢ်တၢ်လၢနမၤအီၤ, ဒီး
၄ လၢကယဲၢ်တၢ်လၢနစၣ်နဘးဆူအအိၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.- ဒ်ဒီး
ဒီးပၢၤကဒုးအိၣ်ဂၢၢ်ဆီးကျၢၤ အတၢ်ကတိၤ လၢအ
ကတိၤတၢ်လၢယဂ့ၢ်ယကျိၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, နဖိနလံၤမ့ၢ်
တိၢ်နု့ၢ်အကျဲဒ်ဒီး အကလဲၤတၢ်လၢ ယမဲာ်ညါ လၢ
တၢ်မ့ၢ်တၢ်တီအပူၤလၢအဘးဒီဖျၢၣ်ညါ,ဒီးလၢအဘး
တုၤအလၢာ်ဒီး,(စံးဝဲဒၣ်) ပှၤဘၣ်စးဒီးနၤ လၢအံၣ်စ
ရ့လးအလိၢ်ပစိၤန့ၣ်တလၢာ်ဘၣ်လီၤ.
၅ ဒီးနီၢ်စ ရူယၢၤ အဖိခွါ စီၤယိၤအာ်မၤယၢဒ်အံၤဒ်
နူာ်နၣ်နသ့ၣ်ညါစ့ၢ်ကီးလီၤ. မၤဝံအံၣ်စရ့လးအပှၤဒုး
မုၢ်အခိၣ်ခံဂၤ,စီၤနု့ၢ်အဖိခွါစီၤအဘံနု့ၢ်, ဒီးစီၤယ့ဒွါ
အဖိခွါစီၤဧမါစၤ, ဒီးမၤဝံဝဲ, ဒီးပာ်လီၤတၢ်ဒုးဒုးအ
တၢ်ဘ့ၣ်လၢတၢ်ဘူတၢ်ဒီးအပူၤ,ဒီးပာ်တၢ်ဒုးဒုးအတၢ်
ဘ့ၣ်လၢအယီၢ်တကိးအလိၤလၢအအိၣ်ဝဲလၢ အယီၢ်
ဒ့,ဒီး လၢအခီၣ်ဖံးပူၤလၢအအိၣ်ဝဲလၢအခီၣ်န့ၣ်လီၤ.
၆ ဒီးမၤတၢ်ဒ်နတၢ်ကူၣ်ဘ့အဒီးန့ၣ်, ဒီးဒုးလဲၤလီၤအ
ခိၣ်ဝါဆူဟျၢၤပူၤအိၣ်ဒီးတၢ်မုာ်တၢ်ဖီးတဂ့ၤ.
၇ ဒီးမၤဘျုးမၤဖှိၣ် ပှၤကံးလဖးဒိ စီၤဘၢ်စံးလဲ အ
ဖိခွါတဖၣ်, ဒီးဒုးအိၣ်အီၤလၢပှၤလၢအအိၣ်တၢ်လၢ
နစီၢ်နီၤခိၣ်တဖၣ်အကျါန့ၣ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဃၢ
ယစ့ၢ်တၢ်လၢနဒိပုၢ်ဝဲၢ်စီၤအးဘၡါလိၣ်အမဲာ်ညါန့ၣ်
ဟဲဝဲဆူယအိၣ်ဒ်န့ၣ်လီၤ.
၈ ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ပှၤဘိၣ်ယၢၤမံၣ် ၆ စီၤက့ရၤအဖိခွါစီၤ
ရှံးမံၤဘၣ်စးဒီး ဘၤစူရံၣ်တဂၤ လၢအဆိၣ် အၢယၢၤ
လၢတၢ်ဆိၣ်အၢလၢမုၢ်တနံၤလၢယလဲၤဆူမၤစနၤအ
ပူၤန့ၣ်လီၤ. ဒီးဟဲလီၤဝဲဂၢၢ်ယၢၤဖဲယၢ်ဒ့ၣ်, ဒီးယဆိၣ်
တၢ်ဒီးအီၤ လၢယွၤအမဲာ်ညါ, ဒီးစံး,ယတမၤဝံဘၣ်
၉ နၤလၢနးဘၣ်.- ဒီးခဲကနံၣ်အံၤပာ်အီၤလၢအတၢ်ဒဲး
ဘးတအိၣ်ဘၣ်တဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နကူၣ်တၢ်ဘ့နဲ, ဒီး
နကမၤအီၤဒ်လဲၣ် ဒ်လဲၣ်န့ၣ်နသ့ၣ်ညါလီၤ. ဒုးလဲၤလီၤ
အခိၣ်ဝါဆူဟျၢၤပူၤလၢတၢ်ဘွံၣ်အပူၤန့ၣ်တက့ၢ်.
၁၀ ဒီးစီၤဒၢဝံး မံဝဲဒီးအပၢ်တဖၣ်, ဒီးပှၤခူၣ်လီၤကွံာ်
အီၤလၢစီၤဒၢဝံးအဝ့ၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ.
၁၁ ဒီးမုၢ်နံၤတဖၣ်လၢစီၤဒၢဝံးကဲစီၤပၤ လၢအံၣ်စရ့
လးအဖိခိၣ် န့ၣ်မ့ၢ်အနံၣ်လွံၢ်ဆံလီၤ. ကဲစီၤပၤနွံနံၣ်
လၢစ့ဘြိၣ်အပူၤ, ဒီးကဲစီၤပၤသၢဆံသၢနံၣ် လၢယရူ
ရှလ့ၣ်အပူၤလီၤ.
၁၂ ဒီးစီၤရှလိၤမိၤဆ့ၣ်နီၤဝဲလၢ အပၢ်စီၤဒၢဝံးအလိၢ်
ပစိၤ,ဒီးအဘီအမုၢ်ဂၢၢ်ထီၣ်ကျၢၤထီၣ်ဒိၣ်မးလီၤ.
၁၃ ဒီးခဲအံၤဒီးကဲၤ အဖိခွါစီၤ အဒိနံၤယၢ ဟဲဝဲဆူစီၤဘ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

လိၤမိၤအခိၢ်နိၢ်ဘၤ၁ရှ္ဘၤအဒိဉ်.ဒ်ိးအတၢ်စံးဒိၤ,
၁၄ နယဲမုဉ်မုဉ်စ့ၢ်ကိးဒါ.ဒ်ိးစံးဆၢဝဲဒဉ်,မုဉ်မုဉ်လီၤ.- ဒ်ိး
စံးဝဲ, ယကတိၤတၢ်ဒ်ိးနၤအလိၢ်အိဉ်, ဒ်ိးအတၢ်စံးဝဲ
၁၅ ဒဉ်,ကတိၤတၢ်တက့ၢ်,-ဒ်ိးစံးဝဲဒဉ်,န၃့ဉ်ညါလၢဘ်ဖိၤ
မုၢ်ဖိၤမ့ၢ်ယတၢ်လီၤ. ဒ်ိးအိဉ်စ္ဍလးခဲလၢ်ပ်ာအမဲ်
လၢယသိၤဒ်ိးဒ်ိးယကကဲထိဉ်ဓိၤပၤလီၤ. ဒ်ိးဘ်ဖိၤမုၢ်
ဖိၤစဉ်ကဒါကွၤအ၁း, ဒ်ိးကဲထိဉ်ဝဲလၢယဒိပှၢ်ဝဲၢ်အ
၁၆ တၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အိၤ,ကဲထိဉ်အတၢ်လၢယွၤလီၤ.-ဒ်ိး
ခဲကနံဉ်အိၤ ယကစ့တၢ်တမံၤလၢနၤ, စဉ်ကဒါနမဲ်
တဂ့ၤ.ဒ်ိးအတၢ်စံးဒိၤ,ကတိၤတၢ်တက့ၢ်.
၁၇ ဒ်ိးစံးဝဲဒဉ်, ကတိၤလၢ်ဒ်ိးဓိၤရှလိၤမိၤ, (အဂ့ၢ်ဒ်
အိၤ, တစဉ်ကဒါအမဲ် လၢနအိဉ်ဘဉ်) ဒ်ိးဒ်ိးအက
ဟ့ဉ်လီၤယၤလၢပှၤရူနဉ်ဖိနိၢ် အဘံရှးလၢယမါတ
က့ၢ်.
၁၈ ဒ်ိးနိၢ်ဘၤ၁ရှ္ဘၤစံးဝဲဒဉ်,ဂ့ၤလံ.ယကကတိၤတၢ်
ဒ်ိးဓိၤပၤလၢနဂိၢ်လီၤ.
၁၉ ဒ်ိးနိၢ်ဘၤ၁ရှ္ဘၤ လဲၤဆူဓိၤပၤရှလိၤမိၤ အဒိဉ်
ဒ်ိးဒ်ိးအကကတိၤတၢ်လၢဓိၤအဒိနံၤယၤအဂိၢ်,ဒ်ိးဓိၤ
ပၤဝဲၤဆၢထၢဉ်၁ဂၢၢ်ဒိၤ, ဒ်ိးဆုးလီၤအမိဉ်,ဒ်ိးဆ့ဉ်
နိၤလၢအလိၢ်ပမိ်,ဒ်ိးပ်ာလိၢ်ပမိ်တမံၤလၢဓိၤပၤအ
မိၢ်အဂိၢ်,ဒ်ိးအတၢ်ဆ့ဉ်နိၤလၢအစုထွဲလီၤ.
၂၀ ဒ်ိးစံးဝဲဒဉ်,ယစ့ဘၢ်စ့အဆံးတမံၤလၢနၤ, စဉ်က
ဒါနမဲ်တဂ့ၤ. ဒ်ိးဓိၤပၤစံးဝဲဒဉ်,စ့တက့ၢ်, ယမိၢ်ဖ.
အဂ့ၢ်ဒ်အိၤ,ယတစဉ်ကဒါယမဲ်ဘဉ်.
၂၁ ဒ်ိးအဘၢ်စံးဝဲဒဉ်,ဟ့ဉ်လီၤပှၤရူနဉ်ဖိနိၢ်အဘံရှး
လၢနဒိပှၢ်ဝဲၢ်ဓိၤအဒိနံၤယၤလၢအမါတက့ၢ်.
၂၂ ဒ်ိးဓိၤပၤရှလိၤမိၤ စံးဆၢတၢ်, ဒ်ိးစံးအမိၢ်, ဒ်ိးနစ့
ပှၤရူနဉ်ဖိနိၢ်အဘံရှး လၢဓိၤအဒိနံၤယၤ အဂိၢ်မ့ၢ်အ
ဘဉ်မနူၤလဲဉ်. စ့စ့ၢ်ကိးဘ်ဖိၤမုၢ်ဖိၤလၢအဂိၢ်တက့ၢ်.
အဂ့ၢ်ဒ်အိၤ, အဝဲဒဉ်နူဉ်မ့ၢ်ယဝဲၢ်ကိလီၤ. ဒ်ိးစ့လၢအ
ဂိၢ်,ဒ်ိးလၢပှၤလုၢ်တၢ်အဒိဉ်ဓိၤအ့ဘယၤ၁ၢ်အဂိၢ်,ဒ်ိး
လၢနိၢ်စ ရူယၤအဖိခွါဓိၤယိၤအ်ာအဂိၢ်နူဉ်တက့ၢ်.
၂၃ ဒ်ိးဓိၤရှသိၤမိၤဆိဉ်တၢ်လၢယွၤအမဲ်ညါ,ဒ်ိးစံးဝဲ
ဒဉ်, တၢ်ကဘိၤတထံဉ်အိၤ, ဓိၤအဒိနံၤယၤမ့ၢ် တက
တိၤဘဉ် ထိဒါအ၁း၁မူဒဉ်ဝဲဘဉ်ဒ်ိး, မ်ယွၤမၤယၤဒ်
၂၄ နူဉ်ဒ်ိးဘါနူၢ်အနူဉ်တက့ၢ်.-ဒ်ိးခဲကနံဉ်အိၤယွၤမူဝဲလၢ
အဒုးအိဉ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤသၤ,ဒ်ိးပ်ာလိၤယၤလၢယပၢ်
ဓိၤဒၤဝံးအလိၢ်ပမိ်အဖိခိဉ်, ဒ်ိးမၤယၤလၢဟံဉ်တ
ဖျာဉ်ဒ်အစံးပ်ာအဒ်ိးနူဉ်, ဓိၤအဒိနံၤယၤ ကဘဉ်တၢ်
မၤဝံအိၤလၢမုၢ်မဆါတနံၤအိၤလီၤ.
၂၅ ဒ်ိးဓိၤပၤရှလိၤမိၤ မၤလီၤ ဓိၤယဟိၤယဒါ အဖိခွါ
ဓိၤဘနါယၤ,ဒ်ိးအတၢ်ကျိကွံ်ဒိၤ, ဒ်ိးဝံဝဲလီၤ.
၂၆ ဒ်ိးဓိၤပၤစံးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိဉ်ဓိၤအ့ဘယၤ၁ၢ်,ဟး
ထိဉ်ကွံ်ဆူဓၤနဒ်ိး,ဆူနဟိဉ်ခိဉ်အကဗိၤဒဉ်နဲတက့ၢ်.
အဂ့ၢ်ဒ်အိၤ,နမ့ၢ်တၢ်ဝံအပှၤကညီဘဉ်ဆဉ်ဒ်ိး,ယတ
ဒုးမၤဝံဘဉ်နၤလၢမုၢ်မဆါတနံၤအိၤဘဉ်. အဂ့ၢ်ဒ်
အိၤ;နဖိ်ကစၢ်ယွၤအတလါလၢယပၢ်ဓိၤဒၤဝံးအမဲ်
ညါလီၤ. ဒ်ိးအဂ့ၢ်ဒ်အိၤ, နဘဉ်တၢ်နးဘၢ်ဒိဉ်လၢဘ
ယဲၢ်တၢ်နးတၢ်ဖှိဉ်အပူၤလၢအဘဉ်ယပၢ်လီၤ.
၂၇ ဒ်ိးဓိၤရှသိၤဖၢ ဟိထိဉ်ကွံ်ဓိၤအ့ဘယၤ၁ၢ်လၢပှၤ
လုၢ်တၢ်အဒိဉ်အလိၢ်လၢယွၤအမဲ်ညါ,ဒ်ိးဒ်ိးအကမၤ
လၢထိဉ်ပှဲၤထိဉ် ယွၤအကလုၢ် ကထါလၢ အကတိၤ
တၢ်လၢဓိၤဖွလံၤအပှၤဟံဉ်ဖိ အဂ့ၢ်အကျိၤ လၢရှံလိၤ
အပူၤလီၤ.
၂၈ ဒ်ိးတၢ်အကစိဉ်နူဉ်ဟူဝဲဆူဓိၤယိၤအ်ာအဒိဉ်လီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အိၤ,ဓိၤယိၤအ်ာတစဉ်ဘဉ်အ၁းဆူဓိၤအးဘ
ရှါလိဉ်အလိၢ်ခံ ဘဉ်ဆဉ်ဒ်ိး, စဉ်အ၁းဆူဓိၤအဒိနံၤ
ယၤအလိၢ်ခံနူဉ်လီၤ. ဒ်ိးဓိၤယိၤအ်ာစ့ၢ်ဝဲဆူယွၤအဒဲ
ပူၤ,ဒ်ိးဟံးစ်ာတၢ်လုၢ်လိၢ်အနၢၤတဖဉ်လီၤ.
၂၉ ဒ်ိးပှၤစံးဘဉ် ဓိၤပၤရှသိၤမိၤ လၢဓိၤယိၤအ်ာ စ့ၢ်
တ့ၢ်ဆူယွၤအဒဲပူၤ,ဒ်ိးကွၢ်ကွၢ်,ဖဲဉ်ဝဲလၢတၢ်လုၢ်လိၢ်
အစၢၤလီၤ. ဒ်ိးဓိၤရှလိၤမိၤမၤလီၤဓိၤယဟိၤယဒါအ
ဖိခွါဓိၤဘနါယၤ,ဒ်ိးစံးဝဲဒဉ်,လဲၤကျိကွံ်ဒိၤတက့ၢ်.
၃၀ ဒ်ိးဓိၤဘနါယၤဟဲဝဲဆူယွၤအဒဲပူၤ, ဒ်ိးစံးဒိၤ,ဓိၤ
ပၤစံးတၢ်ဒ်အိၤ,ဟဲထိဉ်တက့ၢ်နူဉ်လီၤ. ဒ်ိးအတၢ်စံးဝဲ
ဒဉ်, ယတဟဲဘဉ်. ယကဝံဖဲအိၤလီၤ. ဒ်ိးဓိၤဘနါ
ယၤမိ်တၢ်ကတိၤနူဉ်ဆူဓိၤပၤအဒိဉ်,ဒ်ိးစံးဝဲဒဉ်, ဓိၤ
ယိၤအ်ာစံးဝဲဒ်အိၤ,ဒ်ိးစံးဆၢယၤဒ်အိၤလီၤ.
၃၁ ဒ်ိးဓိၤပၤစံးဒိၤ,မၤဒိၤဒ်အစံးဝဲအဒိးနူဉ်,ကျိကွံ်
ဒိၤ,ဒ်ိးရူဉ်လီၤကွံ်ဒိၤ, ဒ်ိးဒ်ိးနက၃းကွံ်တၢ်ဘ့ဉ်လၢ
အတၢ်ဒဲးဘး တအိဉ်ဘဉ်လၢ ဓိၤယိၤအ်ာဒုး လူလီၤ
ဝဲနူဉ်လၢယၤ, ဒ်ိးလၢယပၢ်အပှၤဟံဉ်ဖိနူဉ်တက့ၢ်.-
၃၂ ဒ်ိးယွၤကဒုးဟဲက့ၤအဘ့ဉ် လၢအမိဉ်ဒဉ်ဝဲ, ပှၤလၢအ
ကျိကွံ်ပှၤခံဂၤလၢအတိနူၢ်ဒ်ိးဂ့ၤနူၢ်အကစၢ်ဒဉ်ဝဲ,ဒ်ိး
မၤဝံဒိၤလၢနး,(ယပၢ်ဓိၤဒၤဝံးတ၃့ဉ်ညါဘဉ်) အိဉ်
စ္ဍလးအပှၤ၃းမုၢ်အမိဉ်ဓိၤနူၢ်အဖိခွါဓိၤအဘံနူၢ်,ဒ်ိး
ယူဒၤအပှၤ၃းမုၢ်အမိဉ် ဓိၤယ့၁ၢ်အဖိခွါ ဓိၤဖမါစၤ
၃၃ လီၤ.- အဘ့ဉ်ကဟဲက့ၤဘဉ်ဓိၤယိၤအ်ာအမိဉ်, ဒ်ိးက
ဘဉ်အချံအ၁ဉ်အမိဉ်လီၤထူလီၤယိ်လီၤ.မ့မ့ၢ်လၢဓိၤ
ဒၤဝံးအလိၤ, ဒ်ိးယၢအချံအ၁ဉ်အလိၤ, ဒ်ိးလၢအပှၤ
ဟံဉ်ဖိအလိၤ, ဒ်ိးလၢအလိၢ် ပမိ်အဖိခိဉ်နူဉ် တၢ်ဒူ
တၢ်ဖိးကအိဉ်အစိၤစိၤအစဉ်စဉ်လၢယွၤလီၤ.
၃၄ ဒ်ိးဓိၤယဟိၤယဒါအဖိခွါဓိၤဘနါယၤ လဲၤထိဉ်,
ဒ်ိးကျိကွံ်ဒိၤ,ဒ်ိးမၤဝံဒိၤ, ဒ်ိးပှၤခူဉ်လီၤကွံ်ဒိၤလၢ
အဟံဉ်ဒဉ်ဝဲလၢပှၢ်လၢ်ကျါနူဉ်လီၤ.
၃၅ ဒ်ိးဓိၤပၤပ်ာလီၤ ဓိၤယဟိၤယဒါအဖိခွါ ဓိၤဘနါ
ယၤလၢအလိၢ် လၢပှၤ၃းမုၢ်အဖိခိဉ်, ဒ်ိးဓိၤပၤပ်ာပှၤ
လုၢ်တၢ်အဒိဉ်ဓိၤစာဒ်ိး လၢဓိၤအ့ဘယၤ၁ၢ်အလိၢ်နူဉ်
လီၤ.
၃၆ ဒ်ိးဓိၤပၤမၢလီၤတၢ်ဒ်ိးကိးနူၢ်ဓိၤရှိးမံၤ, ဒ်ိးစံးဒိၤ,
ဘူဉ်နဟံဉ်လၢ ယရူၤရှလ့ဉ် အပူၤ, ဒ်ိးအိဉ်ဖဲနူဉ် တ
၃၇ က့ၢ်. ဒ်ိးဟးထိဉ်ဖဲနူဉ်နိတပူၤတဂ့ၤ.- ဒ်ိးမုၢ်တနံၤ
လၢနဟးထိဉ်,ဒ်ိးခီဂၢ်ထံကျိကံၤဖြိဉ်ဒ်ိး,တၢ်ကမၤအ
၁းလၢနက၃့ဉ်ညါ၁ပှၢ်တၢ်လၢနဘဉ်ဝံနိၢ်နိၢ်လီၤ. န
ဘ့ဉ်ကအိဉ်လၢနမိဉ်ဒဉ်နဲလီၤ.
၃၈ ဒ်ိးဓိၤရှိးမံၤစံးဓိၤပၤ,တၢ်ကတိၤနူဉ်ဂ့ၤလံ.ဒ်ယက

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

စၢ်စီၤပၤစံးဝဲအဒိး နၣ်နခ့နပှၤကမၤဒ်နၣ်ဒီးလီၤ. ဒီး
စီၤရှံးမံၤ အိၣ်ဝဲလၢယရူၤၡလ့ၣ် အပူၤအါနံၤ အါဒိ
လီၤ.
၃၉ ဒီးသၢနံၣ်အကတၢၢ်နၣ်တၢ်မၤ အသးလၢစီၤရှံးမံၤ
အကုၢ် အပှၤခံဂၤ စ့ၢ်ထီၣ်ကွံာ်ဆူကၤသးအစီၤပၤစီၤ
မၤကၤအဖိခွါစီၤအၤကံၣ်အအိၣ်, ဒီးပှၤဒုးနဲၣ်စီၤရှံး
မံၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ကွၢ်ကွၢ်, နကုၢ်နပှၤနၣ်အိၣ်ဝဲလၢကၤ
သးအပူၤလီၤ.
၄၀ ဒီးစီၤရှံးမံၤဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီးကတဲာ်ကတီၤ အက
ဒ့ၣ်ယီၤ လၢအဂီၢ်ကၢ်, ဒီးလဲၤဝဲဆူကၤသးဆူ စီၤအၤ
ကံၣ်အအိၣ်,ဒ်းဒီးအကဃုနၢ်အကုၢ်အပှၤလီၤ. ဒီးစီၤ
ရှံးမံၤလဲၤတၢ်,ဒီးဟဲစိာ်အကုၢ်အပှၤလၢကၤသးအပူၤ
လီၤ.
၄၁ ဒီးပှၤစံးဘၣ် စီၤရှလိၤမိၤ လၢစီၤရှံးမံၤ လဲၤထီၣ်
လၢယရူၤၡလ့ၣ်ဆူကၤသး,ဒီးဟဲက့ၤကဒါက့ၤဝဲလီၤ.
၄၂ ဒီးစီၤပၤမၢလီၤတၢ်,ဒီးကိးနၢ်စီၤရှံးမံၤ,ဒီးစံးဒိၤ,
ယဒုးဆိၣ်နၤ လၢယွၤအမဲာ်ညါ, ဒီးယဒုၣ်ယသးဒီး
နၤ, ဒီးစံး, မုၢ်တနံၤလၢနဟးထီၣ်ကွံာ်, ဒီးလဲၤတၢ်ဖဲ
အံၤဖဲနူၤန့ၣ်နကဒ့ၣ်ညါသပှၢ်တၢၢ်လၢနကသံနီၢ်နီၢ်တ
မ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.ဒီးနစံးယၤ, တၢ်ကတိၤလၢယနၢ်ဟူန့ၣ်ဂ့ၤ
၄၃ လံ.- ဒီးနတဘိၢ်နၢ်ဘၣ် တၢ်ဆိၣ်ဘၣ်စးဒီးယွၤ, ဒီး
တၢ်မၤလိာ်လၢယမၤလိာ်နၤန့ၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနူၤလဲၣ်.
၄၄ ဒီးစီၤပၤစံးစီၤရှံးမံၤ,နဒ့ၣ်ညါလၢနသး ကံၢ်ပူၤက
ယဲၢ်တၢ်အၢလၢနမၤ ယပၢ်စီၤဒၢဝံး, ဒီးယွၤကဒုးဟဲ
က့ၤကဒါက့ၤ နတၢ်အၢလၢနမိၣ်ဒၣ်နဲ အဖိခိၣ်လီၤ.-
၄၅ ဒီးစီၤပၤရှလိၤမိၤ ကဘၣ်တၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤဒိၤ, ဒီးစီၤဒၢ
ဝံးအလီၢ်ပစိာ်ကအိၣ်ဂၢၢ်ဆီးကျၢၤလၢယွၤအမဲာ်ညါ
လီၤစီၤလီၤထီလီၤ.
၄၆ ဒီးစီၤပၤမၤလိာ် စီၤသဘိၤယဒါ အဖိခွါစီၤဘနါ
ယၤ,ဒီးအတၢ်ဟးထီၣ်,ဒီးကျိကွံာ်အီၤ,ဒီးသံဝဲလီၤ.ဒီး
ဘိဒိၤမုၢ်ဒိၤဂၢၢ်ဝဲကျၢၤဝဲလၢစီၤရှလိၤမိၤအစုပူၤလီၤ.

၃

၁ ဒီးစီၤရှလိၤမိၤဒိဒၣ်ဒိခိဒီးအဲၤကူပတူးအစီၤပၤဖၢ
ရိၤ, ဒီးဟံးနၢ်စီၤပၤဖၢရိၤအဖိမုၣ်, ဒီးဟဲစိာ်အီၤဆူ
စီၤဒၢဝံး အဒ့ၢ်ပူၤတုၤအမၤဝံၤအဟံၣ်ဒၣ်ဝဲ,ဒီးယွၤအ
ဟံၣ်,ဒီးဝ့ၢ်ခိၣ်ဒူဝးတရံးယရူၤၡလ့ၣ်လီၤ.
၂ ပှၤဂိၢ်မုၢ်လုၢ်တၢ် ထဲလၢတၢ်အလီၢ် ထီၣ်ထီတဖၣ်
အဖိခိၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်တမၤဒံးဘၣ်ဟံၣ်လၢ
ယွၤအမံၤအဂီၢ်ဘၣ် တုၤလီၤလၢမုၢ်နံၤတဖၣ်နၣ်လီၤ.
၃ ဒီးစီၤရှလိၤမိၤအဲၣ်ယွၤ,ဒီးလဲၤတၢ်လၢအပၢ်စီၤဒၢ
ဝံးအဘၢ်မၤလိာ်အပူၤ, ထဲအလုၢ်တၢ်,ဒီးဆိၣ်ကဲၤတၢ်
နၢမူလၢတၢ်အလီၢ်ထီၣ်ထီတဖၣ်အဖိခိၣ်လီၤ.
၄ ဒီးစီၤပၤလဲၤဆူကံဘိၣ်အပူၤဒ်းဒီး အကလုၢ်တၢ်ဖဲ
နၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်အလီၢ်ထီၣ်ထီဖးဒိၣ်အိၣ်ဝဲ
ဖဲနၣ်တပူၤလီၤ. စီၤရှလိၤမိၤလုၢ်ထီၣ် တၢ်လုၢ်မ့ၣ်ဒူ
တကထိလၢတၢ်လုၢ်လီၢ်အဖိခိၣ်နၣ်လီၤ.
၅ ယွၤလီၣ်ဖျါထီၣ် အသးလၢစီၤရှလိၤမိၤ အမဲာ်ညါ
လၢဆၢ်မံဖိၢ်အပူၤလၢမုၢ်နၤလၢကံဘိၣ်အပူၤလီၤ.ဒီး
ယွၤစံးဝဲဒၣ်, ယကဟ့ၣ်လီၤနၤလၢမနုၤမနုၤန့ၣ်စ့တ
ကွၢ်.
၆ ဒီးစီၤရှလိၤမိၤစံးဝဲဒၣ်, နမၤဘျုး မၤဖှိၣ်ယပၢ်န
ခ့နပှၤစီၤဒၢဝံးဖှိၣ်ဖှိၣ်ကလဲာ်, ဒ်အလဲၤတၢ် လၢနမဲာ်
ညါလၢတၢ်မ့ၢ်တၢ် တီအပူၤ, ဒီးလၢတၢ်တီတၢ်လိၤ
အပူၤ,ဒီးလၢအသးလီၤအပူၤဒီးနၤအဒိးန့ၣ်, ဒီးနတိၢ်
နၢ်တၢ်ဘျုး တၢ်ဖှိၣ်ဖးဒိၣ်အံၤ လၢအဂီၢ်, ဒီးနဟ့ၣ်
လီၤအီၤလၢအဖိခွါလၢအဆ့ၣ်နီၤ လၢအလီၢ်ပစိာ်အ
၇ ဖိခိၣ်ဒ်လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤအဒိးန့ၣ်လီၤ.- ဒီးခဲက
နံၣ်အံၤ, ယွၤကစၢ်ဧၢ, နပာ်လီၤနခ့နပှၤစီၤပၤလၢယ
ပၢ်စီၤဒၢဝံးအလီၢ်, ဒီးယမ့ၢ်ဖိသၣ်အဆံး, ဒီးယသ့လဲၤ
၈ ထီၣ်ဟဲနူၣ်နၣ် ယတဒ့ၣ်ညါဘၣ်.- ဒီးနခ့နပှၤအိၣ်ဝဲ
လၢနပှၤဂိၢ်မုၢ်လၢနဃုထၢအီၤအသးကံၢ်ပူၤ,ပှၤဂိၢ်မုၢ်
ဖးဒိၣ်လၢပှၤတဂံၢ်ဘၣ်အီၤ, ဒီးအိၣ်ပှဲၤအံၤပှဲၤနူၤတ
၉ စံးဘၣ်လၢအအိၣ်အါအစိန့ၣ်လီၤ.- ဒီးဟ့ၣ်လီၤနခ့န
ပှၤအဂ့ၤဆၢအသးဆၢဒ်းဒီး အကစံၣ်ညီၣ်နပှၤဂိၢ်မုၢ်,
ဒ်းဒီးအကနီၤဖးတၢ်ဂ့ၤ, ဒီးတၢ်အၢအဆၢန့ၣ်တကူၢ်.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မ့ၢ်မတၤစံၣ်ညီၣ်ပှၤဂိၢ်မုၢ်ဖးဒိၣ်အံၤကဒ့
တဂၤလဲၣ်.
၁၀ ဒီးတၢ်ကဘီၤန့ၣ် ဂ့ၤဝဲလၢယွၤအမဲာ်လၢစီၤရှလိၤ
မိၤစ့တၢ်တဝံၤန့ၣ်လီၤ.
၁၁ ဒီးယွၤစံးဒိၤ, မ့ၢ်နစ့တၢ်တမံၤအံၤ, ဒီးတစ့ဘၣ်
အါနံၤအါဒိဘၣ်လၢနဂီၢ်, ဒီးတစ့ဘၣ်တၢ် ထူးတၢ်
တီၤလၢနဂီၢ်, ဒီးတစ့ဘၣ်နဒုၣ်နဒါတဖၣ် အသးသမူ,
ဒီးမ့ၢ်နစ့နဃုၣ် ဆးနၣ်သးဆးဒံးဒိး နကတိၢ်နၢ်တၢ်စံၣ်
၁၂ ညီၣ်ဒိး,- ကွၢ်ကွၢ်, ယမၤလံတၢ်ဒ်နတၢ်ကတိၤ အဒိး
န့ၣ်လံ. ကွၢ်ကွၢ်, ယဟ့ၣ်လီၤနၤလၢနသး လၢအကူၣ်
တၢ်ဒ့,ဒီးနဃုၣ်ဆးနသးဆး, တုၤပှၤဒ်နၤအဒိးတဖၣ်
ဘၣ်လၢနမဲာ်ညါ,ဒီးလၢနလီၢ်ခံန့ၣ်ပှၤတဂဲၤဆၢထၢၣ်
၁၃ ဘၣ်ဘၣ်ဒ်နၤအဒိးဘၣ်.-ဒီးယဟ့ၣ်လီၤစ့ၢ်ကီးနၤလၢ
တၢ်လၢနတစ့ဘၣ်, တၢ်ထူးတၢ်တီၤ, ဒီးတၢ်လၤက
ပီၤ, တုၤပှၤလၢစီၤပၤတဖၣ် အကျါနၣ်တဒ်ဘၣ်နၤအ
ဒိးနီတဂၤဘၣ်တမံၤဒၣ်နဲလီၤ.
၁၄ ဒီးနမ့ၢ်ပိာ်ယကျဲဒဖၣ်, ဒီးတိၢ်နၢ်ယတၢ်ဒိၣ်တၢ်
ဒိ,ဒီးယတၢ်မၤလိာ်, ဒ်နပၢ်စီၤဒၢဝံးလဲၤတၢ်အဒိးန့ၣ်
ဒီး,ယကဒုးအိၣ်ကၢအိၣ်ခိးနၤလီၤ.
၁၅ ဒီးစီၤရှလိၤမိၤဖုသံနိၣ်ထီၣ်, ဒီးကွၢ်ကွၢ်, တၢ်မံမ်ၢ်
လီၤ.ဒီးဟဲဝဲဆူယရူၤၡလ့ၣ်, ဒီးဆၢထၢၣ်လၢယွၤအ
တၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤအတလါအမဲာ်ညါ, ဒီးလုၢ်တၢ်
လုၢ်မ့ၣ်ဒူ, ဒီးတၢ်လုၢ် မၤဃူမၤဖိးတၢ်, ဒီးမၤ တၢ်
အိၣ်တၢ်အီအဘူၣ်လၢအခ့အပှၤအဂီၢ်ခဲလၢာ်လီၤ.
၁၆ ဒီးပှၤဃဲၤဃဲမုၣ်ခံဂၤ ဟဲဝဲဆူစီၤပၤအအိၣ်, ဒီးဆၢ
ထၢၣ်လၢအမဲာ်ညါလီၤ.
၁၇ ဒီးပိာ်မုၣ်တဂၤစံးဝဲဒၣ်,ယကစၢ်စီၤပၤဧၢ, ယဲဒၣ်
ဒီးပိာ်မုၣ်တဂၤအံၤ, ပအိၣ်ပဆိးလၢဟံၣ် တဖျၢၣ်ဖိ
အပူၤ, ဒီးယသံးစၢ်နၢ်ယဖိတဂၤအိၣ်ဒီးအီၤလၢဟံၣ်
၁၈ ပူၤလီၤ.- ဒီးယသံးစၢ်နၢ်တၢ်အလီၢ်ခံသၢနံၤတနံၤန့ၣ်
တၢ်မၤအသးလၢ ပိာ်မုၣ်တဂၤအံၤ သံးစၢ်နၢ်တၢ်စ့ၢ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ကီး,ဒီးပအိၣ်တပူၤဧိ, ဒီးပှၤတမှံၤတအိၣ်ဘၣ်ဒီး ပှၤ
၁၉ ဘၣ်.အိၣ်ထဲပဝဲဒၣ်ခံဂၤလၢဟံၣ်ပူၤလီၤ.- ဒီးဒိၣ်မုၣ်
တၢၤအံၤအဖိဘိဝဲသၢမုၢ်နၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ကျိၤဘိ
၂၀ ဘၣ်ဝဲလီၤ.- ဒီးဝဲၤဆၢထၢၣ်ဝဲလၢဖးဖိမုၢ်,ဒီးဟံးန့ၢ်
ဃာဖိလၢဃာကပၢၤထံး,ဒီးနကုၢ်ဖိၣ်မုၣ်မိၢ်ၥပှၤ, ဒီးပၥ်ဝဲ
လၢအၥးနါပှၢ်,ဒီးပၥ်အဖိဘိတဂၤ လၢဃၥးနါပှၢ်အ
၂၁ ပူၤလီၤ.-ဒီးမုၢ်ဆ့ၣ်ထိၣ်န့ၣ်ဃာဝဲၤဆၢထၢၣ်ဖီးဒီးဃာက
ဒုးအိၣ်န့ၢ်ထံလၢဃာဖိ,ဒီးကွၢ်,ဘိလိဝဲလိ.ဒီးလၢမုၢ်ဂိၤ
န့ၣ်ဃာကွၢ်ထံကွၢ်ဆး,ဒီးကွၢ်ကွၢ်, တမ့ၢ်ဘၣ်ဃာဖိလၢ
ဃာဆံးစၢၢ်န့ၢ်အီၤဘၣ်.

၂၂ ဒီးဒိၣ်မုၣ်အဂၤတဂၤစံးဝဲဒၣ်,တမ့ၢ်ဘၣ်.ဖိလၢအ
မူဝဲတဂၤမ့ၢ်ဃာဖိ,ဒီးတၢ်အဘိတဂၤန့ၣ်မ့ၢ်နဖိလီၤ. ဒီး
အဝဲဘဂၤန့ၣ်စံးဝဲဒၣ်,တမ့ၢ်ဘၣ်. တၢ်အဘိမ့ၢ်နဖိ,ဒီး
ဖိလၢအမူဝဲတဂၤမ့ၢ်ဃာဖိလီၤ. ဒီးကတိၤဝဲလၢစီၤပၢ
အမဲာ်ညါလီၤ.

၂၃ ဒီးစီၤပၢစံးဝဲဒၣ်, အဝဲတဂၤစံးဝဲ, တၢ်လၢအမူဝဲ
န့ၣ်မ့ၢ်ဃာဖိ,ဒီးနဲ့နဖိမ့ၢ်တၢ်ဘိလီၤ. ဒီးအဝဲတဂၤစံးဝဲ;
တမ့ၢ်ဘၣ်,နဖိမ့ၢ်တၢ်ဘိ,ဒီးဃာဖိမ့ၢ်တၢ်လၢအမူတဂၤ
န့ၣ်လီၤ.

၂၄ ဒီးစီၤပၢစံးဝဲဒၣ်, ဟဲစိၥ်န့ၢ်ဃၤလၢ နးတဘ့ၣ်တ
ကွ့ၢ်. ဒီးပှၤဟဲစိၥ်နးတဘ့ၣ်ဆူစီၤပၢအမဲာ်ညါလီၤ.

၂၅ ဒီးစီၤပၢစံးဝဲဒၣ်,ဖှဲးဘ့ၣ်ဖးဖိၥၣ်လၢအမူဝဲန့ၣ်ခံခီ,
ဒီးဟ့ၣ်လီၤအီၤတဂၤတခီတဂၤတခီတက့ၢ်.

၂၆ ဒီးဒိၣ်မုၣ်လၢဖိၥၣ်လၢအမူဝဲမ့ၢ် အတၢ်တဂၤန့ၣ်
ကတိၤတၢ်ဒီးစီၤပၢ,(အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အၥးအိၣ်အဖိ)ဒီး
စံးဝဲဒၣ်,ဃာကစၢ်ဧၢ,ဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢဖိလၢအမူဝဲ;ဒီး
မၤဘိအီၤလ့ၤတက့ၤတဂ့ၤ. ဒီးအဝဲတဂၤန့ၣ်စံးဝဲဒၣ်,
ဃာဝဲဂ့ၤဂ့ၤ,နဝဲဂ့ၤဂ့ၤမ်အဒုတအိၣ်တဂ့ၤ. ဖှဲးဘ့ၣ်ဖး
အီၤတက့ၢ်.

၂၇ ဒီးစီၤပၢစံးဆၢတၢ် ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢ
ဖိၥၣ်လၢအမူဝဲတက့ၢ်. ဒီးမၤဘိအီၤ လ့ၤတက့ၤ တ
ဂ့ၤ. အဝဲဒၣ်န့ၣ်မ့ၢ်အမိၢ်လီၤ.

၂၈ ဒီးအံၣ်စရ့လးခဲလၢာ် နၢ်ဟူတၢ်စံၣ်ညီၣ် လၢစီၤ
ပၢစံၣ်ညီၣ်ဝဲ,ဒီးပျံၤစီၤပၢလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ထံၣ်ဘၣ်
ဝဲလၢပျၤ အတၢ်ကူၣ် ခ့အိၣ်ဒီးအီၤ, ဖီးဒီးအကစံၣ်
ညီၣ်တၢ်လီၤ.

၄

၁ ဒီးစီၤပၢ ရှလိၤမိၤကဲစီၤပၢလၢအံၣ်စရ့လး ခဲလၢာ်
အဖိခိၣ်လီၤ.
၂ ဒီးအအံၤမ့ၢ်အပဖိၣ်ဖးဒိၣ်လၢအအိၣ်ဒီးအီၤ.
၃ ပှၤလုၢ်တၢ်အဖိၣ် စီၤစၢၤဒီးအဖိခွါစီၤဧၤရံယၢ,-
ဒီးစီၤရှံရှၤ အဖိခွါစီၤအလံၤဖိရှၥ်, ဒီးစီၤအၤစံယၤမ့ၢ်
ပှၤကွဲးလံာ်, စီၤအစံလူး အဖိခွါစီၤယဟိရှၤဖးမ့ၢ်ပှၤ
၄ ကွဲးနိၣ်တၢ်,- ဒီးစီၤယဟိၤယဒါအဖိခွါစီၤဘနါယၤ
အိၣ်ဝဲလၢပှၤဘုးမုၢ်အဖိခိၣ်, ဒီးစီၤစၢဒိး, ဒီးစီၤအ့ဘ
၅ ယၤသၢ်မ့ၢ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဖိၣ်လီၤ.-ဒီးစီၤနၤသၣ်အဖိခွါ
စီၤဧၤရံယၤအိၣ်ဝဲလၢပဖိၣ်တဖၣ်အဖိခိၣ်, ဒီးစီၤနၤ
သၣ်အဖိခွါစီၤစၤဘူးမ့ၢ်ပဖိၣ်ဖးဖိၣ်အဖိၣ်ကတၢၢ်, စီၤ
၆ ပၢအတံၤအၥကီး,- ဒီးစီၤအစံရှၢ်အိၣ်ဝဲလၢပှၤဟံၣ်
ဖိအဖိခိၣ်, ဒီးစီၤဧၤဘဒါအဖိခွါစီၤအဒိၤနံရၣ်အိၣ်ဝဲ
လၢတၢ်ဟ့ၣ်ဘွဲအဖိခိၣ်လီၤ.
၇ ဒီးစီၤရှလိၤမိၤ အိၣ်ဒီးအပဖိၣ် ဖးဒိၣ် တဆံခံဂၤ
လၢအံၣ်စရ့လးခဲလၢာ် အဖိခိၣ်လၢအကတဲာ်ကတီၤ
စီၤပၢဒီးအပှၤဟံၣ်ဖိအတၢ်လီၤ. တနံၣ်အတိၢ်ပူၤန့ၣ်
ကတဲာ်ကတီၤတၢ်တဂၤ တလါတဂၤ တလါစုာ်စုာ်
လီၤ.

၈ ဒီးအအံၤမ့ၢ်အမံၤ.

၉ စီၤဘူၢ်အဖိခွါလၢကစၢၢ်ဘ့ၤဖရဲၣ်အလိၤ,-စီၤဒ့ကၢ့်
အဖိခွါလၢမၤကးအပူၤ,ဒီးလၢရှၤလးဘံၣ်အပူၤ, ဒီး
၁၀ ဘ့ၤ၁ရှမ့ၣ်အပူၤ,ဒီးဘ့လိၣ်ဘ့ၤ၁ၥၤနၣ်အပူၤ,- စီၤ
ယ့စူး အဖိခွါ လၢအရူဘိးအပူၤ, အဝဲဒၣ်အိၣ် ဒီးဖိ
၁၁ ကိၤ,ဒီးကိၢ်စွဖ့ၢ်ဒိဘၣ်ညါ,- ဒီးစီၤအဘိနဗၥ်အဖိခွါ
လၢအဒိၣ်အကိၢ်ပူၤဒိဘ့ၣ်ညါ, အဝဲဒၣ်န့ၢ်ဘၣ်စီၤရှ
၁၂ လိၤမိၤအဖိမုၣ်ဒိၢ်တၢဖးလၢအမါ,-စီၤအစံလူးအဖိ
ခွါ စီၤဘၢနါအိၣ်ဒီးတၢနးဒီးမကံးဒိၤ, ဒီးဘ့ၤ၁ရှၣ်
လၢအအိၣ် လၢဗြိတၢနၢအၥၤ,လၢယံးစရ့လးအဖိ
လၥ်လၢဘ့ၤ၁ရှၣ်ပၢၢ်လၢအၤဘ့လးမဗိလး,ပၢၢ်လၢ
၁၃ ယၥးနၣ်ဝၢ်ဘၥးခိ.- စီၤကွ့ဘုၢ်အဖိခွါလၢရၤမိးကံးလ
ဧးအပူၤ, အဝဲဒၣ်အိၣ်ဒီးစီၤမနၤရှၤအဖိခွါစီၤယၤအံၢ်
အဝ့ၢ်တဖၣ်လၢအအိၣ်ဝဲလၢကံးလဧးအပူၤ, ဒီးအဝဲ
ဒၣ်အိၣ်စ့ၢ်ကီးဒီး ကၢ်အၢ်ကီး လၢအအိၣ် ဝဲလၢဘၤ
ရှၣ်အပူၤ, ဝ့ၢ်ဖးဒိၣ်စုဆံအိၣ် ဒီးအဖိၣ်ရူ, ဒီးတြၢအ
၁၄ နိၣ်ဘိတိၢ်,- စီၤဖီးဒိၤအဖိခွါစီၤအစံနဒၥ်အိၣ်ဒီးမၤစ
၁၅ န့ၤ,-ဒီးစီၤအစံမ့ၤဧးဒအိၣ်ဝဲလၢနးၥၤလံအပူၤ,အဝဲဒၣ်
စ့ၢ်ကီးန့ၢ်ဘၣ်စီၤရှလိၤမိၤအဖိမုၣ်ဒိၢ် ဘၢစမးလၢအ
၁၆ မါ,- ဒီးစီၤဟူရှ့ၤအဖိခွါစီၤဘနါအိၣ်ဝဲလၢအၤရှၢ်အ
၁၇ ပူၤ,ဒီးလၢဧၤလိးအပူၤ,-ဒီးစီၤပၢ ရူအဖိခွါစီၤယဟိ
၁၈ ရှၤဖးလၢယံးစၣ်ကၢ်အပူၤ,- စီၤဘ့လၢအဖိခွါစီၤရှံး
၁၉ မံၤလၢဘံၣ်ယၤမံၣ်အပူၤ,- ဒီးစီၤဒူရံၤအဖိခွါစီၤကှ
ဘ့ၢ်လၢကိၢ်ကံးလဧးအပူၤ,ပှၤဧၥ်မိၣ်ဖိအစီၤပၢစံၣ်ဖိၣ်
အကိၢ်, ဒီးဘၤရှၣ်အစီၤပၢဖိ၁်, ဒီးအိၣ်ထဲပဖိၣ်တဂၤ
လၢကိၢ်တဘ့ၣ်န့ၣ်လီၤ.

၂၀ ယူဒၤဒီးအံၣ်စရ့လးန့ၣ် အါဝဲဒ်ခဲးဒိၤဟိၣ်ဖိၤလၢ
ဒိၣ်လဲၣ်နံၤအဖိးန့ၣ်အိၣ်ဝဲ,ဒီးအီဝဲ;ဒီးၥးခုဝဲလီၤ.

၂၁ ဒီးစီၤရှလိၤမိၤကဲစီၤပၢလၢဘီမုၢ် ခဲလၢာ်အဖိခိၣ်
လၢအအိၣ် ဝဲလၢထံခိၢ်ပှၢ် ပၢၢ်လၢ ပှၤဖလ့ရှၥးဖိအ
ကိၢ်,ဒီးပၢၢ်လၢအဲၤကူပတူးလီၤ. ဒီးပှၤဟဲစိၥ်ဝဲလၢ
ခိၣ်ဖးတဖၣ်, ဒီးမၤစီၤရှလိၤမိၤ အတၢ်တစိၤဒၣ် အီၤ
လီၤ.

၂၂ ဒီးစီၤရှလိၤမိၤအတၢ်အိၣ် လၢမုၢ်တနံၤ အဂိၢ်န့ၣ်
မ့ၢ်ကိၣ်ကမူၣ်ပြံကဒံ အကိၢ်၁ၢဆံ, ဒီးကိၣ်ကမူၣ် အ
၂၃ ကိၢ်ခုဆံ,- ဂိၤဖံးဘိၣ်ဆံဆဲၣ်ဒု, ဒီးဂိၤဖံးလၢတဖုအ
ကျါခံဆံ,ဒီးဒိတကယၢ, ဒီးတၤယု, ဒီးတၤဟိစဘံ,
ဒီးတၤယုၢ်ယၥးပခိၢ်,ဒီးထိၣ်ဖိလံၣ်ဖိအဘိၣ်လီၤ.

၂၄ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပၢတၢ်လၢကိၢ်ဒိဘ့ၣ် ညါလၢအအိၣ်
ဝဲလၢထံခိၢ်ပှၢ်အအံၤ တခီလၢတံၤပစၢပၢၢ်လၢဧးစၢ;

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

လၢကယဲၢ်စီၤပၤအဖီခိၣ်အိၣ် လၢထံမိၢ်ပှၢ် အအံၤဒီ
လီၤ.ဒီးတၢ်ဆူ တၢ်ဒိးအိၣ် ဝဲလၢအကံၢ် အစၢၤတပူၤ
လၢ်လၢ်ဝးတရံးဝဲလီၤ.
၂၅ ဒီးလၢစီၤရှလိၤမိၤ အမုၢ်နံၤခဲလၢာ်န့ၣ် ယူဒၤဒီး
အံၣ်စရ့းလး ဒိၣ်ခၢၣ်ၥနၢၢ်, ပှၤအိၣ်ဝဲလၢ အစပံး
မုၢ်,ဒီးပှၤအိၣ်ဝဲလၢအချၢၣ်ဒၢ အဖီလာ်စုာ်စုာ်လၢဒၤ
ပၢၢ်လၢဘ့ၢ်ရှဘၤလီၤ.
၂၆ ဒီးစီၤရှလိၤမိၤအိၣ်ဝဲဒီး ကသ့ၣ်အိၣ်အလိၢ် လွံၢ်က
လးလၢအလှၣ်ကဟၣ်အဂီၢ်, ဒီးပှၤကသ့ၣ်ဒုးဖိတက
လးခံကထိလီၤ.
၂၇ ဒီးပဒိၣ်ဖး ဒိၣ်တဖၣ်န့ၣ် ကတဲာ်ကတီၤ တၢ်အိၣ်
လၢစီၤပၤရှလိၤမိၤအဂီၢ်, ဒီးလၢကယဲၢ်ပှၤလၢအဟဲ
ဝဲဆူစီၤပၤရှလိၤမိၤအစီၢ်နီၤဖိၣ်အဂီၢ်လီၤ. တဂၤလၢ
အလါဒၣ်ဝဲတဘ့ၣ်အပူၤ, တဂၤလၢအလါဒၣ်ဝဲ တ
ဘ့ၣ်အပူၤန့ၣ်, ဒီးတၢ်လၢအတအါဘၣ် တမံၤမံၤန့ၣ်
တအိၣ်ဘၣ်.
၂၈ ဒီးပှၤဟဲစိာ်ဘုမုၤယိၤ, ဒီးလိၢ်ဖီၤဒံးဖီၤလၢကသ့ၣ်,
ဒီးကသ့ၣ်အချ့တဖၣ် အဂီၢ်ဆူအလိၢ်ဖဲန့ၣ်, တဂၤဒ်အ
တၢ်စံၣ်ညိၣ်အီၤအဒိးန့ၣ်စုာ်စုာ်လီၤ.
၂၉ ဒီးယွၤဟ့ၣ်လီၤစီၤရှလိၤမိၤ လၢအတၢ်ကူၣ်ဘ့, ဒီး
အဂူၣ်ဆးအၥးဆးဒိၣ်ဒိၣ်ကလဲာ်,ဒီးအၥးဖးလဲၢ်, ဒ်
မဲးဖီၤဟိၣ်ဖီၤလၢပိၣ်လဲၣ်နံၤအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၃၀ ဒီးစီၤရှလိၤမိၤအတၢ်ကူၣ်ဘ့ဒိၣ် နၢ်ပှၤမုၢ်ထိၣ်ဖိအ
တၢ်ကူၣ်ဘ့,ဒီးအဲၤကူပတူၤအတၢ်ကူၣ်ဘ့ခဲလၢာ်န့ၣ်တ
၃၁ က့ၢ်လီၤ.- ဒီးအကူၣ်တၢ်ဘ့ဂ့ၤန့ၢ်ပှၤကညီခဲလၢာ်, ဂ့ၤ
န့ၢ်ပှၤဘ့စရၤဃးဖိစီၤဧ့ဘၣ်,ဒီးစီၤဟ့မၣ်,ဒီးစီၤကးလ
ကိးလဲး,ဒီးစီၤဒၢ်ဒၤ, စီၤမၤစိလးအဖိခွါတဖၣ်န့ၣ်တ
က့ၢ်လီၤ. ဒီးအမံၤဟူထိၣ်ဘါလီၤလၢကယဲၢ်ပှၤကလုာ်
ခဲလၢာ်အကျါဝးတရံးဝဲလီၤ.
၃၂ ဒီးကတိၤဒိတၢ်အထံၣ်ၥၢကထိ, ဒီးအလံာ်ထါန့ၣ်
အိၣ်ဝဲတကထိယဲၢ်တီၤလီၤ.
၃၃ ဒီးကတိၤတၢ် လၢဘ့ၣ်အဂ့ၢ်အကျိၤ လၢဘ့ၣ်ဆိဒ့
ရ့းအိၣ်ဝဲလၢလၤဘၤနိၣ် ပၢၢ်လၢဘ့ၣ်ကဖျိၣ်ဒ့စိး လၢ
အခဲထိၣ်လၢတၢ်ဍူၣ်အလီၤလီၤ. ဒီးကတိၤဝဲလၢဆၣ်
ဖိကိၢ်ဖိ အဂ့ၢ်အကျိၤ, ဒီးလၢထိၣ်ဖိလံၣ်ဖိ အဂ့ၢ်အ
ကျိၤ, ဒီးလၢတၢ်စွါအဂ့ၢ်အကျိၤ, ဒီးလၢဒ့ၣ်ဖီၤညၣ်
ဖီၤအဂ့ၢ်အကျိၤလီၤ.
၃၄ ဒီးပှၤဟဲဝဲလၢပှၤကလုာ်ခဲလၢာ်အကျါဒံးဒီးအက
နၢ်ဟူစီၤရှလိၤမိၤအတၢ်ကူၣ်ဘ့,လၢကယဲၢ်ဟိၣ်ခိၣ်အ
စီၤပၤအအိၣ်လၢအနၢ်ဟူတ့ၢ်လၢအတၢ်ကူၣ်ဘ့အဂ့ၢ်
အကျိၤလီၤ.

၅

၁ ဒီးဓိၢ်အစီၤပၤစံရၣ် မၢလီၤအခ့အပှၤ ဆူစီၤရှလိၤ
မိၤအအိၣ်လီၤ. (အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နၢ်ဟူဝဲလၢပှၤဖှူတ့ၢ်
အီၤလၢစီၤပၤလၢအပၢ်အလိၢ်န့ၣ်လီၤ.) အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
စီၤစံရၣ်န့ၣ်မ့ၢ်ပှၤလၢအအဲၣ်စီၤဒၤဝံးန့ၣ်ကိးမုၢ်နံၤမုၢ်
နၤဝဲးလီၤ.
၂ ဒီးစီၤရှလိၤမိၤမၢလီၤတၢ်ဆူစီၤစံရၣ်ဒီး စံးဝဲဒၣ်,-
၃ နဘ့ၣ်ညါလၢယပၢ်စီၤဒၤဝံး မၤဟံၣ်လၢယွၤ အကစၢ်
အမံၤအဂီၢ်တဘ့ဘၣ် လၢတၢ်ဒုးဒုး လၢအအိၣ်ဝးတ
ရံးအီၤအဖိတုၤလီၤယွၤ ပာ်လီၤအီၤလၢအခီၣ်ညါဖး
၄ အဖီလာ်လီၤ.- ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ ယွၤဒုးအိၣ် ဘှံးတၢ်
အိၣ်ဝးတရံးယၤ, ဒီးတၢ်အဒုၣ်အဒါတအိၣ်ဘၣ်,ဒီး
၅ ပှၤတဘၣ်တၢ်ဘၢဘၣ်လီၤ.- ဒီးကွၢ်ကွၢ်,ယစံးလၢယ
ကမၤဟံၣ်လၢယွၤယကစၢ်အမံၤအဂီၢ်, ဒ်ယွၤကတိၤ
တၢ်ဒီးယပၢ်စီၤဒၤဝံးအဒိး, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, နဖိခွါလၢယ
ကပာ် လၢနလိၢ်ပစိာ် လၢနလိၢ်တဂၤ န့ၣ်ကဘၣ်မၤ
၆ ဟံၣ်လၢယမံၤအဂီၢ်အဝဲဒၣ်လီၤ.- ဒီးငဲကနံၣ်အံၤမၤ
လိာ်တၢ်လၢပှၤကူာ်ဘ့ၣ်ဆိဒ့ရ့းလၢလၤဘၤနိၣ်အလီၤ
လၢယဂီၢ်တက့ၢ်. ဒီးယခ့ယပှၤကအိၣ်ဒီးနခ့နပှၤ, ဒီး
ယကဟ့ၣ်နၤ လၢနခ့နပှၤ အဘူးအလဲ, ဒ်ကယဲၢ်တၢ်
လၢနကစံး တၢ်အဒိးန့ၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နဘ့ၣ်ညါ
လၢပှၤမိးပျၢဘ့ၣ်ဒ်ပှၤစံဒိၣ် ဖိအဒိးတအိၣ် ဘၣ်လၢပ
ကျါဘၣ်.
၇ ဒီးတုၤစီၤစံရၣ် နၢ်ဟူစီၤရှလိၤမိၤ အတၢ် ကတိၤ
ဒီး, တၢ်မၤအၥးလၢအၥး ခုဒိၣ်ဒိၣ်ကလဲာ်, ဒီးစံးဝဲ
ဒၣ်, ယွၤလၢအဟ့ၣ်လီၤ စီၤဒၤဝံးအဖိခွါ လၢအကူၣ်
တၢ်ဘ့လၢပှၤ ဂီၢ်မုၢ်ဖးဒိၣ်အံၤ အဖိခိၣ်န့ၣ် မ်အဘၣ်
တၢ်စံးထိၣ်ပတြၢၤအီၤတက့ၢ်.
၈ ဒီးစီၤစံရၣ်မၢလီၤတၢ်ဆူစီၤရှလိၤမိၤအအိၣ်,ဒီးစံး
ဝဲဒၣ်, ယနၢ်ဟူတၢ်တဖၣ် အဂ့ၢ်အကျိၤလၢနမၢလီၤ
တၢ်ဆူယအိၣ် လၢအဂ့ၢ်အကျိၤ, ဒီးယကမၤကယဲၢ်
တၢ်လၢ အဘၣ် နၥးလၢဘ့ၣ် ဆိဒ့ရ့း, ဒီးဘ့ၣ်ဆိန့ၣ်
၉ ခဲလၢာ်လီၤ.- ယခ့ယပှၤကဘၣ်ဟဲစိာ်အီၤလၢလၤဘၤ
နိၣ်ပၢၢ်လၢပိၣ်လဲၣ်, ဒီးယကဆှၢအီၤလၢ ပိၣ်လဲၣ်ပူၤ
လၢထိတုၤအလိၢ်ဖဲနကမၢလီၤ တၢ်ဆူအအိၣ်, ဒီးယ
ကမၤအထိးထိၣ်ဖဲန့ၣ်, ဒီးနကဟံးန့ၢ်အီၤ, ဒီးနဟ့ၣ်
တၢ်အိၣ်လၢယပှၤဟံၣ်ဖိၥတးဒီး,နကမၤတၢ် လၢအ
ဘၣ်ယၥးလီၤ.
၁၀ ဒီးစီၤစံရၣ်ဟ့ၣ်လီၤစီၤရှလိၤမိၤ လၢဘ့ၣ်ဆိဒ့ရ့း,
တဖၣ်ဒီး ဘ့ၣ်ဆိတဖၣ်, ကယဲၢ်တၢ် လၢအဘၣ် အၥး
လီၤ.
၁၁ ဒီးစီၤရှလိၤမိၤ ဟ့ၣ်လီၤစီၤစံရၣ် လၢဘုကွဲၣ်အ
ကံၢ်ခံကလးလၢအပှၤ ဟံၣ်ဖိအတၢ်အိၣ်အဂီၢ်, ဒီးဒီ
ဆံ့အကိာ်ခံဆံလီၤ. စီၤရှလိၤမိၤ ဟ့ၣ်လီၤ ဝဲလၢစီၤစံ
ရၣ်တနံၣ်ဘၣ်တနံၣ်ဒ်န့ၣ်လီၤ.
၁၂ ဒီးယွၤဟ့ၣ်လီၤစီၤရှလိၤမိၤလၢ တၢ်ကူၣ်ဘ့ဒ်အစံး
ပာ်တၢ်အဒိးန့ၣ်,ဒီးစီၤစံရၣ်ဒီးစီၤရှလိၤမိၤအိၣ်ဖှူလိာ်
ဒီးလိာ်အၥး, ဒီးအၥၢၣ်လီၤ အီၤလီၤ လိာ်အၥး ခံဂၤ
လၢာ်လီၤ.
၁၃ ဒီးစီၤပၤရှလိၤ မိၤမၤပှၤမၤ တၢ်လၢ အဖှၣ်ဘွဲအ
လိၢ်, ဒီးတၢ်လၢ အမၤဝဲန့ၣ်မ့ၢ် ပှၤကညီ ၥၢကလး
၁၄ လီၤ.-ဒီးမၢလီၤအီၤဆူလၤဘၤနိၣ်, တလါပှၤကညီတ
ကလး, တလါပှၤကညီတကလး, ဒ်အဆၢအိၣ်ဝဲတ
တီၤတတီၤအဒိးန့ၣ်လီၤ. အိၣ်ဝဲလၢလၤဘၤနိၣ်အလီၤ
လၢတလါ, ဒီးအိၣ်ဝဲလၢဟံၣ်ပူၤခံလါ, ဒီးစီၤအဒိၤနံ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ရၣ်အိၣ်ဝဲလၢပှၤမၤတၢ်လၢအဟ့ၣ်ဒွဲအလိၢ် အဖိခိၣ်
လီၤ.
၁၅ ဒီးစီၤရှလိၤမိၤ အိၣ်ဝဲဒီး ပှၤဝံတၢ်ယိးတၢ် ဖိနွံက
လးလၢအဝံတၢ်ယိးတၢ်, ဒီးပှၤလၢအကူာ်ဒ့ၣ် လၢက
၁၆ စၢ်လိၤအိၣ်ဝဲဖိးကလးလီၤ.- ဒီးလၢစီၤရှလိၤမိၤအပ
ဒိၣ်ဖးဒိၣ်လၢအအိၣ်ဝဲ လၢတၢ်မၤအဖိခိၣ် အမဲာ်ညါ
နူၣ်ပဒိၣ်အိၣ်သၢကထိ သၢကယၤလၢအပၢပှၤ လၢအ
မၤတၢ်လီၤ.
၁၇ ဒီးစီၤပၤမၤလိာ်တၢ်, ဒီးပှၤဟဲစိာ်လၢၢ်ဖးဒိၣ်, ဒီး
လၢၢ်လၢ အလုၢ်ဒိၣ် ပှၤဒိၣ်, လၢၢ်စိးပျၢအသးတဖၣ်
၁၈ နူၣ်ဒံးဒီးအကပၥ်လီၤဟံၣ်အခီၣ်ထံးနူၣ်လီၤ.- ဒီးစီၤရှ
လိၤမိၤအပှၤမၤတၢ်ဒွမိ, ဒီးစီၤဟံရၣ်အပှၤမၤတၢ်ဒွမိ,
ဒီးပှၤစီလၢၢ် တဖၣ်နူၣ်စိးပျၢဝဲ, ဒီးကတဲာ်ကတီၤဒ့ၣ်,
ဒီးလၢၢ်ဖံးဒီးအကမၤဟံၣ်နူၣ်လီၤ.

၆

၁ ဒီးလၢပှၤ အံၣ်စရ့လး ဖိဟဲထီၣ်လၢကိၢ်အဲၤကူပ
တူးအလိၢ်ခံအနံၣ် လွံၢ်ကယၤစိးဆံနံၣ် တနံၣ်, လၢ
စီၤရှလိၤမိၤ ကဲစီၤပၤလၢအံၣ်စရ့လး အဖိခိၣ်လွံၢ်နံၣ်
တနံၣ်လၢလါစံာ်အပူၤ လၢအမ့ၢ် လါခံလါတလါနူၣ်
တၢ်မၤအသးလၢစီၤရှလိၤမိၤမၤဒီယွၤအဟံၣ်လီၤ.
၂ ဒီးဟံၣ်လၢစီၤရှလိၤမိၤ မၤဝဲလၢယွၤ အဂီၢ်နူၣ်အ
ထီမ့ၢ်အပျၢ်ခုဆံ, ဒီးအဒိၣ်စီၤအပျၢ်ခံဆံ, ဒီးအကစီၤ
ထီၣ်အပျၢ်သၢဆံလီၤ.
၃ ဒီးပျဲၢ်စိၢ်လၢဟံၣ်အနူၢ် အမဲာ်ညါနူၣ် အဝီမ့ၢ်အ
ပျၢ်ခံဆံ,တုၤဒီးဒီးဒီးဟံၣ်အဒိၣ်စီၤလၢဟံၣ်အမဲာ်ညါ
လီၤ.
၄ ဒီးမၤတၢ်ထူၣ်ဖျိအံၣ်လၢအချၢ, ဒီးလဲၢ်လၢ အပူၤ
တဖၣ်လၢဟံၣ်အဂီၢ်လီၤ.
၅ ဒီးမၤဒၢးဖိစဲဘူးဒီးဟံၣ်ဒူၣ်ဝးတရံးဝဲ, ဟံၣ်အဒူၣ်
ဝးတရံးဝဲလၢနူၢ်အစၢၤ,ဒီးလၢတၢ်ကတီၤတၢ်အလိၢ်
အစၢၤလီၤ.ဒီးမၤဒၢးဖိဝးတရံးဝဲလီၤ.
၆ ဒီးဒၢးအခံကတၢၢ် တပူၤနူၣ် အဒိၣ် စီၤမ့ၢ်ယဲၢ်ပျၢ်,
ဒီးဒၢးအသးကံၢ်ပူၤတပူၤနူၣ်အဒိၣ်စီၤမ့ၢ်ဃုပျၢ်, ဒီးဒၢး
သၢတီၤတပူၤနူၣ် အဒိၣ်စီၤမ့ၢ်နွံပျၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
လၢဟံၣ်အချၢနူၣ် မၤဝဲလၢဒိၣ်အအံၣ်တဖၣ်ဝးတရံး
ဝဲ, ဒံးဒီးကျိၤတဖၣ်အဒုတဘၣ်တၢ် မၤစၢ်အီၤ လၢ
ဟံၣ်ဒူၣ်ပူၤတဂ့ၤလီၤ.
၇ ဒီးတုၤအမၤ ဟံၣ်ဒီး, ပှၤမၤဝဲလၢ လၢၢ်ကတဲာ်က
တီၤအသးလၢပှၤတချူးဟဲစိာ်ဒံးဘၣ်ဖဲနူၣ်, ဒီးတုၤအ
မၤဟံၣ်ဒီး, ခံၣ်ရှၣ်မ့ၢ်ဂ့ၤ,ကွါမ့ၢ်ဂ့ၤ,ထီရိၤတၢ်အစၢၤ
အစိၢ်ထးမ့ၢ်ဂ့ၤ,အဒိၣ်တဟူဘၣ်လၢဟံၣ်ပူၤဘၣ်.
၈ ဒီးဒၢးအသးကံၢ်ပူၤအကြၢၤနူၣ်အိၣ်ဝဲလၢဟံၣ်အကၢ
ပၤလၢစုထွဲတခီ, ဒီးပှၤလဲၤထီၣ်ဆူတၢ် ဒုးကံၢ်ပူၤလၢ
စီဝံာ်အသး, ဒီးလၢတၢ်ဒုးကံၢ်ပူၤဆူတၢ်သၢတီၤတပူၤ
နူၣ်လီၤ.
၉ ဒီးမၤဟံၣ်,ဒီးမၤဝံၤ,ဒီးမၤဟံၣ်ခိၣ်လၢကျိၤ,ဒီးဒ့ၣ်
ဘ့ၣ်ဘၣ်ဆိဒ့ရ့းလီၤ.
၁၀ ဒီးမ့ၤဒၢး ဖိလၢဟံၣ် ဒိဖျၢၣ်ညါအစၢၤ, အကစီၤ
ထီၣ်ယဲၢ်ပျၢ်, ဒီးတနူၤအသးလၢဟံၣ် နူၣ်အိၣ်ဒီးဒ့ၣ်ဆိ
ဒ့ရ့းလီၤ.
၁၁ ဒီးယွၤအကလုၢ်ဘၣ် စီၤရှလိၤမိၤဒီးစံးဝဲဒၣ်,-တၢ်
၁၂ လၢဟံၣ် လၢနမၤအံၤ နမ့ၢ်လဲၤတၢ် လၢယတၢ် ဒိၣ်
တၢ်ဒီအပူၤ, ဒီးမၤယတၢ်စံၣ်ညီၣ်, ဒီးတိၢ်နူၢ်ယတၢ်
မၤလိာ်ခဲလၢာ်ဒံးဒီး နကလဲၤတၢ်လၢအပူၤဒီး, ယက
ဒုးကဲထီၣ်ယတၢ်ကတိၤ လၢနဂီၢ်လၢယကတိၤတၢ်ဒီး
၁၃ စီၤဒၤဝံးနူၣ်လီၤ.- ဒီးယကအိၣ်လၢ အံၣ်စရ့လး အ
ကျါ,ဒီးယတလဲၤသဒၣ်ဘၣ် ယပှၤဂီၢ်မုၢ် အံၣ်စရ့လး
ဘၣ်.
၁၄ ဒီးစီၤရှလိၤမိၤမၤဟံၣ်,ဒီးမၤဝံၤလီၤ.
၁၅ ဒီးမၤဟံၣ်ဒူၣ်လၢအပူၤလၢဒ့ၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ်ဆိဒ့ရ့း,
လၢဟံၣ်အစီၤပၢၢ် လၢဟံၣ်ခိၣ် လၢအပူၤနူၣ် ဒီးမၤ
ကျၢၢ်ဘၢဒီၤလၢအပူၤလၢဒ့ၣ်, ဒီးမၤကျၢၢ်ဘၢဟံၣ်
အစီလၢဒ့ၣ်ဆိအဘ့ၣ်ဘၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးလၢဟံၣ်အစီပၢၢ်လၢဟံၣ်အခိၣ်, မၤတၢ်ယၢၢ်
လၢအကပၤတဖၣ်လၢဒ့ၣ်ဆိဒ့ရ့း အဘ့ၣ်ဘၣ်အပျၢ်
ခံဆံလီၤ. မၤဝဲလၢအပူၤ,ဒီးမၤဝဲလၢတၢ်ကတီၤတၢ်
အလိၢ်အဂီၢ်,လၢတၢ်အလိၢ်စီဆှံကတၢၢ်အလိၢ်အဂီၢ်
၁၇ လီၤ.- ဒီးဟံၣ်,(အဝဲဒၣ်နူၣ်မ့ၢ်နူၢ်) အိၣ်ဝဲအပျၢ်လွံၢ်
ဆံလၢအမဲာ်ညါလီၤ.
၁၈ ဒီးဟံၣ်အဒ့ၣ်ဆိဒ့ရ့း လၢအပူၤနူၣ် စိးပျၢ အသး
အိၣ်ဒီးခိၣ်းဖးကိးအသၣ်,ဒီးဖီဖးအသးလီၤ. မ့ၢ်ဒ့ၣ်ဆိ
ဒ့ရ့းခဲလၢာ်လီၤ. လၢၢ်တအိၣ်ဖျါဘၣ်.
၁၉ ဒီးမၤတၢ်ကတီၤတၢ်အလိၢ်လၢဟံၣ်ပူၤ,ဒံးဒီးအက
ပၥ်ဖဲနူၣ်ယွၤအတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤအတလါလီၤ.
၂၀ ဒီးတၢ်ကတီၤတၢ်အလိၢ်လၢအမဲာ်ညါနူၣ်အဝီမ့ၢ်
အပျၢ်ခံဆံ,ဒီးအဒိၣ်စီၤမ့ၢ်အပျၢ်ခံဆံ,ဒီးအကစီၤထီၣ်
မ့ၢ်အပျၢ်ခံဆံလီၤ.ဒီးဒိၤဝဲလၢထူစိ,ဒီးကျူးစၢ်တၢ်လုၢ်
လိၢ်လၢဒ့ၣ်ဆိဒ့ရ့းလီၤ.
၂၁ ဒီးစီၤရှလိၤမိၤဒိၤဟံၣ် အပူၤလၢထူစိ, ဒီးမၤတၢ်
အဒူၣ်လၢပျံၤဒွဲထူလၢတၢ်ကတီၤတၢ်အလိၢ်အမဲာ်ညါ
လီၤ.ဒီးဒိၤဝဲလၢထူလီၤ.
၂၂ ဒီးဒိၤဟံၣ်ဒိဖျၢၣ်ညါလၢထူတုၤအမၤဟံၣ်ဒိဖျၢၣ်
ညါလီၤ. ဒီးဒိၤတၢ်လုၢ်လိၢ် လၢအအိၣ်ဝဲလၢတၢ်က
တီၤတၢ်အလိၢ်အစၢၤလၢထူဒိဖျၢၣ်ညါလီၤ.
၂၃ ဒီးတ့ခ့ရူာ်လၢတၢ်ကတီၤ တၢ်အလိၢ်ပူၤ လၢဒ့ၣ်
၂၄ စၢယီးခံဂၤလီၤ. အထီမ့ၢ်ဆံဆဲၣ်ပျၢ်လီၤ.- ဒီးခ့ရူာ်
အဒံးဆ့ တခီမ့ၢ်ယဲၢ်ပျၢ်, ဒီးခ့ရူာ်အဒံးဆ့ တခီဒၣ်မ့ၢ်
ယဲၢ်ပျၢ်, လၢအဒံးဆ့တခီအကတၢၢ် ပၢၢ်လၢအဒံးဆ့
၂၅ တခီဒၣ်အကတၢၢ်နူၣ်မ့ၢ်ဆံဆဲၣ်ပျၢ်လီၤ.- ဒီးခ့ရူၣ်တ
ဂၤဒၣ်နူၣ်မ့ၢ်ဆံဆဲၣ်ပျၢ်လီၤ,ခ့ရူာ်ခံဂၤလၢၤနူၣ်မ့ၢ်အ
၂၆ ပျၢ်ပှဲၤဒီးဒီး, ဒီးအဒိၣ်ထဲဒီးဒီးလီၤ.- ခ့ရူၣ်တဂၤနူၣ်
အထီမ့ၢ်ဆံဆဲၣ်ပျၢ်, ဒီးခ့ရူာ်တဂၤဒၣ်နူၣ်မ့ၢ်ဒံးဒီးလိာ်
အသးလီၤ.
၂၇ ဒီးပာ်ခ့ရူာ်တဖၣ်နူၣ်လၢဟံၣ်အပူၤတဖျၢၣ်အပူၤ,
ဒီးခ့ရူာ်တဖၣ်ယူာ်ထီၣ်အဒံးဆ့, ဒီးတဂၤအဒံးဆ့ထိး
တၢ်အဒူၣ်,ဒီးခ့ရူာ်တဂၤဒၣ် အဒံးဆ့ထိးတၢ်အဒူၣ်အ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဂၤ,ဒီးဒုၣ်ဒံးဆှထီးသိဲအၢဒီးလၢဟံၣ်အၢဒီးကံၢ်ပူၤန့ၣ်
၂၈ လီၤ.-ဒီးဒိၤခွ့ ရှၣ်လၢထူလီၤ.
၂၉ ဒီးစီးပျၢၤဟံၣ်အရှၣ်ဝးတရံး ဝဲခဲလၢာ်လၢခွ့ ရှၣ်အ
ဂၤ, ဒီးခွ့ၣ်ရှၣ်ပသိၣ်အဂၤ, ဒီးမိဖးအၢဒီးအဂၤတဖၣ်
လၢညါဒီးလၢခိလီၤ.
၃၀ ဒီးဟံၣ်အဖီခိၤဝဲလၢထူလၢညါဒီးလၢခိလီၤ.
၃၁ ဒီးလၢတၢ်ကတိၤတၢ် အလိၢ်အကျဲစၢၤ အဂိၢ်န့ၣ်
တ့ကြၢၤလၢခွ့ၣ်စၤယံၤလီၤ. ကျဲစၢၤအကျိၤထံး,ဒီးကျဲ
စၢၤအဘူၣ်န့ၣ်ဒိကျဲဃဲၢ်ဘဲၣ်လီၤ.
၃၂ ကြၢၤခံဘ့ၣ်န့ၣ်မ့ၢ်ခွ့ၣ်စၤယံၤ,ဒီးစီးပျၢၤခွ့ ရှၣ်, ဒီးခွ့ၣ်
ရှၣ်ပသိၣ်, ဒီးမိဖးအၢဒီးလၢအလိၤ, ဒီးဒီၤဝဲလၢထူ,
ဒီးကျူးစၢ်ခွ့ ရှၣ်,ဒီးခွ့ၣ်ရှၣ်ပသိၣ်လၢထူလီၤ.
၃၃ ဒီးမၤခွ့ၣ်စၤယံၤအထူၣ်ဘဖၣ်လၢနူၢ် အကျဲစၢၤအ
ဂိၢ်လီၤ.ဒိကျဲဝဲလွံၢ်ဘဲၣ်လီၤ.
၃၄ ကြၢၤခံဘ့ၣ်န့ၣ်မ့ၢ်ခွ့ၣ်ဆိုသိၤ. ကြၢၤတဘ့ၣ်အလၣ်ခံ
ခါတလ့ၣ်ဝဲ, ဒီးကြၢၤတဘ့ၣ်ဒၣ်အလၣ်ခံခါ တလ့ၣ်ဝဲ
၃၅ လီၤ.-ဒီးစီးပျၢၤခွ့ ရှၣ်, ဒီးခွ့ၣ်ရှၣ်ပသိၣ်, ဒီးမိဖးအၢ
လၢအလိၤဒီးကျူး စၢ်ဝဲလၢထူဘၣ်သိဲအၢ, ဒီးတၢ်
စီးပျၢၤအၢလီၤ.
၃၆ ဒီးမၤတၢ်အဂၢၢ လၢအပူၤ တလိၢ် လၢလၢ်ၢ စီး
ပျၢၤအၢဘၢဂ့ၢ်,ဒီးခွ့ၣ်ဆိုအှ့ရှးအကျိၤတဂ့ၢ်လီၤ.
၃၇ ဒီးလွံၢ်နံၣ်တနံၣ်လၢလါစံၥ် အပူၤန့ၣ် ပှၤပၥ်လီၤ
ယွၤအဟံၣ်အခိၣ်ထံးလီၤ.
၃၈ ဒီးအနံၣ် တဆံတနံၣ်အနံၣ်န့ၣ် လၢလါဘူလးအ
ပူၤန့ၣ် (အဝဲန့ၣ်မ့ၢ်လါခံးဘ့ၣ်တဘ့ၣ်) ပှၤမၤဟံၣ်ဝံၤ
ဝဲ,ဒ်ကဃဲၢ်တၢ်ကတိၤအဒိး, ဒီးဒ်ကဃဲၢ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်
ခဲလၢာ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.ဒီးမၤဟံၣ်န့ၣ်နွံနံၣ်လီၤ

၇

၁ ဒီးစီၤရှလိၤမိၤမၤအဟံၣ် ဒၣ်ဝဲတဆံသၢနံၣ်, ဒီးမၤ
ဝံၤအဟံၣ်လီၤ.
၂ ဒီးမၤဟံၣ်လဘၤနိၣ် အပှၢ်လၢ်ကျါ တဖျၢၣ်လီၤ.
အလီမ့ၢ်အပျၢ်တကယၤ, ဒီးအဒိၣ်စီၤမ့ၢ်အပျၢ် ယဲၢ်
ဆံ, ဒီးအကစီၤထိၣ်အပျၢ်သၢဆံလီၤ. အိၣ်ဝဲလၢခွ့ၣ်
ဆိုအှ့ရှး အထူၣ်လွံၢ်ဂ့ၢ်အဖိခိၣ်, ဒီးကျိၤခွ့ၣ်ဆိုအှ့ရှး
တဖၣ်အိၣ်ဝဲလၢထူၣ်တဖၣ်အဖိခိၣ်လီၤ.
၃ ဒီးအခိၣ်အိၣ်ဝဲဒီး ခွ့ၣ်ဆိုအှ့ရှးလၢကျိၤတဖၣ်အဖိ
ခိၣ်လၢအအိၣ်ဝဲလၢထူၣ် လွံၢ်ဆံယဲၢ်ထူၣ် အဖိခိၣ်,တ
ဂ့ၢ်တဆံယဲၢ်ထူၣ်,တဂ့ၢ်တဆံယဲၢ်ထူၣ်လီၤ.
၄ ဒီးတၢ်ထူၣ်ဖှိအိၣ်ဝဲသၢဂ့ၢ်,ဒီးထံၣ်သိဲအၢအိၣ်သ
စီၤလိဲအၢသၢဂ့ၢ်လီၤ.
၅ ဒီးကြၢၤ,ဒီးတၢ်ထူၣ်ဖှိ,ဒီးကျဲစၢၤခဲလၢာ်မ့ၢ်တၢ်လွံၢ်
နၢၣ်လီၤ. ဒီးထံၣ်သိဲအၢအိၣ်သ့စီၤလိဲအၢသၢဂ့ၢ်
လီၤ.
၆ ဒီးမၤဝဲလၢတၢ်ပျဲၢ်စိၢ်လၢထူၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. အ
ထီမ့ၢ်အပျၢ်ယဲၢ်ဆံ, ဒီးအဒိၣ်စီၤမ့ၢ်အပျၢ် သၢဆံလီၤ.
ဒီးတၢ်ပျဲၢ်စိၢ်အိၣ် ဝဲသၢအမဲာ်ညါ, ဒီးထူၣ်တဖၣ်,ဒီး
ကျိၤတိၣ်အိၣ်ဝဲလၢအမဲာ်ညါလီၤ.
၇ ဒီးမၤဝဲလၢပျဲၢ် စိၢ်လၢလိၢ် ပနိၥ်အဂိၢ်ဖဲ အကစံၣ်
ညီၣ်တၢ်,တၢ်စံၣ်ညီၣ်အပျဲၢ်စိၢ်လီၤ. ဒီးမၤအခိၣ်လၢ
ခွ့ၣ်ဆိုအှ့ရှးလၢစီအဝဲတခီပၢၢ်လၢစီအငဲတခီလီၤ.
၈ ဒီးအဟံၣ်လၢအအိၣ် ဝဲလၢအပူၤတဖျၢၣ်န့ၣ်အိၣ်
ဝဲဒီးအဂၢၢ လၢပျဲၢ်စိၢ်လၢညါတခီလၢတၢ်မၤ အိၤဒ်
န့ၣ်ဒီးလီၤ. ဒီးစီၤရှလိၤမိၤမၤဟံၣ်လၢဖၤရိၤအဖိမုၣ်
လၢအနူၢ်မါအဂိၢ်ဘဖျၢၣ်လီၤဂ်ပျဲၢ်စိၢ်န့ၣ်လီၤ.
၉ အဝဲခွ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်မ့ၢ်လၢၢ်လၢအပှ့ၤဒိၣ်တဖၣ်, (ဒ်
လၢၢ်စီးပျၢၤအၢအတၢ်ထိၣ်အဒိးန့ၣ် ဘၣ်တၢ်ကဘဲၥ်
ကတိၤဒိၤလၢလွှး) လၢညါဒီးလၢခိ, လၢအခိၣ်ထံး
ပၢၢ်လၢအခိၣ်,ဒီးဒိၣ်လၢခိဆူအဂၢၢ ဖးဒိၣ်တခိမၤ
ဒးဒ်န့ၣ်ဒိးလီၤ.
၁၀ ဒီးအခိၣ်ထံးန့ၣ် အိၣ်ဝဲဒီး လၢၢ်အပှ့ၤဒိၣ်, လၢၢ်ဖး
ဒိၣ်,လၢၢ်ဆံဆဲၣ်ပျၢ်,ဒီးလၢၢ်ခံးပျၢ်လီၤ.
၁၁ ဒီးလၢထးခိန့ၣ် အိၣ်ဝဲဒီးလၢၢ် အပှ့ၤဒိၣ် (ဒ်လၢ
လၢၢ်စီးပျၢၤအၢအတၢ်ထိၣ် အဒိးန့ၣ်,) ဒီးခွ့ၣ်ဆိုအှ့
ရှးလီၤ.
၁၂ ဒီးဂၢၢဖးဒိၣ်ဒိၣ်ဝးတရံးဝဲန့ၣ်အိၣ်ဝဲဒီး လၢၢ်စီး
ပျၢၤအၢန့ၣ်သၢဂ့ၢ်, ဒီးကျိၤခွ့ၣ်ဆိုအှ့ရှးတဂ့ၢ်လၢယွၤ
အဟံၣ်အဂၢၢလၢညါအဂိၢ်, ဒီးလၢဟံၣ်အပျဲၢ်စိၢ်အ
ဂိၢ်လီၤ.
၁၃ ဒီးစီၤပၤရှလိၤမိၤ မၤလီၤတၢ်, ဒီးဟဲစိာ် စီၤ ဟံရၣ်
၁၄ လၢမိၢ်အပူၤလီၤ.-ဒီးမ့ၢ်ဝဲလၢပှၤမုၣ်ကမဲပှၤ နးသၤယံ
တကလုာ်မိတဂၤအဖိ,ဒီးအပၢ်မ့ၢ်ပှၤစိၢ်ဖိ, ပှၤမၤတၢ်
ခွ့လၢတိၢ်,ပှဲၤ ဝဲဒီးတၢ်ကူၣ်ဘ့,ဒီးအဘူၣ်ဆးအၢဆး,
ဒီးကယဲၢ်တၢ်မၤလၢတိၢ်န့ၣ်ခွ့ၣ်ညါဝဲလီၤ. ဒီးဟဲဝဲဆူ
စီၤရှလိၤမိၤအအိၣ်ဒီးမၤအတၢ်မၤငဲလၢာ်လီၤ.
၁၅ ဒီးဒိဝဲလၢထူၣ်ပတိၢ်ခံထူၣ်လီၤ. တထူၣ်အထိတဆံ
စိးပျၢ်, တထူၣ်အထီတဆံစိးပျၢ်, ဒီးပှံၤအဝီတဆံခံ
ပျၢ်ဒီးဘိၣ်တၢ်ထူၣ်တထူၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးမၤဝဲလၢအခိၣ် လၢတိၢ်ပှံၢ်အၢခံဖျၢၣ်, ဒံးဒီး
အငးပၥ်ဒိၤလၢထူၣ်တဖၣ် အဖိခိၣ်လီၤ. တၢ်အခိၣ်
တဖျၢၣ်အထီမ့ၢ်ယဲၢ်ပျၢ်, ဒီးတၢ်အခိၣ်တဖျၢၣ် အထီ
မ့ၢ်ယဲၢ်ပျၢ်လီၤ.
၁၇ ဒီးမၤဝဲလၢပှၥ်အတၢ်မၤ, ဒီးပှံၤတဖၣ် လၢပှံၤဒွဲ
လၢတၢ်အခိၣ်အဂိၢ်လၢအအိၣ်ဝဲလၢထူၣ် တဖၣ်အဖိ
ခိၣ်, နွံဘ့ၣ်နွံဘိလၢခိၣ်တဖျၢၣ်အဂိၢ်, ဒီးနွံဘ့ၣ်နွံဘိ
လၢခိၣ်တဖျၢၣ်ဒၣ်အဂိၢ်လီၤ.
၁၈ ဒီးမၤဝဲလၢထူၣ်တဖၣ်လီၤ. ဒီးတၢ်အဂ့ၢ်ခံဂ့ၢ်အိၣ်
ဝးတရံးဝဲ, လၢပှၥ်အတၢ်မၤတဘ့ၣ်အဖိခိၣ်ဒံးဒီး အ
ကကျၢၢ်ဘၢတၢ်အခိၣ် လၢအအိၣ်ဝဲလၢ အဖိခိၣ်လၢ
သလဲသၣ်န့ၣ်လီၤ. ဒီးမၤဝဲလၢတၢ်အခိၣ်အဂၤတဖျၢၣ်
ဒ်န့ၣ်ဒီးလီၤ.
၁၉ ဒီးတၢ်အခိၣ်တဖၣ် လၢအအိၣ်ဝဲလၢထူၣ်အဖိခိၣ်
န့ၣ်မ့ၢ်ဖိဒွၣ် ညါအဘၢ် မၤလွံၢ်ပျၢ် လၢပျဲၢ် စိၢ်အပူၤ
လီၤ.
၂၀ ဒီးတၢ်အခိၣ်တဖၣ် လၢထူၣ်အဖိခိၣ် န့ၣ်အိၣ်ဝဲဒီး
တၢ်လၢအဖိခိၣ်စ့ၢ်ကီးလီၤ. အိၣ်သစီၤဒီးအဖျၢၣ်လၢ
အအိၣ်ဝဲလၢပှၥ် အတၢ်မၤအစၢၤ,ဒီးသလဲသၣ်န့ၣ်အိၣ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဝဲခံကသ့ၤလၢခံဂ့ၢ် အပူၤဝဲၤတၢ်ခိးဝဲလၢတၢ် အခိၣ်တ
ဖျၢၣ်ဒၣ်အသိးလီၤ.
၂၁ ဒီးပၣ်ထူၣ်တဖၣ်န့ၣ်ထူၣ်ကသ့ လၢန္ၢ် အပျဲၢ်စိၢ်
ပူၤလီၤ. ဒီးပၣ်ထူၣ်သ့ၢစုထွဲတခီထူၣ်ကသ့,ဒီးယုၢ်ဝဲ
အမံၤလၢယၤကံၣ်, ဒီးပၣ်တူၣ်လၢစုစ့ၣ်တခီထူၣ်က
လၣ်,ဒီးယုၢ်ဝဲအမံၤလၢဘိဖး လီၤ.
၂၂ ဒီးဒိဒ့ၣ်ညါအဘၢ် မၤအိၣ်ဝဲလၢထူၣ် တဖၣ်အဖီ
ခိၣ်သီၤ. ဒီးထူၣ်တဖၣ်အတၢ်မၤန့ၣ်ဝံၤဝဲလီၤ.
၂၃ ဒီးဒိဝဲလၢပိၣ်လဲၣ်တဖျၢၣ်လီၤ. အဘၢၣ်စၢၤလၢ
အစၢၤ တခ်ိပၢၢ် လၢအစၢၤ တခ်ိဒၣ် မ့ၢ်အပျ့ၢ် တဆံ
လီၤ. မ့ၢ်တၢ်ဖျၢၣ်ဘလၢၣ်ဝဲၤတရံးဝဲ, ဒီးအကစီၤထိၣ်
မ့ၢ်ယဲၢ်ပျ့ၢ်,ဒီးပျံၤအဝီအပျ့ၢ်ဘၢဆံဖိးထိၣ်ဒီၤလီၤ.
၂၄ ဒီးလၢအခိၣ်ဒူဝဲၤတရံး ဝဲန့ၣ်အိၣ်ဝဲဒီးခီခဲးဖးကီး,
တပျ့ၢ်ဆံ ဆဲၣ်ဖျၢၣ်, တပျ့ၢ်ဆံဆဲၣ်ဖျၢၣ် ဝဲၤတရံးပိၣ်
လဲၣ်ဒီဖျၢၣ်ညါလီၤ. လၢပိၣ်လဲၣ်တၣ်ဒီအဘၢဲန့ၣ်ခီခဲး
ဖးကီးတဖၣ်န့ၣ်ဒီအဘၢဲလၢခံဂ့ၢ်လီၤ.
၂၅ ဒီးအိၣ်ဝဲသၢကီၤဖံးတဆံခံဒုအဖီခိၣ်လီၤ.ဘၢဒုကွၢ်
ဝဲဆူကလံၤစိး, ဒီးဘၢဒုကွၢ်ဝဲဆူမုၢ်နူၣ်, ဒီးဘၢဒုကွၢ်ဝဲ
ဆူကလံၤထံး,ဒီးဘၢဒုကွၢ်ဝဲဆူမုၢ်ထိၣ်လီၤ.ဒီးပိၣ်လဲၣ်
န့ၣ်အိၣ် ဝဲလၢအဖီခိၣ်, ဒီးအခံအိၣ်ဆူတၢ်အပူၤတခီ
လီၤ.
၂၆ ဒီးအဘံၣ်မ့ၢ်တခံး, ဒီးအခိၣ်မၤအဘၢဲ ဒ်ဘလၢအ
ခိၣ်ဒူအဒိးန့ၣ်အိၣ်ဝဲဒီးဒိဒ့ၣ်ညၣ်အဖိတဖၣ်, ဒီးနူၣ်ဝဲ
လၢဘၢၤဘဲးခံကဘီသီၤ.
၂၇ ဒီးမၤဝဲသၢ တၢ်အခိၣ် ထိၢ်တဆံသီၤ. ဒီးခိၣ်တ
ဖျၢၣ်န့ၣ်အဘီမ့ၢ်လွံၢ်ပျ့ၢ်,ဒီးအဒိၣ်စီၤမ့ၢ်လွံၢ်ပျ့ၢ်,ဒီးအ
ကစီၤထိၣ်မ့ၢ်ဘၢပျ့ၢ်လီၤ.
၂၈ ဒီးခိၣ်တဖၣ်အဘၢ်မၤန့ၣ် မ့ၢ်အအံၤ, ဒိၣ်ဒီးခိၣ်
ကျိၤတဖၣ်, ဒီးခိၣ်ကျိၤန့ၣ် ဒိၣ်ဝဲလၢခိၣ် အဆၢအ
ဘၢၣ်စၢၤန့ၣ်လီၤ.
၂၉ ဒီးလၢခိၣ်ကျိၤ အသိၤလၢအအိၣ် ဝဲလၢအခိၣ်အ
ဆၢအဘၢၣ်စၢၤန့ၣ်ခ့ယုၢ်, ဂံၤဖံး,ဒီးခ့ ရူၣ်တဖၣ်ဒိၣ်
ဝဲ,ဒီးလၢခ့ယုၢ်ဒီးဂံၤ ဖံးအဖီခိၣ်ဒီးအဖီလၣ်န့ၣ်ခိၣ်အ
၃၀ ဆၢအိၣ်ဝဲဒီးဖီလီၤစဲၤတဖၣ်လီၤ.- ဒီးကယဲၢ်တၢ်အ
ခိၣ်အိၣ်ဝဲဒီးလ့ၣ်အဒၢးထိၢ်လွံၢ်ဘ့ၣ်, ဒီးအဘ့ၣ်ဘၣ်
ထိၢ်လီၤ. ဒီးအနၢၣ်လွံၢ်နၢၣ်န့ၣ်အိၣ်ဝဲဒီးတၢ်လၢအဖီ
လၣ်လီၤ. လၢဘရၣ်န့ၣ်အဖီလၣ်တၢ်အိၣ်လၢအဖီလၣ်
ဒီအဘၢဲအိၣ်ဝဲဖဲဖီသိၤစဲၤတဖၣ်အစၢၤကီးပူၤဒဲးလီၤ.
၃၁ ဒီးတၢ်အဒိပူၤ အိၣ်ဝဲလၢ အခိၣ်ဒီး လၢအဖီခိၣ်
န့ၣ်မ့ၢ်တပျ့ၢ်လီၤ. အဒိပူၤန့ၣ်မ့ၢ်ကဝီၤ ကျိၤဒ်တၢ်အ
ခိၣ်အဘၢ်မၤအဒိးန့ၣ်, တပျ့ၢ်ဒီးတထါ,ဒီးတၢ်အဒိပူၤ
လၢခိန့ၣ်အိၣ်ဝဲဒီးတၢ်အဂံၤဒီးအခိၣ်ကျိၤလီၤ. ဖျၢၣ်
ဘလၢၣ်တမ့ၢ်တၣ်.မ့ၢ်တၢ်လွံၢ်နၢၣ်လီၤ.
၃၂ ဒီးလၢတၢ်ခိၣ်ကျိၤအဖီလၣ်န့ၣ်လ့ၣ်အဒၢလွံၢ်ဘ့ၣ်
အိၣ်, ဒီးလ့ၣ်ဝဲၣ်ခိစဲဘူးဒီးတၢ်အခိၣ်, ဒီးလ့ၣ်အဒၢ
န့ၣ်မ့ၢ်အဘီတပျ့ၢ်ဒီးတထါလီၤ.
၃၃ ဒီးလ့ၣ်အဒၢအဘၢ်မၤန့ၣ်မၤဝဲၤဒ် လ့ၣ်ကဟၣ်ဝူး
အဘၢ်မၤအဒိးန့ၣ်သီၤ. အလ့ၣ်ဝဲၣ်ခိ,ဒီးအလ့ၣ်အ
ခိၣ်ကျၢၢ်,ဒီးအလ့ၣ်အခိၣ်ကျိၤ,ဒီးအဃ့ၣ်ဏင်းဒ့ၣ်တ
ဖၣ်န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်ဒိအဘၢးလီၤ.
၃၄ ဒီးတၢ်ပၣ်လၢအဖီလၣ်လွံၢ်ဖျၢၣ်အိၣ်ဝဲလၢတၢ်အ
ခိၣ်တဖျၢၣ် အနၢၣ်လွံၢ်နၢၣ်အဂီၢ်, ဒီးတၢ်ပၣ်လၢအဖီ
လၣ်တဖၣ်န့ၣ်ဘၣ်စးဒီးတၢ်အခိၣ်လီၤ.
၃၅ ဒီးလၢတၢ်အခိၣ်အဖီခိၣ်န့ၣ်တၢ်ကဝီၤအဘၢးအက
စီၤထိၣ်တထါအိၣ်ဝဲ, ဒီးတၢ်လၢခိၣ်အဖိၣ်,ဒီးတၢ်အ
ဆၢ,ဒီးအတၢ်ခိၣ်ကျိၤ,န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်တမံၤစီလီၤ.
၃၆ ဒီးလၢတၢ်အဆၢအလိၤန့ၣ်,ဒီးလၢတၢ်အခိၣ်ကျိၤ
အလိၤန့ၣ် ကွဲးဝဲလၢခ့ ရူၣ်, ခ့ယုၢ်, ဒီးဘ့ၣ်ရူၣ်ပလိၣ်ဒ်
အလိၢ်အိၣ်ကလီအိၣ်ဝဲအဒိးန့ၣ်ဒီးဝဲၤတရံးဝဲလီၤ.
၃၇ ဒ်န့ၣ်အဒိး မၤဝဲလၢ တၢ်အခိၣ် ဆံဆဲၣ်ဖျၢၣ်လီၤ.
ဒိၣ်ဝဲဒီးအနိၣ်ထိၣ်တမံၤစီ, အထိၣ်တုၤဒီးဒီး,အဒိၣ်
ထဲဒီးဒီးလီၤ.
၃၈ ဒီးမၤဘရၣ်တိၢ်ဆံဆဲၣ်ဖျၢၣ်လီၤ. ဘရၣ်တဖျၢၣ်
နူၣ်ဝဲလၢဘၤဘးလွံၢ်ဆံစုၣ်စုၣ်လီၤ. ဘရၣ်တဖျၢၣ်န့ၣ်
ဘၣ်စးဒီးလွံၢ်ပျ့ၢ်ကီးဖျၢၣ်ဒဲးလီၤ. ဘရၣ်တဖျၢၣ်ဒိၣ်
ဝဲလၢခိၣ်ဘဖျၢၣ်အဖီခိၣ်န့ၣ်ကီးဖျၢၣ်ဒဲးလီၤ.
၃၉ ဒီးပၣ်လီၤတၢ် အခိၣ်ယဲၢ်ဖျၢၣ် လၢဟံၣ်အစုထွဲတ
ခီ,ဒီးယဲၢ်ဖျၢၣ်လၢဟံၣ်စုစ့ၣ်တခီ, ဒီးပၣ်လီၤပိၣ်လဲၣ်
လၢဟံၣ် အစုထွဲတခီလၢမုၢ်ထိၣ်ဘစီၤဒီး ကလံၤထံး
တခီန့ၣ်လီၤ.
၄၀ ဒီးစီၤဟံရၣ်မၤဝဲလၢဘရၣ်, ဒီးတပူၣ်, ဒီးလီခီဒ့ၣ်
တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. ဒီးစီၤဟံရၣ်မၤဝံၤတၢ်မၤလၢအမၤလၢ
၄၁ စီၤရှလီၤမိၤအဂီၢ်လၢယွၤအဟံၣ်အဂီၢ်,- ထူၣ်ခံထူၣ်
န့ၣ်, ဒီးဘရၣ်လၢတၢ်အခိၣ်အဂီၢ် လၢအအိၣ် ဝဲလၢ
ထူၣ်အဖီခိၣ်, ဒီးပှၤ်အတၢ် မၤခံဘ့ၣ်ဒံးဒီးအကကျၢၢ်
ဘၢတၢ် အခိၣ် ခံဖျၢၣ် အဘရၣ်ခံဖျၢၣ် လၢအအိၣ်ဝဲ
၄၂ လၢထူၣ်အဖီခိၣ်န့ၣ်,- ဒီးဘလဲဘၣ်လွံၢ်ကယၤ လၢပှၤ်
အဘၢ် မၤအဂီၢ်, ဘလဲဘၣ်ခံဂ့ၢ် လၢပှၤ်အတၢ် မၤတ
ဘ့ၣ်အဂီၢ်, ဒံးဒီးအကကျၢၢ်ဘၢ တၢ်အခိၣ် အဘရၣ်
၄၃ ခံဖျၢၣ်အိၣ်ဝဲလၢထူၣ်တဖၣ် အဖီခိၣ်န့ၣ်,- ဒီးတၢ်အ
ခိၣ်ဆံဆဲၣ်ဖျၢၣ်, ဒီးဘရၣ်ဆံဆဲၣ်ဖျၢၣ် လၢအအိၣ်ဝဲ
၄၄ လၢခိၣ်တဖၣ်အဖီခိၣ်,- ဒီးပိၣ်လဲၣ်တဖျၢၣ်, ဒီးဂီၤဖံး
၄၅ တဆံခံဒုအိၣ် ဝဲလၢပိၣ်လဲၣ် အဖီလၣ်,- ဒီးဘပၢၤတ
ဖၣ်,ဒီးတပူၣ်တဖၣ်, ဒီးဘလၢတဖၣ်လီၤ. ဒီးကယဲၢ်
တၢ်အပီးအလီလၢစီၤဟံရၣ် မၤဝဲလၢစီၤပၤ ရှသီၤမိၤ
အဂီၢ်,လၢယွၤအဟံၣ်အဂီၢ်န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်ထိၢ်ဒီလီၤ.
၄၆ စီၤပၤဒီအိၤ လၢယၢ်ဒ့ၣ် အတၢ်ပျိပူၤ, လၢကပံၣ်
ကျါလၢစူးကိၤဘးဒီးစၢ်ဘၣ်အဘၢၣ်စၢၤလီၤ.
၄၇ ဒီးတၢ်ဖိတၢ်လံၤ န့ၣ်မ့ၢ်အအိၣ် အါအါကလဲၣ်ဒီး,
စီၤရှသိၤမိၤတသိၤအၢသၢၢ်ဘၣ်ဒီၤ, ဒီးတိၢ်အလီၤတ
ယၢၢ်ဒ်လဲၣ်ဒ်လဲၣ်န့ၣ်တဆုဘၣ်ဝဲဘၣ်.
၄၈ ဒီးစီၤရှလီၤမိၤ တ့ကယဲၢ်ယွၤ အဟံၣ်အပီးအလီ,
တၢ်လုၢ်အလိၢ်လၢထူ, ဒီးစိၢ်နီၤခိၣ် ဖဲတၢ်အမဲၣ် ညါ
၄၉ ကိၣ်အိၣ်လၢထူ,- ဒီးမ့ၣ်ဒူဒၢလၢထူစီယဲၢ်ဖျၢၣ်လၢစု
ထွဲ,ဒီးယဲၢ်ဖျၢၣ်လၢစုစ့ၣ်လၢတၢ်ကတိၤတၢ်အလိၢ်အ
မဲၣ်ညါ,ဒီးဘံၣ်ဖီၤဖိဖီၤ,ဒီးမ့ၣ်ဒူဒၢဖိ, ဒီးနိၣ်တံၣ်မ့ၣ်ဒူ

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

၅၀ လၢထူ,-ဒီးသဳဒီအဖျၢၣ်,ဒီးနိၣ်တံၥ်ကွံၥ်တၢ်,ဒီးသလၢ,
ဒီးနိၣ်တၢၤ,ဒီးသပၢၤမ့ၣ်အူခ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်လၢထူစီ, ဒီး
ပးတၣ်လၢထူလၢ ဟံၣ်လၢညါ အတြဲၤအဂံၢ်, တၢ်အ
လိၢ်စီဆှံကတၢၢ်, ဒီးလၢဟံၣ် အတြဲၤအဂံၢ် ဝဲၤစံးဘၣ်
အဒိးန့ၢ်န့ၣ်လီၤ.
၅၁ ဒီးစီၤရှလီၤမိၤ မၤဝံၤတၢ် မၤခဲလၢာ် လၢယွၤအ
ဟံၣ်အဂံၢ်လီၤ. ဒီးစီၤရှလီၤမိၤဟဲစိာ် နူာ်တၢ်တဖၣ်
လၢအပၢ် မၤဘူၣ်အီၤလီၤ. ဒီးကျိၣ်ဇိၤစ့ဇိၤ, ဒီးထူဇိၤ
လွဲဒိၤ,ဒီးတၢ်ဖိတၢ်လံၤန့ၣ်ပၥ်ဝဲလၢတၢ်လုၢ်ဒိၣ်ပှၤဒိၣ်
အကျါလၢယွၤအဟံၣ်ပူၤလီၤ.

၈

၁ တုၤန္ဒုၤတစုစီၤရှလီၤမိၤဒုး အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ် အံၣ်စရ့
လး အပှၤဒူၣ်က့ၥးပှၢ်, ဒီးအကလုာ်တဖၣ်အခိၣ်တ
ဖၣ်,ပှၤအံၣ်စရ့လး အပၢ်အခိၣ်တဖၣ်ဆူစီၤရှလီၤမိၤ
အအိၣ်လၢယရူၤရှလ့ၣ်အပူၤ, ဒ်းဒီးအကဟဲစိာ်ယွၤ
အတၢ်အၢၣ်လီၤ အိလီၤအတလါ လၢစီၤဒၤဝံး အဝ့ၢ်
ပူၤလီၤ.(အဝဲဒၣ်မ့ၢ်စံယိၣ်လီၤ.)
၂ ဒီးအံၣ်စရ့လးအပှၤကညီခဲလၢာ် အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ဆူ
စီၤပၤရှလီၤမိၤအအိၣ်လၢ တၢ်မၤဘူၣ်အပူၤ,လၢလါ
အ့ၥၢနံၣ်အပူၤလီၤ. (အဝဲန့ၣ်မ့ၢ်လါဖှဲၤထိၣ်နွံလါတ
လါလီၤ.)
၃ ဒီးအံၣ်စရ့လးအပှၤဒူၣ်က့ၥးပှၢ်ဟဲဝဲခဲလၢာ်, ဒီး
၄ ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်ဟံးထီၣ်တလါန့ၣ်,- ဒီးဟဲစိာ်ထီၣ်
ယွၤအတလါ, ဒီးအတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်အဒဲ, ဒီးတၢ်ဖိတၢ်
လံၤစီဆှံလၢအအိၣ် ဝဲလၢဒဲပူၤခဲလၢာ်လီၤ. အဝဲဒ့ၣ်
န့ၣ်မ့ၢ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်,ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိဟဲစိာ်ဝဲလီၤ.
၅ ဒီးစီၤရှလီၤမိၤဒီး အံၣ်စရ့လး အတၢ် အိၣ်ဖှိၣ် ခဲ
လၢာ်လၢအအိၣ်ဖှိၣ်လၢအအိၣ်န့ၣ်အိၣ် ဝဲလၢတလါ
အမဲာ်ညါ,ဒီးလုၢ်ဒိ,ဒီးဂီၤဖံး အါအါကလဲာ်,ဒီးမ့ၢ်အ
အိၣ်အါဒုၥတးဒီး, အိၣ်ဖှဲၤအံၤဖှဲၤန္ဒုၤ ပှၤတစံးဘၣ်.
ဒီးတဂံၢ်ဘၣ်ဝဲဘၣ်.
၆ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်ဟဲစိာ်ယွၤ အတၢ်အၢၣ်လီၤအိ
လီၤအဘလါဆူအလိၢ် လၢတၢ်ကတိၤ တၢ်အလိၢ်လၢ
ဟံၣ်ပူၤဆူတၢ် အလိၢ်စီဆှံကတၢၢ် လၢခ့ရူာ်အဒံးဆ့
အဖိလာ်လီၤ.
၇ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ခ့ရူာ်ယူာ်ထိၣ်အဒံးဆ့ခံခီလၢတလါ
အဖိခိၣ်,ဒီးခ့ရူာ်ကျၢၢ်ဘၢတလါန့ၣ်, ဒီးအနိၣ်ယိးဘိ
လၢအဖိခိၣ်လီၤ.
၈ ဒီးတုးထိၣ်နိၣ်ယိးဘိ, ဒီးနိၣ်ယိးဘိအနါစ့ၤတဖၣ်
အိၣ်ဖျါဝဲလၢတၢ် အလိၢ်စီဆှံအပူၤလၢ တၢ်ကတိၤ
တၢ်အလိၢ်အမဲာ်ညါ,ဒီးတအိၣ်ဖျါဘၣ်လၢခိ,ဒီးအိၣ်
ဝဲဖဲန့ၣ်တုၤမုၢ်မဆါတနံၤအံၤလီၤ.
၉ ဒီးအိၣ်ဝဲလၢဘလါပူၤထဲသၢၢ်ဘ့ၣ်ဘၣ်ခံဘ့ၣ်လၢ
စီၤမိၤရှပၥ် ဖဲန့ၣ်လၢဝီၤရှး, ဖဲယွၤအၢၣ်လီၤ အိလီၤ
တၢ်ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ,ဖဲအဟဲထိၣ်လၢ ကိၢ်အဲၤကူပ
တူးအပူၤန့ၣ်လီၤ.
၁၀ ဒီးတၢ်မၤအၥးတုၤ ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်ဟဲက့ၤထိၣ်
လၢတၢ်အလိၢ်စီဆှံကတၢၢ်ဒီး,တၢ်အၢၣ်န့ၣ်ပှဲၤယွၤအ
၁၁ ဟံၣ်ပူၤလီၤ.- ဒီးပှၤလုၢ်တၢ် အဒိၣ်န့ၣ် ဆၢထၢၣ်မၤ
တၢ်တဒ့ဘၣ်လၢတၢ်အၢၣ်အစိလီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤ
အလၤအကပီၤပှဲၤယွၤအဟံၣ်ပူၤလီၤ.
၁၂ တုၤန္ဒုၤတစုစီၤရှလီၤမိၤစံးဝဲဒၣ်, ယွၤစံးဝဲလၢဒါ
၁၃ ကအိၣ်ကဆိး လၢတၢ်ခံးတိၣ်အပူၤလီၤ..ယမၤနတံၣ်
တဖျၢၣ်ဒပှၢ်တၢၢ်ဒ်းဒီးနကအိၣ်လၢ အပူၤတၢ်အလိၢ်
စံၥ်လၢနကအိၣ်ကဆိးလၢအပူၤလီၤထူလီၤယိာ်လီၤ.
၁၄ ဒီးစီၤပၤ စၣ်စီၤအမဲာ်ဒီး ဆိၣ်ဂ့ၤ အံၣ်စရ့လး အ
တၢ်အိၣ်ဖှိၣ်ခဲလၢာ် (ဒီးအံၣ်စရ့လး အတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်
၁၅ ဆၢထၢၣ်ခဲလၢာ်,)-ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ယွၤအံၣ်စရ့လးအက
စၢ်လၢအကတိၤလၢအထးခိၣ်ဒီးယပၢ်စီၤဒၤဝံး,ဒီးမၤ
ပှဲၤထိၣ် ဝဲလၢအစုန့ၣ်တဂၤ, မ်အဘၣ်တၢ် စံးထိၣ်ပ
၁၆ တြၢၤတက့ၢ်. ဒီးစံးဝဲဒၣ်,- လၢမုၢ်တနံၤလံၤလံၤလၢ
ယဟဲစိာ်ယပှၤဂံၢ်မုၢ်အံၣ်စရ့လး လၢအဲၤကူပတူးအ
ပူၤန့ၣ်ယတစုထၢဘၣ်ဝ့ၢ်တဖျၢၣ် လၢအံၣ်စရ့လးအ
ကလုာ်ခဲလၢာ်အကျါလၢပှၤကမၤဟံၣ်ဒ်းဒီးယမံၤက
အိၣ်လၢအပူၤနီတဖျၢၣ်ဘၣ်. မ့မ့ၢ်ယဃုထၢ စီၤဒၤဝံး
ဒ်းဒီးအကအိၣ် လၢယပှၤဂံၢ်မုၢ် အံၣ်စရ့လးအဖိခိၣ်
လီၤ.
၁၇ ဒီးအိၣ်ဝဲလၢယပၢ် စီၤဒၤဝံး အသး လၢအကမၤ
ဟံၣ်တဖျၢၣ်လၢယွၤအံၣ်စရ့လး အကစၢ်အမံၤအဂံၢ်
၁၈ လီၤ.- ဒီးယွၤစံးယပၢ်စီၤဒၤဝံး, မ့ၢ်တၢ်အိၣ် လၢနသး
လၢနကမၤဟံၣ်လၢယမံၤအဂံၢ်ဒီး,နမၤဂ့ၤတၢ်လၢအ
၁၉ အိၣ်လၢနသးအစိလီၤ.- ဘၣ်ဆၣ်ဒီးနတမၤဘၣ်ဘၣ်
ဟံၣ်န့ၣ်ဘၣ်. မ့မ့ၢ်နဖိခွါလၢအကဟဲထိၣ်လၢနယိၢ်ဒ့
ပူၤတဂၤန့ၣ်အဝဲဒၣ်ကမၤဟံၣ်တဖျၢၣ်န့ၣ် လၢယဂံၢ်
၂၀ လီၤ.- ဒီးယွၤမၤပှဲၤအကလုၢ်လၢအကတိၤဝဲ, ဒီးယ
ဂဲၤဆၢထၢၣ်လၢယပၢ်စီၤဒၤဝံးအလိၢ်, ဒီးဆ့ၣ်နီၤလၢ
အံၣ်စရ့လး အလိၢ်ပစိာ် အဖိခိၣ်ဒ်ယွၤ စံးပၥ်တၢ်အ
ဒီး,ဒီးမၤဟံၣ်လၢယွၤ, အံၣ်စရ့လးအကစၢ်အမံၤအ
၂၁ ဂံၢ်လီၤ.- ဒီးယပၥ်တၢ်အလိၢ်ဖဲန့ၣ်လၢတလါအဂံၢ်ဖဲ
ယွၤအတၢ် အၢၣ်လီၤ အိလီၤအိၣ် လၢအပူၤ လၢအ
အၢၣ်လီၤအိလီၤဒီးပပၢ်ဖဲအဟဲစိာ်အီၤလၢကိၢ်အဲၤကူ
ပတူးအပူၤလီၤ.
၂၂ ဒီးစီၤရှလီၤမိၤဆၢထၢၣ်လၢယွၤအတၢ်လုၢ်လိၢ်အ
မဲာ်ညါလၢအံၣ်စရ့လးအတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်ခဲလၢာ်အအိၣ်,
၂၃ ဒီးယူာ်ထိၣ်အစုဆူမူခိၣ်,- ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယွၤအံၣ်စ
ရ့လးအကစၢ်ဧ,လၢမူခိၣ်ထး,ဒီးလၢဟီၣ်ခိၣ်လာ်က
စၢ်ဒ်နၤအဒီးန့ၣ် တအိၣ်လၢအတိၢ် န့ၢ်တၢ်အၢၣ်လီၤ
အိလီၤ,ဒီးတၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်ဒီး နခ့နပှၤလၢအလဲၤတၢ်
၂၄ လၢနမဲာ်ညါဒီး အၥးဒိဖျၢၣ်ညါ,- လၢအတိၢ်န့ၢ်တၢ်
ဒီးနခ့နပှၤယပၢ်စီၤဒၤဝံး လၢတၢ်လၢနစံးပၥ်တၢ်လီၤ.
ဒီးနကတိၤတၢ်လၢနထးခိၣ်, ဒီးနမၤလၢဝိၣ်ပှဲၤထိၣ်
တၢ်လၢနစု,ဒ်လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၂၅ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ ယွၤအံၣ်စရ့လးအကစၢ်ဧ, တိၢ်
န့ၢ်တၢ်ဒီးနခ့နပှၤယပၢ်စီၤဒၤဝံး လၢတၢ်လၢနကတိၤ
တၢ်ဒီးအီၤတက့ၢ်.နစံး,ပှၤဘၣ်ဃးဒီးနၤလၢအကဆ့ၣ်
နီၤလၢအံၣ်စရ့လး အလိၢ်ပစိာ် တဂၤ တဟါမၢ်ဘၣ်

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

လၢယမဲာ်ညါဘၣ်, ထဲအံၤတမံၤ, မ်နမိနလံၤတိၢ်နူ့ၢ်
အကျဲဒ်းဒိး အကသဲၤတၢ် လၢယမဲာ်ညါဒ် နလဲၤတၢ်
လၢယမဲာ်ညါအဒိးန့ၣ်တက့ၢ်.
၂၆ ဒိးခဲကနံၣ်အံၤအံၣ်စရ့လးအကစၢ်ဧၢ, မ်နမၤတိ
လၢ်နကလု‍ၢ်လၢနကတိၤတၢ် လၢနခ့နပှၤယပၢ်စီၤဒၢ
၂၇ ဝံးတက့ၢ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ကစၢ်ကအိၣ် ကဆိးနိၢ်နိၢ်
လၢဟိၣ်ခိၣ်ချၢစ့ၢ်ကီးဧါ, ကွၢ်ကွၢ်,မူခိၣ်ဒီးမူခိၣ်အဝဲ
ကတၢၢ်နူ့ၣ်တတြိၢ်ဘၣ်လၢနဂီၢ်ဘၣ်. ဟံၣ်လၢယမၤ
အံၤတဖျၢၣ်ဆံးန့ၢ်အန့ၣ်ဆံးဒိၣ်သဲၣ်.
၂၈ ဒိးစၢ်စီၤနမဲာ်ဆူနခ့နပှၤအတၢ်ထုကဖၣ်, ဒီးအစ့
ကညးတၢ်,ယွၤယကစၢ်ဧၢ, တိၢ်နူ့ၢ်တၢ်ကိးပဒ့ၣ်,
ဒိးတၢ်ဘါထုကဖၣ်လၢနခ့နပှၤဘါထုကဖၣ်လၢနမဲာ်
၂၉ ညါလၢမုၢ်မဆါ တနံၤအံၤ,- ဒ်းဒိးနမဲာ်ကအိၣ်အိး
ထိၣ်အၥးဆူဟံၣ်တဖျၢၣ်အံၤလၢမုၢ် ဆါဆဲးလၢမုၢ်
နၤဆူတၢ်အလိၢ် လၢနစံး လၢအဂ့ၢ်, ယမံၤကအိၣ်ဖဲ
နူ့ၣ်, ဒ်းဒိးနကကနၣ်တၢ်ထုကဖၣ် လၢနခ့နပှၤထုက
ဖၣ်ဝဲဆူတၢ်အလိၢ်အံၤတက့ၢ်.
၃၀ တုၤအဘါထုကဖၣ်တၢ်ဆူ တၢ်အလိၢ်အံၤဒိး, က
နၣ်နခ့နပှၤ,ဒိးနပှၤဂိၢ်မုၢ်အံၣ်စရ့လးအစ့ကညးတၢ်,
ဒိးဒိကနၣ်တၢ်လၢမူခိၣ်, နအိၣ်နဆိးအလိၢ်, ဒိးတုၤန
နၢ်ဟူတၢ်ဒိး,ပျၢ်တၢ်တက့ၢ်.
၃၁ ပှၤတဂၤမ့ၢ်မၤကမၣ်အပှၤလၢအစၢၤဒိး, စ့ဝဲလၢ
တၢ်ဆိၣ်တၢ်လၢအီၤ, ဒိးဒုးဆိၣ်တၢ်ဒိး, တၢ်ဆိၣ်နူ့ၣ်
ဟဲဝဲလၢနတၢ်လု‍ၢ်လိၢ်အမဲာ်ညါလၢ ဟံၣ်တဖျၢၣ်အံၤ
၃၂ အပူၤဒိး,- ကနၣ်ဘၢ်နူ့ၣ်နဲလၢမူခိၣ်အပူၤ,ဒိးမၤတၢ်,
ဒိးစံၣ်ညီၣ်နခ့နပှၤ, ဒ်းဒိးနကဟ့ၣ်တၢ်ဒဲးဘး လၢပှၤ
တတီတလိၤ, ဒ်းဒိးနကဟ့ၣ်အကျဲလၢ အခိၣ်ဒၣ်ဝဲ
အဖိခိၣ်,ဒိးဒ်းဒိးနကပၥ်တီပၥ်လိၤပှၤတီပှၤလိၤ, ဒ်းဒိး
နကဘ့ၣ်လီၤအီၤလၢတၢ်ဒ်အတၢ်တီတၢ်လိၤ အဒိးန့ၣ်
တက့ၢ်.
၃၃ တုၤနပှၤဂိၢ်မုၢ် အံၣ်စရ့လးဘၣ် တၢ်ကျိကွံာ်အီၤ
လၢအဒုၣ်အဒါအမဲာ်ညါ လၢအမၤကမၣ် ဘၣ်နၤအ
ဖိ,ဒိးစၢ်စီၤအၥးဆူနအိၣ်,ဒိးစံးထိၣ်ပတြၢၤနမံၤ,ဒိး
ဘါထုကဖၣ်တၢ်,ဒိးစ့ကညးတၢ်လၢနၤလၢဟံၣ်အံၤ
၃၄ အပူၤဒိး,- ကနၣ်နဲလၢမူခိၣ်,ဒိးပျၢ်ပှၤဂိၢ်မုၢ် အံၣ်စရ့
လးအတၢ်ဒဲးဘး, ဒိးဒုးဟဲက္ၤအီၤဆူကိၢ်လၢ နဟ့ၣ်
လီၤအပၢ်တဖၣ်နူ့ၣ်တက့ၢ်.
၃၅ တုၤမူခိၣ်ကးတံာ်စၢ်အၥး, ဒိးတၢ်တဟဲစူၤဘၣ်
လၢအမၤကမၣ်ဘၣ်နၤအဖိဒိး, မ့ၢ်ဘါထုကဖၣ်ဝဲဆူ
ဟံၣ်အံၤ,ဒိးစံးထိၣ်ပတြၢၤနမံၤ,ဒိးတုၤနမၤနးမၤဖှိၣ်
၃၆ အီၤဒိး,စၢ်ကဒါက္ၤလၢအတၢ်ဒဲးဘးအအိၣ်ဒိး,- က
နၣ်နဲလၢမူခိၣ်, ဒိးပျၢ်နခ့နပှၤ, ဒိးနပှၤဂိၢ်မုၢ်အံၣ်စရ့
လးအတၢ်ဒဲးဘး, ဒ်းဒိးနကဒိၣ်လိအီၤလၢကျဲအဂ့ၤဖဲ
အကအဖိာ်ဝဲ, ဒိးဒုးဟဲလီၤတၢ်စူၤ လၢကိၢ်ပူၤ လၢန
ဟ့ၣ်လီၤတ့ၢ်ပှၤဂိၢ်မုၢ်လၢတၢ်နူ့ၢ်ဘါအဂိၢ်နူ့ၣ်တက့ၢ်.
၃၇ တၢ်ဘၣ်ဝံၤလီၤဒိမ့ၢ်အိၣ်လၢကိၢ်ပူၤ,တၢ်ဒိဘတြိာ်,
ကလံၤအူမၤဟးဂီၤတၢ်, ဘုအတၢ်ဆါ, ခွဲၣ်အၢ်ဘၤ
မ့ၢ်အိၣ်, ဒိးခွဲၣ်စၢ်စံမ့ၢ်အိၣ်, ဒိး အဒုၣ်အဒါ မ့ၢ်ကဝီၤ
စၥ်ဒီၤလၢအကိၢ်အဝဲတရိပူၤ.ဒိးဖဲဒၣ်တၢ်တိၢ်, ဒိးဖဲ
၃၈ ဒၣ်တၢ်ဆါတမံၤမံၤမ့ၢ်အိၣ်ဒိး,- ကယဲၢ်တၢ်ထုကဖၣ်,
ကယဲၢ်တၢ်စ့ကညးတၢ်လၢပှၤ တဂၤဂၤဂ့ၤဂ့ၤ, လၢ
နပှၤဂိၢ်မုၢ် ခဲလၢာ်ဂ့ၤဂ့ၤ, မၤဝဲလၢအဒ့ၣ်ညါအၥး
အတၢ်တိၢ်အဖၢမုၢ်နူ့ၣ်, ဒိးယှၥ်ထိၣ်အစုဆူဟံၣ်အံၤ
၃၉ ဒိး,- ကနၣ်နဲလၢမူခိၣ်နအိၣ်နဆိးအလိၢ်, ဒိးပျၢ်တၢ်,
ဒိးမၤတၢ်, ဒိးဟ့ၣ်လီၤပှၤကညီလၢနဒ့ၣ်ညါအၥးတ
ဂၤလၢ်လၢ် ဒ်အကျဲအဒိးန့ၣ်(အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နဒ့ၣ်ညါ
၄၀ ပှၤကညီဖိအၥးခဲလၢာ်နဲဒၣ်တဂၤဓိဓိၤလီၤ.)- ဒ်းဒိး
အကပျံၤနၤကယဲၢ်မုၢ်နံၤမုၢ်နၤ လၢအမူဝဲလၢကိၢ်ပူၤ
လၢနဟ့ၣ်လီၤပပၢ်တဖၣ်နူ့ၣ်တက့ၢ်.
၄၁ ဒိးပှၤတခိဘိမုၢ်ဖိစ့ၢ်ကီး လၢအတမ့ၢ်ဘၣ်နပှၤဂိၢ်
မုၢ်အံၣ်စရ့လးအဖိဘၣ်, ဒိးဟဲဝဲလၢထံယံၤကိၢ်ယံၤ
၄၂ လၢနမံၤအဃိနူ့ၣ်,- (အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤကနၢ်ဟူလၢန
မံၤဒိၣ်,ဒိးနစုဆူၣ်, ဒိးနစုဒုၣ် ယှူၥ်ထိၣ်အၥးအဂ့ၢ်အ
ကျိၤလီၤ.) တုၤအဟဲဘါထုကဖၣ် ဆူဟံၣ်အံၤဒိး,-
၄၃ ကနၣ်နဲ လၢမူခိၣ် နအိၣ်နဆိးအလိၢ်, ဒိးမၤတၢ်ဒ်က
ယဲၢ်တၢ်လၢ ပှၤတခိဘိမုၢ်ဖိနူ့ၣ် ကိးထိၣ်ဆူနၤ တမံၤ
လၢ်လၢ်အဒိး, ဒ်းဒိးပှၤဂိၢ်မုၢ်လၢ ဟိၣ်ခိၣ်ချၢ ကဒ့ၣ်
ညါနမံၤ, ဒိးပျံၤနၤဒ်ပှၤဂိၢ်မုၢ်အံၣ်စရ့လး အဒိးန့ၣ်,
ဒိးဒ်းဒိးအကဒ့ၣ် ညါလၢဟံၣ်တဖျၢၣ် အံၤလၢ ယမၤ
အီၤဘၣ်တၢ်ကိးအီၤလၢနမံၤန့ၣ်တက့ၢ်.
၄၄ နပှၤဂိၢ်မုၢ်မ့ၢ်လဲၤထိၣ်ဒုးတၢ်ဒိးအဒုၣ်အဒါဒိး, ဖဲ
ဒၣ်နကမၢလီၤအခံန့ၣ်, ဒိးမ့ၢ်ဘါထုကဖၣ်ယွၤဆူဝ့ၢ်
တဖျၢၣ်လၢနဃုထၢအီၤ, ဒိးဆူဟံၣ်လၢယမၤ လၢန
၄၅ မံၤအဖိဒိး,- ကနၣ်နဲအတၢ်ထုကဖၣ်,ဒိးအစ့ကညး
တၢ်လၢမူခိၣ်,ဒိးစံၣ်ညီၣ် တၢ်လၢအဂိၢ်နူ့ၣ်တက့ၢ်.
၄၆ မ့ၢ်မၤကမၣ်ဘၣ်နၤဒိး, (အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤလၢအ
တမၤကမၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်တအိၣ်ဘၣ်.) ဒိးနၥးထိၣ်
ဘၣ်အီၤ,ဒိးနဟ့ၣ်လီၤကွံာ်အီၤလၢအဒုၣ်အဒါ, ဒိးအ
တၢ်ဖိာ်ထိၣ်ကွံာ်အီၤ ကဲကုၢ်ဆူအဒုၣ်အဒါ အကိၢ်ပူၤ
၄၇ လၢအယံၤဂ့ၤ,လၢအဘူးဂ့ၤဒိး,- မ့ၢ်ဟဲက္ၤကဒါက္ၤ
လၢအၥးဆူကိၢ်ပူၤဖဲတၢ်ဖိာ်မၢကဲကုၢ်အီၤ,ဒိးဗိၢ်ယၢ်
လီၤက္ၤအၥး, ဒိးစ့ကညးနၤလၢပှၤအကိၢ်ပူၤလၢအ
ဖိာ်မၢကဲကုၢ်အီၤဒိးစံးဝဲ,ပမၤကမၣ်လံတၢ်လံ. ဒိးမၤ
၄၈ လံတၢ်အၢလံ.ပမၤလံတၢ်ဒဲးဘးလံ.- ဒိးဟဲက္ၤကဒါ
က္ၤဆူနအိၣ် လၢအၥးဒိဖျၢၣ်ညါ, ဒိးလၢအၥးတုၤ
အလၢာ်လၢအဒုၣ်အဒါ အကိၢ်ပူၤလၢအဖိာ်မၢကဲကုၢ်
အီၤ, ဒိးမ့ၢ်ဘါထုကဖၣ်တၢ်ဆူကိၢ် လၢနဟ့ၣ်လီၤအ
ပၢ်တဖၣ်, ဆူဝ့ၢ်လၢနဃုထၢအီၤ, ဒိးဆူဟံၣ်လၢယ
၄၉ မၤလၢနမံၤအဖိဒိး,- ကနၣ်နဲအတၢ်ဘါထုကဖၣ်,
ဒိးအစ့ကညးတၢ်လၢမူခိၣ်နအိၣ်နဆိးအလိၢ်, ဒိးစံၣ်
၅၀ ညီၣ်တၢ် လၢအဂိၢ်,- ဒိးမၤပူၤ မၤဖျဲးနပှၤဂိၢ်မုၢ်လၢ
အမၤကမၣ်ဘၣ်နၤ, ဒိးပျၢ်ကယဲၢ်အတၢ် ကမၣ်လၢ
အမၤကမၣ်ဘၣ်နၤခဲလၢာ်, ဒိးဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢတၢ်
ၥးကညီၤအီၤ လၢပှၤလၢ အဖိာ်မၢကဲကုၢ်အီၤတဖၣ်
အမဲာ်ညါဒ်းဒိး အတၢ်ကၥးကညီၤအီၤန့ၣ် တက့ၢ်.-
၅၁ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မ့ၢ်ဝဲလၢနပှၤဂိၢ်မုၢ်, ဒိးနတၢ်နူ့ၢ်ဘါလၢ

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

နဟဲစိၵ်လၢ အဲၤကူပတူးအပူၤ, လၢဖဲၣ်ကပူၤထးအ
၅၂ ဝးကံၢ်ပူၤလီၤ.- ဒ်းဒီးနမဲာ်ကအိၣ်အိးထီၣ်အဝးလၢ
နခ့နပှၤအစ့ကညးတၢ်အဂီၢ်, ဒီးလၢနပှၤဂီၢ်မုၢ်အံၣ်
စရ့လးအစ့ကညးတၢ်အဂီၢ်, ဒ်းဒီးနကကနၣ် အက
လုၢ်လၢကယဲၢ်တၢ်လၢအစ့နူၢ်တၢ်လၢနၤလီၤ.
၅၃ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နမၤလီၤမုၢ်လီၤဖးအီၤဒီး ကယဲၢ်ပှၤ
ဂီၢ်မုၢ်လၢဟိၣ်ခိၣ်ချၢဒ်းဒီးအကကဲထီၣ်နတၢ်, ဒ်နက
တိၤတၢ်လၢနခ့နပှၤစီၤမိၤရှ့အစုပူၤဖဲ နဟဲစိၵ်ပပၢ်တ
ဖၣ်လၢအဲၤကူပတူးအပူၤနူၣ်,ကစၢ်ယွၤဧၢ.
၅၄ ဒီးတုၤစီၤရှလိၤမိၤဘါထုကဖၣ် ကယဲၢ်တၢ်ထုက
ဖၣ်နူၣ်, ဒီးတၢ်စ့ကညးတၢ်ခဲလၢာ်လၢယွၤဝံၤဒီး,တၢ်
မၤအဝးလၢအဂဲၤဆၢထၢၣ် လၢယွၤအတၢ် လုၢ်လီၢ်
အမဲာ်ညါဖဲအချံးလီၤ အခိၣ်အိၣ်ဒီး အစုယူာ်ထီၣ်အ
၅၅ ဝးဆူမူခိၣ်,-ဒီးဆၢထၢၣ်ဝဲ,ဒီးဆိၣ်ဂ့ၤကယဲၢ်အံၣ်စရ့
လး အတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်ခဲလၢာ် လၢအဒိၣ်ဖးဒိၣ်, ဒီးစံးဝဲ
၅၆ ဒၣ်,-ယွၤလၢအဟ့ၣ်လီၤတၢ်အိၣ်ဘှံးလၢအပှၤဂီၢ်မုၢ်
အံၣ်စရ့လးဒ်ကယဲၢ်တၢ် လၢအကတိၤတ့ၢ်တၢ်အဒီး
နူၣ်မ်အဘၣ် တၢ်စံးထီၣ် ပတြၢၤအီၤတက့ၢ်. လၢက
ယဲၢ်တၢ်ကတိၤဂ့ၤလၢအကတိၤတၢ်လၢအခ့အပှၤစီၤ
မိၤရှ့အစုပူၤ ခဲလၢာ်အကျါနူၣ် တလီၤတဲာ် ဘၣ်နီတ
ထံၣ်ဘၣ်.
၅၇ ဒီးမ်ယွၤပကစၢ်အိၣ်ဒီး ပှၤဒ်အအိၣ်ဒီး ပပၢ်အဒီး
နူၣ်တက့ၢ်. မ်အဒုတလဲၤဝဒၣ်ဘၣ်ပှၤ, မ်အဒုတဟး
၅၈ ထီၣ်ကွံာ်လၢပအိၣ်တဂ့ၤ,-မ်အဘိးစၢၣ်ပဝးဆူအအိၣ်
ဒ်းဒီးပကဗိာ် အကျဲခဲလၢာ်, ဒီးတိၢ်နူၢ်အတၢ်ဒိၣ်တၢ်
ဒိ,ဒီးအတၢ်မၤလိာ်,ဒီးအတၢ်စံၣ်ညိၣ်လၢအမၤလိာ်ပ
ပၢ်တဖၣ်နူၣ်တက့ၢ်.
၅၉ ဒီးတၢ်ကတိၤတဖၣ်အံၤ လၢယစ့ကညး တၢ်လၢ
အီၤလၢယွၤအမဲာ်ညါနူၣ် မ်အအိၣ်ဘူးဒီး ယွၤပကစၢ်
လၢမုၢ်ဆါဒီးလၢမုၢ်နၤ, ဒ်းဒီးအကစံၣ် ညိၣ်တၢ်လၢ
အခ့အပှၤအဂီၢ်, ဒီးလၢအပှၤဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်အဂီၢ်,တ
၆၀ နံၤအတၢ်ဒ်တနံၤ အတၢ်ဒၣ်ဝဲအဒီးနူၣ်,- ဒ်းဒီးပှၤဂီၢ်
မုၢ်လၢဟိၣ်ခိၣ်ချၢခဲလၢာ်ကဒုၣ်ညါလၢယွၤမ့ၢ်ကစၢ်,
လၢအဂၤတအိၣ်ဘၣ်.
၆၁ ဒီးမ်ဒုဝး လၢထီၣ်ပှဲၤထီၣ် လၢယွၤပကစၢ် အမဲာ်
ညါ, ဒ်းဒီးဒုကလဲၤတၢ်လၢအတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိအပူၤ, ဒီး
တိၢ်နူၢ်အတၢ်မၤလိာ်, ဒ်လၢမုၢ်မဆါတနံၤ အံၤအဒီး
နူၣ်တက့ၢ်.
၆၂ ဒီးစီၤပၤဒီးအံၣ်စရ့လး ခဲလၢာ်အိၣ်ဒီးအီၤနူၣ်လုၢ်
တၢ်လၢယွၤအမဲာ်ညါလီၤ.
၆၃ ဒီးစီၤရှလိၤမိၤလုၢ်တၢ်လုၢ် မၤစူမၤဖိးလၢအလုၢ်
ဝဲလၢယွၤ, ဂီၤဖံးခံကလးခံကထိ, ဒီးဒိတကလီၤခံက
လးလီၤ. ဒီးစီၤပၤဒီးပှၤအံၣ်စရ့လး မိခဲလၢာ် နူၣ်မၤ
ဘူၣ်ယွၤလၢယွၤအဟံၣ်လီၤ.
၆၄ ဒီးတၢ်လၢမုၢ်တနံၤနူၣ်စီၤပၤပာ်စီဆှံဂၢၤလၢအဝး
ကံၢ်ပူၤ လၢအအိၣ် ဝဲလၢယွၤအဟံၣ် အမဲာ်ညါလီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လုၢ်တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အှ, ဒီးတၢ်မၤဘူၣ်ကိၣ်,
ဒီးတၢ်လုၢ်မၤစူမၤဖိးအဒိဖဲနူၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်
လုၢ်လီၢ်တိၢ်လၢအအိၣ် ဝဲလၢယွၤအမဲာ်ညါနူၣ်ဒ်းဒီး
အကဒိးနူၢ်တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အှ, ဒီးတၢ်မၤဘူၣ်ကိၣ်,ဒီးတၢ်
လုၢ်မၤစူမၤဖိးအဒိဒီး,ဆံးကဲၣ်ဆိးဝဲလီၤ.
၆၅ အကတိၢ်ဖဲနူၣ်စီၤရှလိၤမိၤ မၤတၢ်ဘူၣ်, ဒီးအံၣ်စ
ရ့လးခဲလၢာ်အိၣ်ဒီးအီၤ, တၢ်အိၣ်ဖှိၣ်ဖးဒိၣ်လၢတၢ်
ဟဲနူာ်လၢစမါဝးပၢၢ်လၢအဲၤကူပတူးအထံကျိ, လၢ
ယွၤပကစၢ်အမဲာ်ညါ, နွံနံၤဒီးနွံနၤ တဆံလွံၢ်နံၤလီၤ.
၆၆ ဒီးစီးနံၤတနံၤ နူၣ်ဟျၢ်ပှၤဂီၢ်မုၢ်, ဒီးအဝဲဒုၣ်တဖၣ်
နူၣ်ဆိၣ်ဂ့ၤစီၤပၤ, ဒီးလဲၤဝဲဆူအဒဲပူၤ လၢအဘူၣ်ခုအ
ဝးခု, ဒီးလၢအဘူၣ် ဖှံအဝးညီလၢကယဲၢ်တၢ်ဂ့ၤလၢ
ယွၤမၤဝဲ,လၢအခ့အပှၤစီၤဒၤဝံး, ဒီးအပှၤဂီၢ်မုၢ်အံၣ်
စရ့လးအစိနူၣ်လီၤ.

၉

၁ ဒီးတုၤစီၤရှလိၤမိၤမၤယွၤအဟံၣ်ဝံၤ, ဒီးစီၤပၤအ
ဟံၣ်,ဒီးကယဲၢ်စီၤရှလိၤမိၤ ဆၢတၢ်လၢအဘၣ်အဝး
၂ လၢအကမၤဝဲဒီး,- တၢ်မၤအဝးလၢယွၤလိၣ်ဖျါထီၣ်
အဝးလၢစီၤရှလိၤမိၤအမဲာ်ညါပွဲၤထီၣ်ခံဘျီတဘျီ, ဒ်
အအိၣ် ဖျါလၢအမဲာ် ညါလၢကံဘိၣ် အပူၤအဒီးနူၣ်
၃ လီၤ.- ဒီးယွၤစံးအီၤ,ယနၢ်ဟူလံနဘါထုကဖၣ်တၢ်,
ဒီးနစ့ကညး တၢ်လၢနမၤလၢယမဲာ်ညါ, ယမၤစီဆှံ
လံဟံၣ်တဖျၢၣ်အံၤလၢနမၤအီၤဒ်းဒီးယကပာ် ယမံၤ
ဖဲနူၣ်လီၤထူလီၤယိာ်, ဒီးယမဲာ်, ဒီးယဝးကအိၣ်ဖဲနူၣ်
ကိးမုၢ်နံၤမုၢ်နၤဒဲးလီၤ.
၄ ဒီးနမ့ၢ်လဲၤတၢ်လၢယမဲာ်ညါ, ဒ်နပၢ်စီၤဒၤဝံးလဲၤ
တၢ်အဒီးလၢနဝးဒိဖျၢၣ်, ဒီးလၢတၢ်တီတၢ်လီၤအပူၤ
ဒ်းဒီးနကမၤကယဲၢ် တၢ်လၢယမၤလိာ်နၤ, ဒီးကတိၢ်
နူၢ်ယတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိ, ဒီးယတၢ်စံၣ်ညိၣ်တဖၣ်နူၣ်ဒီး,-
၅ ယကဒုးအိၣ်ဂၢၢ် ဆိးကျၢၤနဘါနမုၢ် အလီၢ်ပစိၵ် လၢ
အံၣ်စရ့လးအဖိခိၣ်လီၤထူလီၤယိာ်, ဒ်ယကတိၤတၢ်
ဒီးနပၢ်စီၤဒၤဝံးအဒီးနူၣ်ဒီးယစံး, ပှၤလၢအဘၣ်စးဒီး
နၤလၢအံၣ်စရ့လး အလီၢ်ပစိၵ်အဖိခိၣ် တလၢာ်ဘၣ်
ဘၣ်.
၆ မ့မ့ၢ်ဒုမ့ၢ်ဂ့ၤ,ဒုဖိဒုလံၤမ့ၢ်ဂ့ၤ, မ့ၢ်စၣ်ကဒါကူၤလၢ
တၢ်ပိာ်ယခံဝပှၢ်တၢၢ်, ဒီးတတိၢ်နူၢ်ဘၣ် ယတၢ်ဒိၣ်
တၢ်ဒိ, ဒီးယတၢ်မၤလိာ်လၢယပာ်လီၤ လၢဒုမဲာ်ညါ
ဘၣ်,ဒီးလဲၤမၤကစၢ်အဂၤ တဖၣ်အတၢ်, ဒီးဘါထီၣ်
၇ အီၤဒီး,- ယကဒိၣ်တဲာ် အံၣ်စရ့လးဒီး အကီၢ်လၢယ
ဟ့ၣ်လီၤအီၤ,ဒီးဟံၣ်လၢယမၤစီဆှံအီၤ လၢယမံၤအ
စိတဖျၢၣ်အံၤ,ယကညီကွံာ်လၢယမဲာ်ညါ, ဒီးအံၣ်စ
ရ့လးကကဲထီၣ်တၢ်ကတိၤဒိအလီၢ်, ဒီးတၢ်ဒုၣ်ဒွဲၣ်အ
လီၢ်လၢပှၤဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်အမဲာ်ညါလီၤ.
၈ ဒီးဟံၣ်ထီအံၤကယဲၢ်ပှၤလၢအလဲၤပူၤ ကွံာ်အီၤက
ပာ်အဝးကမၤကမၣ်,ဒီးရှိ, ဒီးကစံး,ယွၤမၤတၢ်ဒ်အံၤ
ဒီးလၢကီၢ်အံၤ,ဒီးဟံၣ်အံၤမ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်.
၉ ဒီးပှၤကစံးဆၢဝဲ, မ့ၢ်အလဲၤဝဒၣ်ယွၤအကစၢ်လၢ
အဟဲစိၵ်အပၢ် လၢကီၢ်အဲၤကူပတူးအပူၤ, ဒီးဟံးနူၢ်
အကစၢ်အဂၤ, ဒီးဘါထီၣ်အီၤ, ဒီးမၤအတၢ်လီၤ. မ်
ဒ်နူၣ်ဒီးယွၤဒုးဟဲဘၣ်အီၤလၢကယဲၢ်တၢ်အၢအံၤလီၤ.

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၁၀ ဒီးလၢအနံၣ်ခံဆံ အကတၢၢ်န့ၣ် တုၤစီၤရှလိၤမိၤ
မၤတ့ၢ်ယွၤအဟံၣ်, ဒီးစီၤပၤအဟံၣ်ခၣ်ဝဲခံဖျၢၣ်ဒီး,-
၁၁ (မ့ၢ်အစီၤပၤစီၤစံရၣ်ဟ့ၣ်လီၤ စီၤရှလိၤမိၤလၢဝ့ၣ်ဆှိ
အ့ဒူး, ဒီးဝ့ၣ်ဆှိ, ဒီးထူဒီၤလွဲဒီၤဒ်ကယဲၢ်တၢ်ဘၣ်အ
ဒးအဒိး န့ၣ်လီၤ.) တၢ်မၤ အဒး လၢစီၤပၤရှ လိၤမိၤ
ဟ့ၣ်လီၤစီၤစံရၣ် လၢဝ့ၢ်ခံဆံလၢ ကိၢ်ကၤလံၤ လါအ
၁၂ ပူၤန့ၣ်လီၤ.- ဒီးစီၤစံရၣ်ဟဲဝဲလၢမိၢ်အပူၤဒံးဒီး အက
ကွၢ်ဝ့ၢ်တဖၣ်လၢစီၤရှလိၤမိၤဟ့ၣ်လီၤအီၤ, ဒီးတဘၣ်
၁၃ ဘၣ်အဒးဘၣ်.- ဒီးစံးဝဲဒၣ်ဝ့ၢ် တဖၣ်အံၤလၢ နဟ့ၣ်
လီၤယၢမ့ၢ်မနူၤလဲၣ်. ယဒိပုၢ်ဝဲၢ်ဧၢ, ဒီးထုၢ်ဝဲအမံၤ
လၢကၤဘူလးတုၤမုၢ်မဆါတနံၤအံၤလီၤ.
၁၄ ဒီးစီၤစံရၣ်ဟ့ၣ်ယုၢ် စီၤပၤလၢထူ အကံကၢ်ဈဆံ
လီၤ.
၁၅ ဒီးစီၤရှလိၤမိၤ မၤပှၤဟ့ၣ်ဒွဲအဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဒံးဒီးအ
ကမၤယွၤအဟံၣ်, ဒီးအဟံၣ်ဒၣ်ဝဲ, ဒီးမံးလီၤ, ဒီးယ
ရူၤရှလ့ၣ်အခိၣ်ရှ, ဒီးဃါစိၢ်, ဒီးမကံးဒိၤ, ဒီးကဲ့စ့ၢ်
၁၆ လီၤ.- အဲၤကူပတူးအစီၤပၤဖၤရိၤလဲၤတၢ်, ဒီးမၤန့ၢ်
ကဲ့စ့ၢ်, ဒီးဆူးထိၣ်ကွံၥ်ဝဲလၢမ့ၣ်အူ, ဒီးမၤဝံပှၤကနၤ
ဧၣ်ဖိလၢအအိၣ် ဝဲဆိးဝဲလၢဝ့ၢ်ပူၤ, ဒီးဟ့ၣ်လီၤဝဲလၢ
တၢ်ဟ့ၣ်လၢအဖိမုၣ်စီၤရှလိၤမိၤအမါလီၤ.
၁၇ ဒီးစီၤရှလိၤမိၤတ့ကဲ့စ့ၢ်, ဒီးဘ့ၤဝစံရိၣ် လၢအဖိ
၁၈ လၥ်တဖျၢၣ်,- ဒီးဘဧၤလး, ဒီးတးဒမိၢ်လၢပှၢ်မုၢ်က
၁၉ နၤလၢကိၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ.- ဒီးကယဲၢ်ဝ့ၢ်ပၥ်ဖှိၣ်တၢ်လၢအ
အိၣ်ဒီးစီၤရှလိၤမိၤ,ဒီးဝ့ၢ်တဖၣ်လၢအလ့ၣ်ကဟၣ်အ
ဂီၢ်, ဒီးတၢ်လၢစီၤရှလိၤမိၤဆၢမၤဝဲလၢယ ရူၤရှလ့ၣ်
အပူၤ, ဒီးလၢလဘၤနိၣ်အလိၤ, ဒီးလၢအကိၢ်ပူၤဒိ
ဘ့ၣ်ညါလၢအပၢဝဲလီၤ.
၂၀ ကယဲၢ်ပှၤလၢအအိၣ်လီၤတဲၥ်လၢပှၤအမိၢ်ဖိ, ပှၤ
ဗ့ၤဝးဖိ,ပှၤပရးစၤဖိ, ပှၤဗံၤဝံဖိ,ဒီးပှၤယဘူၣ်ဖိ,လၢ
၂၁ အဘဘၣ်ဃးဘၣ်ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိန့ၣ်,-အဖိအလံၤ
လၢအအိၣ် လီၤတဲၥ် ဝဲလၢ ကိၢ်ပူၤ လၢပှၤအံၣ် စရ့
လးဖိ မၤဟးဂီၤအီၤလ့ၤတက့ၤ တဘ့ဘၣ်န့ၣ်စီၤရှလိၤ
မိၤမၢအမၤတၢ် လၢဟ့ၣ်ဒွဲအလိၢ်တုၤ မုၢ်မဆါတနံၤ
အံၤလီၤ.
၂၂ ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လး ဖိန့ၣ်စီၤ ရှလိၤမိၤ တမၢအကဲ
ကုၢ်ဘၣ်. မ့မ့ၢ်အဝဲဘ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်မ့ၢ်ပှၤဒုးဖိတဖၣ်,ဒီး
အခ့အပှၤတဖၣ်, ဒီးအပဒိၣ်တဖၣ်, ဒီးအပှၤ ဒုးဖိအ
ခိၣ်တဖၣ်,ဒီးအလ့ၣ်ကဟၣ်အခိၣ်တဖၣ်, ဒီးအပှၤက
ဒ့ၣ်ဒုးတဖၣ်လီၤ.
၂၃ ပဒိၣ်ဖးဒိၣ်လၢအအိၣ် ဝဲလၢစီၤရှလိၤမိၤ အတၢ်
မၤအဖိခိၣ်န့ၣ် မ့ၢ်ပှၤယဲၢ်ကယၤ ယဲၢ်ဆံလၢ အပၢပှၤ
လၢအမၤတၢ်လီၤ.
၂၄ ဖ့မ့ၢ်ဖၤရိၤအဖိမုၣ် ဟဲထိၣ်လၢစီၤဒၢဝံး အဝ့ၢ်ပူၤ
ဆူအဟံၣ်လၢအတၢ် မၤဝဲလၢအဂီၢ်လီၤ. တုၤန့ၤတ
စုတ့ဝဲလၢမံးလီၤလီၤ.
၂၅ ဒီးစီၤရှလိၤမိၤလုၢ်တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူ, ဒီးတၢ်လုၢ်မၤ
ဖှမၤဖိးလၢတၢ်လုၢ်လိၢ်အဖိခိၣ် လၢအမၤဝဲ လၢယွၤ
အဂီၢ်တနံၣ်သၢဘျီ, ဒီးဆိၣ်ကဲၤတၢ်နၢမှူ လၢတၢ်လုၢ်
လိၢ်အဖိခိၣ်လၢအအိၣ်ဝဲလၢယွၤအမဲာ်ညါလီၤ. ဒီး
မၤဟံၣ်ဝံၤလီၤ.
၂၆ ဒီးစီၤရှလိၤမိၤ မၤကဘီတဘ့ၣ် လၢဧ့းစယိၣ် ကဲ့
ဘ့ၢ်အပူၤလၢ အအိၣ်ဝဲဖဲဧ့လိး လၢပိၣ်လဲၣ်ဆှဲအနံၤ
လၢကိၢ်အဒိၣ်အပူၤလီၤ.
၂၇ ဒီးစီၤစံရၣ် မၢလီၤ အခ့အပှၤ, ပှၤကဘီဖိလၢအ
ဒ့ၣ်ညါပိၣ်လဲၣ် တဖၣ်အိၣ်လၢကဘီပူၤ အိၣ်ဒီးစီၤရှ
လိၤမိၤအခ့အပှၤလီၤ.
၂၈ ဒီးဟဲဝဲဆူအိဖ့ၢ်, ဒီးဟဲစိၥ်ဖဲန့ၣ်ထူအကံကၢ်တက
ယၤခံဆံ,ဒီးဟဲစိၥ်ဝဲဆူစီၤပၤရှလိၤမိၤအအိၣ်လီၤ.

၁၀

၁ ဒီးရှဘၤအနိၢ်ပၤမုၣ်နၢ် ဟူစီၤရှလိၤမိၤ အကစိၣ်
လၢယွၤအမံၤ အဂ့ၢ်အကျိၤ,ဒီးဟဲဝဲဒံးဒီးအကလ့ပစိ
အီၤလၢတၢ်ကတိၤဒိလီၤ.
၂ ဒီးဟဲဝဲဆူ ယရူၤရှလ့ၣ်အိၣ်ဒီး အပှၤမိၥ်အခံအါ
အါကလဲၥ်, ဒီးကီၤလၢဒူးလၢအမိၥ်တၢ်နၢမှူ, ဒီးထူ
ဒီၤလွဲဒီၤအါအါကလဲၥ်, ဒီးတၢ်မျၢ်တဖၣ်, ဒီးဟဲဝဲဆူ
စီၤရှလိၤမိၤအအိၣ်, ဒီးကတိၤတၢ်ဒီးအီၤလၢကယဲၢ်
တၢ်လၢအအိၣ်ဝဲလၢအဒးကံၢ်ပူၤအဂ့ၢ်အကျိၤလီၤ.
၃ ဒီးစီၤရှလိၤမိၤဒုးနဲၣ်အီၤလၢတၢ်ဘၣ်ဃးဒီး အတၢ်
ကတိၤခဲလၢာ်, ဒီးတၢ်တအိၣ်တခါဘၣ် ဒီးစီၤပၤလၢ
အတစံးဘၣ်အီၤဘၣ်.
၄ ဒီးရှဘၤအနိၢ်ပၤမုၣ်န့ၣ် ထံၣ်ဘၣ်ကယဲၢ်စီၤရှလိၤ
၅ မိၤအတၢ်ကူၣ်ဘ့,ဒီးဟံၣ်လၢအမၤဝဲန့ၣ်,-ဒီးတၢ်အိၣ်
လၢအစီၢ်နိၤခိၣ်အဖိခိၣ်,ဒီးအခ့အပှၤဆ့ၣ်နီၤဝဲ,ဒီးအ
ပှၤမၢအတၢ်ဆၢထၢၣ်,ဒီးအကူအဒိး, ဒီးအပှၤမိၥ်အ
လီခီ, ဒီးအတၢ်လုၢ် မ့ၣ်အူလၢအလုၢ် ဝဲလၢယွၤ အ
ဟံၣ်ပူၤဒီး,အဒးတအိၣ်လၢၤဘၣ်လၢအပူၤဘၣ်.
၆ ဒီးစံးစီၤပၤ,တၢ်ကတိၤလၢယနၢ်ဟူလၢယကိၢ်ဒၣ်
ယဲအပူၤလၢနတၢ်ကတိၤအဂ့ၢ်အကျိၤ, ဒီးလၢနကူၣ်
၇ တၢ်ဘ့အဂ့ၢ်အကျိၤန့ၣ်မ့ၢ်အမ့ၢ်အတီလီၤ.- ဘၣ်ဆၣ်
ဒီးယတချူး ဟဲဒံးဘၣ်, ဒီးယမဲာ်တချူး ထံၣ်ဒံးဘၣ်
ဒီး,ယတနၥ်ဘၣ်ယဲဘၣ်. ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ပှၤတစံး ဘၣ်
ယၤလၢတၢ်တခီညါဘၣ်.နပၥ်ဖှိၣ်ထိၣ်တၢ်ကူၣ်ဘ့, ဒီး
တၢ်ဂ့ၤလၢတၢ်အကစိၣ်လၢယနၢ်ဟူအဖိခိၣ်န့ၣ်လီၤ.
၈ နပှၤကညီဘၣ် ဆိၣ်ဂ့ၤဝဲလီၤ, နခ့နပှၤ တဖၣ်အံၤ
ဘၣ်ဆိၣ်ဂ့ၤဝဲလီၤ. ပှၤလၢအဆၢထၢၣ် လၢနမဲာ်ညါ
၉ တထံၣ်စိ,ပှၤလၢအနၢ်ဟူနတၢ်ကူၣ်ဘ့လီၤ.- ယွၤနက
စၢ်လၢအဘၣ် အဒးလၢနၤဒံးဒီး အကဟ့ၣ်နဆ့ၣ်နီၤ
လၢအံၣ်စရ့လး အလိၢ်ပမိၥ်အဖိခိၣ်န့ၣ်မ်အဘၣ်တၢ်
စံးထိၣ်ပတြၢၤ အီၤတက့ၢ်. မ့ၢ်ယွၤအဲၣ် အံၣ်စရ့လး
လီၤထူလီၤယိာ်ဝတးဒီး,ပၥ်နၤလၢစီၤပၤဒံးဒီးနကစံၣ်
ညိၣ်တၢ်,ဒီးမၤတၢ်တီတၢ်လီၤလီၤ.
၁၀ ဒီးဟ့ၣ်လီၤစီၤပၤလၢထူအကံကၢ် တကယၤခံဆံ,
ဒီးတၢ်နၢမှူအါအါကလဲၥ်,ဒီးတၢ်မျၢ်တဖၣ်လီၤ. တၢ်
နၢမှူအါအါကလဲၥ်ထဲဒီးဒီးရှဘၤအနိၢ်ပၤမုၣ် ဟ့ၣ်စီၤ
ရှလိၤမိၤန့ၣ်တဃဲလၢၤဘၣ်ဝဲဘၣ်.

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၁၁ ဒီးစီၤဟံရၣ်အကဘီလၢအဟဲစိာ် ထူဖိၤလ့ၢ်ဖိၤလၢ
အိဖ့ၢ်နူၣ်ဟဲစိာ်စ့ၢ်ကီးသ့ၣ်အလၢဲၤအူးအါအါကလဲာ်,ဒီး
တၢ်မျၢ်တဖၣ်လၢအိဖ့ၢ်လီၤ.
၁၂ ဒီးစီၤပၤတ့ထူၣ်ဖိတဖၣ် လၢသ့ၣ်အလၢဲၤမူးလၢယွၤ
အဟံၣ်အဂီၢ်,ဒီးတ့စ့ၢ်ကီးတနၢ်, ဒီးဒိတူၢ်လၢပှၤသး
ဝံၣ်တၢ်ဖိအဂီၢ်လီၤ.သ့ၣ်အလၢဲၤမူး ထဲဒီးဒီး အဝဲနူၣ်တ
ဟဲလၢၤဘၣ်,ဒီးတၢ်တထံၣ်လၢၤဘၣ်တုၤမုၢ်မဆါတ
နံၤအံၤဘၣ်လီၤ.
၁၃ ဒီးစီၤပၤရှလိၤမိၤဟ့ၣ်လီၤရှဘၤ အနိၢ်ပၤမုၣ်လၢ
တၢ်အဲၣ် လၢစီၤပၤရှလိၤ မိၤအစုပူၤအဖိခိၣ် ကယဲၢ်
တၢ် လၢအဘၣ် အသးဖဲဒၣ် အစ့တၢ် တမံၤလၢ်လၢ်
လီၤ. ဒီးဃၣ်ကဒါက့ၤဝဲ,ဒီးက့ၤက့ၤဆူအကိၢ်ဒၣ်ဝဲ, အ
ဝဲဒၣ်ဒီးအခ့အပှၤလီၤ.
၁၄ ဒီးထူဖိၤ လ့ၢ်ဖိၤလၢအဟဲဆူ စီၤရှလိၤမိၤ အအိၣ်
လၢတနံၣ်အတိၢ်ပူၤ နူၣ်လီၤတယၢၢ် ဃုကယၢ ဃုဆံဃု
၁၅ ကံကၢ်လီၤ.- လၢနူၣ်အမဲာ်ညါအိၣ်တၢ်လၢပှၤဃုတၢ်
ဖိ, ဒီးလၢပှၤကၤတၢ်ဖိ, ဒီးလၢဖွဲးအစီၤပၤခဲလၢာ်,
ဒီးလၢထံဒိၤကိၢ်ဖိၤအပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်နူၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးစီၤပၤရှလိၤမိၤတ့ကတိၤဖးဒိၣ် ခံကယၢလၢထူ
ကိၢ်လိၣ်လီၤ. ထူအရှက့လးဃုကယၢအိၣ်ဝဲလၢက
တိၤတဘ့ၣ်အပူၤလီၤ.
၁၇ ဒီးတ့ကတိၤဖိလၢထူကိၢ်လိၣ် သၢကယၢလီၤ. ထူ
အရှက့လးသၢကယၢအိၣ်ဝဲလၢကတိၤတဘ့ၣ် အပူၤ
လီၤ. ဒီးစီၤပၤပာ်ဝဲလၢလဘၤနိၣ်အပှၢ်လၢ်ကျါအ
ဟံၣ်ပူၤနူၣ်လီၤ.
၁၈ ဒီးစီၤပၤတ့လိၢ်ပစိာ်ဖးဒိၣ် လၢကဆိမဲ, ဒီးဒိၤဝဲ
၁၉ လၢထူစိလီၤ.- ဒီးလိၢ်ပစိာ်နူၣ်အိၣ်ဝဲဒီးအခီဃုဃ့ၢ်, ဒီး
လိၢ်ပစိာ်အဖိခိၣ်နူၣ်ကဖိၤဝဲလၢအချၢစံ, ဒီးတၢ်အစု
အိၣ်ဝဲဖဲလိၢ်ဆ့ၣ်နီၤလၢအဝဲတခီ, ဒီးလၢအဝဲတခီ,ဒီး
၂၀ ခ့ယုၢ်ခံဒု ဆၢထၢၣ်ဝဲဖဲအစုအစၢၤလီၤ.- ဒီးခ့ယုၢ်
တဆံခံဒုဆၢထၢၣ်ဖဲနူၣ် လၢခီဃုဃ့ၢ်အဝဲတခီအဖိခိၣ်,
ဒီးလၢအဝဲတခီအဖိခိၣ်လီၤ. တၢ်တတ့ဘၣ်တၢ်ဒ်နူၣ်
ဒီးလၢဘီမုၢ်နိတဘီနိတမုၢ်အပူၤဘၣ်.
၂၁ ဒီးကယဲၢ် စီၤပၤအလီခီဒီ တၢ်နူၣ်မ့ၢ် ထူခဲလၢာ်
လီၤ. ဒီးကယဲၢ်လီခီအိၣ်ဝဲလၢလဘၤနိၣ်အပှၢ်လၢ်
ကျါအဟံၣ်ပူၤနူၣ်မ့ၢ်ထူစိခဲလၢာ်လီၤ. တတ့ဝဲလၢစ့နိ
တဘ့ၣ်ဒိတဖျၢၣ်ဘၣ်.လၢစီၤရှလိၤမိၤအမုၢ်နံၤတဖၣ်
နူၣ်တၢ်တပးကဲဘၣ်စ့ဘၣ်လီၤ.
၂၂ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စီၤပၤအိၣ်ဒီးကဘီတၢ်ရှိၣ် လၢပိၣ်
လဲၣ်ပူၤအိၣ်ဒီးစီၤဟံရၣ်အကဘီလီၤ.သၢနံၣ်တစုနူၣ်က
ဘီတၢ်ရှိၣ်ဟဲစိာ်ထူဖိၤလ့ၢ်ဖိၤ, ဒီးကျိၣ်ဖိၤစ့ဖိၤ, ဒီးက
ဆိမဲ,ဒီးကယုၤဖၣ်တဖၣ်,ဒီးထိၣ်ပှာ်တဖၣ်လီၤ.
၂၃ ဒီးစီၤရှလိၤမိၤဒိၣ်နှၢ်ကယဲၢ် စီၤပၤလၢဟိၣ်ခိၣ်ချၢ
လၢအစုလိၢ်အခိၣ်ခိၣ်,ဒီးလၢအတၢ်ကူၣ်ဘ့တက့ၢ်နူၣ်
၂၄ လီၤ.-ဒီးဟိၣ်ခိၣ်ဖိဃုစီၤရှလိၤမိၤအမဲာ်ခဲလၢာ်ဝံးဒီးအ
ကနၢ်ဟူအတၢ်ကူၣ်ဘ့လၢယွၤပာ်လီၤ ဝဲလၢအသးကံၢ်
ပူၤနူၣ်လီၤ.
၂၅ ဒီးပှၤဟဲစိာ်အုၣ်ခိၣ်ဖုးဃုာ်ဃုာ်, လၢလိခီစ့, ဒီးလိခီ
ထူ,ဒီးတၢ်အကူအဒိး,ဒီးတၢ်ဘုမိး,ဒီးတၢ်နၢမူ, ဒီးက
သ့ၣ်,ဒီးကသ့ၣ်လၢသ့ၣ်တဖၣ်နူၣ်တနံၣ်ဘၣ်တနံၣ်လီၤ.
၂၆ ဒီးစီၤရှလိၤမိၤ ပာ်ဖှိၣ်လှၣ်ကဟၣ်, ဒီးပှၤကသ့ၣ်ဒုး
ဖိ,ဒီးအိၣ်ဝဲဒီး လှၣ်ကဟၣ်တကထိလွံၢ်ကယၢ, ဒီးပှၤ
ဒုးဖိတကလးခံကထိ, ဒီးပာ်ဝဲလၢလှၣ် ကဟၣ်အဝ့ၢ်
တဖၣ်အပူၤ, ဒီးအိၣ်ဒီးစီၤပၤလၢ ယရူၤရှလှၣ်အပူၤ
လီၤ.
၂၇ ဒီးစီၤပၤပာ်ကျိၣ်ဖိၤစ့ဖိၤ လၢယရူၤရှလှၣ်အပူၤဒ်
လၢၢ်ဖိၤလ့ဖိၤအဒိး, ဒီးပာ်သ့ၣ်ဆှိအ့ၣ်ဒုးအါအါကလဲာ်
ဒ်ဒိးဝံာ်လၢတၢ်ပျိပူၤအဒိးနူၣ်လီၤ.
၂၈ ဒီးတၢ်ဟဲစိာ်ကသ့ၣ်လၢအဲၤကူပတူးအပူၤ, ဒီးတၢ်
တဖုလၢစီၤရှလိၤမိၤ အဂီၢ်လီၤ. စီၤပၤအပှၤ ကၤတၢ်
ဖိဒီးနှၢ်တၢ်တဖုနူၣ်လၢအပှၤလီၤ.
၂၉ ဒီးပှၤလဲၤတၢ်, ဒီးဟဲစိာ်လှၣ်ကဟၣ်တဆိလၢအဲၤ
ကူပတူးအပူၤလၢစ့ဃုကယၢအဂီၢ်, ဒီးကသ့ၣ်တဒုလၢ
တကယၢယဲၢ်ဆံအဂီၢ်လီၤ. ဒ်နူၣ်အဒိးဟဲစိာ်ဝဲလၢအ
စုပူၤလၢပှၤစွၤသး ဖိခဲလၢာ်အဂီၢ်, ဒီးလၢရူၤရံအစီၤ
ပၤတဖၣ်အဂီၢ်လီၤ.

၁၁

၁ ဒီးစီၤပၤ ရှလိၤမိၤအဲၣ်ပှၤ တခိဘိမုၢ် ဖိအပိာ်မုၣ်
အါဂၤလီၤ. လၢဖၤရိၤအဖိမုၣ် အမဲာ်ညါနူၣ် ပှၤမိၤ
အးမုၣ်,ပှၤဧ့ၣ်မိၣ်မုၣ်, ပှၤအဒိၣ်မုၣ်, ပှၤစံဒိၣ်မုၣ်, ပှၤ
၂ စွၤသးမုၣ်,- လၢပှၤကလုာ်အကျါလၢယွၤ စံးပှၤအံၣ်စ
ရှလးဖိလၢအဂ့ၢ်နူၣ်, ဒုတလဲၤနူာ်ဘၣ်ဘၣ်ဆူအအိၣ်
ဘၣ်, ဒီးအဝဲသ့ၣ်တဖၣ်နူၣ်တဟဲနူာ်ဘၣ်ဘၣ်ဆူဒုအိၣ်
ဘၣ်.ကဘိးဃၣ်တ့ဲဒုသးလၢအကစၢ်တဖၣ်အခံနူၣ်လီၤ.
ဒီးစီၤရှလိၤမိၤအဲၣ်ဝဲသတးဒီး, ဘျုးအသးဒီးအီၤလီၤ.
၃ ဒီးအိၣ်ဝဲဒီးအမါနွံကယၢ,စီၤပၤအဖိမုၣ်တဖၣ်,ဒီး
အဒံၣ်မါသၢကယၢ, ဒီးအမါတဖၣ်နူၣ် ဘိးဃၣ်အသး
၄ လီၤ.- ဒီးစီၤရှလိၤမိၤအသးပှၢ်အကတိၢ်နူၣ်တၢ်မၤအ
သးလၢအမါတဖၣ်ဘိးဃၣ်တ့ဲအသးလၢကစၢ် အဂၤတ
ဖၣ်အခံ, ဒီးအသးတအိၣ်ဖိဖျၢၣ်ဒီးယွၤအကစၢ်, ဒ်အ
ပၢ်စီၤဒၤဝံးအသးအဒိးနူၣ်ဘၣ်.
၅ ဒီးစီၤရှလိၤမိၤ လဲၤပိာ်ပှၤစံဒိၣ်ဖိ အကစၢ်မုၣ်ဒၤရှ
တြံးအခံ,ဒီးပှၤဧ့ၣ်မိၣ်ဖိအတၢ်သးဘၣ်အၢ, မိလးအခံ
လီၤ.
၆ ဒီးစီၤရှလိၤမိၤမၤတၢ်အၢလၢယွၤအမဲာ်,ဒီးတလၢ
ဝံၣ်တပှဲၤဝံၣ်တ့ဲယွၤ အခံဒ်အပၢ်စီၤဒၤဝံး အဒိးနူၣ်
၇ ဘၣ်.- တုၤနူၤတစုစီၤရှလိၤမိၤ မၤတၢ်အလိၢ် ဝံၣ်
ထီလၢမိၤအးအတၢ်သးဘၣ်အၢ, ကမိၣ်အဂီၢ်လၢက
စၢၢ်အိၣ်လၢယရူၤရှလှၣ်အမဲာ်ညါအလီၤ,ဒီးလၢပှၤ
ဧ့ၣ်မိၣ်ဖိအတၢ်သးဘၣ်အၢ,မိလးအဂီၢ်လီၤ.
၈ ဒီးမၤဝဲဒ်နူၣ် အဒိးလၢကယဲၢ်အပှၤတခိဘိမုၢ်ဖိအ
မါအဂီၢ် လၢအဆိၣ် ကဲၤတၢ်နၢမူ, ဒီးလုၢ်တၢ်လၢက
စၢ်အဂၤတဖၣ်လီၤ.
၉ ဒီးယွၤသးဒိၣ်ဘၣ်စီၤရှလိၤမိၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, အသးဃၣ် ကဒါက္ခံၣ်လံအသး လၢယွၤ အံၣ်စရှ
လးအကစၢ်အအိၣ်လၢအအိၣ်ဖျါ လၢအမဲာ်ညါခံဘျီ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၁၀ လံ.- ဒီးမၤလိာ်ဖဲလၢတၢ်တမံၤန့ၣ်အဂ့ၢ်အကျိၤ, ဒ်း
ဒီးအဒုတပိာ်ကစၢ်အဂၤတဖၣ်အခံတဂ့ၤလီၤ. ဒီးတ
တိၢ်နှၢ်ဘၣ်တၢ်လၢယွၤမၤလိာ်အီၤဘၣ်.
၁၁ ဒီးယွၤစံးစီၤရှလိၤမိၤ,မ့ၢ်နမၤတၢ်အံၤ,ဒီးနတတိၢ်
နှၢ်ဘၣ်ယတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤဘၣ်,ဒီးယတၢ်ပိၣ်တၢ်
ဒိသၢယမၤ လိာ်နၤဘၣ်ဒီး, ယကထုးထီၣ်ကွံာ်ဘီမုၢ်
နှၣ်လၢနအိၣ်, ဒီးဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢနကုၢ်နပှၤတဂၤ၁
၁၂ ပှၢ်တၢ်လီၤ.- ဘၣ်ဆၣ်ဒီး လၢနမုၢ်နံၤ တဖၣ်အပူၤ
နှၣ်ယတမၤဘၣ်လၢနပၢ်စီၤဒၤဝံးအဖိလီၤ. ယကထုး
၁၃ ထီၣ်ကွံာ်အီၤလၢနဖိခွါအစုပူၤလီၤ.- မ့ၢ်နာ်ဝကွံာ်နှၣ်
ဒီးယတထုးထီၣ်ကွံာ်ဘီမုၢ်ခဲလၢာ်ဘၣ်. ယကဟ့ၣ်
လီၤပှၤတကလုာ် လၢနဖိခွါလၢယခ့ယပှၤစီၤဒၤဝံးအ
ဖိ,ဒီးလၢယ ရူၤရှလ့ၣ်အဖိလၢယဃုထၢအီၤလီၤ.
၁၄ ဒီးယွၤထိၣ်ဂဲၤတၢ်အဒုၣ် အဒါလၢစီၤရှလိၤမိၤအ
ဂိၢ်, ပှၤအဒိၣ်ဖိစီၤဟၢဒးလီၤ. အဝဲဒၣ်နှၣ်မ့ၢ်ပှၤလၢ
စီၤပၤအချံအဝၣ်အကျါလၢအဒိၣ်အပူၤလီၤ.
၁၅ ဒီးစီၤဒၤဝံးအိၣ်ဖဲလၢအဒိၣ်အပူၤ,ဒီးစီၤယိၤအာ်,
ပှၤဒုးမုၢ်အခိၣ်လဲၤ ထီၣ်ခူၣ်လီၤကွံာ် ပှၤဘၣ်တၢ်မၤဝံ
အီၤ, လၢအကျိကွံာ်ပှၤပိာ်ခွါခဲလၢာ် လၢအဒိၣ်အပူၤ
၁၆ အလိၢ်ခံနှၣ်,- (အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စီၤယိၤအာ်အိၣ်ဖဲနှၣ်ဒီး
အံၣ်ရှလးခဲလၢာ်ဃုလါတုၤ အဒိၣ်တဲာ်ကွံာ်ကယဲၢ်ပှၤ
၁၇ ပိာ်ခွါလၢအဒိၣ်အပူၤနှၣ်,)-တၢ်မၤအသး လၢစီၤဟၢ
ဒးစ့ၢ်ထီၣ်ကွံာ်, အဝဲဒၣ်ဒီးပှၤအဒိၣ်ဖိအပၢ်အခ့အပှၤ
တနီၤနီၤ, ဒ်းဒီးအကလဲၤလီၤဆူအဲၤကူပတူး အပူၤ,
ဒီးစီၤဟၢဒးမ့ၢ်ဖိဆံးလီၤ.
၁၈ ဒီးဂဲၤဆၢထၢၣ် လၢမံးဒယၣ်အပူၤ, ဒီးဟဲဖဲဆူပၤ
ရၣ်အပူၤ, ဒီးမၤနှၢ်ပှၤကညီလၢပၤရၣ်အပူၤ,ဒီးဟဲဖဲ
ဆူအဲၤကူပတူးအပူၤ,ဆူအဲၤကူပတူး အစီၤပၤဖၤရိၤ
အအိၣ်လၢအဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢအဟံၣ်တဖျၢၣ်,ဒီးမၤ
လိာ်လၢအကနှၢ်တၢ်အီၣ်,ဒီးဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢဟိၣ်ခိၣ်
လီၤ.
၁၉ ဒီးစီၤဟၢဒးထံၣ်နှၢ်တၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်လၢဖၤရိၤအ
မဲာ်ဒိၣ်မးလီၤ. ဒီးအတၢ်ဟ့ၣ်လီၤအမါလၢအမါဒၣ်ဝဲ
အဒိပုၢ်ဝဲၢ်မုၣ်,နီၢ်ပၤမုၣ်တၤပါနၤအဒိပုၢ်ဝဲၢ်မုၣ်လီၤ.
၂၀ ဒီးနီၢ်တၤပါနၤ အဒိပုၢ်ဝဲၢ်မုၣ်နှၣ် ဆံးစၢ်နှၢ်အီၤ
လၢအဖိခွါစီၤကနူဘး,ဒီးနီၢ်တၤပါနၤဒုးဖှၣ်အနူၢ်ထံ
လၢဖၤရိၤအဟံၣ်ပူၤ, ဒီးစီၤကနူဘးနှၣ်အိၣ်ဖဲလၢဖၤ
ရိၤအဟံၣ်ဖိအကျါ, လၢဖၤရိၤအဖိခွါအကျါနှၣ်လီၤ.
၂၁ ဒီးစီၤဟၢဒးနှၣ် နၢ်ဟူဖဲလၢ အဲၤကူပတူး အပူၤ
လၢစီၤဒၤဝံးမံဖဲဒီးအပၢ်တဖၣ်,ဒီးလၢပှၤဒုးမုၢ်အခိၣ်
စီၤယိၤအာ်ဝံလံနှၣ်လီၤ.ဒီးစီၤဟၢဒးစံးဖၤရိၤ,ပျ့ၢ်ယၤ
ဒ်းဒီးသကလဲၤထီၣ်ဆူယကိၢ်ဒၣ်ယဲတက့ၢ်.
၂၂ ဒီးဖၤရိၤစံးအီၤ,ဒီးကွၢ်ကွၢ်, နဃုလဲၤထီၣ်ဆူနကိၢ်
ဒၣ်နဲနှၣ်တၢ်လၢနနှၢ် ဘၣ်အလိၢ်အိၣ်လၢနတနှၢ်ဘၣ်
မ့ၢ်အအိၣ်ဒ်းမနူၤတမံၤလဲၣ်.ဒီးအတၢ်စံးဆၢဝဲဒၣ်,တ
အိၣ်ဘၣ်တၢ်နီတမံၤဘၣ်. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးပျ့ၢ်,ဒီးပျ့ၢ်ယၤ
တက့ၢ်.
၂၃ ဒီးယွၤထိၣ်ဂဲၤနှၢ်အဂိၢ်လၢတၢ်အဒုၣ်အဒါ, စီၤအ
လံဒၤအဖိခွါစီၤရစိၣ်, လၢအစ့ၢ် ထီၣ်ကွံာ် လၢအက
စၢ်မိဘၤအစီၤပၤဟးဒးဇ့စ့ၢ်အအိၣ်လီၤ.
၂၄ ဒီးတုၤစီၤဒၤဝံးမၤဝံအီၤ, ဒီးအတၢ်ဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ပှၤ
ကညီဆူအအိၣ်, ဒီးကဲထီၣ်ပှၤတဖုအခိၣ်,ဒီးလဲၤဖဲဆူ
ဒၤမ့ၤစ့းအပူၤ, ဒီးအိၣ်ဖဲဆိးဖဲဖဲနှၣ်, ဒီးကဲစီၤပၤ လၢ
၂၅ ဒၤမ့ၤစ့းအပူၤလီၤ.- ဒီးမ့ၢ်အံၣ်စရှလးအဒုၣ်အဒါက
ယဲၢ်စီၤရှလိၤမိၤအမုၢ်နံၤခဲလၢာ်အပူၤ, (ဒီးစီၤဟၢဒး
အတၢ်အၢအိၣ်) ဒီးဝဲးဟ့အံၣ်စရှလး, ဒီးကဲစီၤပၤ
လၢစူၤရံအဖိခိၣ်နှၣ်လီၤ.
၂၆ ဒီးစီၤနဘးအဖိခွါစီၤယၤရၤဘၣ်,ပှၤအ့ဖရးဝံးဖိ
ဘၣ်စးဒီးစရ့ဒၤ,စီၤရှလိၤမိၤအကုၢ်အပှၤတဂၤ (အ
မိၢ်အမံၤ မ့ၢ်နီၢ်စရူၤဖၤ ပှၤမုၣ်ကမဲတဂၤ) ယူာ်ထီၣ်
အစုထီဒါဘၣ်စီၤပၤလီၤ.
၂၇ ဒီးယူာ်ထီၣ်အစုထီဒါဘၣ် စီၤပၤအဂ့ၢ်မ့ၢ်အံၤ,
စီၤရှလိၤမိၤမၤမံးလီၤ, ဒီးမၤကဲ့ၤတၢ်ဘၢၣ်ဖျိလၢအ
၂၈ ပၢ်စီၤဒၤဝံးအဝ့ၢ်ပူၤ,- ဒီးပှၤကညီစီၤယၤရၤ ဘၣ်တ
ဂၤနှၣ်မ့ၢ်ပှၤအဆူၣ်, ပှၤအဂ့ၢ်ဆူၣ်အဘါဆူၣ်,ဒီးစီၤရှ
လိၤမိၤထံၣ် ဘၣ်ဖဲလၢပှၤ ဖိၣ်ဝၣ်ခွါတဂၤ နှၣ်မ့ၢ်ပှၤ
လၢအမၤတၢ်မၤ, ဒီးစီၤရှလိၤမိၤ ပာ်အီၤလၢ ကယဲၢ်
ယိၤဝးအပှၤဟံၣ်ဖိအဝံတၢ်ယိးတၢ်အဖိခိၣ်လီၤ.
၂၉ ဒီးအကတိၢ်ဖဲနှၣ်တၢ်မၤအသး လၢစီၤယၤရၤဘၣ်
လဲၤထီၣ်လၢယ ရူၤရှလ့ၣ်, ဒီးပှၤရှံလီၤ ဖိဝံအစံယၤ
နှၣ်ထံၣ်နှၢ်ဘၣ်အီၤလၢကျဲပူၤ, ဒီးကၤဖဲလၢယၣ်အဒိ
တဘ့ၣ်,ဒီးအဝဲဘ့ၣ်အိၣ်ဖဲလၢပှၢ်လၢ်ကျါခံဂၤဖိၤလီၤ.
၃၀ ဒီးစီၤအစံယၤ နှၣ်ဟံးစၢ် ယၣ်ဒိတဘ့ၣ် လၢအ
၃၁ အိၣ်ဖဲလၢအလီၤ,ဒီးဖှိဖဲလၢတဆံခံကူ,- ဒီးစံးစီၤယၤ
ရၤဘၣ်, ဟံးနှၢ်ဆံဆဲၣ်ကူအံၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ယွၤအံၣ်စရှလး အကစၢ်စံးဝဲဒ်အံၤ, ကွၢ်ကွၢ်, ယက
ထုးထီၣ်ကွံာ်ဘီမုၢ် လၢစီၤရှလိၤမိၤအစုပူၤ, ဒီးယက
၃၂ ဟ့ၣ်လီၤပှၤဆံဆဲၣ်ကလုာ်လၢနၤလီၤ,- ဒီးအဝဲဒၣ်နှၣ်
ကအိၣ်ဒီးပှၤ တကလုာ် လၢယခ့ယပှၤစီၤဒၤဝံးအဖိ,
ဒီးလၢယ ရူၤရှလ့ၣ်အဖိ, ဝ့ၢ်လၢယဃုထၢအီၤလၢက
၃၃ ယဲၢ်အံၣ်စရှလးအကလုာ်ကျါနှၣ်လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
လဲၤဝဒၣ်လံယၤလံ, ဒီးဘူၣ်ထီၣ်ဘါထီၣ်ပှၤစံဒိၣ်ဖိအ
ကစၢ်မုၣ်ဖၤရှတြံး, ပှၤမိၤအးဖိအကစၢ်ကမိၣ်,ပှၤငေ်
မိၣ်ဖိအကစၢ်မိလး, ဒီးတပိာ်ဘၣ်ယကျဲတဖၣ်ဒ်းဒီး
အကမၤတၢ်လၢအလီၤလၢယမဲာ်, ဒီးတိၢ်နှၢ်ယတၢ်
ပိၣ်တၢ်ဒိ,ဒီးယတၢ်စံၣ်ညီၣ်,ဒ်အပၢ်စီၤဒၤဝံးအဒီးနှၣ်
ဘၣ်လီၤ.
၃၄ ဒီးယတပာ်နှၢ် ဘၣ်ဘီမုၢ် ဒိဘ့ၣ်ညါ လၢအစုပူၤ
ဘၣ်, ဒီးယကပာ်အီၤလၢအခိၣ်တစီၤဒၣ်အီၤလၢယခ့
ယပှၤစီၤဒၤဝံး အဖိလၢယဃုထၢအီၤလၢအတိၢ်နှၢ်ယ
၃၅ တၢ်မၤလိာ်,ဒီးယတၢ်ပိၣ်တၢ်ဒိတဂၤအဖိနှၣ်လီၤ.-ဒီး
ယကဟံးနှၢ်ဘီမုၢ်နှၣ် လၢအဖိခွါအစုပူၤ, ဒီးယက
၃၆ ဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢနၤ,ပှၤဆံဆဲၣ်ကလုာ်လီၤ,- ဒီးယက
ဟ့ၣ်အဖိခွါလၢပှၤ တကလုာ်ဒ်းဒီးယခ့ယပှၤစီၤဒၤဝံး
ကအိၣ်ဒီးအတၢ်ကပီၤတဖျၢၣ်လၢယမဲာ်ညါ တထံၣ်
စိလၢယ ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤ, ဝ့ၢ်တဖျၢၣ်လၢ ယဃုထၢ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဒီၤဖိးဒီးယၤဘၣ်ယမံၤလၢအပူၤဖဲနှၣ်လီၤ.
၃၇ ဒီးယၤကဟံးနၢ်နၤ, ဒီးနကကဲစီၤပၤဒ် ကယဲၢ်တၢ်
လၢနသးဆၢ တၢ်အဒီးနှၣ်, ဒီးနကကဲထီၣ် စီၤပၤလၢ
အံၣ်စရ့လးအဖီခိၣ်လီၤ.
၃၈ ဒီးနမ့ၢ်ဒိကနၣ်ကယဲၢ်တၢ်လၢယမၤလိာ်နၤ,ဒီးဒိၣ်
ယကျဲတဖၣ်, ဒီးမၤတၢ်လၢအလီၤလၢယမဲာ်,ဖိးဒီးန
ကတိၢ်နၢ်ယတၢ်မၤလိာ်,ဒီးယတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိဒ်ယခွယ
ၦၤစီၤဒၤဝံးမၤဝဲအဒီးနှၣ်ဒီး, တၢ်ကမၤအသး လၢယ
ကအိၣ်ဒီးနၤ, ဒီးယကဘျၣ်နၢ် နၤလၢဟံၣ် ကျၢၤတ
ဖျၢၣ်ဒ်ယဘျၣ်နၢ်လၢစီၤဒၤဝံးအဂီၢ်,ဒီးယကဟ့ၣ်အံၣ်
၃၉ စရ့လးလၢနၤလီၤ.- ဒီးလၢတၢ်တမံၤနှၣ် အစီယက
မၤနးမၤဖှိၣ်စီၤဒၤဝံးအချံအသၣ်လီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးကီး
မုၢ်နံၤမုၢ်နၤဒဲးနှၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်.
၄၀ ဒီးစီၤရှလိၤမိၤဃုမၤသံစီၤယ့ၤရၤဘၣ်, ဒီးစီၤယ့ၤ
ရၤဘၣ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီးစံၢ်ကွံာ်ဝဲဆူအဲၤကူပတူးအ
ပူၤ, ဆူအဲၤကူပတူးအစီၤပၤစီၤရှံရှးအအိၣ်, ဒီးအိၣ်
လၢအဲၤကူပတူးအပူၤတုၤစီၤရှလိၤမိၤသံဝဲလီၤ.
၄၁ ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်ဃးဒီး စီၤရှလိၤမိၤ, ဒီးက
ယဲၢ်တၢ်လၢအမၤဝဲခဲလၢာ်, ဒီးအတၢ်ကူၣ်ဘ့နှၣ်ကွဲး
အသးလၢလံာ်ရှလိၤမိၤအတၢ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၄၂ ဒီးမုၢ်နံၤတဖၣ် လၢစီၤရှလိၤမိၤ ကဲစီၤပၤလၢယ
ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤလၢ အံၣ်စရ့လး ခဲလၢာ် အဖီခိၣ်နှၣ်
မ့ၢ်အနံၣ်လွံၢ်ဆံလီၤ.
၄၃ ဒီးစီၤရှလိၤမိၤမံဝဲဒီး အပၢ်တဖၣ်, ဒီးၦၤခူၣ်လီၤ
ကွံာ်အီၤလၢအပၢ် စီၤဒၤဝံးအဝ့ၢ်ပူၤ, ဒီးအဖိခွါစီၤရ
ၡၤဘၣ်ကဲစီၤပၤလၢအလီၢ်နှၣ်လီၤ.

၁၂

၁ ဒီးစီၤရၡၤဘၣ်လဲၤ ဝဲဆူရှကၠၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
အံၣ်စရ့လးခဲလၢာ်ကဘၣ်ဟဲဆူရှကၠၣ်ဒ်းဒီး အကပၥ်
၂ အီၤလၢစီၤပၤလီၤ.-ဒီးတုၤစီၤနဘၤအဖိခွါစီၤယ့ၤရၤ
ဘၣ်လၢအအိၣ်ဒံး လၢအဲၤကူပတူး အပူၤနှၣ် နၢ်ဟူ
တၢ်ဒီး,(အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,စံၢ်ဝဲလၢစီၤရှလိၤမိၤအအိၣ်,ဒီး
စီၤယ့ၤရၤဘၣ် အိၣ်ဝဲဆိးဝဲ လၢအဲၤကူပတူး အပူၤ
၃ လီၤ.)- တၢ်မၤအသးလၢၦၤ မၢလီၤတၢ်ဒီး ကိးက့ၤ
အီၤ,ဒီးစီၤယ့ၤရၤဘၣ်,ဒီးအံၣ်စရ့လးအတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်
ခဲလၢာ်ဟဲဝဲ, ဒီးကတိၤတၢ်ဒီးစီၤရၡၤဘၣ်, ဒီးစံးဝဲ
၄ ဒၣ်,- နပၢ်မၤကိပနိၣ်ယိးဘိ,ဒီးနဲဒၣ်ခဲကနံၣ်အံၤနပၢ်
အတၢ်မၤကိ, ဒီးအနိၣ်ယိးဘိစၢလၢအပၥ်လၢပလီၤ
အံၤ မၤဖှံနှၢ်အနှၣ်တက့ၢ်,ဒီးပကမၤနတၢ်လီၤ.
၅ ဒီးအတၢ်စံးအီၤ, ဟးထီၣ်သၢနံၤ, ဒီးဟဲက့ၤ ကဒါ
က့ၤဆူယအိၣ်တက့ၢ်. ဒီးၦၤဂိၢ်မုၢ်ဟးထီၣ်ဝဲလီၤ.
၆ ဒီးစီၤပၤရၡၤဘၣ်ကူၣ်လိာ်အသးဒီး ၦၤသးပှၢ်တဖၣ်
လၢအဆၢထၢၣ်လၢစီၤရှလိၤမိၤ အမဲာ်ညါ လၢအမူ
ဝဲအဖၢမုၢ် ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဉကူၣ်လိာ်ဉသးဖိးဒီး ယကစံး
ဆၢၦၤဂိၢ်မုၢ်အံၤဒ်လဲၣ်.
၇ ဒီးအတၢ်ကတိၤထီၣ်တၢ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, နမ့ၢ်ကဲထီၣ်
ၦၤဂိၢ်မုၢ်အခ့အၦၤ လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤ, ဒီးမၤအ
တၢ်,ဒီးစံးဆၢအီၤ, ဒီးကတိၤတၢ်ကတိၤဂ့ၤဒီးအီၤဒီး,
ကကဲထီၣ်ဝဲလၢနခ့နၦၤကီးမုၢ်နံၤမုၢ်နၤဒဲးလီၤ.
၈ ဘၣ်ဆၣ်ဒီး လဲၤဟ်ဒၣ် ၦၤဉၣ်က့သးပှၢ် အတၢ်ကူၣ်
လိာ်အသး လၢအကူၣ်လိာ်အသးဒီးအီၤ, ဒီးကူၣ်လိာ်ဝဲ
ဒီးၦၤအသးစၢ် လၢအဒိၣ်ထီၣ်ဃုာ်ဒီးအီၤ, လၢအဆၢ
ထၢၣ်လၢအမဲာ်ညါလီၤ.
၉ ဒီးစံးအီၤ, ၦၤဂိၢ်မုၢ်အံၤ လၢအကတိၤတၢ်ဒီးယၤ
ဒီးစံး, မၤဖှံနှၢ်နိၣ်ယိးဘိလၢနပၢ်ပာ်လၢပလီၤ တက့ၢ်
နှၣ်,ဖိးဒီးယကစံးဆၢအီၤဒီး,ဉကူၣ်လိာ်ဉသးဒ်လဲၣ်.
၁၀ ဒီးၦၤအသးစၢ်လၢ အဒိၣ်ထီၣ်ဃုာ်ဒီးအီၤ, ကတိၤ
တၢ်ဒီးအီၤဒီးစံးဝဲဒၣ်, နကဘၣ်စံးၦၤဂိၢ်မုၢ်လၢအက
တိၤတၢ်ဒီးနၤဒီးစံး, နပၢ်မၤပနိၣ်ယိးဘိစၢ, မ့မ့ၢ် နဲ
ဒၣ်မၤဖှံနှၢ်အနှၣ်လၢပဂိၢ်တက့ၢ်နှၣ်, နကဘၣ်စံးအီၤ
၁၁ ဒ်အံၤ,ယစုဆၣ်တိၣ်နှၢ်ယပၢ်အယီၢ်ဒ့တက့ၢ်လီၤ.-ဒီး
ခဲကနံၣ်အံၤယပၢ်ပာ်နိၣ်ယိးဘိအစၢလၢဉလီၤ, ဒီးယဲ
ဒၣ်အံၤယကပာ် တၢ်အါထီၣ် လၢဉနိၣ် ယိးဘိ အလီၤ
လီၤ. ယပၢ်ဒိၣ်စိၣ်ဉလၢနိၣ်ဖျ့,ဒီးယဲဒၣ်အံၤယကဒိၣ်
စိၣ်ဉလၢပတ့ၤချံးလီၤ.
၁၂ ဒီးစီၤယ့ၤရၤဘၣ်ဒီး ၦၤဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်ဟဲဝဲဆူစီၤရ
ၡၤဘၣ်အအိၣ်ပှဲၤထီၣ်သၢနံၤတနံၤနှၣ်, ဒ်စီၤပၤစံးတ့ၢ်
အဒီး, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဟဲက့ၤဆူယအိၣ်ပှဲၤထီၣ်သၢနံၤတ
နံၤတက့ၢ်.
၁၃ ဒီးစီၤပၤစံးဆၢၦၤဂိၢ်မုၢ်ကိကိ, ဒီးလဲၤဟ်ဒၣ်ၦၤဉၣ်
က့သးပှၢ်အတၢ်ကူၣ်လိာ်အသးလၢအကူၣ်လိာ်အသးဒီး
၁၄ အီၤလီၤ.-ဒီးကတိၤဒီးအီၤ,ဒ်ၦၤအသးစၢ်ကူၣ်လိာ်တၢ်
အဒီးနှၣ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယပၢ်မၤဉနိၣ်ယိးဘိစၢ, ဒီးယဲ
ဒၣ်အံၤယကပာ် တၢ်အါထီၣ်လၢဉနိၣ်ယိး ဘိအလီၤ
တက့ၢ်လီၤ.ယပၢ်ဒိၣ်စိၣ်ဉလၢနိၣ်ဖျ့,ဒီးယဲဒၣ်အံၤယ
ကဒိၣ်စိၣ်ဉလၢပတ့ၤချံးလီၤ.
၁၅ ဒီးစီၤပၤတဒိကနၣ် ဘၣ်ၦၤဂိၢ်မုၢ် အကလုၢ်ဘၣ်.
မ့ၢ်အဂ့ၢ်ဒ်လဲၣ်,အဂ့ၢ်ဟဲဝဲလၢယွၤ, ဖိးဒီးအကမၤလၢ
ထီၣ်ပှဲၤထီၣ်အတၢ် ကတိၤလၢယွၤ ကတိၤဝဲဒီး စီၤန
ဘးအဖိခွါစီၤယ့ၤရၤဘၣ်လၢၦၤရှံလိၤဖိစီၤ အစုယၤ
အစုပူၤနှၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးအံၣ်စရ့လးခဲလၢာ်ထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢစီၤပၤတဒိက
နၣ်အကလုၢ်ဘၣ်. ဒီးၦၤဂိၢ်မုၢ်စံးဆၢစီၤပၤ,ဒီးစံးဝဲ
ဒၣ်, ပဂိၢ်အိၣ်လၢစီၤဒၤဝံး အပူၤနှၣ်မ့ၢ် မနုၤတမံၤ
လဲၣ်. ဒီးပနှၢ်သါတၢ်တအိၣ်ဘၣ်လၢစီၤယံးရှဲအဖိခွါ
အပူၤဘၣ်.ဆူဉ်ဒဲတဖၣ်အပူၤတက့ၢ်, အံၣ်စရ့လးဧၢ,ခဲ
ကနံၣ်အံၤ, ကွၢ်နဟံၣ်ဒၣ်နဲစီၤဒၤဝံးဧၢ, ဒီးအံၣ်စရ့
လးဟးဝဲဆူအဒဲပူၤလီၤ.
၁၇ ဒီးၦၤအံၣ်စရ့လးဖိ လၢအအိၣ်ဝဲဆိး ဝဲလၢယူဒၤ
အဝ့ၢ်တဖၣ်အပူၤနှၣ် စီၤရၡၤဘၣ်ကဲစီၤပၤလၢ အဖီ
ခိၣ်လီၤ.
၁၈ ဒီးစီၤရၡၤဘၣ် မၢလီၤ စီၤအဒိၤရၣ်လၢအအိၣ်ဝဲ
လၢတၢ်ဟ့ၣ် ဖွဲအဖီခိၣ်, ဒီးအံၣ်စရ့လးခဲလၢာ် ကွံာ်
အီၤလၢလၢၢ်,ဒီးသံဝဲလီၤ. ဒီးစီၤရၡၤဘၣ်လဲၤဝဲချူချူ
ဖိးဒီးအကလဲၤထီၣ်ဘၣ်အလှၣ်ကဟၣ်,ဖိးဒီးအကစံၢ်
၁၉ ဝဲဆူယရူၤရှလ့ၣ်လီၤ.- ဒီးအံၣ်စရ့လးပူထီၣ်စီၤဒၤ

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

ဝံၤအပှၤဟံၣ်ဖိတုၤမ့ၢ်မဆါတနံၤအံၤလီၤ.
၂၀ ဒီးတၢ်မၤအသးတုၤ အံၣ်စရ့လးခဲလၢာ် နၢ်ဟူဝဲ
လၢစီၤယၤရၤဘၣ်ဟဲက့ၤကဒါက့ၤဒီး,အဝဲဒ့ၣ်တဖၣ်
မၤလိၤတၢ်,ဒီးကိးန့ၢ်အီၤ ဆူတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်အအိၣ်, ဒီး
ပာ်အီၤလၢစီၤပၤလၢအံၣ်စရ့လးခဲလၢာ်အဖီခိၣ်လီၤ.
ပှၤလူၤစီၤဒၤဝံး အပှၤဟံၣ်ဖိအိၣ် ထဲယူဒၤတကလုာ်
ဓိၤလီၤ.
၂၁ ဒီးစီၤရၤဗၤဘၣ်ဟဲတုၤဝဲလၢယ ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤ,
ဒီးဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ် ယူဒၤအပှၤဟံၣ်ဖိခဲလၢာ်, ဒီးစီၤ
ဘံၣ်ယၤမံၣ်အကလုာ်, ပှၤသုးဖိလၢတၢ်ဃုထၢအီၤ,တ
ကလီၤစိးကလး, ဒ်းဒီးအကဒုးတၢ်ဒီးအံၣ်စရ့လးအ
ပှၤဟံၣ်ဖိ, ဒ်းဒီးအကဒုးဟဲက့ၤဘိမုၢ်နှ့ၣ် ဆူစီၤရှလီၤ
မိၤအဖိခွါစီၤရၤဗၤဘၣ်အအိၣ်လီၤ.
၂၂ ဒီးယွၤအကလုၢ်နှ့ၣ်လီၤဘၣ်ယွၤ အပှၤကညီစီၤရှ
၂၃ မၤယၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,- ကတိၤတၢ်ဒီးယူဒၤအစီၤပၤစီၤ
ရှလီၤမိၤအဖိခွါစီၤရၤဗၤဘၣ်,ဒီးယူဒၤဒီးဘံၣ်ယၤမံၣ်
အပှၤဟံၣ်ဖိခဲလၢာ်, ဒီးပှၤဂၢ်မုၢ်လၢအအိၣ်လီၤတဲာ်
၂၄ ဒီးစံး,- ယွၤစံးဝဲဒ်အံၤ,သုတလဲၤထိၣ်ဘၣ်,ဒီးသုတဒုး
သုးဘၣ်ဒီး သုဒီပုၢ်ဝဲၢ်ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိတဂ့ၤ.က့ၤက့ၤ
တဂၤဆူအဟံၣ်ဒၣ်ဝဲ, တဂၤဆူအဟံၣ်ဒၣ်ဝဲ တက့ၢ်.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်တမံၤအံၤကဲထိၣ်လၢယၤလီၤ. ဒီးအ
တၢ်ဒိကနၣ်ယွၤအကလုၢ်ကထါ,ဒီးက့ၤက့ၤဝဲဒ်းဒီးအ
ကဟးထိၣ်,ဒ်ယွၤအကလုၢ်ကထါအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၂၅ ဒီးစီၤယၤရၤဘၣ်တ့ရှကဲ့ၣ်လၢကစၢၢ်ဒ့ၤဖရဲၣ်အ
လီၤ, ဒီးအိၣ်ဝဲဆိးဝဲဖဲန့ၣ်, ဒီးဟးထိၣ်ဖဲန့ၣ်ဒီးတ့ပနူၤ
အ့လးလီၤ.
၂၆ ဒီးစီၤယၤရၤဘၣ်စံးလၢအသးကံၢ်ပူၤ,ခဲကနံၣ်အံၤ
ဘီမုၢ်အံၤကက့ၤက့ၤဆူစီၤဒၤဝံး အပှၤ ဟံၣ်ဖိအအိၣ်
၂၇ လီၤ.-ပှၤဂိၢ်မုၢ်အံၤမ့ၢ်လဲၤထိၣ်ဒ်းဒီးအကလုၢ်တၢ်လၢ
ယွၤအဟံၣ်ပူၤ လၢယ ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤဒီး, ပှၤဂိၢ်မုၢ်
အံၤအသးကက့ၤကဒါက့ၤဆူအကစၢ်အအိၣ်, ဆူယူ
ဒၤအစီၤပၤရၤဗၤဘၣ်အအိၣ်, ဒီးကမၤသံယၤ, ဒီးက
က့ၤကဒါက့ၤဆူယူဒၤအစီၤပၤရၤဗၤဘၣ်အအိၣ်လီၤ.
၂၈ ဒီးစီၤပၤကူၣ်လိာ်အသးဒီးတၢ်, ဒီးတ့ဂီၤဖံးဖိလၢ
ထူခံဖု, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, သုလဲၤထိၣ်တၢ်ဆူယရူၤရှလ့ၣ်မ့ၢ်
တၢ်အါကဲၣ်ဆိးလီၤ. ကွၢ်ကွၢ်, အံၣ်စရ့လးဧၢ, နက
စၢ်တဖၣ်လၢအဟဲစိာ်နၤ လၢအဲၤကူပတူး အပူၤန့ၣ်
တက့ၢ်.
၂၉ ဒီးပာ်လီၤအဝဲတဒုလၢဘ့ၤဒလးအပူၤ,ဒီးအဝဲတ
၃၀ ဒုလၢဒၣ်အပူၤလီၤ.- ဒီးတၢ်တမံၤန့ၣ် ကဲထိၣ်တၢ်ဒဲး
ဘးလီၤ.ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်လဲၤထိၣ်ဆူတဒုဒုအအိၣ်ပၢၢ်လၢ
ဒၣ်လီၤ.
၃၁ ဒီးမၤဟံၣ်လၢတၢ်အလိၢ်ထိၣ်ထိတဖၣ်, ဒီးပာ်ပှၤ
လုၢ်တၢ်အဒိၣ်လၢပှၤဂိၢ်မုၢ်ဖိလၢအတမ့ၢ်ဘၣ်ပှၤလုၢ်
တၢ်အဒိၣ်အဖိခွါဘၣ်.
၃၂ ဒီးစီၤယၤရၤဘၣ် မၤတၢ်မၤဘူၣ် လၢလါဖိး အ
ပူၤ,ဖှဲၤထိၣ်တဆံယဲၢ်နံၤတနံၤ န့ၣ်မၤသးဒ်တၢ်မၤဘူၣ်
လၢယူဒၤအပူၤအဒိးန့ၣ်, ဒီးလုၢ်တၢ်လၢတၢ်လုၢ်လိၢ်
အဖီခိၣ်,(မၤဝဲဒ်န့ၣ်ဒီးလၢဘ့ၤဒလးအပူၤ,) ဂိၤဖံးဒီ
လၢအတ့ဝဲန့ၣ်လုၢ်အီၤလၢတၢ်, ဒီးတၢ်အလိၢ်ထိၣ်ထိ
အပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်တဖၣ်လၢအမၤဝဲန့ၣ်ပာ်လီၤ အီၤ
လၢဘ့ၤဒလးအပူၤလီၤ.
၃၃ ဒီးလုၢ်တၢ်လၢတၢ် လုၢ်လိၢ်အဖီခိၣ် လၢအမၤဝဲ
လၢဘ့ၤဒလး အပူၤလၢလါဖိး, ဖှဲၤထိၣ်တဆံယဲၢ်နံၤ
တနံၤအပူၤ,လၢလါလၢအစံးပာ်လၢအသးကံၢ်ပူၤန့ၣ်,
ဒီးပာ်တၢ်မၤဘူၣ်လၢပှၤအံၣ်စရ့လးဖိအဂီၢ်, ဒီးလုၢ်
တၢ်သၢတၢ်လုၢ်လိၢ် အဖီခိၣ်န့ၣ်, ဒီးဆိၣ်ကဲၤတၢ်နၢမူ
လီၤ.

၁၃

၁ ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ယွၤအပှၤကညီတဂၤဟဲဝဲၣ်လၢယွၤ
အကလုၢ်ကထါလၢယူဒၤ ဆူဘ့ၤဒလးအပူၤ, ဒီးစီၤ
ယၤရၤဘၣ်ဆၢထၢၣ် ဝဲလၢတၢ်လုၢ်လိၢ် အစၢၤဒ်းဒီး
အကဆိၣ်ကဲၤတၢ်နၢမူလီၤ.
၂ ဒီးကိးထိၣ်ဝဲထီဒါတၢ် လုၢ်လိၢ်လၢယွၤ အကလုၢ်
ကထါ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,တၢ်လုၢ်လိၢ်ဧၢ, တၢ်လုၢ်လိၢ်ဧၢ,
ယွၤစံးဒ်အံၤ, ကွၢ်ကွၢ်, ဖိခွၣ်တဂၤကအိၣ်ဖှၣ်ဝဲလၢ
စီၤဒၤဝံးအဟံၣ်အဂီၢ်,အမံၤစီၤယိၤရှံယၤ, ဒီးကလုၢ်
တၢ်အလိၢ်ထိၣ်ထိ အပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်တဖၣ် လၢနဖီ
ခိၣ်,ပှၤလၢအဆိၣ်ကဲၤတၢ်နၢမူလၢနဖီခိၣ်, ဒီးဖ့ၣ်အှ
ကအိၣ်ပှၤကညီအဃံအကွဲလၢနဖီခိၣ်လီၤ.
၃ ဒီးတၢ်လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ်ဟ့ၣ်လီၤတၢ်အပနီၣ်, ဒီးစံး
ဝဲဒၣ်, အအံၤမ့ၢ်တၢ်အပနီၣ်လၢယွၤကတိၤတၢ်,ကွၢ်
ကွၢ်,တၢ်လုၢ်လိၢ်ကဘ့ၣ်ဖး, ဒီးဖၣ်ဆါလၢအအိၣ်လၢ
အဖီခိၣ်န့ၣ်ကဂၢ်လီၤကွံာ်အသးလီၤ.
၄ ဒီးတုၤစီၤပၤ ယၤရၤဘၣ် နၢ်ဟူယွၤအပှၤကညီအ
တၢ်ကတိၤလၢအကိးထိၣ်ထီဒါ တၢ်လုၢ်လိၢ်လၢဘ့ၤ
ဒလးအပူၤန့ၣ်ဒီး, တၢ်မၤအသးလၢအယူၣ်ထိၣ်အစု
လၢတၢ်လုၢ်လိၢ်အစၢၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဟံးစၢ်အီၤတ
က့ၢ်.ဒီးအစုလၢအယူာ်ထိၣ်ထီဒါအီၤန့ၣ်,ဃ့ထိၣ်ကွံာ်,
ဒီးထုးလီၤက့ၤတကဲဘၣ်လီၤ.
၅ ဒီးတၢ်လုၢ်လိၢ်န့ၣ်ဘ့ၣ်ဖး, ဒီးဖၣ်ဆါဂၢ်လီၤကွံာ်အ
သးလၢအဖီခိၣ်,ဒ်တၢ်အပနီၣ်လၢယွၤအပှၤကညီဟ့ၣ်
လီၤဝဲလၢယွၤအကလုၢ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.
၆ ဒီးစီၤပၤစံးဆၢယွၤအပှၤကညီ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဃ့က
ညးတၢ်လၢယွၤနကစၢ်အမဲာ်ညါ, ဒီးဘါထုကဖၣ်န့ၢ်
ယဂီၢ်ဒ်းဒီးယကန့ၢ်က့ၤယစုတက့ၢ်. ဒီးယွၤအပှၤက
ညီဃ့ကညးယွၤ, ဒီးစီၤပၤန့ၢ်က့ၤအစု, ဒီးကဲထိၣ်ဝဲဒ်
လိၢ်လိၢ်လီၤ.
၇ ဒီးစီၤပၤစံး ယွၤအပှၤကညီ, ဟဲဒီးယၤဆူယဟံၣ်,
ဒီးဒုးဆူၣ်ထိၣ်နသးတက့ၢ်. ဒီးယဟ့ၣ်လီၤနၤလၢတၢ်
လီၤ.
၈ ဒီးယွၤအပှၤကညီန့ၣ်စံးစီၤပၤ, နဟ့ၢ်လီၤယၤ
လၢနဟံၣ်တခီညါဒီး,ယတလဲၤနူာ်ဘၣ်ဒီးနၤ, ဒီးယ
တအီၣ်ကိၣ်, ဒီးယတအီဘၣ်ထံလၢ တၢ်အလိၢ်အံၤ
၉ ဘၣ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤအကလုၢ်ကထါန့ၣ်မၤလိာ်
ယၤဒ်န့ၣ်အဒိး,စံးဝဲဒၣ်, အီၣ်ကိၣ်တဂ့ၤ, ဒီးအီထံတ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဂ့ၤ. ဒီးက့ၤကဒါက့ၤလၢကျဲလၢနဟဲန့ၣ်တဂ့ၤ.
၁၀ ဒီးက့ၤက့ၤဝဲလၢအကျဲတဘိဒၣ်,ဒီးတမ့ၢ်ဘၣ်လၢ
ကျဲလၢအဟဲဆူဘ့ၤဧ့လးဘၣ်.
၁၁ ဒီးဝံၣးပှၢ်တဂၤအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢ ဘ့ၤဧ့လးအပူၤ,
ဒီးအဖိခွါတဖၣ်ဟဲ, ဒီးစံးဘၣ်အီၤလၢကယဲၢ်တၢ်မၤ
လၢယွၤ အပှၤကညီမၤဝဲလၢမုၢ်တနံၤန့ၣ် လၢဘ့ၤဧ့
လးအပူၤလီၤ. တၢ်ကဘီၤလၢအစံးစီၤပၤန့ၣ်စံၣ်တဲၤ
တဲလီၤစ့ၢ်ကီးအပၢ်လီၤ.
၁၂ ဒီးအပၢ်စံးအီၤလဲၤဝဲကျဲမန္ဒၤလဲၣ်. ဒီးအဖိခွါတ
ဖၣ်ထံၣ်ဘၣ်ကျဲ လၢယွၤအပှၤကညီ လၢအဟဲဝဲလၢ
ယူဒၤတဂၤန့ၣ်လဲၤတၢ်လီၤ.
၁၃ ဒီးစံးအဖိခွါတဖၣ်န့ၣ်ကဘီၤကဒ့ၣ်ယီၤဒီး အဂီၤ
ကၢ်တက့ၢ်. ဒီးအတၢ်ကတီၤကဒ့ၣ်ယီၤဒီး အဂီၤကၢ်
၁၄ လၢအဂီၢ်,ဒီးဒီးဝဲလီၤ.-ဒီးလူၤပိၥ်ယွၤအပှၤကညီအ
ခံ,ဒီးထံၣ်န့ၢ်အီၤဆ့ၣ်နီၤလၢစီမုၢ်အဖီလာ်,ဒီးစံးအီၤ,
နမ့ၢ်ယွၤအပှၤကညီလၢအဟဲလၢယူဒၤစ့ၢ်ကီးဧါ. ဒီး
အတၢ်စံးဝဲဒၣ်,ယၤလီၤ.
၁၅ ဒီးစံးအီၤ, ဟဲဒီးယၤ ဆူယဟံၣ်, ဒီးအီၣ်ကိၣ်တ
က့ၢ်.
၁၆ ဒီးအဘၢ်စံးဝဲဒၣ်, ယက့ၤက့ၤဒီးနၤ,ဒီးလဲၤနူ်ဒီး
နၤတဒ့ဘၣ်. ဒီးယတအီၣ်ဘၣ်ကိၣ်, ဒီးယတအီဘၣ်
၁၇ ထံဒီးနၤလၢအလိၢ်အံၤဘၣ်.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်စံးယၤ
လၢယွၤအကလုၢ်ကထါ, နတအီၣ်ဘၣ်ဘၣ်ကိၣ်,ဒီးန
တအီဘၣ်ဘၣ်ထံဖဲန့ၣ်ဘၣ်, ဒီးနတစၣ်စီၤ ဘၣ်ဘၣ်
ဒံးဒီးနကပိၥ်ကျဲလၢနဟဲန့ၣ်ဘၣ်.
၁၈ ဒီးအတၢ်စံးအီၤ, ယဲဒၣ်အံၤ ယမ့ၢ် ဝံစ့ၢ်ကီးဒ်နၤ
အဒိး,ဒီးကလူးတဂၤကတီၤတၢ်ဒီးယၤလၢယွၤအက
လုၢ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဟဲစိၥ်အီၤဆူနဟံၣ်ဒံးဒီးအကအီၣ်
ကိၣ်,ဒီးအီထံဘက့ၢ်. ဒီးကတီၤကဘျံးကဘျၣ်တၢ်ဒီး
အီၤလီၤ.
၁၉ ဒီးအတၢ်က့ၤက့ၤဒီးအီၤ, ဒီးအီၣ်ကိၣ်လၢအဟံၣ်
ပူၤ,ဒီးအီထံလီၤ.
၂၀ ဒီးလၢပှၤတဖၣ်ဆ့ၣ်နီၤလၢစီၢ်နီၤ ခိၣ်အစၢၤအဖၢ
မုၢ်ဒီး, တၢ်မၤအၥးလၢယွၤ အကလုၢ်ဘၣ်ဝံ လၢအ
၂၁ ဟဲက့ၤစိၥ်အီၤ,- ဒီးကိးထိၣ် ဝဲဆူယွၤ အပှၤကညီ
လၢအဟဲလၢယူဒၤဒီး စံးဝဲဒၣ်, ယွၤစံးဒ်အံၤ, မ့ၢ်နပူ
ထိၣ်ယွၤအထးခိၣ်, ဒီးတတိၢ်န့ၢ်ဘၣ်တၢ်မၤ လိၥ်လၢ
၂၂ ယွၤနကစၢ်မၤလိၥ်နၤဘၣ်.- ဒီးဟဲက့ၤကဒါက့ၤ, ဒီး
အီၣ်ကိၣ်, ဒီးအီထံလၢအလိၢ်ဖဲယွၤစံးနၤ, အီၣ်ကိၣ်
တဂ့ၤ,အီထံတဂ့ၤန့ၣ်ဒီး,နစိၣ်တဟဲဘၣ်ဆူနပၢ်တဖၣ်
အဒ့ၣ်ခိၣ်ပူၤဘၣ်.
၂၃ ဒီးလၢအအီၣ်ကိၣ်အလိၢ်ခံ,ဒီးလၢအအီထံအလိၢ်
ခံန့ၣ်တၢ်မၤအၥး လၢအတၢ်ကတီၤ အကဒ့ၣ်ယီၤဒီး
အဂီၤကၢ် လၢဝံလၢအကဟဲက့ၤစိၥ်အီၤ တဂၤအဂီၢ်
လီၤ.
၂၄ ဒီးလဲၤဝဲ,ဒီးခ့ယုၢ်ဘၣ်ခဲစိၥ်အီၤလၢကျဲပူၤ,ဒီးမၤ
ဘံအီၤ,ဒီးအစိၣ်အိၣ်ကွံၥ်တ့ၢ်အၥးဖဲကျဲပူၤ, ဒီးကဒ့ၣ်
ယီၤဆၢထၢၣ်လၢအစၢၤ,ဒီးခ့ယုၢ်န့ၣ်ဆၢထၢၣ်ဝဲလၢ
အစိၣ်အစၢၤစ့ၢ်ကီးလီၤ.
၂၅ ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ပှၤကညီလဲၤပူၤကွံၥ်, ဒီးထံၣ်ဘၣ်အ
စိၣ်အိၣ်ကွံၥ်တ့ၢ်အၥး ဖဲန့ၣ်လၢကျဲပူၤ, ဒီးခ့ယုၢ်ဆၢ
ထၢၣ်လၢအစၢၤ, ဒီးဟဲစံးဘၣ်တဲဘၣ်ဝဲဖဲဝ့ၢ်ပူၤ, ဖဲဝံ
ၥးပှၢ်အိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢအပူၤလီၤ.
၂၆ ဒီးဝံလၢအဟဲက့ၤစိၥ်အီၤ လၢကျဲန့ၣ်နၢ်ဟူဝဲ,ဒီး
စံးဝဲဒၣ်, မ့ၢ်ဝဲလၢယွၤအပှၤကညီလၢအပူထိၣ်ယွၤအ
ထးခိၣ်,ဒီးယွၤဟ့ၣ်လီၤကွံၥ်အီၤလၢခ့ယုၢ်လၢအဒ့ၣ်
ဖှိကွံၥ်အီၤ,ဒီးမၤဘံအီၤ, ဒ်ယွၤအကလုၢ်အကထါလၢ
အကတီၤတၢ်ဒီးအီၤအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၂၇ ဒီးကတီၤတၢ်ဒီး အဖိခွါတဖၣ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ကတီၤ
ကဒ့ၣ်ယီၤန့ၣ်ဒီးဂီၤကၢ်တက့ၢ်. ဒီးအတၢ်ကတီၤဝဲဒီး
အဂီၤကၢ်န့ၣ်လီၤ.
၂၈ ဒီးလဲၤဝဲဒီး ထံၣ်န့ၢ်အစိၣ်အိၣ် ကွံၥ်တ့ၢ်ကွံၥ်အၥး
လၢကျဲပူၤ,ဒီးကဒ့ၣ်ယီၤ, ဒီးခ့ယုၢ်ဆၢထၢၣ်ဝဲလၢအ
စိၣ်အစၢၤ, ဒီးခ့ယုၢ်တအီၣ်ဘၣ်အစိၣ်, ဒီးတဒ့ၣ်ဖှိ
ဘၣ်ကဒ့ၣ်ယီၤဘၣ်.
၂၉ ဒီးဝံတဂၤန့ၣ်ဟံးန့ၢ်ယွၤအပှၤကညီအစိၣ်, ဒီးဟ်
ဝဲလၢကဒ့ၣ်ယီၤအလီၤ, ဒီးဟဲက့ၤစိၥ်ဝဲ,ဒီးဝံၥးပှၢ်ဟဲ
က့ၤဆူဝ့ၢ်ပူၤ, ဒံးဒီးအကဟိၣ်ဝဲ, ဒီးခူၣ်လီၤ ကွံၥ်အီၤ
လီၤ.
၃၀ ဒီးပၥ်အစိၣ်လၢအဒ့ၣ်ခိၣ်ဒၣ်ဝဲအပူၤ, ဒီးဒဲလီၤအ
ၥးနါပှၢ်လၢအဖိခိၣ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်;အၣ်လါ,အၣ်လါ,ယ
၃၁ ဒီပုၢ်ဝဲၢ်ဧါ,-ဒီးလၢအခူၣ်လီၤကွံၥ်အီၤအလိၢ်ခံန့ၣ်တၢ်
မၤအၥးလၢအကတီၤတၢ်ဒီး အဖိခွါတဖၣ်ဒီးစံးအီၤ,
တုၤယသံဒီး, ခူၣ်လီၤကွံၥ်ယၤလၢတၢ်ဒ့ၣ် ခိၣ်အပူၤဖဲ
ယွၤအပှၤကညီအိၣ် ခူၣ်လီၤအၥး လၢအပူၤ န့ၣ်တ
၃၂ က့ၢ်. ပၥ်ယဃံလၢအဃံအစၢၤန့ၣ်တက့ၢ်.- အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, တၢ်ကတီၤ လၢအကိးထိၣ်ယွၤ အကလုၢ်အက
ထါဝဲဒါတၢ် လုၢ်လိၢ် လၢဘ့ၤဧ့လး အပူၤ, ဒီးထီဒါ
ဟံၣ်လၢတၢ် အလိၢ်ထိၣ်တီခဲလၢဉ် လၢအအိၣ်ဝဲလၢ
ရှၤမရံအဝ့ၢ် တဖၣ်အပူၤန့ၣ် ကလၢတိၢ်ပှဲၤထိၣ်ၥပှၢ်
တၢၢ်လီၤ.
၃၃ တၢ်တမံၤအံၤ အလိၢ်ခံန့ၣ် စီၤယၤရၤဘၣ် တဟဲ
က့ၤကဒါက့ၤလၢအကျဲအၢဘၣ်, ဒီးပၥ်က့ၤပှၤလၢပှၤ
ဂီၢ်မုၢ်အကျါလၢပှၤလၢအလိၢ် ထိၣ်တီအပှၤလုၢ်တၢ်
အဖိၣ်လီၤ.ဒီးဖဲဒၣ်ပှၤလၢအဘၣ်အၥးန့ၣ်မၤပှဲၤအစုၢ,
ဒီးအတၢ်ကဲထိၣ် တၢ်အလိၢ်ထိၣ် ထိအပှၤလုၢ်တၢ်အ
ဖိၣ်လီၤ.
၃၄ ဒီးတၢ်တမံၤအံၤကဲထိၣ်တၢ်ဒဲးဘး လၢစီၤယၤရၤ
ဘၣ်အဟံၣ်အဂီၢ်,တုၤတၢ်ဖိၣ်တဲၥ်ကွံၥ်အီၤ,ဒီးမၤဟး
ဂီၤကွံၥ်အီၤလၢဟိၣ်ခိၣ်ချၢန့ၣ်လီၤ.

၁၄

၁ အကတိၢ်ဖဲန့ၣ်ဒီး စီၤယၤရၤဘၣ် အဖိခွါ စီၤအဘံ
၂ ယၤဆါထိၣ်ဝဲလီၤ.-ဒီးစီၤယၤရၤဘၣ်စံးအမါ, ဂဲၤဆၢ
ထၢၣ်လၢ်တက့ၢ်. ဒီးမၤလီၤဆီနၥးဒံးဒီးပှၤအဒုတ
ဒ့ၣ်ညါလၢနမ့ၢ် စီၤယၤရၤဘၣ်အမါတဂ့ၤ. ဒီးလဲၤဆူ
ရှံလီၤတက့ၢ်. ကွၢ်ကွၢ်,ဝံအဃံယၤလၢအစံးယၤလၢ

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ယကကဲဘိၣ်စီၤပၤလၢပှၤဂံၢ်မုၢ်အံၤ အဖိခိၣ်နူၣ်အိၣ်
ဖဲနူၣ်လီၤ.
၃ ဒီးဟံးနူၢ်ကိၣ် ဆံဆဲၣ်လိၣ်, ဒီးကိၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ်တဖၣ်
ဒီးကနဲ စီတပလီဘ့ၣ် တဖၣ်လၢနစုပူၤ, ဒီးလဲၤဆူအ
အိၣ်, ဒီးဖိဘၣ်ကမၤအၢၥးဒ်လဲၣ်ဒ်လဲၣ်နူၣ်ကစံးဘၣ်နၤ
လီၤ.
၄ ဒီးစီၤယၢရၤဘၣ်အမါမၤဝဲဒ်နူၣ်,ဒီးဂဲၤဆၢထၢၣ်,
ဒီးလဲၤဝဲဆူရှံလီၤ,ဒီးဟဲဆူစီၤအစံယၢအဟံၣ်လီၤ.ဒီး
စီၤအစံယၢထံၣ်ဘၣ် တၢ်တကဲဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အ
မဲာ်တဝးဘၣ်လၢအၥးပှၢ်အစိလီၤ.
၅ ဒီးယွၤစံးစီၤအစံယၢ,ကွၢ်ကွၢ်, စီၤယၢရၤဘၣ်အ
မါဟဲစ့ဘၢ် လၢနၤလၢအဖိအဂံၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ဘၣ်တၢ်ဆါလီၤ. ဒီးနကဘၣ်စံးအီၤဒ်အံၤ, အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,တၢ်ကမၤအၥးတုၤအဟဲနူာ်ဒီး, ကလီၤပလိၥ်အ
ၥးလၢပိၥ်မုၣ်အဂၤတဂၤလီၤ.
၆ ဒီးတုၤစီၤအစံသၢနၢ် ဟူအခီၣ်အဒိၣ်ဖဲ အဟဲနူာ်
လၢတြဲၤအပူၤဒီး,တၢ်မၤအၥးလၢအစံးဝဲဒၣ်, စီၤယၢ
ရၤဘၣ်အမါဧ, ဟဲနူာ်တက့ၢ်. နမၤလီၤပလိၥ်နၥး
လၢပှၤဂၤမ့ၢ်အဘၣ်မနူၤလဲၣ်. တၢ်မၤလီၤယၤခံဆူန
၇ အိၣ်ဒီးတၢ်အစၢလီၤ.- လဲၤစံးဘၣ်စီၤယၢရၤဘၣ်,
ယွၤအိၣ်စ့ၤလၤအကစၢ်စံးဝဲဒ်အံၤ, မ့ၢ်ယပၥ်ထိၣ်ထိ
နၤလၢပှၤဂံၢ်မုၢ်အကျါ,ဒီးပၥ်နၤလၢယပှၤဂံၢ်မုၢ်အိၣ်
၈ စ့ၤလၤ အဖိခိၣ်,- ဒီးသုးနူၢ်ဘိမုၢ်လၢစီၤဒၤဝံးအပှၤ
ဟံၣ်ဖိ, ဒီးဟ့ၣ်လီၤလၢနၤ,ဒီးနတဒ်ဘၣ်ယခ့ယပှၤစီၤ
ဒၤဝံးလၢအတိာ်နူၢ်ယတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒီ, ဒီးလူၤယၤလၢ
အၥးဒိဖျၢၣ်ညါ အဒိးနူၣ်ဒံးဒိး နကမၤထဲတၢ်အသိၤ
၉ လၢယမဲၥ်ဘၣ်,- ဒီးနမၤတၢ်အၢနးနူၢ်ကယဲၢ်ပှၤလၢ
အအိၣ်ဝဲလၢနမဲာ်ညါ,ဒီးနလဲၤဝၢ်,ဒီးတ့ကစၢ်အဂၤ
တဖၣ်, ဒီးတၢ်ဂီၤဒိအၥး, ဒီးမၤၥးထိၣ်ယၤ, ဒီးကွံၥ်
၁၀ တ့ၢ်ကွံၥ်ယၤ လၢနချၢစံနူၣ်လီၤ.- မၤၥးဒ်နူၣ် ဒီးကွၢ်
ကွၢ်,ယကဒုးဟဲဘၣ်တၢ်အၢလၢစီၤယၢရၤဘၣ်အပှၤ
ဟံၣ်ဖိ, ဒီးလၢစီၤယၢရၤဘၣ်နူၣ်ယကဖိၣ်တဲာ်ကွံာ်ပှၤ
လၢအဆံၣ် ဆါလၢတၢ်ဒုၣ်အလီၤ, ပှၤလၢအဘၣ်
ကးတံာ်ဃာ်အခံ, ဒီးအိၣ်လီၤတဲာ်လၢအိၣ်စရ့လးအ
ပူၤ, ဒီးယကဟံးထိၣ်ကွံာ် စီၤယၢရၤဘၣ် အတၢ်အိၣ်
လီၤတဲာ်, ဒ်ပှၤဟံးထိၣ်ကွံာ်တၢ်အ့ၣ်တုၤအလၢာ်အဒိး
၁၁ နူၣ်လီၤ.- ဒီးပှၤဘၣ်ဃးဒီးစီၤယၢရၤဘၣ် လၢအသံဝဲ
လၢဝ့ၢ်ပူၤနူၣ်ထွံၣ်ကအိၣ်ကွံာ်အီၤ, ဒီးပှၤလၢအသံဝဲ
လၢပှၢ်လၢ်ကျါနူၣ်ထိၣ်ဖီၤလံၣ်ဖီၤလၢတၢ်ဖးမိကအိၣ်
ကွံာ်အီၤလီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤကတိၤတ့ၢ်ဝဲလီၤ.
၁၂ ဒီးဂဲၤဆၢထၢၣ်နဲ, ဒီးလဲၤဆူ နဟံၣ်ဒၣ် နဲတက့ၢ်.
၁၃ တုၤနခီၣ်နူာ်ဘၣ်လၢဝ့ၢ်ပူၤဒီး, ဖိဘၣ်က ဝံဝဲလီၤ.- ဒီး
အိၣ်စရ့လး ကဒဲလီၤအၥးနါပှၢ်, ဒီးခူၣ်လီၤကွံာ်အီၤ
လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,လၢပှၤဘၣ်ဃးဒီးစီၤယၢရၤဘၣ်အ
ကျါနူၣ်ထဲအဝဲဒၣ်ကဟဲဆူဘွၣ်ခိၣ်ပူၤဖီၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, တၢ်ထံၣ်နူၢ်တၢ်ဂ့ၤလၢယွၤအဂံၢ်လၢအဝဲဒၣ်အ
ပူၤလၢယၢရၤဘၣ်အပှၤဟံၣ်ဖိအကျါလီၤ.
၁၄ ဒီးယွၤ ကဒုးဂဲၤဆၢထၢၣ် စီၤပၤလၢ အိၣ်စရ့လး
အဖိခိၣ်လၢအဂံၢ် လၢအကဖိၣ်တဲာ်ကွံာ် ယၢရၤဘၣ်
အပှၤဟံၣ်ဖိလၢမုၢ်တနံၤနူၣ်,ဒီးမနူၤလဲၣ်,ခဲကနံၣ်အံၤ
၁၅ စ့ၢ်ကီးလီၤ,-ဒီးယွၤကကျိၢ်ကွံာ်အိၣ်စရ့လးဒ်တပိၢ်ဟူး
ဝးဝဲလၢထံကျါအဒိးနူၣ်, ဒီးကထဲးကွံာ် အိၣ်စရ့လး
လၢကိၢ်ဂ့ၤတဘ့ၣ်အံၤ အပူၤလၢအဟ့ၣ်လီၤအပၢ်တ
ဖၣ်, ဒီးကမၤလီၤပြံလီၤပြါအီၤ လၢထံမိၢ်ပှၢ် အဝၢ်
ဘးခီလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တ့နူၢ်အၡ့ရိးလၢအဂံၢ်, ဒီး
၁၆ မၤၥးထိၣ်ယွၤလီၤ.- ဒီးကဟ့ၣ်လီၤကွံာ်အိၣ်စရ့လး
လၢစီၤယၢရၤဘၣ်အတၢ်ဒဲးဘးအဖီ, လၢအမၤတၢ်
ဒဲးဘး,ဒီးဒုးမၤအိၣ်စရ့လးလၢတၢ်ဒဲးဘးလီၤ.
၁၇ ဒီးစီၤယၢရၤဘၣ်အမါဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီးဟးထိၣ်
ကွံာ်,ဒီးဟဲဆူတံးရစၢ်လီၤ. တုၤအတုၤလၢကျဲစၢၤအ
၁၈ ကျိၤထံးဒီး, ဖိဘၣ်ဝံဝဲလီၤ.- ဒီးခူၣ်လီၤကွံာ်အီၤ, ဒီး
အိၣ်စရ့လးခဲလၢာ်ဒဲလီၤအၥးနါပှၢ်,ဒီး ဟိၣ်ဝဲလၢအ
ဖီ, ဒ်ယွၤအကလုၢ် ကထါလၢအကတိၤတၢ်လၢအခွဲ
အပှၤဝံအစံယၢအစုပူၤအဒိးနူၣ်လီၤ.
၁၉ ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်ဃးဒီး စီၤယၢရၤဘၣ်လၢ
အဒုးဒုးအဂ့ၢ်အကျိၤ,လၢအမၤစီၤပၤအတၢ်အဂ့ၢ်အ
ကျိၤနူၣ်,ကွၢ်ကွၢ်, ကွဲးအၥးလၢအိၣ်စရ့လးအစီၤပၤ
အလံာ်ကွဲးနီၣ်တၢ်အပူၤနူၣ်လီၤ.
၂၀ ဒီးမုၢ်နံၤတဖၣ်လၢစီၤယၢရၤဘၣ် ကဲစီၤပၤနူၣ်မ့ၢ်
ခံဆံခံနံၣ်,ဒီးမံဝဲဒီးအပၢ်တဖၣ်, ဒီးအဖိခွါစီၤနၤဒးကဲ
ထိၣ်စီၤပၤလၢအလိၢ်လီၤ.
၂၁ ဒီးစီၤ ရှလိၤမိၤ အဖိခွါစီၤရၡၤဘၣ် နူၣ်ကဲစီၤပၤ
လၢယူဒၤအပူၤလီၤ. လၢစီၤရၡၤဘၣ် ကဲဒ်စီၤပၤနူၣ်
အၥးပှၢ် လွံၢ်ဆံတနံၣ်, ဒီးကဲစီၤပၤ တဆံနွံနံၣ် လၢ
ယရူၤၡလ့ၣ် အပူၤ နူၣ်, ဝ့ၢ်လၢယွၤ ဃုထၢလၢ အိၣ်
စရ့လးအကလုာ်ခဲလၢာ် အကျါဒံးဒိးအကပာ်အမံၤဖဲ
နူၣ်လီၤ. ဒီးအမိၢ်အမံၤနူၣ်မ့ၢ်နိၢ်နၤမေၤ,ပှၤဖေၣ်မိၣ်မုၣ်
လီၤ.
၂၂ ဒီးယူဒၤဖိမၤတၢ် အၢလၢယွၤအမဲာ်ညါ, ဒီးထိၣ်
ဂဲၤယွၤအၥးကဲ့ၣ်လၢအတၢ်ဒဲးဘးလၢအမၤဝဲလၢအ
၂၃ ပၢ်တဖၣ်မၤတ့ၢ်ခဲလၢာ်အဖိခိၣ်နူၣ်လီၤ.- အဝဲဘ့ၣ်တ
ဖၣ်နူၣ်မၤ စ့ၢ်ကီးဝဲလၢအလိၢ် ထိၣ်ထိတဖၣ်, ဒီးတၢ်
ဂီၤ, ဒီးအၡ့ရိးလၢတၢ်စိၢ်ခိၣ်ထံဝဲခဲလၢာ်အလိၤ, ဒီး
လၢဘ့ၣ်ဝံကစဲာ်ခဲလၢာ်အဖိလာ်လီၤ.
၂၄ ဒီးပှၤအဲၣ်ပကၢၤမိအိၣ် စ့ၢ်ကီးဝဲလၢထံဖိၤကိၢ်ဖီၤ
အပူၤ, ဒီးမၤဝဲဒ်ကယဲၢ်တၢ် ၥးဘၣ်အၢတဖၣ်ဘၣ်ဃး
ဒီးပှၤ ကလုာ်တဖၣ် လၢယွၤဟီထိၣ်ကွံာ် အီၤလၢပှၤ
အိၣ်စရ့လးဖိအမဲာ်ညါအဒိးနူၣ်လီၤ.
၂၅ ဒီးတၢ်မၤအၥးလၢစီၤပၤရၡၤဘၣ်အနံၣ် ပဲ့ၤထိၣ်
ယဲၢ်နံၣ်တနံၣ်နူၣ်အဲၤကူပတူး အစီၤပၤရှံရှး ဟဲထီဒၢ်
၂၆ ယရူၤၡလ့ၣ်လီၤ.-ဒီးဟံးထိၣ်ကွံာ်ယွၤအဟံၣ်အတၢ်
လုၢ်ဒိၣ်ပှ့ၤဒိၣ်,ဒီးစီၤပၤအဟံၣ် အတၢ်လုၢ်ဒိၣ်ပှ့ၤဒိၣ်,
ဒီးစိာ်ထိၣ်ကွံာ်ခဲလၢာ်, ဒီးစိာ်ထိၣ်ကွံာ် ကမဲၢ်ကတီၤ
လၢစီၤရှလိၤမိၤမၤဝဲခဲလၢာ်လီၤ.
၂၇ ဒီးစီၤပၤ ရၡၤဘၣ် တ့ကတီၤတိၢ်လၢအလိၢ်, ဒီး
ဟ့ၣ်သီၤအီၤ လၢပှၤပၢၤတၢ်မိအခိၣ်အစုပူၤ, လၢအ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ပၢၤစီၤပၤအဟံၣ်အတြဲၤလီၤ.
၂၈ ဒီးတုၤစီၤပၤလဲၤနုာ်လၢယွၤအဟံၣ်ပူၤဒီး,တၢ်မၤ
အသးလၢပှၤပၢၤတၢ်ဖိစိာ်ဝဲဒီးအီၤ, ဒီးဟဲက့ၤစိာ်အီၤ
ဆူပှၤပၢၤတၢ်ဖိအဒၢးပူၤလီၤ.
၂၉ ဒီးတၢ်အဂၤလီၤတဲာ် ဘၣ်ဃးဒီး စီၤရစၤဘၣ်,ဒီးက
ဃဲၢ်တၢ်လၢအမၤဝဲနှၣ် ကွဲးအသးလၢလံာ်ဒၢ အစီၤပၤ
အလံာ်ကွဲးနီၣ်တၢ်အပူၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၃၀ ဒီးတၢ်ဒုးသုးအိၣ်ဝဲလၢစီၤရစၤဘၣ်,ဒီးစီၤယၤရၤ
ဘၣ်အဘၢၣ်စၢၤတစိၤဒၣ်အီၤလီၤ.
၃၁ ဒီးစီၤရစၤဘၣ်မံဝဲဒီး အပၢ်တဖၣ်, ဒီးပှၤခူၣ်လီၤ
ကွံာ်အီၤဒီး အပၢ်တဖၣ်လၢစီၤဒၤဝံးအဝ့ၢ်ပူၤလီၤ. အ
မိၢ်အမံၤမ့ၢ်နီၢ်နၤမေၤပှၤဧၣ်မိၣ်ဖိ,ဒီးအဖိခွါစီၤအဘံ
ယၣ်ကဲထီၣ်စီၤပၤလၢအလီၢ်နှၣ်လီၤ.

၁၅

၁ ဒီးစီၤနဘး အဖိခွါ စီၤပၤယၤရၤဘၣ် အနံၣ်ပှဲၤ
ထီၣ်တဆံဖိးနံၣ် တနံၣ်နှၣ် စီၤအဘံယၣ် ကဲထီၣ်စီၤပၤ
၂ လၢယူဒၤအဖီခိၣ် နှၣ်လီၤ.- ဒီးကဲစီၤပၤသၢနံၣ်လၢယ
ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤ, ဒီးအမိၢ်အမံၤမ့ၢ်နီၢ် မၤကၤ, စီၤအၤ
ဘၡါလိၣ်အဖိမုၣ်နှၣ်လီၤ.
၃ ဒီးလဲၤဝဲလၢအပၢ်အတၢ်ဒဲးဘး လၢအမၤဝဲလၢအ
မဲာ်ညါခဲလၢာ်အပူၤ, ဒီးအသးတလၢထီၣ် တပှဲၤထီၣ်
၄ ဘၣ်ဒီးယွၤဒ်အပၢ်စီၤဒၤဝံးအသးအဒီးနှၣ်ဘၣ်.- ဘၣ်
ဆၣ်ဒီးလၢစီၤဒၤဝံးအဃိနှၣ်ယွၤ,အကစၢ်ဟ့ၣ်လီၤအီၤ
လၢမ့ၣ်အူဒၢတဖျၢၣ်လၢယ ရူၤရှလ့ၣ် အပူၤဒ်းဒီးဘ
ကပၥ်လီၤ အဖိခွါလၢအလီၢ်ခံနှၣ်, ဒီးမၤဂၢၢ်မၤကျၢၤ
ယ ရူၤရှလ့ၣ်နှၣ်လီၤ.
၅ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,စီၤဒၤဝံးမၤတၢ်အလီၤ လၢယွၤအမဲာ်,
ဒီးတစၢၣ်အသး လၢတၢ်လၢအမၤ လိာ်အီၤနီတမံၤတ
စိၤဒၣ်အီၤလီၤ, စၣ်အသးထဲလၢတၢ် ဘၣ်ဃးဒီးပှၤဟ့
ထးဖိစီၤအူၤရံယၤတမံၤဧိၤလီၤ.
၆ ဒီးတၢ်ဒုးသုးအိၣ်ဝဲလၢစီၤရစၤဘၣ် ဒီးစီၤယၤရၤ
ဘၣ်အဘၢၣ်စၢၤတစိၤဒၣ်အီၤလီၤ.
၇ ဒီးတၢ်အဂၤလီၤတဲာ်ဘၣ်ဃးဒီးစီၤအဘံယၣ်, ဒီးက
ဃဲၢ်တၢ် လၢအမၤဝဲနှၣ်ကွဲးအသး လၢယူဒၤအစီၤပၤ
အလံာ်ကွဲး နီၣ်တၢ်အပူၤ တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. ဒီးတၢ်ဒုးသုး
အိၣ်ဝဲလၢစီၤ အဘံယၣ်ဒီး စီၤယၤရၤဘၣ် အဘၢၣ်
စၢၤနှၣ်လီၤ.
၈ ဒီးစီၤအဘံယၣ် မံဝဲဒီးအပၢ်တဖၣ်, ဒီးပှၤခူၣ်လီၤ
ကွံာ်အီၤလၢစီၤဒၤဝံးအဝ့ၢ်ပူၤ,ဒီးအဖိခွါစီၤအၤစၤကဲ
ထီၣ်စီၤပၤလၢအလီၢ်လီၤ.
၉ ဒီးအံၣ်စရ့လးအစီၤပၤစီၤယၤရၤဘၣ်အနံၣ် ပှဲၤ
ထီၣ်ခံဆံနှၣ် စီၤအၤစၤကဲထီၣ် စီၤပၤ လၢယူဒၤ အဖီ
၁၀ ခိၣ်နှၣ်လီၤ.- ဒီးကဲစီၤပၤ လၢယ ရူၤရှလ့ၣ် အပူၤ
လွံၢ်ဆံတနံၣ်,ဒီးအမိၢ်အမံၤမ့ၢ်နီၢ်မၤကၤစီၤအၤဘၡါ
လိၣ်အဖိမုၣ်လီၤ.
၁၁ ဒီးစီၤအၤစၤမၤတၢ်လၢအလီၤလၢယွၤအမဲာ်,ဒ်အ
၁၂ ပၢ်စီၤဒၤဝံးအဒီးနှၣ်လီၤ.- ဒီးမၤဟးဂီၤကွံာ်ပှၤအဲၣ်ပ
ကၢၤဖိလၢကိၢ်ပူၤနှၣ်,ဒီးသုးကွံာ်တၢ်ဂီၤလၢအပၢ်တဲ့ဝဲ
၁၃ ခဲလၢာ်လီၤ.- ဒီးသုးကွံာ်ဝဲအမိၢ်နီၢ်မၤကၤဒၣ်လဲာ်လၢ
နီၢ်ပၤခိၣ်အလိၢ်လၢအတ့အရှရိး အဂီၤအဃိနှၣ်လီၤ.
ဒီးစီၤအၤစၤမၤဟးဂီၤကွံာ်အတၢ်ဂီၤ, ဒီးဆူးထီၣ်ကွံာ်
ဝဲလၢထံကျိကံဒြိၣ်အနံၤလီၤ.
၁၄ ဒီးတၢ်အလိၢ်ထီၣ်ထီတဖၣ် နှၣ်တဘၣ်တၢ်သုးကွံာ်
ဘၣ်. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးစီၤအၤစၤအသးအိၣ်ဝဲဖျၢၣ်ညါဒီး
၁၅ ယွၤတစိၤ ဒၣ်အီၤလီၤ.- ဒီးဟဲစိာ်တၢ် လၢအပၢ်မၤ
ဘူၣ်ဝဲ, ဒီးတၢ်လၢအမၤဘူၣ် အကစၢ်ဒၣ်ဝဲတဖၣ်ဆူ
ယွၤအဟံၣ်ပူၤ, ကျိၣ်ဝါစ့ဝါ, ဒီးထူဝါလွဲဝါ, ဒီးတၢ်
အစၢၤအစိၢ်လီၤ.
၁၆ ဒီးတၢ်ဒုးသုးအိၣ် ဝဲလၢစီၤအၤစၤဒီး အံၣ်စရ့လး
၁၇ အစီၤပၤဘါရှၤတစိၤဒၣ်အီၤလီၤ.- ဒီးအံၣ်စရ့လးအ
စီၤပၤဘါရှၤနုာ်လဲၤထီဒါယူဒၤ, ဒီးတ့ရၤမါဒံးဒီးအ
ကတြိၢ်ပှၤလဲၤထီၣ်,ဒီးဟဲနုာ်လၢယူဒၤအစီၤပၤအၤစၤ
အအိၣ်လီၤ.
၁၈ ဒီးစီၤအၤစၤ ဟံးန့ၢ်ကျိၣ်ဝါစ့ဝါ,ဒီး ထူဝါလွဲဝါ
လၢအအိၣ်လီၤတဲာ် လၢယွၤအဟံၣ်ပူၤ အပၥ်ဖိၣ်အ
လိၢ်,ဒီးလၢစီၤပၤအဟံၣ်ပူၤ အပၥ်ဖိၣ်အလိၢ်, ဒီးဟ့ၣ်
လီၤအီၤ လၢအခ့အပှၤအစုပူၤ, ဒီးစီၤပၤအၤစၤဟ့ၣ်
ယှၢ်အီၤ ဆူရူၤရံ အစီၤပၤဘ့ၣ်ဟၤဒး, စီၤတၤဘြံၣ်
မ အဖိခွါ, စီၤဖွၢ်ဖိၣ်အဖိခွါလၢအအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢဒၤမၤ
၁၉ စကး အပူၤဒီးစံးဝဲဒၣ်,- တၢ်အၤၣ်လီၤအီလီၤအိၣ်ဝဲဒီး
ယၤဒီးနၤ,ဒီးယပၢ်ဒီးနပၢ်လီၤ.ကွၢ်ကွၢ်, ယဟ့ၣ်ယှၢ်
နၤလၢခိၣ်ဖး,ကျိၣ်ဝါစ့ဝါ, ဒီးထူဝါလွဲဝါလီၤ. ဟဲဒီး
မၤဟးဂီၤ နတၢ်အၤၣ်လီၤအီလီၤ ဒီးအံၣ်စရ့လးအစီၤ
ပၤဘါရှၤဒ်သိးအကဟးထီၣ်ကွံာ်လၢယအိၣ်တက့ၢ်.
၂၀ ဒီးစီၤဘ့ၣ်ဟၤဒးကနဲၣ်စီၤပၤအၤစၤအကလု,ဒီးမၢ
လီၤပှၤသုးမုၢ်အခိၣ်တဖၣ်လၢအအိၣ်ဒီးအီၤထီဒါအံၣ်
စရ့လးအဝ့ၢ်တဖၣ်,ဒီးဂ့ဲကွံာ်ဖီၤယိၣ်, ဒီးဒၣ်,ဒီးအၤ
ဘ့ၤလးဘ့ၤသမၤကၤ,ဒီးကံးနူၤရ့ၣ်ဒိဘ့ၣ်ညါ,ဒီးကီၢ်
နးဘၤလံဒိဘ့ၣ်ညါလီၤ.
၂၁ ဒီးတုၤစီၤဘါရှၤနၢ်ဟူဝဲဒီး, တၢ်မၤအသးလၢအ
တ့ရၤမါနှၣ်အဂီၢ် ကတိၢ်ဝဲ, ဒီးအိၣ်ဝဲလၢတံၤရစၢ်အ
ပူၤလီၤ.
၂၂ ဒီးစီၤပၤ အၤစၤဒုး ကိးထီၣ်တၢ်လၢယူဒၤ ဒိဘ့ၣ်
ညါ (တပှၤဖျဲးဘၣ်နီတဂၤဘၣ်.) ဒီးပှၤစိာ်ထီၣ်ကွံာ်
ရၤမါအလၢၢ်တဖၣ်,ဒီးအသ့ၣ်တဖၣ်လၢစီၤဘါရှၤမၤ
ဝဲလၢဒၣ်အီၤလီၤ. ဒီးစီၤပၤအၤစၤတ့ကၠၤဘၢ်ဘံၣ်ယၤမံၣ်,
ဒီးမံးစပၤလၢဒၣ်အီၤလီၤ.
၂၃ ဒီးတၢ်အဂၤလီၤတဲာ် ဘၣ်ဃးဒီးစီၤအၤစၤ, ဒီးအစိ
အကမီၤခဲလၢာ်, ဒီးကဃဲၢ်တၢ်လၢအမၤဝဲဒီးရူဖိၤဝ့ၢ်
ဖိၤလၢအတ့ဝဲနှၣ်ကွဲးအသးလၢ ယူဒၤအစီၤပၤအလံာ်
ကွဲးနီၣ်တၢ်အပူၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးလၢအသး
ပှၢ်အကတိၢ်နှၣ်အခီၣ်ဆါလီၤ.
၂၄ ဒီးစီၤအၤစၤမံဝဲဒီး အပၢ်တဖၣ်, ဒီးပှၤခူၣ်လီၤကွံာ်
အီၤဒီး အပၢ်တဖၣ်လၢအပၢ်စီၤဒၤဝံးအဝ့ၢ်ပူၤ, ဒီးအ
ဖိခွါစီၤယဟိၡၤဖးကဲထီၣ်စီၤပၤလၢအလီၢ်နှၣ်လီၤ.
၂၅ ဒီးယူဒၤအစီၤပၤအၤစၤအနံၣ်ပှဲၤထီၣ် ခံနံၣ်တနံၣ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

န့ၣ်စီၤယၤရၤဘၣ်အဖိခွါစီၤနၤဒၤ ကဲဒီစီၤပၤလၢအံၣ်
စရ့လၤအဖီခိၣ်,ဒီးကဲစီၤပၤလၢအံၣ်စရ့လၤ အဖီခိၣ်
၂၆ ခံနံၣ်လီၤ.- ဒီးမၤတၢ်အၢလၢယွၤ အမဲာ်ညါ, ဒီးလဲၤ
တၢ် လၢအပၢ်အကျဲပူၤ, ဒီးလၢအတၢ် ဒဲးဘးအပူၤ
လၢအဒုးမၤအံၣ်စရ့လၤလၢတၢ်ဒဲးဘးလီၤ.
၂၇ ဒီးစီၤယံးစၣ်ကၢ်အပှၤဟံၣ်ဖိ စီၤအၡံယၤအဖိခွါ
စီၤဘၢၡၤအၢၣ်လီၤ တၢ်ထီဒါအီၤ, ဒီးစီၤဘၢၡၤကျိ
ကွဲာ်အီၤလၢကံးဘဳိၣ်အပူၤလၢအဘၣ်ဃးဒီး ပှၤဖလ့
ၡ့ၤဖိ(အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,စီၤနၤဒၤ, ဒီးအံၣ်စရ့လၤခဲလၢာ်
၂၈ ကဝီၤစၢ်ကံးဘဳိၣ်) ဒီးလၢယူဒၤအစီၤပၤ အၤစၤအ
နံၣ်ပှဲၤထီၣ်သၢနံၣ်တနံၣ်န့ၣ်စီၤဘၢၡၤမၤဝံအီၤ, ဒီးကဲ
ထီၣ်စီၤပၤလၢအလီၢ်န့ၣ်လီၤ.
၂၉ ဒီးတုၤအကဲစီၤပၤဒီး,တၢ်မၤအၥး လၢအကျိကွဲာ်
စီၤယၤရၤဘၣ်အပှၤဟံၣ်ဖိခဲလၢာ်လီၤ.တပၢ်လီၤတဲာ်
ဘၣ်ပှၤအသါဆိၣ် ဝဲလၢစီၤယၤရၤဘၣ် အဂီၢ်တုၤအ
မၤဟးဂီၤကွဲာ်အီၤနီတဂၤဘၣ်. ဒ်ယွၤအကလုၢ်လၢ
အကတိၤဝဲလၢအခ့အပှၤ, ပှၤရှ်လီၤဖိစီၤအၡံယၤအ
၃၀ စုပူၤအဒိးန့ၣ်လီၤ.- မ့ၢ်စီၤယၤရၤဘၣ်အတၢ်ဒဲးဘး,
ဒီးလၢအဒုးမၤအံၣ်စရ့လၤလၢတၢ်ဒဲးဘး လၢအတၢ်
ထိၣ်ဂဲၤလၢအထိၣ်ဂဲၤယွၤအံၣ်စရ့လၤ အကစၢ်အၥး
ထီၣ်န့ၣ်အဂ့ၢ်လီၤ.
၃၁ ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်ဃးဒီးစီၤနၤဒၤ, ဒီးကယဲၢ်
တၢ်လၢအမၤဝဲခဲလၢာ်န့ၣ်ကွဲးအၥး လၢအံၣ်စရ့လၤ
အစီၤပၤအလံာ်ကွဲးနိၣ်တၢ်အပူၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၃၂ ဒီးတၢ်ဒုးဒုးအိၣ် ဝဲလၢစီၤအၤစၤဒီး အံၣ်စရ့လၤ
အစီၤပၤဘၢၡၤတစီၤဒၣ်အီၤလီၤ.
၃၃ ဒီးလၢယူဒၤ အစီၤပၤ အၤစၤအနံၣ်ပှဲၤထီၣ်သၢနံၣ်
တနံၣ်န့ၣ် စီၤအၡံယၤ အဖိခွါစီၤဘၢၡၤ ကဲဒီစီၤပၤ
လၢအံၣ်စရ့လၤခဲလၢာ် အဖီခိၣ်လၢတံၤရစၢ် အပူၤခံ
၃၄ ဆံလွံၢ်နံၣ်လီၤ.- ဒီးမၤတၢ်အၢလၢယွၤအမဲာ်ညါ, ဒီး
လဲၤတၢ်လၢ စီၤယၤရၤ ဘၣ်အကျဲ, ဒီးလၢအတၢ်ဒဲး
ဘးအပူၤလၢအဒုးမၤအံၣ်စရ့လၤလၢတၢ်ဒဲးဘးလီၤ.

၁၆

၁ ဒီးယွၤအကလုၢ်အကတိၤလီၤဘၣ်လၢ စီၤယ့ၤနံအ
၂ အဖိခွါစီၤယ့ၤဟူထီဒါစီၤဘၢၡၤဒီးစံးဝဲဒၣ်,- မ့ၢ်ယ
ဟ်ထီၣ်ထီနၤလၢ ဟီၣ်ခိၣ်အကမူၣ်အပူၤ, ဒီးပာ်နၤ
လၢတၢ် အခိၣ်လၢယပှၤဂီၢ်မုၢ်အံၣ်စရ့လၤ အဖီခိၣ်,
ဒီးနလဲၤတၢ်လၢစီၤယၤရၤဘၣ်အကျဲပူၤ, ဒီးဒုးမၤယ
ပှၤဂီၢ်မုၢ်အံၣ်စရ့လၤလၢတၢ်ဒဲးဘးဒံး ဒီးနကထိၣ်ဂဲၤ
၃ ယသးထီၣ်လၢအတၢ်ဒဲးဘးအဖီခိၣ်,- ကွၢ်ကွၢ်,ယက
မိာ်ထီၣ်ကွဲာ်စီၤဘၢၡၤအခံအလံၤ, ဒီးအပှၤဟံၣ်ဖိအ
ခံအလံၤ,ဒီးယကပာ်နဟံၣ်ဒ်စီၤနဘၤအဖိခွါ စီၤယၤ
၄ ရၤဘၣ်အဟံၣ်အသိးန့ၣ်လီၤ. ဒီးပှၤဘၣ်ဃးဒီးစီၤဘၢ
ၡၤလၢအသံဝဲလၢဝ့ၢ်ပူၤန့ၣ် ထွံၣ်ကအီၣ်ကွဲာ်ဝဲ, ဒီးပှၤ
ဘၣ်ဃးဒီး အီၤလၢအသံဝဲလၢပှၢ်ကျါန့ၣ် ထိၣ်ဖံၤလံၣ်
ဖီၤလၢတၢ်ဖးမိကအီၣ်ကွဲာ်အီၤလီၤ.
၅ ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်ဃးဒီး စီၤဘၢၡၤ, ဒီးတၢ်
လၢအမၤဝဲ,ဒီးအစိအကမီၤန့ၣ်ကွဲးအၥးလၢအံၣ်စရ့
လၤအစီၤပၤအလံာ်ကွဲးနိၣ်တၢ်အပူၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၆ ဒီးစီၤဘၢၡၤမံဝဲဒီးအပၢ်တဖၣ်, ဒီးပှၤခူၣ်လီၤကွဲာ်
အီၤလၢတံၤရစၢ်အပူၤ, ဒီးအဖိခွါစီၤအ့လၤကဲထီၣ်
စီၤပၤလၢအပၢ်အလီၢ်န့ၣ်လီၤ.
၇ ဒီးတဘီလၢစီၤ ယ့ၤနံ အဖိခွါဝံယ့ၤဟူအစုပူၤ န့ၣ်
ယွၤအကလုၢ်အိၣ်ထီၣ်ထီဒါစီၤဘၢၡၤ, ဒီးထီဒါအပှၤ
ဟံၣ်ဖိလၢကယဲၢ်တၢ်အၢ လၢအမၤဝဲလၢယွၤ အမဲာ်
ညါလၢအထိၣ်ဂဲၤ အသးထီၣ်ဘၣ် အမၤတၢ်လၢအစု,
လၢအလီၤဂာ်စီၤ ယၤရၤဘၣ်အပှၤဟံၣ်ဖိအဒိးန့ၣ်အ
ဖိ,ဒီးလၢအမၤဝံအီၤအဖိလီၤ.
၈ ဒီးလၢယူဒၤအစီၤ ပၤအၤစၤအနံၣ်ပှဲၤထီၣ် ခံဆံခု
နံၣ်တနံၣ်န့ၣ်စီၤဘၢၡၤ အဖိခွါ စီၤအ့လၤ ကဲဒီစီၤပၤ
လၢအံၣ်ရ့စလၤအဖီခိၣ်လၢတံၤရစၢ်အပူၤခံနံၣ်လီၤ.
၉ ဒီးအခ့အပှၤ, အလ့ၣ်ကဟၣ်ခံပူ တပူ အခိၣ်စီၤ
စံၣ်ရံၤအၢၣ်လီၤ တၢ်ထီဒါအီၤလၢအအိမူၤ အၥးလၢ
အပှၤကွၢ်အဟံၣ်လၢတံၤရစၢ် စီၤအၢ်စၤလၢတံၤရစၢ်
အပူၤအဖၢမုၢ်န့ၣ်လီၤ.
၁၀ ဒီးယူဒၤအစီၤပၤ အၤစၤအနံၣ်ပှဲၤထီၣ်ခံဆံနွံနံၣ်တ
နံၣ်န့ၣ်စီၤစံၣ်ရံၤလဲၤနူာ်, ဒီးကျိကွဲာ်အီၤ,ဒီးမၤဝံအီၤ,
ဒီးကဲထီၣ်စီၤပၤလၢအလီၢ်လီၤ.
၁၁ ဒီးတုၤအကဲဒီစီၤပၤ, တုၤအဆ့ၣ်နီၤ လၢအလီၢ်ပ
ၡိၣ်န့ၣ်ဒီး, တၢ်မၤအၥး လၢအမၤဝံစီၤဘၢၡၤအပှၤ
ဟံၣ်ဖိခဲလၢာ်လီၤ. အဘူးအတံၢ်မ့ၢ်ဂ့ၤ, အတံၤအ
ကိး မ့ၢ်ဂ့ၤ,တပၢ်လီၤတဲာ်ဘၣ် ပှၤဘၣ်ဃးဒီး အီၤလၢ
အဆံၣ်ဆါလၢတၢ်ဖျၣ်အလီၤနီတဂၤဘၣ်.
၁၂ ဒီးစီၤစံၣ်ရံၤမၤဟးဂီၤကွဲာ်စီၤဘၢၡၤ အပှၤဟံၣ်ဖိ
ခဲလၢာ်, ဒ်ယွၤအကလုၢ်ကတိၤ လၢအကတိၤထီဒါစီၤ
၁၃ ဘၢၡၤလၢဝံယ့ၤဟူအစုပူၤ အဒိးန့ၣ်လီၤ.- မ့ၢ်စီၤဘၢ
ၡၤအဖိခွါစီၤအ့လၤ အတၢ်ဒဲးဘး ခဲလၢာ်လၢအမၤ
တၢ်ဒဲးဘး, ဒီးဒုးမၤ အံၣ်စရ့လၤ လၢတၢ်ဒဲးဘးလၢ
အထိၣ်ဂဲၤယွၤအံၣ်စရ့လၤ အကစၢ်အၥးဖိၣ်လၢအ
တၢ်ကလီကလီန့ၣ်အဂ့ၢ်လီၤ.
၁၄ ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ် ဘၣ်ဃးဒီး စီၤအ့လၤ, ဒီးက
ယဲၢ်တၢ်လၢအမၤဝဲခဲလၢာ် န့ၣ်ကွဲးအၥးလၢအံၣ်စရ့
လၤအစီၤပၤအလံာ်ကွဲးနိၣ်တၢ်အပူၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၁၅ လၢယူဒၤအစီၤပၤအၤစၤအနံၣ် ပှဲၤထီၣ်ခံဆံနွံနံၣ်
တနံၣ်န့ၣ် စီၤစံၣ်ရံၤ ကဲစီၤပၤ လၢတံၤရစၢ် အပူၤနွံ
နံၤလီၤ. ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်ဘူၣ်ဒဲထီဒါကံးဘဳိၣ် လၢအဘၣ်
ဃးဒီးပှၤဖလ့ၡ့ၤဖိန့ၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်လၢအဘူၣ်ဒဲတဖၣ် နၣ်နၢ်ဟူပှၤစံးလၢ
စီၤစံၣ်ရံၤအၢၣ် လီၤတၢ်အၢ, ဒီးမၤဝံစ့ၢ် ကီးစီၤပၤန့ၣ်
လီၤ. ဒီးအံၣ်စရ့လၤခဲလၢာ်ပာ်ပှၤဒုးမုၢ်အခိၣ်စီၤဖီၣ်
ရံၤလၢစီၤပၤလၢအံၣ်စရ့လၤ အဖီခိၣ်လၢပှၤဘူၣ်ဒဲအ
ကျါလၢမုၢ်တနံၤန့ၣ်လီၤ.
၁၇ ဒီးစီၤဖီၣ်ရံၤ လဲၤထီၣ်လၢ ကံးဘဳိၣ်, ဒီးအံၣ်စရ့
၁၈ လၤခဲလၢာ်အိၣ်ဒီးအီၤ,ဒီးကဝီၤစၢ်တံၤရစၢ်လီၤ.- ဒီး
တုၤစီၤစံၣ်ရံၤထံၣ်ဘၣ် ဝဲလၢပှၤမၤန့ၢ်ဝ့ၢ်ဒီး, တၢ်မၤ
အၥးလၢအလဲၤနူာ် ဝဲလၢစီၤပၤအဟံၣ် အနူၢ်ပူၤ ဒီး

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

ဆူးထိဉ်ကွံာ်ဓိၤပၤအဟံဉ် လၢအဖိခိဉ်လၢမ့ဉ်အူ, ဒိး
၁၉ ဒံဝဲလီၤ.- မ့၊အတ၊ဒဲးဘးလၢအမၤ ဝဲလၢအမၤတ၊
အၢ လၢယွၤ အမဲာ် လၢအလဲၤ တ၊လၢဓိၤ ယၢရ
ဘဉ်အကျဲပူၤ, ဒိးလၢအတ၊ဒဲးဘးအပူၤ လၢအမၤဝဲ
လၢအဒုးမၤအံဉ်စရ့လးလၢတ၊ဒဲးဘးအဂ့၊လီၤ.
၂၀ ဒိးတ၊အိဉ်လီၤတဲာ်ဘဉ်မးဒိးဓိၤစံဉ်ရိၤ, ဒိးအတ၊
အၢဉ်လီၤအၢလၢအအၢဉ်လီၤဝဲနူဉ်ကွဲးအၥးလၢအံဉ်
စရ့လးအဓိၤပၤအလံာ်ကွဲးနိဉ် တ၊အပူၤ တမ့၊ဘဉ်
ဓါ.
၂၁ တုၤနူၤတစုပှၤအံဉ်စရ့လးအပှၤဂိ၊မု၊လီၤမု၊လီၤ
ဖးလၢခံဖုလီၤ. ဖးဖိပှၤဂိ၊မု၊လူၤ ဓိၤကံနး အဖိခွါ
ဓိၤတံးဘနံၤဒံးဒိး အကပာ်အိၤလၢဓိၤပၤ, ဒိးဖးဖိဒဉ်
တဖုလူၤဓိၤဖိဉ်ရံၤလီၤ.
၂၂ ဒိးပှၤဂိ၊မု၊လၢအလူၤဓိၤဖိဉ်ရံၤနူဉ်ဆူဉ်နူ၊ပှၤဂိ၊မု၊
လၢအလူၤဓိၤကံနး အဖိခွါဓိၤတံးဘနံၤ တက့၊လီၤ.
ဒိးဓိၤတံးဘနံၤဒံဝဲ,ဒိးဓိၤဖိဉ်ရံၤကဲထိဉ်ဓိၤပၤလီၤ.
၂၃ လၢယူဒၢ အဓိၤပၤ အၢစါအနံဉ် ပှဲၤထိဉ်ဘၢဆံတ
နံဉ်အနံဉ်နူဉ်ဓိၤဖိဉ်ရံၤကဲဒိဓိၤပၤလၢ အံဉ်စရ့လးအဖိ
ခိဉ်တဆံခံနံဉ်လီၤ. ကဲဓိၤပၤလၢတံးရစ၊ အပူၤခုနံဉ်
လီၤ.
၂၄ ဒိးပှၤနူ၊ကစၢ၊ ရှၤမရိလၢဓိၤ ရှမ့၊ လၢစ့ခံကံက၊
အဂိ၊, ဒိးတ့ဝ့၊လၢကစၢ၊လီၤ, ဒိးယု၊ဝ့၊လၢအတ့
ဝဲအမံၤ လၢရှၤမရိဒံးဒိးဒိး ကစၢ၊ အကစ၊ ဓိၤရှမ့၊
အမံၤလီၤ.
၂၅ ဒိးဓိၤဖိဉ်ရံၤမၤ တ၊အၢလၢယွၤအမဲာ်, ဒိးမၤတ၊
အၢနူ၊ကယဲ၊ပှၤ လၢအအိဉ်တ့၊ ဝဲလၢအမဲာ်ညါနူဉ်
၂၆ တက့၊လီၤ.- ဒိးလဲၤဝဲလၢဓိၤနဘးအဖိခွါဓိၤယၢရ
ဘဉ်အကျဲဒိဘိညါ, ဒိးလၢအတ၊ဒဲးဘး အပူၤလၢအ
ဒုးမၤအံဉ်စရ့လး လၢတ၊ဒဲးဘး လၢအထိဉ်ဂဲၤယွၤ
အံဉ်စရ့လး အကစ၊အၥးထိဉ်လၢအတ၊ကလီကလိ
နူဉ်လီၤ.
၂၇ ဒိးတ၊အိဉ်လီၤတဲာ်ဘဉ်မးဒိး ဓိၤဖိဉ်ရံၤလၢအမၤ
ဝဲ, ဒိးအတ၊မၤဆူဉ်လၢအမၤဝဲနူဉ်ကွဲးအၥးလၢအံဉ်
စရ့လး အဓိၤပှၤအလံာ်ကွဲး နိဉ်တ၊အပူၤ တမ့၊ဘဉ်
ဓါ.
၂၈ ဒိးဓိၤဖိဉ်ရံၤ မံဝဲဒိး အပ၊တဖဉ်, ဒိးပှၤခူဉ်လီၤ
ကွံာ်အိၤလၢရှၤမရိအပူၤ,ဒိးအဖိခွါဓိၤအၤဟာ်ကဲထိဉ်
ဓိၤပှၤလၢအလိ၊နူဉ်လီၤ.
၂၉ ဒိးလၢယူဒၢ အဓိၤပၤအၢစါ အနံဉ်ပှဲၤထိဉ် ဘၢဆံ
ဖိးနံဉ်တနံဉ်နူဉ်ဓိၤဖိဉ်ရံၤအဖိခွါ ဓိၤအၤဟာ်ကဲဒိဓိၤပၤ
လၢအံဉ်စရ့လး အဖိခိဉ်, ဒိးဓိၤဖိဉ်ရံၤအဖိခွါ ဓိၤအၤ
ဟာ်ကဲဓိၤပၤ လၢအံဉ်စရ့လးအဖိခိဉ်လၢရှၤမရိအပူၤ
ခံဆံခံနံဉ်လီၤ.
၃၀ ဒိးဓိၤဖိဉ်ရံၤ အဖိခွါ ဓိၤအၤဟာ်မၤတ၊အၢလၢယွၤ
အမဲာ်ညါနးနူ၊ ကယဲ၊ပှၤလၢအအိဉ်ဝဲလၢအမဲာ်ညါ
ခဲလၢာ်တက့၊လီၤ.
၃၁ ဒိးတ၊မၤအၥးလၢအပာ်အလဲၤတ၊လၢ ဓိၤနဘး
အဖိခွါဓိၤယၢရၤဘဉ် အတ၊ဒဲးဘးအပူၤလၢတ၊အ
ဖှံ,ဒိးဟံးနူ၊အမါလၢပှၤစံဒိဉ်ဖိ အဓိၤပၤအ့ဘၢဘၤသး
အဖိမုဉ်ခိ၊အံၤစ့ဘ့ၤလး, ဒိးလဲၤဝဲ,ဒိးမၤဘဓၢသးအ
၃၂ တ၊,ဒိးဘူဉ်ထိဉ်ဘါထိဉ်အိၤလီၤ.- ဒိးမၤတ၊လု၊လိ၊
လၢဘဓၢ လးအဂိ၊ လၢဘဓၢလးအဟံဉ်ပူၤ လၢအ
မၤဝဲလၢရှၤမရိအပူၤလီၤ.
၃၃ ဒိးဓိၤအၤဟာ်တ့အရှရိးအဂိၤ, ဒိးတ၊ထိဉ်ဂဲၤယွၤ
အံဉ်စရ့လးအကစ၊အၥးထိဉ်နူဉ်ဓိၤအၤဟာ်မၤအါနူ၊
ကယဲ၊အံဉ်စရ့လး အဓိၤပၤလၢအအိဉ်ဝဲလၢ အမဲာ်
ညါခဲလၢာ်တက့၊လီၤ.
၃၄ လၢအမု၊နံၤ တဖဉ်နူဉ် ပှၤဘ့ၤဓ့ လးဖိ ဓိၤစံၤအ့
လးတ့ယၢရိၤစိလီၤ. ပာ်ဝဲအခိဉ်ထံးလၢအဖိဝဲ၊တံဓိၤ
အဘံရဉ်, ဒိးဘိးဆၢထၢဉ်အတြဲၤ လၢအဖိ ၁ဒါဓိၤစ
ကံာ်,ဒ်ယွၤအကလု၊ကထါ လၢအကတိၤဝဲလၢဓိၤနူဉ်
အဖိခွါဓိၤယိၤရှူအစုပူၤနူဉ်လီၤ.

၁၇

၁ ဒိးပှၤတံးရှဘးဖိ ဓိၤအ့ၤလံယၢ လၢအအိဉ်ဝဲ ဆိး
ဝဲလၢပှၤကံးလဖးဖိအကျါနူဉ်စံးဓိၤအၤဟာ်, ယွၤအံဉ်
စရ့လး အကစ၊ မူဝဲလၢယဆၢထၢဉ် လၢအမဲာ်ညါ
နူဉ်, တ၊လၢနံဉ်တဖဉ် အံၤပဓိၤထံဂ့ၤဂ့ၤ, တ၊စူၤဂ့ၤ
ဂ့ၤ, မ့တမ့၊ဘဉ် လၢယထးခိဉ်ဒိး, တအိဉ်ဘဉ်ဘဉ်
လီၤ.
၂ ဒိးယွၤအကလု၊ဘဉ်အိၤ, ဒိးစံးဝဲဒဉ်,- ဟးထိဉ်
၃ ဖဲအံၤ,ဒိးစဉ်နၥးဆူမု၊ထိဉ်တခိ,ဒိးပာ်ခူဉ်ခူဉ်နၥးလၢ
ထံကျိကရံၥးအနံၤ, လၢအအိဉ်ဝဲလၢယ၊ ဒ့ဉ်အမဲာ်
၄ ညါတက့၊.- ဒိးကမၤအၥးလၢနကဘဉ် အီတ၊လၢ
ထံကျိအပူၤ, ဒိးယမၤလိာ်တ့၊ ဓိးဝဉ်မးဒံးဒိး အက
ဘုဉ်အိဉ်နၤဖဲနူဉ်လီၤ.
၅ ဒိးလဲၤဝဲဒိးမၤဝဲဒ်ယွၤအကလု၊ကထါအဒိးနူဉ်,ဒိး
လဲၤဝဲ,ဒိးအိဉ်ဝဲလၢထံကရံၥးအနံၤ လၢအအိဉ်ဝဲလၢ
၆ ယ၊ဒ့ဉ်အမဲာ်ညါလီၤ.- ဒိးဓိးဝဉ်မးဟဲစိာ်နူ၊အိၤလၢ
ကိဉ်ဒိးတ၊ညဉ်လၢမု၊ဂီၤ, ဒိးကိဉ်ဒိးတ၊ညဉ်လၢမု၊
ဟါ,ဒိးအီတ၊လၢထံကျိပူၤနူဉ်လီၤ.
၇ ဒိးလၢမု၊နံၤတဖဉ်အကတၢ၊နူဉ် တ၊မၤအၥးလၢ
ထံလီၤဝံးကွံာ်လၢထံကျိပူၤလီၤ. အဂ့၊ဒ်အံၤ,တ၊တ
ဖဲစူၤဘဉ်လၢကိ၊ပူၤဘဉ်.
၈ ဒိးယွၤ အကလု၊ဘဉ် အိၤဒိး စံးဝဲဒဉ်,- ဂဲၤဆၢ
၉ ထၢဉ်လဲၤဆူစၤရဖၤၥးလၢအဘဉ်မးဒိးစံဒိဉ်, ဒိးအိဉ်
ဖဲနူဉ်တက့၊. ကွ၊ကွ၊, ယမၤလိာ်ပှၤမုဉ် ကမဲတဂၤဖဲ
နူဉ်ဒံးဒိးအကလု၊အိဉ်နၤလီၤ.
၁၀ ဒိးဂဲၤဆၢထၢဉ်, ဒိးလဲၤဝဲဆူစၤရဖၤၥး,ဒိးလဲၤဆူ
ဝ့၊အပဲတရိ, ဒိးကွ၊ကွ၊,ပှၤမုဉ် ကမဲတဂၤ နူဉ်အိဉ်ဖဲ
နူဉ်ထၢထိဉ်ဒ့ဉ်မုဉ်ဒ့, ဒိး ကိးနူ၊ဝဲ,ဒိးစံးဝဲဒဉ်, ဟဲစိာ်
နူ၊လ၊ယၢလၢထံတစဲးစဲး လၢလိခိပူၤဒံးဒိး ယကအီ
တ၊တက့၊.
၁၁ ဒိးအတ၊လဲၤဝဲဒံးဒိးအကဟဲစိာ်ဝဲ,ဒိးအဝဲဒဉ်ကိး
ဆူအအိဉ်,ဟဲစိာ်နူ၊လ၊ယၢလၢကိဉ်တစဲးလၢနစုပူၤ
တက့၊.
၁၂ ဒိးအတ၊စံးဝဲဒဉ်, ယွၤနကစ၊မူဝဲနူဉ်ယကိဉ်ဘူဉ်

Digitized by Google

Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဘၣ်တအိၣ်ဘၣ်,အိၣ်ထဲကိၣ်အကမူၣ်တထၢၤဒၣ်လၢ
ထံဒၢဒ့ၣ်အပူၤ,ဒီးဒီတစဲးလၢပလီပူၤ, ဒီးကွၢ်ကွၢ်,ယ
ထၢထိၣ်ဒ့ၣ်မုၣ်ဒ့ခံဘိ, ဒံးဒီးယကလဲၤနူၥ်, ဒီးကထဲၥ်
ကတီၤလၢယဂီၢ်,ဒီးလၢယဖိခွါအဂီၢ်, ဒံးဒီးပကအိၣ်
တၢ်,ဒီးဒံလီၤ.
၁၃ ဒီးစီၤအ့ၤလံယၤစံးအီၤ, ဘၣ်ယိၣ်တဂ့ၤ, မၤဒ်နစံး
တၢ်အဒိးန့ၣ်တက့ၢ်. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးမၤဆိကိၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ်
အဖိတဘ့ၣ်လၢအီၤလၢယဂီၢ်,ဒီးဟဲစိၥ်ဆူယအိၣ်,ဒီး
၁၄ မၤကဲ့ၤလၢနဂီၢ်ဒီးလၢနဖိခွါအဂီၢ်လၢခံတက့ၢ်.- အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤအံၣ်စရူလးအကစၢ်စံးဒ်အံၤ,ထံဒၢဒ့ၣ်
အကိၣ်ကမူၣ်တလၢၥ်, ဒီးပလီအဒီတလီၤဖှၤဘၣ်တုၤ
ယွၤကမၤတၢ်ဟဲစူၤလၢဟိၣ်ခိၣ်ချၢလီၤ.
၁၅ ဒီးအတၢ်လဲၤဝဲ, ဒီးမၤတၢ်ဒ်စီၤအ့ၤလံယၤ အက
လုၢ်အဒိးန့ၣ်,ဒီးအဝဲဒၣ်ဒီးအဟ့ၤဟံၣ်ဖိအိၣ်တၢ်မုၢ်နံၤ
တဖၣ်လီၤ.
၁၆ ထံဒၢဒ့ၣ်အကိၣ်ကမူၣ်တလၢၥ်ဘၣ်,ဒီးလိခီအဒီတ
လီၤဖှၤဘၣ်,ဒ်ယွၤအကလုၢ် အကထါလၢအကတိၤဝဲ
လၢစီၤအ့ၤလံယၤအစုပူၤအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၁၇ ဒီးလၢတၢ်န့ၣ် တဖၣ်အလိၢ် ခဲတၢ်မၤ အဒၢး လၢ
ဟံၣ်အကစၢ်ဖိၥ်မုၣ်န့ၣ်အဖိခွါဆါထိၣ်ဝဲ, ဒီးဆါဝဲနး
နးကလဲၥ်တုၤအသါတအိၣ်လၢၤဘၣ်လၢအပူၤဘၣ်.-
၁၈ ဒီးဖိၥ်မုၣ်န့ၣ် စံးစီၤအ့ၤလံယၤ, တၢ်ဘၣ်ဃးဒီးယၤ ဒီး
နၤမ့ၢ်မနူၤလဲၣ်, ယွၤအပှၤ ကညီဧၢ. နဟဲဒုးဒ့ၣ်နိၣ်
ထိၣ်ကဲ့ၤယတၢ်ဒဲးဘး,ဒီးမၤဝံယဖိခွါစ့ၢ်ကီးဧါ.
၁၉ ဒီးအတၢ်စံးအီၤ,ဟ့ၣ်ယၤ လၢနဖိခွါတက့ၢ်. ဒီး
ဟံးထိၣ်ဝဲလၢအဒၢး နါပှၢ်အပူၤ, ဒီးစိၥ်ထိၣ်ဝဲဆူဒၢး
လၢထးခိတတိၤ, ဖဲအအိၣ်အဆိး,ဒီးပၥ်လီၤဝဲလၢအ
လီၢ်မံဒၣ်ဝဲန့ၣ်လီၤ.
၂၀ ဒီးကိးထိၣ်ဆူယွၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယွၤယကစၢ်ဧၢ,န
ဒုးဟဲစ့ၢ်ကီးတၢ်အၢလၢပှၤမုၣ်ကမဲအလီၤလၢယအိၣ်
၂၁ ယဆိးဒီးအီၤ,ဒီးမၤဝံအဖိခွါစ့ၢ်ကီးဧါ.- ဒီးစူၣ်ထိၣ်
အဒၢးလၢဖိသၣ်အဖိခိၣ်သၢဘျီ, ဒီးကိးထိၣ်ဆူယွၤ, ဒီး
စံးဝဲဒၣ်,ယွၤယကစၢ်ဧၢ, မ်ဖိသၣ်အသးဟဲကဲ့ၤဆူအပူၤ
တက့ၢ်.
၂၂ ဒီးယွၤကနၣ်စီၤအ့ၤလံယၤအကလုၢ်,ဒီးဖိသၣ်အသး
ဟဲကဲ့ၤကဒါကဲ့ၤလၢအပူၤ,ဒီးမူထိၣ်ကဲ့ၤဝဲလီၤ.
၂၃ ဒီးစီၤအ့ၤလံယၤဟံးန့ၢ်ဖိသၣ်, ဒီးစိၥ်လီၤအီၤလၢ
ဒၢးပူၤဆူဟံၣ်ပူၤ, ဒီးဟ့ၣ်လီၤဝဲလၢအမိၢ်, ဒီးစီၤ
အ့ၤလံယၤစံးဝဲဒၣ်,ကွၢ်ကွၢ်,နဖိခွါမူဝဲလီၤ.
၂၄ ဒီးဖိၥ်မုၣ်န့ၣ်စံး စီၤအ့ၤလံယၤ, ခဲကနံၣ်အံၤယဒ့ၣ်
ညါလၢတၢ်အံၤလၢနမ့ၢ် ယွၤအပှၤကညီ, ဒီးလၢယွၤ
အကလုၢ်ကထါလၢနထးခိၣ်မ့ၢ်တၢ်အမ့ၢ်အတီလီၤ.

၁၈

၁ ဒီးလၢအါနံၤအါဒီန့ၣ်တၢ်မၤအၥ်း လၢယွၤအက
လုၢ်ကထါဘၣ်စီၤအ့ၤလံယၤ လၢသၢနံၣ်တနံၣ်အပူၤ
န့ၣ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, လဲၤဒုးနဲၣ်နၥ်းလၢစီၤအၤၡၥ် အမဲၥ်
ညါ,ဒီးယကဒုးဟဲစူၤတၢ်လၢဟိၣ်ခိၣ်ချၢလီၤ.
၂ ဒီးစီၤအ့ၤလံယၤ လဲၤဝဲဒၣ်ဒံးဒီး အကဒုးနဲၣ်အၥ်း
လၢစီၤအၤၡၥ်အမဲၥ်ညါ, ဒီးတၢ်သ့ၣ်ဝံၤလီၤ ဒိအိၣ်ဝဲ
လၢဂ့ၤမခ့ၢ်အပူၤနးမးလီၤ.
၃ ဒီးစီၤအၤၡၥ်ကိးန့ၢ်စီၤဖိၤဘါဒယၤ လၢအအိၣ်ဝဲ
လၢအဟံၣ်အဖိခိၣ်လီၤ. (ဒီးစီၤဖိၤဘါဒယၤပျုၢ်ယွၤ
၄ ဒိၣ်မးလီၤ.- ဒီးလၢနီၢ်အံၤစ့ဘ့ၤလးဒိၣ်တဲၥ်ကွံၥ်ယွၤ
အဝံတဖၣ်န့ၣ်တၢ်မၤအၥ်းလၢစီၤဖိၤဘါဒယၤဟံးန့ၢ်
ဝံတကယၤ,ဒီးပၥ်ရူဂူၣ်အီၤလၢတၢ်အိပူၤ, ယဲၢ်ဆံတ
ပူၤ,ယဲၢ်ဆံတပူၤ, ဒီးလုၢ်အိၣ်လုၢ် အီဝဲ လၢကိၣ်ဒီး
ထံသီၤ.)
၅ ဒီးစီၤအၤၡၥ်စံးစီၤဖိၤဘါဒယၤ,လဲၤတၢ်လၢကၢ်ပူၤ
ဒိဘ့ၣ်ညါ, ဆူကယဲၢ်ထံထိၣ်ပၢၢ်တပူၤလၢ်လၢ်,ဒီးဆူ
ကယဲၢ်ထံကျိတကျိလၢ်လၢ်တက့ၢ်. ဘၣ်တဘၣ်ပကး
ထံၣ်နၢ်နိၣ်ဖိၤမံၤဖိၤ,ဒီးဒုးမူဝံးကသ့ၣ်,ဒီးကသ့ၣ်လၢ, ဒံး
ဒီးပဆၣ်ဖိကၢ်ဖိအဒၢအဒုတလၢၥ်တဂ့ၤ.
၆ ဒီးနီၤဖးကၢ်လၢအဘၢၣ်ဏၤဒံးဒီးအကလဲၤခီဂၥ်ဝဲ,
ဒီးစီၤအၤၡၥ်လဲၤဝဲလၢကျဲတဘိအကစၢ်တဂၤ, ဒီးစီၤ
ဖိၤဘါဒယၤလဲၤဝဲလၢကျဲတဘိဒၣ်အကစၢ်တဂၤလီၤ.
၇ ဒီးစီၤဖိၤဘါဒယၤ အိၣ်ဝဲလၢကျဲပူၤ, ဒီးကွၢ်ကွၢ်,
စီၤအ့ၤလံယၤဘၣ်ဒခိၥ်ဒီးအီၤ,ဒီးအတၢ်ကွၢ်နိၣ်အီၤ,
ဒီးထိၣ်လီၤဖှၢ်အဝံးလၢအမဲၥ်ညါဒီးစံးဝဲဒၣ်, နမ့ၢ်ယ
ကစၢ်စီၤအ့ၤလံယၤဧါ.
၈ ဒီးအတၢ်စံးအီၤ,ယၤလီၤ. လဲၤစံးဘၣ်တဲဘၣ်န
ကစၢ်,ကွၢ်ကွၢ်,စီၤအ့ၤလံယၤန့ၣ်တက့ၢ်.
၉ ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ယမၤကမၣ်တၢ်ဒံးဒီး နကဟ့ၣ်လီၤကွံၥ်
နခ့နပှၤလၢစီၤအၤၡၥ်အစုပူၤဒံးဒီးအကမၤဝံယၤလၢ
၁၀ မနူၤတမံၤလဲၣ်.-ယွၤနကစၢ်မူဝဲန့ၣ်, ပှၤတကလုာ်ဂ့ၤ
ဂ့ၤ,ဘိမုၢ်ဂ့ၤဂ့ၤ, လၢယကစၢ်တမၤလီၤတၢ်လဲၤဃုနၤ
လၢအပူၤတအိၣ်ဘၣ်.ဒီးပှၤစံးတအိၣ်ဘၣ်. ဒီးဘိမုၢ်
ဂ့ၤဂ့ၤ,ပှၤတကလုာ်ဂ့ၤဂ့ၤ, ဒုးဆိၣ်အီၤလၢအတထံၣ်
၁၁ နၢ်ဘၣ်နၤဖဲန့ၣ်ဘၣ်.- ဒီးခဲကနံၣ်အံၤနစံး,လဲၤစံးဘၣ်
တဲဘၣ်နကစၢ်,ကွၢ်ကွၢ်,စီၤအ့ၤလံယၤန့ၣ်တက့ၢ်လီၤ.
၁၂ ဒီးတုၤယသဟးထိၣ်လၢနအိၣ်ဒီး,တၢ်ကမၤအသးလၢ
ယွၤအသးကစိၥ်ကွံၥ်နၤဖဲယတဒ့ၣ်ညါဘၣ်, ဒီးယလဲၤ
ဒုးနဲၣ်စီၤအၤၡၥ်,ဒီးတထံၣ်နၢ်ဘၣ်နၤဘၣ်.ဒီးကမၤဝံ
ယၤလီၤ. ဒီးလၢယဖိၣ်သၣ်ခွါထိၣ်လံၤလံၤန့ၣ်နခ့နပှၤ
၁၃ ပျုၢ်ယွၤလီၤ.- လၢနီၢ်အံၤစ့ဘ့ၤလးမၤဝံယွၤအဝံတ
ဖၣ်န့ၣ် တၢ်လၢယမၤလၢယပၥ်ရူဂူၣ် ပှၤကညီတက
ယၤလၢယကစၢ်အဝံတဖၣ် အကျါလၢတၢ်အိပူၤယဲၢ်
ဆံတပူၤယဲၢ်ဆံတပူၤ, ဒီးယလုၢ်အိၣ် လုၢ်အီအီၤဒီး
ကိၣ်ဒီး ထံန့ၣ်တၢ်တစံးဘၣ်တဲဘၣ်ယကစၢ်ဘၣ်ဧါ.-
၁၄ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤနစံး, လဲၤစံးဘၣ်နကစၢ်, ကွၢ်ကွၢ်,စီၤ
အ့ၤလံယၤန့ၣ်တက့ၢ်လီၤ. ဒီးကမၤဝံယၤလီၤ.
၁၅ ဒီးစီၤအ့ၤလံယၤစံးဝဲဒၣ်, တၢ်ဒုးမုၢ်အယွၤလၢယ
ဆၢထၢၣ်လၢအမဲၥ်ညါမူဝဲန့ၣ်, ယကဒုးနဲၣ်ယသးလၢ
အမဲၥ်ညါလၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤလီၤ.
၁၆ ဒီးစီၤဖိၤဘါဒယၤ လဲၤသဂၢၢ်စီၤအၤၡၥ်,ဒီးစံးဘၣ်
အီၤ,ဒီးစီၤအၤၡၥ်လဲၤသဂၢၢ်စီၤအ့ၤလံယၤလီၤ.
၁၇ ဒီးတုၤစီၤအၤၡၥ်ထံၣ်ဘၣ်စီၤအ့ၤလံယၤဒီး, တၢ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

မၤအၢၧလၢစီၤအၢၤၦၥ်စံးအီၤ,နမ့ၢ်တၢ်လၢအမၤတံာ်
တ့ာ်အံၣ်စရူလးဖဲ.
၁၈ ဒီးအတၢ်စံးအီၤ, ယတမၤတံာ်တ့ာ်တဘ့ာ် အံၣ်စရူ
လးဘ့ာ်. မ့မ့ၢ်နၤဒီးနပၢ် အပှၤဟံၣ်ဖိတဖဉ် မၤတံာ်
တ့ာ်ဝဲလၢဒုလဲၤဒဉ်ယွၤအတၢ်မၤလိာ်, ဒီးဗိာ်ဘၢ
လးတဖဉ်အခံန့ၣ်အစိလီၤ.
၁၉ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤမၤလီၤ တၢ်ရးအိၣ်ဖှိၣ်အံၣ်စရူလး
ခဲလၢာ်,ဒီးဘၢလး အဝံလွံၢ်ကယၢၤယဲၢ်ဆံ, ဒီးအ
ရိးအဝံလွံၢ်ကယၢ လၢအဖိၣ်တၢ် လၢနီၢ်အံၤစ့ဘ့ၤ
လးအစိၢ်နီၤမိၣ်ဒွၣ်တဖဉ် ဆူယၢအိၣ်လၢ ကစၢၢ်ကၢ်
မ့ၤလးအလီၤတက့ၢ်.
၂၀ ဒီးစီၤ အၢၤၦၥ် မၤလီၤတၢ် ဆူပှၤ အံၣ်စရူလး ဖိခဲ
လၢာ်, ဒီးရး အိၣ်ဖှိၣ်ဝံတဖဉ်လၢကစၢၢ်ကၢ်မ့ၤလးအ
လီၤလီၤ.
၂၁ ဒီးစီၤအှၢလံယၤယဲဆူပှၤဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ် အဖိၣ်ဒီး
စံးဝဲဒဉ်, ဒုကလဲၤတကျဲၢ်တကျဲၢ်လၢတၢ်ခံဖုအဘၢၣ်
စၢၤအံၤဆံးယံာ်လဲဉ်. ယွၤမ့ၢ်ကစၢ်ဒီး, လူၤအီၤတ
က့ၢ်,မ့မ့ၢ်ဘၢလးမ့ၢ်ကစၢ်ဒီး,လူၤအီၤတက့ၢ်. ဒီးပှၤ
ဂီၢ်မုၢ်တစံးဆၢဘဉ်အီၤနီတထံဉ်ဘဉ်.
၂၂ ဒီးစီၤအှၢလံယၤ စံးပှၤဂီၢ်မုၢ်, ယဲဒဉ်အံၤယအိၣ်
လီၤတဲာ်ယွၤ အဝံတဂၤစီလီၤ, မ့မ့ၢ်ဘၢလးအဝံန့ၣ်
၂၃ မ့ၢ်ပှၤကညီလွံၢ်ကယၢၤ ယဲၢ်ဆံလီၤ.- ဒုးဟ့ၣ်အီၤလၢ
ပှၤလၢဂီၤဖံးခံဒု,ဒီးဒုးဃုထၢအီၤလၢဂီၤဖံးတဒုလၢအ
ဂီၢ်ဒဉ်ဝဲ,ဒီးမိၣ်တဲာ်ကွံာ်အီၤ တကူာ်တကူာ်,ဒီးပာ်လီၤ
အီၤလၢဒ့ၣ်မုၣ်အဖိခိၣ်, ဒီးတပာ်ဘဉ်မ့ၣ်အူလၢအဖိ
လာ်ဘဉ်နှၣ်တက့ၢ်, ဒီးယကကတဲာ် ကတိၤဂီၤဖံးတ
ဒုဒဉ်, ဒီးပာ်လီၤလၢဒ့ၣ်မုၣ်အဖိခိၣ်, ဒီးယတပာ်ဘဉ်
မ့ၣ်အူလၢအဖိလာ်ဘဉ်လီၤ.
၂၄ ဒီးဒုဝဲဒ့ၣ်တဖဉ်နှၣ် ကိးထီၣ်လၢဒုကစၢ်တဖဉ်အ
မံၤ, ဒီးယဲဒဉ်အံၤယကကိးထီၣ်လၢယွၤအမံၤ, ဒီးက
စၢ်လၢအစံးဆၢတၢ် လၢမ့ၣ်အူတဂၤ ကကဲထီၣ်ဒဉ်ဝဲ
လၢကစၢ်တက့ၢ်. ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်စံးဆၢတၢ်ဒီးစံး
ဝဲဒဉ်,ကတိၤတၢ်န့ၣ်ဂ့ၤလံ.
၂၅ ဒီးစီၤအှၢလံယၤစံးဘၢလးအဝံတဖဉ်, ဃုထၢဂီၤ
ဖံးတဒုလၢဒုဂီၢ်ဒဉ်ဒုဝဲ, ဒီးကတဲာ်ကတိၤ ဆံတၢ်တ
က့ၢ်. အဂ့ၢ်မ်အံၤ, ဒုမ့ၢ်ပှၤအါဂၤလီၤ. ဒီးကိးထီၣ်ဒု
ကစၢ်တဖဉ်အမံၤတက့ၢ်. ဒီးပာ်လီၤမ့ၣ်အူတဂ့ၤ.
၂၆ ဒီးအဝဲဒဉ်ဟံးန့ၢ်ဂီၤဖံးတဒုလၢတၢ်ဟ့ၣ်လီၤအီၤ,
ဒီးကတဲာ်ကတိၤဝဲ,ဒီးကိးထီၣ်ဘၢလးအမံၤလၢမုၢ်
ဂီၤတုၤလၢမုၢ်ထူၣ်, ဒီးစံးဝဲဒဉ်, ဘၢလးဧ,ကနဉ်ပ
ကလုၢ်တက့ၢ်. ဒီးတၢ်အကလုၢ်တအိၣ်ဘဉ်,ဒီးတၢ်တ
စံးဆၢဘဉ်ဝဲတဉ်. ဒီးစံၣ်ထိၣ်ဝဲလၢတၢ် လုၢ်လီၢ်အဖိ
ခိၣ်လၢအမၤတ့ၢ်ဝဲလီၤ.
၂၇ ဒီးလၢမုၢ်ထူၣ်နှၣ် တၢ်မၤအၢၧလၢစီၤအှၢလံယၤ
ရ့ာ်ဖွဲၣ်အီၤ, ဒီးစံးဝဲဒဉ်, ကိးပဒ့ထီၣ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, မ့ၢ်ဝဲလၢကစၢ်တဂၤလီၤ. မ့ၢ်အဆိကမိဉ်တၢ်
လီၤ. မ့တမ့ၢ်ဘၣ်န့ၣ်ဒီးမ့ၢ်အလဲၤနှၣ်ကးတံာ်ၦၥ်အ
ခံလီၤ. မ့တမ့ၢ်ဘၣ်န့ၣ်ဒီး, မ့ၢ်အလဲၤတၢ်လီၤ. တဘ့ာ်
တဘ့ာ်မံဝပှၤဝဲ,ဒီးတၢ်ဘဉ်ထိဉ်ဝဲၤအီၤလီၤ.
၂၈ ဒီးပှၤကိးပဒ့ထီၣ်, ဒီးဝဲာ်လီၤအၢၧလၢဝဲာ် လၢဒိ
ာ်အလုၢ်အလၢ်အဒိးန့ၣ် တုၤအခွံၣ်ယဲထံၣ်လၢအလီၤ
လီၤ.
၂၉ ဒီးတုၤမုၢ်ထူၣ်ပှၤကွံာ်ဒီး,တၢ်မၤအၢၧလၢအဖဲဒွၣ်
တဖဉ်န့ၣ် ကတိၤတၢ်လၢဝံ အကျိာ်တုၤလီၤ လၢတၢ်
လုၢ်တၢ်အကတီၢ်, ဒီးတၢ်အကလုၢ်တအိၣ်ဘဉ်, ဒီး
တၢ်တစံးဆၢဘဉ်တၢ်ဘဉ်, ဒီးတၢ်တပး ကဲဘဉ်တၢ်
ဘဉ်လီၤ.
၃၀ ဒီးစီၤအှၢလံယၤ စံးပှၤဂီၢ်မုၢ် ခဲလၢာ်, ဟဲဘူးဒီး
ယၤတက့ၢ်.ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်ဟဲဘူးဒီးအီၤလီၤ. ဒီး
မၤကဲ့ၤဝဲ လၢယွၤ အတၢ် လုၢ်လီၢ် လၢအလီၤ ဖှိၣ်နှၣ်
၃၁ လီၤ.- ဒီးစီၤအှၢလံယၤဟံးန့ၢ်လၢၢ်တဆံခံဖျၢၣ်ဒ်တၢ်
အကလုၢ်တဖဉ် ဘဉ်စးဒီး စီၤယၤကိာ်အဖိခွါ အတၢ်
ဂ့ၢ်အဒိးန့ၣ်, စီၤယၤကိာ်လၢယွၤအကလုၢ်ဘဉ်အီၤ
ဒီးစံးဝဲဒဉ်,အံၣ်စရူလးကကဲထီၣ်နမံၤလီၤ.
၃၂ ဒီးမၤတၢ်လုၢ်လီၢ် လၢလၢၢ်တဖဉ် လၢယွၤအမံၤ,
ဒီးမၤတၢ်ကျိၤဝးတရံး တၢ်လုၢ်လီၢ်လၢအကနူာ် တၢ်
၃၃ ချံခံနာ်လီၤ.- ဒီးကတဲာ်ကတိၤဒ့ၣ်မှၣ်, ဒီးမိၣ်တဲာ်ဂီၤဖံး
တကူာ်တကူာ်,ဒီးပာ်ဝဲလၢဒ့ၣ်အဖိခိၣ်,ဒီးစံးဝဲဒဉ်,မၤ
ပှဲၤထံစဲၤလွံၢ်ဖျၢၣ်လၢထံ, ဒီးလူလီၤ လၢတၢ် လုၢ်မ့ၣ်
အူအဖိခိၣ်,ဒီးလၢဒ့ၣ်မှၣ်အဖိခိၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.
၃၄ ဒီးစံးဝဲဒဉ်, မၤခံဘျီတဘျီတက့ၢ်. အတၢ်မၤဝဲခံ
ဘျီတဘျီလီၤ. ဒီးစံးဝဲဒဉ်,မၤသၢဘျီတဘျီတက့ၢ်. ဒီး
၃၅ အတၢ်မၤ သၢဘျီတဘျီလီၤ.- ဒီးထံယွၤလီၤ ဝးတရံး
တၢ်လုၢ်လီၢ်,ဒီးမၤပှဲၤတၢ်ကိုန့ၣ်လၢထံစ့ၢ်ကီးလီၤ.
၃၆ ဒီးတၢ်မၤအၢၧ လၢ တၢ်လုၢ်တၢ် အကတီၢ် နှၣ်
ဝံအှၢလံယၤယဲဘူးဒီးစံးဝဲဒဉ်,ယွၤ, စီၤအၤၦြၤဟဉ်,
ဒီးစီၤအံၤစဲး, ဒီးစီၤအံၣ်စရူလးအကစၢ်ဧ, ၜ်ဉ်ဖှါ
ထိဉ်လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤ, လၢနမ့ၢ်ကစၢ်လၢအံၣ်စ
ရူလးအကျါ,ဒီးလၢယမ့ၢ်နခ့နပှၤ, ဒီးလၢယမၤတၢ်
၃၇ တဖဉ်အံၤခဲလၢာ်လၢနကလုၢ်န့ၣ်တက့ၢ်.- ကနဉ်ယ
ကလုၢ်ယွၤဧ. ကနဉ်ယကလုၢ်ဒ်ပှၤဂီၢ်မုၢ် အံၤက
ဒုဉ်ညါလၢ နမ့ၢ်ကစၢ်ယွၤ,ဒီးလၢနဘိး ဃဉ်ကဒါက့ၤ
အသးန့ၣ်တက့ၢ်.
၃၈ ဒီးယွၤအမ့ၣ်အူလီၤတဲာ်ဝဲ, ဒီးအီၣ်ကွံာ်တၢ်လုၢ်မ့ၣ်
အူ,ဒီးဒ့ၣ်မှၣ်, ဒီးလၢၢ်ဖီၤလွဖီၤ, ဒီးဟိၣ်မိၣ်အကမူၣ်,
ဒီးလူၣ်ထိၣ်ကွံာ်ထံ လၢအအိၣ် ဖဲလၢတၢ် ကိုပူၤ နှၣ်
လီၤ.
၃၉ ဒီးတုၤပှၤဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်ထံၣ်ဘဉ်ဝဲဒီး, ထိၣ်လီၤဖှိၤ
အၢၧလၢအမဲာ်, ဒီးစံးဝဲဒဉ်,ယွၤဝဲဒဉ်မ့ၢ်ကစၢ်,ယွၤဝဲ
ဒဉ်မ့ၢ်ကစၢ်လီၤ.
၄၀ ဒီးစီၤအှၢလံယၤစံးအီၤ, ဟံးၦၥ်ဘၢလးအဝံတ
ဖဉ်န့ၣ်တက့ၢ်. ဒုးပူၤဖျဲးအီၤနီတဂၤတဂ့ၤ. ဒီးအတၢ်
ဟံးၦၥ်အီၤ, ဒီးစီၤအှၢလံယၤမိာ်ထီၣ်အီၤဆူထံကိုကဲ
ဖြိၣ်,ဒီးမၤဝံအီၤဖဲန့ၣ်လီၤ.
၄၁ ဒီးစီၤအှၢလံယၤစံးစီၤအၢၤၦၥ်, လဲၤထီၣ်,အီၣ်တၢ်
ဒီးအီတၢ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်ဟဲစူၤအါအါက

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

လဲၥ်အဒိၣ်အိၣ်လီၤ.
၄၂ ဒီးစီၤအၫၡၥ်လဲၤထီၣ်ဝဲဒံးဒီးအီၣ်တၢ်,ဒီးအီ
တၢ်လီၤ. ဒီးစီၤအ့ၤလံယၤလဲၤထီၣ်ဘးကၢ်မ့ၤလးက
စၢ်အဒိၣ်ခိၣ်, ဒီးထိၣ်လီၤဖှိၤအသးလၢဟီၣ်ခိၣ်, ဒီးပၥ်
၄၃ အမဲာ် လၢအခီၣ် လ့ၢ်ခိၣ်အကဆူးလီၤ.— ဒီးစံးအခ့
အပှၤ,လဲၤထီၣ်လၢ်, ဒီးကွၢ်တၢ်ဆူပိၣ်လဲၣ်နူၣ်တက့ၢ်.
ဒီးအတၢ်လဲၤထီၣ်ဝဲ,ဒီးကွၢ်ဝဲ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, တၢ်တအိၣ်
ဘၣ်.ဒီးစံးဝဲဒၣ်,လဲၤကဒီးနွံဘျီတက့ၢ်.
၄၄ ဒီးလၢအလဲၤထီၣ်နွံဘျီတဘျီနူၣ် တၢ်မၤအသးလၢ
အစံးဝဲဒၣ်, ကွၢ်ကွၢ်, တၢ်အၢၣ် ဖိထံၣ် လၢပိၣ်လဲၣ်
ပူၤဒ်ပှၤ ကညီအစုလၣ် အဒိးနူၣ်လီၤ. ဒီးအတၢ် စံး,
လဲၤထီၣ်စံးစီၤအၫၡၥ်, ကတဲာ်ကတီၤတၢ်, ဒီးလဲၤလီၤ
တက့ၢ်,ဒံးဒီးတၢ်ဖဲစူၤအဒုတဖြိနၢတဂ့ၤ.
၄၅ ဒီးလၢအကတိၢ်ဖဲအံၤဖဲနူၤ တၢ်မၤအသးလၢမူခိၣ်
ထိၣ်ဒီးတၢ်အၢၣ်ဃူဒီးကလံၤ,ဒီးတၢ်ဖဲစူၤဖးဒိၣ်လီၤ.
ဒီးစီၤအၫၡၥ်ဒီးတၢ်,ဒီးလဲၤဝဲဆူယံးစရူလးလီၤ.
၄၆ ဒီးယွၤအစုအိၣ် ဝဲလၢစီၤအ့ၤလံယၤအလီၤ, ဒီးအ
တၢ်ကံၢ်တူာ်ထိၣ်အယီၢ်ဒ့,ဒီးစ့ၢ်ဝဲလၢစီၤအၫၡၥ်အမဲာ်
ညါဆူတၢ်လဲၤနူာ်လၢယံးစရူလးလီၤ.

၁၉

၁ ဒီးစီၤအၫၡၥ် စံးဘၣ် နီၢ်အံၤစ့ဘ့ၤ လးလၢကယဲၢ်
တၢ်လၢစီၤအ့ၤလံယၤမၤဝဲ, ဒီးကယဲၢ်တၢ် အဘၣ်ဃး
ဒီးအမၤဒံဝံခဲလၢာ်လၢနးလီၤ.
၂ ဒီးနီၢ်အံၤစ့ဘ့ၤလး မၢကလူး တဂၤ ဆူစီၤအ့ၤလံ
ယၤအအိၣ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, တုၤခဲဂီၤဆၢအလီၢ်ခဲအံၤ,ယ
မ့ၢ်တပၥ်ဘၣ်နသးဒ်ပှၤတဂၤ လၢအကျါအဒိးနူၣ်ဘၣ်
ဒီး, မ်ကစၢ်တဖၣ် မၤယၤဒ်နူၣ်ဒီး, ဒီးနးနူၢ် အနူၣ်တ
က့ၢ်.
၃ ဒီးအတၢ်ထံၣ်ဘၣ်ဝဲ, ဒီးလဲၤတၢ်လၢအသး ဒမူအ
ဂီၢ်, ဒီးဟဲဆူဘ့ၢ်ရှဘၤလၢအဘၣ်ဃးဒီးယူဒၤ, ဒီးပၥ်
၄ လီၤတဲာ်အခ့အပှၤဖဲနူၣ်လီၤ.— ဒီးလဲၤဝဲဘကစၢ် ဒၣ်ဝဲ
တနံၤကျဲလၢပှၢ်မုၢ်ကနၢ,ဒီးဟဲဆ့ၣ်နီၤလၢပထိးဒ့ၣ်ရိ
ဒ့ၣ်အဖီလာ်,ဒီးစ့ဝဲလၢအသးဒံးဒီးအကဒံလီၤ. ဒီးစံး
ဝဲဒၣ်အါလံ. ခဲကနံၣ်အံၤယွၤဧၢ, ဟံးထီၣ်ယသးတ
က့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယတဂ့ၤနူၢ်ဘၣ်ယပၢ်တဖၣ်ဘၣ်.
၅ ဒီးမံလီၤ,ဒီးမံဒပ့ၤလၢဒ့ၣ်ပထိးဒ့ၣ်ရိဒ့ၣ်အဖီလာ်,
ဒီးကွၢ်ကွၢ်, အကလူးတဂၤထိးအီၤဒီးစံးအီၤ,ဂဲၤဆၢ
ထၢၣ်အီၣ်တၢ်တက့ၢ်.
၆ ဒီးအတၢ်ကွၢ်ဝဲ, ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ကိၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ်တဘ့ၣ်
ကုၢ်အသး လၢလၢၢ်ကိၢ်အဖိခိၣ်, ဒီးထံတပလီအိၣ်ဝဲ
လၢအခိၣ်အစၢၤလီၤ.ဒီးအီၣ်တၢ်,ဒီးအီတၢ်, ဒီးမံလီၤ
ကဒီးလီၤ.
၇ ဒီးယွၤအကလူးဟဲက့ၤခံဘျီတဘျီ, ဒီးထိးအီၤ,ဒီး
စံးဝဲဒၣ်, ဂဲၤဆၢထၢၣ်အီၣ်တၢ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ကျဲဒီၤကပူၤဖီၤဆူၣ်နူၢ်နၤတက့ၢ်လီၤ.
၈ ဒီးအတၢ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်,ဒီးအီၣ်တၢ်, ဒီးအီတၢ်, ဒီး
လဲၤဝဲလၢတၢ်အီၣ်နူၣ်အဂ့ၢ်အဘါအနံၤလွံၢ်ဆံ, ဒီးအ
နၤလွံၢ်ဆံပၢၢ်လၢကစၢ်အကစၢ်ဖီၤရူာ်နူၣ်လီၤ.
၉ ဒီးဟဲဝဲဖဲနူၣ်ဆူတၢ်အိပူၤ, ဒီးအိၣ်ဝဲဖဲနူၣ် ဒိတနၤ
ကျၢၤ,ဒီးကွၢ်ကွၢ်,ယွၤအကလုၢ်ဘၣ်အီၤ, ဒီးစံးအီၤ,
တၢ်ဘၣ်ဃးဒီးနၤဖဲအံၤ အိၣ်မနူၤလဲၣ်, စီၤအ့ၤလံယၤ
ဧၢ.
၁၀ ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,ယသးဆူၣ်လၢယွၤတၢ်ဒုးမုၢ်အ
ကစၢ်အဂီၢ်ဆူၣ်ဆူၣ်ကလဲာ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤအံၣ်
စရူလးဖိလဲၤဘဒၣ်နတၢ် အၢၣ်လီၤအီလီၤ, မၤလီၤဖှိၢ်
ကွံာ်နတၢ် လုၢ်လီၢ်, ဒီးမၤဝံနဝံတဖၣ်လၢနး, ဒီးအိၣ်
လီၤတဲာ်ထဲယၤ တဂၤဇီၤလီၤ. ဒီးအဝဲဒ့ၣ်တဖၣ်နူၣ်ဃု
ယသးဒမူဒံးဒီးအကဟံးထိၣ်ကွံာ်ဝဲလီၤ.
၁၁ ဒီးအတၢ်စံးအီၤ,ဟးထီၣ်,ဒီးဆၢထၢၣ်လၢကစၢ်
လီၤလၢယွၤအမဲာ်ညါတက့ၢ်. ဒီးကွၢ်ကွၢ်,ယွၤလဲၤပူၤ
ကွံာ်, ဒီးကလံၤမုၢ်ဆူၣ်မၤဒ့ၣ်ဖးကစၢ်တဖၣ်, ဒီးမၤ
လီၤကလဲလၢၢ်တဖၣ် လၢယွၤအမဲာ်ညါလီၤ. ယွၤတ
အိၣ်ဘၣ်လၢကလံၤ နူၣ်အပူၤဘၣ်. ဒီးလၢကလံၤ အ
လီၢ်ခံနူၣ်ဟီၣ် ခိၣ်ဟူးဝးဝဲလီၤ. ယွၤတအိၣ်ဘၣ်လၢ
၁၂ ဟီၣ်ခိၣ်ဟူးဝးနူၣ်အပူၤဘၣ်.— ဒီးလၢဟီၣ်ခိၣ်ဟူးဝး
အလီၢ်ခံနူၣ် မ့ၣ်အူကဲၤထီၣ်လီၤ. ယွၤတအိၣ်ဘၣ်လၢ
မ့ၣ်အူနူၣ်အပူၤဘၣ်, ဒီးလၢမ့ၣ်အူအလီၢ်ခံနူၣ်တၢ်အ
ဒိၣ်ဖိနဲဒီးကပုၣ်လုးအိၣ်ထိၣ်လီၤ.
၁၃ ဒီးတုၤစီၤအ့ၤလံယၤနၢ်ဟူဒီး,တၢ်မၤအသးလၢအ
ကၤဘၢအမဲာ်လၢအယၣ်ပူၤ,ဒီးလဲၤထီၣ်,ဒီးဆၢထၢၣ်
လၢတၢ်အိပူၤအခိၣ်ထိးလီၤ. ဒီးကွၢ်ကွၢ်,တၢ်ဒိၣ်အိၣ်
ထိၣ်ဒီးအီၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, တၢ်ဘၣ်ဃးဒီးနၢဖဲအံၤအိၣ်မ
နူၤလဲၣ်,စီၤအ့ၤလံယၤဧၢ.
၁၄ ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,ယသးဆူၣ်လၢယွၤတၢ်ဒုးမုၢ်အ
ကစၢ်အဂီၢ်ဆူၣ်ဆူၣ်ကလဲာ်လီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤအံၣ်စ
ရူလးဖိ လဲၤဘဒၣ်နတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ, မၤလီၤဖှိၢ်
ကွံာ်နတၢ်လုၢ်အလီၢ်,ဒီးမၤဝံနဝံတဖၣ်လၢနး,ဒီးအိၣ်
လီၤတဲာ်ထဲယၤတဂၤဇီၤလီၤ. ဒီးအဝဲဒ့ၣ်တဖၣ်နူၣ်ဃု
ယသးဒမူဒံးဒီးအကဟံးထိၣ်ကွံာ်ဝဲလီၤ.
၁၅ ဒီးယွၤစံးအီၤ, လဲၤတၢ်,က့ၤပိာ်နကျဲဆူဒၤမ့ၤစ့းအ
ပှၢ်မုၢ်ကနၢ,ဒီးတုၤနဟဲတုၤဒီး, ဖှူစီၤခစ့လးလၢစီၤပၤ
၁၆ လၢစူၤရံအဖိခိၣ်နူၣ်တက့ၢ်.— ဒီးစီၤနံၣ်ရှံၤအဖိဍူါစီၤ
ယ့ၤဟူနူၣ် နဘၣ်ဖှူအီၤလၢ စီၤပၤလၢအံၣ် စရှလး
အဖိခိၣ်, ဒီးစီၤရှၤဖးအဖိဍူါစီၤအလံၤရှါဘၣ်ဃးဒီး
အၤဘ့လးမဖိလၤတဂၤနူၣ် နကဘၣ်ဖှူအီၤလၢဝံလၢ
နလီၢ်လီၤ.
၁၇ ဒီးတၢ်ကမၤ အသးလၢ ပှၤလၢအပူၤဖျဲးဒီး စီၤခစ့
လးအနးနူၣ်စီၤယ့ၤဟူကမၤဝံအီၤ,ဒီးပှၤလၢအပူၤဖျဲး
ဒီးစီၤယ့ၤဟူအနးနူၣ်စီၤအလံၤရှါကမၤဝံအီၤလီၤ.
၁၈ ဒီးယပၥ်လီၤတဲာ်ပှၤနွံကထိ လၢအံၣ်စရူလး အ
ကျါလီၤ.ကယဲၢ်အခီၣ်လ့ၢ်ခိၣ်ခဲလၢာ်တချူးဘၣ်အသး
လၢဘၤလးအမဲာ်ညါ, ဒီးကယဲၢ်အထးခိၣ် ခဲလၢာ်
တနၢမူဘၣ်အီၤဘၣ်လီၤ.
၁၉ ဒီးအတၢ် ဟးထီၣ်ဖဲနူၣ်, ဒီးထံၣ်နူၢ်စီၤရှၤဖး အဖိ
ဍူါစီၤအလံၤရှါလၢအ ထဲၣ်တၢ်ဒီး တၢ်တဆံခံဆီလၢ
အမဲာ်ညါ,ဒီးအဝဲဒၣ်အိၣ်ဒီးတၢ်တဆံခံဆီတဆီ, ဒီး

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဒီးဘူၤလံာ်သ့ၤလဲၤပူၤကွံာ်အီၤ,ဒီးကွံာ်စီၤအယဉ်,လၢ
၂၀ အဖီၤလီၤ.-ဒီးအဝဲၢ်လဲၤသဒံၣ်ဂီၤမံးတဖဉ်,ဒီးစ့ၢ်ဒိဉ်
စီၤဘူၤလံာ်သ့ၤအခံ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဒုးနၢၤမ့ၤသ့ၤလၢယမိၢ်
ယပၢ်တက့ၢ်. ဒီးယကပိဉ်နခံလီၤ. ဒီးအဝဲၢ်စံးဒီၤ,
က့ၤကဒါက့ၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယမၤနၤလၢမနုၤ
လဲၣ်.
၂၁ ဒီးအဝဲၢ်က့ၤကဒါက့ၤလၢအဒိၣ်, ဒီးဟံးန့ၢ်ဂီၤ
မံးအဆိ,ဒီးမၤဝံဒီၤ, ဒီးချိအညၣ်လၢဂီၤမံး အစၢၤ
အဒိၢ်,ဒီးဟ့ၤဆၢထၢၣ်ဝဲ,ဒီးဟ့ၣ်လီၤပှၤဂိၢ်မုၢ်,ဒီးအဝဲ
ဒ့ၣ်အိၣ်ဝဲ,ဒီးအဘၢ်ဟဲၤဆၢထၢၣ်,ဒီးလူၤပိာ်စီၤဘူၤလံ
ယၤအခံ,ဒီးမၤအခွဲးအပှၤအဘၢ်လီၤ.

၂၀

၁ ဒီးစူၤရံအစီၤပၤဘ့ၣ်ဟ့ဒးဒုးဒိၣ်ဖှိၣ်အပှၤဒုးမုၢ်ခဲ
လၢာ်,ဒီးစီၤပၤ၁၁ဆံအိၣ်ဒီးအီၤ,ဒီးကဒ့ၣ်တဖဉ်, ဒီး
လ့ၣ်ကဘၣ်တဖဉ်န့ၣ်လီၤ. ဒီးလဲၤဃိၣ်, ဒီးကဝီၤစၢ်
ရှၤမရံ,ဒီးဒုးတၢ်ဒီးအီၤလီၤ.
၂ ဒီးမၢလီၤကလူးတဖဉ်ဆူအံၣ်စ့ရလး အစီၤပၤအၢၤ
စၢ်အဒိၣ် လၢဝ့ၢ်ပူၤ, ဒီးစံးအီၤ, စီၤဘ့ၣ်ဟ့ဒးစံးဒ်
၃ အံၤ,-နကျိၣ်နစ့,ဒီးနထူနလ့ဲမ့ၢ်ယဝဲ,ဒီးနမိၤနမါ, ဒီးန
ဖိနလံၤအဂ္ၤတဖဉ်မ့ၢ်ယဝဲလီၤ.
၄ ဒီးအံၣ်စ့ရလးအစီၤပၤစံးဆၢဝဲဒၣ်,ဒီးစံးဝဲ, ယက
စၢ်စီၤပၤဧၢ, ဒ်နကလုၢ်အဒိးန့ၣ်ယဲဒၣ်အံၤယမ့ၢ်နဝဲ,
ဒီးကယဲၢ်တၢ်အိၣ်ဒီးယၤဝဲလၢာ်လီၤ.
၅ ဒီးကလူးတဖဉ်န့ၣ် ဟဲက့ၤကဒီး, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, စီၤ
ဘ့ၣ်ဟ့ဒးစံးတၢ်ဒ်အံၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ယမၢလီၤဘၢ်ဆူန
အိၣ်ဒီးစံးလၢနကဘၣ်ဟ့ၣ်ယၤလၢနကျိၣ်နစ့,ဒီးနထူ
၆ နလ့ဲ; ဒီးနမိၤနမါ, ဒီးနဖိနလံၤ,- ဒီးခဲကိၤဆၢအလီၢ်ခဲ
အံၤ, ယကမၢလီၤယၤခ့သ့ပှၤ, ဒီးကဃုဘၢ်လၢနဟံၣ်
ပူၤ, ဒီးလၢနခ့နပှၤအဟံၣ်ပူၤ, ဒီးတၢ်ကမၤအၢၤလၢ
ကယဲၢ်တၢ်အဘၣ် နမဲာ်တဖံၤလၢ်လၢ်န့ၣ်ကပၢ်ဝဲလၢ
အစုပူၤ,ဒီးဟံးထိၣ်ကွံာ်ဝဲလီၤ.
၇ ဒီးအံၣ်စ့ရလးအစီၤပၤကိးန့ၢ်ထံဖိၤကိၢ်ဖိၤ အဂူၣ်
က့အၢၤပှၢ်ခဲလၢာ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဒ့ၣ်ညါလၢ်,ဒီးကွၢ်ယၢ
အဝဲတဂၤအံၤဃုဘၢ်အၢၤတက့ၢ်., အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မၢလီၤ
တၢ်ဆူယအိၣ်လၢအကန့ၢ်ဘၣ်ယဒိယမါ,ဒီးယဖိယ
လံၤ,ဒီးယကျိၣ်ယစ့,ဒီးယထူယလ့ဲ, ဒီးယတတြီဘၣ်
အီၤဘၣ်.
၈ ဒီးပှၤဒူၣ်က့ဒးပှၢ်ခဲလၢာ်, ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ် စံး
အီၤ,ကဒုၣ်အကလုၢ်ဘဂ့ၤ.ဒီးအၢၣ်လီၤအီလီၤတၢ်တ
ဂ့ၤ.
၉ ဒီးအတၢ်စံးစီၤဘ့ၣ်ဟ့ဒး အကလူးတဖဉ်, စံးဘၣ်
ယကစၢ်စီၤပၤန့ၣ်, ကယဲၢ်တၢ်လၢနမၢလီၤတၢ်ဆူနခ့
နပှၤ အအိၣ်လၢနဂိၢ် လၢအစိၣ်ထံး တဘျီခဲလၢာ်န့ၣ်
ယမၤလီၤ. မ့မ့ၢ်တၢ်အံၤ တဖံၤအံၤ ယမၤတသ့ဘၣ်.
ဒီးကလူးတဖဉ်န့ၣ်ဟးထီၣ်ကွံာ်, ဒီးဟဲကဒိးဒီးတၢ်က
တိၤလီၤ.
၁၀ ဒီးစီၤဘ့ၣ်ဟ့ဒးမၢလီၤ တၢ်ဆူ အအိၣ်ဒီး စံးဝဲဒၣ်,
ရှၤမရံအဟိၣ်ခိၣ်အကမူၣ်ဖှၢ်အါလၢကယဲၢ်ပှၤဂိၢ်မုၢ်
ဖဲယသိၣ်ထံးလၢအတၢၤဒုၣ်အဂိၢ်ဒီး, မ်ကစၢ်တဖဉ်မၤ
ယၤဒ်န့ၣ်ဒီးအါန့ၢ်အန့ၣ်တက့ၢ်.
၁၁ ဒီးအံၣ်စ့ရလး အစီၤပၤစံးဆၢတၢ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ပှၤ
လၢအကၢ်ၢ်တူာ်အၢၤန့ၣ် မ်အဒုတပၢ်ကဖၢလၢအၢၤ
ဒ်ပှၤလၢအဘ့ၣ်ကွံာ်ဒီၤအဒိးန့ၣ်တဂ့ၤ.
၁၂ ဒီးကုၤအနၢ် ဟူတၢ်ကတိၤ န့ၣ်ဒီး, တၢ်မၤအၢၤ
လၢအဝဲဒၣ်အီတၢ်, အဝဲဒၣ်ဒီး စီၤပၤတဖဉ် လၢအဒဲ
ပူၤဒီး,စံးအခွဲအပှၤ,ကတဲာ်ကတီၤဒုးတက့ၢ်. ဒီးအ
တၢ်ကတဲာ်ကတီၤအၢၤထီဒါဝ့ၢ်န့ၣ်လီၤ.
၁၃ ဒီးကွၢ်ကွၢ်,ဝံဟဲဆူအံၣ်စ့ရလးအစီၤပၤအၢၤစၢ်အ
ဒိၣ်တဂၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယွၤစံးဝဲဒ်အံၤ, ပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲ
လၢာ်အံၤ နထံၣ်ဘၣ်လံဧါ. ကွၢ်ကွၢ်, ယကဟ့ၣ်လီၤ
ကွံာ်ဒီၤ လၢနစုပူၤ လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤ, ဒီးနက
ဒ့ၣ်ညါသ့ၤယမ့ၢ်ယွၤလီၤ.
၁၄ ဒီးစီၤအၢၤစၢ်စံးဝဲဒၣ်, လၢမတၤတဂၤလဲၣ်, ဒီးအ
တၢ်စံးဝဲဒၣ်, ယွၤစံးဝဲဒ်အံၤလၢထံဖိၤ ကိၢ်ဖိၤပဒိၣ်ဖး
ဒိၣ်တဖဉ်အပှၤ မိၣ်ဝဉ်ခွါလီၤ. ဒီးစံးဝဲဒၣ်, မ့ၢ်မတၤ
ကဘၣ်ကတဲာ်ကတီၤ တၢ်ဒုးဒုးန့ၣ်တဂၤလဲၣ်. ဒီးအ
တၢ်စံးဝဲဒၣ်,နၤလီၤ.
၁၅ ဒီးဂံၢ်ထံဖိၤကိၢ်ဖိၤ အပဒိၣ်ဖ ဒိၣ်တဖဉ် အပှၤမိၣ်
ဝဉ်ခွါ,ဒီးအိၣ်ဝဲ၂ကယၤ၁၁ဆံခံဂၤ, ဒီးလၢၢ်က့ၤဒီး,
ဂံၢ်ပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်, ကယဲၢ်ပှၤအံၣ်စ့ရလးဖိ,ဒီးအိၣ်
ဝဲပှၤနွံကထိလီၤ.
၁၆ ဒီးမုၢ်ထူၣ်န့ၣ်ဟးထီၣ်ဝဲ, ဒီးစီၤဘ့ၣ်ဟ့ဒး အီမူၤ
အၢဒးလၢဒဲပူၤ,အဝဲဒၣ်ဒီးစီၤပၤတဖဉ်, စီၤပၤ၁၁ဆံခံ
ဂၤလၢအမၤစၢၤအီၤလီၤ.
၁၇ ဒီးကိၢ်ပဒိၣ်ဖးဒိၣ် တဖဉ်အပှၤမိၣ်ဝဉ်ခွါဟးထီၣ်
ဆိ,ဒီးစီၤဘ့ၣ်ဟ့ဒးမၢလီၤတၢ်, ဒီးအတၢ်ဒုးနဲၣ်အီၤ,
ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ပှၤကညီတဖဉ် ဟဲထီၣ်လၢရှၤမရံ အပူၤ
လီၤ.
၁၈ ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, မ့ၢ်ဟဲလၢတၢ် ဖူတၢ်ဒီး အဂိၢ်
ဒီး, ဖိၣ်န့ၢ်မူဒံးအီၤတက့ၢ်, ဒီးမ့ၢ်ဟဲလၢတၢ်ဒုးဒုးအ
ဂိၢ်ဒီး,ဖိၣ်န့ၢ်မူဒံးအီၤတက့ၢ်.
၁၉ ဒီးကိၢ်အပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖဉ်အပှၤမိၣ်ဝဉ်ခွါဟဲထီၣ်
၂၀ လၢဝ့ၢ်ပူၤ,ဒီးပှၤဒုးမုၢ်လၢအပိာ်အခံလီၤ.- ဒီးမၤဝံဝဲ
တဂၤအပှၤကညီတဂၤ, တဂၤအပှၤကညီတဂၤ, ဒီး
ပှၤစူၤရံဖိစ့ၢ်ဝဲ,ဒီးအံၣ်စ့ရလးလူၤအီၤ, ဒီးစူၤရံအစီၤ
ပၤဘ့ၣ်ဟ့ဒးပူၤဖျဲး ဝဲလၢကဒ့ၣ်လီၤအိၣ်ဒီး ပှၤကဒ့ၣ်
ဒုးဖိတဖဉ်လီၤ.
၂၁ ဒီးအံၣ်စ့ရလး အစီၤပၤလဲၤထီၣ်ဝဲ, ဒီးကျိကွံာ်က
ဒ့ၣ်, ဒီးလ့ၣ်ကဟၣ်, ဒီးကျိကွံာ်ပှၤစူၤရံဖိလၢတၢ်ကျိ
ကွံာ်ဖးဒိၣ်လီၤ.
၂၂ ဒီးဝံတဂၤန့ၣ်ဟဲဝဲဆူအံၣ်စ့ရလးအစီၤပၤအအိၣ်,
ဒီးစံးအီၤ,လဲၤမၤဆူၣ်ထီၣ်နသး,ဒီးဒ့ၣ်ညါ,ဒီးကွၢ်တၢ်
လၢနမၤတၢ် တဖဉ်န့ၣ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တုၤနံၣ်
ဆၢအလီၢ်ဒီး,စူၤရံအစီၤပၤကဟဲထီဒါကဒီးနၤလီၤ.
၂၃ ဒီးစူၤရံအစီၤပၤအခွဲအပှၤစံးအီၤ, အဝဲဒ့ၣ်တဖဉ်
အကစၢ်တဖဉ်န့ၣ်မ့ၢ်ကစၢ်ကသိအကစၢ်လီၤ. မၤဒး

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဒ်န့ၣ်ဒီးဆူၣ်န့ၢ်ပှၤတက့ၢ်လီၤ. ဒီးမ်ပဒုးဒုးဒီးအီၤလၢ
တၢ်ပျီပူၤတက့ၢ်. မ့ၢ်မးပကဆူၣ်ထီၣ်န့ၢ်အီၤ တက့ၢ်
၂၄ လီၤ.- ဒီးမၤတၢ်အံၤ, ဒုးကွံာ်စီၤပၤ,တဂၤလၢအလီၢ်
ဒၣ်ဝဲ, တဂၤလၢအလီၢ်ဒၣ်ဝဲ,ဒီးပာ်ဒုးဖိအခိၣ်လၢအ
၂၅ လီၢ်န့ၣ်တက့ၢ်.- ဒီးဂံၢ်န့ၢ်ပှၤဒုး မုၢ်ပှဲၤဒီးဒီးဒီး ပှၤဒုး
မုၢ်လၢအလီၤဖံၤအဒိးန့ၣ်လၢနဂီၢ်တက့ၢ်. ကသ့ၣ်တ
ဒုလၢကသ့ၣ်တဒုအလီၢ်, ဒီးလ့ၣ်ကဟၣ်တဆိလၢလ့ၣ်
ကဟၣ်တဆိအလီၢ်, ဒီးပကဒုးတၢ်ဒီး အီၤလၢတၢ်ပျီ
ပူၤလီၤ. မ့ၢ်မးပကဆူၣ်ထီၣ်န့ၢ်အီၤတက့ၢ်လီၤ. ဒီးအ
တၢ်ကနၣ်အကလုၢ်,ဒီးမၤဝဲဒ်န့ၣ်လီၤ.
၂၆ ဒီးတုၤနံၣ် ဆၢအလီၢ်ဒီး, တၢ်မၤအသးလၢစီၤဘ့ၣ်
ဟာဒးဂံၢ်ပှၤရှူၤရံဖိ,ဒီးလဲၤဝဲဆူအဖ့းဒံးဒီးအကဒုးတၢ်
၂၇ ဒီးအံၣ်စရ့လးလီၤ.- ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိဘၣ်တၢ်ဂံၢ်
အီၤ,ဒီးအိၣ်ဝဲခဲလၢာ်,ဒီးလဲၤထီဒါအီၤ,ဒီးပှၤအံၣ်စရ့
လးဖိဘျၣ် ဒဲလၢအမဲာ်ညါဒ် မဲာ်တဲးလဲး မိခံဖုဆံးကိာ်
အဒိးန့ၣ်,ဒီးပှၤရှူၤရံဖိမၤပှဲၤကီၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ.
၂၈ ဒီးယွၤအပှၤ ကညီတဂၤဟဲဝဲ, ဒီးကတိၤ တၢ်ဒီး
အံၣ်စရ့လးအစီၤပၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ယွၤစံးဝဲဒ်အံၤ, မ့ၢ်
ပှၤရှူၤရံဖိစံးတ့ၢ်, ယွၤမ့ၢ်ကစၢ်ကသိအကစၢ်, ဒီးတ
မ့ၢ်ဘၣ်တၢ်ပျီပူၤ အကစၢ်ဘၣ်န့ၣ်ဒီး, ယကဟ့ၣ်လီၤ
ပှၤဂီၢ်မုၢ်ဖးဒိၣ်အံၤ လၢနစုပူၤလီၤ. ဒုကသ့ၣ်ညါလၢ
ယမ့ၢ်ယွၤလီၤ.
၂၉ ဒီးဘူၣ်ဒဲသဝီၤလိာ်အသးနွံနံၤ, ဒီးနွံနံၤတနံၤန့ၣ် ဒုး
ဘူးဝီၤလိာ်အသး, ဒီးဒုးလိာ်အသးလီၤ. ဒီးပှၤအံၣ်စရ့
လးဖိမၤဝံပှၤရှူၤရံဖိ, ပှၤခီၣ်ဒုးဖိတကလီၤလၢမုၢ်တ
၃၀ နံၤအဘိၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ.- ဒီးပှၤအိၣ်လီၤတဲာ်တဖၣ်န့ၣ်စ့ၢ်
ဝဲဆူအဖ့း,ဆူဝ့ၢ်ပူၤ, ဒီးတၢ်ဒူၣ်တဒူၣ်လီၤဖှိၢ်ဝဲလၢပှၤ
ခံကသးနွံကထိအဖိခိၣ် လၢအအိၣ်လီၤတဲာ် န့ၣ်လီၤ.
ဒီးစီၤဘ့ၣ်ဟာဒးစ့ၢ်ထီၣ်ကွံာ်, ဒီးဟဲနှာ်လၢဝ့ၢ်ပူၤဆူဒၢး
လၢညါခိဘာဒၢးအပူၤလီၤ.
၃၁ ဒီးအခ့အပှၤစံးအီၤ,ကွၢ်ကွၢ်, ပနၢ်ဟူလံလၢအံၣ်
စရ့လးအပှၤဟံၣ်ဖိအစီၤပၤတဖၣ်မ့ၢ်စီၤပၤလၢအသး
ကညီၤတၢ်လီၤ.ဒုးပာ်ပှၤလၢထၢၣ်အတၢ်ကံးညာ်လၢ
ပဃီၢ်ဒ့, ဒီးပျံၤလၢပခိၣ်, ဒီးဒုးလဲၤထီၣ်ပှၤဆူအံၣ်စရ့
လးအစီၤပၤအအိၣ်တက့ၢ်. ဘၣ်တဘၣ်ကဒုးမူဒံးန
သးသမူလီၤ.
၃၂ ဒီးကံၢ်တူာ်အယီၢ် ဒ့လၢထၢၣ်တၢ်ကံးညာ်,ဒီးပာ်
ပျံၤလၢအခိၣ်,ဒီးဟဲဝဲဆူအံၣ်စရ့လးအစီၤပၤအအိၣ်,
ဒီးစံးဝဲဒၣ်, နခ့နပှၤစီၤဘ့ၣ်ဟာဒးစံးဝဲဒၣ်, မ်နဒုးမူဒံး
ယၤတက့ၢ်.ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,မ့ၢ်အမူဒံးစ့ၢ်ကီးဧါ. မ့ၢ်
ဝဲလၢယဒီပုၢ်ဝဲၢ်လီၤ.
၃၃ ဒီးပှၤကညီတဖၣ်န့ၣ်တိၢ်နှၢ်တၢ်ကတိၤတထံၣ်,ဒီး
ဟံးစၢ်ဘ့းကလာ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,နဒီပုၢ်ဝဲၢ်စီၤဘ့ၣ်ဟ
ဒးလီၤ.ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,လဲၤ,ဟဲစိာ်အီၤတက့ၢ်. ဒီး
စီၤဘ့ၣ်ဟာဒး ဟဲထီၣ်ဆူအအိၣ်, ဒီးအတၢ်ဒုးဟဲထီၣ်
အီၤဆူလ့ၣ်ကဟၣ်အပူၤလီၤ.
၃၄ ဒီးစီၤဘ့ၣ်ဟာဒးစံးအီၤ, ဝ့ၢ်တဖၣ်လၢယပၢ်ဟံးန့ၢ်
လၢနပၢ်န့ၣ်ယကဟ့ၣ်က့ၤ, ဒီးနကမၤကျဲဒီၤကပူၤဒီၤ
လၢဒၤမ့ၤစ့းအပူၤဒ်ယပၢ်မၤဝဲလၢရှၤမရံအပူၤအဒိး
န့ၣ်လီၤ. ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, ယကပျ့ၢ်နၤဒီးတၢ်အၢၣ်
လီၤအီလီၤအံၤလီၤ. ဒီးအၢၣ်လီၤအီလီၤဒီးအီၤ,ဒီးပျ့ၢ်
အီၤလီၤ.
၃၅ ဒီးပှၤလၢဝံအဖိခွါအကျါတဂၤစံး ပှၤလၢအစၢၤ
တဂၤလၢယွၤအကလုၢ်,တိၢ်လၢ်ယၤတက့ၢ်.ဒီးပှၤတ
ဂၤတိၢ်အီၤန့ၣ်ညးဝဲလီၤ.
၃၆ ဒီးအတၢ်စံးအီၤ,မ့ၢ်နတဒိကနၣ်ဘၣ်ယွၤအကလုၢ်
ဘၣ်ဒီး,ကွၢ်ကွၢ်, တုၤနဟးထီၣ်ကွံာ်လၢယအိၣ်ဒီး,ခ့
ယုၢ်တဒုကမၤဝံနၤလီၤ.ဒီးတုၤအဟးထီၣ်ကွံာ်လၢအ
အိၣ်ဒီး.ခ့ယုၢ်တဒုထံၣ်န့ၢ်အီၤ,ဒီးမၤဝံအီၤလီၤ.
၃၇ ဒီးထံၣ်န့ၢ်ဝဲလၢပှၤတဂၤဒၣ်, ဒီးစံးဝဲ, တိၢ်လၢ်
ယၤတက့ၢ်.ဒီးပှၤတဂၤန့ၣ်တိၢ်အီၤ, ဒီးတိၢ်နူာ်ဝဲလီၤ.
၃၈ ဒီးဝံဘဂၤန့ၣ်ဟးထီၣ်ကွံာ်,ဒီးအိၣ်ခိးစီၤပၤလၢကျဲ
အစၢၤ, ဒီးမၤလီၤဆီအသးဒ်ဒီးဖၣ်ဆါ လၢအမဲာ်
လီၤလီၤ.
၃၉ ဒီးတုၤစီၤပၤလဲၤပူၤဒီး,ကိးထီၣ်ဝဲဆူစီၤပၤ, ဒီးစံး
ဝဲဒၣ်,နခ့နပှၤလဲၤဝဲဆူတၢ်ဒုးဒုးအကျါ, ဒီးကွၢ်ကွၢ်,
ပှၤတဂၤစၣ်ကပၤအသး,ဒီးဟဲစိာ်ပှၤတဂၤဆူယအိၣ်,
ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ပၢၤပှၤတဂၤအံၤတက့ၢ်.မ့ၢ်တအိၣ်ဘၣ်ဝ
ပှၢ်တၢၢ်ဒီး, နသးသမူဘၣ် အိၣ်လၢ အသးသမူ အလီၢ်
လီၤ. မ့တမ့ၢ်ဘၣ်ဒ်န့ၣ်ဒီး နကဘၣ်လီးစ့ တကံက်ၢ်
၄၀ လီၤ.- ဒီးနခ့နပှၤမၤတၢ်ဖဲအံၤဖဲန့ၤအဖၢမုၢ်ဒီး,အဝဲ
ဒၣ်တအိၣ်ဘၣ်လီၤ. ဒီးအံၣ်စရ့လးအစီၤပၤစံးအီၤ,န
တၢ်စံၣ်ညီၣ်ကအိၣ်ဒ်န့ၣ်လီၤ. နစံၣ်ညီၣ်လီၤနသးနက
စၢ်ဒၣ်နဲလီၤ.
၄၁ ဒီးအတၢ်မၤချ့ချ့,ဒီးတြူာ်ကွံာ်ဖၣ်ဆါ လၢအမဲာ်
လီၤ, ဒီးအံၣ်စရ့လး အစီၤပၤ ကွၢ်နီၣ်အီၤလၢအမ့ၢ်
လၢဝံတဖၣ်အကျါလီၤ.
၄၂ ဒီးအတၢ်စံးအီၤယွၤစံးဝဲဒ်အံၤ, မ့ၢ်နပျ့ၢ်ပှၤတဂၤ
လၢယပာ်လီၤလၢတၢ်ဟးဂီၤကွံာ်အဂီၢ်ဒီး,နသးသမူက
အိၣ်လၢအသးသမူအလီၢ်,ဒီးနပှၤဂီၢ်မုၢ်လၢအဝဲဒၣ်အ
ပှၤဂီၢ်မုၢ်အလီၢ်န့ၣ်လီၤ.
၄၃ ဒီးအံၣ်စရ့လးအစီၤပၤ လဲၤဝဲဆူအဟံၣ်ဒီး အမဲာ်
ထီၣ်ဂီၤ,ဒီးအသးဒိၣ်ထီၣ်,ဒီးဟဲဝဲဆူရှၤမရံလီၤ.

၂၁

၁ ဒီးလၢတၢ်တဖၣ်န့ၣ် အလီၢ်ခံတၢ်မၤအသး လၢပှၤ
ယံးစရ့လး ဖိစီၤနၤဘိးအိၣ်ဒီးစပံးမုၢ် အလီၢ်လၢယံး
စရ့လး အပူၤအိၣ်ဘူးဒီး ရှၤမရံအစီၤပၤအနူၢ်အစီၤ
လီၤ.
၂ ဒီးစီၤအၤဟာ် ကတိၤတၢ်ဒီး စီၤနၤဘိးဒီး စံးဝဲဒၣ်,
ဟ့ၣ်ယၤလၢနစပံးအလီၢ်, ဒ်ဒိးအကကဲထီၣ် တၢ်ဒီး
တၢ်လၣ်အလီၢ် လၢယဂီၢ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အိၣ်
ဘူးဒီးယဟံၣ်လီၤ. ဒီးယကဟ့ၣ်လီၤနၤ လၢစပံးအ
လီၢ်တလီၢ်ဂ့ၤန့ၢ်အန့ၣ်တက့ၢ်လီၤ. မ့ၢ်ဂ့ၤလၢနမဲာ်ဒီး,
ယကဟ့ၣ်လီၤနၤလၢစ့ဖဲအကြၢးလီၤ.
၃ ဒီးစီၤနၤဘိးစံး စီၤအၤဟာ်, မ်ယွၤအဒုတဒုး ဟ့ၣ်
ယၤလၢယပၢ်အဟ့ၣ်ဘါတၢ်လၢနၤတဂ့ၤ.

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

၄ ဒီးစီၤအၤခၢ်ဟဲဆူအဟံၣ်လၢအမဲာ်ထံၣ် ဂီၤ,ဒီးအ
သးဒိၣ်ထီၣ်လၢတၢ်ကတိၤလၢပှၤ ယံၤစရူးလးဖိစီၤနၤ
ဘိးကတိၤတၢ်ဒီးအီၤအခါလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,စံးဝဲဒၣ်,
ယတဟ့ၣ်နၤ လၢယပၢ် အတၢ်ဟ့ၣ် ဝါတၢ်ဘၣ် နှၣ်
လီၤ. ဒီးမံလီၤလၢအလီၢ်မံပျၢ, ဒီးစၣ်ကဒါကွၢ်အ
မဲာ်,ဒီးအီၣ်တၢ်နှၣ်အသးတအိၣ်ဘၣ်.
၅ ဒီးအမါယ့ၢ်အံၤစ့ဘှၤလးဟဲဆူအအိၣ်, ဒီးစံးအီၤ,
နသးတမှာ်ဘၣ်, ဒီးနတအီၣ်ဘၣ် တၢ်နှၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မ
နုၤလဲၣ်.
၆ ဒီးအတၢ်စံးအီၤ, မ့ၢ်ယကတိၤတၢ်ဒီး ပှၤယံၤစရူ
လးဖိစီၤနၤဘိး, ဒီးယစံးအီၤ, ဟ့ၣ်ယၤလၢနစပံၢ်အ
လီၢ်လၢစ့အဂီၢ်တက့ၢ်.မ့တမ့ၢ်ဘၣ်ဒ်နှၣ်ဒီးယကဟ့ၣ်
လီၤနၤလၢစပံၢ်အလီၢ်တလီၢ်လၢအဂီၢ်လီၤ. ဒီးစံးဝဲ
ဒၣ်,ယတဟ့ၣ်ဘၣ်နၤလၢယစပံၢ်အလီၢ်ဘၣ်.
၇ ဒီးအမါယ့ၢ်အံၤစ့ဘှၤလးစံးအီၤ, ခဲကနံၣ်အံၤနပၢ
အံၣ်စရူလးအဘီအမုၢ်စ့ၢ်ကီးဧါ. ဂဲၤဆၢထၢၣ်အိၣ်
တၢ်, ဒီးပာ်နသးမှာ်မှာ်တက့ၢ်. ယကဟ့ၣ်နၤလၢပှၤ
ယံၤစရူလးဖိစီၤနၤဘိးအစပံၢ်အလီၢ်နှၣ်လီၤ.
၈ ဒီးကွဲးလံာ် လၢစီၤအၤခၢ်အမံၤ, ဒီးစဲစၢ်ပနီၣ်အီၤ
လၢအနီၣ်စဲစၢ်ပနီၣ်, ဒီးဟ့ၣ်ဃှၢ်လံာ်နှၣ်ဆူပှၤဒူၣ်ကူ
ၣ်သးပှၢ်, ဒီးပဒိၣ်တဖၣ်လၢအအိၣ်ဝဲလၢအဝ့ၢ်ပူၤဒီးစီၤ
နၤဘိးလီၤ.
၉ ဒီးကွဲးဝဲလၢလံာ်ပူၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ကိးထီၣ်တၢ်ဒုၣ်
အီၣ်တၢ်, ဒီးပာ်ထီၣ်ထီ စီၤနၤဘိး လၢပှၤဂီၢ်မုၢ် အ
၁၀ ကျါ,- ဒီးပာ်ပှၤဘလးယၤဧလးဖိခံဂၤလၢအမဲာ်ညါ
ဒ်းဒီးအကအုၣ်တၢ်ထီဒါအီၤ, ဒီးစံး, နဒုၣ်ဒွဲၣ်ယွၤဒီး
စီၤပၤလီၤနှၣ်, ဒီးစိာ်ထီၣ်ကွံာ်အီၤ, ဒီးကွဲာ်အီၤလၢ
လၢၢ်တုၤအဘံတက့ၢ်.
၁၁ ဒီးဝ့ၢ်အပှၤကညီအပှၤဒူၣ်ကူၣ်သးပှၢ်, ဒီးပဒိၣ်တ
ဖၣ်လၢပှၤဝ့ၢ်ဖိအကျါနှၣ် မၤဝဲဒ်ယ့ၢ်အံၤစ့ဘှၤလး မၢ
လီၤတၢ်အဒိး,ဒ်အကွဲးဝဲလၢလံာ်ပူၤလၢအဟ့ၣ်ဃှၢ်ဝဲ
၁၂ အဒိးနှၣ်လီၤ.- ဒီးကိးထီၣ်တၢ်ဒုၣ်အီၣ်တၢ်,ဒီးပာ်ထီၣ်
ထီစီၤနၤဘိးလၢပှၤဂီၢ်မုၢ်အကျါနှၣ်လီၤ.
၁၃ ဒီးပှၤဘလးယၤဧလးဖိခံဂၤဟဲဆ့ၣ်နီၤ လၢအမဲာ်
ညါ,ဒီးပှၤဘလးယၤဧလးဖိဟုၣ်အသးထီဒါအီၤ, ထီ
ဒါစီၤနၤဘိးလၢပှၤဂီၢ်မုၢ်အမဲာ်ညါ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,စီၤနၤ
ဘိးဒုၣ်ဒွဲၣ်ယွၤ,ဒီးစီၤပၤလီၤ. ဒီးပှၤစိာ်ထီၣ်ကွံာ်အီၤ
လၢဝ့ၢ်အချၢလၢခီ, ဒီးကွဲာ်အီၤ လၢလၢၢ် တုၤအဘံ
လီၤ.
၁၄ ဒီးမၢလီၤတၢ်ဆူယ့ၢ်အံၤစ့ဘှၤလးအအိၣ်, ဒီးစံးဝဲ
ဒၣ်, စီၤနၤဘိးဘၣ်တၢ်ကွဲာ်အီၤလၢလၢၢ်, ဒီးဘံဝဲလီၤ.
၁၅ ဒီးတုၤယ့ၢ်အံၤစ့ဘှၤလး နၢ်ဟူဝဲလၢစီၤနၤဘိးဘၣ်
တၢ်ကွဲာ်အီၤလၢလၢၢ်, ဒီးဘံဝဲဒီး, တၢ်မၤအသးလၢယ့ၢ်
အံၤစ့ဘှၤလးစံးစီၤအၤခၢ်,ဂဲၤဆၢထၢၣ်မၤန့ၢ်ပှၤယံၤ
စရူလးဖိ စီၤနၤဘိး အစပံၢ်မုၢ် အလီၢ်လၢအတ အၢၣ်
လီၤဘၣ်ဟ့ၣ်နၤ လၢစ့အဂီၢ်နှၣ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
စီၤနၤဘိးမူဝဲတမ့ၢ်ဘၣ်.မ့ၢ်အဘံလီၤ.
၁၆ ဒီးတုၤစီၤအၤခၢ်နၢ်ဟူဝဲလၢစီၤနၤဘိးဘံဝဲဒီး,တၢ်
မၤအသး လၢစီၤအၤခၢ်ဂဲၤဆၢ ထၢၣ်ဒ်းဒီး အကလဲၤ
လီၤဆူပှၤယံၤစရူလးဖိစီၤနၤဘိးအစပံၢ်မုၢ်အလီၢ်, ဒ်း
ဒီးအကမၤန့ၢ်အီၤလီၤ.
၁၇ ဒီးယွၤ အကလုၢ် ဘၣ်ပှၤ တံၤရှဘ့ၤဖိ စီၤဧ့ၤလံ
၁၈ ယၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,- လဲၤလီၤဝဂၢၢ်အံၣ်စရူလးအစီၤပၤ
အၤခၢ်လၢရှၤမရံအပူၤနှၣ်တက့ၢ်. ကွၢ်ကွၢ်, အိၣ်ဝဲ
လၢစီၤနၤဘိး အစပံၢ်အလီၢ်ပူၤ, ဖဲအလဲၤလီၤမၤန့ၢ်
၁၉ အီၤလီၤ.- ဒီးနဘၣ်ကတိၤတၢ်ဒီးအီၤ,ဒီးစံး,ယွၤစံးဝဲ
အံၤ,နမၤဘံတၢ်ဒီး, မၤန့ၢ်တၢ်စ့ၢ်ကီးဧါ. ဒီးနဘၣ်က
တိၤတၢ်ဒီးအီၤဒီးစံး, ယွၤစံးဝဲအံၤ, ဖဲအလီၢ်ပူၤလၢ
ထွံၣ်တဖၣ်လ့ၣ်စီၤနၤဘိးအသွံၣ်နှၣ်ထွံၣ်တဖၣ်ကလ့ၣ်
နသွံၣ်,နဝဲဒၣ်လဲာ်လီၤ.
၂၀ ဒီးစီၤအၤခၢ်စံးဝဲဒၣ်, နထံၣ်န့ၢ်ယၤဧါ, ယဒုၣ်ယ
ဒါဧၢ.ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,ယထံၣ်န့ၢ်လီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,န
ဆါကွံာ်နသးဒ်းဒီးနကမၤတၢ်အၢလၢယွၤအမဲာ်လီၤ.-
၂၁ ကွၢ်ကွၢ်,ယကဒုးဟဲဘၣ်နၤလၢတၢ်အၢ,ဒီးယကထံး
ထီၣ်နစၢၤနသွံၣ်, ဒီးယကဒိၣ်တဲာ် စီၤအၤခၢ် လၢပှၤ
လၢအဆံၣ်ဆါလၢတၢ်ရှၣ်အလီၤ, ဒီးပှၤလၢတၢ်ကး
တံာ်စၢ်အခံ, ဒီးပှၤလၢအအိၣ်လီၤတဲာ် လၢအံၣ်စရူ
၂၂ လးအပူၤလီၤ.- ဒီးယကပာ်နဟံၣ်ဒ်စီၤနဘၤအဖိခွါ
စီၤယၤရၤဘၣ်အဟံၣ်အဒိးနှၣ်, ဒီးဒ်စီၤအစံယၤအဖိ
ခွါစီၤဘါရှၤအဟံၣ်အဒိး လၢတၢ်ဝးထီၣ်အလီၢ်အဖိ
လၢနထီၣ်ဂဲၤယွၤအၣ်ထီၣ်လၢအီၤ, ဒီးဒုးမၤအံၣ်စရူ
လးလၢတၢ်ဒဲးဘးနှၣ်လီၤ.
၂၃ ဒီးယွၤကတိၤတၢ်လၢယ့ၢ်အံၤစ့ဘှၤလးအဂ့ၢ်, ဒ်း
စံးဝဲဒၣ်, ထွံၣ်တဖၣ်ကအီၣ်ယ့ၢ်အံၤစ့ဘှၤလးလၢယံၤစ
ရူလးအဒၢၣ်ဒူအစၢၤနှၣ်လီၤ.
၂၄ ဒီးပှၤဘၣ်စးဒီးစီၤအၤခၢ်လၢအဘံဝဲလၢဝ့ၢ်ပူၤနှၣ်
ထွံၣ်တဖၣ်ကအီၣ်ကွံာ်အီၤ, ဒီးပှၤလၢအဘံဝဲလၢ ပှၢ်
လၢ်ကျါနှၣ် ထိၣ်ဖံၤလံၣ်ဖီၤ လၢမူကပိၣ်လီၤ တဖၣ်က
အီၣ်ကွံာ်အီၤလီၤ.
၂၅ မ့ၢ်မးပှၤထဲဒိးဒီး စီၤအၤခၢ်လၢအဆါကွံာ် အသး
ဒ်းဒီးအကမၤတၢ်အၢလၢယွၤအမဲာ်,လၢအမါယ့ၢ်အံၤ
၂၆ စ့ဘှၤလးထိၣ်ဂဲၤအီၤနှၣ်တအိၣ်ဘၣ်.- ဒီးမၤတၢ်ဝး
ဘၣ်အၢဒိၣ်မးလၢအပိာ် တၢ်ဂီၤအခံဖိ ကယဲၢ်တၢ်အၢ
လၢပှၤအမိၢ်ဖိမၤဝဲအဒိး လၢယွၤဟီထိၣ်ကွံာ်အီၤလၢ
ပှၤအံၣ်စရူလးဖိအမဲာ်ညါလီၤ.
၂၇ ဒီးတုၤစီၤအၤခၢ် နၢ်ဟူတၢ်ကတိၤနှၣ်ဒီး, တၢ်မၤ
အသးလၢအဖှိဝဲအဆ့,ဒီးပာ်ထၢၣ်ကံးညာ်လၢအညၣ်
လီၤ,ဒီးလဲၤဝဲကဒုကဒုလီၤ.
၂၈ ဒီးယွၤအကလုၢ်ဘၣ်ပှၤတံၤရှဘ့ၤဖိစီၤဧ့ၤလံယၤ
၂၉ ဒီးစံးဝဲဒၣ်,- နထံၣ်ဘၣ်လၢစီၤအၤခၢ်ဆီၣ်လီၤအသး
လၢယမဲာ်ညါစ့ၢ်ကီးဧါ. မ့ၢ်အဆီၣ်လီၤအသး လၢယ
မဲာ်ညါဒီး, ယတဒုးဟဲဘၣ်တၢ် အၢလၢအမုၢ် နံၤတ
ဖၣ်အပူၤဘၣ်. လၢအဖိခွါအမုၢ်နံၤတဖၣ်နှၣ်ယကဒုး
ဟဲဘၣ်တၢ်အၢနှၣ်လၢအဟံၣ်လီၤ.

၂၂

၁ ဒီးဝံၤနံၣ်အတိၢ်ပူၤ နှၣ်တၢ်ဒုးဒုး တအိၣ်ဘၣ်လၢ

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ၡူရံၤဒီးအံၣ်စရ့လးအဘၢၣ်စၢၤဘၣ်.
၂ ဒီးဘၢနံၣ်တနံၣ်နူၣ် တၢ်မၤအသးလၢယူဒၤအစီၤပၤ
စီၤယဟိၡၢဖးဃဲၤလီၤဆူအံၣ်စရ့လး အစီၤပၤအအိၣ်
လီၤ.
၃ ဒီးအံၣ်စရ့လး အစီၤပၤစံး အခွအပှၤ, ရၤမ်းလၢ
ကံးလဖး မ့ၢ်ပဝဲ, ဒီးပအိၣ်ဖိကလဲာ်, ဒီးတပၢ်းနှၤ်
ဘၣ်အီၤ လၢၡူၤရံ အစီၤပၤ အစုပူၤနူၣ် ဝံတဖၣ်ညါ
ဘၣ်ဧါ.
၄ ဒီးစံးစီၤယဟိၡၢဖး, နကလဲၤဒုးတၢ်ဒီးယၤဆူရၤ
မ်းကံးလဖးနူၣ်ဧါ. ဒီးစီၤယဟိၡၢဖးစံးအံၣ်စရ့လးအ
စီၤပၤ, ယဲဒ်အီၤယမၤသးဒ်နၤအဒီးနူၣ်, ယပှၤဂီၢ်မုၢ်ဒ်
နပှၤဂီၢ်မုၢ်အဒီးနူၣ်, ယကသ့ၣ်ဒ်နကသ့ၣ်အဒီးနူၣ်လီၤ.
၅ ဒီးစီၤယဟိၡၢဖး စံးအံၣ်စရ့လးအစီၤပၤ, ဝံကွၢ်
ထၢ်လၢယွၤ အကလုၢ်ကထိလၢမုၢ် မဆါတနံၤအီၤ
တက့ၢ်.
၆ ဒီးအံၣ်စရ့လး အစီၤပၤဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ် ဝံတဖၣ်
ပှၤလွံၢ်ကယၤစၣ်စၣ်, ဒီးစံးအီၤ, ယကဘၣ်လဲၤထီၣ်ဆူ
ရၤ မ်းကံးလဖး ဒ်းဒီးယကဒုးတၢ်, ယကဘၣ် အိၣ်
လဲၣ်. ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, လဲၤထီၣ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ယွၤကဟ့ၣ်လီၤကွံာ်အီၤလၢစီၤပၤအစုပူၤလီၤ.
၇ ဒီးစီၤယဟိၡၢဖးစံးဝဲဒၣ်, ယွၤအဝံဘၣ်အိၣ်ဖိးဘၣ်ဖဲ
အံၤတဂၤ, ဒ်းဒီးပကဝံကွၢ်အီၤစ့ၢ်ကီးဧါ.
၈ ဒီးအံၣ်စရ့လး အစီၤပၤစံးစီၤယဟိၡၢဖး, ပှၤလၢ
ပကဝံကွၢ်ဘၣ်ယွၤ လၢအီၤအိၣ် ဒ်းတဂၤ, စီၤယိးမ
လၤအဖိခွါစီၤမံၤကါယၤလီၤ, ဘၣ်ဆၣ်ဒီး ယသးဟ့
အီၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ကတိၤတၢ်လၢဝံအကျိာ်လၢတၢ်
ဂ့ၤလၢယဂ့ၢ်ယကျိၤတမ့ၢ်ဘၣ်, မ့ၢ်တၢ်အၢလီၤ. ဒီး
စီၤယဟိၡၢဖးစံးဝဲဒၣ်, မ်စီၤပၤအဒုတစံးဒ်နူၣ်တဂ့ၤ.
၉ ဒီးအံၣ်စရ့လးအစီၤပၤကိးနှၤ်ပှၤဒွဖိၣ်တဂၤ, ဒီးစံး
ဝဲဒၣ်, ဒုးဃဲစီၤယိးမလၤအဖိခွါစီၤမံၤကါယၤချ့ချ့တ
က့ၢ်.
၁၀ ဒီးအံၣ်စရ့လး အစီၤပၤ ယဟိၡၢဖး ကၤတ့ၢ်အ
ယၣ်လၢတၢ်အလီၢ်ဖဲတၢ်သဲၤနူာ် ရှၤမရံအပဲတရိပူၤ,
ဒီးဆ့ၣ်နီၤတဂၤ လၢအလီၢ်ပစိာ်, တဂၤလၢအလီၢ်ပ
စိာ်နူၣ်, ဒီးဝံခဲလၢာ်ကတိၤတၢ်လၢဝံအကျိာ်လၢအမဲာ်
ညါလီၤ.
၁၁ ဒီးစီၤကနၤနါအဖိခွါစီၤစံးဒကံယၤတဂၤ တ့နၢၤ
ထးတဖၣ်လၢအဂီၢ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယွၤစံးဒ်အံၤ, နက
ဘျၢၣ်ပှၤ ၡူၤရံဖိလၢ အဝဲအံၤ, တုၤနမၤ လၢာ် အီၤ
၁၂ လီၤ.- ဒီးဝံခဲလၢာ်နူၣ်ကတိၤတၢ်လၢဝံအကျိာ်ဒ်နူၣ်အ
ဒီး, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, လဲၤထီၣ်ဆူရၤ မ်းကံးလဖး, ဒီးဘိၣ်
ထီၣ်ညီၣ်ထီၣ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤကဟ့ၣ်လီၤကွံာ်
ဝဲသၢစီၤပၤအစုပူၤလီၤ.
၁၃ ဒီးကလူးတဂၤနူၣ်လၢအလဲၤကိးနှၤ်စီၤမံၤကါယၤ
ကတိၤတၢ်ဒီးအီၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ကွၢ်ကွၢ်, ဝံတဖၣ်အတၢ်
ကတိၤမ့ၢ်တၢ်ဂ့ၤလၢစီၤပၤ အဂ့ၢ်လၢအထး ခိၣ်တပူၤ
ဒီလီၤ. မ်နတၢ်ကတိၤကမၤသးဒ် ပှၤလၢအကျါတဂၤ
အဘၢ်ကတိၤအဒီးနူၣ်, ဒီးကတိၤတၢ်ဂ့ၤတက့ၢ်.

၁၄ ဒီးစီၤမံၤကါယၤစံးဝဲဒၣ်, ယွၤမူဝဲနူၣ်, တၢ်လၢယွၤ
စံးဃၤနူၣ်ယကတိၤတၢ်နူၣ်လီၤ.
၁၅ ဒီးဟဲဝဲဆူစီၤပၤအအိၣ်, ဒီးစီၤပၤစံးဝဲ, စီၤမံၤ
ကါယၤဧ, ပကဘၣ်လဲၤထီၣ်ထီဒါရၤမ်းကံးလဖး ဒ်း
ဒီးပကဒုးသုးဒီး, ပကဘၣ်အိၣ်လဲၣ်. ဒီးအတၢ်စံးအီၤ,
လဲၤထီၣ်ဒီးဘိၣ်ထီၣ်ညီၣ်ထီၣ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤ
ကဟ့ၣ်လီၤကွံာ်ဝဲဆူစီၤပၤအစုပူၤလီၤ.
၁၆ ဒီးစီၤပၤစံးအီၤ, ဒ်းဒီးနကစံးယၤထဲတၢ်မ့ၢ်တၢ်တီ
လၢယွၤအမံၤနူၣ်ယကဘၣ်ဒုးဆိၣ်နၤပှံၤဘျီလဲၣ်.
၁၇ ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, ယထံၣ်ဘၣ်အံၣ်စရ့လးခဲလၢာ်
လီၤပြံလီၤပြါလၢကစၢ်လီၤ, ဒ်ဒီလၢအပှၤကွၢ်ဒီတ
အိၣ်ဘၣ်အဒီးနူၣ်, ဒီးယွၤစံးဝဲဒၣ်, အဝဲသ့ၣ်တဖၣ်အံၤ
ဒကစၢ်တအိၣ်ဘၣ်. မ်ပှၤကှ့ၤကှ့ၤတဂၤဆူအဟံၣ်
ဒၣ်ဝဲ, တဂၤဆူအဟံၣ်ဒၣ်ဝဲ, ပၢ်ပၢ်တက့ၢ်.
၁၈ ဒီးအံၣ်စရ့လးအစီၤပၤစံးစီၤယဟိၡၢဖး, ယစံး
နၤလၢအတကတိၤဘၣ်လၢဝံအကျိာ် လၢတၢ်ဂ့ၤလၢ
ယဂ့ၢ်ဘၣ်. မ့ၢ်လၢတၢ်အၢတခီနူၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၁၉ ဒီးစံးဝဲဒၣ်, မၤသးဒ်နူၣ်ဒီးကနၣ် ယွၤအကလုၢ်တ
က့ၢ်. ယထံၣ်ဘၣ်ယွၤဆ့ၣ်နီၤလၢအလီၢ်ပစိာ်, ဒီးမူခိၣ်
အသုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်ဆၢထၢၣ်လၢအစုၢ, လၢအစု
ထွဲတခီ, ဒီးလၢအစုစ့ၣ်တခီလီၤ.
၂၀ ဒီးယွၤစံးဝဲဒၣ်, မ့ၢ်မတၤကလွဲကဒံလွဲကဒါစီၤအ
ၡဲဒ်းဒီးအကလဲၤထီၣ်, ဒီးလီၤပံၤလၢရၤမ်းကံးလဖး
အပူၤတဂၤလဲၣ်. ဒီးတဂၤစံးဒ်အံၤ, ဒီးတဂၤစံးဒ်နူၤ
လီၤ.
၂၁ ဒီးတဂၤဟဲထီၣ်ဒီး, ဆၢထၢၣ်လၢယွၤအမဲာ်ညါ,
ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယကလွဲကဒံလွဲကဒါအီၤလီၤ.
၂၂ ဒီးယွၤစံးအီၤ, လၢမနူၤတမံၤလဲၣ်. ဒီးအတၢ်စံး
အီၤ, ယကလဲၤထီၣ်, ဒီးယကကဲထီၣ်သးကသ့ံးကသ့ၣ်
လၢအဝံခဲလၢာ်အကိာ်ပူၤလီၤ. ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, နက
လွဲကဒံလွဲကဒါအီၤ, ဒီးမၤစၣ်တၢ်စ့ၢ်ကီးလီၤ. လဲၤ
ထီၣ်ဒီးမၤဒ်နူၣ်တက့ၢ်.
၂၃ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ, ကွၢ်ကွၢ်, ယွၤပာ်သးကသ့ံးကသ့ၣ်
လၢနဝံခဲလၢာ်အံၤ အကိာ်ပူၤ, ဒီးယွၤကတိၤတၢ်အၢ
လၢနဂ့ၢ်နကျိၤလီၤ.
၂၄ ဒီးစီၤကနၤနါအဖိခွါစီၤစံးဒကံယၤ ဟးဘူးအသး,
ဒီးဒိစီၤမံၤကါယၤလၢအကပၤလီၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဒ်းဒီး
ယွၤအကသ့ံးတၢ်ဒီးနၤဒီး, ယွၤအသးဟးထီၣ်လၢယၤ
ဖဲလဲၣ်ခီလဲၣ်.
၂၅ ဒီးစီၤမံၤကါယၤစံးဝဲဒၣ်, ကွၢ်ကွၢ်, မုၢ်တနံၤလၢန
ကလဲၤနူာ်လၢဒၢး လၢညါခိတဒၢးဒ်းဒီး နကပာ်ရူသူၣ်
နသးနူၣ်နကသ့ၣ်ညါလီၤ.
၂၆ ဒီးအံၣ်စရ့လးအစီၤပၤစံးဝဲဒၣ်, ဟံးနှၤ်စီၤမံၤကါ
ယၤ, ဒီးစိာ်ကဒါက့ၤအီၤဆူဝ့ၢ်အခိၣ်စီၤအၤမိၣ်, ဒီးစီၤ
၂၇ ပၤအဖိခွါစီၤယိၤအၣ်အအိၣ်,- ဒီးစံး, စီၤပၤစံးဒ်အံၤ,
ပာ်ပှၤတဂၤအံၤ လၢဃိာ်ပူၤ, ဒီးလုၢ်အိၣ်လုၢ်အီအီၤ
လၢတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်အကိၣ်, ဒီးတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်အထံတုၤ
ယဟဲက့ၤမှာ်မှာ်တက့ၢ်.

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

၂၈ ဒီးစီၤမံၤကါယၢၤစံးဝဲဒၣ်, နမ့ၢ်ဟဲကွၤ မုၥ်မုၥ်ဒီး, ယွၤတကတိၤဘၣ်လၢယၤဘၣ်.ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ပှၤဂိၢ်မုၢ်ဘ့ၣ်ဒၢ,ကနၣ်ကိးဂၤဒဲးတက့ၢ်.

၂၉ ဒီးအံၣ်စရ့လး အစီၤပၤ, ဒီးယှူဒၤအစီၤပၤ စီၤယဟိရှၤဖး လဲၤထိၣ်ဆူရၤမိးကံးလဒေလီၤ.

၃၀ ဒီးအံၣ် စရ့လး အစီၤပၤစံး စီၤယဟိရှၤဖး, ယကမၤလီၤဆီယၥး, ဒီးလဲၤန့ၥ်လၢဒုးဒုးအပူၤလီၤ. မ့မ့ၢ်နဲၣ်ဒၣ်အီၤ,ကၤနယၣ်တက့ၢ်. ဒီးအံၣ်စရ့လးအစီၤပၤမၤလီၤဆီအၥး,ဒီးလဲၤန့ၥ်လၢတၢ်ဒုးဒုးအပူၤလီၤ.

၃၁ ဒီးရှူၤရံအစီၤပၤ မၤလိၥ်အတၢ်အခိၣ် ၁၁ဆံခံဂၤ လၢအပၢအလ့ၣ် ဟၣ်တဖၣ်ဒီး စံးဝဲဒၣ်, အဒိၣ်ဝ့ၤအ ဆံးဝ့ၤ, ဒုးတၢ်ဒီးအီၤတဝ့ၤ. ဒုးတၢ်ထဲဒီး အံၣ်စရ့လးအစီၤပၤတဂၤဓိၤတက့ၢ်.

၃၂ ဒီးတၤလ့ၣ်ကဟၣ်အခိၣ်တဖၣ်ထံၣ်ဘၣ် စီၤယဟိရှၤဖးဒီး,တၢ်မၤအၥးလၢအစံးဝဲဒၣ်,မ့ၢ်ဝဲလၢအံၣ်စရ့လးအစီၤပၤလီၤ. ဒီးဃၣ်အၥးဒံးဒီးအကဒုးတၢ်ဒီးအီၤ,ဒီးစီၤယဟိရှၤဖးကိးထိၣ်တၢ်လီၤ.

၃၃ ဒီးတၤလ့ၣ်ကဟၣ်အခိၣ်တဖၣ် ထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢအ တမ့ၢ်ဘၣ်အံၣ်စရ့လးအစီၤပၤဒီး, တၢ်မၤအၥးလၢ အကွၤကဒါကွၤလၢအလူၤပိၥ်အခံလီၤ.

၃၄ ဒီးပှၤတဂၤခးတၢ်တဘျီလၢအၥးဒိဖျၢၣ်, ဒီးဘၣ် အံၣ်စရ့လးအစီၤပၤလၢအၥဖိးအဆၢ, ဒီးအတၢ်စံး အလ့ၣ်ကဟၣ်အခိၣ်,ဃၣ်စီၤနစု, ဒီးစိၥ်ထိၣ်ကွံၥ်ယၤ လၢပှၤဒုးမုၢ်အကျါတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယဘၣ်တၢ် ဆါလီၤ.

၃၅ ဒီးတၢ်ဒုးဒုးန့ၣ်အါထိၣ်လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ်,ဒီးပှၤဝံၣ် ဆၢထၢၣ်စီၤပၤ လၢအလ့ၣ်ကဟၣ် အပူၤထိဒါပှၤရှူၤ ရံဖိ, ဒီးဘံဝဲလၢမုၢ်ဟါ, ဒီးအသွံၣ်ယွၤလီၤ လၢအပူၤ လီၢ်ဆူလ့ၣ်ကဟၣ်အၥးကံၢ်ပူၤလီၤ.

၃၆ ဒီးတၤမုၢ်လီၤန့ၥ်ဃၣ်ဃၣ်ဒီး,တၢ်ကိးထိၣ်လဲၤဒိဂၥ် ပှၤဒုးမုၢ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,တဂၤဆူအဝ့ၢ်ဒၣ်ဝဲ, တဂၤဆူအ ဝ့ၢ်ဒၣ်ဝဲ,ဒီးတဂၤဆူအကီၢ်ဒၣ်ဝဲ, တဂၤဆူအကီၢ်ဒၣ်ဝဲ နဉ်တက့ၢ်.

၃၇ ဒီးတၤစီၤပၤဘံဝဲဒီး, ပှၤစိၥ်အီၤဆူရှၤမရံ, ဒီးခူၣ် လီၤကွံၥ်စီၤပၤလၢရှၤမရံအပူၤလီၤ.

၃၈ ဒီးပှၤဘ့လ့ၣ်ကဟၣ်လၢရှၤမရံအနိၣ်ပူၤ, ဒီးထွံၣ် တဖၣ်လ့ၣ်ကွံၥ်အသွံၣ်,ဒီးဘ့အၥဓိး,ဒ်ယွၤအကလုၢ်က ထါလၢအကတိၤဝဲအဒိးန့ၣ်လီၤ.

၃၉ ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲၥ်ဘၣ်ဃးဒီးစီၤအၤဃၥ်,ဒီးကယဲၢ် တၢ်လၢအမၤဝဲ, ဒီးဟံၣ်ကဆီမဲလၢအဘူၣ်ဝဲ, ဒီးက ယဲၢ်ဝ့ၢ်လၢ အတ့ဝဲခဲလၢာ်န့ၣ် ကွဲးအၥးလၢအံၣ်စရ့ လးအစီၤပၤအလံာ်ကွဲးနီၣ်တၢ်အပူၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဓါ.

၄၀ ဒီးစီၤအၤဃၥ်မံဝဲဒီး အပၢ်တဖၣ်, ဒီးအဖိခွါစီၤအ ဃၤဇယၤကဲထိၣ်စီၤပၤလၢအလီၢ်န့ၣ်လီၤ.

၄၁ ဒီးလၢအံၣ်စရ့လး အစီၤပၤအၤဃၥ် အနံၣ်ပှဲၤထိၣ် လွံၢ်နံၣ်တနံၣ်န့ၣ်စီၤအၤစါအဖိခွါစီၤယဟိရှၤဖးကဲဒိ စီၤပၤလၢယှူဒၤအဓိဓိၣ်လီၤ.

၄၂ ဒီးလၢစီၤယဟိရှၤဖးကဲဒိစီၤပၤန့ၣ် အၥးပှၢ်တ့ၢ် ၁၁ဆံယဲၢ်နံၣ်, ဒီးကဲစီၤပၤလၢယ ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤန့ၣ် ခံဆံယဲၢ်နံၣ်လီၤ. ဒီးအမိၢ်အမံၤမ့ၢ်ခိၢ် ဧရူဘၤ,စီၤရှိး လစံအဖိမုၣ်လီၤ.

၄၃ ဒီးဒိၥ်အပၢ် စီၤအၤစါအကျဲခဲလၢာ်, ဒီးတစၢ်က ပၤဘၣ်အၥးလၢအမၤ တၢ်ဂ့ၤ လၢယွၤ အမဲာ်ဘၣ်. ဘၣ်ဆၣ်ဒီး တၢ်တမၤဟးဂီၤဘၣ် တၢ်အလီၢ်ထိၣ်ထိ ဘၣ်. ပှၤဂိၢ်မုၢ်လုၢ်ဒံးတၢ်ဒီး ဆိၣ်ကဲၤဒံးတၢ်နၢမူသ ကၢ်အလီၢ်ထိၣ်ထိၣ်နဉ်လီၤ.

၄၄ ဒီးစီၤယဟိရှၤဖး မၤတၢ်ဘူလိၥ်ဖိးလိၥ်ဒီးအံၣ်စရ့ လးအစီၤပၤလီၤ.

၄၅ ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲၥ် ဘၣ်ဃးဒီးစီၤယဟိရှၤဖး, ဒီး တၢ်အစိအကမီၤလၢအဒုးနဲၣ်ဝဲ, ဒီးအဒုးဒုးအဂ့ၢ်န့ၣ် ကွဲးအၥးလၢယှူဒၤအ စီၤပၤအလံာ် ကွဲးနိၣ်တၢ်အပူၤ တမ့ၢ်ဘၣ်ဓါ.

၄၆ ဒီးပှၤအဲၣ်ပကၢၤ ဖိလၢအအိၣ်လီၤတဲၥ်လၢအပၢ် စီၤအၤစါအမုၢ်နံၤတဖၣ်န့ၣ် ဒုးကွံၥ်ဝဲလၢကိၢ်ပူၤလီၤ.

၄၇ ဒီးစီၤပၤတအိၣ်ဘၣ်လၢအဒိၣ်အပူၤဘၣ်,ပဒိၣ်ဒး ဒိၣ်တဂၤမ့ၢ်စီၤပၤလီၤ.

၄၈ ဒီးစီၤယဟိရှၤဖးတ့ကဘီတၢ်ရှ့ၣ်ဒံးဒီး အကလဲၤ ဆူအိဖ့ၢ် လၢထူဖိၤ လွဲဖိၤအဂံၢ်လီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးတ လဲၤဘၣ်ဝဲဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ကဘီဟးဂီၤ လၢဖွးစ ယိၣ်ကွ့ဘ့ၢ်အပူၤလီၤ.

၄၉ တုၤန့ၣ်တစုစီၤအၤဃၥ်အဖိခွါစီၤအဃၤဇယၤစံးစီၤ ယဟိရှၤဖး,ဒုးလဲၤယခ့ယပှၤဒီးနခ့နပှၤလၢကဘီပူၤ တက့ၢ်. ဒီးစီၤယဟိရှၤဖးတအၢၣ်လီၤဘၣ်ဝဲဘၣ်.

၅၀ ဒီးစီၤယဟိရှၤဖးမံဝဲဒီးအပၢ်တဖၣ်, ဒီးပှၤခူၣ်လီၤ ကွံၥ်အီၤဒီးအပၢ်တဖၣ်လၢအပၢ်စီၤဒၤဝံးအဝ့ၢ်ပူၤ,ဒီး အဖိခွါစီၤယဟိရၣ်ကဲထိၣ်စီၤပၤလၢအလီၢ်န့ၣ်လီၤ.

၅၁ ဒီးလၢယှူဒၤအစီၤပၤစီၤယဟိရှၤဖးအနံၣ်ပှဲၤထိၣ် တဆံနွံနံၣ်တနံၣ်န့ၣ်စီၤအၤဃၥ်အဖိခွါ စီၤအဃၤဇယၤ ကဲဒိစီၤပၤလၢအံၣ်စရ့လးအဓိဓိၣ် လၢရှၤမရံအပူၤ,

၅၂ ဒီးကဲစီၤပၤလၢအံၣ်စရ့လးအဓိၣ်ၣ်နံၣ်ခံနံၣ်လီၤ.- ဒီး မၤတၢ်အၢလၢယွၤအမဲာ်ဒီးဒိၥ်အပၢ်အကျဲ, ဒီးအမိၢ် အကျဲ, ဒီးစီၤနဘၢးအဖိခွါစီၤယၢၤရၤဘၣ်အကျဲ,လၢ အဒုးမၤအံၣ်စရ့လးလၢတၢ်ဒဲးဘၢးလီၤ.

၅၃ ဒီးမၤဘၢေလးအတၢ်, ဒီးဘူၣ်ထီၣ်ဘါထီၣ်ဝဲ, ဒီးဒုးၥးထိၣ် ယွၤအံၣ်စရ့လးအကစၢ်, ဒ်ကယဲၢ်တၢ် လၢအပၢ်မၤတ့ၢ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.

လံာ်စီၤပၤခံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်.

II. KINGS.

၁

၁ ဒီးစီၤအၤဃၥ်ဘံအလီၢ်ခံန့ၣ် မိၤအၤးပူထိၣ် အံၣ်စရ့ လးလီၤ.

၂ ဒီးစီၤအဃၤဇယၤလီၤတဲၥ် လၢတၢ်ထူၣ်ဖှိ လၢဒၢး လၢထးခိတဒၢးလၢရှၤမရံအပူၤ, ဒီးဆါထိၣ်ဝဲ,ဒီးမၤ လီၤကလူးတဖၣ်, ဒီးစံးအီၤ, ယကမူဒံးလၢ တၢ်ဆါ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

အံၤဧါ နဲ့ၣ်လဲၤဝံကွၢ်လၢဖ့ကြိၣ် အကစၢ်ယွၤလၤစ
ဘူၣ်နဲ့ၣ်တက့ၢ်.
၃ ဒီးယွၤ အကလူးစံးပှၤ တံးရှဘ့ၤ မိစီၤအ့ၤလံယၤ,
ဝဲၤဆၢထၢၣ်, လဲၤဘဂၢၢ်ထိၣ်ပှၤရှၤမရံအစီၤပၤအက
လူးတဖၣ်ဒီးစံးဘီၤ, မ့ၢ်ကစၢ်တအိၣ်ဘၣ်လၢအံၣ်စရ့
လးအပူၤဘၣ်ဒီး, ၃လဲၤဝံကွၢ်တၢ် လၢဖ့ကြိၣ် အက
၄ စၢ်ဘဒေလးစဘူၣ်နဲ့ၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.– မၤၥးဒ်နဲ့ၣ်ဒီး
ယွၤစံးဒ်အံၤ, နတယုၢ်လီၤဘၣ်လၢလိၢ်မံ လၢနလဲၤ
ထိၣ်ဘးလၢအဖိခိၣ်ဘၣ်. နကဘံၥပှၢ်တၢၢ်လီၤ. ဒီး
စီၤအ့ၤလံယၤဟးထိၣ်ကွံာ်ဝဲလီၤ.
၅ ဒီးကလူးတဖၣ်ဟဲက့ၤကဒါက့ၤဆူအအိၣ်, ဒီးအ
တၢ်စံးဘီၤ, တၢ်အံၤ ၃ဟဲကဒါက့ၤမ့ၢ်အဘၣ်မနုၤ
လဲၣ်.
၆ ဒီးအဝဲၥၣ်စံးဘီၤ, ပှၤဟဲၥဂၢၢ်ပှၤတဂၤ,ဒီးစံးပှၤ,
လဲၤတၢ်,က့ၤကဒါက့ၤဆူစီၤပၤလၢအမၢလီၤ၃, ဒီးစံး
ဘီၤ, ယွၤစံးဒ်အံၤ, မ့ၢ်ကစၢ်တအိၣ်ဘၣ်လၢအံၣ်စရ့
လးအပူၤဒီး, နမၢလီၤတၢ်ဝံကွၢ်လၢ ဖ့ကြိၣ် အကစၢ်
ဘဒေလးစဘူၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. မၤၥးဒ်နဲ့ၣ်ဒီးနတယုၢ်
လီၤလၢလိၢ်မံလၢနလဲၤထိၣ်ဘးလၢအဖိခိၣ်ဘၣ်. ဒီး
နကဘံၥပှၢ်တၢၢ်လီၤ.
၇ ဒီးအတၢ်စံးဘီၤ,ပှၤလၢအဟဲၥဂၢၢ်၃,ဒီးစံး၃လၢ
တၢ်ကတိၤနဲ့ၣ်မ့ၢ်အမၤၥးဒ်လဲၣ်.
၈ ဒီးအဝဲၥၣ်စံးဝဲဒၣ်,မ့ၢ်ပှၤအိၣ်ဒီးအဆူၣ် အါအါက
လဲာ်ဒီးကံၢ်တူာ်အယိၢ်ဒ့ ဒီးအယိၢ်တကိးတၢ်ဖံးလီၤ.
ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, မ့ၢ်ဝဲလၢပှၤတံးရှဘ့ၤမိ စီၤအ့ၤလံ
ယၤလီၤ.
၉ ဒီးစီၤပၤမၢလီၤပှၤယဲၢ်ဆံ အခိၣ်အိၣ်ဒီး အပှၤယဲၢ်
ဆံဆူအအိၣ်လီၤ. ဒီးလဲၤဝဲဆူအအိၣ်,ဒီးကွၢ်ကွၢ်,အ
တၢ်ဆ့ၣ်နီၤဝဲလၢကစၢၢ်ဒိခိၣ်, ဒီးစံးဝဲ, ယွၤအပှၤက
ညီဧၢ, စီၤပၤစံးဝဲဒၣ်,ဟဲလီၤတက့ၢ်.
၁၀ ဒီးစီၤအ့ၤလံယၤ စံးဆၢတၢ်, ဒီးစံးပှၤယဲၢ်ဆံအ
ခိၣ်, ယမ့ၢ်ယွၤအပှၤကညီဒီး, မ်မ့ၣ်အူဟဲလီၤလၢမူ
ခိၣ်ဒီးအီၣ်ကွံာ်နၤ,ဒီးနပှၤယဲၢ်ဆံနဲ့ၣ်တက့ၢ်. ဒီးမ့ၣ်အူ
ဟဲလီၤလၢမူခိၣ်, ဒီးအီၣ်ကွံာ်အီၤ, ဒီးအပှၤယဲၢ်ဆံ
လီၤ.
၁၁ မၤကဒိးတစုမၢလီၤပှၤယဲၢ်ဆံအခိၣ်တဂၤဒၣ်အိၣ်
ဒီးအပှၤယဲၢ်ဆံလီၤ. ဒီးအဝဲဒၣ်ကတိၤတၢ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်,
ယွၤအပှၤကညီဧၢ,စီၤပၤစံးဝဲဒၣ်, ဟဲလီၤချ့ချ့တက့ၢ်.
၁၂ ဒီးစီၤအ့ၤလံယၤစံးဆၢတၢ်ဒီးစံးဘီၤ, ယမ့ၢ်ယွၤ
အပှၤကညီဒီး, မ်မ့ၣ်အူဟဲလီၤလၢမူခိၣ်, ဒီးအီၣ်ကွံာ်
နၤ,ဒီးနပှၤယဲၢ်ဆံတက့ၢ်. ဒီးယွၤအမ့ၣ်အူဟဲလီၤလၢ
မူခိၣ်,ဒီးအီၣ်ကွံာ်အီၤဒီးအပှၤယဲၢ်ဆံလီၤ.
၁၃ မၤကဒိးတစုမၢလီၤပှၤ ယဲၢ်ဆံအခိၣ်၁ဂၤတဂၤ
ဒီးအပှၤယဲၢ်ဆံလီၤ, ဒီးပှၤယဲၢ်ဆံအခိၣ် ၁ဂၤတဂၤ
လဲၤထိၣ်,ဒီးဟဲ, ဒီးချ့လီၤအခံၣ်လၢစီၤအ့ၤလံယၤအ
မဲာ်ညါ,ဒီးစ့ကညးတၢ်,ဒီးစံးဘီၤ,ယွၤအပှၤကညီဧၢ,
မ်ယၤၥးၥၡူ, ဒီးနခ့နပှၤယဲၢ်ဆံအၥးၥမူအံၤ ကဲထိၣ်
၁၄ တၢ်လုၢ်ဒိၣ်ပှ့ၤဒိၣ် လၢနမဲာ်တက့ၢ်.– ကွၢ်ကွၢ်,မ့ၣ်အူ
ဟဲလီၤလၢမူခိၣ်,ဒီးအီၣ်ကွံာ်ပှၤယဲၢ်ဆံအခိၣ်ခံဂၤလၢ
အခိၣ်ထံးနဲ့ၣ်,ဒီးအပှၤယဲၢ်ဆံတဖၣ်နဲ့ၣ်လီၤ.ဒီးခဲကနံၣ်
အံၤ, မ်ယၤၥးကဲထိၣ် တၢ်လုၢ်ဒိၣ် ပှ့ၤဒိၣ်လၢနမဲာ်တ
က့ၢ်.
၁၅ ဒီးယွၤအကလူးစံးစီၤအ့ၤလံယၤ, လဲၤလီၤဒီးအီၤ
တက့ၢ်,ပျံၤအီၤတဂ့ၤ. ဒီးအတၢ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီးလဲၤ
လီၤဝဲဒီးအီၤဆူစီၤပၤအအိၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးစံးဘီၤ,ယွၤစံးဝဲဒ်အံၤ,မ့ၢ်နမၢလီၤကလူးတဖၣ်
ဒံးဒီးအကဝံကွၢ်တၢ် လၢဖ့ကြိၣ် အကစၢ် ဘဒေလးစ
ဘူၣ်လီၤ. (မ့ၢ်ကစၢ်လၢပကဝံကွၢ်တၢ်ကတိၤတအိၣ်
ဘၣ်လၢအံၣ်စရ့လးအပူၤ တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.) မၤၥးဒ်
နဲ့ၣ်ဒီး နတယုၢ်လီၤဘၣ် လၢလိၢ်မံလၢနလဲၤ ထိၣ်ဘး
လၢအဖိခိၣ်ဘၣ်,ဒီးနကဘံၥပှၢ်တၢၢ်လီၤ.
၁၇ ဒီးဝံဝဲဒ်ယွၤအကလုၢ်ကထါ လၢစီၤအ့ၤလံယၤက
တိၤတၢ် အဒိး, ဒီးစီၤယဟိရၣ် ကဲစီၤပၤ လၢအလိၢ်,
လၢယူဒၤ အစီၤပၤ စီၤယဟိရှၤဖး အဖိခွါစီၤယဟိ
ရၣ်အနံၣ် ပှဲၤထိၣ် ခံနံၣ်တနံၣ်နဲ့ၣ်လီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အ
ဖိခွါတအိၣ်ဘၣ်.
၁၈ ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်ဃးဒီး စီၤအခၤဇယၤလၢ
အမၤဝဲတဖၣ်နဲ့ၣ် ကွဲးအၥးလၢ အံၣ်စရ့လး အစီၤပၤ
အလံာ်ကွဲးနိၣ်တၢ်အပူၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.

၂

၁ ဒီးတုၤယွၤကဟံး ထိၣ်စီၤအ့ၤလံယၤ ဆူမူခိၣ်လၢ
ကလံၤ၁ဝံးဒီး, တၢ်မၤအၥးလၢစီၤအ့ၤလံယၤလဲၤဝဲ
ဒီးစီၤအလံၤရှါလၢကံးလကၤလးလီၤ.
၂ ဒီးစီၤအ့ၤလံယၤစံး စီၤအလံၤရှါ ဒ်ၣ်ဒၣ် ကလိာ်ဖဲ
အံၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤမၢ လီၤယၤဆူဘ့ၤဒ့လး
လီၤ. ဒီးစီၤအလံၤရှါစံးဝဲဒၣ်,ယွၤမူဝဲ, ဒီးနၥးမူဝဲ,ယ
တလီၤဖးဘၣ်ဒီးနၤဘၣ်. ဒီးလဲၤလီၤဝဲဆူဘ့ၤဒ့လး
လီၤ.
၃ ဒီးဝံအဖိ တဖၣ်လၢ အအိၣ်ဝဲလၢ ဘ့ၤဒ့လး အပူၤ
နဲ့ၣ်ဟဲတိၣ်ဆူစီၤအလံၤရှါအအိၣ်, ဒီးစံးဘီၤ, ယွၤက
ဟံးနဲ့ၢ်နကစၢ်လၢနခိၣ်အဖိခိၣ်လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤ
န၃ၣ်ညါစ့ၢ်ကီးဧါ. ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,ယ၃ၣ်ညါလီၤ.
အိၣ်ဘှိၣ်ကလာ်တက့ၢ်.
၄ ဒီးစီၤအ့ၤလံယၤစံးဘီၤ,စီၤအလံၤရှါဧၢ, အိၣ်ဒၣ်
ကလိာ်ဖဲအံၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤမၢလီၤယၤဆူ
ယရံၤခိလီၤ. ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,ယွၤမူဝဲ, ဒီးနၥးမူဝဲ
နဲ့ၣ်, ယတလီၤဖးဘၣ်ဒီးနၤဘၣ်. ဒီးဟဲဝဲဆူယရံၤခိ
လီၤ.
၅ ဒီးဝံအဖိလၢ အအိၣ်ဝဲလၢယရံၤခိတဖၣ် ဟဲဆူစီၤ
အလံၤရှါအအိၣ်ဒီးစံးဘီၤ, ယွၤကဟံးနဲ့ၢ်နကစၢ်လၢ
နခိၣ်အဖိခိၣ်လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤ, န၃ၣ်ညါစ့ၢ်ကီး
ဧါ.ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,ယ၃ၣ်ညါစ့ၢ်ကီးလီၤ. အိၣ်ဘှိၣ်
ကလာ်တက့ၢ်.
၆ ဒီးစီၤအ့ၤလံယၤစံးဘီၤ, အိၣ်ဒၣ်ကလိာ် ဖဲအံၤတ
က့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤမၢလီၤယၤဆူယၢ်ဒ့ၣ်လီၤ. ဒီး
အတၢ် စံးဝဲဒၣ်, ယွၤမူဝဲ,ဒီးနၥးမူဝဲနဲ့ၣ်,ယတလီၤဖး

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဘၣ်ဒိးနၤတၣ်. ဒိးအဝဲဘ့ၣ်ခံဂၤနူၣ်လဲၤတၢ်လီၤ.
၇ ဒိးပှၤကညီယဲၢ်ဆံလၢဝံဖိ အကျါလဲၤဝဲ, ဒိးဆၢ
ထၢၣ်ကွၢ် စၢၢ်တလၢၢ်လီၤ. ဒိးပှၤခံဂၤ နူၣ်ဆၢထၢၣ်
လၢယၢၢ်ဒ့ၣ်အနံၤလီၤ.
၈ ဒိးစီၤဒ့ၤလံယၢၤဟံးနူၢ်အယၣ်, ဒိးထူထီၣ်ဝဲ, ဒိး
တိၢ်ထံ,ဒိးထံဘ့ၣ်ဖးလီၤအ၁ားဆူအံၤဆူနူၣ်,ဒိးအဝဲဘ့ၣ်
ခံဂၤနူၣ်လဲၤခိဂ်တၢ်လၢခိလီၤ.
၉ ဒိးတုၤဘလဲၤ ခိဂ်ကွံာ်ဒိး, တၢ်မၤအ၁ား လၢစီၤ
ဒ့ၤလံယၢၤစံးစီၤအလံၤရှါ,တၢ်တချူးဟံးထီၣ်ကွံာ်ဒိး
ဘၣ်ယၤ လၢနၤဘၣ်ဒိး, ဗွဲဘၢ်လၢယကမၤ လၢနဂိၢ်
တက့ၢ်, ဒိးစီၤအလံၤရှါစံးဝဲဒၣ်, မ်နၥၢးခံစး ဒိၣ်လၢ
ယလိၤတက့ၢ်.
၁၀ ဒိးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, နဃ့တၢ်ကိတမံၤလီၤ. တုၤတၢ်
ဟံးထီၣ်ကွံာ်ယၤလၢနၤဒိး, နမ့ၢ်ထံၣ်ဘၣ်ယၤဒိး,တၢ်
ကမၤအ၁ားလၢနဂိၢ်ဒ်နူၣ်လီၤ. မ့တမ့ၢ်ဘၣ်ဒ်နူၣ်ဒိးတၢ်
တကဲထီၣ်ဘၣ်လၢနဂိၢ်ဘၣ်.
၁၁ ဒိးလၢအဝဲဘ့ၣ်လဲၤတၢ်,ဒိးလဲၤတၢ်;ဒိးကတိၤတၢ်,
ကွၢ်ကွၢ်, တၢ်မၤအ၁ားလၢလ့ၣ်ကဟၣ်မ့ၣ်အူ, ဒိးက
ဘ့ၣ်မ့ၣ်အူတဖၣ်,ဒိးမၤလီၤဖှၣ်အဝဲခံဂၤ,ဒိးစီၤဒ့ၤလံ
ယၤလဲၤထိၣ်ဆူမူခိၣ်လၢကလံၤ၁စံးအပူၤလီၤ.
၁၂ ဒိးစီၤအလံၤရှါ ထံၣ်ဘၣ်ဝဲ, ဒိးကိးထီၣ်,ယပၢ်ဧ,
ယပၢ်ဧ, အံၣ်စရ့လးအလ့ၣ်ကဟၣ်, ဒိးအကဘ့ၣ်တ
ဖၣ်နူၣ်လီၤ. ဒိးတထံၣ်လၢၤဘၣ်အီၤဘၣ်. ဒိးဟံးအ
ယၣ်ဒၣ်ဝဲ,ဒိးဖြိကွံာ်လၢခံခိလီၤ.
၁၃ ဒိးထၢထီၣ် စီၤဒ့ၤလံယၢၤအယၣ် လၢအလီၤတဲာ်
လၢအလိၤ,ဒိးက့ၤကဒါက့ၤ, ဒိးဆၢထၢၣ်လၢယၢၢ်ဒ့ၣ်
၁၄ အနံၤလီၤ.- ဒိးဟံးနူၢ် စီၤဒ့ၤလံယၢၤ အယၣ်လၢအ
လီၤတဲာ်လၢအလိၤ, ဒိးတိၢ်ထံ,ဒိးစံးဝဲဒၣ်, ယွၤစီၤဒ့ၤ
လံယၤအကစၢ်နူၣ်မ့ၢ်အဒိၣ်ဖဲလဲၣ်. ဒိးတိၢ်ထံဝံၤဒိး,
ထံဘ့ၣ်ဖးလီၤအ၁ားဆူအံၤဆူနူၣ်,ဒိးစီၤအလံၤရှါ ခိဂ်
ဝဲလီၤ.
၁၅ ဒိးတုၤဝံအဖိတဖၣ် ဒိၣ်ဝဲ လၢယရံၤခိ ထံၣ်ဘၣ်
အီၤဒိး, စံးဝဲဒၣ်, စီၤဒ့ၤလံယၢၤအ၁ားအိၣ်ဝဲလၢစီၤအ
လံၤရှါအလိၤလီၤ. ဒိးဟဲ၁ဂၢၢ်အီၤ, ဒိးတိၤလီၤကဒွိ
ကျိာ်ဝဲလၢအမဲာ်ညါလီၤ.
၁၆ ဒိးအဝဲဘ့ၣ်တဖၣ်နူၣ် စံးဝဲဒၣ်, ကွၢ်ကွၢ်, ပှၤအဆူၣ်
ယဲၢ်ဆံအိၣ်ဒိးနခ့နပှၤလီၤ. ဒုးလဲၤလၢ်အီၤ, ဒိးဃုန
ကစၢ်တက့ၢ်. ဘၣ်တဘၣ်ယွၤအ၁ားဟံးထီၣ်အီၤ, ဒိး
လၢကစၢ်ဟဖျၢၣ်ဖျၢၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ, ကစၢ်ကဆူးတပူၤပူၤ
ဂ့ၤဂ့ၤ,ပာ်လီၤဝဲလီၤ.ဒိးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, ၃တမၢလီၤတ
ဂ့ၤ.
၁၇ ဒိး၁ဆၣ်ထီၤအ‌ံတုၤအမဲာ်ဆှး,ဒိးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,
မၢလီၤတၢ်တက့ၢ်. ဒိးမၢလီၤပှၤယဲၢ်ဆံ,ဒိးအတၢ်ဃုဝဲ
၁နံၤ,ဒိးတထံၣ်နူၢ်ဘၣ်ဝဲဘၣ်.
၁၈ ဒိးဟဲက့ၤဝဲဆူအအိၣ်လီၤ. ဒိးအိၣ်ဝဲလၢယရံၤခိ
အပူၤလီၤ.ဒိးအတၢ်စံးအီၤ, ယစံး၃လဲၤတဂ့ၤနူၣ်တ
မ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၁၉ ဒိးဝ့ၢ်အပှၤကညီစံးစီၤအလံၤရှါ, ကွၢ်ကွၢ်,ဝ့ၢ်အ
လိၢ်အံၤဂ့ၤ,ဒ်ယကစၢ်ထံၣ်ဝဲအဒိးနူၣ်, မ့မ့ၢ်ထံနူၣ်မှၢ်
အအၢ,ဒိးဟိၣ်ခိၣ်တဒုးကဲထီၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်.
၂၀ ဒိးအတၢ် စံးဝဲဒၣ်, ဟဲစိာ်နူၢ်ယၤလၢပလီအဒီတ
ဖျၢၣ်,ဒိးဒၢနူာ်အံ၁ၣ်လၢအပူၤတက့ၢ်. ဒိးဟဲစိာ်ဝဲဆူ
အအိၣ်လီၤ.
၂၁ ဒိးလဲၤထီၣ် ဝဲဆူထံထိၣ် ပၢၢ်အအိၣ်, ဒိးကွံာ်လီၤ
အံ၁ၣ်လၢအပူၤ, ဒိးစံးဝဲဒၣ်,ယွၤစံးဝဲဒ်အံၤ; ယမၤ
ဘျါက့ၤလံထံအံၤလံ,တုၤအံၤဆူညါတၢ်ဝံ,ဒိးတၢ်တ
ဒုးကဲထီၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်နူၣ်တဒိၣ်လၢၤဘၣ်.
၂၂ ဒိးထံတဖၣ်နူၣ်ဘျါက့ၤဝဲတုၤမုၢ်မဆါတနံၤအံၤဒ်
စီၤအလံၤရှါ အတၢ်ကတိၤ လၢအကတိၤဝဲအဒိးနူၣ်
လီၤ.
၂၃ ဒိးလဲၤထီၣ်ဖဲနူၣ် ဆူဘ့ၤဝ့လး, ဒိးလဲၤထီၣ်လၢကျဲ
ပူၤ,ဒိးဖိ၁ၣ်ခွါဆံးတဖၣ်ဟဲထီၣ်လၢဝ့ၢ်ပူၤ, ဒိးဒုၣ်ဒွဲၣ်
အီၤ,ဒိးစံးအီၤ, လဲၤထီၣ်ပှၤ ကျၢၤခိၣ်ဧ, လဲၤထီၣ်ပှၤ
ကျၢၤခိၣ်ဧ.
၂၄ ဒိးအတၢ်က့ၤ ကဒါက့ၤ, ဒိးကွၢ်အီၤ, ဒိးဆိၣ်အၢ
အီၤလၢယွၤ အမံၤလီၤ. ဒိးတၤဘူမိၢ် ခံဒုဟဲထီၣ်လၢ
ဘ့ၣ်တဖုအကျါ, ဒိးဖြိကွံာ်ဖိ၁ၣ်လွံၢ်ဆံခံဂၤလၢအကျါ
၂၅ နူၣ်လီၤ.- ဒိးဟးထီၣ်ဖဲနူၣ်ဆူကစၢါကၢ်မ့ၤလး,ဒိးဖဲနူၣ်
က့ၤက့ၤဆူရှၢမရံလီၤ.

၃

၁ ဒိးလၢယူဒၤအစီၤပၤစီၤယဟိရှၤဖးအနံၣ်ပှဲၤထိၣ်
တဆံဖိးနံၣ်တနံၣ် နူၣ်စီၤအၤဟ်ာ် အဖိခွါစီၤယဟိရၣ်
ကဲဒီစီၤပၤလၢအံၣ်စရ့လး အဖိခိၣ်လၢရှၤမရံအပူၤ,
ဒိးကဲစီၤပၤတဆံခံနံၣ်လီၤ.
၂ ဒိးမၤတၢ်အၢလၢယွၤအမဲာ်ဘၣ်ဆၣ်ဒိး, တဒ်ဘၣ်
အပၢ်, ဒိးတဒ်ဘၣ်အမိၢ်ဘၣ်. ဒိးဒုးကွံာ်ဘဧၤလးအ
တၢ်ဂိၤလၢအပၢ်တ့ၢ်ဝဲလီၤ.
၃ မ့ၢ်နာ်ဘက့ဒ်နူၣ် စဲဘူးအ၁ားဒိး စီၤနဘၤအဖိခွါစီၤ
ယၢၤရၤဘၣ် အတၢ်ဒဲးဘး လၢအဒုးမၤ အံၣ်စရ့လး
လၢဘၢ်ဒဲးဘးလီၤ.တလဲၤ၁ဒၣ်ဘၣ်အီၤဘၣ်.
၄ ဒိးမိၤအး အစီၤပၤစီၤမ့ရှၤမ့ၢ်ဒိအကစၢ်, ဒိးဟ့ၣ်
ဒိဒိတကလီၤ,ဒိးဒိဖါတကလီၤအိၣ်ဒိးအဆူၣ်လၢအံၣ်
စရ့လးအစီၤပၤလီၤ.
၅ ဒိးတုၤစီၤအၤဟ်ာ်ဝံဝဲဒိး,တၢ်မၤအ၁ားလၢမိၤအးအ
၆ စီၤပၤပူထီၣ်အံၣ်စရ့လးအစီၤပၤလီၤ.- ဒိးတၢ်လၢမုၢ်
တနံၤနူၣ် စီၤပၤယဟိရၣ်လဲၤထီၣ်လၢရှၤမရံ, ဒိးယၢ်
အံၣ်စရ့လးခဲလၢာ်လီၤ.
၇ ဒိးလဲၤတၢ်ဒိး မၢလီၤတၢ်ဆူယူဒၤအစီၤပၤ ယဟိ
ရှၤဖးဒိးစံးဝဲဒၣ်, မိၤအးအစီၤပၤပူထီၣ်လံယၤလံ. န
ကလဲၤတၢ်ဒိး ယၤဝံဒါမိၤအးလၢပကဒုးဒုး တၢ်အ
ဂ့ၢ်ဓ့ၢ်ကိးဧါ. ဒိးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,ယကလဲၤတၢ်လီၤ.ယ
မ့ၢ်ဒ်နၤအဒိး, ယပှၤဂိၢ်မုၢ်ဒ်နပှၤဂိၢ်မုၢ်အဒိး, ယက
ဘ့ၣ်ဒ်နကဘ့ၣ်အဒိးနူၣ်လီၤ.
၈ ဒိးစံးဝဲဒၣ်,ပကလဲၤကျဲဖဲလဲၣ်ဘၣ်လဲၣ်. ဒိးအတၢ်စံး
ဝဲဒၣ်,ကျဲခီက်အဒိၣ်အပှၢ်မုၢ်ကနၤနူၣ်လီၤ.
၉ ဒိးအံၣ်စရ့လးအစီၤပၤလဲၤတၢ်,ဒိးယူဒၤအစီၤပၤ,

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဒ်းအဒိဉ်အစီၤပၤ;ဒ်းလဲၤတၢ်နီၢ်နံၤကျဲ,ဒ်းလၢပှၤဒုးမုၢ်
အဂီၢ်, ဒ်းလၢဆဉ်ဖိကၢ်ဖိအဒၢလၢ အပိာ်အခံအဂီၢ်
နှဉ်ထံတအိဉ်ဘဉ်.
၁၀ ဒ်းအံၣ်စရ့လးအစီၤပၤစံးဝဲဒဉ်,အဉ်လါ, ယွၤကိး
ဖှိဉ်စီၤပၤသၢဂၤအံၤဒ်းဒိးအကဟ့ဉ်လီၤကွံာ်အီၤဆူမိၤ
အးအစုပူၤလီၤ.
၁၁ ဒ်းစီၤယၤဟၣ်ရှၤဖး စံးဝဲဒဉ်, ဒ်းဒိးပကဘံကွၢ်ယွၤ
ဒီး, ယွၤအဝံတဂၤဂၤတအိဉ်ဘဉ်ဖဲအံၤဘဉ်ဧါ. ဒ်း
အံၣ်စရ့လး အစီၤပၤအခ့အပှၤတဂၤစံးဆၢတၢ်ဒ်းစံး
ဝဲဒဉ်, စီၤရှၤဖးအဖိခွါစီၤအလံၤရှါလၢအဂၢ်လီၤထံ
လၢစီၤဘ္ၤလံယၤအစုလီၤတဂၤအိဉ်ဖဲအံၤလီၤ.
၁၂ ဒ်းစီၤယၤဟၣ်ရှၤဖး စံးဝဲဒဉ်, ယွၤအကလုၢ်အိဉ်ဒီး
အီၤလီၤ. ဒ်းအံၣ်စရ့လးအစီၤပၤ,ဒ်းစီၤယၤဟၣ်ရှၤဖး,
ဒ်းအဒိဉ်အစီၤပၤလဲၤလီၤဆူအအိဉ်လီၤ.
၁၃ ဒ်းစီၤအလံၤရှါစံး အံၣ်စရ့လးအစီၤပၤ,တၢ်ဘဉ်
ဃးဒ်းယၤဒ်းနၤမ့ၢ်မနုၤတမံၤလဲဉ်. လဲၤဆူနပၢ်အဝံတ
ဖဉ်အအိဉ်, ဒ်းဆူနမိၢ်အဝံတဖဉ်အအိဉ်တက့ၢ်. ဒ်း
အံၣ်စရ့လးအစီၤပၤစံးအီၤ,တမ့ၢ်ဘဉ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ယွၤကိးဖှိဉ် စီၤပၤသၢဂၤအံၤ ဒ်းဒိးအကဟ့ဉ်လီၤ ကွံာ်
အီၤလၢမိၤအးအစုပူၤလီၤ.
၁၄ ဒ်းစီၤအလံၤရှါစံးဝဲဒဉ်,ယွၤမူဝဲလၢယဆၢထၢဉ်လၢ
အမဲာ်ညါနှဉ်,မ့တမ့ၢ်ဘဉ်ယကွၢ်မဲာ်ယူဒၤအစီၤပၤယ
ဟၣ်ရှၤဖးဒီး, ယတကွၢ်ဘဉ်တၢ်ဆူနအိဉ်ဘဉ်, ဒ်းယ
၁၅ တထံဉ်ဘဉ်နၤဘဉ်.-ဒ်းခဲကနံဉ်အံၤဟဲစိာ်နှၤ်ယၤလၢ
ပှၤဒ့တၢ်ဖိတဂၤတက့ၢ်. ဒ်းတုၤပှၤဒ့တၢ်ဖိဒ့တၢ်ဒီး,
တၢ်မၤအသးလၢယွၤအစုအိဉ်ဘဉ်လၢအလိၤလီၤ.
၁၆ ဒ်းအတၢ်စံးဝဲဒဉ်, မၤတၢ်ကြိပူၤအံၤလၢတၢ်ကျိၤ
၁၇ တဖဉ်ဘဉ်တၢ်ကျိၤတဖဉ်တက့ၢ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤ
စံးဒ်အံၤ,ဒုတထံဉ်ဘဉ်ကလံၤ, ဒ်းဒုတထံဉ်ဘဉ်တၢ်
ဟဲစူၤဘဉ်. ဘဉ်ဆဉ်ဒ်းတၢ်ကြိပူၤအံၤကပွဲၤဝဲဒီးထံ
ဇီၤနီဇီၤဒ်းဒိးဒုကအီတၢ်, ဒုဝဲဒဉ်,ဒ်းဒုတၢ်ဖိတၢ်လံၤ,
ဒ်းဒုဆဉ်ဖိကၢ်ဖိအဒၢတဖဉ်နှဉ်လီၤ.
၁၈ ဒ်းတၢ်အံၤမ့ၢ်တၢ်ဖှံတမံၤ လၢယွၤအမဲာ်ညါလီၤ.
ကဟ့ဉ်လီၤကွံာ် စ့ၢ်ကီးပှၤ မိၤအးဖိလၢဒုစုပူၤလီၤ.-
၁၉ ဒ်းဒုကကျိကွံာ်ကယဲၢ်ဝ့ၢ်အိဉ်ဒီးအၚၢ်ဒူ,ဒ်းကယဲၢ်ဝ့ၢ်
လၢတၢ်ဃုထၢအီၤ, ဒ်းကကူာ်လီၤကွံာ် ကယဲၢ်ဒ့ဉ်လၢ
အဂ့ၤ,ဒ်းဒုကဆိုတံာ်ကယဲၢ်ထံထိဉ်ပၢၢ်, ဒ်းမၤဟးဂီၤ
ကယဲၢ်ဟီဉ်ခိဉ်အကစီၤဂ့ၤလၢလၢၢ်တဖဉ်နှဉ်လီၤ.
၂၀ ဒ်းလၢမုၢ် ဆ့ဉ်ထိဉ်နှဉ် တုၤပှၤမၤဘူဉ် တၢ်မၤဘူဉ်
ကိဉ်ဒီး,ကွၢ်ကွၢ်, တၢ်မၤအသးလၢထံဟဲလၢအဖိဉ်အ
ကျဲ,ဒ်းကၢ်ပွဲၤဝဲဒီးထံဇီၤနီဇီၤလီၤ.
၂၁ ဒ်းတုၤပှၤမိၤအးဖိနၢ်ဟူဝဲခဲလၢာ်လၢစီၤပၤတဖဉ်
ဟဲဒုးတၢ်ဒီးအီၤဒီး, ဒုးအိဉ်ဖှိဉ်ကယဲၢ်ပှၤလၢအဒိးသ
စီးဒ့, ဒ်းပှၤအသးပှၢ်နှၤ်အီၤတက့ၢ်, ဒ်းဆၢထၢဉ်လၢ
ကၢ်အစၢၤနှဉ်လီၤ.
၂၂ ဒ်းမုၢ်ဆ့ဉ်ထိဉ်နှဉ်ဂဲၤဆၢထၢဉ်ဂီၤဂီၤ,ဒ်းမုၢ်အဖျၢ်
ဆဲးဘဉ်လၢထံဖံးခိဉ်,ဒ်းပှၤမိၤအးဖိထံဉ်ဘဉ်ထံလၢ
၂၃ ဝၢ်ဘးခီဂီၤဒ်တၢ်ဘ့ဉ်အဒိးနှဉ်လီၤ.-ဒ်းစံးဝဲဒဉ်, အဝဲ
အံၤမ့ၢ်တၢ်ဘ့ဉ်လီၤ. စီၤပၤတဖဉ်ဘဉ်တၢ်မၤဝံလံအီၤ
ဝပှၢ်တၢၢ်, ဒ်းကျိလိ>ာ်လံာ်အသးလံ, ဒ်းခဲကနံဉ်အံၤ,မိၤ
အးဧၢ,ဟဲဆူတၢ်ဂုၣ်နှၤ်အအိဉ်တက့ၢ်.
၂၄ ဒ်းဟဲဝဲဆူအံၣ်စရ့လး အဘူဉ်ဒဲအလိၢ်, ဒ်းပှၤအံၣ်
စရ့လးဖိဂဲၤဆၢထၢဉ်, ဒ်းကျိကွံာ်ပှၤ မိၤအးဖိ, ဒ်းအ
တၢ်စ့ၢ်ဝဲလၢအမဲာ်ညါ,ဒ်းကျိကွံာ်တၢ်,ဒ်းလဲၤတၢ်,ဒ်း
ကျိကွံာ်ပှၤမိၤအးဖိဆူဉ်ဆူဉ်ကလဲာ်လီၤ.
၂၅ ဒ်းမၤလီၤပှၢ် အဝ့ၢ်တဖဉ်, ဒ်းလၢကယဲၢ်ဟီဉ်ခိဉ်
အကစီၤအဂ့ၤအဖိခိဉ်နှဉ်တဂၤကွံာ်လၢၢ်တဖျၢဉ်, တ
ဂၤကွံာ်လၢၢ်တဖျၢဉ်,ဒ်းမၤပှဲၤအီၤလီၤ. ဒ်းဆိုတံာ်ထံ
ထိဉ်ပၢၢ်ခဲလၢာ်, ဒ်းကူာ်လီၤကွံာ်ဒ့ဉ်အဂ့ၤခဲလၢာ်တုၤ
အပ>ာ်လီၤတဲာ် ထဲကၢံၢ်စရၤရှး အမိၣ်ဒူ, ဒ်းပှၤချံဉ်နိဉ်
ဘျုး‌ဖိလဲၤတခိုး,ဒ်းခးဘဉ်အီၤလီၤ.
၂၆ ဒ်းမိၤအး အစီၤပၤ ထံဉ်ဘဉ်ဝဲလၢတၢ် ဒုးဒုးဆူဉ်
နှၤ်အီၤတက့ၢ်.ဒ်းဟံးနှၤ်ပှၤနီၢ်ကထိလၢအဘိဉ်ထိဉ်နး,
ဒ်းဒိးအကဘၢဉ်ဖှိတၢ်ဆူအဒိဉ် အစီၤပၤအအိဉ်လီၤ.
ဒ်းမၤဝဲတဒ့ဘဉ်.
၂၇ ဒ်းဟံးနှၤ် အဖိဝဲၢ် ကိလၢအကကဲစီၤပၤ လၢအ
လီၢ်, ဒ်းလုၢ်အီၤလၢ တၢ်လုၢ်မ့ဉ်အူ လၢဝ့ၢ်ခိဉ်ဒူအဖိ
ခိဉ်လီၤ. ဒ်းတၢ်သးထိဉ်ဖးဒိဉ် အိဉ်ဝဲလၢအံၣ်စရ့လး
နှဉ်,ဒ်းအဝဲဒ့ဉ်တဖဉ်နှဉ်ဟးထိဉ်ဝဲလၢအအိဉ်,ဒ်းက့ၤ
က့ၤဝဲဆူအကၢ်ၢ်ဒဉ်ဝဲနှဉ်လီၤ.

၄

၁ ဒ်းပိ>ာ်မုဉ်တဂၤ လၢဝံဖိတဖဉ် အမါအကျါနှဉ်ကိးဃ
ထိဉ်ဆူစီၤအလံၤရှါ,ဒ်းစံးဝဲဒဉ်, နခ့နပှၤယဝၤတဂၤ
ဝံလံ. ဒ်းနဒ့ဉ်ညါလၢနခ့နပှၤပျံၤယွၤလီၤ. ဒ်းအကမၢ်
အကစၢ်ဟဲဝဲဒိးဒ်းအကဟံးနှၤ်မၤကဲကုၢ်ယဖိခွါခံဂၤ
လီၤ.
၂ ဒ်းစီၤအလံၤရှါစံးအီၤ, ယကဘဉ်မၤတၢ်လၢနဂီၢ်
လၢမနုၤတမံၤလဲဉ်,စံးဘဉ်ယၤတက့ၢ်.တၢ်အိဉ်လၢန
ဟံဉ်ပူၤမ့ၢ်မနုၤတမံၤလဲဉ်,စံးဘဉ်ယၤတက့ၢ်. ဒ်းအ
တၢ်စံးဝဲဒဉ်, တၢ်တအိဉ်ဘဉ်ဒ်းနကုၢ်ပိ>ာ်မုဉ်လၢဟံဉ်
ပူၤနီတမံၤဘဉ်.အိဉ်ထဲဒိပလီတဖျၢဉ်ဇီၤလီၤ.
၃ ဒ်းအတၢ်စံးအီၤ,လဲၤဃ့လီခိတဖဉ်လၢပှၤလၢနစၢၤ
အိဉ်လၢခိခဲလၢာ်,လီခိအိဉ်ကလိတဖဉ်တက့ၢ်. မၤနှၤ်
၄ ရှၤဖျၢဉ်တဂ့ၤ.-ဒ်းဟဲနူာ်, ဒ်းကးတံာ်ပဲာ်တြဲၤလၢနခံ,
ဒ်းလၢနဖိခွါတဖဉ်အခံ,ဒ်းနကဘၣ်လူတၢ်လၢကယဲၢ်
လီခိတဖဉ်နှဉ် အပူၤခဲလၢာ်, ဒ်းတၢ်လၢအပွဲၤ ဝဲနှဉ်န
ကဘဉ်ပ>ာ်တပူၤဒဉ်လီၤ.
၅ ဒ်းဟးထိဉ်လၢအအိဉ်, ဒ်းကးတံာ်ပဲာ်တြဲၤလၢအ
ခံ,ဒ်းလၢအဖိခွါအခံလီၤ.အဝဲဒ့ဉ်တဖဉ်နှဉ်ဟဲစိာ်တၢ်
ဆူအအိဉ်,ဒ်းအတၢ်လူလီၤတၢ်လီၤ.
၆ ဒ်းတုၤလီခိပွဲၤဝဲဒီး,တၢ်မၤအသးလၢအစံးအဖိခွါ,
ဟဲစိာ်ဒိးလီခိတဖျၢဉ်တက့ၢ်.ဒ်းအတၢ်စံးအီၤ,လီခိတ
အိဉ်လၢၤဘဉ်.ဒ်းဒိအိဉ်ကတိၢ်လီၤ.
၇ ဒ်းဟဲဝဲ, ဒ်းစံးဘဉ်ယွၤအပှၤကညီ, ဒ်းအတၢ်စံး
အီၤ;လဲၤဆါကွံာ်ဒိဒ်းလိးတူၢ်ကွံာ်နကမၢ်, ဒ်းမူနဲဒ်းန

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

ဖိခွါတဖၣ်နူၣ်လၢတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်တဖၣ်နူၣ်တက့ၢ်.
၈ ဒီးတၢ်မၤအသး လၢအနူၣ် တနံၤလၢ စီၤအလံၤရှါ
လဲၤပူၤတၢ်ဆူရှူနူၣ်, ဒီးပိာ်မုၣ်ကဲဒိၣ် အိၣ်ဝဲဖဲနူၣ်တ
ဂၤ,ဒီးအဘၢ်ဂ့ာ်ဒုး အိၣ်အီၤလၢကိာ်လီၤ. ဒီးဖဲဒၣ်အ
လဲၤပူၤတဘျီဘျီနူၣ် တၢ်မၤအသးလၢ အသဲၤနူာ် အိၣ်
ကိာ်ဖဲနူၣ်လီၤ.
၉ ဒီးအဘၢ်စံးအဝၤ, ကွၢ်ကွၢ်, ယထံၣ်လၢပှၤတဂၤ
အံၤ, မ့ၢ်ယွၤအပှၤစီဆှံလီၤ. အဝဲဒၣ်လဲၤပူၤ ကွံာ်ပ
၁၀ အိၣ်တထံၣ်စီလီၤ.- မၤသကိးတၢ်ဒၢးဖိလၢအတၢ်ဒူၣ်
အဖီခိၣ်လၢအဂီၢ်တက့ၢ်. ဒီးပာ်သကိးလီၢ်မံတဖျၢၣ်,
ဒီးစီၢ်နီၤခိၣ်တဖျၢၣ်, ဒီးလီၢ်ဆ့ၣ်နီၤတဖျၢၣ်, ဒီးမ့ၣ်အူ
ဒၢအလီၢ်တဖျၢၣ်ဖဲနူၣ်လၢအဂီၢ်တက့ၢ်. ဒီးတုၤအဟဲ
ဆူပအိၣ်ဒီး, တၢ်ကမၤအသးလၢအကစၣ်အသးဆူနူၣ်
လီၤ.
၁၁ ဒီးဘၢ်မၤအသးလၢအနူၣ်တနံၤ လၢအဟဲဝဲဖဲနူၣ်,
၁၂ ဒီးစၣ်အသးဆူဒၢးဖိအပူၤနူၣ်,ဒီးမံဝဲဖဲနူၣ်လီၤ.- ဒီးစံး
အခ့အပှၤစီၤကှ့ၤစံ, ကိးနူၢ်ပှၤရှူနူၣ်မိတဂၤနူၣ် တ
တက့ၢ်. ဒီးကိးဝဲ, ဒီးအတၢ်ဆၢထၢၣ်လၢအမဲာ်ညါ
လီၤ.
၁၃ ဒီးစံးအခ့အပှၤ, စံးအီၤ, ကွၢ်ကွၢ်, နအံးကူ့ၤကွၢ်
ကူ့ၤမၤစၢၤပှၤလၢကယဲၢ်တၢ်ခဲလၢာ်အံၤလီၤ. ပှၤက
မၤလၢနဂီၢ်မနုၤတမံၤလဲၣ်. ပှၤကတိၤတၢ်လၢနဂီၢ်ဒီး
စီၤပၤဂ့ၤ,ဒီးပှၤဒုးမုၢ်အခိၣ်ဂ့ၤ,အလီၢ်အိၣ်ဓါ. ဒီးအ
တၢ်စံးဝဲဒၣ်,ယအိၣ်ယဆိးလၢယပှၤတကလုာ်ဒၣ်ယဲ
အကျါလီၤ.
၁၄ ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဒီးပှၤဘၣ်မၤလၢအဂီၢ်လၢမနုၤတမံၤ
လဲၣ်. ဒီးစီၤကှ့ၤစံစံးဝဲဒၣ်, မ့ၢ်မးအဖိတအိၣ်ဘၣ်,
ဒီးအဝၤအသးပှၢ်တ့ၢ်လံ.
၁၅ ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ကိးနူၢ်အီၤတက့ၢ်, ဒီးကိးဝဲ,ဒီးအတၢ်
၁၆ ဆၢထၢၣ်လၢကျဲစၢၤအခိၣ်ထံးလီၤ.- ဒီးစံးဝဲဒၣ်,တုၤ
အကဘိၢ်အံၤဆၢအလီၢ်ဒီး, ဖဲတၢ်မူအကတိၢ်နူၣ်နက
ဖိးဖိခွါတဂၤလီၤ. ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, တမ့ၢ်ဘၣ်, ယ
ကစၢ်, ယွၤအပှၤကညီဒၢ, ကဘိၤကဘျုးကဘျၣ်ဒီးန
ကုၢ်ပိာ်မုၣ်တဂ့ၤ.
၁၇ ဒီးပိာ်မုၣ် နူၣ်ဒၢထိၣ်, ဒီးဆံးစၢ်နူၢ်အဖိခွါ ဖဲအက
တိၢ်လၢစီၤအလံၤရှါစံးအီၤ,ဖဲတၢ်မူအကတိၢ်နူၣ်လီၤ.
၁၈ ဒီးဖိသၣ်ဒိၣ်ထိၣ်, ဒီးအနူၣ်တနံၤတၢ်မၤအသး လၢ
အလဲၤထိၣ် ဆူအပၢ်အအိၣ်, ဆူပှၤကူးဘုဖိတဖၣ်အ
၁၉ အိၣ်လီၤ.-ဒီးစံးအပၢ်,ယခိၣ်,ယခိၣ်. ဒီးအတၢ်စံးဖိၣ်
သၣ်ခွါဘဂၤ,လဲၤစိာ်အီၤဆူအမိၢ်အအိၣ်တက့ၢ်.
၂၀ ဒီးအဘၢ်ဟံးနူၢ်အီၤ, ဒီးစိာ်ဝဲဆူအမိၢ်အအိၣ်,ဒီး
ဖိသၣ်ဆ့ၣ်နီၤလၢအဟုးလာ်တုၤမုၢ်ထူၣ်,ဒီးသံဝဲလီၤ.
၂၁ ဒီးအဘၢ်လဲၤထိၣ်,ဒီးပာ်လီၤအီၤလၢယွၤအပှၤက
ညီအလီၢ်မံအဖီခိၣ်, ဒီးကးတံာ်စၢ်အခံ, ဒီးဟးထီၣ်ဝဲ
လီၤ.
၂၂ ဒီးကိးထိၣ်ဆူအဝၤ, ဟ့ၣ်ယုၢ်နူၢ်လၢ် ယၤလၢဖိၣ်
သၣ်ခွါတဂၤ,ဒီးကသ့ၣ်ယီၤတဒု, ဒီးဒိးယကစ့ၢ်တၢ်ဆူ
ယွၤအပှၤ ကညီအအိၣ်, ဒီးယဲကူ့ၤ ကဒါကူ့ၤ နူၣ်တ
က့ၢ်.
၂၃ ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, နကလဲၤဆူအအိၣ်လၢမုၢ်မဆါ
တနံၤအံၤမ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်. လါဘၢနံၤတမ့ၢ်ဘၣ်,
မုၢ်အိၣ်ဘှံး နံၤတမ့ၢ်ဘၣ်. ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,တၢ်မုာ်
တၢ်ဖိးလီၤ.
၂၄ ဒီးကတဲာ်ကတိၤကသ့ၣ်ယီၤလၢအဂီၤကၢ်,ဒီးစံးအ
ခ့အပှၤ, နီဒီးလဲၤတၢ်တက့ၢ်. ယမ့ၢ်တမၤလီၣ်ဘၣ်နၤ
ဘၣ်ဒီး,မၤစၢ်လီၤနနီတၢ်တဂ့ၤ.
၂၅ ဒီးသဲၤတၢ်, ဒီးယဲကူ့ၤဆူယွၤ အပှၤကညီအအိၣ်
လၢကစၢၢ် ကၢ်မ့ၤလးလီၤ. ဒီးတုၤယွၤ အပှၤကညီ
ထံၣ်ဘၣ်အီၤလၢအယံၤဒီး, တၢ်မၤအသးလၢအစံးအ
ခ့အပှၤ,စီၤကှ့ၤစံ,ကွၢ်ကွၢ်,ပှၤရှူနူၣ်မိတဂၤနူၣ်လီၤ.
၂၆ ခဲကနံၣ်အံၤစ့ၢ်သဂၢၢ်အီၤ, ဒီးစံးအီၤ,နအိၣ်မုာ်စ့ၢ်
ကီးဓါ, နဝၤအိၣ်မုာ်စ့ၢ်ကီးဓါ, ဖိသၣ်နူၣ်အိၣ်မုာ်စ့ၢ်
ကီးဓါနူၣ်ဘက့ၢ်. ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,အိၣ်မုာ်ဝဲလီၤ.
၂၇ ဒီးတုၤအတုၤလၢယွၤ အပှၤကညီ လၢကစၢၢ်လီၤ
ဒီး,ဟံးစၢ်အခီၣ်, ဒီးစီၤကှ့ၤစံဒုးဘူး အသးဒ်းဒီးအ
ကထွၣ်ကွံာ်အီၤလီၤ. ဒီးယွၤအပှၤ ကညီစံးအီၤ, က
အိၣ်ဒၣ်ဝဲတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အဘူၣ်ကဲၢ် အသးဂီၤ
လၢအပူၤ,ဒီးယွၤပာ်ခူဘူၣ်ဝဲဒီးယၤ, ဒီးတစံးဘၣ်ယၤ
ဘၣ်.
၂၈ ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,ယဃ့နူၢ်ဖိသၣ်တဂၤလၢယကစၢ်
စ့ၢ်ကီးဓါ. ယစံးလီနူၢ်ယၤတဂ့ၤနူၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဓါ.
၂၉ ဒီးအဝဲဒၣ်စံးစီၤကှ့ၤစံ, ကၢ်တူာ်နယီၢ်ဒွ, ဒီးဟံး
နူၢ်ယနီၣ်ထိးဘိလၢနစုပူၤ, ဒီးလဲၤတၢ်တက့ၢ်. နမ့ၢ်
ဘၣ်သစိာ်ပှၤတဂၤဂၤဒီး,ဆိၣ်ဂ့ၤအီၤတဂ့ၤ. ဒီးပှၤတ
ဂၤဂၤမ့ၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤနၤဒီး,စံးဆၢအီၤတဂ့ၤ. ဒီးပၣ်လီၤယ
နီၣ်ထိးဘိလၢဖိသၣ်အမဲာ်အဖီခိၣ်တက့ၢ်.
၃၀ ဒီးဖိသၣ်အမိၢ်စံးဝဲဒၣ်, ယွၤမူဝဲ,ဒီးနသးမူဝဲနူၣ်,ယ
တဟးထိၣ် ဘၣ်လၢနၤဘၣ်. ဒီးအတၢ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်,
ဒီးပိာ်အခံလီၤ.
၃၁ ဒီးစီၤကှ့ၤစံလဲၤ ဝဲလၢအမဲာ်ညါ, ဒီးပၣ်လီၤနီၣ်
ထိးဘိလၢဖိသၣ်အမဲာ်အဖီခိၣ်, ဒီးတၢ်အဘိၣ်တအိၣ်,
တၢ်ကနၣ်တၢ်တအိၣ်ဘၣ်. ဒီးလဲၤသဂၢၢ်ဝဲ,ဒီးဒုးနဲၣ်
ဝဲ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ဖိသၣ်တဖုသံနီၣ်ဘၣ်.
၃၂ ဒီးစီၤအလံၤရှါဟဲနူာ်လၢဟံၣ်ပူၤ, ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ဖိ
သၣ်ဝံလံ.ဒီးမံလီၤဝဲလၢအလီၢ်မံအဖီခိၣ်လီၤ.
၃၃ ဒီးလဲၤနူာ်ဝဲ,ဒီးကးတံာ်စၢ်တြဲၤလၢခံဂၤအခံ, ဒီး
၃၄ ဘါထုကဖၣ်နူၢ်ယွၤလီၤ.- ဒီးလဲၤထိၣ်မံလီၤလၢဖိသၣ်
နူၣ်အဖီခိၣ်,ဒီးပာ်အထးခိၣ်လၢအထးခိၣ်အဖီခိၣ်,ဒီး
အမဲာ်လၢအမဲာ်အဖီခိၣ်,အစုလၢအစုအဖီခိၣ်,ဒီးစူၣ်
ထိၣ်အသးလၢဖိသၣ်အဖီခိၣ်,ဒီးဖိသၣ်အညၣ်လၢၤထိၣ်
ဝဲလီၤ.
၃၅ ဒီးယဲကူ့ၤ, ဒီးဟးဝ့ၤဝီၤတၢ်လၢဟံၣ်ပူၤ, ဒီးလဲၤ
ထိၣ်စူၣ်ထိၣ်အသးလၢအဖီခိၣ်, ဒီးဖိသၣ်ဆံၣ်ဆဲထိၣ်
နွံဘျီ,ဒီးဖိသၣ်အိးထိၣ်အမဲာ်လီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၃၆ ဒိးကိးန့ၢ်ဒီၤကဲ့ၤၦဲ,ဒိးစံးဝဲဒၣ်, ကိးန့ၢ်ၦၤရှူန့ၣ်ဒိ
တၢၢၤန့ၣ်တက့ၢ်.ဒိးအဘၢ်ကိးန့ၢ်အီၤလီၤ. ဒိးဟဲနူ်ဝဲ
ဆူအအိၣ်, ဒိးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, ဟံးထီၣ်န့ၢ် နဖိဍူါတ
က့ၢ်.
၃၇ ဒိးလဲၤနူ်ဝဲ, ဒိးထိၣ်လီၤဖှိၤအခံး လၢအခီၣ်ထံး,
ဒိးတီၤလီၤကဖံ့ကျိ်, ဒိးဟံးန့ၢ်ထိၣ်အဖိဍူါ, ဒိးဟး
ထီၣ်ဝဲလီၤ.
၃၈ ဒိးဒီၤအလံၤရှါဟဲက့ၤကဒိးဆူကီးလကၤလး, ဒိး
တၢ်ဘၣ်ဝံၤလီၤဒိအိၣ်ဝဲလၢကီၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ. ဒိးဝံတဖၣ်
အိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢအမဲာ်ညါ, ဒိးအတၢ်စံးအခ့အၦၤပ်ာ
လီၤဘပၢၤဖးဒိၣ်,ဒိးချိတၢ်ချိလၢဝံအဖိတဖၣ်အဂီၢ်တ
က့ၢ်.
၃၉ ဒိးၦၤတၢၢၤလဲၤဝဲသၢ ၦၢ်လၢ်ကျါဝံးဒိး အကထၢ
ဖှိၣ်တၢ်ဒိးတၢ်လၣ်လီၤ. ဒိးထံၣ်န့ၢ်ဝဲလၢ ခိခးဖးကိး
အခုၢ်တမုၢ်, ဒိးဒဲးဝဲအဘၣ် မံတုၤ အမၤပှဲၤ အခံးနါ
ၦၢ်, ဒိးဟဲက့ၤဒွဲၣ်နူ်အီၤလၢတၢ်ချိအဘပၢၤ ပူၤလီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တဒ့ၣ်ညါဘၣ်ဝဲဘၣ်.
၄၀ ဒိးဂၢ်လီၤဝဲဒံးဒိးၦၤကညီကအိၣ်ဘၢ်လီၤ. ဒိးအိၣ်
တၢ်ချိအဖၢမုၢ်ဒိး,ကိးပဃူသိၣ်ဒိး, စံးဝဲဒၣ်, ယွၤအၦၤ
ကညီဒၢ,တၢ်ဒိအိၣ်ဝဲလၢဘပၢၤပူၤလီၤ. ဒိးအိၣ်ဝဲတ
ဒ့ဘၣ်.
၄၁ ဒိးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, ဟဲစိ်ကိၣ်ကဒူၣ်တက့ၢ်. ဒိးဖၢ
လီၤဝဲလၢဘပၢၤပူၤ, ဒိးစံးဝဲဒၣ်, ဂၢ်သီၤလၢၦၤဂီၢ်မုၢ်
အဂီၢ်ဒံးဒိး အကအိၣ်တၢ် န့ၣ်တက့ၢ်. ဒိးတၢ်အၢတ
အိၣ်ဘၣ်လၢဘပၢၤပူၤဘၣ်.
၄၂ ဒိးၦၤတဂၤဟဲဝဲလၢဘဧၤလးရှလံရှၤ, ဒိးဟဲစိ်
န့ၢ်ယွၤအၦၤကညီလၢကိၣ်အသိၣ်ခံဆံတဲ့ဝဲလၢဘုမုၤ
ဃီၤအဘၣ်ဆိ,ဒိးဘုအစဲၤတဖၣ်လၢထၢၣ်ပူၤလီၤ. ဒိး
အဘၢ်စံးဝဲဒၣ်, ဟ့ၣ်လီၤၦၤဂီၢ်မုၢ်ဒံးဒိးအကအိၣ်တၢ်
တက့ၢ်.
၄၃ ဒိးအခ့အၦၤစံးအီၤ, ယကပ်ာလီၤတၢ်အံၤလၢၦၤ
တကယၤအမဲာ်ညါန့ၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနူၤလဲၣ်. ဒိးစံးက
ဒိးဝဲဒၣ်, ဟ့ၣ်လီၤၦၤ ဂီၢ်မုၢ်ဒံးဒိး အကအိၣ် တၢ်တ
က့ၢ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤစံးဝဲဒ်အံၤ,ကအိၣ်တၢ်,ဒိးကပ်ာ
လီၤတဲာ်တၢ်လီၤ.
၄၄ ဒိးအဘၢ်ပ်ာ လီၤဝဲလၢအမဲာ်ညါ, ဒိးအဝဲဒ့ၣ်တ
ဖၣ်န့ၣ်အိၣ်ဝဲ, ဒိးပ်ာလီၤတဲာ် တၢ်ဒ်ယွၤ အကလုၢ်က
ထါအဒိးန့ၣ်လီၤ.

၅

၁ ဒိးရှူၤရံအဒီၤပၤအၦၤ ဒုးမုၢ်အခိၣ် ဒီၤနဧၤမၣ်မ့ၢ်
ၦၤအဒိၣ်လၢအကစၢ်အမဲာ်ညါ,ဒိးအတၢ်ကွၢ်မဲာ်ဖှီၤ
လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤဟ့ၣ်လီၤတၢ်အှၣ်ကဲ့ၤခိၣ်ကဲ့ၤ
ရှူၤရံလၢအီၤလီၤ. ဒိးမ့ၢ်ၦၤအဆူၣ် လၢဒုးတၢ်အပူၤ
လီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒိးမ့ၢ်ၦၤခံတူ်ဆါအၢလီၤ.
၂ ဒိးၦၤရှူၤရံဖိလဲၤတဲ့ၢ် လၢၦၤအဖုတဖၣ်, ဒိးဟဲစိ်
မၤကဲကုၢ်ဒိဘၣ် ဖိ်မုၣ်အဆံးတၢၢၤ လၢအံၣ်စရှလး
အကီၢ်ပူၤ, ဒိးအိၣ်ဝဲလၢဒီၤနဧၤမၣ်အမါအအိၣ်လီၤ.
၃ ဒိးစံးအကစၢ်မုၣ်, မ်ယကစၢ် အိၣ် ဝဲလၢဝံ အမဲာ်
ညါလၢအအိၣ်ဝဲလၢရှၤမရံအပူၤန့ၣ်တက့ၢ်. တုၤန့ၤ
တစုကမၤဘျါကဲ့ၤဒိၤလၢအခံတူ်ဆါအၢလီၤ.
၄ ဒိးၦၤလဲၤနူ်,ဒိးဒုးနဲၣ်အကစၢ်,ဒိးစံးဝဲဒၣ်,ဖိဘၣ်ဖိ်
မုၣ်လၢအဟဲလၢကီၢ်အံၣ်စရှလးတဂၤ ကတိၤတၢ်ဒ်
အံၤဒ်နူၤလီၤ.
၅ ဒိးရှူၤရံအဒီၤပၤစံးဝဲဒၣ်, ဟဲ,လဲၤတၢ်တက့ၢ်. ယ
ကဟ့ၣ်ယှၢ်လံာ်တဘ့ၣ် လၢအံၣ်စရှလးအဒီၤပၤလီၤ.
ဒိးလဲၤဝဲ, ဒိးလဲၤစိ်ဝဲဒိး စ့ဆံဆဲၣ်ကံကၢ်, ဒိးထူအ
ဘ့ၣ်ဃုကထိ,ဒိးတၢ်အကူအဒိး လၢၦၤကလံၤအခံးဆံ
ဆဲၣ်ဘျီအဂီၢ်လီၤ.
၆ ဒိးဟဲစိ်လံာ်တဘ့ၣ် ဆူအံၣ်စရှလး အဒီၤပၤအ
အိၣ်လၢအစံးဝဲ, ခဲကနံၣ်အံၤတုၤလံာ်တဘ့ၣ်အံၤတုၤ
လၢနအိၣ်ဒိး, ကွၢ်ကွၢ်, ယမၤလီၤယခ့ၦၤ ဒီၤနဧၤ
မၣ်ဆူနအိၣ်ဒံးဒိး နကမၤ ဘျါကဲ့ၤ ဒိၤလၢအခံတူ်
ဆါအၢန့ၣ်လီၤ.
၇ ဒိးတုၤအံၣ်စရှလး အဒီၤပၤဖးလံာ် တဘ့ၣ်န့ၣ်ဒိး,
တၢ်မၤအခံး လၢအဖှိအဆ့ဒိးစံးဝဲဒၣ်, ယမ့ၢ်ယွၤလၢ
အမၤဘံတၢ်ဒိးမၤမူတၢ်ဘတးဒိး,ၦၤတဂၤန့ၣ်မၢၦၤက
တညီၢၤဒံးဒိးယကမၤဘျါကဲ့ၤအဘၢ် ခံတူ်ဆါ အၢ
န့ၣ်ဧါ.မၤဘးဒ်န့ၣ်ဒိးဒ့ၣ်ညါ,ဒိးကွၢ်လၢၦၤတဂၤန့ၣ်ဃု
တၢ်ဘမံၤမံၤထီဒါယၤလီၤ.
၈ ဒိးတုၤယွၤ အၦၤကညီဒီၤ အလံၤရှါနၢ်ဟူဝဲလၢ
အံၣ်စရှလး အဒီၤပၤဖှိအဆ့ဒိး, တၢ်မၤအခံးလၢအ
မၤလီၤတၢ်ဆူဒီၤပၤအအိၣ်ဒိးစံးဝဲဒၣ်, နဖှိနဆ့န့ၣ်မ့ၢ်
အဘၣ်မနူၤလဲၣ်. မ်ၦၤတဂၤန့ၣ်ဟဲဆူယအိၣ်တက့ၢ်.
ဒိးကဒ့ၣ်ညါဝဲလၢဝံတဂၤ အိၣ်ဝဲလၢအံၣ်စရှလးအ
ပူၤလီၤ.
၉ ဒိးဒီၤနဧၤမၣ်ဟဲဝဲဒိးအကဒ့ၣ်တဖၣ်,ဒိးအလ့ၣ်က
ဟၣ်, ဒိးဆၢထၢၣ်လၢဒီၤအလံၤရှါအဟံၣ်ကျဲစၢၤအ
ခိၣ်ထံးလီၤ.
၁၀ ဒိးဒီၤအလံၤရှါမၤကလူးတဂၤလဲၤဆူအအိၣ်, ဒိး
စံးဝဲဒၣ်,လဲၤလုၣ်ထံလၢယၢ်ဒ့ၣ်အပူၤနွံဘျီတက့ၢ်. ဒိး
နဖံးနညၣ်ကဟဲက့ၤကဒါက့ၤ, ဒိးနကကဆှံထိၣ်လီၤ.
၁၁ ဒိးဒီၤနဧၤမၣ်အခံးထီၣ်,ဒိးဟးသီၣ်ဝဲ,ဒိးစံးဝဲဒၣ်,
ကွၢ်ကွၢ်,ယစံး,အဝဲဒၣ်ကဟဲထီၣ်, ဒိးကဆၢထၢၣ်,ဒိး
ကိးထီၣ်ယွၤ အကစၢ်အမံၤ, ဒိးထိၢ်တၢ်လၢတၢ်အဖိ
၁၂ ခိၣ်, ဒိးမၤဘျါကဲ့ၤၦၤခံတူ် ဆါအၢလီၤ.- ဒၤမ့ၤစွး
အထံကျိအဘၤနါ, ဒိးဖၢ်ပၢ်ဂ့ၤန့ၢ်အံၣ်စရှလး အထံ
တဖၣ်ခဲလၢာ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. ယကလုၣ်ဘၣ်ထံလၢအ
ပူၤ, ဒိးကဆှံထိၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. ဒိးဃၣ်အခံး, ဒိးဟး
ထီၣ်ဝဲလၢအခံးထီၣ်လီၤ.
၁၃ ဒိးအခ့အၦၤဒုးဘူးအခံး,ဒိးစံးဒိၤ,ယပၢ်ဧၢ,ဝံတ
ဂၤန့ၣ်မ့ၢ်မၤလိ်နၤလၢတၢ်ဖးဒိၣ်တမံၤဒိး,နကမၤတ
မ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. တုၤအစံးနၤ, လုၣ်ထံဒိးကဆှံထိၣ်တက့ၢ်
န့ၣ်မၤဘၦၢ်တၢၢ်အလီၢ်အိၣ်လီၤ.
၁၄ ဒိးအတၢ်လဲၤလီၤ,ဒိးဘျၢအခံးလၢယၢ်ဒ့အပူၤနွံ
ဘျီ,ဒ်ယွၤအၦၤကညီစံးဝဲအဒိးန့ၣ်,ဒိးအဖံးအညၣ်ဟဲ
က့ၤကဒါက့ၤဒ်ဖိဆံးတဂၤအညၣ်အဒိးန့ၣ်, ဒိးကဆှံ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ထိၣ်ဝဲလီၤ.
၁၅ ဒီးကဲ့ၤကဒါက့ၤဆူပှၤ အပှၤကညီအအိၣ်, အဝဲ
ဒၣ်ဒီး အပှၤတဖုခဲလၢာ်,ဒီးယဲဝဲ, ဒီးဆၢထၢၣ်လၢအ
မဲာ်ညါ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ကွၢ်ကွၢ်,ယသ့ၣ်ညါလၢကစၢ်တ
အိၣ်ဘၣ်လၢဟီၣ်ခိၣ်ဒိဘ့ၣ်ညါ, အိၣ်ထဲလၢအံၣ်စ
ရ့လးအပူၤဓိၤလီၤ.ဒီးခဲကနံၣ်အီၤဟံးန့ၢ်လၢ်တၢ်ဆိၣ်
ဂ့ၤလၢနခ့နပှၤတက့ၢ်.
၁၆ ဒီးအဘၢ်စံးဝဲဒၣ်, ယွၤလၢယဆၢထၢၣ်လၢအမဲာ်
ညါမူဝဲန့ၣ်,ယတဟံးန့ၢ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်. ဒီးအဝဲဒၣ်ဝ
ဆၣ်ထီၣ်အခံ,ဒီးအတၢ်ညးဝဲလီၤ.
၁၇ ဒီးစီၤနအၤမၣ်စံးဝဲဒၣ်, ပှၤကဟ့ၣ်လီၤ နခ့နပှၤလၢ
ဟီၣ်ခိၣ်ဘျုးစိာ်ကဘ့ၣ်လၤခံဒုတမ့ၢ်ဘၣ်ဓါ. အဂ့ၢ်ဒ်
အီၤ,တၢ်လုၢ်မ့ၣ်ဒူမ့ၢ်ဂ့ၤ,တၢ်လုၢ်မ့ၢ်ဂ့ၤ, နခ့နပှၤတ
လုၢ်လၢၤဘၣ်လၢကစၢ်အဂၤတဖၣ်ဘၣ်. ကလုၢ်တၢ်
ထဲလၢယွၤတဂၤဓိၤလီၤ.
၁၈ လၢတၢ်အံၤတမံၤမ်ယွၤပျ့ၢ်နခ့နပှၤအတၢ်တက့ၢ်.
တုၤယကစၢ်လဲၤနူာ် လၢရိးမိၣ်အဟံၣ်ပူၤ ဒ်းဒီးအက
ဘူၣ်တၢ်ဘါတၢ်ဖဲန့ၣ်, ဒီးတန့ၤအၥးလၢယစု, ဒီးယ
ဘါတၢ်လၢရိးမိၣ်အဟံၣ်ပူၤဒီး, တုၤယဘါတၢ်လၢ
ရိးမိၣ်အဟံၣ်ပူၤဒီး,မ်ယွၤပျ့ၢ်နခ့နပှၤအတၢ်တမံၤန့ၣ်
တက့ၢ်.
၁၉ ဒီးအဘၢ်စံးဒီၤ, လဲၤတၢ်မှာ်မှာ်တက့ၢ်. ဒီးဟး
၂၀ ထီၣ်ဝဲယံၤဒီးဒီၤဖးဖိတီၤလဲၤစ့ၣ်စ့ၣ်လီၤ.- ဒီးယွၤအ
ပှၤကညီစီၤအလံၤရှါ အခ့အပှၤ စီၤကဲ့ၤဇံ စံးဝဲဒၣ်,
ကွၢ်ကွၢ်,ယကစၢ်ဘးလီပှၤရှူၤရံဒိစီၤနအၤမၣ်လၢအတ
တူၢ်လိာ်ဘၣ်န့ၣ်တၢ်လၢအယဲမိာ်ဝဲလၢအစုဘၣ်.ယွၤ
မူဝဲန့ၣ်,ယကယ့ၢ်ပိာ်အခံ, ဒီးဟံးတၢ်တမံၤမံၤလၢအီၤ
လီၤ.
၂၁ ဒီးစီၤကဲ့ၤဇံလူၤပိာ် စီၤနအၤမၣ်အခံ, ဒီးစီၤနအၤ
မၣ်ထံၣ်ဘၣ် အစ့ၢ်ပိာ်အခံ, ဒီးယၢ်လီၤဝဲလၢလ့ၣ်က
ဟၣ်အပူၤ,ဒ်းဒီးအကလဲၤဘၢၢ်အီၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ဒိၣ်
မှာ်စ့ၢ်ကီးဓါ.
၂၂ ဒီးအဘၢ်စံးဝဲဒၣ်, ဒိၣ်မှာ်, ယကစၢ်မၢလီၤယၤ,
ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ကွၢ်ကွၢ်,ခဲကနံၣ်အီၤဒၣ်လဲာ်, ပှၤမိၣ်ဝၣ်ခွါ
လၢဝံအဖိခွါအကျါခံဂၤဟဲဆူယအိၣ်,လၢကစၢ်အ့ၤ
ဖရဲၣ်လီၤ. ဟ့ၣ်အီၤလၢစ့တကံကၢ်, ဒီးတၢ်အကူအ
ဒီးလၢပှၤကလံၤအၥးခံဘျီအဂိၢ်တက့ၢ်.
၂၃ ဒီးစီၤနအၤမၣ်စံးဝဲဒၣ်, မ်အဘၣ်နၥးလၢ နပၢ်းန့ၢ်
ခံကံကၢ်တက့ၢ်. ဒီးဘဆၣ်ထိၣ်အခံ, ဒီးစၢစ့ာ်စ့ခံကံ
ကၢ်လၢထၢၣ်ခံဖျၢၣ် အပူၤအိၣ်ဒီး တၢ်အကူအဒီးလၢ
ပှၤကလံၤအၥးခံဘျီအဂိၢ်န့ၣ်, ဒီးပာ်လီၤဝဲလၢအခ့အ
၂၄ ပှၤခံဂၤအလီၤ,ဒီးအတၢ်စိာ်ဝဲလၢအမဲာ်ညါလီၤ.- ဒီး
လဲၤဝဲဆူတၢ်စိခိၣ်, ဒီးဟံးန့ၢ်ဝဲလၢအစုပူၤ, ဒီးပာ်ဝဲ
လၢအဟံၣ်ပူၤ, ဒီးပျ့ၢ်ပှၤကညီတဖၣ်, ဒီးအတၢ်ဟး
ထီၣ်ကွံာ်ဝဲလီၤ.
၂၅ ဒီးအဝဲဒၣ်လဲၤနူာ်, ဒီးဆၢထၢၣ်လၢအကစၢ်အမဲာ်
ညါ,ဒီးစီၤအလံၤရှါစံးဒီၤ,စီၤကဲ့ၤဇံဧၢ,နလဲၤဖဲလဲၣ်
ဓိလဲၣ်, ဒီးအတၢ်စံးဆၢဝဲဒၣ်, ဖဲအံၤဖဲနူၤ နခ့နပှၤတ
လဲၤဘၣ်ဝဲဘၣ်.
၂၆ ဒီးအဝဲဒၣ်စံးဒီၤ, တုၤပှၤတဂၤန့ၣ်ဟဲကဲ့ၤဘၢၢ်
နၤလၢအလ့ၣ်ကဟၣ်ဒီး, ယၥးလဲၤ ဝဲတမ့ၢ်ဘၣ်ဓါ.
မ့ၢ်အဆၢအကတိၢ် လၢပကဒိးန့ၢ်စ့, ဒီးဒိးန့ၢ်တၢ်အ
ကူအဒီး, ဒီးသ့ၣ်စၤယံးအလိၢ်, ဒီးစပံးမုၢ်အလိၢ်, ဒီး
ဒိ,ဒီးမဲာ်တဲးလဲး,ဒီးဂီၤဘှၣ်ဂီၤဖံး,ဒီးတၢ်အကုၢ်အပှၤ
ဗိာ်ခွါ, ဒီးတၢ်အကုၢ်အပှၤဗိာ်မုၣ်ဒ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်ဓါ.-
၂၇ ဒီးစီၤနအၤမၣ် အခံတူာ်ဆါအၢကစဲဘူးဒီးနၤ, ဒီးနချ့
နဘၣ် လီၤစီၤလီၤထီလီၤ. ဒီးအတၢ်ဟးထီၣ်ဝဲလၢအ
အိၣ်ဒီးဘၣ်တၢ်ခံတူာ်ဆါအၢ,ဒ်မူခိၣ်ဖိအဒိးန့ၣ်လီၤ.

၆

၁ ဒီးဝံအဖိတဖၣ်န့ၣ်စံးစီၤအလံၤရှါ,ကွၢ်ကွၢ်,တၢ်အ
၂ လိၢ်ဖဲပအိၣ်ပဆိးဒီးနၤအံၤ မ့ၢ်အံၣ်ကဲၣ်ဆိးလီၤ.- ဒုး
လဲၤပှၤဆူယၢ်ဒ့ၣ်, ဒီးလဲၤစိာ်ဖဲအံၤ လၢတဂၤဘ့ၣ်တ
ကျိၣ်,တဂၤဘ့ၣ်တကျိၣ်ဒီး,ဒုးတ့ပှၤလၢတၢ်အလိၢ်ဖဲပ
ကအိၣ်ကဆိးဘၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်လဲၤတ
က့ၢ်.
၃ ဒီးပှၤတဂၤစံးဝဲဒၣ်,မ်အဘၣ်နၥးလၢနလဲၤလၢ်ဒီး
၄ နခ့နပှၤတက့ၢ်. ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,ယကလဲၤလီၤ.- ဒီး
လဲၤဝဲဒီးဒီၤ,ဒီးယဲဝဲဆူယၢ်ဒ့ၣ်,ဒီးကူာ်လီၤသ့ၣ်လီၤ.
၅ ဒီးပှၤတဂၤကူာ်လီၤသ့ၣ်တကျိၣ်,ဒီးအကွါအကနၣ်
လီၤတဲာ်လၢထံပူၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,အါလၣ်, ကစၢ်ဧၢ,မ့ၢ်
ယလိၢ်ဒီၤလီၤ.
၆ ဒီးယွၤအပှၤကညီစံးဝဲဒၣ်, လီၤတဲာ်ဖဲလဲၣ်ပူၤလဲၣ်.
ဒီးအတၢ်ဒုးနဲၣ်ဒီၤလၢအလိၢ်, ဒီးအဝဲဒၣ်ဖဲးကွံာ်ဘ့ၣ်
၇ တဘိ, ဒီးတ့ၢ်လီၤဖဲန့ၣ်,ဒီးထးဖိထိၣ်ဝဲလီၤ.- ဒီးစံးဝဲ
ဒၣ်,ဟံးန့ၢ်ထိၣ်ဆူနအိၣ်တက့ၢ်. ဒီးအတၢ်ယူာ်စီၤဝဲ
အစု,ဒီးဟံးန့ၢ်ဝဲလီၤ.
၈ ဒီးရှူၤရံအစီၤပၤဒုးတၢ်ဒီးအံၣ်စရ့လး, ဒီးကူၣ်လိာ်
အၥးဒီးအခ့အပှၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယဘူၣ်ဒဲအလိၢ်ကအိၣ်
ဖဲအံၤဖဲနူၤလီၤ.
၉ ဒီးယွၤအပှၤကညီမၢလီၤတၢ်ဆူအံၣ်စရ့လး အစီၤ
ပၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ပလိၢ်နၥးဒ်းဒီးနဃုတသဲၤပူၤကွံာ်အ
လိၢ်ဖဲန့ၣ်တဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤရှူၤရံဒိဟဲလီၤဖဲန့ၣ်
လီၤ.
၁၀ ဒီးအံၣ်စရ့လး အစီၤပၤမၢလီၤတၢ်ဆူတၢ် အလိၢ်
လၢယွၤအပှၤကညီစံးဘၣ်ဒီၤ လၢအဂ့ၢ်အကျိၤ, ဒီး
ဒုးတိၢ်အၥးလၢအီၤ, ဒီးပလိၢ်အၥးဖဲန့ၣ် ထဲတဘျီခံ
ဘျီဓိၤတမ့ၢ်ဘၣ်.
၁၁ ဒီးရှူၤရံအစီၤပၤအသူၣ်ကိၢ်အၥးဂီၤလၢတၢ်တမံၤ
န့ၣ်အယိ,ဒီးကိးန့ၢ်အခ့အပှၤ,ဒီးစံးဒီၤ, ပှၤလၢပကျါ
လၢအအိၣ်ဝဲလၢအံၣ်စရ့လးအဂိၢ် ဖဲလဲၣ်ဂၤဂၤလဲၣ်
န့ၣ်ဃုတဒုးနဲၣ်ဘၣ်ယၤဘၣ်ဓါ.
၁၂ ဒီးအခ့အပှၤတဂၤစံးဝဲဒၣ်, တအိၣ်ဘၣ် နီတဂၤ
ဘၣ်,ယကစၢ်စီၤပၤဧၢ. မ့ၢ်ဝံအလံၤရှါလၢအအိၣ်ဝဲ
လၢအံၣ်စရ့လး အကျါတဂၤန့ၣ် စံးဘၣ်အံၣ်စရ့လး
အစီၤပၤလၢတၢ်ကတိၤလၢနကတိၤတၢ် လၢနဒၢးပူၤ
လီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၁၃ ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,လဲၤတၢ်, ဒီးမ့ၢ်အအိၣ်ဖဲလဲၣ်ဖဲ
လဲၣ်န့ၣ်ကွၢ်တက့ၢ်. ဒံးဒီးယကမၢလိၤတၢ်ဒီးဖဲးဓိၣ်
အိၤလီၤ. ဒီးပှၤစံးအီၤ,ကွၢ်ကွၢ်,အိၣ်ဝဲလၢဒိၤၣ်အ
ပူၤလီၤ.
၁၄ ဒီးမၢလိၤကသ့ၣ်တဖၣ်, ဒီးလ့ၣ်ကဟၣ်တဖၣ်, ဒီး
ဒုးမှၢ်ကိၢ်မှၢ်, ဒီးဖဲဝဲလၢမှၢ်နၤ, ဒီးကဒိၤစၢ်ဝ့ၢ်န့ၣ်
လီၤ.
၁၅ ဒီးယွၤအပှၤကညီအခ့အပှၤဂဲၤဆၢထၢၣ်ကိၤကိၤ,ဒီး
ဟးထိၣ်ဝဲ, ဒီးကွၢ်ကွၢ်,ပှၤဒုးမှၢ်ကဒိၤစၢ်ဝ့ၢ်န့ၣ်အိၣ်
ဒီးကသ့ၣ်တဖၣ်, ဒီးလ့ၣ်ကဟၣ်တဖၣ်လီၤ. ဒီးအခ့အ
ပှၤစံးအီၤ,အါလၣ်,ယကစၢ်ဧၢ.ပကမၤဒ်လဲၣ်,
၁၆ ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,ပျံၤတၢ်တဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤ
အိၣ်ဒီးပှၤအံၤအါန့ၢ်ပှၤအိၣ်ဒီးအီၤတက့ၢ်လီၤ.
၁၇ ဒီးဓိၤအလံၤ႖ှါဘါထုကဖၣ်တၢ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ယွၤ
ဧၢ,အိးတိၣ်အမဲာ်ဒံးဒီးအကထံၣ်ဘၣ်တၢ်တက့ၢ်. ဒီး
ယွၤအိးထိၣ်ပှၤ မိၣ်ၥၣ်ခွါတဂၤအမဲာ်န့ၣ်, ဒီးအတၢ်
ထံၣ်ဘၣ်တၢ်, ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ကစၢါကလိပှဲၤဝဲဒီးကသ့ၣ်
မ့ၣ်အူ, ဒီးလ့ၣ်ကဟၣ်မ့ၣ်အူအိၣ်ဝးဘရံး ဓိၤအလံၤ
႖ှါန့ၣ်လီၤ.
၁၈ ဒီးပှၤဖဲသိၤဆူအအိၣ်, ဒီးဓိၤအလံၤ႖ှါဘါထုက
ဖၣ်ယွၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, တိၢ်လၢ်ပှၤကိၢ်မှၢ်အံၤလၢတၢ်မဲာ်
ဘျိၣ်တက့ၢ်. ဒီးအတၢ်တိၢ်အီၤလၢတၢ် မဲာ်ဘျိၣ်ဒ်ဓိၤ
အလံၤ႖ှါအကလုၢ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.
၁၉ ဒီးဓိၤအလံၤ႖ှါစံးအီၤ, ကျဲအံၤတမ့ၢ်ဘၣ်, ဒီးဝ့ၢ်
အံၤတမ့ၢ်ဘၣ်. ပိဉ်ယခံတက့ၢ်, ဒီးယကဒုးလဲၤဒုဆူ
ပှၤလၢဒုဆိုဒီၤအအိၣ်လီၤ. ဒီးလဲၤဆှၢအီၤဆူ႖ှၤမရံ
အပူၤလီၤ.
၂၀ ဒီးတုၤအတုၤ လၢ႖ှၤမရံအပူၤဒီး, တၢ်မၤအသး
လၢဓိၤအလံၤ႖ှါ စံးဝဲဒၣ်,ယွၤဧၢ, အိးထိၣ်ပှၤ တဖၣ်
အံၤအမဲာ်ဒံးဒီးအကထံၣ်ဘၣ်တၢ်တက့ၢ်. ဒီးယွၤအိး
ထိၣ်အမဲာ်, ဒီးအတၢ်ထံၣ်ဘၣ်တၢ်. ဒီးကွၢ်ကွၢ်,အိၣ်
ဝဲလၢ႖ှၤမရံအသးကံၢ်ပူၤလီၤ.
၂၁ ဒီးတုၤအိၣ်စ့ၢ်လးအစီၤပၤထံၣ်ဘၣ်အီၤဒီး,စံးဓိၤ
အလံၤ႖ှါ, ပပါဧၢ, ယကကျိစ့ၢ်ကိးဖဲၢ, ယကကျိစ့ၢ်
ကိးဖဲၢ.
၂၂ ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,ကျိတဂ့ၤ,နကကျိဘၣ်ပှၤလၢန
မၤကဲကုၢ်အီၤလၢနနး ဒီးနဘိစ့ၢ်ကိးဖဲၢ. ပာ်လီၤကိၣ်
ဒီးထံလၢအမဲာ်ညါဒံးဒီး အကအိၣ်တၢ်ဒီးအီတၢ်, ဒီး
လဲၤဆူအကစၢ်အအိၣ်န့ၣ်တက့ၢ်. ဒီးအတၢ်ကတဲာ်က
တီၤတၢ်အိၣ်အါအါကလဲာ်လၢအဂိၢ်,ဒီးအဝဲသ့ၣ်အိၣ်
တၢ်ဒီးအီတၢ်,ဒီးအတၢ်ဟျၢ်အီၤ, ဒီးအဝဲသ့ၣ်လဲၤဝဲဆူ
၂၃ အကစၢ်အအိၣ်လီၤ.- ဒီးစူၤရံအပှၤအဖုတဖၣ်တဖဲ
လၢၤဘၣ်ဆူအိၣ်စ့ၢ်လးအကံၢ်ပူၤဘၣ်.
၂၄ လၢခံကူၤဒီးတၢ်မၤအသး လၢစူၤရံအစီၤပၤဘ့ၣ်
ဟဒးဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်အပှၤဒုးမှၢ်ခဲလၢာ်,ဒီးလဲၤထိၣ်,
ဒီးကဒိၤစၢ်႖ှၤမရံန့ၣ်လီၤ.
၂၅ ဒီးအတၢ်ဘၣ်ဝံၤလီၤဒီဖးဒိၣ် အိၣ်ဝဲလၢ႖ှၤမရံဒီး
ကွၢ်ကွၢ်, ပှၤကဒိၤစၢ်အီၤတုၤကသ့ၣ်ယိၤအမိၣ်အိၣ်ဝဲ
လၢစ့အဘ့ၣ်ဓိးဆံအဂိၢ်, ဒီးထိၣ်လွံၢ်ဖ့ၣ်တကင်လွံၢ်
ပူတပူန့ၣ်လၢစ့ယဲၢ်ဘ့ၣ်အဂိၢ်လီၤ.
၂၆ ဒီးအိၣ်စ့ၢ်လးအစီၤပၤလဲၤပူၤ တၢ်လၢဝ့ၢ်ဓိၣ်နူအ
ဖိခိၣ်, ဒီးပိဉ်မုၣ်တဂၤကိးထိၣ်အီၤ, ဒီးစံးအီၤ, အုၣ်
ကူၤခိၣ်ကူၤတၢ်,ယကစၢ်စီၤပၤဧၢ.
၂၇ ဒီးအတၢ်စံးအီၤ, ယွၤမ့ၢ် တအုၣ်ကူၤ ခိၣ်ကူၤနၤ
ဘၣ်ဒီး, ယကအုၣ်ကူၤခိၣ်ကူၤ နၤလၢလဲၣ်, လၢကြဲၢ်
ပူၤ,လၢနိၣ်စံၢ်စပံးသၣ်န့ၣ်လဲၣ်.
၂၈ ဒီးစီၤပၤစံးအီၤ, တၢ်ဘၣ်နၤလၢမန့ၤ တမံၤလဲၣ်.
ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, ပိဉ်မုၣ်တဂၤ အံၤစံးယၤ, ဟ့ၣ်နဖိ
ခွါဒံးဒီးပကအိၣ်အီၤလၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤတက့ၢ်.ပ
၂၉ ကအိၣ်ယဖိခွါလၢခဲကိၤတနံၤလီၤ.- ဒီးပချိကွံာ်ယဖိ
ခွါ,ဒီးပအိၣ်ကွံာ်အီၤ,ဒီးယစံးပိဉ်မုၣ်အံၤလၢမုၢ်ဆ့ၣ်
ထိၣ်တနံၤန့ၣ်, ဟ့ၣ်လီၤနဖိခွါ ဒံးဒီးပကအိၣ်အီၤ တ
က့ၢ်.ဒီးအဝဲဒၣ်ပာ်ရူဃူၣ်လံအဖိခွါလံ.
၃၀ ဒီးတုၤစီၤပၤနၢ်ဟူပိဉ်မုၣ်အတၢ်ကတိၤန့ၣ်ဒီး,တၢ်
မၤအသးလၢအဖှိအဆ့, ဒီးလဲၤပူၤကွံၣ်လၢဝ့ၢ်ဓိၣ်ဒူအ
ဖိခိၣ်, ဒီးပှၤကိၢ်မှၢ်ကွၢ်တၢ်, ဒီးကွၢ်ကွၢ်,ထၢၣ်အတၢ်
ကံးညာ်အိၣ်ဝဲလၢအပူၤလၢအညၣ်လိၤလီၤ.
၃၁ ဒီးစံးဝဲဒၣ်, စီၤ႖ှၤဖး အဖိခွါဓိၤအလံၤ ႖ှါအခိၣ်
မ့ၢ်ဆၢထၢၣ်လၢအလိၤ လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤဒီး, မ်
ယွၤမၤယၤဒ်န့ၣ်,ဒီးအါန့ၢ်အန့ၣ်တက့ၢ်.
၃၂ ဒီးဓိၤအလံၤ႖ှါဆ့ၣ်နီၤ လၢအဟံၣ်ပူၤ, ဒီးပှၤဃူၣ်
ကွ့ၥးပှၢ်ဆ့ၣ်နီၤဒီးအီၤ, ဒီးစီၤပၤမၢလိၤပှၤတဂၤလၢ
အမဲာ်ညါလီၤ, ဒီးအကလူး တချုး ဖဲဒံးဘၣ် ဆူအ
အိၣ်ဘၣ်ဒီး,စီၤအလံၤ႖ှါစံးပှၤဃူၣ်ကွ့ၥးပှၢ်တဖၣ်န့ၣ်,
ပှၤမၤဒံပှၤကညီတဂၤအဖိခွါအံၤ မၢလိၤတၢ်ဒံးဒီးအ
ကဟံးထိၣ်ကွံာ်ယခိၣ်န့ၣ်ကွၢ်ဒုဝဲတက့ၢ်.ကွၢ်ကွၢ်,တုၤ
အကလူးဖဲဒီး,ကးတံာ်ပဲာ်တြဲၤ, ဒီးဆီၣ်ခနံာ်ပၢ်အီၤ
လၢတြဲၤန့ၣ်တက့ၢ်.အကစၢ်အခီၣ်အဒိၣ်အိၣ်ဝဲလၢအ
လိၢ်ခံန့ၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၃၃ ဒီးကတိၤတၢ်ဒီးအီၤအဖၢမှၢ်ဒီး, ကွၢ်ကွၢ်,ကလူး
တဂၤန့ၣ်ဖဲလီၤ ဆူအအိၣ်န့ၣ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ကွၢ်ကွၢ်,
တၢ်အၢအံၤ ဖဲလၢယွၤလီၤ, ယကကွၢ်လၢ်ဒံးယွၤအ
ကျဲန့ၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မန့ၤလဲၣ်.

၇

၁ ဒီးဓိၤအလံၤ႖ှါစံးဝဲဒၣ်, ကနၣ်ယွၤ အကလုၢ်တ
က့ၢ်. ယွၤစံးဝဲဒ်အံၤ, ခဲကိၤဆၢအလိၢ်ဖဲအံၤ စၣ်စၣ်,
ကိၣ်ကမူၣ်တစ့အၤကအိၣ်လၢစ့တ႖ှကူလးအဂိၢ်,ဒီး
ဘုမုၤယိၤခံစ့အၤ လၢစ့တ႖ှကူလးအဂိၢ် လၢ႖ှၤမရံ
အပဲတရိပူၤလီၤ.
၂ ဒီးပှၤၥၢဖုအခိၣ်လၢစီၤပၤတန့ၤအသးလၢ အစုတ
ဂၤစံးဆၢယွၤအပှၤကညီ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယွၤမ့ၢ်မၤတၢ်
ထူၣ်ဖျိလၢမူခိၣ်ဒီး,တၢ်အံၤကမၤအသးစ့ၢ်ကိးဖဲၢ. ဒီး
အတၢ်စံးဝဲဒၣ်,ကွၢ်ကွၢ်, နကထံၣ်ဘၣ်လၢနမဲာ်,ဘၣ်
ဆၣ်ဒီးနတအိၣ်ဘၣ်လၢအီၤဘၣ်.
၃ ဒီးပှၤဒံတူာ်ဆါအၢလွံၢ်ဂၤအိၣ်ဝဲလၢ တၢ်လဲၤနူာ်
လၢပဲတရိအပူၤန့ၣ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်တဂၤဒီးတဂၤ,ပဆ့ၣ်

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

၄ နီၤဖဲအံၤတုၤပဘံနူၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနူၤလဲၣ်.-ပမ့ၢ်စံး,ပက
လဲၤနုာ်လၢဝ့ၢ်ပူၤဒီး, တၢ်ဘၣ်ဝံၤလီၤဒိအိၣ် ဝဲလၢဝ့ၢ်
ပူၤ;ဒီးပကဘံဖဲနူၣ်လီၤ. ဒီးပမ့ၢ်ဆ့ၣ်နီၤဖဲအံၤဒီး,ပကဘံ
လီၤ. ဒီးခဲကနံၣ်အံၤဖဲစီၤ,လဲၤဘကီးဆူပှၤစူၤရံမိအ
ဒုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်အကျါတက့ၢ်. မ့ၢ်ဒုးမူဒံးပှၤဒီး,ပကမူဒံး
လီၤ.ဒီးမ့ၢ်မၤဘံပှၤဒီး,ပကဘံလီၤ.
၅ ဒီးလၢမုၢ်ဟါနူၣ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒံးဒီးအကလဲၤတၢ်
ဆူပှၤစူၤရံမိအဥူၣ်ဒဲအလိၢ်, ဒီးလဲၤဝဲဆူပှၤစူၤရံမိအ
ဥူၣ်ဒဲအလိၢ်အကတၢၢ်နူၣ်,ဒီးကွၢ်ကွၢ်,ပှၤတဖိၣ်ဘၣ်
နီတဂၤဘၣ်.
၆ ဒီးယွၤဒုးနၢ်ဟူတ့ၢ်ပှၤစူၤရံမိ အဒုးမုၢ်လၢလ့ၣ်က
ဟၣ်အဒိၣ်, ဒီးကဘ့ၣ်အဒိၣ်, တၢ်ဒုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်အဒိၣ်,
ဒီးစံးဝဲဒၣ်တဂၤဒီးတဂၤ,ကွၢ်ကွၢ်, အံၣ်စရ့လးအစီၤ
ပၤငါလီဒါပှၤလၢစ့ လၢပှၤစွၢးဗိအစီၤပၤတဖၣ်, ဒီး
ပှၤအဲၤကူပတူး ဗိအစီၤပၤတဖၣ်, ဒံးဒီးအကဟဲလီၤ
၇ ဘၣ်ပှၤလီၤ.- ဒီးလၢမုၢ်ဟါနူၣ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်,ဒီးစ့ၢ်
ကွံာ်,ဒီးပာ်လီၤတဲာ်အဒဲ,ဒီးအကဘ့ၣ်,ဒီးအကဘ့ၣ်ယီၤ,
တၢ်ဥူၣ်ဒဲအလိၢ်ဒ်အဖိၣ်ညီနုၢ်အဒီးနူၣ်, ဒီးစ့ၢ်ကွံာ်ဝဲ
လၢအသးဘၣ်ဒူအဂီၢ်လီၤ.
၈ ဒီးပှၤခံတူာ်ဆါအၢတဖၣ်နူၣ် ဖဲတုၤလၢတၢ်ဥူၣ်ဒဲ
အလိၢ်အကတၢၢ်, ဒီးလဲၤနုာ်လၢဒဲတဖျၢၣ်အပူၤ, ဒီး
အီၣ်တၢ်ဒီးအီတၢ်,ဒီးစိာ်ကွံာ်ဖဲနူၣ်ကျိၣ်ဇိၤစ့ဇိၤ, ဒီးထူ
ဇိၤလွဲဒိၤ, ဒီးတၢ်ကူတၢ်ဒီး, ဒီးလဲၤပာ်ဒူဥူၣ်ဝဲ, ဒီးဟဲ
က့ၤ, ဒီးလဲၤနုာ်လၢဒဲအဂၤတဖျၢၣ်,ဒီးစိာ်ကွံာ်တၢ်ဖဲ
နူၣ်,ဒီးလဲၤပာ်ဒူဥူၣ်ဝဲလီၤ.
၉ ဒီးစံးဝဲတဂၤဒီးတဂၤ,ပတမၤတီဘၣ်. တၢ်လၢမုၢ်
မဆါတနံၤမ့ၢ်တၢ်ဘးခုအကစိာ်အမုၢ်တနံၤ,ဒီးပဝဲဒၣ်
အံၤပအိၣ်ဘှိၣ်ကလာ်လီၤ. ပမ့ၢ်အိၣ်ခိးတုၤမုၢ်ဆ့ၣ်
ကဒိၤထိၣ်ဒီး,တၢ်အၢတမံၤမံၤကဘၣ်ပှၤလီၤ. ဒီးခဲက
နံၣ်အံၤဟဲစီၤ,ဒီးလဲၤဘကီး,ဒီးစံးဘၣ်စီၤပၤအပှၤဟံၣ်
ဖိတက့ၢ်.
၁၀ ဒီးဟဲဝဲ, ဒီးကိးထီၣ်ဆူပှၤပၢၤဝ့ၢ်အပဲတရိ, ဒီးဒုး
နဲၣ်တၢ်လၢအီၤ,စံးဝဲဒၣ်, ပဟဲဆူပှၤစူၤရံမိအဥူၣ်ဒဲအ
လိၢ်,ဒီးကွၢ်ကွၢ်,ပှၤကညီတဖိၣ်ဘၣ်ဖဲနူၣ်ဘၣ်;ဒီးပှၤ
ကညီအဒိၣ်တဖိၣ်ဘၣ်. အိၣ်ဒီးကဘ့ၣ်စၢၤစာ်အသး,
ဒီးကဘ့ၣ်ယီၤစၢၤစာ်အသး, ဒီးဒဲတဖၣ်ဒ် အအိၣ်ညီနုၢ်
၁၁ အဒိးနူၣ်လီၤ.- ဒီးကိးထီၣ်ဝဲဆူပှၤ ပၢၤပဲတရိတဖၣ်,
ဒီးအတၢ် စံးဘၣ်စီၤပၤအပှၤ ဟံၣ်ဖိအိၣ် ဝဲလၢအပူၤ
လီၤ.
၁၂ ဒီးစီၤပၤဂဲၤဆၢထၢၣ် လၢမုၢ်နၤ, ဒီးစံးအခ့အပှၤ,
တၢ်လၢပှၤ စူၤရံမိမၤပှၤအံၤ ယကဒုးနဲၣ်ဒုလီၤ. ဒ့ၣ်
ညါဝဲလၢတၢ် ဒၣ်ဝံၤပသး, ဒီးဟးထီၣ် ဝဲလၢပှၤဥူၣ်ဒဲ
အလိၢ်ဒံးဒီးအကပာ်ဒူဥူၣ်အသးလၢပှၢ်လၢ်ကျါ, ဒီးစံး
ဝဲဒၣ်, တုၤအဟးထီၣ်ဝဲလၢဝ့ၢ်ပူၤဒီး, ပကဖိၣ်နူၢ်မူဒံး
အီၤ,ဒီးလဲၤနုာ်လၢဝ့ၢ်ပူၤလီၤ.
၁၃ ဒီးအခ့အပှၤ တဂၤစံးဆၢတၢ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ဒုးဟံး
နူၢ်ပှၤတဖၣ်လၢကဘ့ၣ်ယဲၢ်ဒုလၢအအိၣ်လီၤတဲာ်, လၢ
အအိၣ်လီၤတဲာ်လၢဝ့ၢ်ပူၤ, (ကွၢ်ကွၢ်, အဝဲဘ့ၣ်တဖၣ်
မၤဘးဒ်အံၣ်စရ့လး အဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်လၢအအိၣ် လီၤ
တဲာ်လၢအပူၤအဒိး, ကွၢ်ကွၢ်, အဝဲဘ့ၣ်တဖၣ်မၤဘး
ဒ်အံၣ်စရ့လးဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်လၢအလၢာ်လံအဒိး) ဒီး
မၢလီၤပှၤတဖၣ်,ဒီးကွၢ်တက့ၢ်.
၁၄ ဒီးဟံးနူၢ်ဝဲလၢလ့ၣ်ကဟၣ်အကဘ့ၣ်ခံဒု, ဒီးစီၤပၤ
မၢလီၤတၢ်ထွဲပှၤစူၤရံမိအဒုးမုၢ်အခံ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,လဲၤ
တၢ်ဒီးကွၢ်တက့ၢ်.
၁၅ ဒီးအတၢ်လဲၤပိာ်အခံဆူယာ်ဒ့ၣ်, ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ကျဲ
ပှဲၤဒီဘိညါဒီးတၢ်အကူအဒိး,ဒီးတၢ်အစၢၢအစိၢ်လၢ
အပှၤစူၤရံမိကွံာ်တ့ၢ်ကွံာ်လၢအပျံၤတၢ်အခါ, ဒီးအက
လူးတဖၣ်နူၣ်ဟဲက့ၤကဒါက့ၤ,ဒီးစံးဘၣ်တဲဘၣ်စီၤပၤ
လီၤ.
၁၆ ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်ဟးထီၣ်, ဒီးဂုာ်နူၢ်တၢ်အိၣ်လၢပှၤစူၤ
ရံမိအဒဲပူၤ;ဒီးကိၣ်ကမူၣ်တစ့အၢအိၣ်ဝဲလၢစ့တရှကု
လးအဂီၢ်, ဒီးဘုမုၤယီၤ ခံစ့အၢလၢခ့တရှကုလးအ
ဂီၢ်,ဒ်ယွၤအကလုၢ်ကထါအဒိးနူၣ်လီၤ.
၁၇ ဒီးစီၤပၤပာ်လီၤပှၤ ဘၢဖုအဖိၣ် လၢအတနူၤအသး
လၢအစုလီၤတဂၤ လၢပဲတရိအဖိခိၣ်လီၤ. ဒီးပှၤဂီၢ်
မုၢ်ယီၢ်လီၤတံၢ်အီၤလၢပဲတရိအပူၤ;ဒီးဘံဝဲ, ဒ်လၢစီၤ
ပၤဖဲလီၤဆူအအိၣ်နူၣ် ယွၤအပှၤကညီစံးဝဲအဒိးနူၣ်
လီၤ.
၁၈ ဒီးတၢ်မၤအသးဒ်ယွၤ အပှၤကညီကတိၤတၢ်ဒီးစီၤ
ပၤအဒိးနူၣ်,ဒီးစံးဝဲ, ဘုမုၤယီၤခံစ့အၢ လၢစ့တရှကု
လးအဂီၢ်,ဒီးကိၣ်ကမူၣ်တစ့အၢလၢစ့တရှကုလး အ
ဂီၢ်နူၣ်ကအိၣ် လၢတၢ်ဆၢအလိၢ် ခဲအံၤစၣ်စၣ် ခဲဂီၤ
၁၉ တနံၤလၢရှၤမရံ အပဲတရိအပူၤနူၣ်လီၤ.- ဒီးပှၤဘၢဖု
အဖိၣ်တဂၤနူၣ် စံးဆၢယွၤအပှၤကညီ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,
ကွၢ်ကွၢ်, ယွၤမ့ၢ်မၤတၢ်ထူၣ်ဖျိလၢမူခိၣ်ဒီး,တၢ်ကမၤ
အသးဒ်တၢ်တမံၤနူၣ်အဒိးဧါ. ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, နက
ထံၣ်ဘၣ်လၢနမဲာ်, ဘၣ်ဆၣ်ဒီးနတအီၣ်ဘၣ် လၢအီၤ
ဘၣ်.
၂၀ ဒီးတၢ်မၤအသး လၢအဂီၢ်လီၤ. ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်ယီၢ်
လီၤတံၢ်အီၤ,ဒီးဘံဝဲလၢပဲတရိအပူၤလီၤ.

၈

၁ ဒီးစီၤအလံၤ ရှါစံးပိာ်မုၣ် လၢအဒုးဂဲၤဆၢထၢၣ်ဘ
မူထီၣ်အဖိခွါတဂၤ,ဂဲၤဆၢထၢၣ်,ဒီးလဲၤတၢ်,နဲ့ဒၣ်ဒီး
နပှၤဟံၣ်ဖိတဖၣ်, ဒီးအိၣ်တမံၤဖဲဒၣ် နကအိၣ်တမံၤ
တက့ၢ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤကိးနူၢ်တၢ်ဘၣ်ဝံၤလီၤဒိ,ဒီးက
ဟဲဘၣ်စ့ၢ်ကိးထံဖိၤကၢ်ဖိၤနွံနံၣ်လီၤ.
၂ ဒီးပိာ်မုၣ်နူၣ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီးမၤဝဲဒ်ယွၤ အပှၤက
ညီအကလုၢ်အဒိးနူၣ်, ဒီးလဲၤတၢ်, အဝဲဒၣ်ဒီးအပှၤ
ဟံၣ်ဖိတဖၣ်, ဒီးအိၣ်တမံၤလၢပှၤဖလ့ရှသးဗိအကၢ်
ပူၤနွံနံၣ်လီၤ.
၃ ဒီးနွံနံၣ်အကတၢၢ်နူၣ် တၢ်မၤအသးလၢပိာ်မုၣ် တ
ဂၤနူၣ်ဟဲက့ၤလၢပှၤဖလ့ရှသးဗိအကၢ်ပူၤ, ဒီးလဲၤကိး
ထီၣ်ဆူစီၤပၤလၢအဟံၣ်ဒီးလၢအဟီၣ်ခိၣ်အဂီၢ်လီၤ.
၄ ဒီးစီၤပၤကတိၤတၢ်ဒီး ယွၤအပှၤကညီအခ့ အပှၤ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

စီၤကူၤၦစံဒီးစံးဝဲဒၣ်, ကယဲၢ်တၢ်အဒိၣ်တဖၣ် လၢစီၤ
အလံၤရှါမၤတ့ၢ်ဝဲန့ၣ်စံးဘၣ်တဲဘၣ်ယၤတက့ၢ်.
၅ ဒီးစံးဘၣ်တဲဘၣ်စီၤပၤလၢအဒုးမူထီၣ်တၢ်သံအဖၢ
မုၢ်ဒီး,ကွၢ်ကွၢ်, တၢ်မၤအၢၤလၢဖိၣ်မုၣ်လၢအတၢ်ဒုး
မူထီၣ်အဖိခွါတဂၤန့ၣ်ကီးထီၣ်ဆူ စီၤပၤလၢအဟံၣ်,
ဒီးအဟီၣ်ခိၣ်အဂီၢ်လီၤ. ဒီးစီၤကူၤၦစံစံးဝဲဒၣ်, ယက
စၢ်စီၤပၤဧၢ, အဝဲဒၣ်အံၤမ့ၢ်ဖိၣ်မုၣ်န့ၣ်, ဒီးအဝဲဒၣ်အံၤ
မ့ၢ်အဖိခွါလၢစီၤအလံၤရှါဒုးမူထီၣ်ကူၤအီၤလီၤ.
၆ ဒီးစီၤပၤသံကွၢ်ဖိၣ်မုၣ်, ဒီးအတၢ်စံၣ်တဲၤတဲလီၤအီၤ
လီၤ. ဒီးစီၤပၤပာ်လီၤပှၤဒွဒံၣ်မိတဂၤလၢအဂီၢ်, ဒီးစံး
ဝဲဒၣ်, ဟ့ၣ်ကူၤအီၤလၢကယဲၢ်အဝဲ, ဒီးအဟီၣ်ခိၣ်အ
တၢၤဘၣ်ခဲလၢာ် လၢမုၢ်နံၤလၢအဟးထီၣ်ကွံာ်လၢဟီၣ်
ခိၣ်န့ၣ်တုၤခဲကနံၣ်အံၤတက့ၢ်.
၇ ဒီးစီၤအလံၤရှါဟဲဝဲဆူဒၤမ့ၤစ့း, ဒီးရှူၤရံအစီၤပၤ
ဘ့ၣ်ဟဒးဘၣ်တၢ်ဆါ, ဒီးပှၤဒုးနဲၣ်အီၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,
ပှၢ်အပှၤကညီဟဲဖဲအံၤလီၤ.
၈ ဒီးစီၤပၤစံး စီၤၡစ့လး, ဟံးန့ၢ်တၢ်ခိၣ်ဖး လၢနစု
ပူၤ, ဒီးလဲၤသဂၢၢ်ပှၢ်အပှၤကညီ, ဒီးသံကွၢ်ပှၢ်လၢ
အီၤ, ဒီးစံး, တၢ်ဆါအံၤကဘျါကူၤ, ဒီးယကမူဒံးစ့ၢ်
ကီးဓါန့ၣ်တက့ၢ်.
၉ ဒီးစီၤၡစ့လးန့ၣ်လဲၤသဂၢၢ်အီၤ, ဒီးဟံးန့ၢ်ခိၣ်ဖး
လၢအစုပူၤ, ဒီးကယဲၢ်တၢ်အဂ့ၤလၢဒၤမ့ၤစ့း,ဘျုးစိာ်
ကီၤလၢအ့ူးလွံၢ်ဆံ, ဒီးဟဲဝဲ, ဒီးဆၢထၢၣ်လၢအမဲာ်
ညါ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,နဖိခွါ, ရှူၤရံအစီၤပၤဘ့ၣ်ဟဒးမၢလီၤ
ယၤဆူနအိၣ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်, တၢ်ဆါအံၤကဘျါကူၤ, ဒီး
ယကမူဒံးစ့ၢ်ကီးဓါ.
၁၀ ဒီးစီၤအလံၤရှါစံးအီၤ, လဲၤစံးအီၤ, မူဒံးဒီးနကမူ
ဒံးလီၤန့ၣ်တက့ၢ်. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးပှၢ်ဒုးနဲၣ်ယၤလၢသံ,
၁၁ ဒီးကသံလီၤ.- ဒီးပာ်အမဲာ်,ဒီးကွၢ်ထံတုၤအမဲာ်ဆှး,ဒီး
ပှၢ်အပှၤကညီအမဲာ်ထံလီၤလီၤ.
၁၂ ဒီးစီၤၡစ့လးစံးဝဲဒၣ်, ယကစၢ်အမဲာ်ထံလီၤန့ၣ်မ့ၢ်
အဘၣ်မနုၤလဲၣ်. ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယ
ဘ့ၣ်ညါတၢ်အၢလၢနကမၤပှၤအံၣ်စရ့လးဖိလီၤ. အ
တိာ်တဖၣ်န့ၣ်နကဆူးထီၣ်ကွံာ်လၢမ့ၣ်အူ, ဒီးအဖိသၣ်
ခွါတဖၣ်န့ၣ် နကမၤသံလၢနး, ဒီးနကတ့ၢ်လီၤကွံာ်အ
ဖိဆံး, ဒီးနကဖဲာ်ထီၣ်ကွံာ်ဖိၣ်မုၣ်လၢအဒၢတၢ်လီၤ.
၁၃ ဒီးစီၤၡစ့လးစံးဝဲဒၣ်,မ့ၢ်ဒ်လဲၣ်.နခွ့နပှၤမ့ၢ်ထွံၣ်တ
ဒုလၢအကမၤတၢ်ဖိၣ်တမံၤန့ၣ်ဓါ. ဒီးစီၤအလံၤရှါစံး
ဝဲဒၣ်, ပှၢ်ဒုးနဲၣ်တ့ၢ်ယၤလၢနကကဲထီၣ် ရှူၤရံအစီၤ
ပၤလီၤ.
၁၄ ဒီးအတၢ်ဟးထီၣ်လၢစီၤအလံၤရှါအအိၣ်, ဒီးဟဲ
ဝဲဆူအကစၢ်အအိၣ်, ဒီးအကစၢ်စံးအီၤ,စီၤအလံၤရှါ
စံးနၤလၢမနုၤတမံၤလဲၣ်. ဒီးစံးဆၢဝဲဒၣ်,စံးယၤ,နမူ
ဒံးဒီးနကမူဒံးလီၤ.
၁၅ ဒီးလၢမုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ် တနံၤန့ၣ် တၢ်မၤအၢၤလၢအ
ဟံးန့ၢ်တၢ်ကံးညာ်တီၣ်တဘ့ၣ်, ဒီးဘျၢဝဲလၢထံကျါ,
ဒီးဒါလီၤလၢစီၤပၤအမဲာ်အဖိခိၣ်,ဒီးအတၢ်သံဝဲ,ဒီးစီၤ
ၡစ့လးကဲထီၣ်စီၤပၤလၢအလီၢ်န့ၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးအံၣ်စရ့လး အစီၤပၤအၢၤဖၢ် အဖိခွါစီၤယဟိ
ရၣ်အနံၣ်ပှဲၤထီၣ်ယဲၢ်နံၣ်တနံၣ်န့ၣ် (ဒီးစီၤယဟိရှၤဖး
မ့ၢ်ယူဒၤအစီၤပၤ) ယူဒၤအစီၤပၤ စီၤယဟိရှၤဖးအ
ဖိခွါစီၤယဟိရၣ်ကဲဒီစီၤပၤလီၤ.
၁၇ လၢအကဲဒီစီၤပၤန့ၣ်အသးပှၢ်တ့ၢ် သၢဆံခံနံၣ်, ဒီး
၁၈ ကဲစီၤပၤလၢယရူၤရှလ့ၣ်အပူၤန့ၣ်ဖိးနံၣ်လီၤ.- ဒီးဖိာ်
အံၣ်စရ့လးအစီၤပၤတဖၣ်အကျဲ, ဒ်စီၤအၢၤဖၢ်အပှၤ
ဟံၣ်ဖိအဒိးန့ၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စီၤအၢၤဖၢ်အဖိမုၣ်
တဂၤမ့ၢ်အမါလီၤ. ဒီးမၤတၢ်အၢလၢပှၢ်အမဲာ်ညါ
လီၤ.
၁၉ ဘၣ်ဆၣ်ဒီး ပှၢ်မၤဟးဂီၤ ယူဒၤန့ၣ် အသးတအိၣ်
ဘၣ်လၢအခ့အပှၤ စီၤဒၤဝံးအဖိ, ဒ်အစံးယၢ အက
ဟ့ၣ်အီၤဒီး အဖိအလံၤလၢတၢ်ကပီၤတဖျၢၣ်ကီးမုၢ်
နံၤဒဲးအဖိးန့ၣ်လီၤ.
၂၀ လၢအမုၢ်နံၤတဖၣ်န့ၣ် အဒိၣ်ပူထီၣ်လၢယူဒၤအစု
ဖိလာ်, ဒီးပာ်ထီၣ်စီၤပၤလၢ အကစၢ်ဒၣ်ဝဲ အဖိခိၣ်
လီၤ.
၂၁ ဒီးစီၤယဟိရၣ်လဲၤခီက်တၢ်ဆူစၤဖံရၤ,ဒီးလ့ၣ်က
ဟၣ်ခဲလၢာ်အိၣ်ဒီးအီၤ,ဒီးဂဲၤဆၢထၢၣ်လၢမုၢ်နၤ,ဒီး
ကျီကွံာ်ပှၤအဒိၣ်ဖိလၢ အအိၣ်ဝးတရံးအီၤဒီး လ့ၣ်က
ဟၣ်အခိၣ်တဖၣ်,ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်စ့ၢ်တၢ်ဆူအဒဲပူၤလီၤ.
၂၂ ဒီးအဒိၣ်ပူထီၣ်လၢယူဒၤ အစုအဖိလာ် တုၤမုၢ်မ,
ဆါတနံၤအံၤလီၤ. တုၤန္ၤတစုလံၤတနၤပူထီၣ်အက,
တိၢ်တဘျီစီလီၤ.
၂၃ ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်ၜးဒီးစီၤယဟိရၣ်, ဒီးက,
ယဲၢ်တၢ်လၢ အမၤဝဲန့ၣ်ကွဲးအၢၤလၢ ယူဒၤအစီၤပၤ
အလံာ်ကွဲးနီၣ်တၢ်အပူၤန့ၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဓါ.
၂၄ ဒီးစီၤယဟိရၣ် မံဝဲဒီးအပၢ်တဖၣ်, ဒီးပှၤခူၣ်လီၤ
ကွံာ်အီၤလၢစီၤဒၤဝံးအဝ့ၢ်ပူၤ, ဒီးအဖိခွါစီၤ အၡၤဇ
ယၤကဲထီၣ်စီၤပၤလၢအလီၢ်န့ၣ်လီၤ.
၂၅ အံၣ်စရ့လး အစီၤပၤအၢၤဖၢ် အဖိခွါစီၤယဟိရၣ်
အနံၣ်ပှဲၤထီၣ် တဆံခံနံၣ်တနံၣ် န့ၣ်ယူဒၤ အစီၤပၤစီၤ
ယဟိရၣ်အဖိခွါစီၤအၡၤဇယၤန့ၣ်ကဲဒီစီၤပၤလီၤ.
၂၆ လၢစီၤအၡၤဇယၤကဲဒီစီၤပၤန့ၣ်အသးပှၢ်တ့ၢ်ခံဆံ
ခံနံၣ်, ဒီးကဲစီၤပၤလၢယရူၤရှလ့ၣ် အပူၤတနံၣ်, ဒီး
အမိၢ်အမံၤမ့ၢ်ဒိၢ်ဖသါလယၤ, အံၣ်စရ့လး အစီၤပၤ
ဖိၣ်ရံၤအဖိမုၣ်န့ၣ်လီၤ.
၂၇ ဒီးဖိၣ်စီၤအၢၤဖၢ်အပှၤဟံၣ်ဖိအကျဲ, ဒီးမၤတၢ်အၢ
လၢပှၢ်အမဲာ်ညါ, ဒ်စီၤအၢၤဖၢ်အပှၤ ဟံၣ်ဖိအဒိးန့ၣ်
လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မ့ၢ်ပှၤအမာ် လၢစီၤအၢၤဖၢ် အပှၤ
ဟံၣ်ဖိအကျါလီၤ.
၂၈ ဒီးလဲၤဝဲဒီးစီၤအၢၤဖၢ် အဖိခွါစီၤယဟိရၣ် ဆူတၢ်
ဒုးဒုးဒီးရှူၤရံအစီၤပၤၡစ့လး လၢရၤမိးကံးလဒ အ
၂၉ ပူၤ,ဒီးပှၤရှူၤရံဖိဆဲး စီၤယဟိရၣ်လီၤ.- ဒီးစီၤယဟိ
ရၣ်ကူၤကဒါကူၤ ဆူယံးစရ့လး, ဒ်းဒီးအတၢ်ပူၤလိၢ်
လၢပှၤရှူၤရံဖိမၤအီၤ လၢရၤမါဖဲအဒုးဒုးဒီး ရှူၤရံအ
စီၤပၤၡစ့လးတဖၣ်န့ၣ်ကဘျါကူၤဝဲလီၤ. ဒီးယူဒၤအ
စီၤပၤယဟိရၣ်အဖိခွါစီၤအၡၤဇယၤန့ၣ်လဲၤလီၤအိၣ်

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

ဝံကိးစီၤအၤၡ် အဖိခွါစီၤယဟိရၣ် လၢယံးစရူလး
အပူၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ;ဆါဝဲလီၤ.

၉

၁ ဒီးဝံအ့လံၤၡါန့ၣ် ကိးနၢ်ဝံတဖၣ်အဖိတဂၤ, ဒီးစံး
အီၤ, ကံၢ်တူၢ်နယိၢ်ဒ့, ဒီးဟံးန့ၢ် ဒိပၤသိတဖျၢၣ်အံၤ
၂ လၢနစုပူၤ,ဒီးလဲၤဆူရၢမီးကံးလဒေးတက့ၢ်.- ဒီးတုၤ
နဘုၤဖဲန့ၣ်ဒီး, ကွၢ်ဖဲန့ၣ်လၢစီၤနံၣ်ရှံအဖိခွါစီၤယဟိ
ရှၤဖးအဖိခွါစီၤယှၤဟူ;ဒီးလဲၤနုာ်,ဒီးဒုးဂဲၤဆၢထၢၣ်
အီၤလၢအဖိပုၢ် ဝဲၢ်အကျါ, ဒီးဒုးလဲၤနုာ် အီၤဆူဒၢး
၃ လၢညါခိအပူၤတက့ၢ်.- ဒီးဟံးန့ၢ်ဒိပလီတဖျၢၣ်, ဒီး
ဂၢ်လီၤတၢ်လၢအခိၣ်, ဒီးစံး, ပွဲၤစံးဒ်အံၤ, ယဖှူနၤ
လၢစီၤပၤလၢအံၣ်စရူလးအဖိခိၣ်လီၤန့ၣ်, ဒီးအိးထီၣ်
ဝဲၤ;ဒီးစ့ၢ်ကွံာ်တက့ၢ်,ဒီးအိၣ်ဒၣ်တၢ်တဂ့ၤ.
၄ ဒီးဖိၣ်ခၣ်ခွါတဂၤ, ဝံဖိၣ်ခၣ်ခွါန့ၣ်လဲၤဝဲဆူရၢမီး
၅ ကံးလဒေးန့ၣ်လီၤ.- ဒီးဟဲဝဲဒီးကွၢ်ကွၢ်, ပှၤဒုးဖိအခိၣ်
တဖၣ်ဆ့ၣ်နီၤဝဲ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယကတိၤ တၢ်ဒီးနၤအ
လိၢ်အိၣ်,တၢ်အခိၣ်ဧါ,ဒီးစီၤယှၤဟူစံးဝဲဒၣ်,လၢပှၤခဲ
လၢာ်အံၤအကျါန့ၣ် ဖဲလဲၣ်ဂၤဂၤလဲၣ်, ဒီးအတၢ်စံးဝဲ
ဒၣ်,ဒီးနၤ,တၢ်အခိၣ်ဧါ.
၆ ဒီးအတၢ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီးလဲၤနုာ်လၢဟံၣ်ပူၤ,ဒီး
အဝဲဒၣ်ဂၢ်လီၤဒိလၢအခိၣ်အဖိခိၣ်, ဒီးစံးအီၤ, ပွဲၤ,
အံၣ်စရူလးအကစၢ်စံးဒ်အံၤ, ယဖှူနၤလၢစီၤပၤလၢ
ပွဲၤအပှၤ ဂိၢ်မုၢ်အဖိခိၣ်, လၢအံၣ်စရူလး အဖိခိၣ်
၇ လီၤ.- ဒီးနကကျီကွံာ်နကစၢ်, စီၤအၤၡ်အပှၤ ဟံၣ်
ဖိ, ဒ်ဒီးယကမၤဆၢတၢ်အၢလၢယခွဲယပှၤ ဝံတဖၣ်
အသွံၣ်အဂီၢ်, လၢပွဲၤအခ့အပှၤခဲလၢာ် အသွံၣ်အဂီၢ်,
၈ လၢနီၢ်အံၤစ့ဘ့ၤလး အစုပူၤန့ၣ်လီၤ.- ဒီးစီၤအၤၡ်
အပှၤဟံၣ်ဖိခဲလၢာ် ကဘၣ်ဟုၤလၢတၢ်ဟးဂီၤ, ဒီးယ
ကဒိၣ်ထဲာ်စီၤအၤၡ် လၢပှၤလၢအဆံးစၢ်လၢတၢ်အ
ဒူၣ်အသိၤ, ဒီးပှၤလၢအဘၣ်ကးတံာ်ၡ်အခံ, ဒီးအိၣ်
၉ လီၤတဲာ်လၢအံၣ်စရူလး အပူၤန့ၣ်လီၤ.- ဒီးယကပာ်
စီၤအၤၡ်အဟံၣ်ဒ်စီၤနဘး အဖိခွါစီၤယၤရဘၣ်အ
ဟံၣ်ဒီး, ဒီးဒ်စီၤအစံသၤအဖိခွါစီၤဘါၡၤအဟံၣ်ဒီး
၁၀ န့ၣ်လီၤ.- ဒီးထွံၣ်တဖၣ် ကအီၣ်နီၢ်အံၤစ့ဘ့ၤလးလၢ
ယံးစရူလး အလိၢ်ပူၤ, ဒီးပှၤခူၣ်လီၤကွံာ် အီၤတအိၣ်
ဘၣ်န့ၣ်လီၤ. ဒီးအဝဲဒၣ်အိးထီၣ်ဝဲၤ, ဒီးစ့ၢ်ထီၣ်ကွံာ်
ဝဲလီၤ.
၁၁ ဒီးစီၤယှၤဟူဟဲထီၣ်ဆူအကစၢ်အခ့အပှၤအအိၣ်,
ဒီးအတၢ်စံးအီၤ, တၢ်အမုာ်စ့ၢ်ကီးဧါ. ပှၤအပျုၢ်တ
ဂၤန့ၣ်ဟဲဆူနအိၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်.ဒီးစံးဆၢဝဲဒၣ်,
ၦသ့ၣ်ညါပှၤတဂၤ,ဒီးအကတိၤတၢ်န့ၣ်လီၤ.
၁၂ ဒီးအတၢ်စံးအီၤ,နကတိၤတၢ်တမ့ၢ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်.
စံးဘၣ်တဲဘၣ်လၢ်ပှၤတက့ၢ်. ဒီးစံးဝဲ,အဝဲဒၣ်စံးယၤ
ဒ်အံၤဒ်နူၤဒီးစံးဝဲဒၣ်, ပွဲၤစံးဝဲဒ်အံၤ,ယဖှူလံနၤလၢ
စီၤပၤလၢအံၣ်စရူလးအဖိခိၣ်လံ.
၁၃ ဒီးအတၢ်မၤဝဲချ့ချ့, ဒီးဟံးန့ၢ်တဂၤအယၢၣ်ဒၣ်ဝဲ,
တဂၤအယၢၣ်ဒၣ်ဝဲ, ဒီးဒါလီၤဝဲလၢစီအခွါဒၣ် လဲာ်အ
ဖိခိၣ်လၢအဖိလာ်;ဒီးအူကွဲၤတဖၣ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်,စီၤယှၤ
ဟူကဲလံစီၤပၤလံ.
၁၄ ဒီးစီၤနံၣ်ရှံအဖိခွါ စီၤယဟိရှၤဖး အဖိခွါစီၤယှၤ
ဟူန့ၣ်အုၣ်လီၤတၢ်ထီဒါစီၤယဟိရၣ်လီၤ. (ဒီးစီၤယ
ဟိရၣ်ပၢၤရၢမီးကံးလဒေး, အဝဲဒၣ်,ဒီးအံၣ်စရူလးခဲ
၁၅ လၢာ်,လၢရှၤရှံအစီၤပၤၡစ့လးအဃိလီၤ.- ဒီးစီၤပၤ
ယဟိရၣ်ဟဲက္ၤကဒါက္ၤဒ်ဒီး အပူၤလိၢ်လၢပှၤရှၤရှံ
ဖိမၢအီၤဖဲအဒုးဒုးဒီး ရှၤရှံအစီၤပၤၡစ့လးတဖၣ် က
ဘျါက္ၤလီၤ.) ဒီးစီၤယှၤဟူစံးဝဲဒၣ်,မ့ၢ်တၢ်ဒုဘးဒီး,
ဒုးဟးထီၣ်ပှၤဖျဲး လၢဝ့ၢ်ပူၤဒ်ဒီး အကလဲၤစံၣ်ဝဲၤတဲ
လီၤတၢ်လၢယံးစရူလးအပူၤန့ၣ်နီတဂၤတဂ့ၤ.
၁၆ ဒီးစီၤယှၤဟူဒီးလှ့ၣ်ကဟာ်, ဒီးလဲၤဝဲဆူယံးစရူ
လးလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,စီၤယဟိရၣ်ပံလီၤဖဲန့ၣ်လီၤ. ဒီး
ယူဒၤအစီၤပၤစီၤအၤၡစယၤဟဲလီၤအိၣ်ဝကိး စီၤယ
ဟိရၣ်ဖဲန့ၣ်လီၤ.
၁၇ ဒီးပှၤပၢၤတၢ်ဖိတဂၤ ဆၢထၢၣ်လၢတၢး ထီအဖိ
ခိၣ်လၢယံးစရူလးအပူၤ,ဒီးထံၣ်ဘၣ်စီၤယှၤဟူအပှၤ
တဖုဟဲဝဲ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ယထံၣ်ဘၣ်ပှၤတဖုလီၤ. ဒီးစီၤ
ယဟိရၣ်စံးဝဲဒၣ်, ဟံးန့ၢ်ပှၤကသ့ၣ်ဒုးဖိတဂၤ, ဒီးမၢ
အလဲၤခၢၢ်အီၤ, ဒီးကဘၣ်စံး, တၢ်ဘူတၢ်ဖိးစ့ၢ်ကီး
ဧါ.
၁၈ ဒီးပှၤဒိးကသ့ၣ်တဂၤလဲၤခၢၢ်ဝဲ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, စီၤ
ပၤစံးဒ်အံၤ,တၢ်ဘူတၢ်ဖိးစ့ၢ်ကီးဧါ. ဒီးစီၤယှၤဟူစံးဝဲ
ဒၣ်,နၤဒီးတၢ်ဘူတၢ်ဖိးဒ်လဲၣ်. စၢ်နဘးဆူယလိၢ်ခံတ
က့ၢ်.ဒီးပှၤပၢၤတၢ်ဖိတဂၤန့ၣ်ဒုးနဲၣ်ဝဲ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,က
လူးတဂၤဟဲဆူအအိၣ်;ဒီးတဟဲကဒါက္ၤဘၣ်.
၁၉ ဒီးမၢပှၤကသ့ၣ် ဒုးဖိခံဂၤတဂၤ, ဒီးအတၢ် ဟဲဆူ
အအိၣ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, စီၤပၤစံးဒ်အံၤ, တၢ်ဘူတၢ်ဖိးစ့ၢ်
ကီးဧါ. ဒီးစီၤယှၤဟူစံးဝဲဒၣ်, နၤဒီးတၢ်ဘူတၢ်ဖိးဒ်
လဲၣ်. စၢ်နဘးဆူယလိၢ်ခံတက့ၢ်.
၂၀ ဒီးပှၤပၢၤတၢ်ဖိတဂၤန့ၣ်ဒုးနဲၣ်ဝဲ;ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ဟဲဝဲ
ဆူအအိၣ်,ဒီးတဟဲကဒါက္ၤဘၣ်. ဒီးတၢ်နီၤတၢ်န့ၣ်မၤ
ဘးဒ်စီၤနံၣ်ရှံအဖိခွါစီၤယှၤဟူ အနီၤတၢ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နီၤတၢ်ဆူၣ်ဒ်ပှၤအပျုၢ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.
၂၁ ဒီးစီၤယဟိရၣ်စံးဝဲဒၣ်,ကတဲာ်ကတီၤတၢ်တက့ၢ်.
ဒီးပှၤကတဲာ်ကတီၤအလှ့ၣ်ကဟာ်န့ၣ်လီၤ. ဒီးအံၣ်စ
ရူလးအစီၤပၤယဟိရၣ်, ဒီးယူဒၤအစီၤပၤစီၤအၤၡစ
ယၤန့ၣ်ဟးထီၣ်ဝဲ, တဂၤလၢအလှ့ၣ် ကဟာ် အပူၤ,
တဂၤလၢအလှ့ၣ်ကဟာ်အပူၤ, ဒီးလဲၤခၢၢ် စီၤယှၤ
ဟူဒီးထံၣ်လီၤ အဲၤဖဲပှၤယံးစရူလး ဖိစီၤနၤဘိး အ
လိၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ.
၂၂ ဒီးတုၤစီၤယဟိရၣ်ထံၣ်ဘၣ်စီၤယှၤဟူဒီး,တၢ်မၤ
အၢးလၢအစံး,တၢ်ဘူတၢ်ဖိးစ့ၢ်ကီးဧါ. စီၤယှၤဟူဧါ.
ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, လၢနမိၢ်အမၤကမၣ်မုၣ်ကမၣ်ဒ့,
ဒီးအမၤကဒါပှၤအမဲာ်အိၣ်အါမံၤအဇၢမုၢ်ဒီး, တၢ်ဘူ
တၢ်ဖိးကအိၣ်ဒ်လဲၣ်.
၂၃ ဒီးစီၤယဟိရၣ်စၢ်ကဒါအစု, ဒီးစ့ၢ်တၢ်, ဒီးစံးစီၤ
အၤၡစယၤ,တၢ်ပူထီၣ်အိၣ်စီၤအၤၡစယၤဧါ.
၂၄ ဒီးစီၤယှၤဟူဟံးစၢ်အချံၣ်, ဒီးခးဘၣ်စီၤယဟိရၣ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

လၢအစုဒုၣ်အဘၢၣ်စၢၤ, ဒီးဟ့ၢ်တဘ့ၣ်န့ၣ်ဖဲဖျိထိၣ်
က့ၤလၢအဝဲၤလီၤ. ဒီးလီၤဘျးဝဲလၢအလ့ၣ်ကဟၣ်အ
ပူၤလီၤ.
၂၅ ဒီးဧိၤယ့ၤဟူစံးအပှၤဒုးဗိအခိၣ်ဧိၤဘိးဒကၢ်,ဟံး
ထိၣ်ဒီးတ့ၢ်လီၤကွံၥ်အီၤဆူပှၤ ယံးစရ့လး ဖိဧိၤနၤဘိး
အဟိၣ်ခိၣ်အကဗီၤပူၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လၢယၢ
ဒီးနၤဒိၣ်လၢပှၤ ဒီးကဒ့ၣ်ခံဂၤ တတီၤခံဂၤ တတီၤ
လၢ အပၢ် ဧိၤအၤၡၥ် အခံတဖၣ် အကျါန့ၣ် ပၠၤပၥ်
တၢ်အစၢအံၤလၢအလီၤနူၣ် ဒ့ၣ်ခိၣ်ထၣ်က့ၤတက့ၢ်,-
၂၆ မ့ၢ်မး လၢမုၢ် ဟါတနံၤနူၣ် ယထံၣ်ဘၣ် ဧိၤနၤဘိးအ
ဘ့ံၣ်,ဒီးအဖိခွါတဖၣ်အဘ့ံၣ်နူၣ်, ပၠၤစံးဝဲဒၣ်, ဒီးယက
ဟ့ၣ်ကၣ်တၢ် လၢနၤ လၢတၢ်အလီၢ်အံၤ တပူၤနူၣ်,
ပၠၤစံးဝဲဒၣ်လီၤ. ဒီးခဲကနံၣ်အံၤဟံးထိၣ်,ဒီးတ့ၢ်လီၤ
ကွံၥ်အီၤလၢ တၢ်အလီၢ်ပူၤ, ဒ်ပၠၤအကလုၢ်ကထါအ
ဒိးနူၣ်တက့ၢ်.
၂၇ ဒီးတုၤယူဒၤ အဧိၤပၤဧိၤအစၢ စယၢၤထံၣ် တၣ်ဝဲ
ဒီး,ၥ့ၢ်ဝဲလၢဟံၣ်တၢၥၣ် အလီၢ်အကျဲ, ဒီးဧိၤယ့ၤဟူ
လူၤဖိၥ်အခံ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ကျိကွံၥ်စ့ၢ်ကီးအီၤလၢလ့ၣ်
ကဟၣ်အပူၤတက့ၢ်.အိၣ်ဝဲဆူတၢ်လဲၤထိၣ်ဆူကူၢ်လၢ
အအိၣ်ဝဲလၢယံးဘျၣ်အစၢၤလီၤ. ဒီးၡၣ်ကွံၥ်ဝဲဆူမ
ကံးဒိၤ,ဒီးဘိဝဲဖဲနူၣ်လီၤ.
၂၈ ဒီးအခ့အပှၤဖိၥ်ထိၣ်အီၤ လၢအလ့ၣ်ကဟၣ်အပူၤ
ဆူယရူၤရှလ့ၣ်, ဒီးခူၣ်လီၤကွံၥ်အီၤ လၢအဒ့ၣ်ခိၣ်အ
ပူၤ,အိၣ်ဒီးအပၢ်တဖၣ်လၢဧိၤဒၤဝံးအဝ့ၢ်ပူၤလီၤ.
၂၉ ဒီးဧိၤအၤၡၥ် အဖိခွါဧိၤယဟိရၣ် အနံၣ်တဆံတ
နံၣ်နူၣ် ဧိၤအစၢစယၢၤကဲဒိဧိၤပၤ လၢယူဒၤ အဖိခိၣ်
လီၤ.
၃၀ ဒီးတုၤဧိၤယ့ၤဟူဖဲဝဲဆူယံးစရ့လးဒီး, ၡိၢ်အံၤစ့
ဘ့ၤလးနၢ်ဟူဝဲ,ဒီး ဖူအမဲၥ်,ဒီးဖၢၣ်အခိၣ်,ဒီးကွၢ်တၢ်
လၢတၢ်ထူၣ်ဖျိလီၤ.
၃၁ ဒီးဧိၤယ့ၤဟူလဲၤနူၥ်လၢပဲဘရိအပူၤ,ဒီးအတၢ်စံး
ဝဲဒၣ်, ဧိၤစံၣ်ရံၤလၢအမၤဘိအကစၢ်နူၣ်အိၣ်ဒီးတၢ်ဃူ
တၢ်ဒီးစ့ၢ်ကီးဖါ.
၃၂ ဒီးဧိၤယ့ၤဟူမိၥ်ထိၣ်အခိၣ် ဆူတၢ်ထူၣ်ဖျိဒီး စံးဝဲ
ဒၣ်,မ့ၢ်မဘၢအိၣ်ဒီးယၢ,မ့ၢ်မတၢတဂၤလဲၣ်, ဒီးပှၤဒ့
၃၃ ဒ့ၣ်ဖိခံဂၤဘၢဂၤကွၢ်ထိၣ်ဆူအဒိၣ်လီၤ.- ဒီးအတၢ်စံး
ဝဲဒၣ်,တ့ၢ်လီၤအီၤနူၣ်တက့ၢ်. ဒီးပှၤတ့ၢ်လီၤကွံၥ်အီၤ,
ဒီးအဘ့ံၣ်ဖှံအဝး လၢတၢ်ဒူၣ်အလီၤ, ဒီးလၢကဒ့ၣ်တ
ဖၣ်အလီၤ, ဒီးယိၢ်လီၤတံၢ်အီၤ လၢအခိၣ် အဖိလၥ်
လီၤ.
၃၄ ဒီးဟဲနူၥ်ဝဲ,ဒီးအိၣ်တၢ်ဒီးအီတၢ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, လဲၤ
ကွၢ်ပှၤလၢအဘၣ်ဆိၣ်အၢအီၤတဂၤအံၤ, ဒီးခူၣ်လီၤ
ကွံၥ်အီၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မ့ၢ်ဧိၤပၤအဖိမုၣ်လီၤ.
၃၅ ဒီးပှၤလဲၤခူၣ် လီၤကွံၥ်အီၤ, ဒီးတထံၣ်န့ၢ်ဘၣ်တၢ်
ဘၣ်ၥးဒီးအီၤအါန့ၢ်အခိၣ်ၥၣ်ၥံ, ဒီးအခိၣ်, ဒီးအစု
ညါဝးဘၣ်လီၤ.
၃၆ ဒီးပှၤဟဲက့ၤကဒါက့ၤ,ဒီးဒုးနဲၣ်အီၤ, ဒီးအတၢ်စံး
ဝဲဒၣ်,အဝဲအံၤမ့ၢ်ပၠၤ အကလုၢ်ကထါ လၢအကတိၤ

တၢ်ဒီးအခ့အပှၤ,ပှၤတံးရှဘ့ၤဖိဧိၤဒ့ၤလံယၢၤဒီးစံးဝဲ
ဒၣ်,လၢယံးစရ့လး အလီၢ်ပူၤနူၣ်ထွံၣ်တဖၣ် ကအိၣ်
၃၇ ခိၢ်အံၤစ့ဘ့ၤလးအဖံးအညၣ်,- ဒီးခိၢ်အံၤစ့ဘ့ၤလး
အခိၣ်ကမၤဝးဒ်တၢ်ဒ့ၣ်လၢဟိၣ်ခိၣ်အကဗီၤလၢယံး
စရ့လး အလီၢ်ပူၤတုၤပှၤတစံးဘၣ်, အဝဲဒၣ်အံၤမ့ၢ်
ခိၢ်အံၤစ့ဘ့ၤလးဘၣ်နူၣ်လီၤ.

၁၀

၁ ဒီးဧိၤအၤၡၥ် အိၣ်ဝဲဒီးအဖိခွါ နွံဆံလၢရှၤမရံအ
ပူၤ, ဒီးဧိၤယ့ၤဟူကွဲးလံၥ်, ဒီးဟ့ၣ်ယုၢ်ဝဲဆူရှၤမရံဆူ
ယံးစရ့လး အပဒိၣ်ဖးဒိၣ်အအိၣ်, ဆူပှၤဒူၣ်က့ဝးပှၢ်
အအိၣ်, ဒီးဆူပှၤလၢအကွၢ် ဧိၤအၤၡၥ် အဖိဒီး စံးဝဲ
၂ ဒၣ်,-ဒီးခဲကနံၣ်အံၤတုၤလံၥ်တဘ့ၣ်အံၤ လဲၤတုၤဆူဒၤ
အိၣ်ဒီး,မ့ၢ်ဒၤကစၢ်အဖိခွါတဖၣ်အိၣ်ဒီးဒၤ, ဒီးလ့ၣ်က
ဟၣ်တဖၣ်, ဒီးကဒ့ၣ်တဖၣ်, ဒီးဝ့ၢ်အိၣ်ဒီးအခိၣ်ရူတ
၃ ဖျၢၣ်,ဒီးတၢ်အစုကဝဲၤအိၣ်ဒီးဒၤဒီး,-ကွၢ်ဒၤကစၢ်အဖိ
ခွါအဂ့ၤ, ဒီးအဘၣ်တဂၤ, ဒီးပၥ်ထိၣ်လၢအပၢ်အလီၢ်
ပဖိၥ်အဖိခိၣ်, ဒီးဒုးဒုးလၢဒၤကစၢ်အပှၤဟံၣ်ဖိအဂီၢ်
နူၣ်တက့ၢ်.
၄ ဒီးအတၢ်ပျံၤဝဲဒိၣ်ဒိၣ်ကလဲၥ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ကွၢ်ကွၢ်,
ဧိၤပၤခံဂၤတဆၢထၢၣ်တၣ်လၢအမဲၥ်ညါဘၣ်, ဒီးပဝဲ
ဒၣ်အံၤပကဆၢထၢၣ်ဒ်လဲၣ်.
၅ ဒီးပှၤ လၢအအိၣ် လၢဟံၣ်အဖိခိၣ်, ဒီးပှၤလၢအ
အိၣ်ဝဲလၢဝ့ၢ်အဖိခိၣ်,ဒီးပှၤဒူၣ်က့ဝးပှၢ်, ဒီးပှၤကွၢ်ဖိ
ဒ့ၣ်တဖၣ်နူၣ်ဟ့ၣ်ယုၢ်တၢ်ဆူဧိၤယ့ၤဟူအအိၣ်ဒီးစံးဝဲ
ဒၣ်, ပမ့ၢ်နခ့နပှၤ, ဒီးပကမၤကဃဲၢ်တၢ်လၢနမၤလိၥ်
ပှၤခဲလၢၥ်, ပတပၚ်လီၤဘၣ်ဧိၤပၤဘၣ်,မၤတၢ်လၢအ
ဂ့ၤလၢနမဲၥ်တက့ၢ်.
၆ ဒီးအတၢ်ကွဲးလံၥ်ခံဘျီတဘျီ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ဒုမ့ၢ်အိၣ်
ဒီးယၢ, ဒီးဒုမ့ၢ်ဒိကနၣ်ယကလုၢ်ဒီး,မၤန့ၢ်ဒၤကစၢ်အ
ဖိခွါတဖၣ်အခိၣ်, ဒီးတုၤအကတိၢ်ခဲအံၤဆၢအလီၢ်ခဲ
ဂီၤဒီး,ဖဲဆူယအိၣ်တက့ၢ်. (ဒီးဧိၤပၤအဖိခွါနွံဆံနူၣ်
အိၣ်ဝဲဒီးဝ့ၢ်အပဒိၣ်တဖၣ်လၢအလုၢ်အိၣ်အီၤလီၤ.)-
၇ ဒီးတုၤလံၥ်တဘ့ၣ်နူၣ် ဖဲတုၤဝဲဆူအအိၣ်ဒီး, တၢ်မၤ
အဝးလၢအဟံးန့ၢ်ဧိၤပၤအဖိခွါ, ဒီးမၤဘိပှၤနွံဆံ,ဒီး
ဒၢနူၥ်အခိၣ်လၢကူတဖၣ်အပူၤ, ဒီးဟ့ၣ်ယုၢ်ဝဲဆူယံး
စရ့လးလီၤ.
၈ ဒီးကလူးတဂၤဖဲဝဲ, ဒီးဒုးနဲၣ်အီၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ပှၤ
ဖဲမိၥ်ဧိၤပၤအဖိခွါတဖၣ် အခိၣ်လီၤ. ဒီးအတၢ်စံးဝဲ
ဒၣ်,ပၥ်လီၤအီၤ လၢတၢ်အပူခံပူလၢတၢ်လဲၤနူၥ်လၢပဲ
တရိအပူၤတုၤမုၢ်ဆ့ၣ်ထိၣ်တက့ၢ်.
၉ ဒီးမုၢ်ဆ့ၣ်ထိၣ်နူၣ်တၢ်မၤအဝး လၢအဟးထိၣ်ဝဲ,
ဒီးဆၢထၢၣ်,ဒီးစံးပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢၥ်,ဒုမ့ၢ်ပှၤအတီလီၤ.
ကွၢ်ကွၢ်, ယဲဒၣ်အံၤယပူထိၣ် ယကစၢ်, ဒီးမၤဘိအီၤ
လီၤ. မ့မ့ၢ်မတၢတဂၤ မၤဘိပှၤ ခဲလၢၥ်အံၤ တဂၤ
၁၀ လဲၣ်.-ဒ့ၣ်ညါဒပှၢ်တၢၢ်လၢတၢ်လၢပၠၤ အကလုၢ်က
ထါလၢပၠၤ ကတိၤ လၢဧိၤအၤၡၥ် အဃိၣ် အဂ့ၢ်အ
ကျိၤနူၣ်တလီၤတဲၥ်ဘၣ်ဆူဟိၣ်ခိၣ်ခိၣ်တထံၣ်ဘၣ်နူၣ်တ
က့ၢ်. ဒီးပၠၤမၤတၢ်လၢအကတိၤတၢ်ဒီးအခ့အပှၤဧိၤ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဘ့ၤလံယၤန့ၣ်လီၤ.
၁၁ ဒီးစီၤယ့ၤဟူ မၤဝံၢ်ကယဲၢ်ပှၤ လၢအအိၣ်လီၤတဲာ်
လၢစီၤအၤခၢ်အပှၤ ဟံၣ်ဖိအကျါလၢယံၤစရ့လး အ
ပှၤ,ဒီးအပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်ခဲလၢာ်, ဒီးအဘူးအတံၢ်,
ဒီးအပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်တုၤ အတပၢ်လီၤတဲာ်ဘၣ်လၢ
အဂီၢ်နီတဂၤဘၣ်လီၤ.
၁၂ ဒီးဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီးဟးထီၣ်ဝဲ, ဒီးဟဲဝဲဆူရှၤမရံ
လီၤ. အဝဲဒၣ်အိၣ်ဝဲလၢပှၤကွၢ်ဒိတဖၣ်စၢခၢ်တၢ်အ
၁၃ ဟံၣ်လၢကျဲပူၤ,- ဒီးစီၤယ့ၤဟူဘၣ်ဝဲဒီးယူဒၤအ
စီၤပၤအၤခၤဇယၤအဒီပုၢ်ဝဲၢ်တဖၣ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ၦဝဲ
ဘ့ၣ်အိၤၦမ့ၢ်မတၤတဖၣ်လဲၣ်. ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်,ပမ့ၢ်
စီၤအၤခၤဇယၤအဒီပုၢ်ဝဲၢ်တဖၣ်, ဒီးပလဲၤလီၤဒံးဒီးပ
ကကတိၤဒိၣ်စီၤပၤအဖိ,ဒီးနီၢ်ပၤမုၣ်အဖိတဖၣ်လီၤ.
၁၄ ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, မၤန့ၢ်မူဒံးအီၤတက့ၢ်. ဒီးပှၤ
မၤန့ၢ်မူဒံးဝဲ, ဒီးမၤဝံဝဲလၢပှၤကွၢ်ဒိတဖၣ်စၢခၢ်တၢ်
ဟံၣ်အပူၤ အစၢၤ, ပှၤလွံၢ်ဆံခံဂၤ, ဒီးတပၢ်လီၤတဲာ်
ဘၣ်နီတဂၤဘၣ်.
၁၅ ဒီးဟးထီၣ်ဖဲန့ၣ်, ဒီးဘၣ်ဝဲစီၢ်ဒီး စီၤရ့ကၢ်အဖိၓ့ါ
စီၤယိၤနဒၢ်တဂၤဟဲဝဂၢၢ်အီၤ;ဒီးအတၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤအီၤ,
ဒီးစံးအီၤ, နၥးလီၤဒ်ယၥးဒီးနၥးအဒီးန့ၣ်စ့ၢ်ကီးဓါ.
ဒီးစီၤယိၤနဒၢ်စံးဝဲဒၣ်, မ့ၢ်လံ.မ့ၢ်ဒ်န့ၣ်ဒီးဟ့ၣ်ယၤလၢ
နစုတက့ၢ်. ဒီးအတၢ်ဟ့ၣ်အီၤလၢအစု, ဒီးဟံးထီၣ်
၁၆ ဝဲဆူလှၣ်ကဟၣ်အပူၤလီၤ.- ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဟဲဒီးယၤဒီး,
ထံၣ်ဘၣ်ယၥးဆူၣ်လၢယွၤအဂ်ၢ်တက့ၢ်.ဒီးဒုးဒီးအီၤ
လၢအလှၣ်ကဟၣ်န့ၣ်လီၤ.
၁၇ ဒီးတုၤအဖဲတုၤလၢရှၤမရံဒီး,မၤဝံကယဲၢ်ပှၤလၢ
အအိၣ်လီၤ တဲာ်ဘၣ်စးဒီးစီၤအၤခၢ်လၢရှၤမရံအပူၤ
တုၤအမၤဟးဂီၤကွံာ်အီၤ,ဒ်ယွၤအကလုၢ် ကထါလၢ
အကတိၤဝဲဒီးစီၤဧ့ၤလံယၤအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၁၈ ဒီးစီၤယ့ၤဟူဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်, ဒီး
စံးဝဲ, စီၤအၤခၢ်မၤဘၤဧၤလးအတၢ်တစဲးဖိလီၤ. မ့မ့ၢ်
၁၉ စီၤယ့ၤဟူကမၤအတၢ်အါအါကလဲာ်လီၤ.- ဒီးခဲက
နံၣ်အိၤကိးနီၢ် ယၤလၢဘၤဧၤလးအဝံခဲလၢာ်,အခွအ
ပှၤခဲလၢာ်,ဒီးအပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်ခဲလၢာ်တက့ၢ်. ဒုး
အိၣ်လီၤတဲာ်နီတဂၤတဂ့ၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်လုၢ်ဘၤဧၤ
လးလၢတၢ်ဖးဒိၣ်န့ၣ် အိၣ်ဒီးယၤလီၤ. ပှၤလၢအတ
အိၣ်ဘၣ်န့ၣ်တမူဘၣ်ဘၣ်နီတဂၤဘၣ်. ဒီးစီၤယ့ၤဟူ
မၤဝဲဒီးလီတၢ်ဒံးဒီး အကမၤဝံပှၤလၢ အမၤဘၤဧၤလး
အတၢ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.
၂၀ ဒီးစီၤယ့ၤဟူစံးဝဲဒၣ်, ကိးထီၣ်တၢ်အိၣ်ဖှိၣ် စီဆှံ
လၢဘၤဧၤလးအဂီၢ်တက့ၢ်.ဒီးအတၢ်ကိးထီၣ်ဝဲလီၤ.
၂၁ ဒီးစီၤယ့ၤဟူ မၢလီၤ တၢ်ဆူအံၣ်စရ့လး အကျါခဲ
လၢာ်, ဒီးပှၤလၢအမၤဘၤဧၤလးအတၢ်ဟဲဝဲခဲလၢာ်,
ဒီးပှၤလၢ အတဟဲဘၣ် တအိၣ်လီၤ တဲာ်ဘၣ်နီတဂၤ
ဘၣ်.ဒီးဟဲဝဲဆူဘၤဧၤလးအဟံၣ်,ဒီးဘၤဧၤလးအဟံၣ်
၂၂ ပွဲၤလၢဖဲအံၤပၢၢ်လၢဖဲန့ၣ်လီၤ.-ဒီးစံးပှၤလၢအအိၣ်ဝဲ
လၢဘၢ်ကူတၢ်ဒီးအဖိခိၣ်, ဟဲစိာ်တၢ်အကူအဒီးလၢ
ပှၤမၤဘၤဧၤလး အတၢ်ခဲလၢာ် အဂီၢ်တက့ၢ်. ဒီးအ
တၢ်ဟဲစိာ်အတၢ်ကူတၢ်ဒီးန့ၣ်လီၤ.
၂၃ ဒီးစီၤယ့ၤဟူ ဒီးစီၤရ့ကၢ် အဖိၓ့ါစီၤယိၤနဒၢ်လဲၤ
နုာ်ဝဲဆူဘၤဧၤလးအဟံၣ်ပူၤ, ဒီးစံးပှၤလၢအမၤဘၤဧၤ
လးအတၢ်တဖၣ်န့ၣ်, ဃုဒီးကွၢ်တက့ၢ်. ပှၤမၤယွၤအ
တၢ်ကအိၣ်ဘၣ်ဖုးဒီးၦလီၤ. မ်အအိၣ်ထဲပှၤ လၢအ
မၤဘၤဧၤလးအတၢ်န့ၣ်တက့ၢ်.
၂၄ ဒီးတုၤပှၤလဲၤနုာ်ဖံးဒီး အကလုၢ်တၢ်လုၢ်, ဒီးတၢ်
လုၢ်မ့ၣ်အူဒီး,စီၤယ့ၤဟူပၢ်လီၤပှၤခုဆံလၢဖိ, ဒီးစံးဝဲ
ဒၣ်,ပှၤလၢယဒုးလဲၤနုာ်ဆူၦစုပူၤမ့ၢ် ပှၤဖျံးတဂၤဂၤ
ဒီး,ၥးၥမူလၢၥးၥမူအဂီၢ်လီၤ.
၂၅ ဒီးတုၤပှၤလုၢ်တၢ် လုၢ်မ့ၣ်အူဝံၤဒီး, တၢ်မၤအၥး
လၢစီၤယ့ၤဟူစံးပှၤပၢၤတၢ်ဖိဒီးပှၤခ့းဖိအခိၣ်တဖၣ်,
လဲၤနုာ်မၤဝံအီၤတက့ၢ်. ဒုးဟဲထီၣ်နီတဂၤတဂ့ၤ. ဒီး
အတၢ်ကျိကွံာ်အီၤ လၢနးအကနၣ်, ဒီးပှၤပၢၤတၢ်ဖိ,
ဒီးပှၤခ့းဖိအခိၣ်တဖၣ်, ကွံာ်တ့ၢ်ကွံာ်ဝဲ,ဒ်းလဲၤဝဲဆူဘ
ဧၤလးအဟံၣ်အဝ့ၢ်န့ၣ်လီၤ.
၂၆ ဒီးဟဲစိာ်တၢ်ဂီၤအိၣ်ဝဲလၢဘၤဧၤလး အဟံၣ်ပူၤ,
၂၇ ဒီးဆူးထီၣ်ကွံာ်ဝဲလၢမ့ၣ်အူလီၤ.- ဒီးမၤ လီၤကလဲဘ
ဧၤလးအတၢ်ဂီၤ, ဒီးမၤလီၤဖှိၢ်ကွံာ်ဘၤဧၤလးအဟံၣ်,
ဒီးပၢ်အီၤ လၢအဒ့ၣ်ဆါအလီၢ် တုၤမုၢ်မဆါတနံၤအံၤ
လီၤ.
၂၈ ဒီးစီၤယ့ၤဟူမၤဟးဂီၤကွံာ်ဘၤဧၤလးလၢအံၣ်စရ့
၂၉ လးအပူၤန့ၣ်လီၤ.- ဘၣ်ဆၣ်ဒီး စီၤနဘး အဖိၓ့ါစီၤ
ယၤရၤဘၣ် လၢအဒုးမၤအံၣ်စရ့လး လၢတၢ်ဒဲးဘး
တဂၤအတၢ်ဒဲးဘး န့ၣ်စီၤယ့ၤဟူလူၤပိာ်အခံ, ဒ်ပစံး
တၢ်အဒီးဂီၤဖံး ဖိထူလၢအအိၣ်ဝဲ လၢဘ့ၤၥ့လး အ
ပူၤ,ဒီးလၢဒၣ်အပူၤလီၤ.
၃၀ ဒီးယွၤစံးစီၤယ့ၤဟူ မ့ၢ်နမၤတၢ်ဂ့ၤ လၢနမၤတၢ်
လၢအဂ့ၤလၢယမဲာ်, ဒီးမၤစီၤအၤခၢ် အဟံၣ်ဖိဒ်က
ယဲၢ်တၢ်လၢအအိၣ်ဝဲလၢယၥးကံၢ်ပူၤဒီး,နဖိတုၤလီၤ
လၢလွံၢ်စီၤတစီၤကဆ့ၣ်နီၤလၢအံၣ်စရ့လး အလီၢ်ပ
ဓိာ်န့ၣ်လီၤ.
၃၁ ဒီးစီၤယ့ၤဟူ တပလိၢ်ဘၣ်အၥးဒံးဒီး အကလုၤ
တၢ်လၢအံၣ်စရ့လး အကစၢ်ယွၤအတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒီအ
ပူၤ,လၢအၥးဒီဖျၢၣ်ညါဘၣ်.တဟးၥဒၣ်ဘၣ်စီၤယၤ
ရၤဘၣ်လၢအဒုးမၤအံၣ်စရ့လး လၢတၢ်ဒဲးဘးတဂၤ
န့ၣ်အတၢ်ဒဲးဘးဘၣ်.
၃၂ တၢ်လၢမုၢ်နံၤတဖၣ်န့ၣ်ယွၤဒိၣ်တဲာ်ကွံာ်ဒီအံၣ်စရ့
လးလီၤ. ဒီးစီၤခစ့လး ကျိကွံာ် အီၤလၢအံၣ်စရ့လး
၃၃ အကၢ်ၢ်စၢၤခဲလၢာ်လီၤ.- လၢယၢ်ဒ့ၣ်သၢမုၢ်ထီၣ်တခီ
ကယဲၢ်ဟိၣ်ခိၣ်ဘၣ်စးဒီး ကံးလဖး, ပှၤကးဖိ, ဒီးပှၤ
ရူၤဘ့ၣ်ဖိ, ဒီးပှၤမနၢၤရှဖိ, လၢဧရိၤဧါ (လၢအအိၣ်
ဝဲလၢထံအၢ်နိၣ်အစၢၤ) ပၢၢ်လၢကံးလဖး, ဒီးဘၤ
ရှၣ်လီၤ.
၃၄ ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ် ဘၣ်စးဒီး စီၤယ့ၤဟူ, ဒီးက
ယဲၢ်တၢ်လၢအမၤဝဲ, ဒီးကယဲၢ်အစိအကမီၤ န့ၣ်ကွဲး
အၥးလၢအံၣ်စရ့လး အစီၤပၤ အလံာ်ကွဲးနိၣ်တၢ်အ
ပူၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဓါ.

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

၂၅ ဒီးစီၤယ့ၤဟူမံဝဲဒီးအပၢ်တဖၣ်,ဒီးပှၤခူၣ်လီၤကွံာ်
အီၤလၢရှၤမရံအပူၤဒီး အဖိခွါစီၤယဟိအါစးကဲစီၤ
ပၤလၢအလိၢ်န့ၣ်လီၤ.
၂၆ ဒီးမုၢ်နံၤတဖၣ်လၢစီၤယ့ၤဟူကဲစီၤပၤလၢ အံၣ်စ
ရ့လးအဖိခိၣ်လၢရှၤမရံအပူၤန့ၣ်မ့ၢ်ခံဆံဝဲးနံၣ်လီၤ.

၁၁

၁ ဒီးတုၤစီၤအစၤစယၤ အမိၢ်နိၢ်ဖေၤလယၤတဂၤ
ထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢအဖိခွါဲ၁ဝဲဒီး, ဂဲၤဆၢထၢၣ်ဝဲ, ဒီးမၤ
ဟးဂီၤစီၤပၤအချံအၥၣ်ခဲလၢာ်လီၤ.
၂ ဒီးစီၤပၤယဟိရၣ်အဖိမုၣ်,စီၤအစၤစယၤအဒိပုၢ်
ဝဲၢ်မုၣ်နိၢ်ယဟိၤရှဘၤ တဂၤဟံးနှၢ် စီၤအစၤစယၤ
အဖိခွါစီၤယိၤအၣ်, ဒီးဟုၣ်နှၢ်အီၤလၢ စီၤပၤအဖိခွါ
လၢအဘၣ်တၢ်မၤသံအီၤအကျါ, ဒီးပာ်ခူဘူၣ်အီၤအဝဲ
ဒၣ်,ဒီးအပှၤဒုးအိၣ် နူၢ်ထံတဂၤလၢဒၢးပူၤ၁ဒၢဒီးနိၢ်
ဖေၤလယၤအမဲာ်,ဒီးတဘၣ်တၢ်မၤသံအီၤဘၣ်.
၃ ဒီးအဝဲဒၣ် အိၣ်ခူဘူၣ်ဒီးအီၤ လၢယွၤအဟံၣ်ပူၤ ၃ု
နံၣ်လီၤ.ဒီးနိၢ်ဖေၤလယၤနှၣ်ကဲထိၣ်နိၢ်ပၤမုၣ်လၢကိၢ်
အဖိခိၣ်လီၤ.
၄ ဒီးနွံနံၣ်ဘနံၣ်နှၣ်စီၤယဟိယဒါမၢလီၤတၢ်, ဒီးဖဲ
စိာ်ပှၤတကယၤအခိၣ်တဖၣ်,ဒီးပှၤဆဲးတၢ်ဖိ, ဒီးပှၤ
ပၢၤတၢ်ဖိတဖၣ်, ဒီးဒုးလဲၤန့ာ်အီၤဆူယွၤအဟံၣ်ပူၤ,
ဒီးအၢၣ်လီၤအီလီၤတၢ်ဒီးအီၤ,ဒီးဒုးဆိၣ်အီၤလၢယွၤ
၅ အဟံၣ်ပူၤ,ဒီးဒုးနဲအီၤ လၢစီၤပၤအဖိခွါလီၤ.- ဒီးမၤ
လိာ်အီၤဒီးစံးဝဲဒၣ်, အအံၤမ့ၢ်တၢ်လၢဘကဘၣ်မၤတ
မံၤ, ၃ုဝဲ၃ွၣ်တဖၣ် ၁ၢဖုတဖုလၢအလဲၤန့ာ် လၢအိၣ်
ဘှံးအနံၤတဖၣ်ကဘၣ်ကဲထိၣ်ပှၤ ပၢၤတၢ်ဖိလၢစီၤပၤ
၆ အဟံၣ်အအဂီၢ်,- ဒီးပှၤ၁ၢဖုတဖုကဘၣ် အိၣ်လၢပဲ
တရိစူၢ်အခိၣ်ထံး, ဒီးပှၤ၁ၢဖုတဖုကဘၣ်အိၣ်လၢပဲ
တရိအစၢၤလၢပှၤပၢၤတၢ်ဖိအချၢစံ,ဒီး၃ုကဘၣ်ပၢၤ
ဟံၣ်အတၢ်ပၢၤတၢ်အလိၢ်, ဒ်းဒီးအ၃ုတဘၣ်တၢ်မၤ
၇ ဖှိအီၤတဂ့ၤ,- ဒီးလၢပှၤလၢအဟးထိၣ်လၢမုၢ်အိၣ်
ဘှံးအနံၤခဲလၢာ်အကျါနှၣ်ခံဖုကဘၣ်ပၢၤယွၤအဟံၣ်
၈ လၢစီၤပၤအစၢၤလီၤ.- ဒီး၃ုဘၣ်ကဝီၤဃာ်စီၤပၤဝးတ
ရံးအီၤ,တဂၤဒီးအစုကဝဲၤလၢအစုပူၤ, တဂၤဒီးအစု
ကဝဲၤလၢအစုပူၤ, ဒီးပှၤလၢအလဲၤန့ာ်လၢတၢ်အဂ့ၢ်
တဖၣ်အပူၤနှၣ်မၤသံအီၤတက့ၢ်.ဒီးတုၤစီၤပၤဟးထိၣ်,
ဒီးတုၤအဟဲန့ာ်ဒီး,အိၣ်၃ုဝဲဒီးစီၤပၤတက့ၢ်.
၉ ဒီးပှၤတကယၤအခိၣ် တဖၣ်နှၣ်မၤဝဲဒ်ကယဲၢ် တၢ်
လၢပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် စီၤယဟိယဒါ မၤလိာ်ဝဲအဒီး
နှၣ်,ဒီးဟံးနှၢ်စုာ်စုာ်အပှၤလၢအကဟဲန့ာ်လၢမုၢ်အိၣ်
ဘှံးအနံၤ,ပှၤလၢအကဟးထိၣ်လၢမုၢ်အိၣ်ဘှံးအနံၤ,
ဒီးဟဲဝဲဆူ ပှၤလုၢ်တၢ် အဒိၣ်စီၤယဟိယဒါ အအိၣ်
လီၤ.
၁၀ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် တဂၤနှၣ် ဟ့ၣ်လီၤ ပှၤတက
ယၤအခိၣ်တဖၣ်လၢစီၤပၤဒၢဝံးအဘီတဖၣ်, ဒီးအက
တီၤတဖၣ်,တၢ်လၢအအိၣ်ဝဲလၢယွၤအဟံၣ်ပူၤလီၤ.
၁၁ ဒီးပှၤပၢၤတၢ်ဖိဆၢ ထၢၣ်ဝဲတဂၤအိၣ်ဒီး အစုက
ဝဲၤလၢအစုပူၤ, တဂၤအိၣ်ဒီးအစုကဝဲၤလၢအစုပူၤ,
ဒီးအိၣ်ဝးတရံးစီၤပၤလၢဟံၣ်၁နၢၣ်လၢစုထွဲပၢၢ်လၢ
ဟံၣ်အ၁နၢၣ် လၢစုစ့ၣ်,လၢတၢ်လှၢ်လိၢ်ဒီး ဟံၣ်အ
စၢၤနှၣ်လီၤ.
၁၂ ဒီးဖဲစိာ်ဝဲလၢစီၤပၤအဖိခွါ, ဒီးဒုးကုာ်အီၤလၢ
ခိၣ်၁လုး, ဒီးပာ်တၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ, ဒီး ဖှူအီၤ,ဒီးဒဲ
အစုညါ၁း,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,မ်စီၤပၤမူဝဲတက့ၢ်.
၁၃ ဒီးတုၤနိၢ်ဖေၤလယၤနှၣ် နၢ်ဟူပှၤပၢၤတၢ်ဖိ, ဒီး
ပှၤဂီၢ်မုၢ်အဒိၣ်ဒီး, ဖဲဝဲဆူပှၤ ဂီၢ်မုၢ် အအိၣ်လၢယွၤ
၁၄ အဟံၣ်ပူၤလီၤ.- ဒီးတုၤအကွၢ်ဝဲဒီး,ကွၢ်ကွၢ်, စီၤပၤ
ဆၢထၢၣ်ဝဲလၢအလိၢ်ထိၣ်ထီ, ဒ်တၢ်အလှၢ်အလၢ်အ
ဒီးနှၣ်,ဒီးပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်,ဒီးပှၤအူကွဲၤတဖၣ်အိၣ်ဝဲ
လၢစီၤပၤအစၢၤနှၣ်လီၤ. ဒီးကိၢ်အပှၤဂီၢ်မုၢ် ခဲလၢာ်
နှၣ်ဂူၣ်ခု၁းခု,ဒီးအူကွဲၤ,ဒီးနိၢ်ဖေၤလယၤဖှိအဆ့,ဒီး
ကိးထိၣ်,တၢ်ပူထိၣ်တၢ်ပူထိၣ်နှၣ်လီၤ.
၁၅ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် စီၤယဟိယဒါမၢလိာ် ပှၤတ
ကယၤအခိၣ်တဖၣ်,ပှၤ၃ုးမုၢ်အခိၣ်ကဖၣ်, ဒီးစံးအီၤ,
ဟီထိၣ်ကွံာ်အီၤလၢဟံၣ်ပူၤလၢတၢ်အဂ့ၢ်တဖၣ်ဆူခိ,
ဒီးမ်ပှၤလၢအလူၤအီၤနှၣ်မၤသံအီၤလၢနးတက့ၢ်. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်စံးတ့ၢ်ဝဲဒၣ်,မ်၃ု၃ုတမၤသံ
အီၤလၢယွၤအဟံၣ်ပူၤတဂ့ၤ.
၁၆ ဒီးပှၤဟံးစာ်အီၤလၢအစု, ဒီးလဲၤဝဲလၢကျဲလၢက
၃ွၣ်တဖၣ်ဖဲဝဲဆူစီၤပၤအဟံၣ်, ဒီးဘၣ်တၢ်မၤသံအီၤ
ဖဲနှၣ်လီၤ.
၁၇ ဒီးစီၤယဟိယဒါဒုးအၢၣ်လီၤဒီလီၤတၢ်လၢယွၤ,
ဒီးစီၤပၤအဘၢၣ်စၢၤ, ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်အဘၢၣ်စၢၤဒ်းဒီး
အကကဲထိၣ်ယွၤအပှၤဂီၢ်မုၢ်လီၤ. ဒီးဒုးအၢၣ်လီၤတၢ်
လၢစီၤပၤဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်အဘၢၣ်စၢၤလီၤ.
၁၈ ဒီးကိၢ်အပှၤဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်နှၣ်လဲၤန့ာ်ဆူဘ‌ေၤ လး
အဟံၣ်ပူၤ, ဒီးမၤလီၤဖှိၢ်အီၤ, ဒီးမၤကၢ်လီၤကလဲအ
တၢ်လှၢ်လိၢ်,ဒီးအတၢ်ဂီၤ,ဒီးမၤသံဘ‌ေၤလးအပှၤလုၢ်
တၢ်အဒိၣ်စီၤမးတၣ်လၢတၢ်လှၢ်လိၢ်တဖၣ် အမဲာ်ညါ
လီၤ. ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်နှၣ်ပာ်လီၤပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်
၁၉ လၢယွၤအဟံၣ်အဖိခိၣ်လီၤ.- ဒီးဟံးနှၢ်ဝဲလၢပှၤတ
ကယၤအခိၣ်တဖၣ်,ဒီးပှၤဆဲးတၢ်ဖိ, ဒီးပှၤပၢၤတၢ်ဖိ,
ဒီးကိၢ်အပှၤဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်, ဒီးအတၢ်ဖဲစိာ်စီၤပၤလၢ
ယွၤအဟံၣ်, ဒီးဖဲကျဲလၢစီၤပၤအဟံၣ်အပှၤပၢၤတၢ်
ဖိအပဲတရိအပူၤ, ဒီးအဝဲဒၣ်ဆ့ၣ်နီၤဝဲလၢ စီၤပၤတ
ဖၣ်အလိၢ်ပစိာ်အဖိခိၣ်လီၤ.
၂၀ ဒီးကိၢ်အပှၤဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ် ဂူၣ်ခု၁းခု, ဒီးဝ့ၢ်အိၣ်
ဘှိၣ်ကလာ်, ဒီးပှၤမၤသံနိၢ်ဖေၤလယၤလၢနးလၢစီၤ
ပၤအဟံၣ်စၢၤနှၣ်လီၤ.
၂၁ လၢစီၤယိၤအၣ်ကဲဒီစီၤပၤနှၣ်အ၁းပှၢ်နွံနံၣ်လီၤ.

၁၂

၁ ဒီးစီၤယ့ၤဟူအနံၣ် ပ့ၤထိၣ်နွံနံၣ်တနံၣ် နှၣ်စီၤယိၤ
အၣ်ကဲဒီစီၤပၤ,ဒီးကဲစီၤပၤလၢယ ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤအ
နံၣ်လွံၢ်ဆံ, ဒီးအမိၢ် အမံၤ မ့ၢ်နိၢ်စံဘယၤ ဘၣ်စးဒီး
ဘ့ၢ်ရှဘၤလီၤ.
၂ ဒီးကယဲၢ်မုၢ်နံၤ လၢပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် စီၤယဟိယ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဒါဒိၣ်ကွၢၤဒီကွၢၤအဒိၤန့ၣ်စီၤထိၤအၣ် မၤတၢ်အလီၤလၢ
ယွၤအမဲာ်လီၤ.
၃ ဘၣ်ဆၣ်ဒိးတၢ်တဘူးကွံာ်ဘၣ် တၢ်အလီၢ် ထီၣ်ထီ
တဖၣ်ဘၣ်,ပှၤဇိၢ်မှၢ်လုၢ်ခိးတၢ်, ဒိးဆိၣ်ကဲၤခိးတၢ်နၤ
ရူလၢတၢ်အလီၢ်ထီၣ်ထီတဖၣ်နှၣ်လီၤ.
၄ ဒိးစီၤထိၤအၣ်စံးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်တဖၣ်,ကယဲၢ်စ့
စိဆှံလၢအထဲနူာ် လၢယွၤအတံၣ်ပူၤ, ပှၤအစ့လၢအ
လဲၤပူၤ တၢ်စုာ်စုာ်, စ့သၢတၢ်ဟ်လၢအသးတဖၣ်အ
ဇိၢ်; ကယဲၢ်စ့လၢအဝီၣ်လၢပှၤကညီအသးဆဲၢ်ပူၤခိး
၅ ဒိး အကတဲမိာ်ဆူ ယွၤအတံၣ်ပူၤ ခဲလၢာ်နှၣ်,- မ်ပှၤ
လုၢ်တၢ်အဒိၣ်တဖၣ် တံးနှၢ်လၢ ဒီၤတဂၤလၢအတံၤ
အသကိး, တဂၤလၢအတံၤအသကိး, ဒိးမ်အမၤကွ့ၤ
တၢ်ဘၢၣ်ဖှိအလီၢ်လၢတံၣ်ပူၤ, ဖဲအထံၣ်နှၢ်တၢ်ဘၢၣ်
ဖှိအလီၢ်နှၣ်တကွ့ၢ်.
၆ ဒိးလၢစီၤထိၤအၣ်အနံ့ၣ် ခံဆံသၢနံ့ၣ်တနံ့ၣ် နှၣ်တၢ်
မၤအသးလၢပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် တမၤကွ့ၤခိးဘၣ်တံၣ်
အဘၢၣ်ဖှိအလီၢ်ဘၣ်.
၇ ဒိးစီၤပၤထိၤအၣ် ကိးနှၢ်ပှၤ လုၢ်တၢ်အဒိၣ် စီၤယ
ဟိၤယဒါ,ဒိးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်တဖၣ်,ဒိးစံးဒီၤ,ဒုတ
မၤကွ့ၤဘၣ် တံၣ်ဘၢၣ်ဖှိ အလီၢ်တဖၣ်နှၣ်မ့ၢ်အဃၣ်
မနူၤလဲၣ်, ဒိးခဲကနံ့ၣ်အံၤတံးနှၢ်လၢၤစ့လၢဒုတံၤဒုသ
ကိးတဂ့ၤ. ဟ့ၣ်လီၤလၢတံၣ်ဘၢၣ်ဖှိအလီၢ်အဂီၢ်နှၣ်
တကွ့ၢ်.
၈ ဒိးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် အၢၣ်လီၤဒီလီၤ လၢအတဒိး
နှၢ်လၢၤဘၣ်စ့လၢပှၤဇိၢ်မှၢ်, ဒိးလၢအဘမၤကွ့ၤဘၣ်
တံၣ်ဘၢၣ်ဖှိအလီၢ်တဖၣ်ဘၣ်.
၉ ဒိးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် စီၤယဟိၤယဒါတံးနှၢ်တလါ
တဖျၢၣ်, ဒိးပျံာ်ဖှိတၢ်ပူၤ လၢအခိၣ်ကျၢၢ်, ဒိးပာ်ဒီၤ
လၢတၢ်လုၢ်လိၢ်အစၢၤ,လၢစုထွဲတခီဖဲပှၤလဲၤနူာ်လၢ
ယွၤအတံၣ်ပူၤ, ဒိးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် လၢအပၢၤကြဲၤ
တဖၣ်နှၣ်ဒၢနူာ်ကယဲၢ်စ့လၢပှၤ ဟဲစိာ်ဆူယွၤ အတံၣ်
ပူၤခဲလၢာ်လီၤ.
၁၀ ဒိးတုၤအထံၣ်ဘၣ် လၢစ့အိၣ်အါဘ့ၣ် လၢတလါ
ပူၤနှၣ်ဒိး,တၢ်မၤအသးလၢစီၤပၤအပှၤကွဲးလံာ်, ဒိးပှၤ
လုၢ်တၢ်အဒိၣ်ဟဲထီၣ်, ဒိးဘိၣ်သိၣ်ဝဲ, ဒိးဂံၢ်စ့လၢအ
၁၁ ထံၣ်နှၢ်ဘၣ်ဝဲလၢယွၤ အဟံၣ်ပူၤနှၣ်လီၤ.- ဒိးစ့ဘၣ်
ဂံၢ်အသးနှၣ်ဟ့ၣ်လီၤဝဲ လၢပှၤအမၤတၢ်မၤတဖၣ်လၢ
အကွၢ်ယွၤအဟံၣ်, ဒိးအဝဲသ့ၣ်တဖၣ်နှၣ်ဟ့ၣ်လီၤကွ့ၤ
ဝဲလၢပှၤ မိးပျၢသ့ၣ်ဖိ, ဒိးပှၤမၤတၢ်ဖိ လၢအမၤကွ့ၤ
၁၂ ယွၤအဟံၣ်,- ဒိးလၢပှၤအမၤ တၢ်လၢလၢၢ်, ဒိးလၢ
ပှၤမိးပျၢလၢၢ်, ဒိးခိးဒိးပှၤကမျၢၤသ့ၣ်,ဒိးလၢၢ်ဘၣ်မိး
ပျၢအသး လၢအကမၤကွ့ၤတၢ်ဘၢၣ်ဖှိအလိၢ်လၢယွၤ
အဟံၣ်ပူၤ, ဒိးလၢကယဲၢ်တၢ်အဂီၢ် လၢအဟ့ၣ်လီၤ
ဝဲလၢအဟံၣ်အဂီၢ်လၢအကမၤကွ့ၤဝဲလီၤ.
၁၃ ဘၣ်ဆၣ်ဒိးလီခိစ့မ့ၢ်ဂ့ၤ, နီၣ်တံာ်ကွံာ်တၢ်မ့ၢ်ဂ့ၤ,သ
လၢမ့ၢ်ဂ့ၤ,ကွဲၤမ့ၢ်ဂ့ၤ,တၢ်အစၢၤအစိၢ်စ့တမံၤမံၤမ့ၢ်
ဂ့ၤ, တၢ်အစၢၤအစိၢ်ထူတမံၤမံၤမ့ၢ်ဂ့ၤ, ပှၤတမၤ
ဘၣ်နီတမံၤလၢယွၤအဟံၣ်အဂီၢ်လၢ စ့လၢပှၤဟဲစိာ်
၁၄ ဆူယွၤအဟံၣ်ပူၤဘၣ်.- မ့ၢ်အဟ့ၣ်ဝဲလၢပှၤမၤတၢ်ဖိ
လၢအမၤကွ့ၤယွၤအဟံၣ်လၢဒီၤလီၤ.
၁၅ ဒိးတဂံၢ်ဘၣ်တၢ်ဒိး ပှၤလၢအဟ့ၣ်လီၤစ့လၢအစု
ပူၤတဖၣ်ခိးဒီးအဝဲသ့ၣ်တဖၣ်နှၣ်ကဟ့ၣ်လီၤကွ့ၤပှၤမၤ
တၢ်ဖိဘၣ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဝဲသ့ၣ်တဖၣ်နှၣ်မၤဝဲလၢအ
ယလှၢ်တီလီၤ.
၁၆ ဒိးစ့ဘၣ်ဃးဒိး တၢ်ကမဉ်, ဒိးစ့ဘၣ်ဃးဒိးတၢ်ဒဲး
ဘးနှၣ်ပှၤတဟဲစိာ်ဘၣ်ဆူယွၤအဟံၣ်ပူၤဘၣ်. မ့ၢ်ပှၤ
လုၢ်တၢ်အဒိၣ်တဖၣ်အဝဲလီၤ.
၁၇ တုၤနူၤတစုရှၤရံၣ်အစီၤပၤစ့လးလဲၤဝီၣ်, ဒိးဒုး
တၢ်ဒိးကၢသး, ဒိးမၤနှၢ်ဒီၤလီၤ. ဒိးစီၤစ့လးပာ်အ
မဲာ်လၢအကလဲၤဝီၣ်ဆူယ ရှၤရှလ့ၣ်လီၤ.
၁၈ ဒိးယူဒၢအစီၤပၤထိၤ အၣ်တံးနှၢ် ကယဲၢ်တၢ်လၢ
အပၢ်တဖၣ်,စီၤယထိရှၤဖး,ဒိးစီၤပၤယဟိရၣ်,ဒိးစီၤ
ပၤအစၢၤဖယၢတဖၣ် မၤဘူၣ်ဝဲ, ဒိးအတၢ်ဒၣ် ဝဲလၢ
အဟ်စိဆှံ, ဒိးထယဲၢ်ထူဒီၤလွဲဒီၤလၢအထံၣ်နှၢ်ဝဲလၢ
တၢ်ပာ်ဖှိၣ်အလီၢ်တဖၣ်လၢယွၤအဟံၣ်ပူၤ, ဒိးလၢစီၤ
ပၤအဟံၣ်ပူၤခဲလၢာ်, ဒိးဟ့ၣ်ထုၢ်ဝဲလၢစူၤရံၣ်အစီၤပၤ
စီၤစ့လးလီၤ. ဒိးအတၢ်ဟးထီၣ်ဝဲလၢယ ရှၤရှလ့ၣ်
လီၤ.
၁၉ ဒိးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်ဃးဒိးစီၤထိၤအၣ်, ဒိးက
ယဲၢ်တၢ်လၢအမၤဝဲခဲလၢာ်နှၣ်ကွဲးအသးလၢ ယူဒၢအ
စီၤပၤအလံာ်ကွဲးနိၣ်တၢ်အပူၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၂၀ ဒိးအခ့အပှၤဝဲၤဆၢထၢၣ်, ဒိးအၢၣ်လီၤတၢ်အၢ,
ဒိးမၤဝံ စီၤထိၤအၣ် လၢမံးလီၤ အဟံၣ်ပူၤ ဖဲတၢ်လဲၤ
၂၁ လီၤဆူစံးလၢလီၤ.- ဒိးစီၤရှံးမဒေး အဖိခွါ စီၤမဟိစ
တၢ်, ဒိးစီၤရှိမ့ၢ်အဖိခွါစီၤယဟိစဘး, အခ့အပှၤတ
ဖၣ်ကျိကွံာ်ဒီၤ,ဒိးဝံဝဲ,ဒိးပှၤခူၣ်လီၤကွံာ်ဒီၤဒိးအပၢ်
တဖၣ်လၢစီၤဒၤဝိးအဝ့ၢ်ပူၤ, ဒိးအဖိခွါစီၤအမၤစယါ
ကဲဝီၣ်စီၤပၤလၢအလီၢ်နှၣ်လီၤ.

၁၃

၁ ယူဒၢအစီၤပၤ အစၢၤစယၢအဖိခွါ စီၤယိၤအၣ်အ
နံ့ၣ်ပွဲၤဝီၣ် ခံဆံသၢနံ့ၣ်တနံ့ၣ်နှၣ် စီၤယဲ့ၤဟူအဖိခွါစီၤ
ယဟိအါ ဖးကဲဒီစီၤ ပၤလၢအံၣ်စရ့လးအဖီခိၣ်လၢ
ရှၤမရံၣ်အပူၤတဆံနွံနံ့ၣ်လီၤ.
၂ ဒိးမၤတၢ်အၢလၢယွၤအမဲာ်, ဒိးလူၤ စီၤနဘးအ
ဖိခွါစီၤယၢၤရၤဘၣ် လၢအဒုးမၤအံၣ်စရ့လးလၢတၢ်
ဒဲးဘးတဂၤ အတၢ်ဒဲးဘးလီၤ. တဟးသဒၣ်ဘၣ်ဒီၤ
ဘၣ်.
၃ ဒိးယွၤအသးဝီၣ်ဘၣ်အံၣ်စရ့လး, ဒိးဟ့ၣ်လီၤကွံာ်
ဒီၤဆူစူၤရံၣ်အစီၤပၤစ့လးအစုပူၤ,ဒိးလၢစ့လးအ
ဖိခွါစီၤဘ့ၣ်ဟဒးအစုပူၤအမုၢ်နံၤခဲလၢာ်လီၤ.
၄ ဒိးစီၤယဟိအါဖး စ့ကညးတၢ်လၢယွၤ, ဒိးယွၤဒိ
ကနၣ်အကလုၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ထံၣ်ဝဲလၢအံၣ်စရ့
လးအတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,စူၤရံၣ်အစီၤပၤ
၅ မၤအၢမၤဖှိၣ်ဒီၤလီၤ.-(ဒိးယွၤဟ့ၣ်လီၤအံၣ်စရ့လး
လၢတၢ်အှၣ်ကွ့ၤ ခိၣ်ကွ့ၤဒီၤ, ဒိးအဝဲသ့ၣ် တဖၣ်နှၣ်
ဟးထီၣ်ကွံာ်လၢပှၤ စူၤရံၣ်မိအစုဖီလာ်, ဒိးပှၤအံၣ်စရ့

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

လးမိအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢအဒဲတဖၣ်အပူၤ, ဒ်လၢပျၢၤလၢ
၆ ထံးအဒိးန့ၣ်လီၤ.- ဘၣ်ဆၣ်ဒီး တဟးၥၣ်ဘၣ်စီၤ
ယၢၤရၤဘၣ် လၢအဒုးမၤအံၣ်စရူလး လၢတၢ်ဒဲးဘး
တဂၤ အပှၤဟံၣ်ဖိ အတၢ်ဒဲးဘးဘၣ်. လဲၤဝဲလၢအ
ပူၤ, ဒီးအရှၢရိး ဆၢထၢၣ် ဒံးစ့ၢ်ကီးလၢရှၤမရံ အပူၤ
လီၤ.)
၇ ဒီးပၥ်လီၤ တဲၥ်လၢပှၤကိၢ်မုၢ် အကျါလၢစီၤယၤဟိ
အါစးအဂိၢ် ထဲပှၤကခွၣ်ဒုးဖိယဲၢ်ဆံ, ဒီးလှၣ်ကဟၣ်
ဆံဆဲၣ်ဆိ, ဒီးပှၤခိၣ်ဒုးဖိတကလးဖိၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, စူၤရံအစီၤပၤ မၤဟးဂီၤအီၤ, ဒီးပၥ်အီၤဒ်တၢ်
ယီၢ်ဘုအတၢ်ကမှံၤအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၈ ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲၥ်ဘၣ်ဃးဒီးစီၤယၤဟိအါစး, ဒီး
ကယဲၢ်တၢ်လၢအမၤဝဲ, ဒီးအစိအကမီၤန့ၣ်ကွဲးအသး
လၢအံၣ်စရူလး အစီၤပၤအလံၥ်ကွဲးနီၣ်တၢ်အပူၤတ
မ့ၢ်ဘၣ်ဓါ.
၉ ဒီးစီၤယၤဟိအါစးမံဝဲဒီးအပၢ်တဖၣ်,ဒီးပှၤခူၣ်လီၤ
ကွံၥ်အီၤလၢရှၤ မရံအပူၤ, ဒီးအဖိခွါစီၤယိၤအၣ်ကဲ
ထိၣ်စီၤပၤလၢအလိၢ်န့ၣ်လီၤ.
၁၀ ဒီးလဲၤယူဒၤအစီၤပၤ ယိၤအၣ်အနံၣ်ပှဲၤထိၣ်ဘၢဆံ
နွံနံၣ်တနံၣ်န့ၣ် စီၤယၤဟိအါစး အဖိခွါစီၤယိၤအၣ်ကဲ
ထိၣ်စီၤပၤလၢအံၣ်စရူလးအဖိခိၣ် လၢရှၤမရံအပူၤ
တဆံဘုနံၣ်လီၤ.
၁၁ ဒီးမၤတၢ်အၢလၢယွၤအမဲာ်, ဒီးတဟးၥၣ်ဘၣ်
စီၤနဘး အဖိခွါစီၤယၢၤရၤဘၣ် လၢအဒုးမၤအံၣ်စရူ
လး လၢတၢ်ဒဲးဘးတဂၤ အတၢ်ဒဲးဘး နီတမံၤဘၣ်.
လဲၤဝဲလၢအပူၤလီၤ.
၁၂ ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲၥ်ဘၣ်ဃးဒီးစီၤယိၤအၣ်, ဒီးက
ယဲၢ်တၢ်လၢအမၤဝဲ, ဒီးအစိအကမီၤလၢအဒုးတၢ်ဒီး
ယူဒၤ အစီၤပၤအမၤစယါလၢအီၤန့ၣ် ကွဲးအသးလၢ
အံၣ်စရူလး အစီၤပၤ အလံၥ်ကွဲးနီၣ်တၢ် အပူၤတမ့ၢ်
ဘၣ်ဓါ.
၁၃ ဒီးစီၤယိၤအၣ် မံဝဲဒီးအပၢ် တဖၣ်, ဒီးစီၤယၢၤရၤ
ဘၣ်ဆ့ၣ်နီၤလၢအလိၢ် ပစိၥ်အဖိခိၣ်, ဒီးပှၤခူၣ် လီၤ
ကွံၥ်စီၤယိၤအၣ်လၢရှၤမရံအပူၤ အိၣ်ဒီး အံၣ်စရူလး
အစီၤပၤလီၤ.
၁၄ ဒီးစီၤအလံၤရှါဆါ ဝဲလၢ တၢ်ဆါ လၢအဒံလၢ
အဖိ, ဒီးအံၣ်စရူလးအစီၤပၤစီၤယိၤအၣ်ယဲလီၤဆူအ
အိၣ်,ဒီးဟီၣ်ဝဲလၢအမဲာ်အဖိခိၣ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ယပၢ်ဧၢ,
ယပၢ်ဧၢ,အံၣ်စရူလးအလှၣ်ကဟၣ်,ဒီးအကဘှၣ်ဧၢ.
၁၅ ဒီးစီၤအလံၤရှါစံးအီၤ, ဟံးန့ၢ်ချံၣ်ဒီးပျၢ်တဖၣ်တ
က့ၢ်.ဒီးအတၢ်ဟံးန့ၢ်ချံၣ်,ဒီးပျၢ်ဘဖၣ်န့ၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးစံးအံၣ်စရူလးအစီၤပၤ,ပၥ်နစုလၢချံၣ်အဖိခိၣ်
တက့ၢ်.ဒီးအတၢ်ပၥ်ဝဲအစုလီၤ.ဒီးစီၤအလံၤရှါပၥ်အ
စုလၢစီၤပၤအစုအဖိခိၣ်လီၤ.
၁၇ ဒီးစံးဝဲဒၣ်,အိးထိၣ်တၢ်ထူၣ်ဖျိလၢမုၢ်ထိၣ်တခီတ
က့ၢ်. ဒီးအတၢ်အိးထိၣ်ဝဲလီၤ. ဒီးစီၤအလံၤရှါစံးဝဲ
ဒၣ်,ခးတၢ်တက့ၢ်.ဒီးအတၢ်ခးဝဲလီၤ. ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ယွၤ
မၤပူၤဖျဲးတၢ် အပျၢ်တဘ့ၣ်, ဒီးတၢ်မၤပူၤဖျဲးလၢစူၤရံ
အပျၢ်လီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နကကျိပှၤစူၤရံဖိလၢအဖှးအ
ပူၤတုၤနကမၤလၢာ်အီၤလီၤ.
၁၈ ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ဟံးန့ၢ်ပျၢ်တဖၣ်တက့ၢ်. ဒီးအတၢ်ဟံး
န့ၢ်ဝဲလီၤ, ဒီးစံးအံၣ်စရူလးအစီၤပၤ, တိၢ်ဟီၣ်ခိၣ်တ
က့ၢ်. ဒီးအတၢ်တိၢ်ဝဲသၢဘျီ, ဒီးအိၣ်ကတိၢ်ဝဲလီၤ.
၁၉ ဒီးယွၤအပှၤကညီဒုးထိၣ်ဘၣ်အီၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ဂ့ၤ
လၢနတိၢ်တၢ်ယဲၢ်ဘျီဃုဘျီလီၤ. တုၤန့ၤတဘျီနကတိၢ်
ဘၣ်စူၤရံတုၤနမၤလၢာ်အီၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ခဲကနံၣ်အံၤန
ကတိၢ်စူၤရံသၢဘျီလီၤ.
၂၀ ဒီးစီၤအလံၤရှါဒံဝဲ,ဒီးပှၤခူၣ်လီၤကွံၥ်အီၤလီၤ. ဒီး
ပှၤမိၤအးဖိအဖုတဖၣ်ဟဲနုာ်ကဲၢ်န့ၣ် လၢနံၣ်ထိၣ်ဒီန့ၣ်
လီၤ.
၂၁ ဒီးပှၤခူၣ်လီၤကွံၥ်ပှၤတဂၤ အဖၢမုၢ်ဒီး, ကွၢ်ကွၢ်,
တၢ်မၤအသးလၢအထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢပှၤ ကညီတဖု, ဒီး
တ့ၢ်လီၤပှၤ တဂၤန့ၣ် လၢစီၤအလံၤရှါ အဟ္ၣ်ခိၣ်ပူၤ,
ဒီးတုၤပှၤစဲၤလီၤအီၤဒီး, အတၢ်ထိး စီၤအလံၤရှါအစံ
ဒီး,မူထိၣ်က့ၤဝဲ,ဒီးဆၢထၢၣ်လၢအခိၣ်လီၤ.
၂၂ ဒီးစူၤရံအစီၤပၤဃစ့လး မၤအၢမၤဒီအံၣ်စရူလး
လၢစီၤယၤဟိအါစးအမုၢ်နံၤခဲလၢာ်အပူၤလီၤ.
၂၃ ဒီးယွၤမၤဘျုးမၤဖှိၣ်အီၤ, ဒီးအသးအိၣ်အီၤ, ဒီး
ကွၢ်မဲာ်အီၤလၢအတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤဒီး စီၤအၤဘြၤ
ဟၣ်,ဒီးစီၤအံၤစဲး,ဒီးစီၤယၤကိာ်အဖိ,ဒီးတမၤဟးဂီၤ
ဘၣ်အီၤ, ဒီးတကွံၥ်တ့ၢ်ကွံၥ်ဒံးဘၣ်အီၤလၢအမဲာ်ညါ
ဘၣ်.
၂၄ ဒီးစူၤရံအစီၤပၤ ဃစ့လးဒံဝဲ, ဒီးအဖိခွါ စီၤဘ့ၣ်
ဟဒးကဲထိၣ်စီၤပၤလၢအလိၢ်န့ၣ်လီၤ.
၂၅ ဒီးစီၤယၤဟိအါစး အဖိခွါစီၤယိၤအၣ် ဟံးန့ၢ်က့ၤ
ဝ့ၢ်တဖၣ် လၢစီၤဃစ့လးအဖိခွါစီၤဘ့ၣ်ဟဒး အစုပူၤ
လၢအဟံးန့ၢ် လၢအပၢ် စီၤယၤဟိအါစး အစုပူၤလၢ
တၢ်ဒုးဒုးလီၤ. ဒီးစီၤယိၤအၣ်မၤၮၣ်အီၤသၢဘျီ,ဒီးမၤ
န့ၢ်က့ၤအံၣ်စရူလးအဝ့ၢ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

၁၄

၁ အံၣ်စရူလးအစီၤပၤ ယၤဟိအါစး အဖိခွါစီၤယိၤ
အၣ်အနံၣ်ပှဲၤတိၢ်ခံနံၣ် တနံၣ်န့ၣ်ယူဒၤ အစီၤပၤယိၤ
အၣ်အဖိခွါစီၤအမၤစယါကဲထိၣ်စီၤပၤလီၤ.
၂ တုၤအကဲဒီစီၤပၤန့ၣ် အသးပှၢ်ခံဆံယဲၢ်နံၣ်, ဒီးကဲ
စီၤပၤလၢယရူၤရှလ့ၣ် အပူၤခံဆံခွံနံၣ်, ဒီးအမိၢ်အ
မံၤမ့ၢ်နီၢ်ယဟိဒ့ၣ်လၢယရူၤရှလ့ၣ်လီၤ.
၃ ဒီးမၤတၢ်အလီၤလၢယွၤအမဲာ်ဘၣ်ဆၣ်ဒီး, တ
မၤဘၣ် ဒ်အပၢ်စီၤဒၤဝံးအဒိးဘၣ်, မ့ၢ်အမၤဒ်ကယဲၢ်
တၢ်လၢအပၢ်စီၤယိၤအၣ်မၤဝဲအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၄ မ့ၢ်နၥ်သက့ဒ်န့ၣ်ဒီး တၢ်တဒုးကွံၥ်ဘၣ် အလိၢ်ဖ်ၣ်
ထီတဖၣ်ဘၣ်. ပှၤကိၢ်မုၢ် လုၢ်ဒံးတၢ်, ဒီးဆိၣ်ကဲၤငံး
တၢ်နၢမူလၢတၢ်အလိၢ်ထိၣ်ထီတဖၣ်အဖိခိၣ်န့ၣ်လီၤ.
၅ ဒီးတုၤအဘိမုၢ် အိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤ လၢအစုပူၤဒီး,
တၢ်မၤအသးလၢအမၤဒံအခ့အပှၤတဖၣ် လၢအမၤဒံ
အပၢ်န့ၣ်လီၤ.
၆ မ့မ့ၢ်ပှၤ မၤဒံတၢ် အဖိတဖၣ် န့ၣ်တမၤ ဒံဘၣ် ဝဲ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဘၣ်, ဒ်တၢ်ကွဲးအၢးလၢစီၤမိၤ႗ အတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိအ
လံာ်ပူၤအဒိး, ဖဲယွၤမၤလိာ်တၢ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ပၢ်တဖၣ်
တဘၣ်ဒံဘၣ်ဘၣ် လၢဖိတဖၣ်အဖီဘၣ်, ဒီးဖိတဖၣ်
တဘၣ်ဒံဘၣ်ဘၣ်လၢပၢ်တဖၣ်အဖီဘၣ်. မ့မ့ၢ်ပှၤက
ဘၣ်ဒံစုာ်စုာ်လၢအတၢ်ဒဲးဘးဒၣ်ဝဲအဖီန့ၣ်လီၤ.
၇ ဒီးမၤဒံပှၤအဒိၣ် မိတကလး လၢကစၢၢ်ကဆူးအံ
ၥၣ်အပူၤ, ဒီးလၢဒုးဒုးၥတးဒီး, မၤန့ၢ်စ့လၤ,ဒီးယုၢ်
အမံၤလၢယိးကၥ့လးတုၤမုၢ်မဆါတနံၤအံၤလီၤ.
၈ တုၤနူၤတစုစီၤအမၤစယါ မၢလီၤကလူးတဖၣ်ဆူ
အံၣ်စ့ရလး အစီၤပၤယှၤယှူ အမိဒ္ဂါ စီၤယဖိအါဖး
အမိဒ္ဂါစီၤယီၤအၣ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ဟဲ,ကွၢ်လိာ်မဲာ်ၥကီးၥ
ကီးတက့ၢ်.
၉ ဒီးအံၣ်စ့ရလး အစီၤပၤယီၤအၣ်မၢလီၤတၢ်ဆူယှူ
ဒၤအစီၤပၤ အမၤစယါဒီးစံးဝဲဒၣ်, တၤဆှၣ် လၢလ
ဘၤနိၣ် အလီၤမၢလီၤတၢ်ဆူဘ့ၣ်ဆိအ့ရှး လၢလဘၤ
နိၣ်အလီၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဟ့ၣ်လီၤနဖိမုၣ်လၢယဖိဒ္ဂါအ
မါတက့ၢ်. ဒီးဆၣ်ဖိကၢ်ၢ်ဖိအမံၤ လၢလဘၤနိၣ်အလီၤ
တဒုလဲၤပူၤတၢ်,ဒီးယီၢ်တံၢ်လီၤတၤဆှၣ်န့ၣ်လီၤ.
၁၀ ဒီးနကျိကွံာ်လံအဒိၣ်ၥပှၢ်တၢၢ်လံ,နၥးပာ်ထိၣ်ထိ
နၤလီၤ. ပာ်ကဗၢလၢနၥးဒီး အိၣ်လၢနဟံၣ်တက့ၢ်.
နကမၤတၢ်လၢနတၢ်အၢအဂီၢ်, ဒီးလီၤစံၤနဝဲဒၣ်, ဒီး
ယှူဒၤအိၣ်ဒီးနၤန့ၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနူၤလဲၣ်.
၁၁ ဒီးစီၤအမၤစယါတကနၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်, ဒီးအံၣ်စ
ရှလးအစီၤပၤယီၤအၣ်လဲၤထီၣ်, ဒီးအဝဲဒၣ်, ဒီးယှူဒၤ
အစီၤပၤ အမၤစယါကွၢ် လိာ်အမဲာ် လၢဘ့ၤၥ႗မ့ၣ်
ဘၣ်ဖးဒီးယှူဒၤလီၤ.
၁၂ ဒီးယှူဒၤဖၣ်ဝဲလၢအံၣ်စ့ရလးအမဲာ်ညါ,ဒီးပှၤစ့ၢ်
ကွံာ်ဝဲတဂၤဆူအဒဲဒၣ်ဝဲ,တဂၤဆူအဒဲဒၣ်ဝဲန့ၣ်လီၤ.
၁၃ ဒီးအံၣ်စ့ရလးအစီၤပၤယီၤအၣ်မၤန့ၢ်ယှူဒၤအစီၤ
ပၤစီၤအၰၤစၥ့ၤအမိဒ္ဂါစီၤယီၤအၣ်အမိဒ္ဂါ,စီၤအမၤ
စယါလၢဘ့ၤၥ႗မ့ၣ်အပူၤ, ဒီးဟဲဝဲဆူယရူၤ႘လ့ၣ်,
ဒီးမၤလီၤပိၢ် ယရူၤ႘လ့ၣ် အဓိၣ်ဒူအပျၢ်လွဲၢ်ကယၢၤ,
လၢဖဲတရိ အ့ၤဖရဲၣ် ပၢၢ်လၢတၢ်အနၢၣ် အပဲတရိ
၁၄ လီၤ.-ဒီးမၤန့ၢ်ထူဖိၤလွဲဖိၤ,ဒီးကျိၣ်ဖိၤစ့ဖိၤခဲလၢာ်,ဒီး
တၢ်ဒးစၢၤအဖိၢ်လၢအထံၣ်နှၢ်ဘၣ်ဝဲလၢယွၤအဟံၣ်
ပူၤခဲလၢာ်,ဒီးတၢ်လုၢ်ဒိၣ်ပှၤဒိၣ်လၢစီၤပၤအဟံၣ်ပူၤ,
ဒီးပှၤဘှၣ်ခိၣ်အၥးတဖၣ်, ဒီးက့ၤကဒါက့ၤဝဲဆူ႘ၤမ
ရိနၣ်လီၤ.
၁၅ ဒီးတၢ်ဒိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်ဖးဒီးစီၤယီၤအၣ်, ဒီးက
ယဲၢ်တၢ်လၢအမၤဝဲ, ဒီးအမိအကမိၤ, ဒီးဒုးဒုးဒီးယှူ
ဒၤအစီၤပၤအမၤစယါအဂ့ၢ်အကျိၤနၣ်ကွဲးအၥးလၢ
အံၣ်စ့ရလးအ စီၤပၤအလံာ်ကွဲးနိၣ်တၢ် အပူၤတမ့ၢ်
ဘၣ်ဧါ.
၁၆ ဒီးစီၤယီၤအၣ်မံဝဲဒီးအပၢ်တဖၣ်,ဒီးပှၤခူၣ်လီၤကွံာ်
အီၤလၢ႘ၤမရိအပူၤ အိၣ်ဒီးအံၣ်စ့ရလး အစီၤပၤတ
ဖၣ်,ဒီးအမိဒ္ဂါစီၤယၤရၤဘၣ်ကဲထိၣ်စီၤပၤလၢအလီၢ်
နၣ်လီၤ.
၁၇ ဒီးယှူဒၤအစီၤပၤ စီၤယီၤအၣ် အမိဒ္ဂါ စီၤအမၤစ
ယါမူဒံးဝဲလၢအံၣ်စ့ရလးအစီၤပၤ ယဟိအါဖးအမိ
ဒ္ဂါစီၤယီၤအၣ်ဒံဝဲအလီၢ်ႆနၣ်တဆံယဲၢ်နံၣ်လီၤ.
၁၈ ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ် ဘၣ်ဖးဒီး စီၤအမၤစယါကွဲး
အၥးလၢယှူဒၤ အစီၤပၤအလံာ်ကွဲးနိၣ် တၢ်အပူၤတ
မ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၁၉ ဒီးပှၤအုၣ်လီၤ တၢ်ထီဒါအီၤ လၢယရူၤ႘လ့ၣ်အ
ပူၤ,ဒီးအတၢ်စ့ၢ်ဝဲဆူလၤကံၣ်,ဒီးပှၤမၢလီၤတၢ်ဖိာ်အ
ခံ,ဒီးမၤဒံအီၤဖဲနၣ်လီၤ.
၂၀ ဒီးပှၤဟဲစိာ်အီၤလၢကသ့ၣ်အလီၤ, ဒီးခူၣ်လီၤကွံာ်
အီၤလၢယရူၤ႘လ့ၣ်အပူၤအိၣ်ဒီး အပၢ်တဖၣ်လၢစီၤ
ဒၤဝိးအဝ့ၢ်ပူၤလီၤ.
၂၁ ဒီးယှူဒၤအပှၤကိၢ်မုၢ် ခဲလၢာ်ဟံးန့ၢ် စီၤဧၤရယၤ
လၢအၥးပှၢ် တဆံဃုနံၣ်တဂၤ, ဒီးပာ်အီၤလၢ စီၤပၤ
လၢအပၢ်စီၤအမၤစယါအလီၢ်နၣ်လီၤ.
၂၂ အဝဲဒၣ်တ့လီၤက့ၤအ့လး, ဒီးမၤန့ၢ်က့ၤလၢယှူဒၤ
အဂီၢ်,ဒီးလၢအလီၢ်ႆနၣ်စီၤပၤမံဒီးအပၢ်တဖၣ်လီၤ.
၂၃ ယှူဒၤအစီၤပၤယီၤ အၣ်အမိဒ္ဂါ စီၤအမၤစယါအ
နံၣ်ပှဲၤထိၣ်တဆံယဲၢ်နံၣ်တနံၣ်နၣ်အံၣ်စ့ရလးအစီၤပၤ
စီၤယီၤအၣ်အမိဒ္ဂါစီၤယၤရၤဘၣ်ကဲ ဒိစီၤပၤ လၢ႘ၤ
မရိလွံၢ်ဆံတနံၣ်လီၤ.
၂၄ ဒီးမၤတၢ်အၢ လၢယွၤအမဲာ်, ဒီးတဟးၥဒၣ်ဘၣ်
စီၤနဘးအမိဒ္ဂါစီၤယၤရၤဘၣ် လၢအဒုးမၤ အံၣ်စ့ရ
လးလၢတၢ်ဒဲးဘးတဂၤအတၢ်ဒဲးဘးဘၣ်.
၂၅ ဒီးမၤန့ၢ်က့ၤ အံၣ်စ့ရလး အဂၢ်ါစၢၤလၢတၢ်လဲၤ
နူာ်လၢစမါၥးပၢၢ်လၢ တၢ်ပျိပူၤအပိၣ်လဲၣ်, ဒ်ယွၤ
အံၣ်စ့ရလးအကစၢ်အကလုၢ် လၢအကတိၤဝဲလၢအ
ခ့အပှၤ, ပှၤကၤၥးစ့ဖ့ၢ်ဖိစီၤအမံးတဲၤအမိဒ္ဂါဝံယီၤ
နါအစုအဒိးနၣ်လီၤ.
၂၆ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤထံၣ်ဘၣ် ဝဲလၢ အံၣ်စ့ရလး အ
တၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်လၢအနးမးလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်တ
ဘၣ်ကးတံာ်စၢ်ဘၣ်အၥးဘၣ်. ဒီးတၢ်တအိၣ်လီၤ
တဲာ်ဘၣ်.ဒီးတၢ်မၤစၢၤအံၣ်စ့ရလးတအိၣ်ဘၣ်.
၂၇ ဒီးယွၤစံး လၢအကတြူာ် ကွံာ်အံၣ်စ့ရလး အမံၤ
လၢမူခိၣ်အဖိလာ်တမ့ၢ်ဘၣ်. မ့ၢ်အအုၣ်က့ၤခိၣ်က့ၤ
အီၤလၢစီၤယီၤအၣ် အမိဒ္ဂါ စီၤယၤရၤဘၣ် အစုနၣ်
လီၤ.
၂၈ ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်ဖးဒီးစီၤယၤရၤဘၣ်, ဒီး
ကယဲၢ်တၢ်လၢအမၤဝဲ,ဒီးအမိအကမိၤ,ဒီးအဒုးတၢ်,
ဒီးမၤန့ၢ်က့ၤဒၤမ့ၤစ့း, ဒီးစမါၥးဘၣ်ဖးဒီးယှူဒၤလၢ
အံၣ်စ့ရလး အဂ့ၢ်အကျိၤ နၣ်ကွဲးအၥး လၢအံၣ်စ့ရ
လးအစီၤပၤအလံာ်ကွဲးနိၣ်တၢ်အပူၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၂၉ ဒီးစီၤယၤရၤဘၣ်မံဝဲဒီးအပၢ်တဖၣ်, အံၣ်စလးရှ
အစီၤပၤတဖၣ်, ဒီးအမိဒ္ဂါစီၤဇကၤ်ယၤ ကဲထိၣ်စီၤပၤ
လၢအလီၢ်နၣ်လီၤ,

၁၅

၁ အံၣ်စ့ရလးအစီၤပၤယၤရၤဘၣ် အနံၣ်ပှဲၤထိၣ် ခံ
ဆံနွံနံၣ်နၣ်ယှူဒၤအစီၤပၤ အမၤစယါအမိဒ္ဂါ စီၤဧၤ
ရယၤကဲထိၣ်စီၤပၤလီၤ,

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

၂ လၢအကဲဒီးစီၤပၤန့ၣ်အသးပှၢ်တဆံဃုနံၣ်, ဒီးကဲစီၤ
ပၤလၢယ့ရူၤ ရှလ့ၣ်အပူၤ ယဲၢ်ဆံခံနံၣ်, ဒီးအမိၢ်အမံၤ
မ့ၢ်နီၢ်ယၢကံၤလယၤ လၢယ့ရူၤ ရှလ့ၣ်လီၤ.
၃ ဒီးမၤဝဲလၢတၢ်အဂ့ၤလၢယွၤအမဲာ်, ဒ်ကယဲၢ်တၢ်
လၢအပၢ်စီၤအမၤစယါမၤဝဲအဒီးန့ၣ်လီၤ.
၄ ဘၣ်ဆၣ်ဒီးတဒုးကွံာ်ဘၣ်တၢ်အလီၢ်ထီၣ်ထီတဖၣ်
ဘၣ်.ပှၤဂိၢ်မုၢ်လုၢ်ဒံး တၢ်,ဒီးဆိၣ်ကဲၤထီၣ်ဖံးတၢ်နၢမူ
လၢတၢ်အလီၢ်ထီၣ်ထီတဖၣ်အဖီခိၣ်န့ၣ်လီၤ.
၅ ဒီးယွၤတိၢ်စီၤပၤ, ဒီးအတၢ်ကဲထီၣ် ပှၤခံတူာ်ဆါ
အၢတုၤမုၢ်တနံၤလၢအသံလီၤ.ဒီးအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢတၢ်
ဆါအဟံၣ်ပူၤလီၤ. ဒီးစီၤပၤအဖိခွါစီၤယိၤသၣ်အိၣ်
ဝဲလၢဟံၣ်အဖီခိၣ်,ဒီးစံၣ်ညီၣ်ကွိၢ်အပှၤဂိၢ်မုၢ်လီၤ.
၆ ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်ဃးဒီးစီၤအစၤရယၤ, ဒီးက
ယဲၢ်တၢ်လၢအမၤဝဲခဲလၢာ်န့ၣ်ကွဲးအသးလၢ ယူဒၤအ
စီၤပၤအလံာ်ကွဲးနီၣ်တၢ်အပူၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၇ ဒီးစီၤအစၤရယၤမံဝဲဒီးအပၢ်တဖၣ်, ဒီးပှၤခူၣ်လီၤ
ကွံာ်အီၤဒီး အပၢ်တဖၣ် လၢစီၤဒၤဝံးအဝ့ၢ်ပူၤ, ဒီးအဖိ
ခွါစီၤယိၤသၣ်ကဲထီၣ်စီၤပၤလၢအလီၢ်န့ၣ်လီၤ.
၈ ယူဒၤအစီၤပၤအစၤရယၤအနံၣ်ပှဲၤထီၣ်သၢဆံဃိးနံၣ်
န့ၣ်စီၤယၤရၤဘၣ်အဖိခွါစီၤစကၢ်ယၤ ကဲထီၣ်စီၤပၤ
လၢ အံၣ်စရ့လး အဖီခိၣ်လၢ ရှၤမရံၤအပူၤဃုလါလီၤ.
၉ ဒီးမၤတၢ်အၢလၢယွၤအမဲာ် ဒ်အပၢ်တဖၣ်မၤဝဲအ
ဒီးန့ၣ်လီၤ. တဟးဝဲဒၣ်ဘၣ်စီၤနဘၤအဖိခွါစီၤယၤ
ရၤဘၣ်လၢအဒုးမၤအံၣ်စရ့လးလၢတၢ်ဒဲးဘး တဂၤ
အတၢ်ဒဲးဘးဘၣ်.
၁၀ ဒီးစီၤယၤဘ့ၣ်အဖိခွါစီၤရှၤလူၣ်အၢၣ်လီၤ တၢ်ထီ
ဒါအီၤ,ဒီးကျီကွံာ်အီၤလၢပှၤဂိၢ်မုၢ်အမဲာ်ညါ,ဒီးမၤသံ
အီၤ,ဒီးကဲထီၣ်စီၤပၤလၢအလီၢ်န့ၣ်လီၤ.
၁၁ ဒီးတၢ်အိၣ် လီၤတဲာ် ဘၣ်ဃးဒီး စီၤစကၢ်ယၤန့ၣ်
ကွၢ်ကွၢ်, ကွဲးအသးလၢအံၣ်စရ့လး အစီၤပၤအလံာ်
ကွဲးနီၣ်တၢ်အပူၤလီၤ.
၁၂ အန့ၣ်မ့ၢ် ယွၤအကလုၢ် လၢအကတိၤတၢ်ဒီး စီၤ
ယ့ၤဟူဒီးစံးဝဲဒၣ်, နဖိခွါကဆ့ၣ်နီၤလၢအံၣ်စရ့လး
အလီၢ်ပစိာ်အဖီခိၣ် တုၤအပှဲၤထီၣ်လွံၢ်စီၤ တဖိန့ၣ်
လီၤ.ဒီးတၢ်မၤအသးဒ်န့ၣ်လီၤ.
၁၃ ဒီးယူဒၤအစီၤပၤဖူး စံယါအနံၣ် ပှဲၤထီၣ် သၢဆံခွံ
နံၣ်တနံၣ်န့ၣ် စီၤယၤဘ့ၣ်အဖိခွါစီၤရှၤလူၣ်ကဲဒီစီၤပၤ
အနံၤတဖၣ်ပှဲၤထီၣ်လါတဘ့ၣ်လီၤ.
၁၄ ဒီးစီၤကၤဒံအဖိခွါစီၤမနၤစ့ၣ် လဲၤထီၣ် လၢတံးရ
စၢ်,ဒီးဟဲဝဲဆူရှၤမရံၤ, ဒီးကျီကွံာ်စီၤယၤဘ့ၣ်အဖိခွါ
စီၤရှၤလူၣ်လၢရှၤမရံၤအပူၤ, ဒီးမၤသံအီၤ, ဒီးကဲထီၣ်
စီၤပၤလၢအလီၢ်န့ၣ်လီၤ.
၁၅ ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်ဃးဒီး စီၤရှၤလူၣ်, ဒီးအ
တၢ်ဒုၣ်လီၤတၢ်အၢ လၢအဒုၣ်လီၤဝဲန့ၣ်, ကွၢ်ကွၢ်,
ကွဲးအသးလၢအံၣ်စရ့လးအစီၤပၤအလံာ် ကွဲးနီၣ်တၢ်
အပူၤလီၤ.
၁၆ တုၤန့ၣ်တစုစီၤ မနၤစ့ၣ်ကျီကွံာ်တံပစၤ, ဒီးကယဲၢ်
ပှၤလၢအအိၣ်ဝဲလၢအပူၤ, ဒီးကိၢ်အိၣ်ဝဲ လၢအစၢၤ
လၢတံးရစးလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤတအိးထီၣ်ဘၣ်တၢ်
ဘၣ်,ဒီးအတၢ်ကျီကွံာ်ဝဲလီၤ. ပှၤမိာ်မုၣ်လၢအဒၢထီၣ်
ခဲလၢာ်န့ၣ်ဖှဲးဝဲအဟၢဖၢလီၤ.
၁၇ ယူဒၤအစီၤပၤ စၤရယၤအနံၣ် ပှဲၤထီၣ် သၢဆံခွံ
နံၣ်တနံၣ်န့ၣ် စီၤကၤဒံအဖိခွါ စီၤမနၤစ့ၣ် ကဲဒီစီၤပၤ
လၢအံၣ်စရ့လး အဖီခိၣ်ဆံဆဲၣ်နံၣ် လၢရှၤမရံၤအပူၤ
လီၤ.
၁၈ ဒီးမၤတၢ်အအၢလၢယွၤအမဲာ်လီၤ. တစီၤဒၣ်အီၤ
တဟးဝဲဒၣ်ဘၣ်စီၤနဘၤအဖိခွါ စီၤယၤရၤဘၣ် လၢ
အဒုးမၤအံၣ်စရ့လး လၢတၢ်ဒဲးဘးတဂၤ အတၢ်ဒဲး
ဘးဘၣ်.
၁၉ အၢ ရှူၢ်အစီၤပၤပူလးဟဲထီဒါထံဖိၤကိၢ်ဖိၤ, ဒီးစီၤ
မနၤစ့ၣ်ဟ့ၣ်စီၤပူလးလၢစ့အကံကၢ် တကထီ, ဒ်းဒီး
အစုကအိၣ်ဒီးအီၤ, ဒ်းဒီးအကဒုး အိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤ
ဘိမုၢ်လၢအစုပူၤလီၤ.
၂၀ ဒီးစီၤမနၤစ့ၣ်ဒုးဟဲထီၣ် စ့လၢအံၣ်စရ့လးအပူၤ,
လၢကယဲၢ်ပှၤအထူးအတီၤအါ, တဂၤစ့ရှက့လးယဲၢ်
ဆံ, တဂၤစ့ရှက့လးယဲၢ်ဆံ, ဒ်းဒီးအကဟ့ၣ်အၢ ရှူၢ်
အစီၤပၤလီၤ. ဒီးအၢ ရှူၢ်အစီၤပၤက့ၤကဒါက့ၤ, ဒီးတ
အိၣ်တဆိးဘၣ်ဖဲန့ၣ်လၢကိၢ်ပူၤဘၣ်.
၂၁ ဒီးတၢ်အိၣ် လီၤတဲာ်ဘၣ်ဃးဒီး စီၤမနၤစ့ၣ်, ဒီးက
ယဲၢ်တၢ်လၢအမၤ ဝဲန့ၣ်ကွဲးအသး လၢအံၣ်စရ့လးအ
စီၤပၤအလံာ်ကွဲးနီၣ်တၢ်အပူၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၂၂ ဒီးစီၤမနၤစ့ၣ် မံဝဲဒီးအပၢ်တဖၣ်, ဒီးအဖိခွါစီၤပ
ကၤဃယၤကဲထီၣ်စီၤပၤလၢအလီၢ်န့ၣ်လီၤ.
၂၃ လၢယူဒၤ အစီၤပၤစၤရယၤ အနံၣ်ပှဲၤထီၣ်ယဲၢ်
ဆံနံၣ်န့ၣ်စီၤမနၤစ့ၣ်အဖိခွါစီၤပကၤဃယၤ ကဲဒီစီၤပၤ
လၢအံၣ်စရ့လးအဖီခိၣ်လၢရှၤမရံၤအပူၤခံနံၣ်လီၤ.
၂၄ ဒီးမၤတၢ်အၢလၢယွၤအမဲာ်, ဒီးတဟးဝဲဒၣ် ဘၣ်
စီၤနဘၤအဖိခွါစီၤယၤရၤဘၣ် လၢအဒုးမၤ အံၣ်စရ့
လးလၢတၢ်ဒဲးဘးတဂၤအတၢ်ဒဲးဘးဘၣ်.
၂၅ ဒီးအပှၤဒီဖုအခိၣ်တဂၤ စီၤရမါလယၤ အဖိခွါ
စီၤပ့ကၤးအှၣ်လီၤတၢ်ထီဒါအီၤ, ဒီးကျီကွံာ်အီၤလၢရှၤ
မရံၤအပူၤ လၢစီၤပၤ အဟံၣ်အန္ၢ်ပူၤ ဒိၣ်ဒီးစီၤအၢ
ကီး, ဒီးစီၤအၢယ့, ဒီးပှၤကလံၤလဖး ဒ်ယဲၢ်ဆံ အိၣ်ဒီး
အီၤ,ဒီးမၤသံအီၤ,ဒီးကဲထီၣ်စီၤပၤလၢအလီၢ်န့ၣ်လီၤ.
၂၆ ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်ဃးဒီး စီၤပကၤဃယၤ, ဒီး
ကယဲၢ်တၢ်လၢအမၤဝဲခဲလၢာ်န့ၣ်, ကွၢ်ကွၢ်,ကွဲးအသး
လၢအံၣ်စရ့လး အစီၤပၤ အလံာ်ကွဲးနီၣ် တၢ် အပူၤ
လီၤ.
၂၇ ယူဒၤအစီၤပၤစၤရယၤအနံၣ် ပှဲၤထီၣ်ယဲၢ်ဆံတ
နံၣ်န့ၣ်စီၤရမါလယၤ အဖိခွါစီၤပ့ကၤးကဲဒီစီၤပၤလၢ
အံၣ်စရ့လးအဖီခိၣ်အနံၣ်ခံဆံလီၤ.
၂၈ ဒီးမၤတၢ်အၢလၢယွၤအမဲာ်လီၤ. တဟးဝဲဒၣ်ဘၣ်
စီၤနဘၤ အဖိခွါစီၤယၤရၤဘၣ် လၢအဒုးမၤအံၣ်စရ့
လးလၢတၢ်ဒဲးဘးတဂၤအတၢ်ဒဲးဘးဘၣ်.
၂၉ လၢအံၣ်စရ့လး အစီၤပၤပ့ကၤး အမုၢ်နံၤတဖၣ်န့ၣ်
အၢ ရှူၢ်အစီၤပၤတံးကလးပလ့စ့ၢ်ဟဲဝဲ, ဒီးမၤန့ၢ်ငံၤ

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

ယိဉ်,ဒီးအၤဘၤလးဘၤၥမၤကၤ,ဒီးယၤနိစၤ, ဒီးကၠ
ဒ့ဉ်,ဒီးစါစိၢ်, ဒီးကံးလဒေး, ဒီးကၤလံၤလါ, ဒီးနးၥၤ
လံအပှၤကိၢ်ဖိခဲလၢာ်,ဒီးစိာ်ထီဉ်မၤကဲကုၢ်အီၤဆူအၤ
ရှူၢ်အပူၤလီၤ.
၃၀ ဒီးစီၤဒ့လၤ အဖိခွါစီၤဟိၤရှ ဒုဉ်လီၤတၢ်ထီဒါ
စီၤရၤမါလယၤအဖိခွါစီၤပ့ကး,ဒီးကျိကွံာ်အီၤ,ဒီးမၤ
ဝံအီၤ, ဒီးကဲထီဉ်စီၤပၤလၢအလီၢ်လၢစီၤဇူးစံယါအ
ဖိခွါစီၤယိၤၥဉ်အနံဉ်ပှဲၤထိဉ်ခံဆံနံဉ်အပူၤန့ဉ်လီၤ.
၃၁ ဒီးဘၢ်အိဉ်လီၤတဲာ်ဘဉ်ဃးဒီးစီၤပ့ကး, ဒီးကယဲၢ်
တၢ်လၢအမၤဝဲခဲလၢာ်န့ဉ်ကွၢ်ကွၢ်,ကွဲးအၥးလၢအံဉ်
စရ့လးအစီၤပၤအလံာ်ကွဲးနိဉ်တၢ်အပူၤလီၤ.
၃၂ အံဉ်စရ့လး အစီၤပၤစီၤရမါလယၤ အဖိခွါစီၤပ့
ကးအနံဉ်ပှဲၤထိဉ်ခံနံဉ်တနံဉ်န့ဉ် ယူဒၤအစီၤပၤစီၤဇူးစံ
ယါအဖိခွါစီၤယိၤၥဉ်ကဲဒီစီၤပၤလီၤ.
၃၃ လၢအကဲထိဉ်စီၤပၤန့ဉ် အၥးပှၢ်ခံဆံယဲၢ်နံဉ်, ဒီး
ကဲထိဉ်စီၤပၤလၢယ ရူၤရှလ့ဉ်အပူၤတဆံဃုနံဉ်,ဒီးအ
မိၢ်အမံၤမ့ၢ်နိၢ်ယ ရူရှၤ,စီၤစၤဒိးအဖိမုဉ်လီၤ.
၃၄ ဒီးမၤတၢ်အဂ့ၤလၢယွၤအမဲာ်, ဒီးမၤဝဲဒ် ကယဲၢ်
တၢ်လၢအပၢ်စီၤဇူးစံယါမၤတ့ၢ်ဝဲအဒိးန့ဉ်လီၤ.
၃၅ ဘဉ်ဆဉ်ဒီး တဘူးကွံာ်ဘဉ်တၢ်အလီၢ် ထိဉ်ထီတ
ဖဉ်ဘဉ်. ပှၤဂိၢ်မုၢ်လုၢ်ဒံးတၢ်,ဒီးဆိဉ်ကဲၤထိဉ်ဒံးတၢ်
နၢမူလၢတၢ်အလီၢ် ထိဉ်ထီတဖဉ်အဖိခိဉ်လီၤ. အဝဲ
ဒဉ်န့ဉ်ဘူဉ်ထိဉ်ကူၤယွၤအဟံဉ် အပဲတရိလၢတၢ်ထိဉ်
ထိတဘ့ဉ်န့ဉ်လီၤ.
၃၆ ဒီးတၢ်အိဉ်လီၤတဲာ် ဘဉ်ဃးဒီး စီၤယိၤၥဉ်, ဒီးက
ယဲၢ်တၢ်လၢအမၤဝဲခဲလၢာ် န့ဉ်ကွဲးအၥးလၢယူဒၤအ
စီၤပၤအလံာ်ကွဲးနိဉ်တၢ်အပူၤတမ့ၢ်ဘဉ်ဧါ.
၃၇ လၢမုၢ်နံၤတဖဉ်န့ဉ်ယွၤ မၤထိဉ်ဒီလၢအကမၤလီၤ
စူၤရံအစီၤပၤရစံဉ်, ဒီးစီၤရမါလယၤအဖိခွါစီၤပ့ကး
တဖဉ်န့ဉ်ထီဒါယူဒၤလီၤ.
၃၈ ဒီးစီၤယိၤၥဉ်မံဝဲဒီးအပၢ်တဖဉ်,ဒီးပှၤခူဉ်လီၤကွံာ်
အီၤဒီးအပၢ်တဖဉ်လၢအပၢ်စီၤဒၤဝံးအဝ့ၢ်ပူၤ,ဒီးအဖိ
ခွါစီၤအၤဃးကဲထိဉ်စီၤပၤလၢအလီၢ်န့ဉ်လီၤ.

၁၆

၁ စီၤရမါလယၤအဖိခွါစီၤပ့ကးအနံဉ်ပှဲၤထိဉ် တဆံ
နှံနံဉ်တနံဉ်န့ဉ်ယူဒၤအစီၤပၤစီၤယိၤၥဉ်အဖိခွါစီၤအၤ
ဃးကဲဒီစီၤပၤလီၤ.
၂ လၢစီၤအၤဃးကဲဒီစီၤပၤန့ဉ်အၥးပှၢ်အနံဉ်ခံဆံ,ဒီး
ကဲစီၤပၤ လၢယ ရူၤရှလ့ဉ်အပူၤတဆံဃုနံဉ်, ဒီးတမၤ
ဘဉ်တၢ်အလီၤ လၢယွၤ အမဲာ်ဒ်အပၢ်စီၤဒၤဝံး အဒိး
၃ န့ဉ်ဘဉ်.- ဒီးပိာ်အံဉ်စရ့လးအစီၤပၤတဖဉ်အကျဲ,ဒီး
မၤစ့ၢ်ကီးအဖိခွါလဲၤခီဂဲာ်မ့ဉ်အူဒ်ပှၤကလုာ်တဖဉ်အ
တၢ်ၥးဘဉ်အၢအဒိး လၢယွၤဟီထိဉ်ကွံာ်အီၤ လၢပှၤ
၄ အံဉ်စရ့လးမိအမဲာ်ညါန့ဉ်လီၤ.- ဒီးလုၢ်တၢ်,ဒီးဆိဉ်
ကဲၤတၢ်နၢမူလၢ အတၢ်အလီၢ်ထိဉ်ထီတဖဉ်အဖိခိဉ်,
ဒီးလၢကယဲၢ်ဘ့ဉ်ဝံကစဲာ်အဖိလာ်လီၤ.
၅ တုၤန္ဓၤတစုစူၤရံအစီၤပၤရစံဉ်, ဒီးအံဉ်စရ့လးအ
စီၤပၤရမါလယၤအဖိခွါစီၤပ့ကးဟဲဒုးဘူးဆူယ ရူၤရှ
လ့ဉ်,ဒီးကဝီၤဃာ်စီၤအၤဃး,ဒီးမၤဃဉ်ဝဲတဘ့ဘဉ်.
၆ အကတိၢ်ဖဲန့ဉ်စူၤရံအစီၤပၤရစံဉ်မၤန့ၢ်အ့လးလၢ
စူၤရံအဂီၢ်, ဒီးဟီထိဉ်ကွံာ်ပှၤယူဒၤဖိ လၢအ့လးအ
ပူၤ, ဒီးပှၤစူၤရံဖိဟဲဝဲဆူအ့လး, ဒီးအိဉ်ဝဲဆိးဝဲဖဲန့ဉ်
တုၤမုၢ်မဆါတနံၤအံၤလီၤ.
၇ ဒီးစီၤအၤဃးမၤလီၤ ကလူးတဖဉ်ဆူ အၤရှူၢ်အစီၤ
ပၤတံးကလးပလ့စ့ၢ်, ဒီးစံးဝဲဒဉ်,ယမ့ၢ်နခ့နပှၤ ဒီးန
ဖိခွါလီၤ.ဟဲအုဉ်ကူၤခိဉ်ကူၤယၤလၢစူၤရံအစီၤပၤအ
စုပူၤ, ဒီးလၢအံဉ်စရ့လးအစီၤပၤအစုပူၤလၢအဝဲၤ
ဆၢထၢဉ်ထီဒါယၤတက့ၢ်.
၈ ဒီးစီၤအၤဃးဟံးန့ၢ်ကိုဉ်ဇိၤစ့ဇိၤ, ဒီးထူဇိၤလွဲဇိၤ
လၢအထံဉ်န့ၢ်ဘဉ် လၢယွၤအဟံဉ်ပူၤ, ဒီးလၢစီၤပၤ
အဟံဉ်အတၢ်လုၢ်ဖိဉ်ပှ္ၢဖိဉ်အပူၤ, ဒီးဟ့ဉ်ဃုၢ်ဝဲလၢ
ခိဉ်ဖးဆူအၤရှူၢ်အစီၤပၤန့ဉ်လီၤ.
၉ ဒီးအၤရှူၢ်အစီၤပၤကနဉ်အကလုၢ်, ဒီးအၤရှူၢ်အ
စီၤပၤလဲၤထီဒါဒၤမ့ၤစ့း, ဒီးမၤန့ၢ်ဝဲ, ဒီးစိာ်တၢ်မၤကဲ
ကုၢ်ဆူကံၢ်,ဒီးမၤဝံစီၤရစံဉ်လီၤ.
၁၀ ဒီးစီၤပၤအၤဃး လဲၤထိဉ်ၥဂၢၢ် အၤရှူၢ်အ စီၤပၤ
တံးကလးပလ့ စ့ၢ်ဆူဒၤမ့ၤစ့း, ဒီးထံဉ်ဘဉ် တၢ်လုၢ်
လိၢ်တဖျၢဉ်လၢအအိဉ်ဝဲလၢဒၤမ့ၤစ့းအပူၤ, ဒီးစီၤပၤ
အၤဃးဟ့ဉ် ယုၢ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဖိဉ် စီၤအူၤရံယၤ လၢ
တၢ်လုၢ်လိၢ် အက့ၢ်အဂီၤ, ဒီးတၢ်အဂီၤတဖျၢဉ် ဒ်က
ယဲၢ်အတၢ်မၤအဒိးန့ဉ်လီၤ.
၁၁ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဖိဉ်စီၤအူၤရံယၤမၤထိဉ် တၢ်လုၢ်
လိၢ်ဒ်ကယဲၢ်တၢ်လၢ စီၤပၤအၤဃးဟ့ဉ်ယုၢ် ဝဲလၢဒၤ
မ့ၤစ့းအဒိးန့ဉ်လီၤ.ပှၤလုၢ်တၢ်အဖိဉ်မၤဝဲဒ်န့ဉ်ဒီးတုၤ
စီၤပၤအၤဃးဟဲကူၤလၢဒၤမ့ၤစ့းန့ဉ်လီၤ.
၁၂ ဒီးစီၤပၤဟဲကူၤ လၢဒၤမ့ၤစ့း, ဒီးစီၤပၤထံဉ်ဘဉ်
တၢ်လုၢ်လိၢ်န့ဉ်, ဒီးစီၤပၤဘူးဘူးအၥးဆူတၢ်လုၢ်လိၢ်
၁၃ အအိဉ်,ဒီးလုၢ်တၢ်လၢအဖိခိဉ်လီၤ.- ဒီးဆိဉ်ကဲၤထိဉ်
အတၢ်လုၢ်မ့ဉ်အူ,ဒီးမၤဘူဉ်အတၢ်မၤဘူဉ်ကိဉ်,ဒီးလူ
လီၤအတၢ်မၤဘူဉ်တၢ်အီ, ဒီးဖှံအတၢ်လုၢ်မၤဃူမၤဖိး
၁၄ အသွံဉ်လၢတၢ်လုၢ်လိၢ်အဖိခိဉ်န့ဉ်လီၤ.- ဒီးတၢ်လုၢ်
လိၢ်တိၢ်လၢ အအိဉ်ဝဲလၢ ယွၤအမဲာ်ညါန့ဉ်စိာ်ဝဲလၢ
ဟံဉ်အမဲာ်ညါလၢတၢ်လုၢ်လိၢ်ဒီးယွၤအဟံဉ်အဘၢဉ်
စၢၤ, ဒီးပာ်ဝဲလၢတၢ်လုၢ်လိၢ်လၢကလံၤစိး တခီန့ဉ်
လီၤ.
၁၅ ဒီးစီၤပၤအၤဃးမၤလိာ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဖိဉ် စီၤအူၤရံ
ယၤ, ဒီးစံးဝဲဒဉ်, လၢတၢ်လုၢ်လိၢ်ဖးဒိဉ်အဖိခိဉ်န့ဉ်
ဆိဉ်ကဲၤထိဉ် တၢ်လုၢ်မ့ဉ်အူလၢမုၢ်ဂီၤတခီ, ဒီးတၢ်
မၤဘူဉ်ကိဉ်လၢမုၢ်ဟါတခီ, ဒီးစီၤပၤအတၢ် လုၢ်မ့ဉ်
အူ, ဒီးအတၢ်မၤဘူဉ်ကိဉ်ဒီး,ကိၢ်အပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်
အတၢ်လုၢ်မ့ဉ်အူဒီး အတၢ်မၤဘူဉ်ကိဉ်, ဒီးအတၢ်မၤ
ဘူဉ်တၢ်အီ, ဒီးတၢ်လုၢ်မ့ဉ်အူအသွံဉ်ခဲလၢာ် အဖိခိဉ်
န့ဉ်တက့ၢ်. ဒီးတၢ်လုၢ်လိၢ်တိၢ်တဖျၢဉ်န့ဉ်ကဘဉ်ကဲ
ထိဉ်တၢ်လၢယဃုတၢ်လၢအီၤလီၤ.
၁၆ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဖိဉ်စီၤအူၤရံယၤန့ဉ်မၤဝဲဒ်ကယဲၢ်
တၢ်လၢစီၤပၤအၤဃးမၤလိာ်အီၤအဒိးန့ဉ်လီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၁၇ ဒီးစီၤပၤအၤခးဒိၣ် ဖျဲၥ်ကွံၥ်တၢ်ခိၣ်တဖၣ်အစၢၤ,
ဒီးမိၥ်ကွံၥ် ၁ရၥ်လၢအဖိခိၣ်, ဒီးဟ်းလီၤဖိၣ်ထဲၣ်တ
ဖျၢၣ်လၢ ဂီၤဖံးတိၢ် အဖိခိၣ် လၢအဒိၣ် ဝဲလၢအဖိ
လၥ်,ဒီးပၥ်လီၤဝဲလၢစီလၢ႑တဖၣ်အဖိခိၣ်နူၣ်လီၤ.
၁၈ ဒီးတၢ်ခိၣ်ဒုးအ၁းလၢတၢ်ဒိၣ်ဘှံးနံၤအဂိၢ်လၢပှၤ
မၤဝဲလၢဟံၣ်ပူၤ, ဒီးစီၤပၤဟဲနူၥ်အလိၢ်လၢခိနူၣ်စိၥ်
ကွံၥ်ဝဲလၢယွၤအဟံၣ်ပူၤလၢစီၤပၤအၤရှူ၊အစိလီၤ.
၁၉ ဒီးတၢ်ဒိၣ်လီၤတဲၥ်ဘၣ်ခးဒီး စီၤပၤအၤခးလၢအ
မၤဝဲတဖၣ်နူၣ်ကွဲးအ၁းလၢ ယူဒၤအစီၤပၤအလံၥ်ကွဲး
နိၣ်တၢ်အပူၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဓါ.
၂၀ ဒီးစီၤအၤခးမံဝဲဒီးအပၢ်တဖၣ်, ဒီးပှၤခူၣ်လီၤကွံၥ်
ဒီၤလၢ စီၤဒၤဝံးအဝ့ၢ်ပူၤ, ဒီးအဖိခွါစီၤပံးစကံယၢၤ
ကဲထိၣ်စီၤပၤလၢအလိၢ်နူၣ်လီၤ.

၁၇

၁ ဒီးယူဒၤအစီၤပၤအၤခး အနံၣ်ပှဲၤထိၣ် တဆံခံနံၣ်
တနံၣ်နူၣ်စီၤအ့လၢ အဖိခွါစီၤဟိၤရှ ကဲဒီစီၤပၤ လၢ
ရှၤမရံအပူၤဒိၣ်ဝဲလၢအံၣ်စရ့လးအဖိခိၣ်ခွံနံၣ်လီၤ.
၂ ဒီးမၤတၢ်အၤလၢယွၤအမဲၥ်ဘၣ်ဆၣ်ဒီး, တၥ်ဘၣ်
အံၣ်စရ့လး အစီၤပၤတဖၣ် လၢအဒိၣ်ဝဲလၢအမဲၥ်
ညါအဒိးနူၣ်ဘၣ်.
၃ အၤရှူ၊အစီၤပၤရှၤလမၤနူစ့ၢ်လဲၤထီဒါဒီၤ,ဒီးစီၤ
ဟိၤရှကဲသိၣ်အခ့အပှၤ,ဒီးဟ့ၣ်ဒီၤလၢခိၣ်ဇးတဖၣ်
နူၣ်လီၤ.
၄ ဒီးအၤရှူ၊အစီၤပၤထံၣ်နူၢ်ဝဲလၢစီၤဟိၤရှအုၣ်လီၤ
တၢ်ထီဒါဒီၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မၤလီၤကလူးတဖၣ်
ဆူအဲၤကူပတူးအစီၤပၤစိ, ဒီးတဟဲစိၥ်ဘၣ်ခိၣ်ဖးဆူ
အၤရှူ၊အစီၤပၤအဒိၣ် ဒ်တနံၣ်တနံၣ်အဒိးနူၣ်ဘၣ်,
ဒီးအၤရှူ၊အစီၤပၤကးတံၥ်ဃၥ်အခံ, ဒီးစၢဃၥ်ဒီၤလၢ
ဝိၥ်ပူၤလီၤ.
၅ ဒီးအၤရှူ၊ အစီၤပၤဟဲထိၣ်လၢကိၢ်ပူၤ ဒိဘ့ၣ်ညါ,
ဒီးလဲၤထိၣ်ဆူရှၤမရံ,ဒီးကပီၤဃၥ်ဒီၤ၁၊နံၣ်လီၤ.
၆ လၢစီၤဟိၤရှအနံၣ်ပှဲၤထိၣ် ခွံနံၣ်တနံၣ်နူၣ်အၤရှူ၊
အစီၤပၤမၤနူၢ်ရှၤမရံ, ဒီးစိၥ်ထိၣ်အံၣ်စရ့လးကဲကု၊
ဆူအၤရှူ၊အပူၤ, ဒီးပၥ်လီၤဒီၤလၢဃၤလၢအပူၤ,ဒီး
လၢဃၤဘိၢ်အပူၤလၢထံမိၢ်ပှၢ်ကိစၣ်အနံၤ, ဒီးလၢပှၤ
မၤဒဲဖိအဝ့ၢ်တဖၣ်အပူၤလီၤ.
၇ ဒီးတၢ်မၤအ၁းလၢပှၤအံၣ်စရ့လးဖိမၤကမၣ်ဘၣ်
ယွၤအကစၢ် လၢအဒုးဟးထိၣ် ဒီၤလၢကိၢ်အဲၤကူပ
တူးအပူၤ, ဒီးလၢအဲၤကူပတူးအစီၤပၤဖၤရိၤအစုဖိ
လၥ်တဂၤနူၣ်, ဒီးပျဲၤတ့ၢ်အကစၢ်အဂၤတဖၣ်နူၣ်,-ဒီး
၈ လဲၤတၢ်လၢပှၤကလုၥ်တဖၣ်အလု၊အလၢ်အပူၤ, လၢ
ယွၤဟီထိၣ်ကွံၥ်လၢပှၤအံၣ်စရ့လးဖိအမဲၥ်ညါ,ဒီးလဲၤ
ဝဲဒ်အံၣ်စရ့လး အစီၤပၤလၢအပၥ်ဝဲတဖၣ် အဒိးနူၣ်
လီၤ.
၉ ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိမၤခူဘူၣ် တၢ်လၢအတတီဘၣ်
ထီဒါယွၤ,အကစၢ်,ဒီးမၤတၢ်အလိၢ်ထိၣ်ထီတဖၣ်လၢ
အဝ့ၢ်ပူၤခဲလၢာ် လၢပှၤခိးတၢ်ဖိအဒဲကလံၤ ပၢ်လၢ
ဝ့ၢ်ဒၢၣ်ဒီးအခိၣ်ရှုနူၣ်လီၤ.
၁၀ ဒီးပၥ်လီၤဝဲလၢတၢ်ဂီၤ,ဒီးအ႒ှရိးလၢကဟဲၢ်တၢ်
ဖိခိၣ်အလီၤ, ဒီးလၢကဟဲၢ်ဖ့ၣ် ဒံကစဲၥ်အဖိ လၥ်နူၣ်
၁၁ လီၤ.- ဒီးဖဲနူၣ်ဆိၣ်ကဲၤတၢ်နၢမူလၢကဟဲၢ်တၢ်အလိၢ်
ထိၣ်ထီအဖိခိၣ်, ဒ်ပှၤကလုၥ်တဖၣ် အဒိးလၢပှၤ ဟီ
ထိၣ်ကွံၥ်ဝဲလၢအမဲၥ်ညါ, ဒီးမၤတၢ်အၤတဖၣ်လၢအ
၁၂ ထိၣ်ဂဲၤယွၤအ၁းထိၣ်လီၤ.- ဒီးမၤတၢ်ဂီၤအတၢ်လၢ
ယွၤစံးဝဲလၢအဂ့ၢ်အကျိၤနူၣ်, ၃တမၤတၢ်အံၤတမံၤ
တဂ့ၤနူၣ်လီၤ.
၁၃ ဒီးယွၤအုၣ်အ၁းထီဒါအံၣ်စရ့လး,ဒီးထီဒါယူအၤ
လၢဝံခဲလၢာ်,လၢပှၤထံၣ်တၢ်ခဲလၢာ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဃၣ်
စီၤ၃၁းလၢကဲ့အအၢ, ဒီးတိၢ်နူၢ်ယတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒီ,ဒီး
ယတၢ်မၤလိၥ်ဒ်ကဟဲၢ် တၢ်ဒိၣ်လၢယမၤလိၥ်၃ပၢ်တ
ဖၣ်, ဒီးဟ့ၣ်ယု၊၃လၢယခ့ယပှၤဝံတဖၣ် အစုပူၤအ
ဒိးနူၣ်တက့ၢ်.
၁၄ ဒီးတကနၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်.ဒီးမၤဆူၣ်အကိၥ်ဒ်အပၢ်
တဖၣ်အကိၥ်လၢ အတနၥ်က့ၤ ဘၣ်ယွၤအကစၢ်ဘၣ်
၁၅ အဒိးနူၣ်လီၤ.- ဒီးညိကွံၥ်အတၢ်မၤလိၥ်, ဒီးအတၢ်
အၢၣ်လီၤအီလီၤလၢ အအၢၣ်လီၤ အီလီၤဒီး အပၢ်တ
ဖၣ်,ဒီးအတၢ်အုၣ်အ၁းထီဒါဒီၤ,ဒီးလဲၤတွဲတၢ်ကလီ
ကလီအခံ,ဒီးကဲထိၣ်ပှၤဟးဂီၤဖိ, ဒီးပိၥ်ပှၤကလုၥ်အ
ဂၤတဖၣ်လၢအဒိၣ်ဝးတရံးဒီၤအခံ, ဒီးယွၤမၤလိၥ်
ဒီၤလၢအဂ့ၢ်အကျိၤနူၣ် လၢအတမၤဘၣ်ဘၣ်ဒ်အဝဲ
၁၆ ၃ၣ်အဒိးနူၣ်ဘၣ်.-ဒီးလဲၤ၁ဒၣ်ယွၤအကစၢ်အတၢ်မၤ
လိၥ်တဖၣ်,ဒီးတ့တၢ်ဂီၤဒိအ၁းလၢအဂီၢ်, ဒီးဂီၤဖံးဖိ
ခံဒု, ဒီးတ့အ႒ှရိး, ဒီးဘါထိၣ်မူခိၣ်အ၃းမု၊ဂိၢ်မု၊ခဲ
၁၇ လၢာ်,ဒီးမၤဘါၤလးအတၢ်လီၤ.-ဒီးမၤအဖိခွါ,ဒီးအ
ဖိမုၣ်တဖၣ်လဲၤခိဂၥ်မ့ၣ်အူ,ဒီးဖးတၢ်, ဒီးစုၥ်တၢ်ကၢ်
တၢ်, ဒီးဆါကွံၥ်အ၁းဒံးဒီး အကမၤတၢ်အၢလၢယွၤ
အမဲၥ်,ဒီးထိၣ်ဂဲၤအ၁းထိၣ်လီၤ.
၁၈ ဒီးယွၤ၁းထိၣ်ဘၣ်အံၣ်စရ့လးဒိၣ်မး, ဒီး၃းကွံၥ်
ဒီၤလၢအမဲၥ်ညါလီၤ.တၢ်တအိၣ်လီၤတဲၥ်ဘၣ်, ဒိၣ်
၁၉ ထဲယူဒၤဒ်ၤလီၤ.- ယူဒၤစ့ၢ်ကီးတတိၢ်နူၢ်ဘၣ်ယွၤ,အ
ကစၢ်အတၢ်မၤလိၥ်ဘၣ်, ဒီးလဲၤဝဲလၢအံၣ်စရ့လးအ
တၢ်မၤလိၥ်အပူၤလၢအမၤလိၥ်ဝဲလီၤ.
၂၀ ဒီးယွၤညိကွံၥ်အံၣ်စရ့လး အချံအ၁ၣ်ခဲလၢာ်, ဒီး
မၤနးမၤဖှိၣ်ဒီၤ, ဒီးဟ့ၣ်လီၤကွံၥ်ဒီၤ လၢပှၤဂုၥ်နူၢ်
တၢ်တဖၣ် အစုပူၤ တုၤအညိကွံၥ်ဒီၤ လၢအမဲၥ်ညါ
၂၁ လီၤ.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဖှိကွံၥ်အံၣ်စရ့လးလၢစီၤဒၤဝံးအ
ဟံၣ်ဖိအကျါ, ဒီးအတၢ်ပၥ်စီၤနဘးအဖိခွါ စီၤယၢၤ
ရၤဘၣ်လၢစီၤပၤ, ဒီးစီၤယၢၤရၤဘၣ်နူၣ်ဟီထိၣ်ကွံၥ်
အံၣ်စရ့လးလၢတၢ်ပိၥ်ယွၤအခံ,ဒီးဒုးမၤဒီၤလၢတၢ်
ဒဲးဘးဖးဒိၣ်လီၤ.
၂၂ ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိလဲၤလၢစီၤယၢၤရၤဘၣ်အတၢ်
ဒဲးဘးလၢအမၤဝဲခဲလၢာ်အပူၤလီၤ. တဟးဒၣ်ဘၣ်
၂၃ ဒီၤ,-တုၤယွၤ၃းကွံၥ်အံၣ်စရ့လးလၢအမဲၥ်ညါ, ဒ်အ
စံးဝဲလၢအခ့ အပှၤဝံတဖၣ် ခဲလၢာ်အစုပူၤ အဒိးနူၣ်
လီၤ. ဒီးတၢ်စိၥ်မၤကဲကု၊အံၣ်စရ့လးလၢအကိၢ်ဒၣ်
ဝဲဆူအၤရှူ၊အပူၤတုၤမု၊မဆါတနံၤအံၤလီၤ.

Digitized by Google

Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၂၄ ဒီးအၢၤရူ်အစီၤပၤဟဲစိ>် ပှၤလၢဘၤဘူလီ>, ဒီး
လၢကူၥး,ဒီးလၢအ့ဝါ,ဒီးလၢၑမါၥး, ဒီးလၢစဖၤရ
ဝံ>,ဒီးပ>်ဝဲလၢရှၤမရံအဝ့ၢ်တဖ>်အပူၤ,လၢပှၤအံ>်
စ့ၣ်လးဖိအလိၢ်, ဒီးအတၢ်မၤန့ၢ်ရှၤမရံ,ဒီးအိ>်ဝဲဆိး
ဝဲလၢအဝ့ၢ်တဖ>်အပူၤန့>်လီၤ.
၂၅ ဒီးလၢအအိ>်ဒိဖဲန့>် တၢ်မၤအၥးလၢ အတပျ်ၤ
ဘ>်ယွၤဘ>်. ဒီးယွၤမၢခ့ယုၢ်တဖ>်လၢအကျ့ါလၢ
အမၤဝံပှၤလၢအကျ့ါန့>်လီၤ.
၂၆ ဒီးပှၤကတိၤဝၢ်ဒီးစီၤပၤ,ဒီးစံးဝဲဒ>်,ပှၤကလု>်တ
ဖ>်လၢနၥးအလိၢ်, ဒီးပ>်လီၤလၢရှၤမရံအဝ့ၢ်တဖ>်
အပူၤန့>် တဘ့>်ညါဘ>် ကိၢ်အကစၢ်အလုၢ် အလၢ်
ဘ>်,ဒီးအတၢ်မၤလီၤခ့ယုၢ်တဖ>်လၢအကျ့ါ, ဒီးကွၢ်
ကွၢ်, မ့ၢ်အတဘ့>်ညါဘ>် ကိၢ်အကစၢ်အလုၢ်အလၢ်
ဘ>်ဒီး,မၤဝံအီၤလီၤ.
၂၇ ဒီးအၢၤရူ်အစီၤပၤမၤလိ>်ဝဲ, ဒီးစံးဝဲဒ>်, ကဲ့ၤစိ>်
ထိ>်ဖဲန့>်ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိ>်တဂၤလၢဒုဟဲစိ>်ဖဲန့>်,ဒီး
မ်အလဲၤတၢ်, ဒီးအိ>်ဝဲဆိးဝဲဖဲန့>်, ဒီးဒိ>်လိအီၤလၢ
ကိၢ်အကစၢ်အလုၢ်အလၢ်န့>်တက့ၢ်.
၂၈ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိ>်တဂၤလၢပှၤစိ>်ကွံ>်ဝဲလၢရှၤ
မရံန့>်ဟဲဝဲ, ဒီးအိ>်ဝဲဆိးဝဲလၢဘ့ၤဘ့လးအပူၤ, ဒီး
ဒိ>်လိအီၤလၢတၢ်ပျံၤယွၤလီၤ.
၂၉ ဒီးတၢ်မၤအၥးလၢပှၤကလု>် ကလု>် တ့အကစၢ်
ဒ>်ဝဲစု>်စု>်,ဒီးပ>်လီၤဝဲလၢတၢ်အလိၢ်ထိ>်ထိ တဖ>်
အဟံ>်ပူၤလၢပှၤရှၤမရံဖိမၤဝဲ, ပှၤကလု>်ကလု>်လၢ
အဝ့ၢ်လၢအအိ>်ဝဲဆိးဝဲလၢအပူၤစု>်စု>်လီၤ.
၃၀ ဒီးဘၤဘူလိ>်အပှၤကညီဘ့ စူးကိၤၥးဘနီး, ဒီး
ကူၥးအပှၤကညီ တ့န့ရကၤလး, ဒီးၑမါၥးအပှၤက
၃၁ ညီဘ့အရှံမၤ,-ဒီးပှၤအ့ဝါဖိတ့နးဘၑး, ဒီးတၢ်တး,
ဒီး ပှၤစဖၤရဝံ>်ဖိဆူးကွံ>် အဖိလၢမ့>်အူပူၤ, လၢအ
ဒြၤမ့လ့း, ဒီးအၤနမ့လးပှၤစဖၤရဝံ>်ဖိအကစၢ်တဖ>်
အတၢ်ဂိၤတၢ်ဖိ>်လီၤ.
၃၂ တၢ်မၤအၥးလၢပှၤလၢအပျ်ၤယွၤတဖ>် ပ>်ပှၤဂိၢ်
မုၢ်ဖိလၢတၢ်အလိၢ် ထိ>်ထိအပှၤလုၢ်တၢ်အဒိ>်, လၢ
အလုၢ်တၢ် လၢအဂိၢ်လၢတၢ် အလိၢ်ထိ>်ထိတဖ>်အ
၃၃ ဟံ>်ပူၤန့>်လီၤ.- ဒီးပျ်ၤယွၤ,ဒီးမၤအကစၢ်ဒ>်ဝဲအ
တၢ်ဒ်ပှၤကလု>်တဖ>်အလုၢ်အလၢ်လၢအစိ>်ကွံ>်ဝဲဖဲ
န့>်အဒိးလီၤ.
၃၄ တုၤမုၢ်မဆါတနံၤအံၤ မၤဝဲဒ်အလုၢ်အလၢ်လၢဒိ
အဒိးန့>်လီၤ.တပျ်ၤဘ>်ယွၤဘ>်. တမၤဘ>်ဒ်အတၢ်
ဒိ>်တၢ်ဒိ,ဒီးအတၢ်စံ>်ညီ>်အဒိး, ဒီးဒ်တၢ်ဒိ>်တၢ်ဒိ,
ဒီးတၢ်မၤလိ>်လၢယွၤမၤလိ>် စီၤယၤကိ>်အဖိလၢအ
၃၅ ယုၢ်အမံၤလၢအံ>်စ့ၣ်လးန့>်ဘ>်.- ယွၤအၢ>်လီၤ
အီလီၤတၢ်ဒီးအီၤ, ဒီးမၤလိ>်အီၤစံးဝဲဒ>်,ဒုတပျ်ၤက
စၢ်အဂၤတဖ>်တဂ့ၤ, ဒီးဘူ>်ထိ>်ဘါထိ>်အီၤတဂ့ၤ,
၃၆ ဒီးမၤအတၢ်တဂ့ၤ.ဒီးလုၢ်အီၤလၢတၢ်တဂ့ၤ.- ဒီးယွၤ
လၢအဒုးဟးထိ>် ဒုလၢကိၢ်အဲၤကူပတူးအပူၤဒီး အ
စိဒိ>်အကဖိၤဒိ>်, ဒီးအစုယူ>်ထိ>်အၥးတဂၤန့>်ဒု
တ>်ပျ်ၤအီၤ,ဒီးဒုဘ>်ဘါအီၤ, ဒီးဒုဘ>်လုၢ်အီၤလၢ
၃၇ တၢ်လီၤ.- ဒီးတၢ်မၤလိ>်, ဒီးတၢ်စံ>်ညီ>်, ဒီးတၢ်ဒိ
တၢ်ဒိတဖ>်လၢအကွဲးန့ၢ်ဒုဂိၢ်န့>် ဒုဘ>်တိၢ်န့ၢ်အစိ
၃၈ စိၤအၑ>်ၑ>်, ဒီးဒုတပျ်ၤကစၢ်အဂၤတဖ>်တဂ့ၤ.-ဒ
တၢ်အၢ>်လီၤအီလီၤလၢယအၢ>်လီၤအီလီၤ ဒီးဒုန့
ဒုတၥးပ့ၤနိ>်တဂ့ၤ. ဒီးဒုတပျ်ၤကစၢ်အဂၤတဖ>်တ
၃၉ ဂ့ၤ.- မ့မ့ၢ်ဒုဘ>်ပျ်ၤယွၤဒုကစၢ်, ဒီးကမၤပူၤမၤဖှံး
လၢဒုဒု>်ဒုဒါအစုပူၤခဲလၢ>်လီၤ.
၄၀ ဒီးတကနၣ်ဘ>်တၢ်ဘ>်, ဒီးမၤဝဲဒ်အလုၢ်အလၢ်
၄၁ လၢဒိအဒိးန့>်လီၤ.- ဒီးတၢ်မၤအၥးလၢပှၤကလု>်တ
ဖ>်န့>်ပျ်ၤယွၤ,ဒီးမၤအတၢ်ဂိၤအတၢ်, အဝဲဒ>်,ဒီးအ
ဖိတဖ>်,ဒီးအဖိတဖ>်အဖိလီၤ. ဒ်အပၢ်မၤဝဲအဒိးန့>်
အဝဲဘ့>်မၤဝဲဒ်န့>်ဒီးတုၤမုၢ်မဆါတနံၤအံၤလီၤ.

၁၈

၁ ဒီးလၢအံ>်စ့ၣ်လးအစီၤပၤဘ့လၢ အဖိခွါစီၤယိ
ရှအနံ>်ပှဲၤထိ>်ၥၢနံ>် တနံ>်န့>် တၢ်မၤအၥးလၢယူ
ဒၤအစီၤပၤ စီၤအၢၤၑးအဖိခွါ စီၤၑံးစကံယၤ ကဲဒိစီၤ
ပၤလီၤ.
၂ လၢအကဲဒိစီၤပၤန့>်အၥးပှၢ်ခံဆံယဲၢ်နံ>်, ဒီးကဲစီၤ
ပၤလၢယရူၤရှလ့>်အပူၤခံဆံခွံနံ>်လီၤ. ဒီးအမိၢ်အ
မံၤန့>်မ့ၢ် နိၢ်အဘံ,စီၤစကၢ်ယၤအဖိမု>်လီၤ.
၃ ဒီးအဝဲဒ>်မၤတၢ်အဂ့ၤလၢယွၤအမဲ>်,ဒ်ကယဲၢ်တၢ်
၄ လၢအပၢ်စီၤဒၤဝံးမၤဝဲအဒိးန့>်လီၤ.- ဒုးကွံ>်တၢ်အ
လိၢ်ထိ>်ထိတဖ>်, ဒီးမၤကၢ်လီၤကလဲတၢ်ဂိၤတဖ>်,
ဒီးကူ>်လီၤကွံ>်အရှုရိး, ဒီးမၤကၢ်လီၤကလဲဂုၢ်ထိၢ်
လၢစီၤမိၤရှတ့ဝဲန့>်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤအံ>်စ့ၣ်လး
ဖိဆိ>်ကဲၤတၢ်နၢမူလၢအမဲ>်ညါတုၤလီၤလၢမုၢ်တနံၤ
န့>်လီၤ.ဒီးကိးအီၤလၢနၑူရှတၣ်လီၤ.
၅ ၥနံ>်ၥနံၤ အၥးလၢယွၤ, အံ>်စ့ၣ်လးအကစၢ်,
ဒီးပှၤအိ>်လၢအလိၢ်ခံ, ဒီးပှၤအိ>်လၢအမဲ>်ညါတဒ်
ဘ>်အဝဲဒ>်အဒိး လၢယူဒၤအစီၤပၤခဲလၢ>် အကျ့ါ
န့>်ဘ>်.
၆ ဒီးစဲဘူးအၥးဒီးယွၤ,ဒီးလူၤပိ>်အခံ, ဒီးတိၢ်န့ၢ်အ
တၢ်ဒိ>်တၢ်ဒိလၢယွၤမၤလိ>်စီၤမိၤရှန့>်လီၤ.
၇ ဒီးယွၤအိ>်ဒီးအီၤလီၤ. ဒီးဖဲဒ>်အလဲၤထိ>်တပူၤ
လၢ်လၢ်န့>်ဘိ>်ထိ>်ညီထိ>်လီၤ. ဒီးပူထိ>်အၢၤရူ်အ
၈ စီၤပၤ,ဒီးတမၤဘ>်အတၢ်ဘ>်.- ကျဲကွံ>်ပှၤဖလ့ရှ
ၥးဖိပၢၢ်လၢဂါစၤဒီးအကိၢ်ၑၢၤ, လၢပှၤခိးတၢ်ဖိအဲ
ကလံၤပၢၢ်လၢဝ့ၢ်အိ>်ဒီးအခိ>်ဒူလီၤ.
၉ ဒီးတၢ်မၤ အၥးလၢ စီၤပၤၑံးစကံယၤ အနံ>်ပှဲၤ
ထိ>်လွံၢ်နံ>်တနံ>် လၢအမ့ၢ်အံ>်စ့ၣ်လး အစီၤပၤဘ့
လၤအဖိခွါစီၤဟိၤရှအနံ>်ပှဲၤထိ>်နွံနံ>်တနံ>်န့>်အၢၤ
ရူ်အစီၤပၤရှၤလမၤန့စ့ၢ်ဟဲထိဒါရှၤမရံ, ဒီးကဝီၤ
ၑ>်အီၤလီၤ.
၁၀ ဒီးၥၢနံ>်ပူၤ ကွံ>်ဒီးမၤန့ၢ်ဝဲလီၤ. လၢစီၤၑံးစကံ
ယၤအနံ>်ပှဲၤထိ>်ၡုနံ>်တနံ>်, ဒ်ပစံးတၢ်အဒိးအံ>်စ
ရ့လးအစီၤပၤဟိၤရှအနံ>်ပှဲၤထိ>် ခွံနံ>်တနံ>်န့>်မၤ
န့ၢ်ရှၤမရံလီၤ.
၁၁ ဒီးအၢၤရူ်အစီၤပၤစိ>်ထိ>်ကွံ>်အံ>်စ့ၣ်လးဆူကိၢ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

အၤရှ့ၢ်အပူၤ,ဒီးပၥ်လီၤအီၤလၢစၢၤလၢၤအပူၤ, ဒီးလၢ
စၢၤဘိၢ်အပူၤလၢထံမိၢ်ပှၢ်ကိစၣ်အနံၤ, ဒီးလၢပှၤမၤဒဲ
၁၂ မိအခ့ၢ်တဖၣ်အပူၤလီၤ.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တဒိကနၣ်ဘၣ်
ယွၤ, အကစၢ်အကလုၢ်ကထါဘၣ်, ဒီးလူၣ်ဘ့ၣ်ဒါပ
တ၁်အတၢ်အၢၣ်လီၤဒီးလီၤ, ကယဲၢ်တၢ်သၢယွၤအခ့
အပှၤစီၤမိၤရှၤမၤလိ၁်ဝဲခဲလၢ၁်,ဒီးတကနၣ်ဘၣ်ဝဲ, ဒီး
တမၤဘၣ်ဝဲဘၣ်.
၁၃ ဒီးလၢစီၤစံးစကဲယၤအနံၣ်ပှဲၤထိၣ် တဆံလွံၢ်နံၣ်
တနံၣ်နူၣ်အၤရှ့ၢ်အစီၤပၤစၢၤနစ့ၣ်ၥ် ဟဲထီဒါယူဒၤအ
ဝ့ၢ်ဒိၣ်ဒီးအခိၣ်ရှူခဲလၢ၁်,ဒီးမၤနၢ့်ဒအီၤလီၤ.
၁၄ ဒီးယူဒၤအစီၤပၤစံးစကဲယၤ မၢလီၤ တၢ်ဆူအၤ
ရှ့ၢ်အစီၤပၤလၢ အဒိၣ်လၢ လၢၤကဲၣ်အပူၤ, ဒီးစံးဝဲ
ဒၣ်, ယမၤကမၣ်ဘၣ်လံ. ကွၤကဒါက့ၤလၢ်လၢယ
အိၣ်တက့ၢ်.တၢ်လၢနပၥ်လၢယသိၤနူၣ်ယကမိ်လီၤ.
ဒီးအၤရှ့ၢ်အစီၤပၤပ၁်လီၤလၢယူဒၤ အစီၤပၤစံးစကဲ
ယၤလၢစ့အကံကၢ်၁ၢကယၤ, ဒီးထူအကံကၢ် ၁ၢဆံ
လီၤ.
၁၅ ဒီးစီၤစံးစကဲယၤ ဟ့ၣ်ကယဲၢ် စ့လၢအထံၣ်နူၢ်ဝဲ
လၢယွၤအဟံၣ်ပူၤ, ဒီးလၢတၢ်ပၥ်ဖိၣ် အလိၢ်လၢစီၤ
ပၤအဟံၣ်ပူၤလီၤ.
၁၆ အကတိၢ်ဖဲနူၣ်စီၤစံးစကဲယၤ ဒိၣ်တဲၥ်ကွံၥ်တၢ်လၢ
ယွၤအနူၢ်အတြၢၤ, ဒီးလၢတူၣ်တဖၣ် လၢယူဒၤအစီၤ
ပၤစံးစကဲယၤကျုးဝဲ, ဒီးဟ့ၣ်ဝဲလၢအၤရှ့ၢ် အစီၤပၤ
နူၣ်လီၤ.
၁၇ ဒီးအၤရှ့ၢ်အစီၤပၤ မၢလီၤစီၤတၢ်တၣ်, ဒီးစီၤရၤ
ဘၤရှၣ်, ဒီးစီၤရၤဘရှါကွၤတဖၣ်လၢလၢၤကဲၣ်ဆူစီၤ
စံးစကဲယၤ အိၣ်ဒီးအပှၤ ၃းပှၢ်ဂိၢ်မုၢ် ထီဒါယရူၤရှ
လ့ၣ်, ဒီးအတၢ်လဲၤဝဲ, ဒီးဟဲဝဲဆူယရူၤရှလ့ၣ်လီၤ.
ဒီးဟဲတုၤဝဲ, ဒီးဆၢထၢၣ်ဖဲနိၣ် လၢထးမိတပူၤ အထံ
ကျိၤပှၤစုၣ်တၢ်ကံးညၥ် အဟိၣ်မိၣ်အကပီၤအကျဲမုၢ်
နူၣ်လီၤ.
၁၈ ဒီးကိးထိၣ်ဝဲဆူစီၤပၤဒီးပှၤ ဟဲထိၣ်ဆူအအိၣ်,စီၤ
စံးလကံယၤ အမိၣ်ပှါစီၤ အ့ၤလယါကံၣ် လၢအဒိၣ်
လၢဟံၣ်အမိၣ်မိၣ်, ဒီးပှၤကွဲးလံၥ် စီၤရှၤဘနၤ, ဒီးပှၤ
ကွဲးနိၣ်တၢ်စီၤအၤစ၁်အမိၣ်ပှါစီၤယိၤအၤနူၣ်လီၤ.
၁၉ ဒီးစီၤရၤဘရှါကၢ်စံးအီၤ, စံးလၢ်စီၤစံးစကဲယၤ,
တၢ်ဒိၣ် စီၤပၤအၤရှ့ၢ် အစီၤပၤစံးဒ်အံၤ, တၢ်ဘနူၤအ
ၥးအိၣ်ဒီးနၤ လၢနဘနူၤနၥး လၢဒီၤမ့ၢ် မနုၤတမံၤ
၂၀ လဲၣ်.- နစံး, (မ့ၢ်ထဲတၢ်ကတိၤ,) ယဒိၣ်ဒီးတၢ်ကူၣ်
တၢ်ဖး, ဒီးတၢ်အဂ့ၢ်အဘါလၢဒုးတၢ် အဂီၢ်လီၤ. ခဲ
ကနံၣ်အံၤ နဘနူၤနၥး လၢမတၤ တဂၤ လၢနပူထိၣ်
ယၢနူၣ်လဲၣ်.
၂၁ ကွါကွၢ်,နဘနူၤနၥးလၢနိၣ်ထိးဘိအံၤ, တပိၢ်လၢ
အကၢ်ပိၤအၥးတဘိ,လၢအဲၤကူပတူးလၢပှၤမ့ၢ်ဘနူၤ
အၥးလၢဒီၤဒီး,ကနူာ်လၢအစုပူၤ, ဒီးအတၢ် ကဆဲး
အီၤလီၤ. အဲၤကူပတူး အစီၤပၤဖၤရိၤ မၤၥးဒ်နူၣ်ဒီး
ကယဲၢ်ပှၤလၢအဘနူၤအၥးလၢအီၤလီၤ.
၂၂ ဒီးဍမ့ၢ်စံးယၤ, ပဘနူၤပၥးလၢယွၤပကစၢ်နူၣ်ဒီး,

အဝဲဒၣ်မ့ၢ်ပှၤ လၢစီၤစံးစကဲယၤ ဟံးထိၣ်ကွံၥ်အလိၢ်
ထိၣ်ထိတဖၣ်, ဒီးအတၢ်လုၢ်လိၢ်တဖၣ်,ဒီးစံးယူဒၤဒီး
ယရူၤရှလ့ၣ်, ဍကဘၣ်ဘူၣ်တၢ်ဘါတၢ်လၢတၢ်လုၢ်
လိၢ်အံၤ အမဲာ်ညါနူၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၂၃ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤဟ့ၣ်ပှၤအှၣ်ခိၣ်အၥးတဖၣ်လၢယ
ကစၢ်အၤရှ့ၢ်အစီၤပၤနူၣ်တက့ၢ်. ဒီးနဲတခီနပ၁်ပှၤ
ဒီးကဘ့ၣ်လၢအလီၤ မ့ၢ်ဒ့ဒီး,ယကဟ့ၣ်နၤ လၢကဒ့ၣ်
ခံကထိလီၤ.
၂၄ မၤၥးဒ်နူၣ်ဒီး နကဘီးစၣ် ကဒါယကစၢ် အပဒိၣ်
လၢအဆံးတက့ၢ် အကျါတဂၤနူၣ်ဒ်လဲၣ်, ဒီးနဘနူၤန
ၥးလၢအဲၤကူပတူး လၢလ့ၣ်ကဟ်အဂ့ၢ်, ဒီးလၢက
ဒ့ၣ်အဂ့ၢ်ဒ်လဲၣ်.
၂၅ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤယွၤတအိၣ်ဘၣ်ဒီး,ယဟဲထီဒါတၢ်
အလိၢ်အံၤဒ်းဒီးယကမၤဟးဂီၤအီၤစ့ၢ်ကီးဧါ. ယွၤစံး
ယၤ, လဲၤထိၣ်ဆူကၢ်ဂၢၢ်တဘ့ၣ်အံၤ,ဒီးမၤဟးဂီၤတက့ၢ်.
၂၆ ဒီးစီၤစံးလကံယၤ အမိၣ်ပှါစီၤအ့ၤလယါကံၣ်, ဒီး
စီၤရှၤဘနၤ, ဒီးစီၤယိၤအၤ တဖၣ်နူၣ်စံး စီၤရၤဘရှါ
ကွၤ,ကတိၤတၢ်လၢပှၤအၤရၣ်မိအကျိာ်ဒီးနခ့နပှၤတ
က့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပနၢ်ပၢၢ်လီၤ. ဒီးကတိၤတၢ်ဒီးပှၤ
လၢယူဒၤအကျိာ် လၢပှၤဂိၢ်မုၢ် အနၢ်ပူၤ လၢအအိၣ်
လၢခိၣ်ဒူအမိမိၣ်နူၣ်တဂ့ၤ.
၂၇ ဒီးစီၤရၤဘရှါကွၤစံးအီၤ, ယကစၢ်မၢလီၤ ယက
ထိၤတၢ်ကတိၤအံၤဒီးနကစၢ်ဒီးနၤစ့ၢ်ကီးဧါ. မ့ၢ်လၢ
ပှၤဆ့ၣ်နီၤလၢခိၣ်ဒူအမိမိၣ် လၢအကဒိၣ်အဒ့ၣ်ဒၣ်
ဝဲ,ဒီးအီအဆံၣ်ထံဒၣ်ဝဲဘ့ၣ်တဖၣ် အိၣ်ဒီးဍဘမ့ၢ်ဘၣ်
ဧါ.
၂၈ ဒီးစီၤရၤဘရှါကွၤဆၢထၢၣ်,ဒီးကိးဝဲၣ်လၢအက
လုၢ်ဖးဒိၣ် လၢယူဒၤအကျိၢ်နူၣ်, ကနၣ်စီၤပၤဖးဒိၣ်,
၂၉ အၤရှ့ၢ်အစီၤပၤအကလုၢ်နူၣ်တက့ၢ်.-စီၤပၤစံးဒ်အံၤ,
မ်ဍဍတဒုးလီနူၢ် စီၤစံးစကဲယၤလၢဍတဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
၃၀ အံၤ,မၤပူၤမၤဖျဲးဍဒီးအစုပူၤတဘ့ဘၣ်.- ဒီးစီၤစံးစ
ကံယၤစံးဍ, ယွၤကဒုၣ်က့ၤ ခိၣ်ကွၤပှၤ ၁ပှၢ်တၢ်
ဒီးဝ့ၢ်တဖျၢၣ်အံၤ, တၢ်တဟ့ၣ်လီၤကွံၥ်ဘၣ် လၢအၤ
ရှ့ၢ်အစီၤပၤအစုတၢ်နူၣ်၁တးဒီး,မ်အဍတဒုး၁နူၤဍ
၁းလၢယွၤတဂ့ၤ.
၃၁ ဒိကနၣ်စီၤစံးစကံယၤအကလုၢ်တဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,အၤရှ့ၢ်အစီၤပၤစံးဒ်အံၤ, မၤဒီးယၤလၢတၢ်ဆိၣ်
ဂ့ၤ,ဒီးဟဲထိၣ်ဆူယအိၣ်, ဒီးအိၣ်တဂၤလၢအစပံးမုၢ်
ဒၣ်ဝဲ,တဂၤလၢအချၢၣ်ဒၢဒၣ်ဝဲ, ဒီးအီတဂၤလၢအထံ
၃၂ ပူၤဒၣ်ဝဲတဂၤ အထံပူၤဒၣ်ဝဲနူၣ်,- တုၤယဟဲစိၢ်ထိၣ်
ကွံၥ်ဍဆူကိၢ်တဘ့ၣ်မၤၥးဒ်ဍကိၢ်ဒၣ်ဍဝဲအဒီး,ကိၢ်တ
ဘ့ၣ်အိၣ်ဒီး ဘုကျၢၣ်, ဒီးစပံးထံ, ကိၢ်တဘ့ၣ်အိၣ်ဒီး
ကိၣ်, ဒီးစပံးမုၢ်အလိၢ်တဖၣ်, ကိၢ်တဘ့ၣ် အိၣ်ဒီး
ဘ့ၣ်စၢၤပံးအဒိ,ဒီးကနဲ့မိနူၣ်ဒံးဒီးဍကမူဒံး, ဒီးဍဍတ
ဒိတဂ့ၤလီၤ. တုၤစီၤစံးစကဲယၤစံး, ယွၤကမၤပူၤမၤ
ဖျဲးပှၤ၁တးဒီး,လွဲနူၢ်ဍဒီး,မ်ဍဍတဒိကနၣ်တဂ့ၤ.
၃၃ ပှၤကလုာ်တဖၣ်အကစၢ်တဖၣ် မၤပူၤမၤဖျဲး အထံ
အကိၢ်၁ပှၢ်တၢ်ဒီးအၤရှ့ၢ်အစီၤပၤအစုပူၤစ့ၢ်ကီးဧါ.

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၂၄ ဃမ့ၢ်ၥးဒီးအၢ်ပး အကစၢ် တဖၣ်နူၣ်မ့ၢ် အဒိၣ်ဖဲ
လဲၣ်. စဖၤရဝိၣ်,ဟ့နၤ,ဒီးဒေဝါအကစၢ်တဖၣ်နူၣ်မ့ၢ်
အဒိၣ်ဖဲလဲၣ်. မ့ၢ်အမၤပှၤမၤဖျိးရှၤမရံလၢယစုပူၤ
စ့ၢ်ကီးဧါ.
၂၅ ဒံးဒီးယွၤကမၤပှူၤမၤဖျိးယ ရူၤ၅လ့ၣ်လၢယစုပူၤ
နူၣ်ဒီး, လၢကိၢ်တဖၣ်အကစၢ်ခဲလၢာ် အကျါနူၣ်မ့ၢ်မ
တၢၤမၤပှူၤမၤဖျိးအထံအကိၢ်လၢယစုပူၤတဂၤလဲၣ်.
၂၆ ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်ဒိၣ်ဘိၣ်ကလၥ်,ဒီးတစံးဆၢဘၣ်တၢ်
နီတထံၣ်ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စီၤပၤမၤလိၥ်တၢ်,ဒီးစံးဝဲ
ဒၣ်,စံးဆၢအီၤနီတထံၣ်တဂ့ၤ.
၂၇ ဒီးစီၤဧံးလကံယၤ အဖိခွါ စီၤအ့ၤလယါကံၣ်လၢ
အဒိၣ်လၢဟံၣ်အဖိခိၣ်, ဒီးပှၤကွဲးလံာ်စီၤရှၤဘနၤ,
ဒီးပှၤကွဲးနိၣ်တၢ် စီၤအၤစၥ်အဖိခွါ စီၤယိၤအၤတဖၣ်
နူၣ်ကွ့ၤကွ့ၤဆူစီၤဧံးစကံယၤအအိၣ်ဒီးအဆ့ယၥ်, ဒီး
စံးဘၣ်အီၤလၢ စီၤရၤဘ၅ါကွ့ၤ အတၢ်ကတိၤတဖၣ်
နူၣ်လီၤ.

၁၉

၁ ဒီးတုၤစီၤဧံးစကံယၤနၢ်ဟူတၢ်နူၣ်ဒီး, တၢ်မၤအ
ၥးလၢအဖှိ ဝဲအဆ့, ဒီးကၤဝဲ လၢထၢၣ် အတၢ် ကံး
ညၥ်,ဒီးလဲၤနှၥ်လၢယွၤအဟံၣ်ပူၤနူၣ်လီၤ.
၂ ဒီးမၢလီၤစီၤအ့ၤလယါကံၣ် လၢအဒိၣ်လၢဟံၣ်အ
ဖိခိၣ်,ဒီးပှၤကွဲးလံာ်စီၤရှၤဘနၤ,ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်
တဖၣ်အပှၤ ၃ူၣ်ကူၥးပှၢ် ကၤဝဲလၢထၢၣ် အတၢ်ကံး
ညၥ်ဆူစီၤအၤမိးအဖိခွါဝံယ၅ါယၤအအိၣ်လီၤ.
၃ ဒီးအဝဲ၃ၣ်တဖၣ် နူၣ်စံးအီၤ, စီၤဧံး စကံယၤ စံးဒ်
အံၤ,တၢ်လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤမ့ၢ်တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤ,ဒီး
တၢ်ဒိၣ်စိၣ်, ဒီးတၢ်မၤတရိတပါအနံၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,ဖိၥၣ်တုၤဖဲအဒိၣ်ဖျဲၣ်အလိၢ်,ဒီးအဂ့ၢ်အဘါလၢ
၄ အကဆံးစၢ်နူၢ်ဘအိၣ်ဘၣ်.- ဘၣ်တဘၣ်ယွၤနကစၢ်
ကနၢ်ဟူစီၤရၤဘ၅ါကွ့ၤ အတၢ်ကတိၤ, လၢအကစၢ်
အၤရူၢ်အစီၤပၤမၢလီၤဒံးဒီးအကဒုၣ်ဒွဲၣ်ကစၢ်လၢအ
မူဝဲနူၣ်, ဒီးကဒိၣ်စိၣ်တၢ်ကတိၤနူၣ်လၢယွၤနကစၢ်နၢ်
ဟူတ့ၢ်, ဒီးစိၥ်ထိၣ်တၢ်ထုကဖၣ်လၢပှၤအိၣ်လီၤတဲၥ်
ဒံးတဖၣ်အဂိၢ်တက့ၢ်.
၅ ဒီးစီၤပၤစံး စကံယၤ အခ့အပှၤနူၣ်လဲၤဆူစီၤယ၅ါ
ယၤအအိၣ်လီၤ.
၆ ဒီးစီၤယ၅ါယၤစံးအီၤ, ၃ကဘၣ်စံး၃ကစၢ်ဒ်အံၤ,
ယွၤစံးဒ်အံၤ, ဖျိၤတၢ်ကတိၤ လၢနနၢ်ဟူလၢအၤရူၢ်
၇ အစီၤပၤအခ့အပှၤဒုၣ်ဒွဲၣ်တၢ်နူၣ်တဂ့ၤ.- ကွၢ်ကွၢ်,ယ
ပၥ်ၥးတမံၤ လၢအပှူၤ, ဒီးကနၢ်ဟူတၢ်အကစိၣ်, ဒီး
ကက့ၤကဒါကွ့ၤ ဆူအကိၢ်ဒၣ်ဝဲ, ဒီးယကဒုး လီၤဃံၤ
အီၤလၢနးလၢအကိၢ်ဒၣ်ဝဲအပူၤလီၤ.
၈ ဒီးစီၤရၤဘ၅ါကွ့ၤ နူၣ်ကွ့ၤကဒါကွ့ၤဝဲ, ဒီးထံၣ်နူၢ်
အၤရူၢ်အစီၤပၤဒုးတၢ်ဒီးလံးဘနၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
နၢ်ဟူဝဲလၢအဟးထိၣ်လၢလၤကံၣ်နူၣ်လီၤ.
၉ ဒီးအဝဲဒၣ်နၢ်ဟူတၢ် စံးလၢကူ၅း အစီၤပၤ တံရ
ဟၤကၤအဂ့ၢ်,ကွၢ်ကွၢ်,ဟဲထိၣ်လၢအကဒုးတၢ်ဒီးနၤ
သီၤ. ဒီးမၢလီၤကဒီး ကလူးတဖၣ်ဆူစီၤဧံးစကံယၤ,
၁၀ ဒီးစံးဝဲဒၣ်,- ၃ကဘၣ်စံးယူဒၤ အစီၤပၤ စီၤဧံးစကံ
ယၤဒ်အံၤ, ကစၢ်လၢနၥနူၤနၥး လၢအီၤတဂၤစံးနၤ,
တၢ်တဟ့ၣ်လီၤဘၣ်ယ ရူၤ၅လ့ၣ် ဆူအၤရူၢ်အစီၤပၤ
အစုပူၤဘၣ်နူၣ်ၥတးဒီး, မ်န၃တဒုးလီနူၢ်အီၤလၢနၤ
တဂ့ၤ.
၁၁ ကွၢ်ကွၢ်,တၢ်လၢအၤရူၢ် အစီၤပၤတဖၣ်မၤထံဒီၤ
ကိၢ်ဖီၤခဲလၢာ်, လၢအမၤဟးဂီၤအီၤ စီဖှ့ကလ့နူၣ်နှ
နၢ်ဟူလံ,ဒီးနကပှူၤဖျိးနဲ စ့ၢ်ကီးဧါ.
၁၂ ပှၤအကလုာ်လၢယပၢ်တဖၣ်မၤဟးဂီၤအီၤတဖၣ်
အကစၢ် တဖၣ်မၤပှူၤဖျိး အီၤစ့ၢ်ကီးဧါ. ကိစၣ်, ဒီးဃ
ရၣ်, ဒီးရ့စ့း, ဒီးပှၤဧ့ဒ္ၣ်ဖိလၢအအိၣ်လၢၥထးစၢ်အ
ပူၤနူၣ်လီၤ.
၁၃ ဃမ့ၢ်ၥးအစီၤပၤ,ဒီးအၢ်ဖး အစီၤပၤ, ဒီးဝ့ၢ်စဖၤ
ရဝိၣ်,ဟ့နၤ,ဒီးဒေဝါအစီၤပၤနူၣ်မ့ၢ်အဒိၣ်ဖဲလဲၣ်.
၁၄ ဒီးစီၤဧံး စကံယၤနူၣ် ဟံးနူၢ်လံာ် လၢကလူးတ
ဖၣ်အစုပူၤ,ဒီးဖးဝဲ, ဒီးလဲၤထိၣ်ဝဲဆူယွၤ အဟံၣ်ပူၤ,
ဒီးစီၤဧံးစကံယၤ ၥလၣ်ထိၣ်အီၤ လၢယွၤ အမဲာ်ညါ
လီၤ.
၁၅ ဒီးစီၤဧံးစကံယၤဘါထုကဖၣ်ယွၤဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယွၤ
အံၣ်စ၃ူလးအကစၢ် လၢအဒိၣ်ဝဲလၢခ့ရူၥ်အဘၢၣ်
စၢၤတဂၤဧါ, နမ့ၢ်ကစၢ်နဲလၢဟိၣ် ခိၣ်အဘိအမုၢ်ခဲ
၁၆ လၢာ်အဖိခိၣ်လီၤ. နတ့လီၤမူခိၣ်,ဒီးဟိၣ်ခိၣ်လီၤ.-ပာ်
ဒီးနနၢ်ယွၤဧါ,ဒီးကနၣ်တက့ၢ်. အိးထိၣ်နမဲာ်,ယွၤဧါ,
ဒီးကွၢ်, ဒီးကနၣ်စီၤစၤနစွ့ရိၥ် အတၢ်ကတိၤ ခဲလၢာ်
လၢအမၢလီၤဒံးဒီးအကဒုၣ်ဒွဲၣ်ကစၢ်လၢအမူဝဲနူၣ်တ
၁၇ က့ၢ်.- မ့ၢ်မးယွၤဧါ,အၤရူၢ်အစီၤပၤတဖၣ် မၤဟးဂီၤ
၁၈ ကွံၥ်ဟိၣ်ခိၣ်အဘိအမုၢ်ခဲလၢာ်,ဒီးအထံအကိၢ်,- ဒီး
ကွံၥ်တ့ၢ်ကွံၥ် အကစၢ်တဖၣ် လၢမ့ၣ်အူပူၤ, (အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,တမ့ၢ်ဘၣ်ကစၢ်တဖၣ်ဘၣ်. မ့ၢ်ဒ့ၣ်ဖီၤဝၣ်ဖီၤ,ဒီး
လၢၢ်ဖီၤလ့ဖီၤ, ပှၤကညီအမၤတၢ်လၢအစုလီၤ.) ဒီး
မၤဟးဂီၤကွံၥ်အီၤလီၤ.
၁၉ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ,ယွၤပကစၢ်ဧါ,အုၣ်ကူၤခိၣ်ကူၤပှၤ
လၢအစုပူၤတက့ၢ်. ဒီးဟိၣ်ခိၣ်အဘိအမုၢ်ခဲလၢာ်က
ဒ့ၣ်ညါလၢနမ့ၢ်ကစၢ်ယွၤထဲနၤတဂၤဖီၤလီၤ.
၂၀ ဒီးစီၤအဲၤမိးအဖိခွါစီၤယ၅ါယၤမၢလီၤတၢ်ဆူစီၤ
ဧံးစကံယၤဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယွၤအံၣ်စ၃ူလးအကစၢ်စံးဝဲ
ဒ်အံၤ, တၢ်လၢနဘါထုကဖၣ်ယၤလၢအၤရူၢ် အစီၤ
၂၁ ပၤစၤနစွ့ရိၥ်အဂ့ၢ်နူၣ်,- ယနၢ်ဟူတ့ၢ်လံ. အအံၤမ့ၢ်
တၢ်ကတိၤလၢယွၤကတိၤတ့ၢ်လၢအဂ့ၢ်, ပှၤမုၣ်လိၣ်
ဘိ,စံယိၣ်အဖိမုၣ်တပးကဲဘၣ်နၤဘၣ်. နံၤဘၣ်ဖၣ်လဲ
ဘၣ်နၤ, ယ ရူၤ၅လ့ၣ်အဖိမုၣ်ကျၢၢ်ကျာ်အခိၣ်ထွဲနခံ
၂၂ လံ.- နဒုၣ်ဒွဲၣ်,ဒီးပယွဲမတၢၤတဂၤလဲၣ်. ဒီးနထုထိၣ်န
ကလုၢ်လၢမတၢၤတဂၤအဖိခိၣ်, ဒီးကျ့ထိၣ်နမဲာ် ထိၣ်
ထီလၢမတၢၤတဂၤအဖိခိၣ်လဲၣ်. ထီဒါအံၣ်စ၃ူလးအ
တၢ်စီဆှံတဂၤနူၣ်လီၤ.
၂၃ နဒုၣ်ဒွဲၣ်ယွၤလၢန ခ့နပှၤအစုပူၤ, ဒီးနစံး, ယတိၣ်
ဘးကစၢၢ်အတၢ်ထီတဖၣ်, လဘၢၤနိၣ်အကပၤ, လၢ
ယလ့ၣ်ကဟၣ်ဂိၢ်မုၢ်, ဒီးယကကျ့ာ်လီၤကွံၥ်အဒ့ၣ်ဆှိ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဒံ့ရှးအတီ, ဒီးအဘ့ၣ်ဆှိအဂ့ၤကတၢၢ်, ဒီးယကထီၣ်
ဘးအလိၢ်ကဘၢၢ်, တၢၤဘၣ် အလိၢ်လၢ ပှၢ်လၢ်ကျါ
၂၄ လီၤ.-ယခူၣ်လီၤတၢ်,ဒီးအီထံလီၤဆီဒၣ်,ဒီးကမၤလီၤ
ဝံးအဲၤကျပတူၤ အထံကိုၢ်ခဲလၢာ် လၢယခီၣ်ညါဝး
လီၤ.
၂၅ လၢထံးလၢမကိာ်ယမၤယဲ, ဒီးလၢမုၢ်နံၤ တဖၣ်
လၢပျ့ၤယမၤအီၤလီၤန့ၣ်နတနၢ်ဟူဘၣ်ဧါ. ခဲကနံၣ်
အံၤယဒုးမၤအဝးဒံးဒီး နကအိၣ်လၢတၢ်မၤ ဟးဂီၤ
ဝ့ၢ်အိၣ်ဒီး အခိၣ်ရူတဖၣ်ဒ်တၢ်ပူအိၣ် ဝယုၢ်အဒီးန့ၣ်
အဂီၢ်လီၤ.
၂၆ ဒီးပှၤအိၣ်ဝဲဆိးဝဲတဖၣ်န့ၣ်အစုလီၤဖုၣ်အဝးလီၤ.
ကပျံၤတၢ်ဖုးတၢ်,ဒီးပၥ်ဆ့းအမဲာ်လီၤ. မ့ၢ်တိၢ်မုၢ်လၢ
ပှၢ်လၢ်ကျါ, ဒီးနိၣ်ဖီၤမံၤဖီၤဝံကစဲာ်,နိၣ်အိၣ်လၢဟံၣ်
ခိၣ်, ဒီးဘုဘၣ်ကလံၤကိၢ် လၢအတချုးဒိၣ် ထိၣ်ဒံး
၂၇ ဘၣ်လီၤ.-ဒီးနဆ့ၣ်နီၤ,ဒီးနလဲၤထီၣ်,ဒီးနဟဲနူာ်န့ၣ်ယ
ဒ့ၣ်ညါ,ဒီးနဝးထိၣ်ဘၣ်ယၤလီၤ.
၂၈ မ့ၢ်နဝးထိၣ်ဘၣ်ယၤ, ဒီးနပၥ်ထီၣ်ထီနဝးန့ၣ်ဟဲ
ထီၣ်လၢယနၢ်ပူၤ,ဒီးယကပၥ်ယနိၣ်ကွးလၢနနးဒ့ပူၤ,
ဒီးယနီးပျံၤ လၢနခၣ်စံအဘၢၣ်စၢၤ, ဒီးယကဘိးစၢၣ်
ကဒါက့ၤနၤလၢကျဲလၢနဟဲလီၤ.
၂၉ ဒီးအအံၤကကဲထီၣ် တၢ်အပနိၣ်လၢနဂီၢ်, အအံၤ
တနံၣ်အံၤ ဒုကအိၣ်တၢ် လၢအမဲထိၣ်ဒၣ်တၢ်, ဒီးပှဲၤ
ထီၣ်ခံနံၣ်တနံၣ်န့ၣ် တၢ်လၢအမဲထိၣ် ဒၣ်တၢ်လၢအဝဲ
န့ၣ်, ဒီးပှဲၤထီၣ်သၢနံၣ်တနံၣ်န့ၣ်ဖှံတၢ်, ဒီးကူးတၢ်, ဒီး
ဒူၣ်စပံးမုၢ်အလိၢ်တဖၣ်, ဒီးအီၣ်အတၤသ့ၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.
၃၀ ဒီးတၢ်ပူၤဖျဲး လၢယူဒၤ အပှၤဟံၣ်ဖိ လၢအအိၣ်
လီၤတဲာ်န့ၣ်ကစဲၤလီၤအဂံၢ်ဆူတၢ်ဖီလာ်, ဒီးသၣ်ထီၣ်
တၢ်လၢတၢ်အဖီခိၣ်လီၤ.
၃၁ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လၢယရူၤရှလ့ၣ် အပူၤန့ၣ်တၢ်အိၣ်
လီၤတဲာ်ကသဲၤထီၣ်,ဒီးတၢ်ပူၤဖျဲးလၢစံယိၣ်လီၤ. တၢ်
ဒုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်အယွၤအဝးဆူၣ်ကမၤတၢ်န့ၣ်လီၤ.
၃၂ မၤဒးဒ်န့ၣ်ဒီးယွၤ စံးလၢအၤရှူၢ် အစီၤပၤအဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, တဟဲနူာ်ဘၣ်လၢဝ့ၢ်တဖျၢၣ်အံၤအပူၤဘၣ်, တ
ခးဘၣ်ပျၢ်တဘိဖဲန့ၣ်ဘၣ်,ဒီးတဟဲထိၣ်လၢအမဲာ်ညါ
အိၣ်ဒီးကတိၤဘၣ်,ဒီးတမၤထီၣ်ဘၣ်တၢ်ခိၣ်ဒူလၢအ
၃၃ မဲာ်ညါဘၣ်.-ဒီးကျဲလၢအဟဲန့ၣ်ကက့ၤက့ၤလၢကျဲတ
ဘိန့ၣ်,ဒီးတဟဲနူာ်ဘၣ်လၢဝ့ၢ်ပူၤအံၤဘၣ်,ယွၤစံးဝဲ,-
၃၄ ဒီးယကအိၣ် ဖှိၤဝ့ၢ်တဖျၢၣ်အံၤ ဒံးဒီးယကအုၣ်က့ၤ
ခိၣ်က့ၤအီၤ,လၢယဂီၢ်ဒၣ်ယဲ, ဒီးလၢယခ့ယပှၤစီၤဒၤ
ဝံးအဂီၢ်လီၤ.
၃၅ ဒီးတၢ်သၢမုၢ်တနၤန့ၣ်တၢ်မၤအဝးလၢယွၤအက
လူၤန့ၣ်ဟးထီၣ်, ဒီးကျိၤကွံာ်ပှၤ ကညီတကလီၤစိးက
လးဒီး ယဲၢ်ကထိ လၢအၤရှူၢ်ဘူၣ်ဒဲအပူၤန့ၣ်, ဒီးမုၢ်
ဆ့ၣ်ထီၣ်န့ၣ်ပှၤဝဲၤဆၢထၢၣ်ဂီၤဂီၤ,ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ပှၤတ
ဖၣ်ခဲလၢာ်န့ၣ်မ့ၢ်ပှၤအစိၣ်လီၤ.
၃၆ ဒီးအၤရှူၢ်အစီၤပၤစီၤစၤနခွဲၤရံာ်ဟးထီၣ်ဝဲ,ဒီးလဲၤ
ထီၣ်ဝဲ,ဒီးက့ၤကဒါက့ၤဝဲ, ဒီးအိၣ်ဝဲလၢနံၤနဝ့လီၤ.-
၃၇ ဒီးအဝဲဒၣ် ဘူၣ်တၢ်ဘါတၢ် လၢအကစၢ် နံးစရိး အ
ဟံၣ်ပူၤအဖၢမုၢ်ဒီး, အဖိခွါစီၤအဒြၤမ့လ့း,ဒီးစီၤရှၢ်
အ့စ့ၢ်န့ၣ်ကျိၤကွံာ်အီၤလၢနး,ဒီးအဝဲဘ့ၣ်ထူၣ်ဖျဲးဆူကီၢ်
အရၤရးအပူၤ, ဒီးအဖိခွါစီၤဒ့ၤစၢ်ဧးဒိၣ် ကဲထီၣ်စီၤ
ပၤလၢအလိၢ်န့ၣ်လီၤ.

၂၀

၁ တၢ်လၢမုၢ် နံၤတဖၣ်န့ၣ်စီၤဧံးစကံယၤ ဆါဝဲတုၤ
အကဘိတ့ၢ်လီၤ. ဒီးစီၤအၤမိး အဖိခွါဝံယၡါယၤန့ၣ်
လဲၤဆူအအိၣ်ဒီးစံးအီၤ, မၤလိာ်နပှၤဟံၣ်ဖိအတၢ်တ
က့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နကဘီ,ဒီးတဒၢမူဘၣ်လီၤ.
၂ ဒီးအတၢ်စၣ် ကပၤအမဲာ်ဆူတၢ်ရှၣ်, ဒီးဘါထုက
၃ ဖၣ်ယွၤ,-ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ယွၤဧၢ, ယလဲၤတၢ်လၢနမဲာ်ညါ
လၢတၢ်မ့ၢ်တၢ်တီအပူၤ ဒီးလၢယသးဒိဖျၢၣ်, ဒီးယမၤ
တ့ၢ်တၢ်လၢအဂ့ၤလၢနမဲာ်န့ၣ် ဒ့ၣ်နိၣ်ထိၣ်က့ၤလၢ်တ
က့ၢ်. ဒီးစီၤဧံးစကံယၤဟီၣ်ဝဲနးမးလီၤ.
၄ ဒီးစီၤယၡါယၤ တချုးတုၤဒံးဘၣ် လၢတၢ်အဂၢၤ
အဝးကံၢ်ပူၤန့ၣ် တၢ်မၤအဝး လၢယွၤအကလုၢ်ဘၣ်
၅ အီၤဒီးစံးဝဲဒၣ်,- က့ၤကဒါက့ၤဒီး စံးစီၤ ဧံးစကံယၤ,
ယပှၤဂီၢ်မုၢ်အခိၣ်,ယွၤနပၢ်စီၤဒၤဝံးအကစၢ်စံးဒ်အံၤ,
ယနၢ်ဟူလံနဘါထုကဖၣ်တၢ်လံ, ယထံၣ်နမဲာ်ထံလံ,
ကွၢ်ကွၢ်,ယကမၤဘျါက့ၤနၤလီၤ, ပှဲၤထီၣ်သၢနံၤတနံၤ
၆ န့ၣ်နကလဲၤထီၣ်ဆူယွၤ အဟံၣ်ပူၤလီၤ.- ယကပၥ်ဖှိၣ်
ဒီးနနံၤတဖၣ်လၢတဆံယဲၢ်နံၣ်လီၤ. ဒီးလၢအၤရှူၢ်အ
စုပူၤန့ၣ်ယကအုၣ်က့ၤနၤ,ဒီးဝ့ၢ်တဖျၢၣ်အံၤ,ဒီးယက
အိၣ်ဖှိၤဝ့ၢ်တဖျၢၣ်အံၤလၢယစိဒၣ်ယဲ,ဒီးလၢယခ့ယ
ပှၤစီၤဒၤဝံးအစိလီၤ.
၇ ဒီးစီၤယၡါယၤစံးဝဲဒၣ်, ဟံးန့ၢ်ချၢၣ်ဒၢသၣ်ပၥ်ဖှိၣ်
အဝးတလိၣ်တက့ၢ်. ဒီးအတၢ် ဟံးန့ၢ်ဝဲ, ဒီးပၥ်လီၤ
လၢတၢ်ဝ့အဖိခိၣ်,ဒီးဘျါက့ၤဝဲလီၤ.
၈ ဒီးစီၤ ဧံးစကံယၤ စံးစီၤယၡါယၤ, တၢ်အပနိၣ်
လၢယွၤ ကမၤဘျါက့ၤယၤ, ဒီးလၢယကလဲၤထီၣ်ဆူ
၉ ယွၤအဟံၣ်ပူၤသၢနံၤတနံၤန့ၣ်မ့ၢ်မနုၤတမံၤလဲၣ်.- ဒီး
စီၤယၡါယၤစံးဝဲဒၣ်, အအံၤမ့ၢ်တၢ်အပနိၣ်လၢနဂီၢ်
လၢနကန့ၢ်ဘၣ်တၢ်လၢယွၤ, လၢယွၤကမၤ တၢ်လၢ
အကတိၤတ့ၢ်ဝဲ, တၢ်ကဒုကဘၣ်လဲၤလၢအမဲာ်ညါအ
တီၤဆံဆဲၣ်ဘိ,ကဘၣ်က့ၤကဒါက့ၤအတီၤဆံဆဲၣ်ဘိ
၁၀ လဲၣ်,- ဒီးစီၤဧံးစကံယၤစံးဝဲဒၣ်,တၢ်ကဒုလဲၤလၢအ
မဲာ်ညါအတီၤဆံဆဲၣ်ဘိမ့ၢ်တၢ်ညီ,မ်အက့ၤကဒါက့ၤ
အတီၤဆံဆဲၣ်ဘိတက့ၢ်.
၁၁ ဒီးဝံယၡါယၤစ့ကညးယွၤ,ဒီးအတၢ်ဒုးက့ၤကဒါ
က့ၤတၢ်ကဒုအတီၤ ဆံဆဲၣ်ဘိလၢအလဲၤလီၤပူၤကွံာ်
တ့ၢ်လၢစီၤအၤခးအမုၢ်အနုၣ်ရိၣ်အလီၤန့ၣ်လီၤ.
၁၂ တၢ်လၢအကတိၢ်န့ၣ်ဘၤဘူၤလိၣ် အစီၤပၤစီၤဘၤ
လဒၣ်အဖိခွါစီၤဘရိဒးဘၤလဒၣ်တဂၤဟ့ၣ်ယုၢ်လံာ်,
ဒီးခိၣ်ဖးလၢစီၤဧံးစကံယၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နၢ်ဟူ
ဝဲလၢအဆါတ့ၢ်ဝဲလီၤ.
၁၃ ဒီးစီၤဧံးစကံယၤ န့ၣ်ကနၣ်ဝဲ, ဒီးဒုးနဲၣ်ဒအီၤလၢ
အတၢ်လုၢ်ဒိၣ်ပှ့ၤဒိၣ်အဟံၣ်ဒိဟံၣ်ညါ,ကျိၣ်ဖီၤစ့ဖီၤ,
ဒီးထူဖီၤလွဲဖီၤ, ဒီးတၢ်နၢမူ,ဒီးဒိအဂ့ၤ,ဒီးအစုကဝဲၤ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

အပှၢ်ဒိဖျၢၣ်ညါ,ဒီးကယဲၢ်အတၢ်လၢအအိၣ်လၢအ
တၢ်လုၢ်ဒိၣ်ပှၤဒိၣ်အကျါန့ၣ်လီၤ. တၢ်လၢဓိၤစံးစကံ
ယၤတဒုး နဲၣ်ဘၣ် အီၤန့ၣ် တအိၣ်လၢၤဘၣ် လၢအ
ဟံၣ်ပူၤ, ဒီးတအိၣ်လၢၤဘၣ် လၢအဘီမုၢ်ဒိတ့ၣ်ညါ
အပူၤနီတမံၤဘၣ်.
၁၄ ဒီးဝံသရှါသၤန့ၣ် ဟဲဆူဓိၤပၤစံးစကံယၤအအိၣ်,
ဒီးစံးဒီၤ, ပှၤတဖၣ်န့ၣ်စံးဒ်လဲၣ်. ဒီးဟဲဆူနအိၣ်လၢ
လဲၣ်. ဒီးဓိၤစံးစကံယၤစံးဝဲဒၣ်, ဟဲဆူယအိၣ်လၢထံ
ယံၤကိၢ်ယံၤတဘ့ၣ်,လၢဘၢၤဘူၤလိၣ်န့ၣ်လီၤ.
၁၅ ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, မ့ၢ်အထံၣ်တၣ်လၢနဟံၣ်ပူၤမ
နူၤလဲၣ်. ဒီးဓိၤစံး စကံယၤစံးဝဲဒၣ်, ထံၣ်တၣ်လံကဲ
ယဲၢ်တၢ်လၢအအိၣ်လၢယဟံၣ်ပူၤခဲလၢာ်လံ.တၢ်လၢ
ယတဒုးနဲၣ်ဘၣ်အီၤန့ၣ် တအိၣ်ဘၣ်လၢ ယတၢ်လုၢ်
ဒိၣ်မှၤဒိၣ်အပူၤနီတမံၤဘၣ်.
၁၆ ဒီးဓိၤယရှါ ယၤစံးဓိၤစံးစကံယၤ, ကနၣ်ဟ့ၤအ
၁၇ ကလုၢ်တက့ၢ်.- ကွၢ်ကွၢ်, မုၢ်နံၤတဖၣ်ကဟဲလၢက
ယဲၢ်တၢ်အိၣ်လၢနဟံၣ်ပူၤ, ဒီးတၢ်လၢနပၢ်တဖၣ်ပာ်
ဖှိၣ်ဝဲတုၤမုၢ်မဆါဘနံၤအံၤ, တၢ်ကဓိာ်ထိၣ်ကွံာ်ဒီၤ
ဆူဘၢၤဘူၤလိၣ်လီၤ. တၢ်တအိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်နီတမံၤ
၁၈ ဘၣ်,ယွၤစံးဝဲဒၣ်.-ဒီးကဓိာ်ထိၣ်ကွံာ်နဖိခွါလၢအလီၤ
စၢၤလၢနၤ, လၢနထိၣ်ဖိ, ဒီးကကဲထိၣ်ပှၤဒွဲၣ်ဖိလၢ
ဘၢၤဘူၤလိၣ်အဓိၤပၤအန္ဓၢ်ပူၤလီၤ.
၁၉ ဒီးဓိၤစံးစကံယၤစံးဓိၤယရှါယၤ, ယွၤအတၢ်က
တိၤလၢအကတိၤတ့ၢ်ဝဲန့ၣ်ဂ့ၤဝဲလီၤ. ဒီးစံးဝဲဒၣ်,တၢ်
မူတၢ်ဓိး,ဒီးတၢ်မ့ၢ်တၢ်တိကအိၣ် ဝဲလၢယမုၢ်နံၤတ
ဖၣ်အပူၤန့ၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၂၀ ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်ဃးဒီး ဓိၤစံးစကံယၤ, ဒီး
အဓိအကဒီၤဝဲလၢာ်,ဒီးလၢအမၤထံရှိၣ်တပူၤ, ဒီးထံ
အကျိၤတဘိ,ဒီးလၢအဒုးဟဲထံဆူဝ့ၢ်ပူၤအဂ့ၢ်အကျိၤ
န့ၣ်ကွဲးအၢဒးလၢယူဒၤအဓိၤပၤအလံာ်ကွဲးနိၣ် တၢ်အ
ပူၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၂၁ ဒီးဓိၤစံး စကံယၤမံဝဲဒီး အပၢ်တဖၣ်, ဒီးအဖိခွါ
ဓိၤမနၤရှၤကဲထိၣ်ဓိၤပၤလၢအလီၢ်န့ၣ်လီၤ.

၂၁

၁ လၢဓိၤမနၤရှၤတဲဒီဓိၤပၤန့ၣ် အဒံးမှၢ်တဆံခံနံၣ်,
ဒီးကဲထိၣ်ဓိၤပၤလၢယရူၤရှလ့ၣ်အပူၤယဲၢ်ဆံယဲၢ်နံၣ်
လီၤ. ဒီးအမိၢ်အမံၤန့ၣ်မ့ၢ်နိၢ်ဇူပဧံဘၤလီၤ.
၂ ဒီးမၤတၢ်အၢလၢယွၤအမဲာ်ဒ်ပှၤ ကလုာ်တဖၣ်အ
တၢ်ဘးဘၣ်အၢအဒိး လၢယွၤဟီထိၣ်ကွံာ်လၢပှၤအံၣ်
၃ စရ့လးဓိအမဲာ်ညါလီၤ.- ဒီးမၤက္ၤတၢ်အလီၢ်ဖိၣ်ထိ
တဖၣ် လၢအပၢ် ဓိၤစံးစကံယၤ မၤဟးဂီၤဝဲ, ဒီးမၤ
ထိၣ်တၢ်လှၢ်လီၢ်တဖၣ်လၢဘေလးအဂီၢ်,ဒီးတ့အရှ
ရိး, ဒီးမၤဝဲဒ်အံၣ်စရ့လးအဓိၤပၤအၤဟၢ်ဘဲဒီး, ဒီး
ဘါဖိၣ် မူခိၣ်အဒူး မုၢ်ဓိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်, ဒီးမၤအတၢ်
လီၤ.
၄ ဒီးမၤတၢ်လှၢ်လိၢ်တဖၣ်လၢယွၤအဟံၣ်လၢယွၤစံး
လၢအဂ့ၢ်,ယကပာ်ယမံၤလၢယရူၤရှလ့ၣ်အပူၤလီၤ.
၅ ဒီးမၤတၢ်လှၢ်လိၢ်တဖၣ် လၢမူခိၣ်အဒူးမုၢ်ခဲလၢာ်

၆ အဂီၢ်လၢယွၤအဟံၣ်အကၢၤပူၤခံပူၤလီၤ.- ဒီးမၤအဖိ
ခွါဒိဂဲာ်မ့ၣ်အူ,ဒီးဒုၣ်တၢ်အဆၢအကတိၢ်, ဒီးစုာ်တၢ်
ကၢ်တၢ်,ဒီးမၤတၢ်ဒီးပှၤအိၣ်ဒီးအကစၢ်တဖၣ်, ဒီးပှၤ
မဲာ်ထံၣ်ဝံတဖၣ်ဘဒီး,မၤတၢ်အၢအါမံၤလၢယွၤအ
မဲာ်လၢအထိၣ်ဝဲၤအသးထိၣ်လီၤ.
၇ ဒီးပာ်လီၤ အရှ့ရိးအဂီၤ လၢအတ့ဝဲ လၢဟံၣ်ပူၤ
လၢယွၤစံးဓိၤဒၤဝံး ဒီးအဖိခွါဓိၤရှလိၤမိၤ လၢအဂ့ၢ်,
လၢဟံၣ်တၢ်ဘျၢၣ်အံၤအပူၤ,ဒီးလၢယရူၤရှလ့ၣ်အပူၤ
လၢယစူယၢလၢအံၣ်စရ့လး အကလုာ်ခဲလၢာ်အကျါ
၈ န့ၣ်ယကပာ်ယမံၤအဓိၤဓိၤအစဲၣ်စဲၣ်လီၤ.- ထဲမ့ၢ်အ
တိၢ်နှၢ်တၢ် ဒ်ကယဲၢ်တၢ်ဒိၣ် တၢ်ဒိလၢယခ့ယပှၤဓိၤ
မိၤရှမၤလိာ်ဒီၤဘအဒိးန့ၣ်ဒီး, ယတဒုးဟးထိၣ်လၢၤ
ဘၣ်အံၣ်စရ့လးအခီၣ် လၢကိၢ်လၢယဟ့ၣ်လီၤအပၢ်
တဘ့ၣ်အပူၤဘၣ်.
၉ ဒီးတဒိကနၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်, ဒီးဓိၤမနၤရှၤကလံာ်
ဒီၤဒံးဒီး အကမၤတၢ်အၢအါန့ၢ်ပှၤကလုာ်တဖၣ်လၢ
ယွၤမၤဟးဂီၤ ဒီၤလၢပှၤ အံၣ်စရ့လး ဒိအမဲာ်ညါ
တက့ၢ်လီၤ.
၁၀ ဒီးယွၤကတိၤတၢ် လၢအခ့အပှၤ ဝံတဖၣ်အစုပူၤ
၁၁ ဒီးစံးဝဲဒၣ်,- မ့ၢ်ယူဒၤအဓိၤပၤမနၤရှၤမၤတၢ်ၥးဘၣ်
အၢတဖၣ်န့ၣ်, မၤတၢ်အၢ အါန့ၢ်ပှၤ အမိၢ်ဝိလၢအ
အိၣ်ဝဲလၢအမဲာ်ညါမၤဝဲ, ဒီးဒုးမၤစ့ၢ်ကီး ယူဒၤလၢ
၁၂ တၢ်ဒဲးဘးလၢအတၢ်ဂီၤတၢ်ဒိၣ်ဘၢဒီး,- ယွၤအံၣ်
စရ့လးအကစၢ်စံးဒ်အံၤ,ကွၢ်ကွၢ်, ယဒုးဟဲဘၣ်ယ
ရူၤရှလ့ၣ်, ဒီးယူဒၤ လၢတၢ်အၢတမံၤ လၢဖဲဒၣ်ပှၤ
လၢအနၢ် ဟူဝဲတဂၤလၢ်လၢ်န့ၣ်အနၢ်ကဒိၣ်ထိၣ်ဒိ
လၢၤလီၤ.
၁၃ ဒီးယကစၢၢ်ထိၣ် ရှၤမရံအပျံၤ, ဒီးဓိၤအၤၤစၥ်အ
ဟံၣ်အပျံၤထူၣ်ကလာ် လၢယရူၤရှလ့ၣ်အဖိခိၣ်, ဒီး
ယကထွါ တွံာ်ယရူၤရှလ့ၣ် ဒ်ပှၤထွါကွံာ် လီခီအဒိး
န့ၣ်,ထွါကွံာ်ဝဲ,ဒီးပၥ်ကျၢၢ်ဒီၤထီလၣ်လီၤ.
၁၄ ဒီးယကသဲၤၥဒၣ် ယတၢ်နှၢ်ဒါ အတၢ်အိၣ်လီၤ
တဲာ်,ဒီးဟ့ၣ်လီၤကွံာ်ဒီၤလၢအဒုၣ်အဒါအစုပူၤ,ဒီးက
ကဲထိၣ်တၢ်ဂုၣ်နှၢ်အလိၢ်,တၢ်မၤနှၢ်ဆူၣ်အလိၢ်လၢအ
၁၅ ဒုၣ်အဒါခဲလၢာ်အဂီၢ်လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မၤဝဲလၢ
တၢ်အၢလၢယမဲာ်,ဒီးဒုးၥးထိၣ်ယၤလၢမုၢ်တနံၤလၢ
အပၢ်တဖၣ်ဟဲထိၣ်လၢအဲၤကူပတူၢ်အပူၤ တုၤမုၢ်မ
ဆါတနံၤအံၤလီၤ.
၁၆ ဒီးဓိၤမနၤရှၤလူလီၤစ့ၢ်ကီးတၢ်ဘှီၣ် လၢအတၢ်ဒဲး
ဘးတဒိၣ်ဘၣ်အါအါကလဲာ် တုၤအမၤပှဲၤယရူၤရှ
လ့ၣ်လၢဖဲအံၤ တခ်ပၢၢ်လၢဖဲန့ၣ်တခီ လၢ အတၢ်ဒဲး
ဘး, လၢအဒုးမၤ ယူဒၤလၢတၢ်ဒဲးဘးဒံးဒီး အကမၤ
တၢ်အၢလၢယွၤအမဲာ်ညါန့ၣ်အဖီခိၣ်လီၤ.
၁၇ ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ် ဃးဒီးဓိၤမနၤရှၤ, ဒီးက
ယဲၢ်တၢ်လၢအမၤဝဲ, ဒီးအတၢ်ဒဲးဘးလၢအမၤတၢ်ဝဲ
န့ၣ်ကွဲးအၢဒးလၢယူဒၤအဓိၤပၤ အလံာ်ကွဲးနိၣ်တၢ်အ
ပူၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၁၈ ဒီးဓိၤ မနၤရှၤမံဝဲဒီး အပၢ်တဖၣ်, ဒီးပှၤခူၣ်လီၤ

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ကွံၵ်အီၤလၢအဟံၣ်ဒၣ် ဝဲအတၤၥၣ် အလိၢ်ပူၤ, လၢ
တၤၥၣ် အလိၢ်ဖျးစၢအပူၤ, ဒီးအဖိခွါစီၤ အၤမိၣ်ကဲ
ထီၣ်စီၤပၤလၢအလိၢ်န့ၣ်လီၤ.
၁၉ လၢစီၤအၤမိၣ် ကဲဒီစီၤပၤန့ၣ် အသးပှၢ်ခံဆံခံနံၣ်,
ဒီးကဲစီၤပၤ လၢယရူၤရှလ့ၣ် အပူၤခံနံၣ်လီၤ. ဒီးအ
မိၢ်အမံၤမ့ၢ်နိၢ်မရူလမံး, စီၤစၤရူးအဖိမုၣ် လၢယၤ
တဘၤလီၤ.
၂၀ ဒီးမၤတၢ်အၢ, လၢယွၤအမဲာ်, ဒ်အပၢ်စီၤမနၤၡၤ
၂၁ မၤဝဲအသိးန့ၣ်လီၤ.- ဒီးဖိၵ်ကျဲတဖၣ် လၢအပၢ်ဖိၵ်ဝဲ,
ဒီးမၤတၢ်ဂီၤအတၢ်လၢအပၢ်မၤဝဲအတၢ်, ဒီးဘူၣ်က့ၤ
၂၂ ဘါက့ၤဝဲလီၤ.- ဒီးလဲၤၥဒၣ်အပၢ်တဖၣ် အကစၢ်,
ဒီးတဖိၵ်ဘၣ်ယွၤအကျဲဖီၤကပူၤဖီၤဘၣ်.
၂၃ ဒီးစီၤအၤမိၣ် အခ့အပှၤတဖၣ်အုၣ်လီၤတၢ် ထီဒါ
အီၤ,ဒီးမၤဝံစီၤပၤလၢအဟံၣ်ဒၣ်ဝဲအပူၤန့ၣ်လီၤ.
၂၄ ဒီးထံဒီၤကၢ်ဒီၤ အပှၤဂီၢ်မုၢ် မၤဝံကယဲၢ်ပှၤ လၢ
အအုၣ်လီၤတၢ်ထီဒါစီၤပၤအၤမိၣ်ခဲလၢာ်, ဒီးထံဒီၤ
ကၢ်ဒီၤအပှၤဂီၢ်မုၢ်ပၚ်အဖိခွါစီၤ ယိၤရှံယၤ လၢစီၤပၤ
လၢအလိၢ်န့ၣ်လီၤ.
၂၅ ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်ဃးဒီးစီၤအၤမိၣ်လၢအမၤ
ဝဲနၣ်ကွဲးအၥး လၢယူဒၤအစီၤပၤအလံာ် ကွဲးနီၣ်တၢ်
အပူၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၂၆ ဒီးပှၤရူၣ်လီၤကွံၵ်အီၤလၢအတၢ်ဥၣ် ခိၣ်အပူၤလၢ
တၤၥၣ်အလိၢ်ဖျးစၢ, ဒီးအဖိခွါစီၤယိၤရှံယၤ ကဲထီၣ်
စီၤပၤလၢအလိၢ်န့ၣ်လီၤ.

၂၂

၁ လၢစီၤယိၤရှံယၤကဲဒီစီၤပၤန့ၣ်အသးပှၢ်ဃိးနံၣ်, ဒီး
ကဲစီၤပၤလၢယရူၤရှလ့ၣ် အပူၤၥၢဆံတနံၣ်လီၤ. ဒီး
အမိၢ်အမံၤမ့ၢ်နိၢ်ယဒံဒၤ, စီၤဒေါယၤအဖိမုၣ်လၢဘိး
စကးလီၤ.
၂ ဒီးမၤတၢ်အလီၤလၢယွၤအမဲာ်, ဒီးဖိၵ်အပၢ်စီၤဒၤ
ဝံးအကျဲဒိဘိညါ, ဒီးဆူစုထွဲဂ့ၤဂ့ၤ, ဆူစုစ့ၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ,
တဃၣ်ကပၤဘၣ်အၥးဘၣ်.
၃ ဒီးလၢစီၤယိၤရှံ ယၤအနံၣ်ပှဲၤထိၣ် တဆံဃိးနံၣ်တ
နံၣ်နၣ်တၢ်မၤအၥးလၢ စီၤပၤမၢလီၤပှၤကွဲးလံာ် စီၤမ
ရူယၣ်အဖိခွါ, စီၤအစါလံယၤအဖိခွါ, စီၤရှၤဖၣ်ဆူ
၄ ယွၤအဟံၣ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,- လဲၤထိၣ်ဆူပှၤလုၢ်တၢ်အ
ခိၣ်စီၤစံးလကံယၤ အအိၣ်ဒံးဒီးအကဂံၢ် စ့လၢပှၤဟဲ
စိာ်ဝဲဆူယွၤအဟံၣ်ပူၤ, လၢပှၤပၢၤတြဲၤတဖၣ်ထၢဖြိၣ်
၅ လၢပှၤဂီၢ်မုၢ်နၣ်တက့ၢ်.- ဒီးမ်အဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢပှၤ
မၤတၢ်မၤလၢအကွၢ်ယွၤအဟံၣ်တဖၣ်အစုပူၤ, ဒီးမ်
အဟ့ၣ်က့ၤပှၤလၢ အမၤတၢ်မၤလၢယွၤအဟံၣ်ပူၤဒံး
၆ ဒီးအကမၤက့ၤတၢ်ဘၢၣ်ဖျိလၢဟံၣ်ပူၤနၣ်,- လၢပှၤ
၅ မၤတၢ်လၢဘ့ၣ်, ဒီးလၢပှၤဥူၣ်တၢ်ဖိ, ဒီးလၢပှၤမၤတၢ်
လၢလၢၢ်, ဒီးဒံးဒီးအကပ္ှၤဘ့ၣ်, ဒီးလၢၢ်မိးပျ့ၤအၥး
လၢတၢ်မၤက့ၤဟံၣ်အဂီၢ်နၣ်တက့ၢ်.
၇ ဘၣ်ဆၣ်ဒီးပှၤတဂံၢ်ဘၣ်ဒီးအီၤ လၢစ့လၢပှၤဟ့ၣ်
လီၤလၢအစုပူၤဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မၤဝဲလၢအကလုၢ်
တီသီၤ,
၈ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ် အခိၣ်စီၤစံး လကံယၤစံး ပှၤကွဲး
လံာ်စီၤရှၤဖၣ်, ယထံၣ်နှၢ်လံာ်တၢ်ဖိၣ်တၢ်ဒိ လၢယွၤ
အဟံၣ်ပူၤလီၤ. ဒီးစီၤစံးလကံယၤဟ့ၣ်လံာ်နၣ်လၢစီၤ
ရှၤဖၣ်,ဒီးအတၢ်ဖးဝဲလီၤ.
၉ ဒီးပှၤကွဲးလံာ်စီၤရှၤဖၣ်ဟဲက့ၤဆူစီၤပၤ, ဒီးဟဲစိာ်
တၢ်ကတိၤဆူစီၤပၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, နခ့နပှၤတဖၣ်နၣ်ထၢ
ဖြိၣ်လံစ့လၢအထံၣ်နှၢ်ဘၣ်လၢဟံၣ်ပူၤ,ဒီးဟ့ၣ်လီၤလံ
လၢပှၤလၢအမၤတၢ်မၤ, လၢအကွၢ်က့ၤ ယွၤအဟံၣ်
အစုပူၤလံ.
၁၀ ဒီးပှၤကွဲးလံာ်စီၤရှၤဖၣ် ဒုးနဲၣ်တၢ်လၢစီၤပၤ, ဒီး
စံးဝဲဒၣ်,ပှၤလုၢ်တၢ်အခိၣ်စီၤစံးလကံယၤနၣ်ဟ့ၣ်လီၤ
ယၤလၢလံာ်တကတြူၢ်လီၤ. ဒီးစီၤရှၤဖၣ်ဖးဝဲလၢစီၤ
ပၤအမဲာ်ညါလီၤ.
၁၁ ဒီးတုၤစီၤပၤနၢ်ဟူလံာ်တၢ်ဖိၣ်တၢ်ဒိအကလုၢ်က
ထါဒီး,တၢ်မၤအၥးလၢအဖြိအဆ့လီၤ.
၁၂ ဒီးစီၤပၤမၤလိာ်ပှၤလုၢ်တၢ်အခိၣ်စီၤစံးလကံယၤ,
ဒီးစီၤရှၤဖၣ် အဖိခွါစီၤအစံကၣ်, ဒီးစီၤမံၤကါယၤအ
ဖိခွါစီၤဧးကဘိၢ်,ဒီးပှၤကွဲးလံာ်စီၤရှၤဖၣ်,ဒီးစီၤပၤအ
၁၃ ခ့အပှၤစီၤဧၤါယၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,-လဲၤဝံကွၢ်ယွၤလၢယ
ဂီၢ်,ဒီးလၢပှၤဂီၢ်မုၢ်အဂီၢ်, ဒီးလၢယူဒၤခဲလၢာ်အဂီၢ်
လၢလံာ်တကတြူၢ်လၢပထံၣ်နှၢ်အီၤ အကလုၢ်ကထါ
အဂ့ၢ်အကျိၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤအတၢ်ၥးထီၣ်
လၢအကဲၤထီၣ်ဘၣ်ပှၤမ့ၢ်အဖိၣ်မးလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ပပၢ်တဖၣ် တဒိကနၣ်ဘၣ်လံာ်အံၤအကလုၢ် ကထါ,
ဒံးဒီးအကမၤဝဲဒ်ကယဲၢ်တၢ်ကွဲးအၥးဘၣ်ဃးဒီးပှၤအ
ဒိးနၣ်ဘၣ်.
၁၄ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အခိၣ် စီၤစံးလကံယၤ, ဒီးစီၤအစံ
ကၣ်,ဒီးစီၤဧးကဘိၢ်,ဒီးစီၤရှၤဖၣ်, ဒီးစီၤဧၤါယၤဘ့ၣ်
တဖၣ်နၣ်လဲၤဝဲဆူပှၤပၢၤတၢ်ကူတၢ်ဒီး စီၤဃၢ်ဃၣ်အဖိ
ခွါစီၤတံးကဝၤအဖိခွါစီၤရှၤလူၣ်အမါဝံဖိၵ်မုၣ်နိၢ်ဃူး
လဒါတဂၤအအိၣ်,ဒီးကတိၤတၢ်ဒီးအီၤလီၤ. အဝဲဒၣ်
အိၣ်ဝဲလၢယရူၤရှလ့ၣ်လၢတၢ်အလိၢ် ခံပူၤတပူၤနၣ်
လီၤ.
၁၅ ဒီးဖိၵ်မုၣ်နၣ်စံးအီၤ, ယွၤအံၣ်စရ့လးအကစၢ်စံးဒ်
အံၤ, စံးဘၣ်တဲဘၣ်ပှၤလၢအမၢလီၤဥခံဆူယအိၣ်,-
၁၆ ယွၤစံးဒ်အံၤ,ကွၢ်ကွၢ်, ယကဒုးဟဲတၢ်အၢဘၣ်တၢ်အ
လိၢ်အံၤဒီး လၢပှၤလၢ အအိၣ်ဝဲ ဆိးဝဲလၢ အပူၤအ
လီၤ, ကယဲၢ်လံာ် အကလုၢ်ကထါလၢယူဒၤ အစီၤပၤ
၁၇ ဖးဝဲခဲလၢာ်လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လဲၤၥဒၣ်ဘၣ်ယၤ,ဒီး
ဆိၣ်ကဲၤတၢ်နၢမူလၢကစၢ်အဂၤတဖၣ်အဂီၢ်,ဒံးဒီးအ
ကဒုးၥးထီၣ်ယၤလၢအစုအမၤတၢ်ခဲလၢာ် အဖီလီၤ.
ဒီးယၥးကကဲၤထီၣ်ဘၣ်တၢ်အလိၢ်အံၤ, ဒီးတစၢ်လီၤ
၁၈ ဘၣ်.- မ့မ့ၢ်ယူဒၤအစီၤပၤ လၢအမၢဥဟဲဝံကွၢ် ယွၤ
နၣ်,ဥကဘၣ်စံးအီၤ, ယွၤအံၣ်စရ့လး အစီၤပၤ စံးဒ်
၁၉ အံၤ,တၢ်ကတိၤလၢနနၢ်ဟူနၣ်,-မ့ၢ်နၥးရူၤ,ဒီးတုၤန
နၢ်ဟူတၢ်ကတိၤ လၢယကတိၤ ထီဒါတၢ်အလိၢ်အံၤ,
ဒီးထီဒါပှၤလၢအအိၣ်အဆိး လၢအပူၤ လၢအကကဲ
ထီၣ်တၢ် အိၣ်ၥယုၢ်, ဒီးတၢ်ဆိၣ်အၢ အလိၢ်နၣ်ဒီး, န

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

ဆိၣ်သိၤနၥး, ဒီးဖှိနဆ့, ဒီးဟီၣ်လၢယမဲာ်ညါဒီး,ယ
၂၀ နၢ်ဟူစ့ၢ်ကီးလီၤ နူၣ်ယွၤစံးဝဲဒၣ်,- မၤၥးဒ်နူၣ်ဒီးကွၢ်
ကွၢ်,ယကပၥ်ဖှိၣ်နၤဒီးနပၢ်တဖၣ်,ဒီးတၢ်ကပၥ်ဖှိၣ်နၤ
လၢနတၢ်ဘွၣ်ခိၣ်ပူၤမုာ်မုာ်, ဒီးနမဲာ်တထံၣ် ဘၣ်တၢ်
အၢခဲလၢာ်လၢယဒုး ဟဲဘၣ်တၢ်အလိၢ်အံၤဘၣ်. ဒီး
အဝဲဘ့ၣ်တဖၣ်နူၣ် ဟဲစိာ်နူၢ်စီၤပၤ လၢတၢ်ကတိၤနူၣ်
လီၤ.

၂၃

၁ ဒီးစီၤပၤမၢလီၤတၢ်, ဒီးပှၤဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ယူဒၤအပှၤ
ဒူၣ်ကူၥးပှၢ်, ဒီးယရူၤၡလ့ၣ် အပှၤဒူၣ်ကူၥးပှၢ် ခဲ
လၢာ်ဆူအအိၣ်လီၤ.

၂ ဒီးစီၤပၤလဲၤထီၣ်ဆူယွၤအဟံၣ်ပူၤ, ဒီးယူဒၤအပှၤ
ကညီခဲလၢာ်, ဒီးပှၤအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢယရူၤၡလ့ၣ်အ
ပူၤခဲလၢာ်အိၣ်ဝဲဒီးအီၤ, ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်,ဒီးဝံတ
ဖၣ်,ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်ဒီးဒိၣ်ဒီးဆံး,ဒီးဖးဝဲလၢအနၢ်
ပူၤ,လၢကယဲၢ်တၢ်ကတိၤ လၢလံာ်တၢ်အၢၣ်လီၤ အိ
လီၤလၢပှၤထံၣ်နူၢ်ဝဲလၢယွၤအဟံၣ်ပူၤနူၣ်လီၤ.

၃ ဒီးစီၤပၤဆၢထၢၣ်လၢတၢ်ဆၢထၢၣ်အလိၢ်,ဒီးအၢၣ်
လီၤအီလီၤ တၢ်လၢယွၤအမဲာ်ညါ လၢအကလဲၤတၢ်
လၢယွၤအမဲာ်ညါ, ဒီးတိၢ်နူၢ်အတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိ, ဒီးအ
တၢ်ဟ့ၣ်အၥး,ဒီးအတၢ်မၤလိာ်တဖၣ်, လၢအၥးဒီ
ဖျၢၣ်ညါ, ဒီးလၢအၥး လၢအဆိကမိၣ် တၢ်တုၤအ
လၢာ်ဒံးဒီးအကမၤတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤအတၢ်ကတိၤ
အံၤလၢအကွဲးအၥးလၢလံာ်အံၤ အပူၤ, ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်
ခဲလၢာ်အၢၣ်လီၤအီလီၤတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤနူၣ်လီၤ.

၄ ဒီးစီၤပၤမၤလိာ်ပှၤလုၢ်တၢ်အခိၣ် စီၤစံးလကံယၤ,
ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် ခံတီၤတတီၤ, ဒီးပှၤပၢၤတြဲၤတ
ဖၣ်ဒံးဒီးအကဟဲစိာ်ကယဲၢ်လီခိလၢပှၤတ့ဝဲလၢဘၤအေ
လးအဂီၢ်, ဒီးလၢအၡရိးအဂီၢ်, ဒီးလၢမူခိၣ်အဒူး
မုၢ်ခဲလၢာ်အဂီၢ်ဘ့ၣ်တဖၣ်လၢယွၤအနူၢ်ပူၤလီၤ. ဒီးအ
တၢ်ဆူးထီၣ်ကွံာ်အီၤလၢယရူၤၡလ့ၣ်လၢခိ, လၢကံ
ဖြိၣ်အတၢ်ပျီပူၤ, ဒီးစိာ်ထီၣ်အဖၣ် ဆါဆူဘွၤဘ့လး
လီၤ.

၅ ဒီးဒုးအိၣ်စီပှၤဘါတၢ်ဂီၤ အပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်တ
ဖၣ်လၢယူဒၤအစီၤပၤတဖၣ်ပာ်ဝဲ,ဒံးဒီးအကဆိၣ်ကဲၤ
တၢ်နၢမူလၢအလိၢ် ထိၣ်ထီအဖိခိၣ်, လၢယူဒၤအဝ့ၢ်
ပူၤ, ဒီးလၢတၢ်အိၣ်ဝးတရံးယရူၤၡလ့ၣ်, ဒီးပှၤလၢ
အဆိၣ်ကဲၤ တၢ်နၢမူလၢ ဘၤအေလးအဂီၢ်, လၢမုၢ်အ
ဂီၢ်, ဒီးလၢလါအဂီၢ်, ဒီးလၢနံးခးအဆၣ်ဖီၤဖိဖီၤအ
ဂီၢ်,ဒီးလၢမူခိၣ်အဒူးမုၢ်ဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်အဂီၢ်လီၤ.

၆ ဒီးဟဲစိာ်ထီၣ်အၡရိး လၢယွၤ အဟံၣ်ပူၤ ဆူယ
ရူၤၡလ့ၣ်လၢခိ,ဆူထံကျိကံဖြိၣ်, ဒီးဆူးထီၣ်ကွံာ်အီၤ
လၢထံကျိကံဖြိၣ်အနံၤ, ဒီးယိၢ်လီၤကလဲ အီၤတုၤအ
ကဲထီၣ်တၢ်အကမူၣ်,ဒီးကွံာ်တ့ၢ်ကွံာ်အဝဲၢ်ကမူၣ်လၢ
ပှၤဂိၢ်မုၢ်ဖိအဘွၣ်ခိၣ်လီၤနူၣ်လီၤ.

၇ ဒီးမၤလီၤဖှိၢ်ကွံာ် ပှၤစိဆှံၣ်ဘၢ အဟံၣ် ပီၤအဂီၢ် အ
ဟံၣ်တဖၣ်လၢ အအိၣ်ဝဲလၢယွၤ အဟံၣ်စၢၤ, ဖဲပိာ်
မုၣ်ပိာ်မၤထါဟံၣ်တဖၣ်လၢအၡရိးအဂီၢ်နူၣ်လီၤ.

၈ ဒီးဟဲစိာ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်ခဲလၢာ်လၢယူဒၤ အဝ့ၢ်
တဖၣ်အပူၤ, ဒီးမၤဘၣ်အၢတၢ်အလိၢ်ထိၣ်ထီတဖၣ်ဖဲ
ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်တဖၣ်ဆိၣ်ကဲၤ တၢ်နၢမူလၢကူ ဘၤ
ပၢၢ်လၢဘွၢ်ၡဘၤ, ဒီးမၤလီၤဖှိၢ်ကွံာ် ပဲဘရိအတၢ်
လိၢ်ထိၣ်ထီတဖၣ် လၢအအိၣ်ဝဲလၢတၢ် လဲၤနူာ်ဝ့ၢ်အ
ခိၣ်တဂၤ စီၤယိၤရူအပဲတရိအစၢၤလၢအအိၣ်ဝဲလၢ
ဝ့ၢ်အပဲတရိလၢစုစ့ၣ်တခီနူၣ်လီၤ.

၉ ဘၣ်ဆၣ်ဒီးတၢ်အလိၢ်ထိၣ်ထီတဖၣ် အပှၤလုၢ်တၢ်
အဒိၣ်တဟဲထီၣ်ဘၣ်ဆူယွၤအတၢ်လုၢ်လိၢ်လၢယရူၤ
ၡလ့ၣ်အပူၤဘၣ်.မ့ၢ်အအိၣ်ကိၣ်တစၢါဒုၣ်ဘၣ်ဒီးကိၣ်
မံၣ်လၢအဒီပုၢ်ဝဲၢ်အကျါလီၤ.

၁၀ ဒီးမၤဘၣ်အၢတိဖ့း လၢအအိၣ်ဝဲလၢပှၤ စံၣ်နိၣ်ဖိ
အကစၢၢ် ကဆူးအပူၤ, ဒံးဒီးပှၤအဒုတဒုး ခိဂ်ာအဖိ
ခွါ, အဖိမုၣ်လၢမ့ၣ်အူလၢမိလ့းအဂီၢ် နီတဂၤတဂ့ၤ
လီၤ.

၁၁ ဒီးစိာ်ထီၣ်ကွံာ်ကသ့ၣ်တဖၣ်လၢယူဒၤအစီၤပၤတ
ဖၣ်ဟ့ၣ်လီၤဝဲလၢမုၢ်ဖီၤလါဖီၤအဂီၢ်, ဖဲတၢ်လဲၤနူာ်
လၢယွၤအဟံၣ်ပူၤလၢပှၤဒ့ဒံၣ် စီၤနၤဘၣ်မ့လ့းအဒၢး
အစၢၤလၢအအိၣ်ဝဲလၢခိ, ဒီးဆူးထီၣ်ကွံာ်မုၢ်အလှၣ်
ကဟၣ်လၢမ့ၣ်အူလီၤ.

၁၂ ဒီးတၢ်လုၢ်လိၢ် တဖၣ် လၢအအိၣ် ဝဲလၢစီၤအၤ
ခးအဒၢးလၢထးခိတတိၤအဖိခိၣ်,လၢယူဒၤအစီၤပၤ
တဖၣ်မၤဝဲ, ဒီးတၢ်လုၢ် လိၢ်တဖၣ် လၢစီၤမနၤ ၡၢ
မၤဝဲလၢယွၤအဟံၣ် အတၢ်ဂၢၤခံပူၤ အပူၤနူၣ်စီၤပၤ
မၤလီၤဖှိၢ်ကွံာ်အီၤ, ဒီးမၤလီၤကလဲကွံာ်အီၤဖဲနူၣ်, ဒီး
ကွံာ်တ့ၢ်ကွံာ်အကမူၣ်ဆူထံကျိကံဖြိၣ်အပူၤနူၣ်လီၤ.

၁၃ ဒီးတၢ်အလိၢ် ထိၣ်ထီတဖၣ် လၢအအိၣ်ဝဲလၢယ
ရူၤၡလ့ၣ် အမဲာ်ညါလၢကစၢၢ် မၤဟးဂီၤတၢ်လၢစု
ထွဲတခီ,လၢအံၣ်စရ့လးအစီၤပၤၡလီၤမိၤမၤဝဲလၢပှၤ
စံဒိၣ်ဖိအတၢ်ၥးဘၣ်အၢ, ဧၤၡတြံးအဂီၢ်, ဒီးလၢပှၤ
မိၤအးဖိအဘၢ်ၥးဘၣ်အၢ, ကမိၣ်အဂီၢ်, ဒီးလၢဧၥ်
မိၣ်ဖိအတၢ်ၥးဘၣ်အၢ,မိလ့းအဂီၢ်နူၣ်စီၤပၤမၤဘၣ်
အၢအီၤလီၤ.

၁၄ ဒီးမၤလီၤကလဲတၢ်ဂီၤတဖၣ်,ဒီးကူာ်လီၤကွံာ်အၡ
ရိးတဖၣ်,ဒီးမၤပှဲၤအလိၢ်ဒီးပှၤကညီအခံအကွဲလီၤ.

၁၅ ဒီးတၢ်လုၢ်လိၢ်အိၣ်ဝဲလၢဘ့ၤဘ့လးစ့ၢ်ကီး, ဒီးတၢ်
အလိၢ်ထိၣ်ထီလၢစီၤနဘး အဖိခွါစီၤယၤရၤဘၣ်လၢ
အဒုးမၤအံၣ်စရ့လးလၢတၢ်ဒဲးဘးတဂၤ မၤဝဲနူၣ်မၤ
လီၤဖှိၢ်ကွံာ်တၢ်လုၢ်လိၢ်, ဒီးတၢ်အလိၢ်ထိၣ်ထီ,ဒီးဆူး
ထီၣ်ကွံာ်တၢ် အလိၢ်ထိၣ်ထီ, ဒီးယိၢ်လီၤကလဲကွံာ်ဝဲ,
ဒီးဆူးထီၣ်ကွံာ်အၡရိးနူၣ်လီၤ.

၁၆ ဒီးစီၤယိၤရှံယၤစၣ်စီၤ အၥးဒီး ထံၣ်တၢ်ဘွၣ်ခိၣ်ဖဲ
ကစၢၢ်လီၤ,ဒီးမၢလီၤတၢ်,ဒီးဟံးထိၣ်ပှၤအခံလၢတၢ်
ဘွၣ်ခိၣ်အပူၤ, ဒီးဆူးထီၣ်ကွံာ်အီၤ လၢတၢ်လုၢ်လိၢ်အ
ဖိခိၣ်,ဒီးမၤဘၣ်အၢအီၤ,ဒ်ယွၤအကလုၢ်ကထါ, လၢ
ယွၤအပှၤကညီကီးထိၣ် လၢအကီးထိၣ်တၢ်ကတိၤတ
ဖၣ်နူၣ်အဒိးလီၤ.

၁၇ ဒီးစံးဝဲဒၣ်,တၢ်အပနိၣ်တဖျၢၣ်လၢယထံၣ်တၣ်နူၣ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

မ့ၢ်မနူၤလဲာ်.ဒီးဝ့ၢ်အပှၤကညီစံးအီၤ,မ့ၢ်ယွၤအပှၤက
ညီလၢအဟဲဝဲလၢယူဒၤ,ဒီးကိးထီၣ်တၢ်တဖၣ် လၢန
မၤလၢတၢ်လုၢ်လီၢ်ဘ့ၤဘ့လးအဖီခိၣ်တဂၤအတၢ်ဒွၣ်
ခိၣ်လီၤ.
၁၈ ဒီးအဘၢ်စံးဝဲဒၣ် ကအိၣ်ဒၣ်ဝဲတက့ၢ်. မ်ပှၤဒုတ
ဒုးအခံအကွဲ ခီတဂၤတဂ့ၤ, ဒီးအခံအကွဲနှၣ်ပူၤ ဖှဲး
အိၣ်ဒီး ဝံလၢအဟဲထီၣ် လၢရှၤမရံတဂၤ အခံအကွဲ
နှၣ်လီၤ.
၁၉ ဒီးတၢ်အလိၢ်ထီၣ်ထီတဖၣ် အဟံၣ်စ့ၢ်ကီးလၢအ
အိၣ်ဝဲလၢရှၤမရံအဝ့ၢ်တဖၣ် အပူၤလၢ အံၣ်စရ့လး
အစီၤပၤတဖၣ် မၤဝဲဒံးဒီးအကဒုးသးထီၣ်ယွၤ နှၣ်စီၤ
ယိၤရှံယၤဟံးထီၣ်ကွံာ်အီၤ,ဒီးမၤအီၤဒ်ကယဲၢ်တၢ်မၤ
လၢအမၤလၢဘ့ၤဘ့လးအပူၤလီၤ.
၂၀ ဒီးမၤသံတၢ်အလိၢ်ထီၣ်ထီ အပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်တ
ဖၣ်လၢတၢ်လုၢ်လိၢ်အဖီခိၣ်, ဒီးဆူးထီၣ်ကွံာ်ပှၤကညီ
အခံအကွဲလၢအဖီခိၣ်, ဒီးက့ၤကဒါက့ၤဆူယရူၤရှ
လ့ၣ်လီၤ.
၂၁ ဒီးမၤလိာ်ပှၤ ဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်ဒီး, စံးဝဲဒၣ်, ထိၢ်နှၢ်
ဘူၣ်လဲၤကပာ်လၢယွၤဒုကစၢ်အဂီၢ်, ဒ်တၢ်ကွဲးအဒး
လၢလံာ်တၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤအံၤအပူၤနှၣ်တက့ၢ်.
၂၂ မ့ၢ်မးပှၤတမၤဘူၣ်တၢ်လဲၤကပာ်ဒ်နှၣ် အဒိးဘၣ်
လၢပှၤစံၣ်ညီၣ်ကွီၢ် လၢအစံၣ်ညီၣ်အံၣ်စရ့လး အမုၢ်
နံၤတဖၣ်လံၤလံၤ,ဒီးလၢအံၣ်စရ့လးအစီၤပၤ, ဒီးလၢ
၂၃ ယူဒၤအစီၤပၤအမုၢ် နံၤခဲလၢာ်နှၣ်ဘၣ်.- ဒီးလၢစီၤ
ယိၤရှံယၤအနံၣ်ပှဲၤထီၣ် တဆံဖိးနံၣ်တနံၣ် အပူၤနှၣ်
ပှၤမၤဘူၣ်လဲၤကပာ် တဘျီအံၤလၢ ယရူၤရှလ့ၣ်အ
ပူၤလီၤ.
၂၄ ဒီးပှၤအိၣ်ဒီးအကစၢ်စ့ၢ်ကီၢ်, ဒီးပှၤမဲာ်ထံၣ်ဝံ, ဒီး
တၢ်ဂီၤတရၤဖး, ဒီးတၢ်ဂီၤတၢ်ဖိၣ်, ဒီးကယဲၢ်တၢ်ဒး
ဘၣ်အၢလၢအထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢကီၢ်ယူဒၤအပူၤ,ဒီးလၢ
ယရူၤရှလ့ၣ်အပူၤခဲလၢာ်နှၣ် စီၤယိၤရှံယၤဒုးကွံာ်ဝဲ
ဒံးဒီး အကတိၢ်နှၢ်လံာ်တၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒီ အကလုၢ်ကထါ
လၢအကွဲးအဒးလၢ လံာ်လၢပှၤလုၢ်တၢ် အဒိၣ်စီၤစံး
လကံယၤထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢယွၤအဟံၣ်ပူၤနှၣ်လီၤ.
၂၅ ဒီးစီၤပၤလၢအစၣ်စီၤအဒးဆူယွၤအအိၣ် လၢအ
ဒးဒီဖျၢၣ်ညါ,ဒီးလၢအဒးယၢအဆိကမိၣ်တၢ်တုၤအ
လၢာ်, ဒီးလၢအင့ၢ်အဘါခဲလၢာ်ဒ်စီၤမိၤရှအတၢ်ဒိၣ်
တၢ်ဒိခဲလၢာ်အဒိးနှၣ်တဒ်ဘၣ်အီၤလၢအမဲာ်ညါ, ဒီး
တဝဲၤဆၢထၢၣ်ဘၣ် လၢအလိၢ်ခံနှၣ် ဒ်အဝဲဒၣ်အဒိး
ဘၣ်.
၂၆ ဘၣ်ဆၣ်ဒီးယွၤတစၣ်ဘၣ်အဒးလၢ အတၢ်ဒးဒိၣ်
ဆူၣ်ဆူၣ်ကလဲာ်လၢအကဲၤထီၣ်ဘၣ်ယူဒၤ လၢတၢ်ဒး
ထီၣ်အလိၢ်လၢ စီၤမနၤရှၤ ဒုးဒးထီၣ်ဝဲလၢ အီၤနှၣ်
လီၤ.
၂၇ ဒီးယွၤစံးဝဲဒၣ်, ယကဒုးကွံာ်ယူဒၤစ့ၢ် ကီးလၢယ
မဲာ်ညါ,ဒ်ယဒုးကွံာ်အံၣ်စရ့လးအဒိးနှၣ်, ဒီးယကညီ
ကွံာ်ဝ့ၢ်ယရူၤရှလ့ၣ်တဖျၢၣ်အံၤလၢယဃုထၢအီၤ, ဒီး
ဟံၣ်လၢပှၤစံးလၢအဂ့ၢ်ယမံၤကအိၣ်ဖဲနှၣ်လီၤ.
၂၈ ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်စးဒီးစီၤယိၤရှံယၤ, ဒီးက
ယဲၢ်တၢ်လၢအမၤ ဝဲခဲလၢာ်နှၣ် ကွဲးအဒးလၢယူဒၤ
အစီၤပၤအလံာ်ကွဲးနီၣ်တၢ်အပူၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၂၉ လၢအမုၢ်နံၤ တဖၣ်နှၣ် အဲၤကူပတူး အစီၤပၤဖၤ
ရိၤနကိၤ လဲၤထီဒါအၢရှူၢ် အစီၤပၤဆူထံမိၢ်ပှၢ်ဖရၤ
ဒး, ဒီးစီၤပၤစီၤယိၤရှံယၤလဲၤထီဒါအီၤ, ဒီးတုၤအ
တၢ်ထံၣ်ဘၣ်အီၤဒီး,မၤသံအီၤဖဲမကံးဒိၤအပူၤလီၤ.
၃၀ ဒီးအခ့အပှၤစိာ်ထီၣ်အီၤ သံဝဲလၢလ့ၣ် ကဟၣ်အ
ပူၤလၢမကံးဒိၤ,ဒီးဟဲစိာ်အီၤဆူယရူၤရှလ့ၣ်, ဒီးခူၣ်
လီၤကွံာ်အီၤလၢအဒွၣ်ခိၣ်ဒၣ်ဝဲအပူၤလီၤ. ဒီးထံဖိၤ
ကီၢ်ဖိၤအပှၤဂိၢ်မုၢ်ဟံးနှၢ်စီၤယိၤရှံယၤ အဖိခွါစီၤယ
ဟိအါစး, ဒီးဖှူအီၤ, ဒီးပာ်အီၤလၢစီၤပၤလၢအပၢ်
အလိၢ်နှၣ်လီၤ.
၃၁ ဒီးလၢစီၤယဟိအါစးကဲဒီ စီၤပၤနှၣ်အဒးပှၢ်ခံဆံ
ဒၢနံၣ်,ဒီးကဲစီၤပၤဒၢလါလၢယ ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤလီၤ.
ဒီးအမိၢ်အမံၤမ့ၢ်ခီၢ်ပမူတလး စီၤယံးရမံယၤလၢလံး
ဘနၤတဂၤအဖိမုၣ်လီၤ.
၃၂ ဒီးမၤတၢ် အအၢလၢယွၤ အမဲာ်ဒ်ကယဲၢ်တၢ်လၢ
အပၢ်တဖၣ်မၤဝဲအဒိးနှၣ်လီၤ.
၃၃ ဒီးတုၤအကဲစီၤပၤ လၢယ ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤဒီး, ဖၤ
ရိၤနကိၤစၢစာ်အီၤ လၢရံးဘလၢအပူၤ လၢကီၢ် ဧမါ
ဒးအပူၤ,ဒီးဒုးလီးပှၤကီၢ်ဖိလၢစ့အကံကၢ်တကယၢ,
ဒီးထူတကံကၢ်လီၤ.
၃၄ ဒီးဖၤရိၤနကိၤပာ် စီၤယိၤရှံယၤအဖိခွါစီၤဧ့ၤလ
ယါကံၣ်လၢစီၤပၤလၢအပၢ်စီၤယိၤရှံယၤအလိၢ်, ဒီး
ယုၢ်ဝဲအမံၤလၢစီၤ ယဟိၤယါကံၣ်, ဒီးစိာ်ထီၣ်ကွံာ်
စီၤယဟိအါစး,ဒီးအတၢ်ဟဲဝဲဆူအဲၤကူပတူး,ဒီးသံဝဲ
ဖဲနှၣ်လီၤ.
၃၅ ဒီးစီၤယဟိၤယါကံၣ် ဟ့ၣ်ကျိၣ်ဖိၤစ့ဖိၤ, ဒီးထူဖိၤ
လွဲဖိၤလၢဖၤရိၤဘၣ်ဆၣ်ဒီး, စ့ဃွဲလၢပှၤကီၢ်ဖိဒံးဒီးအ
ကဟ့ၣ်စ့ဒ်ဖၤရိၤ အတၢ်မၤလိာ် အဒိးနှၣ်, ဒီးဒုးလီး
ထံဖိၤကီၢ်ဖိၤအပှၤဂိၢ်မုၢ်လၢကျိၣ်ဖိၤစ့ဖိၤ,ဒီးထူဖိၤလွဲ
ဖိၤတဂၤ ဒ်အဟ့ၣ်ဘွဲအဒိး, တဂၤဒ်အဟ့ၣ်ဘွဲအဒိး,ဒံး
ဒီးအကဟ့ၣ်ဝဲလၢဖၤရိၤနကိၤလီၤ.
၃၆ လၢစီၤယဟိၤယါကံၣ်ကဲဒီစီၤပၤနှၣ်အဒးပှၢ်ခံဆံ
ယဲၢ်နံၣ်, ဒီးကဲထီၣ်စီၤပၤတဆံတနံၣ်လၢယ ရူၤရှလ့ၣ်
အပူၤ, ဒီးအမိၢ်အမံၤမ့ၢ်ခီၢ်စဘူဒၤ, စီၤပဒါယၤအဖိ
မုၣ်လၢရူမၤလီၤ.
၃၇ ဒီးမၤတၢ်အၢလၢယွၤအမဲာ်ဒ်ကယဲၢ်တၢ်လၢအပၢ်
တဖၣ်မၤဝဲအဒိးနှၣ်လီၤ.

၂၄

၁ လၢအဝဲဒၣ် အမုၢ်နံၤတဖၣ်နှၣ် ဘၤဘူၤလိၣ်အစီၤ
ပၤနဘူၤ ကးနှၤစၢ် ဟဲထီၣ်, ဒီးစီၤယဟိၤယါကံၣ် ကဲ
ထီၣ်အခ့အပှၤဒၢနံၣ်,ဒီးစၣ်အဒး,ဒီးပူထီၣ်ဝဲလီၤ.
၂ ဒီးယွၤမၤအလဲၤထီဒါအီၤလၢပှၤကူၤစ့းမိအဖုတ
ဖၣ်, ဒီးပှၤရူၤရံမိအဖုတဖၣ်, ဒီးပှၤ မိၤအးမိအဖုတ
ဖၣ်, ဒီးပှၤဧာ်မိၣ်မိအဖုတဖၣ်,ဒီးမၤလီၤအီၤထီဒါယူ
ဒၤဒံးဒီးအကမၤဟးဂီၤအီၤ,ဒ်ယွၤအကလုၢ်ကထါအ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဒီးလၢအကတိၤ ဖဲလၢအခ့အပှၤ ဝံတဖၣ်အစုပူၤန့ၣ်
လီၤ.
၃ မ့ၢ်မးတၢ်ဖဲတၣ်ယူဒၤလၢယွၤအထးခိၣ်, ဒ်းဒီးအ
ကဒုးကွံာ်အီၤလၢအမဲာ် ညါလၢစီၤမနၤၡှၤအတၢ်ဒဲး
၄ ဘးအစိၢ်ဒ် ကယဲါတၢ် လၢအမၤ ဝဲအဒိးန့ၣ်,- ဒီးလၢ
တၢ်ဘ့ၣ်လၢအတၢ်ဒဲးဘး တအိၣ်ဘၣ်လၢအလူလီၤဝဲ
လၢယွၤတဖျၢ်ဘၣ်အစိန့ၣ်လီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မၤဖှဲၤယ
ရူၤၡှလ့ၣ်ဒီး တၢ်ဘ့ၣ်လၢတၢ်ဒဲးဘး တအိၣ်ဘၣ်န့ၣ်
လီၤ.
၅ ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်ဃးဒီး စီၤယဟိၤယါကံၣ်,
ဒီးကယဲါတၢ် လၢအမၤဝဲခဲလၢာ်န့ၣ်ကွဲးအဒးလၢယူ
ဒၤအစီၤပၤအလံာ်ကွဲးနိၣ်တၢ်အပူၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၆ ဒီးစီၤယဟိၤယါကံၣ် မံဝဲဒီးအပၢ်တဖၣ်, ဒီးအဖိ
ခွါစီၤယဟိၤယါကံၣ်ကဲထီၣ်စီၤပၤလၢအလိၢ်န့ၣ်လီၤ.
၇ ဒီးအဲၤကူပတူးအစီၤပၤ တဟဲထီၣ်လၢၤ ဘၣ်လၢ
အကိၢ်ပူၤဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဘၤဘူၤလိၣ်အစီၤပၤမၤ
နၢ့ၢ်တၢ်ဘၣ်ဃးဒီးအဲၤကူပတူး လၢအဲၤကူပတူးအထံ
မိၢ်ပှၢ်ပၢၢ်လၢထံမိၢ်ပှၢ်ဖရၤဒးလီၤ.
၈ လၢစီၤယဟိၤယါကံၣ် ကဲဒီစီၤပၤန့ၣ် အဒးပှၢ်တ
ဆံဖိးနံၣ်, ဒီးကဲစီၤပၤဘၢလါလၢ ယရူၤၡှလ့ၣ်အပူၤ,
ဒီးအမိၢ်အမံၤ မ့ၢ်နိၢ်နဃူၡှတၤ,စီၤအ့လနၤဘၣ်လၢယ
၉ ရူၤၡှလ့ၣ်အဖိမုၣ်လီၤ.- ဒီးမၤတၢ်အၢလၢယွၤအမဲာ်
ဒ်ကသဲါတၢ်လၢအပၢ်မၤဝဲအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၁၀ အကတိၢ်ဖဲန့ၣ်ဘၤဘူၤလိၣ်အစီၤပၤနဘူၤကးန့စၢ်
အခ့အပှၤ ဟဲထီဒါယရူၤၡှလ့ၣ်, ဒီးဝ့ၢ်ဘၣ် တၢ်ဖိၤ
၁၁ ဃာ်အီၤလီၤ.- ဒီးဘၤဘူၤလိၣ်အစီၤပၤ နဘူၤကးန့စၢ်
ဟဲထီဒါဝ့ၢ်,ဒီးအခ့အပှၤကဖိၤဃာ်အီၤလီၤ.
၁၂ ဒီးယူဒၤ အစီၤပၤ ယဟိၤယါကံၣ် ဟဲထီၣ်ဆူဘၤ
ဘူၤလိၣ်အစီၤပၤအအိၣ်, အဝဲဒၣ်ဒီးအမိၢ်,ဒီးအခ့အ
ပှၤတဖၣ်, ဒီးအပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်, ဒီးအပှၤဒ့ဒံၣ်မိတ
ဖၣ်,ဒီးလၢအကဲစီၤပၤပှဲၤထီၣ်ခိးနံၣ်တနံၣ်န့ၣ်ဘၤဘူၤ
လိၣ်အစီၤပၤမၤန့ၢ်အီၤလီၤ.
၁၃ ဒီးစိာ်ထီၣ်ကွံာ်ဖဲန့ၣ်လၢကယဲါတၢ်လုၢ်ဒိၣ်ပှ့ၤဒိၣ်,
လၢယွၤအဟံၣ်ပူၤ,ဒီးတၢ်လုၢ်ဒိၣ်ပှ့ၤဒိၣ်လၢစီၤပၤအ
ဟံၣ်ပူၤ,ဒီးဒိၣ်တဲာ်ကွံာ်ကယဲါတၢ်အစၢၤအစိၢ်ထူလၢ
အံၣ်စရ့လးအစီၤပၤၡလိၤမိၤ တ့ဝဲလၢယွၤ အန္ဒူၢ်ပူၤ,
ဒ်ယွၤစံးဝဲအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၁၄ ဒီးစိာ်ထီၣ်ကွံာ်မၤကဲကုၢ် ယရူၤၡှလ့ၣ် မိခဲလၢာ်,
ဒီးပဒိၣ်ဖးဒိၣ်ခဲလၢာ်,ဒီးပှၤအဆူၣ်ပှၤဒုးမိခဲလၢာ်,ပှၤ
ကဲကုၢ်တကလး, ဒီးကယဲါပှၤမၤတၢ်ဒ့,ဒီးပှၤဖိာ်တၢ်
မိခဲလၢာ်, ဒီးလၢကိၢ်အပှၤဂီၢ်မုၢ်အကျါန့ၣ် အိၣ်လီၤ
တဲာ်ထဲပှၤ ဖှိၣ်မိယာ်မိဒိၤလီၤ.
၁၅ ဒီးစိာ်ထီၣ်ကွံာ်စီၤယဟိၤယါကံၣ်ဆူဘၤဘူၤလိၣ်,
ဒီးစီၤပၤအမိၢ်, ဒီးစီၤပၤအမါတဖၣ်, ဒီးပှၤဒ့ဒံၣ်မိတ
ဖၣ်,ဒီးထံဒိၤကိၢ်ဒိၤအပှၤဆူၣ်မိတဖၣ်လီၤ.စိာ်ထီၣ်ကွံာ်
ဝဲကဲကုၢ်လၢယရူၤၡှလ့ၣ်ပၢၢ်လၢဘၤဘူၤလိၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးကယဲါပှၤအဆူၣ်မိနွံကထိ, ဒီးပှၤမၤတၢ်ဒ့, ဒီး
ပှၤဖိာ်တၢ်မိတကထိ, ကယဲါပှၤလၢအဆူၣ်, ဒီးပှၤဒုး
မိခဲလၢာ်န့ၣ်ဘၤဘူၤလိၣ်အစီၤပၤဖဲစိာ်မၤ ကဲကုၢ်ဆူ
ဘၤဘူၤလိၣ်န့ၣ်လီၤ.
၁၇ ဒီးဘၤဘူၤလိၣ်အစီၤပၤဟ်အပၢ်အဒိပုၢ်ဝဲၢ်စီၤမၤ
တးနယၤလၢစီၤပၤအလိၢ်,ဒီးယၢ့်ဝဲအမံၤဒီလၢစီၤစံး
ဒကံယၤလီၤ.
၁၈ လၢစီၤစံးဒကံယၤကဲထီၣ်စီၤပၤန့ၣ် အဒးပှၢ်ခံဆံ
တနံၣ်, ဒီးကဲစီၤပၤလၢ ယရူၤၡှလ့ၣ် အပူၤတဆံတ
နံၣ်, ဒီးအမိၢ်အမံၤမ့ၢ်နိၢ်ဗမူတလး, စီၤယံးရမံယၤ
လၢလံးဘနၤအဖိမုၣ်လီၤ.
၁၉ ဒီးမၤတၢ်အၢလၢယွၤအမဲာ်, ဒ်ကယဲါတၢ်လၢစီၤ
၂၀ ယဟိၤယါကံၣ်မၤဝဲအဒိးန့ၣ်လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,လၢ
ယွၤအဒးထီၣ်အစိန့ၣ်တၢ်မၤအဒးလၢယရူၤၡှလ့ၣ်,
ဒီးလၢယူဒၤ အပူၤတုၤ အဟီထီၣ်ကွံာ် အီၤလၢအမဲာ်
ညါ,ဒီးစီၤစံးဒကံယၤပူၤဘီၣ် ဘၤဘူၤလိၣ် အစီၤပၤန့ၣ်
လီၤ.

၂၅

၁ ဒီးလၢအကဲစီၤပၤအနံၣ်ပှဲၤထီၣ်ခွံနံၣ် တနံၣ်လၢဆံ
ဆဲၣ်လါလၢလါထီၣ်ဆံဆဲၣ်နံၤတနံၤန့ၣ် တၢ်မၤအဒး
လၢပှၤဘၤဘူၤလိၣ် အစီၤပၤနဘူၤကးန့စၢ်ဟဲထီဒါယ
ရူၤၡှလ့ၣ်, ဒီးအဝဲဒၣ်, ဒီးအပှၤဒုးမုၢ်ခဲလၢာ်,ဒီးဘျၣ်ဒဲ
ထီဒါအီၤ,ဒီးဘျၣ်တံာ်ဝးတရံးထီဒါအီၤလီၤ.
၂ ဒီးဝ့ၢ်န့ၣ်ဘၣ်တၢ်ဖိၤဃာ်အီၤတုၤလီၤ လၢစီၤပၤစံးဒ
၃ ကံယၤအနံၣ်ပှဲၤထီၣ်တဆံတနံၣ်န့ၣ်လီၤ.- ဒီးလါထီၣ်
ခွံနံၤတနံၤန့ၣ် တၢ်ဘၣ်ဝံၤလီၤ ဒ်ဆူၣ်ထီၣ်ဝဲလၢဝ့ၢ်ပူၤ,
ဒီးတၢ်တအိၣ်ဘၣ်လၢကိၢ်အပှၤဂီၢ်မုၢ်အဂီၢ်ဘၣ်.
၄ ဒီးဝ့ၢ်န့ၣ်ဟးဂီၤဝဲ, ဒီးကယဲါပှၤဒုးမိဃ့ၢ် ဝဲလၢမုၢ်
နၤလၢပဲတရိ အကျါလၢအအိၣ်လၢတၢ်ဒူၣ် ခံတီၤအ
ဘၢၣ်စၢၤလၢအအိၣ် ဝဲလၢစီၤပၤအတၢဘၣ်အလိၢ်အ
စၢၢန့ၣ်လီၤ. ဒီးပှၤကလ့ၤစ့းဒိအိၣ်ဝးတရံး ထီဒါဝ့ၢ်န့ၣ်
လီၤ.ဒီးစီၤပၤလဲၤကျဲဘူတၢ်ပျိပူၤလီၤ.
၅ ဒီးပှၤကလ့ၤစ့းမိ အပှၤဒုးမုၢ် လူၤပိာ်စီၤပၤအခံ, ဒီး
ဘျူးန့ၢ်အီၤ လၢယရိၤခိအတၢ်ပျိပူၤ,ဒီးအပှၤဒုးမုၢ်ခဲ
လၢာ်လီၤပြီလီၤပြါလၢအအိၣ်န့ၣ်လီၤ.
၆ ဒီးဖိၣ်န့ၢ်စီၤပၤ,ဒီးဟဲစိာ်အီၤဆူဘၤဘူၤလိၣ် အစီၤ
ပၤအအိၣ် လၢရံးဘလးအပူၤ, ဒီးအတၢ်စံၣ်ညီၣ်အီၤ
လီၤ.
၇ ဒီးမၤဝံစီၤစံးဒကံယၤ အဖိခွါတဖၣ်လၢအမဲာ်ညါ,
ဒီးအူခွဲးထီၣ်ကွံာ်စီၤစံးဒကံယၤအမဲာ်, ဒီးစၢစဲာ်အီၤ
လၢတိၢ်ဘွဲ,ဒီးစိာ်ကွံာ်အီၤဆူဘၤဘူၤလိၣ်န့ၣ်လီၤ.
၈ ဒီးယဲၢ်လါတလါ,လါထီၣ်နွံနံၤတနံၤန့ၣ်, ဘၤဘူၤ
လိၣ်အစီၤပၤနဘူၤကးန့စၢ်အနံၣ်ပှဲၤထီၣ်တဆံခွံနံၣ်တ
နံၣ်န့ၣ်ဘၤဘူၤလိၣ်အစီၤပၤအခ့အပှၤ,ပှၤပၢၤတၢ်မိအ
ခိၣ် စီၤနဘူစၢ်ရဒၣ် ဟဲဝဲဆူယ ရူၤၡှလ့ၣ် အပူၤလီၤ.
၉ ဒီးဆူးထီၣ်ကွံာ်ယွၤအဟံၣ်, ဒီးစီၤပၤအဟံၣ်, ဒီး
ဟံၣ်လၢယ ရူၤၡှလ့ၣ်အပူၤခဲလၢာ်, ဒီးကယဲါပှၤအ
ဒိၣ်ခဲလၢာ်အဟံၣ်န့ၣ်ဆူးထီၣ်ကွံာ်ဝဲလၢမ့ၣ်အူလီၤ.
၁၀ ဒီးပှၤကလ့ၤစ့းမိအပှၤဒုးမုၢ်ခဲလၢာ် လၢအအိၣ်ဝဲဒီး
ပှၤပၢၤတၢ်မိအခိၣ်န့ၣ်မၤလီၤပိၢ်ကွံာ် ယ ရူၤၡှလ့ၣ်အ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

မိၣ်ရှၢဝံးတချုံးဝဲလီၤ.
၁၁ ဒီးပှၤကိၢ်မုၢ်လၢအအိၣ်လီၤတဲာ်လၢဝ့ၢ်ပူၤ, ဒီးပှၤ
လဲၤဘၣ်တၢ်ဖိလၢအလဲၤဘၣ်တၢ်ဆူဘၢၤဘူၤလိၣ်အ
စီၤပၤအအိၣ်, ဒီးပှၤကိၢ်မုၢ်အတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်န့ၣ်ပှၤ
ပၢၤတၢ်ဖိအခိၣ်စီၤနဘူစၢ်ရဒၣ်မ်ာ်ပၢကဲကုၢ်လီၤ.
၁၂ မ့မ့ၢ်ပှၤကိၢ်ဖိအပှၤဖှိၣ်ဖိဃာ်ဖိန့ၣ် ပှၤပၢၤတၢ်ဖိအ
ခိၣ်ပာ်လီၤ တဲာ်ဒံးဒီး အကကဲထိၣ် ပှၤမၤတၢၤဘၣ်အ
လိၢ်,ဒီးပှၤမၤဟိၣ်ခိၣ်ဖိန့ၣ်လီၤ.
၁၃ ဒီးထူၣ်တိၢ်တဖၣ်လၢအအိၣ်လၢ ယွၤအဟံၣ်ပူၤ,
ဒီးတၢ်အခိၣ်တဖၣ်, ဒီးပိၣ်လဲၣ်တိၢ်လၢအအိၣ်ဝဲလၢ
ယွၤအဟံၣ်ပူၤန့ၣ် ပှၤကလ္ၤစ့းဖိမၤကၢ်ကွံာ်အီၤ, ဒီးမ်ာ်
ထိၣ်ကွံာ်တိၢ်ဆူဘၢၤဘူၤလိၣ်န့ၣ်လီၤ.
၁၄ ဒီးသပၢၤ, ဒီးတပူာ်, ဒီးနီၣ်တံာ်ကွံာ်တၢ်, ဒီးနီၣ်
တၢၤ, ဒီးကဃဲၢ်တၢ်အစၢၤအစိၢ်တိၢ် လၢပှၤမၤတၢ်
၁၅ လၢအီၤခဲလၢာ်န့ၣ်မ်ာ်ထိၣ်ကွံာ်ဝဲလီၤ.- ဒီးသပၢၤမ့ၣ်
အ့ူ,ဒီးသလၢ,တၢ်မၤအၢသးလၢထူ,ထူစီၤလွဲစီၤ,ဒီးတၢ်
မၤအၢသးလၢစ့ ကျိၣ်စီၤစ့စီၤန့ၣ်ပှၤပၢၤတၢ်ဖိအခိၣ်မ်ာ်
ထိၣ်ကွံာ်ဝဲလီၤ.
၁၆ ဒီးထူၣ်ခံထူၣ် ပိၣ်လဲၣ်တဘ့ၣ်, ဒီးတၢ်အခိၣ်တဖၣ်
လၢစီၤရှလီၤမိၤတ့ဝဲလၢယွၤအဟံၣ်အဂီၢ်န့ၣ် တၢ်တ
ဖၣ်ခဲလၢာ်အတိၢ်အတၢ်လီၤတဃၢၢ်တအိၣ်ဘၣ်.
၁၇ ထူၣ်တထူၣ်အထီမ့ၢ်တဆံခီးဖျၢ်, ဒီးအခိၣ်လၢအ
ဖိခိၣ်မ့ၢ်တိၢ်, ဒီးအခိၣ်အထီမ့ၢ်သၢဖျၢ်, ဒီးဟ့ာ်အတၢ်
မၤ, ဒီးသလဲာ်လၢ အခိၣ်လီၤဝးတရံးန့ၣ်မ့ၢ် တိၢ်ခဲ
လၢာ်လီၤ. ဒီးဒ်အဝဲ ဘ့ၣ်တဖၣ်အပိးန့ၣ်ထူၣ်တထူၣ်ဒၣ်
အိၣ်ဝဲဒီးဟ့ာ်အတၢ်မၤန့ၣ်လီၤ.
၁၈ ဒီးပှၤပၢၤတၢ်ဖိအခိၣ်ဟံးန့ၢ် ပှၤလုၢ်တၢ်အခိၣ်စီၤ
စရါယၤ, ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အခိၣ်ခံဂၤ တဂၤစီၤစဖါန
၁၉ ယၤ,ဒီးပှၤပၢၤကြဲၤသၢဂၤလီၤ.- ဒီးလၢဝ့ၢ်ပူၤန့ၣ်ဟံး
န့ၢ်ပှၤဒွဲဒိၣ်ဖိတဂၤလၢအအိၣ်ဝဲလၢ ပှၤသုးဖိအဖိခိၣ်,
ဒီးပှၤဃဲၢ်ဂၤလၢ အအိၣ်ဒၣ်တၢ်လၢ စီၤပၤအမဲာ်ညါ
လၢအထံၣ်န့ၢ် ဘၣ်လၢဝ့ၢ်ပူၤ, ဒီးပှၤသုးမုၢ်အပှၤကွဲး
လံာ်အခိၣ်လၢအဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ကိၢ်အပှၤကိၢ်မုၢ်, ဒီးပှၤထူ
ဆံလၢကိၢ်အပှၤကိၢ်မုၢ် အကျါလၢအထံၣ်န့ၢ်ဝဲလၢဝ့ၢ်
၂၀ ပူၤလီၤ.- ဒီးပှၤပၢၤတၢ်ဖိအခိၣ်စီၤနဘူစၢ်ရဒၣ်ဟံးန့ၢ်
အဝဲဘ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်,ဒီးစိာ်ကွံာ်အီၤဆူဘၢၤဘူၤလိၣ်အစီၤ
ပၤအအိၣ်လၢရံးဘလၤအပူၤန့ၣ်လီၤ.
၂၁ ဒီးဘၢၤဘူၤလိၣ် အစီၤပၤကျီၣ်ကွံာ်အီၤ, ဒီးမၤသံအီၤ
လၢရံးဘလၤအပူၤ, ကိၢ်ဧမါသးအပူၤလီၤ. ဒီးယူဒၤ
ဘၣ်တၢ်စိာ်ဝဲကဲကုၢ်လၢအကိၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ.
၂၂ ဒီးပှၤကိၢ်မုၢ်လၢအအိၣ် လီၤတဲာ်လၢကိၢ် ယူဒၤအ
ပူၤလၢဘၢၤဘူၤလိၣ်အစီၤပၤနဘူကၤးန့စၢ်ပာ်လီၤတဲာ်
ဝဲန့ၣ်အဝဲဒၣ်ပာ်စီၤရှၤဖၣ်အဖိခွါ,စီၤအစံကၣ်အဖိခွါ
စီၤကဒါလယၤလၢအခိၣ်လၢအဖိခိၣ်လီၤ.
၂၃ ဒီးတုၤပှၤသုးမုၢ်အခိၣ်ခဲလၢာ်,ဒီးအပှၤကညီနၢ်ဟူ
ဝဲလၢဘၢၤဘူၤလိၣ်အစီၤပၤပာ်စီၤကဒါလယၤလၢတၢ်
အခိၣ်ဒီး, ပှၤဟဲဆူစီၤကဒါလယၤအအိၣ်လၢမံးစပၤ
အပူၤလၢခဲၤနသၢနံယၤ အဖိခွါစီၤယံးရှမၤဇ့လး, ဒီး
စီၤကၤရၤအဖိခွါစီၤယဟါန့ၣ်,ဒီးပှၤနထိပသးဖိစီၤတၣ်
ဟူမ့းအဖိခွါစီၤစရှယၤ, ဒီးပှၤမၤဝၢၤသးဖိတဂၤအဖိ
ခွါစီၤယၤစၤနယၤ,အဝဲသ့ၣ်တဖၣ်ဒီးအပှၤကညီလီၤ.
၂၄ ဒီးစီၤကဒါလယၤဆိၣ်တၢ်ဒီးအီၤ,ဒီးအပှၤကညီ,
ဒီးစံးအီၤ,ဒုကဲထိၣ်ပှၤကလ္ၤစ့းဖိအခ့အပှၤန့ၣ်ဘၣ်ယိၣ်
တဂ့ၤ. အိၣ်လၢကိၢ်ပူၤ, ဒီးမၤဘၢၤဘူၤလိၣ် အစီၤပၤ
အတၢ်တက့ၢ်,ဒီးတၢ်ကဂ့ၤဝဲၣ်ဒီးသုလီၤ.
၂၅ ဒီးပှဲၤထိၣ်နွံလါတလါန့ၣ် စီၤပၤအချံအသၣ် စီၤန
သၤနံယၤအဖိခွါစီၤယံးရှမၤဇ့လး ဟဲဝဲဒီး ပှၤဆံဆဲၣ်
ဂၤအိၣ်ဒီးအီၤ,ဒီးကျီကွံာ်စီၤကဒါလယၤ,ဒီးအတၢ်ဝံ
ဝဲ,ဒီးပှၤယူဒၤဖိ,ဒီးပှၤကလ္ၤစ့းဖိလၢအအိၣ်ဒီးအီၤလၢ
မံးစပၤအပူၤလီၤ.
၂၆ ဒီးပှၤကိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ် ဒီးဖိၣ်ဒီးဆံး, ဒီးပှၤသုးမုၢ်အ
ခိၣ်တဖၣ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီးလဲၤဝဲဆူအဲးကူပတူၤအပူၤ
လီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပျံၤပှၤကလ္ၤစ့းဖိလီၤ.
၂၇ ဒီးယူဒၤအစီၤပၤယဟိၤသၤကံၣ်ဂဲကုၢ်ပှဲၤဝဲၣ်သၢ
ဆံနံၣ်, လါတဆံခံလါတလါ, လါတိၣ်ခံဆံနှံနံၤတ
နံၤန့ၣ်တၢ်မၤအၢသးလၢဘၢၤဘူၤလိၣ်အစီၤပၤ ဧ့ဝလး
မရၢဒီးကဲဒိစီၤပၤတနံၣ်ဒီးဝံၣ်ထိၣ်ယူဒၤအစီၤပၤယ
ဟိယၤကံၣ်အခိၣ်လၢဃာ်ပူၤလီၤ.
၂၈ ဒီးကတိၤတၢ်မှာ်မှာ်ဒီးအီၤ, ဒီးပာ်အလိၢ်ပမိၣ်ထိ
န့ၢ်စီၤပၤတဖၣ်အလိၢ်ပမိၣ်လၢအအိၣ်ဒီးအီၤလၢဘၢၤ
၂၉ ဘူၤလိၣ်အပူၤန့ၣ်လီၤ.- ဒီးဒုးကလံၤအၢသးလၢ ဃာ်အ
တၢ်ကူတၢ်ဒီး, ဒီးအတၢ်ဒိၣ်ကိၣ်လၢအမဲာ် ညါတ
၃၀ ထံၣ်စီတစီၤဒၣ်အီၤလီၤ.- ဒီးအတၢ်နီၤဖးန့ၣ်မ့ၢ်တၢ်
ဟ့ၣ်လၢစီၤပၤဟ့ၣ်လီၤအီၤတထံၣ်ခီ, တၢ်လၢတနံၤ
အဂီၢ်တနံၤအဂီၢ်တစီၤဒၣ်အီၤလီၤ.

လံာ်ကွဲးနီၣ်တၢ်အခိၣ်ထံးတဘ့ၣ်.

I. CHRONICLES.

၁

၁ စီၤအၤဒၣ်, စီၤရှၤသး, စီၤအနိၣ်,- စီၤကနၣ်,စီၤမၤ
၂ ဟလၤလ့လး, စီၤယၤရှး,- စီၤဧနိာ်,စီၤမသူၤရှလၤ,
၃ စီၤလ့ၤမ့း,- စီၤနိအၤ,စီၤရှ့ၣ်,စီၤဟၣ်, ဒီးစီၤယဖ့းသး
၄ လီၤ.
၅ ဒီးစီၤယဖ့းသး အဖိခွါမ့ၢ်စီၤကိမၤ, ဒီးစီၤမါကူး,
ဒီးစီၤမၤဒဲ,ဒီးစီၤယၤဝၣ်, ဒီးစီၤတူၤဘလး, ဒီးစီၤမ့ၤ
၆ ရှး,ဒီးစီၤတံၤရၤးလီၤ.- ဒီးစီၤကိမၤအဖိခွါမ့ၢ်စီၤအၤ
၇ ရှကံနး, ဒီးစီၤရံဖသး, ဒီးစီၤတိကၤးရမၤလီၤ.- ဒီးစီၤ
ယၤဝၣ်အဖိခွါမ့ၢ်စီၤအလံရှၤ, ဒီးစီၤတၢ်ရှံၣ်, စီၤကံး
တံၣ်,ဒီးစီၤဒိဒၤနံၣ်လီၤ.
၈ ဒီးစီၤဟၣ်အဖိခွါမ့ၢ်စီၤကူၤရှး, ဒီးစီၤမံးစရၤယံၣ်,
၉ စီၤဖူး,ဒီးစီၤကနၤဧၣ်လီၤ.- ဒီးစီၤကူၤရှးအဖိခွါမ့ၢ်စီၤ
စဘၢ,ဒီးစီၤဟဝံၤလၤ,ဒီးစီၤစၤဘတၤ, ဒီးစီၤရၤဧမၤ,

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဒီးဖိၤစၤဘတံကၤလီၤ. ဒီးဖိၤရၤမၤ အဖိခွါမ့ၢ်ဖိၤရှ
၁၀ ဘၤ, ဒီးဖိၤဒဒဉ်လီၤ.- ဒီးဖိၤကူၤရှးထီဉ်ဖိဖိၤနံးမရိး
လီၤ. အဝဲဒဉ်နူဉ်ကဲဒီပှၤအဖိဉ် လၢဟီဉ်ခိဉ်ချၢလီၤ.-
၁၁ ဒီးဖိၤမံးစရၤယံဉ်ထီဉ် ဖိဖိၤလူဒံဉ်,ဒီးဖိၤနေၤမံဉ်, ဒီး
၁၂ ဖိၤလဟၢဘံဉ်,ဒီးဖိၤနၤဖထူၤဖံဉ်,- ဒီးဖိၤပတြူးစံဉ်, ဒီး
ဖိၤကၤစလူၤဖံဉ်, (ပှၤဖလ့ရှၤဒးဖိလီၤစၢၤ လၢအီၤ,)
၁၃ ဒီးဖိၤကၤပတိရံဉ်လီၤ.- ဒီးဖိၤကနၤဇဉ်ထီဉ်ဖိဖိၤစံဖိဉ်
၁၄ အဝဲၢ်ကိတၢဂၤ,ဒီးဖိၤဗွၤဒး.- ဒီးယဘူဉ်ဖိ,ဒီးအမိၢ်ဖိ,
၁၅ ဒီးကံၢ်ကဉ်ဖိ,- ဒီးဖံၤဝံဖိ,ဒီးအေရကၤဖိ,ဒီးစံဉ်ဖိ,- ဒီး
၁၆ အၢ်ဝးဖိ,ဒီးစမၢ်ဖိ,ဒီးဗမါဒးဖိလီၤ.- ဒီးဖိၤရှဉ်အဖိ
၁၇ ခွါမ့ၢ်ဖိၤဖွၤလဉ်,ဒီးဖိၤအၤရူၢ်,ဒီးဖိၤအၢ်ဖးရှး,ဒီးဖိၤ
လူး,ဒီးဖိၤအရဉ်, ဒီးဖိၤဖူးစး, ဒီးဖိၤဘူလး, ဒီးဖိၤက့
၁၈ ဒၢ်,ဒီးဖိၤမွၤရှးလီၤ.- ဒီးဖိၤအၢ်ဖးရှးနူဉ်ထီဉ်ဖိဖိၤစွၤ
၁၉ လါ, ဒီးဖိၤစွၤလါနူဉ်ထီဉ်ဖိဖိၤဖွၤဘွၢ်,- ဒီးဖွၤဘွၢ်နူဉ်
ထီဉ်ဖိအဖိခွါခံဂၤလီၤ. အဝဲတဂၤအမံၤမ့ၢ်ဖိၤပ့ၤလ့း
လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အီၤ, လၢအဝဲတဂၤ အဖိၤနူဉ်ဟီဉ်ခိဉ်ဖိ
လီၤမုၢ်လီၤဖးလီၤ. ဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်အမံၤမ့ၢ် ဖိၤယးက
၂၀ တဉ်လီၤ.- ဒီးဖိၤယးကဘဉ်နူဉ်ထီဉ်ဖိဖိၤအၤလမိဒး,
၂၁ ဒီးဖိၤရှလဖး,ဒီးဖိၤယၤစရမၤဝ့း,ဒီးဖိၤယၤရၢ်,- ဒီး
၂၂ ဖိၤဟဖိဉ်ရဉ်,ဒီးဖိၤအူစလး,ဒီးဖိၤဒံးကလး,- ဒီးဖိၤဖူ
၂၃ ဘလး, ဒီးဖိၤအဘံမဘ့လး,ဒီးဖိၤရှၤဘၤ,- ဒီးဖိၤအိ
ဖ့ၢ်,ဒီးဖိၤဗဝံၤလၤ,ဒီးဖိၤယိဘၣ်လီၤ. အဝဲဒ့ဉ်တဖဉ်
မဲလၢာ်နူဉ်မ့ၢ်ဖိၤယးကတဉ်အဖိခွါလီၤ.
၂၄ ဖိၤရှဉ်,ဖိၤအၢ်ဖးရှး,ဖိၤစွၤလါ,- ဖိၤဖွၤဘွၢ်, ဖိၤ
၂၅ ပ့ၤလ့း,ဖိၤရူၤ,- ဖိၤစရူာ်,ဖိၤနၤဇိၢ်,ဒီးဖိၤတ့ရၤ,- ဖိၤ
၂၆ အၤဘြဉ် (အဝဲနူဉ်မ့ၢ်ဖိၤအၤဘြၤဟဉ်လီၤ.)- ဖိၤ
၂၇ အၤဘြၤဟဉ် အဖိခွါမ့ၢ်ဖိၤအံၤစဲး, ဒီးဖိၤယံးရှမၤဝ့
၂၈ လးလီၤ.

၂၉ အအံၤမ့ၢ်အစၢၤအဘွဲဉ်.

ဖိၤယံးရှမၤဝ့လးအဖိခွါအဝဲၢ်ကိဖိၤနဘါယိး,ဒီး
၃၀ ဖိၤက့ဒၢ်,ဒီးဖိၤအးဒဘလး,ဒီးဖိၤမံးဘစဉ်,- ဒီးဖိၤမံး
ရှမၤ,ဒီးဖိၤဒူမၤ, ဖိၤမၤစၤ,ဒီးဖိၤဗဒၢ်, ဒီးဖိၤတ့မၤ,-
၃၁ ဒီးဖိၤယတူၢ်,ဒီးဖိၤနါဖံဉ်,ဒီးဖိၤက့ဒမၤလီၤ. အဝဲဒ့ဉ်
တဖဉ်နူဉ်မ့ၢ်ဖိၤယံးရှမၤဝ့လးအဖိခွါလီၤ.
၃၂ ဒီးအအံၤမ့ၢ်ဖိၤအၤဘြၤဟဉ် အဒံဉ်မါ နီၢ်ကတူ
ရၤအဖိခွါတဖဉ်, ဆံးစၢ်နူၢ်ဝဲလၢဖိၤစံးမရဉ်, ဒီးဖိၤ
ယးကရှဉ်,ဒီးဖိၤမဒဉ်, ဒီးဖိၤမံးဒယာ်, ဒီးဖိၤယံးရှ
ဘး,ဒီးဖိၤရူာ်လီၤ. ဒီးဖိၤယးကရှဉ်အဖိခွါမ့ၢ် ဖိၤရှ
၃၃ ဘၤ,ဒီးဖိၤဒဒဉ်လီၤ.- ဒီးဖိၤမံးဒယာ်အဖိခွါမ့ၢ်ဖိၤဖွၤ
ဖဉ်,ဒီးဖိၤဖွၤဖၢ်,ဒီးဖိၤဗနိုာ်, ဒီးဖိၤအဘံဒၤ,ဒီးဖိၤဘွၤ
လဒါဧၤလီၤ.အဝဲဒ့ဉ်တဖဉ်နူဉ်မ့ၢ်နီၢ်ကတူရၤအဖိခွါ
လီၤ.
၃၄ ဒီးဖိၤအၤဘြၤဟဉ်ထီဉ်ဖိဖိၤအံၤစဲးလီၤ.ဖိၤအံၤစဲး
၃၅ အဖိခွါမ့ၢ်ဖိၤဖ့ရှိၤ,ဒီးဖိၤအံဉ်စရူလးလီၤ.- ဒီးဖိၤဖ့
ရှိၤအဖိခွါမ့ၢ်ဖိၤအလံဖးစး,ဖိၤရဖူၤဘ့လး,ဒီးဖိၤယၤ
၃၆ ရှးဖူ,ဒီးဖိၤယၤဧလဉ်,ဒီးဖိၤကိးရုးလီၤ.- ဒီးဖိၤအလံ
ဖးစး အဖိခွါ မ့ၢ်ဖိၤတ့ၤမဉ် ဒီးဖိၤအိမၢ်, ဖိၤစဖိၤဒီး
ဖိၤကၤတဉ်, ဖိၤကနုးစးဒီးဖိၤတံး မနၤ, ဒီးဖိၤဧမၤ
၃၇ လ့းလီၤ.- ဒီးဖိၤရဖူၤဘ့လးအဖိခွါမ့ၢ်ဖိၤနၤဗး,ဖိၤစ့
၃၈ ရၤ,ဖိၤရှးမၤ,ဒီးဖိၤမံစၤလီၤ.- ဒီးဖိၤစံဧၢ်အဖိခွါမ့ၢ်
ဖိၤလိတဉ်,ဒီးဖိၤရှိဘလး,ဒီးဖိၤစံးဘဇိဉ်, ဒီးဖိၤနေၤ,
၃၉ ဒီးဖိၤဒံရှိဉ်,ဒီးဖိၤဘ့စၢ်,ဒီးဖိၤဒံရှဉ်လီၤ.-ဒီးဖိၤလိတဉ်
အဖိခွါမ့ၢ်ဖိၤဗိၢ်ရံၤ,ဒီးဖိၤဟ့မဉ်,ဒီးဖိၤလိတဉ်အဒီပုၢ်
၄၀ ဝဲၢ်ဖိာ်မုဉ်နီၢ်တံးမနၤလီၤ.- ဒီးဖိၤရှိဘလးအဖိခွါမ့ၢ်
ဖိၤဧးလဝဉ်,ဒီးဖိၤမနၤဗး, ဒီးဖိၤဖွၤဘါလး,ဖိၤရှဖိၤ,
ဒီးဖိၤအိဉ်နဉ်လီၤ. ဒီးဖိၤစံးဘဇိဉ်အဖိခွါမ့ၢ် ဖိၤအၤ
၄၁ ယၤ,ဒီးဖိၤနေၤလီၤ.- ဒီးဖိၤနေၤအဖိခွါမ့ၢ်ဖိၤဒံရှိဉ်
လီၤ. ဒီးဖိၤဒံရှိဉ် အဖိခွါမ့ၢ် ဖိၤဗွးမဒဉ်, ဒီးဖိၤအ့းရှ
၄၂ ဘဉ်, ဒီးဖိၤယံးဝရဉ်,ဒီးဖိၤကရဉ်လီၤ.- ဒီးဖိၤအ့စၢ်
အဖိခွါမ့ၢ်ဖိၤဘံးလဟဉ်, ဒီးဖိၤစၤဧဝဉ်, ဒီးဖိၤယၤ
ဧကဉ်လီၤ. ဒီးဖိၤဒံရှဉ်အဖိခွါမ့ၢ်ဖိၤဖူးစး, ဒီးဖိၤအၤ
ရဉ်လီၤ.
၄၃ ဒီးအအံၤ မ့ၢ်ဖိၤပၤလၢအကဲဖိၤပၤ လၢက်ၢ်အဖိဉ်
အပူၤလၢဖိၤပၤတချူးကဲဒံးဘဉ်လၢပှၤအံဉ်စရူလးဖိ
အဖိဖိဉ်လီၤ. ဖိၤဘဇိၢ်အဖိခွါဖိၤဘ့လၢ, ဒီးအဝ့ၢ်အ
၄၄ မံၤမ့ၢ်ဒိးနဟးဘၤလီၤ.-ဒီးဖိၤဘ့လၢနူဉ်ဝံဝဲ, ဒီးဖိၤစ့
ရၤအဖိခွါဘဉ် ဗးဒီးဝ့ၢ်ဘိးစရၤ, ဖိၤယိဘးကဲဖိၤပၤ
၄၅ လၢအလိၢ်လီၤ.- ဒီးဖိၤယိဘးနူဉ်ဝံဝဲ,ဒီးဖိၤဖူရှဉ်ဘဉ်
၄၆ ဗးဒီးကိၢ်တ့ၤမဉ် ကဲဖိၤပၤလၢအလိၢ်လီၤ.- ဒီးဖိၤဖူ
ရှဉ်နူဉ်ဝံဝဲ, ဒီးဖိၤဘဒးအဖိခွါ (လၢအကျိဉ်ဝံကွဲာ်မံးဒ
ယာ်လၢတၢ်ပျိပူၤမိၤအးအပူၤ) ဖိၤဟဒးကဲဖိၤပၤလၢ
၄၇ အလိၢ်, ဒီးအဝ့ၢ်အမံၤ မ့ၢ်ဧဝံးလီၤ.- ဒီးဖိၤဟဒးနူဉ်
ဝံဝဲ, ဒီးဖိၤစးမလၢဘဉ်ဗးဒီးမးစရူကၤ ကဲဖိၤပၤလၢ
၄၈ အလိၢ်လီၤ.- ဒီးဖိၤစးမလၢနူဉ်ဝံဝဲ, ဒီးဖိၤဖိလူးဘဉ်
ဗးဒီးဝ့ၢ်ရစိဘိးလၢထံမိၢ်ပှၢ်အနံၤနူဉ် ကဲဖိၤပၤလၢအ
၄၉ လိၢ်လီၤ.- ဒီးဖိၤဖိလူးနူဉ်ဝံဝဲ, ဒီးဖိၤဧးကဘၢ်အဖိခွါ
၅၀ ဖိၤဘဧၤလဗါနူဉ်ကဲဖိၤပၤလၢအလိၢ်လီၤ.- ဒီးဖိၤဘ
ဧၤလဗါနူဉ်ဝံဝဲ, ဒီးဖိၤဗဒၢ်ကဲဖိၤပၤ လၢအလိၢ်လီၤ.
ဒီးအဝ့ၢ်အအမံၤမ့ၢ်ဖၤဖိၤ, ဒီးအမါအမံၤ မ့ၢ်နီၢ်မဟ့
တးဘအ့လး, နီၢ်မးတရှးအဖိမုဉ်,ဖိၤမ့စဟးအဖိမုဉ်
၅၁ လီၤ.- ဒီးဖိၤဗဒၢ်ဝံဝဲလီၤ.
ဒီးအဖိဉ်အခကိၢ်တဖဉ်မ့ၢ်ခကိၢ်တံးမနၤ,ခကိၢ်ဧး
၅၂ လဝဉ်,ခကိၢ်ယဘွး,- ခကိၢ်အၤဟိးလံၤဘါမၤ,ခကိၢ်
၅၃ ဘ့လး,ခကိၢ်ပံနိုာ်,- ခကိၢ်ကနုးစး,ခကိၢ်တ့ၤမဉ်,ခ
၅၄ ကိၢ်မံးဘစၢ်,- ခကိၢ်မးကဒိးအ့လး,ခကိၢ်ဇံရာ်လီၤ.
အဝဲဒ့ဉ်တဖဉ်နူဉ်မ့ၢ်အဖိဉ်အခကိၢ်တဖဉ်လီၤ.

၂

အအံၤမ့ၢ်ဖိၤအံဉ်စရူလးအဖိခွါ.

၁ ဖိၤရူၤဘဉ် ဖိၤရှူၤမ့းအိဉ်, ဖိၤလ့ၤဝံ ဒီးဖိၤယူဒၤ,
၂ ဖိၤယံးစဉ်ကၢ်ဒီးဖိၤစဘူလိဉ်,- ဖိၤဒဉ်,ဖိၤယိၤဒး,ဒီး
ဖိၤဘံဉ်ယၤမံဉ်, ဖိၤနးဒၤလံ, ဖိၤကး ဒီး ဖိၤအၤရှၢ်
လီၤ.
၃ ဖိၤယူဒၤအဖိခွါ, ဖိၤဧ့ၢ်,ဒီးဖိၤအိနဉ်, ဒီးဖိၤရှလၢ
ဘဂၤနူဉ် ပှၤကနၤဧဉ်မုဉ်နီၢ်ရူဧၤအဖိမုဉ်ဆံး စၢ်နူၢ်ဝဲ
လၢအဂိၢ်လီၤ. ဒီးဖိၤယူဒၤအဖိဝဲၢ်ကိဖိၤဧ့ၢ်နူဉ်မ့ၢ်ပှၤ
၄ အၢလၢယွၤအမဲာ်,ဒီးအတၢ်မၤဝံအီၤလီၤ.- ဒီးအဒံဉ်

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

နိၢ်တၢမၢ် ဆံးစၢ်နံၢ်ဖိၤဖ့ၤရူး, ဒီးဖိၤစ့ၤရးလၢအဂီၢ်
၅ လီၤ. ဖိၤယူဒၤအဖိခွါခဲလၢာ် နံၣ်မ့ၢ်ယဲၢ်ဂၤလီၤ.- ဒီး
၆ ဖိၤဖ့ၤရူးအဖိခွါနံၣ်မ့ၢ်ဖိၤဗ့းစရိၣ်,ဒီးဖိၤဗမူးလီၤ.-ဒီး
ဖိၤစ့ၤရးအဖိခွါမ့ၢ်ဖိၤစံၣ်ရံၤ,ဒီးဖိၤဒ့ၤဘၣ်, ဒီးဖိၤဟ့
မၣ်,ဒီးဖိၤကးလကီးလး,ဒီးဖိၤဒါရၤလီၤ. ခဲလၢာ်နံၣ်
၇ အိၣ်ယဲၢ်ဂၤလီၤ.- ဒီးဖိၤကၢ်မံၤအဖိခွါမ့ၢ်ဖိၤဧၤကၢ်,
ပှၤဓၤကိၢ်မၤဂီၤအံၣ်စရ့လး လၢအမၤကမၣ်တၢ်လၢ
၈ တၢ်ဘၣ်ဆိၣ်အၢအပူၤလီၤ.- ဒီးဖိၤဒ့ၤဘၣ်အဖိခွါမ့ၢ်
၉ ဖိၤဧစၤရယၢလီၤ.- ဒီးဖိၤဗ့းစရိၣ်အဖိခွါလၢအအိၣ်
ဖှိၣ်လၢအဂီၢ်နံၣ်မ့ၢ်ယရၤဗမအ့လး,ဒီးဖိၤရၣ်, ဒီးဖိၤ
ကလူဘဲၤလီၤ.
၁၀ ဒီးဖိၤရၣ်ထိၣ် ဖိဖိၤဖးမံၤနဒး, ဒီးဖိၤဖးမံၤနဒးနံၣ်
၁၁ ထိၣ်ဖိဖိၤနးရှိၣ်, ပှၤယူဒၤဖိအဖိၣ်လီၤ.- ဒီးဖိၤနးရှိၣ်
နံၣ်ထိၣ်ဖိဖိၤစၤလမၤ,ဒီးဖိၤစၤလမၤနံၣ်ထိၣ်ဖိဖိၤဘိၤ
၁၂ ဖး,- ဒီးဖိၤဘိၤဖးနံၣ်ထိၣ်ဖိ ဖိၤဖိၤဘ့း, ဒီးဖိၤဖိၤဘ့း
၁၃ နံၣ်ထိၣ်ဖိဖိၤယံးရှဲ,- ဒီးဖိၤယံးရှဲနံၣ်ထိၣ် ဖိအဝဲၢ်ကိ
ဖိၤဒ့လံအာ်, ဒီးခံဂၤတဂၤဖိၤအဘံနဒၥ်,ဒီးသၢဂၤတ
၁၄ ဂၤဖိၤရှံမၤ,- လွံၢ်ဂၤတဂၤဖိၤနၤသန့လး, ယဲၢ်ဂၤတ
၁၅ ဂၤဖိၤရၤဒဲ,- ဃုဂၤတဂၤဖိၤအိစ့ၣ်, နွံဂၤတဂၤဖိၤဒၤ
၁၆ ဝံးလီၤ.- ဒီးအဖိပုၢ်ဝဲၢ်မုၣ်မ့ၢ်နိၢ်စရူယၢ,ဒီးနိၢ်အဘံ
ကါယံးလးလီၤ. ဒီးနိၢ်စရူယၢအဖိခွါမ့ၢ်ဖိၤအဘံရှဲၤ,
ဒီးဖိၤယိၤအာ်,ဒီးဖိၤဧစၤဒ့လးနံၣ်သၢဂၤလီၤ.
၁၇ ဒီးနိၢ်အဘံ ကါယံးလး နံၣ်ဆံးစၢ်နံၢ် ဖိၤဖမါစၤ
လီၤ. ဒီးဖိၤဖမါစၤအပၢ်နံၣ်မ့ၢ်ပှၤ ယံးရှမၤဇ့လးဖိဖိၤ
ယ့ဘၢ်လီၤ.
၁၈ ဒီးဖိၤဗ့းစရိၣ်အဖိခွါ ဖိၤကၤလ့းထိၣ်ဖိ ဒီးအမါ
နိၢ်ဧရူဘၤ,ဒီးနိၢ်ယရံဖိးလီၤ. အအံၤမ့ၢ်အဖိခွါ,ဖိၤယ့
၁၉ ရှၢ်,ဒီးဖိၤရှိၤဘာ်, ဒီးဖိၤအၢ်ဒိၣ်လီၤ.- ဒီးနိၢ်ဧရူဘၤ
နံၣ်ဘံဝဲဝံၤဒီး, ဖိၤကၤလ့းဟံးနံၢ် နိၢ်အ့ဗရးသး, ဒီးအ
၂၀ တၢ်ဆံးစၢ်နံၢ်ဒိၤလၢဖိၤဟူၢ်လီၤ.- ဒီးဖိၤဟူၢ်နံၣ်ထိၣ်ဖိ
ဖိၤအူရံၤ, ဒီးဖိၤအူရံၤနံၣ် ထိၣ်ဖိဖိၤဘစၤ လဒ့လး
လီၤ.
၂၁ လၢခံကွၤဒီးဖိၤဗ့းစရိၣ်လဲၤနုာ်လၢဖိၤကံးလဖးအ
ပၢ်ဖိၤမၤကံၢ်အဖိမုၣ်အဖိၣ်လီၤ. အဝဲဒၣ်အသးပှၢ်အ
နံၣ်ဃုဆံဒီး ဟံးနံၢ်ဝဲ, ဒီးအတၢ် ဆံးစၢ်နံၢ် ဖိၤစကံာ်
၂၂ လၢအဂီၢ်လီၤ.- ဒီးဖိၤစကံာ်နံၣ်ထိၣ်ဖိဖိၤယၢအံၢ်လၢ
အအိၣ်ဒီးဝ့ၢ်ခံဆံသၢဝ့ၢ်လၢကိၢ်ကံးလဖး အပူၤလီၤ.-
၂၃ ဒီးမၤနံၢ်ကရှၢ်, ဒီးအရၣ်,ဒီးဖိၤယၢအံၢ်အတဖိတဖၣ်
လၢအိၤ; ဒီးကနး,ဒီးအတဖိတဖၣ်, ဝ့ၢ်ဃုဆံလီၤ. အ
ဝဲဒ့ၣ်ခဲလၢာ် နံၣ်မ့ၢ်ဖိၤမၤကံၢ် အဖိခွါတဖၣ်, ဖိၤကံး
၂၄ လဖးအပၢ်အဝဲလီၤ.- ဒီးလၢဖိၤဗ့းစရိၣ်ဘံဝဲလၢကၤ
လ့းဒ့ပရးဘးအပူၤအလိၢ်ံနံၣ်,ဖိၤဗ့းစရိၣ်အမါဆံး
စၢ်နံၢ်ဖိၤအၤရှၢ်,ဖိၤတကိၤအပၢ်လၢအဂီၢ်လီၤ.
၂၅ ဒီးဖိၤဗ့းစရိၣ်အဖိဝဲၢ်ကိ,ဖိၤယရၤဗမအ့လး အဖိ
ခွါတဖၣ်မ့ၢ်အဝဲၢ်ကိဖိၤရၣ်,ဒီးဖိၤဘူနၤ,ဒီးဖိၤအိရှၣ်,
၂၆ ဒီးဖိၤအိစ့ၣ်,ဖိၤအဗံယၢလီၤ.-ဒီးဖိၤယရၤဗမအ့လး
အိၣ်ဒီးအမါတဂၤဒၣ်လီၤ. ဒီးအမံၤမ့ၢ်နိၢ် ဧတါရၤ
၂၇ လီၤ.အဝဲဒၣ်မ့ၢ်ဖိၤအိၤနၣ်အမိၢ်သီၤ.-ဒီးဖိၤယရၤဗမ
အ့လးအဖိဝဲၢ်ကိ,ဖိၤရၣ်အဖိခွါတဖၣ်မ့ၢ်ဖိၤမၤဖး,ဒီး
၂၈ ဖိၤယၢမိၣ်,ဒီးဖိၤဇ့ကၢ့ၢ်လီၤ.- ဒီးဖိၤအိၤနၣ်နံၣ်အဖိခွါ
တဖၣ်မ့ၢ်ဖိၤရှးမဲ,ဒီးဖိၤယၢဒၤလီၤ. ဒီးဖိၤရှးမဲအဖိခွါ
တဖၣ်မ့ၢ်ဖိၤနၤဒး,ဒီးဖိၤအဘံရှူၢ်လီၤ.
၂၉ ဒီးဖိၤအဘံရှူၢ် အမါအမံၤမ့ၢ် နိၢ်အဘံဟယ့လး
လီၤ.ဒီးအတၢ်ဆံးစၢ်နံၢ်ဖိၤအၤဗဘၣ်,ဒီးဖိၤမိလံးလၢ
၃၀ အဂီၢ်လီၤ.- ဒီးဖိၤနၤဒးအဖိခွါမ့ၢ်ဖိၤစ့လ့း, ဒီးဖိၤအ
၃၁ ဖၤယံၣ်လီၤ. ဒီးဖိၤစ့လ့းနံၣ်ဘံတူာ်ဖိလီၤ.-ဒီးဖိၤအဖၤ
ယံၣ်အဖိခွါမ့ၢ် ဖိၤယံရှံၤလီၤ, ဒီးဖိၤယံရှံၤအဖိခွါမ့ၢ်
ဖိၤရှရှၣ်လီၤ. ဒီးဖိၤရှရှၣ်အဖိခွါမ့ၢ်ဖိၤအၤဗလဲလီၤ-
၃၂ ဒီးဖိၤရှးမဲအဖိပုၢ်ဝဲၢ် ဖိၤယၢဒၤအဖိခွါ မ့ၢ်ဖိၤယ့ဘ့ၢ်,
၃၃ ဒီးဖိၤယိနၤသၣ်လီၤ. ဒီးဖိၤယ့ဘ့ၢ်နံၣ်ဘံတူာ်ဖိလီၤ.- ဒီး
ဖိၤယိနၤသၣ်အဖိခွါမ့ၢ်ဖိၤပ့လ့း,ဒီးဖိၤစၤစၤလီၤ. အဝဲ
ဒ့ၣ်တဖၣ်နံၣ်မ့ၢ်ဖိၤယရၤဗမအ့လးအဖိခွါလီၤ.
၃၄ ဒီးဖိၤရှရှၣ်နံၣ်အဖိခွါတအိၣ်ဘၣ်. မ့မ့ၢ်အဖိမုၣ်
တဖၣ်အိၣ်လီၤ. ဒီးဖိၤရှရှၣ်အိၣ်ဒီးအခ့အပှၤ,ပှၤအဲၤ
၃၅ ကူပတူးဖိတဂၤ, ဒီးအမံၤမ့ၢ်ဖိၤယၢ်ဗၤလီၤ.- ဒီးဖိၤ
ရှံရှၣ်နံၣ် ဟ့ၣ်လီၤ အဖိမုၣ်လၢအခ့အပှၤ ဖိၤယၢဗၤ
လၢအမါ, ဒီးအတၢ် ဆံးစၢ်နံၢ် ဖိၤဧၤတဲ လၢအဂီၢ်
၃၆ လီၤ.-ဒီးဖိၤဧၤတဲနံၣ်ထိၣ်ဖိဖိၤနၤသၣ်, ဒီးဖိၤနၤသၣ်နံၣ်
၃၇ ထိၣ်ဖိ ဖိၤစၤဘး,- ဒီးဖိၤစၤဘးနံၣ်ထိၣ်ဖိဖိၤဒ့ဖလ
၃၈ လး,ဒီးဖိၤဒ့ဖလလးနံၣ်ထိၣ်ဖိဖိၤဖိၤဘ့း,- ဒီးဖိၤဖိၤ
ဘ့းနံၣ်ထိၣ်ဖိဖိၤယ့ၤဟူ, ဖိၤယ့ၤဟူနံၣ်ထိၣ်ဖိဖိၤဧၤစၤ
၃၉ ရယၢ,- ဒီးဖိၤဧစၤရယၢနံၣ်ထိၣ်ဖိဖိၤဗ့လ့း, ဒီးဖိၤဗ့
၄၀ လ့းနံၣ်ထိၣ်ဖိဖိၤဒ့လဧၤစၤ;- ဒီးဖိၤဒ့လဧၤစၤ နံၣ်
၄၁ ထိၣ်ဖိဖိၤစံၤစမဲ,ဒီးဖိၤစံၤစမဲနံၣ်ထိၣ်ဖိဖိၤရှၤလူၣ်,-ဒီး
ဖိၤရှၤလူၣ်နံၣ်ထိၣ်ဖိဖိၤယကၤမယၢ, ဒီးဖိၤယကၤမ
ယၢနံၣ်ထိၣ်ဖိဖိၤအလံရှမၤလီၤ.
၄၂ ဒီးဖိၤယရၤဗမအ့လး အဒိပုၢ်ဝဲၢ် ဖိၤကၤလ့းအဖိ
ခွါနံၣ်မ့ၢ် အဖိဝဲၢ်ကိဖိၤမ့ရှၤလီၤ. အဝဲဒၣ်မ့ၢ်စံဖးအ
ပၢ်လီၤ. ဒီးဖိၤမၤရ့ရှၤ အဖိခွါတဖၣ်, ဗ့ဟြိၣ် အပၢ်
၄၃ လီၤ.-ဒီးဖိၤဗ့ဟြိၣ်အဖိခွါမ့ၢ်ဖိၤကိးရး,ဒီးဖိၤတးပူၤ,
၄၄ ဒီးဖိၤရ့ကၠၣ်,ဒီးဖိၤရှမၤလီၤ.-ဒီးဖိၤရှမၤနံၣ်ထိၣ်ဖိဖိၤ
ရၤဗၣ်,ဖိၤယၢ်ကၣ်အပၢ်လီၤ. ဒီးဖိၤရ့ကၠၣ်နံၣ်ထိၣ်ဖိ
၄၅ ဖိၤရှးမဲလီၤ.-ဒီးဖိၤရှးမဲအဖိခွါမ့ၢ်ဖိၤမၤဖိၣ်,ဒီးဖိၤမၤ
ဖိၣ်နံၣ်မ့ၢ်ဘ့ၤသရူၢ်အပၢ်လီၤ.
၄၆ ဒီးဖိၤကၤလ့း အဝံၣ်မါနိၢ်ဖ့ၤဇၣ်ဆံး စၢ်နံၢ်ဖိၤဗၤ
ရၣ်,ဒီးဖိၤမိစၤ,ဒီးဖိၤကဇ့းလီၤ. ဒီးဖိၤဗၤရၣ်နံၣ်ထိၣ်ဖိ
၄၇ ဖိၤကဇ့းလီၤ.- ဒီးဖိၤယ့ၤဒဲအဖိခွါ မ့ၢ်ဖိၤရ့ၤကၠၣ်, ဒီး
ဖိၤယိၤသၣ်,ဒီးဖိၤကွရှၣ်, ဒီးဖိၤပ့လ့း, ဒီးဖိၤဇ့ၤဇၣ်,ဒီး
၄၈ ဖိၤယရှၤဖၥ်လီၤ.- ဖိၤကၤလ့းအဝံၣ်မါနိၢ်မၤကွၤဆံး
၄၉ စၢ်နံၢ်ဖိၤရှဘ့ၢ်, ဒီးဖိၤတ့ၢ်ဗနၤ,- ဒီးဆံးစၢ်နံၢ်ဖိၤရှၤ
ဖၥ်,မၤဒမးနၤအပၢ်,ဖိၤရှဝၤ, မၤကဘ့နၤအပၢ်, ဒီး
ကံဘဧၤအပၢ်လီၤ. ဒီးဖိၤကၤလ့းအဖိမုၣ်မ့ၢ်နိၢ်ဧၤက
စ့လီၤ.
၅၀ အအံၤမ့ၢ်ဖိၤဟူၢ်အဖိခွါဖိၤကၤလ့းအဖိခွါ.
နိၢ်ဒ့ဖရးသးအဖိဝဲၢ်ကိဖိၤရှိဘလး, ကံးရယးယ
၅၁ ဧၤရံၣ်အပၢ်, ဖိၤစၤလမၤ, ဘ့ၤသလ့ဗ့ၣ်အပၢ်, ဖိၤဃၤ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၅၂ ရၥ်, ဘ့ၤဝကၤဒ့ၢ်အပၢ်,-ဒီးဖိၤရှိတလး,ကံၤရယၢးယ
ၡၤရံၣ်အပၢ်နၣ်အိၣ်ဒီးအဖိခွါတဖၣ်,ဖိၤပ္ၤရိဒ့း, ဖး
၅၃ မိပှၤမနူစးဖိလီၤ.- ဒီးပှၤကံၤရယၢးၡၤရံၣ်အစ့ၣ်တဖၣ်
မ့ၢ်ပှၤယံၤဘၢ်ဖိ, ဒီးပှၤပူၤဘးဖိ, ဒီးပှၤရှူမၤဘးဖိ, ဒီးပှၤ
မံၤၡရံဖိလီၤ. ပှၤစၤရၤဘးၡၤဖိ,ဒီးပှၤဒ့ၡတၤဒ့ူလး
၅၄ ဖိလီၤစၢၤလၢအဝဲဒ့ၣ်တဖၣ်နၣ်လီၤ.- ဒီးဖိၤစၤလမၤ
အဖိနၣ်မ့ၢ်ပှၤဘ့ၤဝလ့စ့ၣ်ဖိ, ဒီးပှၤနတိၤဖးဖိ, ပှၤဧး
တၤရိးဖိ, ပှၤဘ့ၤဝယိၤအးဖိ, ဒီးဖးဖိပှၤမနူစးဖိ,ပှၤ
၅၅ မိးရၡၤဖိ,- ဒီးပှၤကွဲးလံာ်အစ့ၣ်တဖၣ်လၢအအိၣ်အ
ဆိးလၢယၤဘ့း, ဒီးပှၤတံရဘးဖိ, ပှၤရှိမၡဲဖိ, ပှၤစူး
ကိၤဘးဖိလီၤ. အဝဲဒ့ၣ်တဖၣ်နၣ်မ့ၢ် ပှၤက့ၣ်ဖိလၢအ
လီၤစၢၤလၢဖိၤဟၤမးရကးအပှၤဟံၣ်ဖိအပၢ်လီၤ.

၃

၁ ဒီးအအိၤမ့ၢ်ဖိၤဒၤဝံးအဖိခွါလၢအအိၣ်ဖျဲၣ်လၢအ
ဂံၢ်လၢဖ့ဘြိၣ်အပူၤ.
အဖိဝဲၢ်ကိဖိၤအၤမနိၣ်,ပှၤယိးစရ့လးဖိနီၢ်အစံနိၣ်
အဖိ,ခံဂၤတဂၤဖိၤဒၤနံးယ့လး,ပှၤကၢ်မ့ၤလးဖိနီၢ်အ
၂ ဘိၤကါယိးလးအဖိ,- ဘၢဂၤတဂၤဖိၤအးဘၡါလိၣ်,
ကၡူၢ်အဖိၤပၤဖိၤတးလမဲအဖိမုၣ် နီၢ်မၤကၤအဖိခွါ,
၃ လွံၢ်ဂၤတဂၤဖိၤအဖိနံၤယၤနီၢ်ဖးကံၤအဖိခွါ,- ယဲၢ်
ဂၤတဂၤဖိၤရှၔးတၤယၤနီၢ်အဘိတလးအဖိ, ဃုဂၤတ
၄ ဂၤဖိၤယိးဒြိၣ်ခွၢ်အမါနီၢ်ဖ့ကလၢအဖိလီၤ.- ပှၤဃုဂၤ
နၣ်အိၣ်ဖျဲၣ်လၢအဂံၢ် လၢဖ့ဘြိၣ်အပူၤ, ဒီးကဲဖိၤပၤဖဲ
နၣ် နွံနံၣ်ဒီးဃုလါ, ဒီးလၢယရှူၤရှလ့ၣ်အပူၤနၣ်ကဲဖိၤ
ပၤဘၢဆံဘၢနံၣ်လီၤ.
၅ ဒီးအအိၤအိၣ်ဖျဲၣ်နၢ်လၢအဂံၢ် လၢယရှူၤရှလ့ၣ်,
အပူၤ.
ဖိၤရှိမၤ,ဒီးဖိၤရှိၤဘၣ်,ဒီးနၤဘၣ်,ဒီးဖိၤရှလိၤမိၤနၣ်
၆ လွံၢ်ဂၤ,ဖိၤဧးမံၤဒ့လးအဖိမုၣ်နီၢ်ဘၢဝရှူအဖိ;- ဒီး
၇ ဖိၤယိးဘဃၢ်,ဒီးဖိၤအလံၡမၤ, ဒီးဖိၤအလံဖလ့း,-ဒီး
၈ ဖိၤနိုကၤ,ဒီးဖိၤနဖ့း,ဒီးဖိၤယၤဖံ,- ဖိၤအလံၡမၤ, ဒီး
၉ ဖိၤအလံဒၤ,ဒီးဖိၤအလံဖလ့းနၣ်ခွံဂၤလီၤ.-လၢဖိၤဒၤ
ဝံးအဖိခွါခဲလၢာ် အမဲာ်ညါနၣ်အဝိၣ်မါတဖၣ်အဖိခွါ
တဖၣ်,ဒီးအဖိပုၢ်ဝဲၢ်မုၣ်နီၢ်တၤမၢ်အိၣ်ဝဲလီၤ.
၁၀ ဒီးဖိၤရှလိၤမိၤအဖိခွါမ့ၢ်ဖိၤရဖၤဘၣ်, အဖိခွါဖိၤ
အဘိယၤ,အဖိခွါဖိၤအၤစါ, အဖိခွါဖိၤယၤဟိရှၤဖး,-
၁၁ အဖိခွါဖိၤယၤဟိရၣ်, အဖိခွါဖိၤဟၤဖၤစယၤ, အဖိခွါ
၁၂ ဖိၤယိၤအၣ်,-အဖိခွါဖိၤအမၤစယၤ, အဖိခွါဖိၤဧၤရ
၁၃ ယၤ,အဖိခွါဖိၤယိၤဘၣ်,-အဖိခွါဖိၤဒၢဖး,အဖိခွါဖိၤ
၁၄ ဖံးစကံယၤ,အဖိခွါဖိၤမနၢရှၤ,- အဖိခွါဖိၤအၤမိၣ်,
အဖိခွါဖိၤယိၤရှိယၤလီၤ.
၁၅ ဒီးဖိၤယိၤရှိယၤအဖိခွါအဖိဝဲၢ်ကိမ့ၢ်ဖိၤယိဖၤနၣ်,
ခံဂၤတဂၤ ဖိၤယဟိၤယါကံၣ်, ဘၢဂၤတဂၤ ဖိၤစံးဒ
ကံယၤ,လွံၢ်ဂၤတဂၤဖိၤရှၤလူၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးဖိၤယဟိယါကံၣ် အဖိခွါမ့ၢ် အဖိခွါယိးကၤနံ
ယၤ, အဖိခွါဖိၤစံးဒကံယၤလီၤ.
၁၇ ဒီးဖိၤယိးကၤနံယၤ အဖိခွါမ့ၢ်ဖိၤအးစံၢ်, အဖိခွါ
၁၈ ဖိၤရှၤလံတံဒ့လး,- ဒီးဖိၤမၤလ့ကံရၣ်, ဒီးဖိၤပဒါ
ယၤ, ဒီးဖိၤရှနၤစၢ်, ဖိၤယၤကၤမယၤ, ဖိၤဟိရှၤမၤ,
ဒီးဖိၤနဒၤဘံယၤလီၤ.
၁၉ ဒီးဖိၤပဒါယၤအဖိခွါနၣ်မ့ၢ်ဖိၤစရူၤဘၤဘ့လး,ဒီး
ဖိၤရှိမံၤလီၤ. ဒီးဖိၤစရူၤဘၤဘ့လးအဖိခွါမ့ၢ်ဖိၤမရှူ
လ့ၣ်,ဒီးဖိၤဖနၤနယၤ, ဒီးအဖိပုၢ်ဝဲၢ်မုၣ်နီၢ်ရှလိမံး;-
၂၀ ဒီးဖိၤဖရှူဘၤ,ဒီးဖိၤအိဟ့လး, ဒီးဖိၤဘရ့ကယၤ,ဒီး
ဖိၤဖစၢဝံယၤ,ဖိၤယူရှဘၤဖ့ဖ့းနၣ်ယဲၢ်ဂၤလီၤ.
၂၁ ဒီးဖိၤဖနၤနယၤအဖိခွါနၣ်ဖိၤပလၤတယၤ, ဒီးဖိၤ
ယရှၤယါ,ဖိၤရဖါယၤအဖိခွါတဖၣ်, ဖိၤအၢ်နၣ်အဖိ
ခွါတဖၣ်,ဖိၤဖိဘါဒယၤအဖိခွါတဖၣ်, ဖိၤရှကါနံယၤ
အဖိခွါတဖၣ်လီၤ.
၂၂ ဒီးဖိၤရှကါနယၤအဖိခွါမ့ၢ်ဖိၤရှမါယၤ, ဒီးဖိၤရှ
မါယၤအဖိခွါမ့ၢ်ဖိၤဖးတူၣ်,ဒီးဖိၤယကၤလး, ဒီးဖိၤ
ဘၤရံ,ဒီးဖိၤနၤရယၤ,ဒီးဖိၤရှၤဖးနၣ်ဃုဂၤလီၤ.
၂၃ ဒီးဖိၤနၤရယၤအဖိခွါ မ့ၢ်ဖိၤဒ့ၤလယိနၤ, ဒီးဖိၤ
ဖံးစကံယၤ,ဒီးဖိၤဧးစရံကၣ်နၣ်ဘၢဂၤလီၤ.
၂၄ ဒီးဖိၤဒ့ၤလယိနၤအဖိခွါမ့ၢ်ဖိၤဟိၤဒါယၤ, ဒီးဖိၤ
ဒ့လယၤရှံာ်,ဒီးဖိၤပလါယၤ,ဒီးဖိၤဧးကူာ်, ဒီးဖိၤယိ
ဖၤနၣ်,ဒီးဖိၤဒလါယၤ,ဒီးဖိၤဧနၤနံနၣ်နွံဂၤလီၤ.

၄

၁ ဖိၤယူဒၤအဖိခွါမ့ၢ်ဖိၤဖၤရှး,ဖိၤဖ့းစရိၣ်,ဒီးဖိၤကၢ်
မံၤ,ဒီးဖိၤဃူၢ်,ဒီးဖိၤရှိဘလးလီၤ.
၂ ဒီးဖိၤရှိဘလးအဖိခွါ ဖိၤရအါယၤဝဲၣ်ဖိ ဖိၤယၤ
ဖး, ဒီးဖိၤယၤဖးနၣ် ထိၣ်ဖိဖိၤအဃူမဲၤ, ဒီးဖိၤလၢဖး
၃ လီၤ. အဝဲနၣ်မ့ၢ်ပှၤဖိရၤဖိအစ့ၣ်တဖၣ်လီၤ.- ဒီးအဝဲ
ဒ့ၣ်နၣ်မ့ၢ်ဖ့ၤတၣ်အပၢ်, ယိးစရ့လး, ဒီးယိရှမၤ, ဒီး
ယိးဒဘၣ်လီၤ. ဒီးအဖိပုၢ်ဝဲၢ်မုၣ်အမံၤမ့ၢ်နီၢ်ဟးစ့လ
၄ လ့ပိနံၤလီၤ.-ဒီးဖိၤပနူၤဒ့လးမ့ၢ်ကဒိၢ်အပၢ်,ဒီးဖိၤဖ့
စ့ၢ်, မ့ၢ်ဃူရှုၤအပၢ်လီၤ. အဝဲဒ့ၣ်နၣ်မ့ၢ်ဖိၤဃူၢ်အဖိခွါ,
၅ ဖိၤဒ့ဖရးဘးအဖိဝဲၢ်ကိ, ဘ့ၤဝလ့စ့ၣ်အပၢ်လီၤ.- ဒီး
တကိၤအပၢ်ဖိၤအၤရှူၢ်အိၣ်ဒီးအမါခံဂၤ, နီၢ်ဖ့လၤ,
ဒီးနီၢ်နၤရၤလီၤ.
၆ ဒီးနီၢ်နၤရၤနၣ် ဆံးစၢ်နၢ်ဖိၤအဃူစၣ်, ဒီးဖိၤဖ့ဖၢ်,
ဒီးဖိၤတ့မနံၤ,ဒီးဖိၤအဖၤရှတၤရံလီၤ. အဝဲဒ့ၣ်နၣ်မ့ၢ်
၇ နီၢ်နၤရၤအဖိခွါလီၤ.- ဒီးနီၢ်ဖ့လၤအဖိခွါနၣ်မ့ၢ်ဖိၤစ့
၈ ရှး,ဒီးဖိၤယဖိဖၢ်,ဒီးဖိၤအ့ၤဘၣ်လီၤ.- ဒီးဖိၤကိးဝဲၣ်
ဖိဖိၤဧၤနူာ်, ဒီးဖိၤဖိၤဘ့ဘၤ, ဒီးဖိၤအဖၤရဖ့လးအ
စ့ၣ်တဖၣ်,ဖိၤဟ့ၤ ရူၣ်အဖိခွါလီၤ.
၉ ဒီးဖိၤယၤဘ့းအိၣ်ဒီး အလၤ အကပိၤ အါနၢ်အဖိ
ပုၢ်ဝဲၢ်တက့ၢ်လီၤ. ဒီးအမိၢ်ယုၢ်အမံၤလၢဖိၤယၤဘ့း,
ဒီးစံးဝဲဒၣ်, အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယဆံးစၢ်နၢ်အီၤဒီးတၢ်ဆါ
ကဲးလီၤ.
၁၀ ဒီးဖိၤယၤဘ့းနၣ်ကိးထီၣ်အိၣ်စရ့လးအကစၢ်, ဒီး
စံးဝဲဒၣ်, မ်နကဆိၣ်ဂ့ၤယၤဘၣ်တၢ်, ဒီးမၤလဲၢ်ထီၣ်
ယကိၢ်အစၢၤတဖၣ်,ဒီးမ်နစုအိၣ်ဒီးယၤ, ဒီးမၤတၢ်ဒံး
ဒီးတၢ်အၢအဘၣ်တဘၣ်ယၤတဂ့ၤ. ဒံးဒီးအဘၣ်တဒုးဆါ
ကဲးယၤတဂ့ၤ.ဒီးတၢ်လၢအစံဝဲနၣ်ယွၤဟ့ၣ်ဝဲလီၤ.
၁၁ ဒီးဖိၤကလူာ်, ဖိၤရှူာ်အဖိပုၢ်ဝဲၢ်, ထိၣ်ဖိဖိၤမစံၢ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၁၂ လီၤ. အဝဲဒၣ်နူဉ်မ့ၢ်ဖိၤအ့ရှတိၣ်အပၢ်လီၤ.- ဒိးဖိၤအ့
ရှတိၣ်ထိၣ်ဖိဖိၤဘ့ၤဝရၤဖၤ, ဒိးဖိၤပၤစ့ၤ, ဒိးဖိၤတစံး
နၤ, ငံၢ်နၤစ့ၣ် အပၢ်လီၤ. အဝဲဒ့ၣ်နူဉ်မ့ၢ်ရူကၤ အပှၤ
၁၃ ကညီလီၤ.- ဒိးဖိၤကနးစးအဖိခွါနူဉ်မ့ၢ်ဖိၤဇိၤဝနူလး,
ဒိးဖိၤစရါယၤလီၤ. ဒိးဖိၤဇိၤဝနူလးအဖိခွါမ့ၢ်ဖိၤဃဝး
၁၄ လီၤ.- ဒိးဖိၤမဒိနိၤဝဲထိၣ်ဖိဖိၤဖိးဖြၤ, ဒိးဖိၤစရါယၤ
နူၣ်ထိၣ်ဖိဖိၤယိၤအး, ပှၤကစၢၢ်ကသူးဗရၤရှုးဖိအပၢ်
၁၅ လီၤ. အဂ္ၢ်ဒ်အံၤ, မ့ၢ်ပှၤမၤတၢ်ဒ့ဖိလီၤ.- ဒိးဖိၤယဖူ
နူၤအဖိခွါ, ဖိၤကၤလ့းအဖိခွါတဖၣ်မ့ၢ်ဖိၤငံၤရူ, ဖိၤအ့
လၤ, ဒိးဖိၤနၤဇၣ်လီၤ. ဒိးဖိၤအ့လၤအဖိခွါမ့ၢ်ဖိၤကနး
၁၆ စးလီၤ.- ဒိးဖိၤယဟၤလလ့လးအဖိခွါမ့ၢ်ဖိၤစံဖး, ဒိး
၁၇ ဖိၤစံဖၤ, ဒိးဖိၤတံရယၤ, ဒိးဖိၤအစၤရူလးလီၤ.- ဒိးဖိၤ
ဧ့စရၤအဖိခွါမ့ၢ်ဖိၤယ့ဒ့ၢ်, ဒိးဖိၤမ့ရူး, ဒိးဖိၤဧ့ၤဖ့ၢ်, ဒိး
ဖိၤယၤလိၣ်လီၤ. ဒိးဒိၣ်မုၣ်အံၤဆံးစၢ်နူၢ်နိၢ်မံးရယၣ်,
၁၈ ဒိးဖိၤရှးမဲ, ဒိးဖိၤယံးရှဘၤအ့ရှတမိးအပၢ်လီၤ.- ဒိး
အမါနိၢ်ယဟူပံယၤ ဆံးစၢ်နူၢ်ဖိၤယ့ရှး, ကဒိၢ်အပၢ်,
ဒိးဖိၤစ့ဘ့ၢ်, မိကိၤအပၢ်. ဒိးဖိၤယကူဒံၤအ့လး, စါနိၤ
အပၢ်လီၤ. ဒိးအဝဲဒ့ၣ်နူၣ်မ့ၢ်ဖၤရိၤအဖိမုၣ်နိၢ်ဘံးဝ
၁၉ ယၤလၢဖိၤမ့ရူးဟံးနူၢ်တဂၤအဖိခွါတဖၣ်လီၤ.- ဒိး
အဝဲဒၣ်အမါဖိၤနၤဗၣ်အဒိပုၢ်ဝဲၢ်မုၣ် နိၢ်ဟိၤဒံယၤအ
ဖိခွါမ့ၢ် ပှၤကၢ်မးဖိ, ကံလၤ, ဒိးပှၤမၤကၤဖိအ့ရှတ
၂၀ မိးအပၢ်လီၤ.- ဒိးဖိၤရှုံမိၣ်အဖိခွါမ့ၢ်ဖိၤအၤမနိၣ်, ဒိး
ဖိၤရီးနၤ, ဖိၤဘ့ၣ်ဗနၣ်, ဒိးဖိၤတံလိၣ်လီၤ. ဒိးဖိၤယံရှံ
အဖိခွါမ့ၢ်ဖိၤဇိဗ့း, ဒိးဖိၤဘ့ၣ်ဇိဗ့းလီၤ.
၂၁ ဒိးဖိၤယူဒၤအဖိခွါဖိၤရှလၤမ့ၢ်ဖိၤအ့ၢ်, လ့ကၤအ
ပၢ်; ဒိးဖိၤလၤဒၤ, ဒိးမရ့ရှၤအပၢ်, ဒိးပှၤဟံၣ်ဖိအဒူၣ်
တဖၣ်လၢအဆး ဖှိဝါကဆ့ၣ်ဒၣ်ဘၣ်ဗးဒိး ဖိၤအၤရှ
၂၂ ဘ့ၤအပှၤဟံၣ်ဖိ,- ဒိးဖိၤယိကံၣ်, ဒိးကိၤစ့ဘၤ အပှၤ
ကညီ, ဒိးဖိၤယိၤအၣ်, ဒိးဖိၤစၤရၣ်လၢအပၢ တၢ်လၢ
မိၤအးအပူၤ, ဒိးယၤရှူဘံၤလ့ဗ့ၣ်လီၤ. တၢ်နူၣ်တဖၣ်
မ့ၢ်တၢ်လၢပျ့ၢလီၤ.
၂၃ အဝဲဒ့ၣ်တဖၣ် နူၣ်မ့ၢ်ပှၤတ့ဝပၢၤဖိ, ဒိးပှၤလၢအ
အိၣ်အဆိးလၢဒ့ၣ်ဇိၤဝၣ်ဇိၤ ဒူၣ်အဝးအကျါ, လၢက
ရၢတဖၣ်အပူၤလီၤ. အိၣ်ဖဲနူၣ်ဒိးဖိၤပၤလၢအမၤတၢ်
အဂိၢ်လီၤ.
၂၄ ဒိးဖိၤရှူၤမ့းအိၣ်အဖိခွါမ့ၢ်ဖိၤနမူၤအ့လး, ဒိးဖိၤ
၂၅ ယၤးမိၣ်, ဖိၤယၤရိၣ်, ဖိၤစ့ရၤ, ဖိၤရှအူလး,- အဖိခွါဖိၤ
ရှၤလူၣ်, အဖိခွါဖိၤမံးဘစၣ်, အဖိခွါဖိၤမံးရှမၤလီၤ.-
၂၆ ဒိးဖိၤမံးရှမၤအဖိခွါမ့ၢ်အဖိခွါဖိၤဗမူၤအ့လး, အဖိခွါ
ဖိၤစးကူၢ်, အဖိခွါဖိၤရှုံမံၤလီၤ.
၂၇ ဒိးဖိၤရှုံမံၤနူၣ်အိၣ်ဒိး အဖိခွါတဆံဓုဂၤ, ဒိးအဖိ
မုၣ်ဓုဂၤလီၤ. မ့မ့ၢ်အဒိပုၢ်ဝဲၢ်တဖၣ်အဖိတအိၣ်ဘၣ်
အါဂၤဘၣ်. ဒိးအပှၤဒူၣ်ဖိတအါထိၣ်ဘၣ်ဒ်ပှၤယူဒၤ
၂၈ အဖိအဒိးနူၣ်ဘၣ်.- ဒိးအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢဘဒ့ၢ်ရှဘၤ,
၂၉ ဒိးမိၤလဒၤ, ဒိးဗစၢ်ရှူဇလး,- ဒိးလၢဘံလဟၤ, ဒိး
၃၀ လၢဧ့ၤစ့ၣ်, ဒိးလၢတိလး,- ဒိးလၢဘဃူအ့လး, ဒိးလၢ
၃၁ ဇိၢ်မါ, ဒိးလၢစံကလး,- ဒိးလၢဘ့ၤဝမၢ်ကဘိး, ဒိးလၢ
ဗစၢ်စူစံၣ်, ဒိးလၢဘ့ၤဝဘိၢ်ရံ, ဒိးလၢရှၤရဲၣ်လီၤ. အ
ဝဲဒ့ၣ်တဖၣ်နူၣ်မ့ၢ် အဝ့ၢ်တၢ့လီၤလၢဖိၤဒၤဝံးကဲဖိၤပၤ
၃၂ အိၣ်ဒိးအတဖိတဖၣ်လီၤ.- ဒိးဧ့ၤတၣ်, ဒိးဧ့ၣ်, ရံးမိၣ်,
၃၃ ဒိးတိကၠ့ၣ်, ဒိးဧၤရှၣ်နူၣ်ဝ့ၢ်ယဲၢ်ဖျၢၣ်;- အိၣ်ဒိးအတဖိ
တဖၣ်လၢ အဝးတရံးဝ့ၢ်တဖၣ် ခဲလၢာ်နူၣ်တုၤလၢဘ
ဧၤလးလီၤ. အဝဲဒ့ၣ်တဖၣ်နူၣ်မ့ၢ်အအိၣ်အဆိးအလိၢ်,
ဒိးအမံၤဆဲးအဝးလၢလံာ်ထူလံာ်ထံးအပူၤလီၤ.
၃၄ ဒိးဖိၤမၡိဘၣ်, ဒိးဖိၤယၤမလ့း, ဒိးဖိၤအမၤစယါ
၃၅ အဖိခွါဖိၤယိရှၤ,- ဒိးဖိၤယိၤအ့လး, ဒိးဖိၤယ့ၤဟူ, ဒိး
ဖိၤယိၤစံဘယၤအဖိခွါ; ဖိၤစရါယၤအဖိခွါ, ဖိၤဧစံၤအ့
၃၆ လးအဖိခွါ;- ဒိးဖိၤအ့လံၤဧ့နံၤ, ဒိးဖိၤယၤကိဘၤ, ဒိး
ဖိၤယၤရှိဗယၤ; ဒိးဖိၤဧစံယၤ, ဒိးဖိၤဧဒံၤအ့လး; ဒိးဖိၤ
၃၇ မိယၤစးမအ့လး, ဒိးဖိၤဘနါယၤ,- ဒိးဖိၤစံစၤ, ဖိၤရှမံ
အဖိခွါ, ဖိၤအးလိၣ်အဖိခွါ, ဖိၤယဒါယၤအဖိခွါ, ဖိၤ
၃၈ ရှုံးမရံအဖိခွါ, ဖိၤရှမါယၤအဖိခွါလီၤ.- အဝဲဒ့ၣ်လၢ
အဟဲလၢအမံၤတဖၣ်နူၣ်မ့ၢ်ပဒိၣ်လၢအဒူၣ်အကျါ, ဒိး
အပၢ်အပှၤဟံၣ်ဖိအါထိၣ်အါအါကလဲာ်လီၤ.
၃၉ ဒိးလဲၤဝဲဆူတၢ်လဲၤနူာ်လၢကဒိၢ်, ဆူကစၢၢ်ကသူး
လၢမုၢ်ထိၣ်တခီ, ဒံးဒိးအကစုနူၢ်အဒိ အမဲာ်တဲးလဲး
၄၀ တဖၣ်အတၢ်အိၣ်ဆၣ်အလိၢ်လီၤ.- ဒိးထံၣ်နူၢ်အတၢ်
အိၣ်ဆၣ်အလိၢ်လၢအဝံၣ်, ဒိးအဂ့ၤ, ဒိးကဲၢ်လဲၢ်ဝဲ, ဒိး
အိၣ်ဘှံးဝဲ, ဒိးအိၣ်မုာ်ဝဲလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤဘၣ်ဗး
ဒိးဖိၤဗၣ်အိၣ်ဝဲဆိးဝဲဖဲနူၣ်လၢပျ့ၢလီၤ.
၄၁ ဒိးအဝဲဒ့ၣ် လၢအမံၤကွဲး အဝးတဖၣ်နူၣ် ဟဲဝဲလၢ
ယူဒၤအစီၤပၤဗံးစကံယၤအမုၢ် နံၤတဖၣ်, ဒိးကျိကွံၣ်
အဒဲတဖၣ်, ဒိးတၢ်အိၣ်အလိၢ်တဖၣ်လၢအထံၣ်ဘၣ်ဖဲ
နူၣ်, ဒိးမၤဟးဂူာ်ဟးဂီၤကွံာ်အီၤ တုၤမုၢ်မဆါတနံၤ
အံၤ, ဒိးအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢအလိၢ်ပူၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
တၢ်အိၣ်ဆၣ် လၢအဒိအမဲာ် တဲးလဲးတဖၣ် အဂိၢ်နူၣ်
အိၣ်ဝဲလီၤ.
၄၂ ဒိးပှၤလၢအကျါ လၢဖိၤရှူၤမ့း အိၣ်အဖိကျါ, ပှၤ
ယဲၢ်ကယၤလဲၤထိၣ်ဆူကစၢၢ်စ့ဇၣ်, ဒိးအမိၣ်တဖၣ်မ့ၢ်
ဖိၤပလၤတယၤ, ဒိးဖိၤနၤရယၤ, ဒိးဖိၤရဖါယၤ, ဒိးဖိၤ
၄၃ ဖူးစံၤအ့လးနူၣ် ဖိၤယံရှံၤ အဖိခွါတဖၣ်လီၤ.- ဒိးကျိ
ကွံၣ်ပှၤဇမၤလ့းဖိလၢအအိၣ်လီၤတဲာ်, လၢအထူၣ်ဖှံး
တဖၣ်, ဒိးအိၣ်ဝဲဆိး ဝဲဖဲနူၣ်တုၤ မုၢ်မဆါတနံၤ အံၤ
လီၤ.

၅

၁ ဒိးဖိၤ ရူဘ့ၣ်, ဖိၤအံၣ်စရူလး အဖိဝဲၢ်ကိတဂၤအ
ဖိခွါတဖၣ် (အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အဝဲဒၣ်မ့ၢ်အဖိဝဲၢ်ကိ; ဒိးမ့ၢ်
အမၤဘၣ် အၢအပၢ်လိၢ်မံဒိး, တၢ်ဟ့ၣ်လီၤအတၢ်ဝဲၢ်
ကိအလိၢ်လၢဖိၤအံၣ်စရူလးအဖိခွါဖိၤယိၤ ၁းအဖိခွါ
တဖၣ်နူၣ်လီၤ. ဒိးပှၤတဆဲးဘၣ်အမံၤလၢလံာ်ထူလံာ်
၂ ထံးအပူၤဒ်တၢ်အဝဲၢ်ကိအလိၢ်အဒိးနူၣ်ဘၣ်.- အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ, ဖိၤယူဒၤဆူၣ်ထိၣ်နူၢ် အဒိပုၢ်ဝဲၢ်တက့ၢ်, ဒိးတၢ်
အခိၣ် ဟဲထိၣ်လၢအီၤ, ဒိး တၢ်ဝဲၢ်ကိအလိၢ်ကဲထိၣ်ဖိၤ
၃ ယိၤ ၁းအတၢ်လီၤ.)- ဖိၤ ရူဘ့ၣ်, ဖိၤအံၣ်စရူလးအ
ဖိဝဲၢ်ကိတဂၤအဖိခွါမ့ၢ်ဖိၤဗၤနူၣ်, ဒိးဖိၤပးလူ, ဖိၤဗ့း
စရိၣ်, ဒိးဖိၤကၢ်မံၤလီၤ.

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

၄ ဖိၤယိၤအ့လး အဖိခွါမ့ၢ်အဖိခွါဖိၤၡမါယၤ, အဖိ
၅ ခွါဖိၤကိး,အဖိခွါဖိၤရှံးမံၤ,- အဖိခွါဖိၤမံၤကါ, အဖိ
၆ ခွါဖိၤရအါယၤ,အဖိခွါဖိၤဘၤအလး,- အဖိခွါဖိၤဘ့
ရုၤလၢအၤၡူၢ် အစိၤပၤ တံၢ်လကၤပံၤလနံ့စ့ၢ် မိၣ်မၢ
ကဲကုၢ်အီၤလီၤ. အဝဲဒၣ်န့ၣ်မ့ၢ်ပှၤ ရူၤဘ့ၣ်မိအပၢိၣ်
ဖးဒိၣ်လီၤ.

၇ ဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်ဒ် အဒူၣ်တဖၣ်အဒိးန့ၣ် (တုၤပှၤဆဲး
လီၤအစၢၤအသွဲၣ်အမံၤလၢလံာ်ထူလံာ်ထံး အပူၤဒိး,)
၈ မ့ၢ်အခိၣ်ဖိၤယံၤအ့လး, ဒီးဖိၤစကၤရယါ,- ဒီးဖိၤဘ့
လၤ, ဖိၤဧၤစးအဖိခွါ, ဖိၤၡမၤအဖိခွါ,ဖိၤယိၤအ့လး
အဖိခွါ ယၤအဒိၣ်ဝဲဆိးဝဲ လၢရိၤဝ့ၢ်ပၢၢ်လၢနဘိ,
၉ ဒီးဘၤလးမဖိၣ်,- ဒီးအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢမုၢ်ထိၣ်တခီ
ပၢၢ်လၢတၢ်လဲၤနူာ်လၢပှၢ်မုၢ် ကနၢလၢထံမိၢ်ပှၢ်ဖရၤ
ဒးလီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဆၣ်ဖိကိၢ်ဖိအါထိၣ်ဝဲလၢကိၢ်
ကံးလဒေးအပူၤလီၤ.

၁၀ ဒီးလၢဖိၤစိလူးအမုၢ်နံၤတဖၣ်န့ၣ်ဒုးတၢ်ဒီးပှၤဟၤ
ကၢ်ဖိလၢအလိၢ် ဖံၤဝဲလၢအစုလီၤ. ဒီးအိၣ်ဝဲဆိးဝဲ
လၢဒဲဘဖၣ် အပူၤလၢကယဲၢ်တၢ်အိၣ်ဝဲလၢကံးသဒေး
လၢမုၢ်ထိၣ်တခီအမဲာ်ညါအပူၤလီၤ.

၁၁ ဒီးကားအဖိအိၣ်ဝဲ ဆိးဝဲဘဖိၤဒီးအီၤလၢ ကိၢ်ဘၤ
၁၂ ၡၣ်အပူၤပၢၢ်လၢစၤလကၤလီၤ.-ဖိၤယိၤအ့လးအခိၣ်
ထံးတဂၤ, ဒီးဖိၤၡၤဇၣ်ခံဂၤတဂၤ, ဒီးဖိၤယၤနဲ,ဖိၤ
ၡၤဖးလၢဘၤၡၣ်အပူၤလီၤ.

၁၃ ဒီးအပၢ်အပှၤ ဟံၣ်ဖိအဒိပုၢ်ဝဲၢ် မ့ၢ်ဖိၤမံၤကဲ့လး,
ဒီးဖိၤမၡူလၣ်, ဒီးဖိၤၡဘၤ, ဒီးဖိၤယိၤရဲ, ဒီးဖိၤယၤ
ကၣ်,ဒီးဖိၤစံၤ,ဒီးဖိၤဇွၤဘ့ၢ်နံ့ၣ်ခွံဂၤလီၤ.

၁၄ အဝဲအံၤမ့ၢ် ဖိၤအဘံဗသ့းလးအဖိခွါ (ဖိၤဃူဂံၤ
အဖိခွါ,ဖိၤယၤရိၤအဖိခွါ, ဖိၤကံးလဒေးအဖိခွါ;ဖိၤမံၤ
ကဲ့သးအဖိခွါ, ဖိၤယၡံၤၡဲအဖိခွါ; ဖိၤယးစဒိၤအဖိ
၁၅ ခွါ,ဖိၤဘူစးအဖိခွါ;)- ဖိၤအစံၤ, ဖိၤဧၤဘ့းဒွလးအ
ဖိခွါ, ဖိၤကူနံၤအဖိခွါ,အပၢ်တဖၣ်အပှၤဟံၣ်ဖိအခိၣ်
လီၤ.

၁၆ ဒီးအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢကံးလဒေးလၢဘၤၡၣ်အပူၤ, ဒီး
လၢအဘဗိဘဖၣ်အပူၤ, ဒီး သၤၡၤရိၣ်အဒိၣ်ဆၣ်အ
လိၢ်ခဲသၢ်အပူၤဖဲအကဘၢၢ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

၁၇ ဒီးလၢယူဒၤအစိၤပၤဖိၤယိၤဘၣ် အမုၢ်နံၤတဖၣ်,
ဒီးလၢအိၣ်စ့ၢ်လး အစိၤပၤယၤရၤဘၣ်အမုၢ်နံၤ တ
ဖၣ်နံ့ၣ်အဝဲဘ့ၣ် ခဲလၢာ်အမံၤဆဲးအၢးလၢလံာ်ထူလံာ်
ထံးအပူၤနံ့ၣ်လီၤ.

၁၈ ဒီးဖိၤရူၤဘ့ၣ်အဖိခွါတဖၣ်, ဒီးပှၤကၤဖိ, ဒီးမနၤ
ၡှၤတခီတကလုာ်နံ့ၣ် အပှၤအဆူၣ်, ပှၤလၢအစိာ်က
တိၤ,ဒီးနးဒိၤဘိဒိၤ, ဒီးခးတၢ်လၢချံၣ်, ဒီးဒုးတၢ်ဘ့တ
ဖၣ်မ့ၢ်ပှၤလွံၢ်ကလးဒီး လွံၢ်ကထိဒီး နွံကယၤဒီးဃုဆံ,
ပှၤလၢအလဲၤဒုးဒုးတဖၣ်လီၤ.

၁၉ ဒီးဒုးတၢ်ဒီးပှၤဟၤကၢ်ဖိ,ဒီးယတူၢ်,ဒီးနၤဖံၣ်,ဒီး
၂၀ နိဒၣ်လီၤ.-ဒီးတၢ်မၤစၢၤဝဲထီဒါအီၤ, ဒီးတၢ်ဟ့ၣ်လီၤ
ကွံာ်ပှၤဟၤကၢ်ဖိ လၢအစုပူၤ,ဒီးကယဲၢ်တၢ်လၢ အ
အိၣ်ဒီးအီၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ကိးဝဲဆူပွၤလၢအဒုး
တၢ်အဖၢမုၢ်နံ့ၣ်, ဒီးယွၤကနၣ်အကလုၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
၂၁ အံၤ,အဝဲဘ့ၣ်ဘနံာ်ဘနံ့အၤးလၢအီၤလီၤ.- ဒီးမိာ်ကွံာ်
ဝဲအဆၣ်ဖိကိၢ်ဖိအဒၢ, အကိၤလၢအူးယဲၢ်ကလး, ဒီး
အဒိခံကလီၤ ယဲၢ်ကလး, ဒီးအကသ့ၣ်ယိၤခံကထိ, ဒီး
၂၂ ပှၤကညီတကလီၤလီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မ့ၢ်တၢ်ဒုးတၢ်
နံ့ၣ်ဘၣ်စးဒီးယွၤဘတးဒီး,ပှၤလီၤစံၤဝံအါဂၤလီၤ.ဒီး
အိၣ်ဝဲဆိး ဝဲလၢအလိၢ်တုၤလီၤ လၢတၢ်မိာ်မၢကဲကုၢ်
တၢ်နံ့ၣ်လီၤ.

၂၃ ဒီးပှၤမနၤၡှၤဖိတခီတကလုာ်နံ့ၣ် အိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢ
ကိၢ်ပူၤလီၤ. အါထိၣ်ဝဲလၢဘၤၡၣ်ပၢၢ်လၢဘၤလး
ဗ့ရမိၣ်,ဒီးစနံၢ်,ဒီးကစၢၢ်ဗ့ရမိၣ်လီၤ.

၂၄ ဒီးအအံၤမ့ၢ်အပၢ်တဖၣ်အဟံၣ်အခိၣ်.
ဖိၤဇ့ၤဖၢ်, ဒီးဖိၤယံၡံၤ,ဒီးအလံၤအ့လး, ဒီးဖိၤဧ
စရံၤအ့လး, ဒီးဖိၤယံးရမံယၤ, ဒီးဖိၤဟိဒၤဝယၤ,ဒီး
ဖိၤယၤဗဒိၤအ့လး, ပှၤဒုးဖိအဆူၣ်,ပှၤအမံၤဟူထိဒါ
လီၤ,အပၢ်တဖၣ်အဟံၣ်အခိၣ်လီၤ.

၂၅ ဒီးမၤကမၣ်ဘၣ် အပၢ်တဖၣ်အကစၢ်, ဒီးလဲၤမၤ
ကမၣ်မုၣ် ကမၣ်ခွါထွဲထံဖိၤကိၢ်ဖိၤ အပှၤကိၢ်မုၢ်အက
စၢ်တဖၣ်အခံ, ပှၤလၢယွၤမၤဟးဂီၤဝဲ လၢအမဲာ်ညါ
လီၤ.

၂၆ ဒီးအိၣ်စ့ၢ်လးအကစၢ်ထိၣ်ဂဲၤအၤၡူၢ် အစိၤပၤပူ
လးအဒး, ဒီးအၤၡူၢ်အစိၤပၤတံၢ်လကၤပံၤလနံ့စ့ၢ်အ
ဒး, ဒီးအတၢ်မိာ်မၢကဲကုၢ်အီၤ, (ပှၤရူၤဘ့ၣ်ဖိ,ဒီးပှၤ
ကၤဖိ, ဒီးပှၤမနၤၡှၤဖိတခီတကလုာ်,ဒီးဟဲစိာ်အီၤဆူ
ဗၤလၤ,ဒီးဗၤဘိၢ်, ဒီးဟၤရၢ်,ဒီးထံမိၢ်ပှၢ်ကိစၣ်အနံၤ
တုၤမုၢ်မဆါတနံၤလီၤ.

၆

၁ ဒီးဖိၤလ့ၤဝံအဖိခွါနံ့ၣ်မ့ၢ်ဖိၤကဲ့ရၡိၣ်, ဒီးဖိၤကဗး,
၂ ဒီးဖိၤမရၤရံလီၤ.- ဒီးဖိၤကဗးအဖိခွါမ့ၢ်ဖိၤဧၤမရၣ်,
ဖိၤယံးစဟၢ်, ဒီးဖိၤဗ့ဘြိၣ်, ဒီးဖိၤဇူးစံၤအ့လးလီၤ.-
၃ ဒီးဖိၤဧၤမရၣ်အဖိမ့ၢ်ဖိၤအၤဟရိၣ်, ဒီးဖိၤမိၤၡှ,ဒီးနိၢ်
မံးရယၣ်လီၤ. ဒီးဖိၤအၤဟရိၣ်အဖိခွါမ့ၢ်ဖိၤနဒး, ဒီး
ဖိၤအဘံဃူ,ဖိၤအလၤဇၢ်,ဒီးဖိၤယ့ဘမၢ်လီၤ.
၄ ဖိၤအလၤဇၢ်ထိၣ်ဖိဖိၤဖံၤနဗၣ်လီၤ. ဖိၤဖံၤနဗၣ်
၅ နံ့ၣ်ထိၣ်ဖိဖိၤအဘံၤၡူ,- ဒီးဖိၤအဘံၤၡူနံ့ၣ် ထိၣ်ဖိဖိၤ
၆ ဘူးကံၤ,ဒီးဖိၤဘူးကံၤနံ့ၣ်ထိၣ်ဖိဖိၤဇူၤစံ,- ဒီးဖိၤဇူၤစံ
နံ့ၣ်ထိၣ်ဖိဖိၤစရၤဗယၤ,ဒီးဖိၤစရၤဗယၤနံ့ၣ်ထိၣ်ဖိဖိၤ
၇ မရၤယိး,- ဒီးဖိၤမရၤယိးနံ့ၣ် ထိၣ်ဖိဖိၤအမၤရယၤ,
၈ ဒီးဖိၤအမၤရယၤနံ့ၣ် ထိၣ်ဖိဖိၤအဗံးတူာ်,- ဒီးဖိၤအ
ဗံးတူာ်နံ့ၣ်ထိၣ်ဖိဖိၤစၤဒိး, ဒီးဖိၤစၤဒိးနံ့ၣ်ထိၣ်ဖိဖိၤအ
၉ ဗံမၤဧး,- ဒီးဖိၤအဗံမၤဧးနံ့ၣ်ထိၣ်ဖိဖိၤဧစၤရယၤ;ဒီး
၁၀ ဖိၤဧစၤရယၤနံ့ၣ်ထိၣ်ဖိဖိၤယိဗၤနံ့ၣ်,- ဒီးဖိၤယိဗၤနံ့ၣ်
ထိၣ်ဖိဖိၤဧစၤရယၤ, (အဝဲဒၣ်နံ့ၣ်မ့ၢ်ပှၤလၢအမၤပှၤ
လုၢ်တၢ်အဖိၣ် အတၢ်မၤလၢဟံၣ်ပူၤလၢဖိၤၡလိၤမိၤ
၁၁ မၤဝဲလၢယၤရူၤၡလ့ၣ်အပူၤ;)- ဒီးဖိၤဧစၤရယၤနံ့ၣ်
ထိၣ်ဖိဖိၤအမၤရယၤ, ဒီးဖိၤအမၤရယၤနံ့ၣ်ထိၣ်ဖိဖိၤ
၁၂ အဗံးတူာ်,- ဒီးဖိၤအဗံးတူာ်နံ့ၣ်ထိၣ်ဖိဖိၤစၤဒိး,ဒီးဖိၤ
၁၃ စၤဒိးနံ့ၣ်ထိၣ်ဖိဖိၤၡၤလူၣ်,- ဒီးဖိၤၡၤလူၣ် နံ့ၣ်ထိၣ်ဖိ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဖိၤစံးလကံယၢ, ဒီးဖိၤစံးလကံယၢန့ၣ်ထီၣ်ဖိဖိၤဧစြၤ
၁၄ ရယၢ,–ဒီးဖိၤဧစြၤရယၢန့ၣ်ထီၣ်ဖိဖိၤစရါယၢ, ဒီးဖိၤ
၁၅ စရါယၢန့ၣ်ထီၣ်ဖိဖိၤယဟိၤစါဒး,– ဒီးတုၤယွၤမ်ၣ်မၤ
ကဲကုၢ်ယူဒၤ, ဒီးပှၤယ႑ူၤ႙လ့ၣ်ဖိလၢဖိၤနၤဘူၤကၢးန့
စါအၣဥပူၤဒီး,ဖိၤယဟိၤစါဒးန့ၣ်သဲၤဝဲလီၤ.
၁၆ ဖိၤလ့ၤဝံအဖိခွါတဖၣ်မ့ၢ်ဖိၤကၠ့ရရှိၣ်,ဖိၤကၭး,ဒီး
၁၇ ဖိၤမရၤရံၤလီၤ.– ဒီးအအံၤမ့ၢ်ဖိၤကၠ့ရရှိၣ်အဖိခွါအ
၁၈ မံၤ,ဖိၤလံးဘနံၤ,ဒီးဖိၤရှံမံၤလီၤ.– ဒီးဖိၤကၭးအဖိခွါ
မ့ၢ်ဖိၤဧၤမရၣ်,ဒီးဖိၤယံးစဟၢ်,ဒီးဖိၤစ့ဘြိၣ်,ဒီးဖိၤဖူး
၁၉ စံၤဒ့လးလီၤ.– ဒီးဖိၤမရၤရံၤအဖိခွါမ့ၢ်ဖိၤမးစလံၤ,
ဒီးဖိၤမူ႙ံၤလီၤ.ဒီးအဝဲဒ့ၣ်မ့ၢ်ပှၤလ့ၤဝံဖိအဒူၣ်တဖၣ်ဒ်
၂၀ အပၢ်ဒ့ၣ်တဖၣ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.–လၢဖိၤကၠ့ရရှိၣ်န့ၣ်အဖိ
ခွါဖိၤလံးဘနံၤ, အဖိခွါဖိၤယၢစး,အဖိခွါဖိၤစံးမၤ,–
၂၁ အဖိခွါဖိၤယိအၤ,အဖိခွါဖိၤဖံးဒိၤ,အဖိခွါဖိၤစ့ရၤ,အ
ဖိခွါဖိၤယဒၢးတရဲလီၤ.
၂၂ ဖိၤကၭးအဖိခွါ မ့ၢ်အဖိခွါဖိၤဧးမံၤနဒး, အဖိခွါ
၂၃ ဖိၤကိးရး အဖိခွါဖိၤအးစံၢ်,–အဖိခွါဖိၤဒ့လကါနၤ,
၂၄ ဒီးအဖိခွါဖိၤအဘံယၢ်စၥ်, ဒီးအဖိခွါဖိၤအးစံၢ်,– အ
ဖိခွါဖိၤတၤစး,အဖိခွါဖိၤဒူရံၤဒ့လး,– အဖိခွါဖိၤဖူး
၂၅ စံယါ, ဒီးအဖိခွါဖိၤဖိလူးလီၤ.– ဒီးဖိၤဒ့လကါနၤအ
၂၆ ဖိခွါမ့ၢ်ဖိၤမေၤစဲ,ဒီးဖိၤအစံမိးလီၤ.– ဖိၤဒ့လကါနၤ
န့ၣ်အဖိခွါတဖၣ်မ့ၢ်အဖိခွါဖိၤဖိၤဖဲ,အဖိခွါဖိၤနၤစး,–
၂၇ အဖိခွါဖိၤအ့လံအၥ်, အဖိခွါဖိၤယရိစၣ်ဖိၤဒ့လကါ
၂၈ နၤလီၤ.–ဒီးဖိၤ႙မူၤဒ့လးအဖိခွါမ့ၢ်အဖိဝဲၢ်ကိဖိၤဝၤ
ရှနံၤ,ဒီးဖိၤအဘံယၢလီၤ.
၂၉ ဒီးဖိၢ်မရၤရံၤအဖိခွါမ့ၢ်ဖိၤမးစလံ, အဖိခွါဖိၤလံး
၃၀ ဘနံၤ, အဖိခွါဖိၤရှံမံၤ,အဖိခွါဖိၤဖူးစး,–အဖိခွါဖိၤရှံ
မၤ,အဖိခွါဖိၤစးကံယၢ,အဖိခွါဖိၤဧစံယၢလီၤ.
၃၁ ဒီးအဝဲဒ့ၣ်တဖၣ်အံၤမ့ၢ်ပှၤလၢဖိၤဒၤဝံး ပၥ်ဝဲလၢ
ပှၤသးဝံၣ်တၢ်အဖိၣ်လၢယွၤအဟံၣ်ပူၤ လၢတလါန့ၣ်
၃၂ အိၣ်ဘှံး အလိၢ်ခံလီၤ.– ဒီးအဝဲဒ့ၣ်မၤတၢ် ဒီးတၢ်သး
ဝံၣ်လၢတၢ်ဒိၣ်ဖှိၣ် အဝဲအဒိၣ် အဆိးအလိၢ် အမဲၥ်
ညါတုၤလီၤလၢဖိၤ႙လိၤမိၤမၤယွၤအဟံၣ်လၢယ႑ူၤ
႙လ့ၣ်အပူၤလီၤ. ဒီးအဒိၣ်ဝဲဒ်တၢ်စံၣ်ညိၣ် အတၢ်မၤ
အဒိးန့ၣ်လီၤ.
၃၃ ဒီးအအံၤမ့ၢ်ပှၤလၢအအိၣ်တဖၣ်ဒီးအဖိ.
လၢပှၤကၭးဖိအဖိခွါတဖၣ်အကျါန့ၣ်, ပှၤသးဝံၣ်
တၢ်ဖိဖိၤဟ့မၣ်, ဖိၤယိၤဒ့လးအဖိခွါ,ဖိၤ႙မူၤဒ့လး
၃၄ အဖိခွါ,–ဖိၤဒ့လကါနၤအဖိခွါ, ဖိၤယရိစၣ်အဖိခွါ,
၃၅ ဖိၤဒ့လံၤဒ့လးအဖိခွါ, ဖိၤတိအးအဖိခွါ,–ဖိၤစူၥ်အ
ဖိခွါ,ဖိၤဒ့လကါနၤအဖိခွါ,ဖိၤမၤစးအဖိခွါ,ဖိၤမေၤ
၃၆ စဲအဖိခွါ,–ဖိၤဒ့လကါနၤအဖိခွါ, ဖိၤယိၤဒ့လးအဖိ
၃၇ ခွါ, ဖိၤဧစြၤရယၢအဖိခွါ,ဖိၤစဖါနံၤယၢအဖိခွါ,–ဖိၤ
တၤစးအဖိခွါ, ဖိၤအးစံၢ်အဖိခွါ, ဖိၤအဘံယၢစၥ်အ
၃၈ ဖိခွါ,ဖိၤကိးရးအဖိခွါ,– ဖိၤယံးစဟၢ်အဖိခွါ, ဖိၤက
စးအဖိခွါ, ဖိၤလ့ၤဝံအဖိခွါ, ဖိၤအံၣ်စရှလး အဖိခွါ
လီၤ.
၃၉ ဒီးအဖိပုၢ်ဝဲၢ်ဖိၤအၤစၥ် လၢအဆၢထၢၣ်လၢအစု
ထွဲတခိတဂၢန့ၣ်,ဖိၤအၤစၥ်, ဖိၤဘရ့ကယၢ အဖိခွါ,
၄၀ ဖိၤရှိမၤအဖိခွါ,– ဖိၤမံၤကၠလးအဖိခွါ, ဖိၤဘၢစ့ယၢ
၄၁ အဖိခွါ,ဖိၤမၤလကံယၢအဖိခွါ,– ဖိၤဒ့ၡၢ၁နံအဖိခွါ,
၄၂ ဖိၤစ့ရၤအဖိခွါ, ဖိၤဧဒါယၢအဖိခွါ,– ဖိၤဒ့ၣ်ဘၣ်အဖိ
၄၃ ခွါ,ဖိၤစံးမၤအဖိခွါ,ဖိၤရှိမံၤအဖိခွါ,– ဖိၤယၢစးအဖိ
ခွါ,ဖိၤကၠ့ရရှိၣ်အဖိခွါ,ဖိၤလ့ၤဝံအဖိခွါလီၤ.
၄၄ ဒီးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်ဖိၤမရၤရံၤအဖိခွါတဖၣ်လၢစုစ့ၣ်တ
ခိန့ၣ်,ဖိၤအ့ဘၣ်,ဖိၤကံရှံၤအဖိခွါ, ဖိၤဧဘ့းဒံအဖိခွါ,
၄၅ ဖိၤမးလူးအဖိခွါ,–ဖိၤစး႙ှၤဘံယၢအဖိခွါ,ဖိၤအမၤစ
၄၆ ယါအဖိခွါ, ဖိၤစံးလကံယၢအဖိခွါ,– ဖိၤအးမစံၤအ
၄၇ ဖိခွါ,ဖိၤဘၢနံအဖိခွါ,ဖိၤ႙ၤမ့ၢ်အဖိခွါ,– ဖိၤမးစလံၤ
အဖိခွါ,ဖိၤမရၤရံၤအဖိခွါ,ဖိၤလ့ၤဝံအဖိခွါလီၤ.
၄၈ ဒီးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်ပှၤလ့ၤဝံဖိန့ၣ်တၢ်ပၣ်ဒီၤလၢတၢ်မၤ
အကလုာ်ကလုာ်တၣ်စးဒီး ယွၤအဟံၣ်အဒိၣ် အဆိး
အလိၢ်န့ၣ်လီၤ.
၄၉ ဒီးဖိၤအၤဟရိၣ်,ဒီးအဖိခွါတဖၣ်လုၢ်တၢ်လၢတၢ်
လုၢ်လိၢ်မ့ၣ်အှူအဖိခိၣ်, ဒီးလၢတၢ်လုၢ်လိၢ် ဆိၣ်ကဲၤ
တၢ်နၢမူအဖိခိၣ်,ဒီးအိၣ်ဝဲလၢတၢ်မၤဘၣ်စးဒီး တၢ်
အလိၢ်စီဆှံကတၢၢ်ခဲလၢာ်အဂီၢ်, ဒ်းဒီးအကမၤ တၢ်
ပူၤဖှိးလၢအိၣ်စရ့လးအဂီၢ်, ဒ်ကယဲၢ်တၢ်လၢယွၤအ
ခ့အပှၤဖိၤမိၤ႙မၤလိာ်ဝဲအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၅၀ ဒီးအအံၤမ့ၢ်ဖိၤအၤဟရိၣ်အဖိခွါ.
အဖိခွါဖိၤအလၤဧစၢ်,အဖိခွါဖိၤဖံၤနစၣ်,အဖိခွါ
၅၁ ဖိၤအဘံၤ႙ူ,– အဖိခွါဖိၤဘူးကံၤ,အဖိခွါဖိၤဖူၤစံ,အ
၅၂ ဖိခွါဖိၤစရၤစယၢ,–အဖိခွါဖိၤမရၤယိး,အဖိခွါဖိၤအ
၅၃ မၤရယၢ,အဖိခွါဖိၤအစံးတူၥ်,– အဖိခွါဖိၤစၢဒိး,အ
ဖိခွါဖိၤအစံမၤဧးလီၤ.
၅၄ ဒီးအဝဲအံၤမ့ၢ်အဒိၣ်အဆိးအလိၢ်လၢ အတိၥ်ပူၤ
ခဲလၢာ်ဘၢအကိၢ်စၢၤတဖၣ်အပူၤ, လၢဖိၤအၤဟရိၣ်
အဖိခွါအဂ့ၢ်, လၢပှၤကၭးဖိအဒူၣ်တဖၣ် အဂ့ၢ်လီၤ,
၅၅ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်အဖးန့ၣ်မ့ၢ်အဝဲလီၤ.– ဒီးတၢ်ဟ့ၣ်
လီၤဒီၤလၢစ့ဘြိၣ်လၢကိၢ်ယူဒၤအပူၤ,ဒီးအတၢ်ဒိၣ်
၅၆ ဆၣ်အလိၢ်လၢအဒိၣ်ဝးတရံးဒီၤလီၤ.– မ့မ့ၢ်ဟိၣ်
ခိၣ်အကၢဖိၤတဖၣ် ဘၣ်စးဒီးဝ့ၢ်န့ၣ်, ဒီးအတပိတဖၣ်
န့ၣ်ဟ့ၣ်ဝဲလၢဖိၤယဖူန့ၤအဖိခွါဖိၤကၤလ့းလီၤ.
၅၇ ဒီးဟ့ၣ်ဝဲလၢဖိၤအၤဟရိၣ် အဖိခွါ တဖၣ်လၢယူ
ဒၤအဝ့ၢ်စ့ဘြိၣ်, ဝ့ၢ်တူၢ်လိာ်တၢ်, ဒီးလံးဘနၤ,ဒီးအ
တၢ်ဒိၣ်ဆၣ်အလိၢ်, ဒီးယၢးတံၢ်, ဒီးအၤ႙တမိ,ဒီးအ
၅၈ တၢ်ဒိၣ်ဆၣ်အလိၢ်,–ဒီးစံလ့ၣ်,ဒီးအတၢ်ဒိၣ်ဆၣ်အ
၅၉ လိၢ်, ဒီးဒဘံၢ်, ဒီးအတၢ်ဒိၣ်ဆၣ်အလိၢ်,–ဒီးဧၤ႙ၣ်,
ဒီးအတၢ်ဒိၣ်ဆၣ်အလိၢ်, ဒီးဘ့ၤ၁႙ှမ့ၣ်, ဒီးအတၢ်
ဒိၣ်ဆၣ်အလိၢ်လီၤ.
၆၀ ဒီးလၢဘံၣ်ယၢမိၣ်တကလုာ်အကျါန့ၣ်ကွဲဘၢ, ဒီး
အတၢ်ဒိၣ်ဆၣ်အလိၢ်, ဒီးဧၤလ့မ့း, ဒီးအတၢ်ဒိၣ်
ဆၣ်အလိၢ်,ဒီးဧၤနဒိး, ဒီးအတၢ်ဒိၣ်ဆၣ်အလိၢ်လီၤ.
အဝ့ၢ်ခဲလၢာ်လၢအဒူၣ်တဖၣ်အကျါန့ၣ် အိၣ်တဆံ၁ၢ
ဝ့ၢ်လီၤ.
၆၁ ဖးတၢ်၁တးဒီး ပှၤဟ့ၣ်ပှၤကၭးဖိလၢ အဒိၣ်လီၤ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

တဲၥ်လၢပှၤတကလှာ် အဒူၣ်အကျါလၢဝ့ၢ် ဆံဆဲၣ်ဝ့ၢ်
လီၤ. လၢပှၤတၡီတကလှာ်မနၤၡၤအကျါလီၤ.
၆၂ ဒီးဟ့ၣ်ဝဲလၢပှၤကၠရၡိၣ်အဖိၣ်အဒူၣ်တဖၣ် အဒိး
လၢဝ့ၢ် တဆံသၢဝ့ၢ်လၢယံးစၣ် ကၢ်တကလှာ်အကျါ,
ဒီးလၢအၤၡၢ်တကလှာ်အကျါ, ဒီးလၢနးသၤလံတက
လှာ်အကျါ, ဒီးလၢမနၤၡၤတကလှာ်အကျါ,လၢဘၤ
ၡၢ်အပူၤလီၤ.
၆၃ ဖးတၢ်သတးဒီး, ပှၤဟ့ၣ်ပှၤမရၤရံၤဖိလၢဝ့ၢ်တဆံ
ခံဝ့ၢ်, ဒ်အဒူၣ်တဖၣ် အဒိးန့ၣ်လၢရူၤ ဘ့ၣ်တကလှာ်
အကျါ, ဒီးလၢကးတကလှာ်အကျါ, ဒီးလၢစဘူလိၣ်
တကလှာ်အကျါလီၤ.
၆၄ ဒီးပှၤအံၣ်စ့ရလးဖိဟ့ၣ်ဖှၤ လ့ၤဝံဖိအဝ့ၢ်တဖၣ်,
၆၅ ဒီးအတၢ်အိၣ်ဆိၣ်အလိၢ်တဖၣ်လီၤ.- ဒီးဖးတၢ်သတး
ဒီး,ဟ့ၣ်လၢပှၤယူဒၤဖိတကလှာ်အကျါ,ဒီးလၢပှၤရှၤ
မ့းအိၣ်ဖိတကလှာ်အကျါ, ဒီးလၢပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ်ဖိတ
ကလှာ် အကျါလၢဝ့ၢ်တဖၣ်န့ၣ် လၢအမံၤ ကိးအသး
လီၤ.
၆၆ ဒီးပှၤဘၣ်စးဒီးဖိၤကစးအဒူၣ်တဖၣ်အိၣ်ဒီး ဝ့ၢ်တ
ဖၣ်လၢအကိၢ်စၢၤ တဖၣ်အပူၤ လၢအ့ၤဖရဲၣ် တက
၆၇ လှာ်အကျါလီၤ.- ဒီးဟ့ၣ်ဝဲလၢအီၤ လၢဝ့ၢ်တူၢ်လိာ်
တၢ်တဖၣ်, ရှကၠ့ၣ်လၢကစၢ်အ့ၤဖရဲၣ်အလိၤ, ဒီးအ
တၢ်အိၣ်ဆိၣ်အလိၢ်, ဒီးကၠ့စ့ၢ်,ဒီးအတၢ်အိၣ် ဆိၣ်အ
၆၈ လိၢ်,- ဒီးယၤကမၣ်,ဒီးအတၢ်အိၣ်ဆိၣ်အလိၢ်;ဘ့ၤသ
၆၉ ဓိရိၣ်,ဒီးအတၢ်အိၣ်ဆိၣ်အလိၢ်,- ဒီးအၤယၤလိၣ်,ဒီး
တၢ်အိၣ်ဆိၣ်အလိၢ်, ဒီးကၤသးရံးမိၣ်, ဒီးအတၢ်အိၣ်
၇၀ ဆိၣ်အလိၢ်,- ဒီးလၢပှၤတၡီတကလှာ်မနၤၡၤအကျါ
န့ၣ်လၢအၤနၢ်, ဒီးအတၢ်အိၣ်ဆိၣ်အလိၢ်, ဒီးဘံးလၣ်,
ဒီး အတၢ်အိၣ် ဆိၣ်အလိၢ်လၢပှၤ ကစးဖိလၢအအိၣ်
လီၤတဲၥ်အဒူၣ်အဂံၢ်လီၤ.
၇၁ ဒီးပှၤဟ့ၣ်ပှၤ ကၠရၡိၣ်ဖိလၢကိလၣ်,ဒီးအတၢ်အိၣ်
ဆိၣ် အလိၢ်လၢဘၤၡၣ်အပူၤ, လၢပှၤတၡီတကလှာ်
မနၤၡၤအဒူၣ်အကျါ,ဒီးအ့ၤၡတြံး,ဒီးအတၢ်အိၣ်ဆိၣ်
၇၂ အလိၢ်လီၤ.- ဒီးလၢယံးစၢ်ကၢ် တကလှာ် အကျါန့ၣ်
ကၤဒ့ၣ်, ဒီးအတၢ်အိၣ်ဆိၣ်အလိၢ်, ဒၤဘြံး,ဒီးအတၢ်
၇၃ အိၣ်ဆိၣ်အလိၢ်,- ဒီးရၤမိး, ဒီးအတၢ် အိၣ်ဆိၣ်အ
၇၄ လိၢ်, ဒီးအ့ၤနၣ်, ဒီးအတၢ်အိၣ် ဆိၣ်အလိၢ်,- ဒီးလၢ
အၤၡၢ်တကလှာ်အကျါန့ၣ်မၤၡလး, ဒီးအတၢ်အိၣ်
ဆိၣ်အလိၢ်, ဒီးအ့ဘဒိၣ်, ဒီးအတၢ်အိၣ်ဆိၣ်အလိၢ်,-
၇၅ ဒီးဟူးကိး, ဒီးအတၢ်အိၣ်ဆိၣ်အလိၢ်, ဒီးရဓိာ်,ဒီးတၢ်
၇၆ အိၣ်ဆိၣ်အလိၢ်,- ဒီးလၢနးသၤလံတကလှာ် အကျါ
န့ၣ်ကၠ့ဒ့ၣ်လၢကၤလံၤလါအပူၤ,ဒီးအတၢ်အိၣ်ဆိၣ်အ
လိၢ်,ဒီးဖမိၣ်,ဒီးတၢ်အိၣ်ဆိၣ်အလိၢ်,ဒီးကံးရယးသၣ်,
ဒီးအတၢ်အိၣ်ဆိၣ်အလိၢ်လီၤ.
၇၇ ပှၤဟ့ၣ်ပှၤ မရၤရံၤ ဖိလၢအအိၣ် လီၤတဲၥ်န့ၣ်လၢ
ရံးမိၣ်,ဒီးတၢ်အိၣ်ဆိၣ်အလိၢ်,တၤဘိၢ်,ဒီးအတၢ်အိၣ်
၇၈ ဆိၣ် အလိၢ်လၢစဘူလိၣ် တကလှာ်အကျါလီၤ - ဒီး
လၢယၢ်ဒ့ၣ်ဝၢ်ဘး ဒိလၢယရံၤဓိၤ အစၢၤလၢယၢ်ဒ့ၣ်
မုၢ်ထိၣ် တခီလၢ ရူၤဘ့ၣ်တကလှာ်အကျါန့ၣ် ပှၤဟ့ၣ်
ဘ့စ့လၢပှၢ်လၢ်ကျါ,ဒီးအတၢ်အိၣ်ဆိၣ်အလိၢ်,ဒီးယး
၇၉ ဟစၤ, ဒီးအတၢ်အိၣ်ဆိၣ်အလိၢ်,-ဒီးကဒ့မိး, ဒီးအ
တၢ်အိၣ်ဆိၣ်အလိၢ်, ဒီးမ့ဖၤ, ဒီးအတၢ်အိၣ်ဆိၣ်အ
၈၀ လိၢ်,-ဒီးလၢကးတကလှာ်အကျါန့ၣ်ရၤမိး,ဒီးအတၢ်
အိၣ်ဆိၣ် အလိၢ်လၢကံး လဒေအပူၤ, ဒီးမၤဓနူၤ, ဒီး
၈၁ အတၢ်အိၣ်ဆိၣ်အလိၢ်,- ဒီးဇ့ၡဘိၣ်, ဒီးအတၢ်အိၣ်
ဆိၣ်အလိၢ်,ဒီးယၤစ့ၢ်ဒီးအတၢ်အိၣ်ဆိၣ်အလိၢ်လီၤ.

၇

၁ ဒီးယံးစၣ်ကၢ်အဖိခွါမ့ၢ်ဓိၤတိလၤ,ဒီးဓိၤပူအ့ၤ, ဒီး
ဓိၤယၤရှာ်,ဒီးဓိၤၡိံးမရိၣ်န့ၣ်လွံၢ်ဂၤလီၤ.
၂ ဒီးဓိၤတိလၤအဖိခွါမ့ၢ်ဓိၤဖူၤစံ, ဒီးဓိၤရဖါယၤ,ဒီး
ဓိၤယဂြံၤအ့လး, ဒီးဓိၤယၤဧမဲ,ဒီးဓိၤယံးဘစၣ်,ဒီးၡ
မူၤအ့လးလီၤ. မ့ၢ်ဝဲလၢအပၢ်ဓိၤတိလၢအဟံၣ်ဖိၣ်,
ပှၤအဒိၣ်အဆူၣ်လၢအပှၤ တဓိၤအကျါလီၤ. လၢဓိၤ
ဒၤဝံးအမုၢ်နံၤန့ၣ် အတၢ်ဂံၢ်မ့ၢ်ပှၤခံကလးခံကထိဒုက
ယၤလီၤ.
၃ ဒီးဓိၤဖူၤစံအဖိခွါမ့ၢ်ဓိၤယံးစရါဧယၤ, ဒီးဓိၤယံး
စရါဧယၤ အဖိခွါမ့ၢ် ဓိၤမံၤကၠလး, ဒီးဓိၤဓိၤဘဒါဒ
ယၤ,ဒီးဓိၤယိၤအ့လး, ဓိၤယံးၡံယၤ န့ၣ်ယဲၢ်ဂၤလီၤ.
အဝဲသ့ၣ်ခဲလၢာ်န့ၣ်မ့ၢ်ပှၤအခိၣ်လီၤ.
၄ ဒီးဒ်အဒူၣ်တဖၣ်အဒိး,ဒ်အပၢ်တဖၣ် အဟံၣ်အဒိး
န့ၣ်ပှၤဒုးဖိအဖုတဖၣ်လၢဒုးတၢ်အဂံၢ်အိၣ်ဒီးအီၤ,ပှၤ
သၢကလးဒုကထိလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အိၣ်ဝဲဒီးအမါအ
မါ,ဒီးအဖိအလံၤအါဂၤလီၤ.
၅ ဒီးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်လၢယံးစၣ်ကၢ် အဒူၣ်ခဲလၢာ် အကျါ
န့ၣ်မ့ၢ်ပှၤအဒိၣ်အဆူၣ်လီၤ.ဒီးအမံၤဆဲးအသးလၢလံာ်
ထူလံာ်ထံး အပူၤခဲလၢာ် န့ၣ်အိၣ်ဝဲဓိးကလး နွံကထိ
လီၤ.
၆ ဒီးဓိၤဘံၣ်ယၤမံၣ် အဖိခွါမ့ၢ် ဓိၤဘ့လၤ, ဒီးဓိၤဘ့
ကၢ်,ဒီးဓိၤယဒံၤအ့လးန့ၣ်သၢဂၤလီၤ.
၇ ဒီးဓိၤဘ့လၤအဖိခွါမ့ၢ်ဓိၤအ့စဘိၣ်,ဒီးဓိၤဖူၤစံ, ဒီး
ဓိၤဖူးစံၤအ့လး, ဒီးဓိၤယရံမိး,ဒီးဓိၤဧံရံၤန့ၣ် ယဲၢ်ဂၤ
လီၤ. မ့ၢ်ဝဲလၢအပၢ်အဟံၣ်အခိၣ်, ပှၤအဒိၣ်အဆူၣ်
လီၤ. ဒီးအမံၤဆဲးအသးလၢလံာ်ထူလံာ်ထံး အပူၤန့ၣ်
အိၣ်ဝဲခံကလးခံကထိသၢဆံလွံၢ်ဂၤလီၤ.
၈ ဒီးဓိၤဘ့ကၢ် အဖိခွါမ့ၢ်ဓိၤစမံရၤ, ဒီးဓိၤယိၤအၣ်,
ဒီးဓိၤအလၤဧၢ်,ဒီးဓိၤအ့လံၤဇ့နံၤ,ဒီးဓိၤဖိၣ်ရံ, ဒီးဓိၤ
ယရံမိး,ဒီးဓိၤအဘံယၤ,ဒီးဓိၤအ့နၣ်ဒိး, ဒီးဓိၤအ့လ့မ့း
၉ လီၤ.အဝဲသ့ၣ်ခဲလၢာ်န့ၣ်မ့ၢ်ဓိၤဘ့ကၢ်အဖိခွါလီၤ.- ဒီး
အတၢ်ဂံၢ်လၢအဆဲးအသး လၢလံာ်ထူလံာ်ထံးအပူၤဒ်
အဒူၣ်တဖၣ်အဒိးန့ၣ်, အပၢ်အ ဟံၣ်အခိၣ်တဖၣ်,ပှၤ
အဒိၣ်အဆူၣ်န့ၣ်မ့ၢ်ပှၤခံကလးခံကယၤလီၤ.
၁၀ ဒီးဓိၤယဒံၤဇ့လး အဖိခွါမ့ၢ် ဓိၤဘံးလဟာ်လီၤ.
ဒီးဓိၤဘံးလဟာ် အဖိခွါမ့ၢ်ဓိၤယဖူၢ်ၡး, ဒီးဓိၤဘံၣ်
ယၤမံၣ်,ဒီးဓိၤအ့ဟူဒ်, ဒီးဓိၤကနၤနါ, ဒီးဓိၤဇ့သၣ်, ဒီး
၁၁ ဓိၤတၢ်ၡိၣ်,ဒီးဓိၤအဓံၡၢ်လီၤ.- အဝဲသ့ၣ်ခဲလၢာ်န့ၣ်
ဓိၤယဒံၤဇ့လးအဖိခွါ, အပၢ်အခိၣ်, ပှၤအဒိၣ်အဆူၣ်
အိၣ်ဝဲတကသးနွံကထိးကယၤ, ဒီးကတဲာ်ကတီၤအ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဘးဝံၤ ဒီးအကလုာ်ဒုးဘူးလီၤ.
၁၂ ဒီးစီၤရှူဖံဉ်, ဒီးစီၤဟူဖံဉ်မ့ၢ်စီၤဣၢ်အဖိခွါ, ဒီးစီၤဟူ
ရှိဉ်,စီၤအခ့ၢ်အဖိခွါလီၤ.
၁၃ စီၤနးဘၤလံအဖိခွါ မ့ၢ်စီၤယၤစဲၤဘ့လး, ဒီးစီၤ
ကူနံၤ,ဒီးစီၤယ့စ့ၢ်, ဒီးစီၤရှၤလူဉ်န့ဉ်မ့ၢ်ဘံၤလဟၤအ
ဖိခွါလီၤ.
၁၄ ဒီးစီၤမနၤရှၤ အဖိခွါမ့ၢ် စီၤအၤစရံၤ ဘ့လးလၢ
အဘၢ်ဆံးစၢ် နူၢ်အီၤ, (အဝံဉ်မါပှၤအရၣ်မိဆံးစၢ်
၁၅ နူၢ်စီၤကံးလဖး အပၢ်စီၤမၤကံၢ်လီၤ.- ဒီးစီၤမၤကံၢ်နူဉ်
နူၢ်မါလၢစီၤဟူဖံဉ်ဒီး စီၤရှူဖံဉ်အဖိပုၢ်ဝဲၢ်မုဉ်, ဒီးအဖိ
ပုၢ်ဝဲၢ်မုဉ်အမံၤမ့ၢ်မ့ၢ်မၤကၤလီၤ.) ဒီးပှဲၤထိဉ်ခံဂၤတ
ဂၤအမံၤမ့ၢ်စီၤစလၤဖစးလီၤ. ဒီးစီၤစလၤဖစးအိဉ်ဝဲ
ဒီးအဖိမုဉ်တဖဉ်လီၤ.
၁၆ ဒီးစီၤမၤကံၢ်အမါနီၢ်မၤကၤ ဆံးစၢ်နူၢ်အဖိခွါ တ
ဂၤ, ဒီးယုၢ်ဝဲအမံၤလၢစီၤပ့ရှဉ်, ဒီးအဖိပုၢ်ဝဲၢ်အမံၤ
မ့ၢ်စီၤရှၤရှဉ်လီၤ. ဒီးအဖိခွါအမံၤမ့ၢ်စီၤအူလဉ်, ဒီး
စီၤရှၤကဲ့ဉ်လီၤ.
၁၇ ဒီးစီၤအူလဉ်အဖိခွါမ့ၢ်စီၤဘဒဉ်လီၤ. အဝဲဘ့ဉ်တ
ဖဉ်နူဉ်မ့ၢ်စီၤကံးလဖး အဖိခွါတဖဉ်, စီၤမၤကံၢ်အဖိ
ခွါ,စီၤမနၤရှၤအဖိခွါလီၤ.
၁၈ ဒီးအဖိပုၢ်ဝဲၢ်မုဉ်နီၢ် ဟးမိၤလ့ကူးဆံးစၢ်နူၢ် စီၤအံ
ရှဟိး,ဒီးစီၤအဘံၤဇ့စ့ၢ်,ဒီးစီၤမၤစလၤလီၤ.
၁၉ ဒီးစီၤရှမံဒၤအဖိခွါမ့ၢ်စီၤအစံယာဉ်, ဒီးစီၤရှကဲ့ၢ်,
ဒီးစီၤလံးကစံ,ဒီးစီၤအနံၣ်ဇၣ်လီၤ.
၂၀ ဒီးစီၤအ့ၤဖရဲၣ်အဖိခွါမ့ၢ်စီၤရှူၤဘ့လၤ, ဒီးအဖိခွါ
စီၤဘ့ဒူး,ဒီးအဖိခွါစီၤတၤစး,ဒီးအဖိခွါစီၤအ့လၤဒၤ,
၂၁ ဒီးအဖိခွါစီၤတၤစး,- ဒီးအဖိခွါစီၤစၤဘး,ဒီးအဖိခွါ
စီၤရှူၤဘ့လၤ, ဒီးစီၤဇ့စ့ၢ်, ဒီးစီၤအ့လၤလၢကၤဘးအ
ပှၤကညီလၢ အအိဉ်ဖျဲဉ်လၢကၢ်ပူၤနူဉ် မၤဝံအီၤလီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဟဲလီၤဝဲဒံးဒီးအကမၤနူၢ်အဆဉ်ဖိကၢ်ဖိ
၂၂ အဒၢနူဉ်လီၤ.- ဒီးအပၢ်စီၤအ့ၤဖရဲၣ် ဘဉ်မိဉ်ဘဉ်မး
တၢ်အါနံၤအါဒီ, ဒီးအဖိပုၢ်ဝဲၢ်တဖဉ်နူဉ် ဟဲမၤမုာ်
ထိဉ်ကူၤအီၤလီၤ.
၂၃ ဒီးလဲၤနူၥ်လၢအမါအအိဉ်, ဒီးအတၢ်ဒၢထိဉ်, ဒီး
ဆံးစၢ်နူၢ်အဖိခွါ,ဒီးယုၢ်ဝဲအမံၤလၢဘရံၤအလီၤ. အ
၂၄ ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်အၢဒိဉ်ဝဲလၢအဟံဉ်ပူၤလီၤ.- (ဒီးအ
ဖိမုဉ်နူဉ်မ့ၢ်နီၢ်ရှရၤလၢအတ့လီၤဘ့ၤဝစိရိဉ်လၢလာ်
ခိတဖျၢဉ်, ဒီးလၢထးခိတဖျၢဉ်, ဒီးအူစ့ဉ်ရှၤရှၤ
၂၅ လီၤ.)-ဒီးစီၤရှဖၤမ့ၢ်အဖိခွါ, ဒီးစီၤရှရှာ်, ဒီးအဖိခွါ
၂၆ စီၤတ့လၤ, ဒီးအဖိခွါစီၤတၤစဉ်,- ဒီးအဖိခွါစီၤလၢ
၂၇ ဒဉ်,အဖိခွါစီၤဇးမံၤဟူး,အဖိခွါစီၤအလံရှမၤ,- အဖိ
ခွါစီၤနိုဉ်,အဖိခွါစီၤယဟိၤရှူလီၤ.
၂၈ ဒီးအတၢ်ဟံးစၥ်တဖဉ်, ဒီးအအိဉ်အဆိး အလိၢ်
နူဉ်မ့ၢ်ဘ့ၤဘ့လး, ဒီးအတဝိတဖဉ်, ဒီးနၤရှဉ်လၢမုၢ်
ထိဉ်တခီ,ဒီးကဲ့စ့ၢ်ဒီးအတဝိလၢမုၢ်နူာ်တခီ,ဒီးရှကဲ့ဉ်
ဒီးအတဝိတဖဉ်,ပၢၢ်လၢဂါစၤဒီး အတဝိတဖဉ်နူဉ်,-
၂၉ ဒီးလၢပှၤမနၤရှၤဖိအကၢ်ၢ် စၢၤနူဉ်ဘ့ၤဘရှာ်ဒီး အတဝိ
တဖဉ်, တၤနးဒီးအတဝိတဖဉ်, မကံးဒိၤဒီးအတဝိတ
ဖဉ်,ဒိၢ်ဒီးအတဝိတဖဉ်လီၤ.ဒီးအံဉ်စရှလးအဖိခွါစီၤ
ယိၤဘးအဖိတဖဉ်နူဉ်အိဉ်ဝဲဆိးဝဲလၢတၢ်နူဉ်တဖဉ်အ
ပူၤလီၤ.
၃၀ ဒီးစီၤအၤရှၢ် အဖိခွါမ့ၢ်စီၤယံးမနၤ, ဒီးစီၤယံးရှ
ဝၤ,ဒီးစီၤယံးရှဝံၤ,ဒီးစီၤဘရံဧၤ,ဒီးအဖိပုၢ်ဝဲၢ်မုဉ်မ့ၢ်
နီၢ်စ့ရၥ်လီၤ.
၃၁ ဒီးစီၤဘရံဧၤ အဖိခွါမ့ၢ်စီၤဟ့ဘ့ၢ်, ဒီးစီၤမၤလကံၤ
အ့လးလီၤ. အဝဲဒဉ်တဂၤနူဉ်မ့ၢ် စီၤဘံးရစၤဝံးအပၢ်
လီၤ.
၃၂ ဒီးစီၤဟ့ဘ့ၢ်ထိဉ်ဖိစီၤယၤဖလ့း, ဒီးစီၤရှိမ့ၢ်,ဒီးစီၤ
ခိဘဉ်,ဒီးအဖိပုၢ်ဝဲၢ်မုဉ်နီၢ်ရှူဧၤလီၤ.
၃၃ ဒီးစီၤယၤဖလ့းအဖိခွါ မ့ၢ်စီၤပါစး, ဒီးစီၤဘံးမ
ဟၤလး, ဒီးစီၤဧၤရှဝးလီၤ. အဝဲဘ့ဉ်တဖဉ်နူဉ်မ့ၢ်စီၤ
ယၤဖလ့းအဖိလီၤ.
၃၄ ဒီးစီၤရှၤမ့ၢ် အဖိခွါမ့ၢ် စီၤအစံၤ,ဒီးစီၤရိဟကၤ,
စီၤယဟူဘၤ,ဒီးစီၤအရၣ်လီၤ.
၃၅ ဒီးအဖိပုၢ်ဝဲၢ်စီၤဟ့လ့ဉ်အဖိခွါမ့ၢ်စီၤ ဇိဖၤ, ဒီးစီၤ
ယံးမနၤ,ဒီးစီၤရှလ့ဉ်,ဒီးစီၤဧၤမလးလီၤ.
၃၆ ဒီးစီၤဖၤအဖိခွါမ့ၢ်စီၤစူၤအၤ,ဒီးစီၤဗၤ ရနူဖ့ၢ်, ဒီး
၃၇ စီၤရှူဧၤလး,ဒီးစီၤဘ့ရံၤ,ဒီးစီၤယံးမရၤ,- စီၤဘ့စ့ၢ်,
ဒီးစီၤဟိး,ဒီးစီၤရှးမၤ,ဒီးစီၤရှိလ့ရှၤ,ဒီးစီၤယံးဘရၣ်,
ဒီးစီၤဘ့ရၤလီၤ.
၃၈ ဒီးစီၤယ့ဘ့ၢ်အဖိခွါမ့ၢ်စီၤယဖူနူၤ,ဒီးစီၤပံးစပၤ,ဒီး
စီၤအရၤလီၤ.
၃၉ ဒီးစီၤဇူးလၢ အဖိခွါမ့ၢ် စီၤအရၤ, ဒီးစီၤစနံၤ အ့
လး,ဒီးစီၤရံစယၤလီၤ.
၄၀ အဝဲဘ့ဉ်တဖဉ်ခဲလၢာ်နူဉ်မ့ၢ်စီၤအၤရှၢ်အဖိ,အပၢ်
အပှၤဟံဉ်ဖိအခိဉ်,ပှၤဟူထၢဖိ, ပှၤအဖိဉ်အဆူဉ်,ပဖိဉ်
ဖးဒိဉ်တဖဉ်အခိဉ်လီၤ. ဒီးအတၢ်ဂံၢ်လၢအမံၤဆဲးအ
ဘးလၢလံာ်ထူလံာ်ထံးအပူၤလၢအမ့ၢ်ပှၤဘုးဝီလၢတၢ်
ဒုးမုၢ်အကျါနူဉ်မ့ၢ်ပှၤခံကလးဟုကထိလီၤ.

၈

၁ ဒီးစီၤဘံဉ်ယၤမံဉ်ထိဉ်ဖိအဖိဝဲၢ်ကိစီၤဘ့လၤ,ခံဂၤ
၂ တဂၤစီၤအၤရှဘ့လၤ,သၢဂၤတဂၤစီၤအၤစရၤ,-လွံၢ်
ဂၤတဂၤစီၤနိုစၤ,ဒီးယဲၢ်ဂၤတဂၤစီၤရၤဖၤလီၤ.
၃ ဒီးစီၤဘ့လၤအဖိခွါမ့ၢ်စီၤအၤဒၢ်, ဒီးစီၤကဲ့ရၤ,စီၤ
၄ အဘံဟူဉ်,-ဒီးစီၤအဘံၤရှူ,ဒီးစီၤနဧၤမဉ်, ဒီးစီၤအၤ
၅ ခိၤ,-ဒီးစီၤကဲ့ရၤ,ဒီးစီၤရှဖူဖဉ်,ဒီးစီၤဟူရၣ်လီၤ.
၆ ဒီးအဝဲအံၤမ့ၢ်စီၤအ့ဟူဉ်အဖိခွါ, အဝဲအံၤမ့ၢ်ပှၤကဲ့
ဘၤဖိအပၢ်အဖိဉ်တဖဉ်လီၤ. ဒီးပှၤဒုးဟးထိဉ်အီၤဆူ
၇ မၤနစးအပူၤ,-ဒီးစီၤနဧၤမဉ်,ဒီးစီၤအစံယၤ,ဒီးစီၤကဲ့
ရၤ,အဝဲဒဉ်ဒုးဟးထိဉ်အီၤ, ဒီးထိဉ်ဖိစီၤဇူးစၤ, ဒီးစီၤ
အၤစံဟူာ်လီၤ.
၈ စီၤရှၤစရံဉ်ထိဉ်ဖိလၢ ကၢ်ၢ်မိၤအးအပူၤ လၢအဟ့ၢ်
ပှၤတဖဉ်နူဉ်အလိၢ်ခံ,ဒီးအမါမ့ၢ်နီၢ်ဟူရှိဉ်, ဒီးနီၢ်ဘၤ
၉ ရၤလီၤ.- ဒီးလၢအမါနီၢ်ခိဒ့ဉ်နူဉ်ထိဉ်ဖိစီၤယိၤဘဉ်,
၁၀ ဒီးစီၤစံဘယၤ,ဒီးစီၤမ့ရှၤ, ဒီးစီၤမၤလကဲ့ဉ်,- ဒီးစီၤ
ယဇူးစး,ဒီးစီၤရှကယၤ, ဒီးစီၤမံရမၤလီၤ. အဝဲဘ့ဉ်

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

၁၁ န့ၣ်မ့ၢ်အဖိခွါ, အပၢ်တဖၣ်အခိၣ်တဖၣ်လီၤ.- ဒီးလၢ
အမၢ်ဒိၢ်ယူၤရံၣ်န့ၣ် ထီၣ်ဖိစီၤအစံတူာ်, ဒီးစီၤအ့လပၤ
လၤးလီၤ.
၁၂ ဒီးစီၤအ့လပၤလၤးအဖိခွါမ့ၢ် စီၤဧၤဘ့ၢ်, ဒီးစီၤမံ
ရှၣ်,ဒီးစီၤရှၤမး, (အဝဲဒၣ်တ့ၢ်အိၣ်ဝီၤ, ဒီးလီၤဒီး အတ
၁၃ ဝီတဖၣ်,)- ဒီးစီၤဘရံဧၤ,ဒီးစီၤရှမၤ, (အဝဲခွၣ်တဖၣ်
န့ၣ်မ့ၢ်ပှၤအးယၢလိၣ်အဖိအပၢ်တဖၣ်အခိၣ်, ပှၤလၢ
၁၄ အဟီဝီၣ်ကွံာ်ပှၤကၤၫးဖိ),- ဒီးစီၤအစံယိၤ, စီၤရှၤ
၁၅ ရှး,ဒီးယၢရံမိး,- ဒီးစီၤစဘၤဒယၢ,ဒီးစီၤဧၤရး, ဒီးစီၤ
၁၆ ဧၤဒၢ်,- ဒီးစီၤမံၤက့လး, ဒီးစီၤယၤးရှပၤ, ဒီးစီၤယိစၤ
၁၇ နၣ်,စီၤဘရံဧၤအဖိခွါတဖၣ်,-ဒီးစီၤစဘၤဒယၢ,ဒီးစီၤ
၁၈ မရှူလၣ်,ဒီးစီၤဟံးစကံ, ဒီးစီၤဟ့ဘ့ၢ်,- ဒီးစီၤယံးရှးမ
ရဲ,ဒီးစီၤယံးစလံအၤ,ဒီးစီၤယိဘာ်နၣ်, စီၤအ့လပၤဧၤ
၁၉ လၤးအဖိခွါတဖၣ်,- ဒီးစီၤယၢကံၣ်, ဒီးစီၤစံးကရံး,
၂၀ ဒီးစီၤစးဘဒိၤ,-ဒီးစီၤအ့လံၤဝ့နံၤ,ဒီးစီၤစံးလဲ,ဒီးစီၤ
၂၁ အလံအ့လး,ဒီးစီၤဒေါယၢ, ဒီးစီၤဘရါယၢ,- ဒီးစီၤ
၂၂ ရှံးမရံးနၣ်,စီၤရှံမၡ်အဖိခွါတဖၣ်,-ဒီးစီၤယံးရှဖၣ်,ဒီး
၂၃ စီၤဝ့ၤဘ့ၢ်,ဒီးစီၤအလံၤအ့လး,- ဒီးစီၤဧၤဘဒိၣ်,ဒီးစီၤ
၂၄ စံးကရံ,ဒီးစီၤစၤနၣ်,- ဒီးစီၤစနၤနယၢ, ဒီးစီၤဝ့လၣ်,
၂၅ ဒီးစီၤဧၤနဒိၤယၢ,-ဒီးစီၤယံးဖံးဒယၢ,ဒီးမန္ၤအ့လး
၂၆ နၣ်,ဒီးစီၤရှၤရှးအဖိခွါတဖၣ်,- ဒီးစီၤရှမရှံးရဲၤ,ဒီး
၂၇ စီၤရှစၤရယၢ, ဒီးစီၤဧၤလယၢ,- ဒီးစီၤယၢရှၤရှ
ယၢ,ဒီးစီၤအ့လံယၢ,ဒီးစီၤစံးကရံးနၣ်, စီၤယရိစၣ်အ
ဖိခွါတဖၣ်လီၤ.
၂၈ အဝဲခွၣ်တဖၣ်နၣ်မ့ၢ်အပၢ်တဖၣ်အခိၣ်ဒ်အဒူၣ်တ
ဖၣ်အဒိးနၣ်, ပှၤအခိၣ်လီၤ. အဝဲခွၣ်တဖၣ်နၣ်အိၣ်ဝဲ
ဆိးဝဲလၢယရူၤရှလ့ၣ်အပူၤလီၤ.
၂၉ ဒီးစီၤကံးဘိၣ်အပၢ် အိၣ်ဝဲ ဆိးဝဲလၢ ကံးဘိၣ်အ
၃၀ ပူၤ(ဒီးအမါအမံၤမ့ၢ်ဒိၢ်မၤကၤ);-ဒီးအဖိဝဲၢ်ကိမ့ၢ်စီၤ
ဧၤဘဒိၣ်,ဒီးစီၤရှူၢ်,ဒီးစီၤကံၣ်, ဒီးစီၤဘဧၤလး,ဒီးစီၤ
၃၁ နၤဒၤ,-ဒီးစီၤကဒိၢ်,ဒီးစီၤအစံယိၤ,ဒီးစီၤစ့ၤက့ၢ်လီၤ.-
၃၂ ဒီးစီၤမံးကလီးထီၣ်ဖိ စီၤရှံမံၤ, ဒီးအဝဲခွၣ်အိၣ်ဝဲစ့ၢ်
ကီးလၢယရူၤရှလ့ၣ်အပူၤဘစီၤဒီးအဖိပုၢ်ဝဲၢ်လီၤ.
၃၃ ဒီးစီၤန့ၢ်ထီၣ်ဖိစီၤကံၣ်, ဒီးစီၤကံၣ်နၣ် ထီၣ်ဖိစီၤစိ
လူး, ဒီးစီၤစိလူးထီၣ်ဖိ စီၤယိနၤဘၣ်, ဒီးစီၤမၤလကံ
ရှူၤ,ဒီးစီၤအဘံနဒၥ်,ဒီးစီၤအ့ရှဘဧၤလးလီၤ.
၃၄ ဒီးစီၤယိနၤဘၣ်အဖိခွါမ့ၢ်စီၤမရံးဘဧၤလး, ဒီးစီၤ
မရံးဘဧၤလးနၣ်ထီၣ်ဖိစီၤမံၤကါလီၤ.
၃၅ ဒီးစီၤမံၤကါအဖိခွါမ့ၢ်စီၤပံၤဒိၣ်, ဒီးစီၤမ့လ့း, ဒီး
စီၤတၤရှၤ,ဒီးစီၤအၤစးလီၤ.
၃၆ ဒီးစီၤအၤစးနၣ်ထီၣ်ဖိစီၤယဟိဒၤ, ဒီးစီၤယဟိဒၤ
နၣ်ထီၣ်ဖိစီၤဧၤလ့မ့း,စီၤဧၤစမၤဝ့း,ဒီးစီၤစံၣ်ရံၤလီၤ.
၃၇ ဒီးစီၤစံၣ်ရံၤနၣ်ထီၣ် ဖိစီၤမိစၤလီၤ.- ဒီးစီၤမိစၤနၣ်
ထီၣ်ဖိစီၤဘံးနၤ,အဖိခွါစီၤရၤဖၤ,အဖိခွါစီၤအ့လဧၤ
စၤ,အဖိခွါစီၤအၤစ့လၤးလီၤ.
၃၈ ဒီးစီၤအၤစ့လၤးအိၣ်ဒီး အဖိခွါဃုဂၤလီၤ. အအံၤ
မ့ၢ်အမံၤ,စီၤဧးစရံကၣ်,စီၤဘိက ရှူၤ,ဒီးစီၤယံးရှမၤဝ့
လး,ဒီးစီၤရှၤရံယၢ, ဒီးစီၤဖိၤဘါဒယၢ, ဒီးစီၤစၤနၣ်
လီၤ.အဝဲခွၣ်တဖၣ်နၣ်မ့ၢ်စီၤအၤစ့လၤးအဖိခွါလီၤ.
၃၉ ဒီးအဖိပုၢ်ဝဲၢ်စီၤဝ့ၤရှးအဖိခွါမ့ၢ်အဖိဝဲၢ်ကိစီၤအူ
လၣ်,ခံဂၤတဂၤစီၤယဇူရှး,ဒီးသၢဂၤတဂၤ စီၤအလံၤ
ဖ့လ့းလီၤ.
၄၀ ဒီးစီၤအူလၣ်အဖိခွါတဖၣ်နၣ်မ့ၢ်ပှၤအဒိၣ်အသူၣ်,
ပှၤခးတၢ်ဖိ, ဒီးအဖိခွါအိၣ်အါဂၤ, ဒီးအဖိခွါတဖၣ်
အဖိခွါတဖၣ်မ့ၢ်ပှၤတကယၤယဲၢ်ဆံလီၤ. အဝဲခွၣ်ခဲ
လၢာ်နၣ်မ့ၢ်စီၤဘံၣ်ယၤမံၣ်အဖိခွါလီၤ.

၉

၁ ဒီးအံၣ်စရ့လး ခဲလၢာ်အမံၤဆဲးအၢး လၢလံာ်ထူ
လံာ်ထံးအပူၤ, ဒီးကွဲၢ်ကွဲၢ်,ကွဲးအၢးလၢအံၣ်စရ့လး
အစီၤပၤ အလံာ်ပူၤလီၤ. ဒီးယူဒၤဘၣ် တၢ်စိာ်မၤကဲ
ကုၢ်ဒီၤလၢဘၤဘူၤလိၣ်အပူၤ,လၢအတၢ်ကမၣ်အဖိ
လီၤ.
၂ ဒီးပှၤလၢအအိၣ် အဆိးဆိလၢအတၢ် ဟံးစၢ်အ
ပူၤ,လၢအဝ့ၢ်တဖၣ်အပူၤနၣ်မ့ၢ်ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ, ဒီး
ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်,ပှၤလ့ၤဝံဖိ,ဒီးပှၤနဘံနးဖိလီၤ.
၃ ဒီးလၢယရူၤရှလ့ၣ်အပူၤ နၣ်ပှၤအိၣ်ဝဲ ဆိးဝဲလၢ
ပှၤယူဒၤဖိအကျါ, ဒီးလၢပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ်ဖိအကျါ,ဒီး
၄ လၢပှၤအ့ၤဖရဲၣ်ဖိ,ဒီးပှၤမနၤရှၤဖိအကျါ,- စီၤဒူဘဲၤ,
စီၤဧးမံၤဟူးအဖိခွါ, စီၤဖိၣ်ရံၤအဖိခွါ, စီၤဘၤနံအဖိ
ခွါလၢစီၤယူဒၤအဖိခွါစီၤဖ့ၤရှးအဖိအကျါလီၤ.
၅ ဒီးလၢပှၤရှံၤလိနးဖိအကျါနၣ်စီၤဖေစံယၤပှၤဝဲၢ်ကိ,
၆ ဒီးအဖိခွါတဖၣ်,-ဒီးလၢစီၤစ့ရၤအဖိခွါတဖၣ်အကျါ
နၣ်စီၤယူၤအ့လး, ဒီးအဖိပုၢ်ဝဲၢ်တဖၣ်,ပှၤဃုကယၤခံ
ဆံလီၤ.
၇ ဒီးလၢစီၤဘံၣ်ယၤမံၣ် အဖိခွါတဖၣ်အကျါနၣ်စီၤ
စၤလူ,စီၤမရှူလၣ်အဖိခွါ, စီၤဟိဒၤဝယၢအဖိခွါ,စီၤ
၈ ဟၤးစနူအၤအဖိခွါ,- ဒီးစီၤယရိစၣ်အဖိခွါ,စီၤယံးဘ
နံယၢ,ဒီးစီၤဇူးစံအဖိခွါ;စီၤအ့လၢ,စီၤမံးကြိၤအဖိခွါ,
ဒီးစီၤမရှူလၣ်,စီၤရှဖးတယၢအဖိခွါ,စီၤရှူၤလၣ်,စီၤ
၉ ရဇူၤအ့လးအဖိခွါ,စီၤယံးဘနံယၢအဖိခွါ,- ဒီးအဖိ
ပုၢ်ဝဲၢ်တဖၣ်ဒ်အဒူၣ်တဖၣ်အဒိးနၣ်, ပှၤခံကယၤယဲၢ်
ဆံဃုဂၤလီၤ. အဝဲခွၣ်တဖၣ်ခဲလၢာ် နၣ်မ့ၢ်ပၢ် တဖၣ်
အခိၣ်လၢအပၢ်အပှၤဟံၣ်ဖိအကျါလီၤ.
၁၀ ဒီးလၢပှၤလုၢ်တၢ် အဒိၣ်အကျါနၣ် စီၤယဒါယၢ,
၁၁ ဒီးစီၤယဟိယၤရံာ်,ဒီးစီၤယၢကံၣ်,-ဒီးစီၤစေၤရယၢ,
စီၤဟံးလကံယၤ အဖိခွါ,စီၤမရှူလၣ်အဖိခွါ,စီၤစၤဒိး
အဖိခွါ, စီၤမရၤယိးအဖိခွါ, စီၤအစံးတူာ် အဖိခွါ,
၁၂ ယွၤအဟံၣ်အခိၣ်,- ဒီးစီၤဒေါယၢ, စီၤယရိစၣ်အဖိ
ခွါ, စီၤပၤရှဆူၢ်အဖိခွါ, စီၤမၤလကံယၤအဖိခွါ, ဒီး
စီၤဧၤဒိၤအ့လးအဖိခွါ, စီၤမၤစဲ, စီၤယၤစ့ရၤအဖိ
ခွါ;စီၤမရှူလၣ်အဖိခွါ, စီၤမရှံးလ့မံးအဖိခွါ, စီၤအံး
၁၃ မ့ၢ်အဖိခွါ,- ဒီးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်အပၢ်အပှၤဟံၣ်ဖိအခိၣ်တ
ဖၣ်, ပှၤတကထိၣ်ကယၤဃုဆံ, ပှၤလၢအဒိၣ် အဆူၣ်
လၢတၢ်မၤဘၣ်စးဒီးယွၤ အဟံၣ်အတၢ်မၤအဂ့ၢ်လီၤ.
၁၄ ဒီးလၢပှၤ လ့ၤဝံဖိအကျါနၣ် စီၤရှမါယၢ, စီၤစၤ
ရှူာ်အဖိခွါ, စီၤဧးစရံကၣ်အဖိခွါ, စီၤစရှၤဘယၢအ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဖိခွါနူၣ်အိၣ်ဝဲလၢစီၤမရၢရံၤ အဖိခွါတဖၣ် အကျါ,-
၁၅ ဒီးစီၤဘးကဘးကၢ်, ဒီးစီၤဗ့ရှၣ်, ဒီးစီၤကၤလလး,ဒီး
စီၤမၤတးနယၤ,စီၤမံၤကါအဖိခွါ;စီၤစံးကရံးအဖိခွါ,
၁၆ စီၤအၤစၣ်အဖိခွါ;-ဒီးစီၤဓၤဘါဒယၤ;စီၤရှမါယၤအ
ဖိခွါ, စီၤကၤလလးအဖိခွါ,စီၤယဒူသူၣ်အဖိခွါ,ဒီးစီၤ
ဘ့ရကံယၤ;စီၤအၤစၣ်အဖိခွါ,စီၤအ့လကါနၤအဖိခွါ
လၢအအိၣ် ဝဲဆိးဝဲလၢၦၤ နတိဖၤဖိအတပိတဖၣ်အ
ပူၤလီၤ.
၁၇ ဒီးၦၤပၢၤပဲတရိဖိမ့ၢ်စီၤရှၤလူၣ်;ဒီးစီၤဧးကူၣ်, ဒီး
စီၤတၤလမိၣ်, ဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်တဖၣ်လီၤ.စီၤရှၤလူၣ်နူၣ်
၁၈ မ့ၢ်အခိၣ်လီၤ.- ဒီးတုၤဖဲအံၤအိၣ်ဝဲလၢစီၤပၤအပဲတ
ရိလၢမုၢ်ထီၣ်တခီလီၤ. အဝဲသ့ၣ်တဖၣ်နူၣ်မ့ၢ်ၦၤပၢၤပဲ
တရိဖိလၢၦၤလ့ၤဝံဖိအဖုတဖၣ်အကျါနူၣ်လီၤ.
၁၉ ဒီးစီၤကိၤရှအဖိခွါစီၤရှၤလူၣ်,စီၤအဘံယၤစၣ်အ
ဖိခွါ,စီၤကိးရးအဖိခွါ,ဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ် (လၢအပၢ်အၦၤ
ဟံၣ်ဖိအကျါ) ၦၤကိးရးဖိသ့ၣ် တဖၣ်နူၣ် အိၣ်ဝဲသၢ
တၢ်အကုၢ်အၦၤ အတၢ်မၤအဖီခိၣ်, ၦၤပၢၤဒဲအကျဲ
စၢၤဖိ,ဒီးအပၢ်တဖၣ်အိၣ်ဝဲလၢယွၤအဒူးမုၢ်ဂိၢ်မုၢ်အ
၂၀ ဖိခိၣ်နူၣ်မ့ၢ် ၦၤပၢၤတၢ် ဟဲနူၣ်အလိၢ်လီၤ.- ဒီးစီၤအ
လၤဇၢ်အဖိခွါစီၤဖံၤနစၣ်နူၣ်မ့ၢ်ၦၤအခိၣ်တဂၤ လၢ
အဖီခိၣ်လၢခံလၢပျၢၤ,ဒီးယွၤအိၣ်ဝဲဒီးအီၤလီၤ.
၂၁ ဒီးစီၤမၡ့လ့းမယၤအဖိခွါ,စီၤစကၤရယါ မ့ၢ်ၦၤ
ပၢၤတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်အဒဲကျဲစၢၤလီၤ.
၂၂ အဝဲသ့ၣ်ခဲလၢာ်နူၣ်ဘၣ်တၢ်ဃုထၢအီၤ, ဒ်သိးအက
ကဲထီၣ်ၦၤပၢၤကျဲစၢၤ,ၦၤခံကယၤတဆံခံဂၤလီၤ. အ
ဝဲသ့ၣ်တဖၣ်နူၣ်အမံၤဆဲးအၤး လၢလံာ်ထူလံာ်ထံးအ
ပူၤလၢအတပိတဖၣ်အပူၤ, ၦၤလၢစီၤဒၤဝံး, ဒီးဝံစီၤ
ရှမူၤအ့လးပၢ်ဝဲလၢအတၢ်မၤအလိၢ်နူၣ်လီၤ.
၂၃ ဒီးအဝဲသ့ၣ်တဖၣ်, ဒီးအဖိအလံၤတဖၣ်, ပၢၤယွၤ
အဟံၣ်အကျဲစၢၤ,ဒဲအဟံၣ်,ဒ်အကွၢ်တၢ်အလိၢ်တဖၣ်
အဒိးနူၣ်လီၤ.
၂၄ ၦၤပၢၤကျဲစၢၤအိၣ်ဝဲလၢတၢ်လွံၢ်ခီ,လၢမုၢ်ထီၣ်တ
ခီ,လၢမုၢ်နူၣ်တခီ, လၢကလံၤစိးတခီ, ဒီးလၢကလံၤ
ထံးတခီလီၤ.
၂၅ ဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်အိၣ်ဝဲလၢအတပိတဖၣ် အပူၤနူၣ်ဟဲ
ဝဲလၢအလိၢ်ဆူအလိၢ်နူၣ်နွံနံၤတဘျီနွံနံၤတဘျီလီၤ.
၂၆ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အဝဲသ့ၣ်တဖၣ်နူၣ်အိၣ်ဝဲလၢ ၦၤပၢၤ
ကျဲစၢၤဖိလွံၢ်ဂၤအစုဖိလာ် လၢအမ့ၢ်ၦၤလ့ၤဝံဖိ, ဒီး
အိၣ်ဝဲလၢဒၢးတဖၣ် အဖီခိၣ်, ဒီးလၢတၢ်ပၣ်ဖှိၣ်စ့အ
လိၢ်အဖီခိၣ်လၢအအိၣ်ဝဲလၢယွၤအဟံၣ်ပူၤနူၣ်လီၤ.
၂၇ ဒီးအိၣ်ဝဲ ဒီတနၤကျၢၤ ဝးတရံးယွၤ အဟံၣ်နူၣ်
လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်ပၢၤတၢ်နူၣ်အိၣ်ဝဲလၢ အစုဖိ
လာ်, ဒီးအဝဲသ့ၣ်အိးထီၣ်တၢ်တဂီၤဘၣ်တဂီၤ, တဂီၤ
ဘၣ်တဂီၤလီၤ.
၂၈ ဒီးၦၤပၢၤတၢ်အကုၢ်အၦၤအတၢ်မၤအ စၢၤအပိၢ်
တဖၣ်အိၣ်ဝဲလၢအကျါ, ဒ်သိးအကဟဲစိာ်နုာ်အီၤဒ်အ
တၢ်ဂံၢ်အဒိး, ဒီးဆဲၤစိာ်ထီၣ်အီၤဒ်အတၢ်ဂံၢ်အဒိးနူၣ်
လီၤ.
၂၉ ဒီးတၢ်ပာ်ၦၤလၢ အကျါတဖၣ်လၢ တၢ်အစၢၤအ
ပိၢ်အဖီခိၣ်, ဒီးလၢကယဲၢ်တၢ်အလိၢ်စီဆှံ အစၢၤအ
ပိၢ်အဖီခိၣ်, ဒီးလၢကိၣ်ကမူၣ်, ဒီးစပံးထံ, ဒီးဒီ, ဒီး
လီၢ်ဘၣ်,ဒီးတၢ်နၢမူသ့ၣ်တဖၣ်အဖီခိၣ်လီၤ.
၃၀ မ့မ့ၢ်ၦၤအိၣ်ဝဲလၢၦၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် အဖိခွါတဖၣ်
အကျါနူၣ်ထိၢ်မၤစၢါစုာ်တၢ်ဒိနၢမူ,ဒီးတၢ်နၢမူလီၤ.
၃၁ ဒီးၦၤလ့ၤဝံဖိတဂၤစီၤမးတံးသယၤ (အဝဲဒၣ်နူၣ်မ့ၢ်
ၦၤကိးရးဖိစီၤရှၤလူၣ်အဖိဝဲၢ်ကိ) ကွၢ်ဘၢ်လၢၦၤမၤ
ဝဲလၢသပၢၤပူၤလီၤ.
၃၂ ဒီးၦၤအိၣ်ဝဲလၢအဒီပုၢ်ဝဲၢ်အကျါ, လၢၦၤကစးဖိ
အကျါနူၣ် အိၣ်ဝဲလၢတၢ်ဂ့ၢ် အကိၣ်အဖီခိၣ် ဒ်သိးအ
ကကတဲာ်ကတီၤ ဝဲလၢအိၣ်ဘှံး နံၤဘၣ်လၢအိၣ်ဘှံး
နံၤနူၣ်လီၤ.
၃၃ ဒီးအအံၤမ့ၢ်ၦၤ သးဝံၣ်တၢ်ဖိ, ၦၤလ့ၤဝံဖိအပၢ်တ
ဖၣ်အဖိၣ်, လၢအအိၣ်သဘျုလၢဒၢးတဖၣ် အပူၤလီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ;မၤတၢ်နူၣ်လၢမုၢ်ဆါခဲးလၢမုၢ်နၤလီၤ.
၃၄ အဝဲသ့ၣ်တဖၣ်, ၦၤလ့ၤဝံဖိအပၢ်တဖၣ် အခိၣ်နူၣ်
မ့ၢ်အခိၣ်ဒ်အရှူၣ်တဖၣ်အဒိးနူၣ်လီၤ. အဝဲသ့ၣ်တဖၣ်
နူၣ်အိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢယ ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤလီၤ.
၃၅ ဒီးစီၤကံးဘိၣ်အပၢ်စီၤယၤဧၤအ့လးနူၣ် အိၣ်ဝဲဆိး
ဝဲလၢကံးဘိၣ်အပူၤနူၣ်လီၤ. ဒီးအမါအမံၤမ့ၢ်နီၢ်မၤ
၃၆ ကၤလီၤ.- ဒီးအဖိဝဲၢ်ကိမ့ၢ်စီၤဧၤဘဒိၣ်, ဒီးစီၤစူၢ်,ဒီး
၃၇ စီၤကံၣ်, ဒီးစီၤဘဧၤလး,ဒီးစီၤနၢ်, ဒီးစီၤနၤဒး,- ဒီး
စီၤကဒိၢ်,ဒီးစီၤအဗံယိၤ,ဒီးစီၤစကၤရယါ, ဒီးစီၤမံး
ကလိးလီၤ.
၃၈ ဒီးစီၤမံးကလိးနူၣ်ထိၣ်ဖိစီၤရှံမၣ်လီၤ. ဒီးအဝဲသ့ၣ်
တဖၣ်နူၣ်အိၣ်ဝဲဆိးဝဲဒီး အဒီပုၢ်ဝဲၢ်လၢယ ရူၤရှလ့ၣ်
အပူၤ,သစီၤဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်လီၤ.
၃၉ ဒီးစီၤနၢ်နူၣ်ထိၣ်ဖိစီၤကံၣ်, ဒီးစီၤကံၣ်နူၣ်ထိၣ်ဖိစီၤ
စီလူး, ဒီးစီၤစီလူးနူၣ်ထိၣ်ဖိစီၤယိနၤသၣ်, စီၤမၤကံၤ
ရှူၤ,ဒီးစီၤအဘံနဒၣ်,ဒီးစီၤအ့ရှဘဧၤလးလီၤ.
၄၀ ဒီးစီၤယိနၤသၣ်အဖိခွါနူၣ်မ့ၢ်စီၤမရိးဘဧၤလး, ဒီး
စီၤမရိးဘဧၤလးနူၣ်ထိၣ်ဖိစီၤမံၤကါလီၤ.
၄၁ ဒီးစီၤမံၤကါအဖိခွါမ့ၢ်စီၤပံၤဒိၣ်,ဒီးစီၤမ့လ့း, ဒီး
စီၤတၤစရ့လီၤ.
၄၂ ဒီးစီၤအၤစးနူၣ် ထိၣ်ဖိစီၤယၤရှၤ, ဒီးစီၤယၤရှၤ
နူၣ်ထိၣ်ဖိစီၤဧၤလ့မ့း, ဒီးစီၤဧၤစမၤဝ့း, ဒီးစီၤစံၣ်ရံၤ
၄၃ လီၤ. ဒီးစီၤစံၣ်ရံၤနူၣ် ထိၣ်ဖိစီၤမိစၤ,- ဒီးစီၤမိစၤနူၣ်
ထိၣ်ဖိစီၤဘံးနၤ, ဒီးအဖိခွါစီၤရၤဖယၤ, အဖိခွါစီၤ
အ့လၤဧၤ,အဖိခွါစီၤအၤစ့လးလီၤ.
၄၄ ဒီးစီၤအၤစ့လးနူၣ်အိၣ်ဒီးအဖိခွါဃုဂၤလီၤ. ဒီးအ
အံၤမ့ၢ်အမံၤ,စီၤဧးစရံကၣ်,ဒီးစီၤဘိကရူၤ,ဒီးစီၤယံး
ရှမၤဇ့လး,ဒီးစီၤရှၤရံယၤ,ဒီးစီၤဓၤဘါဒယၤ, ဒီးစီၤ
ဃၤနၣ်လီၤ. အဝဲသ့ၣ်တဖၣ်နူၣ်မ့ၢ်စီၤအၤစ့လးအဖိခွါ
လီၤ.

၁၀

၁ ဒီးၦၤဖလ့ၡ့ၤဖိဒုး တၢ်ဒီးအံၣ်စရ့လး, ဒီးအံၣ်စ
ရ့လးအၦၤကညီစ့ၢ်တၢ်လၢၦၤဖလ့ၡ့ၤဖိအမဲာ်ညါ,

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဒိးလီၤ စီၤဝံလၢကစၢ်က်ၢ်းလဘိအလီၤလီၤ.
၂ ဒီးပှၤဖလ့ၡၢးဖိစဲဘူးဒီး စီၤစီလူး, ဒီးအဖိခွါတ
ဖၣ်, ဒီးပှၤဖလ့ၡၢးဖိမၤဝံစီၤစီလူး အဖိခွါမီၤယိနၤ
ဒၣ်,ဒီးစီၤအဘီနဒဘ်,ဒီးစီၤမးလကံ ရှၢလီၤ.
၃ ဒီးတၢ်ဒုးဒုးနှၣ်ကဲထီၣ် တၢ်ကီလၢစီၤစီလူး အဂီၢ်,
ဒီးပှၤခးတၢ်ဖိခးဘၣ်အီၤ, ဒီးအတၢ်ဘၣ်တၢ်ဆဲးအီၤ
လၢပှၤခးတၢ်ဖိလီၤ.
၄ ဒီးစီၤစီလူး စံးပှၤစိာ်အစုကဝဲၤတဂၤ, ဘိၣ်ထိၣ်န
နး,ဒီးဆဲးဖှိထီၣ်ယၤ လၢဒီၤတက့ၢ်. ပှၤတဒိးဘၣ်
တၢ်ကူးတရံးတဖၣ်နှၣ်ကမၤဘၣ်အၢဘၣ်ဖုးယၤလီၤ.
ဘၣ်ဆၣ်ဒီး ပှၤစိာ်အစုကဝဲၤ တဂၤနှၣ် တမၤဘၣ်ဝဲ
ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပျံၤတၢ်ဒိၣ်မးလီၤ. ဒီးစီၤစီလူးဟံး
နှၢ်နး တဘ့ၣ်နှၣ်, ဒီးထိၣ်လီၤ စံၤအၤဒး လၢအဖိခိၣ်
လီၤ.
၅ ဒီးတုၤပှၤစိာ် အစုကဝဲၤတဂၤ နှၣ်ထံၣ်ဘၣ် ဝဲလၢ
စီၤစီလူးဝံလံဒီး, အဝဲဒၣ်ထိၣ်လီၤစံၤအၤဒး လၢအနး
တဘ့ၣ်အဖိခိၣ်စ့ၢ်ကီး,ဒီးဝံဝဲလီၤ.
၆ ဒီးစီၤစီလူးဝံဝဲ,ဒီးအဖိခွါသၢဂၤ,ဒီးအပှၤဟံၣ်ဖိခဲ
လၢာ်တဘျီဃီလီၤ.
၇ ဒီးတုၤအံၣ်စရ့လးအပှၤကညီလၢအအိၣ်ဝဲလၢက
စၢ်ကဆူးခဲလၢာ်နှၣ်ထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢပှၤစ့ၢ်တၢ်, ဒီးစီၤ
စီလူး,ဒီးအဖိခွါတဖၣ်ဝံတ့ၢ်လံနှၣ်ဒီး,လဲၤဒၣ်အဝ့ၢ်
တဖၣ်,ဒီးစ့ၢ်ထိၣ်ကွံာ်လီၤ. ဒီးပှၤဖလ့ၡၢးဖိဟဲအိၣ်
ဝဲဆိးဝဲလၢအပူၤလီၤ.
၈ ဒီးမုၢ်ဆ့ၣ်ထိၣ်တနံၤနှၣ်တုၤပှၤ ဖလ့ၡၢးဖိဟဲဘ့ၣ်
ကွံာ်ပှၤဝံအကူအဒိးဒီး, တၢ်မၤအၢဒးလၢ အထံၣ်နှၢ်
ဘၣ်စီၤစီလူး, ဒီးအဖိခွါ သၢဂၤလီၤစံၤဝဲလၢ ကစၢ်
က်ၢ်းလဘိအလီၤလီၤ.
၉ ဒီးဘ့ၣ်ကွံာ်ဝဲအကူအဒိးဝံၤဒီး, ဟံးနှၢ်ဝဲအခိၣ်,ဒီး
အဒစိး, ဒီးမၤပှၤလဲၤစိာ်ဝ့ၤဖိၤလၢပှၤဖလ့ၡၢးဖိအ
က်ိၢ်ပူၤ, ဒ်းဒိးအကစံၣ်ထဲၤတဲလီၤတၢ်လၢအတၢ် ဂီၤ
အဟံၣ်ပူၤ,ဒီးလၢပှၤဂီၢ်မုၢ်အကျါလီၤ.
၁၀ ဒီးပာ်ဝဲအဒစိးလၢအကစၢ် တဖၣ်အဟံၣ်ပူၤ, ဒီး
မၤစဲၓာ်ဝဲအခိၣ်လၢဒၤကိၣ်အဟံၣ်ပူၤလီၤ.
၁၁ တုၤပှၤယ့ၤဘ့ၣ် က်းလဖးဖိနၢ်ဟူ ကယဲၢ်တၢ်လၢ
၁၂ ပှၤဖလ့ၡၢးဖိမၤစီၤစီလူးဒီး,- ပှၤဒုးဖိခဲလၢာ်ဂဲၤဆၢ
ထၢၣ်, ဒီးဟံးနှၢ်စီၤစီလူးအစိၣ်, ဒီးအဖိခွါတဖၣ်အ
စိၣ်, ဒီးဟဲစိာ်ဝဲဆူယၢဘ့ၣ်,ဒီးခူၣ်လီၤကွံာ်ဝဲအစံလၢ
ဒ့ၣ်တထူၣ်အဖိလာ်လၢ အအိၣ်ဝဲလၢယၢဘ့ၣ်အပူၤ,
ဒီးဒုၣ်တၢ်အိၣ်နွံနံၤလီၤ.
၁၃ ဒီးစီၤစီလူးဝံဝဲလၢအတၢ်ကမၣ်အဖီလၢအမၤက
မၣ်ဘၣ်ယွၤ, ယွၤအကလုၢ်အကထါလၢအတတိၢ်နှၢ်
ဘၣ်ဝဲအဖီ,ဒီးလၢအစ့တၢ်လၢပှၤ အိၣ်ဒီးအကစၢ်ဒီး
၁၄ ဝံကွၢ်ဒီၤအဖီ,- ဒီးတဝံကွၢ်ဘၣ်ယွၤဘၣ်.ဒီးအတၢ်
မၤဝံဒီၤ, ဒီးဘိးစၣ်ဘိမုၢ်ဆူစီၤယံးၡ့အဖိခွါ, စီၤဒၤ
ဝံးအအိၣ်လီၤ.

၁၁

၁ ဒီးအံၣ်စရ့လးခဲလၢာ်အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ် ဆူစီၤဒၤဝံးအ
အိၣ်,ဆူစ့ဘြိၣ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ကွၢ်ကွၢ်,ပမ့ၢ်နစံ,ဒီးနညၣ်
၂ လီၤ.- ဒီးလၢထံးလၢမကိာ်လၢစီၤစီလူးကဲစီၤပၤနှၣ်နှ
မ့ၢ်ပှၤလၢအလဲၤဆှၢထီၣ်, ဒီးဟဲဆှၢနှ်အံၣ်စရ့လး,
ဒီးယွၤနကစၢ်စံးနၤ, နကဘၣ်အံးကွ့ၤကွၢ်ကွ့ၤယပှၤ
ဂီၢ်မုၢ်အံၣ်စရ့လး, ဒီးနကကဲထီၣ်အံၣ်စရ့လး အခိၣ်
လီၤ.
၃ ဒီးအံၣ်စရ့လးအပှၤဃှၣ်က့ဒးပှၢ်ခဲ လၢာ်ဟဲဆူစီၤပၤ
အအိၣ်လၢစ့ဘြိၣ်အပူၤ, ဒီးစီၤပၤဒၤဝံးအၢၣ် လီၤအီ
လီၤတၢ်ဒီးအီၤလၢစ့ဘြိၣ်အပူၤလၢယွၤအမဲာ်ညါ,ဒီး
အတၢ် ဖှူစီၤဒၤဝံးလၢစီၤပၤလၢအံၣ်စရ့လးအဖိခိၣ်,
ဒ်ယွၤအကလုၢ်ကထါလၢ စီၤၡမူၤအ့လးအစုပူၤ အ
ဒိးနှၣ်လီၤ.
၄ ဒီးစီၤဒၤဝံး, ဒီးအံၣ်စရ့လးခဲလၢာ်လဲၤဝဲဆူယၡူ
ၡလ့ၣ်,အဝဲနှၣ်မ့ၢ်ယ့ဘူၣ်. ဖဲပှၤယ့ဘူၣ်ဖိ, ပှၤက်ၢ်ဖိ
၅ အိၣ်ဝဲလီၤ.- ဒီးပှၤယ့ဘူၣ်ဖိစံးစီၤဒၤဝံး, နတဟဲနုာ်
ဘၣ်ဖဲအံၤဘၣ်. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးစီၤဒၤဝံးမၤနှၢ်စံယိၣ်အ
တိာ်လီၤ.အဝဲနှၣ်မ့ၢ်စီၤဒၤဝံးအဝ့ၢ်လီၤ.
၆ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးဝဲဒၣ်,ဖဲဒၣ်ပှၤလၢအကဲျကွံာ်ဆိပှၤယ့
ဘူၣ်ဖိနှၣ်ကကဲထီၣ်တၢ်အခိၣ်,ဒီးပဒိၣ်ဖးဒိၣ်လီၤ. ဒီး
နီၢ်စ ရူယၢအဖိခွါ စီၤယိၤအာ်လဲၤထီၣ်ဘးဆိ,ဒီးကဲ
ထီၣ်တၢ်အခိၣ်လီၤ.
၇ ဒီးစီၤဒၤဝံးအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢတိာ်ပူၤလီၤ.မၤဒးဒ်နှၣ်
၈ ဒီးပှၤယှၢ်အမံၤလၢစီၤဒၤဝံးအဝ့ၢ်လီၤ.- ဒီးစီၤဒၤဝံး
တ့ဝ့ၢ်ဝးတရံးဝဲ,လၢမံးလိၤဝးတရံးဝဲ,ဒီးစီၤယိၤအာ်
မၤကဲ့ၤတၢ်လၢအအိၣ်လီၤတဲာ်လၢဝ့ၢ်နှၣ်လီၤ.
၉ ဒီးစီၤဒၤဝံးလဲၤတၢ်,ဒီးဒိၣ်ထီၣ်,ဒီးတၢ်ဒုးမုၢ်အယွၤ
အိၣ်ဝဲဒီးအီၤလီၤ.
၁၀ အဝဲအံၤမ့ၢ်ပှၤ အဆူၣ်လၢ အအိၣ်ဒီး စီၤဒၤဝံးအ
ခိၣ်တဖၣ်နှၣ်လီၤ. ပှၤလၢအပာ်ဆူၣ်ထီၣ် အၢဒးဒီးအီၤ
လၢအဘီအမုၢ်အပူၤ,အိၣ်ဒီးအံၣ်စရ့လးခဲလၢာ်, ဒ်း
ဒီးအကပာ်အီၤလၢစီၤပၤ, ဒ်ယွၤအကလုၢ်ကထါလၢ
၁၁ အံၣ်စရ့လးအဂ့ၢ်အကျါအဒိးနှၣ်,- ဒီးအအံၤမ့ၢ်ပှၤ
အဆူၣ်လၢအအိၣ်ဒီးစီၤဒၤဝံၤအတၢ်ဂံၢ်, ပှၤစၢကမိၣ်
ဖိစီၤယၢၡဘၣ်,ပှၤသၢဖုအခိၣ်တဂၤလီၤ. အဝဲဒၣ်နှၣ်
ယူာ်ဝဲၣ်အဘီထီဒါပှၤသၢကယၢ, ဒီးမၤဝံအီၤတဘျီ
ဃီလီၤ.
၁၂ ဒီးလၢအလိၢ်ခံနှၣ်ပှၤအစိၤဖးဖိ,စီၤဒိဒၤအဖိခွါ,စီၤ
အလၤဇၢ် တဂၤ အိၣ်ဝဲလၢ ပှၤဆူၣ်သၢဂၤ အကျါ
၁၃ လီၤ.-အဝဲဒၣ်အိၣ်ဒီးစီၤဒၤဝံးဖဲပၤစဒၤမံၣ်,ဒီးပှၤဖလ့
ၡၢးဖိအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ဖဲနှၣ်ဒ်းဒိး အကဒုးတၢ်ဖဲဟိၣ်ခိၣ်
အကဖီၤအိၣ်ပှဲၤဝဲဒီး ဘုမုၤယိၤ, ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်စ့ၢ်တၢ်
၁၄ လၢပှၤဖလ့ၡၢးဖိအမဲာ်ညါလီၤ.- ဒီးအဝဲဒ့ၣ်နှၣ်ပာ်
ဆၢထၢၣ်အၢဒးလၢတၢ်အကဖီၤအၢဒးကံၢ်ပူၤ, ဒီးမၤ
ပူၤဖျဲးတၢ်, ဒီးကျိကွံာ်ပှၤဖလ့ၡၢးဖိ, ဒီးယွၤအှၣ်
ကွ့ၤခိၣ်ကွ့ၤတၢ်လၢတၢ်အှၣ်ကွ့ၤခိၣ်ကွ့ၤဖးဒိၣ်လီၤ.
၁၅ ဒီးပှၤသၢဂၤလၢပှၤအခိၣ် သၢဆံအကျါနှၣ်လဲၤလီၤ
ဝဲဆူလၢၢ်ဖီၤလ့ဖီၤ, ဆူစီၤဒၤဝံးအအိၣ်လၢတၢ်အိပူၤ
ဧၤဒူးလိၣ်အပူၤ, ဒီးပှၤဖလ့ၡၢးဖိ အပှၤဒုးမုၢ်ဃှၣ်ဖဲ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

လၢကစၢၢ်ကဆူးရၢဖၢအပှၤလီၤ.
၁၆ ဒီးအကတိၢ်ဖဲန့ၣ် ဒၢၤဒၢဝံၤအိၣ်ဝဲလၢတိၣ်ပူၤ, ဒီး
ပှၤဖလ့ၡ့းဖိအပှၤပၢၤတၢ် ဖိတတီၤအိၣ်ဝဲလၢဘ့ၤ
၁၇ ၁လ့ၡ့ၣ်အပူၤလီၤ.-ဒီးဒၢၤဒၢဝံၤဆၢတၢ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်,မ့ၢ်
မတၤ ကဒုးအီယၤ လၢဘ့ၤ၁လ့ၡ့ၣ်အထံပူၤ အထံ,
လၢအအိၣ်ဝဲလၢပဲတရိအစၢၤန့ၣ်တဂၤလဲၣ်.
၁၈ ဒီးပှၤ၁ၢဂၤန့ၣ် စ့ၢ်ဖှိပှၤဖလ့ၡ့းဖိ အပှၤဒုးမုၢ်,
ဒီးဒၢၣ်ထံလၢဘ့ၤ၁လ့ၡ့ၣ် အထံပူၤလၢအအိၣ်လၢပဲ
တရိအစၢၤ, ဒီးဟံးန့ၢ်ဝဲ, ဒီးစိၤ်ဝဲဆူဒၢၤဒၢဝံၤအအိၣ်
လီၤ.ဘၣ်ဆၣ်ဒီး ဒၢၤဒၢဝံၤတအီဘၣ်. ဒီးလူလီၤဝဲလၢ
၁၉ ယွၤအဂိၢ်လီၤ.-ဒီးစံးဝဲဒၣ်, မ်ယဥ့တမၤဒ်အံၤတဂ့ၤ.
ပှၤလၢအမၤ ဝဲသၢအသး ၁မှူတဖၣ် အဘ့ၣ်န့ၣ် ယက
အီစ့ၢ်ကီးဧါ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,စိၤ်ဝဲလၢအသး၁မှူလီၤ. ဒီး
အီဝဲအသးဘၣ်အိၣ်ဘၣ်.ပှၤအဆူၣ်၁ၢဂၤန့ၣ်မၤတၢ်န့ၣ်
တဖၣ်လီၤ.
၂၀ ဒီးဒၢၤယိၤအၣ်အဒိပုၢ်ဝဲၢ်ဒၢၤအဘံရှၤမ့ၢ်တၢ်အခိၣ်
လၢ၁ၢဂၤအကျါ,ဒီးယူၣ်ထီၣ်အစုထိဒါပှၤ၁ၢကယၤ,
ဒီးမၤ ဝံအီၤ, ဒီးအမံၤအိၣ် ဝဲလၢပှၤ ၁ၢဂၤ အကျါ
၂၁ လီၤ.- လၢပှၤ၁ၢဂၤအကျါန့ၣ်အလၤကပီၤဒိၣ်နှၢ်ပှၤ
ခံဂၤတက့ၢ်. ဒီးကဲထိၣ်ဝဲလၢအခိၣ်လီၤ. ဒီးတဟဲနူၣ်
ဘၣ်လၢ၁ၢဂၤန့ၣ်အကျါဘၣ်.
၂၂ ဒီးပှၤအဆူၣ်ပှၤကၤ ဘစ့လးဖိ, ပှၤအထူးအတီၤ
အဖိခွါ, ဒၢၤယဟိၤယဒါအဖိခွါဒၢၤဘနါယၤန့ၣ်, မၤ
တ့ၢ်တၢ်ဖးဒိၣ်အါမံၤ, မၤဝံကစၢ်အခွ့ယုၢ်ခံဒုဘၣ်စး
ဒီးမိၤအးလီၤ. အဝဲဒၣ်လဲၤလီၤတၢ်စ့ၢ်ကီး,ဒီးကျိၢ်ကွံၣ်
ခ့ယုၢ်တဒုလၢတၢ်ပူၤအသးကံၢ်ပူၤ, လၢတၢ်ဖဲရူၤမူ
ခိၣ်ဖိအမုၢ်နံၤပူၤန့ၣ်လီၤ.
၂၃ ဒီးအဝဲဒၣ်န့ၣ် ကျိၢ်ကွံၣ်ပှၤအဲၤကူပတူးဖိလၢအခီၢ်
ထိယဲၢ်ဖျၢ်, ဒီးဘိအိၣ်ဝဲလၢပှၤအဲၤကူပတူး ဖိအစုပူၤ
တဘ့ၣ်မၤ၁းဒ်ပှၤထါထၣ်ဖိအခိၣ်ဘိအဒိးန့ၣ်, ဒီးအ
တၢ်လဲၤလီၤ ဝဲဆူအအိၣ်, အိၣ်ဒီးအခိၣ်တိၢ် လၢအစု
ပူၤ, ဒီးထုးထိၣ်ဘိတဘ့ၣ် လၢပှၤအဲၤကူပတူးဖိအစု
ပူၤ,ဒီးမၤဝံအီၤလၢအဘိဒၣ်ဝဲန့ၣ်လီၤ.
၂၄ ဒၢၤယဟိၤယဒါအဖိခွါဒၢၤဘနါယၤ တဂၤမၤတၢ်
န့ၣ်တဖၣ်, ဒီးအမံၤအိၣ်ဝဲလၢပှၤအဆူၣ်၁ၢဂၤအကျါ
၂၅ လီၤ.- ကွၢ်ကွၢ်, အလၤကပီၤဒိၣ် နှၢ်ပှၤ ၁ၢဆံတက့ၢ်
ဘၣ်ဆၣ်ဒီး, တဟဲနူၣ်ဘၣ်လၢ၁ၢဂၤန့ၣ်အကျါဘၣ်.
ဒီးဒၢၤဒၢဝံၤပၣ်အီၤလၢပှၤပၢၤတၢ်ဖိအဖိခိၣ်လီၤ.
၂၆ ဒီးပှၤဒုးဖိအပှၤဆူၣ်ဒၢၤယိၤအၣ်ဇ့ဖိပုၢ်ဝဲၢ်ဒၢၤဧၤ
ဒ့လးတဂၤ, ဒီးဒၢၤဒိဒိၤအဖိခွါ ဒၢၤဒ့လစၢန့ၣ်ဘၣ်
၂၇ စးဒီးဘ့ၤ၁လ့ၡ့ၣ်တဂၤ,- ပှၤစရိးဖိဒၢၤရှးမၤတဂၤ,
၂၈ ပှၤပသိၣ်ဖိဒၢၤစွလ့းတဂၤ,- ပှၤတကိၤဖိဒၢၤဇံးကူၣ်အ
ဖိခွါ ဒၢၤဇံရၤတဂၤ, ပှၤဧၤနဒိးဖိဒၢၤအဘံၤဇ့စၢ် တ
၂၉ ဂၤ,-ပှၤစူရှ၁းဖိဒၢၤစံးဘကဲတဂၤ, ပှၤအစိစးဖိဒၢၤဇံ
၃၀ လဲၤတဂၤ,-ပှၤနတိဖၢဖိဒၢၤမၤဟရဲတဂၤ,ပှၤနတိဖၢ
၃၁ ဖိဒၢၤဘၢနါအဖိခွါဒၢၤစွလ့ၣ်တဂၤ,- ဒၢၤရံဘဲအဖိခွါ
ဒၢၤအံတဲၤ လၢကံဘဧၤ ဘၣ်စးဒီး ပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ်ဖိ
၃၂ တဂၤ,ပှၤပံးရဒိၣ်ဖိ ဒၢဘနါယၤတဂၤ,-ဒၢၤဗူရဲၤဘၣ်
စးဒီးကၢဧၣ် အထံကျိတဖၣ်တဂၤ, ပှၤဧၤရဘၢဖိဒၢၤ
၃၃ အဘံၤဒ့လးတဂၤ,- ပှၤဘၢ်ဗူၣ်ဖိဒၢၤဧၤစမၤဝ့း တ
၃၄ ဂၤ,ပှၤရှၤလဘိၣ်ဖိဒၢၤဒ့လံယၤဘၤတဂၤ,-ပှၤကံးဇိၣ်
ဖိဒၢၤယၤရှၣ်အဖိခွါတဖၣ်, ပှၤဟရၣ်ဖိဒၢၤရှၤကူအဖိ
၃၅ ခွါဒၢၤယိၤနၤ၁ၣ်,-ပှၤဟရၢ်ဖိဒၢၤစၤကၢ်တဂၤ,ဒၢၤအူၢ်
၃၆ အဖိခွါဒၢၤအလံဖၤလဲး,-ပှၤမကူ၁းဖိဒၢၤဗွဖၢ်တဂၤ,
၃၇ ပှၤပလိၣ်ဖိဒၢၤအစံယၤတဂၤ,- ပှၤကၢ်မ့ၤလးဖိဒၢၤစွ
၃၈ စဒြၤတဂၤ,ဒၢၤဒ့စဘၤအဖိခွါဒၢၤနၤရဲတဂၤ,- ဒၢၤနၤ
၁ၣ်အဒိပုၢ်ဝဲၢ်ဒၢၤယိၤဒ့လး,ဒၢၤဟးကရံအဖိခွါဒၢၤမံး
၃၉ ဘစၢ်တဂၤ,-ပှၤဧၣ်မိၣ်ဖိဒၢၤစ့လ့းတဂၤ, နီၢ်စရူယၤ
အဖိခွါ ဒၢၤယိၤအၣ် အပှၤဓိၣ်အစုကဝဲၤပှၤ ဘဒ့ရိး
၄၀ ဖိဒၢၤနၤစရဲတဂၤ,- ပှၤယံ၁းဖိဒၢၤဇံရၤတဂၤ,ပှၤယံး
၄၁ ၁းဖိဒၢၤကၢ်ရှးတဂၤ,- ပှၤစွၢ၁းဖိဒၢၤအူၤရံယၤ တ
၄၂ ဂၤ,ဒၢၤအစၤလဲဖိဒၢၤစၤဘးတဂၤ,- ပှၤ ရူဘၢဖိဒၢၤ
ရှံစၤအဖိခွါဒၢၤဧဒံနၤ, ပှၤ ရူဘ့ၣ်ဖိအခိၣ်တဂၤ, ဒီး
၄၃ ပှၤ၁ၢဆံအိၣ်ဝဲလၢအဖိခိၣ်လီၤ.- ဒၢၤမၤကၢအဖိခွါ
ဒၢၤစၤနၣ်တဂၤ,ဒီးပှၤမံၤ၁ၣ်ဖိဒၢၤယဟိရှၤဇးတဂၤ,-
၄၄ ပှၤဧၤရှတြံးဖိဒၢၤဇူးစံယၤတဂၤ,ပှၤဧရိၤဇ့ၢ်ဖိဒၢၤစိ၁ၣ်
၄၅ အဖိခွါဒၢၤရှးမၤ,ဒီးဒၢၤယဇံၤဒ့လး,- ဒၢၤရှံးမရံၤအ
ဖိခွါဒၢၤယဒံၤဇ့လး, ဒီးအဒိပုၢ်ဝဲၢ် ပှၤတံစံၤဖိ ဒၢၤယိ
၄၆ စၤ,-ပှၤမၤစဝးဖိဒၢၤအလံၤဒ့လး;ဒီးဒၢၤဒ့လနၣ်အဖိ
ခွါဒၢၤယရံဘဲ, ဒီးဒၢၤယိရှ၀ယၤ, ဒီးပှၤမိၤအး ဖိဒၢၤ
၄၇ ယံး၁မၤ,- ဒၢၤအလံၤဒ့လး, ဒီးဒၢၤဧိၤဘ့း,ဒီးပှၤမၡိ
ဘယၤဖိဒၢၤယၤစံအ့လးလီၤ.

၁၂

၁ ဒီးအအံၤမ့ၢ်ပှၤလၢအဟဲဆူ ဒၢၤဒၢဝံၤအအိၣ်လၢစံ
ကလးအပူၤ လၢအအိၣ်တဒၢဒီး ဒၢၤကံၣ်အဖိခွါဒၢၤစိ
လူးအမဲာ်တဖၣ်,ဒီးမ့ၢ်ဝဲလၢပှၤအဆူၣ်အကျါ, ပှၤမၤ
၂ စၢၤတၢ်ဒုးတၢ်,-လၢပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ်ဖိအကျါလၢဒၢၤစိ
လူးအဒိပုၢ် ဝဲၢ်အကျါန့ၣ် ပှၤအိၣ်ဝဲဒီး ချံၣ်ဖိၤပျၢ်ဖိၤ,
လၢစုထွဲဂ့ၤဂ့ၤ, လၢစုစ့ၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ, ခးလၢၢ်ဒီးပျၢ်လၢ
ချံၣ်ဒ့လီၤ.
၃ တၢ်အခိၣ်မ့ၢ်ဒၢၤအစံၤဇ့စၢ်, ဒီးဒၢၤယိၤအၣ်,ပှၤကံ
ဘဧးဖိဒၢၤရှမၤအဖိခွါတဖၣ်,ဒီးဒၢၤယံးစဒ့လး,ဒီးဒၢၤ
ပ့လး, ဒၢၤဧၤစမၤဝ့းအဖိခွါတဖၣ်, ဒီးဒၢၤဇရၤကၤ,
၄ ဒီးပှၤဧၤနဒိ၁းဖိဒၢၤယ့ၤဟူ,- ဒီးပှၤကံဘိၣ်ဖိဒၢၤယံးရှ
မၤယၤ,ပှၤအဆူၣ်လၢပှၤ၁ၢဆံအကျါတဂၤ, ဒီးလၢ
ပှၤ၁ၢဆံအဖိခိၣ်, ဒီးဒၢၤယံးရမံယၤ, ဒီးဒၢၤယၤစစဒ့
လး, ဒီးဒၢၤယိစၢနၣ်, ဒီးပှၤကဒ့ရၤ၁းဖိဒၢၤ ယိၤစၤ
၅ ဘး;- ဒၢၤအလူစဲၤ,ဒီးဒၢၤယရံမိး, ဒီးဒၢၤဘၢလံယၤ,ဒီး
၆ ဒၢၤရှမၤရယၤ, ဒီးပှၤစ ရူဖးဖိဒၢၤရှဖးတယၤ,- ဒီးဒၢၤ
ဒ့လကါနၤ,ဒီးဒၢၤရှံယၤ,ဒီးဒၢၤဧၤစရှးလး,ဒီးဒၢၤယိၤ
၇ ဇ့စ့ၢ်, ဒီးပှၤကိးရးဖိဒၢၤယၤရှဘၣ်,- ဒီးဒၢၤယိၤဇ့လး,
ဒီးဒၢၤစဘၤဒံယၤန့ၣ်,ဒီးဒၢၤယရိစၣ်လၢကဒိၢ်လီၤ.
၈ ဒီးလၢပှၤကးဖိအကျါန့ၣ်ပှၤနီၢ်ဖးလီၤအ၁းလၢဒၢၤ
ဒၢဝံၤအဂိၢ်ဆူတိၣ်လၢပှၢ်လၢ်ကျါ,ပှၤအဆူၣ်,ပှၤဒုးဖိ,
ပှၤလၢအလဲၤဒုးဒုး, ပှၤကတဲာ်ကတီၤဝဲဒီး ကတိၤဇး
ဒိၣ်,ဒီးကတီၤဖိ, ပှၤလၢအမဲာ်မ့ၢ်ခ့ယုၢ်အမဲာ်, ဒီးလဲၤ

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၉ တၢ်ချ့ၢ်တၤဟိစ့ဘံသၢကစၢၢ်သိၤအဒိးန့ၣ်,- စီၤဧ့
စ့ၢ်အခိၣ်ထံးတဂၤ,စီၤဧိၤဘၢဒယၤခံဂၤတဂၤ, စီၤအ့
၁၀ လံအၥ်သၢဂၤတဂၤ,- စီၤမံးရှမးနၤလွံၢ်ဂၤတဂၤ, စီၤ
၁၁ ယံးရမံယၤယဲၢ်ဂၤတဂၤ,- စီၤအေတဲၤဃုဂၤတဂၤ, စီၤ
၁၂ အလံၤဘ့လးနွံဂၤတဂၤ,- စီၤထိစၤနၣ်ဖိးဂၤတဂၤ,
၁၃ စီၤဘ့လစၤဘးခွံဂၤတဂၤ,- စီၤယံးရမံယၤ ဆံဆဲၣ်
ဂၤတဂၤ,စီၤမၤကဘၤနဲတဆံဘဂၤလီၤ.
၁၄ အဝဲသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်ဒိၣ်ဝဲလၢပှၤကးဖိအကျါ, ပှၤ
သုးမုၢ်အခိၣ်တဖၣ်လီၤ. ပှၤလၢအဆံးတဂၤန့ၣ်အိၣ်ဝဲ
လၢပှၤတကယၤအဖိခိၣ်,ဒီးပှၤအဒိၣ်တဂၤန့ၣ်အိၣ်ဝဲ
လၢပှၤတကထိအဖိခိၣ်လီၤ.
၁၅ အဝဲသ့ၣ်တဖၣ် န့ၣ်မ့ၢ်ပှၤ လၢအခီဂၥ်ယၢ်ဒ့ၣ် လၢ
လါအခိၣ်ထံးတဘ့ၣ် လၢအထံလီၤဘျၢအနံၤ ခဲလၢာ်
အဖၢမုၢ်, ဒီးဒုးစ့ၢ်ထီၣ်ကွံာ်ပှၤလၢတၢ်ပၢၤခိၣ်လၢမုၢ်
ထီၣ်တခီ,ဒီးလၢမုၢ်နူာ်တခီလီၤ.
၁၆ ဒီးပှၤလၢဘံၣ်ယၤမံၣ်ဖိအကျါ, ဒီးလၢယူဒၤဖိအ
ကျါတဖၣ်ဟဲဝဲဆူစီၤဒၤဝံးအအိၣ်လၢတိာ်ပူၤလီၤ.
၁၇ ဒီးစီၤဒၤဝံးလဲၤသဂၢၢ်ထီၣ်အီၤ,ဒီးကတိၤတၢ်ဒီးစံး
အီၤ, သုမ့ၢ်ဟဲဒီးတၢ်ဘူတၢ်ဖိးဆူယအိၣ်ဒံးဒီးသုကမၤ
စၢၤယၤဒီး,ယသးကအိၣ်ဒီးသုးတဖျၢၣ်စီလီၤ. မ့မ့ၢ်
သုမ့ၢ်ဟဲဒံးဒီးသုကဟ့ၣ်လီၤကွံာ်ယၤလၢယဒုၣ်ယဒါအ
စုပူၤဒီး, မ့ၢ်တၢ်မၤကမဉ်တၢ်တအိၣ်ဘၣ်လၢယစုပူၤ
ဒီး, မ်ပပၢ်အကစၢ်တဂၤကွၢ်လီၤ, ဒီးဒိၣ်စိၣ်တၢ်တ
က့ၢ်.
၁၈ ဒီးဘၣ်နှၤ လီၤဘၣ်ပှၤ သၢဆံအခိၣ် စီၤအမၤစၤ, ဒီး
စံးဝဲဒၣ် ပမ့ၢ်နဝဲ,စီၤဒၤဝံးဧၢ, ဒီးပအိၣ်ဒီးနၤ, စီၤယံး
ရှဲအဖိခွါဧၢ,မ်တၢ်အမှ်,တၢ်အမှ်အိၣ်ဒီးနၤ,ဒီးတၢ်
အမှ်အိၣ်ဒီးပှၤလၢအမၤစၢၤနၤတဖၣ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ, နကစၢ်မၤ စၢၤနၤလီၤ. ဒီးစီၤဒၤဝံး တူၢ်လိာ်
အီၤ,ဒီးပာ်အီၤလၢပှၤအဖှုတဖၣ်အခိၣ်လီၤ.
၁၉ ဒီးတုၤအဃဲဒီးပှၤဖလ့ရှၣးဖိထီၣ်ဒါစီၤစီလူး ဒံးဒီး
အကဒုးတၢ်ဒီး, ပှၤလၢမနၤရှၤ ဖိအကျါတဖၣ် လီၤ
ဘၣ်လၢစီၤဒၤဝံးအအိၣ်တခီလီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးတမၤ
စၢၤဘၣ်အီၤဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤဖလ့ရှၣးဖိအပဒိၣ်
တဖၣ်ကူၣ်လိာ်အသး, ဒီးဟ့ၢ်အီၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ကလီၤ
ဘၣ်လၢအကစၢ်စီၤစီလူးတခီလၢပခိၣ်အဂီၢ်လီၤ.
၂၀ တုၤအလဲၤဝဲဆူစံကလးဒီး, ပှၤလီၤဘၣ်ဆူအအိၣ်
လၢမနၤရှၤဖိအကျါ,စီၤအေဒနၤ, ဒီးစီၤယိၤစၤဘး,ဒီး
စီၤယဒံၤဇ့လး, ဒီးစီၤမံၤကလး, ဒီးစီၤယိၤစၤဘး,ဒီး
စီၤအလံဟူၤ, ဒီးစီၤစံးလၣဲ, ပှၤတကထိအခိၣ်တဖၣ်
လၢမနၤရှၤဖိအကျါလီၤ.
၂၁ အဝဲသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်မၤစၢၤစီၤဒၤဝံး ဒီးပှၤတဖုလီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မ့ၢ်ဝဲလၢပှၤသုးဖိအဆူၣ်, ဒီးပှၤသုးမုၢ်အ
ခိၣ်တဖၣ်လီၤ.
၂၂ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အကတိၢ်ဖဲန့ၣ်တနံၤဘၣ်တနံၤ ပှၤဟဲ
မၤစၢၤစီၤဒၤဝံး တုၤပှၤသုးမုၢ်ဖးဒိၣ်အိၣ်, ဒ်ယွၤအသုး
မုၢ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.
၂၃ ဒီးပှၤအဖုတဖၣ် အတၢ်ဂံၢ်လၢအကတဲာ် ကတီၤ
အသးလၢဒုး တၢ်အဂီၢ်အိၣ်ဒီး အစုကဝဲၤလၢအဟဲဝဲ
ဆူစီၤဒၤဝံးအအိၣ် လၢစ့ဗြိၣ်အပူၤ, ဒံးဒီးအကဘီး
ဃၣ်စီၤစီလူးအဘီမုၢ်ဆူအအိၣ်,ဒ်ယွၤအကလုၢ်ကထါ
၂၄ အဒိးန့ၣ်မ့ၢ်အအံၤ,- ပှၤယူဒၤဖိလၢအစိၥ်ကတီၤ,ဒီး
ဘီအိၣ်ဝဲဃုကထိဒီးဖိးကယၤကတဲာ်ကတီၤအသးလၢ
ဒုးသုးအဂီၢ်လီၤ.
၂၅ လၢပှၤရှူၤမ့း အိၣ်ဖိအကျါန့ၣ် ပှၤအဒိၣ် အဆူၣ်,
လၢတၢ်ဒုးသုးအဂီၢ်,နွံကထိတကယၤလီၤ.
၂၆ လၢပှၤလ့ၤဝံဖိ အကျါန့ၣ်ပှၤ လွံၢ်ကထိ ဃုကယၤ
၂၇ လီၤ.-ဒီးစီၤယၤဟိၤယဒါမ့ၢ်ပှၤအၤဟရိၣ်ဖိအခိၣ်, ဒီး
၂၈ ပှၤသၢကထိနွံကယၤ အိၣ်ဝဲဒီးအီၤ,- ဒီးပှၤဖိၣ်သၣ်ခွါ
စီၤစၤဒီးပှၤအဒိၣ်အဆူၣ်, ဒီးပှၤလၢအပၢ်ဟံၣ်ဖိ အ
ကျါန့ၣ်ပှၤအခိၣ်ခံဆံခံဂၤလီၤ.
၂၉ ဒီးလၢပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ် ဖိအကျါန့ၣ် စီၤစီလူး အဒီ
ပုၢ်ဝဲၢ်,ပှၤသၢကထိ, ဒီးတုၤလီၤဖဲန့ၣ်ပှၤအါတက့ၢ်လၢ
အကျါန့ၣ်မၤတၢ်ဘၣ်ဃးဒီးစီၤစီလူး အပှၤဟံၣ်ဖိလီၤ.
၃၀ ဒီးလၢပှၤအ့ၤဖရဲၣ်ဖိအကျါန့ၣ်ပှၤ ခံကလးဖိးက
ယၤ, ပှၤအဒိၣ် အဆူၣ်ပှၤ လၢအမံၤဟူထီၣ် သါလီၤ
လၢအပၢ်ဟံၣ်ဖိအကျါလီၤ.
၃၁ ဒီးလၢမနၤရှၤတခီဘကလုာ် အကျါန့ၣ်ပှၤတက
လးဖိးကထိလၢ အမံၤဂံၢ်အသးဒံးဒီး အကဟဲပၥ်စီၤ
ဒၤဝံးလၢစီၤပၤလီၤ.
၃၂ ဒီးလၢပှၤယံးစၣ်ကၢ်ဖိအကျါန့ၣ်ပှၤလၢအနၢ်ပၢၢ်
တၢ်အဆၢအကတိၢ်တဖၣ်အဂ့ၢ်အကျိၤ, အံၣ်စရ့လး
ကဘၣ်မၤဒ်လဲၣ်ဒ်လဲၣ်န့ၣ်ဘ့ၣ်ညါ, ပှၤအခိၣ်တဖၣ်မ့ၢ်
ခံကယၤ,ဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်ခဲလၢာ်ဒိၣ်ဝဲဖဲအထးခိၣ်လီၤ.
၃၃ လၢပှၤစဘူလိၣ်ဖိအကျါန့ၣ် ပှၤလၢအလဲၤဒုးသုး,
ကတဲာ်ကတီၤအသးလၢဒုးတၢ်အဂီၢ်, ဒိၣ်ဝဲဒီးဒုးတၢ်
အစုကဝဲၤခဲလၢာ်တဖၣ်န့ၣ် ဒိၣ်ဝဲပှၤယဲၢ်ကလးလီၤ.
ဒီးကတဲာ်ကတီၤဝဲ, ဒီးအသးဒိၣ်ဒီးအသးတဒိၣ်ဘၣ်
န့ၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်.
၃၄ ဒီးလၢပှၤနးသၤလံဖိအကျါန့ၣ်ပှၤသုးဖိအခိၣ်တက
ထိ, ဒီးပှၤဒိၣ်ဒီးအီၤအိၣ်ဝဲဒီးကတီၤ, ဒီးဘီ; သၢက
လးနွံကထိလီၤ.
၃၅ ဒီးလၢပှၤဒၣ် ဖိအကျါန့ၣ် ပှၤကတဲာ်ကတီၤအသး
လၢဒုး တၢ်အဂီၢ်န့ၣ်ဒိၣ် ခံကလးဖိးဂၢထိဃု ကယၤ
လီၤ.
၃၆ ဒီးလၢပှၤအၤရှ့ၢ်ဖိအကျါန့ၣ်ပှၤလၢအလဲၤဒုးသုး,
ကတဲာ်ကတီၤအသး လၢဒုးတၢ်အဂီၢ်န့ၣ် အိၣ်လွံၢ်က
လးလီၤ.
၃၇ ဒီးလၢယိၤဒ့ၣ်ဝၢ်ဘးခီန့ၣ် လၢပှၤ ရှူၤဘ့ၣ်ဖိဒီးပှၤ
ကးဖိအကျါ, ဒီးလၢပှၤမနၤရှၤ ဖိတခီ တကလုာ်အ
ကျါန့ၣ်ပှၤအိၣ်ဝဲဒီး တၢ်အစုကဝဲၤဘၣ်ဃးဒီး တၢ်ဒုး
သုးခဲလၢာ်တဖၣ်အိၣ်တကလီၤ,ဖိးကလးလီၤ.
၃၈ ဒီးပှၤသုးဖိ လၢအကတဲာ်ကတီၤတၢ်ခဲလၢာ်န့ၣ်ဟဲ
ဝဲလၢအသးဒိဖျၢၣ်ဆူစ့ဗြိၣ်, ဒံးဒီးအကဟ့ၣ်စီၤဒၤဝံး
လၢစီၤပၤ လၢအံၣ်စရ့လး အဖိခိၣ်, ဒီးအံၣ် စရ့လး
လၢအအိၣ် လီၤတဲာ် ခဲလၢာ်န့ၣ် အိၣ်ဝဲလၢအသး တ

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဖျၢၣ်စိဒံးဒီးအကပၤ်စီၤဒၢဝံးလၢစီၤပၤလီၤ.
၃၉ ဒီးအိၣ်ဝဲဒီး စီၤဒၢဝံးသၢနံၤ, ဒီးအီၣ်တၢ်,ဒီးအီတၢ်
လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဒီပုၢ်ဝဲၢ်ကတဲာ်ကတီၤတၢ်လၢအ
၄၀ ဂီၢ်လီၤ.- ဒီးပှၤလၢအအိၣ် ဝဲလၢအစၢၤ စ့ၢ်ကီး ပၢၢ်
လၢယံးစၣ်ကၢ်,ဒီးစဘူလိၣ်,ဒီးနးဘၤလံန့ၣ်ဟဲစိာ်ကိၣ်
လၢကသ့ၣ်ယီၤအလီၤ, ဒီးလၢကီၤလၢအှူးအလီၤ, ဒီး
လၢကသ့ၣ်လၤအလီၤ,ဒီးလၢဂီၤဖံးအလီၤ, ဒီးစိာ်တၢ်
အီၣ်,ဒီးကိၣ်ကမူၣ်,ချၢၣ်ဒၢသၣ်ပၤ်ဖိၣ်စ့အဘုၣ်ဘၣ်တ
ဖၣ်,ဒီးစပံးသၣ်စ့အကျူၤတဖၣ်,ဒီးစပံးထံ,ဒီးဒိ, ဒီးဂီၤ
ဖံး,ဒီးဒိအါအါကလဲာ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်ဘူၣ်ခုသး
ခုအိၣ်ဝဲလၢအံၣ်စရ့လးအပူၤလီၤ.

၁၃

၁ ဒီးစီၤဒၢဝံးကူၣ်လိာ်အသးဒီး ပှၤကထိတဖၣ်အခိၣ်,
ဒီးပှၤကယၤတဖၣ်အခိၣ်, ဒီးကယဲၢ်တၢ်အခိၣ်ခဲလၢာ်
လီၤ.
၂ ဒီးစီၤဒၢဝံးစံးကယဲၢ်အံၣ်စရ့လးအတၢ်အိၣ် ဖိၣ်ခဲ
လၢာ်,မ့ၢ်ဂ့ၤဒီးသ့,ဒီးမ့ၢ်ဟဲလၢယွၤပကစၢ်ဒီး, မၢလီၤ
သကိးတၢ်ဆူဖိ, ဆူပဒီပုၢ်ဝဲၢ်အအိၣ်တပူၤလၢ်လၢ်လၢ
အအိၣ်လီၤတဲာ် လၢကိၢ်အံၣ် စရ့လးအပူၤ, ဒီးဆူပှၤ
လုၢ်တၢ်အဒိၣ်,ဒီးပှၤလ့ၤဝံမိလၢအအိၣ်ဒီးအီၤလၢအ
ဝ့ၢ်ပူၤ,ဒီးလၢအတၢ်အိၣ်ဆၣ်အလီၢ်, ဒ်ဒီးအကအိၣ်
၃ ဖိၣ်ရိဖိၣ်လၢပအိၣ်အံၤတက့ၢ်.- ဒီးစိာ်က့ၤသကိးယွၤ
အတၤလါဆူပအိၣ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,လၢစီၤစီလူး
အမုၢ်နံၤတဖၣ်နၣ်ပတဃံကွၢ်တၢ်လၢအအိၣ်ဘၣ်.
၄ ဒီးတၢ်အိၣ်ဖိၣ်ခဲလၢာ်စံးဝဲ, လၢဘါကမၤဒ်န့ၣ်လီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်တမံၤန့ၣ်လီၤဝဲလၢပှၤဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်
အမဲာ်လီၤ.
၅ ဒီးစီၤဒၢဝံးဒုးအိၣ်ဖိၣ် ရိဖိၣ်အံၣ် စရ့လး ခဲလၢာ်
လၢရှံစီၢ်ဘၣ်စးဒီး အဲၤကူပတူးပၢၢ်လၢ တၢ်လဲၤနူာ်
လၢစၤမး,ဒ်ဒီးအကဟဲစိာ်ထိၣ်ယွၤအတၤလါလၢကံး
ရယၤးယဒေၤရိၣ်လီၤ.
၆ ဒီးစီၤဒၢဝံးလဲၤထိၣ်, ဒီးအံၣ်စရ့လးခဲလၢာ် ဆူဘ
ဒေၤလၢ,ဆူကံးရယၤးယဒေၤရိၣ်လၢအဘၣ်စးဒီး ယူဒၤ,
ဒ်ဒီးအကဟဲစိာ်ထိၣ်ကစၢ်အတၤလါ, ယွၤတဂၤလၢ
အအိၣ်လၢခ့ရူာ်တဖၣ်အဘၢၣ်စၢၤ; ဖဲပှၤကိးထိၣ်အ
မံၤန့ၣ်လီၤ.
၇ ဒီးစိဲယွၤအတၤလါလၢလှၣ်ကဟၣ်ဒိတဆိ အပူၤ
လၢစီၤအဘိနဒးအဟံၣ်ပူၤ, ဒီးစီၤဃူးစၤ, ဒီးစီၤအစံ
ယိၤဒ့ၢလှၣ်ကဟၣ်န့ၣ်လီၤ.
၈ ဒီးစီၤဒၢဝံး,ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိခဲလၢာ်ဒွတၢ်, ဒိၢ်
တၢ်ဒီးအဂ့ၢ်အဘါခဲလၢာ်,ဒီးတၢ်သးဝံၣ်, လၢတနၢ်,
ဒီးလၢဒိတူၢ်, ဒီးလၢဒၢ, ဒီးလၢဒၢၣ်စံ့း, ဒီးလၢကွဲၤ
လီၤ.
၉ ဒီးဟဲဝဲတုၤလၢ စီၤနၤကိၣ်အကြိၢ်ပူၤ, ဒီးစီၤဃူးစၤ
ယှာ်ထိၣ်အစုဆူယွၤ အတၤလါဒ်းဒီး အကဟံးစၢ်တ
လါန့ၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဂီၤဖံးတဖၣ်မၤဟူးဝးအီၤ
လီၤ.
၁၀ ဒီးယွၤအသးထိၣ်ကဲၤဘၣ်စီၤဃူးစၤ,ဒီးယွၤကျိကွံာ်
အီၤလၢ အယှာ်ထိၣ် အစုဆူတၤလါအဃိ, ဒီးဃံဝဲလၢ
၁၁ ယွၤအမဲာ်ညါလီၤ.- ဒီးမ့ၢ်ယွၤဘၢၣ်ဖှိတၢ် လၢစီၤဃူး
စၤအလီၤဒီး,စီၤဒၢဝံးအသးထိၣ်, ၔးယုၢ်ဝဲတၢ်အလိၢ်
အမံၤလၢမ့ရှးဃူးစၤတုၤမုၢ်မဆါတနံၤအံၤလီၤ.
၁၂ ဒီးစီၤဒၢဝံး ပျံၤယွၤလၢမုၢ် တနံၤန့ၣ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,
ယကဟဲစိာ်ယွၤအတၤလါဆူယအိၣ်ဒ်လဲၣ်.
၁၃ ဒီးတဟဲစိာ်ဘၣ်တၤလါန့ၣ်ဆူအအိၣ်, ဆူစီၤဒၢဝံး
အဝ့ၢ်ပူၤဘၣ်,ဒီးစိာ်ဝဲဆူတၢ်ကပၤ,ဆူပှၤကံးတံးဒ်စီၤ
ဧၤဘ့းအ့ဒိၣ်အဟံၣ်ပူၤလီၤ.
၁၄ ဒီးယွၤအတၤလါအိၣ်ဝဲလၢပှၤ ကံးတံးဒ်စီၤဧၤဘ့း
အ့ဒိၣ်အဟံၣ်ပူၤန့ၣ်သၢလါလီၤ. ဒီးယွၤဆိၣ်ဂ့ၤစီၤဧၤ
ဘ့းအ့ဒိၣ်,ဒီးအပှၤဟံၣ်ဖိခဲလၢာ်လီၤ.

၁၄

၁ ဒီးစီၢ်အစီၤပၤဟံရၣ် မၢလီၤကလူးတဖၣ် ဆူစီၤဒၢ
ဝံးအအိၣ်, ဒီးဟ့ၣ်ယုၢ်သ့ၣ်ဆိအ့ရှးတဖၣ်, ဒီးပှၤမၤ
တၢ်အရှူၣ်လၢၢ်သ့,ဒီးပှၤမၤတၢ်လၢသ့ၣ်သ့,ဒီးအတၢ်မၤ
စီၤဒၢဝံးအဟံၣ်တဖျၢၣ်လီၤ.
၂ ဒီးစီၤဒၢဝံးသ့ၣ်ညါဝဲလၢယွၤ ပၤ်ဂၢၢ်ပၤ်ကျၢၤအီၤ
လၢစီၤပၤလၢအံၣ်စရ့လးအဖီခိၣ်, ဒီးလၢအပၣ်ထိၣ်
ထီအဘီအမုၢ်လၢအံၣ်စရ့လးအပှၤဂီၢ်မုၢ်အဃိလီၤ.
၃ ဒီးစီၤဒၢဝံးဟံးန့ၢ် အမါတဖၣ်လၢယ ရူၤရှလ့ၣ်အ
ပူၤ, ဒီးစီၤဒၢဝံးထိၣ်ဖိဒံးဖိမုၣ်တဖၣ်, ဒီးဖိခွါတဖၣ်
လီၤ.
၄ ဒီးအအံၤမ့ၢ်အဖိလၢအအိၣ်ဖှျၣ် လၢအဂိၢ်လၢယ
ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤတဖၣ်အမံၤ,စီၤရှးမူၤ, ဒီးစီၤရှိၤဘၢ်,
၅ ဒီးစီၤနၤသၣ်,ဒီးစီၤရှလီၤမိၤ,- ဒီးစီၤယံးဘစၢ်, ဒီးစီၤ
၆ အလံရူၤ,ဒီးစီၤအ့လပၤလ့း,- ဒီးစီၤနိကၤ, ဒီးစီၤန့ၤ
၇ ဖ့း,ဒီးစီၤယၢဖံ,-ဒီးစီၤအလံရှမၤ,ဒီးစီၤဘဇ့ၤလယၢ
ဒၤ,ဒီးစီၤအလံဖလ့းလီၤ.
၈ ဒီးတုၤပှၤ ဖလ့ရှသး မိနၢ်ဟူဝဲလၢပှၤ ဖှူစီၤဒၢဝံး
လၢစီၤပၤလၢအံၣ်စရ့လးခဲလၢာ်အဖီခိၣ်ဒီး, ပှၤဖလ့
ရှသးမိခဲလၢာ် ဟဲဃုပူထိၣ်စီၤဒၢဝံး, ဒီးစီၤဒၢဝံးနၢ်ဟူ
ဝဲ,ဒီးလဲၤလီၤဝဲဆူအအိၣ်လီၤ.
၉ ဒီးပှၤဖလ့ရှသးမိဟဲဝဲ, ဒီးသလၣ်ထိၣ်အသးလၢက
စၢ်ကဆူးရဖံဒိၣ်အပူၤလီၤ.
၁၀ ဒီးစီၤဒၢဝံးဃံကွၢ်တၢ်လၢယွၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယက
ဘၣ်လဲၤထိၣ်တၢ်ဆူပှၤဖလ့ရှသးမိအအိၣ်န့ၣ်ဧါ, နက
ဟ့ၣ်လီၤကွံာ်အီၤလၢယစုပူၤဧါ. ဒီးယွၤစံးဝဲဒၣ်, လဲၤ
ထိၣ်တက့ၢ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယကဟ့ၣ်လီၤကွံာ်အီၤလၢန
စုပူၤလီၤ.
၁၁ ဒီးအဝဲသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်ဟဲဝဲဆူဘၤဒေၤလးပရၤစိၣ်, ဒီး
စီၤဒၢဝံး ကျိကွံာ်အီၤဖဲန့ၣ်, ဒီးစီၤဒၢဝံး စံးဝဲဒၣ်, ယွၤ
ဘၢၣ်ဖှိတၢ်လၢယဒုၣ် ယဒါအလီၤလၢယစုပူၤ ဒ်ထံ
ဘၢၣ်ဖှိတၢ်အဒိးန့ၣ်လီၤ. မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီးယုၢ်ဝဲတၢ်အ
လိၢ်အမံၤဘၤဒေၤလးပရၤစိၣ်လီၤ.
၁၂ ဒီးအဝဲသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ် လဲၤသၣ်ဝဲ အတၢ်ဂီၤဖဲန့ၣ်,
ဒီးစီၤဒၢဝံးမၤလိာ်တၢ်, ဒီးပှၤဆူးထိၣ်ကွံာ်အီၤလၢမ့ၣ်
အူလီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၁၂ ဒီးပှၤဖလ့ၡ့ၣ်ဒီးဃဲၣ်ထီၣ်ကဒီးတစု, ဒီးဝလၣ်ထီၣ်
အဝဲးလၢကစၢၢ်ကဆူးလီၤ.
၁၄ ဒီးစီၤဒၤဝံးဒံကွၢ်ကဒီးတၢ်လၢယွၤ,ဒီးယွၤစံးဒီၤ,
လဲၤတၢ်ၣ်ထွဲအခံတဂ့ၤ.ဃၣ်ကပၤလၢအဒိၣ်, ဒီးဃဲဆူ
အအိၣ်ဝစီၤဒီးပံၢ်ဝလီဘကၤတဖၣ်တက့ၢ်.
၁၅ ဒီးတၢ်ကမၤအဝးတုၤနနၢ်ဟူတၢ်အဒိၣ်လၢပံၢ်ဝ
လီဘကၤအခံန့ၣ်ဒီး,နကဘၣ်လဲၤဒုးတၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ, တုၤန့ၤတစုယွၤလဲၤတၢ်လၢနမဲာ်ညါဒံးဒီးအ
ကကျဲကွဲာ်ပှၤဖလ့ၡ့ၣ်ဒီအပှၤဒုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်န့ၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးစီၤဒၤဝံးမၤဝဲဒ်ယွၤမၤလိာ်အီၤအဒီးန့ၣ်, ဒီးပှၤ
ကျဲကွံာ် ပှၤဖလ့ၡ့ၣ်ဒီ အပှၤဒုးမုၢ် လၢကံးဘိၣ်ပၢၢ်
လၢကူၤစ့ၢ်လီၤ
၁၇ ဒီးစီၤဒၤဝံးအမံၤဟူထီၣ်ဝါလီၤလၢကိၢ်ကိးဘ့ၣ်ဒဲး
အပူၤ,ဒီးယွၤဒုးပျံၤပှၤကလုာ်ခဲလၢာ်လၢအီၤလီၤ.

၁၅

၁ ဒီးစီၤဒၤဝံးမၤဟံၣ်တဖၣ်လၢအဂီၢ် လၢစီၤဒၤဝံးအ
ဝ့ၢ်ပူၤ, ဒီးကတဲာ်ကတီၤတၢ်အလီၢ် လၢယွၤအတလါ
အဂီၢ်,ဒီးဒူၣ်ဒဲတဖျၢၣ်လၢအဂီၢ်လီၤ.
၂ တုၤန့ၤတစုစီၤဒၤဝံးစံးဝဲဒၣ်, ပှၤဂ့ၤစိာ်ယွၤအတ
လါထဲပှၤလ့ၤဝံဒီဒီၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤဃုထၢအီၤ
ဒံးဒီးအကစိာ်ယွၤအတလါ, ဒီးမၤအခွဲအပှၤအတၢ်
မၤလီၤတူၤလီၤယိာ်လီၤ.
၃ ဒီးစီၤဒၤဝံးဒုးအိၣ်ဖှိၣ် ရိဖှိၣ်အံၣ်စရ့လးခဲလၢာ်ဆူ
ယ ရူၤၡလ့ၣ်အပူၤ,ဒံးဒီးအကဟဲစိာ်ယွၤ အတလါဆူ
တၢ်အလီၢ်လၢအကတဲာ်ကတီၤဝဲလၢအဂီၢ်လီၤ.
၄ ဒီးစီၤဒၤဝံးဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ပှၤအၤဟရိၣ်ဖိ, ဒီးပှၤ
၅ လ့ၤဝံဒီ,-လၢစီၤကၜးအဖိခွါအကျါန့ၣ်တၢ်အခိၣ်စီၤ
၆ အူရံၤဘ့လး,ဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်,ပှၤတကယၤခံဆံ;-လၢစီၤ
မရၤရံၤအဖိခွါ အကျါန့ၣ် တၢ်အခိၣ်စီၤဧခံယၤ, ဒီး
၇ အဒီပုၢ်ဝဲၢ်,ပှၤခံကယၤခံဆံ,- လၢစီၤကူ့ရၡိၣ်အဖိခွါ
အကျါန့ၣ်တၢ်အခိၣ် စီၤယိၤဘ့လး, ဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်တ
၈ ကယၤဝၢဆံ,- လၢစီၤအလံစၤဖၣ်အဖိခွါ အကျါန့ၣ်
၉ တၢ်အခိၣ်စီၤၡမါယၤ, ဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်ခံကယၤ,-လၢ
စီၤစ့ဘြိၣ်အဖိခွါ အကျါန့ၣ် တၢ်အခိၣ်စီၤ အလံၤဘ့
၁၀ လး,ဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်ပှၤစိးဆံ;- လၢစီၤဖူးစံၤဘ့လးအဖိ
ခွါအကျါန့ၣ်တၢ်အခိၣ်စီၤဧးမံၤနဒး, ဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်ပှၤ
တကယၤတဆံခံဂၤလီၤ.
၁၁ ဒီးစီၤဒၤဝံးကိးန့ၢ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်တဖၣ်, စီၤစၤ
ဒိး,ဒီးစီၤအ့ဘယၤဝၢ်,ဒီးပှၤလ့ၤဝံဒီတဖၣ်, စီၤအူရံၤ
ဘ့လး, ဒီးစီၤဧခံယၤ, ဒီးစီၤယိၤဘ့လး, ဒီးစီၤၡမါ
၁၂ ယၤ,ဒီးစီၤအလံဘ့လး,ဒီးစီၤဧးမံၤနဒးဝ့ၣ်တဖၣ်;- ဒီး
စံးဒီၤ,ဝုမ့ၢ်ပှၤလ့ၤဝံဒီ အပၢ်တဖၣ်အခိၣ်လီၤ. မၤစိ
ဆှံဒုဝးဒုဝဲဒၣ်,ဒီးဒုဒီပုၢ်ဝဲၢ်ဒံးဒီးဒုကဟဲစိာ်ယွၤ,အံၣ်
စရ့လးအကစၢ် အတလါဆူတၢ်အလီၢ်လၢယကတဲာ်
ကတီၤလၢအဂီၢ်န့ၣ်တက့ၢ်.
၁၃ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မ့ၢ်ဒုတမၤဘၣ်လၢအခိၣ်ထံး ဘၣ်
ဒီး, ယွၤဘၢၣ်ဖှိတၢ်လၢပလီၤလၢပတစုဘၣ် အီၤဒ်
တၢ်စံၣ်ညီၣ်အဒီးအစီန့ၣ်လီၤ.

၁၄ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်, ဒီးပှၤလ့ၤဝံဒီမၤ စီဆှံအဝး
ဒံးဒီးအကဟဲစိာ်ယွၤ အံၣ်စရ့လးအကစၢ် အတထါ
န့ၣ်လီၤ.
၁၅ ဒီးပှၤလ့ၤဝံဒီ စိာ်ယွၤ အဘၤလါလၢ အဖံဘၣ်ခိၣ်
ဒိၣ်ဒီးအနိၣ်ယိးဘိ, ဒ်စီၤမိၤၡ့မၤလိာ်ဝဲအဒီး, ဒ်ယွၤ
အကလုၢ်ကထါအဒီးန့ၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးစီၤဒၤဝံးမၤလိာ်ပှၤလ့ၤဝံဒီအခိၣ်ဒံးဒီး အကပာ်
အဒီပုၢ်ဝဲၢ်လၢပှၤဒးဝံၣ်တၢ်ဒီ,ဒိၣ်ဒီးဒုၣ်တၢ်အစၢၤ
အစိၢ်,တနၢ်,ဒီးဒီတူၢ်;ဒီးဒှၢၣ်စ့ံး,ဒီးထုထီၣ်အကလုၢ်
ဝတးဒီး,မၤဒိၣ်ထီၣ်ဒီးတၢ်ဒူၣ်ခုဝးခုလီၤ.
၁၇ ဒီးပှၤလ့ၤဝံဒီပာ် စီၤယိၤဘ့လး အဖိခွါစီၤ ဟ့မၣ်,
ဒီးလၢအဒီပုၢ်ဝဲၢ် တဖၣ်အကျါန့ၣ် စီၤဘရ့ကံယၤအ
ဖိခွါစီၤအၤစဉ်;ဒီးလၢအဒီပုၢ်ဝဲၢ်အကျါ, လၢစီၤမရၤ
ရံၤအဖိခွါတဖၣ်အကျါန့ၣ် စီၤကူၤၡါယၤ အဖိခွါစီၤ
၁၈ အ့ဝၣ်;-ဒီးဒိၣ်ဒီးဒီၤအဒီပုၢ်ဝဲၢ်လၢအပှဲၤဝီၣ်ခံတီၤ
တတီၤ,စီၤစကၤရယါ,စီၤဘ့ၣ်,ဒီးစီၤယၤစံအ့လး,ဒီး
စီၤၡမံရမိး, ဒီးစီၤယဧံၤဘ့လး,ဒီးစီၤဖူးနံၤ, စီၤဘ့လံ
အာ်, ဒီးစီၤဘနါယၤ,ဒီးစီၤမၤစ့ယၤ, ဒီးစီၤမၤတံးဝ
ယၤ,ဒီးစီၤအလံဖလ့,ဒီးစီၤမံးကန့ယၤ, ဒီးစီၤဧိၤဘ့း
အဒိၣ်,ဒီးစီၤယံၤအ့လးန့ၣ်ပှၤပၢၢဝဲတရိတဖၣ်လီၤ.
၁၉ ဒီးတၢ်ပာ်ပှၤဒးဝံၣ်တၢ်ဒီ,စီၤဟ့မၣ်,စီၤအၤစဉ်,ဒီး
၂၀ စီၤအ့ဝၣ်လၢအကမၤဒိၣ်တၢ်လၢဒှၢၣ်စ့ံးတိၢ်,- ဒီးစီၤ
စကၤရယၤ,ဒီးစီၤဧၤစရ့လး, ဒီးစီၤၡမံၤရမိး,ဒီးစီၤ
ယစံၤဘ့လး,ဒီးစီၤဖူးနံၤ, ဒီးစီၤအလံအာ်,ဒီးစီၤမၤစ့
ယၤ, ဒီးစီၤဘနါယၤ လၢဒီတူၢ် လၢဧၤလမိး အဒိ
၂၁ ခိၣ်,-ဒီးစီၤမးတးဝယၤ, ဒီးစီၤအလံဖလး, ဒီးစီၤမံး
ကန့ယၤ,ဒီးစီၤဧိၤဘ့းအဒိၣ်, ဒီးစီၤယံၤအ့လး,ဒီးစီၤ
ဧၤစါစယၤ လၢတနၢ်လၢၡမိနံး အဒိခိၣ်လၢ တၢ်အ
၂၂ ခိၣ်အဂီၢ်,-ဒီးပှၤလ့ၤဝံဒီအခိၣ်စီၤကံနၤနယၤလၢတၢ်
ဝးဝံၣ်အဂီၢ်လီၤ. မ့ၢ်အနၢ်ပၢၢ်တၢ်ဒီး,ဒိၣ်လိတၢ်လၢ
၂၃ တၢ်ဝးဝံၣ်အဂ့ၢ်အကျိၤလီၤ.-ဒီးစီၤဘ့ရကယၤ,ဒီးစီၤ
အ့လကါနၤ မ့ၢ်ပှၤပၢၢ ဝဲဘရိ လၢတလါန့ၣ် အဂီၢ်
၂၄ လီၤ.-ဒီးစီၤၡဘၤနယၤ, ဒီးစီၤယဟိၡၤဖး,ဒီးစီၤနၤ
ဝန့လး,ဒီးစီၤဧၤမခဲ, ဒီးစီၤစကၤရယါ, ဒီးစီၤဘနါ
ယၤ,ဒီးစီၤအလၤဧၚ,ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်တဖၣ်အူကွဲၤ
လၢယွၤအတလါ အမဲာ်ညါ,ဒီးစီၤဧိၤဘ့းအဒိၣ်,ဒီးစီၤ
ယစံယၤမ့ၢ်ပှၤပၢၢဝဲတရိလၢတလါန့ၣ်အဂီၢ်လီၤ.
၂၅ ဒီးစီၤဒၤဝံး, ဒီးအံၣ်စရ့လးအပှၤဒူၣ်ကူ့ဝးပှၢ်, ဒီး
ပှၤတကထိတဖၣ် အခၢၣ်တဖၣ်လဲၤဝဲ, ဒီးဟဲက့ၤ စိာ်
ယွၤအတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤအတလါလၢစီၤဧိၤဘ့းအ
ဒိၣ်အဟံၣ်ပူၤအိၣ်ဒီးတၢ်ဝးခုလီၤ.
၂၆ ဒီးတၢ်မၤအဝးလၢယွၤ မၤစၢၤပှၤလ့ၤဝံဒီလၢအ
စိာ်ယွၤ အတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ အတလါန့ၣ်, ဒီးပှၤ
လုၢ်ဝဲလၢဂီၤဖံးဒိန္ဒုရ,ဒီးဒီဖါန္ဒုရလီၤ.
၂၇ ဒီးစီၤဒၤဝံးဒီးဆ့ဖှိဝါကဆှၣ်,ဒီးပှၤလ့ၤဝံဒီလၢအ
စိာ်တလါန့ၣ် ခဲလၢာ်, ဒီးပှၤဝးဝံၣ်တၢ်ဒီ, ဒီးပှၤအုၣ်
တၢ်ဒီအခိၣ်စီၤကနၤနယၤ,ဒီးပှၤဝးဝံၣ်တၢ်ဒီလီၤ. ဒီး
စီၤဒၤဝံးဒီးဘ့ဒီးဖှိဝါကဆှၣ်တဘ့ၣ်လီၤ.

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၂၈ ဒီးအံၣ်စရ့လးခဲလၢာ်ဟဲစိာ်ထီၣ်ယွၤ အတၢ်အၢၣ်
လီၤအီလီၤအတလါဒီၣ်ဒီး တၢ်ကိးပၢူထီၣ်, ဒီးကွဲၤ
အဒိၣ်,ဒီးတနွဲ, ဒီးဝှၢၣ်ခွံး,ဒီးမၤဒိၣ်တၢ်ယၢဒိကူ,
ဒီးတနၢ်လီၤ.
၂၉ ဒီးယွၤအတၢ် အၢၣ်လီၤအီလီၤ အတလါဟဲဝဲဆူ
စီၤဒၤဝံး အဝ့ၢ်ပူၤ, ဒီးတၢ်မၤအၥး လၢစီၤမိလူးအဖိ
မုၣ်နိၢ်မံကၤလး ကွၢ်ထီၣ်တၢ်လၢတၢ်ထူၣ်ဖျိ, ဒီးထံၣ်
ဘၣ်စီၤဒၤဝံး ဝဲၤကလံၣ်,ဒီးဒ့တၢ်, ဒီးတပးလ့ၢ်ဘၣ်
အီၤလၢအသးကံၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ.

၁၆

၁ ဒီးပှၤဟဲစိာ်ယွၤအတလါ, ဒီးပာ်လီၤဝဲလၢအလိၢ်
ဒၣ်ဝဲလၢဒဲအသးကံၢ်ပူၤ လၢစီၤဒၤဝံးဘူၣ် ဝဲလၢအဂီၢ်
လီၤ. ဒီးစီၤဒၤဝံးလုၢ်တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အှ, ဒီးတၢ်လုၢ်မၤဖှ
မၤဒီးတၢ်လၢယွၤအမဲာ်ညါလီၤ.
၂ ဒီးတုၤစီၤဒၤဝံးလုၢ်တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အှ,ဒီးတၢ်လုၢ်မၤဖှ
မၤဒီးတၢ်ဝံၤဒီး,ဆိၣ်ဂ့ၤပှၤဂီၢ်မုၢ်လၢယွၤအမံၤလီၤ.
၃ ဒီးနီၤဖးဟ့ၣ်ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိခဲလၢာ် လၢဗိာ်ခွါ
ပၢ်လၢဗိာ်မုၣ်, တဂၤကိၣ်တလိၣ်, ဒီးတၢ်ညၣ်ဂ့ၤတ
ကူာ်,ဒီးတၢ်အီတကွံးကိးဂၤဒဲးလီၤ.
၄ ဒီးပာ်ပှၤလၢလွၤ ဝံဖိအကျါလၢပှၤ မၤတၢ်အခွအ
ပှၤအတၢ်မၤလၢယွၤအတလါအမဲာ်ညါ, ဒ်းဒီးအက
ဒုးဘ့ၣ်နိၣ်ထီၣ်ကူၤတၢ်,ဒီးစံးထီၣ်ပတြၢၤတၢ်, ဒီးအူး
ထီၣ်ယွၤအံၣ်စရ့လးအကစၢ်လီၤ.
၅ တၢ်အခိၣ်စီၤအၤစာ်, ဒီးပှၤခံထီၤတတီၤန့ၣ်, စီၤစ
ကၤရယါ,စီၤယံၤအ့လး, ဒီးစီၤရှမံၤရမိး,ဒီးစီၤယၥစံ
အ့လး, ဒီးစီၤမးတးၥယၤ,ဒီးစီၤအ့လံအာ်, ဒီးစီၤဘ
နါယၤ,ဒီးစီၤဖီၤဘွးအဒိၣ်, ဒီးစီၤယံၤအ့လးအိၣ်ဒီးဒိ
တူၢ်, ဒီးတနၢ်လီၤ.မ့မ့ၢ်စီၤအၤစာ်မၤဒိၣ်တၢ်လၢဝှၢၣ်
၆ ခွံး,-ဒီးစီၤဘနါယၤ,ဒီးစီၤယၤၓစအ့လး,ပှၤလုၢ်တၢ်
အဒိၣ်အိၣ်ဝဲဒီးကွဲၤလၢယွၤအတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤအ
တလါအမဲာ်ညါတထံၣ်စီလီၤ.
၇ တုၤန္နၤတစုလၢမုၢ်တနံၤ န့ၣ်စီၤဒၤဝံး ဟ့ၣ်လီၤဆိ
တၢ်အံၤလၢစီၤအၤစာ်,ဒီးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်အစုပူၤ လၢတၢ်
စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤအဂီၢ်လီၤ.

၈ စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤ,ကိးထီၣ်အမံၤ,
ဘိးဘၣ်ဘ့ၣ်ညါပှၤဂီၢ်မုၢ်လၢအမၤတၢ်န့ၣ်တက့ၢ်.
၉ ၥးဝံၣ်ထီၣ်အီၤ,အူးထီၣ်အီၤ,
ကတိၤတၢ်လၢအတၢ်လီၤလးခဲလၢာ်အဂ့ၢ်,
၁၀ ပာ်ကဖိလီၤဃုၥးလၢအမံၤစီဆှံအပူၤတက့ၢ်.
ပှၤလၢအဃုယွၤန့ၣ်မ်အဂူၣ်ခုအၥးခုလၢအၥးတက့ၢ်.
၁၁ ဃုယွၤဒီးအင့ၢ်အဘါ,
ဃုအမဲာ်တထံၣ်စီတက့ၢ်.
၁၂ ဘ့ၣ်နိၣ်ထီၣ်ကူၤတၢ်လီၤလးလၢအမၤတ့ၢ်တၢ်,
အတၢ်လီၤလး, ဒီးအတၢ်စံၣ်ညီၣ် လၢအထးခိၣ်တ
ကွၢ်.
၁၃ အခွအပှၤစီၤအံၣ်စရ့လးအချံအသၣ်ဘ့ၣ်ဧၢ,
ပှၤလၢအဃုထၢအီၤ,စီၤယၤကိာ်အဖိအလံၤဘ့ၣ်ဧၢ,

၁၄ အဝဲဒၣ်မ့ၢ်ယွၤပကစၢ်,
အတၢ်စံၣ်ညီၣ်အိၣ်ဝဲလၢဟီၣ်ခိၣ်ဒီဘ့ၣ်ညါလီၤ.
၁၅ ဘ့ၣ်နိၣ်ထီၣ်ကူၤအတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤအထူအယိာ်,
တၢ်ကတိၤလၢအမၤလိာ်ပှၤအစိၤတကထိတက့ၢ်.
၁၆ တၢ်လၢအအၢၣ်လီၤအီလီၤဒီးစီၤအၤဘြၤဟၣ်,
ဒီးအတၢ်ဆိၣ်ဒီးစီၤအံၤစဲးလီၤ.
၁၇ ဒီးပာ်ကျၢၤဝဲလၢတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒီဒီး စီၤယၤကိာ်,
ဒီးအံၣ်စရ့လးလၢတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤအထူအယိာ်,
၁၈ စံးဝဲဒၣ်,ယကဟ့ၣ်လီၤနၤလၢကိၢ်ကနၤဧၣ်,
တၢ်ဖးတၢ်တမံၤလၢဒုန့ၢ်ဘါတၢ်လီၤ.
၁၉ လၢအအိၣ်ပှၤဈၤဂၤန့ၣ်,
ဒီးမ့ၢ်ပှၤတစိဘိမုၢ်ဖိလၢအပူၤ,
၂၀ လၢအလဲၤတၢ်လၢပှၤတကလုာ်ဆူပှၤတကလုာ်,
လၢတၢ်စိတဘိမုၢ်ဆူပှၤဂီၢ်မုၢ်အဂၤအအိၣ်,
၂၁ တဒုးမၤနးမၤဖှိၣ်အီၤနီတဂၤဘၣ်,
ဒီးဒိၣ်ဒိၣ်စီၤပၤတဖၣ်လၢအဝိ.
၂၂ ထိးယပှၤဒီး ဖှူအၥးတဂ့ၤ,
ဒီးမၤအၢယဝံဘ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်တဂ့ၤ.
၂၃ ၥးဝံၣ်ထီၣ်ယွၤ,ဟီၣ်ခိၣ်ဖိခဲလၢာ်ဘ့ၣ်ဧၢ,
စံၣ်တဲၤတဲလီၤအတၢ် အှၣ်ကူၤ ခိၣ်ကူၤတၢ်လၢတနံၤ
ဘၣ်တနံၤတက့ၢ်.
၂၄ စံးဘၣ်တဲဘၣ်ပှၤကလုာ်တဖၣ်လၢအလၤကပီၤ,
အတၢ်လီၤလးလၢပှၤဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်အကျါန့ၣ်တက့ၢ်.
၂၅ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤမ့ၢ်တၢ်အဒိၣ်, ဒီးတၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤ
အလီၢ်ၥပှၢ်တၢၢ်,
အဝဲဒၣ်မ့ၢ်တၢ်ပျံၤ တၢ်အလီၢ်ဒိၣ်နှၢ် ကစၢ်ခဲလၢာ်တ
ကွၢ်လီၤ.
၂၆ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ကယဲၢ် ပှၤ အကလုာ် တဖၣ် အ ကစၢ် ခဲ
လၢာ်,
မ့ၢ်တၢ်ကလိကလီလီၤ.မ့မ့ၢ်ယွၤတ့မူခိၣ်လီၤ.
၂၇ တၢ်လၤကပီၤ,ဒီးတၢ်ကဟုကညီၢ်အိၣ်လၢအမဲာ်ညါ,
ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ဘါ,ဒီးတၢ် ၥးခုအိၣ်လၢအလီၢ်ပူၤလီၤ.
၂၈ ပာ်တၢ်လၢယွၤ,ပှၤဂီၢ်မုၢ်အဒူၣ်ဘ့ၣ်ဧၢ,
ပာ်တၢ်လၤကပီၤ,ဒီးတၢ်ဂ့ၤတၢ်ဘၣ်လၢယွၤတက့ၢ်.
၂၉ ပာ်အမံၤအလၤကပီၤလၢယွၤ,
စိာ်တၢ်မၤဘူၣ်,ဒီးဟဲနူာ်ဆူအမဲာ်ညါတက့ၢ်.
၃၀ ဘူၣ်ထီၣ်ဘါထီၣ်ယွၤလၢတၢ်စီဆှံအစံအလၤတက့ၢ်.
ကနိးကစုာ်လၢအမဲာ်ညါ,ပှၤဟီၣ်ခိၣ်ဖိခဲလၢာ်ဘ့ၣ်ဧၢ.
မ့ၢ်မးဟီၣ်ခိၣ် အိၣ်ဂၢၢ် ဆိးကျၢၤ တဟူးဝးဘၣ်လီၤ.
၃၁ မ်မူခိၣ်ဂူၣ်ခုၥးခု,ဒီးဟီၣ်ခိၣ်ဂူၣ်ဖှံၥးညီတက့ၢ်.
စံးလၢပှၤကလုာ်တဖၣ်အကျါန့ၣ်,ယွၤကဲစီၤပၤ,
၃၂ မ်ပီၣ်လဲၣ်,ဒီးတၢ်မၤပှဲၤအီၤန့ၣ်ဒိၣ်ထိၣ်တက့ၢ်.
မ်ဟီၣ်ခိၣ်အကပီၤတဖၣ်,
ဒီးကယဲၢ်တၢ်အိၣ်လၢအပူၤန့ၣ်ဂူၣ်ဖှံၥးညီတက့ၢ်.
၃၃ တးဒီးမ်ကယဲၢ်ဘ့ၣ် လၢပှၢ်လၢ်ကျဲ အှၣ်တၢ်လၢယွၤ
အမဲာ်ညါတက့ၢ်.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဟဲဝဲဒ်းဒီးအကစံၣ်ညီၣ်ဟီၣ်ခိၣ်လီၤ.
၃၄ စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အတၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်အိၣ်ဝဲလီၤစိၤလီၤထီ.
၃၅ ဒိးစံး, အုၣ်ကူၤခိၣ်ကူၤပှၤ, တၢ်အုၣ်ကူၤခိၣ်ကူၤပှၤအ
ကစၢ်ဧၢ,
ဒိးဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ပှၤ, ဒိးမၤပူၤဖျဲးပှၤဒိးပှၤကလုာ်တဖၣ်,
ဒ်းဒိးပကစံးထီၣ်ပတြၢၤနမံၤစီဆှံ,
ဒိးပာ်ကဖၢလၢပသးလၢနတၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤတက့ၢ်.
၃၆ မ်ယွၤအံၣ်စရ့လး အကစၢ်နူၣ်ဘၣ် တၢ်စံးထီၣ်ပ
တြၢၤဒီၤ အစိၤစိၤအစၢၣ်စၣ်တက့ၢ်. ဒိးပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲ
လၢာ်စံးဝဲဒၣ်,အၤမ့ၣ်,ဒိးစံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤလီၤ.
၃၇ ဒိးလၢယွၤအတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤအတလါအမဲာ်
ညါနူၣ်ပာ်လီၤတဲာ်လၢစီၤအၤစၖ်,ဒိးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်တဖၣ်
ဖဲနူၣ်, ဒ်းဒိးအကမၤတၢ်အခွဲအပှၤ အတၢ်မၤလၢတ
လါအမဲာ်ညါတထံၣ်စီ, ဒ်တနံၤ အဘၢ် တနံၤအတၢ်
၃၈ အိၣ်ဝဲအဒိးနူၣ်,- ဒိးစီၤဖိၤဘ့းအဒိၣ်, ဒိးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်ဃု
ဆံဗိးဂၤ, ဒိးပှၤပၢၤဝဲတရိ စီၤယဒံဘူၣ် အဖိခွါစီၤဖိၤ
၃၉ ဘ့းအဒိၣ်,ဒိးစီၤဗိစၤ,- ဒိးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်စီၤစၤဒိး,
ဒိးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်အဒိပုၢ်ဝဲၢ်တဖၣ် လၢယွၤအဒဲအ
မဲာ်ညါလၢတၢ်အလိၢ်ထီၣ်ထီအလီၤလၢအအိၣ်ဝဲလၢ
၄၀ ကံးဘိၣ်အပူၤ,- ဒ်းဒိးအကလုၢ်ထီၣ်ယွၤလၢတၢ်လုၢ်
မ့ၣ်အူလၢတၢ်လုၢ်လိၢ်မ့ၣ်အူအဖိခိၣ်တထံၣ်စီလၢဂီၤ
တဘျီလၢဟါတဘျီ, ဒိးဒ်ကဃဲၢ်တၢ်လၢအကွဲးအသး
လၢယွၤအတၢ်ဒိၣ် တၢ်ဒိအပူၤလၢအမၤလိာ်အံၣ်စရ့
၄၁ လး,-ဒိးအိၣ်ဝဲဒိးဒီၤ, လၢစီၤဟ့မၣ်, ဒိးစီၤယဒူဘူၣ်,
ဒိးပှၤအိၣ်လီၤတဲာ်လၢအဘၣ်တၢ်ဃုထၢဒီၤ, လၢတၢ်
ကိးထီၣ်အမံၤ,ဒ်းဒိးအကစံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤလီၤ. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အတၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ် အိၣ်ဝဲလီၤစိၤလီၤထီ
၄၂ လီၤ.- ဒိးအိၣ်ဝဲဒိး ဒီၤလၢစီၤဟ့မၣ်, ဒိးစီၤယဒူဘူၣ်
နူၣ်အိၣ်ဒိးကွဲၤ, ဒိးဍၢၣ်စံးလၢပှၤလၢအမၤဒိၣ်တၢ်အ
ဂိၢ်,ဒိးအိၣ်ဒိး ကစၢ်အဒံၣ်ဒၢဖိၤခွါလီၤ. ဒိးစီၤယဒူဘူၣ်
အဖိခွါတဖၣ်နူၣ်မ့ၢ်ပှၤပၢၤဝဲတရိဖိလီၤ.
၄၃ ဒိးပှၤဂိၢ်မုၢ်ကူၤကူၤဝဲ,တဂၤဆူအဟံၣ်ဒၣ်ဝဲ, တ
ဂၤဆူအဟံၣ်ဒၣ်ဝဲ, ဒိးစီၤဒၢဝံးကူၤကူၤဝဲဒ်းဒိး အက
ဆိၣ်ဂ့ၤအပှၤဟံၣ်ဖိလီၤ.

၁၇

၁ ဒိးစီၤဒၢဝံးဆ့ၣ်နီၤ ဝဲလၢအဟံၣ်ပူၤ, ဒိးတၢ်မၤအ
ၢးလၢစီၤဒၢဝံး စံးဝံနၤၥၣ်, ကွၢ်ကွၢ်, ယအိၣ်ယဆိး
လၢဟံၣ်ဘ့ၣ်ဆှိအ့ရှးအပူၤ, မ့မ့ၢ်ယွၤအတၢ်အၢၣ်လီၤ
အီလီၤ အတလါနူၣ် အိၣ်ဝဲလၢယၣ် ၥဒၢတၢ် အပူၤ
လီၤ.
၂ ဒိးစီၤနၤၥၣ်စံးစီၤဒၢဝံး, မၤကဃဲၢ်တၢ်သၢအအိၣ်
ဝဲလၢနသးကံၢ်ပူၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤအိၣ်ဝဲဒိး
နၤလီၤ.
၃ ဒိးလၢမုၢ်နၤ နူၣ်တၢ်မၤ အသး လၢယွၤ အကလုၢ်
၄ ဘၣ်စီၤနၤၥၣ်,ဒိးစံးဝဲဒၣ်,-လဲၤစံးဘၣ်တဲဘၣ်ယခ့ယ
ပှၤစီၤဒၢဝံး, ယွၤစံးဝဲဒ်အံၤ,နတဘူၣ်ဘၣ်ဘၣ်ယဟံၣ်
၅ လၢယကအိၣ်ကဆိးလၢအပူၤဘၣ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယ
တအိၣ်တဆိးလၢဟံၣ်ပူၤ လၢမုၢ်နံၤလၢယဒုးဟဲထီၣ်
ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိတုၤမုၢ်မဆါတနံၤ အံၤဘၣ်, ဒိးယ
လဲၤတၢ်လၢဒဲပူၤ,ဆူဒဲပူၤ,ဒိးလၢတၢ်အိၣ်အလိၢ်အပူၤ
၆ လီၤ.-လၢကဃဲၢ်တၢ် ဖဲယလဲၤတၢ်ဒိး ပှၤအံၣ်စရ့လး
ဖိအပူၤနူၣ်ယကတိၤတၢ်ဒိးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိအပှၤစံၣ်
ညီၣ်ကွီၢ်လၢယမၤလိာ်အံးကူၤကွၢ်ကူၤ ယပှၤဂိၢ်မုၢ်,
ဒိးစံး,ဒုတဘူၣ်ထီၣ်နူၢ်ယၤ လၢဟံၣ်ဘ့ၣ်ဆှိအ့ရှးနူၣ်မ့ၢ်
၇ အဘၣ်မနူၤလဲၣ်နူၣ်ဖဲ.- ဒိးခဲကနံၣ်အံၤ နကဘၣ်စံး
ယခ့ယပှၤစီၤဒၢဝံးဒ်အံၤ, တၢ်ဒုးမုၢ်ဂိၢ်မုၢ် အယွၤစံး
ဒ်အံၤ,ယဟံးထီၣ်ကွံာ်နၤလၢဒိအကရၢဖဲနဗိာ်ဒိအခံ,
ဒ်းဒိးနကကဲထီၣ် တၢ်အခိၣ်လၢယပှၤ ဂိၢ်မုၢ်အံၣ်စရ့
၈ လးအဖိခိၣ်လီၤ.- ဒိးဖဲနလဲၤတၢ်တပူၤလၢ်လၢ်နူၣ်ယ
အိၣ်ဒိးနၤ,ဒိးယဖိၣ်တဲာ်ကွံာ်နဒုၣ်နဒါခဲလၢာ်လၢနမဲာ်
ညါ,ဒိးယပာ်လံနမံၤ,ဒ်ပှၤအဒိၣ်လၢဟီၣ်ခိၣ်ချၢအမံၤ
အဒိးလံ.
၉ (ဒိးယကပာ်တၢ်အလိၢ် လၢယပှၤဂိၢ်မုၢ် အံၣ်စရ့
လးအဂီၢ်, ဒိးယကဘူၣ်လီၤအီၤဒ်းဒိးအကအိၣ်ကဆိး
လၢအလိၢ်ဒၣ်ဝဲ, ဒိးတဟးလၢၤဘၣ်, ဒိးပှၤအၢဖိတ
မၤနး မၤဖှိၣ် လၢၤဘၣ်အီၤ, ဒ်လၢအခိၣ်ထံး အဒိး
၁၀ ဘၣ်,- ဒိးလၢမုၢ်တနံၤလၢယမၤလိာ်ပှၤ စံၣ်ညီၣ်ကွီၢ်
လၢယပှၤ ဂိၢ်မုၢ် အံၣ် စရ့လး အဖိခိၣ်နူၣ် လံၤလံၤ
လီၤ.)ဒိးယကမၤနၢၤမၤစၣ်နဒုၣ်နဒါခဲလၢာ်လီၤ. ဒိး
ယစံးနၤ လၢယွၤကဘူၣ်နူၢ်နၤလၢဟံၣ် တဖျၢၣ်လီၤ.-
၁၁ ဒိးတုၤမုၢ်နံၤပှဲၤထီၣ်, ဒိးနကကူၤကူၤဆူနပၢ်တဖၣ်အ
အိၣ်ဒိး, ယကဒုးဂဲၤဆၢထၢၣ်ပှၤလၢနချံနၥၣ်အကျါ,
လၢနဖိခွါတဖၣ်အကျါ,ဒိးယကဒုးအိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤ
၁၂ အဘီအမုၢ်လီၤ.-အဝဲဒၣ်တဂၤနူၣ်ကဘူၣ်ဟံၣ်တဖျၢၣ်
လၢယမံၤအဂီၢ်, ဒိးယကဒုးအိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤအလိၢ်
၁၃ ပစိာ်လီၤစိၤလီၤထီလီၤ.- ဒိးယကကဲထီၣ်အပၢ်,ဒိးအ
ဝဲဒၣ်နူၣ်ကကဲထီၣ်ယဖိခွါလီၤ. ဒိးယတၢ်ဘူၣ်ကညီၤ
ယတၢ်ၥးကညီၤ ယတဟံးထီၣ် ဘၣ်အီၤ, ဒ်ယဟံး
ထီၣ်ကူၤ အီၤလၢပှၤ အအိၣ် လၢနမဲာ် ညါအဒိးနူၣ်
၁၄ ဘၣ်.- ဒိးယကဒုးအိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤဒီၤလၢယဟံၣ်
ပူၤ,ဒိးလၢယဘီ ယမုၢ်အပူၤ, ဒိးအလိၢ်ပစိာ် ကအိၣ်
လီၤစိၤလီၤထီလီၤ.
၁၅ ဒ်တၢ်ကတိၤခဲလၢာ်နူၣ်အဒိး, ဒိးဒ်ကဃဲၢ်တၢ်ထံၣ်
လၢညါခီအဒိးနူၣ်, စီၤနၤၥၣ်ကတိၤတၢ်ဒိးစီၤဒၢဝံးဒ်
နူၣ်အဒိးလီၤ.
၁၆ ဒိးစီၤပၤဒၢဝံးလဲၤနူာ်, ဒိးဆ့ၣ်နီၤလၢယွၤ အမဲာ်
ညါဒိးစံးဝဲဒၣ်,ယမ့ၢ်မတၤတဂၤလဲၣ်, ကစၢ်ယွၤဧၢ.
ဒိးယပှၤဟံၣ်ဖိလၢနဆှၢယၤ တုၤခဲကနံၣ် အံၤမ့ၢ်မနူၤ
၁၇ ဖၣ်လဲၣ်.- ဒိးကစၢ်ဧၢ,နကတိၤတၢ်နူၣ်လၢနခ့နပှၤအ
ဟံၣ်ဖိအဂ့ၢ်အကျိၤယံာ်ယံာ်ကလဲာ်နူၣ်, ဒိးကွၢ်ယၤဒ်
ပှၤအိၣ်လၢတၢ်အလိၢ်ထီၣ်ထီ အဒိးနူၣ် မ့ၢ်တၢ်အဆံး
လၢနမဲာ်ညါဖဲ,ကစၢ်ယွၤဧၢ.
၁၈ စီၤဒၢဝံးကစံးဒ်းနၤလၢနခ့နပှၤ အလၢကပီၤအဂီၢ်
လၢမနူၤ တမံၤလဲၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နဘ့ၣ်ညါ နခ့နပှၤ
၁၉ လီၤ.- ယွၤဧၢ,လၢနခ့နပှၤအဂီ, ဒိးဒ်နၥးဒၣ်နဲအဒိး
နူၣ်နမၤတၢ်အဒိၣ်ခဲလၢာ်အံၤ လၢနဘိးဘၣ် ဘ့ၣ်ညါ
တၢ်လၢတၢ်ဒိၣ်ခဲလၢာ်နူၣ်လီၤ.

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၂၀ ယွၤဧါ, ဒ်နၤအဒိးတအိၣ်ဘၣ်. ဒိးကစၢ်လၢနမဲာ်
ညါတအိၣ်ဘၣ်. ဒ်ကယဲၢ်တၢ်လၢပနၢ်ဟူလၢပနၢ်အ
ဒိးန့ၣ်လီၤ.
၂၁ ဒီးနဲပှၢ်ဝဲၣ်ကွဲာ်ပှၤကလုာ်တဖၣ် လၢနပှၤဂီၢ်မုၢ်အ
မဲာ်ညါ လၢနပှၤကူ့ၤ အီၤလၢအဲၤ ကူပတူး အပှၤ ၁
တးဒိး, ပှၤတကလုာ် လၢဟိၣ်မိၣ်ချၢလီၤဂ်ာ် နပှၤဂီၢ်
မုၢ်,အံၣ်စရူလးလၢယွၤ လဲၤပှၤကူ့ၤလၢအပှၤ တက
လုာ်လၢအဂီၢ်ခၣ်ဝဲ,ဖဲးဒိးအကပာ်နမံၤလၢတၢ်ဒိၣ်,ဒိး
တၢ်ပျံၤအသိၢ်န့ၣ်မ့ၢ်မနူၤတကလုာ်လဲၣ်.
၂၂ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နပာ်လံနပှၤဂီၢ်မုၢ်အံၣ်စရူလး လၢန
ပှၤတကလုာ်လၢနဂီၢ်အစိၤစိၤအစၣ်စၣ်,ဒိးနဲဒၣ်ယွၤ
ဧါ,နကဲထိၣ်လံအကစၢ်လံ.
၂၃ ဒိးခဲကနံၣ်အံၤကစၢ်ယွၤဧါ, တၢ်ကတိၤ လၢနက
တိၤတၢ်လၢနခ့နပှၤ အဂ့ၢ်အကျိၤ, ဒိးလၢအဟံၣ်အ
ဂ့ၢ်အကျိၤန့ၣ်, မၤဂၢၢ်မၤကျၢၤအီၤလီၤစိၤလီၤထိ,ဒိး
၂၄ မၤတၢ်ဒ်နကတိၤတၢ် အဒိးန့ၣ်တက့ၢ်.- ဒိးမ်တၢ်မၤ
အသးဖံးဒိးတၢ်ကပာ်ဒိၣ်နမံၤလီၤစိၤလီၤထိ,ဒိးစံး,တၢ်
ဒုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ် အယွၤမ့ၢ်အံၣ်စရူလးအကစၢ်,ဒိးမ်နခ့န
ပှၤစီၤဒၤဝံးအဟံၣ်အိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤ လၢနမဲာ်ညါတ
၂၅ က့ၢ်.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နဲဒၣ်ယကစၢ်ဧါ,နစံးနခ့နပှၤလၢန
ကဘူၣ်န့ၢ်အီၤ လၢအဟံၣ်တဖျၢၣ်လီၤ. မၤသးဒ်န့ၣ်ဒိး
နခ့နပှၤထံၣ်န့ၢ်တၢ်လၢအသးကံၢ်ပူၤ ဖံးဒိးအကဘါထု
ကဖၣ်တၢ်လၢနမဲာ်ညါလီၤ.
၂၆ ဒိးခဲကနံၣ်အံၤယွၤဧါ,နမ့ၢ်ကစၢ်တဂၤန့ၣ်,ဒိးနစံး
၂၇ ဘၣ်တဲဘၣ်နခ့နပှၤလၢတၢ်ဂ့ၤတၢ်ဝါန့ၣ်လီၤ.- ဒိးခဲ
ကနံၣ်အံၤ မ်အဘၣ်နသး လၢနကဆိၣ်ဂ့ၤ နခ့နပှၤအ
ဟံၣ်, ဖံးဒိးအကအိၣ်လၢနမဲာ်ညါလီၤထူလီၤယိာ်တ
က့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နဆိၣ်ဂ့ၤတၢ်,ယွၤဧါ,ဒိးနတၢ်ဆိၣ်
ဂ့ၤအိၣ်ဝဲလီၤထူလီၤယိာ်လီၤ.

၁၈

၁ ဒိးတၢ်န့ၣ်အလိၢ်ခံ တၢ်မၤအသး လၢ စီၤဒၤဝံး ကျဲ
ကွဲာ်ပှၤဖလ့ၡၱးဖိ,ဒိးမၤစၣ်အီၤ,ဒိးမၤန့ၢ်ကၤသး,ဒိး
အတဝဲတဖၣ်လၢပှၤဖလ့ၡၱးဖိအစုပူၤလီၤ.
၂ ဒိးကျဲကွဲာ်မိၤအး,ဒိးပှၤမိၤအးဖိကဲထိၣ်စီၤဒၤဝံးအ
ခ့အပှၤ,ဒိးဟ့ၣ်ဘွဲလီၤ.
၃ ဒိးလၢစိဘၤ အစီၤပၤ ဟးဒါဇ့စ့ၢ် လဲၤမၤကျၢၤအ
ကီၢ်စၢၤလၢထံမိၢ်ပှၢ်ဖရၤသးအနံၤန့ၣ်စီၤဒၤဝံးကျဲကွဲာ်
အီၤပၢၢ်လၢစမါသးလီၤ.
၄ ဒိးစီၤဒၤဝံးဟံးန့ၢ် လ့ၣ်ကဟၣ် အဆိတကထိလၢ
အီၤ, ဒိးပှၤကဒ့ၣ်ဒုးဖိနွံကယၤ, ဒိးပှၤခိၣ်ဒုးဖိခံက
လး,ဒိးစီၤဒၤဝံးပဲာ်တဲာ်ကွံာ် လ့ၣ်ကဟၣ် အကဒ့ၣ်အ
ခိၣ်ထူၣ်ခဲလၢာ်, ဘၣ်ဆၣ်ဒိးပာ်လီၤတဲာ်ဝဲလၢလ့ၣ်က
ဟၣ်တကယၤလၢအကျါလီၤ.
၅ ဒိးတၢၤပှၤရူၤရံမိ လၢဒၤမ့ၤစ့း ဟဲမၤစၢၤစိဘၤအ
စီၤပၤဟးဒါဇ့စ့ၢ်ဒိး, စီၤဒၤဝံးကျဲကွဲာ် ပှၤရူၤရံမိ ခံက
လးခံကထိလီၤ.
၆ ဒိးစီၤဒၤဝံးပာ်ပှၤပၢၤတၢ်မိတဖၣ် လၢရူၤရံဘၣ်စး
ဒိးဒၤမ့ၤစ့းအပူၤ,ဒိးပှၤရူၤရံမိကဲထိၣ်စီၤဒၤဝံး အခ့အ
ပှၤ,ဒိးဟ့ၣ်ဘွဲလီၤ. ဒိးဖဲဒၣ်စီၤဒၤဝံးလဲၤတၢ်တပူၤလၢ်
လၢ်န့ၣ်ယွၤအံးလီၤကွၢ်လီၤအီၤလီၤ.
၇ ဒိးစီၤဒၤဝံးဟံးန့ၢ်အကတိၤထူလၢအအိၣ်ဝဲလၢစီၤ
ဟးဒါဇ့စ့ၢ် အခ့အပှၤအလီၤ, ဒိးဟဲစိာ်အီၤဆူယ ရူၤ
၈ ရှလ့ၣ်လီၤ.- ဒိးစီၤဒၤဝံးဟံးန့ၢ် တိၢ်ဖိၤပှာ်ဖိၤအါအါ
ကလဲာ်လၢတံးဘစး,ဒိးကူၣ်, စီၤဟးဒါဇ့စ့ၢ်အဝ့ၢ်တ
ဖၣ်အပူၤ, ဒိးစီၤရှလီၤမိၤတ့ဒိၣ်လဲၣ်တိၢ်, ဒိးထူၣ်တ
ဖၣ်,ဒိးတၢ်အစၢၤအစိၢ်တိၢ်ဒ့ၣ်တဖၣ်လၢအီၤလီၤ.
၉ ဒိးတၢၤစမါသးအစီၤပၤစီၤတိၡူၤ နၢ်ဟူဝဲလၢစီၤဒၤ
ဝံး ကျဲကွဲာ် စိဘၤအ စီၤပၤ ဟးဒါဇ့စ့ၢ် အပှၤဒုးမုၢ်
၁၀ ခဲလၢာ်ဒိး,-မၤအဖိခွါစီၤဟာဒိရၣ် လဲၤကတိၤဒိၣ်အီၤ,
ဒိးဆိၣ်ဂ့ၤအီၤ လၢအဒုးဒုးဒိးစီၤဟးဒါဇ့စ့ၢ်, ဒိးကျဲ
ကွဲာ်အီၤအဖိလီၤ. (အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ; စီၤဟးဒါဇ့စ့ၢ်ဒုးတ့ၢ်
တၢ်ဒိးစီၤတိၡူၤလီၤ.) ဒိးယဲမိာ်ဝဲဒိးလီခိစ့,ဒိးလီခိထူ,
၁၁ ဒိးလီခိတိၢ်လီၤ.- အဝဲဒ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်စီၤပၤမၤဘူၣ်ယွၤ
လၢအီၤအိၣ်ဒိး ကျိၣ်ဖိၤစ့ဖိၤ, ဒိးထူဖိၤလွဲဖိၤ လၢအ
မၤန့ၢ်လၢပှၤကလုာ်ခဲလၢာ်, လၢအဒိၣ်,ဒိးလၢမိၤအး,
ဒိးလၢပှၤဧိၣ်မိၣ်ဖိ, ဒိးလၢပှၤဖလ့ၡၱးဖိ, ဒိးလၢပှၤ
ဧမၤလ့းဖိန့ၣ်လီၤ.
၁၂ ဒိးနီၢ်စရူယၤ အဖိခွါစီၤအဘံရှၤန့ၣ် ကျဲကွဲာ်ပှၤ
အဒိၣ်ဖိတကလးစိးကထိလၢကစၢါကဆူး အံသၣ်အ
ပူၤလီၤ.
၁၃ ဒိးပာ်ပှၤပၢၤ တၢ်မိလၢအဒိၣ်အပူၤ, ဒိးကယဲၢ်ပှၤ
အဒိၣ်ဖိကဲထိၣ်စီၤဒၤဝံးအခ့အပှၤခဲလၢာ်လီၤ. ဒိးဖဲဒၣ်
စီၤဒၤဝံး လဲၤဝဲတပူၤလၢ်လၢ်န့ၣ်ယွၤအံး လီၤကွၢ်လီၤ
အီၤလီၤ.
၁၄ ဒိးစီၤဒၤဝံး ကဲစီၤပၤလၢအံၣ်စရူလး ခဲလၢာ်အဖိ
ခိၣ်,ဒိးစံၣ်ညီၣ်တၢ်တီတၢ်လီၤလၢ ပှၤဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်အ
ဂီၢ်လီၤ.
၁၅ ဒိးနီၢ်စရူယၤအဖိခွါ စီၤယိၤအာ်အိၣ်ဝဲလၢပှၤဒုး
မုၢ်အဖိခိၣ်, ဒိးစီၤအစံလူးအဖိခွါစီၤယဟိရှၤဖးမ့ၢ်
ပှၤကွဲးနီၣ်တၢ်လီၤ.
၁၆ ဒိးစီၤအစံတူာ်အဖိခွါ စီၤစၤဒိး, ဒိးစီၤဒခ့ဘယၤ
သၢ်အဖိခွါ စီၤအဗံၤမ့လ့းမ့ၢ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်တဖၣ်,
၁၇ ဒိးစီၤရှၤဝရှၤမ့ၢ်ပှၤကွဲးလံာ်;- ဒိးစီၤယဟိယဒါအဖိ
ခွါစီၤဘနါယၤအိၣ်ဝဲလၢပှၤကရံသးဖိ, ဒိးပှၤပလ့သး
ဖိအဖိခိၣ်, ဒိးစီၤဒၤဝံးအဖိခွါတဖၣ် မ့ၢ်ပှၤအခိၣ်လၢ
စီၤပၤအစၢၤလီၤ.

၁၉

၁ ဒိးတၢ်န့ၣ်အလိၢ်ခံတၢ်မၤအသး လၢပှၤဧၣ်မိၣ်ဖိအ
စီၤပၤနၤစၣ်သံဝဲ, ဒိးအဖိခွါကဲထိၣ် စီၤပၤလၢ အလိၢ်
လီၤ.
၂ ဒိးစီၤဒၤဝံးစံးဝဲဒၣ်, ယကမၤဘျုးမၤဖှိၣ်စီၤနၤစၣ်
အဖိခွါစီၤစၤနူၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အပၢ်မၤဘျုးမၤ
ဖှိၣ်ယၤလီၤ. ဒိးစီၤဒၤဝံး မၤကလူးတဖၣ် လဲၤမၤမုာ်
ထိၣ်က့ၤအီၤ လၢအပၢ်အစိလီၤ. ဒိးစီၤဒၤဝံး အခ့အ
ပှၤဟဲနူာ်လၢပှၤ ဧၣ်မိၣ်ဖိ အကီၢ်ပူၤ ဆူစီၤစၤနူၣ် အ
အိၣ်,ဖံးဒိးအကမၤမုာ်ထိၣ်က့ၤအီၤလီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၃ ဒီးပှၤဧ်မိၣ်မိအနိၣ်တဖၣ်စံးစီၤၡၤနူၣ်,မ့ၢ်စီၤဒၤဝံး
မၢပှၤမၤမုၥ်ထီၣ် ကူၤတၢ်တဖၣ်ဆူနအိၣ်ၥတးဒီး,မၤ
လၤမၤကပီၤနပၢ်လၢနမဲာ်နူၣ်နဆိကမိၣ်စ့ၢ်ကီးဖဲ. အ
ခ့အပှၤ ဟဲဆူနအိၣ်ဒံးဒီးအကစူတၢ်, ဒီးမၤကဒိကဒါ
တၢ်,ဒီးကွၢ်ဟုၣ်ထံဖိၤကိၢ်ဖိၤဝၤမ့ၢ်ဘၣ်ဖဲ.
၄ ဒီးစီၤၡၤနူၣ်ဟံးန့ၢ်စီၤဒၤဝံးအခ့အပှၤ,ဒီးလူၤဝဲအ
ခၣ်ဆူၣ်, ဒီးကူးထဲာ်ဝဲအဆ့လၢအၥးကံၢ်ပူၤ, ဖဲအခံ
ကိၢ်,ဒီးဟ့ၢ်အီၤလီၤ.
၅ ဒီးပှၤဟဲစံးဘၣ်စီၤဒၤဝံးလၢပှၤကညီနူၣ် အဂ့ၢ်အ
ကျိၤ,ဒီးအတၢ်မၢပှၤလဲၤၥဂၢၢ်အီၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ပှၤကညီနူၣ် အမဲာ်ဆှး ဒိၣ်မးလီၤ. ဒီးစီၤပၤစံးဝဲဒၣ်,
အိၣ်လၢယဲရှုၤစီကူၤၥ့ခၣ်ဆူၣ်ထီၣ်,ဒီးဟဲကူၤတကူၢ်.
၆ ဒီးပှၤဧ်မိၣ် မိထံၣ်ဘၣ် ဝဲလၢအမၢနၢလီၤ အၥး
လၢစီၤဒၤဝံး အမဲာ်ညါ, ဒီးစီၤၡၤနူၣ်, ဒီးပှၤဧ်မိၣ်မိ
ဟ့ၣ်ယုၢ်စ့အကံကၢ်တကထိဒံးဒီး အကငါအလ့ၣ်က
ဟၣ်, ဒီးကၥ့ၣ်ၥုးမိလၢမ့းစပတၤမံ, ဒီးလၢရူၤရုံဘၣ်
၇ ၡးဒီး မၤကၤ, ဒီးလၢစိဘၤလီၤ.- ဒီးငါဝဲလၢလ့ၣ်
ကဟၣ် အဆိၥၢကလး ခံကထိ, ဒီးမၤကၤ အစီၤပၤ
ဒီးအပှၤဂိၢ်မုၢ် လၢအဟဲဝဲ,ဒီးဃူၣ်ဒဲလၢမ့ဒဘၤအမဲာ်
ညါလီၤ. ဒီးပှၤဧ်မိၣ်မိဟဲလၢအဝ့ၢ်တဖၣ်အပူၤ, ဒီး
အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်,ဒီးဟဲဒံးဒီးအကဒုးတၢ်လီၤ.
၈ ဒီးတၢစီၤဒၤဝံးနၢ်ဟူဝဲဒီး, မၢလီၤစီၤယိၤအာ်,ဒီး
ပှၤၥုးမိပှၤအဆူၣ်ဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်လီၤ.
၉ ဒီးပှၤဧ်မိၣ်မိဟဲထီၣ်,ဒီးကတဲာ်ကတီၤတၢ်ဒုးၥုးဖဲ
တၢ်လဲၤနူာ်လၢဝ့ၢ်ပူၤ,ဒီးစီၤပၤလၢအဟဲတဖၣ်အိၣ်ဝဲ
တပူၤဒၣ်လၢတၢ်ပျိပူၤလီၤ.
၁၀ ဒီးစီၤယိၤအာ်ထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢတၢ်ဒုးၥုးအလိၢ်အိၣ်
ဝဲလၢအမဲာ်ညါ,ဒီးလၢအလိၢ်ခံ, ဒီးၡုထၢပှၤၡုထၢမိခဲ
လၢာ်လၢအံၣ်စၡ့လးအကျါ,ဒီးကတဲာ်ကတီၤအီၤထိ
၁၁ ဒါပှၤရူၤရုံမိလီၤ.- ဒီးပှၤအိၣ်လီၤတဲာ်တဖၣ် နူၣ်ပာ်ဝဲ
လၢအဒိပုၢ်ဝဲၢ် စီၤအဘံရှၤအစုပူၤဒံးဒီး အၵၤကတဲာ်
ကတီၤအီၤထိဒါပှၤဧ်မိၣ်မိလီၤ.
၁၂ ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ပှၤရူၤရုံမိမ့ၢ်ဆူၣ် န့ၢ်ယၢတကူၢ်ဒီး,န
ဘၣ်မၤစၢၤယၤ, ဒီးပှၤဧ်မိၣ်မိမ့ၢ်ဆူၣ် န့ၢ်နၤတကူၢ်
၁၃ ဒီး,ယကမၤစၢၤနၤလီၤ.- တံးတဟိၣ်, ဒီးပာ်ဆူၣ်ထိၣ်
ၥကီးပၥးလၢပဂိၢ်မုၢ်အဂိၢ်, ဒီးလၢပကစၢ် အဝ့ၢ်တ
ဖၣ်အဂိၢ်တကူၢ်, ဒီးမ်ယွၤမၤတၢ်အဂ့ၤ လၢအမဲာ်တ
ကူၢ်.
၁၄ ဒီးစီၤယိၤအာ်, ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်အိၣ်ဒီး အီၤၥုးဘူးအ
ၥးဆူပှၤရူၤရုံမိအမဲာ်ညါဒံးဒီးအကဒုးတၢ်,ဒီးအတၢ်
ၥ့ၢ်ဝဲလၢအမဲာ်ညါလီၤ.
၁၅ ဒီးပှၤဧ်မိၣ်မိထံၣ်ဘၣ် ဝဲလၢပှၤ ရူၤရုံမိၥ့ၢ်တၢ်ၥ
တးဒီး, ၥ့ၢ်စ့ၢ်ကီးဝဲလၢ အဒိပုၢ်ဝဲၢ် စီၤအဘံရှၤအမဲာ်
ညါ,ဒီးလဲၤနူာ်လၢဝ့ၢ်ပူၤလီၤ. ဒီးစီၤယိၤအာ်ဟဲကူၤဝဲ
ဆူယ ရူၤရှလ့ၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးပှၤရူၤရုံမိ ထံၣ်ဘၣ် ဝဲလၢအဘၣ် တၢ်ကျိကွဲာ်
အီၤ လၢအံၣ်စၡ့လး အမဲာ်ညါ, ဒီး, မၢလီၤ ကလူး
တဖၣ်, ဒီးဒုးဟဲစိာ်ပှၤရူၤရုံမိလၢအအိၣ် ဝဲလၢထံမိၢ်
ပှၢ်ဝၢ်ဘးခိ,ဒီးစီၤဟးဒၢ်ဝ့စ့ၢ် အပှၤၥုးမုၢ်အခိၣ်စီၤရှိ
ဖးလဲၤလၢအမဲာ်ညါလီၤ.
၁၇ ဒီးပှၤစံးဘၣ်စီၤဒၤဝံး, ဒီးအတၢ်ဒုးအိၣ်ဖှိၣ်အံၣ်စ
ၡ့လးခဲလၢာ်,ဒီးခိဂာ်ယၢ်ဒ့ၣ်, ဒီးဟဲဆူအအိၣ်,ဒီးက
ထဲာ်ကတီၤတၢ်ထိဒါအီၤလီၤ. ဒီးတၢစီၤဒၤဝံးကထဲာ်
ကတီၤတၢ်ဒံးဒီးအကဆဲၤၥဂၢၢ်ဒုးၥုးဒီးပှၤရူၤရုံမိဒီး,
အတၢ်ဒုးတၢ်ဒီးအီၤလီၤ.
၁၈ ဒီးပှၤရူၤရုံမိၥ့ၢ်တၢ်လၢအံၣ်စၡ့လးအမဲာ်ညါ,ဒီး
စီၤဒၤဝံးမၤဘံပှၤရူၤရုံမိ အလ့ၣ်ကဟၣ်အပှၤ ကညီနူ
ကထိ, ဒီးပှၤကၥ့ၣ်ၥုးမိလှံၢ်ကလး, ဒီးမၤဘံပှၤၥုးမုၢ်
အခိၣ်စီၤရှိဖးလီၤ.
၁၉ ဒီးစီၤဟးဒၢ်ဝ့စ့ၢ် အခ့အပှၤတဖၣ်နူၣ် ထံၣ်ဘၣ်ဝဲ
လၢအဘၣ်တၢ် ကျိကွဲာ်အီၤ လၢအံၣ်စၡ့လး အမဲာ်
ညါ, ဒီးမၤၡူမၤဒီးဒီးစီၤဒၤဝံး, ဒီး ကဲထိၣ် အခ့အပှၤ
လီၤ. ဒီးပှၤရူၤရုံမိမၤစၢၤဒံးပှၤဧ်မိၣ်မိ အၥးတအိၣ်
တၣ်လီၤ.

၂၀

၁ ဒီးတၢနံၣ်ဆၢအလိၢ်ဒီး, အဆၢအကတိၢ် ဘၣ်လၢ
စီၤပၤတဖၣ်လဲၤထိၣ်ဒီး,တၢ်မၤအၥးလၢ စီၤယိၤအာ်
ဆှၢထိၣ်ပှၤၥုးမုၢ်အဆူၣ်, ဒီးမၤဟးဂီၤပှၤဧ်မိၣ်မိအ
ထံအကိၢ်, ဒီးဟဲကဝီၤၡာ်ရးဘး, ဒီးစီၤဒၤဝံးအိၣ်ဝဲ
လၢယ ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤလီၤ. ဒီးစီၤယိၤအာ်ကျိကွဲာ်ရး
ဘး,ဒီးမၤဟးဂီၤကွဲာ်အီၤလီၤ.
၂ ဒီးစီၤဒၤဝံးဟံးန့ၢ်အစီၤပၤအခိၣ်ၥလုး လၢအခိၣ်,
(လီၤၥယၢၢ်ထူတကံကၢ်, ဒီးအိၣ်ဝဲဒီးတၢ်မူၢ်လီၤ.)
ဒီးပှၤပာ်ဝဲလၢစီၤဒၤဝံးအခိၣ်လီၤ. ဒီးဟဲစိာ်ဝဲလၢဝ့ၢ်
အတၢ်မိတၢ်လံၤလၢအဂုာ်န့ၢ်အါအါကလဲာ်လီၤ.
၃ ဒီးဟဲစိာ်ထိၣ်ပှၤဂိၢ်မုၢ်လၢအအိၣ်ဝဲလၢအပူၤ, ဒီး
ဝဲာ်ဝဲလၢလွှး,ဒီးထးကြိ,ဒီးကွါလီၤ. ဒီးမၤပှၤဧ်မိၣ်မိ
အဝ့ၢ်ခဲလၢာ်ဒ်နူၣ်ဒီးလီၤ.ဒီးစီၤဒၤဝံး,ဒီးပှၤခဲလၢာ်နူၣ်
ဟဲကူၤဝဲဆူယ ရူၤရှလ့ၣ်လီၤ.
၄ ဒီးလၢတၢ်နူၣ်တဖၣ်အလိၢ်ခံတၢ်မၤ အၥးလၢတၢ်
ဒုးၥုးဒီးပှၤဖလ့ရှၥးမိလၢကူစ့ၢ်အပူၤလီၤ.တၢနူၤတ
ဘျိပှၤၡူရှၥးမိ စီၤစဘံးကဲၤကျိကွဲာ် စီၤစးဖဲၤ လၢအ
အိၣ်လၢပှၤလီၤတဲာ်မိအမိၡွါအကျါ,ဒီးၡၣ်ဝဲလီၤ.
၅ မၤကဒီးတစုတၢ်ဒုးၥုးဒီးပှၤဖလ့ရှၥးမိ,ဒီးစီၤယၤ
အံၢ်အမိၡွါစီၤအ့လနၤၥၣ်ကျိကွဲာ် စီၤလၤၡမံဒိပုၢ်ဒိ
ဝဲၢ်ဒီးပှၤကံးတံးမိစီၤကၤလယၤ,ဒီးအဘိထိၢ်မၤၥးၥ်
ပှၤထါထၣ်မိအနိၣ်ဘိအဒိးနူၣ်လီၤ.
၆ မၤကဒီးတစုတၢ်ဒုးၥုး လၢကၤၥးအပူၤ, ဖဲပှၤအ
နီၢ်ဒိၣ်အိၣ်ဝဲဒီးအစုမုၢ်ဘိ,ဒီးအခီၣ်မုၢ်ဘိအိၣ်ဝဲၡုဘိ
ၡုဘိ,ခဲၥၤာ်ခံဆံလွံၢ်ဘိ, ဒီးအဝဲဒၣ်အိၣ်ဖျဲၣ်စ့ၢ်ကီးဝဲ
၇ လၢပှၤလီၤတဲာ်မိလီၤ.- ဒီးတၢအမၤတရိ တပါအံၣ်စ
ၡ့လးဒီး,စီၤဒၤဝံးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်,စီၤၡှံမၤအမိၡွါစီၤယိနၤ
ၥၣ်ကျိကွဲာ်အီၤလီၤ.
၈ အဝဲၥ့ၣ်တဖၣ်နူၣ်အိၣ်ဖျဲၣ် လၢပှၤလီၤတဲာ်မိအဂိၢ်
လၢကၤၥးအပူၤ,ဒီးလီၤၡံၤဝဲလၢစီၤဒၤဝံးအစုပူၤ,ဒီး
လၢအခ့အပှၤအစုပူၤနူၣ်လီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၂၁

၁ ဒီးမုၣ်ကီၤလံၢ်ဆၢထၢၣ် ထိၣ်ဝဲဒါအံၣ်စရ့လး,ဒီး
ထိၣ်ဂဲၤစီၤဒၤဝံးလၢအကဲၢ်အံၣ်စရ့လးဖိအဂ့ၢ်လီၤ.
၂ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးစီၤယိၤအၥ်,ဒီးပှၤကိၢ်မုၢ်အဖိၣ်တဖၣ်,
လဲၤဂံၢ်အံၣ်စရ့လး လၢဒၣ်ပၢၢ်လၢဘ့ၢ်ရှ့ဘၢ, ဒီးဟဲ
စိၥ်အတၢ်ဂံၢ်ဆူယၤအိၣ်ဒံးဒီးယကဘၣ်ညါတက့ၢ်.
၃ ဒီးစီၤယိၤအၥ်စံးဝဲဒၣ်, ပှၤကိၢ်မုၢ်မ့ၢ်အိၣ်ပှဲၤအံၤပှဲၤ
နူၤနံ့ၣ်ဒီး, မ်ယွၤမၤအအါထိၣ်အလိၢ် အစးတကယၤ
တက့ၢ်. ယကစၢ်စီၤပၤဧၢ,အဝဲဘ့ၣ်ခဲလၢာ်နံ့ၣ်မ့ၢ်ယက
စၢ်အခ့အပှၤ တမ့ၢ်အဘၣ်ဓါ. ယကစၢ်ဃုတၢ် တမံၤ
အံၤမ့ၢ်အဘၣ်မနူၤလဲၣ်. ကကဲထိၣ်တၢ် ဒုးဘၣ်အံၣ်
စရ့လးလၢတၢ်ဒဲးဘးနံ့ၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနူၤလဲၣ်.
၄ ဘၣ်ဆၣ်ဒီး စီၤပၤ အတၢ် ကတိၤဆူၣ် နံ့ၢ်စီၤယိၤ
အၥ်အတၢ်ကတိၤ,ဒီးစီၤယိၤအၥ်ဟးဝဲ, ဒီးလဲၤဝဲလၢ
အံၣ်စရ့လး ခဲလၢာ်အကျါ, ဒီးဟဲက့ၤ ဝဲဆူယ ရူၤရှ
လ့ၣ်အပူၤလီၤ.
၅ ဒီးစီၤယိၤအၥ်ဟ့ၣ်လီၤစီၤပၤလၢပှၤကိၢ်မုၢ် အတၢ်
ဂံၢ်, ဒီးပှၤလၢအဘိၣ်ထိၣ် နးလၢအံၣ်စရ့လး အပူၤ
အိၣ်တကကွဲၢ်တကလီၤ, ဒီးယူဒၤအပှၤ ကညီလၢအ
ဘိၣ်ထိၣ်နးအိၣ်လွံၢ်ကလီၤတကလးဃုဆံလီၤ.
၆ ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိ, ဒီးဘံၣ်ယၢၤမံၣ်နံ့ၣ်တဂံၢ်ဘၣ်ဝဲလၢ
အကျါတၣ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,စီၤပၤအကလုၢ်နံ့ၣ်မ့ၢ်တၢ်ဘး
ဘၣ်အၢဒီးစီၤယိၤအၥ်လီၤ.
၇ ဒီးတၢ်ဘးထိၣ် လၢယွၤအမဲာ် လၢတၢ်နံ့ၣ်တမံၤအ
ဖိ,ဒီးကျိအံၣ်စရ့လးလီၤ.
၈ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးယွၤ,ယမၤကမၣ်လံဖးဒိၣ်လၢယမၤ
တၢ်နံ့ၣ်တမံၤအဖိ, ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ ဟ့ၢ်လၢ် နခ့နပှၤအ
တၢ်ဒဲးဘးတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယမၤလံပှၤဟးကိၤဖိ
အတၢ်ဒိၣ်ဒိၣ်ကလဲာ်လံ.
၉ ဒီးယွၤကတိၤ တၢ်ဒီး စီၤကး, စီၤဒၤဝံး အပှၤထံၣ်
၁၀ တၢ်တဂၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,-လဲၤစံးဘၣ်စီၤဒၤဝံးဒီးစံး,ယွၤ
စံးဝဲဒ်အံၤ, ယပာ်တၢ်၃ၢမံၤလၢနမဲာ်ညါလီၤ. ဃုထၢ
တမံၤမံၤလၢအကျါတက့ၢ်. ဒီးယကပာ်တၢ်နံ့ၣ်တမံၤ
လၢနဂိၢ်လီၤ.
၁၁ ဒီးစီၤကးဟဲဆူစီၤဒၤဝံးအအိၣ်,ဒီးစံးအီၤ,တၢ်၁ၣ်
၁၂ ဝံၤလီၤဖိ၃ၢနံၣ်မ့ၢ်ဂ့ၤ,- ဃ့ၢ်တၢ်လၢနဒုၣ်နဒါအမဲာ်ညါ
၃ၢလါ, ဒီးနဒုၣ်နဒါအနးချူးနံ့ၢ်နၤမ့ၢ်ဂ့ၤ, ယွၤအနး
တဘ့ၣ်, တၢ်ဝံ၁ဘြိာ်အိၣ်၃ၢနံၤလၢကိၢ်ပူၤ,ဒီးယွၤအ
ကလူးမၤဟးဂီၤ တၢ်လၢအံၣ်စရ့လး အကိၢ်ဃၢၤ ခဲ
လၢာ် မ့ၢ်ဂ့ၤ, ဃုထၢတၢ် တမံၤမံၤတက့ၢ်. ဒီးခဲကနံၣ်
အံၤ,ကွၢ်, ယကဘၣ်စံးပှၤ လၢအမၤလီၤယခံတဂၤဒ်
လဲၣ်.
၁၃ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးစီၤကးနံ့ၣ်,တၢ်မၤကိၢ်မၤဂီၤယၤဒိၣ်
မးလီၤ.မ်ယလီၤဘၣ်လၢယွၤအစုပူၤတက့ၢ်. (အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ,အ၁းအိၣ်ပှၤဒိၣ်ဒိၢ်မးလီၤ.) ဒီးမ်ယဃ့တလီၤ
ဘၣ်လၢပှၤကညီအစုပူၤတဂ့ၤ.
၁၄ ဒီးယွၤမၤလီၤတၢ်ဝံ၁ဘြိာ် လၢအံၣ်စရ့လး အဖိ
ခိၣ်,ဒီးပှၤနွံကလးလီၤဃံၤလၢအကျါလီၤ.
၁၅ ဒီးယွၤမၤလီၤကလူးတဂၤဆူယ ရူၤရှလ့ၣ်, ဒံးဒီး
အကမၤဟးဂီၤအီၤလီၤ.ဒီးမၤဟးဂီၤတၢ်အဖၢမုၢ်ဒီး,
ယွၤကွၢ်လီၤ, ဒီးဒိၢ်ယၢ်လီၤက့ၤအ၁းလၢတၢ်အၢနံ့ၣ်,
ဒီးစံးကလူး လၢအမၤဟးဂီၤ တၢ်တဂၤနံ့ၣ်, အါလံ.
ယၤလီၤက့ၤနစုတက့ၢ်. ဒီးယွၤအကလူးနံ့ၣ်ဆၢထၢၣ်
ဝဲလၢပှၤယဘူၣ်ဖိ စီၤအၤရနၤအကြိၢ်ပူၤနံ့ၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးစီၤဒၤဝံး ကျ့ထိၣ်အမဲာ်, ဒီးထံၣ်ဘၣ်ယွၤ အက
လူးတဂၤဆၢထၢၣ်လၢဟိၣ်ခိၣ်ဒီး မူခိၣ်အဘၢၣ်စၢၤ,
ဒီးအနးတဘ့ၣ် ဘိၣ်ထိၣ်အ၁း လၢအစုပူၤအိၣ် ယူာ်
ထိၣ်အ၁းလၢအံၣ်စရ့လးအဖိခိၣ်, ဒီးစီၤဒၤဝံးဒီးပှၤ
ဒူၣ်က့၁းပှၢ်ဒီး ဝဲလၢထၢၣ် အတၢ်ကံးညၥ်တဖၣ် နံ့ၣ်
၁၇ ထိၣ်လီၤဖှိၤအ၁းလီၤ.- ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးယွၤ, ယမၤလိာ်
ယဲလၢပှၤကိၢ်မုၢ် ကဘၣ်တၢ်ဂံၢ်အီၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဓါ. ယ
မၤကမၣ်လံတၢ်လံ. ဒီးယမၤလံတၢ်အၢဒိၣ်မးလံ. မ့
မ့ၢ်ဖိတဖၣ်အံၤမ့ၢ်အမၤမနူၤတမံၤၣ်လဲၣ်. မ်နစုအိၣ်
လၢ်လၢယဖိခိၣ်,ဒီးလၢယပၢ်အပှၤဟံၣ်ဖိအဖိခိၣ်နံ့ၣ်
တက့ၢ်,ယွၤယကစၢ်ဧၢ. တမ့ၢ်ဘၣ်လၢနပှၤကိၢ်မုၢ်အ
လီၤလၢအကဘၣ်တၢ်ဝံ၁ဘြိာ်ဘၣ်.
၁၈ ဒီးယွၤအကလူး မၤလိာ်စီၤကး လၢအကစံးစီၤဒၤ
ဝံးလၢ စီၤဒၤဝံးကဘၣ်သဲၤထိၣ်, ဒီးမၤထိၣ် တၢ်လုၢ်
လိၢ်လၢယွၤအဂိၢ်လၢပှၤယဘူၣ်ဖိစီၤအၤရနၤအကြိၢ်
ပူၤလီၤ.
၁၉ ဒီးစီၤဒၤဝံးလဲၤထိၣ်ဝဲလၢစီၤကး အကလုၢ်လၢအ
ကတိၤဝဲလၢယွၤ အမံၤနံ့ၣ်လီၤ.
၂၀ ဒီးစီၤအၤရနၤဃၣ် အ၁း, ဒီးထံၣ်ဘၣ်တၢ် အက
လူး,ဒီးပာ်ရူဒူၣ်အ၁းအိၣ်ဒီးအဖိခွါလွံၢ်ဂၤလီၤ.ဒီးစီၤ
အၤရနၤယိၢ်ဘုကျူၣ်လီၤ.
၂၁ ဒီးစီၤဒၤဝံးဟဲဝဲဆူစီၤအၤရနၤအအိၣ်,ဒီးစီၤအၤရ
နၤကွၢ်ဝဲ, ဒီးထံၣ်ဘၣ်စီၤဒၤဝံး, ဒီးစီၤအၤရနၤလဲၤ
ထိၣ်လၢကြိၢ်ပူၤ, ဒီးတိၤလီၤကဒံ့ကျိာ်; ဒီးဖိာ်လီၤအ
မဲာ်ဆူဟိၣ်ခိၣ်လၢစီၤဒၤဝံးအမဲာ်ညါလီၤ.
၂၂ ဒီးစီၤဒၤဝံး စံးစီၤ အၤရနၤ, ဟ့ၣ်ယၤလၢကြိၢ်အ
လိၢ်အံၤ,ဒံးဒီးယကမၤတိၣ်တၢ်လုၢ်အလိၢ်လၢယွၤအ
ဂိၢ်တက့ၢ်. နကဘၣ်ဟ့ၣ်ယၤလၢအပှ့ၤ ပှဲၤဒံးဒီးတၢ်
ကတြိတၢ်ဝံ၁ဘြိာ်လၢပှၤကိၢ်မုၢ်အဂ့ၢ်လီၤ.
၂၃ ဒီးစီၤအၤရနၤ စံးစီၤဒၤဝံး မ်ယကစၢ် စီၤပၤဟံး
နံ့ၢ်တၢ်, ဒီးမၤတၢ်အဂ့ၤ လၢအမဲာ်တက့ၢ်. ကွၢ်ကွၢ်,
ယဟ့ၣ်ကီၤဖံးလၢတၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူအဂိၢ်, ဒီးနိၣ်တိၢ်ဘု,
ဒီးကီၤဖံး အစၢၤအစိၢ်တဖၣ် လၢဘ့ၣ်မုၣ်အဂိၢ်,ဒီးဘု
ကျူၣ်လၢတၢ် မၤဘူၣ်အဂိၢ်လီၤ. တၢ်ခဲလၢာ် နံ့ၣ်ယ
ဟ့ၣ်လီၤ.
၂၄ ဒီးစီၤပၤစံးစီၤအၤရနၤ တမ့ၢ်ဘၣ်,ယကပှ့ၤတၢ်
လၢနၤ လၢတၢ် အပှ့ၤပှဲၤလီၤ. ယတဟံးနံ့ၢ် နဝဲလၢ
ယွၤအဂိၢ်ဘၣ်, ဒီးယတလုၢ်တၢ်လုၢ် မ့ၣ်အူလၢတၢ်
၂၅ လၢယနံ့ၢ်ဘၣ်ကလီကလီဘၣ်,- ဒီးစီၤဒၤဝံး ဟ့ၣ်စီၤ
အၤရနၤ လၢတၢ်အလိၢ် အဂိၢ်နံ့ၣ်လၢထူ အရှကဲ့လး
ဃုကယၢၤလၢအလီၤတယၢၢ်ဝဲလီၤ.
၂၆ ဒီးစီၤဒၤဝံး မၤတိၣ်တၢ်လုၢ်လိၢ် ဖဲနံ့ၣ်လၢယွၤ အ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဂီၢ်,ဒီးလုၢ်တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူ, ဒီးတၢ်လုၢ်မၤဃူမၤဖိးလီၤ.
ဒီးကိးထီၣ်ယွၤ,ဒီးအတၢ်စံးဆၢအီၤ လၢမ့ၣ်အူလၢမူ
ခိၣ်ဆူတၢ်လုၢ်လီၢ်မ့ၣ်အူအဖီခိၣ်လီၤ.
၂၇ ဒီးယွၤမၤ လိာ်အကလူး, ဒီးအတၢ်ဖျီၣ်နူ်ာက့ၤအ
နးလၢအတြီးပူၤန့ၣ်လီၤ.
၂၈ အကတိၢ်ဖဲန့ၣ်စီၤဒၤဝံးထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢယွၤ စံးဆၢ
အီၤလၢပှၤယဘူၣ်ဖိ စီၤအၤရနၤအကြၢ်ပူၤ, ဒီးလုၢ်
၂၉ တၢ်ဖဲန့ၣ်လီၤ.- ဒီးယွၤအဒဲလၢစီၤမိၤၡတ့ဝဲလၢပှၢ်မုၢ်
ကနၤန့ၣ်, ဒီးတၢ်လုၢ်လီၢ်မ့ၣ်အူန့ၣ်အိၣ် ဝဲလၢအဆၢ
အကတိၢ်ဖဲန့ၣ် လၢတၢ်အလီၢ်ထီၣ်ထီလၢ ကံးဘိၣ်အ
ပူၤလီၤ.
၃၀ ဒီးစီၤဒၤဝံးလဲၤဝဲ လၢအမဲာ်ညါဒံးဒီး အကဒံကွၢ်
တၢ်လၢယွၤတဒ့ဘၣ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဖှံၤတၢ်လၢယွၤအ
ကလူးအနးတဘုၣ်အမဲာ်ညါလီၤ.

၂၂

၁ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးဝဲဒၣ်, အဝဲအံၤမ့ၢ်ကစၢ်ယွၤအဟံၣ်,
ဒီးအဝဲအံၤ မ့ၢ်တၢ်လုၢ်လီၢ် မ့ၣ်အူလၢအံၣ်စရူလးအ
ဂီၢ်လီၤ.
၂ ဒီးစီၤဒၤဝံးမၤလိာ်ဝဲဒံးဒီးပှၤကဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ပှၤ
တမိၢ်ဘိမုၢ်ဖိလၢအအိၣ် ဝဲလၢကိၢ်အံၣ်စရူလး အပူၤ
လီၤ. ဒီးပာ်ပှၤမၤတၢ်လၢလၢၢ်ဒံးဒီးအကစိးဖျၢလၢၢ်
လၢအကဘူၣ်ယွၤအဟံၣ်အဂီၢ်လီၤ.
၃ ဒီးစီၤဒၤဝံးကတဲာ်ကတီၤ ထးအါအါကလဲာ်လၢပဲ
တချိအတြၤ အဆးပနဲာ် တဖၣ်အဂီၢ်, ဒီးလၢတၢ်အ
ဆၢတဖၣ်အဂီၢ်,ဒီးတိၢ်အါအါကလဲာ်လၢတၢ်လီၤတ
၄ ယၢၢ်တအိၣ်ဘၣ်,-ဒီးသ့ၣ်ဆိုဒၣ့ရူးအါအါကလဲာ်လီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤစံၤဒိၣ်ဖိ,ဒီးပှၤအိၣ်ဝဲလၢစီၢ်ပူၤ တဖၣ်
ဟဲမိာ်သ့ၣ်ဆိုဒၣ့ရူး အါအါကလဲာ် ဆူစီၤဒၤဝံးအအိၣ်
လီၤ.
၅ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးဝဲဒၣ်, ယဖိစီၤၡလိၤမိၤမ့ၢ်ပှၤဖိၣ်သၣ်
ဖွါ,ဒီးဘိၣ်စၢ်,ဒီးဟံၣ်လၢပဘၣ်ဘူၣ်လၢယွၤအဂီၢ်န့ၣ်
တၣ်အိၣ်ဒီးအမံၤ, ဒီးအလၤအကပီၤ အဒိၣ်အထိဒိဒိ
ကိၢ်,ဒိဒိကိၢ်လီၤ. ယကကတဲာ်ကတီၤတၢ်ခဲကနံၣ်အံၤ
လၢအဂီၢ်လီၤ. ဒီးစီၤဒၤဝံးတချုးသံဒံးဘၣ်ဒီး,ကတဲာ်
ကတီၤတၢ်အါအါကလဲာ်လီၤ.
၆ ဒီးကိးန့ၢ် အဖိခွါစီၤၡလိၤမိၤ, ဒီးမၤလိာ်အီၤဒံးဒီး
အကဘူၣ်ဟံၣ်လၢယွၤအံၣ်စရူလး အကစၢ်အဂီၢ်လီၤ.
၇ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးစီၤၡလိၤမိၤ, ယဖိခွါဧၢ, ယဲဒၣ်အံၤ
တၢ်အိၣ်ဝဲလၢယသးကံၢ်ပူၤလၢယကဘူၣ်ဟံၣ်တဖျၢၣ်
၈ လၢယွၤယကစၢ် အမံၤအဂီၢ်,- ဒီးယွၤအကလုၢ်ဘၣ်
ယၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, နလူလီၤတၢ်သွံၣ်အါအါ ကလဲာ်,ဒီး
တၢ်ဖးဒိၣ်တဖၣ် နဒုးသုးနဲ, နတဘူၣ်ဘၣ်ဘၣ်ဟံၣ်တ
ဖျၢၣ်လၢယမံၤအဂီၢ်ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နလူလီၤတၢ်
သွံၣ်အါအါကလဲာ်လၢဟိၣ်ခိၣ် အမဲာ်ညါလၢယမဲာ်ညါ
၉ လီၤ.- ကွၢ်ကွၢ်, နဖိခွါအိၣ်ဖျဲၣ်လၢနဂီၢ်တဂၤလၢအ
ကကဲထီၣ်ပှၤအိၣ်ဘှံးဖိ, ဒီးယကဒုးအိၣ်ဘှံးအီၤလၢ
အဒုၣ်အဒါအိၣ်ဝးတရံးအီၤခဲလၢာ်လီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
အမံၤမ့ၢ်စီၤၡလိၤမိၤ, ဒီးယကဟ့ၣ်လီၤ တၢ်ဃူတၢ်ဖိး
ဒီးတၢ်အိၣ်ဘှံးလၢအံၣ်စရူလးလၢအမုၢ်နံၤတဖၣ်အ
၁၀ ပူၤလီၤ.- အဝဲဒၣ်ကဘူၣ်ဟံၣ်တဖျၢၣ်လၢယမံၤအဂီၢ်,
ဒီးကကဲထီၣ်ယဖိခွါ, ဒီးယဲဒၣ်ယကကဲထီၣ် အပၢ်,
ဒီးယကဒုး အိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤ အဘီမုၢ်အလီၢ် ပစိာ်
လၢအံၣ်စရူလးအဖီခိၣ်လီၤထူလီၤယိာ်လီၤ.
၁၁ ခဲကနံၣ် အံၤမ်ယွၤ အိၣ်ဒီးနၤ, ဒီးဒုးဘိၣ် ထီၣ်နၤ
တက့ၢ်. ဒီးဘူၣ်ယွၤနကစၢ်အဟံၣ်, ဒ်အကတိၤတၢ်ဒီး
၁၂ နၤအဒိးန့ၣ်တက့ၢ်.- ထဲမ်ယွၤ ဟ့ၣ်လီၤနၤ လၢတၢ်
ကူၣ်သ့,ဒီးနဘူၣ်ဆးနသးဆး,ဒီးမၤလိာ်နၤလၢအံၣ်စရူ
လးအဂ့ၢ်အကျိၤဒံးဒီးနကတိၢ် နှၢ်ယွၤနကစၢ်အတၢ်
၁၃ ဒိၣ်တၢ်ဒီတက့ၢ်.- တုၤန္ၤတစုနမ့ၢ်ပလိၢ်နသးဒံးဒီးန
ကတိၢ်နှၢ် တၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒီ, ဒီးတၢ်စံၣ်ညီၣ် လၢယွၤမၤ
လိာ် စီၤမိၤၡ လၢအံၣ်စရူလး အဂ့ၢ်အကျိၤဒီး, နက
ဘိၣ်ထီၣ်ညီထီၣ်လီၤ. တံးတဟိၣ်, ဒီးပာ်ဆူၣ်နသးတ
က့ၢ်. ဖှံၤတၢ်တဂ့ၤ,ဘၣ်ယိၣ်တၢ်တဂ့ၤ.
၁၄ ဒီးကွၢ်ကွၢ်, လၢယတၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤအပူၤန့ၣ်ယက
တဲာ်ကတီၤလံလၢယွၤအဟံၣ်အဂီၢ်, လၢထူအကံကၢ်
တကလီၤ,ဒီးစ့အကံကၢ်တကကွဲၢ်, ဒီးတိၢ်, ဒီးထးန့ၣ်
တၢ်လီၤတယၢၢ် တအိၣ်ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အိၣ်ဝဲအါ
အါကလဲၣ်လီၤ. ဒီးယကတဲာ်ကတီၤလံသ့ၣ်ဖၤဝၣ်ဖၤ,
ဒီးလၢၢ်ဖၤလ့ဖၤ,ဒီးနကပာ်ဖှိၣ်တၢ်ဒီးအီၤလီၤ.
၁၅ ဒီးပှၤမၤတၢ်သ့ဖိအိၣ်ဝဲဒီးနၤအါဂၤ,ပှၤစိးဖျၢတၢ်
ဖိ, ဒီးပှၤမၤတၢ်လၢလၢၢ်သ့, ဒီးလၢသ့ၣ်သ့, ဒီးပှၤကူၣ်
တၢ်သ့ဖိအကလုာ်ကလုာ် လၢတၢ်မၤကိးမံၤ ဒဲးအဂီၢ်
လီၤ.
၁၆ ထူဖၤလဲဖၤ,ဒီးကျိၣ်ဖၤစ့ဖၤ, ဒီးတိၢ်ဖၤပှာ်ဖၤ, ဒီး
ထးဖၤတြၤဖၤန့ၣ်အတၢ်ဂံၢ်တအိၣ်ဘၣ်. ဝဲၤဆၢထၢၣ်
ဒီးမၤတၢ်တက့ၢ်. ဒီးမ်ယွၤအိၣ်ဒီးနၤတက့ၢ်.
၁၇ ဒီးစီၤဒၤဝံးမၤလိာ် ကယဲၢ်ပှၤအံၣ်စရူလး အပဒိၣ်
ဖးဒိၣ်တဖၣ်ဒံးဒီးအကမၤစၢၤအဖိခွါစီၤၡလိၤမိၤ,ဒံး
၁၈ ဝဲဒၣ်,-ယွၤသကစၢ်အိၣ်ဒီးသုတမ့ၢ်ဘၣ်ဓါ. ဒီးဒုးအိၣ်
ဘှံးသုဝးတရံးတမ့ၢ်ဘၣ်ဓါ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဟ့ၣ်လီၤပှၤ
ကိၢ်ဖိလၢယစုပူၤ,ဒီးပှၤကိၢ်ဖိစၢၣ်ဝဲလၢပွၤအမဲာ်ညါ,
ဒီးလၢပှၤဂီၢ်မုၢ်အမဲာ်ညါလီၤ.
၁၉ ခဲကနံၣ်အံၤ,ပာ်သုသး,ဒီးသုသးသ့ူဒံးဒီးသုကဃုယွၤ
သုကစၢ်တက့ၢ်. ဒီးဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီးဘူၣ်ကစၢ်ယွၤအ
လီၢ်စီဆှံဒံးဒီး သုကဟဲစိာ်ယွၤအတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ
အတလါ, ဒီးယွၤအစၢၤအစီၢ်စီဆှံဆူဟံၣ်ပူၤန့ၣ်လၢ
ပှၤကဘူၣ်ဝဲလၢယွၤအမံၤအဂီၢ်တက့ၢ်.

၂၃

၁ တုၤစီၤဒၤဝံး အသးပှၢ်တ့ၢ်, ဒီးပှဲၤဝဲဒီးမုၢ်နံၤတဖၣ်
ဒီး,ပာ်အဖိခွါစီၤၡလိၤမိၤ လၢစီၤပၤသၢအံၣ်စရူလး
အဖီခိၣ်လီၤ.
၂ ဒီးဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ် ကယဲၢ်အံၣ်စရူလး အပဒိၣ်ဖး
ဒိၣ်ခဲလၢာ်, ဒီးပှၤလုၢ် တၢ်အဒိၣ်, ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိန့ၣ်
လီၤ.
၃ ဒီးတၢ်ဂံၢ် ပှၤလ့ၤဝံဖိ လၢအသးပှၢ်အနံၣ်သၢဆံ,ဒီး
အါန့ၢ်အန့ၣ်, ဒီးအတၢ်ဂံၢ်ဒ်အခိၣ်တဂၤ တဂၤအဒိး

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

န့ၣ်မ့ၢ်ပှၤသၢကလးဒီးကထိလီၤ.
၄ လၢပှၤတဖၣ်အကျါန့ၣ် ပှၤခံကလးလွံၢ်ကထိအိၣ်
ဝဲလၢယွၤအဟံၣ်အတၢ်မၤအဖီခိၣ်, ဒီးပှၤဃုကထိမ့ၢ်
၅ ပှၤကွဲးလံာ်,ဒီးပှၤစံၣ်ညီၣ်ကွီၢ်လီၤ.- ဒီးပှၤလွံၢ်ကထိမ့ၢ်
ပှၤပၢၤပဲတရိ, ဒီးပှၤလွံၢ်ကထိစံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤလၢ
ဒိၣ်ဒၢပီၤဒ္ဒါလၢယတ့လၢတၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤအဂီၢ်န့ၣ်
စီၤဒၤဝံးစံးဝဲဒၣ်.
၆ ဒီးစီၤဒၤဝံးနီၤဖးအီၤတတီၤတတီၤလၢစီၤလ့ၤဝံအ
ဖိခွါအကျါ,စီၤက့ရၡိၣ်,စီၤကၤဃး, ဒီးစီၤမရၤရံၤလီၤ.
၇ လၢပှၤက့ရၡိၣ်ဖိအကျါန့ၣ်မ့ၢ်စီၤလၤဒၣ်, ဒီးစီၤၡံ
မံၤလီၤ.
၈ စီၤလၤဒၣ်အဖိခွါန့ၣ်အခိၣ်မ့ၢ်စီၤယစံၤအ့လး, ဒီး
စီၤစ့ၤသၣ်,ဒီးစီၤယိၤအ့လးသၢဂၤလီၤ.
၉ စီၤၡံမံၤ အဖိခွါန့ၣ်မ့ၢ် စီၤၡလိမံး, ဒီးစီၤဃစံၤအ့
လး,ဒီးစီၤဃၤရၣ်သၢဂၤလီၤ, အဝဲသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်
အခိၣ်လၢစီၤလၤဒၣ်အပၢ်တဖၣ်အကျါလီၤ.
၁၀ ဒီးၡံမံၤအဖိခွါတဖၣ်မ့ၢ်စီၤယၤၤဃး, စီၤစံနၤ,ဒီးစီၤ
ယၡူၤၡး,ဒီးစီၤရံဘၤဧၤလီၤ. အဝဲသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်မ့ၢ်စီၤ
ၡံမံၤအဖိခွါလီၤ.
၁၁ ဒီးစီၤယၤၤဃး မ့ၢ်တၢ်အခိၣ်, ဒီးစီၤစံစၤမ့ၢ်ပှၤခံဂၤ
တဂၤ,ဒီးစီၤယၡူၤၡး, ဒီးစီၤဘၤရံယၤ အဖိခွါအါဂၤ
တအိၣ်ဘၣ်ဒီး,အိၣ်ဝဲလၢတၢ်ဂံၢ်တမံၤဧိလၢအပၢ်အ
ဟံၣ်ဖိအကျါန့ၣ်လီၤ.
၁၂ စီၤကၤဃးအဖိခွါမ့ၢ်စီၤဧၤမရၣ်,စီၤယံးစဟၢ်,စီၤစ့
ဘြိၣ်,ဒီးၦူးစံၤအ့လး,လွံၢ်ဂၤလီၤ.
၁၃ စီၤဧၤမရၣ် အဖိခွါမ့ၢ် စီၤအၤဟရိၣ်, ဒီးစီၤမိၤၡၡ
လီၤ. ဒီးတၢ်နီၤဖးပာ်စီၤအၤဟရိၣ် ဖံးဒီးအကမၤ စီ
ဆှံတၢ်စီဆှံကတၢၢ်တဖၣ်, အဝဲဒၣ်,ဒီးအဖိခွါလီၤထူ
လီၤယိာ်လၢအကဆိၣ်ကဲၤတၢ်နၢမူလၢယွၤအမဲာ်ညါ
လၢအကမၤအခွအပှၤအတၢ်မၤ,ဒီးလၢအကစံးထီၣ်
ပတြၢၤအမံၤလီၤထူလီၤယိာ်လီၤ.
၁၄ ဒီးယွၤအပှၤ ကညီစီၤမိၤၡၡန့ၣ် အဖိခွါတဖၣ်ဘၣ်
တၢ်ကိးထီၣ်အီၤလၢလ့ၤဝံတကလုာ်အကျါလီၤ.
၁၅ စီၤမိၤၡၡ အဖိခွါ စီၤက့ရၡိၣ်, ဒီးစီၤအလၤဇၢ်
၁၆ လီၤ.- လၢစီၤက့ရၡိၣ် အဖိခွါအကျါန့ၣ် စီၤၡဘူၤအ့
၁၇ လးမ့ၢ်အခိၣ်လီၤ.- ဒီးစီၤအလၤဇၢ်အဖိခွါမ့ၢ်အခိၣ်
ထံးစီၤရၦါဘယၤလီၤ. ဒီးစီၤအလၤဇၢ် အဖိခွါအ
ဂၤတဖၣ် တအိၣ်ဘၣ်. မ့မ့ၢ်စီၤရၦါဘယၤ အဖိခွါ
အိၣ်အါဂၤလီၤ.
၁၈ လၢစီၤယံးစဟၢ်အဖိခွါအကျါန့ၣ် စီၤၡလိၤမံးမ့ၢ်
တၢ်အခိၣ်လီၤ.
၁၉ လၢစီၤစ့ဘြိၣ်အဖိခွါ အကျါန့ၣ် အခိၣ်ထံးတဂၤ
စီၤဟရံယၤ, စီၤအမၤရယၤခံဂၤတဂၤ, စီၤယၤၤဃစံၤ
အ့လးသၢဂၤတဂၤ,စီၤယကၤမၣ်လွံၢ်ဂၤတဂၤလီၤ.
၂၀ လၢစီၤၦူးစံၤအ့လးအဖိခွါအကျါန့ၣ်အခိၣ်ထံးတ
ဂၤစီၤမံၤကါ,ဒီးစီၤယၡံယၤခံဂၤတဂၤလီၤ.
၂၁ စီၤမရၤရံၤအဖိခွါမ့ၢ်စီၤမးစၤလံၤ,ဒီးစီၤမူၡံၤလီၤ.
စီၤမးစၤလံၤအဖိခွါမ့ၢ်စီၤအလၤဇၢ်,ဒီးစီၤကံၣ်လီၤ.

၂၂ ဒီးစီၤအလၤဇၢ်သံဝဲ,ဒီးအဖိခွါတအိၣ်ဘၣ်,အိၣ်
ဃဲဖိမုၣ်ဒိၤလီၤ. ဒီးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်စီၤကံၣ်အဖိခွါ တဖၣ်
ဟံးန့ၢ်အီၤလီၤ.
၂၃ ဒီးစီၤမူၡံၤအဖိခွါတဖၣ်မ့ၢ်စီၤမးစၤလံၤ, ဒီးစီၤဧ့
ဒၢ်,ဒီးစီၤယရံမိး,သၢဂၤလီၤ.
၂၄ အဝဲသ့ၣ်တဖၣ်မ့ၢ်စီၤလ့ၤဝံအဖိခွါ ဒ်အပၢ်အဟံၣ်
အဒိး, ပှၤအပၢ်တဖၣ်အခိၣ်ဒ် တၢ်ဂံၢ်အမံၤတဂၤတ
ဂၤအဒိး,လၢအမၤယွၤအဟံၣ်အက့ၢ်အပှၤအတၢ်မၤ
လၢအသးပှ့ၢ်အနံၣ်ခံဆံ,ဒီးအါန့ၢ်အန့ၣ်တက့ၢ်လီၤ.
၂၅ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,စီၤဒၤဝံးစံးဝဲဒၣ်, ယွၤအိၣ်စရ့လးအ
ကစၢ်ဒုးအိၣ်ဘှံး အပှၤဂီၢ်မုၢ်ဖံးဒီး အကအိၣ်ကဆိး
၂၆ လၢယရူၤၡလ့ၣ်အပူၤလီၤထူလီၤယိာ်လီၤ. ဒီးလၢပှၤ
လ့ၤဝံဖိစ့ၢ်ကီးအဂ့ၢ်အကျိၤန့ၣ်ဒဲမ့ၢ်ဂ့ၤ,တၢ်အစၢၤအ
စိၢ်လၢအတၢ်မၤတၢ်အဂီၢ်မ့ၢ်ဂ့ၤ, တစိာ်လၢၤဘၣ်ဝဲ
၂၇ ဘၣ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဒ်စီၤဒၤဝံး အတၢ်ကတိၤ အခံက
တၢၢ်အဒိးန့ၣ်ပှၤလ့ၤဝံဖိဘၣ် တၢ်ဂံၢ်အီၤ, လၢအသး
ပှ့ၢ်အနံၣ်ခံဆံ,ဒီးအါန့ၢ်အန့ၣ်တက့ၢ်လီၤ.
၂၈ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အတၢ်မၤမ့ၢ်အအိၣ်ဒီး စီၤအၤဟရိၣ်
အဖိခွါလၢယွၤအဟံၣ်အတၢ်မၤအဂီၢ်လၢဂၢၤတဖၣ်
အပူၤ,ဒီးလၢဒၢးတဖၣ်အပူၤ,ဒီးလၢတၢ်မၤကဆှီတၢ်
စီဆှံခဲလၢာ်, ဒီးလၢတၢ်မၤယွၤအဟံၣ်အခွအပှၤအ
၂၉ တၢ်မၤ,- ဒီးလၢတၢ်ဂ့ၢ်အကိၣ်အဂီၢ်, ဒီးလၢကိၣ်က
မူၣ်လၢတၢ်မၤဘူၣ်အဂီၢ်,ဒီးလၢကိၣ်တစါစုာ်ဘၣ်ဒီး
ကိၣ်မံၣ် အဘ့ၣ်ဘၣ် တဖၣ်အဂီၢ်, ဒီးလၢတၢ်လၢသ
ပၢၤပူၤအဂီၢ်,ဒီးလၢတၢ်ဘၣ်ကၢ်အဂီၢ်,ဒီးလၢကယဲၢ်
၃၀ တၢ်စိၣ်တၢ်,ဒီးလၢကယဲၢ်တၢ်ထိၣ်တၢ်အဂီၢ်,-ဒီးလၢ
အကဆၢထၢၣ် ကိးဂီၤဒဲး ဖံးဒီးအကဒုးတၢ်, ဒီးစံး
၃၁ ထီၣ်ပတြၢၤယွၤ, ဒီးမုၢ်ဟါဒ်န့ၣ်ဒီး,- ဒီးဖံးဒီးအက
လုၢ်ယွၤ လၢကယဲၢ်တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူ, လၢအိၣ်ဘှံးနံၤ,
လၢလါဘၢ, ဒီးလၢတၢ်အဆၢအကတိၢ် အတၢ်မၤ
ဘူၣ်နံၤ လၢတၢ်ဂံၢ်အီၤ, ဒ်တၢ်စံၣ်ညီၣ် အီၤတထံၣ်စီ
၃၂ လၢယွၤအမဲာ်ညါ,- ဒီးဖံးဒီးအကကွၢ်တၢ်ကွၢ်အလိၢ်
ဘၣ်ဃးဒီး တၢ်အိၣ်မိၣ်အဒဲ, ဒီးတၢ်ကွၢ်တၢ် အလိၢ်စီ
ဆှံ,ဒီးတၢ်ကွၢ်ဘၣ်ဃးဒီးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်စီၤအၤဟရိၣ်အဖိ
ခွါတဖၣ်လၢယွၤအဟံၣ်အတၢ်မၤအပူၤလီၤ.

၂၄

၁ ဒီးတၢ်နီၤဖးစီၤအၤဟရိၣ် အဖိခွါတဖၣ်န့ၣ်, စီၤ
အၤဟရိၣ်အဖိခွါမ့ၢ်စီၤနၤဒၥ်,စီၤအဘံဟူၤ,ဒီးစီၤအ
လၤဇၢ်,ဒီးစီၤအံၤသမၢ်လီၤ.
၂ ဒီးစီၤနၤဒၥ်,ဒီး စီၤအဘံဟူၤ သံဝဲလၢအပၢ် အမဲာ်
ညါ,ဒီးအဖိတအိၣ်ဘၣ်. ဒီးစီၤအလၤဇၢ်,ဒီးစီၤအံၤသ
မၢ်န့ၣ်မၤပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်အတၢ်လီၤ.
၃ ဒီးစီၤစၤဒီးလၢစီၤအလၤဇၢ်အဖိခွါတဖၣ်အကျါ
န့ၣ်စီၤဒၤဝံးနီၤဖးအီၤ ဒ်အတၢ်မၤအလိၢ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.
၄ ဒီးပှၤအခိၣ် လၢစီၤအလၤဇၢ် အဖိခွါအကျါန့ၣ်
အါန့ၢ်ပှၤလၢစီၤအံၤသမၢ်အဖိခွါအကျါတက့ၢ်, ဒီးတၢ်
နီၤဖးအီၤလၢ စီၤအလၤဇၢ်အဖိခွါ အကျါန့ၣ် ပှၤအ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ပၢ်အဟံၣ်အခိၣ်တဆံဒုၢ, ဒီးလၢစီၤအံၤဒမၢ်အဖိခွါ
အကျါဖိးဂၢ,ဒ်အပၢ်အဟံၣ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.
၅ ဖးတၢ်ဒတၢးဒီး,တၢ်နီၤဖးအဝဲသ့ၣ်တဖၣ်ဒီးအဝဲသ့ၣ်
တဖၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်အလီၢ်စီဆှံအပဒိၣ်, ဒီး
ယွၤအပဒိၣ် န့ၣ်မ့ၢ် ပှၤလၢ စီၤအလၤဇၢ် အဖိခွါအ
ကျါ,ဒီးလၢစီၤအံၤဒမၢ်အဖိခွါအကျါလီၤ.
၆ ဒီးပှၤကွဲးလံာ်စီၤနၤဒနလးအဖိခွါစီၤရှမါယၤလၢ
ပှၤလ့ၤဝံဖိ အကျါတဂၤကွဲးဝဲလၢစီၤပၤ, ဒီးပဒိၣ်ဖး
ဒိၣ်တဖၣ်, ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်စီၤစၤဒီး, ဒီးစီၤဒ့ဘ
ယၤဒၢ်အဖိခွါ စီၤအစံၤမ့လ့း, ဒီးလၢပှၤလုၢ်တၢ်အ
ခိၣ်,ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိအပၢ်တဖၣ် အခိၣ်ဒ့ၣ်တဖၣ် အမဲာ်
ညါလီၤ. တၢ်ဟံးန့ၢ်ပှၤအပၢ်အပှၤဟံၣ်ဖိတဖုလၢစီၤ
အလၤဇၢ်အဂီၢ်, ဒီးတၢ်ဟံးန့ၢ် တဖုဒၣ် လၢစီၤအံ
ဒမၢ်အဂီၢ်လီၤ.
၇ တၢ်ဖးအခိၣ်ထံးဟဲထိၣ်လၢ စီၤယဟိၤယၤရံာ်အ
၈ ဂီၢ်,ခံမံၤတမံၤန့ၣ်လၢစီၤယဒါယၤအဂီၢ်,- ဒၢမံၤတ
မံၤန့ၣ်လၢစီၤဃၤရံၣ်အဂီၢ်, လွံၢ်မံၤတမံၤန့ၣ် လၢစီၤစ
၉ ဖိရံၣ်အဂီၢ်,- ယဲၢ်မံၤတမံၤန့ၣ်လၢစီၤမၤလကံယၤအ
၁၀ ဂီၢ်, ဃုမံၤတမံၤန့ၣ်လၢစီၤမံယမိၣ်အဂီၢ်,- နွံမံၤတမံၤ
န့ၣ်လၢစီၤဟးကိးအဂီၢ်, ဖိးမံၤတမံၤန့ၣ် လၢစီၤအ
၁၁ ဘိယၤအဂီၢ်,- ခွံမံၤတမံၤန့ၣ်လၢစီၤယ့ၤရှူအဂီၢ်,ဆံ
၁၂ ဆဲၣ်မံၤတမံၤန့ၣ်လၢစီၤရှကါနယၤအဂီၢ်,- တဆံတ
မံၤန့ၣ်လၢ စီၤဒ့လယၤရှံာ်အဂီၢ်, တဆံခံမံၤတမံၤ
၁၃ န့ၣ်လၢစီၤယၤကံၣ်အဂီၢ်, တဆံဒၢမံၤတမံၤန့ၣ် လၢ
စီၤဃူးပၤအဂီၢ်, တဆံလွံၢ်မံၤတမံၤန့ၣ် လၢစီၤယ့ၡၤ
၁၄ ဘအာ်အဂီၢ်,- တဆံယဲၢ် မံၤတမံၤန့ၣ် လၢစီၤဘိလ
ကၤအဂီၢ်, တဆံဃုမံၤတမံၤန့ၣ်လၢစီၤအံးမ့ၢ်အဂီၢ်,-
၁၅ တဆံနွံမံၤတမံၤန့ၣ်လၢစီၤဗွ့ခံၢ်အဂီၢ်, တဆံဖိးမံၤတ
၁၆ မံၤန့ၣ်လၢစီၤဟဖံးစ့းအဂီၢ်,-တဆံခွံမံၤတမံၤန့ၣ်လၢ
စီၤပဒၤဃယၤအဂီၢ်, အမံၤခံဆံမံၤန့ၣ်လၢ စီၤယဃ့းစ
၁၇ ကွလးအဂီၢ်,- ခံဆံတမံၤအမံၤန့ၣ်လၢစီၤယၤကံၣ်အ
၁၈ ဂီၢ်,ခံဆံခံမံၤတမံၤန့ၣ်လၢစီၤကမ္ဒလးအဂီၢ်,-ခံဆံဒၢ
မံၤတမံၤန့ၣ်လၢစီၤဒလါယၤအဂီၢ်, ခံဆံလွံၢ်မံၤတမံၤ
န့ၣ်လၢစီၤမၤဒါစဃၤအဂီၢ်လီၤ.
၁၉ အဝဲသ့ၣ်တဖၣ် န့ၣ်မ့ၢ်အတၢ်ကတဲာ် ကတီၤလၢအ
တၢ်မၤအကျါဒံးဒီး အကဟဲနုာ်လၢယွၤအဟံၣ်ဒ်တၢ်
စံၣ်ညီၣ်အဒိးန့ၣ် လၢအပၢ်စီၤအၤဟရိၣ် အစုဖီလာ်,
ဒ်ယွၤအံၣ်စရ့လးအကစၢ်မၤလိာ်အီၤအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၂၀ ဒီးလၢတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်လၢစီၤလ့ၤဝံအဖိခွါအဂ့ၢ်
အကျိၤန့ၣ်,လၢစီၤဧၤမရၣ်အဖိခွါအကျါ,စီၤရှူဘဒ့
လး, လၢစီၤရှူဘဒ့လး အဖိခွါအကျါ စီၤယ့ဒယၤ
လီၤ.
၂၁ လၢစီၤရၡါဘယၤအဂ့ၢ်အကျိၤ န့ၣ်လၢစီၤရၡါ
ဘယၤအဖိခွါအကျါအခိၣ်ထံးမ့ၢ်စီၤယံးရှံယၤလီၤ.
၂၂ လၢပှၤယံးစၡၢ် ဖိအကျါန့ၣ်စီၤရှလိမိး, လၢစီၤရှ
လိမိးအဖိခွါအကျါန့ၣ်စီၤယၤၡးလီၤ.
၂၃ ဒီးစီၤဗွ့ဖြိၣ် အဖိခွါမ့ၢ် စီၤယရံယၤ, စီၤအမၤရ
ယၤခံဂၤတဂၤ, စီၤယၤၡစဒ့လးဒၢဂၤတဂၤ,ဒီးစီၤ
ယကၤမၣ်လွံၢ်ဂၤတဂၤလီၤ.
၂၄ စီၤဖူးစံးအ့လး အဖိခွါမ့ၢ်စီၤမံၤကါ,လၢစီၤမံၤကါ
အဖိခွါအကျါန့ၣ်စီၤရှၤမံၢ်လီၤ.
၂၅ စီၤမံၤကါအဒီပုၢ်ဝဲၢ်မ့ၢ်စီၤယံးရှံယၤ, လၢစီၤယံး
ရှံယၤအဖိခွါအကျါန့ၣ်စီၤစကၤရယါလီၤ.
၂၆ စီၤမရၤရံၤအဖိခွါမ့ၢ်စီၤမးၡလံၤ,ဒီးစီၤမူရှံၤလီၤ.
စီၤယဧၤစံယၤအဖိခွါမ့ၢ်စီၤဘနီၤလီၤ.
၂၇ စီၤမရၤရံၤအဖိခွါလီၤစၢၤ လၢစီၤယဧၤစံယၤမ့ၢ်
စီၤဘနီၤ,ဒီးစီၤရှိဟၣ်, ဒီးစီၤစးကူၢ်,ဒီးစီၤဖံဖြံၤလီၤ.
၂၈ ဒီးစီၤအလၤဇၢ် လၢအလီၤစၢၤ လၢစီၤမးၡလံၤ
န့ၣ်အဖိခွါတအိၣ်ဘၣ်.
၂၉ လၢစီၤကံၣ်အဂ့ၢ်အကျိၤန့ၣ် စီၤကံၣ်အဖိခွါမ့ၢ်စီၤ
ယရၤမၡဒ့လးလီၤ.
၃၀ ဒီးစီၤမူရှံၤအဖိခွါမ့ၢ်စီၤမးၡလံၤ, ဒီးစီၤဧ့ဒၢ်, ဒီး
စီၤယရံမိးလီၤ. အဝဲသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်မ့ၢ်ပှၤလ့ၤဝံဖိအဖိ
ခွါတဖၣ်ဒ်အပၢ်တဖၣ်အဟံၣ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.
၃၁ အဝဲသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်ဖးတၢ်ဒံးဒီးဒီး ဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်စီၤ
အၤဟရိၣ်အဖိခွါတဖၣ်လၢစီၤပၤဒၤဝံး,ဒီးစီၤစၤဒိာ်,
ဒီးစီၤအစံၤမ့လ့း,ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်, ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိ
အပၢ်တဖၣ်အခိၣ်အမဲာ်ညါ, ပှၤအပၢ်တဖၣ်အခိၣ်ဒံး
ဒီးဒီးဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်လၢအဒၢးစၢ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

၂၅

၁ ဒီးစီၤဒၤဝံး, ဒီးပှၤဒုးမုၢ် အခိၣ်တဖၣ်နီၤဖးပှၤလၢ
အကဘံကျံာ်တၢ်လၢတနၢ်,ဒိတူၢ်, ဒီးရၢၣ်စ့ၢ်တဖၣ်လၢ
စီၤအၤစာ်,ဒီးစီၤဟ့မၣ်,ဒီးစီၤယဒူသူၣ်အဖိခွါတဖၣ်အ
တၢ်မၤအဂီၢ်, ဒီးပှၤမၤတၢ်ဖိအတၢ်ဂံၢ်ဒ်အတၢ်မၤအ
၂ ဒိးန့ၣ်,-မ့ၢ်လၢစီၤအၤစာ်အဖိခွါအကျါန့ၣ်စီၤစးကူၢ်,
ဒီးစီၤယိၤဒး, ဒီးစီၤနဒၤနယၤ, ဒီးစီၤအရှၤရ့လးတ
ဖၣ်,စီၤအၤစာ်အဖိခွါဒိၣ်ဝဲလၢစီၤအၤစာ်အစုဖီလာ်
လၢအဘံကျံာ်တၢ်လၢစီၤပၤအစုဖီလာ်လီၤ.
၃ လၢစီၤယဒူသူၣ် အဂ့ၢ်အကျိၤန့ၣ်, စီၤယဒူသူၣ်အဖိ
ခွါစီၤကဒါလယၤ,ဒီးစီၤစရံၤ,ဒီးစီၤယရှၤဧယၤ,စီၤၡ
ရှၤဘယၤ,ဒီးစီၤမးတံးဒယၤ, ဃုဂၤလၢအပၢ်အစုဖီ
လာ် လၢအဒ့ တနၢ်ဒံးဒီးအကဒူးထိၣ်, ဒီးစံး ထိၣ်ပ
တြၢၤယွၤလီၤ.
၄ လၢစီၤဟ့မၣ် အဂ့ၢ်အကျိၤန့ၣ် စီၤဟ့မၣ်အဖိခွါ
စီၤဘူးကံၤယၤ,စီၤမးဒၢနယၤ, စီၤဖူးစံအ့လး,စီၤရှ
ဒူၤအ့လး,ဒီးစီၤယရံမိး,စီၤၡနၤနယၤ,စီၤၡနၤနံ,စီၤ
အလံအဒၤ,စီၤကံးဒၤလတံၤ,ဒီးစီၤရိမၣ်တံၤဇ့စ့ၢ်,စီၤ
ယၤရှဘကါရှၤ,စီၤမးလိဒံၤ,စီၤဟိဒံၤ,စီၤမၤၡစံအိး
လီၤ.
၅ အဝဲသ့ၣ်ခဲလၢာ်န့ၣ်မ့ၢ်စီၤပၤအဝံလၢ တၢ်ဘၣ်ၡးဒီး
ယွၤအတၢ်လၢအကယူာ်ထိၣ်တၢ်အနၢၤစီၤဟ့မၣ် တ
ဂၤအဖိခွါဘဖၣ်လီၤ.ဒီးယွၤဟ့ၣ်လီၤစီၤဟ့မၣ်လၢအ
၆ ဖိခွါတဆံလွံၢ်ဂၤ, ဒီးအဖိမုၣ်ဒၢဂၤလီၤ.- အဝဲသ့ၣ်ခဲ
လၢာ်နၣ်ဒိၣ်ဝဲလၢအပၢ်အစုဖီလာ်လၢ အှၣ်တၢ်အဂီၢ်
လၢယွၤအဟံၣ်ပူၤ, ဒိၣ်ဝဲဒီးရၢၣ်စ့ၢ်,ဒိတူၢ်,ဒီးတနၢ်
လၢယွၤအဟံၣ်အတၢ်မၤအဂီၢ်,ဒ်စီၤပၤမၤလိာ်စီၤအၤ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

စၢ်,စီၤယၡူၣ်,ဒီးစီၤဟ့မၣ်အဒီးနှၣ်လီၤ.
၇ ဒီးပှၤတဖၣ်အတၢ်ဂံၢ်အခိၣ်ဒီး အဒီပုၢ်ဝဲၢ်တဖၣ်နှၣ်
လၢအမၤလိဘ့ၢ် ယွၤအလံာ်ထါတဖၣ်,ကယဲၢ်ပှၤလၢ
အနၢ်ပၢၢ်တၢ်နှၣ်မ့ၢ်ပှၤခံကယၤဃိးဆံဃိးဂၤလီၤ.
၈ ဒီးဖးတၢ်, ပှၤတတီၤဒီးတတီၤ, ပှၤအဆံးဒ်ပှၤအ
ဒိၣ်အဒီး,ပှၤလၢအနၢ်ပၢၢ်တၢ်ဒ်ပှၤမၤလိတၢ်အဒီးနှၣ်
လီၤ.
၉ ဒီးတၢ်ဖးအခိၣ်ထံးဟဲထိၣ်လၢစီၤအၤစၢ်အဂီၢ်,ဒီး
ဘၣ်စီၤယိၤသဲး, ခံမံၤတမံၤဘၣ်စီၤကဒါလယၤ, အဝဲ
ဒၣ်, ဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်, ဒီးအဖိခွါတဖၣ်မ့ၢ်ပှၤတဆံခံဂၤ
လီၤ.
၁၀ သၢမံၤတမံၤန့ၣ်ဘၣ်စီၤစးကူၢ်, အဖိခွါဒီးအဒီပုၢ်
ဝဲၢ်မ့ၢ်ပှၤတဆံခံဂၤလီၤ.
၁၁ လွံၢ်မံၤတမံၤန့ၣ်ဘၣ် စီၤယံးစရံ, အဖိခွါ ဒီးအဒီ
ပုၢ်ဝဲၢ်မ့ၢ်ပှၤတဆံခံဂၤလီၤ.
၁၂ ယဲၢ်မံၤတမံၤန့ၣ်ဘၣ်စီၤနၤသၤနယၤ, အဖိခွါဒီးအ
ဒီပုၢ်ဝဲၢ်မ့ၢ်ပှၤတဆံခံဂၤလီၤ.
၁၃ ဃုမံၤတမံၤန့ၣ်ဘၣ်စီၤဘူးကံၤယၤ, အဖိခွါဒီးအဒီ
ပုၢ်ဝဲၢ်မ့ၢ်တဆံခံဂၤလီၤ.
၁၄ နွံမံၤတမံၤန့ၣ်ဘၣ် စီၤယစၤရဘ့လး, အဖိခွါဒီး
အဒီပုၢ်ဝဲၢ်မ့ၢ်ပှၤတဆံခံဂၤလီၤ.
၁၅ ဃိးမံၤတမံၤန့ၣ်ဘၣ်စီၤယၡၤဘၤ, အဖိခွါဒီးအ
ဒီပုၢ်ဝဲၢ်မ့ၢ်ပှၤတဆံခံဂၤလီၤ.
၁၆ ခွံမံၤတမံၤန့ၣ်ဘၣ်စီၤမးတၤနၤယၤ,အဖိခွါဒီးအ
ဒီပုၢ်ဝဲၢ်မ့ၢ်ပှၤတဆံခံဂၤလီၤ.
၁၇ ဆံဆဲၣ်မံၤတမံၤန့ၣ်ဘၣ်စီၤရှံမၤ, အဖိခွါဒီးအဒီ
ပုၢ်ဝဲၢ်မ့ၢ်ပှၤတဆံခံဂၤလီၤ.
၁၈ တဆံတမံၤအမံၤန့ၣ်ဘၣ်စီၤဧၤရှလး, အဖိခွါဒီး
အဒီပုၢ်ဝဲၢ်မ့ၢ်ပှၤတဆံခံဂၤလီၤ.
၁၉ တဆံခံမံၤ တမံၤန့ၣ်ဘၣ်စီၤစရှၤဘယၤ, အဖိခွါ
ဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်မ့ၢ်ပှၤတဆံခံဂၤလီၤ.
၂၀ တဆံသၢမံၤတမံၤန့ၣ်ဘၣ်စီၤရှူဘၤဘ့လး, အဖိ
ခွါဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်မ့ၢ်ပှၤတဆံခံဂၤလီၤ.
၂၁ တဆံလွံၢ်မံၤတမံၤန့ၣ်ဘၣ် စီၤမးတံးသယၤ, အဖိ
ခွါဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်မ့ၢ်ပှၤတဆံခံဂၤလီၤ.
၂၂ တဆံယဲၢ်မံၤတမံၤန့ၣ်ဘၣ်စီၤယရံမိး, အဖိခွါဒီး
အဒီပုၢ်ဝဲၢ်မ့ၢ်ပှၤတဆံခံဂၤလီၤ.
၂၃ တဆံဃုမံၤတမံၤန့ၣ်ဘၣ်စီၤစနၤနယၤ, အဖိခွါဒီး
အဒီပုၢ်ဝဲၢ်မ့ၢ်ပှၤတဆံခံဂၤလီၤ.
၂၄ တဆံနွံမံၤတမံၤန့ၣ်ဘၣ်စီၤယၤရှဘကါရှၤ, အဖိ
ခွါဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်မ့ၢ်ပှၤတဆံခံဂၤလီၤ.
၂၅ တဆံဃိးမံၤတမံၤန့ၣ်ဘၣ်စီၤစနၤနံၤ, အဖိခွါ ဒီး
အဒီပုၢ်ဝဲၢ်မ့ၢ်ပှၤတဆံခံဂၤလီၤ.
၂၆ တဆံခွံမံၤတမံၤန့ၣ်ဘၣ်စီၤမးလိဘံၤ, အဖိခွါ ဒီး
အဒီပုၢ်ဝဲၢ်မ့ၢ်ပှၤတဆံခံဂၤလီၤ.
၂၇ အမံၤခံဆံမံၤ န့ၣ် ဘၣ်စီၤအလံယၤသၤ, အဖိခွါ ဒီး
အဒီပုၢ်ဝဲၢ်မ့ၢ်ပှၤတဆံခံဂၤလီၤ.
၂၈ ခံဆံတမံၤ အမံၤန့ၣ်ဘၣ် စီၤဟိသၢ်, အဖိခွါဒီးအ
ဒီပုၢ်ဝဲၢ်မ့ၢ်ပှၤတဆံခံဂၤလီၤ.
၂၉ ခံဆံခံမံၤတမံၤန့ၣ်ဘၣ်စီၤကံၤဒၤလတံၤ, အဖိခွါ
ဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်မ့ၢ်ပှၤတဆံခံဂၤလီၤ.
၃၀ ခံဆံသၢမံၤတမံၤန့ၣ်ဘၣ်စီၤမၤၡစံအိး, အဖိခွါဒီး
အဒီပုၢ်ဝဲၢ်မ့ၢ်တဆံခံဂၤလီၤ.
၃၁ ခံဆံလွံၢ်မံၤတမံၤန့ၣ်ဘၣ်စီၤရိမၣ်တံၤဇ့စ့ၢ်, အဖိ
ခွါဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်မ့ၢ်ပှၤတဆံခံဂၤလီၤ.

၂၆

၁ ပှၤပၢၤဝဲတၢ်ရိမိအတၢ်နီၤဖးအဂ့ၢ်.
လၢပှၤကိးရးဖိအကျါမ့ၢ် စီၤကိးရးအဖိခွါစီၤမၡ
လ့ၤမယၤလၢစီၤအၤစၢ်အဖိခွါအကျါန့ၣ်လီၤ.
၂ ဒီးစီၤမၡလ့ၤမယၤအဖိခွါမ့ၢ် အဝဲၢ်ကိစီၤစကၤရ
ယါ, ခံဂၤတဂၤစီၤယဒံၤဇ့လး, သၢဂၤတဂၤစီၤစဘၤ
၃ ဒယၤ, လွံၢ်ဂၤတဂၤစီၤယၤသနံၤဘ့လး,- ယဲၢ်ဂၤတ
ဂၤစီၤဇ့ၤလၣ်,ဃုဂၤတဂၤစီၤယိဗၤနၣ်, နွံဂၤတဂၤစီၤ
ဘ့လံၤဇ့နံၤလီၤ.
၄ ဒီးစီၤဖီၤဘ့းအဖိၣ်အဖိခွါမ့ၢ်အဝဲၢ်ကိစီၤရှမါယၤ,
ခံဂၤတဂၤစီၤယဟိစဘး, သၢဂၤတဂၤစီၤယိအၤ,ဒီး
လွံၢ်ဂၤတဂၤ စီၤစၤကၢ်, ဒီးယဲၢ်ဂၤ တဂၤစီၤ နၤသန့
၅ လး,-ဃုဂၤတဂၤ စီၤဧးမံၤဘ့လး, နွံဂၤတဂၤစီၤယံး
စၣ်ကၢ်, ဃိးဂၤတဂၤ စီၤပဇူလဲၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ယွၤဆိၣ်ဂ့ၤအီၤလီၤ.
၆ ဒီးဖိခွါတဖၣ် အိၣ်ဖျဲၣ်လၢအဖိခွါ စီၤရှမါယၤအ
ဂီၢ်လၢအပၢအပၢ်အဟံၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မ့ၢ်ပှၤအ
ဒိၣ်အဆူၣ်လီၤ.
၇ စီၤရှမါယၤအဖိခွါမ့ၢ်စီၤဧၤသနံ,ဒီးစီၤရဖၤဘ့လး,
ဒီးစီၤဖီၤဘ့း, စီၤဘ့လစၤဘးလၢအဒီပုၢ်ဝဲၢ် မ့ၢ်ပှၤအ
ဆူၣ်,စီၤအလံဟူၤ,ဒီးစီၤစမၤကယၤလီၤ.
၈ အဝဲသ့ၣ်ခဲလၢာ် န့ၣ်လၢစီၤဖီၤဘ့း အဖိၣ်အဖိခွါအ
ကျါ,အဝဲသ့ၣ်ဒီးအဖိခွါဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်, ပှၤအဆူၣ်အိၣ်
ဒီးအင့ၢ် အဘါလၢတၢ်မၤအဂီၢ်န့ၣ်မ့ၢ်ပှၤ ဃုဆံခံဂၤ
ဘၣ်ဃးဒီးစီၤဖီၤဘ့းအဖိၣ်လီၤ.
၉ ဒီးစီၤမၡလ့ၤ မယၤအိၣ်ဝဲဒီးအဖိခွါ, ဒီးအဒီပုၢ်
ဝဲၢ်,ပှၤအဆူၣ်တဆံဃိးဂၤလီၤ.
၁၀ ဒီးစီၤဖိစၤလၢ စီၤမရၤရံၤ အဖိခွါအကျါ တဂၤ
အိၣ်ဝဲဒီး အဖိခွါတဖၣ်, တၢ်အခိၣ်ထံးတဂၤစီၤရှံးမ
ရံ,(အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တမ့ၢ်ဘၣ်ပှၤဝဲၢ်ကိဘၣ်ဆၣ်ဒီး,အပၢ်
၁၁ ပာ်အီၤလၢအခိၣ်ထံး,)- ခံဂၤတဂၤစီၤဟံး လကံယၤ,
သၢဂၤတဂၤစီၤတဘၤလယၤ, လွံၢ်ဂၤတဂၤစီၤစကၤ
ရယါလီၤ.စီၤဖိစၤအဖိခွါဒီး အဒီပုၢ်ဝဲၢ်ခဲလၢာ်န့ၣ်မ့ၢ်
တဆံသၢဂၤလီၤ.
၁၂ လၢပှၤအခိၣ်တဖၣ် အကျါန့ၣ်တၢ်နီၤဖးပှၤပၢၤဝဲ
တၢ်ရိတတီၤတတီၤ ၁စီၤဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်, ဒ်းဒီးအကမၤ
တၢ်အခွဲအပှၤအတၢ်မၤလၢယွၤအဟံၣ်ပူၤလီၤ.
၁၃ ဒီးဖးဝဲ, အဖိၣ်ဒ်အဆံးအဒိးဒ်အပၢ်တဖၣ်အဟံၣ်
အဒိးန့ၣ်လၢဝဲတၢ်ရိကိးပူၤဒဲးအဂီၢ်လီၤ.
၁၄ ဒီးတၢ်ဖးဘၣ်ဃးဒီး မုၢ်ထိၣ်တခီဘၣ် စီၤရှၤလ့မ
ယၤလီၤ. ဒီးဖးဝဲလၢအဖိခွါပှၤ ကူၣ်လိာ်တၢ်ဒီး တၢ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ကူၣ်ၥ့,စီၤစကၤရယၤအဂံၢ်,ဒီးအတၢ်ဖးဘၣ်တၢ်လၢ
ကလံၤစီးတဆီလီၤ.
၁၄ ဘၣ်ဝဲလၢစီၤဗီၤဘွးအဒိၣ်အဂံၢ်,လၢကလံၤထံးတ
ဆီ, ဒီးဘၣ်ဝဲလၢအမိၣ်ခွါအဂံၢ်လၢတၢ်ပာ်ဖှိၣ်ယံၣ်တ
ဖၣ်လီၤ.
၁၅ ဘၣ်ဝဲလၢစီၤရူပံၣ်,ဒီးစီၤဗီစၤအဂံၢ်လၢမုၢ်နွံတ
ဆီ, အိၣ်ဒီးဝဲတရိရှးလ့ကွ့လၢကျဲမုၢ် လၢအလဲၤထိၣ်,
ပှၤပၢၤတၢ်တတီၤၥစီၤဒီးပှၤပၢၤတၢ်တတီၤလီၤ.
၁၆ လၢမုၢ်ထိၣ်တဆီန့ၣ်ပှၤလ့ၤဝံဖိအိၣ်ဃုဂၤ, လၢက
လံၤစီးတဆီ တနံၤလွံၢ်ဂၤ, လၢကလံၤထံး တဆီတနံၤ
လွံၢ်ဂၤ,ဒီးလၢတၢ်ပာ်ဖှိၣ်တၢ်တဆီ, ခံဂၤ,ခံဂၤလီၤ.
၁၇ ဖဲတၢ်ခိၣ်ဒုးထိၣ်အၥးလၢမုၢ်နူာ်တဆီန့ၣ်,ဖဲကျဲမုၢ်
န့ၣ်လွံၢ်ဂၤ,ဖဲတၢ်ခိၣ်ဒုးထိၣ်အၥးခံဂၤလီၤ.
၁၈ အဝဲၥ့ၣ်တဖၣ် နှၣ်မ့ၢ်ပှၤ ပၢၤဝဲတရိအတၢ်ဒိၤဖး
လၢစီၤကိးရး အမိၣ်ခွါအကျါ, ဒီးလၢစီၤမရၤရံၤအမိ
ခွါအကျါနှၣ်လီၤ.
၁၉ ဒီးလၢပှၤ လ့ၤဝံဖိအကျါနှၣ် စီၤအစံယၤ အိၣ်ဝဲ
လၢယွၤ အဟံၣ်အတၢ်ပာ်ဖှိၣ်အလိၢ်အဓိခိၣ်, ဒီးလၢ
တၢ်စိဆှံတဖၣ်အတၢ်ပာ်ဖှိၣ်အလိၢ်အဓိခိၣ်လီၤ.
၂၀ စီၤလၢဒၣ်အမိၣ်ခွါနှၣ်,ပှၤကွ့ရရှိၣ်ဖိစီၤလၢဒၣ်အမိ
ခွါ,အပၢ်တဖၣ်အခိၣ် (ပှၤကွ့ရရှိၣ်ဖိစီၤလၢဒၣ်) မ့ၢ်
၂၁ စီၤယစံၤအ့လးလီၤ.- စီၤယစံၤအ့လး အမိၣ်ခွါမ့ၢ်စီၤ
စ့ၤၥၣ်,ဒီးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်စီၤယိၤအ့လး လၢအအိၣ်ဝဲလၢ
ယွၤအဟံၣ်အတၢ်ပာ်ဖှိၣ်အလိၢ်အဓိခိၣ်လီၤ.
၂၂ လၢပှၤဧမရၣ်ဖိ, ပှၤယံးစဟၢ်ဖိ,ပှၤစွ့ဘြိၣ်ဖိ,ပှၤ
၂၃ ၡူးစံၤအ့လး အဂ့ၢ်အကျိၤနှၣ်,- စီၤမိၤရှအမိၣ်ခွါ, စီၤ
ကွ့ရရှိၣ်အမိၣ်ခွါ, စီၤရှဘူၤအ့လးမ့ၢ်တၢ်ပာ်ဖှိၣ်အလိၢ်
၂၄ တဖၣ်အခိၣ်နှၣ်,- ဒီးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်ဘၣ်ဃးဒီးစီၤအလၤဧ
စၢ်နှၣ်, အမိၣ်ခွါစီၤရစါဘယၤ, ဒီးအမိၣ်ခွါစီၤယရှၤဧ
ယၤ,ဒီးအမိၣ်ခွါစီၤယိၤရၣ်, ဒီးအမိၣ်ခွါစီၤစံးကရံး, ဒီး
အမိၣ်ခွါစီၤရှလိမံးလီၤ.
၂၅ တၢ်လၢစီၤရှလိမံး, ဒီးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်တဖၣ်နှၣ်အိၣ်ဝဲ
လၢတၢ်စိဆှံခဲလၢာ်အတၢ်ပာ်ဖှိၣ်အလိၢ်အဓိခိၣ်,တၢ်
လၢစီၤပၤဒၤဝံး,ဒီးပှၤအပၢ်တဖၣ်အခိၣ်တဖၣ်, ပှၤတ
ကထိအခိၣ်တဖၣ်,ဒီးပှၤတကယၤအခိၣ်တဖၣ်,ဒီးပှၤ
ဥးမုၢ်အခိၣ်တဖၣ်နှၣ်ပာ်စိဆှံဝဲလီၤ.
၂၆ လၢတၢ်လၢအနၢ်လၢဒုးတၢ်အပူၤ, ဒီးတၢ်လၢဂုာ်
နၢ်အကျါနှၣ်ပာ်စိဆှံဝဲ, ဒ်းဒီးအကမၤကွ့ၤယွၤအဟံၣ်
လီၤ.
၂၇ ဒီးကယဲၢ်တၢ်လၢဝံစီၤရှမူၤအ့လး, ဒီးစီၤကံၣ်အမိ
ခွါစီၤစီလူး,ဒီးစီၤနၢ်အမိၣ်ခွါစီၤအဘံၣ်နၢ်,ဒီးနိၢ်စရူယၤ
အမိၣ်ခွါစီၤယိၤအာ်ၥ့ၣ်တဖၣ်ပာ်စိဆှံဝဲခဲလၢာ်, ကယဲၢ်
တၢ်စိဆှံတမံၤလၢ်လၢ်နှၣ်အိၣ်ဝဲလၢစီၤရှလိမံး,ဒီးအ
ဒိပုၢ်ဝဲၢ်အစုဖိလာ်လီၤ.
၂၈ လၢပှၤယံးစဟၢ်ဖိအကျါနှၣ်စီၤကနၤနယၤ, ဒီးအ
မိၣ်ခွါတဖၣ်အိၣ်ဝဲလၢတၢ်မၤလၢခိလၢအံၣ်စရူလးအ
ဓိခိၣ်,လၢပှၤကွဲးလံာ်,ဒီးပှၤစံၣ်ညီၣ်ကွိၢ်အဂံၢ်လီၤ.
၂၉ လၢပှၤစွ့ဘြိၣ်ဖိအကျါနှၣ်,စီၤစရှၤဘယၤ,ဒီးအဒိ
ပုၢ်ဝဲၢ်, ပှၤအဆူၣ်တကထိနံ့ကယၤနှၣ်အိၣ်ဝဲလၢတၢ်
ကွၢ်အလိၢ် အဓိခိၣ် လၢပှၤအံၣ်စရူလး ဖိအကျါလၢ
ယၢ်ဒ့ၣ်ဝၢ်ဘးခီ, လၢမုၢ်နူာ်တခီ လၢကယဲၢ်ယွၤ အ
တၢ်မၤအပူၤ,လၢအမၤစီၤပၤအတၢ်မၤလီၤ.
၃၀ လၢပှၤစွ့ဘြိၣ်ဖိအကျါနှၣ်, စီၤစရံယၤ,ပှၤအခိၣ်
လၢပှၤစွ့ဘြိၣ်ဖိအကျါဒ် အပၢ်တဖၣ် အစၢၤအသွဲၣ်အ
ဒိးနှၣ်လီၤ. လၢစီၤဒၤဝံးကဲစီၤပၤအနံၣ်ပှဲၤထိၣ်လွံၢ်ဆံ
နှၣ်ပှၤဃုနၢ်အီၤ, ဒီးပှၤထံၣ်နၢ်အီၤလၢပှၤအဒိၣ်အဆူၣ်
၃၁ လၢယစ့ၢ်လၢကံးလဖေးအပူၤလီၤ.- ဒီးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်ပှၤ
အဆူၣ်နှၣ်မ့ၢ်ပှၤ အပၢ်တဖၣ် အခိၣ်ခံကထိ, ဒီးနံ့က
ယၤလၢစီၤပၤဒၤဝံး ပာ်ဝဲလၢပှၤ ရူၤဘ့ၣ်ဖိ, ပှၤကးဖိ,
ဒီးပှၤမနၤ ရှၤဖိတဆီတကလုာ် အဓိခိၣ်လၢကယဲၢ်တၢ်
ဘၣ်ဃးဒီးယွၤ,ဒီးဘၣ်ဃးဒီးစီၤပၤအဂံၢ်လီၤ.

၂၅

၁ ဒီးပှၤအံၣ်စရူလး ဖိဒ်အတၢ်ဂံၢ် အဒိးနှၣ်, ပှၤအ
ပၢ်တဖၣ်အခိၣ်တဖၣ်,ဒီးပှၤတကထိအခိၣ်တဖၣ်, ဒီး
ပှၤတကယၤအခိၣ်တဖၣ်, ဒီးပှၤကွဲးလံာ်လၢအမၤစီၤ
ပၤအတၢ်မၤဘၣ်ဃးဒီး ပှၤတတီၤတတီၤ, လၢအဖဲ
နူာ်ဒီးဟးထိၣ်တလါဒီးတလါဒီနံၣ် ညါအပူၤနှၣ်အိၣ်
ဝဲခံကလးလွံၢ်ကထိလၢအတီၤကိးဖုဒဲးအပူၤလီၤ.
၂ လၢတၢ်အခိၣ်ထံးတတီၤလၢလါခိၣ်ထံးတဘ့ၣ်အ
ဂံၢ်နှၣ်စီၤစးဘဒံၤအ့လး အမိၣ်ခွါစီၤယၤရှဘၣ်အိၣ်ဝဲ
လၢအဓိခိၣ်, ဒီးပှၤခံကလးလွံၢ်ကထိအိၣ်ဝဲလၢအပှၤ
၃ တတီၤအကျါလီၤ.- လၢစီၤဖ့းရှး အမိတဖၣ် အကျါ
နှၣ်တၢ်ဥးမုၢ် အခိၣ်တဖၣ် အဓိၣ်အိၣ် ဝဲလၢလါဒိၣ်
ထံးတဘ့ၣ်အဂံၢ်လီၤ.
၄ ဒီးလၢလါခံဘ့ၣ် တဘ့ၣ် အပှၤတတီၤနှၣ် ပှၤအစံ
ဃးဖိစီၤဒိဒဲၤ အိၣ်ဝဲလၢအဓိခိၣ်, ဒီးစီၤမံးကလိးမ့ၢ်ပ
ဒိၣ်ဖးဒိၣ်,ဒီးပှၤခံကလးလွံၢ်ကထိအိၣ်ဝဲလၢအပှၤတ
တီၤအကျါလီၤ.
၅ ပှၤဥးမုၢ်အခိၣ်ၥၢဂၤတဂၤလၢလါၥၢဘ့ၣ်တဘ့ၣ်
အဂံၢ်နှၣ်မ့ၢ်ပှၤလုၢ်တၢ်အခိၣ်စီၤယဟိၤယဒါ အမိၣ်ခွါ
စီၤဘနါယၤ,ဒီးပှၤခံကလးလွံၢ်ကထိအိၣ်ဝဲလၢအပှၤ
၆ တတီၤလီၤ.- တၢ်လၢစီၤဘနါယၤတဂၤနှၣ်မ့ၢ်ပှၤအ
ဆူၣ်လၢပှၤၥၢဆံအကျါ, ဒီးအိၣ်ဝဲလၢပှၤၥၢဆံအဓိ
ခိၣ်, ဒီးအမိၣ်ခွါစီၤဧၤမံစဘးအိၣ်ဝဲလၢအပှၤတတီၤအ
ကျါလီၤ.
၇ ပှၤလွံၢ်ဂၤတဂၤ လၢလါလွံၢ်ဘ့ၣ် တဘ့ၣ်အဂံၢ်
နှၣ်မ့ၢ်စီၤယိၤအာ်အဒိပုၢ်ဝဲၢ်စီၤဧၤအ့လး, ဒီးအမိၣ်ခွါ
စီၤခဘၤဒယၤ လၢအလိၢ်ခံ, ဒီးပှၤခံကလးလွံၢ်ကထိ
အိၣ်ဝဲလၢအပှၤတတီၤအကျါလီၤ.
၈ ပှၤယဲၢ်ဂၤတဂၤလၢလါယဲၢ်ဘ့ၣ်တဘ့ၣ် အဂံၢ်နှၣ်
မ့ၢ်ပှၤယံးစရၤဃးဖိစီၤရှၤမူဘူး, ဒီးပှၤခံကလးလွံၢ်က
ထိအိၣ်ဝဲလၢအပှၤတတီၤအကျါလီၤ.
၉ ပှၤဃုဂၤတဂၤ လၢလါဃုဘ့ၣ်တဘ့ၣ် အဂံၢ်နှၣ်မ့ၢ်
ပှၤတကိၤဖိစီၤဇီကွ့ၣ် အမိၣ်ခွါစီၤဇီရၤ, ဒီးပှၤခံကလး
လွံၢ်ကထိအိၣ်ဝဲလၢအပှၤတတီၤအကျါလီၤ.
၁၀ ပှၤနွံဂၤတဂၤလၢလါ နွံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်အဂံၢ်နှၣ် မ့ၢ်

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

ပှၤပလိၣ်ဖိစီၤစွ့လ့း လၢပှၤအှၤဖရဲၣ်ဖိအကျါ, ဒီးပှၤ
ခံကလၤးလွံၢ်ကထိအိၣ်ဝဲ လၢအပှၤတတီၤအကျါလီၤ.
၁၁ ပှၤဖိးဂၤတဂၤ လၢလါဖိးဘ့ၣ်တဘ့ၣ် အဂိၢ်နူၣ်
မ့ၢ်ပှၤဃူရှၥး ဖိစီၤစံးဘကဲၤလၢပှၤစၢရၢး ဖိအကျါ,
ဒီးပှၤ ခံကလၤး လွံၢ်ကထိအိၣ်ဝဲလၢအပှၤ တတီၤအ
ကျါလီၤ.
၁၂ ပှၤခွံဂၤတဂၤ လၢလါခွံဘ့ၣ်တဘ့ၣ် အဂိၢ်နူၣ်မ့ၢ်
ပှၤဧၤနဒိၥးဖိစီၤအဘံၤဖ့စၢ်လၢပှၤ ဘံၣ်ယၤမံၣ်ဖိအ
ကျါ, ဒီးပှၤခံကလၤးလွံၢ်ကထိအိၣ်ဝဲလၢအပှၤတတီၤ
အကျါလီၤ.
၁၃ . ပှၤဆံဆဲၣ်ဂၤတဂၤလၢလါဆံဆဲၣ်ဘ့ၣ်တဘ့ၣ်အ
ဂိၢ်နူၣ် မ့ၢ်ပှၤနဘိပၤၥးဖိ စီၤမၤတရဲၤ လၢပှၤစၢရၢး
ဖိအကျါ, ဒီးပှၤခံကလၤးလွံၢ်ကထိအိၣ်ဝဲလၢအပှၤတ
တီၤအကျါလီၤ.
၁၄ ပှၤတဆံတဂၤ လၢလါတဆံတဘ့ၣ် အဂိၢ်နူၣ်မ့ၢ်
ပှၤပံးရၤဒိၣ်ဖိစီၤဘနါယၤလၢပှၤအှၤဖရဲၣ်ဖိအကျါ,
ဒီးပှၤခံကလၤးလွံၢ်ကထိအိၣ်ဝဲလၢအပှၤတတီၤအကျါ
လီၤ.
၁၅ ပှၤတဆံခံဂၤတဂၤ လၢလါတဆံခံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်အ
ဂိၢ်နူၣ် မ့ၢ်ပှၤနတိဖၤၥးဖိ စီၤစွ့လဒဲၤဘၣ်ဃးဒီးစီၤဖီၤ
ၥန့လး, ဒီးပှၤခံကလၤး လွံၢ်ကထိအိၣ်ဝဲလၢအပှၤ တ
တီၤအကျါလီၤ.
၁၆ ဒီးပှၤဒိၣ် လၢအံၣ်စရ့လး အကလုာ်တဖၣ် အဖိ
ခိၣ်နူၣ်,ပှၤ ရူၤဘ့ၣ်ဖိအပဒိၣ်ဖးဒိၣ် မ့ၢ်စီၤစံးကရံးအဖိ
ခွါစီၤအလၤဧၢ်, လၢပှၤရူၤမ့းအိၣ်ဖိအဂိၢ်နူၣ်မ့ၢ်စီၤ
၁၇ မၤကၤအဖိခွါစီၤရှဖးတယၤ,- လၢပှၤလွ့ၤဝံဖိအဂိၢ်
နူၣ်စီၤကမူၤအ့လးအဖိခွါစီၤစရှၤဘယၤ,လၢပှၤအၤ
၁၈ ဟၢရိၣ်ဖိအဂိၢ်နူၣ်စီၤစၢဒိး,- လၢယူဒၢအဂိၢ်နူၣ်စီၤဒၢ
ဝံးအဖိပုၢ်ဝဲၢ်တဂၤ စီၤအလံဟူၤ, လၢယံးစၣ်ကၢ်အ
၁၉ ဂိၢ်နူၣ်စီၤမံၤကွ့လးအဖိခွါစီၤဖိၣ်ရံၤ,-လၢစဘူလိၣ်အ
ဂိၢ်နူၣ်စီၤဖိၤဘါဒယၤအဖိခွါစီၤယံးရှမၤယၤ, လၢနး
ၥၤလံအဂိၢ်နူၣ် စီၤဧၤစရံၤအ့လးအဖိခွါစီၤယရံမိး,-
၂၀ လၢပှၤအှၤဖရဲၣ်ဖိအဂိၢ်နူၣ် စီၤဧၤစါစယၤ အဖိခွါစီၤ
ဟိရှၤ,လၢမနၤရှၤတခီတကလုာ်အဂိၢ်နူၣ်စီၤပဒါယၤ
၂၁ အဖိခွါဖီၤယိၤအ့လး,- လၢမနၤရှၤ တခီတကလုာ်
လၢကံးလဒးအပူၤ အဂိၢ်နူၣ်စီၤစကၤရယါအဖိခွါစီၤ
ယံးဒိၤ, လၢဘံၣ်ယၤမံၣ်အဂိၢ်နူၣ် စီၤအဘံနူၢ်အဖိခွါ
၂၂ စီၤယၢစံအ့လၤ,- လၢဒၣ်အဂိၢ်နူၣ်စီၤယရိစၣ်အဖိခွါ
စီၤဧၤရှလးလီၤ. အဝဲၥ့ၣ်တဖၣ် နူၣ်မ့ၢ်အံၣ်စရ့လး
အကလုာ်ဘဖၣ်အခိၣ်တဖၣ်လီၤ.
၂၃ ဒီးစီၤဒၢဝံးတဂံၢ်ဘၣ်ပှၤအၥးပှၢ်အနံၣ်ခံဆံဒီးလၢ
အဖိလာ်ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤစံးတ့ၢ်ဝဲလၢအကမၤ
အါထိၣ်အံၣ်စရ့လး ဒ်မူခိၣ် အဆၣ်ဖီၤဖိဖီၤ အဒိးနူၣ်
လီၤ.
၂၄ နီၢ်စ ရှယၤအဖိခွါစီၤယိၤအာ်ဂံၢ်တိၣ်ဒီ, ဒီးဂံၢ်တ
လၢာ်ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်ၥးထိၣ်ဘၣ်အံၣ်စရ့လး
လၢတၢ်တမံၤနူၣ်အဖိ, ဒီးတၢ်ဂံၢ်နူၣ်တကွဲးဘၣ်အၥး
လၢလံာ်ကွဲးနီၣ်တၢ်ဘၣ်ဃးဒီး စီၤပၤဒၢဝံးအမုၢ်နံၤတ
ဖၣ်ဘၣ်.
၂၅ ဒီးလၢစီၤပၤအတၢ်ပာ်ဖှိၣ်အလိၢ်နူၣ်စီၤဇဒံၤအ့လး
အဖိခွါစီၤဧၤစမၤဝ့းအိၣ်ဝဲလၢအဖိခိၣ်, ဒီးလၢတၢ်
ပာ်ဖှိၣ်အလိၢ်လၢဟိၣ်ခိၣ်အကဖိၤပူၤ, လၢဝ့ၢ်ပူၤ,လၢ
တဖိပူၤ, ဒီးလၢတိာ်ပူၤနူၣ်စီၤဖူးစံယါအဖိခွါစီၤယိနၤ
ၥၣ်အိၣ်ဝဲလၢအဖိခိၣ်လီၤ.
၂၆ ဒီးလၢပှၤ လၢအမၤ တၢ်မၤလၢစံာ်ပူၤ လၢအမၤ
ဟိၣ်ခိၣ်နူၣ်စီၤကလူာ်အဖိခွါစီၤဖ့စရံၤ အိၣ်ဝဲလၢအဖိ
ခိၣ်လီၤ.
၂၇ ဒီးလၢစပံးၥၣ် အလိၢ်နူၣ်ပှၤရၤမးဖိ စီၤရှိမံၤအိၣ်
ဝဲလၢအဂိၢ်, လၢတၢ်လၢအဘၣ်ဃးဒီးစပံးမုၢ်အလိၢ်,
လၢစပံး ထံပာ်ဖှိၣ်အလိၢ်နူၣ် ပှၤရှံးဖမးဖိ စီၤ စးဘဒံၤ
အိၣ်ဝဲလၢအဖိခိၣ်လီၤ.
၂၈ ဒီးလၢဝ့ၣ်စၤယံးတဖၣ်နူၣ်, ဒီးလၢဒီးဝံာ်ဒၢအိၣ်ဝဲ
လၢတၢ်ပျိပူၤနူၣ်ပှၤ ကဲ့ဒ့ၢ်ဖိစီၤဘဧၤလး စနၣ်အိၣ်ဝဲ
လၢအဖိခိၣ်, ဒီးလၢဒိအတၢ်ပာ်ဖှိၣ် အလိၢ်နူၣ်စီၤယိၤ
အၣ်အိၣ်ဝဲလၢအဖိခိၣ်လီၤ.
၂၉ ဒီးလၢကိၤဖံး အဖုတဖၣ် လၢအအိၣ် အဆၣ်လၢ
ဘၤရှၣ်အပူၤနူၣ်ပှၤရှၤရိၣ်ဖိစီၤရှံးတြဲၤ အိၣ်ဝဲလၢအ
ဖိခိၣ်,ဒီးလၢကိၤဖံးအဖုတဖၣ်အိၣ်ဝဲလၢကစၢၢ်ကဆူး
အပူၤနူၣ် စီၤဧၤဒလဲအဖိခွါ စီၤရှၤဖး အိၣ်ဝဲလၢအဖိ
ခိၣ်လီၤ.
၃၀ ဒီးလၢကိၤလၢအူးနူၣ်ပှၤယံးရှမၤဖ့လး ဖိစီၤအိၤ
ဘံလးအိၣ်ဝဲလၢအဖိခိၣ်, ဒီးလၢကၥ့ၣ်ယိၤ နူၣ်ပှၤမ့ၤ
ရိနိၤၥးဖိစီၤယဒ့ယၤအိၣ်ဝဲလၢအဖိခိၣ်လီၤ.
၃၁ လၢဒိဒီးမဲာ်တဲးလဲး အဖုတဖၣ်နူၣ် ပှၤဟၢကၢ်ဖိစီၤ
ယၤစံးအိၣ်ဝဲလၢအဖိခိၣ်လီၤ. အဝဲၥ့ၣ်ခဲလၢာ်နူၣ်မ့ၢ်
ပှၤအိၣ် ဝဲလၢစီၤပၤဒၢဝံး အတၢ်ဖိ တၢ်လံၤ အဖိခိၣ်
လီၤ.
၃၂ ဒီးစီၤဒၢဝံး အဖါတံၢ်စီၤယိနၤၥၣ် မ့ၢ်ပှၤကူၣ်လိာ်
အၥး,ပှၤကူၣ်တၢ်ၥ့, ဒီးပှၤကွဲးလံာ်,ဒီးစီၤစၤကမိၣ်အ
ဖိခွါ စီၤယစွၤအ့လး အိၣ်ဝဲဒီး စီၤပၤအဖိခွါ တဖၣ်
လီၤ.
၃၃ ဒီးစီၤအစံၥဖ့ၤလး မ့ၢ်စီၤပၤအပှၤကူၣ်လိာ်အၥး,
ဒီးပှၤအၢ်ကးဖိစီၤဃူရှဲၤမ့ၢ်စီၤပၤအၥကိးလီၤ.
၃၄ ဒီးလၢစီၤအစံၥဖ့ၤလး အလိၢ်ခံနူၣ် စီၤဘနါယၤ
အဖိခွါ စီၤယဟိၤယဒါ, ဒီးစီၤအ့ဘယၤၥၢ် အိၣ်ဝဲ
လီၤ. ဒီးစီၤပၤအပှၤဥးမုၢ်အခိၣ်မ့ၢ်စီၤယိၤအာ်လီၤ.

၂၅

၁ ဒီးစီၤဒၢဝံးဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ် ကယဲၢ်အံၣ်စရ့လးအ
ပဒိၣ်ဖးဒိၣ်,ပှၤကလုာ်တဖၣ်အပဒိၣ်ဖးဒိၣ်,ဒီးပှၤအဖု
တဖၣ်လၢအမၤစီၤပၤအတၢ် တတီၤတတီၤ အခိၣ်တ
ဖၣ်,ဒီးပှၤတကထိအခိၣ်တဖၣ်, ဒီးပှၤတကယၤအခိၣ်
တဖၣ်, ဒီးစီၤပၤဒီးအဖိခွါတဖၣ်အတၢ်ဖိတၢ်လံၤ အ
ခိၣ်တဖၣ်,ဒီးပှၤဒ့ဒိၣ်ဖိတဖၣ်, ဒီးပှၤအဆူၣ်, ဒီးပှၤအ
ဒိၣ်အဆူၣ်ခဲလၢာ်ဆူယ ရူၤရှလ့ၣ်လီၤ.
၂ ဒီးစီၤပၤဒၢဝံးဆၢထၢၣ်လၢအခိၣ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယဒိ
ပုၢ်ဝဲၢ်ဒီးယပှၤဂိၢ်မုၢ်ၥ့ၣ်ဧၢ,ကနၣ်တၢ်တက့ၢ်. ယဲဒၣ်

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

ဒံၤတၢ် ဒိဉ်ဝဲလၢယသးကံၢ်ပူၤ လၢယကဍုာ် ဟံဉ်
ဒိဉ်ဘှံးလၢယွၤ အတၢ်အၢဉ်လီၤအီလီၤအတလါအ
ဂီၢ်, ဒီးလၢပကစၢ်အယိၢ် လီၤအလီၢ်အဂီၢ်, ဒီးယက
၃ ထဲဉ်ကတီၤတ့ၢ်တၢ်လၢဍုာ်ဟံဉ်အဂီၢ်လီၤ.- မ့မ့ၢ်ယွၤ
စံးယၤ, နတဍုာ်ဘဉ်ဘဉ်ဟံဉ်လၢယမံၤအဂီၢ်ဘဉ်. နမ့ၢ်ပှၤဘဉ်စးဒီးဒုးတၢ်, ဒီးနလူလီၤတ့ၢ်တၢ်သွံဉ်လီၤ.
၄ ဒီးယွၤအံဉ်စရ့လးအကစၢ် စုထၢယၤလၢယပၢ်အ
ပှၤဟံဉ်ဖိခဲလၢာ် အမဲာ်ညါဒံးဒီး ယကကဲထီဉ်စီၤပၤ
လၢအံဉ်စရ့လးအဖိခိဉ်လီၤထူလီၤယိာ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, စုထၢတၢ်အခိဉ်လၢယူဒၤအပူၤ, ဒီးလၢယူဒၤအ
ပှၤဟံဉ်ဖိအကျါ, ယပၢ်အပှၤဟံဉ်ဖိ, ဒီးဘဉ်ဒ်အသး
လၢယၤလၢယပၢ်အဖိခွါတဖဉ် အကျါဒံးဒီးအကပာ်
ယၤလၢစီၤပၤ လၢအံဉ်စရ့လး ခဲလၢာ် အဖိခိဉ် န့ၣ်
လီၤ.
၅ ဒီးလၢယဖိခွါခဲလၢာ်အကျါန့ၣ် (အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤ
ဟ့ဉ်လီၤယၤလၢယဖိခွါအါဂၤ,) စုထၢလံယဖိခွါစီၤ
ရှလီၤမိၤဖံးဒီး အကဆ့ၣ်နီၤလၢယွၤအဘီမုၢ်အလီၢ်ပ
စိၥ်လၢအံဉ်စရ့လးအဖိခိဉ်နှၣ်လံ.
၆ ဒီးစံးယၤ, စီၤရှလီၤမိၤနဖိခွါနှၣ် အဝဲဒဉ်ကဍုာ်ယ
ဟံဉ်, ဒီးယကၢၤတဖဉ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယစုထၢလံ
အီၤဒံးဒီး အကကဲထီဉ်ယဖိခွါ, ဒီးယကကဲထီဉ်အပၢ်
၇ လီၤ.- ဒီးမ့ၢ်တိၢ်နှၢ်ယတၢ်မၤလိၥ်, ဒီးယတၢ်စံဉ်ညိဉ်
လီၤတံၢ်လီၤဆဲးဒ်လၢမုၢ်တနံၤအံၤအဒီးဒီး, ယကဒုး
အိဉ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤအဘီမုၢ်လီၤထူလီၤယိာ်သီၤ.
၈ ဒီးခဲကနံဉ်အံၤလၢအံဉ်စရ့လးခဲလၢာ်,ယွၤအတၢ်
ဒိဉ်ဖှိဉ်အမဲာ်ညါ, ဒီးလၢပကစၢ်အနၢ်ပူၤနှၣ်တိၢ်နှၢ်,
ဒီးစုနှၢ်ယွၤဝကစၢ်အတၢ်မၤလိၥ်ခဲလၢာ်ဒံးဒီးဝကမၤ
နှၢ်ထံဖိၤ ကိၢ်ဖိၤအဂ့ၤအံၤ, ဒီးဟ့ဉ်ဝါအီၤ လၢဝဖိဝ
လံၤအတၢ်နှၢ် ဝါအဂီၢ်လၢဝလိၢ် ခံလီၤစီၤလီၤထိတ
က့ၢ်.
၉ ဒီးနဲဒဉ်, ယဖိခွါစီၤရှလီၤမိၤဧၢ, ဒုဉ်ညါနပၢ်အ
ကစၢ်,ဒီးမၤအတၢ်လၢနသးဒိဖျာဉ်, ဒီးလၢနသးလၢအ
မၤဒဉ်တၢ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤစုတၢ်လၢကယဲၢ်
ပှၤအသးကံၢ်ပူၤ, ဒီးနၢ်ပၢၢ်ကယဲၢ်တၢ်ဆိကမိဉ်အတၢ်
ကူဉ်လီၤ. နမ့ၢ်ဃုအီၤဒီး, နကထံဉ်နှၢ်အီၤလီၤ.ဒီးနမ့ၢ်
လဲၤသဒဉ်အီၤဒီး,ကညိကွံာ်နၤ လီၤထူလီၤယိာ်လီၤ.-
၁၀ ကွၢ်ခဲကနံဉ်အံၤတက့ၢ်, အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤစုထၢနၤဒံး
ဒီးနကဍုာ်ဟံဉ်လၢတၢ်အလီၢ်စီဆှံအဂီၢ်လီၤ. ပၥ်ဆူဉ်
နသး,ဒီးမၤတၢ်တက့ၢ်.
၁၁ ဒီးစီၤဒၤဝံးဟ့ဉ်လီၤ အဖိခွါစီၤရှလီၤမိၤ လၢတၢ်
ခိဉ်ဒုးထိဉ်အသးအဂီၤ, ဒီးအဟံဉ်တဖဉ်အဂီၤ,ဒီးတၢ်
ပၥ်ဖှိဉ်အလီၢ်အဂီၤ, ဒီးတၢ်အဒၢးလၢထးခိတဖဉ်အ
ဂီၤ,ဒီးတၢ်အဒၢးလၢညါတဖဉ်အဂီၤ,ဒီးတၢ်မၤပှၤဖျံး
၁၂ တၢ်အလီၢ်အဂီၤလီၤ.- ဒီးတၢ်ခဲလၢာ်အဂီၤလၢအနှၢ်
ဘဉ်လၢတၢ်အသးနှၣ်,ယွၤအဟံဉ်အတၢ်ဂၢၤတဖဉ်အ
ဂီၤ,ဒီးတၢ်အဒၢးဝး တရံးဝဲခဲလၢာ်အဂီၤ,ယွၤအဟံဉ်
အတၢ်ပၥ်ဖှိဉ် အလီၢ်တဖဉ်အဂီၤ, ဒီးတၢ်စီဆှံအတၢ်
၁၃ ပၥ်ဖှိဉ်အလီၢ်တဖဉ်အဂီၤ,- ဒီးလၢပှၤလုၢ်တၢ်အဖိဉ်,
ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိအတီၤတဖဉ်, ဒီးလၢကယဲၢ်တၢ်မၤဘဉ်
စးဒီး ယွၤအဟံဉ်အတၢ်မၤ, ဒီးလၢကယဲၢ်တၢ်အစၢၤ
အစိၢ်ဘဉ်စးဒီး တၢ်မၤလၢယွၤအဟံဉ်ပူၤ ခဲလၢာ်အ
ဂီၤလီၤ.
၁၄ အဝဲဒဉ်လီၤ တယၢၢ်ထူလၢ တၢ်ထူတဖဉ်အဂီၢ်,
လၢကယဲၢ်တၢ်အစၢၤအစိၢ် လၢတၢ်မၤအကလုာ်က
လုာ်အဂီၢ်, စ့လီၤတယၢၢ်လၢကယဲၢ်တၢ်အစၢၤအစိၢ်
စ့အဂီၢ်,လၢကယဲၢ်တၢ်အစၢၤအစိၢ်အဂီၢ်လၢတၢ်မၤ
အကလုာ်ကလုာ်အဂီၢ်လီၤ.
၁၅ ဒီးထူလီၤတယၢၢ်လၢမ့ဉ်အူဒၢမိၢ်ပှၢ်အဂီၢ်,ဒီးလၢ
အမ့ဉ်အူဒၢ ဖိထူအဂီၢ်, လီၤတယၢၢ်လၢမ့ဉ်အူဒၢမိၢ်
ပှၢ်ကိးဖျာဉ်ဒဲးအဂီၢ်, ဒီးလၢအမ့ဉ်အူဒၢဖိအဂီၢ်, ဒီး
လီၤတယၢၢ်တၢ်လၢ မ့ဉ်အူဒၢမိၢ်ပှၢ်စ့အဂီၢ်, လၢမ့ဉ်
အူဒၢမိၢ်ပှၢ်အဂီၢ်,ဒီးလၢအမ့ဉ်အူဒၢဖိ အဂီၢ်, ဒ်မ့ဉ်အူ
ဒၢအတၢ်မၤအဂီၢ်ကိးဖျာဉ်ဒဲးအဒီးနှၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးလီၤတယၢၢ်ထူလၢတၢ်ဂ့ၢ် အကိဉ်အစီၢ်နီၤခိဉ်
တဖဉ်အဂီၢ်, လၢတဖျာဉ်တဖျာဉ်စုာ်စုာ်အဂီၢ်, ဒီးစ့
လၢစီၢ်နီၤခိဉ်စ့တဖဉ်အဂီၢ်လီၤ.
၁၇ ဒီးထူစီလၢနီဉ်ဆူဉ်အဂီၢ်, ဒီးလၢသလၢအဂီၢ်, ဒီး
လၢတၢ်ခိဉ်ကျၢၢ်အဂီၢ်, ဒီးလၢလီခိ ဖျာဉ် သလၢဉ်ထူ
အဂီၢ်နှၣ်လီၤတယၢၢ် တၢ်လၢတဖျာဉ်အဂီၢ်, တဖျာဉ်
အဂီၢ်,ဒီးလီၤတယၢၢ် တၢ်လၢတၢ်လီခိဖျာဉ်သလၢဉ်စ့
အဂီၢ်တဖျာဉ်အဂီၢ်,တဖျာဉ်အဂီၢ်လီၤ.
၁၈ ဒီးလၢတၢ်လုၢ်လီၢ်ဆိဉ်ကဲၤမ့ဉ်အူ လီၤတယၢၢ်ထူ
ဒိအသး, ဒီးထူလၢခ့ရူာ်တဖဉ်အလ့ဉ် ကဟာ်အဂီၤ
အဂီၢ်, လၢအယှာ်ထိဉ်တၢ်, ဒီးကျၢၢ်ဘၢယွၤအတၢ်
အၢဉ်လီၤအီလီၤအတလါလီၤ.
၁၉ တၢ်ခဲလၢာ်နှၣ် အစုဒိဉ်ဝဲလၢ ယလီၤသတးဒီး,
ယွၤဒုးပၢၢ် ယနၢ်လၢကွဲးတၢ်, တၢ်ဂီၤအံၤခဲလၢာ်အ
တၢ်မၤလီၤ,စီၤဒၤဝံးစံးဝဲဒဉ်.
၂၀ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးအဖိခွါစီၤရှလီၤမိၤနှၣ်, ပၥ်ဆူဉ်နသး
ဒီးတံးတဟိဉ်တက့ၢ်.ဒီးမၤတၢ်တက့ၢ်.ဖျံၤတၢ်တဂ့ၤ.
ဘဉ်ယိဉ်တၢ်တဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ကစၢ်ယွၤ,ယကစၢ်
ကအိဉ်ဒီးနၤလီၤ.တလီၤစၢ်ဘဉ်လၢနဂီၢ်ဘဉ်.တလဲၤ
သဒဉ်ဘဉ်နၤဘဉ်တုၤလီၤနမၤတုၤအလၢာ်ကယဲၢ်တၢ်
မၤလၢယွၤအဟံဉ်အမၤတၢ်အဂီၢ်လီၤ.
၂၁ ဒီးကွၢ်ကွၢ်,ပှၤလုၢ်တၢ်အဖိဉ်ဒီး ပှၤလ့ၤဝံဖိအတီၤ
တဖဉ်လၢယွၤအဟံဉ်အတၢ်မၤအဂီၢ်ခဲလၢာ်, ဒီးလၢ
တၢ်မၤအကလုာ်ကလုာ်အဂီၢ်နှၣ် ကယဲၢ်ပှၤလၢအမၤ
ဒဉ်တၢ်ဒီးကူဉ် တၢ်ဘၣ်လၢကယဲၢ် တၢ်မၤခဲလၢာ်အဂီၢ်
နှၣ်ကအိဉ်ဒီးနၤ, ဒီးပဒိဉ်ဖးဒိဉ်တဖဉ်, ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲ
လၢာ်ကအိဉ်ဝဲဖဲနကလုၢ်လီၤ.

၂၉

၁ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးတၢ်အိဉ်ဖှိဉ်ခဲလၢာ်နှၣ်, ယဖိခွါစီၤရှ
လီၤမိၤလၢယွၤစုထၢအီၤထဲတဂၤဖိၤနှၣ်မ့ၢ်ပှၤဖိဉ်ဘဉ်
ခွါ, ဒီးဘိဉ်စၢ်,ဒီးတၢ်မၤနှၣ်မ့ၢ် အဒိဉ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,တၢ်အနူၢ်နှၣ်အိဉ်ဝဲလၢပှၤကညီအဂီၢ်တမ့ၢ်ဘဉ်.
မ့ၢ်လၢကစၢ်ယွၤအဂီၢ်လီၤ.

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

၂ ဒီးယကတဲာ်ကတီၤတ့ၢ် တၢ်လၢယဂံၢ် ယဘၣ်ဘါခဲ
လၢာ်လၢယကစၢ်အဟံၣ်အဂီၢ်, ထူဒီၤလွဲဒီၤလၢ တၢ်
ထူအဂီၢ်, ကိၣ်ဒီၤစ့ဒီၤလၢတၢ်စ့အဂီၢ်,ထိၢ်ဒီၤပှၢ်ဒီၤ
လၢတၢ်ထိၢ်အဂီၢ်, ထးဒီၤတြၢၤဒီၤလၢ တၢ်ထးအဂီၢ်,
ခ့ၣ်ဒီၤဝၣ်ဒီၤလၢတၢ်ခ့ၣ်အဂီၢ်, တၢ်မျၢ်မဟူယၢၤ, ဒီး
တၢ်မျၢ်မၤပှဲၤတၢ်,ဒီးလၢၢ်အကံၣ်, ဒီးလၢၢ်ကံၣ်မွ့,ဒီး
လၢၢ်အတၢ်လုၢ်ဒိၣ်ပှၤဒိၣ်, ဒီးလၢၢ်ဝါအါအါကလဲာ်
လီၤ.
၃ လၢနူၣ်အမဲာ်ညါမ့ၢ်ဘၣ်ယသးလၢယကစၢ်အဟံၣ်
ဒီး,တၢ်လၢယတၢ်ဒၣ်ယဲ, ထူဒီၤလွဲဒီၤ, ဒီးကိၣ်ဒီၤစ့
ဒီၤလၢယဟ့ၣ်ယကစၢ်အဟံၣ်လၢ တၢ်လၢယကတဲာ်
၄ ကတီၤလၢ ဟံၣ်စီဆှံအဂီၢ် အမဲာ်ညါနူၣ်,- ထူအကံ
ကၢ်ၥၢကထိလၢအိဖ္ၢ်အထူ, ဒီးစ့ဒီအသးအကံကၢ်နွံ
ကထိလၢပှၤကပီၤဟံၣ်အဒ့ၣ်လၢအီၤအဂ့ၢ်လီၤ.
၅ ထူဒီၤလွဲဒီၤလၢတၢ်ထူအဂီၢ်, ကိၣ်ဒီၤစ့ဒီၤလၢတၢ်
စ့အဂီၢ်, ဒီးလၢကယဲၢ်တၢ်မၤအဂီၢ်လၢပှၤမၤ တၢ်ဒ့
ကမၤဝဲလၢအစုလီၤ. ဒီးမ့ၢ်မတၤကမၤပှဲၤတီနံၤဒၣ်အ
စုလၢယွၤအဂီၢ်လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤတဂၤလဲၣ်.
၆ ဒီးပှၤအပၢ်တဖၣ် အခိၣ်တဖၣ်, ဒီးအံၣ်စရ့လးအ
ကလုာ်တဖၣ်အခိၣ်တဖၣ်,ဒီးပှၤတကထိအခိၣ်တဖၣ်,
ဒီးပှၤတကယၤ အခိၣ်တဖၣ်, ဒီးပှၤလၢစီၤပၤအတၢ်
မၤအဖိခိၣ်ဒ့ၣ်တဖၣ်နူၣ် မၤဘူၣ်ဒၣ်တီနံၤဒၣ် တၢ်လီၤ.-
၇ ဒီးလၢယွၤအဟံၣ် အတၢ်မၤ အဂီၢ်နူၣ် ဟ့ၣ်လီၤထူအ
ကံကၢ်ယဲၢ်ကထိ, ဒီးဒၤရံးတကလး,ဒီးစ့အကံကၢ်တ
ကလး, ဒီးတိၢ်အကံကၢ်တကလးစိးကထိ, ဒီးထးအ
ကံကၢ်တကလီၤနူၣ်လီၤ.
၈ ဒီးပှၤလၢအအိၣ်ဝဲဒီး တၢ်မျၢ်တဖၣ်နူၣ် ဟ့ၣ်ဝဲလၢ
ယွၤအဟံၣ် အတၢ်ပာ်ဖှိၣ်အလီၢ် လၢပှၤကဲ့ရှိၣ်ဖိစီၤ
ယစွၤအဲ့လးအစုပူၤလီၤ.
၉ ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်အဃူၣ်ခုအသးခုလၢအဟ့ၣ်တီနံၤဒၣ်တၢ်
အဃိလီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မၤဘူၣ်ဒၣ်တၢ်လၢအသးဒိဖျၢၣ်
လၢယွၤ,ဒီးစီၤပၤဒၤဝံးဃူၣ်ခုသးခုလၢ တၢ်သးခုဖးဒိၣ်
လီၤ.
၁၀ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးထီၣ် ပတြၢၤယွၤလၢတၢ် အိၣ်ဖှိၣ်ခဲ
လၢာ်အမဲာ်ညါ, ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးဝဲဒၣ်,နဲ့ဒၣ်ယွၤ အံၣ်စရ့
လးအကစၢ်ပပၢ်ဖါ, မ်နကဘၣ်တၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤနၤ
အစိၤစိၤအဃၣ်ဃၣ်တက့ၢ်.
၁၁ ကစၢ်ဖါ,တၢ်အဒိၣ်, ဒီးတၢ်အစိအကမီၤ, ဒီးတၢ်
လၤအကပီၤ, ဒီးတၢ်မၤဃၣ်တၢ်, ဒီးတၢ်အကဟုက
ညီၢ်နူၣ်အိၣ်ဝဲဒီးနၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ကယဲၢ်တၢ်အိၣ်
ဝဲလၢမူခိၣ်, ဒီးအိၣ်ဝဲလၢဟီၣ်ခိၣ်မ့ၢ်နတၢ်လီၤ. တၢ်
အဘီအမုၢ်နူၣ်မ့ၢ်နတၢ်,ကစၢ်ဖါ, ဒီးနအိၣ်လၢတၢ်ခဲ
၁၂ လၢာ်အဖီခိၣ်လၢအခိၣ်လီၤ.-တၢ်ထူးတၢ်တီၤဒီးတၢ်
လၤကပီၤဟဲဝဲလၢနၤ,ဒီးနပၢတၢ်ခဲလၢာ်, ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်
တၢ်ဘါ,ဒီးတၢ်အစိအကမီၤအိၣ်ဝဲလၢနစုပူၤ, ဒီးနစု
ပာ်တၢ်ဒိၣ်, ဒီးဟ့ၣ်လီၤတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ဘါလၢပှၤခဲလၢာ်
၁၃ လီၤ.-ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ,ပကစၢ်ဖါ,ပဒူးတိၣ်နၤ,ဒီးပစံး
၁၄ ထီၣ်ပတြၢၤနမံၤအိၣ်ဝဲဒီးအလၤအကပီၤလီၤ.- ဒီးယဲ

ဒၣ်အံၤ,ယမ့ၢ်မတၤတဂၤလဲၣ်. ဒီးယပှၤဂီၢ်မုၢ်လၢပ
ဟ့ၣ်လီၤတီနံၤဒၣ်တၢ်ဒ်အံၤ ကဒ့ပမ့ၢ်မတၤတဖၣ်လဲၣ်.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်ခဲလၢာ်ဟဲလၢနၤ, ဒီးလၢနစုပူၤနူၣ်ပ
၁၅ ဟ့ၣ်တၢ်လၢနၤလီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပမုၢ်ပှၤတခိဘိမုၢ်
ဖိလၢနမဲာ်ညါ, ဒီးပှၤတမှံၤ ဒ်ပပၢ်ခဲလၢာ် အဒိးနူၣ်
လီၤ. ပမုၢ်နံၤတဖၣ်လၢဟီၣ်ခိၣ်ချ့အံၤမၤသးဒ်တၢ်က
ဒုအဒိး,ဒီးတၢ်မုၢ်လၢ်တၢ်တအိၣ်ဘၣ်.
၁၆ ယွၤပကစၢ်ဖါ, တၢ်ဒိတၢ်လံၤလၢပကတဲာ်ကတီၤ
တ့ၢ်ခဲလၢာ်အံၤဒံးဒီးပကဃူၣ် ဟံၣ်လၢနမံၤစီဆှံအဂီၢ်
နူၣ်,ဟဲဝဲလၢနစုပူၤ,ဒီးအိၣ်ဒီးနၤခဲလၢာ်လီၤ.
၁၇ ဒီးယဒ့ၣ်ညါ, ကစၢ်ဖါ, လၢနမၤကွၢ်ပှၤကညီအ
သး, ဒီးဘၣ်နသးလၢတၢ်လီၤလီၤ. ယဲဒၣ်အံၤ, ယမၤ
ဘူၣ်တၢ်ခဲလၢာ်အံၤ တီနံၤဒၣ်တၢ်လၢယသးလီၤ, ဒီးခဲ
ကနံၣ်အံၤယထံၣ်ဘၣ်နပှၤဂီၢ်မုၢ် လၢအအိၣ်ဖဲအံၤဒံး
ဒီးအကမၤဘူၣ်တီနံၤဒၣ်တၢ်ဒီးတၢ်ဃူၣ်ခုသးခုလီၤ.
၁၈ ယွၤ,စီၤအၤဘြၤဟၣ်, စီၤအံၤစဲး, ဒီးစီၤအံၣ်စရ့
လးပပၢ်တဖၣ် အကစၢ်ဖါ, ပၢၤတၢ်အံၤ လၢနပှၤဂီၢ်
မုၢ်အသး ဆိကမိၣ်အကျဲၣ် တၢ်အပူၤ လီၤထူလီၤယိာ်,
ဒီးဒုးအိၣ်ဂၢၢ်ဆီးကျၢၤအသးဒီးနၤတက့ၢ်.
၁၉ ဒီးဟ့ၣ်လီၤယဖိခွါစီၤရှလိၤမိၤ အသးဒိဖျၢၣ်ဒံးဒီး
အကထိၢ်နူၢ်နတၢ်မၤလိာ်,ဒီးနတၢ်အှၣ်နသး, ဒီးနတၢ်
ဒိၣ်တၢ်ဒိ, ဒီးဒံးဒီးအကမၤတၢ်တဖၣ်နူၣ်ခဲလၢာ်, ဒီး
ဃူၣ်ရှူၢ်တဖျၢၣ်နူၣ်လၢယကတဲာ်ကတီၤ တၢ်လၢအဂီၢ်
နူၣ်တက့ၢ်.
၂၀ ဒီးစီၤဒၤဝံးစံးတၢ်ဒိၣ်ဖှိၣ်ခဲလၢာ်, ၔးထီၣ်ပတြၢၤ
လၢ်ယွၤပကစၢ်တက့ၢ်, ဒီးတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်ခဲလၢာ်စံးထီၣ်
ပတြၢၤယွၤအပၢ် တဖၣ်အကစၢ်, ဒီးဆုးလီၤ အခိၣ်,
ဒီးဘူၣ်ထီၣ်ဘါထီၣ်ယွၤဒီးစီၤပၤလီၤ.
၂၁ ဒီးလုၢ်ယွၤလၢတၢ်လုၢ်, ဒီးလုၢ်တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အှလၢ
ယွၤလၢမုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ်တနံၤ, ဂီၤဖံးဖါတကထိ, ဒိဖါတ
ကထိ,ဒိဖိတကထိ, အိၣ်ဒီးအတၢ်မၤဘူၣ်တၢ်အီ, ဒီး
တၢ်လုၢ်အါအါကလဲာ် လၢအံၣ်စရ့လး ခဲလၢာ်အဂီၢ်
လီၤ.
၂၂ ဒီးအီၣ်တၢ်ဒီးအီတၢ်လၢမုၢ်တနံၤနူၣ်လၢတၢ်သးခု
ဖးဒိၣ်,ဒီးပာ်စီၤဒၤဝံးအဖိခွါစီၤရှလိၤမိၤလၢစီၤပၤပှဲၤ
ထီၣ် ခံဘျီတဘျီ, ဒီး ဖှူအီၤလၢယွၤအဂီၢ် လၢတၢ်အ
ခိၣ်,ဒီးစီၤစၤဒိးလၢပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်လီၤ.
၂၃ ဒီးစီၤရှလိၤမိၤ ဆ့ၣ်နီၤစီၤပၤလၢယွၤ အလီၢ်ပစိာ်
လၢအပၢ်စီၤဒၤဝံးအလီၢ်, ဒီးဘီၣ်ထီၣ်ညီထီၣ်,ဒီးအံၣ်
စရ့လးခဲလၢာ်ရူၢ်ဝဲအကလုၢ်လီၤ.
၂၄ ဒီးပဒိၣ်ဖးဒိၣ်ခဲလၢာ်,ဒီးပှၤအဒူၣ်,ဒီးစီၤပၤဒၤဝံး
အဖိခွါခဲလၢာ် ပာ်အသးလၢစီၤပၤ ရှလိၤမိၤ အဖီလာ်
လီၤ.
၂၅ ဒီးယွၤပာ်ဒိၣ် ထီၣ်စီၤရှလိၤမိၤ ဒိၣ်ဒိၣ်ကလဲာ်လၢ
အံၣ်စရ့လးခဲလၢာ်အမဲာ်ညါ, ဒီးဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢစီၤ
ပၤအကဟုကညီၢ် လၢအတအိၣ်ဘၣ်ဒီး စီၤပၤလၢအ
မဲာ်ညါလၢအံၣ်စရ့လးအကျါနီတဂၤဘၣ်.
၂၆ ဒီးစီၤယံးရှဲအဖိခွါစီၤဒၤဝံး ကဲစီၤပၤလၢအံၣ်စရ့

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

၂၇ လးခဲလၢာ်အဖိခိဉ်လီၤ.- ဒီးမုၢ်နံၤတဖဉ်လၢအကဲစီၤ
ပၤလၢအံဉ်စရ့လး အဖိ ခိဉ်နူဉ် မ့ၢ်အနံဉ် လွံၢ်ဆံနံဉ်
လီၤ. ကဲစီၤပၤနဲ့နံဉ်လၢစ့ၤဘြီဉ်အပူၤ, ဒီးကဲစီၤပၤ၁ၢ
ဆံ၁ၢနံဉ်လၢယ ရူၤရှလ့ဉ်အပူၤလီၤ.
၂၈ ဒီးဘံဝဲလၢအခိဉ်ပါဂ့ၤ, ပှဲၤဝဲဒီးနံၤတဖဉ်, ဒီးတၢ်
ထူးတၢ်တီၤ,ဒီးတၢ်လၤကပီၤ,ဒီးအဖိခ္ဍါစီၤရှလီၤမိၤ
ကဲထီဉ်စီၤပၤလၢအလီၢ်နူဉ်လီၤ.
၂၉ ဒီးတၢ်ဘဉ်ဃးဒီးစီၤပၤဒၤဝံးလၢအခိဉ်ထံး,ဒီးလၢအ
ကတၢၢ်နူဉ်,ကွၢ်ကွၢ်, ကွဲးအ၁းလၢလံာ်ပှၤထံဉ်တၢ်စီၤ
ရှမူၤအ့လးအပူၤ, ဒီးလၢလံာ်ဝံနၤ၁ဉ်အပူၤ, ဒီးလၢ
၃၀ လံာ်ပှၤထံဉ်တၢ်စီၤကးအပူၤ,- အိဉ်ဒီးအမၤစီၤပၤအ
တၢ်ခဲလၢာ်, ဒီးအစိအကမီၤ,ဒီးတၢ်အဆၢအကတိၢ်
လၢအလဲၤပူၤကွံာ်အီၤ,ဒီးလဲၤပူၤကွံာ်အံဉ်စရ့လး, ဒီး
လၢထံဖိၤကိၢ်ဖိၤတဖဉ်အဘိမုၢ်ခဲလၢာ်အဖိခိဉ်နူဉ်လီၤ.

လံာ်ကွဲးနိဉ်တၢ်ခံဘ့ဉ်တဘ့ဉ်.

II. CHRONICLES.

၁

၁ ဒီးစီၤဒၤဝံးအဖိခ္ဍါစီၤရှ့သိၤမိၤ ဂၢၢ်ထီဉ်ကျၢၤထီဉ်
ဝဲလၢအဘီ အမုၢ်အပူၤ, ဒီးယွၤ, အကစၢ် အိဉ်ဝဲဒီး
အီၤ,ဒီးပာ်ဒိဉ်ပာ်ထီအီၤလီၤ.
၂ ဒီးစီၤရှလီၤမိၤ ကတိၤထီဉ်တၢ်ဒီး အံဉ်စရ့လးဖိခဲ
လၢာ်,ဒီးပှၤတကထိအခိဉ်, ဒီးပှၤတကယၢအခိဉ်,ဒီး
ပှၤစံဉ်ညီဉ်ကွိၢ်, ဒီးကယဲၢ်ပဒိဉ်ဖးဒိဉ်လၢအံဉ်စရ့လး
အပူၤ,ပှၤအပၢ်တဖဉ်အခိဉ်တဖဉ်လီၤ.
၃ ဒီးစီၤရှလီၤမိၤ, ဒီးတၢ်အိဉ်ဖှိဉ် အိဉ်ဒီးအီၤ ခဲလၢာ်
လဲၤဝဲဆူတၢ်အလီၢ်ထီဉ်ထီလၢကံးဘိဉ်အပူၤလီၤ. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤအတၢ်အိဉ်ဖှိဉ် အဒဲလၢယွၤအခ့အပှၤ
စီၤမိၤရှမၤဝဲလၢပှၢ်မုၢ်ကနၤတဖျၢဉ် အိဉ်ဝဲဖဲနူဉ်လီၤ.
၄ ဒီးယွၤအတလါနူဉ်စီၤဒၤဝံး ဟဲစိာ်တ့ၢ်ဝဲလၢကံးရ
ယၤးယၤဧၤရိဉ်ဆူတၢ်အလီၢ်လၢစီၤဒၤဝံး ကတဲာ်ကတီၤ
ဝဲလၢအဂိၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဍဉ်ဒဲလၢအဂိၢ်လၢယ
ရူၤရှလ့ဉ်အပူၤလီၤ.
၅ ဒီးတၢ်လုၢ်လိၢ်တိၢ်လၢစီၤဟူၢ်အဖိခ္ဍါ,စီၤအူရံၤအဖိ
ခ္ဍါစီၤဘစၤလဘ့လးတ့ဝဲနူဉ်ပာ်လီၤဝဲလၢယွၤအဒဲအ
မဲာ်ညါ,ဒီးစီၤရှလီၤမိၤ, ဒီးတၢ်အိဉ်ဖှိဉ်နူဉ်ဃုတၢ်ဖဲနူဉ်
လီၤ.
၆ ဒီးစီၤရှလီၤမိၤ လဲၤထီဉ်ဖဲနူဉ် ဆူတၢ်လုၢ် လိၢ်တိၢ်
လၢယွၤ အမဲာ်ညါ လၢအအိဉ်ဝဲ ဖဲတၢ်အိဉ်ဖှိဉ် အဒဲ
နူဉ်,ဒီးလုၢ်တၢ်လုၢ်မ့ဉ်အူတကထိလၢအဖိခိဉ်လီၤ.
၇ လၢမုၢ်တနၤ နူဉ်ယွၤ လိဉ်ဖျါထီဉ် အ၁းလၢစီၤရှ
လီၤမိၤအမဲာ်ညါ,ဒီးစံးအီၤယကဟ့ဉ်လီၤနၤလၢမနူၤ
မနူၤလဲဉ်နူဉ်ဃ့တက့ၢ်.
၈ ဒီးစီၤရှလီၤမိၤစံးဝဲဒဉ်,နမၤဘျုးမၤဖှိဉ် ယပၢ်ဒိဉ်
ဒိဉ်ကလဲာ်, ဒီးနဒုးကဲစီၤပၤယၤ လၢအလီၢ်နူဉ်လီၤ.-
၉ ဒီးခဲကနံဉ်အံၤ, ယွၤယကစၢ်ဧ, မၤဂၢၢ် မၤကျၢၤန
ကလုၢ်ကထါဒီးယပၢ်စီၤဒၤဝံးတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,န
ပာ်လီၤ လံယၤ လၢပှၤဂိၢ်မုၢ် အဖိခိဉ်လၢ အအါဝဲဒ်
၁၀ ဟိဉ်ခိဉ်အကမူဉ်အဒိးနူဉ်လီၤ.- ခဲကနံဉ်အံၤဟ့ဉ်လီၤ
ယၤလၢတၢ်ကူဉ်ဘ့, ဒီးတၢ်ဘ့ဉ်ညါ, ဒံးဒီးယကလဲၤ
ထီဉ်,ဒီးဟဲနုာ်လၢပှၤဂိၢ်မုၢ်အံၤအမဲာ်ညါတက့ၢ်. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မ့ၢ်မတၤစံဉ်ညီဉ်နပှၤဂိၢ်မုၢ်ဖးဒိဉ်အံၤ ကဘ့
တဂၤလဲဉ်.
၁၁ ဒီးယွၤစံးစီၤရှလီၤမိၤ,မ့ၢ်တၢ်တမံၤအံၤအိဉ်ဝဲလၢ
န၁းကံၢ်ပူၤဒီး,တၢ်ထူးတၢ်တီၤမ့ၢ်ဂ့ၤ,တၢ်အစုလိၢ်အ
ခိဉ် ခိဉ်မ့ၢ်ဂ့ၤ,တၢ်အလၤကပီၤမ့ၢ်ဂ့ၤ, နဃ့ဉ်နဒါအ၁း
၁ဃူမ့ၢ်ဂ့ၤ,နတစ့ဘဉ်, ဒီးနတစ့ဘဉ်အါနံၤအါဒီဘဉ်
ဒီး, မ့ၢ်နစ့တၢ်ကူဉ်ဘ့, ဒီးတၢ်ဘ့ဉ်ညါလၢနဂိၢ်, ဒံးဒီး
နကစံဉ်ညီဉ် ယပှၤဂိၢ်မုၢ်လၢယပာ် နၤလၢစီၤပၤလၢ
၁၂ အဖိခိဉ်ဒီး,- တၢ်ကူဉ်ဘ့,ဒီးတၢ်ဘ့ဉ်ညါနူဉ် တၢ်ဟ့ဉ်
လီၤနၤ, ဒီးယကဟ့ဉ်လီၤနၤလၢတၢ်ထူးတၢ်တီၤ, ဒီး
တၢ်အစုလိၢ်အခိဉ်ခိဉ်, ဒီးတၢ်လၤကပီၤလီၤ. တၢ်ဒ်
နူဉ်ဒီး တအိဉ်ဘဉ်ဒီး စီၤပၤလၢအအိဉ်တ့ၢ် လၢနမဲာ်
ညါနီတဂၤဘဉ်, ဒီးပှၤလၢနလီၢ်ခံနူဉ်တနူၢ်ဘဉ်တၢ်ဒ်
နူဉ်ဒီးဘဉ်.
၁၃ ဒီးစီၤရှ့သိၤမိၤဟဲလၢ တၢ်အလီၢ်ထီဉ်ထီ လၢကံး
ဘိဉ်ဆူယ ရူၤရှလ့ဉ်အပူၤ, လၢတၢ်အိဉ်ဖှိဉ် အဒဲအ
အိဉ်,ဒီးကဲစီၤပၤလၢအံဉ်စရ့လးအဖိခိဉ်လီၤ.
၁၄ ဒီးစီၤရှလီၤမိၤပာ်ဖှိဉ်လ့ဉ်ကဟဉ်, ဒီးပှၤကဘ့ဉ်ဍး
ဖိ,ဒီးအိဉ်ဝဲဒီးလ့ဉ်ကဟဉ်တကထိလွံၢ်ကယၢ, ဒီးပှၤ
ကဘ့ဉ်ဍးဖိတကလးခံကထိ, ဒီးပာ်ဝဲလၢလ့ဉ်ကဟဉ်
အဝ့ၢ်တဖဉ်အပူၤ, ဒီးအိဉ်ဒီးစီၤပၤလၢ ယ ရူၤရှလ့ဉ်
အပူၤလီၤ.
၁၅ ဒီးစီၤပၤပာ်ကျိဉ်ဒိၤစ့ဒိၤ လၢယ ရူၤရှလ့ဉ်အပူၤဒ်
လၢၢ်ဖိၤလ့ဖိၤအဒိး,ဒီးပာ်ဘ့ဉ်ဆှိအ့ရှးအါအါကလဲာ်
ဒ်ဒီးဝံာ်လၢတၢ်ပျိပူၤအဒိးနူဉ်လီၤ.
၁၆ ဒီးတၢ်ဟဲစိာ်ကဘ့ဉ်လၢအဲၤကူပတူးအပူၤ, ဒီးတၢ်
တဖုလၢစီၤရှလီၤမိၤအဂိၢ်လီၤ. စီၤပၤအပှၤကၤတၢ်
ဖိဒီးနူၢ်တၢ်တဖုနူဉ်လၢအပှၤလီၤ.
၁၇ ဒီးပှၤလဲၤတၢ်,ဒီးဟဲစိာ်လ့ဉ်ကဟဉ်တဆိလၢအဲၤ
ကူပတူးအပူၤလၢစ့စုကယၢအဂိၢ်, ဒီးကဘ့ဉ်တဒုလၢ
တကယၢယဲၢ်ဆံအဂိၢ်လီၤ. ဒ်နူဉ်အဒိးဟဲစိာ်ဝဲလၢအ
စုပူၤလၢပှၤစ့ၤ၁းဖိအစီၤပၤခဲလၢာ်အဂိၢ်, ဒီးလၢစူၤ
ရံအစီၤပၤတဖဉ်အဂိၢ်လီၤ.

၂

၁ ဒီးစီၤရှလီၤမိၤစံးလၢအကဍူဉ်ဟံဉ်လၢ ယွၤအမံၤ
အဂိၢ်,ဒီးအဟံဉ်လၢအဘီမုၢ်အဂိၢ်လီၤ.
၂ ဒီးစီၤရှလီၤမိၤဂံၢ် ဝဲလၢပှၤ ဝံတၢ်ယိးတၢ်ဖိ နွံက
လးလၢ အကဝံတၢ်ယိးတၢ်, ဒီးပှၤလၢအကကူာ် တၢ်
လၢအကစၢၢ်ကလိ နူဉ်ဖီးကလး, ဒီးပဒိဉ်တဖဉ်အိဉ်
ဝဲလၢအဖိခိဉ်၁ၢကထိဃုကယၤလီၤ.
၃ ဒီးစီၤရှလီၤမိၤမၤလိၤတၢ်ဆူစိၢ်အစီၤပၤဃူရၣ်, ဒီး
စံးဝဲဒဉ်,ဒ်နမၤတၢ်ဒီးယပၢ်စီၤဒၤဝံး, ဒီးဟ့ဉ်ဃုၢ်အီၤ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

လၢ ဘ့ၣ်ဆှိအ့ရှးဒံးဒီး အကဃၣ်ဟံၣ်လၢ အကအိၣ်က
၄ ဆိးလၢအပူၤအဒိးန့ၣ်မၤဒီးသၤဘကွ့ၢ်.- ကွၢ်ကွၢ်,ယ
ဃၣ်ဟံၣ်လၢယွၤယကစၢ်အမံၤအဂီၢ်, ဒံးဒီးယဘပ်
စီဆှံအိၤလၢအဂီၢ်, ဒံးဒီးပှၤကဆိၣ်ကဲၤ တၢ်နၢမူလၢ
အခဲၣ်ညါ, ဒီးလၢတၢ်ဂ့ၢ်အကိၣ်တထံၣ်စီအဂီၢ်, ဒီး
လၢအကလုၢ် တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူလၢဂီၤလၢဟါ, လၢမုၢ်
အိၣ်ဘှံးနံၤ,လၢလါဘၢနံၤ,ဒီးလၢယွၤပကစၢ်အတၢ်
မၤဘူၣ်အဆၢအကတိၢ်လီၤ. အဝဲန့ၣ်အိၣ်ဝဲဒီးအံၣ်စ
ရ့လၢးလီၤထူလီၤယိာ်လီၤ.
၅ ဒီးဟံၣ်လၢယဃၣ်န့ၣ်မ့ၢ်အဒိၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ပယွၤပကစၢ်ဒိၣ်ဝဲလၢကစၢ်ခဲလၢာ်အဖိခိၣ်လီၤ.
၆ ဒီးမ့ၢ်မတၤဃၣ်ဟံၣ်လၢအဂီၢ်ဘ့တဂၤလဲၣ်. အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ,မူခိၣ်, ဒီးမူခိၣ်အဝီကတၢၢ်တကြၢ် ဘၣ်အီၤ
ဘၣ်. မ့တမ့ၢ်ဘၣ်လၢပကဆိၣ်ကဲၤတၢ်နၢမူလၢအဂီၢ်
ဘၣ်ဒီး, ယဲဒၣ်အံၤယမ့ၢ်မတၤလၢယကဃၣ်န့ၢ်အီၤ
လၢဟံၣ်တဂၤလဲၣ်.
၇ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ မၢလီၤပှၤဆူယအိၣ်တဂၤ လၢအ
ကူၣ်တၢ်ဘ့ဒံးဒီးအကမၤတၢ်လၢထူ, ဒီးလၢစ့,ဒီးလၢ
တိၢ်,ဒီးလၢထး,ဒီးလၢတၢ်လုးတကုာ်,ဒီးလၢတၢ်ဂီၤ,
ဒီးလၢတၢ်လါ, ဒီးကွဲးတၢ် ကွဲးဘ့ဒံးဒီးဒီး ဒီးပှၤကူၣ်
တၢ်ဘ့တဖၣ် လၢအအိၣ်ဒီး ယၤလၢယူဒၤအပူၤ, ဒီး
လၢယရူၤရှလ့ၣ်အပူၤ လၢယပၢ်စီၤဒၤဝံး ကတဲာ်က
တီၤဝဲလီၤ.
၈ ဒီးဟ့ၣ်ယုၢ်ယၤလၢဘ့ၣ်ဆှိအ့ရှးတဖၣ်, ဘ့ၣ်ဆှိတ
ဖၣ်,ဒီးဘ့ၣ်အလၢမူးလၢလဘၤနိၣ်အပူၤတက့ၢ်. (အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယဘ့ၣ်ညါလၢနခ့နပှၤကူာ်လီၤဘ့ၣ်ဘ့လၢလ
ဘၤနိၣ်အလီၤလီၤ.) ဒီးကွၢ်ကွၢ်,ယခ့ယပှၤကအိၣ်ဒီး
၉ နခ့နပှၤ,- ဒံးဒီးအကတဲာ်ကတီၤဘ့ၣ်လၢယဂီၢ်အါအါ
ကလဲာ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဟံၣ်လၢယဃၣ်အီၤန့ၣ်ဒိၣ်ဝဲ,
ဒီးလီၤလးဝဲလီၤ.
၁၀ ဒီးကွၢ်ကွၢ်,ယကဟ့ၣ်လီၤနခ့နပှၤ, ပှၤကူာ်တၢ်ဖိ,
ပှၤလၢ အကူာ်ဘ့ၣ်တဖၣ်လၢ ဘုကွ့ၢၣ် တိၢ်အၥးအ
ကိၢ်ခံကလး,ဒီးဘုမုၤယီၤအကိၢ်ခံကလး, ဒီးစပံးထံ
အဘၤၥးခံကလး,ဒီးဒီအဘၤၥးခံကလးလီၤ.
၁၁ ဒီးစိၢ်အစီၤပၤစီၤဟူရၣ်စံးလၢလံာ်ပူၤ လၢအဟ့ၣ်
ယုၢ်စီၤရှလီၤမိၤ, မ့ၢ်ယွၤအဲၣ်အပှၤဂီၢ်မုၢ်ဒီး, ပာ်နၢ
၁၂ လၢစီၤပၤလၢအဖိခိၣ်လီၤ.- ဒီးစီၤဟူရၣ်စံးဝဲဒၣ်,ယွၤ
အံၣ်စ့ရ့လးအကစၢ်လၢအတ့မူခိၣ်, ဒီးဟိၣ်ခိၣ်,လၢ
အဟ့ၣ်လီၤစီၤပၤဒၤဝံးအဖိခွါလၢအကူၣ်တၢ်ဘ့, လၢ
အအိၣ်ဒီးအဃၣ် ဆးဒီးအၥးဆး, ဒီးနၢ်ပၢၢ်တၢ်ဒံးဒီး
အကဃၣ်ဟံၣ် လၢယွၤအဂီၢ်, ဒီးဟံၣ်လၢအဘိမုၢ်အ
ဂီၢ်တဂၤန့ၣ်မ်အဘၣ်တၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤအီၤတက့ၢ်.
၁၃ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤယမၢလီၤပှၤကူၣ်တၢ်ဘ့, ဒီးနၢ်ပၢၢ်
၁၄ တၢ်, စီၤဟူရၣ်အဘံ,- မိာ်မုၣ်လၢဒၣ်အဖိမုၣ်တဖၣ်
အကျါတဂၤအဖိခွါ, ဒီးအပၢ်မ့ၢ်ပှၤ စိၢ်ဖိတဂၤ, မၤ
တၢ်ဘ့လၢထူ,ဒီးလၢစ့, လၢတိၢ်, လၢထး.လၢလၢၢ်,
လၢဘ့ၣ်,လၢတၢ်လုးတကုာ်,လၢတၢ်လါ,ဒီးလၢတၢ်ဖြ
ဝါကဆှၣ်,ဒီးလၢတၢ်ဂီၤ,ဒီးလၢအကကွဲးကယဲၢ်တၢ်
ကွဲး, ဒီးကူၣ်ထိၣ်ကယဲၢ်တၢ်ကူၣ် လၢပှၤကဟ့ၣ်လီၤ
အီၤလီၤ. ကအိၣ်ဒီးနပၢ်ယကစၢ်စီၤဒၤဝံး အပှၤကူၣ်
၁၅ တၢ်ဘ့တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.- ဒီးခဲကနံၣ်အံၤဘုကွ့ၢၣ်,ဒီးဘု
မုၤယီၤ,ဒီးဒီ, ဒီးစပံးထံလၢယကစၢ်ကတိၤလၢအဂ့ၢ်
၁၆ အကျိၤန့ၣ် မ်အဟ့ၣ်ယုၢ်အခ့အပှၤတက့ၢ်.- ဒီးပက
ကူာ်လီၤဘ့ၣ်လၢလဘၤနိၣ်အလီၤဖဲဒၣ်အဘၣ်နၥး, ဒီး
ပကဟဲစိာ်လၢထိလၢဖိၣ်လဲၣ်ပူၤ ဆူယၢၤဖိၤ ဆူနအိၣ်,
ဒီးနကဘၣ်စိာ်ထိၣ်ဆူယရူၤရှလ့ၣ်လီၤ.
၁၇ ဒီးစီၤရှလီၤမိၤ ဂံၢ်ကယဲၢ်ပှၤ တခိဘိမုၢ် ဖိလၢအ
အိၣ်ဝဲလၢကိၢ် အံၣ်စ့ရ့လးအပူၤ, ဒ်တၢ်ဂံၢ်လၢအပၢ်
စီၤဒၤဝံး ဂံၢ်ဝဲအဒိးန့ၣ်, ဒီးအိၣ်ဝဲတကလီၤ, ယဲၢ်က
လး,ၥၢကထိ,ၓုကယၤလီၤ.
၁၈ ဒီးပာ်ပှၤနွံကလး, လၢအကဝံတၢ်ယိးတၢ်, ဒီးပှၤ
ၓိးကလး လၢအကူာ် တၢ်လၢ ကစၢၢ်ကလံ, ဒီးပဒိၣ်
ၥၢကထိၓုကယၤလၢအမၢပှၤဂီၢ်မုၢ်မၤတၢ်လီၤ.

၃

၁ ဒီးစီၤရှလီၤမိၤမၤဒီယွၤ အဟံၣ်လၢ ယရူၤရှလ့ၣ်
အပူၤလၢကစၢၢ်မိၤရိယၤအလီၤဖဲယွၤလိၣ်ဖျါထိၣ်အ
ၥးလၢစီၤဒၤဝံးအခဲၣ်ညါ လၢတၢ်အလိၢ်လၢစီၤဒၤဝံး
ကတဲာ်ကတီၤတၢ်လၢပှၤယဘူၣ်ဖိစီၤအၤရနၢ အကြၢ်
ပူၤန့ၣ်လီၤ.
၂ ဒီးမၤဒီလၢအကဲစီၤပၤ လွံၢ်နံၣ် တနံၣ်, လၢလါခံ
ဘ့ၣ်ဘဘ့ၣ်,လၢလါဝီၣ်ခံနံၤတနံၤလီၤ.
၃ ဒီးအအံၤစီၤရှလီၤမိၤ ဘၣ်တၢ်ဒိၣ်လိအီၤလၢ တၢ်
ဃၣ်ယွၤအဟံၣ် အဂ့ၢ်အကျိၤ, အဝီဒ်နိၣ်ထံၣ်အခိၣ်
ထံးအဒီးမ့ၢ်အပျ့ၢ်ၓုဆံ,ဒီးအဒိၣ်စီၤအပျ့ၢ်ၣ်ဆံလီၤ.
၄ ဒီးပျဲၢ်စိၢ်လၢအခဲၣ်ညါန့ၣ် အဝီမ့ၢ်အပျ့ၢ်ခံဆံ, ဒ်
ဟံၣ်အဒိၣ်စီၤအဒီး, ဒီးအကစီၤဝီၣ်မ့ၢ်အပျ့ၢ် တက
ယၤခံဆံ,ဒီးဒီၤဝဲလၢထူစီလၢညါခိလီၤ.
၅ ဒီးဟံၣ်ဖးဒိၣ် တဖျၢၣ်န့ၣ် ကျးဝဲ အခိၣ် လၢညါခိ
လၢဘ့ၣ်ဆှိ, ဒီးဒီၤဝဲလၢထူစီ, ဒီးပာ်ဘ့ၣ်စူၣ်ပလိၣ်လၢ
အလီၤ,ဒီးပျံၤဘွဲလီၤ.
၆ ဒီးကယၢကယဲဟံၣ်န့ၣ်လၢလၢၢ်အလုၢ်ဒိၣ် ပှ့ၤဒိၣ်
လၢတၢ်စံတၢ် လၢအဂီၢ်, ဒ်းထူန့ၣ်မ့ၢ်ပးရဝဲၣ် အထူ
လီၤ.
၇ ဒီးဒီၤဟံၣ်, ဒီးအကျိၤ,ဒီးအထူၣ်, ဒီးအဒူၣ်,ဒီးအ
ဖြၤဘ့ၣ်တဖၣ်လၢထူ,ဒီးကွဲးခ့ ရူာ် တဖၣ်လၢအဒူၣ်အ
လီၤလီၤ.
၈ ဒီးတ့ဟံၣ်စီဆှံကတၢၢ်န့ၣ်လီၤ. အဝီမ့ၢ်ဒ်ဟံၣ်အ
ဒိၣ်စီၤအဒီး, အပျ့ၢ်ခံဆံ, ဒီးအဒိၣ်စီၤမ့ၢ် အပျ့ၢ်ၣ်ဆံ,
ဒီးဒီၤဝဲလၢထူစီ,အကံကၢ်ၓုကယၤလီၤ.
၉ ဒီးပနဲာ်ထူလီၤတယၢၢ် ထူအရှကဲ့လးယဲၢ်ဆံ, ဒီး
ဒီၤတၢ်အဒၢးထိၣ်ထီတဖၣ်လၢထူလီၤ.
၁၀ ဒီးတ့ခ့ရူာ် လၢတၢ် စီဆှံကတၢၢ် အလိၢ်ပူၤ လှၤ
တၢ်ဂီၤအတၢ်မၤခံဂၤလီၤ.ဒီးဒီၤဝဲလၢထူလီၤ.
၁၁ ဒီးခ့ရူာ်အဒံးဆ့အဝီမ့ၢ်အပျ့ၢ်ခံဆံလီၤ. အဒံးဆ့
တခိအဝီယဲၢ်ပျ့ၢ် ထိးဟံၣ်အဒူၣ်, ဒီးအဒံးဆ့တခိဒၣ်
အဝီယဲၢ်ပျ့ၢ်ထိးခ့ရူာ်အဂၤတဂၤအဒံးဆ့လီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၁၂ ဒီးခွ့ၡ်တဂၢၤဒၣ်နှၣ် အဒံးဆ့ တခါအဝဲ ယဲၢ်ပျ့ၢ်
ထိးဟံၣ်အဒူၣ်, ဒီးအဒံးဆ့တခါဒၣ် အဝဲယဲၢ်ပျ့ၢ်ဒီးစဲ
ဘူးဒီးခွ့ၡ်အဂၢၤတဂၢၤအဒံးဆ့နှၣ်လီၤ.
၁၃ ခွ့ၡ်အဒံးဆ့တဖၣ်နှၣ်ယူာ်ထီၣ်အဘၣ အပျ့ၢ်ခံဆံ,
ဒီးဆၢထၢၣ်လၢအခိၣ်; ဒီးအမဲာ်အိၣ်ဝဲဆူတၢ်ပူၤလီၤ.
၁၄ ဒီးတ့ယၣ်ဘျၢထိၣ် အဘၣလၢတၢ်လါ, ဒီးတၢ်လုး
တကုာ်,ဒီးတၢ်ဂီၤ, ဒီးဖှိဝါကဘ္ဍ်,ဒီးခွ့ၡ်တဖၣ်လၢ
အလိၤလီၤ.
၁၅ ဒီးတ့ဝဲလၢဟံၣ်အမဲာ်ညါ လၢထူၣ်ခံထူၣ်, အထိ
ၥၢဆံယဲၢ်ပျ့ၢ်, ဒီးတၢ်အခိၣ်လၢတၢ်ထူၣ်တထူၣ်အဖီ
ခိၣ်မ့ၢ်ယဲၢ်ပျ့ၢ်လီၤ.
၁၆ ဒီးတ့ပျံၤဒွဲဉ် လၢတၢ်ကတိၤ တၢ်အလိၢ်ပူၤ အဒိး
နှၣ်, ဒီးပာ်ဝဲလၢထူၣ်အခိၣ်အလိၤ, ဒီးတ့ၥလဲၥၣ်အ
ဖျၢၣ်တကယၤ,ဒီးပာ်ဝဲလၢပျံၤဒွဲအလိၤလီၤ.
၁၇ ဒီးပာ်ထူၣ် ကလာ်ထူၣ်တဖၣ်လၢနူၢ်အမဲာ်ညါ,တ
ထူၣ်လၢစုထွဲတခီ, ဒီးတထူၣ်လၢစုစ့ၣ်တခီ, ဒီးတၢ်
အိၣ်ဝဲလၢစုထွဲတခီနှၣ်ယှၢ်ဝဲအမံၤလၢယၤကံၣ်, ဒီး
တၢ်အိၣ်ဝဲလၢစုစ့ၣ်တခီယှၢ်ဝဲအမံၤလၢဘိၤဇး လီၤ.

၄

၁ ဒီးတ့ဝဲလၢတၢ်လုၢ်လိၢ်တိၢ်, အထီအပျ့ၢ်ခံဆံ, ဒီး
အဒိၣ်စိၤအပျ့ၢ်ခံဆံ,ဒီးအကစီၤထိၣ်ဆံဆဲၣ်ပျ့ၢ်လီၤ.
၂ ဒီးဒိဝဲလၢပိၣ်လဲၣ်တဖျၢၣ်လီၤ.အဘၢၣ်စၢၤလၢအ
စၢၤတခါပၢၢ်လၢအစၢၤတခါဒၣ်, မ့ၢ်အပျ့ၢ်တဆံလီၤ.
မ့ၢ်တၢ်ဖျၢၣ်ၥလၢၣ်ဝးတရံးဝဲ,ဒီးအကစီၤထိၣ်မ့ၢ်ယဲၢ်
ပျ့ၢ်,ဒီးပျံၤအထီအပျ့ၢ်ၥၢဆံဖိးထိၣ်ဒၣ်လီၤ.
၃ ဒီးလၢအဖီလာ်နှၣ်အိၣ်ဝဲဒီးဂီၤဖံးအဂီၤ ဝးတရံးဝဲ
တပျ့ၢ်ဆံဆဲၣ်ဒု,တပျ့ၢ်ဆံဆဲၣ်ဒုဝးတရံးပိၣ်လဲၣ်ဒိဘ့ၣ်
ညါလီၤ. ဂီၤဖံးတဖၣ်နှၣ်ဘၣ် ဒိအဘၣလၢခံဝ့ၢ် ဖဲပိၣ်
လဲၣ်ဘၣ်ဒိအဘၣလီၤ.
၄ ဒီးအိၣ် ဝဲလၢဂီၤဖံး တဆံခံဒုအဖီခိၣ်လီၤ. ၥၢဒု
ကွၢ်ဝဲဆူကလံၤစီး,ဒီးၥၢဒုကွၢ်ဝဲဆူမု့ၢ်နူာ်,ဒီးၥၢဒုကွၢ်
ဝဲဆူကလံၤထံး, ဒီးၥၢဒုကွၢ် ဝဲဆူမု့ၢ်ထီၣ်လီၤ. ဒီးပိၣ်
လဲၣ်နှၣ်အိၣ်ဝဲလၢအဖီခိၣ်, ဒီးအခံအိၣ်ဆူတၢ် အပူၤ
တခါလီၤ.
၅ ဒီးအတီၣ်မ့ၢ်တဖံး, ဒီးအခိၣ်ရူမၤအဘၣဒ် ၥလၢအ
ခိၣ်ရူအဒိးနှၣ်အိၣ်ဝဲဒီးဖီဒ့ၣ်ညါ အဖီတဖၣ်, ဒီးနူာ်ဝဲ
လၢဘၤၥးၥၢကထိလီၤ.
၆ ဒီးမၤၥရာ်ဆံဆဲၣ်ဖျၢၣ်,ဒီးပာ်ဝဲယဲၢ်ဖျၢၣ်လၢစုထွဲ
တခီ,ဒီးယဲၢ်ဖျၢၣ်လၢစုစ့ၣ်တခီ,ဒ်းဒီးပှၤကဘ့ကွံာ်တၢ်
လၢအပူၤလီၤ. တၢ်လၢပှၤလုၢ်တၢ်လၢတၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူ
အဂီၢ်နှၣ်ဘ့ကွံာ် ဝဲလၢအပူၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ပိၣ်လဲၣ်တဖျၢၣ်
နှၣ်အိၣ်ဝဲလၢပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် ဘ့ကွံာ်အဘၣလၢအပူၤ
အဂီၢ်လီၤ.
၇ ဒီးတ့မ့ၣ် အူဒၢထူဒ် အတၢ်ဂီၤ အဒိးနှၣ် ဆံဆဲၣ်
ဖျၢၣ်,ဒီးပာ်ဝဲလၢနူၢ်ပူၤ, ယဲၢ်ဖျၢၣ်လၢစုထွဲတခီ, ဒီး
ယဲၢ်ဖျၢၣ်လၢစုစ့ၣ်တခီလီၤ.
၈ ဒီးတ့ဝဲလၢစီၢ်နီၤခိၣ်ဆံဆဲၣ်ဖျၢၣ်, ဒီးပာ်ဝဲလၢနူၢ်
ပူၤ,ယဲၢ်ဖျၢၣ်လၢစုထွဲတခီ, ဒီးယဲၢ်ဖျၢၣ်လၢစုစ့ၣ်တ
ခီလီၤ. ဒီးတ့ၥလၢထူအဖျၢၣ်တကယၤလီၤ.
၉ ဒီးမၤပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် အတၢ်ဂၢၤ, ဒီးတၢ်အဂၢၤ
ဖးဒိၣ်, ဒီးတြဲၤလၢတၢ်ဂၢၤအဂီၢ်,ဒီးဒိၤတြဲၤလၢတိၢ်
လီၤ.
၁၀ ဒီးပာ်ပိၣ်လဲၣ်တဖျၢၣ်လၢစုထွဲတခီလၢမု့ၢ်ထီၣ်အ
ကပၤ,ဒီးၥစီၤဝဲဒီးကလံၤထံးနှၣ်လီၤ.
၁၁ ဒီးစီၤဟူရၢၣ် တ့ၥပၢၤ, ဒီးတပှၣ်, ဒီးၥလၢတဖၣ်
လီၤ.စီၤဟူရၢၣ်မၤဝံၤတၢ် မၤလၢအကမၤဘၣ်ဝဲလၢစီၤ
၁၂ ရှလိၤမိၤအဂီၢ်လၢယွၤအဟံၣ်အဂီၢ်,- ထူၣ်ခံထူၣ်နှၣ်,
ဒီးတၢ်ဖျၢၣ်ၥလၢၣ်ခံဖျၢၣ်လၢတၢ်အခိၣ်အဂီၢ် လၢအ
အိၣ်ဝဲလၢထူၣ်အဖီခိၣ်, ဒီးပှာ်အတၢ်မၤခံဘ့ၣ် ဒ်းဒီး
အကကျၢၢ်ဘၢတၢ်ဖျၢၣ် ၥလၢၣ် ခံဖျၢၣ်လၢတၢ် အ
၁၃ ခိၣ်ခံဖျၢၣ်လၢအအိၣ်ဝဲလၢထူၣ်အဖီခိၣ်နှၣ်,- ဒီးၥလဲ
ၥၣ်လွံၢ်ကယၤ လၢပှာ်အတၢ်မၤအဂီၢ်, ၥလဲၥၣ်ခံဝ့ၢ်
လၢပှာ်အတၢ်မၤတဘ့ၣ်အဂီၢ်, ၥလဲၥၣ်ခံဝ့ၢ် လၢပှာ်
အတၢ် မၤအဂီၢ်ဒ်းဒီးအကကျၢၢ်ဘၢတၢ်ဖျၢၣ်ၥလၢၣ်
၁၄ ခံဖျၢၣ်လၢတၢ်အခိၣ်အိၣ်ဝဲလၢထူၣ်အဖီခိၣ်နှၣ်,- ဒီး
တ့တၢ်အခိၣ်တဖၣ်,ဒီးၥရာ်တဖၣ်နှၣ် တ့ဝဲလၢခိၣ်တ
၁၅ ဖၣ်အဖီခိၣ်,- ပိၣ်လဲၣ်တဖျၢၣ်, ဒီးဂီၤဖံးတဆံခံဒုအိၣ်
၁၆ ဝဲလၢအဖီလာ်,-ဒီးၥပၢၤ,ဒီးတပှၣ်, ဒီးနိၣ်ထူၣ်,ဒီးက
ယဲၢ်တၢ် အစၢၤအစိၢ်ခဲလၢာ် နှၣ်စီၤဟူရၢၣ်အဘံမၤဝဲ
လၢတိၢ်ဝ့ၤလၢစီၤပၤရှလိၤမိၤအဂီၢ်, လၢယွၤအဟံၣ်
အဂီၢ်နှၣ်လီၤ.
၁၇ ဒီးစီၤပၤဒိ ဒိၤလၢယၢ်ဒ့ၣ် အတၢ်ပျိပူၤ, လၢက
ပံာ်ကျဲလၢစူးကိၤၥး,ဒီးစၢ်ဒၥၤအဘၢၣ်စၢၤလီၤ.
၁၈ ဒီးမ့ၢ်စီၤရှလိၤမိၤတ့တၢ်ဖိတၢ်လံၤခဲလၢာ်အိၣ် ဝဲ
အါအါကလဲာ်အံၤၥတးဒီး,တိၢ်အလီၤတယၢၢ် ဒ်လဲၣ်
ဒ်လဲၣ်နှၣ်တဟူဘၣ်ဝဲဘၣ်.
၁၉ ဒီးစီၤရှလိၤမိၤတ့ယွၤအဟံၣ် အတၢ်ဖိ တၢ်ယံၤခဲ
လၢာ်အိၣ်ဒီး တၢ်လုၢ်လိၢ်ထူ, ဒီးစီၢ်နီၤခိၣ်; ဖဲတၢ်မဲာ်
၂၀ ညါကိၣ်အိၣ်,- ဒီးမ့ၣ်အူဒၢထူစိဖိၢ်ပှၢ်အိၣ်ဒီးအမ့ၣ်အူ
ဒၢဖိတဖၣ် လၢအကကဲၤ ကဖိၤထိၣ်ဒ်တၢ်စံၣ်ညီၣ် အ
၂၁ ဒိး,လၢတၢ်ကတိၤတၢ်အလိၢ်အမဲာ်ညါ,- ဒီးဖိ,ဒီးမ့ၣ်
၂၂ အူဒၢဖိ, ဒီးနိၣ်တံာ် တၢ်လၢထူအဒီကတၢၢ်,- ဒီးနိၣ်
တံာ်မ့ၣ်အူ, ဒီးၥလၢ,ဒီးနိၣ်တၢၤ, ဒီးၥပၢၤမ့ၣ်အူဘ့ၣ်
တဖၣ်နှၣ်မ့ၢ်ထူစီလီၤ. ဒီးဘိၣ်ကျဲၤမ့ၢ်ထူ, လၢတၢ်အ
လိၢ်စီဆှံကတၢၢ် အတြဲၤလၢညါအဂီၢ်, ဒီးလၢနူၢ်ဖိၤ
စီၤဖိၤအဟံၣ်အတြဲၤအဂီၢ်လီၤ.

၅

၁ ဒီးစီၤရှလိၤမိၤမၤဝံၤ ကယဲၢ်တၢ်မၤလၢ အမၤဝဲလၢ
ယွၤအဟံၣ်အဂီၢ်, ဒီးစီၤရှလိၤမိၤဟဲစိာ်နူာ်တၢ်တဖၣ်
လၢအပၢ်မၤဘူၣ်အီၤလီၤ.ဒီးကျိၣ်ဖိၤစ့ဖိၤ,ဒီးထူဖိၤလွဲ
ဖိၤ, ဒီးတၢ်ဖိတၢ်လံၤ ခဲလၢာ်နှၣ်ပာ်ဝဲလၢ တၢ်ပာ်ဖှိၣ်
အလိၢ်ပူၤလၢယွၤအဟံၣ်ပူၤလီၤ.
၂ တုၤန့ၢတစု စီၤရှလိၤမိၤ ဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ရိ ဖှိၣ်အံၣ်စရ့
လးအပှၤ ဥူၣ်က့ၥးပှၢ်, ဒီးအကလုာ်တဖၣ် အခိၣ်ခဲ
လၢာ်,ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိအပၢ်အခိၣ် တဖၣ်ဆူယ ရူၤရှ
လ့ၣ်အပူၤ, ဒ်းဒီးအကဟဲစိာ်ယွၤအတၢ်အၢၣ်လီၤအိ

လီၤအတလါလၢစီၤဒၤဝံးအဝ့ၢ်ပူၤလီၤ. (အဝဲဒၣ်မ့ၢ်စံ
ယိၣ်လီၤ.)
၃ ဒီးအံၣ်စရ့လးအပှၤကညီခဲလၢာ် အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ဆူ
စီၤပၤအအိၣ်လၢတၢ်မၤဘူၣ်အပူၤ, လၢလါနွံဘ့ၣ်တ
ဘ့ၣ်အပူၤလီၤ.
၄ ဒီးအံၣ်စရ့လးအပှၤဒူၣ်ကူ ၁းပှၢ်ဃဲဝဲခဲလၢာ်, ဒီး
၅ ပှၤလ့ၤဝံဖိဟံးထီၣ်တလါန့ၣ်,- ဒီးဃဲမိၢ်ထီၣ်တလါ
န့ၣ်, ဒီးတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်အဒဲ, ဒီးတၢ်ဖိတၢ်လံၤစီဆှံ လၢ
အအိၣ်ဝဲလၢဒဲပူၤခဲလၢာ်လီၤ. အဝဲဒ့ၣ်န့ၣ်ပှၤလုၢ်တၢ်
အဖိၣ်,ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိဃဲမိၢ်ဝဲလီၤ.
၆ ဒီးစီၤပၤရှလိၤမိၤ,ဒီးအံၣ်စရ့လးအတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်ခဲ
လၢာ်လၢအအိၣ်ဖှိၣ်လၢအအိၣ်န့ၣ် အိၣ်ဝဲသၢတလါ
အမဲာ်ညါ,ဒီးလုၢ်ဒိ,ဒီးဂီၤဖံး,ဒီးမ့ၢ်အအိၣ်အါဒ့၁တး
ဒီး, အိၣ်ပှဲၤအံၤပှဲၤနူၤပှၤတစံးဘၣ်, ဒီးတဂံၢ်ဘၣ်ဝဲ
ဘၣ်.
၇ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်ဃဲမိၢ်ဃွၤ အတၢ်အၢၣ်လီၤအိ
လီၤအတလါဆူအလိၢ်လၢ တၢ်ကတိၤတၢ်အလိၢ်လၢ
ဟံၣ်ပူၤဆူတၢ်အလိၢ် စီဆှံကတၢၢ်လၢခ့ ရူာ်အဒံး ဆ့
အဖီလာ်လီၤ.
၈ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ခ့ ရူာ်ယူာ်ထီၣ်အဒံး ဆ့ခံခီလၢတလါ
အလိၢ်အဖီခိၣ်, ဒီးခ့ ရူာ်ကျၢၢ်ဘၢတလါန့ၣ်,ဒီးအနိၣ်
ယိးဘိလၢအဖီခိၣ်လီၤ.
၉ ဒီးထုးထီၣ်နိၣ်ယိးဘိ, ဒီးနိၣ်ယိးဘိအနါစ့ၤတဖၣ်
အိၣ်ဖျါဝဲလၢတလါန့ၣ်လၢတၢ် ကတိၤတၢ်အလိၢ်အ
မဲာ်ညါ, ဒီးတအိၣ်ဖျါဘၣ်လၢခိ, ဒီးအိၣ်ဝဲဖဲန့ၣ်တုၤ
မုၢ်မဆါတနံၤအံၤလီၤ.
၁၀ ဒီးအိၣ်ဝဲလၢ တလါပူၤ ထဲလၢၢ်ဘ့ၣ်ဘၣ် ခံဘ့ၣ်
လၢစီၤမိၤ၍ ပာ်ဖဲန့ၣ်လၢစီၤရ့း, ဖဲဃွၤအၢၣ်လီၤအိ
လီၤတၢ်ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ, ဖဲအဟဲထီၣ်လၢအဲၤကူပ
တူးအပူၤန့ၣ်လီၤ.
၁၁ ဒီးတၢ်မၤအ၁းတုၤပှၤလုၢ်ဘၢ် အဖိၣ်ဟဲက့ၤထီၣ်
လၢတၢ် အလိၢ်စီဆှံဒီး, (အဂ့ၢ်ဒ်အံၤကယဲၢ်ပှၤ လုၢ်
တၢ်အဖိၣ်လၢအအိၣ်ဝဲခဲလၢာ်န့ၣ်စီဆှံဝဲ;ဒီးတအိၣ်ဒီး
၁၂ ဘၣ်တၢ်တိၤ တတိၤတၣ်.- ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိ, ပှၤ၁းဝံၣ်
တၢ်ဖိပှၤအိၣ် လၢအကျါလၢအဘၣ်စးဒီး စီၤအၤစဲာ်,
ဒီးစီၤဟ့မၣ်, ဒီးစီၤယဒူဒူၣ်ခဲလၢာ်အိၣ်ဒီးအဖိဒွါ,ဒီး
အဒိပုၢ်ဝဲၢ်တဖၣ်န့ၣ်ဒီးဝဲဒီးတၢ်ဖှိဝါ ကဆှၣ်, အိၣ်ဝဲ
ဒီးရှၢၣ်ရှံး,ဒီးဒိတူၢ်,ဒီးတနၢ်ဘ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်ဆၢထၢၣ်ဝဲ
လၢတၢ်လုၢ်လိၢ်အစၢၤ လၢမုၢ်ထီၣ်တခီ, အိၣ်ဒီးပှၤ
လုၢ်တၢ်အဖိၣ်တကယၢၤခံဆံလၢအအူကွဲၤလီၤ.)
၁၃ တုၤပှၤအူကွဲၤ, ဒီးပှၤ၁းဝံၣ်တၢ်ဖိန့ၣ်ဒိၣ်ထီၣ်တၢ်
ဒ်ပှၤတဂၤစီအဒိး, လၢအအူးသီၣ်, ဒီးစံးထီၣ်ပတြၢၤ
ယွၤ၁တးဒီး,ဒုးနၢ်ဟူတၢ်,ဒီးထုထီၣ်အကလုၢ်ဒီးကွဲၤ,
ဒီးရှၢၣ်ရှံး,ဒီးဒံၣ်ဒၢဖိၤဒွါ, ဒီးစံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤ, (အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဂ့ၤဝဲလီၤ. မ့ၢ်အဘျုးအဖှိၣ်အိၣ်ဝဲလီၤစီၤ
လီၤထီအဂ့ၢ်လီၤ.)ဒီးတၢ်မၤအ၁းလၢဟံၣ်န့ၣ်ပှဲၤဝဲဒီး
၁၄ တၢ်အၢၣ်,ယွၤအဟံၣ်လီၤ.- ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဖိၣ်ဆၢ
ထၢၣ်မၤတၢ်လၢတၢ်အၢၣ်န့ၣ်အမဲာ်ညါတဘ့ဘၣ်. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤအလၤအကပီၤပှဲၤယွၤအဟံၣ်ပူၤလီၤ.

၆

၁ တုၤနူၤတစုစီၤရှလိၤမိၤ စံးဝဲဒၣ်, ယွၤစံးဝဲလၢ၁ါ
၂ ကအိၣ်ကဆိးလၢတၢ်ခံးတိၣ်အပူၤလီၤ.- ယမၤတၢ်
အအိၣ်အလိၢ် အဟံၣ် လၢနဂီၢ်, ဒီးတၢ်အလိၢ်ဖဲနက
အိၣ်ကဆိးလၢအပူၤလီၤထူလီၤယိာ်လီၤ.
၃ ဒီးစီၤပၤဃၣ်စီၤအမဲာ်, ဒီးဆိၣ်ဂ့ၤ အံၣ်စရ့လး အ
တၢ်အိၣ်ဖှိၣ်ခဲလၢာ်, (ဒီးအံၣ်စရ့လး အတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်
၄ ဆၢထၢၣ်ခဲလၢာ်,) -ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ယွၤအံၣ်စရ့လးအက
စၢ်လၢအကတိၤလၢအထးခိၣ်ဒီးယပၢ်စီၤဒၤဝံး,ဒီးမၤ
ပှဲၤတိၣ် ဝဲလၢအစုန့ၣ်တဂၤ, မ်အဘၣ်တၢ် စံးထီၣ်ပ
၅ တြၢၤတက့ၢ်. ဒီးစံးဝဲဒၣ်,- လၢမုၢ်တနံၤလံၤလံၤလၢ
ယဟဲစိာ်ယပှၤဂီၢ်မုၢ်အံၣ်စရ့လးလၢကဲၢ်အဲၤကူပတူး
အပူၤန့ၣ်ယတစုထၢဘၣ်ဝ့ၢ်တဖျၢၣ် လၢအံၣ်စရ့လး
အကလုာ်ခဲလၢာ်အကျါလၢပှၤကမၤဟံၣ်ဒံး ဒီးယမံၤ
ကအိၣ်လၢအပူၤနီတဖျၢၣ်ဘၣ်. ဒီးယတစုထၢဘၣ်
ပှၤတဂၤဒံးဒီး အကကဲဒိၣ်လၢ ယပှၤဂီၢ်မုၢ် အံၣ်စရ့
၆ လးအဖိခိၣ်ဘၣ်.- မ့မ့ၢ်ယစုထၢယ ရူၤရှလ့ၣ်ဒံးဒီး
ယမံၤကအိၣ်ဖဲန့ၣ်, ဒီးယစုထၢ စီၤဒၤဝံးဒံးဒီး အက
အိၣ်လၢယပှၤဂီၢ်မုၢ်အံၣ်စရ့လးအဖိခိၣ်လီၤ.
၇ ဒီးအိၣ်ဝဲလၢ ယပၢ်စီၤဒၤဝံး အ၁းလၢ အကမၤ
ဟံၣ်တဖျၢၣ်လၢယွၤအံၣ်စရ့လး အကစၢ်အမံၤအဂီၢ်
၈ လီၤ.- ဒီးယွၤစံးယပၢ်စီၤဒၤဝံး, မ့ၢ်တၢ်အိၣ်လၢန၁း
လၢနကမၤဟံၣ် လၢယမံၤအဂီၢ်ဒီး, နမၤဂ့ၤတၢ်လၢ
၉ အအိၣ်လၢန၁းအစိလီၤ.- ဘၣ်ဆၣ်ဒီး နတမၤဘၣ်
ဘၣ်ဟံၣ်န့ၣ်ဘၣ်. မ့မ့ၢ်နဖိခွါလၢအကဟဲထီၣ်လၢန
ယိၢ်ဒ့ပူၤတဂၤန့ၣ်,အဝဲဒၣ်ကမၤဟံၣ်တဖျၢၣ်န့ၣ် လၢ
၁၀ ယဂီၢ်လီၤ.- ဒီးယွၤမၤပှဲၤအကလုၢ်လၢ အကတိၤဝဲ,
ဒီးယဂဲၤဆၢထၢၣ် လၢယပၢ်စီၤဒၤဝံးအလိၢ်, ဒီးဆ့ၣ်
နီၤလၢအံၣ်စရ့လး အလိၢ်ပမိာ် အဖိခိၣ်ဒ်ယွၤ စံးပာ်
တၢ်အဒိး,ဒီးမၤဟံၣ်လၢယွၤ,အံၣ်စရ့လးအကစၢ်အ
၁၁ မံၤအဂီၢ်လီၤ.- ဒီးယပာ်ဖဲန့ၣ် တလါဖဲယွၤ အတၢ်
အၢၣ်လီၤအိလီၤ အိၣ်လၢအပူၤလၢ အအၢၣ် လီၤအိ
လီၤဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိလီၤ.
၁၂ ဒီးစီၤရှလိၤမိၤဆၢထၢၣ်လၢ ယွၤအတၢ်လုၢ်လိၢ်
အမဲာ်ညါလၢအံၣ်စရ့လး အတၢ်အိၣ် ဖှိၣ်ခဲလၢာ် အ
၁၃ မဲာ်ညါ,ဒီးယူာ်ထီၣ်အစုဆူမူခိၣ်,- (အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,စီၤရှ
လိၤမိၤမၤတၢ်အလိၢ်တိၢ်,အထိယဲၢ်ဖျၢ်, ဒီးအဒိၣ်စီၤ
ယဲၢ်ဖျၢ်, ဒီးအကစီၤထီၣ်၁ၢဖျၢ်, ဒီးပာ်ဝဲလၢတၢ်ဂၢၤ
အ၁းကံၢ်ပူၤ,ဒီးဆၢထၢၣ်ဝဲလၢအဖိခိၣ်, ဒီးချံးလီၤအ
ခိၣ်လၢအံၣ်စရ့လးအတၢ်အိၣ်ဖှိၣ် ခဲလၢာ်အမဲာ်ညါ,
၁၄ ဒီးယူာ်တိၣ်အစုဆူမူခိၣ်,)-ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယွၤအံၣ်စရ့
လးအကစၢ်ဧ, လၢမူခိၣ်ပူၤ,ဒီးလၢဟိၣ်ခိၣ်ချၢကစၢ်
ဒ်နၤ အဒိးန့ၣ်တအိၣ်လၢ အတိၢ်နူၢ်တၢ် အၢၣ်လီၤအိ
လီၤ, ဒီးတၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ် ဒီးနခ့နပှၤ လၢအလဲၤတၢ်
၁၅ လၢနမဲာ်ညါဒီး အ၁းဒီဖျၢၣ်ညါ,- လၢအတိၢ်နူၢ်တၢ်
ဒီးနခ့နပှၤ ယပၢ်စီၤဒၤဝံးလၢတၢ်လၢနစံးပာ်တၢ်လီၤ.
ဒီးနကတိၤတၢ် လၢနထးခိၣ်, ဒီးနမၤလၢထီၣ်ပှဲၤတိၣ်

Digitized by Google

Original from COLUMBIA UNIVERSITY

တၢ်လၢနစုဒ်လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၁၆ ဒိးခဲကနံၣ်အံၤ ယွၤအံၣ်စရူလးအကစၢ်ဧၢ, တဲၢ်
နၢ်တၢ်ဒိးနခွဲနပှၤယပၢ်စီၤဒၤဝံး လၢတၢ်လၢနကတိၤ
တၢ်ဒိးအီၤတက့ၢ်.နစံး,ပှၤဘၣ်ၩးဒိးနၤလၢအကဆ့ၣ်
နီၤလၢအံၣ်စရူလး အလီၢ်ပစိၥ် တဂၤတဟါမၢ်ဘၣ်
လၢယမဲၥ်ညါဘၣ်, ထဲအံၤတမံၤ, မ်နဖိနလံၤတိၢ်နၢ်
အကျဲဒံးဒိး အကလဲၤတၢ်လၢယတၢ်ဖိၣ်တၢ်ဒီအပူၤ,
ဒ်နလဲၤတၢ်လၢယမဲၥ်ညါအဒိးန့ၣ်တက့ၢ်.
၁၇ ဒိးခဲကနံၣ်အံၤအံၣ်စရူလးအကစၢ်ဧၢ, မ်နမၤတိ
လၢ်နကလုၢ်လၢနကတိၤတၢ်ဒိး နခွဲနပှၤ စီၤဒၤဝံးတ
၁၈ က့ၢ်.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ကစၢ်ကအိၣ်ကဆိးနီၢ်နီၢ်ဒိး ပှၤက
ညီလၢဟိၣ်ခိၣ်ချၢစ့ၢ်ကီးဖဲါ. ကွၢ်ကွၢ်, မူခိၣ်ဒိးမူခိၣ်
အထိကတၢၢ်န့ၣ်တကြၢ်ဘၣ်နၤဘၣ်. ဟံၣ်လၢယမၤ
အံၤတဖျၢၣ်ဆံးန့ၢ်အန့ၣ်ဆံးဒိၣ်လဲၣ်.
၁၉ ဒိးၥၣ်စီၤနမဲၥ်ဆူနခွဲနပှၤအတၢ်ထုကဖၣ်, ဒိးအစွ
ကညးတၢ်,ယွၤယကစၢ်ဧၢ,တၢ်ကိးပဂ့ၤဃီၣ်, ဒိးတၢ်
ဘါထုကဖၣ်လၢနခွဲနပှၤ ဘါထုကဖၣ်လၢနမဲၥ်ညါ,-
၂၀ ဒ်းဒိးနမဲၥ်ကအိၣ်အိး ထိၣ်အၥးဆူဟံၣ်တဖျၢၣ် အံၤ
လၢမုၢ်ဆါဆဲး လၢမုၢ်နၤဆူ တၢ်အလိၢ် လၢနစံးလၢ
အဂ့ၢ်လၢနမံၤ ကအိၣ်ဖဲန့ၣ်, ဒ်းဒိးနကကနၣ်တၢ်ဘါ
ထုကဖၣ်လၢနခွဲနပှၤဘါထုကဖၣ်ဝဲဆူတၢ်အလိၢ်အံၤ
တက့ၢ်.
၂၁ တုၤအဘါထုကဖၣ်တၢ်ဆူ တၢ်အလိၢ်အံၤဒိး, က
နၣ်နခွဲနပှၤ,ဒိးနပှၤဂီၢ်မုၢ်အံၣ်စရူလးအစွကညးတၢ်,
ဒိးဒိကနၣ်တၢ်လၢမူခိၣ်နအိၣ်နဆိးအလိၢ်, ဒိးတုၤန
နၢ်ဟူတၢ်ဒိး,ပျၢ်တၢ်တက့ၢ်.
၂၂ ပှၤတဂၤမ့ၢ်မၤကမၣ်အပှၤလၢအဃၤ, ဒိးစွဲဝဲလၢ
တၢ်ဆိၣ်တၢ်လၢအီၤ, ဒိးဒုးဆိၣ်တၢ်, ဒိးတၢ်ဆိၣ်န့ၣ်
ဟဲဝဲလၢနတၢ်လှၢ်လိၢ်အမဲၥ်ညါ လၢဟံၣ်တဖျၢၣ်အံၤ
၂၃ အပူၤဒိး,- ကနၣ်နဲလၢမူခိၣ်ပူၤ,ဒိးမၤတၢ်,ဒိးစံၣ်ညိၣ်
နခွဲနပှၤ,ဒ်းဒိးနကဟ့ၣ်တၢ်ဒဲးဘးလၢပှၤတတီတလိၤ,
ဒ်းဒိးနကဟ့ၣ်အကျဲလၢအခိၣ် ဒၣ်ဝဲအဖိခိၣ်, ဒိးဒ်းဒိး
နကပၥ်တီပၥ်လိၤပှၤတီပှၤလိၤ,ဒ်းဒိးနကဟ့ၣ်လီၤအီၤ
လၢတၢ်ဒ်အတၢ်တီတၢ်လိၤအဒိးန့ၣ်တက့ၢ်.
၂၄ တုၤနပှၤဂီၢ်မုၢ် အံၣ်စရူလးဘၣ် တၢ်ကျီကွံၥ်အီၤ
လၢအဒုၣ် အဒါအမဲၥ်ညါလၢအမၤကမၣ် ဘၣ်နၤအ
ဖီ,ဒိးၥၣ်စီၤအၥးဆူနအိၣ်, ဒိးစံးထိၣ်ပတြၢၤနမံၤ,ဒိး
ဘါထုကဖၣ်တၢ်, ဒိးစွကညးတၢ်လၢနၤလၢဟံၣ်အံၤ
၂၅ အပူၤဒိး,- ကနၣ်နဲလၢမူခိၣ်ပူၤ, ဒိးပျၢ်နပှၤဂီၢ်မုၢ်အံၣ်
စရူလး အတၢ်ဒဲးဘး, ဒိးဒုးဟဲက္ၤအီၤဆူကိၢ် လၢန
ဟ့ၣ်လီၤအပၢ်တဖၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.
၂၆ တုၤမူခိၣ် ကးတံၥ်ၩၥ်အၥး, ဒိးတၢ်တဟဲစူၤဘၣ်
လၢအမၤကမၣ်ဘၣ် နၤအဖီဒိး, မ့ၢ်ဘါထုကဖၣ်ဝဲဆူ
တၢ်အလိၢ်အံၤ,ဒိးစံးထိၣ်ပတြၢၤနမံၤ, ဒိးတုၤနမၤနး
မၤဖှိၣ်အီၤဒိး, ၩၣ်ကဒါက္ၤလၢအတၢ်ဒဲးဘး အအိၣ်
၂၇ ဒိး,-ကနၣ်နဲလၢမူခိၣ်ပူၤ,ဒိးပျၢ်နခွဲနပှၤ,ဒိးနပှၤဂီၢ်မုၢ်
အံၣ်စရူလးအတၢ်ဒဲးဘး,ဒ်းဒိးနကဒိၣ်သိအီၤလၢကျဲ
အဂ့ၤဖဲအကဖိၥ်ဝဲ,ဒိးဒုးဟဲလီၤတၢ်စူၤလၢကိၢ်ပူၤလၢ
နဟ့ၣ်လီၤတ့ၢ် နပှၤဂီၢ်မုၢ်လၢတၢ်နၢ် ၁ါအဂီၢ်န့ၣ် တ
က့ၢ်.
၂၈ တၢ်သၣ်ဝံၤလီၤဒိမ့ၢ်အိၣ်လၢကိၢ်ပူၤ,တၢ်ဒံသတြိၥ်,
ကလံၤအှူမၤဟးဂီၤတၢ်, ဘုအတၢ်ဆါ, ဒွၣ်အၢ်ဘၤ
မ့ၢ်အိၣ်,ဒိးဒွၣ်ၩစံမ့ၢ်အိၣ်, ဒိးအဒုၣ်အဒါမ့ၢ်ကဝီၤၩၥ်
အီၤလၢအကိၢ်အဝ့ၢ်ပူၤ, ဒိးဖဲဒၣ်တၢ်တိၢ်,ဒိးဖဲဒၣ်တၢ်
၂၉ ဆါတမံၤမံၤမ့ၢ်အိၣ်ဒိး,-ကယဲၢ်တၢ်ထုကဖၣ်, ကယဲၢ်
တၢ်စွကညးတၢ်လၢပှၤတဂၤဂၤဂ့ၤဂ့ၤ, လၢနပှၤဂီၢ်
မုၢ်ခဲလၢၥ်ဂ့ၤဂ့ၤ,မၤဝဲလၢအသ့ၣ်ညါအတၢ်တိၢ်,ဒိးအ
တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၢ်အဗၢမုၢ်န့ၣ်, ဒိးယူၥ်ထိၣ်အစုဆူဟံၣ်
၃၀ အံၤဒိး,- ကနၣ်နဲလၢမူခိၣ်နအိၣ်နဆိးအလိၢ်, ဒိးပျၢ်
တၢ်, ဒိးဟ့ၣ်လီၤ ပှၤကညီလၢ နသ့ၣ်ညါအၥး တဂၤ
လၢ်လၢ်ဒ်အကျဲကိးဘိဒဲးအဒိးန့ၣ်.(အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နသ့ၣ်
၃၁ ညါပှၤကညီဖိအၥး နဲဒၣ်တဂၤစိဖိၤလီၤ.)- ဒ်းဒိးအ
ကပျံၤနၤဒိးပိၥ်နကျဲတဖၣ် ကယဲၢ်မုၢ်နံၤမုၢ်နၤ လၢအ
မူဝဲလၢကိၢ်ပူၤလၢနဟ့ၣ်လီၤပပၢ်တဖၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.
၃၂ ဒိးပှၤတခီဘိမုၢ်ဖိစ့ၢ်ကီးလၢအတမ့ၢ်ဘၣ် နပှၤဂီၢ်
မုၢ်အံၣ်စရူလးအဖိဘၣ်, ဒိးဟဲဝဲလၢထံယံၤကိၢ်ယံၤ
လၢနမံၤ အဖီလၢနစုဆူၣ်အဖီ, ဒိးလၢနစုဒုၣ် ယူၥ်
ထိၣ်အၥးအဖီ, မ့ၢ်ဟဲဘါထုကဖၣ်လၢဟံၣ်အံၤဒိး,-
၃၃ ကနၣ်နဲလၢမူခိၣ် နအိၣ်နဆိးအလိၢ်, ဒိးမၤတၢ် ဒ်က
ယဲၢ်တၢ်လၢပှၤ တခီဘိမုၢ်ဖိန့ၣ် ကိးထိၣ်ဆူနၤ တမံၤ
လၢ်လၢ်အဒိး, ဒ်းဒိးပှၤဂီၢ်မုၢ်လၢဟိၣ်ခိၣ် ချၢခဲလၢၥ်
ကသ့ၣ်ညါနမံၤ, ဒိးပျံၤနၤဒ်နပှၤဂီၢ်မုၢ် အံၣ်စရူလးအ
ဒိးန့ၣ်, ဒိးဒ်းဒိးအကသ့ၣ်ညါလၢဟံၣ်တဖျၢၣ်အံၤလၢ
ယမၤအီၤဘၣ်တၢ်ကိးအီၤလၢနမံၤန့ၣ်တက့ၢ်.
၃၄ နပှၤဂီၢ်မုၢ်မ့ၢ် လဲၤထိၣ်ဒုးတၢ်ဒိးအဒုၣ်အဒါဒိး, ဖဲ
ဒၣ်နကမၢလီၤအခံန့ၣ်, ဒိးမ့ၢ်ဘါထုကဖၣ်နၤဆူဝ့ၢ်တ
ဖျၢၣ်အံၤ လၢနစုထၢအီၤ, ဒိးဆူဟံၣ်လၢ ယမၤလၢန
၃၅ မံၤအဖီဒိး,- ကနၣ်နဲအတၢ်ထုကဖၣ်, ဒိးအစွကညး
တၢ်,ဒိးစံၣ်ညိၣ်တၢ်လၢအဂီၢ်န့ၣ်တက့ၢ်.
၃၆ မ့ၢ်မၤကမၣ်ဘၣ်နၤဒိး, (အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤလၢအ
တမၤကမၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်တအိၣ်ဘၣ်,) ဒိးနသးထိၣ်
ဘၣ်အီၤ,ဒိးနဟ့ၣ်လီၤကွံၥ်အီၤလၢအဒုၣ်အဒါ, ဒိးအ
တၢ်စိၥ်ထိၣ်ကွံၥ် အီၤကဲကုၢ်ဆူအဒုၣ် အဒါအကိၢ်ပူၤ
၃၇ လၢအယံၤဂ့ၤ,လၢအဘူးဂ့ၤဒိး,- မ့ၢ်ဟဲက္ၤကဒါက္ၤ
လၢအၥးဆူကိၢ်ပူၤဖဲတၢ်စိၥ်မၢကဲကုၢ်အီၤ,ဒိးဒိၢ်ယၢ်
လီၤက္ၤအၥး, ဒိးစွကညးနၤလၢပှၤအကိၢ်ပူၤလၢအ
စိၥ်မၢကဲကုၢ်အီၤဒိးစံးဝဲ,ပမၤကမၣ်လံတၢ်လံ. ဒိးမၤ
၃၈ လံတၢ်အၢလံ. ပမၤလံတၢ်ဒဲးဘးလံ.- ဒိးဟဲက္ၤကဒါ
က္ၤဆူနအိၣ်လၢအၥးဒိဖျၢၣ်ညါ, ဒိးလၢအၥးတုၤအ
လၢၥ်လၢ အကဲကုၢ်အကိၢ်ပူၤ ဖဲပှၤစိၥ်မၢကဲကုၢ်အီၤ,
ဒိးမ့ၢ်ဘါထုကဖၣ် တၢ်ဆူကိၢ်လၢနဟ့ၣ်လီၤ အပၢ်တ
ဖၣ်,ဆူဝ့ၢ်လၢနစုထၢအီၤ, ဒိးဆူဟံၣ်လၢယမၤလၢန
၃၉ မံၤအဖီဒိး,- ကနၣ်နဲအတၢ်ဘါထုကဖၣ်, ဒိးအစွက
ညးတၢ်လၢမူခိၣ် နအိၣ်နဆိးအလိၢ်, ဒိးစံၣ်ညိၣ်တၢ်
လၢအဂီၢ်, ဒိးမၤပူၤမၤဖျဲးနပှၤဂီၢ်မုၢ်လၢအမၤကမၣ်
ဘၣ်နၤတက့ၢ်.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၄၀ ခဲကနံၣ်အံၤပကစၢ်ဧၢ,မ်နမဲာ်အိၣ်အိးတီၣ်အသး,ဒီး
မ်နနၢ်ကနၣ်တၢ်ထုကဖၣ်လၢတၢ်အလိၢ်အံၤတက့ၢ်.
၄၁ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤကစၢ်ယွၤဧၢ,ဂဲၤဆၢထၢၣ်ဆူနအိၣ်
ဘှံးအလိၢ်, နဲၣ်ဒီးနစိနကမီၤ အတလါန့ၣ်တက့ၢ်.
မ်နပှၤလုၢ်တၢ် အဒိၣ် တဖၣ်ဒီး ဒီး တၢ်အုၣ်ကူၤခိၣ်
ကူၤ,ဒီးနပှၤတီပှၤလိၤ ၦၣ်ခုသးခုလၢ တၢ်ဂ့ၤတၢ်ဝါအ
ပူၤန့ၣ်တက့ၢ်.
၄၂ ကစၢ်ယွၤဧၢ, ဘီးစၣ်ကဒါကွံာ်နပှၤဒီး ဖှူအသးတ
ဂၤအမဲာ်တဂ့ၤ. ဒ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်ကူၤတၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်ဘၣ်
စးဒီးစီၤဒၤဝံးတက့ၢ်.

၇

၁ ဒီးတုၤစီၤၡလိၤမိၤဘါထု ကဖၣ်တၢ်ဝံၤဒီး, မ့ၣ်အူ
ယဲလီၤ လၢမူခိၣ်, ဒီးအီၣ်ကွံာ်တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူ, ဒီးတၢ်
လုၢ်တဖၣ်,ဒီးယွၤအလၤအကဖီၤပှဲၤဟံၣ်န့ၣ်လီၤ.
၂ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဖိၣ် လဲၤနုာ်လၢယွၤ အဟံၣ်ပူၤတ
ဒ့ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤအလၤအကဖီၤ ပှဲၤယွၤအ
ဟံၣ်လီၤ.
၃ ဒီးတုၤပှၤအံၣ်စရ့လးဖိခဲလၢာ် ထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢမ့ၣ်
အူဟဲလီၤ,ဒီးယွၤအလၤအကဖီၤ အိၣ်ဝဲလၢဟံၣ်အဖီ
ခိၣ်ဒီး,ဆုးလီၤအခိၣ်ဒီးဖိဉ်လီၤအမဲာ်,ဒီးဘူၣ်ထီၣ်ဘါ
ထီၣ်တၢ်,ဒီးစံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မ့ၢ်
အဂ့ၤဝဲလီၤ. မ့ၢ်အဘျုးအဖှိၣ်အိၣ်ဝဲလီၤ ထူလီၤယိာ်
အဂ့ၢ်လီၤ.
၄ ဒီးစီၤပၢ, ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်လုၢ်တၢ်လုၢ်လၢယွၤ
၅ အမဲာ်ညါလီၤ.-ဒီးစီၤၡလိၤမိၤ လုၢ်တၢ်လုၢ်ဂီၤဖံးခံက
လးခံကထိ, ဒီးဒိတကလီၤခံကလးလီၤ. ဒီးစီၤပၢ,ဒီး
ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိခဲလၢာ်န့ၣ်မၤဘူၣ်ယွၤအဟံၣ်လီၤ.
၆ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ် အဖိၣ်တဖၣ် ခိးဝဲလၢအတၢ် မၤအ
လိၢ်, ဒီးပှၤလွၤဝံဒိအိၣ်ဒီးယွၤအဒံၣ်ဒၢမိၤဒ့ါ လၢစီၤ
ဒၤဝံးတ့ဝဲဒံးဒီး အကစံးတိၣ်ပတြၢၤယွၤ, (အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, အဘျုးအဖှိၣ်အိၣ်ဝဲလီၤထူလီၤယိာ်လီၤ.) ဖဲစီၤ
ဒၤဝံးစံးထိၣ်ပတြၢၤတၢ်လၢအမၤတၢ်, ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်
အဖိၣ်တဖၣ်အူကွဲၤ လၢအမဲာ်ညါ, ဒီးအံၣ်စရ့လးခဲ
လၢာ်ဆၢထၢၣ်ဝဲလီၤ.
၇ ဒီးတၢ်လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ်စီၤပၢပာ်စီဆှံဂၢၤလၢအသး
ကံၢ်ပူၤလၢအအိၣ် ဝဲလၢယွၤအဟံၣ် အမဲာ်ညါလီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,လုၢ်တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူ,ဒီးတၢ်လုၢ်မၤဃူမၤဒီး
အဒိဖဲန့ၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်လုၢ်လိၢ်တိၢ်လၢစီၤၡ
လိၤမိၤတ့ဝဲတဖျၢၣ်န့ၣ်တဘြၢ်ဘၣ်တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူ,ဒီး
တၢ်မၤဘူၣ်ကိၣ်,ဒီးတၢ်အဒိဘ့ၣ်တဖၣ်ဘၣ်.
၈ အကတိၢ်ဖဲန့ၣ် စီၤၡလိၤမိၤ မၤတၢ်ဘူၣ်နွံနံၤ, ဒီး
အံၣ်စရ့လးခဲ လၢာ်အိၣ်ဒီးအီၤ, တၢ်အိၣ်ဖှိၣ် ဖးဒိၣ်
လၢတၢ်ဟဲနုာ်လၢစမါသးပၢၢ်လၢ အဲၤကူပတူးအထံ
ကိုလီၤ.
၉ ဒီးစိးနံၤတနံၤန့ၣ်ဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ဝဲလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,မၤဘူၣ်တၢ်လုၢ်လိၢ်န့ၣ်အိၣ်ဝဲနွံနံၤ,ဒီးမၤတၢ်မၤ
ဘူၣ်နွံနံၤန့ၣ်လီၤ.
၁၀ ဒီးလါနွံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်,ဒီးခံဆံသၢနံၤတနံၤန့ၣ်ဟ့ၢ်ပှၤ
ဂိၢ်မုၢ်ဆူအဒဲပူၤလၢအၦၣ်ခုအသးခု,ဒီးလၢအၦၣ်မှာ်
အသးမှာ်လၢကယဲၢ်တၢ်ဂ့ၤလၢယွၤမၤ အခ့အပှၤစီၤ
ဒၤဝံး, ဒီးစီၤၡလိၤမိၤအပှၤဂိၢ်မုၢ်အံၣ်စရ့လးအဖိန့ၣ်
လီၤ.
၁၁ ဒီးစီၤၡလိၤမိၤမၤယွၤအဟံၣ်ဝံၤ,ဒီးစီၤပၤအဟံၣ်,
ဒီးကယဲၢ်လၢအဟဲဝီၣ်လၢစီၤၡလိၤမိၤ အသးလၢအ
မၤဝဲလၢယွၤအဟံၣ်ပူၤ, ဒီးလၢအဟံၣ်ဒၣ်ဝဲအပူၤန့ၣ်
မၤဝဲ,ဒီးဘိၣ်ထိၣ်ညီထိၣ်ဝဲလီၤ.
၁၂ ဒီးယွၤလိၣ်ဖျါထိၣ်အသးလၢ စီၤၡလိၤမိၤ အမဲာ်
ညါလၢမုၢ်နၤ,ဒီးစံးအီၤ,နဘါထုကဖၣ်တၢ်န့ၣ် ယနၢ်
ဟူလံ. ဒီးတၢ်အလိၢ်အံၤယဃုထၢလံလၢ တၢ်လုၢ်အ
ဟံၣ်လၢယဂိၢ်ဒၣ်ယဲလံ.
၁၃ ယမ့ၢ်ကးတံာ်စာ် မူခိၣ်ဒံးဒီး တၢ်ဒုတဟဲစူၤဘၣ်
တဂ့ၤ;ယမ့ၢ်မၤလိာ်ဒွဲၣ်စၤကာ်ဒံးဒီး အကအိၣ်ကွံၣ်ထံ
ဖိၤကိၢ်ဖိၤ, ဒီးယမ့ၢ်မၤလီၤတၢ်ဘံသတြိာ် လၢယပှၤဂိၢ်
၁၄ မုၢ်အကျါဒီး,-ယပှၤဂိၢ်မုၢ်လၢတၢ်ကိးအီၤလၢယမံၤ
န့ၣ်မ့ၢ်ဆီၣ်လီၤအသး,ဒီးဘါထုကဖၣ်တၢ်,ဒီးဃုယမဲာ်,
ဒီးစၣ်ကဒါကူၤအသးလၢအကျဲအၢအအိၣ်ဒီး, ယက
ကနၣ်လၢမူခိၣ်ပူၤ,ဒီးဟ့ၢ်အတၢ်ဒဲးဘး,ဒီးမၤဘျါကူၤ
အထံအကိၢ်လီၤ.
၁၅ ခဲကနံၣ်အံၤယမဲာ်ကအိၣ်အိးထိၣ်အသး, ဒီးယနၢ်
ကကနၣ်တၢ်ထုကဖၣ်လၢတၢ်အလိၢ်အံၤအပူၤလီၤ.
၁၆ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤယဃုထၢလံ,ဒီးယမၤစီဆှံလံဟံၣ်တ
ဖျၢၣ်အံၤ, ဒံးဒီး ယမံၤကအိၣ်ဖဲအံၤလီၤထူလီၤယိာ်,
ဒီးယမဲာ်,ဒီးယသးကအိၣ်ဖဲန့ၣ်ကိးမုၢ်နံၤမုၢ်နၤဒဲးလီၤ.
၁၇ ဒီးနမ့ၢ်လဲၤတၢ်လၢယမဲာ်ညါ,ဒ်နပၢ်စီၤဒၤဝံးလဲၤ
တၢ်အဒီး,ဒီးမၤကယဲၢ်တၢ်လၢယမၤလိာ်နၤ, ဒီးတိၢ်
နၢ်ယတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိ, ဒီးယတၢ်စံၣ်ညီၣ်တဖၣ်န့ၣ်ဒီး,-
၁၈ ယကဒုးအိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤနဘီနုမုၢ် အလိၢ်ပစိာ်ဒ်ယ
အၢၣ်လီၤအီလီၤတၢ် ဒီးနပၢ်စီၤဒၤဝံးအဒီး, ဒီးယစံး,
ပှၤလၢအဘၣ်စးဒီးနၤလၢအံၣ်စရ့လး အလိၢ်ပစိၣ်အ
ဖိခိၣ်တလၢာ်ဘၣ်ဘၣ်.
၁၉ မ့မ့ၢ်ဒုမ့ၢ်စၣ်ကဒါကူၤ,ဒီးလဲၤသဒၣ်ယတၢ်ဒိၣ်တၢ်
ဒိ, ဒီးယတၢ်မၤလိာ်လၢယပာ်လီၤလၢဒုမဲၣ်ညါ, ဒီး
လဲၤမၤကစၢ်အဂၤတဖၣ်အတၢ်, ဒီးဘူၣ်ထီၣ်ဘါထီၣ်
၂၀ ဝဲဒီး,- ယကထဲးထီၣ်အီၤလၢယကံၢ်ပူၤလၢယဟ့ၣ်
လီၤအီၤ, ဒီးဟံၣ်လၢယမၤစီဆှံ အီၤလၢယမံၤ အစိ
တဖျၢၣ်အံၤ ယကညီကွံာ်လၢယမဲၣ်ညါ, ဒီးယကဒုး
ကဲထိၣ်အီၤလၢတၢ်ကတိၤဒိအလိၢ်, ဒီးတၢ်ဒုၣ်ဒွဲၣ်အ
လိၢ်လၢပှၤကိးကလုာ်ဒဲးအကျါလီၤ.
၂၁ ဒီးဟံၣ်လၢ အထိတဖျၢၣ်အံၤ ကယဲၢ်ပှၤလၢ အ
လဲၤပူၤကွံာ်အီၤကပာ်အသးကမၢကမၣ်, ဒီးကစံး,ယွၤ
မၤတၢ်ဒ်အံၤလၢကံၢ်တဘ့ၣ်အံၤ, ဒီးလၢဟံၣ်တဖျၢၣ်
အံၤမ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်..
၂၂ ဒီးပှၤကစံးဆၢဝဲ, မ့ၢ်အလဲၤသဒၣ်ယွၤ အပၢ်တဖၣ်
ကစၢ်လၢအဟဲစိာ်အီၤ လၢအဲၤကူပတူးအပူၤ, ဒီးအ
ဝဲဘ့ၣ်ဟံးန့ၢ်အကစၢ်အဂၤ, ဒီးဘါထီၣ်ဝဲ, ဒီးမၤအ
တၢ်လီၤ. မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီးဒုးဟဲဘၣ်အီၤလၢကယဲၢ်တၢ်

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

အါအံၤခဲလၢာ်လီၤ.

၈

၁ ဒီးလၢအနံၣ်ခံဆံအကတၢၢ်န့ၣ်တုၤ စီၤရှလိၤမိၤမၢ
၂ တ့ၢ်ယွၤအဟံၣ်,ဒီးအဟံၣ်ဒၣ်ဝဲဒီး,-တၢ်မၤအသးလၢ
ဝ့ၢ်တဖၣ်လၢ စီၤဟူရၣ်ဟ့ၣ်ကွၤ စီၤရှလိၤမိၤန့ၣ် စီၤရှ
လိၤမိၤမၤကၠၤအီၤ, ဒီးမၢပှၤအံၣ်စရ့လးဖိအိၣ်ဝဲဆိး
ဝဲဖဲန့ၣ်လီၤ.
၃ ဒီးစီၤရှလိၤမိၤလဲၤဝီဒါစမါၤးစိဘၢ, ဒီးမၤစၣ်ဝဲ
လီၤ.
၄ ဒီးတ့ဝဲလၢတးဒမိၢ်လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢ, ဒီးကယဲၢ်ဝ့ၢ်
၅ ပၢ်ဖှိၣ်တၢ်လၢအတ့ဝဲလၢ စမါၤးအပူၤလီၤ.- တ့ဝဲ
လၢဘ့ၤ ၁ဖိရိၣ် လၢထးခိ, ဒီးဘ့ၤ၁ဖိရိၣ်လၢအဖိ
လာ်,ဝ့ၢ်တဖၣ်လၢအခိၣ်ဒူအိၣ်,ဒီးအိၣ်ဒီးအခိၣ်ဒူ, ဒီး
၆ အတြၢၤ,ဒီးနိၣ်ဘိ,- ဒီးဘၤဧၤလး, ဒီးကယဲၢ်ဝ့ၢ်ပၢ်ဖှိၣ်
တၢ်လၢအအိၣ် ဒီးစီၤရှလိၤမိၤ, ဒီးဝ့ၢ်တဖၣ် လၢအ
လ့ၣ်ကဟၣ်အဂီၢ်, ဒီးဝ့ၢ်တဖၣ်လၢ ပှၤကဒ့ၣ်ဒူးဖိအ
ဂီၢ်,ဒီးကယဲၢ်တၢ်လၢစီၤရှလိၤမိၤဆၢမၤဝဲလၢယ ရူၤ
ရှလ့ၣ်အပူၤ, ဒီးလၢလဘၤနိၣ်အလိၤ, ဒီးလၢအက်ၢ်
ပူၤဖိဘ့ၣ်ညါလၢအပၢဝဲလီၤ.
၇ ကယဲၢ်ပှၤလၢအအိၣ်လီၤတဲာ်လၢပှၤဧ့ၤၤးဖိ, ပှၤ
အမိၢ်ဖိ,ပှၤပရးစးဖိ,ပှၤဟံၤဝံဖိ, ဒီးပှၤယဘူၣ်ဖိ, လၢ
၈ အတဘၣ်ဃးဘၣ်ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိန့ၣ်,-အဖိအလံၤ
လၢအအိၣ်လီၤတဲာ် ဝဲလၢကိၢ်ပူၤလၢပှၤအံၣ် စရ့လး
ဖိတမၤဟးဂီၤအီၤ ဘၣ်န့ၣ်စီၤရှလိၤမိၤ မၤအဟ့ၣ်ဒွဲ
တုၤမုၢ်မဆါတနံၤအံၤလီၤ.
၉ ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိန့ၣ်စီၤရှလိၤမိၤ တမၤအကဲတၢ်
မၤအကုၢ်ဘၣ်. မ့မ့ၢ်အဝဲဒ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်မ့ၢ်ပှၤဒုးဖိတ
ဖၣ်,ဒီးအပှၤဒုးဖိခိၣ်တဖၣ်, ဒီးအလ့ၣ်ကဟၣ်, ဒီးအ
ပှၤကဒ့ၣ်ဒုးဖိအခိၣ်တဖၣ်လီၤ.
၁၀ အဝဲအံၤမ့ၢ် စီၤရှလိၤမိၤအပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်, ပှၤ
ခံကယၤယဲၢ်ဆံလၢအပၢပှၤဂီၢ်မုၢ်လီၤ.
၁၁ ဒီးစီၤရှလိၤမိၤဒုးဟဲထိၣ်ဖၤရိၤအဖိမုၣ် လၢစီၤဒၤ
ဝံးအဝ့ၢ်ပူၤဆူဟံၣ်တဖျၢၣ် လၢအမၤဝဲလၢအဂီၢ်လီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စံးဝဲဒၣ်, ယမါတအိၣ်တဆိး ဘၣ်ဘၣ်
လၢအံၣ်စရ့လး အစီၤပၤဒၤဝံးအဟံၣ်ပူၤဘၣ်. အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ,ဖဲယွၤအတလါဟဲတ့ၢ်ဝဲန့ၣ်မ့ၢ်အလိၢ်စီဆှံလီၤ.
၁၂ ဒီးစီၤရှလိၤမိၤလုၢ်တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အှၣ်လၢ ယွၤလၢတၢ်
လုၢ်လိၢ်အဖိခိၣ်လၢ အမၤဝဲလၢယွၤ အဂီၢ်လၢအမၤ
၁၃ ဝဲလၢတၢ်ခိၣ်ဒုးထိၣ်အသးအမဲာ်ညါ,- တၢ်လၢတနံၤ
အဂီၢ်တနံၤအဂီၢ်န့ၣ် လုၢ်ဝဲဒ်စီၤမိၤရှ မၤလိာ်ဝဲအဒီး,
လၢမုၢ်အိၣ်ဘှံးအနံၤ, ဒီးလၢလါဘၢအနံၤ, ဒီး လၢ
တၢ်မၤဘူၣ်နံၤ တနံၣ်၁၁ဘျီ, လၢဘူၣ်ကိၣ်တအိၣ်ဘၣ်
ဒီးကိၣ်မံၣ်,ဒီးလၢဘူၣ်နွံ,ဒီးလၢဘူၣ်ကူးတၢ်န့ၣ်လီၤ.
၁၄ ဒီးဒ်အပၢ် စီၤဒၤဝံး စံၣ်ညီၣ်တၢ်အဒီးန့ၣ်ပာ်ဝဲလၢ
ပှၤလုၢ်တၢ်အဖိၣ် အတီၤတဖၣ် လၢအမၤ တၢ်အဂီၢ်,
ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိလၢအတၢ်ကွၢ်အလိၢ်,ဒ်းဒီးအကစံးထိၣ်
ပတြၢၤတၢ်,ဒီးမၤတၢ်အခ့အပှၤအတၢ်မၤလၢပှၤလုၢ်
တၢ်အဖိၣ်အမဲာ်ညါဒ် အမၤတၢ်တနံၤအဂီၢ် တနံၤအ
ဂီၢ်အိၣ်ဝဲအဒီးန့ၣ်, ဒီးပှၤပၢၢပဲတရိဖိစ့ၢ်ကီးဒ်အတီၤ
တဖၣ်အဒီး,ဖဲပဲတရိတပူၤဘၣ်တပူၤန့ၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ,ယွၤအပှၤကညီစီၤဒၤဝံးမၤလိာ်ဝဲဒ်န့ၣ်ဒီးလီၤ.
၁၅ ဒီးတဟးဒၣ်ဒၣ် ဘၣ်စီၤပၤအတၢ်မၤလိာ် ပှၤလုၢ်
တၢ်အဖိၣ်, ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိဘၣ်ဃးဒီးကယဲၢ်တၢ် တမံၤ
မံၤ,ဒီးဘၣ်ဃးဒီးတၢ်ပၢ်ဖှိၣ်အလိၢ်န့ၣ်နီတမံၤဘၣ်.
၁၆ ဒီးစီၤရှလိၤမိၤ အတၢ်မၤကတဲာ်ကတီၤ အသးတုၤ
အပၣ်လီၤယွၤအဟံၣ်အခိၣ်ထံးအမုၢ်နံၤ, ဒီးတုၤလီၤ
လၢအမၤဝံၤဝဲလီၤ.ယွၤအဟံၣ်လၢဝဲပှဲၤဝဲလီၤ.
၁၇ ဒီးစီၤရှလိၤမိၤလဲၤဝဲဆူဧ့းစယိၣ်က့ဘ့ၢ်, ဒီး ဆူဧ့
လိးအပူၤလၢပိၣ်လဲၣ်အနံၤလၢက်ၢ်အဖိၣ်အပူၤလီၤ.
၁၈ ဒီးစီၤဟူရၣ်ဟ့ၣ်လီၤလၢအခ့အပှၤ အစုပူၤလၢက
ဘီ,ဒီးပှၤကဘီဖိလၢအဒ့ၣ်ညါပိၣ်လဲၣ်တဖၣ်,ဒီးအဝဲ
ဒ့ၣ်လဲၤဝဲဒီးစီၤရှလိၤမိၤအခ့အပှၤဆူအိဖ့ၢ်,ဒီးဟဲစိာ်
ဖဲန့ၣ်ထူအကံကၢ်လွံၢ်ကယၤယဲၢ်ဆံ, ဒီးဟဲစိာ်ဝဲဆူစီၤ
ပၤရှလိၤမိၤအအိၣ်လီၤ.

၉

၁ ဒီးရှဘၤအနိၢ်ပၤမုၣ် နၢ်ဟူစီၤရှလိၤမိၤ အကစိၣ်,
ဒီးဟဲဝဲဒံးဒီး အကမၤကွၢ်အီၤလၢတၢ်ကတိၤဒိဆူယ
ရူၤရှလ့ၣ်အိၣ်ဒီးအပှၤဖိာ်အခံအါအါကလဲာ်, ဒီးကီၤ
လၤအှူးလၢအစိာ်တၢ်နၢမူ, ဒီးထူဖိၤလွဲဖိၤ အါအါက
လဲာ်,ဒီးတၢ်မှၢ်တဖၣ်, ဒီးဟဲဝဲဆူစီၤရှလိၤမိၤ အအိၣ်,
ဒီးကတိၤတၢ်ဒီး အီၤလၢကယဲၢ်တၢ် လၢအအိၣ်ဝဲလၢ
အသးကံၢ်ပူၤအဂ့ၢ်အကျိၤလီၤ.
၂ ဒီးစီၤရှလိၤမိၤဒုးနဲၣ်အီၤလၢတၢ်ဘၣ်ဃးဒီးအတၢ်
ကတိၤခဲလၢာ်, ဒီးတၢ်တအိၣ်တဒၢဘၣ်ဒီး စီၤပၤလၢ
အတစံးဘၣ်အီၤဘၣ်.
၃ ဒီးတုၤရှဘၤအနိၢ်ပၤမုၣ်န့ၣ်ထံၣ်ဘၣ် ကယဲၢ်စီၤရှ
၄ လိၤမိၤအတၢ်ကူၣ်ဘ့, ဒီးဟံၣ်လၢအမၤဝဲန့ၣ်,- ဒီးတၢ်
အိၣ်လၢအစီၢ်နီၤခိၣ်အဖိခၣ်, ဒီးအခ့အပှၤဆ့ၣ်နီၤဝဲ,
ဒီးအပှၤမၤအတၢ် ဆၢထၢၣ်,ဒီးအကူအဒိး, ဒီးအပှၤ
ဖိာ်အလီခိ, ဒီးအကူအဒိး,ဒီးအတၢ်လုၢ်မ့ၣ်အှၣ်လၢအ
လုၢ်ဝဲလၢယွၤ အဟံၣ်ပူၤဒီး, အသးတအိၣ်လၢၤဘၣ်
လၢအပူၤဘၣ်.
၅ ဒီးစံးစီၤပၤ,တၢ်ကတိၤလၢယနၢ်ဟူလၢယကံၢ်ဒၣ်
ယဲအပူၤလၢနတၢ်ကတိၤအဂ့ၢ်အကျိၤ, ဒီးလၢနကူၣ်
၆ တၢ်ဘ့အဂ့ၢ်အကျိၤန့ၣ်မ့ၢ်အမ့ၢ်အတီလီၤ.-ဘၣ်ဆၣ်ဒီး
ယတချုး ဟဲဒိးဘၣ်, ဒီးယမဲာ်တချုးထံၣ်ဒိးဘၣ်ဒီး,
ယတနာ်ဘၣ်ယဲဘၣ်. ဒီးကွၢ်ကွၢ်,ဖးဖိနတၢ်ဒိၣ်တၢ်
ထိ,ဒီးနတၢ်ကူၣ်ဘ့န့ၣ်ပှၤတစံးဘၣ်ယၤဘၣ်. နပာ်ဖှိၣ်
ထိၣ်တၢ်လၢတၢ်အကစိၣ်လၢယနၢ်ဟူအဖိခိၣ်န့ၣ်လီၤ.
၇ နပှၤကညီဘၣ်ဆိၣ်ဂ့ၤဝဲလီၤ,ဒီးပှၤလၢအဆၢထၢၣ်
လၢနမဲာ်ညါတထံၣ်စိ, ဒီးနၢ်ဟူနတၢ်ကူၣ်ဘ့,နခ့နပှၤ
၈ တဖၣ်အံၤ,ဘၣ်ဆိၣ်ဂ့ၤဝဲလီၤ.- ယွၤနကစၢ် လၢအ
ဘၣ်အသးလၢနၤဒိးဒီး အကဒုးဆ့ၣ်နီၤနၤ လၢအလိၢ်
ပမိာ်အဖိခိၣ် ဒိးဒီးနကကဲ စီၤပၤ လၢယွၤနကစၢ်အ
ဂီၢ်န့ၣ်မ်အဘၣ်တၢ်စံးထိၣ်ပတြၢၤအီၤတက့ၢ်. မ့ၢ်ယွၤ
အဲၣ်အံၣ်စရ့လး လၢအကဒုးအိၣ်ဂၢၢ် ဆိးကျၢၤအီၤ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

လီၤထူလီၤယိာ်ၥတၤဒီး, ပာ်နၤလၢစီၤပၤလၢအဖိခိၣ်
ဒံးဒီးနကစံၣ်ညီၣ်တၢ်,ဒီးမၤတၢ်တီတၢ်လိၤလီၤ.
၉ ဒီးဟ့ၣ်လီၤစီၤပၤ လၢထူအကံကၢ် တကယၤခံဆံ,
ဒီးတၢ်နၢမူ အါအါကလဲာ်, ဒီးတၢ်မ့ၢ်တဖၣ်လီၤ. ဒီး
တၢ်နၢမူထဲဒ်ဒီးတၢ်လၢရှဘၤအနီၢ်ပၤမုၣ်ဟ့ၣ်စီၤရှ
လီၤမိၤန့ၣ်တအိၣ်လၢၤဘၣ်ဝဲဘၣ်.
၁၀ ဒီးစီၤဟူရၣ်အခ့အပှၤ, ဒီးစီၤရှလီၤမိၤ အခ့အပှၤ
လၢအဟဲစိာ် ထူဖိၤလွဲဖိၤလၢဒိဖ့ၢ်န့ၣ် ဟဲစိာ်စ့ၢ်ကီး
ဒ့ၣ်အလၢမူး,ဒီးတၢ်မ့ၢ်တဖၣ်လီၤ.
၁၁ ဒီးစီၤပၤတ့ထူၣ်မိတဖၣ်လၢဒ့ၣ်အလၢမူးလၢယွၤ
အဟံၣ်အဂီၢ်, ဒီးလၢစီၤပၤအဟံၣ်အဂီၢ်,ဒီးတ့စ့ၢ်ကီး
တနၢ်,ဒီးဒိတူၢ်လၢပှၤၥးစံၣ်တၢ်မိအဂီၢ်လီၤ. ထဲဒ်း
ဒီးအဝဲန့ၣ်တၢ်တထံၣ်ဘၣ် လၢဒိလၢကိၢ်ယူဒၤ အပူၤ
ဘၣ်.
၁၂ ဒီးစီၤပၤရှလီၤမိၤဟ့ၣ်လီၤရှဘၤ အနီၢ်ပၤမုၣ်လၢ
တၢ်လၢ အဟဲစိာ် ဆူစီၤပၤရှလီၤမိၤ အဖိခိၣ် ကယဲၢ်
တၢ်လၢ အဘၣ်အၥး, ဖဲဒၣ်အဲစ့တၢ် တမံၤ လၢ်လၢ်
လီၤ. ဒီးဟ့ၣ်ကဒါက့ၤဝဲ,ဒီးက့ၤက့ၤဆူအကိၢ်ဒၣ်ဝဲ,အ
ဝဲဒၣ်,ဒီးအခ့အပှၤလီၤ.
၁၃ ဒီးထူဖိၤလွဲဖိၤ လၢအဟဲဆူ စီၤရှလီၤမိၤ အအိၣ်
လၢတနံၣ် အတိၢ်ပူၤ နံၣ်လီၤတယၢၢ်ဃုကယၤဃု ဆံဃု
၁၄ ကံကၢ်လီၤ.– လၢနံၣ်အမဲာ်ညါ အိၣ်တၢ် လၢပှၤဃု
တၢ်မိ,ဒီးလၢပှၤကၤတၢ်မိဟဲစိာ်ဝဲ, ဒီးဇ့ရူးအစီၤပၤခဲ
လၢာ်, ဒီးထံဖိၤကိၢ်ဖိၤအပဒိၣ်ဖးဒိၣ် တဖၣ်န့ၣ်ဟဲစိာ်
ထူဖိၤလွဲဖိၤ, ဒီးကျိၣ်ဖိၤစ့ဖိၤ ဆူစီၤရှလီၤမိၤ အအိၣ်
လီၤ.
၁၅ ဒီးစီၤပၤရှလီၤမိၤတ့ကတိၤဖးဒိၣ် ခံကယၤလၢထူ
ကိၢ်လိၣ်လီၤ. ထူအရှက့လး ဃုကယၤ အိၣ်ဝဲလၢက
တိၤတဘ့ၣ်အပူၤလီၤ.
၁၆ ဒီးတ့ကတိၤဖိလၢထူကိၢ်လိၣ် ၥကယၤလီၤ. ထူ
အရှက့လး ၥကယၤအိၣ်ဝဲလၢကတိၤတဘ့ၣ်အပူၤ
လီၤ. ဒီးစီၤပၤပာ်ဝဲလၢလဘၤနိၣ် အပှၢ်လၢ်ကျါအ
ဟံၣ်ပူၤန့ၣ်လီၤ.
၁၇ ဒီးစီၤပၤ တ့လိၢ်ပစိာ်ဖးဒိၣ် လၢကဆိမဲ, ဒီးဒိၤဝဲ
၁၈ လၢထူစီလီၤ.– ဒီးလိၢ်ပစိာ်န့ၣ်အိၣ်ဝဲဒီးအခီဃုဥ္, ဒီး
ခိၣ်ယိၢ်လိၢ် ထူမၤဃာ်အၥးဒီးလိၢ်ပစိာ်, ဒီးတၢ်အစု
အိၣ်ဝဲဖဲလိၢ်ဆ့ၣ်နိၤလၢအဝဲတခီ,ဒီးလၢအဝဲတခီ, ဒီး
၁၉ ခ့ယုၢ်ခံဒုဆၢထၢၣ်ဝဲဖဲအစုအဃၢၤလီၤ.– ဒီးခ့ယုၢ်တ
ဆံခံဒုဆၢထၢၣ်ဖဲန့ၣ်လၢစီဃုဥ္အဝဲတခီအဖိခိၣ်, ဒီး
လၢအဝဲတခီအဖိခိၣ်လီၤ. တၢ်တတ့ဘၣ်တၢ်ဒ်န့ၣ်ဒီး
လၢဘီမုၢ်နိတဘီနိတမုၢ်အပူၤဘၣ်.
၂၀ ဒီးကယဲၢ် စီၤပၤ အလီခီဒိတၢ်န့ၣ်မ့ၢ် ထူခဲလၢာ်
လီၤ. ဒီးကယဲၢ်လီခီအိၣ်ဝဲလၢလဘၤနိၣ် အပှၢ်လၢ်
ကျါအဟံၣ်ပူၤန့ၣ်မ့ၢ်ထူစီခဲလၢာ်လီၤ. တတ့ဝဲလၢစ့နိ
တဘ့ၣ်နိတဖျၢၣ်ဘၣ်.လၢစီၤရှလီၤမိၤအမုၢ်နံၤတဖၣ်
န့ၣ်တၢ်တပးကဲဘၣ်စ့ဘၣ်လီၤ.
၂၁ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စီၤပၤအကဘီလဲၤဆူတၢ်ရှံၣ်အိၣ်ဒီး
စီၤဟူရၣ်အခ့အပှၤလီၤ. ၥနံၣ်တစုန့ၣ်ကဘီတၢ်ရှံၣ်
ဟဲစိာ်ထူဖိၤလွဲဖိၤ, ဒီးကျိၣ်ဖိၤစ့ဖိၤ,ဒီးကဆိမဲ, ဒီးက
ယုၤဖၣ်တဖၣ်,ဒီးထိၣ်ပှာ်တဖၣ်လီၤ.
၂၂ ဒီးစီၤရှလီၤမိၤဒိၣ် နှ့ၢ်ကယဲၢ်စီၤပၤ လၢဟိၣ်ခိၣ်ချ့
လၢအစုလိၢ်အခိၣ်ခိၣ်, ဒီးလၢအတၢ်ကူၣ်ဘ့တက့ၢ်န့ၣ်
၂၃ လီၤ.– ဒီးဟိၣ်ခိၣ်အစီၤပၤဃုစီၤရှလီၤမိၤအမဲာ်ခဲလၢာ်
ဒံးဒီး အကနၢ်ဟူအတၢ်ကူၣ်ဘ့လၢယွၤ ပာ်လီၤဝဲလၢ
အၥးကံၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ.
၂၄ ဒီးပှၤဟဲစိာ်အခိၣ်ဖးစုာ်စုာ်, လၢလိခိစ့, ဒီးလိခိ
ထူ,ဒီးတၢ်အကူအဒိး,ဒီးၥစိး,ဒီးတၢ်နၢမူ,ဒီးကဘ့ၣ်,
ဒီးကဘ့ၣ်လၢဘ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်တနံၣ်ဘၣ်တနံၣ်လီၤ.
၂၅ ဒီးစီၤရှလီၤမိၤအိၣ်ဝဲဒီးလ့ၣ်ကဟၣ်ဒီးကဘ့ၣ်အိၣ်
အလိၢ်လွံၢ်ကထိ, ဒီးပှၤကဘ့ၣ်ဒုးဖိတကလး ခံကထိ,
ဒီးပာ်ဝဲလၢလ့ၣ်ကဟၣ်အဝ့ၢ်တဖၣ်အပူၤ, ဒီးဒိၣ်ဒီး
စီၤပၤလၢယၢ ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤလီၤ.
၂၆ ဒီးကဲစီၤပၤလၢကယဲၢ်စီၤပၤအဖိခိၣ် လၢထံမိၢ်ပှၢ်
ပၢ်လၢပှၤဖလ့ရှၥးမိအကိၢ်,ဒီးပၢ်လၢအဲၤကူပတူး
အကိၢ်ဃၢၤလီၤ.
၂၇ ဒီးစီၤပၤပာ်ကျိၣ်ဖိၤစ့ဖိၤလၢယ ရူၤရှလ့ၣ် အပူၤဒ်
လၢၢ်ဖိၤလ့ဖိၤအဒိး, ဒီးပာ်ဘ့ၣ်ဆိုဒ့ရူးအါအါကလဲာ်
ဒ်ဒိးဝံာ်လၢတၢ်ဖျိပူၤအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၂၈ ဒီးပှၤဟဲစိာ်ကဘ့ၣ်လၢအဲၤကူပတူးအပူၤ, ဒီးလၢ
ကိၢ်ကိးဘ့ၣ်ဒဲးအပူၤဆူစီၤရှလီၤမိၤအအိၣ်လီၤ.
၂၉ ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်ဃးဒီးစီၤရှလီၤမိၤ,တၢ်အ
ခိၣ်ထံးဒီး တၢ်အကတၢၢ်န့ၣ် ကွဲးအၥးလၢ လံာ်ဝံနၤ
ၥၣ်အပူၤ, ဒီးလၢပှၤ ရှံလီၤဖိ ပှၤထံၣ်တၢ်စီၤစီၤအစံ
ယၤအလံာ် ဝံအကျိာ်အပူၤ, ဒီးလၢလံာ် ဝံယံးဒိၤအ
ထံၣ်တၢ်ထိဒါစီၤနဘၤအဖိခွါစီၤယၤရၤဘၣ်အပူၤတ
မ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၃၀ ဒီးစီၤရှလီၤမိၤကဲစီၤပၤ လၢယ ရူၤရှလ့ၣ် အပူၤ
လၢအံၣ်စရ့လးခဲလၢာ်အဖိခိၣ်အနံၣ်လွံၢ်ဆံလီၤ.
၃၁ ဒီးစီၤရှလီၤမိၤမံဝဲဒီး အပၢ်တဖၣ်, ဒီးပှၤခူၣ်လီၤ
ကွံာ်အီၤ လၢအပၢ်စီၤဒၤဝံးအဝ့ၢ်ပူၤ, ဒီးအဖိခွါစီၤရ
ၡၤဘၣ်ကဲထီၣ်စီၤပၤလၢအလိၢ်န့ၣ်လီၤ.

၁၀

၁ ဒီးစီၤရၡၤဘၣ် လဲၤဝဲဆူရှက့ၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
အံၣ်စရ့လးခဲလၢာ် ဟဲဝဲဆူရှက့ၣ်ဒံးဒီး အကပာ်ဒိၤ
၂ လၢစီၤပၤလီၤ.–ဒီးတုၤစီၤနဘၤအဖိခွါစီၤယၤရၤဘၣ်
လၢအအိၣ်ဒံးလၢအဲၤကူပတူးအပူၤန့ၣ် ဖဲအဲ့ၢ်ဝဲလၢ
စီၤရှလီၤမိၤအအိၣ်,နၢ်ဟူတၢ်ဒီး, စီၤယၤရၤဘၣ်ဟဲ
၃ က့ၤဝဲလၢအဲၤကူပတူးအပူၤလီၤ.– ဒီးပှၤမၤလီၤတၢ်
ဒီးကိးက့ၤအီၤ, ဒီးစီၤယၤရၤဘၣ်, ဒီးအံၣ်စရ့လးခဲ
လၢာ်ဟဲဝဲ,ဒီးကတိၤတၢ်ဒီးစီၤရၡၤဘၣ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,–
၄ နပၢ်မၤကိပနီၣ်ယိးဘိ,ဒီးနဲ့ဒၣ်ခဲကနံၣ်အံၤနပၢ်အတၢ်
မၤကိ, ဒီးအနီၣ်ယိးဘိစၢလၢအပာ်လၢပလိၤအံၤမၤ
ဖှံန့ၢ်အန့ၣ်တက့ၢ်,ဒီးပကမၤနတၢ်လီၤ.
၅ ဒီးအတၢ်စံးအီၤ,ၥနံၤပူၤကွံာ်ဒီး,ဟဲက့ၤကဒါက့ၤ
ဆူယအိၣ်တက့ၢ်.ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်ဟးထိၣ်ဝဲလီၤ.
၆ ဒီးစီၤပၤရၡၤဘၣ်ကူၣ်လိာ်အၥးဒီးပှၤၥးပှၢ်တဖၣ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

လၢအဆၢထၢၣ်လၢစီၤရှလိၤမိၤ အမဲာ်ညါလၢအမူၤဝဲ
အဖၢမုၢ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်;သကူၣ်လိာ်သသးဒ်သိးယကစံးဆၢ
ပှၤကိၢ်မုၢ်အံၤဒ်လဲၣ်.
၇ ဒီးအတၢ်ကတိၤထီၣ်တၢ်ဒီးအီၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, နမ့ၢ်
ကဲထီၣ်ပှၤအဂ့ၤဒီးပှၤကိၢ်မုၢ်အံၤ,ဒီးဘၣ်အသး, ဒီးက
တိၤတၢ်ကတိၤဂ့ၤဒီးအီၤဒီး, ကကဲထီၣ်ဝဲလၢနခ့ၣ်နပှၤ
ကိးမုၢ်နံၤမုၢ်နၤဒဲးလီၤ.
၈ ဘၣ်ဆၣ်ဒီး လဲၤသဒၣ် ပှၤဃူၣ်ကွၢ်သးပှၢ် အတၢ်ကူၣ်
လိာ်အသးလၢအကူၣ်လိာ်အသးဒီးအီၤ, ဒီးကူၣ်လိာ်အ
သးဒီးပှၤအသးစၢ်လၢအဒိၣ်ထီၣ်ဒုာ်ဒီးအီၤ,လၢအဆၢ
ထၢၣ်လၢအမဲာ်ညါလီၤ.
၉ ဒီးစံးအီၤ,ပှၤကိၢ်မုၢ်အံၤလၢ အကတိၤတၢ်ဒီး ယၤ
ဒီးစံး, မၤဖှံနုၢ်နိၣ်ယိးဘိလၢနပၢ်ပာ်လၢပလိၤတက့ၢ်
နူၣ်,ဒံးဒီးယကစံးဆၢအီၤဒီး,သကူၣ်လိာ်သသးဒ်လဲၣ်.
၁၀ ဒီးပှၤအသးစၢ်လၢအဒိၣ် ထီၣ်ဒုာ်ဒီးအီၤ, ကတိၤ
တၢ်ဒီးအီၤဒီးစံးဝဲဒၣ်, နကဘၣ်စံးပှၤကိၢ်မုၢ်လၢ အက
တိၤတၢ်ဒီးနၤဒီးစံးဝဲ, နပၢ်မၤပနိၣ်ယိးဘိစၢ, မ့မ့ၢ်နဲ
ဒၣ်မၤဖှံနုၢ်အနူၣ်လၢပဂိၢ်တက့ၢ်နူၣ်,နကဘၣ်စံးအီၤဒ်
၁၁ အံၤ, ယစုဆၣ်တိၣ်နုၢ်ယပၢ်အယီၢ်ဒ့တက့ၢ်လီၤ.-ဒီး
ခဲကနံၣ်အံၤယပၢ်ပာ်နိၣ်ယိးဘိအစၢလၢသလီၤ,ဒီးယဲ
ဒၣ်အံၤယကပာ်တၢ်အါထီၣ် လၢသနိၣ်ယိးဘိ အလီၤ
လီၤ.ယပၢ်ဒိၣ်စိၣ်သလၢနိၣ်ဖျ, ဒီးယဲဒၣ်အံၤယကဒိၣ်
စိၣ်သလၢပတ့ၤချုံးလီၤ.
၁၂ ဒီးစီၤယၤရၤဘၣ်,ဒီးပှၤကိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်ဟဲဝဲဆူစီၤရ
စၤဘၣ်အအိၣ်ပှဲၤထီၣ်သၢနံၤတနံၤနူၣ်, ဒ်စီၤပၤစံးတ့ၢ်
ဒီးစံးဝဲ, ဟဲက့ၤဆူယအိၣ်ပှဲၤထီၣ်သၢနံၤ တနံၤတက့ၢ်
အဒိးနူၣ်လီၤ.
၁၃ ဒီးစီၤပၤစံးဆၢပှၤကိၢ်မုၢ်ကိကိ, ဒီးစီၤပၤရစၤဘၣ်
လဲၤသဒၣ်ပှၤဃူၣ်ကွၢ်သးပှၢ်အတၢ်ကူၣ်လိာ်အသးလၢ အ
၁၄ ကူၣ်လိာ်အသးဒီးအီၤလီၤ.- ဒီးကတိၤဝဲဒီးအီၤ,ဒ်ပှၤ
အသးစၢ်ကူၣ်လိာ်တၢ်အဒိးနူၣ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယပၢ်မၤ
သနိၣ်ယိးဘိစၢ,ဒီးယဲဒၣ်အံၤပကပာ်တၢ်အါထီၣ်လၢ
အလီၤတက့ၢ်လီၤ.ယပၢ်ဒိၣ်စိၣ်သလၢနိၣ်ဖျ, ဒီးယဲဒၣ်
အံၤယကဒိၣ်စိၣ်သလၢပတ့ၤချုံးလီၤ.
၁၅ ဒီးစီၤပၤတဒိကနၣ် ဘၣ်ပှၤကိၢ်မုၢ် အကလုၢ်ဘၣ်.
မ့ၢ်အဂ့ၢ်ဒ်လဲၣ်, အဂ့ၢ်ဟဲဝဲလၢယွၤ, ဒ်သိးယွၤကမၤ
လၢထီၣ်ပှဲၤထီၣ်အတၢ်ကတိၤလၢယွၤကတိၤဝဲဒီး စီၤ
နဘးအဖိခွါစီၤ ယၤရၤဘၣ် လၢပှၤရှံလိၤဖိ စီၤအပံ
ယၤအစုပူၤနူၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးအံၣ်စရှလးခဲလၢာ် ထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢ စီၤပၤတဒိ
ကနၣ်ဘၣ်အကလုၢ်ဘၣ်.ဒီးပှၤကိၢ်မုၢ်စံးဆၢစီၤပၤ, ဒီး
စံးဝဲဒၣ်, တၢ်လၢပဂိၢ်ဒိၣ်လၢစီၤဒၤဝံးအပူၤနူၣ်မ့ၢ်မ
နူၤတမံၤလဲၣ်. ဒီးပနုၢ်ဝါတၢ်တဒိၣ်ဘၣ်လၢစီၤယံး
ရှဲအဖိခွါအပူၤဘၣ်.ဆူသဒဲတဖၣ်အပူၤတက့ၢ်. အံၣ်စ
ရှလးဧၢ,ခဲကနံၣ်အံၤ, ကွၢ်နဟံၣ်ဒၣ်နဲစီၤဒၤဝံးဧၢ,ဒီး
အံၣ်စရှလးဟးဝဲဆူအဒဲပူၤလီၤ.
၁၇ ဒီးပှၤအံၣ်စရှလးဖိလၢအအိၣ်ဝဲဆိးဝဲ လၢယူဒၤ
အဝ့ၢ်တဖၣ်အပူၤနူၣ် စီၤရစၤဘၣ်ကဲစီၤပၤလၢ အဓိ
မိၣ်လီၤ.
၁၈ ဒီးစီၤရစၤဘၣ်မၢလီၤ စီၤအဒိၤရၣ်လၢအအိၣ်ဝဲ
လၢတၢ်ဖှ့ၣ်ဂွဲအဓိခိၣ်, ဒီးပှၤအံၣ်စရှလးဖိကွံာ်အီၤ
လၢလၢၢ်,ဒီးသံဝဲလီၤ. ဒီးစီၤရစၤဘၣ်လဲၤဝဲချ့ချ့ဒံးဒီး
အကလဲၤထီၣ်ဘၣ်အလှၣ်ကဟၣ်, ဒံးဒီးအကစ့ၢ်ဝဲဆူ
၁၉ ယရူၤရှလ့ၣ်လီၤ.- ဒီးအံၣ်စရှလးပူထီၣ်စီၤဒၤဝံးအ
ပှၤဟံၣ်ဖိတုၤမုၢ်မဆါတနံၤအံၤလီၤ.

၁၁

၁ ဒီးစီၤရစၤဘၣ် ဟဲတုၤဝဲလၢ ယရူၤရှလ့ၣ်အပူၤ,
ဒီးဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ယူဒၤ,ဒီးဘိၣ်ယၤမံၣ်အပှၤဟံၣ်ဖိ,
ပှၤသုးဖိလၢတၢ်ဃုထၢအီၤ, တကလီၤစိးကလး, ဒ်သိး
အကဒုးတၢ်ဒီးအံၣ်စရှလး, ဒ်သိးအကဒုး ဟဲက့ၤဘိ
မုၢ်နူၣ်ဆူစီၤရစၤဘၣ်အအိၣ်လီၤ.
၂ ဒီးယွၤအကလုၢ်နူၣ်ဘၣ် ယွၤအပှၤကညီ စီၤရှမၤ
၃ ယၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,- ကတိၤတၢ်ဒီးယူဒၤ အစီၤပၤစီၤရှ
လိၤမိၤအဖိခွါ စီၤရစၤဘၣ်, ဒီးအံၣ်စရှလး ခဲလၢာ်
၄ လၢယူဒၤဒီးဘိၣ်ယၤမံၣ်အပူၤဒီးစံး,-ယွၤစံးဝဲဒ်အံၤ,
သတလဲၤထီၣ်ဘၣ်, ဒီးသတဒုးသုးဘၣ်ဒီး သဒီပုၢ်ဝဲၢ်တ
ဂ့ၤ.က့ၤက့ၤတဂၤဆူအဟံၣ်ဒၣ်ဝဲ,တဂၤဆူအဟံၣ်ဒၣ်
ဝဲတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်တမံၤအံၤကဲထီၣ်လၢယၤ
လီၤ.ဒီးအတၢ်ဒိကနၣ်ယွၤအကလုၢ်ကထါ,ဒီးလဲၤထိ
ဒါယရူၤရှလ့ၣ်နူၣ်က့ၤက့ၤဝဲလီၤ.
၅ ဒီးစီၤယၤရဘၣ် အိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢ ယရူၤရှလ့ၣ်အ
ပူၤ,ဒီးတ့ဝ့ၢ်တဖၣ်လၢတြီ တၢ်အဂီၢ်လၢ ယူဒၤအပူၤ
လီၤ.
၆ ဒီးတ့ဘ့ၤဗလ့စ့ၣ်, ဒီးဧ့ၤတၣ်,ဒီးတကိၤ,- ဘ့ၤသ
၇ ရူၢ်,ဒီးရှိကိၤ,ဒီးဖ့ူးလၣ်,- ဒီးကၤသး, ဒီးမရှ့ရှၤ,ဒီးဇံ
၈ ဖး,-ဒီးအဒိရဲၣ်, ဒီးလၤကံၣ်,ဒီးဧ့ကၤ,-ဒီးစိးရၤ,ဒီး
၉ အယၤလိၣ်, ဒီးစ့ဘြိၣ်ဘ့ၣ်တဖၣ်လၢအအိၣ်ဝဲလၢယူ
၁၀ ဒၤဒီးဘိၣ်ယၤမံၣ်အပူၤ,ဝ့ၢ်အိၣ်ဝဲဒီးအခိၣ်ရူလီၤ.
၁၁ ဒီးမၤဆူၣ်ထီၣ်တိာ်တဖၣ်, ဒီးပာ်တၢ်အခိၣ်တဖၣ်
လၢအပူၤ,ဒီးတၢ်ပာ်ဖှိၣ်တၢ်အီၣ်တၢ်အီ, ဒီးဒိ,ဒီးစပံး
၁၂ ထံလီၤ.- ဒီးလၢတဝ့ၢ်ဘၣ်တဝ့ၢ်ကိးဝ့ၢ်ဒဲးအပူၤနူၣ်ပာ်
ကတိၤတဖၣ်, ဒီးဘိဖီၤနးဖီၤ, ဒီးမၤအီၤဆူၣ်ဆူၣ် က
လဲာ်, ဒီးယူဒၤ,ဒီးဘိၣ်ယၤမံၣ်အိၣ်ဝဲလၢ အအိၣ်တခီ
လီၤ.
၁၃ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်, ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိလၢ အအိၣ်ဝဲ
လၢကယဲၢ်အံၣ်စရှလးဖိ အကျါနူၣ် လဲၤဝဲဆူအအိၣ်
၁၄ လၢအကဲၢ်စၢၤခဲလၢာ်လီၤ.- (အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤလ့ၤဝံ
ဖိလဲၤသဒၣ်တၢ်အိၣ် ဆၣ်အလီၢ်တဖၣ်, ဒီးအတၢ်ဟံး
စာ်တဖၣ်, ဒီးဟဲဝဲဆူယရူၤရှလ့ၣ်အပူၤလီၤ. မ့ၢ်စီၤ
ယၤရၤဘၣ်,ဒီးအဖိခွါတဖၣ်ညီတ့ၢ်ကွံာ်အီၤလၢအသ
တမၤပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်အတၢ်လၢယွၤအဂီၢ်တဂ့ၤနူၣ်
၁၅ အဂ့ၢ်လီၤ.- ဒီးပာ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်လၢ တၢ်အလီၢ်
ထိၣ်ထီအဂီၢ်, ဒီးတၢ်အိၣ်ဒီးအဆူၣ်အဂီၢ်,ဒီးဂီၤဖံးဖိ
လၢအတ့တ့ၢ်ဝဲအဂီၢ်လီၤ.)
၁၆ ဒီးလၢအဝဲဘ့ၣ်တဖၣ်အလီၢ်ခံနူၣ် ပှၤလၢအပာ်အ
သး လၢအကစုယွၤ အံၣ်စရှလး အကစၢ်နူၣ် ဟဲဝဲဆူ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ယ ရူၤ ရှလ့ၣ်အပူၤ, လၢကယဲၢ်အံၣ်စရူလး အကလုာ်
တဖၣ်အကျါဒံးဒီး အကလုၢ်ဟ္ဂၤအပၢ်တဖၣ်အကစၢ်
လီၤ.
၁၇ ဒီးမၤဆူၣ်ထီၣ်ယူဒၤအဘိမုၢ်, ဒီးမၤဆူၣ်စီၤရှလီၤ
မိၤအဖိခွါစီၤရစၤဘၣ်ဘၢနံၣ်လီၤ. အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဖိာ်စီၤ
ဒၤဝံး,ဒီးစီၤရှလီၤမိၤအကျဲဘၢနံၣ်လီၤ.
၁၈ ဒီးစီၤရစၤဘၣ်ဟံးန့ၢ် အမါလၢစီၤဒၤဝံး အဖိခွါ
စီၤယာရံမိးအဖိမုၣ်ဒိၢ်မၤစလ့း,ဒီးစီၤယံးရှဲအဖိခွါစီၤ
၁၉ အ့လံအာ်အဖိမုၣ်ဒိၢ်အဘံစယ့းလးလီၤ.- ဒီးအဝဲဒၣ်
ဆံးစၢ်န့ၢ်ဒီၤလၢအဖိတဖၣ်,စီၤယရှူၤရှး,ဒီးစီၤရှမၤ
ရယာၤ,ဒီးစီၤစၤဟၣ်လီၤ.
၂၀ ဒီးလၢအလိၢ်ခံန့ၣ် ဟံးန့ၢ်စီၤအး တရှါလိၣ် အဖိ
မုၣ်ဒိၢ်မၤကၤ, ဒီးအဝဲဒၣ်ဆံးစၢ်န့ၢ် ဒီၤလၢစီၤအဘံ
ယာၤ,ဒီးစီၤဒေကဲ,ဒီးစီၤစံစၤ,ဒီးစီၤရှလိမံးလီၤ.
၂၁ ဒီးစီၤရစၤဘၣ်အဲၣ် စီၤအးတရှါလိၣ် အဖိမုၣ်ဒိၢ်
မၤကၤ ဒိၣ်န့ၢ်အမါ ဒီးအဝံၣ်မါ ခဲလၢာ်တက့ၢ်လီၤ.
(အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဟံးန့ၢ်အမါတဆံစိးဂၤ,ဒီးအဝံၣ်မါခုဆံ,ဒီးဘိၣ်ဖိအဖိခွါခံဆံစိးဂၤ,ဒီးအဖိမုၣ်ခုဆံလီၤ.)
၂၂ ဒီးစီၤရစၤဘၣ်ပာ်ဒိၢ်မၤကၤ အဖိခွါစီၤအဘံယာၤ
လၢအခိၣ်, လၢအဒိပုၢ်ဝဲၢ်အဖိခိၣ်လီၤ. အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ဘါကဒုးကဲထီၣ်အီၤလၢစီၤပၢလီၤ.
၂၃ ဒီးမၤဝဲဒီး အၥးဆး, ဒီးမၤလီၤပြံလီၤပြါ အဖိခွါ
လၢယူဒၤ ဒီးဘံၣ်ယာၤမံၣ် အကိၢ်ခဲလၢာ် အကျါဆူက
ယဲၢ်ဝ့ၢ်အိၣ်ဝဲဒီးအခိၣ်ရှု, ဒီးဟ့ၣ်လီၤလၢတၢ်အိၣ်တၢ်
အီဒၢါဒၢါကလဲာ်လီၤ.ဒီးဃ့အမါဂိၢ်မုၢ်လီၤ.

၁၂

၁ ဒီးတုၤစီၤရစၤဘၣ် မၤဂၢၢ်မၤကျၢၤ အဘိအမုၢ်,
ဒီးမၤဆူၣ်ထီၣ်အၥးဒီး, တၢ်မၤအၥးလၢအလဲၤဘဒၣ်
ယွၤအတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိ, ဒီးအံၣ်စရူလး ခဲလၢာ်အိၣ်ဒီး
အီၤလီၤ.
၂ ဒီးတၢ်မၤအၥးလၢစီၤပၤ ရစၤဘၣ် အနံၣ်ပှဲၤထီၣ်
ယဲၢ်နံၣ်တနံၣ် န့ၣ်အဲၤကူပတူး အစီၤပၤရှံရှးဟဲထီဒါ
ယ ရူၤ ရှလ့ၣ်လီၤ. (အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ,မၤကမၣ်ဘၣ်လံယွၤ
၃ လံ.)- အိၣ်ဝဲဒီးလ့ၣ်ကဟၣ်တကထိခံကယာၤ, ဒီးပှၤ
ကခ့ၣ် ခုးဖိဒုကလး, ဒီးလၢပှၤလၢအဟဲဒီး အီၤလၢ
အဲၤကူပတူး အပူၤန့ၣ် အတၢ်ဂံၢ်တအိၣ်ဘၣ်, ပှၤလူ
၄ ဘးဖိ,ပှၤစူၤကံၤဖိ,ဒီးပှၤကူၤရှးဖိလီၤ.- ဒီးမၤန့ၢ်ယူ
ဒၤအဝ့ၢ် အိၣ်ဝဲဒီးအခိၣ်ရှု, ဒီးဟဲဝဲဆူ ယ ရူၤ ရှလ့ၣ်
လီၤ.
၅ ဒီးဝံရှမါယာၤဟဲဝဲဆူစီၤရစၤဘၣ်,ဒီးဆူယူဒၤအပ
ဒိၣ်ဖးဒိၣ်လၢအအိၣ်ဖှိၣ် လၢယ ရူၤ ရှလ့ၣ် အပူၤလၢ
စီၤရှံရှးအစိတဖၣ်အအိၣ်, ဒီးစံးဆီၤ,ယွၤစံးဒ်အံၤ,ၑ
လဲၤဘဒၣ်လံယာၤလံ, ဒီးယဲဒၣ်အံၤ ယလဲၤဘဒၣ် စ့ၢ်ကီး
လံၑလၢစီၤရှံရှးအစုပူၤလံ.
၆ ဒီးအံၣ်စရူလးအပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်, ဒီးစီၤပၤဆီၣ်
လီၤအၥး,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ယွၤမ့ၢ်တၢ်တီတၢ်လိၤလီၤ.
၇ ဒီးတုၤယွၤထံၣ်လၢအဆီၣ်လီၤအၥးန့ၣ်ဒီး, ယွၤအ
ကလုၢ်ဘၣ်စီၤရှမါယာၤဒီးစံးဝဲဒၣ်, အဝဲခ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်
ဆီၣ်လီၤအၥးလံ.ယတမၤဟးဂီၤဘၣ်အီၤဘၣ်,ယက
ဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢတၢ်ပူၤဖျဲးဘစဲးစဲး,ဒီးယတၢ်ၥးထီၣ်
တလူလီၤ ဘၣ်ဘၣ် အၥးလၢ ယ ရူၤ ရှလ့ၣ် အဖိခိၣ်
၈ လၢစီၤရှံရှးအစုဘၣ်,- ဘၣ်ဆၣ်ဒီးကဘၣ်ကဲထီၣ်အ
ခ့အပှၤဒံးဒီး အကဘ့ၣ်ညါတၢ်မၤယတၢ်, ဒီးတၢ်မၤ
ထံဒိၤကိၢ်ဒိၤအဘိမုၢ်အတၢ်မၤလီၤ.
၉ ဒီးအဲၤကူပတူး အစီၤပၤစီၤရှံရှး ဟဲထီဒါယ ရူၤ ရှ
လ့ၣ်, ဒီးဟံးထီၣ်ကွံာ်ယွၤ အဟံၣ်အတၢ် လုၢ်ဒိၣ်ပှၤ
ဒိၣ်, ဒီးစီၤပၤအဟံၣ် အတၢ်လုၢ်ဒိၣ်ပှၤဒိၣ်လီၤ. မိာ်
ထီၣ်ကွံာ်ခဲလၢာ်, ဒီးမိာ်ထီၣ်ကွံာ်ကယဲၢ်ကတိၤထူလၢ
စီၤရှလီၤမိၤတ့ဝဲခဲလၢာ်လီၤ.
၁၀ ဒီးစီၤပၤ ရစၤဘၣ် တ့ကတိၤတိၢ် လၢအလိၢ်, ဒီး
ဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢပှၤ ပၢၤတၢ်ဖိအခိၣ်အစုပူၤ, လၢအ
ပၢၤစီၤပၤအဟံၣ်အတြဲၤလီၤ.
၁၁ ဒီးတုၤစီၤပၤလဲၤနူာ်လၢယွၤအဟံၣ်ပူၤဒီး,ပှၤပၢၤ
တၢ်ဖိဟဲ,ဒီးစိာ်ဝဲဒီးအီၤ, ဒီးဟဲကဲ့ၤစိာ်အီၤဆူပှၤပၢၤ
တၢ်ဖိအဒၢးပူၤလီၤ.
၁၂ ဒီးတုၤအဆီၣ်လီၤအၥးဒီး, ယွၤအတၢ်ၥးထီၣ်စၣ်
ကဒါအၥးလၢအီၤဒံးဒီးအၑတမၤဟးဂီၤ အီၤတုၤအ
လၢာ်တဂ့ၤလီၤ. ဒီးလၢယူဒၤအပူၤန့ၣ်တၢ် မၤအၥး
လၢအဂ့ၤစ့ၢ်ကီးလီၤ.
၁၃ ဒီးစီၤပၤရစၤဘၣ်မၤဆူၣ်ထီၣ်အၥး လၢယ ရူၤ ရှ
လ့ၣ်အပူၤ,ဒီးကဲစီၤပၤလီၤ. အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ,လၢစီၤရစၤ
ဘၣ်ကဲစီၤပၤန့ၣ်အၥးပှၢ်လွံၢ်ဆံတနံၣ်,ဒီးကဲစီၤပၤတ
ဆံနွံနံၣ်လၢယ ရူၤ ရှလ့ၣ်အပူၤ, ဝ့ၢ်တဖျၢၣ်လၢယွၤဃု
ထၢလၢကယဲၢ်ပှၤ အံၣ်စရူလး အကလုာ် ခဲလၢာ်အ
ကျါဒံးဒီးအကပာ် အမံၤဖဲန့ၣ်လီၤ, ဒီးအမိၢ်အမံၤမ့ၢ်
နိၢ်နၤမၤ,ပှၤဒီာ်မိၣ်ဖိလီၤ.
၁၄ ဒီးမ့ၢ်အတကတဲာ် ကတိၤဘၣ်အၥးဒံးဒီး အကဃု
ယွၤဘၣ်ဒီး,မၤတၢ်အၢလီၤ.
၁၅ ဒီးတၢ်ဘၣ်ဃးဒီး စီၤရစၤဘၣ်, တၢ်အခိၣ်ထံးဒီး
တၢ်အကတၢၢ်န့ၣ်ကွဲးအၥး လၢလံာ်ဝံရှမါယာၤအပူၤ,
ဒီးလၢလံာ်ပှၤထံၣ်တၢ်စီၤဇံးဒိၤအပူၤလၢတၢ်အထူအ
ထံးအဂ့ၢ်အကျိၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. ဒီးတၢ်ဒုးၑးအိၣ်ဝဲလၢ
စီၤရစၤဘၣ်, ဒီးစီၤယာၤရၤဘၣ်အဘၢၣ်စၢၤတစိၤဒၣ်
အီၤလီၤ.
၁၆ ဒီးစီၤရစၤဘၣ် မံဝဲဒီးအပၢ်တဖၣ်, ဒီးပှၤခူၣ်လီၤ
ကွံာ်အီၤဒီးအပၢ်တဖၣ် လၢစီၤဒၤဝံးအဝ့ၢ်ပူၤလီၤ. ဒီး
အဖိခွါစီၤအဘံယာၤကဲစီၤပၤလၢအလိၢ်န့ၣ်လီၤ.

၁၃

၁ ဒီးစီၤပၤယာၤရၤဘၣ်အနံၣ်ပှဲၤထိၣ်တဆံစိးနံၣ် တ
နံၣ်န့ၣ် စီၤအဘံယာၤ ကဲထီၣ်စီၤပၤလၢယူဒၤ အဖိခိၣ်
၂ လီၤ.- ဒီးကဲစီၤပၤဘၢနံၣ် လၢယ ရူၤ ရှလ့ၣ် အပူၤ,ဒီး
အမိၢ်အမံၤမ့ၢ် နိၢ်မံၤကါယာၤ, ပှၤကံၤဘဧၤဖိစီၤအ့ရံၤ
အ့လးအဖိမုၣ်လီၤ. ဒီးတၢ်ဒုးၑးအိၣ်ဝဲလၢစီၤအဘံ
ယာၤဒီးစီၤယာၤရၤဘၣ်အဘၢၣ်စၢၤလီၤ.
၃ ဒီးစီၤအဘံယာၤကတဲာ်ကတိၤ တၢ်ဒုးတၢ်အိၣ်ဝဲဒီး
ပှၤၑးမုၢ်,ပှၤၑးဖိဆူၣ်,ပှၤဃုထၢဖိလွံၢ်ကလီၤလီၤ. ဒီး

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

စီၤယၤရၤဘၣ်ကတဲာ်ကတီၤတၢ်ဒုးဒုးဃီဒၣ်အီၤ,အိၣ်
ဝဲဒီးပှၤစုထၢဖိ,ပှၤအဒိၣ်အဆူၣ်ဖိးကလီၤလီၤ.
၄ ဒီးစီၤအဘံယၤဆၢထၢၣ်ဝဲလၢ ကစၢ်စမၢရံၣ်အ
လိၤလၢအမ့ၢ်ကစၢ်အှ့ၤဖရံၣ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်, စီၤယၤရၤ
၅ ဘၣ်,ဒီးအံၣ်စရှလးခဲလၢာ်ဘှၣ်ဧၢ,ကနၣ်တက့ၢ်.-ယွၤ
အံၣ်စရှလး အကစၢ်ဟ့ၣ်လီၤ အံၣ်စရှလး အဘီမုၢ်
လၢစီၤဒၤဝံးလီၤထူလီၤယိာ်,လၢအဝဲဒၣ်ဒီးအဖိခွါတ
ဖၣ်အိၣ်ဒီး တၢ်အၢၣ်လီၤ အိလီၤဘၣ်မးဒီး အံၣ်နှၣ်
၆ ဒုတဲ့ၣ်ညါဘၣ်ဖိ.- ဒီးစီၤနဘၤအဖိခွါစီၤယၤရၤ
ဘၣ်,စီၤဒၤဝံးအဖိခွါစီၤရှလီၤမီၤ အခ့အပှၤတဂၤဂဲၤ
၇ ဆၢထၢၣ်,ဒီးပူထိၣ်အကစၢ်လီၤ.- ဒီးပှၤဟးဂီၤဖိ,ပှၤ
ဘလၤယဧၤဖိအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်လၢအအိၣ်, ဒီးလၢစီၤရ
ၡၤဘၣ်မ့ၢ်ပှၤဖိၥၣ်, ဒီးအၥးလီၤဘှါ, ဒီးကြီအီၤတဲ့
ဘၣ်နှၣ်ဒီး,မၤဆူၣ်ထိၣ်အၥးဃီဒါစီၤရှလီၤမီၤအဖိခွါ
၈ စီၤရၡၤဘၣ်နှၣ်လီၤ.- ဒီးခဲကနံၣ်အံၤဒုစံးလၢဒုကမၤ
ဆူၣ်ထိၣ်ဒုၥးဃီဒါ ယွၤအဘီအမုၢ် လၢစီၤဒၤဝံးအဖိ
ခွါတဖၣ်အစုပူၤ, ဒီးဒုမ့ၢ်ပှၤဂိၢ်မုၢ်ဇးဒိၣ်လီၤ. မ့မ့ၢ်
ဂီၤဖံးဖိထူ လၢစီၤယၤရၤဘၣ်တ့နှၢ်ဒုလၢကစၢ်တဖၣ်
အဂိၢ်နှၣ်ဒီးအိၣ်ဒီးဒုလီၤ.
၉ ဒုဟီထိၣ်ကွံာ်လံ ယွၤအပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်, စီၤအၤ
ဟရိၣ်အဖိခွါတဖၣ်, ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိ, ဒီးဒုပာ်ပှၤလုၢ်
တၢ်အဒိၣ်ဒ်ကိၢ်တဖၣ်အပှၤကလုာ်တဖၣ်အဒိးနှၣ် တ
မ့ၢ်ဘၣ်ဖိ. ဖဲဒၣ်ပှၤလၢအဟဲမၤပှဲၤအစုဒီးဂီၤဖံးဖါဖိ
တဒု, ဒီးအဒိဖါဖိနွံဒု တဂၤလၢ်လၢ်နှၣ်ကကဲထိၣ်ပှၤ
လုၢ်တၢ်အ ဒိၣ်လၢ တၢ်လၢအတမ့ၢ် ဘၣ်အကစၢ်တ
ဖၣ်အဂိၢ်လီၤ.
၁၀ မ့မ့ၢ်ပဝဲဒၣ်အံၤ ယွၤမ့ၢ်ပကစၢ်, ဒီးပတလဲၤဒၣ်
ဘၣ်အီၤဘၣ်. ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်လၢအမၤယွၤအ
တၢ်တဖၣ်မ့ၢ်စီၤအၤဟရိၣ်အဖိခွါ, ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိ မၤ
၁၁ အတၢ်လီၤ.- တဟါဘၣ်တဟါ,တဂီၤဘၣ်တဂီၤဆိၣ်
ကဲၤထိၣ်တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အှူ,ဒီးတၢ်နၢမူလီၤ. ဒီးပာ်တၢ်ဂ့ၢ်
အကိၣ်လၢစီၢ်ခိၤခိၣ် ဖိဆှံအဖိခိၣ်, ဒီးမ့ၣ်အှူဒၢဖိၢ်ပှၢ်
ထူ,ဒီးအမ့ၣ်အှူဒၢဖိတဖၣ် လၢအကဲၤကပီၤထိၣ် ကိး
ဟါဒဲးလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပဝဲဒၣ်အံၤပကွၢ်ယွၤပကစၢ်
အတၢ်ကွၢ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ဒုဝဲဒ့ၣ်တဖၣ်နှၣ်ဒုလဲၤဒၣ်လံ
အီၤလံ.
၁၂ ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ယွၤအကစၢ်ဒၣ်ဝဲအိၣ်ဝဲဒီး ပှၤလၢပ
ခိၣ်အဂိၢ်, ဒီးအပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် အိၣ်ဝဲဒီး ကွဲၤဒိၣ်
တၢ်ဒိၣ်ထီဒါဒုလီၤ.အံၣ်စရှလးအဖိဒ့ၣ်ဧၢ,ဒုးတၢ်ဒီး
ယွၤဒုပၢ်တဖၣ်အကစၢ်တဂ့ၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဒုတဘိၣ်
ထိၣ်ညီထိၣ်ဘၣ်.
၁၃ ဒီးစီၤယၤရၤဘၣ်မၤပှၤတဖုခိးရူဒူၣ် ဟဲတရံးအီၤ
လၢအလိၢ်ခံ, ဒီးပှၤအိၣ်ဝဲလၢယူဒၤအမဲာ်ညါ, ဒီးပှၤ
ခိးရူဒူၣ်တဖုအိၣ်ဝဲလၢအလိၢ်ခံလီၤ.
၁၄ ဒီးတုၤယူဒၤကွၢ်ကဒါ အၥးလၢအလိၢ်ခံဒီး, ကွၢ်
ကွၢ်,တၢ်ဒုးတၢ်အလိၢ်အိၣ်ဝဲလၢအမဲာ်ညါ,ဒီးလၢအ
လိၢ်ခံလီၤ. ဒီးကိးထိၣ်ဝဲဆူယွၤ, ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်
၁၅ တဖၣ်နှၣ်အူကွဲၤလီၤ.- ဒီးယူဒၤအပှၤကညီကိး ပဒူ
ထိၣ်, ဒီးတုၤယူဒၤအပှၤကညီကိးပဒူထိၣ်ဒီး, တၢ်မၤ
အၥးလၢယွၤကျိၢ်ကွံာ်စီၤယၤရၤဘၣ်, ဒီးအံၣ်စရှလး
၁၆ ခဲလၢာ်လၢစီၤအဘံယၤ,ဒီးယူဒၤအမဲာ်ညါလီၤ.- ဒီး
ပှၤအံၣ်စရှလးဖိ စ့ၢ်ဝဲလၢ ယူဒၤအမဲာ်ညါ, ဒီးယွၤ
ဟ့ၣ်လီၤကွံာ်အီၤလၢအစုပူၤလီၤ..
၁၇ ဒီးစီၤအဘံယၤ,ဒီး အပှၤဂိၢ်မုၢ်ကျိၢ်ကွံာ်အီၤ လၢ
တၢ်ကျိၢ်ကွံာ်ဖးဒိၣ်, ဒီးပှၤလီၤဃံၤဘံလၢအံၣ်စရှလးအ
၁၈ ကျါ,ပှၤစုထၢဖိယဲၢ်ကလီၤလီၤ.- လၢအကတိၢ်နှၣ်ပှၤ
အံၣ်စရှလးဖိစၣ်ဝဲ,ဒီးပှၤယူဒၤဖိမၤစၣ်တၢ်လီၤ. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ၁နံၣ်၁နံၤအၥးလၢယွၤအပၢ်တဖၣ် အက
စၢ်လီၤ.
၁၉ ဒီးစီၤအဘံယၤလူၤဖိာ်စီၤယၤရၤဘၣ်အခံ,ဒီးမၤ
နှၢ်အဝ့ၢ်တဖၣ်, ဘ့ၤဒ့လးဒီးအတဖိတဖၣ်, ဒီးယၡၤ
နၤဒီးအတဖိတဖၣ်,ဒီးဧ့ၤဖရံၣ်ဒီး အတဖိတဖၣ်လီၤ.
၂၀ ဒီးလၢစီၤအဘံယၤအမုၢ်နံၤ တဖၣ်နှၣ် စီၤယၤရၤ
ဘၣ်တဆူၣ်ထိၣ်လၢၤဘၣ်. ဒီးယွၤတိၢ်အီၤ,ဒီးအတၢ်
ဘံဝဲလီၤ.
၂၁ ဒီးစီၤအဘံယၤဆူၣ်ထိၣ်, ဒီးဟံးနှၢ် အမါတဆံ
လွံၢ်ဂၤ,ဒီးထိၣ်ဖိအဖိခွါခံဆံခံဂၤ, ဒီးအဖိမုၣ်တဆံဃု
ဂၤလီၤ.
၂၂ ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်မးဒီးစီၤအဘံယၤ, ဒီးအ
ကျဲတဖၣ်, ဒီးအတၢ်ကတိၤတၢ်တဖၣ် နှၣ်ကွဲးအၥး
လၢဝံဒီးဒိၤအလံာ်ဃၤဖျါတၢ်အပူၤလီၤ.

၁၄

၁ ဒီးစီၤအဘံယၤ မံဝဲဒီး အပၢ်တဖၣ်, ဒီးပှၤခူၣ်လီၤ
ကွံာ်အီၤလၢစီၤဒၤဝံးအဝ့ၢ်ပူၤ, ဒီးအဖိခွါစီၤအၤစါကဲ
ထိၣ်စီၤပၤလၢအလိၢ်နှၣ်လီၤ. လၢအမုၢ်နံၤတဖၣ်နှၣ်
ထံဖိၤကိၢ်ဖိၤအိၣ်မုာ်ဝဲဆံဆဲၣ်နံၣ်လီၤ.
၂ ဒီးစီၤအၤစါ မၤတၢ်လၢအဂ့ၤ, ဒီးတၢ်လၢအလိၤ
၃ လၢယွၤအကစၢ်အမဲာ်လီၤ.- ဒီးမၤဟးဂီၤကွံာ်ပှၤတဒိ
ဘီမုၢ်ဖိအတၢ်လုၢ်လိၢ်တဖၣ်,ဒီးတၢ်အလိၢ်ထိၣ်ထီတ
ဖၣ်,ဒီးမၤကၢ်လီၤကလဲကွံာ်တၢ်ဂီၤတဖၣ်,ဒီးကူာ်ကွံာ်
၄ အၡၢရိး,- ဒီးမၤလိာ်ယူဒၤဒံးဒီးအကစၢ်နှၢ် ယွၤအပၢ်
တဖၣ်အကစၢ်, ဒီးတိၢ်နှၢ်တၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိ, ဒီးတၢ်မၤ
၅ လိာ်လီၤ.- ဒီးမၤဟးဂီၤကွံာ်တၢ်အလိၢ်ထိၣ်ထီတဖၣ်,
ဒီးတၢ်ဂီၤတဖၣ်လၢယူဒၤ အဝ့ၢ်ခဲလၢာ်အပူၤ, ဒီးဘီ
မုၢ်အိၣ်ဘှိၣ်ကလာ်လၢအမဲာ်ညါလီၤ.
၆ ဒီးတ့ဝ့ၢ်အိၣ်ဝဲဒီး အခိၣ်ဒူတဖၣ် လၢယူဒၤအပူၤ
လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ထံဖိၤကိၢ်ဖိၤအိၣ်ဘှံးဝဲလီၤ. ဒီးတၢ်
ဒုးတၢ်တအိၣ်လၢၤဘၣ် လၢနံၣ်တဖၣ်အပူၤဘၣ်. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤဒုးအိၣ်ဘှံးအီၤလီၤ.
၇ ဒီးစံးယူဒၤ, မ်ပတ့ဝ့ၢ် တဖၣ်အံၤ, ဒီးမၤဝး တရံး
အီၤလၢခိၣ်ဒူ,ဒီးတိာ်, ဒီးတြဲၤ,ဒီးနိၣ်ဘိတက့ၢ်. ထံဖိၤ
ကိၢ်ဖိၤအိၣ်ဒံးလၢပမဲာ်ညါလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပဃုယွၤ
ပကစၢ်လီၤ. ပဃုအီၤ, ဒီးဒုးအိၣ်ဘှံး ပှၤတခီလၢ်လၢ်
လီၤ. ဒီးတ့ဝဲ,ဒီးဘိၣ်ထိၣ်ညီထိၣ်လီၤ.
၈ ဒီးစီၤအၤစါအိၣ်ဝဲဒီး ပှၤဒုးမုၢ်လၢအစိာ် ကတီၤ,
ဒီးဘိဖိၤနးဖိၤ, လၢယူဒၤအကျါနှၣ်ပှၤ၁၁ဂၤလီၤ, ဒီး

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ပှၤလၢအစိၢ်ကတိၤ,ဒီးယိၢ်ချံၣ်သၢဘိၣ်ယၤမံၣ်အကျါ
န့ၣ်ပှၤခံကလီၤ စိးကလးလီၤ. အဝဲဒ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်ခဲ
လၢာ်မ့ၢ်ပှၤအဒိၣ်အဆူၣ်လီၤ.
၉ ဒီးပှၤကူၤရှးဖိစီၤစ့ရၤဖဲထိၣ်ထီဒါအီၤ,အိၣ်ဒီးပှၤ
ဃုးဖိတကကွဲၢ်, ဒီးလဲ့ၣ်ကဟၣ်ဘၢကယၤ,ဒီးဖဲဝဲဆူမ
၁၀ ရှၤရှၤလီၤ.- ဒီးစီၤအၤစါလဲၤထိၣ်ထီဒါအီၤ,ဒီးကတဲာ်
ကတိၤတၢ်ဒုးဃုးလၢကစၢၢ်ကညူး စဖၤဘးလၢမရှၤရှၤ
အပူၤလီၤ.
၁၁ ဒီးစီၤအၤစါကိးထိၣ်ယွၤ အကစၢ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ယွၤ
ဧၢ,လၢအအါမ့ၢ်ဂ့ၤ, လၢအရှၤမ့ၢ်ဂ့ၤ, နမၤစၢၤတၢ်ဒံး
ဒီးဒီးလီၤ. မၤစၢၤပှၤတကွၢ်, ယွၤပကစၢ်ဧၢ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,ပဘနၤပဘးလၢနၤ, ဒီးပလဲၤထီဒါပှၤဂိၢ်မုၢ်ဖးဒိၣ်
လၢနမံၤလီၤ. ယွၤဧၢ, နမ့ၢ်ပကစၢ်လီၤ.မ်ပှၤကညီအ
ဃုတမၤစၣ်ပှၤတဂ့ၤ.
၁၂ ဒီးယွၤကျိကွံာ်ပှၤကူၤရှး ဖိလၢစီၤ အၤစါအမဲာ်
ညါ, ဒီးလၢယူဒၤအမဲာ်ညါ, ဒီးပှၤကူၤရှးဖိစ့ၢ်ကွံာ်ဝဲ
၁၃ လီၤ.- ဒီးစီၤအၤစါ, ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်လၢအအိၣ်ဒီး အီၤန့ၣ်
လူၤပိာ်အခံဆူကရၢ်, ဒီးပှၤကူၤရှးဖိလီၤစံၤဝဲ, ဒီးမ့
ထိၣ်ကဲ့ၤဝဲတဘ့ၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဟးဂီၤဝဲလၢယွၤအ
မဲာ်ညါ, ဒီးလၢအပှၤဃုးမုၢ်အမဲာ်ညါလီၤ. ဒီးပှၤစိာ်
ထိၣ်ကွံာ်တၢ်ဂုာ်န့ၢ်အါအါကလဲာ်လီၤ.
၁၄ ဒီးကျိကွံာ်ဝ့ၢ်အိၣ်ဝးတရံး ကရၢ်ခဲလၢာ်လီၤ. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်ပျံၤယွၤလီၤဘၣ်အီၤလီၤ. ဒီးအတၢ်ဂုာ်
န့ၢ်ဝ့ၢ်ခဲလၢာ်အတၢ်ဖိတၢ်လံၤလီၤ. မ့ၢ်အတၢ်ဖိတၢ်
လံၤအိၣ်ဝဲလၢအပူၤအါအါကလဲာ်အဂ့ၢ်လီၤ.
၁၅ ဒီးကျိကွံာ်ဆၣ်ဖိကီၢ်ဖိအဒၢတဖၣ်အဒဲ, ဒီးစိာ်ထိၣ်
ကွံာ်ဒီ,ဒီးမဲာ်တဲးလဲး,ဒီးကီၤလၢအှူးအါအါကလဲာ်,ဒီး
ကဲ့ၤကဲ့ၤဝဲဆူယရှုၤရှလ့ၣ်လီၤ.

၁၇

၁ ဒီးယွၤအဝးဘၣ်စီၤဖိဒွးအဖိ ခွါစီၤဧၤရယၤအ
၂ လီၤ,- ဒီးလဲၤထိၣ်ဘဂၢၢ်စီၤအၤစါ, ဒီးစံးဝဲ,ကနၣ်ယ
ကလုၢ်တက့ၢ်. ဒီးစီၤအၤစါ,ဒီးယူဒၤ,ဒီးဘံၣ်ယၤမံၣ်
ခဲလၢာ်ဒ့ၣ်ဧၢ,တုၤဃုအိၣ်ဒီးယွၤဒီး,ယွၤအိၣ်ဒီးဃုလီၤ.
ဒီးဃုမ့ၢ်ဃုအီၤဒီး,ဃုကထံၣ်န့ၢ်အီၤလီၤ. ဒီးဃုမ့ၢ်လဲၤဘ
ဒၣ်အီၤဒီး,ကလဲၤဘဒၣ်ဃုလီၤ.
၃ ဒီးအါနံၤအါဒိန့ၣ် အံၣ်စရှလးတအိၣ် ဘၣ်ဒီးက
စၢ်အမ့ၢ်အတိ, ဒီးတအိၣ်ဘၣ်ဒီး ပှၤလုၢ်တၢ် အဒိၣ်
၄ ဒိၣ်တၢ်,ဒီးတအိၣ်ဘၣ်ဒီးတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိဘၣ်.- ဒီးတုၤ
အဘၣ်တၢ်ကီၢ် တၢ်ဂီၤဒီး, စၣ်အဝးဆူယွၤ အံၣ်စရှ
လးအကစၢ်အအိၣ်ဒီး,ဃုအီၤ,ဒီးထံၣ်န့ၢ်ဝဲလီၤ.
၅ ဒီးလၢအကတိၢ်ဖဲန့ၣ်ပှၤလၢအလဲၤထိၣ်မ့ၢ်ဂ့ၤ,ပှၤ
ပှၤလၢအဟဲနူာ်မ့ၢ်ဂ့ၤ, အတၢ်မုာ်တအိၣ်ဘၣ်. တၢ်
ကီၢ် တၢ်ဂီၤဒိၣ်ဒိၣ် ကလဲာ်အိၣ်လၢပှၤအအိၣ် အဆိး
၆ လၢကီၢ် တဖၣ်အပူၤန့ၣ် အလီၤခဲလၢာ်လီၤ.- ဒီးပှၤ
တကလုာ်မၤဟးဂီၤပှၤတကလုာ်, ဒီးဝ့ၢ်တဝ့ၢ်မၤဟး
ဂီၤဝ့ၢ်တဝ့ၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤမၤနးမၤဖှိၣ်အီၤ
လၢတၢ်ကီၢ်တၢ်ဂီၤအကလုာ်ကလုာ်လီၤ.
၇ ဒီးပာ်ဆူၣ်ဃုဘးတက့ၢ်. မ်ဃုစုအဃုတလီၤ ဘှါတ
ဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဃုမၤတၢ်ကအိၣ်ဝဲဒီး အဘူးအလဲ
လီၤ.
၈ ဒီးတုၤစီၤအၤစါနၢ်ဟူတၢ်ကတိၤတဖၣ်န့ၣ်, ဒီးဝံ
ဖိၤဒွးကတိၤတၢ်လၢဝံအကျဲာ်ဒီး, ပာ်ဆူၣ်ထိၣ်အဘး,
ဒီးမၤဟးဂီၤကွံာ်တၢ်ဂီၤဘးဘၣ်အၢလၢယူဒၤ,ဒီးဘံၣ်
ယၤမံၣ်အကီၢ်ပူၤ, ဒီးလၢဝ့ၢ်တဖၣ်အပူၤလၢအမၤန့ၢ်
လၢကစၢၢ်အ့ၤဖရဲၣ်, ဒီးမၤက့ၤယွၤအတၢ်လုၢ် လိၢ်
လၢအအိၣ်ဝဲလၢယွၤအဟံၣ်အတၢ်ခိၣ်ဒုးထိၣ် အဘး
အမဲာ်ညါလီၤ.
၉ ဒီးဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ် ယူဒၤဒီးဘံၣ်ယၤမံၣ် ခဲလၢာ်,
ဒီးပှၤတခီဘိမုၢ်ဖိလၢ အအိၣ်ဝဲဒီးအီၤလၢအ့ၤဖရဲၣ်,
ဒီးမနၤရှၤအကျါ, ဒီးလၢစူၤမ့းအိၣ်အကျါလီၤ.(အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တုၤပှၤထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢယွၤ, အကစၢ်အိၣ်ဝဲ
ဒီးအီၤဒီး, ပှၤလီၤဘၣ်ဆူအအိၣ်တခီလၢအံၣ်စရှလး
အကျါအါအါကလဲာ်လီၤ.)
၁၀ ဒီးလၢစီၤအၤစါကဲစီၤပၤတဆံယဲၢ်နံၣ်တနံၣ်, လါ
ဘၢဘ့ၣ်တဘ့ၣ်န့ၣ်, ပှၤအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ဝဲလၢ ယရှုၤရှ
လ့ၣ်အပူၤလီၤ.
၁၁ ဒီးတၢ် လၢမုၢ်တနံၤ န့ၣ်လုၢ်ယွၤ လၢဂီၤဖံး နိ့ကဲ
ယၤ,ဒီးဒိနိ့ကထိလၢတၢ်ဂုာ်န့ၢ် လၢအဟဲစိာ်ဝဲတဖၣ်
အကျါလီၤ.
၁၂ ဒီးအၢၣ်လီၤအီလီၤ တၢ်လၢအကစုယွၤ အပၢ်တ
ဖၣ်အကစၢ်လၢအဘးဒိဖျၢၣ်ညါ, ဒီးလၢအဘးတုၤအ
၁၃ လၢာ်,- ဒီးပှၤလၢအတစုဘၣ်ယွၤတဂၤ လၢ်လၢ်န့ၣ်,
အဒိၣ်ဂ့ၤ,အဆံးဂ့ၤ, ပိာ်မုၣ်ဂ့ၤ,ပိာ်ခွါဂ့ၤ,ကဘၣ်တၢ်
၁၄ မၤဘိအီၤလီၤ.-ဒီးဆိၣ်တၢ်ဒီးယွၤလၢအဒိၣ်ဖးဒိၣ်,ဒီး
လၢတၢ်ကိးပဘူထိၣ်,ဒီးလၢကွဲၤ,ဒီးလၢတနွဲလီၤ.
၁၅ ဒီးယူဒၤခဲလၢာ်အဘးခုဝဲလၢ တၢ်ဆိၣ်အစိလီၤ,
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဆိၣ်ဝဲလၢအဘးဒိဖျၢၣ်ညါ, ဒီးစုယွၤ
လၢအဆၢတၢ်တုၤအလၢာ်, ဒီးထံၣ်န့ၢ်ဝဲ, ဒီးယွၤဒုး
အိၣ်ဘှံးအီၤဝးတရံးဝဲလီၤ.
၁၆ ဒီးစီၤပၤ အၤစါ ဃုးကွံာ်ဒၣ် လဲာ်အမိၢ်နိၢ် မၤကၤ
လၢနိၢ်ပၤမုၣ်အလိၢ် လၢအတၢ်တ့အရှုမိး အဂီၤအစိ
န့ၣ်လီၤ.ဒီးစီၤအၤစါကူာ်လီၤကွံာ်အတၢ်ဂီၤ,ဒီးယိၢ်လီၤ
တံၢ်ဝဲ,ဒီးဆူးထိၣ်ကွံာ်ဝဲလၢထံကျိကံဒြိၣ်အနံၤလီၤ.
၁၇ ဒီးတၢ်အလိၢ်ထိၣ်ထီတဖၣ်န့ၣ် တဘၣ်တၢ်ဃုးကွံာ်
ဘၣ်. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးစီၤအၤစါအဘးအိၣ်ဝဲဒိဖျၢၣ်တစိၤ
၁၈ ဒၣ်အီၤလီၤ.- ဒီးဖဲစိာ်တၢ်လၢအပၢ်မၤဘူၣ်ဝဲ,ဒီးတၢ်
လၢအမၤဘူၣ်အကစၢ် ဒၣ်ဝဲတဖၣ်ဆူယွၤအဟံၣ်ပူၤ,
ကျိၣ်ဇီၤစ့ဇီၤ,ဒီးထူဇီၤလွဲဇီၤ,ဒီးတၢ်အဃၢၤအစိၢ်လီၤ.
၁၉ ဒီးတၢ်ဒုးဃုး တအိၣ်ဘၣ်တုၤလီၤစီၤ အၤစါကဲစီၤ
ပၤအနံၣ်ပှဲၤထိၣ်ဘၢဆံယဲၢ်နံၣ်တနံၣ်န့ၣ်လီၤ.

၁၈

၁ ဒီးလၢစီၤအၤစါကဲစီၤပၤဘၢဆံဃုနံၣ် တနံၣ်န့ၣ်အံၣ်
စရှလးအစီၤပၤဘါရှၤန့ၣ်ထဲၤထိဒါယူဒၤ, ဒီးတ့ရၤ
မါဒံးဒီး အကတြိပှၤလဲၤထိၣ်, ဒီးဖဲနူာ်လၢယူဒၤအ
စီၤပၤအၤစါအအိၣ်လီၤ.
၂ ဒီးစီၤအၤစါဟံးန့ၢ် ကျိၣ်ဇီၤစ့ဇီၤ, ဒီးထူဇီၤလွဲဇီၤ,

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

လၢယွၤအဟံဉ် အပ်ဖှိဉ်အပူၤလီၢ်, ဒီးလၢစီၤပၤအ
ဟံဉ်အပ်ဖှိဉ်အလီၢ်ပူၤ, ဒီးဟ့ဉ်ယုၢ် ဝဲဆူစူၤရံအစီၤ
ပၤဘ့ဉ်ဟဒးလၢအအိဉ်ဝဲဆိးဝဲလၢဒၤမ့ၤစ့းအပူၤ,ဒီး
၃ စံးဝဲဒဉ်,– တၢ်အၢဉ်လီၤ အီလီၤအိဉ်ဝဲဒီးယၢၤဒီးနၢ,
ဒ်ယပၢ်ဒီးနပၢ်အဒီးန့ၣ်လီၤ. ကွၢ်ကွၢ်ယဟ့ဉ်ယုၢ်နၤ
လၢကျိဉ်ဇိၤစ့ဇိၤ, ဒီးထူဇိၤလွဲဇိၤလီၤ. ဒီးမၤဟးဂီၤန
တၢ်အၢဉ်လီၤအီလီၤဒီးအံဉ်စရူလးအစီၤပၤဘါရှၤဒံး
ဒီးအကဟးထိဉ်ကွံာ်လၢယအိဉ်တက့ၢ်.
၄ ဒီးစီၤဘ့ဉ်ဟဒးကနဉ်စီၤပၤအၢစါအကလုၢ်,ဒီးမၢ
လီၤအပှၤဒုးမုၢ်အခိဉ်တဖဉ် တိဒါအံဉ်စရူလး အဝ့ၢ်
တဖဉ်, ဒီးကျိကွံာ်ဖံၤယိဉ်, ဒီးဒဉ်, ဒီးအၢဘ့ၤလးမဲဉ်,
ဒီးနးဘၤလံအဝ့ၢ်ပ်ဖှိဉ်တၢ်ခဲလၢာ်လီၤ.
၅ ဒီးတုၤစီၤဘါရှၤနၢ်ဟူဝဲဒီး, တၢ်မၤအၢးလၢ အ
တ့ရၤမါန့ၣ်အိဉ်ကတိၢ်ဝဲ,ဒီးပ်တ့ၢ်အတၢ်မၤလီၤ.
၆ ဒီးစီၤပၤ အၢစါဟံးန့ၢ် ယူဒၤခဲလၢာ်, ဒီးပှၤစိာ်
ထိဉ်ကွံာ်ရၤမါအလၢၢ်တဖဉ်, ဒီးအဝ့ဉ်တဖဉ်လၢစီၤ
ဘါရှၤမၤဝဲလၢအီၤလီၤ. ဒီးတ့က့ဘၢ်,ဒီးမံးစပၤလၢ
အီၤလီၤ.
၇ ဒီးလၢအကတိၢ်ဖဲန့ၣ်ပှၤထံဉ်တၢ်စီၤစနၤနံးဟဲဝဲဆူ
ယူဒၤအစီၤပၤ အၢစါအအိဉ်,ဒီးစံးအီၤ, မ့ၢ်နဘန့ၤန
ဘးလၢစူၤရံအစီၤပၤ,ဒီးတဘန့ၤဘဉ်နဘးလၢယွၤနက
စၢ်ဘဉ်ဒီး, စူၤရံအစီၤပၤအပှၤဒုးမုၢ်ပူၤဖျဲးလၢနစုပူၤ
၈ လီၤ.– ပှၤကူၤရှးဖိ,ဒီးပှၤလူဘးဖိမ့ၢ်ပှၤဒုးမုၢ်ဂိၢ်မုၢ်
အိဉ်ဒီးလ့ဉ်ကဟဉ်, ဒီးပှၤကဒ့ဉ်ဒုးဖိ အါအါကလဲာ်
တမ့ၢ်ဘဉ်ဓါ. ဘဉ်ဆဉ်ဒီး မ့ၢ်နဘန့ၤ နဘးလၢယွၤ
၉ တးဒီး, ယွၤဟ့ဉ်လီၤကွံာ် ဝဲလၢနစုပူၤလီၤ.– အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, ယွၤအမဲာ်ဟးဝ့ၤဝီၤ တၢ်လၢဟိဉ်ခိဉ်ချ ဒီဘ့ဉ်
ညါဒံးဒီးအကပ်ဆူဉ်ထိဉ်အၢး လၢပှၤလၢအအိဉ်ဒီး
အၢးဒီဖျၢဉ်ဒီးအီၤတဖဉ်အဂိၢ်န့ၣ်လီၤ. လၢတၢ်န့ၣ်
တမံၤအဂ့ၢ်န့ၣ်မ့ၢ်နမၤတၢ်ကလီကလီလီၤ. မၤဒးဒ်န့ၣ်
ဒီးတုၤအံၤဆူညါနကအိဉ်ဒီးတၢ်ဒုးဒုးလီၤ.
၁၀ ဒီးစီၤအၢစါဒးထိဉ်ဘဉ်ပှၤထံဉ်တၢ်တဂၤန့ၣ်, ဒီး
ဒၤနူာ်အီၤလၢစိာ်ပူၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အၢးဖိဉ်ထိဉ်
ဆူဉ်ဆူဉ်ကလဲာ်သၢ တၢ်န့ၣ်တမံၤအစိလီၤ. ဒီးလၢအ
ဆၢအကတိၢ် ဖဲန့ၣ်စီၤအၢစါမၤကိၢ်မၤဂီၤ ပှၤလၢပှၤ
ဂိၢ်မုၢ်အကျါတဖဉ်န့ၣ်လီၤ.
၁၁ ဒီးကွၢ်ကွၢ်, တၢ်ဘဉ်ဖးဒီးစီၤအၢစါ, တၢ်အခိဉ်
ထံး,ဒီးတၢ်အကတၢၢ်န့ၣ်,ကွၢ်ကွၢ်, ကွဲးအၢးလၢလံာ်
ယူဒၤ,ဒီးအံဉ်စရူလးအစီၤပၤအပူၤလီၤ.
၁၂ ဒီးစီၤအၢစါကဲစီၤပၤ ၁၁ဆံခွံနံဉ်တနံဉ်န့ၣ် အခိဉ်
ဆါထိဉ်, ဒီးအတၢ်ဆါဒိဉ် ထိဉ်ဘဉ်ဆဉ်ဒီး, လၢအ
ဘဉ်ဆါန့ၣ်ဘၢဲဘဉ်ယွၤဘဉ်. မ့ၢ်အစုကဘံဉ်ဘရဉ်တ
ဖဉ်တခီလီၤ.
၁၃ ဒီးစီၤအၢစါမံဝဲဒီးအပၢ်တဖဉ်,ဒီးလၢအကဲစီၤပၤ
လွံၢ်ဆံတနံဉ်န့ၣ်ဘံဝဲလီၤ.
၁၄ ဒီးပှၤချူဉ်လီၤကွံာ် အီၤလၢအတၢ် ဒ့ဉ်ခိဉ် ဒဉ်ဝဲအ
ပူၤလၢအချူဉ်လီၤဝဲလၢအဂိၢ်ဒဉ် ဝဲလၢစီၤဒၤဝံးအဝ့ၢ်
ပူၤ, ဒီးပ်လီၤအီၤလၢလီၢ်မံ့တပူၤလၢအဖှဲၤဝဲဒီးတၢ်
နၢမူ,ပှၤတိၢ်မၤစါဟုာ် တၢ်ဒိနၢမူအတၢ် မၤအကလုာ်
ကလုာ်, ဒီးပှၤဆိဉ်ကဲၤတၢ်ဆိဉ်ကဲၤဖးဒိဉ် လၢအဂိၢ်
လီၤ.

၁၇

၁ ဒီးအဖိခွါစီၤယဟိရှၤဖး ကဲထိဉ်စီၤပၤလၢအလိၢ်
န့ၣ်,ဒီးမၤဆူဉ်ထိဉ်အၢးတီဒါအံဉ်စရူလးလီၤ.
၂ ဒီးပ်ပှၤဒုးဖိတဖဉ်လၢယူဒၤအဝ့ၢ်အိဉ်ဒီးအခိဉ်ချ
ခဲလၢာ်အပူၤ, ဒီးပ်လီၤ ပှၤပၢၤတၢ် ဖိတဖုတဖုလၢ
ကိၢ်ယူဒၤအပူၤ, ဒီးလၢအ့ၤဖရဲဉ် အဝ့ၢ်တဖဉ် အပူၤ
လၢအပၢ်မၤန့ၢ်ဝဲလီၤ.
၃ ဒီးယွၤအိဉ်ဝဲဒီးစီၤယဟိရှၤဖးလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ဖိဉ်အပၢ်စီၤဒၤဝံးအကျဲခိဉ်ထံးတဖဉ်န့ၣ်, ဒီးတစုဘဉ်
၄ ဘဒၤလးတဖဉ်ဘဉ်.– ဒီးစုယွၤအပၢ်အကစၢ်,ဒီးလဲၤ
ဝဲလၢအတၢ် မၤလိာ်အပူၤ, ဒီးတမၤတွဲဘဉ် အံဉ်စရူ
လးအမၤတၢ်အခံဘဉ်.
၅ ဒီးယွၤဒုးအိဉ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤ ဘီမုၢ်န့ၣ်လၢအစုပူၤ,
ဒီးယူဒၤခဲလၢာ်ဟဲစိာ်ခိဉ်ဖးတဖဉ် ဆူစီၤယဟိရှၤဖး
အအိဉ်, ဒီးအိဉ်ဝဲဒီးတၢ်ထူးတၢ်တီၤ, ဒီးတၢ်လၤက
ပီၤအါအါကလဲာ်လီၤ.
၆ ဒီးအၢးဆူဉ်ထိဉ် ဝဲလၢယွၤ အကျဲပူၤ, ဒီးဒုးကွံာ်
တၢ်အလိၢ်ထိဉ်ထီတဖဉ်, ဒီးအ့ရှရိးတဖဉ် လၢယူဒၤ
အပူၤလီၤ.
၇ ဒီးလၢအကဲစီၤပၤ၁နံဉ်တနံဉ်န့ၣ်မၤလီၤအပဒိဉ်ဖး
ဒိဉ်တဖဉ်,စီၤဘ့ဉ်ဖၤယံလး, ဒီးစီၤဇိၤဘါဒယၢ, ဒီး
စီၤစကၤရယါ, ဒီးစီၤနၢဘန့လး, ဒီးစီၤမံၤကါ, ဖံးဒီး
အကဒိဉ်လိတၢ်လၢယူဒၤအဝ့ၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ.
၈ ဒီးအိဉ်ဒီးအီၤန့ၣ်ပှၤ လ့ၤဝံဖိတဖဉ်, စီၤရှမါယၢ,
ဒီးစီၤနဘၤနယၢ,ဒီးစီၤစဘၤဒယၢ, ဒီးစီၤဓၢၤဒ့လး,
ဒီးစီၤရှမံရမိး, ဒီးစီၤယိနၢဘဉ်, ဒီးစီၤအဒိနံၤယၢ,ဒီး
စီၤတိၤဘံယၢ,ဒီးစီၤတိအဒိၤနံယၢ,ပှၤလ့ၤဝံဖိတဖဉ်,
ဒီးအိဉ်ဒီး အီၤလၢပှၤလုၢ်တၢ် အဒိဉ်စီၤအလံရှမၤ,ဒီး
စီၤယဟိရဉ်လီၤ.
၉ ဒီးဒိဉ်လိတၢ်လၢယူဒၤ အပူၤ, ဒီးယွၤအလံာ် တၢ်
ဒိဉ်တၢ်ဒိအိဉ်ဒီးအီၤ, ဒီးလဲၤဝ့ၤဝီၤတၢ် လၢယူဒၤအ
ဝ့ၢ်ခဲလၢာ်အပူၤ,ဒီးဒိဉ်လိပှၤဂိၢ်မုၢ်လီၤ.
၁၀ ဒီးတၢ်ပျံၤယွၤလီၤဘဉ်လၢကိၢ်တဖဉ် အပှၤဘိမုၢ်
ဖိလၢအအိဉ်ဝးတရံးယူဒၤ, ဒီးတဒုးဒုးဘဉ်ဒီးစီၤယ
ဟိရှၤဖးဘဉ်.
၁၁ ဒီးပှၤလၢဖလ့ရှၤးဖိအကျါတဖဉ်ဟဲစိာ်ခိဉ်ဖးဆူ
စီၤယဟိရှၤဖးအအိဉ်,ဒီးဟ့ဉ်ဒွဲအစ့,ဒီးပှၤဓ့ရှးဖိဟဲ
စိာ်န့ၢ်အီၤလၢဒိ, ဒီးမဲာ်တဲးသဲးတဖဉ်, ဒိဖါနွံကထိန္ဒ
ကယၢ,ဒီးမဲာ်တဲးလဲးဖါနွံကထိန္ဒကယၢလီၤ.
၁၂ ဒီးစီၤယဟိရှၤဖးဒိဉ်ထိဉ်ဒိဉ်ထိဉ်, ဒီးတ့ထိာ်, ဒီး
၁၃ ဝ့ၢ်တၢ်ပ်ဖှိဉ်တၢ်လၢယူဒၤအပူၤလီၤ.– ဒီးအတၢ်မၤ
အါအါကလဲာ် အိဉ်ဝဲလၢယူဒၤအပူၤ, ဒီးပှၤဒုးဖိ,ဒီး
ပှၤအဒိဉ်အဆူဉ်အိဉ်ဝဲလၢယ ရူၤရှလ့ဉ်အပူၤလီၤ.
၁၄ ဒီးအအံၤမ့ၢ်အတၢ်ဂံၢ်ဒ်အပၢ်အဟံဉ်ဒီး.
လၢယူဒၤအကျါပှၤတကၢထိအခိဉ်တဖဉ်န့ၣ်စီၤဓၢဒ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

နံနၤမ့ၢ်တၢ်အဓိၣ်,ဒီးပှၤအဒိၣ်အဆူၣ်အိၣ်ဒီးအီၤ ၁ၢ
၁၅ ကသိၤလီၤ.- ဒီးတၢ်အဓိၣ်စီၤယိၤပၤနၣ်အိၣ်လၢအစု
၁၆ ပူၤ,ဒီးပှၤခဲကလိၤ စိးကလၤးအိၣ်ဒီးအီၤလီၤ.- ဒီးစီၤ
စံးကရံးအဓိၣ်ခွါစီၤမၤစၤယၢလၢအဟဲ့ၣ်လီၤဒၣ်အၥး
လၢယွၤတဂၤ အိၣ်လၢအစုပူၤ, ဒီးပှၤအဒိၣ် အဆူၣ်
အိၣ်ဒီးအီၤခဲကလီၤလီၤ.
၁၇ ဒီးလၢတံၣ်ယၤမံၣ်အကျါနၣ် ပှၤအဒိၣ်အဆူၣ်စီၤ
အလံဒၤ,ဒီးပှၤအိၣ်ဒီးအစုကဝဲၤ, ဒီးခွံၣ်,ဒီးကတိၤတ
၁၈ ဖၣ်အိၣ်ဒီးအီၤခဲကလီၤလီၤ.- ဒီးစီၤယဟိစဘးအိၣ်
လၢအစုပူၤနၣ်, ဒီးပှၤကတဲၥ်ကတိၤအၥး လၢဒုးတၢ်
အဂီၢ်အိၣ်ဒီးအီၤတကလီၤစိးကလၤးလီၤ.
၁၉ အဝဲဒ့ၣ်တဖၣ်နၣ်အိၣ်ဓိးစီၤပၤလီၤ. လၢနၣ်အမဲၥ်
ညါပှၤ လၢစီၤပၤပၥ် ဝဲလၢဝ့ၢ်အိၣ်ဒီး အဓိၣ်ဒူတဖၣ်
လၢယူဒၤဒိဘ့ၣ်ညါအပူၤအိၣ်ဝဲလီၤ.

၁၀

၁ ဒီးစီၤယဟိရှၤဖး အိၣ်ဝဲဒီးတၢ်ထူး တၢ်တိၤ, ဒီး
တၢ်လၤကပီၤ အါအါကလဲၥ်, ဒီးဒိတံၤဒိၥကီးဒီးစီၤ
အၤဖၥ်လီၤ.
၂ ဒီးလၢနံၣ်တဖၣ် အလိၢ်ခံနၣ် လဲၤလီၤဝဲဆူစီၤအၤ
ဖၥ်အအိၣ်လၢရှၤမရံအပူၤ, ဒီးစီၤအၤဖၥ်မၤဝံဒိ,ဒီး
ဓိၤဖံးလၢအဂီၢ်အါအါကလဲၥ်,ဒီးလၢပှၤဂီၢ်မုၢ်လၢအ
အိၣ်ဒီးအီၤအဂီၢ်, ဒီးၥဆၣ်ထိၣ် အခံဒံးဒီး အကလဲၤ
ထီၣ်ဒီးအီၤဆူရၤမိးကံးလဖေးနၣ်လီၤ.
၃ ဒီးအံၣ်စရူလးအစီၤပၤအၤဖၥ်, စံးယူဒၤအစီၤပၤ
ယဟိရှၤဖး,နကလဲၤတၢ်ဒီးယၤဆူရၤမိးကံးလဖေးနၣ်
ဓါ. ဒီးအတၢ်စံးဆၢအီၤ, ယဲဒၣ်အံၤယမၤၥးဒ်နၤအ
ဒိးနၣ်,ဒီးယပှၤဂီၢ်မုၢ်ဒ်နပှၤဂီၢ်မုၢ်အဒိးနၣ်,ဒီးကအိၣ်
ဒီးနၤလၢတၢ်ဒုးဒုးအပူၤလီၤ.
၄ ဒီးစီၤယဟိရှၤဖး စံးအံၣ်စရူလးအစီၤပၤ, ဒံကွၢ်
လၢ်လၢယွၤ အကလုၢ်ကထါလၢမုၢ်မဆါတနံၤ အံၤ
တက့ၢ်.
၅ ဒီးအံၣ်စရူလး အစီၤပၤဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ဝံတဖၣ်,
ပှၤလွံၢ်ကယၥၤ, ဒီးစံးအီၤ, ပကဘၣ်လဲၤထိၣ်ဆူရၤမိး
ကံးလဖေးဒံးဒီးပကဒုးတၢ်,ပကဘၣ်အိၣ်လဲၣ်. ဒီးအ
တၢ်စံးဝဲဒၣ်,လဲၤထိၣ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤကဟ့ၣ်
လီၤကွံၥ်အီၤလၢစီၤပၤအစုပူၤလီၤ.
၆ ဒီးစီၤယဟိရှၤဖးစံးဝဲဒၣ်,ယွၤအဝံတအိၣ်ဒံးဘၣ်ဖဲ
အံၤတဂၤ,ဒံးဒီးပကဒံကွၢ်အီၤစ့ၢ်ကီးဓါ.
၇ ဒီးအံၣ်စရူလးအစီၤပၤစံးစီၤယဟိရှၤဖး, ပှၤလၢ
ပကဒံကွၢ်ဘၣ်ယွၤ လၢအီၤအိၣ် ဒံးတဂၤ, စီၤယံးမ
လၤအဓိၣ်ခွါစီၤမံၤကါယၤလီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီး ယၥးဟ့
အီၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ကတိၤတၢ် လၢဝံအကျိၥ်လၢ
တၢ်ဂ့ၤလၢယဂ့ၢ် ယကျိၤတမ့ၢ်ဘၣ်, မ့ၢ်တၢ်အၢကီး
မုၢ်နံၤမုၢ်နၤဒဲးလီၤ. ဒီးစီၤယဟိရှၤဖးစံးဝဲဒၣ်, မ်စီၤ
ပၤအဒုတစံးဒ်နၣ်တဂ့ၤ.
၈ ဒီးအံၣ်စရူလးအစီၤပၤကိးန့ၢ်ပှၤဒ့ဒိၣ်တဂၤ,ဒီးစံး
ဝဲဒၣ်. ဒုးဟဲစီၤယံးမလၢအဓိၣ်ခွါစီၤမံၤကါယၤချ့ချ့
တက့ၢ်.
၉ ဒီးအံၣ်စရူလးအစီၤပၤ,ဒီးယူဒၤအစီၤပၤယဟိရှၤ
ဖးကၤတ့ၢ်အယၣ်, ဒီးဆ့ၣ်နီၤတဂၤလၢအလိၢ်ပစိၥ်,
တဂၤ လၢအလိၢ်ပစိၥ်, လၢတၢ်အလိၢ်ဖဲတၢ်လဲၤနူၥ်
လၢရှၤမရံအပဲတရိပူၤနၣ်, ဒီးဝံခဲလၢၥ်ကတိၤတၢ်
လၢဝံအကျိၥ်လၢအမဲၥ်ညါလီၤ.
၁၀ ဒီးစီၤကနၤနါအဓိၣ်ခွါ စီၤစံးဒကံယၤတဂၤတ့နၢၤ
ထးတဖၣ်လၢအဂီၢ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယွၤစံးဒ်အံၤ, နက
ဘျၢၣ် ပှၤရှူၤရံမိ လၢအဝဲအံၤ, တုၤနမၤ လၢၥ် အီၤ
၁၁ လီၤ.- ဒီးဝံခဲလၢၥ်နၣ်ကတိၤတၢ်လၢဝံအကျိၥ်ဒ်နၣ်အ
ဒိး, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, လဲၤထိၣ်ဆူရၤမိးကံးလဖေး, ဒီးဘိၣ်
ထိၣ်ညီထိၣ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤကဟ့ၣ်လီၤကွံၥ်
ဝဲလၢစီၤပၤအစုပူၤလီၤ.
၁၂ ဒီးကလူးလၢအလဲၤကိးနၢ့်စီၤမံၤကါယၤတဂၤနၣ်
ကတိၤတၢ်ဒီးအီၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ကွၢ်ကွၢ်,ဝံတဖၣ်အတၢ်
ကတိၤမ့ၢ်တၢ်ဂ့ၤလၢ စီၤပၤအဂ့ၢ်လၢအထးမိၣ်တပူၤ
ဓိလီၤ. မ်နတၢ်ကတိၤကမၤၥးဒ်ပှၤလၢအကျါတဂၤ
အတၢ်ကတိၤအဒိးနၣ်,ဒီးကတိၤတၢ်ဂ့ၤတက့ၢ်.
၁၃ ဒီးစီၤမံၤကါယၤစံးဝဲဒၣ်,ယွၤမူဝဲနၣ်,တၢ်လၢယွၤ
စံးယၤနၣ်ယကတိၤတၢ်နၣ်လီၤ.
၁၄ ဒီးယဲဝဲဆူစီၤပၤအအိၣ်, ဒီးစီၤပၤစံးဝဲ, စီၤမံၤကါ
ယၤဧ,ပကဘၣ်လဲၤထိၣ်ထိဒါရၤမိးကံးလဖေးဒံးဒီးပ
ကဒုးဒုးဒီး,ယကဘၣ်အိၣ်လဲၣ်. ဒီးအတၢ်စံးအီၤ,လဲၤ
ထိၣ်, ဒီးဘိၣ်ထိၣ်ညီထိၣ်တက့ၢ်. ဒီးတၢ်ကဟ့ၣ်လီၤ
ကွံၥ်ဝဲဆူဒ့စုပူၤလီၤ.
၁၅ ဒီးစီၤပၤစံးအီၤ,ဒံးဒီးနကစံးယၤထဲတၢ်မ့ၢ်တၢ်တီ
လၢယွၤအမံၤနၣ်ယကဘၣ်ဒုးဆိၣ်နၤပှံၤဘျီလဲၣ်.
၁၆ ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, ယထံၣ်ဘၣ်အံၣ်စရူလးခဲလၢၥ်
လီၤပြီလီၤပြါလၢကစၢၢ်လီၤ, ဒ်ဒိလၢအပှၤကွၢ်ဒိ တ
အိၣ်ဘၣ်အဒိးနၣ်,ဒီးယွၤစံးဝဲဒၣ်, အဝဲဒ့ၣ်တဖၣ်အံၤ
အကစၢ်တအိၣ်ဘၣ်. မ်ပှၤကူၤကူၤတဂၤဆူအဟံၣ်
ဒၣ်ဝဲ,တဂၤဆူအဟံၣ်ဒၣ်ဝဲမုၥ်မုၥ်တက့ၢ်.
၁၇ ဒီးအံၣ်စရူလးအစီၤပၤစံး စီၤယဟိရှၤဖး, ယစံး
နၤလၢအတကတိၤဘၣ်လၢဝံအကျိၥ် လၢတၢ်ဂ့ၤလၢ
ယဂ့ၢ်ဘၣ်.မ့ၢ်လၢတၢ်အၢတခိနၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဓါ.
၁၈ ဒီးစံးဝဲဒၣ်, မၤၥးဒ်နၣ်ဒီး ကနၣ်ယွၤအကလုၢ်တ
က့ၢ်.ယထံၣ်ဘၣ်ယွၤဆ့ၣ်နီၤလၢအလိၢ်ပစိၥ်,ဒီးမူမိၣ်
အဒုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢၥ်ဆၢထၢၣ်လၢအစၢၤ, လၢအစု
ထွဲတခိ,ဒီးလၢအစုစ့ၣ်တခိလီၤ.
၁၉ ဒီးယွၤစံးဝဲဒၣ်, မ့ၢ်မတၤကလွဲကဒံလွဲကဒါစီၤအၤ
ဖၥ်ဒံးဒီးအကလဲၤထိၣ်, ဒီးလီၤဖံၤလၢရၤမိးကံးလဖေး
အပူၤတဂၤလဲၣ်. ဒီးတဂၤစံးဒ်အံၤ, ဒီးတဂၤစံးဒ်နူၤ
လီၤ.
၂၀ ဒီးၥးတဂၤဟဲထိၣ်, ဒီးဆၢထၢၣ်လၢ ယွၤအမဲၥ်
ညါ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ယကလွဲကဒံလွဲကဒါအီၤလီၤ.
၂၁ ဒီးယွၤစံးအီၤလၢမနူၤတမံၤလဲၣ်.- ဒီးအတၢ်စံး
အီၤယကလဲၤထိၣ်,ဒီးယကကဲထိၣ်ၥးကဘျုးကဘျၣ်
လၢအဝံခဲလၢၥ်အကိၥ်ပူၤလီၤ.ဒီးအတၢ်စံးဝဲဒၣ်, နက
လွဲကဒံလွဲကဒါအီၤ, ဒီးမၤစၢၣ် တၢ်စ့ၢ်ကီးလီၤ. လဲၤ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ထိၣ်,ဒီးမၤဒ်န့ၣ်တက့ၢ်.
၂၂ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ,ကွၢ်ကွၢ်, ယွၤပာ်ဘးကဘျံးကဘျၣ်
လၢနဝံခဲလၢာ်အံၤအကိာ်ပူၤ, ဒီးယွၤကတိၤတၢ်အၢ
လၢနဂ့ၢ်နကျိၤလီၤ.
၂၃ ဒီးစီၤကနၤနါအဖိခွါစီၤစံးဒကံယၤ ဃးဘူးအဘး,
ဒီးဒဲစီၤမံၤကါယၤလၢအကပၤလီၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဒ်းဒီး
ယကကတိၤတၢ်ဒီးနၤဒီး, ယွၤအဘးဟးထိၣ်လၢယၤ
ဖဲလဲၣ်ခီလဲၣ်.
၂၄ ဒီးစီၤမံၤကါယၤစံးဝဲဒၣ်,ကွၢ်ကွၢ်, မုၢ်တနံၤလၢန
ကလဲၤနူာ်လၢဒၢး လၢညါခီတဒၢး,ဒ်းဒီးနကဟ်ခူဉူၣ်
နဘးနူၣ်နကဒ့ၣ်ညါလီၤ.
၂၅ ဒီးအံၣ်စရ့လးအစီၤပၤစံးဝဲဒၣ်, ဟံးနှၤ်စီၤမံၤကါ
ယၤ,ဒီးစိာ်ကဒါက့ၤအီၤဆူဝ့ၢ်အခိၣ်စီၤအၤမိၣ်,ဒီးစီၤ
၂၆ ပၤအဖိခွါစီၤယိၤအၣ်အအိၣ်,- ဒီးစံး,စီၤပၤစံးဒ်အံၤ,
ပာ်ပှၤတဂၤအံၤ လၢဃိာ်ပူၤ, ဒီးလုၢ်အီၣ်လုၢ်အီအီၤ
လၢတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်အကိၣ်,ဒီးတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်အထံတုၤ
ယဟဲက့ၤမုာ်မုာ်တက့ၢ်.
၂၇ ဒီးစီၤမံၤကါယၤစံးဝဲဒၣ်, နမ့ၢ်ဟဲက့ၤမုာ်မုာ်ဘပှၢ်
တၢ်ဒီး,ယွၤတကတိၤဘၣ်လၢယၤဘၣ်. ဒီးစံးဝဲဒၣ်,
ပှၤဂိၢ်မုၢ်ဘ့ၣ်ဒေ,ကနၣ်ကိးဂၤဒဲးတက့ၢ်.
၂၈ ဒီးအံၣ်စရ့လး အစီၤပၤ, ဒီးယူဒၤအစီၤပၤစီၤယ
ဟိရှၤဖးလဲၤထိၣ်ဆူရၤမိးကံးလဒေးလီၤ.
၂၉ ဒီးအံၣ်စရ့လးအစီၤပၤစံးစီၤယဟိရှၤဖး, ယက
မၤလိၤဆီယဘး,ဒီးလဲၤနူာ်လၢတၢ်ဒုးဃုးအပူၤလီၤ. မ့
မ့ၢ်နဲဒၣ်အံၤ ကၤနယၣ်တက့ၢ်. ဒီးအံၣ်စရ့လးအစီၤ
ပၤမၤလိၤဆီအဘး,ဒီးလဲၤနူာ်လၢတၢ်ဒုးဃုးအပူၤလီၤ.
၃၀ ဒီးရှူၤရံအစီၤပၤမၤလိာ် အလ့ၣ်ကဟာ် အခိၣ်တ
ဖၣ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်, အဖိၣ်ဂ့ၤ,အဆံးဂ့ၤ, ဒုးတၢ်ဒီးအီၤတ
ဂ့ၤ. ဒုးတၢ်ထဲဒီး အံၣ်စရ့လး အစီၤပၤတဂၤ ဧိၤတ
က့ၢ်.
၃၁ ဒီးတုၤလ့ၣ်ကဟာ် အခိၣ်တဖၣ်ထံၣ်ဘၣ်စီၤယဟိ
ရှၤဖးဒီး,တၢ်မၤအဘးလၢအစံးဝဲဒၣ်, မ့ၢ်ဝဲလၢအံၣ်စ
ရ့လးအစီၤပၤလီၤ. ဒီးဃၣ်အဘးဒ်းဒီး အကဒုးတၢ်ဒီး
အီၤ, ဒီးစီၤယဟိရှၤဖး ကိးထိၣ်တၢ်, ဒီးယွၤမၤစၢၤ
အီၤ,ဒီးဒုးဃၣ်ကဒါအဝဲဘ့ၣ်လၢအအိၣ်လီၤ.
၃၂ ဒီးတုၤလ့ၣ်ကဟာ်အခိၣ်တဖၣ် ထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢအ
တမ့ၢ်ဘၣ် အံၣ်စရ့လးအစီၤပၤဒီး, တၢ်မၤအဘးလၢ
အက့ၤကဒါက့ၤလၢအလူၤပိာ်အခံလီၤ.
၃၃ ဒီးပှၤတဂၤခးတၢ်တဘျီလၢအဘးဒိဖျၢၣ်, ဒီးဘၣ်
အံၣ်စရ့လးအစီၤပၤလၢအဘစိးအဆၢ, ဒီးအတၢ်စံး
အလ့ၣ်ကဟာ်အခိၣ်, ဃၣ်စီၤနစု, ဒီးစိာ်ထိၣ်ကွံာ်ယၤ
လၢပှၤဒုးမုၢ်အကျါတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယဘၣ်တၢ်
ဆါးလီၤ.
၃၄ ဒီးတၢ်ဒုးဃုးနူၣ်အါထိၣ်လၢမုၢ်တနံၤနူၣ်,ဒီးပှၤစံၣ်
ဆၢထၢၣ်စီၤပၤလၢအလ့ၣ်ကဟာ် အပူၤထိဒါပှၤရှူၤ
ရံမိတုၤမုၢ်ဟါ,ဒီးတုၤမုၢ်လီၤနူာ်ဒီး,ဒ်ဝဲလီၤ.

၁၉

၁ ဒီးယူဒၤအစီၤပၤစီၤယဟိ ရှၤဖးက့ၤက့ၤဝဲ ဆူအ
ဟံၣ်မုာ်မုာ်လၢယ ရှူၤရှလ့ၣ်အပူၤလီၤ.
၂ ဒီးပှၤထံၣ်တၢ် စီၤဃနၤနံအဖိခွါ စီၤယ့ၤဟူ လဲၤဒ
ဂၢၢ်ထိၣ်အီၤ,ဒီးစံးစီၤယဟိရှၤဖး,နကမၤစၢၤဘၣ်ပှၤ
တတိတလီၤ, ဒီးအဲၣ်ဘၣ်ပှၤလၢ အဘးဟ့ယွၤနူၣ်ဧါ.
တၢ်ဘးထိၣ် ဘၣ်နၤ လၢယွၤအမဲာ်ညါ လၢတၢ်နူၣ်အ
၃ ဓိလီၤ.- ဘၣ်ဆၣ်ဒီးတၢ်အဂ့ၤတဖၣ်နူၣ်ထံၣ်နှၤ်ဝဲလၢ
နပူၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နမၤဟးဂီၤကွံာ်အရှၢမိးတဖၣ်
လၢကိၢ်ပူၤ, ဒီးနကတဲာ်ကဝီၤလံနဘးဒ်းဒီးနကဃုယွၤ
လံ.
၄ ဒီးစီၤယဟိရှၤဖးအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢယ ရှူၤရှလ့ၣ်အ
ပူၤ, ဒီးလဲၤထိၣ်ကဒီး လၢပှၤဂိၢ်မုၢ်အကျါလၢ ဘ့ၢ်ရှ
ဘၤပၢၢ်လၢ ကစၢၢ်အ့ၤဖရဲၣ်, ဒီးဒုးဃၣ်လီၤအဘးဆူ
ယွၤအပၢ်တဖၣ်အကစၢ်အအိၣ်လီၤ.
၅ ဒီးပာ်ပှၤစံၣ်ညီၣ်ကွီၢ်လၢထံဖီၤကိၢ်ဖီၤအပူၤလၢဝ့ၢ်
အိၣ်ဒီးအခိၣ်ဒူလၢယူဒၤအပူၤကိးဖျၢၣ်ဒဲး,တဝ့ၢ်ဘၣ်
တဝ့ၢ်လီၤ.
၆ ဒီးစံးပှၤစံၣ်ညီၣ်ကွီၢ်, ဃမၤဒ်လဲၣ်ဒ်လဲၣ်နူၣ်ကွၢ်တ
က့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဃစံၣ်ညီၣ်တၢ်လၢပှၤကညီအဂီၢ်တ
မ့ၢ်ဘၣ်. မ့ၢ်လၢယွၤအဂီၢ်လၢအအိၣ်ဝဲဒီး ဃလၢစံၣ်
၇ ညီၣ်တၢ်အပူၤလီၤ.-ဒီးခဲကနံၣ်အံၤမ်တၢ်ပျံၤယွၤအိၣ်
လၢဃလီၤတက့ၢ်.ပလိၢ်ဃဘးဒီးမၤတၢ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ,တၢ်အၢမ့ၢ်ဂ့ၤ, တၢ်ကွၢ်မဲာ်မ့ၢ်ဂ့ၤ, တၢ်ဟံးနှၤ်
ခိၣ်ဖးမ့ၢ်ဂ့ၤ,တအိၣ်ဘၣ်ဒီးယွၤပကစၢ်ဘၣ်.
၈ ဒီးလၢယ ရှူၤရှလ့ၣ် အပူၤစ့ၢ်ကီး, စီၤယဟိရှၤဖး
ပာ်ပှၤလ့ၤဝံဖိ,ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဖိၣ်တဖၣ်, ဒီးအံၣ်စရ့
လးအပၢ်တဖၣ်အခိၣ် တဖၣ်လၢယွၤ အတၢ်စံၣ်ညီၣ်
အဂီၢ်, ဒီးလၢတၢ်လိာ်ကွီၢ်အဂီၢ်, ဒီးက့ၤက့ၤဝဲဆူယ
ရှူၤရှလ့ၣ်လီၤ.
၉ ဒီးမၤလိာ်ဝဲ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဃကဘၣ်မၤလၢ တၢ်ပျံၤ
ယွၤအပူၤဒ်အံၤ, လၢဃကလုၢ်တိ, ဒီးလၢဃဘးဒိဖျၢၣ်
လီၤ.
၁၀ ဒီးဖဲဒၣ်တၢ် လိာ်ကွီၢ် တမံၤမံၤ ကဟဲဆူဃမဲာ်ညါ
ဘၣ်စးဒီး ဃဒိပုၢ်ဝဲၢ်လၢအအိၣ်အဆိး လၢအဝ့ၢ်ပူၤ
လၢတၢ်ဘှံၣ်ဒီးတၢ်ဘှံၣ်အဘၢၣ်စၢၤ,လၢတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိ,
ဒီးတၢ်မၤလိာ်,ဒိၣ်တၢ်ဒိတၢ်, ဒီးစံၣ်ညီၣ်တၢ်အဘၢၣ်
စၢၤ, ဃကဘၣ်ဒိၣ်က့ၤဒိက့ၤဒအီၤ, ဒ်းဒီးအဃတမၤက
မၣ်ဘၣ်ယွၤ, ဒီးတၢ်ဘးထိၣ်အဃတဘၣ်ဃ, ဒီးဃဒိပုၢ်
ဝဲၢ်တဂ့ၤ.မၤဒ်နူၣ်တက့ၢ်. ဒီးဃတမၤကမၣ်ဘၣ်တၢ်
၁၁ ဘၣ်.- ဒီးကွၢ်ကွၢ်,ပှၤလုၢ်တၢ်အဖိၣ် စီၤအမၤရယၤ
အိၣ်ဝဲလၢဃဖိခိၣ်လၢကယဲၢ်တၢ်ဘၣ်စးဒီးယွၤ,ဒီးယူ
ဒၤအပှၤဟံၣ်ဖိအခိၣ် စီၤယံးရှမၤဇ့လး အဖိခွါ စီၤစ
ဘၤဒယၤလၢကယဲၢ်တၢ်ဘၣ်စးဒီးစီၤပၤ,ဒီးပှၤလ့ၤဝံ
ဖိကကဲထိၣ်ပဒိၣ်တဖၣ်လၢဃမဲာ်ညါလီၤ. ပာ်ဆူၣ်ထိၣ်
ဃဘး,ဒီးမၤတၢ်တက့ၢ်.ဒီးယွၤကအိၣ်ဒီးပှၤအဂ့ၤလီၤ.

၂၀

၁ ဒီးလၢတၢ်နူၣ်တဖၣ် အလီၢ်ခံတၢ်မၤအဘးလၢ ပှၤ
မိၤအးဖိ,ဒီးပှၤဖၣ်မိၣ်ဖိ, ဒီးပှၤမ့ဟၢမိၣ်ဖိအိၣ်ဒီးအီၤ
ဘ့ၣ်တဖၣ် ဟဲဝဲဆူယဟိရှၤဖး အအိၣ်ဒ်းဒီး အကဒုး

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

တၢ်လီၤ.
၂ ဒီးပှၤဟဲဝဲ,ဒီးဒုးနဲၣ်စီၤယၤဟိၡၤဖးဒီးစံးဝဲဒၣ်, ပှၤ
ဂိၢ်မုၢ်ဖးဒိၣ်ဟဲလီၤဒါနၤလၢ ပိၣ်လဲၣ်ဝၢ်ဘးခီလၢ အ
ဒိၣ်, ကွၢ်ကွၢ်, အိၣ်ဝဲလၢစၤစၢိၣ်တါမၢ်အပူၤ, အဝဲ
နှၣ်မ့ၢ်ဖ့ၣ်ကၠၤဒံၤလီၤ.
၃ ဒီးစီၤယၤဟိၡၤဖးပျံၤတၢ်, ဒီးစၢၣ်အသးဒံးဒီး အက
စုယွၤလီၤ. ဒီးကိးထီၣ်တၢ်ဒုၣ်တၢ်အီၣ် လၢယူဒၤမိခဲ
လၢာ်အကျါလီၤ.
၄ ဒီးယူဒၤမိအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ဒံးဒီး အကဲစ့တၢ်လၢယွၤ,
ဒီးလၢယူဒၤအဝ့ၢ်ခဲလၢာ်နှၣ်ပှၤဟဲစုယွၤလီၤ.
၅ ဒီးစီၤယၤဟိၡၤဖးဆၢထၢၣ် ဝဲလၢယူဒၤ, ဒီးယ ရူၤ
ၡလ့ၣ်အတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်အကျါလၢယွၤအဟံၣ်ပူၤ, လၢ
၆ တၢ်ဂၢၤအဒိအမဲာ်ညါလီၤ.- ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ယွၤပပါအ
ကစၢ်ဖေါ,နမ့ၢ်ကစၢ်လၢမူခိၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. ဒီးနပၢပှၤ
ကလုာ်တဖၣ်အဘီမုၢ်ခဲလၢာ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. ဒီးတၢ်အ
စိအကမီၤ, ဒီးတၢ်အင့ၢ်အဘါအိၣ် ဝဲလၢနစုပူၤ,ဒီး
ပှၤပာ်ဆၢထၢၣ် အသးထီဒါနၤတအိၣ် ဘၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်
၇ ဧါ.- နမ့ၢ်ပကစၢ်လၢအဟီထီၣ်ကွံာ်ပှၤလၢအအိၣ်ဝဲ
ဆိးဝဲလၢ ကိၢ်အံၤအပူၤလၢနပှၤဂိၢ်မုၢ်အံၣ်စရ့လးအ
မဲာ်ညါ, ဒီးဟ့ၣ်လီၤ ဝဲလၢနတံၤနသကိး စီၤအၤဘြၤ
၈ ဟၣ်အချံအသၣ်လီၤ ထူလီၤယိာ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.- ဒီးပှၤ
အိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢအပူၤ, ဒီးဘူၣ်နှၢ်နၤလၢတၢ် အလိၢ်စီ
၉ ဆှံလၢအပူၤလၢနမံၤအဂိၢ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,- နးဖိၤဘိဖိၤ
ဂ့ၤဂ့ၤ, တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ, တၢ်ဝံသတြိာ်ဂ့ၤဂ့ၤ,တၢ်
သၣ်ဝံၤလီၤဒိဂ့ၤဂ့ၤ,တၢ်အၢမ့ၢ်ဘၣ်ပှၤ, ဒီးပဆၢထၢၣ်
လၢဟံၣ်အံၤအမဲာ်ညါ, ဒီးလၢနမဲာ်ညါ(အင့ၢ်ဒ်အံၤ,
နမံၤအိၣ်ဝဲလၢဟံၣ် အံၤအပူၤ) ဒီးကိးထီၣ်နၤ လၢ
ပဘၣ်တၢ်ကိၢ် တၢ်ဂီၤ အဖၢမုၢ်ဒီး, နကကနၣ်,ဒီးမၤ
စၢၤတၢ်လီၤ.
၁၀ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ ကွၢ်ကွၢ်, ပှၤဖ့ၣ်မိၣ်မိ,ဒီးပှၤမိၤအး
မိ,ဒီးပှၤကစၢါစ့ၢ်ဖေါ်မိတုၤအံၣ်စရ့လးဟးထီၣ်လၢကိၢ်
အဲၤကူပတူးအပူၤနှၣ်ဒီး, နတဒုးဟဲနှာ် အံၣ်စရ့လး
လၢအကျါ, ဒီးစၢၣ်အသးလၢအအိၣ်, ဒီးတမၤဟးဂီၤ
၁၁ ဘၣ်အီၤဘၣ်.- ကွၢ်ကွၢ်,ဟ့ၣ်ကဉ်ပှၤလၢအဟဲဒံးဒီး
အကဟီထီၣ်ကွံာ် ပှၤလၢနတၢ်နှၢ်ဝါအပူၤလၢနဒုးနှၢ်
ဝါပှၤလီၤ.
၁၂ ပကစၢ်ဖေါ,နဘၣ်စံၣ်ညီၣ်အီၤဘၣ်ဧါ. အင့ၢ်ဒ်အံၤ,ပ
ဂ့ၢ်ပဘါတအိၣ်ဘၣ်လၢပှၤဂိၢ်မုၢ်ဖးဒိၣ်အမဲာ်ညါလၢ
အဟဲထီဒါဘၣ်ပှၤအံၤဘၣ်.ဒီးပကမၤဒ်လဲၣ်ဒ်လဲၣ်နှၣ်
ပတဘ့ၣ်ညါဘၣ်.မ့မ့ၢ်ပမဲာ်အိၣ်ဝဲဆူနအိၣ်လီၤ.
၁၃ ဒီးပှၤယူဒၤမိဆၢထၢၣ်လၢယွၤအမဲာ်ညါ ခဲလၢာ်
အိၣ်ဒီးအဖိဆံး,ဒီးအမါအမါ,ဒီးအဖိဒံးဖိသၣ်လီၤ.
၁၄ ဒီးပှၤလ့ၤဝံမိစီၤမးတၤနယၤ အဖိခွါ, စီၤယီးအ့
လးအဖိခွါ,စီၤဘနါယၤအဖိခွါ, စီၤစကၤရယၤအဖိ
ခွါ, စီၤစစအ့လးလၢ စီၤအၤစၢ်အဖိခွါအကျါတဂၤ
နှၣ်ယွၤအသးအိၣ်ထီၣ်လၢ အလိၤလၢတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်အ
၁၅ ကျါ,- ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ကယဲၢ်ယူဒၤမိ, ဒီးပှၤအိၣ်ဝဲဆိးဝဲ
လၢယ ရူၤၡလ့ၣ်အပူၤ သ့ဝဲဒၣ်, ဒီးနဲၣ်ဒၣ်စီၤပၤယၤဟိ
ၡၤဖးဖေါ,ကနၣ်တကွ့ၢ်.ယွၤစံးသ့ဒ်အံၤ,ပျံၤတၢ်တဂ့ၤ.
ဒီးဘၣ်ယိၣ်တၢ်လၢပှၤဂိၢ်မုၢ်ဖးဒိၣ်အံၤအဖီတဂ့ၤ.အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်ဒုးသူးနှၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်သ့တၢ်,မ့ၢ်ယွၤအတၢ်
၁၆ လီၤ.- ခဲကိၤတနံၤနှၣ်လဲၤလီၤဆူအအိၣ်တကွ့ၢ်. ကွၢ်
ကွၢ်,ဟဲထီၣ်ဝဲလၢ စံာ်အစိခိၣ်,ဒီးသ့ကထံၣ်နှၢ်အီၤလၢ
ထံကျိဖိအကတၢၢ်လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢယ ရူၤအ့လးအမဲာ်
၁၇ ညါလီၤ.-သ့တဒုးဘၣ်ဘၣ်လၢတၢ်အံၤအပူၤဘၣ်.ပာ်
ဆၢထၢၣ်သ့သး, ဒီးဆၢထၢၣ်, ဒီးထံၣ်ဘၣ်ယွၤအတၢ်
အှၣ်က့ၤခိၣ်က့ၤအိၣ်ဒီးသ့တကွ့ၢ်. ယူဒၤ, ဒီးယ ရူၤၡ
လ့ၣ်ဖ့ၣ်ဖေါ,ပျံၤတၢ်တဂ့ၤ. ဘၣ်ယိၣ်တၢ်တဂ့ၤ. ခဲကိၤ
ကိာ်နှၣ်လဲၤထီၣ်ဆူအအိၣ်တကွ့ၢ်. အင့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤ
အိၣ်ဒီးဒီးသ့လီၤ.
၁၈ ဒီးစီၤယၤဟိၡၤဖးဆုးလီၤအခိၣ်ဆူဟိၣ်ခိၣ်, ဒီးယူ
ဒၤမိခဲလၢာ်, ဒီးပှၤအိၣ်ဝဲဆိး ဝဲလၢ ယ ရူၤၡလ့ၣ် အ
ပူၤဖ့ၣ်တဖၣ်နှၣ် ထိၣ်လီၤဖှိၤအသး လၢယွၤအမဲာ်ညါ,
ဒီးဘူၣ်ထီၣ်ဘါထီၣ်ယွၤလီၤ.
၁၉ ဒီးပှၤလ့ၤဝံမိလၢပှၤ ကစးမိအကျါ,ဒီးလၢပှၤကိး
ရးမိအကျါဖ့ၣ်တဖၣ် ဆၢထၢၣ်စံးထီၣ် ပတြၢၤ ယွၤ
အံၣ်စရ့လး အကစၢ်လၢအဒိၣ်ဖးဒိၣ်လၢတၢ်ထီၣ်ထီ
နှၣ်လီၤ.
၂၀ ဒီးမုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ်နှၣ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်ဂီၤဂီၤ, ဒီးလဲၤထီၣ်
ဆူပှၢ်မုၢ်ကနၢတကိၤ,ဒီးတုၤအလဲၤထီၣ်ဒီး, စီၤယၤဟိ
ၡၤဖးဆၢထၢၣ် ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ကနၣ်ယၤကလု ် တကွ့ၢ်,
ယူဒၤမိ,ဒီးပှၤအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢယ ရူၤၡလ့ၣ်ဖ့ၣ်ဖေါ,နာ်
က့ၤယွၤ သ့ကစၢ်တကွ့ၢ်. ဒီးသ့ကအိၣ်ဂၢၢ် ဆိးကျၢၤ
လီၤ. နာ်အဝံတဖၣ်တကွ့ၢ်. ဒီးသ့ကဘိၣ်ထီၣ်ညီထီၣ်
လီၤ.
၂၁ ဒီးကူၣ်လိာ်အသး ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်ဝံၤဒီး, ပာ်ပှၤသးဝံၣ်
ယွၤမိ, ဒီးပှၤလၢအကစံးထီၣ်ပတြၢၤတၢ်စီဆှံအစံအ
လၤ, ဖဲအလဲၤထီၣ်လၢပှၤဒုးမုၢ်အမဲာ်ညါအဖၢမုၢ်ဒီး
စံး,စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤတကွ့ၢ်. အင့ၢ်ဒ်အံၤ, အဘျုး
အဖှိၣ်အိၣ်ဝဲလီၤစိၤလီၤထီလီၤ.
၂၂ ဒီးအဆၢအကတိၢ်လၢပှၤအှၣ်ဒိတၢ်, ဒီးစံးထီၣ်ပ
တြၢၤတၢ်နှၣ်ယွၤ ပာ်တၢ်အိၣ်ခူသူၣ်ထီဒါပှၤဖ့ၣ်မိၣ်မိ,
ဒီးပှၤမိၤအးမိ, ဒီးပှၤကစၢါစ့ၢ်ဖေါ် မိလၢအဟဲထီဒါယူ
ဒၤ,ဒီးဘၣ်တၢ်တိၢ်အီၤလီၤ.
၂၃ ဒီးပှၤဖ့ၣ်မိၣ်မိ, ဒီးပှၤမိၤအးမိ ဆၢထၢၣ် ထီဒါပှၤ
အိၣ်ဝဲဆိး ဝဲလၢကစၢါစ့ၢ် အလိၤဒံးဒီး အကမၤဝံ
ကွံာ်,ဒီးမၤဟးဂီၤကွံာ်အီၤလီၤ. ဒီးတုၤအမၤလၢာ်ပှၤ
အိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢစ့ၢ်ဖေါ်အလိၤဒီး,မၤစၢၤလိာ်အသးသကိး
သကိးဒံးဒီးအကမၤဝံလိာ်အသးလီၤ.
၂၄ ဒီးယူဒၤဟဲဝဲဆူတိာ် ပၢၤတၢ်လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢ, ဒီး
ကွၢ်ပှၤဂိၢ်မုၢ်, ဒီးကွၢ်ကွၢ်,အဝဲဖ့ၣ်တဖၣ်နှၣ်မ့ၢ်ပှၤအ
စိၣ်တဖၣ် လီၤစံၤလၢဟိၣ်ခိၣ်ချၢ, ဒီးပှၤတပူၤ တဖျဲး
ဘၣ်ခီတဂၤဘၣ်.
၂၅ ဒီးစီၤယၤဟိၡၤဖး, ဒီးအပှၤဂိၢ်မုၢ်ဟဲဂုာ်နှၢ်အတၢ်
မိတၢ်လံၤ, ဒီးလၢအကျါနှၣ် ထံၣ်နှၢ်တၢ် အါအါက
လဲာ်,တၢ်ထူးတၢ်တီၤ,ဒီးတၢ်ကူတၢ်ဒီး,ဒီးတၢ်ကယၢ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ကယဲအလုၢ်ဒိၣ်ပှ့ၤဒိၣ်, ဒီးဘၣ်ကွံာ်လၢအဂိၢ်ဒၣ်ဝဲအါ
နၢ်အစိၥ်ထိၣ်ဒွတကူၢ်လီၤ. ဒီးမ့ၢ်တၢ်ဖိတၢ်လံၤအိၣ်
အါဒိး,ထၢထိၣ်တၢ်ဂုာ်နၢ်ဘၢနံၤညါလီၤ.
၂၆ ဒီးလွံၢ်နံၤတနံၤနၣ်အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ် လၢကစၢ်ကဆူး
ဘရၤကၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စံးထိၣ်ပတြၢၤယွၤအမံၤ
ဖဲနၣ်လီၤ. မၤဘးဒ်နၣ်ဒီး တၢ်ယုၢ်ဝဲတၢ် အလိၢ်နၣ်အ
မံၤလၢဘရၤကၤတုၤမုၢ်မဆါတနံၤအံၤလီၤ.
၂၇ ဒီးယူဒၤ, ဒီးယရူၤရှလ့ၣ် အပှၤကညီကူၤကူၤဝဲ
ကိးဂၤဒဲး, ဒီးစီၤယဟိၡၤဖးအိၣ် လၢအမဲာ်ညါဒံးဒိး
အကကူၤကူၤ ဆူယရူၤရှလ့ၣ် အိၣ်ဒီးတၢ်ဘးခုလီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤဒုးဘးခုဒီၤလၢအဒုၣ်အဒါအဖိခိၣ်
၂၈ နၣ်လီၤ.-ဒီးဟဲဝဲဆူယရူၤရှလ့ၣ်အိၣ်ဒီးဒီတူၢ်, ဒီးတ
နၢ်,ဒီးကွဲၤဆူယွၤအဟံၣ်လီၤ.
၂၉ ဒီးတုၤကိၢ်တဖၣ်နၣ်အပှၤဘီမုၢ်ဖိနၢ်ဟူဝဲလၢယွၤ
ဒုးတၢ်ဒီးအံၣ်စရ့လးအဒုၣ်အဒါဒိး, တၢ်ပျံၤယွၤအိၣ်
ဝဲလၢအလီၤလီၤ.
၃၀ ဒီးစီၤယဟိၡၤဖး အဘီမုၢ်အိၣ်ဘှိၣ် ကလာ်လီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အကစၢ်ဟ့ၣ်လီၤအီၤ လၢတၢ်အိၣ်ဘှံး
အိၣ်ဝးတရံးဝဲလီၤ.
၃၁ ဒီးစီၤယဟိၡၤဖး ကဲစီၤပၤလၢယူဒၤအဖီခိၣ်, ဒီး
လၢအကဲဒီစီၤပၤနၣ်အဘးပှၢ်ဘၢဆံယဲၢ်နံၣ်, ဒီးကဲစီၤ
ပၤလၢယရူၤရှလ့ၣ်အပူၤနၣ် ခံဆံယဲၢ်နံၣ်လီၤ. ဒီးအ
မိၢ်အမံၤမ့ၢ်ခိၢ်ရှူဘၤ,စီၤရှံးလစံအဖိမုၣ်လီၤ.
၃၂ ဒီးပိၥ်အပၢ်စီၤအၤစါအကျဲ, ဒံးဒိးအကမၤတၢ်ဂ့ၤ
လၢယွၤအမဲာ်, ဒီးတစၢ်ကပၤအဘး လၢအဝဲဘၣ်.-
၃၃ ဘၣ်ဆၣ်ဒီး တၢ်တမၤဟးဂီၤဘၣ် တၢ်အလိၢ်ထိၣ်ထိ
ဘၣ်. ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်တကတဲာ်ကတိၤဒံးဘၣ် အဘးလၢ
ယွၤအပၢ်တဖၣ်အကစၢ်အဂိၢ်ဘၣ်.
၃၄ ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်ဃးဒီးစီၤယဟိၡၤဖး,တၢ်
အခိၣ်ထံးဒီး တၢ်အကတၢၢ်နၣ်, ကွၢ်ကွၢ်, ကွဲးအဘး
လၢလံာ်စီၤယနၤနံအဖိခွါစီၤယ့ၤဟူအပူၤလၢအဂ့ၢ်အ
ကျိၤအိၣ် ဝဲလၢအံၣ်စရ့လး အစီၤပၤ အလံာ်ကွဲးနီၣ်
တၢ်အပူၤလီၤ.
၃၅ ဒီးတၢ်တဖၣ်အလိၢ်ခံနၣ်ယူဒၤ အစီၤပၤစီၤယဟိ
ၡၤဖးဒိတံၤဒိဘကိးဒီးအံၣ်စရ့လး အစီၤပၤစီၤအၤခၤစ
ယၤလၢအမၤတၢ်တတိတလီၤဘၣ်လီၤ.
၃၆ ဒီးဒိတံၤဒိဘကိးဒီးအီၤဒံးဒိး အကမၤလီၤကဘီဆူ
တၢ်ရှံၣ်လီၤ. ဒီးတ့ကဘီလၢဖွးစယိၣ်ကူဘ့ၢ် အပူၤ
လီၤ.
၃၇ ဒီးပှၤမရ့ၤရှၤဖိ, စီၤဒိဒၤဝၤအဖိခွါ စီၤအလၤဇ
စၢ်တဂၤ ကတိၤတၢ်လၢဝံကျိာ်ထိဒါ စီၤယဟိၡၤဖး
ဒီးစံးဝဲဒၣ်, မ့ၢ်နဒိတံၤ ဒိဘကိးဒီး စီၤအၤခၤစယၤဒိး,
ယွၤမၤဟးဂီၤကွံာ်လံနမၤတၢ်လံ. ဒီးကဘီဟးဂီၤ, ဒီး
လဲၤဝဲဆူတၢ်ရှံၣ်တဒ့ဘၣ်.

၂၁

၁ ဒီးစီၤယဟိၡၤဖးမံဝဲဒီးအပၢ်တဖၣ်, ဒီးပှၤခူၣ်လီၤ
ကွံာ်အီၤဒီးအပၢ်တဖၣ်လၢ စီၤဒၤဝံးအဝ့ၢ်ပူၤ, ဒီးအဖိ
ခွါစီၤယဟိရၣ်ကဲထိၣ်စီၤပၤလၢအလိၢ်နၣ်လီၤ.
၂ ဒီးအိၣ်ဝဲဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်,စီၤယဟိၡၤဖးအဖိခွါ, စီၤ
ဧစၤရယၤ,ဒီးစီၤယၢစ့အ့လး,ဒီးစီၤစကၤရံယၤ,ဒီးစီၤ
ဧစၤရယၤ,ဒီးစီၤမံကၤလး,ဒီးစီၤရှဖးတယၤလီၤ.အ
ဝဲခွၣ်တဖၣ်နၣ်မ့ၢ်အံၣ်စရ့လး အစီၤပၤ စီၤယဟိရှ
ဖးအဖိခွါနၣ်လီၤ.
၃ ဒီးအပၢ်ဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢတၢ်ဟ့ၣ်စ့,ဒီးထူ, ဒီးတၢ်
လုၢ်ဒိၣ်ပှ့ၤဒိၣ် ခွၣ်တဖၣ် သၢအဖိၣ်ဘအါ,အိၣ်ဒီးဝ့ၢ်
အိၣ်ဒီးအခိၣ်ဒူတဖၣ်လၢယူဒၤအပူၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ဘီမုၢ်
နၣ်ဟ့ၣ်လီၤဝဲလၢစီၤယဟိရၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မ့ၢ်
ပှၤဝဲၢ်ကိလီၤ.
၄ ဒီးဘၤစီၤယဟိရၣ် ထိၣ်ဘးအပၢ် အဘီအမုၢ်ဒီး,
မၤဆူၣ်ထိၣ်အဘး, ဒီးမၤဝံအဒီပုၢ်ဝဲၢ် ခဲလၢာ်လၢနး,
ဒီးပှၤလၢအံၣ်စရ့လး အပဒိၣ်ဖးဒိၣ်အကျါတဖၣ်စ့ၢ်
ကီးလီၤ.
၅ ဒီးလၢစီၤယဟိရၣ်ကဲဒီစီၤပၤနၣ် အဘးပှၢ်တ့ၢ်ဘၢ
ဆံခံနံၣ်, ဒီးကဲစီၤပၤလၢယရူၤရှလ့ၣ်အပူၤနၣ်ဖိးနံၣ်
၆ လီၤ.- ဒီးပိၥ်အံၣ်စရ့လး အစီၤပၤတဖၣ်အကျဲ,ဒ်စီၤ
အၤၡာ်အပှၤဟံၣ်ဖိအဒိးနၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,စီၤအၤ
ၡာ်အဖိမုၣ်တဂၤမ့ၢ်အမါလီၤ. ဒီးမၤတၢ်အၢလၢယွၤ
အမဲာ်လီၤ.
၇ ဘၣ်ဆၣ်ဒီးယွၤမၤဟးဂီၤစီၤဒၤဝံးအပှၤဟံၣ်ဖိ နၣ်
အဘးတအိၣ်ဘၣ် လၢတၢ်အၢၣ်လီၤ ဒီးလီၤလၢအမၤ
ဝဲလၢစီၤဒၤဝံးအစိ, ဒ်အစံးလၢအကဟ့ၣ်အီၤဒီးအဖိ
အလံၤလၢ တၢ်ကပီၤတဖျၢၣ် ကိးမုၢ်နံၤဒဲး အဒိးနၣ်
လီၤ.
၈ လၢအမုၢ်နံၤတဖၣ်နၣ်အဒိၣ်ပူထိၣ် လၢယူဒၤအစု
ဖိလာ်, ဒီးပာ်ထိၣ်စီၤပၤလၢ အကစၢ်ဒၣ်ဝဲ အဒိခိၣ်
လီၤ.
၉ ဒီးစီၤယဟိရၣ် လဲၤခီဂၥ်တၢ်ဒီး အပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တ
ဖၣ်, ဒီးအလ့ၣ်ကဟၣ်ခဲလၢာ်ဒိၣ်ဒီးဒီၤ, ဒီးဝဲၤဆၢ
ထၢၣ်လၢမုၢ်နၤ, ဒီးကျိကွံာ်ပှၤအဒိၣ်ဖိလၢအအိၣ်ဝး
တရံးဒီၤ,ဒီးလ့ၣ်ကဟၣ်အခိၣ်တဖၣ်လီၤ.
၁၀ ဒီးအဒိၣ်ပူထိၣ်လၢယူဒၤ အစုဖိလာ်တုၤမုၢ်မဆါ
တနံၤအံၤလီၤ. တုၤန္ဒၤတစုလံးဘနၤပူထိၣ်အကတိၢ်
တဘျီစီလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အဝဲဒၣ်လဲၤဘဒၣ်လံယွၤအ
ပၢ်အကစၢ်လံ.
၁၁ ဒီးမၤထိၣ်တၢ်အလိၢ်ထိၣ်ထိ တဖၣ်လၢယူဒၤ က
စၢ်ကလိအလီၤ, ဒီးဒုးမၤကမၣ်ခုၣ်ကမၣ်ခွါလၢ ပှၤ
အိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢယရူၤရှလ့ၣ်တဖၣ်, ဒီးကလံာ်ယူဒၤ
လီၤ.
၁၂ ဒီးလံာ်တဘ့ၣ်ဟဲဆူအအိၣ် လၢဝံဒ့ၤလံယၤ, ဒီး
စံးဝဲဒၣ်,ယွၤ,နပၢ်စီၤဒၤဝံးအကစၢ်စံးဒ်အံၤ, နပၢ်စီၤ
ယဟိၡၤဖးအကျဲတဖၣ်မ့ၢ်ဂ့ၤ, ယူဒၤအစီၤပၤအၤစါ
၁၃ အကျဲမ့ၢ်ဂ့ၤ,မ့ၢ်နတပိၥ်ဘၣ်ဒီး,- မ့ၢ်နပိၥ်အံၣ်စရ့လး
အစီၤပၤတဖၣ်အကျဲ, ဒီးနဒုးမၤကမၣ်မုၣ် ကမၣ်ခွါ
လၢယူဒၤဖိ, ဒီးပှၤအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢ ယရူၤရှလ့ၣ် အ
ပူၤ,ဒ်စီၤအၤၡာ်အပှၤဟံၣ်ဖိအတၢ်မၤကမၣ်မုၣ်ကမၣ်
ခွါအဒိးနၣ်, ဒီးနမၤဝံနဒီပုၢ်ဝဲၢ်လၢနပၢ်အပှၤဟံၣ်ဖိ

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

၁၄ အကျိၢ်လၢအဂ့ၤနှၢ်နၤတကွၢ်ဘတးဒီး,-ကွၢ်ကွၢ်,ယွၤ
ကဝီၢ်နၤပှၤဂိၢ်မုၢ်, ဒီးနဖိနမါ,ဒီးနဖိနလံၤ,ဒီးနတၢ်ဖိ
၁၅ တၢ်လံၤခဲလၢာ်လၢ တၢ်တိၢ်ဖးဒိၣ်လီၤ.- ဒီးနကဆါ
ထိၣ်နုးနုးကလဲာ်လၢနပှံာ်ဆါတုၤလီၤလၢနပှံာ်ကလီၤ
ဒ်လၢတၢ်ဆါအနံၤ တဖၣ်ဘၣ်လၢအနံၤတဖၣ် အစိ
လီၤ.
၁၆ ဒီးယွၤထိၣ်ဂဲၤပှၤ ဖလ့ၡ့ၤဖိအသး, ဒီးပှၤအ့ရ့းဖိ
အသးလၢအအိၣ်ဘူးဒီး ပှၤကူၤရှးဖိတဖၣ်ထီဒါစီၤယ
၁၇ ဟိရၣ်လီၤ.-ဒီးအဝဲသ့ၣ်တဖၣ်နှၣ်ဟဲထီၣ်ဆူယူဒၤ, ဒီး
ဘၢၣ်ဖျိတၢ်, ဒီးစိာ်ထိၣ်ကွံာ်ကယဲၢ်တၢ်ဖိတၢ်လံၤလၢ
အအိၣ်ဝဲလၢစီၤပၤအဟံၣ်ပူၤ,ဒီးအဖိခွါစ့ၢ်ကီး,ဒီးအ
မါတဖၣ်, ဒီးအဖိတအိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်, အိၣ်လီၤတဲာ်
ထဲအဖိဝံဒါစီၤအၡၢစယၢၤတဂၤဧိၤလီၤ.
၁၈ ဒီးတၢ်တဖၣ်ခဲလၢာ်နှၣ် အလိၢ်ခံယွၤတိၢ်ဒိၤလၢ
၁၉ အပှံာ်ပူၤလၢတၢ်ဆါလၢအဘျါတသ့ဘၣ်,-ဒီးတၢ်မၤ
အသးလၢမုၢ်နံၤတဖၣ်ဆူမုၢ်နံၤတဖၣ်, လၢခံနံၣ်အက
တၢၢ်နှၣ်အပှံာ်လီၤ ဒ်လၢအတၢ်ဆါအဃိ, ဒီးဝံဝဲလၢ
အတၢ်ဆါလၢအအၢအဃိ, ဒီးအပှၤဂိၢ်မုၢ်တဆိၣ်ကဲၤ
ဘၣ်တၢ်ဘၣ်, ဒ်အပၢ်တဖၣ် အတၢ်ဆိၣ်ကဲၤအဒိးနှၣ်
ဘၣ်.
၂၀ လၢအကဲဒီစီၤပၤနှၣ်အသးပှၢ်ဘၢဆံခံနံၣ်, ဒီးကဲစီၤ
ပၤလၢယရူၤရှလ့ၣ်အပူၤဖဲးနံၣ်, ဒီးက့ၤကွ့ၤဝဲ,ဒီးပှၤ
တသးဘဃုၢ်ဘၣ်အီၤဘၣ်. ဒီးပှၤခူၣ်လီၤကွံာ်အီၤလၢ
စီၤဒၤဝံးအဝ့ၢ်ပူၤလီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးတမ့ၢ်ဘၣ်လၢစီၤ
ပၤအတၢ်ခွၣ်ခိၣ်အပူၤဘၣ်.

၂၂

၁ ဒီးပှၤအိၣ် ဝဲဆိးဝဲလၢ ယရူၤရှလ့ၣ် အပူၤတဖၣ်
နှၣ်ပာ်အဖိဝံဒါ စီၤအၡၢစယၢၤ လၢစီၤပၤ လၢအလိၢ်
လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤတဖုလၢအဟဲဒီးပှၤအ့ရ့းဖိဆူပှၤ
ဘူၣ်ဒဲအလိၢ်ပူၤနှၣ် မၤဝံတ့ၢ်အဝဲၢ်ခဲလၢာ်လီၤ. ဒီးယူ
ဒၤအစီၤပၤယဟိရၣ်အဖိခွါစီၤအၡၢစယၢၤကဲထိၣ်စီၤ
ပၤလီၤ.
၂ လၢစီၤအၡၢစယၢၤ ကဲဒီစီၤပၤနှၣ်အသးပှၢ်လွံၢ်ဆံခံ
နံၣ်,ဒီးကဲစီၤပၤတနံၣ် လၢယရူၤရှလ့ၣ်အပူၤ, ဒီးအ
မိၢ်အမံၤမ့ၢ်နီၢ်ဧၤလယၤ, စီၤဧိၣ်ရံၤ အဖိမုၣ်လီၤ.-
၃ အဝဲဒၣ်ပိာ် စ့ၢ်ကီးစီၤအၡၢ် အပှၤဟံၣ်ဖိအကျဲလီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အမိၢ်မ့ၢ်ပှၤကူၣ်လိာ်အသးဒီးအီၤဒ်းဒီးအ
မၤတၢ်အၢလီၤ.
၄ ဒီးမၤတၢ်အၢလၢယွၤအမဲာ် ဒ်စီၤအၡၢ်အပှၤဟံၣ်
ဖိအဒိးနှၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လၢအပၢ်ဝံအလိၢ်ခံနှၣ်
မ့ၢ်ဝဲလၢအပှၤကူၣ်လိာ်အသး တုၤအတုၤလၢတၢ်ဟး
ဂီၤလီၤ.
၅ လဲၤစ့ၢ်ကီးဝဲဖဲဒၣ် အကူၣ်လိာ်တၢ်အဒိး, ဒီးလဲၤဝဲ
ဒီးစီၤအၡၢ် အဖိခွါစီၤယဟိရၣ်ဆူတၢ်ဒုးသုးဒီးစူၤရံ
အစီၤပၤစ့လးလၢရၤမိးကံးလဧးအပူၤ, ဒီးပှၤစူၤရံ
၆ ဖိဆဲးစီၤယဟိရၣ်လီၤ.- ဒီးစီၤယဟိရၣ်က့ၤကဒါက့ၤ
ဝဲဆူယံးစရ့လး, ဒ်းဒီးအတၢ်ပူၤ လိၢ်လၢ ပှၤစူၤရံဖိ
မၤဒိၤလၢရၤမါ ဖဲအဒုးသုးဒီး စူၤရံအစီၤပၤစ့လး
တဖၣ်နှၣ်ကဘျါက့ၤဝဲလီၤ. ဒီးယူဒၤအစီၤပၤယဟိ
ရၣ်အဖိခွါစီၤ အၡၢစယၢၤနှၣ် လဲၤလီၤအိၣ် ဝကီးစီၤ
အၤဟၢ်အဖိခွါစီၤယဟိရၣ်လၢယံးစရ့လးအပူၤလီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဆါဝဲလီၤ.
၇ ဒီးစီၤအၢ ဃးစယၢၤဘၣ်တၢ်မၤဟးဂီၤနှၣ်ကဲထိၣ်ဝဲ
လၢယွၤတခီ,လၢအဟဲဝဲဆူစီၤယဟိရၣ်အစိလီၤ. ဒီး
တုၤအတုၤဝဲဒီး, လဲၤထိၣ်ဝဲဒီးစီၤယဟိရၣ်ထီဒါ စီၤ
နံၣ်ရှံၤအဖိခွါစီၤယ့ၤဟူလၢယွၤ ဖှအီၤ,ခံးဒီးအကဒိၣ်
တဲာ်ကွံာ်စီၤအၢဟၢ်အပှၤဟံၣ်ဖိလီၤ.
၈ ဒီးတုၤ စီၤယ့ၤဟူစံၣ်ညီၣ် စီၤအၢဟၢ် အပှၤဟံၣ်ဖိ
ဒီး, တၢ်မၤအသးလၢအထံၣ်နှၢ်ယူဒၤအပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တ
ဖၣ်, ဒီးစီၤအၡၢစယၢၤအဒီပုၢ်ဝဲၢ်တဖၣ်အဖိခွါလၢအ
မၤစီၤအၡၢစယၢၤအတၢ်,ဒီးမၤဝံအီၤလီၤ.
၉ ဒီးဃုစီၤအၡၢစယၢၤ,ဒီးပှၤဖိၣ်နှၢ်အီၤ(အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
အိၣ်ခူသူၣ်လၢရှၤမရံအပူၤ) ဒီးဟဲစိာ်ဝဲဆူစီၤယ့ၤဟူ
အအိၣ်, ဒီးပှၤမၤဝံအီၤ, ဒီးခူၣ်လီၤကွံာ်အီၤလီၤ. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,စံးဝဲဒၣ်, မ့ၢ်စီၤယဟိရှၤဖး အဖိခွါလၢအဃု
ယွၤလၢအသး ဒိဖျၢၣ်ညါလီၤ. ဒီးစီၤအၡၢစယၢၤအ
ပှၤဟံၣ်ဖိပၢဘိဧိၤမုၢ်ဧိၤတသ့ဘၣ်.
၁၀ ဒီးတုၤစီၤအၡၢစယၢၤ အမိၢ်နီၢ်ဧၤလယၤတဂၤ
ထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢအဖိခွါဝံဝဲဒီး, ဂဲၤဆၢထၢၣ်ဝဲ, ဒီးမၤ
ဟးဂီၤစီၤပၤအချံအသၣ်ခဲလၢာ်လီၤ.
၁၁ ဒီးစီၤပၤအဖိမုၣ်,နီၢ်ယဟိၤရှဘၤတဂၤဟံးနှၢ်စီၤ
အၡၢစယၢၤအဖိခွါစီၤယိၤအၡ်, ဒီးဟုၣ်နှၢ်အီၤလၢစီၤ
ပၤအဖိခွါလၢအဘၣ် တၢ်မၤဝံအီၤ အကျါ, ဒီးပာ်ခူ
သူၣ်အီၤ, အဝဲဒၣ်,ဒီးအပှၤဒုးအိၣ်နူၢ်ထံတဂၤ လၢဒၢး
ပူၤလီၤ. ဒီးစီၤပၤယဟိရၣ်အဖိမုၣ်,ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်
စီၤယဟိယဒါအမါနီၢ်ယဟိၤရှဘၤ (အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မ့ၢ်
စီၤအၡၢစယၢၤအဒီပုၢ်ဝဲၢ်မုၣ်) ပာ်အီၤဝဒၢဒီးနီၢ်ဧၤ
လယၤအမဲာ်,ဒီးတမၤဝံဘၣ်ဝဲဘၣ်.
၁၂ ဒီးအဝဲဒၣ်အိၣ်ခူသူၣ်ဒီး အီၤလၢယွၤ အဟံၣ်ပူၤခု
နံၣ်လီၤ. ဒီးနီၢ်ဧၤလယၤ နှၣ်ကဲထိၣ် နီၢ်ပၤမုၣ်လၢ
ကိၢ်အဖိခိၣ်လီၤ.

၂၃

၁ ဒီးနွံနံၣ်တနံၣ်နှၣ်စီၤယဟိယဒါပာ်ဆူၣ်ထိၣ်အသး,
ဒီးဟံးနှၢ်ပှၤတကယၤအခိၣ်, စီၤယရိစၣ်အဖိခွါစီၤဧ
စၤရယၤ, ဒီးစီၤယိၤစၤနၣ် အဖိခွါစီၤယံးရှမၤဒ့လး,
ဒီးစီၤဝိၤဘ့းအဖိခွါစီၤဧစၤရယၤ, ဒီးစီၤအဒါယၤအဖိ
ခွါစီၤမၤစ့ယၤ,ဒီးစီၤစံးကရံးအဖိခွါစီၤအလံၤရှဖး,ဒီး
အၢၣ်လီၤအီလီၤတၢ်ဒီးအီၤလီၤ.
၂ ဒီးအဝဲသ့ၣ် လဲၤဝ့ၤဝီၤတၢ် လၢယူဒၤအပူၤ, ဒီးဒုး
အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ပှၤလ့ၤဝိဖိလၢ ယူဒၤအဝ့ၢ်ခဲလၢာ်, ဒီး
အံၣ်စရ့လးအပၢ် တဖၣ်အခိၣ်တဖၣ်, ဒီးဟဲဝဲဆူယ
ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤလီၤ.
၃ ဒီးပှၤအိၣ်ဖှိၣ်ဖိခဲလၢာ်နှၣ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ တၢ်ဒီး
စီၤပၤလၢယွၤအဟံၣ်ပူၤလီၤ. ဒီးအတၢ်စံးအီၤ, ကွၢ်
ကွၢ်,စီၤပၤအဖိခွါကကဲထိၣ်စီၤပၤဒ်ယွၤစံးတ့ၢ်လၢစီၤ
ဒၤဝံးအဖိခွါအဂ့ၢ်အကျိၤအဒိးနှၣ်လီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၄ အအိၤမ့ၢ်တၢ် လၢဒုကဘၣ်မၤတမံၤ, ဒုဝဲဒ့ၣ်တ
ဖၣ်ဘၢဖုတဖု လၢအလဲၤန့ၣ် လၢအိၣ်ဘှံး အနံၤတဖၣ်
လၢပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်, ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိအကျါကဘၣ်ကဲ
၅ ထိၣ်ပှၤပၢၤ တၢ်ဖိလၢကျဲစၢၤအခိၣ်ထံး,- ဒီးပှၤဘၢဖု
တဖုကဘၣ်အိၣ်လၢစီၤပၤအဟံၣ်,ဒီးပှၤဘၢဖုတဖုက
ဘၣ်အိၣ်လၢပဲတရိအခိၣ်ထံး,ဒီးပှၤကိၢ်မုၢ် ခဲလၢာ်က
ဘၣ်အိၣ်ဝဲလၢဃ္ၤအဟံၣ် အဂၢၤတဖၣ်အပူၤလီၤ.-
၆ ဒီးဒုးလဲၤန္ၤထဲပှၤ လုၢ်တၢ်အဒိၣ်တဖၣ် ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိ
လၢအမၤတၢ် တဖၣ်ဖိၤတက့ၢ်. အဝဲဒ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်က
လဲၤန္ၣ်ဘၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မ့ၢ်စီဆှံဝဲလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤ
၇ ကိၢ်မုၢ်ကဘၣ်ခီးဃ္ၤအတၢ်ကွၢ်လီၤ.- ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိ
ဘၣ်ကဖိၤစ ာ်စီၤပၤဝးတရံးအီၤ, တဂၤဒီးအစုကဝဲၤ
လၢအစုပူၤ,တဂၤဒီးအစုကဝဲၤလၢအစုပူၤ, ဒီးဖဲဒၣ်
ပှၤလၢအလဲၤန္ၣ် လၢဟံၣ်အပူၤန့ၣ်ကဘၣ် တၢ်မၤဝံ
အီၤလီၤ. ဒီးတုၤစီၤပၤဟးထိၣ်,ဒီးတုၤအဃဲန္ၣ်ဒီး,
အိၣ်ဒုဝဲဒီးစီၤပၤတက့ၢ်.
၈ ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိဒီးယူဒၢ ခဲလၢာ်န့ၣ်မၤဝဲဒ်ကဃဲၢ်တၢ်
လၢပှၤ လုၢ်တၢ်အဒိၣ် စီၤယဟိယဒါ မၤလိာ်ဝဲအဒိး
န့ၣ်,ဒီးဟံးန့ၢ်စ ာ်စ ာ်အပှၤလၢအကဃဲန္ၣ်လၢမုၢ်အိၣ်
ဘှံးအနံၤ, ဒီးပှၤလၢအကဟးထိၣ်လၢမုၢ်အိၣ်ဘှံးအ
နံၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်စီၤယဟိယဒါ
တပျ့ၢ်ဘၣ်ပှၤအတီၤတဖၣ်ဘၣ်.
၉ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် စီၤယဟိယဒါဟ့ၣ်လီၤပှၤတ
ကယၢၤအခိၣ်တဖၣ်လၢစီၤပၤဒၤဝံးအဘီတဖၣ်, ဒီးအ
ကတီၤဖးဒိၣ်,ဒီးအကတီၤဖိလၢအအိၣ် ဝဲလၢဃ္ၤအ
ဟံၣ်ပူၤလီၤ.
၁၀ ဒီးပှၤပာ်ပှၤကိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်တဂၤ အိၣ်ဒီးအစုကဝဲၤ
လၢအစုပူၤ, တဂၤအိၣ်ဒီး အစုကဝဲၤ လၢအစုပူၤ,
အိၣ်ဝးတရံး စီၤပၤလၢဟံၣ်ဘနၢၣ် လၢစုထွဲပၢၢ် လၢ
ဟံၣ်ဘနၢၣ်လၢစုစ့ၣ်, လၢတၢ်လုၢ်လိၢ်ဒီး ဟံၣ်အစၢၤ
န့ၣ်လီၤ.
၁၁ ဒီးဃဲမိ ာ်ဝဲလၢ စီၤပၤအဖိခွါ, ဒီးဒုးကၠ ာ် အီၤလၢ
ခိၣ်ဘလုး, ဒီးပ ာ်တၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ, ဒီးပ ာ်အီၤလၢ
စီၤပၤ,ဒီးစီၤယဟိယဒါဒီးအဖိခွါတဖၣ်ဖှူအီၤ, ဒီးစံး
ဝဲဒၣ်,မ်စီၤပၤမူဝဲတက့ၢ်.
၁၂ ဒီးတုၤနိၢ်ဖေၢၤလယၢၤနၣ်နၢ်ဟူပှၤ ကိၢ်မုၢ်စ့ၢ်တၢ်,
ဒီးစံးထိၣ်ပတြၢၤစီၤပၤအဒိၣ်ဒီး, ဃဲဝဲဆူပှၤကိၢ်မုၢ်အ
၁၃ အိၣ်လၢဃ္ၤအဟံၣ်ပူၤလီၤ.-ဒီးကွၢ်ဝဲ,ဒီးကွၢ်ကွၢ်,စီၤ
ပၤဆၢထၢၣ်ဝဲလၢအလိၢ်ထိၣ်ထိ,ဖဲတၢ်လဲၤန္ၣ်နၣ်,ဒီး
ပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်, ဒီးပှၤအူကွဲၤတဖၣ် အိၣ်ဝဲလၢစီၤ
ပၤအစၢၤနၣ်လီၤ. ဒီးကိၢ်အပှၤကိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်နၣ်ဒူၣ်ခု
ဘးခု,ဒီးအူကွဲၤ, ဒီးပှၤဘးဝံၣ်တၢ်ဖိအိၣ်ဝဲဒီး ဒံၣ်ဒၢပီၤ
ခွါ,ဒီးပှၤလၢအဒိၣ်လိတၢ်စံးထိၣ်ပတြၢၤလီၤ. ဒီးနိၢ်ဖေ
ဘၤလယၢၤဖှိအဆ့, ဒီးကိးထိၣ်,တၢ်ပူထိၣ်,တၢ်ပူထိၣ်
နၣ်လီၤ.
၁၄ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် စီၤယဟိယဒါဒုးလဲၤထိၣ်ပှၤ
တကယၢၤအခိၣ်တဖၣ်, ပှၤဒုးမုၢ် အခိၣ်တဖၣ်, ဒီးစံး
အီၤ,ဟိထိၣ်ကွံာ်အီၤလၢဟံၣ်ပူၤ လၢတၢ်အဂ့ၢ်တဖၣ်
ဆူခိ,ဒီးမ်ပှၤလၢအလူၤအီၤနၣ်ဘၣ်တၢ်မၤဝံအီၤလၢ
နးတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်စံးတ့ၢ်ဝဲဒၣ်,
မ်ဒုဒုတမၤဝံအီၤလၢဃ္ၤအဟံၣ်ပူၤတဂ့ၤ.
၁၅ ဒီးပှၤဟံးစ ာ်အီၤလၢအစု, ဒီးလဲၤဝဲလၢကျဲလၢက
ဒ့ၣ်တဖၣ် ဃဲဝဲဆူစီၤပၤအဟံၣ်, ဒီးပှၤမၤဝံအီၤဖဲနၣ်
လီၤ.
၁၆ ဒီးစီၤယဟိယဒါအၢၣ်လီၤအီလီၤတၢ်, ဒီးဒုးအၢၣ်
လီၤပှၤကိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်, ဒီးစီၤပၤဒံးဒီးအကကဲထိၣ်ဃ္ၤ
အပှၤကိၢ်မုၢ်လီၤ.
၁၇ ဒီးပှၤကိၢ်မုၢ် ခဲလၢာ် နၣ်လဲၤဆူဘဖေၤလး အဟံၣ်
ပူၤ, ဒီးမၤလီၤဖှိၢ်ဝဲ, ဒီးမၤကၢ်လီၤကလဲအတၢ်လုၢ်
လိၢ်,ဒီးအတၢ်ဂီၤ, ဒီးမၤဝံဘဖေၤလး အပှၤလုၢ်တၢ်အ
ဒိၣ်စီၤမးတၣ်လၢတၢ်လုၢ်လိၢ်တဖၣ် အမဲာ်ညါလီၤ.-
၁၈ ဒီးစီၤယဟိၤယဒါ ပ ာ်လီၤပဒိၣ် ဖးဒိၣ်တဖၣ်လၢဃ္ၤ
အဟံၣ်အဖိခိၣ်, လၢပှၤလုၢ်တၢ် အဒိၣ်အစုပူၤ, ပှၤ
လ့ၤဝံဖိလၢစီၤဒၤဝံး နီၤဖးဝဲအဆၢဒၢဃ္ၤအဟံၣ်ပူၤ
ဒံးဒီး အကလုၢ်ဃ္ၤ လၢတၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူ, ဒ်တၢ်ကွဲးအ
ဘးလၢစီၤမိၤရှ့အတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိအပူၤအဒိးနၣ်အိၣ်ဒီး
တၢ်ဒူၣ်ခုဘးခု, ဒီးဘးဝံၣ်တၢ်ဒ်စီၤဒၤဝံးမၤလိာ်ဝဲအဒိး
၁၉ နၣ်လီၤ.- ဒီးပ ာ်ပှၤပၢၤတၢ်ဖိဖဲဃ္ၤအဟံၣ် အပဲတရိ
တဖၣ်ဒံးဒီးတၢ်တကဆှိဘၣ်အဒုတဃဲန္ၣ်နီတမံၤ တ
ဂ့ၤလီၤ.
၂၀ ဒီးဟံးန့ၢ်ဝဲလၢပှၤ တကယၢၤ အခိၣ်တဖၣ်, ဒီးပှၤ
အိၣ်ဒီးအကဟုကညီၢ်တဖၣ်,ဒီးပှၤပၢၤပှၤကိၢ်မုၢ်, ဒီး
ကိၢ်အပှၤကိၢ်မုၢ် ခဲလၢာ်, ဒီးဃဲမိ ာ်စီၤပၤလၢ ဃ္ၤအ
ဟံၣ်, ဒီးဃဲဝဲလၢပဲတရိထိအပူၤဆူစီၤပၤအဟံၣ်ပူၤ,
ဒီးဒုးဆ့ၣ်နီၤစီၤပၤလၢ ဘီမုၢ်အလိၢ်ပမိ ာ်အဖိခိၣ်လီၤ.
၂၁ ဒီးကိၢ်အပှၤကိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ် ဒူၣ်ခုဘးခု, ဒီးဝ့ၢ်အိၣ်
ဘှိကလာ်,ဒီးပှၤမၤဝံနိၢ်ဖေၢၤလယၢၤလၢနးလီၤ.

၂၄

၁ ဒီးလၢ စီၤယိၤအၣ် ကဲဒီစီၤပၤနၣ်အဘးပှၢ် န္ဒံနံၣ်,
ဒီး ကဲစီၤပၤ လၢယ ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤအနံၣ်လွံၢ်ဆံ, ဒီး
အမိၢ်အမံၤမ့ၢ် နိၢ်စံဘယၢၤ ဘၣ်ဃးဒီးဘ့ၢ်ရှဘၤလီၤ.
၂ ဒီးကဃဲၢ်အပှၤ လုၢ်တၢ်အဒိၣ် စီၤယဟိယဒါ အ
မုၢ်နံၤခဲလၢာ်နၣ်စီၤယိအၣ်မၤတၢ်အလီၤ လၢဃ္ၤအ
၃ မဲာ်လီၤ.- ဒီးစီၤယဟိယဒါဟံးန့ၢ်ဝဲလၢအဂိၢ်လၢအ
မါခံဂၤ, ဒီးအတၢ်ထိၣ်ဖိ ဖိခွါတဖၣ်, ဒီးဖိမုၣ်တဖၣ်
လီၤ.
၄ ဒီးတၢ်နၣ်အလိၢ် ခံတၢ်မၤအဘးလၢ စီၤယိၤအၣ်အ
ဘးအိၣ်လၢအကမၤကူၤဃ္ၤအဟံၣ်လီၤ.
၅ ဒီးဒုးအိၣ်ဖှိၣ် ရိဖှိၣ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်, ဒီးပှၤလ့ၤဝံ
ဖိ,ဒီးစံးအီၤ, လဲၤဆူကဃဲၢ်ယူဒၤအဝ့ၢ်ပူၤတဖၣ်, ဒီး
ထၢဖှိၣ်စ့ လၢအံၣ်စရူလးဖိခဲလၢာ် ဒံးဒီးဒုကမၤကူၤ
ဒုကစၢ်အဟံၣ်တနံၣ် ဘၣ်တနံၣ်တက့ၢ်. ဒီးမၤထၢ်
အံၤချ့ချ့တက့ၢ်. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိတမၤဘၣ်ချ့
ချ့ဘၣ်.
၆ ဒီးစီၤပၤကိးန့ၢ်တၢ်အခိၣ်စီၤယဟိယဒါ, ဒီးစံး
အီၤ, နတမၤဘၣ် ပှၤလ့ၤဝံဖိ ဟဲစိ ာ်ဃ္ၤအခ့အပှၤစီၤ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

မိၤရှ့ၤအတၢ်ထၢဖှိၣ်လၢယူဒၤ, ဒီးလၢယ ရူၤရှလ့ၣ်အ
ပူၤ, ဒီးလၢအံၣ်စရ့လးအပှၤအိၣ်ဖှိၣ်ဖိ လၢတၢ်အၢၣ်
၇ လီၤဒီလီၤအဒဲအဂီၢ်န့ၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မန္ၤလဲၣ်.- အဝ့ၢ်
ဒ်အံၤ, ပိၣ်မုၣ်အအၢနီၢ်ဖေၢ လၢယၤအဖိခွါတဖၣ်မၤ
ဟးဂီၤတ့ၢ်ယွၤအဟံၣ်, ဒီးကယဲၢ်တၢ်မၤဘူၣ်နၤလၢ
ယွၤအဟံၣ်ပူၤန့ၣ်ဟ့ၣ်လီၤဝဲလၢဘၢေလးတဖၣ်လီၤ.
၈ ဒီးစီၤပၤမၤလိၥ်တၢ်, ဒီးပှၤမၤတလါတဖျၢၣ်, ဒီး
ပၥ်ဝဲလၢခိဖဲယွၤအဟံၣ်အပဲတရိန့ၣ်လီၤ.
၉ ဒီးကိးထိၣ်တၢ်လၢယူဒၤဖိကိၢ်ညါ, ဒီးလၢယ ရူၤ
ရှလ့ၣ်ဖိဝ့ၢ်ညါဒံးဒီး ပှၤကဟဲစိၥ်တၢ်ထၢဖှိၣ်လၢ ယွၤ
အခဲ့အပှၤစီၤမိၤရှပၥ် လၢအံၣ်စရ့လးအဖိမိၣ်လၢပှၢ်
မုၢ်ကနၢန့ၣ်ဆူယွၤအဒိၣ်လီၤ.
၁၀ ဒီးပဖိၣ်ဖးဖိၣ်တဖၣ်, ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢၥ်ဘူၣ်ခုၣ်း
ခု,ဒီးဟဲစိၥ်တၢ်, ဒီးတ့ၢ်နူၥ်လီၤလၢတလါတဖျၢၣ်အ
ပူၤတုၤအလၢၥ်လီၤ.
၁၁ ဒီးအကတိၢ်လၢပှၤဟဲစိၥ်တလါန့ၣ် ဆူစီၤပၤအပ
ဖိၣ်ဖးဖိၣ် အဒိၣ်လၢပှၤ လ့ၤဝံဖိအစုပူၤန့ၣ် တုၤအ
ထံၣ်ဘၣ်လၢစ့ဒိၣ်အါဘ့ၣ်လၢတလါပူၤန့ၣ်ဒီး, တၢ်
မၤအၥးလၢစီၤပၤအပှၤကွဲးလံၥ်တဂၤ,ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်
အဒိၣ်အပဖိၣ်တဂၤ ဟဲမၤဒိၣ်ကလီတလါ, ဒီးဟံး
နှၢ်ဝဲ,ဒီးပၥ်လီၤကွၤလၢအလိၢ်ပူၤလီၤ. မၤဝဲဒ်န့ၣ်တ
၁၂ နံၤဘၣ်တနံၤ, ဒီးထၢဖှိၣ်စ့အါအါကလဲၥ်လီၤ.- ဒီး
စီၤပၤ, ဒီးစီၤယၤဟိယၤဒါ ဟ့ၣ်လီၤဝဲလၢပှၤမၤယွၤအ
ဟံၣ်အတၢ်မၤ, ဒီးငါပှၤမၤတၢ်လၢလၢၢ်, ဒီးပှၤဖိး
ဖျးဖိတဖၣ်လၢစ့ဒံးဒီးအကမၤကွ့ၤယွၤအဟံၣ်, ဒီးပှၤ
လၢအမၤတၢ်လၢထး,ဒီးလၢတိၢ်စ့ၢ်ကီးဒံးဒီးအကမၤ
ကွ့ၤယွၤအဟံၣ်လီၤ.
၁၃ ဒီး ပှၤမၤတၢ်ဖိန့ၣ် မၤတၢ်, ဒီး မၤကွ့ၤတၢ် ဝံၤ,
ဒီး မၤဂၢၢ်မၤကျၢၤယွၤအဟံၣ်, ဒီး မၤဒိၤခၢၣ်ဝနၢၢ်
လီၤ.
၁၄ ဒီးမၤဝဲဝံၤဒီး, ဟဲစိၥ်စ့လၢအဒိၣ် လီၤတဲၥ်ဆူစီၤ
ပၤ, ဒီးစီၤယၤဟိယၤဒါအဒိၣ်, ဒီးပှၤတ့တၢ်အစၢၤအ
စိၢ်လၢယွၤအဟံၣ်အဂီၢ်, တၢ်အစၢၤအစိၢ်လၢပှၤမၤ
တၢ်အဂီၢ်,ဒီးလၢလုၢ်တၢ်အဂီၢ်,ဒီးနီၣ်တၢၤတဖၣ်,ဒီး
တၢ် အစၢၤအစိၢ်ထူ, ဒီးတၢ်အစၢၤအစိၢ်စ့, ဒီးလုၢ်
တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူလၢယွၤအဟံၣ်ပူၤ တထံၥ်ဖိ လၢစီၤယ
ဟိယၤဒါအမုၢ်နံၤခဲလၢၥ်အတိၢ်ပူၤလီၤ.
၁၅ ဒီးစီၤယၤဟိယၤဒါ အၥးပှၢ်ထိၣ်, ဒီးတုၤ အဝံန့ၣ်
ဖှံၤဝဲဒီးနံၤတဖၣ်လီၤ. တုၤအဝံဒီး,အၥးပှၢ်အနံၣ်တ
၁၆ ကယၢၤလီၤ.- ဒီးပှၤခူၣ်လီၤကွံၥ်ဒီၤလၢစီၤဒၤဝံးအဝ့ၢ်
ပူၤလၢစီၤပၤအကျါလီၤ. အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ, လၢယွၤအဂီၢ်
မ့ၢ်ဂ့ၤ, လၢအပှၤ ဟံၣ်ဖိအဂီၢ်မ့ၢ်ဂ့ၤ, မၤတၢ်ဂ့ၤလၢ
အံၣ်စရ့လးအပူၤလီၤ.
၁၇ ဒီးလၢစီၤယၤဟိယၤဒါ ဝံဝဲအလိၢ်ခံန့ၣ် ယူဒၤအပ
ဖိၣ်ဖးဖိၣ်တဖၣ်ဟဲဝဲ, ဒီးထိၣ်လီၤဖှိၤအၥး လၢစီၤပၤ
အမဲၥ်ညါ,ဒီးစီၤပၤကနၣ်အကလုၢ်လီၤ.
၁၈ ဒီးလဲၤဒၣ်ယွၤ အပၢ်တဖၣ်အကစၢ်အဟံၣ်, ဒီး
မၤအရှၢရိး, ဒီးတၢ်ဂီၤတဖၣ်အတၢ်, ဒီးတၢ်ဝး ထီၣ်
လီၤဘၣ်ယူဒၤ, ဒီးယ ရူၤရှလ့ၣ်လၢတၢ်မၤကမၣ်တၢ်
န့ၣ်အဖီလီၤ.
၁၉ ဒီးမၢလီၤဝံတဖၣ်ဆူအဒိၣ်ဒံးဒီး အကဒုးကွ့ၤကွ့ၤ
ဒီၤဆူယွၤအဒိၣ်, ဒီးအတၢ်အှၣ်အၥးယိဒါဒီၤဘၣ်
ဆၣ်ဒီး,တဒိကနၣ်ဘၣ်ဝဲဘၣ်.
၂၀ ဒီးယွၤအၥးလီၤဘၣ်ပှၤ လုၢ်တၢ်အဒိၣ် စီၤယၤဟိ
ယၤဒါအဖိခွါ စီၤစကၤရယါအလီၤ လၢအဆၢ ထၢၣ်
လၢပှၤဂီၢ်မုၢ်အဖိမိၣ်,ဒီးစံးဒီၤ, ယွၤစံးဒ်အံၤ,ဒ်လုၢ်
ခ့ၣ်ခါပတၥ်ယွၤ အတၢ်မၤလိၥ်တဖၣ်တုၤ ဒုဘိၣ်ထိၣ်
ညီထိၣ်တခ့ဘၣ် န့ၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မန္ၤလဲၣ်. မ့ၢ်ဒုလဲၤဒ
ဒၣ်ယွၤဒီး,ယွၤလဲၤဒၣ်ဒုစ့ၢ်ကီးလီၤ.
၂၁ ဒီးပှၤအှၣ်လီၤတၢ်ထီဒါဒီၤ, ဒီးကွံၥ်ဒီၤလၢလၢၢ်
လၢစီၤပၤမၤလိၥ် တၢ်အဖီလၢယွၤ အဟံၣ်အကၢၤပူၤ
လီၤ.
၂၂ ဒီးစီၤပၤယိၤအၣ်တခ့ၣ်နီၣ်ထိၣ်ကွ့ၤ တၢ်ဘျုးတၢ်
ဖှိၣ်လၢအပၢ်စီၤယၤဟိယၤဒါမၤဒီၤဘၣ်. ဒီးမၤဝံအ
ဖိခွါ,ဒီးတုၤအဝံန့ၣ်စံးဝဲဒၣ်,မ်ယွၤကွါဝဲ, ဒီးဃုတၢ်တ
ကွ့ၢ်.
၂၃ ဒီးတၢ်လၢနံၣ်န့ၣ် ဆၢအလိၢ်ဒီး, တၢ်မၤအၥးလၢ
ရူၤရံအပှၤဒုးမုၢ်ဟဲထီဒါဒီၤ, ဒီးဟဲဝဲဆူယူဒၤ,ဒီးယ
ရူၤရှလ့ၣ်, ဒီးမၤဟးဂီၤကဟဲၢ်ပှၤဂီၢ်မုၢ် အပဖိၣ်ဖး
ဖိၣ်ခဲလၢၥ် လၢပှၤဂီၢ်မုၢ်အကျါ, ဒီးဟ့ၣ်ဃုၢ်အ တၢ်
ဂုၥ်နှၢ်ခဲလၢၥ်လၢဒၤမ့ၤစ့းအစီၤပၤလီၤ.
၂၄ အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤရူၤရံဖိအပှၤဒုးမုၢ်ဟဲစှၤဂၤ, ဒီး
ယွၤဟ့ၣ်လီၤပှၤဒုးမုၢ်အါဂၤ လၢအစုပူၤလၢအလဲၤဒ
ဒၣ်ယွၤအပၢ်အကစၢ်အဖီလီၤ. ဒီးမၤစီၤယိၤအၣ်လၢ
တၢ်စံၣ်ညီၣ်လီၤ.
၂၅ ဒီးတုၤအဟးထိၣ်ကွံၥ်လၢအဒိၣ်, (အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ,
လဲၤဒၣ်ဒီၤဘၣ်တၢ်ဆါနးနးကလဲၥ်,)အခ့ၣ်ဒၤပှၤဒၣ်
ဝဲအှၣ်လီၤ တၢ်ထီဒါဒီၤလၢပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် စီၤယ
ဟိယၤဒါ အဖိခွါအဃိၣ်အစိ, ဒီးမၤဝံဒီၤ လၢအလီၢ်
မံပူၤ,ဒီးဝံဝဲ, ဒီးပှၤခူၣ်လီၤကွံၥ်ဒီၤလၢစီၤဒၤဝံးအဝ့ၢ်
ပူၤဘၣ်ဆၣ်ဒီး, တမ့ၢ်ဘၣ်လၢစီၤပၤအတၢ်ခွၣ်မိၣ်အ
ပူၤဘၣ်.
၂၆ ဒီးအအံၤမ့ၢ်ပှၤလၢအအှၣ်လီၤတၢ်ထီဒါဒီၤ, ပှၤ
ဖ့ၥ်မိၣ်မုၣ်နီၢ် ရှံမဖးအဖိခွါစီၤစၤဘး,ဒီးပှၤမိၤအးမုၣ်
နီၢ်ရှမံရိးအဖိခွါစီၤယၤဟိစဘးလီၤ.
၂၇ ဒီးအဖိခွါတဖၣ်, ဒီးတၢ်ဝံ တၢ်ယိးအစၢ လၢအ
ဒိၣ်ဝဲလၢအလီၤ, ဒီးတၢ်မၤကွ့ၤယွၤအဟံၣ်အဂ့ၢ်အ
ကျိၤန့ၣ်,ကွၢ်ကွၢ်, ကွဲးအၥးလၢလံၥ်ဖဲၤဖျါလံၥ်စီၤပၤ
အပူၤလီၤ, ဒီးအဖိခွါ စီၤအမၤစယါကဲထိၣ်စီၤပၤလၢ
အလိၢ်န့ၣ်လီၤ.

၂၅

၁ လၢစီၤအမၤ စယါကဲဒီစီၤပၤ န့ၣ်အၥးပှၢ်ခံဆံနွံ
နံၣ်,ဒီးကဲစီၤပၤလၢယ ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤခံဆံနွံနံၣ်, ဒီး
အမိၢ်အမံၤမ့ၢ်နီၢ်ယၤဟိဒေၣ်လၢယ ရူၤရှလ့ၣ်န့ၣ်လီၤ.
၂ ဒီးမၤတၢ်လၢအလီၤလၢယွၤအမဲၥ်ဘၣ်ဆၣ်ဒီး,တ
မၤဘၣ်လၢအၥးဒီဖျၢၣ်ဘၣ်.

Digitized by Google

Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၃ ဒီးတုၤအဘိမုၢ်အိဉ် ဂၢ်ဆိးကျၢၤ လၢအစုပူၤဒီး,
တၢ်မၤအသးလၢအမၤဝံအခွဲအပှၤတဖဉ် လၢအမၤဝံ
အပၢ်နူၣ်လီၤ.
၄ ဒီးတမၤဝံဘဉ်အဖိတဖဉ်နူၣ်ဘဉ်, ဒ်တၢ်ကွဲးအသး
လၢဒိၤဒိၤ၈္ဍအတၢ်ဒိဉ် တၢ်ဒိအလံာ်ပူၤအဒိး, ဖဲယွၤ
မၤလိာ် တၢ်ဒီးစံးဝဲဒဉ်, ပၢ်တဖဉ်တဘဉ် ဝံဘဉ်ဘဉ်
လၢဖိတဖဉ်အစိဘဉ်. ဒီးဖိတဖဉ်တဘဉ်ဝံဘဉ်ဘဉ်
လၢပၢ်တဖဉ်အစိဘဉ်. မ့မ့ၢ်ပှၤကဘဉ်ဝံစ့ာ်စ့ာ်လၢ
အတၢ်ဒဲးဘးဒဉ်ဝဲအစိနူၣ်လီၤ.
၅ ဒီးစီၤအမၤစယါဒုးအိဉ်ဖှိဉ်ယူဒၤဖိ,ဒီးပာ်ပှၤတက
ထိအခိဉ်, ဒီးပှၤတကယၢၤအခိဉ်ဒ်အပၢ်အဟံဉ်အဒိး
နူၣ်လၢယူဒၤဒီးဘံဉ်ယၢၤမံဉ်ခဲလၢာ်အကျါ, ဒီးဂံၢ်ပှၤ
လၢအသးပှၢ်အနံၣ်ခံဆံဒီးအါနူၢ်အနူၣ်တက့ၢ်, ဒီးထံဉ်
နူၢ်ပှၤစုထၢဖိသၢကလီၤလၢအလဲၤဒုးသုး,ဒီးဟံးဘီ,ဒီး
အကတိၤလီၤ.
၆ ဒီးငါပှၤအဒိဉ်အဆူဉ်လၢအံဉ်စရ့လးအကျါတက
လီၤလၢစ့အကံကၢ်တကယၢၤလီၤ.
၇ ဒီးယွၤအပှၤကညီတဂၤဟဲဆူအအိဉ်,ဒီးစံးဝဲဒဉ်,စီၤ
မၤဓၢ,ဒုးလဲၤအံဉ်စရ့လးအပှၤသုးမုၢ်ဒီးနၤတဂ့ၤ. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤတအိဉ်ဘဉ်ဒီးအံဉ်စရ့လး,အွၤဖရဲဉ်အ
၈ ဖိခဲလၢာ်ဘဉ်.-မ့ၢ်လဲၤဒိး,နကဆူဉ်ထိဉ်လၢဒုးတၢ်အ
ဂံၢ်အဉ်ဆဉ်ဒီး, ယွၤကဒုးလီၤစံၤနၤလၢနဒုဉ်နဒါ အ
ခဲာ်ညါလီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤအိဉ်ဝဲဒီးအစိအကမီၤဒံး
ဒီးအကမၤစၢၤတၢ်,ဒီးဒံးဒီးအကဒုးလီၤစံၤတၢ်လီၤ.
၉ ဒီးစီၤအမၤစယါစံးယွၤ အပှၤကညီ, ဒီးစ့ကံကၢ်
တကယၢၤလၢယပှ့ဉ်လီၤအံဉ်စရ့လး အပှၤသုးမုၢ်နူၣ်
ပကမၤဒ်လဲဉ်. ဒီးယွၤအပှၤကညီစံးဝဲဒဉ်, ယွၤဟ့ဉ်
လီၤနၤအါနူၢ်အနူၣ်ဒ့လီၤ.
၁၀ ဒီးစီၤအမၤစယါမၤ လီၤမုၢ်လီၤဖး ပှၤသုးမုၢ်လၢ
အဟဲဆူအအိဉ် လၢအွၤဖရဲဉ်ဒံးဒီး အကက့ၤက့ၤဆူ
အလီၢ်ဒဉ်ဝဲ, ဒီးအသးထိဉ်ဘဉ်ယူဒၤဖိဒိဉ်ဒိဉ်ကလဲာ်,
ဒီးက့ၤက့ၤဝဲဆူအလီၢ်လၢအသးထိဉ်ကဲၤထိဉ်လီၤ.
၁၁ ဒီးစီၤအမၤစယါမၤဆူဉ်ထိဉ်အသး, ဒီးဆှၢထိဉ်အ
ပှၤဂိၢ်မုၢ်,ဒီးလဲၤဝဲဆူကစၢၢ်ကဆူးအံသဉ်, ဒီးကျိကွံာ်
ပှၤစ့ဖ၀ၢ်ဖိတကလးလီၤ.
၁၂ ဒီးပှၤမူတကလးနူၣ်ပှၤယူဒၤဖိဖိာ်ဝဲဆူလၢၢ်ဖီၤလ့
ဖီၤတဖျၢဉ်အခိခိဉ်, ဒီးတ့ၢ်လီၤကွံာ်အီၤလၢလၢ်အဖိ
ခိဉ်,ဒီးပှၤကၢ်လီၤကလဲကွံာ်ခဲလၢာ်လီၤ.
၁၃ ဒီးပှၤတဖု လၢစီၤအမၤစယါမၤအက့ၤ ကဒါက့ၤ
ဒံးဒီးအဒုတလဲၤဒီး အီၤဆူတၢ်ဒုးသုးတဂ့ၤ တဖဉ်နူၣ်
ကျိကွံာ်ယူဒၤအဝ့ၢ်တဖဉ် လၢရှၤမရံပၢ်လၢဘ့ၤသစိ
ရိဉ်, ဒီးကျိကွံာ်ပှၤသၢကထိလၢအကျါ,ဒီးမၤနူၢ်တၢ်ဖိ
တၢ်လံၤအါအါကလဲာ်လီၤ.
၁၄ ဒီးစီၤအမၤစယါဟဲဝဲလၢတၢ်မၤဝံပှၤ အဒိဉ်ဖိအ
လီၢ်ခံနူၣ်တၢ်မၤအသးလၢအဟဲမိာ်ပှၤ စ့ဖ၀ၢ်ဖိအကစၢ်
တဖဉ်,ဒီးပာ်အီၤလၢအကစၢ်တဖဉ်, ဒီးဘူဉ်တၢ်ဘါ
တၢ်လၢအခဲာ်ညါ, ဒီးဆိဉ်ကဲၤထိဉ်တၢ်နၢမူလၢအဂိၢ်
လီၤ.
၁၅ ဒီးယွၤအသးထိဉ်ကဲၤထိဉ်ဘဉ် စီၤအမၤစရယါ,
ဒီးမၤလီၤဝံတဂၤဆူအအိဉ်လၢအစံးအီၤ,နဃုတၢ်လၢ
ပှၤတကလုာ်အကစၢ်တဖဉ် လၢအမၤပူၤမၤဖျဲးအပှၤ
ဂိၢ်မုၢ်ဒဉ်ဝဲ လၢနစုပူၤ တခွဲဘဉ်နူၣ်မ့ၢ် အဘဉ် မနူၤ
လဲဉ်.
၁၆ ဒီးကတိၤတၢ်ဒီးအီၤအဖၢမုၢ်နူၣ်ဒီး, တၢ်မၤအသး
လၢစီၤပၤစံးအီၤ, နကဲဘိဉ်ပှၤကူဉ်လိာ်အသးဒီးစီၤပၤ
နူၣ်ဖါ, အိဉ်စိးကလာ်တက့ၢ်. နကဘဉ်တၢ်ကျိနၤမ့ၢ်
အဘဉ်မနူၤလဲဉ်. ဒီးဝံတဂၤနူၣ်အိဉ်စိဝဲ,ဒီးစံးဝဲဒဉ်,
ယဒ့ဉ်ညါလၢယွၤတိာ်ဝဲလၢ အကမၤဟးဂီၤနၤလီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နမၤတၢ်တမံၤနူၣ်,ဒီးတဒိကနဉ်ဘဉ်ယ
တၢ်ကူဉ်လိာ်ဘဉ်လီၤ.
၁၇ ဒီးစီၤအမၤစယါကူဉ်လိာ်အသးဒီးတၢ်, ဒီးမၤလီၤ
ကလူးတဂၤဆူအံဉ်စရ့လး အစီၤပၤယ့ၤဟူ အဖိခွါ,
စီၤယဟိအါစးအဖိခွါ,စီၤယိၤအဉ်, ဒီးစံးဝဲဒဉ်, ဟဲ,
ကွၢ်လိာ်မဲာ်သကိးသကိးတက့ၢ်.
၁၈ ဒီးအံဉ်စရ့လး အစီၤပၤယိၤအဉ်မၤလီၤတၢ်ဆူယူ
ဒၤအစီၤပၤ အမၤစယါ ဒီးစံးဝဲဒဉ်, တၤဆှူဉ်လၢလ
ဘၤနိဉ်အလီၤ, မၤလီၤတၢ်ဆူဝ့ဉ်အှိအ့ရှးလၢလဘၤ
နိဉ်အလီၤဒီးစံးဝဲဒဉ်, ဟ့ဉ်လီၤနဖိမုဉ်လၢ ယဖိခွါအ
မါတက့ၢ်. ဒီးဆဉ်ဖိကိၢ်ဖိအမံၤလၢလဘၤနိဉ်အလီၤ
တဒုလဲၤပူၤတၢ်, ဒီးယီၢ်တံၢ်လီၤတၤဆှူဉ်နူၣ်လီၤ.
၁၉ နစံးကွၢ်ကွၢ်,နကျိကွံာ်လံပှၤအဒိဉ်ဖိလံ,ဒီးနသးပာ်
ထိဉ်ထီနၤဒံးဒီးနကပာ်ကဖၢလၢနသးလီၤ.ဒီးအိဉ်လၢ
နဟံဉ်တက့ၢ်. နကမၤတၢ်လၢနတၢ်အၢအဂိၢ်,ဒီးလီၤ
စံၤနဝဲဒဉ်,ဒီးယူဒၤအိဉ်ဒီးနၤနူၣ်မ့ၢ်အဘဉ်မနူၤလဲဉ်.
၂၀ ဒီးစီၤအမၤစယါ တကနဉ်ဘဉ်တၢ်ဘဉ်, အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,မၤအသးလၢယွၤဒိးဒီးအကဟ့ဉ်လီၤကွံာ်အီၤလၢ
ပှၤအစုပူၤလၢအဃုတၢ်လၢအဒိဉ်အကစၢ်တဖဉ်အစိ
နူၣ်လီၤ.
၂၁ ဒီးအံဉ်စရ့လးအစီၤပၤယိၤအဉ်လဲၤထိဉ်, ဒီးအခဲ
ဒဉ်, ဒီးယူဒၤအစီၤပၤ အမၤစယါကွၢ်လိာ်အမဲာ်လၢ
ဘ့ၤသ္ၡမ့ဉ်ဘဉ်စးဒီးယူဒၤလီၤ.
၂၂ ဒီးယူဒၤစဉ်ဝဲလၢအံဉ်စရ့လးအမဲာ်ညါ,ဒီးပှၤစ့ၢ်
ကွံာ်ဝဲတဂၤဆူအဒဲဒဉ်ဝဲ,တဂၤဆူအဒဲဒဉ်ဝဲနူၣ်လီၤ.
၂၃ ဒီးအံဉ်စရ့လးအစီၤပၤယိၤအဉ်မၤနူၢ်ယူဒၤအစီၤ
ပၤစီၤယဟိအါစး အဖိခွါ, စီၤယိၤအဉ်အဖိခွါ,စီၤအ
မၤစယါလၢဘ့ၤသ္ၡမ့ဉ်အပူၤ,ဒီးဟဲစိာ်ဝဲဆူယရူၤ၍
လ့ဉ်,ဒီးမၤလီၤဖှိၢ်ယရူၤ၍လ့ဉ် အခိဉ်ဒူအပျၢ်လွံၢ်က
ယၢၤလၢပဲတရိအွၤဖရဲဉ်ပၢၢ်လၢတၢ်အနၢဉ်အပဲတရိ
၂၄ လီၤ.-ဒီးမၤနူၢ်ထူဖီၤလွဲဖီၤ,ဒီးကျိဉ်ဖီၤစ့ဖီၤခဲလၢာ်,ဒီး
တၢ်အစၢၤအစိၢ်လၢအထံဉ်နူၢ်ဘဉ်ဝဲလၢယွၤအဟံဉ်
ပူၤအိဉ်ဒီး စီၤဖီၤဘ့းအဒိဉ်ခဲလၢာ်, ဒီးတၢ်လုၢ်ဒိဉ်မှၤ
ဒိဉ်လၢစီၤပၤအဟံဉ်ပူၤ, ဒီးပှၤအုဉ်ခိဉ်အသး တဖဉ်,
ဒီးက့ၤကဒါက့ၤဝဲဆူရှၤမရံနူၣ်လီၤ.
၂၅ ဒီးလၢအံဉ်စရ့လး အစီၤပၤယဟိအါစးအဖိခွါ,
စီၤယိၤအဉ်ဝံဝဲအလီၢ်ခံနူၣ်ယူဒၤ အစီၤပၤယိၤအဉ်အ
ဖိခွါစီၤအမၤစယါမူဒံးတဆံယဲၢ်နံဉ်လီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၂၆ တၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်ဃးဒီးစီၤအမၤစယၫ, အခိၣ်
ထံးဒီး တၢ်အကတၢၢ်န့ၣ်, ကွၢ်ကွၢ်,ကွဲးအၥးလၢလံာ်
ယူဒၤ,ဒီးဘိၣ်ယၢၤမံၣ်အစီၤပၤအပူၤန့ၣ် တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၂၇ ဒီးလၢအဆၢအကတိၢ် လၢစီၤအမၤစယၫ စၣ်က
ဒါကွံာ် အၥးလၢအလူၤယွၤန့ၣ် ပှၤဒုၣ်လီၤတၢ်ဝဲဒါ
အီၤ လၢယ ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤ, ဒီးအတၢ်စ့ၢ်ဝဲဆူ လၢ
ကံၣ်,ဒီးပှၤမၢလီၤတၢ်ပိာ်အခံ,ဒီးမၤဝံအီၤဖဲန့ၣ်လီၤ.
၂၈ ဒီးပှၤဟဲစိာ်အီၤလၢကသ့ၣ်အလိၤ, ဒီးခူၣ်လီၤကွံာ်
အီၤဒီးအပၢ်တဖၣ်လၢယူဒၤအဝ့ၢ်ပူၤလီၤ.

၂၆

၁ ဒီးယူဒၤအပှၤကိၢ် မုၢ်ခဲလၢာ်ဟံးန့ၢ်စီၤဎူးစံယၫလၢ
အၥးပှၢ်တဆံဃုနံၣ်တဂၤ, ဒီးပာ်အီၤလၢစီၤပၤလၢအ
ပၢ်စီၤအမၤစယၫအလိၢ်န့ၣ်လီၤ.
၂ ဒီးအဝဲဒၣ်တ့လီၤက့ၤဧလီး,ဒီးမၤန့ၢ်က့ၤလၢယူဒၤ
အဂိၢ်, ဒီးလၢတၢ်န့ၣ်အလိၢ်ခံ စီၤပၤမံဒီးအပၢ်တဖၣ်
လီၤ.
၃ လၢစီၤဎူးစံယၫကဲဒီစီၤပၤန့ၣ် အၥးပှၢ်တဆံဃုနံၣ်,
ဒီးကဲစီၤပၤလၢယ ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤယဲၢ်ဆံခံနံၣ်, ဒီးအ
မိၢ်အမံၤမ့ၢ်ဒိၢ်ယကိးလယၤပှၤယ ရူၤရှလ့ၣ်ဖိလီၤ.
၄ ဒီးမၤဝဲလၢတၢ်အလီၤ လၢယွၤအမဲာ်, ဒ်ကယဲၢ်
တၢ်လၢအပၢ်စီၤအမၤစယၫမၤဝဲအသိးန့ၣ်လီၤ.
၅ ဒီးလၢစီၤစကၤရယၫ လၢအနၢ်ပၢၢ် ယွၤအဒုးထံၣ်
တၢ်တဂၤအမုၢ်နံၤတဖၣ်န့ၣ်ဃုဝဲလၢယွၤလီၤ.ဒီးမုၢ်နံၤ
တဖၣ်လၢအဃုယွၤန့ၣ်ယွၤဒုးဘိၣ်ထိၣ်ညီၣ်ထိၣ်အီၤလီၤ.
၆ ဒီးလဲၤတၢ်,ဒီးဒုးတၢ်ဒီးပှၤဖလ့ရှၥးဖိ, ဒီးမၤလီၤ
ဖိၢ်ကွံာ်ကၤၥးအခိၣ်ဒူ, ဒီးယၤဘနၤအခိၣ်ဒူ, ဒီးအၤစ
ဒိာ်အခိၣ်ဒူ,ဒီးတ့ဝ့ၢ်တဖၣ်လၢအၤစဒိာ်အစၢၤ,ဒီးလၢ
ပှၤဖလ့ရှၥးဖိ အကျါန့ၣ်လီၤ.
၇ ဒီးယွၤမၤစၢၤအီၤဝဲဒါ ပှၤဖလ့ရှၥးဖိ,ဒီးပှၤဝ့ၡုး
ဖိလၢအအိၣ်ဝဲလၢ ကူၢ်ဘၢဧၤလး,ဒီးလၢပှၤမူနးဖိအ
ကျါလီၤ.
၈ ဒီးပှၤဧၣ်မိၣ်ဖိဟ့ၣ်ခိၣ်ဖးလၢစီၤဎူးစံယၫ, ဒီးအမံၤ
ဟူထီၣ်ဘါလီၤပၢၢ်လၢတၢ်လဲၤနူာ်လၢအဲၤကူပတူးအ
ပူၤလီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မၤဆူၣ်ထီၣ်အၥးဆူၣ်ဆူၣ်ကလဲာ်
လီၤ.
၉ ဒီးစီၤဎူးစံယၫတ့တၢးထီလၢယ ရူၤရှလ့ၣ် အပူၤဖဲ
တၢ်အနၢၣ်အပဲတရိ,ဒီးဖဲတၢ်ကစၢၢ်ကဆူးအပဲတရိ,
ဒီးဖဲတၢ်အၥနၢၣ်န့ၣ်,ဒီးမၤဆူၣ်ထီၣ်အီၤလီၤ.
၁၀ ဒီးတ့တၢးထီလၢပှၢ်မုၢ်ကနၢ, ဒီးခူၣ်ထံပူၤအါပူၤ
လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လၢတၢ်ပၢၤခိၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ, လၢတၢ်ဖျိ
ပူၤဂ့ၤဂ့ၤ, အဆၣ်မိကိၢ်မိအဒၢအိၣ်အါအါကလဲာ်,ဒီး
အိၣ်ဒီး ပှၤမၤဟိၣ်ခိၣ်မိ,ဒီးပှၤမၤတၤၥၣ်အလီၢ်မိလၢ
ကစၢၢ်ကလိ, ဒီးလၢတၤၥၣ်အလီၢ်ပူၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,တၢ်မၤဟိၣ်ခိၣ်န့ၣ်ဘၣ်အၥးလီၤ.
၁၁ ဒီးစီၤဎူးစံယၫအိၣ်ဝဲဒီး ပှၤဒုးမုၢ်,ပှၤဒုးဖိလၢအလဲၤ
ဒုးဒုး တဖုတဖု,ဒ်တၢ်ဂံၢ်အိၣ်လၢပှၤကွဲး လံာ်စီၤယံၤ
အ့လးအစုပူၤ, ဒီးအခိၣ်စီၤမၤစ့ယၤ လၢစီၤပၤအပ
ဒိၣ်ဖးဒိၣ်စီၤဃနၤနယၤတဂၤအစုဖိလာ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.
၁၂ ဒီးပှၤအဒိၣ်အဆူၣ်အပၢ်တဖၣ် အခိၣ်တဖၣ် အ
၁၃ တၢ်ဂံၢ်န့ၣ်မ့ၢ်ပှၤခံကထိစုကယၤလီၤ.- ဒီးလၢအစုဖိ
လာ်န့ၣ်ပှၤဒုး မုၢ်ၥၢကလီၤနွံကထိယဲၢ်ကယၤ အိၣ်ဝဲ
လၢအဒုးတၢ်ဒီးအစိဒိၣ်အကမီၤထီဒံးဒီးအကမၤစၢၤ
စီၤပၤထီဒါတၢ်အဒုၣ်အဒါန့ၣ်လီၤ.
၁၄ ဒီးလၢပှၤဒုးမုၢ်ခဲလၢာ်အဂိၢ်န့ၣ်, စီၤဎူးစံယၫကတ
ဘဲာ်ကတီၤဝဲလၢကတီၤ,ဒီးဘိ,ဒီးခိၣ်ကုာ်ဒုး,ဒီးၥစိး,
ဒီးချံၣ်,ဒီးနိၣ်ၥးတၢ်လၢၥးလၢၢ်အဂိၢ်လီၤ.
၁၅ ဒီးတ့ဝဲလၢယ ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤလၢ နိၣ်ၥးကွံာ်တၢ်
ဖးဒိၣ်တဖၣ်, ဒီးလၢပှၤလၢအ ကူၣ်ထိၣ်ဒ့တဖၣ်ကူၣ်
ထိၣ်ဝဲဒံးဒီး အကအိၣ်ဝဲ လၢတၢးထီအဓိခိၣ်, ဒီးလၢ
ဝ့ၢ်ခိၣ်ဒူ အဓိခိၣ် လၢအကၥးဖျၢ်, ဒီးလၢၢ်ဖးဒိၣ် အ
အဂ့ၢ်,ဒီးအမံၤဟူထီဘါလီၤဝဲလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်
မၤစၢၤအီၤလီၤဆီဒၣ်တၢ်တုၤအဆူၣ်ထီၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးတုၤအဆူၣ်ထိၣ်ဒီး, အၥးပာ်ထိၣ်ထီအၥး တုၤ
အတုၤလၢတၢ်ဟးဂီၤလီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မၤကမၣ်ယွၤ,
အကစၢ်, ဒီးလဲၤနူာ်လၢယွၤအနူၢ်ပူၤ ဒံးဒီးအကဆိၣ်
ကဲၤထိၣ်တၢ်နၢမူလၢတၢ်လုၢ်လီၢ်ဆိၣ်ကဲၤတၢ်နၢမူအ
ဖိခိၣ်လီၤ.
၁၇ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် စီၤအစၤရယၤ လဲၤနူာ်ပိာ်အ
ခံ,ဒီးပှၤတၢ်ဆူၣ်ဖိ,ယွၤအပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်စိးဆံဒၢိၣ်
၁၈ ဒီးအီၤ,- ဒီးတြီစီၤပၤဎူးစံယၫဒီးစံးဒီၤ, စီၤဎူးစံယၫ
ဧၢ,ဘၣ်ဃးဒီးနၤလၢနကဆိၣ်ကဲၤတၢ် နၢမူလၢယွၤအ
ဂိၢ်တမ့ၢ်ဘၣ်, မ့ၢ်အဘၣ်ဃးဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်, စီၤ
အၤဟရိၣ်အဖိခွါတဖၣ် လၢတၢ်ပာ်အီၤစီဆှံဒံးဒီးအ
ကဆိၣ်ကဲၤထိၣ်တၢ်နၢမူလီၤ. ဟးထိၣ်ကွံာ်လၢတၢ်အ
လီၢ်စီဆှံပူၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နမၤကမၣ်ဘၣ်တၢ်
လံ,ဒီးတကဲထိၣ်ဘၣ်နလၤကပီၤလၢယွၤဘၣ်.
၁၉ ဒီးစီၤဎူးစံယၫ အၥးထိၣ်, ဒီးၥပၢၤမ့ၣ်အှ အိၣ်ဝဲ
လၢအစုပူၤဖံးဒီး အကဆိၣ်ကဲၤထိၣ်တၢ်နၢမူ, ဒီးလၢ
အၥးထိၣ် ဘၣ်ပှၤလုၢ် တၢ်အဒိၣ် အဖၢမုၢ်ဒီး, တၢ်ခဵ
တူာ်ဆါအၢအိၣ်ထိၣ် ဖဲလၢအမဲာ် တူၢ်ခိၣ်လၢပှၤလုၢ်
တၢ်အဒိၣ်အမဲာ်ညါ လၢယွၤအဟံၣ်ပူၤလၢ တၢ်လုၢ်
လီၢ်ဆိၣ်ကဲၤထိၣ်တၢ်နၢမူအစၢၤလီၤ.
၂၀ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အခိၣ်စီၤအစၤရယၤ,ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်
အဒိၣ်ခဲလၢာ်ကွၢ်အီၤ,ဒီးကွၢ်ကွၢ်,ဘၣ်တၢ်ခံတူာ်ဆါ
အၢလၢအမဲာ်တူၢ်ခိၣ်, ဒီးအဝဲဒ့ၣ်ဟိထိၣ်ကွံာ်အီၤ ဖဲ
န့ၣ်, ဒီးမၤချ့ချ့အကစၢ် ဒၣ်ဝဲဒံးဒီးအကဟးထိၣ်ကွံာ်
လီၤ. မ့ၢ်ယွၤတိၢ်အီၤအဂ့ၢ်လီၤ.
၂၁ ဒီးစီၤပၤ ဎူးစံယၫမ့ၢ်ပှၤ ခံတူာ်ဆါအၢ တုၤမုၢ်နံၤ
လၢအသံဝဲ, ဒီးအိၣ်ပှၤခံတူာ် ဆါအၢလၢတၢ် ဆါအ
ဟံၣ်ပူၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်ဒိၣ်တဲာ်ကွံာ်အီၤဒီးယွၤ
အဟံၣ်,ဒီးအဖိခွါစီၤယိၤသၣ်အိၣ်ဝဲလၢ စီၤပၤအဟံၣ်
အဓိခိၣ်,ဒီးစံၣ်ညီၣ်ပှၤကိၢ်ဖိလီၤ.
၂၂ ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်ဃးဒီးစီၤဎူးစံယၫ, တၢ်အ
ခိၣ်ထံး,ဒီးတၢ်အကတၢၢ်န့ၣ်စီၤဘၤမံးအဖိခွါဝံယၡါ
ယၤကွဲးဝဲလီၤ.
၂၃ ဒီးစီၤဎူးစံယၫမံဝဲဒီး အပၢ်တဖၣ်, ဒီးပှၤခူၣ်လီၤ

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

ကွံာ်အီၤဒီးအပၢ်တဖၣ် လၢစီၤပၤတဖၣ်အတၢ်ဒွၣ်ဒိၣ်
အကဗိၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စံးဝဲလၢအမ့ၢ်ပှၤ ခံတူၢ်
ဆါအၢလီၤ. ဒီးအဖိခွါစီၤယိၤသၣ်ကဲထီၣ်စီၤပၤလၢအ
လီၢ်န့ၣ်လီၤ.

၂၇

၁ ဒီးလၢစီၤယိၤသၣ် ကဲဒီစီၤပၤန့ၣ်အသးပှ့ၢ် ခံဆံယဲၢ်
နံၣ်,ဒီးကဲစီၤပၤလၢယ ရူၤ၅လ့ၣ်အပူၤတဆံဖှုနံၣ်, ဒီး
အမိၢ်အမံၤမ့ၢ်နီၢ်ယရူ၅ၤ,စီၤစၤဒီးအဖိမုၣ်လီၤ.
၂ ဒီးမၤတၢ်အလီၤလၢယွၤအမဲာ်, ဒီးမၤဝဲဒ်ကယဲၢ်
တၢ်လၢအပၢ်စီၤဖူးစံယါ မၤတ့ၢ်ဝဲအဒီးန့ၣ်, ထဲအတ
လဲၤနုာ်ဘၣ်ယွၤအဟံၣ်ပူၤဘၣ်.ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်မၤဒံးတၢ်
ဒးဘၣ်အၢလီၤ.
၃ ဒီးဒူၣ်ထိၣ်ကဲ့ၤယွၤအဟံၣ်အပဲတရိထီတဘ့ၣ်, ဒီး
လၢခိၣ်ဒူဖီၤဖလးဒူၣ်တၢ်အအါလီၤ.
၄ ဒီးတ့ဝ့ၢ်တဖၣ်လၢယူဒၤအကစၢါကလိ, ဒီးလၢပှ့ၢ်
လၢ်ကျါန့ၣ်တ့တိာ်,ဒီးတၢးဝီတဖၣ်လီၤ.
၅ ဒုးတၢ်ဒီးပှၤဖၣ်မိၣ်ဖိ အစီၤပၤ, ဒီးမၤစၣ်အီၤလီၤ.
ဒီးတၢ်လၢနံၣ်တနံၣ်န့ၣ် ပှၤဖၣ်မိၣ်ဖိဟ့ၣ်အီၤ လၢစ့အ
ကံကၢ်တကယၤ, ဒီးဘုကျူၣ်အကိၢ်တကလး, ဒီးဘု
မုၤယိၤအကိၢ်တကလးလီၤ. အဝဲန့ၣ်ပှၤဖၣ်မိၣ်ဖိဟ့ၣ်
အီၤလၢခံနံၣ်တနံၣ်,ဒီးလၢ၁နံၣ်တနံၣ်န့ၣ်လီၤ.
၆ ဒီးစီၤယိၤသၣ်ဆူၣ်ထိၣ်ဝဲလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ကတဲာ်
ကတီၤအကျဲလၢယွၤအကစၢ်အမဲာ်ညါလီၤ.
၇ ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်ဃးဒီးစီၤယိၤသၣ်, ဒီးအဒုး
တၢ်ခဲလၢာ်,ဒီးအကျဲတဖၣ်န့ၣ်,ကွၢ်ကွၢ်,ကွဲးအ၁းလၢ
လံာ်အံၣ်စရ့လးဒီးယူဒၤအစီၤပၤအပူၤလီၤ.
၈ ဒီးလၢအကဲဒီစီၤပၤန့ၣ်အသးပှ့ၢ်ခံဆံယဲၢ်နံၣ်, ဒီး
ကဲစီၤပၤလၢယ ရူၤ၅လ့ၣ်အပူၤတဆံဖှုနံၣ်လီၤ.
၉ ဒီးစီၤယိၤသၣ်မံဝဲဒီးအပၢ်တဖၣ်,ဒီးပှၤရူၣ်လီၤကွံာ်
အီၤလၢစီၤဒၤဝံးအဝ့ၢ်ပူၤ, ဒီးအဖိခွါစီၤအၤဃးကဲထီၣ်
စီၤပၤလၢအလိၢ်န့ၣ်လီၤ.

၂၈

၁ လၢစီၤအၤဃးကဲဒီစီၤပၤန့ၣ်အသးပှ့ၢ်အနံၣ်ခံဆံ,ဒီး
ကဲစီၤပၤလၢယ ရူၤ၅လ့ၣ်အပူၤတဆံဖှုနံၣ်, ဒီးတမၤ
ဘၣ်တၢ်အလီၤလၢယွၤအမဲာ် ဒ်အပၢ်စီၤဒၤဝံး အဒီး
၂ န့ၣ်ဘၣ်.- ဒီးဗိာ်အံၣ်စရ့လးအစီၤပၤတဖၣ်အကျဲ, ဒီး
၃ တ့ဘဖၤလးတဖၣ်အတၢ်ဂိၤဒိအ၁းတဖၣ်,- ဒီးဆိၣ်
ကဲၤတၢ်နၢမူ လၢကစၢၢ်ကဆူးဟံၣ်နိၣ်အဖိခွါ အပူၤ,
ဒီးဆိၣ်ကဲၤထီၣ် အဖိတဖၣ်လၢမ့ၣ်အူ, ဒ်ပှၤကလုာ်တ
ဖၣ်အတၢ်မၤ ဒးဘၣ်အၢ အဒီးလၢယွၤ ဟီဝီၣ်ကွံာ်
၄ အီၤလၢပှၤအံၣ်စရ့လးဖိအမဲာ်ညါန့ၣ်လီၤ.- ဒီးလုၢ်
တၢ်,ဒီးဆိၣ်ကဲၤတၢ် နၢမူလၢတၢ်အလိၢ်ထိၣ်ထိတဖၣ်
အဖိခိၣ်,ဒီးလၢတၢ်စိခိၣ်အဖိခိၣ်, ဒီးလၢကယဲၢ်ဒ့ၣ်ဒံ
ကစဲးအဖိလာ်န့ၣ်လီၤ.
၅ ဒီးယွၤ, အကစၢ်ဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢစူၤရံအစီၤပၤအ
စုပူၤ,ဒီးအတၢ်ကျဲအီၤ, ဒီးစိာ်မၤကဲကုၢ်ပှၤအါဂၤ,ဒီး
စိာ်ဝဲဆူ ဒၤမ့ၤစ့း, ဒီးတၢ်ဟ့ၣ်လီၤကွံာ်စ့ၢ်ကီးဝဲ လၢ
အံၣ်စရ့လး အစီၤပၤ အစုပူၤလၢအကျိၢ်ကွံာ် အီၤလၢ
တၢ်ကျိၢ်ကွံာ်ဖးဒိၣ်လီၤ.
၆ ဒီးစီၤရမါလယၤ အဖိခွါစီၤပ့ကး မၤဝံပှၤ တက
လီၤခံကလး လၢတနံၤစီလၢယူဒၤအပူၤ, ပှၤတၢ်ဆူၣ်
ဖိခဲလၢာ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဝဲဒ့ၣ်လဲၤ၁ဒၣ်တ့ၢ်ယွၤ
အပၢ်အကစၢ်လီၤ.
၇ ဒီးပှၤအဆူၣ်ပှၤဘ့ၤဖရဲၣ်ဖိစီၤစံးကရံး မၤဝံစီၤပၤ
အဖိခွါစီၤမၤစ့ယၤ, ဒီးပှၤဟံၣ်ဖိအခိၣ်စီၤဧးစရံကၣ်,
ဒီးပှၤဘၣ်ဃးဒီးစီၤပၤပှဲၤထီၣ်ခံဂၤတဂၤ စီၤအ့လကါ
နၤလီၤ.
၈ ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လး ဖိစိာ်ထိၣ်ကွံာ် မၤကဲကုၢ်ပှၤခံက
လီၤ,ပိာ်မုၣ်,ဒီးဖိခွါ, ဒီးဖိမုၣ်တဖၣ်လၢအဒိပုၢ်ဝဲၢ်အ
ကျါ, ဒီးဟံးန့ၢ်တၢ်ဖိတၢ်လံၤလၢအီၤအါအါကလဲာ်,
ဒီးဟဲစိာ်တၢ်ဖိတၢ်လံၤဆူ၅ၤမရိအပူၤလီၤ.
၉ ဒီးယွၤအဝံတဂၤ အိၣ်ဝဲဖဲန့ၣ်, ဒီးအမံၤမ့ၢ် စီၤဖီၤ
ဘုး, ဒီးဟးထိၣ်ဝဲဆူပှၤဒုးမုၢ်လၢအဟဲဆူ ၅ၤမရံအ
မဲာ်ညါ,ဒီးစံးအီၤ, ကွၢ်ကွၢ်, မ့ၢ်ယွၤဒုပၢ်အကစၢ်၁း
ထိၣ်ယူဒၤ၁တးဒီး,ဟ့ၣ်လီၤကွံာ်အီၤလၢဒုစုပူၤ, ဒီးဒု
မၤဝံအီၤလၢတၢ်၁းထိၣ်လၢအတိၣ်ဘးမူခိၣ်လီၤ.
၁၀ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ ဒုစံးလၢဒုကပာ်လီၤပှၤယူဒၤဖိ,ဒီး
ပှၤယ ရူၤ၅လ့ၣ် ဖိလၢဒုကုၢ် ဗိာ်ခွါဒီး ဒုကုၢ်ဗိာ်မုၣ်
လီၤ. တၢ်အိၣ်ဒီးဒု, တၢ်မၤကမၣ်ဘၣ်ယွၤ အိၣ်ဒီးဒု
တမ့ၢ်ဘၣ်ဓါ.
၁၁ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤကနၣ် ယကလုၢ်, ဒီးဟ့ၢ်ပှၤကဲကုၢ်
လၢဒုဟံးန့ၢ် မၤကဲကုၢ် လၢဒုဒိပုၢ်ဝဲၢ် အကျါန့ၣ်တ
က့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤအ၁းထိၣ်ဘၣ်ဒုလီၤ.
၁၂ ဒီးပှၤလၢအ့ၤဖရဲၣ် ဖိအခိၣ်အကျါတဖၣ်န့ၣ်, စီၤ
ယိစၤနၣ်အဖိခွါစီၤဧၤရယၤ,စီၤမၤရှံးလ့မိးအဖိခွါ
စီၤဘရ့ကယၤ, ဒီးစီၤ၅ၤလူၣ် အဖိခွါ စီၤယၤစံးစကံ
ယၤ, ဒီးစီၤစၤဒလဲအဖိခွါစီၤဧမါစၤ ဘ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်ဂဲၤ
၁၃ ဆၢထၢၣ်ဝီဒါပှၤလၢအဟဲလၢတၢ်ဒုးဒုးတၢ်,- ဒီးစံး
အီၤ,ဒုတဟဲစိာ်နုာ်ဘၣ်ဘၣ်ပှၤကဲကုၢ်ဖဲအံၤဘၣ်. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပမၤကမၣ်လံယွၤလံ.ဒီးဒုစံးလၢဒုကမၤအါ
ထိၣ်ပတၢ်ဒဲးဘး,ဒီးပတၢ်ကမၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပ
တၢ်ကမၣ် န့ၣ်မ့ၢ်အဒိၣ် အယိာ်, ဒီးတၢ်၁းထိၣ် ဆူၣ်
ဘၣ်အံၣ်စရ့လးလီၤ.
၁၄ ဒီးပှၤဒုးဖိပာ်လီၤပှၤကဲကုၢ်, ဒီးတၢ်ဖိတၢ်လံၤလၢ
ပဒိၣ်ဖးဒိၣ်,ဒီးတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်ခဲလၢာ်အမဲာ်ညါလီၤ.
၁၅ ဒီးပှၤလၢပစံးတ့ၢ်အမံၤတဖၣ်န့ၣ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်,ဒီး
ဟံးန့ၢ်ပှၤကဲကုၢ်, ဒီးတၢ်ဖိတၢ်လံၤလၢတၢ်ဂုာ်န့ၢ်န့ၣ်
ဒုးကူဒုး ဒီးကယဲၢ် ပှၤလၢအအိၣ်ဘ့ၣ်ဆ့လၢအကျါ,
ဒီးကယၢကယဲအီၤ, ဒီးဖှိၣ်အခိၣ်လၢခိၣ်ဖံး, ဒီးဟ့ၣ်
အိၣ်ဟ့ၣ်အီအီၤ,ဒီး ဖှူအီၤ,ဒီးစိာ်ပှၤဆါခဲလၢာ်လၢက
ဒ့ၣ်ယီၤအလီၤ,ဒီးစိာ်ဝဲဆူယရံၤစိ,ဝ့ၢ်ဒ့ၣ်စူၣ်ပလိၣ်,ဆူ
အဒိပုၢ်ဝဲၢ်အအိၣ်, ဒီးက့ၤကဒါက့ၤဝဲဆူ၅ၤမရံလီၤ.
၁၆ တၢ်အဆၢအကတိၢ်န့ၣ် စီၤပၤအၤဃး မၤလီၤတၢ်
ဆူစူၤရံအစီၤပၤ တဖၣ်အအိၣ်ဒံးဒီး အကမၤစၢၤအီၤ
လီၤ
၁၇ ဒီးပှၤအဒိၣ်ဖိဟဲတ့ၢ်ကဒီး,ဒီးကျိယူဒၤ, ဒီးစိာ်မၤ

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၁၈ ကဲကၠၢ်ဖျၢတဖၣ်လီၤ.– ဒီးဖျၢဖလ့ရှၢး မိလဲၤနူၣ်တ့ၢ်
စ့ၢ်ကီးဝ့ၢ်တဖၣ် လၢတၢ်ပၢၤဒိၣ်, ဒီးလၢယူဒၤလၢက
ထံၤထံးတဒိ,ဒီးမၤန့ၢ်ဘ့ၤ၁ရှၢမ့ၣ်, ဒီးအယၢၤလိၣ်,ဒီး
ကဒ့ရိး,ဒီးရှိကိး, ဒီးအတဖိတဖၣ်, ဒီးတံးမနၤဒီးအ
တဖိတဖၣ်,ဒီးကံးမစိၤဒီးအတဖိတဖၣ်, ဒီးအိၣ်ဝဲဆိး
ဝဲဖဲန့ၣ်လီၤ.
၁၉ အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤဒုးဆိၣ်လီၤယူဒၤလၢအံၣ်စရ့လး
အစီၤပၤအၢၤစးအဖိလီၤ. အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဒုးအိၣ်ဘ့ၣ်ဆ့
ယူဒၤ,ဒီးမၤကမၣ်ဘၣ်ယွၤဒိၣ်ဒိၣ်ကလဲာ်လီၤ.
၂၀ ဒီးအၢၤရှူၢ် အစီၤပၤတံးလကး ပံးလန့စ့ၢ်ဖဲဆူအ
အိၣ်, ဒီးမၤကိၢ်ထီၣ်အီၤ, ဒီးတဒုးဆူၣ်ထီၣ် ဘၣ်အီၤ
ဘၣ်.
၂၁ အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ, စီၤအၢၤစးဟံးန့ၢ် တၢ်အနီၢ်လၢယွၤ
အဟံၣ်ပူၤ,ဒီးလၢစီၤပၤဒီးပဒိၣ်ဖိတဖၣ်အဟံၣ်ပူၤ,
ဒီးဟ့ၣ်ဝဲ လၢအၢၤရှူၢ်အစီၤပၤလီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးတမၤ
စၢၤဘၣ်အီၤဘၣ်.
၂၂ ဒီးလၢအဘၣ်တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤအဆၢ အကတိၢ်န့ၣ်
မၤကမၣ်ဘၣ်ယွၤအါန့ၢ် အန့ၣ်တက့ၢ်လီၤ. အဝဲဒၣ်မ့ၢ်
စီၤပၤအၢၤစးလီၤ.
၂၃ ဒီးဒၤမ့ၤစ့းအကစၢ် လၢအကျိဒီၤ တဖၣ် နူၣ်လုၢ်
ဝဲ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, မ့ၢ်ရှူၤရံအစီၤပၤအကစၢ်တဖၣ်မၤစၢၤ
အီၤဒီး, ယကလုၢ်အီၤလၢတၢ်ဖံးဒီးအကမၤစၢၤယၤ
လီၤ. ဒီးကဲထီၣ်ဝဲလၢအဝဲဒၣ်ဒီး အံၣ်စရ့လး ဖဲလၢာ်
အတၢ်လီၤစံၤအလိၢ်လီၤ.
၂၄ ဒီးစီၤအၢၤစးထၢဖှိၣ်ယွၤ အဟံၣ်အစၢၤအစိၢ်, ဒီး
ဒိၣ်တဲာ်ကွံာ်ယွၤအဟံၣ်အစၢၤအစိၢ်, ဒီးကးတံာ်ဗၢ်
ယွၤ အဟံၣ်အတြဲၤ, ဒီးမၤတၢ်လှၢ်လိၢ် လၢယရှူၤရှ
လ့ၣ်အပူၤဖဲကိးတၢ်အနၢၣ်ဒဲးလီၤ.
၂၅ ဒီးမၤတၢ်အလိၢ်ထိၣ်ထိလၢကယဲၢ်ယူဒၤအဝ့ၢ်ပူၤ,
တဝ့ၢ်ဘၣ်တဝ့ၢ်,ဖံးဒီးအကဆိၣ်ကဲၤထီၣ်တၢ်နၢမူလၢ
ကစၢ်အဂၤတဖၣ်အဂီၢ်,ဒီးထိၣ်ဂဲၤယွၤအပၢ်အကစၢ်
အသးထီၣ်လီၤ.
၂၆ ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ် ဘၣ်ဃးဒီးအီၤ, ဒီးအကျဲခဲ
လၢာ်,တၢ်အခိၣ်ထံး, ဒီးတၢ်အကတၢၢ်န့ၣ်, ကွၢ်ကွၢ်,
ကွဲးအသးလၢလံာ်ယူဒၤ, ဒီးအံၣ်စရ့လး အစီၤပၤအ
ပူၤလီၤ.
၂၇ ဒီးစီၤအၢၤစးမံဝဲဒီး အပၢ်တဖၣ်, ဒီးဖျၢခူၣ်လီၤကွံာ်
အီၤလၢဝ့ၢ်ပူၤ,လၢယရှူၤရှလ့ၣ်အပူၤဘၣ်ဆၣ်ဒီး,တ
ဟဲစိာ်ဘၣ်အီၤဆူအံၣ်စရ့လးအစီၤပၤအတၢ်ဒၢၣ် ခိၣ်
အပူၤဘၣ်. ဒီးအဖိခွါစီၤစံးစကံယၤကဲထီၣ်စီၤပၤလၢ
အလိၢ်န့ၣ်လီၤ.

၂၉

၁ လၢစီၤစံးစကံယၤကဲဒီစီၤပၤန့ၣ် အသးဖှၢ်ခံဆံယဲၢ်
နံၣ်,ဒီးကဲစီၤပၤလၢယရှူၤရှလ့ၣ်အပူၤခံဆံခွံနံၣ်လီၤ.
ဒီးအမိၢ်အမံၤန့ၣ်မ့ၢ် နိၢ်အဘံယၤ, စီၤစကၤရယၤအ
ဖိမုၣ်လီၤ.
၂ ဒီးအဝဲဒၣ်မၤတၢ်အလီၤ လၢယွၤအမဲာ်, ဒ်ကယဲၢ်
၃ တၢ်လၢအပၢ်စီၤဒၤဝံးမၤဝဲအဒီးန့ၣ်လီၤ.–အဝဲဒၣ်လၢ
အကဲစီၤပၤအခိၣ်ထံးတနံၣ်, လၢလါခိၣ်တံး တဘ့ၣ်
န့ၣ်အိးထီၣ်ယွၤအဟံၣ်အတြဲၤ,ဒီးမၤက့ၤအီၤလီၤ.
၄ ဒီးဒုးဟဲနူၣ်ဖှၢလုၢ်တၢ်အဒိၣ်,ဒီးဖှၢလ့ၤဝံမိတဖၣ်,
ဒီးဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ် အီၤလၢကျဲလၢမုၢ်ထိၣ်တခီအပူၤ
၅ လီၤ.–ဒီးစံးအီၤ, ဖှၢလ့ၤဝံမိဘ့ၣ်ဧၢ, ကနၣ်ယကလုၢ်,
မၤစီဆှံဃၤး,ဒီးမၤစီဆှံယွၤဃပၢ်အကစၢ်အဟံၣ်, ဒီး
စိာ်ထိၣ်ကွံာ် တၢ်မၤဘၣ်အၢလၢတၢ်အလိၢ် စီဆှံအပူၤ
န့ၣ်တက့ၢ်.
၆ အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပပၢ်တဖၣ်မၤကမၣ်ဘၣ်တၢ်, ဒီးမၤ
တၢ်အၢလၢယွၤပကစၢ်အမဲာ်,ဒီးလဲၤဝဒၣ်အီၤ,ဒီးစၣ်
ကွံာ်အမဲာ်လၢယွၤအိၣ်ဝဲဆိးဝဲအလိၢ်,ဒီးစၣ်ရှူၣ်ချၢအ
၇ ဃးလီၤ.– ဒီးကးတံာ်ဗၢ်တၢ်ခိၣ်ဒုးထီၣ်အဃးအတြဲၤ,
ဒီးမၤလီၤပံာ်မ့ၣ်အူဒၢ, ဒီးတဆိၣ်ကဲၤဘၣ်တၢ်နၢမူ,ဒီး
တလုၢ်ဘၣ် အံၣ်စရ့လး အကစၢ်လၢတၢ် လုၢ်မ့ၣ်အူ
လၢတၢ်အလိၢ်စီဆှံအပူၤဘၣ်.
၈ ဒီးယွၤအသးထိၣ်ဘၣ်ယူဒၤ, ဒီးယရှူၤရှလ့ၣ်, ဒီး
ဟ့ၣ်လီၤကွံာ်အီၤ ဆူတၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤ, ပာ်အီၤလၢတၢ်
ကမၢကမၣ်အလိၢ်, လၢတၢ်ရှုံအလိၢ်န့ၣ်ဒ်ဍထံၣ်ဘၣ်
၉ လၢဍမဲာ်အဒီးန့ၣ်လီၤ.– ကွၢ်ကွၢ်, ပပၢ်တဖၣ်လီၤစံၤ
လၢနး, ဒီးပဖိခွါ,ဒီးပဖိမုၣ်,ဒီးပမါတဖၣ် ကဲကၠၢ်လၢ
၁၀ တၢ်န့ၣ်အဖီလီၤ.– ဒီးခဲကနံၣ်အံၤယသးအိၣ်လၢယက
အၢၣ်လီၤအီလီၤတၢ်ဒီးယွၤ အံၣ်စရ့လးအကစၢ်ဖံးဒီး
အသးထီၣ်ဆူၣ်ကစၣ်ကွံာ်အသးလၢပအိၣ်လီၤ.
၁၁ ယဖိခွါဘ့ၣ်ဧၢ,ခဲကနံၣ်အံၤတပလိၢ်ဘၣ် ဍသးဘၣ်
ဒီးအိၣ်တဂ့ၤ. ယွၤဃုထၢဍဖံးဒီးဍကဆၢထၢၣ်လၢအ
မဲာ်ညါ,လၢဍကမၤအတၢ်, ဒီးဖံးဒီးဍကမၤတၢ် အခ့
အဖှၢအတၢ်ဒီး,ဆိၣ်ကဲၤထီၣ်တၢ်နၢမူလီၤ.
၁၂ ဒီးဖှၢလ့ၤဝံမိဂဲၤဆၢထၢၣ်, စီၤမၤၤစဲအဖိခွါစီၤ
မၤစး, ဒီးစီၤဧၤရယၤအဖိခွါ စီၤယိၤဒ့လး, ဒီးဖှၢ
လၢကစးမိအဖိခွါအကျိ, စီၤဧၢဘ့းဒံအဖိခွါစီၤကံၣ်,
ဒီးစီၤယဟးလ့ၤလ့လးအဖိခွါ စီၤဧၤရယၤ လၢဖှၢ
မရၤရံၤမိအဖိခွါအကျိ, ဒီးစီၤစံးမၤအဖိခွါ စီၤယိၤ
အၤ, ဒီးစီၤယိအၢအဖိခွါစီၤဇ့ၤဒ့ၣ်လၢဖှၢ ကရှိၣ်မိ
၁၃ အကျိ,– ဒီးလၢစီၤအလံစဖၣ် အဖိခွါအကျိန့ၣ်စီၤရှိး
မရံ,ဒီးစီၤယံၤဒ့လး,ဒီးလၢစီၤအၢစၢ်အဖိခွါ အကျိ
၁၄ န့ၣ်စီၤစကၤရယါ,ဒီးစီၤမးတၤနယၤ,– ဒီးလၢစီၤဟ့
မၣ်အဖိခွါအကျိန့ၣ်,စီၤယၦ့ဒ့လး,ဒီးစီၤရှိးမံၤ, ဒီး
လၢစီၤယဒူဘူၣ် အဖိခွါအကျိန့ၣ်စီၤရှမါယၤ, ဒီးစီၤ
ဧူးစံၤအဲ့လးလီၤ.
၁၅ ဒီးဒုး အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ် အဒိပုၢ်ဝဲၢ်တဖၣ်, ဒီးမၤစီဆှံ
အသး,ဒီးဟဲဝဲဒ်စီၤပၤအတၢ်မၤလိာ်လၢယွၤအကလုၢ်
အဒိးန့ၣ်,ဖံးဒီးအကမၤကဆှိထီၣ်ယွၤအဟံၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးဖှၢလုၢ်တၢ်အဒိၣ် လဲၤနူာ်လၢ ယွၤအဟံၣ်လၢ
ညါခီဖံးဒီး အကမၤက ဆှိထီၣ်အီၤ, ဒီးဟဲက့ၤစိာ်က
ယဲၢ်တၢ်မၤတကဆှိဘၣ်တဖၣ်လၢအထံၣ်န့ၢ် လၢယွၤ
အန္ဒၢ်ပူၤဆူယွၤအဟံၣ်အဂၢၤပူၤ, ဒီးဖှၢလ့ၤဝံမိဟံး
န့ၢ်စိာ်ထီၣ်ဝဲဆူမိ,ဆူထံကျိကံဒြိၣ်အပူၤလီၤ.
၁၇ ဒီးလၢလါခိၣ်ထံး လါထီၣ်တနံၤန့ၣ် မၤထိၣ်ဒိဖံး

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

ဒီးအကမၤ စီဆှံထီၣ်, ဒီးလၢလါဃိၣ် ဖီးနံၤတနံၤနၣ်
ဟဲဝဲဆူယွၤအတၢ်ခိၣ်ဒုးထီၣ်အသး, ဒီးမၤစီဆှံယွၤအ
ဟံၣ်လၢဖီးနံၤအပူၤ, ဒီးလါခိၣ်ထံး တဆံဃုနံၤတနံၤ
နၣ်မၤတုၤအလၢာ်လီၤ.
၁၈ ဒီးလဲၤဝဲဆူစီၤပၤဟံးစကံယၤအအိၣ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,
ပမၤကဆှိထီၣ်လံယွၤ အဟံၣ်ဒီဖှၣ်ညါ, ဒီးတၢ်လုၢ်
လီၢ်မ့ၣ်အှၣ်,ဒီးအစၢၤအစိၢ်, ဒီးတၢ်အဂ့ၢ်အကီၣ်အစိၢ်
၁၉ နီၤခိၣ်, ဒီးအစၢၤအစိၢ်ခဲလၢာ်လံ.- ဒီးကယဲၢ်တၢ်အ
စၢၤအစိၢ်လၢစီၤပၤအၤစး ကွံာ်တ့ၢ်ကွံာ်လၢအမၤက
မၣ်တၢ်အပူၤခဲလၢာ်နၣ်ပကတဲာ်ကတီၤလံ,ဒီးမၤစီဆှံ
လံ,ဒီးကွၢ်ကွၢ်, အိၣ်ဝဲလၢယွၤ အတၢ်လုၢ် လီၢ်အမဲာ်
ညါလီၤ.
၂၀ ဒီးစီၤပၤ ဟံးစကံယၤ ဂဲၤဆၢထၢၣ်ဂီၤဂီၤ, ဒီးဒုး
အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ဝ့ၢ်အပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်,ဒီးလဲၤထီၣ်ဝဲဆူ
ယွၤအဟံၣ်ပူၤလီၤ.
၂၁ ဒီးဟဲစိာ်ဝဲလၢဂီၤ ဖံးဖါနွံဒု,ဒီးသိဖါနွံဒု, ဒီးသိမိနွံ
ဒု, ဒီးမဲာ်တဲးလဲးဖါနွံဒုလၢတၢ်လုၢ်တၢ်ဒဲးဘးအဂီၢ်,
လၢဘီမုၢ်အဂီၢ်, ဒီးလၢတၢ်အလီၢ်စီဆှံအဂီၢ်,ဒီးလၢ
ယူဒၤအဂီၢ်, ဒီးမၤလိာ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်, စီၤအၤရ
ရိၣ်အဖိ ခွါတဖၣ် လၢအကလုၢ် အီၤလၢယွၤ အတၢ်
လုၢ်လီၢ်အဖီခိၣ်လီၤ.
၂၂ ဒီးပှၤမၤဝံဂီၤဖံးတဖၣ်, ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်တဖၣ်
ဒိးန့ၢ်တၢ်သွံၣ်,ဒီးဖှံဝဲလၢတၢ်လုၢ်လီၢ်အဖီခိၣ်လီၤ. ဒီး
မၤဝံသိဖါ,ဒီးဖှံတၢ်သွံၣ်လၢတၢ်လုၢ်လီၢ်အဖီခိၣ်,ဒီးမၤ
ဝံသိမိ,ဒီးဖှံတၢ်သွံၣ်လၢတၢ်လုၢ်လီၢ်အဖီခိၣ်လီၤ.
၂၃ ဒီးဟဲစိာ်မဲာ်တဲးလဲး ဖါတဖၣ်လၢတၢ်လုၢ် တၢ်ဒဲး
ဘးအဂီၢ်ဆူစီၤပၤဒီးတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်အမဲာ်ညါ, ဒီးအတၢ်
ပာ်အစုလၢအဖီခိၣ်နၣ်လီၤ.
၂၄ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ် အဒိၣ်မၤဝံအီၤ, ဒီးမၤတၢ်လၢတၢ်
ဒဲးဘးအစိလၢအသွံၣ် လၢတၢ်လုၢ်လီၢ် အဖီခိၣ်ဒံးဒီး
အကမၤတၢ်ပူၤဖျဲးလၢအံၣ်စရ့လး ခဲလၢာ်အဂီၢ်လီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,စီၤပၤမၤလိာ်ဝဲလၢတၢ်လုၢ်မ့ၣ်အှ,ဒီးတၢ်
လုၢ်တၢ်ဒဲးဘးနၣ်ကဘၣ်အိၣ်လၢအံၣ်စရ့လးခဲလၢာ်
အဂီၢ်လီၤ.
၂၅ ဒီးပာ်ပှၤလ့ၤဝံမိလၢယွၤ အဟံၣ်ပူၤအိၣ်ဝဲဒီးဈၢၣ်
ခွံး,ဒီးဒိတ့ၢ်, ဒီးတနၢ်ဒ်စီၤဒၤဝံး, ဒီးစီၤပၤအပှၤ ထံၣ်
တၢ်စီၤကး,ဒီးဝံနၤသၣ်အတၢ်မၤလိာ်အဒိးနၣ်လီၤ. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤမၤလိာ်တၢ်နၣ်လၢအဝံတဖၣ်အစုလီၤ.
၂၆ ဒီးပှၤလ့ၤဝံမိဆၢထၢၣ်ဒီး စီၤဒၤဝံးအဒံၣ်ဒၢပီၤဒွါ,
ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်နၣ်အိၣ်ဒီးကွဲၤတဖၣ်လီၤ.
၂၇ ဒီးစီၤဟံးစကံယၤမၤလိာ် ဝဲလၢအကလုၢ် တၢ်လုၢ်
မ့ၣ်အှၣ်လၢတၢ် လုၢ်လီၢ်အဖီခိၣ်, ဒီးအကတိၢ် လၢအ
လုၢ်ထိၣ်ဒီတၢ်လုၢ် မ့ၣ်အှၣ်နၣ်ယွၤအတၢ်သး ဝံၣ်ထိၣ်ဒီ
အိၣ်ဒီးကွဲၤ, ဒီးဒံၣ်ဒၢပီၤဒွါလၢအံၣ်စရ့လး အစီၤပၤ
စီၤဒၤဝံးမၤလိာ်ဝဲလီၤ.
၂၈ ဒီးတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်ခဲလၢာ် ဘူၣ်ထီၣ်ဘါထီၣ်တၢ်, ဒီး
ပှၤသးဝံၣ် တၢ်မိနၣ် သးဝံၣ်တၢ်, ဒီးကွဲၤဒိၣ်, ဒီးတၢ်ခဲ
လၢာ်နၣ်အိၣ်ဝဲတုၤအလုၢ်တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အှဝံၤလီၤ.
၂၉ ဒီးတုၤအလုၢ်တၢ်လုၢ်လၢာ်ဝံၤဒီး, စီၤပၤဒီးကယဲၢ်
ပှၤအိၣ်ဝဲဒီးအီၤခဲလၢာ်နၣ် ဆုးလီၤအခိၣ်ဒီး တီၤလီၤ
ကဒိကျိာ်ဝဲလီၤ.
၃၀ ဒီးစီၤပၤ ဟံးစကံယၤ ဒီးပဒိၣ်ဖးဒိၣ် တဖၣ်နၣ်မၤ
လိာ်ပှၤလ့ၤဝံမိဒံးဒီး အကစံးထီၣ်ပတြၢၤ ယွၤလၢစီၤ
ဒၤဝံး, ဒီးပှၤထံၣ်တၢ်စီၤအၤစၢ်အတၢ်ကတိၤနၣ်လီၤ.
ဒီးအတၢ်သးဝံၣ် တၢ်လၢအဘူၣ်ခုသးခု, ဒီးဆုးလီၤအ
ခိၣ်ဒီးဘူၣ်ထီၣ်ဘါထီၣ်ဝဲလီၤ.
၃၁ ဒီးစီၤဟံးစကံယၤ ကတိၤတၢ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ခဲကနံၣ်
အံၤဘၣ်မၤစီဆှံလံဘၣ်သးလၢယွၤအဂီၢ်လံ. ဘၣ်ဘူးဘၣ်သး,
ဒီးဟဲစိာ်တၢ်လုၢ်တဖၣ်, ဒီးတၢ်လုၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤတ
ဖၣ်ဆူယွၤအဟံၣ်ပူၤတက့ၢ်.ဒီးပှၤအိၣ်ဖှိၣ်မိတဖၣ်နၣ်
ဟဲစိာ်တၢ်လုၢ်တဖၣ်,ဒီးတၢ်လုၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤ, ဒီးဖဲ
ဒၣ်ပှၤလၢအသး အိၣ်ဒၣ် တၢ်တဂၤဂၤနၣ်ဟဲစိာ် တၢ်
လုၢ်မ့ၣ်အှလီၤ.
၃၂ ဒီးတၢ်လုၢ်မ့ၣ်အှလၢပှၤအိၣ်ဖှိၣ် မိဟဲစိာ်ဝဲတဖၣ်
အတၢ်ဂံၢ်နၣ်မ့ၢ်ဂီၤဖံးဖါနွံဆံ,သိဖါတကယၤ,သိမိခံက
ယၤလီၤ.အဝဲသ့ၣ်ခဲလၢာ်နၣ်အိၣ်ဝဲလၢတၢ်လုၢ်ယွၤအ
၃၃ တၢ်လုၢ်မ့ၢ်အှအဂီၢ်လီၤ.- ဒီးတၢ်မၤဘူၣ်နၣ်မ့ၢ်ဂီၤဖံး
ဖါဃုကယၤ,ဒီးသိသၢကထိလီၤ.
၃၄ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်အိၣ်ဈၤကဲၣ်ဆီး, ဒီးမၤဝံတၢ်
လုၢ်မ့ၣ်အှခဲလၢာ်တသ့ဘၣ်. ဒီးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်ပှၤလ့ၤဝံမိ
မၤစၢၤအီၤ တုၤတၢ်မၤနၣ်လၢာ်ဝဲ, ဒီးတုၤပှၤလုၢ်တၢ်
အဒိၣ်တဖၣ်မၤစီဆှံထီၣ်အသးလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤ
လ့ၤဝံမိအသးလီၤန့ၢ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်တက့ၢ်. ဒံးဒီးအ
ကမၤစီဆှံအသးလီၤ.
၃၅ ဒီးတၢ်လုၢ်မ့ၣ်အှအိၣ်စ့ၢ်ကီး ဝဲအါအါကလဲာ်, ဒီး
တၢ်လုၢ်မၤဃူမၤ ဖိးတဖၣ်အတၢ်ဒိ,ဒီးတၢ်မၤဘူၣ်တၢ်
အီလၢတၢ်လုၢ်မ့ၣ်အှအဂီၢ်လီၤ. ဒီးယွၤအဟံၣ်အတၢ်
မၤနၣ်ကတဲာ်ကတီၤလံအသးလံလီၤ.
၃၆ ဒီးစီၤဟံးစကံယၤ ဘၣ်ခုသးခု, ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်
လၢယွၤကတဲာ်ကတီၤပှၤဂီၢ်မုၢ်အစိနၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,မၤအသးသတူၢ်ကလာ်လီၤ.

၃၀

၁ ဒီးစီၤဟံးစကံယၤ မၢလီၤတၢ်ဆူအံၣ်စရ့လး,ဒီးယူ
ဒၤခဲလၢာ်, ဒီးကွဲးဟ့ၣ်ယုၢ်လံာ်လၢဖ့ၤဖရဲၣ်,ဒီးမနၤ
ၡၤဒံးဒီး အကဟဲဆူယွၤအဟံၣ်ပူၤလၢယ ရူၤၡလ့ၣ်
အပူၤ,လၢအကမၤတၢ်ဘူၣ်လဲၤကပာ် လၢယွၤအံၣ်စ
ရ့လးအကစၢ်အဂီၢ်လီၤ.
၂ ဒီးစီၤပၤကူၣ်လိာ်တ့ၢ် အသးဒီးပဒိၣ် ဖးဒိၣ်တဖၣ်,
ဒီးပှၤအိၣ်ဖှိၣ်မိလၢယ ရူၤၡလ့ၣ် အပူၤခဲလၢာ်လၢအ
ကမၤဘူၣ်လဲၤကပာ်လၢလါခံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်အပူၤလီၤ.
၃ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အကတိၢ်ဖဲနၣ်မၤ တၢ်ဘူၣ်နၣ်တသ့
ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် မၤစီဆှံထီၣ်အ
သးတအါဒံးဘၣ်, ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်တအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ဒံးဘၣ်
လၢယ ရူၤၡလ့ၣ်အပူၤဘၣ်.
၄ ဒီးတၢ်တမံၤနၣ်လီၤဝဲလၢစီၤပၤအမဲာ်, ဒီးလၢတၢ်
အိၣ်ဖှိၣ်မိခဲလၢာ်အမဲာ်လီၤ.

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

၅ ဒီးဒုးအိၣ်ဂၢၢ်ဆီးကျၢၤတၢ်ကတိၤလၢပှၤဘၣ်ကီး
တၢ်လၢအံၣ်စရ့လးခဲလၢာ် အပူၤလၢဘ့ၢ်ရှဘၤ ပၢၢ်
လၢဒၣ်,လၢပှၤကဘၣ် ဟဲမၤတၢ်ဘူၣ် လဲၤကပၢ်လၢ
ယွၤ,အံၣ်စရ့လး အကစၢ်အဂီၢ် လၢယ ရှူၤရှလ့ၣ်အ
ပူၤလီၤ. အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ, တမၤဘၣ်ဃဲးဃဲးတ့ၢ် ဒ်တၢ်ကွဲး
အသးအဒိးန့ၣ်ဘၣ်.
၆ ဒီးကလူးတဖၣ်လဲၤဝဲဒီးစီၤပၤ,ဒီးအပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တ
ဖၣ်အလံာ်လၢအံၣ်စရ့လးဒီးယူဒၤခဲလၢာ်အပူၤ,ဒ်စီၤ
ပၤအတၢ်မၤလိာ်အဒိးန့ၣ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, အံၣ်စရ့လးဖိ
ဒ့ၣ်ဧၢ,ဃၣ်ကဒါက့ၤဒုသးဆူယွၤ,စီၤအၤဘြၤဟၣ်, ဒီး
စီၤအံၤစဲး, ဒီးစီၤအံၣ်စရ့လးအကစၢ်အအိၣ်တက့ၢ်.
ဒီးကယဲက့ၤကဒါက့ၤဆူဒုလၢအအိၣ်လီၤတဲာ်,လၢအ
၇ ပူၤဖျဲးဒီးအၤရှူၢ်အစီၤပၤတဖၣ် အစုပူၤန့ၣ်လီၤ.- ဒီး
ဒုတကဲထီၣ်ပှၤ ဒ်ဒုပၢ်ဒီးဒုဖိ ပုၢ်ဝဲၢ်လၢအမၤ ကမၣ်
ဘၣ်ယွၤအပၢ်အကစၢ်အဒိးန့ၣ်တဂ့ၤ. ဒီးအတၢ်ဟ့ၣ်
လီၤကွံာ် အီၤဆူတၢ် အိၣ်သယုၢ်ဒ်ဒုထံၣ် တၢ်အဒိးန့ၣ်
လီၤ.
၈ ခဲကနံၣ်အံၤ ပာ်ဆူၣ်ဒုကိာ်ဒ် ဒုပၢ်အဒိးန့ၣ် တဂ့ၤ.
ဟ့ၣ်ဒုစုလၢယွၤ,ဒီးလဲၤနူာ်လၢအလီၢ်စီဆှံလၢအပာ်
စီဆှံလီၤထူလီၤယိာ်, ဒီးမၤယွၤဒုကစၢ်အတၢ်, ဒ်းဒီး
အသးတီၣ်ဆူၣ်ကဃၣ်ကွံာ်အသးလၢဒုအိၣ်တက့ၢ်.
၉ အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဒုမ့ၢ်ဃၣ်က့ၤ ဒုသးဆူယွၤဒီး, ဒုဒိပုၢ်
ဝဲၢ်, ဒီးဒုဖိတဖၣ်ကဘၣ်တၢ်သးကညီၤ လၢပှၤလၢအ
မိၤမၤကဲကုၢ်အီၤအမဲာ်ညါ, ဒီးကဟဲက့ၤကဒါက့ၤဆူ
ကီၢ်အံၤအပူၤလီၤ. အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤဂ့ၤ်ကညီၤတၢ်,
သးကညီၤတၢ်,ဒီးအသးအိၣ်တၢ်လီၤ. ဒီးဒုမ့ၢ်ဃၣ်က့ၤ
ဒုသး ဆူအအိၣ်ဒီး, တဘိးဃၣ်ကွံာ်အမဲာ် လၢဒုအိၣ်
ဘၣ်.
၁၀ ဒီးကလူးတဖၣ်န့ၣ် လဲၤတၢ်လၢတဝ့ၢ်ဘၣ်တဝ့ၢ်
လၢအ့ၤဖြရဲၣ်, ဒီးမနၤရှၤအကိၢ် ဒိဘ့ၣ်ညါပၢၢ်လၢစ
ဘူလိၣ်,ဒီးပှၤနံၤဘၣ်အီၤ,ဒီးကတိၤဒီးအီၤလီၤ.
၁၁ ဘၣ်ဆၣ်ဒီးပှၤကညီလၢအၤရှၢ်,ဒီးမနၤရှၤ, ဒီးစ
ဘူလိၣ်အကျါတဖၣ်ဆိၣ်လီၤအသး, ဒီးဟဲဝဲဆူယ ရှူၤ
ရှလ့ၣ်အပူၤလီၤ.
၁၂ ဒီးလၢယူဒၤအပူၤ စ့ၢ်ကီးန့ၣ်ယွၤ အစုအိၣ် ဝဲလၢ
အဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢအသးတဖျၢၣ် စီဒ်းဒီးအကတိၢ်န့ၢ်
စီၤပၤ,ဒီးပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်အတၢ်မၤလိာ် လၢယွၤအ
ကလုၢ်အကထါလီၤ.
၁၃ ဒီးပှၤအိၣ်ဖှိၣ်အါဂၤ လၢယ ရှူၤရှလ့ၣ်အပူၤဒ်းဒီး
အကမၤတၢ်ဘူၣ်ကိၣ် တအိၣ်ဘၣ်ဒီး ကိၣ်မံၣ်လၢလါ
ခံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်အပူၤ,တၢ်အိၣ်ဖှိၣ်ဒိၣ်ဒိၣ်ကလဲာ်လီၤ.
၁၄ ဒီးဂဲၤဆၢထၢၣ်ဝဲ, ဒီးမိာ်ထီၣ်ကွံာ်တၢ်လုၢ်လီၢ်တ
ဖၣ်လၢအအိၣ် ဝဲလၢယ ရှူၤရှလ့ၣ်အပူၤ, ဒီးမိာ်ထီၣ်
ကွံာ်တၢ်လုၢ်လီၢ်ဆိၣ်ကဲၤတၢ်နၢမူ,ဒီးတ့ၢ်လီၤကွံာ်အီၤ
လၢထံကျိကံဒြိၣ်အပူၤလီၤ.
၁၅ ဒီးလါခံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်, လါထီၣ်တဆံလွံၢ်နံၤတနံၤန့ၣ်
မၤဝံတၢ်ဘူၣ်လဲၤကပၢ်, ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်, ဒီးပှၤ
လွ့ၤဝံဖိအမဲာ်ဆှး,ဒီးမၤစီဆှံထီၣ်အသး, ဒီးဟဲစိာ်တၢ်
လုၢ်မ့ၣ်အှူဆူယွၤအဟံၣ်ပူၤလီၤ.
၁၆ ဒီးဆၢထၢၣ်လၢအလီၢ် ဒ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်အဒိး, ဒ်ယွၤ
အပှၤကညီစီၤမိၤရှအတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒီအဒိးန့ၣ်လီၤ. ပှၤ
လုၢ်တၢ်အဒိၣ် ဖှံတၢ်ဘ့ၣ် လၢအဒိးန့ၢ် လၢပှၤလွ့ၤဝံဖိ
အစုပူၤလီၤ.
၁၇ ဒီးပှၤလၢအတမီတဆှံဘၣ်လၢတၢ်အိၣ်ဖှိၣ် အကျါ
န့ၣ်အိၣ်ဝဲအါဂၤ, ဒီးပှၤလွ့ၤဝံဖိမၤဝံတၢ်ဘူၣ် လဲၤက
ပာ်တဖၣ်လၢ ကယဲၢ်ပှၤလၢအတကဆှိဘၣ် အဂီၢ်ဒ်း
ဒီးအကမၤစီဆှံထီၣ်အီၤလၢယွၤအဂီၢ်လီၤ.
၁၈ အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤဂိၢ်မုၢ်, ဒီးပှၤအါဂၤလၢအ့ၤဖြရဲၣ်,
ဒီးမနၤရှၤ,ဒီးယံးစၣ်ကၢ်,ဒီးစဘူလိၣ်အကျါန့ၣ်တမၤ
ကဆှိထီၣ်ဘၣ်အသးဘၣ်. ဘၣ်ဆၣ်ဒီး အိၣ်တၢ်ဘူၣ်
လဲၤကပာ်တဒ်ဘၣ်တၢ် ကွဲးအသးအဒိးဘၣ်. မ့ၢ်နဲာ်သ
က့ဒ်န့ၣ်ဒီးစီၤဃံးစကံယၤဘါထုကဖၣ်န့ၢ်အဂီၢ်, ဒီးစံး
၁၉ ဝဲဒၣ်,- ပှၤလၢအကတဲာ်ကတီၤအသးဒ်းဒီးအကစုယွၤ
အပၢ်အကစၢ်မ့ၢ်တကဆှိဘၣ် ဒ်တၢ်အလီၢ် စီဆှံအဒိး
ဘၣ်ဆၣ်ဒီး, မ်တၢ်ဂ့ၤယွၤန့ၣ် မၤပူၤမၤဖျဲးအတၢ်ကီး
ဂၤဒဲးတက့ၢ်.
၂၀ ဒီးယွၤကနၣ် စီၤဃံးစကံယၤအကလုၢ်, ဒီးမၤဘျါ
က့ၤပှၤဂိၢ်မုၢ်လီၤ.
၂၁ ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လး ဖိလၢအအိၣ်လၢယ ရှူၤရှလ့ၣ်
အပူၤတဖၣ်န့ၣ် မၤတၢ်ဘူၣ်ကိၣ် တအိၣ်ဘၣ်ဒီး ကိၣ်
မံၣ်နွံနံၤအိၣ်ဝဲဒီး အဘူၣ်ခုသးခုဖးဒိၣ်, ဒီးပှၤလွ့ၤဝံဖိ,
ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤ တနံၤဘၣ်တ
နံၤ, အိၣ်ဝဲဒီးဒ်ၣ်ဒၢပီၤဒ့ါလၢအဒိၣ်ဖးဒိၣ် လၢယွၤအ
ဂီၢ်လီၤ.
၂၂ ဒီးဒီၤစံးစကံယၤ ကတိၤတၢ်မုာ်မုာ်ဒီးပှၤလွ့ၤဝံဖိ
လၢအဒိၣ်လိယွၤအတၢ်ဘ့ၣ်ညါဂ့ၤ,ဒီးအတၢ်အိၣ်တၢ်
လၢတၢ်မၤဘူၣ် နွံနံၤအတိၢ်ပူၤ, ဒီးလုၢ်တၢ်လုၢ်မၤဖှူ
မၤဖိး, ဒီးတဲလီၤကျၢၤလီၤတၢ်လၢယွၤ,အပၢ်အကစၢ်
လီၤ.
၂၃ ဒီးပှၤအိၣ်ဖှိၣ်ဖိခဲလၢာ်ကူၣ်လိာ်အသး လၢအကမၤ
ဘူၣ်တၢ်နွံနံၤအဂၤ, ဒီးမၤဘူၣ်တၢ်နွံနံၤအဂၤအိၣ်ဒီး
တၢ်ဂ့ၢ်ခုသးခုလီၤ.
၂၄ အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယူဒၤအစီၤပၤ စီၤဃံးစကံယၤ ဟ့ၣ်
လီၤပှၤအိၣ်ဖှိၣ်ဖိလၢကိၤဖံးဖါတကထိ, ဒီးသိ္ၣ်ကထိ,
ဒီးပဒိၣ်ဖးဒိၣ် တဖၣ်ဟ့ၣ်လီၤပှၤ အိၣ်ဖှိၣ်ဖိလၢကိၤဖံး
ဖါတကထိ, ဒီးဒိတကလး, ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်မၤစီ
ဆှံထီၣ်အသးအါဂၤလီၤ.
၂၅ ဒီးယူဒၤအပှၤအိၣ်ဖှိၣ်ဖိခဲလၢာ်, ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အ
ဒိၣ်ဒီး ပှၤလွ့ၤဝံဖိ, ဒီးကယဲၢ်ပှၤ အိၣ်ဖှိၣ်ဖိလၢအဟဲ
လၢ အံၣ်စရ့လးအကျါ,ဒီးပှၤတမိၢ်ဘိမုၢ်ဖိ လၢအဟဲ
ထီၣ်လၢအံၣ်စရ့လးအကိၢ်ပူၤ, ဒီးလၢအအိၣ်ဝဲဆိးဝဲ
လၢယူဒၤအပူၤဒ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်ဂူၣ်ခုသးခုဝဲလီၤ.
၂၆ ဒီးတၢ်သးခုဖးဒိၣ် အိၣ်ဝဲလၢယ ရှူၤရှလ့ၣ် အပူၤ
လီၤ. အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ,လၢအံၣ်စရ့လးအစီၤပၤဒၤဝံးအဖိ
ဒ့ါစီၤရှလီၤမိၤအမုၢ်နံၤတဖၣ် လံၤလံၤန့ၣ်တၢ်ဒ်န့ၣ်ဒီး
တအိၣ်ဘၣ်လၢယ ရှူၤရှလ့ၣ်အပူၤဘၣ်လီၤ,

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၂၇ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်, ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိ ဝဲၤဆၢထၢၣ်,
ဒီးဆိၣ်ဂ့ၤပှၤဂိၢ်မုၢ်လီၤ. ဒီးဘျၤကနၣ် အကလုၢ်,ဒီးအ
တၢ်ဃ့ထုကဖၣ်ထီၣ်ဘး အဒိၣ်အဆီး အလီၢ်စီဆှံ,
လၢမူခိၣ်နူၣ်လီၤ.

၃၁

၁ ဒီးတုၤတၢ်ခဲလၢာ်နူၣ်ဝံၤဝဲဒီး,အံၣ်စရ့လးဖိလၢအ
အိၣ်ဝဲခဲလၢာ် ဟးထီၣ်ဝဲဆူယူဒၤ အဝ့ၢ်တဖၣ်အပူၤ,
ဒီးမၤကၢ်လီၤကလဲတၢ်ဂီၤတဖၣ်,ဒီးကူာ်လီၤကွံာ်အရှ
ရိးတဖၣ်, ဒီးမၤလီၤဖှိၢ်ကွံာ်တၢ်အလီၢ်ထီၣ်ထီတဖၣ်,
ဒီးတၢ်လုၢ်လီၢ်တဖၣ်လၢယူဒၤဒီးဘံၣ်ယၤမံၣ် ခဲလၢာ်
အပူၤ,ဒီးလၢအ့ၤဖရံၣ်ဒီးမနၤရှၤအပူၤတုၤအမၤဟး
ဂိၤကွံာ်အီၤစီဖှကလ့ၤခဲလၢာ်လီၤ. ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လး
ဖိက့ၤက့ၤတဂၤ ဆူအတၢ် ဟံးစၢ်ဒၣ်ဝဲ, တဂၤဆူအ
တၢ်ဟံးစၢ်ဒၣ်ဝဲစုာ်စုာ်,ဆူအဝ့ၢ်ဒၣ်ဝဲအပူၤလီၤ.
၂ ဒီးစီၤဟံးစကံယၤ ပာ်လီၤပှၤလုၢ်တၢ် အဒိၣ်ဒီး ပှၤ
လ့ၤဝံဖိတတီၤတတီၤ ဒ်အတၢ်တီၤအသိး, တဂၤဒ်အ
တၢ်မၤအသိးကီးဂၤဒဲး, ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်,ဒီးပှၤလ့ၤဝံ
ဖိလၢလုၢ်တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အှူအဂီၢ်, ဒီးလၢလုၢ်တၢ်လုၢ်မၤ
ဖှူမၤဖိးအဂီၢ်, ဒ်သိးအကမၤတၢ်အခွအပှၤအတၢ်,ဒီး
စံးထီၣ်ပတြၢၤတၢ်, ဒီးဘးဝံၣ်တၢ်လၢယွၤ အဖဲတဖၣ်
အတြၢၤပူၤလီၤ.
၃ ဒီးလၢအတၢ်ဖိတၢ်လံၤဒၣ်ဝဲအပူၤ နူၣ်ဟ့ၣ်လီၤစီၤ
ပၤအဂီၢ်လၢတၢ်လုၢ်မ့ၣ်အှူအဂီၢ်, လၢဂီၤ,ဒီးလၢဟါ
အတၢ်လုၢ်မ့ၣ်အှူအဂီၢ်,ဒီးတၢ်လုၢ်မ့ၣ်အှူလၢအိၣ်ဘှံး
နံၤအဂီၢ်,ဒီးလၢလါဘၢနံၤအဂီၢ်, ဒီးလၢမၤဘူၣ်နံၤအ
ဂီၢ်,ဒ်တၢ်ကွဲးအဝဲးလၢယွၤ အတၢ်သိၣ်တၢ်သီအပူၤအ
သိးနူၣ်လီၤ.
၄ ဒီးမၤလိာ်ပှၤဂိၢ်မုၢ် လၢအအိၣ်ဝဲဆိး ဝဲလၢယ့ၤ ရူၤ
ရှလ့ၣ်အပူၤဒ်သိး အကဟ့ၣ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်, ဒီးပှၤ
လ့ၤဝံဖိလၢအဂီၢ် လၢအဘးကဆူၣ်ထီၣ် လၢယွၤ အ
တၢ်သိၣ်တၢ်သီအပူၤလီၤ.
၅ ဒီးတုၤတၢ်မၤလိာ်ဟူထီဝါလီၤဒီး, ပှၤအံၣ်စရ့လး
ဖိဟဲစိာ်တၢၤဘၣ်ဆိတၣ်ဖးဒီးဘုဖိၤဟုဖိၤ, စပံးထံ,ဒီး
သိ,ဒီးကနဲစိ, ဒီးဟိၣ်ခိၣ်အကစီၤအတၢ်အါထီၣ်တဖၣ်
အါအါကလဲာ်, ဒီးတၢ်ခဲလၢာ်ဆံဆဲၣ် ပူတပူဟဲစိာ်ဝဲ
အါအါကလဲာ်လီၤ.
၆ ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိဒီးပှၤယူဒၤဖိလၢအအိၣ်ဝဲလၢ
ယူဒၤ အဝ့ၢ်တဖၣ်အပူၤနူၣ်ဟဲစိာ် စ့ၢ်ကီးဝဲလၢဂီၤဖံး,
ဒီးသိဆံဆဲၣ်ဒုတဒု, ဒီးတၢ်စီဆှံ လၢတၢ်ပာ်အီၤ စီဆှံ
လၢယွၤအဂီၢ်ဆံဆဲၣ်ပူတပူ, ဒီးပာ်ဖှိၣ်ဝဲလၢတပူတပူ
လီၤ.
၇ လၢလါသၢဘ့ၣ်တဘ့ၣ်နူၣ်ပာ်ဖှိၣ် သိတၢ်အပူတဖၣ်
အခိၣ်ထံး,ဒီးမၤဝဲဝံၤလၢလါနွံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်လီၤ.
၈ ဒီးတုၤစီၤဟံးစကံယၤ, ဒီးပဒိၣ်ဖးဒိၣ် တဖၣ်ဟဲဝဲ,
ဒီးထံၣ်ဘၣ်တၢ်ပူတဖၣ်ဒီး, စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤ,ဒီးအ
ပှၤဂိၢ်မုၢ်အံၣ်စရ့လးလီၤ.
၉ ဒီးစီၤဟံးစကံယၤ သံကွၢ်ပှၤလုၢ် တၢ်အဒိၣ်, ဒီးပှၤ
လ့ၤဝံဖိလၢတၢ်ပူတဖၣ်အဂ့ၢ်အကျိၤလီၤ.

၁၀ ဒီးစီၤစၤဒီးအပှၤဟံၣ်ဖိပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်စီၤဇၤရ
ယၤစံးဆၢတၢ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်, လၢပှၤဟဲစိာ်သိတၢ်မၤဘူၣ်
ဆူယွၤ အဟံၣ်ပူၤလံၤလံၤနူၣ် ပတၢ်အိၣ်အါလံ, ဒီးပ
ပာ်လီၤတဲာ်တၢ်လၢအအါလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤဆိၣ်
ဂ့ၤလံအပှၤဂိၢ်မုၢ်လံ, ဒီးတၢ်လၢအအိၣ်တဖၣ် နူၣ်မ့ၢ်
တၢ်ဖိတၢ်လံၤဂိၢ်မုၢ်အံၤလီၤ.
၁၁ ဒီးစီၤဟံးစကံယၤ မၤလိာ်ဝဲဒံးဒီး ပှၤကကတဲာ်က
တီၤဒၢးတဖၣ်လၢယွၤအဟံၣ်ပူၤ, ဒီးအတၢ်ကတဲာ်က
တီၤဝဲလီၤ.
၁၂ ဒီးပှၤဟဲစိာ် ဝဲတီတီ, လၢတၢ်မၤဘူၣ်တဖၣ်, ဒီး
တၢ်ဆံဆဲၣ်ပူတပူတဖၣ်, ဒီးတၢ်ပာ်စီဆှံအဘးတဖၣ်,
ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိ စီၤကနၤနယၤမ့ၢ်ပှၤအခိၣ်လၢအဖီခိၣ်,
ဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်စီၤရှံမံၤမ့ၢ်ပှၤခံဂၤတဂၤလီၤ.
၁၃ ဒီးစီၤယစွၤအ့လး,ဒီးစီၤဧၤစါစယၤ, ဒီးစီၤနၤဟး,
ဒီးစီၤဧၤစၤအ့လး,ဒီးစီၤယရံမိး,ဒီးစီၤယိစဘး,ဒီးစီၤ
အလံၤအ့လး, ဒီးစီၤယံးစမၤကယၤ, ဒီးစီၤမၤဟး,ဒီး
စီၤဘနါယၤ ဒ့ၣ်တဖၣ်မ့ၢ်ပှၤကွၢ်တၢ်ဖိ တၢ်လံၤ လၢ
စီၤကနၤနယၤ, ဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်စီၤရှံမံၤ အစုဖီလာ် လၢ
စီၤပၤဟံးစကံယၤ, ဒီးယွၤအဟံၣ်အခိၣ်စီၤဇၤရယၤ
အတၢ်မၤလိာ်လီၤ.
၁၄ ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိစီၤယံးမနၤအဖိခွါစီၤကိၤရ့, ပှၤပၢၤ
ဝဲတရိလၢ မုၢ်ထီၣ်တခီတဂၤအိၣ်ဝဲလၢ တၢ်မၤဘူၣ်
ဒၣ်ယွၤတဖၣ် အဖီခိၣ် ဒ်သိး အကနီၤဖး ဟ့ၣ်တၢ်မၤ
ဘူၣ်ယွၤတဖၣ်,ဒီးတၢ်စီဆှံကတၢၢ်တဖၣ်နူၣ်လီၤ.
၁၅ ဒီးလၢအစုပူၤနူၣ်အိၣ်ဝဲလၢစီၤဧ့ၤဒ့ၣ်, ဒီးစီၤမံးန
ယၤမံၣ်, ဒီးစီၤယ့ၤရှူ, ဒီးစီၤရှမါယၤ, ဒီးစီၤအမၤရ
ယၤ,ဒီးစီၤရှကါနယၤဒ့ၣ်တဖၣ်လၢပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်
အဝ့ၢ်ပူၤ,လၢအလီၢ်လၢတၢ်ပာ်အီၤဒံး ဒီးအကနီၤဖး
ဟ့ၣ်တၢ် လၢအဒီပုၢ်ဝဲၢ် တတီၤတတီၤ, အဒိၣ်ဒီးအ
၁၆ ဆံး,-လၢအဖိခွါအထူအထံးအမဲာ်ညါနူၣ်,ပှၤလၢအ
ဘးပှၢ်သၢနံၣ်ဒီးအါနူၢ် အနူၣ်တက့ၢ်, ကဟဲၢ်ပှၤလၢအ
ဟဲနူာ်လၢယွၤ အဟံၣ်ပူၤတဂၤ လၢ်လၢ်နူၣ်ဘူၣ်ဝဲအ
ဂီၢ်တနံၤအဂီၢ်တနံၤအဂီၢ် လၢအမၤတၢ်အဖိၢ်အတီၤ
၁၇ တတီၤတတီၤအသိးနူၣ်လီၤ.-ဘူၣ်ဝဲလၢပှၤလုၢ်တၢ်အ
ဒိၣ်အထူ အထံးဒ်အပၢ် အဟံၣ်အသိး, ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိ
လၢအဘးပှၢ် အနံၣ်ခံဆံဒီး အါနူၢ်အနူၣ်တက့ၢ်လၢအ
၁၈ ခီးတၢ်အပူၤဒ်အတီၤတတီၤတတီၤအသိးနူၣ်,- ဒီးလၢ
ဖိဒံဖိသၣ်ခဲလၢာ်,အဖိအမါ,ဒီးအဖိခွါ, ဒီးအဖိမုၣ်ဒ့ၣ်
တဖၣ်အထူအထံး လၢတၢ်အိၣ်ဖှိၣ် ခဲလၢာ်အကျါနူၣ်
လီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မၤစီဆှံအဘးလၢတၢ်စီဆှံအပူၤလၢ
အလီၢ်လၢတၢ်ပာ်အီၤလၢအပူၤလီၤ.
၁၉ ဒီးပှၤလၢစီၤအၤဟရိၣ်အဖိခွါအကျါ,ပှၤလုၢ်တၢ်
အဒိၣ်တဖၣ်အိၣ် ဝဲလၢဟီၣ်ခိၣ်အကစီၤတဖၣ်, လၢ
အဝ့ၢ်အတၢ်အိၣ်ဆၣ်အလီၢ်, လၢဝ့ၢ်ကိးဖျၢၣ်ဒဲးအပူၤ
နူၣ်, ပှၤလၢၦၤစံးတ့ၢ်အမံၤဒ့ၣ်တဖၣ်နူၣ် ဟ့ၣ်ဝဲလၢအ
ဂီၢ်လၢပှၤပိာ်ခွါခဲလၢာ်လၢပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် အကျါ,
ဒီးလၢကဟဲၢ်ပှၤလၢတၢ်ဂံၢ်အထူအထံး လၢပှၤလ့ၤဝံ
ဖိအကျါခဲလၢာ်လီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၂၀ ဒီးစီၤဟံးစ့ကံယၤ မၤတၢ်န့ၣ်လၢယူဒၤဖိခဲလၢာ်အ
ကျါ,ဒီးမၤတၢ်လၢအဂ္ၤအဝဲ,ဒီးအတီအလိၤ, ဒီးအ
မ့ၢ်အတီလၢယွၤ,အကစၢ်အမဲာ်ညါလီၤ.
၂၁ ဒီးကယဲၢ်တၢ်မၤလၢအမၤထီၣ် ဒီလၢယွၤအဟံၣ်
အတၢ်မၤအပူၤ, ဒီးလၢတၢ်ဒိၣ် တၢ်ဒီအပူၤ, ဒီးလၢ
တၢ်မၤလိာ်အပူၤ,ဒ်းဒီးအကစူအကစၢ်တမံၤလၢ်လၢ်
န့ၣ်မၤဝဲလၢအသး ဒီဖျၢၣ်ညါ, ဒီးဘိၣ်ထီၣ် ညီထီၣ်ဝဲ
လီၤ.

၃၂

၁ တၢ်နံၣ်တဖၣ်အလိၢ်ခံ,ဒီးအဒိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤတ့ၢ်
ဝဲဒီး,အၤ ရှူၢ်အစီၤပၤစၤနခရံာ်ဟဲဝဲ, ဒီးဟဲနူာ်လၢယူ
ဒၤ, ဒီးဍူၣ်ဒဲထီဒါ ဝ့ၢ်အိၣ်ဒီး အခိၣ်ဒူတဖၣ်,ဒီးဘါက
မၤနၢ့ၢ်ဘၣ်အီၤလၢအဂီၢ်ဒၣ်ဝဲလီၤ.
၂ ဒီးတုၤစီၤဟံးစ့ကံယၤထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢ စီၤစၤနခရံာ်
ဟဲ,ဒီးလၢအမဲာ်အိၣ်လၢအကဒုးတၢ်ဒီးယ ရူၤ ရှလ့ၣ်
၃ ဒီး,-ကူၣ်သိးအသး ဒီးအပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်, ဒီးအပှၤ
ဆူၣ်တဖၣ်ဒ်းဒီး အကဆွံတံာ်ထံထီၣ်ပၢၢ်လၢ အအိၣ်
ဝဲလၢဝ့ၢ်ချၢ,ဒီးအတၢ်မၤစၢၤအီၤလီၤ.
၄ ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်ဖးဒိၣ်အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်, ဒီးဆွံတံာ်ထံထီၣ်
ပၢၢ်ခဲလၢာ်, ဒီးထံကျိလၢအယွၤဝဲလၢကိၢ် အသးကံၢ်
ပူၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ပှၤအၤ ရှူၢ်ဖိကဟဲဒီးထံၣ်န့ၢ်ထံအါအါ
ကလဲာ်မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်.
၅ ဒီးမၤဆူၣ်ထီၣ်အသး,ဒီးမၤကဲ့ၤတၢ်ခိၣ်ဒူလၢအလီၤ
ဖှိၢ်ကဒိးပူၤဒဲး, ဒီးမၤထီၣ်ဝဲပၢၢ်ယၢတၢးထီတဖၣ်, ဒီး
တၢ်ခိၣ်ဒူအဂၤလၢခိ,ဒီးမၤကဲ့ၤမ်းလီၤလၢစီၤဒၤဝံးအ
ဝ့ၢ်ပူၤ,ဒီးတ့ဘိဖီၤနးဖီၤ,ဒီးကတီၤအါအါကလဲာ်လီၤ.
၆ ဒီးပာ်ပှၤဒုးဖိအခိၣ်တဖၣ်လၢပှၤဂိၢ်မုၢ်အဖီခိၣ်,ဒီး
ဒုးအိၣ်ဖှိၣ် ရိဖှိၣ်အီၤ ဆူအအိၣ် လၢဝ့ၢ် ပဲတရိအကျဲ
၇ ပူၤ, ဒီးကတိၤတၢ်မုာ်မုာ်ဒီးအီၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,- ပာ်ဆူၣ်
သ့သး, ဒီးတံးတဟိၣ်တကွၢ်. ပျုံၤတၢ်တဂ္ၤ. ဘၣ်ယိၣ်
တၢ်လၢအၤ ရှူၢ် အစီၤပၤအဖီ, လၢပှၤဂိၢ်မုၢ် ခဲလၢာ်
လၢအအိၣ်ဒီးအီၤအဖီတဂ္ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤလၢအ
အိၣ်ဒီး ပှၤအံၤ, အါနၢ့ၢ်ပှၤအိၣ်ဒီးအီၤ တက့ၢ်လီၤ.-
၈ တၢ်ဖံးတၢ်ညၣ်အစုဒၣ် အိၣ်ဝဲဒီးအီၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ယွၤ
ပကစၢ်အိၣ်ဝဲဒီးပှၤဒ်းဒီး အကမၤစၢၤပှၤ, ဒီးဒုးသ့းပ
တၢ်ဒုးသ့းတဖၣ်လီၤ. ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ် ၁နူၤအသးလၢယူ
ဒၤအစီၤပၤ ဟံးစ့ကံယၤအတၢ်ကတိၤတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.
၉ တၢ်နံၣ်အလိၢ်ခံ အၤ ရှူၢ်အစီၤပၤစၤနခရံာ် မၢလီၤ
အခ့အပှၤဆူယ ရူၤ ရှလ့ၣ်အပူၤ,(ဒီးအကစၢ် အိၣ်ထီ
ဒါလၢကံၣ်, အိၣ်ဒီးအသးမုၢ်ဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်) ဆူယူဒၤ
အစီၤပၤ ဟံးစ့ကံယၤအအိၣ်, ဒီးဆူကယဲၢ်ယူဒၤဖိလၢ
အအိၣ်ဝဲလၢယ ရူၤ ရှလ့ၣ်အပူၤအအိၣ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,-
၁၀ အၤ ရှူၢ် အစီၤပၤစၤနခရံာ်စံးဝဲဒ်အံၤ, လၢတၢ်ကစီၤ
ဟ်ယ ရူၤ ရှလ့ၣ်န့ၣ်သ့အိၣ်ဒၣ်တၢ်, ဒီးသနူၤသးလၢမ
နူၤတမံၤလဲၣ်.
၁၁ ဒီးစီၤဟံးစ့ကံယၤစံးဝဲ,ယွၤပကစၢ်ကမၤပူၤ မၤဖျဲး
ပှၤဒီးအၤ ရှူၢ်အစီၤပၤအစုပူၤသတးဒီး, လွဲကဒံလွဲက
ဒါသ့ဒ်းဒီးသ့ကတ့ၣ်လီၤ သ့သးလၢ်သ့ကဘံလၢတၢ်သဉ်ဝံၤ
၁၂ လီၤဒိ,ဒီးတၢ်ဍူသ့သးလၢထံတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.- တၢ်လၢစီၤ
ဟံးစ့ကံယၤတဂၤန့ၣ်စိာ်ထီၣ်ကွံာ်အလိၢ်ထိၣ်ထိ, ဒီးအ
တၢ်လုၢ်လိၢ်, ဒီးမၤလိာ်ယူဒၤ,ဒီးယ ရူၤ ရှလ့ၣ်ဒီးစံးဝဲ
ဒၣ်, သ့ကဘၣ်ဘူၣ်တၢ်ဘါတၢ်လၢတၢ်လုၢ်လိၢ်တပူၤ
စီအမဲာ်ညါ, ဒီးဆိၣ်ကဲၤထီၣ်တၢ်နၢမူလၢအဖီခိၣ်န့ၣ်
တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၁၃ တၢ်လၢယၤဒီး ယပၢ်တဖၣ် မၤပှၤဂိၢ်မုၢ် ခဲလၢာ်
လၢကိၢ်တဖၣ်အပူၤန့ၣ်သ့တသ့ၣ်ညါဘၣ်ဧါ.ကိၢ်တဖၣ်
န့ၣ်အပှၤကလုာ်တဖၣ် အကစၢ်တဖၣ် မၤပူၤမၤဖျဲးအ
ထံအကိၢ်လၢယစုပူၤသ့စ့ၢ်ကီးဧါ.
၁၄ ဒ်းဒီးသ့ကစၢ် မၤပူၤမၤဖျဲး သ့လၢယ စုပူၤကသ့ဒီး,
ပှၤကလုာ်လၢယပၢ်မၤ ဟးဂီၤကွံာ်အီၤတဖၣ်အကစၢ်
ခဲလၢာ် အကျါန့ၣ်မ့ၢ် မတၤမၤပူၤမၤဖျဲး အပှၤဂိၢ်မုၢ်
လၢယစုပူၤသ့တဂၤလဲၣ်.
၁၅ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ ဒုးလီနၢ့ၢ်သ့သးလၢစီၤ ဟံးစ့ကံယၤတ
ဂ့ၤ, ဒီးဒုးလွဲကဒံလွဲကဒါသ့သးလၢအီၤဒ်န့ၣ်ဒီးတဂ့ၤ.
နာ်အီၤတဂ့ၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤတကလုာ်အကစၢ်ဂ့ၤ;ပှၤ
ဘီမုၢ်ဖိအကစၢ်ဂ့ၤ, မၤပူၤမၤဖျဲးအပှၤဂိၢ်မုၢ်လၢယစု
ပူၤ, ဒီးလၢယပၢ်တဖၣ်အစုပူၤ န့ၣ်တသ့ဘၣ်နီတဂၤ
ဘၣ်. သ့ကစၢ်တမၤပူၤမၤဖျဲးဘၣ် သ့လၢယစုပူၤလၢ့ၤ
တက့ၤဘၣ်.
၁၆ ဒီးအခ့အပှၤကတိၤ ဒ်းတၢ်ထီဒါကစၢ်ယွၤ, ဒီးထီ
ဒါအခ့အပှၤစီၤ ဟံးစ့ကံယၤန့ၣ်လီၤ.
၁၇ ဒီးကွဲးလံာ်ဒုၣ်ဒွဲၣ်ယွၤအံၣ်စ့ၤလးအကစၢ်, ဒီးက
တိၤတၢ်ထီဒါအီၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဒ်ကိၢ်တဖၣ်အဘီမုၢ်အ
ကစၢ်တဖၣ်တမၤပူၤမၤဖျဲးဘၣ် အပှၤဂိၢ်မုၢ် လၢယစု
ပူၤအဒီးန့ၣ်, စီၤ ဟံးစ့ကံယၤ အကစၢ် တမၤပူၤမၤဖျဲး
ဘၣ်အပှၤဂိၢ်မုၢ်လၢယစုပူၤဘၣ်.
၁၈ ဒီးကိးထီၣ် ဝဲလၢအကလုၢ် ဖးဒိၣ် လၢယူဒၤ အ
ကျိာ် ဆူပှၤဂိၢ်မုၢ် လၢဝ့ၢ်ခိၣ်ဒူအဖီခိၣ်ဒ်းဒီး အကမၤ
ပျုံၤမၤဖုးအီၤ,ဒီးမၤကိၢ်မၤဂီၤအီၤ, ဒ်းဒီးအကမၤနၢ့ၢ်
ဝ့ၢ်လီၤ.
၁၉ ဒီးကတိၤတၢ် ထီဒါယ ရူၤ ရှလ့ၣ် အကစၢ် ဒ်လၢ
ဟိၣ်ခိၣ်အပှၤဂိၢ်မုၢ်အကစၢ်တဖၣ် လၢပှၤတ့အီၤလၢ
အစုအဒီးန့ၣ်လီၤ.
၂၀ ဒီးလၢတၢ်န့ၣ်အဃိစီၤ ဟံးစ့ကံယၤ, ဒီးစီၤအၤမိးအ
ဖိဍူါဝံယၡါယၤဘါထုကဖၣ်တၢ်,ဒီးကိးဝိၣ်ဆူမူခိၣ်
လီၤ.
၂၁ ဒီးယွၤမၢလီၤအကလူး တဂၤလၢ်အဒိၣ် တဲာ်ကွံာ်
ပှၤအဒိၣ်အဆူၣ်ခဲလၢာ်,ဒီးပှၤအခိၣ်တဖၣ်,ဒီးပဒိၣ်ဖး
ဒိၣ်လၢအၤ ရှူၢ်အစီၤပၤအပှၤဘျဲ့ဒဲအလိၢ်ပူၤလီၤ. ဒီး
က့ၤကဒါက့ၤ ဝဲဆူအကိၢ်ဒၣ်ဝဲ,ဒီးဒီးအမဲာ်ဆှးလီၤ.
ဒီးတုၤ ဝဲလၢအကစၢ် အဟံၣ်ပူၤဒီး, ပှၤလၢ အဟဲဝဲ
လၢအပှံာ်ဒၣ်ဝဲန့ၣ်မၤသံအီၤလၢနးဖဲန့ၣ်လီၤ.
၂၂ ဒီးယွၤအုၣ်က့ၤခိၣ် က့ၤစီၤ ဟံးစ့ကံယၤ,ဒီးပှၤအိၣ်
ဝဲဆိးဝဲလၢယ ရူၤ ရှလ့ၣ် အပူၤလၢအၤ ရှူၢ် အစီၤပၤ
စၤနခရံာ်အစုပူၤ, ဒီးလၢပှၤ ခဲလၢာ်အစုပူၤ, ဒီးဆှၢ
အီၤဝးတရံးဝဲလီၤ.

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

၂၃ ဒီးပှၤအါဂၤဃဲၤစိာ် တၢ်မၤဘူၣ်ဆူယွၤအအိၣ်လၢ
ယရူၤၡလ့ၣ်အပူၤ, ဒီးခိၣ်ဖးတဖၣ်ဆူယူဒၤအစီၤပၤ
ဟံးစကံယၤအအိၣ်လီၤ. ဒီးလၢတၢ်မၤဝံၤဒ်န့ၣ်အလိၢ်
ခံနံၣ်ဒိၣ်ထီၣ်ဝဲလၢပှၤကိၢ်ကလုာ်ဒဲးအမဲာ်ညါလီၤ.
၂၄ တၢ်လၢမုၢ်နံၤတဖၣ်န့ၣ်စီၤဟံးစကံယၤ ဆါထီၣ်ဝဲ
တုၤအကဘိတ့ၢ်လီၤ. ဒီးဘါထုကဖၣ်ယွၤ, ဒီးအတၢ်
ကတိၤ တၢ်ဒီးအီၤ, ဒီးဟ့ၣ်လီၤအီၤ လၢတၢ်အပနီၣ်
လီၤ.
၂၅ ဒီးစီၤဟံးစကံယၤတဟ့ၣ်ကၣ် ဘၣ်တၢ်ဒ်တၢ်ဘျုး
တၢ်ဖှိၣ်လၢအဘၣ် အီၤအဒိးန့ၣ်ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
အသးပာ်ထီၣ် ထီအသးလီၤ. ဒီးတၢ်သးထီၣ် ဘၣ်အီၤ,
ဒီးဘၣ်ယူဒၤ,ဒီးယရူၤၡလ့ၣ်လီၤ.
၂၆ ဒီးစီၤဟံးစကံယၤ ဆီၣ်လီၤအသးလၢအသးထီၣ်ထီ
အဖီန့ၣ်,(အဝဲဒၣ်ဒီးပှၤအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢယရူၤၡလ့ၣ်
အပူၤ,) ဒီးယွၤအသးထီၣ်တဘၣ်ဘၣ် အီၤလၢစီၤဟံး
စကံယၤအမုၢ်နံၤတဖၣ်အပူၤဘၣ်.
၂၇ ဒီးစီၤဟံးစကံယၤ အိၣ်ဝဲဒီးတၢ်ထူး တၢ်တီၤ, ဒီး
တၢ်လၤကပီၤအါအါကလဲာ်, ဒီးမၤတၢ်ပာ်ဖှိၣ်အလိၢ်
လၢစ့အဂီၢ်,ဒီးလၢထူအဂီၢ်, ဒီးလၢတၢ်မျၢ်အဂီၢ်,ဒီး
လၢတၢ်နၢမူအဂီၢ်, ဒီးလၢကတီၤတဖၣ်အဂီၢ်,ဒီးလၢ
တၢ်အစၢၤ အဖီၢ်လၢ အဘၣ်ဒၣ် ပှၤအသးခဲလၢာ်အ
၂၈ ဂီၢ်,-တၢ်ပာ်ဖှိၣ်အလိၢ်စ့ၢ်ကီးလၢဘုဖီၤပုဖီၤ, ဒီးစပံး
ထံ, ဒီးဒီဘ့ၣ်တဖၣ်အတၢ်အါထီၣ်အဂီၢ်, ဒီးတၢ်အိၣ်
အလိၢ် လၢဆၣ်ဖိကိၢ် ဖိအဒၢအကလုာ် ကလုာ်အဂီၢ်,
ဒီးကရၢလၢဒိဒီးမဲာ်တဲးလဲးအဂီၢ်လီၤ.
၂၉ ဒီးမၤန့ၢ်ဝဲလၢဝ့ၢ်တဖၣ် လၢအဂီၢ်, ဒီးတၢ်မိတၢ်
လံၤ,ဒိဒီးမဲာ်တဲးလဲး,ဒီးဂီၤဘုၣ်ဂီၤဖံးအါဒ့လီၤ.အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ,ယွၤဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢအစုလိၢ်အခိၣ်ခိၣ်အါအါ
ကလဲာ်လီၤ.
၃၀ ဒီးအဝဲဒၣ်, စီၤဟံးစကံယၤတြီကံစိၣ်အထံကျိလၢ
ထးခိတဒ့, ဒီးဒုးယွၤလီၤဝဲစၢၢ်ဆၢဆူစီၤဒၤဝံး အဂ့ၢ်
လၢမုၢ်နူာ်တခီလီၤ. ဒီးစီၤဟံးစကံယၤဘိၣ်ထီၣ်ညီ
ထီၣ်ဝဲလၢအမၤတၢ်ခဲလၢာ်အပူၤလီၤ.
၃၁ မ့မ့ၢ်လၢတၢ်ဘၣ်စးဒီးဘၤဘူၤလိၣ် အပဒိၣ်ဖးဒိၣ်
အပှၤကတိၤကျိးတၢ်တဖၣ် လၢတၢ်မၤလီၤ အခံဒံးဒီး
အကဘိကွၢ်တၢ် လၢတၢ်လီၤလး မၤအသးလၢကိၢ်ပူၤ
အဂ့ၢ်အကျိၤန့ၣ်ယွၤလဲၤသဒၣ်အီၤ, ဒ်းဒီးအကမၤကွၢ်
အီၤ, ဒ်းဒီးအကသ့ၣ်ညါကဃဲၢ်တၢ် လၢအအိၣ်ဝဲလၢ
အသးကံၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ.
၃၂ ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်ဃးဒီးစီၤဟံးစကံယၤ, ဒီး
အဂ့ၤအဝါန့ၣ်, ကွၢ်ကွၢ်,ကွဲးအသးလၢစီၤအၤမိးအဖိ
ခွါစီၤယၡါယၤ အထံၣ်တၢ်အပူၤ, ဒီးလၢလံာ်ယူဒၤ
ဒီးအံၣ်စရ့လးအစီၤပၤတဖၣ်အပူၤလီၤ.
၃၃ ဒီးစီၤဟံးစကံယၤ မံဝဲဒီးအပၢ်တဖၣ်, ဒီးပှၤခူၣ်
လီၤကျိာ်အီၤလၢစီၤဒၤဝံး အဖိခွါတဖၣ်အတၢ်ဘှၣ်ခိၣ်
အတီကတၢၢ်အပူၤ, ဒီးပှၤအိၣ်ဝဲဆိး ဝဲလၢယရူၤၡ
လ့ၣ်အပူၤခဲလၢာ်မၤလၤကပီၤအီၤဖဲအသံန့ၣ်, ဒီးအဖိ
ခွါစီၤမနၤၡ့ၤကဲထီၣ်စီၤပၤလၢအလိၢ်န့ၣ်လီၤ.

၃၃

၁ လၢစီၤမနၤၡ့ၤကဲဒီစီၤပၤန့ၣ်အသးပှၢ် တဆံခံနံၣ်,
ဒီးကဲစီၤပၤလၢယရူၤၡလ့ၣ်အပူၤဃဲၢ်ဆံဃဲၢ်နံၣ်လီၤ.
၂ ဒီးမၤတၢ်အၢလၢယွၤ အမဲာ်ဒ်ပှၤကလုာ်တဖၣ်လၢ
ယွၤဟီထီၣ်ကွံာ်လၢပှၤအံၣ်စရ့လးဖိအမဲာ်ညါအတၢ်
၃ သးဘၣ်အၢအဒိးလီၤ.- ဒီးမၤကဒၢတၢ်အလိၢ်ထီၣ်ထီ
တဖၣ်လၢအပၢ်စီၤဟံးစကံယၤမၤတးဂီၤဝဲ,ဒီးမၤထီၣ်
တၢ်လုၢ်လိၢ်တဖၣ်လၢဘေလးတဖၣ်အဂီၢ်,ဒီးတ့အ
ၡရိး, ဒီးဘါထီၣ်မူခိၣ်အဒူးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်, ဒီးမၤ
အတၢ်လီၤ.
၄ ဒီးမၤတၢ်လုၢ်လိၢ်တဖၣ် လၢယွၤအဟံၣ် လၢယွၤ
စံးလၢအဂ့ၢ်, ယမံၤကအိၣ် လၢယရူၤၡလ့ၣ် အပူၤ
လီၤထူလီၤယိာ်လီၤ.
၅ ဒီးမၤတၢ်လုၢ်လိၢ်တဖၣ် လၢမူခိၣ်အဒူးမုၢ်ခဲလၢာ်
၆ အဂီၢ်လၢယွၤအဟံၣ်အကျၤပူၤခံပူၤလီၤ.- ဒီးမၤအဖိ
ခွါ ခိဂာ်မ့ၣ်အှူ လၢကစၢၢ်ကဆူးဟံၣ်နိၣ်အဖိခွါ အ
ပူၤ,ဒီးဒုၣ်တၢ်အဆၢအကတိၢ်,ဒီးစုာ်တၢ်ကၢ်တၢ်,ဒီး
မၤကဒါပမဲာ်, ဒီးမၤတၢ်ဒီးပှၤအိၣ်ဒီး အကစၢ်တဖၣ်,
ဒီးပှၤမဲာ်ထံၣ်ဝံတဖၣ်ဘတးဒီး, လၢယွၤအမဲာ်န့ၣ် မၤ
တၢ်အၢအါမံၤလၢအထိၣ်ဂဲၤအသးထီၣ်လီၤ.
၇ ဒီးပာ် လီၤတၢ်ဂီၤ, တၢ်ဂီၤလၢအတ့ဝဲလၢယွၤ အ
ဟံၣ်ပူၤလၢယွၤစံးစီၤဒၤဝံးဒီး အဖိခွါစီၤၡလီၤမိၤလၢ
အဂ့ၢ်, လၢဟံၣ်တဖျၢၣ် အံၤအပူၤ, ဒီးလၢယရူၤၡ
လ့ၣ်အပူၤ လၢယဃုထၢလၢအံၣ်စရ့လး အကလုာ်ခဲ
လၢာ်အကျါန့ၣ် ယကပာ်ယမံၤ အစိၤစိၤ အစ့ၣ်စ့ၣ်
၈ လီၤ.- မ့ၢ်ဃဲအတိၢ်နူ့ၢ်ကဃဲၢ်တၢ်လၢယမၤလိာ်အီၤဝဲ
လၢာ်ဒ်ကဃဲၢ်တၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိဝဲလၢာ်,ဒီးဘါမၤလိာ်,ဒီး
တၢ်စံၣ်ညီၣ်လၢစီၤမိၤၡ့အစုပူၤအဒိးန့ၣ်ဒီး, ယတဒုး
ဟးထီၣ်လၢၤဘၣ် အံၣ်စရ့လး အခီၣ်လၢကိၢ်လၢယ
ဟ့ၣ်လီၤဒုပၢ်တဘ့ၣ်အပူၤဘၣ်.
၉ ဒီးစီၤမနၤၡ့ၤ ကလံာ်ယူဒၤ ဒီးယရူၤၡလ့ၣ်ခံးဒီး
အကမၤတၢ် အၢအါန့ၢ်ပှၤ ကလုာ်တဖၣ် လၢယွၤမၤ
ဟးဂီၤအီၤလၢပှၤအံၣ်စရ့လးဖိအမဲာ်ညါတက့ၢ်လီၤ.
၁၀ ဒီးယွၤကတိၤ တၢ်ဒီးစီၤမနၤၡ့ၤ, ဒီးအပှၤဂီၢ်မုၢ်,
ဒီးတဒိကနၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်.
၁၁ ဒီးယွၤဒုးဟဲထီဒါအီၤ လၢအၡူၢ် အစီၤပၤအပှၤ
ဒူးမုၢ်အခိၣ်တဖၣ် လၢအမၤ နၢ်စီၤမနၤၡ့ၤ လၢတၤ
ဆူၣ်, ဒီးစၢစၢ်အီၤလၢထးဘွဲ, ဒီးဆိာ်ထီၣ်ကွံာ်အီၤဆူ
ဘၤဘူၤလိၣ်အပူၤလီၤ.
၁၂ ဒီးတုၤအဘၣ်တၢ်ကီၢ်တၢ်ဂီၤဒီး, စ့ကညးယွၤအ
ကစၢ်,ဒီးဆီၣ်လီၤအသးဒိၣ်ဒိၣ်ကလဲာ်လၢအပၢ်တဖၣ်
၁၃ အကစၢ်အမဲာ်ညါလီၤ.- ဒီးဘါထုကဖၣ်ဝဲ, ဒီးအ
တၢ်ဒီးအတၢ်စ့ကညး, ဒီးဒိကနၣ်အကလုၢ်, ဒီးဒုးဟဲ
က္ၤအီၤဆူယရူၤၡလ့ၣ်လၢအဘီမုၢ်အပူၤလီၤ. ဒီးစီၤ
မနၤၡ့ၤသ့ၣ်ညါဝဲလၢယွၤမ့ၢ်ကစၢ်လီၤ.
၁၄ ဒီးတၢ်န့ၣ်တဖၣ်အလိၢ်ခံန့ၣ်မၤထီၣ်ဝ့ၢ်ခိၣ်ဒူလၢစီၤ
ဒၤဝံးအဝ့ၢ်လၢခိလၢကံၢ်စိၣ်လၢမုၢ်နူာ် တခီလၢဘၢ
ကဆူးအပူၤ,ပၢၢ်လၢညၣ်အပဲတရိ,ဒီးမၤဝးတရံးဒီၤ

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

ဖှလၢး,ဒီးမၤအီၤတိတိကလဲာ်, ဒီးပာ်ပှၤဒုးဖိအခိၣ်တ
ဖၣ်လၢယူဒၤ အဝ့ၢ်ဒိၣ်ဒီးအ ခိၣ်ရှ့ခဲလၢာ်အပူၤလီၤ.
၅ ဒီးဟံးထီၣ်ကွံာ်တခိဘိမုၢ် မိအကစၢ်တဖၣ်, ဒီး
တၢ်ဂီၤလၢယွၤအဟံၣ်ပူၤ, ဒီးကယဲၢ်တၢ်လုၢ် လိၢ်တ
ဖၣ်လၢအမၤဝဲလၢယွၤ အဟံၣ်အကစၢါလီၤ, ဒီးလၢ
ယ ရူၤၡလ့ၣ်အပူၤ,ဒီးကွံာ်တ့ၢ်ကွံာ်ဝဲလၢဝ့ၢ်ချၢလီၤ.
၆ ဒီးမၤက့ၤယွၤအတၢ်လုၢ်လိၢ်, ဒီးလုၢ်တၢ်လုၢ်မၤ
ဃူမၤဖိး,ဒီးတၢ်လုၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤလၢအဖိခိၣ်, ဒီးမၤ
လိာ်ယူဒၤဒံးဒီး အကမၤယွၤအံၣ်စရ့လးအ ကစၢ်အ
တၢ်လီၤ.
၇ ဘၣ်ဆၣ်ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်လုၢ်ဒံးတၢ်လၢတၢ်အလိၢ်ထီၣ်
ထီအဖိခိၣ်ထဲလၢယွၤအကစၢ်တဂၤဖိၤအဂိၢ်လီၤ.
၈ ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်ဃးဒီးစီၤမနၤၡၤ, ဒီးအ
တၢ်ဘါထုကဖၣ်အကစၢ်,ဒီးပှၤထံၣ်တၢ်တဖၣ်လၢအ
ကတိၤတၢ်ဒီးအီၤလၢယွၤအံၣ်စရ့လး အကစၢ်အမံၤ
အတၢ်ကတိၤတဖၣ်, ကွၢ်ကွၢ်,အိၣ်ဝဲလၢလံာ်အံၣ်စရ့
လးအစီၤပၤအပူၤလီၤ.
၉ ဒီးအဘၢ်ဘါထုကဖၣ်,ဒီးယွၤဒိး အတၢ်ဃ့ကညး,
ဒီးအတၢ်ဒဲးဘးခဲလၢာ်, ဒီးအတၢ်မၤကမၣ်, ဒီးတ
ချူးအဆိၣ်လီၤ ဒံးဘၣ်အၥးဘၣ်န့ၣ် တၢ်အလိၢ်ဖဲအ
မၤထီၣ်တၢ်အလိၢ် ထီၣ်ထီတဖၣ်, ဒီးဒူၣ်ထီၣ်အၡရိး
တဖၣ်,ဒီးတၢ်ဂီၤတဖၣ်,ကွၢ်ကွၢ်,ကွဲးအၥးလၢပှၤထံၣ်
တၢ်တဖၣ်အဘၢ်ကတိၤအကျါလီၤ.
၂၀ ဒီးစီၤမနၤၡၤ မံဝဲဒီးအပၢ်တဖၣ်, ဒီးပှၤခူၣ်လီၤ
ကွံာ်အီၤလၢအဟံၣ်ဒၣ်ဝဲအပူၤ, ဒီးအဖိခွါစီၤအၤမိၣ်
ကဲထီၣ်စီၤပၤလၢအလိၢ်န့ၣ်လီၤ.
၂၁ လၢစီၤအၤမိၣ်ကဲဒီ စီၤပၤန့ၣ် အၥးပှၢ်ခံဆံခံနံၣ်,
ဒီးကဲစီၤပၤလၢယ ရူၤၡလ့ၣ်အပူၤခံနံၣ်လီၤ.
၂၂ ဒီးမၤတၢ်အၢလၢယွၤအမဲာ်,ဒ်အပၢ်စီၤမနၤၡၤမၤ
ဝဲအဒိးန့ၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,စီၤအၤမိၣ်လုၢ်တၢ်ဂီၤမိး
ပှၢ်အၥးလၢ အပၢ်စီၤမနၤၡၤ တ့ဝဲခဲလၢာ်, ဒီးမၤအ
တၢ်လီၤ.
၂၃ ဒီးတဆီၣ်လီၤဘၣ်အၥးလၢယွၤအမဲာ်ညါဒ်အပၢ်
စီၤမနၤၡၤဆီၣ်လီၤအၥးအဒိးဘၣ်. ဒီးစီၤအၤမိၣ်မၤ
ကမၣ်တၢ်အါထီၣ်အါထီၣ်လီၤ.
၂၄ ဒီးအခ့အပှၤ အုၣ်လီၤတၢ်ဝံဒါအီၤ, ဒီးမၤသံအီၤ
လၢအဟံၣ်ဒၣ်ဝဲအပူၤလီၤ.
၂၅ ဒီးကိၢ်အပှၤကညီမၤသံ ပှၤလၢအအုၣ်လီၤ တၢ်ဝံ
ဒါစီၤပၤအၤမိၣ်ခဲလၢာ်, ဒီးကိၢ်အပှၤကညီပာ်အဖိခွါ
စီၤယိၤရှံယၤလၢစီၤပၤလၢအလိၢ်န့ၣ်လီၤ.

၃၄

၁ လၢစီၤယိၤရှံယၤကဲဒီစီၤပၤန့ၣ်အၥးပှၢ်ဖိးနံၣ်, ဒီး
ကဲစီၤပၤလၢယ ရူၤၡလ့ၣ်အပူၤ၁ၢဆံတနံၣ်လီၤ.
၂ ဒီးမၤတၢ်အလီၤလၢယွၤအမဲာ်, ဒီးဖိာ်အပၢ်စီၤဒၤ
ဝံးအကျဲတဖၣ်,ဒီးဆူစူထွဲဂ့ၤဂ့ၤ,ဆူစုစ့ၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ,တဃၣ်
ကပၤဘၣ်အၥးဘၣ်.
၃ ဒီးလၢအကဲစီၤပၤပှဲၤထီၣ်ဖိးနံၣ်တနံၣ်, အၥးစၢ်ဒံး
နီၣ်ဖုသိၣ်ဒိ အပၢ်စီၤဒၤဝံးအကစၢ်, ဒီးလၢအနံၣ်ပှဲၤ
ထီၣ်တဆံခံနံၣ်တနံၣ်န့ၣ် မၤကဆှိထီၣ်ဒိယူဒၤ, ဒီးယ
ရူၤၡလ့ၣ်လၢတၢ်အလိၢ် ထီၣ်ထီ, ဒီးအၡရိး, ဒီးတၢ်
ဂီၤစိးပျၢအၥး,ဒီးတၢ်ဂီၤဒိအၥးဘ့ၣ်တဖၣ်အစိလီၤ.
၄ ဒီးပှၤမၤလီၤဖှိၢ်ကွံာ်ဘၡၤလး အတၢ်လုၢ်လိၢ် လၢ
အမဲာ်ညါ,ဒီးတၢ်ဂီၤဃမၣ်လၢအအိၣ်ထီၣ်ထီလၢအဖိ
ခိၣ်န့ၣ်ကူာ်လီၤကွံာ်ဝဲလီၤ. ဒီးအၡရိး,ဒီးတၢ်ဂီၤစိးပျၢ
အၥး, ဒီးတၢ်ဂီၤဒိအၥးန့ၣ် မၤလီၤကလဲကွံာ်ဝဲ, ဒီး
မၤဝဲလၢတၢ်အကမူၣ်, ဒီးဖှံဝဲလၢပှၤလၢအလုၢ်အီၤ
တဖၣ်အဘ္ၣ်ခိၣ်အဖိခိၣ်န့ၣ်လီၤ.
၅ ဒီးဆူးထီၣ်ကွံာ်အပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်တဖၣ် အဃံလၢ
အတၢ်လုၢ်လိၢ်အဖိခိၣ်, ဒီးမၤကဆှိထီၣ်ယူဒၤ,ဒီးယ
၆ ရူၤၡလ့ၣ်လီၤ.-ဒီးလၢမနၤၡၤဒီးအ့ၤဖရ့ၣ်,ဒီးစူၤမ့း
အိၣ်အဝ့ၢ်တဖၣ်အပူၤ ပၢၢ်လၢနးဘၢလံနှၣ် မၤကွၢ်အ
ဟံၣ်တဖၣ်ဝးတရံးဝဲလီၤ.
၇ ဒီးမၤလီၤဖှိၢ်ကွံာ် တၢ်လုၢ်လိၢ်တဖၣ်, ဒီးအၡရိး
တဖၣ်, ဒီးတိၢ်လီၤကလဲတၢ်ဂီၤ စိးပျၢအၥး, ဒီးကူာ်
လီၤကွံာ်တၢ်ဂီၤ ဃမၣ်ခဲလၢာ် လၢအံၣ်စရ့လး အကိၢ်
ဒိဘ့ၣ်ညါဝံၤဒီး, က့ၤကဒါက့ၤဝဲဆူယ ရူၤၡလ့ၣ်လီၤ.
၈ ဒီးလၢစီၤယိၤရှံယၤကဲစီၤပၤတဆံဖိးနံၣ်တနံၣ်နှၣ်
တုၤအမၤ ကဆှိထီၣ်ထံဖိၤကိၢ်ဖိၤ, ဒီးဟံၣ်နှၣ်ဝံၤဒီး,
တၢ်မၤအၥးလၢစီၤပၤ မၤလီၤပှၤကွဲး လံာ်စီၤအစါလံ
ယၤအဖိခွါစီၤရှၤဖၣ်, ဒီးဝ့ၢ်အခိၣ်စီၤမံၤစယၤ,ဒီးပှၤ
ကွဲးနီၣ်တၢ် စီၤယဟိအါဃးအဖိခွါ စီၤယိအၤ ဒ့ၣ်တ
၉ ဖၣ်ဒံးဒီးအကမၤက့ၤယွၤအကစၢ်အဟံၣ်လီၤ.- ဒီးဟဲ
ဝဲဆူပှၤလုၢ်တၢ်အခိၣ်စီၤ ၦံးလကံယၤအအိၣ်, ဒီးဟ့ၣ်
လီၤစ့လၢပှၤ ဟဲစိာ်ဆူယွၤအဟံၣ်ပူၤ, လၢပှၤလ့ၤဝံဖိ
လၢအပၢၤ တြီၤတဖၣ် ထၢဖှိၣ်လၢမနၤၡၤ, ဒီးအ့ၤဖ
ရ့ၣ်အစုပူၤ, ဒီးလၢပှၤအိၣ်လီၤတဲာ် လၢအံၣ် စရ့လး
အကျါခဲလၢာ်, ဒီးလၢယူဒၤ, ဒီးဘံၣ်ယၤမံၣ်ခဲလၢာ်,
၁၀ ဒီးပှၤအိၣ် ဝဲဆိးဝဲလၢယ ရူၤၡလ့ၣ် အပူၤလီၤ.- ဒီး
ဟ့ၣ်လီၤဝဲလၢပှၤ မၤတၢ်ဖိလၢအကွၢ်ယွၤ အဟံၣ်တ
ဖၣ်အစုပူၤ,ဒီးအဝဲဒ့ၣ်ဟ့ၣ်လီၤက့ၤ တ၀ါပှၤမၤတၢ်ဖိ
လၢအမၤတၢ် လၢယွၤအဟံၣ်ပူၤ ဒံးဒီးအကမၤ က့ၤ,
၁၁ ဒီးမၤကျၢၤထီၣ်ဟံၣ်နှၣ်လီၤ.-ဟ့ၣ်လီၤဝဲလၢပှၤစိးပျၢ
တၢ်ဖိ,ဒီးလၢပှၤဒူၣ်တၢ်ဖိဒံးဒီး အကပ္၀ၤ လၢၢ်စိးပျၢ
အၥး, ဒီးဒ့ၣ်လၢတၢ် အဆၢတဖၣ်အဂိၢ်, ဒီးလၢမၤ
က့ၤကျိၤတဖၣ်အဂိၢ်လၢယူဒၤ အစီၤပၤတဖၣ်မၤဟးဂီၤတ့ၢ်ဝဲလီၤ.
၁၂ ဒီးပှၤကညီတဖၣ်နှၣ်မၤဝဲလၢအကလုၢ်တီလီၤ. ဒီး
ပှၤအိၣ် ဝဲလၢအဖိခိၣ်မ့ၢ် စီၤယၤဃး, ဒီးစီၤ ဖိၤဘၢဒ
ယၤ,ပှၤလ့ၤဝံဖိလၢစီၤမရၤရံၤအဖိခွါအကျါ,ဒီးစီၤစ
ကၤရယါ, ဒီးစီၤမၡူလၣ် လၢပှၤကဃးဖိ အဖိခွါအ
ကျါနှၣ် ဒုးမၤတၢ်, ပှၤလ့ၤဝံဖိ, ဒ့ဒံၣ်ဒၢဖိၤဂ္ဂါခဲလၢာ်
၁၃ လီၤ.-ဒီးအိၣ်ဝဲလၢပှၤဝံဘၢ်ယိးတၢ်ဖိအဖိခိၣ်, ဒီးမ့ၢ်
ကယဲၢ်ပှၤမၤတၢ်မၤတမံၤမံၤ ခဲလၢာ်အခိၣ်တဖၣ်, ဒီး
ပှၤကွဲးလံာ်,ဒီးပဒိၣ်, ဒီးပှၤပၢၤပဲတရိဒ့ၣ်တဖၣ်နှၣ်မ့ၢ်
၁၄ ပှၤလ့ၤဝံဖိလီၤ.- ဒီးတုၤပှၤဟဲစိာ်ထီၣ်စ့လၢပှၤစိာ်နူာ်
လၢယွၤအဟံၣ်ပူၤဒီး, ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် စီၤၦံးလကံ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ယၤထံၣ်နှၤ်ယွၤအလံာ်တၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိလၢစီၤမိၤရှ့အစ့
လီၤ
၁၅ ဒ်းစီၤစံးလကံယၤကတိၤတၢ်,ဒီးစံးပှၤကွဲးလံာ်စီၤ
ရှၤဖၣ်, ယထံၣ်နှၤ်လံ လံာ်တၢ်ဒိၣ် တၢ်ဒိလၢယွၤအ
ဟံၣ်ပူၤလံ.ဒီးစီၤစံးလကံယၤ ဟ့ၣ်စီၤရှၤဖၣ်လၢလံာ်
နှၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးစီၤရှၤဖၣ်စိာ်ထီၣ်လံာ် နှၣ်ဆူစီၤပၤအအိၣ်, ဒီး
ဃဲကူၤစိာ်ဘၢ်ကတိၤဆူစီၤပၤအအိၣ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,က
ဃဲၢ်တၢ်ပာ်လီၤလၢနခ့နပှၤအစုပူၤခဲလၢာ်နှၣ်ပှၤမၤဝဲ
၁၇ လီၤ.– ဒီးထၢဖှိၣ်လံစ့လၢအထံၣ်နှၤ်ဝဲလၢယွၤအဟံၣ်
ပူၤ, ဒီးဟ့ၣ်လီၤလံလၢပှၤကွၢ်တၢ်တဖၣ်အစုပူၤ, ဒီး
လၢပှၤမၤတၢ်ဖိလံ.
၁၈ ဒီးပှၤကွဲးလံာ်စီၤရှၤဖၣ်ဒုးနဲၣ်တၢ်လၢစီၤပၤ,ဒီးစံး
ဝဲဒၣ်, ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်စီၤစံးလကံယၤ နှၣ်ဟ့ၣ်လီၤ
ယၤလၢလံာ်တကတြူၢ်လီၤ. ဒီးစီၤရှၤဖၣ်ဖးဝဲလၢစီၤ
ပၤအမဲာ်ညါလီၤ.
၁၉ ဒီးတုၤစီၤပၤနၢ်ဟူလံာ် တၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိအကလုၢ်က
ထါဒီး,တၢ်မၤအၥးလၢအဖှိအဆ့လီၤ.
၂၀ ဒီးစီၤပၤမၤလိာ် စီၤစံးလကံယၤ, ဒီးစီၤရှၤဖၣ်အ
ဖိခွါစီၤ အစံကၣ်, ဒီးစီၤမံၤကါယၤ အဖိခွါစီၤဖေးဘ
ဒိၣ်, ဒီးပှၤကွဲးလံာ်စီၤရှၤဖၣ်, ဒီးစီၤပၤအခ့အပှၤစီၤဖ
၂၁ စါယၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,–လဲၤဃိကွၢ်ယွၤလၢယဂီၢ်, ဒီးလၢ
ပှၤလၢအအိၣ်လီၤတဲာ်လၢအံၣ်စရ့လး ဒီးယူဒၤအပူၤ
တဖၣ်အဂီၢ် လၢလံာ်တကတြူၢ် လၢပထံၣ်နှၤ် အီၤအ
ကလုၢ်ကထါအဂ့ၢ်အကျိၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤ
အတၢ်ၥးထီၣ်လၢအလူလီၤအၥးလၢပဖိခိၣ်မ့ၢ်အဒိၣ်
မးလီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပပၢ်တဖၣ်တတိၢ်နှၤ်ဘၣ်လံာ်အံၤ
အကလုၢ်ကထါ, ဒံးဒီးအကမၤဝဲဒ်ကဃဲၢ်တၢ်ကွဲးအ
ၥးလၢလံာ်အံၤအပူၤဘၣ်.
၂၂ ဒီးစီၤစံးလကံယၤ, ဒီးစီၤပၤအပှၤတဖၣ်နှၣ်လဲၤဝဲ
ဆူပှၤပၢၤတၢ်ကူတၢ်ဒိး စီၤၡၤစရၤအဖိခွါ စီၤတံးက
ဝၤအဖိခွါစီၤရှၤလူၣ် အမါဝံဒိာ်မုၣ် နီၢ်ဗူးလဒါတဂၤ
အအိၣ်, ဒီးကတိၤတၢ်ဒီးအီၤလီၤ. အဝဲဒၣ်အိၣ်ဝဲလၢ
ယရူၤရှလ့ၣ် လၢတၢ်အလိၢ်ခံပူၤတပူၤနှၣ်လီၤ.
၂၃ ဒီးဒိာ်မုၣ်နှၣ်စံးအီၤ, ယွၤအံၣ်စရ့လးအကစၢ်စံးဒ်
အံၤ, စံးဘၣ်တဲဘၣ်ပှၤလၢအမၢလီၤဥခံဆူယအိၣ်,–
၂၄ ယွၤစံးဒ်အံၤ,ကွၢ်ကွၢ်,ယကဒုးဟဲတၢ်အၢဘၣ်တၢ်အ
လိၢ်အံၤ, ဒီးလၢပှၤလၢအအိၣ် ဝဲဆိးဝဲလၢအပူၤ အ
လီၤ, ကဃဲၢ်တၢ်ဆိၣ်အၢခဲလၢာ် လၢအကွဲးအၥးလၢ
လံာ်ပူၤဖးဝဲလၢပှၤလၢယူဒၤအစီၤပၤအမဲာ်ညါလီၤ.–
၂၅ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လဲၤၥဒၣ်ဘၣ်ယၤ, ဒီးဆိၣ်ကဲၤတၢ်နၢမူ
လၢကစၢ်အဂၤတဖၣ်အဂီၢ်,ဒံးဒီးအကဒုးၥးထီၣ်ယၤ
လၢအစုအမၤတၢ်ခဲလၢာ်အဖီလီၤ.ဒီးယၥးထီၣ်ကလူ
၂၆ လီၤအၥးလၢတၢ်အလိၢ်အံၤ,ဒီးတစၢ်လီၤဘၣ်.– မ့မ့ၢ်
ယူဒၤအစီၤပၤလၢအမၢဥဃဲဃိကွၢ်ယွၤနှၣ်, ဥကဘၣ်
စံးအီၤ,ယွၤအံၣ်စရ့လးအစီၤပၤစံးဒ်အံၤ, တၢ်ကတိၤ
၂၇ လၢနနၢ်ဟူနှၣ်,– မ့ၢ်နၥးစူၤ, ဒီးတုၤနနၢ် ဟူတၢ်က
တိၤ လၢအကတိၤ ထိဒါတၢ်အလိၢ်အံၤ, ဒီးထိဒါပှၤ
လၢအအိၣ် အဆိးလၢအပူၤဒီး, နဆိၣ်လီၤနၥး ထၢ
ယွၤအမဲာ်ညါ, ဒီးနဆိၣ်လီၤနၥးလၢယမဲာ်ညါ,ဒီးနဖှိ
နဆ့,ဒီးနမဲာ်ထံလီၤလၢယမဲာ်ညါၥတးဒီး,ဃဲဒၣ်အံၤ
၂၈ ယကနၣ်လံစ့ၢ်ကီးလံ.– ကွၢ်ကွၢ်, ယကပာ်ဖှိၣ်နၤဒီးန
ပၢ်တဖၣ်, ဒီးတၢ်ကပာ်ဖှိၣ်နၤလၢနတၢ်ဥၣ် ခိၣ်ပူၤမုာ်
မုာ်,ဒီးနမဲာ်တထံၣ်ဘၣ် တၢ်အၢခဲလၢာ် လၢယဒုးဟဲ
ဘၣ်တၢ်အလိၢ်အံၤ ဒီးပှၤလၢအအိၣ်အဆိးလၢအပူၤ
ဘၣ်. ဒီးအဝဲဥၣ်တဖၣ်နှၣ်ဃဲစိာ်နှၤ် စီၤပၤလၢတၢ်က
တိၤနှၣ်လီၤ.
၂၉ ဒီးစီၤပၤမၢလီၤတၢ်, ဒီးပှၤဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ယူဒၤအပှၤ
ဥၣ်ကူၥးပှၢ်, ဒီးယရူၤရှလ့ၣ် အပှၤ ဥၣ်ကူၥး ပှၢ်ခဲ
လၢာ်လီၤ.
၃၀ ဒီးစီၤပၤလဲၤထီၣ်ဆူယွၤအဟံၣ်ပူၤ,ဒီးယူဒၤအပှၤ
ကညီခဲလၢာ်,ဒီးပှၤအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢ ယရူၤရှလ့ၣ်အ
ပူၤခဲလၢာ်အိၣ်ဝဲဒီးအီၤ, ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်, ဒီးပှၤ
လ့ၤဝံဖိ,ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်ဒီးဒိၣ်ဒီးဆံး, ဒီးဖးဝဲလၢ
အနၢ်ပူၤ,လၢကဃဲၢ်တၢ်ကတိၤလၢလံာ်တၢ်အၢၣ်လီၤ
အီလီၤအတၢ် ကတိၤလၢပှၤထံၣ်နှၤ်ဝဲလၢ ယွၤအဟံၣ်
ပူၤနှၣ်လီၤ.
၃၁ ဒီးစီၤပၤ ဆၢထၢၣ် လၢတၢ်ဆၢထၢၣ်အလိၢ်, ဒီး
အၢၣ်လီၤအီလီၤတၢ်လၢယွၤ အမဲာ်ညါလၢအကလဲၤ
ပိာ်ယွၤအခံ,ဒီးတိာ်နှၤ်အတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိ,ဒီးအတၢ်အှၣ်
အၥး, ဒီးအတၢ်မၤလိာ်တဖၣ်, လၢအၥးဒီဖှၢၣ်ညါ,
ဒီးလၢအၥးလၢအဆိကမိၣ်တၢ်တုၤအလၢာ် ဒံးဒီးအ
ကမၤတၢ်အၢၣ်လီၤ အီလီၤအတၢ်ကတိၤအံၤ လၢအ
ကွဲးအၥးလၢလံာ်အံၤအပူၤလီၤ.
၃၂ ဒီးဒုးမၤဂၢၢ်မၤကျၢၤ ဝဲလၢကဃဲၢ်ပှၤလၢအအိၣ်
လၢယရူၤရှလ့ၣ်ဖိ, ဒီးပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ် မိအကျါ နှၣ်
လီၤ. ဒီးပှၤအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢယရူၤရှလ့ၣ်အပူၤတဖၣ်
မၤဝဲဒ်ယွၤ အတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤအဒိးနှၣ်, အပၢ်အ
ကစၢ်လီၤ.
၃၃ ဒီးစီၤယိၤရှံယၤ ဥးထီၣ်ကွံာ် ကဃဲၢ်တၢ် ၥးဘၣ်
အၢလၢကိၢ်ကိးဘ့ၣ်ဒဲးအပူၤလၢအဘၣ်ဃးဒီး ပှၤအံၣ်
စရ့လးဖိ, ဒီးဒုးမၤကဃဲၢ်ပှၤလၢအအိၣ်လၢအံၣ်စရ့
လးအကျါ,ဒုးမၤအီၤလၢယွၤအကစၢ်အတၢ်မၤလီၤ.
ဒီးလၢအမုၢ်နံၤမုၢ်နၤခဲလၢာ်အတိၢ်ပူၤ နှၣ်ဒိာ်ယွၤအ
ပၢ်အကစၢ်အခံ,ဒီးတလဲၤၥဒၣ်ဘၣ်ဝဲဘၣ်လီၤ.

၃၆

၁ ဒီးစီၤယိၤရှံယၤမၤတၢ်ဘူၣ်လဲၤကပာ်လၢ ယွၤအ
ဂီၢ်လၢယရူၤရှလ့ၣ်အပူၤ,ဒီးလၢလါခိၣ်ထံးတဘ့ၣ်,
လါထိၣ်တဆံလွံၢ်နံၤတနံၤနှၣ်မၤဘိတၢ်လဲၤကပာ်လီၤ.
၂ ဒီးပာ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်တဖၣ်လၢ အတၢ်မၤအလိၢ်
ပူၤ,ဒီးဒုးဆူၣ်ထီၣ်အီၤလၢအကမၤယွၤအဟံၣ်အတၢ်
မၤလီၤ.
၃ ဒီးစံးပှၤလ့ၤဝံဖိလၢအဒိၣ်လိအံၣ်စရ့လး ခဲလၢာ်,
လၢအမ့ၢ်ပှၤစိဆှံ လၢယွၤအဂီၢ်, ပာ်တလါစီဆှံလၢ
ယွၤအဟံၣ်ပူၤလၢစီၤဒၤဝံး အဖိခွါစီၤရှလီၤမိၤဘူၣ်ဝဲ
နှၣ်တက့ၢ်. တကဲဘၣ်တၢ်ဃိးလၢဥဖံဘၣ်ခိၣ်ဘၣ်.

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

မၤယွၤၣ်ကစၢ်, ဒီးအပှၤဂံၢ်မုၢ်အံၣ်စရူလးအတၢ်တ
၄ ကွ့ၢ်.- ဒီးကတဲာ်ကတီၤတၢ်ဒ်ဍပၢ်အဟံၣ်အဒိးန့ၣ်,ဒ်
ၣ်တီၤတတီၤတတီၤအဒိး, ဒ်အံၣ်စရူလးအစီၤပၤစီၤ
ဒၤဝံး အလံာ်အဒိး,ဒီးဒ်အဖိၡ္ဂါစီၤရှလီၤမိၤအလံာ်အ
၅ ဒိးန့ၣ်,- ဒီးဆၢထၢၣ်လၢတၢ် အလိၢ် စီဆှံအပူၤ ဒ်ပှၤ
ဂံၢ်မုၢ်ဍဖိပုၢ်ဝဲၢ်အပၢ်အပှၤဟံၣ် ဖိအတၢ်နိၤဖးတဖၣ်
အဒိး, ဒီးဒ်ပှၤလ့ၤဝံဖိအဒူၣ်အတၢ်နိၤဖးတဖၣ်အဒိး
၆ န့ၣ်တကွ့ၢ်.- ဒီးမၤဝံတၢ်လဲၤကပာ်, ဒီးကတဲာ်ကတီၤ
ဍဖိပုၢ်ဝဲၢ်ဒံးဒိး အကမၤဝဲဒ်ယွၤ အကလုၢ်ကထါလၢ
စီၤမိၤၡ္အစုပူၤအဒိးန့ၣ်တကွ့ၢ်.
၇ ဒီးစီၤယိၤရှံယၤဟ့ၣ် လီၤပှၤဂံၢ်မုၢ် လၢဒိဖိတဖၣ်
လၢဒိကျါ, ဒီးမဲာ်တဲးလဲးဖိတဖၣ်,ခဲလၢာ်လၢတၢ်ဘူၣ်
လဲၤကပာ်အဂီၢ်, လၢကယဲၢ်ပှၤ လၢအအိၣ်ဝဲခဲလၢာ်
တုၤအပှဲၤထိၣ်ဘၢကလး,ဒီးဂိၤဖံးဖါဘၢကထိလီၤ. အ
ဝဲဍ့ၣ်န့ၣ်မ့ၢ်ဝဲလၢစီၤပၤအတၢ်ဖိတၢ်လံၤအကျါလီၤ.
၈ ဒီးအပဖိၣ်ဖးဖိၣ်တဖၣ်ဟ့ၣ်တီနံၤဒၣ် တၢ်လၢပှၤဂံၢ်
မုၢ်,လၢပှၤလုၢ်တၢ်အဖိၣ်,ဒီးလၢပှၤလ့ၤဝံဖိလီၤ. ယွၤ
အတံၣ်ခိၣ်,စီၤစံးလကံယၤ,ဒီးစီၤစကၤရယါ, ဒီးစီၤ
ယစ့ၤအ့လးဍ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်ဟ့ၣ်ပှၤ လုၢ်တၢ်အဖိၣ် လၢ
တၢ်အဒုခံကထိစုကယၤ, ဒီးဂိၤဖံးဘၢကယၤလၢတၢ်
ဘူၣ်လဲၤကပာ်အဂီၢ်လီၤ.
၉ ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိအဖိၣ်တဖၣ်စီၤကနၤနယၤ, ဒီးစီၤရှ
မါယၤ,ဒီးစီၤနၤၥန့လး,အဖိပုၢ်ဝဲၢ်တဖၣ်,ဒီးစီၤစရှၤ
ဘယၤ,ဒီးစီၤယစ့ၤအ့လး, ဒီးစီၤယိစဘး ဍ့ၣ်တဖၣ်
ဟ့ၣ်ပှၤလ့ၤဝံဖိ လၢတၢ် အဒုယဲၢ်ကထိ, ဒီးဂိၤဖံးဖါ
ယဲၢ်ကယၤလၢတၢ်ဘူၣ်လဲၤကပာ်အဂီၢ်လီၤ.
၁၀ ဒီးတၢ်မၤန့ၣ် ကတဲာ်ကတီၤအၥး, ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်
အဖိၣ်ဆၢထၢၣ် လၢအလိၢ်, ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိလၢတတီၤ
တတီၤ,ဒ်စီၤပၤအတၢ်မၤလိာ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.
၁၁ ဒီးပှၤမၤဝံတၢ်လဲၤကပာ်, ဒီးပှၤလုၢ်တၢ် အဖိၣ်တ
ဖၣ်ဖှံတၢ်လၢအစု,ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိပထါအဖံးလီၤ.
၁၂ ဒီးဍးကွံာ်တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အှၣ်တဖၣ်ဒံးဒိးအကဟ့ၣ်တၢ်
ဒ်အပၢ်အပှၤ ဟံၣ်ဖိအတၢ် နိၤဖးတဖၣ် အဒိး, ဒံးဒိး
အကလုၢ်ယွၤ ဒ်တၢ်ကွဲးအၥး လၢလံာ်မိၤၡ္အပူၤအ
ဒိးန့ၣ်လီၤ. ဒီးဂိၤဖံးဖါတဖၣ်န့ၣ်ဒ်န့ၣ်အဒိးလီၤ.
၁၃ ဒီးကၣ်တၢ်လဲၤကပာ် လၢမ့ၣ်အှၣ်ဒ်တၢ် စံၣ်ညီၣ်အ
ဒိးန့ၣ်, ဒီးတၢ်စီဆှံတဖၣ်ချံဝဲလၢၥပၢၤပူၤ, ဒီးလၢၥ
ပၢၤချံတၢ်အပူၤ, ဒီးလၢၥပၢၤ အဘ့ၣ်ဘၣ်အပူၤ, ဒီး
နိၤဖးဝဲချ့ချ့လၢပှၤဂံၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်အကျါလီၤ.
၁၄ ဒီးလၢအလိၢ်ခံန့ၣ်ကတဲာ်ကတီၤ တၢ်လၢအကစၢ်
ဒၣ်ဝဲအဂီၢ်,ဒီးလၢပှၤလုၢ်တၢ်အဖိၣ်အဂီၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ, စီၤအၤဟရိၣ်အဖိၡ္ဂါပှၤလုၢ်တၢ် အဖိၣ်တဖၣ်
အိၣ်ဝဲဒီးအတၢ်လုၢ်မ့ၣ်အှူ,ဒီးတၢ်အဒိတုၤလီၤလၢမုၢ်
နၤလီၤ. ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိကတဲာ်ကတီၤတၢ်လၢအဂီၢ်ဒၣ်
ဝဲ, ဒီးလၢစီၤအၤဟရိၣ်အဖိၡ္ဂါပှၤလုၢ် တၢ်အဖိၣ်တ
ဖၣ်အဂီၢ်လီၤ.
၁၅ ဒီးပှၤၥးဝံၣ်တၢ်ဖိစီၤအၤစဝ် အဖိၡ္ဂါတဖၣ် အိၣ်ဝဲ
လၢအလိၢ်, ဒ်စီၤဒၤဝံး, ဒီးစီၤအၤစဝ်,ဒီးစီၤဟ့မၣ်,ဒီး
စီၤပၤအပှၤထံၣ်တၢ်စီၤယဒူၣ်ၥၣ်အတၢ်မၤ လိာ်အဒိး
န့ၣ်,ဒီးပှၤပၢၤပဲတရိအိၣ်ဝဲဖဲပဲတရိကိးပူၤဒဲးလီၤ. တ
လဲၤၥဒၣ်ဘၣ်အတၢ်မၤဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဒိပုၢ်ဝဲၢ်
ပှၤလ့ၤဝံဖိကတဲာ်ကတီၤတၢ်လၢအဂီၢ်လီၤ.
၁၆ ဒီးတၢ်မၤယွၤအတၢ်ခဲလၢာ်န့ၣ်ကတဲာ် ကတီၤအ
ၥးမုၢ်တနံၤစိ, ဒံးဒိးအကမၤတၢ်ဘူၣ်လဲၤကပာ်, ဒီး
လုၢ်တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အှူလၢယွၤအတၢ်လုၢ်လိၢ်အဖိခိၣ်, ဒ်
စီၤပၤယိၤရှံယၤအတၢ်မၤလိာ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.
၁၇ ဒီးပှၤအံၣ်စရူလးဖိလၢအအိၣ်ဝဲတဖၣ်န့ၣ် မၤတၢ်
ဘူၣ်လဲၤကပာ်လၢအကတီၢ်ဖဲန့ၣ်, ဒီးတၢ်ဘူၣ်ကိၣ်တ
အိၣ်ဘၣ်ဒီးကိၣ်မံၣ်နှံနံၤလီၤ.
၁၈ ဒီးလၢဝံရှရူၤအ့လးအမုၢ်နံၤတဖၣ်လံၤလံၤန့ၣ်ပှၤ
တမၤတၢ်ဘူၣ်လဲၤကပာ်ဒ်န့ၣ်ဒိးဘၣ်. ဒီးတၢ်ဘူၣ်လဲၤ
ကပာ်လၢစီၤယိၤရှံယၤ, ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဖိၣ်, ဒီးပှၤ
လ့ၤဝံဖိ,ဒီးကယဲၢ်ပှၤယူဒၤဖိ,ဒီးအံၣ်စရူလးဖိလၢအ
အိၣ်ဝဲ, ဒီးပှၤအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢယရူၤရှလ့ၣ်အပူၤဍ့ၣ်
တဖၣ် မၤဝဲန့ၣ် အံၣ်စရူလး အစီၤပၤတမၤဘၣ်တၢ်
ဘူၣ်လဲၤကပာ်ဒ်န့ၣ်ဒိးနီတဂၤဘၣ်.
၁၉ လၢစီၤယိၤရှံယၤအနံၣ်ပှဲၤထိၣ် တဆံစိးနံၣ်တနံၣ်
န့ၣ်ပှၤမၤတၢ်ဘူၣ်လဲၤကပာ်န့ၣ်လီၤ.
၂၀ တၢ်တဖၣ်ခဲလၢာ်အလိၢ်ခံန့ၣ် တုၤစီၤယိၤရှံယၤက
တဲာ်ကတီၤတ့ၢ်ၡူၢ်ဖီၤစီၤဖီၤ,ဒီးအဲၤကူပတူးအစီၤပၤန
ကိၤဟဲထိၣ်ဒံးဒိး အကဒုးတၢ်ဒိး ကၢ်ကမံၣ်လၢထံမိၢ်
ပှၢ်ဖရၤၥးအနံၤ,ဒီးစီၤယိၤရှံယၤလဲၤထီဒါအီၤလီၤ.
၂၁ ဒီးအတၢ်မၤလီၤကလူး တဖၣ်ဆူအအိၣ်, ဒီးစံးဝဲ
ဒၣ်,ယူဒၤအစီၤပၤဧၢ,ယၤဒိးနၤမ့ၢ်ဒ်လဲၣ်. တၢ်လၢမုၢ်
တနံၤအံၤ ယဟဲထီဒါနၤတမ့ၢ်ဘၣ်, မ့ၢ်ထီဒါဟံၣ်တ
ဖျၢၣ်လၢယဒုးတၢ်ဒိးအီၤအလိၢ်အိၣ်လီၤ. ဒီးပကစၢ်
မၤလိာ်ယၤဒံးဒိးယကမၤချ့ချ့လီၤ. ဟ့ပကစၢ်လၢအ
အိၣ်ဒီးယၤတဂ့ၤ,ဒံးဒိးအဍုတမၤဟးဂီၤနၤတဂ့ၤ.
၂၂ တၣ်ဆၣ်ဒီး စီၤယိၤရှံယၤ တၢၣ်ကဒါကွ့ၤ အၥး
လၢအီၤ,ဒီးမၤလီၤဆီအၥး, ဒံးဒိးအကဒုးဍုးဒီးအီၤ,
ဒီးတဒိကနၣ်ဘၣ် စီၤနကိၤအတၢ်ကတီၤ လၢပကစၢ်
အထးခိၣ်ဘၣ်.ဒီးဟဲဒုးတၢ်လၢကစၢ်ကဆူးမကံးဒိၤ
အပူၤလီၤ.
၂၃ ဒီးပှၤခးတၢ်ဖိခးဘၣ်စီၤပၤယိၤရှံယၤ,ဒီးစီၤပၤစံး
အခ့အပှၤ,စိာ်ထိၣ်ကွံာ်ယၤတကွ့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယ
ဘၣ်တၢ်ဆဲးနးမးလီၤ.
၂၄ ဒီးအခ့အပှၤစိာ်ထိၣ်ကွံာ်အီၤလၢအလှ့ၣ် ကဟၣ်
အပူၤ, ဒီးပာ်အီၤလၢလှ့ၣ်ကဟၣ်ခံဆိတဆိအပူၤ လၢ
အအိၣ်ဒီးအီၤ,ဒီးစိာ်ထိၣ်ဝဲဆူယရူၤရှလ့ၣ်, ဒီးဒိဝဲ,
ဒီးပှၤခူၣ်လီၤကွံာ်အီၤလၢ အပၢ်တဖၣ်အတၢ်ဥၣ် ခိၣ်
ပူၤ, ဒီးယူဒၤဖိ, ဒီးယရူၤရှလ့ၣ်ဖိခဲလၢာ်ဟိၣ်ဝဲယၢၤ
ဝဲလၢစီၤယိၤရှံယၤအစိလီၤ.
၂၅ ဒီးစီၤယံးရမံယၤဟိၣ်ဝဲယၢၤဝဲလၢ စီၤယိၤရှံယၤ
အစိ, ဒီးပှၤမၤထါဖိဖိာ်ၡွါ, ဒီးပှၤမၤထါဖိဖိာ်မုၣ်က
တီၤ တၢ်လၢ စီၤယိၤရှံယၤ အဂ့ၢ်အကျိၤ လၢအၥး
ၥယုၢ်တၢ်အပူၤတုၤမုၢ်မဆါ တနံၤအံၤ, ဒီးမၤတၢ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

အလုၢ်အလၢ်လၢအံၣ်စရ့လးအပူၤ, ဒီးကွၢ်ကွၢ်,ကွဲး
အသးလၢလံာ်ဝဲးခၢယှၢ်တၢ်အပူၤလီၤ.
၂၆ ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်ဃးဒီးစီၤယိၤရှံယၤ, ဒီးအ
တ့ၤအဝဲ ဒ်တၢ်ကွဲးအသးလၢယွၤ အတၢ်သိၣ်တၢ်သီအ
၂၇ ပူၤအသိးန့ၣ်,– ဒီးအမၤတၢ်တဖၣ်,တၢ်အခိၣ်ထံး,ဒီး
တၢ်အကတၢၢ်န့ၣ်, ကွၢ်ကွၢ်, ကွဲးအသးလၢလံာ်အံၣ်စ
ရ့လး,ဒီးယူဒၤအစီၤပၤအပူၤလီၤ.

၃၆

၁ ဒီးထံဖိကီၢ်ဖိအပှၤဂီၢ်မုၢ် ဟံးန့ၢ်စီၤယိၤရှံယၤအ
ဖိခွါစီၤယဟိၤအၢစး, ဒီးပာ်အီၤလၢစီၤပၤလၢအပၢ်အ
လီၢ်လၢယရူၤၡလ့ၣ်အပူၤလီၤ.
၂ ဒီးလၢစီၤယဟိၤအၢစးကဲထိၣ်စီၤပၤန့ၣ်အသးပှၢ်ခံဆံ
သၢနံၣ်,ဒီးကဲစီၤပၤသၢလါလၢယရူၤၡလ့ၣ်အပူၤလီၤ.
၃ ဒီးအဲၤကူပတူး အစီၤပၤဒုးကွံာ်အီၤ လၢယရူၤၡ
လ့ၣ်အပူၤ, ဒီးဒုးလီးပှၤ ကီၢ်ဖိလၢစ့အကံကၢ် တက
ယၤ,ဒီးထူတကံကၢ်လီၤ.
၄ ဒီးအဲၤကူပတူးအစီၤပၤ ပာ်လီၤအဒီပုၢ်ဝဲၢ်စီၤအ့ၤ
လယါကံၣ် လၢစီၤပၤလၢယူဒၤဒီး ယရူၤၡလ့ၣ်အဖိ
ခိၣ်, ဒီးယုၢ်ဝဲအမံၤ လၢစီၤယဟိၤယါကံၣ်, ဒီးစီၤန
ကိၤဟံးန့ၢ်စီၤယဟိၤအၢစး,ဒီးစိာ်ထိၣ်အီၤဆူအဲၤကူပ
တူးလီၤ.
၅ လၢစီၤယဟိၤယါကံၣ် ကဲဒိစီၤပၤန့ၣ်အသးပှၢ်ခံဆံ
ယဲၢ်နံၣ်, ဒီးကဲစီၤပၤ တဆံတနံၣ် လၢယရူၤၡလ့ၣ်အ
ပူၤ,ဒီးမၤတၢ်အၢလၢယွၤအကစၢ်အမဲာ်လီၤ.
၆ ဘၤဘူၤလိၣ်အ စီၤပၤနဘူၤကးန့စၢ် ဟဲထီဒါအီၤ,
ဒီးစၢစာ်အီၤ လၢထးဘွဲဒံး ဒီးအကစိာ်ထိၣ်အီၤဆူဘၤ
ဘူၤလိၣ်န့ၣ်လီၤ.
၇ ဒီးစီၤနဘူၤကးန့စၢ်စိာ်ထိၣ်ကွံာ်ယွၤအဟံၣ်အစၢၤ
အဖိၢ်ဆူဘၤဘူၤလိၣ်, ဒီးပာ်ဝဲလၢအန့ၢ်ပူၤ လၢဘၤ
ဘူၤလိၣ်အပူၤလီၤ.
၈ ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်ဃးဒီး စီၤယဟိၤယါကံၣ်,
ဒီး တၢ်သးဘၣ် အၢလၢအမၤဝဲန့ၣ်, ဒီးတၢ်လၢတၢ်
ထံၣ်ဘၣ်လၢအပူၤ,ကွၢ်ကွၢ်, ကွဲးအသးလၢလံာ်အံၣ်စ
ရ့လးဒီးယူဒၤ အစီၤပၤအပူၤ, ဒီးအဖိခွါ စီၤယဟိၤ
ယါခံၣ်ကဲထိၣ်စီၤပၤလၢအလီၢ်န့ၣ်လီၤ.
၉ လၢစီၤယဟိၤယါခံၣ် ကဲဒိစီၤပၤန့ၣ် အသးပှၢ်ဖိး
နံၣ်,ဒီးကဲစီၤပၤသၢလါဒီးဆံဆဲၣ် နံၤလၢယရူၤၡလ့ၣ်
အပူၤ,ဒီးမၤတၢ်အၢလၢယွၤအမဲာ်လီၤ.
၁၀ ဒီးနံၣ်ဆၢအလီၢ်, ဒီးစီၤပၤနဘူၤကးန့စၢ် မၢလီၤ
တၢ်,ဒီးဟဲစိာ်အီၤဆူဘၤဘူၤလိၣ် ဒိၣ်ဒီးယွၤအဟံၣ်
အတၢ်အစၢၤအဖိၢ်လၢအဘၣ်ဒၣ်ပှၤအသးတဖၣ်, ဒီး
ပာ်အဒီပုၢ်ဝဲၢ်စီၤစ်းဒကံယၤလၢ စီၤပၤလၢယူဒၤ, ဒီး
လၢယရူၤၡလ့ၣ်အဖိခိၣ်လီၤ.
၁၁ လၢစီၤစ်းဒကံယၤကဲဒိစီၤပၤန့ၣ်အသးပှၢ်ခံဆံတနံၣ်,
ဒီးကဲစီၤပၤတဆံတနံၣ်လၢယရူၤၡလ့ၣ်အပူၤလီၤ.
၁၂ ဒီးမၤတၢ်အၢလၢယွၤအကစၢ်အမဲာ်လီၤ. တဆိၣ်
လီၤဘၣ်အသးလၢဝံယံးရမံယၤသၢအကဘိၤဘၢ်လၢ
ယွၤအထးခိၣ်တဂၤအမဲာ်ညါဘၣ်လီၤ.
၁၃ ဒီးပူထိၣ်စီၤပၤ နဘူၤကးန့စၢ် လၢအဒုး ဆိၣ်အီၤ
လၢယွၤအမဲာ်ညါ, ဒီးပာ်ဆူၣ်ထီၣ်အကိာ်, ဒီးမၤကိၤ
အသးဒံးဒီး အဒုတစၢၣ်အသးဆူယွၤ အံၣ်စရ့လးအက
စၢ်အအိၣ်တဂ့ၤလီၤ.
၁၄ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အခိၣ်တဖၣ်,ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်မၤ
ကမၣ်ဘၣ်တဲ့ ပှၤကလုာ်တဖၣ် အတၢ်ဟးဘၣ်အၢ ခဲ
လၢာ်အခံအါအါကလဲာ်, ဒီးမၤဘၣ်အၢယွၤ အဟံၣ်
လၢအပာ်စီဆှံလၢယရူၤၡလ့ၣ်အပူၤန့ၣ်လီၤ.
၁၅ ဒီးယွၤအပၢ်အကစၢ်မၢလီၤ တၢ်လၢအတၢ်လူးတ
ဖၣ်အစု, ဂဲၤဆၢထၢၣ်လၢဂိၤဂိၤ, ဒီးမၢလီၤတၢ်လီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, သးကညီၤအပှၤဂီၢ်မုၢ်, ဒီးအတၢ်အိၣ်ဝဲ
ဆိးဝဲအလီၢ်န့ၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးအတၢ်ဒုၣ်ဒွဲၣ်ယွၤအကလူးတဖၣ်, ဒီးတပးကဲ
ဘၣ်အကလုၢ်ကထါဘၣ်. ဒီးမၤအၢအဝဲတဖၣ်တုၤ
ယွၤအသးထိၣ်ဘၣ်အပှၤဂီၢ်မုၢ်,ဒီးတၢ်မၤဘျါက့ၤအီၤ
တအိၣ်ဘၣ်.
၁၇ ဒီးဒုးဟဲထီဒါအီၤလၢပှၤကူ့ၤစ့းဒိအစီၤပၤ လၢအ
မၤဝံအပှၤဖိၣ် ခၣ်သွါလၢနး လၢအလီၢ်စီဆှံ အဟံၣ်
ပူၤ,ဒီးဖိၣ်ခၣ်သွါမ့ၢ်ဂ့ၤ,ပှၤမုၣ်လိၣ်ဘိမ့ၢ်ဂ့ၤ, ပှၤသးပှၢ်
မ့ၢ်ဂ့ၤ,ပှၤလၢအပျိၢ်ခကူးလၢအသးပှၢ်အစိမ့ၢ်ဂ့ၤ,တ
သးကညီၤဘၣ်ဝဲဘၣ်. ဟ့ၣ်လီၤကွံာ်ခဲလၢာ်လၢအစု
ပူၤလီၤ.
၁၈ ဒီးယွၤအဟံၣ်အစၢၤအဖိၢ်ဒီးဒိၣ်ဒီးဆံး, ဒီးတၢ်
လုၢ်ဒိၣ်ပှ့ၤဒိၣ်လၢယွၤအဟံၣ်ပူၤ, ဒီးစီၤပၤဒီးအပဒိၣ်
ဖးဒိၣ်တဖၣ် အတၢ်လုၢ်ဒိၣ်ပှ့ၤဒိၣ်န့ၣ် ဟဲစိာ်ဝဲဆူဘၤ
ဘူၤလိၣ်အပူၤခဲလၢာ်လီၤ.
၁၉ ဒီးပှၤဆူးတံၣ်ကွံာ်ယွၤအဟံၣ်, ဒီးမၤလီၤဖှိၢ်ကွံာ်
ယရူၤၡလ့ၣ်အခိၣ်ရှူ, ဒီးဆူးဃိၣ်ကွံာ်အနူၢ်တဖၣ်လၢ
မ့ၣ်အူ, ဒီးမၤဟးဂီၤကွံာ်အစၢၤအဖိၢ်လၢအဘၣ်ဒၣ်
ပှၤအသးခဲလၢာ်လီၤ.
၂၀ ဒီးပှၤလၢအပူၤဖျဲးဒီးနးတဖၣ်န့ၣ်စိာ်ထိၣ်ဝဲဆူဘၤ
ဘူၤလိၣ်မဲအကဲထိၣ်အဝဲဒၣ် ဒီးအဖိခွါတဖၣ် အကုၢ်
၂၁ တုၤလီၤ လၢပၤရၣ် အဘီမုၢ်ပၢတၢ်,– ဒ်းဒီးအကမၤ
လၢထိၣ်ပွဲၤထိၣ် ယွၤအကလုၢ်လၢစီၤယံးရမံယၤ အ
ထးခိၣ်, ဒ်းဒီးထံဖိကီၢ်ဖိန့ၣ် ကမှာ်လၤလၢ အမုၢ်
ဒိၣ်ဘှံးနံၤတဖၣ်လီၤ. ကိးမုၢ်နံၤမုၢ်နၤ လၢအအိၣ်ပ
ယုၢ်န့ၣ်အိၣ်ဘှံးဝဲတုၤအပွဲၤထိၣ်အနံၣ်နွံဆံလီၤ.
၂၂ ဒီးလၢပၤရၣ်အစီၤပၤကိရၣ် အခိၣ်ထံးတနံၣ်န့ၣ်,
(ဒ်းဒီးယွၤအကလုၢ်လၢစီၤယံးရမံယၤ အထးခိၣ်က
လၢထိၣ်ပွဲၤထိၣ်ဒီး,) ယွၤထိၣ်ဂဲၤပၤရၣ်အစီၤပၤကိရၣ်
အသး, ဒီးအတၢ်ဒုးကိးထိၣ်တၢ်လၢ အဘီမုၢ် ဒိဘ့ၣ်
၂၃ ညါအပူၤ,ဒီးဒုးကွဲးစ့ၢ်ကိးတၢ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,– ပၤရၣ်အ
စီၤပၤကိရၣ် စံးဝဲဒ်အံၤ, ယွၤခူခိၣ် အကစၢ်ဟ့ၣ်လီၤ
ယၤလၢဟီၣ်ခိၣ်အဘီမုၢ်ခဲလၢာ်, ဒီးမၤလိာ်ယၤဒ်းဒီး
ယကဒူၣ်ထိၣ်အဟံၣ် လၢယရူၤၡလ့ၣ်အပူၤလၢ အ
အိၣ်ဝဲလၢယူဒၤလီၤ. လၢဒုကျါန့ၣ်မ့ၢ်မတၤအိၣ်ဝဲ
လၢအပှၤဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်အကျါတဂၤလဲၣ်. မ်ယွၤအ
ကစၢ်အိၣ်ဒီးအီၤတက့ၢ်.ကလဲၤထိၣ်ဒၣ်ဝဲတက့ၢ်.

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

Digitized by Google

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

လံာ် စီၤဧ့ၡြၤ.

EZRA.

၁

၁ ဒီးလၢပၤရၣ်အစီၤပၤကိရှၣ်အခိၣ်ထံး တနံၣ်န့ၣ်,
(ခံးဒီးယွၤအကလုၢ်လၢစီၤယံးရမံယၤအထးခိၣ် က
လၢထီၣ်ပှဲၤထီၣ်ဒီး)ယွၤထိၣ်ဂဲၤပၤရၣ်အစီၤပၤကိရှၣ်
အသး,ဒီးအတၢ်ဒုးကိးထီၣ်တၢ်လၢအဘီမုၢ်ဒိဘ့ၣ်ညါ
၂ အပူၤ,ဒီးဒုးကွဲးစ့ၢ်ကီးတၢ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,- ပၤရၣ်အစီၤ
ပၤကိရှၣ်စံးဝဲဒ်အံၤ, ယွၤမူခိၣ်အကစၢ်ဟ့ၣ်လီၤ ယၤ
လၢဟီၣ်ခိၣ်အဘီမုၢ်ခဲလၢာ်, ဒီးမၤလိာ်ယၤဒံးဒီးယ
ကဘူၣ်ထီၣ်အဟံၣ်လၢယရူၤရှလ့ၣ်အပူၤလၢအအိၣ်
၃ ဝဲလၢယူဒၤလီၤ.-လၢဒုကျါန့ၣ်မ့ၢ်မတၤအိၣ်ဝဲလၢအ
ပှၤဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ် အကျါတဂၤလဲၣ်. မ်ယွၤ, အကစၢ်
အိၣ်ဒီးအီၤတက့ၢ်. ကလဲၤထီၣ်ဒၣ်ဝဲဆူယရူၤရှလ့ၣ်
လၢအအိၣ်ဝဲလၢယူဒၤအပူၤ, ဒီးဘူၣ်ယွၤအံၣ်စရ့လး
အကစၢ် (အဝဲဒၣ် မ့ၢ်ပကစၢ်) အဟံၣ်လၢယရူၤရှ
လ့ၣ်အပူၤန့ၣ်တက့ၢ်.
၄ ဒီးဖဲဒၣ်ပှၤလၢအအိၣ်လီၤတဲာ် လၢအလီၢ်ဖဲအအိၣ်
တမံၤတဂၤဂၤန့ၣ်မ်ပှၤ ကညီအိၣ်ဝဲလၢအလီၢ်န့ၣ်မၤ
စၢၤအီၤလၢကျိၣ်ဗိၤစ့ဗိၤ, ဒီးလၢထူဗိၤလွဲဗိၤ, ဒီးလၢ
တၢ်ဖိတၢ်လံၤ, ဒီးလၢဆဉ်ဖိကိၢ်ဖိအဒၢ, လၢတၢ်မၤ
ဘူၣ်ဒၣ်တၢ်တဖၣ်လၢယွၤအဟံၣ်အဂီၢ် လၢအအိၣ်ဝဲ
လၢယရူၤရှလ့ၣ်အပူၤအမဲာ်ညါန့ၣ်တက့ၢ်.
၅ ဒီးယူဒၤ,ဒီးဘံၣ်ယၤမံၣ်အပၢ်အခိၣ်တဖၣ်, ဒီးပှၤ
လုၢ်တၢ်အခိၣ်,ဒီးပှၤလ့ၤဝံဒီးကယဲၢ်ပှၤလၢယွၤထိၣ်
ဂဲၤအသး ခံးဒီးအကလဲၤဘူၣ်ယွၤ အဟံၣ်လၢ အအိၣ်
လၢယရူၤရှလ့ၣ်အပူၤ ခဲလၢာ်န့ၣ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်ဝဲလီၤ.
၆ ဒီးကယဲၢ်ပှၤ လၢအအိၣ်ဝးတရံး အီၤခဲလၢာ် မၤ
ဆူၣ်ထီၣ်အစုလၢတၢ်အစၢၤအဖီၢ်စ့,လၢထူဗိၤလွဲဗိၤ,
လၢတၢ်ဖိတၢ်လံၤ, ဒီးလၢဆဉ်ဖိကိၢ်ဖိအဒၢ, ဒီးလၢ
တၢ်လုၢ်ဒိၣ်ပှ့ၤဒိၣ်လီၤ. လၢန့ၣ်အမဲာ်ညါတၢ်လၢပှၤ
မၤဘူၣ်ဒၣ်တၢ်န့ၣ်အိၣ်ဝဲခဲလၢာ်လီၤ.
၇ ဒီးစီၤပၤကိရှၣ် ဟဲစိာ်ထီၣ်ယွၤ အဟံၣ်အစၢၤအ
ဖီၢ်လၢ စီၤနဘူၤကးနစၢ် ဟဲစိာ်ဝဲလၢ ယရူၤရှလ့ၣ်,
၈ ဒီးပာ်ဝဲလၢအကစၢ် တဖၣ်အဟံၣ်ပူၤတဖၣ်,- ဒီးပၤ
ရၣ်အစီၤပၤကိရှၣ် ဟဲစိာ်ဝဲလၢအပှၤပၢၤ အတၢ်လုၢ်
ဒိၣ်ပှ့ၤဒိၣ်စီၤမံးဒြၤဒးအစု, ဒီးဂံၢ်ဟ့ၣ်ဝဲလၢယူဒၤအ
ပဒိၣ်ဇးဒိၣ်ရှ့ရှဘၤစၢ်လီၤ.
၉ ဒီးအအံၤမ့ၢ်အတၢ်ဂံၢ်.
ဝလၢထူအဖျၢၣ်ဘၢဆံ,
ဝလၢစ့အဖျၢၣ်တကထိ,
ဒီခံဆံခွံဘ့ၣ်,
၁၀ လီခိထူအဖျၢၣ်ဘၢဆံ,
လီခိစ့ခံမံၤတမံၤတကယၤဆံဆဲၣ်ဖျၢၣ်,
တၢ်အစၢၤအဖီၢ်အဂၤန့ၣ်တကထိလီၤ.
၁၁ တၢ်အစၢၤ အဖီၢ်လၢထူဒီး လၢစ့ခဲလၢာ် န့ၣ်မ့ၢ်
ယဲၢ်ကထိလွံၢ်ကယၤလီၤ. စီၤရှ့ရှဘၤစၢ် ဟဲစိာ်တၢ်ခဲ
လၢာ်န့ၣ်ဒီးပှၤ တၢ်မၤကဲကုၢ်ဖိလၢအဟဲထီၣ်လၢဘၢ
ဘူၤလိၣ်ဆူယရူၤရှလ့ၣ်အပူၤလီၤ.

၂

၁ အအံၤမ့ၢ်ပှၤကိၢ်ဖိတဖၣ်လၢအဟဲထီၣ် ဝဲလၢတၢ်
မၤကဲ ကုၢ်အပူၤ လၢပှၤလၢတၢ် မၤကဲကုၢ် အီၤ အ
ကျါ, လၢဘၢ ဘူၤလိၣ်အစီၤပၤ နဘူၤကးနစၢ်မိာ် မၤ
ကဲကုၢ်လၢဘၢဘူၤလိၣ်, ဒီးဟဲက့ၤကဒါက့ၤဆူ ယရူၤ
ရှလ့ၣ်, ဒီးဆူယူဒၤ, တဂၤဆူအဝ့ၢ်ဒၣ်ဝဲ, တဂၤဆူ
၂ အဝ့ၢ်ဒၣ်ဝဲ,- ပှၤလၢအဟဲဝဲဒီးစီၤစရူဘၤဘ့လး,ဒီး
စီၤယ့ၤရူ, ဒီးစီၤနစ့မယၤ,စီၤစရါယၤ,စီၤရှလယၤ,
စီၤမၢ်ဒကဲၤ, စီၤဘံးလၡၣ်, စီၤမံးစပၢ်, စီၤဘံးကဝဲၤ,
စီၤရဟူၣ်,စီၤဘၢနၢ်လီၤ.
အံၣ်စရ့လးအပှၤကညီအတၢ်ဂံၢ်.
၃ ဖၤရိၣ်အဖိ,ပှၤခံကထိတကယၤနွံဆံခံဂၤ,
၄ ရှဖးတယၤအဖိ,ပှၤဘၢကယၤနွံဆံခံဂၤ,
၅ အၤရၤအဖိ,ပှၤနွံကယၤနွံဆံယဲၢ်ဂၤ,
၆ ပၤစးမိၤအးအဖိ, ယ့ၤရှယိၤအာ်အဖိ, ပှၤခံကထိစိး
ကယၤတဆံခံဂၤ,
၇ ဧ့ၤလၣ်အဖိ,ပှၤတကထိခံကယၤယဲၢ်ဆံလွံၢ်ဂၤ,
၈ စးတူၤအဖိ,ပှၤခွံကယၤလွံၢ်ဆံယဲၢ်ဂၤ,
၉ စးကဲအဖိ,ပှၤနွံကယၤဃုဆံဂၤ,-
၁၀ ဘၢနံအဖိ,ပှၤဃုကယၤလွံၢ်ဆံခံဂၤ,
၁၁ ဘ့ဘဲၤအဖိ,ပှၤဃုကယၤခံဆံဘၢဂၤ,
၁၂ ဧၤစကးအဖိ,ပှၤတကထိခံကယၤခံဆံခံဂၤ,
၁၃ အဒိၤနံကၣ်အဖိ,ပှၤဃုကယၤဃုဆံဃုဂၤ,
၁၄ ဘံးကဝဲၤအဖိ,ပှၤခံကထိယဲၢ်ဆံဃုဂၤ,
၁၅ ဧၤဒံၣ်အဖိ,ပှၤလွံၢ်ကယၤယဲၢ်ဆံလွံၢ်ဂၤ,
၁၆ အ့ၤတၢ်အဖိဘၣ်ဃးဒီးစီၤဃံးစကံယၤ, ပှၤခွံဆံစိးဂၤ,
၁၇ ဘ့စဲၤအဖိ,ပှၤဘၢကယၤခံဆံဘၢဂၤ,
၁၈ ယိရၤအဖိ,ပှၤတကယၤတဆံခံဂၤ,
၁၉ ဃၤၡူၣ်အဖိ,ပှၤခံကယၤခံဆံဘၢဂၤ,
၂၀ ဂံးဘၢ်အဖိ,ပှၤခံဆံယဲၢ်ဂၤ,
၂၁ ဘ့ၤသလ့ဃ့ၣ်ဖိ,ပှၤတကယၤခံဆံဘၢဂၤ,
၂၂ နတိဖၤအပှၤကညီယဲၢ်ဆံဃုဂၤ,
၂၃ ဧၤနဒိးအပှၤကညီတကယၤခံဆံစိးဂၤ,
၂၄ ဧၤစမၤဝ့းအဖိ,ပှၤလွံၢ်ဆံခံဂၤ,
၂၅ ကံးရယးဧၤရံၣ်ဖိ, တဖံရၤဖိ, ဒီးဘအ့ရိးဖိ,ပှၤနွံက
ယၤလွံၢ်ဆံဘၢဂၤ,
၂၆ ရၤမါဖိ,ဒီးကွ့ၤဘၤဖိ,ပှၤဃုကယၤခံဆံတဂၤ,
၂၇ မံးကမၣ်အပှၤကညီတကယၤခံဆံခံဂၤ,
၂၈ ဘ့ၤဘ့လး,ဒီးဧဲအပှၤကညီခံကယၤခံဆံဘၢဂၤ,
၂၉ နဘိအဖိ,ပှၤယဲၢ်ဆံခံဂၤ,
၃၀ မးကဘံၣ်အဖိ,ပှၤတကယၤယဲၢ်ဆံဃုဂၤ,
၃၁ ဧ့ၤလၣ်အဂၤအဖိ, ပှၤတကထိ ခံကယၤယဲၢ် ဆံလွံၢ်
ဂၤ,
၃၂ ဃၤရံၣ်အဖိ,ပှၤဘၢကယၤခံဆံ,
၃၃ လိး,ဒီးဃၤဒံး,ဒီးအိနိၤအဖိ, ပှၤနွံကယၤခံဆံယဲၢ်ဂၤ,

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၃၄ ယရံၤခီအဖိ,ပှၤ၁ကယၤလွံၢ်ဆံယဲၢ်ဂၤ,
၃၅ စနါအၤအဖိ,ပှၤ၁ကထိဗုကယၤ၁ဆံဂၤ.
၃၆ ပှၤလုၢ်တၢ်အဖိၣ်.
ယဒါယၤအဖိ,ယ့ၤၡူအဟံၣ်ဖိပှၤန္ဂၤကယၤန္ဂဆံ၁ဂၤ
၃၇ အံးမ့ၢ်အဖိ,ပှၤတကထိယဲၢ်ဆံခံဂၤ,
၃၈ ပၤၡှူအဖိ,ပှၤတကထိခံကယၤလွံၢ်ဆံန္ဂဂၤ,
၃၉ ၡၤရိၣ်အဖိ,ပှၤတကထိတဆံန္ဂဂၤ.
၄၀ ပှၤလ့ၤဝံဖိ.
ယ့ၤၡူအဖိ, ဒိးကးမံၤဒ့လးအဖိလၢဟိဒၤဝယၤအ
ဖိအကျါ,ပှၤန္ဂဆံလွံၢ်ဂၤ.
၄၁ ပှၤ၁းဝံၣ်တၢ်ဖိ,
အၤစၥ်အဖိ,ပှၤတကယၤခံဆံဗိးဂၤ.
၄၂ ပှၤပၢၤပဲတရိအဖိ.
ၡှၤလူၣ်အဖိ, အၤတ့ၢ်အဖိ,တၤလမိၣ်အဖိ, ဇးကူဉ်
အဖိ, ၡဘံတၤအဖိ, ၡိဘံၤအဖိ, ပှၤခဲလၢာ်နူၣ်တက
၄၃ ယၤ၁ဆံခ့ဂၤ.
ပှၤနဘိနးဖိ.
၄၄ စံၡၤအဖိ,ၡရူဖၤအဖိ,တးဘၤဇိးအဖိ,-က့ရိၣ်အဖိ,
၄၅ စံၤဟၤအဖိ,ပၤဒိၣ်အဖိ,-လဘၤနၤအဖိ,ၡၤကဘၤအ
၄၆ ဖိ, ဇးကူဉ်အဖိ,-ၡၤကာ်အဖိ,ၡှၤလမဲၤအဖိ,ၡၤနၣ်အ
၄၇ ဖိ,-ကံးဒ့လးအဖိ,ကၤၡၢ်အဖိ,ရအၤယၤအဖိ,-ရစံၣ်
၄၈ အဖိ,နကိဒၤအဖိ,ကးစၣ်အဖိ,-ဇူးစၤအဖိ,ပၤစ့ၤအဖိ,
၅၀ ဘ့ၡဲၤအဖိ,- အၤစနၤအဖိ, မူနးအဖိ, နဖူစံၣ်အဖိ,-
၅၁ ဘၤကဘူးအဖိ, ၡၤကူဖၤအဖိ, ၡၢ်ဃူၢ်အဖိ,- ဘၤစ
၅၂ လူးအဖိ, မၡံဒၤအဖိ,ၡၤရၡှၤအဖိ,- ဘၢ်ကိၣ်အဖိ,
၅၃ စံစရၤအဖိ,၁ၤမၤအဖိ,-နစံၤအဖိ,ၡၤတံဖၤအဖိ.

၅၅ ၡီၤရှလီၤမိၤအခ့အပှၤအဖိ.
၅၆ မိတဲၤအဖိ,မိဖ့ၤရှးအဖိ,ပရူဒၤအဖိ,-ယၤလၤအဖိ,
၅၇ ၡီၤဒၢ်ကိၣ်အဖိ,ၡီၤကံးဒ့လးအဖိ,- ၡှဖးတယၤအဖိ,
ၡးတံလးအဖိ, ဖိၤကွ့ရှးအဖိဘၣ်ၡးဒိးစဘဲၣ်,အၤမံၤ
၅၈ အဖိ,- ပှၤနဘိနးဖိခဲလၢာ်, ဒိးၡီၤရှလီၤမိၤအခ့အပှၤ
အဖိနူၣ်မ့ၢ်ပှၤ၁ကယၤခွံဆံခံဂၤလီၤ.
၅၉ အဝဲအံၤမ့ၢ်ပှၤ လၢအဟဲထီၣ်လၢတ့ၤလမ့ၤလၤ,
တ့လၡၢ်ရှၤ,ခ့ရူဉ်, အးဒၣ်, အံးမ့ၢ်လီၤ. ဒိးအပၢ်အ
ပှၤဟံၣ်ဖိ, ဒိးအချံအ၁ၣ်မ့ၢ်လၢအဘၣ်ၡးဒိး အံၣ်စရှ
လးဖိါနူၣ်ဒုးနဲၣ်ဝဲတ့ဘၣ်.
၆၀ ဒလါယၤအဖိ,တိၤဘံယၤအဖိ, နကိဒၤအဖိ,ပှၤဃု
၆၁ ကယၤယဲၢ်ဆံခံဂၤလီၤ.-ဒိးလၢပှၤလုၢ်တၢ်အဖိၣ်အဖိ
အကျါနူၣ်,ၡဘါယၤအဖိ,ကိစးအဖိ, ဘၢ်စံးလဲအဖိ,
(ပှၤလၢအဟံးနူၢ် အမါလၢပှၤကံးလဇး အဖိၡီၤဘၢ်
၆၂ စံးလဲအဖိမုၣ်အကျါ, ဒိးပှၤကိးအမံၤဒံးဒိးဒိး)- အဝဲ
ဒ့ၣ်တဖၣ်နူၣ်ဃုအလံာ်လၢပှၤလၢတၢ်ဂံၢ်ဒိၤလၢအထူ
အထံး တဖၣ်အကျါ, ဒိးတထံၣ်နူၢ်ဘၣ်ဝဲဘၣ်. ဒိးပှၤ
ပာ်ဒိၤတကဆိုဘၣ် လၢပှၤလုၢ်တၢ်အဖိၣ် အလိၢ်အ
ဂိၢ်လီၤ.
၆၃ ဒိးတၢ်အခိၣ်တဂၤစံးဒိၤ လၢအတဒိၣ်ဘၣ်ဘၣ်
တၢ်ၡိဆှံ ကတၢၢ်တုၤလီၤလၢ ပှၤ လုၢ်တၢ် အဖိၣ်ဆၢ
ထၢၣ်ဒိၣ်ဒိးအှူရံၣ်,ဒိးတူမံၣ်လီၤ.
၆၄ ဒိးပှၤဒိၣ်ဖှိၣ်ဖိခဲလၢာ် တပူၤခီနူၣ်မ့ၢ်လွံၢ်ကလး
၆၅ ခံကထိ၁ကယၤဃုဆံလီၤ.- လၢနူၣ်အမဲာ်ညါအကုၢ်
ဖိာ်ခွါ, ဒိးအကုၢ်ဖိာ် မုၣ်ဒိၣ်ဝဲပှၤ န္ဂကထိ၁ကယၤ
၁ဆံန္ဂဂၤ, ဒိးပှၤ၁းဝံၣ်တၢ်ဖိ, ဖိာ်ခွါဒိးဖိာ်မုၣ်နူၣ်
ဒိၣ်ဝဲခံကယၤလၢအကျါလီၤ.
၆၆ အကသ့ၣ်နူၣ်မ့ၢ်န္ဂကယၤ၁ဆံဃုဒု,အကသ့ၣ်လၢခံ
၆၇ ကယၤလွံၢ်ဆံယဲၢ်ဒု,- အကိၤလၢအှူး လွံၢ်ကယၤ၁
ဆံယဲၢ်ဒု,အကသ့ၣ်ယီၤဃုကထိန္ဂကယၤခံဆံလီၤ.
၆၈ ဒိးတုၤအပၢ်အခိၣ်တဖၣ် ဟဲတုၤလၢယွၤ အဟံၣ်
လၢယရူၤၡှလ့ၣ် အပူၤဒိး, မၤဘူၣ်တိနံၣ်ဒၣ် တၢ်လၢ
ယွၤ အဟံၣ်အဂိၢ် ဒံးဒိးအကဂူၣ်ထီၣ် ဒိၤလၢအလိၢ်
၆၉ နူၣ်လီၤ.- ဟ့ၣ်ဝဲလၢတၢ်မၤနူၣ်အတၢ်ပာ်ဖှိၣ်ပူၤဒ်အ
ဟ့ၣ်ဘ့အဒိးလၢထူအဒၤရး ဃုကလးတကထိ, ဒိးစ့အ
မၤနၤယဲၢ်ကထိ, ဒိးပှၤလုၢ်တၢ်အဖိၣ်အဆ့တကယၤ
လီၤ.
၇၀ ဒိးပှၤလုၢ်တၢ်အဖိၣ်, ဒိးပှၤလ့ၤဝံဖိ, ဒိးပှၤလၢပှၤ
ဂိၢ်မုၢ်အကျါတဖၣ်,ဒိးပှၤ၁းဝံၣ်တၢ်ဖိ,ဒိးပှၤပၢၤပဲတ
ရိဖိ, ဒိးပှၤနဘိနးဖိအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢအဝ့ၢ်တဖၣ်အပူၤ,
ဒိး အံၣ်စရှလးခဲလၢာ်အိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢအဝ့ၢ်တဖၣ်အ
ပူၤလီၤ.

၃

၁ ဒိးတုၤလါန္ဂဘ့ၣ်တဘ့ၣ်ဘၣ်ဝဲ, ဒိးပှၤအံၣ်စရှလး
ဖိအိၣ်ဝဲလၢဝ့ၢ်တဖၣ်အပူၤဒိး,ပှၤဂိၢ်မုၢ်အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်
ဒ်ပှၤတဂၤခီအဒိးဆူယရူၤၡှလ့ၣ်အပူၤလီၤ.
၂ ဒိးၡီၤယိၤစဒးအဖိခွါၡီၤယ့ၤၡူ, ဒိးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်, ပှၤ
လုၢ်တၢ်အဖိၣ်, ဒိးၡီၤရှၤလတံၤဒ့လးအဖိခွါၡီၤစရူ
ဘၤဘ့လး,ဒိးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်ဒ့ၣ်တဖၣ်နူၣ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်,ဒိး
မၤထိၣ်အံၣ်စရှလးအကစၢ်အတၢ်လုၢ်လိၢ်, ဒံးဒိးအ
ကလုၢ်တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အှူလၢအဖိခိၣ်,ဒ်တၢ်ကွဲးအ၁းလၢ
ယွၤ အပှၤကညီမိၤမိၤ၅ှအတၢ်ဒိၣ် တၢ်ဒိအပူၤအဒိး
နူၣ်လီၤ.
၃ ဒိးပာ်တၢ်လုၢ်လိၢ်လၢအခိၣ်တဖၣ် အဖိခိၣ်, (အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဘၣ်ဝဲလၢတၢ်ပျုံၤတၢ်ဖုးလၢပှၤကိၢ်ဖိတဖၣ်
အခီနူၣ်လီၤ.) ဒိးလုၢ်ယွၤလၢတၢ်လုၢ်မ့ၣ်အှူလၢအဖိ
ခိၣ်,တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အှူလၢမုၢ်ဂီၤဒိးလၢမုၢ်ဟါလီၤ.
၄ ဒိးမၤတၢ်ဘူၣ်ကူးတၢ်ဒ်တၢ်ကွဲးအ၁းအဒိး,ဒိးလုၢ်
တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အှူ တနံၤဘၣ်တနံၤလၢအတၢ်ဂံၢ်ဒ်တၢ်စံၣ်
ညိၣ်အဒိး,ဒ်တၢ်စံၣ်ညိၣ်လၢတနံၤအတၢ်တနံၤအတၢ်
အဒိးနူၣ်လီၤ.
၅ ဒိးလၢတၢ်တဖၣ်အလိၢ်ခံနူၣ်လုၢ် တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အှူတ
ထံၣ်ခီ,တၢ်ဘၣ်ၡးဒိးလါဘၢ,ဒိးတၢ်ဘၣ်ၡးဒိးကယဲၢ်
ယွၤအတၢ်မၤဘူၣ်နံၤခိဆှံ, ဒိးတၢ်ဘၣ်ၡးဒိး ဖဲဒၣ်ပှၤ
လၢအလုၢ်ဒၣ်ယွၤလၢတၢ်လီၤ.
၆ လၢလါန္ဂဘ့ၣ်တဘ့ၣ်, လါထိၣ်တနံၤနူၣ်လုၢ်ဒိယွၤ
လၢတၢ်လုၢ်မ့ၣ်အှူလီၤ. ဒိးယွၤအနူၢ်အခီၤအခိၣ်ထံး
နူၣ်ပှၤတပာ်လီၤဒ်းဘၣ်ဝဲဘၣ်.
၇ ဒိးဟ့ၣ်လီၤစ့လၢပှၤမၤတၢ်လၢလၢၢ်,ပှၤမိးပျုၤတၢ်,

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဒ်း ဟ့ၣ်တၢ်အိၣ်, ဒ်းဘၢ်အီ, ဒ်းဒိလၢပှၤ စံၤဒိၣ်ဒိ,
ဒ်းပှၤ မ်ၢ်ဒိဒံးဒိး အကဟဲ မ်ာ်ဒ့ၣ်ဆိုအ့ရူးလၢ လဘၤ
နိၣ်ဆူသၤဖိၤအဖိၣ်လဲၣ်, ဒ်ပၤရၣ် အစိၤပၤစိၤကိရ့ၣ်
၈ အဘၢ်ခံၣ်ညိၣ်လၢအဂိၢ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.- ဒ်းလၢအဟဲ
ဝဲဆူယွၤအဟံၣ် လၢယ ရူၤရှလ့ၣ် အပူၤခံနံၣ်တနံၣ်,
လါခံဘ့ၣ်ဘဘ့ၣ်န့ၣ် စီၤ ရှၤလတံၤအ့လးအဖိခွါစီၤစ
ရူဘၤဘ့လး, ဒ်းစီၤယိၤစဒးအဖိခွါစီၤယ့ၤ ရူ, ဒ်းပှၤ
အိၣ်လီၤ တဲာ်လၢအဒိ ပုၢ်ဝဲၢ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်, ဒ်း
ပှၤလ့ၤဝံဒိ, ဒ်းပှၤလၢအဟဲလၢ တၢ်မၤ ကဲကုၢ်အပူၤ
ဆူယ ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤခဲလၢာ်မၤထိၣ်ဒိ, ဒ်းပာ်လီၤပှၤ
လ့ၤဝံသၢအသးပှၢ်အနံၣ်ခံဆံ ဒ်းအါန့ၢ်အန့ၣ် ဒံးဒိးအ
ကဒုးမၤထိၣ်ယွၤအဟံၣ်အတၢ်မၤလီၤ.
၉ ဒ်းစီၤယ့ၤ ရူ,ဒ်းအဖိခွါ,ဒ်းအဒိပုၢ်ဝဲၢ်,ဒ်းစီၤကးမၤ
အ့လး,ဒ်းအဖိခွါ, စီၤယူဒၤအဖိခွါဒ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ် ဆၢ
ထၢၣ်ဝဲတပူၤစီဒံးဒိးအကဒုးမၤ ပှၤမၤတၢ်ဖိလၢ ယွၤ
အဟံၣ်ပူၤ,စီၤစ့နါဒးအဖိခွါ, အဖိခွါတဖၣ်ဒိးအဒိပုၢ်
ဝဲၢ်ပှၤလ့ၤဝံဖိလီၤ.
၁၀ ဒ်းပှၤမၤတၢ်ဖိပာ်လီၤယွၤအန့ၢ်အခိၣ်ထံး, ဒ်းပှၤ
လုၢ်တၢ်အဒိၣ်သၢထၢၣ်ဝဲအိၣ်ဒိးအကူအဒိး, ဒ်းကွဲၤ
တဖၣ်,ဒ်းပှၤလ့ၤဝံဒိ, စီၤအၤစာ်အဖိခွါတဖၣ် အိၣ်ဝဲ
ဒ်းစ့ၢၣ်စံုးဒံးဒိးအကစံးထိၣ် ပတြၢၤယွၤဒ်အံၣ်စရ့လး
အစိၤပၤဒၤဝံးမၤလိာ်ဝဲအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၁၁ ဒ်းအ့ၣ်တၢ်စံးထိၣ်ပတြၢၤ, ဒ်းတၢ်ၥးဝံၣ်ယွၤလီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မ့ၢ်အဂ့ၤဝဲလီၤ. မ့ၢ်အဘျုးအဖှိၣ်အိၣ်ဝဲ
လၢအံၣ်စရ့လးအဖိခိၣ်လီၤထူလီၤယိာ်အဂ့ၢ်လီၤ. ဒ်း
တုၤအစံးထိၣ်ပတြၢၤယွၤဒ်း, ပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်ကိးပဂူ
ထိၣ်လၢအဒိၣ်ဖးဒိၣ်လၢယွၤအဟံၣ်အခိၣ်ထံးပာ်လီၤ
လံအၥးအစိလံလီၤ.
၁၂ ဒ်းပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်,ဒ်းပှၤလ့ၤဝံဒိ,ဒ်းပၢ်တဖၣ်အ
ခိၣ်အါဂၤလၢအမ့ၢ်ပှၤၥးပှၢ်, ဒ်းထံၣ်တ့ၢ်ဟံၣ်အခိၣ်
ထံးတဖျၢၣ်န့ၣ်တုၤပှၤပာ်လီၤဟံၣ်အခိၣ်ထံးလၢအမဲာ်
ညါဒ်း, ဟီၣ်ဝဲလၢအဒိၣ်ဖးဒိၣ်, ဒ်းပှၤအါဂၤကိးပဂူ
ထိၣ်လၢအဘူၣ်ခုအၥးခုအစိလီၤ.
၁၃ ဒ်းပှၤနိၤဖးတၢ်ကိးပဂူထိၣ် အဒိၣ်လၢတၢ်ၥးခုအ
စိ,ဒ်းပှၤဂိၢ်မုၢ်အဟိၣ်တၢ်အဒိၣ်အဆၢတဘ့ဘၣ်. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤဂိၢ်မုၢ် ကိးပဂူထိၣ်လၢအဒိၣ်ဖးဒိၣ်, ဒ်း
တၢ်အဒိၣ်ဟူထိၣ်ဝဲလၢအယံၤလီၤ.

၄

၁ ဒ်းတုၤယူဒၤဒ်းဘံၣ်ယၢၤမံၣ်အဒ့ၣ်အဒါတဖၣ်နၢ်ဟူ
ဝဲလၢပှၤ တၢ်မၤကဲကုၢ်ဖိဘူၣ်ထိၣ်န့ၢ်ယွၤ အံၣ်စရ့လး
၂ အကစၢ်အန့ၢ်အစိၤဒ်း,-ဟဲဝဲဆူစီၤစ ရူဘၤဘ့လး,ဒ်း
ပၢ်တဖၣ်အခိၣ်အအိၣ်ဒ်းစံးအီၤ,ဒုးမၤထိၣ်ပှၤဒ်းဒုတ
က့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပဒုဒုကစၢ်ဒ်ဒုအဒိး,ဒ်းပလုၢ်အီၤ
လၢအၤ ရူၢ် အစိၤပၤအ့ၤစၢ် စးဒိၣ်လၢအဟဲမ်ာ်ပှၤဖဲ
အံၤတဂၤအမုၢ်နံၤတဖၣ်လံၤလံၤန့ၣ်လီၤ.
၃ ဒ်းစီၤစ ရူဘၤဘ့လး,ဒ်းစီၤယ့ၤ ရူ, ဒ်းအံၣ်စရ့လး
အပၢ်တဖၣ်အခိၣ်အဂၤတဖၣ်န့ၣ်စံးအီၤ, တၢ်ဘၣ်စး
ဒ်းဒုဒ်းပှၤ လၢတၢ်ဘူၣ်ထိၣ် န့ၢ်ဟံၣ်လၢပကစၢ်အဂိၢ်
န့ၣ်တအိၣ်ဘၣ်, မ့မ့ၢ်ပကစၢ်ဒၣ် ပဝဲတပူၤစီပကဘူၣ်
ထိၣ်န့ၢ်ဟံၣ်လၢယွၤအံၣ်စရ့လး အကစၢ်အဂိၢ်, ဒ်ပၤ
ရၣ်အစိၤပၤကိရ့ၣ်မၤလိာ်ပှၤအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၄ ဒ်းကိၢ်အပှၤဂိၢ်မုၢ် မၤစၢ်လီၤယူဒၤအပှၤဂိၢ်မုၢ်အ
 စုအဂ့ၢ်အဘါ,ဒ်းလၢအဘူၣ်ထိၣ်တၢ်န့ၣ်မၤကိၢ်မၤဂိၤ
၅ အီၤလီၤ.- ဒ်းငါပှၤကူၣ်ထိၣ်တၢ်ထိဒါအီၤဒံးဒိးအက
မၤဟးဂီၤအတိာ်တၢ်လၢပၤရၣ် အစိၤပၤကိရ့ၣ်အမုၢ်
နံၤတဖၣ်ခဲလၢာ် အတိၢ်ပူၤတုၤလီၤလၢပၤရၣ် အစိၤ
ပၤဒၤရယါဝ့ၣ်ကဲစိၤပၤန့ၣ်လီၤ.
၆ ဒ်းလၢစီၤအစၤရှဝ့ရိၣ်ကဲစိၤပၤ,လၢအကဲစိၤပၤဒိ
န့ၣ်ပှၤကွဲးဝဲလၢတၢ်ပာ်တၢ်ကမၣ် လၢပှၤအိၣ်ဝဲဆိးဝဲ
လၢယူဒၤ,ဒ်းလၢယ ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤတဖၣ်လီၤ.
၇ ဒ်းလၢစီၤအၢ်တၤရှါရှတၤ အမုၢ်နံၤတဖၣ် န့ၣ်စီၤ
ဘံးရှလၣ်, စီၤမံးဒြၤဒး, စီၤတၤဘ့လး, ဒ်းအၥကိး
လၢအအိၣ် လီၤတဲာ်တဖၣ်န့ၣ် ကွဲးန့ၢ်ပၤရၣ်အစိၤပၤ
စီၤအၢ်တၤရှါရှတၤ, ဒ်းလံာ်အဖျၢၣ်န့ၣ်ကွဲးအၥးလၢ
ပှၤအရၣ်ဖိအလံာ်ဖျၢၣ်, ဒ်းစံးဘၣ်က့ၤဝဲလၢပှၤအရၣ်
ဖိအကျိာ်လီၤ.
၈ ဒ်းတၢ်စံၣ်ညိၣ် ကွိၢ်အကစၢ်, စီၤရဃူၣ်, ဒ်းပှၤကွဲး
လံာ်စီၤ ရှံးမရှဲကွဲးန့ၢ်စီၤပၤအၢ်တၤရှါရှတၤအလံာ်ထိ
၉ ဒါယ ရူၤရှလ့ၣ်, ပှဲၤဝဲဒ်းတၢ်ဒ်အံၤ,- ပှၤစံၣ်ညိၣ်ကွိၢ်
အကစၢ်စီၤရဃူၣ်,ဒ်းပှၤကွဲးလံာ်စီၤ ရှံးမရှဲ,ဒ်းအၥကိး
လၢအအိၣ်လီၤတဲာ်, ပှၤဒံနၤဖိ, ပှၤအပၢ် စၥၤကၤဖိ,
ပှၤတၢ်ပလးဖိ,ပှၤအၢ်ပၢ်စၤဖိ,ပှၤအၢ်ကဝၤဖိ,ပှၤဘၤ
ဘူၤလိၣ်ဖိ,ပှၤ ရူရှနၤဖိ, ပှၤဒ့ဟၢဝးဖိ,ပှၤဧ့ၤလၣ်ဖိ,-
၁၀ ဒ်းပှၤကလုာ်အဂၤတဖၣ် လၢတၢ်ဒိၣ်တၢ် ထိစီၤအၤစ
နးပၢ်ဖဲမ်ာ်ဝဲ, ဒ်းပာ်ဝဲလၢရှၤမရိအဝ့ၢ်တဖၣ် အပူၤ,
ဒ်းလၢအဂၤတဖၣ်အပူၤ, လၢထံမိၢ်ပှၢ်လၢအအံၤတ
ခိ,ဒ်းတၢ်ဒ်န့ၣ်.
၁၁ ဒ်းအအံၤမ့ၢ်လံာ်ကွဲးဆဲတဘ့ၣ်လၢအဟ့ၣ်ယုၢ်စီၤ
ပၤအၢ်တၤရှါရှတၤ, နခ့နပှၤ, ပှၤကညီလၢထံမိၢ်ပှၢ်
၁၂ လၢအအံၤတခိ,ဒ်းတၢ်ဒ်န့ၣ်.- မ်စီၤပၤဒ့ၣ်ညါလၢပှၤ
ယူဒၤဖိလၢအဟဲဝဲလၢနအိၣ်တဖၣ်န့ၣ် ဟဲဝဲဆူပအိၣ်
ဖဲယ ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤ, ဒ်းမၤက့ၤဝ့ၢ် လၢအပူၤသိၣ်ဒၣ်
တၢ်,ဒ်းလၢအအၢ,ဒ်းမၤထိၣ်လံအခိၣ်ဒူ,ဒ်းပာ်လီၤလံ
အခိၣ်ထံးလံန့ၣ်ထက့ၢ်.
၁၃ မ်စီၤပၤ ဒ့ၣ်ညါလၢဝ့ၢ်အံၤ မ့ၢ်ဘၣ်တၢ်တ့က့ၤက
ဒ်းအီၤ,ဒ်းအခိၣ်ဒူမၤထိၣ်က့ၤအၥးဒ်း,ပှၤဘဟ့ၣ်ဘၣ်
ဒွဲ, အတၢ်ဖိတၢ်လံၤအဒွဲ, ဒ်းကျဲအဒွဲဘၣ်,ဒ်းလၢအ
ကတၢၢ်န့ၣ်စီၤပၤတဖၣ်ကဘၣ်တၢ်မၤအၢအီၤလီၤ.
၁၄ ခဲကနံၣ်အံၤ မ့ၢ်ပအိၣ်န့ၢ်ဖိၤစီၤဖိၤအအံၣ်ဒ်း, ပ
ထံၣ်ဘၣ်တၢ်မၤအၢစီၤပၤန့ၣ်တဂ့ၤဘၣ်.မၤၥးဒ်န့ၣ်ဒ်း
၁၅ ပမၤလီၤတၢ်, ဒ်းဘိးဘၣ်ဒ့ၣ်ညါစီၤပၤ,-ဒံးဒိးပှၤကဃု
တၢ်လၢနပၢ်တဖၣ်အလံာ်ကွဲးနိၣ်တၢ်အပူၤလီၤ. ဒ်းန
ကထံၣ်ဘၣ် လၢလံာ်ကွဲးနိၣ် တၢ်န့ၣ်အပူၤ, ဒ်းဒ့ၣ်ညါ
လၢဝ့ၢ်တဖျၢၣ်အံၤမ့ၢ်ဝ့ၢ် လၢအပူထိၣ်ဒၣ်တၢ်, ဒ်းမၤ
အၢစီၤပၤတဖၣ်,ဒ်းကိၢ်တဖၣ်န့ၣ်, ဒ်းလၢအဒုးပူထိၣ်
တၢ်လၢအပူၤလၢပျၢၤလီၤ. ဝ့ၢ်အံၤဘၣ်တၢ်မၤဟးဂီၤ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

အီၤလၢအဝဲတမံၤန့ၣ်အစိလီၤ.
၁၆ ပဘိးဘၣ်ဒ့ၣ်ညါ စီၤပၤလၢဝ့ၢ်အံၤမ့ၢ်ဘၣ်တၢ်တ့
က့ၤကဒီး, ဒီးပှၤမၤဝီၣ်အခိၣ်ရှ့ဒီး, မ့ၢ်အဝဲန့ၣ်အစိ
ၥတၢးဒီး, နဂီၢ်တအိၣ်လၢၤဘၣ် လၢထံမိၢ်ပှၢ် လၢအ
အံၤတခီဘၣ်.
၁၇ စီၤပၤဟ့ၣ် ယုၢ်တၢ်စံးဆၢလၢတၢ်စံၣ်ညီၣ်ကွီၢ်အ
ကစၢ်စီၤရဃူၣ်, ဒီးပှၤကွဲးလံာ် စီၤရှံးမရှဲ, ဒီးအၥကီး
လၢအအိၣ်လီၤတဲာ် လၢအအိၣ်ဝဲလၢရှၤမရံ, ဒီးလၢ
အအိၣ်လီၤတဲာ် တဖၣ်လၢထံမိၢ်ပှၢ်ဝၢ်ဘးခီ, ဒီးခံးဒဲ
၁၈ ဒၣ်,မ်ဒ့အိၣ်မှာ်တက့ၢ်, ဒီးတၢ်ဒ်န့ၣ်.-လံာ်လၢဒ့ဟ့ၣ်
ယုၢ်ပှၤတဘ့ၣ်န့ၣ်ပှၤ ဖးဝဲလီၤတံၢ်လီၤဆဲး လၢယမဲာ်
၁၉ ညါလီၤ.-ဒီးယမၤလိာ်တၢ်. ဒီးပှၤဃုတၢ်,ဒီးထံၣ်ဘၣ်
ဝဲလၢဝ့ၢ်တဖျၢၣ် န့ၣ်ပူထီၣ် စီၤပၤတဖၣ် မုၢ်နံၤတဖၣ်
လၢဖျၢၤ, ဒီးတၢ်ပူထီၣ်ဒီးတၢ် တၢထီၣ်တၢလီၤမၤ အ
၂၀ ၥးလၢအပူၤလီၤ.- ဒီးစီၤပၤ ဖးဒိၣ်တဖၣ် အိၣ်တ့ၢ်ဝဲ
လၢယ ရူၤရှလ့ၣ်အဖီခိၣ်, ဒီးပၢဝဲလၢတၢ်ခဲလၢာ်လၢ
ထံမိၢ်ပှၢ်ဝၢ်ဘးခီ,ဒီးပှၤဟ့ၣ်ဒွဲ,ဒီးတၢ်ဖိတၢ်လံၤအဒွဲ,
၂၁ ဒီးကျဲအဒွဲသၢအီၤလီၤ.- ခဲကနံၣ်အံၤ,မၤလိာ်လၢပှၤ
ကညီတဖၣ် န့ၣ်အိၣ်စိ, ဒီးလၢဝ့ၢ်တဖျၢၣ် န့ၣ်အဒုတ
ဘၣ်တၢ်တ့က့ၤအီၤတဂ့ၤတုၤလီၤလၢယဟ့ၣ်လီၤတၢ်
မၤလိာ်တက့ၢ်.
၂၂ ပလီၢ်ဒ့ၥးဒံးဒီး ဒုကမၤတၢ် အံၤတက့ၢ်. တၢ်မၤ
ဟးဂီၤကဒိၣ်ထီၣ်ဒံးဒီး အကမၤအၢစီၤပၤတဖၣ်မ့ၢ်အ
ဘၣ်မနူၤလဲၣ်.
၂၃ ဒီးတုၤပှၤဖးစီၤပၤအၢ်တၢရှါရှတၤ အလံာ်ငၢစီၤ
ရဃူၣ်, ဒီးပှၤကွဲးလံာ်စီၤရှံၤမရှဲ, ဒီးအၥကီး တဖၣ်အ
မဲာ်ညါဒီး, အတၢ်လဲၤထီၣ်ဝဲချ့ချ့ဆူယ ရူၤရှလ့ၣ်အ
ပူၤဆူပှၤယူဒၤဖိအအိၣ်, ဒီးဒုးအိၣ်စိအီၤလၢအစုံ,ဒီး
လၢအမိအကမိၤလီၤ.
၂၄ တုၤန္ဒၤတစုယွၤအဟံၣ်လၢ အအိၣ်ဝဲလၢယ ရူၤရှ
လ့ၣ်အပူၤအတၢ်မၤအိၣ်စိကလာ်လီၤ. ဒီးအိၣ်စိဝဲ
တုၤလီၤလၢပၤရၣ် အစီၤပၤဒၤရယါဝ့ၣ် ကဲစီၤပၤဖှဲၤ
ထိၣ်ခံနံၣ်တနံၣ်လီၤ.

၅

၁ ဒီးဝံတဖၣ်,ဝံဃးကဲ, ဒီးစီၤဖံးဒိၤအဖိခွါစီၤစကၢၤရ
ယါတဖၣ် ကတိၤတၢ်လၢဝံအကျိာ် လၢယွၤအံၣ်စရူ
လးအကစၢ်အမံၤဒီး ပှၤယူဒၤဖိလၢအအိၣ်ဝဲ လၢယူ
ဒၤ,ဒီးလၢယ ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤလီၤ.
၂ တုၤန္ဒၤတစုစီၤ ရှၤလတံၤအ့လး အဖိခွါစီၤစ ရူၤ
ဘၤဘ့လး, ဒီးစီၤယီၤစဒးအဖိခွါစီၤယှ့ၤ ရူန့ၣ်ဂဲၤဆၢ
ထၢၣ်, ဒီးမၤထိၣ်ဒီယွၤအဟံၣ်လၢအအိၣ်ဝဲလၢ ယ
ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤ, ဒီးယွၤအဝံတဖၣ်အိၣ်ဝဲဒီးအီၤ, ဒီး
မၤစၢၤအီၤလီၤ.
၃ တုၤန္ဒၤတဘျီပှၤ လၢအပၢတၢ် လၢထံမိၢ်ပှၢ် လၢ
အအံၤတခီ,စီၤတးနဲ,ဒီးစီၤရှၥၢ်ဘိစနဲၤ, ဒီးအၥကီး
ဒ့ၣ်တဖၣ်ဟဲဝဲဆူအအိၣ်, ဒီးစံးအီၤဒ်အံၤ, ဒုဒူၣ်ထိၣ်
ဟံၣ်တဖျၢၣ်အံၤဒီးမၤထိၣ် ဝ့ၢ်ခိၣ်ရှအံၤ မ့ၢ်မတၢမၤ
၄ လိာ်ဒုတဂၤလဲၣ်.- တုၤန္ဒၤတစုပှၤလၢအဒူၣ်ဟံၣ်
အံၤအမံၤတဖၣ်မ့ၢ်ဒ်လဲၣ်ဒ်လဲၣ်န့ၣ်ပစံးအီၤလီၤ.
၅ ဒီးပှၤယူဒၤဖိအပှၤဒူၣ် က့ၥးပှၢ်တဖၣ် အကစၢ်အ
မဲာ်အိၣ်ဝဲလၢအလီၤဒီး,တၢ်န့ၣ်တမံၤတချူးဟဲဒံးဘၣ်
ဆူ စီၤဒၤရယါဝ့ၣ် အအိၣ်န့ၣ် ပှၤဒုးအိၣ် စိအီၤတဒ့
ဘၣ်. ဒီးဟ့ၣ်ယုၢ်တၢ်စံးဆၢတၢ်လၢလံာ်ပူၤ လၢတၢ်
တမံၤန့ၣ်အဂ့ၢ်အကျိၤလီၤ.
၆ ပဒိၣ်ဖးဒိၣ်လၢထံမိၢ်ပှၢ်လၢအအံၤတခီ စီၤတးနဲ,
ဒီးစီၤရှၥၢ်ဘိစနဲၤ, ဒီးအၥကီးပှၤအၢ်ပၢ် စကၤဖိလၢ
အအိၣ်ဝဲလၢထံမိၢ်ပှၢ် လၢအအံၤတခီဒ့ၣ်တဖၣ် အ
လံာ်လၢအဟ့ၣ်ယုၢ်စီၤပၤဒၤရယါဝ့ၣ်တဘ့ၣ်အဂ့ၢ်.
၇ ဟ့ၣ်ယုၢ်လံာ် တဘ့ၣ်ဆူအအိၣ် လၢတၢ်ကွဲးအၥး
လၢအပူၤဒ်အံၤ, မ်စီၤပၤဒၤရယါဝ့ၣ်ဘၣ်တၢ်အမုာ်ခဲ
၈ လၢာ်တက့ၢ်.-မ်စီၤပၤဒ့ၣ်ညါလၢပလဲၤန္ဒာ်လၢကီၢ်ယူ
ဒၤ,ဆူကစၢ်ဖးဒိၣ်အဟံၣ်ပူၤ လၢပှၤမၤဝဲလၢလၢ်ဖး
ဒိၣ်, ဒီးဒ့ၣ်ကျိၤပၥ်လံအၥးလၢတၢ်ဒူၣ်ပူၤလံ, ဒီးတၢ်
မၤန့ၣ်မၤအၥးချ့ချ့,ဒီးဘိၣ်ထီၣ်ညီထီၣ်ဝဲလၢအစုပူၤ
၉ လီၤ.-တုၤန္ဒၤတစုပဒိကွၢ်ပှၤဒူၣ်က့ၥးပှၢ်, ဒီးပစံးအီၤ
ဒ်အံၤ, မ့ၢ်မတၤမၤလိာ် ဒုဒံးဒီးဒုကဒူၣ်ဟံၣ်အံၤ, ဒီး
မၤထိၣ်တၢ်အဒူၣ်အံၤတဂၤလဲၣ်.
၁၀ ဒီးပဒိကွၢ်စ့ၢ်ကီးအီၤလၢအမံၤအဂ့ၢ်အကျိၤဒ်းဒီး
ပကစံးဘၣ်နၤ,ဒ်းဒီးပကဘိးဘၣ်ဒ့ၣ်ညါနၤ,ဒ်းဒီးပက
၁၁ ကွဲးပှၤကညီ လၢအမ့ၢ်အခိၣ်တဖၣ်အမံၤလီၤ.-ဒီးအ
ဝဲဒ့ၣ်စံးဆၢပှၤဒ်အံၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ပမ့ၢ်မူခိၣ်ဒီးဟိၣ်ခိၣ်
အကစၢ်အခ့အပှၤ,ဒီးပမၤက့ၤဟံၣ်လၢအါနံၣ်ပူၤကွံာ်
န့ၣ်မၤတ့ၢ်အၥး, လၢအံၣ်စရူလး အစီၤပၤ ဖးဒိၣ်တ
၁၂ ဂၤဒူၣ်ဝဲ,ဒီးမၤဝဲလီၤ.- ဒီးလၢပပၢ်ထိၣ်ဂဲၤမူခိၣ်အက
စၢ်အၥးသိၣ်အလီၢ်ခံန့ၣ် အတၢ်ဟ့ၣ်လီၤကွံာ်အီၤလၢ
ပှၤက့ၤစ့းဖိ, ဘၤဘူၤလိၣ်အစီၤပၤနဘူၤကးန့စၢ်အစု
ပူၤလၢအမၤဟးဂီၤကွံာ်ဟံၣ်တဖျၢၣ်အံၤ, ဒီးစိာ်ထိၣ်
မၤကဲကုၢ် ပှၤဂီၢ်မုၢ်အံၤလၢဘၤဘူၤလိၣ် အပူၤလီၤ.-
၁၃ ဒီးလၢဘၤဘူၤလိၣ်အစီၤပၤကိရူၣ်အခီၣ်ထံးတနံၣ်န့ၣ်
စီၤပၤကိရူၣ် မၤလိာ်တၢ်ဒ်းဒီး ပှၤကမၤထိၣ်ယွၤ အ
၁၄ ဟံၣ်အံၤလီၤ.- ဒီးယွၤအဟံၣ် အစၢၤအစိၢ်လၢထူဒီး
လၢစ့န့ၣ် လၢစီၤနဘူၤကးန့စၢ်ဟံးထိၣ်ကွံာ်လၢနူၢ်ပူၤ
လၢယ ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤ, ဒီးဟဲစိာ်ဝဲဆူနူၢ်ပူၤ လၢဘၤ
ဘူၤလိၣ်န့ၣ် စီၤပၤကိရူၣ်ဟံးထိၣ်ကွံာ်အီၤ လၢနူၢ်ပူၤ
လၢဘၤဘူၤလိၣ်အပူၤ,ဒီးဟ့ၣ်လီၤဝဲလၢပှၤလၢအပၥ်
အီၤ လၢပဒိၣ်ဖးဒိၣ် တဂၤလၢအမံၤမ့ၢ် စီၤရှ့ရှဘး
၁၅ စၢ်,-ဒီးစံးအီၤ,ဟံးန့ၢ်တၢ်အစၢၤအစိၢ်တဖၣ်အံၤ,လဲၤ
စိာ်အီၤဆူနူၢ်ပူၤလၢအအိၣ်ဝဲလၢယ ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤ,
ဒီးမ်ပှၤမၤထိၣ်ယွၤအဟံၣ်လၢအလီၢ်ပူၤတက့ၢ်.
၁၆ တုၤန္ဒၤတစု စီၤရှ့ရှဘးစၢ် န့ၣ်ဟဲပၥ်လီၤယွၤအ
ဟံၣ်အခိၣ်ထံး လၢယ ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤ, ဒီးလၢအက
တိၢ်ဖဲန့ၣ်လံၤလံၤတုၤခဲကနံၣ်အံၤပှၤမၤဝဲ, ဒီးတဝံၤဒံး
ဘၣ်.
၁၇ ဒီးဒံးဒီး ပှၤကမၤကစၢ် အဟံၣ်အံၤ လၢယ ရူၤရှ
လ့ၣ်အပူၤန့ၣ်စီၤပၤကိရူၣ်မၤလိာ်တၢ်,တမၤလိာ်ဘၣ်
လဲၣ်န့ၣ်ခဲကနံၣ်အံၤမ့ၢ်ဘၣ်စီၤပၤအၥးဒီး, မ်ပှၤဃုတၢ်

လၢစီၤပၤအတၢ်ပာ်ဖှိၣ်အဃိၣ်လၢဘၢဘူၤလိၣ်အပူၤ
တက့ၢ်, ဒီးမ်စီၤပၤဟ့ၣ်ယုၢ်ပှၤ လၢတၢ်အဘၣ်အဂၤ
ဘၣ်ဃးဒီးတၢ်တမံၤအံၤတက့ၢ်.

၆

၁ ဒီးစီၤပၤဒၤရယၢါ၀့ၣ် မၤလိာ်တၢ်, ဒီးပှၤဃုတၢ်လၢ
လံာ်အဃိၣ်ပူၤဖဲတၢ်လုၢ်ဖှိၣ် မှၤဖှိၣ်ပာ်ဖှိၣ် အဂၤလၢ
ဘၢဘူၤလိၣ်အပူၤလီၤ.
၂ ဒီးထံၣ်န့ၢ်ဘၣ်လံာ် တထူလၢအၤစမၣါလၢန္ဒၢ်ပူၤ
လၢအအိၣ်ဝဲလၢက်ၢ်မၤဒဲအပူၤ, ဒီးတၢ်ကွဲးအဂၤလၢ
အပူၤဒ်အံၤ.
၃ လၢစီၤပၤကိရှၣ်အနံၣ် အခီၣ်ထံးတနံၣ်နူၣ်, စီၤပၤ
ကိရှၣ်မၤလိာ်တၢ်လၢကစၢ်အဃိၣ် အဂ့ၢ်အကျိၤလၢ
ယ ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤန့ၣ်, မ်ပှၤမၤထီၣ်ဃိၣ်န့ၣ်, တၢ်အ
လီၢ်ဖဲအလုၢ်တၢ်, ဒီးမ်အပၢ်လီၤတၢ် အခီၣ်ထံးခၢၣ်ဂ
၄ နၢၢ်,အတီအဖျၢ်ဃုဆံ, အဒိၣ်စီၤအဖျၢ်ဃုဆံ,– အိၣ်ဒီး
လၢ်ဖးဒိၣ်ဂၤဂ့ၢ်,ဒီးဘ့ၣ်အဒီတဂ့ၢ်,ဒီးမ်ပှၤဟ့ၣ်စ့လၢ
၅ စီၤပၤအဃိၣ်ပူၤလၢအဂီၢ်တက့ၢ်.– ဒီးကစၢ်အဃိၣ်
အစၢၤအစိၢ်လၢထူ,ဒီးလၢစ့တဖၣ်လၢစီၤနဘူၤကးန့
စၢ်ဟဲစိာ်လၢန္ဒၢ်ပူၤ လၢအအိၣ်ဝဲလၢ ယ ရူၤရှလ့ၣ်အ
ပူၤန့ၣ်မ်ပှၤဟ့ၣ်က္ၤအီၤ, ဒီးဒုးစိာ်ထီၣ် ဝဲဆူယ ရူၤရှ
လ့ၣ် အပူၤ, ဆူအလီၢ်ဒၣ်ဝဲ, ဒီးပာ်ဝဲလၢ ယွၤအဃိၣ်
ပူၤန့ၣ်တက့ၢ်.
၆ ခဲကနံၣ်အံၤ ပဒိၣ်ဖးဒိၣ် လၢထံမိၢ်ပှၢ် ဝၢ်ဘးခိစီၤ
တးနဲ, စီၤရှဘၢ်ဘိစနဲၤ, ဒီးဒ့ဂကိး, ပှၤအပၢ်စကၤဖိ
လၢအအိၣ်လၢထံမိၢ်ပှၢ် ဝၢ်ဘးခိဒ့ၣ်ဖၢ, အိၣ်ယံၤဒီး
၇ ဖဲန့ၣ်တက့ၢ်.– ကစၢ်အဃိၣ်အတၢ်မၤန့ၣ်ကအိၣ်ဒၣ်ဝဲ
တက့ၢ်.ပှၤယူဒၤဖိအပဒိၣ်ဖးဒိၣ်, ဒီးပှၤယူဒၤဖိအဒူၣ်
က့ဂးပှၢ် ဒ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ် ကမၤဒၣ်ဝဲလၢယွၤ အဃိၣ်န့ၣ်
လၢအလီၢ်ဒၣ်ဝဲတက့ၢ်.
၈ ဒီးတၢ်လၢဒုကဘၣ်မၤပှၤ ယူဒၤဖိအပှၤ ဒူၣ်က့ဂး
ပှၢ်လၢတၢ်မၤယွၤအဃိၣ်အံၤ အဂီၢ်န့ၣ်ယမၤလိာ်လၢ
ပှၤကဘၣ်ဟ့ၣ်ပှၤကညီတဖၣ်န့ၣ်လၢတၢ်လၢအလၢာ်
စ့အဂီၢ် လၢစီၤပၤအဘွဲ လၢထံမိၢ်ပှၢ် ဝၢ်ဘးခိအပူၤ,
ဒံးဒီးအဒုတအိၣ်စိကလာ်တဂ့ၤလီၤ.
၉ ဒီးဂီၤဖံးဖါဖိဂ့ၤ,ဒိဖါဂ့ၤ, ဒိဖိဂ့ၤလၢတၢ်လုၢ်မူခိၣ်
အကစၢ်လၢတၢ်လုၢ်မ့ၣ်အှူအဂီၢ်,ဘုကျူၣ်ဂ့ၤ;အံဒၣ်
ဂ့ၤ,စပံးထံဂ့ၤ,ဒိဂ့ၤ, ဒ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်လၢအအိၣ်ဝဲ
လၢယ ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤ စံးဝဲအဒိးန့ၣ်, တၢ်လၢအန့ၢ်
ဘၣ်အီၤ အလီၢ်အိၣ်တဖၣ် မ်ပှၤဟ့ၣ်လီၤ အီၤတနံၤ
၁၀ ဘၣ်တနံၤတက့ၢ်. တမၤဘၣ်အိၣ်တဂ့ၤ,– ဒံးဒီးအက
လုၢ်မူခိၣ်အကစၢ်လၢတၢ်လုၢ်နၢမူ;ဒီးဘါထုကဖၣ်န့ၢ်
စီၤပၤ,ဒီးအဖိခွါတဖၣ်အဂၤဒမူအဂီၢ်န့ၣ်အဂ့ၢ်လီၤ.
၁၁ ဒီးယမၤလိာ် လၢဖဲဒၣ်ပှၤ လၢအလုၣ်ဒ့ၣ်ခါပတာ်
တၢ်ကတိၤအံၤ တဂၤဂၤန့ၣ်ပှၤ ကဘၣ်မၤလီၤ ဖှိၢ်အ
ဃိၣ်အဒ့ၣ်, ဒီးမ်ပှၤဘျးထီၣ်ဝဲ, ဒီးပျၢၤထီၣ်ဝဲ လၢအ
လီၤ,ဒီးမ်အဃိၣ်ကဲထီၣ်တၢ်ဒ့ၣ်အလီၢ်လၢဘၢ်န့ၣ်တ
၁၂ မံၤအစိတက့ၢ်.– ဒီးကစၢ်လၢအဒုးအိၣ်ဝဲဆိးဝဲအမံၤ
ဖဲန့ၣ်တဂၤမ်အမၤဟးဂီၤကဃဲၢ်စီၤပၤ, ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲ
လၢာ် လၢအကပာ်အစုဒံးဒီး အကမၤလီၤ ဆိဒၣ်, ဒံး
ဒီးအကမၤဟးဂီၤကစၢ်အဃိၣ်န့ၣ် လၢယ ရူၤရှလ့ၣ်
အပူၤတက့ၢ်. ယဲဒၣ်စီၤပၤဒၤရယၢါ၀့ၣ်န့ၣ်မၤလိာ်တၢ်
လီၤ. မ်ပှၤထိၢ်နူၢ်ချုချုတက့ၢ်.
၁၃ တုၤန္နၤတစုပဒိၣ်ဖးဒိၣ်လၢထံမိၢ်ပှၢ်လၢအအံၤတ
ခိစီၤတးနဲ, စီၤရှဘၢ်ဘိစနဲၤ,ဒီးအဒ့ကိးတဖၣ်, ဒ်တၢ်
လၢစီၤပၤဒၤရယၢါ၀့ၣ်ဟ့ၣ်ယုၢ်အဒိးန့ၣ် မၤဝဲဒ်န့ၣ်ဒီး
ချုချုလီၤ.
၁၄ ဒီးပှၤယူဒၤဖိအဒူၣ်က့ဂးပှၢ်မၤဝဲ, ဒီးဘိၣ်ထီၣ်ညီ
ထီၣ်ဝဲလၢဝံဃးကဲ, ဒီးစီၤဖံးဒိၤအဖိခွါ စီၤစကၤရယၢါ
ကတိၤတၢ် လၢဝံအကျိာ်အစိ,ဒီးမၤဝဲ, ဒီးမၤဝဲဝံၤဒ်
အံၣ်စရူလး အကစၢ်အတၢ်မၤလိာ်အဒိး, ဒီးဒ်စီၤကိ
ရှၣ်, ဒီးစီၤဒၤရယၢါ၀့ၣ်, ဒီးစီၤအၢ်တၢရှါရှတၤ, ပၤ
ရၣ်အစီၤပၤအတၢ်မၤလိာ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.
၁၅ ဒီးလၢလါအးဒၢ်, လါတီၣ်ဘၢနံၤတနံၤလၢ စီၤပၤ
ဒၤရယၢါ၀့ၣ်ကဲစီၤပၤအနံၣ်ပှဲၤထီၣ်ဃုနံၣ် တနံၣ်န့ၣ်ဟံၣ်
ဝံၤဝဲလီၤ.
၁၆ ဒီးပှၤအံၣ်စရူလးဖိ, ဒီးပှၤလုၢ်တၢ် အဒိၣ်, ဒီးပှၤ
လ့ၤဝံဖိ;ဒီးပှၤအိၣ်လီၤတဲာ်လၢတၢ်မၤကဲကုၢ်ဖိအကျါ
န့ၣ်မၤဘူၣ်ယွၤအဃိၣ်အံၤဒီးအဒူၣ်ခုအဂးခုလီၤ.
၁၇ ဒီးလၢအမၤဘူၣ်ဟံၣ်န့ၣ် လုၢ်ဝဲလၢဂီၤဖံးဖါတက
ယၤ,ဒိဖါခံကယၤ;ဒိဖိလွှံၢ်ကယၤ,ဒီးလၢတၢ်လုၢ်တၢ်
ဒဲးဘးလၢအံၣ်စရူလးခဲလၢာ်အဂီၢ်န့ၣ် မဲာ်တဲးလဲး ဖါ
တဆံခံဒု, ဒ်အံၣ်စရူလးအကလုာ်အတၢ်ဂံၢ်အဒိး န့ၣ်
လီၤ.
၁၈ ဒီးပာ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်လၢအတၢ်နီၤဖးတဖၣ်အ
ပူၤ, ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိလၢအတီၤတဖၣ်အပူၤလၢ ယွၤအ
တၢ်မၤအဂီၢ်လၢယ ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤ, ဒ်တၢ်ကွဲးအဂၤ
လၢလံာ်စီၤမိၤရှအပူၤအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၁၉ ဒီးလၢလါခိၣ်ထံးတဘ့ၣ်,လါထီၣ်တဆံလွှံၢ်နံၤ တ
နံၤန့ၣ် ပှၤတၢ်မၤကဲကုၢ်ဖိမၤတၢ်ဘူၣ်လဲၤကပၤလီၤ.
၂၀ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်,ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိကဆှိ
ထီၣ်ဝဲတပူၤစိ,ကဆှိဝဲခဲလၢာ်, ဒီးမၤဝံတၢ်လဲၤကပၤ
လၢ ပှၤတၢ်မၤကဲကုၢ်ဖိခဲလၢာ်အဂီၢ်, ဒီးလၢအဒိပုၢ်
ဝဲၢ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်အဂီၢ်,ဒီးလၢအဂီၢ်ဒၣ်ဝဲန့ၣ်လီၤ.
၂၁ ဒီးပှၤအံၣ်စရူလးဖိ လၢအဟဲက္ၤ ဝဲလၢတၢ်မၤကဲ
ကုၢ်အပူၤ, ဒီးကယဲၢ်ပှၤလၢအမၤလီၤဖးလီၤအဂၤဒီး
ထံဖိၤက်ၢ်ဖိၤ အပှၤကလုာ်တဖၣ်အတၢ်ဘၣ်အၢ, ဒံးဒီး
အကဃုယွၤအံၣ်စရူလးအကစၢ်ခဲလၢာ်န့ၣ်အိၣ်ဝဲလီၤ.
၂၂ ဒီးမၤတၢ်ဘူၣ်ကိၣ်တအိၣ်ဘၣ်ဒီး ကိၣ်မံၣ်န့ၣ်နွံနံၤ
ဒီးအဒူၣ်ခုအဂးခုလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤဒုးဂးခုအ
ဂး,ဒီးဘိးဃၣ်အၤ ရူၢ်အစီၤပၤအဂးဆူအအိၣ်ဒံးဒီးအ
ကမၤဆူၣ်ထီၣ်အစုလၢတၢ်မၤယွၤ, အံၣ်စရူလးအက
စၢ်အဃိၣ်လီၤ.

၇

၁ ဒီးတၢ်န့ၣ်တဖၣ်အလီၢ်ခံ, လၢပှၤပၤရၣ် အစီၤပၤ
အၢ်ဘၤရှါရှတၤကဲစီၤပၤ အဖၢမုၢ်န့ၣ် စီၤဇ့ခြၤ, စီၤ
စရါယၤအဖိခွါ, စီၤဇၤရယၤ အဖိခွါ, စီၤဟံးလကံ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၂ ယၤအဖိခွါ,- စီၤၡၤလူၣ်အဖိခွါ,စီၤစၢဒိးအဖိခွါ,စီၤ
၃ အခံးတူၥ်အဖိခွါ,- စီၤအမၤရယၤအဖိခွါ,စီၤဇၢရ
၄ ယၤအဖိခွါ,စီၤမရၤယိးအဖိခွါ,- စီၤစရၤဃယၤအဖိ
၅ ခွါ,စီၤဒူးစံအဖိခွါ,စီၤဘူးကံအဖိခွါ,- စီၤအဘံၤၡူ
အဖိခွါ, စီၤဖံၤနစၣ်အဖိခွါ, စီၤအလၢဇၢ်အဖိခွါ,
၆ ပှၤလုၢ်တၢ်အခိၣ်စီၤအၤဟရိၣ်အဖိခွါ,- စီၤဧ့စြၤတ
ဂၤန့ၣ်ဟဲထီၣ် ဝဲလၢဘၤဘူၤလိၣ်အပူၤ, ဒီးမ့ၢ်ပှၤကွဲး
လံာ်ဘ့လၢတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိအပူၤလၢယွၤ အံၣ်စရ့လးအ
ကစၢ်ဟ့ၣ်လီၤဝဲလီၤ.ဒီးစီၤပၤဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢကယဲၢ်
တၢ်လၢအစွဲ,ဒ်ယွၤ, အကစၢ်အစုအိၣ်ဝဲလၢအလိၤ
အဒိးန့ၣ်လီၤ.
၇ ဒီးလၢစီၤပၤအၢ်တၤၡါၡတၤအနံၣ်ပှဲၤထီၣ် နွံနံၣ်
န့ၣ်ပှၤလၢအံၣ်စရ့လးဖိ, ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်, ဒီးပှၤ
လ့ၤဝံဖိ,ဒီးပှၤသးဝံၣ်တၢ်ဖိ,ဒီးပှၤပၢၤဝဲတရိဖိ,ဒီးပှၤန
ထံနးဖိတဖၣ်အကျါဟဲထီၣ်ဝဲဆူယ ရူၤၡလ့ၣ်လီၤ.
၈ ဒီးလၢ စီၤပၤအနံၣ် ပှဲၤထီၣ်နွံနံၣ်တနံၣ် လၢလါယဲၢ်
ဘ့ၣ်တဘ့ၣ် န့ၣ်အဝဲဒၣ် ဟဲဝဲဆူ ယ ရူၤၡလ့ၣ် အပူၤ
၉ လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လၢလါအခိၣ်ထံးတဘ့ၣ်လါထီၣ်
တနံၤန့ၣ် ဟးထီၣ်ဒီလၢဘၤဘူၤလိၣ်, ဒီးလၢလါယဲၢ်
ဘ့ၣ်တဘ့ၣ် လါထီၣ် တနံၤန့ၣ် ဟဲတုၤဝဲလၢယ ရူၤၡ
လ့ၣ်အပူၤ, ဒ်အကစၢ်အ စုဂ့ၤအိၣ်ဝဲလၢ အလိၤအဒိး
န့ၣ်လီၤ.
၁၀ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စီၤဧ့စြၤကတဲာ်ကတီၤ တ့ၢ်အသးဒိး
ဒီးအကဃုယွၤအတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိ, ဒီးတိၢ်နၢ်ဝဲ, ဒီးဒိးဒီး
အကဒိၣ်လိတၢ်မၤလိာ်, ဒီးတၢ်စံၣ်ညီၣ် လၢအံၣ်စရ့
လးအပူၤလီၤ.
၁၁ ဒီးအအံၤမ့ၢ်လံာ်ကွဲးဆဲတဘ့ၣ်လၢ စီၤပၤအၢ်တၤ
ၡါၡတၤဟ့ၣ်လီၤပှၤ လုၢ်တၢ်အဒိၣ်, ပှၤကွဲးလံာ်စီၤဧ့
စြၤ,ပှၤကွဲးယွၤအတၢ်မၤလိာ်အတၢ်ကတိၤ,ဒီးအတၢ်
ဒိၣ်တၢ်ဒိအံၣ်စရ့လးန့ၣ်.
၁၂ စီၤပၤတဖၣ်အ စီၤပၤအၢ်တၤၡါၡတၤ စံးပှၤလုၢ်
တၢ်အဒိၣ်, မူခိၣ်အကစၢ်အတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိ အပှၤကွဲး
လံာ်ဘ့တုၤ အလၢာ်, မ်တၢ်မှာ်အိၣ်ဒီး အီၤတက့ၢ်, ဒီး
၁၃ တၢ်ဒ်န့ၣ်.- ယမၤလိာ်လၢကယဲၢ်ပှၤအံၣ်စရ့လးအပှၤ
ကိၢ်မုၢ်, ဒီးအပှၤ လုၢ်တၢ်အဒိၣ်, ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိအိၣ်ဝဲ
လၢယဘီမုၢ်အပူၤ လၢအသးအိၣ်, လၢအကလဲၤတီနံ
ဒၣ်တၢ်ဆူယ ရူၤၡလ့ၣ်အပူၤခဲလၢာ်န့ၣ်ဘၣ်လဲၤဒီးနၤ
လီၤ.
၁၄ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,စီၤပၤဒီးအပှၤကူၣ်လိာ်အသးနွံဂၤမၤ
လီၤနခံဒိးဒိးနကဒံကွၢ်တၢ်လၢယူဒၤ,ဒီးယ ရူၤၡလ့ၣ်
အဂ့ၢ်အကျိၤဒ်ယွၤ အတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိလၢအအိၣ် ဝဲလၢ
၁၅ နစုပူၤအဒိးန့ၣ်,- ဒီးဒိးဒီးနကစိာ်ကျိၣ်ဒီၤစ့ဒီၤ, ဒီးထူ
ဒီၤလွဲဒီၤလၢစီၤပၤ, ဒီးအပှၤကူၣ်လိာ်အသး တဖၣ်မၤ
ဘူၣ်တီနံဒၣ်အံၣ်စရ့လး အကစၢ်လၢအအိၣ် ဝဲဆိးဝဲ
၁၆ အလိၢ်အိၣ်ဝဲလၢယ ရူၤၡလ့ၣ်အပူၤ,- ဒီးကယဲၢ်ကျိၣ်
ဒီၤစ့ဒီၤ, ဒီးထူဒီၤလွဲဒီၤလၢနကထံၣ် န့ၢ်ဘၣ်လၢဘၤ
ဘူၤလိၣ်အပူၤ, အိၣ်ဒီးပှၤကိၢ်မုၢ်,ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်
အတၢ်မၤဘူၣ်ဒၣ် လၢအမၤဘူၣ်တီနံဒၣ်လၢ အကစၢ်
အဟံၣ်အဂီၢ်လၢ အအိၣ် ဝဲလၢယ ရူၤၡလ့ၣ်အပူၤ,-
၁၇ ဒံးဒီးနကပွ့ၤ ချ့ချ့ဂီၤဖံးဖါဖိ,ဒီးဒိဖါ,ဒီးဒိဖိ,ဒီးတၢ်မၤ
ဘူၣ်ကိၣ်,ဒီးအတၢ်လုၢ်အီဘ့ၣ်တဖၣ်လၢစ့န့ၣ်, ဒံးဒီးဒု
ကလုၢ်အီၤ လၢဒုကစၢ်အဟံၣ်အတၢ်လုၢ်လိၢ်အဖိခိၣ်
၁၈ လၢအအိၣ်ဝဲလၢယ ရူၤၡလ့ၣ်အပူၤလီၤ.- ဒီးဖဲဒၣ်န
သးဒီးနဒိပုၢ်ဝဲၢ် အသးန့ၣ်မၤကျိၣ်ဒီၤစ့ဒီၤ, ဒီးထူဒီၤလွဲ
ဒီၤလၢအအိၣ်လီၤတဲာ်ဒ်ဒုကစၢ်အသးဒိးန့ၣ်တက့ၢ်.
၁၉ ဒီးတၢ်အစၢၤအဖိၢ်တဖၣ် လၢပှၤဟ့ၣ်နၤလၢနက
စၢ်အဟံၣ် အတၢ်မၤ အဂီၢ်န့ၣ် ပာ်လီၤကွၤနဲ လၢယ
၂၀ ရူၤၡလ့ၣ်အကစၢ်အမဲာ်ညါတက့ၢ်.- ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤ
တဲာ်လၢနကစၢ်အဟံၣ်န့ၢ်ဘၣ်အီၤအလိၢ်အိၣ်, လၢန
ဘၣ်ဟ့ၣ်အီၤန့ၣ် နကဒိးန့ၢ်အီၤ လၢစီၤပၤ အတၢ်ပာ်
၂၁ ဖှိၣ် အဟံၣ်ပူၤလီၤ.- ဒီးတၢ် လၢယၤအံၤ, စီၤပၤ
အၢ်တၤၡါၡတၤ, ယဲဒၣ်အံၤယမၤလိာ်ကယဲၢ်ပှၤပၢၤ
တၢ်ပာ်ဖှိၣ်အလိၢ်တဖၣ်လၢထံမိၢ်ပှၢ်ဝၢ် ဘးခီန့ၣ်လၢ
ဖဲဒၣ်တၢ်လၢပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်စီၤဧ့စြၤ, မူခိၣ်အကစၢ်
အတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိအပှၤ ကွဲးလံာ်တဂၤ ကစွဲဝဲလၢဒုတ
၂၂ မံၤမံၤန့ၣ်ဒုကဘၣ်မၤချ့ချ့,- တုၤလီၤလၢစ့အကံကၢ်
တကယၤ,ဒီးဘုကျ့ၣ်အကိၢ်တကယၤ, ဒီးစပံးထံအ
ဘၤသးတကယၤ,ဒီးဒိအဘၤသးတကယၤ, ဒီးအံသ့ၣ်
၂၃ လၢအတစိၣ်ဘၣ်လီၤ.- ကယဲၢ်တၢ် လၢမူခိၣ်အက
စၢ်မၤလိာ်တ့ၢ်တမံၤလၢ်လၢ်န့ၣ် မ်ပှၤမၤဝဲသပှၢ်တၢ်
လၢမူခိၣ်အကစၢ် အဟံၣ်အဂီၢ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
တၢ်သးထိၣ်ကဘၣ်စီၤပၤဒီး အဖိခွါတဖၣ်အဘီအမုၢ်
မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်.
၂၄ ဒီးပဘိးဘၣ်ဘ့ၣ်ညါဒု,လၢပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်,ဒီးပှၤ
လ့ၤဝံဖိ,ပှၤသးဝံၣ်တၢ်ဖိ, ပှၤပၢၤဝဲတရိဖိ,ပှၤနထံနးဖိ,
ဒီးပှၤမၤကစၢ်အဟံၣ်အံၤအခ့အပှၤ အတၢ်မၤန့ၣ် ပှၤ
တစွဲဘၣ်ဘၣ်ဘွဲ, တၢ်ဖိတၢ်လံၤအဘွဲ,ကျဲအဘွဲလၢအီၤ
၂၅ ဘၣ်.- ဒီးနဲဒၣ်,စီၤဧ့စြၤဧၢ,ဒ်နကစၢ်အတၢ်ကူၣ်သ့လၢ
အအိၣ် ဝဲလၢနစုပူၤ အဒိးန့ၣ်ပၣ်လီၤပှၤ စံၣ်ညီၣ်တၢ်
တဖၣ်,ဒီးပှၤစံၣ်ညီၣ်ကွီၢ်တဖၣ် လၢအကစံၣ်ညီၣ် က
ယဲၢ်ပှၤလၢအအိၣ်ဝဲလၢထံမိၢ်ပှၢ်ဝၢ်ဘးခီ, ကယဲၢ်ပှၤ
လၢအသ့ၣ်ညါနကစၢ် အတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိခဲလၢာ်, ဒီးပှၤ
လၢအတသ့ၣ်ညါဘၣ်တဖၣ်န့ၣ် ဒိၣ်လိအီၤဒုဝဲတက့ၢ်.
၂၆ ဒီးဖဲဒၣ်ပှၤလၢအတမၤဘၣ်နကစၢ် အတၢ်ဒိၣ်တၢ်
ဒိ,ဒီးစီၤပၤအတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိတဂၤဂၤန့ၣ်တၢ်မၤသံအီၤ
ဂ့ၤဂ့ၤ, တၢ်ဟိထိၣ်ကွံာ်အီၤလၢကိၢ်အံၤ အပူၤဂ့ၤဂ့ၤ,
တၢ်လိးအတၢ် ဖိတၢ်လံၤဂ့ၤဂ့ၤ, တၢ်လီၤဘၣ်လၢဖိာ်
ပူၤဂ့ၤဂ့ၤ,မ်အဘၣ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်အီၤချ့ချ့တက့ၢ်.
၂၇ ယွၤပပၢ်အကစၢ်လၢအပၣ်တၢ် ဒ်န့ၣ်လၢစီၤပၤအ
သးကံၢ်ပူၤဒ်းဒိး အကမၤစံမၤလၢယွၤ အဟံၣ်လၢယ
၂၈ ရူၤၡလ့ၣ်အပူၤ,- ဒီးဒုးဘၣ်ယၤလၢအတၢ်ဘျုးတၢ်
ဖှိၣ် လၢစီၤပၤ, ဒီးအပှၤကူၣ်လိာ် အသးတဖၣ် အမဲာ်
ညါ,ဒီးလၢကယဲၢ် စီၤပၤအပဒိၣ်ဖးဒိၣ် ခဲလၢာ်အမဲာ်
ညါန့ၣ်မ်အဘၣ်တၢ်စံးထိၣ်ပတြၢၤအီၤတက့ၢ်. ဒီးယ
ဆူၣ်ထီၣ်ဒ်ယွၤ ယကစၢ်အစု အိၣ်ဝဲလၢယလိၤအဒိး
န့ၣ်, ဒီးယဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ပှၤအခိၣ် လၢအံၣ်စရ့လး

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဒိအကျါဒံးဒီးအကလဲၤထီဉ်ဒီးယၤလီၤ.

၈

၁ အအံၤမ့ၢ်အပၢ်တဖဉ်အမိဉ်တဖဉ်,ဒီးပှၤလၢအဟဲ
ထီဉ်ဒီးယၤလၢဘၤဘူၤလိဉ် လၢစီၤအၢ်တၤရှါရှတၤ
ကဲစီၤပၤအဖၢမုၢ်န့ဉ်တဖဉ်အထူအထံး.
၂ လၢစီၤဖံၤနစ်ဉ်အဖိခွါအကျါနှဉ်စီၤကွ့ရှိဉ်, လၢ
စီၤအံၤသမၢ်အဖိခွါအကျါနှဉ်စီၤဒၤနယ့လး, လၢစီၤဒၤ
ဝံးအဖိခွါအကျါနှဉ်စီၤဟးတူဉ်.
၃ လၢစီၤရှကါနယၤအဖိခွါအကျါနှဉ်,လၢစီၤဖၢရိဉ်
အဖိခွါအကျါနှဉ်, စီၤစကၤရယါ, ဒီးပှၤဂံၢ်ဝဲဒီးအီၤ
လၢပှၤဖိ၁်ခွါ တကယၤ ယဲၢ်ဆံလၢအစၢၤအဘွဲဉ် အ
ကျါ.
၄ လၢပၤဟးမိၤအးအဖိခွါအကျါနှဉ်စီၤအ့လံၤဝ့ၢနံၤ,
စီၤစရၤဟယၤအဖိခွါ, ဒီးပှၤဖိ၁်ခွါခံကယၤ အိဉ်ဒီး
အီၤ.
၅ လၢစီၤရှကါနယၤ အဖိခွါအကျါနှဉ်စီၤယၤဟစအ့
လး,ဒီးပှၤဖိ၁်ခွါသၢကယၤအိဉ်ဒီးအီၤ.
၆ လၢစီၤဧၤဒံဉ်အဖိခွါအကျါနှဉ် စီၤယိနၤသဉ် အဖိ
ခွါစီၤဝ့ဘွး,ဒီးပှၤဖိ၁်ခွါယဲၢ်ဆံအိဉ်ဒီးအီၤ.
၇ ဒီးလၢဝ့ၤလ့ဉ် အဖိခွါအကျါနှဉ် စီၤအသၤလယၤ
အဖိခွါစီၤယရှၤယၤ,ဒီးပှၤဖိ၁်ခွါနွံဆံအိဉ်ဒီးအီၤ.
၈ ဒီးလၢစီၤရှဖးတယၤအဖိခွါအကျါနှဉ်စီၤမံၤကဲလး
အဖိခွါစီၤစဘၤဒယၤ, ဒီးပှၤဖိ၁်ခွါဖိးဆံအိဉ်ဒီးအီၤ.
၉ လၢစီၤယိအၥ်အဖိခွါအကျါနှဉ်စီၤယစွၤအ့လးအ
ဖိခွါစီၤဖိၤဘါဒယၤ,ဒီးပှၤဖိ၁်ခွါခံကယၤတဆံဖိးဂၢ
အိဉ်ဒီးအီၤ.
၁၀ ဒီးလၢစီၤရှလိမံး အဖိခွါအကျါနှဉ် စီၤယိၤစံးဖ
ယၤအဖိခွါ,ဒီးပှၤဖိ၁်ခွါတကယၤဃုဆံအိဉ်ဒီးအီၤ.
၁၁ ဒီးလၢစီၤဘ့ဘဲၤအဖိခွါအကျါနှဉ်စီၤဘ့ဘဲၤအဖိ
ခွါစီၤစကၤရယါ,ဒီးပှၤဖိ၁်ခွါခံဆံဖိးဂၢအိဉ်ဒီးအီၤ.
၁၂ ဒီးလၢစီၤဧၤစကး အဖိခွါအကျါနှဉ် စီၤဟးကၤ
တဉ်အဖိခွါ စီၤယိစၢနဉ်, ဒီးပှၤဖိ၁်ခွါ တကယၤဆံ
ဆဲဉ်ဂၤအိဉ်ဒီးအီၤ.
၁၃ ဒီးလၢစီၤအဒိနံကံဉ် အဖိခွါလၢခံတဖဉ် အကျါ
လၢအမံၤမ့ၢ်စီၤအလံၤဖ့လ့း,စီၤယယ့ၤအ့လး, ဒီးစီၤ
ရှမါယၤ,ဒီးပှၤဖိ၁်ခွါဃုဆံအိဉ်ဒီးအီၤ.
၁၄ လၢစီၤဘံးကဝဲၤအဖိခွါအကျါနှဉ်စီၤဖူသဲၤ, ဒီးစီၤ
ဇၤဘူး, ဒီးပှၤဖိ၁်ခွါနွံဆံအိဉ်ဒီးအီၤလီၤ.
၁၅ ဒီးယဒုးအိဉ်ဖှိဉ်ရိဖှိဉ် အီၤဖဲထံကျိနံၤလၢ အယွၤ
လီၤဆူအၤဟဝၤ,ဒီးပအိဉ်လၢဒဲပူၤဖဲနှဉ်သၢနံၤ, ဒီးယ
ကွၢ်ပှၤဂိၢ်မုၢ်, ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိဉ်,ဒီးယတထံဉ်ဘဉ်
စီၤလ့ၤဝံအဖိခွါဖဲနှဉ်နီတဂၤဘဉ်.
၁၆ ဒီးယမၢလီၤပှၤကိးန့ၢ်ပှၤအမိဉ်, စီၤအလၤဇၢ်,
စီၤအရံၤအ့လး,စီၤရှမါယၤ,ဒီးစီၤအ့လနၤသဉ်,ဒီးစီၤ
နၤသဉ်,ဒီးစီၤစကၤရယါ,ဒီးစီၤမရှူလဉ်, ဒီးပှၤလၢအ
အၥးဆၢးတဖဉ်,စီၤယိၤရံၥ်,ဒီးစီၤအ့လနၤသဉ်လီၤ.
၁၇ ဒီးယမၢလီၤအီၤအိဉ်ဒီး တၢ်မၤလိ၁်ဆူတၢ် အမိဉ်
စီၤဇိးဒိၤလၢတၢ်အလိၢ်ကၤစဖၤယၤအပူၤ, ဒီးပ၁်တၢ်
ကတိၤလၢအထး ဒိဉ်လၢအကဘဉ်စံးဘဉ် စီၤဇိးဒိၤ,
ဒီးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်ပှၤနၥံနးဖိလၢတၢ်အလိၢ် ကၤစဖၤယၤ
အပူၤ, ဒံးဒီးအကဟဲစိ၁်ပှၤမၤတၢ်အခွအပှၤ အတၢ်
မၤလၢပကစၢ်အဟံဉ်အဂိၢ်လီၤ.
၁၈ ဒီးဒ်ပကစၢ်အစုဂ့ၤ အိဉ်လၢပလိၤအဒိးနှဉ် ပှၤဟဲ
စိ၁်ပှၤလၢအသးဆးလၢစီၤမးဟလံၤအဖိခွါအကျါ,စီၤ
လ့ၤဝံအဖိခွါ, စီၤအံဉ်စရှလးအဖိခွါ, ဒီးစီၤရှၤရှဘ
၁၉ ယၤအိဉ်ဒီးအဖိခွါ,ဒီးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်တဆံဖိးဂၤ;- ဒီးစီၤ
ဟရှၤဘယၤ, ဒီးစီၤယရှၤယၤ လၢစီၤမရၤရံၤအဖိ
ခွါအကျါ,အဒိပုၢ်ဝဲၢ်, ဒီးအဖိခွါတဖဉ်အိဉ်ဒီးအီၤပှၤ
၂၀ ခံဆံ;- ဒီးပှၤနၥံနးဖိလၢစီၤဒၤဝံး, ဒီးပဒိဉ်ဖးဒိဉ်တ
ဖဉ်ပ၁်ဝဲ လၢအကမၤပှၤလ့ၤဝံဖိ အကုၢ်အပှၤအတၢ်
မၤနှဉ်,ပှၤနၥံနးဖိအိဉ်ခံကယၤခံဆံလီၤ. အဝဲသ့ဉ်ခဲ
လၢာ်နှဉ်ပှၤစံးအမံၤလီၤ.
၂၁ ဒီးယကိးဝီဉ် တၢ်ဒုဉ်တၢ်အိဉ်ဖဲထံမိၢ်ပှၢ် အၤဟ
ဝၤအနံၤဒံးဒီး ပကဆိဉ်လီၤပသး လၢယွၤအမဲ၁်ညါ,
ဒံးဒီးပကဃုကျဲအလီၤတဘိလၢအီၤလၢပဂိၢ်,ဒီးလၢပ
ဖိဒံဖိသဉ်အဂိၢ်, ဒီးလၢပတၢ် ဖိတၢ်လံၤခဲလၢာ် အဂိၢ်
လီၤ.
၂၂ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယစ့စီၤပၤလၢပှၤဒုးဖိတဖု,ဒီးကသ့ဉ်
ဒုးဖိတဖဉ်ဒံးဒီးအကမၤစၢၤပှၤ ထီဒါတၢ်အဒုဉ်အဒါ
လၢကျဲဖီၤ ကပူၤဖီၤအပူၤနှဉ် ယမဲ၁်ဆှးလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,ပကတိၤတၢ်ဒီးစီၤပၤဒီးပစံး, ပကစၢ်အစုအိဉ်ဝဲ
လၢကယဲၢ်ပှၤ လၢအဃုအီၤအလီၤခဲလၢာ် လၢတၢ်ဂ့ၤ
အဂိၢ်, ဒီးအစိအကမီၤဒီးအတၢ်သးဝ့ဉ်ဝ့ဒါကယဲၢ်
ပှၤလၢအလဲၤသဒ့ဉ်အီၤခဲလၢၤ်လီၤ.
၂၃ ဒီးပဒုဉ်တၢ်အိဉ်, ဒီးပစံ့ကညးပကစၢ်လၢတၢ်နှဉ်
အဖိ,ဒီးဒိးဝဲလၢတၢ်စံ့ကညးလၢပှၤလီၤ.
၂၄ ဒီးယနီၤဖးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိဉ်တဆံခံဂၤ, စီၤရှၤရှ
ဘယၤ,စီၤဟရှၤဘယၤ, ဒီးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်ဆံဆဲဉ်ဂၤအိဉ်
ဝဲဒီးအီၤလီၤ.
၂၅ ဒီးယဟ့ဉ်အီၤလၢကျိဉ်ဖိၤစ့ဖိၤ,ဒီးထူဖိၤလွဲဖိၤ,ဒီး
တၢ်အစၢၤအစိၢ်, တၢ်မၤဘူဉ်လၢပကစၢ်အဟံဉ်လၢ
စီၤပၤ, ဒီးအပှၤကူဉ်လိ၁်အသး, ဒီးအပဒိဉ်ဖးဒိဉ်, ဒီး
အံဉ်စရှလးလၢ အအိဉ်ဝဲ ခဲလၢာ်နှဉ် မၤဘူဉ်တ့ၢ်ဝဲ
လီၤ.
၂၆ ယစီၤဟ့ဉ် စ့အကံကၢ်လၢ အစုပူၤဃုကယၤယဲၢ်
ဆံ,ဒီးတၢ်အစၢၤ အစိၢ်စ့အကံကၢ်တကယၤ, ဒီးထူ
၂၇ အကံကၢ်တကယၤ,- ဒီးလိခိထူအဖျၢဉ် ခံဆံလၢအ
လီၤတယၢၢ် အဒၢရံးတကထိ, ဒီးတၢ်အစၢၤ အစိၢ်
တိၢ်စိဂ့ၤလၢအပှၢဒိဉ်ဒံးဒီးဒီးဒီးထူခံဖျၢဉ်လီၤ.
၂၈ ဒီးယစံးအီၤ,ၦမ့ၢ်တၢ်စိဆှံလၢယွၤအဂိၢ်, ဒီးတၢ်
အစၢၤအစိၢ်မ့ၢ်တၢ်စိဆှံ,ဒီးကျိဉ်ဖိၤစ့ဖိၤ, ဒီးထူဖိၤလွဲ
ဖိၤ မ့ၢ်တၢ်မၤဘူဉ်ဒဉ်ယွၤ ၦပၢ်တဖဉ်အကစၢ်လီၤ.-
၂၉ ပၢၤအီၤ, ဒီးကွၢ်အီၤတုၤၦစီၤအီၤ လၢပှၤလုၢ်တၢ်ဖိဉ်,
ဒီး ပှၤလ့ၤဝံဖိ, ဒီးအံဉ်စရှလး အပၢ်အမိဉ် တဖဉ်အ
မဲ၁်ညါဖဲယရူၤရှ လ့ဉ်လၢဒၢးတဖဉ် လၢယွၤအဟံဉ်
ပူၤနှဉ်တက့ၢ်.

Digitized by Google

Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၃၀ ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဖိၣ်, ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိဟံးန့ၢ်ကျိၣ်ဖိၤ
စ့ဖိၤ, ဒီးထူဖိၤလွဲဖိၤ, ဒီးတၢ်အစၢၤအဖိၢ်ဒ်အလီၤတ
ယၢၢ်အဒိး ဒ်းဒိးအကဲဟဲစိာ်ဝဲဆူယ ရူၤရှလ့ၣ်, ဆူပ
ကစၢ်အဟံၣ်ပူၤလီၤ.
၃၁ ဒီးလၢလါခိၣ်ထံးတဘ့ၣ်, လါထိၣ် တဆံခံနံၤတ
နံၤန့ၣ်ပဟးထိၣ် လၢထံအၤဟဝၤအနံၤဒ်းဒိး ပကဟဲ
ထိၣ်ဆူယ ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤ, ဒီးပကစၢ်အစုအိၣ်ဝဲလၢ
ပလီၤ, ဒီးမၤပူၤမၤဖျဲးပှၤလၢတၢ်အဒုၣ် အဒါအစုပူၤ,
ဒီးလၢပှၤ လၢအခိးဃူဃၣ်လၢကျဲပူၤတဖၣ် အစုပူၤန့ၣ်
လီၤ.
၃၂ ဒီးပဟဲတုၤယ ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤ,ဒီးအိၣ်ဖဲန့ၣ်သၢနံၤ
၃၃ လီၤ.-ဒီးလွံၢ်နံၤတနံၤန့ၣ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဖိၣ်စီၤဖူၤရံယၢၤ
အဖိခွါစီၤမရ့မိးစီၤထိၣ်ကျိၣ်ဖိၤစ့ဖိၤ, ဒီးထူဖိၤလွဲဖိၤ,
ဒီးတၢ်အစၢၤအဖိၢ်လၢပကစၢ်အဟံၣ်ပူၤ, ဒီးစီၤဖံၤန
စၣ်အဖိခွါစီၤအလၢဇၢ်,ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိစီၤယ့ၤရှအဖိ
ခွါစီၤယိၤစၤဘး,ဒီးစီၤဘံနူၤ အဖိခွါစီၤနိဒယၢၤဘ့ၣ်တ
၃၄ ဖၣ်န့ၣ်အိၣ်ဒီးအီၤလီၤ.- ဂံၢ်ဝဲဒီးစီၤဝဲလၢကိးဖျၢၣ်ဒဲး,
ဒီးအလီၤတယၢၢ်ခဲလၢာ်ကွဲးအၢးလၢ အကတိၢ်ဖဲန့ၣ်
လီၤ.
၃၅ ပှၤလၢအဟဲက့ၤလၢတၢ်မၤကဲကုၢ်အပူၤ ပှၤတၢ်
မၤကဲကုၢ်ဖိ တဖၣ်န့ၣ် လုၢ်အီၣ်စ့ၢ်လး အကစၢ်လၢ
တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အှ, ဂီၤဖံးဖါတဆံခံဒုလၢ အီၣ်စ့ၢ်လးခဲ
လၢာ်အဂီၢ်, ဒီးဒိဖါခွံဆံဘုဒု,ဒိဖိန္တံဆံန္တံဒု,မဲာ်တဲးလဲး
ဖါဘဆံခံဒုလၢတၢ်လုၢ်တၢ်ဒဲးဘးအဂီၢ်လီၤ. တၢ်ခဲ
လၢာ်န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အှလၢယွၤအဂီၢ်လီၤ.
၃၆ ဒီးဟ့ၣ်စီၤပၤအဘၢ် မၤလိာ်တဖၣ် လၢစီၤပၤအပ
ဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်, ဒီးလၢပဒိၣ်လၢထံမိၢ်ပှၢ်လၢအအံၤ
တခီ, ဒီးအတၢ်ဒုးထိၣ်ဒုးထီပှၤဂိၢ်မုၢ်ဒီး ယွၤအဟံၣ်
လီၤ.

၉

၁ တၢ်တဖၣ်န့ၣ်မၤအၢးဝံၤဒီး, ပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်ဟဲ
ဝဲဆူယအိၣ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်,အီၣ်စ့ၢ်လးအပှၤဂိၢ်မုၢ်,ဒီးပှၤ
လုၢ်တၢ်အဒိၣ်, ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိတမၤလီၤမုၢ်လီၤဖးဘၣ်
အၢးဒီးကိၢ်တဖၣ် အပှၤဂိၢ်မုၢ်ဘၣ်. မၤဝဲဒ်အတၢ်ဘး
ဘၣ်အၢဘၣ်စးဒီးပှၤကနၤနေၣ်ဖိ,ပှၤဃ့ၤဘးဖိ, ပှၤပရး
စၤဖိ,ပှၤယဘူၣ်ဖိ,ပှၤနေၣ်မိၣ်ဖိ,ပှၤမိၤအးဖိ,ပှၤအဲၤကူ
၂ ပတူးဖိ,ပှၤအမိၢ်ဖိအဒိးန့ၣ်လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဟံးန့ၢ်
ဝဲအဖိမုၣ်လၢအဂီၢ်ဒၣ်ဝဲ, ဒီးလၢအဖိခွါအဂီၢ်,ဒီးတၢ်
အချံအသၣ်စီဆှံစါဟုာ် အၢးဒီးကိၢ်တဖၣ်အပှၤဂိၢ်မုၢ်,
ဒီးပဒိၣ် ဖးဒိၣ်တဖၣ်, ဒီးပဒိၣ်တဖၣ်အစုန့ၣ်ဒိၣ်အါ
တက့ၢ်လၢတၢ်မၤကမၣ်အံၤအပူၤလီၤ.
၃ ဒီးတုၤယနၢ်ဟူတၢ်န့ၣ်ဒီး,ယဖှိယဆ့, ဒီးယယၣ်,
ဒီးယထဲးကွံာ်ယခိၣ်ဃူ,ဒီးယခၣ်ဆူၣ်, ဒီးယဆ့ၣ်နီၤက
မၢကမၣ်လီၤ.
၄ ဒီးကယဲၢ်ပှၤလၢအကနိးကစုာ် လၢအီၣ်စ့ၢ်လးအ
ကစၢ်အကလုၢ်အမဲာ်ညါ ပှၤလၢတၢ်မၤကဲကုၢ်အီၤအ
တၢ်ကမၣ်အဖီခိလၢာ်အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ် လၢယအိၣ်, ဒီး
ယဆ့ၣ်နီၤကမၢကမၣ် တုၤလီၤလၢမုၢ်ဟါအတၢ်လုၢ်
လီၤ.
၅ ဒီးဖဲမုၢ်ဟါ အတၢ်လုၢ်န့ၣ် ယဂဲၤဆၢထၢၣ် လၢ
ယမၤနးလီၤယသး, ဒီးယဖှိယဆ့,ဒီးယယၣ်, ဒီးယ
ချုးလီၤယခိၣ်, ဒီးယဘလၣ်ထိၣ်ယစုဆူ ယွၤယကစၢ်
အအိၣ်လီၤ.
၆ ဒီးယစံး,ယကစၢ်ဧ,ယကျၢထိၣ်ယမဲာ်ဆူနအိၣ်န့ၣ်
ယမဲာ်ဆှး, ဒီးယပ‌ာ်ဆှးယမဲာ်, ယကစၢ်ဧ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, ပတၢ်အၢတၢ်ဒိအါဝဲ လၢပခိၣ်အဖိခိၣ်, ဒီးပ
၇ တၢ်ကမၣ်ဒိၣ်ထိၣ်ဆူမူခိၣ်လီၤ.- လၢပပၢ်အမုၢ်နံၤတ
ဖၣ်တုၤမုၢ်မဆါတနံၤအံၤ ပအိၣ်လံလၢတၢ်မၤကမၣ်
ဖးဒိၣ်အပူၤလံ. ဒီးမ့ၢ်လၢပတၢ်အၢတၢ်ဒိအဖီဒီး,ပဝဲ
ဒၣ်, ပစီၤပၤ, ပပှၤလုၢ်တၢ် အဒိၣ်ဘ့ၣ်တဖၣ် ဘၣ်တၢ်
ဟ့ၣ်လီၤကွံာ်လၢကိၢ်တဖၣ်အစီၤပၤအစုပူၤ,လၢနးဖိၤ
ဘိဖိၤ, လၢတၢ်မၤကဲကုၢ်အပူၤ,ဒီးလၢတၢ်ကဲတၢ်ဂ့ာ်
န့ၢ်. ဒီးလၢတၢ်မဲာ်ဆှး ဒ်လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤ အဒိး
န့ၣ်လီၤ.
၈ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ တစိၢ်ဖိန့ၣ်ပဘၣ်တၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်
လၢယွၤ ပကစၢ် ၁တးဒီး, တၢ်ပာ်လီၤတဲာ် န့ၢ်ပှၤလၢ
တၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်လၢအကပူၤဖျဲးတၢ်, ဒီးဟ့ၣ်လီၤပှၤ
လၢနိၣ်ဖျၢတဘိလၢအလီၢ်စီဆှံအပူၤ ဒ်းဒိးပကစၢ်က
မၤကပီၤထိၣ်ပမဲာ်, ဒီးမၤမူထိၣ်က့ၤပှၤတစဲးလၢပကဲ
ကုၢ်အပူၤလီၤ.
၉ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပမ့ၢ်ပှၤကုၢ်ဖိ, ဘၣ်ဆၣ်ဒီးပကစၢ်တ
လဲၤ၁ဒၣ်ဘၣ်ပှၤလၢပကဲကုၢ်အပူၤဘၣ်,ဒီးဒုးဘၣ်ပှၤ
လၢတၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်လၢပၤရၣ် အစီၤပၤတဖၣ်အမဲာ်
ညါ, ဒ်းဒိးအကမၤမူထိၣ်က့ၤပှၤလၢပကဃူၣ်ထိၣ်ပက
စၢ်အဟံၣ်,ဒီးမၤက့ၤအတၢ်အိၣ်၁ယုၢ်, ဒီးဒ်းဒိးအက
ဟ့ၣ်လီၤပှၤ လၢတၢ်ကရၢ လၢယူဒၤဒီး လၢယ ရူၤရှ
လ့ၣ်န့ၣ်လီၤ.
၁၀ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ, ပကစၢ်ဧ,လၢပတၢ်အံၤအလီၢ်ခံ
န့ၣ်ပကစံးဒ်လဲၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပလဲၤ၁ဒၣ်လံနတၢ်မၤ
၁၁ လိာ်တဖၣ်,-လၢနမၤလိာ်လၢနခ့နပှၤဝံတဖၣ်အစုပူၤ,
ဒီးစံး, ထံဖိၤကိၢ်ဖိၤလၢဥလဲၤမၤန့ၢ် အီၤန့ၣ်မ့ၢ်ကိၢ်တ
ကဆှိဘၣ်တဘ့ၣ် လၢပှၤကိၢ်ဖိအတၢ် ဘၣ်အၢအစိ,
လၢအတၢ်၁းဘၣ်အၢအစိလၢအမၤပှဲၤ ထံဒိၤကိၢ်ဖိၤ
၁၂ လၢထၣ်လၢခံဒီးအတၢ်တကဆှိဘၣ်န့ၣ်လီၤ.-ဒီးခဲက
နံၣ်အံၤဟ့ၣ်ဥဖိမုၣ်လၢအဖိခွါ, ဒီးဟံးန့ၢ်အဖိမုၣ်လၢ
ဥဖိခွါအဂီၢ်တဂ့ၤ. ဒီးအမုာ်အလၢဂ့ၤဂ့ၤ, အထူးအ
တီၤဂ့ၤဂ့ၤ,မိၤရိၤဥဥတစုတဂ့ၤ, ဒ်းဒိးဥကဆူၣ်ထိၣ်,
ဒီးအိၣ်ထံဖိၤကိၢ်ဖိၤအတၢ်ဂ့ၤ, ဒီးဟ့ၣ်ဘါအီၤလၢဥဖိ
ဥလံၤလီၤစိၤလီၤထီအဂ့ၢ်လီၤ.
၁၃ ဒီးလၢတၢ်ဟဲလီၤဘၣ် ပလီၤခဲလၢာ် လၢပမၤတၢ်
အၢအစိ,ဒီးလၢပမၤကမၣ်တၢ်ဖးဒိၣ်အစိအလီၢ်ခံန့ၣ်
(အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နဒိၣ်စိၣ်ပှၤဆံးန့ၢ် ပတၢ်ကမၣ်တက့ၢ်,
၁၄ ဒီးဟ့ၣ်လီၤပှၤလၢတၢ်ပူၤဖျဲးဒ်အံၤဒီး,)- ပမ့ၢ်လုၣ်ဘ့ၣ်
ခါပတာ်ကဒီးနတၢ်မၤလိာ်, ဒီးဒိတံၤဖိ၁ကိးဒီးပှၤဂိၢ်
မုၢ်အိၣ်ဒီး တၢ်၁းဘၣ်အၢတဖၣ်န့ၣ်ဒီး, န၁းကထိၣ်
ဘၣ်ပှၤတုၤနမၤလၢာ်ပှၤ,ဒီးတၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်, ဒီးတၢ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ပူၤဖျံၣ်တအိၣ်ဘၣ်နူၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၁၅ ယွၤ,အံၣ်စရူလးအကစၢ်ဧၢ, နမ့ၢ်တိမ့ၢ်လိၤလီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပပူၤဖျံၣ်တၢ်ဒိးအိၣ်ဒံးဒ်လၢပှၤမဆါတနံၤ
အံၤအဒိးလီၤ. ကွၢ်ကွၢ်,ပအိၣ်လၢနမဲာ်ညါလၢပတၢ်
ကမဉ်အပူၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပဆၢထၢၣ် လၢနမဲာ်
ညါလၢတၢ်နူၣ်အစိတဘ့ဘၣ်.

၁၀

၁ ဒိးတုၤစီၤဇ့ခြၢၤဘါထုကဖၣ်တၢ်, ဒိးတဲလီၤကျဲလီၤ
တၢ်,ဒိးဟ်ိၣ်ဝဲ,ဒိးတိၤလိၤကဒွံကျိာ်လၢယွၤအဟံၣ်အ
မဲာ်ညါဒိး, ပှၤဒိဉ်ခွါ, ဒိးပှၤဒိဉ်မုၣ်, ဒိးဖိဒံဖိသၣ်,တၢ်
အိၣ်ဖှိၣ်ဖးဒိၣ်, အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ် ဆူအအိၣ်လၢ အံၣ်စရူ
လး အကျါလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤဟိၣ်ဝဲနးနး ကလဲာ်
လီၤ.
၂ ဒိးစီၤယစ့ၤအ့လး အဖိခွါစီၤရှကါနယၢၤ လၢဇ့ၤ
လဉ်ဖိအကျါတဂၤ, စံးဆၢတၢ်ဒိးစံးစီၤဇ့ခြၢၤ ပမၤက
မဉ်ဘၣ်လံပကစၢ်, ဒိးပဟံးန့ၢ်လံပမါလၢ ပှၤတခီဘိ
မုၢ်ဖိလၢထံဖိၤကိၢ်ဖိၤအပှၤဂိၢ်မုၢ်အကျါလံ. ဘၣ်ဆၣ်
ဒိးတၢ်မုၢ်လၢ်လၢအံၣ်စရူလးအပူၤ အိၣ်ဒံးဝဲလၢတၢ်
၃ တမံၤန့ၣ်အဂ့ၢ်လီၤ.- အၢၣ်လီၤအီလီၤဘကီးတၢ်ဒိးပ
ကစၢ်လၢပကမၤလီၤဖှၣ်ပမါခဲလၢာ်န့ၣ်, ဒိးပှၤလၢအ
အိၣ်ဖျဲၣ်လၢအီၤ,ဒ်ယကစၢ်, ဒိးပှၤလၢအကနိးကစုာ်
ယၢပကစၢ်အတၢ်မၤလိာ် အမဲာ်ညါတဖၣ်ကူၣ်လိာ်အ
ဘးအဒိးန့ၣ်တက့ၢ်. ဒိးမ်ပှၤမၤဝဲဒ်တၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိအဒိး
၄ န့ၣ်တက့ၢ်.- ဂဲၤဆၢထၢၣ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်
အံၤတမံၤဘၣ်ဃးဒိးနၤ,ဒိးပကအိၣ်ဒိးနၤလီၤ.ပာ်ဆူၣ်
နဘး,ဒိးမၤတက့ၢ်.
၅ ဒိးစီၤဇ့ခြၢၤဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒိးမၤပှၤလုၢ်တၢ် အခိၣ်,
ဒိးပှၤလ့ၤဝံဖိ,ဒိးအံၣ်စရူလးခဲလၢာ်ဆိၣ်ဝဲလၢ အက
မၤဝဲဒ်တၢ်ကတိၤတထံၣ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.ဒိးဆိၣ်ဝဲလီၤ.
၆ ဒိးစီၤဇ့ခြၢၤဂဲၤဆၢၣ်ထၢလၢယွၤအဟံၣ်အမဲာ်ညါ,
ဒိးလဲၤလၢစီၤအ့လယၢၤရှံာ်အဖိခွါစီၤယိစၤနၣ်အဒၢး
ပူၤ,ဒိးဟဲနူာ်ဖဲန့ၣ်, ဒိးတအိၣ်ဘၣ်ကိၣ်, တအီဘၣ်ထံ
ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဘးအုးဝဲလၢပှၤ လၢအဘၣ်တၢ်မၤ
ကဲကုၢ်အီၤတဖၣ်အတၢ်ကမဉ်အစိလီၤ.
၇ ဒိးကိးဝီၣ်ဝဲလၢ ယူဒၤဒိဘ့ၣ်ညါအပူၤ, ဒိးယရူၤ
ရှလ့ၣ်ဒိဝ့ၢ်ညါအပူၤ, ဒိးလၢကယဲၢ်ပှၤတၢ်မၤကဲကုၢ်
ဖိခဲလၢာ်အကျါ;ဒံးဒိးအကအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ဝဲလၢယရူၤ
ရှလ့ၣ်အပူၤလီၤ.
၈ ဒိးဒ်ပဒိၣ်ဖးဒိၣ်, ဒိးပှၤဂူၣ်ကူဘးဖှၢ် ကူၣ်လိာ်အဘး
အဒိးန့ၣ်, ပှၤလၢအတဟဲဘၣ်လၢသၢနံၤအတီၢ်ပူၤန့ၣ်
ကဘၣ်သိးအစုလီၢ်အခိၣ်ခိၣ်ခဲလၢာ်,ဒိးအကစၢ်ဒၣ်ဝဲ
န့ၣ်ကဘၣ်လီၤဖှၣ်ဒိးပှၤ တၢ်မၤကဲကုၢ် ဖိအတၢ်အိၣ်
ဖှိၣ်န့ၣ်လီၤ.
၉ ဒိးယူဒၤ, ဒိးဘံၣ်ယၤမံၣ်အပှၤကညီခဲလၢာ် အိၣ်
ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်လၢယရူၤရှလ့ၣ်အပူၤလၢသၢနံၤ အတီၢ်ပူၤ
န့ၣ်လီၤ. မ့ၢ်လါခွံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်, ဒိးလါဝီၣ်အနံၤခံဆံ,
ဒိးပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်ဆ့ၣ်နီၤလၢ ယွၤအဟံၣ်အကျဲပူၤ,
ဒိးကနိးကစုာ် လၢတၢ်တမံၤန့ၣ်အစိ, ဒိးလၢတၢ်ဖဲ
ရူၤဖးဒိၣ်အစိလီၤ.
၁၀ ဒိးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်စီၤဇ့ခြၢၤဆၢထၢၣ်, ဒိးစံးအီၤ,
ဒုမၤကမဉ်လံတၢ်,ဒိးဟံးန့ၢ်လံဒုမါလၢပှၤတခီဘိမုၢ်
ဖိဘတၢ်ဒိး, ဒုမၤအါထိၣ်လံအံၣ်စရူလး အတၢ်ကမဉ်
၁၁ လံ.-ဒိးခဲကနံၣ်အံၤ တဲလီၤကျဲၤလီၤတၢ်လၢယွၤ ဒုပၢ်
တဖၣ်အအကစၢ်, ဒိးမၤတၢ်ဘၣ်အဘး, ဒိးမၤလီၤဖှၣ်
ဒုဘးဒိးကိၢ်အပှၤဂိၢ်မုၢ်, ဒိးဒုမါပှၤတခီဘိမုၢ်ဖိန့ၣ်တ
က့ၢ်.
၁၂ ဒိးတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်ခဲလၢာ် စံးဆၢတၢ်ဒိးစံးဝဲဒၣ် လၢ
အကလုၢ်ဖးဒိၣ်,ဒ်နစံးတၢ်အဒိးန့ၣ်ပကဘၣ်မၤလီၤ.-
၁၃ ဘၣ်ဆၣ်ဒိးပှၤဂိၢ်မုၢ်အိၣ်အါဂၤ, ဒိးမ့ၢ်တၢ်ဖဲရူၤဖး
ဒိၣ်အဆၢအကတိၢ်,ဒိးပဆၢထၢၣ်လၢခိတဘ့ဘၣ်. ဒိး
တၢ်အံၤ တမံၤမ့ၢ်တၢ်မၤလၢတနံၤ, ခံနံၤအဂီၢ်တမ့ၢ်
ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤလၢအမၤကမဉ်တၢ်လၢတမံၤ
၁၄ အံၤမ့ၢ်အါဂၤလီၤ.- ဒိးမ်တၢ်အိၣ်ဖှိၣ်ခဲလၢာ်အခိၣ်တ
ဖၣ်အိၣ်ဝဲဆိးဝဲ,ဒိးပှၤလၢအန့ၢ်မါလၢပှၤတခီဘိမုၢ်ဖိ
လၢပဝ့ၢ်တဖၣ် အပူၤခဲလၢာ် ဟဲဝဲလၢတၢ်ဒုၣ်ဆၢ ဖး
အကတိၢ်, ဒိးကယဲၢ်ဝ့ၢ်အပှၤ ဂူၣ်ကူဘးဖှၢ်, ဒိးအပှၤ
စံၣ်ညီၣ်ကွီၢ်အိၣ်ဒိး အီၤတုၤပကစၢ်အဘးထီၣ်ဆူၣ်လၢ
တၢ်တမံၤအံၤအစိန့ၣ်ဃၣ်ကွံာ်လၢပအိၣ်တက့ၢ်.
၁၅ ထဲစီၤဇ့ၤအ့လးအဖိခွါစီၤယိနၤသၣ်,ဒိးစီၤတ်ၤက
ဝၤအဖိခွါစီၤယစၤစယၢၤ မၤတၢ်တမံၤန့ၣ်, ဒိးစီၤမရူ
လၣ်,ဒိးပှၤလ့ၤဝံဖိစီၤရှၤဘဲၤမၤစၢၤအီၤလီၤ.
၁၆ ဒိးပှၤတၢ်မၤ ကဲကုၢ်ဖိမၤ ဝဲဒ်န့ၣ်လီၤ. ဒိးပှၤလုၢ်
တၢ်အဒိၣ်စီၤဇ့ခြၢၤ, ဒိးပၢ်တဖၣ် အခိၣ်တဖၣ် ဒ်အပၢ်
အဟံၣ်အဒိးန့ၣ်, ပှၤခဲလၢာ်န့ၣ်လၢအမံၤ တဖၣ်န့ၣ်ပှၤ
နီၤဖးအီၤ,ဒိးလၢလါဆံဆဲၣ်ဘ့ၣ် တဘ့ၣ်လါဝီၣ်တ
နံၤန့ၣ်ဆ့ၣ်နီၤဝဲဒံးဒိး အကဃုတၢ်ဘၣ်ဃးဒိး တၢ်န့ၣ်တ
မံၤလီၤ.
၁၇ ဒိးတုၤလီၤလၢ လါခိၣ်ထံးတဘ့ၣ် လါဝီၣ်တနံၤ
န့ၣ်မၤ ဝံၤတၢ်ဒိးပှၤ လၢအန့ၢ်မါလၢပှၤ တခီဘိမုၢ်ဖိ
လီၤ.
၁၈ ဒိးလၢပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် အဖိခွါတဖၣ် အကျါန့ၣ်
ပှၤလၢအန့ၢ်မါလၢပှၤတခီဘိမုၢ် ဖိလၢစီၤယ့ၤရှူအဖိ
ခွါအကျါန့ၣ်,စီၤယိၤစဒး,ဒိးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်,စီၤမၤစ့ယၢၤ,
ဒိးစီၤအလၢဧ်ၢ, ဒိးစီၤယၢၤရံာ်, ဒိးစီၤကဒါ လယၢၤ
၁၉ လီၤ.- ဒိးဟ့ၣ်အစုလၢအကပာ်မၢ် အမါ, ဒိးအတၢ်
ဒဲးဘးအိၣ်ဘတးဒိး, လုၢ်ဒိဖါတဒု လၢအတၢ် ကမဉ်
အစိလီၤ.
၂၀ ဒိးလၢစီၤအံးမ့ၢ် အဖိခွါအကျါန့ၣ်စီၤစနၤနယၢၤ,
ဒိးစီၤစဘၤဒယၢၤလီၤ.
၂၁ ဒိးလၢစီၤစၤရံၣ်အဖိခွါအကျါန့ၣ်စီၤမၤစ့ယၢၤ,ဒိး
စီၤအ့ၤလံယၢၤ,ဒိးစီၤရှမါယၢၤ, ဒိးစီၤယစ့ၤအ့လး,ဒိး
စီၤဇူးစံယါလီၤ.
၂၂ ဒိးလၢစီၤပၤရှူၢ် အဖိခွါအကျါန့ၣ် စီၤအ့လံၤဇ့ၤ
နံၤ,စီၤမၤစ့ယၢၤ, စီၤယံးရှမၤဇ့လး,စီၤနၤသန့လး,စီၤ
ယိစဘး,ဒိးစီၤအ့လၢစၤလီၤ.
၂၃ ဒိးလၢပှၤလ့ၤဝံဖိ အကျါန့ၣ်စီၤယိစဘး, ဒိးစီၤရှံ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

မံၤ,ဒီးဧိၤကၠလယၤ (အဝဲဒၣ်မ့ၢ်ဧိၤကၠလံၤတၤ,) ဧိၤ
ပၥၤၿယၤ,ဧိၤယူဒၤ,ဒီးဧိၤအလၤဧၢ်လီၤ.
၂၄ လၢပှၤသးဝံၣ်တၢ်ဒိအကျါန့ၣ်, ဧိၤအ့လယၤၡံၣ်,
ဒီးလၢပှၤပၢၤပဲတရိအကျါန့ၣ်, ဧိၤၡၤလူၣ်,ဒီးဧိၤတ့
လ့ၣ်,ဒီးဧိၤအူရံၤလီၤ.
၂၅ ဒီးလၢအံၣ်စရ့လၤးဒိအကျါန့ၣ်.
လၢဧိၤပၤရိၣ်အဖိခွါအကျါန့ၣ်ဧိၤရၤမယၤ,ဒီးဧိၤ
ယစံယၤ, ဒီးဧိၤမၤလကံယၤ,ဒီးဧိၤမံယမံၣ်,ဒီးဧိၤအ
၂၆ လၤဧၢ်,ဒီးဧိၤမၤလကံယၤ,ဒီးဧိၤဘနါယၤ,-ဒီးလၢ
ဧၤလ့ၣ်ဒိအကျါန့ၣ်ဧိၤမးတၤနယၤ,ဒီးဧိၤစကၤရယါ,
ဒီးဧိၤယစ့ၤအ့လး,ဒီးဧိၤဧၤဘ့းဒံ;ဒီးဧိၤယရံမိး,ဒီးဧိၤ
၂၇ အ့ၤလံယၤ,- ဒီးလၢဧိၤစးတူၤ အဖိခွါအကျါန့ၣ်ဧိၤ
အ့လံၤဧၤနၤ,ဒီးဧိၤအ့လယၤၡံၣ်, ဧိၤမးတၤနယၤ,ဒီး
၂၈ ဧိၤယရံမိး,ဒီးဧိၤစၤဘး,ဒီးဧိၤဧစံစၤ,- လၢဧိၤဘ့ဘဲၤ
အဖိခွါအကျါန့ၣ်ဧိၤယိၿၤနၣ်, ဧိၤၿနၤနယၤ, ဧိၤစး
၂၉ ဘဲ,ဧိၤဧၤသလဲ,- ဒီးလၢဧိၤဘၤနံအဖိခွါအကျါန့ၣ်ဧိၤ
မၡူလၣ်,ဧိၤမၤလူး,ဒီးဧိၤဒ့ါယၤ, ဧိၤယၤၡူ်,ဒီးဧိၤ
၃၀ ၡအၤလး,ဒီးဧိၤရၤမိး,- ဒီးလၢပၤၿး မိၤအးဒိအကျါ
န့ၣ်ဧိၤဧၤဒနၤ,ဒီးဧိၤကလၤလး,ဧိၤဘနါယၤ,ဧိၤမၤစ့
ယၤ,ဧိၤမးတၤနယၤ,ဧိၤဘစၤလအ့လး,ဒီးဧိၤဘံနူၤ,

၃၁ ဒီးဧိၤမနၤၡၤ,- ဒီးလၢဧိၤၿၤရံၣ်အဖိခွါအကျါန့ၣ်ဧိၤ
အလၤဧၢ်, ဧိၤယၡံယၤ, ဧိၤမၤလကံယၤ, ဧိၤၡမါ
၃၂ ယၤ,ဧိၤစူၤမ့းအိၣ်,-ဧိၤဘံၣ်ယၤမံၣ်,ဧိၤမးလူး, ဧိၤၡ
၃၃ မၤရယၤ,- လၢဧိၤၿၤၡူၣ်အဖိခွါအကျါန့ၣ် ဧိၤမးတ
နဲ,ဧိၤမးတၤဘါ, ဧိၤစၤဘး,ဧိၤအလံၤဖ့လ့း,ဧိၤယရ့
၃၄ မဲၤ, ဧိၤမနၤၡၤ, ဧိၤၡံးမံၤ,- လၢဧိၤဘၤနံအဖိခွါအ
၃၅ ကျါန့ၣ်ဧိၤမၤဒဲ;ဧိၤဧၤမရၣ်,ဒီးဧိၤအူၤအ့လး;- ဧိၤဘ
၃၆ နါယၤ;ဧိၤဘ့ဒယၤ,ဧိၤကးလူၤ,- ဧိၤဝၤနယၤ,ဧိၤမရ့
၃၇ မိး,ဧိၤအ့လယၤၡံၣ်,- ဧိၤမးတၤနယၤ,ဧိၤမးတနဲ,ဒီး
၃၈ ဧိၤယၤစၤ,- ဒီးဧိၤဘၤနံ,ဧိၤဘံနူၤ,ဧိၤၡံမံၤ,-ဒီးဧိၤၡ
၃၉ လ့မယၤ,ဒီးဧိၤနၤသၣ်,ဒီးဧိၤဒ့ါယၤ,- ဧိၤမၤကနၤဒ
၄၀ ဘဲ,ဧိၤၡၤၡဲ,ဧိၤၡၤရဲ,-ဧိၤဧၤရလး,ဧိၤၡလ့မယၤ,
၄၁ ဧိၤၡမၤရယၤ,- ဧိၤၡၤလူၣ်,ဧိၤအမၤရယၤ, ဧိၤယိၤ
၄၂ သး,-လၢဧိၤနဘိအဖိခွါအကျါန့ၣ်ဧိၤယစ့ၤအ့လး;ဧိၤ
မးတံးသယၤ, ဧိၤစၤဘး,ဧိၤစဘံနၤ, ဧိၤယးဒဲ, ဒီးဧိၤ
ယိၤအ့လး,ဧိၤဘနါယၤလီၤ.
၄၄ အဝဲသ့ၣ်ခဲလၢၥ် န့ၣ်နု့ၢ်မါလၢပှၤတၥ်ဘိမုၢ်ဒိ, ဒီး
ပှၤလၢအကျါအိၣ်လၢအမါဆံးစၢ်နု့ၢ်ဒိၤလၢအဖိတ
ဖၣ်လီၤ.

လံာ် ဧိၤနဃ့မယၤ.

NEHEMIAH.

၁

၁ ဧိၤၿကါလယၤအဖိခွါဧိၤနဃ့မယၤအတၢ်ကတိၤ.
ဒီးလၢအနံၣ် ပှဲၤထိၣ်ခံဆံနံၣ် လါကံးစလ့ၤအပူၤ
၂ န့ၣ်ယအိၣ်လၢနူၤၡ့ၡၣ်အပူၤ,- ဒီးတၢ်မၤအသးလၢ
ယဒိပုၢ်ဝဲၢ်တၢသၤ ဧိၤၿနၤနံဟဲဝဲဒၣ်ဒီး ပှၤကညီလၢယူ
ဒၤဒိအကျါတဖၣ်,ဒီးယသံကွၢ်ဒိၤလၢပှၤယူဒၤဒိလၢ
အပူၤဖျဲးတၢ်, လၢအအိၣ်လီၤ တဲၥ်လၢပှၤ တၢ်မၤကဲ
ကုၢ်ဒိၤအကျါအဂ့ၢ်အကျိၤ, ဒီးလၢယ ရူၤၡလ့ၣ်အ
ဂ့ၢ်အကျိၤလီၤ.
၃ ဒီးစံးယၤ, ပှၤအိၣ်လီၤတဲၥ်လၢအအိၣ်လီၤတဲၥ်လၢ
ပှၤတၢ် မၤကဲကုၢ်ဒိၤ အကျါန့ၣ်အိၣ်ဝဲလၢ ကိၢ်ပူၤဖဲ
န့ၣ်,ဒီးဘၣ်တၢ်အၢဖးဒိၣ်, ဒီးတၢ်ဒုၣ်ဒွဲၣ်, ဒီးယ ရူၤၡ
လ့ၣ်အခိၣ်ဒူလီၤဖှိၢ်လံ. ဒီးအတြဲၤတဖၣ်ဆူးထိၣ်ကွံာ်
လံအသးသၢမ့ၣ်အူလံ.
၄ ဒီးတုၤယနၢ်ဟူတၢ်ကတိၤန့ၣ်ဒီး,တၢ်မၤအသးလၢ
ယဆ့ၣ်နီၣ်,ဒီးယဟိၣ်, ဒီးယဂူၣ်အုးသးအုးတၢ်အနံၤ
တဖၣ်,ဒီးယဒုၣ်တၢ်အိၣ်, ဒီးယဘါထုကဖၣ်တၢ်လၢ
မူခိၣ်အကစၢ်အမဲာ်ညါလီၤ.
၅ ဒီးယစံး, ယစ့ကညးနၤ, မူခိၣ်အကစၢ်, ကစၢ်ဖး
ဒိၣ်,ဒီးတၢ်ပျံၤအလီၢ် လၢအတိၢ်နု့ၢ်တၢ်အၢၣ်လီၤ ဒိ
လီၤ, ဒီးတၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ် လၢပှၤလၢအအဲၣ်ဒိၤ, ဒီး
၆ တိၢ်နု့ၢ်အတၢ်မၤလိာ်တဖၣ်တဂၤဧၢ,- မ်နဒိးနနၢ်, ဒီး
အိးထိၣ်နမဲာ်ဒံးဒိးနကကနၣ်နခ့နပှၤ အတၢ်ဘါထုက
ဖၣ်လၢယဘါထုကဖၣ် လၢနမဲာ်ညါလၢမုၢ်ဆါဆဲး
လၢမုၢ်နၤလၢနခ့နပှၤ အံၣ်စရ့လၤးဒိအဂီၢ်, ဒီးယတဲ
လီၤကျိၤလီၤ ပှၤအံၣ်စရ့လၤးဒိအတၢ်ကမၣ်လၢအမၤ
ကမၣ်ဘၣ်နၤ,ဒီးယၤ, ဒီးယပၢ်အပှၤဟံၣ်ဒိမၤကမၣ်
ဘၣ်လံတၢ်လံ.
၇ ပမၤဘၣ်နၤလၢပှၤဟးဂီၤဒိအတၢ်မၤ, ဒီးတၢ်မၤ
လိာ်,ဒီးတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိ, ဒီးတၢ်စံၣ်ညီၣ်လၢနမၤလိာ်နခ့
၈ နပှၤဧိၤမိၤၡနှၣ် ပတမၤဘၣ်ပဝဲဘၣ်.- ယစ့ကညး
နၤ;ဒ့ၣ်နီၣ်ထိၣ်ကွၤတၢ်ကတိၤလၢနမၤလိာ်နခ့နပှၤဧိၤ
မိၤၡ, ဒီးနစံး,ဒုမ့ၢ်မၤကမၣ်တၢ်ဒီး, ယကမၤလီၤပြံ
၉ လီၤပြါဒုလၢ ပှၤကလုာ်တဖၣ်အကျါ,- ဒီးဒုမ့ၢ်ၿၣ်ဒု
သးဆူယအိၣ်, ဒီးတိၢ်နု့ၢ် ယတၢ်မၤလိာ်,ဒီးမၤဒိၤဒီး,
ပှၤဘၣ်တၢ်ဟိထိၣ်ကွံာ် ဒိၤဆူမူခိၣ်အကတၢၢ် နူၣ်မ့ၢ်
အိၣ်ဝဲဘၣ်ဆၣ်ဒီး,ယကထၢဖှိၣ်ဒိၤဖဲန့ၣ်, ဒီးမိာ်ထိၣ်
၁၀ ဒိၤဆူတၢ်အလိၢ်ဖဲယဟ့ထၢပာ်ယမံၤလီၤ.- ဒီးအဝဲ
သ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်မ့ၢ်နခ့နပှၤ, ဒီးနပှၤဂီၢ်မုၢ်လၢနၦၤ ကူၤ
ဒိၤလၢနစိဒိၣ်နကမိၤထိ,ဒီးလၢနစုဆူၣ်လီၤ.
၁၁ ကစၢ်ဧၢ,ယစ့ကညးနၤ, မ်နနၢ်ဒိးနခ့နပှၤအတၢ်
ထုကဖၣ်,ဒီးနခ့နပှၤတဖၣ်အတၢ်ထုကဖၣ်လၢအဆၢ
ပျံၤနမံၤ, ဒီးဒုးဘိၣ်ထိၣ်ညီထိၣ် နခ့နပှၤလၢမုၢ်မဆါ
တနံၤအံၤ, ယစ့ကညးနၤ, ဒီးဟ့ၣ်လီၤဒိၤ လၢတၢ်
ဘျုး တၢ်ဖှိၣ် လၢပှၤကညီ တဂၤအံၤ အမဲာ်ညါတ
ကူၢ်. ဒီးယမ့ၢ်ပှၤ မိာ်လိခိဒိတၢ်လၢဧိၤပၤအဂီၢ်လီၤ.

၂

၁ ဒီးလၢဧိၤပၤအၢ်တၤၡါၡတၤ အနံၣ်ပှဲၤထိၣ် ခံဆံ
တနံၣ်,လါနံၣ်စၣ်အပူၤ နူၣ်တၢ်မၤအသးလၢစပံးထံအိၣ်
ဝဲလၢအမဲာ်ညါ,ဒီးယဟံးထိၣ်စပံးထံ,ဒီး ယဟ့ၣ်ဒိၤ
လၢဧိၤပၤန့ၣ်လီၤ. ဒီးယမဲာ်တလီၤသပှၢ် တ့ၢ်ဘၣ်လၢ
အမဲာ်ညါဘၣ်.

၂ ဒ်အံၤစီၤပၤစံးဃၤ,နမဲာ်လီၤဘဲၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနူၤလဲၣ်.
ဒ်နတဆါဘၣ်. တၢ်အံၤမ့ၢ် ထဲတၢ် သူၣ်အုးသးအုး
လီၤ. ဒ်းယပျံၤတၢ်ဒြၣ်ဒြၣ်ကလဲာ်လီၤ.
၃ ဒ်းယစံးစီၤပၤ, မ်စီၤပၤမူဝဲလီၤထူလီၤယိာ်တက့ၢ်.
လၢဝ့ၢ်တဖျၢၣ်,ယပၢ်အဒွၣ်ခိၣ်အလိၢ်အိၣ်ဘယုၢ်, ဒ်း
အတြဲၤတဖၣ်ဆူးကွံာ်အၤသးလၢမ့ၣ်အူနၣ်ယမဲာ်တလီၤ
ဘဟ့ၢ်ဘၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနူၤလဲၣ်.
၄ ဒ်းစီၤပၤစံးဃၤ,နစွကညးတၢ်လၢမနူၤတမံၤလဲၣ်.
တုၤနူၤဘစုယဘါထုကဖၣ်မူခိၣ်အကစၢ်လီၤ.
၅ ဒ်းယစံးစီၤပၤ, မ့ၢ်ဘၣ်စီၤပၤအသး, ဒ်းနခ့နဟ့ၤမ့ၢ်
ဘၣ်တၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်လၢနမဲာ်ညါဒ်း, မ်နမၤလီၤယၤ
ဆူယူဒၤ,ဆူယပၢ်တဖၣ်အဒွၣ်ခိၣ်အဝ့ၢ်ပူၤ, ဒ်းဒ်းယ
ကတ့ကၠၤအီၤတက့ၢ်.
၆ ဒ်းစီၤပၤစံးဃၤ, (ဒ်းနိၢ်ပၤမုၣ်ဆ့ၣ်နီၤ လၢအစၢၤ
နၣ်,) နလဲၤတၢ်ကအိၣ်ဆံးယံာ်လဲၣ်, ဒ်းနကဟဲကၠၤအ
ကတိၢ်ဖဲလဲၣ်. ဒ်းဘၣ်စီၤပၤအသး လၢအကမၤလီၤယ
ခံ,ဒ်းယဘ့ၣ်ဆၢပာ်အကတိၢ်လၢအဂီၢ်လီၤ.
၇ ဒ်းယစံးစီၤပၤ,မ့ၢ်ဘၣ်စီၤပၤအသးဒ်း,မ်ဟ့ၤဟ့ၣ်ယၤ
လၢလံာ်လၢပဒိၣ်ဖးဒိၣ် လၢထံခိၢ်ဟ့ၢ် ဝၢ်ဘးခိတဖၣ်
အဂီၢ်, ဒ်းဒ်းအကဒုးလဲၤခီက်ယၤတုၤယတုၤ လၢယူ
၈ ဒၤအပူၤ,- ဒ်းလံာ်တဘ့ၣ်လၢဟ့ၤပၢၤစီၤပၤအဒွၣ်တဖု
စီၤအၤစ်အဂီၢ်, ဒ်းဒ်းအကဟ့ၣ်ယၤ လၢဘ့ၣ်လၢထိာ်
အကျဲစၢၤ ထူၣ်တဖၣ် အဂီၢ်လၢ အဒိၣ် လၢဟံၣ်အ
စၢၤနၣ်, ဒ်းလၢဝ့ၢ်ခိၣ်ဒူအဂီၢ်, ဒ်းလၢဟံၣ် လၢယက
လဲၤနူာ်လၢအပူၤ အဂီၢ်နၣ်တက့ၢ်. ဒ်းစီၤပၤဟ့ၣ်လီၤ
ယၤလၢတၢ်, ဒ်ယကစၢ်အစုဂ့ၤအိၣ်ဝဲလၢ ယလိၤအ
ဒိးနၣ်လီၤ.
၉ ဒ်းယဟဲဆူပဒိၣ်ဖးဒိၣ်လၢထံခိၢ်ဟ့ၢ်ဝၢ်ဘးခိတဖၣ်
အအိၣ်, ဒ်းယဟ့ၣ်အီၤလၢစီၤပၤအလံာ်လီၤ. (ဒ်းစီၤ
ပၤမၢဟ့ၤဒုးဖိအခိၣ်,ဒ်းဟ့ၤကဘ့ၣ်ဒုးဖိဘ့ၣ်တဖၣ်လဲၤဒ်း
ယၤလီၤ.)
၁၀ ဒ်းတုၤဟ့ၤခ်ရၣ်ဖိစီၤစၤနဘၤလး, ဒ်းဟ့ၤဇ္ၣ်မိၣ်ဖိ,
တၢ်အခ့အဟ့ၤ စီၤတိၤဘံယၤနၢ်ဟူဝဲဒ်း, ဟ့ၤတဂၤဟဲ
ဃုဟ့ၤအံၣ်စရ့လးဖိအတၢ်ဂ့ၤနၣ်မ့ၢ် တၢ်အၢသၢအမဲာ်
ညါဒ်ၣ်မးလီၤ.
၁၁ ဒ်းယဟဲဆူယ ရူၤ႒လ့ၣ်, ဒ်းယအိၣ်ဖဲနၣ် ဘၢနံၤ
၁၂ လီၤ.-ဒ်းယဂဲၤဆၢထၢၣ်လၢမုၢ်နၤ, ဒ်းဟ့ၤစှၤဂၤအိၣ်
ဝဲဒ်းယၤ,ဒ်းယတစံးဘၣ်ဟ့ၤကညီလၢတၢ်လၢယွၤပာ်
လၢယဘးကံၢ်ပူၤ လၢယကမၤလၢယ ရူၤ႒လ့ၣ်အပူၤ
နၣ်ဘၣ်. ဒ်းမ့တမ့ၢ်ဘၣ်ဆၣ်ဖိကိၢ်ဖိလၢ ယဒ်းအိၤတ
ဒုနၣ်ဆၣ်ဖိကိၢ်ဖိအဒၢတအိၣ်ဘၣ်ဒ်းယၤဘၣ်.
၁၃ ဒ်းယဟးထိၣ်လၢမုၢ်နၤ လၢကစၢၢ်ကဆူးအပဲတ
ရိဆူထံထိၣ်ပၢၢ်ပယိၤအမဲာ်ညါ,ဒ်းဆူတၢ်အ့ၣ်အပဲတ
ရိ, ဒ်းယကွၢ်ယ ရူၤ႒လ့ၣ်အခိၣ်ဒူလၢအလီၤဖှိၢ်တ့ၢ်,
ဒ်းအပဲတရိ တဖၣ်လၢ အဆူးထိၣ်ကွံာ်တ့ၢ်အၤသးလၢ
၁၄ မ့ၣ်အူ-,ဒ်းယလဲၤဆူထံထိၣ် ပၢၢ်အပဲတရိ, ဒ်းဆူစီၤ
ပၤအနိၣ်တပူၤလီၤ.ဒ်းတၢ်အလိၢ်လၢဆၣ်ဖိကိၢ်ဖိလၢ
အအိၣ်လၢယဖိလာ်တဒုကခိဂာ်တၢ်တအိၣ်ဘၣ်.
၁၅ ဒ်းယလဲၤထိၣ်လၢမုၢ်နၤလၢထံကျိဖိအစၢၤ, ဒ်း
ကွၢ်ဝ့ၢ်ခိၣ်ဒူနၣ်, ဒ်းယစၣ်ကဒါကၠၤ, ဒ်းလဲၤနူာ်ကစၢၢ်
ကဆူးအပဲတရိပူၤ,ဒ်းဟဲကၠၤကဖါကၠၤလီၤ.
၁၆ ဒ်းယလဲၤဆူလဲၣ်ဆူလဲၣ်, ယမၤဒ်လဲၣ်ဒ်လဲၣ် နၣ်ပ
ဒ်ၣ်တဖၣ်တဘ့ၣ်ညါဘၣ်.ဒ်းဟ့ၤယူဒၤဖိဂ့ၤဂ့ၤ, ဟ့ၤလုၢ်
တၢ်အဒိၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ,ဟ့ၤအိၣ်ဖျဲၣ်ပဒိၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ, ဖဒိၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ,
ဟ့ၤအိၣ်လီၤတဲာ်လၢအမၤတၢ်မၤဂ့ၤဂ့ၤ, ယတစံးဘၣ်
တဲဘၣ်ဒ်းဘၣ်တၢ်လၢအီၤဘၣ်.
၁၇ တုၤနူၤတစုယစံးအီၤ, ၢုထံၣ်ဘၣ်တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤ
လၢပအိၣ်လၢအပူၤလီၤ. ယ ရူၤ႒လ့ၣ်အိၣ်ဘယုၢ်လံ.
ဒ်းအပဲတရိဆူးထိၣ်ကွံာ်လံအၤသးလၢမ့ၣ်အူလံ. ဟဲ,
မၤထိၣ်ဘကီးယ ရူၤ႒လ့ၣ် အခိၣ်ဒူ, ဒ်းဒ်းပၢုတကဲ
လၢၤဘၣ်တၢ်ဒုၣ်ဒွဲၣ်အလိၢ်တဂ့ၤ.
၁၈ ဒ်းယစံးဘၣ်တဲဘၣ်အီၤလၢယွၤအစုအိၣ် ဝဲလၢ
ယလိၤလၢတၢ်ဂ့ၤအဂီၢ်, ဒ်းတၢ်ကတိၤ လၢစီၤပၤစံး
ယၤစ့ၢ်ကီးလီၤ. ဒ်းအဝဲဘ့ၣ်တဖၣ်နၣ်စံးဝဲဒၣ်,ဂဲၤဆၢ
ထၢၣ်ဒ်းမၤဘကီးတၢ်တက့ၢ်. ဒ်းပၣ်ဆူၣ်ထိၣ်အစုလၢ
တၢ်ဂ့ၤအဂီၢ်လီၤ.
၁၉ ဒ်းတုၤဟ့ၤခ်ရၣ်ဖိစီၤစၤနဘၤလး, ဒ်းဟ့ၤဇ္ၣ်မိၣ်ဖိ
တၢ်အခ့အဟ့ၤ,စီၤတိၤဘံယၤ,ဒ်းဟ့ၤဇ့ရှးဖိစီၤကွၤ႒ှၣ်
နၢ်ဟူဝဲဒ်း,နံၤဘၣ်ဖၣ်လဲဟ့ၤ, ဒ်းမၤတရိတပါဟ့ၤ, ဒ်း
စံးဝဲဒၣ်,တၢ်လၢၢုကမၤနၣ်မ့ၢ်မနူၤတမံၤလဲၣ်.ၢုကပူ
ထိၣ်စီၤပၤစ့ၢ်ကီးဒါ.
၂၀ ဒ်းယစံးဆၢတၢ်လၢအီၤ,ဒ်းယစံးအီၤ, မူခိၣ်အက
စၢ်ကဒုးဘၣ်ထိၣ်ညီထိၣ်ဟ့ၤ, ဒ်းပဝဲဒၣ်, အခ့အဟ့ၤ,ပ
ကဂဲၤဆၢထၢၣ်,ဒ်းမၤတၢ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ၢုဝဲဒၣ်နၣ်ၢုဂီၢ်
မ့ၢ်ဂ့ၤ, ၢုတိၢုလီၤအဂ့ၢ်မ့ၢ်ဂ့ၤ,တၢ်ဒုးဘ့ၣ်နိၣ်ထိၣ်ကွၤ
ၢုမ့ၢ်ဂ့ၤ,တအိၣ်ဘၣ်သၢယ ရူၤ႒လ့ၣ်အပူၤဘၣ်.

၃

၁ ဒ်းဟ့ၤလုၢ်တၢ်အခိၣ်စီၤအ့လယၤ႒ှာ်ဂဲၤ ဆၢထၢၣ်
အိၣ်ဒ်းအဒိပုၢ်ဝဲၢ်ဟ့ၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်, ဒ်းမၤထိၣ်ဝဲတရိ
ဒိ,ဒ်းမၤစီဆှံဝဲ, ဒ်းဘူၣ်ထိၣ်အတြဲၤ, ဒ်းမၤစီဆှံဝဲပၢၢ်
လၢတၢးထိမ့ၤအၤ,ပၢၢ်လၢတၢးထိစနၤန့လးလီၤ.
၂ ဒ်းလၢအစုနၣ်ယရံၤခ်အဟ့ၤကညီမၤထိၣ်တၢ်လီၤ.
ဒ်းလၢအစုနၣ်စီၤအံးမရံအဖိခွါစီၤစးကူၢ်မၤထိၣ်တၢ်
လီၤ.
၃ ဒ်းဝဲတရိညၣ်နၣ်စီၤဟးစနူၤအၤ အဖိခွါတဖၣ်မၤ
ထိၣ်ဝဲလီၤ.အဝဲဘ့ၣ်ပာ်လီၤအကျိၤ, ဒ်းမၤထိၣ်အတြဲၤ,
ဒ်းအနိၣ်ဝံာ်စဲ,ဒ်းအနိၣ်ဘိလီၤ.
၄ ဒ်းလၢအစုနၣ်စီၤကိစးအဖိခွါ, စီၤအူၤရံယၤအဖိ
ခွါ,စီၤမရှမိးတဂၤမၤထိၣ်ကွၤဝဲလီၤ. ဒ်းလၢအစုနၣ်
စီၤမ႒ှစဘ့လးအဖိခွါ စီၤဘရကယၤအဖိခွါ စီၤမ႒ှ
လၣ်တဂၤမၤကွၤဝဲလီၤ. ဒ်းလၢအစုနၣ်စီၤဘနါအဖိ
ခွါစီၤစၤဒ်းမၤကွၤဝဲလီၤ.
၅ ဒ်းလၢအစုနၣ်ဟ့ၤတတိၤဧိမၤကွၤဝဲလီၤ. မ့မ့ၢ်ဟ့ၤ
အိၣ်ဒ်းအကဟုကညီၢ်တဖၣ်နၣ်တပာ်ဘၣ်အကိာ်လၢ
အကစၢ်အတၢ်မၤဘၣ်.
၆ ဒ်းဝဲတရိလိၢ်လံၤတဘ့ၣ်နၣ်စီၤပးစ့ၤအဖိခွါ စီၤယ

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

ဟိယၢဒါ, ဒီးစီၤဘၢမိၤဒယၤအဖိခွါစီၤမရှလၣ် မၤကဲ့ၤ
ဝဲ,ဒီးပၥ်လီၤအကျိၤ,ဒီးမၤထီၣ်အတြဲၤ,ဒီးအနီၣ်ဝံၥ်စဲ,
ဒီးအနီၣ်ဘိလီၤ.
၇ ဒီးလၢအစုန့ၣ်ပှၤကံးဘိၣ်ဖိ, စီၤမလၤတယၤ, ဒီး
ပှၤမ့ၤရိနိၤဝးဖိစီၤယၤဒိၣ်,ကံးဘိၣ်ဒီးမံးစပၤအပှၤက
ညီနၣ်မၤကဲ့ၤ ဝဲပၢၢ်လၢပဒိၣ်ဖးဒိၣ်လၢ ထံမိၢ်ပှၢ်လၢ
အအံၤတခီတဂၤအလိၢ်ပစိၥ်နၣ်လီၤ.
၈ လၢအစုန့ၣ်စီၤဖၤရဟယၤအဖိခွါ စီၤဖူးစံၤဘ့လး
လၢပှၤဒိတၢ်ဖိအကျိၤတဂၤမၤကဲ့ၤဝဲလီၤ. ဒီးလၢအစု
နၣ် ပှၤမၤစါဘုၥ်ကဘိၣ်တဂၤအဖိခွါ စီၤဖနၤနယၤမၤ
ကဲ့ၤဝဲလီၤ. (ဒီးပှၤပၥ်လီၤတဲၥ်တ့ၢ်ယ ရှၤရှလ့ၣ် ပၢၢ်
လၢခိၣ်ဒူဖးလဲၢ်နၣ်လီၤ.)
၉ ဒီးလၢအစုန့ၣ်ဖးဖိယ ရှၤရှလ့ၣ် အပဒိၣ်ဖးဒိၣ်စီၤ
ဖူၢ်အဖိခွါစီၤရဖါယၤမၤကဲ့ၤဝဲလီၤ.
၁၀ ဒီးလၢအစုန့ၣ်စီၤဖ ရှမၥ်အဖိခွါ စီၤယဒံၤယၤမၤ
ကဲ့ၤဝဲဝစီၤဒီးအဟံၣ်လီၤ. ဒီးလၢအစုန့ၣ်စီၤဖရှၤဘံ
ယၤအဖိခွါစီၤဖးတူၣ်မၤကဲ့ၤဝဲလီၤ.
၁၁ ဒီးစီၤဖးရံၣ်အဖိခွါစီၤမၤလကံယၤ,ဒီးစီၤပၤဖးမိၤ
အးအဖိခွါစီၤဖၤ ရှၥ်မၤကဲ့ၤတကူၥ်ဒၣ်, ဒီးတၢးထီဖၣ်
ကပူၤလီၤ.
၁၂ ဒီးလၢအစုန့ၣ်ဖးဖိယ ရှၤရှလ့ၣ်အပဒိၣ်ဖးဒိၣ်စီၤ
ဟးလူၤရှၣ်အဖိခွါ စီၤရှၤလူၣ်, ဒီးအဖိမုၣ်တဖၣ်မၤ
ကဲ့ၤဝဲလီၤ.
၁၃ ဒီးပဲတရိကစၢၢ်ကဆူးနၣ်စီၤဖၤနူၣ်,ဒီးပှၤအိၣ်ဝဲ
ဆိးဝဲလၢစါနိၤတဖၣ်မၤကဲ့ၤဝဲ,ဒီးမၤထီၣ်အတြဲၤ, အ
နီၣ်ဝံၥ်စဲ,ဒီးအနီၣ်ဘိ, ဒီးတၢ်ခိၣ်ဒူအပျၢ်တကထိပၢၢ်
လၢပဲတရိအ့ၣ်လီၤ.
၁၄ ဒီးဘ့ၤဝဟးကၤရှၣ်တခီအပဒိၣ်ဖးဒိၣ်, စီၤရှကး
အဖိခွါစီၤမၤလကံယၤ မၤကဲ့ၤပဲတရိအ့ၣ်လီၤ. အဝဲ
ဒၣ်ဒူၣ်ဝဲ, ဒီးမၤထီၣ်အတြဲၤအနီၣ်ဝံၥ်စဲ, ဒီးအနီၣ်ဘိ
လီၤ.
၁၅ ဒီးပှၤမံးစပၤအဒိၣ်ဖးဒိၣ် စီၤကိးလခိစ့ၤအဖိခွါ
စီၤရှၤလူၤမၤကဲ့ၤပဲတရိထံထီၣ်ပၢၢ်လီၤ. အဝဲဒၣ်ဒူၣ်
ဝဲ,ဒီးမၤဝဲအခိၣ်,ဒီးမၤထီၣ်အတြဲၤ, အနီၣ်ဝံၥ်စဲ,ဒီးအ
နီၣ်ဘိ,ဒီးနိၣ်ရှံၤလိအဒူၣ် လၢစီၤပၤအတၤဝၣ် အလိၢ်
အဖၢၤ,ဒီးပၢၢ်လၢစီလၢအလဲၤလီၤလၢစီၤဒၤဝံး အဝ့ၢ်
ပူၤနၣ်လီၤ.
၁၆ လၢအလိၢ်ခံနၣ်ဖးဖိဘ့ၤဝစူၢ် အပဒိၣ်ဖးဒိၣ်စီၤဇၤ
စဘူးအဖိခွါစီၤနစ့မယၤပၢၢ်လၢတၢ်အလိၢ်အိၣ်ဝစီၤ
ဒီးစီၤဒၤဝံး အဍူၣ်ခိၣ်တဖၣ်, ဒီးပၢၢ်လၢ ကမါလၢပှၤ
မၤဝဲ,ဒီးပၢၢ်လၢပှၤအဆူၣ်အဟံၣ်လီၤ.
၁၇ လၢအလိၢ်ခံနၣ်ပှၤ လ့ၤဝံဖိစီၤဘၤနံ အဖိခွါစီၤရ
ဖူၣ်မၤကဲ့ၤဝဲလီၤ. လၢအစုန့ၣ်ဖးဖိကံလၢအပဒိၣ်ဖး
ဒိၣ်,စီၤဖရှၤဘယၤမၤကဲ့ၤတၢ်လၢအလိၢ်ပူၤလီၤ.
၁၈ လၢအလိၢ်ခံနၣ် အဒိပုၢ်ဝဲၢ်ဖးဖိကံလၢအပဒိၣ်ဖး
ဒိၣ်,စီၤဖ့နါဒးအဖိခွါစီၤဘၤဝဲၤမၤကဲ့ၤဝဲလီၤ.
၁၉ ဒီးလၢအစုန့ၣ်မံးစပၤအပဒိၣ်ဖးဒိၣ်, စီၤယ့ၤ ရှအ
ဖိခွါစီၤဝ့စ့ၢ် မၤကဲ့ၤတကူၥ်အိၣ်ဝစီၤဒီး တၢ်လဲၤထီၣ်
ဆူပှၤဝုးဖိအစုကဝဲၤအဟံၣ်ဖဲတၢ်အနၢၣ်နၣ်လီၤ.
၂၀ လၢအလိၢ်ခံနၣ်စီၤစးဘဲအဖိခွါစီၤဘၤ ရှး မၤကဲ့ၤ
ဆူၣ်ဆူၣ်တကူၥ်ဒၣ်,လၢတၢ်အနၢၣ်နၣ်ပၢၢ်လၢပှၤလုၢ်
တၢ်အဒိၣ်စီၤဒ့လယၤ ရှံၥ်အဟံၣ်အကျဲစၢၤလီၤ.
၂၁ လၢအလိၢ်ခံနၣ်စီၤကိစးအဖိခွါ, စီၤဖူၤရံယၤအဖိ
ခွါ, စီၤမရှမိးအဖိခွါ မၤကဲ့ၤတကူၥ်ဒၣ် လၢစီၤဒ့လ
ယၤ ရှံၥ်အဟံၣ်အကျဲစၢၤပၢၢ် လၢစီၤဒ့လယၤ ရှံၥ်အ
ဟံၣ်အကတၢၢ်လီၤ.
၂၂ လၢအလိၢ်ခံနၣ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်,ပှၢ်လၢ်ကျိၤအိၣ်
ဝးတရံးအပှၤကညီမၤကဲ့ၤဝဲလီၤ.
၂၃ လၢအလိၢ်ခံနၣ် စီၤဘံၣ်ယၤမံၣ်, ဒီးစီၤဖၤ ရှၥ်မၤ
ကဲ့ၤဝဲဝစီၤဒီး အဟံၣ်လီၤ. လၢအလိၢ်ခံနၣ် စီၤဧနၤနှ
ယၤအဖိခွါ,စီၤမၤစ့ယၤအဖိခွါ, စီၤဧၤရယၤတဂၤ
မၤကဲ့ၤဝဲလၢအဟံၣ်အဖၢၤလီၤ.
၂၄ လၢအလိၢ်ခံနၣ်စီၤဖ့နါဒး အဖိခွါစီၤဘံနူၤမၤကဲ့ၤ
တကူၥ်ဒၣ် လၢစီၤဧၤရယၤ အဟံၣ် ပၢၢ်လၢတၢ်ဒၢ
၂၅ ကဲ့ၣ်, ပၢၢ်လၢတၢ်အနၢၣ်လီၤ.- စီၤဖူၤစံအဖိခွါစီၤပ
လါလးမၤကဲ့ၤဝဲဝစီၤဒီးတၢ်ဒၢကဲ့ၣ်,ဒီးတၢးထီလၢအ
အိၣ်စၢၢ်ဆၢဒီး စီၤပၤအဟံၣ်ထီ, လၢစိၥ်အဂၢၤ အ
ဖၢၤလီၤ. လၢအလိၢ်ခံနၣ်စီၤပၤရိၣ်အဖိခွါစီၤပဒါယၤ
မၤကဲ့ၤဝဲလီၤ.
၂၆ ဒီးပှၤနဘံနးဖိအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢဝိၤဖ့လး ပၢၢ်အလိၢ်
အိၣ်ဝစီၤဒီး ပဲတရိထံလၢ မုၢ်ထီၣ်တခီ, ဒီးတၢးထီ
အိၣ်လၢခိလီၤ.
၂၇ လၢအလိၢ်ခံနၣ်ပှၤတကိၤဖိမၤကဲ့ၤတကူၥ်ဒၣ်ဝစီၤ
ဒီးတၢးထီဖးဒိၣ် အိၣ်လၢခိပၢၢ်လၢဝိၤဖ့လး အခိၣ်ဒူ
လီၤ.
၂၈ လၢပဲတရိကဘ့ၣ်အဖိခိၣ်နၣ် ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်တ
ဖၣ်မၤကဲ့ၤဝဲ, တဂၤဝစီၤဒီးအဟံၣ်, တဂၤဝစီၤဒီးအ
ဟံၣ်လီၤ.
၂၉ လၢအလိၢ်ခံနၣ်စီၤအံးမ့ၢ် အဖိခွါစီၤစၤဒိးမၤကဲ့ၤ
ဝဲဝစီၤ ဒီးအဟံၣ်, ဒီးလၢအလိၢ်ခံနၣ်ပှၤ ပၤပဲတရိ
လၢမုၢ်ထီၣ်တခီ စီၤရှကါနယၤအဖိခွါ, စီၤရှမါယၤ
မၤကဲ့ၤဝဲလီၤ.
၃၀ လၢအလိၢ်ခံနၣ် စီၤရှလ့မယၤ အဖိခွါ စီၤဖနၤန
ယၤ,ဒီးစီၤစၤလၥ်အဖိခွါခုဂၤတဂၤစီၤဖၤနူၣ်မၤကဲ့ၤ
တကူၥ်ဒၣ်လီၤ. လၢအလိၢ်ခံနၣ်စီၤဘရှကံယၤအဖိခွါ
စီၤမရှလၣ်မၤကဲ့ၤဝဲဝစီၤဒီးအဒၢးလီၤ.
၃၁ လၢအလိၢ်ခံနၣ်ပှၤဒိတၢ်ဖိအဖိခွါစီၤမၤလကံယၤ
မၤကဲ့ၤဝဲပၢၢ်လၢပှၤနဘံနးဖိ, ဒီးပှၤကၤတၢ်ဖိအလိၢ်ဝ
စီၤဒီးပဲတရိမံးဖကး, ဒီးပၢၢ်လၢတၢ်လဲၤထီၣ်လၢတၢ်
အနၢၣ်လီၤ.
၃၂ ဒီးလၢတၢ်လဲၤထီၣ်လၢတၢ်အနၢၣ် ဒီးပဲတရိဒိအ
ဘၢၣ်စၢၤနၣ် ပှၤဒိတၢ်ဖိ, ဒီးပှၤ ကၤတၢ် ဖိမၤကဲ့ၤဝဲ
လီၤ.

၅

၁ ဒီးတုၤစီၤစၤနဘၤလး နၢ်ဟူဝဲလၢပမၤကဲ့ၤ တၢ်
ခိၣ်ဒူဒီး,တၢ်မၤအဝးလၢ အဝးထီၣ်ဒီးအဝးဒိၣ် ထီၣ်

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဖးဒိၣ်,ဒိးမၤတရိတပါပှၤယူဒၤဖိလီၤ.
၂ ဒိးကတိၤတၢ်လၢအဒိပုၢ်ဝဲၢ်, ဒိးရှ့ၤမရံအပှၤဝူး
မုၢ်အမဲာ်ညါ ဒိးစံးဝဲဒၣ်, ပှၤအဂံၢ်စၢ်အဘါစၢ်ပှၤယူ
ဒၤဖိတဖၣ်အံၤမၤဝဲဒ်လဲၣ်.ပှၤကဒုးအိၣ်ဒၣ်တၢ်ဧါ.က
လုၢ်ထီၣ်တၢ်ဧါ. ကမၤဝဲဝံၤလၢတနံၤစီဧါ. ကမၤမူ
ထီၣ်လၢၢ်လၢတၢ်ပူလၢမ့ၣ်အူအိၣ်ဝဲအပူၤစ့ၢ်ကီးဧါ.
၃ ဒိးပှၤဧ့ာ်မိၣ်ဖိစီၤတိၤဘံယၢၤအိၣ်ဝဲလၢအစၢၤ, ဒိး
စံးဝဲဒၣ်, တၢ်လၢအမၤထီၣ်တၢ်နှၣ်ထွံၣ်ဟးၣ်ခိၣ် တဒု
မ့ၢ်လဲၤထီၣ်ဒိး,ကမၤလီၤဖိၢ်ကျိာ်အခိၣ်ဒူလၢၢ်လီၤ.
၄ ပကစၢ်ဧၢ,ကနၣ်လၢ်တၢ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤ
မၤတရိတပါပှၤလီၤ.ဒိးဘိးစၣ်ဘၣ်အတၢ်ဒုၣ်ဒွဲၣ်လၢ
အခိၣ်ဒၣ်ဝဲ, ဒိးပာ်အီၤလၢတၢ်ဂုာ်နူၢ်အလိၢ် လၢတၢ်
၅ မၤကဲကုၢ် အကိၢ်ပူၤတက့ၢ်.- ဒိးကျၢၢ်ဘၢအတၢ်အၢ
တဂ့ၤ. ဒိးမ်အတၢ်ဒဲးဘးဒုတဘၣ် တၢ်တြူာ်ကွံာ်အီၤ
လၢနမဲာ်ညါတဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မၤသးထီၣ်တၢ်လၢပှၤ
မၤတၢ်ဖိအမဲာ်ညါလီၤ.
၆ ဒိးပမၤတၢ်အခိၣ်ဒူ,ဒိးတၢ်အခိၣ်ဒူနှၣ်စဲဘူးလိာ်အ
သးဒိဘိညါတုၤလၢအတၢ်ဖးဖိလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤ
ကိၢ်မုၢ်အသးအိၣ်လၢအကမၤတၢ်လီၤ.
၇ ဒိးတုၤစီၤစၤနဘၤလး, ဒိးစီၤတိၤဘံယၢၤ, ဒိးပှၤဝ့
ရှးဖိ,ဒိးပှၤဧ့ာ်မိၣ်ဖိ, ဒိးပှၤအၤစဒိဉ်ဖိဒွၣ်တဖၣ်နၢ်ဟူ
ဝဲလၢယရူၤရှလ့ၣ် အခိၣ်ဒူ မၤက့ၤအသး, ဒိးအတၢ်
ဘၢၣ်ဖှိ အလိၢ်တဖၣ်ဘၣ် ဆွံတံာ်ဒီအသးဒိး, တၢ်မၤ
၈ အသးလၢအသးထီၣ်ဒိၣ်ဒိၣ်ကလဲာ်,- ဒိးပှၤခဲလၢာ်နှၣ်
အုၣ်လီၤ တၢ်တပူၤ စီလၢအကဟဲဒုးဒုးဒိး ယရူၤရှ
လ့ၣ်,ဒိးမၤအီၤလၢတၢ်အၢလီၤ.
၉ ဒိးပဘါထုကဖၣ်ပကစၢ်, ဒိးပပာ်ပှၤပၢၤတၢ်တဖု
လၢအစိ,လၢမုၢ်ဆါဆဲးလၢမုၢ်နၤလၢအမဲာ်ညါလီၤ.
၁၀ ဒိးယူဒၤစံးဝဲဒၣ်, ပှၤဝံတၢ်ယီးတၢ်အဂ့ၢ် အဘါ
လီၤစၢ်လံ, ဒိးဟီၣ်ခိၣ်အကမူၣ်အိၣ်ဝဲအါအါကလဲာ်,
ဒိးပမၤက့ၤတၢ်ခိၣ်ဒူတခွဘၣ်.
၁၁ ဒိးပဒုၣ်ပဒါစံးဝဲဒၣ်,ပတချုးဟဲနွာ်ဒံးဘၣ် လၢအ
ကျါ, ဒိးမၤသံအီၤ, ဒိးဒုးတုာ်အတၢ်မၤနှၣ်ဒိး, တခွၣ်
ညါဘၣ်ဝဲဘၣ်.တထံၣ်ဘၣ်ဝဲဘၣ်.
၁၂ ဒိးတုၤပှၤယူဒၤဖိလၢအအိၣ် ဝဲဆိးဝဲလၢအစၢၤ
ဟဲဝဲဒိး, တၢ်မၤအသးလၢအစံးဘၣ်တဲဘၣ်ပှၤဆံဆဲၣ်
ဘျီ,လၢကယဲၢ်တၢ်အလိၢ် လၢဒုကဟဲက့ၤဆူပအိၣ်တ
ပူၤလၢ်လၢ်လီၤ.
၁၃ ဒိးယပာ်လီၤပှၤ လၢအလိၢ်ဖုၣ် လၢဝ့ၢ်ခိၣ်ဒူအချၢ
စံ,ဒိးလၢအလိၢ်ဝိတက့ၢ်, ဒိးယပာ်ပှၤဒ်အဒူၣ်တဖၣ်
အဒိးနှၣ်အိၣ်ဒိးအနး,ဒိးအဘိ,ဒိးအချံၣ်လီၤ.
၁၄ ဒိးယကွၢ်တၢ်,ဒိးယဂဲၤဆၢထၢၣ်,ဒိးယစံးပှၤအိၣ်
မှိၣ်ပဒိၣ်တဖၣ်, ဒိးပဒိၣ်တဖၣ်, ဒိးပှၤကိၢ်မုၢ် လၢအ
အိၣ်လီၤတဲာ်ဒွၣ်တဖၣ်နှၣ်,ပျံၤအီၤတဂ့ၤ.တၢ်ဒိၣ်,တၢ်
ပျံၤတၢ်အလိၢ်, ယွၤတဂၢၤနှၣ်ဒွၣ်နိၣ်ထိၣ်က့ၤ, ဒိးဒုး
တၢ် လၢဒုဒိပုၢ်ဝဲၢ်, ဒုမိခွါဒိးဒုဖိမုၣ်, ဒုမိဒုမါ ဒိးဒု
ဟံၣ်ဒုစီဒွၣ်တဖၣ်အဂိၢ်နှၣ်တက့ၢ်.
၁၅ ဒိးတုၤပဒုၣ်ပဒါတဖၣ်နၢ်ဟူဝဲလၢပဒွၣ်ညါ တၢ်
နှၣ်, ဒိးယွၤပာ်အတၢ်ကူၣ်လိာ်အသးလၢ တၢ်ကလီက
လီဒိး, တၢ်မၤအသးလၢပဟဲက့ၤပဝဲခဲလၢာ်ဆူတၢ်ခိၣ်
ဒူအအိၣ်, တဂၤဆူအတၢ်မၤဒၣ်ဝဲ,တဂၤဆူအတၢ်မၤ
ဒၣ်ဝဲနှၣ်လီၤ.
၁၆ ဒိးတၢ်မၤအသးလၢမုၢ် တနံၤလံၤလံၤ နှၣ်ယပှၤဖိၣ်
သၣ်ခွါဖးဖိပှၤ မၤတၢ်လၢတၢ်မၤအပူၤ, ဒိးပှၤတဖးဖိ
ဒၣ်ဟံးနူၢ်ဘိ,ဒိးကတီၤ,ဒိးချံၣ်,ဒိးသစိး,ဒိးပဒိၣ်ဖးဒိၣ်
တဖၣ်အိၣ်ဝဲလၢယူဒၤအပှၤဟံၣ်ဖိအချၢစံနှၣ်လီၤ.
၁၇ ဒိးပှၤလၢအမၤတၢ်လၢခိၣ်ဒူအဖိခိၣ်,ဒိးပှၤလၢအ
ဝံတၢ်ယီးတၢ်, ဒိးပှၤလၢ အကတဲာ်ကတီၤ တၢ်ဝံတၢ်
ယီးတဖၣ်နှၣ်မၤတၢ်လၢအစုတခီ, ဒိးဟံးစၢ်အစုက
၁၈ ဝဲၤလၢအစုတခီဒၣ်လီၤ.- ဒိးပှၤမၤတၢ်ဖိအိၣ်ဝဲဒိး အ
နးကံၢ်တူာ်အသးလၢအကပၤစုာ်စုာ်,ဒိးမၤဝဲလီၤ. ဒိး
ပှၤလၢအအူကွဲၤတဂၤအိၣ်ဝဲလၢယစၢၤလီၤ.
၁၉ ဒိးယစံးပှၤအိၣ်မှိၣ်ပဒိၣ်တဖၣ်,ဒိးပဒိၣ်တဖၣ်, ဒိး
ပှၤကိၢ်မုၢ်လၢအအိၣ်လီၤတဲာ်တဖၣ်, တၢ်မၤအံၤမ့ၢ်အ
ဒိၣ်,ဒိးအလဲၢ်, ဒိးပလီၤဖးလိာ်ပသးလၢ တၢ်ခိၣ်ဒူအ
၂၀ လီၤတဂၤယံၤဒိးတဂၤ,တဂၤယံၤဒိးတဂၤလီၤ.-ဖဲဒၣ်
အလိၢ်လၢဒုနၢ် ဟူကွဲၤအဒိၣ် နှၣ်အိၣ်ဖှိၣ် ရိဖှိၣ်ဆူပ
အိၣ်ဖဲနှၣ်တက့ၢ်.ပကစၢ်ကဒုးတၢ်လၢပဂိၢ်လီၤ.
၂၁ ဒိးပမၤတၢ်မၤ, ဒိးဖးဖိပှၤဟံးစၢ်ဘိဖီၤနးဖီၤလၢ
မုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ်တုၤလီၤလၢဆၣ်ဖီၤဖိဖီၤထီၣ်ဝဲလီၤ.
၂၂ လၢအကတိၢ်ဖဲနှၣ် ယစံးစ့ၢ်ကီးပှၤကိၢ်မုၢ်, မ်ပှၤမံ
ဒိးအပှၤဖိၣ်သၣ်ခွါလၢယရူၤရှလ့ၣ် အပူၤဒံးဒိးအက
ပၢၤပှၤလၢမုၢ်နၤ, ဒိးမၤတၢ်လၢမုၢ်ဆါခီကိးဂၤဒဲးတ
က့ၢ်.
၂၃ ဒိးယၤမ့ၢ်ဂ့ၤ, ယဒိပုၢ်ဝဲၢ်မ့ၢ်ဂ့ၤ, ယပှၤဖိၣ်သၣ်ခွါ
မ့ၢ်ဂ့ၤ,ပှၤပၢၤတၢ်ဖိလၢအပိာ်ယခံမ့ၢ်ဂ့ၤ, တဘ့ၣ်ကွံာ်
ပကူပဒိးဘၣ်နီတဂၤဘၣ်. ပဘ့ၣ်ကွံာ်ထဲလၢထံအဂိၢ်
ဖီၤလီၤ.

၅

၁ ဒိးပှၤကိၢ်မုၢ်, ဒိးအမါတဖၣ်ကိးပဒူထိၣ် ထီဒါအဒိ
၂ ပုၢ်ဝဲၢ်ပှၤယူဒၤဖိလီၤ.- ဒိးပှၤအိၣ်ဝဲတဖၣ်လၢအစံး,ပ
ဖိခွါ, ဒိးပဖိမုၣ်အိၣ်အါဂၤ, ဒိးပဟံးနူၢ်ဘုဖီၤ ဟုဖီၤ
ဒံးဒိးပကအိၣ်,ဒိးမူဒံးထီၣ်လီၤ.
၃ ဒိးပှၤအိၣ်ဝဲတဖၣ်လၢအစံး, ပဟ့ၣ်ကီၤပဟီၣ်ခိၣ်
အကပီၤ,ပတၢၤသၣ်အလံၢ်, ဒိးပဟံၣ်ဒွၣ်တဖၣ်ဒံးဒိးပ
ကပှ့ၤဘုဖီၤဟုဖီၤလၢတၢ်သၣ်ဝံၤလီၤဒိအစိလီၤ.
၄ ဒိးပှၤအိၣ်ဝဲတဖၣ်လၢအစံး, ပဟ့ၣ်ကီၤပဟီၣ်ခိၣ်
အကပီၤ, ဒိးပတၢၤသၣ်အလိၢ်သတးဒိး,ပလိၢ်ကီၤစ့လၢ
စီၤပၤအဒွဲအဂိၢ်လီၤ.
၅ ဘၣ်ဆၣ်ဒိးခဲကနံၣ်အံၤပဖံးပညဉ် မ့ၢ်ဒ်ပဒိပုၢ်ဝဲၢ်
အဖံး အညဉ်အဒိး, ပဖိပလံၤ ဒ်အဖိအလံၤအဒိးနှၣ်,
ဒိးကွၢ်ကွၢ်,ပပာ်ပဖိမုၣ်, ဒိးပဖိခွါလၢပှၤအဖိလာ်ဒံး
ဒိးအကကဲကုၢ်ကဲပှၤ, ဒိးပဖိမုၣ်တဖၣ်အိၣ်လၢအကဲ
လံကုၢ်လံ. ဒိးပမၤတခွဘၣ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤဂၤအိၣ်
ဒိးပဟီၣ်ခိၣ်အကပီၤ,ဒိးပတၢၤသၣ်အလိၢ်လီၤ.
၆ ဒိးတုၤယနၢ်ဟူအတၢ်ကိးပဒူထိၣ်,ဒိးတၢ်ကတိၤ

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၇ တဖၣ်နၣ်ဒီး, ယသးထီၣ်ဒိၣ်မးလီၤ.- ဒီးယဆိကမိၣ်
လီၤယသး, ဒီးယဒိၣ်စိၣ်ပှၤဒိၣ်ဖှၣ်ပဒိၣ်, ဒီးပဒိၣ်တ
ဖၣ်,ဒီးယစံးအီၤ, ၡစ့စ့အအ့ၣ်တဂၤလၢအဒီပုၢ်ဝဲၢ်,
တဂၤလၢအဒီပုၢ်ဝဲၢ်လီၤ. ဒီးယပာ်တၢ်အိၣ်ဖှိၣ်ဖးဒိၣ်
ထီဒါအီၤလီၤ.
၈ ဒီးယစံးအီၤ,ပဝဲဒၣ်ဖဲပသ့ဒီး,ပပှၤက့ၤပဒီပုၢ်ဝဲၢ်,ပှၤ
ယူဒၤဖိလၢအဘၣ်တၢ်ဆါက့ၢ်အီၤ လၢပှၤကလုာ် တ
ဖၣ်, ဒီးၡကဆါက့ၢ်ၡဒီပုၢ်ဝဲၢ်စ့ၢ်ကီးဧါ, ဒီးပှၤကဘၣ်
ဆါက့ၢ်အီၤလၢပှၤဧါ.ဒီးအဝဲသ့ၣ်အိၣ်ဘှိၣ်ကလာ်,ဒီး
တထံၣ်န့ၢ်ဘၣ်တၢ်ကတိၤဘၣ်.
၉ ဒီးယစံး,တၢ်လၢၡမၤန့ၣ်တဂ့ၤဘၣ်. ၡဂ့ၤလဲၤတၢ်
လၢတၢ်ပျံၤယွၤအပူၤလၢပှၤကလုာ်တဖၣ်, ဒီးပဒုၣ်ပ
၁၀ ဒါအတၢ်ဒုၣ်ဒွဲၣ် အစိတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.- ဒီးယဲဒၣ်,ဒီးယ
ဒီပုၢ်ဝဲၢ်,ဒီးယပှၤမိၣ်ခၣ်ခွါတဖၣ်စ့ စ့ၢ်ကီး အီၤလၢစ့,
ဒီးဘုဒိၤဟုဒိၤသ့လီၤ. လဲၤသဒၣ်သကိးတၢ်စ့စ့အအ့ၣ်
နၣ်တက့ၢ်.
၁၁ လၢမ့ၢ်မဆါတနံၤအံၤ ဟ့ၣ်က့ၤအီၤလၢအဟီၣ်
ခိၣ်အကၤဝီၤ,ဒီးစပံးမုၢ်အလီၢ်,အသ့ၣ်စၢၤယံးအလီၢ်,ဒီး
အဟံၣ်အစိတက့ၢ်. ဒီးကျိၣ်ဒိၤစ့ဒိၤ, ဒီးဘုဒိၤဟုဒိၤ,
ဒီးစပံးထံ, ဒီးဒီလၢၡမၤန့ၢ် လၢအီၤန့ၣ် ဟ့ၣ်က့ၤအီၤ
လၢတကယၤအပူတပူန့ၣ်တက့ၢ်.
၁၂ ဒီးပှၤတဖၣ်နၣ်စံးဝဲဒၣ်, ပကဟ့ၣ်က့ၤလီၤ. ပတ
စ့လၢအီၤ လၢတၢ်ဒိတမံၤဘၣ်. ဒီးပကမၤဒ်နစံးအ
ဒိးန့ၣ်လီၤ. ဒီးယကိးန့ၢ်ပှၤလူၢ်တၢ်အဒိၣ်, ဒီးယဒုး
ဆိၣ်အီၤ လၢအကမၤတၢ်ဒ်တၢ်ကတိၤတထံၣ် အဒိး
နၣ်လီၤ.
၁၃ ဒီးယတြူၤယကုယဒီးလၢယဟုးလ်ာ်,ဒီးယစံး,ပှၤ
လၢအတတိၢ်ဘၣ် တၢ်ကတိၤပာ်အံၤ တဂၤလၢ်လၢ်
နၣ်မ်ယွၤတြူၤကွံာ်အီၤဒ်နၣ်ဒီးလၢအဟံၣ်, ဒီးလၢအ
မၤတၢ်ကိးဂၤဒဲး,မ်အဘၣ်တၢ်တြူၤကွံာ်အီၤ, ဒီးအိၣ်
ကလီဒ်နၣ်ဒီးတက့ၢ်. ဒီးပှၤအိၣ်ဖှိၣ်ဖိခဲလၢာ်စံး,အၤ
မ့ၣ်,ဒီးစံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤ,ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်, မၤဝဲဒ်တၢ်က
တိၤအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၁၄ လၢန့ၣ်အမဲာ်ညါလၢမုၢ်တနံၤလၢတၢ်ပာ်ယၤလၢ
ပဒိၣ်ဖးဒိၣ်လၢကီၢ်ယူဒၤအပူၤ, လၢစီၤပၤအၢၤတၤရှါ
ရှတၤအနံၣ်ပှဲၤထီၣ် ခံဆံနံၣ် တုၤလၢအနံၣ်ပှဲၤ ထီၣ်သၢ
ဆံခံနံၣ်တနံၣ်နၣ်, တဆံခံနံၣ်အတိၢ်ပူၤ ယဲဒၣ်ဒီးယဒီ
ပုၢ်ဝဲၢ်တဖၣ်တအီၣ်ဘၣ်ပဒိၣ်ဖးဒိၣ်အတၢ်အီၣ်ဘၣ်.-
၁၅ မ့မ့ၢ်ပဒိၣ်ဖးဒိၣ် လၢအအိၣ်ဝဲလၢယမဲာ်ညါတဖၣ်နၣ်
စၢဝဲလၢပှၤဂီၢ်မုၢ်အဖိခိၣ်, ဒီးလၢစ့အရှကလးလွံၢ်ဆံ
အမဲာ်ညါန့ၣ်ဟံးန့ၢ်ကိၣ်,ဒီးစပံးထံလၢအီၤလီၤ.ဒီးအ
ပှၤမိၣ်ခၣ်ခွါတဖၣ်ဒၣ်လဲာ်ပၢပှၤဂီၢ်မုၢ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ယဲ
ဒၣ်အံၤ ယတမၤဘၣ်ဒ်နၣ် ဘၣ်လၢတၢ်ပျံၤယွၤ အစိ
လီၤ.
၁၆ ဒီးယမၤဆူၣ်ဆူၣ်စ့ၢ်ကီး တၢ်ခိၣ်ဒူအံၤ အတၢ်မၤ,
ဒီးပတပှ္ၤဘၣ်ဟီၣ်ခိၣ်ဘၣ်,ဒီးယပှၤမိၣ်ခၣ်ခွါခဲလၢာ်
အိၣ်ဖှိၣ်ဖဲန့ၣ်လၢတၢ်မၤအအိၣ်လီၤ.
၁၇ ဒီးလၢပှၤလၢအဟဲဆူပအိၣ် လၢပှၤကလုာ်တဖၣ်
လၢအိၣ်ဝးတရံး ပှၤအကျါ အမဲာ်ညါနၣ်ပှၤယူဒၤဖိ,
ဒီးပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်အိၣ် ဝဲလၢယစီၢ်နီၤခိၣ်တကယၤ
ယဲၢ်ဆံလီၤ.
၁၈ ဒီးတၢ်လၢအကတဲာ် ကတီၤအသး လၢယဂီၢ် လၢ
တနံၤအဂီၢ်တနံၤအဂီၢ်န့ၣ်မ့ၢ်ဂီၤဖံးတဒု, ဒိအဂ့ၤဃုဒု,
ဒီးပှၤကတဲာ်ကတီၤဆီတဖၣ်လၢယဂီၢ်, ဒီးဆံဆဲၣ်နံၤ
တဘျီန့ၣ်စပံးထံအကလုာ်အကလုာ်လၢအအါလီၤ.ဒီး
လၢတၢ်ခဲလၢာ်အဂီၢ်န့ၣ် ယတဃ့ဘၣ် ပဒိၣ်ဖးဒိၣ် အ
တၢ်အီၣ်ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်မၤန့ၣ်စၢဝဲလၢပှၤဂီၢ်
မုၢ်အံၤအဖိခိၣ်လီၤ.
၁၉ ယကစၢ်ဧ,သ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်က့ၤယၤလၢတၢ်ဂ့ၤအဂီၢ်,
ဒ်ကယဲၢ်တၢ်လၢယမၤပှၤဂီၢ်မုၢ်အဒိးန့ၣ်တက့ၢ်.

၆

၁ ဒီးတုၤစီၤစၤနဘၤလး, ဒီးစီၤတိၤဘံယၤ, ဒီးပှၤဒ့
ရ့းဖိစီၤက့ၤရှ့ၣ်, ဒီးပဒုၣ်ပဒါ လၢအအိၣ်လီၤ ထဲာ်တ
ဖၣ်နၣ်နၢ်ဟူဝဲလၢယမၤက့ၤတၢ်အခိၣ်ဒူ,ဒီးတၢ်ထၢၣ်
ဖှိတအိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်လၢအပူၤဘၣ်ဒီး,(ဘၣ်ဆၣ်ဒီး
အကတိၢ်ဖဲန့ၣ် ပတပာ်ထူၣ်ကလာ်ဖံးဘၣ် တြဲၤ တဖၣ်
၂ လၢပဲတရိအပူၤဘၣ်.)–တၢ်မၤအသးလၢစီၤစၤနဘၤ
လး, ဒီးစီၤက့ၤရှ့ၣ်မၢလီၤတၢ် ဆူယအိၣ်ဒီး စံးဝဲဒၣ်,
ဟဲသဂၢၢ်သကိးလိာ် ပသးလၢ တဝီပူၤလၢတၢ်ဖျိပူၤအိ
နိၤတက့ၢ်. ဒီးအဝဲသ့ၣ်တဖၣ်နၣ်ဆိကမိၣ် ဝဲလၢအက
မၤအၢယၤလီၤ.
၃ ဒီးယမၢလီၤကလူးတဖၣ်ဆူအအိၣ်, ဒီးယစံးအီၤ,
ယမၤတၢ်မၤဖးဒိၣ်,ဒီးယဟဲလီၤတသ့ဘၣ်. ယလဲၤသ
ဒၣ်တၢ်မၤ, ဒီးဟဲလီၤဆူၣ်အိၣ်အဖၢမုၢ်ဒီး, တၢ်မၤ
တၢ်ကအိၣ်ခီကလာ်မ့ၢ်အဲဘၣ်မနူၤလဲၣ်.
၄ ဒီးမၢလီၤတၢ်ဆူယအိၣ်ဒ် တၢ်ကတိၤတထံၣ်အဒိး
နၣ်လွံၢ်ဘျီ,ဒီးယစံးဆၢအီၤ,ဒ်တၢ်ကတိၤတထံၣ်အဒိး
နၣ်လီၤ.
၅ ဒီးစီၤစၤနဘၤလး မၢလီၤအမိၣ်ခၣ်ခွါတဂၤ ယဲၢ်
ဘျီတဘျီဒ်နၣ်ဒီး, အိၣ်ဒီးအလံာ်အိၣ်အိးထီၣ် အသး
၆ လၢအစုပူၤတဘ့ၣ်လီၤ.-တၢ်ကွဲးအသးလၢအပူၤ,တၢ်
ဟူထီဉ်ါလီၤလၢ ပှၤကလုာ်တဖၣ်အကျါ,ဒီးစီၤကၤရှ
မူၤစံးဝဲဒၣ်, နဲဒၣ်ဒီးပှၤယူဒၤဖိဆိကမိၣ်ဝဲလၢအကပူ
ထီၣ်လီၤ. မၤသးဒ်နၣ်နမၤက့ၤတၢ်ခိၣ်ဒူဖံးဒီး နကဲ
၇ ထီၣ်အစီၤပၤ, ဒ်တၢ်ကတိၤတဖၣ်အဒိးနၣ်လီၤ.- ဒီးန
ပာ်လီၤစ့ၢ်ကီးဝံတဖၣ်လၢယ ရူၤရှလ့ၣ် အပူၤဖံးဒီးအ
ကကိးထီၣ်တၢ်လၢနဂ့ၢ်နကျိၤ, လၢအစံးဝဲ, စီၤပၤတ
ဂၤအိၣ်ဝဲလၢယူဒၤအပူၤလီၤ.ဒီးခဲကနံၣ်အံၤပှၤကစံၣ်
တဲၤတဲလီၤ စီၤပၤဒ်တၢ်ကတိၤတဖၣ်အဒိးနၣ်လီၤ. ဒီး
ခဲကနံၣ်အံၤဟဲ,ကူၣ်သကိးလိာ်ပသးတက့ၢ်.
၈ ဒီးယမၢလီၤတၢ်ဆူအအိၣ်ဒီးစံး,တၢ်တမၤ ဘၣ်အ
သးဒ်နစံးတၢ်အဒိးနၣ်ဘၣ်. မ့ၢ်နကူၣ်ထီၣ် ကလီကလီ
လၢနသးကံၢ်ပူၤလီၤ.
၉ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤခဲလၢာ်နၣ်မၤပျံၤမၤဖုးပှၤ, ဒီးစံးဝဲ
ဒၣ်, အစုကလီၤစၢ်လၢအတၢ်မၤတုၤအတမၤဘၣ်အ
သးဘၣ်လီၤ. ဒီးခဲကနံၣ်အံၤကစၢ်ဧ,ဒုးဆူၣ်ထီၣ်ယစု

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

တက့ၢ်.
၁၀ ဒီးယကဟဲဆူစီၤမၡ့တၤ ဘၣ့လၤအဖိခွါ, စီၤဒ
လါယၤအဖိခွါ,စီၤၡမါယၤအဟံၣ်လီၤ.အဝဲဒၣ်ဒိၣ်
ဝဲဆိးဝဲတဂၤဧိ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ပဲၤဝဂၢၢ်ဝကြိးလီၥ်ပဝး
လၢယွၤအဟံၣ်ပူၤ, လၢန့ၢ်အဝးကံၢ်ပူၤ, ဒီးကးတံၥ်
ဃၥ်ဝကြိးန့ၢ်အတြဲၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤကဟဲမၤ
ဝံနၤ,ဒီးကဟဲမၤဝံလၢမုၢ်နၤလီၤ.
၁၁ ဒီးယစံး, ပှၤကညီဒ်ယၤတဂၤအဒိးန့ၣ်ယစ့ၢ်စ့ၢ်
ကြီးဧါ. ဒီးမ့ၢ်မတၤဒ်ယၤအဒိးကလဲၤန့ၥ်လၢ န့ၢ်ပူၤ
ဒံးဒီးအကမ့ၢ်ဒံးဝဲတဂၤလဲၣ်. ယတလဲၤန့ၥ်ဘၣ်.
၁၂ ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ယဒ့ၣ်ညါလၢယွၤတမၤလီၤဘၣ်အခံ
ဘၣ်. မ့ၢ်စီၤထိၤဘံယၤ,ဒီးစီၤစၤနဘၤလးငါဒီၤလၢ
စ့ဝတးဒီး,ကတိၤတၢ်လၢဝံအကျိၥ်ထိဒါယၤလီၤ.
၁၃ ဒီးပှၤငါဒီၤလၢစ့ဒံးဒီးယကပျံၤတၢ်, ဒီးမၤဒ်န့ၣ်,
ဒီးမၤတၢ်ဒဲးဘး, ဒီးဒံးဒီးတၢ်အမံၤ အၢကဒိၣ်ထိၣ်
လၢအစိ,ဒံးဒီးအကဒုၣ်ခွဲၣ်ယၤလီၤ.
၁၄ ယကစၢ်ဧၢ, ဒ့ၣ်နိၣ်ထိၣ်ကွၢစီၤထိၤဘံယၤ, ဒီးစီၤ
စၤနဘၤလး ဒ်အဘၢ်မၤတဖၣ်အံၤအဒိး, ဒီးဝံပိၥ်မုၣ်
နိဒယၤ, ဒီးဝံအဂၤတဖၣ်လၢ အဝဲကမၤပျံၤယၤ တ
ဖၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.
၁၅ ဒီးလၢလါအလူလး, လါထိၣ်ခံဆံယဲၢ်နံၤတနံၤ
န့ၣ်တၢ်ခိၣ်ဒူဝံၤဝဲလၢယဲၢ်ဆံခံနံၤအတီၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးတုၤပဒုၣ်ပဒါခဲလၢာ်နၢ်ဟူဝဲ, ဒီးပှၤကလုာ်တ
ဖၣ်လၢ အအိၣ်ဝးတရံး ပှၤခဲလၢာ်န့ၣ်ထံၣ်ဘၣ်ဝဲဒီး,
တၢ်မၤအဝးလၢအလီၤ စံၤဝဲလၢအမဲာ်ဒၣ်ဝဲ အပူၤနး
မးလီၤ. ဒီးဒ့ၣ်ညါဝဲလၢတၢ်မၤန့ၣ်မၤအဝးလၢ ပက
စၢ်လီၤ.
၁၇ လၢန့ၣ်အမဲာ်ညါလၢမုၢ်နံၤတဖၣ်န့ၣ် ပှၤယူဒၤအ
ပှၤဒိၣ်ဖှိၣ် ပဒိၣ်အါဂၤ ဟ့ၣ်ယုၢ် လံာ်ဆူ စီၤထိၤဘံ
ယၤ,ဒီးစီၤထိၤဘံယၤအတၢ်ဟဲဝဲဆူအအိၣ်လီၤ.
၁၈ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤအါဂၤ လၢပှၤယူဒၤဖိအကျါန့ၣ်
ဆိၣ်လီၤတ့ၢ်အဝးဒီးအီၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မ့ၢ်စီၤအၤ
ရၤအဖိခွါစီၤၡကါနယၤအမၥ်လီၤ. ဒီးအဖိခွါစီၤယိ
ၜၤနၣ်ဟံးန့ၢ် စီၤဘၡုၤကယၤအဖိခွါစီၤမၡူလ့ၣ်အဖိ
မုၣ်လီၤ.
၁၉ စံးဘၣ်တဲဘၣ်စ့ၢ်ကီးအမၤတၢ်လၢ အဂ့ၤလၢယ
မဲာ်ညါ, ဒီးစံးဘၣ်က့ၤအီၤလၢယတၢ်ကတိၤတဖၣ်န့ၣ်
လီၤ. စီၤထိၤဘံယၤဟ့ၣ်ယုၢ်လံာ်ဒံးဒီး အကမၤပျံၤ
ယၤလီၤ.

၇

၁ ဒီးတုၤတၢ်ခိၣ်ဒူမၤထိၣ်အဝး, ဒီးယပၥ်ထိၣ်တြဲၤ
တဖၣ်, ဒီးပှၤပၢၤဝဲတရိဖိ, ဒီးပှၤသးဝံၣ်တၢ်ဖိ, ဒီးပှၤ
၂ လ့ၤဝံဖိပၥ်အဝးဝံၤဒီး,–တၢ်မၤအဝးလၢယပၥ်လီၤယ
ဒိဝုၢ်ဝဲၢ်စီၤၜနၤနံ, ဒီးထိၥ်အပဒိၣ်ဖးဒိၣ်စီၤၜနၤနယၤ
လၢယ ရူၤၡလ့ၣ်အဖိခိၣ်လီၤ.(အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မ့ၢ်ပှၤအ
၃ မ့ၢ်အတီ,ဒီးပျံၤယွၤဒိၣ်န့ၢ်ပှၤအါဂၤတက့ၢ်လီၤ.)– ဒီး
ယစံးအီၤ,တၢ်တချူးကိၢ်ဒံးဘၣ်ဒီး,ဒုးအိးထိၣ်ပှၤလၢ
ယ ရူၤၡလ့ၣ်အတြဲၤတဂၤ ဒီးပှၤဆၢထၢၣ်လၢအၜၢၤ
အဖၢမုၢ်န့ၣ်ဒုး ကးတံၥ်ဃၥ်တြဲၤ, ဒီးဂံၥ်ဃၥ်လၢနိၣ်ဘိ,
ဒီးပၥ်လီၤပှၤပၢၤတၢ် ဖိအဖုတဖၣ်လၢပှၤအိၣ်ဝဲ ဆိးဝဲ
လၢယ ရူၤၡလ့ၣ်အကျါ, တဂၤလၢအပှၤပၢၤတၢ်တ
ဖုအကျါ,တဂၤလၢအပှၤပၢၤတၢ်တဖုအကျါ,ဒီးအိၣ်
ဝဲစီၤဒီးအဟံၣ်ဒၣ်ဝဲကြီးဂၤဒဲးတက့ၢ်.
၄ ဒီးဝ့ၢ်န့ၣ်လဲၢ်ဝဲ,ဒီးဒိၣ်ဝဲ, ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်မ့ၢ်ရှၤဂၤလၢ
အပူၤ,ဒီးဟံၣ်တဖၣ်တမၤထိၣ်ဒံးဘၣ်အဝးဘၣ်.
၅ ဒီးယကစၢ်ပၥ်ဝဲလၢယသးကံၢ်ပူၤ,လၢယကဒုးအိၣ်
ဖှိၣ်ပှၤဒိၣ်ဖှိၣ်ပဒိၣ်, ဒီးပဒိၣ်, ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်ဒံးဒီးတၢ်
ကဂံၢ်န့ၢ်အီၤဒ်အထူအထံးအဒိး, ဒီးယထံၣ်န့ၢ်ပှၤလၢ
အဟဲထီၣ်ဆိလၢအခီၣ်ထံးတဖၣ်အလံာ်အထူအထံး,
၆ ဒီးယထံၣ်န့ၢ်တၢ်ကွဲးအဝးလၢအပူၤ,– အအံၤမ့ၢ်ကိၢ်
တဖၣ်အဖိလၢအဟဲထီၣ်လၢတၢ်မၤကဲကုၢ်အပူၤ,လၢ
တၢ်ဖိၥ်မၤကဲကုၢ်ဒီၤ, လၢဘၤဘူၤလိၣ်အစီၤပၤနဘူၤ
ကးန့စ့ၢ်ဖိၥ်မၤကဲကုၢ်ဒီၤ, ဒီးဟဲက့ၤကဒါက့ၤ ဆူယ
ရူၤၡလ့ၣ်, ဒီးဆူယူဒၤတဂၤဆူအဝ့ၢ်ဒၣ်ဝဲ, တဂၤဆူ
၇ အဝ့ၢ်ဒၣ်ဝဲ,– လၢအဟဲဝဲဒီး စီၤစရူဘၤဘ့လး,ဒီး
စီၤယှၤရှ,ဒီးစီၤနဃ့မယၤ, ဒီးစီၤဧၤရယၤ, စီၤရၤမ
ယၤ,စီၤနၜၤမနံ,စီၤမၢ်ဒကဲၤ, စီၤဘံးလၡၣ်,စီၤမံးစပ့
ရုး, စီၤဘံးကဝဲၤ,စီၤရဃူၣ်,စီၤဘၤနါလီၤ.
အံၣ်စရ့လးအပှၤကညီအတၢ်ဂံၢ်.
၈ ဖၤရိၣ်အဖိ,ပှၤခံကထိတကယၤနွံဆံခံဂၤ,
၉ ၡဖးတယၤအဖိ,ပှၤသၢကယၤနွံဆံခံဂၤ,
၁၀ အၤရၤအဖိ,ပှၤဃုကယၤယဲၢ်ဆံခံဂၤ,
၁၁ ပၤၜးမိၤအးအဖိ,ယ့ၤရှယိၤအာ်အဖိ,ပှၤခံကထိစီးက
ယၤတဆံစီးဂၤ,
၁၂ ဧ့ၤလၣ်အဖိ,ပှၤတကထိခံကယၤယဲၢ်ဆံလွံၢ်ဂၤ,
၁၃ ဇးတူၤအဖိ,ပှၤစီးကယၤလွံၢ်ဆံယဲၢ်ဂၤ,
၁၄ ဇးကဲအဖိ,ပှၤနွံကယၤဃုဆံဂၤ,
၁၅ ဘံနူၤအဖိ,ပှၤဃုကယၤလွံၢ်ဆံစီးဂၤ,
၁၆ ဘ့ဘဲၤအဖိ,ပှၤဃုကယၤခံဆံစီးဂၤ,
၁၇ ဧၤစကးအဖိ,ပှၤခံကထိသၢကယၤခံဆံခံဂၤ,
၁၈ အဒိၤနံကၣ်အဖိ,ပှၤဃုကယၤဃုဆံနွံဂၤ,
၁၉ ဘံးကဝဲၤအဖိ,ပှၤခံကထိဃုဆံနွံဂၤ,
၂၀ ဧၤဒိၣ်အဖိ,ပှၤဃုကယၤယဲၢ်ဆံယဲၢ်ဂၤ,
၂၁ အ့ၤတၢ်အဖိဘၣ်ၜးဒီးစီၤၜံးစကံယၤ, ပှၤခွံဆံစီးဂၤ,
၂၂ ၜၤရှၣ်အဖိ,ပှၤသၢကယၤခွံဆံစီးဂၤ,
၂၃ ဘ့စဲၤအဖိ,ပှၤသၢကယၤခံဆံလွံၢ်ဂၤ,
၂၄ ၜၤရံၥ်အဖိ,ပှၤတကယၤတဆံခံဂၤ,
၂၅ ကံးဘိၣ်အဖိ,ပှၤခွံဆံယဲၢ်ဂၤ,
၂၆ ဘ့ၤသလ့ၜ့ၣ်ဒီးနတိဖၤအပှၤကညီ,ပှၤတကယၤစီးဆံ
စီးဂၤ,
၂၇ ဧၤနဒီးအပှၤကညီတကယၤခံဆံစီးဂၤ,
၂၈ ဘ့ၤသဧၤစမၤဝ့းအပှၤကညီ,ပှၤလွံၢ်ဆံခံဂၤ,
၂၉ ကံးရယးဧၤရံၣ်ဖိ, တဖံရၤဖိ, ဒီးဘဒ့ရိးဖိ,ပှၤနွံက
ယၤလွံၢ်ဆံသၢဂၤ,
၃၀ ရၤမါ,ဒီးကွၤဘၤအပှၤကညီ,ပှၤဃုကယၤခံဆံတဂၤ,
၃၁ မံးကမၣ်အပှၤကညီတကယၤခံဆံခံဂၤ,

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၃၂ ဘ့ၤဘ့သး,ဒီးဝဲအပှၤကညီတကယၤခံဆံသၢဂၤ,
၃၃ နဘီအဂၤအပှၤကညီ,ပှၤယဲၢ်ဆံခံဂၤ,
၃၄ ဧ့လၣ်အဂၤအဖိ, ပှၤတကထိ ခံကယၤ ယဲၢ်ဆံလွံၢ် ဂၤ,
၃၅ ဟၤရိၣ်အဖိ,ပှၤသၢကယၤခံဆံဂၤ,
၃၆ ယရံၤခိအဖိ,ပှၤသၢကယၤလွံၢ်ဆံယဲၢ်ဂၤ,
၃၇ လိး,ဒီးဟၤဒံ,ဒီးအိနိၤအဖိ,ပှၤနွံဆံတဂၤ;
၃၈ စနါအၤအဖိပှၤသၢကထိခွံကယၤသၢဆံဂၤ.

၃၉ ပှၤလူၢ်တၢ်အဒိၣ်.

ယဒါယၤအဖိ,ယ့ၤရှူအဟံၣ်ဖိပှၤခွံကယၤနွံဆံသၢဂၤ,
၄၀ အံၤမ့ၢ်အဖိ,ပှၤတကထိယဲၢ်ဆံခံဂၤ,
၄၁ ပၤရှူၤအဖိ,ပှၤတကထိခံကယၤလွံၢ်ဆံနွံဂၤ,
၄၂ ဟၤရိၣ်အဖိ,ပှၤတကထိတဆံနွံဂၤ.

၄၃ ပှၤလ့ၤဝံဖိ.

ယ့ၤရှူအဖိ,ဒီးကးမံၤဧ့လးအဖိလၢဟိၤဒၤဝယၤ အဖိအကျါ,ပှၤနွံဆံလွံၢ်ဂၤ.

၄၄ ပှၤသးဝံၣ်တၢ်ဖိ.

အၤစၥ်အဖိ,ပှၤတကယၤလွံၢ်ဆံဃိးဂၤ.

၄၅ ပှၤပၢၤပဲတရိဖိ.

ရှၤလူၣ်အဖိ,အၤတ့ၢ်အဖိ,တၤလမိၣ်အဖိ,ဖးကူၥ် အဖိ, ဟတံတၤအဖိ, ရှိဘၤအဖိ, ပှၤတကယၤသၢဆံ ဃိးဂၤ.

၄၆ ပှၤနသံနးဖိ.

၄၇ ဇံဟၤအဖိ,ဟရူဖၤအဖိ, တးဘၤဖိးအဖိ,–က့ရိၣ်အ
၄၈ ဖိ,စံၤဟၤအဖိ, ပၤဒိၣ်အဖိ,– လဘၤနၤအဖိ, ဟၤက
၄၉ ဘၤအဖိ,ရှၤလမဲၤအဖိ,–ဟၤနၣ်အဖိ, ကံးဒ့လးအဖိ,
၅၀ ကၤဟၢ်အဖိ,– ရအၤယၤအဖိ, ရစံၣ်အဖိ, နကိဒၤအ
၅၁ ဖိ,– ကးစၣ်အဖိ, ဖူးစၤအဖိ, ပၤစ့ၤအဖိ,– ဘ့စဲၤအ
၅၂ ဖိ,မူနးအဖိ,နဖူစံၣ်အဖိ,–ဘၤကဘူးအဖိ,ဟၤကူဖၤအ
၅၃ ဖိ,ဟၢ်ဟူၢ်အဖိ,–ဘၤစလံးအဖိ, မဟံဒၤအဖိ, ဟၤရှၤ
၅၄ အဖိ,–ဘၢ်ကိၣ်အဖိ,စံစရၤအဖိ, သၤမၤအဖိ,–နစံၤအ
ဖိ,ဟၤတံဖၤအဖိ.

၅၇ စီၤရှလိၤမိၤအခ့အပှၤအဖိ.

၅၈ ဖိတဲၤအဖိ,ဖိဖ့ၤရှးအဖိ, ပရံဒၤအဖိ,– ယၤလၤ
၅၉ အဖိ,ဒၢ်ကိၣ်အဖိ,ကံးဒ့လးအဖိ,– ရှဖးတယၤအဖိ,
ဟးတံလးအဖိ,ဖိၤက့ရှးအဖိဘၣ်ဟးဒီးစဘဲၣ်,အၤမိၣ်
၆၀ အဖိ,–ပှၤနသံနးဖိခဲလၢာ်,ဒီးစီၤရှလိၤမိၤအခ့အပှၤအ
ဖိနၣ်မ့ၢ်ပှၤသၢကယၤခွံဆံခံဂၤလီၤ.
၆၁ ဒီးအဝဲအံၤမ့ၢ်ပှၤလၢအဟဲထီၣ်လၢတ့ၤလမ့ၤလၢ,
တ့လဟၢ်ရှၤ,ခ့ရူၥ်,အးဒၣ်,အံးမ့ၢ်လီၤ. ဒီးအပၢ်အပှၤ
ဟံၣ်ဖိ,ဒီးအချံအသၣ်မ့ၢ်လၢအဘၣ်ဟးဒီး အံၣ်စရ့လး
ဖါနၣ်ဒုးနဲၣ်ဝဲတသ့ဘၣ်.
၆၂ ဒလါယၤအဖိ,တိၤဘံယၤအဖိ, နကိဒၤအဖိ,ပှၤစု
၆၃ ကယၤလွံၢ်ဆံခံဂၤလီၤ.–ဒီးလၢပှၤလူၢ်တၢ်အဒိၣ်အဖိ
အကျါနၣ်,ဟဘါယၤအဖိ,ကိစးအဖိ, ဘၢ်စံးလဲအဖိ,
(ပှၤလၢအဟံးန့ၢ် အမါလၢပှၤကံးလဖးအဖိ စီၤဘၢ်
၆၄ စံးလဲအဖိမုၣ်အကျါ,ဒီးပှၤကိးအမံၤဒ်းဒီးဒီး,)– အဝဲ
သ့ၣ်တဖၣ်နၣ်ဃုအလံာ်လၢပှၤလၢတၢ်ဂံၢ်ဒိၤလၢအထူ
အထံးတဖၣ်အကျါ, ဒီးတထံၣ်န့ၢ်ဘၣ်ဝဲဘၣ်. ဒီးပှၤ
ပာ်ဒိၤတကဆှိဘၣ်လၢ ပှၤလူၢ်တၢ်အဒိၣ် အလိၢ်အ
ဂိၢ်လီၤ.
၆၅ ဒီးတၢ်အဒိၣ်တဂၤစံးဒိၤလၢ အတအိၣ်ဘၣ်ဘၣ်
တၢ်စိဆှံ ကတၢၢ်တုၤလီၤလၢ ပှၤလူၢ်တၢ်အဒိၣ် ဆၢ
ထၢၣ်အိၣ်ဒီးအူရံၣ်,ဒီးတူမံၣ်လီၤ.
၆၆ ဒီးပှၤအိၣ်ဖှိၣ်ဖိခဲလၢာ်တပူၤစီနၣ်မ့ၢ်ပှၤလွံၢ်ကလး
၆၇ ခံကထိသၢကယၤခုဆံဂၤလီၤ.– လၢနၣ်အမဲာ်ညါအ
ကုၢ်ဖိၥ်ခွါ,ဒီးအကုၢ်ဖိၥ်မုၣ်အိၣ်ဝဲလၢပှၤနွံကထိသၢက
ယၤသၢဆံနွံဂၤ, ဒီးပှၤသးဝံၣ်တၢ်ဖိ, ဖိၥ်ခွါဒီးဖိၥ်မုၣ်
နၣ်အိၣ်ဝဲလၢအကျါပှၤခံကယၤလွံၢ်ဆံယဲၢ်ဂၤလီၤ.
၆၈ အကသ့ၣ်နၣ်မ့ၢ်နွံကယၤ သၢဆံခုဒု, အကသ့ၣ်လၢ
၆၉ နၣ်ခံကယၤ လွံၢ်ဆံယဲၢ်ဒု,– အကီၤလၢ အူးနၣ်လွံၢ်က
ယၤသၢဆံယဲၢ်ဒု, အကသ့ၣ်ယီၤ ခုကထိနွံကယၤ ခံဆံ
နၣ်လီၤ.
၇၀ ဒီးပှၤအပၢ်တဖၣ်အဒိၣ်တဖၣ်ဟ့ၣ်တၢ်လၢတၢ်မၤ
နၣ်အဂိၢ်လီၤ. တၢ်အဒိၣ်တဂၤနၣ်ဟ့ၣ်ထူအဒၤရးတ
ကထိ, သလၢအဖျၢၣ်ယဲၢ်ဆံ, ပှၤလူၢ်တၢ်အဒိၣ်အဆ့
ယဲၢ်ကယၤသၢဆံဘ့ၣ်လၢတၢ်ပာ်ဖှိၣ်အလိၢ်နၣ်လီၤ.
၇၁ ဒီးပှၤအပၢ်တဖၣ်အဒိၣ်တဖၣ် နၣ်ဟ့ၣ်ထူအဒၤရး
ခံကလး,ဒီးစ့အမၤနၤခံကထိခံကယၤ လၢတၢ်မၤနၣ်
အပာ်ဖှိၣ်အလိၢ်နၣ်လီၤ.
၇၂ ဒီးတၢ် လၢပှၤဂံၢ်မုၢ် လၢအအိၣ် လီၤတဲာ် တဖၣ်
ဟ့ၣ်ဝဲနၣ်မ့ၢ်ထူ အဒၤရးခံကလး, ဒီးစ့အမၤနၤ ခံက
ထိ,ဒီးပှၤလူၢ်တၢ်အဒိၣ်အဆ့ခုဆံနွံဘ့ၣ်လီၤ.
၇၃ ဒီးပှၤလူၢ်တၢ်အဒိၣ်,ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိ,ဒီးပှၤပၢၤပဲတ
ရိဖိ,ဒီးပှၤသးဝံၣ်တၢ်ဖိ, ဒီးပှၤလၢပှၤဂံၢ်မုၢ်အကျါ,ဒီး
ပှၤနသံနးဖိ, ဒီးအံၣ်စရ့လးခဲလၢာ်အိၣ်ဝဲခဲအံးဝဲလၢအ
ဝ့ၢ်တဖၣ်အပူၤ, ဒီးတုၤလါနွံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်ဘၣ်ဒီး, ပှၤ
အံၣ်စရ့လးဖိအိၣ်ဝဲလၢအဝ့ၢ်တဖၣ်အပူၤလီၤ.

၈

၁ ဒီးပှၤဂံၢ်မုၢ်ခဲလၢာ် အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ဒ် ပှၤတဂၤစီအ
ဒီးနၣ် လၢကျဲပူၤလၢ အအိၣ် ဝဲလၢပဲတရိထံ အမဲာ်
ညါ,ဒီးစံးပှၤကွဲးလံာ်စီၤဧ့စြၤဒ်းဒီးအကဟဲစိာ်လံာ်စီၤ
မိၤရှ့ အတၢ်သိၣ် တၢ်ဒိလၢယွၤ မၤလိာ် အံၣ်စရ့လး
လီၤ.
၂ ဒီးလၢလါနွံဘ့ၣ်တဘ့ၣ် လါထီၣ်တနံၤ နၣ်ပှၤလူၢ်
တၢ်အဒိၣ်စီၤဧ့စြၤ ဟဲစိာ်တၢ်သိၣ်တၢ်ဒိဆူတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်
အမဲာ်ညါ,ဒီးပိာ်မုၣ်,ဒီးပိာ်ခွါ, ဒီးကယဲၢ်ပှၤလၢအနၢ်
ဟူတၢ်,ဒီးနၢ်ပၢၢ်တၢ်သ့လီၤ.
၃ ဒီးဖးဝဲလၢအပူၤလၢကျဲ လၢအအိၣ်ဝဲလၢ ပဲတရိ
ထံအမဲာ်ညါလၢမုၢ်ဂီၤ ပၢၢ်လၢမုၢ်ထူၣ်, လၢပိာ်မုၣ်,
ဒီးပိာ်ခွါ, ဒီးလၢကယဲၢ်ပှၤလၢအနၢ်ပၢၢ် တၢ်သ့အမဲာ်
ညါလီၤ. ဒီးပှၤဂံၢ်မုၢ်ခဲလၢာ် နၣ်ဒိကနၣ် လံာ်တၢ်သိၣ်
တၢ်ဒိနၣ်လီၤ.
၄ ဒီးပှၤကွဲးလံာ် စီၤဧ့စြၤဆၢထၢၣ် လၢတၢ်အလိၢ်
ထီၣ်ထိဘ့ၣ်အဖိခိၣ်လၢပှၤမၤဝဲလၢတၢ်နၣ်တမံၤအဂီ,

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

ဒီးစီၤမးတံၤသယၤ, ဒီးစီၤရှမၤ, ဒီးစီၤဧနၤယၤ, ဒီးစီၤ
အူၤရံယၤ, ဒီးစီၤဃံးလကံယၤ, ဒီးစီၤမၤစ့ယၤတဖၣ်
ဆၢထၢၣ်လၢအစုထွဲ, ဒီးစီၤပဒါယၤ, ဒီးစီၤမံၤၡၢလး,
ဒီးစီၤမၤလကံယၤ, ဒီးစီၤဃၢၡူၣ်, ဒီးစီၤဃၢၡဘးဒနၤ,
ဒီးစီၤစကၢရယါ, ဒီးစီၤမၡူလၣ်တဖၣ်လၢ အစုစ့ၣ်
လီၤ.
၅ ဒီးစီၤဧ့ၡြၤအိးထီၣ်လံာ်လၢပှၤကိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ် အမဲာ်
ညါ, (အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အိၣ်ဝဲလၢပှၤကိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ် အဖီ
ခိၣ်,) ဒီးတုၤအအိးထီၣ်ဝဲဒီး, ပှၤကိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ် ဆၢ
ထၢၣ်ဝဲလီၤ.
၆ ဒီးစီၤဧ့ၡြၤစံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤ, ကစၢ်ဖးဒိၣ်, ဒီးပှၤ
ကိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်စံးဆၢ, အၤမ့ၣ်, အၤမ့ၣ်, အိၣ်ဒီးအစုယူာ်
ထီၣ်အသးဒီး ဆုးလီၤအခိၣ်, ဒီးတိၤလီၤကဒ္ဒံကျိာ်, ဒီး
ဘူၣ်ထီၣ်ဘါထီၣ်ယွၤလီၤ.
၇ ဒီးစီၤယ့ၡူ, ဒီးစီၤဘၤနံ, ဒီးစီၤၡၢၤရ့ဘယၤ, စီၤ
ယးမံၣ်, စီၤအေးကူာ်, စီၤၡၤတဲၤ, စီၤဟိဒံယၤ, စီၤမၤ
စ့ယၤ, စီၤကလံတၤ, စီၤစေၤရယၤ, စီၤယိစဘး, စီၤ
ဃၤနၣ်, စီၤပလါယၤ, ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိဒ္ၣ်တဖၣ်န့ၣ် မၤ
ပှၤကိၢ်မုၢ်နၢ်ပၢၢ် တၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိ, ဒီးပှၤကိၢ်မုၢ်ဆၢထၢၣ်
လၢအလီၢ်န့ၣ်လီၤ.
၈ ဒီးအဝဲဒ္ၣ်တဖၣ်ဖးလံာ်န့ၣ် လၢယွၤအတၢ်ဒိၣ်တၢ်
ဒိအပူၤလီၤတံၢ်လီၤဆဲး, ဒီးဟ့ၣ်ဝဲအခီအပညီ, ဒီးမၤ
ပှၤနၢ်ပၢၢ်တၢ်လၢအဖးဝဲလီၤ.
၉ ဒီးစီၤနဃ့မယၤလၢအမ့ၢ်တၢ်အခိၣ်, ဒီးပှၤကွဲးလံာ်
စီၤဧ့ၡြၤဒီး ပှၤလ့ၤဝံဖိလၢအမၤပှၤကိၢ်မုၢ် နၢ်ပၢၢ်တၢ်
တဖၣ်န့ၣ် စံးပှၤကိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်, တၢ်လၢမုၢ်တနံၤအံၤစီ
ဆှံဝဲလၢယွၤ ၒကစၢ်အဂီၢ်လီၤ. ၒတဟိၣ်တယၢၤတ
ဂ့ၤ. မ်ၒမဲာ်ထံအၒတလီၤတဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တုၤပှၤ
ကိၢ်မုၢ်နၢ်ဟူတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိအတၢ်ကတိၤန့ၣ်ဒီး, အမဲာ်
ထံလီၤခဲလၢာ်လီၤ.
၁၀ ဒီးစံးအီၤ, လဲၤတၢ်, အီၣ်တၢ်အဒိ, ဒီးအီတၢ်အ
ဆၢ, ဒီးပှၤလၢတၢ်ကတဲာ်ကတီၤအသးလၢ အဂီၢ်တ
အိၣ်ဘၣ်တဖၣ်န့ၣ် ဟ့ၣ်ယှာ်အီၤလၢ အဂီၢ်တဖၣ်တ
က့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်လၢမုၢ်တနံၤအံၤ, စီဆှံဝဲလၢပ
ကစၢ်အဂီၢ်လီၤ. ဒီးၒတဂ့ၣ်အုၣ်သးအုးတဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, ယွၤအတၢ်ဂ့ၣ်ခုသးခုန့ၣ်မ့ၢ်ၒဂ့ၢ်ၒဘါလီၤ.
၁၁ ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိဒုးအိၣ်ဘှိၣ်ပှၤကိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်, ဒီးစံးဝဲ
ဒၣ်, အိၣ်ဖိကလာ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်လၢနံၤအံၤ
မ့ၢ်စီဆှံလီၤ. ၒတဂ့ၣ်အုးသးအုးတဂ့ၤ.
၁၂ ဒီးပှၤကိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ် လဲၤတၢ်ဒံးဒီး အကအိၣ်တၢ်,
ဒီးအီတၢ်, ဒီးဟ့ၣ်ယှၢ်တၢ်အဂီၢ်တဖၣ်, ဒီးမၤတၢ်ဂ့ၣ်
ခုသးခုဖးဒိၣ်လီၤ. မ့ၢ်အနၠၤပၢၢ် အနၢ်ပၢၢ် တၢ်ကတိၤ
လၢပှၤဘိးဘၣ်ၒၣ်ညါအီၤလီၤ.
၁၃ ဒီးခံနံၤတနံၤန့ၣ် ပှၤကိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ် အပၢ်အခိၣ်တ
ဖၣ်, ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်, ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိဒ္ၣ်တဖၣ်အိၣ်ဖှိၣ်
ရိဖှိၣ်လၢပှၤကွဲးလံာ်စီၤဧ့ၡြၤအအိၣ်ဒံးဒီးအနၢ်ကပၢၢ်
တၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိအတၢ်ကတိၤန့ၣ်လီၤ.
၁၄ ဒီးထံၣ်နှၢ်တၢ်ကွဲးအသး လၢတၢ်ဒိၣ် တၢ်ဒိအပူၤ
လၢယွၤမၤလိာ်စီၤမိၤၡၢလၢတၢ်မၤဘူၣ်လၢလါနွံဘ့ၣ်
တဘ့ၣ်အဖၢမုၢ် န့ၣ်ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိဘၣ်အိၣ်ဝဲဆိးဝဲ
၁၅ လၢအဒဲပူၤ, - ဒီးဘၣ်ဒုးနၢ်ဟူတၢ်, ဒီးဒုးလဲၤတၢ်ဒိၣ်
လၢအဝ့ၢ်ခဲလၢာ်အပူၤ, ဒီးလၢယရူၤၡလ့ၣ်အပူၤ, ဒီး
စံး, လဲၤထီၣ်ဆူကစၢၢ်ကသိတဖျၢၣ်န့ၣ်, ဒီးယဲၤမိာ်ဒ့ၣ်
စၤယံးအဒ့, ဒီးဒ့ၣ်စၤယံးအမံၤအဒ့, ဒီးသမ့ၤဟဒးအ
ဒ့, ဒီးစူၣ်ပလိၣ်အဒ့, ဒီးဒ့ၣ်လၢအဒ့ခဲအဒ့တဖၣ်, ဒံးဒီး
အကမၤဒဲတဖၣ်ဒ်တၢ်ကွဲးအသးအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးပှၤကိၢ်မုၢ် လဲၤထီၣ်, ဒီးယဲၤမိာ်ဝဲ, ဒီးမၤဒဲတဖၣ်
လၢအဂီၢ်ဒၣ်ဝဲကီးဂၤဒဲး လၢအဟံၣ်ခိၣ်အဖိခိၣ်, ဒီး
လၢအဂၢၤပူၤ, ဒီးလၢယွၤအဟံၣ်အဂၢၤတဖၣ်အပူၤ,
ဒီးလၢပဲတရိထံအကျဲပူၤ, ဒီးလၢဧ့ၤဖရဲၣ်အပဲတရိ
အကျဲပူၤလီၤ.
၁၇ ဒီးတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်ခဲလၢာ် လၢအဟဲထီၣ်ဝဲလၢတၢ်မၤ
ကဲကုၢ်အပူၤန့ၣ်မၤဒဲ, ဒီးဆ့ၣ်နီၤဝဲလၢဒဲပူၤလီၤ. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လၢစီၤနိၣ်အဖိၡွါစီၤယိၤၡူအမုၢ် နံၤတဖၣ်
တုၤလၢမုၢ်တနံၤန့ၣ်ပှၤအံၣ်စရ့လး ဖိတမၤဘၣ်ဒ်န့ၣ်
ဘၣ်, ဒီးတၢ်ဂ့ၣ်ခုသးခုဖးဒိၣ်အိၣ်ဝဲလီၤ.
၁၈ ဒီးလၢမုၢ်ခိၣ်ထံးတုၤလၢမုၢ်အကတၢၢ်, တနံၤဘၣ်
တနံၤန့ၣ်ဖးဝဲလၢ လံာ်ယွၤအတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိအပူၤလီၤ.
ဒီးမၤဘူၣ်နွံနံၤ, ဒီးဃုနံၤတနံၤန့ၣ်တၢ်အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်န့ၣ်
အိၣ်ဝဲဒ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဝဲအဒိးန့ၣ်လီၤ.

၉

၁ ဒီးတၢ်လၢလါတဘ့ၣ်ခံဆံလွံၢ်နံၤတနံၤန့ၣ်ပှၤအံၣ်စရ့
လးဖိအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်, ဒီးဒုၣ်တၢ်အိၣ်, အိၣ်ဝဲဒီးထၢၣ်အ
တၢ်ကံးညာ်, ဒီးဟိၣ်ခိၣ်အကမူၣ်ဒိၣ်လၢအလိၤလီၤ.
၂ ဒီးအံၣ်စရ့လးအချံအသၣ်မၤ လီၤမုၢ်လီၤဖးလိာ်အ
သးဒီးပှၤတခီဘီမုၢ်ဖိခဲလၢာ်, ဒီးဆၢထၢၣ်ဝဲ, ဒီးတဲလီၤ
ကျၢၤလီၤ အတၢ်ဒဲးဘး, ဒီးအပၢ်တဖၣ်အတၢ်အၢတၢ်
ဒိန့ၣ်လီၤ.
၃ ဒီးဆၢထၢၣ်လၢအလီၢ်, ဒီးဖးဝဲလၢယွၤအကစၢ်အ
တၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိအလံာ်ပူၤမုၢ်တနံၤလွံၢ်ပူၤတပူၤ, ဒီးလွံၢ်
ပူၤတပူၤန့ၣ်တဲလီၤကျၢၤလီၤတၢ်, ဒီးဘူၣ်ထီၣ်ဘါထီၣ်
ယွၤအကစၢ်လီၤ.
၄ ဒီးစီၤယ့ၡူ, ဒီးစီၤဘၤနံ, စီၤကးမၤအ့လး, စီၤၡ
ဘၤနယၤ, စီၤဘူနံၤ, စီၤၡၢၤရ့ဘယၤ, စီၤဘၤနံ, စီၤက
နၤနံၤဒ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ် ဆၢထၢၣ်ဝဲလၢပှၤလ့ၤဝံဖိ အလီၢ်
ထီၣ်ထီအဖီခိၣ်, ဒီးကိးထီၣ်ယွၤအကစၢ်လၢအကလုၢ်
ဖးဒိၣ်လီၤ.
၅ ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိ, ဒီးစီၤယ့ၡူ, ဒီးစီၤကးမၤအ့လး, စီၤ
ဘၤနံ, စီၤဃၡၤဘံၤယၤ, စီၤၡၢၤရ့ဘယၤ, စီၤဟိၤဒံ
ယၤ, စီၤၡဘၤနယၤ, စီၤပသၤဃယၤတဖၣ်စံးဝဲဒၣ်, ဂဲၤ
ဆၢထၢၣ်, စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤၒကစၢ်လီၤစီၤလီၤထီတ
က့ၢ်. ဒီးမ်နမံၤလၢနသၣ်ကပီၤလၢအအိၣ်ထီၣ်ထီန့ၢ်က
ယဲၢ်တၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤ, ဒီးတၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤတက့ၢ်န့ၣ်ဘၣ်
တၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤတက့ၢ်လီၤ.
၆ နဲဒၣ်နမ့ၢ်ယွၤတဂၤစီလီၤ. နတ့မူခိၣ်အမူခိၣ်, ဒီး
အဒုးမုၢ်ကိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်, ဟိၣ်ခိၣ်ဒီးကယဲၢ်တၢ်လၢအ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဖိၣ်ဝဲလၢအချ့,ဗိၣ်လဲၣ်, ဒီးကယဲၢ်တၢ်လၢအဖိၣ်ဝဲ
လၢအပူၤ, ဒီးနဒုးမူဒံးအီၤခဲလၢာ်, ဒီးမူခိၣ်အဒူးမုၢ်
ဂံၢ်မုၢ်ဘူၣ်ထီၣ်ဘါထီၣ်နၤလီၤ.
၇ နမ့ၢ်ယွၤ, ကစၢ်တဂၤလၢ အဃုထၢစီၤအၤဘြၣ်,
ဒီးဒုးဟးထီၣ် ကွံၥ်အီၤလၢ ပှၤကလ့ၤစ့းဖိ, ဝ့ၢ်အူၣ်အ
၈ ပူၤ,ဒီးယုၢ်အမံၤလၢစီၤအၤဘြၤဟၣ်လီၤ.- ဒီးနထံၣ်
နၤ်အသးလၢအမ့ၢ် အတီလၢနမဲာ်ညါ, ဒီးနအၢၣ်လီၤ
အီလီၤဒီးအီၤလၢ နဟ့ၣ်လီၤအီၤ လၢပှၤကနၤအၣ် ဖိ,
ပှၤစ့ၤသးဖိ,ပှၤအမိၢ်ဖိ,ဒီးပှၤပရးစၤဖိ, ဒီးပှၤယဘူၣ်
ဖိ, ဒီးပှၤကံၣ်ကၣ်ဖိတဖၣ်အကံၢ်,လၢနကဟ့ၣ်လီၤအ
ချံအဘၣ်လီၤ.ဒီးနမၤတီလံနကလုၢ်လံ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,န
မ့ၢ်တီမ့ၢ်လီၤလီၤ.
၉ ဒီးနထံၣ်ဘၣ်ပပၢ်တဖၣ်အတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်လၢအဲၤ
ကူပတူးအပူၤ, ဒီးနနၢ်ဟူအတၢ်ကိးပ ဒူထီၣ်လၢဗိၣ်
လဲၣ်ဆှဲအနံၤန့ၣ်လီၤ.
၁၀ ဒီးနဒုးနဲၣ်တၢ်ပနိၣ်အလီၤလး,ဒီးတၢ်လီၤလီၢ်လီၤ
လးလၢဖၤရိၤအလီၤ,ဒီးလၢအခွၢအပှၤခဲလၢာ်အလီၤ,
ဒီးလၢအကံၢ်အပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်အလီၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,နဒွၣ်ညါလၢအပာ်ကဖိအသးလၢအဖိခိၣ်လီၤ.ဒီး
နမၤထီၣ်နမံၤဒ်လၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၁၁ ဒီးနမၤဒ့ၣ်ဖးဗိၣ်လဲၣ် လၢအမဲာ်ညါ, ဒီးအဝဲဒ့ၣ်
တဖၣ်န့ၣ်လဲၤခီဂၢ်ဗိၣ်လဲၣ်လၢအသးကံၢ်ပူၤလၢခိ, ဒီး
ပှၤမၤအၢ မၤဒီအီၤတဖၣ်န့ၣ် နဘ့ၢ်လီၤကွံၥ်အီၤ လၢ
တၢ်ယိာ်အပူၤ, ဒ်လၢၢ်တဖျၢၣ်လၢထံအဖိၣ်အဆူၣ်အ
ပူၤအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၁၂ ဒီးလၢမုၢ်ဆါန့ၣ်နဆှၢအီၤလၢတၢ်အၢၣ် အထူၣ်,
ဒီးလၢမုၢ်နၤန့ၣ်လၢမ့ၣ်အူအထူၣ်, ဒ်းဒိးနကမၤကပီၤ
ထီၣ်အီၤလၢအကျဲလၢအပိာ်ဝဲလီၤ.
၁၃ ဒီးနဃဲလီၤလၢကစၢၢ်စံၤနါအလီၤ, ဒီးကတိၤတၢ်
ဒီးအီၤလၢမူခိၣ်, ဒီးဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢတၢ်စံၣ်ညီၣ်တီ,
ဒီးတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိ အမ့ၢ်အတီ, တၢ်မၤလိာ်တၢ်ထံ, ဒီး
တၢ်မၤလိာ်ဒိာ်လိာ်အဂ့ၤလီၤ.
၁၄ ဒီးနဘီးဘၣ်ဒွၣ်ညါအီၤ လၢနမုၢ်ဖိၣ်ဘှံးစီဆှံ,ဒီး
မၤလိာ်အီၤလၢဘၢ်မၤလိာ်ဒိာ်လိာ်, ဒီးတၢ်မၤလိာ်တၢ်
ထံ,ဒီးတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိဒ့ၣ်တဖၣ်လၢနခ့နပှၤ စီၤမိၤ၅ၡအ
စုပူၤလီၤ.
၁၅ ဒီးနဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢကိၣ် လၢခူခိၣ်လၢအတၢ်ဘၣ်
ဝံၤအဂိၢ်,ဒီးဒုးဟဲထီၣ်ထံလၢလၢၢ်ပူၤလၢအတၢ်ဘူအ
သးလၢထံအဂိၢ်, ဒီးနစံးလၢအကလဲၤနူာ် မၤန့ၢ်ထံဖိၤ
ကံၢ်ဖိၤလၢနဆိၣ်လီၤနသးလၢနကဟ့ၣ်လီၤအီၤလီၤ.
၁၆ ဒီးအဝဲဒ့ၣ်တဖၣ် န့ၣ်ပပၢ်တဖၣ် ပာ်ထီၣ်ထီအသး,
ဒီးပာ် ဆူၣ်အကိာ်, ဒီးတဒိကနၣ်ဘၣ် နတၢ်မၤ လိာ်
၁၇ ဘၣ်.-တဖှူၣ်လီၤဘၣ်လၢအကစူၢ်တၢ်, ဒီးတဒ့ၣ်နိၣ်
ထီၣ်ကွၤတၢ်လီၤလးတဖၣ်လၢနမၤလၢအကျါ,ဒီးပာ်
ဆူၣ်အကိာ်,ဒီးလၢအပူၤထီၣ်အဖၢမုၢ်န့ၣ်ပာ်ထီၣ်အခိၣ်
ဒ်းဒိး အကကွၤကဒါကွၤဆူဖှအတၢ် ကဲကုၢ်အပူၤလီၤ.
ဒီးနဲဒၣ်နမ့ၢ်ကစၢ်တဂၤလၢအပျၢ်တၢ်,သးကညီၤတၢ်,
ဒီးသးအိၣ်တၢ်, သးထီၣ်ကိ, ဒီးနဘျူးဒိၣ် နဗှိၣ်အါဝ
တးဒီး,နတလဲၤသဒၣ်ဘၣ်အီၤဘၣ်.
၁၈ မ့ၢ်မးတုၤအတ့ဂိၤဖံးဖိဒိအသးလၢအဂိၢ်, ဒီးစံးဝဲ
ဒၣ်, အဝဲအံၤမ့ၢ်နကစၢ်လၢအဒုးဟးထီၣ်ကွံၥ်နၤလၢ
အဲၤကူပတူးပူၤ, ဒီးမၤထီၣ်တၢ်ဒုၣ်ဒွဲၣ် အလီၢ်တဖၣ်
၁၉ ဖိၣ်ဖိၣ်ကလဲာ်ဒီး,- နဲဒၣ်နတလဲၤသဒၣ်ဘၣ်အီၤလၢပှၢ်
မုၢ်ကနၢလၢနသးအိၣ်တၢ်ဖိၣ်ဖိၣ်ကလဲာ်အဖိလီၤ. ဒ်း
ဒိးအကဆှၢအီၤလၢကျဲပူၤန့ၣ်တၢ်အၢၣ်အထူၣ်တလဲၤ
သဒၣ်ဘၣ်အီၤလၢမုၢ်ဆါဘၣ်,ဒီးမ့ၣ်အူအထူၣ်လၢမုၢ်
နၤ, ဒ်းဒိးအကကပီၤထီၣ်အီၤ, ဒီးကျဲလၢအကပိာ်ဝဲ
လီၤ.
၂၀ ဒီးနဟ့ၣ်လီၤနသးဂ့ၤဒ်းဒိးအကဒိၣ်လိအီၤ, ဒီးနတ
တြီဘၣ်နမၤနၤလၢအထးခိၣ်ဘၣ်,ဒီးနဟ့ၣ်လီၤထံဒိၤ
ခိဖိၤလၢတၢ်ဘူအသးလၢထံအဂိၢ်လီၤ.
၂၁ ဒီးအနံၣ်လွံၢ်ဆံန့ၣ် နအံးကွၤကွၢ်ကွၤ အီၤလၢပှၢ်
မုၢ်ကနၢလီၤ.န့ၢ်ဘၣ်အတၢ်အလီၢ်တအိၣ်ဘၣ်. အကူ
အဒိးတလီၢ်လံၤဘၣ်,ဒီးအခိၣ်တညိးထီၣ်ဘၣ်.
၂၂ ဒီးနဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢဘီမုၢ်မုၢ်ဖိၤ, ဒီးပှၤကလုာ်တ
ဖၣ်, ဒီးနမၤလီၤဖးအီၤဆူတၢ်သနၢၣ်တဖၣ်အပူၤ, ဒီး
အဝဲဒ့ၣ်မၤန့ၢ်ကိၢ်စံဖိၣ်, စ့ဂုၡဘိၣ်အစီၤပၤအကံၢ်, ဒီး
ဘၤရှၣ်အစီၤပၤဖိာ်အကံၢ်လီၤ.
၂၃ ဒီးနမၤ အါထီၣ် အဖိအလံၤ ထဲဒိးဒိးဒီး မူခိၣ်အ
ဆၣ်ဖိၤဖိဖိၤအဒိးန့ၣ်, ဒီးနဒုးဟဲန့ၣ် အီၤဆူထံဖိၤကံၢ်
ဖိၤအပူၤ, လၢနစံးအပၢ် လၢအဂ့ၢ် အကျိၤလၢအက
လဲၤနူာ်,ဒီးမၤန့ၢ်အီၤလီၤ.
၂၄ ဒီးအဖိအလံၤန့ၣ်လဲၤနူာ်ဒီးမၤန့ၢ်ထံဖိၤကံၢ်ဖိၤ, ဒီး
နမၤစၣ်ပှၤကံၢ်ဖိ, ပှၤကနၤအၣ် ဖိလၢအမဲာ်ညါ, ဒီးန
ဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢအစုပူၤ, ဒီးအစီၤပၤ,ဒီးကံၢ်အပှၤဂိၢ်
မုၢ်,ဒ်းဒိးအကမၤအီၤဖဲဒၣ်အသးလီၤ.
၂၅ ဒီးမၤန့ၢ်ဝ့ၢ်အဆူၣ်တဖၣ်, ဒီးဟီၣ်ခိၣ်ညၣ်ထ့ၣ်, ဒီး
မၤန့ၢ် ဟံၣ်တဖၣ် ပှဲၤဝဲဒီးတၢ်ဖိတၢ်လံၤ အကလုာ်က
လုာ်,ထံပူၤရူၣ်လီၤအသး, စပ်းမုၢ်အလီၢ်,ဘ့ၣ်စၢယံးအ
လီၢ်,ဒီးဒ့ၣ်လၢအဘၣ်တၢ်အါအါကလဲာ်လီၤ. ဒီးအီၣ်
ဝဲ,ဒီးဘျဲးအီၣ်, ဒီးဘိၣ်ထီၣ်, ဒီးမှာ်လၤဝဲလၢနတၢ်ဂ့ၤ
ဖးဒိၣ်အပူၤလီၤ.
၂၆ ဘၣ်ဆၣ်ဒီးတဒိကနၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်, ဒီးပူထီၣ်နၤ,
ဒီးကွံာ်တ့ၢ်ကွံာ်နတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိလၢအချ့ၢစံ, ဒီးမၤဃံန
ဝံတဖၣ်လၢအဘှၣ်အသး ထီဒါအီၤဒ်းဒိးအကဘိးစၢၣ်
အီၤဆူနအိၣ်, ဒီးမၤထီၣ် တၢ်ဒုၣ်ဒွဲၣ် အလီၢ်တဖၣ်ဖိၣ်
ဖိၣ်ကလဲာ်လီၤ.
၂၇ ဒီးနဟ့ၣ်လီၤကွံာ်အီၤဆူအဒုၣ်အဒါအစုပူၤလၢအ
မၤကိၢ်မၤဂီၤအီၤလီၤ. ဒီးအဆၢအကတိၢ်လၢအဘၣ်
တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤန့ၣ် တုၤအကိးထီၣ်နၤဒီး, နနၢ်ဟူလၢ
မူခိၣ်, ဒီးဒ်နသးအိၣ်တၢ်ဖိၣ်ဖိၣ်ကလဲာ်အဒိးန့ၣ်နဟ့ၣ်
လီၤအီၤလၢပှၤအှၣ်ကွၤခိၣ်ကွၤ တၢ်တဖၣ်လၢအအှၣ်
ကွၤခိၣ်ကွၤအီၤလၢအဒုၣ်အဒါအစုပူၤလီၤ.
၂၈ တုၤအဒိးတၢ်အိၣ်ဘှံးဒီး, မၤကဒီးတၢ်အၢလၢန
မဲာ်ညါလီၤ. ဒီးနလဲၤသဒၣ် အီၤလၢအဒုၣ် အဒါအစု
ပူၤ, ဒီးအတၢ်ပၢအီၤလီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးတုၤအဃဲကွၤ

Digitized by Google

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

ကဒါက့ၤ, ဒီးကိးထီဉ်နၤဒီး, နကနဉ်အကလုၢ် လၢမှ
ခိဉ်, ဒီးနမၤပှၤမၤဖျဲးအီၤအါဘျီဒ်နၢ်အိဉ်တၢ်ဒိဉ်ဒိဉ်
၂၉ ကလဲာ်အဒီးနှ့ၣ်,- ဒီးနဘၣ်နၢၤထီဒါအီၤဖဲဒီးနကဒုး
ဟဲက့ၤအီၤ ဆူနတၢ်ဘိၣ် တၢ်ဒီအအိၣ်လီၤ. ဘၣ်ဆၣ်
ဒီးပာ်ကဒိအသး, ဒီးတကနဉ်ဘၣ်နတၢ်မၤလိာ်ဘၣ်, ဒီး
မၤကမၣ်ဘၣ်နတၢ်စံၣ်ညီၣ် (လၢပှၤအမ့ၢ်ထိၢ်နှၢ်အီၤ
ဒီး, ကမူဝဲလၢအပူၤလီၤ.) ဒီးဒုးကွံာ်အဖံဘၣ်ခိၣ်, ဒီး
ပာ်ဆူၣ်အကိာ်, ဒီးတကနဉ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်လီၤ.
၃၀ ဒီးနဝံသးစူၤအီၤအါနံၣ်အါလါ, ဒီးအုၣ်နသး ထီဒါ
အီၤလၢနသး လၢအအိၣ်ဝဲလၢနဝံတဖၣ် အလိၤလီၤ.
ဘၣ်ဆၣ်ဒီး တဒိးန့ၤတဒိးနၢ်ဘၣ်. ဒီးနဟ့ၣ်လီၤကွံာ်
အီၤလၢကီၢ်တဖၣ်အပှၤဂီၢ်မုၢ်အစုပူၤလီၤ.
၃၁ ဒီးမ့ၢ်နသးအိၣ်တၢ်ဒိၣ်ဒိၣ်ကလဲာ်ဒီး, နတမၤလၢာ်
ဘၣ်အီၤဘၣ်, နတညိၤသဒၣ်ဘၣ်အီၤဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, နမ့ၢ်ကစၢ်တဂၤလၢအဘူၣ်ကညီၤတၢ်သးကညီၤ
တၢ်, ဒီးသးအိၣ်တၢ်လီၤ.
၃၂ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ တၢ်ဒိၣ်တၢ်ထီ, တၢ်အစိတၢ်အက
မီၤ, တၢ်ပျံၤအလီၢ်အကစၢ်လၢအတိၢ်နှၢ်တၢ်အၢၣ်လီၤ
အီၤလီၤ, ဒီးတၢ်အဘျုးအဖှိၣ်တဂၤ, ပကစၢ်ဖိ, တၢ်အ
ကိၢ်အဂီၤလၢအဘၣ်ပှၤ, ဒီးပစီၤပၤတဖၣ်, ဒီးပပှိၣ်
ဖးဒိၣ်တဖၣ်, ဒီးပပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်တဖၣ်, ဒီးပဝံတ
ဖၣ်, ဒီးပပၢ်တဖၣ်, ဒီးနပှၤဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်လၢအၤရှၢ်အ
စီၤပၤတဖၣ် အမုၢ်နံၤတုၤမုၢ် မဆါတနံၤအံၤ မ်အဒု
တကဲထီၣ်တၢ်အဆံးလၢနမဲာ်ညါတဂ့ၤ.
၃၃ ဘၣ်ဆၣ်ဒီးလၢကယဲၢ်တၢ်လၢ အဘၣ်ပှၤခဲလၢာ်
နှၣ်နမ့ၢ်တီမ့ၢ်လီၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နမၤတၢ်အမ့ၢ်အ
၃၄ တီလီၤ. မ့မ့ၢ်ပဲဒၣ်အံၤပမၤတၢ်အၢလီၤ.- ဒီးစီၤပၤ
ဂ့ၤဂ့ၤ, ပပှိၣ်ဖးဒိၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ, ပပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ,
ပပၢ်ဂ့ၤဂ့ၤ, တတိၢ်နှၢ်ဘၣ်နတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိဘၣ်. ဒီးတ
ဒိကနဉ်ဘၣ် နတၢ်မၤလိာ်, ဒီးနတၢ်ဒုၣ်နသးလၢ န
အုၣ်ထီဒါအီၤဘၣ်.
၃၅ ဒီးတမၤဘၣ်နတၢ်လၢအဘိမုၢ်အပူၤဘၣ်. ဒီးလၢ
တၢ်ဂ့ၤဖးဒိၣ် လၢနဟ့ၣ်လီၤအီၤ လၢထံဖီၤ ကိၢ်ဖီၤလဲၢ်
ဝဲဒီးဂ့ၤဝဲအပူၤလၢနဟ့ၣ်လီၤလၢအမဲာ်ညါဘၣ်. ဒီး
တစၣ်ဘၣ်အသးလၢတၢ်မၤအၢဘၣ်.
၃၆ ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ပမ့ၢ်တၢ်အကုၢ်အပှၤလၢမုၢ်မဆါတနံၤ
အံၤလီၤ. ဒီးသံဖီၤကိၢ်ဖီၤလၢနဟ့ၣ်လီၤပပၢ်ဒံးဒီးအက
အိၣ်အတၤသၣ်, ဒီးအတၢ်ဂ့ၤ, ကွၢ်ကွၢ်, ပမ့ၢ်တၢ်အကုၢ်
၃၇ အပှၤလၢအပူၤလီၤ.- ဒီးဟ့ၣ်တၢ်လၢအအါလၢစီၤပၤ
တဖၣ် လၢနပာ်လၢပဖီခိၣ် လၢပတၢ်ဒဲးဘးအဃိလီၤ.
ဒီးပၢဝဲလၢပကစၢ်ဒၣ်ပဝဲ, ဒီးလၢပဆၣ်ဖိကိၢ်ဖိအဒၢဖဲ
ဒၣ်အသးလီၤ. ဒီးပဘၣ်တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤဒိၣ်မးလီၤ.
၃၈ ဒီးလၢတၢ်ခဲလၢာ် အဝိနှၣ်ပအၢၣ်လီၤအီၤလီၤ တၢ်
အမ့ၢ်အတီ, ဒီးပကွဲးအီၤ, ဒီးပပှိၣ်ဖးဒိၣ်, ဒီးပှၤလွှၤဝံ
ဖိ, ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်, စဲဃာ်ပနီၣ်အီၤလီၤ.

၁၀

၁ ဒီးပှၤလၢအစဲဃာ်ပနီၣ်တၢ်.
တၢ်အခိၣ်စီၤဃကါလယၤအဖိခွါစီၤနဃ့မယၤ, ဒီး
၂ စီၤစံးဒကံယၤ,- စီၤစရါယၤ, စီၤဧၤရယၤ; စီၤယံးရ
၃ မံယၤ- စီၤပၤရှူ စီၤအမၤရယၤ, စီၤမၤလကံယၤ,-
၄ စီၤဃးတူၣ်, စီၤရှဘၤနယၤ, စီၤမးလူး,- စီၤဃၤရံၣ်, စီၤ
၅ မရှမိး, စီၤဖိၤဘါဒယၤ,- စီၤဒၤနံးယ့လး, စီၤကံးန
၆ ဒိၣ်, စီၤဘၤရူး,- စီၤမရှူလၣ်, စီၤအဘံယၤ, စီၤမံယ
၇ မံၣ်,- စီၤမၤဖါစယၤ, စီၤဘံးလကဲၤ, စီၤရှမါယၤလီၤ.
၈ အဝဲသ့ၣ်တဖၣ်နှၣ်မ့ၢ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်လီၤ.
၉ ဒီးပှၤလွှၤဝံဖိနှၣ် စီၤအစၤနယၤအဖိခွါစီၤယ့ၤရှူ,
စီၤဘံနူၤ, လၢစီၤဃ့နါဒး အဖိခွါအကျါ, စီၤကးမံၤအ့
၁၀ လး,- ဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ်စီၤရှဘၤနယၤ, စီၤဟိၤဒံယၤ; စီၤ
၁၁ က့လံၤတၤ, စီၤပလါယၤ, စီၤဃၤနၣ်,- စီၤမံၤကၤ; စီၤရ
၁၂ ဟိာ်, စီၤဃရှၤဘယၤ,- စီၤစးကူၢ်, စီၤရှ့ရၤဘယၤ; စီၤရှ
၁၃ ဘၤနယၤ,- စီၤဟိၤဒံယၤ, စီၤဘၤနံ. စီၤဘနံနူၤလီၤ.
၁၄ ပှၤဂီၢ်မုၢ်အခိၣ်နှၣ်စီၤဖၤရိာ်, စီၤပၤဃးမိၤအး, စီၤ
၁၅ ဧ့ၤလၣ်; စီၤစးတူၤ, စီၤဘၤနံ,- စီၤဘူနံၤ, စီၤဧၤစကး,
၁၆ စီၤဘ့ဘဲၤ, စီၤအဒိနံၤယၤ, စီၤဘံးကဲၤ, စီၤဧၤဒံၣ်,-
၁၇ စီၤအ့ၤတၢ်, စီၤဃံးစကံယၤ, စီၤဧၤရူၢ်,- စီၤဟိၤဒံယၤ,
၁၉ စီၤဃၤရှူၣ်, စီၤဘ့စဲၤ,- စီၤဃၤရံာ်, စီၤဧၤနဒီး, စီၤနူ
၂၀ ဘဲၤ,- စီၤမၤကပံဧၣ်, စီၤမရှူလၣ်, စီၤဃ့စံၢ်,- စီၤမရှှစ
၂၁ ဘ့လး; စီၤစၤဒီး, စီၤယးရှူၤ,- စီၤပလၤတယၤ, စီၤဃၤ
၂၂ နၣ်, စီၤဧ့ၤနယၤ,- စီၤဟိၤရှူ, စီၤဃနၤနယၤ, စီၤဃၤ
၂၃ ရှူာ်;- စီၤဟးလိဃ့ၣ်, စီၤဖံးလဃၤ, စီၤရှိဘ့း,- စီၤရဃူၣ်,
၂၄ စီၤဃရှၤဘနၤ, စီၤမၤစ့ယၤ,- ဒီးစီၤအဃံယၤ, စီၤဃၤ
၂၇ နၣ်; စီၤဧၤနၣ်;- စီၤမးလူး, စီၤဃၤရံၣ်, စီၤဘၤနါလီၤ.
၂၈ ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်လၢအအိၣ်လီၤတဲာ်, ပှၤလုၢ်တၢ်အ
ဒိၣ်, ပှၤလွှၤဝံဖိ, ပှၤပၢၤဝဲတရီဖိ, ပှၤသးဝံၣ်တၢ်ဖိ, ပှၤ
နသိနုးဖိ, ဒီးကယဲၢ်ပှၤလၢ အမၤလီၤမုၢ်လီၤဖး အသး
ဒီးကီၢ်တဖၣ် အပှၤဂီၢ်မုၢ်လၢယွၤအတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိအ
ဂီၢ်, အမါ, အဖိခွါ, အဖိမုၣ်, ကယဲၢ်ပှၤအိၣ်ဒီး တၢ်သ့ၣ်
၂၉ ညါ, ဒီးအဘူၣ်ဆးအသးဆးခဲလၢာ်နှၣ်,- စဲဘူးဒီးအဒီ
ပုၢ်ဝဲၢ်, အပှိၣ်တဖၣ်, ဒီးဆိၣ်လီၤအသး, ဒီးဆိၣ်တၢ်
လၢအကလဲၤတၢ်လၢယွၤ အတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိအပူၤ လၢ
ယွၤအခ့အပှၤစီၤမိၤရှဟ့ၣ်ဝဲ, ဒီးလၢအကတိၢ်နှၢ်, ဒီး
မၤယွၤပကစၢ် အတၢ်မၤလိာ်ခဲလၢာ်, ဒီးအတၢ်စံၣ်
၃၀ ညီၣ်, ဒီးအတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိ;- ဒီးလၢပတဟ့ၣ်ဘၣ်ပဖိ
မုၣ်လၢပှၤကိၢ်ဖိ, ဒီးပတဟံးနှၢ်ဘၣ် အဖိမုၣ်လၢပဖိ
၃၁ ခွါအဂီၢ်ဘၣ်.- ပှၤကိၢ်ဖိမ့ၢ်ဟဲစိာ်တၢ်တမံၤမံၤ, ဒီး
တၢ်အီၣ်တမံၤမံၤ, ဒံးဒီးအကဆါဝဲလၢမုၢ် အိၣ်ဘှံး
အနံၤဒီး, လၢပတပှၤဘၣ်အီၤလၢမုၢ်အိၣ်ဘှံးနံၤ, မ့ၢ်
စီဆှံအနံၤဘၣ်. ဒီးလၢပကပာ်လီၤတဲာ်နွံနံၣ်တနံၣ်ဒီး
တၢ်ဃ့တၢ်ကမၢ်ခဲလၢာ်လီၤ.
၃၂ ဒီးပမၤဂၢၢ်မၤကျၢၤတၢ် မၤလိာ်ပှၤလၢပကဟ့ၣ်
စ့တရှကွ့လး ၁ၤပူတပူတနံၣ်အဂီၢ် တနံၣ်အဂီၢ် လၢ
၃၃ ပတၢ်မၤပကစၢ်အဟံၣ် အတၢ်အဂီၢ်,- လၢကိၣ်တၢ်
အဂ့ၢ်အဂီၢ်, လၢတၢ်မၤဘူၣ်တထံၣ်စီအဂီၢ်, လၢတၢ်
လုၢ်မ့ၣ်အူတထံၣ်စီလၢအိၣ်ဘှံးနံၤအဂီၢ်, လၢလါဘၢ
နံၤအဂီၢ်, လၢမၤဘူၣ်နံၤတဖၣ်အဂီၢ်, ဒီးလၢတၢ်စီဆှံ
အတဖၣ်အဂီၢ်, ဒီးလၢတၢ်လုၢ်တၢ်ဒဲးဘးအဂီၢ်, ဒံးဒီး

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

အကမၤတၢ် ပှၤဖှံၢ်လၢအံၣ်စရ့ၤသးအဂီၢ်, ဒီးလၢပက
စၢ်အဃံၣ်အတၢ်မၤခဲလၢာ်အဂီၢ်လီၤ.
၃၄ ဒီးပဖးတၢ်လၢပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်,လၢပှၤလွၤဝံဒိ,
ဒီးလၢပှၤဂီၢ်မုၢ် အကျါလၢတၢ်မၤဘူၣ် ခ့ၣ်မှၣ်အဂ့ၢ်,
ဖံးဒီးအကဟဲစိၥ်ဝဲဆူယွၤ အဃံၣ်ပှၤ, ဒ်ပပၢ်အဃံၣ်
ဒီးန့ၣ်, လၢတၢ်ခ့ၣ် အဆၢဖးအကတိၢ်, တနံၣ်ဘၣ်တ
နံၣ်, ဖံးဒီးအကဆူးထီၣ်ဝဲလၢယွၤပကစၢ် အတၢ်လုၢ်
လီၢ်အဖိခိၣ်,ဒ်တၢ်ကွဲးအၥးလၢတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိအပူၤ,-
၃၅ ဒီးဖံးဒီးပကဟဲစိၥ်ပဟ်ၣ်ခိၣ် အတၢၥ့ၣ်ဆိ, ဒီးကယဲၢ်
ဒ့ၣ်အတၢၥ့ၣ်ခဲလၢာ် အတၢၥ့ၣ်ဆိတနံၣ် ဘၣ်တနံၣ်
၃၆ ဆူယွၤအဃံၣ်ပှၤ,- ဒီးပဖိခွါအဝဲၢ်ကိ, ဒီးပဆၣ်မိကံၢ်
မိအဒၢအဖိဝဲၢ်ကိ,(ဒ်တၢ်ကွဲးအၥး လၢတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိ
အပူၤအဒိး),ဒီးပဂီၤဖံးအဖိဝဲၢ်ကိ,ဒီးပဒိပမဲာ်တဲးလဲး
အဖိဝဲၢ်ကိ, ဖံးဒီးပကဟဲစိၥ်ဆူယွၤအဃံၣ်ပှၤ, ဆူပှၤ
လုၢ်တၢ်အဒိၣ် အအိၣ်လၢအမၤ တၢ်လၢပကစၢ် အ
၃၇ ဃံၣ်ပှၤ,-ဒီးဖံးဒီးပကဟဲစိၥ်ပကိၣ်ဘိကစဲၥ်အဆိ,ဒီးပ
တၢ်မၤဘူၣ်, ဒီးဓ့ၣ်အကလုာ်ကလုာ်အတၢၥ့ၣ်, စပံး
ထံအဒိ,ဒီးဒိဆူပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်, ဆူယွၤအဃံၣ်ဒၢး
တဖၣ်အပူၤ, ဒီးပဟ်ၣ်ခိၣ်အတၢ်ဆံဆဲၣ်ပူ တပူဆူပှၤ
လွၤဝံဒိအအိၣ်လီၤ. ဒီးပှၤလွၤဝံဒိန့ၣ် ဘၣ်ဟ့ၣ်တၢါ
တၢ်ဆံဆဲၣ် ပူတပူလၢကယဲၢ်ဝ့ၢ်ခဲလၢာ် အပူၤဖဲပမၤ
ဟ်ၣ်ခိၣ်န့ၣ်လီၤ.
၃၈ ဒီးတၤပှၤလွၤဝံဒိဟံးန့ၢ်တၢ်ဆံဆဲၣ် ပူတပူဒီး, စီၤ
အၤဟရိၣ် အဖိခွါ ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် ကဘၣ်အိၣ်ဒီး
ပှၤလွၤဝံဒိ,ဒီးပှၤလွၤဝံဒိကဘၣ် ဟဲစိၥ်တၢ် ဆံဆဲၣ်ပူ
တပူအတၢ်ဆံဆဲၣ်ပူတပူဆူပကစၢ်အဃံၣ်,ဆူတၢ်ဒၢး
တဖၣ်အပူၤ,ဆူတၢ်ပၥ်ဖိၣ်အဃံၣ်ပှၤလီၤ.
၃၉ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤအံၣ်စရ့ၤလးဖိ, ဒီးပှၤလွၤဝံဒိက
ဘၣ်ဟဲစိၥ်ဘုဒီၤဟုဒီၤ,ဒီးစပံးထံအဒိ, ဒီးဒိအတၢ်မၤ
ဘူၣ်ဆူဘၢ်ဒၢးတဖၣ်အပူၤဖဲတၢ်အလီၢ်စီဆှံအစၢၤအ
စိၢ်အိၣ်, ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်လၢအမၤတၢ်အခ့အပှၤ
အတၢ်,ဒီးပှၤပၢၤဝဲတရိဖိ,ဒီးပှၤၥးဝံၣ်တၢ်ဖိအိၣ်လီၤ.
ဒီးပတလဲၤၥဒၣ်ဘၣ်ပကစၢ်အဃံၣ်ဘၣ်.

၁၁

၁ ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်အပဒိၣ် ဖးဒိၣ်တဖၣ်န့ၣ် အိၣ်ဝဲဆိးဝဲ
လၢယရူၤ႟လ့ၣ်အပူၤလီၤ. ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်လၢအဒိၣ်
လီၤတဲၥ်တဖၣ်န့ၣ်ဖးဝဲဖံးဒီး ပှၤတဂၤလၢပှၤ ဆံဆဲၣ်
ဂၤအကျါကဟဲအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢ ဝ့ၢ်စီဆှံယရူၤ႟လ့ၣ်
အပူၤ, ဒီးပှၤခွံဂၤလၢပှၤဆံဆဲၣ်ဂၤအကျါလၢဝ့ၢ်တ
၂ ဖၣ်အပူၤလီၤ.-ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤကယဲၢ်ပှၤကညီလၢ
အၥးအိၣ်တိနံၣ်ဒၣ်တၢ်လၢ အကအိၣ်ဝဲဆိးဝဲ လၢယ
ရူၤ႟လ့ၣ်အပူၤလီၤ.
၃ ဒီးအအံၤမ့ၢ် ကိၢ်အခိၣ်တဖၣ် လၢအအိၣ်ဝဲဆိးဝဲ
လၢယရူၤ႟လ့ၣ်,(ဒီးလၢယူဒၤအဝ့ၢ်တဖၣ်အပူၤန့ၣ်
ပှၤအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢအတၢ်ဟံးစၥ်ဒၣ်ဝဲအပူၤလၢအဝ့ၢ်
တဖၣ်အပူၤစု်စု်လီၤ.) အံၣ်စရ့ၤလး,ပှၤလုၢ်တၢ်အ
ဒိၣ်,ဒီးပှၤလွၤဝံဒိ, ဒီးပှၤနဘံနးဖိ, ဒီးစီၤ႟လီၤမိၤအ
ခွၤအပှၤအဖိအလံၤလီၤ.
၄ ဒီးပှၤလၢပှၤယူဒၤဖိအကျါ, ဒီးပှၤလၢပှၤဘံၣ်ယၤ
မံၣ်ဖိအကျါတဖၣ် အိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢ ယရူၤ႟လ့ၣ်အ
ပူၤလီၤ. လၢယူဒၤဖိအကျါန့ၣ်စီၤဇူးခံယၢါအဖိခွါစီၤဒ
ၥါယၤ, စီၤစကၤရယၢါအဖိခွါ, စီၤအမၤရယၤအဖိ
ခွါ,စီၤ႟ဖးတယၤအဖိခွါ, စီၤမၤဟလၤလ့လး အဖိ
ခွါ,လၢစီၤဖၤရ့းအဖိခွါအကျါလီၤ.
၅ စီၤဘၤရူးအဖိခွါစီၤမၤစ့ယၤ,စီၤကိးလဇိစ့ၤအဖိ
ခွါ, စီၤစစါယၤအဖိခွါ, စီၤဒေါယၤအဖိခွါ, စီၤယိၤ
ရံၥ်အဖိခွါ,စီၤစကၤရယါ,စီၤ႟ှၤလိနံၤအဖိခွါလီၤ.
၆ စီၤဖ့ၤရ့းအဖိခွါခဲလၢာ်လၢအအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢ ယ
ရူၤ႟လ့ၣ်အပူၤန့ၣ် မ့ၢ်ပှၤအဆူၣ်လွံၢ်ကယၤ ၦဆံဒိး
ဂၤလီၤ.
၇ ဒီးအအံၤမ့ၢ်ဘံၣ်ယၤမံၣ်အငစီၤမရှူလၣ်အဖိခွါစီၤ
စၤလူၤ,စီၤယိၤဇ့းအဖိခွါ, စီၤပဒါယၤအဖိခွါ, စီၤကိ
လယၤအဖိခွါ, စီၤမၤစ့ယၤအဖိခွါ, စီၤအံဘိၤဘ့လး
၈ အဖိခွါ,စီၤယ႟ှၤယါအဖိခွါလီၤ.- ဒီးလၢအလိၢ်ငံန့ၣ်
စီၤကးဘဲ,စီၤစၤလဲၤ,ပှၤခွံကယၤခံဆံဇိးဂၤလီၤ.
၉ ဒီးစီၤစံးကရံးအဖိခွါစီၤယိၤဘ့လးမ့ၢ်ပှၤကွၢ်အီၤ,
ဒီးစီၤစနူအၤအဖိခွါစီၤယူဒၤ မ့ၢ်ပှၤအိၣ်ဝဲလၢဝ့ၢ်အဖိ
ခိၣ်ခံဂၤတဂၤလီၤ.
၁၀ ဒီးလၢပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်အကျါန့ၣ် စီၤယိၤရံၥ်အဖိ
၁၁ ခွါစီၤယဒါယၤ,စီၤယၤကံၣ်လီၤ.-စီၤစံးလကံယၤအ
ဖိခွါစီၤစရါယၤ, စီၤမရှူလၣ်အဖိခွါ, စီၤစၤဒိးအဖိ
ခွါ,စီၤမရၤယိးအဖိခွါ, စီၤအစံးတူၥ် အဖိခွါမ့ၢ်ပှၤ
ကွၢ်ယွၤအဃံၣ်လီၤ.
၁၂ ဒီးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်လၢအမၤဟံၣ်အတၢ်မၤတဖၣ်န့ၣ်မ့ၢ်
ပှၤဇိးကယၤခံဆံခံဂၤ, ဒီးစီၤယရိစၣ်အဖိခွါစီၤဒေါ
ယၤ,စီၤပလၤလယၤအဖိခွါ,စီၤအးမစံအဖိခွါ, စီၤစ
ကၤရယါအဖိခွါ,စီၤပၤ႟ှူၢ်အဖိခွါ,စီၤမၤလကံယၤ
၁၃ အဖိခွါ,- ဒီးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်,ပၢ်အခိၣ်တဖၣ်, ပှၤခံကယၤ
လွံၢ်ဆံခံဂၤ,ဒီးစီၤဧၤရှလးအဖိခွါ, စီၤမေၤရစဲ,စီၤ
အၤစစဲၤအဖိခွါ,စီၤမရှံးလ့မိးအဖိခွါ,စီၤအံးမ့ၢ်အဖိ
၁၄ ခွါ,- ဒီးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်,ပှၤအဒိၣ်အဆူၣ်ပှၤတကယၤခံဆံ
ဇိးဂၤ, ဒီးပှၤကွၢ်အီၤမ့ၢ်စီၤဟးကဒိလံၣ်အဖိခွါစီၤစး
ဘဒ့ၤအ့လးလီၤ.
၁၅ ဒီးလၢပှၤလွၤဝံဒိအကျါန့ၣ် စီၤစၤရှူၥ် အဖိခွါစီၤ
႟ှၤမါယၤ,စီၤဧးစရံကၣ်အဖိခွါ,စီၤစ႟ှၤဘယၤအဖိ
ခွါစီၤဘူနံၤလီၤ.
၁၆ ဒီးလၢပှၤလွၤဝံဒိအခိၣ်တဖၣ်အကျါန့ၣ်စီၤ႟ှၤဘ
ဲၤ,ဒီးစီၤယိစဘးန့ၣ်ကွၢ်ယွၤအဃံၣ်အတၢ်မၤလၢအ
အိၣ်လၢခိလီၤ.
၁၇ တၤပှၤၥးဝံၣ်တၢ်လၢတၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤဒီး, စီၤမး
တၤနယၤအဖိခွါစီၤစးဘဒံၤ အဖိခွါစီၤအၤစၥ်အဖိခွါ
န့ၣ်မ့ၢ်ပှၤအခိၣ်လၢအမၤဆိလီၤ. စီၤဘးကဘူကယၤ
မ့ၢ်ပှၤခံဂၤတဂၤ လၢအဒိပုၢ်ဝဲၢ် အကျါ, ဒီးစီၤ႟ှံမူၤ
အဖိခွါစီၤဧၤဘနါ,စီၤကၤလလးအဖိခွါ, စီၤယဒူသူၣ်
၁၈ အဖိခွါလီၤ.- ဒီးပှၤလွၤဝံဒိအိၣ်ဝဲလၢဝ့ၢ်စီဆှံအပူၤခဲ
လၢာ်န့ၣ်မ့ၢ်ပှၤခံကသၢၤဇိးဆံလွံၢ်ဂၤလီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၁၉ ဒီးပှၤပၢၤဲပဲတရိဖိ,စီၤအးကူၥ်,စီၤတၤလမိၣ်,ဒီးအ
ဒိပုၢ်ဝဲၢ်လၢအပၢၤဲပဲတရိတဖၣ် န့ၣ်မ့ၢ်ပှၤတကယၤနွံ
ဆံခံဂၤလီၤ.
၂၀ ဒီးပှၤအိၣ်သီၤတဲၥ် လၢအံၣ်စရူလးကျါ, လၢပှၤ
လုၢ်တၢ်အဒိၣ်အကျါ,ပှၤလ့ၤဝံဖိအကျါန့ၣ်အိၣ်ဝဲလၢ
ယူဒၤအခွၢ်တဖၣ်အပူၤ,လၢအတၢ်န့ၢ်ဘါအပူၤစုၥ်စုၥ်
လီၤ.
၂၁ ဒီးပှၤနၥံနး ဖိအိၣ်ဝဲဆိး ဝဲလၢဖိၤဖ့လး, ဒီးစီၤစံ
နၢ်စၤ,ဒီးစီၤကံးရှပၤနၣ်အိၣ်ဝဲလၢပှၤနၥံနးဖိအဖိခိၣ်
လီၤ.
၂၂ ပှၤကွၢ်ပှၤလ့ၤဝံဖိလၢ ယရူၤရှလ့ၣ်အပူၤနၣ် မ့ၢ်
စီၤဖူၤစံ,စီၤဘၤနံအဖိခွါ,စီၤရှၤဘယၤအဖိခွါ, စီၤမး
တနံယၤအဖိခွါ,စီၤမံၤကၤအဖိခွါလီၤ.ယွၤအဟံၣ်အ
တၢ်မၤအခိၣ်နၣ်မ့ၢ်ပှၤ လၢ စီၤအၤစၥ်အဖိခွါ, လၢပှၤ
ဒးဝံၣ်တၢ်ဖိအကျါလီၤ.
၂၃ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စီၤပၤမၤလိၥ် လၢအဂ့ၢ်အကျိၤ, ဒီး
တၢ်အိၣ်ကျၢၤ ဝဲလၢပှၤဒးခံၣ်တၢ်ဖိအဂိၢ် ကအိၣ်တ
နံၤအဂိၢ်တနံၤအဂိၢ်လီၤ.
၂၄ ဒီးစီၤမရှၤစဘ့လး အဖိခွါစီၤပၥၤစယၤစီၤယူဒၤ
အဖိခွါလၢစီၤဇ့ရၤ အဖိခွါအကျါတဂၤအိၣ်ဝဲလၢစီၤ
ပၤအစုအစၢၤ လၢကဃဲၢ်တၢ်ဘၣ်ဃးဒီး ပှၤဂိၢ်မုၢ်အ
ဂိၢ်လီၤ.
၂၅ ဒီးလၢတဖိတဖၣ် လၢအဟိၣ်ခိၣ်အကဖိၤအပူၤနၣ်
ပှၤလၢပှၤယူဒၤဖိအကျါတဖၣ် အိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢကံးရ
ယးအၢ်ဘၤ, ဒီးလၢအတဖိ တဖၣ်အပူၤ, ဒီးလၢဒံၤ
ဘိၣ်, ဒီးလၢအတဖိတဖၣ်အပူၤ, ဒီးလၢယကၤဘစ့
၂၆ လး, ဒီးလၢအတဖိတဖၣ်အပူၤ,- ဒီးလၢယ့ၤရှူအပူၤ,
၂၇ ဒီးလၢမိလဒၤပူၤ,ဒီးလၢဘ့ၤဝပၤလ့းအပူၤ,- ဒီးလၢ
ဃါစၢ်ရှူဖလးအပူၤ, ဒီးလၢဘ့ၢ်ရှဘၤ,ဒီးလၢအတဖိ
၂၈ တဖၣ်အပူၤ,-ဒီးလၢစံကလးအပူၤ,ဒီးလၢမကိနၤ,ဒီး
၂၉ လၢအတဖိတဖၣ်အပူၤ,- ဒီးလၢဒ့ၣ်ရုံမိၣ်အပူၤ, ဒီး
၃၀ လၢစၤရဖၤအပူၤ, ဒီးလၢယၢ်မူဝးအပူၤ,-လၢဇါနိၤ,
ဇဒူးလၣ်, ဒီးအတဖိတဖၣ်အပူၤ, လၢလၤကံၣ်,ဒီးအ
ဟိၣ်ခိၣ်အကဖိၤတဖၣ်အပူၤ,ဇစ့ကၤ,ဒီးအတဖိတဖၣ်
အပူၤလီၤ. ဒီးအိၣ်ဝဲဆိးဝဲ လၢဘ့ၢ်ရှဘၤ ပၢၢ်လၢက
စၢၢ်ကဆူးဟံၣ်နိၣ်လီၤ.
၃၁ ပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ်ဖိ လၢကဲ့ဘၤနၣ် အိၣ်ဝဲလၢမံးက
မၣ်, ဒီးလၢဂဲ, ဒီးဘ့ၤဝ့လး, ဒီးလၢအတဖိတဖၣ်အ
၃၂ ပူၤ,-လၢဖၤနဒိး,လၢနိၥ်,သၢနေၤနယၤ,-လၢစၤမိၢ်,
၃၃ လၢရၤမါ, လၢကံးတယၣ်, လၢစၤဒံး, လၢစဘိဇံၣ်,
၃၄ လၢနဘးလး,-လၢလိး,ဒီးလၢဒိနိၤ, ပှၤမိးပှၤတၢ်ဖိ
၃၅ အကစၢၢ်ကဆူးလီၤ.- ဒီးလၢပှၤလ့ၤဝံဖိအဂ့ၢ်နၣ်တၢ်
နိၤဖးဝဲလၢယူဒၤ,ဒီးလၢဘံၣ်ယၤမံၣ်အပူၤလီၤ.

၁၂

၁ ဒီးအအံၤမ့ၢ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်,ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိလၢအ
ဟဲထိၣ်ဒီး စီၤရှၤလတံၤအ့လးအဖိခွါ စီၤစရူဘၤဘ့
လး,ဒီးစီၤယ့ၤရှူနၣ်,စီၤစရါယၤ,စီၤယံးရမံယၤ, စီၤ
၂ ဇ့ဖြၤ,- စီၤအမၤရယၤ,စီၤမးလူး, စီၤစးတူၣ်,-စီၤရှ
၃ ကါနယၤ, စီၤရဟူၣ်, စီၤမရ့မိး,- စီၤဖံးဒိၤ, စီၤကံးန
၄ ဒိၤ,စီၤအဘိယၤ,- စီၤမံယမံၣ်,စီၤမၤဒယၤ,စီၤဘိလ
၅ ကၤ,-စီၤရှမါယၤ, ဒီးစီၤယိၤရိၥ်, စီၤယဒံယၤ,-စီၤစး
၆ လူၤ,စီၤဖၤမိး,စီၤဃံးလကံယၤ,စီၤယဒံယၤလီၤ. အဝဲ
ဒ့ၣ်တဖၣ်နၣ်မ့ၢ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်အခိၣ်, ဒီးပှၤလၢအ
ဒိပုၢ်ဝဲၢ်အကျါလၢစီၤယ့ၤရှူအမုၢ်နံၤတဖၣ် အပူၤနၣ်
လီၤ.
၇ ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိနၣ်,စီၤယ့ၤရှူ,စီၤဘိနူၤ,စီၤကးမံၤအ့
လး,စီၤရှၤရဘယၤ, စီၤယူဒၤ, စီၤမးတၤနယၤအိၣ်
ဝဲလၢတၢ်ဒးဝံၣ်အဖိခိၣ်,အဝဲဒၣ်ဒီးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်လီၤ.
၈ ဒီးစီၤဘးကဘူကယၤ, ဒီးစီၤဖူးနံၤအဒိပုၢ်ဝဲၢ်အိၣ်
ဝဲဒီၤဒီးအီၤလၢပၢၤတၢ်အပူၤလီၤ.
၉ ဒီးစီၤယ့ၤရှူထိၣ် ဖိစီၤယိယၤကံၣ်, ဒီးစီၤယိယၤ
ကံၣ်နၣ်ထိၣ်ဖိစီၤအ့လယၤရှိၥ်,ဒီးစီၤအ့လယၤရှိၥ်နၣ်
၁၀ ထိၣ်ဖိစီၤယိယဒၤ,- ဒီးစီၤယိယဒၤနၣ်ထိၣ်ဖိစီၤယိနၤ
ဘၣ်,ဒီးစီၤယိနၤဘၣ်နၣ်ထိၣ်ဖိစီၤယးဒူၤလီၤ.
၁၁ ဒီးလၢစီၤယိယၤကံၣ် အမုၢ်နံၤနၣ်ပှၤလုၢ်တၢ် အ
ဒိၣ်,ပၢ်တဖၣ်အခိၣ်, မ့ၢ်စီၤမရါယၤဘၣ်ဃးဒီးစီၤစရါ
၁၂ ယၤ,စီၤစနၤနယၤဘၣ်ဃးဒီးစီၤယံးရမံယၤ,- စီၤမရှူ
လၣ်ဘၣ်ဃးဒီးစီၤဇ့ဖြၤ, စီၤယိစၤနၣ်ဘၣ်ဃးဒီးစီၤအ
၁၃ မၤရယၤ,- စီၤယိၤနၤဘၣ်ဘၣ်ဃးဒီးစီၤမံလကူၤ, စီၤ
၁၄ ယိၤဝးဘၣ်ဃးဒီးစီၤရှဘၤနယၤ,- စီၤဖၤဒနၤဘၣ်ဃး
၁၅ ဒီးစီၤစၤရိၣ်,စီၤဃ့ၤလကံဘၣ်ဃးဒီးစီၤမရၤယိၥ်,- စီၤ
စကၤရယါဘၣ်ဃးဒီးစီၤဖံးဒိၤ, စီၤမရှူလၣ်ဘၣ်ဃးဒီး
၁၆ စီၤကံးနဒိၣ်,- ဒီးစီၤစံးကခံ့ဘၣ်ဃးဒီး စီၤအဘိယၤ,
စီၤပံးလတဲၤဘၣ်ဃးဒီး စီၤမံးနယၤမံၣ်, ဘၣ်ဃးဒီးစီၤ
၁၇ မိၤဖၤဒယၤ,- စီၤရှးမူၤဘၣ်ဃးဒီးစီၤဘိလကၤ,စီၤယိ
၁၈ နၤဘၣ်ဘၣ်ဃးဒီးစီၤရှမါယၤ,- စီၤမးတနဲဘၣ် ဃးဒီး
၁၉ စီၤယိၤရိၥ်,စီၤဖူးစံဘၣ်ဃးဒီးစီၤယဒံယၤ,- စီၤကးလဲၤ
ဘၣ်ဃးဒီး စီၤစးလဲၤ, စီၤဖၤဘ့ၢ်ဘၣ်ဃးဒီး စီၤဇးမိး,-
၂၀ စီၤဃရှၤဘယၤဘၣ်ဃးဒီး စီၤဃံးလကံယၤ, စီၤနၤဝန့
လးဘၣ်ဃးဒီးစီၤယဒံယၤလီၤ.
၂၁ လၢစီၤအ့လယၤရှိၥ်,စီၤယိယဒၤ,ဒီးစီၤယိစၤနၣ်,
ဒီးစီၤယးဒူအမုၢ်နံၤနၣ်ပှၤလ့ၤဝံဖိအမံၤဆဲး လီၤအဝး
လၢအပၢ် တဖၣ်အခိၣ်, ဒီးပှၤလုၢ်တၢ် အဒိၣ်တုၤလီၤ
လၢပှၤပၢရၣ်ဖိအစီၤပၤဒၤရယါဝ့ၣ်လီၤ.
၂၂ ဒီးစီၤလ့ၤဝံအဖိခွါ, ပၢ်တဖၣ် အခိၣ်အမံၤကွဲးအ
ဝးလၢလံာ်ကွဲးနိၣ်တၢ်အပူၤတုၤလၢ စီၤအ့လယၤရှိၥ်
အဖိခွါစီၤယိစၤနၣ်အမုၢ်နံၤတဖၣ်လီၤ.
၂၃ ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိအခိၣ်နၣ်စီၤဃရှၤဘယၤ, စီၤရှၤရဘ
ယၤ, ဒီးစီၤကးမံၤအ့လးအဖိခွါစီၤယ့ၤရှူဒိၣ်ဝဲဒီၤ
ဒီးအဒိပုၢ်ဝဲၢ် တတီၤဒီးတတီၤ, ဒ်ဒီးအကစံးထိၣ် ပ
ဖြၢၤတၢ်, ဒီးဒးဝံၣ်တၢ်ဒ်ပၥ္ဂၤအခွဲအပှၤ စီၤဒၤဝံးအ
တၢ်မၤလိၥ်အဒိးနၣ်လီၤ.
၂၄ စီၤမးတၤနယၤ,ဒီးစီၤဘးကဘူကယၤ,စီၤဖိၤဘါ
ဒယၤ,စီၤမရှူလၣ်,စီၤတၤလမိၣ်, စီၤအးကူၣ်နၣ်မ့ၢ်ပှၤ
ပၢၤ ဲပဲတရိဖိလၢအပၢၤတၢ်ဖဲပဲတရိ အတၢ်ပၥ်ဖိၣ်အ
လိၢ်လီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၂၆ အဝဲသ့ၣ် တဖၣ်နၣ် အိၣ်ဝဲလၢၡီၤယိယၤကံၣ်, ၡီၤ
ယှၤရှူအဖိခွါ, ၡီၤယိၤစဒးအဖိခွါအမုၢ်နံၤ, ဒီးလၢပ
ဒိၣ်ဖးဒိၣ်ၡီၤနၣ်မယၤ, ဒီးၦၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်, ၦၤကွဲး
လံာ်ၡီၤဇ့ြၤအမုၢ်နံၤနၣ်လီၤ.
၂၇ ဒီးတုၤအမၤဘူၣ်ယ ရှူၤရှလ့ၣ်အၡိၣ်ရှူဒီး, ဃုဝဲလၢ
ၦၤလွၤဝံဖိလၢအလိၢ်ခဲလၢာ်အပူၤ ဒံးဒီးအကမၤတၢ်
မၤဘူၣ် နၣ်အိၣ်ဒီး အဘူၣ်ခုအၥးခု, ဒီးတၢ် စံးတိၣ်ပ
တြၢၤ,ဒီးတၢ်ၥးပံၣ်,ဒီးဧၢၣ်စ့ံး,ဒီတူၢ်,ဒီးတနၢ်လီၤ.
၂၈ ဒီးၦၤၥးဝံၣ်တၢ်ဖိဃဲအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်လၢပှၢ်လၢ်ကျါ
အိၣ်ဝးတရံးယ ရှူၤရှလ့ၣ်,ဒီးလၢနတိဖၤဝံအတဗိတ
၂၉ ဖၣ်အပူၤ,- ဒီးလၢကံးလၢကၤ လးအပှာ်, ဒီးလၢက့
ဘၤ,ဒီးဒၤစမၤဝ့းအဟိၣ်ခိၣ်အကဗိၤပူၤတဖၣ်လီၤ.အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ၦၤၥးဝံၣ်တၢ်ဖိမၤအတဗိတဖၣ်ဝးတရံးယ
ရှူၤရှလ့ၣ်လီၤ.
၃၀ ဒီးၦၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်, ဒီးၦၤလွၤဝံဖိမၤ ကဆှိထိၣ်
အၥး,ဒီးမၤကဆှိထိၣ်ၦၤဂိၢ်မုၢ်, ဒီးပဲတရိတဖၣ်,ဒီး
တၢ်ခိၣ်ရှူလီၤ.
၃၁ ယဟဲမိာ်ယှူဒၤအပဒိၣ်တဖၣ်ဆူတၢ်ခိၣ်ရှူအဖီခိၣ်,
ဒီးယပာ်ၦၤၥးဝံၣ်တၢ်ဖိခံဖုဖးဒိၣ်လီၤ.တဖုလဲၤဝဲလၢ
၃၂ စုထွဲတခီလၢတၢ်ခိၣ်ရှူအဖီခိၣ်ဆူပဲတရိအ့ၣ်,- ဒီးလၢ
အလိၢ်ခံနၣ်လဲၤဝဲလၢၡီၤဟိၤရှၤယၤ,ဒီးဖးဖိၦၤယှူဒၤ
၃၃ ဖိအပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်,-ဒီးၡီၤဇၤရယၤ, ၡီၤဇ့ြၤ,ဒီး
၃၄ ၡီၤမရှူလၣ်,- ၡီၤယှူဒၤ, ၡီၤဘံၣ်ယၤမံၣ်,ဒီးၡီၤရှမါ
၃၅ ယၤ,ဒီးၡီၤယံးရမံယၤ,- ဒီးၦၤလၢၦၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်
အဖိခွါအကျါအိၣ်ဝဲဒီးကွဲၤ,ၡီၤစကၤရယါ, ၡီၤယိနၤ
ၥၣ်အဖိခွါ,ၡီၤရှမါယၤအဖိခွါ, ၡီၤမးတၢနယၤအဖိ
ခွါ, ၡီၤမံၤကါယၤအဖိခွါ, ၡီၤစးကူၢ်အဖိခွါ,ၡီၤအၤ
၃၆ စၢ်အဖိခွါ,- ဒီးအဒိပုၢ်ဝဲၢ်ၡီၤရှမါယၤ, ဒီးၡီၤဇၤရှ
လး,ၡီၤမံလလဲၤ, ၡီၤကံလလဲၤ, ၡီၤမၤဇၤ, ၡီၤနၤၥန့
လး, ဒီးၡီၤယှူဒၤ,ၡီၤၓနၤနံၥ့ၣ်တဖၣ်အိၣ်ဝဲဒီးဃွၤအ
ခ့အၦၤၡီၤဒၤဝံးအဒိၣ်ဒၢဗိၤဒ့ါ, ဒီးၦၤကွဲးလံာ်ၡီၤဇ့ြၤ
အိၣ်လၢအမဲာ်ညါလီၤ.
၃၇ ဒီးဖဲပဲတရိထံထိၣ်ပၢၢ်လၢအအိၣ် ၥၡီၤဒီးအိၤနၣ်
လဲၤထိၣ်ဝဲလၢၡီၤဒၤဝံးအဝ့ၢ်အစီ, ဖဲတၢ်လဲၤထိၣ်လၢ
တၢ်ခိၣ်ရှူလၢၡီၤဒၤဝံးအဟံၣ်အဖီခိၣ်, ပၢၢ်လၢပဲတရိ
ထံလၢမုၢ်ထိၣ်တခီလီၤ.
၃၈ ဒီးၦၤလၢ အၥးဝံၣ်တၢ်တဖုဒၣ် လဲၤတၢ် ၥၡီၤဒီး
အိၤ,ဒီးဗိာ်အခံ, ဒီးတခီၦၤဂိၢ်မုၢ်အိၣ်ဝဲလၢတၢ်ခိၣ်ရှူ
၃၉ လၢတၢးထိဖၣ် ကပူၤပၢၢ် လၢတၢ်ခိၣ်ရှူလဲၢ်နၣ်,- ဒီး
လၢပဲတရိအ့ၤဖရဲၣ်အဖိခိၣ်,ဒီးလၢပဲတရိလိၢ်လံၤအ
ဖိခိၣ်, ဒီးလၢပဲတရိ ညၣ်အဖိခိၣ်, ဒီးတၢးထိၓနၤန့
လး,ဒီးပဲတရိမ့ၤအၤ,ပၢၢ်လၢပဲတရိဒိဒီးမဲာ်ထဲးလဲး,
၄၀ ဒီးအိၣ်ကတိၢ်ဖဲပဲတရိစိာ်လီၤ.- ဒီးၦၤခံဖုလၢအၥး
ဝံၣ်တၢ်လၢဃွၤအဟံၣ်ပူၤနၣ်ဆၢထၢၣ်ဝဲ,ဒီးယၤ, ဒီး
၄၁ တခီၦၤပဒိၣ်အိၣ်ဒီးယၤ,- ဒီးၦၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်, ၡီၤ
အ့ၤလယါကံၣ်,ၡီၤမၤစ့ယၤ, ၡီၤမံးနယၤမံၣ်, ၡီၤမံၤ
ကါယၤ,ၡီၤအ့လံၤဇ့နံၤ,ၡီၤစကၤရယါ,ၡီၤၓနၤနယၤ
၄၂ နၣ်အိၣ်ဝဲဒီးကွဲၤ,- ဒီးၡီၤမၤစ့ယၤ, ဒီးၡီၤရှမါယၤ,
ဒီးၡီၤအလၤဇၢ်, ဒီးၡီၤဖူးခံဒီးၡီၤယိၓၤနၣ်, ဒီးၡီၤမၤ
လကံယၤ,ဒီးၡီၤဇ့ၤလၣ်,ဒီးၡီၤဇ့ၤစၢ်လီၤ. ဒီးၦၤၥးဝံၣ်
တၢ်ဖိ အ့ၣ်တၢ်လၢ အကလုၢ်ဖးဒိၣ်, အိၣ်ဒီးၦၤကွၢ်
အိၤၡီၤယံးစရၤၓယၤလီၤ.
၄၃ ဒီးတၢ်လၢမုၢ်တနံၤနၣ် ၦၤလုၢ်တၢ်လုၢ်ဖးဒိၣ် တ
ဖၣ်,ဒီးဘူၣ်ခုၥးခုလီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဃွၤဒုးခုအၥးလၢ
တၢ်ၥးခုဖးဒိၣ်, ဒီးအဖိအမါ, ဒီးဖိဒံဖိၥၣ်ဘူၣ်ခုၥးခု
စ့ၢ်ကီး, ဒီးယ ရှူၤရှလ့ၣ်အတၢ်ၥးခု ဟူထိၣ်ဝဲလၢအ
ယံၤလီၤ.
၄၄ တၢ်လၢမုၢ်တနံၤနၣ်တၢ်ပာ်ၦၤတဖၣ် လၢဒၢးတ
ဖၣ်အဖိခိၣ် လၢတၢ်ပာ်ဖှိၣ်အဂိၢ်, လၢတၢ်မၤဘူၣ်အ
ဂိၢ်,လၢတၢၤၥၣ်ဆိအဂိၢ်, ဒီးတၢ်ဆံဆဲၣ်ပူတပူအဂိၢ်
ဒံးဒီးအကထၢဖှိၣ် တၢ်ဆူအပူၤလၢဟိၣ်ခိၣ် အကဗိၤ
တဖၣ်အပူၤ, လၢဝ့ၢ်တဖၣ်အပူၤ, လၢၦၤလုၢ်ဘၢ်အ
ဒိၣ်, ဒီးၦၤလွၤဝံဖိအဂိၢ်, ဒ်တၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒီအဒိးနၣ်
လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ၦၤယှူဒၤဖိဘူၣ်ခုၥးခုလၢၦၤလုၢ်တၢ်
အဒိၣ်,ဒီးၦၤလွၤဝံဖိလၢအဆၢထၢၣ်အစိလီၤ.
၄၅ ဒီးၦၤၥးဝံၣ်တၢ်ဖိ, ဒီးၦၤပၢၤပဲတရိဖိတိၢ်နၢ် တၢ်
ကွၢ်ကွၤဘၣ်ဃးဒီးအကစၢ်, ဒီးတၢ်ကွၢ်ကွၤဘၣ်ဃးဒီး
တၢ်မၤကဆှိဒ်ၡီၤဒၤဝံး, ဒီးအဖိခွါၡီၤရှလိၤမိၤအတၢ်
မၤလိာ်အဒိးနၣ်လီၤ.
၄၆ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,လၢၡီၤဒၤဝံး, ဒီးၡီၤအၤစၢ်အမုၢ်နံၤ
လၢပျၢၤနၣ်ၦၤၥးဝံၣ်တၢ်ဖိ,ၦၤအုၣ်တၢ်စံးထိၣ်ပတြၢၤ
ဃွၤတဖၣ်အခိၣ်အိၣ်ဝဲလီၤ.
၄၇ ဒီးလၢၡီၤစရူဘၤဘ့လး, ဒီးလၢၡီၤနၣ်မယၤအ
မုၢ်နံၤနၣ်အံၣ်စရှလးဃဲလၢာ်ဟ့ၣ်ၦၤၥးဝံၣ်တၢ်ဖိ, ဒီး
ၦၤပၢၤပဲတရိဖိအဂိၢ် တဖၣ်လၢတနံၤအဂိၢ် တနံၤအ
ဂိၢ်လီၤ. ဒီးပာ်တၢ်စီဆှံလၢၦၤလွၤဝံဖိအဂိၢ်, ဒီးၦၤ
လွၤဝံဖိနၣ်ပာ်တၢ်စီဆှံတဘါလၢမီၤအၤဟရိၣ်အဖိအ
ဂိၢ်လီၤ.

၁၃

၁ တၢ်လၢမုၢ်တနံၤနၣ် ဖးဝဲလၢလံာ်ၡီၤမိၤရှ အပူၤ
လၢၦၤဂိၢ်မုၢ် အနၢ်ပူၤလီၤ. ဒီးထံၣ်နှၢ်တၢ်ကွဲးအၥး
လၢအပူၤလၢၦၤဇၣ်မိၣ်ဖိ,ဒီးၦၤမိၤအးမိတဟဲနူာ်ဘၣ်
ဘၣ် လၢဃွၤ အတၢ် အိၣ်ဖှိၣ် အပူၤ လီၤမီၤလီၤ ထိ
၂ ဘၣ်.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တဟဲၥဂၢၢ်ဘၣ် ၦၤအံၣ်စရှလးဖိ
ဒီးကိၣ်,ဒီးထံဘၣ်. မ့မ့ၢ်အငါၡီၤဘံးလၣ်လၢစ့ဒံးဒီး
အကဆိၣ်အၢအိၤလီၤ.ဘၣ်ဆၣ်ဒီးပကစၢ်လဲလ်ဒိတၢ်
ဆိၣ်အၢလၢတၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤလီၤ.
၃ ဒီးတၢ်မၤအၥးတုၤအနၢ် ဟူတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိဒီး, မၤ
လီၤဖှၣ် ၦၤဂိၢ်မုၢ်စါဃုာ် အၥးတဖၣ်ဒီး အံၣ်စရှလး
လီၤ.
၄ တၢ်နၣ်အမဲာ်ညါၦၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်လၢ အကွၢ်ပက
စၢ်အဟံၣ် အဒၢးၡီၤဇ့လယၤရှ့ာ်ဒိတံၤ ဒိၥကိးဒီး ၡီၤ
၅ တိၤဘံယၤ,- ဒီးကတဲာ်ကတီၤတ့ၢ်ဒၢး ဖးဒိၣ်လၢ အ
ဂိၢ်, ဖဲၦၤလၢဒိပာ်ဖှိၣ်တၢ်မၤဘူၣ်လိၢ်ဘၣ်, ဒီးတၢ်အ
ၓၢၤအစိၢ်တဖၣ်,ဒီးဘုဒိၤဟုဒိၤ,ဒီးစပံးထံအဒိ, ဒီးဒိ
ၥ့ၣ်ဟဖၣ်, ဆံဆဲၣ်ပူတပူ, (လၢတၢ်မၤလိာ်ဝဲလၢၦၤ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဘၣ်ဖှ့ၣ်ပှၤလ့ၤဝံဒိ, ဒီးပှၤသးဝံၣ်တၢ်ဒိ, ဒီးပှၤပၢၤဝဲ
တရိဒိ,) ဒီးတၢ်မၤဘျူၣ် ဘၣ်ဃးဒီး ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်
လီၤ.
၆ ဒီးလၢတၢ်မၤအသးခဲလၢာ်န့ၣ် ယတအိၣ်ဘၣ်လၢ
ယရူၤရှလ့ၣ်အပူၤဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လၢဘၤဘူၤ
လိၣ်အစီၤပၤ အၢ်တၤရှါရှတၤအနံၣ်ပှဲၤထိၣ် သၢဆံခံ
နံၣ်တနံၣ်န့ၣ် ယဟဲဆူစီၤပၤအအိၣ်, ဒီးလၢမုၢ်နံၤတ
ဖၣ်အကတၢၢ်န့ၣ်ယစံၣ်တၢ်လၢစီၤပၤလီၤ.
၇ ဒီးယဟဲက့ၤဆူယ ရူၤရှလ့ၣ်,ဒီးယနၢ်ပၢ်တၢ်အၢ
လၢစီၤဧ့လယၤရှ်မၤဝဲလၢ စီၤတိၤဘိယၤအဖီလၢ
အကတဲၢ်ကတီၤအီၤလၢအဒၢးတဒၢးလၢယွၤအဟံၣ်
၈ အဂၢၢ်ပူၤလီၤ.- ဒီးယသးကိၢ်ထီၣ်ဒိၣ်မးလီၤ. ဒီးယ
ကွံာ်တ့ၢ်ကွံာ် စီၤတိၤဘိယၤ အစၢၤအဖိၢ် ခဲလၢာ်လၢ
အဒၢးပူၤဆူခိလီၤ.
၉ ဒီးယမၤလိာ်တၢ်,ဒီးပှၤမၤကဆှိထိၣ်ဒၢးတဖၣ်,ဒီး
ယဟဲစိာ်က့ၤဖဲန့ၣ် ယွၤအဟံၣ်အစၢၤအဖိၢ်, ဒီးတၢ်
မၤဘျူၣ်,ဒီးလီၢ်ဘၣ်လီၤ.
၁၀ ဒီးယသ့ၣ်ညါလၢပှၤလ့ၤဝံဒိအဂံၢ်တဖၣ်န့ၣ် ပှၤတ
ဟ့ၣ်ဘၣ်အီၤဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤလ့ၤဝံဒိ, ဒီးပှၤသး
ဝံၣ်တၢ်ဒိလၢ အမၤတၢ်မၤန့ၣ်စ့ၢ်လံတဂၤဆူ အဟီၣ်
ခိၣ်အကစၢ်ဒၣ်ဝဲ,တဂၤဆူအဟီၣ်ခိၣ်အကစၢ်ဒၣ်ဝဲလံ
လီၤ.
၁၁ ဒီးယဂ့ၢ်လိာ်ဘှီလိာ်ဒီးပဒိၣ်တဖၣ်, ဒီးယစံး, ပှၤ
လဲၤသဒၣ်ယွၤအဟံၣ်န့ၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်. ဒီးယဒုး
အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်အီၤ,ဒီးပာ်လီၤအီၤလၢအလီၢ်ပူၤလီၤ.
၁၂ တုၤန့ၤတစုပှၤယူဒၤဖိခဲလၢာ်ဟဲစိာ်ဘုဒီၤဟုဒီၤ,
ဒီးစပံးထံအဒီ, ဒီးဒိသ့ၣ်တဖၣ်ဆံဆဲၣ်ပူတပူဆူတၢ်ပာ်
ဖှိၣ်အလီၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ.
၁၃ ဒီးယပာ်ပှၤပၢၤတၢ်ပာ်ဖှိၣ်အလီၢ်, ပှၤလုၢ်တၢ်အ
ဒိၣ်စီၤရှလ့မယၤ, ဒီးပှၤကွဲးလံာ်စီၤစၤဒိး, ဒီးလၢပှၤ
လ့ၤဝံဒိအကျါန့ၣ် စီၤပဒါယၤ, ဒီးလၢအစုန့ၣ်စီၤစၢ
နၣ်, စီၤစးကူၢ်အဖိခွါ စီၤမးတၤနယၤအဖိခွါ အိၣ်ဝဲ
လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်ပာ်အီၤလၢပှၤအကလုၢ်တီလီၤ.
ဒီးအဝဲဒၣ် ဘၣ်ဖှ့ၣ်နီၤဖးတၢ်လၢ အဒီပုၢ်ဝဲၢ် တဖၣ်
န့ၣ်လီၤ.
၁၄ ယကစၢ်ဧၢ, သ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်က့ၤယၤ လၢတၢ်န့ၣ်တမံၤ
အဖီတက့ၢ်. ဒီးတၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်လၢယဒုးဘၣ်ယက
စၢ်အဟံၣ်,ဒီးအဘၢ်ကွၢ်က့ၤအီၤတဖၣ်န့ၣ်ထွါကွံာ်တ
ဂ့ၤ.
၁၅ လၢမုၢ်နံၤတဖၣ်န့ၣ်ယထံၣ်ဘၣ်လၢယူဒၤဖိအကျါ
ပှၤယိၢ်နီၣ်စံာ်စပံးသၣ်လၢမုၢ်အိၣ်ဘှံးအနံၤန့ၣ်, ဒီးဟဲ
စိာ်ဘုကဒိၣ်, ဒီးပဒၢးထိၣ်တၢ်လၢကသ့ၣ်ယီၤအလီၤ,
ဒီးစပံးထံစ့ၢ်ကီး, ဒီးစပံးသၣ်, ဒီးချၢၣ်ဒၢသၣ်,ဒီးတၢ်ပ
ဒၢးအကလုာ်ကလုာ်လၢအဟဲစိာ်ဆူယ ရူၤရှလ့ၣ်လၢ
မုၢ်အိၣ်ဘှံးအနံၤန့ၣ်လီၤ. ဒီးယဒုၣ်ယသးလၢအဂ့ၢ်
အကျိၤလၢမုၢ်တနံၤလၢအဆါတၢ်အိၣ်လီၤ.
၁၆ ဒီးပှၤစိၢ်ဒိအိၣ် ဝဲဆိးဝဲလၢ အဟဲစိာ်ညၣ်,ဒီးလဲာ်
တၢ် ကၤတၢ်တၢ်အကလုာ်ကလုာ်,ဒီးလၢမုၢ်အိၣ်ဘှံး
အနံၤန့ၣ်ဆါဝဲလၢယူဒၤဖိ, ဒီးလၢယ ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤ
လီၤ.
၁၇ ဒီးယဂ့ၢ်လိာ်ဘှီလိာ်ဒီး ယူဒၤအပှၤအိၣ်ဖှိၣ်ပဒိၣ်
တဖၣ်, ဒီးယစံးဒီၤ,တၢ်အၢအံၤလၢသုမၤ,ဒီးမၤဘၣ်
၁၈ အၢမုၢ်အိၣ်ဘှံးအနံၤ န့ၣ်မ့ၢ်မနုၤတမံၤလဲၣ်.-သုပၢ်တ
ဖၣ်မၤဒ်န့ၣ်,ဒီးပကစၢ်ဒုးဟဲဘၣ်ပှၤဒီးဝ့ၢ်အံၤလၢတၢ်
အၢအံၤခဲလၢာ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. ဒီးသုဒုးဘၣ်အံၣ်စရ့လး
လၢတၢ်သးထီၣ်အါတက့ၢ်လၢတၢ်မၤဘၣ်အၢမုၢ်အိၣ်
ဘှံးနံၤအဖီလီၤ.
၁၉ ဒီးတုၤတၢ်ခံးလီၤ ဘၣ်ယ ရူၤရှလ့ၣ် အဝဲတရိတ
ဖၣ်လၢမုၢ်အိၣ်ဘှံး တချူးဘၣ်ဒံးဘၣ်ဒီး, တၢ်မၤအ
သးလၢယမၤလိာ်လၢပှၤ ကဘၣ်ကးတံာ်ပဲာ်တြၢ, ဒီး
ယမၤလိာ် လၢပှၤ အခုတဒိးထိၣ် ဘၣ်အီၤ တုၤလီၤ
လၢအိၣ်ဘှံးနံၤပူၤကွံာ်န့ၣ်လီၤ. ဒီးယပာ်ပှၤလၢယပှၤ
ဖိၣ်သၣ်ခွါအကျါ ဖဲပဲတရိတဖၣ်န့ၣ်, ဒ်းဒီးပှၤ အခုတ
ဟဲစိာ်နူာ်တၢ်ဝံတၢ်ယီးလၢမုၢ်အိၣ်ဘှံးနံၤတဂ့ၤလီၤ.
၂၀ ဒီးပှၤကၤတၢ်ဒိ, ဒီးပှၤဆါတၢ်ကၤအကလုာ် က
လုာ်တဖၣ်န့ၣ် မံဝဲလၢယ ရူၤရှလ့ၣ်လၢခိ တဘျီခံဘျီ
လီၤ.
၂၁ ဒီးယဒုၣ်ယသးဝဲဒါအီၤ, ဒီးယစံးအီၤ, သုမံလၢ
တၢ်ခိၣ်ဒူအစၢၤန့ၣ် မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်. သုမ့ၢ်မၤက
ဒီးတဘျီဒီး,ယကပာ်ယစုလၢသုလီၤလီၤ. လၢအဆၢ
အကတိၢ်လံၤလံၤန့ၣ် တဟဲလၢၤဘၣ်လၢမုၢ်အိၣ်ဘှံး
အနံၤဘၣ်.
၂၂ ဒီးယမၤလိာ်ပှၤ လ့ၤဝံဒိလၢအကမၤကဆှိအသး,
ဒီးဟဲပၢၤ ဝဲတရိတဖၣ်န့ၣ်ဒ်းဒီး အကမၤစီဆှံမုၢ်အိၣ်
ဘှံးအနံၤလီၤ. ယကစၢ်ဧၢ, သ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်က့ၤယၤလၢ
တၢ်အံၤအဖီစ့ၢ်ကီး, ဒီးမၤပူၤမၤဖျဲးယၤဒ်န ဘျုးဒိၣ်
နမှ်ၣ်အါအဒိးန့ၣ်တက့ၢ်.
၂၃ တၢ်လၢမုၢ်နံၤတဖၣ်န့ၣ် ယထံၣ်ဘၣ်စ့ၢ်ကီးပှၤယူ
ဒၤဖိလၢအနၢ် မါလၢပှၤအၢစဒိးဖိ, လၢပှၤဧၣ်မိၣ်ဖိ,
၂၄ လၢပှၤမိၤအးဖိလီၤ.- ဒီးအဖိကတိၤတၢ် တခီလၢပှၤ
အၢစဒိးဖိအကျိာ်, ဒီးကတိၤတၢ်လၢယူဒၤအကျိာ်တ
သ့ဘၣ်. မ့ၢ်ဒ်ပှၤ တကလုာ်အကျိာ်, ပှၤတကလုာ်အ
ကျိာ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.
၂၅ ဒီးယဂ့ၢ်လိာ်ဘှီလိာ်ဒီးအီၤ, ဒီးယဒုၣ်ဒွဲၣ်အီၤ, ဒီး
ယတိၢ်တနီၤ, ဒီးယထဲးကွံာ်အခိၣ်ဃူ, ဒီးဒုးဆိၣ်အီၤ
လၢယွၤအမံာ် ညါလၢသုသုတဟ့ၣ်သုဖိမုၣ်လၢအဖိခွါ
တဂ့ၤ,ဒီးသုသုတဟံးန့ၢ်ဘၣ် အဖိမုၣ်လၢသုဖိခွါအဂီၢ်,
ဒီးသုဂီၢ်ဒၣ်သုဝဲတဂ့ၤလီၤ.
၂၆ အံၣ်စရ့လးအစီၤပၤစီၤရှလိၤမိၤမၤကမၣ်တၢ်လၢ
တၢ်န့ၣ်တဖၣ် တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. ဒီးလၢပှၤ အါကလုာ်အ
ကျါန့ၣ်စီၤပၤဒ်အဝဲဒၣ်အဒိးလၢအကစၢ်အဲၣ်အီၤ, ဒီး
ပာ်အီၤလၢစီၤပၤ သၢအံၣ်စရ့လး ခဲလၢာ်အဖီခိၣ်န့ၣ်
တအိၣ်ဘၣ်နီတဂၤဘၣ်. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးပှၤတခီဘီမုၢ်ဒိ
အမုၣ်ဒုးမၤကမၣ်အီၤလီၤ.
၂၇ ဒီးပကဒိကနၣ်သုကလုၢ်ဒ်းဒီး ပကမၤတၢ်အၢဖး
ဒိၣ်အံၤ, ဒီးန့ၢ်မါလၢပှၤတခီဘီမုၢ်ဒိသတးဒီး, မၤက

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

မၣ်ဘၣ်ပကစၢ်စ့ၢ်ကီးဒါ.
၂၈ ဒီးစီၤယၤဟိယၤဒါအဖိခွါတဂၤ, ပှၤလုၢ်တၢ်မိၣ်စီၤ
အ့လယၤရှံၣ်အဖိခွါန့ၣ်မ့ၢ်ပှၤဟိရၣ်ဖိစီၤစၤနဘၤလး
အမၣ်လီၤ.ဒီးယၤဟိထိၣ်ကွံၣ်အီၤလၢယၤအိၣ်လီၤ.
၂၉ မ့ၢ်အမၤဘၣ်အၢပှၤလုၢ်တၢ်အဖိၣ်အလိၢ်, ဒီးတၢ်
အၢၣ်လီၤ အီလီၤဘၣ်စးဒီး ပှၤလုၢ်တၢ်အဖိၣ်, ဒီးပှၤ
လ့ၤဝံဖိသတးဒီး,ဘ့ၣ်နိၣ်ထိၣ်က့ၤအီၤတက့ၢ်.
၃၀ ဒီးယၤမၤပူၤဖှံးအီၤဒီး ကဃဲၢ်ပှၤတခိဘိမုၢ်ဖိ, ဒီး
ယၤပၥ်တၢ်ကွၢ်က့ၤတတီၤတတီၤဘၣ်စးဒီးပှၤလုၢ်တၢ်
အဖိၣ်,ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိ,တဂၤလၢအတၢ်မၤဒၣ်ဝဲ,တဂၤ
၃၁ လၢအတၢ်မၤဒၣ်ဝဲန့ၣ်,- ဒီးလၢဘ့ၣ်မုၣ်ဘၣ်စးဒီးတၢ်
လုၢ်တၢ်လၢအဆၢ အကတိၢ်တဖၣ်အဂီၢ်, ဒီးလၢဘၢ
ဝၣ်ဆိအဂီၢ်လီၤ.ယကစၢ်ဧ, ဘ့ၣ်နိၣ်ထိၣ်က့ၤယၤလၢ
တၢ်ဂ့ၤအဂီၢ်တက့ၢ်.

လံာ်နိၢ်အ့ၤစဘၢ်.

ESTHER.

၁

၁ လၢစီၤအၡၤရှ့ရိၣ် အမုၢ်နံၤတဖၣ်န့ၣ် (အဝဲဒၣ်
မ့ၢ်စီၤအၡၤရှ့ရိၣ် လၢအကဲစီၤပၤ လၢဟံၣ်ဒူၤ ပၢၢ်
လၢကူၤရှး, လၢကိၢ် တကယၤ ခံဆံနွံဘ့ၣ် အဖိခိၣ်
၂ လီၤ.)- တၢ်မၤအသးလၢမုၢ်နံၤတဖၣ်န့ၣ်တုၤစီၤပၤအ
ၡၤရှ့ရိၣ်ဆ့ၣ်နီၤလၢအဘီမုၢ်အလိၢ်ပစိၥ်အဖိခိၣ်န့ၣ်
၃ လၢအအိၣ်ဝဲလၢရှူၢ်ရှူရှၣ်အပူၤ,- ဒီးလၢအကဲစီၤပၤ
သၢနံၣ်တနံၣ်န့ၣ် မၤဝဲလၢတၢ်အီၣ်တၢ်အီလၢအပဒိၣ်
ဖးဒိၣ်,ဒီးအခ့အပှၤခဲလၢာ်အဂီၢ်လီၤ. ဒီးပၤရၣ်ဒီးမၤ
ဒဲအပှၤဒုးဖိအခိၣ်တဖၣ်,ပှၤအခိၣ်တဖၣ်,ကိၢ်အပဒိၣ်
၄ ဖးဒိၣ်တဖၣ်န့ၣ်အိၣ်ဝဲလၢအမဲာ်ညါလီၤ.- တုၤနူၤတ
စုဒုးနဲၣ်ဝဲအဘီလၤအမုၢ်ကပီၤ,အတၢ်ထူးတၢ်တီၤ,
ဒီးအကဟုအကညီၢ်အလၤကပီၤအါနံၤအါဘိ, အနံၤ
တကယၤဖိးဆံလီၤ.

၅ ဒီးတုၤမုၢ်နံၤတဖၣ်န့ၣ် ပှဲၤဝီၣ်ဝဲဝံၤဒီး, စီၤပၤမၤ
တၢ်အီၣ်တၢ်အီလၢကဃဲၢ်ပှၤအဂီၢ် လၢအအိၣ်ဝဲသၢ
ဝ့ၢ်ရှူရှၣ်အပူၤ, ဒီးဖိၣ်ဒီးဆံး လၢစီၤပၤအနူၢ် အဘၢ
၆ ဝၣ်အလိၢ် အၢၢၤပူၤနွံနံၤလီၤ.- တၢ်ဝါ, တၢ်ဝါကၢ်
ပၣ်, ဒီးတၢ်လါစၢၥ်အသးဒီးကွီၤစ့, ဒီးထူၣ်လၢၢ်ဝါ
လၢပှံၤဖှိဝါကဆှၣ်,ဒီးတၢ်လုးတကုၥ်လီၤ. လိၢ်မံအ
လိၢ်န့ၣ်မ့ၢ်ထူဒီးစ့လၢအအိၣ်ဝဲလၢစိကံၣ်စ့ဒီးလၢၢ်ဘ
ဟး,ဒီးလၢၢ်ဝါ,ဒီးလၢၢ်ဒၢ်, ဒီးလၢၢ်ဂူအဖိခိၣ်လီၤ.
၇ ဒီးဒုးအီဝဲလၢလီခိထူ, (လီခိန့ၣ်မ့ၢ် လီၤဆီလိၥ်အ
သးလီၤ,) ဒီးဘီမုၢ်အစပံးထံအိၣ်အါအါကလဲၥ်ဒ်လၢ
စီၤပၤအစုပူၤအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၈ ဒီးပှၤအီတၢ်န့ၣ်မၤသးဒ်တၢ်မၤလိၥ်အဒိးန့ၣ်,ပှၤတ
မၤဆူၣ်ဘၣ်ပှၤ နီတဂၤဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စီၤပၤမၤ
လိၥ်အပဒိၣ်တဖၣ်န့ၣ်ဒ်န့ၣ်, ဒ်းဒီးအကမၤ ဖဲဒၣ်ပှၤတ
ဂၤအသး,ဖဲဒၣ်ပှၤတဂၤအသးစုၥ်စုၥ်လီၤ.
၉ ဒီးနိၢ်ပၤမုၣ် ဝးရှတံၤ မၤတၢ်အီၣ် တၢ်အီလၢပိၥ်
မုၣ်အဂီၢ်လၢဘီမုၢ်အဟံၣ်လၢအအိၣ် ဒီးစီၤပၤအၡၤ
ရှ့ရိၣ်လီၤ.
၁၀ နွံနံၤတနံၤန့ၣ်တုၤစီၤပၤ အသးမှာ်ဝဲဒီး စပံးထံဒီး,
မၤလိၥ်စီၤမဟူမၣ်,ဒီးစီၤဘိးစသၢ,စီၤၡၤရဘိနၤ, စီၤ
ဘိးကသၢ,ဒီးစီၤအဘၤကသၢ, စီၤစ့သၢ်, ဒီးစီၤကၤရ
ကၣ်,ပှၤဒ့ဖိၣ်နွံဂၤ လၢအမၤတၢ် လၢစီၤပၤအၡၤရှ့
၁၁ ရိၣ်အမဲာ်ညါ,- ဒ်းဒီးအကဟဲစိၥ်နိၢ်ပၤမုၣ်ဝးရှတံၤ
ဆူစီၤပၤအမဲာ်ညါအိၣ်ဒီး ဘီမုၢ်အခိၣ်သလုး ဒ်းဒီးအ
ကဒုးနဲၣ်ပှၤဂီၢ်မုၢ်, ဒီးပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ် အစံအလၢ
လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အက့ၢ်အဂီၤဂ့ၤဝဲလီၤ.
၁၂ ဒီးနိၢ်ပၤမုၣ်ဝးရှတံၤညးဝဲ, ဒီးတဟဲဘၣ် လၢစီၤ
ပၤအကလုၢ်လၢအပှၤ ဒ့ဖိၣ်အစုပူၤဘၣ်အခိဒီး, စီၤ
ပၤအသးထိၣ်ဖိၣ်မး, ဒီးအသးဖိၣ်ထိၣ်ကဲၤဝီၣ်လၢအ
ပူၤလီၤ.
၁၃ ဒီးစီၤပၤစံးပှၤကူၣ်တၢ် ဘ့လၢအဘ့ၣ်ညါတၢ်အဆၢ
အကတိၢ် တဖၣ်န့ၣ်, (အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စီၤပၤအလုၢ် အ
လၢ်လၢကဃဲၢ်ပှၤ လၢအဘ့တၢ်ဖိၣ်တၢ်ဒိ, ဒီးတၢ်စံၣ်
၁၄ ညီၣ်ခဲလၢာ်အမဲာ်ညါမ့ၢ်ဒ်န့ၣ်လီၤ.- ဒီးဘူးဒီးအီၤန့ၣ်
မ့ၢ်စီၤကၢ်ရှနၤ,စီၤရှသၢ်, စီၤအၤဒမါသၤ, စီၤတၢ်ရှံၣ်,
စီၤမ့ရှး,စီၤမၢ်စနၤ,စီၤမမူကၤဘ့ၣ်တဖၣ်,ပၤရၣ်ဒီးမၤ
ဒဲအခိၣ်နွံဂၤ လၢအထံၣ်ဘၣ်စီၤပၤအမဲာ်, ဒီးဆ့ၣ်နီၤ
၁၅ လၢပှၤအမဲာ်ညါလၢဘီမုၢ်အပူၤလီၤ.)-ဒ်တၢ်ဘိၣ်တၢ်
ဒီအဒိးန့ၣ်မ့ၢ်နိၢ်ပၤမုၣ်ဝးရှတံၤ တတိၢ်န့ၢ်ဘၣ်စီၤပၤ
အၡၤရှ့ရိၣ် အတၢ်မၤလိၥ်လၢပှၤ ဒ့ဖိၣ်အစုပူၤဘၣ်
သတးဒီး,ပကမၤအီၤလၢမနူၤတမံၤလဲၣ်.
၁၆ ဒီးစီၤမမူကၣ်စံးဝဲလၢ စီၤပၤ, ဒီးပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်
အမဲာ်ညါ, နိၢ်ပၤမုၣ်ဝးရှတံၤမၤကမၣ်ဘၣ်ထဲစီၤပၤ
ဧိၤတမ့ၢ်ဘၣ်. မ့ၢ်စ့ၢ်ကီးပဒိၣ်ဖးဒိၣ်ခဲလၢာ်,ဒီးပှၤဂီၢ်
မုၢ်ခဲလၢာ် လၢအအိၣ်ဝဲဒီး စီၤပၤအၡၤရှ့ရိၣ် အထံ
၁၇ အကိၢ်ကီးဘ့ၣ်ဒဲး အပူၤလီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နိၢ်ပၤမုၣ်
အတၢ်အံၤကလဲၤထိၣ်လၢပှၤပိၥ်မုၣ်ခဲလၢာ်အကျါ,ဒီး
တုၤအနၢ် ဟူဝဲလၢစီၤပၤ အၡၤရှ့ရိၣ်မၤလိၥ် နိၢ်ပၤ
မုၣ်ဝးရှတံၤလၢအကဘၣ်ဟဲဆူအအိၣ်, ဒီးတဟဲဘၣ်
၁၈ ဝဲဘၣ်ဒီး,တပးကဲဘၣ်အဝဲၤလၢအမဲာ်ညါဘၣ်.-တၢ်
လၢမုၢ်မဆါတနံၤ အံၤပၤရၣ်ဒီး မၤဒဲပဒိၣ်မုၣ်တဖၣ်
လၢအနၢ်ဟူနိၢ်ပၤမုၣ် အတၢ်န့ၣ် ကကတိၤတၢ်ဒီးစီၤ
ပၤအပဒိၣ်ဖးဒိၣ်ခဲလၢာ်ဒ်န့ၣ်လီၤ. ဒီးတၢ်မၤတရိတ
ပါ,ဒီးတၢ်သးဒိၣ်ကအါဝိၣ်ဝဲလီၤ.
၁၉ မ့ၢ်ဂ့ၤဒီးစီၤပၤဒီး, မ်ဘီမုၢ်အတၢ်မၤလိၥ်လဲၤထိၣ်
လၢစီၤပၤအအိၣ်,ဒီးမ်အကွဲးအသးလၢပှၤပၤရၣ်ဖိ,ဒီး
ပှၤမၤဒဲဖိအတၢ်ဒိၣ် တၢ်ဒိအကျါ, ဒ်းဒီးအဘ့တကဒံ
ကဒါတဂ့ၤ, လၢနိၢ်ဝးရှတံၤတဟဲလၢၤဘၣ်ဆူစီၤပၤ
အၡၤရှ့ရိၣ်အမဲာ်ညါဘၣ်. ဒီးမ်စီၤပၤဟ့ၣ်လီၤအဘီ
မုၢ်အလိၢ်လၢ ပှၤဂၤလၢအဂ့ၤန့ၢ်အီၤ တက့ၢ်န့ၣ် တ
၂၀ က့ၢ်.- ဒီးတုၤပှၤနၢ်ဟူစီၤပၤအတၢ်မၤလိၥ်လၢအက
မၤလိၥ်ဝဲလၢ အဘီမုၢ်ဒိဘ့ၣ်ညါ အပူၤဒီး, (အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, ဒိၣ်နိၢ်မးလီၤ.) ပှၤအဝဲအမါခဲလၢာ် ကမၤလၤ
ကပီၤအဝၤဒီးဖိၣ်ဒီးဆံးလီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၂၁ ဒီးတၢ်ကတိၤန့ၣ်ဂ့ၤဝဲလၢစီၤပၤဒီး ပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တ
ဖၣ်အမဲာ်, ဒီးစီၤပၤမၤဝဲဒ်စီၤမမူကၣ်အတၢ်ကတိၤအ
ဒိးန့ၣ်လီၤ.
၂၂ ဒီးဟ့ၣ်ယုၢ်လံာ်လၢစီၤပၤ အထံအကိၢ်ခဲလၢာ် အ
ပူၤဆူကိၢ်တဘ့ၣ်ဘၣ်တဘ့ၣ်အပူၤ,ဒ်တၢ်ကွဲးအသးအ
ဒိးန့ၣ်, ဒီးလၢပှၤအကလုာ်ကလုာ် ဒ်အတၢ်ကတိၤ အ
ကျိာ်အဒိး, ဒ်သိးပှၤပိာ်ခွါကကဲဒိၣ်လၢအဟံၣ်ဒၣ်ဝဲ
အပူၤကိးဂၤဒဲး,ဒီးဒ်သိးအကကတိၤဘၣ်ဝဲဒ်အပှၤတ
ကလုာ်ဒၣ်ဝဲအဒိးန့ၣ်လီၤ.

၂

၁ တၢ်န့ၣ်တဖၣ်အလိၢ်ခံတုၤစီၤပၤ အၡၤရှ့ရိၣ်အ
သးဝံၣ်န့ၣ်စၢ်လီၤဝဲဒီး, ဒ့ၣ်နိၣ်ထိၣ်က့ၤဝဲလၢနီၢ်ဝးရှ
တံၤဒီး, တၢ်လၢအဝဲဒၣ်မၤဝဲ, ဒီးတၢ်လၢအစံၣ်ညီၣ်
လၢအလိၤလီၤ.
၂ ဒီးစီၤပၤအပှၤမိၣ်သၣ်ခွါတဖၣ်လၢအမၤအတၢ်စံး
ဒိၤ, မ်ပှၤဃုန့ၢ်စီၤပၤလၢမိသၣ်ပိာ်မုၣ်, ပှၤမုၣ်လိၣ်ဘိ
၃ လၢ အကၢ့်အဂီၤဂ့ၤတဖၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.- ဒီးမ်စီၤပၤပာ်
ပှၤအံးက့ၤ ကျၢ်က့ၤ တဖၣ်လၢအဘီမုၢ် အထံ အကိၢ်
ကိးဘ့ၣ်ဒဲး အပူၤဒ်းဒီးအကဒုးအိၣ်ဖှိၣ် မိသၣ်ပိာ်မုၣ်,
ပှၤမုၣ်လိၣ်ဘိ လၢအကၢ့် အဂီၤဂ့ၤခဲလၢာ် လၢဝ့ၢ်ရှူ
ရှၣ်, လၢပိာ်မုၣ်အဟံၣ်ပူၤ ဆူစီၤပၤအပှၤဒွံၣ် စီၤဟ့
က့ၤအစုပူၤ,လၢအပၢၤပိာ်မုၣ်ပိာ်မၢၤ;ဒီးမ်ပှၤဟ့ၣ်ပိာ်
၄ မုၣ်လၢဒိနၢမူတဖၣ်,-ဒီးမ်မိသၣ်ပိာ်မုၣ် လၢအဂ့ၤလၢ
စီၤပၤအမဲာ်တဂၤကဲထိၣ်နီၢ်ပၤမုၣ်လၢနီၢ်ဝးရှတံၤအ
လိၢ်န့ၣ်တက့ၢ်. ဒီးတၢ်တမံၤန့ၣ်ဂ့ၤဝဲလၢစီၤပၤအမဲာ်,
ဒီးမၤဝဲဒ်န့ၣ်လီၤ.
၅ ပှၤယူဒၤဖိတဂၤအိၣ်ဝဲလၢ ဝ့ၢ်ရှူရှၣ် အပူၤ, ဒီးအ
မံၤမ့ၢ်စီၤမၢ်ဒကဲၤ, စီၤယၢအံၢ်အဖိခွါ, စီၤရှံမံၤအဖိ
၆ ခွါ, စီၤကံၣ်အဖိခွါ;- ပှၤဘံၣ်ယၢမံၣ်ဖိယၢ ပှၤစိာ်ဝဲ
လၢယရူၤရှလ့ၣ်ဒီး ပှၤလၢတၢ်မၢကဲကုၢ်ဒိၤ, ဒီးပှၤ
စိာ်ဝဲဒီး ယူဒၤအစီၤပၤ ယံးကၢနံယၢ, လၢဘၤဘူၤ
လိၣ်အစီၤပၤနဘူၤကးန့စၢ်စိာ်မၢကဲကုၢ်ဒိၤလီၤ.
၇ ဒီးအဝဲဒၣ်န့ၣ်လုၢ်နီၢ်ဟဒးစၤ (အဝဲဒၣ်မ့ၢ်နီၢ်အ့ၤ
စတၢ်) အဖါတံၢ်အဖိမုၣ်လီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အမိၢ်ဒီးအ
ပၢ်တအိၣ်လၢၤဘၣ်. ဒီးဖိသၣ်ပိာ်မုၣ်အကၢ့်အဂီၤဂ့ၤ,
အိၣ်ဒီးအစံအလၤလီၤ. ဒီးတုၤအမိၢ်အပၢ်သံဝဲဒီး,စီၤ
မၢ်ဒကဲၤဟံးန့ၢ်ဝဲ,ဒီးပာ်ဝဲလၢအဖိမုၣ်ဒၣ်ဝဲအလိၢ်န့ၣ်
၈ လီၤ.- ဒီးတုၤစီၤပၤအတၢ်မၤလိာ်, ဒီးအတၢ်စံၣ်ညီၣ်
ဟူထိၣ်ဝဲ, ဒီးတုၤဖိသၣ်ပိာ်မုၣ်အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်လၢဝ့ၢ်ရှူ
ရှၣ်အပူၤလၢစီၤဟ့ကၢ့အစုပူၤဒီး,ပှၤဟဲစိာ်စ့ၢ်ကီးနီၢ်
အ့ၤစတၢ်ဆူစီၤပၤအဟံၣ်ပူၤ, ဆူပှၤပၢၤပိာ်မုၣ် စီၤဟ့
က့ၤအစုပူၤလီၤ.
၉ ဒီးဖိသၣ်ပိာ်မုၣ်တဂၤန့ၣ် ဂ့ၤဝဲလၢအမဲာ်, ဒီးဘၣ်
ဘျုးဘၣ်ဖှိၣ်လၢအမဲာ်ညါ, ဒီးဟ့ၣ်လီၤဝဲချ့ချ့လၢဒိ
နၢမူတဖၣ်;ဒီး အဂီၢ်တဖၣ်, ဒီးအဖိသၣ်ပိာ်မုၣ် နွံဂၤ
လၢတၢ်ဃုထၢအီၤလၢစီၤပၤအဟံၣ်ပူၤ, ဒီးအတၢ်ပာ်
အီၤဒီး အဖိသၣ်ပိာ်မုၣ်တဖၣ် လၢတၢ်အလိၢ်အဂ့ၤက
တၢၢ်လၢပိာ်မုၣ်အဟံၣ်ပူၤလီၤ.
၁၀ နီၢ်အ့ၤစတၢ်တဒုးနဲၣ်ဘၣ်အပှၤတကလုာ်,အဘူး
တံၢ်ဘၣ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,စီၤမၢ်ဒကဲၤမၤလိာ်အီၤဒ်းဒီးအ
ဒုတဒုးနဲၣ်ဝဲတဂ့ၤလီၤ.
၁၁ ဒီးစီၤမၢ်ဒကဲၤဟဲဝ့ၤဝီၤတၢ်လၢပိာ်မုၣ် အဟံၣ်အ
ဂၢၢ်အမဲာ်ညါ ကိးမုၢ်နံၤမုၢ်နၤဒဲး, နီၢ်အ့ၤစတၢ်အိၣ်
မုာ်ဖါ်တအိၣ်မုာ်ဖါ်န့ၣ်, တၢ်ကမၤအသးဒီးအီၤမနူၤမ
နူၤလဲၣ်န့ၣ်ဒ်းဒီးအကသ့ၣ်ညါလီၤ.
၁၂ ဒီးဒ်တၢ်မၤလိာ်ပိာ်မုၣ်အဒိး,လၢအအိၣ်တ့ၢ်တဆံ
ခံလါအလိၢ်ခံန့ၣ် တုၤဖိသၣ်ပိာ်မုၣ်တဂၤတဝါ တဂၤ
တဝါကလဲၤနူာ်လၢ စီၤပၤအၡၤရှ့ရိၣ်အအိၣ်န့ၣ်အ
မုၢ်အလါဘၣ်စုာ်စုာ်ဒီး, (အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အတၢ်မၤက
ဆှိအမုၢ်နံၤတဖၣ် လၢထိၣ်ပှဲၤထိၣ်ဒ်အံၤ, ဃုလါအိၣ်
ဒီးမူၣ်ရၣ်အဒိ,ဒီးဃုလါဒီးတၢ်နၢမူ, ဒီးပိာ်မုၣ်အဒိနၢ
၁၃ မူတဖၣ်လီၤ.)- မိသၣ်ပိာ်မုၣ်ဟဲနူာ်လၢစီၤပၤအအိၣ်
ဒ်န့ၣ်အဒိးလီၤ. တုၤအကဟးထိၣ်လၢပိာ်မုၣ် အဟံၣ်
ဆူစီၤပၤအဟံၣ်ပူၤဒီး, ကဃဲၢ်ဘၢ်လၢအဘၣ် အသး
ပှၤဟ့ၣ်ဝဲလီၤ.
၁၄ လဲၤနူာ်ဝဲလၢမုၢ်ဟါ, ဒီးလၢမုၢ် ဆ့ၣ်ထိၣ်တနံၤန့ၣ်
က့ၤက့ၤဝဲဆူပိာ်မုၣ်အဟံၣ်ခံဟံၣ်တဟံၣ်,ဆူစီၤပၤအ
ပှၤဒွံၣ်စီၤရှၤရှကး အစုပူၤလၢအပၢၤ ပှၤဘိၣ်မါတ
ဖၣ်လီၤ. ဒီးစီၤပၤမ့ၢ်တဘၣ်အသးလၢအီၤ,ဒီးပှၤမ့ၢ်
တကိးဘၣ်အီၤလၢအမံၤဘၣ်ဒီး, တဟဲနူာ်လၢၤဘၣ်
ဆူစီၤပၤအအိၣ်ဘၣ်.
၁၅ ဒီးတုၤစီၤမၢ်ဒကဲၤအဖါတံၢ် စီၤအဘံၣ်ၡဃ့းလးအ
ဖိမုၣ် လၢစီၤမၢ်ဒကဲၤပာ်ဝဲလၢအဖိမုၣ်ဒၣ်ဝဲအလိၢ်တ
ဂၤကလဲၤနူာ်ဆူစီၤပၤအအိၣ်န့ၣ်အမုၢ်အလါ ဘၣ်တ
ဝါဒီး, တၢ်လၢပှၤပၢၤပိာ်မုၣ်စီၤ ပၤအပှၤဒွံၣ်ဟ့က့ၤ
ပာ်လီၤဝဲအမဲာ်ညါန့ၣ်တစူၤဘၣ်တၢ်ဘၣ်. ဒီးနီၢ်အ့ၤစ
တၢ်ဘၣ်ဘျုးဘၣ်ဖှိၣ်လၢကဃဲၢ် ပှၤလၢအကွၢ်ဒိၤခဲ
လၢာ်အမဲာ်လီၤ.
၁၆ ဒီးပှၤစိာ်နီၢ်အ့ၤစတၢ် ဆူစီၤပၤအၡၤရှ့ရိၣ်အ
အိၣ်လၢသဲမုၢ်အဟံၣ်, လၢလါဆံဆဲၣ်ဘ့ၣ် တဘ့ၣ်,
လါတ့ဘူးအပူၤ, လၢအကဲစီၤပၤနွံနံၣ်တနံၣ်အပူၤန့ၣ်
လီၤ.
၁၇ ဒီးစီၤပၤအဲၣ်နီၢ်အ့ၤစတၢ်ဒိၣ်နှ့ၢ်ပိာ်မုၣ်ခဲလၢာ်တ
က့ၢ်, ဒီးအတၢ်ဘၣ်ဘျုးဘၣ်ဖှိၣ်;ဘၣ်ကူၢ်ဘၣ် တနာ်
လၢအမဲာ်ညါဒိၣ်နှ့ၢ် ပှၤမုၣ်လိၣ်ဘိခဲလၢာ်တက့ၢ်, ဒီး
ပာ်ဘိမုၢ်အခိၣ်သလုးလၢအခိၣ်, ဒီးပာ်အီၤလၢနီၢ်ပၤ
မုၣ်လၢနီၢ်ဝးရှတံၤအလိၢ်န့ၣ်လီၤ.
၁၈ ဒီးစီၤပၤမၤတၢ်အိၣ်တၢ်အီဖးဒိၣ်လၢအပဒိၣ် ဖး
ဒိၣ်, ဒီးအခ့အပှၤခဲလၢာ်အဂီၢ်,ဒီးနီၢ်အ့ၤစတၢ်အတၢ်
အိၣ်တၢ်အီ, ဒီးပျ့ၢ်တၢ်လၢကိၢ်တဖၣ်အပူၤ, ဒီးဟ့ၣ်
လီၤတၢ်ဟ့ၣ်တဖၣ်ဒ်တၢ်အိၣ်လၢစီၤပၤ အစုပူၤအဒိး
န့ၣ်လီၤ.
၁၉ ဒီးတုၤပှၤမုၣ်လိၣ် ဘိအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ် ခံဘျီတဘျီန့ၣ်
ဒီး, စီၤမၢ်ဒကဲၤဆ့ၣ်နီၤလၢစီၤပၤအပဲတရီပူၤန့ၣ်လီၤ.
၂၀ နီၢ်အ့ၤစတၢ်တဒုးနဲၣ်ဘၣ်အဘူးအတံၢ်, အပှၤတ
ကလုာ်ဘၣ်, ဒ်စီၤမၢ်ဒကဲၤမၤ လိာ်အီၤ အဒိးန့ၣ်လီၤ.

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နီၢ်အှၤစတၢ်တဲၢ်နူၢ် ၡံၤမၢ်ဒကဲၤ အတၢ်
မၤလိၥ်ဒ်လၢအဒိးတၢ်လုၢ်အိၣ်လုၢ်အိဒိၤလၢအအိၣ်
အဒိးနှၣ်လီၤ.
၂၁ တၢ်လၢမုၢ်နံၤတဖၣ်နှၣ်ဒိး ၡံၤမၢ်ဒကဲၤဆ့ၣ်နီၤလၢ
ၡီၤပၤအပဲတရိပှၤနှၣ်,ဒိးၡီၤပၤအပှၤဒ့ခံၣ်ခံဂၤလၢပှၤ
ပၢၤတြါအကျါနှၣ်, ၡီၤဘံးကၥၣ်,ဒိးၡီၤတ့ရှၣ် အ၁း
ထိၣ်,ဒိးဆူပၥ်အစုလၢၡီၤပၤအၰၤရှ့ရိၣ်အလီၤလီၤ.
၂၂ ဒိးတၢ်နှၣ်တမံၤၡီၤမၢ်ဒကဲၤဘ့ၣ်ညါဝဲဒိး စံးဘၣ်တဲ
ဘၣ်နီၢ်ပၤမုၣ်အှၤစတၢ်,ဒိးနီၢ်အှၤစတၢ်နှၣ်စံၣ်တဲၤတဲ
၂၃ လီၤၡီၤပၤလၢၡံၤမၢ်ဒကဲၤအမံၤလီၤ.- ဒိးတုၤပှၤဆုတၢ်
လၢတၢ်နှၣ် တမံၤအဂ့ၢ်အကျိၤဒိး, ထံၣ်နူၢ်ဝဲဒိး, ပှၤ
ဘျးထိၣ်ဝဲလၢဘ့ၣ်သိၤခံဂၤလိၥ်, ဒိးကွဲးတၢ်လၢအဂ့ၢ်
အကျိၤလၢလံၥ်ကွဲးနိၣ်တၢ်လၢၡီၤပၤအမဲၥ်ညါလီၤ.

၃

၁ တၢ်နှၣ်တဖၣ် အလိၢ်ခံၡီၤပၤ အၰၤရှ့ရိၣ် ပၥ်ဒိၣ်
ပၥ်ထိပှၤ အကၢကား ဗိၡီၤဟးမဒၤ၁ၤ အဖိခွါၡီၤဟၤ
မၣ်,ဒိးပၥ်ထိၣ်ထီဒိၤ, ဒိးပၥ်အလိၢ်ဆ့ၣ်နီၤ လၢပဒိၣ်
ဖးဒိၣ်လၢအအိၣ်ဒိးဒိၤခဲလၢၥ်အဖိခိၣ်လီၤ.
၂ ဒိးကယဲၢ်ၡီၤပၤအခ့အပှၤ လၢအအိၣ်ဝဲလၢၡီၤပၤ
အပဲတရိအပှၤခဲလၢၥ်နှၣ်တိၤလီၤကဒွံကျိၥ်,ဒိးဘါၡီၤ
ဟၤမၣ်လီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ၡီၤပၤမၤလိၥ်တၢ်ဒ်နှၣ်လၢအ
ဂ့ၢ်အကျိၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ၡံၤမၢ်ဒကဲၤနှၣ် တတိၤလီၤဘၣ်,
တဘါဘၣ်ဝဲဘၣ်.
၃ ဒိးၡီၤပၤအခ့အပှၤ လၢအအိၣ်ဝဲလၢၡီၤပၤ အပဲတ
ရိအပှၤတဖၣ်စံးၡံၤမၢ်ဒကဲၤ, နလုၣ်ဘ့ၣ်ခါပတၥ်ၡီၤပၤ
၄ အတၢ်မၤလိၥ်နှၣ်မ့ၢ် အဘၣ်မနူၤလဲၣ်.- ဒိးတုၤအစံး
ဒိၤတနံၤဘၣ်တနံၤ,ဒိးအတၢ်တကနၣ်အကလုၢ်ဘၣ်
ဒိး, တၢ်မၤအ၁းလၢအစံးဘၣ်ၡီၤဟၤမၣ် ဒံးဒိးၡံၤမၢ်
ဒကဲၤအဘၢ်နှၣ်ကအိၣ်ကျၢၤ တအိၣ်ကျၢၤလဲၣ်နှၣ်က
ထံၣ်ဘၣ်ဝဲလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အတၢ်စံးဘၣ်ဒိၤလၢ
အမ့ၢ်ပှၤယူဒၤဖိလီၤ.
၅ ဒိးတုၤၡီၤဟၤမၣ်ထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢၡံၤမၢ်ဒကဲၤတတိၤ
လီၤဘၣ်, တဘါဘၣ်ဒိၤဘၣ်ဒိး, ၡီၤဟၤမၣ် အ၁း
ထိၣ်ပှဲၤဆၢၣ်ကလၥ်လီၤ.
၆ ဒိးပၥ်အစုထဲ လၢၡံၤမၢ်ဒကဲၤတဂၤဖိၤ အသိၤနှၣ်
တပးကဲဘၣ်တၢ်ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤဒုးနဲၣ်ဒိၤလၢ
ၡံၤမၢ်ဒကဲၤအပှၤ တကလုၥ်နှၣ်လီၤ. ဒိးၡီၤဟၤမၣ်ဆု
မၤဝံကယဲၢ်ပှၤယူဒၤဖိလၢအအိၣ် ဝဲလၢၡီၤအၰၤရှ့
ရိၣ်အဘီမုၢ်ဒိဘ့ၣ်ညါအပှၤခဲလၢၥ်,ၡံၤမၢ်ဒကဲၤအပှၤ
တကလုၥ်နှၣ်လီၤ.
၇ လၢလါခိၣ်ထံးတဘ့ၣ် (အဝဲနှၣ်မ့ၢ်လါနံစၣ်)လၢ
ၡီၤပၤအၰၤရှ့ရိၣ် အနံ့ၣ်တဆံခံနံ့ၣ် တနံ့ၣ်နှၣ်ပှၤတ့ၢ်
လီၤပူရး,ဒ်ပစံးဘၢ်အဒိး,ဖးတၢ် လၢၡီၤဟၤမၣ်အမဲၥ်
ညါတနံၤဘၣ်တနံၤ,ဒိးတလါဘၣ်တလါတုၤလီၤလၢ
လါတဆံခံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်လၢအမ့ၢ်လါအးဒၢ်လီၤ.
၈ ဒိးၡီၤဟၤမၣ်စံးၡီၤပၤအၰၤရှ့ရိၣ်, ပှၤတကလုၥ်
လီၤမုၢ်လီၤဖး,ဒိးအိၣ်ပြါပြါလၢပှၤကိၢ်မုၢ်အကျါလၢန
ဘီမုၢ်အကိၢ်ခဲလၢၥ်အပှၤ, ဒိးအတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိနှၣ်လီၤ
ဆိဒိးပှၤကလုၥ်ခဲလၢၥ်အတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိ, ဒိးတတိၢ်နူၢ်
ဘၣ်ၡီၤပၤ အတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိဘၣ်, ဒိးၡီၤပၤတကြၢးဒုး
၉ အိၣ်ဘှံးအိၤဘၣ်,- မ့ၢ်ဂ့ၤဒိးၡီၤပၤဒိး,ဓ်တၢ်ကွဲးအ၁း
လၢအကဘၣ်တၢ်မၤဟးဂီၤအိၤတက့ၢ်. ဒိးယကဟ့ၣ်
စ့အကံကၢ်တကလး လၢပှၤလၢအမၤတၢ်မၤအီၤတ
ဖၣ်အစုပူၤဒံးဒိး အကဖဲဓိၥ်ဝဲဆူ ၡီၤပၤအတၢ်ပၥ်ဖိၣ်
အလိၢ်နှၣ်လီၤ.
၁၀ ဒိးၡီၤပၤ ဘ့ၣ်ထိၣ်အပဝံးလၢအစု, ဒိးဟ့ၣ်လီၤဝဲ
လၢပှၤအကၢကား ဗိၡီၤဟးမဒၤ၁ၤအဖိခွါၡီၤဟၤမၣ်,
ပှၤယူဒၤဖိအဒုၣ်အဒါလီၤ.
၁၁ ဒိးၡီၤပၤစံးဝဲဒၣ်,စ့နှၣ်တၢ်ဟ့ၣ်လီၤလံနၤ,ဒိးပှၤတ
ကလုၥ်စ့ၢ်ကိးဒံးဒိး နကမၤအိၤဒ်အဂ့ၤ လၢနမဲၥ်လီၤ.
၁၂ ဒိးလၢလါခိၣ်ထံးတဘ့ၣ် လါတိၣ်တဆံ၁ၢနံၤ တ
နံၤနှၣ်,ပှၤကိးနှၣ်ၡီၤပၤအပှၤကွဲးလံၥ်,ဒိးတၢ်ကွဲးအ၁း
ဒ်ကယဲၢ်တၢ် လၢၡီၤဟၤမၣ်မၤလိၥ် ၡီၤပၤအပဒိၣ်ဖး
ဒိၣ်, ဒိးပဒိၣ်လၢအအိၣ်ဝဲလၢကိၢ်တဘ့ၣ်တဘ့ၣ်အဖိ
ခိၣ်,ဒိးလၢကိၢ်တဘ့ၣ်အပှၤကိၢ်မုၢ်အပဒိၣ်ဖးဒိၣ်, ကိၢ်
တဘ့ၣ်အပှၤကိၢ်မုၢ်အပဒိၣ်ဖးဒိၣ်စုၥ်စုၥ်,ဒ်တၢ်ကွဲးအ
၁းအဒိးနှၣ် လၢပှၤတကလုၥ် အတၢ်ကတိၤ အကျိၥ်,
လၢပှၤတကလုၥ်အတၢ်ကတိၤအကျိၥ်လီၤ. ကွဲးအ၁း
လၢၡီၤပၤအၰၤရှ့ရိၣ်အမံၤ, ဒိးပှၤစဲၰၥ်ဝဲလၢၡီၤပၤ
အတၢ်စဲၰၥ်ပနိၣ်နှၣ်လီၤ.
၁၃ ဒိးပှၤဟ့ၣ်ယုၢ်လံၥ်ထၢ ပှၤစ့တၢ်ဖိတဖၣ် အစုပူၤ
ဆူၡီၤပၤအကိၢ် ခဲလၢၥ်အပူၤ, ဒံးဒိးပှၤကမၤတးဂီၤ,
ဒိးမၤဝံ, ဒိးမၤလၢၥ်ပှၤယူဒၤဖိခဲလၢၥ်ဒိး ဖိၣ်ဒိးဆံး,
ဒိးဖိဒံဖိ၁ၣ်, ဒိးပိၥ်မုၣ်ပိၥ်မၢၤလၢမုၢ်တနံၤဇီ,လၢလါ
တဆံခံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်,လါတိၣ်တဆံ၁ၢနံၤတနံၤ, (အဝဲ
နှၣ်မ့ၢ်လါအးဒၢ်,) ဒိးဒံးဒိးအကဂုၥ်နူၢ် အတၢ်ဖိတၢ်
လံၤလီၤ.
၁၄ လံၥ်နှၣ်ကွဲး ဆဲတဘ့ၣ် နှၣ်ကဘၣ် ဟ့ၣ်ဝဲလၢကိၢ်
ကိးဘ့ၣ်ဒဲးအပူၤ လၢတၢ်မၤလိၥ်အဂီၢ်, ဒိးကဘၣ်ဒုး
နဲၣ်ဝဲလၢပှၤတကလုၥ် လၢ်လၢ်ဒံးဒိးအကအိၣ်ကတဲၥ်
ကတိၤအ၁းလၢမုၢ်တနံၤနှၣ်လီၤ.
၁၅ ၡီၤပၤအတၢ်မၤလိၥ်ဒုးမၤတၢ်ချ့ချ့, ဒိးပှၤစ့ၢ်တၢ်
ဖိတဖၣ်ဟးထိၣ်ဝဲလီၤ. ဒိးတၢ်ဟ့ၣ်လီၤ တၢ်မၤလိၥ်
နှၣ်လၢရှူၢ်ရှရှၣ်အပူၤလီၤ. ဒိးၡီၤပၤ, ဒိးၡီၤဟၤမၣ်
ဆ့ၣ်နီၤဝဲ,ဒံးဒိးအကအိၣ်တၢ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ဝ့ၢ်ရှရှၣ်ဖိအ
ဂူၣ်ကိၢ်အ၁းဂီၤလီၤ.

၄

၁ ဒိးတုၤၡံၤမၢ်ဒကဲၤဘ့ၣ်ညါတၢ်မၤအ၁းခဲလၢၥ်ဒိး,
ပှဲအဆ့, ဒိးဒိးထၢၣ်အတၢ်ကံးညၥ် အိၣ်ဒိး ဖၣ်ဆါ,
ဒိးလဲၤဝိၣ်ဆူဝ့ၢ်အ၁းကံၢ်ပူၤ, ဒိးကိးပဂူထိၣ်လၢအ
ကလုၢ်ဖးဒိၣ်နးမးလီၤ.
၂ ဒိးဟဲဝဲဆူၡီၤပၤအပဲတရိအမဲၥ်ညါလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, ပှၤဒိးထၢၣ်အတၢ်ကံးညၥ် တလဲၤနူၥ်ဘၣ်ဘၣ်
ဆူၡီၤပၤအပဲတရိအပူၤဘၣ်.
၃ ဒိးကယဲၢ်ကိၢ်ဖဲၡီၤပၤ အကလုၢ်,ဒိးအတၢ်မၤလိၥ်,
ဟဲဝဲတဘ့ၣ်လၢ်လၢ်နှၣ်တၢ်ဂူၣ်အုးၥးအုးဖးဒိၣ်, ဒိး

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

တၢ်ဒုၣ်ဘၢ်အီၣ်, ဒီးမဲာ်ထံမဲာ်နိၤလီၤ, ဒီးတၢ်ဟီၣ်တၢ်
ယၢၤအီၣ်ဝဲလၢပှၤယူဒၤဖိအကျါ, ဒီးပှၤအါဂၤမံဝဲ
လၢထၢၣ်အတၢ်ကံၤညၣ်,ဒီးလၢဖၣ်ဆါအကျါလီၤ.
၄ ဒီးနီၢ်ဘ့ၣ်စတၢ်အဖိခွါဖိၥ်မုၣ်,ဒီးအပှၤဒ့ဒိၣ်တဖၣ်
ဟဲဝဲ,ဒီးစံးဘၣ်အီၤလီၤ. ဒီးနီၢ်ပၤမုၣ်အၥးအုးဒိၣ်နီၢ်
မးလီၤ. ဒီးဟ့ၣ်ယုၢ်တၢ်အကူအဒီးဖံးဒီး စီၤမၢ်ဒကဲၤ
ကကူကဒီးဝဲ, ဒီးဖံးဒီးအကဘ့ၣ်ကွံာ်ထၢၣ်အတၢ်ကံး
ညၣ်လၢအသီၤလီၤ.ဘၣ်ဆၣ်ဒီးတဒိးန့ၢ်ဘၣ်ဝဲဘၣ်.
၅ ဒီးနီၢ်ဘ့ၣ်စတၢ်န့ၣ်ကိးန့ၢ်စီၤဟၤတၥး, စီၤပၤအပှၤ
ဒ့ဒိၣ်လၢအမၤအအိၣ်ဒီးလၢအမဲာ်ညါတဂၤ, ဒီးဟ့ၣ်
တၢ်မၤလိၥ်လၢ စီၤမၢ်ဒကဲၤအဂီၢ်တထံၣ်, မ့ၢ်မနုၤတ
မံၤလဲၣ်, ဒီးမ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်န့ၣ်,ဖံးဒီးအကဒ့ၣ်ညါ
လီၤ.
၆ ဒီးစီၤဟၤတၥးန့ၣ်လဲၤထီၣ် ဆူစီၤမၢ်ဒကဲၤ အအိၣ်
လၢဝ့ၢ်အကျဲပူၤ လၢအအိၣ်ဝဲလၢ စီၤပၤအဝဲတရံအ
မဲာ်ညါလီၤ.
၇ ဒီးစီၤမၢ်ဒကဲၤစံးဘၣ်အီၤ လၢကယဲၢ်တၢ်လၢအ
ဘၣ်ဝဲ, ဒီးလၢစ့အတၢ်ဂံၢ် လၢစီၤဟၤမၣ် ၥါကဟ့ၣ်
လၢစီၤပၤအတၢ်ပၥ်ဖှိၣ်အလီၢ် ပူၤလၢပှၤယူဒၤဖိအဖိ
ခံးဒီးပှၤကမၤဟးဂီၤအီၤလီၤ.
၈ ဒီးလံာ်မၤလိၥ်တၢ်လၢတၢ်ဟ့ၣ်ဝဲလၢ နူၢ်ရှၢၣ်အ
ပူၤဖံးဒီးအကမၤဟးဂီၤ ဝဲန့ၣ်ဟ့ၣ်လီၤ အလံာ်ကွဲးဆဲ
တဘ့ၣ်, ဖံးဒီးအကဒုးနဲၣ်နီၢ်ဘ့ၣ်စတၢ်,ဒီးစံးဘၣ်အီၤ
လၢအဂ့ၢ်အကျိၤ,ဒီးမၤလိၥ်အီၤလၢအကဘၣ်လဲၤနူၥ်
ဆူစီၤပၤ အအိၣ်ဖံးဒီးအကဃ့ကညးတၢ်, ဒီးဃ့တၢ်လၢ
အမဲာ်ညါလၢအပှၤဂီၢ်မှၢ်အဂီၢ်လီၤ.
၉ ဒီးစီၤဟၤတၥးဟဲဝဲ, ဒီးစံးဘၣ်တဲဘၣ်နီၢ်ဘ့ၣ်စတၢ်
လၢစီၤမၢ်ဒကဲၤအတၢ်ကတိၤန့ၣ်လီၤ.
၁၀ ဒီးနီၢ်ဘ့ၣ်စတၢ်စံးစီၤဟၤတၥး, ဒီးဟ့ၣ်လီၤတၢ်မၤ
၁၁ လိၥ်လၢစီၤမၢ်ဒကဲၤအဂီၢ်,- ဒီးစံးဝဲၣ်,စီၤပၤအခ့အ
ပှၤခဲလၢာ်,ဒီးပှၤဂီၢ်မှၢ်လၢစီၤပၤအကိၢ် ကိးဘ့ၣ်ဒဲးအ
ပူၤန့ၣ်ဒ့ၣ်ညါဝဲလၢဖဲဒၣ်ပှၤ, ဖိၥ်မုၣ်မ့ၢ်ဂ့ၤ, ဖိၥ်ခွါမ့ၢ်
ဂ့ၤ,ပှၤမ့ၢ်တကိးဘၣ်အီၤဒီး,မ့ၢ်ဟဲနူၥ်ဆူစီၤပၤအအိၣ်
လၢတၢ်အဂၢၤလၢညါတဂၤဒီး,လၢတၢ်မၤလိၥ်လၢ
အဂ့ၢ် အကျိၤဒိၣ်တထံၣ်လၢ အကဘၣ်တၢ်ၥ်လီၤ.
တၥ်ဘၣ်ထဲပှၤလၢစီၤပၤကယူာ်ထီၣ်အနိၣ် ထိးထူဆူ
အအိၣ်, ဖံးဒီးအကမူဖံးလီၤ. ဒီးမုၢ်နံၤမုၢ်နၤ၁၁ဆံ
အံၤ အတီၢ်ပူၤန့ၣ်ပှၤတကိး ဘၣ်ယၤဆူ စီၤပၤအအိၣ်
ဘၣ်.
၁၂ ဒီးပှၤစံးဘၣ်တဲဘၣ်စီၤမၢ်ဒကဲၤလၢနီၢ်ဘ့ၣ်စတၢ်
အတၢ်ကတိၤန့ၣ်လီၤ.
၁၃ ဒီးစီၤမၢ်ဒကဲၤ စံးလၢ ပှၤကဘၣ်စံးဆၢ နီၢ်ဘ့ၣ်စ
တၢ်, နကပူၤဖျဲးတၢ်လၢစီၤပၤအဟံၣ်ပူၤညီနု့ၢ် ပှၤယူ
ဒၤဖိခဲလၢာ် တကူ့ၢ်န့ၣ် ဆိကမိၣ်လၢ နၥးကံၢ်ပူၤ တ
၁၄ ဂ့ၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အဆၢအကတီၢ်ဖဲအံၤ နမ့ၢ်အိၣ်
ဘှိၣ်ကလၥ်ၥပှၢ်တၢ်ဒီး,တၢ်မၤဖျဲးတၢ်, ဒီးတၢ်ပူၤဖျဲး
ကအိၣ်ထီၣ် လၢပှၤယူဒၤဖိအဂီၢ်လၢအလီၢ်တပူၤဒၣ်
လီၤ. မ့မ့ၢ်နဲဒၣ်ဒီးနပၢ်အပှၤဟံၣ်ဖိကတုၤလၢတၢ်ဟး
ဂူာ်ဟးဂီၤလီၤ. ဒီးနဟဲထီၣ်ဘးဘိမုၢ် အလီၢ်လၢအ
ဆၢအကတီၢ်အံၤအဂီၢ်ဧါန့ၣ် မ့ၢ်မတၤဒ့ၣ်ညါတဂၤ
လဲၣ်.
၁၅ ဒီးနီၢ်ဘ့ၣ်စတၢ် စံးလၢပှၤ ကဘၣ်စံးဆၢ စီၤမၢ်န
၁၆ ကဲၤ,- လဲၤဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ကယဲၢ်ပှၤ ယူဒၤဖိလၢပှၤ
ထံၣ်န့ၢ်အီၤ လၢရှၢၣ်အပူၤ ခဲလၢာ်, ဒီးဒုၣ်တၢ် အီၣ်
တၢ်အီလၢယဂီၢ်တကူ့ၢ်. မုၢ်ၥၢနံၤအတီၢ်ပူၤန့ၣ်လၢ
မုၢ်ဆါဂ့ၤဂ့ၤ. လၢမုၢ်နၤဂ့ၤဂ့ၤ အီၣ်တၢ်တဂ့ၤ. ဒီးအီ
တၢ်တဂ့ၤ, ယဲဒၣ်စ့ၢ်ကီးဒီးယဖိခွါဖိၥ်မုၣ် တဖၣ်ပက
ဒုၣ်တၢ်အီၣ်ဒ်န့ၣ်လီၤ.ဒီးဒ်န့ၣ်အဒိးယကလဲၤနူၥ်ဆူစီၤ
ပၤအအိၣ်လၢအတဒ်ဘၣ်တၢ်မၤလိၥ်အဒိးဘၣ်. ဒီး
ယမ့ၢ်ဟးဂီၤဒီး,ယကဟးဂီၤလီၤ.
၁၇ ဒီးစီၤမၢ်ဒကဲၤန့ၣ်လဲၤတၢ်,ဒီးမၤဝဲဒ်ကယဲၢ်တၢ်လၢ
နီၢ်ဘ့ၣ်စတၢ်မၤလိၥ်အီၤအဒိးန့ၣ်လီၤ.

၅

၁ ဒီးမုၢ်ၥၢနံၤတနံၤန့ၣ်တၢ်မၤအၥးလၢနီၢ်ဘ့ၣ်စတၢ်
ဒီးထီၣ်နီၢ်ပၤမုၣ်အကူအဒီး, ဒီးဆၢထၢၣ်ဝဲလၢစီၤပၤ
အဟံၣ် အဂၢၤလၢညါတဂၤ ၥစီၤဒီး စီၤပၤအဟံၣ်,
ဒီးစီၤပၤ ဆ့ၣ်နီၤလၢဘီခိၢ် အလီၢ်ပစိၥ် လၢဘီမုၢ်အ
ဟံၣ်ပူၤၥစီၤဒီးဟံၣ်အကျဲစၢၤန့ၣ်လီၤ.
၂ ဒီးတုၤစီၤပၤထံၣ်ဘၣ်နီၢ်ပၤမုၣ်ဘ့ၣ်စတၢ်ဆၢထၢၣ်
လၢဂၢၤပူၤန့ၣ်ဒီး, တၢ်မၤအၥးလၢအဘၣ်ဘျုးဘၣ်
ဖှိၣ်လၢအမဲာ်,ဒီးစီၤပၤယူာ်ထီၣ်နိၣ်ထိးထူလၢအအိၣ်
ဝဲလၢအစုပူၤဆူနီၢ်ဘ့ၣ်စတၢ်အအိၣ်လီၤ. ဒီးနီၢ်ဘ့ၣ်စ
တၢ်ၥုးဘူးအၥး,ဒီးထိးနိၣ်ထိးအခိၣ်န့ၣ်လီၤ.
၃ ဒီးစီၤပၤစံးအီၤ, ဘၣ်နၤလၢမနုၤတမံၤလဲၣ်.နီၢ်ပၤ
မုၣ်ဘ့ၣ်စတၢ်ဧၢ,ဒီးနဃ့တၢ်လၢမနုၤလဲၣ်. တၢ်ကဟ့ၣ်
နၤတုၤအဖဲးဖိယဘီယမုၢ်လီၤ.
၄ ဒီးနီၢ်ဘ့ၣ်စတၢ်စံးဝဲဒၣ်, မ့ၢ်ဂ့ၤဒီးစီၤပၤဒီး,ဓိစီၤပၤ
ဒီး စီၤဟၤမၣ်ဟဲလၢ မုၢ်မဆါတနံၤအံၤ ဆူတၢ်အီၣ်
တၢ်အီအပူၤလၢယကတဲာ်ကတီၤလၢအဂီၢ်တကူ့ၢ်.
၅ ဒီးစီၤပၤစံးဝဲဒၣ်, မၢစီၤဟၤမၣ် မၤတၢ်ချ့ချ့ဖံးဒီး
အကမၤတၢ်ဒ်နီၢ်ဘ့ၣ်စတၢ် စံးတ့ၢ်ဝဲအဒိး န့ၣ်တကူ့ၢ်.
ဒီးစီၤပၤ, ဒီးစီၤဟၤမၣ်ဟဲဝဲဆူတၢ်အီၣ် တၢ်အီအပူၤ
လၢနီၢ်ဘ့ၣ်စတၢ်ကတဲာ်ကတီၤဝဲလီၤ.
၆ ဒီးစီၤပၤစံးနီၢ်ဘ့ၣ်စတၢ်လၢတၢ်အီစပံးထံ အပူၤ
န့ၣ်နဃ့တၢ်လၢမနုၤတမံၤလဲၣ်. တၢ်ကဟ့ၣ်လီၤအီၤ
လၢနၤလီၤ.ဒီးနဃ့ကညးတၢ်လၢမနုၤတမံၤလဲၣ်. တၢ်
ကမၤဝဲတုၤအဖဲးဖိဘီမုၢ်လီၤ.
၇ ဒီးနီၢ်ဘ့ၣ်စတၢ်စံးဆၢတၢ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ယဃ့တၢ်,ဒီး
၈ ဃ့ကညးတၢ်န့ၣ်မ့ၢ်အဒ်အံၤ,- ယမ့ၢ်ဘၣ်ဘျုး ဘၣ်ဖှိၣ်
လၢစီၤပၤအမဲာ်ဒီး, ဟ့ၣ်တၢ်လၢယဃ့, ဒီးမၤတၢ်လၢ
ယဃ့ကညးန့ၣ်မ့ၢ်ဂ့ၤဒီးစီၤပၤ, ဒီးဓိစီၤပၤ, ဒီးစီၤဟၤ
မၣ်ဟဲဆူတၢ်အီအပူၤလၢ ယကတဲာ်ကတီၤလၢအဂီၢ်
တကူ့ၢ်. ဒီးခဲကီၤတနံၤန့ၣ်ယကမၤဒ်စီၤပၤအကလုၢ်အ
ဒိးန့ၣ်လီၤ.
၉ ဒီးလၢမုၢ်တနံၤန့ၣ် စီၤဟၤမၣ်ဟးထီၣ်ဒီး အဘူၣ်ခု
အၥးခုဒီးအဘူၣ်မှာ်အၥးမှာ်လီၤ. ဒီးတုၤစီၤဟၤမၣ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ထံၣ်ဘၣ်စီၤမၢ်ဒၡဲၤလၢ စီၤပၤအပဲတြီအပူၤလၢအ
တဂဲၤဆၢထၢၣ်ဘၣ်,ဒီးတဟူးဘၣ်အသးလၢအဂီၢ်ဘၣ်
ဒီး,အသးထီၣ်ဘၣ်စီၤမၢ်ဒၡဲၤ ပှဲၤဆၢၣ်ကလၢ်လီၤ.–
၁၀ ဘၣ်ဆၣ်ဒီး စီၤဟၤမၣ်ကီၤအသး, ဒီးတုၤအဟဲဆူအ
ဟံၣ်ဒီး, မၤလီၤတၢ်, ဒီးကိးန့ၢ်ပှၤလၢအအဲၣ်အီၤတ
ဖၣ်,ဒီးအမါနီၢ်စ့ရၣ်လီၤ.
၁၁ ဒီးစီၤဟၤမၣ်စံးဘၣ်အီၤလၢ အထူးအတီၤအလၤ
ကပီၤ, ဒီးလၢအဖိအလံၤအါဂၤ, ဒီးလၢကယဲၢ်တၢ်
လၢစီၤပၤ ပာ်ဒိၣ်ပာ်ထီအီၤ, ဒီးလၢအပာ်အီၤ ဒိၣ်န့ၢ်
စီၤပၤအပၢ်ဒိၣ်ဖးဒိၣ်, ဒီးအခ့အပှၤတဖၣ်န့ၣ်အဂ့ၢ်အ
ကျိၤလီၤ.
၁၂ ဒီးစီၤဟၤမၣ်စံးဝဲဒၣ်,မ့ၢ်မး နီၢ်ပၤမုၣ်အ့ၤစတၢ်တ
ဒုးဟဲနုာ်ဘၣ်ဒီး စီၤပၤဆူတၢ်အီလၢအကတဲာ် ကတီၤ
ဝဲအပူၤ နီတဂၤဘၣ်. ဒုးဟဲနုာ်ထဲယၤ တဂၤဖိၤလီၤ.
ခဲကိးတနံၤ တၢ်ကိးန့ၢ်စ့ၢ်ကီးယၤ ဃုာ်ဒီး စီၤပၤ
လီၤ.
၁၃ ဘၣ်ဆၣ်ဒီး ကယဲၢ်တၢ်အဆၢအကတီၢ်လၢ ယ
ထံၣ်ဘၣ်ပှၤယူဒၤဖိစီၤမၢ်ဒၡဲၤဆ့ၣ်နီၤလၢစီၤပၤအပဲ
တြီအပူၤန့ၣ်အဖၢမုၢ်ဒီး, တၢ်ခဲလၢာ်န့ၣ် တမ့ၢ်ဘၣ်တၢ်
ဘၣ်ဒီးယၤဘၣ်.
**၁၄ ဒီးအမါနီၢ်စ့ရၣ်ဒီး ပှၤလၢအအဲၣ်အီၤ ခဲလၢာ်စံး
အီၤ,မ်ပှၤဘူၣ်ထီၣ်သ့ၣ်တကျိၣ် အထီအပှ့ၢ်ယဲၢ်ဆံ, ဒီး**
ခဲကိးတနံၤန့ၣ်စံးစီၤပၤ ဒ်သိးပှၤကဘျးထီၣ်စီၤမၢ်ဒၡဲၤ
လၢအလိၤ, ဒီးလဲၤဒီးစီၤပၤဆူတၢ်အီအပူၤ ဒီးနဘူၣ်ခု
နသးခုတက့ၢ်. ဒီးတၢ်တမံၤန့ၣ်ဂ့ၤဝဲလၢစီၤဟၤမၣ်အ
မဲာ်ဒီး,မၤပှၤဘူၣ်ထီၣ်သ့ၣ်တကျိၣ်န့ၣ်လီၤ.

၆

၁ တၢ်လၢမုၢ်တနၤန့ၣ် စီၤပၤမံသပ့ၤတသ့ဘၣ်, ဒီးမၤ
လိာ်ပှၤဟဲစိာ်လံာ်ကွဲးနီၣ်တၢ် တနံၤဘၣ်တနံၤ, ဒီးပှၤ
ဖးအီၤလၢစီၤပၤအမဲာ်ညါလီၤ.
၂ ဒီးပှၤထံၣ်န့ၢ်တၢ်ကွဲးအသး လၢစီၤမၢ်ဒၡဲၤစံးဘၣ်
တ့ၢ်လၢစီၤပၤအပှၤဒ့ဖိၣ်စီၤဘံးကသၣ်နၤ,ဒီးစီၤတ့ရၣ်
လၢအပၤကျဲစၢၤခံဂၤန့ၣ်ဃုာ်အစုလၢစီၤပၤအဖၤရှ
ဝ့ရှ်အလိၤလီၤ.
၃ ဒီးစီၤပၤစံးဝဲဒၣ်, ပှၤမၤစီၤမၢ်ဒၡဲၤလၢတၢ်အလၤ
ကပီၤ, ဒီးတၢ်အဒိၣ်အထီလၢတၢ်တမံၤအံၤအဃိလၢ
မနုၤတမံၤလဲၣ်. ဒီးစီၤပၤအပှၤ ဖိၣ်သၣ်ခွါလၢအမၤ
အခ့အပှၤအတၢ်တဖၣ်စံးအီၤ, ပှၤတမၤဘၣ်အီၤလၢ
တၢ်နီတမံၤဘၣ်.
၄ ဒီးစီၤပၤစံးဝဲဒၣ်, မ့ၢ်မတၤအိၣ်ဝဲလၢဂၢၤပူၤတဂၤ
လဲၣ်. (ဒီးစီၤဟၤမၣ်ဟဲနုာ်လၢစီၤပၤအဟံၣ်အဂၢၤ
ပူၤလၢခိတဂၤ, ဒ်သိးအကစံး စီၤပၤ လၢအကဘျး
ထီၣ်ဘၣ်စီၤမၢ်ဒၡဲၤလၢသ့ၣ်တကျိၣ် အလိၤလၢအက
တဲာ်ကတီၤတၢ်လၢအဂီၢ်လီၤ.)
**၅ ဒီးစီၤပၤအပှၤဖိၣ်သၣ်ခွါစံးအီၤ, ကွၢ်ကွၢ်, စီၤဟၤ
မၣ်ဆၢထၢၣ်လၢဂၢၤပူၤလီၤ. ဒီးစီၤပၤစံးဝဲဒၣ်, မ်အ**
ဟဲနုာ်တက့ၢ်.
၆ ဒီးစီၤဟၤမၣ်ဟဲနုာ်,ဒီးစီၤပၤစံးအီၤ,ပှၤလၢအဘၣ်
စီၤပၤအသး လၢအကမၤလၤကပီၤ အီၤန့ၣ်ပှၤ ကမၤ
အီၤလၢမန့ၤတမံၤလဲၣ်, (ဒီးစီၤဟၤမၣ်ဆိကမိၣ်လၢ
အသးကံၢ်ပူၤ, ပှၤဘၣ်စီၤပၤအသးလၢအကမၤလၤက
ပီၤအီၤဒိၣ်န့ၢ်ယၤတက့ၢ်န့ၣ်မ့ၢ်မတၤတဂၤလဲၣ်.)
၇ ဒီးစီၤဟၤမၣ်စံးဆၢစီၤပၤ,လၢပှၤလၢအဘၣ်စီၤပၤ
၈ အသးလၢအကမၤလၤကပီၤအီၤတဂၤအဂီၢ်န့ၣ်,– မ်
ပှၤဟဲစိာ်စီၤပၤအယၣ်လၢစီၤပၤကၤဝဲ, ဒီးကသ့ၣ်လၢ
စီၤပၤဒိးဝဲ, ဒီးစီၤပၤ အခိၣ်သလုး လၢအပာ် လၢအ
၉ ခိၣ်,– ဒီးယၣ်တဘ့ၣ်န့ၣ်,ဒီးကသ့ၣ်တဒုန့ၣ်မ်ပှၤဟ့ၣ်ဝဲ
လၢစီၤပၤအပၢ်ဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်အခိၣ်တဂၤအစုပူၤ,ဒ်
သိးအကဒုးကၤပှၤလၢအဘၣ်စီၤပၤအသးလၢအကမၤ
လၤကပီၤအီၤ,ဒီးဒုးဒိးအီၤလၢကသ့ၣ်လၢဝ့ၢ်အကျဲ
ဖိၤကပူၤဖိၤ, ဒီးကိးထီၣ် လၢအမဲာ်ညါ ပှၤလၢအဘၣ်
စီၤပၤ အသးလၢအကမၤလၤကပီၤအီၤန့ၣ် ပှၤကဘၣ်
မၤအီၤဒ်အံၤလီၤ.
၁၀ ဒီးစီၤပၤစံးစီၤဟၤမၣ်,မၤချ့ချ့ဟံးန့ၢ်ယၣ်တဘ့ၣ်
န့ၣ်,ဒီးကသ့ၣ်တဒုဒ် နစံးအဒိးန့ၣ်, ဒီးမၤပှၤယူဒၤဖိစီၤ
မၢ်ဒၡဲၤလၢအဆ့ၣ်နီၤ လၢစီၤပၤအပဲတြီအပူၤဒ်န့ၣ်
ဒိးတက့ၢ်. လၢကယဲၢ်တၢ်လၢနကတိၤတၢ်အကျါန့ၣ်
မၤကပာ်ကွံာ်နီတမံၤတဂ့ၤ.
**၁၁ ဒီးစီၤဟၤမၣ်ဟံးန့ၢ်ယၣ်တဘ့ၣ်န့ၣ်,ဒီးကသ့ၣ်တဒု
န့ၣ်,ဒီးဒုးကၤစီၤမၢ်ဒၡဲၤ, ဒီးဒုးဒိးအီၤ လၢကသ့ၣ်လၢ**
ဝ့ၢ်အကျဲဖိၤ ကပူၤဖိၤ, ဒီးကိးထီၣ်ဝဲလၢအမဲာ်ညါ,ပှၤ
လၢအဘၣ်စီၤပၤအသး လၢအကမၤလၤမၤကပီၤ အီၤ
န့ၣ်ပှၤကမၤအီၤဒ်အံၤလီၤ.
၁၂ ဒီးစီၤမၢ်ဒၡဲၤဟဲက့ၤဆူစီၤပၤအပဲတြီ,ဒီးစီၤဟၤ
မၣ်က့ၤက့ၤချ့ချ့ဆူအဟံၣ်,ဒီးအဘူၣ်အုးသးအုး,ဒီးအ
ခိၣ်ကျၢၢ်ဘၢအသးလီၤ.
၁၃ ဒီးစီၤဟၤမၣ် စံးဘၣ်အမါနီၢ်စ့ရၣ်, ဒီးပှၤ လၢအ
အဲၣ်အီၤခဲလၢာ် လၢကယဲၢ်တၢ်လၢအဘၣ် အီၤလီၤ.
ဒီးအပှၤကူၣ်တၢ်သ့တဖၣ်,ဒီးအမါနီၢ်စ့ရၣ်စံးအီၤ,စီၤ
မၢ်ဒၡဲၤ လၢနလီၤဖှံၤ ဒီလၢအမဲာ်ညါတဂၤ န့ၣ်မ့ၢ်
အိၣ်လၢပှၤယူဒၤဖိအချံအသၣ်ဒီး,နတမၤနၢၣ်ဘၣ်အီၤ
ဘၣ်. လီၤဖှံၤဒီးနကလီၤဖှံၤလၢအမဲာ်ညါလီၤ.
၁၄ ဒီးကတိၤတၢ်ဒီးအီၤအဖၢမုၢ်ဒီး, စီၤပၤအပှၤဒ့ဖိၣ်
ဟဲချ့ချ့ဒ်သိးအကဒုးဟဲစီၤဟၤမၣ်ဆူ တၢ်အိၣ်လၢနီၢ်
အ့ၤစတၢ်ကတဲာ်ကတီၤဝဲလီၤ.

၇

၁ ဒီးစီၤပၤ, ဒီးစီၤဟၤမၣ်ဟဲဝဲဒ်သိး အကအီတၢ်ဒီး
နီၢ်ပၤမုၣ်အ့ၤစတၢ်လီၤ.
၂ ဒီးခံနံၤတနံၤလၢတၢ်အီစပံးထံန့ၣ် စီၤပၤစံးကဒီး
နီၢ်အ့ၤစတၢ်, နစ့တၢ်လၢမန့ၤ တမံၤလဲၣ်, နီၢ်ပၤမုၣ်
အ့ၤစတၢ်ဧၢ. တၢ်ကဟ့ၣ်လီၤနၤလီၤ. ဒီးနစ့ကညး
တၢ်လၢမ့ၢ်မန့ၤတမံၤလဲၣ်. တၢ်ကမၤအီၤတုၤအဖးဒိ
ဘီမုၢ်လီၤ.
၃ ဒီးနီၢ်ပၤမုၣ်အ့ၤစတၢ်စံးဆၢတၢ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,စီၤပၤ
ဧၢ, ယမ့ၢ်ဘၣ်ဘျုးဘၣ်ဖှိၣ်လၢနမဲာ်, ဒီးမ့ၢ်ဂ့ၤဒီးစီၤ
ပၤဒီး, မ်တၢ်ဟ့ၣ်ယသးသမူ လၢယစ့တၢ်အခါ, ဒီးယ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ပှၤတကလုာ် လၢယစ့ကညး တၢ်အစိန့ၣ် တက့ၢ်.-
၄ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပဘၣ်တၢ်ဆါကွံာ်ပှၤ, ယဲဒၣ်ဒီးယပှၤတ
ကလုာ်, ဒံးဒီးတၢ်ကမၤဟးဂီၤပှၤ, ဒံးဒီးတၢ်ကမၤသံ
ပှၤ, ဒံးဒီးတၢ်ကမၤဟါမၢ်ပှၤလီၤ. ပမ့ၢ်ဘၣ်
တၢ်ဆါကွံာ်ပှၤ လၢကုၢ်မိာ်မုၣ်ဒီးကုၢ်ဖိာ်ခွါအဂီၢ်ဒီး,
ယကအိၣ်ဘှိၣ်ကလာ်လီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီး စီၤပၤအတၢ်
လၢအကဟါမၢ်န့ၣ် တၢ်အဒုၣ်အဒါ မၤတၢ်ထဲဒီးဒီး
တဘ့ဘၣ်.
၅ ဒီးစီၤပၤအစၢၤရှ့ရီၣ် စံးဆၢနီၢ်ပၤမုၣ်အ့ၤစတၢ်,
ဒီးစံးဝဲဒၣ်, အဝဲဒၣ်န့ၣ်မ့ၢ်မတၤတဂၤလဲၣ်. ဒီးပှၤလၢ
အမၤပှဲၤအသးဒံးဒီးအကမၤတၢ်ဒ်န့ၣ်မ့ၢ်အအိၣ်ဖဲလဲၣ်.
၆ ဒီးနီၢ်အ့ၤစတၢ်စံးဝဲဒၣ်, ပှၤထီဒါတၢ်, ဒီးပှၤအဒုၣ်
အဒါန့ၣ်မ့ၢ်ပှၤအၢစီၤဟၢမၣ်တဂၤအံၤလီၤ. တုၤန့ၣ်
တဘျီစီၤဟၢမၣ်ပျံၤတၢ်လၢစီၤပၤ, ဒီးနီၢ်ပၤမုၣ်အမဲာ်
ညါလီၤ.
၇ ဒီးစီၤပၤဂဲၤဆၢထၢၣ်လၢတၢ်အီစပံးထံ အပူၤလၢ
အသးဒိၣ်ထီၣ်, ဒီးလဲၤဝဲဆူဟံၣ်အတၤဘၣ်အလိၢ်ပူၤ,
ဒီးစီၤဟၢမၣ် ဆၢထၢၣ်ဝဲဒံးဒီး အကစ့ကညး နီၢ်ပၤ
မုၣ်အ့ၤစတၢ်လၢအသးသမူအဂီၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢစီၤပၤတိာ်တၢ်အၢလၢအဂီၢ်လီၤ.
၈ ဒီးစီၤပၤဟဲက့ၤလၢဟံၣ် အတၤဘၣ်အလိၢ်ပူၤ ဆူ
တၢ်အီစပံးထံအလိၢ်ပူၤ, ဒီးစီၤဟၢမၣ်ထိၣ်လီၤဖှိၤအ
သးလၢလိၢ်မံအဖီခိၣ်ဖဲနီၢ်အ့ၤစတၢ်အိၣ်ဝဲလီၤ. ဒီးစီၤ
ပၤစံးဝဲဒၣ်, ကဖိးန့ၢ်ဆူၣ်နီၢ်ပၤမုၣ်လၢဟံၣ်ပူၤအိၣ်ဒီး
ယၤစ့ၢ်ကီးဖဲါ. တုၤတၢ်ကတိၤတထံၣ်ထိၣ်ဖျဲးထိၣ်လၢ
စီၤပၤအထးခိၣ်ဒီး,ပှၤကျၢၢ်ဘၢစီၤဟၢမၣ်အမဲာ်လီၤ.
၉ ဒီးပှၤဒ့ဒံၣ်စီၤဃၤရဘီနၤစံးဝဲလၢ စီၤပၤအမဲာ်ညါ,
ကွၢ်ကွၢ်,ဒ့ၣ်တကျိၣ်အသီအဖျၢ်ယဲၢ်ဆံလၢစီၤဟၢမၣ်
မၤဝဲလၢစီၤမၢ်ဒကဲၤအဂီၢ် လၢအကတိၤတ့ၢ် တၢ်ဂ့ၤ
လၤစီၤပၤ အဂီၢ်တဂၤန့ၣ် အိၣ်ဝဲထူၣ် ကလာ်စ့ၢ်ကီး
လၢစီၤဟၢမၣ်အဟံၣ်ပူၤလီၤ. ဒီးစီၤပၤစံးအီၤ,ဘျး
ထိၣ်အီၤလၢအလိၤတက့ၢ်.
၁၀ ဒီးပှၤဘျးထိၣ် စီၤဟၢမၣ်လၢဒ့ၣ်တကျိၣ် အလိၤ
လၢအကတဲာ်ကတီၤဝဲလၢစီၤမၢ်ဒကဲၤအဂီၢ်လီၤ. ဒီး
စီၤပၤအသးဒိၣ်ထီၣ်စၢ်လီၤဝဲလီၤ.

၈

၁ တၢ်လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ် စီၤပၤအစၢၤရှ့ရီၣ် ဟ့ၣ်လီၤ
ပှၤယူဒၤဖိအဒုၣ်အဒါစီၤဟၢမၣ်အဟံၣ်လၢနီၢ်ပၤမုၣ်
အ့ၤစတၢ်, ဒီးစီၤမၢ်ဒကဲၤဟဲဝဲဆူစီၤပၤအအိၣ်လီၤ.အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဝဲဒၣ်န့ၣ်ဆှိးဒီးအီၤဒ်လဲၣ်ဒ်လဲၣ်န့ၣ်နီၢ်အ့ၤ
စတၢ်စံးဘၣ်တဲဘၣ်ဝဲလီၤ.
၂ ဒီးစီၤပၤဘ့ၣ်ထီၣ်အပသံးလၢအဟံးန့ၢ်တ့ၢ် လၢစီၤ
ဟၢမၣ်,ဒီးဟ့ၣ်လီၤဝဲလၢစီၤမၢ်ဒကဲၤန့ၣ်လီၤ. ဒီးနီၢ်
အ့ၤစတၢ်ပာ် စီၤမၢ်ဒကဲၤလၢ စီၤဟၢမၣ် အဟံၣ်အဖိ
ခိၣ်လီၤ.
၃ ဒီးနီၢ်အ့ၤစတၢ် ကတိၤကဒီး တၢ်လၢစီၤပၤ အမဲာ်
ညါ,ဒီးထိၣ်လီၤဖှိၤအသးလၢအခီၣ်ထံး, ဒီးစ့ကညးဝဲ
လၢအမဲာ်ထံလီၤဒံးဒီး အဃ့ဒုးပူၤကွံာ်ပှၤအကၤကးဖိ
စီၤဟၢမၣ်အတၢ်အၢ, ဒီးအတၢ်ကူၣ်ထီၣ်ဖးလီၤ လၢ
အကူၣ်တၢ်ထီဒါပှၤယူဒၤဖိန့ၣ်လီၤ.
၄ ဒီးစီၤပၤယှာ်ထီၣ်နိၣ်ထိးထူဆူနီၢ်အ့ၤစတၢ်, ဒီးနီၢ်
အ့ၤစတၢ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီးဆၢထၢၣ်လၢစီၤပၤအမဲာ်
၅ ညါ,- ဒီးစံးဝဲဒၣ်,မ့ၢ်ဂ့ၤဒီးစီၤပၤ, ဒီးယမ့ၢ်ဘၣ်ဘျုး
ဘၣ်ဖှိၣ်လၢအမဲာ်ညါ, ဒီးတၢ်တမံၤအံၤမ့ၢ်လီၤ လၢ
စီၤပၤအမဲာ်ညါ, ဒီးယဲဒၣ်ယမ့ၢ်ဂ့ၤ လၢစီၤပၤ အမဲာ်
ဒီး, မ်တၢ်ကွဲးတၢ်မၤကဒံကဒါလံာ်လၢပှၤအကၤကး
ဖိစီၤဟၢးမဒၤသၢအဖိခွါ စီၤဟၢမၣ် ကူၣ်ထီၣ်ဝဲလၢအ
ကွဲးဝဲဒံးဒီး အကမၤဟးဂီၤပှၤ ယူဒၤဖိလၢ အအိၣ်ဝဲ
၆ လၢစီၤပၤအကိၢ်ခဲလၢာ် အပူၤန့ၣ်တက့ၢ်.- အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, တၢ်အၢလၢအကဘၣ်ယပှၤတကလုာ်န့ၣ် ယ
ထံၣ်ကဘ့ဒ်လဲၣ်. ဒီးတၢ်မၤဟးဂီၤယဘူးယတံၢ်န့ၣ်ယ
ထံၣ်ကဘ့ဒ်လဲၣ်.
၇ ဒီးစီၤပၤအစၢၤရှ့ရီၣ်စံးနီၢ်ပၤမုၣ်အ့ၤစတၢ်, ဒီးပှၤ
ယူဒၤဖိစီၤမၢ်ဒကဲၤ,ကွၢ်ကွၢ်, ယဟ့ၣ်လီၤလံ နီၢ်အ့ၤစ
တၢ်လၢစီၤဟၢမၣ်အဟံၣ်, ဒီးပှၤဘျးထိၣ်အီၤလၢဒ့ၣ်
တကျိၣ်န့ၣ်အလိၤလၢအပာ်အစုလၢပှၤယူဒၤဖိအလိၤ
၈ အဖီလီၤ.-ကွဲးစ့ၢ်ကီးဒုဝဲလၢပှၤယူဒၤဖိအဂီၢ်,ဖဲအဂ့ၤ
လၢဒုမဲာ်လၢစီၤပၤအမံၤ, ဒီးစဲစၢ်ပနိၣ်လၢစီၤပၤအပ
သံးတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လံာ်လၢအကွဲးအသးလၢစီၤ
ပၤအမံၤ, ဒီးစဲစၢ်ပနိၣ်လၢစီၤပၤအပသံးန့ၣ် ပှၤတမၤ
ကဒံတဒါဘၣ်နီတဂၤဘၣ်.
၉ ဒီးအကတီၢ်ဖဲန့ၣ်လၢလါသၢဘ့ၣ် တဘ့ၣ်လၢအမ့ၢ်
လါစံဝၣ်,လါထီၣ်ခံဆံသၢနံၤတနံၤန့ၣ် ပှၤကိးန့ၢ်စီၤပၤ
အပှၤကွဲးလံာ်, ဒီးပှၤကွဲးဝဲဒ် ကယဲၢ်တၢ်လၢ စီၤမၢ်ဒ
ကဲၤမၤလိာ်ပှၤယူဒၤဖိ, ဒီးပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်, ဒီးပဒိၣ်
တဖၣ်,ဒီးထံဖိၤကိၢ်ဖိၤပဒိၣ်ဖးဒိၣ် တဖၣ်လၢအအိၣ်ဝဲ
လၢဟံၣ်ဒူၤပၢၢ်လၢကူၤရှး, ထံဖိၤကိၢ်ဖိၤ တကယၤခံ
ဆံနွံဘ့ၣ်, ဒီးတဘ့ၣ်ဘၣ်တဘ့ၣ်ဒ်ကိၢ်အလံာ် ကွဲးအ
သးအဒိး, ဒီးလၢပှၤအကလုာ်ကလုာ်ဒ်အတၢ် ကတိၤ
အကျိာ်အဒိး,ဒီးလၢပှၤယူဒၤဖိဒ်အလံာ် ကွဲးအသးအ
ဒိး,ဒီးဒ်အတၢ်ကတိၤအကျိာ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.
၁၀ ဒီးကွဲးဝဲလၢစီၤပၤအစၢၤရှ့ရီၣ်အမံၤ, ဒီးစဲစၢ်ပ
နိၣ်ဝဲလၢစီၤပၤအပသံး, ဒီးဟ့ၣ်ဃုၢ်လံာ်လၢပှၤစ့တၢ်
ဖိအစုပူၤ လၢအဒိးကသ့ၣ်, ပှၤဒိးကသ့ၣ်ရှကၠၣ်, က
၁၁ သ့ၣ်လၢ, ကသ့ၣ်မိၢ်အဖိလီၤ.- လၢလံာ်ပူၤန့ၣ် စီၤပၤ
ဟ့ၣ်ပှၤယူဒၤဖိလၢ အအိၣ်လၢဝ့ၢ်ကိးဖျၢၣ်ဒဲး အပူၤ
လၢအကအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်,ဒီးဆၢထၢၣ်လၢ အသးသမူအ
ဂီၢ်ဒံးဒီးအကမၤဟးဂီၤ,ဒီးမၤသံ, ဒီးမၤဟါမၢ်ကယဲၢ်
ပှၤဂီၤမုၢ်, ဒီးကိၢ်တဘ့ၣ်အပှၤဒုးဖိလၢ အကမၤကဲၢ်
မၤဂီၤအီၤ, ဖိဒံဖိသၣ်, ဒီးမိာ်မုၣ်မိာ်မၢၤ, ဒီးဂုာ်န့ၢ်အ
၁၂ တၢ်ဖိတၢ်လံၤလၢအတၢ်ဒၣ်ဝဲအဂီၢ်,- လၢမုၢ်တနံၤစိ
လၢ စီၤပၤအစၢၤရှ့ရီၣ် အကိၢ်ကိးဘ့ၣ်ဒဲး အပူၤလၢ
လါတဆံခံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်,လၢအမ့ၢ်လါအးဒၢ်,လါထီၣ်
တဆံသၢနံၤတနံၤန့ၣ်လီၤ.
၁၃ လံာ်ကွဲးဆဲတၢ်တဘ့ၣ်လၢတၢ်မၤလိာ်အဂီၢ်န့ၣ်ပှၤ
ကဘၣ်ဟ့ၣ်ဝဲလၢကိၢ်ကိးဘ့ၣ်ဒဲးအပူၤ, ပှၤကဘၣ်စံး

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

တၢ်တဲဘၣ်ကီးကလုာ်ဒဲး,ဒီးပှၤယူဒၤဖိကဘၣ်ကတဲာ်
ကတီၤတၢ်လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ် ဖိးဒီးအကမၤ အါဆၢအ
ဒုၣ်အဒါလီၤ.
၁၄ ဒီးပှၤစ့ၤတၢ်ဖိလၢအဒိးကသ့ၣ်ရှကဲ့ၣ်,ဒီးကသ့ၣ်လၢ
တဖၣ်န့ၣ်ဟးထီၣ်ဝဲ,ဒီးစီၤပၤအကလုၢ် မၤအလဲၤတၢ်
ချ့ချ့လီၤ. ဒီးတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်မၤလိာ်န့ၣ်လၢရှူၢ်ရှၣ်အ
ပူၤလီၤ.
၁၅ စီၤမၢ်ဒကဲၤဟးထီၣ်ဝဲလၢစီၤပၤအအိၣ်,ကူဝဲဒီးဝဲ
လၢတၢ်ကူတၢ်ဒီးစီၤပၤ,လၢတၢ်လါ,ဒီးတၢ်ဝါ,အိၣ်
ဒီးအခိၣ်ဘၢလုးထူဖးဒိၣ်,ဒီးယၣ်ဖှိဝါကဆှၣ်ဒၣ်,ဒီးလုး
တကုာ်, ဒီးပှၤဝ့ၢ်ဖိကီး ပဒူထီၣ်လၢအဘူၣ်ခု အသးခု
လီၤ.
၁၆ ပှၤယူဒၤဖိ အိၣ်ဝဲဒီးတၢ်ကပီၤ,ဒီးတၢ်ဘူၣ်ခုသးခု,
ဒီးတၢ်ဘူၣ်ဖှံသးညီ,ဒီးတၢ်လၤကပီၤလီၤ.
၁၇ ဒီးဖဲဒၣ်စီၤပၤအကလုၢ်,ဒီးအတၢ်မၤလိာ်ဟဲဝဲလၢ
ကီၢ်တဘ့ၣ်လၢ်လၢ်အပူၤ, ဒီးလၢဝ့ၢ်တဝ့ၢ်လၢ်လၢ်အ
ပူၤန့ၣ်ပှၤ ယူဒၤဖိအိၣ်ဝဲဒီးတၢ်ဘူၣ်ခုသးခု, တၢ်ဘူၣ်ဖှံ
သးညီ, တၢ်အီၣ်တၢ်အီ, ဒီးမုၢ်နံၤအဂ့ၤတနံၤလီၤ. ဒီး
ပှၤကီၢ်ဖိအါဂၤကဲထီၣ်ပှၤ ယူဒၤဖိလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
တၢ်ပျံၤပှၤယူဒၤဖိလီၤဘၣ်လၢအလီၤလီၤ.

၉

၁ ဒီးလၢလါ တဆံခံဘ့ၣ်တဘ့ၣ် လၢအမ့ၢ် လါအး
ဒၢ်,လါထီၣ်တဆံသၢနံၤတနံၤန့ၣ် တုၤစီၤပၤအကလုၢ်,
ဒီးအတၢ်မၤ လိာ်ဒုးဘူးအသး လၢအကမၤ အသးဒီး,
မုၢ်တနံၤလၢပှၤယူဒၤဖိအဒုၣ်အဒါမုၢ်လၢ်ဝဲလၢအက
ပၢအီၤဒီး, (ဘၣ်ဆၣ်ဒီးတၢ်မၤ ကဒံကဒါတၢ်တုၤပှၤ
၂ ယူဒၤဖိပၢပှၤလၢအသးဟ့အီၤတခါလီၤ.)- ပှၤယူဒၤဖိ
အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်လၢဝ့ၢ်တဖၣ်အပူၤ လၢစီၤပၤအၰၤရှ့ဝ့
ရိၣ်အထံအကိၢ် ကီးဘ့ၣ်ဒဲးအပူၤ ဖိးဒီးအကပာ်အစု
လၢပှၤလၢအဃုမၤအၢအီၤအလီၤ, ဒီးပှၤတဆၢထၢၣ်
ဘၣ်လၢအမဲာ်ညါ နီတဂၤဘၣ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်ပျံၤ
အီၤန့ၣ်လီၤဘၣ်လၢပှၤကိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်အလီၤလီၤ.
၃ ဒီးကီၢ်အပဒိၣ်ဖးဒိၣ်,ဒီးပဒိၣ်ဖးဒိၣ်,ဒီးပဒိၣ်ဒီးပှၤ
လၢအမၤစီၤပၤအတၢ်မၤခဲလၢာ်န့ၣ် မၤစၢၤပှၤယူဒၤ
ဖိလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်ပျံၤစီၤမၢ်ဒကဲၤန့ၣ် လီၤဘၣ်
လၢအလီၤလီၤ.
၄ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စီၤမၢ်ဒကဲၤမ့ၢ်ပှၤအဒိၣ် လၢစီၤပၤအ
ဟံၣ်ပူၤ, ဒီးအမံၤဟူထီဘါလီၤ လၢသံဖီၤကီၢ်ဖီၤ ကီး
ဘ့ၣ်ဒဲးအပူၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စီၤမၢ်ဒကဲၤတဂၤအံၤ
ဖံးယံာ်ဖံးဒိၣ်ထီၣ်လီၤ.
၅ ဒီးပှၤယူဒၤဖိကျီကွံာ် အဒုၣ်အဒါခဲလၢာ် လၢနးအ
ကျီတၢ်, ဒီးလၢတၢ်မၤသံ,ဒီးလၢတၢ်မၤဟးဂီၤ, ဒီးမၤ
ပှၤလၢအသးဟ့အီၤတဖၣ်န့ၣ်ဖဲအဘၣ်အသးလီၤ.
၆ ဒီးလၢဝ့ၢ် ရှူရှၣ်အပူၤ န့ၣ်ပှၤယူဒၤဖိမၤသံ, ဒီးမၤ
၇ ဟးဂီၤပှၤယဲၢ်ကယၤ,- ဒီးစီၤပၡၤနဒၤသၤ, ဒီးစီၤဒၤ
၈ လဖိၣ်,ဒီးစီၤအၤစပၤသၤ,- ဒီးစီၤပိၤရသး,ဒီးစီၤအဒၤ
၉ လယၤ,ဒီးစီၤအရိၤဒသၤ,- ဒီးစီၤပၢ်မၤၡတၤ,ဒီးစီၤအ
၁၀ ရိစဲၤ,ဒီးစီၤအရိဒဲၤ,ဒီးစီၤဝၤယစၤသၤ,-ပှၤယူဒၤဖိအ
ဒုၣ်အဒါစီၤဟးမဒၤသၤ အဖိခွါစီၤဟၤမၣ် အဖိခွါဆံ
ဆၢၣ်ဂၤလီၤ. မ့မ့ၢ်အတၢ်ဖိတၢ်လံၤန့ၣ်တပာ်ဘၣ်အစု
လၢအလီၤဘၣ်.
၁၁ တၢ်လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ်ပှၤဟဲစိာ် လၢပှၤဘၣ်တၢ်မၤ
သံအီၤလၢဝ့ၢ်ရှူရှၣ်အပူၤ တဖၣ်အတၢ်ဂံၢ်ဆူစီၤပၤအ
အိၣ်လီၤ.
၁၂ ဒီးစီၤပၤစံးနီၢ်ပၤမုၣ်ဧ့ၤစတၢ်,ပှၤယူဒၤဖိမၤသံ,ဒီး
မၤဟးဂီၤပှၤယဲၢ်ကယၤလၢဝ့ၢ်ရှူရှၣ်အပူၤ,ဒီးစီၤတၤ
မၣ်အဖိခွါဆံဆၢၣ်ဂၤ, လၢစီၤပၤအထံအကိၢ် လၢအ
အိၣ်လီၤတဲာ်တဖၣ်အပူၤန့ၣ်မ့ၢ်အမၤမနုၤလဲၣ်. ဒီးန
စံၤတၢ် မနုၤတမံၤလဲၣ်, ဒီးတၢ်ကဟ့ၣ်နၤလီၤ. ဒီးနစ့
ကညးဒံးမနုၤတမံၤလဲၣ်,ဒီးတၢ်ကမၤအီၤလီၤ.
၁၃ ဒီးနီၢ်ဧ့ၤစတၢ်စံးဝဲဒၣ်,မ့ၢ်ဂ့ၤဒီးစီၤပၤဒီး, ယူဒၤဖိ
လၢအအိၣ်ဝဲလၢရှူရှၣ်အပူၤန့ၣ်,မ်တၢ်ဟ့ၣ်အမၤဝဲခဲ
ဂီၤကိာ်တနံၤဒ်လၢမုၢ်တနံၤအံၤ အတၢ်မၤလိာ်အဒီး,
ဒီးမ်ပှၤဘျးထီၣ်စီၤဟၤမၣ် အဖိခွါဆံဆၢၣ်ဂၤလၢသ့ၣ်
အလီၤတက့ၢ်.
၁၄ ဒီးစီၤပၤ စံးဝဲလၢပှၤကဘၣ် မၤတၢ်ဒ်န့ၣ်, ဒီးတၢ်
ဟ့ၣ်လီၤတၢ် မၤလိာ်လၢ ရှူရှၣ်အပူၤ, ဒီးပှၤဘျးထီၣ်
စီၤဟၤမၣ်အဖိခွါဆံဆၢၣ်ဂၤလီၤ.
၁၅ ဒီးပှၤယူဒၤဖိလၢအအိၣ်ဝဲလၢ ရှူရှၣ်အပူၤ တဖၣ်
န့ၣ်အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်လၢလါအးဒၢ်, လါထီၣ်တဆံလွံၢ်နံၤ
တနံၤစ့ၢ်ကီး,ဒီးမၤသံပှၤသၢကယၤလၢ ရှူရှၣ်အပူၤ,ဒီး
တပာ်ဘၣ်အစုလၢတၢ်ဖိတၢ်လံၤအလီၤဘၣ်.
၁၆ ဒီးပှၤယူဒၤဖိလၢအအိၣ်လီၤတဲာ်လၢ စီၤပၤအထံ
အကိၢ်တဖၣ်အပူၤန့ၣ်အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်, ဒီးဆၢထၢၣ်လၢ
အသးသမူအဂီၢ်, ဒီးအိၣ်ဘှံးဝဲ, တဘၣ်လၢၤတၢ်ကီၢ်
လၢအဒုၣ်အဒါဘၣ်. ဒီးမၤသံအဒုၣ်အဒါနွံကလးယဲၢ်
ကထိ, (ဒီးတပာ်ဘၣ်အစုလၢတၢ်ဖိတၢ်လံၤ အလီၤ
၁၇ ဘၣ်.)- လၢလါအးဒၢ်ပှဲၤထီၣ်တဆံသၢနံၤတနံၤလီၤ.
ဒီးတဆံလွံၢ်နံၤ တနံၤန့ၣ်အိၣ်ဘှံးဝဲ, ဒီးပာ်ဝဲလၢတၢ်
အီၣ်တၢ်အီ,ဒီးတၢ်ဘူၣ်ခုသးခုအမုၢ်တနံၤလီၤ.
၁၈ ဒီးပှၤယူဒၤဖိအိၣ်လၢ ရှူရှၣ် အပူၤတဖၣ်န့ၣ် အိၣ်
ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်လၢတဆံသၢနံၤတနံၤ, ဒီးလၢတဆံလွံၢ်နံၤတ
နံၤလီၤ.ဒီးလၢတဆံယဲၢ်နံၤတနံၤန့ၣ်အိၣ်ဘှံးဝဲ,ဒီးပာ်
ဝဲလၢတၢ်အိၣ်တၢ်အီ, ဒီးတၢ်ဘူၣ်ခုသးခုအမုၢ် တနံၤ
လီၤ.
၁၉ မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီး ပှၤယူဒၤဖိလၢ အအိၣ်လၢ တဝီတ
ဖၣ်အပူၤလၢအအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢ ဝ့ၢ်တအိၣ်ဘၣ်ဒီးအ
ခိၣ်ရူတဖၣ်န့ၣ် ပာ်လါအးဒၢ် တဆံလွံၢ်နံၤတနံၤ လၢ
တၢ်ဘူၣ်ခုသးခုဒီးတၢ်အိၣ်တၢ်အီ, ဒီးမုၢ်တနံၤအဂ့ၤ,
ဒီးတၢ်ဟ့ၣ် ယုၢ်လိာ်အသးဘၣ်ကီးဘၣ်ကီး လၢတၢ်အငံၢ်
တဖၣ်အမုၢ်တနံၤလီၤ.
၂၀ ဒီးစီၤမၢ်ဒကဲၤကွဲးတၢ်န့ၣ်တဖၣ်, ဒီးဟ့ၣ်ယုၢ်လံာ်
လၢပှၤယူဒၤဖိခဲလၢာ် လၢအအိၣ်ဝဲလၢ စီၤပၤအၰၤ
ရှ့ဝ့ရိၣ်အထံအကိၢ်ခဲလၢာ် အပူၤလၢအဘူးဒီးလၢအ
၂၁ ယံၤ,- ဖိးဒီးအကဒုးအိၣ်ဂၢၢ် ဆိးကျၢၤတၢ် လၢအ
ကျါ, လၢအကတိၢ်န့ၢ်လါအးဒၢ် တဆံလွံၢ်နံၤတနံၤ,

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

၂၂ ဒီးတဆံယဲၢ်နံၤတနံၤကီးနံၣ်ဒဲးတနံၣ်ဘၣ်တနံၣ်,- မ့ၢ်
နံၤတဖၣ်လၢ ၦၤယူဒၤဖိအိၣ်ဘှံးဝဲ, တဘၣ်လၢၤတၢ်
ကီၢ်လၢအဒုၣ်အဒါဘၣ်, ဒီးလါတဘ့ၣ်လၢအလဲလိာ်
တၢ်ဒူၣ်အှုးသးအှုးဒီးတၢ်ဒူၣ်ခုသးခု, ဒီးလၢအလဲလိာ်
ဟိၣ်တၢ်ယၢၤတၢ်ဒီးမ့ၢ်တနံၤအဂ့ၤန့ၣ်, ဒံးဒီးအကပာ်
အီၤလၢ တၢ်အိၣ်တၢ်အီ, ဒီးတၢ်ဒူၣ်ခုသးခု, ဒီးတၢ်
ဟ့ၣ်ယုၢ်လိာ် အသးသကိးသကိး လၢတၢ်အဂီၢ်တဖၣ်,
ဒီးတၢ်ဟ့ၣ်ၦၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိ အတၢ်အမူၢ်နံၤ တဖၣ်န့ၣ်
လီၤ.

၂၃ ဒီးၦၤယူဒၤဖိအၢၣ်လီၤအီလီၤ လၢအကမၤဝဲဒ်အ
မၤဒီအဒိးန့ၣ်, ဒီးဒ်စီၤမၢ်ဒကဲၤကွဲးန့ၢ် အီၤအဒိးန့ၣ်
လီၤ.

၂၄ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ၦၤယူဒၤဖိခဲလၢာ်အဒုၣ်အဒါ, ၦၤအ
ကၤကးဖိစီၤဟးမဒၢသၢအဖိခွါစီၤဟၢမၣ်ကူၣ်ထီၣ်ဖး
လီၤဝဲလၢအကမၤဟးဂီၤၦၤယူဒၤဖိ, ဒီးတ့ၢ်လီၤပူရး
(ဒ်ပစံးတၢ်အဒိးဖးတၢ်,) ဒံးဒီးအကမၤလၢာ်အီၤ,ဒီး
၂၅ မၤဟးဂီၤအီၤ,- ဒီးတုၤနီၢ်အ့ၤစတၢ်ဟဲဝဲဆူစီၤပၤအ
မဲာ်ညါဒီး, အတၢ်မၤလိာ်ဝဲလၢလံာ်ပူၤလၢအတကူၣ်
တၢ်အၢလၢ အကူၣ်ထိဒါ ၦၤယူဒၤဖိ ကဟဲဘၣ်ကဒါ
က့ၤ လၢအခိၣ်ဒၣ်ဝဲ, ဒီးအဝဲဒၣ်ဒီး အဖိခွါ တဖၣ်က
ဘၣ်တၢ်ဘျးထီၣ်အီၤလၢသ့ၣ်အလီၤလီၤ.

၂၆ မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီး ၦၤကိးန့ၢ်မ့ၢ်နံၤတဖၣ် လၢပူရိၣ် တဲ
ပူရး အမံၤအခံလီၤ. မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီးလၢလံာ် အံၤအ
တၢ်ကတိၤခဲလၢာ်အစိ, ဒီးလၢကယဲၢ်တၢ်လၢအထံၣ်
ဘၣ်ဝဲလၢ တၢ်တမံၤ နၣ်အဂ့ၢ်အကျိၤ, ဒီးတၢ်လၢအ
၂၇ ဘၣ်အီၤအစိဒီး,- ဒံးဒီးအဒုတမၤကပာ်တဂ့ၤ,ၦၤယူ
ဒၤဖိစံၣ်ညီၣ်ဝဲ, ဒီးအၢၣ်လီၤအီလီၤလၢအဂီၢ်, ဒီးလၢ
အချံအသၣ်အဂီၢ်, ဒီးကယဲၢ်ၦၤလၢအစဲဘူး အသးဒီး
အီၤအဂီၢ်, လၢအကတိၢ်န့ၢ်မ့ၢ်ခံနံၤန့ၣ် ဒ်အကွဲးတၢ်
၂၈ အဒိး, ဒီးဒ်အဆၢအကတိၢ်အဒိးကိးနံၣ်ဒဲး,- ဒီးလၢ
တၢ်ကဒုးသ့ၣ်နိၣ်ထီၣ်က့ၤမ့ၢ်နံၤတဖၣ် လၢၦၤအစီၤစီၤ
အစၣ်စၣ်, လၢၦၤတဒူၣ်လၢ်လၢ်, ဒီးလၢကီၢ်တဘ့ၣ်
လၢ်လၢ်, ဒီးလၢဝ့ၢ်တဖျၢၣ် လၢ်လၢ်အပူၤ, ဒီးလၢပူ
ရိၣ်အမူၢ်နံၤတဖၣ်န့ၣ်တပူၤကွံာ်ဘၣ်လၢၦၤယူဒၤဖိအ
ကျါဘၣ်, ဒီးတၢ်ဒုးသ့ၣ်နိၣ်ထီၣ်က့ၤအီၤတဟါမၢ်ဘၣ်
လၢအချံအသၣ်အကျါဘၣ်.

၂၉ ဒီးစီၤအဘံစၤယ့းလးအဖိမုၣ် နီၢ်ပၤမုၣ်အ့ၤစတၢ်,
ဒီးၦၤယူဒၤဖိစီၤမၢ်ဒကဲၤကွဲးဝဲလၢတၢ်အစိအကမီၤခဲ
လၢာ်ဒံး ဒီးအကမၤဂၢၢ်မၤကျၤၤ လံာ်ပူရိၣ် ပှဲၤထီၣ်ခံ
ဘ့ၣ်တဘ့ၣ်န့ၣ်လီၤ.

၃၀ ဒီးဟ့ၣ်ယုၢ်လံာ်အိၣ်ဒီးတၢ်ကတိၤ အမုာ်အဖိးအ
မ့ၢ်အတီဆူကယဲၢ်ၦၤယူဒၤဖိအိၣ်ဝဲလၢကီၢ် တကယၤ
၃၁ ခံဆံနွံဘ့ၣ် လၢစီၤအစၤ ရှ့ၣ်ရိၣ်အဘီမူၢ်အပူၤ,- ဒံး
ဒီးအကမၤဂၢၢ်မၤကျၤၤ ပူရိၣ် အမူၢ်နံၤတဖၣ်လၢအ
ဆၢအကတိၢ်အပူၤ,ဒ်ၦၤယူဒၤဖိစီၤမၢ်ဒကဲၤ,ဒီးနီၢ်ပၤ
မုၣ်အ့ၤစတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဝဲအဒိး, ဒီးဒ်အစံၣ်ညီၣ်လၢ အ
ဂီၢ်ဒၣ်ဝဲဒီးလၢအချံအသၣ်အဂီၢ်အဒိးန့ၣ်, တၢ်ဘၣ်ဃး
ဒီးအဒုၣ်တၢ်အိၣ်,ဒီးအကိးပသူထီၣ်လီၤ.

၃၂ ဒီးနီၢ်အ့ၤစတၢ်အတၢ် မၤလိာ်ဒုးအိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤ
တၢ်ဘၣ်ဃးဒီးပူရိၣ်,ဒီးကွဲးအသးလၢလံာ်ပူၤလီၤ.

၁၀

၁ ဒီးစီၤပၤအစၤရှ့ၣ်ရိၣ်စူးဘွဲလၢၦၤကီၢ်ဖိ, ဒီးလၢၦၤ
ကိးဖိလၢပိၣ်လဲၣ်ပူၤလီၤ.

၂ ဒီးကယဲၢ်အမၤတၢ်ဘၣ်ဃးဒီးအစိအကမီၤ, ဒီးအ
ဖိၣ်အဝီ,ဒီးတၢ်ဒုးနဲၣ်စီၤမၢ်ဒကဲၤအဖိၣ်အဝီလၢစီၤ
ပၤပာ်ဖိၣ် ပာ်ထီအီၤခဲလၢာ်န့ၣ် ကွဲးအသးလၢမၤဒဲဒီး
ပၤရှၣ်အစီၤပၤအလံာ်ကွဲးနိၣ်တၢ် အပူၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.

၃ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ၦၤယူဒၤဖိစီၤမၢ်ဒကဲၤ မ့ၢ်ၦၤခံဂၤတ
ဂၤဘၣ်ဃးဒီး စီၤပၤအစၤရှ့ၣ်ရိၣ်, ဒီးဒိၣ်ဝဲလၢၦၤယူ
ဒၤဖိအကျါ, ဒီးဘၣ်အဖိပုၢ်ဝဲၢ် ဂီၢ်မုၢ်အသး, ဒီးဃုဒုး
ထူးထီၣ်တီၤထီၣ်အၦၤဂီၢ်မုၢ်, ဒီးကတိၤတၢ် မုာ်တၢ်
ဖိးဒီးအချံအသၣ်ခဲလၢာ်လီၤ.

လံာ်စီၤယိၤဘး.

JOB.

၁

၁ ၦၤတဂၤအိၣ်ဝဲလၢ ကီၢ်ဒူးစးအပူၤ, အမံၤမ့ၢ် စီၤ
ယိၤဘး,ဒီးၦၤတဂၤန့ၣ်မ့ၢ်ၦၤအလၢအပှဲၤ, ဒီးအတီ
အလိၤ,ဒီးၦၤလၢအပျံၤယွၤ,ဒီးဟးဆှဲးတၢ်အၢလီၤ.

၂ ဒီးအဖိခွါနွံဂၤ,ဒီးအဖိမုၣ်သၢဂၤ အိၣ်ဖျဲၣ်ဝဲလၢအ
၃ ဂီၢ်လီၤ.- ဒီးအတၢ်ဖိတၢ်လံၤမ့ၢ်ဒိနွံကထိ,ဒီးကီၤလၢ
အူးသၢကထိ,ဒီးဂီၤဖံးအဆိယဲၢ်ကယၤ, ဒီးကသ့ၣ်ယီၤ
မိၢ်ယဲၢ်ကယၤ, ဒီးအခ့အၦၤအိၣ်ဝဲ အါအါ ကလဲာ်
လီၤ.ဒီးၦၤတဂၤန့ၣ်ဒိၣ်န့ၢ်ကယဲၢ်ၦၤမုၢ်ထိၣ်ဖိ ခဲလၢာ်
တက့ၢ်လီၤ.

၄ ဒီးအဖိခွါတဖၣ်န့ၣ်လဲၤတၢ်,ဒီးမၤတၢ်အိၣ် တၢ်အီ,
လၢအဟံၣ်ပူၤ,တဂၤ လၢအနံၤဒၣ်ဝဲ,တဂၤလၢအနံၤ
ဒၣ်ဝဲ, ဒီးမၢလီၤတၢ်, ဒီးကိးန့ၢ်အဒိပုၢ်ဝဲၢ်မုၣ်ဒံးဒီးအ
ကအိၣ်တၢ်ဒီးအီတၢ်ဒီးအီၤလီၤ.

၅ ဒီးတုၤအတၢ်အိၣ်တၢ်အီအမူၢ်နံၤတဖၣ် လဲၤတရံး
တၢ်ဝံၤဒီး, တၢ်မၤအသးလၢ စီၤယိၤဘး မၢလီၤတၢ်,
ဒီးမၢစီဆှံအီၤ,ဒီးမ့ၢ်ဆ့ၣ်ထိၣ်နဲ့ၣ်ဂဲၤ ဆၢထၢၣ်ဂီၤဂီၤ,
ဒီးလုၢ်တၢ်လုၢ် မ့ၣ်အှုပှဲၤဒီးဒီးဒီး အဝဲသ့ၣ်ခဲလၢာ်အ
တၢ်ဂံၢ်လီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စီၤယိၤဘးစံးဝဲဒၣ်, ဘၣ်တ
ဘၣ်ယၤဖိခွါတဖၣ် မၤတ့ၢ်တၢ်ဒဲးဘး, ဒီးဆိၣ်ယွၤလၢ
အသးကံၢ်ပူၤလီၤ. ဒီးစီၤယိၤဘးမၤဝဲဒ် န့ၣ်မ့ၢ်နံၤ တ
ဖၣ်န့ၣ်ခဲလၢာ်လီၤ.

၆ ဒီးမ့ၢ်အိၣ်ဝဲတနံၤလၢယွၤအဖိဟဲပာ်အသးလၢယွၤ
အမဲာ်ညါ,ဒီးမုၣ်ကီၤလံၢ်ဟဲစ့ၢ်ကီးဝဲလၢအကျါလီၤ.

၇ ဒီးယွၤစံးမုၣ်ကီၤလံၢ်န့ၣ်,နဟဲလၢလဲၣ်. ဒီးမုၣ်ကီၤ
လံၢ်စံးဆၢယွၤဒီး စံးဝဲဒၣ်, လၢယဟးဝ့ၤဝီၤတၢ်လၢ
ဟိၣ်ခိၣ်ချၢ,ဒီးလဲၤတၢ်က့ၤတၢ်လၢအချၢလီၤ.

၈ ဒီးယွၤစံးမုၣ်ကီၤလံၢ်, ၦၤလီၤဂာ်ယာ ခွယ ၦၤစီၤ

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

ယိၤဘးလၢအလၢအပှဲၤ, ဒီးအတၢ်အလီၤ, ပှၤလၢအ
ပှၢ်ၤယွၤ, ဒီးဟးဆှဲးတၢ်အၢတဂၤတဖျၣ်ဘၣ်လၢဟိၣ်
ခိၣ်ချာနူၣ်နကွၢ်ထံအီၤလၢနၥးစ့ၢ်ကီးဧါ.
၉ ဒီးမုၣ်ကိၤလံၢ်စံးဆၢယွၤဒီးစံးဝဲဒၣ်,စီၤယိၤဘးပှၢ်ၤ
၁၀ ယွၤလၢတၢ်ကလီကလီအဂီၢ်စ့ၢ်ကီးဧါ.- နမၤကရၢ
ဝးတရံးအီၤ, ဒီးဝးတရံးအဟံၣ်, ဒီးဝးတရံးကယဲၢ်
တၢ်လၢအအိၣ်ဒီးအီၤတခီလၢ်လၢ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. န
ဆိၣ်ဂ့ၤ အမၤတၢ်လၢအစု, ဒီးအတၢ်ဖိတၢ်လံၤ အါ
၁၁ ထိၣ်ဂိၢ်ထိၣ်လၢထံဒိၤကိၢ်ဒိၤအပူၤလီၤ.- မ့မ့ၢ်ယှာ်
ထိၣ်လၢ်နစု, ဒီးထိးကယဲၢ်တၢ်လၢအအိၣ်ဒီးအီၤ,ဒီး
ကဆိၣ်မးနၤလၢနမဲာ်ညါလီၤ.
၁၂ ဒီးယွၤစံးမုၣ်ကိၤလံၢ်,ကွၢ်ကွၢ်, ကယဲၢ်တၢ်လၢအ
အိၣ်ဒီးအီၤခဲလၢာ်နူၣ်အိၣ်ဝဲလၢနစုပူၤလီၤ. ထဲနတ
ယှာ်ထိၣ်ဘၣ်ဘၣ်နစုဆူအလီၤဘၣ်. ဒီးမုၣ်ကိၤလံၢ်
ဟးထိၣ်ဝဲလၢယွၤအမဲာ်ညါလီၤ.
၁၃ ဒီးမုၢ်အိၣ်ဝဲတနံၤလၢအဖိခွါ,ဒီးအဖိမုၣ်အိၣ်တၢ်,
၁၄ ဒီးအီစပံးထံလၢအဒဲၢ်ကိအဟံၣ်ပူၤလီၤ.- ဒီးကလူး
တဂၤဟဲဝဲဆူစီၤယိၤဘး အအိၣ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဂီၤဖံးတ
ဖၣ်ထဲၣ်တၢ်, ဒီးကဒွၣ်ယိၤမိၢ်အိၣ် အဆၣ်လၢ အ
၁၅ စၢၤ,- ဒီးပှၤစဘၤဖိလီၤဘၣ်လၢအကျါ, ဒီးစိာ်ထိၣ်
ကွံာ်အီၤ, ဒီးကျီကွံာ်ပှၤ မိၣ်ၥၣ်ခွါတဖၣ် လၢနးအက
နၣ်, ဒီးပှၤပူၤဖျဲးထဲယၤတဂၤစိဒံးဒီး ယကဒုးနဲၣ်နၤ
လီၤ.
၁၆ အဝဲဒၣ်တဂၤနူၣ်ကတိၤတၢ်အဖၢမုၢ်ဒီး, ပှၤတဂၤ
ဒၣ်ဟဲဝဲ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ကစၢ်အမ့ၣ်အှူလီၤဘၣ်လၢမူခိၣ်,
ဒီးအိၣ်ကွံာ်ဖိ,ဒီးမဲာ်တဲးလဲး,ဒီးပှၤမိၣ်ၥၣ်ခွါတဖၣ်,ဒီး
မၤလၢာ်ကွံာ်အီၤ, ဒီးပှၤပူၤဖျဲးထဲယၤ တဂၤစိ ဒံးဒီး
ယကဒုးနဲၣ်နၤလီၤ.
၁၇ အဝဲဒၣ်တဂၤနူၣ်ကတိၤတၢ် အဖၢမုၢ်ဒီး,ပှၤတဂၤ
ဒၣ်ဟဲဝဲ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ပှၤကၤစ့း မိနိၤဖးအၥးလၢပှၤၥၢ
ဖု, ဒီးစ့ၢ်ၥဖိဆူ ကိၤလၢ အှူးအကျါ, ဒီးစိာ်ထိၣ် ကွံာ်
အီၤ,ဒီးကျီကွံာ်ပှၤမိၣ်ၥၣ်ခွါတဖၣ်လၢနးအကနၣ်,ဒီး
ပှၤပူၤဖျဲးထဲယၤတဂၤစိဒံးဒီးယကဒုးနဲၣ်နၤလီၤ.
၁၈ အဝဲဒၣ်တဂၤနူၣ်ကတိၤတၢ်အဖၢမုၢ်ဒီး, ပှၤတဂၤ
ဒၣ်ဟဲဝဲ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, နဖိခွါဒီးနဖိမုၣ်အိၣ်တၢ်,ဒီးအီစ
၁၉ ပံးထံလၢအဒဲၢ်ကိအဟံၣ်ပူၤ,-ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ကလံၤမုၢ်
ဟဲဝဲလၢအခိဂၢ် ပှၢ်မုၢ်ကနၢ,ဒီးဘၣ်ဟံၣ်အနၢၣ်လွံၢ်
နၢၣ်,ဒီးလီၤဖှိၢ်ဝဲလၢမိၣ်ၥၣ်ခွါအဖိခိၣ်, ဒီးသံလံဝဲလံ,
ဒီးပှၤပူၤဖျဲးထဲယၤတဂၤစိဒံးဒီးယကဒုးနဲၣ်နၤလီၤ.
၂၀ တုၤန့ၤတစုစီၤယိၤဘးဂဲၤဆၢထၢၣ်,ဒီးဖှိအဆ့,ဒီး
လူၤအခိၣ်,ဒီးထိၣ်လီၤဖှိၤအၥး,ဒီးဘူၣ်တၢ်ဘါတၢ်,-
၂၁ ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယဟဲထိၣ်လၢယမိၢ် အဒၢလိၢ်အပူၤ နူၣ်
အိၣ်ဘ့ၣ်ဆ့, ဒီးအိၣ်ဘ့ၣ်ဆ့နူၣ် ယကကဲ့ၤကဲ့ၤ ဖဲနူၣ်
လီၤ. ယွၤဟ့ၣ်လီၤတၢ်, ဒီးယွၤဟံးထိၣ်ကွံာ်တၢ်, မ်
ယွၤအမံၤဘၣ်တၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤအီၤတက့ၢ်.
၂၂ လၢကယဲၢ်တၢ်အံၤအပူၤခဲလၢာ်နူၣ်စီၤယိၤဘးတ
မၤတၢ်ဒဲးဘးဘၣ်, ဒီးတပၥ်တၢ်ကမၣ်လၢယွၤအလီၤ
ဘၣ်.

၂

၁ ဒီးမုၢ်အိၣ်ဝဲတနံၤလၢယွၤအဖိဟဲပၥ်အၥးလၢယွၤ
အမဲာ်ညါ, ဒီးမုၣ်ကိၤလံၢ်ဟဲစ့ၢ်ကီးဝဲလၢအကျါဒံးဒီး
အကပၥ်အၥးလၢယွၤအမဲာ်ညါလီၤ.
၂ ဒီးယွၤစံးမုၣ်ကိၤလံၢ်,နဟဲလၢလဲၣ်. ဒီးမုၣ်ကိၤလံၢ်
စံးဆၢယွၤ,ဒီးစံးဝဲဒၣ်, လၢယဟးဝ့ၤဝီၤတၢ် လၢဟိၣ်
ခိၣ်ချာ,ဒီးလဲၤတၢ်က့ၤတၢ်လၢအချာလီၤ.
၃ ဒီးယွၤစံးမုၣ်ကိၤလံၢ်,ပှၤလီၤဂၥ်ယၢခ့ယပှၤစီၤယိၤ
ဘးလၢအလၢအပှဲၤ, ဒီးအတၢ်အလီၤ, ပှၤလၢအပှၢ်ၤ
ယွၤ,ဒီးဟးဆှဲးတၢ်အၢတဂၤတဖျၣ်ဘၣ်လၢဟိၣ်ခိၣ်
ချာနူၣ်နကွၢ် ထံအီၤလၢနၥးစ့ၢ်ကီးဧါ. ဒီးနထိၣ်ဂဲၤ
ယၤဒံးဒီး ယကမၤဟးဂီၤအီၤ ကလီကလီဘၣ်ဆၣ်ဒီး,
ဟံးစၥ်ဒံးအၥးအလၢအပှဲၤဒံးလီၤ.
၄ ဒီးမုၣ်ကိၤလံၢ် စံးဆၢယွၤ, တၢ်ဖံးလၢတၢ်ဖံးအဂီၢ်
လီၤ.ကယဲၢ်တၢ်လၢအအိၣ်ဒီး ပှၤတဂၤကဟ့ၣ်ဝဲလၢ
၅ အၥးၥမူအဂီၢ်လီၤ.-ယှာ်ထိၣ်လၢ်နစု,ဒီးထိးအစံ,ဒီး
အညၣ်တက့ၢ်.ဒီးကဆိၣ်မးနၤလၢနမဲာ်ညါလီၤ.
၆ ဒီးယွၤစံးမုၣ်ကိၤလံၢ်, ကွၢ်ကွၢ်, အိၣ်ဝဲလၢနစုပူၤ
လီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးအံးကဲ့ၤကွၢ်ကဲ့ၤအၥးၥမူတက့ၢ်.-
၇ ဒီးမုၣ်ကိၤလံၢ်ဟးထိၣ်ဝဲလၢယွၤအမဲာ်ညါ,ဒီးတိၢ်စီၤ
ယိၤဘး လၢဝ့အၢလၢအခိၣ်ညါၥး ပၢ်လၢအခိၣ်ဒိ
လီၤ.
၈ ဒီးစီၤယိၤဘးဟံးနူၢ် ဝဲလၢၥပၢၤက့, ဒံးဒီးအက
ဝ်အၥး, ဒီးဆ့ၣ်နီၤဝဲလၢဖၣ်ဆါအကျါလီၤ.
၉ ဒီးအမါစံးအီၤ,နဟံးစၥ်ဒံးနၥးအလၢအပှဲၤဒံးဧါ.
ဆိၣ်ယွၤ,ဒီးသံတက့ၢ်.
၁၀ ဒီးအတၢ်စံးအီၤ, နကတိၤတၢ်ဒ်ပှၤ ဟးဂီၤမုၣ်တ
ဂၤကတိၤတၢ်အဒိးနူၣ်လီၤ.ပဒိးန့ၢ်မးတၢ်ဂ့ၤလၢယွၤ
အစုပူၤ, ဒီးပတဒိးန့ၢ်ဘၣ်တၢ်အၢဘၣ်ဧါ. လၢတၢ်
အံၤခဲလၢာ်အပူၤနူၣ်စီၤယိၤဘး တမၤဘၣ်တၢ်ဒဲးဘး
လၢအထးခိၣ်ဘၣ်.
၁၁ ဒီးတုၤစီၤယိၤဘး အတံၤအၥကိး ၥၢဂၤနၢ်ဟူဝဲ
လၢကယဲၢ်တၢ်အၢလၢအဘၣ်အီၤဒီး, ဟဲဝဲတဂၤလၢ
အလိၢ်ဒၣ်ဝဲ, တဂၤလၢအလိၢ်ဒၣ်ဝဲ, ပှၤတ့ၤမၣ်ဖိစီၤ
အလံဖးစး, ဒီးပှၤရှူၤၡးဖိစီၤဘံးလဒး, ဒီးပှၤနၢမးဖိ
စီၤဖိဖၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အၢၣ်လီၤ ဖိလီၤတၢ်လၢ
အကဟဲ တပူၤစိဒံးဒီး အၵၢကတိၤမုာ်မုာ်ဒီးအီၤ, ဒီး
မၤမုာ်ထိၣ်က့ၤအီၤလီၤ.
၁၂ ဒီးတုၤအကျၤထိၣ်အမဲာ်လၢအယံၤဒီး, တနိၣ်လၢၤ
ဘၣ်အီၤဘၣ်. ဒီးထုထိၣ်အကလုၢ်, ဒီးအမဲာ်ထံလီၤ,
ဒီးဖှိအဆ့စုာ်စုာ်, ဒီးဖှံဟိၣ်ခိၣ်အကမူၣ် ဆူဖူခိၣ်လၢ
အခိၣ်အဖိခိၣ်လီၤ.
၁၃ ဒီးဆ့ၣ်နီၤဝဲဒီး အီၤလၢဟိၣ်ခိၣ်လီၤနွံနံၤ, ဒီးနွံနၢ,
ဒီးပှၤတကတိၤဘၣ်တၢ်ဒီးအီၤနီတဂၤ နီတထံၣ်ဘၣ်.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢအဘူၣ်အုးအၥးအုးဒိၣ်မး
လီၤ.

၃

၁ တၢ်ဒ်နူၣ်အလိၢ်ခံနူၣ်စီၤယိၤဘးအဲးထိၣ်အထးခိၣ်,

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဒီးဆီၣ်အၢအမုၢ်တနံၤလီၤ.
၂ ဒီးဓိၤယိၤဘးကတိၤတၢ်ဒီးခံးဝဲဒၣ်,- မုၢ်တနံၤလၢ
၃ ယဒိၣ်ဖျၣ်လၢအပူၤ,ဒီးမုၢ်တနၤလၢအခံး, ဖိဘၣ်ဖိာ်
ခွါဒၢထီၣ်လံနှၣ်မ်အတုၤလၢတၢ်ဟးဂီၤတက့ၢ်.
၄ တၢ်လၢမုၢ်တနံၤနှၣ်မ်အကဲထီၣ်တၢ်ခံးတက့ၢ်. မ်
ယွၤအဝဲတစုဒိၤလၢထးနှၣ်တဂ့ၤ. ဒီးမ်တၢ်ကဒီၤအ
၅ ဝဲတကပီၤဘၣ်ဒိၤတဂ့ၤ.- မ်တၢ်ခံးဒီးတၢ် ဝံအကဒ
မၤဘၣ်အၢဒိၤ,မ်တၢ်အၢၣ်ဒိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢအလီၤ,မ်
တၢ်မၤခံးမုၢ်နၤနှၣ်မၤပျံၤဒိၤတက့ၢ်.
၆ တၢ်လၢမုၢ်တနံၤနှၣ် မ်တၢ်ခံးဂူဟံးစၢ်ဒိၤတက့ၢ်.
မ်အဝဲတဘးခုလၢ မုၢ်ဖိၤလါဖိၤအမုၢ်နံၤမုၢ်နၤအကျါ
တဂ့ၤ.မ်အဝဲတဘၣ်တၢ်ဂံၢ်ဒိၤ လၢလါတဖၣ်အကျါ
တဂ့ၤ.
၇ ကွၢ်ကွၢ်, တၢ်လၢမုၢ်တနၤနှၣ် မ်အဒိၣ် ၁ယုၢ်တ
က့ၢ်. မ်တၢ်ဂူၣ်ဖှံၢးညီအဒိၣ်အဝဲတဟဲနူ်လၢအပူၤ
၈ တဂ့ၤ.- ပှၤလၢအဆိၣ်အၢမုၢ်နံၤမုၢ်နၤ,ပှၤလၢအဒုး
ဝဲၤဆၢထၢၣ်ဘမၣ်ပယိၤနှၣ်မ်အဆိၣ်အၢဒိၤတက့ၢ်.-
၉ ဒီးမ်အမုၢ်ဆ့ၣ်အဆၣ်ဖိၤမိဖိၤခံးလီၤတက့ၢ်. မ်အကွၢ်
လၢ်လၢတၢ်ကပီၤအကျါ,ဒီးအဝဲတထံၣ်နှၢ်တဂ့ၤ.မ်အ
ဝဲတထံၣ်ဘၣ်မုၢ်ဆ့ၣ်နှၣ်တဂ့ၤ.
၁၀ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တကးတံာ်စၢ်ဘၣ်ယမိၢ်အဒၢလိၢ်အ
ကြၢးဘၣ်. ဒီးတပၢ်တဒၢဘၣ်တၢ်ဂူၣ်အုးတၢ်ဘးဟုး
လၢယမဲာ်ဘၣ်.
၁၁ ယတဝံဘၣ်လၢယမိၢ်အဒၢလိၢ်လံၤလံၤနှၣ်မ့ၢ်အ
ဘၣ်မနုၤလဲၣ်.လၢယဟဲလၢတၢ်အဟၢဗၢပူၤလံၤလံၤ
၁၂ နှၣ်ယဘးတဟးဘၣ်နှၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်.- တၢ်အ
ခိၣ်လှၢ်ခိၣ်လဲၤဘျိယၤမ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်. ဒီးတၢ်အ
နူၢ်နှၣ်လၢယကစူၢ်ထီၣ်နှၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်.
၁၃ မ့မ့ၢ်ဒ်နှၣ်ဒီးခဲကနံၣ်အံၤယကမံဒီး အိၣ်စိကသၢ်,
၁၄ ယကမံဘပ့ၤလီၤ.အနှၣ်ဒီးယကအိၣ်ဘှံး,- အိၣ်ဒီးစီၤ
ပၤတဖၣ်, ဒီးပှၤဟိၣ်ခိၣ်ဖိ အပှၤကူၣ်လိာ်အဘးတဖၣ်
လၢ အတ့လီၤ အလိၢ်အိၣ်ဘယုၢ် လၢအဂိၢ် ဒၣ်ဝဲနှၣ်
လီၤ.
၁၅ မ့ဘခ့ၢ်ဘၣ်ဒ်နှၣ်ဒီးယကအိၣ်ဒီး ပဒိၣ်ဖးဒိၣ် လၢ
အအိၣ်ဒီးထူဒီၤလွဲဖိၤလၢအမၤပှဲၤအဟံၣ်ဒီးစ့လီၤ.
၁၆ မ့တမ့ၢ်ဘၣ်ဒ်နှၣ်ဒီးယတအိၣ်ဘၣ် ဒ်ပှၤလၢအမုၢ်
အလါတဘၣ်ဖံးဘၣ်,ဒီးအိၣ်ဖျၣ်ဝဲတဂၤအဒိးနှၣ်,ဒ်ဖိ
ဆံးလၢအတထံၣ်ဘၣ်တၢ်ကပီၤဘၣ်အဒိးနှၣ်လီၤ.
၁၇ ဖဲနှၣ်ပှၤတတီတလီၤနှၣ်တမၤကိၢ်မၤဂီၤလၢၢ်ဘၣ်
တၢ်ဘၣ်. ဒီးဖဲနှၣ်ပှၤလၢတၢ်ဘှံးအဘးနှၣ်အိၣ်ဘှံးဝဲ
လီၤ.
၁၈ ဖဲနှၣ်ပှၤစိာ်မိအိၣ်စိကလၢ်တပူၤစိ,တနၢ်ဟူဘၣ်
၁၉ အတၢ်ဝံတၢ်ယိးအကစၢ် အကလုၢ်ဘၣ်.- ဒီးဒိၣ်ဒီး
ဆံးအိၣ်ဖဲနှၣ်,ဒီးပှၤကုၢ်ဖိနှၣ်ထူၣ်ဖျဲးဒီးကစၢ်လီၤ.
၂၀ ဒီးတၢ်ဟ့ၣ်လီၤ တၢ်ကပီၤလၢပှၤလၢ အဘၣ်တၢ်
ကိၢ်တၢ်ဂီၤ, ဒီးတၢ်မူ, လၢပှၤဂူၣ်ဆါဘးဆါနှၣ်မ့ၢ်အ
၂၁ ဘၣ်မနုၤလဲၣ်.- ပှၤလၢအဆၢဝံဒီးတၢ်ဝံတအိၣ်ဘၣ်,
လၢအခူၣ်တၢ်လၢအဂိၢ်အါနှၢ် လၢတၢ်လုၢ်ဒိၣ်ပှၤဒိၣ်
၂၂ အိၣ်ခူဂူၣ်အဂိၢ်တက့ၢ်နှၣ်,- ပှၤလၢတုၤအထံၣ်နှၢ်အ
တၢ်ဒွၣ်ခိၣ်ပူၤ ဒီး,ဘဂူၣ်ခုအဘးခုဖိၣ်ဖိၣ်ကလဲာ်, အ
ဂူၣ်ဖှံအဘးညီလီၤ.
၂၃ ဘၢ်ဟ့ၣ်လီၤဘၢ်ကပီၤ လၢပှၤ လၢအကျဲအိၣ်တ
ဒၢ, ဒီးလၢယွၤမၤကရၢဝးတရုံးဒိၤနှၣ်မ့ၢ် အဘၣ်မ
နုၤလဲၣ်.
၂၄ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယကဒုကစွါဟဲဝဲလၢယတၢ် ဒိၣ်
အမဲာ်ညါ,ဒီးယကိးပဂူထီၣ်လူလီၤအဘးဒ်ထံဖိၤ နိဖိၤ
၂၅ အဒိးနှၣ်လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယပျံၤတၢ်မၤပျံၤအလိၢ်,
ဒီးအဝဲနှၣ် ဟဲလီၤဘၣ်ယၤလီၤ. ဒီးတၢ်လၢယဘၣ်
ယိၣ်တမံၤနှၣ်ဘၣ်ယၤလီၤ.
၂၆ ယဒိၣ်တမုာ်ဘၣ်,ဒီးယတဒိၣ်ဘှံးဘၣ်,ဒီးယတ
ဒိၣ်စိဘၣ်,ဒီးတၢ်မၤကနီးကစုာ်ဟဲဝဲလီၤ.

၄

၁ ဒီးပှၤတ့ၤမၣ်ဖိခီၤအလံဖးစးကတိၤထီၣ်တၢ်ဒီး ခံး
၂ ဝဲဒၣ်,-တပမ့ၢ်ကတိၤကွၢ်တၢ်ကတိၤကထံၣ်ဒီးနၤဒီး,န
ဘးကကိၢ်စ့ၢ်ကိးဖဲ. ဒီးမ့ၢ်မတၤကိၤအဘးဖံးဒီးအဝဲ
တကတိၤတၢ်တဂ့ၤကဒ့တဂၤလဲၣ်.
၃ ကွၢ်ကွၢ်,နဒိၣ်က့ၤလံပှၤအါဂၤ,ဒီးနဒုးဆူၣ်ထီၣ်လံ
၄ ပှၤလၢအစုစၢ်လံ.-နတၢ်ကတိၤဒုးဝဲၤဆၢထၢၣ်လံပှၤ
လၢအကလီၤစံၤ,ဒီးနမၤဆူၣ်ထီၣ်လံပှၤအခိၣ်လှၢ်ခိၣ်
လၢအကချုံးလီၤနှၣ်လံ.
၅ မ့မ့ၢ်ခဲကနံၣ်အံၤတၢ်ဟဲဘၣ်နၤ,ဒီးနလီၤဘှါလီၤ.-
၆ နပျံၤပသွၤနှၣ်မ့ၢ် နတၢ်ဘနှၤနဘး, ဒီးနကျဲအလၢအပှဲၤ
နှၣ်မ့ၢ်တၢ်ဒုးမုၢ်လၢ်နၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဖဲ.
၇ ဒ့ၣ်နိၣ်ထီၣ်က့ၤလၢ်တၢ်တက့ၢ်. မ့ၢ်မတၤလၢအ
တၢ်ဒဲးဘးတအိၣ်ဘၣ်နှၣ် တုၤလၢတၢ်ဟးဂီၤ တဂၤ
လဲၣ်. ဒီးပှၤအတီအလီၤ ဘၣ်တၢ်ဒိၣ်တဲာ်ကွံာ်ဒိၤဖဲ
၈ လဲၣ်ပူၤလဲၣ်.- ဒ်ယထံၣ်ဘၣ်တၢ်အဒိးနှၣ်ပှၤလၢအ
ထဲၣ်တၢ်အၢ,ဒီးဖှံလီၤတၢ်မၤကိၢ်မၤဂီၤနှၣ်ကူးတၢ်နှၣ်
၉ တမံၤစိလီၤ.- ဟးဂီၤဝဲလၢယွၤအဘါဘဖှိ,ဒီးလၢာ်ဝဲ
လၢအနါဒ့ဘါနှၣ်လီၤ.
၁၀ ခ့ယုၢ်ကညီၤတၢ်,ဒီးခ့ယုၢ်ဖးအဒိၣ်,ဒီးခ့ယုၢ်မိအ
၁၁ မဲဖိၤအဘးလီၤ.- ခ့ယုၢ်ပှၢ်ဟးဂီၤဝဲလၢအတၢ်ဂ့ာ်နှၢ်
တအိၣ် ဘၣ်အစိ, ဒီးခ့ယုၢ်မိၢ်အဖိလီၤ ပြီလီၤပြါဝဲ
လီၤ.
၁၂ ဒီးတၢ်ဟုၣ်နှၢ်ဟဲစိာ်တၢ်တမံၤဆူယဒိၣ်, ဒီးယ
ဒီးနှၢ်အကသွံဒံလီၤ.
၁၃ တုၤတၢ်မံဘပ့ၤလီၤဘၣ်ပှၤကညီ, ဒီးလၢမုၢ်နၢအ
၁၄ ထံၣ်တၢ်လၢညါခီအဆိကမိၣ်တၢ်အပူၤနှၣ်,- တၢ်ပျံၤ
ဟဲတဘၣ်ယၤ, ဒီးတၢ်ကနီးကစုာ်လၢအဒုးကနီး ယစံ
၁၅ အါဘိလီၤ.- ဒီးတၢ်အဘးတဂၤလဲၤပူၤကွံာ် လၢယ
၁၆ မဲာ်ညါ,ယညၣ်ထီၣ်ဆူၣ်,-အိၣ်ကတိၢ်ဝဲ, ဒီးအက့ၢ်အ
ဂီၤယကွၢ်နိၣ်တဒ့ဘၣ်. တၢ်အဂီၤအိၣ်ဝဲဘစီၤဒီးယၤ
လၢယမဲာ်ညါ, တၢ်အိၣ်ဘှိၣ်ကလၢ်,ဒီးယနၢ်ဟူတၢ်
အဒိၣ်ခံးဝဲ,
၁၇ ပှၤကညီကတီနှၢ်လီၤနှၢ်ယွၤတက့ၢ်ဖဲ. ပှၤဘပျၢၤ
ပှၤကညီကစိနှၢ်တၢ်လၢအတ့လီၤဒိၤတဂၤနှၣ်တက့ၢ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၁၈ ဇါ..ကွၢ်ကွၢ်,တဝဲနဲ့ၤဘၣ်အဝဲးလၢအခွအပှၤဘၣ်,ဒိး
၁၉ ပာ်အၤကလူးလၢပှၤကူၣ်တၢ်တဒွဘၣ်.-မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအ
ဒိၣ်ဝဲဆိးဝဲ လၢဟံၣ်ဟိၣ်ခိၣ်ပံာ်ခိၣ်, လၢအခိၣ်ထံး
ဒိၣ်ဝဲလၢဟိၣ်ခိၣ်အကမျူၣ်အကျါ,လၢအသိၤဖှိၢ်လၢ
၂၀ တၢ်အဃၢ်အမဲာ်ညါနဲ့ၣ်နးနဲ့ၢ်အနဲ့ၣ်တကၢ့ၢ်လီၤ.- တၢ်
ကျိကွံာ်ဒီးလၢမုၢ်ဂီၤ ဒီးမုၢ်ဟါ အဘၢၣ်စၢၤ, ပှၤတ
၂၁ ပးကဲဘၣ်တၢ်ဘၣ်ဒီး,ဟးဂီၤဝဲလီၤထူလီၤယိာ်လီၤ.အ
တၢ်ဂ့ၤလၢအသိၤဆိဒၣ် တၢ်လၢအပှူၤနဲ့ၣ်ဒိကွံာ်ဝဲ တ
မ့ၢ်ဘၣ်ဇါ. အတၢ်ကူၣ်ဒွတဒိၣ်ဘၣ်,ဒီးဒံဝဲလီၤ.

၅

၁ ပှၤလၢအကစံး ဆၢနၤနဲ့ၣ်မ့ၢ်အိၣ်ဒီး, ကိးထီၣ်လၢ်
တကၢ့ၢ်, ဒီးနကစၣ်နဝးဆူပှၤစိဆှံအဒိၣ်မဘၤတဂၤ
လဲၣ်.
၂ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်ဝးထီၣ်မၤဒံပှၤဟးဂီၤဖိ, ဒီးတၢ်
ဝးကွဲၣ်နဲ့ၣ်ပှၤကူၣ်တၢ်တဒွဘၣ်လီၤ.
၃ ယထံၣ်ဘၣ်လံ ပှၤဟးဂီၤဖိအဂံၢ်စဲၤလီၤလံ, ဒီးယ
ဆိၣ်အၢအသိၢ်ဝတူၢ်ကလာ်လီၤ.
၄ အဖိအလံၤဒိၣ်ယံၤဝဲဒီးတၢ် အှၣ်ကွ့ၤခိၣ်ကွ့ၤဒီၤ;
ဒီးဘၣ်တၢ်ဆိၣ်ဝနံးဒီၤ လၢပဲတမိအပှူၤ, ဒီးတၢ်မၤ
ပှူၤဖှဲးတဒိၣ်ဘၣ်.
၅ အတၢ်ကူး ဘုနဲ့ၣ်ပှၤ တၢ်ဝၣ်ဝံၤအဝး တဖၣ်ဒိၣ်
ကွံာ်ဝဲ,ဒီးမၤနဲ့ၢ်ဝဲပၢၢ်လၢတၢၤဆူၣ်, ဒီးပှၤတၢ်ဥအဝး
လၢထံဘဖၣ်ယူၢ်လီၤကွံာ်အတၢ်ဖိတၢ်လံၤလီၤ.
၆ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်ဘဟဲထီၣ်ဘၣ်လၢဟိၣ်
ခိၣ်အကမျူၣ်အကျါဘၣ်, ဒီးတၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤ တမဲထီၣ်
ဘၣ်လၢဟိၣ်ခိၣ်ဘၣ်.
၇ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤကညီဒိၣ်ဖှဲၣ်လၢတၢ်ကိၢ် တၢ်ဂီၤ
အဂီၢ်,ဒ်မ့ၣ်အူဖိဒံကွံာ်ဆူထးနဲ့ၣ်အဒိးလီၤ.
၈ ဘၣ်ဆၣ်ဒီးယကဒုတၢ်ဆူပွ့ၤအဒိၣ်, ဒီးယကပာ်
၉ ယဘၢ်လၢပွ့ၤအဒိၣ်,- ပွ့ၤလၢအမၤတၢ် အဖိၣ်အ
ဝီလၢပှၤဝမံဝမိးဝဲတုၤ အလၢာ်တဒွဘၣ်, တၢ်လီၤ
၁၀ လိၢ်လီၤလးတုၤပဂံၢ်ဒီၤတဒွဘၣ်,- ပွ့ၤလၢအဒုးဟဲ
၁၁ စူၤတၢ်လၢဟိၣ်ခိၣ်ချ့,ဒီးဟ့ၣ်ယုၢ်ဘံဆူမိ,- ပွ့ၤလၢ
အပာ်ပှၤဆိၣ်လီၤ အဝးလၢတၢ်ထိၣ်ထီ, ဒီးပှၤလၢအ
ဥၣ်အုး အဝးအုးနဲ့ၣ်ပွ့ၤ ပာ်ထိၣ်ထိဒီၤ ဆူတၢ်အှၣ်
ကွ့ၤခိၣ်ကွ့ၤအလိၢ်နဲ့ၣ်လီၤ.
၁၂ မၤဟးဂီၤဝဲလၢပှၤလီတၢ်ဖိအတၢ်ကူၣ်တၢ်ဖး, ဒံး
ဒီးအစုအဥတမၤဝံၤအဘၢ်မၤတဂ့ၤလီၤ.
၁၃ ဖိၣ်နဲ့ၢ်ပှၤကူၣ်တၢ် ဒွလၢအလီတၢ်ဒၣ်ဝဲအပှူၤ, ဒီး
၁၄ မၤဟးဂီၤပှၤကူၣ်လီတၢ်ဖိအတၢ်ကူၣ်နဲ့ၣ်လီၤ.- အဝဲ
ဒွၣ်စွ့ၢ်ဝဲဆူဘၢ်ခံး ပှူၤလၢမုၢ်ဆါခိ, ဒီးကလၢၢ်ဝဲလၢ
မုၢ်ထူၣ်ဒ်လၢမုၢ်နၤအဒိးနဲ့ၣ်လီၤ.
၁၅ မ့မ့ၢ်တၢ်အှၣ်ကွ့ၤခိၣ်ကွ့ၤ ပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိလၢနးဖိၤ
ဘိဒိၤအကျါ,လၢအထးခိၣ်ဖံးခိၣ်;ဒီးလၢပှၤအဆူၣ်အ
စုပှူၤနဲ့ၣ်လီၤ.
၁၆ မၤဝးဒ်နဲ့ၣ်ဒီးပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိကွၢ်လၢ်တၢ်အကျဲ;ဒီး
တၢ်အၢဆွံတံာ်လီၤဒၣ်အထးခိၣ်လီၤ.
၁၇ ကွၢ်ကွၢ်, ပှၤလၢပွ့ၤဒိၣ်စိၣ် ကွ့ၤဒီၤနဲ့ၣ်ဘၣ် ဆိၣ်
ဂ့ၤဝဲလီၤ. မၤဝးဒ်နဲ့ၣ်ဒီးတၢ်ဒွတၢ်လၢာ်အတၢ်ဒိၣ်စိၣ်
နဲ့ၣ်မၤတရိတပါဒီၤတဂ့ၤ.
၁၈ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဝဲဒၣ်မၤတၢ်ပှူၤလိၢ်, ဒီးဘိၣ်ထိၣ်ဝဲ.
ဆဲးဝဲ,ဒီးအစုမၤဘျါကွ့ၤဝဲလီၤ.
၁၉ ဂဝမၤပှူၤမၤဖှဲးနၤဒီး တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤစုခံၤ,ဒီးလၢ
နို့မံၤအကျါနဲ့ၣ်တၢ်အၢဘထိးဘၣ်နၤဘၣ်.
၂၀ လၢတၢ်ဝၣ်ဝံၤလီၤ ဒိအပှူၤနဲ့ၣ် ကပ္ခၤကွ့ၤနၤ လၢ
တၢ်ဒံအစုပှူၤ, ဒီးလၢတၢ်ဒုးဒုးအပှူၤနဲ့ၣ်ကမၤပှူး ဖှဲ
နၤဒီးနးဖိၤဘိဖိၤလီၤ.
၂၁ တုၤပှၤအဖှ့ၢၤဖှ့ၢတၢ်ဒီး, နကဒိၣ်တဒၢ,ဒီးတုၤတၢ်
ဟးဂီၤဟဲဝဲဒီး,နတပျံၤဘၣ်တၢ်ဘၣ်.
၂၂ နကနံၤဘၣ်တၢ်မၤဟးဂီၤ,ဒီးတၢ်ဝၣ်ဝံၤလီၤဒိ,ဒီး
နတပျံၤဘၣ်ဟိၣ်ခိၣ်အဆၣ်ဖိကိၢ်ဖိအမံၤဘၣ်.
၂၃ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၢ်လၢ်ကျါအလၢၢ်ဖိၤလွဖိၤ ကအၢၣ်
လီၤအီလီၤတၢ်ဒီးနၤ, ဒီးပှၢ်လၢ်ကျါအဆၣ်ဖိကၢ်ဖိအ
မံၤကအိၣ်စူလိာ်ဖိးလိာ်အဝးဒီးနၤလီၤ.
၂၄ ဒီးနကဒွၣ်ညါလၢနဒဲအိၣ်ဝဲလၢ တၢ်စူတၢ်ဖိးအ
ပှူၤ,ဒီးနကကွ့ၤဒိၣ်ဝကိးနဒိၣ်အလိၢ်, ဒီးတဟးဖှိး
ဘၣ်ကျဲဘၣ်.
၂၅ ဒီးနကဒွၣ်ညါလၢနချံနဝၣ်ကအိၣ်အါအါကလဲာ်,
ဒီးပှၤလီၤစၢၤလီၤဒွဲၣ်လၢနၤတဖၣ်ဒ်ဟိၣ်ခိၣ် အနိၣ်ဖိၤ
မံၤဖိၤအဒိးနဲ့ၣ်လီၤ.
၂၆ နကဟဲဆူတၢ်ဥၣ်ခိၣ် အပှူၤဒီးနခိၣ်ဝါ ဒ်ဘုတက
ဒိၣ်ဟဲထီၣ် လၢအဆၢ အကတိၢ်အတိၢ်ပှူၤ အဒိးနဲ့ၣ်
လီၤ.
၂၇ ကွၢ်ကွၢ်,တၢ်နဲ့ၣ်ယစုကွၢ်လံဒီၤလံ. မ့ၢ်ဒ်နဲ့ၣ်လီၤ.
ဒီးကနၣ်,ဒီးဒွၣ်ညါလၢနဂိၢ်ဒၣ်နဲတကၢ့ၢ်.

၆

၁ ဒီးဖီၤယိၤဘးစံးဆၢတၢ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်,-မ်ယတၢ်ကိၢ်
တၢ်ဂီၤဘၣ်တၢ်ဖီၤဒီၤလီၤတံၢ်လီၤဆဲး ,ဒီးယတၢ်နး
တၢ်ဖှိၣ် ဘၣ်တၢ်ပာ်ဖှိၣ် တပူၤစီ လၢစီၤဖိၢ် အပူၤတ
ကၢ့ၢ်.
၂ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ခဲကနံၣ်အံၤ ကစၢနဲ့ၢ်ဒိၣ်လဲၣ်အမဲးတ
ကၢ့ၢ်လီၤ. မၤဝးဒ်နဲ့ၣ်ဒီးယတၢ်ကတိၤယူၢ်လီၤ ကွံာ်အ
ဝးလီၤ.
၄ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်ဒွတၢ်လၢာ်အပျၢ်ဒိၣ်လၢယပှူၤ,
အစုၣ်ဒီထီၣ်ကွံာ်ယဝး, ပွ့ၤအတၢ်မၤပျံၤတၢ်တဖၣ်
ကတဲာ်ကတိၤအဝးထီဒါယၤလီၤ.
၅ ကဒွၣ်ယိၤမံၤ ကဟဲးထီၣ်လၢနိၣ်ဖိၤမံၤဖိၤ အဖိၣ်
ဇါ.ဒီးဂီၤဖံးကိးထီၣ်လၢအတၢ်ဒိၣ်အဖိခိၣ်ဇါ.
၆ တၢ်လၢအဘျါကစဲာ်နဲ့ၣ် အံဝၣ်တဒိၣ်ဘၣ်ဒီး,ပှၤ
ဒိၣ်ဒီၤဘၣ်ကဒွဇါ. ဒီးတၢ်အဟိဒိၣ်ဝဲလၢထိၣ်ခံၣ်
၇ အကဖိၤပှူၤဇါ.-တၢ်လၢယညးခံးဖိယဥတထိးဘၣ်
ဒီၤတဂ့ၤနဲ့ၣ်ကဲထိၣ်ဝဲလၢယဝးအုးအတၢ်ဒိၣ်လီၤ.
၈ မ့ၢ်မတၤကဒုးဟဲတၢ်လၢ ယစ့ဒီၤတဂၤလဲၣ်. မ်
ပွ့ၤဟ့ၣ်တၢ်လၢယကွၢ်လၢ်အကျဲနဲ့ၣ်တကၢ့ၢ်.
၉ မ်အဘၣ်ပွ့ၤအဝးလၢအကမၤဟးဂီၤယၤတကၢ့ၢ်.
၁၀ မ်အပျၢ်အစု, ဒီးဖှိၣ်တဲာ်ကွံာ်ယၤတကၢ့ၢ်.- ဒီးတၢ်မၤ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

မုာ်ထီၣ်က့ၤယၤကအိၣ်ဒံး, ဒီးယကဘူၣ်ဖှံ ဝးညီလၢ
တၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်အပူၤလီၤ. မ်အဒုတဝး လီတၢ်တဂ့ၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်စီဆှံအတၢ်ကတိၤန့ၣ် ယတပ်ဒူဘူၣ်
ဘၣ်.
၁၁ ဒံးဒီးယကမုၢ် လၢ်ဘၢ်န့ၣ် ယဂ့ၢ်ယဘါမ့ၢ်မနုၤ
လဲၣ်. ဒီးဒံးဒီးအကတုၤဟီယဝးဝမူန့ၣ် ယကတၢၢ်မ့ၢ်
မနုၤလဲၣ်.
၁၂ ယဂ့ၢ်ယဘါမ့ၢ်သၢၢ်ဖီၤလ့ဖီၤအဂ့ၢ်အဘါဖဲ. ဒီး
ယဖံးယညၣ်မ့ၢ်တိၢ်ဖီၤပှၥ်ဖီၤဖဲ.
၁၃ အါလၣ်, တၢ်မၤစၢၤတဖိၣ်ဘၣ်လၢယပူၤဘၣ်.
ဒီးတၢ်ဟူၣ်က့ၤခိၣ်က့ၤ ဘၣ်တၢ်ဟီထိၣ်ကွံၥ် ဒီၤလၢ
ယအိၣ်လီၤ.
၁၄ ပှၤလၢအဘၣ်နးဘၣ်ဖှိၣ်န့ၣ် အတံၤအဝၢ်း ဂ့ၤ
ဝးကညီၤအီၤလီၤ. ဒီးလဲၤဝဒၣ်ဝဲလၢတၢ်ဖျါ တၢ်ဒွ
တၢ်လၢၥ်န့ၣ်လီၤ.
၁၅ ယဒီပုၢ်ဝဲၢ်တဖၣ်န့ၣ် လီန့ၢ်တၢ်ဒ်ထံကျိဖိအဒိးန့ၣ်,
ဒ်တၢ်ကြိပူၤ အထံကျိဖိအဒိးန့ၣ် လဲၤပူၤကွံၥ်ဝဲလီၤ.-
၁၆ ကဒုဝဲလၢထံကိၢ်လိၣ်အစိ, လၢမူခိၣ်ဖီအိၣ် ဝဒၢလၢ
၁၇ အပူၤအစိလီၤ.- အဆၢအကတိၢ်လၢအကိၢ် ထိၣ်န့ၣ်
ဖိၣ်တဲၥ်ကွံၥ်အဝး, တုၤတၢ်ကိၢ်ထိၣ်ဒီး, လၢၥ်ကွံၥ်ဝဲ
၁၈ လၢအလိၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ.- အကျဲလၢအပိၥ်န့ၣ်စၣ်ကွံၥ်အ
ဝး,လဲၤဝဲဆူတၢ်အိၣ်ကလီအပူၤ,ဒီးဟါမၢ်ဝဲလီၤ.
၁၉ တ့မၤအပှၤလဲၤတၢ်ဖိကွၢ်ဝဲ, ရှဘၤအပှၤကညီအ
၂၀ ဖုတဖၣ်မုၢ်လၢ်ဝဲလီၤ.-ပ်ာ်ဆၢအဝးလၢအမုၢ်လၢ်
တၢ်အစိ,ဟဲဖဲန့ၣ်,ဒီးမဲၥ်ဆှးဝဲလီၤ.
၂၁ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ခဲကနံၣ်အံၤဒုမ့ၢ်တၢ်နီတမံၤဘၣ်. ဒု
ထံၣ်ဘၣ်ယတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်,ဒီးဒုပျံၤတၢ်လီၤ.
၂၂ ဟဲစိၥ်တၢ်ဆူယအိၣ်တကွၢ်န့ၣ်, ဟ့ၣ်ယၤလၢတၢ်
၂၃ ဟ့ၣ်လၢဒုစုလိၢ် ဒုခိၣ်ခိၣ်အကျါတကွၢ်န့ၣ်,- မၤပူၤ
မၤဖျဲး ယၤဒီးတၢ်အဒုၣ် အဒါအစုပူၤတကွၢ်န့ၣ်, ပှၤ
က့ၤယၤလၢတၢ်အဆူၣ်အစုပူၤတကွၢ်န့ၣ်ယစံးစ့ၢ်ကီး
ဖဲ.
၂၄ ဒိၣ်က့ၤယၤတကွၢ်. ဒီးယကအိၣ်ဘှိၣ်ကလၥ်, ဒီး
ယမၤကမၣ်တၢ်ဒ်လဲၣ်ဒ်လဲၣ်န့ၣ်မ်ၢယနၢ်ပၢၢ်တကွၢ်.
၂၅ တၢ်ကတိၤအလီၤတဖၣ်န့ၣ် ဆူၣ်ဝဲဆံးဒိၣ်လဲၣ်. မ့
မ့ၢ်ဒုဒိၣ်စိၣ်တၢ်န့ၣ်မ့ၢ်အဒိၣ်စိၣ်မနုၤလဲၣ်.
၂၆ ဒုဆိကမိၣ်လၢဒုကဒိၣ်စိၣ်တၢ်ကတိၤန့ၣ်ဖဲ. ပှၤ
လၢတၢ်မုၢ်လၢ် တအိၣ်ဘၣ်ဒီး အီၤန့ၣ်အတၢ်ကတိၤ
မ့ၢ်ကလံၤလီၤ.
၂၇ မ့ၢ်မးဒုမၤအဲၢပှၤဖိၣ်ဖဲ, ဒီးရူၣ်သီၤတၢ်ပူၤ လၢဒု
တံၤဒုဝကိးအဂီၢ်လီၤ.
၂၈ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤမ့ၢ်ဘၣ်ဒုဝးဒီး,ကွၢ်ယၤတကွၢ်. ဒီး
ယမ့ၢ်ကတိၤကဘျံးကဘျၣ်ဒီး,အိၣ်လၢဒုမဲၥ်ညါလီၤ.
၂၉ က့ၤ,ဆိကမိၣ်တကွၢ်. မ်အဒုတကဲထီၣ် တၢ်အၢ
တဂ့ၤ. က့ၤကဒီးဆိကမိၣ်တကွၢ်. ယတၢ်တီတၢ်လိၤ
အိၣ်ဝဲလၢအပူၤလီၤ.
၃၀ တၢ်အၢအိၣ်ဝဲလၢယပျၢၤလီၤစ့ၢ်ကီးဖဲ. ယမၤကွၢ်
တၢ်ဝတးဒီး,ယနီၤဖးတၢ်အၢအဆၢဒွတမ့ၢ်ဘၣ်ဖဲ.

၇

၁ တၢ်ဒုးတၢ်အိၣ် ဝဲလၢဟီၣ်ခိၣ်ချၢ လၢပှၤကညီအ
ဂီၢ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဖဲ, ဒီးအနံၤတဖၣ်မၤဝးဒ်ပှၤ ဒီးလဲဖိအ
မုၢ်နံၤအဒိးန့ၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဖဲ.
၂ ဒ်တၢ်အခ့အပှၤဆၢန့ၢ်တၢ်ကဒုအဒိး,ဒီးဒ်ပှၤဒီးလဲ
၃ ဖိကွၢ်လၢ်တၢ်လၢအမၤတၢ်အဂီၢ်အကျဲအဒိးန့ၣ်,-ယ
န့ၢ်ဝါလါတဖၣ်ဘၣ်စးဒီးတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်,ဒီးတၢ်နီၤဖး
န့ၢ်ယၤလၢနၤတဖၣ် ဘၣ်စးဒီးတၢ်ဘှံး ယဝးဒ်န့ၣ်ဒိး
လီၤ.
၄ တုၤယမံလီၤဒီး,ယစံး,မုၢ်နၤကပူၤကွံၥ်,ဒီးဆံးယဲၥ်
ယကဂဲၤဆၢထၢၣ်လဲၣ်. ဒီးယစၣ်ယဝးယၢ်ခီယၢ်ခီ
ဒုးဒုးတုၤမုၢ်ဆ့ၣ်ထိၣ်န့ၣ်လီၤ.
၅ ယဖံးယညၣ်ဒိးဝဲဒီးလၢၣ်ဖီၤဆှးဖီၤ, ဒီးဟိၣ်ခိၣ်အ
ကမူၣ်အကိၢ်သိၣ်, ယဖံးဝစိကနံ, ဒီးကဲထိၣ် တၢ်ဝး
ဘၣ်အၢလီၤ.
၆ ယမုၢ်နံၤ တဖၣ် ချူန့ၢ်ပှၤထါထၣ်ဖိအလှၣ် ထွံတ
ကွၢ်,ဒီးတၢ်မုၢ်လၢ်တအိၣ်ဘၣ်ဒီး,လၢၥ်ဝဲလီၤ.
၇ ဒ့ၣ်နီၣ်ထိၣ်က့ၤလၢယဝးမ့ၢ်ကလံၤန့ၣ်တကွၢ်. ယ
မဲၥ်တဟဲက့ၤထံၣ်လၢၤဘၣ်တၢ်ဂ့ၤဘၣ်.
၈ ပှၤအမဲၥ်လၢအထံၣ်ဘၣ်ယၤန့ၣ် တထံၣ်လၢၤဘၣ်
ယၤဘၣ်. နမဲၥ်အိၣ် လၢယလီၤ, ဒီးယတအိၣ် လၢၤ
ဘၣ်.
၉ ဒ်တၢ်အၢၣ်လၢၥ်ဝဲ, ဒီးဒံကွံၥ်အဒိးန့ၣ်, ပှၤလၢအ
လဲၤလီၤ ဆူပျုၤပူၤ န့ၣ်တဟဲထိၣ် လၢၤဘၣ်ဒ် န့ၣ်ဒိး
၁၀ လီၤ.- တဟဲက့ၤလၢၤဘၣ်ဆူအဟံၣ်ပူၤ,ဒီးအလိၢ်တ
ဒ့ၣ်ညါလၢၤဘၣ်အီၤဘၣ်.
၁၁ မ်ဒ်န့ၣ်ဒီးယတတြီဘၣ် ယထးခိၣ်ဘၣ်.ယကကတိၤ
တၢ်လၢယဘူၣ်ကိၢ်ဝးဂီၤ, ယကကဒူးကဒ့ၣ် တၢ်လၢ
ယဝးဆါန့ၣ်လီၤ.
၁၂ ယမ့ၢ်ထံမိၢ်ပှၢ်ဖဲ,ယမ့ၢ်ပယီၤဖဲ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,န
ပၥ်တၢ်ပၢၤယၤလီၤ.
၁၃ တုၤယစံးယလိၢ်မံကမၤမုာ်ထိၣ်က့ၤယၤ, ယလိၢ်
၁၄ မံအလိၢ်ကစိၥ်ထိၣ် ယကအုကစွါဒီး,- နမၤပျံၤယၤ
လၢတၢ်မံမိၢ်,ဒီးမၤဖုးယၤလၢတၢ်ထံၣ်တၢ်လၢညါဒိ
လီၤ.
၁၅ ဒီးယသးထၢယဝးလၢၥ်, တၢ်ဘိအါန့ၢ်ယဝးဝမူတ
၁၆ ကွၢ်လီၤ.- ယဝးဘၣ်အၢယဝး, ယမူလီၤတူလီၤယိၥ်
န့ၣ်ယဝးတအိၣ်ဘၣ်.အိၣ်ခီကလၥ်ဒီးယၤတကွၢ်.အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယမုၢ်နံၤတဖၣ်မ့ၢ်တၢ်ကလီကလီလီၤ.
၁၇ ပှၤကညီလၢနကပၥ်ဒိၣ်ပၥ်ထီအီၤ,ဒီးပၥ်နဝးလၢ
၁၈ အလီၤ,- ဒီးအိၣ်ဝကိးအီၤမုၢ်ဂီၤတဂီၤဘၣ်တဂီၤ,ဒီး
မၤကွၢ်အီၤတထံၣ်စိန့ၣ်မ့ၢ်မနုၤတမံၤလဲၣ်.
၁၉ နတစၣ်ကဒါနဝး လၢယၤ, ဒီးတပျဲယၤ တုၤယ
ယူၢ်လီၤယထူးပျုၤထံန့ၣ်မ့ၢ်ဆံးယံၥ်လဲၣ်.
၂၀ ယမၤလံတၢ်ဒဲးဘးလံ,ယကမၤနၤဒ်လဲၣ်,ပှၤပၢၤ
ပှၤကညီတဖၣ်တဂၤဧ. နပၥ်ယၤလၢနဘၣ် ထံးအ
လိၢ်, တုၤယမ့ၢ်တၢ်ဝံဘၢ်ယိးလၢယဂီၢ်ဒၣ်ယဲအံၤ မ့ၢ်
အဘၣ်မနုၤလဲၣ်.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၂၁ ဒီးနတပျ့ၢ်ဘၣ် ယတၢ်ကမၣ်, ဒီးတမၤပှၤ မၤဖျိး
ယၤဒီးယတၢ်ဒဲးဘးန့ၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,ခဲကနံၣ်အံၤယကမံလၢဟီၣ်ခိၣ် အကမူၣ်အကျါ,
ဒီးနကဃုယၤလၢမုၢ်ဆ့ၣ်ထိၣ်,ဒီးယတအိၣ်လၢၤဘၣ်.

၈

၁ ဒီးပှၤရှူၤစးဖိဗိၤဒး ကတိၤတၢ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်,-
၂ နကကတိၤတၢ်န့ၣ်တဖၣ်, ဒီးနထးခိၣ်အတၢ် ကတိၤ
၃ ကကဲထီၣ်ကလံၤဆူၣ် ဆံးယံာ်လဲၣ်.- ယွၤမၤဒါက့ၣ်
တၢ်စံၣ်ညီၣ်,တၢ်ဒွတၢ်လၢာ်မၤဒါက့ၣ်တၢ်တီတၢ်လိၤ
စ့ၢ်ကီးဧါ.
၄ နဖိနလံၤမ့ၢ် မၤကမၣ်ဘၣ်အီၤ, ဒီးအတၢ်ညီကွံာ်
၅ အီၤလၢအတၢ်ဒဲးဘးအစိဒီး,- ခဲကနံၣ်အံၤနမ့ၢ်ဃုယွၤ
၆ ဂိၤဂိၤ,ဒီးစ့ကညးတၢ်ဒွတၢ်လၢာ်ဒီး,- နမ့ၢ်စီ,ဒီးလိၤ
ဒီး,ကဖုဘံနိၣ်မးလၢနဂီၢ်ခဲကနံၣ်အံၤ, ဒီးမၤဘိၣ်ထီၣ်
၇ ညီထီၣ်နအိၣ်နဆိးအလီၢ်တီအလီၢ်လိၤန့ၣ်လီၤ.-နခိၣ်
ထံးမ့ၢ်ဆံးဘၣ်ဆၣ်ဒီး,နလီၢ်ခံန့ၣ်ကဒိၣ်ထီၣ်ဒိၣ်နိၢ်မး
လီၤ.
၈ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဝံသကွၢ်လၢ်ပှၤအစိၤလၢအခိၣ်ထံး,ဒီး
ကထဲာ်ကတိၤနသးဒံးဒီး နကဃုတၢ်ဘၣ်စးဒီးအပၢ်တ
၉ ဖၣ်တက့ၢ်.- (အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပမ့ၢ်ပှၤလၢမုၢ်ဟါတနံၤ,
ဒီးတဒွၣ်ညါဘၣ် တၢ်နီတမံၤဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပမုၢ်
၁၀ နံၤတဖၣ်လၢဟီၣ်ခိၣ်ချၢအံၤမ့ၢ်တၢ်အကဒုလီၤ.)- က
ဒိၣ်လိနၤ, ဒီးစံးဘၣ်တဲဘၣ်နၤ, ဒီးထိၣ်ဖျဲးတၢ်ကတိၤ
လၢအသးကံၢ်ပူၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၁၁ ကပံာ်တအိၣ်ဘၣ်ဒီး,ဆဲၣ်ကိၤမ့ၤမဲထီၣ်ဘၣ်ကဒ့ဧါ.
ထံတအိၣ်ဘၣ်ဒီး,ဆဲၣ်ထံအဟူၤမဲထီၣ်ဘၣ်ကဒ့ဧါ.
၁၂ တၢ်တဖဲးကွံာ်ဒံးဘၣ်ဒီး, အိၣ်ဒံးလၢအဝံကစဲာ်အ
ဖၢမုၢ်ဒီး,လၢကယဲၢ်နီၣ်ဖိၤမံၤဖိၤအမဲာ်ညါန့ၣ်လီၤညှိး
ကွံာ်ဝဲလီၤ.
၁၃ ကယဲၢ်ပှၤလၢအသးပ့ၤနီၣ်ယွၤခဲလၢာ်အကျဲန့ၣ်မ့ၢ်
ဒ်န့ၣ်ဒီး, ဒီးပှၤလီတၢ်ဖိအတၢ်မုၢ်လၢ်ကတုၤလၢတၢ်
၁၄ ဟးဂီၤဒ်န့ၣ်ဒီးလီၤ.- အတၢ်မုၢ်လၢ်န့ၣ်ကကဲထီၣ်တၢ်
သးဘၣ်အၢ, ဒီးအတၢ်သန့ၤအသး အလီၢ်န့ၣ်မ့ၢ်ကပိၤ
အဒၢဘဒၢလီၤ.
၁၅ ကသန့ၤအသး လၢအဟံၣ်, ဒီးအတၢ် တအိၣ်ဆၢ
ထၢၣ်ဘၣ်,ကဟံးစာ်ဝဲ,ဒီးအတၢ်တအိၣ်ကျၢၤဘၣ်.
၁၆ လၢမုၢ်တချုးထိၣ်ဒံးဘၣ်န့ၣ်ဝံကစဲာ်ဝဲ,ဒီးအဒ့ဒီး
၁၇ ထီၣ်ဝဲလၢအတၤသၣ်အလီၢ်ပူၤလီၤ.- အဂံၢ်အိၣ်ဝးတ
ရံးတၢ်ပူ,ဒီးအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢလၢၢ်ကျါလီၤ.
၁၈ ဘၣ်ဆၣ်ဒီးဘၢ်ကမၤလၢာ်အီၤလၢအလီၢ်ပူၤ, ဒီး
ကသမၢအီၤ,ဒီးကစံး,ယတထံၣ်ဘၣ်နၤဘၣ်.
၁၉ ကွၢ်ကွၢ်, အဝဲန့ၣ်မ့ၢ်အကျဲအတၢ်ဘူၣ်ဖှံသးညီ, ဒီး
တၢ်အဂၤကမဲထီၣ်လၢဟီၣ်ခိၣ်န့ၣ်လီၤ.
၂၀ ကွၢ်ကွၢ်,ယွၤတသမၢဘၣ်ပှၤအလၢအပှဲၤဘၣ်.ဒီးတ
၂၁ ဟံးန့ၢ်ပှၤတတီတလိၤအစုဘၣ်.- ခဲကနံၣ်အံၤဒၣ်လဲာ်
ကမၤပှဲၤ နကိာ်ပူၤဒီးတၢ်နံၤ, ဒီးနထးခိၣ်ဒီးတၢ်ဘူၣ်ဖှံ
၂၂ သးညီလီၤ.- ပှၤလၢအသးဟ့နၤကဘူကဒိးဒီးတၢ်မဲာ်
ဆၤ,ဒီးပှၤတတီတလိၤအဒဲန့ၣ်တအိၣ်လၢၤဘၣ်ဝဲဘၣ်.

၉

၁ ဒီးစီၤယိၤဘးစံးဆၢတၢ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်,- မ့ၢ်လံ,ယသ့ၣ်
၂ ညါလၢအမ့ၢ်ဒ်န့ၣ်လီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးပှၤကညီကတီၢ်ဝဲ
ကလိၤဝဲလၢယွၤအမဲာ်ညါဒ်လဲၣ်.
၃ မ့ၢ်ဘၣ်အသးလၢအကလိာ်ကွီၢ်ဒီးအီၤဒီး, စံးဆၢဝဲ
၄ တထံၣ်လၢတကထိအကျါတခါဘၣ်.- အသးအိၣ်ဝဲ
ဒီးတၢ်ကူၣ်သ့,ဒီးအင့ၢ်အဘါန့ၣ်ဆူၣ်ဝဲလီၤ. မ့ၢ်မတၤ
ပာ်ဆူၣ်အသးလၢ အမဲာ်ညါ, ဒီးကဘၣ်ထီၣ်ညီထီၣ်
တဂၤလဲၣ်.
၅ အဝဲဒၣ်သုးကစၢၢ် ကလိလၢအတၢ်တချုး သ့ၣ်ညါ
၆ ဒံးဘၣ်. မၤကဒံကဒါအီၤလၢအသးထီၣ်,- မၤဟူးဝး
ဟီၣ်ခိၣ်, သုးအီၤလၢအလီၢ်, ဒီးအထူၣ်တဖၣ် ဝးဆှဲး
၇ ဆှိး,-မၤလိာ်မုၢ်,ဒီးအတၢ်တဖဲထီၣ်ဘၣ်, ဒီးစဲစ်ၤပ
၈ နိၣ်ဆၣ်ဖိၤဖိဖိၤ,- သလၣ်ထီၣ်မူကပိာ်လိၤတဂၤစီ, ဒီး
၉ ခါဝဲလၢပိၣ်လဲၣ်အလပိအဖိခိၣ်,- တ့ဆၣ်ကဆီ,ဆၣ်
ယိးမါ, ဆၣ်ဒၢမုၢ်, ဒီးဆၣ်ဒၢးလၢမဲၤလၢ်ကၢ်တဖၣ်
၁၀ န့ၣ်,-မၤတၢ်ဒိၣ်တၢ်ထီလၢပှၤသမံသမိးတုၤအလၢာ်တ
ဒွဘၣ်. ဒီးတၢ်လီၤလီၢ်လီၤလးတုၤပဂံၢ်အီၤတဒွဘၣ်.
၁၁ ကွၢ်ကွၢ်, လဲၤပူၤကွံာ်လၢယဖိခိၣ်, ဒီးယတထံၣ်
ဘၣ်အီၤဘၣ်. လဲၤဝဲ,ဒီးယတဒွၣ်ညါဘၣ်အီၤဘၣ်.
၁၂ ကွၢ်ကွၢ်,ဟံးထီၣ်ကွံာ်တၢ်, ဒီးမ့ၢ်မတၤကဒုးဟ့ၣ်
က့ၤတၢ်တဂၤလဲၣ်. ဒီးမ့ၢ်မတၤကစံးအီၤ, နမၤမနုၤ
လဲၣ်န့ၣ်တဂၤလဲၣ်.
၁၃ ယွၤမ့ၢ်တဒုးဟဲက့ၤဘၣ်အသးထီၣ်ဘၣ်ဒီး, ပှၤအ
ဒိၣ်အဆူၣ်ဖိလၢအမၤစၢၤ တၢ်တဖၣ်သကူးလီၤ အသး
လၢအဖိလာ်လီၤ.
၁၄ မ့မ့ၢ်ဒ်န့ၣ်ဒီးယကစံးဆၢအီၤဒ်လဲၣ်. ဒီးယကဃုထၢ
ယတၢ်ကတိၤ,ဒီးကတိၤတၢ်ဒီးအီၤဒ်လဲၣ်.
၁၅ ယမ့ၢ်တီမ့ၢ်လိၤဘၣ်ဆၣ်ဒီး, ယတစံးဆၢဘၣ်အီၤ
ဘၣ်.ယကစ့ကညးပှၤလၢအစံၣ်ညီၣ်ယကွီၢ်လီၤ.
၁၆ ယမ့ၢ်ကိးဒီးအဝဲဒၣ်မ့ၢ်စံးဆၢယၤဘၣ်ဆၣ်ဒီး,ယ
တနာ်ဘၣ်လၢအကဒိကနၣ်ယကလုၢ်ဘၣ်.
၁၇ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဒုးဘၣ်ယၤလၢကလံၤမုၢ်, ဒီးမၤအါ
၁၈ ထီၣ်ယပူၤလီၢ်ကလီကလီလီၤ.- တဒုးသါထီၣ် ယၤ
ဘၣ်.မ့ၢ်အမၤပှဲၤယၤဒီးတၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤလီၤ.
၁၉ မ့ၢ်ဘၣ်စးဒီးတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ဘါဒီး, ကွၢ်ကွၢ်,အဝဲဒၣ်
ဆူၣ်ဝဲလီၤ. မ့ၢ်ဘၣ်စးဒီးတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒီး,မ့ၢ်မတၤက
ဒုးယဲပှၤဒူၣ်အသးလၢယဂီၢ်တဖၣ်န့ၣ်တဂၤလဲၣ်.
၂၀ ယမ့ၢ်ပာ်တီပာ်လိၤလိၤယသးဒီး, ယထးခိၣ်ဒၣ်ယဲ
ကစံၣ်ညီၣ်စၣ်ယၤလီၤ. ယဲဒၣ်အံၤယမ့ၢ်ပှၤအလၢအ
ပှဲၤန့ၣ်ယမ့ၢ်စံးဒီး,ယသးက့ၣ်အိၣ်ဖျါဝဲလီၤ.
၂၁ ယဲဒၣ်အံၤ ယမ့ၢ်ပှၤအလၢအပှဲၤန့ၣ် ယမ့ၢ်စံးဒီး,
ယတဒွၣ်ညါလီၤဘၣ်ယသးဘၣ်. ယတပးကဲဘၣ်ယ
သးသမူဘၣ်.
၂၂ အိၣ်ဝဲတမံၤစိလီၤ. မၤသးန့ၣ်ဒီးယစံးတၢ်န့ၣ်လီၤ.
အဝဲဒၣ် မၤလၢာ်ကွံာ်ပှၤအလၢအပှဲၤ, ဒီးပှၤတတီတ
လိၤဘၣ်လီၤ.
၂၃ နိၣ်ဖျိုးမ့ၢ်မၤဝံတၢ်သတူၢ်ကလာ်ဒီး, တပးကဲဘၣ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

တၢ်မၤကွၢ်ပှၤလၢတၢ်ဒဲးဘးတဖိၣ်ဘၣ်နှၣ်ဘၣ်.
၂၄ တၢ်ဟ့ၣ်လီၤလံဟီၣ်ခိၣ်လၢပှၤတတီတလိၤဘၣ်တ
ဖၣ်အစုပူၤလံ. မၤကျၢၢ်ဘၢပှၤစံၣ်ညီၣ်ကွိၢ်အမဲာ်လီၤ.
မ့တမ့ၢ်ဘၣ်ဒ်နှၣ်ဒီး,မ့ၢ်အဖိၣ်ဖဲလဲၣ်, မ့ၢ်အမ့ၢ်မတၤ
တဂၤလဲၣ်.
၂၅ ဒီးယမုၢ်နံၤတဖၣ်ချှ့ၢ်ပှၤစ့တၢ်ဖိတက့ၢ်လီၤ.ယှူၤ
၂၆ ထီၣ်ကွံာ်ဝဲ,ဒီးတထံၣ်ဘၣ်တၢ်ဂ့ၤဘၣ်.- လဲၤဝဲဒ်ကဘံ
ဖ့ဘ့းအသိး,ဒ်လံာ်ကြိကြာ်လၢအလဲၤတၢ်ချ့ချ့ဆူတၢ်
ဂုာ်နှၢ်အဖိၣ်အသိးနှၣ်လီၤ.
၂၇ ယမ့ၢ်စံး, ယကပာ်ဘးပ့ၤနီၣ်ယကအုကစွါ,ယက
လဲၤဘၣ် ယမဲာ်လီၤဘပှၢ်, ဒီးယကပာ်ဖှံထီၣ် ယသး
၂၈ ဒီး,- ယပျံၤယတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်ခဲလၢာ်လီၤ. ယဒုၣ်ညါ
လၢနတပာ်ဘၣ်ယၤလၢပှၤ အတၢ်ဒဲးဘးတဖိၣ်ဘၣ်
နှၣ်ဘၣ်.
၂၉ တၢ်ပာ်ယၤလၢပှၤတတီတလိၤဘၣ်လီၤ. မၤဘးဒ်
နှၣ်ဒီးယကမၤတၢ်ကလီကလီမ့ၢ်အဘၣ်မနူၤလဲၣ်.
၃၀ ယမ့ၢ်ဒ့ကွံာ်ယသးလၢမူခိၣ်ဖိအထံ,ဒီးဒ့ကွံာ်ယစု
၃၁ လၢဆးပ့ၣ်ဘၣ်ဆၣ်ဒီး,-နကဘျၢယၤလၢကပံာ်ကျါ,
ဒီးယကူယဒီးကဘးဘၣ်အၢယၤလီၤ.
၃၂ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အဝဲဒၣ်တမ့ၢ်ဘၣ် ပှၤကညီဒ်ယၤအ
သိးနှၣ်လၢယကစံးဆၢဘၣ်အီၤ,ဒီးလၢပကဟဲတပူၤစီ
ဆူတၢ်စံၣ်ညီၣ်ကွိၢ်အပူၤနှၣ်ဘၣ်.
၃၃ ဒီးပှၤစံၣ်ညီၣ်တၢ် လၢပဘၢၣ် ခၢၤလၢအကပာ်အ
စုလၢပှၤခံဂၤလၢာ်အလိၤနှၣ်တအိၣ်ဘၣ်.
၃၄ မ်အဒုးကွံာ်အနီၣ်ထိၢ်လၢယလိၤ, ဒီးမ်အတၢ်ပျံၤ
နှၣ်အဒုတမၤပျံၤယၤတဂ့ၤ.
၃၅ မ့မ့ၢ်ဒ်နှၣ်ဒီး ယကကတိၤတၢ်, ဒီးတပျံၤဘၣ်အီၤ
ဘၣ်. ဘၣ်ဆၣ်ဒီး တမ့ၢ်ဘၣ် ဒ်နှၣ်ဒီး ယကစၢ်ဒၣ်ယဲ
ဘၣ်.

၁၀

၁ ယဘးဟ့ယဘးဒမူလီၤ.ယကပာ်လီၤတဲာ်ယတၢ်က
အုကစွါလၢယလီၤ, ယကကတိၤတၢ်လၢယဘူၣ်ကိၢ်
ဘးဂီၤလီၤ.
၂ ယကစံးယွၤ,ပာ်တၢ်ဒဲးဘးလၢယလိၤတဂ့ၤ. နဂ့ၢ်
လိာ်ဘိလိာ်ဒီး ယၤမ့ၢ်အဘၣ်မနူၤလဲၣ်နှၣ်ဘီးဘၣ်ဒုၣ်
ညါယၤတက့ၢ်.
၃ နမၤကိၢ်မၤဂီၤတၢ်, နမၤတရီတပါတၢ် လၢနတ့
တၢ်လၢနစု, ဒီးမၤကပီၤဘၣ်ပှၤ တတီတလိၤဘၣ်အ
တၢ်ကူၣ်တၢ်ဖးနှၣ်မ့ၢ်အဂ့ၤဒီးနၤစ့ၢ်ကီးဧါ.
၄ နအိၣ်ဒီးတၢ်ဖံးတၢ်ညၣ်အမဲာ်ဧါ. နထံၣ်တၢ်ဒ်ပှၤ
၅ ကညီအသိးနှၣ်ဧါ.- နမုၢ်နံၤတဖၣ်နှၣ်မ့ၢ်အဒ်ပှၤကညီ
အမုၢ်နံၤအသိးနှၣ်ဧါ. နနံၣ်နလါတဖၣ်မ့ၢ်အဒ်ပှၤကညီ
၆ အနံၣ်အလါတဖၣ်အသိးဘတးဒီး,- နဃုယတၢ်အၢ,ဒီး
နဃူယတၢ်ဒဲးဘးနှၣ်ဧါ.
၇ နဒုၣ်ညါလၢယတမ့ၢ်ဘၣ်ပှၤတတီတလိၤဘၣ်, ဒီး
ပှၤမၤပူၤမၤဖျဲးယၤလၢနစုပူၤတဖိၣ်ဘၣ်.
၈ နစုတ့ယၤ, ဒီးမၤယၤဒီနီၢ်ညါမူာ်မူာ် နီၢ်နီၢ်ဘၣ်
ဆၣ်ဒီး,နမၤဟးဂီၤယၤလီၤ.
၉ ဒုၣ်နီၣ်ထီၣ်က့ၤလၢ်လၢနတ့ယၤဒ်ဟီၣ်ခိၣ် ဒ်အသိး
နှၣ်တက့ၢ်. ဒီးနကဒုးကဲထီၣ်က့ၤယၤလၢဟီၣ်ခိၣ်အ
ကမူၣ်စ့ၢ်ကီးဧါ.
၁၀ နလူလီၤယၤဒ်တၢ်နူၢ်ထံအသိး,ဒီးဒုးလီၤဘကၤယၤ
ဒ်တၢ်နူၢ်ထံလီၤဘကၤအသိးနှၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၁၁ နဒုးကူဒုးဒီးယၤဒီးပဖံးဒီးပညၣ်, ဒီးမၤကရၢယၤ
လၢပခံ,ဒီးပထူၣ်လီၤ.
၁၂ နဟ့ၣ်လီၤယၤလၢတၢ်မူ,ဒီးတၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်,ဒီးန
အိၣ်ဘကီးယၤနှၣ်အံၤလီၤကွၢ်လီၤယသးလီၤ.
၁၃ ဒီးတၢ်နှၣ်တဖၣ် နပာ်ခူဘူၣ် လၢနသး ကံၢ်ပူၤ, ယ
ဒုၣ်ညါလၢတၢ်အံၤအိၣ်ဒီးနၤလီၤ.
၁၄ ယမ့ၢ်မၤတၢ်ဒဲးဘးဒီး, နကွၢ်ယၤ, ဒီးလၢယတၢ်
အၢအစီနှၣ် နတပာ်ယၤလၢပှၤလၢ အတၢ်ဒဲးဘးတ
ဖိၣ်နှၣ်ဘၣ်.
၁၅ ယမ့ၢ်တတီတလိၤဘၣ်ဒီး,ယဘၣ်အဖှိၣ်လီၤ. ဒီး
ယမ့ၢ်တီမ့ၢ်လိၤဒီး,ယတမိာ်ထီၣ်ဘၣ်ယခိၣ်ဘၣ်. ယ
ပှဲၤဒီး တၢ်မဲာ်ဆ့း, ဒီးယထံၣ်ဘၣ် ယတၢ်နး တၢ်ဖှိၣ်
၁၆ လီၤ.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အါထီၣ်ဝဲလီၤ. နမိၤခ့ယၤဒ်ခ့ယုၢ်
ဖးအသိး,ဒီးနဟဲက့ၤ, ဒီးနမၤလီၤလး လီၤနဘးဒီးယၤ
လီၤ.
၁၇ နဒုးဒိထီၣ်က့ၤပှၤအှုၣ်အဘးတဖၣ်ထိဒါယၤ, ဒီး
မၤဆူၣ်ထီၣ်နဘး ထီၣ်ဘၣ်ယၤလီၤ. တဖုဘၣ်တဖု,
ဒီးတၢ်ဒုးမုၢ်ဘၣ်ယၤလီၤ.
၁၈ ဒီးနဒုးဟဲထီၣ်ယၤလၢပှၤဒၢလိၢ်ပူၤနှၣ်မ့ၢ်အဘၣ်
မနူၤလဲၣ်. မ်ယဘးလၢာ်တ့ၢ်, ဒီးပှၤအမဲာ်တထံၣ်ဘၣ်
ယၤဘၣ်နှၣ်တက့ၢ်.
၁၉ ယကအိၣ်ဒ်ယတကဲထီၣ်ဘၣ်အသိး, ယကဘၣ်
တၢ်စိာ်ထီၣ်ကွံာ်ယၤလၢပှၤဒၢလိၢ်အပူၤဆူတၢ်ခွၣ်ခိၣ်
အပူၤလီၤ.
၂၀ ယအိၣ်ဖှၤနံၤဖှၤဒီတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. အိၣ်စိကလာ်တ
၂၁ က့ၢ်.- လၢယတချူးလဲၤဒံးဘၣ်,ဖဲယတဟဲက့ၤဘၣ်,
၂၂ ဆူကိၢ်တၢ်ခံး,ဒီးတၢ်ဘိအကဒု,- ကိၢ်တၢ်ခံးဘူဒ်တၢ်ငံး
ယုၢ်ကလာ်,ဒီးတၢ်ဘိအကဒုအသိး နှၣ်ဖဲတၢ်ကတဲာ်က
တီၤတအိၣ်ဘၣ်,ဒီးဖဲတၢ်ကပီၤထီၣ်ဝဲနှၣ် မ့ၢ်ဒ်တၢ်ခံး
အသိးနှၣ်ဒီး,! ဒုးအိၣ်ဒၣ်ယတၢ်ဒံးဒီး ယကအိၣ် မုာ်
ထီၣ်က့ၤတစဲးစဲးတက့ၢ်.

၁၁

၁ ဒီးပှၤနၢမးဖိစီၤဖိဇၢ်စံးဆၢတၢ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်.- တၢ်
၂ ကတိၤအါထီၣ် အါဘိနှၣ် ပှၤတစံးဆၢ ဘၣ်ဘၣ်အီၤ
ဘၣ်ဧါ. ဒီးပှၤထးခိၣ်ဖံးလာ်မိနှၣ်တၢ်ကပာ်တီပာ်လိၤ
အီၤဧါ.
၃ တၢ်ကတိၤတဘၣ်ဘၣ်တဖၣ်နှၣ် ကဒုးအိၣ်ဘှိၣ်ပှၤ
ကညီစ့ၢ်ကီးဧါ.ဒီးတုၤနကတိၤဒီးတၢ်ဒီး,ပှၤတဒုးမဲာ်
ဆ့းဘၣ်ဘၣ်နၤနီတဂၤဘၣ်ဧါ.
၄ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နစံးယကတိၤတၢ်နှၣ်မ့ၢ်အစိ,ဒီးယမ့ၢ်
ကဆှီလၢနမဲာ်ညါလီၤ.
၅ မ်ယွၤကတိၤတၢ်, ဒီးအိးထီၣ်အထးခိၣ်ဒီး နၤတ
၆ က့ၢ်.- မ်အဒုးနဲၣ်နၤလၢတၢ်ကူၣ် ဒ့အတၢ်အိၣ်ရူၣ်ရူၣ်

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

တဖၣ်နူၣ်လၢအချံးအသးလၢပှၤအဂူၣ်အသးအမဲာ်ညါ
တက့ၢ်. ဒ်သိးခွၣ်ညါလၢပထွၤပ၁်သးပှၤနီၣ်တၢ်လၢနတၢ်
အါအကျါလၢနဂံၢ်နူၣ်တက့ၢ်.
၇ နဒုတၢ်ဝံတးဒီး, နထံၣ်နူၢ်ပထွၤစ့ၢ်ကီးဖဲ. နထံၣ်နူၢ်
တၢ်ဝှတၢ်လၢၥ် အဂ့ၢ်အကျိၤ တုၤအလၢၥ်ဘၣ်ကဒွ
၈ ဖဲ-အကစီၤထိၣ်နူၣ်,ထိတုၤဒီးဒီးဒီးနူၣ်မိၣ်လီၤ,နကမၤ
ဒ်လဲၣ်.ယိၥ်နူၢ်ပှၤပှၤတက့ၢ်လီၤ,နကဒွၣ်ညါမနူၤတ
၉ မံၤလဲၣ်.- အတၢ်ထိၣ်နူၣ်ထိနူၢ်ဟိၣ်ခိၣ်, ဒီးလဲၢ်နူၢ်ဖိၣ်
လဲၣ်တက့ၢ်လီၤ.
၁၀ မ့ၢ်ဖိၣ်နူၢ်တၢ်ဂ့ၤဂ့ၤ, မ့ၢ်ကးတံၥ်ဃၥ် တၢ်အခံဂ့ၤ
ဂ့ၤ, မ့ၢ်ဒုးဒိၣ်ဖျိၣ်တၢ်ဂ့ၤဂ့ၤ, မ့ၢ်မတၤကဘီးဃၣ်ဒီၤ
တဂၤလဲၣ်.
၁၁ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ခွၣ်ညါပှၤကညီလၢအတမ့ၢ်ဘၣ်တၢ်
ဘၣ်. ဒီးထံၣ်တၢ်အါလီၤ. တဆိကမိၣ်ဘၣ်လၢအဂ့ၢ်
အကျိၤဘၣ်ဖဲ.
၁၂ ဒီးပှၤကညီလၢ အဒိၣ်ကလီနူၣ် ပ၁်အသးလၢအ
သးဒိၣ်, ဒီးပှၤကညီဒိၣ်ဖျိၣ်နူၣ် မၤအသးဒ်ကဒွၣ်ယီၤ
မံၤအဖိအဒိးနူၣ်လီၤ.
၁၃ နမ့ၢ်ကတဲၥ်ကတီၤနသး, ဒီးယူၥ်ထိၣ်နစုဆူပထွၤအ
၁၄ ဒိၣ်ဒီး-တၢ်အါမ့ၢ်ဒိၣ်လၢနစုပှၤဒီး,ကွံၥ်တ့ၢ်ကွံၥ်ဆူ
အယံၤတက့ၢ်. ဒီးဒုးဒိၣ်ဒုးဆိးတၢ်အါတၢ်ဒီလၢနဒဲ
ပှၤတဂ့ၤ.
၁၅ တုၤနူၤတစုနကမိၥ်ထိၣ်နမဲာ်အမဲၣ်တဒိၣ်ဘၣ်,
ဒီးနကဒိၣ်ခါၣ်ဝနၢ်, ဒီးတပျံၤတၣ်တၢ်ဘၣ်လီၤ.
၁၆ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နကသးပ့ၤနီၣ်နတၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤ, ဒ်ထံ
လၢအပထွၤလီၤကွံၥ်အဒိးနူၣ်နကဒွၣ်နီၣ်က့ၤဒီၤလီၤ.
၁၇ ဒီးနသးဝမူကပဲၤသၢ ထၢၣ်လၢ မုၢ်ထူၣ် အဖိခိၣ်
လီၤ. နဒိၣ်လၢတၢ်ခံးကျါနူၣ်, နကကဲထိၣ်ဒ်မုၢ်ဂီၤအ
ဒိးနူၣ်လီၤ.
၁၈ ဒီးကဒိၣ်ဒီးနသးနူၤနသးလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်မုၢ်
လၢ်နူၣ်ကဒိၣ်ဝဲလီၤ. ဒီးနမဲာ်ဆှၢးနူၣ်လီၤ. နကမံဒီးသ
၁၉ နူၤနသးလီၤ. ဒီးနကမံလီၤ, ဒီးတၢ်တမၤပျံၤဘၣ် နၤ
ဘၣ်.ဒီးပှၤအါဂၤကကဘီၤတၢ်မုၥ်မုၥ်ဒီးနၤလီၤ.
၂၀ မ့မ့ၢ်ပှၤတတိတသိၤအမဲာ်ကလၢၥ်ဝဲ, ဒီးစ့ၢ်ဖျဲးတ
ဒွဘၣ်. ဒီးအတၢ်မုၢ်လၢ်နူၣ်ကမၤသးဒ်ပသးဟးထိၣ်
ကွံၥ်အဒိးနူၣ်လီၤ.

၁၂

၁ ဒီးစီၤယိၤဘးစံးဆၢတၢ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်,- မ့မ့ၢ်ဒုမ့ၢ်ပှၤ
၂ တဖၣ်နူၣ်လီၤ. ဒီးတၢ်ကူၣ်ဒ့ကဘံဒီးဒုလီၤ.
၃ ယသးဒိၣ်ဒ်ဒုအဒိးနူၣ်,ယတလီၤဘၣ်လၢဒုဖိလ၁်
ဘၣ်. တၢ်ဒ်နူၣ်ဒိးနူၣ်မ့ၢ်မတၤ တဒွၣ်ညါဘၣ် တဂၤ
လဲၣ်.
၄ ယမ့ၢ်ပှၤလၢအတံၤအသကိးနံၤဘၣ်ဒီၤ,ပှၤလၢအ
ကိးထိၣ်ပထွၤ, ဒီးအတၢ်စံး ဆၢဒီၤလီၤ. ပှၤအတိအ
လိၤအလၢအပှဲၤနူၣ်တၢ်နံၤဘၣ်ဒီၤလီၤ.
၅ ပှၤလၢအခိၣ်ဘူးဒီးအကလီၤတလိၥ်နူၣ်မၤသးဒ်မ့ၣ်
အူဒၢလၢပှၤ လၢအဒိၣ်မုၥ်နူၣ် တပးကဲဘၣ်အဒိးနူၣ်
လီၤ.
၆ ပှၤတမျိးတချၥ်အဒဲတဖၣ် နူၣ်ဘိၣ်ထိၣ်ညီထိၣ်, ဒီး
ပှၤလၢအမၤတံၥ်တၥ်ပထွၤနူၣ် အဒဲတဖၣ်ဒိၣ်ဝဲခါၣ်ဝ
နၢ်လီၤ. ပထွၤဒုးဖဲတၢ်ဆူအစုပှၤလီၤ.
၇ ဒီးဘံကွၢ်လၢ်ဆၣ်ဖိက်ၢ်ဖိတက့ၢ်. ဒီးအဝဲဒွၣ်နူၣ်က
ဒိၣ်လီနၤ, မှကပိ၁်လီၤအထိၣ်ဖိလံၣ်ဖိတက့ၢ်, ဒီးအဝဲ
ဒွၣ်နူၣ်ကဒုးနဲၣ်နၤလီၤ.
၈ မ့တမ့ၢ်ဘၣ်ဒ်နူၣ်ဒီး ကတိၤတၢ်ဒီးဟိၣ်ခိၣ်တက့ၢ်,
ဒီးကဒိၣ်လီနၤ, ဒီးဖိၣ်လဲၣ်အဒွၣ်ဖီၤညၣ်ဖီၤ ကစံၣ်တဲၤ
တဲလီၤနၤလီၤ.
၉ လၢတၢ်ခဲလၢၥ် အကျါနူၣ်မ့ၢ် မတၤတဒွၣ်ညါဘၣ်
၁၀ လၢပထွၤအစုမၤတၢ်အံၤတဂၤလဲၣ်.-တၢ်အသးခဲလၢၥ်
ဒိၣ်ဝဲသၢအစုပှၤ, ဒီးပှၤကညီအဖံးအညၣ်အသါ ခဲ
လၢၥ်လီၤ.
၁၁ ပနၢ်မၤကွၢ်တၢ်ကတိၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဖဲ. ဒီးပကိ၁်ပှၤ
ဒိၣ်ကွၢ်အတၢ်ဒိၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဖဲ.
၁၂ တၢ်ကူၣ်ဒ့အဒိၣ် ဝဲဒီးပှၤသးပှၢ်, ဒီးတၢ်ဂူၣ်ဆး သး
ဆးဒိၣ်ဝဲဒီးအါနံၤအါဒီလီၤ.
၁၃ တၢ်ကူၣ်ဒ့,ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ဘါဒိၣ်ဝဲဒီးပထွၤ,ဒီးတၢ်
ဒုးကူၣ်တၢ်,ဒီးတၢ်ဂူၣ်ဆးသးဆးဒိၣ်ဝဲဒီးဒီၤလီၤ.
၁၄ ကွၢ်ကွၢ်, မၤလီၤဖှိၢ်တၢ်, ဒီးပှၤမၤကဲ့ၤတဒွဘၣ်.
ကးတံၥ်ဃၥ်ပှၤကညီအခံ,ဒီးပှၤအိးထိၣ်တဒွဘၣ်.
၁၅ ကွၢ်ကွၢ်,တြီထံဖီၤနီဖီၤ,ဒီးထံလီၤဘံးကွံၥ်, ဒီးဖျၢ်ဝဲ,
ဒီးအတၢ်လုၣ်ဘၢဟိၣ်ခိၣ်လီၤ.
၁၆ တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ဘါ,ဒီးတၢ်ကူၣ်ဒ့ဒိၣ်ဒီးဒီၤလီၤ. ပှၤ
လီတၢ်,ဒီးပှၤဒီးတၢ်လီနူၢ်ဒီၤနူၣ်မ့ၢ်အဝဲလီၤ.
၁၇ ဆှၢးမၢကဲကုၢ်ပှၤကူၣ်လိၥ်အသး တဖၣ်, ဒီးပ၁်ပှၤ
စံၣ်ညီၣ်ကွိၢ်လၢပှၤဟးဂီၤဖိလီၤ.
၁၈ စ့ၣ်လီၤစီၤပၤ အနီၣ်စၢဃၥ်, ဒီးကံၢ်တူၥ် အယိၢ်ဒ့
လၢယိၢ်တကိးလီၤ.
၁၉ ဆှၢမၢကဲကုၢ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်, ဒီးမၤလီၤတလံၥ်
ပှၤအဆူၣ်တဖၣ်နူၣ်လီၤ.
၂၀ ဒုးကွံၥ် ပှၤ အကလုၢ် တိအထးခိၣ်, ဒီး ဟံးထိၣ်
ကွံၥ်ပှၤသးပှၢ်အဂူၣ်ဆးအသးဆးလီၤ.
၂၁ လူလီၤတၢ်တရိတပါ လၢပဒိၣ်ဖးဒိၣ်အလီၤ. ဒီး
စ့ၣ်လီၤပှၤအဆူၣ်အယိၢ်တကိးလီၤ.
၂၂ လိၣ်ဖျါထိၣ်တၢ် အဒိၣ်အယိ၁်တဖၣ် လၢတၢ်ခံး
ကျါ, ဒီးဒုးဖဲထိၣ်တၢ်ဘံအကဒုဆူတၢ်ကပီၤ အကျါ
လီၤ.
၂၃ မၤအါထိၣ်ပှၤကလုာ်တဖၣ်,ဒီးမၤဟးဂီၤဒီၤလီၤ.
ဝလၣ်ထိၣ်ပှၤကလုာ်တဖၣ်,ဒီးဆှၢနူၥ်က့ၤဒီၤလီၤ.
၂၄ ဟံးထိၣ်ကွံၥ် ဟိၣ်ခိၣ်ဖိ အပှၤဂီၢ်မုၢ်အခိၣ်အသး
နူၣ်,ဒီးဒုးဟး ဝ့ၤဖီၤဒီၤလၢတၢ်ဒိၣ်ကလီအပှၤဖဲကျဲ
၂၅ တဒိၣ်ဘၣ်နူၣ်လီၤ.- ကလၢၢ်ဝဲလၢတၢ်ခံးကျါဒီးတၢ်
ကပီၤတဒိၣ်ဘၣ်, ဒီးဒုးအလဲၤတၢ်ကနူၤ ကပၤဒ်ပှၤ
မူၤတၢ်အဒိးနူၣ်လီၤ.

၁၃

၁ ကွၢ်ကွၢ်,တၢ်ခဲလၢၥ်နူၣ်ယမဲာ်ထံၣ်လံ. ယနၢ်နၢ်ဟူ
၂ လံ, ဒီးယနၢ်ပၢၢ်လံ.- ဒ်ဒုခွၣ်ညါအဒိးနူၣ်ယခွၣ်ညါ

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

စ့ၢ်ကီးလီၤ.ယတလီၤဘၣ်လၢဒုဖိလ်ဘၣ်.
၃ မ့မ့ၢ်ယသးအိၣ်လၢ ယကကတိၤတၢ်ဒီး တၢ်ဒုတၢ်
လၢၥ်,ဒီးဘၣ်ယသးလၢယကကတိၤလိာ်ယသးဒီးယွၤ
လီၤ.
၄ မ့ၢ်မးဒုမ့ၢ်ပှၤတ့တၢ်ကတိၤကဘျံးကဘျဉ်, ဒုမ့ၢ်
ကသံၣ်ဒရၣ်လၢအတဂ်ိာ်တဒိၣ်ဘၣ်ဒုဝဲခဲလၢၥ်လီၤ.-
၅ မ်ဒုအိၣ်ဘှိၣ်ကလာ်ဒပှၢ်တၢၢ်တက့ၢ်. ဒီးအကကဲထိၣ်
၆ ဒုတၢ်ကူၣ်ဒ့နၣ်လီၤ.-ကနၣ်ယကတိၤတၢ်တက့ၢ်. ဒီးဒိ
ကနၣ်ယထးခိၣ်အတၢ်ကတိၤတက့ၢ်.
၇ ဒုကစံးတၢ်အၢလၢယွၤအဂ်ၢ်ဧါ. ဒုကကတိၤလီ
၈ တၢ်လၢအဂ်ၢ်ဧါ.- ဒုကကွၢ်မဲာ်အီၤဧါ. ဒုကလိာ်ကွီၢ်
၉ လၢအဂ်ၢ်ဧါ.- အဝဲဒၣ်ဃုကွၢ်ဒုဂ့ၢ်ဒုကျိၤနၣ်မ့ၢ်ဂ့ၤစ့ၢ်
ကီးဧါ. ဒ်ပှၤလီလိၥ်အသးခကိးခကိးအဒိးနၣ်ဒုလီနၢ်
အီၤဘၣ်ကဒ့ဧါ.
၁၀ ဒုမ့ၢ်ကွၢ်မဲာ်တၢ်ရူဂူၣ်ဒီး, ကဒိၣ်စိၣ်ဒု ဒပှၢ်တၢၢ်
၁၁ လီၤ.-အတၢ်ကဟုကညီၢ်တမၤဖုံၤဘၣ်ဒုဘၣ်ဧါ. ဒီး
အတၢ်မၤဖုံၤနၣ်တလီၤဘၣ်လၢဒုလီၤဘၣ်ဧါ.
၁၂ ဒုဒုးဒ့ၣ်နိၣ်ထိၣ်က့ၤတၢ်နၣ် မ့ၢ်တၢ်ကတိၤဒိ ဖၣ်
ဆါလီၤ. ဒုတိၥ်ဒုတၥ်နၣ်မ့ၢ်ကပံၥ် အတိၥ်ဖိၤတၥ်ဖိၤ
လီၤ.
၁၃ အိၣ်ဘှိၣ်ကလာ်တက့ၢ်. ဒုးအိၣ်ဒၣ်ယတၢ်တက့ၢ်.
ဒီးယကတိၤတၢ်လီၤ.ဒီးဖဲဒၣ်တၢ် ဟဲနၣ်ကဟဲဒၣ်ဝဲတ
က့ၢ်.
၁၄ ဖဲဒၣ်တၢ် ဟဲဘၣ်ဆၣ်ဒီး ယကစိာ်ထိၣ် ယဖံးယ
ညၣ်လၢယခဲ,ဒီးပၥ်ယသးလၢယစုညါသးလီၤ.
၁၅ ကွၢ်ကွၢ်,ကမၤဝံဒၣ်ဝဲယၤတက့ၢ်. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးယ
ခတံၢ်ခန့ၤယသးလၢအီၤလီၤ. မ့ၢ်နၥ်ခက့ဒ်နၣ်ဒီးယ
ကကတိၤတၢ်လၢ ယကျဲဖိၤကပူၤဖိၤအဂ့ၢ်အကျိၤလၢ
အမဲာ်ညါလီၤ.
၁၆ အဝဲဒၣ်မ့ၢ်ယတၢ်အုၣ်က့ၤခိၣ်က့ၤစ့ၢ်ကီးလီၤ. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤလီတၢ်ဖိတဟဲဘၣ်ဆူအအိၣ်ဘၣ်.
၁၇ ကနၣ်ယတၢ်ကတိၤလီၤတံၢ်လီၤဆဲး,ဒီးယစံးဘၣ်
တဲဘၣ်တၢ်နၣ်လၢဒုနၢ်တက့ၢ်.
၁၈ ကွၢ်ကွၢ်,ယကတဲာ်ကတိၤယတၢ်စံၣ်ညီၣ်လီၤ. ယ
ဒ့ၣ်ညါလၢတၢ်ကပၥ်ယၤလၢပှၤတီပှၤလိၤလီၤ.
၁၉ မ့ၢ်မတၤကလိာ်ကွီၢ် ဒီးယၤတဂၤလဲၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, မ့မ့ၢ်ဒ်နၣ်ဒီးယကအိၣ်ဘှိၣ်ကလာ်,ဒီးယသးက
ဟးထီၣ်ကွံာ်ဝဲလီၤ.
၂၀ ထဲခံမံၤနၣ်မၤယၤလၢအီၤတဂ့ၤ. တုၤနူၤတစုယ
တပၥ်ဒူဂူၣ်ဘၣ်ယသးလၢနမဲာ်ညါဘၣ်.
၂၁ ထုးက့ၤနစုယံၤဒီးယၤတက့ၢ်.ဒီးမ်နတၢ်မၤပျံၤအ
လီၢ်အဒုတမၤပျံၤယၤတဂ့ၤ.
၂၂ တုၤနူၤတစုကိးထိၣ်တက့ၢ်. ဒီးယကစံးဆၢတၢ်
လီၤ. မ့တမ့ၢ်ဘၣ်ဒ်နၣ်ဒီးယကကတိၤတၢ်,ဒီးစံးဆၢ
လၢ်ယၤတက့ၢ်.
၂၃ ယတၢ်အၢတၢ်ဒီဒီး ယတၢ်ဒဲးတူာ် တၢ်ဒဲးဘးနၣ်
မ့ၢ်ဆံးအါလဲၣ်. ဘိးဘၣ်ဒ့ၣ်ညါယၤလၢယတၢ်ကမၣ်
ဒီးယတၢ်ဒဲးဘးတက့ၢ်.
၂၄ နပၥ်ဒူဂူၣ်နမဲာ်, ဒီးပၥ်ယၤလၢနဒုၣ်နဒါမ့ၢ်အဘၣ်
မနူၤလဲၣ်.
၂၅ ဒ့ၣ်လၣ်အှူလၢတၢ်ဟိဝ့ၤဖိၤအီၤတဘ့ၣ်နၣ်နကမၤ
ကၢ်အီၤစ့ၢ်ကီးဧါ. ဒီးနကလူၤလီၢ်ဖိၤဒံးဖိၤအစ့စ့ၢ်ကီး
ဧါ.
၂၆ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နကွဲးနၢ်ယၤလၢတၢ်ကိၢ် တၢ်ဂီၤတ
ဖၣ်, ဒီးဒုးနၢ်ဝါယၤ လၢယဖိၣ်ခၣ်ဍါထိၣ် အတၢ်ဒဲး
ဘးလီၤ.
၂၇ နကျိၤစၥ်ယခိၣ်လၢဒိးဖိၤကျိၤဖိၤအပူၤ,ဒီးပၢၤယ
ကျဲဖိၤကပူၤဖိၤ ခဲလၢၥ်လီၤ. နမၤပနိၣ် ယခိၣ်ညါသး
လီၤ.
၂၈ ဒီးပှၤကညီလၢၥ်ဝဲဒ်တၢ်အုၣ်တၢ်ကျၣ်အဒိးနၣ်, ဒ်
တၢ်အကူအဒိးလၢတၢ်ဃၢ်အီၣ်ကွံာ်အီၤအဒိးနၣ်လီၤ.

၁၄

၁ ပှၤကညီလၢအအိၣ်ဖျဲၣ်ဝဲလၢဒိၥ်မုၣ်နၣ် အိၣ်ဝဲဈၤ
နံၤဈၤဒီ,ဒီးပှဲၤဝဲဒီးတၢ်ကီၢ်တၢ်ဂီၤလီၤ.
၂ ဟဲထိၣ်ဝဲဒ်ဖီတဖိဒီး အဒိးနၣ်, ဒီးတၢ်ပဲာ်ကွံာ် အီၤ
လီၤ. ဒီးစွၢ်ဝဲဒ်တၢ် အကဒုအဒိး, ဒီးတအိၣ်ကတီၢ်
ဘၣ်.
၃ ဒီးနအီးထိၣ်မဲးနမဲာ်လၢပှၤဒ်နၣ်ဒိးတဂၤအလီၤစ့ၢ်
ကီးဧါ. ဒီးနဒုးဟဲနူာ်ယၤ ဆူတၢ်စံၣ်ညီၣ်အပူၤ ဒီးနၤ
စ့ၢ်ကီးဧါ.
၄ မ့ၢ်မတၤကဒုး ဟဲထိၣ်တၢ် အစီလၢတၢ် တကဆှိ
ဘၣ်အပူၤတဂၤလဲၣ်. တအိၣ်ဘၣ်နီတဂၤဘၣ်.
၅ မ့ၢ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်ပၥ်အမုၢ်နံၤတဖၣ်,ဒီးအလါအတၢ်
ဂံၢ်အိၣ်ဝဲဒီးနၤ, နမၤလိၥ်ပၥ်တၢ် ငၢအခိဂၥ် တဒ့
၆ ဘၣ်ခတးဒီး,- စၣ်ကဒါကွံာ်လၢအအိၣ်ဒံးဒိး အက
အိၣ်ဒၣ် အတၢ်တုၤအမုၥ်လၤတၢ် လၢအမုၢ်တနံၤအ
ပူၤ,ဒ်ပှၤဒီးလဲဖိအဒိးနၣ်တက့ၢ်.
၇ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဒ့ၣ်တထူၣ်မ့ၢ်ဘၣ်တၢ်ကူၥ်ကွံၣ်အီၤဒီး,
ကမဲထိၣ်ကဒီး,ဒီးအဒ့ၣ်ပဒၢကဒိၣ်ထီၣ်နၣ်မုၢ်လၢ်တၢ်
၈ အလီၢ်အိၣ်ဝဲလီၤ.- အဂံၢ်မ့ၢ်လီၢ်လံၤလၢဟီၣ်ခိၣ်လၥ်,
ဒီးအခိၣ်ဆၢၣ်မ့ၢ် ဝံလၢဟီၣ်ခိၣ်အလီၤ ဘၣ်ဆၣ်ဒီး,-
၉ မ့ၢ်အဒိသံကစၢ်ကစၢ်ခတးဒီး;ကဒိးထီၣ်, ဒီးအဒ့က
ထိၣ်ဒ်ဒ့ၣ်ဖိအဒိးနၣ်လီၤ.
၁၀ မ့မ့ၢ်ပှၤကညီသံဝဲ,ဒီးဟးဂီၤကွံာ်;ဒီးပှၤကညီအသး
ဟးထီၣ်ကွံာ်,ဒီးမ့ၢ်အအိၣ်ဖဲလဲၣ်.
၁၁ ဒ်ထံဖိၤ နိဖိၤဟါမၢ် လၢနိၣ်ပူၤ, ဒီးထံကျိ အထံ
၁၂ လၢၥ်ဝဲ,ဒီးလီၤဝံးကွံာ်အဒိးနၣ်,-ပှၤကညီမံလီၤ;ဒီးတ
ဂဲၤဆၢထၢၣ်ဘၣ်, တဖုဝံနိၣ်ဘၣ်, ဒီးတၢ်တမၤ ဖုဝံ
နိၣ်ဘၣ်အီၤတုၤလီၤလၢမူခိၣ်တအိၣ်လၢၤဘၣ်လီၤ.
၁၃ မ်နပၥ်တဒၢယၤလၢဖျူၤပူၤ, မ်နပၥ်ဒူဂူၣ်ယၤတုၤ
နသးထိၣ်လဲၤပူၤကွံာ်တက့ၢ်. မ်နဒ့ၣ်ဆၢဖးကတိၢ်လၢ
ယဂီၢ်,ဒီးဒ့ၣ်နိၣ်ထိၣ်က့ၤယၤတက့ၢ်.
၁၄ ပှၤကညီမ့ၢ်သံဒီး,ကမူဒံးထိၣ်စ့ၢ်ကီးဧါ. ယကအိၣ်
ခိးလၢကယဲၢ်ယဒုးတၢ်အမုၢ်နံၤခဲလၢၥ်အတိၢ်ပူၤတုၤ
တၢ်လဲလိၥ်ယၤလီၤ.
၁၅ ကိးထိၣ်တက့ၢ်,ဒီးယကစံးဆၢနၤလီၤ.မ်နသးအိၣ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

တၢ်လၢနစုတ့ၢ်အီၤတက့ၢ်.
၁၆ အဃ့ၢ်ဒ်အံၤ,ခဲကနံၣ်အံၤနဂံၢ်ယသါတၢ်အဘျီလီၤ.
နကွၢ်ယတၢ်ဒဲးဘးတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၁၇ ယတၢ်ကမၣ် ဘၣ်စဲၿၥ်ပနိၣ် လၢတၢ် အဘိၣ် အ
ပှၤ,ဒီးနဆးၿၥ်ထိၣ်ယတၢ်အၢဘၢ်ဒီလီၤ.
၁၈ ကစၢ်ကလီလီၤဖှ်ကွံၥ်,ဒီးဟါမၢ်ဝပှၢ်တၢၢ်, ဒီး
၁၉ လၢ်ဖိၤလ့ဖိၤလဲလိၥ်အလီၢ်လီၤ.- ထံဒိၤမိုဖိၤဆဲးရူၥ်
လၢ်ဖိၤလ့ဖိၤ,နဒုးလုၣ်ဘၢကွံၥ်ဟိၣ်ခိၣ်အကမူၣ်လၢ
ထံ,နမၤဟးဂီၤကွံၥ်ပှၤကညီအှတၢ်မုၢ်လၢ်လီၤ.
၂၀ နမၤစၣ်ဒီၤလီၤတူလီၤယိၥ်,ဒီးအာဝဲဒၣ်ဟါမၢ်ကွံၥ်
လီၤ. နလဲလိၥ်အမဲၥ်အကဲ့ၢ်အဂီၤ,ဒီးပျ်ဒီၤလီၤ.
၂၁ အမိၣ်ၡါတဖၣ်ဒီးတၢ်လၢကပိၤ, ဒီးအဝဲဒၣ်တဘ့ၣ်
ညါဘၣ်ဝဲဘၣ်,ဒီးဘၣ်တၢ်မၤဆိၣ်လီၤဒီၤ, ဒီးအနၢ်
တပၢၢ်ဘၣ်ဝဲဘၣ်.
၂၂ ဘၣ်ဆၣ်ဒီးအညၣ်လၢအလိၤ ကဘၣ်တၢ်ကိၢ်တၢ်
ဂီၤ,ဒီးအသးလၢအပူၤကဒုးဝဲလီၤ.

၁၅

၁ ဒီးပှၤတ့ၤမၣ်ဖိ စီၤအလံဖးစးစံး ဆၢတၢ်ဒီး စံးဝဲ
၂ ဒၣ်,-ပှၤကူၣ်တၢ်ဝ့ကစံးဆၢတၢ်ဝ့ၣ်ညါကလံၤ, ဒီးမၤ
၃ ပှဲၤအပာၢဖၢပူၤဒီး မုၢ်ထိၣ်ကလံၤစ့ၢ်ကီးဧါ.- ကဝ့ၢ်
လိဉ်ဘှီလိၥ်ဒီးဘၢ်ကတိၤတဂိၥ်တဒိၣ်ဘၣ်, ဒီးတၢ်စံး
တၢ်လၢအဂ့ၢ်တအိၣ်ဘၣ်စ့ၢ်ကီးဧါ.
၄ မ့ၢ်မးနပၥ်ပျံၤတၢ်လၢတၢ်ကလီကလီ, ဒီးနတြိတၢ်
၅ ထုကဖၣ်လၢယွၤအမဲၣ်ညါလီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နထး
ခိၣ်ထိၣ်ဖှုးတၢ်အၢ,ဒီးနဃုထၢပှၤလီတၢ်အပှ့ၢ်လီၤ.
၆ နထးခိၣ်ဒၣ် နဲပၥ်တၢ်ဒဲးဘးလၢနလီၤ, ဒီးတမ့ၢ်
ဘၣ်ယၤဘၣ်. ဒီးနပျုၤဒၣ်နဲဒုၣ်အသးထီဒါနၤလီၤ.
၇ နမ့ၢ်ပှၤကညီ လၢအအိၣ်ဖျဲၣ် ဆိတဂၤဧါ, တၢ်တ့
လီၤဆိနၤလၢကစၢ်ကသိအမဲၥ်ညါစ့ၢ်ကီးဧါ.
၈ နနၢ်ဟူတၢ်လၢယွၤအအိၣ်ဖှိၣ်တဒၢအလီၢ်ပူၤန့ၣ်,
ဒီးနပၥ်တၢ်ကူၣ်ဝ့ထဲလၢနဂံၢ်ဒၣ်နဲစ့ၢ်ကီးဧါ.
၉ တၢ်လၢပတဝ့ၣ်ညါဘၣ်န့ၣ် နဝ့ၣ်ညါ မနၤလဲၣ်.
တၢ်လၢအတအိၣ်ဘၣ်ဒီးပှၤန့ၣ်နနၢ်ပၢၢ်မနုၤလဲၣ်.
၁၀ ပှၤလၢအခိၣ်ဝါ, ဒီးပှၤလၢအသးပှၢ်တ့ၢ် လၢအ
ဃူၣ်ကၢသးခိးဒိၣ်နှ့ၢ်နပၢ်တကဲ့ၢ်န့ၣ်အိၣ်ဝဲဒီးပှၤလီၤ.
၁၁ ယွၤအတၢ်မၤမုၥ်ထိၣ်ကဲ့ၤနၤန့ၣ်,ဒီးတၢ်ကတိၤမုၥ်
မုၥ်လၢအအိၣ်ဒီးနၤန့ၣ်မ့ၢ်နပၥ် လၢတၢ်အဆံးစ့ၢ်ကီး
ဧါ.
၁၂ နသးဟံးဃိၣ်ကွံၥ်နၤန့ၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနူၤလဲၣ်. နပၥ်
နမဲၥ်ထိၣ်ထီမ့ၢ်အဘၣ်မနူၤလဲၣ်.
၁၃ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နသးစၣ်အသးထီဒါယွၤ,ဒီးနဒုးထိၣ်ဖှုး
တၢ်ကတိၤကိန့ၣ်လၢနထးခိၣ်လီၤ.
၁၄ ပှၤကညီလၢအကစီန့ၣ်, ဒီးပှၤလၢအအိၣ်ဖှဲၣ်လၢ
ဖိၥ်မုၣ်လၢအကတိကလိၤန့ၣ်မ့ၢ်အမ့ၢ်မနူၤလဲၣ်.
၁၅ ကွၢ်ကွၢ်,တသန့ၤဘၣ်အသးလၢအပှၤစိဆှံဘၣ်, ဒီး
မူခိၣ်တကဆှိဘၣ်လၢအမဲၥ်ညါဘၣ်.
၁၆ ပှၤကညီလၢအဒီတၢ်အၢဒ်ထံအဒိးန့ၣ်မ့ၢ်အဘၣ်
တၢ်သးဘၣ်အၢ, ဒီးတၢ်တကဆှိဘၣ် နးန့ၢ်အန့ၣ် တ
ကဲ့ၢ်ဆံးဒိၣ်လဲၣ်.
၁၇ ယကဒုးနဲၣ်နၤ, ကနၣ်ယကလုၢ်တကဲ့ၢ်, ဒီးတၢ်
၁၈ လၢယထံၣ်တ့ၢ်န့ၣ်ယကစံၣ်တဲၤတဲလီၤလီၤ.- တၢ်လၢ
ပှၤကူၣ်ဝ့တပၥ်ရူဃူၣ်ဘၣ်, ဒီးစံၣ်ဈါၤဝဲလၢအမိၢ်အပၢ်
၁၉ အဖံအဖုလံၤလံၤန့ၣ်,-ပှၤလၢတၢ်ဟ့ၣ်လီၤဒီၤလၢထံ
ဖိၤကိၢ်ဖိၤ, ဒီးပှၤတခီဘိမုၢ် ဖိတဟဲခီဂၥ်တၢ် လၢအ
ကျါဘၣ်.
၂၀ ပှၤတတီတလိၤဘၣ်န့ၣ်ဘၣ် တၢ်ဟုးဆါအမုၢ်နံၤ
မုၢ်နၤခဲလၢၥ်, ဒီးပှၤမၤအၢမၤဒီန့ၣ်အနံၣ် အလါအ
၂၁ တၢ်ဂံၢ်န့ၣ်အိၣ်တဒၢ လၢအမဲၥ်ညါလီၤ.- တၢ်မၤပျံၤ
မၤဖုးတၢ်အဒိၣ်အိၣ်ဝဲလၢအနၢ်ပူၤလီၤ. လၢအအိၣ်
စူအိၣ်ဖိး အဖၢမုၢ်န့ၣ် တၢ်မၤဟးဂီၤ တၢ်ကဟဲဘၣ်
၂၂ ဒီၤလီၤ.- တနၥ်ဘၣ်လၢအကဟဲကဲ့ၤလၢတၢ်ခံးကျါ
၂၃ ဘၣ်,ဒီးနးဖိၤဘိဖိၤပၢၤဒီၤလီၤ.- လဲၤဝ့ၤစိၤတၢ်လၢ
တၢ်အိၣ်အဂိၢ်,မ့ၢ်အအိၣ်ဝဲဖဲလဲၣ်. ဝ့ၣ်ညါဝဲလၢတၢ်
ခံးအမုၢ်တနံၤအိၣ်ကတဲၥ်ကတိၤ အသးလၢအစၢၤန့ၣ်
၂၄ လီၤ.- တၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်, ဒီးတၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤမၤပျံၤအီၤ
လီၤ. မၤစၣ်ဒီၤဒ်စီၤပၤကတဲၥ်ကတိၤအသးလၢဒုးဒုး
၂၅ အဂိၢ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယူၥ်ထိၣ်အစုထီဒါ
ယွၤ, ဒီးပၥ်ဆူၣ်ထိၣ်အသးထီဒါတၢ်ဝ့တၢ်လၢၥ်လီၤ.-
၂၆ စ့ၢ်ဝဖှိတၢ်စူၣ်အကိၥ်ဆူအအိၣ်, ဆူအကတိၤတိၣ်အ
ချၢအဖိခိၣ်လီၤ.
၂၇ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မၤကျၢၢ်ဘၢအမဲၥ်လၢဒိ, ဒီးပၥ်ဒိတ
လိၣ်တလိၣ်လၢအယိၢ်ဒ့အလိၤလီၤ.
၂၈ မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီးကအိၣ် ကဆိးလၢဝ့ၢ်အိၣ်ဝယုၢ်အ
ပူၤ, လၢဟံၣ်လၢပှၤ ကညီတအိၣ်တဆိး ဘၣ်လၢအ
၂၉ ပူၤ, လၢအကကဲထိၣ်တ့ၢ်တၢ်ပူလီၤ.- တထူးထိၣ်တ
တိၤထိၣ်ဘၣ်, ဒီးအတၢ်ဖိတၢ်လံၤ တအိၣ်ဂၢၢ် ဆိး
ကျၢၤဘၣ်, ဒီးတမၤအါထိၣ်ဘၣ် အစုလီၢ်အခိၣ်ခိၣ်
၃၀ လၢထံဖိၤကိၢ်ဖိၤအပူၤဘၣ်.- တဟးထိၣ်ဘၣ်လၢတၢ်
ခံးကျါဘၣ်, မ့ၣ်အှလၣ်ကဒုးလီၤညှိး ကွံၥ်အဒ့အဖိ,
မ့ၢ်ယွၤအထးခိၣ်အဝါဝတးဒီး, ကကဲ့ၤကဲ့ၤဝဲလီၤ.
၃၁ မ်အဒုတသန့ၤအသး လၢတၢ်ကလီကလီတဂ့ၤ, က
ဘၣ်တၢ်လီန့ၢ်ဒီၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်ကလီကလီ
၃၂ န့ၣ်ကကဲထိၣ် အဘူးအလဲလီၤ.- အမုၢ်နံၤတချူးဘၣ်
ဒံးဘၣ်ဒီး,ကလၢၥ်ကွံၥ်လီၤ,ဒီးအဒ့အဖိတအိၣ်တဆိး
၃၃ ဝံကစဲၥ်ဘၣ်.- ကတြူၤလီၤကွံၥ် အစပံးသၣ်လၢအတမံ
ဒံးဘၣ်ဒ်စပံးမုၢ်အဒိး, ဒီးအဆှံးကလီၤဘိဒ်ဝ့ၣ်စၤယ်း
အဆှံးအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၃၄ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤလီတၢ်ဖိအတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်ကအိၣ်ဝ
ယုၢ်,ဒီးမ့ၣ်အှကအိၣ်ကွံၥ်ပှၤအိၣ်မိၣ်ဖးဘၢဒဲလီၤ.
၃၅ ဒၢထိၣ်ဝဲလၢတၢ်အၢ,ဒီးဆံးစၢ်န့ၢ်တၢ်ကလီကလီ,
ဒီးအပာၢဖၢကတဲၥ်ကတိၤလီတၢ်လီၤ.

၁၆

၁ ဒီးစီၤယိၤဘးစံးဆၢတၢ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်.- တၢ်ဒ်တၢ်တ
၂ ဖၣ်နှ့ၣ်ယနၢ်ဟူလံအါမံၤလံ. ဒုမ့ၢ်တၢ်ကၥ်ၢ်တၢ်ဂီၤအ
ပှၤမၤမုၥ်မၤဖိးတၢ်ဖိခဲလၢၥ်လီၤ.
၃ တၢ်ကတိၤကလံၤကလၢၥ်စ့ၢ်ကီးဧါ. တၢ်မၤကိၢ်န

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဘးခံးဒီးနကစံးဆၢတၢ်နူာ်မ့ၢ်မန့ၤလဲၣ်.
၄ ယကတိၤတၢ်ဒ်ၥအဒိးၥစ့ၢ်ကီးလီၤ. ၥဘးမ့ၢ်အိၣ်
လၢယဘးအလိၢ်ပူၤဒီး, ယမၤစဲဘူးတၢ်ကတိၤဒီးတၢ်
ကတိၤတဲဒါၥ,ဒီးကျၢၢ်ကျၢ်ယခိၣ်လၢၥသိၤၥလီၤ.
၅ မ့မ့ၢ်ယကမၤဆူၣ်ထီၣ် ၥလၢယထးခိၣ်, ဒီးယက
တိၤတၢ်ကဒုးကိၤၥဘးလီၤ.
၆ ယမ့ၢ်ကတိၤတၢ်ဒီး, ယဃူၣ်အှ: ယဘးအှးတလီၤ
စၢ်ဘၣ်. ဒီးယမ့ၢ်အိၣ်ဘှိၣ်ဒီး, ယအိၣ်မုာ်ထီၣ်က့ၤဒ်
လဲၣ်.
၇ မ့ၢ်မးခဲကနံၣ်အံၤပွ်ၤဒုးဘှံးယဘး,နဒုးအိၣ်ဘယှၢ်
ယဟၢ်အိၣ်ဖှိၣ်ခဲလၢာ်လီၤ.
၈ နစၢၤဃာ်ယၤ,ဒီးအဝဲန့ၣ် ကဲထီၣ်တၢ်အှၣ်အဘးထိ
ဒါယၤ, ဒီးယဃဲၤအံၤဂဲၤဆၢထၢၣ်အှၣ်အဘးလၢယ
မဲာ်ညါဘိဒါယၤလီၤ.
၉ တၢ်အ့ၣ်ဖှိယၤလၢအဘးထိၣ်, ဒီးမၤအၢမၤဒီယၤ,
ဒီးအ့ၣ်တကျၢ်အမဲလၢယလိၤ, ယဒုၣ်ယဒါက္ခၢအမဲာ်
လၢယလိၤလီၤ.
၁၀ ပှၤအဲးဘိၣ်အထးခိၣ်လၢယသိၤ,ဒဲယဘိးလၢအတၢ်
တပးကဲဘၣ်တၢ်ဘၣ်, အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ထိဒါယၤလီၤ.
၁၁ ပွ်ၤကးတံာ်စၢ်ယခံလၢပှၤအၢအဂီၢ်, ဒီးတ့ၢ်လီၤ
ကွံာ်ယၤဆူပှၤတတီတလိၤဘၣ်အစုပူၤလီၤ.
၁၂ ယအိၣ်မုာ်, ဒီးအဝဲဒၣ်မၤလီၤကလဲယၤ, ဒီးဟံး
စၢ်ယၤလၢယကိာ်,ဒီးတြူၤကွံာ်ယၤ,ဒီးပာ်ယၤလၢအ
ပနိၣ်အဂီၢ်လီၤ.
၁၃ အပှၤခးတၢ်ဖိအိၣ်ဝးတရံးယၤ, မၤဒ့ၣ်ဖးယယိၢ်
ဒ့,ဒီးအဘးတလီၤဘၣ်. ဒီးလူလီၤယဘဒံလၢဟိၣ်ခိၣ်
လီၤလီၤ.
၁၄ မၤလီၤကလဲဃၤလၢတၢ်မၤလီၤကလဲအဖိခိၣ်,စ့ၢ်
ဘဖှိလၢယသိၤဒ်ပှၤအဆူၣ်အဒီးန့ၣ်လီၤ.
၁၅ ယဆးထၢၣ်အတၢ်ကံးညာ်လၢယဖံးလိၤ, ဒီးမၤ
ဘၣ်အၢယနၢၤလၢဟိၣ်ခိၣ်အကမူၣ်ကျါလီၤ.
၁၆ ယမဲာ်ဂီၤထီၣ်ဝဲလၢယမဲာ်ထံအဖိ, ဒီးတၢ်ဝံအက
၁၇ ဒုအိၣ်ဝဲလၢယမဲာ်ဖံးအဖိခိၣ်လီၤ.- လၢတၢ်တတီတ
လိၤဘၣ်လၢယစုပူၤအဖိတမ့ၢ်ဘၣ်. ဒီးယတၢ်ထုက
ဖၣ်န့ၣ်မ့ၢ်အစီလီၤ.
၁၈ ဟိၣ်ခိၣ်ဧၢ, မၤကျၢၢ်ဘၢယသွံၣ်တဂ့ၤ. ဒီးယကိးပ
ညူထိၣ်န့ၣ်မ်အဘၣ်တအိၣ်ဒီးအလိၢ်တဂ့ၤ.
၁၉ ခဲကနံၣ်အံၤစ့ၢ်ကီး,ကွၢ်ကွၢ်,တၢ်အှၣ်အဘးလၢယ
ဂီၢ်အိၣ်ဝဲလၢမူခိၣ်, ဒီးယပှၤအှၣ်အဘးအိၣ်ဝဲလၢတၢ်
ထိၣ်ထီလီၤ.
၂၀ ယတံၤယဘကိးမၤဘရိတပါယၤလီၤ. ယမဲာ်လူ
လီၤမဲာ်ထံလၢပွ်ၤအမဲာ်ညါလီၤ.
၂၁ မ်ပှၤကညီလိာ်ကွီၢ်ဒီးပွ်ၤ, ဒ်ပှၤကညီလိာ်ကွီၢ်ဒီး
ပှၤလၢအဃၢၤအဒီးန့ၣ်တက့ၢ်.
၂၂ တုၤရှၤနံၣ်ရှၤလါပူၤကွံာ်ဒီး, ယကလဲၤကျဲဖဲယတ
ဟဲက့ၤဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

၁၇

၁ ယသးသၢာ်လံ, ယမုၢ်နံၤမုၢ်နၤ တအိၣ်လၤဘၣ်.
တၢ်ဘွၣ်ခိၣ်ပူၤအိၣ်ခိးဝဲလၢယဂီၢ်လီၤ.
၂ ပှၤမၤတၢ်ဘရိတပါတဖၣ်အိၣ်ဝဲဒီးယၤတမ့ၢ်ဘၣ်
ဧါ. ဒီးယမဲာ်အိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢအတၢ်မၤ ကိၢ်မၤဂီၤအ
ပူၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၃ ပာ်လီၤလၢ်တၢ်တက့ၢ်. ဟ့ၣ်လီၤကီၤတက့ၢ်.မ့ၢ်မ
တၤကဟံးယစုတဂၤလဲၣ်.
၄ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နပာ်ဘၢးတဒၢဒီးတၢ်ကူၣ်ဘ့လီၤ. မၤ
ဘးဒ်န့ၣ်ဒီးနတပာ်ထိၣ်ထီဘၣ်ဘၣ်အီၤဘၣ်.
၅ ပှၤလၢအဟ့ၣ်လီၤကွံာ်အတံၤအဘကိးဆူပှၤဂုၤ်နူၢ်
ဖိန့ၣ်အဖိအလံၤအမဲာ်ဒၣ်လဲာ်ကလၢာ်လီၤ.
၆ ပွ်ၤပာ်ယၤ လၢတၢ်ကတိၤဒိလၢပှၤဂီၢ်မုၢ်အဂီၢ်,
ဒီးယကဲထိၣ် တၢ်မၤတရိတပါ အလိၢ်လၢအမဲာ်ညါ
လီၤ.
၇ ယမဲာ်ယှာ်လၢတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်အဖီ,ဒီးယက့ၢ်ယဂီၤ
ခဲလၢာ်မ့ၢ်တၢ်အကဒုလီၤ.
၈ ပှၤအလီၤကကမၤကမဉ် လၢတၢ်အံၤအဖီ, ဒီးပှၤ
လၢအတၢ်ဒဲးဘး တအိၣ်ဘၣ် ကထိၣ်ဂဲၤအဘး ထိဒါ
ပှၤလီတၢ်ဖိလီၤ.
၉ ဒီးပှၤအတီအလိၤန့ၣ်ကဟံးစၢ်အကျဲ,ဒီးပှၤလၢအ
စုကဆှံန့ၣ်အဂ့ၢ်အဘါဒံၣ်ယံာ်ကဒံးဆူၣ်ထီၣ်လီၤ.
၁၀ မ့မ့ၢ်ၥဝဲခဲလၢာ်န့ၣ်က့ၤက့ၤ, ဒီးဟဲလၢ်တက့ၢ်. ဒီး
ပှၤကူၣ်တၢ်ဘ့န့ၣ် ယတထံၣ်ဘၣ် လၢၥကျါဘၣ် နီတ
ဂၤဘၣ်.
၁၁ ယမုၢ်နံၤတဖၣ်ပူၤကွံာ်လံ,ယတိာ်တၢ်,ဒီးယသးဆိ
ကမိၣ်တၢ်ဒိၣ်ထဲာ်ကွံာ်လံအဘးလံ.
၁၂ မုၢ်နၤကဲထိၣ်မုၢ်ဆါလၢယဂီၢ်,တၢ်ကပီၤအိၣ်ဘူး
ဒီးတၢ်ခံးလီၤ.
၁၃ မ့ၢ်မးယကၥ့ၢ်လၢ်ဟှူၤပူၤ အကျဲလၢယဟံၣ်အဂီၢ်
လီၤ. ယဒါလီၤယလီၢ်မံလၢတၢ်ခံးကျါလီၤ.
၁၄ ယစံးတၢ်ဘွၣ်ခိၣ်ပူၤ, နမ့ၢ်ယပၢ်, လၢၣ်ဖိၤဆှးဖိၤ
န့ၣ်နမ့ၢ်ယမိၢ်,ဒီးယဒိပုၢ်ဝဲၢ်မုၣ်လီၤ.
၁၅ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤယမုၢ်လၢ်တၢ်မ့ၢ်အအိၣ်ဖဲလဲၣ်. ဒီး
၁၆ ယမုၢ်လၢ်တၢ်န့ၣ်မ့ၢ်မတၤကထံၣ်ဘၣ်တဂၤလဲၣ်.-က
လဲၤလီၤဝဲဆူ ဟှူၤပူၤအနိၣ်ဘိတဖၣ်, ဖဲပကအိၣ်ဘှံး
တပူၤစီလၢဟိၣ်ခိၣ်အကမူၣ်အကျါလီၤ.

၁၈

၁ ဒီးပှၤရှၤၡးဖိဗီၤဘံးလဒး စံးဆၢတၢ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်,-
၂ ဆံးယံာ်ၥကမၤလၢာ်တၢ်ကတိၤအံၤလဲၣ်. နၢ်ပၢၢ်တ
က့ၢ်.ဒီးပကကတိၤတၢ်လၢခံလီၤ.
၃ တၢ်ပာ်ပှၤဒ်ဆၣ်ဖိကီၢ်ဖိအဒီးန့ၣ်,တ၂ကဆှိဘၣ်လၢ
ၥမဲာ်ညါမ့ၢ်အဘၣ်မန့ၤလဲၣ်.
၄ ပှၤလၢအအ့ၣ်ဖှိလီၤ အဘးလၢအဘးထိၣ်အဖီ နဲ
ဒၣ်တဂၤဧၢ, တၢ်ကလဲၤဘဒၣ်ဟိၣ်ခိၣ် လၢနဖီစ့ၢ်ကီး
ဧါ.ဒီးလၢၢ်ဖိၤလ့ဖိၤကပားအလိၢ်စ့ၢ်ကီးဧါ.
၅ မ့ၢ်မးပှၤတတီတလိၤဘၣ်အတၢ်ကပီၤန့ၣ် တၢ်က
မၤလီၤပံာ်အီၤ,ဒီးအမ့ၣ်အူလၣ်တကဲၤကပီၤဘၣ်.
၆ တၢ်ကပီၤကခံးလီၤလၢအဒဲပူၤ, ဒီးအမ့ၣ်အူဒၢက
၇ လီၤပံာ်ဒီးအီၤလီၤ.- ခါဝဲလဲၢ်လဲၢ်န့ၣ်ကအံၣ်လီၤဝဲ,ဒီး

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

အတၢ်ကူၣ်လီၤအၥးဒၣ်ဝဲန့ၣ် ကတၢ့်လီၤကွံာ်အီၤလီၤ.
၈ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,လီၤစံၤဝဲလၢပှာ်ပှၤလၢအခ်ိၣ်ဒၣ်ဝဲအ
ခိ,ဒီးလဲၤတၢ်လၢမၢၥလၢၣ်အဖိခိၣ်လီၤ.
၉ ပှံၤၥကွီၤန့ၣ်မၢန့ၢ်အီၤ လၢအခ်ိၣ်နၢၣ်ခံ,ဒီးတမျိး
တချာ်မၤစၣ်အီၤလီၤ.
၁၀ ပှံၤၥကွီၤပာ်အၥး လၢအဂီၢ်လၢဟိၣ်ခိၣ်လီၤ, ဒီး
ဝၣ်ခီလၢအဂီၢ်လၢအကျဲပူၤလီၤ.
၁၁ တၢ်မၤပှံၤတဖၣ်မၤပှံၤတၢ်ဝးတရံးအီၤ, ဒီးမၢပြိ
ပြါတုၤအဟးလၢအခိၣ်လီၤ.
၁၂ အဂ့ၢ်အဘါကလၢာ်ဝဲလၢ တၢ်ၥၣ်ဝံၤလီၤဒ်, ဒီး
တၢ်မၤဟးဂီၤကအိၣ်ကတဲာ်ကတီၤအၥးဒီး အကပၤ
၁၃ လီၤ.- ကအိၣ်ကွံာ်အစံအကွဲ, ဒီးတၢ်ဝံအဝဲၢ်ကိက
အိၣ်ကွံာ်အဂ့ၢ်အဘါလီၤ.
၁၄ တၢ်ၥန့ၤအၥးကဘၣ် တၢ်ထဲးကွံာ်အီၤ လၢအဒဲ
ပူၤ, ဒီးတၢ်ကမိၤဃိၣ်အီၤဆူတၢ်မၤပှံၤမၤဖုးအစီၤပၤ
အအိၣ်လီၤ.
၁၅ အတၢ်ကအိၣ်ကဆိးဝဲလၢ အဒဲပူၤလၢ အတမ့ၢ်
ဘၣ်အတၢ်ဒၣ်ဝဲအခိ, တၢ်ကဖှံကးလၢအအိၣ်အဆိး
အလီၢ်အဖိခိၣ်လီၤ.
၁၆ အဂံၢ်အဝဲၤမ့ၥီၣ်ကွံာ်လၢအဖီလာ်, ဒီးအဒ့အဖိ
လၢအဖိခိၣ်ဘၣ်တၢ်ဖဲးလီၤကွံာ်အီၤလီၤ.
၁၇ တၢ်ၥ့ၣ်နိၣ်ထိၣ်ကူၤအီၤကဟါမၢ်လၢဟိၣ်ခိၣ်ချၢ,
ဒီးအမံၤတအိၣ်ဘၣ်လၢကျဲဒီၤကပူၤဖိၤဘၣ်.
၁၈ တၢ်ကဟီထိၣ်ကွံာ်အီၤ လၢတၢ်ကပီၤ ဆူၥၢ်ခံး,
တၢ်ကဟီၥီၣ်ကွံာ်အီၤလၢဟိၣ်ခိၣ်ချၢလီၤ.
၁၉ အဖိဒူါဂ့ၤဂ့ၤ,အဖိဒၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ,တအိၣ်ဘၣ်လၢအပှၤ
ဂိၢ်မုၢ်အကျါဘၣ်. ဒီးပှၤတအိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်လၢအ
အိၣ်အဆိးအလီၢ်ပူၤဘၣ်.
၂၀ ပှၤလၢမုၢ်နူာ်တခီ ကကမၢကမၣ် လၢအမုၢ်နံၤအ
ခိ,ဒီးပှၤလၢမုၢ်ထိၣ်တခီကပှံၤတၢ်လီၤ.
၂၁ မ့ၢ်မးပှၤအၢအအိၣ် အဆိးအလီၢ်မ့ၢ် ဒ်န့ၣ် အဒိး
လီၤ.ဒီးအဝဲန့ၣ်မ့ၢ်ပှၤလၢအတၥ့ၣ်ညါဘၣ်ယွၤအလီၢ်
လီၤ.

၁၉

၁ ဒီးဧါၤယိၤဘးစံးဆၢတၢ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်,- ၃ကမၤဆါ
၂ ယၥး, ဒီးမၤလီၤကလဲယၤလၢ တၢ်ကတိၤနၣ်မ့ၢ် ဆံး
ယံာ်လဲၣ်.
၃ ဆံဆဲၣ်ဘျီအံၤၣ်ဒုၣ်ဒွဲၣ်ယၤ,ၣ်မၢယၥး ကတုၤနၣ်
ၣ်မဲာ်တဆှးဘၣ်ဧါ.
၄ ယမၤကမၣ်တၢ်နၣ်ကမ့ၢ်ဒၣ်ဝဲ, ယတၢ်ကမၣ်အိၣ်
ဝဲလၢယလိၤဒၣ်ယဲလီၤ.
၅ မ့ၢ်ၣ်ပာ်ဒိၣ်ထိၣ်ၣ်ၥးထီဒါယၤၥပှၢ်ပှၢ်, ဒီးပာ်ယ
၆ တၢ်ဒုၣ်ဒွဲၣ်အလီၢ်လၢယလိၤဒီး,- ၥ့ၣ်ညါခဲကနံၣ်အံၤ
လၢယွၤမၤကဒါယၤ, ဒီးဒုးဘၣ်ယၤလၢ အပှာ်ပူၤ
လီၤ.
၇ ကွၢ်ကွၢ်, ယကိးထိၣ်လၢတၢ်မၤဆူၣ်အခိ, ဒီးတၢ်
တကနၣ်ဘၣ်ယကလုၢ်ဘၣ်. ယကိးပၠထိၣ်,ဒီးတၢ်
စံၣ်ညီၣ်တအိၣ်ဘၣ်.
၈ ပာ်ဝဲလၢ နိၣ်တြီတၢ်လၢယကျဲပူၤ, ဒီးယမိာ်တၥ့
ဘၣ်.ပာ်တၢ်ခံးလၢယကျဲပူၤလီၤ.
၉ ဘ့ၣ်ကွံာ်ယလၤကပီၤ, ဒီးဟံးထိၣ်ကွံာ် ခိၣ်ၥလုး
လၢယခိၣ်လီၤ.
၁၀ မၤလူၤမၤဝဲၤတၢ်ဝးတရံးယၤ, ဒီးယဟးထိၣ်လံ.
ဒီးထဲးကွံာ်ယတၢ်မုၢ်လၢ်ဒ်ၥ့ၣ်တထူၣ်အဒိးနၣ်လီၤ.
၁၁ ဒီးအၥးထိၣ်ကဲၤထိၣ်ဘၣ်ယၤ, ဒီးပာ်ယၤလၢအ
ဒုၣ်အဒါတဂၤလီၤ.
၁၂ အပှၤၣ်းမိတဖုဟဲတပူၤခီ, ဒီးမၤထိၣ်အကျဲဆူယ
အိၣ်,ဒီးဒူၣ်ဒဲဝးတရံးယဒဲလီၤ.
၁၃ ပာ်ယဒီပုၢ်ဝဲၢ်ယံၤဒီးယၤ,ဒီးပှၤၥ့ၣ်ညါယၤတဖၣ်
ပာ်အၥးလၢပှၤတခီဘီမုၢ်ဖိလၢယမဲာ်ညါလီၤ.
၁၄ ပှၤလၢယစၢၤဟါမၢ်လံ. ဒီးပှၤၥ့ၣ်ညါယၤတဖၣ်
နၣ်ၥးပ့ၤနိၣ်လံယၤလံ.
၁၅ ပှၤတဖှံၤလၢယဟံၣ်ပူၤ, ဒီးယခ့ယပှၤ မိာ်မုၣ်နၣ်
ပာ်ယၤလၢပှၤ တခီဘီမုၢ်ဖိလီၤ. ယမ့ၢ်ပှၤတခီဘီမုၢ်
ဖိလၢအမဲာ်လီၤ.
၁၆ ယကိးနၢ်ယခ့ယပှၤ, ဒီးတစံးဆၢဘၣ် ယၤဘၣ်.
ယစ့ကညးအီၤလၢယထးခိၣ်လီၤ.
၁၇ ယမိါပာ်ယဝါလၢ ပှၤတခီဘီမုၢ်ဖိအဝဲ, ဒီးယစ့
ကညးအီၤလၢယဖိဒၣ်ယဲအခိလီၤ.
၁၈ ဖိဒံဖိၥၣ် ဒၣ်လဲာ် မၤတရိတပါယၤ, ယဂဲၤ ဆၢ
ထၢၣ်,ဒီးအဝဲၥ့ၣ်ကတိၤထိၣ်တၢ်ၥိဒါယၤလီၤ.
၁၉ ပှၤလၢအအိၣ်ဖှိၣ်တဒၢဒီး ယၤတဖၣ် ၥးဘၣ်အၢ
ယၤ, ဒီးပှၤလၢယအဲၣ်အီၤနၣ်မၤကဒါအၥးကထိဒါ
ယၤလီၤ.
၂၀ ယဖံးဒီး ယညၣ်စဲဘူးအၥးဒီးယစံ, ဒီးယပူၤဖျဲး
အိၣ်ဒီးယမဲအဖံးလီၤ.
၂၁ ၣူၣ်ကညီၤ ၥးကညီၤယၤ, ၣူၣ်ကညီၤ ၥးကညီၤ
ယၤ,ယတံၤယၥကိးၣ်ဝဲၥ့ၣ်ဧါ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤအ
စုထိးယၤလီၤ.
၂၂ ၣ်မၤအၢမၤဒီယၤဒ်ယွၤအဒိး, ဒီးယဖံးယညၣ်တ
အါဘၣ်လၢၣ်ဂိၢ်မ့ၢ်အဘၣ်မနူၤလဲၣ်.
၂၃ မ်ယတၢ်ကတိၤ ကွဲးအၥးတကွ့ၢ်. မ်အကွဲးအၥး
၂၄ လၢလံာ်ပူၤတကွ့ၢ်.- မ်အကွဲးအၥးလၢထိၣ်ဒံးထး,ဒီး
လၢပှာ်ၣူလီၤထူလီၤယိာ်တကွ့ၢ်.
၂၅ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယၥ့ၣ်ညါလၢတၢ်ပှၤက့ၤယၤတဂၤမူ
၂၆ ဝဲ,ဒီးလၢခံကွ့ၤနၣ်ကဂဲၤဆၢထၢၣ်လၢဟိၣ်ခိၣ်ချၢ,- ဒီး
လၢယဖံး အလီၢ်ခံနၣ်တၢ် မၤဟးဂီၤယညၣ်အံၤဘၣ်
၂၇ ဆၣ်ဒီး,ယကထံၣ်ဘၣ်ယွၤလၢယဖံးယညၣ်လီၤ.- ယ
ကလ့ၢ်တဖၣ် လၢာ်ဝဲလၢယၥအိပူၤဘၣ်ဆၣ်ဒီး, ယ
ကထံၣ် ဘၣ်အီၤလၢယဂီၢ်ဒၣ်ယဲ, ဒီးယမဲာ်ကကွၢ်ဝဲ,
တမ့ၢ်ဘၣ်ပှၤဂၤဘၣ်.
၂၈ မၤၥးဒ်နၣ် ဒီး, ၣ်စံးဂ့ၤ, ပမၤအၢအီၤ မ့ၢ်အ
ဘၣ်မနူၤလဲၣ်, ဒီးတၢ်ထံၣ်နၢ်တၢ်ဂ့ၤအဂံၢ် လၢအပူၤ
လီၤ.
၂၉ ပှံၤနးဇိၤဘိဇိၤတကွ့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နးဇိၤဘိဇိၤအ
တၢ်မၤအၢနၣ်အိၣ်ဝဲလၢပှၤ ၣူၣ်ထိၣ်ၥးထိၣ်,အဂိၢ်ဒံး

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဒီးဃုကသ့ၣ်ညါလၢတၢ်စံၣ်ညီၣ်ကွၢ်အိၣ်ဝဲလီၤ.

၂၀

၁ ဒီးပှၤနၤမးဖိစီၤဇိဖၢ်စံးဆၢတၢ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်,- မၤသး
၂ ဒ်နူၣ်ဒီး ယသးဆိကမိၣ်ဝ့ၤစီၤတၢ်နူၣ် ထိၣ်ဂဲၤယၤ, ဒီး
၃ ဒီးယကစံးဆၢတၢ်လီၤ.-တၢ်ဒိၣ်စိၣ်ဒုးမဲာ်ဆှးယၤနူၣ်
ယနၢ်ဟူလံ.ဒီးယသးဆူၣ်ဒုးစံးဆၢယၤလီၤ.
၄ ပှၤတတီတလီၤဘၣ် ဃူၣ်ဖှံသးညီတၢ် တယံာ်ဘၣ်,
ဒီး ပှၤလီတၢ်ဖိ ဟူၣ်ခုသးခုတစိၢ်ဖိဖိၤနူၣ် လၢပျၢၤလံၤ
လံၤ, လၢတၢ်ပာ်ပှၤကညီလၢဟိၣ်ခိၣ်ချၢလံၤလံၤနူၣ်,န
တသ့ၣ်ညါဘၣ်ဧါ.
၆ အလၤကပီၤမ့ၢ်ထီၣ်ဘးမူခိၣ်, ဒီးအခိၣ်နူၣ်မ့ၢ်ထိး
၇ တၢ်အၢၣ်ဘၣ်ဆၣ်ဒီး,- ကဟးဂီၤဝဲလီၤထူလီၤဃိာ်ဒ်
အတၢ်အ့ၣ်ဖၣ်ဝဲအဒိးနူၣ်, ပှၤလၢအထံၣ် တ့ၢ်အီၤတ
ဖၣ်ကစံးဝဲ,မ့ၢ်အအိၣ်ဖဲလဲၣ်.
၈ ကဟါမၢ်ကွံာ် ဒ်တၢ်မံမီၢ်အဒိးနူၣ်, ဒီးတၢ်တထံၣ်
နူၢ်ဘၣ်အီၤဘၣ်, ဒီးကဟါမူၤ ဟါမၢ် ဒ်ထံၣ်တၢ်လၢ
၉ ညါခီလၢမုၢ်နၤ အဒိးနူၣ်လီၤ.- ပှၤအမဲာ်လၢအထံၣ်
ဘၣ်အီၤနူၣ် တထံၣ်လၢၤအီၤဘၣ်, ဒီးအလီၢ်တကွၢ်
၁၀ လၢၤဘၣ်အီၤဘၣ်.- အဖိအလံၤကမၤ ဝဲဒံးဒီးအက
ဘၣ်ပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိအသး, ဒီးအစုကဘၣ် ဟ့ၣ်က့ၤအ
စုလီၢ်အခိၣ်ခိၣ်လီၤ.
၁၁ အဃံအကွဲပှဲၤဝဲဒီးအတၢ်ဒဲးဘးဒိၣ်ဒူဒူၣ်,ဒီးကမံ
လီၤဒီးအီၤလၢဟိၣ်ခိၣ်အကမူၣ်ကျါလီၤ.
၁၂ တၢ်အၢမ့ၢ်ဆၢဝဲ လၢအကိာ်ပူၤ, မ့ၢ်ပာ်ဒူဒူၣ်လၢ
၁၃ အပျ့ၤဖိလာ်ဘၣ်ဆၣ်ဒီး,- မ့ၢ်သးလီဝဲ, ဒီးတလဲၤသဒၣ်
ဘၣ်အီၤဘၣ်, ဒီးပာ်ဒံးဝဲလၢအကိာ်အသးကံၢ်ပူၤဘၣ်
၁၄ ဆၣ်ဒီး,- အတၢ်အီၣ်လၢအဟၢဖၢပူၤ ကကဲထီၣ်တၢ်
လီၤဆီဒၣ်တၢ်;မ့ၢ်ဂုၢ်ဒီအသဒံလၢအပူၤလီၤ.
၁၅ ဃူၢ်လီၤကွံာ်တၢ်အစုလီၢ်အခိၣ်ခိၣ်,ဒီးကဘၣ်ဘိုး
ထီၣ်ကွံာ်အီၤလီၤ. ယွၤကဒုး ဟးထီၣ်ကွံာ် အီၤလၢအ
၁၆ ဟၢဖၢပူၤလီၤ.-ကဘၣ်စူၢ်ထီၣ်ဂုၢ်ဒီအစုၣ်,ဂုၢ်ပွ့ၤအ
ပျ့ၤကမၤဝံအီၤလီၤ.
၁၇ တထံၣ်ဘၣ်ဘၣ်ထံကျိ,ဒီးကစၢၢ်ကသူးအထံလိာ်,
ဒီးကနဲစီဒီးတၢ်ခွၢ်ထံလီၤသကၤအကျိဘၣ်.
၁၈ တၢ်လၢအမၤ ဝဲလၢအဂီၢ်နူၣ် ကဘၣ်ဟ့ၣ်က့ၤဝဲ,
ဒီးတဃူၢ်လီၤကွံာ်ဘၣ်ဝဲဘၣ်. မ့ၢ်မၤသးဒ်တၢ်လၢပှၤ
ဘၣ်ဟ့ၣ်က့ၤ, လၢပှၤတသးခုဘၣ်လၢအစိဘၣ်အဒိး
နူၣ်လီၤ.
၁၉ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မၤအၢမၤဒီ, ဒီးလဲၤသဒၣ်ပှၤ ဖှိၣ်ဖိ
ယာ်ဖိ, ဟံးနူၢ်ဆူၣ်ဟံၣ်တဖျၢၣ် လၢအတဘူၣ်ဘၣ်ဝဲ
၂၀ ဘၣ်,- မ့ၢ်မးတသ့ၣ်ညါဘၣ် ဘၣ်တၢ်အမုာ်လၢအသး
ကံၢ်ပူၤဘၣ်. တအုၣ်က့ၤခိၣ်က့ၤတၢ်လၢအဘၣ်အသး
ဘၣ်.
၂၁ အတၢ်အီၣ်တအိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ် နီတစဲးဘၣ်. မၤ
သးဒ်နူၣ်ဒီး အတၢ်ဘိၣ်တၢ်ညီ တအိၣ် ဂၢၢ်ဆိး ကျၢၤ
ဘၣ်.
၂၂ လၢအတၢ် အါလံနူၣ် ကဘၣ်တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤ, ပှၤ
အၢပှၤဒီအစုကဘၣ်အလီၤခဲလၢာ်လီၤ.
၂၃ တၢ်လၢအကမၤဖှဲၤ အဟၢဖၢပူၤနူၣ်ကအိၣ်, တၢ်
ကဖျၢ်လီၤ အတၢ်သးထီၣ်ဆူၣ်လၢအလိၤ, ဒီးလူလီၤဝဲ
လၢအလိၤလၢအအိၣ်တၢ်အီဖၢမုၢ်နူၣ်လီၤ.
၂၄ ကစ့ၢ်ကွံာ်လၢစုကဝဲၤ ထးအအိၣ်, ဒီးချံၣ်တိၢ်အ
၂၅ ပျၢ်ကဆဲးဖျိထီၣ်အီၤလီၤ.- ဒီးတၢ်ထုးထီၣ်ဝဲ, ဒီးအ
တၢ်ဖဲဖျိထီၣ်ဝဲလၢအသဒိပူၤ, ဒီးနးကပြုၢ်ကပြီၤတ
ဘ့ၣ်ဖဲဃီၣ်လၢအသဒံပူၤလီၤ. တၢ်မၤပျံၤမၤဖုးတၢ်
အိၣ်ဝဲလၢအလိၤလီၤ.
၂၆ ကယဲၢ်တၢ်ခံးဘၣ်တၢ်ပာ်ဖိၣ်အသး လၢအဂီၢ်လၢ
အလီၢ်တဒၢ,မ့ၣ်အူလၢပှၤတဆိၣ်ကဲၤဘၣ်ကအိၣ်ကွံာ်
အီၤ, တၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်လၢအဒဲပူၤနူၣ် ကဘၣ်တၢ်အၢ
လီၤ.
၂၇ မူခိၣ်ကလိၣ်ဖျါထီၣ်အတၢ်အၢ, ဒီးဟိၣ်ခိၣ်ကဂဲၤ
ဆၢထၢၣ်ထီဒါအီၤလီၤ.
၂၈ အဟံၣ်အတၢ်အါထီၣ် နူၣ်ကဟးထီၣ်ကွံာ်, ဒီးက
ယွၤလီၤကွံာ်လၢတၢ်သးထီၣ်အမုၢ်နံၤပူၤနူၣ်လီၤ.
၂၉ အဝဲနူၣ်မ့ၢ်ပှၤ တတီတလီၤဘၣ်အဂီၢ်လၢယွၤ, ဒီး
အတၢ်နူၢ်ဘါလၢယွၤမၤလိာ်ပာ်ဝဲလီၤ.

၂၁

၁ ဒီးစီၤယိၤဘးစံးဆၢတၢ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,- ကနၣ်ဒီးက
၂ နၣ်တက့ၢ်. ဒီးမ်တၢ်နူၣ်ကဲထီၣ် ဒုတၢ်မၤမုာ် ထိၣ်က့ၤ
တက့ၢ်.
၃ ပျဲကတီၤယၤတက့ၢ်. ဒီးယကတိၤတၢ်အလီၢ်ခံနူၣ်
ဒၣ်ဒွဲၣ်ဒၣ်ဒုဝဲတက့ၢ်.
၄ ယဲဒၣ်အီၤယဂ့ၢ်လိာ်ဘိလိာ်ဒီး ပှၤကညီစ့ၢ်ကီးဧါ.
မ့မ့ၢ်ဒ်နူၣ်ဒီးယသးတကိၢ်ဘၣ်နူၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနူၤလဲၣ်.
၅ ကွၢ်ယၤ,ဒီးကမၢကမၣ်,ဒီးပာ်ဒုစုလၢဒုထးခိၣ်အ
၆ လီၤတက့ၢ်.- ဒီးယမ့ၢ်ဒ့ၣ်နိၣ်ထီၣ်က့ၤတၢ်ဒီး, ယပျံၤ
တၢ်,ဒီးတၢ်ကနိုးကစုာ်ဟံးဃာ်ယညၣ်လီၤ.
၇ ပှၤတတီတလီၤမူဝဲ, သးပှၢ်ဝဲ, ဒီးထူးထီၣ်တီၤထီၣ်
အါအါကလဲာ်မ့ၢ်အဘၣ်မနူၤလဲၣ်.
၈ အချံအသၣ်အိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤဝဲအိၣ်ဒီးအီၤလၢအ
မဲာ်ညါ, ဒီးအစၢၤအဒွဲၣ်နူၣ်လၢအမဲာ် သၣ်ပူၤနူၣ်လီၤ.
၉ အဟံၣ်အဝီနူၣ်ပူၤဖျဲးဒီးတၢ်ပျံၤ, ဒီးယွၤအနိၣ်တိၢ်
တအိၣ်ဘၣ်လၢအလိၤဘၣ်.
၁၀ အဂီၤဖံးဒၢထီၣ်တၢ်, ဒီးတလီၤလူးဘၣ်. အဂီၤဖံး
မိၢ်ဆံးစၢ်တၢ်,ဒီးအဟုးတဟးဂီၤဘၣ်.
၁၁ ပျ့ၢ်အဖိဆံးဒ် ဒိတဖုအဒိး, ဒီးအဖိဒံဖိသၣ် ဂဲၤက
လံၣ်လီၤ.
၁၂ ပာ်ထီၣ်အသးလၢဒၢဖိ,ဒီးတနၢ်အစိ,ဒီးသးခုလၢပံ
အဒီၣ်အစိလီၤ.
၁၃ မၤလၢာ်အမုၢ်နံၤမုၢ်နၤလၢတၢ်ဂ့ၤအပူၤ, ဒီးလဲၤ
လီၤဆူတၢ်ဒွၣ်ခိၣ်ပူၤတစိၢ်ဖိအတိၢ်ပူၤနူၣ်လီၤ.
၁၄ ဒီးစံးယွၤ, ဟးထီၣ်ကွံာ်လၢပအိၣ်တက့ၢ်. ဒီးတၢ်
၁၅ ဒ့ၣ်ညါနကျဲဖိၤကပူၤဖိၤနူၣ်တဘၣ်ဘၣ်ပသးဘၣ်.- ဒီး
ဒိးပကမၤအတၢ်နူၣ် တၢ်ဒ့တၢ်လၢာ် မ့ၢ်မတၤ တဂၤ
လဲၣ်. ဒီးပမ့ၢ်ဘါထုကဖၣ်အီၤဒီး.မ့ၢ်အဂိာ်မနူၤလဲၣ်.
၁၆ ကွၢ်ကွၢ်,အတၢ်ဂ့ၤတအိၣ်ဘၣ်လၢအစုပူၤဘၣ်,မ်

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

ပှၤတတီတလိၤအတၢ်ကူၣ်န့ၣ်ယံၤဝဲဒိးယၤတက့ၢ်.
၁၇ ဘၣ်ဆၣ်ဒိး တၢ်မၤလိၤပံာ်ပှၤ တတီတလိၤ အမ့ၣ်
အှၣ်ဒၢပှံၤဘျီလဲၣ်,တၢ်ဟဲမၤဟးဂီၤအီၤပှံၤစုလဲၣ်. ယွၤ
နီၤဖးဟ့ၣ်တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤလၢအသးတီၣ်န့ၣ်လီၤ.
၁၈ မၤသးဒ်လီၢ်ဖီၤဒံးဖီၤလၢကလံၤအမဲာ်ညါအဒိးနှ့ၣ်,
ဒိးမၤသးဒ်ဖွဖီၤစာ်ဖီၤလၢကလံၤမုၢ် အှူထိၣ်ကွံာ်အဒိး
နှ့ၣ်လီၤ.
၁၉ လၢအဖိအလံၤအဂီၢ်နှ့ၣ်ယွၤပာ်ဖှိၣ်အတၢ်မၤအၢ,
ဟ့ၣ်ကၣ်တၢ်,ဒိးအတၢ်ကဘ့ၣ်ညါဝဲလီၤ.
၂၀ အမဲာ်ကထံၣ်ဘၣ် အတၢ်ဟးဂီၤဒၣ်ဝဲ, ဒိးကဘၣ်
အီတၢ်ဘ့တၢ်လၢာ်အတၢ်သးထီၣ်လီၤ.
၂၁ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တုၤအလါအတၢ်ဂံၢ်လၢာ်ဝဲဒိး, တၢ်
အမုာ်အလၤကအိၣ်လၢအလီၢ်ခံလၢအဟံၣ်ပူၤ မနူၤ
တမံၤလဲၣ်.
၂၂ ပှၤကဒိၣ်လိယွၤ လၢတၢ်ဘ့ၣ်ညါစ့ၢ်ကီးဧါ. ဒိးအ
ဝဲဒၣ်စံၣ်ညီၣ်တၢ်ထိၣ်ထီလီၤ.
၂၃ အဝဲတဂၤဒံဝဲလၢအဂ့ၢ် အဘါလၢလၢပှဲၤပှဲၤ အ
ပူၤ,ဒိးအိၣ်မှာ်,ဒိးအိၣ်ဘှံးဝဲမံဃူၣ်မံသးလီၤ.
၂၄ အထံဆၣ်ခိၣ်အထံဆၣ်ပူၤ ပှဲၤဝဲဒိးနူၢ်ထံ, ဒိးအစံ
အကွဲဘၣ်စိၣ်ဝဲဒိးစံကံၢ်အဒိလီၤ.
၂၅ အဝဲတဂၤဒံဝဲလၢအသးအတၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤအပူၤ,
ဒိးတအိၣ်ဘၣ်တၢ်မှာ်ဘၣ်.
၂၆ ကမံလိၤတပူၤ စီလၢဟိၣ်ခိၣ် အကမူၣ်အကျါ, ဒိး
လၢၣ်ဖီၤဆှးဖီၤကဘံၣ်အလိၤလီၤ.
၂၇ ကွၢ်ကွၢ်,ယဘ့ၣ်ညါ ၃ဆိကမိၣ်တၢ်, ဒိးတၢ်လၢ၃
ကူၣ်ထီၣ်ဖးလိၤတတီတလိၤထီဒါယၤလီၤ.
၂၈ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,၃စံး,ပဒိၣ်ဖးဒိၣ်အဟံၣ်နှ့ၣ်မ့ၢ်အအိၣ်
ဖဲလဲၣ်. ဒိးပှၤတတီတလိၤဘၣ်အအိၣ်အလီၢ်နှ့ၣ်မ့ၢ်အ
အိၣ်ဖဲလဲၣ်.
၂၉ ၃ဒိကွၢ်တ့ၢ်ပှၤလၢအပိာ်ကျဲဖီၤကပူၤဖီၤတမ့ၢ်ဘၣ်
၃၀ ဧါ. ဒိး၃တကွၢ်ဘၣ်အပနီၣ်ဘၣ်ဧါ.- တၢ်ပာ်ပာ်ပှၤ
တတီတလိၤဘၣ်လၢတၢ်မၤဟးဂီၤ အမုၢ်တနံၤအဂီၢ်
တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. တၢ်ကမိၤထီၣ်အီၤ လၢတၢ်သးထီၣ်အ
မုၢ်တနံၤနှ့ၣ်လီၤ.
၃၁ မ့ၢ်မတၤကစံးဘၣ်အီၤလၢအမၤတၢ်အဂ့ၢ်အကျိၤ
လၢအမဲာ်ညါတဂၤလဲၣ်. ဒိးမ့ၢ်မတၤကဟ့ၣ်ဆၢတၢ်
လၢအမၤတၢ်အစိတဂၤလဲၣ်.
၃၂ ဘၣ်ဆၣ်ဒိးတၢ်ကဆှၢအီၤဆူတၢ်ဘ့ၣ်ခိၣ်အပူၤ,ဒိး
ပှၤကပၢၤအဘ့ၣ်ခိၣ်အပနီၣ်လီၤ.
၃၃ ကစၢၢ်ကဆူးအဟိၣ်ခိၣ်အကိၢ်လိၣ်တဖၣ်ကဆၢဝဲ
လၢအဂီၢ်,ဒိးကထုးထီၣ်ပှၤကညီခဲလၢာ်လၢအခံ, ဒိး
ပှၤအိၣ်ဝဲလၢအမဲာ်ညါနှ့ၣ်ပဂံၢ်တဘ့ဘၣ်.
၃၄ ဒိး၃မၤမှာ်ထီၣ်ကွၤယၤကလီကလီမ့ၢ်အဘၣ်မနူၤ
ဒ်လဲၣ်. ဒိးတၢ်ကဘှံးကဘျၣ် အိၣ်ဝဲလၢ၃စံးဆၢတၢ်
အပူၤလီၤ.

၂၂

၁ ဒိးပှၤတ့ၤမၣ်ဖိစီၤအလံဖးစးစံးဆၢတၢ်ဒိးစံးဝဲဒၣ်,-
၂ ပှၤကညီ မၤဘျုး မၤဖှိၣ် ယွၤ ဒ်ပှၤလၢ အကူၣ်တၢ်ဘ့
မၤဘျုးမၤဖှိၣ်အကစၢ်ဒၣ်ဝဲအဒိးနှ့ၣ်ကဘ့စ့ၢ်ကီးဧါ.
၃ နမ့ၢ်ပှၤတီပှၤလိၤနှ့ၣ်မ့ၢ်အဘၣ်တၢ်ဘ့ တၢ်လၢာ်အ
သးစ့ၢ်ကီးဧါ. ဒိးမ့ၢ်နမၤလၢထီၣ်ပှဲၤထီၣ်နကျဲနှ့ၣ်သတး
ဒိး,မ့ၢ်အဘၣ်ဘျုးစ့ၢ်ကီးဧါ.
၄ မ့ၢ်အပျံၤနၤ သတးဒိး, ကလိာ်ကွိၢ်ဒိး နၤစ့ၢ်ကီးဧါ.
ကလဲၤဒိးနၤဆူတၢ်စံၣ်ညီၣ်ကွိၢ်အပူၤစ့ၢ်ကီးဧါ.
၅ နတၢ်ဒဲးဘးဒိၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. ဒိး နတၢ်အၢတၢ်ဒိ
နှ့ၣ်အကၢတၢၢ်တအိၣ်ဘၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၆ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နဟံးကီၤလၢနဒိပုၢ်ဝဲၢ်ကလီကလီ,
ဒိးဘ့ၣ်ကွံာ်ပှၤအိၣ်ဘ့ၣ်ဆ့အကူအဒိးလီၤ.
၇ ပှၤလၢတၢ်ဘှံးအသးနှ့ၣ် နတဟ့ၣ် အီထံ လၢအီၤ
ဘၣ်,ဒိးနတဒုးအိၣ်ဘၣ်ပှၤ လၢတၢ်သၣ်ဝံၤအသးဘၣ်.
၈ ပှၤအိၣ်ဒိးအစုဆူၣ်အိၣ်ဝဲဒိးဟိၣ်ခိၣ်,ဒိးပှၤလၢတၢ်
ကွၢ်အမဲာ်အိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢအပူၤလီၤ.
၉ နဟ့ၢ်မုၣ်ကမဲအိၣ်ကလီ, ဒိးပှၤဖိၣ်စဲအစုကၢ်အသး
လီၤ.
၁၀ မၤသးဒ်နှ့ၣ်ဒိးပျံၤသကွိၤအိၣ်ဝးတရံးနၤ, ဒိးတၢ်မၤ
၁၁ ပျံၤသတူၢ်ကလာ်မၤကိၢ်မၤဂီၤနၤလီၤ.- ဒိးတၢ်ခံးလၢ
နတထံၣ်ဘၣ်,ဒိးထံအါလုၣ်ဘၢနၤလီၤ.
၁၂ ယွၤအိၣ်ဝဲလၢမူခိၣ်တၢ်ထိၣ်ထီတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. ဒိး
ကွၢ်ဆၣ်ဖီၤဖိဖီၤလၢအအိၣ်ထိၣ်ထီနှ့ၣ်တက့ၢ်.
၁၃ ဒိးနစံး, ယွၤဘ့ၣ်ညါဝဲဒ်လဲၣ်. ကစံၣ်ညီၣ်ဖှိ တၢ်
အၢၣ်ဃူစ့ၢ်ကီးဧါ.
၁၄ နစံး,တၢ်အၢၣ်တိၣ်ကျၢၢ်ဘၢအီၤ, ဒိးတထံၣ်ဘၣ်
ဝဲဘၣ်,ဒိးလဲၤတၢ်လၢမူခိၣ်မူထံးလီၤ.
၁၅ ကျဲဖီၤကပူၤဖီၤ လၢပျၢၤလၢပှၤ အၢဒိာ်ဝဲနှ့ၣ်နကွၢ်
၁၆ လံစ့ၢ်ကီးဧါ.- ပှၤလၢတၢ်မၤ ဟးဂီၤအီၤ သတူၢ်က
၁၇ လာ်,လၢထံလုၣ်ဘၢကွံာ်အီၤ,-ပှၤလၢအစံးယွၤ, ဟး
ထီၣ်ကွံာ်လၢပအိၣ်တက့ၢ်, ဒိးတၢ်ဘ့တၢ်လၢာ် ကမၤ
တၢ်လၢပဂီၢ်လၢမနူၤတမံၤလဲၣ်.
၁၈ ဘၣ်ဆၣ်ဒိး ယွၤမၤပှဲၤ အဟံၣ်ဒိးတၢ်ဂ့ၤလီၤ. ဒိး
ပှၤတတီတလိၤ အတၢ်ကူၣ်ထိၣ် အတၢ်ဖးလိၤနှ့ၣ်မ်အ
အိၣ်ယံၤဒိးယၤတက့ၢ်.
၁၉ ပှၤတီပှၤလိၤထံၣ်ဘၣ်ဝဲ, ဒိးဃူၣ်ခုသးခု, ဒိးပှၤလၢ
အတၢ်ဒဲးဘးတအိၣ်ဘၣ်နှ့ၣ်နံၤဘၣ်ဖၣ် လဲအီၤလီၤ.-
၂၀ စံးဝဲ,မ့ၢ်မးတၢ်ထိဒါပှၤဘၣ်တၢ်ဒိၣ်တဲာ်ကွံာ်,ဒိးအတၢ်
ဖိတၢ်လံၤနှ့ၣ်မ့ၣ်အှူအိၣ်ကွံာ်လံဝဲလံ.
၂၁ ရှလိာ်နသးဒိးယွၤတက့ၢ်. ဒိးနကအိၣ်မှာ်လီၤ. အ
နှ့ၣ်သတးဒိးတၢ်ဂ့ၤကဘၣ်နၤလီၤ.
၂၂ ဒိးနူၢ်လၢ်တၢ်ဒိၣ် တၢ်ဒိလၢအထးခိၣ်, ဒိးပာ်ဖှိၣ်
အကလုၢ်ကထါလၢနသးကံၢ်ပူၤတက့ၢ်.
၂၃ နမ့ၢ်ဟဲက္ၤဆူတၢ်ဘ့တၢ်လၢာ်အအိၣ်ဒိး,နကဘိၣ်
ထိၣ်ညီထိၣ်လီၤ. ဒိးနမ့ၢ်ညိကွံာ်တၢ်အၢယံၤဒိးနဒဲ,-
၂၄ ဒိးတ့ၢ်လိၤနထူဆူဟိၣ်ခိၣ် အကမူၣ်ကျါ, အိဖ့ၢ်အထူ
၂၅ နှ့ၣ်ဆူထံကျိဖိ အလၢၢ်ကျါနှ့ၣ်ဒိး,- တုၤနူၤတစုတၢ်ဘ့
တၢ်လၢာ်ကကဲထိၣ်နထူ, ဒိးတၢ်ပာ်ဖှိၣ်စ့အလိၢ်လၢန
ဂိၢ်လီၤ.
၂၆ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တုၤနူၤတဘျီနကမုာ်လၤတၢ်လၢယွၤ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

အပူၤ,ဒီးနကမ်ာ်ထီၣ်နမ်ၣ်ဆူယွၤအအိၣ်လီၤ.
၂၇ နကဘါထုကဖၣ်အီၤ, ဒီးကကနၣ်နကလုၢ်,နက
မၤဘူၣ်တၢ်ဘၣ်ဃးဒီးနဆိၣ်တၢ်လီၤ.
၂၈ နကတိာ်တၢ်, ဒီးကအိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤလၢနဂီၢ်,ဒီး
တၢ်ကကပီၤဘၣ်နကျဲလီၤ.
၂၉ တုၤပှၤဘၣ်တၢ်ဆီၣ်လီၤနၣ် နကစံးတၢ်ပာ်ထီၣ်ထီ
အလီၢ်အိၣ်ဝဲလီၤ. ဒီးနကအုၣ်ကၠၤခိၣ်ကၠၤပှၤ လၢအ
အၥးလီၤဘှါလီၤ.
၃၀ ဒီးနကအုၣ်ကၠၤခိၣ်ကၠၤပှၤလၢ အတၢ်ဒဲးဘး အိၣ်
ဒၣ်လဲာ်,ဒီးကပူၤဖျဲးဝဲလၢနစုစိနခိၣ်စိအစိနှၣ်လီၤ.

၂၃

၁ ဒီးစီၤယိၤဘးစံးဆၢတၢ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်,- တၢ်လၢမုၢ်မ
၂ ဆါတနံၤအံၤဒၣ်လဲာ်,ယတၢ်ဆိကမိၣ်မ့ၢ်တၢ်ကိၢ်တၢ်
ဂီၤလီၤ. တၢ်အစုအိၣ်လၢယလီၤအံၤ ဃၢနှၢ်ယကအု
ကစ္ၢတက့ၢ်လီၤ.
၃ မ်ယဘ့ၣ်ညါဖဲယကထံၣ်နှၢ်ဘၣ်အီၤ, မ်ယဟဲဆူအ
လီၢ်ပမိာ်တက့ၢ်.
၄ ယကကတဲာ်ကတိၤယကွီၢ် လၢအမဲာ်ညါ, ယက
မၤပှဲၤယထးခိၣ်ဒီးတၢ်အဂ့ၢ်အကျိၤ အတၢ်ကတိၤနှၣ်
၅ လီၤ.- ယကဘ့ၣ်ညါအတၢ် ကတိၤ လၢအကစံးဆၢ
ယၤ, ဒီးတၢ်လၢအကစံးယၤယနၢ်ပၢၢ်လီၤ.
၆ ကလိာ်ကွီၢ်ဒီးယၤ လၢအစိဒိၣ် အကမီၤထိစ့ၢ်ကီး
ဧါ. တမ့ၢ်ဘၣ်,မ့ၢ်အကဒုးဆူၣ်ထီၣ်ယၤတခါလီၤ.
၇ ဖဲနှၣ်ပှၤလီၤကလိာ်ကွီၢ်ဒီးအီၤ,ဒီးယကပူၤဖျဲးဒီးပှၤ
စံၣ်ညီၣ်ယၤလီၤထူလီၤယိာ်လီၤ.
၈ ကွၢ်ကွၢ်,ယလဲၤဆူမုၢ်ထီၣ်တခီ,ဒီးတအိၣ်ဘၣ်,ဒီး
၉ ဆူမုၢ်နူာ်တခီနှၣ်,ဒီးယတထံၣ်ဘၣ်အီၤဘၣ်.- ဆူက
လံၤစိးတခီဖဲအမၤတၢ်, ဒီးယကွၢ်အီၤ တဘ့ဘၣ်.ပာ်
တဒၢအၥးလၢကလံၤထံးတခီ,ဒီးယတထံၣ်အီၤဘၣ်.
၁၀ ဘၣ်ဆၣ်ဒီး ဘ့ၣ်ညါကျဲလၢယဖိာ်လီၤ. တုၤအမၤ
ကွၢ်ယၤဝံၤဒီး, ယကဟဲထီၣ် ဒ်ထူဖိၤလွဲဖိၤအသိးနှၣ်
လီၤ.
၁၁ ယခီၣ်ဟံးစာ်အခီၣ်လီၢ်, ယကွၢ်အကျဲ, ဒီးယတ
၁၂ လဲၤကပၤကပၤဘၣ်.- ယတဂၢၤကၠၤဘၣ်လၢအဟ့ၤ
အတၢ်မၤလိာ်ဘၣ်. ယပာ်အထးခိၣ်အတၢ်ကတိၤဂ့ၤ
နှၢ်ယတိာ်တၢ်ဒၣ်ဃဲတက့ၢ်လီၤ.
၁၃ မ့မ့ၢ်အဲ့ဝဲဒၣ်အိၣ်ဒၣ် အတၢ်တဂၤစီလီၤ. ဒီးမ့ၢ်မ
တၤမၤကဒံကဒါအီၤဘ့တဂၤလဲၣ်. ဒီးတၢ်လၢအဘၣ်
အၥးနှၣ်မၤဝဲလၢအဝဲနှၣ်တမံၤလီၤ.
၁၄ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်လၢတၢ်မၤလိာ်ပာ်လၢယဂီၢ်နှၣ်
၁၅ မၤဝဲလီၤ.ဒီးတၢ်အါမံၤဒ်နှၣ်ဒီးအိၣ်ဝဲဒီးအီၤလီၤ.-မၤ
ၥးဒ်နှၣ်ဒီးယပျုၤ တၢ်လၢအမဲာ်ညါ. တုၤယဆိကမိၣ်
တၢ်ဒီး,ယဘၣ်ယိၣ်တၢ်လၢအစိလီၤ.
၁၆ ဒီးယွၤဒုးလီၤဘှါယၥး, ဒီးတၢ်ဘ့တၢ်လၢာ်မၤကိၢ်
၁၇ မၤဂီၤယၤလီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်တချူးခံးဒံးဘၣ်ဒီး,
တၢ်တဒိၣ်တဲာ်ကွံာ်ဘၣ်ယၤဘၣ်. ဒီးတပာ်ရူဂူၣ်ဘၣ်
တၢ်ခံးဘူလၢယမဲာ်ညါဘၣ်.

၂၄

၁ မ့ၢ်တၢ်အဆၢအကတိၢ်တဖၣ် တအိၣ်ရူဂူၣ်ဘၣ်ဒီး
တၢ်ဘ့တၢ်လၢာ်ဘၣ်ဒီး, ပှၤလၢအဘ့ၣ်ညါအီၤနှၣ် တ
ထံၣ်ဘၣ်အမုၢ်နံၤမ့ၢ်အဘၣ်မနူၤလဲၣ်.
၂ ပှၤဒုးဟိၣ်ခိၣ်အပနိၣ်, ဟံးနှၢ်ဆူၣ်ဒိ ဒီးမဲာ်တဲးလဲး
၃ အဖုတဖၣ်,ဒီးဒုးအီၣ်အဆၣ်လီၤ.- ဟိထီၣ်ကွံာ်ပှၤမိၣ်
၄ ဃဲအကဘ့ၣ်ယီၤ,ဟံးကီၤလၢပှၤမုၣ်ကမဲအဂီၤဖံး,- ဟိ
ထီၣ်ကွံာ်ပှၤဖှိၣ် ဖိယာ်ဖိ လၢကျဲဖိၤ ကပူၤဖိၤလီၤ. ပှၤ
ဘၣ်နးဘၣ်ဖှိၣ်လၢဟိၣ်ခိၣ်ချၢပာ်တဒၢ အၥးတပူၤစီ
လီၤ.
၅ ကွၢ်ကွၢ်,ဒ်ကဘ့ၣ်ယီၤမံၤ လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢ အသိးနှၣ်
ပှၤဂဲၤဆၢထၢၣ် ဂီၤဂီၤလၢ အကဂုာ်နှၢ်တၢ်, ဒီးလဲၤ
မၤတၢ်လီၤ. ပှၢ်မုၢ်ကနၢအိၣ်ဝဲဒီးတၢ်အိၣ်လၢအဂီၢ်,
၆ ဒီးလၢအဖိအဂီၢ်လီၤ.-ကူးဘုဖိၤဟုဖိၤလၢဟိၣ်ခိၣ်အ
ကပီၤပူၤ, ဒီးထၢဖှိၣ်ပှၤမၤအၢမၤဒီအစပံးဘၣ်လီၤ.
၇ ဒုးမံပှၤအိၣ်ဘ့ၣ်ဆ့ဒီး အကူအသိးတအိၣ်ဘၣ်, ဒီး
တၢ်လုးဘၢအီၤလၢတၢ်ဂိၢ်အကတိၢ်နှၣ်တအိၣ်ဘၣ်.-
၈ ဘၣ်စိၣ်ဝဲလၢ တၢ်ၥဖှံၣ်လီၤလၢကစၢၢ်ကလိ, ဒီးဖိး
လၢၢ်ဖိၤလ့ဖိၤ လၢတၢ်ခိၣ်ဒုးထီၣ်အၥးတအိၣ်ဘၣ်အ
စိလီၤ.
၉ ထုးတိၢ်ကွံာ်ပှၤမိၣ်ဃဲလၢပှၤအနူၢ်, ဒီးဟံးကီၤလၢ
၁၀ ပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိလီၤ.- မၤဝဲလၢအလဲၤတၢ်အိၣ်ဘ့ၣ်ဆ့,
အကူအသိးတအိၣ်ဘၣ်,မၢအစိာ်ဘုကဒိၣ်လၢတၢ်ၥၣ်
၁၁ ဝံၤအၥး အဖၢမုၢ်လီၤ.- မၢအမၤဒီ လၢအကရၢအ
ပူၤ,အတၢ်ယီၢ်အနိၣ်စံာ်စပံးဘၣ်, ဒီးတၢ်ဂူအၥးလၢ
ထံလီၤ.
၁၂ ပှၤကညီကအုကစွါတိၣ်လၢဝ့ၢ်ပူၤ, ဒီးပှၤလၢအ
ဘၣ်ဆဲးကိးပဂူထိၣ်ဘၣ်ဆၣ်ဒီး,ယွၤတပး ကဲဘၣ်အ
ဝဲဘ့ၣ်အတၢ်အၢဘၣ်.
၁၃ ပှၤတနီၤနီၤပူထိၣ်တၢ်ကပီၤ,တဘ့ၣ်ညါဘၣ်အကျဲ
ဖိၤကပူၤဖိၤ, ဒီးတအိၣ်တဆိးဘၣ် လၢအကျဲ အပူၤ
ဘၣ်.
၁၄ ပှၤမၤဒိပှၤကညီဂဲၤဆၢထၢၣ်လၢ တၢ်ကပီၤထီၣ်,
ဒီးမၤဒိပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိ, ဒီးပှၤဘၣ်နးဘၣ်ဖှိၣ်, ဒီးလၢ
မုၢ်နၤနှၣ်မၤၥးဒ်ပှၤဟုၣ်တၢ်ဘျၣ်တၢ်အသိးနှၣ်လီၤ.
၁၅ ပှၤမၤကမၣ်ပဗိၣ်ပမါကွၢ်လၢ်မုၢ်ဟါအကျဲ,ဒီးစံးဝဲ
ဒၣ်,ပှၤအမဲာ်တထံၣ်ဘၣ်ယၤဘၣ်, ဒီးပာ်အမဲာ်ရူဂူၣ်
လီၤ.
၁၆ လၢတၢ်ခံးနှၣ်ဘၢၣ်ဖျိဟံၣ်, လၢမုၢ်ဆါခီနှၣ်အိၣ်
ကးတံာ်စၢ်အခံ,တဘ့ၣ်ညါဘၣ်တၢ်ကပီၤဘၣ်.
၁၇ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မုၢ်ဂီၤနှၣ်မၤၥးဒ်တၢ်ဘံအကဒုလၢအ
ဂီၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဘ့ၣ်ညါဝဲလၢတၢ်ပျံၤတၢ်ဖုးဘၣ်
ဃးဒီးတၢ်ဘံအကဒုလီၤ.
၁၈ မၤၥးဒ်တၢ်ဖှိတမံၤလၢထံဖံးခိၣ်အသိးနှၣ်လီၤ. အ
ဂိၢ်ဘၣ်တၢ်ဆိၣ်အၢ လၢဟိၣ်ခိၣ်ချၢ, တကွၢ်ဘၣ်စပံး
ၥၣ်အလီၢ်အကျဲဘၣ်.
၁၉ တၢ်ဒုးလီၤဘိး, ဒီးတၢ်ကိၢ်မၤလၢာ်ကွံာ်မူခိၣ်ဖိအ
ထံ,ပျုၤပူၤမၤဒ်နှၣ်ဒီးပှၤလၢအမၤတၢ်ဒဲးဘးလီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၂၀ အမိၢ်ကသးပ္ၤနီၣ်အီၤ, လၢၣ်ဖိၤဆှးဖိၤကအီၣ်တၢ်
ဝံၣ်လၢအီၤ, ပှၤတသ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်လၢၤဘၣ်အီၤဘၣ်. ဒီး
ပှၤအၢကၢ်အသးဒ်သ့ၣ်တထူၣ်အသိးန့ၣ်လီၤ.
၂၁ မၤအၢပှၤတူာ်ဖိ, လၢအတဆံးစၢ် ဘၣ်တၢ်ဘၣ်,
၂၂ ဒီးတမၤဂ့ၤဘၣ်ပှၤမုၣ်ကမဲဘၣ်,- ထုးထီၣ်ကွံာ် ပှၤအ
ဆူၣ်လၢအစိအကမီၤ, ဂဲၤဆၢထၢၣ်ဝဲ, ဒီးပှၤအသးသ
မူတကျၢၤဘၣ်ဝဲဘၣ်.
၂၃ တၢ်ဟ့ၣ်အဒိၣ် သန့ၤအသး, ဒီးသတံာ်သန့ၤအသး,
ဒီးအမဲာ်အိၣ်ဝဲလၢအကျဲလီၤ.
၂၄ အိၣ်ဝဲလၢတၢ် ထီၣ်ထီတစိၢ်ဖိ, ဒီးတအိၣ် လၢၤ
ဘၣ်ဝဲဘၣ်.ဒီးဘၣ်တၢ်ဆီၣ်လီၤအီၤ,တၢ်ပာ်ဖှိၣ်အီၤဒ်
ပှၤခဲလၢာ်အသိးန့ၣ်, ဒီးဘၣ်တၢ်ဖျ့းတဲာ်အီၤဒ်ဘုဖိၤဟု
၂၅ ဖိၤအခံၤအသိးန့ၣ်လီၤ.- ဒီးမ့တမ့ၢ်ဘၣ်ဒ်န့ၣ်ဒီးမ့ၢ်မ
တၤကပာ်ယၤလၢပှၤ ကတိၤတၢ်ကဘျံးကဘျၣ်, ဒီး
ယတၢ်ကတိၤလၢတၢ်နီတမံၤဘၣ်တဂၤလဲၣ်.

၂၅

၁ ဒီးပှၤရှူၤၡးဖိစီၤဘံးလဒၤစံးဆၢတၢ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,-
၂ ယွၤပၢတၢ်,ဒီးမၤပျံၤတၢ်, မၤစူးတၢ်မၤဖိးတၢ်လၢအ
လိၢ်ထီၣ်ထီတဖၣ်လီၤ.
၃ အပှၤအဖှတဖၣ် အတၢ်ဂံၢ်အိၣ်စ့ၢ်ကီးဧါ. ဒီးပှၤ
လၢအတၢ်ကပီၤတထီၣ်ဘၣ်အလိၤန့ၣ်မ့ၢ်မတၤတဂၤ
လဲၣ်.
၄ မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီး ပှၤကညီကတီကလိၤ ဒီးယွၤဒ်လဲၣ်,
ဒီးပှၤလၢအအိၣ်ဖျဲၣ်လၢပိာ်မုၣ်န့ၣ်ကစီဝဲဒ်လဲၣ်.
၅ ကွၢ်ကွၢ်,လါန့ၣ်တကပီၤဘၣ်, ဒီးဆၣ်ဖိၤမိဖိၤတ
ကပီၤဘၣ်လၢအမဲာ်ညါဘၣ်.
၆ ပှၤကညီလၢအမ့ၢ်လၢၣ်ဖိၤဆှးဖိၤ, ပှၤကညီဖိလၢ
အမ့ၢ်တၢ်အစိၤအစၢ်န့ၣ်နးန့ၢ်အန့ၣ်တက့ၢ်လီၤ.

၂၆

၁ ဒီးစီၤယိၤဘးစံးဆၢတၢ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်,-နမၤစၢၤပှၤလၢ
၂ အစိအကမီၤတအိၣ်ဘၣ်ဒ်လဲၣ်. နအုၣ်ကဒှၤခိၣ်ကဒှၤပှၤ
၃ လၢအစုအဂ့ၢ် အဘါတအိၣ်ဘၣ် တဂၤဒ်လဲၣ်.- ပှၤ
လၢတၢ်ကူၣ်ဘ့တအိၣ်ဘၣ်န့ၣ်နကူၣ်လိာ်ဒီးအီၤဒ်လဲၣ်.
နဒုးဘ့ၣ်ညါတၢ်မ့ၢ်တၢ်တီအါအါကလဲာ်ဒ်လဲၣ်.
၄ နကတိၤတၢ်ဒီးမတၤတဂၤလဲၣ်. ဒီးမ့ၢ်မတၤအသး
ဟဲလၢနအိၣ်တဂၤလဲၣ်.
၅ ပှၤလီၤတဲာ်ဖိကနိုးကစုာ်လၢလာ်ခိန့ၣ်, ထံတဖၣ်
ဒီးတၢ်အိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢအပူၤလီၤ.
၆ ဖျူၤပူၤအိၣ်ဖျါလၢအမဲာ်ညါ,တၢ်မၤဟးဂီၤန့ၣ်အ
ကျၢၢ်ဘၢတအိၣ်ဘၣ်.
၇ ထုးထီကလံၤစိးတခီလၢ တၢ်အိၣ်ကလီအလိၢ်အ
ဖီခိၣ်,ဒီးဘျးထီၣ်ဟီၣ်ခိၣ် လၢတၢ်တမ့ၢ်ဘၣ် တၢ်ဘၣ်
အလိၤလီၤ.
၈ ဘိၣ်ထီၣ် ထံလၢအတၢ် အၢၣ်တီၣ်အပူၤ, ဒီးတၢ်
အၢၣ်န့ၣ်တယာ်ဘၣ်လၢအဖီလာ်ဘၣ်.
၉ ဒုးဂုၤကၠၤအလိၢ်ပစိာ်အမဲာ်, ဒီးသလၣ်ထီၣ်အတၢ်
အၢၣ်လၢအဖီခိၣ်လီၤ.
၁၀ တီၤကဒိၤတၢ်လၢထံဖံးခိၣ်ဖဲတၢ်ကပီၤလၢာ်ဝဲလၢ
တၢ်ခံးကျါလီၤ.
၁၁ မူခိၣ်အထူၣ် တဖၣ်ဟူးဝဲဝးဝဲ, ဒီးကမၢကမၣ်ဝဲ
လၢအဒိၣ်စိၣ်တၢ်အစိန့ၣ်လီၤ.
၁၂ မၤဘ့ၣ်ဖးပိၣ်လဲၣ်လၢအစိအကမီၤ, ဒီးကျိဖှိတၢ်
ပာ်အသးထီၣ်ထီလၢအဂူၣ်ဆးအသးဆးန့ၣ်လီၤ.
၁၃ မၤစံမၤလၤမူခိၣ် လၢအသး, တ့ဆၣ်ဂုၢ်စ့ၢ်တၢ်
လီၤ.
၁၄ ကွၢ်ကွၢ်, အဝဲန့ၣ်မ့ၢ်အကျဲ အကပူၤတနီၤ, ဒီးအ
တၢ်ကတိၤအကဘွံဒံ လၢပှၤနၢ်ဟူန့ၣ်မ့ၢ်ဆံးဆံးလဲၣ်.
မ့မ့ၢ်အစိအကမီၤအလီဒိၣ်န့ၣ်မ့ၢ်မတၤနၢ်ပၢၢ်ကဘ့တ
ဂၤလဲၣ်.

၂၇

၁ ဒီးစီၤယိၤဘးကတိၤဒံးတၢ် ဒီးစံးဝဲဒၣ်,- ယွၤမူဝဲ
၂ လၢအဟံးထီၣ်ကွံာ်ယတၢ်စံၣ်ညိၣ်,ဒီးတၢ်ဘ့တၢ်လၢာ်
၃ လၢအမၤကိၢ်ယသး,- ကီးအဆၢအကတိၢ်ဒဲးလၢ ယ
သါအိၣ်ဝဲလၢယပူၤ, ဒီးယွၤအသး အိၣ်ဝဲလၢယနးဒ့
၄ ပူၤအဖၢမုၢ်ဒီး,- ယထးခိၣ်တကတိၤဘၣ်တၢ် အၢ,
ဒီးယပျ့ၤတထီၣ်ဖျးဘၣ် လီတၢ်ဘၣ်.
၅ မ်ယဒုတပာ်တီဒုတဂ့ၤ. ယတချုးဒံးဒံးဘၣ်ဒီး,ယ
တဒုးဘၣ်ယတၢ်လၢတၢ်ပှဲၤလၢယအိၣ်ဘၣ်.
၆ ယဟံးစာ်ယတၢ်တီတၢ်လီၤ,ဒီးယတပျၢ်ဘၣ်အီၤ
ဘၣ်. ယသးတပာ်ဘၣ်ဘၣ်တၢ်ဒဲးဘး လၢယလီၤတ
စိၤဒၣ်ယၤဘၣ်.
၇ မ်ယဒုၣ်ယဒါမၤသးဒ်ပှၤတတီတလိၤအသိးန့ၣ်, ဒီး
ပှၤလၢအထီဒါယၤဒ်ပှၤအၢအသိးန့ၣ်တက့ၢ်.
၈ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤလီတၢ်ဖိမ့ၢ်န့ၢ် ဘၣ်တၢ်ဘၣ်ဆၣ်
ဒီး,တုၤယွၤဟံးန့ၢ်အသးဒီး, အမုၢ်လၢ်တၢ်မ့ၢ်မနူၤတ
၉ မံၤလဲၣ်.- တုၤအဘၣ်တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤဒီး,ယွၤကကနၣ်
၁၀ အစ့တၢ်စ့ၢ်ကီးဧါ.- ကမှာ်လၤတၢ်လၢ တၢ်ဘ့တၢ်
လၢာ်အပူၤစ့ၢ်ကီးဧါ. ကကိးထီၣ်ယွၤကိးအဆၢအက
တိၢ်ဒဲးဧါ.
၁၁ ယကဒိၣ်လိဒုလၢ ယွၤအစု, တၢ်လၢ အအိၣ်ဒီး
တၢ်ဘ့တၢ်လၢာ်ယတပာ်တဒၢဘၣ်.
၁၂ ကွၢ်ကွၢ်, ဒုဝဲဘ့ၣ်ထံၣ်ဘၣ်ပံၢ်ခဲလၢာ်လံ. ဒီးဒုမ့ၢ်
တၢ်ကလီကလီနီၢ်နီၢ်မ့ၢ်အဘၣ်မနူၤလဲၣ်.
၁၃ ဒုခံးပှၤတတီတလိၤဘၣ်အဂီၢ်လၢ အန့ၢ်လၢယွၤ
ဒီးပှၤမၤအၢတၢ်အတၢ်နၢ်သါလၢအကဒိးန့ၢ် လၢတၢ်
ဘ့တၢ်လၢာ်အစုပူၤမ့ၢ်အံၤ.
၁၄ အဖိအလံၤမ့ၢ်အါထီၣ်ဒီး,မ့ၢ်လၢနးဖိၤဘီဖိၤအဂီၢ်
လီၤ. ဒီးအစၢၤအဘွဲၣ်တဘျုးအိၣ်ဘၣ်လၢ တၢ်အီၣ်
၁၅ ဘၣ်.-ပှၤလၢအအိၣ်လီၤတဲာ်န့ၣ် တၢ်ဘိကချူၣ်လီၤကွံာ်
၁၆ အီၤ,ဒီးအမုၣ်ကမဲတဖၣ်တဟီၣ်ဘၣ်ဝဲဘၣ်.-မ့ၢ်ပာ်ဖှိၣ်
စ့ဒ်ဟီၣ်ခိၣ်အကမူၣ်အသိးန့ၣ်, ဒီးကတဲာ်ကတီၤအကူ
၁၇ အသိးဒ်ကပံာ်အသိး,- မ့ၢ်ကတဲာ်ကတီၤဝဲဘၣ်ဆၣ်ဒီး,
ပှၤတီပှၤလိၤကကူကသိးဝဲ, ဒီးပှၤလၢအတၢ်ဒဲးဘးတ
၁၈ အိၣ်ဘၣ်ကနီၤဖးစ့န့ၣ်လီၤ.- မၤအဟံၣ်အစီဒ်တၢ်အ
စိၤအစၢ်အသိး, ဒီးဒ်ဒဲတဖျၢၣ်လၢပှၤပၢၤတၢ်ဖိ မၤဝဲ
၁၉ အသိးန့ၣ်လီၤ.- ပှၤထူးပှၤတီၤမံလီၤဘၣ်ဆၣ်ဒီး, တၢ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဟ်ပၥ်ဖှိၣ်ဘၣ်အီၤဘၣ်. ပမဲာ်တဖျးအတိၢ်ပှၤန့ၣ်ဒီးတ
၂၀ အိၣ်လၢၤဘၣ်.-တၢ်မၤပျံၤမၤဖုးဟံးစၢ်အီၤဒ်ထံလှၣ်
ဘၢတၢ်အဒိးန့ၣ်, ကလံၤမုၢ်ဟုၣ်အှူထိၣ်ကွံာ်အီၤလၢ
၂၁ မုၢ်နၤလီၤ.- ကလံၤလၢမုၢ်ထိၣ်တခီစိာ်ထိၣ်ကွံာ်အီၤ,
ဒီးအဝၢ်ဟးထိၣ်ဝဲ, ဒီးကလံၤမုၢ်ဟိထိၣ်ကွံာ်အီၤလၢ
၂၂ အလီၢ်ပှၤန့ၣ်လီၤ.- ဒီးယွၤကကွံာ်အီၤလၢတၢ်,ဒီးတ
ၥးလီဘၣ်ဝဲဘၣ်. အတၢ်စ့ၢ်မ့ၢ်ဒ့ကစ့ၢ်ထိၣ်ကွံာ်လၢ
၂၃ အစုပှၤလီၤ.-ပှၤကညီဒဲအစုလၢအမဲာ်ညါ, ဒီးစါစ့ၢ်
ကွံာ်အီၤလၢအလီၢ်ပှၤန့ၣ်လီၤ.

၂၈

၁ မ့ၢ်မးတၢ်အလီၢ်ဖဲစ့အိၣ်ထိၣ်အိၣ်ဝဲ, ဒီးတၢ်အလီၢ်
လၢထူအဂီၢ်ဖဲပှၤဒိအီၤအိၣ်ဝဲလီၤ.
၂ ပှၤမၤန့ၢ်ထး လၢဟိၣ်ခိၣ် အကမူၣ်ကျါ, ဒီးပှၤပှံၢ်
လၢၢ်တိၢ်လီၤ.
၃ ပှၤပၥ်တၢ်ခံးအကတၢၢ်, ဒီးစုတၢ်တုၤ အလၢၥ်,
လၢၢ်ဖိၤလ့ဖိၤ,တၢ်ခံးတၢ်နၤ,ဒီးတၢ်ဘံအကဒုလီၤ.
၄ ဖဲပှၤကညီတအိၣ်တဆိးဘၣ်န့ၣ်ပှၤ ဘၢၣ်ဖှိ တၢ်,
ရူၣ်တၢ်ပှၤလီၤ. အခိၣ်ယိၢ်တအိၣ်ဘၣ်, လီၤစဲၢဝဲ,ဝး
မျိၢ်မှ့ၢ်ဝဲယံၤဒီးပှၤကညီလီၤ.
၅ တၢ်အိၣ်ဖဲထိၣ် လၢဟိၣ်ခိၣ်, ဒီးတုၤပှၤမၤကဒါ
တၢ်လၢဟိၣ်ခိၣ်လၢ်ဒီး,မၤဝးဒ်မ့ၣ်အှူအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၆ အလၢၢ်အလ့န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်မျါနံၤလၤအလီၢ်, ဒီးထူအ
ကမူၣ်အိၣ်ဝဲဒီးအီၤလီၤ.
၇ အကျါတဘိထိၣ်ဖိၤလံၣ်ဖိၤတဒ့ၣ်ညါဘၣ်နီတဘ့ၣ်
၈ ဘၣ်, ဒီးလံာ်ဖိၤတြၢၤဖိၤအမဲာ်တထံၣ်ဘၣ်ဝဲဘၣ်.- ခ့
ယုၢ်ဖိတယိၢ်ဘၣ်အီၤဘၣ်, ဒီးခ့ယုၢ်စးတပိာ် ဘၣ်ဝဲ
ဘၣ်.
၉ ပှၤယှာ်ထိၣ်အစုဆူလၢၢ်အလိၤ, ဒီးမၤလီၤဖိၢ်က
၁၀ စၢၢ်ကလိလၢအဂံၢ်န့ၣ်,- မၤထံကျိၤလၢလၢၢ်ကျါ,ဒီး
အမဲာ်ထံၣ်ဘၣ် ကယဲၢ်တၢ် လုၢ်ဖိၣ်ပှ့ၤဖိၣ် ကိးမံၤဒဲး
လီၤ.
၁၁ ဘိၣ်စၢ်ထံကျိဒံးဒီး အထံအဒုတလီၤစိၤတဂ့ၤ, ဒီး
တၢ်လၢ အအိၣ်ရူၣ်ရူၣ် န့ၣ်ဖဲစိာ်ထိၣ် ဝဲဆူတၢ် ကပီၤ
ကျါလီၤ.
၁၂ ဘၣ်ဆၣ်ဒီးပှၤကထံၣ်န့ၢ် တၢ်ကူၣ်ဒ့ဖဲလဲၣ်ခီလဲၣ်.
ဒီးတၢ် ဂူၣ်ဆးဝးဆး အလီၢ်န့ၣ်မ့ၢ် အအိၣ်ဖဲလဲၣ်ပှၤ
လဲၣ်.
၁၃ ပှၤတဒ့ၣ်ညါဘၣ်အပှ့ၤဘၣ်. ဒီးပှၤတထံၣ်န့ၢ်ဘၣ်
၁၄ လၢတၢ်မူအကိၢ်ပှၤဘၣ်.- တၢ်ယိာ်ပှၤစံးဝဲဒၣ်, တ
အိၣ်ဘၣ်လၢယပှၤဘၣ်. ဒီးပိၣ်လဲၣ်စံးဝဲ, တအိၣ်ဒီး
ယၤဘၣ်.
၁၅ ပှၤတဟ့ၣ်ဘၣ်ထူ စိလၢအဂီၢ်ဘၣ်. ဒီးပှၤတစိၤ
ဘၣ်စ့လၢအပှ့ၤအဂီၢ်ဘၣ်.
၁၆ အိဖ့ၢ်အထူဂ့ၤဂ့ၤ, တၢ်မျါမဟူယၤ လၢအပှ့ၤဒိၣ်
ဂ့ၤဂ့ၤ,တၢ်မျါနံလၤဂ့ၤဂ့ၤ,တပှ့ၤဘၣ်အီၤဘၣ်.
၁၇ ထူဖိၤလွဲဖိၤ, ဒီးလၢၢ်ပိကျိ တဒံးဒီးဘၣ်ဒီး အီၤ
ဘၣ်.ဒီးပှၤပှ့ၤအီၤလၢတၢ်အစၢၤအစိၢ်ထူတဒ့ဘၣ်.
၁၈ ပှၤတဒ့ၣ်နှိၣ်ထိၣ်က့ၤဘၣ်လၢၢ်နၢၤ, ဒီးလၢၢ်ဖျါ
ကလၤဘၣ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်ကူၣ်ဒ့အပှ့ၤဒိၣ်န့ၢ်တၢ်
မျါတက့ၢ်လီၤ.
၁၉ ကူၤရှးအတၢ်မျါဘိ အှူးဝပၤရၤ တဒံးဒီးဘၣ်ဒီး
အီၤဘၣ်.ဒီးပှၤတကွၢ်ဝတြိၤဘၣ်အီၤဒီးထူစိဘၣ်.
၂၀ မ့မ့ၢ်ဒ်န့ၣ်ဒီး တၢ်ကူၣ်ဒ့န့ၣ်မ့ၢ်အဖဲလၢလဲၣ်. ဒီး
တၢ်အဂူၣ်ဆးအဝးဆးအလီၢ်န့ၣ်မ့ၢ်အအိၣ်ဖဲလဲၣ်.
၂၁ မ့ၢ်အအိၣ်တဒါဒီး ပှၤလၢအမူဝဲခဲလၢာ်အမဲာ်, ဒီး
အိၣ်ရူၣ်ရူၣ် ဘၢထိၣ်ဖိၤလံၣ်ဖိၤ လၢမူကပိာ်လီၤ အမဲာ်
ညါလီၤ.
၂၂ တၢ်မၤဟးဂီၤ,ဒီးတၢ်ဘံစံးဝဲ, ပနၢ်ဟူအမံၤဟူထိ
ဘါလီၤလၢပနၢ်လီၤ.
၂၃ ယွၤဒ့ၣ်ညါအကျဲ, ဒီးဒ့ၣ်ညါအအိၣ် အလီၢ် န့ၣ်
၂၄ လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ကွၢ်ဝဲပၢၢ်လၢဟိၣ်ခိၣ်အကတၢၢ်,
၂၅ ဒီးထံၣ်ဘၣ်ကယဲၢ်တၢ် လၢမူခိၣ်အဖီလာ်လီၤ.- တုၤ
၂၆ အစိၤကလံၤ,ဒီးစိၣ်ထံဖိၤနီဖိၤလၢနီၣ်စိၣ်န့ၣ်ဒီး,- တုၤ
အပၥ်တၢ်မၤလိာ်လၢတၢ်ဖဲရူၤအဂီၢ်, ဒီးကျဲဖိၤကပှၤ
၂၇ ဖိၤလၢလီဝၢ်အဒံးအဂီၢ်ဒီး,- ထံၣ်ဝဲ,ဒီးစံၣ်တဲၤတဲလီၤ
ဝဲ,ဒီးကတဲာ်ကတီၤဝဲ, ဒီးစုဝဲအဂ့ၢ်အကျိၤစ့ၢ်ကီးလီၤ.
၂၈ ဒီးစံးပှၤကညီ,ကွၢ်ကွၢ်,တၢ်ပျံၤယွၤန့ၣ်မ့ၢ်တၢ်ကူၣ်
ဒ့, ဒီးတၢ်ဟးထိၣ် ကွံာ်လၢတၢ်အၢန့ၣ်မ့ၢ် တၢ်အဂူၣ်
ဆးအဝးဆးလီၤ.

၂၉

၁ ဒီးဧ့ၤယိၤဘးကတိၤဒံးတၢ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,-မ်တၢ်မၤ
၂ အဝးဒီးယၤ,ဒ်လၢလါပှၤကွံာ်တဖၣ်အဒိး,မုၢ်နံၤလၢ
၃ ယွၤအံး လီၤကွၢ်လီၤယၤတက့ၢ်.- အကတိၢ်ဖဲန့ၣ်အ
မ့ၣ်အှူဒါကပီၤဘၣ်ယခိၣ်, ယဟးထိၣ်လၢတၢ်ခံးကျါ
လၢအတၢ်ကပီၤလီၤ.
၄ မ်တၢ်မၤအဝးဒီးယၤဒ်လၢယဒိၣ်တုာ်ခိၣ်ပှဲၤအမုၢ်
နံၤအဒိးန့ၣ်တက့ၢ်. အဆၢအကတိၢ် ဖဲယွၤရှလိာ်ဒီး
၅ ယၤလၢယဒဲပှၤ,- ဖဲတၢ်ဒ့တၢ်လၢၥ် အိၣ်ဒံးဝဲဒီးယၤ,
၆ ဒီးယဖိယလံၤ အိၣ်ဝးတရံးယၤ,- ဖဲယလဲၤတၢ်လၢ
တၢ်နူၢ်ထံလီၤဝကၤအကျါ, ဒီးလၢၢ်ဖိၤလ့ဖိၤ လူလီၤ
၇ န့ၢ် ယၤလၢဒိအကျိ,- ဖဲယလဲၤထိၣ် လၢဝ့ၢ်ပှၤ ဆူဝ့ၢ်
အဝဲတရိ, ဒီးယကတဲာ်ကတီၤ ယလီၢ်ဆ့ၣ်နီၤ လၢအ
၈ ကျဲပှၤန့ၣ်လီၤ.- ပှၤဖိၣ်ဝၣ်ခွါထံၣ်ဘၣ်ယၤဒီးပၥ်တဒါ
၉ အဝး, ဒီးပှၤဝးပှၢ်ဂဲၤဝဲ,ဒီးဆၢထၢၣ်ဝဲလီၤ.- ပဒိၣ်ဖး
ဒိၣ်တဖၣ် တကတိၤလၢၤဘၣ်, ဒီးပၥ်အစုလၢအထး
၁၀ ခိၣ်လီၤ,- ပှၤအခိၣ်အိၣ်ဘှိၣ်ကလာ်, ဒီးအပျ့ၤစဲဘူး
ဒီးအခၣ်ခိၣ်လီၤ.
၁၁ တုၤပှၤအနၢ်န့ၣ် နၢ်ဟူယကလုၢ်ဒီး, ဆိၣ်ဂ့ၤယၤ.
ဒီးတုၤပှၤအမဲာ်န့ၣ်ထံၣ်ဝဲဒီး,အှၣ်အဝးလၢယဂီၢ်လီၤ.
၁၂ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လၢအကိးထိၣ်န့ၣ်ယမၤပှၤမၤဖျိးပှၤ
ဘၣ်ဖှိၣ်ဘၣ်နး, ဒီးပှၤမိၣ်စဲ လၢတၢ်မၤစၢၤ အီၤတ
အိၣ်ဘၣ်.
၁၃ ပှၤလၢအအိၣ်ဘူးဒီး တၢ်ဟးဂီၤတဂၤအတၢ်ဆိၣ်
ဂ့ၤဘၣ်ယၤ, ဒီးယဒုး ဂူၣ်ဖှံဝးညီပှၤ မုၣ်ကမဲ အဝး
လီၤ.
၁၄ ယကူထိၣ်ဒီးထိၣ် တၢ်တိတၢ်လီၤ, ဒီးအဝဲန့ၣ်ကဲ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ထိဉ်ယာက့ၤယၤဒိးလီၤ. ယစံဉ်ညီဉ်တၢ်တိနူဉ်မ့ၢ် ဆ့ထိ
တဘ့ဉ်,ဒိးခိဉ်ဖၢဉ်တဘ့ဉ်လီၤ.
၁၅ လၢပှၤမဲာ်ဘျိဉ်အဂီၢ်နူဉ်ယမ့ၢ်အမဲာ်,ဒိးလၢပှၤအ
၁၆ အခိဉ်ဟးဂီၤအဂီၢ်နူဉ်ယမ့ၢ်အခိဉ်လီၤ.- လၢပှၤဖှိဉ်ဖိ
ယာ်ဖိအဂီၢ် နူဉ်ယမ့ၢ်အပၢ်, ဒိးပှၤလၢယတဒ့ဉ် ညါ
၁၇ ဘဉ်အီၤအကွိၢ်နူဉ် ယစူအဂ့ၢ်အကျိၤလီၤ.- ဒိးယမၤ
ကၢ်ပှၤ အၢအမဲထွံဉ်, ဒိးယထုး ထိဉ်ကွံာ် တၢ်ဂ့ာ်နူၢ်
အိဉ်လၢအမဲလီၤလီၤ.
၁၈ ဒိးယစံး,ယၥးကဟးလၢယဘွိဉ်ပှၤ, ဒိးယကမၤ
အါထိဉ်ယနီၤယဒိဒ်မဲးဖိၤဟိဉ်ဖိၤအဒိးနူဉ်လီၤ.
၁၉ ယဂံၢ်ဖးဒ့လၢထံနံၤ, ဒိးပစီၤထံအိဉ်ဝဲလၢ ယဒ့
၂၀ လီၤဒီတနၤ ကျၢၤလီၤ.- ယလၢၤကပီၤ ဒီထိဉ်လၢယ
ပှၤ,ဒိးယချံဉ်ဆူဉ်ထိဉ်အၥးလၢယစုပှၤလီၤ.
၂၁ ပှၤကညီဒိကနဉ်ယကလုၢ်,ဒိးအိဉ်ခိး,ဒိးအိဉ်ဘှိဉ်
၂၂ ကလာ်လၢယဒုး ကူဉ်တၢ်အစိလီၤ.- လၢယကတီၤ
တၢ်အလီၢ်ခံနူဉ်တကတိၤလၢၤဘဉ်ဝဲဘဉ်. ဒိးယက
လုၢ်နူဉ်လီၤစီၤလၢအလီၤလီၤ.
၂၃ ဒိးကွၢ်လၢ်ယကျဲဒ်လၢတၢ်ဟဲစူၤအဒိးနူဉ်,ဒိးအဲး
လဲၢ်အထးခိဉ်ဒ်လၢတၢ်ဟဲစူၤလၢခံတဘျီ အဂီၢ်အဒိး
နူဉ်လီၤ.
၂၄ ယမ့ၢ်နံၤဘဉ်အီၤဒိး,တနာ်ဘဉ်ဝဲဘဉ်. ဒိးဒုးပိာ်
လီၤယမဲာ်အလၢၤကပီၤနူဉ်တဒ့ဘဉ်ဝဲဘဉ်.
၂၅ ယစူပာ်အကျဲ, ဒိးဆ့ဉ်နီၤပှၤအခိဉ်, ဒိးအိဉ်ဝဲဆိး
ဝဲဒ်စီၤပၤလၢပှၤ ၃းမုၢ်အကျါအဒိး,ဒိးဒ်ပှၤလၢအမၤ
မုာ်ထိဉ်က့ၤပှၤဒူဉ်အုးၥးအုးအဒိးနူဉ်လီၤ.

၃၀

၁ မ့မ့ၢ်ခဲကနံဉ်အံၤပှၤလၢအၥး စၢ်နူၢ်ယၤ တဖဉ်နံၤ
ဘဉ်ဖဉ်လဲယၤ, ပှၤလၢအပၢ်တဖဉ် ယတပးကဲဘဉ်
တုၤယတပာ်ဘဉ် အီၤလၢယဒိဒိးမဲာ်တဲးလဲး တဖုအ
၂ ထွံဉ်အကျါဘဉ်.- ဘဉ်ဆဉ်ဒိးအစုအဂ့ၢ်အဘါ, ပှၤ
လၢအဂ့ၢ်အဘါလၢာ်လံနူဉ်ကဂိာ်ဒိးယၤမနူၤလဲဉ်.
၃ မ့ၢ်အဖှိဉ်နူၢ်ယာ်ကဲဒိးတၢ်ၥဉ်ဝံၤလီၤဒိ အစိနူဉ်ဃဲၤ
ဒူဃဲၤလါဝဲ, ဒိးအ့ဉ်အိဉ်တၢ်လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢ, တၢ်အ
၄ လီၢ်အိဉ်ကလီ, ဒိးအိဉ်ၥထုၢ်လၢပျၢၤ,- မၤနူၢ်တၢ်ဒိး
တၢ်လဉ်လၢၥစာ်ကျါ,ဒိးပထိးဘ့ဉ်ရိဘ့ဉ် အဂံၢ်လၢအ
တၢ်အိဉ်အဂီၢ်လီၤ.
၅ ပှၤဟိထိဉ်ကွံာ်အီၤလၢပှၤ ကညီအကျါ, ကိးထိဉ်
၆ ထွဲအခံဒ်တၢ်ဟ့ဉ်တၢ်ဘျဉ်အဒိးနူဉ်,-အိဉ်ဝဲဆိးဝဲလၢ
ကစၢၢ်ကဆူးမၤပျုံၤတၢ်, လၢဟိဉ်ခိဉ်အအိပှၤ,ဒိးလၢ
လၢၢ်ဖိၤလ့ဖိၤအအိပှၤလီၤ.
၇ ကိးထိဉ်ဝဲဒ် ကဘ့ဉ်ယိၤအဒိး လၢၥစာ်ကျါ, အိဉ်
၈ ဖှိဉ်ရိဖှိဉ်လၢတၤဆူဉ်တၢမဲအဖိလာ်လီၤ.- မ့ၢ်ပှၤဟး
ဂီၤဖိအဖိ, ပှၤလၢအမံၤ တအိဉ်ဘဉ်အဖိ. မ့ၢ်ပှၤလၢ
တၢ်ဟိထိဉ်ကွံာ်အီၤလၢကိၢ်ပှၤနူဉ်လီၤ.
၉ ဒိးခဲကနံဉ်အံၤ ယကဲၥိဉ် အတၢ်အှဉ်တၢ် အလီၢ်
နူဉ်,ဒိးယမ့ၢ်အတၢ်ကတိၤဒိအလီၢ်နူဉ်လီၤ.
၁၀ ပာ်ယၤလၢအတၢ်ၥးဘဉ်အၢ,လဲၤယံၤဒိးယၤ,ဒိး
၁၁ ထူးဝဲဉ်တၢ်လၢယမဲာ်ညါလီၤ.- မ့ၢ်အစွဉ်လီၤအပျုံၤ,
ဒိးမၤအၢယၤ, ဒိးကွံာ်တ့ၢ်ကွံာ်အထးခိဉ်ပျုံၤလၢယမဲာ်
ညါလီၤ.
၁၂ ပှၤတဖုဂဲၤဆၢထၢဉ်လၢယစုထွဲတခီ,ဆိဉ်ၥနံးထ
ခိဉ်, ဒိးမၤထိဉ်ကျဲဖိၤကပူၤဖိၤဒံးဒိး အကမၤဟးဂီၤ
၁၃ ယၤလီၤ.-မၤဟးဂီၤဝဲယကျဲယကပူၤ, မၤနုးထိဉ်ထ
တၢ်နးတၢ်ဖှိဉ်လီၤ. မ့ၢ်ပှၤလၢတၢ်မၤစၢၤအီၤတအိဉ်
ဘဉ်.
၁၄ ဟဲဝဲဒ်တၢ်ဘၢဉ် ဖှိဖးလဲၢ်အဒိးနူဉ်, ဟဲတလ့ဉ်အ
ၥးဒိးတၢ်လီၤဖှိၢ်နူဉ်လီၤ.
၁၅ တၢ်မၤပျုံၤမၤဖုး စဉ်အၥးဆူယအိဉ်, လူၤယၥး
ဂ့ၤဒ်ကလံၤအဒိးနူဉ်, ဒိးယတၢ်အုဉ်က့ၤခိဉ်က့ၤဒံကွံာ်
ဝဲဒ်တၢ်အၢဉ်အဒိးနူဉ်လီၤ.
၁၆ ဒိးခဲကနံဉ်အံၤယၥးလူလီၤအၥးလၢယလီၤ, တၢ်
နးတၢ်ဖှိဉ်အမုၢ်နံၤတဖဉ်ဟံးစာ်ယၤလီၤ.
၁၇ တၢ်ဆဲးယဃံလၢမုၢ်နၤ,ယဆိးကံၢ်ဆိးကဲးတအိဉ်
၁၈ ဘှံးဘဉ်.-လၢအမိဖှိဉ်အကမိၤအါၥတးဒိး,ယသူးသ
ဆါကဲထိဉ်ယက့ၤယဒိး, ဘိဉ်စာ်ယၤဒ်ယဆ့အကိာ်အ
ဒိးနူဉ်လီၤ.
၁၉ ယွၤတ့ၢ်လီၤကွံာ်ယၤဆူကပံာ်ကျါ, ဒိးယကဲထိဉ်
ဒ်ဟိဉ်ခိဉ်အကမူဉ်,ဒိးဖဉ်ဆါအဒိးနူဉ်လီၤ.
၂၀ ယကိးထိဉ်နၤ,ဒိးနတစံးဆၢဘဉ်ယၤဘဉ်.ယဆၢ
၂၁ ထၢဉ်,ဒိးနတပးကဲဘဉ်ယၤဘဉ်.- နလဲလိာ်နၥးဒိးန
၂၂ မၤကိမၤခဲယၤ, နထိဒါယၤလၢနစုဆူဉ်လီၤ.- နထူာ်
ထိဉ်ယၤဆူကလံၤနူဉ် နဒုးဒိးယၤ,နမၤပှံၢ်ကွံာ်ယၤ,န
မၤပျုံၤမၤဖုးယၤလီၤ
၂၃ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယဘ့ဉ်ညါလၢနဒုးက့ၤက့ၤယၤဆူတၢ်
ဒံအအိဉ်, ဒိးဆူဟံဉ်တဖျၢဉ် လၢတၢ်ပာ်ဝဲလၢပှၤမူခဲ
လၢာ်အဂီၢ်နူဉ်လီၤ.
၂၄ ဘဉ်ဆဉ်ဒိး တုၤအမၤဟးဂီၤတၢ်ဒိး, တၢ်စ့ကညး
မ့ၢ်အိဉ်လၢအကျါဒိး, တယူာ်ထိဉ်ဘဉ် အစုလၢတၢ်
လီၤဖှိၢ်ကွံာ်အဖိခိဉ်ဘဉ်.
၂၅ ပှၤလၢအဘဉ်ကီဘဉ်ခဲနူဉ် ယမဲာ်ထံလီၤ လၢအစိ
တမ့ၢ်ဘဉ်ဧါ. ယၥးအုးလၢပှၤ ဘဉ်နးဘဉ်ဖှိဉ် အစိ
တမ့ၢ်ဘဉ်ဧါ.
၂၆ တုၤယကွၢ်လၢ် တၢ်ဂ့ၤအကျဲဒိး, တၢ်အၢဟဲဘဉ်
ယၤ, ဒိးတုၤယမုၢ် လၢ်တၢ်ကပီၤဒိး, တၢ်ခံးနူၢ်ယၤ
လီၤ.
၂၇ ယဒူဉ်ကိၢ်ယၥး ဂီၤတထံဉ်စီ, တၢ်နးတၢ်ဖှိဉ်အ
၂၈ မုၢ်နံၤမုၢ်နၤလဲၤဘျိယၤလီၤ.- မုၢ်တအိဉ်ဘဉ်ဒိး, ယ
ဖံးစုးဝဲ,ယဆၢထၢဉ်,ဒိးယပိာ်လၢပှၤအိဉ်ဖှိဉ်အကျါ
လီၤ.
၂၉ ယဒိပုၢ်ဒိဝဲၢ်ဒိး ထွံဉ်ဟိဉ်ခိဉ်, ဒိးယဒိတံၤဒိၥကီး
ဒိးထိဉ်ကီၤလၢၤအှူးလီၤ.
၃၀ ယဖံးဒူဝဲလၢယလီၤ, ဒိးယဃံကိၢ်စိာ်လၢတၢ်ကိၢ်
၃၁ လီၤ.-ယတနၢ်အဒိဉ်ကဲထိဉ်တၢ်ဟိဉ်တၢ်ယၢၤ,ဒိးယ
ပံအဒိဉ်နူဉ်လၢပှၤလၢအမဲာ်ထံလီၤတဖဉ်အဒိဉ်လီၤ.

၃၁

၁ ယအၢဉ်လီၤ အီလီၤတၢ်ဒိးယမဲာ်, ဒိးယကကွၢ်ဆိ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ကမိၣ်ပှၤမုၣ်လိၣ်ဘိမ့ၢ်အဘၣ်မန့ၤလဲၣ်.
၂ မ့မ့ၢ်ဒ်န့ၣ်ယကန့ၢ်ဘၣ် ယဂီၢ်လၢယွၤ လၢထးခိၣ်
လၢမန့ၤလဲၣ်. ဒီးယကန့ၢ်ဝါတၢ် လၢတၢ်ဒွတၢ်လၢာ်
အိၣ်လၢတၢ်ထိၣ်ထီလၢမန့ၤတမံၤလဲၣ်.
၃ တၢ်မၤဟးဂီၤ အိၣ်ဝဲလၢပှၤ အၢအဂီၢ်တမ့ၢ်ဘၣ်
ဧါ. ဒီးတၢ်လီၤဆီဒၣ်တၢ်တမံၤလၢပှၤမၤအၢအဂီၢ်
တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၄ ထံၣ်ဝဲလၢယကျဲ, ဒီးဂံၢ်ယခါတၢ်ကိးဘျီဒဲး တမ့ၢ်
၅ ဘၣ်ဧါ.- ယမ့ၢ်လဲၤတၢ်ဒီးတၢ်ကလီကလီ, ဒီးယခီၣ်
၆ မ့ၢ်လဲၤချ့ဆူလီတၢ်ဒီး,- မ်အစီၤယၤ သၢစီၤဒီၢ်တီအ
ပူၤတက့ၢ်,ဒီးယွၤကဒွၣ်ညါယတၢ်လၢတၢ်ပှဲၤလီၤ.
၇ ယခီၣ်မ့ၢ်လဲၤကပၤ ကပၤလၢကျဲ, ဒီးယသးမ့ၢ်ပိာ်
ယမဲာ်အခံ, ဒီးတၢ်ဘၣ်အၢမ့ၢ်ဘၣ်ယစုတပူၤပူၤဒီး,-
၈ မ်ယဖျံတၢ်,ဒီးပှၤဂၤအီၣ်ယတၢ်တက့ၢ်. မ်ယတၢ်ဒူၣ်
လီၤဖှးလီၤဘၣ်တၢ်ထဲးထီၣ်ကွံာ်အီၤတက့ၢ်.
၉ ဒိာ်မုၣ်မ့ၢ်လီန့ၢ်ယသး, ဒီးယမ့ၢ်မိးခူဒူၣ်လၢပှၤလၢ
၁၀ ယဲတြၢၤအတြဲၤဒီး,- မ်ယမါဂူာ်ဆၢၣ်ဂူာ်ဒီးပှၤဂၤ,ဒီး
ပှၤဂၤကိာ်လီၤလၢအဖိခိၣ်တက့ၢ်.
၁၁ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အဝဲန့ၣ်မ့ၢ်တၢ်ဒဲးဘးဖးဒိၣ်, ဒီးတၢ်
မၤအၢဘၣ်စးဒီးပှၤစံၣ်ညီၣ်ကွီၢ်လီၤ.
၁၂ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မ့ၢ်ဝဲလၢမ့ၣ်အူလၢအကအိၣ်တၢ်တုၤ
လီၤလၢတၢ်ဟးဂီၤ,ဒီးကထဲးထီၣ်ကွံာ်ယတၢ်အါထီၣ်
ခဲလၢာ်လီၤ.
၁၃ ယကုၢ်ဒိာ်မုၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ,ယကုၢ်ဒိာ်ခွါဂ့ၤဂ့ၤ, တုၤအ
လိာ်ကွီၢ်ဒီးယၤ, ဒီးယမ့ၢ်မၤတရိတပါဘၣ်အကွီၢ်ဒီး,
တုၤယွၤ ဖဲၤဆၢထၢၣ်ဒီး, ယကမၤဒ်လဲၣ်. ဒီးတုၤအ
အိၣ်ဝကိးတၢ်ဒီး,ယကစံးဆၢအီၤလၢမန့ၤလဲၣ်.
၁၄ ပှၤလၢအတ့ယၤ လၢဒၢလီၢ်အပူၤန့ၣ် တ့စ့ၢ်ကီး
အီၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. ဒီးပှၤတဂၤစီနၣ်ကတဲာ်ကတီၤပှၤ
လၢဒၢလီၢ်အပူၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၁၅ ယမ့ၢ်တြီ ပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိ လၢတၢ်လၢ အဆၢန့ၢ်
ဘၣ်, ဒီးယမ့ၢ်မၤဟါမၢ်တၢ်လၢပှၤမုၣ်ကမဲကွၢ်လၢ်
၁၆ အကျဲ,- ဒီးယမ့ၢ်အီၣ်ယတၢ်အီၣ်တလိၣ်တဂၤစီ, ဒီး
၁၇ ပှၤဖိၣ်ဗဲတအီၣ်ဘၣ်ဝဲလၢအီၤဘၣ်ဒီး,-(အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ဖိၣ်ထိၣ်ဝဲဒီးယၤလၢယဖိၣ်ဝၣ်ခွါထီၣ်လံၤလံၤဒီးယၤ
ဒ်ဒီးအပၢ်အဒိးန့ၣ်, ဒီးယဆှၢပှၤမုၣ်ကမဲန့ၣ်လၢယမိၢ်
၁၈ အဒၢလီၢ်လံၤလံၤန့ၣ်လီၤ.)- ယမ့ၢ်ထံၣ်ပှၤဟးဂီၤလၢ
အကူ အဒိးတအိၣ်ဘၣ်အဖိ, ဒီးပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိ လၢ
၁၉ တၢ်လုးဘၢအီၤတအိၣ်ဘၣ်ဒီး,- အယိၢ်ဒွမ့ၢ်တဆိၣ်
၂၀ ဂ့ၤဘၣ်ယၤ, ဒီးမ့ၢ်တလၢၤဘၣ် ဝဲလၢယဖိ အဆှၣ်
၂၁ ဘၣ်,-ဒီးလၢယထံၣ်ဘၣ်တၢ်မၤဆၢယၤလၢဝဲတရိအ
၂၂ ပူၤန့ၣ်ယမ့ၢ်ယူာ်ထီၣ် ယစုထီဒါပှၤဖိၣ်ဖဲဒီး,- မ်ယစု
လီၤတဲာ်လၢယဖံဘၣ်ခိၣ်န့ၣ်, ဒီးယစုဒၣ်လီၤတဲာ်လၢ
ယစုဆၢန့ၣ်တက့ၢ်.
၂၃ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤအတၢ်မၤဟးဂီၤန့ၣ်မၤပျံၤယၤ,
ဒီးလၢအကဟုဒိၣ်အကညီၢ်ထီအဖိန့ၣ် ယမၤတဘူၣ်
ဘၣ်.
၂၄ ယမ့ၢ်ပာ်ထူစ့ၢ် လွဲဖိၤလၢ ယတၢ်မုၢ်လၢ်, ဒီးယ
၂၅ မ့ၢ်စံးထူစီ,နမ့ၢ်ယတၢ်ဝန့ၤယသး,- ဒီးယမ့ၢ်ဝးခုလၢ
ယစုလီၢ် ယခိၣ်ခိၣ်အါအဖိ, ဒီးလၢယစုမၤန့ၢ် တ့ၢ်
၂၆ တၢ်အါအဖိ,- ဒီးတုၤအကဖိၤထိၣ်န့ၣ်ယမ့ၢ်ကွၢ်တၢ်
ကဖိၤ,ဒီးလါဖဲအဟးလၢအတၢ်ကပြုၢ်ကပြၢၤအပူၤ,-
၂၇ ဒီးယသးဘၣ်တၢ်ကလံာ်ခူဒူၣ်အီၤ, ဒီးယထးခိၣ်မ့ၢ်နၢ
၂၈ မှုယစုဒီး,- အဝဲန့ၣ်မ့ၢ်စ့ၢ်ကီးတၢ်အၢဘၣ်စးဒီးပှၤစံၣ်
ညီၣ်ကွီၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မ့မ့ၢ်ဒ်န့ၣ်ဒီးယကဝမၤယွၤ
လၢထးခိၣ်န့ၣ်လီၤ.
၂၉ ဖဲဒၣ်ပှၤလၢအသးဟ့ယၤတဂၤဂၤ တုၤအတုၤလၢ
တၢ်ဟးဂီၤ န့ၣ်ယမ့ၢ်ဝးခု, ဒီးဖဲအဘၣ်တၢ် အၢန့ၣ်ယ
၃၀ မ့ၢ်ဒူၣ်ဖှံသးညီ,- (ဒီးယစ့တၢ်ဆိၣ်အၢဘၣ် အသးဝ
၃၁ တးဒီး,ယတဟ့ၣ်ယထးခိၣ်မၤတၢ်ဒဲးဘးဘၣ်,)- ပှၤ
လၢယဒဲပူၤ မ့ၢ်တစံး, မ့ၢ်မတၢၤကဒုးနဲၣ်ပှၤ လၢပတ
ဘျဲးအိၣ်ဘၣ်တဘျီဘျီ လၢအတၢ်ညၣ်တဂၤ လဲၣ်န့ၣ်
၃၂ ဘၣ်ဒီး,- (ပှၤတမှံၤတမံဘၣ်လၢကျဲပူၤတၣ်, ယအိး
၃၃ ထီၣ်ယတြဲၤလၢပှၤ လဲၤတၢ်ဖိအဂီၢ်လီၤ.)- ယမ့ၢ်ပာ်
ခူဒူၣ်ယတၢ်ကမၣ်လၢယသးနါပှၢ် အပူၤဝတးဒီး,ယ
၃၄ မ့ၢ်ကျၢၢ်ဘၢယတၢ်ဒဲးဘးဒ်ပှၤကညီဖိအဒိးန့ၣ်ဒီး,- မ်
ယကဘၣ်တၢ်မဲာ်ဆှးလၢပှၤဂီၢ်မုၢ်အမဲာ်ညါ, မ်ပှၤအ
ရှၣ်တဖၣ်မၤတရိတပါယၤ, မ်ယအိၣ်ဘှိၣ်ကလာ်,မ်
ယဒုတဟးထီၣ်လၢတြဲၤန့ၣ်တဂ့ၤ.
၃၅ မ်ယွၤကနၣ်ယကလုၢ်တက့ၢ်.ကွၢ်ကွၢ်,ယလံာ်ဆှိး
ကတီၤလီၤ. မ်တၢ်ဒွတၢ်လၢာ်စံးဆၢယၤတက့ၢ်. မ်
၃၆ ပှၤလိာ်ကွီၢ်ဒီး ယၤကွဲးလံာ်တဘ့ၣ်တက့ၢ်.- မ့ၢ်မးယ
ကစိာ်အီၤလၢယဖံဘၣ်ခိၣ်,ယကဇၢၣ်ယခိၣ်လၢအီၤ
၃၇ ဒ်ခိၣ်ဝလုးအဒိးန့ၣ်လီၤ.-ယကစံၣ်တဲၤတဲလီၤအီၤလၢ
ယခါတၢ် အဘျီအတၢ်ဂံၢ်, ဒ်ပဒိၣ်ဖးဒိၣ်အဒိးန့ၣ် ယ
ကဒုးဘူးယသးဆူအအိၣ်လီၤ.
၃၈ ယဟိၣ်ခိၣ် အကဖိၤမ့ၢ် ကိးထိၣ်တီဒါယၤ, ဒီးအ
၃၉ ကျိၤအမဲာ်ထံမ့ၢ်လီၤ,- ဒီးယမ့ၢ်တဟ့ၣ်စ့ဘၣ်ဒီး,အိၣ်
အဒူၣ်အသး, ဒီးယမ့ၢ်ဒုးဟးထီၣ်ကွံာ်အကစၢ် တဖၣ်
၄၀ အသးဒီး,-မ်တၢၤဆှၣ်တၢမဲမဲထိၣ်လၢဘုကျၢၣ်အလီၢ်,
ဒီးနိၣ်ဖိၤမံဖိၤလၢဘုမုၤယီၤအလီၢ်န့ၣ်တက့ၢ်.
စီၤယိၤဘးအတၢ်ကတိၤလၢာ်လံ.

၃၂

၁ ဒီးအဝဲခွၣ်ဝဂၤန့ၣ် စံးဆၢစီၤယိၤဘးန့ၣ် တုာ်ဝဲ
လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဝဲဒၣ်တီဝဲလီၤဝဲလၢအမဲာ်ဝၣ်ပူၤ
ဒၣ်ဝဲန့ၣ်လီၤ.
၂ ဒီးပှၤဘူးဖိစီၤဘၤရကွ့လးအဖိခွါ,ဒိဘူးဒိတံၢ်ဒီး
စီၤရၣ်, စီၤအလံဟူၤတဂၤအသးထိၣ်ကဲၤထိၣ်ဝဲလီၤ.
အသးထိၣ်ကဲၤထိၣ်ဘၣ် စီၤယိၤဘးလၢ အပာ်တီပာ်
၃ လီၤအသးဒိၣ်န့ၢ်ယွၤတက့ၢ်အဖိလီၤ.- ဒီးအသးထိၣ်
ကဲၤထိၣ်ဘၣ်အတံၤ အဝကိးဝဂၤလၢ အတထံၣ်န့ၢ်
ဘၣ်တၢ်စံးဆၢ စီၤယိၤဘးဘၣ်ဆၣ်ဒီး, ပာ်တၢ်ကမၣ်
လၢစီၤယိၤဘးအလိၤအဖိန့ၣ်လီၤ.
၄ ဒီးစီၤအလံဟူၤအိၣ်ခိးတုၤ စီၤယိၤဘးကတိၤတၢ်
လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဝဲခွၣ်တဖၣ်န့ၣ်အသးပှၢ်န့ၢ်အီၤ
တက့ၢ်လီၤ.

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

၅ ဒီးတုၤစီၤအဲလံဟူၤထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢ တၢ်စံးဆၢတၢ်
တအိၣ်ဘၣ်လၢပှၤသၢဂၤအထးခိၣ်အပူၤဘၣ်ဒီး, အ
သးထီၣ်ကဲၤထီၣ်ဝဲလီၤ.
၆ ဒီးပှၤဘူစးဖိ စီၤဘၤရကဲလးအဖိခွါ,စီၤအလံဟူၤ
ကတိၤထီၣ်တၢ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ယဲဒၣ်အံၤ,ယသးစၢ်ဒံး, ဒီး
သုဝဲဒ့ၣ်သုသးပှၢ်တ့ၢ်လံ.မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီးယပျံၤတၢ်, ဒီးယ
၇ ဒုးနဲၣ်သုလၢယတၢ်သ့ၣ်ညါတဘူၣ်ဘၣ်.- ယစံးမုၢ်နံၤ
တဖၣ်ကဘၣ် ကတိၤတၢ်, ဒီးနံၣ်အါလါအါ ကဘၣ်
ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါတၢ်ကူၣ်သ့လီၤ.
၈ မ့ၢ်မးတၢ်အသးအိၣ်ဝဲလၢပှၤကညီအပူၤ, ဒီးတၢ်
သ့တၢ်လၢၤ်အသါန့ၣ်ဟ့ၣ်ဝဲအဘူၣ်ဆးအသးဆးလီၤ.
၉ တမ့ၢ်ဘၣ်ပှၤအဒိၣ်န့ၣ်ကူၣ်တၢ်သ့တထံၣ်စိဘၣ်, ဒီး
ပှၤဃူၣ်ကွံးပှၢ်အနၢ်တပၢၢ်ဘၣ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်တထံၣ်စိ
ဘၣ်.
၁၀ မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီးယစံး,ကနၣ်ယကလုၢ်တက့ၢ်. ယက
ဒုးနဲၣ်ယတၢ်သ့ၣ်ညါယဲစ့ၢ်ကီးလီၤ.
၁၁ ကွၢ်ကွၢ်,ယကွၢ်လၢ်သုတၢ်ကတိၤအကျိ,ဖဲသုဃုတၢ်
၁၂ ကတိၤန့ၣ်ယဒိကနၣ်လံသုတၢ်လီၤ.-ဒီးယကနၣ်သုတၢ်
ကတိၤလံ. ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ပှၤစံးဆၢ စီၤယိၤဘး အတၢ်
ကတိၤသတးဒီး, ဒိၣ်စိၣ်အီၤန့ၣ်တအိၣ်ဘၣ်လၢသုကျါ
၁၃ နီတဂၤဘၣ်.- မ့မ့ၢ်ဒ်န့ၣ်ဒီးသုကစံးဘၣ်ဖုး, ပထံၣ်
န့ၢ်တၢ်ကူၣ်သ့န့ၣ်လီၤ. ယွၤဆီၣ်လီၤအီၤသ့,တမ့ၢ်ဘၣ်
ပှၤကညီဘၣ်.
၁၄ ဒီးတကတဲာ်ကတိၤဘၣ် အတၢ်ကတိၤ ထီဒါယၤ
ဘၣ်. ဒီးယတစံးဆၢဘၣ်အီၤလၢသုတၢ်ကတိၤဘၣ်.-
၁၅ အဝဲန့ၣ်အသးကတုၤ,တစံးဆၢလၢၤဘၣ်. ဒုးကွံာ်တၢ်
ကတိၤလၢအအိၣ်လီၤ.
၁၆ ယကွၢ်လၢ်အကျဲလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တကတိၤဘၣ်
တၢ်ဘၣ်.ဆၢထၢၣ်ဝဲ,တစံးဆၢလၢၤဘၣ်.
၁၇ ယကစံးဆၢတၢ်လၢယဂိၢ်ဒၣ်ယဲစ့ၢ်ကီး,ယကဒုး
၁၈ နဲၣ် ယတၢ်သ့ၣ်ညါယဲစ့ၢ်ကီးလီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယပှဲၤ
ဒီးတၢ်ကတိၤလီၤ.ယသးလၢယဟၢဖၢပူၤထိၣ်ဂဲၤယၤ
လီၤ.
၁၉ ကွၢ်ကွၢ်,ယဟၢဖၢမၤသးဒ် စပံးထံထၢၣ်တၢ်ဖံးလၢ
အခိၣ်ထိးတအိၣ်ဘၣ်, ဘူးဒီးအကသ့ၣ်ဖး ဝဲဒ်ထၢၣ်
တၢ်ဖံးအသီအသိးန့ၣ်လီၤ.
၂၀ ယကကတိၤတၢ်ဒံးဒီးယကသါထီၣ်,ယကအဲးထီၣ်
ယထးခိၣ်,ဒီးစံးဆၢတၢ်လီၤ.
၂၁ မ်ယသုတကွၢ်မဲာ်ပှၤကညီနီတဂၤတဂ့ၤ. မ်ယသုတ
လွဲကဒံလွဲကဒါပှၤနီတဂၤတဂ့ၤ.
၂၂ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယကလွဲကဒံလွဲကဒါဒ်လဲၣ်ဒ်လဲၣ်န့ၣ်
ယတသ့ၣ်ညါဘၣ်. တယံာ်တမီၢ်တၢ်တ့လီၤယၤကစိာ်
ထီၣ်ကွံာ်ယၤလီၤ.

၃၃

၁ မ်ဒ်န့ၣ်ဒီး,စီၤယိၤဘးဧၢ, ကနၣ်လၢယစံးတၢ်,ဒီးဒိ
ကနၣ်လၢ်ယတၢ်ကတိၤခဲလၢာ်တက့ၢ်.
၂ ကွၢ်ကွၢ်,ယအဲးထီၣ်လံယထးခိၣ်လံ, ယပျ့ၤကတိၤ
၃ လံတၢ်လၢယကိာ်ပူၤလံ.- ယကကတိၤတၢ်ဘၣ်စးဒီး
ယသးလီၤ,ဒီးယပျ့ၤကထိၣ်ဖျဲးတၢ်သ့ၣ်ညါလီၤတံၢ်လီၤ
ဆဲးလီၤ.
၄ ယွၤအသးတ့လီၤယၤ, ဒီးတၢ်သ့တၢ်လၢၤ်အသါန့ၣ်
၅ ဒုးမူထိၣ်ယၤလီၤ.- နစံးဆၢတၢ်မ့ၢ်သ့ဒီး,ကတဲာ်က
တိၤတၢ်လၢယမဲာ်ညါ,ပာ်ဆၢထၢၣ်နသးတက့ၢ်.
၆ ကွၢ်ကွၢ်, ယမ့ၢ်နထးခိၣ်လၢယွၤအဂီၢ်လီၤ. ဘၣ်
ဆၣ်ဒီးတၢ်တ့စ့ၢ်ကီးယၤလၢကပံာ်လီၤ.
၇ ကွၢ်ကွၢ်,ယမၤပျံၤတၢ်န့ၣ်တမၤပျံၤဘၣ်နၤဘၣ်,ဒီး
ယစုတစၢဘၣ်လၢနလီၤဘၣ်.
၈ မ့ၢ်မးနကတိၤတၢ်လၢယနၢ်ပူၤ, ဒီးယနၢ်ဟူနတၢ်
၉ ကတိၤအသီၣ်;- နစံး,မ့ၢ်မးယတၢ်ကမၣ်တအိၣ်ဘၣ်,
၁၀ ယစီယဲ, တၢ်အၢတအိၣ်ဘၣ်လၢယပူၤဘၣ်.- ကွၢ်
ကွၢ်, တၢ်ဃုန့ၢ်အလိၢ်ထီဒါယၤ, ပာ်ယၤလၢအဒုၣ်အ
၁၁ အဒါလီၤ.- ကျိၤစၢ်ယခီၣ်လၢဒီးပူၤ, ပၢၤယကျဲခဲ
လၢာ်လီၤ.
၁၂ ကွၢ်ကွၢ်, နတတီဘၣ်လၢတၢ်န့ၣ်အဂ့ၢ်ဘၣ်.ယက
စံးဆၢနၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤဒိၣ်န့ၢ်ပှၤကညီတက့ၢ်
၁၃ လီၤ.- နဂ့ၢ်လိာ်ဘှိလိာ်ဒီးအီၤမ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်.အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တစံးဆၢဘၣ်လၢအတၢ်အဂ့ၢ် အကျိၤနီတ
မံၤဘၣ်.
၁၄ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤကတိၤတၢ်တဘျီဒီး ခံဘျီတဘျီ
၁၅ ဘၣ်ဆၣ်ဒီး,ပှၤကညီတတိၢ်နၢ်ဘၣ်.- လၢတၢ်မံမီၢ်အ
ပူၤ,လၢတၢ်ထံၣ်တၢ်လၢညါခီလၢမုၢ်နၤ,ဖဲတၢ်မံသပ့ၤ
လီၤဘၣ်ပှၤကညီ, ဖဲအမံခ့လၢအလိၢ်မံ အဖီခိၣ်န့ၣ်,-
၁၆ လိၣ်ဖျါထီၣ် တၢ်လၢပှၤကညီအနၢ်ပူၤ, ဒီးစဲစၢ်ပနီၣ်
၁၇ အတၢ်ဒိၣ်လိအီၤန့ၣ်,-ဒ်းဒီးအကဘိးစၣ်ပှၤကညီလၢ
အကူၣ်တၢ်,ဒီးပာ်ပှၤအသးထီၣ်ထီဒိၣ်တဒၢဒီး ပှၤက
၁၈ ညီလီၤ.- ကြီအီၤဒီးတၢ်ပူၤ,ဒီးကြီအသးသမူဒံးဒီးအဒု
တဟးဂီၤလၢနးတဂ့ၤလီၤ.
၁၉ ဒိၣ်စိၣ်အီၤလၢတၢ်ဆါးကဲၤလၢအလိၢ်မံပူၤ, ဒီးအ
၂၀ ဃံအါအကွဲအါလၢတၢ်ဆါနးနိၢ်မးလီၤ.- ဒီးအသးသ
မူန့ၣ်သးဘၣ်အၢကိၣ်, ဒီးအသးန့ၣ် တၢ်အိၣ်ဝံၣ်လီၤ.-
၂၁ အဖံးအညၣ်လၢာ်ဝဲ,ဒီးတအိၣ်ဖျါဘၣ်. ဒီးအဃံလၢ
၂၂ အတအိၣ်ဖျါတ့ၢ်ဘၣ်န့ၣ်ဆဲးထီၣ်ဝဲလီၤ.- ဒီးအသးသု
ဘူးအသးဆူတၢ်ပူၤ, ဒီးအသးသမူန့ၣ်ဆူတၢ် မၤဝံတၢ်
တဖၣ်အအိၣ်လီၤ.
၂၃ တၢ်အကလူးမ့ၢ်အိၣ်ဒီးအီၤ, ဒီးပှၤကတိၤကျိးတၢ်
အဆၢ,ပှၤတဂၤလၢပှၤတကထိအကျါ, လၢအကဒုး
၂၄ နဲၣ်ပှၤကညီလၢ အတၢ်လီၤန့ၣ်ဒီး,- အတၢ်ကသးက
ညီၤအီၤဒီးစံးဝဲဒၣ်,မၤပူၤမၤဖျဲးအီၤဒံးဒီးအဒုတလဲၤ
လီၤဆူတၢ်ပူၤတဂ့ၤ. ယထံၣ်န့ၢ်လံတၢ်မၤပူၤဖျဲးတၢ်
လံ.
၂၅ အဖံးအညၣ်ကဂ့ၤန့ၢ် ဒိသၣ်အဖံးအညၣ် တက့ၢ်.
ကလီၤကဲၤ ဆူအဖိၣ် သၣ်ခွါထိၣ် အမုၢ်နံၤ တဖၣ်န့ၣ်
၂၆ လီၤ.-ကဘါထုကဖၣ်ယွၤ,ဒီးအတၢ်ကသးကညီၤအီၤ,
ဒီးကထံၣ်ဘၣ်ယွၤအမဲာ်လၢအဘူၣ်ဖှံအသးညီလီၤ.အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ကဟ့ၣ်ပှၤကညီလၢအတၢ်တီတၢ်လိၤလီၤ.
၂၇ ဒီး ကွၢ်ထံၣ်ဝဲ လၢပှၤကညီ အလီၤ, ဒီးပှၤမ့ၢ်စံး,

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ယဲမၤလံာ်ဒဲးဘးလံ. ဒီးယဘိးကွၢ်တၢ်လီၤ, ဒီးတ
၂၈ ဖိဉ်တဖဉ်ဘၣ်တၢ်ဒီးယၤဘၣ်ဒီး,- ကမၤပှၤမၤဖျံးဝဲ
အဝဲးဒီးတၢ်ပှၤ, ဒီးအဝဲးဝဲပှၤကထံၣ် ဘၣ်တၢ် ကဒိၤ
လီၤ.
၂၉ ကွၢ်ကွၢ်,တၢ်ခဲလၢာ်နဲ့ၣ်ပှၤမၤဝဲခံဘျီ,ဝံၤဘျီဒီးပှၤ
၃၀ ကညီ,-ဖံးဒီးအကဒုးဟဲက့ၤအီၤလၢတၢ်ပှၤ, ဖံးဒီးအ
ကဒုးကဒိၤဘၣ်အီၤလၢတၢ်ပှၤအတၢ်ကဒိၤလီၤ.
၃၁ တီၢ်နဲ့ၢ်တက့ၢ်, ဧၤယံၤဘးဧၢ. ကနၣ်ယကလုၢ်တ
က့ၢ်.အိၣ်ဘှိၣ်ကသ့ၣ်တက့ၢ်.ဒီးယကကဘိၤတၢ်လီၤ.
၃၂ နကတိၤတၢ်အလီၢ်မ့ၢ်အိၣ်ဒီး, စံးဆၢယၤ,ကတိၤ
တၢ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဘၣ်ယဝဲးလၢနမ့ၢ်တီမ့ၢ်လီၤ
၃၃ လီၤ.- မ့တမ့ၢ်ဘၣ်ဒီး ကနၣ်ယကလုၢ်, အိၣ်ဘှိၣ်က
လၢ်တက့ၢ်. ဒီးယကဒိၣ်လီနၤယၢတၢ်ကူၣ်ဘ့လီၤ.

၃၄

၁ ဒီးဧၤအလံပှၤကတိၤဖံးတၢ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်,- ပှၤလၢ
၂ အကူၣ်တၢ်ဘ့ဘ့ၣ်ဧၢ,ကနၣ်ယတၢ်ကတိၤတက့ၢ်.ဒီးပှၤ
လၢအဘ့ၣ်ညါတၢ်ဘ့ၣ်ဧၢ, ဒိကနၣ်ယကလုၢ်ကတၢါတ
က့ၢ်.
၃ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပနၢ်မၤကွၢ်တၢ်ကဘိၤဒ်ပကိာ်ပှၤဒိၣ်
ကွၢ်တၢ်အိၣ်အဒိးနဲ့ၣ်လီၤ.
၄ စုထၢဝကိးတၢ်တိ, ဘ့ၣ်ညါဝကိးတၢ်ဂ့ၤလၢပကျိ
ဒၣ်ပဝဲတက့ၢ်.
၅ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဧၤယံၤဘး စံးဝဲဒၣ်, ယမ့ၢ်ပှၤတိပှၤ
၆ လီၤ, ဒီးယွၤထုးတိၣ်ကွံာ်ယကွိၢ်လီၤ.- လၢယကွိၢ်အ
ဂ့ၢ်နဲ့ၣ်တၢ်ပာ်ယၤလၢပှၤ ကတိၤကဘျံး ကဘျၣ်လီၤ.
ယတၢ်ကမၣ်တအိၣ်ဘၣ် ဘၣ်ဆၣ်ဒီး, ပျၢ်တဘ့ၣ်နဲ့ၣ်
မၤဆါယၤနးမးလီၤ.
၇ ပှၤကညီလၢ အမၤဝဲးဒ် ဧၤယံၤဘးအဒိး နဲ့ၣ်မ့ၢ်မ
၈ တၤတဂၤလဲၣ်. အိတၢ်တခိတပါဒ်ထံအဒိး,- ဒီးဖိာ်
ကျဲဒိတံၤဒိဝကိးဒီး ပှၤမၤတၢ်အၢ, ဒီးလဲၤဝဲဒီး ပှၤက
ညီဘတိတလီၤနဲ့ၣ်လီၤ.
၉ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စံးဝဲဒၣ်, တုၤပှၤမ့ာ်လၢဝဲလၢယွၤအ
ပှၤနဲ့ၣ်ဒီး,တဘၣ်ဘျုးဘၣ်ဖှိၣ်ဘၣ်နီတမံၤဘၣ်.
၁၀ မၤဝဲးဒ်နဲ့ၣ်ဒီးပှၤ အိၣ်ဝဲဒီးအဝဲးဘ့ၣ်ဧၢ, ကနၣ်ယ
ကလုၢ်တက့ၢ်. မ်တၢ်တတိတလီၤအိၣ်ယံၤဒီးယွၤတ
က့ၢ်, ဒီးမ်တၢ်အၢတၢ်ဒိအိၣ်ယံၤဒီးတၢ်ဘ့တၢ်လၢာ်တ
က့ၢ်.
၁၁ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ကဟ့ၣ်ကၣ်ပှၤ ကညီဒ်အမၤ တၢ်အ
ဒိး, ဒီးပှၤကညီကထံၣ်နဲ့ၢ် တၢ်ဒ်အကျဲအကပှၤ အဒိး
နဲ့ၣ်လီၤ.
၁၂ မ့ၢ်မးယွၤတမၤဘၣ်တၢ်တတိတလီၤဘၣ်, ဒီးတၢ်
ဘ့တၢ်လၢာ်တစံၣ်ညီၣ်ကမၣ်ဘၣ်.
၁၃ မ့ၢ်မတၤပာ်ဟိၣ်ခိၣ်လၢအဂီၢ်တဂၤလဲၣ်,မ့ၢ်မတၤ
ပာ်လီၤတၢ်ခဲလၢာ်တဂၤလဲၣ်.
၁၄ မ့ၢ်ပာ်အဝဲးလၢပှၤကညီအလီၤ,ဒီးထၢဖှိၣ်ဝဲအဝဲး
၁၅ ဒီး, အဝါလၢအဂီၢ်ဒၣ်ဝဲနဲ့ၣ်ဒီး,- ကယဲၢ်တၢ်ဖံးတၢ်
ညၣ်ကဒံတပှၤစိ, ဒီးပှၤကညီကကဲက့ၤဟိၣ်ခိၣ်အက
မူၣ်လီၤ.
၁၆ နဂူၣ်ဆးဝဲးဆးမ့ၢ်အိၣ်ဒီး,ကနၣ်တၢ်အံၤ,ဒိကနၣ်
ယတၢ်ကတိၤအဒိၣ်တက့ၢ်.
၁၇ ပှၤလၢအဝဲးဟ့တၢ်စံၣ်ညီၣ်တိနဲ့ၣ်ကစၢၤဃာ်တၢ်စ့ၢ်
ကီးဧါ. ဒီးပှၤအတိတုာ်အလီၤတုာ်နဲ့ၣ် နကပာ်တၢ်က
မၣ်လၢအလီၤစ့ၢ်ကီးဧါ.
၁၈ ပှၤဂ့ၤစံးဧၤပၤလၢအမ့ၢ်ပှၤအၢ, ပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်
၁၉ လၢအမ့ၢ်ပှၤတတိတလီၤနဲ့ၣ်စ့ၢ်ကီးဧါ.- ပှၤလၢအတ
ကွၢ်မဲာ်ဘၣ်ပဒိၣ်ဖးဒိၣ်, ဒီးတပာ်ဘၣ်ပှၤ ထူးပှၤတီၤ
ဂ့ၤနဲ့ၢ်ပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိဘၣ်တဂၤနဲ့ၣ်အါနဲ့ၢ် အနဲ့ၣ်တက့ၢ်
လီၤ. (အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤခဲလၢာ်နဲ့ၣ်မ့ၢ် တၢ်မၤလၢအ
၂၀ စုလီၤ.)- အဝဲဘ့ၣ်ဒံဝဲလၢတၢ်တမိၢ်ဖိအတိၢ်ပှၤနဲ့ၣ်,
ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်ဘၣ် တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂိၤ လၢဖးဖိမုၢ်, ဒီးပှၤ
ကွံာ်လီၤ. ဒီးအစုတအိၣ်ဘၣ်, ဒီးတၢ်မိာ်ဃိၣ်ကွံာ်ပှၤ
အဆူၣ်လီၤ.
၂၁ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤအမဲာ်အိၣ်ဝဲလၢပှၤကညီအကျဲအ
ဖိခိၣ်,ဒီးကယဲၢ်အလဲၤတၢ်နဲ့ၣ်ထံၣ်ဘၣ်ဝဲလီၤ.
၂၂ တၢ်ခံးဂ့ၤဂ့ၤ,တၢ်ဒံအကဒုဂ့ၤဂ့ၤ,ဖဲပှၤမၤတၢ်အၢ
ကပာ်ရူၤဂူၣ်အဝဲးနဲ့ၣ်တအိၣ်ဘၣ်.
၂၃ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပာ်ဖံးဒီး ပှၤကညီယံာ်ယံာ် ဖံးဒီးအ
ကဒုး ဟဲက့ၤအီၤဆူတၢ်စံၣ်ညီၣ်အပှၤ လၢယွၤအမဲာ်
ညါအလီၢ်တအိၣ်ဘၣ်.
၂၄ တဃုကွၢ်ဘၣ်ဝဲဘၣ်, ဒီးမၤလီၤကလဲပှၤအဆူၣ်,ဒီး
၂၅ ပာ်ပှၤဂၤလၢအလီၢ်နဲ့ၣ်လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဘ့ၣ်ညါဝဲ
အမၤတၢ်, ဒီးဒုးဘၣ်အီၤ လၢမုၢ်နၤဖံးဒီး အကတုၤ
လၢတၢ်ဟးဂီၤလီၤ.
၂၆ မ့ၢ်အတတိတလီၤဘၣ်ဒီး,ယွၤတိၢ်အီၤလၢပှၤကွၢ်
၂၇ တၢ်အမဲာ်ညါလီၤ.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဝဲဘ့ၣ်စၣ်ရှူၣ်ချၢအ
ဝဲးလၢအီၤ, ဒီးတဆိကမိၣ်ဘၣ် အကျဲအဂ့ၢ် နီတဘိ
၂၈ ဘၣ်လီၤ.- ဒုးဝိၣ်ဘးပှၤဖှိၣ် ဖိယာ်ဖိအကိးဝိၣ်တၢ်
ဆူအအိၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤကနၣ်ပှၤဘၣ်နးဘၣ်
ဖှိၣ်အစ့တၢ်လီၤ.
၂၉ တုၤယွၤဒုးအိၣ်ဘှံးတၢ်ဒီး,မ့ၢ်မတၤကမၤကိၢ်တၢ်
တဂၤလဲၣ်, ဒီးတုၤအပာ် တဒၢဒ့အမဲာ်ဒီး, မ့ၢ်မဘၤက
ကွၢ်အီၤတဂၤလဲၣ်. မ့ၢ်ဘၣ်စးဒီးပှၤတကလုာ်ဂ့ၤဂ့ၤ,
၃၀ မ့ၢ်ဘၣ်စးဒီးပှၤတဂၤဂ့ၤဂ့ၤ မၤအဝဲးဒ်နဲ့ၣ်,- ဖံးဒီးပှၤ
လီတၢ်ဖိအဒုတပၢတၢ်, ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ် အဒုတဘၣ်တၢ်
ဖှိၤဝကွိၤတဂ့ၤလီၤ.
၃၁ မ့ၢ်မးပှၤဂ့ၤစံးယွၤ, ယဒိးဘၣ်လံတၢ်လံ,ယတမၤ
၃၂ လၢၤဘၣ်တၢ်တဂ့ၤတဘၣ်ဘၣ်.- တၢ်လၢယတထံၣ်
ဘၣ်နဲ့ၣ်ဒိၣ်လီယၤတက့ၢ်. ယမ့ၢ်မၤတၢ်အၢဒီး,ယတ
မၤလၢၤဘၣ်.
၃၃ ဖဲဒၣ်နဝဲးတမ့ၢ်ဘၣ်. နညးမ့ၢ်ဂ့ၤ, နစုထၢမ့ၢ်ဂ့ၤ,
ကမၤဆၢတၢ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဃဲဘၣ်. မၤဝဲးဒ်နဲ့ၣ်ဒီး တၢ်
လၢနဘ့ၣ်ညါနဲ့ၣ်ကတိၤတၢ်တက့ၢ်.
၃၄ ပှၤအိၣ်ဒီးအဝဲး,ဒီးပှၤကူၣ်ဘ့လၢအကနၣ်လံယက
၃၅ လုၢ်နဲ့ၣ်,ကစံးယၤ,-ဧၤယံၤဘးတအိၣ်ဘၣ်ဒီးတၢ်ဘ့ၣ်
ညါနဲ့ၣ် ကတိၤတၢ်, ဒီးအတၢ်ကတိၤ တအိၣ်ဘၣ် ဒီး
တၢ်ကူၣ်ဘ့ဘၣ်.

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၃၆ ယၤဝံးဒိၣ်လၢစီၤယိၤဘး ဘၣ်တၢ်မၤကွၢ်အီၤတုၤ
အကတၢၢ်လၢအစံးဆၢတၢ်လၢပှၤ အၢအဂီၢ်အဃိန့ၣ်
လီၤ.
၃၇ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပာ်တၢ်ပူထီၣ်လၢအတၢ်ဒဲးဘး အဖိ
ခိၣ်,ဒဲထိၣ်အစုလၢပကျါ, ဒီးမၤအါထိၣ်အတၢ်ကတိၤ
ထီဒါယွၤလီၤ.

၃၅

၁ ဒီးစီၤအလံဟူးကတိၤဒံးတၢ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်,- နစံးယ
၂ တၢ်တီတၢ်လိၤဒိၣ်နှၢ်ယွၤအတၢ်တီတၢ်လိၤတက့ၢ်နှၣ်
၃ နဆိကမိၣ်လၢအဂ့ၤအဘၣ်စ့ၢ်ကီးဧါ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,န
စံး, နကဘၣ်ဘျုးဘၣ်ဖှိၣ်လၢမနုၤလဲၣ်. ယမ့ၢ်ကမၤ
ဘၣ်တၢ်ဒဲးဘးဒီး,ယကဘၣ်ဘျုးမနုၤလဲၣ်.
၄ ယကစံးဆၢနၤဒီး နတံၤနသကိး အိၣ်ဒီး နၤလီၤ.-
၅ ကွၢ်ထိၣ်ဆူမူခိၣ်, ဒီးထံၣ်ဘၣ် တၢ်တက့ၢ်. ကွၢ်တၢ်
၆ အၢၣ်လၢအဝိနှၢ်နၤတက့ၢ်လီၤ.- နမ့ၢ်မၤတၢ်ဒဲးဘး
ဒီး,နမၤဘၣ်အီၤလၢမနုၤလဲၣ်. ဒီးနတၢ်ကမၣ်မ့ၢ်အါ
၇ ထိၣ်ဒီ,နမၤဘၣ်အီၤလၢမနုၤလဲၣ်.- နမ့ၢ်တီမ့ၢ်လိၤဒီး
နဟ့ၣ်အီၤလၢမနုၤတမံၤလဲၣ်.ဒီးယွၤဒိးနှၢ်လၢနစုပူၤ
လၢမနုၤတမံၤလဲၣ်.
၈ နတၢ်တတီတလိၤကမၤအၢထဲပှၤကညီဒ်နၤအဒိး
နှၣ်, ဒီးနတၢ်တီတၢ်လိၤ ကဟ့ၣ်ဘျုး ထဲပှၤကညီဖိ
လီၤ.
၉ ပှၤကိးဝိၣ်လၢပှၤမၤအၢမၤဒိတၢ်လၢအအါအဖိ,
၁၀ ဒီးပွ့ကညးဘၢ်လၢပှၤအဆူၣ်အစုအဖိနှၣ်လီၤ.- ဘၣ်
ဆၣ်ဒီးယွၤလၢအတ့ယၢၤ, လၢအဟ့ၣ်လီၤတၢ် ဝးဝံၣ်
လၢမုၢ်နၤတဂၤနှၣ် မ့ၢ်အဒိၣ်ဖဲလဲၣ်နှၣ်ပှၤ တစံးဘၣ်
၁၁ နီတဂၤဘၣ်.- တၢ်လၢအဒိၣ်လိပှၤ အါနှၢ်ဟီၣ်ခိၣ်အ
ဆၣ်ဖိကိၢ်ဖိတက့ၢ်, ဒီးဒုးကူၣ်ဘ့ပှၤအါနှၢ်ထိၣ်ဖိၤလံၣ်
ဖိၤလၢမူကပိာ်လိၤနှၣ်တက့ၢ်လီၤ.
၁၂ ဖဲနှၣ်ပှၤကိးဝိၣ်, ဒီးတၢ်တစံးဆၢဘၣ်တၢ်ဘၣ်လၢ
၁၃ ပှၤတတီတလိၤအပာ် ထိၣ်ထိအဝးအဖိနှၣ်လီၤ.- မ့ၢ်
မးယွၤ တကနၣ်ဘၣ် တၢ်ကလိကလိဘၣ်. ဒီးတၢ်ဘ့
တၢ်လၢာ်တပးကဲဘၣ်အီၤဘၣ်.
၁၄ နစံးလၢနတ ထံၣ်ဘၣ် အီၤဘၣ်ဆၣ်ဒီး, တၢ်စံၣ်
ညီၣ်တီအိၣ်ဝဲလၢအမဲာ်ညါလီၤ. မၤဝးဒ်နှၣ်ဒီး ကွၢ်
လၢ်အကျဲတက့ၢ်.
၁၅ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ အိၣ်ဝကိး တၢ်လၢအဝးဝိၣ်ဘၣ်
ဆၣ်ဒီးတမ့ၢ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်. တပာ်ဘ့ၣ်ညါအဝးလၢ
တၢ်ကမၣ်လီၤတံၢ်လီၤဆဲးဘၣ်.
၁၆ မၤဝးဒ်နှၣ်ဒီးစီၤယိၤဘးအဲးဝိၣ်အထးခိၣ် ကလိ
ကလိ, တအိၣ်ဘၣ်ဒီး တၢ်ဘ့ၣ်ညါနှၣ် မၤအါထိၣ်တၢ်
ကတိၤလီၤ.

၃၆

၁ ဒီးစီၤအလံဟူးကတိၤဒံးတၢ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,- ပျဲယၤ
၂ တစိၢ်, ဒီးယကဒုးနဲၣ်နၤ လၢတၢ်ကတိၤ အိၣ်ဒံးလၢ
ယွၤအဂီၢ်လီၤ.
၃ ယကဟဲစိာ်ယတၢ်ဘ့ၣ်ညါလၢအယံၤ, ဒီးယကပာ်
တီပာ်လိၤပှၤလၢအတ့ယၢၤတဂၤနှၣ်လီၤ.
၄ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယဘၢ်ကတိၤတမ့ၢ်ဘၣ်တၢ်ကဘျံးက
ဘျၣ်လ့ၤတက့ၤဘၣ်. ပှၤလၢအတၢ်ဘ့ၣ်ညါလၢထီၣ်
ပှဲၤထီၣ်တဂၤအံၤအိၣ်ဝဲဒီးနၤလီၤ.
၅ ကွၢ်ကွၢ်, ယွၤမ့ၢ်တၢ်အဒိၣ်အထီ, ဒီးတမၤတရိတ
ပါဘၣ်နီတဂၤဘၣ်. ဒိၣ်ဝဲလၢအဂ်း,ဒီးလၢတၢ်ကူၣ်ဘ့
နှၣ်လီၤ.
၆ တဒုးမူဒံးဘၣ်ပှၤတတီတလိၤဘၣ်, ဒီးတၢ်စံၣ်ညီၣ်
တီပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိနှၣ်လီၤ.
၇ တဒုးဘၣ်အမဲာ် လၢပှၤတီပှၤလိၤအလိၤဘၣ်, ဒီး
အိၣ်ဝဲဒီးစီၤပၤတဖၣ် လၢအလီၢ်ပမိာ်အဖိခိၣ်, ဒီးဒုး
အိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤ အီၤလီၤထူလီၤယိာ်, ဒီးပာ်ထိၣ်ထီ
အီၤလီၤ.
၈ ဒီးမ့ၢ်ဘၣ်တၢ် စၢစာ်အီၤလၢထးသွဲ, ဒီးမ့ၢ်ဘၣ်တၢ်
၉ စၢစာ်လီၤလၢတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်အပှံၤဒီး,-ဒုးနဲၣ်အီၤလၢ
အမၤတၢ်, ဒီးအမၤကမၣ်တၢ်လၢအမ့ၢ်အဒိၣ်အအါ
လီၤ.
၁၀ ဒီးအိးထိၣ် အနၢ်ပူၤ လၢဒိၣ်လိတၢ်အဂီၢ်, ဒီးမၤ
လိာ်ဝဲလၢအဟဲက့ၤကဒါက့ၤလၢတၢ်မၤအၢနှၣ်လီၤ.
၁၁ မ့ၢ်ဒိကနၣ်တၢ်,ဒီးမၤအတၢ်ဒီး, ကမၤလၢာ်အမုၢ်
နံၤမုၢ်နၤတဖၣ်လၢတၢ်ဂ့ၤအပူၤ, ဒီးအနံၣ်အလါလၢ
တၢ်မုာ်လၤအပူၤလီၤ.
၁၂ မ့ၢ်တဒိကနၣ်ဘၣ် တၢ်ဘၣ်ဒီး, ကဟးဂီၤ လၢပှၤ
အစုကဝဲၤ, ဒီးတအိၣ်ဘၣ်ဒီး တၢ်ဘ့ၣ်ညါနှၣ် ကသံဝဲ
လီၤ.
၁၃ ဒီးပှၤလၢအလီတၢ်လၢအဝးကံၢ်ပူၤနှၣ်ပာ်ဖှိၣ်တၢ်
ဝးထိၣ်, တုၤတၢ်စၢစာ်အီၤဒီး, တကိးထိၣ်ဘၣ် ယွၤ
ဘၣ်.
၁၄ သံဝဲလၢအဖိသၣ်ခွါထိၣ်အဖၢမုၢ်နှၣ်, ဒီးမူဝဲလၢပှၤ
မၤတၢ်ဝးဘၣ်အၢအကျါနှၣ်လီၤ.
၁၅ တုၤပှၤဘၣ်နးဘၣ်ဖှိၣ်နှၣ်ဘၣ်တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤ ဒီး,
ပျၤမၤပူၤမၤဖျဲးအီၤ, ဒီးတုၤအဘၣ် တၢ်ကိတၢ်ခဲဒီး,
အိးထိၣ်အနၢ်ပူၤလီၤ.
၁၆ မ့ၢ်မးကဒုး ဟးထိၣ်ကွံာ် နၤလၢအလိၢ် အံၣ်ဆူအ
လိၢ်လဲၢ်,ဖဲအလိၢ်အံၣ်တအိၣ်ဘၣ်, ဒီးတၢ်လၢအအိၣ်
လၢနစိၢ်နီၤခိၣ်နှၣ်ကပှဲၤဒီးဒီလီၤ.
၁၇ ဒီးနမၤလၢမၤပှဲၤပှၤအၢအတၢ်စံၣ်ညီၣ်. တၢ်တီဒီး
တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဟံးလိာ်အဝးလီၤ.
၁၈ မ့ၢ်တၢ်ဝးထိၣ်အိၣ်ဒီး, ကစိာ်ထိၣ်ကွံာ် ဘၣ်ဖုးနၤ
လၢအတိၢ်တၢ်, ဒီးမၤပူၤမၤဖျဲးဖးဒိၣ်မၤထူၣ်ဖျဲးနၤတ
ဘ့ဘၣ်.
၁၉ ကပးကဲနစုလိၢ် နခိၣ်ခိၣ်ဧါ. ထူဒီၤလွဲဒီၤ မ့ၢ်ဂ့ၤ,
တၢ်အထူးအတီၤအဒိၣ်အအါခဲလၢာ်မ့ၢ်ဂ့ၤ, တပးကဲ
ဘၣ်ဝဲဘၣ်.
၂၀ ကွၢ်လၢ်မုၢ်နၤအကျဲဒံးဒီးနကလဲၤလီၤဆူပှၤဂီၢ်မုၢ်
လၢလာ်ခီတဂ့ၤ.
၂၁ ပလိၢ်နဝးတက့ၢ်, ကွၢ်မဲာ်တၢ်အၢတဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,နဃုထၢအီၤအါနှၢ်တၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်တက့ၢ်လီၤ.
၂၂ ကွၢ်ကွၢ်, ယွၤပာ်ထိၣ်ထီအဝး လၢအစိအကမီၤ

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

လီၤ. မ့ၢ်မတၤဒိၣ်လီတၢ် ဒ်အဝဲဒၣ်အဒိးန့ၣ် တဂၤ
လဲၣ်.
၂၃ မ့ၢ်မတၤပာ်လီၤအကျဲသၢအဂီၢ်န့ၣ်တဂၤလဲၣ်. ဒီး
၂၄ မ့ၢ်မဘၤကစံး, နမၤဘၢ်အၢန့ၣ် တဂၤလဲၣ်.- ခွၣ်နိၣ်
ထိၣ်ကူၤ လၢနကအၣ်မၣ်ဒိၣ် အတၢ်မၤလၢ ပှၤကညီ
၂၅ ကွၢ်ဝဲန့ၣ်တက့ၢ်.-ပှၤခဲလၢာ်ထံၣ်ဘၣ်ဝဲ,ပှၤကညီထံၣ်
ဘၣ်ဝဲလၢအယံၤလီၤ.
၂၆ ကွၢ်ကွၢ်, ယွၤမ့ၢ်တၢ်အဒိၣ်အထီ, ဒီးပတဒွၣ်ညါ
ဘၣ်အီၤဘၣ်, ဒီးပဒူကွၢ်အနံၣ် အလါအတၢ် ဂံၢ်တဒွ
ဘၣ်.
၂၇ အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ, ထုးထီၣ်ထံသီၤစီၤအဖျၢၣ်တဖၣ်,ဒီး
၂၈ တၢ်ဟဲစူၤဒ်တၢ်ဘှၣ်အဒိး,- လၢတၢ်အၢၣ်ဒုးလီၤစီၤ,
လီၤစီၤဝဲလၢပှၤကညီအလီၤအါအါကလဲာ်လီၤ.
၂၉ အတၢ်အၢၣ်ဘလၣ်ထီၣ်အဘးဒ်လဲၣ်ဒ်လဲၣ်, အဒဲအ
ဒိၣ်မ့ၢ်ဒ်လဲၣ်ဒ်လဲၣ်န့ၣ်,ပှၤနၢ်ကပၢၢ်စ့ၢ်ကီးဧါ.
၃၀ ကွၢ်ကွၢ်, ဘလၣ်ထီၣ်အတၢ် ကဒိၤလၢအလီၤ ဒီး
လှၣ်ဘၢဒိၣ်လဲၣ်အခံဒးလီၤ.
၃၁ အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ, စံၣ်ညီၣ်ပှၤဂီၢ်ခူၢ်လၢအီၤ, ဟ့ၣ်လီၤ
တၢ်အိၣ်အါအါကလဲာ်သ့ၤအီၤစ့ၢ်ကီးလီၤ.
၃၂ ကျၢၢ်ဘၢတၢ်ကဒိၤလၢအစုညါဘး,မၤလိာ်ဝဲဖဲအ
၃၃ ကဘၣ်တၢ်လီၤ.-ဒုးနဲၣ်အီၤလၢအတံၤအဘကီး, တၢ်
ဘးထီၣ်အအိၣ်မှၣ်အိၣ်ဝဲလၢပှၤအၢအလီၤန့ၣ်လီၤ.

၃၇

၁ ယဘးကနီးကစုာ်လၢတၢ်န့ၣ်အစိ, ဒီးဒုးအလီၢ်န့ၣ်
၂ လီၤ.- ကနၣ်ဒီးကနၣ်အကလုၢ်အတၢ်ဒိၣ်, ဒီးအဒိၣ်
လၢအဟးထီၣ်လၢအထးခိၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.
၃ ဟ့ၢ်ဝဲလၢမူခိၣ်ဒိဘ့ၣ်ညါအဖီလာ်, ဒီးအတၢ်ကဒိၤ
ဆူဟီၣ်ခိၣ်အကတၢၢ်လီၤ.
၄ လၢအလီၢ်ခံန့ၣ်တၢ်ဒိၣ်ထီၣ်, လီဒိၣ်ထီၣ်လၢအက
လုၢ်ကညီၢ်,ဒီးတုၤအဒိၣ်ဟူထီၣ်ဒီး, တၢ်တတြီဘၣ်ဝဲ
ဘၣ်.
၅ ယွၤဒုးဒိၣ်လီလၢအကလုၢ်လီၤလးတၢ်, မၤတၢ်အ
ဒိၣ်အထီတဖၣ်လၢပနၢ်တပၢၢ်ဘၣ်.
၆ အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ,စံးမူခိၣ်ဖိ,ဒီးတၢ်စူၤဘဖှိၣ်လီၤ, ဒီးတၢ်
စူၤထံဖဲ ဘၣ်စးဒီး အဝ့ၢ်အဘါန့ၣ်, အိၣ်လၢဟီၣ်ခိၣ်
ချၢတက့ၢ်န့ၣ်လီၤ.
၇ စဲစာ်ပနိၣ်ပှၤကိးအဂၤဒဲး အစုဒံးဒီးကယဲၢ်ပှၤ လၢ
အဘ့လီၤဝဲခဲလၢာ်န့ၣ်ကဒွၣ်ညါတၢ်လီၤ.
၈ ဒီးဆဉ်ဖိကိၢ်ဖိလဲၤနူာ်လၢတၢ်အိပူၤဒီးအိၣ်ဝဲဆိးဝဲ
လၢအလီၢ်ပူၤတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.
၉ ကလံၤဘဝံး ဟဲထီၣ်လၢ အတၢ်ဒၢးပူၤလၢ ကလံၤ
ထံးဘခီ,ဒီးတၢ်ဂိၢ်လၢကလံၤစီးတခီလီၤ.
၁၀ ထံကိၢ်လိၣ်ကဲထီၣ်လၢယွၤအဘါ, ဒီးထံဖံးခိၣ်ကိၢ်
လိၣ်ထီၣ်လီၤ.
၁၁ ဒီးတၢ်ဆုံဟီထီၣ်ကွံာ်တၢ်အၢၣ်ထီၣ်, အတၢ်ကဒိၤ
၁၂ မၤလီၤပြီလီၤပြါ တၢ်အၢၣ်တၢ်ခံးလီၤ.- ဒီးစၣ်အဘး
လၢအစံၣ်ညီၣ်တၢ်, ဒံးဒီးအကမၤဖဲအမၤလိာ်အီၤတ
၁၃ မံၤမံၤလၢဟီၣ်ခိၣ် ဒိဘ့ၣ်ညါန့ၣ်လီၤ.- လၢနိၣ်တိၢ်
အဂီၢ်မ့ၢ်ဂ့ၤ, လၢဟီၣ်ခိၣ်အဂီၢ်မ့ၢ်ဂ့ၤ, လၢတၢ်ဘးက
ညီၤအဂီၢ်မ့ၢ်ဂ့ၤ,ဒုးဟဲဝဲလီၤ.
၁၄ ကနၣ်တၢ်အံၤတက့ၢ်,စီၤယီၤဘးဧၢ.ဆၢထၢၣ်,ဒီး
ဆိကမိၣ်ယွၤ အတၢ်မၤလီၤလးတၢ်အဝ့ၢ် အကျိၤတ
က့ၢ်.
၁၅ ယွၤကတဲာ်ကတီၤအီၤ, ဒီးဒုးကဒိၤထီၣ် အတၢ်
အၢၣ်ဒ်လဲၣ်ဒ်လဲၣ်န့ၣ်နဒွၣ်ညါစ့ၢ်ကီးဧါ.
၁၆ တၢ်အၢၣ်လီၤစဲၤဝဲဒ်လဲၣ်ဒ်လဲၣ်န့ၣ်, ပှၤလၢအတၢ်
ဒွၣ်ညါလၢထီၣ်ပှဲၤထီၣ်ဘဂၤအမၤတၢ်လီၤလးန့ၣ် န
၁၇ ဒွၣ်ညါစ့ၢ်ကီးဧါ.- တုၤအဒုးအိၣ်ဘှံးဟီၣ်ခိၣ်လၢတၢ်
ကလံၤထံးန့ၣ်ဒီး,နကူနဒီးလၢၤဝဲဒ်လဲၣ်.
၁၈ နူကဒိာ်လီၤကျၢၤဝဲဒ်မဲာ်ထံကလၢဒိအဘးအဒိးန့ၣ်
နဘလၣ်ထီၣ်အီၤဒီးအဝဲဒၣ်န့ၣ်ဧါ.
၁၉ ပကစံးအီၤဒ်လဲၣ်ဒ်လဲၣ်န့ၣ်ဒိၣ်လီပှၤတက့ၢ်. ပက
တိၤတၢ်တဒွဘၣ်လၢတၢ်ခံးအစိလီၤ.
၂၀ ပှၤကစံးအီၤလၢယကတိၤတၢ်စ့ၢ်ကီးဧါ. ပှၤမ့ၢ်က
တိၤတၢ်ဒီး,တၢ်ကမၤဟးဂီၤကွံာ်အီၤဘပှၢ်တၢၢ်လီၤ.
၂၁ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ ပှၤကွၢ်ဘၣ်တၢ်ကပီၤ အကပြုၢ်က
ပြုၤလၢတၢ်အၢၣ်အလီၤ တကဲဘၣ်. အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ, က
လံၤလဲၤပူၤကွံာ်ဝဲ,ဒီးဒုးကဒိၤထီၣ်အီၤလီၤ.
၂၂ တၢ်လီၤဂာ်ထူဖိၤလွဲဖိၤ ဟဲဝဲလၢကလံၤစိး တခီ,
တၢ်ကဟုကညီၢ်လၢအမၤပျံၤတၢ်အိၣ်ဝဲဒီးယွၤလီၤ.
၂၃ တၢ်လၢယွၤန့ၣ်ပထံၣ်န့ၢ်အီၤတဒွဘၣ်. ဒီးအစိဒိၣ်
အကမီၤဒိ,ဒီးစံၣ်ညီၣ်တိ,ဒီးတိတုာ်လီၤတုာ်,ဒီးတမၤ
၂၄ အၢမၤဒိဘၣ်တၢ်ဘၣ်.- မၤဘးဒ်န့ၣ်ဒီး ပှၤကညီပျံၤ
အီၤလီၤ. ဒီးယွၤတကွၢ်ခဲာ်ဘၣ်ပှၤ လၢအဘးကူၣ်တၢ်
ဒွဘၣ်.

၃၈

၁ ဒီးယွၤစံးဆၢစီၤယီၤဘးလၢကလံၤဘဝံးအပူၤ, ဒီး
၂ စံးဝဲဒၣ်,-ပှၤလၢအမၤခံးလီၤ တၢ်ကူၣ်လၢတၢ်ကတိၤ
တအိၣ်ဘၣ်ဒီး တၢ်ဒွၣ်ညါန့ၣ်မ့ၢ် အမ့ၢ်မတၤ တဂၤ
၃ လဲၣ်.-ကံၢ်တူာ်နယီၢ်ဒ့ဒ်ပှၤကညီအဒိးန့ၣ်တက့ၢ်. ဒီး
ယကဒံကွၢ်နၤ,ဒီးဘိးဘၣ်ဒွၣ်ညါယၤတက့ၢ်.
၄ တုၤယပာ် လီၤဟီၣ်ခိၣ် အခိၣ်ထံးန့ၣ်ဒီး, နအိၣ်ဖဲ
လဲၣ်.နမ့ၢ်ဒွၣ်ညါဒီး,စံးဘၣ်ယၤတက့ၢ်.
၅ မ့ၢ်မတၤပာ်နီၣ် ထိၣ်တၢ်တဂၤလဲၣ်. အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ,န
ဒွၣ်ညါလီၤ. ဒီးမ့ၢ်မတၤစၢၢ်ပျံၤလၢအဖိခိၣ် တဂၤ
လဲၣ်.
၆ အခိၣ်ထံးအိၣ်ဝဲလၢမနူၤတမံၤအဖိခိၣ်လဲၣ်.-တုၤ
၇ ဆၣ် တူၢ်ဂီၤတဖၣ် ဘးဝံၣ်တၢ်တပူၤစိ, ဒီးယွၤအဖိခဲ
လၢာ်ကိးထီၣ်တၢ် လၢအဘူၣ်ဖှံအဘးညီဒီး, မ့ၢ်မတၤ
ပာ်လၢၢ်လၢအနၢၤအခိၣ်ထံးတဂၤလဲၣ်.
၈ ဒီးတုၤဒိၣ်လဲၣ်ဘၢၣ်ဖှိတၢ်ဒ်အဟဲလၢဒၢလီၢ်ပူၤအ
ဒိးန့ၣ်ဒီး, မ့ၢ်မတၤကးတံာ်စာ် ဒၢီၤလၢတြံၤတဖၣ်တ
၉ ဂၤလဲၣ်.- ဖဲယပာ်တၢ်အၢၣ်လၢ အကူအဒိး အဂီၢ်,
၁၀ ဒီးတၢ်ခံးဘူလၢတၢ်ယိၢ်တကိး ဘိၣ်အီၤအဂီၢ်,- ဖဲယ
ထိၣ်အလိၢ် နိဒိးဒီးယစံၣ်ညီၣ်ပၢ်အီၤ, ဒီးပၢ်နိၣ် ဘိ
၁၁ ဒီးတြံၤတဖၣ်,- ဒီးစံးတုၤအံၤနကဟဲဘၣ်, ဒီးလၢန့ၣ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

အမဲာ်ညါနတဟဲဘၣ် လၢၤဘၣ်, ဒီးဖဲအံၤ နလၢဒိပ၁်
ကဒိအ၁ၢးတဖၣ်ကဘၣ်အိၣ်ကတိၢ်လီၤ.
၁၂ လၢနမုၢ်နံၤမုၢ်နၤအတိၢ်ပူၤန့ၣ်နမၤလိ၁်မုၢ်ဂီၤ, န
၁၃ ဒုးဒ့ၣ်ညါမုၢ်ဆ့ၣ်အလိၢ်,- ဒံးဒီးအကဟံးစ၁်ဟိၣ်ခိၣ်
အ၁နၢၣ်တဖၣ်, ဒီးမၤပြံပြါပှၤတတီတလိၤလၢအမဲာ်
၁၄ ညါန့ၣ်စ့ၢ်ကီးဖဲ.- တလ့ၣ်အ၁ၢးဒ်တၢ်စဲစ၁်ပနိၣ်လၢ
ကပ၁်ဆှိၣ်အလိၤအဒိးန့ၣ်, ဒီးတၢ်ဖျါကပြၢ် ဒ်တၢ်အ
ကူအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၁၅ ဒီးတၢ်တြီတၢ်ကဒိၤဒီးပှၤ တတီတလိၤဘၣ်,ဒီးအ
စုထိၣ်ဝဲန့ၣ်ဘၣ်ကၢ်အ၁ၢးလီၤ..
၁၆ နလဲၤနူ၁်လၢဖိၣ်လဲၣ်အအိပူၤဖဲ. ဒီးနလဲၤတၢ်လၢ
ဖိၣ်လဲၣ်အယိ၁်ပူၤဖဲ.
၁၇ တၢ်ဒိးထိၣ်တၢ်ဝံအတြၤ လၢနဂီၢ်စ့ၢ်ကီးဖဲ. ဒီး
နထံၣ်ဘၣ်တၢ်ဝံအကဒုအတြၤစ့ၢ်ကီးဖဲ.
၁၈ ဟိၣ်ခိၣ်မ့ၢ်ဆံးလဲၢ်လဲၣ် န့ၣ်နဒ့ၣ်ညါစ့ၢ်ကီးဖဲ. န
မ့ၢ်ဒ့ၣ်ညါ,ဒီးစံးဘၣ်တက့ၢ်.
၁၉ ဒံးဒီးနကဆှၢအိၤ ဆူအလိၢ်အစၢၤ, ဒီးဒံးဒီးနက
ဒ့ၣ်ညါကျဲဆူအဟံၣ် န့ၣ်ဒီး,ကျဲလဲၤပၢၢ်လၢတၢ်ကဒိၤ
၂၀ အိၣ်ဝဲဆိးဝဲအလိၢ်န့ၣ်မ့ၢ်အအိၣ်ဖဲလဲၣ်.- ဒီးတၢ်ခံးအ
လိၢ်န့ၣ်မ့ၢ်အအိၣ်ဖဲလဲၣ်.
၂၁ အကတိၢ်ဖဲန့ၣ်မ့ၢ်နအိၣ်ဖျဲၣ်, ဒီးမ့ၢ်နမုၢ်နံၤမုၢ်နၤ
အိၣ်အါဒီး,နဒ့ၣ်ညါစ့ၢ်ကီးဖဲ.
၂၂ နလဲၤနူ၁်လံလၢမူခိၣ်ဖိအတၢ်ပ၁်ဖှိၣ်အလိၢ်ပူၤ, ဒီး
၂၃ နထံၣ်ဘၣ်လံဉူၣ်အတၢ်ပ၁်ဖှိၣ်အလိၢ်,- လၢယပ၁်ဖှိၣ်
လၢတၢ်ကီၢ်တၢ်ဂီၤအကတိၢ်အဂီၢ်, လၢတၢ်ဒုးတၢ်ဒီး
ဒုးဒုးအမုၢ်တနံၤအဂီၢ်န့ၣ်စ့ၢ်ကီးဖဲ.
၂၄ တၢ်ကဒိၤဖးဒ့ထိၣ်ဒ်လဲၣ်. ကျဲလၢကလံၤမုၢ်ထိၣ်
ပ္ဂၤလီၤလၢဟိၣ်ခိၣ်ချၢမ့ၢ်အအိၣ်ဖဲလဲၣ်.
၂၅ ဒံးဒီးအကဒုးဟဲစူၤတၢ်လၢဟိၣ်ခိၣ်ချၢ ဖဲပှၤကညီ
တအိၣ်ဘၣ်, လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢအပူၤဖဲပှၤကညီတအိၣ်
၂၆ ဘၣ်ဒီး,- ဒံးဒီးအကဒုးဘျုးအီတၢ်အိၣ်ဝယုၢ်, ဒီးတၢ်
၂၇ ဉူထိၣ်စ့ထိၣ်အလိၢ်, ဒီးဒုးဒီးထိၣ်ဒ့ၣ်ဖိန့ၣ်ဒီး,- မ့ၢ်မ
တၤမၤထံကျိလၢထံလုၣ်ဘၢတၢ်အဂီၢ်ဒီး, ကျဲလၢလိ
ဝၢ်အဒံးအဂီၢ်န့ၣ်တဂၤလဲၣ်.
၂၈ တၢ်စူၤန့ၣ်မ့ၢ်အအိၣ်ဒီး အပၢ်စ့ၢ်ကီးဖဲ. ဒီးမ့ၢ်မ
တၤမၤလိၣ်ထိၣ် ပစီၤထံအတၢ်လီၤစီၤအဖျၢၣ် တဂၤ
လဲၣ်.
၂၉ ထံကိၢ်လိၣ်ဟဲထိၣ်လၢမ့ၢ်မတၤအဒၢလိၢ်ပူၤတဂၤ
လဲၣ်. ဒီးဘှၣ်ကိၢ်လိၣ် လၢမူခိၣ်န့ၣ်မ့ၢ် မတၤမၤလိၣ်
၃၀ ထိၣ်အီၤတဂၤလဲၣ်.-ထံအိၣ်ရူဉူၣ်ဒ်လၢၢ်အဒိးန့ၣ်,ဒီး
တၢ်ယိ၁်အထံဖံးခိၣ်ကိၢ်လိၣ်လီၤ.
၃၁ နဘိၣ်ထိၣ်ဆၣ်ဒၢမုၢ် အတၢ်ခုၣ်တၢ်မု၁်, ဒီးနစ့ၣ်
လီၤဆၣ်ယိးမါအယိၢ်တကိးဘၣ်ကဒ့ဖဲ.
၃၂ နဒုးဟဲထိၣ်နံးခး အဆၣ်ဖိၤဖိဖိၤ လၢအဆၢအက
တိၢ်န့ၣ်ဘၣ်ကဒ့ဖဲ. နဆှၢဆၣ်ကဆီဒီးအဖိဘၣ်ကဒ့
ဖဲ.
၃၃ တၢ်မၤလိ၁်တဖၣ်လၢမူခိၣ် အစၢၤအစိၢ်တိၢ်နု့ၢ်ဝဲ
န့ၣ်နဒ့ၣ်ညါစ့ၢ်ကီးဖဲ. အဝဲဒ့ၣ်မၤတၢ်လၢဟိၣ်ခိၣ်ချၢ
အံၤဒ်အံၤဒ်နူၤနစံၣ်ညိၣ်ဘၣ်ကဒ့ဖဲ.
၃၄ နထုထိၣ်နကလုၢ်ဆူတၢ်အၢၣ်ဒံးဒီး ထံအါကလုၣ်
၃၅ ဘၢနၤဘၣ်ကဒ့ဖဲ.- နဖျၢ်လီဝၢ်အဒံးဒံးဒီးအကလဲၤ
တၢ်, ဒီးစံးနၤ,ကွၢ်ကွၢ်,ပှၤလီၤန့ၣ်ဘၣ်ကဒ့ဖဲ.
၃၆ မ့ၢ်မတၤပ၁်တၢ် ကူၣ်ဒ့လၢပ၁အိပူၤ တဂၤလဲၣ်.
ဒီးမ့ၢ်မတၤဟ့ၣ်ပ၁းနၢ်ပၢၢ်တၢ်တဂၤလဲၣ်.
၃၇ မ့ၢ်မတၤဂံၢ်တၢ်အၢၣ် လၢအတၢ်ကူၣ် ဒ့ကဒ့တ
၃၈ ဂၤလဲၣ်.-တုၤဟိၣ်ခိၣ်အကမူၣ်ကဲထိၣ်ကပၢ်, ဒီးဟိၣ်
ခိၣ်တလိၣ်တလိၣ်စဲဘူးလိ၁်အ၁ၢးဒီး, မ့ၢ်မတၤလူလီၤ
ထံလၢမူခိၣ်အထၢၣ်ပူၤဒ့တဂၤလဲၣ်.
၃၉ တုၤအကိ၁်လီၤလၢအအိပူၤ, ဒီးအိၣ်ခိးတၢ်လၢဝ
၄၀ စ၁်ကျါဒီး,- နကလူၤတၢ်ဂု၁်နု့ၢ်လၢခ့ယုၢ်အဂီၢ် စ့ၢ်
ကီးဖဲ.နကဒုးဘျုးအိၣ်ခ့ယုၢ်ဖိစ့ၢ်ကီးဖဲ.
၄၁ တုၤအဖိကိးဝိၣ်ပ္ဂၤန့ၣ်,ဒီးဟးဒ့ၤဖိၤတၢ်လၢတၢ်
အိၣ်တအိၣ်ဘၣ်အစိန့ၣ်ဒီး, မ့ၢ်မတၤကတဲာ် ကတိၤ
စီးဝၣ်စးအတၢ်အိၣ်တဂၤလဲၣ်.

၃၉

၁ အဆၢအကတိၢ်ဖဲလၢၢ်ဖိၤလ့ဖိၤ အမဲ၁်တဲးလဲးစံၤ
ဆံးစၢ်တၢ်န့ၣ် နဒ့ၣ်ညါစ့ၢ်ကီးဖဲ. ဒီးဖဲတၤဟိမိၢ်ဆံး
၂ စၢ်နု့ၢ်အဖိန့ၣ်နတိၢ်နု့ၢ်စ့ၢ်ကီးဖဲ.- လါအဂံၢ်လၢအမၤ
လၢမၤပှဲၤန့ၣ် နဂံၢ်ဘၣ်ကဒ့ဖဲ. ဒီးအဆၢ အကတိၢ်
၃ လၢအဆံးစၢ်နု့ၢ်တၢ် န့ၣ်နဒ့ၣ်ညါစ့ၢ်ကီးဖဲ.- ကိ၁်လီၤ
၄ ဝဲ,ဆံးစၢ်အဖိ, တ့ၢ်လီၤကွံ၁်အတၢ်ဘးဒုးလီၤ.- အဖိ
ဘိၣ်ထိၣ်ဝဲ, ဒိၣ်ထိၣ်ဝဲလၢပှၢ်လၢ်ကျါ, ဟးထိၣ်ဝဲ,ဒီး
တဟဲကဒ့ၤလၢၤဆူအအိၣ်ဘၣ်.
၅ မ့ၢ်မတၤဟ့ၢ် က ဒ့ၣ်ယိၤမံၤတူၣ်ဖှံး တၢ်တဂၤလဲၣ်.
၆ မ့ၢ်မတၤစ့ၣ်လီၤကဒ့ၣ်မံၤအပှံၤတဂၤလဲၣ်.- ယပ၁်ပှၢ်
မုၢ်ကနၢလၢအဟံၣ်, ဒီးဟိၣ်ခိၣ်ဟီလၢအအိၣ်ဝဲဆိးဝဲ
၇ အလိၢ်န့ၣ်လီၤ.- နံၤဘၣ်ဖၣ်လဲဝ့ၢ်အပှၤဂ်ၢ်မုၢ်, ဒီးမၤ
၈ တနိတပါပှၤ ဟိတၢ်ဖိအကိး ထိၣ်န့ၣ်လီၤ.- အဖိၣ်
ဆၣ်အလိၢ်န့ၣ်မ့ၢ်ကစၢ်ကလိ,ဒီးဃုဝဲလၢကယဲၢ်တၢ်ဝံ
ကစဲ၁်တမံၤလၢ်လၢ်လီၤ.
၉ တၤဖးရံၣ်ကမၤနတၢ်,ဒီးအိၣ်ဝဲဒီတနၤကျၢၤလၢန
၁၀ တၢ်အိၣ်အကျိုးစၢၤစ့ၢ်ကီးဖဲ.-နစၢစ၁်တၤဖးရံၣ်လၢ
အပှံၤ လၢဟိၣ်ခိၣ်အကျိၤပူၤ ဘၣ်ကဒ့ဖဲ. ဒီးကကွး
၁၁ ကရၢ်လၢတၢ်ပၢၤခိၣ်ဖိ၁်ထွဲနဒံဖဲ.- မ့ၢ်အဂ့ၢ်ဆူၣ်အ
ဘါဆူၣ်ဒတးဒီးနကဒန့ၤနဒးလၢဒိၤန့ၣ်ဖဲ. ဒ်းနက
၁၂ ပ၁်လီၤတဲ၁်နမၤတၢ်ဒီးဒိၤဖဲ.-နကနၣ်ဒိၤလၢအက
ဟဲစိ၁်နချံနဒၣ်,ဒီးပ၁်ဖှိၣ်ဒိၤလၢနဖိပူၤစ့ၢ်ကီးဖဲ.
၁၃ ထိၣ်ကီၤလၢအှူးအဒံးဆ့ဝးဝဲလၢအဘးခုလီၤ. မ့ၢ်
၁၄ ထိၣ်ဒိၣ်အဒံးဆ့,ဒီးအဒံးတဖၣ်စ့ၢ်ကီးဖဲ.-အဝဲန့ၣ်ပ၁်
လီၤတဲ၁်အဒံၣ် လၢဟိၣ်ခိၣ်လီၤ, ဒီးဒုးလၢၤဒိၤ လၢ
၁၅ ဟိၣ်ခိၣ်အကမူၣ်ကျါ,- ဒီးဘးပှၤနိၣ်လၢတၢ်အနံၣ်က
မၤလီၤကလဲဘၣ်ဖုးဒိၤ, ဒီးဆၣ်ဖိကၢ်ဖိအမံၤ ကမၤ
၁၆ ကၢ်ဘၣ်ဖုးဒိၤလီၤ.-အဘးကီၤဒိးအဒ်ဒ်အတမ့ၢ်ဘၣ်
အတၢ်ဒၣ် ဝဲအဒိးန့ၣ်, မၤတၢ်ကလီကလီ, ဒီးတဘၣ်
၁၇ ယိၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပ္ဂၤတဟ့ၣ်ဘၣ်အီၤ
လၢအတၢ်ကူၣ်ဒ့, ဒီးတဘ့ၣ်လီၤဘၣ်အီၤလၢ အဉူၣ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၁၈ ဆးအၥးဆးဘၣ်.– ဘၣ်ဆၣ်ဒီးတုၤအပၢ်ထီၣ်ထီအ
အၥး,ဒီးနံၤဘၣ်ဖၣ်လဲကဘ့ၣ်,ဒီးပှၤလၢအဒိးဖိၤလီၤ.
၁၉ နဟ့ၣ်လီၤကဘ့ၣ် လၢအဂ့ၢ်အဘါဖါ. နဒုးဒိးအ
၂၀ အကိ>ဒီးလီဒီၣ်စ့ၢ်ကီးဖါ.– နမၤပှံၤဖိၤဒ်ဘှဲၣ်ဖိၤတြၢ
ဖိၤအဒိးနူၣ်ဘၣ်ကဘ့ဖါ. အနးဒ့အကဟုကညီၢ်မ့ၢ်
၂၁ တၢ်မၤပှံၤမၤဖုးတၢ်လီၤ.–အခိၣ်ရူၣ်တၢ်လၢပျီပူၤ,ဒီး
အဃူၣ် ခုအၥးခု လၢအဂ့ၢ် အဘါအစိ, လဲၤ၁ဂၢၢ်
၂၂ တၢ်အစုကဝဲၤလီၤ.– နံၤဘၣ်တၢ်ပှံၤ, ဒီးတဘၣ်ယိၣ်
ဘၣ်တၢ်ဘၣ်. ဒီးတကူၤ ကဒါကူၤလၢနးအမဲာ်ညါ
၂၃ ဘၣ်.– လၢဒိၤဒိၣ်ထိၣ်လၢအဖိခိၣ်, ဘ်ကပြူၢ်ကပြီၤ,
၂၄ ဒီးဘိဒိလီၤ.– ယှူၢ်လီၤကွဲာ် ဟိၣ်ခိၣ်လၢအၥး ခူတ
လ့ၢ်,ဒီးအၥးထိၣ်ဆူၣ်နူၣ်, ဒီးတုၤကွဲၤဒီၣ်ထိၣ်ဒီး,တ
၂၅ အိၣ်ဒိလၢၤဘၣ်.– လၢကွဲၤဒီၣ်အကျါနူၣ်စံးဝဲ, ဟဲး,
ဒီးနၢတၢ်ဒုးဒုး လၢအယံၤ, ပှၤဒုးဒိအခိၣ် အကလုၢ်
ဒီးတၢ်ကဲးပဂူထိၣ်နူၣ်လီၤ.
၂၆ လံာ်ဖိၤတြၢဖိၤ ယှူၤထိၣ်တၢ်, ဒီးယှူာ်ထိၣ်အဒံးဆ့
ဆူကလံၤထံးလၢနကူၣ်ဒ့စ့ၢ်ကီးဖါ.
၂၇ လံာ်ကြိကြာ် ယှူၤထိၣ်ဆူထးဒိ, ဒီးမၤအဒွံလၢအ
၂၈ လိၢ်ထိၣ်ထီလၢနမၤလိာ်တၢ်အစိစ့ၢ်ကီးဖါ.– အိၣ်ဝဲ
ဆိးဝဲ, ဒီးအိၣ်ဝဲဒီတနၢၤကျၢၤလၢလ့လီၤလၢလၢၢ်အ
၂၉ မဲအဖိခိၣ်,ဒီးလၢအလိၢ်ခၢၣ်၁နၢၢ်လီၤ.– ကွၢ်ဟူၣ်အ
၃၀ တၢ်ဂုာ်နူၢ်ဖဲနူၣ်,အမဲာ်ဆံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢအယံၤလီၤ.– အ
ဖိရူၢ်ထိၣ်တၢ်ဒွံၣ်, ဒီးဖဲတၢ်ဒိး ဒံအၥးဒိၣ်, အဝဲဒၣ်
အိၣ်ဖဲနူၣ်လီၤ.

၄၀

၁ ယွၤကတိၤဒံးတၢ်ဒီးစီၤယိၤဘးဒီးစံးဝဲဒၣ်,–ပှၤလၢ
၂ အလိာ်ကွိၢ် ဒီးတၢ်ဒ့တၢ်လၢာ်နူၣ်ကဒိၣ်လိဖိၤ စ့ၢ်ကီး
ဖါ.ပှၤလၢအလိၣ်ကွိၢ်ဒီးယွၤနူၣ်ကစံးဆၢဒၣ်ဝဲတကူၢ်.
၃ ဒီးစီၤယိၤဘးစံးဆၢယွၤဒီးစံးဝဲဒၣ်,– ကွၢ်ကွၢ်,ယ
၄ မ့ၢ်တၢ်ဘၣ်အၢလီၤ. ယကစံးဆၢနၤဒ်လဲၣ်.ယကပာ်
၅ ယစုလၢယထးခိၣ်အလိၤလီၤ.– ယကတိၤတၢ်တဘျီ
ဘၣ်ဆၣ်ဒီး, ယတစံးဆၢဘၣ်. ခံဘျီဒၣ်လဲာ်ဘၣ်ဆၣ်
ဒီး,ယတကတိၤလၢၤဘၣ်.
၆ ဒီးယွၤစံး ဆၢစီၤယိၤဘး လၢကလံၤ ၁ဝံးဒီး စံးဝဲ
၇ ဒၣ်,–ကံၢ်တူာ်နယိၢ်ဒ့ဒ်ပှၤကညီအဒိးနူၣ်, ယကဒံကွၢ်
နၤ,ဒီးဘိးဘၣ်ဒ့ၣ်ညါယၤတကူၢ်.
၈ နကမၤကဒံကဒါယတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဖါ. မ့ၢ်နတီနလိၤ
ဒီး, နကပာ်တၢ်ဒဲးဘးလၢယလိၤစ့ၢ်ကီးဖါ.
၉ နအိၣ်ဒီး နစုဒ်ယွၤ အဒိးနူၣ်ဖါ. နဒုးဒိၣ်လိဘကက
လုၢ်ဒ်အဝဲဒၣ်အဒိးနူၣ်ဘၣ်ကဘ့ဖါ.
၁၀ ကပၢၢကယဲနၥးလၢတၢ်ကဟုကညီၢ်, ဒီးတၢ်ဒိၣ်
တၢ်ထီ, ဒီးဒိးနၥးဒီးတၢ်လၤကပီၤ, ဒီးတၢ်စံတၢ်လၤ
တကူၢ်.
၁၁ မၤပြံမၤပြါနၥးထိၣ်ဆူၣ်,ဒီးကွၢ်ကယဲၢ်ပှၤလၢအ
ပာ်အၥး ထိၣ်ထီတဂၤဂၤ, ဒီးဆိၣ်လီၤဖိၤတကူၢ်.–
၁၂ ကွၢ်ပှၤလၢအပာ်အၥးထိၣ်ထီကဲးဂၤဒဲး, ဒီးဆိၣ်လီၤ
ဖိၤ,ဒီးယိၢ်လီၤတၢ်ပှၤ တတီတလိၤလၢအလိၢ် ပူၤနူၣ်
၁၃ တကူၢ်.– ပာ်ခူဘူၣ်ဖိၤလၢဟိၣ်ခိၣ်အကမူၣ်ကျါတပူၤ
၁၄ ဖိ,စၢစၥ်ဖိၤလၢအလိၢ်အိၣ်တဒၢတကူၢ်.– တုၤနူၤတ
စုယကဒုၣ်ယၥး လၢနင်ၢ် လၢနစုတွဲဒၣ် နဲဒုၣ်ကူၤ
ခိၣ်ကူၤနၤဒ့လီၤ.
၁၅ ကွၢ်ကွၢ်, ကဒ့ၣ်ထံလၢယတ့ဖိၤဒီးနၤ နူၣ်ဖိၣ်ခိၣ်
ဖိၤမံၤဖိၤဒ်ဂိၤဖံးအဒိးနူၣ်လီၤ.
၁၆ ကွၢ်ကွၢ်, အင့ၢ်အဘါအိၣ်ဝဲလၢအယိၢ်ဒ့,ဒီးဆူၣ်
၁၇ ဝဲလၢအဟၢဖၢ အထူၣ်နူၣ်လီၤ.– ဝံးဝးအမဲၢ်ဒ်ဒ့ၣ်ဆို
၁၈ အ့ရူးအဒိးနူၣ်, အခံက်ၢ်အထူၣ်ဘံပလိၣ်အၥး,– အစံ
အကွဲဆူၣ်ဝဲဒ်တိၢ်တဘိတဘိအဒိးနူၣ်,အစံမၤအၥးဒ်
ထးအဘိတဖၣ်အဒိးနူၣ်လီၤ.
၁၉ အဝဲဒၣ်မ့ၢ်ယွၤအကျဲတဖၣ်အခိၣ်လီၤ.ပှၤလၢအတ့
ဖိၤနူၣ်ဟ့ၣ်လီၤဖိၤလၢဘၢ်ဒ်နးဖိၤဘ်ဖိၤအဒိးလီၤ.
၂၀ မ့ၢ်မးကစၢၢ်ကလိဟဲစိၣ်ဖိၤလၢတၢ်အိၣ်,ဖဲဆၣ်ဒိ
၂၁ က်ၢ်ဒိလၢပှၢ်လၢ်ကျါခဲလၢာ် လိၣ်ကွဲဝဲလီၤ.– မံလီၤဝဲ
လၢမးတိၢ်မံၤအဖိလာ်, လၢတပိၢ်ကျါ,ဒီးလၢကပၢၤ
၂၂ ပူၤလီၤ.– မးတိၢ်မံၤကျၢၢ်ဘၢဖိၤလၢအကဒု, ထံကျိ
အပံၢ်၁သိအိၣ်ဝးတရံးဖိၤလီၤ.
၂၃ ကွၢ်ကွၢ်, ထံမိၢ်ပှၢ်မ့ၢ်ဟဲဆူၣ်ဘၣ်ဆၣ်ဒီး, အဝဲဒၣ်
တမၤချုချုဘၣ်. ထံယၢ်ဒ့ၣ် မ့ၢ်ဟဲဆူၣ် ဆူအထးခိၣ်
ဘၣ်ဆၣ်ဒီး,အိၣ်ဒၣ်အတၢ်လီၤ.
၂၄ လၢအမဲာ်ညါနူၣ်ပှၤမၤဖိၤဘၣ်ကဘ့ဒါ. တုၤပှၤ
ဖိၣ်နူၢ်ဖိၤ လၢမၤဖိၤဟ့ၢ်ဖိၤဒီးပှၤဆဲးအနး ဒ့ဘၣ်ကဘ့
ဖါ.

၄၁

၁ နထုးထီၣ်၁မၣ် လၢတၡွဲ, ဒီးအပျုၤလၢပှံၤ တဘိ
၂ လၢနစဲၤလီၤဘၣ်ကဘ့ဖါ.– နဒၢနူာ်ပှံၤတဘိလၢအနး
ဒ့ပူၤ,နပျာ်အခၣ်လၢနိၣ်ကွးဘၣ်ကဘ့ဖါ.
၃ ကဃ့ကညးတၢ်အါဘျီလၢနၤဖါ. ကကတိၤတၢ်မုာ်
၄ မုာ်ဒီးနၤဖါ.– ကအၢၣ်လီၤဖိလီၤတၢ်ဒီးနၤဖါ. နက
ဟံးနူၢ်ဖိၤလၢနကုၢ်နပှၤလီၤထူလီၤယိၣ်စ့ၢ်ကီးဖါ.
၅ နကလိာ်ကွဲဒီးဖိၤဒ်ထိၣ်တဘူၣ်အဒိးနူၣ်ဖါ. နက
၆ စၢစၥ်ဖိၤ လၢနဖိ၁ၣ်ဖိ၁ါ မုၣ်အဂိၢ်ဖါ.– ပှၤဒိတံၤဖိ၁
က်ဲးမၤတၢ်အိၣ်လၢဖိၤဖါ. နီၤဖးဖိၤလၢပှၤကၤတၢ်
၇ ဖိအကျါဖါ.– နမၤပှဲၤအဖံးဒီးဘိစဲထး, အခိၣ်ဒီး၀ၢ
ခွဲနူၣ်ဘၣ်ကဘ့ဖါ.
၈ ပၣ်နစုလၢအလိၤ, ဒ့ၣ်နိၣ်ဝဲၣ်တၢ်ဒုးတၢ်တကူၢ်.
၉ နတမၤလၢၤဘၣ်.– ကွၢ်ကွၢ်, ပှၤမုၢ်လၢ်တၢ် လၢဖိၤ
မ့ၢ်တၢ်ကလီကလီလီၤ. ပှၤကဘၣ်ယိၣ်တၢ်လၢအမဲာ်
၁၀ ညါတမ့ၢ်ဘၣ်ဖါ.– ပှၤရူဝဲလၢအကထိၣ် ဝဲၤဖိၤတ
အိၣ်ဘၣ်. မ့မ့ၢ်ဒ်နူၣ်ဒီးမ့ၢ်မတၢပၣ်ဆၢထၢၣ်အၥးလၢ
ယမဲာ်ညါဒ့တဂၤလဲၣ်.
၁၁ မ့ၢ်မတၢလဲၤဘျီယၢ, ဒီးယကဘၣ်ဟ့ၣ်ကၣ်တၢ်
လၢဖိၤတဂၤလဲၣ်. တၢ်အိၣ်လၢမူခိၣ်အဖိလာ်ဒီတ့ၣ်
ညါမ့ၢ်ယဝဲခဲလၢာ်လီၤ.
၁၂ ယတကတိၤကပာ်ဘၣ်အကူၢ်အဂိၤ,ဒီးအစိအက
၁၃ မီၤ, ဒီးအ၁စိးအစံအလၤဘၣ်.– မ့ၢ်မတၢဘၢၣ်ကွဲာ်
အဆ့ဒ့တဂၤလဲၣ်. မ့ၢ်မတၢလဲၤဘူးဒီး အမဲခံဂ့ၢ်ဒ့တ
၁၄ ဂၤလဲၣ်.– မ့ၢ်မတၢအိးထိၣ်အထးခ်ၣ်အတြၢဒ့တဂၤ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

လဲၣ်. အမဲအခိ မ့ၢ်တၢ်ပျံၤအလိၢ်အိၣ်ဝးတရံးဝဲလီၤ.
၁၅ အသံကိၤမ့ၢ်အတၢ်ပၥ်အသးထီၣ်ထီ, စဲဘူးလိၥ်အ
၁၆ သးဒ်တၢ်စဲစၥ်ပနီၣ်မၤစဲဘူးတၢ်အသိးနူၣ်လီၤ.-တဘ့ၣ်
ဒီးတဘ့ၣ်စဲဘူးလိၥ်အသး, ဒီးကလံၤတဟဲနူၥ်ဘၣ်လၢ
၁၇ အဘၢၣ်စၢၤဘၣ်.- တဘ့ၣ်ဒီးတဘ့ၣ်စဲဘူးလိၥ် အသး
လီၤ. စဲဘူးလိၥ်အသးဒီးပှၤမၤဘ့ၣ်ဖးအီၤတသ့ဘၣ်.
၁၈ ဆဲဝဲသတးဒီး တၢ်ကပီၤထီၣ်, ဒီးအမဲာ်မၤသးဒ်မုၢ်
၁၉ ဆ့ၣ်အမဲာ်ဖံးအသိးနူၣ်လီၤ.- မ့ၣ်ကဖးဟးထီၣ်လၢအ
၂၀ ထးခိၣ်, မ့ၣ်အူဖီစံၣ်ထီၣ်ဝဲလီၤ.- မ့ၣ်အူခုၣ်လဲၤထီၣ်
လၢအနးဒ္ဒ်လၢသပၢၤ လၢပှၤဘူအီၤအသိး, ဒ်လၢသ
၂၁ ပၢၤတဖျၢၣ်အသိးနူၣ်လီၤ.- အသါနူၣ်ဆိၣ်ကဲၤထီၣ်မ့ၣ်
အူကဖး,ဒီးမ့ၣ်အူလၣ်ဟဲထီၣ်လၢအထးခိၣ်လီၤ.
၂၂ တၢ်အင့ၢ်အဘါအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢအကိာ်လီၤ, ဒီး
တၢ်မၤပျံၤမၤဖုးတၢ်နူၣ်ဂဲၤကလံၣ်လၢအမဲာ်ညါလီၤ.
၂၃ တၢ်အညၣ် လၢအလီၤ စဲၤနူၣ်စဲဘူး လိၥ်အသး,
အိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤဒၣ်,တၢ်မၤဝးအီၤတသ့ဘၣ်.
၂၄ အသးကိၤဝဲဒ် လၢၢ်ဘဖျၢၣ် အသိးနူၣ်, ဒီးကိၤဝဲဒ်
ဆၢၣ်ဂူၥ်လၢၢ်အဖိလာ်တဖျၢၣ်အသိးနူၣ်လီၤ.
၂၅ တုၤအထိၣ်ဂဲၤအသးဒီး, ပှၤအဒူၣ်ပျံၤတၢ်, အသး
ကတုၤဝဲလၢအပျံၤတၢ်ဖုးတၢ်အဃိလီၤ.
၂၆ ပှၤလၢအဆဲးဒိၤအနးနူၣ်တနူၥ်ဘၣ်,ဒီးဘဲ,ဒီးဘိ
ဖိ,ဒီးသဲစ့ခဲတနူၥ်ဘၣ်.
၂၇ ပၥ်ထးဒ်လိၢ်အသိးနူၣ်, တိၢ်ဒ်သ့ၣ်လၢအကျၢၣ် ဒံအ
သိးနူၣ်လီၤ.
၂၈ ပျၢ်ဒိၤမၤဖိၤဒုးဃ့ၢ်တီၣ်ကွံၥ်အီၤတသ့ဘၣ်. နိၣ်ဘျၢ
အလၢၢ်တဖၣ်ကဲထီၣ်လိၢ်အကဘူၣ်လၢအဖီလီၤ.
၂၉ ပၥ်နိၣ်တိၢ်လၢလိၢ်ဒိၤဝံးဒိၤ, နံၤဘၣ်ဘိလၢ အဝး
အသးနူၣ်လီၤ.
၃၀ သပၢၤကွလၢ အကနၣ် အခ့ၣ်တၢ် အိၣ်ဝဲလၢအဖီ
လာ်,ဒါလီၤတၢ်သဖိကနံလၢကပံာ်လီၤလီၤ.
၃၁ ဒုးကလာ်ထီၣ် ထံပူၤယိာ်ဒ်သပၢၤ ကလာ်ထီၣ်အ
သိး, ဒုးကဲထီၣ်ထံဒိၢ်ပှၢ်ဒ်လီခီအဖျၢၣ်အိၣ်ဒီးတဝံၣ်ဖှူ
၃၂ တၢ်အသိးနူၣ်လီၤ. ဒုးကပီၤဘၣ်ကျဲလၢအလိၢ်ခံ, ပှၤ
ဆိကမိၣ်လၢထံယိာ်ပူၤအခိၣ်ဝါလီၤ.
၃၃ တၢ်ဒ် အဝဲဒၣ်အသိး တအိၣ်ဘၣ် လၢဟိၣ်ခိၣ်ချၢ
ဘၣ်. မၤအသးလၢအတပျံၤဘၣ်တၢ်ဘၣ်.
၃၄ ကွၢ်လီၤဝဲလၢကယဲၢ် တၢ်ထိၣ်ထီအဖိခိၣ်. မ့ၢ်စီၤ
ပၤလၢတၢ်ပၥ်အသးထီၣ်ထီအဖိခဲလၢာ်အဖီခိၣ်လီၤ.

၄၂

၁ ဒီးစီၤယိၤဘး စံးဆၢယွၤဒီး စံးဝဲဒၣ်,- ယသ့ၣ်ညါ
၂ လၢနသ့တၢ်လၢာ်, ဒီးတၢ်ကြၢးနတိာ်တၢ်တသ့ဘၣ် နီတ
မံၤဘၣ်.
၃ မ့ၢ်မတၤလၢအတၢ်သ့ၣ်ညါတအိၣ်ဘၣ်နူၣ် မၤဘၣ်
မၤဘၢတၢ်ကူၣ်တဂၤလဲၣ်. မၤသးဒ်နူၣ်ဒီးတၢ်လၢယ
တသ့ၣ်ညါဘၣ်နူၣ်ယကတိၤတၢ်,တၢ်လီၤလးကဲၣ်ဆိး
လၢယဂိၢ်လၢယတသ့ၣ်ညါဘၣ်လီၤ.
၄ ကနၣ်သၢ်တက့ၢ်,ဒီးယကကတိၤတၢ်လီၤ. ယက
၅ စွဘၢ်လၢနၤ, ဒီးဘီးဘၣ်သ့ၣ်ညါယၤတက့ၢ်.- ယနၢ်
ဟူလံၤလၢနင့ၢ်နကျိၤ လၢယနၢ် နၢ်ဟူလံ. မ့မ့ၢ်ခဲက
၆ နံၣ်အံၤယမဲာ်ထံၣ်ဘၣ်နၤလီၤ.- မၤသးဒ်နူၣ်ဒီးယသး
ဟ့ယသး, ဒီးဒိၢ်ယၢ်လီၤက့ၤယသး လၢဟိၣ်ခိၣ်အက
မူၣ်ဒီးဖၣ်ဆါအကျါလီၤ.
၇ ဒီးလၢယွၤကတိၤတၢ် ကတိၤနူၣ်ဒီးစီၤယိၤဘး အ
လိၢ်ခံနူၣ်တၢ်မၤအသးလၢယွၤ စံးပှၤတ့ၤမၣ်ဖိစီၤအလံ
ဖးစး, ယသးထိၣ်ဘၣ်နၤ, ဒီးနတံၤနသကိး ခံဂၤလီၤ.
အင့ၢ်ဒ်အံၤ ဒုတကတိၤဘၣ် တၢ်လၢ ယင့ၢ် ယကျိၤ
လၢအတီ အလီၤ ဒ်ယခ့ၥ်ယပှၤ စီၤယိၤဘး အသိး နူၣ်
၈ ဘၣ်.-မၤသးဒ်နူၣ်ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ, ဟံးနူၢ်ဂီၤဖံးဒါလၢ
ဒုဂိၢ်နွံဒု, ဒီးဒီဖါနွံဒု, ဒီးလဲၤဆူယခ့ၥ်ယပှၤစီၤယိၤဘး
အအိၣ်, ဒီးလုၢ်တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူလၢဒုဂိၢ်, ဒီးယခ့ၥ်ယပှၤ
စီၤယိၤဘးကဘါထုကဖၣ်နူၢ်ဒုဂိၢ်လီၤ. အင့ၢ်ဒ်အံၤ,
ယကတူၢ်အမဲာ်လီၤ. ယကမၤဘၣ်ဖုးဒုဒ်ဒုတၢ်ကလီ
ကလီအသိးနူၣ်လီၤ. အင့ၢ်ဒ်အံၤ,ဒုတကတိၤဘၣ်တၢ်
လၢယင့ၢ်ယကျိၤလၢအတီအလီၤဒ်ယခ့ၥ်ယပှၤစီၤယိၤ
ဘးအသိးဘၣ်နူၣ်လီၤ.
၉ ဒီးပှၤတ့ၤမၣ်ဖိစီၤအလံဖးစး,ဒီးပှၤရှူၤစးဖိစီၤဘံး
လဒး, ဒီးပှၤနၢမးဖိစီၤဇိၤဖၢ်နူၣ်လဲၤဝဲ,ဒီးမၤဝဲဒ်ယွၤ
မၤလိာ်အီၤအသိးနူၣ်လီၤ. ဒီးယွၤကွၢ်စီၤယိၤဘးအမဲာ်
လီၤ.
၁၀ ဒီးတုၤစီၤယိၤဘးဘါထုကဖၣ်နူၢ် အတံၤအသကိး
အဂိၢ်ဒီး,ယွၤမၤကဒါက့ၤအတၢ်ကဲကုၢ်လီၤ. ဒီးယွၤ
မၤအါထီၣ်စီၤယိၤဘးအတၢ်ခဲလၢာ်အလိၢ်ခံစးလီၤ.
၁၁ တုၤနူၤတဘျီအဖိပုၢ်ဝဲၢ်ခွါခဲလၢာ်, ဒီးအဖိပုၢ်ဝဲၢ်
မုၣ်ခဲလၢာ်, ဒီးအတံၤအသကိး လၢထံးလၢ မကိာ်ခဲ
လၢာ်နူၣ်ဟဲဆူအအိၣ်, ဒီးအိၣ်တၢ်ဒီးအီၤလၢအဟံၣ်
ပူၤ,ဒီးအသးအူးဒီးအီၤ, ဒီးမၤမုာ်ထီၣ်က့ၤအီၤလၢက
ယဲၢ်တၢ်အၢလၢယွၤဒုးဟဲဘၣ်အီၤအဖီလီၤ.ဒီးကယဲၢ်
ပှၤဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢစ့တဘ့ၣ်, ဒီးပသံးထူတဘိကိးဂၤ
ဒဲးလီၤ.
၁၂ ဒီးယွၤဆိၣ်ဂ့ၤစီၤယိၤဘး အကတၢၢ်နူၣ်ဒိၣ်နူၢ် အ
ခိၣ်ထံးတက့ၢ်လီၤ. ဒီးအိၣ်ဝဲဒီး ဒိတကလးလွံၢ်ကထိ,
ဒီးကီၤလၢဒူးစုကထိ, ဒီးဂီၤဖံးအဆိတကထိ, ဒီးက
သ့ၣ်ယီၤမိၢ်တကထိလီၤ.
၁၃ ဒီးအိၣ်ဝဲဒီးအဖိခွါနွံဂၤ, ဒီးအဖိမုၣ်သၢဂၤလီၤ.-
၁၄ ဒီးအခိၣ်ထံးတဂၤအမံၤမ့ၢ်နီၢ်ယမံမၤ, ခံဂၤတဂၤအ
မံၤမ့ၢ်နီၢ်ကစံဧၤ, ဒီးသၢဂၤတဂၤ အမံၤမ့ၢ်နီၢ် ကရ့ၣ်
ဟးပူးလီၤ.
၁၅ ဒီးပိာ်မုၣ်လၢအကူၣ်အဂ့ၤဂ့ၤ ဒ်စီၤယိၤဘးအဖိမုၣ်
အသိးနူၣ်တအိၣ်ဘၣ်လၢကိၢ်ဒိဘ့ၣ်ညါအပူၤဘၣ်. ဒီး
အပၢ်ဟ့ၣ်လီၤအတၢ်နူၢ်ဘါ လၢအဖိပုၢ်ဝဲၢ်ခွါ အကျါ
လီၤ.
၁၆ ဒီးစီၤယိၤဘးမူဝဲလၢ တၢ်နူၣ်အလိၢ်ခံနူၣ် အနံၣ်တ
ကယၤလွံၢ်ဆံ,ဒီးထံၣ်ဘၣ်အဖိခွါ, ဒီးအဖိခွါအဖိခွါ
လွံၢ်စီၤလီၤ.
၁၇ ဒီးစီၤယိၤဘးသံဝဲအသးပှၢ်ဘ့ၢ်, ဒီးဖ့ၤဝဲဒီးမုၢ်နံၤ
မုၢ်နၤလီၤ.

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

လံာ်စံးထီၣ်ပတြၢၤ.

PSALMS.

၁

၁ ပှၤလၢအဘၣ်လၤဘၣ်ဝဲလၢပှၤတတီတတိၤဘၣ်အ
ကူၣ်ထီၣ်ဖးလီၤတၢ်အပူၤ, ဒီးတဆၢထၢၣ်ဘၣ်ဝဲလၢ
ပှၤမၤတၢ်ဒဲးဘးအကျဲ, ဒီးတဆ့ၣ်နီၤဘၣ်ဝဲလၢပှၤချၣ်
၂ ဒွဲၣ်တၢ်အလီၢ်ဆ့ၣ်နီၤဘၣ်န့ၣ်ဘၣ်ဆိၣ်ဂ့ၤဝဲလီၤ.- ဒီး
မုာ်လၤဝဲလၢယွၤအဘၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိအပူၤ, ဒီးတၢ်လၢ
အတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိန့ၣ်ဆိကမိၣ်ဝဲလၢမုၢ်ဆၢ ဆဲးလၢမုၢ်
နၤလီၤ.

၃ ဒီးကမၤဒ်သ့ၣ်ဂူၣ်လီၤ အဘးလၢထံဖိကျိအနံၤအ
ဒီးန့ၣ်, လၢ[illegible]ဆၢအကတီၢ်ဘၣ်န့ၣ်ဒၣ်ထီၣ်ဝဲဒၣ်, ဒီး
အလၣ်တလီၤညှံးဘၣ်လီၤ. ဒီးကယဲၢ်အမၤတၢ်တမံၤ
လၢ်လၢ်န့ၣ်ကကဲထီၣ်လိၣ်ထီတၢ်လီၤ.

၄ ပှၤတတီတလိၤဘၣ်န့ၣ်တဒ်ဘၣ်အန့ၣ်ဒီးဘၣ်. မ့ၢ်
အမၤဒ် ဖုလၢကလံၤအူဒံက္ခံာ် အီၤအဒီးန့ၣ်လီၤ.-
၅ မၤဒ်န့ၣ်ဒီးတုၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်တၢ်ဒီး, ပှၤတတီတလိၤ
ဘၣ်န့ၣ် တဆၢထၢၣ်ဘၣ်, ဒီးပှၤတၢ်ဒဲးဘး မိန့ၣ်လၢ
၆ ပှၤအတီအလိၤအိၣ်ဖှိၣ်အကျါဘၣ်.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤ
ဒ့ၣ်ညါပှၤအတီအလိၤအကျဲန့ၣ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤတတီတ
လိၤဘၣ်အကျဲန့ၣ်ကတုၤလၢတၢ်ဟးဂူာ်ဟးဂီၤလီၤ.

၂

၁ ဘၣ်မနုၤလၢပှၤ အကလုာ်တဖၣ်ကလာ်ပၢ်ၣ်, ဒီး
ပှၤဂိၢ်မုၢ် ကူၣ်ထီၣ် ဖးလီၤတၢ် ကလီကလီန့ၣ်လဲၣ်.-
၂ ဟီၣ်ခိၣ်အစီၤပၤတဖၣ် ပာ်ဆၢထၢၣ်အသး, ဒီးပဒိၣ်ပ
ပှၢ်တဖၣ်အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ် တပူၤစီထီဒါယွၤ, ဒီးအစရံး
၃ န့ၣ်လီၤ.-ဖ့ၣ်တဲာ်က္ခံာ်ၥကံးအတၢ်စၢစာ်, ဒီးက္ခံာ်တ့ၢ်
က္ခံာ်ၥကံးအပျံၤတက့ၢ်.

၄ ပှၤလၢအဆ့ၣ်နီၤ လၢမူခိၣ်တဂၤ နံၣ်ကနံၤဝဲလီၤ.
၅ ယွၤမၤတရိတပါအီၤလီၤ.-တုၤန္ၤတစုကကတီၤတၢ်
ဒီးအီၤလၢအသးထီၣ်, ဒီးလၢအသးကဲၤထီၣ်န့ၣ် ကမၤ
၆ ပျံၤမၤဖုးအီၤလီၤ.- ဒီးတၢ်လၢယၤအံၤယပာ်လီၤလံ
ယစီၤပၤလၢယကစၢၢ်စီဆှံစံယိၣ်အလိၤလံ.

၇ ယကစံၣ်တဲၤတဲလီၤတၢ်မၤလိာ်န့ၣ်လီၤ.ယွၤစံးယၤ,
နဲဒၣ်အံၤနမ့ၢ်ယဖိခွါလီၤ.ယမၤလိၣ်ထီၣ်လံနၤလၢမုၢ်
၈ မဆၢတနံၤအံၤလံ.- ဃ့တၢ်လၢယၤတက့ၢ်. ဒီးယက
ဟ့ၣ်ပှၤကလုာ်တဖၣ်လၢနန့ၢ်ဘၣ်ၥါတၢ်အဂီၢ်,ဒီးဟီၣ်
ခိၣ်အကတၢၢ်တဖၣ် လၢနစုလီၢ်နခိၣ်ခိၣ်အဂီၢ်လီၤ.-
၉ နကတိၢ်ကၢ်အီၤလၢနိၣ်တိၢ်ထး,ဒီးဒ်ပှၤတ့ၥပၢၤမိအ
ၥပၢၤအဒီးန့ၣ်နကတိၢ်ၥဘှံးဆံးက္ခံာ်အီၤလီၤ.

၁၀ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤစီၤပၤဒ့ၣ်ဧၢ, အိၣ်ဒီးတၢ်ကူၣ်ဒ့တ
က့ၢ်. ဒီးတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိ, ဟီၣ်ခိၣ်အပှၤစံၣ်ညီၣ်ကွီၢ်ဒ့ၣ်
၁၁ ဧၢ,- မၤယွၤအတၢ်မၤလၢဒုဂူၣ်ပျံၤၥးဖုးတက့ၢ်.ဂူၣ်
၁၂ ဖှံၥးညီလၢဒုၥးကနိးတက့ၢ်.- နာ်မူဖိခွါန့ၣ်တက့ၢ်.
ကၥးထီၣ်ဘၣ်ဖုး,ဒီးဒုကဟးဂီၤလၢကျဲအဂ့ၢ်လီၤ.အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အၥးဒိၣ်ထီၣ်န့ၣ်ကဆိၣ်ကဲၤထီၣ် ၥတူၢ်က
လာ်လီၤ. ကယဲၢ်ပှၤလၢအၥနံာ် ၥနၤအၥး လၢအီၤ
န့ၣ်ဘၣ်ဆိၣ်ဂ့ၤဝဲခဲလၢာ်လီၤ.

၃

လၢအစ့ၢ်တၢ်လၢအဖိခွါ စီၤအးဘၡၢလိၣ် အမဲာ်ညါန့ၣ်
စီၤဒၤဝံးအထၢ.

၁ ယွၤဧၢ,ပှၤလၢအမၤကိၢ် မၤဂီၤယၤ အါထီၣ်ဆံး
အါလဲၣ်. ပှၤဂဲၤဆၢထၢၣ်လၢ ယဖိဒိၣ်အိၣ် အါဂၤ
၂ လီၤ.-ပှၤစံးယၥးအါဂၤ, တၢ်ဒုၣ်က့ၤခိၣ်က့ၤနှၣ်တ
အိၣ်ဘၣ်လၢအဂီၢ်လၢယွၤအပူၤဘၣ်.

၃ မ့မ့ၢ်နဲဒၣ်အံၤယွၤဧၢ, နမ့ၢ်ကတီၤ လၢအဝးတရံး
ယၤတဘ့ၣ်, နမ့ၢ်ယလၤကပီၤ, ဒီးတၢ်ဒုးမိာ်ထီၣ်ယ
၄ ခိၣ်လီၤ.-ယကိးထီၣ်ယွၤလၢယကလုၢ်,ဒီးစံးဆၢယၤ
လၢအကစၢၢ်စီဆှံန့ၣ်လီၤ. စ့လၢ.

၅ ယမံလီၤ, ဒီးယမံၥပ့ၤလီၤ. ယဖုံဒိၣ်ဟီၣ်လီၤ.
၆ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤမၤစၢၤယၤလီၤ.- ယတပျံၤဘၣ်ပှၤ
ကလးဒ့ၣ်တဖၣ်လၢအပာ်ဝးတရံး ထီဒါယၤန့ၣ်ဘၣ်.
၇ ယွၤဧၢ ဂဲၤဆၢထၢၣ်တက့ၢ်. ယကစၢ်ဧၢ,အုၣ်က့ၤ
ခိၣ်က့ၤယၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နကျိကွဲာ်လံယ ချၣ်
ယဒါအခၣ်စံခဲလၢာ်လံ. နမၤပိၤလံပှၤ တတီတလိၤ
၈ ဘၣ်တဖၣ်အမဲလံ.- တၢ်အုၣ်က့ၤခိၣ်က့ၤတၢ်န့ၣ်အိၣ်
ဒီးယွၤလီၤ. မ်နဆိၣ်ဂ့ၤတၢ်န့ၣ်ဘၣ်နပှၤဂိၢ်မုၢ်တက့ၢ်.

၄

စီၤဒၤဝံးအထၢလၢတၢ်အခိၣ်အဂီၢ်လၢနိၣ်ဒ့တၢ်န့ၣ်.

၁ တုၤယကိးထီၣ်နၤဒီး, ကနၣ်ယကလုၢ်တက့ၢ်, ယ
တၢ်တီတၢ်လိၤ အကစၢ်ဧၢ. တုၤယဘၣ် တၢ်နးတၢ်
ဖှိၣ်ဒီး,နမၤပူၤမၤဖျဲးလံယၤလံ, ဂူၣ်ကညီၤၥးကညီၤ
ယၤ,ဒီးကနၣ်ယဘါထုကဖၣ်တၢ်တက့ၢ်.

၂ ပှၤကညီဖိဒ့ၣ်ဧၢ, ဆံးယံာ်ယလၤကပီၤကအိၣ်လၢ
တၢ်မဲာ်ဆ့းအဂီၢ်န့ၣ်လဲၣ်. ဒုကအဲၣ်ဒီးတၢ်ကလီကလီ,
ဒုကဃုတၢ်ကဘျံးကဘျၣ်ဆံးယံာ်လဲၣ်. စ့လၢ.

၃ ဒ့ၣ်ညါလၢယွၤပာ်လီၤဆီအပှၤ စီဆှံလၢအဂီၢ်ဒၣ်
ဝဲန့ၣ်တက့ၢ်. တုၤယကိးထီၣ်ဒီး, ယွၤကကနၣ် ယက
လုၢ်လီၤ.

၄ ၥးထီၣ်ၥတၤဒီး,မၤတၢ်ဒဲးဘးတဂ့ၤ. စံးဘၣ်လီၤဒု
ၥးလၢဒုလီၢ်မံပူၤန့ၣ်,ဒီးအိၣ်ဘှိၣ်ကလာ်တက့ၢ်.
စ့လၢ.

၅ လုၢ်တၢ်လုၢ်အတီအလိၤ, ဒီးၥန့ၤဒုၥး လၢယွၤတ
က့ၢ်.

၆ ပှၤစံးဝဲအါဂၤ, မ့ၢ်မတၤအဒုးနဲၣ်ပှၤလၢတၢ်အဂ့ၤ
တဂၤလဲၣ်.ယွၤဧၢ,ဒုးကပီၤဘၣ်ပှၤလၢနမဲာ်အတၢ်က
၇ ပီၤတက့ၢ်.- နဒုးၥးခုယၤဖိၣ်နှၢ်အဆၢအကတိၢ်လၢ
အဘုဖိၤဟုဖိၤ,ဒီးအစပံးထံအါထီၣ်န့ၣ်တက့ၢ်လီၤ.
၈ ယကမံလီၤမုာ်မုာ်,ဒီးယကမံၥပ့ၤတဘျီစီလီၤ.အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤဧၢ, ပှၤလၢအမၤယအိၣ်ယဆီးဒီးတ
ဘၣ်ဘၣ်တၢ်နီတမံၤဘၣ်န့ၣ်မ့ၢ်ထဲနၤတဂၤဇိၤလီၤ.

၅

စီၤဒၤဝံးအထၢလၢတၢ်အခိၣ်အဂီၢ်ဒ်တၢ်နှၢ်ၥါအဒီးန့ၣ်.

၁ ကနၣ်ယကလုၢ်ကထါ,ယွၤဧၢ,နၢ်ပၢၢ်ယဆိကမိၣ်

Digitized by Google

Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၂ တၢ်တက့ၢ်.- ကနၣ်ယာ်ဒ့ဘၢ်အဒိၣ်တက့ၢ်, ယမိၤပၢ,
ဒီးယကစၢ်ဧၢ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယဘၢါထုကဖၣ်နၤလီၤ.
၃ နကနၢ်ဟူယဘၢသုၢ်လၢမုၢ်ဂိၤ,ယွၤဧၢ, လၢမုၢ်ဂိၤ
နဲ့ၣ်ယကတဲာ်ကတိၤတၢ်လၢနဂံၢ်, ဒီးယကွၢ်ဝဲၣ်တၢ်
၄ လီၤ.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နဘမ့ၢ်ဘၣ်ကစၢ်တဂၤလၢအဘၣ်
အဘးလၢတၢ်တဘီဘလီၤဘၣ်, တၢ်အဘၢနဲ့ၣ်ဘအိၣ်
၅ တဆိးဘၣ်ဘၣ်ဒီးနၤဘၣ်.-ပှၤပာ်ကဒိအဘးန့ၣ်တဆၢ
ဆၢၣ်ဘၣ်ဘၣ်လၢနမဲာ်ညါဘၣ်.နဘးဘ့ကယဲၢ်ပှၤမၤ
၆ ဘၢမၤဒိဘၢ်လီၤ.-နကမၤဟးဂိၤပှၤလၢအကတိၤက
ဘျံးကဘျၣ်ဘၢ်နဲ့ၣ်လီၤ.ပှၤဘၣ်ဃးဒီးဘၢ်ဒ့ၣ်.ဒီးပှၤလီ
၇ တၢ်နဲ့ၣ်ပွၤဘးဘၣ်ဘၢဒိၤလီၤ.-မ့မ့ၢ်ယဲဒၣ်အံၤ,မ့ၢ်န
ဘျုးအါနဖှိၣ်ပိၢ်ဘဘးဒီး,ယဟဲနှာ်လၢနဟံၣ်ပူၤ,ယ
ကဘူၣ်ထီၣ်ဘါထီၣ်နၤလၢယဃူၣ်ပျံၤဘးဖုး လၢနန့ၢ်စိ
ဆှံအပူၤလီၤ.
၈ ယွၤဧၢ,ဆှၢယၤလၢနတၢ်တီဘၢ်လီၤ အပူၤလၢယ
ဒုၣ်ယဒါအဖီန့ၣ်တက့ၢ်.မၤလီၤနကျဲလၢယမဲာ်ညါတ
၉ က့ၢ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်ကတိၤတီတအိၣ်ဘၣ်လၢအ
ထးခိၣ်ဘၣ်.အဘးကံၢ်ပူၤနဲ့ၣ်မ့ၢ်တၢ်ဘၢတၢ်ဒီသီၤ.အ
ကိာ်ပူၤနဲ့ၣ်မ့ၢ် တၢ်ဘူၣ် ခိၣ်အပူၤ အိၣ်ဒဲးထီၣ် အဘး
လီၤ.မၤဘျှအပျှၤလီၤ.
၁၀ ကစၢ်ဧၢ,ပာ်တၢ်ဒဲးဘးလၢအသီၤနဲ့ၣ်တက့ၢ်.မ်အ
လီၤဃံၤလၢအတၢ်ကူၣ်သီာ်အဖီနဲ့ၣ်တက့ၢ်. ဟီထီၣ်
ကွံာ်ဒီၤလၢဘတၢ်ကမၣ်အါမံၤအဖီနဲ့ၣ်တက့ၢ်.အဂ့ၢ်
၁၁ ဒ်အံၤ,ပူထီၣ်နၤလီၤ.-မ့မ့ၢ်ကဆဲၢ်ပှၤလၢအဘနူၤအဘး
လၢနၤနဲ့ၣ်ကဘူၣ်ခုဘးခု,ကဘူၣ်ဖှံဘးညီတထံၣ်စိ, ဒီးန
ကအိၣ်ဖှိၤဒီၤ, ဒီးပှၤလၢအအဲၣ်ဒီးနမံၤနဲ့ၣ် ကဘူၣ်ဖှံ
၁၂ ဘးညီသၢနပူၤလီၤ.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နဲဒၣ်နကဆိၣ်ဂ့ၤပှၤ
အတီအသိၤ, ယွၤဧၢ, တၢ်ဘၣ်နဘးကအိၣ်ဝးတရံး
ဒီၤဒ်ကဘီၤတဘ့ၣ်အဒိးနဲ့ၣ်လီၤ.

၆

စီၤဒၢဝံးအထါလၢတၢ်အခိၣ်အဂိၢ်လၢနိၣ်ဒ့တၢ်အဂိၢ်.
၁ ယွၤဧၢ,ဒိၣ်က့ၤဒိက့ၤယၤလၢနဘးထီၣ်တဂ့ၤ, ဒီး
ဒိၣ်စိၣ်ယၤလၢနဘးကဲၤထီၣ်တဂ့ၤ.
၂ ဂူၣ်ကညီၤဘးကညီၤယၤတက့ၢ်. ယွၤဧၢ, အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ,ယလီၤဘှါလီၤ.ယွၤဧၢ,မၤဘျါက့ၤယၤတက့ၢ်.
၃ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယဃံကနိုးသီၤ.-ယဘးကိာ်နုးမးလီၤ. ဒီး
၄ နဲဒၣ်ယွၤဧၢ,ဆံးယံာ်လဲၣ်,-ဟဲက့ၤယွၤဧၢ, မၤပူၤမၤ
ဖှံးယဘးတက့ၢ်.အှၣ်က့ၤခိၣ်က့ၤယၤလၢနဘျုးနဖှိၣ်
၅ အဖီတက့ၢ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်ဒ့ၣ်နိၣ်ထီၣ်က့ၤနၤတ
အိၣ်ဘၣ်လၢတၢ်ဒံအပူၤဘၣ်. လၢပျုၤပူၤနဲ့ၣ်မ့ၢ်မ
၆ တၤကစံးထီၣ်ပတြၢၤနၤတဂၤလဲၣ်.- တၢ်ဘှံးယဘး
လၢယကဘုကစွါအဖီ, ယမၤထီၣ်ဖိယလီၢ်မံအလီၢ်
ကိးမုၢ်နၤဒဲးလၢ ယမဲာ်ထံနဲ့ၣ်,ယမၤပှံၢ်လီၤ ယလီၢ်မံ
၇ နဲ့ၣ်လီၤ.-ယမဲာ်ဟးဂိၤလၢတၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤအဖီ,လီၤဘ
ပှၢ်ဝဲလၢယဒုၣ်ယဒါခဲလၢာ်အဖီလီၤ.
၈ ကယဲၢ်ပှၤမၤတၢ်ဘၢတၢ်ဒီခဲလၢာ်ဘ့ၣ်ဧၢ,ဟးထီၣ်
ကွံာ်လၢယအိၣ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤနၢ်ဟူလံယ
၉ ဟိၣ်တၢ်အဒိၣ်လံ.- ယွၤနၢ်ဟူလံယဒ့ကညးတၢ်လံ.
ယွၤဒီးန့ၢ်လံယတၢ်ထုကဖၣ်လံ.
၁၀ ယဒုၣ်ယဒါခဲလၢာ်နဲ့ၣ်အမဲာ်ကဘးး, ဒီးပျံၤတၢ်ဖုး
တၢ်လီၤ.ကက့ၤက့ၤ,ဒီးမဲာ်ဆှးဘတူၢ်ကလာ်လီၤ.

၇

စီၤဒၢဝံးအထါလၢအဘးဝံၣ်ဃီၣ်ယွၤလၢပှၤဘံၣ်ယၤမံၣ်
ဒိကူၤရှူးအတၢ်ကတိၤအဖီနဲ့ၣ်.
၁ ယွၤ,ယကစၢ်ဧၢ,ယဘနူၤယဘးလၢနၤလီၤ. အုၣ်
က့ၤခိၣ်က့ၤယၤလၢ တယဲၢ်ပှၤမၤဘၢမၤဒီယၤ အစု
၂ ပူၤ,ဒီးမၤပူၤမၤဖှံးယၤတက့ၢ်.- ကဖှိဘၣ်ဖုးယဘးဒ်ခ့
ယုၢ်အဒီးနဲ့ၣ်, ကဘခ့ၣ်ဖှိတဲာ်ဘၣ်ဖုး, ဒီးတၢ်မၤပူၤမၤ
ဖှံးတအိၣ်ဘၣ်.
၃ ယွၤ,ယကစၢ်ဧၢ,ယမ့ၢ်မၤတ့ၢ်တၢ်အံၤ,တၢ်အၢမ့ၢ်
၄ အိၣ်လၢယစုပူၤဒီး,- ယမ့ၢ်မၤကဉ်ပှၤလၢအဘူသိာ်ဒီး
လီၤဒီးယၤလၢတၢ်အၢဒီး, (နမ့ၢ်ယမၤပူၤမၤဖှံးပှၤ
၅ လၢအနဲ့ၢ်ယဒုၣ်ယဒါကသီကသိ,)-မ်တၢ်အဒုၣ်အဒါ
လူၤယဘး, ဒီးချူးန့ၢ်, ဒီးယီၢ်တံၢ်ယဘးဘ့လၢဟိၣ်
ခိၣ်သိၤ,ဒီးဒုးအိၣ် ယလၤကဒိၤလၢဟိၣ်ခိၣ်အကမှၣ်
ကျါနဲ့ၣ်တက့ၢ်. စ့လၤ.
၆ ဝဲၤဆၢထၢၣ်လၢနဘးထီၣ်တက့ၢ်.ယွၤဧၢ, ပာ်ဆၢ
ထၢၣ်နဘးလၢယဒုၣ်ယဒါတဖၣ်ဘးဒိၣ်ထီၣ်ဆူၣ်အဖီ,
ဒီးဖုဒ်နိၣ်ထီၣ်လၢယဂိၢ်တက့ၢ်. နမၤလိာ်လံတၢ်စံၣ်
၇ ညီၣ်ကွိၢ်လံ.- ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်အတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်အိၣ်ဝးတရံး
နၤလီၤ. ဒီးလၢအဖီခိၣ်နဲ့ၣ်က့ၤက့ၤဆူတၢ်အလီၢ်ထီၣ်
၈ ထီနဲ့ၣ်တက့ၢ်.-ယွၤစံၣ်ညီၣ်ပှၤဂိၢ်မုၢ်လီၤ.စံၣ်ညီၣ်ယၤ,
ယွၤဧၢ,ဒ်ယတၢ်တီတၢ်လီၤအဒီး,ဒီးဒ်တၢ်လၢတၢ်ပှဲၤ
၉ လၢအအိၣ်လၢယပူၤအဒီးနဲ့ၣ်တက့ၢ်.- မ်ပှၤတတီတ
လီၤအတၢ်အၢနဲ့ၣ်လၢာ်လၢ်တက့ၢ်. မ့မ့ၢ်ပှၤတီပှၤလိၤ
နဲ့ၣ်ဒုးအိၣ်ဂၢၢ်ဆီးကျၢၤဒီၤတက့ၢ်. ဒီးကစၢ်အတီအ
လိၤတဂၤဧၢ,နမ့ၢ်ပှၤလၢအမၤကွၢ်ပှၤအဘး, ဒီးအက
လ့ၢ်တဖၣ်လီၤ.
၁၀ ယကတိၤတဘ့ၣ်အိၣ်ဒီး ယွၤလၢအအှၣ်က့ၤခိၣ်
၁၁ က့ၤပှၤလၢအဘးစၢၢ်ဆၢလီၤ.- ယွၤစံၣ်ညီၣ်ပှၤအတီ
၁၂ အလိၤ, ဒီးယွၤအဘးထီၣ်ကိးမုၢ်နံၤမုၢ်နၤဒဲးလီၤ.-ပှၤ
မ့ၢ်တစၣ်ဘၣ်အဘးဘၣ်ဒီး,ကကျူအနးတဘုၣ်လီၤ. ဂူ
၁၃ ထီၣ်လံအချံၣ်လံ. ဒီးကတဲာ်ကတိၤလံဒီၤလံ.- ဒီးက
တဲာ်ကတိၤလံတၢ်ဒံအစုကဝဲၤနဲ့ၣ်လၢအဂိၢ်လံ. မၤအ
ပျုၢ်လၢမ့ၣ်အူလီၤ.
၁၄ ကွၢ်ကွၢ်, အဟုးဆါလၢတၢ်အၢ, ဒီးဒၢထီၣ်လၢ
တၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်,ဒီးဆံးစၢ်နဲ့ၢ် တၢ်ကဘျံးကဘျၣ်လီၤ.-
၁၅ ဒူၣ်လီၤတၢ်ပူၤ, ဒီးဘၢၣ်ဝဲ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီး လီၤတဲာ်လၢ
၁၆ တၢ်ပူၤလၢအမၤဝဲလီၤ.- အတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်ကဘၣ်အ
ခိၣ်ဒၣ်ဝဲ, ဒီးအတၢ်အၢကလီၤဘၣ်လၢအခိၣ် ဒီဒၣ်ဝဲ
နဲ့ၣ်လီၤ.
၁၇ ယကစံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤဒ်အတၢ်တီတၢ်လိၤအဒီး
နဲ့ၣ်,ဒီးယကဘးဝံၣ်ထီၣ်တၢ်ထီၣ်ထီ,ယွၤအမံၤလီၤ.

၈

စီၤဒၢဝံးအထါလၢတၢ်အခိၣ်အဂိၢ်,သၢကၤဘးအတနၢ်.
၁ ယွၤ, ပကစၢ်ဧၢ, နမံၤလၢဟိၣ်ခိၣ်ဒီ ဘ့ၣ်ညါမှၢ်အ

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဆံးဂ့ၤလဲၣ်.နပၥ်နလၢကဗိၤလၢမူခိၣ်အလိၤလီၤ.
၂ နပၥ်တၢ်အဓိအကာဓိၤလၢဖိဆံး,ဒီးဖိၥၣ်အိၣ်နူၢ်ထံ
တဖၣ်အထးခိၣ် လၢနဒုၣ်နဒါတဖၣ်အဃိ, ဒ်းဒီးအက
ဒုးအိၣ်ဖိကလၥ်တၢ်အဒုၣ်အဒါ,ဒီးပှၤမၤဆၢတၢ်အၢ
တဖၣ်လီၤ.
၃ တုၤယကွၢ် နမူခိၣ်, တၢ်မၤတၢ်လၢနစုမုၢ် စုနၢ,
၄ လါဒီးဆၣ်ဖိၤဖိဖိၤလၢနပၥ်လီၤအီၤဒီး,- ပှၤကညီလၢ
နကဘၣ်နိၣ်ထီၣ် ကူၤအီၤ, ဒီးပှၤကညီဖိလၢ နကအိၣ်
၅ ၥကီးအီၤန့ၣ်, မ့ၢ်မနူၤလဲၣ်.- နပၥ်လီၤအီၤ ၥူးဒီးအ
ဒံးဒီးဒီး ကလူးတဖၣ်န့ၣ်, ဒီးဒုးကၥ်အခိၣ် ၥလုးလၢ
၆ တၢ်ကဟုကညီၢ်,ဒီးတၢ်လၢကဗိၤလီၤ.- နဒုးၥၢအီၤ
လၢနမၤတၢ်လၢနစု, နပၥ်လီၤတၢ်ခဲလၢၥ်လၢအခိၣ်
၇ ဖိလၥ်,-ဒိမဲၥ်တဲးလဲး, ဒီးဂိၤဘုၣ်ဒီး ဂိၤဖံးခဲလၢၥ်,ဒီး
၈ ဆၣ်ဖိကိၢ်ဖိလၢ ပှၢ်လၢ်ကျါစ့ၢ်ကီး,- ထိၣ်ဖိၤလံၣ်ဖိၤ
လၢ မူက ဖိၥ်လီၤ, ဒီး ဒ့ၣ်ဖိၤ ညၣ်ဖိၤလၢဖိၣ်လဲၣ်, ဖဲ
ဒၣ်တၢ်လၢ အလဲၤတၢ်လၢဖိၣ်လဲၣ် အကျဲတဖၣ် န့ၣ်
လီၤ.
၉ ယွၤ, ပကစၢ်ဧၢ, နမံၤလၢဟိၣ်ခိၣ်ဖိဘ့ၣ်ညါမ့ၢ်အ
ဆံးဂ့ၤလဲၣ်.

၉

စီၤဒၢဝံးအထါလၢ တၢ်အခိၣ်အဂိၢ် လၢပှၤဟးဂီၤဖိဒံန့ၣ်.

၁ ယကစံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤလၢယသးဖိဖျၢၣ်ညါ, ယ
၂ ကဒုးနဲၣ်နတၢ်မၤလီၤလးခဲလၢၥ်လီၤ.- ယကဘူၣ်ခုသး
ခု,ဒီးဘူၣ်ဖှံသးညီလၢနပူၤ, ယကသးဝံၣ်ထီၣ်နမံၤ,တၢ်
၃ ထီၣ်ထီဧၢ.- တုၤယဒုၣ်ယဒါကူၤကဒါကူၤဒီး, ကလီၤ
၄ စံၤဝဲ,ဒီးဟးဂီၤလၢနမဲၥ်ညါလီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နမၤ
လံယတၢ်စံၣ်ညီၣ်,ဒီးယတၢ်သိၥ်ကွိၢ်လံ. နဆ့ၣ်နီၤလံ
၅ လၢနလိၢ်ပစိၥ်, ပှၤစံၣ်ညီၣ်ကွိၢ်တီန့ၣ်လံ.- နဒိၣ်စိၣ်
လံပှၤကလုၥ်တဖၣ်န့ၣ်လံ. နမၤဟးဂီၤလံပှၤတတီတ
၆ လိၤလံ.နတြူၥ်ကွံၥ်လံအမံၤလီၤစီၤလီၤထီလံ.- တၢ်အ
ဒုၣ်အဒါန့ၣ် တၢ်မၤဟးဂီၤတဖၣ် လၢၥ်လံလီၤထူလီၤ
ယိၥ်လံ.ဒီးနမၤဟးဂီၤလံဝ့ၢ်တဖၣ်လံ. အတၢ်ဘ့ၣ်နိၣ်
ထီၣ်ကူၤအီၤဟးဂီၤလံဒီးအီၤလံ.
၇ ဒီးယွၤအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလီၤထူလီၤယိၥ်လီၤ. ကတဲၥ်က
၈ တီၤလံအလိၢ်ပစိၥ် လၢစံၣ်ညီၣ်တၢ်အဂိၢ်လံ.- ဒီးစံၣ်
ညီၣ်ပှၤဟိၣ်ခိၣ်ဖိလၢတၢ်တီ, ဒီးစံၣ်ညီၣ်ပှၤ ဂိၢ်မုၢ်အ
ကွိၢ်လၢတၢ်လိၤလီၤ.
၉ ယွၤမ့ၢ်လ့ဘျၢၣ်လၢပှၤဘၣ်တၢ်မၤအၢအဂိၢ်,လ့
ဘျၢၣ်လၢတၢ်မၤကိၢ်မၤဂီၤ အဆၢအကတိၢ် အပူၤ
၁၀ န့ၣ်လီၤ.-ဒီးပှၤလၢအဘ့ၣ်ညါနမံၤတဖၣ်န့ၣ်ကသန့ၤအ
သးလၢနၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နတသဲၤသဒၣ်ဘၣ်ပှၤလၢ
အဃုန့ၢ်နၤဘၣ်,ယွၤဧၢ.
၁၁ သးဝံၣ်ထီၣ်ယွၤ လၢအအိၣ်ဝဲဆိး ဝဲလၢစံယိၣ်အ
လီၤ,ဒုးနဲၣ်အမၤတၢ်လၢပှၤဂိၢ်မုၢ်အကျါန့ၣ်တက့ၢ်.-
၁၂ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တုၤအဃုန့ၢ်တၢ်ဘ့ၣ်ဒီး, ဘ့ၣ်နိၣ်ထီၣ်ကူၤ
အီၤလီၤ. တသးပ့ၤနီၣ်ဘၣ်ပှၤ လၢအဘၣ်တၢ်နးတၢ်
ဖှိၣ်အကိးပသူထီၣ်န့ၣ်ဘၣ်.
၁၃ ဘူၣ်ကညီၤသးကညီၤယၤ, ယွၤဧၢ, ကွၢ်ယတၢ်နး
တၢ်ဖှိၣ်လၢယဒုၣ်ယဒါအဃိန့ၣ်တက့ၢ်, ပှၤလၢအဝံၣ်
၁၄ ဆၢထၢၣ်ယၤလၢတၢ်ဘံအပဲတရိပူၤတဂၤဧၢ,- ဒ်းဒီး
ယကစံၣ်တဲၤတဲလီၤကယဲၢ်တၢ် စံးထီၣ်ပတြၢၤ နၤလၢ
စံယိၣ်အဖိမုၣ်အပဲတရိအပူၤအဂ့ၢ်လီၤ. ယကဘူၣ်ဖှံ
သးညီလၢနတၢ်အုၣ်ကူၤခိၣ်ကူၤတၢ်အပူၤလီၤ.
၁၅ ပှၤကလုၥ်တဖၣ်န့ၣ် လီၤဘျၤလံလၢတၢ်ပူၤ လၢအ
မၤဝဲလံ.ပှၥ်ဖိၤစၤဖိၤလၢအပၥ်ရူဒူၣ်ဝဲတဆိန့ၣ်ဘၣ်လံ
၁၆ လၢအခိၣ်ဒၣ်ဝဲလံ.- ပှၤဘ့ၣ်ညါယွၤ လၢတၢ်စံၣ်ညီၣ်
လၢအမၤဝဲလီၤ. ပှၤတတီတလိၤဘၣ်န့ၣ်ဘၣ်လံလၢ
တၢ်ပျံၤသကွိၤအပူၤလၢအမၤဝဲလၢအစုဒၣ်ဝဲလံ.
ဟံၣ်ကယိၣ်စ့လၢ.
၁၇ ပှၤတတီတလိၤန့ၣ် ကဘၣ်ကူၤ ဆူလရၥ်ပူၤ, က
ယဲၢ်ပှၤကလုၥ်တဖၣ်လၢအသးပ့ၤနီၣ် ယွၤခဲလၢၥ်လီၤ.
၁၈ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤဖှိၣ်ဖိယၥ်ဖိန့ၣ် တၢ်တသး ပ့ၤနီၣ်
ဘၣ်အီၤလီၤထူလီၤယိၥ်ဘၣ်,ပှၤဘၣ်နးဖှိၣ်အမုၢ်လၢ်
တၢ်န့ၣ်တဟါမၢ်ဘၣ်လီၤစီၤလီၤထီဘၣ်.
၁၉ ဂဲၤဆၢထၢၣ်တက့ၢ်,ယွၤဧၢ. မ်ပှၤကညီအဒုတမၤ
စၣ်တၢ်တဂ့ၤ. မ်ပှၤကလုၥ်တဖၣ်ဘၣ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်အီၤ
၂၀ လၢနမဲၥ် ညါတက့ၢ်.- ပၥ်တၢ်ပျံၤတၢ်ဖုး လၢအလီၤ
ယွၤဧၢ, မ်ပှၤကလုၥ်တဖၣ်ဘ့ၣ်ညါလၢအမ့ၢ်ပှၤသပျၢၤ
ပှၤ ကညီတဖၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.

၁၀

စီၤဒၢဝံးအထါ.

၁ နဆၢထၢၣ်လၢအယံၤမ့ၢ်အဘၣ်မနူၤလဲၣ်,ယွၤဧၢ.
နပၥ်တဒၢနသးလၢတၢ်မၤကိၢ်မၤဂီၤ အဆၢအကတိၢ်
၂ န့ၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနူၤလဲၣ်.-လၢအပၥ်ကဖိအသးန့ၣ်ပှၤတ
တီတလိၤမၤအၢမၤဒိပှၤ လၢအဘၣ်နး ဘၣ်ဖှိၣ်လီၤ.
တၢ်လၢအကူၣ်ထီၣ်ဖးလီၤလၢအဆိကမိၣ် တ့ၢ်ဝဲန့ၣ်,
၃ ကဘၣ်အကစၢ်ဒၣ်ဝဲလီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤတတီတ
လိၤဘၣ်န့ၣ်ပၥ် ကဖိအသးလၢအဆၢတၢ် လၢအသးအ
ဖိ, ဒီးပှၤမၤန့ၢ်ဆူၣ်တၢ်န့ၣ်ဆိၣ်ဂ့ၤတၢ်, ဒီးမၤယွၤတ
ရိတပါလီၤ.
၄ ပှၤတတီတလိၤ ဘၣ်လၢအပၥ်ထီၣ် ထီအမဲၥ် အဖိ
န့ၣ်,တဃုဘၣ်ဝဲဘၣ်, ယွၤတအိၣ်ဘၣ်လၢအတၢ်ကူၣ်
၅ ထီၣ်ဖးလီၤ နီတမံၤဘၣ်,- အကျဲတဖၣ်ဘိၣ်ထီၣ် ညီ
ထီၣ်ကီးအဆၢအကတိၢ်ဒဲးလီၤ. နစံၣ်ညီၣ်တၢ်တဖၣ်
န့ၣ်အိၣ်ထီနှၢ်တၢ်လၢအမဲၥ်ညါတက့ၢ်လီၤ.အူဘၣ်အ
၆ ဒုၣ်အဒါခဲလၢၥ်လီၤ,-စံးဝဲလၢအသးကံၢ်ပူၤ;ယတဟူး
တဝးဘၣ်အစီၤစီၤအစၢ်စၢ်ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယတ
၇ ဘၣ်တၢ်အၢဘၣ်.- အကိၥ်ပူၤပှဲၤ ဒီးဆိၣ်တၢ်, ဒီးလီ
တၢ်,ဒီးဂုၥ်နှၢ်တၢ်လီၤ.ဒီးတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်ဒီးတၢ်မၤအၢ
၈ တၢ်န့ၣ်အိၣ်ဝဲလၢအပျၢၤဖိလၥ်လီၤ.- ဆ့ၣ်နီၤဝဲလၢအ
လိၢ်အိၣ်တဒၢလၢဘဖိတဖၣ်အပူၤ, လၢအလိၢ်အိၣ်ရူ
ဒူၣ်တဖၣ်အပူၤန့ၣ် မၤဃိပှၤလၢအတၢ်ဒဲး ဘးတအိၣ်
၉ ဘၣ်.အမဲၥ်ပၢၤပှၤ ဖှိၣ်ဖိယၥ်ဖိလီၤ.- အိၣ်ခိးဝဲလၢအ
လိၢ်ရူဒူၣ်ဒ်ခ့ယုၢ်လၢသၥ်အကျါအဒိးန့ၣ်, အိၣ်ခိးဝဲ
ဒ်းဒီးအကဖိၣ်နှၢ်ပှၤဘၣ်နးဘၣ်ဖှိၣ်န့ၣ်လီၤ. ဒီးဖိၣ်နှၢ်
၁၀ ပှၤဘၣ်နးဘၣ်ဖှိၣ်, ဒီးမိၤဝဲလၢအပှၥ်န့ၣ်လီၤ.- ဒီး

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ပှၤဘၣ်တၢ်မၤလီၤကလဲနၣ်လီၤစံၤဝဲ, ဒီးပှၤဖှိၣ်ဖိယဲၥ်
၁၁ ဖိလီၤစံၤလၢအတၢ်ဆူၣ်တဖၣ်အကျါလီၤ.- စံးဝဲလၢ
အဘၣ်ကံၢ်ပူၤနၣ်, ယွၤဘၣ်ပှၤနိၣ်လံ, ပဲၥ်တဒၢလံအမဲၥ်
လံ,စီၤရိၤတထံၣ်ဘၣ်ဝဲဘၣ်.
၁၂ ယွၤဧၢ,ဂဲၤဆၢထၢၣ်တက့ၢ်. ကစၢ်ဧၢ, ယူၥ်ထီၣ်
နစုတက့ၢ်, ဘၣ်ပှၤနိၣ်ပှၤလၢအဘၣ်နးဘၣ်ဖှိၣ်နၣ်တ
၁၃ ဂ့ၤ.- ပှၤတတီတလိၤဘၣ်နၣ်မၤယွၤ တရိတပါမ့ၢ်အ
ဘၣ်မနုၤလဲၣ်. စံးဝဲလၢအဘၣ်ကံၢ်ပူၤနၣ်နတဃုဘၣ်
၁၄ တၢ်ဘၣ်နၣ်လီၤ.- နထံၣ်ဘၣ်လံ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နကွၢ်
တၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်ဒီး တၢ်မၤကိၢ်မၤဂီၤနၣ်ဒံးဒီး နကဟ့ၣ်
ကၣ်တၢ်လၢနစုလီၤ. ပှၤဖိၣ်ဃဲလၢအဖှိၣ်နှၢ် ယဲၥ်ကဲ
နၣ်ဟ့ၣ်လီၤအဘၣ်လၢနၤ,နမ့ၢ်နဲတၢ်မၤစၢၤတၢ်လီၤ.
၁၅ မၤကၢ်ပှၤတတီတလိၤဘၣ်အစု, ဒီးပှၤတၢ်အၢဖိ
နၣ်,ဃုအတၢ်အၢတုၤနတထံၣ်လၢၤဘၣ်နၣ်တက့ၢ်.
၁၆ ယွၤမ့ၢ်စီၤပၤအစီၤစီၤအစၢ်စၢ်လီၤ. ပှၤကလုာ်တ
၁၇ ဖၣ်နၣ်ဟးဂီၤလံလၢအကိၢ်ပူၤလံ.- ပှၤလၢအဘၣ်နး
ဘၣ်ဖှိၣ်အဆၢတၢ်နၣ်နနၢ်ဟူလံ. နကတဲၥ်ကတီၤ အ
၁၈ ဘၣ်, နပဲၥ်နၢ်ဟူနနၢ်,- လၢနစံၣ်ညီၣ်ပှၤဖိၣ်ဃဲ, ဒီးပှၤ
ဘၣ်တၢ်မၤအၢအီၤနၣ် ပှၤလၢဟိၣ်ခိၣ်တဂၤတမၤက
ဒီးဘၣ်တစုလၢအကမၤပျံၤမၤဖုးဘၣ်နၣ်လီၤ.

၁၁

စီၤဒၤဝံးအထါလၢတၢ်အခိၣ်အဂီၢ်.

၁ ယဘၣ်နှၤယဘၣ်လၢယွၤလီၤ. ဘၣ်မနုၤလၢဒုစံးယ
၂ ဘၣ်,စွၢ်,ထိၣ်ဖိဧၢ, ဆူဒုကစၢ်တက့ၢ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ကွၢ်ကွၢ်,ပှၤတတီတလိၤနၣ်ဂူထိၣ်လံအချံလံ,ကတဲၥ်
ကတီၤလံအပျၢ် လၢခှုၣ်ပျံၤအဖိခိၣ်, ဒံးဒီးလၢတၢ်ခံး
၃ ကျါနၣ်အကခးဘၣ်ပှၤအဘၣ်လီၤလီၤ.- တၢ်အခိၣ်ထံး
တဖၣ်မ့ၢ်ဟးဂီၤဒီး,ပှၤအတီတဖၣ်ကမၤဒ်လဲၣ်.
၄ ယွၤအိၣ်ဝဲလၢအနူၢ်စီဆှံအပူၤလီၤ. ယွၤအလိၢ်ပ
ဖိၥ်အိၣ်ဝဲလၢမူခိၣ်, အမဲၥ်ထံၣ်တၢ်, အမဲၥ်ဖံးမၤကွၢ်
၅ ပှၤကညီဖိလီၤ.-ယွၤမၤကွၢ်ပှၤတီပှၤလိၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤ
တတီတလိၤ, ဒီးပှၤလၢအအဲၣ်ဒီးတၢ်မၤအၢနၣ်ယွၤ
၆ ဘၣ်ဟ့အီၤလီၤ.- ကဒုးဟဲစူၤတၢ်ပျံၤဘကွံၤလၢ ပှၤတ
တီတလိၤအဖိခိၣ်လီၤ. မ့ၣ်အူ,ဒီးကး,ဒီးကလံၤမုၢ်နၣ်
၇ မ့ၢ်အလီခီအဂီၢ်လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤအတီအလိၤ
နၣ်အဲၣ်ဒီးဝဲလၢတၢ်တီတၢ်လိၤလီၤ. အမဲၥ်ကွၢ်ပှၤအ
လိၤတဖၣ်နၣ်လီၤ.

၁၂

စီၤဒၤဝံးအထါလၢတၢ်အခိၣ်အဂီၢ်လၢတၢ်အစိး.

၁ အုၣ်ကူၤခိၣ်ကူၤတက့ၢ်,ယွၤဧၢ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤစီ
ဆှံလၢၥ်ဝဲ,ပှၤအကလုၢ်တီတအိၣ်လၢၤဘၣ်လၢပှၤက
ညီဖိအကျါဘၣ်.
၂ ပှၤကတိၤတၢ် ကလီ ကလီတဂၤဒီး တဂၤလၢအ
ပျုၤဘဲ့လီၤ. လၢအဘၣ်ဒီး အဘၣ်နၣ်ကတိၤဝဲလီၤ.-
၃ ယွၤကဒိၣ်တဲၥ်ကွံၥ်ပျုၤဘဲ့ခဲလၢၥ်, ပှၤအပျုၤလၢအ
၄ ကတိၤတၢ်အဒိၣ်တဖၣ်လီၤ.- ပှၤလၢအစံးတ့ၢ်,ပအိၣ်
ဆူၣ်လၢပပျုၤအစိ, ပပျုၤအိၣ်ဒီးပှၤ, မ့ၢ်မတၤမ့ၢ်က
စၢ်လၢပဖိခိၣ်တဂၤလဲၣ်.

၅ လၢပှၤလၢအဘၣ်နးဘၣ်ဖှိၣ် အတၢ်မၤအၢအီၤအ
စိ,လၢပှၤဖှိၣ်ဖိယဲၥ်ဖိအကဒုကစွါတၢ်အစိနၣ်,ခဲက
နံၣ်အံၤယကဂဲၤဆၢထၢၣ်, ယွၤစံးဝဲဒၣ်. ပှၤလၢအဝါ
ဘဖှိဒံးဒီး အကနှၢ် တၢ်အုၣ်ကူၤ ခိၣ်ကူၤနၣ် ယကပဲၥ်
လၢအပူၤလီၤ.
၆ ယွၤအတၢ်ကတိၤနၣ်မ့ၢ်တၢ်ကတိၤကဆှီ, ဟိၣ်ခိၣ်
အကစၢ်တဂၤအစ့လၢတၢ်မၤပှံၢ်အီၤ, ပှံၢ်တ့ၢ်အဘၣ်နွံ
၇ ဘျီလီၤ.- နဲဒၣ်ယွၤဧၢ, နကအံးလီၤကွၢ်လီၤအီၤ,နက
ပၢၤအီၤလၢပှၤတ စီၤဒၣ်အီၤ အစုပူၤလီၤထူလီၤဃိၥ်
လီၤ.
၈ ပှၤတတီတလိၤဟးဝ့ၢ ဝီၤဝးတရံးဝဲလီၤ.ဒ်တၢ်ထိၣ်
ထီအဒိးတၢ်ဆိၣ်လီၤ နၣ်မ့ၢ်ဒ်နၣ်ဒီး လၢပှၤကညီဖိအ
ဂီၢ်လီၤ.

၁၃

စီၤဒၤဝံးအထါလၢတၢ်အခိၣ်အဂီၢ်.

၁ ဆံးယံၥ်လဲၣ်,ယွၤဧၢ, နကဘၣ်ပှၤနိၣ်ယၤလီၤထူလီၤ
၂ ယိၥ်ဓါ.ဆံးယံၥ်နကပဲၥ်တဒၢနမဲၥ်ဒီးယၤလဲၣ်.- ယက
ပဲၥ်တၢ်ဆိကမိၣ်ဆိကမး လၢယဘၣ်ကံၢ်ပူၤ, တၢ်ဒူၣ်
ဒုး ဘၣ်ဒုးလၢ ယဘၣ်ကံၢ်ပူၤဒ့ဒ့တနံၤ ဆံးယံၥ်လဲၣ်.
ဆံးယံၥ်ယဒုၣ်ယဒါကအိၣ်ထိၣ်ထီနှၢ်ယၤလဲၣ်.
၃ ကွၢ်,ကနၣ်ယကလုၢ်တက့ၢ်.ယွၤယကစၢ်ဧၢ,ဒုးက
၄ ဖီၤထိၣ်ယမဲၥ်တက့ၢ်. ယကမံဘံဘၣ်ဖုးလီၤ.- ယဒုၣ်
ယဒါကစံးဘၣ်ဖုး;ယမၤစၣ်လံအီၤလံနၣ်, ဒီးတုၤယ
ဟူးဝးဒီး, ပှၤလၢအမၤကိၢ်မၤဂီၤယၤတဖၣ်ကဂူၣ်ဖှံ
ဘးညီဘၣ်ဖုးလီၤ.
၅ ဒီးယဘၣ်နှၤယဘၣ်လၢနဘျုးနဖှိၣ်,ယဘၣ်ဂူၣ်ဖှံဘးညီ
၆ လၢနတၢ်အုၣ်ကူၤခိၣ်ကူၤအပူၤလီၤ.-ယကဘၣ်ဝံၣ်ထိၣ်
ယွၤလီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မၤဂ့ၤလံယၤလံ.

၁၄

စီၤဒၤဝံးအထါလၢတၢ်အခိၣ်အဂီၢ်.

၁ ပှၤဟးဂီၤဖိစံးလၢအဘၣ်ကံၢ်ပူၤ, ယွၤတအိၣ်ဘၣ်
နၣ်လီၤ.အၢဝဲဒီဝဲလီၤ.မၤလံတၢ်ဘၣ်ဘၣ်အၢလံ.ပှၤမၤ
၂ တၢ်ဂ့ၤတအိၣ်ဘၣ်.- ယွၤကွၢ်လီၤလၢမူခိၣ်လၢပှၤက
ညီဖိအဖိခိၣ်;ပှၤလၢအဘၣ်ဖး, ပှၤဃုယွၤတဂၤအိၣ်တ
၃ အိၣ်လဲၣ်နၣ်ဒံးဒီးအကထံၣ်ဘၣ်လီၤ.- လဲၤကမၣ်လံခဲ
လၢၥ်လံ,အုၣ်ထိၣ်လံတပူၤစီလံ. ပှၤမၤတၢ်ဂ့ၤတအိၣ်
ဘၣ်, ထဲတဂၤဧိၤတအိၣ်ဘၣ်.
၄ ကယဲၢ်ပှၤလၢအမၤတၢ်အၢခဲလၢၥ်တဒ့ၣ်ညါဘၣ်
တၢ်ဘၣ်ဓါ. အိၣ်ဝဲယပှၤဂီၢ်မုၢ်, အိၣ်ကိၣ်,ဒီးတကိး
၅ ထိၣ်ဘၣ်ယွၤဘၣ်.-ပျံၤတၢ်ဖုးတၢ်ဖဲနၣ်ဘပှၢ်တၢၢ်လီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤအိၣ်ဝဲလၢ ပှၤအတီအလိၤ တစီၤအ
၆ ကျါလီၤ.-ဒုဒုးဆှးမဲၥ်ပှၤ ဘၣ်နးဘၣ်ဖှိၣ် အတၢ်ကူၣ်
လိၥ်လီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤမ့ၢ်အတၢ်ပူၤဖှုးအလိၢ်လီၤ.
၇ မ်တၢ်ဟ့ၣ်အံၣ်စရ့လး အတၢ်အုၣ်ကူၤခိၣ်ကူၤလၢ
စံယိၣ်အပူၤတက့ၢ်. တုၤယွၤဒုးက့ၤကူၤအပှၤ တၢ်မၤ
ကဲကုၢ်ဖိဒီး, ယၤကိၥ် ကဂူၣ်ဖှံဘးညီ, အံၣ်စရ့လးက
ဂူၣ်ခုဘၣ်ခုလီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၁၅

စီၤဒၢဝံးအထါ.

၁ ယွၤဧၢ,မ့ၢ်မတၢ်ကဒိဉ်လၢနဒဲပူၤတဂၤလဲဉ်,မ့ၢ်မ
တၢ်ကအိဉ်ကဆိးလၢနကစၢ်စီဆှံ အလီၤတဂၤလဲဉ်.
၂ ပှၤလၢအလဲၤတၢ်လၢလၢပှဲၤပှဲၤ, ဒီးမၤတၢ်တီတၢ်
၃ လီၤ,ဒီးကတိၤတၢ်မ့ၢ်တၢ်တီလၢအသး,-တကတိၤခဲဉ်
ဘဉ်,တမၤအၢဘဉ်အတံၤအသကိး,ဒီးတစိ>ဘဉ်တၢ်
၄ ဒုဉ်ဒွဲဉ်ပှၤလၢအစၢၤဘဉ်.-ပှၤဘဉ်တၢ်ညီကွံာ်အီၤန့ဉ်
တပးကဲဘဉ်ဝဲလၢအမဲာ်ဘဉ်. မ့မ့ၢ်အယူးယီဉ်ပှၤလၢ
အပျဲၤယွၤန့ဉ်လီၤ. ဒီးဆိဉ်တၢ်လၢအမၤ အၢအကစၢ်
၅ ဒဉ်ဝဲ,ဒီးတကဒံကဒါဘဉ်;- တဒုးလိၢ်ဘဉ်စ့လၢစ့အ
အ့ဉ်အဂိၢ်ဘဉ်, ဒီးတဟံးန့ၢ်ခိဉ်ဖးထီဒါပှၤလၢအတၢ်
ဒဲးဘးတအိဉ်ဘဉ်န့ဉ်ဘဉ်.
ပှၤလၢအမၤတၢ်တဖဉ်န့ဉ် တပတူးတဝးဘဉ်ဘဉ်
လီၤထူလီၤယိာ်ဘဉ်လီၤ.

၁၆

စီၤဒၢဝံးအတၢ်ကွဲး.

၁ အံးကွၢကွၢ်ကွၢယၢၤတက့ၢ်, ယွၤဧၢ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ယသန့ၤယသးလၢနၤလီၤ.
၂ သးဧၢ,နစံးယွၤ,နမ့ၢ်ယကစၢ်လီၤ. လၢနၤအဖိခိဉ်
၃ န့ဉ်ယတၢ်ဂ့ၤ တအိဉ်ဘဉ်.- လၢပှၤစီဆှံ လၢဟီဉ်ခိဉ်
ချာ, ဒီးလၢပှၤ အဂ့ၤအဝါန့ဉ် ကယဲၢ်တၢ်ဘဉ် ယသး
အိဉ်ဝဲလၢအပူၤလီၤ.
၄ ပှၤလၢအမၤချ့ချ့သၢတၢ်အဂၤ အဂိၢ်န့ဉ်အတၢ်နး
တၢ်ဖှိဉ်အါဝဲလီၤ. ယတလူလီၤဘဉ် အတၢ်မၤ ဘူဉ်
တၢ်အီလၢသွံဉ်, ဒီးယတပှၤဘဉ် အမံၤတဖဉ်လၢယ
၅ ပျ့ၤဘဉ်.-ယွၤမ့ၢ်ယတၢ်န့ၢ်ဘါ, ဒီးယလီခီအဂိၢ်လီၤ.
နမၤလၢကပီၤတၢ်နီၤဖးတၢ်လၢယဂိၢ်လီၤ.
၆ နီဉ်ထိဉ်အပျဲၤလီၤဘဉ် လၢယဂိၢ် လၢအလီၢ်မုာ်
လီၤ. မ့ၢ်မးယတၢ်န့ၢ်ဘါန့ဉ်အိဉ်ဒီးအစံအလၢလီၤ.-
၇ ယကစံးထီဉ်ပတြါယွၤလၢအဒုးကူဉ်ထိဉ်ဖးလီၤယၤ
လီၤ. ယကလ့ၢ်ဒိဉ်ကွၢယၢၤလၢမုၢ်နၤစ့ၢ်ကီးလီၤ.
၈ ယပာ်လီၤယသး လၢယွၤအမဲာ်ညါ တထံဉ်စိလီၤ.
မ့ၢ်အဒိဉ်လၢယစုထွဲဒီး, ယတပတူးတဝးဘဉ်ဘဉ်.-
၉ မၤသးဒ်န့ဉ်ဒီး ယသးဘူဉ်ခုသးခု, ဒီးယသၢကပီၤဘူဉ်ဖှံ
သးညီလီၤ. ယဖံးယညဉ်ကအိဉ်ကဆိးဝဲဒီးသန့ၤအသး
စ့ၢ်ကီးလီၤ.
၁၀ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နတပာ်လီၤတဲာ်ဘဉ် ယသးလၢပျ့ၤ
ပူၤဘဉ်; နတဒုးထံဉ်ဘဉ်နပှၤစီဆှံလၢတၢ်အုဉ်ဘဉ်.-
၁၁ နကဘိးဘဉ်ဒ့ဉ်ညါယၤလၢတၢ်မူအကျဲလီၤ. တၢ်ဘူဉ်
ခုသးခုလၢထိဉ်ပှဲၤထိဉ်ဝဲလၢနမဲာ်ညါ, တၢ်အမုာ်အိဉ်
လၢနစုထွဲလီၤထူလီၤယိာ်လီၤ.

၁၇

စီၤဒၢဝံးအတၢ် ထုကဖဉ်.

၁ ကနဉ်လၢ်တၢ်တီတၢ်လီၤ, ယွၤဧၢ, ဒိကနဉ်ယကိး
ထီဉ်တၢ်, ဒီးနနၢ်လၢယထုကဖဉ်တၢ်လၢပျ့ၤလၢအ
၂ တလီန့ၢ်တၢ်ဘဉ်.-မ်ယကွိၢ်ဟဲထိဉ်လၢနမဲာ်ညါ, မ်န
မဲာ်ကွၢ်တၢ်အလီၤတၢ်.
၃ နမၤကွၢ်ယသး,နအိဉ်သကိးတၢ်လၢမုၢ်နၤ,နမၤပှံၢ်
ယၤ, နတထံဉ်ဘဉ်တၢ်ဘဉ်, ယဆိကမိဉ်တၢ်တအၢ
န့ၢ်ဘဉ်ယထးခိဉ်အတၢ်ကတိၤဘဉ်.
၄ လၢပှၤကညီအမၤ တၢ်အဂ့ၢ်န့ဉ် ယပလိၢ် ယသး,
လၢပှၤမၤကမဉ်တၢ်အကျဲလၢနပျ့ၤ အတၢ်ကတိၤအ
စီလီၤ.
၅ ယခီဉ်ထွဲဝဲ ကျဲၤကျဲၤ လၢနကျဲဒီၤ ကပူၤဒီၤ အ
ပူၤန့ဉ်ယခီဉ်တလီၤတလံာ်ဘဉ်.
၆ ယကိးထိဉ်နၤလီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နကနဉ်ယကလုၢ်,
ကစၢ်ဧၢ, ဒီးနနၢ်လၢယၤ, ဒိကနဉ်ယတၢ် ကတိၤတ
က့ၢ်.
၇ မၤလီၤလးထိဉ်နဘျူးနဖှိဉ်တက့ၢ်, ပှၤလၢအဒုဉ်
ကွၤခိဉ်ကွၤပှၤလၢအသန့ၤအသး လၢနၤလၢနစုထွဲလၢ
ပှၤလၢအဂဲၤဆၢထၢဉ်ထီဒါအီၤအစုပူၤ န့ဉ်တဂၤဧၢ.
၈ အံးကွၤကွၢ်ကွၤယၢၤဒ်ပမဲာ်ပှၤဖိအဖိးန့ဉ်, ဒီးလၢန
၉ ဒံးဆ့အကဒုပူၤန့ဉ်ပာ်တဒၢယၤ,- လၢပှၤတတီတလီၤ
လၢအမၤအၢယၤအမဲာ်ညါ,ယသးအဒုဉ်အဒါလၢအ
လဲၤဝးတရံးယၤန့ဉ်တက့ၢ်.
၁၀ အဒိန့ဉ်စဲဘူးဝဲလီၤ. ကတိၤတၢ်ထိဉ်ထီတဇဉ်လၢ
၁၁ အထးခိဉ်လီၤ.- ပတွဲတၢ်န့ဉ်,အိဉ်ဝးတရံးပှၤခဲကနံဉ်
အံၤ, ပာ်အမဲာ်လၢအကဒုး လဲၤကပၤကပၤတၢ်လၢ
၁၂ ကဲၢ်ပူၤ,-မၤသးဒ်ခ့ယုၢ်လၢအဆၢဖှိကွံာ်တၢ်အဒိး,ဒီးဒ်
ခ့ယုၢ်အဖိလၢအအိဉ်လၢအလီၢ်ခူဘူဉ်အဒိးန့ဉ်လီၤ.
၁၃ ဂဲၤဆၢထၢဉ်, ယွၤဧၢ, လဲၤဘျီလၢအမဲာ်ညါ, မၤ
ကိာ်လီၤအီၤ,မၤပူၤမၤဖျဲးယသးလၢပှၤတတီတလီၤအ
၁၄ စုပူၤ,နနးတဘ့ဉ်,-လၢပှၤကညီ,နစု,ယွၤဧၢ, လၢပှၤ
အအံၤတစဉ်မိလၢအဂိၢ် အိဉ်လၢအသးသမူအဖၢမုၢ်,
ဒီးနမၤပှဲၤ အဟၢဖၢလၢနတၢ်ပာ်ဖှိဉ်န့ဉ်, ဘျုးန့ၢ်ဖိတ
ဖဉ်,ဒီးပာ်လီၤတဲာ်အဘျဲဉ်အိဉ်လၢအဖိသဉ်အဂိၢ်လီၤ.
၁၅ မ့မ့ၢ်ယဲဒဉ်အံၤယကထံဉ်ဘဉ်နမဲာ်လၢတၢ်တီတၢ်
လီၤအပူၤလီၤ.တုၤယဖုသံနီဉ်အိဉ်ဒီးနက့ၢ်နဂီၤဒီး,ယ
ကမံဘူဉ်မံသးလီၤ.

၁၈

လၢတၢ်အခိဉ်အဂိၢ်, လၢယွၤအခ့အပှၤ, စီၤဒၢဝံး လၢ
အကတိၤတၢ် ဒီး ယွၤ လၢတၢ်သးဝံဉ် အံၤအတၢ် က
တိၤလၢမုၢ်တနံၤလၢ ယွၤမၤပူၤမၤဖျဲးအီၤလၢ အဒုဉ်
အဒါခဲလၢာ်အစု, ဒီးလၢစီၤစီလူးအစုပူၤန့ဉ်ဒီး, စံးဝဲ
ဒဉ်.
၁ ယသးအိဉ်နၤ,ယဂ့ၢ်ယဘါယွၤဧၢ,-ယွၤမ့ၢ်ယလ့,
၂ ဒီးယတိာ်, ဒီးယတၢ်မၤပူၤမၤဖျဲးယၤ, ယကစၢ်, ယ
လၢၢ်,ယကသန့ၤယသးလၢအီၤ, ယကတိၤဘဘ့ဉ်,ဒီး
ယတၢ်အုဉ်ကွၤခိဉ်ကွၤယၤအနၢၤ,ယတၢ်အလီၢ်ထိဉ်
ထီန့ဉ်လီၤ.
၃ ယကိးထိဉ်ယွၤလၢ အဘဉ်တၢ်စံးထိဉ်ပတြါ, ဒီး
ယကတုၤလၢတၢ်အုဉ်ကွၤခိဉ်ကွၤယၤလၢ ယဒုဉ်ယ
ဒါတဖဉ်အစုပူၤလီၤ.
၄ တၢ်သံအပျံၤတဖဉ်အိဉ်ဝးတရံးယၤ,ဒီးတၢ်မၤဟး
၅ ဂီၤအထံကျိတဖဉ်မၤပျံၤမၤဖုးတၢ်လီၤ.- တၢ်ပျ့ၤပှၤ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

အပှံၢ်တခၣ်အိၣ်ဝဲးတရံးယၤ, တၢ်ဒံအပှံၢ်ခ ကွံၤတ
ဖၣ်လဲၤဘှီယၤလီၤ.
၆ တုၤယဘၣ်တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤဒီး,ယကိးထီၣ်ယွၤ, ဒီး
ယစ့ၢ်ကညးတၢ်လၢယကစၢ်လီၤ.ဒီးကနၣ်ဝဲယကလုၢ်
လၢအန့ၢ်ပူၤ, ဒီးယစ့ၢ်ကညးတၢ်လဲၤဆူအမဲာ်ညါလၢ
အနၢ်ပူၤလီၤ.
၇ ဒီးဟီၣ်ခိၣ်ဟူးဝးဝဲ, ဒီးဆဲးဆှီးဝဲ, ကစၢၢ်ကလိအ
အခိၣ်ထံးတဖၣ်ဒုးအ ၁းဒီးဟူးဝးဝဲလီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
၈ အသးထီၣ်ဝဲလီၤ.-မ့ၣ်အ့ခုၣ်ဟဲလီၤလၢအနးဒ့ပူၤ, ဒီး
မ့ၣ်အူလၢအထးခိၣ်အိၣ်တၢ်, မ့ၣ်အူကဖးဆိၣ်ကဲၤအ
ဝးလၢအီၤလီၤ.
၉ ဒီးမၤဒကူးလီၤမူခိၣ်,ဒီးဟဲလီၤ, ဒီးတၢ်ခံးဂူအိၣ်ဝဲ
၁၀ လၢအခိၣ်ဖီလာ်,- ဒီးဒိးခ့ရူဉ်တဂၤန့ၣ်,ဒီးယူၤဝဲလၢ
၁၁ ကလံၤအဒံးဆ့ အဖီခိၣ်လီၤ.- ပာ်တၢ်ခံး လၢအလီၢ်
ခူဂူၣ်, ဒီးအဒဲအိၣ်ဝးတရံးအီၤန့ၣ်မ့ၢ် ထံတၢ်ခံး,တၢ်
အၢၣ်တိၣ်လီၤ.
၁၂ လၢတၢ်ကဲၤဆှၣ်ဆှၣ်လၢအမဲာ်ညါန့ၣ် တၢ်အၢၣ်
၁၃ ဟးထီၣ်ဝဲ,ဂူၣ်ဒီးမ့ၣ်အူကဖးလီၤ.- ဒီးယွၤမၢလိဒိၣ်
လၢမူခိၣ်,ဒီးတၢ်ထီၣ်ဘီန့ၣ်ဒိၣ်ထီၣ်, ဂူၣ်ဒီးမ့ၣ်အူက
၁၄ ဖးလီၤ.-ဒီးဖျၢ်အဖျၢ်တဖၣ်,ဒီးမၤပြံပြါဝဲ,လီဝါအဒံး
အါအါကလဲာ်,ဒီးမၤစၢ်ဝဲလီၤ.
၁၅ ဒီးထံကျိတဖၣ်န့ၣ်ဖျါဝဲ, ဒီးဟီၣ်ခိၣ်အခိၣ် ထံးတ
ဖၣ်န့ၣ်အိၣ်ဖျါထီၣ်ဝဲလၢနဒိၣ်စိၣ်တၢ်, ယွၤဧ,လၢန
နးဒ့အူ ၁ဖိတၢ်တဘှီအမဲာ်ညါလီၤ.
၁၆ မၢလီၤဝဲလၢ တၢ်ထိၣ်ထိ, ဟံးန့ၢ်ထိၣ်ယၤ, ထုး
၁၇ ထိၣ်ဒၢၤ လၢထံအါအကျါလီၤ.- ဒီးမၤပူၤမၤဖှဲးယၤ
ဒီးယဒုၣ်ယဒါလၢအဂ့ၢ်ဆူၣ်အဘါဆူၣ်တဂၤ,ဒီးလၢ
ပှၤ လၢအ ၁းဟ့ယၤတဖၣ်အစုပူၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ဆူၣ်န့ၢ်ယၤတက့ၢ်လီၤ.
၁၈ လၢယတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်အမုၢ်နံၤန့ၣ် အဝဲဒ့ၣ်လဲၤဘှီ
ယၤလီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးယွၤမ့ၢ်တၢ်ဒိၣ်တၢ်ဆိး အလီၢ်
၁၉ လၢယဂိၢ်လီၤ.- ဒီးဒုးဟးထီၣ်ယၤ ဆူအသိၢ်ဖးလဲၢ်,
မၤပူၤမၤဖှဲးယၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဘၣ်အ ၁းလၢယၤ
လီၤ.
၂၀ ယွၤဟ့ၣ်ကၣ် တၢ်လၢယၤဒ် ယတၢ်တီတၢ်လိၤအ
ဒိးန့ၣ်, ဒ်ယစုကဆှံအဒိးန့ၣ် ဒုးန့ၢ်ဆၢယၤ လၢတၢ်
၂၁ လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယတိၢ်န့ၢ်လံယွၤအကျဲတဖၣ်လံ,
၂၂ ယတမၤကမၣ်ဘၣ်ယကစၢ်ဘၣ်.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အစံၣ်
ညီၣ်တၢ်ခဲလၢာ် အိၣ်ဝဲလၢယမဲာ်ညါ, ဒီးအတၢ် မၤ
၂၃ လိာ်တဖၣ်န့ၣ်ယတလုၣ်ဒ့ၣ်ခါပတာ်ဘၣ်,- ဒီးယလၢ
ထိၣ်ပှဲၤထိၣ်လၢအမဲာ်ညါ, ဒီးယပလိၢ်ယသး လၢယ
၂၄ တၢ်အၢလီၤ.- ဒီးယွၤဟ့ၣ်ကၣ်တၢ် လၢယၤဒ်ယတၢ်
တီတၢ်လိၤအဒိးန့ၣ်, ဒ်ယစုကဆှံလၢအမဲာ်ညါအဒိး
န့ၣ်လီၤ.
၂၅ လၢပှၤစီဆှံအမဲာ်ညါန့ၣ်နပာ်စီဆှံနသး, လၢပှၤအ
၂၆ လၢအပှဲၤအမဲာ်ညါန့ၣ် နပာ်လၢပာ်ပှဲၤနသး,- လၢပှၤ
အကဆှီအမဲာ်ညါန့ၣ်နပာ်ကဆှီနသး, ဒီးလၢပှၤကိအ
မဲာ်ညါန့ၣ်နပာ်ကိနသးလီၤ.

၂၇ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နအုၣ်ကူၤ ခိၣ်ကူၤပှၤ ဂိၢ်မုၢ်လၢအ
ဘၣ်နးဘၣ်ဖှိၣ်,ဒီးတၢ်အမဲာ်ထီၣ်ထိန့ၣ်နဆိၣ်လီၤအီၤ
လီၤ.
၂၈ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နဒုးကဒိၤထိၣ်ယမ့ၣ်အူဒ်ၢ, ယွၤယက
၂၉ စၢ်မၢကပီၤထိၣ်ယတၢ်ခံးန့ၣ်လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယ
စ့ၢ်နူၣ်ဖှိလံပှၤ တဖုလၢနၤ, ဒီးယစံၣ်ကပာ်လံတၢ်အ
ဒူၣ်လၢယကစၢ်တဂၤန့ၣ်လံ.
၃၀ တၢ်လၢယွၤန့ၣ်,အကျဲလၢထိၣ်ပှဲၤထိၣ်လီၤ. ယွၤ
အကလုၢ်န့ၣ်ဘၣ်တၢ်မၤပှံၢ်အီၤလီၤ. မ့ၢ်ဝဲလၢကတီၤ
တဘ့ၣ်လၢကယဲၢ်ပှၤလၢအ ၁န့ၤအ ၁း လၢအီၤအဂိၢ်
၃၁ ခဲလၢာ်လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လၢယွၤအမဲာ်ညါန့ၣ်မ့ၢ်မ
တၤမ့ၢ်ကစၢ်တဂၤလဲၣ်. လၢပကစၢ်အဖီခိၣ်န့ၣ်မ့ၢ်မ
တၤမ့ၢ်လၢၢ်တဖျၢၣ်တဂၤလဲၣ်.
၃၂ ပှၤလၢအကံၢ်တူၥ်ယယိၢ်ဒ့ဒီး တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ဘါန့ၣ်
၃၃ မ့ၢ်ယွၤလီၤ. ဒီးပာ်လၢထိၣ်ပှဲၤထိၣ်ယကျဲလီၤ.- မၤခူ
ယခိၣ်ဒ်တၤဟိမိၢ်အဒိး, ဒီးဒုးဆၢထၢၣ်ယၤ လၢယ
၃၄ လီၢ်ထံၣ်ထီအဖီခိၣ်န့ၣ်လီၤ.- ဒိၣ်လိယစုလၢယကဒုး
တၢ်,ဒီးချံၣ်ထိၢ်ဘၣ်တၢ်မၤကၢ်ကွံာ်အီၤလၢယစုလီၤ.
၃၅ ဒီးနဟ့ၣ်လီၤယၤ လၢနတၢ်အုၣ်ကူၤခိၣ်ကူၤအက
တီၤတဘ့ၣ်, ဒီးနစုထွဲဒုးအိၣ်ဂၢၢ်ဆီးကျၢၢယၤ, ဒီးန
၃၆ ဆိၣ်လီၤတၢ်န့ၣ်မၤဒိၣ်ထီၣ်ယၤလီၤ.-နမၤလဲၢ်ထီၣ်ယ
၃၇ ထွဲတၢ်,ဒီးယခိၣ်ဒ့တကနီးဘၣ်.-ယလူၤယဒုၣ်ယဒါ,
ဒီးချုးန့ၢ်အီၤ, ဒီးယတချုးမၤသၢဉ် ဝံးဘၣ်အီၤဘၣ်
၃၈ ဒီး,ယတဟဲကူၤကဒါကူၤဘၣ်.- ယကကျိၣ်ကွံာ်အီၤ,ဒီး
ဂဲၤဆၢထၢၣ် ဝဲတကဲဘၣ်, လီၤစံၤဝဲလၢယခိၣ် အဖီ
လာ်လီၤ.
၃၉ ဒီးနကံၢ်တူၥ်ယယိၢ်ဒ့ဒီး တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ဘါလၢဒုးဒုး
အဂိၢ်, နဒုးကံာ်လီၤပှၤလၢအဂဲၤဆၢထၢၣ် ထိဒါယၤ
၄၀ လၢယဖီလာ်လီၤ.- နဟ့ၣ်လီၤယၤလၢယဒုၣ်ယဒါအ
ကိာ်,ဒီးပှၤလၢအ ၁းဟ့ယၤ န့ၣ်ယမၤဟးဂီၤကွံာ်အီၤ
လီၤ.
၄၁ စ့ကညးဝဲ, ဒီးတၢ်အုၣ်ကူၤခိၣ်ကူၤ တအိၣ်ဘၣ်,
၄၂ ဃုယွၤန့ၣ်, ဒီးအတၢ်တစံးဆၢဘၣ်ဝဲဘၣ်.- ဒီးယမၤ
လီၤကလဲအီၤဒ်ဟီၣ်ခိၣ်အကမူၣ်လၢကလံၤအမဲာ်ညါ
အဒိးန့ၣ်,ဒ်ကျဲအကပံာ်အဒိးန့ၣ်,ယလူအီၤလီၤ.
၄၃ နမၤပူၤမၤဖှဲးယၤဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ် အတၢ်အ့ၣ်လိာ်ဆိး
က့လိာ်န့ၣ်,နပာ်ယၤလၢပှၤကလုာ်တဖၣ်အခိၣ်, ဒီးပှၤ
ဂိၢ်မုၢ်သၢ ယတဒ့ၣ်ညါ တ့ၢ်ဘၣ်အီၤန့ၣ် မၤယတၢ်
၄၄ လီၤ.- တုၤအနၢ်ဟူတၢ် လၢအနၢ်ဒိး, ဒိကနၣ်ယက
လုၢ်လီၤ. ပှၤတခိဘိမုၢ်ဖိကတိၤလွဲတၢ်ဒီး ယၤလီၤ.-
၄၅ ပှၤဘခိဘိမုၢ် ဖိလီၤညှုံးကွံာ်, ဒီးကနိုးလၢအလီၢ်ကး
တံာ်စၢ်အ ၁းအပူၤလီၤ.
၄၆ ယွၤမူဝဲ, ဒီးမ်ယလၢၢ်ဘၣ်တၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤအီၤ
တက့ၢ်, ဒီးတၢ်အုၣ်ကူၤခိၣ်ကူၤယၤ အကစၢ်န့ၣ်မ်ဘ
ဘၣ်တၢ်ပာ်တၢ်ထိၣ်ထီအီၤန့ၣ်တက့ၢ်.
၄၇ ပှၤလၢအမၤဆၢတၢ်အၢလၢယဂိၢ်န့ၣ်မ့ၢ်ယွၤလီၤ.
၄၈ ဒီးမၤနၢၤမၤစၢ်ပှၤဂိၢ်မုၢ် လၢယဖီလာ်လီၤ.- မၤပူၤ
မၤဖှဲးယၤဒီးယဒုၣ်ယဒါလီၤ. မ့ၢ်မးနပာ်ယၤထိၣ်ထိ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

နူၵ်ပှၤလၢအဂဲၤထၢၣ်ထီဒါယၤတက့ၢ်. နမၤပူၤမၤဖျဲး
ယၤဒီးပှၤမၤအၢတၢ်လီၤ.
၄၉ မၤဘးဒ်နုၣ်ဒီး ယကစံးထီၣ် ပတြၢၤနၤလၢ ပှၤက
လုာ်တဖၣ်အကျါ, ယွၤဧၢ, ဒီးယကသးဝံၣ်ထီၣ်နမံၤ
၅၀ လီၤ.-မ့ၢ်တၢ်အုၣ်ကူၤခ့ၣ်ကူၤအတၢးထီ လၢအစီၤပၤ
အဂီၢ်, ဒီးမၤဘျုးမၤဖှိၣ်အပှၤဒီးဖှူအဘးတဂၤ, လၢ
စီၤဒၤဝံးဒီးအချံအဘၣ်လီၤစီၤလီၤထီလီၤ.

၁၉

စီၤဒၤဝံးအထါလၢတၢ်အခိၣ်အဂီၢ်.

၁ မူခိၣ်လီၣ်ဖျါထီၣ်ယွၤအလၤအကပီၤ, ဒီးတၢ်လၢ
၂ အမၤဝဲလၢအစုနူၣ်မူကပိာ်လီၤဒုးနဲၣ်ဝဲလီၤ.- တနံၤ
စံးဘၣ်တၢ်လၢတနံၤဒၣ်, ဒီးတနၤဒုးနဲၣ် တၢ်ဒ့ၣ်ညါ
၃ လၢတနၤဒၣ်လီၤ.- အကလုၢ်တဒိၣ်ဘၣ်, တၢ်ကတိၤ
တဒိၣ်ဘၣ်,အတၢ်ဒိၣ်ပတနၢ်ဟူဘၣ်.
၄ လၢဟိၣ်ခိၣ်ဒိဘ့ၣ်ညါနူၣ်အနိၣ်ထိၣ်ပှံၤလဲၤထီၣ်ဝဲ,
ဒီးအတၢ်ကတိၤနူၣ်ဆူဟိၣ်ခိၣ်အကတၢၢ်လီၤ.ပာ်ဝဲဒီး
၅ ဒဲတဖျၢၣ်လၢမုၢ်အဂီၢ်လၢအပူၤလီၤ.- အဝဲနူၣ်မၤဘး
ဒ်တလးမူးပိာ်ခွါ လၢအဟဲထီၣ် လၢအဒၢးပူၤ အဒိး
နူၣ်, အဂူၣ်ဖှံအဘးညီဒ်ပှၤအရှလၢအဘါကစ့ၢ်ဘြိၤ
၆ တၢ်အဒိးနူၣ်လီၤ.- ဟဲထီၣ်ဝဲလၢမူထံး, ဒီးလဲၤတရံး
ထီၣ်ဝဲဆူမူထံးနူၣ်လီၤ.ဒီးလၢအတၢ်ကိၢ်အမဲာ်ညါနူၣ်
တၢ်တဘိၣ်ဘၣ်နီတမံၤဘၣ်.
၇ ယွၤအတၢ်ဒိၣ်အတၢ်ဒိနူၣ် လၢထီၣ်ပှဲၤထီၣ်, မၤ
ကျၢၤထီၣ်ကူၤပသးလီၤ. ယွၤအတၢ်အုၣ်အသးနူၣ်မ့ၢ်
အမ့ၢ်အတီ,ဒုးကူၣ်ဘ့ပှၤတမၤလိဘၣ်တၢ်ဘၣ်လီၤ.
၈ ယွၤအကလုၢ်အကထါ နူၣ်လိၤဝဲ, မၤခုထီၣ်ကူၤပ
ဘးလီၤ.ယွၤအတၢ်မၤလိာ်နူၣ်မ့ၢ်အကဆှဲဝဲ, မၤကပီၤ
ထီၣ်ကူၤပမဲာ်လီၤ.
၉ တၢ်ပျံၤယွၤနူၣ်မ့ၢ်အကဆှဲဝဲ, ဒီးအိၣ်ဝဲအစိၤစိၤအ
စၣ်စၣ်လီၤ. ယွၤအတၢ်စံၣ်ညီၣ်တဖၣ်နူၣ်မ့ၢ်အမ့ၢ်ဒီး
၁၀ အတီလိာ်လိၤလိာ်အဘးခဲလၢာ်လီၤ.- ပဘးကွံတၢ်တ
ဖၣ်နူၣ်အလီၢ်အိၣ်ဒိၣ်နူၢ်ထူ,ဒီးဒိၣ်နူၢ်ထူအစီထံလၢအ
အါနူၣ်တက့ၢ်လီၤ.မ့ၢ်အဆၢနူၢ်ကနဲစီ,ဒီးကနဲစီလၢအ
လီၤစီၤလၢကနဲအခိၣ်ထံအလီၤနူၣ်တက့ၢ်လီၤ.
၁၁ နခ့နပှၤဒီးတၢ်ကပီၤစ့ၢ်ကီးလၢဒိၤ,ပှၤလၢအတိၢ်
၁၂ နူၢ်ဒိၤနူၣ်ဒီးနူၢ်အဘူးအလဲဖးဒိၣ်လီၤ.- တၢ်လီၤက
မၣ်တဖၣ်နူၣ်မ့ၢ်မတၤတိၢ်နိၣ်ဒိၤကဘ့တဂၤလဲၣ်. လၢ
တၢ်အိၣ်လၢရူဂူၣ်တဖၣ်အဂ့ၢ်နူၣ် ပျၢ်ယတၢ်ဒဲးဘးတ
၁၃ က့ၢ်.-ဘြိစၢ်စ့ၢ်ကီးနခ့နပှၤလၢတၢ်ကမၣ်အဒူတက့ၢ်.
မ်အဘုဘပၢယၤတဂ့ၤ. မ့မ့ၢ်ဒ်နူၣ်ဒီးယကလၢထီၣ်ပှဲၤ
ထီၣ်,ဒီးယတၢ်ကမၣ်အဒိၣ်အယိာ်တအိၣ်ဘၣ်.
၁၄ မ်ယထးခိၣ်အတၢ်ကတိၤအံၤ, ဒီးယသးအဆိက
မိၣ်နူၣ်,လၢနမဲာ်ညါနူၣ်ဘၣ်နဘးတက့ၢ်.ယလၢၢ်, ဒီး
တၢ်ပှၤကူၤယၤ,ယွၤဧၢ.

၂၀

စီၤဒၤဝံးအထါလၢတၢ်အခိၣ်အဂီၢ်.

၁ လၢတၢ်မၤကိၢ်မၤဂီၤ အမုၢ်တနံၤ နူၣ်မ်ယွၤကနၣ်န
ကလုၢ်ကထါတက့ၢ်. မ်စီၤယၤကိာ် အကစၢ်အမံၤနူၣ်
၂ ပာ်နၤလၢတၢ်ထီၣ်ထီ,- မၤလီၤတၢ်မၤစၢၤနၤလၢအ
လီၢ်စီဆှံ, ဒီးဒုးအိၣ်ဂၢၢ် အိၣ်ကျၢၤနၤ လၢစံယိၣ်နူၣ်
၃ တက့ၢ်.-မ်အဒ့ၣ်နိၣ်ထီၣ်ကူၤနတၢ်မၤဘူၣ်ခဲလၢာ်, ဒီး
ဒီးနူၢ်နတၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူတက့ၢ်. စ့လၤ.
၄ မ်အဟ့ၣ်လီၤနၤလၢတၢ်ဖဲဒၣ်နဘး, ဒီးမၤလၢထီၣ်
၅ ပှဲၤထီၣ်နတၢ်ကူၣ် ထီၣ်ဖးလီၤခဲလၢာ်နူၣ်တက့ၢ်.- ပ
ကဂူၣ်ဖှံဘးညီလၢနတၢ်အုၣ်ကူၤခ့ၣ်ကူၤအပူၤ,ဒီးလၢ
ပကစၢ်အမံၤနူၣ်ပကဂူၣ်ထီၣ်ပှၤဒုးဖိအလၣ်လီၤ. မ်
ယွၤဟ့ၣ်တၢ်လၢနစ့တၢ်ခဲလၢာ်နူၣ်တက့ၢ်.
၆ ခဲကနံၣ်အံၤယဒ့ၣ်ညါလၢ ယွၤအုၣ်ကူၤခ့ၣ်ကူၤအ
ပှၤဒီးဖှူအဘးတဂၤလီၤ. ကနၣ်ဝဲအကလုၢ် လၢအမူ
ခိၣ်စီဆှံ,ဒီးကအုၣ်ကူၤခ့ၣ်ကူၤတၢ်လၢအစုထွဲလီၤ.
၇ ပှၤတနီၤနီၤဘနူၤအဘး လၢလ့ၣ်ကဟၣ်တဖၣ်, ဒီး
ပှၤတနီၤနီၤလၢကဒ့ၣ်တဖၣ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ပဝဲဒၣ်အံၤပ
၈ ကဒ့ၣ်နိၣ်ထီၣ်ကူၤယွၤပကစၢ်အမံၤလီၤ.- အဝဲဒ့ၣ်တ
ဖၣ်နူၣ်ကိာ်လီၤ, ဒီးလီၤစံၤ, မ့မ့ၢ်ပဝဲဒၣ်အံၤပဂဲၤဆၢ
ထၢၣ်,ဒီးပပၢ်ဆၢထၢၣ်ပဘးလီၤ.
၉ ယွၤဧၢ,အုၣ်ကူၤခ့ၣ်ကူၤတၢ်တက့ၢ်. တုၤပကိးထီၣ်
ဒီး,မ်စီၤပၤကနၣ်ပကလုၢ်တက့ၢ်.

၂၁

စီၤဒၤဝံးအထါလၢတၢ်အခိၣ်အဂီၢ်.

၁ ယွၤဧၢ, စီၤပၤဘးခုလၢနဂ့ၢ်နဘါအပူၤ, ဒီးလၢန
တၢ်အုၣ်ကူၤခ့ၣ်ကူၤ ယၢနူၣ်ဂူၣ်ဖှံဘးညီဆံးဒိၣ်လဲၣ်.-
၂ နဟ့ၣ်လီၤဒိၤလၢတၢ်အဘးဆၢဝဲ, ဒီးတၢ်လၢအထး
ခိၣ်စ့တၢ်နူၣ်နတတြီဘၣ်ဒိၤဘၣ်. စ့လၤ.
၃ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နဒုးလဲၤဆှိဒိၤလၢတၢ်ဂ့ၤ အဆိၣ်ဂ့ၤ
၄ တၢ်တဖၣ်, နပာ်ခိၣ်ဘလုးထူလၢအဖိခိၣ်လီၤ.- စ့ဝဲ
လၢတၢ်မူလၢနၤလီၤ.နဟ့ၣ်လီၤဒိၤလၢဂူၣ်ကၢဘးခိး
၅ လီၤစီၤ လီၤထီလီၤ.- အလၤအကပီၤဒိၣ်ဝဲလၢ နတၢ်
အုၣ်ကူၤခ့ၣ်ကူၤအစိလီၤ. တၢ်ယူးယိၣ်, ဒီးတၢ်ကဟု
၆ ကညီၢ်နူၣ်နပာ်လၢအလီၤလီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နပာ်တၢ်
ဆိၣ်ဂ့ၤတဖၣ်လၢအလီၤလီၤထူလီၤယိာ်လီၤ. နဒုးက
နိးအဂူၣ်အဘးလၢတၢ်ဘးခုလၢနမဲာ်ညါလီၤ.
၇ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,စီၤပၤဘနူၤအဘးလၢယွၤ,ဒီးတဟူးတ
ဝးဘၣ်ဘၣ်လၢ တၢ်ထိၣ် ထီအဘျုးအဖှိၣ် အစိနူၣ်
လီၤ.
၈ နစုကထံၣ်နူၢ်နဒုၣ်နဒါခဲလၢာ်, နစုထွဲကထံၣ်နူၢ်ပှၤ
လၢအဘးဟ့နၤတဖၣ်နူၣ်လီၤ.- တုၤနကွၢ်ဒိၤဒီးနက
ပာ်ဒိၤလၢဖၣ်ကပှၤမ့ၣ်အူလီၤ. ယွၤကမၤဟးဂီၤကွံာ်
၁၀ ဒိၤလၢအဘးထီၣ်,ဒီးမ့ၣ်အူကအီၣ်ကွံာ်ဒိၤလီၤ.- အ
တၤသၣ်နူၣ်နကမၤဟးဂီၤကွံာ်လၢဟိၣ်ခိၣ်ချ့, ဒီးအချံ
၁၁ နူၣ်လၢပှၤကညီဖိအကျါလီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဘါကမၤ
အၢနၤ, ကူၣ်ထီၣ်ဖးလီၤတၢ်တဂ့ၤဘဘၣ်, မၤဝဲတဒ့
၁၂ ဘၣ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နကပာ်ဒိၤလၢတၢ်အဖံဘၣ်ခိၣ်,
နကတဲာ်ကတီၤတၢ်လၢနချံၣ်ပှံၤအလီၤလၢအဂီၢ်လီၤ.
၁၃ မ်နဘၣ်တၢ်ပာ်ထီၣ်ထီနၤလၢနဂ့ၢ်နဘါအစိနူၣ်တ
က့ၢ်,ယွၤဧၢ,ပကအုၣ်တၢ်, ဒီးစံးထီၣ်ပတြၢၤ နစိနက
မီၤလီၤ,

Digitized by Google

Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၂၂

စီၤဒၤဝံး အထါလၢတၢ် အခိၣ်အဂီၢ် ဒ်တၤဟိမံၢ်လၢ မုၢ် ဆ့ၣ်အဒိးန့ၣ်.

၁ ယကစၢ်ဧၢ,ယကစၢ်ဧၢ, ဘၣ်မနုၤလၢနလဲၤ ၁ဒၣ်
ယၤလဲၣ်. ယံၤဒိးတၢ်အုၣ်ကူၤခိၣ်ကူၤယၤ,ယံၤဒိးယ
၂ ကိးပ႒ူထီၣ်အတၢ် ကတိၤန့ၣ်လီၤ.- ကစၢ်ဧၢ, ယကိး
ထီၣ်လၢမုၢ်ဆါခီ,ဒိးနတစံးဆၢဘၣ်,ဒိးလၢမုၢ်နၤန့ၣ်,
ဒိးတၢ်တဒုးအိၣ်ဘှိၣ်ဘၣ်ယၤဘၣ်.
၃ ဒိးနဲ့ဒၣ်နမ့ၢ်စီဆှံပှၤလၢအအိၣ်အဆိးလၢအံၣ်စရ့
၄ လးအစံး ထီၣ်ပတြၢၤတၢ် အကျါတဂၤဧၢ.- ပပၢ်တ
ဖၣ်၁နၤအ၁းလၢနၤလီၤ. ၁နၤအ၁း,ဒိးနမၤပူၤမၤဖျဲး
၅ အီၤလီၤ.- ကိးထီၣ်ဝဲဆူနၤ, ဒိးထူၣ်ဖျဲးဝဲ,၁နၤအ၁း
လၢနၤ,ဒိးအမဲာ်တဆှးဘၣ်.
၆ မ့မ့ၢ်ယဲဒၣ်အံၤယမ့ၢ်လၢၣ်တဘိ, ဒိးတမ့ၢ်ဘၣ်ပှၤ
ကညီဘၣ်,ပှၤကညီဒုၣ်ဒွဲၣ်တၢ်အလီၢ်, ဒိးဘၣ်တၢ်တ
၇ ရိတပါလၢပှၤဂီၢ်မုၢ်,- ကယဲၢ်ပှၤလၢအထံၣ်ဘၣ်ယၤ
တ၇ၤလၢ်လၢ်န့ၣ်နံၤဘၣ်ဖၣ်လဲယၤလီၤ, ဖှိးထီၣ်ဝဲအ
၈ ပျုၤ,ကျၢၢ်ကျ်ာအခိၣ်,- ဒိးစံးဝဲ, ၃နၤအ၁းလၢပ္ၚၤ
လၢအကမၤ ပူၤမၤဖျဲးအီၤလီၤ. ကထုးထီၣ် ကွံာ်ဒၣ်
ဝဲတကူၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မှာ်လၤတၢ်လၢအပူၤလီၤ.
၉ ဘၣ်ဆၣ်ဒိး နဟံးထီၣ်ယၤလၢယမိၢ် အဒၢလီၢ်အ
ပူၤ,လၢယအိၣ်လၢယမိၢ်အနူၢ်ခိၣ်အဖိခိၣ်န့ၣ်, နဒုး၁
၁၀ နၤယၤလီၤ.- တၢ်ဟ့ၣ်ယၤလၢနၤလၢနမိၢ်အဒၢလီၢ်
ပူၤလံၤလံၤ,လၢယမိၢ်အဟၢဖၢပူၤလံၤလံၤန့ၣ်နမ့ၢ်ယ
ကစၢ်လီၤ.
၁၁ အိၣ်ယံၤဒိးယၤတဂ့ၤ,အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်မၤကိၢ်မၤ
ဂီၤအိၣ်ဘူးလီၤ.တၢ်မၤစπၤတအိၣ်ဘၣ်အဂ့ၢ်လီၤ.
၁၂ ဂီၤဖံးဖါ အိၣ်ဝးတရံးယၤအါဒ, ဘၤရှၣ်အတၢ်
၁၃ ဆူၣ်တဖၣ်ကဝီၤစၢ်ယၤလီၤ.- အဲးထီၣ်အထးခိၣ်လၢ
ယၤလီၤ,ခ့ယုၢ်လၢအဒိကွံာ်တၢ်,ဒိးအ့ကရူာ်တၢ်လီၤ.-
၁၄ တၢ်လူလီၤယၤဒ်ထံအဒိးန့ၣ်, ယစံတဖၣ်လီၤမုၢ်လီၤ
ဖးလိၥအ၁း,ယ၁းမၤ၁းဒ်စိးအဒိး,ပံၢ်ဝဲလၢယ၁အိ
၁၅ ပူၤ,- ယဂ့ၢ်ယဘါစွၤထီၣ်ကွံာ်ဒ်၁ပၢၤတကူအဒိးန့ၣ်,
ဒိးယပ့ျာစဲဘူးဒိးယခၣ်ခိၣ်,ဒိးနလူလီၤယၤလၢတၢ်ဒံ
၁၆ အဟိၣ်ခိၣ်အကမူၣ်ကျါလီၤ.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ထွံၣ်တဖၣ်
အိၣ်ဝးတရံးယၤ,ပှၤအၢအတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်န့ၣ် ကဝီၤစၢ်
၁၇ ယၤ,လူဝဲယစုဒိးယခီၣ်လီၤ.- ယဂံၢ်ယစံဲလၢာ်,အ
၁၈ ဝဲဒ့ၣ်န့ၣ်ကွၢ်ဝဲ, ကွၢ်ကဲဝဲလၢယၤလီၤ.- နီၤဖးယယၣ်
လၢအဂီၢ်,ဒိးဖးဝဲလၢယဆ့အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.
၁၉ မ့မ့ၢ်နဲ့ဒၣ်,ယွၤဧၢ,အိၣ်ယံၤဒိးယၤတဂ့ၤ.ယဂ့ၢ်ယ
၂၀ ဘါဧၢ,ဖဲမၤစπၤယၤချ့ချ့တကူၢ်.- မၤပူၤမၤဖျဲးယ
၁းဒိးနးဒီၤဘိဒီၤ, ယတၢ်တမံၤစီန့ၣ်လၢထွံၣ်အစုပူၤ
၂၁ တကူၢ်.-အုၣ်ကူၤခိၣ်ကူၤယၤလၢခ့ယုၢ် အထးခိၣ်န့ၣ်
တကူၢ်. ဒိးလၢတၤဖးနံၣ်အနၢၤန့ၣ်နနၢ်ဟ့ူလံယက
လုၢ်လံ.
၂၂ ယကစံးဘၣ်တဲဘၣ်ယဒိပုၢ်ဝဲၢ်လၢနမံၤ, ယကစံး
ထီၣ်ပတြၢၤနၤလၢတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်အ၁းကံၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ.-
၂၃ ပှၤလၢအပျံၤယွၤ၁ၣ်ဧၢ,စံးထီၣ်ပတြၢၤအီၤ.ကယဲၢ်စီၤ
ယၤကိာ်အချံခဲလၢာ်၁ၣ်ဧၢ, မၤလၢကဟိၤအီၤ,ကယဲၢ်
၂၄ အံၣ်စရ့လးအချံခဲလၢာ်၁ၣ်ဧၢ,ပျံၤအီၤတကူၢ်.-အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ,တမၤတရိတပါ, တ၁းဘၣ်အၢပှၤဘၣ်နးဘၣ်
ဖှိၣ်အတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်ဘၣ်,ဒိးတပၥ်တဒၢဘၣ်အမဲာ်ဒိး
အီၤဘၣ်.ဒိးတုၤအစွကညးတၢ်လၢအီၤဒိး, ကနၣ်အ
၂၅ ကလုၢ်လီၤ.- ယစံးထီၣ်ပတြၢၤနၤန့ၣ်ပှၤကနၢ်ဟ့ူလၢ
တၢ်အိၣ်ဖှိၣ်ဖးဒိၣ်အပူၤ, ယကမၤဘူၣ်တၢ်ဘၣ်စးဒိး
ယဆိၣ်တၢ်တဖၣ်လၢပှၤလၢအပျံၤအီၤအမဲာ်ညါလီၤ.
၂၆ ပှၤဘၣ်နးဘၣ်ဖှိၣ်ကအိၣ်တၢ်ဒိးဘျုးအိၣ်, စံးထီၣ်
ပတြၢၤယွၤ, ပှၤလၢအဃုအီၤ၁ၣ်ဧၢ, ၃၁းကမူဝဲလီၤ
ထူလီၤယိာ်လီၤ.
၂၇ ကယဲၢ်ဟိၣ်ခိၣ်အကတၢၢ်ခဲလၢာ် ကဆိကမိၣ်တၢ်,
ဒိးကၯၣ်အ၁းဆူယွၤအအိၣ်, ဒိးပှၤကလုာ်တဖၣ်အ
၂၈ ဒူၣ်ခဲလၢာ် ကဘူၣ်တၢ်ဘါတၢ်လၢအမဲာ်ညါလီၤ.-အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဘီဖီၤမုၢ်ဖီၤမ့ၢ်ယွၤအဝဲလီၤ. ဒိးပၢဝဲလၢပှၤ
ကလုာ်တဖၣ်အကျါလီၤ.
၂၉ ကယဲၢ်ပှၤအဘၣ် လၢဟိၣ်ခိၣ်ချ့ခဲလၢာ်ကအီၣ်ဝဲ,
ဒိးဘါဝဲ,ကယဲၢ်ပှၤလၢအလဲၤလီၤဆူဟိၣ်ခိၣ်အကမူၣ်
ခဲလၢာ်,ဒိးပှၤလၢအဒုးမူဒံးအ၁းတဘ့ဘၣ်န့ၣ် ကတိၤ
လီၤဝဲလီၤ.
၃၀ တၢ်အချံအ၁ၣ်ကမၤအတၢ်,တၢ်ကစံၣ်တဲၤထဲလီၤ
၃၁ ပှၤတမီၤလၢယွၤအဂ့ၢ်,- ကဟဲဝဲ,ဒိးဒုးနဲၣ်အတၢ်တီ
တၢ်လီၤလၢပှၤဂီၢ်မုၢ်လၢအအိၣ်ဖျဲၣ်န့ၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,အဝဲဒၣ်မၤဝဲလီၤ.

၂၃

စီၤဒၤဝံးအထါ.

၁ ယွၤမ့ၢ်ယပှၤကွၢ်ဒိ, တၢ်တမိၣ်နၢ်ဘၣ် ယ၁းလၢ
၂ တၢ်နီတမံၤဘၣ်.- ဒုးကိာ်လီၤယၤလၢအိၣ် ဆၣ်အ
၃ လီၢ်လါဟ့အပူၤန့ၣ်ဆှၢယၤလၢတံဂၢၢ်အနံၤန့ၣ်,- မၤ
ကူၤယ၁း, ဆှၢယၤလၢကျဲ အတီအလီၤတဖၣ်အပူၤ
လၢအမံၤအဃိလီၤ.
၄ တုၤယလဲၤလၢတၢ်ဝံ အကဒုအကစၢၢ်ကဆူးအပူၤ
ဒၣ်လဲာ်န့ၣ်,ယတပျံၤဘၣ်တၢ်အၢဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,န
အိၣ်ဒိးယၤလီၤ. နနိၣ်ထိၢ်ဒိးနနိၣ် ထိးဘိန့ၣ် မၤမှာ်
၅ ထီၣ်ကူၤယၤလီၤ.- နကတဲာ်ကတီၤစီၢ်နီၤခိၣ်လၢယ
ဂီၢ်လၢယဲၢ်ရၣ်ယဒါတဖၣ်အမဲာ်ညါလီၤ. နဖှူယခိၣ်
လၢဒိ,ယလီခိတဖျၢၣ်ပှဲၤလှာ်ကွံာ်လီၤ.
၆ ထဲတၢ်ဂ့ၤ,ဒိးတၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်န့ၣ်လူၤပိာ် ယခံတ
စီၤဒၣ်ယၤ, ဒိးယအိၣ်ယဆိးလၢယွၤအဟံၣ် လီၤစီၤ
လီၤထီလီၤ.

၂၄

စီၤဒၤဝံးအထါ.

၁ ဟိၣ်ခိၣ်, ဒိးတၢ်လၢအမၤပှဲၤအီၤန့ၣ်မ့ၢ် ယွၤအဝဲ,
၂ လၢာ်ခိၣ်ဒိး,ပှၤအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢအပူၤလီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, ပၥ်လီၤဝဲအခိၣ်ထံး လၢပိၣ်လဲၣ်အဖိခိၣ်, ဒိးဒုး
အိၣ်ဂၢၢ်ဆိး ကျၢၤအီၤ လၢထံကျါတဖၣ် အဖိခိၣ်န့ၣ်
လီၤ.
၃ မ့ၢ်မတၢၤကလဲၤထီၣ်တးယွၤအကစၢၢ် တဂၤလဲၣ်.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဒီးမ့ၢ်မတၤကဆၢထၢၣ်လၢ အလီၢ်စိဆှံအပူၤန့ၣ် တ
ဂၤလဲၣ်.
၄ ပှၤလၢတၢ်ဒိးဘးတအိၣ်ဘၣ်လၢအစုပူၤဘၣ်, ဒီး
အသးကဆှံဝဲ, လၢအတဆှၢဘၣ်အသးလၢတၢ်ကလီက
၅ ကလီဘၣ်. ဒီးတဆိၣ်ဘၣ်တၢ်လၢလီတၢ်ဘၣ်.- အဝဲ
ဒၣ်န့ၣ်ကဒိးန့ၢ်တၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤလၢယွၤ, ဒီးတၢ်တီတၢ်လိၤ
လၢအတၢ်အုၣ်က့ၤခီၣ်က့ၤအီၤအကစၢ်လီၤ.
၆ အဝဲန့ၣ်မ့ၢ်ပှၤတစၢၤလၢအယှူးယီၣ်အီၤ, ပှၤလၢအ
ဃုနဲၣ်မ့ၢ်ယၤကိၣ်လီၤ. စ့လၤ.
၇ မိၣ်ထီၣ်ဃုခိၣ် ဝဲတရိဒ့ၣ်ဧၢ. ဒီးစိၣ်ထီၣ်ထီဃုသး,
တြၢၤအထူအယိၣ်ဒ့ၣ်ဧၢ, ဒီးတၢ်လၤကပီၤအစီၤပၤက
ဟဲနုၣ်လီၤ.
၈ တၢ်လၤကပီၤအစီၤပၤတဂၤန့ၣ်မ့ၢ် အမ့ၢ်မတၤတ
ဂၤလဲၣ်.ယွၤလၢအဂ့ၢ်ဆူၣ်အဘါဆူၣ်, ဒီးဒိၣ်ဒီးအစိ
အကမီၤ, ယွၤလၢအဒိၣ်ဒီးအစိအကမီၤလၢဒုးဃုးအ
ပူၤလီၤ.
၉ မိၣ်ထီၣ်ဃုခိၣ်ဝဲတရိဒ့ၣ်ဧၢ, ဒီးမိၣ်ထီၣ်တၢ်,တြၢၤအ
ထူအယိၣ်ဒ့ၣ်ဧၢ, ဒီးတၢ်လၤကပီၤအစီၤပၤကဟဲနုၣ်
လီၤ.
၁၀ အဝဲဒၣ်,တၢ်လၤကပီၤအစီၤပၤတဂၤန့ၣ်မ့ၢ်အမ့ၢ်
မတၤတဂၤလဲၣ်.ယွၤ,တၢ်ဒုးမုၢ်ဂိၢ်မုၢ်အကစၢ်, အဝဲ
ဒၣ်န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်လၤကပီၤအစီၤပၤလီၤ. စ့လၤ.

၂၅

စီၤဒၤဝံးအထါ.

၁ ယဆှၢထီၣ်ယသးဆူနအိၣ်ယွၤဧၢ.- ယကစၢ်ဧၢ,
၂ ယသန့ၤယသးလၢနၤလီၤ.မ်ယမဲာ်အဃုတဆှးတဂ့ၤ. မ်
ယဒုၣ်ယဒါအဃုတသးခုလၢယဖိခိၣ်တဂ့ၤ.
၃ မ့ၢ်မးပှၤလၢအမုၢ်လၢ်တၢ်လၢနၤတဖၣ်န့ၣ် တမဲာ်
ဆှးဘၣ်နီတဂၤဘၣ်,ပှၤလၢအမၤတၢ်ဒီးလီတၢ်ကလီ
ကလီန့ၣ်ကဘၣ်တၢ်မဲာ်ဆှးလီၤ.
၄ ယွၤဧၢ,ဘိးတဲၣ်ဒ့ၣ်ညါယၤလၢနကျဲတဖၣ် န့ၣ်တ
က့ၢ်.ဒိၣ်လိယၤလၢနကျဲဖီၤကပူၤဖီၤတက့ၢ်.
၅ ဒုးလဲၤယၤလၢနတၢ်မ့ၢ်တၢ်တီအပူၤ,ဒီးဒိၣ်လိယၤ
တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နမ့ၢ်တၢ်အုၣ်က့ၤခီၣ်က့ၤယၤအ
ကစၢ်လီၤ.ယအိၣ်ခီးနၤဒ့ဒ့တနံၤလီၤ.
၆ ဒ့ၣ်နိၣ်ထီၣ်က့ၤနသးအိၣ်ဘၢ်,ယွၤဧၢ, ဒီးနဘျုးန
ဖှိၣ်တက့ၢ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဝဲဒၣ်န့ၣ်အိၣ်ဝဲလၢပျၢၤလၢ
ကစၢၤလံၤလံၤလီၤ.
၇ ယဖိၣ်ဘၣ်ခွါထီၣ်အတၢ်ဒိးဘး,ဒီးယတၢ်ကမၣ်ဘ
ဖၣ်န့ၣ်ဒ့ၣ်နိၣ်ထီၣ်က့ၤတဂ့ၤ. ဒ်နဘျုးနဖှိၣ် အဒိးန့ၣ်
ဒ့ၣ်နိၣ်ထီၣ်က့ၤယၤလၢနတၢ်ဂ့ၤအဃိတက့ၢ်.
၈ ယွၤန့ၣ်မ့ၢ်တၢ်ဂ့ၤတၢ်ဝါ, ဒီးတၢ်တီတၢ်လိၤလီၤ.
မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီးဒုးနဲၣ်ပှၤတၢ်ဒိးဘးဖိလၢကျဲဖီၤကပူၤဖီၤ
လီၤ.
၉ ဒုးလဲၤပှၤအသးစူၤတဖၣ်လၢတၢ်စံၣ်ညီၣ်အပူၤ,ဒီး
ဒုးနဲၣ်ပှၤအသးစူၤတဖၣ်လၢအကျဲလီၤ.
၁၀ ကယဲၢ်ယွၤအကျဲခဲလၢာ် မ့ၢ်တၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်, ဒီး
တၢ်မ့ၢ်တၢ်တီလၢပှၤလၢ အတိၢ်န့ၢ်အတၢ်အၢၣ် လီၤ
အီလီၤ,ဒီးအတၢ်အုၣ်အသးတဖၣ်န့ၣ်အဂိၢ်လီၤ.
၁၁ လၢနမံၤအဃိန့ၣ်ကစၢ်ဧၢ, ပျၢ်ယတၢ်ကမၣ် တ
က့ၢ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မ့ၢ်အဒိၣ်အယိာ်လီၤ.
၁၂ ပှၤလၢအပျုၢ်ယွၤ တဂၤန့ၣ် မ့ၢ်မတၤလဲၣ်.ကနဲၣ်
လီၤအီၤလၢကျဲတဘိလၢအကဃုထၢဝဲလီၤ.
၁၃ အသးအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢတၢ်ဂ့ၤအပူၤ, ဒီးအချံအသၣ်
န့ၢ်ဘၣ်ဟါထံဖီၤကိၢ်ဖီၤလီၤ.
၁၄ တၢ်ရှလိာ်အသးဒီး ယွၤန့ၣ်အိၣ်ဝဲဒီးပှၤ လၢအပျုၤ
အီၤလီၤ. ဒီးကဘိးဘၣ်ဒ့ၣ်ညါအီၤ လၢအတၢ် အၢၣ်
လီၤအီလီၤလီၤ.
၁၅ ယမဲာ်ကွၢ်တၢ်ဆူယွၤတထံၣ်စိလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
အဝဲဒၣ်န့ၣ်ဒုးဟးထီၣ် ကွံာ်ယခီၣ်လၢပှာ်ဖီၤ စၤဖီၤ အ
ပူၤလီၤ.
၁၆ ဃၣ်နသးဆူယအိၣ်, ဒီးသးကညီယၤတက့ၢ်,အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ,ယအိၣ်ဘယုၢ်, ဒီးယတဲၣ်နးဘၣ်ဖှိၣ်လီၤ.
၁၇ ယသးအတၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤန့ၣ်လဲၢ်ထီၣ်ဝဲလီၤ. ဒုးဟး
ထီၣ်ကွံာ်ယၤလၢယတၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤတဖၣ်အပူၤန့ၣ်တ
က့ၢ်.
၁၈ ကွၢ်လီၤယတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်, ဒီးယတၢ်ကိၢ် တၢ်ဂီၤ,
ဒီးပျၢ်ယတၢ်ဒိးဘးခဲလၢာ်န့ၣ်တက့ၢ်.
၁၉ ကွၢ်လီၤယဒုၣ် ယဒါတဖၣ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
အိၣ်ဝဲအါဂၤ, ဒီးသးဟ့ယၤလၢတၢ်သးဟ့မၤအၢတၢ်
လီၤ.
၂၀ အံးလီၤကွၢ်လီၤယသးဒီးမၤပူၤမၤဖျဲးယၤတက့ၢ်.
မ်ယဃုတမဲာ်ဆှးတဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယသန့ၤ ယသး
လၢနၤလီၤ.
၂၁ မ်တၢ်လၢတၢ်ပှဲၤဒီးတၢ်လိၤန့ၣ်ပၢၤယၤတက့ၢ်.အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယကွၢ်လၢ်နကျဲလီၤ.
၂၂ ကစၢ်ဧၢ,ပှၤက့ၤ အံၣ်စရ့လးလၢ အတၢ်ကိၢ်တၢ်
ဂီၤခဲလၢာ်အပူၤန့ၣ်တက့ၢ်.

၂၆

လၢစီၤဒၤဝံး.

၁ စံၣ်ညီၣ်ယၤတက့ၢ်,ယွၤဧၢ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယလဲၤလံ
လၢယတၢ် လၢတၢ်ပှဲၤအပူၤလံ, ဒီးယသန့ၤလံယသး
လၢယွၤလံ. ဒီးယတဟူးတဝးဘၣ်.
၂ မၤကွၢ်ယၤ,ယွၤဧၢ,လ့ပစီယၤတက့ၢ်. ယကလု့ၢ်,
၃ ဒီးယသးန့ၣ်ပှံၢ်လံအသးလံ.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နဘျုး နဖှိၣ်
အိၣ်ဖျါလၢယမဲာ်ညါ, ဒီးယလဲၤလၢနတၢ်မ့ၢ်တၢ်တီ
၄ အပူၤလီၤ.- ယတဆ့ၣ်နီၤဘၣ်ဒီးပှၤလီတၢ်ဘၣ်, ဒီး
ယတလဲၤနုာ်ဘၣ် ဒီး ပှၤမၤတၢ် လၢအရူသူၣ်ဘၣ်.-
၅ ယသးဟ့ပှၤမၤတၢ်အၢအတၢ်ဒိၣ်ဖှိၣ်, ဒီး ယတဆ့ၣ်
၆ နီၤဘၣ်ဒီး ပှၤတတီတလိၤဘၣ်.- ယဒ့ကွံာ်ယစုလၢ
တၢ်ဒိးဘးတအိၣ်ဘၣ်အပူၤ, ဒီးယကဟးဝး နတၢ်
၇ လုၢ်လိၢ်န့ၣ်ယွၤဧၢ.- ဖဲဒီးယကဒုး နၢ်ဟူတၢ်စံးထီၣ်
ပတြၢၤအဒိၣ်, ဒီးစံၣ်တဲၤတဲလီၤ ကယဲၢ်နမၤလီၤ လး
၈ တၢ်ခဲလၢာ်လီၤ.- ယွၤဧၢ,ယအဲၣ်ဒီးနဟံၣ်အလိၢ်,ဒီး
တၢ်အလီၢ်ဖဲနလၤကပီၤအိၣ်ဝဲလီၤ.
၉ ပာ်ဖှိၣ်ယသးဒီးပှၤတၢ်ဒိးဘးဖိ, ဒီးယသးဒီးပှၤ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၁၀ ကညီဘၣ်စးဒီး ဒွံၣ်နှၣ်တဂ့ၤ.– တၢ်မၤလၢ အရူၣ်
အိၣ်လၢအစုပူၤ,ဒီးအစုတဲ့နှၣ်ဖှဲၤဝဲဒီးအဖိၣ်ဖးလီၤ.
၁၁ မ့မ့ၢ်ယဲဒၣ်အံၤ ယလဲၤတၢ်လၢယတၢ်လၢတၢ်ဖှဲၤ
အပူၤလီၤ. မှၤကွၤယၤ,ဒီးဒုးကညီၤယၤတက့ၢ်.
၁၂ ယခီၣ်ဆၢထၢၣ် ယၢအလီၢ်ပၢၤ, ယကစံး ထီၣ်ပ
တြၢၤယွၤလၢတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်အပူၤနှၣ်လီၤ.

၂၇

လၢဓိၤဒၢဝံး.

၁ ယွၤမ့ၢ်ယတၢ်ကပီၤ, ဒီးတၢ်အုၣ်ကွၢၤ ခ်ီၣ်ကွၢၤယၤ
လီၤ, ယကပျံၤမတၤတဂၤလဲၣ်. ယွၤမ့ၢ်ယသး ဘမူအ
ဂ့ၢ်အဘါလီၤ,ယကပျံၤမတၤတဂၤလဲၣ်.
၂ တုၤပှၤတတီဘလီၤဃဲဘဂၢၢ်ယၤ, ဒံးဒီးအကဒိၣ်
ကွံာ်ဘၣ်ယဖံးယညၣ်ဒီး, (ပှၤမၤကိၢ်မၤဂီၤယၤ, ယ
၃ ဒုၣ်ယဒါတဖၣ်) အခီၣ်ဘၣ်ထိၢ်ဒီးလီၤစံၤဝဲလီၤ.– ပှၤ
ဒုးမုၢ်တဖုမ့ၢ်ဂူၣ်ဒဲၣ်ထီဒါယၤဘၣ်ဆၣ်ဒီး, ယသးတပျံၤ
ဘၣ်. ပှၤဒုးမုၢ်မ့ၢ်ဂဲၤဆၢထၢၣ် ထီဒါယၤနာ်ဘက့ဒီး,
ယကဘနူၤယသးလၢတၢ်နှၣ်လီၤ.
၄ ယဃ့ဘ့ၢ်တၢ်တမံၤလၢယွၤလီၤ. တၢ်နှၣ်တမံၤယဃု
နှၢ်,ဒံးဒီးယကအိၣ်ကဆိးလၢယွၤအဟံၣ်ပူၤတစိၤဒၣ်
ယၤ, လၢယကကွၢ်တၢ် ဖျါစံဖျါလၢဘၣ်စးဒီးယွၤ,
၅ ဒီးဒိကွၢ်တၢ်လၢအန္ၢ်ပူၤလီၤ.– အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လၢမုၢ်
နံၤမုၢ်နၤအအၢအဒိနှၣ် ကဘံၣ်ယၤ လၢအဘကူးပူၤ,
ပ်ရူဂူၣ်ယၤလၢအသိၢ်ရူဂူၣ်လၢအဒဲပူၤလီၤ. ပာ်ထီၣ်
၆ ထီယၤလၢလၢၢ်တဖျၢၣ်အဖီခိၣ်လီၤ.– ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ
ယခိၣ်ကဒိၣ်ထီၣ်ထီလၢယဒုၣ် ယဒါဝးတရံးယၤအ
ဖီခိၣ်,ဒီးယကလုၢ်တၢ်ဂူၣ်ဖှံသးညီအတၢ်လုၢ်လၢအဒဲ
ပူၤ,ယကအုၣ်တၢ်,ဒီးယကသးဝံၣ်ယွၤလီၤ.
၇ တုၤယကိးထီၣ်လၢယကလုၢ်ဒီး,ကနၣ်တက့ၢ်,ယွၤ
၈ ဧၢ,ဒီးဒုးကညီၤယၤ,ဒီးစံးဆၢယၤတက့ၢ်.–ယသးဧၢ,
ဒုးဘ်စၢ်စံးနၤ, ဃုယမဲာ် တက့ၢ်နှၣ်. ယွၤဧၢ, နမဲာ်နှၣ်
၉ ယကဃုလီၤ.– ပာ်တဒၢနမဲာ် လၢယၤတဂ့ၤ, ဟီ
ထီၣ်ကွံာ်နခ့နပှၤလၢနသးထီၣ်တဂ့ၤ. နမ့ၢ်တ့ၢ်တၢ်မၤ
စၢၤယၤလီၤ. ဒုတလီၤမုၢ်လီၤဖးဒီးယၤတဂ့ၤ. ဒုတ
လဲၤဘဒၣ်ယၤတဂ့ၤ,တၢ်အုၣ်ကွၢၤခ်ီၣ်ကွၢၤယၤအကစၢ်
ဧၢ.
၁၀ တုၤယမိၢ်ဒီး ယပၢ်လဲၤ ဘဒၣ်ယၤဒီး, ယွၤဟံးနှၢ်
၁၁ ထီၣ်ယၤလီၤ.– ယွၤဧၢ, ဒုးနဲၣ်ယၤလၢနကျဲ, ဒီးဆှၢ
ယၤလၢကျဲသီၤတဘိအပူၤ လၢယဒုၣ် ယဒါအဃိနှၣ်
၁၂ တက့ၢ်.– ဟ့ၣ်လီၤကွံာ်ယၤဖဲယဒုၣ်ယဒါအသးတဂ့ၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤအုၣ်အသးလၢတၢ်ကဘျံးကဘျၣ်, ဒီး
ဘါထီၣ်တၢ်မၤအၢတဖၣ်နှၣ် ဂဲၤဆၢထၢၣ်ထီဒါလံယၤ
လံ.
၁၃ ယမ့ၢ်တနာ်ဘၣ်လၢယကထံၣ်ဘၣ်ယွၤ အတၢ်ဂ့ၤ
၁၄ လၢတၢ်မူအကိၢ်ပူၤဒီး, ယသံၣ်ဘကဲဘၣ်.– မုၢ်လၢ်
တၢ်လၢယွၤတက့ၢ်. ပာ်ဆူၣ်နဂ့ၢ်နဘါတက့ၢ်, ဒီးက
ဒုးဆူၣ်ထီၣ်နသး အဂ့ၢ်အဘါလီၤ. ဒီးမုၢ်လၢ်တၢ်လၢ
ယွၤတက့ၢ်.

၂၈

လၢဓိၤဒၢဝံး.

၁ ယကိးထီၣ်နၤ, ယွၤယလၢၢ်တဖျၢၣ်ဧၢ, အိၣ်ဘှိၣ်
ဒီးယၤတဂ့ၤ. နမ့ၢ်အိၣ်ဘှိၣ်ဒီးယၤဒီး, ယကမၤဘၣ်
ဖုးယသးဒ်ပှၤလၢအလဲၤလီၤဆူဟုၤပူၤအသိးနှၣ်လီၤ.
၂ တုၤယဘါကညးနၤ, ဒီးတုၤယယူာ်ထီၣ်ယစုဆူန
ဒၢးစိဆှံအအိၣ်ဒီး, ကနၣ်ယကစ့ကညးတၢ်အကလုၢ်
၃ တက့ၢ်.– မ်နဒုတထုးထီၣ်ကွံာ်ယၤဒီၣ်ဒီးပှၤတတီတ
လီၤ, ဒီးပှၤမၤတၢ်အၢလၢအကတိၤမုာ်ဒီးပှၤအိၣ်လၢ
အစၢၤ, ဒီးတၢ်အၢအိၣ်လၢအသးကံၢ်ပူၤတဖၣ်နှၣ်တ
၄ ဂ့ၤ.– ဟ့ၣ်လီၤတၢ် လၢအီၤဒ်အမၤတၢ်အသိး, ဒီးဒ်အ
မၤတၢ်အၢအသိးနှၣ်တက့ၢ်. ဒ်အမၤတၢ်လၢအစုအသိး
နှၣ်ဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢတၢ်တက့ၢ်.ဒုးနှၢ်ကွၢၤအီၤလၢတၢ်
၅ အကြၢးနှၢ်နှၣ်တက့ၢ်.– အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တပးကဲဘၣ်ယွၤ
အမၤတၢ်, ဒီးအတၢ်မၤလၢအစုဘၣ်. မၤဒုးဒ်နှၣ်ဒီး
ကမၤဟးဂီၤကွံာ်အီၤ,ဒီးတမၤကဲၤဘၣ်အီၤဘၣ်.
၆ မ်ယွၤဘၣ်တၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤအီၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်
၇ အံၤ, ကနၣ်လံယစ့ကညးတၢ်အကလုၢ်လံ.– ယွၤမ့ၢ်
ယဂ့ၢ်ယဘါ,ဒီးယကတီၤတဘ့ၣ်လီၤ. ယသးသန့ၤအ
ဒးလၢအီၤ, ဒီးယဒီးတၢ်မၤစၢၤယၤ,မၤဒုးဒ်နှၣ်ဒီးယ
ဂူၣ်ဖှံသးညီလၢယသး, ဒီးယကစံးထီၣ် ပတြၢၤ အီၤ,
၈ လၢယတၢ်သးဝံၣ်လီၤ.– ယွၤမ့ၢ်အဂ့ၢ် အဘါဒီး အပှၤ
ဒီး ဖှအသးအတၢ်အုၣ်ကွၢၤခ်ီၣ်ကွၢၤအတိာ်လီၤ.
၉ အုၣ်ကွၢၤခ်ီၣ်ကွၢၤနပှၤကိၢ်မုၢ်,ဒီးဆိၣ်ဂ့ၤနတၢ်နှၢ်ဘါ,
ဒီးအံးလီၤကွၢ်လီၤအီၤ, ဒီးစိာ်ထီၣ်အီၤလီၤခိၤလီၤထီ
တက့ၢ်.

၂၉

ဓိၤဒၢဝံးအထါ.

၁ ပာ်တၢ်လၢယွၤ, ကစၢ်အဖိဒွၣ်ဧၢ, ပာ်တၢ်အလၢ
ကပီၤဒီးတၢ်အစိအကမီၤလၢယွၤနှၣ်တက့ၢ်.
၂ ပာ်ယွၤအမံၤ အလၢအကပီၤ လၢအီၤ, ဘါထီၣ်
ယွၤလၢတၢ်စီဆှံအစံအလၤနှၣ်တက့ၢ်.
၃ ယွၤအဒိၣ်အိၣ်ဝဲလၢထံအဖီခိၣ်, တၢ်လၢကပီၤအ
၄ ကစၢ်အလိဒိၣ်,ယွၤအိၣ်လၢထံအါအဖီခိၣ်လီၤ.–ယွၤ
အဒိၣ်အိၣ်ဒီးအစိအကမီၤ, ယွၤအဒိၣ်အိၣ်ဒီး အက
၅ ဟုအကညီၢ်,–ယွၤအဒိၣ်မၤကၢ်လီၤဒ့ၣ်သှိအ့ရှး,ယွၤ
၆ အဒိၣ်မၤကၢ်လဘၤနိၣ်အဒ့ၣ်သှိအ့ရှးလီၤ.– ဒီးမၤအ
စံၣ်ဒ်ဂီၤဖံးဖိအသိး,လဘၤနိၣ်,ဒီးစံးရယိၣ်ဒ်တၤမးရံၣ်
၇ မိအသိးနှၣ်လီၤ.– ယွၤအဒိၣ် မၤဒ့ၣ်ဖး မ့ၣ်အူလၣ်.–
၈ ယွၤအဒိၣ်မၤဟူးဝးပှၢ်မုၢ်ကနၢ,ယွၤမၤဟူးဝးပှၢ်မုၢ်
၉ ကနၢကဒ့ၣ်,–ယွၤအဒိၣ်ဒုးဆံးစၢ်တၤဟိအမိၢ်,ဒီးမၤ
ကရူဒ့ပှၢ်လၢ်ကျါအဒ့ၣ်နှၣ်လီၤ. ဒီးလၢအန္ၢ်ပူၤနှၣ်
တၢ်ခဲလၢာ်စံး,လၤကပီၤနှၣ်လီၤ.
၁၀ ယွၤဆ့ၣ်နီၤ လၢထံလုၣ်ဘၢ တၢ်အဖီခိၣ်, ဒီးယွၤ
ဆ့ၣ်နီၤစီၤပၤလီၤထူလီၤယိာ်လီၤ.
၁၁ ယွၤကဟ့ၣ်လီၤအပှၤ ဂံၢ်မုၢ်လၢအဂ့ၢ်အဘါလီၤ.
ယွၤကဆိၣ်ဂ့ၤအပှၤဂံၢ်မုၢ်လၢတၢ်ဘူတၢ်ဖိးလီၤ.

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

၃၀

ထါလၢစီၤဒၤဝံးမၤဘူဉ်အပတံဉ်န့ၣ်အတၢ်ၥးခံဉ်.

၁ ယကပၥ်ထီဉ်သီနၤ,ယွၤဧၢ,အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နမၤပူၤမၤ
ဖျဲးယၤ, ဒီးတဒုး ၥးခုဘဉ် ယဒုဉ်သဒါလၢ ယဖီခိဉ်
၂ ဘဉ်.- ယွၤယကစၢ်ဧၢ, ယစ့ၢသညးတ့ၢ်လၢနၤ,ဒီးန
၃ မၤဘျါကွၤလံယၤလံ.-ယွၤဧၢ, နဒုးဟဲထိဉ်ယၥးလၢ
ဗျူၤပူၤ, နဒုးအှဲးယၤလၢပှၤလၢအလဲၤလီၤဆူတၢ်ပူၤ
အကျါန့ၣ်သီၤ.
၄ ၥးခံဉ်ထီဉ်ယွၤ,အပှၤစီဆှံဒ္ဉ်ဧၢ,ဒီးစံးထီဉ်ပတြၢၤ
တၢ်လၢတၢ် ဒ္ဉ်နိဉ်ထီဉ်ကွၤ အတၢ်စီဆှံအဂ့ၢ် နှဉ်တ
၅ ကွ့ၢ်.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အတၢ်ၥးထိဉ်အံၤဒိဉ်ဘစိၢ်ဖိ, မ့
မ့ၢ်တၢ်ဘဉ်အၥးန့ၣ်အိဉ်ဒီးတၢ်အမူလီၤ. လၢမုၢ်ဟါ
နှဉ်မဲၥ်ထံသီၤကနၤညါ,မ့မ့ၢ်လၢမုၢ်ဆ့ဉ်နှဉ် တၢ်ဂူဉ်ဖှံ
ၥးညီအိဉ်ထိဉ်ဝဲလီၤ.
၆ ဒီးလၢယဘိဉ်ဂီဉ် ညီထိဉ်နှဉ်ယခံး, စိၤရိၤယတ
၇ ပဒူးတဝးဘဉ်.- ယွၤဧၢ,နဒုးဆူဉ်ထိဉ်ယကစၢ်အဂ့ၢ်
အဘါလၢနဘျုးနဖှိဉ်လီၤ. နပၥ်တဒၢနမဲၥ်, ယဂူဉ်
ကိၢ်ယၥးဂီၤလီၤ.
၈ ယကိးသိဉ်နၤ,ယွၤဧၢ, ဒီးယစ့ကညးဘၢ်လၢယွၤ
၉ လီၤ.- တုၤယသံလီၤဆူဘၢ်ပူၤန့ၣ် ယဘ္ဉ်မ့ၢ်အဖိၥမ
နူၤလဲဉ်. ဟိဉ်ခိဉ်အကမူဉ်ကစံးထီဉ်ပတြၢၤနၤဧါ. က
၁၀ ဒုးနဲဉ်နတၢ်မ့ၢ်တၢ်တိစ့ၢ်ကိးဧါ.- ကနဉ်လၢ်ဘကွ့ၢ်,
ယွၤဧၢ.ဂူဉ်ကညီၤၥးကညီၤယၤတကွ့ၢ်. ယွၤဧၢ, ကဲ
ထိဉ်ဘၢ်မၤစၢၤယၤတကွ့ၢ်.
၁၁ နမၤယဟိဉ်တၢ် ယၤၤတၢ်ကဲထိဉ် တၢ်ဂဲၤကလံဉ်
လၢယဂိၢ်လီၤ. နဗ့ဉ်လီၤထၢဉ်ဘၢ်ကံးညၥ်, ဒီးကံၢ်
၁၂ တူၥ်ယယိၢ်ဒ့လၢဘၢ်ၥးခု.- ဒံးဒီးယလၢကဒီၤကၥး
ဝံဉ်နၤ,ဒီးတဘိဉ်ဘှိဉ်ဘဉ်.ယွၤ,ယကစၢ်ဧၢ,ယကစံး
ထီဉ်ပတြၢၤနၤလီၤထူလီၤယိၥ်လီၤ.

၃၁

စီၤဒၤဝံးအထါလၢဘၢ်အခိဉ်အဂိၢ်.

၁ ယၥန့ၤယၥးလၢနၤ,ယွၤဧၢ,မ်ယဂ့တမဲၥ်ဆှးဒိတ
ဘှီဘဂ့ၤ. မၤပူၤမၤဖျဲးယၤလၢနတၢ်တိတၢ်သိၤအစိ
နှဉ်တကွ့ၢ်.
၂ ပၥ်ဒိးနနၢ်လၢယၤ,မၤပူၤမၤဖျဲးယၤ ချ့ချ့, ကဲထိဉ်
လၢ်အတိၥ်လၢယဂိၢ်,တိၥ်အပှံဉ်လၢယကတုၤလၢ
၃ တၢ်အှဉ်ကွၤခိဉ် ကွၤအဂ့ၢ်နှဉ်တကွ့ၢ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
နမ့ၢ်လွ့,ဒီးယတိၥ်ဖိၤတၥ်ဖိၤလီၤ. ဒီးနကဆှၢယၤ,ဒီး
၄ မိၤယၤလၢနမံၤအဒိနှဉ်သီၤ.-နကဒုးဟးထိဉ်ကွံၥ်ယၤ
လၢပှၥ်ဖိၤစၢဖိၤ အပူၤလၢ ပှၤပၥ်ခူဉ်လၢ ယဂိၢ်နှဉ်
၅ လီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နမ့ၢ်ယဂ့ၢ်ယဘါလီၤ.-ယပၥ်ယၥး
လၢနစုပူၤ, တၢ်မ့ၢ်တၢ်တိအကစၢ်,ယွၤဧၢ. နပှၤကွၤ
ယၤလီၤ.
၆ ယၥးဟ့ပှၤလၢအကိၢ်နှ့ၢ် တၢ်လီတၢ် အတၢ်ကလီ
၇ ကသီလီၤ,ဒီးယၥန့ၤယၥးလၢယွၤလီၤ.- ယကဂူဉ်ဖှံ
ၥးညီ,ဒီးဂူဉ်ခုၥးခုလၢနဘျုးနဖှိဉ်အပူၤ, နကွၢ်လီၤ
ယဘၢ်နးတၢ်ဖှိဉ်,နဒ့ဉ်ညါယၥးလၢအတဉ်ကိၢ်ဘဉ်
၈ စီၤအပူၤ,- ဒီးနတဘးတံၥ်စၥ်ဘဉ်ယခံလၢယဒုဉ်ယ
ဒါအစုဘဉ်. နဒုးဆၢထၢဉ်ယခီဉ် လၢအလီၢ်ဖးလဲၢ်
အပူၤလီၤ.
၉ ဂူဉ်ကညီၤၥးကညီၤယၤတကွ့ၢ်, ယွၤဧၢ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,ယဘဉ်တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤလီၤ. ယမဲၥ်,ဒီးယၥး,ဒီး
၁၀ ယဟၢဖၢဟးဂီၤလၢတၢ်ဂူဉ်အုးၥးဖှးအစိလီၤ.-အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယၥးဝမူလၢၥ်ဝဲလၢတၢ်ဂူဉ်အုးၥးအှး,ဒီး
ယနံဉ်တဖဉ်နှဉ်လၢတၢ်ကအုကစွါ, ယဂ့ၢ်ယဘါစၢ်
လီၤဝဲလၢယတၢ်ဒဲးဘးအစိ, ဒီးယခံဟးဂီၤဝဲလီၤ.-
၁၁ ယကဲထိဉ်တၢ်ဒုဉ်ဒွဲဉ် အလီၢ်ထၢယဒုဉ် ယဒါခဲလၢၥ်
အကျါ,ဒီးလၢပှၤလၢယစၢၤအကျါနှဉ်နးတက့ၢ်, ဒီး
တၢ်ပျံၤအလီၢ် လၢပှၤလၢအဒ့ဉ်ညါ ယၤတဖဉ်အမဲၥ်
ညါလီၤ. ပှၤလၢအထံဉ်ဘဉ်ယၤလၢခိနှဉ်စ့ၢ်ကွံၥ်လၢ
ယအိဉ်လီၤ.
၁၂ တၢ်ၥးပ့ၤနီဉ်ယၤ,ဒ်ပှၤခံတအိဉ်ဘဉ်လၢပှၤအၥး
ကံၢ်ပူၤအဒိးနှဉ်လီၤ. ယမၤၥးဒ်လီခိက့တဘ့ဉ်အဒိး
၁၃ နှဉ်လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယနၢ်ဟူပှၤအါဂၤအတၢ်ဒုဉ်
ဒွဲဉ်နှဉ်,လၢအကူဉ်လိၥ်အၥးတပူၤစီထီဒါယၤနှဉ်တၢ်
ပှံၢ်တၢ်ဖုးအိဉ်ဝးတရံးဝဲလီၤ. ကူဉ်ထီဉ်ဝဲဒ်ံးဒီးအက
မၤဒံယၤလီၤ.
၁၄ ဒီးယဲဒဉ်အံၤယၥန့ၤယၥးလၢနၤ, ယွၤဧၢ.ယစံး,
၁၅ နဲဒဉ်အံၤနမ့ၢ်ယကစၢ်လီၤ.- ယဆၢယကတိၢ်တဖဉ်
အိဉ်ဝဲလၢနစုပူၤလီၤ. မၤပူၤမၤဖျဲးယၤလၢယဒုဉ်ယ
၁၆ ဒါအစုပူၤ,ဒီးပှၤလၢအမၤအၢယၤတကွ့ၢ်.- ဒုးကပီၤ
ဘဉ်နမဲၥ်လၢနခ့နပှၤတဂၤအံၤအလီၤတကွ့ၢ်. ဒီးအှဉ်
၁၇ ကွၤခိဉ်ကွၤယၤလၢနဘျုး နဖှိဉ်အစိနှဉ်တကွ့ၢ်.- မ်
ယဒုတဘဉ်တၢ်မဲၥ်ဆှးတဂ့ၤ.ယွၤဧၢ,အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယ
ကိးထိဉ်နၤလီၤ. မ်ပှၤတတိတလီၤနှဉ်ဘဉ်တၢ်မဲၥ်ဆှး
တကွ့ၢ်. မ်အဒိဉ်ဘှိဉ်ကလၥ်လၢဗျူၤပူၤနှဉ်တကွ့ၢ်.-
၁၈ ပှၤကဘျံးကဘျဉ်အပျူၤလၢအကတိၤတၢ်ကဲဒီးပှၤတိ
ပှၤလီၤ,ဒီးပၥ်ထီဉ်ထီအၥး,ဒီးမၤတရီတပါတဖဉ်နှဉ်
မ်တၢ်ဒုးအိဉ်ဘှိဉ်အီၤတကွ့ၢ်.
၁၉ နတၢ်ဂ့ၤလၢနပၥ်ဖှိဉ်လၢပှၤလၢအပျံၤနၤ အဂိၢ်,
လၢနကတဲၥ်ကတီၤလၢပှၤလၢအၥန့ၤအၥးလၢနၤအ
ဂိၢ်, လၢပှၤကညီဖိအမဲၥ်ညါနှဉ်မ့ၢ်အဆံးဖိဉ် ဆံးအါ
လဲဉ်.
၂၀ နပၥ်ဖိၤလၢနမဲၥ်ညါ အတၢ်အိဉ်ဘဒၢ အလီၢ်,
အိဉ်တဒၢဒီး ပှၤကညီအမၤအၢတၢ်လီၤ. နပၢၤဖိၤ
လၢဒဲပူၤထူဉ်ဖှဲးဒီး ပှၤထးခိဉ် အတၢ်အ့ဉ်လိၥ် ဆိးက့
၂၁ လိၥ်နှဉ်လီၤ.- မ်ယွၤဘဉ်တၢ်စံးထီဉ်ပတြၢၤအီၤတ
ကွ့ၢ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မၤယၤလၢအဘျုးအဖှိဉ် လီၤလး
တၢ်လၢဝ့ၢ်အိဉ်ဒီးအခိဉ်ရှုအပူၤလီၤ.
၂၂ လၢယစ့ၢ်ချ့ချ့နှဉ်ယစံး, ယဘဉ်တၢ်ဒိဉ်တဲၥ်ကွံၥ်
ဒီးနမဲၥ်ညါလီၤ. ဘဉ်ဆဉ်ဒီးလၢယစ့ကညးနၤနှဉ် န
ကနဉ်ယစ့ကညးတၢ်အကလုၢ်လီၤ.
၂၃ အဲဉ်ယွၤ,အပှၤစီဆှံခဲလၢၥ်ဒ္ဉ်ဧၢ, ယွၤပၢၤပှၤအ
ကလုၢ်တိ, ဒီးပှၤလၢအပၥ်ကမိအၥးနှဉ်ကဟ့ဉ် က
အတၢ်အါကဲဉ်ဆိးနှဉ်လီၤ.
၂၄ ကယဲၢ်ပှၤလၢအမုၢ်လၢ် တၢ်လၢယွၤခဲလၢၥ် ဒ္ဉ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဓၢ, ပာ်ဆူၣ်သ့ဂ့ၢ်သ့ဘါတက့ၢ်. ဒီးကဒုးဆူၣ်ထီၣ်သ့သး
အဂ့ၢ်အဘါလီၤ.

၃၂

စီၤဒၤဝံးအဒိၣ်တၢ်.

၁ ပှၤလၢအတၢ်ကမၣ်ပျၢ်လံ, လၢအတၢ်ဒဲးဘးပူၤဖျဲး
၂ လံန့ၣ်ဘၣ်တၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤဝဲလီၤ.- ပှၤလၢယွၤတပာ်ဘၣ်
တၢ်အၢလၢအလီၤ, ဒီးလီတၢ်တအိၣ်ဘၣ်လၢ အသး
ကံၢ်ပူၤန့ၣ်ဘၣ်တၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤဝဲလီၤ.
၃ တုၤယစံ လီၢ်လံၤဝဲလၢ ယကိးပဒူထီၣ် ဒ့ဒ့တနံၤ
၄ အခိဒီး, ယခိၣ်ဘှိၣ်ကလာ်လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လၢ
မုၢ်ဆါဒီးလၢမုၢ်နၤန့ၣ်နစုအိၣ်ဃၢလၢယလီၤလီၤ. ယ
တၢ်ဝံကစဲာ်ကဲထီၣ်တၢ်ကၢၢ်အကတီၢ်အတၢ်စ့လီၤ.
စ့လၤ.
၅ ယဘိးဘၣ်ဒ့ၣ်ညါနၤလၢယတၢ်ဒဲးဘး, ဒီးယတၢ်
အၢန့ၣ်ယတပာ်ရူဒူၣ်ဘၣ်. ယစံးယကတဲလီၤကျဲၤလီၤ
ယတၢ်ကမၣ်လၢယွၤန့ၣ်, ဒီးနပျၢ်ယတၢ်ဒဲးဘးလီၤ.
စ့လၤ.
၆ မ့ၢ်လၢတၢ်န့ၣ်အဂ့ၢ်အဖိဒီး, လၢပှၤထံၣ်န့ၢ်ဘၣ်နၤ
အဆၢအကတီၢ်န့ၣ် ကဃဲၢ်ပှၤစီဆှံခဲလၢာ် ကဘါထု
ကဖၣ်နၤကိးဂၤဒဲးလီၤ. မ့ၢ်မးလၢထံအါလုၣ်ဘၢန့ၣ်
၇ တချူးန့ၢ်ဘၣ်အီၤဘၣ်.- နဲဒၣ်အံၤနမ့ၢ်ယအိၣ်ရူဒူၣ်
အလီၢ်လီၤ. နမၤပူၤဖျဲးယၤဒီးတၢ်ကီၢ်တၢ်ဂီၤ, ဒီးနဒုး
အိၣ်ဝးတရံးယၤ လၢတၢ်သးဝံၣ်ဘၣ်စးဒီး တၢ်မၤပူၤ
ဖျဲးတၢ်လီၤ. စ့လၤ.
၈ ယကဒိၣ်ကူၤဒိကူၤနၤ, ဒီးဒုးနဲၣ်နၤလၢ ကျဲလၢန
၉ ကဒိဘၣ်လီၤ. ယကဒုးကူၣ်နၤလၢယမဲာ်လီၤ.- ပာ်သ့
သးဒ်ကသ့ၣ်, ဒ်ကသ့ၣ်လၢအဒိးန့ၣ်တဂ့ၤ. အကဃၢက
ဃဲမ့ၢ်နိုာ်ထး, ဒီးနိုာ်ပျံၤလၢတြိတၢ်အဂိၢ်, လၢအတ
ဟဲဘူးဘၣ်ဒီးနၤအဖိလီၤ.
၁၀ တၢ်ဒူၣ်အုးသးအုးအါမံၤအိၣ်ဒီး ပှၤတတီတလီၤ
လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအသန့ၤအသးလၢယွၤန့ၣ်တၢ်ဘျုး
၁၁ တၢ်ဖှိၣ်ကအိၣ်ဝးတရံးအီၤလီၤ.- သးခုလၢယွၤအပူၤ,
ဒီးဒူၣ်ဖှံသးညီ, ပှၤအတီဒ့ၣ်ဧၢ. ဒီးကိးပဒူထီၣ်လၢတၢ်
သးခုအဖိ, ကဃဲၢ်ပှၤလၢအသးစၢၢ်ဆၢခဲလၢာ်ဒ့ၣ်ဧၢ.

၃၃

၁ ဒူၣ်ဖှံသးညီလၢယွၤအပူၤ, ပှၤအတီဒ့ၣ်ဧၢ. ဂ့ၤလၢ
၂ ပှၤအလီၤစံးထီၣ်ပတြၢၤတၢ်လီၤ.- စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤ
ဒီးတနၢ်, သးဝံၣ်ထီၣ်အီၤဒီး ဒိတူၢ်အိၣ်ဒီး ပျံၤဆံဆဲၣ်
၃ ဘိ,- သးဝံၣ်အီၤဒီးတၢ်သးဝံၣ်ဒိ, ဒ့တၢ်ဖ့ၢ်ဂ့ၤအိၣ်ဒီး
တၢ်သးခုအဒိၣ်တက့ၢ်.
၄ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤအကလုၢ်န့ၣ်မ့ၢ်အလီၤလီၤ. ဒီးက
၅ ဃဲၢ်အမၤတၢ်န့ၣ်အိၣ်ဝဲဒီးအကလုၢ်တီလီၤ.- အဲၣ်ဝဲ
လၢတၢ်တီတၢ်လီၤ, ဒီးတၢ်စံၣ်ညီၣ်တီလီၤ. ဟီၣ်ခိၣ်ပှဲၤ
ဝဲဒီးယွၤအဘျုးအဖှိၣ်လီၤ.
၆ လၢယွၤအကလုၢ်န့ၣ်မူခိၣ်မၤအသး, ဒီးလၢအထး
၇ ခိၣ်အသါန့ၣ်ကဃဲၢ်အဃၢၤအဖိၢ်ခဲလၢာ်လီၤ.- ဒုးအိၣ်
ဖှိၣ်ဖိၣ်လဲၣ် အထံဒ်တၢ်ပူအဒိးန့ၣ်, ပာ်ထံဃိာ်တဖၣ်
လၢတၢ်ဖှိၣ်အလီၢ်ပူၤလီၤ.
၈ မ်ဟီၣ်ခိၣ်ဒဲလၢာ်ပျံၤယွၤတက့ၢ်. မ်ကဃဲၢ်တၢ်
အိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢဟီၣ်ခိၣ်ချၢန့ၣ် ဘၣ်ယိၣ်တၢ် လၢအီၤ
၉ တက့ၢ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စံးဝဲ, ဒီးတၢ်ကဲထီၣ်, မၤလိာ်ဝဲ,
၁၀ ဒီးတၢ်အိၣ်ကျၢၤဝဲလီၤ.- ယွၤမၤဟးဂီၤပှၤကလုာ်တ
ဖၣ်အတၢ်ကူၣ်လိာ်အသးလီၤ. မၤပှၤဂီၢ်မုၢ်အကူၣ်ထိၣ်
၁၁ ဖးလီၤတၢ်တကဲထီၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်.- ယွၤအကူၣ်ထိၣ်
ဖးလီၤတၢ်န့ၣ် အိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤလီၤထူလီၤယိာ်, ဒီး
တၢ်ဆိကမိၣ်လၢအသးန့ၣ်အစိၤစိၤအစၢ်စၢ်လီၤ.
၁၂ ပှၤတကလုာ် လၢယွၤမ့ၢ်အကစၢ်, ပှၤဂီၢ်မုၢ်လၢ
ယွၤဃုထၢဝဲလၢအတၢ် နၢ်ဝါအဂီၢ်န့ၣ် ဘၣ်ဆိၣ်ဂ့ၤဝဲ
၁၃ လီၤ.- လၢမူခိၣ်န့ၣ်ယွၤကွၢ်လီၤဝဲ, ထံၣ်ဘၣ်ကဃဲၢ်ပှၤ
၁၄ ကညီဖိ,- လၢအအိၣ်ဝဲဆိးဝဲအလီၢ်န့ၣ်ကွၢ်ထံပှၤအိၣ်
၁၅ လၢဟီၣ်ခိၣ်ချၢခဲလၢာ်လီၤ.- တ့လီၤအသးခဲလၢာ်, ကွၢ်
၁၆ နိၣ်အမၤတၢ်ခဲလၢာ်လီၤ.- စီၤပၤလၢအတုၤ လၢတၢ်
အုၣ်ကနၤဖိၣ်ကနၤအီၤလၢအဒုးမုၢ် အါအစိန့ၣ်တအိၣ်
ဘၣ်. ပှၤအဆူၣ်န့ၣ် တပူၤဖျဲးဘၣ် လၢအဂ့ၢ်ဆူၣ်အ
၁၇ ဘါဆူၣ်အစိဘၣ်.- ကသ့ၣ်န့ၣ်မ့ၢ်တၢ် ကလီကလီလၢ
တၢ်အုၣ်ကနၤဖိၣ်ကနၤအဂီၢ်, ဒီးတမၤပူၤမၤဖျဲးဘၣ်တၢ်
၁၈ လၢအဂ့ၢ်ဆူၣ်အဘါဆူၣ်အစိဘၣ်.- ကွၢ်ကွၢ်, ယွၤအ
မဲာ်အိၣ်လၢပှၤ လၢအပျံၤအီၤအလီၤ, လၢပှၤလၢအ
၁၉ ကွၢ်လၢ်အဘျုးအဖှိၣ်အကျဲတဖၣ်န့ၣ်အလီၤ.- ဒ်ဒီး
အကမၤပူၤမၤဖျဲး အသးဒီးတၢ်ဝံန့ၣ်, ဒီးဒီးဒီးအကဒုး
မူဒံးအီၤလၢတၢ်သၣ်ဝံၤလီၤဒိအပူၤလီၤ.
၂၀ ပသးကွၢ်လၢ်ယွၤ အကျဲလီၤ. အဝဲဒၣ်မ့ၢ် တၢ်မၤ
၂၁ စၢၤပှၤ, ဒီးပကတီၤတဘ့ၣ်န့ၣ်လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပသး
ခုလၢအပူၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပသန့ၤပသးလၢအမံၤစီ
၂၂ ဆှံအပူၤလီၤ.- ယွၤဧၢ, ထဲဒီးဒီးပမုၢ် လၢ်တၢ်လၢနၤ
န့ၣ်မ်နဘျုးနဖှိၣ်ဘၣ်ပှၤတက့ၢ်.

၃၄

စီၤဒၤဝံးအထါလၢအမၤလီၤအသး လီၤဆီဒၣ်တၢ် လၢစီၤ
အဘံၤမ့လ့းအမဲာ်ညါ, ဒီးအတၢ်ဟီထီၣ်ကွံာ်အီၤ, ဒီး
ဟးထီၣ်ကွံာ်ဝဲန့ၣ်.
၁ ယကစံးထီၣ် ပတြၢၤယွၤ ကိးအဆၢ အကတီၢ်ဒဲး
လီၤ. အတၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤ ကအိၣ်လၢယထး ခိၣ်တ
ထံၣ်စိလီၤ.
၂ ယသးကပာ် ကဖိအသး လၢယွၤအပူၤ, ပှၤဘၣ်နး
ဘၣ်ဖှိၣ်ကနၢ်ဟူဝဲ, ဒီးကသးခုလီၤ.
၃ ပာ်ဒိၣ်သကိးယွၤ ဒုဝဲအိၣ်ဒီးယၤတက့ၢ်, ဒီးမ်ပက
ပာ်ထီၣ်ထီသကိးအမံၤတက့ၢ်.
၄ ယဃုယွၤ, ဒီးအဝဲဒၣ်စံးဆၢယၤ, ဒီးမၤပူၤမၤဖျဲး
ယၤလၢကဃဲၢ်တၢ်လၢယဘၣ်ယိၣ်ခဲလၢာ်အပူၤလီၤ.
၅ ကွၢ်ထံဝဲလၢအီၤ, ဒီးဒီးတၢ်ကပီၤ, ဒီးအမဲာ်တဆှး
ဘၣ်.
၆ ပှၤဘၣ်ဖှိၣ်ဘၣ်ယာ်တဂၤအံၤကိးထီၣ်ဝဲ, ဒီးယွၤက
နၣ်ဝဲ, ဒီးအုၣ်ကနၤဖိၣ်ကနၤဝဲလၢအတၢ်ကီၢ် တၢ်ဂီၤအ
ပူၤခဲလၢာ်လီၤ.
၇ ယွၤအကလူးဒူၣ်ဒဲဝးတရံး ပှၤလၢအပျံၤအီၤ, ဒီး
မၤပူၤမၤဖျဲးအီၤလီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၈ လ့ၣ်ကွၢ်,ဒိးထံၣ်တၢ်လၢယွၤမ့ၢ်တၢ်ဂ့ၤန့ၣ်တက့ၢ်.
ပှၤလၢအသန့ၤအသးလၢအီၤန့ၣ်ဘၣ်ဆိၣ်ဂ့ၤဝဲလီၤ.
၉ ပျံၤယွၤ,အပှၤစီဆှံဘ့ၣ်ဧၢ, အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်တအိါ
ဘၣ်န့ၣ်ဘအိၣ်ဘၣ်ဒိးပှၤလၢအပျံၤအီၤဘၣ်.
၁၀ ခ့ယုၢ်ဖိတဖၣ်ဘၣ်ဖှိၣ်,ဒိးဘၢ်ဘၣ်ဝံၤအသးလီၤ. မ့
မ့ၢ်ပှၤလၢအဃုယွၤတဖၣ် အတၢ်ဂ့ၤလၢအဘအါဘၣ်
န့ၣ်ဘအိၣ်ဘၣ်ဒိတမံၤဘၣ်.
၁၁ ဖဲ,ဖိဖ့ၣ်လံၤဖ့ၣ်ဧၢ, ကနၣ်ယကလုၢ်တက့ၢ်. ယ
ကဒိၣ်လိဘလၢတၢ်ပျံၤယွၤန့ၣ်လီၤ.
၁၂ မ့ၢ်မဘၤဘၣ်အသး လၢတၢ်မူ, ဒိးအဲၣ်ဒိးမုၢ်ဖိၤနံၤ
ဖိၤဒိးဒိးအကထံၣ်ဘၣ်တၢ်ဂ့ၤန့ၣ်တဂၤလဲၣ်.
၁၃ ခိးတၢ်အၢလၢနပျူၤလီၤ, တၢ်ကတိၤလီတၢ်လၢန
ပျူၤလီၤတက့ၢ်.
၁၄ စၣ်နသးလၢတၢ်အၢ,ဒိးမၤတၢ်ဂ့ၤ.ဃုဘၢ်ဃူဘၢ်ဖိး,
ဒိးလူၤအီၤတက့ၢ်.
၁၅ ယွၤအမဲာ်အိၣ်လၢပှၤတီပှၤလိၤအလိၤ,ဒိးအနၢ်အိၣ်
လၢအစ့ၢကညးတၢ်အဂီၢ်လီၤ.
၁၆ (ယွၤအမဲာ်အိၣ်လၢပှၤ မၤတၢ်အၢအဖိခိၣ်, ဒံးဒိး
အကထဲးထီၣ်ကွံာ် တၢ်ဖ့ၣ်နိၣ် ထိၣ်ကူၤအီၤ လၢဟိၣ်
ခိၣ်ချၢလီၤ.)
၁၇ စ့ၤဝဲ,ဒိးယွၤနၢ်ဟူ, ဒိးမၤပူၤမၤဖျဲးအီၤလၢအတၢ်
တိၢ်တၢ်ဂီၤအပူၤခဲလၢာ်လီၤ.
၁၈ ယွၤအိၣ်ဘူးဒိးပှၤလၢအဘၣ်ကၢ်အသးလီၤ, ဒိးပှၤ
လၢအပိၢ်ယၢ် လီၤကူၤ အသးန့ၣ် အုၣ်ကူၤခိၣ် ကူၤဝဲ
လီၤ.
၁၉ တၢ်အၢအါမံၤဘၣ်ပှၤအတီလီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒိးယွၤ
မၤပူၤမၤဖျဲးအီၤလၢတၢ်ခဲလၢာ်န့ၣ်အပူၤလီၤ.
၂၀ ကွၢ်ဝဲအစံၢ်ခဲလၢာ်,တကၢ်ဘၣ်နိတဘိဘၣ်.
၂၁ တၢ်အၢန့ၣ်မၤ ဝံပှၤတတီတသိၤ, ဒိးပှၤလၢအသး
ဟ့ပှၤတီဘဖၣ်န့ၣ်ကတူၢ်ဘၢ်ဒဲးဘးလီၤ.
၂၂ ယွၤပှၤကူၤ အခ့အပှၤအသး, ဒိးပှၤလၢအသန့ၤအ
သးလၢအီၤန့ၣ်ဘဘၣ်ဘၣ်တၢ်ဒဲးဘးနိတဂၤဘၣ်.

၃၅

လၢဒါဝံး.

၁ ယွၤဧၢ, လိာ်ကျိၢ် ဒိးပှၤလၢအလိာ်ကျိၢ်ဒိးယၤ, ဒုး
၂ တၢ်ဒိးပှၤလၢအဒုးတၢ်ဒိးယၤတက့ၢ်.-ဟံးစၢ်ကတိၤ
ဖိ, ဒိးကတိၤဖးဒိၣ်, ဒိးဂဲၤဆၢထၢၣ် လၢတၢ်မၤဆၢ
၃ ယၤအဂီၢ်တက့ၢ်.-ဒိးဘိၣ်ထိၣ်ဘိ, ဒိးနးဖိ, ဒံးဒိးနက
သၢၢ်ပှၤလၢအလူၤပိာ်ယခံန့ၣ်တက့ၢ်. စံးယသး,ယ
မ့ၢ်နတၢ်အုၣ်ကူၤခိၣ်ကူၤန့ၣ်တက့ၢ်.
၄ ပှၤလၢအဃုယသးတဖၣ်န့ၣ်မ်အမဲာ်ဆှး,ဒိးဘၣ်တၢ်
ပာ်မဲာ်ဆှးအီၤတက့ၢ်. ဒိးပှၤလၢအဃုယဘၣ်တၢ်အၢ
န့ၣ်မ်တၢ် ဒုးကူၤကဒါကူၤ အီၤဆူအလိၢ်ခံန့ၣ်, ဒိးဘၣ်
၅ တၢ်မဲာ်ဆှးတက့ၢ်.- မ်အမၤအသးဒ် ဖ့လၢကလံၤအ
မဲာ်ညါအဖိး, ဒိးယွၤ အကလူး လူၤဆိၣ်လီၤ အီၤတ
၆ က့ၢ်.-မ်အကျဲခံးဝဲ,ဒိးဒုးလီၤတလံာ်တၢ်,ဒိးယွၤအဘ
၇ လူးလူၤပိာ်အခံတက့ၢ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အလိၢ်တအိၣ်
ဘၣ်ဒိးပာ်ရူဒူၣ်အပှာ်လၢတၢ်ပူၤလၢယဂီၢ်, အလိၢ်တ
၈ အိၣ်ဘၣ်ဒိးရူၣ်လီၤတၢ်ပူၤလၢယသးအဂီၢ်လီၤ.- လၢ
အတဖ့ၣ်ညါန့ၣ် မ်တၢ်မၤဟးဂီၤဘၣ်အီၤ, ဒိးပှာ်လၢ
အပာ်ရူဒူၣ်ဝဲန့ၣ်ဘၣ်အကစၢ်ဒၣ်ဝဲတက့ၢ်.ဒံးဒိးအက
၉ ဟးဂီၤန့ၣ်မ်အလီၤစံၤလၢအပူၤတက့ၢ်.- ဒိးယသးက
ဒူၣ်ခုသးခု လၢယွၤအပူၤ, ကဒူၣ်ဖှံသးညီလၢ အတၢ်
၁၀ အုၣ်ကူၤခိၣ်ကူၤအပူၤလီၤ.- ယစံၢ်ခဲလၢာ်ကစံး,ယွၤ
ဧၢ, မ့ၢ်မတၤလီၤဂာ်ဒိးနၤလၢ အမၤပူၤမၤဖျဲးပှၤဘၣ်
နးဘၣ်ဖှိၣ်လၢပှၤလၢအဂ့ၢ်ဆူၣ်ဘါဆူၣ်နှၢ်အီၤတက့ၢ်
အစုပူၤ, ဒိးပှၤဘၣ်နးဘၣ်ဖှိၣ်, ဒိးပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိလၢ
ပှၤလၢအဂုၣ်နှၢ်အတၢ်အစုပူၤန့ၣ်တဂၤလဲၣ်.
၁၁ ပှၤအုၣ်အသး ကဘျံးကဘျၣ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်, လၢအ
၁၂ ဝံကွၢ်ယတၢ် လၢယတဖ့ၣ်ညါဘၣ်လီၤ.- ဟ့ၣ်ကၣ်
ယၤလၢတၢ်အၢလၢတၢ်ဂ့ၤအဂီၢ်လီၤ.ယသးအိၣ်ကမဲ
၁၃ ဖဲတူၢ်လီၤ.- ဒိးယဲဒၣ်အံၤ လၢအဝဲဖ့ၣ်ဘၣ်ဆါန့ၣ်ယ
ဆ့မ့ၢ်ထၢၣ် အတၢ်ကံးညၥ်လီၤ. ယမၤဖှိၣ်ယသးလၢ
ရၣ်တၢ်အိၣ်တၢ်အီ, ဒိးယဘါထုကဖၣ်တၢ်ဖဲကူၤဆူ
၁၄ ယသးနါပှၢ်လီၤ.- ယလဲၤဂ့ၤဖိၤတၢ်ဒ်အမ့ၢ်ဒိတံၤဒိသ
ကိး, ဒိပုၢ်ဒိဝဲၢ်ဒိးယၤအဖိးန့ၣ်, ဒ်ပှၤလၢအဟိၣ်လၢ
အမိၢ်အစိအဖိးန့ၣ်ယလီၤဘၣ်အၢ, ဒိးယဆုးလီၤယ
၁၅ ခိၣ်လီၤ.- မ့မ့ၢ်တုၤယဘၣ်ဃဲ တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤန့ၣ်ဒိး,
အဝဲဖ့ၣ်တဖၣ်သးခုဝဲ, ဒိးအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်,ပှၤအၢတဖၣ်
အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ထိဒါယၤ, ဒိးပှၤလၢယတဖ့ၣ်ညါ ဘၣ်
၁၆ န့ၣ်,ဖှိဝဲ, ဒိးတဆိတ့ၢ်ဘၣ်.- ဒိးပှၤလၢအတယူးယီၣ်
ဘၣ်တၢ်, လၢအကတိၤဒိး တၢ်လၢ ကိၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ် တ
ဘ့ၣ်အဂီၢ်န့ၣ်ခဲ့ၣ်ကျာ်အမဲလၢယလီၤလီၤ.
၁၇ ကစၢ်ဧၢ,ဆံးယံာ်နကကွၢ်ကိလဲၣ်. ထုးကွံာ်ယသး
လၢအတၢ် ဟးဂီၤအပူၤ, ယပှၤတဂၤစီလၢခ့ယုၢ်အ
၁၈ အိၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.- အနၣ်ဒိးယကစံးထီၣ်ပတြၢၤနၤလၢ
တၢ်အိၣ်ဖှိၣ်ဖးဒိၣ်အကျါ,လၢပှၤဂိၢ်မုၢ်အါဂၤအကျါ
န့ၣ်ယကသးစံၣ်ထီၣ်နၤလီၤ.
၁၉ ပှၤလၢအမ့ၢ်ယဒၣ်ယဒါ ကလီကလီတဖၣ်န့ၣ် မ်
အဘုတသးခုလၢယဖိခိၣ်တဂ့ၤ. ပှၤလၢအသးဟ့ယၤ
၂၀ ကလီကလီန့ၣ်မ်အဘုတဖျံးအမဲာ်တဂ့ၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
တကတိၤဘၣ်တၢ်ဃူတၢ်ဖိးဘၣ်. ဒိးကူၣ်ထံၣ်တၢ်က
တိၤလီတၢ်ထီဒါပှၤလၢအအိၣ်ဘှိၣ်ကလာ်လၢကိၢ်ပူၤ
၂၁ န့ၣ်လီၤ.- ဒိးအဲးထိၣ်အထး ခိၣ်ဖးလဲၢ်လၢ ယလိၤဒိး
စံးဝဲ,ဟဲး,ဟဲး,ပမဲာ်ထံၣ်ဘၣ်.
၂၂ နထံၣ်ယွၤဧၢ, အိၣ်ဘှိၣ်ကလာ်တဂ့ၤ. ကစၢ်ဧၢ,
၂၃ အိၣ်ယံၤဒိးယၤတဂ့ၤ.- ထိၣ်ဂဲၤနသး,ဖုသံနိၣ်လၢတၢ်
စံၣ်ညီၣ်ယၤအဂီၢ်,လၢယကွိၢ်အဂီၢ်န့ၣ်တက့ၢ်,ယွၤဒိး
၂၄ ယကစၢ်ဧၢ.-စံၣ်ညီၣ်ယၤဒ်နတၢ်တိတၢ်လိၤအဖိးန့ၣ်,
တက့ၢ်.ယွၤယကစၢ်ဧၢ,ဒိးဒုးသးခုအီၤလၢယဖိခိၣ်တ
၂၅ ဂ့ၤ.- မ်အဘုတစံးလၢအသးကံၢ်ပူၤန့ၣ်ဟဲး, ဖဲပသးလီၤ
န့ၣ်တဂ့ၤ, မ်အဘုတစံးပယူၢ်လီၤကွံာ်လံအီၤလံန့ၣ်တ
၂၆ ဂ့ၤ.-ပှၤလၢအသးခုလၢယဘၣ်တၢ်အၢအစိတဖၣ်န့ၣ်
မ်အမဲာ်ဆှး,ဒိးဘၣ်တၢ်ပာ်မဲာ်ဆှးအီၤတပူၤဃီတက့ၢ်,
ပှၤလၢအပာ်ဒိၣ် အသးလၢယဖိခိၣ်တဖၣ်န့ၣ် မ်အဘၣ်
တၢ်ဒုးကူဒုးဒိးအီၤဒိး တၢ်မဲာ်ဆှး, ဒိးတၢ်ပာ်မဲာ်ဆှး

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

အီၤန့ၣ်တက့ၢ်.
၂၇ ပှၤလၢအဘၣ်အသးလၢယတီယလီၤန့ၣ်မ်အဆူၣ်ဖှံ
သးညီ,ဒီးဂ့ၢ်ဃုသးဃု,ဒီးစံးတထံၣ်စိ, မ်ပွၤလၢအဘၣ်
အသးလၢ အခွဲးအပှၤအတၢ် ဘူတၢ်ဖိးန့ၣ် ဘၣ်တၢ်ပာ်
၂၈ ထီၣ်ထီအီၤန့ၣ်တက့ၢ်.- ဒီးယပျၢကဒုးနဲၣ် နတၢ်တီ
တၢ်လီၤ,ကစံးထီၣ်ပတြၢၤနၤဒွဒွတနံၤလီၤ.

၃၆

ပွၤအခွဲးအပှၤစီၤဒၤဝံးအထါလၢတၢ်အမိၣ်အဂီၢ်.

၁ တၢ်ကမၣ်အဒိၣ်လီၤ လၢယသးကံၢ်ပူၤ လၢပှၤတ
တီတလီၤ အဂ့ၢ်, တၢ်ပျံၤယွၤ တအိၣ်ဘၣ်လၢ အမဲာ်
၂ ညါဘၣ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,လွဲကဒံလွဲကဒါလီၤအသးလၢ
အမဲာ်ညါဒၣ်ဝဲ, လၢတၢ်ထံၣ်န့ၢ်အတၢ်အၢအဂ့ၢ်,လၢ
၃ တၢ်သးဟ့အဂ့ၢ်လီၤ.- အထးခိၣ်ကတိၤတၢ်န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်
အၢ,ဒီးလီတၢ်လီၤ. မၤတၢ်ဒီးတၢ်ကူၣ်ဘ့, မၤတၢ်ဂ့ၤ
၄ န့ၣ်တုာ်ဝဲလီၤ.- ဆိကမိၣ်တၢ်အၢလၢအလီၢ်မံပူၤ,ပာ်
သၢထၢၣ်အသးလၢ ကျဲတဂ့ၤဘၣ်အပူၤ, တဟးဆှဲး
ဘၣ်တၢ်အၢဘၣ်.
၅ ယွၤဧၢ,နဘျုးနမှိၣ်အိၣ်ဝဲလၢမူခိၣ်,ဒီးတၢ်မၤနက
၆ လုၢ်တီန့ၣ်တုၤလၢတၢ်အၢၣ်တဖၣ်လီၤ.- နတၢ်တီတၢ်
လီၤမၤသးဒ်ကစၢ်အကစၢ်ကလိအဒိးန့ၣ်, နစံၣ်ညီၣ်
တၢ်တဖၣ်န့ၣ်မ့ၢ် တၢ်ယိၥ်ပူၤဖးဒိၣ်လီၤ. ပှၤကညီဒီး
၇ ဆၣ်ဖိကီၢ်ဖိန့ၣ်နဟုၣ်က့ၤခိၣ်က့ၤအီၤလီၤ. ယွၤဧၢ,-န
ဘျုးနမှိၣ်မ့ၢ်တၢ်လုၢ်ဒိၣ်ပှ်ၤဒိၣ်ဆံးဒိၣ်လဲၣ်,ကစၢ်ဧၢ.
၈ ဒီးပှၤကညီဖိသန့ၤအသးလၢနဒံးဆ့အကဒုပူၤလီၤ.-က
ဘျုးအိၣ်နဟံၣ်အပီအချါ, ဒီးနကဒုးအီအီၤ လၢနတၢ်
၉ မုာ်လၤအထံကျိလီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်မူအထံထိၣ်
ပၢၢ်န့ၣ်အိၣ်ဒီးနၤ, လၢနတၢ်ကပီၤအကျါန့ၣ်ပကထံၣ်
ဘၣ်တၢ်ကပီၤလီၤ.
၁၀ မၤယံာ်ထီၣ်နဘျုးနမှိၣ် လၢပှၤလၢအသ့ၣ်ညါနၤ
အဂီၢ်, ဒီးနတၢ်တီတၢ်လိၤလၢပှၤ အသးလိၤအဂီၢ်န့ၣ်
၁၁ တက့ၢ်.-သးထိၣ်ထီအခီၣ်န့ၣ်မ်အဒုတဘၣ်ယၤတဂ့ၤ,
ဒီးပှၤတတီတလိၤအစုန့ၣ်မ်အဒုတဟီထီၣ်ကွံာ်ယၤတ
၁၂ ဂ့ၤ.- ဖဲန့ၣ်ပှၤမၤတၢ်အၢလီၤစံၤဝဲလီၤ. ဘၣ်တၢ်တ့ၢ်
လီၤကွံာ်အီၤ,ဒီးပဲၤဆၢထၢၣ်တဒွဘၣ်လီၤ.

၃၇

လၢဒီၤဒၤဝံး.

၁ မၤကိၢ်ထီၣ် နသးလၢပှၤ တၢ်အၢဖိအဖိတဂ့ၤ, သး
က့ၣ်ပှၤမၤအၢမၤဒီတၢ်တဂ့ၤ.
၂ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ကဘၣ်တၢ်ကူးကွံာ်ချ့သဒံး, ဒ်တီၢ်မုၢ်
အဒိးန့ၣ်,ဒီးဒ်နီၣ်ဖီၤမံၤဖီၤအဝံကစဲာ်အဒိးန့ၣ်လီၤညှုံး
ကွံာ်ဝဲလီၤ.
၃ သတၢ်သန့ၤနသးလၢယွၤ,ဒီးမၤဂ့ၤတၢ်တက့ၢ်. ဒိၣ်
နဲၣ်ဆိးနဲၣ်လၢထံဖီၤကိၢ်ဖီၤအပူၤ,ဒီးအီၣ်က့ၤကွၢ်က့ၤတၢ်
မ့ၢ်တၢ်တီတက့ၢ်.
၄ ဒီးမုာ်လၤတၢ် လၢယွၤ အပူၤတက့ၢ်. ဒီးကဟ့ၣ်
လီၤနၤလၢတၢ်လၢနဆၢန့ၢ်ဘၣ်လၢနသးလီၤ.
၅ တလှၣ်နကျဲနကပူၤလၢယွၤအပူၤ,ဒီးသန့ၤနသးလၢ
အီၤစ့ၢ်ကီးတက့ၢ်. ဒီးကမၤအဝဲဒၣ်လီၤ.
၆ ဒီးကဒုးဟဲထီၣ်နတၢ်တီတၢ်လိၤဒ် တၢ်ကပီၤအဒိး
န့ၣ်,နတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒ်မုၢ်ထူၣ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.
၇ အိၣ်ဘှိၣ်ကလာ် လၢယွၤအပူၤ, ဒီးကွၢ်လၢၢ်အကျဲ
တက့ၢ်. မၤကိၢ်ထီၣ်နသး လၢပှၤလၢအဘိၣ် ထီၣ်ညီ
ထီၣ်လၢအကျဲပူၤအဖိ, လၢပှၤလၢအမၤပှဲၤ ထီၣ်တၢ်
ကူၣ်ထီၣ်အအၢအဖိန့ၣ်တဂ့ၤ.
၈ ပျဲတၢ်သးထီၣ်န့ၣ်, ဒီးလဲၤသဒၣ်သးကဲၤထီၣ် န့ၣ်တ
က့ၢ်.မၤကိၢ်ထီၣ်နသးတုၤနမၤတၢ်အၢန့ၣ်တဂ့ၤ.
၉ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤမၤအၢန့ၣ်ကဘၣ်တၢ်ဒိၣ်တဲာ်ကွံာ်
အီၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအမုၢ်လၢ်တၢ် လၢယွၤန့ၣ်ကန့ၢ်
ဘၣ်ဝဲါထံဖိၤကိၢ်ဖိၤလီၤ.
၁၀ ဖိၣ်တစိၢ်ဖိန့ၣ်, ဒီးပှၤတတီတလိၤ တအိၣ်လၢၤ
ဘၣ်. ဒီးနကကွၢ် ဆိကမိၣ်အလီၢ်, တအိၣ်လၢၤဘၣ်
လီၤ.
၁၁ မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအသးစူၤန့ၣ်ကန့ၢ်ဘၣ်ဝဲါထံဖိၤကိၢ်ဖိၤ,
ဒီးကမုာ်လၤတၢ် လၢတၢ်ဘူတၢ်ဖိး အါအါကလဲာ်အ
ပူၤလီၤ.
၁၂ ပှၤတတီတလိၤ ကူၣ်ထီၣ်တၢ်ဒါပှၤ တီပှၤလီၤ, ဒီး
အ့ၣ်ကျာ်အမဲလၢအလီၤလီၤ.
၁၃ ပွၤနံၤဘၣ်အီၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢ
အမုၢ်တနံၤကဟဲဘၣ်လီၤ.
၁၄ ပှၤတတီတလိၤဘှိၣ်ထိၣ်အနး, ဒီးဂူထီၣ်အချံၣ်ဒံး
ဒီးအကမၤလီၤစံၤပှၤဘၣ်နးဘၣ်ဖှိၣ်, ဒီးပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်
ဖိ,ဒံးဒီးအကမၤသံပှၤလၢအသးစၢါဆၢန့ၣ်လီၤ.
၁၅ အနးအဘိန့ၣ် ကလဲၤနှာ်လၢအသးဒၣ်ဝဲအပူၤ, ဒီး
အချံၣ်န့ၣ်ကကၢ်ကွံာ်လီၤ.
၁၆ တၢ်တစဲးဖိအိၣ်ဒီးပှၤတီပှၤလိၤန့ၣ် ဂ့ၤန့ၢ်ပှၤတတီ
တလိၤအစုလီၢ်ပိၣ်အခိၣ်ခိၣ်အါန့ၣ်တက့ၢ်လီၤ.
၁၇ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤတတီတလိၤအစုကကၢ်ကွံာ်,မ့မ့ၢ်
ပှၤတီပှၤလိၤန့ၣ်ယွၤမၤစၢၤအီၤလီၤ.
၁၈ ယွၤသ့ၣ်ညါပှၤအလၢအပှဲၤအမုၢ်နံၤကဖၣ်, ဒီးအ
တၢ်နၢ်ဘၣ်ဝဲါန့ၣ်ကအိၣ်လီၤထူလီၤယိာ်လီၤ.
၁၉ လၢအဆၢ အၢအကတိၢ် ဒီန့ၣ်အမဲာ် တဆှးဘၣ်
ဘၣ်,လၢတၢ်သၣ်ဝံၤလီၤဒိအမုၢ်နံၤန့ၣ်ကသ့ဲးအိၣ်လီၤ.
၂၀ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤတတီတလိၤကဟးဂီၤလီၤ. ဒီးယွၤ
အဒုၣ်အဒါန့ၣ်ကဖံကွံာ်ဝဲဒ်ဒိဖိအတၢ်လုၢ်ဒိၣ်ပှ်ၤဒိၣ်အ
ဒိးန့ၣ်,ကဖံကွံာ်ဝဲဒ်မ့ၣ်အှူခုၣ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.
၂၁ ပှၤတတီတလိၤန့ၣ်လိၢ်တၢ်, ဒီးတလီးက့ၤဘၣ်,မ့
မ့ၢ်ပှၤတီပှၤလိၤန့ၣ်သးကညီၤတၢ်,ဒီးဒုးလိၢ်တၢ်လီၤ.
၂၂ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤလၢအဘၣ်တၢ်ဆၢ်ဂ့ၤလၢအီၤန့ၣ်
ကန့ၢ်ဘၣ်ဝဲါထံဖိၤကိၢ်ဖိၤန့ၣ်လီၤ. ဒီးပှၤလၢအဘၣ်
တၢ်ဆိၣ်အၢလၢအီၤန့ၣ် ကဘၣ်တၢ်ဒိၣ်တဲာ် ကွံာ်အီၤ
လီၤ.
၂၃ ပွၤဒုးတွဲပှၤ ကညီလီၤ. ဒီးပွၤမုာ်လၤ ဝဲလၢအ
ကျဲလီၤ,
၂၄ မၤလီၤစံၤဝဲဘၣ်ဆၣ်ဒီး, တလီၤစံၤဒီဂၤညါဘၣ်.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤမၤစၢၤဝဲလၢအစုလီၤ.
၂၅ ယမ့ၢ်တ့ၢ်ပှၤ အသးစၢ်, ဒီးယကဲထီၣ်လံပှၤသးပှၢ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

လံ,ဒီးပှၤတီပှၤလိၤတၣ်တၢ်လဲၤဝဒၣ်အီၤဂ့ၤဂ့ၤ, အချံ
အသၣ်စ့နူၢ်တၢ်အိၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ,ယတထံၣ်ဘၣ်.
၂၆ ဝံးကညီၤဝဲက်ၢးမ့ၢ်နံၤမ့ၢ်နၤဝဲး, ဒီးဒုးလိၢ်တၢ်, ဒီး
အချံအသၣ်နူၣ်ကဘၣ်တၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤအီၤလီၤ.
၂၇ တးထံၣ်ကွၢ်လၢတၢ်အၢအအိၣ်,ဒီးမၤတၢ်ဂ့ၤ,ဒီး
အိၣ်လီၤတူလီၤယိာ်တကူၢ်.
၂၈ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤအဲၣ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်တီ, ဒီးတလဲၤဝ
ဒၣ်ဘၣ်အပှၤစီဆှံတၣ်,အဝဲဒ့ၣ်တဖၣ်နူၣ်ဘၣ်တၢ်အံး
ကူၤကွၢ်ကူၤအီၤလီၤတူလီၤယိၣ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤတတီတ
လိၤအချံအသၣ်နူၣ်ကဘၣ်တၢ်ဖိၣ်တဲၣ်ကွံာ်အီၤလီၤ.
၂၉ ပှၤတီပှၤလိၤနူၢ်ဘၣ်ဝဲၤထံဖိၤကၢ်ဖိၤ, ဒီးအိၣ်ဝဲဆိး
ဝဲလီၤစီၤလီၤတီလီၤ.
၃၀ ပှၤတီပှၤလိၤအထးခိၣ်နူၣ်ကတိၤတၢ်ကူၣ်ဘ့,ဒီးအ
ပျၢၤစံးတၢ်စံၣ်ညီၣ်တီလီၤ.
၃၁ ယွၤအတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိအိၣ်ဝဲလၢအသးကံၢ်ပူၤ,ဒီးအ
ခီၣ်နူၣ်တလီၤတလံာ်ဘၣ်နီတဘူဘၣ်.
၃၂ ပှၤတတီတလိၤအိၣ်ခိးတဒၢပှၤတီပှၤလိၤ,ဒီးဃုဒၢ
ဝံအီၤလီၤ.
၃၃ ယွၤတလဲၤဝဒၣ်ဘၣ်အီၤလၢအစုပူၤဘၣ်, ဒီးတုၤ
အဘၣ်တၢ်စံၣ် ညီၣ်အီၤဒီး, တစံၣ်ညီၣ်စၣ် ဘၣ်အီၤ
ဘၣ်.
၃၄ မ့ၢ်လၢ်တၢ်လၢယွၤ ဒီးတိၢ်နူၢ်အကျဲတကူၢ်,ဒီးက
ပာ်ထီၣ်ထီနၤ, ဒံးဒီးနကနူၢ်ဘၣ် ဝဲၤထံဖိၤ ကၢ်ဖိၤနူၣ်
လီၤ. ပှၤတတီတလိၤဘၣ် တၢ်ဖိၣ်တဲၣ်ကွံာ် အီၤနူၣ်န
ကထံၣ်ဘၣ်လီၤ.
၃၅ ယထံၣ်ဘၣ်ပှၤတတီတလိၤအိၣ်ဒီးအကညီၢ်တုၣ်,
ဒီးမၤလဲၢ်ထီၣ် အသးဒ်သ့ၣ်ဝံကစဲာ် လၢအအိၣ်လၢအ
လိၢ်ဒၣ်ဝဲအပူၤအဖီးနူၣ်လီၤ.
၃၆ ဒီးခံကွံာ်ဝဲ,ဒီးကွၢ်ကွၢ်, တအိၣ်လၢၤဘၣ်,ဒီးယဃု
အီၤ,ဒီးယတထံၣ်နူၢ်ဘၣ်အီၤဘၣ်.
၃၇ တိၢ်နိၣ်ပှၤအလၢအပှဲၤ, ဒီးကွၢ်ထံပှၤအတီအလိၤ
နူၣ်တကူၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤနူၣ်အကတၢၢ် မ့ၢ်တၢ်ဘူ
တၢ်ဖိးလီၤ.
၃၈ ဒီးပှၤမၢကမၣ် တၢ်တဖၣ်နူၣ် ကတုၤလၢတၢ်ဟး
ဂီၤတပူၤစီလီၤ. ပှၤတတီတလိၤအကတၢၢ်နူၣ်ကဘၣ်
တၢ်ဖိၣ်တဲၣ်ကွံၣ်လီၤ.
၃၉ ဒီးပှၤတီပှၤလိၤအတၢ် အှၣ်ကူၤခိၣ်ကူၤနူၣ်ဟဲလၢ
ယွၤအအိၣ်လီၤ. မ့ၢ်ဝဲလၢအဂ့ၢ်အဘါလၢတၢ်မၤကဲၢ်
မၤဂီၤအဆၢအကတီၢ်အတိၢ်ပူၤလီၤ.
၄၀ ဒီးယွၤမၤစၢၤအီၤ,ဒီးမၤပူၤမၤဖျဲးအီၤလီၤ. မၤပူၤ
မၤဖျဲးအီၤဒီးပှၤတတီတလိၤ, ဒီးအှၣ်ကူၤခိၣ်ကူၤအီၤ
လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဝနူၤအသးလၢအီၤလီၤ.

၃၈

စီၤဒၤဝံးအထါလၢတၢ်ဘ့ၣ်နိၣ်ထိၣ်ကူၤအဂီၢ်.

၁ ယွၤဧၢ,ဒိၣ်ကူၤယၤလၢနသးထီၣ်တဂ့ၤ, ဒီးဒိၣ်စိၣ်
ယၤလၢနသးကဲၤထီၣ်တဂ့ၤ.
၂ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နပျၢ်တဖၣ်ဆဲးဘၣ်ယၤ,ဒီးနစုဖဲလီၤ
၃ ဘၣ်ယလိၤလီၤ.- တၢ်အဆါတဖိၣ်ဘၣ် လၢယညၣ်
အကျါလၢနသးထီၣ်အဃိ, တၢ်အမုာ်တအိၣ်ဘၣ်လၢ
၄ ယစုအပူၤလၢယတၢ်ဒဲးဘးအဃိလီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ယတၢ်ကမၣ်လုၣ်ဘၢယခိၣ်, ဒ်တၢ်စၢအဒိးနူၣ်စၢနူၢ်
၅ ယတူၢ်ကဲလီၤ.-ယပူၤလိၢ်တဖၣ်နၢဝဲ, ဒီးအုၣ် ဝံလၢ
၆ ယတၢ်ကမၣ်အဃိလီၤ.- ယဝံးမံမၣ်,ယဖိၣ်ဝကူးနုး
၇ မးလီၤ. ယလဲၤဘူၣ်အုးဝံးအုးဝ့ဝ့တနံၤလီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, ယယိၢ်ဒ့ပှဲၤဒီးတၢ်ဆါက်ၢ်ဒူ; ဒီးတၢ်အဆးတ
၈ အိၣ်ဘၣ် လၢယညၣ် အကျါဘၣ်.- ယဂ့ၢ်စၢ်ယဘါ
စၢ်,ဒီးယဘၣ်တၢ်လီၤကလဲနုးမးလီၤ. ယကိးပသူထီၣ်
လၢယသူၣ်ကၢ်ယဝံးဂၤအဖီနူၣ်လီၤ.
၉ ကစၢ်ဧၢ,ကယဲၢ်ယဆၢတၢ်ခဲလၢာ် အိၣ်ဝဲလၢနမဲာ်
ညါ, ဒီးယကအုကသ့ါတအိၣ် တဒၢဘၣ်ဖီးနၤဘၣ်.-
၁၀ ယသူၣ်ဖိၢ်ယဝံးဝး, ယဂ့ၢ်ယဘါလဲၤဝဒၣ် ယၤလီၤ.
ယမဲာ်အတၢ်ကပီၤတအိၣ် လၢၤစ့ၢ်ကီးဒီးယၤဘၣ်.-
၁၁ ပှၤလၢအဒဲၣ်ယၤ, ဒီးယတံၤယဝကိး တဖၣ်နူၣ်ဆၢ
ထၢၣ်စီၤစုၤမ်းယပူၤလိၢ်, ဒီးယဘူးယတံၢ်တဖၣ်နူၣ်
၁၂ ဆၢထၢၣ် လၢအယံၤလီၤ.- ပှၤလၢအဃု ယဝံးနူၣ်ဆဲ
ဝၣ်ခိ, ဒီးပှၤလၢအဃုဃဘၣ်တၢ်အၢနူၣ် ကတိၤတၢ်
အၢ,ဒီးကူၣ်လီတၢ်ဝ့ဝ့တနံၤလီၤ.
၁၃ ဒီးယဲၤဒၣ်အံၤဒ်ပှၤ သၢအနၢ်တအၢအဒိးနူၣ်ပဝဝ
နၢ်ဟူဘၣ်,ဒီးဒ်ပှၤတအုၣ်အဒိးနူၣ်ယဟဒဲးထီၣ်ဘၣ်
၁၄ ယထးခိၣ်ဘၣ်,-ဒီးယမၤဝးဒ်ပှၤလၢအတနၢ်ဟူဘၣ်,
၁၅ ဒီးတၢ်ကတိၤဆၢဝဲအိၣ်ဘၣ်လၢအထးခိၣ်ဘၣ်.- အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤဧၢ, ယမ့ၢ်လၢ်တၢ်လၢနၤလီၤ. နကစံး
ဆၢတၢ်,ကစၢ်,ယကစၢ်ဧၢ.
၁၆ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယစံး, ကဝံးခုဘၣ်ဖုးဝဲလၢယဖိမၣ်
လီၤ. တုၤယခီၣ်လီၤတလံာ်ဒီး,ပၣ်ဖိၣ်အဝံးလၢယဖီ
၁၇ ခိၣ်လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယဘၣ်နုးဘၣ်ဖှိၣ်, ပူၤဖျဲးတဒ့
ဘၣ်. ဒီးယတၢ်ဆါကဲးနူၣ် အိၣ်ဝဲလၢယမဲာ်ညါ တ
၁၈ ထံၣ်ခီလီၤ.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယကဒုးနဲၣ်ယတၢ်အၢလီၤ.
၁၉ ယဝံးအုးလၢယတၢ်ဒဲးဘးအဃိလီၤ.-ဒီးယဒုၣ်ယဒါ
နူၣ်မူဝဲ,အဂ့ၢ်ဆူၣ်အဘါဆူၣ်. ဒီးပှၤလၢအသိၢ်တဖိၣ်
၂၀ ဘၣ်ဒီးဝံးဟ့ယၤနူၣ်အိၣ်အါဂၤလီၤ.- ဒီးပှၤလၢအ
ဟ့ၣ်ကၣ်တၢ်အၢလၢတၢ်ဂ့ၤအဂီၢ်နူၣ်ထီဒါယၤလၢယ
လူၤတၢ်ဂ့ၤအဃိလီၤ.
၂၁ လဲၤဝဒၣ်ယၤတဂ့ၤ,ယွၤ,ယကစၢ်ဧၢ.အိၣ်ယံၤဒီး
၂၂ ယၤတဂ့ၤ.-မၤချ့ချ့ပံးဒီးနကမၤစၢၤယၤတကူၢ်. တၢ်
အှၣ်ကူၤခိၣ်ကူၤယၤ,ကစၢ်ဧၢ.

၃၉

စီၤဒၤဝံးအထါလၢစီၤယဒူသူၣ်အဂီၢ်.

၁ ယစံး,ယကတိၢ်နူၢ်ယကျဲ. ဒ်သိးယတဒုတမၤတၢ်ဒဲး
ဘးလၢယပျၢၤတဂ့ၤ. ပှၤတတီတလိၤအိၣ်လၢ ယမဲာ်
ညါအဖၢမ့ၢ်ဒီး, ယကကၢ်ကူၤယထးခိၣ်လၢ နိၣ်ပျံၤ
လီၤ.
၂ ယအိၣ်ဘှိၣ်ကလာ်,ယအိၣ်တဒုၣ်လီၤ.ယအိၣ်ခီ
ကလာ်နူၣ်တကဲထိၣ်ဘၣ်တၢ်ဂ့ၤဘၣ်. ဒီးယတၢ်
၃ ဆါကဲး,ဂဲၤလိၣ်လီၤ.- ယဝံးကံၢ်ထီၣ်လၢယပူၤလီၤ.
လၢယဆိကမိၣ်ဘၢ်နူၣ်မ့ၣ်အူကဲၤထီၣ်လီၤ. ယကတိၤ

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၄ တၢ်လၢယဃ့ၤ,- ယွၤဧၢ, ဘီးဘၣ်ဘၣ်ညါယၤလၢယ
ကဘၢ်,ဒီးယမုၢ်နံၤတဖၣ်ကဖှါအံၤဖှါန့ၣ်တက့ၢ်.
ယဒီးကလၢၥ် အကတၢၢ် ဖဲလဲၣ်ဖဲလဲၣ်နူၣ် တၢ်ဒိၣ်ဘၣ်
၅ ညါယၤလီၤ.- ကွၢ်ကွၢ်,နပၥ်ယမုၢ်နံၤတဖၣ်လၢဖံး
တဖၣ်လီၤ. ဒီးတမံၤယၤမၤဒၢဒ် တၢ်နီတခီၤဘၣ်အ
ဒိးလၢနမဲၥ်ညါသီၤ. ပှၤကညီဘၣ်ဂၤလၢ်လၢ်အိၣ်ဝဲဆိး
၆ ဝဲယဲလၢတၢ်ကလီကလီအဂီၢ်ဒိၤလီၤ.- ပှၤကညီလဲၤ
တၢ်ယဲသၢတၢ်ကၡ, မၤကၢၢ်အဒၢးထဲ လၢတၢ်ကသီက
လီအခီလီၤ. ပၥ်ဖှိၣ်ဝဲ,ဒီးမ့ၢ်မဘၤမဘၤကထၢဖှိၣ်နူၢ်
ဝဲန့ၣ်တဘၣ်ညါဘၣ်. စ့လၤ.
၇ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤယမိးတၢ်လၢမနူၤလဲၣ်. ကစၢ်ဧၢ,
၈ ယမုၢ်လၢ်တၢ်သၢနၤလီၤ.-မၤပူၤမၤဖျဲးယၤဒီးယတၢ်
ကမၣ်ခဲလၢၥ်နူၣ်တက့ၢ်. ပၥ်ယၤလၢတၢ်ဒုၣ်ဒွဲၣ် အ
၉ လီၢ်လၢပှၤဟးဂီၤဖိအဂီၢ်နူၣ်တဂ့ၤ.- ယအိၣ်တှိၣ်က
လၥ်, ယဘအဲးဝီၣ်ဘၣ်ယထးမိၣ်ဘၣ်. အဂ့ၢ်မ့ၢ်အံၤ,
၁၀ နမၤနဲသီၤ.- ဒုးဟးထီၣ်ကွံၥ်နတၢ်တိၢ်လၢယလီၤတ
၁၁ က့ၢ်. ယလၢၥ်လၢတၢ်တိၢ်လၢနစုအခီလီၤ.- တုၤန
ဒိၣ်ဖိၣ်ပှၤကညီလၢတၢ် ဒိၣ်ဖိၣ်တဖၣ် လၢအတၢ်အၢ
အတၢ်ဒီအခီဒိး,တၢ်လၢအမှၥ်လၤလၢအပူၤနူၣ်နမၤ
လၢၥ်ဖိၤဒ်တၢ်အခီၤအစၢ်အဒိးနူၣ်လီၤ. ပှၤကညီတ
ဂၤလၢ်လၢ်နူၣ်မ့ၢ်ယဲဘၢ်ကလီကလီဒီၤလီၤ.

စ့လၤ.

၁၂ ကနၣ်ယဘၢါထုကဖၣ်တၢ် တက့ၢ်,ယွၤဧၢ. ဒိက
နၣ်ယစွကညးတၢ်တက့ၢ်. အိၣ်ဘှိၣ်လၢယမဲၥ်ထံဘ
ဂ့ၤ. အဂ့ၢ်မ့ၢ်အံၤ, ယမ့ၢ်ပှၤတမိဘိမုၢ်ဒီအိၣ်ဒီးနၤ, ပှၤ
၁၃ ဟဲအိၣ်ဝဲဆိးဝဲဒ်ယပၢ်အဒိးနူၣ်လီၤ.- ယတချူးကွၤ
ဒံးဘၣ်,ဒီးယဘအိၣ်လၢၤဘၣ်ဒီး,ပျဲယၤ, ဒံးဒိးယက
မှၥ်ထီၣ်ကွၤတက့ၢ်.

၄၀

မိၤဒၤဝံးအထါလၢတၢ်အခိၣ်အဂီၢ်.

၁ ကွၢ်တၢ်ဒီးယကွၢ်လၢ်ယွၤအကျဲသီၤ. ဒီးပၥ်အဒၢး
၂ ဆူယအိၣ်, ဒီးဒိကနၣ်ယစွကညးတၢ်လီၤ.- ဒီးထုး
တိၣ်ယၤလၢ တၢ်ဒိၣ်ဖူဖူၢ်အပူၤ, ဒီးလၢကပံာ်ဖှဲၥ်အ
ကျါ,ဒီးပၥ်ယခီၣ်လၢလၢၢ်ဒိၤလ့ဒိၤ တဖိမိၣ်, ဒီးဒုးတဲ့
၃ ယၤ ဂၢ်ဂၢ်ကျၢၢကျၢၤလီၤ.-ဒီးပၥ်တၢ်ဒးဝံၣ်ဒီသၢ
ယထးမိၣ်, တၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၢပကစၢ်လီၤ. ပှၤအါဂၤ
ကဘံၣ်ဘၣ်ဝဲ,ဒီးပျံၤဝဲ,ဒီးဒနှၤအဒၢးလၢယွၤလီၤ.
၄ ပှၤလၢအပၥ်ယွၤလၢအတၢ်ဒနှၤအဒၢးနူၣ်, ဒီးတ
စၣ်ဘၣ်အဒၢးဆူပှၤပၥ်အဒၢးထီၣ်ထီ, ဒီးပှၤ လၢအတ
စၣ်ဘၣ်အဒၢးဆူတၢ် ကဘျံးကဘျၣ် အဒိၣ်ဘၣ် နူၣ်
၅ ဘၣ်ဆိၣ်ဂ့ၤဝဲလီၤ.- ယွၤ,ကစၢ်ဧၢ,နမၤလီၤလးတၢ်,
ဒီးနဆိကမိၣ်တၢ်လၢပဂီၢ်အါမံၤလီၤ. ယကတဲၥ်က
တိၤဒိၤလၢနမဲၥ်ညါတဘၣ်ဘၣ်. ယကဒုးနဲၣ်ဒီးစံးအ
ဂ့ၢ်အကျိၤနူၣ်,ဒီးအါနူၢ်ပဂံၢ်ဘၣ်သီၤ.
၆ တၢ်လုၢ်,ဒီးတၢ်မၤဘူၣ်နူၣ်တဘၣ်ဘၣ်နဒၢးဘၣ်. န
ဘူလီၤပျံၥ်ယနၢ်ပူၤလီၤ. တၢ်လုၢ်မ့ၣ်ဒူ, ဒီးတၢ်လုၢ်
၇ တၢ်ဒဲးဘးနူၣ်နတစ့ဘၣ်.- တုၤနူၤတၡယစံး, ကွၢ်
ကွၢ်, ယဟဲလီၤ,လၢလံာ်တထူအပူၤနၣ်တၢ်ကွဲးအဒၢး
၈ လၢယဂ့ၢ်ယကျိၤလီၤ.- ဘၣ်ယဒၢးလၢယမၤဖဲဒၣ်နဒၢး
လီၤ. ယကစၢ်ဧၢ,ဒီးနတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိနူၣ်အိၣ်ဝဲလၢယ
ဒၢးကံၢ်ပူၤလီၤ.
၉ ယဘံၣ်တဲၤတဲလီၤ တၢ်ဒးခုအကစိၣ်လၢ တၢ်အိၣ်
ဖှိၣ်ဖးဒိၣ်အပူၤလီၤ. ကွၢ်ကွၢ်,ယတကျၢၢ်တံၥ်ဘၣ်ယ
၁၀ ထးမိၣ်ဘၣ်,ယွၤဧၢ,နဘၣ်ညါနဲသီၤ.- ယတပၣ်ခူဘှၣ်
ဘၣ်နတၢ်တိတၢ်သီၤ လၢယဒၢးကံၢ်ပူၤဘၣ်.နမၤတီန
ကလုၢ်, ဒီးအှၣ်ကွၤခိၣ်ကွၤတၢ်နူၣ်ယစံၣ်တဲၤ တဲလီၤ
လီၤ.ယတပၣ်ခူဘှၣ် ဘၣ်နဘျုးနဖှိၣ်, ဒီးနတၢ်မ့ၢ်တၢ်
တီလၢတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်ဖးဒိၣ်အပူၤဘၣ်.
၁၁ ယွၤဧၢ,မ်နဒၢးအိၣ်ယၤတက့ၢ်. မ်နဘျုးနဖှိၣ်,ဒီးန
၁၂ တၢ်မ့ၢ်တၢ်တီနူၣ် ပၢၤယၤတထံၣ်ခီတက့ၢ်.- အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, တၢ်အၢတဖၣ်အိၣ်ဝးတရံးယၤတုၤတၢ်ဂံၢ်ဒိၤ
တဘၣ်ဘၣ်.ယတၢ်ဒဲးဘးဘၣ်ယၤ, ဒီးယထံၣ်တၢ်တဘ
ဘၣ်.အါနူၢ်ယခိၣ်ဃူအဘိတက့ၢ်လီၤ. ဒီးယဒၢးလဲၤ
၁၃ ဒၣ်ယၤလီၤ.- ယွၤဧၢ, မ်တၢ်ဘၣ်နဒၢးလၢနကမၤပူၤ
မၤဖျဲးယၤတက့ၢ်.ယွၤဧၢ,မၤချ့ချ့လၢနကမၤစၢၤယၤ
၁၄ တက့ၢ်.- ပှၤလၢအဃုယဒၢးဒံးဒီးအကမၤဟးဂီၤဒိၤ
နူၣ်မ် အမဲၥ်ဆှး, ဒီးဘၣ်တၢ်ပၥ်မဲၥ်ဆှးဒိၤ တပူၤခီတ
က့ၢ်. ပှၤလၢအဘၣ်ဒၢးလၢယဘၣ် တၢ်အၢနူၣ်မ်အ
၁၅ ဂူၤကွၤအခံ,ဒီးဘၣ်တၢ်ပၥ်မဲၥ်ဆှးဒိၤနူၣ်တက့ၢ်.-ပှၤ
လၢအစံးယၤ,အၣ်,အၣ် နူၣ်မ်အဖီၣ်ဒယုၢ်လၢအတၢ်
၁၆ မဲၥ်ဆှးအဘူးအလဲအဂီၢ်နူၣ်တက့ၢ်.-ပှၤလၢအဃုနၤခဲ
လၢၥ်နူၣ် မ်အဘူၣ်ဖှံဒးညီ ဘူၣ်ခုဒးခုလၢနပူၤတက့ၢ်.
ပှၤလၢအအဲၣ်ဒိး နတၢ်အုၣ်ကွၤခိၣ်ကွၤနူၣ် မ်အစံးတ
ထံၣ်ခီ,မ်ယွၤဘၣ်တၢ်ပၢ်ဒိၣ်ဒိၤနူၣ်တက့ၢ်.
၁၇ ဒီးယဲခၣ်ဖံၤယမ့ၢ်ပှၤဘၣ်နးဘၣ်ဖှိၣ်, ဒီးပှၤဖှိၣ်ဖိ
ယၥ်ဖိလီၤ.ယွၤကဆိကမိၣ်တၢ်လၢယဂ့ၢ်လီၤ.နမ့ၢ်ယ
တၢ်မၤစၢၤ,ဒီးယဘၢ်မၤပူၤမၤဖျဲးတၢ်လီၤ. ကစၢ်ဧၢ,
ဒုးနံၤဒုးဒီတဂ့ၤ.

၄၁

မိၤဒၤဝံးအထါလၢတၢ်အခိၣ်အဂီၢ်.

၁ ပှၤလၢအမၤပှၤဖှိၣ်ဖိယၥ်ဖိဒိး တၢ်ကူၣ်ဘၣ်နူၣ်ဘၣ်
ဆိၣ်ဂ့ၤဝဲလီၤ.လၢတၢ်အၢတၢ်ဒိအမုၢ်နံၤနူၣ်ယွၤကမၤ
၂ ပူၤမၤဖျဲးဒိၤလီၤ.- ယွၤကအံးလီၤကွၢ်လီၤဒိၤ,ဒီးဒုး
မူဖံးဒိၤလီၤ. ကဘၣ်တၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤဒိၤလၢထံဒိၤကံၢ်ဖဲ
အပူၤ,ဒီးနတဟ့ၣ်လီၤကွံၥ်ဘၣ်ဒိၤဖဲအဒုၣ်အဒါအဒၢး
၃ ဘၣ်.-ဒီးယွၤကမၤစၢၤဒိၤလၢ တၢ်ဆူတၢ်ဆါအလီၢ်
မံပူၤလီၤ. နကတဲၥ်ကတိၤအလီၢ်မံလၢအတၢ်တၢ်ဆါ
အဖၢမုၢ်လီၤ.
၄ ယစံး,ယွၤဧၢ,ဂူၣ်ကညီၤဒးကညီၤယၤ,ဒီးမၤဘျါ
ကွၤယဒၢးတက့ၢ်.အဂ့ၢ်မ့ၢ်အံၤ, ယမၤကမၣ်ဘၣ်လံနၤ
၅ လံ.-ယဒုၣ်ယဒါနူၣ်ကတိၤတၢ်အၢလၢယဂ့ၢ်ယကျိၤ,
၆ ကဘီ,ဒီးအပံၤဟးဂီၤအကတၢၢ်ဖဲလဲၣ်နူၣ်လီၤ.- ဒီးမ့ၢ်
ဟဲကွၢ်တၢ်ဒီး, ကတိၤတၢ်ဒီးလီတၢ် လၢအဒၢးကံၢ်ပူၤ
လီၤ.ပၥ်ဖှိၣ်တၢ်အၢလၢအဂီၢ်ဒၣ်ဝဲ,ဟးထီၣ်ဝဲဆူခိ,ဒီး
ကတိၤတ့ၢ်လီၤ.
၇ ကဃဲၢ်ပှၤလၢ အဒၢးဟ့ယၤခဲလၢၥ်နူၣ် ကတိၤလီၥ်

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

အ၁ဒးကၠိဖံ၁ဗီဒါယၢၤလီၤ.ကူ၃်ဝဒီ၃်တၢ်အၢလၢယဂီၢ်
၈ လီၤ.-စံးဝဲ,တၢ်အၢအၢဝဲဘူးဒီးငီၤ,ဒီးလၢအမံလီၤန့၃်
၉ တဂဲၤဆၢထၢ၃်လၢၤဘ၃်.- ယဒိမ့ၢ,လၢယ၁န့ၤယ
၁းလၢဒီၤ, လၢအဒိ၃်ယကိ၃် စ့ၢ်ကီးတ၁ၢန့၃် တူ
ယ၁ၤလၢအဒိ၃်နၢ၃်ခံလီၤ.
၁၀ ဒီးနဲဒ၃်အံၤယွၤဓါ, ဂူ၃်ကညီၤ၁းကညီၤယၢ,ဝံ၃်
ဆ၁ထၢ၃်ယ၁ၤလၢယကဟ့၃်ကၣ်ဒီၤအဂ့ၢ်နူ၃်တကွ့ၢ်-
၁၁ ယ၁ဲ့၃်ညါလၢယဘ၃်န၁းယၢအန့၃်လီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
၁၂ ယဒု၃်ယဒါတဂူ၃်ဖှံ၁းညီတ၃်လၢယဓိမိ၃်ဘ၃်.- ဒီး
တၢ်လၢယ၁ၤအံၤ နဒုးဒိ၃်ဂၢၢ် ဆီးကျၢၤယၢၤလၢ ယ
တၢ်လၢတၢ်ပှဲၤဘပူၤ, ဒီးနပ၁်လီၤယၢၤလၢ နမဲ၁်ညါ
လီၤတူလီၤယိ၁်လီၤ.
၁၃ မ်ပှ့ၤအိ၃်စ၃ူလး အကစၢ်, ဘ၃်တၢ်စံးထီ၃် ပ
တြၢၢဒီၤအစိၤမိၤအစ၃်စ၃်တကွ့ၢ်.

အၢမ့၃်,ဒီးအၢမ့၃်.

၄၂

တၢ်အဓိ၃်အဂီၢ်လၢဓိၤကိးရးအဖိ၃ူါအဒိ၃်တၢ်.

၁ ဒ်တၤပဒိဆ၁ထံ၃်နူၢ်ထံကျိအဒိးန့၃် ယ၁းဆ၁ထံ၃်
၂ နူၢ်နၢဒ်န့၃်အဒိး, ကစၢ်ဓါ.- တၢ်ဂူယ၁း လၢပွ၁,
ကစၢ်လၢအ၃ူဝဲတဂၤလီၤ. ယကလဲၤဒိ၃် လၢပွ၁
၃ အမဲ၁်ညါ အကတိၢ်ဖဲလဲ၃်.- ယမဲ၁်ထံမ့ၢ်ပ၁တၢ်ဒိ၃်
လၢမုၢ်ဆါဒိးလၢမုၢ်နၤလၢအစံးဝဲတထံ၃်ဓိန့၃်, နက
၄ စၢ်ဒိ၃်ဖဲလဲ၃်.-ယ၁့၃်ဒို၃်ထိ၃်ကွ့ၤတၢ်တဖ၃်အံၤ,ဒီးလူ
လီၤယ၁းသၢယပူၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယလဲၤတ့ၢ်ဒီး
ပှၤဂိၢ်မုၢ်, ယလဲၤတ့ၢ်ဒီးဒီၤဆူပွ၁အဟံ၃်ဒီးတၢ်ဂူ၃်
ဖှံ၁းညီအဒိ၃်, ဒီးတၢ်စံးထီ၃်ပတြၢၢဒိ၃်ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်
လၢအမၤဘူ၃်တၢ်လီၤ.
၅ ဘ၃်မနူၤလၢန့ဂူ၃်ကၢ်န၁းလီၤလဲ၃်, ယ၁းဓါ. ဒီး
နဂူ၃်ကိၢ်၁းဂိၤလၢယပူၤဘ၃်မနူၤလဲ၃်. ကွ်ၢလၢ်ပွ၁
အကျဲဘကွ့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယကစံးထီ၃်ပတြၢၢဒံး
ဒီၤ,အမဲ၁်အတၢ်အု၃်ကွ့ၤခိ၃်ကွ့ၤလီၤ.
၆ ကစၢ်ဓါ, ယဂူ၃်ကၢ်ယ၁းလီၤလၢယပူၤလီၤ. မၤ
၁းဒ်န့၃်ဒီးယကဘ့၃်နို၃်ထိ၃်ကွ့ၤနၤလၢ ယၢ်ဒ့၃်အကိၢ်
ပူၤ, ဒီးကစၢၢ်ဗ့ရမိ၃်အလိၤ, လၢကစၢၢ်မံစၢ်အလိၤ
လီၤ.
၇ ထံယိ၁်ပူၤကိးဝဲဆူထံယိ၁်ပူၤ လၢနထံကျိၤ တဖ၃်
အဒိ၃်သီၤ.ကယဲၢ်နလဒိဝါခိ၃်, ဒီးနလဒိမုၢ်ဃဲကျၢၢ်
၈ ဘၢ ယၤလီၤ.-လၢမုၢ်ဆါခိန့၃်ပွ၁မၤလိ၁်အဘူးအ
ဒိ၃်,ဒီးလၢမုၢ်နၤန့၃်အတၢ်၁းဝံ၃်ဒိ၃်ဒီးယၢ, ယတၢ်
၉ ဘါတုကဖ၃်ဆူယ၁း၁မူအကစၢ်လီၤ.- ယကစံးက
စၢ်,ယလၢၢ်ယလ့ဓါ,န၁းပ့ၤနို၃်ယၢဘ၃်မနူၤလဲ၃်.ယ
လဲၤတၢ်ဒီးယဂူ၃်အုး၁းအုးလၢတၢ်အဒု၃်အဒါအမၤ
၁၀ အၢတၢ်အဓိဘ၃်မနူၤလဲ၃်.- တုၤယဒု၃်ယဒါ စံးယၢ
ကိးမုၢ်နံၤမုၢ်နၤဒဲး,နကစၢ်ဒိ၃်ဖဲလဲ၃်နူ၃်. ဒီးဒု၃်ဒူ၃်
ယၢ,ဒီးမၤ၁းဒ်တၢ်မၤဝံတၢ်လၢယစံကျိလီၤ.
၁၁ ဘ၃်မနူၤလၢနဂူ၃်ကၢ်န၁းလီၤလဲ၃်,ယ၁းဓါ. ဒီး
နဂူ၃်ကိၢ်၁းဂိၤလၢယပူၤဘ၃်မနူၤလဲ၃်. ကွ်ၢလၢ်ပွ၁
အကျဲဘကွ့ၢ်,အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယကစံးထီ၃်ပတြၢၢဒံးဒီၤ,
တၢ်အု၃်ကွ့ၤခိ၃်ကွ့ၤယမဲ၁်,ဒီးယကစၢ်လီၤ.

၄၃

၁ စံ၃်ညီ၃်ယ၁ၤ,ကစၢ်ဓါ, ဒီးသိ၁်ယကွိၢ်ဒီးပှၤတစိတ
ဆှံဘ၃် တကလု၁်နူ၃်တကွ့ၢ်. မၤပူၤမၤဖှီး ယ၁ၤဒီးပှၤ
၂ လီတၢ်,ပှၤအၢန့၃်တကွ့ၢ်.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နမ့ၢ်ယတိ၁်အ
ကစၢ်လီၤ. ဘ၃်မနူၤလၢနညီကွံ၁်ယ၁ၤလဲ၃်. ယလဲၤ
တၢ်, ဒီးဂူ၃်အုး၁းအုးလၢတၢ်အဒု၃် အဒါအမၤအၢ
၃ တၢ်အဓိမ့ၢ်ဘ၃်မနူၤလဲ၃်.- မၤလီၤနတၢ်ကပီၤ,ဒီး
နတၢ်မ့ၢ်တၢ်တီန့၃်ဘကွ့ၢ်,မ်အဆှၢယ၁ၤတကွ့ၢ်. မ်အ
ဒုးလဲၤ ယ၁ၤဆူနကစၢၢ်ဓိဆှံ, ဒီးဆူနဒိ၃်အလိၢ်န့၃်တ
၄ ကွ့ၢ်.- ဒီးယကဟဲဆူကစၢ်အ၀ၢ်လှၢ်လိၢ်, ဆူကစၢ်,
လၢအမ့ၢ်ယတၢ်၁းခု,ဒီးယဂူ၃်ဖှံ၁းညီတဂၤအဒိ၃်,
ဒီးစံးထီ၃်ပတြၢၢနၤလၢတနၢ်ကစၢ်,ယကစၢ်ဓါ.
၅ ဘ၃်မနူၤလၢနဂူ၃်ကၢ်န၁းလီၤလဲ၃်,ယ၁းဓါ. ဒီးန
ဂူ၃်ကိၢ်၁း ဂိၤလၢယပူၤဘ၃်မနူၤလဲ၃်. ကွ်ၢလၢ်ယွၤ
အကျဲတကွ့ၢ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယကစံးထီ၃်ပတြၢၢဒံးဒီၤ,
တၢ်အု၃်ကွ့ၤခိ၃်ကွ့ၤယမဲ၁်,ဒီးယကစၢ်လီၤ.

၄၄

တၢ်အဓိ၃်အဂီၢ်လၢဓိၤကိးရးအဖိအဒိ၃်တၢ်.

၁ ကစၢ်ဓါ,ပနၢ်ဟူလံလၢပနၢ်,ပပၢ်တဖ၃်စံ၃်တဲၤတဲ
လီၤပှၤလၢတၢ်မၤလၢနမၤလၢအမုၢ်နံၤ တဖ၃်န့၃်လၢ
၂ ပျၢၤလီၤ.-နဟိဝဒိ၃်ကွံ၁်ပှၤကလု၁်တဖ၃်လၢနစု, ဒီးန
ဂူ၃်လီၤဖျးလီၤဒီၤ, နမၤဟးဂိၤပှၤဂိၢ်မုၢ်, ဒီးပျၢ်ဒီၤ
၃ လီၤ.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တမ့ၢ်ဘ၃်အမၤန့ၢ်ကိၢ်န့၃်လၢအနး
ဒ၃်ဝဲဘ၃်, ဒီးတမ့ၢ်ဘ၃် အစုဒ၃်ဝဲအု၃်ကွ့ၤ ခိ၃်ကွ့ၤ
ဒီၤဘ၃်. မ့ၢ်နစုထွဲဒီးနစုဒု၃်ဒ၃်နဲ, ဒီးနမဲ၁်အလၢၤက
ဒိၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဘ၃်န၁းလၢဒီၤလီၤ.
၄ နဲဒ၃်အံၤ နမ့ၢ်ယဓိၤပၤကစၢ်ဓါ, မၤလိ၁်တၢ်အု၃်
၅ ကွ့ၤခိ၃်ကွ့ၤ လၢဓိၤယ၁ၤကိ၁် အဂိၢ်တကွ့ၢ်.- ပကဆိ၃်
လီၤပဒု၃် ပဒါလၢနၢ, ပကယိၢ်တံၢ်ပှၤ လၢအဂဲၤဆၢ
၆ ထၢ၃်ထိဒါပှၤလၢနမံၤလီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယတ၁န့ၤ
ဘ၃်ယ၁းလၢယချံ၃်ဘ၃်,ဒီးယနးတအု၃်ကွ့ၤခိ၃်ကွ့ၤ
၇ ယၤဘ၃်.- မ့မ့ၢ်နအု၃်ကွ့ၤခိ၃်ကွ့ၤပှၤလၢပဒု၃်ပဒါအ
၈ ပူၤ, ဒီးပှၤလၢအ၁းဟ့ပှၤန့၃်နဒုးမဲ၁်ဆှးဒီၤလီၤ.-ပ
ပ၁်ကဒိလိပ၁း ၁့၁့တနံၤ လၢပွ၁အပူၤ, ဒီးစံးထီ၃်ပ
တြၢၢနမံၤလီၤတူလီၤယိ၁်လီၤ. စ့လၤ.
၉ ဒီးနဲဒ၃်နညီကွံ၁်ပှၤ,ဒီးဒုးမဲ၁်ဆှးပှၤ,ဒီးတလဲၤထိ၃်
၁၀ ဘ၃်ဒီးပဒုးမုၢ်ဘ၃်.- နဒုးကွ့ၤကဒါကွ့ၤပှၤဆူပလိၢ်ခံ
လၢပဒု၃်ပဒါအမဲ၁်ညါ, ဒီးပှၤလၢအ၁းဟ့ပှၤ တဖ၃်
၁၁ နူ၃်ဂု၁်နူၢ်တၢ် လၢအဂိၢ်ဒ၃်ဝဲလီၤ.- နပ၁်ပှၤဒ်ဒိတဖ၃်
လၢတၢ်ဒိ၃်အဂိၢ်အဒိးန့၃်, ဒီးနမၤလီၤပြီလီၤပြါပှၤ
၁၂ လၢပှၤကလု၁်တဖ၃် အကျါလီၤ.- နဆါကွံ၁်နပှၤဂိၢ်
မုၢ်လၢတၢ် လၢအတမ့ၢ် ဘ၃်အဂိၢ်, ဒီးနတၢ်တအါ
၁၃ ထိ၃်ဘ၃်လၢအပှ့ၤဘ၃်.- နပ၁်ပှၤလၢတၢ် ဒု၃်ဒူ၃်အ
လိၢ်လၢပှၤဒိ၃်လၢပဃၢၤအဂိၢ်,တၢ်ကတိၤဒီးအလိၢ်,
ဒီးတၢ်နံၤဘ၃်ဖ၃်လဲအလိၢ်လၢပှၤလၢအဒိ၃်ဝးတရံး
၁၄ ပှၤအဂိၢ်လီၤ.-နပ၁်ပှၤလၢတၢ်ကတိၤဒိတၢ်လၢပှၤက
လု၁်တဖ၃်အကျါ, တၢ်ကျၢၢ်ကျ၁်အခိ၃်အလိၢ်လၢပှၤ

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၁၅ ဂီၢ်မုၢ်ဘၤကျါလီၤ.- တၢ်ပၣ်ဖှးသဘံၣ်ဖိးပီၣ်ဝဲလၢယဘၣ်
ညါကီးမုၢ်နံၤမုၢ်နၤဒီး, ဒီးယဘၣ်ဆၢ လၢၣ်ဘၢယဘၢ,-
၁၆ လၢပှၤလၢအဒုၣ်ဒွဲၣ်တၢ်ဒီးပယွဲပရး တၢ်အကလုၢ်အ
ဖီ,သၢတၢ်အဒုၣ်အဒါ, ဒီးပှၤမၤဆၢတၢ် အၢအဖီန့ၣ်
လီၤ.
၁၇ ကယဲၢ်တၢ်ဝဲလၢၥ် န့ၣ်ဘၣ်ပှၤ, ဒီးပတဒး ပှၤနိၣ်
ဘၣ်နၤဘၣ်, ဒီးပတမၤနတၢ်အၢၣ် လီၤဒီလီၤဒီး လီ
၁၈ တၢ်ဘၣ်.-ပသးတဂုၤခံဘၣ်, ဒီးပဖွဲတၢ်တလဲၤကပၤ
၁၉ ကပၤဘၣ်လၢနကျဲဘၣ်.- မ့ၢ်နၥ်ဝကွၥ်န့ၣ်ဒီးနမၤလီၤ
ကလဲပှၤလၢတွံၣ်ဟီၣ်ခိၣ်အလိၢ်ပူၤ, ဒီးလၢၣ်ဘၢပှၤဒီး
၂၀ တၢ်ဘဲအဘၣ်လီၤ.- ပမ့ၢ်သးပှၤနိၣ် ပကစၢ်အမံၤ, ဒီး
၂၁ ယူၥ်ထီၣ်ပစုဆူတခိ ဘီမုၢ်ဒိအကစၢ်ဒီး,- ကစၢ်ကဃု
နၢ်ဝဲဒၣ်န့ၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဒ့ၣ်ညါဝဲလၢ
၂၂ ပသးအဘၢ်ဃုဃုၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပဘၣ်
တၢ်မၤဝံပှၤဒွဒွဘနံၤလၢနဖီ,တၢ်ပၥ်ပှၤဒ်ဒိသၢအက
ဘၣ်ဘၢ်မၤဝံအီၤအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၂၃ ဖုဝံနိၣ်တကွၢ်,တၣ်မန္ဒၤလၢနမံလဲၣ်ကစၢ်ဧါ. ဂဲၤ
ဆၢထၢၣ်တကွၢ်, ညီကွံၥ်တၢ်လီၤထူလီၤယီၥ် တဂ့ၤ -
၂၄ ဘၣ်မန္ဒၤလၢနပၥ်တဒၢနမဲၥ်, ဒီးသးပှၤနိၣ်ပတၢ်နးတၢ်
၂၅ မှိၣ်, ဒီးတၢ်မၤအၢပှၤနၣ်လဲၣ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပသးဝ
ကူးဝဲတုၤလီၤလၢဟီၣ်ခိၣ်အကန္ဒၣ်လီၤ.ပဟၢဖၢစဲဘူး
၂၆ ဒီးဟီၣ်ခိၣ်လီၤ.-ဂဲၤဆၢထၢၣ်မၤစၢၤပှၤ,ဒီးပှ္ၤကွၤပှၤ
လၢနဘျုးနမှိၣ်အဖီတကွၢ်.

၄၅

တၢ်အဲၣ်ဒီးအဘၢ်ဝးခံၣ်လၢဘၢ်အမိၣ်အဂီၢ်, စီၤကီးရၤ
အဖိခွါအဒိၣ်တၢ်လၢဖိဒ့ၣ်ညါ.

၁ ယသးထီၣ်ပၢၢ်လၢဘၢ်ဂ့ၤတမံၤ, ယကစံၣ်တဲၤတဲ
လီၤယမၤတၢ်လၢစီၤပၤလီၤ. ဒီးယပျ့ၢမ့ၢ်ပှၤလၢအ
ကွဲးလံာ်ချ့တဂၤအထိၣ်ဝံးလီၤ.
၂ နစံန့ၢ်လၢန့ၢ်ပှၤကညီဖိဘကွၢ်လီၤ. တၢ်အဆံအ
လၤလူလီၤအသးလၢနပျုၤတဖၣ်အလီၤလီၤ. မၤဝးဒ်
န့ၣ်ဒီးပၠၤဆိၣ်ဂ့ၤနၤလီၤထူလီၤယီၥ်လီၤ.
၃ ကံၢ်တူၥ်နနးလၢနကံၣ်ဒုၣ်အသိၤ, တၢ်ဒိၣ်တၢ်ဆူၣ်
၄ ဧၢ,ဒိၣ်ဒီးနလၤကပီၤဒီးနကဟုကညီၢ်တကွၢ်.- ဒီး
ဘိၣ်ထီၣ်ညီဘိၣ်, ဒီးဒိးတၢ်ဒီးနကဟုကညီၢ်လၢတၢ်
မ့ၢ်တၢ်တီ, ဒီးဘၢ်ဃုၣ်စူၤဝးစူၤ, ဒီးတၢ်တီဘၢ်လီၤအ
ဖီနူၣ်တကွၢ်. ဒီးနစုတွဲကဒိၣ်သိနၤလၢတၢ်မၤပျုၤတၢ်
၅ တဖၣ်နူၣ်လီၤ.-နပျၢ်အကနၣ်ဒ့ၣ်ဘၢ်လၢစီၤပၤအဒုၣ်
အဒါအဝးကံၢ်ပှၤ,ပှၤဂီၢ်မုၢ်လီၤစံၤလၢနဖိလၥ်လီၤ.
၆ နလိၢ်ပနိၥ်,ကစၢ်ဧၢ,အိၣ်ဝဲအမီၤမီၤအစၣ်စၣ်လီၤ.
နဘီမုၢ်အနိၣ်ထီးစီၤပၤနူၣ်မ့ၢ်အနိၣ်ထိးသိၤလီၤ.
၇ နအဲၣ်တၢ်တီ,ဒီးနဝးဟ့တၢ်အၢလီၤ.မၤဝးဒ်နူၣ်ဒီး
ကစၢ်ဧၢ, နကစၢ်ဖူနၤဒီးတၢ်ဝးဝုအဒိလၢ နတံၤနဝ
ကီးအဖိခိၣ်လီၤ.-မူၣ်ရူၣ်,ဒီးအကှိၣ်, ဒီးကဒါရုါအဖံး
နူၣ်မ့ၢ်နကူနဒိးခဲလၢၥ်လၢန္ဒူၢ်ကသီမဲအပူၤဖဲပှၤဒုးဃူၣ်
၉ ခုဝးခုနၤလီၤ.- စီၤပၤအဖိမုၣ်တဖၣ် အိၣ်ဝဲလၢနပှၤ
လၤကပီၤဖိအကျါလီၤ. နိၢ်ပၤမုၣ်နူၣ် ဆၢထၢၣ်လၢန
စုထွဲလၢအီၤဖ့ၢ်ဖၢတူပူၤနူၣ်လီၤ.
၁၀ ကနၣ်,ဖိမုၣ်ဧၢ, ဒီးကွၢ်, ဒီးဒိကနၣ်,ဒီးဝးပှၤနိၣ်န
၁၁ ပှၤဂီၢ်မုၢ်,ဒီးနပၢ်အဟံၣ်တက့ၢ်.- ဒီးစီၤပၤကဘၣ်အ
ဝးသၢနဃံနလၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အဝဲဒၣ်နူၣ်မ့ၢ်နက
၁၂ စၢ်လီၤ. ဒီးဘူၣ်ထီၣ်ဘါဝၣ်ဒီၤတက့ၢ်.- ဒီးစီၢ်ဒ်အဒိ
မုၣ်ဒိၣ်ဒီးအခိၣ်ဖး,ပှၤဒၣ်တူၢ်အတီၤလၢပှၤဂီၢ်မုၢ်အ
ကျါနူၣ်ကဃၤလွဲတၢ်လၢနမဲၥ်ညါလီၤ.
၁၃ စီၤပၤအဖိမုၣ် နူၣ်အဒိၣ်ဒီး တၢ်လၢကပီၤ ဝဲလၢၥ်
လၢအပူၤလီၤ. အကူအဒီးမၤအဝးကျံၣ်ကျဲဒီးလူၣ်ထူ
၁၄ လီၤ.-တၢ်ဆှၢဒီၤဆူစီၤပၤအအိၣ်ဒီး အကူအဒီးကံၣ်
စ့လီၤ.ပှၤမုၣ်လိၣ်ဘိတဖၣ်, အတံၤအဝကီးလၢအဖိၥ်
၁၅ အဝံနူၣ်တၢ်ဒုးဃဲဒီၤဆူနဒိၣ်လီၤ.- တၢ်ဆှၢဒီၤလၢ
တၢ်ဂူၣ်ခုဝးခု, ဒီးတၢ်ဂူၣ်ဖှံဝးညီဃဲနူၥ် ဝဲလၢစီၤပၤ
အနူၢ်ပူၤလီၤ.
၁၆ လၢနပၢ်တဖၣ်အလိၢ် နဖိခွါကဒိၣ်လၢ နကပၥ်
လၢပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်လၢဟီၣ်ခိၣ်ဒီဘ့ၣ်ညါအပူၤလီၤ.
၁၇ ယကဒုးဒ့ၣ်နိၣ်ထီၣ်ကွၤ နမံၤလၢပှၤအစီၤအစၣ်
ဝဲလၢၥ်လီၤ. မၤဝးဒ်နူၣ်ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်ကစံးထီၣ်ပတြၢၤ
နၤအစီၤစီၤအစၣ်စၣ်လီၤ.

၄၆

တၢ်ဒုၣ်တၢ်ယၢတၢ်အၥ်ၣ်အဂီၢ်, လၢစီၤကီးရၤအဖိခွါဒ်
ပမုၣ်ကနီၤအဒိး.

၁ ပၠၤမ့ၢ်ပတၢ်မၤပူၤဖှူးအလိၢ်, ဒီးပင်္ဂၢ်ပဘါလီၤ.
လၢတၢ်မၤကီၢ် မၤဂီၤနူၣ် ပှၤထံၣ်နူၢ်ဒီၤလၢ တၢ်မၤ
၂ စၢၤဒိၣ်တကွၢ်လီၤ.- မၤဝးဒ်နူၣ်ဒီးဟီၣ်ခိၣ်မ့ၢ်လဲလိၥ်
အလိၢ်ဘၣ်ဆၣ်ဒီး,ကစၢၢ်ကလိမ့ၢ်ဘၣ်တၢ်စိၥ်ဒီၤဆူ
ဒိၣ်လဲၣ်အဝးကံၢ်ပူၤ ဘၣ်ဆၣ်ဒီး, ပတပျံၤဘၣ်ဘၢ်
၃ ဘၣ်.-အထံဘဖၣ်ဒိၣ်ထီၣ်ရှ့ၢ်ရှ့ၢ်,ဝဒုဲထီၣ်,ကစၢၢ်က
လိဆှဲးဆှိးလၢအပၥ်ဝဲၣ်ထိအဖီနူၣ်လီၤ. စ့လၤ.
၄ ထံမိၢ်ပှၢ်အထံဝးဒွတဖၣ်နူၣ်ဒုးဝးခုပၠၤအဝ့ၢ်,တၢ်
၅ ထိၣ်ထိတဂၤအဒိၣ်အဆိးအလိၢ်စီဆှံလီၤ.-ပၠၤအိၣ်
ဝဲလၢအဝးကံၢ်ပူၤလီၤ.တဟူးတဝးဘၣ်.လၢမုၢ်ဆ့ၣ်
၆ ဝါထိၣ်နူၣ်ပၠၤကမၤစၢၤဒီၤလီၤ.- ပှၤကလုၥ်တဖၣ်
အဒိၣ်ထိၣ်ရှ့ၢ်ရှ့ၢ်, ဘီမုၢ်တဖၣ်ဟူးဝးဝဲလီၤ. အဒိၣ်
လီၤနူၣ်ဟီၣ်ခိၣ်ပှံၢ်ဝဲလီၤ.
၇ တၢ်ဒုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်အပၠၤဒိၣ်ဒီးပှၤ, စီၤယၤကိၥ်အ
ကစၢ်မ့ၢ်ပလ့တဖျၢၣ်လီၤ. စ့လၤ.
၈ ဃဲ, ကွၢ်ပၠၤအမၤတၢ်တဖၣ်, လၢအပၥ်လီၤ တၢ်
၉ ဒိၣ်ဝယှၢ်တဖၣ်လၢဟီၣ်ခိၣ်ချၢနူၣ်တကွၢ်.- ဒုးအိၣ်
ကတိၢ် တၢ်ဒုးတဖၣ်တုၤလၢ ဟီၣ်ခိၣ်အကတၢၢ်လီၤ.
မၤကၢ်ချံၣ်ဖီၤဖျၢ်ဖီၤ,ဒီးဒိၣ်တဲၥ်ကျံၥ်ဘီဖီၤနးဖီၤ, ဒီးဆူး
၁၀ ကျံၥ်လ့ၣ်ကဟၣ်လၢမ့ၣ်အူလီၤ.-ဒိၣ်ဖိကလၥ်,ဒီးဒုၣ်
ညါလၢယမ့ၢ်ကစၢ်တကွၢ်. ယအိၣ်ထိၣ်ထိလၢပှၤက
လုၥ်တဖၣ်အကျါ,ယအိၣ်ထိၣ်ထိလၢဟီၣ်ခိၣ်ချၢလီၤ.
၁၁ ဒုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်အပၠၤဒိၣ်ဒီးပှၤ,စီၤယၤကိၥ်အကစၢ်
မ့ၢ်ပလ့တဖျၢၣ်လီၤ. စ့လၤ.

၄၇

ထါသၢတၢ်အၥ်ၣ်အဂီၢ်လၢစီၤကီးရၤအဖိခွါ.

၁ ကယဲၢ်ပှၤဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢၥ်, ဒဲဒုဒု,ကိးပဂူၣ်ထီၣ်ဆူယွၤ,

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

၂ ဒိးတၢ်ဟ့ၣ်ဖှံၣ်ညီအဒိၣ်နူ့ၣ်တက့ၢ်.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤ
တၢ်သိၣ်ထီနူ့ၣ်မ့ၢ်တၢ်ပျံၤအလိၢ်လိၤ. မ့ၢ်စီၤပၤဖးဒိၣ်
၃ လၢဟိၣ်ခိၣ်ဒိဘ့ၣ်ညါအဖိခိၣ်လီၤ.-အဝဲဒၣ်ပၣ်ပှၤဂိၢ်
မုၢ်လၢပဖိလာ်,ပှၤကလုာ်တဖၣ်လၢပခိၣ်ဖိလာ်လီၤ.-
၄ စုထၢဝဲလၢ တၢ်နူ့ၢ်တၣ်ဒါလၢပဂီၢ်, ယၤကိာ်လၢအ
အဲၣ်ဒိၤအကၢသၢကယဲလီၤ. စ့လၢ.
၅ ကစၢ်လဲၤထီၣ်ဒိးတၢ်ကိးပဘူထီၣ်,ယွၤနူ့ၣ်ဒိးကွဲၤအ
၆ ဒိၣ်လီၤ.- သးဝံၣ်ထီၣ်ယွၤ,သးဝံၣ်ထီၣ်,သးဝံၣ်ထီၣ်ပစီၤ
၇ ပၤ,သးဝံၣ်ထီၣ်ဘက့ၢ်.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဟိၣ်ခိၣ်ဒိဘ့ၣ်ညါ
အစီၤပၤမ့ၢ်ယွၤလီၤ. သးဝံၣ်ထီၣ်ဒိးတၢ်ကူၣ်ဘ့နူ့ၣ်တ
၈ က့ၢ်.- ယွၤကဲစီၤပၤလၢပှၤကလုာ်တဖၣ်အဖိခိၣ်,ယွၤ
၉ ဆ့ၣ်နီၤလၢ အလိၢ်ပစိာ်စီဆှံအဖိခိၣ်လီၤ.- ပှၤဂိၢ်မုၢ်
အပဒိၣ်ဖးဒိၣ် အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ဆူစီၤအၤဗြၤဟၣ် အက
စၢ်အပှၤဂိၢ်မုၢ်အအိၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဟိၣ်ခိၣ်အ
ကတိၤတဖၣ်အိၣ်ဒိးယွၤလီၤ. အိၣ်ထီၣ်ထီဝဲဒိၣ်မး
လီၤ.

၄၈

ထါ,တၢ်သးဝံၣ်လၢစီၤကိးရးအဖိခွါ.

၁ ယွၤနူ့ၣ်ဒိၣ်ဝဲ, ဒိးအလၢကပီၤဒိၣ်နိၢ်မးလၢပကစၢ်
၂ အဝ့ၢ်ပူၤ,လၢအကစၢ်စီဆှံဘဲ့ဖျၢၣ်အသိၤလီၤ.- က
စၢ်ခံယိၣ် အလိၢ်မှာ်ဝဲလီၤ. မ့ၢ်ဟိၣ်ခိၣ်ဒိဘ့ၣ်ညါအ
တၢ်ဟ့ၣ်ဖှံၣ်ညီအလိၢ်လီၤ. အိၣ်ဝဲလၢကလံၤမိးတခီ
၃ အကတၢၢ်,လၢစီၤပၤဖးဒိၣ်အဝ့ၢ်လီၤ.- ပှၤဘ့ၣ်ညါ
ယွၤလၢအနူၢ်တဖၣ်အပူၤလၢအမ့ၢ်လ့တဖျၢၣ်လီၤ.
၄ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ကွၢ်ကွၢ်,စီၤပၤတဖၣ်အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်,
၅ လဲၤပူၤကွံာ်ဝဲဘပူၤစီလီၤ.-ထံၣ်ဘၣ်ဝဲဒ်နူ့ၣ်, ကမၢက
၆ မၣ်ဝဲ,ပျံၤတၢ်ဖုးတၢ်ဒိးစ့ၢ်ဝဲလီၤ.- တၢ်ကနိးကစုာ်
ဟံးစၢ်အီၤဖဲနူ့ၣ်,တၢ်ဆိးကဲးဒ်ဖိဒ်မုၣ်အဟုးဆါအဒိး
၇ နူ့ၣ်လီၤ.- နမၤဟးဂီၤတၢ်ရှံၣ်အကဘီတဖၣ်လၢက
၈ လံၤမုၢ်ထိၣ်လီၤ.- ဒ်ပနၢ်ဟူတၢ်အဒိးနူ့ၣ်ပထံၣ်ဘၣ်
တၢ်လၢတၢ်ဒုးမုၢ်ဂိၢ်မုၢ် အယွၤအဝ့ၢ်ပူၤ,လၢပကစၢ်
အဝ့ၢ်ပူၤလီၤ. ယွၤဒုးအိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤအီၤလီၤစီၤ
လီၤထီလီၤ. စ့လၢ.
၉ ကစၢ်ဧၢ, ပဘ့ၣ်နိၣ်ထီၣ်က့ၤနဘျုးနဖှိၣ်လၢနနူၢ်စီ
၁၀ ဆှံအပူၤလီၤ.-ကစၢ်ဧၢ, ဒ်နမံၤအဒိးနူ့ၣ်,နတၢ်စံးထီၣ်
ပတြၢၤမ့ၢ် ဒ်နူ့ၣ်ဒိးတုၤလၢဟိၣ်ခိၣ်အကတၢၢ် တဖၣ်
၁၁ နူ့ၣ်လီၤ.နစုတွဲပှဲၤဝဲဒိးတၢ်ဘီတၢ်သိၤလီၤ.- ကစၢၢ်စံ
ယိၣ်ဘူၣ်ခုသးခု, ယူဒၤအဖိမုၣ်တဖၣ် ဘူၣ်ဖှံသးညီလၢ
နစံၣ်ညိဉ်တၢ်တဖၣ်အဃိနူ့ၣ်လီၤ.
၁၂ ဟးတချုံးခံယိၣ်, ဒိးလဲၤတချုံးအီၤ, ဂံၢ်အတၢးဝဲ
တဖၣ်, ထိၢ်နိၣ်အခိၣ်ဒူတဖၣ်, ဆိကမိၣ်အနူၢ် တဖၣ်
အဂ့ၢ်, ဒ်းဒိးဘကစံးဘၣ်ပှၤတစီၤ လၢဘလိၢ်ခံနူ့ၣ် တ
၁၃ က့ၢ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ကစၢ်တဂၤအံၤမ့ၢ်ပကစၢ်အစီၤ
စီၤအစၢ်စၢ်လီၤ. အဝဲဒၣ်နူ့ၣ်ကဆှၢပှၤတုၤပဘီလီၤ.

၄၉

ထါလၢတၢ်အခိၣ်အဂီၢ်လၢစီၤကိးရးအဖိခွါ.

၁ ကနၣ်တၢ်အံၤ,ပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်ဘ့ၣ်ဧၢ,ဒိကနၣ်,က
၂ ယဲၢ်ပှၤအိၣ်ဝဲလၢဟိၣ်ခိၣ်ချၢခဲလၢာ်ဘ့ၣ်ဧၢ.-ပှၤအဆံး
ဂ့ၤ,ပှၤအဒိၣ်ဂ့ၤ,ပှၤအထူးအတီၤ,ဒိးပှၤအဖှိၣ်အယာ်
၃ တပူၤဒီနူ့ၣ်တက့ၢ်.- ယထးခိၣ်ကကတိၤတၢ်ကူၣ်ဘ့,
ဒိးတၢ်ဆိကမိၣ် လၢယသးဘၣ်ဃးဒိး တၢ်ဘူၣ်ဆး သး
၄ ဆးလီၤ.-ယကဒိးယနၢ်လၢတၢ်ကတိၤဒိ, ယကအိး
ထိၣ်ယတၢ်ကတိၤအဒိအတဲာ်လၢတနၢ်နူ့ၣ်လီၤ.
၅ လၢတၢ်အၢအမုၢ်နံၤတဖၣ်,လၢပှၤမိးရူဘူၣ်ယၤတ
ဖၣ်အတၢ် အၢနူ့ၣ်ယဘၣ် ယိၣ်တၢ်မ့ၢ် အဘၣ် မနူၤ
၆ လဲၣ်.- ပှၤတဖၣ်နူ့ၣ်သနူၤအၢသးလၢအံစုလိၢ်အဒိၣ်မိၣ်,
ဒိးပာ်ကဖိအသးလၢ အတၢ်ထူးဒိၣ်အတၢ် တီၤဒိၣ်နူ့ၣ်
လီၤ.
၇ ပှၤကညီပှၤကူၤအဖိပှၢ်ဝဲၢ် တဘ့ဘၣ်လ့ၤ တက့ၤ
၈ ဘၣ်.ဟ့ၣ်တၢ်မၤပူၤဖျံးအီၤလၢယွၤတဘ့ဘၣ်.- ဒိးအ
သးအပှၤနူ့ၣ်ဒံးဒိးအကမူဝဲ လီၤမီၤလီၤထိ, ဒိးတထံၣ်
ဘၣ်တၢ်အှၣ်ဘံဘၣ်. မ့ၢ်တၢ်လုၢ်ဒိၣ်ပှၤဒိၣ်, ဒိးအိၣ်
၁၀ ကတိၢ်ဝဲလီၤထူလီၤယိာ်လီၤ- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ထံၣ်ဘၣ်
ဝဲလၢပှၤ ကူၣ်ဘ့နူ့ၣ်ဘံဝဲ, ပှၤဟးဂီၤဖိဒိးပှၤအသးခံးနူ့ၣ်
ဟးဂီၤဝဲတပူၤဒီ, ဒိးလဲၤသဒၣ်အစုလိၢ်အခိၣ်မိၣ်လၢ
၁၁ ပှၤလၢအလိၢ်ခံအဂီၢ်လီၤ.- ဆိကမိၣ်ဝဲလၢအဟံၣ်တ
ဖၣ်ကအိၣ်လီၤထူလီၤယိာ်,အအိၣ်အလိၢ်တဖၣ်နူ့ၣ်အ
စီၤစီၤအစၢ်စၢ်လီၤ. ကိးဝဲအဟိၣ်ခိၣ်ဒံးဒိးဒိးအမံၤ
၁၂ ဒၣ်ဝဲနူ့ၣ်လီၤ.- ဘၣ်ဆၣ်ဒိးပှၤကညီနူ့ၣ်တဒိၣ်တဆိး
ဘၣ်လၢလၤကပီၤအပူၤဘၣ်. မၤသးဒ်ဆၣ်ဖိကၢ်ဖိလၢ
အဟးဂီၤအဒိးနူ့ၣ်လီၤ.
၁၃ အဝဲနူ့ၣ်မ့ၢ်အကျဲ,မ့ၢ်ပှၤဟးဂီၤဖိလီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒိး
ဖဲအထးခိၣ်နူ့ၣ်ဘၣ်ပှၤသၢအလိၢ်ခံနူ့ၣ်အသးလီၤ.
စ့လၢ.
၁၄ တၢ်ပာ်အီၤလၢပျၤပူၤဒ်ဒိအဒိးနူ့ၣ်, တၢ်သံကကွၢ်
ဒီၤ, ဒိးလၢမုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ်နူ့ၣ် ပှၤတီပှၤလီၤ ကပၢအီၤ
လီၤ. အစံအလၢလၢာ်ဝဲ, ပျုၤပူၤမ့ၢ်အအိၣ်အလိၢ်
၁၅ လီၤ.- မ့မ့ၢ်ယွၤကပှၤက့ၤယသးလၢပျုၤပူၤအစုပူၤ
လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ကဟံးနူ့ၢ်ယၤလီၤ. စ့လၢ.
၁၆ တုၤပှၤတဂၤထူးသိၣ်တီၤထီၣ်, ဒိးအဟံၣ်အလၤ
၁၇ ကပီၤအါထီၣ်ဒိး,ပျံၤတၢ်တဂ့ၤ.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တုၤအ
ဘံဒိး,တဟံးနူ့ၢ်အၣ်တၢ်ခဲလၢာ်နူ့ၣ်ဘၣ်. အလၤကပီၤ
၁၈ တလဲၤလီၤပိာ်အခံဘၣ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,လၢအသးမူဒံး
ထိၣ်အဖၢမုၢ်နူ့ၣ်ဆိၣ်ဂ့ၤလီၤအသးလီၤ. ဒိးနမ့ၢ်မၤတၢ်
၁၉ ဂ့ၤလၢနဂီၢ်ဒၣ်နဲဒိး,ပှၤကစံးထီၣ်ပတြၢၤနၤလီၤ.- က
လဲၤလီၤဝဲဆူအပၢ်တဖၣ် အပှၤတစီၤသီၤ, မိၤရိၤတ
ထံၣ်လၢၤဘၣ်တၢ်ကပီၤဘၣ်.
၂၀ အိၣ်ဒိးအလၤကပီၤ လၢအဘူၣ်ဆး အသးဆးတ
အိၣ်ဘၣ်နူ့ၣ်မၤသးဒ် ဆၣ်ဖိကၢ်ဖိလၢအဟးဂီၤ အဒိး
နူ့ၣ်လီၤ.

၅၀

စီၤအၤစဲာ်အထါ.

၁ ကစၢ်,ကစၢ်ဖးဒိၣ်,ယွၤကတိၤတၢ်, ဒိးကိးပှၤဟိၣ်
၂ ခိၣ်ဖိလၢမုၢ်ထီၣ်ပၢၢ်လၢမုၢ်နူၣ်.-လၢစံယိၣ်တၢ်ဃံတုာ်
၃ လၤတုာ် အပူၤနူ့ၣ်ယွၤ ကပီၤထီၣ်ဝဲလီၤ.- ပကစၢ်က
ယဲ,ဒိးတအိၣ်ဘှိၣ်ဘၣ်.မ့ၣ်ဒူအိၣ်တၢ်လၢအမဲာ်ညါ,

ဒ်းကလံၤ မုၢ်ဘွၤ ဟဲဝဲးတရံး အီၤ ဆူဉ်ဆူဉ် ကလဲၥ်
၄ လီၤ.- ကိးဝဲဆူမူခိဉ်လၢထးခိ; ဒီးလၢဟီဉ်ခိဉ်နူ့ဉ်လၢ
၅ အကစံဉ်ညီဉ်နူ့ၢ်အပှၤဂီၢ်မုၢ်အကွီၢ်လီၤ.- ဒုးအိဉ်ဖှိဉ်
ရိဖှိဉ်ယပှၤ စိဆှံလၢအအၢဉ်လီၤ အီလီၤတၢ်ဒီး ယၤ
၆ လၢတၢ်လုၢ်တဖဉ်နူ့ဉ်ဆူယအိဉ်တက့ၢ်.- ဒီးမူခိဉ်က
ဒုးနဲဉ်အတၢ်တီတၢ်လိၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤအက
စၢ်ဒဉ်ဝဲနူ့ဉ်မ့ၢ်ပှၤစံဉ်ညီဉ်ကွီၢ်တဂၤလီၤ. စ့လၤ.
၇ ကနဉ်, ယံပှၤဂီၢ် မုၢ်ဝ့ဉ်ဧၢ, ဒီးယကကတိၤတၢ်,
အံဉ်စရ့လးဧၢ, ဒီးယကအှဉ်ယဝဲး လၢနဂ့ၢ် နကျိၤ
လီၤ. ယဲဒဉ်အံၤယမ့ၢ်ကစၢ်,နကစၢ်လီၤ.
၈ ယတဒိဉ်စိဉ်ဘဉ် နၤလၢနတၢ်လုၢ် အဂ့ၢ်အကျိၤ
ဘဉ်. ဒီးနတၢ်လုၢ်မ့ဉ်အူအိဉ်ဝဲလၢယမဲာ် ညါတထံဉ်
၉ ဝီလီၤ.- ယတဟံးနူ့ၢ်ဘဉ်ဂီၤဖံးဖါလၢနဟံဉ်ပူၤ, မဲာ်
၁၀ တဲးလဲးဖါ လၢနကရၢပူၤဘဉ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဆဉ်ဖိ
ကိၢ်ဖိအမံၤလၢပှၢ် လၢ်ကျါနူ့ဉ်မ့ၢ်ယတၢ် ကိးဒအဒုဒိး,
ဒီးဆဉ်ဖိကိၢ်ဖိအဒၢလၢကစၢါနူ့ဉ် ဖဲအအိဉ်လၢတကၢ
၁၁ ထိတဖုတကထိတဖုလီၤ.- ယဒ့ဉ်ညါထိဉ်ဖိၤ လံဉ်ဖိၤ
တၢ်လၢကစၢါကၤဖိခဲလၢာ်,ဒီးတၢ်ဖိတၢ်ဖၢ်လၢဗျိပူၤ
၁၂ နူ့ဉ်မ့ၢ်ယဝဲလီၤ.- တၢ်မ့ၢ်ဒဉ်ပံၤယဝးဒီး;ယတစံးဘဉ်
နၤဘဉ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဟိဉ်ခိဉ်,ဒီးတၢ်မၤပှဲၤအီၤနူ့ဉ်မ့ၢ်
၁၃ ယတၢ်သိၤ.- ယကအိဉ်ဂီၤဖံးအညဉ်,ဒီးယကအီမဲာ်
တဲးလဲးအသွံဉ်စ့ၢ်ကိးဖါ.
၁၄ မၤဘျုဉ်ယွၤလၢတၢ်စံးထီဉ်ပတြၢၤ; ဒီးမၤဘျုဉ်တၢ်
၁၅ ထီဉ်ထီလၢတၢ်ဘဉ်ဃးဒီးနဆိဉ်တၢ်ဒ်နူ့ဉ်တက့ၢ်.- ဒီး
လၢမုၢ်တနံၤအကိၢ်အဂီၤ နူ့ဉ်ကိးထီဉ်ယၤတက့ၢ်, ဒီး
ယကမၤ ပူၤမၤဖျဲးနၤ, ဒီးနကမၤလၢ မၤကဖိၤ ယၤ
လီၤ.
၁၆ မ့မ့ၢ်ပှၤတတီတလီၤ နူ့ဉ်ယွၤမံးအီၤ, နစံဉ်တဲၤတဲ
လီၤယတၢ်မၤလိာ်, ဒီးမိာ်ထီဉ်ယတၢ်အၢဉ်လီၤအီလီၤ
၁၇ လၢနထးခိဉ်နူ့ဉ်မ့ၢ်ဘဉ်ဃးဒီးနလီၤဒ်လဲဉ်.- မ့ၢ်နဝးဟ့
တၢ်ဒိဉ်တၢ်ဒိ, ဒီးနကွံာ်တ့ၢ်ကွံာ်ယကလုၢ်ကထါလၢန
၁၈ လီၢ်ခံနူ့ဉ်လီၤ.-နမ့ၢ်ထံဉ်ဘဉ်ပှၤဟုဉ်တၢ်ဒီး, ဘဉ်နဝး
လၢဒီၤလီၤ, ဒီးနဂီၢ်အိဉ်ဒီးပှၤမၤကမဉ်မုဉ်ကမဉ်ခွါ
၁၉ လီၤ.- နပျၢ်နထးခိဉ် ဆူတၢ်အၢ, ဒီးနပျူၤ တ့လီတၢ်
၂၀ လီၤ.- နဆ့ဉ်နီၤကတိၤတၢ်ထီဒါနဒိပုၢ်ဝဲၢ်, နဒုဉ်ဒွဲဉ်န
၂၁ မိၢ်အဖိခွါလီၤ.- တၢ်နူ့ဉ်တဖဉ်နမၤတ့ၢ်, ဒီးယအိဉ်ဘိ
ကသဲာ်လီၤ. နဆိကမိဉ်လၢယလီၤဂဲာ်ဒီး နကစၢ်ဒဉ်နဲ
လီၤ. ယကဒိဉ်စိဉ်နၤ, ယကကတဲာ်ကတိၤတၢ်လၢန
မဲာ်ညါလီၤ.
၂၂ ကွၢ်ဆိကမိဉ်တၢ်နူ့ဉ်, ပှၤလၢအဝးပ့ၤနီဉ် ယွၤဝ့ဉ်
ဧၢ. ယကဒခွဉ်ဖှိဘဉ်ဖုးတၢ်, ဒီးတၢ်မၤပူၤမၤဖျဲးတၢ်
တအိဉ်ဘဉ်.-ပှၤလၢအမၤဘျုဉ်တၢ်စံးထီဉ်ပတြၢၤနူ့ဉ်
မၤလၢၤကပီၤယၤလီၤ, ဒီးပှၤလၢအကတဲာ်ကတိၤကျဲ
ဖိၤ ကပူၤဖိၤနူ့ဉ် ယကဒုးနဲဉ်အီၤလၢယွၤ အတၢ်အှဉ်
ကွ့ၤခိဉ်ကွ့ၤလီၤ.

၅၁

လၢစီၤဒၤဝံးလဲၤနူ့ာ် လၢခိဳၢ်ဘၢၤဝ့ရှဘၢၤ အအိဉ်ဒီးလီၢ်ခံ
နူ့ဉ်ဘၢၤဝံနၤဝဉ် ဟဲဆူအအိဉ်ဒီး, စီၤဒၤဝံးအထါလၢ
တၢ်အခိဉ်အဂီၢ်.
၁ ကစၢ်ဧၢ,ဘူဉ်ကညီၤ ဝးကညီၤယၤ ဒ်နဘျုးနဖှိဉ်
အဒိးနူ့ဉ်တက့ၢ်. ဒ်နဝးအိဉ်တၢ်အါအါကလဲာ် အဒိး
၂ နူ့ဉ်မၤပူၤမၤဖျဲးယတၢ်ကမဉ်တက့ၢ်.- ဝ့စီယၤလၢယ
တၢ်အၢအစိစီစီတက့ၢ်, ဒီးမၤကဆှိထိဉ် ယၤလၢယ
၃ တၢ်ဒဲးဘးအစိတက့ၢ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယဒ့ဉ်ညါယ
တၢ်ကမဉ်, ဒီးယတၢ်ဒဲးဘးအိဉ်လၢနမဲာ်ညါတထံဉ်
၄ ဝီလီၤ.-ယမၤကမဉ်ဘဉ်လံနၤထဲနၤလံ,ဒီးမၤတၢ်အၢ
လၢနမဲာ်ညါလံ. မၤဝးဒ်နူ့ဉ်ဒီးနမ့ၢ်တၢ်တိတၢ်လိၤလၢ
နကတိၤတၢ်နူ့ဉ်, နမ့ၢ်တၢ်ကဆှိလၢနတၢ်စံဉ်ညီဉ်တၢ်
၅ နူ့ဉ်လီၤ.- ကွၢ်ကွၢ်, ယအိဉ်ဖျဲဉ်လၢတၢ်အၢတၢ်ဒီအ
ကျါ, ဒီးယမိၢ် ဒၢထီဉ်ယၤလၢ တၢ်ဒဲးဘး အပူၤနူ့ဉ်
၆ လီၤ.- ကွၢ်ကွၢ်,ဘဉ်နဝးလၢတၢ်မ့ၢ်တၢ်တီလၢညါတ
ခိ, ဒီးလၢတၢ်အိဉ်တဒၢအပူၤနူ့ဉ်ဘိးဘဉ်ဒ့ဉ်ညါယၤ
လၢတၢ်ကူဉ်ဝ့တက့ၢ်.
၇ မၤကဆှိယၤလၢကဖျိဉ်ဒ့စိးတက့ၢ်.ဒီးယကကဆှိ
ထိဉ်လီၤ.ဝ့စီယၤတက့ၢ်. ဒီးယကဝါနူ့ၢ်မူခိဉ်ဖိတက့ၢ်
၈ လီၤ.- ဒုးနၢ်ဟူယၤလၢတၢ်ဘူဉ်ဖှံဝးညီ,ဒီးတၢ်ဘူဉ်ခု
ဝးခု,ဒုးဘူဉ်ဖှံဝးညီတၢ်ဃံတၢ်ကွဲလၢနမၤကၢ်အီၤနူ့ဉ်
၉ တက့ၢ်.-ပာ်တဒၢနမဲာ်လၢယတၢ်ဒဲးဘး, ဒီးတြူာ်ကွံာ်
၁၀ ယတၢ်အၢတၢ်ဒိခဲလၢာ်နူ့ဉ်တက့ၢ်.- ကစၢ်ဧၢ;မၤကဲ့ၤ
ယဘူဉ်ကဆဲ့ယဝးကဆှိတက့ၢ်. ဒီးမၤကဲ့ၤယဘူဉ်ဂၢၢ်
၁၁ ယဝးကျၢၤလၢယပူၤတက့ၢ်.- ဒုတညီကွံာ်ယၤလၢန
အိဉ်တဂ့ၤ. ဒုတဟံးနူ့ၢ်ကဲ့ၤနဝးစီဆှံလၢယၤတဂ့ၤ.-
၁၂ ဒုးအိဉ်ထိဉ်ကဲ့ၤနူ့ၢ် ယၤလၢတၢ် ဝးခုဘဉ်ဃးဒီး တၢ်
အှဉ်ကဲ့ၤခိဉ်ကဲ့ၤ, ဒီးမၤစၢၤယၤလၢဝးတမံၤလၢ အ
မၤဒဉ်တၢ်တက့ၢ်.
၁၃ ယကဒုးနဲဉ်ပှၤမၤကမဉ်တၢ်ဖိလၢနကျဲဖိၤ ကပူၤ
ဖိၤ, ဒီးပှၤတၢ်ဒဲးဘးဖိကဃဉ်လီၤအဝးဆူနအိဉ်လီၤ.-
၁၄ မၤပူၤမၤဖျဲးယၤဒီးတၢ်ဘှံဉ်နူ့ဉ်တက့ၢ်. ကစၢ်,တၢ်အှဉ်
ကဲ့ၤခိဉ်ကဲ့ၤယၤအကစၢ်ဧၢ. ယပျူၤကအှဉ်တၢ်လၢန
၁၅ တၢ်တီတၢ်လိၤအဂ့ၢ်,ဒီးဘူဉ်ခုဝးခုလီၤ.- ကစၢ်ဧၢ;ဒုး
အဲးထိဉ်ယပျူၤတဖဉ်တက့ၢ်. ဒီးယထးခိဉ်ကစံးထီဉ်
ပတြၢၤနၤလီၤ.
၁၆ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တဘဉ်ဘဉ်နဝးလၢတၢ်လုၢ်ဘဉ်.မ့တ
မ့ၢ်ဘဉ်ဒ်နူ့ဉ်ဒီးယကဟ့ဉ်နၤလီၤ.တၢ်လုၢ်မ့ဉ်အူနူ့ဉ်တ
၁၇ ဘဉ်ဘဉ်နဝးဘဉ်.- ယွၤအတၢ်လုၢ်နူ့ဉ်မ့ၢ်တၢ်ဘူဉ်ကၢ်
ဝးလီၤလီၤ.တၢ်ဘူဉ်ကၢ်ဝးလီၤ,ဒီးတၢ်ဒိၢ်ယၢ်လီၤကဲ့ၤ
အဝးနူ့ဉ်, ကစၢ်ဧၢ,နတမၤဘဉ်ဒီၤ တရိတပါဘဉ်.
၁၈ မၤဂ့ၤစံယိဉ်ဖဲအဘဉ်နဝး,မၤကဲ့ၤယ ရူၤရှလ့ဉ်အ
၁၉ ဝ့ၢ်ဒိဉ်ဒူတက့ၢ်.- တုၤနူၤတဘျီကဘဉ်နဝးလၢ တၢ်
လုၢ်တီဘဖဉ်,လၢတၢ်လုၢ်မ့ဉ်အူ, ဒီးတၢ်လုၢ်မ့ဉ်အူဒိ
ဒုလီၤ. တုၤနူၤတစုပှၤကလုၢ်ထီဉ်ဂီၤဖံးတဖဉ်လၢန
တၢ်လုၢ်လီၢ်အဖိခိဉ်လီၤ.

၅၂

လၢတၢ်အခိဉ်အဂီၢ်, စီၤဒၤဝံးအဒိဉ်တၢ်, တုၤပှၤအဒိဉ်ဖိ
စီၤဖိအ့းလဲၤ စံးဘဉ်စီၤစီလူး, ဒီးစံးအီၤ, စီၤဒၤဝံးဟဲ
တုၤလၢစီၤအဓိၤမ့လ့းအဟံဉ်နူ့ဉ်လီၤ.

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

၁ ဘၣ်မနုၤလၢနပၢ်ကဖီ နၥးလၢတၢ်အၢ အစီနဲၣ်
လဲၣ်, ပှၤအဆူၣ်တဂၤဧၢ. ယွၤအဘျုးအဖှိၣ်အိၣ်ဝဲ
၂ ကိးမုၢ်နံၤမုၢ်နၤဒဲးလီၤ.- နပျၢၤကူၣ်ထီၣ်တၢ်မၤအၢ, ဒ်ဒီ
လူၤတၢ် လၢအကနၣ် အှ့ၣ်ဝဲ အဒိးနဲၣ် နမၤ လီတၢ်
လီၤ.
၃ နအဲၣ်ဒိး တၢ်အၢဒိၣ် နှ့ၢ်တၢ်ဂ့ၤတက့ၢ်, ဒိးတၢ်က
တိၤကဘျံးကဘျၣ် နှ့ၣ်အါနှ့ၢ်တၢ်ကတိၤတီနှ့ၣ်တက့ၢ်
လီၤ. စ့လၢၤ.
၄ နအဲၣ်ဒိးကယဲၢ်တၢ်ကတိၤ မၤဟးဂီၤတၢ်, ပျၢၤလီ
၅ တၢ်ဧၢ.- ယွၤကမၤဟးဂီၤ စ့ၢ်ကိးနၤလီၤထူလီၤယိာ်
လီၤ.ကဟိထီၣ်ကွံာ်နၤ, ဒိးထုးထီၣ်ကွံာ်နၤလၢဒဲပူၤ, ဒိး
ထဲးထီၣ်ကွံာ်နၤလၢကိၢ်မူနှ့ၣ်လီၤ. စ့လၢၤ.
၆ ပှၤအတီအလီၤကထံၣ်ဝဲ, ဒိးပျံၤဝဲ,ဒိးနံၤဘၣ်အီၤ
၇ လီၤ.- ကွၢ်ပှၤတဂၤလၢအတပၥ်ဘၣ်ယွၤ လၢအဂံၢ်
အဘါဘၣ်. ဒိးၥနှ့ၤအၥးလၢအထူးအတီၤအါအပူၤ,
ဒိးမၤဆူၣ်အၥးလၢအတၢ်အၢနှ့ၣ်တက့ၢ်.
၈ ဒိးယဲဒၣ်အံၤ,ယမၤၥးဒ်ၥ့ၣ်စၤယံးဝံကစဲာ်တဆူၣ်
လၢယွၤအဟံၣ်ပူၤအဒိးနှ့ၣ်လီၤ. ယၥနှ့ၤယၥးလၢ
ယွၤအဘျုးအဖှိၣ်လီၤထူလီၤယိာ်လီၤ.
၉ ယကစံးထီၣ်ပတြၢၤနၤလီၤစီၤလီၤထီလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,နဲဒၣ်နမၤလီၤ.ဒိးယကမုၢ်လၢ်တၢ်လၢနမံၤလီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဂ့ၤဝဲလၢနပှၤစီဆှံအမဲာ်ညါလီၤ.

၅၃

စီၤဒၤဝံးအဒိၣ်တၢ်လၢတၢ်အခိၣ်အဂံၢ်,လၢတၢ်ဆါ.

၁ ပှၤဟးဂီၤဒီ စံးလၢအၥးကံၢ်ပူၤ, ယွၤတအိၣ်ဘၣ်
နှ့ၣ်လီၤ.အၢဝဲဒီဝဲလီၤ.မၤလံတၢ်ၥးဘၣ်အၢလံ.ပှၤမၤ
၂ တၢ်ဂ့ၤတအိၣ်ဘၣ်.- ယွၤကွၢ်လီၤလၢမူခိၣ်လၢပှၤက
ညီအဖိခိၣ်,ပှၤအၥးဖး, ပှၤဃုယွၤအိၣ်တအိၣ်လဲၣ်နှ့ၣ်
၃ ဒံးဒီးအကထံၣ်ဘၣ်လီၤ.- လဲၤကမၣ်လံခဲလၢာ်လံ.
အုၣ်ထီၣ်လံတပူၤစီလံ.ပှၤမၤတၢ်ဂ့ၤတအိၣ်ဘၣ်. ထဲ
တဂၤဧိၤတအိၣ်ဘၣ်.
၄ ပှၤလၢအမၤတၢ်အၢခဲလၢာ် တၥ့ၣ်ညါဘၣ် တၢ်
ဘၣ်ဧါ. အိၣ်ဝဲယပှၤဂံၢ်မုၢ်,အိၣ်ကိၣ်, ဒိးတကိးထီၣ်
၅ ဘၣ်ယွၤဘၣ်.-ပျံၤတၢ်ၥပှၢ်တၢၢ်ဖဲနှ့ၣ်လီၤ. ပျံၤတၢ်ဖ
လိၢ်တအိၣ်ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤမၤလီၤပြံလီၤပြါ
ပှၤဃူၣ်ဒဲထိဒါနၤတဖၣ်အစံအကွဲလီၤ. နဒုးဆ့ၤအမဲာ်
လီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤတပၤကဲဘၣ်အီၤဘၣ်.
၆ မ်တၢ်ဟ့ၣ်အံၣ်စရ့လး အတၢ်အုၣ်ကွ့ၤခိၣ်ကွ့ၤလၢ
စံယိၣ်အပူၤနှ့ၣ်တက့ၢ်. တုၤယွၤဒုးက့ၤက့ၤအပှၤတၢ်
မၤကဲကုၢ်ဖိဒိး,ယၤကိာ်ကဃူၣ်ဖှံၥးညီ,အံၣ်စရ့လးက
ဃူၣ်ခုၥးခုလီၤ.

၅၄

လၢတၢ်အခိၣ်အဂံၢ်လၢနိၣ်ဒ့တၢ်အဂံၢ်, လၢပှၤစံဖးဒီ
လဲၤဆူစီၤစီလူးအအိၣ်ဒိးစံးဒီၤ,စီၤဒၤဝံးပၥ်ဃူၣ်ဃူၣ်
အၥးဒိးပှၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါနှ့ၣ်စီၤဒၤဝံးအဒိၣ်တၢ်.

၁ ကစၢ်ဧၢ,အုၣ်ကွ့ၤခိၣ်ကွ့ၤယၤလၢနမံၤ, ဒိးစံၣ်ညီၣ်
၂ နှ့ၢ်ယကိၣ်ၢ်လၢနစိနကမီၤတက့ၢ်.- ကစၢ်ဧၢ,ကနၣ်ယ
ဘါထုကဖၣ်တၢ်, ဒိးဒိကနၣ်ယထးခိၣ် အတၢ်ကတိၤ
၃ တက့ၢ်.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤတခီဘိမုၢ်ဖိဂဲၤဆၢထၢၣ်ထီ
ဒါယၤ, ဒိးပှၤမၤအၢတၢ်ဃုယၥးလီၤ. အဝဲၥ့ၣ်တပၥ်
ဘၣ်ယွၤလၢအမဲာ်ညါဘၣ်. စ့လၢၤ.
၄ ကွၢ်ကွၢ်, ယွၤမၤစၢၤယၤ, ကစၢ်အိၣ်ဝဲလၢပှၤလၢ
၅ အမၤစၢၤယၥးအကျါလီၤ.- ကဟ့ၣ်ကၣ်တၢ်အၢလၢ
ယဒုၣ်ယဒါတဖၣ်, နကမၤဟးဂီၤကွံာ်အီၤလၢ နတၢ်
၆ မ့ၢ်တၢ်တီလီၤ.- ယကလုၢ်နၤလၢတၢ်မၤဘူၣ်ဒၣ်တၢ်,
ယကစံးထီၣ်ပတြၢၤနမံၤ,ယွၤဧၢ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မ့ၢ်အ
၇ ဂ့ၤလီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မၤပူၤမၤဖျဲးလံယၤဒိး တၢ်မၤ
ကိၢ်မၤဂီၤခဲလၢာ်လံ. ဒိးယမဲာ်ကွၢ်တၢ်ဘၣ်ယၥးလၢ
ယဒုၣ်ယဒါတဖၣ်အလီၤလီၤ.

၅၅

စီၤဒၤဝံးအဒိၣ်တၢ်လၢတၢ်အခိၣ်အဂံၢ်လၢနိၣ်ဒ့တၢ်.

၁ ကစၢ်ဧၢ,ဒိကနၣ်ယတၢ်ထုကဖၣ်တက့ၢ်, ဒိးပၥ်တ
၂ ဒၢနၥးလၢယစ့ကညး တၢ်တဂ့ၤ.- ကနၣ်ယကလုၢ်,
ဒိးဒိကနၣ်တၢ်တက့ၢ်. စ့ကညးတၢ်လၢယၥးအုး, ဒိး
၃ ယကကိးပဃူထီၣ်,- ၵၢတၢ်အဒုၣ်အဒါ အကလုၢ်အ
ဖိ.လၢပှၤတတီတလီၤအမၤအၢတၢ်အဖိလီၤ. အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ,ဒုးဘၣ်ယၤလၢတၢ်အၢ,ဒိးၥးဟ့ယၤလၢအၥး
၄ ထီၣ်လီၤ.- ယဃူၣ်ကနိုးယၥးကနိုးလၢယပူၤ, ဒိးတၢ်
၅ ဝံအတၢ်မၤပျံၤမၤဖုးနှ့ၣ်လီၤဘၣ်ယၤလီၤ.- တၢ်ပျံၤ,
ဒိးတၢ်ကနိုးလီၤဘၣ်ယၤ, ဒိးယတၢ်ကနိုး ကစုာ်လုၣ်
ဘၢယၤလီၤ.
၆ ဒိးယစံး, မ်ယအိၣ်ဒိးထိၣ်ဒံးဆ့ဒ်ထိၣ်လွံၢ်အဒိးနှ့ၣ်
တက့ၢ်.မ့မ့ၢ်ဒ်နှ့ၣ်ဒိး,ယကယူၤထိၣ်ကွံာ်,ဒိးအိၣ်ဒိးဆိး
၇ လီၤ.- ကွၢ်ကွၢ်, ယကဟးလၢအယံၤ, ယကအိၣ်လၢ
၈ ပှၢ်မုၢ်ကနၢလီၤ. စ့လၢၤ. ယကမၤပူၤဖျဲးယ
ၥးချ့ချ့ဒိးကလံၤမုၢ်,ဒိးကလံၤမုၢ်တွၤလီၤ.
၉ ယူၢ်လီၤကွံာ်တၢ်, ကစၢ်ဧၢ, မၤဖးဒ့အပျၢၤတကွ့ၢ်.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယထံၣ်ဘၣ်တၢ်မၤအၢ, ဒိးတၢ်ဒုၣ်လိာ်
၁၀ ဆိးကွ့ၤလိာ်လၢဝ့ၢ်ပူၤလီၤ.- လၢမုၢ်ဆါဒိးလၢမုၢ်နၤ
နှ့ၣ်လဲၤဝးတရံးဝဲလၢဝ့ၢ်ခိၣ်ဒူအဖိခိၣ်, ဒိးတၢ်မၤဟး
ဂီၤတၢ်, ဒိးတၢ် နးတၢ်ဖှိၣ် အိၣ်ဝဲ လၢအၥး ကံၢ်ပူၤ
၁၁ လီၤ.- တၢ်အၢတၢ်ဒီအိၣ် ဝဲလၢအၥးကံၢ်ပူၤ တၢ်မၤ
အၢတၢ်, ဒိးလီတၢ်နှ့ၣ် တဟးထီၣ်ကွံာ်ဘၣ် လၢအဖွါ
ပူၤဘၣ်.
၁၂ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တမ့ၢ်ဘၣ်တၢ်အဒုၣ် အဒါဒုၣ်ဒွဲၣ်ယၤ
ဘၣ်. မ့မ့ၢ်ဒ်နှ့ၣ်ဒိးယကဒိးနှ့ၢ်လီၤ. တမ့ၢ်ဘၣ်ပှၤလၢ
အၥးဟ့ယၤပၢ်ဒိၣ်အၥးလၢယဖိခိၣ်ဘၣ်. မ့မ့ၢ်ဒ်နှ့ၣ်
၁၃ ဒိးယကပၥ်တဒၢယၥးလၢအီၤလီၤ.- မ့ၢ်နမ့ၢ်ပှၤလၢ
ယပၥ်ဒံးဒီးဒီးဒိးယကစၢ်ဒၣ်ယဲ,ယတံၤယၥကိး, ဒိး
၁၄ ပှၤလၢအၥ့ၣ်ညါယၤလီၤ.- ပရ့လိာ်ပၥး တပူၤစီမုာ်
၁၅ မုာ်,ပလဲၤထီၣ်ဆူယွၤအဟံၣ်ဒိးပှၤဂိၢ်မုၢ်လီၤ.- မ်တၢ်
အိၣ်ၥယုၢ်လီၤဘၣ်အီၤတက့ၢ်, မူဝဲဒိးမ်အလဲၤလီၤဆူ
ပျူၤပူၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်အၢတၢ်ဒီအိၣ်ဝဲလၢ
အအိၣ်အဆိးအလိၢ်ပူၤ,လၢအၥးကံၢ်ပူၤလီၤ.
၁၆ ယဲဒၣ်အံၤ ယကကိးထီၣ်ယွၤလီၤ, ဒိးယွၤကအုၣ်
၁၇ ကွ့ၤခိၣ်ကွ့ၤယၤလီၤ.-မုၢ်ဟါ,ဒိးမုၢ်ဂီၤ,ဒိးမုၢ်ထူၣ်နှ့ၣ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ယကဆိကမိၣ်တၢ်, ဒီးဘါထုကဖၣ်တၢ်, ဒီးကနၢ်ဟူ
၁၈ ဝဲယကလုၢ်ကထါလီၤ.-ပှၤကွၢ်ဝဲယၥးလၢတၢ်စူတၢ်
ဒီးလၢတၢ်ဒုးဒုးထီဒါယၤအပူၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤ
၁၉ အါဂၢၤအိၣ်ဒီးယၤလီၤ.- ယွၤ,ပှၤလၢအဆ့ၣ် နီၤလၢ
ပျၤတဂၤကဒိကနၣ်တၢ်,ဒီးစံးဆၢအီၤလီၤ. စ့လၢ.
မ့ၢ်တၢ်ကဒံကဒါန့ၣ်တအိၣ်ဘၣ်ဒီးအီၤဘၣ်ဒီး, တပျံၤ
၂၀ ဘၣ်ယွၤဘၣ်.- ယူာ်ထိၣ်အစုဆူပှၤလၢအစူလိာ်ဒီး
လိာ်ဒီးအီၤ, မၤဟးဂီၤအတၢ်အၢၣ် လီၤအါလီၤလီၤ.-
၂၁ အထးခိၣ်ဘျူနှၢ်တၢ်နူၢ်ထံလီၤဒ်ကၤတကွၢ်လီၤ. မ့မ့ၢ်
တၢ်ဒုးဒုးအိၣ်ဝဲလၢအၥးကံၢ်ပူၤလီၤ. အတၢ်ကတိၤ
စၢ်နှၢ်ဒိတကွၢ်လီၤ, ဘၣ်ဆၣ်ဒီးမ့ၢ်နး ဘိၣ်ထိၣ်အၥး
တဖၣ်လီၤ.
၂၂ ပာ်လၢယွၤနတၢ် ဒုၣ်ကွၤခိၣ်ကွၤတကွၢ်. ဒီးက
မၤစၢၤနၤလီၤ. တဟ့ၣ်ဟူးဝးပှၤ တီပှၤလီၤန့ၣ်နီတစု
ဘၣ်.
၂၃ ဒီးနဲဒၣ်, ကစၢ်ဧၢ, နကဒုးလဲၤလီၤဒိၤဆူတၢ်ဟး
ဂီၤတၢ်အပူၤလီၤ. တၢ်ဘွဲၣ်, ဒီးလီတၢ်အပှၤ ကညီတ
ဖၣ်နှၤ်တအိၣ်ဖးဖိ အမုၢ်နံၤတဖၣ်ဘၣ်. မ့မ့ၢ်ယဲဒၣ်
အံၤယၥနှၤယၥးလၢနၤလီၤ.

၅၆

လၢတၢ်အခိၣ်အဂီၢ်,လၢထိၣ်လွှၢ်တဒုၣ်ဒိၣ်လၢအယံၤ,
လၢပှၤဇလ့ရှ ၥးဖိ မိၣ်နှၢ်စီၤဒၤဝံး လၢကၤၥးပူၤန့ၣ်
စီၤဒၤဝံးအတၢ်ၥးဝံၣ်.
၁ ဂ့ၣ်ကညီၤၥးကညီၤယၤတကွၢ်,ကစၢ်ဧၢ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, ပှၤကညီလူၤယၤ, တၢ်ဒုးဒုးမၤအၢယၤကိးမုၢ်
၂ နံၤဒဲးလီၤ.- ယဒုၣ်ယဒါတဖၣ် လူၤယၤကိးမုၢ်နံၤမုၢ်
နၤဒဲးလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤအါဂၤဒုးတၢ်ဒီးယၤ,တၢ်
ထိၣ်ထီတဂၤဧၢ.
၃ မုၢ်နံၤမုၢ်နၤ လၢယဘၣ်ယိၣ်ဘၣ် ဘိနှၣ်ယၥနှၤယ
၄ ၥးလၢနၤလီၤ.- ယပာ်ကဖိယၥးလၢယွၤအကလုၢ်အ
ကထါ,ယၥနှၤယၥးလၢယွၤလီၤ. တၢ်လၢပဖံးပညၣ်
ကမၤယၤဒ်အံၤဒ်နူၤန့ၣ်ယတဘၣ်ယိၣ်ဘၣ်.
၅ မၤဒၢကွၣ်ဝဲယဘၢ်ကတိၤကိးမုၢ်နံၤဒဲးလီၤ. အတၢ်
ဆိကမိၣ် ခဲလၢာ်ထီဒါယၤ လၢတၢ်အၢ အဂီၢ်လီၤ.-
၆ အိၣ်မှၣ်ရိမှၣ်, ဒီးခ်ိးဂူဂူၣ်, ဒီးကွၢ်ယခီၣ်လီၢ်, ဒီးကွၢ်
လၢ်ယၥးအကျဲလီၤ.
၇ မုၢ်လၢ်ဝဲလၢ အကပူၤဖှိၣ်ဒီး အတၢ်အၢတၢ် ဒိန့ၣ်
လီၤ. လၢနၥးထိၣ်နှၣ် တ့ၢ်လီၤကွံာ်ပှၤဂီၢ်မုၢ်, ကစၢ်
၈ ဧၢ.- နဂံၢ်ယဟး တၢ်တဖၣ်လီၤ. ပာ်ယမဲာ်ထံလၢန
ထၢၣ်တၢ်ဖံးအပူၤန့ၣ်တကွၢ်. အိၣ်ဝဲလၢနလံာ်ပူၤတ
မ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၉ မုၢ်နံၤလၢယကိးထိၣ်နှၣ် ယဒုၣ်ယဒါကကွၤ ကဒါ
ကွၤဆူအလိၢ်ခံန့ၣ်လီၤ. တၢ်အံၤယဘ့ၣ်ညါ,လၢယွၤ
၁၀ အိၣ်ဒီးယၤလီၤ.- ယကပာ်ကဖိယၥးလၢကစၢ်အက
၁၁ လုၢ်,ယကပာ်ကဖိယၥးလၢယွၤအကလုၢ်လီၤ.-ယၥ
နှၤယၥးလၢယွၤ, ပှၤကညီကမၤယၤ ဒ်လဲၣ်ဒ်လဲၣ်န့ၣ်
ယဘၣ်ဘၣ်ယိၣ်ဘၣ်.
၁၂ တၢ်လၢယဆိၣ်တၢ်လၢနဂီၢ်နှၣ်အိၣ်ဝဲလၢယလီၤ,

ကစၢ်ဧၢ, ယကမၤဘူၣ်နၤလၢတၢ်စံးထီၣ် ပတြၢၤတ
ဖၣ်လီၤ.
၁၃ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နမၤပူၤမၤဖျဲးယၥးလၢတၢ်သံ,ယခီၣ်
လၢတၢ်လီၤတလံာ်နှၣ် ဒံးဒီးယကလဲၤတၢ်လၢယွၤအ
မဲာ်ညါလၢပှၤမူအတၢ်ကပီၤအကျါန့ၣ်လီၤ.

၅၇

လၢတၢ်အခိၣ်အဂီၢ်လၢမၤဟးဂီၤတဂ့ၤန့ၣ်, လၢစီၤဒၤဝံး
စ့ၢ်တၢ်လၢစီၤစီလူးအအိၣ်လၢတၢ်အိပူၤန့ၣ် စီၤဒၤဝံး
အတၢ်ၥးဝံၣ်.
၁ ဂ့ၣ်ကညီၤၥးကညီၤယၤ, ကစၢ်ဧၢ, ဂ့ၣ်ကညီၤၥး
ကညီၤယၤတကွၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယၥးၥနှၤအၥးလၢ
နၤလီၤ. ဒီးယစ့ၢ်ဆူနဒံးဆ့အကဒုပူၤတုၤတၢ်နးတၢ်
၂ ဖှိၣ်အံၤလဲၤပူၤကွံာ်လီၤ.- ယကိးထိၣ်ဆူတၢ်ထိၣ်ထီက
၃ စၢ်တဂၤ,ဆူကစၢ်လၢအမၤတၢ်ပှဲၤလၢယဂီၢ်လီၤ.-မၢ
လီၤဝဲလၢမူခိၣ်, ဒီးအုၣ်ကွၤခိၣ်ကွၤယၤ လၢပှၤလၢအ
လူၤယၤအတၢ်ဒုၣ်ဒွဲၣ်အစုပူၤန့ၣ်လီၤ. စ့လၢ.
ယွၤကမၢလီၤအဘျုးအဖှိၣ်ဒီးအမ့ၢ်အတီလီၤ.
၄ ယၥးအိၣ်လၢခ့ယုၢ်အကျါ, ယမံလီၤလၢပှၤကညီ
အကျါလၢအမၤၥးဒ် မ့ၣ်အူလၣ်အဒီး, အမဲမ့ၢ်ဘီဒီး
ပျၢ်,ဒီးအ...ပျၤမ့ၢ်နံးလၢအကနၣ်အ့ၣ်ဝဲလီၤ.
၅ မ်နဘၣ်တၢ်ပာ်ထိၣ်ထီနၤ လၢမူခိၣ်နှၣ်မ်ပှၤမၤလၢ
၆ ကပီၤနၤလၢဟိၣ်ခိၣ်ဒိဘ့ၣ်ညါတကွၢ်.-အဝဲဘ့ၣ်တဖၣ်
နှၣ်ကတဲာ်ကတီၤပှာ်ဖိၤစၤဖိၤလၢယခီၣ်အဂီၢ်လီၤ,ယ
ၥးဘကူးလီၤအၥးလီၤ. အဝဲဘ့ၣ်ရူၣ်လီၤတၢ်ပူၤလၢယ
မဲာ်ညါလီၤ.အက...စၢ်ဒၣ်ဝဲန့ၣ်လီၤတဲာ်ဝဲလၢ တၢ်ပူၤန့ၣ်
လီၤ. စ့လၢ.
၇ ယၥးဒိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤ,ကစၢ်ဧၢ, ယၥးအိၣ်ဂၢၢ်
ဆိးကျၢၤလီၤ.ယကအုၣ်တၢ်,ဒီးၥးဝံၣ်ထီၣ်တၢ်လီၤ.-
၈ ဖုဒံနိၣ်ထီၣ်, ယလၤကပီၤဧၢ. ဖုဒံနိၣ်ထီၣ်တကွၢ်,ဒိ
တူၢ်ဒီးတနၢ်ဘ့ၣ်ဧၢ. ယကထိၣ်ဂဲၤမုၢ်ဆ့ၣ်ဝါန့ၣ်လီၤ.
၉ ယကစံးထီၣ်ပတြၢၤနၤ, ကစၢ်ဧၢ,လၢပှၤဂီၢ်မုၢ်အ
ကျါ, ယကၥးဝံၣ်ထီၣ်နၤလၢပှၤကလုာ်တဖၣ်အကျါ
၁၀ လီၤ.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နဘျုးနဖှိၣ်ဒိၣ်ဝဲပၢၢ်လၢမူခိၣ်,ဒီး
နမ့ၢ်နတီပၢၢ်လၢတၢ်အၢၣ်တဖၣ်လီၤ.
၁၁ မ်နဘၣ်တၢ်ပာ် ထိၣ်ထီနၤလၢမူခိၣ်, မ်ပှၤမၤလၢ
ကပီၤနၤလၢဟိၣ်ခိၣ်ဒိဘ့ၣ်ညါန့ၣ်တကွၢ်.

၅၈

စီၤဒၤဝံးအတၢ်ၥးဝံၣ် လၢတၢ်အခိၣ်အဂီၢ် လၢမၤဟးဂီၤ
တဂ့ၤန့ၣ်.
၁ မ့ၢ်ဒုတကတိၤဘၣ်တၢ်တီ,ဒီးတစံၣ်ညီၣ်ဘၣ် တၢ်
လၢအလီၤဒီး, ဒုမ့ၢ်တဒုၣ်ဒပှၢ် တၢၢ်ဖါ, ပှၤကညီဖိ
၂ ဘ့ၣ်ဧၢ,- ဒုမၤတၢ်အၢလၢဒုၥးကံၢ်ပူၤဒၣ်လဲာ်, ဒုစုစီၤ
၃ တၢ်အၢလၢဟိၣ်ခိၣ်ချၢလီၤ.- ပှၤတတီတလီၤ လဲၤက
မၣ်တၢ်လၢပှၤအဒၢလိၢ်, ဟးဖျဲးကတိၤတၢ် ကဘျံးက
၄ ဘျၣ်လၢပှၤအဟၢဖၢလီၤ.- အိၣ်ဒီးအစုၣ်ဒ်ဂုၢ်အစုၣ်
၅ အဒိးန့ၣ်လီၤ. မၤၥးဒ်ဂုၢ်ဒိလၢအဆွံတံာ်အနၢ်,-လၢ
အတနၢ်ဟူဘၣ်ပှၤ ဒ့တၢ်အူတၢ်ၥမူလၢအအူတၢ်ဒီး
တၢ်ကူၣ်ဘ့တဖၣ်အကလုၢ်ဘၣ်.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၆ မၤဒိၤအမဲလၢအကိၢ်ပှၤန့ၣ်တက့ၢ်, ကစၢ်ဧၢ. မၤ
ကၢ်ခွပၠၢ်ဖိအမဲထွံၣ်တက့ၢ်,ယွၤဧၢ.
၇ ကပံၢ်ကွံာ်ဒ်ထံလၢ အယွၤကွံာ်အဒိးန့ၣ်, ပညိၣ်အ
၈ ပျၢ်ဒ်အဖိၣ်တဲာ်ကွံာ်အသး ခံကူာ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.- ဒ်ရိၣ်
လၢအပံၢ်ဝဲဒိးလဲၤတၢ်ဘၢဒိးန့ၣ်, ဒ်ဖိဘၣ်လီၤလူးတဂၤ
၉ အဒိး,တထံၣ်ဘၣ်ဘၣ်ရှ့ၢ်ဖိၤလါဖိၤဘၣ်.-ဒုသပၢၤတ
ချုးဒုၣ်ညါခံးဘၣ်တၢဆ့ၣ်ဒိး,ဝံကစဲာ်မ့ၢ်ဂ့ၤ,ချိမံမ့ၢ်
၁၀ ဂ့ၤ,ကမၤဟးဂိၤဝဲလီၤ.- တုၤပှၤတိပှၤလိၤ ထံၣ်ဘၣ်
တၢ်မၤဆၢတၢ်အၢဒိး,ကဘူၣ်ခုကသးခုလီၤ. ကခွကွံာ်
၁၁ အခိၣ်လၢပှၤတတိတလိၤအဘ့ၣ်လီၤ.- ဒိးပှၤကစံးဝဲ,
မ့ၢ်မးတၢၤဘၣ်အိၣ်ဝဲလၢပှၤတိပှၤလိၤအဂိၢ်လီၤ. မ့ၢ်မး
ယွၤစံၣ်ညိၣ်တၢ်လၢဟိၣ်ခိၣ်ချၢအံၤလီၤ.

၅၉

လၢစီၤစီလူးမၤလီၤပှၤကွၢ်အဟံၣ်ဒိးဒိးအကမၤသံအီၤန့ၣ်,
စီၤဒၢဝံးအတၢ်သးဝံၣ်လၢတၢ်အခိၣ်အဂိၢ်,လၢမၤဟး
ဂိၤတဂ့ၤန့ၣ်.

၁ မၤပှၤမၤဖှိုးယၤဒိး ယဒုၣ်ယဒါတက့ၢ်, ယကစၢ်
ဧၢ. ပာ်ထိၣ်ထီယၤလၢပှၤလၢအဂဲၤဆၢထၢၣ် ထီဒါ
၂ ယၤအဖိခိၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.-မၤပူၤမၤဖှိုးယၤဒိးပှၤမၤတၢ်
အၢ,ဒိးအုၣ်ကဲ့ၤခိၣ်ကဲ့ၤယၤ လၢတၢ်ဘှံၣ်အပှၤ ကညီ
၃ အစုပူၤတက့ၢ်.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ကွၢ်ကွၢ်, မိးခူဘူၣ်ဝဲလၢ
ယသးအဂိၢ်လီၤ. ပှၤအဂ့ၢ်ဆူၣ်အဘါဆူၣ် တဖၣ်ဒိၣ်
ဖှိၣ်ဝီဒါယၤလီၤ. တမ့ၢ်ဘၣ်လၢယတၢ်ကမၣ်ဘၣ်အ
၄ ဖိ,တမ့ၢ်ဘၣ်လၢယတၢ်ဒဲးဘးအဖိ, ယွၤဧၢ.-ယတၢ်
အၢတအိၣ်ဘၣ်ဒိး,စ့ၢ်ဝဲ,ဒိးကတဲာ်ကတီၤဝဲလီၤ. ဖုဝံ
၅ နိၣ်ထိၣ်,ဒိးဟဲဒ်ဂၢၢ်ယၤ. ဒိးကွၢ်တၢ်ဘက့ၢ်.-ဒိးနဲ့ဒၣ်
ယွၤ, တၢ်ဒုးမုၢ်ဂိၢ်မုၢ်အအကစၢ်, အံၣ်စရှလး အက
စၢ်ဧၢ, ဖုဝံနိၣ်ထိၣ်, အိၣ်ဒဲကိးပှၤ ကလုာ်ခဲလၢာ်တ
က့ၢ်. ဟ့ၣ်ဘျုးဟ့ၣ်ဖှိၣ်လၢတၢ်အၢအပှၤ လီတၢ်ဖိနိ
တဂၤတဂ့ၤ. စ့လၤ.
၆ ကဲ့ၤကဒါကဲ့ၤဝဲလၢမုၢ်ဟါ, ဒိးဖိၤတၢ်ဒ်ထွံၣ်အဒိး,
၇ ဒိးလဲၤတရံးဝ့ၢ်န့ၣ်လီၤ.- ကွၢ်ကွၢ်,ကလံၤထိၣ်လၢအ
ထးခိၣ်,နးဒိၤဘိဒိၤအိၣ်လၢအပျုၤပူၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,မ့ၢ်မတၤနၢ်ဟူတဂၤလဲၣ်.
၈ ဒိးနဲ့ဒၣ်ယွၤဧၢ, နနံၤဘၣ်အီၤလီၤ. နမၤတနိၤတပါ
၉ ပှၤကလုာ်ခဲလၢာ်လီၤ.- တၢ်လၢအဂ့ၢ်အဘါန့ၣ်ယက
ပာ်လၢနဂိၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤမ့ၢ်ယလ့တဖျၢၣ်
၁၀ လီၤ.- တၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်အကစၢ်ကလဲၤဘှီယၤလီၤ.
ယွၤကဒုးကွၢ်ယၤလၢ တၢ်ဘၣ်ယသးလၢယဒုၣ်ယဒါ
တဖၣ်အလီၤန့ၣ်လီၤ.
၁၁ မၤသံအီၤတဂ့ၤ. ယပှၤဂိၢ်မုၢ်ကသးပ့ၤနိၣ် ဘၣ်ဖုး
လီၤ. ဒုးဟးဝ့ၤဖိၤအီၤလၢနမိနကမိၤ,ဒိးဆိၣ်လီၤအီၤ
၁၂ တက့ၢ်.ပကတိၤတဘ့ၣ်ကစၢ်ဧၢ,-အထးခိၣ်အတၢ်ဒဲး
ဘးန့ၣ်မ့ၢ်အပျုၤအတၢ်ကတိၤလီၤ. မ်အဘၣ်တၢ်ဖိၣ်
န့ၢ်အီၤလၢအပာ်အသးထိၣ်တီအဖိ,ဒိးလၢအဆိၣ်တၢ်
အဖိ, ဒိးလၢအကတိၤတၢ်ကဘှံးကဘျၣ် အဖိန့ၣ်တ
၁၃ က့ၢ်.-မၤလၢာ်တၢ်လၢတၢ်သးထိၣ်,မၤလၢာ်တၢ်ဒံးဒိး
အဒုတအိၣ်သၢၤတဂ့ၤ. ဒ်ဒံးဒိးပှၤကဒုၣ်ညါလၢယွၤ
ပၢတၢ်လၢယၤကိာ်အကျါပၢၢ်သၢဟိၣ်ခိၣ်အကတၢၢ်
တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. စ့လၤ.
၁၄ ဒိးလၢမုၢ်ဟါန့ၣ်ကကဲ့ၤကဒါကဲ့ၤ, ဖိၤဝဲဒ်ထွံၣ်အ
၁၅ ဒိး,ဒိးလဲၤတရံးဝ့ၢ်န့ၣ်လီၤ.- ကလဲၤဝ့ၤဖိၤစုဒိၣ်တၢ်,
ဒိးမ့ၢ်တဘှဲးအိၣ်ဘၣ်ဒိး, ကအိၣ်ဖိတနၤကျၢၤလီၤ.-
၁၆ မ့မ့ၢ်ယဲဒၣ်အံၤယကသးဝံၣ်ထီၣ် နမိနကမိၤ, ဒိးယက
စံးထီၣ်ပတြၢၤနဘျုးနဖှိၣ်လၢမုၢ်ဆ့ၣ်ထၣ်န့ၣ်လီၤ.အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လၢမုၢ်တနံၤလၢယဘၣ်ဖိၢ်ကီၢ်တၢ်ဂီၤန့ၣ်
နမ့ၢ်ယလ့တဖျၢၣ်န့ၣ်, ဒိးယတၢ်ပူၤဖှိုး အလိၢ်လီၤ.-
၁၇ ယဂ့ၢ်ယဘါဧၢ,ယကသးဝံၣ်ထီၣ်နၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ယွၤမ့ၢ်ယလ့တဖျၢၣ်,ယဘျုးယဖှိၣ်အကစၢ်လီၤ.

၆၀

လၢတၢ်အခိၣ်အဂိၢ်, လၢစီၤဒၢဝံးအတၢ် သးဝံၣ်လၢဖိၣ်လိ
တၢ်အဂိၢ်, လၢတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ အဖိဒ့ၣ်ညါလၢ
အမၤစၣ်ပှၤ မ့းစပတၢမံဖိ, ဒိးပှၤစူၤရံဖိ, ဒိးစီၤယိၤ
အာ်ဟဲကဲ့ၤဒိးကို့တ့ၢ်ကွံာ်ပှၤ အဖိၣ်ဖိတဆံခံကထိလၢ
ကစၢါကဆူးအံၤသၣ်အပူၤန့ၣ်.

၁ ကစၢ်ဧၢ, နညိကွံာ်လံပှၤလံ, နမၤလီၤမုၢ်လီၤဖးလံ
၂ ပှၤလံ,နသးထိၣ်လံ. ဃၣ်ကဲ့ၤနသးဆူပအိၣ်တက့ၢ်.- န
မၤဟိၣ်ခိၣ်ကဆဲးကဆှိးလံ. နမၤဘ့ၣ်ဖး လံအီၤလံ.မၤ
ဘျါကဲ့ၤအဘ့ၣ်ဖးအလိၢ်န့ၣ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဟူး
၃ ဝးဝဲလီၤ.- နဒုးနဲၣ်လံနပှၤဂိၢ်မုၢ်လၢတၢ်ကိတၢ်ခဲ, န
၄ ဒုးဒီလံပှၤလၢစပံးထံမူၤလံ.- နဟ့ၣ်လီၤဒုးဖိအလဲၣ်
လၢပှၤလၢအပျဲၤနၤ, ဒ်းဒိးအကမၤဖျါဝဲလၢ တၢ်မ့ၢ်
တၢ်တီအဖိလီၤ. စ့လၤ.
၅ ဒ်းဒိးပှၤလၢနအဲၣ်အီၤတဂၤ ကပူၤဖှိုးဒိး,အုၣ်ကဲ့ၤ
ခိၣ်ကဲ့ၤတၢ်လၢနစုထွဲ, ဒိးကနၣ် ယကလုၢ် တက့ၢ်.-
၆ ယွၤကတိၤလံတၢ် လၢအတၢ်စီဆှံအပူၤလံ, ယကဘူၣ်
ဖှံသးညီ,ယကနီၤဖးရှကူၣ်အဆၢ,ဒိးတၢ်ပျိပူၤစူးကိာ်ၤ
၇ သးလီၤ.- ကံးလဒေးမ့ၢ်ယတၢ်, ဒိးမနၤရှၤမ့ၢ်ယတၢ်,
ဒိးဖၣ်ၤဧရဲၣ်မ့ၢ်ယခိၣ်အဂ့ၢ်အဘါ, ယူဒၤမ့ၢ်ယပှၤဒိၣ်
၈ တၢ်ဒိတၢ်,- မိၤအးမ့ၢ်ယသ့စိတၢ်ဘၢသရာ်တဖျၢၣ်,ယ
ကွံာ်တ့ၢ်ယခိၣ်ဖံးယၢအဒိၣ်အဖိခိၣ်.ဖလ့ရှသးဧၢ,ဘူၣ်
ကနီးသးကနီးလၢယစိတက့ၢ်.
၉ မ့ၢ်မတၢၤကဒုးလဲၤနူာ်ယၤဆူဝ့ၢ်ဒိၣ်ဒိး အခိၣ်ရူတ
၁၀ ဂၤလဲၣ်,မ့ၢ်မတၤကဆှၢယၤဆူအဒိၣ်တဂၤလဲၣ်.- နဲ့
ဒၣ်ပှၤလၢအညိကွံာ်ပှၤ,ကစၢ်ဧၢ,တမ့ၢ်ဘၣ်ဓါ.ဒိးပှၤ
၁၁ လၢအတလဲၤဝံၣ်ဘၣ် ဒိးပဒုးမုၢ်, ကစၢ်ဧၢ,- လၢ
တၢ်မၤကဲၢ်မၤဂိၤအပူၤန့ၣ်မၤစၢၤပှၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, ပှၤကညီအတၢ်အုၣ်ကဲ့ၤခိၣ်ကဲ့ၤန့ၣ်မ့ၢ်တၢ်ကလိ
၁၂ ကလီလီၤ.-ပကမၤတၢ်ဒိးတၢ်ဂ့ၢ်ဆူၣ်ဘါဆူၣ်လၢယွၤ
လီၤ. ဒိးအဝဲဒၣ်န့ၣ်ကယီၢ်တံၢ်လီၤပဒုၣ်ပဒါလီၤ.

၆၁

စီၤဒၢဝံးအထါလၢတၢ်အခိၣ်အဂိၢ်လၢနိၣ်ဒ့တၢ်.

၁ ကနၣ်ယကိးပဘူတၢ်, ကစၢ်ဧၢ, ဖိကနၣ်ယတၢ်ထု
၂ ကဖၣ်တက့ၢ်.- တုၤယသးဘၣ်တၢ်လုၣ်ဘၢအီၤဒိး,ယ
ကိးဝိၣ်နၤလၢဟိၣ်ခိၣ်အကတၢၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ.ဆှၢယၤ
ဆူလၢၢ်လၢအဝီနၢ်ယၤတဖျၢၣ် အဖိၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.-

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

၃ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နမ့ၢ်တၢ်ပှၤဖျဲးအလီၢ်, တၢးဃိခၢၣ်ခ့နၢၢ်
၄ လၢယဒုၣ်ယဒါအမဲာ်ညါလီၤ.- ယကအိၣ်လၢနဒဲပှၤ
လီၤတူလီၤယိာ်,ယကဖ့ၢ်အိၣ်ရူၣ်ဂူၣ်လၢနဒံးဆ့လာ်န့ၣ်
လီၤ. စ့လၢၤ.
၅ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နဲဒၣ်ကစၢ်ဧၢ, နနၢ်ဟူလံယဆိၣ်တၢ်
လံ. နဟ့ၣ်လီၤလံတၢ်နၢ်ဝါလၢပှၤလၢအပျံၤနမံၤလံ.
၆ နကပာ်ဖှိၣ်နံၤတဖၣ်ဒီးစီၤပၤအမုၢ်နံၤတဖၣ်,အနံၣ်
၇ အလါအိၣ်ဝဲအါစီၤအါစၣ်လီၤ.-ကအိၣ်ကဆိးဝဲလၢ
ယွၤအမဲာ်ညါလီၤတူလီၤယိာ်လီၤ.ပာ်လီၤတၢ်အဘျုး
အဖှိၣ်ဒီးတၢ်မ့ၢ်တၢ် တီလၢအကပၢၤဒီၤနူၣ်တက့ၢ်.-
၈ မ့မ့ၢ်ဒ်နူၣ်ဒီးယကဘးဝံၣ်ဝံၣ်နမံၤလီၤစီၤလီၤတီ,ဒံးဒီး
ယကမၤဘူၣ်တၢ်ဘၣ်စးဒီး ယဆိၣ်တၢ်နူၣ်တနံၤ ဘၣ်
တနံၤလီၤ.

၆၂

စီၤဒၤဝံးအထါလၢတၢ်အခိၣ်စီၤယဒူဂူၣ်အဂၢ်.

၁ ယဘးအိၣ်ဘှိၣ်ကလာ်ထဲယွၤအမဲာ်ညါလီၤ. တၢ်
ဘူၣ်ကွၤခိၣ်ကွၤယၢၤနူၣ်ဖဲလၢအအိၣ်လီၤ.
၂ ယလၢၢ်ဒီးတၢ်ဘူၣ်ကွၤခိၣ်ကွၤယၢၤ,ယလ့တဖျၢၣ်
နူၣ်မ့ၢ်ထဲအဝဲဒၣ်ဖီၤလီၤ. ယတဟူးတဝးဘၣ်လၢအ
၃ အါဘၣ်.- ဆံးယံာ်ဒုဘးကကဲၤထိၣ်ဘၣ်ပှၤတဂၤနူၣ်
လဲၣ်.ဒုဝဲခဲလၢာ်ဒုမၤဝံဘၢ်,ဒ်တၢ်အရူၣ်လၢအခကူး,
၄ တၢ်အကရၢလၢအဟူးဝးအဒိးနူၣ်လီၤ.-ကူၣ်ထိၣ်ဇး
လီၤဝဲထဲဒံးဒီးအကတ့ၢ်လီၤကွံာ်ဝဲလၢအလီၢ်ဂ့ၤ, ဘၣ်
ဒၣ်အဘးလၢတၢ်ကတိၤကဘျံးကဘျၣ်လီၤ. ဆိၣ်ဂ့ၤဝဲ
လၢအထးခိၣ်,ဒီးဆိၣ်အၢဝဲလၢအဘးလီၤ. စ့လၢၤ.
၅ ယဘးဧၢ, အိၣ်ဘှိၣ်ကလာ်ထဲလၢယွၤအပူၤနူၣ်တ
၆ ကွ့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယမုၢ်လၢ်တၢ်လၢဒိးၤလီၤ.- ယ
လၢၢ်, ဒီးတၢ်ဘူၣ်ကွၤ ခိၣ်ကွၤယၢၤနူၣ်မ့ၢ်ထဲ အဝဲဒၣ်
လီၤ.မ့ၢ်ယလ့တဖျၢၣ်နူၣ်လီၤ. ယတဟူးတဝးဘၣ်.
တၢ်ဘူၣ်ကွၤ ခိၣ်ကွၤယၢၤ, ဒီးယလၤကပီၤ အိၣ်ဝဲဒီး
ယွၤနူၣ်လီၤ.ယဂ့ၢ်ယဘါအလၢၢ်,ယတၢ်ပှၤဖျဲးအလီၢ်
၇ နူၣ်အိၣ်ဝဲလၢယွၤ အပူၤနူၣ်လီၤ.- ဘနူၤဒုဘးလၢအိၤ
ကိးအကတိၢ်ဒဲး,ပှၤဂိၢ်မုၢ်ဒွၣ်ဧၢ, လူလီၤဒုဘးလၢအ
မဲာ်ညါတက့ၢ်. ယွၤမ့ၢ်တၢ်ပှၤဖျဲးအလီၢ်လၢပဂိၢ်လီၤ.
စ့လၢၤ.
၈ ပှၤကညီဒိမ့ၢ်ထဲပဝါတၢ်တထံၣ်, ဒီးပှၤကညီအဒိ
မ့ၢ်တၢ်ကဘျံးကဘျၣ်လီၤ. မ့ၢ်ပာ်ဝဲလၢစီၤပိၢ်အပူၤ,
ဒီးထိၣ်ဝဲနူၣ်ဖှံနူၢ် တပူၤဖိပဝါတၢ် တထံၣ်တက့ၢ်လီၤ.
၉ ဘနူၤဒုဘးလၢ တၢ်မၤအၢတၢ်တဂ့ၤ, ပာ်ကမိဒုဘး
လၢတၢ်မၤနူၢ် ဆူၣ်ပှၤဂၤအတၢ်အစိနူၣ်တ ဂ့ၤ.တၢ်စု
လီၢ်ဒိၣ်ခိၣ်နူၣ်မ့ၢ်အါထိၣ်ဒီး,ပာ်ဒုဘးလၢအိၤတဂ့ၤ.
၁၀ ယွၤကတိၤတၢ်တဘျီလီၤ. ဒီးခံဘျီယနၢ်ဟူတၢ်
၁၁ အံၤ, တၢ်အစိအကမီၤဒိၣ်ဒီးယွၤလီၤ.- ဒီးတၢ်အ
ဘျုးအဖှိၣ်အိၣ်ဝဲဒီးနၤ,ကစၢ်ဧၢ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နဟ့ၣ်
ကၣ်ပှၤကညီဒ်အမၤတၢ်အဒိးနူၣ်ကိးဂၤဒဲးလီၤ.

၆၃

စီၤဒၤဝံးအထါလၢအအိၣ်ဝဲလၢယူဒၢအပှၢ်မုၢ်ကနၢ.

၁ ကစၢ်ဧၢ, နမ့ၢ်ယကစၢ်လီၤ.ယဃုနၤ, ယဘးအံၤဂူ
အဘးလၢနၤ, ယဖံးယညၣ်ဆၢနူၢ်နၤလၢ ကံၢ်စ့, ဒီး
၂ တၢ်ဘံး အဘးဖဲထံတအိၣ်ဘၣ်.- ဒ်းဒီးယကထံၣ်
ဘၣ်နစိနကမီၤ, ဒီးနလၤနကပီၤဒ်ယထံၣ်ဘၣ်နၤလၢ
၃ တၢ်အလီၢ်စီဆှံအပူၤအဒိးနူၣ်လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, န
ဘျုးနဖှိၣ်ဂ့ၤနူၢ်တၢ်မူတက့ၢ်, ယဖျုၤစံးထိၣ်ပတြၢၤ
၄ နၤလီၤ.-ယဘးဘမူအဖၢမုၢ်ဒီး,ယကစံးထိၣ်ပတြၢၤနၤ
၅ ဒ်နူၣ်ယကယှာ်ထိၣ်ယစုလၢနမံၤလီၤ.- ယဘးကဘျံး
အိၣ်ဒီးတၢ်အိၣ်ဝံၣ်,ဒီးဒိဖီၤချါဒိၤ, ဒီးယထးခိၣ်ကစံး
ထိၣ်ပတြၢၤနၤလၢဖျုၤလၢအဘးခုလီၤ.
၆ တုၤယဒ့ၣ်ဒိၣ်ဒိၣ် ထိၣ်ကွၤနၤ လၢယလီၢ်မံ အဖိၣ်
ဒီး,ယဆိကမိၣ်လၢနဂ့ၢ်နကျိၤလၢပှၤ ဆိးဒီအကတိၢ်
၇ တဖၣ် အဖၢမုၢ်လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နမ့ၢ်တၢ် မၤစၢၤ
ယၤ,ဒီးယကဂူၣ်ဖှံဘးညီလၢနဒံးဆ့ အကဒုပူၤလီၤ.-
၈ ယဘးဘနူၤ အဘးလၢနၤ, နစုထွဲမၤစၢၤယၤလီၤ.- ဒီး
၉ ပှၤလၢအဃုမၤ ဟးဂီၤယဘးတဖၣ် နူၣ်လဲၤလီၤဆူဟိၣ်
၁၀ ခိၣ်အဖိလာ်နူၣ်လီၤ.- နးအကနၣ် ကမၤစၣ်ဒီၤ, က
ကဲထိၣ်ထွံၣ်မံၤအဂိၢ်လီၤ.
၁၁ ဒီးစီၤပၤနူၣ်ကဘးခုလၢယွၤအပူၤလီၤ. ကယဲၢ်ပှၤ
လၢအဆိၣ်တၢ်လၢအမဲာ်ညါတဂၤ လၢ်လၢ်နူၣ်ကပာ်
ကဖိအဘးလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤလၢအကတိၤတၢ်က
ဘျံးကဘျၣ်နူၣ် အထးခိၣ်ကဘၣ်တၢ်ဆွံတံာ်ဒီၤလီၤ.

၆၄

စီၤဒၤဝံးအထါလၢတၢ်အခိၣ်အဂိၢ်.

၁ လၢယဘါထုကဖၣ်နူၣ်ကနၣ်ယကလု၊်, ကစၢ်ဧၢ.
ပၢၤတၢ်အဒုၣ်အဒါအတၢ်ပျံၤတၢ်ဖုးနူၣ် လၢယဘး
၂ မူအပူၤတက့ၢ်.-ပာ်ရူဂူၣ်ယၤလၢပှၤတၢ်အၢမိအကူၣ်
ထိၣ်တၢ်ရူဂူၣ်နူၣ်, လၢပှၤမၤအၢတဖၣ်အတၢထိၣ်တၢ
၃ လီၤနူၣ်တက့ၢ်.- အဝဲဒ့ၣ်ကူအဖျၢဒ်နးအဒၣ်ဝဲအဒိး
နူၣ်,ကတဲၣ်ကတိၤဒ်ဖျၢ်ဖိၤစၤဖိၤအဒိး, အတၢ်ကတိၤ
၄ ဆါ,- ဒံးဒီးအကခးပှၤအလၢအဖှဲၤလၢအရူဂူၣ်လီၤ.
၅ ခးဝဲခတူၢ်ကလာ်, ဒီးတပျံၤဘၣ်တၢ်ဘၣ်.- ဒုးဆှၣ်
လိာ် အဘးလၢတၢ်အၢအပူၤ, ကူၣ်ထိၣ်ဝဲလၢအကဆဲ
ပျံၤခကွီၤအိၣ်ရူဂူၣ်လီၤ. စံးဝဲ,မ့ၢ်မတၤကကွၢ်ဝဲလဲၣ်.
၆ ကူၣ်ထိၣ်တၢ်အၢ,ကူၣ်ထိၣ်တၢ်ကူၣ်လၢလၢဖှဲၤဖှဲၤ
လီၤ. ဒီးပှၤကညီအပူၤလၢညါ, ဒီးအဘးနူၣ်ယိာ်ဝဲ
၇ လီၤ.- တုၤယွၤကခးဘၣ်ဒိၤလၢဖျၢ်ဒီး,ကဘၣ်ဆဲးဒ
တူၢ်ကလာ်လီၤ.-ဒီးအဘးကတုၤ, ဒီးအဖျၢကဘၣ်အ
၈ လီၤဒၣ်ဝဲနူၣ်လီၤ. ကယဲၢ်ပှၤလၢအထံၣ်နူၣ် ကစူၢ်ကွံာ်
၉ ကိးဂၤဒဲးလီၤ.- ဒီးကယဲၢ်ပှၤပျံၤဝဲ,ဒီးဒုးနဲၣ်ယွၤအမၤ
တၢ်ခဲလၢၤလီၤ. ဒီးအတၢ်မၤနူၣ်ဆိကမိၣ်ဝဲလၢအဂ့ၢ်
အကျိၤလီၤ.
၁၀ ပှၤတီပှၤလိၤကဘးခုလၢယွၤအပူၤ, ဒီးကဘနူၤအ
ဘးလၢဒီၤ, ဒီးပှၤအဘးစၢ်ဆၢနူၣ်ကပာ်ကဖိအဘးခဲ
လၢာ်လီၤ.

၆၅

စီၤဒၤဝံးအထါ,တၢ်ဘးဝံၣ်လၢတၢ်အခိၣ်အဂိၢ်.

၁ ပှၤစံးထိၣ်ပတြၢၤနၤ အိၣ်ဘှိၣ်ကလာ်လၢစံယံာ်အ
ပူၤ, ကစၢ်ဧၢ. ဒီးပှၤမၤဘူၣ်နၤလၢတၢ် ဘၣ်စးဒီးအ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၂ ဆိၣ်တၢ်နၤၣ်လီၤ.-ပှၤလၢအနၢ်ပၢၤတၢ်ဘါထုကဖၣ်တ
၃ ဂၤဧၢ,တၢ်ညၣ်ခဲလၢာ်ကဟဲဆူနအိၣ်လီၤ.-ပတၢ်အၢ
၄ တၢ်ဒိနၤၣ်မၤစၢၣ်ပှၤလီၤ.နကပျၢ်ပတၢ်ကမၣ်လီၤ.- ပှၤ
လၢနဃုထၢအီၤ,ဒီးဒုးဘူးဘူးအဘၣ်ဆူနအိၣ်ဖိးဒီးအက
အိၣ်လၢနဂၢၤတဖၣ်အပူၤနၤၣ်ဘၣ်ဆိၣ်ဂ့ၤဝဲလီၤ. ပက
မံဘူၣ်မံသးလၢနဟံၣ်,နၰ်စီဆှံအတၢ်ဂ့ၤနၤၣ်လီၤ.
၅ နစံးဆၢပှၤလၢတၢ်ပျံၤအလီၢ်တဖၣ်လၢတၢ်တီအ
ပူၤ,တၢ်အုၣ်က့ၤခိၣ်က့ၤပှၤအကစၢ်, တၢ်ဘနၤအလီၢ်
လၢပှၤအိၣ်လၢဟီၣ်ခိၣ်အကတၢၢ်ခဲလၢာ်, ဒီးပှၤလၢ
ပိၣ်လဲၣ်ပူၤအိၣ်လၢအယံၤတဖၣ်အဂီၢ်နၤၣ်တဂၤဧၢ.
၆ မ့ၢ်ပှၤလၢအမၤဂၢၢ်မၤကျၢၤကစၢၢ်ကလိလၢအဂ့ၢ်
အဘါ, လၢအဃိၢ် ဒုကံၢ်တူာ်အသး လၢအစိ အက
၇ ဒိၤ,-လၢအဒုးအိၣ်ဘှိၣ်ပိၣ်လဲၣ်အဒိၣ်, အလပိတဖၣ်
၈ အဒိၣ်,ပှၤဂီၢ်မုၢ်အကလုၢ်လီၤ.- ပှၤလၢအအိၣ်ဝဲလၢ
ဟၢ်အကတၢၢ်တဖၣ်နၤၣ်ပျံၤနတၢ်အပနိၣ်လီၤလးလီၤ.
နဒုးဘူၣ်ဖှံသးညီတၢ်ဖဲထီၣ်လၢမုၢ်ဂီၤ, ဒီးမုၢ်ဟါလီၤ.
၉ နအိၣ်သကိးဟီၣ်ခိၣ်,ဒီးနမၤဘၣ်စိၣ်အီၤ, နမၤထူး
မၤတီၤအီၤအါအါကလဲာ်, ဒီးကစၢ်အထံမိၢ် ပှဲၢ်ပှဲၤဝဲ
ဒီးထံလီၤ. တုၤနကတဲာ်ကဟီၤတၢ်ဝံၤဒီး, နကတဲာ်က
တီၤဘုဖိၤဟုဖိၤလၢအဂီၢ်လီၤ.
၁၀ နမၤဘၣ်စိၣ်အကျိၤတဖၣ် လၢလၢပှဲၤပှဲၤ, နဆိၣ်
တံၤအဂ့ၢ်တဖၣ်,နမၤအီၤစၢ်ကဘံၣ်လၢတၢ်လီၤစီၤ,န
၁၁ ဆိၣ်ဂ့ၤအတၢ်မဲထီၣ်လီၤ.- နဒုးမိၣ်ဘလုး နတၢ်ဂ့ၤအ
၁၂ နံၣ်တနံၣ်နၤၣ်, နကျဲဒိၤကပူၤဖိၤ ဒုးလီၤစီၤဒိလီၤ.- ဒုး
လီၤစီၤဝဲလၢတၢ်အိၣ်ဆၣ် အလီၢ်အဖိခိၣ်လၢပှၢ် လၢ်
ကျါ, ဒီးတၢ်မိခိၣ်တဖၣ်ကံၢ်တူာ် အဃိၢ်ဒ့လၢတၢ်ဘူၣ်
ဖှံသးညီလီၤ.
၁၃ တၢ်အိၣ်ဆၣ် အလီၢ်နၤၣ် ဒိးဝဲဒီးဒိအဖုတဖၣ်, ဒီး
တၢ်ပၢၤခိၣ်နၤၣ်တၢ်လူၣ်ဘၢ အီၤလၢဘုဖိၤဟုဖိၤလီၤ.
ကိးပဘူထီၣ်,ဒီးသးဝံၣ်ဝဲလီၤ.

၆၆

ထါ,တၢ်သးဝံၣ်လၢတၢ်အခိၣ်အဂီၢ်.

၁ ကိးထီၣ်ဟ့ၤလၢဘုသးခုဟီၣ်ခိၣ် ဒိခဲလၢာ်ဒ့ၣ်ဧၢ.-
၂ သးဝံၣ်ထီၣ်အမံၤအလၤအကပီၤ,ပာ်လၤကပီၤအတၢ်
၃ စံးထီၣ်ပတြၢၢနၤၣ်တက့ၢ်.- စံးဟ့ၤ,နမၤတၢ်တဖၣ်နၤၣ်
မ့ၢ်တၢ်ပျံၤအလီၢ်ဆံးဖိၣ်လဲၣ်. လၢနစိဒိၣ်ကမီၤထီအ
၄ စိနၤၣ်နဒုၣ်နဒါတဖၣ်ကတီၤလီတၢ်ဒီးနၤလီၤ.-ပှၤဟီၣ်
ခိၣ်ဖိကဘူၣ်ထီၣ်ကဘါထီၣ်နၤကိးဂၤဒဲး, ဒီးကသးဝံၣ်
ထီၣ်နမံၤလီၤ. စ့လၤ.
၅ ဟဲ,ကွၢ်ယွၤအမၤတၢ်တဖၣ်နၤၣ်တက့ၢ်. အမၤတၢ်
အိၣ်ဝဲဒီး တၢ်ပျံၤတၢ်ဖုး အလီၢ်လၢ ပှၤကညီဖိအဂီၢ်
၆ လီၤ.-မၤဒိၣ်လဲၣ်ကဲထီၣ်ခိလီၤ. ပှၤခိဂၢာ်ထံကျိလၢအ
၇ ခိၣ်လီၤ.-ဖဲနၤၣ်ပဘူၣ်ခုသးခုလၢအပူၤလီၤ. ပၢတၢ်အ
စိၤစိၤအစၢၣ်စၢၣ်လၢအစိအကမီၤ, အမဲာ်ကွၢ်ထံပှၤက
လုာ်တဖၣ်လီၤ. မ်ပှၤပူတၢ်ဖိအဒုတပာ်ထီၣ်ထီအသး
တဂ့ၤ. စ့လၤ.
၈ ပှၤဂီၢ်မုၢ်ဒ့ၣ်ဧၢ,စံးထီၣ်ပတြၢၢပကစၢ်,ဒီးဒုးနၢ်ဟူ
၉ အတၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၢအဒိၣ်တက့ၢ်.- မ့ၢ်အပာ်ပသး
၁၀ လၢတၢ်မူအပူၤ,ဒီးတဟ့ၣ်ပခိၣ်ဟူးဝးဘၣ်.-အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤနမၤကွၢ်လံပှၤလံ.ကစၢ်ဧၢ,နမၤပှံၢ်လံပှၤဒ်စ့ဘၣ်
၁၁ တၢ်မၤပှံၢ်အီၤအသိးနၤၣ်လီၤ.- နဒုးသဲၤနူာ်ပှၤလၢပှာ်
ဖိၤစၢဖိၤအပူၤ, နပာ်တၢ်နး တၢ်ဖှိၣ် လၢပဃိၢ်ဒ့ အ
၁၂ လီၤ,-နဒုးဒိးပှၤလၢပခိၣ်အဖိခိၣ်လီၤ.ပဟဲနူာ်လၢမ့ၣ်
အူပူၤ,ဒီးလၢထံကျါ,ဒီးနဒုးဟးထီၣ်ပှၤဆူတၢ်အလီၢ်
အိၣ်ဒိးတၢ်အါလီၤ.
၁၃ ယကဟဲဆူနဟံၣ်ပူၤဒီး တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူ, ဒီးယက
၁၄ မၤဘူၣ်နၤလၢတၢ်ဘၣ်စးဒီးယဆိၣ်တၢ်,-လၢအထိၣ်
ဖှိုးလၢယပျူၤပူၤ, ဒီးယထးခိၣ် ကတိၤတၢ်ဖဲ ယဘၣ်
၁၅ တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤလီၤ.- ယကလုၢ်နၤလၢတၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူ
လၢတၢ်ဘိၣ်တၢ်ညီအကျါ, ဒီးတၢ်ဆိၣ်ကဲၤနၢမူဘၣ်
စးဒီးဒိဖါတဖၣ်,ယကလုၢ်ဂီၤဖံး,ဒီးမဲာ်တဲးလဲးလီၤ.
စ့လၤ.
၁၆ ဟဲကနၣ်တၢ်,ပှၤလၢအပျံၤယွၤခဲလၢာ်ဒ့ၣ်ဧၢ. ဒီး
ယကစံၣ်တဲၤတဲလီၤ ကယဲၢ်တၢ်လၢအမၤဝဲလၢယသး
၁၇ အဂီၢ်လီၤ.- ယကိးထီၣ်ဆူအအိၣ်လၢယထးခိၣ်, ဒီး
ယစံးထီၣ်ပတြၢၢအီၤလၢယပျၢလီၤ.
၁၈ ယမ့ၢ်ထံၣ်ဘၣ်တၢ် အၢလၢ ယသးကံၢ်ပူၤနၤၣ်ဒီး,
၁၉ ယွၤတကနၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်.- မ့မ့ၢ်ယွၤကနၣ်လံဝဲလံ.
ဒိကနၣ်လံယတၢ်ထုကဖၣ်အကလုၢ်လံ.
၂၀ ယွၤလၢအတစၢၣ်ဒုၣ်ချၢ အသးလၢယတၢ် ထုက
ဖၣ်, လၢအတဟံးကွၤအဘျုးအဖှိၣ် လၢယၢအံၤတ
ဂၤနၤၣ်မ်အဘၣ်တၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၢဝဲကွၢ်.

၆၇

ထါ,တၢ်သးဝံၣ်လၢတၢ်အခိၣ်အဂီၢ်လၢနိၣ်ဒ့တၢ်.

၁ ဒံးဒီးပှၤဟီၣ်ခိၣ်မိကဒ့ၣ်ညါနကျဲနကပူၤ. ဒံးဒီးပှၤ
ကညီကိး အကလုာ်ဒဲးကဒ့ၣ်ညါ နတၢ်အုၣ်က့ၤ ခိၣ်
ကဲ့ၤဒီး,မ်ယွၤသးကညီၤ,ဒီးဆိၣ်ဂ့ၤပှၤတက့ၢ်. မ်အဒုး
ကပီၤထီၣ်ဘၣ်ပှၤလၢအမဲာ်တက့ၢ်.
၃ ကစၢ်ဧၢ,မ်ပှၤဂီၢ်မုၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၢနၤတက့ၢ်. မ်ပှၤ
ခဲလၢာ်စံးထီၣ်ပတြၢၢနၤတက့ၢ်.
၄ မ်ပှၤဂီၢ်မုၢ်ဘူၣ်ခုသးခု,ဒီးဘူၣ်ဖှံသးညီတက့ၢ်. အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ, နဲဒၣ်အံၤနကစံၣ်ညီၣ်တီပှၤဂီၢ်မုၢ်, ဒီးနသးက
ဒိၣ်ပှၤဂီၢ်မုၢ်လၢဟီၣ်ခိၣ်ချၢလီၤ. စ့လၤ.
၅ ကစၢ်ဧၢ,မ်ပှၤဂီၢ်မုၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၢနၤတက့ၢ်. မ်
ပှၤခဲလၢာ်စံးထီၣ်ပတြၢၢနၤတက့ၢ်.
၆ ဟီၣ်ခိၣ်ကဟ့ၣ်ထီၣ်အတၢ်,ဒီးယွၤ, ပကစၢ်ကဆိၣ်
၇ ဂ့ၤပှၤလီၤ.-ယွၤကဆိၣ်ဂ့ၤပှၤ, ဒီးပှၤဟီၣ်ခိၣ်မိကပျံၤ
ယွၤပၢၢ်လၢဟီၣ်ခိၣ်အကတၢၢ်တဖၣ်နၤၣ်လီၤ.

၆၈

စီၤဒၤဝံးအထါ,တၢ်သးဝံၣ်လၢတၢ်အခိၣ်အဂီၢ်.

၁ မ်ယွၤဂဲၤဆၢထၢၣ်တက့ၢ်. မ်အဒုၣ်အဒါလီၤပြံလီၤ
ပြါတက့ၢ်. ဒီးပှၤလၢအသးဟ့ၣ်အီၤတဖၣ်နၤၣ် မ်အစ့ၢ်
၂ တၢ်လၢအမဲာ်ညါတက့ၢ်.- ဒ်မ့ၣ်အူချၣ်ဘၣ်တၢ်ဟိ
ထီၣ်ကွံာ်အီၤအသိးနၤၣ်,ဟိထီၣ်ကွံၣ်တက့ၢ်. ဒ်ခိးပှံၢ်ဝဲ
လၢမ့ၣ်အူအမဲာ်ညါအသိးနၤၣ်မ်ပှၤတတီတလိၤဟးဂီၤ
၃ လၢယွၤအမဲာ်ညါနၤၣ်တက့ၢ်.- မ့မ့ၢ်ပှၤတီပှၤလိၤနၤၣ်မ်

အဝဲၤခုတကွၢ်. မ်အဍူၣ်ဖှံဝးညီလၢယွၤအမဲာ်ညါတ
ကွၢ်.ဒီးမ်အဍူၣ်ဖှံဝးညီလၢအဝဲၤကနိးနၣ်တကွၢ်.
၄ ဝးဝံၣ်ထီၣ်ယွၤ,ဝးဝံၣ်ထီၣ်အမံၤတကွၢ်. မၤကျဲတ
ဘိလၢပှၤလၢအဒိးထီၣ်တၢ်လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢ တၢၤအ
ဂိၢ်နၣ်တကွၢ်.အမံၤမ့ၢ်ယွၤလီၤ. ဍူၣ်ဖှံဝးညီလၢအမဲာ်
ညါဘကွၢ်.
၅ ယွၤလၢအဒိၣ်လၢအလိၢ်စိဆှံအပူၤနၣ် မ့ၢ်ပှၤဖိၣ်
ဖဲအပၢ်, ဒီးပှၤလၢအစံၣ်ညီၣ်နၢ်ပှၤမုၣ် ကမဲအကွိၢ်
၆ လီၤ.- ပှၤလၢအဒိၣ်ဝယုၢ်တဂၤစိနၣ်ယွၤပာ်ဝဲလၢ
ဟံၣ်ပူၤလီၤ. ဒုးဟးဝီၣ်ကွံာ်ပှၤလၢအဘၣ်စၢစာ်လၢ
ထးဘွဲလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤပူတၢ်မိနၣ်အိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢအလိၢ်
ဖိၣ်ဝယုၢ်လီၤ.
၇ ကစၢ်ဧၢ, တုၤနလဲၤထီၣ်လၢနပှၤဂိၢ်မုၢ် အမဲာ်ညါ
ဒီး,နဟးလၢပှၢ်မုၢ်ကနၢလီၤ. စ့လၢ.
၈ ဟိၣ်ခိၣ်ကဆဲကဆှိ,မူခိၣ်ဒုးလီၤစိၤစ့ၢ်ကိးတၢ်လၢ
ကစၢ်အမဲာ်ညါ(မ့ၢ်ဝဲလၢစံၤနါ) လၢကစၢ်အမဲာ်ညါ,
၉ အံၣ်စရ့လးအကစၢ်လီၤ.- နမၢတၢ်ဖဲစူၤတၢ်ဖှၣ်တ
ဖၣ်,ကစၢ်ဧၢ.ဒီးတၢ်ဘှံးအဝးနၣ်, နမၤကျၢၤနတၢ်နၢ်
၁၀ ဝါအဝးလီၤ.- နပှၤတဖုဒိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢအပူၤလီၤ,န
ကတဲာ်ကတီၤတၢ်လၢနတၢ်ဂ့ၤအစိ လၢပှၤဖှိၣ်နၢ်ယာ်
ကဲအဂိၢ်,ကစၢ်ဧၢ.
၁၁ ကစၢ်အကလုၢ်လီၤ,ပိာ်မုၣ်လၢအကတိၤဖြိတၢ်ဝး
၁၂ ခုအကစိၣ်နၣ်ဖိၣ်ဂိၢ်မုၢ်ဖးဒိၣ်လီၤ.- ဍးမုၢ်အစိၤပၤ
တဖၣ်စ့ၢ်ကွံာ်ဝဲ, စ့ၢ်ကွံာ်ဝဲ, ဒီးပိာ်မုၣ် လၢအဒိၣ်ဒၣ်
တၢ်လၢဟံၣ်ပူၤနၣ်ဒိၤဖးတၢ်ဂုာ်နၢ်လီၤ.
၁၃ တုၤဍပံလီၤယၢတၢ်အကရၢအဘၢၣ်စၢၤဒီး,ဍက
မၤဝးဒ်ထိၣ်လွံၢ်အဒံးဆ့ ဖျူဝဲလၢစ့,ဒီးအထိၣ်ဒံးဖျါဘိ
၁၄ ဝဲဒ်ထူစိအဒိးနၣ်လီၤ.- တုၤတၢ်ဍတၢ်လၢာ်မၤလီၤပြ
လီၤပြါစိၤပၤတဖၣ်လၢအပူၤဒီး,တၢ်ဖဲစူၤ လၢမူခိၣ်
ဖိလၢစၤလမိၣ်အသိၤနၣ်လီၤ.
၁၅ ကစၢ်အကစၢ်ကလိဧၢ,ဘၤရှၣ်အကစၢ်ဧၢ,တၢ်
၁၆ ထိၣ်ဘိတဒၣ်အကစၢ်ဧၢ, ဘၤရှၣ် အကစၢ်ဧၢ,- ဍ
ကွၢ်လၢဍမဲာ် တကျၢဘၣ်မနူၤလဲၣ်, တၢ်ထိၣ်ထိအက
စၢ်ဧၢ, ကစၢ်တဖျၢၣ်နၣ် ဘၣ်ကစၢ်အဝး လၢအက
ဒိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢအလိၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ယွၤကဒိၣ် လၢအ
၁၇ လိၤလီၤထူလီၤယိာ်လီၤ.- ယွၤအလှၣ်ကဟၣ်ဒိၣ်ခံက
လး,တကထိဘၣ်တကထိ,ဘကထိဘၣ်တကထိလီၤ.
ယွၤဒိၣ်ဝဲလၢအကျါ,စံၤနါနၣ်လၢအလိၢ်စိဆှံလီၤ.
၁၈ နလဲၤထီၣ်လံဆူတၢ်ထီၣ်ထိလံ,နမိၤထီၣ်မၢကဲကုၢ်
လံတၢ်လၢအမၢကဲကုၤ တၢ်နၣ်လံ. နဟံးနၢ် လံတၢ်
ဟ့ၣ်လၢပှၤ ကညီအဂိၢ်လံ, လၢပှၤပူတၢ် မိအဂိၢ်ဒၣ်
လဲာ်,ဒ်ဒီးနကဒိၣ်ကဆိး,ယွၤကစၢ်ဧၢ.
၁၉ မ်ယွၤဘၣ်တၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤ ဒိၤတနံၤဘၣ်တနံၤ
နၣ်တကွၢ်. ပှၤပာ်တၢ်ဝံတၢ်ယိးလၢပလိၤလီၤ. တၢ်
ဒုၣ်ကွၢၤခိၣ်ကွၢၤပှၤနၣ်မ့ၢ်ယွၤလီၤ. စ့လၢ.
၂၀ ကစၢ်နၣ်မ့ၢ်တၢ်အုၣ်ကွၢၤ ခိၣ်ကွၢၤပှၤအကစၢ်လီၤ.
ဒီးတၢ်ဟးဝီၣ်လၢတၢ်ဘံအပူၤတဖၣ် နၣ်ဒိၣ်ဝဲဒီးက
၂၁ စၢ်ယွၤလီၤ.- မ့ၢ်မးယွၤကျိၢ်ကွံာ်အဒုၣ် အဒါတဖၣ်အ
ခိၣ်,ပှၤလၢအလဲၤတၢ် လၢအတၢ်ကမၣ်အပူၤ နၣ်အ
၂၂ အခိၣ်ဒိဖိၣ်ဒီး ခိၣ်ဍူနၣ်လီၤ.- ယွၤစံးဝဲဒၣ်, ယကဒုး
ဟဲကွၤတၢ်လၢဘၤရှၣ်, ယကဒုးဟဲကွၤ တၢ်လၢပိၣ်
၂၃ လဲၣ်အလိၢ်ကဒု,- ဒ်ဒီးနကမၤဝးနခိၣ်လၢတၢ်အဒုၣ်
အဒါအသွံၣ်ပူၤ, နထွံၣ် အဖျၢနၣ် လၢတၢ်တမံၤစိနၣ်
လီၤ.
၂၄ ထံၣ်ဘၣ်ဝဲလၢနလဲၤတၢ်,ကစၢ်ဧၢ, ယကစၢ်ယစိၤ
၂၅ ပၤအလဲၤတၢ်လၢအလိၢ်စိဆှံအပူၤနၣ်လီၤ.-ပှၤဝးဝံၣ်
ဖိလဲၤလၢညါ, ပှၤဒ့တၢ်ဖိလၢခံလီၤ. ပှၤမုၣ်ကနိၤတ
၂၆ ဖၣ်လၢအဖိၢ်တၢ်တဖၣ် ဒိၣ်ဝဲလၢအကျါလီၤ.- လၢ
တၢ်ဒိၣ်ဖှိၣ်အကျါနၣ်စံးထီၣ်ပတြၢၤ ကစၢ်ယွၤနၣ်တ
ကွၢ်,ပှၤလၢအံၣ်စရ့လး အထံထိၣ်ပၢၢ်အပူၤဒ့ၣ်ဧၢ.-
၂၇ ပှၤဆံးပှၤလၢအပၢဖိၤ, ဘံၣ်ယၤမံၣ်ဒိၣ်ဖဲနၣ်,ယူဒၤ
အပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်,အပှၤဂိၢ်မုၢ်,စဘူလိၣ်အပဒိၣ်ဖး
ဒိၣ်,နဒၤလံအပဒိၣ်ဖးဒိၣ်လီၤ.
၂၈ နကစၢ်ပာ်လီၤလံနဂ့ၢ်နဘါလံ, မၤဆူၣ်ထီၣ်ကစၢ်
ဧၢ,တၢ်လၢနမၤလၢပဂိၢ်တကွၢ်.
၂၉ မိၤပၤတဖၣ် ကဟဲမိာ်တၢ် ခိၣ်ဖးတဖၣ် ဆူနဒိၣ်
၃၀ လၢနၠၢ်လၢယ ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤအစိနၣ်လီၤ.- ဒိၣ်စိၣ်
တ့ပိၢ်အဆၣ် ဖိကၢ်ၢ်ဖိအမံၤ, ဂီၤဖံးဖါအတၢ် အိၣ်ဖှိၣ်,
ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ်အဂီၤဖံးဖိနၣ်တကွၢ်,ဆိၣ်လီၤဝဲအဝးလၢ
စ့အကူးလၥ်ဒ့ၣ်တဖၣ်လီၤ. မၤလီၤပြံလီၤပြါပှၤလၢ
၃၁ အဘၣ်အဝးလၢဒုးဍုးတကွၢ်.- ပဒိၣ်ဒိၣ်ဒီး ခ့ဒီးပှၤ
တဖၣ်ကဟဲကွၤထီၣ် လၢအဲၤကူပတူး အပူၤ,ကူၤရှး
နၣ်ကယှာ်ထိၣ်အစုဆူယွၤအဒိၣ်လီၤ.
၃၂ ဟိၣ်ခိၣ်အဘီမုၢ်ဒ့ၣ်ဧၢ,ဝးဝံၣ်ထီၣ်ယွၤတကွၢ်. စံး
ထီၣ်ပတြၢၤယွၤတကွၢ်. စ့လၢ.
၃၃ ပှၤလၢအဒိး မူခိၣ်အမူခိၣ် လၢပျၢၤလၢကစၢၤတ
ဂၤနၣ်စံးထီၣ်ပတြၢၤဒိၤတကွၢ်. ကွၢ်ကွၢ်,အကလုၢ်
လီၤဝဲ,အဒိၣ်ဖးဒိၣ်လီၤ.
၃၄ ပာ်တၢ်ဂ့ၢ်ဆူၣ်ဘါဆူၣ်လၢယွၤတကွၢ်. အလၢအ
ကပီၤဒိၣ်ဝဲလၢအံၣ်စရ့လးအဖိခိၣ်,ဒီးအစိအကမီၤ
၃၅ ဒိၣ်ဝဲလၢတၢ်အၢၣ်တဖၣ်လီၤ.- ကစၢ်ဧၢ, နမ့ၢ်တၢ်
ပျံၤအလိၢ်လၢနလိၢ်စိဆှံအပူၤလီၤ. အံၣ်စရ့လးအက
စၢ်မ့ၢ်ပှၤလၢအဟ့ၣ်အပှၤ ဂိၢ်မုၢ်လၢအဂ့ၢ်အဘါ,ဒီး
တၢ်အစိအကမီၤလီၤ. စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤတကွၢ်.

၆၉

စိၤဒၤဝိးအထါလၢတၢ်အခိၣ်အဂိၢ်လၢဖိဒ့ၣ်ညါ.

၁ အုၣ်ကွၢၤခိၣ်ကွၢၤယၤတကွၢ်,ကစၢ်ဧၢ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
၂ ထံတဖၣ် နၣ်ဟဲနူာ် ပၢၢ်လၢယဝးလီၤ.- ယလီၤဘျၢ
လၢကပံာ် ယိာ်အကျါ, ဒီးဆၢထၢၣ် အလိၢ်တအိၣ်
ဘၣ်. ယဟဲနူာ်လၢထံယိာ်အကျါ,ဒီးထံလုၣ်ဘၢယၤ
လီၤ.
၃ တၢ်ဘှံးယဝးလၢ ယကိးထီၣ်အစိ. ယကိာ်ပူၤစ့
ထီၣ်, ယမဲာ်လၢာ်လၢယကွၢ်လၢ်ယကစၢ်အကျဲအစိ
၄ လီၤ.-ပှၤလၢအဝးဟ့ယၤကလီကလီနၣ်ဒိၣ်ဝဲအါနၢ်
ယခိၣ်ဍူဘိနၣ်တကွၢ်လီၤ.ပှၤလၢအကမၤဟးဂီၤယၤ,
ယဒုၣ်ယဒါဂ့ၤတီဘၣ်တဖၣ်နၣ်ဒိၣ်ဆူၣ်မးလီၤ. တၢ်

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

လၢယဲတပာ်းနၢ်န့ၣ်ယဟ့ၣ်ကဲၣ်လီၤ.
၅ ကစၢ်ဧၢ,နဲၣ်ဘ့ၣ်ညါယတၢ်ကသီကလီ, ဒီးယတၢ်ဒဲး
၆ ဘးတအိၣ်တဒၢဘၣ်ဒီးနၤဘၣ်.-ပှၤလၢအအိၣ်မီးနၤ
တဖၣ်နှၣ်,ကစၢ်, တၢ်ဒူးမှၢ်ဂီၢ်မှၢ်ဘၢယွၤဧၢ,မ်အဒုတ
မဲာ်ဆှးလၢယဖီတဂ့ၤ. ပှၤလၢအဃုနၤတဖၣ်နှၣ်မ်အဒု
တဘၣ်တၢ်ပာ်ဆှးအမဲာ်လၢယဖီဘဂ့ၤ. အံၣ်စရ့လး
၇ အကစၢ်ဧၢ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယဘၣ်တၢ်ဒုၣ်ဒွဲၣ်လၢနဖီ
၈ လီၤ.တၢ်မဲာ်ဆှးလှၣ်ဘၢယမဲာ်လီၤ.- ယကဲထီၣ်ပှၤတ
မှံၤလၢယဒီပုၢ်ဝဲၢ်အမဲာ်ညါ, ဒီးတမိဘိမုၢ်ဖိလၢ ယ
မိၢ်အဖိအမဲာ်ညါလီၤ.
၉ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယသးဆူၣ်လၢနဟံၣ်အဂီၢ်နှၣ်အီၣ်ကွံာ်
လံဘၢၤလံ, ဒီးပှၤအတၢ်ဒုၣ်ဒွဲၣ်နၤ နှၣ်လီၤဘၣ်လံလၢ
၁၀ ယလီၤလံ.- ဒီးယမဲာ်ထံလီၤ, ယသးဒုၣ်တၢ်အီၣ်လီၤ.
၁၁ ဒီးကဲထီၣ်ဝဲလၢတၢ်ဒုၣ် ဒွဲၣ်ယၤလီၤ.- ယပာ်ထၢၣ်အ
တၢ်ကံးညာ်လၢယကူယဒီး, ဒီးယကဲထီၣ်တၢ်ကတိၤ
၁၂ ဒိလၢပှၤအမဲာ်ညါလီၤ.-ပှၤလၢအဆ့ၣ်နိၤ လၢဝဲတရိ
အပူၤနှၣ်ကတိၤတၢ်ထီဒါယၤလီၤ.ဒီးယကဲထီၣ်ပှၤအိ
မူၤဝံၤအတၢ်ဒုၣ်တၢ်အလီၢ်နှၣ်လီၤ.
၁၃ မ့မ့ၢ်ယဲဒၣ်အံၤလၢအဆၢအကတီၢ်ဘၣ်နှၣ်ယဘါ
ထုကဖၣ်နၤလီၤ. ကစၢ်ဧၢ, ကနၣ်ယကလုၢ် လၢန
ဘျုးအါနမှ့ၣ်ဒိၣ်အဖီ,လၢနတၢ်ဒုၣ်ကွၤခိၣ်ကွၤတၢ်
အတၢ်မ့ၢ်တၢ်တီအဖီနှၣ်တက့ၢ်.
၁၄ မၤပူၤမၤဖျဲးယၤလၢတၢ်ကပံာ်နှၣ်တက့ၢ်, ဒီးမ်ယ
ဒုတလီၤဘျၢတဂ့ၤ. မ်ဘၢ်မၤပူၤမၤဖျဲးယၤ ဒီးပှၤဒး
၁၅ ပၠယၤတဖၣ်, ဒီးထံယိဉ်နှၣ်တက့ၢ်.- မ်ထံဒုတလှၣ်
ဘၢယၤတဂ့ၤ. မ်ထံယိဉ်ပူၤနှၣ် အဒုတယူၢ် လီၤကွံာ်
ယၤတဂ့ၤ, မ်ဘၢ်ပူၤနှၣ်အဒုတကျၢၢ် ဘၢနၢ်ယၤလၢ
အထးခိၣ်တဂ့ၤ.
၁၆ ကနၣ်ယကလုၢ်တက့ၢ်, ယွၤဧၢ, အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, န
ဘျုးနမှ့ၣ် မ့ၢ်တၢ်အဂ့ၤလီၤ. ဗၣ်နသးဆူယအိၣ်, ဒ်န
၁၇ ဒးကညီၤတၢ်အါအဖိးနှၣ်တက့ၢ်.-ပာ်တဒၢနမဲာ်လၢ
နခ့နပှၤ အအိၣ်နှၣ်တဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယဘၣ်တၢ်
ကီၢ်တၢ်ဖိၤလီၤ. ကနၣ်ယကလုၢ်လၢ အဆိအချ့တ
၁၈ က့ၢ်.-ဒုးဘူးနသးဆူယသး,ဒီးပှၤက့ၤအီၤတက့ၢ်. မၤ
ပူၤဖျဲးယၤလၢယဒုၣ်ယဒါအဖီနှၣ်တက့ၢ်.
၁၉ နဲ့ဒၣ်အံၤ နဘ့ၣ်ညါယတၢ်ဒုၣ်ဒွဲၣ်, ဒီးယတၢ်မဲာ်
ဆှး,ဒီးတၢ်ပာ်ဆှးယမဲာ်လီၤ. ယဒုၣ်ယဒါအိၣ်ဝဲလၢ
၂၀ နမဲာ်ညါခဲလၢာ်လီၤ.- တၢ်ဒုၣ်ဒွဲၣ်ဒုးဂူၣ် ကၢ်ဘးလီၤ
ယၤ, ဒီးယသးဆါလီၤ.ဒီးယကွၢ်လၢ်ပှၤဒးကညီၤတဲ့
အကျိ,ဒီးတအိၣ်ဘၣ်. ဒီးလၢပှၤမၤမုာ်တၢ်အကျိ, ဒီး
၂၁ ယတဘံၣ်နှၢ်ဘၣ်လီၤ.- ဒီးပှၤဟ့ၣ်လီၤယၤ လၢတၢ်
ခဉ်သၢယတၢ်အီၣ်အဂီၢ်, ဒီးတုၤတၢ်ဂူယသး လၢထံ
ဒီးဒုးအီသၢၤလၢတၤဆံၣ်အထံလီၤ.
၂၂ မ်အစီၢ်ဒိုၤခိၣ်ကဲထီၣ် ထုတဆိလၢ အမဲာ်ညါတ
က့ၢ်. ဒီးတၢ်လၢအမၤမုာ်ထီၣ်ကွၤအလီၢ်နှၣ်မ်အကဲ
၂၃ ထီၣ်တၢ်ဖျိၤဒကွီၤနှၣ်တက့ၢ်.-မ်အမဲာ်ခံးလီၤလၢအဒု
တထံၣ်ဘၣ်တၢ်တဂ့ၤ. ဒီးဒုးကနိုးအယံၢ်ဒ့တထံၣ်စီ
၂၄ တက့ၢ်.-လူလီၤနသးထီၣ်လၢအလီၤတက့ၢ်.မ်နသးဒိၣ်
၂၅ ကဲၤထီၣ်ဘၣ်အီၤတက့ၢ်.-မ်အအိၣ်အဆိးအလိၢ်အိၣ်
ဒယုၢ်တက့ၢ်. မ်ပှၤအဒုတအိၣ်တဆိးလၢအဒဲတဖၣ်
အပူၤနှၣ်တဂ့ၤ.
၂၆ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မၤအၢမၤဒီပှၤလၢနကျိဒီၤ, ဒီးက
တိၤတၢ်လၢနပှၤဘၣ်ဆဲးအတၢ်နးတၢ်မှိၣ်အဂ့ၢ်လီၤ.-
၂၇ ပာ်တၢ်အၢလၢအတၢ်အၢအဖီခိၣ်တက့ၢ်. ဒီးဒုးလဲၤ
၂၈ နုာ်အီၤဆူ နတၢ်တီတၢ်လိၤအပူၤတဂ့ၤ.- တြူာ်ကွံာ်
အီၤလၢလံာ်မူအပူၤတက့ၢ်. မ်အဒုတအိၣ်ကွဲးအသး
ဒီးပှၤအတီအလိၤတဂ့ၤ.
၂၉ မ့မ့ၢ်ယဲဒၣ်အံၤယဘၣ်နးဘၣ်မှိၣ်, ဒီးယဘူၣ်ဘှး
သးအှးလီၤ. ကစၢ်ဧၢ,မ်နတၢ်အုၣ်ကွၤခိၣ်ကွၤတၢ်နှၣ်
ပာ်ယၤလၢတၢ်ထီၣ်ထီတက့ၢ်.
၃၀ ယကစံးထီၣ်ပတြၢၤကစၢ်အမံၤလၢတၢ်သးဝံၣ်,ဒီး
၃၁ ယကပာ်ဒိၣ်အီၤ လၢတၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤလီၤ.- ကဂ့ၤ
နှၢ်ဂီၤဘၣ်ဂီၤဖံး, ကျိၢ်ဖိၤကျၢ်ဖိၤလၢအအိၣ်ဒီးနၢၤဒီး
၃၂ ခိၣ်မ့ၣ်တက့ၢ်နှၣ်လၢယွၤအမဲာ်ညါလီၤ.- ပှၤအသးရူၤ
နှၣ်ကထံၣ်ဘၣ်ဝဲ,ပှၤလၢအဃုကွၢ်ယွၤကသးခု,ဒီးဒုသး
၃၃ ကဆူဝဲလီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤကနၣ်ပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်မိအ
ကလုၢ်,ဒီးပှၤဘၣ်စၢစာ်တဖၣ်နှၣ်တမၤဘၣ်ဝဲတရိတ
ပါဘၣ်.
၃၄ မ်မူခိၣ်ဒီးဟီၣ်ခိၣ်, ပိၣ်လဲၣ်ဒီးကဃဲၢ်တၢ်လၢအဝဲၤ
လၢအပူၤခဲလၢာ်နှၣ်စံးထီၣ်ပတြၢၤအီၤတက့ၢ်.
၃၅ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤကအုၣ်ကွၤခိၣ်ကွၤစံယိၣ်, ဒီးတ့
လီၤက့ၤယူဒၤအဝ့ၢ်တဖၣ်, ဒီးအဝဲဒ့ၣ်တဖၣ် ကအိၣ်
၃၆ ကဆိးလၢအပူၤ,ဒီးနှၢ်ဘၣ်အီၤလီၤ.-ဒီးအခ့အပှၤအ
ချံအဘၣ်နှၣ်ကနၢ်ဘါဝဲ, ဒီးပှၤလၢအအဲၣ် အမံၤတဖၣ်
ကအိၣ်ကဆိးလၢအပူၤလီၤ.

၇၀

စီၤဒၤဝံး အထါလၢတၢ်အနိၣ်အဂီၢ်, လၢတၢ်ဒ့ၣ်နိၣ်
ထီၣ်ကွၤ.

၁ ကစၢ်ဧၢ,မၤပူၤမၤဖျဲးယၤတက့ၢ်,ယွၤဧၢ. မၤချ့ချ့
လၢနကမၤစၢၤယၤတက့ၢ်.
၂ ပှၤလၢအဃုယသးတဖၣ်နှၣ်မ်အမဲာ်ဆှး.ဒီးအဘၣ်တၢ်
ပာ်ဆှးအမဲာ်နှၣ်တက့ၢ်. ပှၤလၢအဘၣ်အသးလၢယ
ဘၣ်တၢ် အၢတဖၣ်နှၣ် မ်တၢ်ဒုးဂ့ၤက့ၤအခံ, ဒီးဘၣ်
၃ တၢ် ပာ်ဆှးအမဲာ်နှၣ်တက့ၢ်.- ပှၤလၢအစံး, အှၣ်,
အှၣ်,နှၣ် မ်အအိၣ် ဒယုၢ်လၢအတၢ်မဲာ်ဆှးအဘူး အ
၄ လဲအဂီၢ်နှၣ်တက့ၢ်.- ပှၤလၢအဃုနၤခဲလၢာ်နှၣ်မ်အ
ဒူၣ်ဖှံသးညီ ဒူၣ်ခုသးခုလၢနပူၤတက့ၢ်. ပှၤအအဲၣ်ဒီး
နတၢ်အုၣ်ကွၤ ခိၣ်ကွၤတဖၣ်နှၣ်မ်အစံးတထံၣ်ဇိ, မ်
၅ ယွၤဘၣ်တၢ်ပာ်ဒိၣ်အီၤနှၣ်တက့ၢ်.- ယဲဒၣ်အံၤယမ့ၢ်
ပှၤဘၣ်နးဘၣ်မှိၣ်,ဒီးပှၤမှိၣ်ဖိယာ်ဖိလီၤ. မၤချ့ချ့လၢ
ယဂီၢ်ကစၢ်ဧၢ, နမ့ၢ်ယတၢ်မၤစၢၤ, ဒီးယတၢ်မၤပူၤ
မၤဖျဲးတၢ်လီၤ.ကစၢ်ဧၢ,ဒုးနံၤဒုးဖိတဂ့ၤ.

၇၁

၁ ယဒနၤယသးလၢနၤယွၤဧၢ, မ်ယဒုတဘၣ်တၢ်မဲာ်
၂ ဆှးနီတစုတဂ့ၤ.- မၤပူၤမၤဖျဲးယၤ လၢနတၢ် တီတၢ်
လိၤအဖီ,ဒီးမၤထူၣ်ဖျဲးယၤတက့ၢ်. ဒီးနနၢ်လၢယၤ,

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

၃ ဒိးအှၣ်ကွၢၤခိၣ်ကွၢၤယၤတက့ၢ်.- ကဲထီၣ်တၢ်ဒိၣ်တၢ်
ဆိးအလၢၢ်တဖျၢၣ်လၢယကိၢ်လၢယကလဲၤဆူအဒိၣ်
တထံၣ်စိနၣ်တက့ၢ်. နမၤလိၥ်တၢ် လၢယကတုၤလၢ
တၢ်အှၣ်ကွၢၤခိၣ်ကွၢၤလီၤ. အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယလၢၢ်ဖိၤလ့
ဖိၤ,ဒိးယတိၥ်ဖိၤတၥ်ဖိၤနၣ်မ့ၢ်နၤလီၤ.
၄ ကစၢ်ဧၢ, မၤထူၣ်ဖျဲးယၤလၢပှၤ တတီတလိၤ အစု
ပူၤ, လၢပှၤမၤအၢ, ဒိးပှၤမၤနးမၤဖှိၣ် အစုခိၣ်နၣ်တ
၅ ကွၢ်.-အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ,နမ့ၢ်ယတၢ်မုၢ်လၢ်တၢ်လီၤ, ကစၢ်
ယွၤဧၢ,လၢယဖိ ၥၣ်ခွါလံၤလံၤနၣ်နမ့ၢ်ယတၢ်ၥနၤယ
၆ ၥးအလိၢ်လီၤ.-ယဒိးတၢ်မၤစၢၤယၤလၢနၤလၢပှၤအ
ဒၢလိၢ်ပူၤနၣ်, လၢယမိၢ်အဟၢဖၢပူၤလံၤလံၤနၣ်နနိၤ
ဖးတၢ်လၢယကိၢ်လီၤ. ယကစံးထီၣ်ပတြၢၤနၤတထံၣ်
၇ စိလီၤ.-ယမ့ၢ်တၢ်ကမၢကမၣ်အလိၢ်လၢပှၤအါဂၤအ
မဲၥ်ညါ,ဘၣ်ဆၣ်ဒိးနမ့ၢ်တၢ်ပူၤဖျဲးခၢၣ်တနၢၢ်လီၤ.
၈ ယကိၥ်ပူၤပွဲၤဒိးတၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤနၤ,- နလၤက
၉ ဖိၤ,ကိးမုၢ်နံၤမုၢ်နၤဒဲးလီၤ.-လၢယၥးပှၢ်အဆၢအက
တိၢ်နၣ် ကွံၥ်တ့ၢ် ကွံၥ်ယၤ တဂ့ၤ. တုၤယဂ့ၢ် ယဘါ
၁၀ လၢၥ်ဒိး,လဲၤၥဒၣ်ယၤတဂ့ၤ.- အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယဒုၣ်ယ
ဒါကတိၤ ထီဒါယၢ, ဒိးပှၤလၢအကွၢ် ဟုၣ်ယၥးနၣ်
၁၁ ကူၣ်ထီၣ်ဖးလီၤတပူၤစိ.- ဒိးစံးဝဲ, ယွၤလဲၤၥဒၣ် လံ
ဒိၤလံ,လူၤဒိးမၤနၢ်ဒိၤတက့ၢ်.အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်မၤ
ပူၤမၤဖျဲးတၢ်တဒိၣ်ဘၣ်.
၁၂ ကစၢ်ဧၢ,ဒိၣ်ယံၤဒိးယၤတဂ့ၤ;ယကစၢ်ဧၢ,မၤချ့
၁၃ ချ့လၢယမၤစၢၤတၢ်အဂိၢ်တက့ၢ်.- ယၥးအဒုၣ်အဒါ
တဖၣ်နၣ်မ်အဘၣ်တၢ်မဲၥ်ဆှးဒိးလၢၥ်တက့ၢ်. ပှၤလၢ
အဃုယဘၣ်တၢ်အၢတဖၣ်နၣ်, မ်တၢ်ဒုၣ်ဒွဲၣ်, ဒိးတၢ်
ပၥ်ဆှးအမဲၥ်လှၣ်ဘၢဒိၤတက့ၢ်.
၁၄ မ့မ့ၢ်ယဲဒၣ်အံၤယကမုၢ်လၢ်တၢ် တထံၣ်စိ, ဒိးယ
ကပၥ်ဖှိၣ်တၢ်လၢနတၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤ ခဲလၢၥ်အဖိခိၣ်
၁၅ လီၤ.- ယထးခိၣ်ကလိၣ်ဖျါထီၣ်နတၢ်တီတၢ်လိၤ, န
တၢ်အှၣ်ကွၢၤခိၣ်ကွၢၤဒ့ဒ့တနံၤလီၤ. အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယတ
၁၆ ဒ့ၣ်ညါဘၣ်အတၢ်ဂံၢ်တဖၣ်ဘၣ်.- ယကလဲၤတၢ်လၢ
ကစၢ်ယွၤအဂ့ၢ်အဘါလီၤ. ယကစံးနတၢ်တီတၢ်လိၤ,
၁၇ ထဲနဝဲဖိၤလီၤ.-ကစၢ်ဧၢ, နဒိၣ်လိယၤလၢယဖိၥၣ်ခွါ
ထိၣ်သံၤသံၤ, ဒိးယဒုးနဲၣ်နမၤတၢ်လီၤလးတဖၣ်တုၤ
၁၈ ခဲကနံၣ်အံၤလီၤ.- ဒိးတုၤလီၤစ့ၢ်ကီး လၢယၥးပှၢ်ဒိး
ခိၣ်ဝါနၣ်ကစၢ်ဧၢ, ယတချူးဒုးနဲၣ်ဒံးဘၣ်နစုလၢပှၤ
တစိၤ, နစိနကမိၤလၢကယဲၢ်ပှၤလၢအကဟဲဘၣ်ဒိး,
လဲၤၥဒၣ်ယၤတဂ့ၤ.
၁၉ ဒိးနတၢ်တီတၢ်လိၤဒိၣ်ဝဲပၢၢ် လၢတၢ်ထိၣ်ထိနၣ်
ကစၢ်လၢအမၤတၢ်အဒိၣ်တဖၣ်နၣ်တဂၤဧၢ.မ့ၢ်မတၤ
၂၀ မၤၥးဒ်နၤအဒိးနၣ်တဂၤလဲၣ်,ကစၢ်ဧၢ.- နဒုးထံၣ်
ဘၣ်ပှၤ လၢတၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤအဒိၣ်, ဒိးတၢ်အၢ နးမး
လီၤ. နကမၤမူထိၣ်ကွၢၤပှၤ,ဒိးနကဒုးဟဲကွၢၤထီၣ်ပှၤ
၂၁ လၢဟိၣ်ခိၣ်အထံယိၥ်တဖၣ် အပူၤလီၤ.- နကမၤဒိၣ်
ထိၣ်ယမၤတၢ်အဒိၣ်, ဒိးစၣ်နၥး, ဒိးမၤမှၥ်ထိၣ်ကွၢၤ
ယၤလီၤ.
၂၂ ယကစံးထီၣ်ပတြၢၤ ခွၢ်ကိးနၤ လၢဒိတူၢ်, နတၢ်
မ့ၢ်တၢ်တီ,ယကစၢ်ဧၢ. ယကၥးဝံၣ်ထီၣ်နၤလၢတနၢ်,
အံၣ်စရ့လးအတၢ်စီဆှံတဂၤဧၢ.
၂၃ ယပျုၤကဒူၣ်ဖှံၥးညီလီၤ. အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယကၥး
ဝံၣ်ထီၣ်နၤ, ယၥးလၢနပှၤကွၢၤဒိၤလီၤ.- ယပျုၤကဒုး
နဲၣ်စ့ၢ်ကီးနတၢ်တီတၢ်လိၤဒ့ဒ့တနံၤလီၤ. အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ပှၤလၢ အဃုယဘၣ် တၢ်အၢတဖၣ်နၣ် အမဲၥ်ဆှး, ဒိး
ဘၣ်တၢ်ပၥ်ဆှးအမဲၥ်လီၤ.

၇၂

လၢစီၤရှလိၤမိၤ.

၁ ဟ့ၣ်လီၤနတၢ်စံၣ်ညီၣ်တဖၣ်လၢစီၤပၤ, ကစၢ်ဧၢ.
၂ ဒိးနတၢ်တီတၢ်လိၤလၢစီၤပၤအဖိခွါတက့ၢ်.- ကစံၣ်
ညီၣ်ပှၤဂီၢ်မုၢ်လၢအတီ, ဒိးနပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိ လၢတၢ်
၃ စံၣ်ညီၣ်တီလီၤ.- ကစၢၢ်ကလိကစိၥ်ထိၣ်တၢ်ဘူတၢ်ဒိး
ဆူပှၤဂီၢ်မုၢ်အဒိၣ်,ဒိးတၢ်စိခိၣ်တဖၣ်နၣ် လၢတၢ်တီ
၄ တၢ်လိၤအဃိလီၤ.- ကစံၣ်ညီၣ်ပှၤဂီၢ်မုၢ်အပှၤဘၣ်နး
ဘၣ်ဖှိၣ်, ကအှၣ်ကွၢၤခိၣ်ကွၢၤပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိ,ဒိးကမၤ
၅ လီၤကလဲပှၤလၢအပၤနးမၤဖှိၣ်တၢ်လီၤ.- ဒိးမုၢ်,ဒိး
လါဒိၣ် ဝဲအဖၢမုၢ်ဒိး, ပှၤကဖျိၤနၤအစိၤစိၤအစၣ်
စၣ်လီၤ.
၆ ကဟဲလီၤဒ်တၢ်ရူၤလၢတၢ်ကူးအၥးအလိၢ် အဖိ
ခိၣ်အဒိးနၣ်, ဒ်တၢ်ဖှံလီၤလၢအမၤဘၣ်စီၣ်ဟိၣ်ခိၣ်အ
၇ ဒိးနၣ်လီၤ.- လၢအမုၢ်နံၤတဖၣ်နၣ်, ပှၤတီပှၤလိၤက
ဘိၣ်ထိၣ်ညီထိၣ်, ဒိးတၢ်ဘူအါတၢ် ဖိးဒိၣ်ကဒိၣ်တုၤ
၈ လါတဒိၣ်လၢၤဘၣ်.- ဒိးကပၢဝဲလၢပိၣ်လဲၣ်တုၤ
လၢပိၣ်လဲၣ်, ဒိးလၢထံမိၢ်ပှၢ် ပၢၢ်လၢ ဟိၣ်ခိၣ်အက
၉ တၢၢ်တဖၣ်နၣ်လီၤ.- ပှၤပှၢ်လၢ်ကျါဖိနၣ်ကဆုးလီၤအ
ခိၣ်လၢအမဲၥ်ညါ,ဒိးအဒုၣ်အဒါတဖၣ်နၣ်ကလ့ၣ်ဟိၣ်
၁၀ ခိၣ်အကမူၣ်လီၤ.- တၢ်ရှၢ်,ဒိးကိးတဖၣ်အစီၤပၤတ
ဖၣ်ကဟဲစိၥ်အခိၣ်ဖး, ရှဘၤဒိးစဘၤအစီၤပၤတဖၣ်
ကဟဲစိၥ်တၢ်ဟ့ၣ်လီၤ.
၁၁ ဒိးကယဲၢ်စီၤပၤကဘါထိၣ်ဒိၤခဲလၢၥ်, ကယဲၢ်ပှၤ
၁၂ အကလုၥ်ကမၤအတၢ်ခဲလၢၥ်လီၤ.- အဝ့ၢ်ဒ်အံၤ,မၤ
ပူၤမၤဖျဲး ပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိ လၢအစ့ကညးတၢ်, ဒိးပှၤ
ဘၣ်နး ဘၣ်ဖှိၣ်, ဒိးပှၤလၢ တၢ်မၤစၢၤဒိၤ တဒိၣ်
၁၃ ဘၣ်.- ၥးလီပှၤဘၣ်ဖှိၣ်ဘၣ်ယာ်, ဒိးပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိ,
၁၄ ဒိးအှၣ်ကွၢၤခိၣ်ကွၢၤပှၤဖှိၣ်ဖိအၥး,- မှၤကွၢၤအဝဲဒ့ၣ်အ
ၥးလၢတၢ်မၤအၢအစုပူၤ, ဒိးတၢ်မၤနးမၤဖှိၣ်အစုပူၤ
ဒိးအဒွံၣ် ကဲဝိၣ် တၢ်လုၢ်ဒိၣ် မှၤဒိၣ် လၢအ မဲၥ်ညါ
၁၅ လီၤ.- ဒိးမူဝဲ,ဒိးပှၤဟ့ၣ်ဝဲလၢရှဘၤအထူ,ဒိးဘါထု
ကဖၣ်နၢ် အဂိၢ်တထံၣ်စိလီၤ. ကဘၣ်တၢ်စံးထီၣ်ပ
တြၢၤအီၤကိးမုၢ်နံၤမုၢ်နၤဒဲးလီၤ.
၁၆ ဘုတတၢၤဒုၣ် ကအိၣ် လၢဟိၣ်ခိၣ် ခၢပူၤလၢက
စၢၢ်ခိၣ်, ဒိးအၥၣ်ကဟူးဝးဒ်လဘၤနိၣ်အဒိးနၣ်လီၤ.
ဒိးပှၤလၢဝ့ၢ်ပူၤတဖၣ်နၣ်ကဘိၣ်ထိၣ်ညီထိၣ်ဒ်ဟိၣ်ခိၣ်
၁၇ အနီၣ်ဖိၤမံၤဖိၤအဒိးနၣ်လီၤ.- အမံၤကအိၣ်လီၤတူ
လီၤယိၥ်, အမံၤကလီၤလၢအစၢၤအဃွဲၣ်လၢမုၢ်အမဲၥ်
ညါလီၤ. ဒိးပှၤကဆိၣ်ဂ့ၤလီၤအၥးလၢအီၤလီၤ. က
ယဲၢ်ပှၤအကလုၥ်နၣ်တစံးထီၣ်ပတြၢၤအီၤခဲလၢၥ်လီၤ.

Digitized by Google

Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၁၈ ကစၢ်ယွၤ, အံၣ်စရူလးအကစၢ်လၢအမၤတၢ်လီၤ
လး, ထဲတဂၤဓိၤန့ၣ်မ်အဘၣ်လၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤအီၤ
၁၉ တက့ၢ်.- ဒီးအမံၤလၤအဝၣ်ကပီၤန့ၣ် မ်အဘၣ်တၢ်
စံးထီၣ်ပတြၢၤလီၤထူလီၤယိာ်တက့ၢ်. ဒီးမ်ဟီၣ်ခိၣ်ဒိ
ဘၣ်ညါအံၤပှဲၤဝဲဒီးအလၤအကပီၤတက့ၢ်.

အၤမ့ၣ်, ဒီးအၤမ့ၣ်.

၂၀ ဓီၤယံးရှဲအဖိဒ့ါဓီၤဒၢဝံးအတၢ်ဘါထုကဲၣ်တဖၣ်
န့ၣ်ဝံၤလံ.

၇၃

ဓီၤအၤစၢ်အထါ.

၁ ယွၤမ့ၢ်ထဲတၢ်ဂ့ၤလၢအံၣ်စရူလးအဂီၢ်, လၢပှၤအ
ဝးကဆှိအဂီၢ်လီၤ.
၂ ဒီးယဲၤဒၣ်အံၤတစဲးဖိဒီးယခီၣ်ကဘၣ်တိၢ်. ဒီးဘူး
၃ ဒီးယခီၣ်ကလီၤတလံာ်လီၤ.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယဝးက့ၣ်
ပှၤပာ်ကဖိအဝးလီၤ. ယထံၣ်ဘၣ်ပှၤ တတီတလီၤအ
၄ တၢ်စူၣ်ဘၢ်ဒီးလီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အတၢ်ဆိးကဲးဘၣ်
စးဒီးတၢ်သံန့ၣ် တအိၣ်ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဆူၣ်အဘါဆူၣ်
၅ လီၤ.- တဘၣ်ဘၣ် တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤ ဒ်ပှၤကညီအဒိး
ဘၣ်. ဒီးတဘၣ်ဘၣ်တၢ်တိၢ်တဖၣ်ဒီး ပှၤဝဲၤပှၤက
ညီဘၣ်.
၆ မၤဝးဒ်န့ၣ်ဒီး တၢ်ပာ်ထီၣ်ထိအဝးအိၣ်တရံးအီၤဒ်
၇ ဖဲတဗီအဒိးန့ၣ်ကူဒီးဝဲလၢတၢ်မၤအၢမၤဒီလီၤ.- အ
မဲာ်ဖှိး ထိၣ်လၢအတၢ်ဘိၣ်တိၣ်အစိ, အဝးအဆိက
၈ မိၣ်တၢ်ပှဲၤလှၣ်ကွံာ်လီၤ.- ဒုာ်ဒွဲၣ်တၢ်, ဒီးကတိၤတၢ်
၉ အၢ,ကတိၤတၢ်မၤအၢလၢတၢ်ထိၣ်ထီန့ၣ်လီၤ.-ပာ်အ
ထးခိၣ်ထိဒါမူခိၣ်, ဒီးအပျ့ၤကတိၤ တၢ်လၢ ဟီၣ်ခိၣ်
ချၢလီၤ.
၁၀ မၤဝးဒ်န့ၣ် ဒီးဘီးစၢ် ဝဲအပှၤဂီၢ်မ့ၢ်ဖဲအံၤ, ဒီးဒိ
၁၁ ထံပှဲၤဆၢၣ်ကလာ်လီၤ.- ဒီးစံးဝဲ, ယွၤကသ့ၣ်ညါဒ်
လဲၣ်,တၢ်သ့ၣ်ညါအိၣ်ဒီးတၢ်ထိၣ်ထိစ့ၢ်ကီးဧါ.
၁၂ ကွၢ်ကွၢ်,ပှၤတဖၣ်န့ၣ်မ့ၢ်ပှၤတတီတလီၤ,ဒီးပှၤလၢ
အဘိၣ်ထိၣ်ညီထိၣ်တဖၣ်လၢအအံၤတစုၣ်, အစုလီၢ်
အခိၣ်ခိၣ်အါထီၣ်လီၤ.
၁၃ ယမၤကဆှိယဝး, ဒီးသ့ခီကွံာ်ယစုလၢ တၢ်ဒဲးဘး
တအိၣ်ဘၣ် အပူၤန့ၣ် ထဲလၢတၢ် ကလီကလီ အဂီၢ်
၁၄ လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယဘၣ်တၢ်တိၢ်ကီးမ့ၢ်နံၤဒဲး, ဒီး
၁၅ ယဘၣ်တၢ်ဒိၣ်ခီၣ်ကီးဂီၤဒဲးလီၤ.- ယမ့ၢ်စံး,ယကစံး
ဒ်န့ၣ်ဒီး, ကွၢ်ကွၢ်,ယကမၤကမဉ်ဘၣ်နဖိတဓီၤလီၤ.-
၁၆ တုၤယဆိကမိၣ်ဒံးဒီးယကသ့ၣ်ညါတၢ်န့ၣ်ဒီး,တၢ်ကိၢ်
တၢ်ဂီၤအိၣ်ဝဲလၢယမဲာ်ညါလီၤ.
၁၇ တုၤယလဲၤ နူာ်လၢယွၤ အလီၢ်စီဆှံအပူၤဒီး, ယ
၁၈ တိၢ်နိၣ် အကတၢၢ်လီၤ.- နပာ်အီၤထဲလၢ အလီၤတ
လံာ်အလီၢ်, နတ့ၢ်လီၤကွံာ်အီၤ လၢတၢ်ဟးဂီၤ အပူၤ
၁၉ လီၤ.- တၢ်ဒုးလဲၤအီၤဆူတၢ်ဝယ့ၢ်အပူၤ လၢတမိၢ်ဖိ
အတိၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ. လၢာ်ဝဲစီဖ့ကလ့လၢ တၢ်ပျံၤတၢ်
၂၀ ဖုးလီၤ.-တုၤပှၤဖုသံနိၣ်ထိၣ်ဒီး,ဒ်တၢ်မံမိၢ်အဒိးန့ၣ်,က
စၢ်ဧၢ,နကမၤတရိတပါအကဒုလၢဝ့ၢ်ပူၤဒ်န့ၣ်လီၤ.
၂၁ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယဝးဆါ, ဒီးယကလ့ၢ်ဘၣ်ဆဲးလီၤ.
ဒီးယမ့ၢ်ပှၤလၢအဝး ဆိကမိၣ်တအိၣ်ဘၣ်, ဒီးယတ
၂၂ သ့ၣ်ညါဘၣ်တၢ်ဘၣ်.- ယမၤဝးဒ် ဆၣ်ဖိကီၢ်ဖိအဒိး
၂၃ န့ၣ်လၢနမဲာ်ညါလီၤ.-ဒီးယအိၣ်ဒီးနၤတထံၣ်စိ,နဟံး
၂၄ န့ၢ်ယၤဒီးနစုထွဲလီၤ.-နဆှၢယၤလၢနကူၣ်ထိၣ်ဖးလီၤ
တၢ်လီၤ. လၢခံက့ၤဒီး နဟံးထိၣ်က့ၤယၤ ဆူတၢ်လၢ
ကပီၤအပူၤလီၤ.
၂၅ မ့ၢ်မတၤအိၣ်ဝဲလၢယဂီၢ်လၢမူခိၣ်တဂၤလဲၣ်. ဒီး
လၢနၤအမဲာ်ညါန့ၣ်တဘၣ်ယဝးလၢပှၤအိၣ် လၢဟီၣ်
ခိၣ်ချၢနိတဂၤဘၣ်.
၂၆ ယညၣ်, ဒီးယဝး လၢာ်ဝဲလီၤ. ယွၤမ့ၢ် ယဝးအ
လၢၢ်,ဒီးယဂီၢ်န့ၣ်လီၤထူလီၤယိာ်လီၤ.
၂၇ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ကွၢ်ကွၢ်,ပှၤလၢအအိၣ်ယံၤဒီးနၤတုၤ
ဝဲလၢတၢ်ဟးဂီၤလီၤ. နမၤဟးဂီၤ ကယဲၢ်ပှၤ လၢအ
လဲၤဝဒၣ်နၤ,ဒီးမၤကမဉ်မုၣ်ကမဉ်ခွါလီၤ.
၂၈ မ့မ့ၢ်ယဲဒၣ်အံၤ ယဘူးဘူးယဝး ဆူယွၤအအိၣ်န့ၣ်
ဂ့ၤလၢယဂီၢ်လီၤ. ယပာ်ဝန့ၤယဝး အလီၢ်လၢကစၢ်
ယွၤအပူၤ, ဒံးဒီးယကစံၣ်တဲၤတဲလီၤနမၤ တၢ်ခဲလၢာ်
လီၤ.

၇၄

ဓီၤအၤစၢ်အဒိၣ်တၢ်.

၁ ကစၢ်ဧၢ, နညိကွံာ်ပှၤလီၤထူလီၤယိာ်မ့ၢ် အဘၣ်မ
နူၤလဲၣ်. နဝးထီၣ်ချၣ်ထီၣ်ဘၣ် နတၢ်အိၣ်ဆၣ်အလီၢ်
၂ အဒိတဖုန့ၣ်ဧါ.- သ့ၣ်နိၣ်ထိၣ်က့ၤနတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်လၢန
ပှ့ၤအီၤလၢပျၢၤ, နတၢ်နှ့ၢ်ဝါလၢနပှ့ၤက့ၤအီၤ,ကစၢ်
စံယိၣ်အံၤလၢနအိၣ်နဆိးတ့ၢ်လၢအလီၤန့ၣ်တက့ၢ်.
၃ ထွဲတၢ်ဆူနတၢ်အိၣ်ဝယ့ၢ် အထူအယိာ်အဒိၣ်တ
က့ၢ်. တၢ်အဒုၣ်အဒါမၤဟးဂီၤ ကယဲၢ်တၢ် အိၣ်လၢ
၄ တၢ်အလီၢ်စီဆှံအပူၤလီၤ.- နဒုၣ်နဒါတဖၣ် န့ၣ်ပဒူက
ညီၤထိၣ်လၢနတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်အဝးကံၢ်ပူၤလီၤ. ဒူၣ်ထိၣ်
အဒုးဖိအလၣ်လၢပနိၣ်အဂီၢ်လီၤ.
၅ ပှၤမၤသ့ၣ်ညါအဝးဒ်ပှၤ လၢအယၢၤထိၣ်အကွါလၢ
၆ သ့ၣ်ပှ်တိၣ်အလီၤ အဒိးန့ၣ်လီၤ.- ဒီးခဲကနံၣ်အံၤကူာ်
ကွံာ်တၢ်မိးပျ့ၤအဝးတပူၤစိ, လၢကွါဒီး ခံၣ်ရူၣ်လီၤ.-
၇ ဒီးကွံာ်တ့ၢ်မ့ၣ်အူ လၢနလီၢ်စီဆှံအပူၤ, မၤဘၣ်အၢန
၈ မံၤအိၣ်ဝဲဆိးဝဲအလီၢ်ပၢ်လၢဟီၣ်ခိၣ်လီၤ.- စံးဝဲလၢ
အဝးကံၢ်ပူၤ,ပကမၤဟးဂီၤအီၤတပူၤစိလီၤ. ပကဒုး
အိၣ်ကွံာ်ကယဲၢ်ယွၤအတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်အလီၢ်လၢအထံအ
ကိၢ်အပူၤန့ၣ်လၢမ့ၣ်အူလီၤ.
၉ ပတထံၣ် ဘၣ်ပပနိၣ် တဖၣ်ဘၣ်, ဝံတအိၣ် လၢၤ
ဘၣ်, ဒီးပှၤလၢအသ့ၣ်ညါဆံးယံာ်ဆံးယံာ်လဲၣ်န့ၣ်တ
အိၣ်ဘၣ်ဒီးပှၤဘၣ်.
၁၀ ကစၢ်ဧၢ, ဆံးယံာ်တၢ်အဒုၣ် အဒါကဒုၣ် ဒွဲၣ်တၢ်
လဲၣ်. တၢ်အဒုၣ်အဒါန့ၣ် ကပာ်နမံၤ လၢတၢ်နီၢ်တမံၤ
၁၁ ဘၣ်လီၤထူလီၤယိာ်စ့ၢ်ကီးဧါ.- နထုးက့ၤနစု, နစုထွဲ
ဘၣ်မနူၤလဲၣ်. ထုးထိၣ်တၢ်လၢနဝးနါပှၢ်အပူၤန့ၣ်တ
က့ၢ်.
၁၂ ဒီးယွၤမ့ၢ်ယဓီၤပၤလၢပျၢၤလၢအမၤတၢ်အှ့ၣ်က့ၤ
၁၃ ခိၣ်က့ၤလၢထံဓိၤ ကိၢ်ဓိၤအပူၤလီၤ.- နမၤသ့ၣ်ဖးပိၣ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

လဲၣ်အထံလၢနဂ့ၢ်နဘါလီၤ, နပဲာ်ဖျါပယီၤအခ်ၣ်လၢ
၁၄ ထံကျါ,–နမၤလီၤကလဲၥမၣ်အခိၣ်,ဒီးပၥ်ဒီၤလၢတၢ်
၁၅ ဒိၣ်သၢပှၤဂီၢ်မုၢ် ဖဲၣ်လၢပှၢ်လၢ်ကျါအဂီၢ်လီၤ.– န
ကျိထံထိၣ်ပၢၢ်,ဒီးထံကျိၤနဒုးလီၤဘံးကွံာ်ထံမိၢ်ပှၢ်ဆူၣ်
၁၆ တဖၣ်လီၤ.–မုၢ်နံၤမ့ၢ်နဝဲ,မုၢ်နၤမ့ၢ်စ့ၢ်ကီးနဝဲလီၤ. န
၁၇ ကတဲာ်ကတီၤတၢ်ကပီၤ, ဒီးမုၢ်ဖီၤလါဖီၤလီၤ.– နပာ်
ဟိၣ်ခိၣ်အစၢၤဝဲလၢာ်, နတ့တၢ်ကိၢ်အကတိၢ်,ဒီးတၢ်
ဂိၢ်အကတိၢ်လီၤ.
၁၈ ဒ့ၣ်နိၣ်ထိၣ် ကွၤတၢ်အီၤ, တၢ်အဒုၣ်အဒါဒုၣ်ဒွဲၣ်
ယွၤ, ဒီးပှၤဟးဂီၤ ဖိဂီၢ်မုၢ်မၤ တရိတပါနမံၤလီၤ.–
၁၉ ဟ့ၣ်လီၤကွံာ်နထိၣ်လွံၢ်ဘှၣ်အသး ဆူတၢ်ဒးတဂ့ၤ, ဒး
ပ့ၤနိၣ်နပှၤဘၣ်နးဘၣ်ဖှိၣ် အတၢ်ဒိၣ်ဖှိၣ် နၣ်လီၤတူ
လီၤယီာ်တဂ့ၤ.
၂၀ ကွၢ်တၢ်အၢၣ် လီၤဒီလီၤနၣ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အီၤ,
ဟိၣ်ခိၣ်အလိၢ် ခံးတဖၣ်နၣ် ပှဲၤဝဲဒီးတၢ် မၤနးမၤဖှိၣ်
၂၁ ဒိၣ်ဝဲဆိးဝဲအလိၢ် တဖၣ်နၣ်လီၤ.– မ်ပှၤဘၣ်နး ဘၣ်
ဖှိၣ်,ဒီးပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိနၣ်စံးထီၣ်ပတြၢၤနမံၤတက့ၢ်.
၂၂ ဝဲၤဆၢထၢၣ်ကစၢ်ဧၢ. လိၥ်ကွၢ်လၢနကွၢ်ဒၣ်နဲအ
ဂီၢ်တက့ၢ်. ပှၤဟးဂီၤဖိဒုၣ်ဒွဲၣ်နၤ ကိးမုၢ်နံၤ မုၢ်နၤဒဲး
၂၃ နၣ်ဒ့ၣ်နိၣ်ထိၣ်ကွၤတက့ၢ်.– ဒးပ့ၤနိၣ်နဒုၣ်နဒါတဖၣ်
အကလုၢ်တဂ့ၤ.ပှၤလၢအဝဲၤဆၢထၢၣ်ထီဒါနၤအဒိၣ်
နၣ်ထိၣ်ဝဲတထံၣ်ခီလီၤ.

၇၅

ဒီၤအၤစၥ်အတၢ်သးဝံၣ်, ထါလၢတၢ်အခိၣ်အဂီၢ်, လၢ
မၤဟးဂီၤတဂ့ၤနၣ်.

၁ ပစံးထီၣ်ပတြၢၤနၤ,ကစၢ်ဧၢ, ပစံးထီၣ်ပတြၢၤတၢ်
လီၤ. ဒီးနမံၤဒိၣ်ဘူး, ဒီးပှၤစံၣ်တဲၤတဲလီၤနမၤတၢ်
လီၤလးတဖၣ်နၣ်လီၤ.
၂ အဂ့ၢ်ဒ်အီၤ, ယကဒ့ၣ်ဆၢဖးအကတိၢ် လၢယက
၃ စံၣ်ညီၣ်တၢ်တီတၢ်လီၤလီၤ.–ဟိၣ်ခိၣ်ဒီးကယဲၢ်ပှၤလၢ
အအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢအချၢနၣ်ပှံၢ်ကွံာ်ဝဲလီၤ. ယဒုးဒိၣ်
ကျၢၤအတူၣ်တဖၣ်နၣ်လီၤ.
၄ ယစံးပှၤပၥ်ကဖိအသးနၣ်ပၥ်ကဖိဘၣ်ဒးတဂ့ၤ. ဒီးပှၤ
၅ တတီတလီၤနၣ်ပၥ်ထီၣ်ထီဘ့နၢၤတဂ့ၤ.– ပၥ်ထီၣ်ထီဘ့
နၢၤလၢအလိၢ်ထိၣ်ထီတဂ့ၤ, ကတိၤတၢ်ဒီးဘ့ကိာ်ဆူၣ်
၆ တဂ့ၤ.– အဂ့ၢ်ဒ်အီၤ, လၢမုၢ်ထိၣ်ဂ့ၤ,လၢမုၢ်နူာ်ဂ့ၤ,
လၢကစၢၢ်ကလိအပှၢ်လၢ်ကျါဂ့ၤ,တဟဲဘၣ်ဝဲဘၣ်.–
၇ အဂ့ၢ်ဒ်အီၤ,ယွၤမ့ၢ်ပှၤစံၣ်ညီၣ်တၢ်လီၤ. ဆိၣ်လီၤအဝဲ
တဂၤ,ဒီးပၥ်ထီၣ်ထီအဝဲတဂၤလီၤ.
၈ အဂ့ၢ်ဒ်အီၤ, လီခီတဖျၢၣ်အိၣ်ဝဲလၢယွၤအစုပူၤ,
ဒီးအစပံးထံနၣ်ဂီၤဝဲလီၤ. ပှဲၤဝဲဒီးတၢ်ဃါဃုာ်အသး,ဒီး
လူလီၤတၢ်လၢအဝဲနၣ်လီၤ. ဒီးအဘံးအကၥ် နၣ်ဟိၣ်
ခိၣ်အပှၤတတီတလီၤခဲလၢာ်ကဘၣ်စံၢ်ဖီဝဲလီၤ.
၉ မ့မ့ၢ်ယဲဒၣ်အီၤ, ယကဒုးနဲၣ်တၢ်လီၤထူလီၤယိာ်
၁၀ လီၤ. ယကသးဝံၣ်ထိၣ်ဒိၤယၤကိာ်အကစၢ်လီၤ.– ဒီး
ယကဒိၣ်တဲာ်ကွံာ်ပှၤတတီတလီၤ အနၢၤခဲလၢာ်လီၤ.
မ့မ့ၢ်ပှၤတီပှၤလိၤအနၢၤတဖၣ် ကဘၣ်တၢ်ပၥ်ထီၣ်ထီ
ဒီၤလီၤ.

၇၆

ဒီၤအၤစၥ်အတၢ်သးဝံၣ်, အထါလၢတၢ်အခိၣ် အဂီၢ်,
လၢနိၣ်ဒ့တၢ်.

၁ ပှၤဒ့ၣ်ညါယွၤလၢယူဒၤအကျါ,ဒီးအမံၤဒိၣ်ဝဲလၢ
၂ အံၣ်စရ့လးအပူၤ,– ဒီးအဝဲအိၣ်ဝဲလၢရှၤလ့ၣ်အပူၤ,
၃ ဒီးအဟံၣ်အဆိးအလိၢ်လၢစံယိၣ်အလိၤလီၤ.– ဖဲနၣ်
မၤကၢ်ချံၣ်အမ့ၣ်ဆူလၣ်တဖၣ်, ကတီၤကဘၢ, နးခဲၤ
ဘီဖီၤ,ဒီးတၢ်ဒုးဒုးလီၤ. စ့လၤ.
၄ နကဟုကညီၢ်ဒိၣ်နၢ်,နလၤကပီၤအါန့ၢ်တၢ်ဂုာ်နၢ်
၅ အကစၢ်ကလိတက့ၢ်လီၤ.– ပှၤလၢအသးဒူတလ့ၢ်နၣ်
ဟါမၢ်လံ. မံသပ့ၤလံ. ဒီးပှၤအဆူၣ်တဖၣ်တထံၣ်နၢ်
၆ ဘၣ်အစုနီတဂၤဘၣ်.– လၢနဒိၣ်ခိၣ်တၢ်အမိနၣ်ဒီၤ
ယၤကိာ်အကစၢ်ဧၢ, လ့ၣ်ကဟၣ်, ဒီးကဒ့ၣ်နၣ်လီၤ
ဘၣ်လံလၢတၢ်မံသပ့ၤအပူၤလံ.
၇ နဲဒၣ်အီၤနမ့ၢ်တၢ်ပျံၤအလိၢ်လီၤ. ဒီးတုၤနသးထိၣ်
၈ ဒီး,မ့ၢ်မတၤဆၢထၢၣ်လၢနမဲာ်ညါဒ့တဂၤလဲၣ်.– နဒုး
၉ နၢ်ဟူတၢ်လၢတၢ်စံၣ်ညီၣ်လၢမူခိၣ်လီၤ.– တုၤယွၤဝဲၤ
ဆၢထၢၣ်စံၣ်ညီၣ်တၢ်ဒံးဒီး အကဒုၣ်ကွၤခိၣ် ကွၤက
ယဲၢ်ပှၤအသးစူၤလၢဟိၣ်ခိၣ်ချ့ခဲလၢာ်ဒီး, ဟိၣ်ခိၣ်ပျံၤ
ဝဲ,ဒီးဒိၣ်တှိၣ်ကလာ်လီၤ. စ့လၤ.
၁၀ အဂ့ၢ်ဒ်အီၤ,ပှၤကညီသးထီၣ်နၣ်စံးထီၣ်ပတြၢၤနၤ,
ဒီးနကံၢ်တူာ် နယိၢ်ဒ့ဒီး တၢ်သးထီၣ်လၢ အဒိၣ်လီၤ
ထဲာ်နၣ်လီၤ.
၁၁ ဆိၣ်တၢ်,ဒီးမၤဘူၣ်ယွၤဒုကစၢ်လၢတၢ်ဘၣ်စးဒီး
ဒုဆိၣ်တၢ်တက့ၢ်. မ်ကယဲၢ်ပှၤလၢအအိၣ်တရံးဒီၤခဲ
လၢာ်နၣ်ဟဲစိာ် တၢ်ခိၣ်ဖးခူပှၤလၢအမ့ၢ် တၢ်ပျံၤအ
၁၂ လိၢ်တက့ၢ်.– ကဒိၣ်တဲာ်ကွံာ်ပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်အသါ
လီၤ. မ့ၢ်ဝဲလၢတၢ်ပျံၤအလိၢ်လၢဟိၣ်ခိၣ် အစိၤပၤတ
ဖၣ်အဂီၢ်လီၤ.

၇၇

ဒီၤအၤစၥ်အထါလၢတၢ်အခိၣ်ဒီၤယဒူထူၣ်အဂီၢ်.

၁ ယကိးထိၣ်ယွၤဒီး ယကကိးပူထိၣ်ဆူယွၤလၢယ
၂ ကလုၢ်,ဒီးဒိကနၣ်ယကလုၢ်တက့ၢ်လီၤ.– လၢတၢ်ကီၢ်
လၢဂီၤအမုၢ်နံၤနၣ်ယဃုယွၤ. ယစုဒိၣ်ယှၥ်ထိၣ်အသး
တၢ်မုၢ်နၤ,ဒီးတလီၤဘှါဘၣ်. ယသးညီကွံာ်တၢ်မၤမှာ်
၃ ထိၣ်ကွၤအီၤ.–ယကဒ့ၣ်နိၣ်ထိၣ်ကွၤယွၤ,ဒီးယကကိး
ထိၣ်လီၤ.ယကဆိကမိၣ်တၢ်,ဒီးယသးလီၤဘှါခဲလီၤ.
စ့လၤ.
၄ နပၢံးနၢ်ယမဲာ်လၢတၢ်ဆိးဒိအကတိၢ်တဖၣ်အပူၤ
လီၤ. ယဘူၣ်ကနိုးယသးကနိုး, ဒီးယကတိၤတၢ်တသ့
၅ ဘၣ်.– ယဆိကမိၣ်တၢ်လၢမုၢ်နံၤမုၢ်နၤလၢပျၢၤအဂ့ၢ်
၆ အကျိၤ,နံၣ်ဖီၤလါဖီၤလၢကစၢၤကစၢၤနၣ်လီၤ.–ယက
ဒ့ၣ်နိၣ်ထိၣ်ကွၤယတၢ်သးဝံၣ်လၢမုၢ်နၤ, ယဆိကမိၣ်
တၢ်လၢယသး,ဒီးယသးဃုတၢ်လီၤ.
၇ ယွၤကညီကွံာ်တၢ်လီၤထူလီၤယိာ်ဧါ. တပာ်ဘၣ်က
၈ ဒီးအသးလၢတၢ်ဘၣ်ဧါ.– အသူၣ်အဖှိၣ်တဒိၣ်လၢၤ
ဘၣ်လီၤထူလီၤယိာ်ဘၣ်ဧါ. အကလုၢ်ကထါဟးဂီၤ
၉ လံအစိၤစိၤအစၢၣ်စၢၣ်လံဧါ.– ယွၤသးပ့ၤနီၣ်သးကညီၤ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

တၢ်နၠၣ်စ့ၢ်ကီးဧါ. အသးထီၣ်နၠၣ်ကးတံာ်ဃာ်အတၢ်သး
ကညီၤအခံစ့ၢ်ကီးဧါ. စ့လၤ.
၁၀ ဒီးယစံး,မ့ၢ်ယတၢ်ဆါအံၤ, တၢ်ထီၣ်ထီတဂၤအ
၁၁ စုထွဲအနံၣ်အလါလီၤ.- ယကဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါပှၤလၢ
ယွၤအမၤတၢ်တဖၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယကသ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်
၁၂ ကွၢ်နမၤလီၤလးတၢ်လၢပျၢၤလီၤ.- ဒီးယကဆိကမိၣ်
တၢ်လၢနမၤ တၢ်ခဲလၢာ်အဂ့ၢ်အကျိၤ, ယကကတိၤ
တၢ်လၢနမၤတၢ်ဖံးတၢ်အဂ့ၢ်အကျိၤလီၤ.
၁၃ ကစၢ်ဧၢ, နကျဲအိၣ်ဝဲလၢတၢ်စီဆှံအပူၤလီၤ. မ့ၢ်
၁၄ မတၤမ့ၢ် ကစၢ်ဒိၣ်ဝဲဒ်ပကစၢ် အဒီးနၠၣ်တဂၤလဲၣ်.-န
မ့ၢ်ကစၢ်တဂၤလၢအမၤတၢ်လီၤလးလီၤ. နဒုးသ့ၣ်ညါ
၁၅ နစိနကမီၤ လၢပှၤ ဂိၢ်မုၢ်အကျါလီၤ.- နပှ့ၤက္ၤနပှၤ
ဂိၢ်မုၢ်လၢနစု, စီၤယၤကိာ်ဒီးစီၤယိၤသးအဖိခွါတဖၣ်
နၠၣ်လီၤ. စ့လၤ.
၁၆ ထံဘဖၣ်ထံၣ်ဘၣ်နၤ,ကစၢ်ဧၢ. ထံတဖၣ်ထံၣ်ဘၣ်
နၤ,ပျံၤဝဲဖုးဝဲလီၤ. ထံယိာ်အပူၤတဖၣ်နၠၣ်ဟူးဝးဝဲစ့ၢ်
၁၇ ကီးလီၤ.- တၢ်အၢၣ်တဖၣ်လူလီၤထံ, မူကပိာ်လီၤဒုး
၁၈ ဒိၣ်လိ,နပျၢ်တဖၣ်ဖျိးဝဲစ့ၢ်ကီးလီၤ.- နလိၤအဒိၣ်ဒိၣ်ဝဲ
လၢကလံၤဝံၤအပူၤ, လီဝၢ်အဝံၤနၠၣ်ကပီၤဟီၣ်ပိၣ်
ခိၣ်,ဟီၣ်ခိၣ်ကညံးကသုံး,ဒီးဟူးဝးဝဲလီၤ.
၁၉ နကျဲအိၣ်ဝဲလၢပီၣ်လဲၣ်ပူၤ, နကျဲဒိၤကပူၤ ဖိၤလၢ
ထံဖးဒိၣ်ဘဖၣ်အကျါ, ဒီးနခီၣ်အလီၢ်တဖၣ်နၠၣ်ပှၤတ
၂၀ သ့ၣ်ညါဘၣ်အီၤဘၣ်.- နဆှၢနပှၤဂိၢ်မုၢ် လၢစီၤမိၤၡ့,
ဒီးစီၤအၢရိၣ်အစု,ဒ်ဒီတဖုအသိးနၠၣ်လီၤ.

၇၈

စီၤအၤစ်အဒိၣ်တၢ်.

၁ ကနၣ်ယတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒီ,ယပှၤဂိၢ်မုၢ်ခွၣ်ဧၢ,ဒိကနၣ်
၂ ယထးခိၣ်အတၢ်ကတိၤနၠၣ်တက့ၢ်.- ယကအိးထီၣ်ယ
ထးခိၣ်ဒီး တၢ်ကတိၤဒိ, ယကစံၣ်တဲၤတဲလီၤ တၢ်က
၃ တိၤအဒိအတဲာ်လၢပျၢၤ,-လၢပနၢ်ဟူတ့ၢ်,ဒီးသ့ၣ်ညါ,
၄ ဒီးပပၢ်စံးဘၣ်တဲဘၣ်ပှၤလီၤ.-ပတဟ်ဘၢဒီးအဖိတ
ဖၣ်ဘၣ်, ပကစံၣ်တဲၤတဲလီၤပှၤလၢခံတစိၤလၢယွၤအ
တၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤ, ဒီးအဂ့ၢ်အဘါ,ဒီးအတၢ်မၤလီၤ
လးလၢအမၤဝဲလီၤ.
၅ ဒီးဒုးအိၣ်ဂၢၢ် ဆိးကျၢၤဝဲလၢတၢ်အှၣ် အသးလၢ
ယၤကိာ်အပူၤ,ဒီးပာ်တၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒီလၢအံၣ်စရ့လးအ
ကျါ, လၢအမၤလိာ်ပပၢ်တဖၣ် လၢအကဘိးဘၣ်သ့ၣ်
၆ ညါအဖိတဖၣ်,-ဒ်းဒီးပှၤလၢခံတစိၤကသ့ၣ်ညါ,ဖိသၣ်
လၢအကအိၣ် ဖျဲၣ်တဖၣ်နၠၣ် ကဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီးစံၣ်
၇ တဲၤတဲလီၤအဖိတဖၣ်တသိလီၤ.- ဒီးဒိးဒီးအကပာ်အ
တၢ်မုၢ်လၢ်လၢယွၤအပူၤ, ဒီးအသ့တသးပ့ၤနီၣ်ယွၤအ
၈ တၢ်မၤတဂ့ၤ,ဒီးတိၢ်နှၢ်အတၢ်မၤလိာ်တဖၣ်နၠၣ်,- ဒီး
ဒံးဒီးအသ့တကဲဘၣ်ဒ်အပၢ်တဖၣ်အသိးနၠၣ်တဂ့ၤ, ပှၤ
တစိၤလၢအနၢ်က့ၣ်,ဒီးပူထီၣ်, ပှၤတစိၤလၢအဘၣ်တ
ဂၢါအသး တကျၢၤဘၣ်, ဒီးအသးတယိဘၣ်ဒီး ယွၤ
ဘၣ်.
၉ ပှၤအ့ၤဖရံၣ်ဖိ ဒိၣ်ဒီးအစုကဝဲၤ, ခးဝဲလၢချံၣ်နၠၣ်
၁၀ ဟ်အသးလၢဒုးဒုးအမုၢ်တနံၤအပူၤလီၤ.- တဒိၢ်တနၢ်
ဘၣ်ယွၤ အအာၣ်လီၤအီလီၤ, ဒီးပဒ်အသး လၢအတ
၁၁ လဲၤဘၣ်လၢအတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒီအပူၤ,- ဒီး သးပ့ၤနီၣ်အ
မၤတၢ်,ဒီးအတၢ်လီၤလးလၢအဒုးနဲၣ်အီၤလီၤ.
၁၂ မၤဝဲလၢတၢ်လီၤလး လၢအပၢ်တဖၣ် အမဲာ်ညါ,
လၢကိၢ်အဲၤကူပတူးအပူၤ,တၢ်ပျိပူၤစီၤဇၣ်လီၤ.
၁၃ မၤဘ့ၣ်ဖးဒိၣ်လဲၣ်, ဒီးဒုးလဲၤခီဂာ်အီၤ,ဒီးပာ်ထံဒ်
တၢ်ပူအဒီးနၠၣ်လီၤ.
၁၄ ဒီးဆှၢအီၤ လၢတၢ်အၢၣ် လၢမုၢ်ဆါ, ဒီးဒီတနၤ
ကျၢၤနၠၣ်လၢမ့ၣ်အူကပီၤလီၤ.
၁၅ မၤဘ့ၣ်ဖး လၢၢ်တဖၣ် လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢ, ဒီးဒုးယွၤ
၁၆ လီၤထံဒ် လၢထံယိာ်ပူၤ အဒီးနၠၣ်လီၤ.- ဒုးဟဲထီၣ်ထံ
ကျိလၢလၢၢ်ဖိၤ လွံၤအပူၤ,ဒီးဒုးယွၤလီၤထံဒ်ထံမိၢ်
ပှၢ်အဒီးနၠၣ်လီၤ.
၁၇ ဒီးမၤကမၣ်ဒံးဘၣ် အီၤလၢအပူထီၣ် တၢ်ထီၣ်ထိ
၁၈ တဂၤလၢပှၢ်မုၢ်ကနၢအစိနၠၣ်လီၤ.-ဒီးလွဲပစိယွၤ လၢ
အသးကံၢ်ပူၤ လၢအဃ့ဘၢ်အီၣ်လၢအသးကွံတၢ်အဂိၢ်
၁၉ နၠၣ်အစိလီၤ.- ဒီးကတိၤတၢ်ထီဒါယွၤ, စံးဝဲ,ယွၤက
သဲ့ ကတိၤစိၢ်နီၤခိၣ် လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢ တၢ်ကသ့ဧါ.-
၂၀ ကွၢ်ကွၢ်, ကျိုလံလၢၢ်တဖျၢၣ်နၠၣ်, ဒီးထံဖျိးထီၣ်,ဒီးထံ
ကျိုအထံလုၣ်ဘၢတၢ်လံ. ဟ့ၣ်လီၤစ့ၢ်ကီးကိၣ်ဘၣ်က
သ့ဧါ.မ့ၢ်အကကတဲာ်ကတီၤတၢ်ညၣ် လၢအပှၤဂိၢ်မုၢ်
အဂိၢ်စ့ၢ်ကီးဧါ.
၂၁ မၤအဝဲးဒ်နၠၣ်ဒီးယွၤနၢ်ဟူ,ဒီးအသးထီၣ်,ဒီးမ့ၣ်အူ
ဆီၣ်ကဲၤအဝဲးထီဒါယၤကိာ်, ဒီးသးကဲၤထီၣ်ဘၣ်အံၣ်
၂၂ ရှလးလီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တနာ်ဘၣ်ယွၤ, ဒီးတဝဲနုၤ
ဘၣ်အသးလၢအတၢ်အုၣ်ကွၤခိၣ်ကွၤတၢ်ဘၣ်.
၂၃ ဒီးမၤလိာ်တၢ်အၢၣ်တဖၣ်လၢထးခိ, ဒီးအိးထီၣ်မူ
၂၄ ခိၣ်အတြဲၤ.- ဒီးဒုးဟဲစူၤတၢ်လၢမၢနၤလၢအဖိၣ်အီၣ်ဒံး
ဒီးအကအိၣ်တၢ်, ဒီးဟ့ၣ်လီၤမူခိၣ် အဘုအဟုလီၤ.-
၂၅ တၢ်အဂ့ၢ်ချ့ၣ်အဘါရှ့ၣ်တဖၣ်အတၢ်အီၣ်နၠၣ်ပှၤအီၣ်
ဝဲလီၤ. အတၢ်မၤလီၤ တၢ်အိၣ်ဆူ အဖၣ်တုၤအဘျူး
၂၆ အီၣ်လီၤ.- ဒုးဟဲကလံၤမုၢ်ထီၣ်လၢမူခိၣ်, ဒီးဒုးဟဲက
၂၇ လံၤလၢကလံၤထံးတခီလၢ အစိအကမီၤနၠၣ်လီၤ.- ဒီး
ဒုးဟဲစူၤ တၢ်ညၣ်လၢ အဖိခိၣ်ဒ်ဟီၣ်ခိၣ်အကမူၣ်အ
သိး, ဒီးထိၣ်ဖိၣ်ဒီးအစံးဆ့, ဒ်ပိၣ်လဲၣ်အမဲး အဖိးနၠၣ်
၂၈ လီၤ.- ဒီးဒုးလီၤဟဲၣ်အီၤလၢအဘူၣ်ဒဲအလိၢ်အသးကဲၢ်
၂၉ ပူၤ,ဒီးဒိၣ်ဝးတရံး အဒိၣ်ဝဲဆိးဝဲအလိၢ်လီၤ.-ဒီးပှၤ
အီၣ်ဝဲ, ဒီးဘျုံးအီၣ်ပှဲၤဆၢၣ်ကလာ်, ဒီးယွၤဒုးနှၢ်ဘၣ်
၃၀ အီၤလၢအသးကွံနၠၣ်လီၤ.- ပှၤတလဲၤဝံၣ်ဘၣ်အတၢ်
သးကွံဘၣ်. တၢ်အီၣ်အိၣ်ဝဲလၢအကိာ်ပူၤအဇၢမုၢ်နၠၣ်
၃၁ ဒီး,-ယွၤအသးထီၣ်ဘၣ်အီၤ,ဒီးမၤဝံအပှၤဘိၣ်တဖၣ်,
ဒီးဒုးကီာ်လီၤအံၣ်စရ့လးအပှၤစုထၢဖိလီၤ.
၃၂ တၢ်နၠၣ်ခဲလၢာ်ဘၣ်ဆၣ်ဒီး မၤဒံးတၢ်ဒဲးဘးဒံး, မ့ၢ်
၃၃ တၢ်မၤလီၤလးတၢ်နှာ်ဝဲကူဒီးတနာ်ဘၣ်ဝဲဘၣ်.- ဒီး
မၤလၢာ်အမုၢ်နံၤတဖၣ်လၢတၢ် ကလီကလီအပူၤ, ဒီး
အနံၣ်အလါလၢတၢ်ကၢ်ဝၢ်ဂီၤအပူၤလီၤ.
၃၄ ယွၤမ့ၢ်မၤဝံဝဲဒီး,အတၢ်ဃုအီၤ,ဒီးဟဲက္ၤ,ဒီးဃုယွၤ
၃၅ လီၤ.- ဒီးသ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်က့ၤဝဲလၢယွၤ မ့ၢ်အလၢၢ်အလၢ်,

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဒီးတၢ်ထီၣ်ထီကစၢ်နူၣ်မ့ၢ်တၢ်ပှၤကူၤအီၤလီၤ.
၃၆ ဒီးပှၤလီနူၢ်ဝဲလၢအထးခိၣ်, ဒီးကတိၤကဘျံးက
၃၇ ဘျၣ်ဒီးအီၤလၢအပျၢလီၤ.- ဒီးအသးတဂၢၢ်တကျၢၤ
ဘၣ်ဒီးအီၤဘၣ်. ဒီးတအိၣ်ကျၢၤဘၣ်လၢအတၢ်အၢၣ်
လီၤအီလီၤအပူၤဘၣ်.
၃၈ ဒီးယွၤသးအိၣ်အီၤ, ဒီးပျ့ၢ်ဝဲအတၢ်အၢ, ဒီးတမၤ
ဟးဂီၤဘၣ်အီၤဘၣ်. ဒီးဘီးစၢၣ်ကွံာ်အသး ထီၣ်အါစု,
၃၉ ဒီးတထိၣ်ဂဲၤဘၣ်အသးကဲၤထီၣ်ခဲလၢာ်ဘၣ်.- ဒီးဒ့ၣ်
နီၣ်ထီၣ်က့ၤဝဲ လၢအဝဲဒ့ၣ် တဖၣ်နူၣ် မ့ၢ်တၢ်ဖံးတၢ်
၄၀ ညၣ်, ကလံၤလၢအဟးကွံာ်,ဒီးတဟဲက့ၤဘၣ်.- အဝဲ
ဒ့ၣ်တဖၣ်နူၣ်ပူထီၣ်ယွၤလၢပှ့ၢ်မုၢ်ကနၢ,မၤဆါဝဲအသး
လၢပှ့ၢ်မုၢ်ကနၢနူၣ်ပှံၤဘျီလဲၣ်.
၄၁ ဒီးက့ၤကဒါက့ၤ, ဒီးမၤကွၢ်ယွၤ, ဒီးမၤတရိတပါ
၄၂ အိၣ်စရ့လးအတၢ်စီဆှံလီၤ.- တဒ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်က့ၤဘၣ်
အစုၢ်, မုၢ်နံၤလၢအပှ့ၤက့ၤအီၤ လၢဘၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤအ
၄၃ ပူၤ,- ပှၤလၢအပာ် အတၢ်ပနိၣ်လီၤလး လၢအဲၤကူပ
တူးအပူၤ, ဒီးအတၢ်လီၤလးတဖၣ် လၢဇၢ်ပျိပူၤစိၤ
၄၄ ဇၣ်,- ဒီးဒုးကဲထီၣ်အထံမိၢ်ပှၢ်တဖၣ်လၢတၢ်သွံၣ်,ဒီးပှၤ
၄၅ အီအထံတဒ့ဘၣ်.- မၢလီၤတၢ်တဖုလၢအကျါလၢ
၄၆ အအ့ၣ်ဝဲ, ဒီးဒ့ၣ်လၢအမၤ ဟးဂီၤဝဲလီၤ.- ဟ့ၣ်လီၤ
ကွံာ်အတၢ်အါထီၣ် လၢ ဒွဲၣ်စံ, ဒီးအမၤတၢ်လၢ ဒွဲၣ်
၄၇ အၢ်ဘၤလီၤ.- မၤဟးဂီၤအစပံးမုၢ်လၢ ဘူၣ်, ဒီးအဒိး
၄၈ ဝံာ်ဒၢလၢနါဝဲာ်,- ကးတံာ်စၢ်အတၢ်ဖိအတၢ်စၢ်အခံ
ဆူဘူၣ်အအိၣ်, ဒီးအဆၣ်ဖိကၢ်ၢ်ဖိ အဒၢဆူလီဝၢ် အဒိး
၄၉ အအိၣ်လီၤ.- မၢလီၤအသးထီၣ် ကဲၤထီၣ် ဆူအဒိၣ်,
တၢ်သးထီၣ်, ဒီးတၢ်သးကဲၤထီၣ်, ဒီးတၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤ
လီၤ. မၢလီၤတၢ်အၢအကလူးတဖၣ်ဆူအအိၣ်လီၤ.-
၅၀ မၤကျဲသၢအသး ထီၣ်အဂီၢ်, ဒံးဒိးအဘ့ဘံတဂ့ၤနူၣ်
တသးလီဘၣ်ဝဲအသးဘၣ်. ဒီးဟ့ၣ်လီၤကွံာ်ဝဲအသးလၢ
တၢ်ဘံသတြိာ်အပူၤလီၤ.
၅၁ ဒီးကျိကွံာ်ကယဲၢ်ပှၤဖိဝဲၢ်ကိ လၢအဲၤကူပတူးအ
ပူၤအဂ့ၢ်အဘါအခိၣ် ထံးတဖၣ်လၢစီၤစးအဒဲတဖၣ်
အပူၤလီၤ.
၅၂ မ့မ့ၢ်အပှၤဂိၢ်မုၢ်ဒၣ်ဝဲနူၣ် ဒုးဟးထီၣ်အီၤဒ်ဒိအဒိး
နူၣ်,ဆှၢ အီၤလၢပှ့ၢ်မုၢ်ကနၢ ဒ်ဒိတဖုအဒိးနူၣ်လီၤ.-
၅၃ ဒီးဆှၢဝဲစါမခုၤ,ဒီးအတၢ်တပျံၤဘၣ်တၢ်ဘၣ်.မ့မ့ၢ်အ
၅၄ ဒုၣ်အဒါတဖၣ်နူၣ်ဒိၣ်လဲၣ်လုၣ်ဘၢကွံာ်အီၤလီၤ.- ဒီး
ဒုးဟဲအီၤဆူအလီၢ်စီဆှံအစၢၤ, ကစၢ်တဖျၢၣ်လၢအ
၅၅ စုထွဲပှ့ၤဝဲလီၤ.- ဒီးဟီၣ်ထီၣ်ကွံာ်ပှၤကလုာ်တဖၣ်လၢအ
မဲာ်ညါ,ဒီးနီၤဖးနူၢ်အတၢ်နူၢ်ဘါလၢပျံၤ, ဒီးဒုးအိၣ်ဒုး
ဆိးအိၣ်စရ့လးအကလုာ်တဖၣ်လၢဒဲပူၤလီၤ.
၅၆ ဒီးမၤကွၢ်ဝဲ,ဒီးပူထီၣ်တၢ်ထီၣ်ထီကစၢ်, ဒီးတတိာ်
၅၇ နူၢ်ဘၣ်အတၢ်အှၣ်အသးဘၣ်.-ဒီးက့ၤကဒါက့ၤ,ဒီးလီ
တၢ်ဒ်အပၢ်တဖၣ်အဒိးနူၣ်လီၤ. အသးကပံၤကဒါဒ်ချံၣ်
၅၈ လီတၢ်အဒိးလီၤ.- ဒီးမၤသးထီၣ်ယွၤလၢအလီၢ်ထိၣ်
ထီတဖၣ်,ဒီးမၤသးက့ၣ်အီၤလၢအတၢ်ဂီၤလီၤ.
၅၉ ယွၤနၢ်ပၢ်တၢ်,ဒီးသးထီၣ်ဝဲ, ဒီးသးဘၣ်အၢအိၣ်စ
၆၀ ရ့လးနးမးလီၤ.- ဒီးလဲၤသဒၣ်ရှ့လိၣ်အိၣ်ဝဲဆိးဝဲအ
၆၁ လီၢ်,ဒဲလၢအပာ်ဝဲလၢပှၤကညီအကျါလီၤ.- ဒီးဟ့ၣ်
လီၤကွံာ် အတၢ်ဂ့ၢ်ဆူၣ်ဘါဆူၣ် ဆူတၢ်မၢကဲကုၢ် အ
ပူၤ,ဒီးအလၢအကပီၤနူၣ်ဆူအဒုၣ်အဒါအစုပူၤလီၤ.-
၆၂ ဒီးကးတံာ်စၢ်အပှၤဂိၢ်မုၢ်အခံဆူနးအအိၣ်,ဒီးသးကဲၤ
၆၃ ထီၣ်ဘၣ်အတၢ်နူၢ်ဘါလီၤ.- မ့ၣ်အူအီၣ်ကွံာ်အပှၤဖိၣ်
သၣ်ခွါတဖၣ်, ဒီးအပှၤမုၣ်လိၣ်ဘိတဖၣ် တဒိးတၢ်စံး
၆၄ ထီၣ်ပတြၢၤအီၤဘၣ်.- အပှၤလုၢ်တၢ်အဖိၣ်တဖၣ်လီၤ
ဃံၤဝဲလၢဘီမုၤနးမုၤ,ဒီးအမုၣ်ကမဲတဟီၣ်ဘၣ်ဝဲဘၣ်.
၆၅ ဒီးယွၤဖုဘံနီၣ်ထီၣ်ဒ်ပှၤလၢအမံၤပ့ၢ အပူၤ ဒိးနူၣ်,
ဒီးဒ်ပှၤလၢ အဂ့ၢ်ဆူၣ်အဘါ ဆူၣ်လၢအကိး ပဒူထိၣ်
၆၆ လၢစပံးထံအပူၤအဒိးနူၣ်လီၤ.- ဒီးကျိကွံာ်အဒုၣ်အဒါ
အခံ, ဒီးပာ်အီၤလၢတၢ်ဒုၣ်ဒွဲၣ်အလီၢ်လီၤထူလီၤယိာ်
လီၤ.
၆၇ ဒီးညီကွံာ်စီၤယိၤသးအဒဲ, ဒီးတဃုထၢဘၣ် အ့ၤဖ
၆၈ ရံၣ်တကလုာ်ဘၣ်.- ဃုထၢဝဲယူဒၤတကလုာ်,ကစၢ်
စံယိၣ်လၢအအဲၣ်ဒီးဝဲလီၤ.
၆၉ ဒီးဘူၣ်အလီၢ်စီဆှံဒ်တၢ်အလီၢ်ထိၣ်ထီအဒိး,ဒ်ဟီၣ်
၇၀ ခိၣ်လၢအပာ်အခိၣ်ထံး အထူအယိာ်အဒိးလီၤ.- ဒီးဃု
ထၢအခ့အပှၤ စီၤဒၤဝံး, ဒီးဟံးနူၢ်အီၤလၢဒိအကရၢ
၇၁ ပူၤ,-လၢအပိာ်ဒိအီနူၢ်ထံအခံလီၤ.- ဒုးဟဲထီၣ်အီၤ
ဒံးဒိးအကကွၢ်အပှၤဂိၢ်မုၢ်, ယၤကိာ်,ဒီးအတၢ်နူၢ်ဘါ,
၇၂ အိၣ်စရ့လးလီၤ.- ဒီးအတၢ်ကွၢ်အီၤလၢအသးဖိဖျၢၣ်,
ဒီးဆှၢဝဲလၢအစုကတဲာ်ကတီၤတၢ်လီၤ.

၇၉
စီၤအၤစာ်အထါ.

၁ ကစၢ်ဧၢ,ပှၤကလုာ်တဖၣ်ဟဲနူာ်လံလၢနတၢ်နူၢ်ဘါ
အပူၤလံ. မၤဘၣ်အၢလံနဗူၢ်စီဆှံလံ.မၤလီၤဖှိၢ်လံယ
၂ ရူၤရှလ့ၣ်လံ.- ဟ့ၣ်လီၤလံနခ့နပှၤတဖၣ်အစိၣ်လၢမူ
ခိၣ် အထိၣ်ဖိၤလံၣ်ဖိၤ လၢတၢ်အီၣ်အဂီၢ်, နပှၤစီဆှံ
၃ ဖိအညၣ်လၢဟီၣ်ခိၣ်အဆၣ်ဖိကၢ်ၢ်ဖိလံ.- လူလီၤလံအ
သွံၣ်ဒ်ထံအဒိးနူၣ်,ဝးတရံးယ ရူၤရှလ့ၣ်လံ. ဒီးပှၤခူၣ်
၄ လီၤကွံာ်အီၤတအိၣ်ဘၣ်.-ပကဲထိၣ်လံလၢတၢ်ဒုၣ်ဒွဲၣ်
အလီၢ်လၢပှၤ လၢပစၢၤအဂီၢ်, တၢ်ကတိၤ ဒီးတၢ်အ
လီၢ်, ဒီးတၢ်မၤတရိတပါ အလိၢ်လၢပှၤ အိၣ်ဝးတရံး
ပှၤအဂီၢ်လံ.
၅ ဆံးယံာ်လဲၣ်, ယွၤဧၢ. နကသးဝိၣ်တၢ်လီၤထူလီၤ
ယိာ်စ့ၢ်ကီးဧါ. နသးက့ၣ်ကအိၣ်တၢ်ဒ်မ့ၣ်အူအဒိးနူၣ်
ဧါ.
၆ လူလီၤနသးကဲၤထီၣ်လၢပှၤကလုာ်တဖၣ်လၢအတ
သ့ၣ်ညါဘၣ်နၤဘၣ်. ဒီးလၢပှၤဘီမုၢ်တဖၣ်အဖိခိၣ်
၇ လၢအတကိးထီၣ်ဘၣ်နမံၤဘၣ်နူၣ်တက့ၢ်.- အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, ဒိၣ်ကွံာ်ယၤကိာ်ဒီးမၤဝယုၢ် အအိၣ်အဆိးအ
လီၢ်လီၤ.
၈ သ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်က့ၤပထူပထံးအတၢ်ဒဲးဘး လၢပဂိၢ်တ
ဂ့ၤ. မ်နတၢ်ဒူၣ်ကညီၤနတၢ်သးကညီၤလဲၤဘျီလၢပ
မဲာ်ညါလၢအဆိအချ့တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပဘၣ်တၢ်
ဆိၣ်လီၤပှၤနးမးလီၤ.
၉ တၢ်အှၣ်က့ၤခိၣ်က့ၤပှၤအကစၢ်ဧၢ. မၤစၢၤပှၤလၢ

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

နမံၤအလၤအကပီၤအခိၣ်အစိနူၣ်တက့ၢ်. ဒီးမၤပှူၤ
မၤဖှံးပှၤ, ဒီးပျ့ၢ်ပတၢ်ဒဲးဘးလၢနမံၤ အစိနူၣ်တက့ၢ်.
၁၀ ပှၤကလုာ်တဖၣ်ကစံး, အကစၢ်ဒိၣ်ဖဲလဲၣ်နူၣ်,မ့ၢ်
အဘၣ်မနူၤလဲၣ်.တၢ်မၤဆၢလၢနခ့နပှၤအဘွံၣ်လၢအ
လူလီၤအသးအဂီၢ်နူၣ် မ်အအိၣ်ဖျါလၢ ပှၤကလုာ်တ
၁၁ ဖၣ်အကျါလၢပမဲာ်ညါတက့ၢ်.မ်ပှၤလၢအဘၣ်စၢစာ်
အကအုကစွါနူၣ်ဟဲထိၣ်သူနမဲာ်ညါတက့ၢ်. ဒ်တၢ်ဒိၣ်
၁၂ နစုအဒိးနူၣ်ပၢၤပှၤဝံဖိတက့ၢ်.-ဒီးပှၤလၢပဃၢၤအဒုၣ်
ဒွဲၣ်တၢ်လၢအဒုၣ်ဒွဲၣ်နၤ, ကစၢ်ဧၢ,ဟ့ၣ်ကဉ်အီၤနွံစး
လၢအသးနါပှၢ်အပူၤနူၣ်တက့ၢ်.
၁၃ ဒီးပဝဲဒၣ်,ပမ့ၢ်နပှၤဂီၢ်မုၢ်, နတၢ်အိၣ်ဆၣ်အလီၢ်
အဒိနူၣ်ပကစံးထိၣ် ပတြၢၤနၤလီၤထူလီၤယိာ်လီၤ. ပ
ကစံၣ်တဲၤတဲလီၤနတၢ်စံးထိၣ်ပတြၢၤအစိၤစိၤ အစၣ်
စၣ်လီၤ.

၈၀

စိၤအၤစ\်အတၢ်အှၣ်အသး,အထါလၢတၢ်အခိၣ်အဂီၢ်
လၢဒိဒ့ၣ်ညါ.

၁ အံၣ်စရူလးအပှၤကွၢ်ဒိဧၢ,ကနၣ်တက့ၢ်. ပှၤလၢ
အဆှၢယိၤသးဒ်ဒိတဖုအဒိးနူၣ်, လၢအဆ့ၣ်နီၤလၢခ့
ရူာ်တဖၣ်အဖိခိၣ်နူၣ်တဂၤဧၢ, ကပီၤထိၣ်တက့ၢ်.-
၂ ထိၣ်ဝဲၤန၇ှၢ်နဘါလၢအ့ၤဖရဲၣ်, ဒီးဘံၣ်ယၤမံၣ်,ဒီးမ
နၤရှၤအမဲာ်ညါ, ဒီးဟဲအုၣ်ကူၤခိၣ်ကူၤ ပှၤတက့ၢ်.-
၃ ကစၢ်ဧၢ. ဒုးဟဲက့ၤပှၤ, ဒီးဒုးကပီၤထိၣ်နမဲာ်တက့ၢ်.
ဒီးပကတုၤလၢတၢ်အုၣ်ကူၤခိၣ်ကူၤပှၤလီၤ.
၄ ယွၤတၢ်ဒုးမုၢ် အကစၢ်ဧၢ, ဆံးယံာ်နကသးထိၣ်
၅ ဘၣ်နပှၤဂီၢ်မုၢ် အတၢ်ထုကဖၣ်နူၣ်လဲၣ်.- နဒုးအိၣ်
အီၤလၢမဲာ်ထံအကိၢ်, ဒီးနဒုးအီအီၤလၢမဲာ်ထံအနိၣ်
၆ စိၣ်ဖးဒိၣ်တဖျၢၣ်အပူၤလီၤ.- နပာ်ပှၤလၢတၢ်အ့ၣ်
လိာ်ဆိးက့သိာ်အလီၢ်လၢ ပှၤလၢပဃၢၤအဂီၢ်လီၤ. ပ
ဒုၣ်ပဒါနံၤဘၣ်ဝဲလၢအကျါဒၣ်ဝဲနူၣ်လီၤ.
၇ တၢ်ဒုးမုၢ်အကစၢ်ဧၢ, ဒုးဟဲက့ၤပှၤ, ဒီးဒုးကပီၤ
ထိၣ်နမဲာ်တက့ၢ်. ဒီးပကတုၤလၢတၢ်အုၣ်ကူၤခိၣ်ကူၤ
ပှၤလီၤ.
၈ နဟဲစိာ်စပံးမုၢ်တမုၢ်လၢကိၢ်အဲၤကူပတူးအပူၤ,န
၉ ဟီထိၣ်ကွံာ်ပှၤကလုာ်တဖၣ်ဒီးဘူၣ်လီၤဝဲလီၤ.- နမၤ
အလီၢ်လၢအဂီၢ်, ဒီးနဒုးစဲၤလီၤအဂံၢ်, ဒီးမၤပွဲၤဝဲထံ
ဖီၤကိၢ်ဒီၤနူၣ်လီၤ.
၁၀ ကစၢၢ်ကလိလီၤ ကဒုလၢအကဒုပူၤ, ဒီးကစၢ်အ
၁၁ ဒွၣ်ဆှိအ့းရှနူၣ် လၢအဒ့အဖိအကဒုပူၤလီၤ.- ဖျၢ်အ
၁၂ ဒ့ဆူဖိၣ်လဲၣ်, ဒီးအဒိးအလၣ်နူၣ်ဆူထံမိၢ်ပှၢ်လီၤ.- န
မၤဟးဂီၤအကရၢ,ဒီးတၢ်ဖိာ်ကျဲခဲလၢာ်ဒဲးဝဲနူၣ်မ့ၢ်အ
၁၃ ဘၣ်မနူၤလဲၣ်.- ထိးဖါလၢပှၢ်လၢ်ကျါနူၣ် မၤဟးဂီၤ
အီၤ, ဒီးဆၣ်ဖိကိၢ်ဖိအမံၤလၢတၢ်ပျိပူၤ နူၣ်အိၣ်ကွံာ်
အီၤလီၤ.
၁၄ တၢ်ဒုးမုၢ်အကစၢ်ဧၢ,ဟဲက့ၤလၢ်တက့ၢ်. ကွၢ်လီၤ
ထံလၢမူခိၣ်,ဒီးအံးလီၤကွၢ်လီၤ, ဒီးဟဲအိၣ်ဒိၤစပံးမုၢ်
၁၅ တမုၢ်အံၤ,-ဒီးစပံးမုၢ်အလီၢ်လၢနစုထွဲဘူၣ်ဝဲ, ဒီးတၢ်
အဖိလၢနဒုးအိၣ်ဂၢၢ် ဆိးကျၢၤ လၢနဂီၢ်ဒၣ်နဲနူၣ်တ
၁၆ က့ၢ်.-မ့ၣ်အူအိၣ်ကွံာ်ဝဲ, ကူာ်လီၤအသး,ဟးဂီၤကွံာ်ဝဲ
လၢနဒိၣ်ခိၣ်တၢ်အမဲာ်ညါလီၤ.
၁၇ မ်နစုအိၣ်လၢပှၤလၢနစုထွဲအလိၤ,လၢပှၤကညီဖိ
လၢနဒုးဆူၣ်ထိၣ် လၢနဂီၢ်ဒၣ် နဲအဂီၢ် အလိၤနူၣ်တ
၁၈ က့ၢ်.-ဒီးပတက့ၤကဒါက့ၤဘၣ်လၢနအိၣ်ဘၣ်. မၤမူ
၁၉ ထိၣ်က့ၤပှၤတက့ၢ်, ဒီးပကကိးထိၣ်နမံၤလီၤ.- ယွၤ,
တၢ်ဒုးမုၢ်အကစၢ်ဧၢ,ဒုးဟဲက့ၤပှၤ, ဒီးဒုးကပီၤထိၣ်န
မဲာ်တက့ၢ်. ဒီးပကတုၤလၢတၢ်အုၣ်ကူၤခိၣ်ကူၤပှၤ
လီၤ.

၈၁

စိၤအၤစ\်အထါလၢတၢ်အခိၣ်အဂီၢ်လၢကၤသးအတနၢ်.
၁ သးဝံၣ်ထိၣ်ကစၢ်,ပဂ့ၢ်ပဘါ,ကိးပဘူသးခုဆူစိၤယၤ
၂ ကိာ်အကစၢ်တက့ၢ်.- စိာ်ထိၣ်တၢ်သးဝံၣ်, ဒီးဒၢဖိစံး
၃ ဆၢတၢ်, တနၢ်မုာ်,ဒီးဒိတူၢ်,- အူကွဲၤလၢလါအခိၣ်
ထံး,လၢလါဘၢနံၤ,လၢပမၤဘူၣ်နံၤနူၣ်တက့ၢ်.
၄ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဝဲနူၣ်မ့ၢ်တၢ်မၤလိာ်လၢအံၣ်စရူလး
အဂီၢ်, တၢ်စံၣ်ညီၣ် လၢစိၤ ယၤကိာ် အကစၢ် အပူၤ
၅ လီၤ.-တုၤအဟးထိၣ်လၢအဲၤကူပတူးအကိၢ်ပူၤ,(ယ
နၢ်ဟူတၢ်ကတိၤအကျိာ်လၢယနၢ်တပၢၢ်ဘၣ်,)ပာ်ဝဲ
လၢယိၤသးအပူၤလၢတၢ်အုၣ်အသးအဂီၢ်လီၤ.
၆ ယဒုးကွံာ် အဖံဘၣ် ခိၣ်လၢတၢ်ယိးအဖိလာ်, မၤ
၇ ထူၣ်ဖှံးအစုလၢနာ်လီၤလီၤ.- လၢနတၣ်တၢ်ကိၢ်တၢ်
ဂီၤနူၣ် နကိးထိၣ်, ဒီးယမၤပူၤမၤဖှံးနၤ, ယစံးဆၢနၤ
လၢလီဒိၣ်တၢ်အလီၢ်ရူဘူၣ်,ယမၤကွၢ်နၤဖဲထံမရံၤဘါ
လီၤ. စ့လၤ.
၈ ကနၣ်,ယပှၤဂီၢ်မုၢ်ဒ့ၣ်ဧၢ, ဒီးနမ့ၢ်ကနၣ်ယကလု
၉ ဒီး, ယကအုၣ်ထိၣ်ယသးလၢနၤ,အံၣ်စရူလးဧၢ.- မ်
ပှၤတခိဘိမုၢ်ဖိအကစၢ်အဒုတအိၣ်ဒီးဒုတဂ့ၤ. ဒီးမ်န
ဒုတဘူၣ်ထိၣ်ဘါထိၣ်ပှၤတခိဘိမုၢ် ဖိအကစၢ်တဂ့ၤ.
၁၀ ယဲဒၣ်အံၤယမ့ၢ်ယွၤ နကစၢ်လၢအဒုးဟးထိၣ်နၤ
လၢအဲၤကူပတူးအကိၢ်ပူၤလီၤ. အဲးထိၣ်နထးခိၣ်တ
က့ၢ်,ဒီးယကမၤပွဲၤအီၤလီၤ.
၁၁ ဘၣ်ဆၣ်ဒီး ယပှၤဂီၢ်မုၢ် တဒိကနၣ် ယကလုၢ်က
ထါဘၣ်, ဒီးအံၣ်စရူလးတဘၣ်အသးလၢယၤဘၣ်.-
၁၂ ဒီးယဟ့ၢ်အီၤဆူအသးအၢအပူၤလီၤ. လဲၤဝဲလၢအကူၣ်
ထိၣ်ဖးလီၤတၢ်ဒၣ်ဝဲအပူၤလီၤ.
၁၃ ယပှၤဂီၢ်မုၢ်မ့ၢ်ကနၣ်ယကလုၢ်,ဒီးအံၣ်စရူလးမ့ၢ်
၁၄ ဖိာ်ယကျဲဖီၤကပူၤဖီၤဒီး,-ယကမၤစၣ်အဒုၣ်အဒါလၢ
တစိၢ်ဖိအံတိၢ်ပူၤနူၣ်,ဒီးဒုးဟဲက့ၤဘၣ်ယစုလၢပှၤထိ
၁၅ ဒါအီၤအလိၤလီၤ.- ပှၤသးဟ့ယွၤနူၣ်ဂ့ၤပာ်အသး လၢ
အဖိလာ်,ဒီးအဆၢအကတိၢ် ကအိၣ်လီၤထူလီၤယိာ်
၁၆ လီၤ.-ကဒုးအိၣ်ဝဲလၢဘုကျူၣ်အဂ့ၤကတၢၢ်, ဒီးယ
ကဒုးဘှဲးအိၣ်နၤလၢကနဲစီလၢလၢၢ်ပူၤလီၤ.

၈၂

စိၤအၤစ\်အထါ.
၁ ယွၤဆၢထၢၣ်လၢကစၢ်အတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်အကျါ,လၢ
၂ ကစၢ်တဖၣ်အကျါနူၣ်စံၣ်ညီၣ်တၢ်လီၤ.-ဒုကစံၣ်ညီၣ်
ထၢ်တတီဘၣ်, ဒီးကွၢ်မဲာ်ပှၤတတီတလီၤနူၣ် ဆံးယံာ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

လဲၣ်. စ့လၤ.
၃ စံၣ်ညီၣ် ဟီပှၤ ဖှိၣ်ဖိပှၤယာ်ဖိ, ဒီးပှၤမိၣ်ဖဲ, ပာ်တီ
ပာ်လီၤ ပှၤဘၣ် နးဘၣ်ဖှီၣ်, ဒီးပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိန့ၣ် တ
၄ က့ၢ်.- မၤပူၤမၤဖျဲးပှၤဘၣ်နးဘၣ်ဖှီၣ်,ဒီးပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်
ဖိဒၣ်. ထူၣ်ဖျဲးအီၤ လၢပှၤတတီဘၣ်အီၤ အစုပူၤန့ၣ် တ
က့ၢ်.
၅ တဒွၣ်ညါဘၣ်တၢ်ဘၣ်, ဒီးအနၢ်တပၢၢ် ဘၣ်တၢ်
ဘၣ်. လဲၤဝဲလၢတၢ်ခံးကျါလီၤ. ဟိၣ်ခိၣ်အခိၣ်ထံး
တူၢ်ဝးဝဲခဲသးၤလီၤ.
၆ ယစံးတ့ၢ်,ဒုမ့ၢ်ကစၢ်တဖၣ်,ဒီးဒုမ့ၢ်တၢ်ထီၣ်ထီတ
၇ ဂၤအဖိခဲလၢာ်လီၤ.- ဘၣ်ဆၣ်ဒီးဒုကသံဒ်ပှၤကညီအ
ဒီး, ဒီးလီၤစံၤဒ်ပှၤတဂၤလၢပဒိၣ်ဖးဒိၣ် အကျါအဒီး
န့ၣ်လီၤ.
၈ ကစၢ်ဧ,ဂဲၤဆၢထၢၣ်,စံၣ်ညီၣ်ပှၤဟိၣ်ခိၣ်ဖိတက့ၢ်.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နမ့ၢ်ပှၤကဲးကလုာ်ဒဲးအကစၢ်လီၤ.

၁၃

ဓိၤအၤစၢ်အထါ,တၢ်သးဝံၣ်.

၁ ကစၢ်ဧ, မ်နအိၣ်တအှၣ်တဂ့ၤ, ဒိၣ်ဓိကလာ်တ
ဂ့ၤ,အိၣ်ဘှိၣ်ကလာ်တဂ့ၤ,ကစၢ်ဧ.
၂ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နဒုၣ်နဒါဘဖၣ်န့ၣ်တၢထိၣ်တၢလီၤ,ဒီး
၃ ပှၤလၢအသးဟ့နၤတဖၣ်န့ၣ်မိာ်ထိၣ်အမိၣ်လီၤ.- ကူၣ်
ထိၣ်ဒီးသီတၢ်, ကူၣ်ထီဒါနပှၤဂိၢ်မုၢ်, ဒီးကူၣ်ထိၣ်ဖး
၄ လီၤတၢ်သီဒါပှၤလၢနပၢၤအီၤလီၤ.- စံးဝဲ, ဟဲ, ထဲး
ထီၣ်ကွံာ်ခဲးကိးအီၤတက့ၢ်. ခံးဒီးအဒုဘကဲလၢၤပှၤတ
ကလုာ်တဂ့ၤ, ဒီးခံးဒီးပှၤ အဒုတမ့ၤဘၣ် လၢၤဘၣ်
အံၣ်စဲ့ၤလးအမံၤတဂ့ၤလီၤ.
၅ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ကူၣ်လိာ်အသးဒီး ဘသးတဖျၢၣ်စီ,
၆ အၢၣ်ယီၤဒိလီၤတၢ်ထီဒါနၤ,- ဒဲတဖၣ်ဘၣ်ဗးဒီးဘ
ဒိၣ်, ဒီးပှၤယံးရှမၤဇ့လးဖိ, ဒီးမိၤအး, ဒီးပှၤဟၤကၢ်
၇ ဖိ,-ကံးတလး, ဒီးဧၣ်မိၣ်ဒီးဇမၤလ့း,ဒီးပှၤဇလ့ရှၤး
၈ ဖိ,ဒီးပှၤဓိၢ်ဖိန့ၣ်လီၤ.- အၤရှူၢ်ဓဲဘူးစ့ၢ်ကိးအသးဒီး
ဒအီၤလီၤ.မ့ၢ်ဝဲလၢဓိၤလိာ်အဖိတဖၣ်အစုလီၤ. စ့လၤ.
၉ မၤအီၤဒ်ပှၤမံးဒယာၣ်ဖိအဒီး, ဒ်ဓိၤစံစရၤအဒီး, ဒ်
၁၀ ဓိၤယၤဘံၣ်လၢထံကျိကံဖှိၣ်,- လၢအဟးဂီၤလၢဇ့ၣ်
ဒိၢ်အပူၤအဒီးန့ၣ် ဘက့ၢ်. ကဲထီၣ်ဝဲလၢတၢ်အ့ၣ် လၢ
ဟိၣ်ခိၣ်အဂီၢ်လီၤ.
၁၁ ပာ်အပဒိၣ်ဖးဒိၣ်ဒ်ဓိၤဇီရှာ်အဒီး,ဒီးဒ်ဓိၤစဘာ်အ
ဒီး,ဒီးအခိၣ်တဖၣ်ခဲလၢာ်ဒ်ဓိၤစ့ဘၤအဒီး, ဒီးဒ်ဓိၤစး
၁၂ လမူနၤအဒီး,- လၢအစံးယံးန့ၢ်ပကိးယွၤအဟံၣ်လၢ
ပဂီၢ်ဒၣ်ဝဲန့ၣ်တက့ၢ်.
၁၃ ယကစၢ်ဧ, ပာ်ဒအီၤဒ်ဖဲ့အဒီး,ဒ်လိၢ်အကမူၣ်လၢ
၁၄ ကလံၤအမဲာ်ညါအဒီးန့ၣ်တက့ၢ်.-ဒ်မ့ၣ်အူဒိၣ်ဒွၣ်တ
ဖုအဒီး, ဒီးဒ်မ့ၣ်အူလၣ် ဆူးထီၣ်ကစၢ် ကသိအဒီး
၁၅ န့ၣ်,- လူၤဒီးလၢနကလံၤမုၢ်တွၤဒ်န့ၣ်ဒီး, ဒီးမၤပျံၤ
အီၤလၢနကလံၤသဝံးန့ၣ်ဒ်န့ၣ်အဒီးတက့ၢ်.
၁၆ မၤပှဲၤအမဲာ်ဒီး တၢ်မဲ့ာ်ဆှး, ဒီးမ်အကဘု နမံၤတ
၁၇ က့ၢ်,ယွၤဧ.- မ်အမဲာ်ဆှး, ဒီးပျံၤတၢ်ဖုးဘၣ်လီၤထူ
လီၤယိာ်တက့ၢ်. ဒီးမ်အဘၣ်တၢ်မဲာ်ဆှးဒီး,ဟးဂီၤတ
၁၈ က့ၢ်.- ဒီးမ်အဒွၣ်ညါလၢနဲၣ်ဒၣ်လၢနမံၤမ့ၢ်ယွၤ တၢဒ
စီ, မ့ၢ်တၢ်ထိၣ်ထီတဂၤလၢဟိၣ်ခိၣ်ဓိဘ့ၣ်ညါအဒိ...
န့ၣ်တက့ၢ်.

၁၄

ထါလၢဓိၤကိးရုး အဖိဖျါလၢတၢ်အခိၣ်အဂီၢ်လၢတၢၤဒ...
အတနၢ်.

၁ တၢ်ဒုးမုၢ်အယွၤဧ, နအိၣ်နဆိးအလိၢ်န့ၣ် ပအဲ...
၂ ဒီးဒိၤအလိၢ်အိၣ်ဆံးဖိၣ်လဲၣ်.-ယဆၢယလဲၤဆူဇွ...
အဂၢၤတဖၣ်, ဒီးယသးလီၤဘှါမးလီၤ. ယသးဒီးယ...
၃ ညှၣ်ကိးထီၣ်ယွၤ လၢအမူဝဲတဂၢၤန့ၣ်လီၤ.- ထိၣ်ဖှိ...
ဒၣ်လဲာ်ထံၣ်န့ၢ်အဟံၣ်, ထိၣ်ဘှၣ်ဘျိၣ်ဖိၤန့ၣ်အဒ့...
အဂိၢ်ဒၣ်ဝဲမဲအကပၥ် လီၤအဓိလီၤ. အလိၢ်န့ၣ်တၢ်ဒု...
မုၢ်အယွၤ,ယစိၤပၢ, ဒီးယကစၢ်ဧ,မ့ၢ်နတၢ်လ့ၢ်လိ...
တဖၣ်လီၤ.
၄ ပှၤလၢအအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢနဟံၣ်ပူၤန့ၣ်ဘၣ်ဆိၣ်ဂ့...
ဝဲလီၤ. ကစံးထီၣ်ပတြၢၤဒံးနၤလီၤ.
၅ ပှၤလၢအဂ့ၢ် အဘါဒိၣ်လၢနပူၤ, လၢအသး အိ...
ကျဲဒၣ်ကပူၤဒီးန့ၣ်, လၢအပိာ်ကျဲလၢမဲာ် ထံအကစၢ...
ကသူးအပူၤ, ဒီးပာ်ဝဲလၢထံပူၤဒ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်ဘၣ်ဆိ...
ဂ့ၤဝဲလီၤ. ဒီးတၢ်ဟဲစူၤမၤဖှဲၤထိၣ်နိၣ်ဓိၤဒိဓိၤလီၤ.-
၆ အဝဲဒွၣ်တဖၣ်န့ၣ်ခံးလဲၤတၢ်, အဂ့ၢ်အဘါဒံးဆူၣ်ထီ...
သတးဒီး,ဒိၣ်ဖျါထီၣ်ဝဲလၢစံယိၣ်အလီၤ, လၢယွၤအ...
မဲာ်ညါလီၤ.
၇ ယွၤတၢ်ဒုးမုၢ် အကစၢ်ဧ, ကနၣ်ယဘါထုကဖိ...
တၢ်တက့ၢ်, ဓိၤယၤကိာ် အကစၢ်ဧ, ဒိကနၣ်တၢ်တ...
၈ က့ၢ်.- နဲဒၣ်ပကဘီၤတဘွၣ်ကစၢ်ဧ,ကွၢ်လီၤတက့ၢ်,
ဒီးကွၢ်ပှၤလၢနဖှူဒီၤတဂၤအမဲာ်တက့ၢ်.
၉ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပဒိၣ်ပဆိးလၢနဂၢၤတဖၣ်အပူၤမုၢ်
တနံၤန့ၣ်ဂ့ၤန့ၢ်ပဒိၣ် လၢအဂၤတပူၤ အနံၤတကထိ
န့ၣ်တက့ၢ်လီၤ. ယဘုထၢတၢ်ပၢၤကျဲစၢၤအလိၢ်လၢအ
ကစၢ်အဟံၣ်ပူၤန့ၣ်ဒိၣ်န့ၢ် ယဒိၣ်ယဆိးလၢပှၤတတီ
တသိၤအဒဲတဖၣ်အပူၤန့ၣ်တက့ၢ်လီၤ.
၁၀ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ကစၢ်ယွၤမ့ၢ်မုၢ်ဒိၤလါဒိၤ, ဒီးကထိၤ
တဘ့ၣ်လီၤ. ယွၤကဟ့ၣ်လီၤတၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်,ဒီးတၢ်
လၤတၢ်ကပီၤလီၤ. တကြၢဘၣ်တၢ်ဂ့ၤဒီး ပှၤလဲၤတၢ်
လၢလၢပှဲၤပှဲၤတဖၣ်န့ၣ်ဖိတမံၤဘၣ်.
၁၁ ယွၤ, တၢ်ဒုးမုၢ်အကစၢ်ဧ, ပှၤလၢအသန့ၤအသး
လၢနၤန့ၣ်ဘၣ်ဆိၣ်ဂ့ၤဝဲလီၤ.

၁၅

ဓိၤကိးရုးအဖိဖျါအထါလၢတၢ်အခိၣ်အဂိၢ်.

၁ ယွၤဧ, ဘၣ်တ့ၢ်နသး လၢနထံနကၢ်, နဒုးယဲကူၤ
၂ တ့ၢ်ယၤကိာ်အတၢ်မၤကဲကုၢ်.- နမၤပူၤမၤဖျဲးတ့ၢ်န
ပှၤဂိၢ်မုၢ်ဒီးအတၢ်အၢ, နပျၢ်တ့ၢ်အတၢ်ဒဲးဘးခဲလၢာ်
၃ လီၤ. စ့လၤ. နဒုးကွံာ်တ့ၢ်နသးဝီၣ်ခဲလၢာ်,နစၢၣ်
တ့ၢ်နသးလၢနသးဝီၣ်ဆူၣ်အဖိၣ်လီၤ.
၄ တၢ်ဖှၣ်ကွၤခိၣ်ကွၤပှၤ အကစၢ်ဧ, ဒုးယဲကွၤပှၤ,
ဒီးဒုးတုာ်နသးဝီၣ်ပှၤန့ၣ်တက့ၢ်.
၅ နကသးထိၣ်ပှၤလီၤထူလီၤယိာ်စ့ၢ်ကီးဓါ.- နကမှ...

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၆ ယံၥ်ထီၣ်နၢၤဃးထီၣ်အစိၤစိၤအခဲၣ်ခဲၣ်စ့ၢ်ကီးဧါ.- နက
ဒုးနူၣ်ထီၣ်ကွၢ်ပှၤဒိးဒိး နပှၤဂီၢ်မုၢ်အဝဲၤ ကခုလၢနပူၤ
၇ နူၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.- ယွၤဧၢ, ဒုးနဲၣ်ပှၤ လၢနတၢ်ဘျုး
တၢ်ဖှိၣ်, ဒိးဟ့ၣ်လီၤပှၤလၢနတၢ်အုၣ်ကွၤခိၣ်ကွၤန့ၣ်
တက့ၢ်.
၈ ကစၢ်ယွၤကစံးဒ်လဲၣ်ဒ်လဲၣ်န့ၣ်ယကကနၣ်လီၤ. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ကတိၤတၢ်မုာ်ဒိးအပှၤဂီၢ်မုၢ်,ဒိးအပှၤစီဆှံ
လီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒိးမ်အဝဲဒ့ၣ်ဒုတကွၤ ကဒါကွၤဆူတၢ်
၉ ကလီကလီအဒိၣ်န့ၣ်တဂ့ၤ.- မ့ၢ်မ့းအတၢ်အုၣ်ကွၤ
ခိၣ်ကွၤဒိၣ်ဒိးပှၤ လၢအပျံၤအီၤဒံးဒိး တၢ်လၢကဒိၤ
ကဒိၣ်ကဆိးလၢပထံပူၤပကိၢ်ပူၤလီၤ.
၁၀ တၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်ဒိး တၢ်မ့ၢ်တၢ်တီဘၣ် ဝစိၥ်လိၥ်
အဝဲး, တၢ်တီတၢ်လိၤဒိးတၢ်ဃူတၢ်ဖိး နၢမူလိၥ်အဝဲး
လီၤ.
၁၁ တၢ်မ့ၢ်တၢ် တီမဲထီၣ် လၢဟိၣ်ခိၣ်, ဒိးတၢ်တီတၢ်
လိၤကွၢ်လီၤလၢမူခိၣ်လီၤ.
၁၂ ယွၤဟ့ၣ်လီၤစ့ၢ်ကီး တၢ်ဂ့ၤတၢ်ဘၣ်, ဒိးဟိၣ်ခိၣ်
ဟ့ၣ်အဘၢ်အါထီၣ်န့ၣ်လီၤ.
၁၃ တၢ်တီဘၢ်လီၤ လဲၤလၢအမဲာ်ညါ, ဒိးပာ်ဝဲအခိၣ်
ယိၢ်လိၢ်တဖၣ်လၢကျဲၤကပူၤဖီၤတဘိလီၤ.

၈၆

စိၤဒၤဝံးအတၢ်ထုကဖၣ်.

၁ ဒိကနၣ်ယွၤဧၢ, ကနၣ်ယကလုၢ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,ယဘၣ်နးဘၣ်ဖှိၣ်,ယဖှိၣ်နူၢ်ယာ်ကဲလီၤ.
၂ အံးလီၤကွၢ်လီၤယသးတက့ၢ်,အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယမ့ၢ်ပှၤ
စီဆှံလီၤ. ယကစၢ်နၤဧၢ,အုၣ်ကွၤခိၣ်ကွၤနခ့နပှၤလၢ
၃ အဝဲနူၤအဝဲး လၢနၤတကွၢ်.- ဘူၣ်ကညီၤ ဝံးကညီၤ
ယၤတကွၢ်,ကစၢ်ဧၢ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယကိးထီၣ်နၤကိး
၄ မုၢ်နံၤမုၢ်နၤဒဲးလီၤ.-မၤဝံးခုနခ့နပှၤအဝဲးတကွၢ်. အ
၅ ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ကစၢ်ဧၢ,ယစိၥ်ထီၣ်ယဝံးဆူနၤလီၤ.-အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ,ကစၢ်ဧၢ. နဲဒၣ်အံၤနမ့ၢ်တၢ်ဂ့ၤ, ဒိးနမၤပူၤမၤ
ဖျဲးတၢ်. ဒိးနဘျုးနဖှိၣ်အါဝဲလၢကယဲၢ်ပှၤလၢအကိး
ထီၣ်နၤခဲလၢာ်အဂီၢ်လီၤ.
၆ ယွၤဧၢ,ကနၣ်ယတၢ်ထုကဖၣ်, ဒိးဒိကနၣ်ယစ့က
၇ ညးတၢ်တကွၢ်.- လၢယဘၣ်တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤအမုၢ်တ
နံၤန့ၣ်,ယကကိးထီၣ်နၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နကကနၣ်
ယကလုၢ်လီၤ.
၈ ကစၢ်ဧၢ, လၢကစၢ်တဖၣ်အကျါန့ၣ် ပှၤဒ်နၤအဒိး
တဒိၣ်ဘၣ်, ဒိးဒ်နမၤ တၢ်အဒိး နူၣ်တဒိၣ် နီတမံၤ
ဘၣ်.
၉ ကယဲၢ်ပှၤကလုာ်လၢနတ့အီၤခဲလၢာ်ကဟဲ,ဒိးဘူၣ်
တၢ်ဘါတၢ်လၢနမဲာ်ညါလီၤ. ကစၢ်ဧၢ, ဒိးကမၤလၢ
၁၀ ကပိၤနမံၤလီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နမ့ၢ်တၢ်အဒိၣ်,ဒိးမၤ
တၢ်လီၤလးလီၤ. နမ့ၢ်ကစၢ်တဂၤစီလီၤ.
၁၁ နဲ့ၣ်လိယၤလၢနကျဲတကွၢ်, ယွၤဧၢ,ယကလဲၤတၢ်
လၢတၢ်မ့ၢ်တၢ်တီအပူၤလီၤ. ဘိးထီၣ်ယသးလၢယက
ပျံၤနမံၤတကွၢ်.
၁၂ ကစၢ်ဧၢ,ယကစၢ်ဧၢ. ယစံးထီၣ်ပတြၢၤနမံၤလၢ
ယသးဒိဖျၢၣ်ညါ, ဒိးယကမၤလၤကပီၤနမံၤလီၤ တူ
၁၃ လီၤယိာ်လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နမၤဘျုးမၤဖှိၣ်ပှၤဒိၣ်မႈ,
ဒိးနမၤပူၤမၤဖျဲးယၤဒိးလရာ်ယိာ်အပူၤလီၤ.
၁၄ ကစၢ်ဧၢ,ပှၤပာ်အဝဲးထီၣ်ထီတဖၣ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်ထီ
ဒါယၤ, ဒိးပှၤမၤပျံၤမၤဖုးတၢ်အတၢ်ဒိၣ်ဖှိၣ်န့ၣ်ဃုယ
၁၅ ဝံး,ဒိးတပာ်ဘၣ်နၤ လၢအမဲာ်ညါဘၣ်,- ဒိးနဲဒၣ်,က
စၢ်ဧၢ, နမ့ၢ်ကစၢ်တဂၤ ယၢအဝဲးအိၣ်တၢ်, ဒိးဝံးက
ညီၤတၢ်,ဝံးထီၣ်ကိ,ဒိးအိၣ်ဒိးတၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်တၢ်မ့ၢ်
တၢ်တီလၢအဒိၣ်အအါလီၤ.
၁၆ ခၣ်နဝံးဆူယၤအိၣ်, ဒိးဝံးကညီၤယၤတကွၢ်. ဟ့ၣ်
လီၤနဂ့ၢ်နဘါသၢနခ့နပှၤ,ဒိးအုၣ်ကွၤခိၣ်ကွၤနခ့နပှၤ
၁၇ ဖိၥ်မုၣ်အဖိခွါတကွၢ်.- ပာ်တၢ်ပနီၣ်လၢတၢ်ဂ့ၤအဂီၢ်
ဒိးယၤတကွၢ်, ဒိးပှၤလၢအဝဲးဟ့ယၤ တဖၣ်န့ၣ် က
ထံၣ်ဘၣ်,ဒိးမဲာ်ဆုးလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နဲဒၣ်အံၤကစၢ်
ဧၢ,နမၤစၢၤယၤ,ဒိးမၤမုာ်ထီၣ်ကွၤယၤလီၤ.

၈၇

ထါ,တၢ်ဝံးဝံၣ်လၢစိၤကိးရးအဖိခွါ.

၁ အခိၣ်ထံးန့ၣ် ဖိၣ်ဝဲလၢကစၢ်စီဆှံတဖၣ် အလီၤ
၂ လီၤ.- ယွၤအဲၣ်ဒိးစံယိၣ် အပဲတရိတဖၣ် ဒိၣ်နူၢ်ယၤ
၃ ကိာ်ဖိၣ်ဝဲဆိးဝဲအလိၢ် ခဲလၢာ်တကွၢ်လီၤ.- တၢ်က
တိၤတၢ်လၢနဂ့ၢ်နကျိၤဖိၣ်ဝဲဒိးအလၤကပီၤ, ယွၤအ
ဝ့ၢ်ဧၢ. စ့လၤ.
၄ ယကစံးဘၣ်တဲဘၣ် လၢပှၤလၢအဒ့ၣ်ညါယၤမ့ၢ်
ရၤဟး,ဒိးဘၤဘူၤလိၣ်လီၤ ကွၢ်ကွၢ်,ဖလ့ၡ့ဝံး,ဒိးစ့ၢ်,
ဒိးကူၤရှးန့ၣ်,အဝဲအံၤ ဖိၣ်ဖျဲၣ်ဖဲန့ၣ်လီၤ.
၅ ဒိးပှၤစံး လၢစံယိၣ် အဂ့ၢ်အကျိၤန့ၣ်, ပှၤကညီတ
ဂၤ, ဒိးပှၤကညီတဂၤဖိၣ်ဖျဲၣ်လၢအပူၤ, ဒိးတၢ်ထီၣ်
၆ ထီကတၢၢ်ကဒုးအိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤအီၤလီၤ.- တၤယွၤ
ကွဲးပှၤဂီၢ်မုၢ်အမံၤဒိး, ယွၤကဂံၢ်ဝဲ, အဝဲအံၤအိၣ်ဖျဲၣ်
ဝဲဖဲန့ၣ်လီၤ. စ့လၤ.
၇ ဒိးပှၤဝံးဝံၣ်ဒိ, ဒိးပှၤဒူတၢ်ဒှၢ် တၢ်ဒိဲးဝဲ, ယထံ
ထိၣ်ပၢၢ်အလိၢ်ဖိၣ်ဝဲလၢနပူၤခဲလၢာ်လီၤ.

၈၈

ထါ,တၢ်ဝံးဝံၣ်လၢစိၤကိးရး အဖိခွါလၢတၢ်အခိၣ်အဂီၢ်,
လၢတၢ်မၤအၢအတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်ပှၤဒ့ၣ်စရၤ ဧးမ်စိၤဟ့
မၣ်အဒိၣ်တၢ်.

၁ ယွၤ,တၢ်အုၣ်ကွၤခိၣ်ကွၤယၤအကစၢ်ဧၢ, လၢမုၢ်
၂ ဆၢဖၣ်လၢမုၢ်နၤန့ၣ်,ယကိးထီၣ်လၢနမဲာ်ညါလီၤ.-မ်
ယတၢ်ထုကဖၣ်ဟဲနူၥ် လၢနမဲာ်ညါတကွၢ်. ဒိးနနၢ်
လၢယစ့ကညးတၢ်တကွၢ်.
၃ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယသးပှဲၤဒိးတၢ်မၤကိၢ်မၤဂီၤ,ဒိးယဝံး
၄ ဝံမူအိၣ်ဘူးဒိးဖျူၤပူၤလီၤ.- တၢ်ဂံၢ်ယၤဒိးပှၤလၢအ
လဲၤလီၤဆူဘၢ်ပူၤ,ယမၤဝံးဒ်ပှၤကညီတဂၤလၢအင့ၢ်
အဘါတအိၣ်ဘၣ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.
၅ ယဟူၣ်ဖျဲးလၢပှၤသံအကျါ,ဒ်ပှၤလၢအဘၣ်တၢ်မၤ
သံအီၤဒိၣ်လၢတၢ်ပူၤ လၢနတဒ့ၣ်နီၣ်ထီၣ် လၢၤဘၣ်
အီၤဘၣ်, ဒိးဘၣ်တၢ်ဒိၣ်တဲာ် ဝဲဒိးနစုပူၤ အဒိး နၣ်
၆ လီၤ.- နပာ်လီၤယၤလၢတၢ်ပူၤ အယိၥ်ကတၢၢ်, လၢ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၇ တၢ်ခံးကျိၤ, လၢထံယိာ်အပူၤ တဖၣ်လီၤ.- နတၢ်ဘၣ်
ထီၣ်ဒိၣ်စၢလၢယလီၤ, နမၤနးမၤဖှိၣ်ယၤလၢနလဲ
ဝါမိၣ်ခဲလၢာ်လီၤ. စူလၢ.
၈ နဒုးအိၣ်ယံၤဒီးယၤပှၤ လၢအဘွၣ်ညါယၤတဖၣ်,န
ပာ်ယၤလၢတၢ်ဘၣ်ဘၣ် အၢဒိးဒီၤလီၤ. ယဘၣ်တၢ်
၉ ကးတံာ်ဃာ်ယၤခံ, ဒီးယတဟဲထီၣ်ဘၣ်ဘၣ်.- ယမဲာ်
ဃှာ်လၢတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်အဖီလီၤ. ယွၤဧၢ, ယကိးထီၣ်
နၤကိးမှၢ်နံၤမှၢ်နၤဒဲး, ယယူာ်ထီၣ်ယစုဆူနအိၣ်လီၤ.
၁၀ နကမၤလီၤလးတၢ်လၢပှၤဘံအမဲာ်ညါဧါ. ပှၤလီၤ
ဖဲာ်မိကဂဲၤဆၢထၢၣ်စံးထီၣ်ပတြၢၤနၤဧါ. စူလၢ.
၁၁ ပှၤကစံၣ်တဲၤတဲလီၤ နဘျုးနဖှိၣ် လၢတၢ်ဟ္ၣ်မိၣ်
၁၂ ပူၤ, နတၢ်မ့ၢ်တၢ်တီလၢတၢ်ဟးဂီၤအပူၤဧါ.- နတၢ်
လီၤလးကအိၣ်ဖျါလၢတၢ်ခံးကျိၤ,ဒီးနတၢ်တီတၢ်လီၤ
လၢတၢ်ဘၣ်ပှၤနိၣ်အကိၢ်ပူၤစ့ၢ်ကီးဧါ.
၁၃ ယဲဒၣ်အံၤ,ယကိးထီၣ်နၤ, ယွၤဧၢ, လၢမုၢ်ဂီၤယ
၁၄ ဘါထုကဖၣ်တၢ်န့ၣ်ကလဲၤဘျိနၤလီၤ.- ယွၤဧၢ,နညီ
ကွံာ်ယဘး,နပာ်တဒၢနမဲာ်ဒီးယၤဘၣ်မနူၤလဲၣ်.
၁၅ ယဘၣ်တၢ် နးတၢ်ဖှိၣ်, ဒီးယဘးကဟးထီၣ် တ့ၢ်
လၢယဖိၣ်ဘၣ်ဖျါထီၣ်လံၤလံၤလီၤ.ယဘၣ်နတၢ်မၤပျံၤ
၁၆ မၤဖုး,ဒီးယဘးဟးဂီၤလီၤ,- နဘးထီၣ်ဆူၣ်လဲၤပူၤလၢ
ယမိမိၣ်, နတၢ်မၤပျံၤမၤဖုးန့ၣ် မၤဟးဂီၤယၤလီၤ.-
၁၇ အိၣ်ဝးတရံးယၤဒ်ထံအဒိးကိးမှၢ်နံၤမှၢ်နၤဒဲး, ကဝီၤ
၁၈ ဃာ်ယၤတပူၤဓိလီၤ.- ပှၤအဲၣ်တၢ်, ဒီးပှၤအတံၤအဘ
ကိးန့ၣ်နဒုး အိၣ်ယံၤဒီးယၤလီၤ. ပှၤဘွၣ်ညါဘၤ န့ၣ်
အိၣ်ဝဲလၢတၢ်ခံးကျိၤလီၤ.

၈၉

ပှၤအ့စရၤဃးမိမိၤအ့ဘၣ်အဖိၣ်တၢ်.

၁ ယကဘးဝံၣ်ထီၣ်ယွၤအဘျုးအဖှိၣ်လီၤထူလီၤယိာ်,
ယကဘိးဘၣ်ဘွၣ်ညါ နတၢ်မ့ၢ်တၢ်တီ လၢယထးခိၣ်
၂ လၢပှၤတစိၤဘၣ်တစိၤ,တစိၤဘၣ်တစိၤလီၤ.- အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ, ယစံးတ့ၢ်တၢ် ဘျုးတၢ်ဖှိၣ် ကအိၣ်ဂၢၢ် ဆိး
ကျၢၤအစိၤစိၤ အစၢၣ်အစၢၣ်လီၤ. လၢမူခိၣ်န့ၣ် နတၢ်
မ့ၢ်တၢ်တီအိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤလၢအပူၤလီၤ.
၃ ယအၢၣ်လီၤဒီလီၤတၢ်ဒီးယပှၤဃုထၢဖိတဂၤ, ယ
၄ ဆိၣ်တၢ်ဒီးယဒ့ယပှၤခိၤဒၤဝံး,- ယကဒုးအိၣ်ဂၢၢ်
ဆိးကျၢၤနချံနဘၣ်လီၤထူလီၤယိာ်, ဒီးဒုးအိၣ် နလိၢ်ပ
မိာ်အစိၤစိၤအစၢၣ်စၢၣ်လီၤ. စူလၢ.
၅ ဒီးမူခိၣ်စံးထီၣ်ပတြၢၤနတၢ်လီၤလး,ယွၤဧၢ.နတၢ်
မ့ၢ်တၢ်တီစ့ၢ်ကီးလၢပှၤစီဆှံအတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်အပူၤလီၤ.
၆ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မ့ၢ်မဘၤအိၣ် လၢမူခိၣ်ထဲဒီး ဒီးယွၤ
လဲၣ်, မ့ၢ်မဘၤလီၤဂာ်ယွၤလၢတၢ် အစိအကမီၤမိအ
ကျါန့ၣ်လဲၣ်.
၇ ယွၤမ့ၢ်တၢ်ပျံၤအလိၢ်ဖးဒိၣ်လၢပှၤစီဆှံအကျါ, ဒီး
တၢ်ပျံၤတၢ်ဖုးအလိၢ်လၢကဃဲၢ်ပှၤ လၢအအိၣ်ဝးတ
ရံးဒီၤအဂီၢ်လီၤ.
၈ ယွၤ,ကၢ်ဒုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်အကစၢ်ဧၢ, မ့ၢ်မတၤအိၣ်ဒီး
အမိအဒိၤ,ဒ်နၤအဒိးတဂၤလဲၣ်, ယွၤဧၢ. ဒီးနတၢ်မ့ၢ်
တၢ်တီအိၣ်ဝးတရံးနၤလီၤ.
၉ နပၢဓိၣ်လဲၣ်အတၢထီၣ်တၢလီၤန့ၣ်လီၤ. တုၤအလ
၁၀ ဝိထီၣ်ဒီး, နဒုးအိၣ်ဂၢၢ်ဘပၢၢ်ဒီၤလီၤ.- နမၤလီၤက
လဲရၤဃးဒ်ပှၤလၢအဘၣ်တၢ်မၤဘံဒီၤအဒိးန့ၣ်, နမၤ
လီၤပြီလီၤပြါနဒုၣ်နဒါလၢနစုဆူၣ်လီၤ.
၁၁ မူခိၣ်မ့ၢ်နဝဲ,ဟီၣ်ခိၣ်မ့ၢ်စ့ၢ်ကီးနဝဲ,လၢာ်မိၣ်ဒီးတၢ်
၁၂ လၢအမၤပှဲၤဒီၤလီၤ.နပာ်လီၤအခိၣ်ထံးလီၤ.- တၢ်
လၢကလံၤစိး, ဒီးတၢ်လၢကလံၤထံးန့ၣ် နတ့လီၤဒီၤ
လီၤ. တၤဘိၢ်ဒီးစွရမိၣ်န့ၣ်ဃူၣ်ဖှံဘးညီလၢနမံၤအပူၤ
လီၤ.
၁၃ နစုဒုၣ်အိၣ်ဒီးအဂ့ၢ်ဆူၣ်တၢါဆူၣ်, နစုဆူၣ်,နစုထွဲ
၁၄ အိၣ်ထီၣ်ထီလီၤ.- နလိၢ်ပမိာ်အိၣ်ဝဲ ဆိးဝဲလၢတၢ်
တီတၢ်လီၤ,ဒီးတၢ်စံၣ်ညီၣ်အပူၤလီၤ. တၢ်ဘျုးတၢ်
ဖှိၣ်,ဒီးတၢ်မ့ၢ်တၢ်တီလဲၤလၢနမဲာ်ညါလီၤ.
၁၅ ပှၤဂိၢ်မုၢ်လၢအဘွၣ်ညါတၢ်ဘးခုအကစိၣ်န့ၣ် ဘၣ်
ဆိၣ်ဂ့ၤဝဲလီၤ. ယွၤဧၢ,ကလဲၤဝဲလၢနမဲာ်အတၢ်ကပီၤ
၁၆ အကျါလီၤ.-ကဃူၣ်ဖှံဘးညီလၢနမံၤအပူၤဒိနံၤညါ,ဒီး
ကထီၣ် ဘးလၢ တၢ်ထီၣ်တီလၢနတၢ်တီ တၢ်လီၤန့ၣ်
၁၇ လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နဲဒၣ်အံၤနမ့ၢ်အဂ့ၢ်အဘါန့ၣ်အ
တၢ်လၢကပီၤလီၤ. ဒီးမ့ၢ်လၢတၢ်ဘၣ်နဘးအစိန့ၣ်ဒီး,
၁၈ ပနၢၤပနၢ်ကတိၣ်ထီဝဲလီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပကတီၤတ
ဘွၣ်န့ၣ်မ့ၢ်ယွၤ, ဒီးပဒိၤပၤန့ၣ်မ့ၢ်အိၣ်စရ့လးအဘၢ်ခိ
ဆှံတဂၤန့ၣ်လီၤ.
၁၉ တုၤန္ၤတစုနကတိၤတၢ်ဒီး နပှၤစီဆှံလၢတၢ်အိၣ်
ဖျါလၢညါခိ, ဒီးနစံး, ယပာ်လံတၢ်မၤစၢၤလၢပှၤအ
ဂ့ၢ်ဆူၣ်အဘါဆူၣ်တဂၤအလီၤလံ. ယပာ်တၢ်ထီၣ်ထီ
လံပှၤဘၣ်ဃုထၢဒီၤလၢပှၤဂိၢ်မုၢ် အကျါတဂၤလံ.-
၂၀ ယထံၣ်န့ၢ်လံယခ့ယပှၤခိၤဒၤဝံး, ယဖှူလံဒီၤလၢယ
၂၁ မိခိဆှံလံ.- ယစုကအိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤဒီးအဝဲဒၣ်လီၤ.
၂၂ ယစုဒုၣ်ကဒုးဆူၣ်ထီၣ်ဒီၤစ့ၢ်ကီးလီၤ.- တၢ်အဒုၣ်အ
ဒါတဟံးန့ၢ်ဘၣ်ဘၣ်တၢ်လၢဒီၤဘၣ်. ဒီးပှၤတၢ်အၢ
၂၃ တၢ်ဒိဒိတမၤနးမၤဖှိၣ်ဘၣ်ဒီၤဘၣ်.- ယကတိၢ်လီၤ
စံၤအဒုၣ်အဒါလၢအမဲာ်ညါ, ဒီးယကတိၢ် ပှၤလၢအ
ဘးဟ့ဒီၤလၢတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်လီၤ.
၂၄ ဒီးယတၢ်မ့ၢ်တၢ်တီ, ဒီးယတၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်အိၣ်
၂၅ ဒီးဒီၤလီၤ.ဒီးအနၢၤကထီၣ်ထီဝဲလၢယမံၤလီၤ.- ဒီး
ယကပာ်အစုလၢပီၣ်လဲၣ်အဖိမိၣ်, ဒီးအစုထွဲလၢထံ
မိၢ်ပှၢ်တဖၣ်အဖိမိၣ်လီၤ.
၂၆ အဝဲဒၣ်ကစံးယၤ,နဲဒၣ်အံၤ, နမ့ၢ်ယပၢ်,ယကစၢ်,
ဒီးတၢ်ဒူၣ်ကွၤမိၣ်ကွၤယၤအလၢၢ်လီၤ.
၂၇ ယကပာ်ဒီၤလၢယဖိဝဲၢ်ကိစ့ၢ်ကီးလီၤ. ထီၣ်ထီန့ၢ်
၂၈ ဟီၣ်ခိၣ်အစိၤပၤတဖၣ်တက့ၢ်လီၤ.-ယဘျုးယဖှိၣ်ယ
ကပာ် လၢအဂီၢ် အစိၤစိၤအစၢၣ်စၢၣ်, ဒီးယတၢ်အၢၣ်
လီၤဒီလီၤန့ၣ်ကအိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤဒီးဒီၤလီၤ.
၂၉ ဒီးယကပာ်လီၤအချံအဘၣ်လီၤထူလီၤယိာ်, ဒီးအ
၃၀ လိၢ်ပမိာ်န့ၣ်ဒ်မူခိၣ်အမုၢ်နံၤတဖၣ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.-အဖိ
ခွါတဖၣ်မ့ၢ်လဲၤဘဒၣ်ယတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိဒီး, တလဲၤဘၣ်
၃၁ လၢယတၢ်စံၣ်ညီၣ်အပူၤဘၣ်ဒီး,-မ့ၢ်လုၣ်ဘွၣ်ခါပတာ်
ယကလုၢ်ကထါ, ဒီးတတိၢ်န့ၢ်ဘၣ်ယတၢ်မၤလိာ်ဒီး,-

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၃၂ ယကဒိဉ်ဘၣ်အီၤ အတၢ်ကမၣ်လၢနိၣ်တိၢ်, ဒီးအတၢ်
အၢန့ၣ်လၢတၢ်တိၢ်အလိၢ်န့ၣ်လီၤ.
၃၃ ဘၣ်ဆၣ်ဒီး ယသးတမ့ၢ်ကွၤဘၣ် ယဘျုးယဖှိၣ်
လၢအီၤဘၣ်. ဒီးယတၢ်မ့ၢ်တၢ်တီတကတီၤဘၣ်ဘၣ်
၃၄ တၢ်ကဘျံးကဘျ့ၣ်ဘၣ်.- ယတမၤဟးဂီၤဘၣ်ယတၢ်
အၢၣ်လီၤအီလီၤဘၣ်. ဒီးယတမၤကဒံကဒါဘၣ်တၢ်
လၢအတဲထီဉ်ဖျိးလၢယပျၢၤပူၤဘၣ်.
၃၅ ယဆိဉ်တၢ်တဘျိလၢယတၢ်စီဆှံအပူၤန့ၣ်, ယတ
၃၆ ကတီၤဘၣ်တၢ်ကဘျံးကဘျ့ၣ်ဒီးဒၢဝံးဘၣ်.- အချံ
အသၣ်ကအိၣ်လီၤထူလီၤယိာ်, ဒီးအလိၢ်ပစိာ်ဒ်မုၢ်အ
၃၇ ဒိးလၢယမဲာ်ညါလီၤ.- ဒ်လါအဒိးနဲ့ၣ်ကအိၣ်ဂၢၢ်ဆၢ
ကျၢၤလီၤထူလီၤယိာ်, ဒီးဒ်ပှၤအုၣ်အသးတီ လၢမူခိၣ်
အဒိးနှ့ၣ်လီၤ. စ့လၤ.
၃၈ ဘၣ်ဆၣ်ဒီးနညီကွံာ်လံ, ဒီးသးဘၣ်အၢလံ. နသး
၃၉ ထီဉ်ဘၣ်လံနပှၤလၢနဖှူဒီၤ,- နမၤဟးဂီၤလံနခွဲနပှၤ
အတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ, နမၤဘၣ်အၢလံအခိၣ်သလုး
၄၀ လၢဟီၣ်ခိၣ်,- နမၤဟးဂီၤလံအကရၢခဲလၢာ်, နမၤ
ဒိၣ်သယုၢ်လံအတိာ်ဖီၤတာ်ဖီၤလံ.
၄၁ ကယဲၢ်ပှၤလၢအလဲၤပူၤ တၢ်ခဲလၢာ်နှ့ၣ် ဂုာ်နှ့ၢ်အ
တၢ်လီၤ.ကဲထီဉ်ဝဲလၢတၢ်ဒုၣ်ဒွဲၣ်အလိၢ်လၢပှၤဒိဉ်ဝဲ
၄၂ ဆိးဝဲလၢအစၢၤအဂိၢ်လီၤ.-နပာ်ထီဉ်ထီပှၤထီဒါဒီၤ
၄၃ အစုထွဲ,နဒုးသးခုအဒုၣ်အဒါခဲလၢာ်လီၤ.- နဒုးကၢၤ
စ့ၢ်ကီးအနးအကနၣ်,ဒီးနတဒုးအိၣ်ဂၢၢ်ဆၢကျၢၤဘၣ်
၄၄ ဒီၤလၢတၢ်ဒုးဃုးအပူၤဘၣ်.- နမၤဟါမၢ်အကယဲၢ်
ကယူာ်, ဒီးမၤလီၤစံၤ အလိၢ်ပစိာ်လၢဟီၣ်ခိၣ် လီၤ
၄၅ လီၤ.- နမၤစုၤလီၤအမုၣ်ဘၣ်ဍါသိၣ်အမုၢ်နံၤတဖၣ်, န
ဒုးလုၣ်ဘၢဒီၤလၢတၢ်မဲာ်ဆ့းလီၤ. စ့လၤ.
၄၆ ဆံးယံာ်လဲၣ်ယွၤဧၢ. နကပာ်တဒၢနသးလီၤထူလီၤ
ယိာ်စ့ၢ်ကီးဧါ. နသးထီဉ်ကအိၣ်တၢ်ဒ်မ့ၣ်ဒူအဒိးနှ့ၣ်
၄၇ ဧါ.- ယမိၤယစၣ်မ့ၢ်ဒ်လဲၣ်ဒ်လဲၣ်နှ့ၣ်ဘ့ၣ်နိၣ်ဆိၣ်ကွၤ
တက့ၢ်. နတ့လီၤပှၤကညီဖိကလိကလိနှ့ၣ် မ့ၢ်အဘၣ်
မနုၤလဲၣ်.
၄၈ ပှၤလၢအမူဝဲ, ဒီးတထံၣ်ဘၣ်တၢ် ဝံဘၣ်နှ့ၣ်
မ့ၢ်မတၤတဂၤလဲၣ်. မ့ၢ်မတၤမၤပူၤမၤဖျဲးအသးဝမူ
လၢပျုၤပူၤအစုစ့ၢ်ကီးဧါ. စ့လၤ.
၄၉ ယွၤဧၢ, နတၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်လၢ အခိၣ်ထံး လၢန
ဆိၣ်တၢ်လၢအဂ့ၢ်အကျိၤဒီးစီၤဒၢဝံးလၢနတၢ်မ့ၢ်တၢ်
တီနှ့ၣ်မ့ၢ်အဒိၣ်ဖဲလဲၣ်.
၅၀ ဘ့ၣ်နိၣ်ထိၣ်ကွၤ နခွဲနပှၤ အတၢ်ဒုၣ်ဒွဲၣ်ဒီၤနှ့ၣ် တ
က့ၢ်,ကစၢ်ဧၢ. ယမိာ်ပှၤအါကလုာ်ခဲလၢာ်လၢယသး
၅၁ နါပှ့ၢ်အပူၤလီၤ.- နဒုၣ်နဒါတဖၣ်ဒုၣ်ဒွဲၣ်တၢ်,ယွၤဧၢ.
ဒုၣ်ဒွဲၣ်နပှၤဒီး ဖှူအသးဖဲအထွဲဝဲလီၤ.
၅၂ မ်ယွၤဘၣ်တၢ်စံးထီဉ်ပတြၢၤလီၤထူလီၤယိာ်တက့ၢ်.
အၤမ့ၣ်,ဒီးအၤမ့ၣ်.

၉၀

ယွၤအပှၤကညီဖိၤမိၤရှ့အဘၣ်ထုကဖၣ်.

၁ ကစၢ်ဧၢ, နမ့ၢ်ဘ့ၢ်တၢ်ဒိၣ်တၢ်ဆိးအလိၢ်လၢပဂိၢ်
အဖိၤစိၤအစၣ်စၣ်လီၤ.
၂ ကစၢ်ကလိတဘျုးဒိၣ်ဖျဲၣ်ဒံးဘၣ်, ဒီးနတဘျုးတ့
ဒံးဘၣ်ဟီၣ်ခိၣ်, ဒီးခိဒီး,ခဲ့ဒၣ်အံၤလၢဖျၢၤလၢကစၢၤ
ကစၢၤနှ့ၣ်နမ့ၢ်ယွၤအစိၤစိၤအစၣ်စၣ်လီၤ.
၃ နဒုးက့ၤက့ၤပှၤကညီဆူတၢ်မၤလီၤကလဲတၢ်, ဒီးန
စံး,က့ၤက့ၤတက့ၢ်,ပှၤကညီဖိဘ့ၣ်ဧၢ.
၄ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လၢနမဲာ်ညါနှ့ၣ်ဒၣ်နံၣ်တကထိမၤသးဒ်
မုၢ်ဟါတနံၤလၢအပူၤကွံာ်အဒိး, ဒီးမၤသးဒ်ပဆိးဒီအ
ဆၢအကတိၢ်တတီၤလၢမုၢ်နၤအဒိးနှ့ၣ်လီၤ.
၅ နလုၣ်ဘၢဒီၤ, မၤသးဒ်အမံအဒိး, ခံကွံာ်လၢမုၢ်ဂီၤ
နှ့ၣ်ဒ်နိၣ်ဖီၤမံၤဖီၤအဒိးလီၤ.
၆ လၢမုၢ်ဂီၤနှ့ၣ်ဂ့ၤထီဉ်ဝဲ,ဒီးမဲထီဉ်ဝဲလီၤ.လၢမုၢ်ဟါ
နှ့ၣ်ပှၤကူးကွံာ်ဝဲ.ဒီးစ့ၢ်ထီဉ်ကွံာ်ဝဲလီၤ.
၇ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပလၢာ်လၢနသးထီဉ်,ဒီးပဘၣ်တၢ်ကိၢ်
၈ တၢ်ဂီၤလၢနသးကဲၤထီဉ်နှ့ၣ်လီၤ.- နပာ်လီၤပတၢ်အၢ
လၢနမဲာ်ညါ, ပတၢ်ဒိးဘးအိၣ်ရူဒူၣ်လၢနမဲာ်အတၢ်
ကပီၤအကျါလီၤ.
၉ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပမုၢ်နံၤခဲလၢာ် လၢာ်ကွံာ်ဝဲလၢနတၢ်
သးထီဉ်အပူၤ, ပနံၣ်ပလါပှဲၤဝဲဒ်တၢ်ဆိကမိၣ်တမံၤအ
ဒိးနှ့ၣ်လီၤ.
၁၀ ပနံၣ်တဖၣ်အမုၢ်နံၤနှ့ၣ်မ့ၢ်အနံၣ်နွံဆံလီၤ. ဒီးလၢ
တၢ်ဂ့ၢ် တၢ်ဘါအဖီနှ့ၣ်မ့ၢ် ဒိၣ်အနံၣ်ဒိးဆံဒီး, တၢ်
လၢအဂ့ၢ်အဘါနှ့ၣ်မ့ၢ် တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤ, ဒီးတၢ်နးတၢ်
ဖှိၣ်လီၤ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ခံကွံာ်ဝဲ,ဒီးပယူၤထီဉ်ကွံာ်လီၤ.
၁၁ နသးထီဉ်အစိအကမီၤနှ့ၣ်, ဒီးဒ်တၢ်ပျံၤနၤအဒိးနှ့ၣ်
နသးကဲၤတိၣ်နှ့ၣ်မ့ၢ်မတၤဒ့ၣ်ညါတဂၤလဲၣ်.
၁၂ ဘီးဘၣ်ဒ့ၣ်ညါပှၤလၢပကဂံၢ်ပမုၢ်နံၤတဖၣ်တမံၤ
အံၤ,ဒံးဒီးပကနှ့ၢ်ဘၣ်ပသး လၢအကူၣ်တၢ်ဘ့တမံၤတ
က့ၢ်.
၁၃ ယဲက့ၤ,ယွၤဧၢ, ဆံးယံာ်လဲၣ်,ဒီးမ်နကဒ့ၣ်နိၣ်ထိၣ်
က့ၤတၢ်လၢနခွဲနပှၤအဂ့ၢ်အကျိၤတက့ၢ်.
၁၄ ဒုးမံဂူၣ်မံသးပှၤလၢ နဘျုးနဖှိၣ်လၢအဆိအချံး
ဒီး ပကဒူၣ်ဖှံသးညီ, ဒူၣ်ခုသးခု တမီၤဒဉ် ပှၤအံၤ တ
၁၅ က့ၢ်.- ဒုးဂူၣ်ခုသးခုပှၤဒ်မုၢ်နံၤ လၢနမၤနးမၤဖှိၣ်ပှၤ,
နံၣ်တဖၣ်လၢပထံၣ်ဘၣ်တၢ်အၢအဒိးနှ့ၣ်တက့ၢ်.
၁၆ နမၤတၢ်နှ့ၣ်မ်အဒိၣ်ဖျါလၢနခွဲနပှၤအမဲာ်ညါ,ဒီး
နလၤကပီၤနှ့ၣ်လၢအဖိအလံၤအမဲာ်ညါနှ့ၣ်တက့ၢ်.
၁၇ ဒီးမ်တၢ်ဘၣ်ယွၤ, ပကစၢ်အသးဒိၣ်လၢ ပလိၤတ
က့ၢ်. ဒီးဒုးအိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤတၢ်လၢပမၤလၢပစုလၢ
ပဂိၢ်တက့ၢ်. ဒီးတၢ်လၢပမၤလၢပစုနှ့ၣ်ဒုးအိၣ်ဂၢၢ်
ဆိးကျၢၤဒီၤတက့ၢ်.

၉၁

၁ ပှၤလၢအဒိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢတၢ်ထိၣ်ထီတဂၤအလိၢ်
တဒၢနှ့ၣ်ဒိၣ် ဝဲလၢတၢ်ဒ့တၢ်လၢာ် အကဒုပူၤလီၤ.-
၂ ယစံးလၢယွၤအဂ့ၢ်အကျိၤနှ့ၣ်မ့ၢ်ယတၢ်ဒိၣ်တဒၢအ
လိၢ်, ဒီးယတိာ်တဖျၢၣ်နှ့ၣ်မ့ၢ်ယကစၢ်လီၤ.ယကသနၤ
ယသးလၢဒီၤလီၤ.
၃ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မၤပူၤမၤဖျဲးနၤလၢပှၤမိၣ်နှ့ၢ် ထိၣ်အ
၄ ပျံၤသကွိၤ,လၢတၢ်ဝံသတြိာ်လီၤ.- ကျၢၢ်ဘၢနၤလၢအ

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

ဖိးဆ့, ဒီးနၥၢနူၤဘၣ်နၥးလၢအဖိးဆ့အဖိလၥ်, ဒီးအ
တၢ်မ့ၢ်တၢ်တိနူၣ်မ့ၢ်ကတိၤဖိ, ဒီးကတိၤဖးဒိၣ်လီၤ.
၅ နတဘၣ်ယိၣ်ဘၣ်တၢ်လၢတၢ်မၤပျံၤမၤဖုးလၢမုၢ်
၆ နၤအဖိ, လၢပျ့ၢ်လၢအယူၤ ဝဲလၢမုၢ်ဆါအဖိ,- လၢ
တၢ်ဝံၥတြၢ်လၢအလဲၤတၢ်လၢတၢ်ခံးကျါအဖိ, လၢ
တၢ်မၤဟးဂိၤတၢ်လၢအမၤဝယု့ၢ် တၢ်လၢမုၢ်ထူၣ်အ
၇ ဖိနူၣ်ဘၣ်.-ပှၤတကထိလီၤစံၤလၢနကပၤအစၢၤ, ဒီး
ပှၤတကလးလၢနစုထွဲဘၣ်ဆၣ်ဒီး,တဘ့းဘူးအၥးဆူ
နအိၣ်ဘၣ်.
၈ နကထံၣ်တၢ်နူၣ်ထဲလၢနမဲၥ်, ဒီးပှၤတတိတလီၤအ
၉ တၢ်ဟ့ၣ်ကဉ်ဖိၤနူၣ်နကကွၢ်လီၤ.-အဂ့ၢ်မ်အံၤ,နဲဒၣ်
ယွၤဧၢ, နမ့ၢ်ယတၢ်ပူၤဖျဲး အလီၢ်လီၤ. နပၥ်တၢ်ထီၣ်
ထိတဂၤနူၣ်လၢနအိၣ်အလီၢ်လီၤ.
၁၀ တၢ်အၢတဘၣ် ဘၣ်နၤဘၣ်, ဒီးတၢ်ဝံၥတြၢ် တ
၁၁ ဖဲဘူးဘၣ်ဒီးနဒဲဘၣ်.-အဂ့ၢ်မ်အံၤ,မၤလိၥ်ကလူးတ
ဖၣ်လၢနဂ့ၢ်နကျါ, လၢအကဒိးကွ့ၤကွၢ်ကွ့ၤနၤလၢန
၁၂ ကျဲခဲလၢၥ်အပူၤလီၤ.- ကမိၥ်နၤလၢစုညါဝးဖိးဒီးန
၁၃ ခီဉ်အဒုတဘၣ် ဒိဘၣ်ထံးဒီးလၢၢ် တဝ့ၤလီၤ.- နက
ယီၢ်လီၤခ့ယုၢ်,ဒီးဂုၢ်ဒီ,နကယီၢ်တ့ၢ်ခ့ယုၢ်ဖိ,ဒီးပယီၤ
နူၣ်လီၤ.
၁၄ မ့ၢ်အစဲဘူးဒီးယၤဒီး;ယကမၤပူၤဖျဲးအီၤ,ယကပၥ်
၁၅ ထိဉ်ထိအီၤလၢအဒ့ၣ် ညါယမံၤအဖိလီၤ.- ကိးထီဉ်
ယၤ,ဒီးယကစံးဆၢအီၤလီၤ. တုၤအဘၣ်တၢ်ကိၢ်တၢ်
ဂီၤဒီး, ယအိၣ်ဒီးအီၤ, ယကမၤပူၤမၤဖျဲးအီၤ, ဒီးမၤ
၁၆ လၤကပီၤအီၤလီၤ.- ယကဒုးမံအၥး လၢအၥးအိၣ်
ကၢအိၣ်မိး, ဒီးယကဒုးထံၣ်ဘၣ်အီၤလၢယတၢ်အုၣ်
ကွ့ၤခိၣ်ကွ့ၤတၢ်လီၤ.

၉၂

ထါ,တၢ်ဝးဝံၣ်လၢအိၣ်ဘှံးနံၤအဂိၢ်.

၁ ပစံးဘီဉ်ပတြၢၤယွၤ, ဒီးဝးဝံၣ်နမံၤ နူၣ်မ့ၢ်အဂ့ၤ,
၂ တၢ်ဘိဉ်ထိတဂၤဧၢ.-လၢပဒုးနဲၣ်နဘျုးနဖြိၣ်လၢမုၢ်
၃ ဂီၤ,ဒီးနတၢ်မ့ၢ်တၢ်တိလၢမုၢ်နၤ,- လၢတၢ်အိၣ်ဒီးအ
ပျံၤဆံဆဲၣ်ဘိ,လၢဒီတူၢ်,လၢတနၢ်ဒိၣ်မုၥ်မုၥ်လီၤ.
၄ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နမၤဝးခုယၤလၢနမၤတၢ်အဖိ, ယွၤ
ဧၢ,လၢတၢ်လၢနမၤလၢနစုတဖၣ်အဖိနူၣ်ယကဒူၣ်ဖှံ
၅ ဝးညီလီၤ.-နမၤတၢ်တဖၣ်နူၣ်မ့ၢ်ဆံးဒိၣ်လဲၣ်,ယွၤဧၢ.
နကူၣ်ထိၣ်ဖးလီၤတၢ်နူၣ်ယိၥ်မးလီၤ.
၆ ပှၤတၢ်ခံးဖိတဒ့ၣ်ညါဘၣ်, ဒီးပှၤဟးဂိၤဖိအနၢ်တ
၇ ပၢၢ်ဘၣ်တၢ်အံၤဘၣ်.-တုၤပှၤအၢဖိမဲထိၣ်ဒ်နိၣ်ဖီၤမံၤ
ဖိၤအဒိးနူၣ်, ဒီးပှၤမၤတၢ်အၢခဲလၢၥ်ဘိၣ်ထိၣ်ညီတိၣ်
ဒီး, မ့ၢ်ဒ်းဒီးအကတၢ လၢတၢ်ဟးဂိၤ လီၤမိၤလီၤဝီ
၈ လီၤ.- ဒီးနဲဒၣ်အံၤ နမ့ၢ်တၢ်ထိၣ်ထိလီၤ တူလီၤယိၥ်,
ယွၤဧၢ.
၉ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ကွၢ်ကွၢ်, နဒုၣ်နဒါတဖၣ်,ယွၤဧၢ.အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နဒုၣ်နဒါတဖၣ်နူၣ်တုၤလၢတၢ်ဟးဂိၤ, ဒီး
ကယဲၢ်ပှၤလၢအမၤတၢ်အၢခဲလၢၥ်နူၣ် လီၤပြီလီၤပြါ
လီၤ.
၁၀ ဒီးနပၥ်ထိၣ်ထိယနၢၤဒ် တၤဖးရိၣ်အနၢၤ အဒိးနူၣ်
၁၁ လီၤ. ယဒီးတၢ်ဖှူယၤ ဒီးဒိဝံကစဲၥ်လီၤ.- ဒီးယမဲၥ်
ကွၢ်ဝၢ်လၢ ယဒုၣ်ယဒါအလီၤ, ယနၢ်နၢ်ဟူတၢ်လၢ
ပှၤတၢ်အၢဖိလၢအဂဲၤဆၢထၢၣ်ထီဒါယၤအဂ့ၢ်လီၤ.
၁၂ ပှၤတိပှၤလိၤဂ့ၤထိၣ်ဒ်ဒ့ၣ်စူၣ်ပလိၣ်အဒိး, မဲထိၣ်ဒ်
ဒ့ၣ်ဆှိအ့ရှးလၢလဘၢၤနိၣ်အလိၤအဒိးနူၣ်လီၤ.
၁၃ ဂူၣ်အၥးလၢယွၤအဟံၣ်ပူၤ နူၣ်ဂ့ၤထိၣ်ဝဲလၢပက
၁၄ စၢ်အဂၢၢ်ပူၤ.- လၢအမိၣ်ဝါနူၣ်မဲထိၣ်ဘိၣ်ထိၣ်, ဒီး
၁၅ အိၣ်ဝံကစဲၥ်,- ဖိးဒီးအကဒုးနဲၣ်လၢယွၤမ့ၢ်အတိအ
လိၤလီၤ. မ့ၢ်ယလၢၢ်တဖျၢၣ်, ဒီးတၢ်အၢတအိၣ်ဘၣ်
လၢအပူၤဘၣ်လီၤ.

၉၃

၁ ယွၤကဲစီၤပၤလီၤ. ကူဝဲဒီးဝဲလၢတၢ် အကဟုက
ညီၢ်,ယွၤကူဝဲဒီးဝဲ,လၢတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ဘါနူၣ်ကံၢ်တူၥ်အ
ယီၢ်ဒ့လီၤ. ဟိၣ်ခိၣ်အိၣ် ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤ, တဟူးတဝး
ဘၣ်လီၤ.
၂ နလိၢ်ပစိၥ်အိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤ လၢပျ့ၢလံၤလံၤ, နဲ
ဒၣ်နအိၣ်လၢကစၢၤကစၢၤလီၤတူလီၤယိၥ်လီၤ.
၃ ထံကျိတဖၣ်ထုထိၣ်တၢ်, ယွၤဧၢ. ထံကျိတဖၣ်ထု
ထိၣ်အဒိၣ်,ထံကျိတဖၣ်ထုထိၣ်အဒိၣ်အဲဝဲလီၤ.
၄ ယွၤလၢအလိၢ် ထိၣ်ထီနူၣ် အလၤကပီၤ ဒိၣ်နူၢ်ထံ
အါအဒိၣ်, ဒိၣ်လဲၣ်အလပီဝါခိၣ် အဒိၣ်အဆူၣ်နူၣ်တ
ကွ့ၢ်လီၤ.
၅ နတၢ်အုၣ်အၥးတဖၣ်နူၣ်မ့ၢ်တၢ်မ့ၢ်တၢ်တိလီၤတံၢ်
လီၤဆဲးလီၤ. တၢ်စီဆှံဂ့ၤဒီးနဟံၣ်လီၤမိၤလီၤထီယွၤ
ဧၢ.

၉၄

၁ ယွၤလၢအမၤဆၢတၢ်အၢ,ကစၢ်ဧၢ, ယွၤလၢအမၤ
၂ ဆၢတၢ်အၢ,ကစၢ်ဧၢ,ကပီၤထိၣ်တၢ်တကွ့ၢ်.- မ်ၥထိၣ်
နဝး, ပှၤအစံၣ်ညီၣ်ဟိၣ်ခိၣ်ဧၢ, ဟ့ၣ်ကဉ်ပှၤပၥ်အၥး
ထိၣ်ထိလၢတၢ်လၢအမၤတၢ်အဖိနူၣ်တကွ့ၢ်.
၃ ယွၤဧၢ, ပှၤတတိတလိၤနူၣ်ဆံးယံၥ်လဲၣ်, ဆံးယံၥ်
ပှၤတတိတလိၤ ကဒူၣ်ဖှံဝးညီ လၢတၢ် အဖိခိၣ် နူၣ်
၄ လဲၣ်.-ထိၣ်ဖျဲးတၢ်လၢအထးခိၣ်, ဒီးကတိၤတၢ်ကိတ
ဖၣ်, ပှၤမၤတၢ် အၢတဖၣ်နူၣ် ပၥ်ကဖိ အၥး ခဲလၢၥ်
၅ လီၤ.- မၤအၢမၤဒိနပှၤဂိၢ်မုၢ်ယွၤဧၢ, ဒီးမၤနးမၤဖှိၣ်
၆ နတၢ်နူၢ်ဝါတၢ်လီၤ.- ကျိဉ်ကွံၥ်ပှၤမုၣ်ကမဲ, ဒီးပှၤတ
၇ မှံၤ,ဒီးမၤဝံပှၤဖိၣ်ဖဲလီၤ.-ဒီးစံးဝဲ,ယွၤတထံၣ်ဘၣ်,ဒီး
ယၤကိၥ်အကစၢ်တကွၢ်ဘၣ်ဝဲဘၣ်.
၈ ပှၤအိၣ်ဒီးဆၣ်ဖိကိၢ်ဖိအၥးဒ့ၣ်ဧၢ, နၢ်ပၢၢ်တၢ်တ
ကွ့ၢ်. ပှၤဟးဂိၤဖိဒ့ၣ်ဧၢ,ဒုကအိၣ်ဒီးတၢ်ကူၣ်ဒ့အဆၢ
အကတိၢ်ဖဲလဲၣ်.
၉ ပှၤလၢအပၥ်လီၤပနၢ်တဂၤနူၣ်တနၢ်ဟူဘၣ်ဓါ.ပှၤ
၁၀ လၢအတ့လီၤပမဲၥ်တဂၤနူၣ်တထံၣ်ဘၣ်ဓါ.- ပှၤလၢ
အဒိၣ်စိၣ်ပှၤကလုာ်တဖၣ် တဂၤနူၣ်တဟ့ၣ် ပတၢ်ဒဲး
ဘးဘၣ်ဓါ, ပှၤလၢအဒိၣ်လိပှၤကညီလၢတၢ်ဒ့ၣ်ညါ
၁၁ တဂၤနူၣ်လီၤ.- ယွၤဒ့ၣ်ညါလၢပှၤအကူၣ်ထိၣ်ဖးလီၤ
တၢ်နူၣ်မ့ၢ်တၢ်ကလီကလီလီၤ.
၁၂ ပှၤလၢနဒိၣ်စိၣ်အီၤ, ယွၤဧၢ, ဒီးဒိၣ်လိအီၤလၢန

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၁၃ တၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိအပူၤန့ၣ်ဘၣ်ဆိၣ်ဂ့ၤဝဲ,- ဒံးဒီး နကဒုး
ဒိၣ်ဘှံးဒီၤ, လၢတၢ်အၢအမုၢ်နံၤတဖၣ်တုၤတၢ်ခူၣ်
၁၄ လီၤပှၤတတီတလီၤအတၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ယွၤတညီၢ်ကွံာ်ဘၣ်အပှၤဂီၢ်မုၢ်ဘၣ်. ဒီးတလဲၤဝဒၣ်
ဘၣ်အတၢ်နှၢ်ဝါဘၣ်.
၁၅ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်စံၣ်ညီၣ်ကကဲၤက့ၤဆူတၢ်တီတၢ်
လိၤအဖိၣ်, ဒီးကယဲၢ်ပှၤလၢအသးစၢၢ်ဆၢ တဖၣ်က
ဒိၣ်အခံန့ၣ်လီၤ.
၁၆ မ့ၢ်မတၤဂဲၤဆၢထၢၣ်လၢယဂီၢ်ထီဒါ ပှၤတၢ်အၢ
ဒိတဖၣ်န့ၣ်လဲၣ်.မ့ၢ်မတၤကပၢ်ဆၢထၢၣ်အသးလၢယ
ဂီၢ်ထီဒါပှၤမၤတၢ်အၢဒိတဖၣ်လဲၣ်.
၁၇ ယွၤမ့တမ့ၢ်ဘၣ်ယတၢ် မၤစၢၤတၣ်ဒီး, ယသးက
၁၈ ဒိၣ်တ့ၢ်ချူသံးလၢတၢ်တဘူၣ်အပူၤလီၤ.-လၢယစံး,
ယခီၣ်လီၤတလိၵ်မးလဲၣ်န့ၣ် ကစၢ်ဧၢ, နဘျုးနဖှိၣ်မၤ
၁၉ ဂၢၢ်မၤကျၢၤယၤ.-လၢယဆိကမိၣ်တၢ်အါမံၤအကျါ
န့ၣ်နမၤမှာ်ထိၣ်က့ၤတၢ်တဖၣ် ဒုးဘူၣ်ဖှံသးညီ ယသး
လီၤ.
၂၀ တၢ်အၢအလိၢ်ပနိၵ်လၢအမၤတၢ်အၢ, ဒ်တၢ်ဒိၣ်
၂၁ တၢ်ဒိအဒိးန့ၣ်ကရၢလိၵ်အသးဒီးနၤစ့ၢ်ကီးဧါ.- အိၣ်
ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်ဝဲဒါပှၤ တီအသး, ဒီးစံၣ်ညီၣ်စၢၣ်တၢ်ဘွံၣ်လၢ
အတၢ်ဒဲးဘးတအိၣ်ဘၣ်.
၂၂ ဒီးယလ့တဖျၢၣ်န့ၣ်မ့ၢ်ယွၤလီၤ. ဒီးတၢ်ပူၤဖျဲးအ
လၢၢ်ဘဖျၢၣ်န့ၣ်မ့ၢ်ယကစၢ်လီၤ.
၂၃ ဒီးယွၤကဒုးဘၣ်ဒီၤလၢ အတၢ်အၢဒၣ်ဝဲ, ဒီးက
ဒိၣ်တဲၵ်ကွံာ်ဒီၤလၢအတၢ်အၢဒၣ်ဝဲအဖိလီၤ. ယွၤပ
ကစၢ်ကဒိၣ်တဲၵ်ကွံာ်ဒီၤလီၤ.

၉၅

၁ ဖဲ,သးဝံၣ်ခကိးယွၤတက့ၢ်. သးခုဒီးကိးတၢ်ၣ်ခကိး
၂ ပတၢ်ဘှၣ်က့ၤခိၣ်ကွၤအလၢၢ်ဘက့ၢ်.- လဲၤခကိးဆူ
အမဲာ်ညါအိၣ်ဒီးတၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤ,ဒီးကိးထီၣ်ခကိး
၃ အိၣ်ဒီးတၢ်သးဝံၣ်တက့ၢ်.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤမ့ၢ်ကစၢ်
ဖးဒိၣ်, ဒီးဒီၤပၤဖးဒိၣ်တဂၤလၢကစၢ်ခဲလၢာ်အဖီခိၣ်
၄ လီၤ.- ဟီၣ်ခိၣ်အတၢ်ယိာ်ပူၤအိၣ်လၢအစုပူၤ, ဒီးက
၅ စၢ်ကလိအတၢ်ပၢ်ဖှိၣ်အလိၢ်န့ၣ်မ့ၢ်အတၢ်လီၤ.- ပိၣ်
လဲၣ်န့ၣ်မ့ၢ်အတၢ်, ဒီးတ့လီၤဝဲ, ဒီးခိန့ၣ်မၤဝဲလၢအစု
လီၤ.
၆ ဖဲ, ဘူၣ်ထိၣ်ဘါဝံၣ်ခကိး, ဒီးတီၤလီၤခကိး တ
က့ၢ်. ခွံးလီၤခကိးပခိၣ်သၢယွၤလၢအတ့လီၤပှၤအ
မဲာ်ညါတက့ၢ်.
၇ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အဝဲဒၣ်မ့ၢ်ပကစၢ်, ဒီးပဝဲဒၣ်ပမ့ၢ်အ
တၢ်အိၣ်ဆၣ်အလိၢ်အပှၤဂီၢ်မုၢ်,အစုအဖိတဖုလီၤ.ဍ
မ့ၢ်ဒိကနၣ် အကလုၢ်အကထါဒီး, လၢမုၢ်မဆါတနံၤ
အံၤလီၤ.
၈ မၤကိၤထီၣ်ဍသးဒ်တၢ်ပူထီၣ်အပူၤအဒိး, ဒ်တၢ်လ့
၉ ပစီအမုၢ်နံၤလၢပှၢ်မုၢ်ကနၤအဒိးန့ၣ်တဂ့ၤ.- ဖဲန့ၣ်ဍ
ပၢ်လ့ပစီယၤ, မၤကွၢ်ယၤ, ဒီးထံၣ်ဘၣ်စ့ၢ်ကီးယမၤ
၁၀ တၢ်လီၤ.- ယဘူၣ်ကိၢ်ယသးဂီၤအနံၣ်လွံၢ်ဆံလၢပှၤတ
ဖိၤန့ၣ်အဖိလီၤ. ဒီးယစံး,အဝဲဘ့ၣ်န့ၣ်မ့ၢ်ပှၤဂီၢ်မုၢ်လၢ
အဟးဖျိးတၢ်လၢအသး, ဒီးတဘ့ၣ်ညါဘၣ် ယကျဲယ
၁၁ ကပူၤဘၣ်.- ယဆိၣ်တၢ်လၢယသးထီၣ်အပူၤလၢပှၤ
တဖၣ်န့ၣ်တလဲၤနုာ်ဘၣ်ဘၣ်ဆူ ယတၢ်ဒိၣ်ဘှံး အပူၤ
ဘၣ်.

၉၆

၁ သးဝံၣ်ထီၣ်ယွၤလၢတၢ်သးဝံၣ်ဒီ, သးဝံၣ်ထီၣ်ယွၤ,
၂ ဟီၣ်ခိၣ်ဖိခဲလၢာ်ဒ့ၣ်ဧၢ.- သးဝံၣ်ထီၣ်ယွၤ, စံးထီၣ်ပ
တြၢၤအမံၤ,စံၣ်တဲၤတဲလီၤအတၢ်အုၣ်က့ၤခိၣ်က့ၤတၢ်
၃ လၢတနံၤဘၣ်တနံၤတက့ၢ်.-စံးဘၣ်တဲဘၣ်ပှၤကလုာ်
တဖၣ်လၢအလၤအကပီၤ, အတၢ်လီၤလးလၢပှၤဂီၢ်
မုၢ်ခဲလၢာ်အကျါန့ၣ်တက့ၢ်.
၄ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤမ့ၢ်တၢ်အဒိၣ်, ဒီးတၢ်စံးထီၣ်ပ
တြၢၤအလိၢ်ဝပှၢ်တၢ်လီၤ. အဝဲဒၣ်မ့ၢ်တၢ်ပျံၤတၢ်အ
၅ လိၢ်ဒိၣ်နှၢ်ကစၢ်ခဲလၢာ်တက့ၢ်လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ က
ယဲၢ်ပှၤအကလုာ်တဖၣ် အကစၢ်ခဲလၢာ် နှၣ်မ့ၢ်တၢ်က
၆ လိကလီလီၤ.မ့မ့ၢ်ယွၤတ့မူခိၣ်လီၤ.- တၢ်လၤကပီၤ,
ဒီးတၢ်ကဟုကညီၢ်အိၣ်ဝဲလၢအမဲာ်ညါ, ဒီးတၢ်ဆၢဓိ
အကမီၤ, ဒီးတၢ်အစံအလၤအိၣ်ဝဲလၢအလိၢ်စီဆှံအ
ပူၤလီၤ.
၇ ပၣ်တၢ်လၢယွၤ,ပှၤဂီၢ်မုၢ်အဒူၣ်ဒ့ၣ်ဧၢ,ပၣ်တၢ်လၤ
၈ ကပီၤ,ဒီးတၢ်အဓိအကမီၤလၢယွၤတက့ၢ်.- ပၣ်အမံၤ
အလၤကပီၤလၢယွၤ, စိာ်တၢ်မၤဘူၣ်, ဒီးဟဲနုၣ်ဆူအ
၉ ဂၢၤပူၤတက့ၢ်.-ဘူၣ်ထိၣ်ဘါထိၣ်ယွၤလၢတၢ်စီဆှံအ
စံအလၤတက့ၢ်. ကနိုးကစုၢ်လၢအမဲာ်ညါ, ပှၤဟီၣ်
၁၀ ခိၣ်ဖိခဲလၢာ်ဒ့ၣ်ဧၢ.- စံးလၢပှၤကလုာ်တဖၣ် အကျါ,
ယွၤကဲဒီၤပၤ,မ့ၢ်မးဟီၣ်ခိၣ်အိၣ်ဂၢၢ်ဆၢးကျၢၤ,တဟူး
ဝးဘၣ်လီၤ. ကစံၣ်ညီၣ်တီပှၤဂီၢ်မုၢ်လီၤ.
၁၁ မူခိၣ်ဘူၣ်ခုသးခု, ဒီးဟီၣ်ခိၣ်ဘူၣ်ဖှံသးညီတက့ၢ်,
၁၂ ပီၣ်ဒိၣ်လဲၣ်ဒီးတၢ်မၤပှဲၤအီၤန့ၣ်ဒိၣ်ထီၣ်တက့ၢ်.- ခ်ဟီၣ်
ခိၣ်အကၢစီၤတဖၣ်,ဒီးကယဲၢ်တၢ်အိၣ်လၢအပူၤန့ၣ်ဘူၣ်
ဖှံသးညီတက့ၢ်. တုၤနူၤတခ ကယဲၢ်ခ့ၣ် လၢပှၢ်လၢ်
၁၃ ကျါကဘူၣ်ခုသးခု,-လၢယွၤအမဲာ်ညါခဲလၢာ်လီၤ. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဖဲဝဲဒံးဒီးအကစံၣ်ညီၣ်ဟီၣ်ခိၣ်လီၤ. ကစံၣ်
ညီၣ်ပှၤဟီၣ်ခိၣ်ဖိ, ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်လၢတၢ်မ့ၢ်တၢ်တီလီၤ.

၉၇

၁ ယွၤကဲစီၤပၤ, ခ်ဟီၣ်ခိၣ်ဘူၣ်ဖှံသးညီတက့ၢ်, ခ်ကိး
ဒါဖျၢၣ်န့ၣ်ဘူၣ်ခုသးခုတက့ၢ်.
၂ တၢ်အၢၣ်ဒီးတၢ် ခံးဒိၣ်ဝးတရံးဒီၤ, တၢ်တၢ်
လီၤ, ဒီးတၢ်စံၣ်ညီၣ်မ့ၢ် အလိၢ်ပစိၵ်အခိၣ် ထံးလီၤ.-
၃ မ့ၣ်အူလဲၤတၢ်လၢအမဲာ်ညါ, ဒီးအိၣ်ကွံာ် အဒုၣ်အဒါ
၄ အိၣ်ဝး တရံးဝဲလီၤ.- အလိၤဝၢ် အဒံးန့ၣ် ကပီၤထီၣ်
လၢာ်ခိၣ်, ဟီၣ်ခိၣ်ထံၣ်ဘၣ်ဝဲ, ဒီးကဆုံးကညိၤ တၢ်
၅ လီၤ.- ကစၢၢ်ကလိပှံၢ်ဝဲဒ်စိးအဒိးလၢယွၤအမဲာ်ညါ,
၆ လၢဟီၣ်ခိၣ်ဒိဘ့ၣ်ညါ အကစၢ်အမဲာ်ညါလီၤ.- မူခိၣ်
ဒုးနဲၣ် ဝဲအတၢ်တီတၢ်လီၤ, ဒီးပှၤကလုာ်ခဲလၢာ်ထံၣ်
ဘၣ်အလၤအကပီၤလီၤ.
၇ ကယဲၢ်ပှၤလၢအမၤ တၢ်ဂီၤတၢ်ဒိၣ်အတၢ်မၤ, ပှၤ
လၢအပၢ်ကဒိအသး လၢတၢ်တမ့ၢ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ် အစိ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဒိးဆ့, ဒ်းနၥနၤဘဉ်နဘးလၢအဒိးဆ့အဖိက…
တၢ်မ့ၢ်တၢ်တီနှ့ဉ်မ့ၢ်ကတိၤဒီ. ဒိ…
၅ နတဘဉ်ယိဉ်ဘ…
၆ နၤအစိ, လၢပျၢ်…
တၢ်ဘံဘြာ်လ…
တၢ်မၤဟးဂီ…
၇ စိနှ့ဉ်ဘဉ်.-…
ပှၤတက…
နဘိဉ်…
၈ န…
၉ တ…

…တၢ်လီၤ.
၈ …ဝံးယ့တၢ် အၢတက့ၢ်.
…ယွၤခ့ဉ်ဓၢ, …ပှၤတတိ
…မၤပှၤမၤဖှီဝဲလၢပှၤတတိ
၉ …အဝဲအပှၤဒီဆှံအဘၢနှ့ဉ်,
…နှ့ဉ်လီၤ.
တလီၤအဒုပှၤနှ့ဉ်လီၤ.
…ပှၤတီပှၤလီၤအဂီၢ်လံ, ဒ်း
၁၀ တၢ်ကဒိၤဖှံလံအဘးလၢပှၤတီပှၤလီၤအဂီၢ်နှ့ဉ်တၢ်ဘူဉ်ခုဘးခုလံ.
လၢပှၤအဘးလီၤအဂီၢ်နှ့ဉ်တၢ်ဘူဉ်ခုဘးခုလၢယွၤ အပှၤတ
၁၁ ပှၤတီပှၤလီၤခ့ဉ်ဓၢ, ဘူဉ်ခုဘးခုလၢယွၤ အပှၤတ
ကွၢ်. ဒ်းစံးထီဉ်ပတြၢၤအမံၤခ့ဉ်ဒိဉ်ထီဉ်ကွၢ စီဆှံတ
ကွၢ်.

၉၈

ထါ.

သးဝံဉ်ထီဉ်ယွၤလၢတၢ်ဘးဝံဉ်အဒိတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်
၁ ဘးဝံဉ်ထီဉ်ယွၤလၢတၢ်လီၤလးတဖဉ်လီၤ. အစုထွဲ, ဒ်းအစုဒှဉ်စိ
အံၤ,မၤတၢ်လီၤလးတဖဉ်လီၤ. အစုထွဲ, ဒ်းအစုဒှဉ်စိ
အံၤ,မၤတၢ်ကွၤဓိဉ်ကွၤ တၢ်လၢအဂီၢ်လီၤ.- ယွၤဘိး
၂ ဒ့ံနှ့ဉ်အှဉ်ကွၤဓိဉ်ကွၤ တၢ်လၢအတၢ်အှဉ်ကွၤ ဓိဉ်ကွၤတၢ်, ဒုး
တဉ်ဝှ်ညါဘၢ် လၢအတၢ်အှဉ်ကွၤ ဓိဉ်ကွၤတၢ်, ဒုး
နဲဉ် အတၢ်တီတၢ်လီၤ လၢပှၤကလုာ် တဖဉ်အမဲာ်ညါ
၃ လီၤ.-ခ့ဉ်ဒိဉ်ထီဉ်ကွၤ အတျူၤအဖှိဉ်,ဒ်းအတၢ်မှၢ်တၢ်
တီလၢအံဉ်စၡလးအပှၤဟံဉ်ဖိအဂီၢ်လီၤ. ဟိဉ်ခိဉ်အ
ကတၢၢ်ခဲလၢ်နှ့ဉ်ထံဉ်ဘဉ် လံပကစၢ်အတၢ်အှဉ်ကွၤ
ခိဉ်ကွၤတၢ်လံ.
ကိးပၣ်ဘူဉ်ထီဉ်ရူယွၤ, ပှၤဟိဉ်ခိဉ်ဖိခဲလၢာ် ခ့ဉ်ဓၢ,
၄ ဘူဉ်ကနိႋး ဘးကနိႋး, ဒ်းဘူဉ်ဖှံဘးညီ, ဒ်းဘးဝံဉ်ထီဉ်တ
၅ ကွၢ်.- ဘးဝံဉ်ထီဉ်ယွၤဒ်းတနၢ်, ဒ်းတနၢ်ဒ်းတၢ်ဘးဝံဉ်
၆ အကလုၢ်တက့ၢ်.- လၢတာ်တဖဉ်ဒ်းကွဲၤအဒိဉ်နှ့ဉ်မၤ
တၢ်ဘးခုအဒိဉ်ဖးဒိဉ်လၢစီၤပၤ,ယွၤအမဲာ်ညါတက့ၢ်.
၇ မ်ပိဉ်လဲဉ် ဒိဉ်ထီဉ်, ဒ်းတၢ်လၢ အမၤပှဲၤ ဒီၤ,ဟိဉ်
ခိဉ်ဒ်းပှၤလၢအအိဉ်ဝဲဆိးဝဲလၢအဂျၢတက့ၢ်.
၈ မ်သံကျိတဖဉ်ဒဲအစုတက့ၢ်,မ်ကစၢၢ်ကလိဘူဉ်ဖှံဘး
ညီဘပှၤစိ, လၢယွၤအမဲာ်ညါတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
၉ ဟဲစံဉ်ညီဉ်ဟိဉ်ခိဉ်လီၤ.- ကစံဉ်ညီဉ်ပှၤဟိဉ်ခိဉ်ဖိလၢ
တၢ်တီ,ဒ်းပှၤဂီၢ်မုၢ်လၢတၢ်လီၤလီၤ.

၉၉

၁ ယွၤဂဲၤစီၤပၤ,ပှၤကလုာ်တဖဉ်ကနိႋးကစုာ်တၢ်လီၤ.
ဆ့ဉ်နီၤဝဲလၢခ့ရူဉ် တဖဉ်အဖိခိဉ်, ဟိဉ်ခိဉ်ဟူးဝးဝဲ
လီၤ.
၂ ယွၤနှ့ဉ်ဒိဉ်ဝဲလၢစံယိဉ်အပူၤ, ဒ်းထီဉ်ထီဝဲလၢပှၤ
၃ ကလုာ်ခဲလၢာ်အဖိခိဉ်လီၤ.- နမံၤလၢအမ့ၢ်အဒိဉ်ဒ်း
တၢ်ပျံၤအလိၢ်နှ့ဉ် ပှၤကစံးထီဉ်ပတြၢၤဝဲလီၤ. အဝဲဒဉ်
၄ နှ့ဉ်မ့ၢ်စီဆှံဝဲလီၤ.- ဒ်းစီၤပၤလၢအဂ့ၢ်ဆူဉ်အဘါဆူဉ်
နှ့ဉ်အဲဉ်တၢ်စံဉ်ညီဉ်တီလီၤ. နဒုးအိဉ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤ
တၢ်လီၤ. နမၤတၢ်စံဉ်ညီဉ်တီ, ဒ်းတၢ်တီတၢ်လီၤလၢ
ယၤကိာ်အပူၤလီၤ.

၅ ပၢ်ထီဉ်ထီယွၤပကစၢ်, ဒ်းဘူဉ်ထီဉ် ဘါထီဉ် ဖဲအ
ခ့ၣ်ခံၢ်လိၢ်နှ့ဉ်တက့ၢ်. အဝဲဒဉ်နှ့ဉ်မ့ၢ်အစီဆှံဝဲလီၤ.
၆ မိၤ့ဒီၤ ၡဒ်းစီၤအၤဟရိဉ် လၢအပှၤလုၢ်တၢ် အဖိဉ်
အကျါ, ဒ်းစီၤ ၡမှၤဧ့လးလၢပှၤလၢအကိးထီဉ်အမံၤ
၇ အကျါနှ့ဉ်ကိးထီဉ်ယွၤ,ဒ်းအတၢ်ကနဉ်ဝဲလီၤ.-ကတိၤ
ဝဲဒ်းဒီၤလၢတၢ်အာဉ်အထူဉ်ပူၤနှ့ဉ်လီၤ. အတၢ်ထိၢ်
နှၢ်ဝဲအတၢ်အှဉ်အဘး, ဒ်းတၢ်မၤလိာ်လၢအဟ့ဉ်လီၤ
၈ ဒီၤလီၤ.- ယွၤ,ပကစၢ်ဧၢ,နစံးဆၢဒီၤလီၤ. နမ့ၢ်က
စၢ်တဂၤလၢအပျာ်အတၢ်, ဒ်းနမၤဆၢတၢ်လၢအမၤ
တၢ်အစိလီၤ.
၉ ပၥ်ထီဉ်ထီယွၤပကစၢ်, ဒ်းဘူဉ်တၢ်ဘါတၢ်လၢအ
ကစၢၢ်စီဆှံအလိၤနှ့ဉ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤပကစၢ်
နှ့ဉ်မ့ၢ်အစီဆှံဝဲလီၤ.

၁၀၀

ထါလၢတၢ်စံးထီဉ်ပတြၢၤအဂီၢ်.

၁ ကယဲၢ်ဟိဉ်ခိဉ်ဖိခဲလၢာ်ခ့ဉ်ဓၢ,ကိးထီဉ်ယွၤလၢတၢ်
ဘူဉ်ဖှံဘးညီအစိတက့ၢ်.
၂ မၤယွၤအတၢ်ဒ်းတၢ်ဘးခု, ဟဲဆူအဒိဉ်ဒ်းတၢ်ဘး
၃ ဝံဉ်တက့ၢ်.- ခ့ဉ်ညါလၢယွၤမ့ၢ်ပကစၢ်တက့ၢ်. အဝဲ
ဒဉ်နှ့ဉ်တ့ပှၤ,တမ့ၢ်ဘဉ်ပကစၢ်ဒဉ်ပဝဲဘဉ်. ပမ့ၢ်အပှၤ
၄ ဂီၢ်မုၢ်,ဒ်းအတၢ်ဒိဉ်ဆဉ်အလိၢ်အဒိတဖုလီၤ.-ဟဲနုာ်
လၢအပဲတရိဒ်း တၢ်ဘးဝံဉ်, အဂၤၤတဖဉ်ဒ်း တၢ်စံး
ထီဉ်ပတြၢၤတက့ၢ်. ဘးဝံဉ်ဒီၤ,ဒ်းစံးထီဉ်ပတြၢၤအ
၅ မံၤတက့ၢ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤနှ့ဉ်ဂ့ၤဝဲ ဒ်းအတျူၤအ
ဖှိဉ်ဒိဉ်ဝဲလီၤတူၤလီၤယိာ်, ဒ်းအတၢ်မ့ၢ်တၢ်တီအိဉ်ဝဲ
အစိၤစိၤအစၢဉ်စၢဉ်လီၤ.

၁၀၁

စီၤဒၤဝံးအထါ.

၁ ယကအှဉ်တၢ်လၢ တၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိဉ်, ဒ်းတၢ်စံဉ်
ညီဉ်အဂ့ၢ်အကျိၤလီၤ. ယွၤဧၢ, ယကဘးဝံဉ်ထီဉ်နၤ
လီၤ.
၂ ယကပလိၢ်ယသး လၢကျဲလၢလၢပှဲၤပှဲၤတဘိအပူၤ
လီၤ. နကဟဲဆူယဒိဉ်အခၢ,တိၢ်ဖဲလဲဉ်.ယကလဲၤတၢ်
၃ လၢယဟံဉ်ပူၤဒ်းယသးလၢဝဲပှဲၤဝဲလီၤ.-တၢ်မၤနှ့ဉ်ယ
တပာ်ဘဉ်လၢယမဲာ်ညါဒိတမံၤဘဉ်. တၢ်မၤကမဉ်
၄ နှ့ဉ်ယသးဟ့လီၤ.တစဲဘူးဘဉ်ဘဉ်ဒ်းယၤဘဉ်.- တၢ်
အသးကှ့ဉ်နှ့ဉ်ကဘဉ်ဟးဖးဒ်းယၤလီၤ. တၢ်အၢနှ့ဉ်ယ
တခ့ဉ်ညါဘဉ်.
၅ ပှၤလၢအခဲဉ်ပှၤဒိဉ် လၢအခၢၤနှ့ဉ် ယကဟိထိဉ်
ကွံာ်ဒီၤလီၤ. ပှၤလၢအပာ် အမဲာ်ထီဉ်ထီ, ဒ်းပာ်ကဖိ
၆ အသးနှ့ဉ်ယတူၢ်တကဲဘဉ်.- ယမဲာ်ကဒိဉ် လၢပှၤအ
တီအလီၤတဖဉ်အလီၤလၢထံဖိၤကၢ်ဒီၤ အပူၤဒ်းဒ်းအ
ကဒိဉ်ဒ်းယၤလီၤ. ပှၤလၢအလဲၤလၢကျဲအလၢအဖှဲၤ
တဘိနှ့ဉ်ကမၤယတၢ်လီၤ.
၇ ပှၤလၢအလီတၢ်နှ့ဉ်တဒိဉ်တဆိးဘဉ် ဘဉ်လၢယ
ဟံဉ်ပူၤဘဉ်. ပှၤလၢအကတိၤတၢ် ကဘျံးကဘျဉ်တ
၈ ဒိဉ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤဘဉ်လၢယမဲာ်ညါဘဉ်.- ယကမၤ
ဟးဂီၤကယဲၢ်ပှၤ တတီတလီၤလၢကိၢ်ပူၤလၢအဆိအ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ရှုဒံးဒီး ယကဒိၣ်ထဲၣ်ကွံာ်ကယဲာ်ပှၤ မၤအၢဒီးယွၤအ
ဝဲၢ်ခဲလၢာ်လီၤ.

၁၀၂

ပှၤလၢအဘၣ်တၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်တဂၤ အဘၣ်တၢ်လူၣ်ဘၢအခါ
ဒီး, လူၤလီၤအသး ကမိၣ်တၢ်လၢ ယွၤအမဲာ်ညါန့ၣ် အ
ဘၣ်ထုကဖၣ်တၢ်.

၁ ယွၤဧၢ, ဒိကနၣ်ယဘၣ်ထုကဖၣ်ဘၣ်, ဒီးမ်ယစ့ၢ်က
၂ ညးတၢ်လဲၤန္ၣ်လၢနအိၣ်တက့ၢ်.-မုၢ်နံၤခုၢ်နၤလၢယ
ဘၣ်တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤန့ၣ် ဒုတမၤဘၢနမဲာ် လၢယၤတ
ဂ့ၤ, ဒီးနဒုၢ်လၢယၤတက့ၢ်. မုၢ်တနံၤလၢယကိးထီၣ်
တၢ်ဒီး, စံးဆၢယၤချ့ချ့တက့ၢ်.
၃ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယမုၢ်နံၤဒံကွံာ်ဝဲဒ်မ့ၣ်အူခုၣ်အသိး, ဒီး
၄ မ့ၣ်အူဒိၣ်ယခံယကွဲဒ် ဒ့ၣ်မုၣ်အသိးန့ၣ်လီၤ.- ယသး
ဘၣ်တၢ်ကျိၢ်ကွံာ်, ဒီးစ့ၢ်ထီၣ်ကွံာ်ဒ်နီၣ်ဖီၤမံၤဖီၤအသိးတုၤ
၅ ယသးပ့ၤနီၣ် အိၣ်ကိၣ်လီၤ.- မ့ၢ်ယကဒုကစ္ဂါတၢ်အ
ဒိၣ်ဒီး,ယခံစဲဘူးဒီးယဖံးယညၣ်လီၤ.
၆ ယမၤသးဒ်ထိၣ်ဒိၣ်ဘိၤလၢပှၢ်လၢ်ကျါအသိး, ယဒ်
၇ တၢ်ထီၤဖှိၢ် အဒိကအိအသိးန့ၣ်လီၤ.- ယဆိးဒိဒီးယ
မၤသးဒ်ထိၣ်ဖှံးအိၣ်တဘ့ၣ် စိလၢဟံၣ်အဖိခိၣ် အသိး
၈ န့ၣ်လီၤ.-ယဒုၣ်ယဒါရှၣ်ဒွၣ်ယၤဒ့တနံၤကျၢၤ, ဒီးပှၤ
လၢအပၢ်ကမိအသးလၢယဖိခိၣ် ဆိၣ်လီၤအသးထီဒါ
ယၤလီၤ.
၉ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယအီၣ်ဖၣ်ဆါဒ်ကိၣ်အသိးန့ၣ်, ဒီးယ
၁၀ မၤစါဒုၣ်ယတၢ်အီဒီးမဲာ်ထံလီၤ.-မ့ၢ်လၢနဒူၣ်ထီၣ်သး
ထီၣ်ဒီးနဒူၣ်ကဲၤထီၣ်နသးကဲၤထီၣ်အစိလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, နပၢ်ထီၣ်ထီယၤ, ဒီးနတ့ၢ်လီၤကွံာ်ယၤ စ့ၢ်ကီး
လီၤ.
၁၁ ယမုၢ်နံၤမုၢ်နၤ မၤသးဒ်တၢ်ကဒုလၢအမၤထီၣ်ထီ
အသးအသိးန့ၣ်, ဒီးစ့ၢ်ထီၣ်ကွံာ်ဒ်နီၣ်ဖီၤမံၤဖီၤအသိးန့ၣ်
လီၤ.
၁၂ မ့မ့ၢ်နၤ,ယွၤဧၢ. နအိၣ်နဆိးလီၤစီၤလီၤထီ,ဒီးတၢ်
၁၃ ဒုၣ်နိၣ်ထီၣ်က့ၤနၤန့ၣ်အိၣ်အစီၤစီၤအစၣ်စၣ်လီၤ.- န
ကဂဲၤဆၢထၢၣ်, နကဒူၣ်ကညီၤသးကညီၤစံယိၣ်လီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်ဒုၣ်ဆၢဖးအကတိၢ်, လၢနကဒူၣ်က
၁၄ ညီၤသးကညီၤအီၤန့ၣ်ဘၣ်လံ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နခ့နပှၤ
ဘၣ်အသးလၢအလၢၢ်, ဒီးသးကညီၤအဟိၣ်ခိၣ်အက
မူၣ်လီၤ.
၁၅ ဒီးပှၤကလုာ်တဖၣ်န့ၣ်ကပျံၤယွၤအမံၤ, ဒီးကယဲာ်
၁၆ ဟိၣ်ခိၣ်အစီၤပၤန့ၣ်နလၤကပီၤလီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ယွၤကမၤထီၣ်က့ၤစံယိၣ်, ဒီးကအိၣ်ဖျါထီၣ်ဒီးအလၤ
၁၇ အကပီၤလီၤ.- စၣ်အသးရူပှၤဖှိၣ်ဖိဟၣ်ဒိ အတၢ်ဘု
ကဖၣ်အခိၣ်,ဒီးတမၤတရီတပါအတၢ်ထုကဖၣ်ဘၣ်.
၁၈ တၢ်အံၤကဘၣ်ကွဲးအသးလၢ ပှၤလၢခံလၢညါတ
စီၤအဂီၢ်, ဒီးပှၤလၢအကဘၣ်တ့အသးဘကလုာ်ကစံး
၁၉ ထီၣ်ပတြၢၤယွၤလီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ကွၢ်လီၤတၢ်လၢအ
လိၢ်စီဆှံထီၣ်ထီ, ယၤမူခိၣ်ယွၤကွၢ်လီၤဝဲဆူဟိၣ်ခိၣ်,-
၂၀ ဒ်းဒီးအကနၢ်ဟူ ပှၤဘၣ်စၢစၢ်အသး အကအုကစ္ဂါ
၂၁ တၢ်,ဒ်းဒီးအကမၤစၢၤပှၤဝံဖိ,- ဒ်းဒီးပှၤကစံၣ်တဲၤတဲ
လီၤယွၤ အမံၤလၢစံယိၣ်အလိၤ, ဒီးအတၢ်စံးထီၣ်ပ
၂၂ တြၢၤလၢ ယရူၤရှလ့ၣ်အပူၤန့ၣ်လီၤ.-တုၤပှၤကလုာ်
တဖၣ်အိၣ်ဖှိၣ်တပူၤဃီဒီးပှၤသံမုၢ်ဒိဒံးဒီးဘဲကမၤယွၤ
အတၢ်လီၤ.
၂၃ မၤစၢ်လီၤဝဲယင့ၢ် ယဘါလၢကျဲအပူၤ, ဒီးမၤဖုဒံ
လီၤဝဲယမုၢ်နံၤမုၢ်နၤလီၤ.
၂၄ ယစံး, ကစၢ်ဧၢ, ဟံးထီၣ်ကွံာ်ယၤလၢဖးဒိယမုၢ်
နံၤအပူၤတဂ့ၤ. နနံၣ်နလါအိၣ်ဝဲအစီၤစီၤအစၣ်စၣ်
၂၅ လီၤ.-လၢပျၢၤန့ၣ်နပၢ်လီၤဟိၣ်ခိၣ်, ဒီးမူခိၣ်န့ၣ်မ့ၢ်နစု
အမၤတၢ်လီၤ.
၂၆ အဝဲန့ၣ်ကတုၤလၢတၢ်ဟးဂီၤ, မ့မ့ၢ်နဲ့ဒၣ်အံၤနက
အိၣ်ကဆိးလီၤ. အဝဲန့ၣ်ကလိၢ်လံၤခဲလၢာ်ဒ်ယၣ် ဖ
တ့ၣ်အသိးန့ၣ်, ဒ်ဆ့တၢ်ဘၣ်အသိးနကလဲလိာ်အီၤ,ဒီးက
၂၇ အိၣ်လဲလိာ်အသးလီၤ.- မ့မ့ၢ်နဲ့ဒၣ်အံၤနမ့ၢ်အဝဲၣ်ဒ်
လိၢ်လိၢ်,ဒီးနနံၣ်နလါအကတၢၢ်တအိၣ်ဘၣ်လီၤ.
၂၈ နခ့နပှၤအဖိအလံၤကအိၣ်ကဆိး,ဒီးအစၢ်အခၣ်က
အိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤလၢနမဲာ်ညါလီၤ.

၁၀၃

လၢစီၤဒၤဝံး.

၁ ယသးဧၢ,စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်. ဒီးကယဲာ်တၢ်
အိၣ်လၢ ယပူၤဧၢ, စံးထီၣ်ပတြၢၤ အမံၤစီဆှံ န့ၣ်တ
၂ က့ၢ်.- ယသးဧၢ,စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်.ဒီးအတၢ်
မၤဂ့ၤတၢ်တဖၣ်န့ၣ် မ်နဒုတသးပ့ၤနီၣ် အီၤနီတမံၤတ
ဂ့ၤ.
၃ မ့ၢ်ပှၤလၢအပျ့ၢ်နတၢ် ၁ ရူးတၢ်ကမၣ်ခဲလၢာ်, ဒီး
၄ မၤဘျါက့ၤနတၢ်ဆူတၢ်ဆါကိးအမံၤဒဲး,-ဒီးပှၤက့ၤန
သးသမူလၢတၢ်ဟးဂီၤ, ဒီးဒုးကုာ်ထီၣ်နၤလၢဒိၣ်သလုး
တၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်,ဒီးတၢ်ဒူၣ်ဒိၣ်သးဒိၣ်တၢ်, ဒီးဒုးမံ
၅ နသးလၢတၢ်ဂ့ၤလၢနသးပှၢ်တ့ၢ်,- နဖိၣ်သၣ်ဒွါထီၣ်က့ၤ
ဒ်လံာ်ဒီၤတြံၤဒီၤအသိးန့ၣ်လီၤ.
၆ ယွၤမၤတၢ်တီတၢ်လီၤ, ဒီးတၢ်စံၣ်ညီၣ်လၢကယဲာ်
၇ ပှၤလၢတၢ်မၤအၢမၤ နးဒီၤအဂီၢ်လီၤ.- ဒီးဘိးဘၣ်
ဒုၣ်ညါစီၤမိၤရှလၢအကျဲဒီၤကပူၤဒီၤ, ဒီးပှၤဒံၣ်စရ့
လးဖိလၢအဖံးတၢ်အမၤတၢ်လီၤ.
၈ ယွၤဒူၣ်အိၣ်သးအိၣ်တၢ်, ဒီးဒူၣ်ကညီၤ သးကညီၤ
တၢ်လီၤ. သးထီၣ်ကိ, ဒီးအဘျုးအမှိၣ် အိၣ်အါမး
၉ လီၤ.-တဒိၣ်ဖိၣ်တၢ်တထံၣ်စီဘၣ်. တပၢ်တၢ်လီၤလူ
၁၀ လီၤဟိဘၣ်.- တမၤပှၤဒ်ပတၢ်ဒဲးတးအသိးဘၣ်.တ
ဟ့ၣ်က့ၤတၢ်လၢပှၤဒ်ပတၢ်သရူးကမၣ်အသိးဘၣ်.
၁၁ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တုၤဒီးမူခိၣ်ကစီၤထီၣ်ဝဲလၢဟိၣ်ခိၣ်
အဖီခိၣ်အသိးန့ၣ် အဘျုး အမှိၣ်ဒိၣ်ဝဲလၢ ပှၤအပျံၤ
အီၤအဖီခိၣ်ဒ်န့ၣ်ဒီးလီၤ.
၁၂ ဒ်မုၢ်ထီၣ်တခီယံၤဝဲဒီး မုၢ်နုာ်တခီအသိးန့ၣ် နဒုး
ယံၤထီၣ်ပတၢ်သရူးကမၣ်ဒီးပှၤလီၤ.
၁၃ ဒ်အပၢ်အသးဒိၣ်အဖိအလံၤအသိးန့ၣ် ယွၤသးဒိၣ်
၁၄ ပှၤလၢအပျံၤအီၤလီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဒုၣ်ညါပနီၢ်ဒိ
လီၤ. ဒုၣ်နိၣ်ထီၣ်က့ၤဝဲလၢပမ့ၢ်ဟိၣ်ခိၣ်အကမူၣ်လီၤ.
၁၅ တၢ်လၢပှၤကညီအံၤ, အမုၢ်နံၤမၤအသး ဒ်နီၣ်ဖီၤ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဖံၤဖိၤအဒိးလီၤ. ဒ်ဒိဉ်ဒိၤဖိအိၤအိဉ်လၢပျီပူၤအဒိးနူဉ်
၁၆ ဖိသိဉ်ဝဲဒ်နူဉ်အဒိးလီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ကလံၤအူပူၤကွံာ်
အလိၤ, ဒိးဘဒိဉ်လၢၤဘဉ်,ဒိးအလိၢ်တခွဉ်ညါလၢၤ
ဘဉ်ဒိၤဘဉ်.
၁၇ မ့မ့ၢ်ယွၤအဘျုး အဖှိဉ်ဘဉ်ပှၤ လၢအပျုံၤဖိၤတ
၁၈ ဖဉ်နူဉ်လၢပျၢၤလၢကစၢၤလီၤမီၤလီၤဝီ,- ဒိးအတၢ်
တိဘၢ်လီၤ ဘိဉ်ဒိးဖိမိၤလံၤမိၤ, လၢပှၤလၢအတိၢ်နူၢ်
ဃာတၢ် အၢဉ်လီၤဖိလီၤ, ဒိးဒွဉ်နှိဉ်ထီဉ်ကွၤအတၢ်မၤ
လိာ်စံးဒိးအကတိၢ်နူၢ်ဖံးဃာ်ဖိၤလီၤ.
၁၉ ယွၤပၢ်လီၤ အလိၢ်ပမိာ်လၢမူခိဉ်, ဒိးအဘီအမုၢ်
နူဉ်မၤတၢ်ခဲလၢာ်လီၤ.
၂၀ အကလူးလၢအဂ့ၢ်ဆူဉ်အဘါဆူဉ်, ဒိးမၤအတၢ်,
ဒိးကနဉ် အတၢ်ကတိၤ အဒိဉ်ဒွဉ်ဖၢ, စံးထီဉ်ပတြၢၤ
ယွၤတက့ၢ်.
၂၁ ကသံၢ်အပှၤဒုးမုၢ်ဒိ, အခ့အပှၤလၢအမၤဖဲဒဉ်အ
ဘးဒုဝဲဒွဉ်ဖၢ,စံးထီဉ်ပတြၢၤယွၤတကွၢ်.
၂၂ ကယံၢ်တၢ်လၢယွၤတ့လီၤ ဝဲကိးမံၤဒဲးဖိဉ် ဝဲလၢ
တဘိအမုၢ်အပူၤတဖံၤလၢ်လၢ်ဒွဉ်ဖၢ,စံးထီဉ်ပတြၢၤ
ယွၤတကွၢ်.
၂၃ ယသးဖၢ,စံးထီဉ်ပတြၢၤယွၤတကွၢ်.

၁၀၄

၁ ယသးဖၢ, စံးထီဉ်ပတြၢၤယွၤတကွၢ်. ယွၤယကစၢ်
ဖၢ,နဒိဉ်နိၢ်မးလီၤ.နကူနဒိးဒိးတၢ်လၤကပီၤ, ဒိးတၢ်
ကဟုကညီၢ်လီၤ.
၂ ကၤအသးဒိးတၢ်ကပီၤဒ်သဉ်အဒိးနူဉ်, ဘလဉ်ထီဉ်
၃ မူခိဉ်ဒ်ဃဉ်ဘဒၢတၢ်ဘးဒိးနူဉ်,- ဒိးမၤအဒၢးလၢထးဒိ
ဟဖဉ်လၢထံ, ဒိးမၤအလှဉ်ကဘဉ်လၢတၢ်အၢဉ်, ဒိး
၄ ဒိးတၢ်လၢကလံၤဖိးဆ့အဒိခိဉ်လီၤ.-ဒိးပာ်ကလံၤလၢ
၅ အကလူး,ဒိးမ့ဉ်အူလဉ်လၢအခ့အပှၤလီၤ.- ပာ်ဟိဉ်
ခိဉ် လၢအခိဉ်ထံး, တဟူးတဝးဘဉ်အမိၤမိၤ အစဉ်
စဉ်ဘဉ်လီၤ.
၆ နဒုးလုဉ်ဘၢထံသိဉ်ပူၤဒ်တၢ်အကူအဒိးအဒိးနူဉ်,
၇ ထံဒိဉ်ဝဲလၢကစၢ်ကသိအဖိခိဉ်လီၤ.- လၢနဒိဉ်ဖိဉ်
တၢ်နူဉ်ဟးထီဉ်ကွံာ်ဝဲ,လၢနလိအဒိဉ်နူဉ်စ့ၢ်ထီဉ်ကွံာ်ဝဲ
လီၤ.
၈ လဲၤထီဉ်ဝဲလၢကစၢ်ကသိ, လဲၤလီၤဝဲလၢကစၢ်
၉ ကဆူး,ပၢ်အလိၢ်လၢနပာ်လၢအဂီၢ်လီၤ.- နပာ်လီၤ
အစၢၤ,တခီဂာ်ဘဉ်ဝဲဘဉ်. တယဲကွၤကဒါကွၤဒံးဒိး
အကလုဉ်ဘၢဟိဉ်ခိဉ်ဘဉ်.
၁၀ မၤလီၤထံဘီဉ်ပၢၢ်လၢ ကစၢ်ကဆူး လၢအယွၤ
၁၁ လီၤလၢကစၢ်ကသိအကျါလီၤ.- ဆဉ်ဖိကိၢ်ဖိအမံၤ
လၢပှၢ်လၢ်ကျါခဲလၢာ်နူဉ်အိဝဲ, ကဒွဉ်ယီၤဘျုးဒိတၢ်
၁၂ ဍူအသးလၢထံလီၤ.-ထိဉ်လၢမူကပိာ်လီၤအိဉ်ဝဲဆိးဝဲ
၁၃ လၢအဖိခိဉ်,လၢဒွဉ်ဒ့အကျါနူဉ်ပှၤဝဲလီၤ.- မၤဘဉ်
စိဉ်ကစၢ်ကသိလၢအဒၢးလၢထးဒိနူဉ်လီၤ. ဟိဉ်ခိဉ်
၁၄ ဘျုးဒိဉ်ဘၢ်လၢနမၤတၢ်အဘဉ်လီၤ.- ဒိးဒုးမဲထီဉ်နိဉ်
ဖိၤမံၤဖိၤလၢဆဉ်ဖိကိၢ်ဖိအဂီၢ်, ဒိးဘုဖိၤဟုဖိၤလၢပှၤ
ကညီမၤဟ့ၢ်အဂီၢ်, ဒ်ဒိးအကဒုးဟဲထီဉ်တၢ်အိဉ်လၢ
၁၅ ဟိဉ်ခိဉ်လာ်လီၤ.-ဒိးစပံးထံမၤခုပှၤကညီအသး,ဒံးဒိး
အမဲာ်ကကပီၤထီဉ်လၢဒိ, ဒိးကိဉ်မၤကျၢၤထီဉ်ပှၤက
ညီအသးလီၤ.
၁၆ ယွၤအသ့ဉ်မ့ၤဝဲ, လဘၤနိဉ်အသ့ဉ်ဆိုအ့ရူးလၢအ
၁၇ ဍူဉ်ဝဲ,-ဖဲထိဉ်ဖိၤလံဉ်ဖိၤမၤအဘွံလီၤ. သ့ဉ်ဆိုတဖဉ်နူဉ်
၁၈ မ့ၢ်ထိဉ်ဖးဒိဉ်အဟံဉ်လီၤ.- ကစၢ်ထီတဖဉ်မ့ၢ်လၢမဲာ်
တဲးလဲးမံၤအဂီၢ်, ဒိးလၢ်ဖိၤလ့ဖိၤ မ့ၢ်တၢ်ပူၤဖှုံးအ
လိၢ်လၢဟူဉ်ရှဖဉ်အဂီၢ်လီၤ.
၁၉ ပာ်လီၤလါလၢတၢ်အဆၢအကတိၢ်အဂီၢ်လီၤ. မုၢ်
၂၀ နူဉ်ဒွဉ်ညါအလီၤနူာ်တၢ်လီၤ.- နမၤတၢ်ခံး,ဒိးမုၢ်နၤ
ဖိဉ်ထီဉ်ဝဲ, ဖဲဆဉ်ဖိကိၢ်ဖိ အဖံၤလၢ ပှၢ်လၢ်ကျါခဲ
၂၁ လၢာ်နူဉ်ဂဲၤဝီဉ်ဝဲလီၤ.- ခ့ယုၢ်ဒူကြူၢ်ဖွဲအဆဉ်အ
ခံ,ဒိးဃုအတၢ်ဒိဉ်လၢယွၤလီၤ.
၂၂ မုၢ်ထီဉ်,ဒိးဒိဉ်ဖှိဉ်ဝဲ, ဒိးကဒိာ်လီၤဝဲလၢအဒိဉ်အ
၂၃ လိၢ်ပူၤလီၤ.-ပှၤကညီလဲၤထီဉ်ဆူအတၢ်မၤ, ဒိးဆူအ
တၢ်ဖံးတၢ်မၤတုၤမုၢ်ဟါလီၤ.
၂၄ နမၤတၢ်ဆံးအါလဲဉ်,ယွၤဖၢ. နမၤဖိၤဝဲလၢာ်လၢ
တၢ်ကူဉ်ဒွလီၤ.ဟိဉ်ခိဉ်ပှဲၤဝဲဒိးနတၢ်ဖိတၢ်လံၤလီၤ.
၂၅ ဖိဉ်လဲဉ်အံၤဒိဉ်ဝဲ,ဒိးလဲၢ်ဝဲ, ဖဲတၢ်အဂဲၤဒိဉ်လၢ
အပူၤလၢတၢ်အဂံၢ်တဒိဉ်ဘဉ်, တၢ်ဖိတၢ်စၢ် အဖိဉ်
၂၆ ဂ့ၤအဆံးဂ့ၤဒိဉ်ဝဲလီၤ.- ဖဲနူဉ်ကဘီကဘီလဲၤတၢ်
လီၤ. ကမဉ်လၢနတ့လီၤဒိၤဒံးဒိးအကသိာ်ကွဲဝဲလၢ
အပူၤနူဉ်ဒိဉ်ဝဲလီၤ.
၂၇ တၢ်ခဲလၢာ်နူဉ်ဒိးဒိဉ်နၤ,ဒိးလၢအကတိၢ်ဘဉ်နူဉ်
၂၈ နကဟ့ဉ်လီၤ ဒိၤလၢအတၢ်ဒိဉ်လီၤ.- နဟ့ဉ်လီၤ
ဒိၤ, အဝဲဒွဉ်ယၢလိဉ်ဝဲ, နဝလဉ်ထီဉ်နစု, အဝဲဒွဉ်
၂၉ ဘျုးဒိဉ်လၢတၢ်ဂ့ၤ.-နပာ်တဒၢနမဲာ်,အဝဲဒွဉ်ဍူဉ်ပျံၤ
တၢ်ဘးဖုးတၢ်, နတၢဖှိဉ်အသါ, အဝဲဒွဉ်သံၤညှုံးဝဲ,ဒိး
၃၀ ကွၤကွၤဆူဟိဉ်ခိဉ်အကၢ့ဉ်,- နမၤလီၤနသး, အဝဲဒဉ်
ဘဉ်တၢ်တ့ဖိၤ,ဒိးနမၤဒိထီဉ်ကွၤဟိဉ်ခိဉ်အချၢလီၤ.
၃၁ ယွၤအလၤအကပီၤကအိဉ်ဝဲလီၤထူလီၤယိာ်, ယွၤ
၃၂ ဘးခုလၢအမၤတၢ်တဖဉ်အကျါလီၤ.- ကွၢ်ဝဲလၢဟိဉ်
ခိဉ်,ဒိးအတၢ်ကသွဲးကသှီး,ထိးဝဲလၢကစၢ်ကသိ,ဒိး
အတၢ်ခုဉ်လီဉ်ဝဲလီၤ.
၃၃ ယသးသပ္ပၤအဖၢမုၢ်ဒိး, ယကစံးထီဉ် ပတြၢၤယွၤ,
၃၄ ယအိဉ်ဒိးအဖၢမုၢ်ဒိး, ယကသးဝံဉ်ယကစၢ်လီၤ.- မ်
ယဆိကမိဉ်တၢ်ဘဉ်အသးတကွၢ်. ဒိးယကသးခုလၢ
ယွၤအပူၤလီၤ.
၃၅ ပှၤတၢ်ဒဲးဘးဒိကလၢာ်ဝဲလၢဟိဉ်ခိဉ်ချၢ, ဒိးပှၤတ
တီတလီၤတအိဉ်သၢၤဘဉ်လီၤ.
ယသးဖၢ,စံးထီဉ်ပတြၢၤယွၤတကွၢ်.စံးထီဉ်ပတြၢၤ
ယွၤတကွၢ်.

၁၀၅

၁ စံးထီဉ်ပတြၢၤယွၤ,ကိးထီဉ်အမံၤ,ဘိးဘဉ်ဒွဉ်ညါ
၂ ပှၤဂီၢ်မုၢ်လၢအမၤတၢ်နူဉ်တကွၢ်.- သးဝံဉ်ထီဉ်ဒိၤ,
ဒူးထီဉ်ဒိၤ, ဆိကမိဉ်လၢအတၢ်လီၤလးခဲလၢာ်အ
၃ ဂ့ၢ်,-ပာ်ကမိဉ်သးလၢအမံၤစိဆှံအပူၤတကွၢ်. ပှၤလၢ
အဃုယွၤနူဉ်မ်အဍူဉ်ခုအသးခုလၢအသးတကွၢ်.

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၄ ဃုယွၤဒီးအင့ၢ်အဘါ, ဃုအမဲာ်တထံၣ်စီတက့ၢ်.-
၅ သ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်ကွၢ်တၢ်လီၤလၤလၢအမၤတ့ၢ်တၢ်, အတၢ်
၆ လီၤလၤဒီးတၢ်စံၣ်ညီၣ်လၢအထးခိၣ်နူၣ်တက့ၢ်.-အခွ
အပှၤစီၤအၤဘြၤဟၣ်အချံအသၣ်ခွၣ်ဧၢ, ပှၤလၢအဃု
၇ ထၢအီၤစီၤယၤကိာ် အဖိအလံၤခွၣ်ဧၢ,- အဝဲဒၣ်မ့ၢ်
ယွၤပကစၢ်, အတၢ်စံၣ်ညီၣ်တဖၣ်အိၣ်ဝဲလၢဟီၣ်ခိၣ်
ဒိဘ့ၣ်ညါလီၤ.
၈ သ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်ကွၤ အတၢ်အၢၣ်လီၤ ဒိလီၤအထူအ
ယိာ်,တၢ်ကတိၤလၢအမၤလိာ်ပှၤအစိၤတကထိလီၤ.-
၉ တၢ်လၢအအၢၣ်လီၤဒိလီၤဒီးစီၤအၤဘြၤဟၣ်, ဒီးအ
၁၀ တၢ်ဆိၣ်ဒီးစီၤအံၤစဲးလီၤ.- ဒီးပာ်ကျၢၤဝဲလၢတၢ်ဒိၣ်
တၢ်ဒိဒီးစီၤယၤကိာ်, ဒီးစီၤအံၣ်စရ့လးလၢတၢ်အၢၣ်
၁၁ လီၤဒိလီၤအထူအယိာ်,- စံးဝဲဒၣ်, ယကဟ့ၣ်လီၤနၤ
လၢကိၢ်ကနၤအၣ်, တၢ်ဖးတၢ်တမံၤ လၢဒုနူၢ်ဘါ တၢ်
လီၤ.
၁၂ လၢအအိၣ်ပှၤစှၤဂၤနူၣ်,ဒီးမ့ၢ်ပှၤတခီဘိပုၢ်ဒိလၢ
၁၃ အပူၤ,- လၢအလဲၤတၢ်လၢပှၤတကလုာ်ဆူပှၤ တက
လုာ်, လၢတခီတဘိမုၢ်ဆူပှၤဂီၢ်မုၢ်အဂၤ အဒိၣ်နူၣ်
၁၄ တဒုးမၤနးမၤဖှိၣ်အီၤနီတဂၤဘၣ်.- ဒီးဒိၣ်ဒိၣ်စီၤပၤ
၁၅ တဖၣ်လၢအဖိလီၤ.- ထိးယပှၤဒီးဖှူအဝဲၤတဂ့ၤ.ဒီး
မၤအၢယဝံသ့ၣ်တဖၣ်နူၣ်တဂ့ၤ.
၁၆ ဒီးကိးဝဲတၢ်သၣ်ဝံၤ လီၤဒိဆူကိၢ်အဒိခိၣ်, မၤကၢ်
ကိၣ်အနိၣ်ထိးကိးဘိဒဲးလီၤ.
၁၇ မၤလီၤပှၤတဂၤလၢအမဲာ်ညါ, စီၤယိၤသး တဂၤ
၁၈ လၢအဘၣ်တၢ်ဆါကွံာ်အီၤလၢကုၢ်အဂီၢ်လီၤ.- ပှၤ
မၤနးအခီၣ်လၢထးသွဲ,အသးလဲၤနူာ်လၢထးဖိၤတြၤဖိၤ
၁၉ အပူၤ,- တုၤအကတိၢ်လၢ တၢ်ကလုၢ်ဟဲ, ဒီးယွၤအ
၂၀ တၢ်ကတိၤမၤကွၢ်အီၤလီၤ.- စီၤပၤမၤလီၤတၢ်မၤထူၣ်
ဖှဲးအီၤ,ပှၤပၢပှၤဂီၢ်မုၢ်တဂၤနူၣ်ဒီးပျ့ၢ်ဝဲလီၤ.
၂၁ ပာ်ဝဲလၢ အဟံၣ်အကစၢ်, ဒီးပှၤပၢအတၢ်ဖိတၢ်
၂၂ လံၤခဲလၢာ်,- ဒ်းဒီးအကစၢ်ဆၢ်အပဒိၣ်ဖးဒိၣ် တဖၣ်
ဖဲဒၣ်အသး, ဒီးဒိၣ်သိအပှၤဂူၣ်ကွၢ်ပှၢ်လၢတၢ်ကူၣ်ဘ့
၂၃ လီၤ.-ဒီးစီၤအံၣ်စရ့လးဟဲနူာ်လၢအဲၤကူပတူးအပူၤ,
ဒီးစီၤယၤကိာ်အိၣ်တမံၤယၤစီၤဟၣ်အကိၢ်ပူၤလီၤ.
၂၄ ဒီးဒုးဘၣ်ထီၣ်အပှၤ ဂီၢ်မုၢ်အါအါကလဲာ်, ဒီးဒုး
၂၅ ဆူၣ်ထီၣ်နူၢ်အီၤလၢအဒုၣ်အဒါတက့ၢ်လီၤ.-ဘိးဖၣ်ဝဲ
အသးလၢအကသးဟ့အပှၤဂီၢ်မုၢ်,လၢအကမၤအခွအ
ပှၤဒီးလီတၢ်လီၤ.
၂၆ မၤလီၤအခွအပှၤစီၤမိၤၡ့, ဒီးစီၤအၤဟရိၣ်လၢအ
၂၇ ဃုထၢအီၤလီၤ.- အဝဲသ့ၣ်နူၣ်ပာ်လီၤဝဲအတၢ်ပနီၣ်လီၤ
လၤ, ဒီးတၢ်လီၤလၤလၢအကျါခဲလၢာ်လၢ စီၤဖၣ်အ
ကိၢ်ပူၤလီၤ.
၂၈ မၤလီၤတၢ်ခံး,ဒီးတၢ်ခံးလီၤဝဲ, ဒီးတပူထီၣ်ဘၣ်အ
ကလုၢ်ဘၣ်.
၂၉ မၤအ ထံတဖၣ်ကဲထီၣ်တၢ်သွံၣ်,ဒီးမၤဟံဝဲအဒ့ၣ်ဖိၤ
ညၣ်ဖိၤလီၤ.
၃၀ အထံအကိၢ်နူၣ်ဖှံထီၣ်ဒ့ၣ်အါအါ ကလဲာ်လၢအစီၤ
ပၤအဒၢးပူၤလီၤ.
၃၁ ကတိၤတၢ်, ဒီးတၢ်တဖုဟဲထီၣ်, စးဃူစးလါလၢ
အစၢၤခဲလၢာ်လီၤ.
၃၂ ဟ့ၣ်လီၤဂူၣ်လၢအတၢ်ဖူၤအဂီၢ်, မ့ၣ်အူလဲၣ်လၢ
အကိၢ်ပူၤလီၤ.
၃၃ မၤဟးဂီၤဝဲအစပံးမုၢ်,ဒီးအချၢၣ်ဒၢ,ဒီးမၤကၢ်လီၤ
အသ့ၣ်လၢအစၢၤတဖၣ်လီၤ.
၃၄ ကတိၤတၢ်,ဒီးဒ့ၣ်အၢ်ဘၢဟဲထီၣ်,ဒီးဒ့ၣ်ဃဲ့လ့း
၃၅ နူၣ်, ဒီးအတၢ်ဂံၢ်တအိၣ်ဘၣ်.- ဒီးအီၣ်နီၣ်ဖိၤမံၤဖိၤ
လၢအကိၢ်ပူၤခဲလၢာ်, ဒီးအီၣ်ဝဲအဟီၣ်ခိၣ်အတၢ်သၣ်
လီၤ.
၃၆ ဒီးကျီကွံာ်ဝဲ အဖိဝဲၢ်ကိခဲလၢာ် လၢအကိၢ်ပူၤ,အ
တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ဘါခဲလၢာ်အခိၣ်လီၤ.
၃၇ ဒီးဒုးဟးထီၣ်ကွံာ်အပှၤဂီၢ်မုၢ်ဒီးကျိၣ်ဖိၤစ့ဖိၤ, ဒီး
ထူဖိၤလွဲဖိၤ, ဒီးပှၤလၢအခီၣ်ဘၣ်ထိၢ်တဒိၣ်ဘၣ်လၢ
၃၈ အကလုာ်တဖၣ်အကျါနီတဂၤဘၣ်.- တုၤအဟးထီၣ်
ကွံာ်ဒီး,ပှၤအဲၤကူပတူးမိၤသးခုဝဲလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်
ပျံၤအီၤလီၤဘၣ်လၢအလီၤလီၤ.
၃၉ ဝလဲၣ်ထီၣ်တၢ်အၢၣ်လၢတၢ်ကျၢၢ် ဘၢတၢ်အဂီၢ်,
ဒီးမ့ၣ်အူလၢမုၢ်နၤဒံးဒီးအကကပီၤထီၣ်လီၤ.
၄၀ ပှၤစ့ဝဲ,ဒီးအတၢ်ဒုးဟဲထီၣ်ဘၢၣ်တဖၣ်, ဒီးဒုးအဲ့း
အီၣ်လၢမူခိၣ်အကိၣ်လီၤ.
၄၁ အိးထီၣ်လၢၢ်ဖိၤလွဖိၤ, ဒီးထံဖျိးထီၣ်, ယွၤလီၤဝဲ
ဒ်ထံကျိအဒိးလၢတၢ်အလိၢ်ဃ့အပူၤလီၤ.
၄၂ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, သ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်ကွၢ်အတၢ်ကတိၤစီဆှံဒီး
၄၃ အခွအပှၤစီၤအၤဘြၤဟၣ်,- ဒီးဒုးဟးထီၣ်ကွံာ်အပှၤ
ဂီၢ်မုၢ်,ဒီး တၢ်ဂူၣ်ဖှံသးညီ, ဒီးအပှၤဃုထၢမိဒီးအတၢ်
ဂူၣ်ခုသးခုလီၤ.
၄၄ ဒီးဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢပှၤကလုာ် တဖၣ်အထံအကိၢ်,
၄၅ ဒီးနူၢ်ဘါတၢ်လၢပှၤဂီၢ်မုၢ်အမၤတၢ်,- ဒ်သိးအကတိၢ်
နူၢ်အတၢ်မၤလိာ်, ဒီးတိၢ်နူၢ်ဖံးဃာ် အတၢ်ဒိၣ် တၢ်ဒိ
လီၤ. စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်.

၁၀၆

၁ စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်, ဒုးဝံၣ်ထီၣ်ယွၤတက့ၢ်.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဂ့ၤဝဲလီၤ. မ့ၢ်အဘျုးအဖှိၣ်အိၣ်ဝဲလီၤထူ
၂ လီၤယိာ်အဂ့ၢ်လီၤ.- မ့ၢ်မတၤကစံၣ်တဲၤတဲလီၤယွၤအ
တၢ်မၤလၢအဒိၣ်တဖၣ်, ကဒုးနၢ်ပၢ်အတၢ် စံးထီၣ်ပ
၃ တြၢၤခဲလၢာ် တဂၤလဲၣ်.- ပှၤလၢအတိၢ်နူၢ် တၢ်စံၣ်
ညီၣ်, လၢအမၤတၢ်တီတၢ်လိၤကိးအဆၢအကတိၢ်ဒဲး
နူၣ်ဘၣ်ဆိၣ်ဂ့ၤဝဲလီၤ.
၄ သ့ၣ်နီၣ်ထီၣ် ကွၢ်ယၤဒီး တၢ်ဘၣ်နသး လၢနပှၤဂီၢ်
မုၢ် ယွၤဧၢ. ဒိၣ်ဝကိးယၤဒီးနတၢ်အုၣ်ကွၢ်ခိၣ်ကွၢ်,-
၅ ဒ်းဒီးယကထံၣ်ဘၣ်နတၢ်ဃုထၢမိအတၢ်ဂ့ၤ, ဒ်းဒီးယ
ကသးခုလၢနပှၤ တကလုာ်အသးခု, ဒ်းဒီးယဂူၣ်ဖှံသး
ညီဒီးနတၢ်နူၢ်ဘါနူၣ်တက့ၢ်.
၆ ပမၤကမၣ်တၢ်ဒီးဘးဒီးပပၢ်တဖၣ်လံ,ပမၤကမၣ်ဘၣ်
၇ လံ, ပမၤလံတၢ်တတီတလိၤဘၣ်လံ.- ပပၢ်တဖၣ်တ
ကွၢ်ဆိကမိၣ်ဘၣ်နတၢ်လီၤလၤလၢအဲၤကူပတူးအပူၤ
ဘၣ်, တသ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်ကွၢ်ဘၣ်နဘျုးဒိၣ်နမှ့ၣ်အါဘၣ်.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဒီးပူထီၣ်လၢဒိၣ်လဲၣ်နံၤ, ဖဲဒိၣ်လဲၣ်, ဖဲဒိၣ်လဲၣ်ဆှဲအနံၤ
လီၤ.
၈ ဒီးဒုၣ်ကွၢခိၣ်ကွၢဒီၤလၢအမံၤအစိ, ဒံးဒီးအက
၉ ဒုးဘှၣ်ညါဘၣ်ဝဲလၢအစိဒိၣ်အကဒိၤဒိၣ်လီၤ.- ဒီးဒိၣ်
စိၣ်ဒိၣ်လဲၣ်ဆှဲ, ဒီးအတၢ်စွထီၣ်ကွံာ်ဝဲလီၤ. ဒီးဒုးလဲၤ
၁၀ ဒီၤလၢထံယိာ်ပူၤဒ်လၢပှၢ်လၢ်ကျါအဒီးနှၣ်လီၤ.- ဒီး
ဒုၣ်ကွၢခိၣ်ကွၢဒီၤလၢပှၤ လၢအသးဟ့ဒီၤအစုပူၤ,
၁၁ ဒီးပှ့ၤကွၢဒီၤလၢအဒုၣ်အဒါအစုပူၤလီၤ.- ဒီးထံလုၣ်
၁၂ ဘၢအဒုၣ်အဒါ, တဒိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ်နီတဂၤဘၣ်.- ဒီး
နာ်ကွၢ ဝဲအကလုၢ်အကထါ, ဒုၣ်ဝဲအတၢ် စံးထီၣ်ပ
တြၢၤလီၤ.
၁၃ သးပှ့ၤနီၣ်ဝဲအမၤတၢ်ချ့ချ့, တဒိးဘၣ်အတၢ်ကူၣ်
၁၄ ထိၣ်ဖးလီၤဘၣ်,- ဒီးသးကွံတၢ်လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢ, ဒီးမၤ
ကွၢ်ယွၤလၢဖဲၣ်ခိၣ်ဖဲၣ်လၢ်လီၤ.
၁၅ ဒီးတၢ်လၢအစွတၢ် နှၣ်ဟ့ၣ်လီၤဝဲ, ဒီးမၤလီၤတၢ်
ဖဲၤဆူအသးကံၢ်ပူၤလီၤ.
၁၆ ဒီးသးကူၣ်စီၤမိၤရှ့ လၢပှၤဍူၣ်ဒဲအလီၢ်ပူၤ, ယွၤအ
ပှၤစိဆှံစီၤအၤဟရိၣ်လီၤ.
၁၇ ဟိၣ်ခိၣ်ဒိးထိၣ်အသး, ဒီးယူၢ်လီၤကွံာ်စီၤဒၢသၣ်,
၁၈ ဒီးကျၢ်ဘၢစီၤအဘံရၣ် အတၢ်ဒိၣ်ဖှိၣ်,- ဒီးမ့ၣ်အူ
ဆိၣ်ကဲၤအသး လၢအဘၢ်ဒိၣ်ဖှိၣ်အပူၤ, မ့ၣ်အူလၣ်
ဒိၣ်ကွံာ်ပှၤတတိတလီၤလီၤ.
၁၉ တ့ဝဲဂိၤဖံးဒိလၢစိရ့း, ဒီးဘူၣ်ထိၣ်ဘါထိၣ်တၢ်ဂိၤ
၂၀ ဒိဘၢးတဖျၢၣ်လီၤ.- ဒီးလဲသိာ်အလၢ ကဒိၤလၢတၢ်
၂၁ လီၤဂ်ာဒီးဂိၤဖံး လၢအဒိၣ်နီၣ်ဖိၤမံၤဖိၤနှၣ်လီၤ.- သး
ပ့ၤနီၣ်တၢ်ဒုၣ်ကွၢခိၣ်ကွၢဒီၤ, ယွၤလၢအမၤတၢ်ဒိၣ်
၂၂ တဖၣ်လၢဒဲၤကူပတူးအပူၤ,- တၢ်လီၤလးတဖၣ်လၢ
စီၤစၣ်အကိၢ်ပူၤ, တၢ်ပျံၤတၢ်အလီၢ်သၢဒိၣ်လဲၣ်ဆှဲနှၣ်
လီၤ.
၂၃ ဒီးအတၢ်စံးဝဲ, လၢသါကမၤဟးဂီၤဒီၤလီၤ. မ့တ
မ့ၢ်ဘၣ်အပှၤစုထၢဒိ, စီၤမိၤရှ့ဆၢထၢၣ်လၢအမဲာ်ညါ
လၢတၢ်မၤဟးဂီၤတၢ်အပူၤ, ဒံးဒီးအကဘီးစၣ်အတၢ်
သးထိၣ် လၢအဒုတမၤဟးဂီၤ တၢ်တဂ့ၤဒီး, ကမၤဝဲ
လီၤ.
၂၄ ဒီးအဝဲဘ့ၣ်တပး ကဲဘၣ်ထံမှာ်ကိၢ်ပၢၤဘၣ်, တနာ်
၂၅ ဘၣ်အကလုၢ်ကထါဘၣ်,- ဒီးကရူးကဒ့ၣ်တၢ်လၢအ
ဒဲတဖၣ်အပူၤ, တဒိကနၣ်ဘၣ်ယွၤ အကလုၢ် ကထါ
၂၆ ဘၣ်.- ဒီးယၢၤထိၣ်ဝဲအစုလၢအလီၤ, ဒီးကမၤလီၤဖံၤ
၂၇ ဒီၤလၢပှၢ်မုၢ်ကနၢ,- ဒီးမၤလီၤဖံၤဝဲအချံ အသၣ်လၢ
ပှၤကလုာ်တဖၣ်အကျါ, ဒီးမၤလီၤပြီလီၤပြါဝဲလၢကိၢ်
တဖၣ်အကျါလီၤ.
၂၈ ဒီးအဝဲဘ့ၣ်စဲဘူးအသးဒီး, ဘဇၤလးပဇိၢ်, ဒီးဒိၣ်
၂၉ တၢ်ဘံအတၢ်လုၢ်တဇၣ်လီၤ.- ဒီးမၤသးထိၣ်ဝဲလၢအ
မၤတၢ်တဇၣ်, ဒီး တၢ်ဘံသတြိာ် ဒိၣ်ထိၣ် လၢအကျါ
၃၀ လီၤ.- ဒီးစီၤဖံၤနစၣ်ဆၢထၢၣ်, ဒီးမၤတၢ်ပူၤဖျဲးတၢ်,
၃၁ ဒီးတၢ်ဘံသတြိာ်အိၣ်ကတိၢ်ဝဲလီၤ.- ဒီးတၢ်ဂံၢ်တၢ်နှၣ်
လၢအ တၢ်တိတၢ်လီၤ လၢအဂိၢ်အစီၤမိၤ အစၣ်စၣ်
လီၤတူလီၤယိာ်လီၤ.
၃၂ ဒီးမၤသးထိၣ်ဝဲဖဲထံမရှံၤဘါ, ဒီးစီၤမိၤရှ့ဘၣ်တၢ်
၃၃ အၢလၢအစိလီၤ.- မ့ၢ်ပှၤမၤကိၢ်မၤဂိၤအသးဒီး, က
တိၤကမဉ်ဝဲလၢအဖျူၤလီၤ.
၃၄ တမၤဟးဂီၤဘၣ်ပှၤကလုာ်တဖၣ်လၢ ယွၤစံးတၢ်
၃၅ လၢအဂ့ၢ်အကျိၤဘၣ်.- ဒီးမၤစါစုာ်အသးဒီး ပှၤက
လုာ်တဖၣ်, ဒီးမၤလိအတၢ်မၤလီၤ.
၃၆ ဒီးမၤအတၢ်ဂိၤအတၢ်မၤ, ဒီးကဲထိၣ်ဝဲလၢ တၢ်
၃၇ ပျံၤသကွိၤလၢအဂိၢ်လီၤ.- ဒီးလုၢ်တၢ်ဂီၤလၢအဒိခွါတ
ဖၣ်, ဒီးအဒိမုၣ်တဖၣ်, ဒီးလူလီၤတၢ်ဒွိၣ်လၢအတၢ်ဒဲး
၃၈ ဘးတဒိၣ်ဘၣ်,- အဒိခွါဒီးအဒိမုၣ်တဖၣ်အဒွိၣ်လၢ
အလုၢ်ကနၤဇ့ၣ်အတၢ်ဂိၤတၢ်ဒိၣ်လၢဒီၤလီၤ. ဒီးကိၢ်
၃၉ ဘၣ်တၢ် တကဆှိဘၣ် လၢအဒွိၣ်လီၤ.- ဒီးတကဆှိ
ဘၣ်ဝဲလၢအတၢ်မၤဒၣ်ဝဲအစိ, ဒီးမၤကမၣ်မုၣ်ကမၣ်
ခွါလၢအမၤတၢ်တဖၣ်နှၣ်လီၤ.
၄၀ ဒီးယွၤအသးထိၣ်ကဲၤထိၣ်ဘၣ် အပှၤဂိၢ်မုၢ်ဒၣ်ဝဲ,
၄၁ ဒီးသးဘၣ်အၢအတၢ်နှၢ်ဘါလီၤ.- ဒီးဟ့ၣ်လီၤကွံာ်ဒီၤ
ဆူပှၤကလုာ်တဖၣ်အစုပူၤ, ဒီးပှၤလၢအသး ဟ့ဒီၤ
၄၂ တဖၣ်နှၣ်ပၢဒီၤလီၤ.- ဒီးအဒုၣ်အဒါတဖၣ် နှၣ်မၤနး
မၤဖှိၣ်ဒီၤ, ဒီးဆိၣ်လီၤဒီၤလၢအစုဖိလၣ်လီၤ.
၄၃ မၤပူၤမၤဖျဲးဒီၤအါဘျီဘၣ်ဆၣ်ဒီး, ပူထိၣ်ဝဲလၢ
အကူၣ်လိာ်အသး, ဒီးဘၣ်တၢ်မၤနးမၤဖှိၣ်ဒီၤ လၢအ
တၢ်အၢအစိလီၤ.
၄၄ ဒီးတၢ်အနၢ်ဟူတၢ်စွကညးတၢ်ဒီး, ကွၢ်ဝဲအတၢ်
၄၅ နးတၢ်ဖှိၣ်လီၤ.- ဒီးဘ့ၣ်နီၣ်ထိၣ်ကွၢ အတၢ်အၢၣ်လီၤဒီ
လီၤလၢအဂိၢ်, ဒီးဘ့ၣ်နီၣ်ထိၣ်ကွၢ အသးဒ်အဘျုးဒိၣ်
၄၆ အဖှိၣ်အါအဒိးနှၣ်လီၤ.- ဒီးဟ့ၣ်ပှၤသးကညီၤဒီၤလၢ
ကဟဲၢ်ပှၤလၢအမၤကဲကုၢ်ဒီၤအမဲာ်ညါခဲလၢာ်လီၤ.
၄၇ ဒုၣ်ကွၢခိၣ်ကွၢပှၤ, ယွၤပကစၢ်ဧၢ, ဒီးထၢဖှိၣ်ပှၤ
လၢပှၤကလုာ်တဖၣ် အကျါဒံးဒီးပကစံးထိၣ် ပတြၢ
နမံၤစီဆှံ, ဒီးပာ်ကဒိပသးလၢနတၢ်စံးထိၣ်ပတြၢနှၣ်
အစိတက့ၢ်.
၄၈ မ်ယွၤ, အံၣ်စရ့လးအကစၢ်နှၣ်ဘၣ်တၢ်စံးထိၣ်ပ
တြၢၤလၢကစၢၤကစၢၤအဒိၤဒိၤအစၣ်စၣ်တက့ၢ်. ဒီး
မ်ပှၤဂိၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်နှၣ်စံးအၤမ့ၣ်တက့ၢ်.

စံးထိၣ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်.

၁၀၇

၁ စံးထိၣ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဂ့ၤဝဲလီၤ.
မ့ၢ်အဘျုးအဖှိၣ်ဒိၣ်ဝဲလီၤထူလီၤယိာ်အဂ့ၢ်လီၤ.
၂ မ်ပှၤလၢယွၤပှ့ၤကွၢဒီၤ, ပှၤလၢအပှ့ၤကွၢလၢတၢ်
၃ ကိၢ်တၢ်ဂီၤအစုပူၤ,- ဒီးဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ဒီၤလၢကိၢ်တဖၣ်
လၢမုၢ်ထိၣ်, ဒီးလၢမုၢ်နူာ်, လၢကလံၤစိး, ဒီးလၢက
လံၤထံးနှၣ်စံးဒ်နှၣ်တက့ၢ်.
၄ ဒီးလဲၤဝ့ၤဖိၤတၢ်လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢ, လၢအလီၢ်အိၣ်သ
ယုၢ်အပူၤလီၤ. တထံၣ်နှၢ်ဘၣ်တၢ်ဒိၣ်ဝဲဆိးဝဲအဝ့ၢ်
၅ ဘၣ်.- တၢ်သၣ်ဝံၤအသး, ဒီးတၢ်ဍူအသးလၢထံ, အသး
လၢအပူၤလီၤဘှါဝဲလီၤ.
၆ လၢအဘၣ်တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤနှၣ်ကိးထိၣ်ယွၤလီၤ. အ
၇ တၢ်မၤပူၤမၤဖျဲးဒီၤဒီးအတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်ခဲလၢာ်,- ဒီး

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဆှၢအီၤလၢအကျဲလီၤဒံးဒီး အကလဲၤတၢ်ဆူတၢ်အိၣ်
ဝဲဆိးဝဲအဝ့ၢ်ပူၤလီၤ.
၈ မ်ပှၤစံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤလၢအဘျုးအဖှိၣ်အဃိ,ဒီး
အတၢ်မၤတၢ်လီၤလးလၢပှၤကညီဖိအဂီၢ်န့ၣ်တက့ၢ်.
၉ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤလၢတၢ်ဃူအသးလၢထံန့ၣ်ဒုးဘှဲး
အီအီၤ,ဒီးပှၤလၢတၢ်သၣ်ဝံၤအသးန့ၣ် ဒုးဘှဲးအိၣ်အီၤ
လၢတၢ်ဂ့ၤလီၤ.
၁၀ ပှၤလၢအဆ့ၣ်နီၤလၢတၢ်ခံးကျါ, ဒီးလၢတၢ်ဘံအ
ကဒုပူၤ,ဘၣ်စၢစၢ်အသးဒီးတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်, ဒီးထးဖိၤ
၁၁ တြၢၤဖိၤလီၤ.- မ့ၢ်အပူထီၣ်ယွၤအကလုၢ်ကထံ, ဒီးတ
၁၂ ပးကဲဘၣ်တၢ်ထီၣ်ထီ တဂၤအတၢ်ကူၣ်လိၥ်ဒီး,- အ
တၢ်မၤ ဆိၣ်လီၤအသးလၢ တၢ်မၤအကိၢ် အဂီၤလီၤ.
လီၤစံၤဝဲ,ဒီးတၢ်မၤစၢၤတအိၣ်ဘၣ်.
၁၃ ဒီးတုၤအဘၣ်တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤဒီး, ကိးထီၣ်ဝဲယွၤ,
ဒီးအတၢ်အုၣ်က့ၤခ့ၣ်ကွ့ၤအီၤလၢအတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်အ
၁၄ ပူၤခဲလၢၥ်လီၤ.- ဒုးဟးထီၣ်ကွံၥ်အီၤလၢတၢ်ခံးကျါ,
ဒီးတၢ်ဘံအကဒုပူၤ,ဒီးမၤတဲၥ်အပျံၤလီၤ.
၁၅ မ်ပှၤစံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤ လၢအဘျုးအဖှိၣ် အဃိ,
ဒီးလၢအမၤတၢ်လီၤလး လၢပှၤကညီဖိအဂီၢ်န့ၣ်အဃိ
၁၆ တက့ၢ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မၤကၢ်ကွံၥ်တြၢၤတိၢ်, ဒီးဒိၣ်တဲၥ်
ကွံၥ်နိၣ်ဘိထးန့ၣ်လီၤ.
၁၇ ပှၤဟးဂီၤဖိလၢအမၤ ကမၣ်တၢ်အဃိ, ဒီးလၢအ
၁၈ တၢ်အၢအဃိန့ၣ်ဘၣ်တၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်လီၤ.- အသးန့ၣ်သး
ဘၣ်အၢတၢ်အိၣ်ခဲလၢၥ်,ဒီးဒုးဘူးအသးဆူတၢ်ဘံအပဲ
တရိတဖၣ်အအိၣ်လီၤ.
၁၉ ဒီးတုၤအဘၣ်ဘၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤဒီး,ကိးထီၣ်ယွၤလီၤ.
အတၢ်အုၣ်ကွ့ၤခ့ၣ်ကွ့ၤ အီၤလၢအတၢ် နးတၢ်ဖှိၣ်အ
၂၀ ပူၤခဲလၢၥ်လီၤ.- မၢလီၤအကလုၢ်ဒီးမၤဘျါကွ့ၤအီၤ,
ဒီးမၤပူၤမၤဖျဲးအီၤဒီးအတၢ်မၤဟးဂီၤအီၤလီၤ.
၂၁ မ်ပှၤစံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤ လၢအဘျုးအဖှိၣ် အဃိ,
ဒီးအမၤတၢ်လီၤလး လၢပှၤကညီဖိအဂီၢ်န့ၣ်တက့ၢ်.-
၂၂ ဒီးမ်အလုၢ်တၢ် လုၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤ, ဒီးစံၣ်တဲၤတဲလီၤ
အမၤတၢ်တဖၣ်ဒီးတၢ်ဝူၣ်ဖှံသးညီတက့ၢ်.
၂၃ ပှၤလၢအလဲၤလီၤဆူပိၣ်လဲၣ်လၢကဘီပူၤတဖၣ်န့ၣ်,
၂၄ လၢအမၤတၢ်မၤလၢထံဖးဒိၣ်အပူၤန့ၣ်,- ထံၣ်ဘၣ်
ယွၤအမၤတၢ်, ဒီးအတၢ်လီၤလးလၢထံယိၥ်ပူၤလီၤ.
၂၅ ဒီးယွၤကတိၤတၢ်, ဒီးကလံၤမုၢ်တွၤအိၣ် ကတိၢ်
လၢအမၤဒိၣ်ထီၣ်လပီတဖၣ်လီၤ. ပှၤလဲၤထီၣ်ဝဲဆူမူ
၂၆ ခိၣ်, လဲၤလီၤဝဲဆူထံယိၥ်ပူၤလီၤ.- အသးပံၢ်လီၤဝဲလၢ
၂၇ အဘၣ်တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤအဃိလီၤ.- လဲၤဝ့ၤဝီၤတၢ်,ဒီး
လဲၤကနူၤကပၤဒ်ပှၤအီသံးမူၤအသိးန့ၣ်, ဒီးအတၢ်ကူၣ်
ဘၣ်ပၢၢ်လီၤကွံၥ်အသးခဲလၢၥ်လီၤ.
၂၈ ဒီးတုၤအဘၣ်တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤဒီး, ကိးထီၣ်ယွၤ,ဒီး
အတၢ်ဒုးဟးထီၣ်ကွံၥ်အီၤလၢအတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်အပူၤ
၂၉ လီၤ.- ဒီးပၥ်တၢ်ကလံၤမုၢ်လၢတၢ်ဂၢၢ်တပၢၢ်, ဒီးအ
၃၀ လပီတဖၣ်အိၣ်ဓိကလၥ်လီၤ.- ဒီးမ့ၢ်ပှၤအိၣ်ဘှံးဒီး,
အဘူၣ်ခုအသးခု, ဒီးအတၢ်ဆှၢအီၤဆူပိၣ်လဲၣ် နံၤဖဲအ
ဘၣ်အသးတပူၤလီၤ.

၃၁ မ်ပှၤစံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤ လၢအဘျုး အဖှိၣ်အဃိ,
ဒီးအမၤတၢ်လီၤလး လၢပှၤကညီဖိအဂီၢ်န့ၣ်တက့ၢ်.-
၃၂ မ်အပၥ်ထီၣ်တီအီၤလၢပှၤဂီၢ်မုၢ်အတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်အပူၤ,
ဒီးစံးထီၣ် ပတြၢၤအီၤ လၢပှၤဒူၣ်ကွၢ်သးပှၢ် ဆ့ၣ်နီၤအ
ကျါတက့ၢ်.
၃၃ အဝဲဒၣ်ဒုးကဲထီၣ်ထံကျိတဖၣ်လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢ, ဒီး
၃၄ ထံထီၣ်ပၢၢ်လၢခိ,-ကီၢ်လၢအသၣ်ထီၣ်တဘ့ၣ် လၢအံ
သၣ်အလီၢ်, လၢပှၤလၢအအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢအပူၤတဖၣ်
အတၢ်အၢအဃိလီၤ.
၃၅ ဒုးကဲထီၣ် ပှၢ်မုၢ်ကနၢ လၢထံနိၣ်ပူၤ, ဒီးခိလၢထံ
၃၆ ထီၣ်ပၢၢ်,-ဒီးမၤပှၤတၢ်သၣ်ဝံၤအသးန့ၣ်အိၣ်ဝဲဖဲန့ၣ်,ဒီး
၃၇ ဒီးအကကတဲၥ် ကတိၤတၢ် အိၣ်ဝဲဆိးဝဲအဝ့ၢ်,- ဒီးဖှံ
တၢ်လၢစံၥ်ပူၤ, ဒီးဘူၣ်စပံးအလီၢ်လၢအကသၣ်ထီၣ်အ
တၢ်အါထီၣ်လီၤ.
၃၈ ဒီးဆိၣ်ဂ့ၤဝဲ,ဒီးအဝဲဘ့ၣ်အါထီၣ်အါအါကလဲၥ်,ဒီး
တဒုးစှၤလီၤဘၣ်အဆဉ်ဖိကၢ်ဖိအဒၢဘၣ်.
၃၉ ဒီးစှၤလီၤဝဲ,ဒီးဘၣ်နးဘၣ်ဖှိၣ်လၢတၢ်မၤနး, တၢ်
မၤအၢ,ဒီးတၢ်မၤကိၢ်မၤဂီၤအဃိန့ၣ်လီၤ.
၄၀ ယွၤလူလီၤတၢ်တရိတပါလၢပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်အ
ဖိခိၣ်,ဒီးဒုးဟးဝ့ၤဝီၤအီၤ လၢတၢ်အိၣ်ကလိအလီၢ်,ဖဲ
ကျဲတအိၣ်ဘၣ်အပူၤလီၤ.
၄၁ ဒီးပၥ်ထီၣ်ထီပှၤဖှိၣ် ဖိယၥ်ဖိလၢတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်အ
ပူၤ,ဒီးပၥ်အီၤအဒူၣ်ဒ်ဖိတဖုအသိးန့ၣ်လီၤ.
၄၂ ပှၤအတီအလိၤတဖၣ်ထံၣ်ဘၣ်ဝဲဒီးသးခု, ဒီးတၢ်
အၢတၢ်ဒိခဲလၢၥ်ကျၢၢ်တံၥ်အထးခိၣ်လီၤ.
၄၃ ပှၤလၢအကူၣ် တၢ်ဒ့န့ၣ် နၢ်ကပၢၢ်တၢ် တဖၣ်န့ၣ်
လီၤ. ဒီးမ်ဒုၤတိၢ်နၢ်ယွၤအဘျုးအဖှိၣ်တက့ၢ်.

၁၀၈

တၢ်သးဝံၣ်စီၤဒၢဝံးအထါ.

၁ ကစၢ်ဧၢ,ယသးအိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤ, ယကစံးထီၣ်ပ
တြၢၤတၢ်,ဒီးယကသးဝံၣ်တၢ်လၢယလၤကပီၤဒၣ်လဲၥ်
လီၤ.
၂ ဖုဘံနိၣ်ထီၣ် တက့ၢ်, ဒီတူၢ်ဒီး တနၢ်ဘ့ၣ်ဧၢ, ယက
၃ ထိၣ်ဂဲၤမုၢ်ဆ့ၣ်ဝါန့ၣ်လီၤ.- ယကစံးထီၣ် ပတြၢၤနၤ
လၢပှၤ ကလုာ်အကျါ, ယွၤဧၢ. ယကသးဝံၣ် ထီၣ်နၤ
လၢပှၤဂီၢ်မုၢ်အကျါလီၤ.
၄ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နဘျုးနဖှိၣ်ဒိၣ်ဝဲလၢမူခိၣ်, ဒီးနတၢ်
မ့ၢ်တၢ်တီပၢၢ်လၢတၢ်အၢၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.
၅ မ်နဘၣ်တၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤလၢမူခိၣ်,ကစၢ်ဧၢ.မ်ပှၤ
မၤလၤကပီၤနၤလၢဟီၣ်ခိၣ်ဒီဘ့ၣ်ညါတက့ၢ်.
၆ ဒံးဒီးပှၤလၢနအဲၣ်အီၤကပူၤကဖျဲးဒီး, အုၣ်ကွ့ၤခ့ၣ်
ကွ့ၤတၢ်လၢနစုထွဲ,ဒီးစံးဆၢပှၤတက့ၢ်.
၇ ယွၤကတိၤလံတၢ်လၢအတၢ်စီဆှံအပူၤလံ. ယက
ဝူၣ်ဖှံသးညီ, ယကနီၤဖးရှကၠၣ်အဆၢ, ဒီးထိၣ်တၢ်ပျိ
၈ ပူၤစူးကိၤသးလီၤ.-ကံးလဧးမ့ၢ်ယတၢ်, ဒီးမနၤၡၤမ့ၢ်
ယတၢ်, ဒီးဧ့ၤဖရဲၣ်မ့ၢ်ယခိၣ်အဂ့ၢ်အဘါ, ယူဒၤမ့ၢ်
၉ ယပှၤဒိၣ်တၢ်ဒိတၢ်,- မိၤအးမ့ၢ်ယသ့ဖိတၢ်အသရၥ်တ
ဖျၢၣ်, ယကကွံၥ်တ့ၢ်ယခိၣ်ဖံးလၢအဒိၣ်အဖိခိၣ်,ယ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ကဃူၣ်ဖိုၣ်ၥးညီလၢဗလံၤရှၥးအဖီခိၣ်လီၤ.
၁၀ မ့ၢ်မတၤကဒုးလဲၤနူၣ်ယၤဆူဝ့ၢ်အိၣ်ဒိး အခိၣ်ဒူတ
တဂၤလဲၣ်. မ့ၢ်မတၤကဆှၢယၤဆူအိၣ်တဂၤလဲၣ်.-
၁၁ နဲၣ်ဒၣ်,ပှၤလၢအညိကွံာ်ပှၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ,ကစၢ်ဧၢ. ဒိး
ပှၤလၢအတလဲၤထီၣ်ဘၣ်ဒီးပၥးမုၢ်,ကစၢ်ဧၢ.
၁၂ လၢတၢ်မၤကီၢ်မၤဂီၤအပူၤန့ၣ် မၤစၢၤပှၤတက့ၢ်.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤကညီအတၢ်အုၣ်ကူၤ ခိၣ်ကူၤန့ၣ်မ့ၢ်
၁၃ တၢ်ကလီကလီလီၤ.- ပကမၤတၢ်ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်ဆူၣ်ဘါ
ဆူၣ်ဘၢပၥ္ၤလီၤ. အဝဲဒၣ်န့ၣ်ကယိၢ်တံၢ်လီၤပဒုၣ်ပဒါ
လီၤ.

၁၀၉

ခီၤဒၤဝံးအထါလၢတၢ်ခိၣ်အဂီၢ်.

၁ အိၣ်ဒိကလၥ်တဂ့ၤ, ယတၢ်စံးထီၣ်ပတြာၤအက
၂ စၢ်ဧၢ.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤတတီတလိၤအထးခိၣ်, ဒီးပှၤ
လီတၢ်အထးခိၣ်န့ၣ်အဲးထီၣ်အၥးလၢယလိၤလီၤ. က
၃ တိၤထီဒါယၤလၢအဖျၢကဘျံးကဘျၣ်လီၤ.- အိၣ်ဝး
တရံးယၤလၢတၢ်ၥးဟ့အတၢ်ကတိၤ,ဒီးဒုးၣးဒီးယၤ
ကလီကလီလီၤ.
၄ လၢယတၢ်အဲၣ်အဂီၢ်န့ၣ်ကဲထီၣ်ဝဲလၢယဒုၣ်ယဒါ,
၅ ဒီးယဲဒၣ်အံၤယမ့ၢ်တၢ်ဘါထုကဖၣ်လီၤ.- ဒီးပာ်တၢ်
အၢလၢ ယလိၤလၢတၢ်ဂ့ၤအဂီၢ်, ဒီးတၢ်ၥးဟ့လၢယ
တၢ်အဲၣ်အဂီၢ်လီၤ.
၆ ပာ်ပှၤတတီတလိၤဖိလၢအဖီခိၣ်တက့ၢ်. ဒီးမ်တၢ်
၇ အဒုၣ်အဒါဆၢထၢၣ်လၢအစုထွဲတက့ၢ်.- တုၤအဘၣ်
တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒီး, မ်တၢ်ပာ်ဒိၤလၢပှၤတတီ တလိၤတ
၈ က့ၢ်.ဒီးမ်အတၢ်ထုကဖၣ်ကဲထီၣ်တၢ်ဒဲးဘးတက့ၢ်.-မ်
အနံၤအသီအိၣ်ရှၤဝဲတက့ၢ်. မ်ပှၤဂၤထီၣ်ဘးအကွၢ်
၉ တၢ်အလိၢ်တက့ၢ်.- မ်အဖိတဖၣ်ကဲထီၣ်ပှၤမိၣ်ဃဲ,ဒီး
၁၀ အမါလၢပှၤမုၣ်ကမဲတက့ၢ်.- မ်အဖိတဖၣ်ဟးဝ့ၤဝီၤ
တၢ်,ဒီးဟးဝ့ၤဝီၤတၢ်,ဒီးဃ့တၢ်, ဒီးဃုတၢ်လၢအလိၢ်
အိၣ်ၥယုၢ်အပူၤတက့ၢ်.
၁၁ မ်ကမၢ်အကစၢ်န့ၣ်မၤန့ၢ်ကယဲၢ်တၢ်အိၣ်ဒီးအီၤခဲ
လၢာ်ကက့ၢ်. ဒီးမ်ပှၤတခီဘီမုၢ်ဖိန့ၣ်ဂုာ်န့ၢ်အမၤတၢ်
၁၂ တက့ၢ်.- မ်ပှၤမၤဘျုးမၤဖှိၣ်အီၤန့ၣ်အဒုတအိၣ်တ
ဂ့ၤ. ဒီးမ်ပှၤၥးကညီၤအဖိမိၣ်ဃဲန့ၣ် အဒုတအိၣ်တ
၁၃ ဂ့ၤ.-မ်အစၢၤအဘွဲၣ်န့ၣ်ဘၣ်တၢ်ခိၣ်တဲာ်အီၤတက့ၢ်.မ်
အမံၤဘၣ် တၢ်ထြူာ်ကွံာ်အီၤလၢ ခံလၢညါတစိၤအ
၁၄ ကျါန့ၣ်တက့ၢ်.- မ်ယွၤဒ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်ကူၤအပၢ်တဖၣ်အ
တၢ်အၢန့ၣ်တက့ၢ်. ဒီးမ်အမိၢ်အတၢ်ဒဲးဘးအဒုတ
၁၅ ဘၣ်တၢ်ထြူာ်ကွံာ်တဂ့ၤ.-မ်အအိၣ်လၢယွၤအမဲာ်ညါ
တထံၣ်စိ, ဒ်းဒီးအကဒိၣ်တဲာ်ကွံာ်အတၢ် ဒ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်
ကူၤအီၤလၢဟီၣ်ခိၣ်ချာတက့ၢ်.
၁၆ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တဒ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်ကူၤမၤတၢ်ဘျုးတၢ်
ဖှိၣ်ဘၣ်.ဒီးမၤအၢပှၤဘၣ်နးဘၣ်ဖှိၣ်, ဒီးပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်
ဖိ,ဒီးပှၤအဘူၣ်ကၢ်အၥးလီၤန့ၣ်, ဒ်းဒီးအကမၤဝံအီၤ
၁၇ လီၤ.-ဒီးအဲၣ်ဒီးဝဲလၢတၢ်ဆိၣ်အၢ, ဒီးအတၢ်ဘၣ်က
ဒါကူၤအီၤ, ဒီးတဘၣ်ဘၣ်အၥးလၢတၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤဘၣ်.
၁၈ ဒီးအိၣ်ယံၤဝဲဒီးအီၤလီၤ.- ဒီးဒီးတၢ်ဆိၣ်အၢဒ်ဆ့တ
ဘ့ၣ်အဒီးန့ၣ်, ဒီးဟဲနူာ်လၢ အဟာဖၢပူၤ ဒ်ထံအဒိး.
၁၉ န့ၣ်,ဒီးလၢအစံပူၤဒ်ဒီအဒိးန့ၣ်လီၤ.- မ်အကဲထီၣ်လၢ
အဂီၢ်ဒ်ယၣ်လၢအကၤဝဲအဒိး, ဒီးဒ်အယိၢ်တကံးလၢ
၂၀ အကံၢ်တူာ်အယိၢ်ဒ့တထံၣ်စိအဒိးန့ၣ်တက့ၢ်.- တၢ်
န့ၣ်ကဲထီၣ်ပှၤထီဒါယၤ,ဒီးပှၤလၢအစံးယၥးလၢတၢ်
အၢတဖၣ်အဘူးအလဲလၢယွၤအစုပူၤန့ၣ်လီၤ.
၂၁ ဒီးနဲၣ်ဒၣ်, ယွၤကစၢ်ဧၢ, မၤတၢ်လၢယဂီၢ်လၢနမံၤ
အစိန့ၣ်တက့ၢ်. မ့ၢ်နဘျုးနဖှိၣ်ဂ့ၤဝဲဒီး,မၤပူၤမၤဖျဲး
ယၤတက့ၢ်.
၂၂ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယဲဒၣ်အံၤ, ယမ့ၢ်ပှၤဘၣ်နးဘၣ်ဖှိၣ်,
ဒီးပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိ, ဒီးယၥးဘၣ်ဆဲးလၢယပူၤလီၤ.-
၂၃ ယဘၣ်လဲၤတၢ်ဒ်တၢ်အကဒုလၢ အမၤထီအၥးအဖၢ
မုၢ်အဒိးန့ၣ်လီၤ. ယဘၣ်တၢ်ဟီထီၣ်ကွံာ်ယၤဒ်ခွဲၣ်အဲၢ်
၂၄ ဘၤအဒိးန့ၣ်လီၤ.- ယခီၣ်လ့ၢ်ခိၣ်ကနီးလၢ တၢ်ဒုၣ်
တၢ်အိၣ်အစိ, ဒီးယညၣ်ဃဲၤလီၤလၢတၢ်ဘၣ်တအိၣ်
၂၅ ဘၣ်အစိလီၤ.- ဒီးယကဲထီၣ်တၢ်ဒုၣ်ခွဲၣ်အလိၢ်လၢအ
ဂီၢ်လီၤ.ကွၢ်ယၤ,ကျၢၢ်ကျာ်အခိၣ်လီၤ.
၂၆ မၤစၢၤယၤ,ယွၤယကစၢ်ဧၢ, အုၣ်ကူၤခိၣ်ကူၤယၤ
၂၇ ဒ်နဘျုးနဖှိၣ်အဒိးန့ၣ်တက့ၢ်.- ဒီးမ်ပှၤဒ့ၣ်ညါလၢ
တၢ်အံၤမ့ၢ်နစု,လၢနမၤတၢ်န့ၣ်တက့ၢ်,ယွၤဧၢ.
၂၈ အဝဲဒ့ၣ်န့ၣ်ဆိၣ်အၢဝဲ, မ့မ့ၢ်နဲၣ်ဒၣ်အံၤဆိၣ်ဂ့ၤတၢ်
တက့ၢ်. အဝဲဒ့ၣ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်ဝဲဒီး, မ်အမဲာ်ဆုးဟ
၂၉ က့ၢ်.မ့မ့ၢ်နခ့နပှၤန့ၣ်မ်အၥးခုတက့ၢ်.- မ်ပှၤထီဒါယၤ
တဖၣ်န့ၣ်ဒိးဒီးတၢ်မဲာ်ဆှး, ဒီးလုၣ်ဘၢအၥးလၢတၢ်
မဲာ်ဆှးဒ်လၢယၣ်တဘ့ၣ်အဒိးန့ၣ်တက့ၢ်.
၃၀ ယကစံးထီၣ်ပတြာၤယွၤ လၤယထးခိၣ်အါအါက
လဲာ်, ဒီးသၢပှၤအါဂၤအကျါန့ၣ်ယကစံးထီၣ်ပတြာၤ
၃၁ အီၤလီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဆၢထၢၣ်လၢပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိ
အစုထွဲဒ်းဒီး အကအုၣ်ကူၤခိၣ်ကူၤအီၤလၢပှၤလၢအ
ကစံၣ်ညီၣ်ၤၣ်အၥးအစုပူၤလီၤ.

၁၁၀

ခီၤဒၤဝံးအထါ.

၁ ယွၤစံးယကစၢ်, ဆ့ၣ်နီၤလၢယစုထွဲ တုၤယပာ်န
၂ ဒုၣ်နဒါလၢနခိၣ်ယိၢ်လိၢ်န့ၣ်တက့ၢ်.- ယွၤကမၤလီၤန
စိနကမီၤအနိၣ်ထိးတဘိလၢစံယိၣ်အပူၤလီၤ. ပၢတၢ်
လၢနဒုၣ်နဒါအကျါတက့ၢ်.
၃ နစိနကမီၤအမုၢ်နံၤန့ၣ်နပှၤဂီၢ်မုၢ် အၥးကဒိၣ်ဒၣ်
လီၤ. လၢတၢ်စီဆှံဒ်ပစီၤထံလၢမုၢ်ဂီၤ အဒၢလိၢ်အပူၤ
အဒိးန့ၣ်, နအိၣ်ဒီးနဖိၥၣ် ခွါအပစီၤထံလၢတၢ်စီဆှံ
အစံအလၤအပူၤန့ၣ်လီၤ.
၄ ယွၤဆိၣ်လံတၢ်လံ,ဒီးတဲဒိၢ်ယၢ်လီၤကူၤဘၣ်အၥး
ဘၣ်. နမ့ၢ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်လီၤထူလီၤယိာ်ဒ်ခီၤမးလ
ကံစဒ့းအတၢ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.
၅ လၢအၥးထိၣ် အမုၢ်နံၤန့ၣ် ကစၢ်လၢနစုထွဲတဂၤ
၆ ကကျီကွံာ်ခီၤပၤတဖၣ်,- ကစံၣ်ညီၣ်တၢ်လၢပှၤကလုာ်
တဖၣ်အကျါ,ကမၤပှဲၤတၢ်ဒီးပှၤအစိၣ်, ကကျီကွံာ်ပှၤ
အခိၣ်လၢကိၢ်အါဘ့ၣ်အဖီခိၣ်လီၤ.
၇ ကဒီတၢ်သၢထံကျိလၢကျဲပူၤလီၤ. မၤၥးဒ်န့ၣ်ဒီး

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ကမိၣ်ထီၣ်အခိၣ်လီၤ.

၁၁၁

စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်.

၁ ယၤကဘၣ်ဖိၣ်ထီၣ်ယွၤဒိး ယၤသးဒီဖျၢၣ်ညါလၢပှၤအ
ၥးစၢၢ်သၢရှလိၣ်အၥးအကျါ, ဒိးလၢတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်အ
ပူၤလီၤ.
၂ ယွၤအမၤတၢ် တဖၣ်နှၣ်ဒိၣ်ဝဲ, တၣ်တၢ်ဟုကွၢ်လၢ
ကယဲၢ်ပှၤလၢအဘၣ်အၥးလၢအီၤဝဲလၢၥ်နှၣ်လီၤ.
၃ အတၢ်မၤတၢ်နှၣ်မ့ၢ်တၢ် အစံအလၤဒိး အလၤအ
ကဒိၤ, ဒိးအတၢ်ဘီတၢ်လီၤအိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤလီၤစိၤ
လီၤထီလီၤ.
၄ ဒုးဘွၣ်နိၣ်ထိၣ်ကူၤအတၢ်လီၤလးတဖၣ်လီၤ. ယွၤ
ၥးကညီၤတၢ်,ဒိးၥးအိၣ်တၢ်လီၤ.
၅ ဟ့ၣ်လီၤတၢ်အိၣ် လၢပှၤလၢအပျံၤအီၤ, ဘွၣ်နိၣ်
ထိၣ်ကူၤအတၢ်အၢၣ်လီၤဒီလီၤလီၤတူၢ်လီၤယိာ်လီၤ.
၆ ဒုးနဲၣ်အမၤတၢ်အစိအကမီၤ လၢအပှၤဂီၢ်မုၢ်, ဒံး
ဒိးအကဘ့ၣ် လီၤအီၤလၢပှၤ အကလုာ်တဖၣ်အတၢ်
နှၢ်ဘါနှၣ်လီၤ.
၇ အမၤတၢ်လၢအစုနှၣ်မ့ၢ်တၢ်မ့ၢ်တၢ်တီ, ဒိးတၢ်စံၣ်
ညီၣ်တီလီၤ. ကယဲၢ်အတၢ်မၤလိၣ်နှၣ်မ့ၢ်တၢ်တီတၢ်
၈ လီၤဝဲလၢၣ်လီၤ.- အိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤဝဲလီၤတူၢ်လီၤယိာ်
လီၤ.မၤအၥးလၢတၢ်မ့ၢ်ဒိးတၢ်တီအပူၤလီၤ.
၉ မၤလီၤတၢ်ပျၤကူၤတၢ်ဆူအပှၤဂီၢ်မုၢ် အဖိၣ်လီၤ.
မၤလိာ် အတၢ်အၢၣ်လီၤ ဒီလီၤလီၤတူ လီၤယိာ်လီၤ.
အမံၤမ့ၢ်တၢ်စီဆှံ,ဒိးတၢ်ပျံၤအလီၢ်နှၣ်လီၤ.
၁၀ တၢ်ကူၣ်ဘၣ်အခိၣ်ထံးနှၣ်မ့ၢ်တၢ်ပျံၤယွၤလီၤ.ကယဲၢ်
ပှၤလၢအတိၢ်နှၢ် ဝဲဒဲလၢာ်နှၣ် အိၣ်ဒိး အၥးလၢအနၢ်
ပၢၢ်တၢ်ဖ့ၢ်ဂ့ၤလီၤ. အတၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤနှၣ်အိၣ်ဂၢၢ်
ဆိးကျၢၤလီၤစိၤလီၤထီလီၤ.

၁၁၂

စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်.

၁ ပှၤလၢအပျံၤယွၤ, လၢအဘၣ်အၥးဒိၣ်ဒိၣ်ကလဲာ်
၂ လၢအတၢ်မၤလိာ်နှၣ်ဘၣ်ဆိၣ်ဂ့ၤဝဲလီၤ.- အချံအဘၣ်
ကဆူၣ်ထီၣ် လၢဟိၣ်ခိၣ်ချၢ, ပှၤအတီအလီၤတစိၤနှၣ်
၃ ကဘၣ်တၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤဝဲလီၤ.-တၢ်ဒိတၢ်လံၤ,ဒိးတၢ်အစု
လိၢ်အခိၣ်ခိၣ်အိၣ်လၢအဟံၣ်ပူၤ, ဒိးအတၢ်တီအတၢ်
လီၤအိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤလီၤတူၢ်လီၤယိာ်လီၤ.
၄ တၢ်ကပီၤထိၣ် လၢတၢ်ခံးကျါ လၢပှၤအတီအလီၤ
အဂီၢ်လီၤ. ၥးကညီၤတၢ်,ဒိးၥးအိၣ်တၢ်,ဒိးတီဝဲလီၤ
ဝဲလီၤ.
၅ ပှၤကညီအဂ့ၤနှၣ်ၥးကညီၤတၢ်,ဒိးဒုးလိၢ်တၢ်လီၤ.
၆ မၤအတၢ်ဒိးတၢ်စံၣ်ညီၣ်တီလီၤ.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တဟူး
တဝးဘၣ်လီၤတူၢ်လီၤယိာ်ဘၣ်. လၢတၢ်ဘွၣ်နိၣ်ထိၣ်
ကူၤလီၤတူၢ်လီၤယိာ်အဂီၢ်နှၣ်ကတိဝဲလီၤဝဲလီၤ.
၇ တဘၣ်ယိၣ်ဘၣ်တၢ်အကစီၣ်အအၢအဂ့ၢ်ဘၣ်. အ
ၥးအိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤ,ၥနၤအၥးလၢယွၤလီၤ.
၈ အၥးအိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤလီၤ, တပျံၤဘၣ်ဘၣ်တၢ်
တုၤအထံၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်အၥးလၢ အဒုၣ်အဒါအလီၤ

၉ လီၤ.- မၤလီၤပြါလီၤပြါတၢ်, ဟ့ၣ်လီၤတၢ်လၢပှၤဖှိၣ်
ဖိယာ်ဖိလီၤ. အတၢ်တီတၢ်လီၤအိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤလီၤ
တူၢ်လီၤယိာ်လီၤ. အနၢၤအိၣ်ထီၣ်ထီလၢတၢ်လၤတၢ်
ကပီၤအပူၤလီၤ.
၁၀ ပှၤတတီတလိၤနှၣ် ကထံၣ်ဘၣ်, ဒိးအၥးထီၣ်ထီ
လီၤ.ကအ့ၣ်ကျၢ်အခဲ,ဒိးကပံၢ်ကွံာ်ဝဲလီၤ. ပှၤတတီတ
လီၤအၥးကွံတၢ်နှၣ်ကတုၤဝဲလၢတၢ်ဟးဂီၤလီၤ.

၁၁၃

စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်.

၁ စံးထီၣ်ပတြၢၤ, ယွၤအခ့အပှၤဘွၣ်ဧၢ, စံးထီၣ်ပ
၂ တြၢၤယွၤအမံၤတက့ၢ်.- တုၤအံၤဆူညါမ်ယွၤအမံၤ
၃ ဘၣ်တၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤလီၤတူၢ်လီၤယိာ်တက့ၢ်.- လၢ
မုၢ်ထီၣ်တုၤ လၢမုၢ်နူာ်နှၣ်ယွၤအမံၤမ့ၢ် တၢ်စံးထီၣ်ပ
တြၢၤအလိၢ်လီၤ.
၄ ယွၤအိၣ်ထီၣ်ထီနှၢ် ပှၤကိးကလုာ်ဒဲး အဖီခိၣ်လီၤ.
အလၤအကပီၤအိၣ်ဝဲလၢမူခိၣ်အဖီခိၣ်လီၤ.
၅ မ့ၢ်မတၤမၤၥးဒ်ယွၤ ပကစၢ်အဒိးလၢ အဆိၣ်ဝဲ
၆ ဆိးဝဲလၢအလိၢ်ထီၣ်ထီနှၣ်တဂၤလဲၣ်.- ဆိၣ်လီၤအ
ၥးဒံးဒိးအကကွၢ် ဘၣ်တၢ် လၢမူခိၣ်ပူၤ, ဒိးတၢ်လၢ
ဟိၣ်ခိၣ်ချၢလီၤ.
၇ ဒုးသိၣ်ထီပှၤ ဘၣ်ဖှိၣ် ဘၣ်ယာ်ဖိလၢဟီၣ်ခိၣ်အက
မူၣ်ပူၤ, ပၣ်ထိၣ်ထီပှၤဖှိၣ်ဖိ ယာ်ဖိလၢ တၢ်ကမံၤ အ
၈ ပူၤ,- ဒ်ဒိးအကဒုးအိၣ်ဒုးဆိးအီၤဒိးပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တ
ဖၣ်.ဒိးအပှၤဂီၢ်မုၢ်အပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်လီၤ.
၉ ဒုးအိၣ်ဒုးဆိးပှၤတူာ် ဖိမိာ်မုၣ်ဒိးအဟံၣ်ဖိ, ဒုးကဲ
ထီၣ်အီၤလၢဖိဖံဖိဘၣ်အမိၢ်လၢအၥးခုလီၤ.
စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်.

၁၁၄

၁ တုၤအံၣ်စရ့လး ဟးထီၣ်ကွံာ်လၢ အဲၤကူပတူးအ
ပူၤ, စီၤယၤကိာ်အပှၤဟံၣ်ဖိလၢပှၤ ဂီၢ်မုၢ်အိၣ်ဒိးပှၤ
၂ တဒိဘိမုၢ်ဒိအကျိာ်အကျါဒိး.- ယူဒၤမ့ၢ်အလိၢ်စီဆှံ,
အံၣ်စရ့လးနှၣ်မ့ၢ်အလိၢ်လၢအပၢဝဲလီၤ.
၃ ပိၣ်လဲၣ်ထံၣ်ဘၣ်ဝဲ, ဒိးစ့ၢ်တၢ်,ဒိးယာ်ဒ့ၣ်ဂုၤကူၤ
၄ လၢအလိၢ်ခံ,-ကစၢ်တဖၣ်စံၣ်တၢ်ဒ်ဒိဖါအဒိး,တၢ်မိ
ခိၣ်နှၣ်ဒ်ဒိဖိအဒိးနှၣ်လီၤ.
၅ ပိၣ်လဲၣ်ဧၢ, မ့ၢ်မန္ဒၤဘၣ်နၤလၢနစ့ၢ်တၢ်လဲၣ်. ယာ်
၆ ဒ့ၣ်ဧၢ,ဘၣ်မန္ဒၤလၢနဂုၤကူၤနလိၢ်ခံလဲၣ်.- ကစၢ်ဘွၣ်
ဧၢ, လၢဒုစံၣ်တၢ်ဒ် ဒိဖါအဒိးနှၣ်လဲၣ်, တၢ်မိခိၣ်ဘွၣ်
ဧၢ,ဒ်ဒိဖိအဒိးနှၣ်လဲၣ်.
၇ ကဆဲးကဆှိးလၢယွၤအမဲာ်ညါ,ဟီၣ်ခိၣ်ဧၢ,လၢယၤ
၈ ကိာ်အကစၢ်အမဲာ်ညါ,- ပှၤလၢအမၤလၢၢ်ကဲထီၣ်
ထံနိၣ်တဖၣ်, လၢၢ်ကိၤနှၣ်လၢထံထီၣ်ပၢၢ်နှၣ်တက့ၢ်.

၁၁၅

၁ ဒိးလၢပှၤတမ့ၢ်ဘၣ်ယွၤဧၢ, ဒိးလၢပှၤတမ့ၢ်ဘၣ်,
မ့မ့ၢ်ပာ်တၢ်ကပီၤ လၢနမံၤဒၣ်နဲလၢနဘျုးနမှိၣ် ဒိးန
တၢ်မ့ၢ်တၢ်တီအဃိနှၣ်တက့ၢ်.
၂ လၢပှၤကလုာ်တဖၣ်ကစံးဝဲ အကစၢ်အိၣ်ဖဲလဲၣ်နှၣ်
၃ မ့ၢ်အဘၣ်မန္ဒၤလဲၣ်.-ပကစၢ်အိၣ်လၢမူခိၣ်နှၣ်လီၤ.ဒိး

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဖဲဒၣ်အၥၢးန့ၣ်မၤဒၣ်ဝဲလီၤ.
၄ အဝဲၥ့ၣ်အတၢ်ဂီၤတၢ်ဒိၣ်နူၣ်မ့ၢ်ကျိၣ်ဖိၤစ့ဖိၤ, ဒိး
ထူဖိၤလွဲဖိၤလီၤ.မ့ၢ်ပှၤကညီအမၤတၢ်လၢအစုလီၤ.
၅ အထးခိၣ်အိၣ်, ဒိးတကတိၤဘၣ်တၢ်ဘၣ်. အမဲာ်
၆ ၁ၣ်အိၣ်,ဒိးတထံၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်.-အနၢ်အိၣ်,ဒိးတနၢ်
ဟူဘၣ်တၢ်ဘၣ်.အနးဒ့အိၣ်,ဒိးတနၢဘၣ်တၢ်ဘၣ်.-
၇ အစုအိၣ်,ဒိးတဟံးဘၣ်တၢ်ဘၣ်. အခီၣ်အိၣ်, ဒိးတ
ဟးဘၣ်ဝဲဘၣ်. တၢ်ကတိၤတထီၣ်ဖျဲးဘၣ်လၢအကိာ်
၈ ပူၤဘၣ်.-ပှၤတ့အိၤတဖၣ်, ပှၤ၁နူၤအၥၢးလၢအိၤကိး
ဂၤဒဲးနူၣ်,မၤ၁းဒ်အဝဲနူၣ်အဒိးလီၤ.
၉ အိၣ်စရ့လးဧၢ,၁နူၤဥ၁းလၢယွၤတက့ၢ်. အတၢ်
မၤစၢၤ,ဒိးအကတိၤတဘ့ၣ်မ့ၢ်အဝဲဒၣ်နူၣ်လီၤ.
၁၀ အၤယာရိၣ်အပှၤဟံၣ်ဖိဘ့ၣ်ဧၢ, ၁နူၤဥ၁းလၢယွၤ
တက့ၢ်.အတၢ်မၤစၢၤ; ဒိးအကတိၤတဘ့ၣ်မ့ၢ်အဝဲဒၣ်
နူၣ်လီၤ.
၁၁ ပှၤလၢအပျံၤယွၤဘ့ၣ်ဧၢ,၁နူၤဥ၁းလၢယွၤတက့ၢ်.
အတၢ်မၤစၢၤ,ဒိးအကတိၤတဘ့ၣ်မ့ၢ်အဝဲဒၣ်နူၣ်လီၤ.
၁၂ ယွၤဘ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်က့ၤပှၤ,ကဆိၣ်ဂ့ၤပှၤလီၤ. ကဆိၣ်
ဂ့ၤပှၤအိၣ်စရ့လးအဟံၣ်ဖိ, ကဆိၣ်ဂ့ၤအၤယာရိၣ်အ
၁၃ ပှၤဟံၣ်ဖိလီၤ.- ကဆိၣ်ဂ့ၤပှၤလၢအပျံၤယွၤဒိးဖိၣ်ဒိး
၁၄ ဆံးလီၤ.-ကမၤအါထီၣ်ဥ,ဥဝဲဒိးဥဖိဥလံၤလီၤ.-ယွၤ
၁၅ လၢအတ့လီၤမူခိၣ်, ဒိးဟီၣ်ခိၣ်အံၤဆိၣ်ဂ့ၤဥတက့ၢ်.-
၁၆ မူခိၣ်နူၣ်မ့ၢ်မူခိၣ်လၢယွၤအဂီၢ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ဟီၣ်ခိၣ်အံၤ
ဟ့ၣ်လီၤဝဲလၢပှၤကညီလီၤ.
၁၇ ပှၤဝံတ့ၢ်, ဒိးပှၤလၢအယုၢ်လီၤဆူတၢ်အိၣ်ဘှိၣ်က
လာ်အပူၤဘ့ၣ်တဖၣ်နူၣ်တစံးထီၣ်ပတြၢၤထီၣ်ဘၣ်ယွၤ
ဘၣ်.
၁၈ မ့မ့ၢ်ပဝဲဒၣ်အံၤတုၤအံၤဆူညါပကစံးထီၣ်ပတြၢၤ
ယွၤလီၤထူလီၤယိာ်လီၤ.

စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်.

၁၁၆

၁ ယအဲၣ်ယွၤကွံယွၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ကနၣ်ဝဲယက
၂ လုၢ်ကထါ,ဒိးယစ့ကညးတၢ်လီၤ.- မ့ၢ်အဒိကနၣ်ယ
ကလုၢ်ဒိး, လၢယမုၢ်နံၤတဖၣ်အတိၢ်ပူၤနူၣ်ယကကိး
ထီၣ်လီၤ.
၃ တၢ်ဝံအပျံၤ အိၣ်ဝးတရံးယၤ, ဒိးပျုၤပူၤ အတၢ်
ကိၢ်တၢ်ဂီၤနူၣ်ထံၣ်နူၢ်ယၤလီၤ.ယထံၣ်နူၢ်တၢ်ကိၢ်တၢ်
၄ ဂီၤနူၣ်, ဒိးတၢ်ဥူၣ်အုး၁းအုးလီၤ.- ဒိးယကိးထီၣ်ယွၤ
အမံၤ,ယွၤဧၢ,မၤထူၣ်ဖျဲးလၢ်ယ၁းတက့ၢ်.
၅ ယွၤ၁း ကညီၤတၢ်, ဒိးတိဝဲလိၤဝဲ, ဒိးပကစၢ် ၁း
အိၣ်တၢ်လီၤ.
၆ ကစၢ်ယွၤအံးက့ၤ ကွၢ်က့ၤပှၤ လၢအတမၤလီဘၣ်
တၢ်ဘၣ်လီၤ. ယဘၣ်တၢ်ဆိၣ်လီၤယၤ, ဒိးအုၣ်က့ၤ
ခီၣ်က့ၤယၤလီၤ.
၇ ၁းဧၢ, က့ၤက့ၤဆူနအိၣ်ဘှံး တၢ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်
၈ အံၤ,ယွၤမၤဂ့ၤလံနၤလံ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နမၤပူၤမၤဖျဲး
လံယ၁းဒိးတၢ်ဝံ, ယမဲာ်ဒိးမဲာ်ထံ, ယခီၣ်ဒိးဘၣ်တိၢ်
၉ ဘၣ်ထုံးလံလီၤ.- ယကလဲၤတၢ်လၢယွၤအမဲာ်ညါလၢ
ကိၢ်မူအပူၤလီၤ.
၁၀ ယနာ်တၢ်,မၤအ၁းဒ်နူၣ်ဒိးယကတိၤတၢ်လီၤ. ဃဲ
၁၁ ဒၣ်အံၤယဘၣ်တၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်ဖှိၣ်မးလီၤ.-တုၤယဘၣ်
တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤဒိး,ယစံး,ပှၤကညီမ့ၢ်ပှၤကတိၤကဘျံး
ကဘျဉ်တၢ်ခဲလၢာ်လီၤ.
၁၂ ယကဟ့ၣ် ကၣ်ယွၤ လၢအမၤဂ့ၤယၤ တဂၤ လၢ
တၢ်ခဲလၢာ်အစီနူၣ်လၢမန့ၤတမံၤလဲၣ်.
၁၃ ယကဟံးထီၣ် တၢ်အုၣ် က့ၤခီၣ်က့ၤ အလီခီ တ
၁၄ ဖျၢၣ်, ဒိးကိးထီၣ်ယွၤအမံၤလီၤ.- ယကမၤဘူၣ်ယွၤ
လၢတၢ်ဘၣ်စးဒိး ယဆိၣ်တၢ်လၢအပှၤဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်
အမဲာ်ညါခဲကနံၣ်အံၤလီၤ.
၁၅ အပှၤစီဆှံဝံနူၣ် မ့ၢ်တၢ်လုၢ်ဒိၣ်ပှ့ၤဒိၣ် လၢယွၤအ
မဲာ်ညါလီၤ.
၁၆ ဃဲဒၣ်အံၤယမ့ၢ်နခ့နပှၤနီၢ်နီၢ်ယွၤဧၢ,ယမ့ၢ်နခ့နပှၤ,
နခ့နပှၤပိာ်မုၣ်အဖိခွါ,နစ့ၣ်လီၤလံပျံၤစၢစၢ်ယၤလံ.
၁၇ ယကလုၢ်နၤလၢတၢ်လုၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤ, ဒိးယက
၁၈ ကိးထီၣ်ယွၤ အမံၤလီၤ.- ယကမၤဘူၣ်ယွၤ လၢတၢ်
ဘၣ်စးဒိး ယဆိၣ်တၢ်လၢအပှၤ ဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ် အမဲာ်
၁၉ ညါခဲကနံၣ်အံၤ,- လၢယွၤအဟံၣ်ဂၢၤပူၤ, လၢနၥၢး
ကံၢ်ပူၤ,ယရူၤရှလ့ၣ်ဧၢ.

စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်.

၁၁၇

၁ စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်,ပှၤကိးကလုာ်ဒဲးဘ့ၣ်ဧၢ.
၁းဝံၣ်ထီၣ်အိၤတက့ၢ်,ပှၤဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်ဘ့ၣ်ဧၢ.
၂ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အဘျုးအဖှိၣ်အိၣ်လၢပဖိခိၣ်ဒိၣ်မး
လီၤ. ဒိးယွၤအတၢ်မ့ၢ်တၢ် တိအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလီၤထူလီၤ
ယိာ်လီၤ.

စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်.

၁၁၈

၁ စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဂ့ၤဝဲလီၤ.
မ့ၢ်အဘျုးအဖှိၣ်အိၣ်ဝဲလီၤထူလီၤယိာ်အဂ့ၢ်လီၤ.
၂ မ်အိၣ်စရ့လးစံးယၢ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဘျုး
အဖှိၣ်အိၣ်ဝဲလီၤထူလီၤယိာ်လီၤ.
၃ မ်အၤယာရိၣ်အပှၤ ဟံၣ်ဖိစံးလၢ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,အဘျုးအဖှိၣ်အိၣ်ဝဲလီၤထူလီၤယိာ်လီၤ.
၄ မ်ပှၤလၢအပျံၤယွၤစံးလၢ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အ
ဘျုးအဖှိၣ်အိၣ်ဝဲလီၤထူလီၤယိာ်လီၤ.
၅ လၢယဘၣ်တၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤ လၢအလိၢ်အံၣ်ယကိး
ထီၣ်ယွၤလီၤ. ယွၤစံးဆၢယၤ လၢအလိၢ်ဖးလဲၢ်အပူၤ
လီၤ.
၆ ယွၤမ့ၢ်ယဝဲလီၤ. ပှၤကညီကမၤယၤ ဒ်လဲၣ်ဒ်လဲၣ်
၇ နူၣ်ယတဘၣ်ယိၣ်ဘၣ်.- ယွၤမ့ၢ်ယဝဲ, လၢပှၤမၤစၢၤ
ယၤအကျါ, ဒိးယကကွၢ်တၢ်ဘၣ်ယ၁းပှၤလၢအၥၢး
ဟ့ယၤတဖၣ်အလီၤလီၤ.
၈ တၢ်စ့ၢ်ဆူယွၤ အဒိၣ်နူၣ်ဂ့ၤနူၢ်တၢ်၁နူၤအၥၢးလၢ
၉ ပှၤကညီတက့ၢ်လီၤ.- တၢ်စ့ၢ်ဆူယွၤအဒိၣ်နူၣ်ဂ့ၤနူၢ်
တၢ်၁နူၤအ၁းလၢပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တက့ၢ်လီၤ.
၁၀ ပှၤကလုာ်ခဲလၢာ်အိၣ်ဝးတရံးယၤလီၤ. ယကဒိၣ်

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

၁၁ တဲာ်ကွံာ်အီၤလၢယွၤအမံၤသ့ၢ်တၢၢ်လီၤ.- အိၣ်ဝးတ
ရံးယၤ, မ့ၢ်မးအိၣ်ဝးတရံးယၤလီၤ.ယကဒိၣ်တဲာ်ကွံာ်
၁၂ အီၤလၢယွၤအမံၤသ့ၢ်တၢၢ်လီၤ.-အိၣ်ဝးတရံးယၤဒ်
ကွဲဒ်ၤကနဲဖိၤအဒိးန့ၣ်လီၤ. လီၤပံာ်ဝဲဒ်တၤဆှၣ်အမ့ၣ်
အူအဒိးန့ၣ်လီၤ. ယကဒိၣ်တဲာ်ကွံာ်အီၤလၢယွၤအမံၤ
သ့ၢ်တၢၢ်လီၤ.
၁၃ ဆိၣ်လီၤဒိးနဆိၣ်လီၤယၤဒ်းဒိး ယကလီၤစံၤလီၤ.
၁၄ ဘၣ်ဆၣ်ဒိး ယွၤမၤစၢၤယၤလီၤ.- ယွၤမ့ၢ်ယဂ့ၢ်ယ
ဘါ,ဒိးယတၢ်သးဝံၣ်သးဆၢ, ဒိးကဲထိၣ်ဝဲလၢတၢ်အှၣ်
က့ၤခိၣ်က့ၤယၤလီၤ.
၁၅ တၢ်အဒိၣ်ဘၣ်စးဒိး တၢ်ဍူၣ်ခ့သးခ့, ဒိးတၢ်အှၣ်
က့ၤခိၣ်က့ၤနၣ်အိၣ်ဝဲလၢပှၤတိပှၤလိၤအဒဲဘဖၣ် အ
၁၆ ပူၤလီၤ. ယွၤအစုထွဲမၤတၢ်ဒိးအစိအကမီၤလီၤ.-ယွၤ
အစုထွဲထီၣ်ထီဝဲ, ယွၤအစုထွဲမၤတၢ်ဒိးအစိအကမီၤ
လီၤ.
၁၇ ယတဲံဘၣ်, မ့ၢ်ယကမူဒိးစံၣ်တဲၤတဲလီၤယွၤအ
၁၈ မၤတၢ်တဖၣ်နှ့ၣ်လီၤ.- ယွၤဒိၣ်စိၣ်ယၤနးမးလီၤ.ဘၣ်
ဆၣ်ဒိးတဟ့ၣ်လီၤကွံာ်ဘၣ်ယၤဆူတၢ်ဒံဘၣ်.
၁၉ အိးထီၣ်နှ့ၢ်ယၤလၢတၢ်တီတၢ်လိၤ အတြဲၤတဖၣ်
တက့ၢ်. ယကလဲၤနုာ်လၢအပူၤ,ယကစံးထီၣ်ပတြၢၤ
၂၀ ယွၤလီၤ.- ယွၤအတြဲၤအံၤပှၤတီပှၤလိၤတဖၣ်ကလဲၤ
နုာ်လၢအပူၤလီၤ.
၂၁ ယကစံးထီၣ်ပတြၢၤနၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နကနၣ်
လံယကလူၢ်လံ. ဒိးကဲထိၣ်တၢ်အှၣ်က့ၤခိၣ်က့ၤယၤ
လံလီၤ.
၂၂ လၢၢ်လၢပှၤမၤတၢ်ဖိညီကွံာ်ဝဲတဖျၢၣ် နှ့ၣ်အိၣ်လံ
၂၃ လၢတၢ်အသနၢၣ်အခိၣ်ခိၣ်လံ.- တၢ်မၤအသးအံၤလၢ
ယွၤ,ဒိးမ့ၢ်တၢ်လီၤလးလၢပမဲာ်ညါလီၤ.
၂၄ တၢ်လၢမုၢ်တနံၤအံၤ,ယွၤတ့ဝဲလီၤ. ပကဍူၣ်ဖှံသး
ညီ,ဒိးဍူၣ်ခုသးခုလၢအပူၤလီၤ.
၂၅ အှၣ်က့ၤခိၣ်က့ၤတၢ်ခဲကနံၣ်အံၤတက့ၢ်, ယွၤဧၢ.
ဒုးဘိၣ်ထီၣ်ညီထီၣ်လၢ်တၢ်တက့ၢ်,ယွၤဧၢ.
၂၆ ပှၤလၢအဟဲဝဲလၢယွၤအမံၤနှ့ၣ် မ်အဘၣ်တၢ်ဆိၣ်
ဂ့ၤတက့ၢ်. ပဆိၣ်ဂ့ၤဒၣ်လၢယွၤအဟံၣ်ပူၤလီၤ.
၂၇ ကစၢ်မ့ၢ်ယွၤ,ဒိးဒုးကပီၤထီၣ်ဘၣ်လံပှၤလံ. စၢစာ်
တၢ်လုၢ်ဒိး တၢ်လုၢ်လိၢ်အနၢၤ လၢပျံၤတဖၣ် နှ့ၣ်တ
က့ၢ်.
၂၈ နမ့ၢ်ယကစၢ်,ဒိးယကစံးထီၣ်ပတြၢၤနၤ, နမ့ၢ်ယ
ကစၢ်,ဒိးယကပာ်ထီၣ်ထီနၤလီၤ.
၂၉ စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဂ့ၤဝဲလီၤ.
မ့ၢ်အဘျုးအဖှိၣ်အိၣ်ဝဲလီၤထူလီၤယိာ်အဂ့ၢ်လီၤ.

၁၁၉

၁ ပှၤအလၢဝဲ ပှဲၤဝဲလၢၢ်ကျဲဖိၤကပူၤဖိၤအပူၤနှ့ၣ်, ဒိး
လဲၤတၢ်လၢယွၤ အတၢ်ဒိၣ်တၢ် ဒိအပူၤနှ့ၣ် ဘၣ်ဆိၣ်
ဂ့ၤဝဲလီၤ.
၂ ပှၤလၢအတိၢ်နှ့ၢ်ဖံးစာ် အတၢ်အှၣ်အသးနှ့ၣ် ဘၣ်
ဆိၣ်ဂ့ၤဝဲလီၤ.ဃုနှ့ၢ်ယွၤလၢအသးဒိဖျၢၣ်ညါလီၤ.
၃ တမၤဘၣ်တၢ်အၢလၢၤတက့ၤဘၣ်. လဲၤဝဲလၢအ
ကျဲဖိၤကပူၤဖိၤနှ့ၣ်လီၤ.
၄ နမၤလိာ်,လၢပှၤဘၣ်တိၢ်နှ့ၢ်ဖံးစာ်နတၢ်မၤလိာ်မၤ
လီၤထံထံဆးဆးလီၤ.
၅ ဒံးဒိးယကတိၢ် နှ့ၣ်ဖံးစာ် နမၤလိာ်တၢ်ထံနှ့ၣ် မ်ယ
ကျဲအိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤတက့ၢ်.
၆ တုၤယကွၢ်မဲာ်နတၢ်မၤလိာ်ဖိာ်လီၤခဲလၢာ်ဒိး, ယ
မဲာ်တဆှးဘၣ်.
၇ တုၤယမၤလိနစံၣ် ညီၣ်တၢ်တိဒိး, ယကစံးထီၣ်ပ
တြၢၤနၤလၢယသးစၢၢ်ဆၢလီၤ.
၈ ယကတိၢ်နှ့ၢ်နမၤလိာ်တၢ်ဖံလီၤ. မ်နဒုတလဲၤသဒၣ်
ယၤအါကဲၣ်ဆိးတဂ့ၤ.
၉ ပှၤဖိၣ်သၣ်ဍါကမၤကဆှိအကျဲဒ်လဲၣ်. မ့ၢ်အဘၣ်ပ
လိၢ်အသးဒ်နကလုၢ်ကထါအဒိးနှ့ၣ်လီၤ.
၁၀ ယဃုတ့ၢ်နၤ လၢယသးဒိဖျၢၣ်ညါလီၤ. မ်ယဒုတ
လီၤကမၣ်ဘၣ်နတၢ်မၤလိာ်နှ့ၣ်တဂ့ၤ.
၁၁ ယပာ်ဖှိၣ်နကလုၢ်နကထါလၢ ယသးကံၢ်ပူၤ, ဒံး
ဒိးယဒုတမၤကမၣ်ဘၣ်နၤတဂ့ၤလီၤ.
၁၂ ယွၤဧၢ,မ်နဘၣ်တၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤနၤတက့ၢ်. ဒိၣ်
လိယၤလၢနတၢ်မၤလိာ်နှ့ၣ်တက့ၢ်.
၁၃ ယစံၣ်တဲၤတဲလီၤ ကယဲၢ်နစံၣ်ညီၣ် တၢ်လၢနထး
ခိၣ်ခဲလၢာ်နှ့ၣ်လၢယပျုၤလီၤ.
၁၄ ယဍူၣ်ဖှံယသးညီလၢနတၢ်အှၣ်အသး အကျဲပူၤ,ဒ်
လၢကယဲၢ်တၢ်စုလိၢ်ခိၣ်ခိၣ်အစိအဒိးနှ့ၣ်လီၤ.
၁၅ ယကဆိကမိၣ်တၢ် လၢနတၢ်မၤလိာ်မၤလီၤအဂ့ၢ်,
ဒိးယကကွၢ်မဲာ်နကျဲဖိၤကပူၤဖိၤလီၤ.
၁၆ ယဍူၣ်ကဖှံသးကညီ လၢနတၢ်မၤလိာ် အပူၤလီၤ.
ယတသးပ့ၤနိၣ်ဘၣ်နကလုၢ်ကထါဘၣ်.
၁၇ မၤဂ့ၤနခ့နပှၤ ဒံးဒိးအကမူထိၣ်, ဒိးယကတိၢ်နှ့ၢ်
ဖံးစာ်နကလုၢ်ကထါလီၤ.
၁၈ အိးထီၣ်ယမဲာ်တက့ၢ်, ဒိးယကထံၣ် ဘၣ်တၢ်လီၤ
လးလၢနတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိအပူၤလီၤ.
၁၉ ယမ့ၢ်ပှၤတမှံၤလၢဟီၣ်ခိၣ်ချၢအံၤလီၤ. ဒုတပာ်ဒူ
ဍူၣ်နတၢ်မၤလိာ်လၢယမဲာ်ညါတဂ့ၤ.
၂၀ ယသးဆၢနှ့ၢ်နတၢ်စံၣ်ညီၣ် ကိးအဆၢအကတိၢ်ဒဲး
တုၤယဍူၣ်ကၢ်ယသးလီၤလီၤ.
၂၁ ပှၤလၢအပာ်အသး ထီၣ်ထီလၢအဘၣ် တၢ်ဆိၣ်
အၢ, လၢအလုၣ်ဘ့ၣ်ခါပတာ်နတၢ်မၤလိာ် တဖၣ်နှ့ၣ်န
ဒိၣ်စိၣ်လံအီၤလံ.
၂၂ တၢ်ဒုၣ်ဒွဲၣ်,ဒိးတၢ်မၤတရီတပါနှ့ၣ်ခၢပူၤမၤဖှံးဒိး
ယၤတက့ၢ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယတိၢ်နှ့ၢ်နတၢ်အှၣ်အသးလီၤ.
၂၃ ပဒိၣ်ဖးဒိၣ်ဆ့ၣ်နီၤစ့ၢ်ကိး,ဒိးကတိၤလိာ်အသးလီၤ.
မ့မ့ၢ်နခ့နပှၤဆိကမိၣ်တၢ်လၢနတၢ်မၤလိာ်အဂ့ၢ်လီၤ.
၂၄ နတၢ်အှၣ်အသး နှ့ၣ်မ့ၢ်စ့ၢ်ကိးယတၢ် ဍူၣ်ဖှံသးညီ,
ပှၤလၢအကူၣ်လိာ်အသးဒိးယၤလီၤ.
၂၅ ယသးစဲဘူးဒိး ဟီၣ်ခိၣ်အကမူၣ်လီၤ. ဒ်နတၢ်က
တိၤအဒိးနှ့ၣ်ဒုးမူထိၣ်က့ၤယၤတက့ၢ်.
၂၆ ယကျဲဖိၤ ကပူၤဖိၤအဂ့ၢ်နှ့ၣ် ယစံၣ်တဲၤတဲလီၤလံ.
ဒိးနနၢ်ဟူလံယကလုၢ်လံ,ဒိၣ်လိယၤလၢနတၢ်မၤလိာ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

တက့ၢ်.
၂၇ ဒုးပၢၢ်ယနၢ် လၢနတၢ် မၤလိာ် မၤလိၤ အကျဲတ
က့ၢ်. ဒီးယကဆိကမိၣ်တၢ် လၢနတၢ်လီၤလး အဂ့ၢ်
လီၤ.
၂၈ မ့ၢ်ယသူၣ်အုး ယသးအုးသတးဒီး, ယသးအမဲာ် ထံ
လီၤလီၤ. ဒ်နကလုၢ် ကထါအဒိးန့ၣ် ဒုးဂဲၤဆၢထၢၣ်
ကွၤယၤတက့ၢ်.
၂၉ မၤပူၤမၤဖှါးယၤဒီး တၢ်ကဘျံးကဘျၣ်အကျဲ, ဒီး
သးကညီၤဟ့ၣ်လီၤယၤလၢနတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိန့ၣ်တက့ၢ်.
၃၀ တၢ်အကလုၢ်တီအကျဲန့ၣ်ယဃုထၢလံ. နစံၣ်ညီၣ်
တၢ်တခၣ်န့ၣ်ယပာ်လီၤလၢယမဲာ်ညါလီၤ.
၃၁ ယစဲဘူးဒီးနတၢ်အှၣ်အသးသီၤ. ယွၤဧၢ,မ်ယဒုတ
ဘၣ်တၢ်ပာ်မဲာ်ဆှးတဂ့ၤ.
၃၂ မ့ၢ်နမၤလဲၢ် ထိၣ်ယသးဒီး, ယကယ့ၢ်ဒိာ် နတၢ်မၤ
လိာ်အကျဲသီၤ.
၃၃ ယွၤဧၢ, ဒိၣ်လိယၤလၢနတၢ်မၤလိာ်အကျဲန့ၣ်တ
က့ၢ်,ဒီးယကတိၢ်နှၢ်ဖီးစာ်တုၤအကတၢၢ်လီၤ.
၃၄ ဒုးပၢၢ်ယနၢ်တက့ၢ်. ဒီးယကဘိၢ်နှၢ်ဖိးစာ် နတၢ်
ဒိၣ်ဘၢ်ဒိန့ၣ်,ယကဘိၢ်နှၢ်လၢယသးဒီဖျၢၣ်ညါလီၤ.
၃၅ ဒုးဒိာ်ယၤလၢနတၢ် မၤလိာ်အကျဲန့ၣ်တက့ၢ်. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယမုာ်လၤတၢ်လၢအပူၤလီၤ.
၃၆ ဘိးစၣ်ယသးဆူတၢ်ဒးကွံၤတဂ့ၤ. မ့ၢ်ဆူနတၢ်အှၣ်
အသးန့ၣ်တခီဘက့ၢ်.
၃၇ ဒုးကွၢ်ပူၤကွၢ် ကပာ်ယမဲာ် လၢတၢ်ကလီကသီန့ၣ်
တက့ၢ်. ဒုးဆူထိၣ်ကွၤယၤလၢနကျဲနကပူၤန့ၣ်တက့ၢ်.
၃၈ ဒုးဒိၣ်ဂၢၢ်ဆီးကျၢၤ နကလုၢ်ကထါ လၢနခ့နပှၤ
လၢအပျံၤနၤတဂၤအဂိၢ်အံၤတက့ၢ်.
၃၉ မၤပူၤမၤဖှါးယၤဒီး တၢ်ဒုၣ်ဒွဲၣ်လၢယပျံၢ ဒီၤန့ၣ်
တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နတၢ်စံၣ်ညီၣ်တဖၣ်န့ၣ်မ့ၢ်အဂ့ၤ
အဘၣ်လီၤ.
၄၀ ကွၢ်ကွၢ်,ယဆၢန့ၢ်ဘၣ် နတၢ်မၤလိာ် မၤလီၤလီၤ.
မၤမူထိၣ်ကွၤယၤလၢနတၢ်တီတၢ်လိၤန့ၣ်တက့ၢ်.
၄၁ ဒီးယွၤဧၢ, မ်နဘျုးနဖှိၣ်, နတၢ်အှၣ်ကွၤဒိၣ်ကွၤ
ယဲၤဒ်နကလုၢ်ကထါအဒိးန့ၣ်တက့ၢ်.
၄၂ ဒီးယကစ်ၤဆၢပှၤ လၢအဒုၣ်ဒွဲၣ်ယၤ လၢအတၢ်
လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယသန့ၤယသးလၢနကလုၢ်လီၤ.
၄၃ ဒီးဟ်းန့ၢ် နတၢ်ကတိၤ အမ့ၢ်အတီလၢယထးခိၣ်
လ့ၤတက့ၤတဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယခိးနစံၣ်ညီၣ်တၢ်တ
ဖၣ်န့ၣ်လီၤ.
၄၄ ဒီးယကတိၢ်နှၢ်ဖိးစာ်နတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိတထံၣ်ဒီလီၤ
တူၤလီၤယိာ်လီၤစိၤလီၤထီလီၤ.
၄၅ ဒီးယကလဲၤတၢ်လၢအလီၢ်ဖးလဲၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,ယဃုနတၢ်မၤလိာ်လီၤ.
၄၆ ဒီးယကကတိၤတၢ်လၢနတၢ်အှၣ် အသးအဂ့ၢ် လၢ
စီၤပၤတဖၣ်အမဲာ်ညါ,ဒီးယမဲာ်တဆှးဘၣ်.
၄၇ ဒီးယသူၣ်ဖှံသးညီလၢ နတၢ်မၤလိာ်လၢ ယအဲၣ်ဒီး
၄၈ အီၤအပူၤန့ၣ်လီၤ.- ဒီးယယူာ်ထိၣ်ယစုဆူနတၢ်မၤ
လိာ်ဖိာ်လီၤလၢယအဲၣ်ဒီးအီၤအဒိၣ်န့ၣ်, ဒီးယဆိက
မိၣ်တၢ်လၢနတၢ်မၤလိာ်အဂ့ၢ်လီၤ.
၄၉ မ့ၢ်နဒုးမုၢ်လၢ်ယၤလၢတၢ်ဒီး, သ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်ကွၤန
ကလုၢ်ကထါလၢနခ့နပှၤအဂိၢ်တက့ၢ်.
၅၀ အဒ်အံၤမ့ၢ်တၢ် လၢအမၤမုာ် ထီၣ်ကွၤယၤလၢ ယ
တၣ်နးတၣ်ဖှိၣ်အဖၢမုၢ်န့ၣ်, နကလုၢ်ကထါမၤမူထိၣ်
ကွၤလံယၤလံ.
၅၁ ပှၤပာ်အသးထိၣ်ထီတဲဖၣ်နၣ်ဒုၣ်ဒွဲၣ်ယၤနးမးလီၤ.
ယတဟးဆှဲးဘၣ်နတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိဘၣ်.
၅၂ ယွၤဧၢ, နစံၣ်ညီၣ်တၢ်လၢပျၢၤလၢကစၢၤယသ့ၣ်နီၣ်
ထိၣ်ကွၤ,ဒီးယသးကမုာ်ထီၣ်လီၤ.
၅၃ မ့ၢ်ပှၤတတီတလီၤလဲၤသဒၣ်နတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိဒီး, ယ
သးကိၢ်မိာ်ဒိၣ်ဒိၣ်ကလဲာ်လီၤ.
၅၄ နတၢ်မၤလိာ်န့ၣ်မ့ၢ် ယတၢ်သးဝံၣ် လၢပှၤတမှံၤအ
ဟံၣ်ပူၢန့ၣ်လီၤ.
၅၅ ယွၤဧၢ, ယသ့ၣ်နိၣ်ထိၣ်ကွၤနမံၤလၢမုၢ်နၤ, ဒီးယ
တိၢ်နှ့ၣ်ဖီးစာ်နတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိလီၤ.
၅၆ အဒ်အံၤဒိၣ်ဒီးယၤ,ယတိၢ်နှၢ်နတၢ်မၤလိာ်မၤလီၤ
လီၤ.
၅၇ ယွၤမ့ၢ်ယဂံၢ်လီၤ. ယစံးလၢယကတိၢ်နှၢ်ဖီးစာ်န
ကလုၢ်ကထါလီၤ.
၅၈ ယစုနဒိၣ်ဗှိၤယၤလၢယသးဒီဖျၢၣ်ညါလီၤ. ဒူၣ်
ကညီၤ သးကညီၤယၤဒ် နကလုၢ် ကထါအဒိးန့ၣ် တ
က့ၢ်.
၅၉ ယဆိကမိၣ်တၢ်လၢယကျဲအဂ့ၢ်, ဒီးယဘိးစၣ်ယ
ခီၣ်ဆူနတၢ်အှၣ်အသးအဒိၣ်န့ၣ်လီၤ.
၆၀ ယတစံးဘၣ်,ဒ်လဲၣ်ဒ်လဲၣ်န့ၣ်ဘၣ်. ယမၤချ့ချ့ဒီး
ဒီးယကတိၢ်နှၢ်ဖိးစာ်နတၢ်မၤလိာ်ဖိာ်လီၤန့ၣ်လီၤ.
၆၁ ပှၤတတီတသိၤဘၣ်အပျံၤသကွီၤဒိၣ်ဝးတရံးယၤ
လီၤ.ယတသးပ့ၤနီၣ်ဘၣ်နတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိဘၣ်.
၆၂ ယဂဲၤဆၢထၢၣ်လၢဖးဗိမုၢ်, ဒ်းဒီးယကစံးထိၣ်ပ
တြၢၢနၤလၢနတၢ်တီတၢ်လီၤ အတၢ်စံၣ်ညီၣ်တဖၣ်အ
ဖိန့ၣ်လီၤ.
၆၃ ယဒိတံၤဒိသကိးဒီးကယဲၢ်ပှၤအပျံၤနၤ, ဒီးတိၢ်နှၢ်
ဖိးစာ်နတၢ်မၤလိာ်မၤလီၤလီၤ.
၆၄ ဟိၣ်မိၣ်လၢဝဲပှဲၤဝဲဒီးနဘျုးနဖှိၣ်လီၤ. ယွၤဧၢ,ဒိၣ်
လိယၤလၢနတၢ်မၤလိာ်န့ၣ်တက့ၢ်.
၆၅ ယွၤဧၢ,ဒ်နကလုၢ်ကထါအဒိးန့ၣ်နမၤဂ့ၤနခ့နပှၤလီၤ.
၆၆ ဘိးဘၣ်ဘ့ၣ်ညါယၤလၢတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဂ့ၤ, ဒီးတၢ်
ဘ့ၣ်ညါတက့ၢ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယနာ်နတၢ်မၤလိာ်လီၤ.
၆၇ ယတချူးဘၣ်ဒိးဘၣ်တၢ်နုးတၢ်ဖှိၣ်ဒီး, ယလဲၤက
ပၤကပၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ခဲကနံၣ်အံၤ, ယတိၢ်နှၢ်ဖိးစာ်နက
လုၢ်ကထါလီၤ.
၆၈ နဂ့ၢ်တၢ်ဂ့ၤ,ဒီးနမၤဂ့ၤတၢ်လီၤ. ဒိၣ်လိယၤလၢ
နဘၢ်မၤလိာ်န့ၣ်တက့ၢ်.
၆၉ ပှၤပာ်အသးထိၣ်ထီနၣ် ကူၣ်ထိၣ်ဗးလီၤတၢ်ကတိၤ
ကဘျံးကဘျၣ်လီၤဒါယၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ယဲၤဒၣ်အံၤ ယတိၢ်
နှၢ်ဖိးစာ် နတၢ်မၤလိာ် မၤလီၤလၢ ယသး ဒီဖျၢၣ်ညါ
လီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၇၀ အဝဲသ့ၣ်တဖၣ် အသးန့ၣ် ဘီၣ်ဝဲဒ်တၢ်ဒိ တၢ်ချါအ
အဒိးလီၤ. မ့မ့ၢ်ယဲဒၣ်အီၤ ယဘူၣ်ဖှံ သးညီလၢနတၢ်ဒိၣ်
တၢ်ဒိအပူၤလီၤ.
၇၁ ယဘၣ်တၢ်နးတၢ်ဖြိၣ်န့ၣ်ဂ့ၤဝဲလၢယဂီၢ်လၢ ယ
ကမၤလိနတၢ်မၤလိၢ်အဂ့ၢ်လီၤ.
၇၂ တၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိ သၢနထး ခိၣ်န့ၣ်ဂ့ၤန့ၢ်ထူဖီၤ လွဲဖီၤ,
ဒိးကျိၣ်ဖီၤစ့ဒါအကထိတဖၣ်တက့ၢ်လီၤ.
၇၃ နစုတ့ယၤ, ဒိးကတဲာ်ကဘီၤယၤလီၤဒုးပၢၢ်ယနၢ်
ဖံးဒိးယကမၤလိနတၢ်မၤလိၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.
၇၄ ပှၤလၢအဘျုးနၤန့ၣ်ကထံၣ်ဘၣ်ယၤ, ဒိးအသးကခု
လီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အီၤ,ယမ်းနကလုၢ်ကထါလီၤ.
၇၅ ပၥၤဧၢ, ယသ့ၣ်ညါလၢနစံၣ်ညီၣ်တၢ်န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်တိ
တၢ်လိၤ,ဒိးနဒုးနးဒုးဖြိၣ်ယၤတီတီသီၤလီၤလီၤ.
၇၆ ဒ်နကလုၢ်ကထါလၢနခဲနပှၤအဒိးန့ၣ် မ်နဘျုးန
ဖြိၣ်မၤမုာ်ထီၣ်ကွၤလၢ်ယၤတက့ၢ်.
၇၇ မ်နတၢ်ဘူၣ်ကညီၤသးကညီၤဘၣ်ယၤဖံးဒိးယကမူ
ထီၣ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အီၤ, နတၢ်ဒိၣ်တၢ် ဒိမ့ၢ်ယတၢ်
ဘူၣ်ဖှံသးညီလီၤ.
၇၈ မ်ပှၤပာ်အသးထီၣ်ထီန့ၣ် အမဲာ်ဆှးတက့ၢ်. အဂ့ၢ်
ဒ်အီၤ,မၤအၢယၤလၢတၢ်ကဘျံးကဘျၣ်. မ့မ့ၢ်ယဲဒၣ်
အီၤ ယဆိကမိၣ် တၢ်သၢနတၢ်မၤလိာ် မၤလီၤအဂ့ၢ်
လီၤ.
၇၉ ပှၤလၢအဘျုးနၤ,ဒိးပှၤလၢအသ့ၣ်ညါနတၢ်အှၣ်အ
သးန့ၣ်ကယဲကွၤဆူယဒိၣ်လီၤ.
၈၀ ဖံးဒိးယမဲာ်အဒုဘဆှးတဂ့ၤဒိး, မ်ယသးလၢထိၣ်
ပှဲၤထိၣ်လၢနတၢ်မၤလိာ်အပူၤတက့ၢ်.
၈၁ တၢ်ဘူသသး လၢနတၢ် အှၣ်ကွၤ ခိၣ်ကွၤတုၤ အ
လၢာ်ယသးလီၤ.ယကွၢ်လၢ်နကလုၢ်ကထါအကျဲလီၤ.
၈၂ ယမဲာ်လၢၢ်သၢနကလုၢ်နကဆါအစိလီၤ. ယစံး,
နကမၤမုာ်ထိၣ်ကွၤယၤအဆၢအကတိၢ်မဲလဲၣ်.
၈၃ အဂ့ၢ်ဒ်အီၤ,ယမၤသး ဒ်ထံဒၢတၢ်ဖံးလၢမ့ၣ်အှုခုၣ်
အပူၤဒိးန့ၣ်လီၤ. နဘၢ်မၤလိာ်န့ၣ်ယတသးပ့ၤနိၣ်ဘၣ်.
၈၄ နခ့နပှၤအမုၢ်နံၤန့ၣ်အိၣ်ဆံးအါလဲၣ်. နကစံၣ်ညီၣ်
ပှၤမၤအၢမၤဒိသၢန့ၣ်အဆၢအကတိၢ်မဲလဲၣ်.
၈၅ ပှၤအသး ပာ်ထိၣ်ထိန့ၣ် ခူၣ်လီၤတၢ်ပူၤ လၢယဂီၢ်
လီၤ. အဝဲသ့ၣ်ဘဖၣ်န့ၣ်ဘဒ်ဘၣ်နတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိဘၣ်.
၈၆ နတၢ်မၤလိာ်န့ၣ်မ့ၢ်အမ့ၢ်အတီခဲလၢာ်လီၤ. ပှၤမၤ
အၢမၤဒိယၤလၢတၢ်ကဘျံးကဘျၣ်လီၤ. မၤစၢၤယၤ
တက့ၢ်.
၈၇ ဘူးဝဲလၢအမၤ ဟးဂီၤတ့ၢ်ယၤ လၢထံဖီၤကိၢ်ဖီၤ
အပူၤ,ဒိးယတသဲၤၥဒၣ်ဘၣ်နတၢ်မၤလိာ်ဘၣ်.
၈၈ မၤမူထိၣ်ကွၤယၤဒ်နကလုၢ်ကထါအဒိး, ဒိးယက
တိၢ်နှၢ်ဖံးစၢ်နထးခိၣ်အတၢ်အှၣ် အသးတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.
၈၉ ပၥၤဧၢ, နအိၣ်လီၤစိၤလီၤထီလီၤ. နကလုၢ်ကထါ
အိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤ လၢမူခိၣ်အပူၤလီၤ စိၤလီၤထီလီၤ.
၉၀ နတၢ်မ့ၢ်တၢ်တီ အိၣ်ဝဲအစိၤစိၤ အစၣ်စၣ်, နတ့
လီၤပာ်လီၤဟိၣ်ခိၣ်,ဒိးအိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤဝဲလီၤ.
၉၁ နစံၣ်ညီၣ်တၢ်တဖၣ် န့ၣ်အိၣ်ဂၢၢ် ဆိးကျၢၤဝဲတုၤ
မုၢ်မဆါတနံၤ အံၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ကယဲၢ်တၢ်ခဲ
လၢာ်ခဲဆ့မၤနတၢ်လီၤ.
၉၂ နတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိ မ့တမ့ၢ်ဘၣ်ယတၢ်ဘူၣ် ဖှံသးညီ
ဘၣ်ဒိး,ယကဟးဂီၤတ့ၢ်လံလၢယဘၣ်တၢ်နးတၢ်ဖြိၣ်
အပူၤလံ.
၉၃ ယတသး ပ့ၤနိၣ်ဘၣ် နတၢ်မၤလိာ် မၤလီၤလီၤထူ
လီၤယိာ်ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နမၤမူထိၣ် ကွၤယၤလၢ
အီၤလီၤ.
၉၄ ယမ့ၢ်နဝဲလီၤ.အှၣ်ကွၤခိၣ်ကွၤယၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ,ယဃုနတၢ်မၤလိာ်မၤလီၤလီၤ.
၉၅ ပှၤတတီတလီၤခိးဝဲလၢအကမၤ ဟးဂီၤယၤလီၤ.
မ့မ့ၢ်ယဲဒၣ်အီၤ, ယဆိကမိၣ်တၢ် လၢနတၢ်အှၣ်အသး
အဂ့ၢ်လီၤ.
၉၆ တၢ်လၢတၢ်ပှဲၤခဲလၢာ် ဒးကတၢၢ်န့ၣ်ယထံၣ်ဘၣ်
လံ. နတၢ်မၤလိာ်န့ၣ်လဲၢ်မးဝဲလီၤ.
၉၇ ယအဲၣ်ဒိးနတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိန့ၣ်ဆံးဖိၣ်လဲၣ်,ယဆိက
မိၣ်တၢ်လၢအဂ့ၢ်အကျိၤသ့သ့တနံၤလီၤ.
၉၈ နတၢ်မၤလိာ်ဒုးကူၣ်သ့ထိၣ်ယၤ အါန့ၢ်ယဒုၣ်ယဒါ
သ့ၣ်တဖၣ်တက့ၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အိၣ်ဒိးယၤလီၤထူ
လီၤယိာ်လီၤ.
၉၉ ယနူၤပၢၢ်ယနၢ်ပၢၢ် တၢ်န့ၣ်အါန့ၢ်ပှၤဒိၣ်လိယၤသိ
လၢာ်တက့ၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယဆိကမိၣ်လၢနတၢ်
အှၣ်အသးအဂ့ၢ်အကျိၤလီၤ.
၁၀၀ ယနၢ်ပၢၢ်တၢ်အါန့ၢ်ပဖံၤပပှၢ်တက့ၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ,ယတိၢ်နှၢ်ယဖံးစၢ်နတၢ်မၤလိာ်မၤလီၤလီၤ.
၁၀၁ ယတြီယခိၣ်ဒိး ကယဲၢ်ကျဲအဒၢအဒိ ဖံးဒိးယက
တိၢ်နှၢ်နကလုၢ်ကထါလီၤ.
၁၀၂ ယတလဲၤသဒၣ်ဘၣ် နတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,နဒိၣ်ကွၤဒိကွၤယၤလီၤ.
၁၀၃ လၢယလ့ၣ်ကွၢ် တၢ်န့ၣ်နကလုၢ် နကထါဆၢဆံး
ဒိၣ်လဲၣ်. ဆၢန့ၢ်ကနဲခိလၢယကိာ်ပူၤ န့ၣ်တက့ၢ်လီၤ.
၁၀၄ ယနူၤကပၢၢ်ယနၢ်ကပၢၢ်တၢ်လၢနတၢ်မၤလိာ်မၤ
လီၤလီၤ. မၤသးဒ်န့ၣ်ဒိးယသး ဟ့တၢ်ကတိၤကဘျံးက
ဘျၣ်အကျဲကိးဘိဒဲးလီၤ.
၁၀၅ နကလုၢ်ကထါန့ၣ်မ့ၢ်မ့ၣ်အှုဒၢတဖျၢၣ် လၢယခီၣ်
အဂီၢ်,ဒိးတၢ်ကပီၤတဖျၢၣ်လၢယကျဲအဂီၢ်လီၤ.
၁၀၆ ယဆိၣ်လီၤယသး လၢယကတိၢ်နှၢ် နစံၣ်ညီၣ်တၢ်
အတီအလီၤ,ဒိးယကမၤတိၤနကလုၢ်လီၤ.
၁၀၇ ယဘၣ်တၢ်နးတၢ်ဖြိၣ်နးမးလီၤ,ပၥၤဧၢ. မၤမူထိၣ်
ကွၤယၤဒ်နကလုၢ်ကထါအဒိးန့ၣ်တက့ၢ်.
၁၀၈ ပၥၤဧၢ, ယထးခိၣ်အတၢ်မၤဘူၣ်ဒၣ်တၢ်န့ၣ်မ်အ
ဘၣ်နသးတက့ၢ်.ဒိးဒိၣ်လိယၤလၢနတၢ်စံၣ်ညီၣ်တဖၣ်
န့ၣ်တက့ၢ်.
၁၀၉ ယသးအိၣ်ဝဲလၢယစုပူၤတထံၣ်စိလီၤ.ဒိးယတသး
ပ့ၤနိၣ်ဘၣ်နတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိဘၣ်.
၁၁၀ ပှၤတတီတလီၤပာ်ပှံၢ်သက္ဂၤလၢယဂီၢ်လီၤ. ဘၣ်
ဆၣ်ဒိးယသးတဟးဖျိးဘၣ်နတၢ်မၤလိာ်မၤလီၤအကျဲ
ဘၣ်.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၁၁၁ ယပၢ်နတၢ်အှၣ် အသးတဖၣ်န့ၣ်လၢယဂီၢ် ဒၣ်ယဲ
လီၤထူလီၤယိာ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဝဲန့ၣ်ဒုးဖှံဒုးညီ
ယသးလီၤ.
၁၁၂ ယပၢ်လီၤယသးလၢယကတိၢ်န့ၢ်နတၢ်မၤလိာ်လီၤ
ထူလီၤယိာ်အကတၢၢ်တအိၣ်ဘၣ်လီၤ.
၁၁၃ ပှၤလၢအသးဒ့ဒီတဖၣ်န့ၣ်ယသးဟ့အီၤလီၤ. မ့မ့ၢ်
နတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိန့ၣ်ယအဲၣ်ဒိးအီၤလီၤ.
၁၁၄ နမ့ၢ်ယဒိၣ်တဒၢအလီၢ်,ဒီးယကတီၤတဘှၣ်လီၤ.
ယမုၢ်လၢ်တၢ်လၢနကလုၢ်ကသါလီၤ.
၁၁၅ ပှၤမၤအၢဘ့ၣ်ဧၢ, ဟးဖးဒီးယၤတက့ၢ်. ဒီးယက
တိၢ်န့ၢ်ယကစၢ်အတၢ်မၤလိာ်ဒိၣ်လီၤန့ၣ်လီၤ.
၁၁၆ ဒုးအိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤယၤဒ် နကလုၢ်ကထါ အဒိး
န့ၣ်တက့ၢ်.ဒီးယကမူထီၣ်ကွၤလီၤ.ဒီးမ်ယမဲာ်ဒုတဆှး
လၢယမုၢ်လၢ်တၢ်အစိန့ၣ်တဂ့ၤ.
၁၁၇ မၤစၢၤယၤတက့ၢ်. ဒီးယကတုၤလၢတၢ်အှၣ်ကွၤ
ခိၣ်ကွၤယၤလီၤ. ဒီးယကကွၢ်မဲာ်လၢနတၢ်မၤလိာ်တ
ထံၣ်စိလီၤ.
၁၁၈ ကယဲၢ်ပှၤလၢ အဟးဖှိး နတၢ်မၤလိာ် အကျဲခဲ
လၢာ်န့ၣ်နတ့ၢ်လီၤကွံာ်အီၤလီၤ. အတၢ်လီတၢ်န့ၣ်မ့ၢ်
အတၢ်ကဘျံးကဘျၣ်လီၤ.
၁၁၉ ပှာ်ဖိၤတြၤဖိၤအဒ့ၣ်ဒ်ပခံးဘၢ်အဒိး ကယဲၢ်ပှၤ
တတီတလိၤလၢဟီၣ်ခိၣ်ချၢခဲလၢာ် အံၤနညိကွံာ်လီၤ.
မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီးယအဲၣ်ဒိးနတၢ်အှၣ်အသးလီၤ.
၁၂၀ ယညၣ်ဆူၣ်ထီၣ်လၢတၢ်ပျံၤနၤအစိ, ဒီးယပျံၤန
တၢ်စံၣ်ညီၣ်တဖၣ်လီၤ.
၁၂၁ ယမၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒီးတၢ်တီတၢ်လိၤလီၤ.လဲၤဒၣ်
ယၤလၢပှၤမၤအၢမၤဒီယၤအစုပူၤန့ၣ်တဂ့ၤ.
၁၂၂ ကဲထီၣ်နခ့နပှၤ အတၢ်အှၣ်တၢ်ခိၣ်အသးလၢ တၢ်
ဂ့ၤအဂီၢ်န့ၣ်တက့ၢ်.ပှၤလၢအပၢ်အသးထီၣ်ထီန့ၣ်မ်အ
ဒုတမၤအၢမၤဒီယၤတဂ့ၤ.
၁၂၃ ယမဲာ်လၢာ်လၢ အကွၢ်လၢ်နတၢ်အှၣ်ကွၤခိၣ်ကွၤ
အကျဲအစိ, ဒီးလၢနတၢ်တီတၢ်လိၤအကလုၢ် ကထါ
အကျဲအစိန့ၣ်လီၤ.
၁၂၄ မၤနခ့နပှၤဒ်နဘျုးနဖှိၣ်အဒိး, ဒီးဒိၣ်လိယၤလၢ
နတၢ်မၤလိာ်န့ၣ်တက့ၢ်.
၁၂၅ ယဲဒၣ်အံၤယမ့ၢ်နခ့နပှၤလီၤ. ဒုးပၢၢ်ယနၢ်ဒီးဘိး
ဘၣ်ဒ့ၣ်ညါယၤလၢနတၢ်အှၣ်အသးန့ၣ်တက့ၢ်.
၁၂၆ အမုၢ်အလါဘၣ်လံလၢယွၤကမၤတၢ်လံ.ပှၤလူၣ်
ဘ့ၣ်ဒါပတာ်နတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိလီၤ.
၁၂၇ မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီးယအဲၣ်ဒိး နတၢ်မၤလိာ်အါန့ၢ်ထူဖိၤ
လွဲဖိၤ,ဒီးထူစီတက့ၢ်လီၤ.
၁၂၈ မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီး ကယဲၢ်နတၢ်မၤလိာ်မၤ လီၤယပၢ်
တီပၢ်လီၤကိးထံၣ်ဒဲးလီၤ. ဒီးကယဲၢ်ကျဲဘၣ်စးဒီးတၢ်
ကဘျံးကဘျၣ်န့ၣ်ယသးဟ့အီၤကိးဘိဒဲးလီၤ.
၁၂၉ နတၢ်အှၣ်အသးန့ၣ်လီၤလးမးလီၤ. မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီး
ယတိၢ်န့ၢ်အီၤလၢယဂူၣ်ယသးလီၤ.
၁၃၀ နကလုၢ်ကထါအိးထီၣ်ဝဲန့ၣ် ကပီၤထီၣ်ဝဲ, ဒီးဒုး
ပၢၢ်ပှၤလၢအတမၤလိဘၣ်တၢ်ဘၣ်အနၢ်လီၤ.
၁၃၁ ယအဲးထီၣ်ယထးခိၣ်, ဒီးယသါဟုသါဟီလီၤ. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယဆၢန့ၢ်နတၢ်မၤလိာ်လီၤ.
၁၃၂ စၣ်နသးသူယအိၣ်,ဒီးဂူၣ်ကညီၤသးကညီၤယၤ,ဒ်
နတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒီးပှၤလၢအအဲၣ်နမံၤအဒိးန့ၣ်တက့ၢ်.
၁၃၃ ဒုးထွဲယၤဂၢၢ်ဂၢၢ်ကျၢၤကျၢၤ လၢနကလုၢ်ကထါ
အပူၤတက့ၢ်. ဒီးမ်တၢ်အၢတၢ်ဒီအဒုတပၢယၤနီတ
မံၤတဂ့ၤ.
၁၃၄ အှၣ်ကွၤခိၣ်ကွၤယၤလၢပှၤကညီအတၢ်မၤအၢမၤ
ဒီန့ၣ်တက့ၢ်,ဒီးယကတိၢ်န့ၢ်ဖံးစၢ်နတၢ်မၤလိာ်လီၤ.
၁၃၅ ဒုးကပီၤထီၣ်ဘၣ် နမဲာ်လၢနခ့နပှၤအလိၤ, ဒီးဒိၣ်
လိယၤလၢနတၢ်မၤလိာ်န့ၣ်တက့ၢ်.
၁၃၆ မ့ၢ်ပှၤတတိၢ်န့ၢ်ဘၣ်နတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိဘၣ်ဒီး,ထံကျိ
ယွၤလီၤလၢယမဲာ်လီၤ.
၁၃၇ ယွၤဧၢ, နမ့ၢ်တၢ်တီတၢ်လိၤ, ဒီးနစံၣ်ညီၣ်တၢ်တ
ဖၣ်န့ၣ်တီဝဲလိၤဝဲလီၤ.
၁၃၈ နတၢ်အှၣ်အသးလၢနမၤလိာ်တဖၣ်န့ၣ်တီဝဲလိၤဝဲ,
ဒီးမ့ၢ်ဝဲတီဝဲသပှၢ်ပှၢ်လီၤ.
၁၃၉ ယသးဆူၣ်န့ၣ်ဒိၣ်ကွံာ်ယၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယ
ဒုၣ်ယဒါသးပ့ၤနီၣ်နကလုၢ်ကထါလီၤ.
၁၄၀ နကလုၢ်ကထါန့ၣ်ကဆှိဝဲဒိၣ်မးလီၤ. ဒီးနခ့နပှၤ
အဲၣ်ဒိးအီၤလီၤ.
၁၄၁ ယမ့ၢ်ပှၤအဆံး, ဒီးပှၤတပးကဲဘၣ်ယၤဘၣ်, ယ
တသးပ့ၤနီၣ်ဘၣ်နတၢ်မၤလိာ်မၤလီၤဘၣ်.
၁၄၂ နတၢ်တီတၢ်လိၤ န့ၣ်မ့ၢ် တၢ်တီ တၢ်လိၤ အထူအ
ယိာ်,ဒီးနတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိန့ၣ်မ့ၢ်တၢ်မ့ၢ်တၢ်တီလီၤ.
၁၄၃ တၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်, ဒီးတၢ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤန့ၣ် ထံၣ် န့ၢ်ယၤ
လီၤ. နတၢ်မၤလိာ်န့ၣ်မ့ၢ်ယတၢ်ဂူၣ်ဖှံသးညီလီၤ.
၁၄၄ နတၢ်အှၣ်အသးန့ၣ်မ့ၢ်တၢ်တီ တၢ်လိၤ လီၤထူလီၤ
ယိာ်လီၤ. ဒုးပၢၢ်ယနၢ်တက့ၢ်,ဒီးယကမူထီၣ်လီၤ.
၁၄၅ ယစ့ကညးတၢ်ဒီး ယသးဒီဖျၢၣ်ညါလီၤ. စံးဆၢ
ယၤတက့ၢ်;ယွၤဧၢ.ယကတိၢ်န့ၢ်နတၢ်မၤလိာ်လီၤ.
၁၄၆ ယစ့တၢ်လၢနၤလီၤ. အှၣ်ကွၤခိၣ်ကွၤယၤတက့ၢ်.
ဒီးယကတိၢ်န့ၢ်နတၢ်အှၣ်အသးလီၤ.
၁၄၇ ယလဲၤဘျီမုၢ်ဆ့ၣ်ဝါထီၣ်,ဒီးယစ့ကညးတၢ်လီၤ.
ယမုၢ်လၢ်တၢ်လၢနကလုၢ်ကထါလီၤ.
၁၄၈ ယမဲာ်လဲၤဘျီဆိးဒီအဆၢအကတိၢ်တဖၣ်ဒံးဒီးယ
ကဆိကမိၣ်တၢ်လၢနကလုၢ်ကထါအဂ့ၢ်လီၤ.
၁၄၉ ကနၣ်လၢ်ယကလုၢ်ကထါဒ်နဘျုးနဖှိၣ်အဒိးန့ၣ်
တက့ၢ်.ယွၤဧၢ,ဒ်နစံၣ်ညီၣ်တၢ်အဒိးန့ၣ် မၤမူထီၣ်ကွၤ
ယၤတက့ၢ်.
၁၅၀ ပှၤလၢအစူမၤတၢ်အၢတဖၣ်န့ၣ်ဟဲဘူးဝဲ, ဒီးအိၣ်
ယံၤဝဲဒီးနတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိလီၤ.
၁၅၁ ယွၤဧၢ,နအိၣ်ဘူး,ဒီးနတၢ်မၤလိာ်န့ၣ် မ့ၢ်အမ့ၢ်အ
တီခဲလၢာ်လီၤ.
၁၅၂ ယသ့ၣ်ညါလၢပျၢၤလၢနတၢ်အှၣ် အသးအပူၤလၢ
နပၢ်အီၤလီၤထူလီၤယိာ်လီၤ.
၁၅၃ ကွၢ်ဆိကမိၣ်လၢ် ယတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်, ဒီးမၤပူၤမၤ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဖျံးလၢ်ယၤတက့ၢ်.အဂ့ၢ်ဒ်အီၤ,နတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိန့ၣ်ယ
တၢဒံးပူၤနီၣ်တၣ်.
၁၅၃ လိ်ာယကွ်ၢ,ဒီးမၤပူၤမၤဖျံးလၢ်သၢတက့ၢ်. ဒ်နက
လုၢ်ကထါအဒိးနန့ၣ်,မၤမှုထီၣ်ကူၤလၢ်ယၤတက့ၢ်.
၁၅၅ တၢ်အှၣ်ကူၤခ်ိၣ်ကူၤနန့ၣ်အိၣ်ယံၤဝဲဒိး ပှၤတတိတ
လိၤတၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အီၤ,အဝဲဒ့ၣ်တဖၣ်နန့ၣ်တစုတၣ်
နတၢ်မၤလိ်ာတၣ်.
၁၅၆ ယွၤဧၢ,နၣူၣ်အိၣ်တၢ်ဒးအိၣ်တၢ်အိၣ်ဒိၣ်မးလီၤ.
ဒ်နစံၣ်ညီၣ်တၢ်ဘဖၣ် အဒိးနန့ၣ်မၤမှုထီၣ်ကူၤ ယၤတ
က့ၢ်.
၁၅၇ ပှၤလၢအမၤအၢမၤဒီယၤ,ဒီးယရၣ်ယဒါနန့ၣ်အိၣ်
အါဂၤလီၤ,ယတဟးဆှဲးတၣ်နတၢ်အှၣ်အသးတၣ်.
၁၅၈ ယကွၢ်ပှၤလီတၢ်ဒိ,ဒီးယသးကါၢ်ထိၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အီၤ,အဝဲဒ့ၣ်တဖၣ်နန့ၣ် တတိၢ်နၢ်တၣ်နကလုၢ်ကထါ
တၣ်.
၁၅၉ ယအဲၣ်ဒိးနတၢ်မၤလိ်ာ ဒ်လဲၣ်ဒ်လဲၣ်နန့ၣ် ကွၢ်ဆိက
မိၣ်တက့ၢ်. ယွၤဧၢ, ဒ်နဘျုးနမှ့ၣ်အဒိးနန့ၣ်မၤမှုထီၣ်
ကူၤလၢ်ယၤတက့ၢ်.
၁၆၀ နကလုၢ်ကထါအခ်ိၣ်ထံးနန့ၣ် မ့ၢ်အမ့ၢ်အတီလီၤ.
ဒီးနတၢ်တီတၢ်လိၤ အစံၣ်ညီၣ်နန့ၣ် အိၣ်ဝဲလီၤ မီၤလီၤ
ထိကီးထံၣ်ဒဲးလီၤ.
၁၆၁ ပဒိၣ်ဖးဒိၣ်မၤအၢမၤဒီယၤကလီကလီလီၤ. ဒီးယ
သးပျံၤတၢ်လၢနကလုၢ်ကထါအစိလီၤ.
၁၆၂ ယၣူၣ်ဖှံသးညီလၢ နကလုၢ်ကထါအစိ, ဒ်ပှၤလၢ
အထံၣ်နၢ်တၢ်အစုလီၢ်အခ်ိၣ်ခ်ိၣ်အါအါ ကလဲာ်အဒိး
နန့ၣ်လီၤ.
၁၆၃ တၢ်ကတိၤကဘှံးကဘှၣ်နန့ၣ်ယသးဟ့အီၤ, ဒီးယ
သးတၣ်အၢအီၤလီၤ. မ့မ့ၢ်နတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိနန့ၣ် ယအဲၣ်
ဒိးအီၤလီၤ.
၁၆၄ တနံၤန္ဓိစှတနံၤန္ဓိစှယစံးထီၣ်ပတြၢၤ နလၢနတၢ်
တီတၢ်လိၤအစံၣ်ညီၣ်တၢ်တဖၣ်အစိလီၤ.
၁၆၅ ပှၤလၢအအဲၣ်ဒိး နတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိတဖၣ်နန့ၣ်အိၣ်ဒီး
တၢ်ဘူတၢ်ဖိးအါမးလီၤ. ဒီးတၢ်လီၤစံၤအလီၢ်နန့ၣ်တ
အိၣ်တၣ်ဒီးအီၤတၣ်.
၁၆၆ ယွၤဧၢ,ယကွၢ်လၢ် နတၢ်အှၣ်ကူၤခ်ိၣ်ကူၤ အကျဲ
ဒီးယတိၢ်နၢ်ဖံးဗၢ်နတၢ်မၤလိ်ာလီၤ.
၁၆၇ နတၢ်အှၣ်အသးနန့ၣ်ယတိၢ်နၢ်လၢယသး,ဒီးယအဲၣ်
ဒီးအီၤဒိၣ်ဒိၣ်ကလဲာ်လီၤ.
၁၆၈ ယတိၢ်နၢ်နတၢ်မၤလိ်ာဒီးနတၢ်အှၣ်အသးလီၤ. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အီၤ, ယကျဲဒီၤကပူၤဒီၤ အိၣ်ဝဲလၢ နမဲာ်ညါခဲ
လၢာ်လီၤ.
၁၆၉ မ်ယတၢ်ထုကဖၣ်ဟဲထီၣ်ဆူနအိၣ်တက့ၢ်.ယွၤဧၢ,
ဒုးပၢၢ်ယနၢ်ဒ်နကလုၢ်ကထါအဒိးနန့ၣ်တက့ၢ်.
၁၇၀ မ်ယဃ့ကညးတၢ်ဟဲထီၣ်ဆူ နအိၣ်တက့ၢ်, ဒီးမၤ
ပူၤမၤဖျံးယၤဒ်နကလုၢ်ကထါအဒိးနန့ၣ်တက့ၢ်.
၁၇၁ တုၤနမိၣ်လိယၤလၢနတၢ်မၤလိ်ာဒိး, ယထးခိၣ်
ကစံးထီၣ်ပတြၢၤတၢ်လီၤ.
၁၇၂ ယပျၤကစံၣ်တဲၤတဲလီၤနကလုၢ်ကထါလီၤ.အဂ့ၢ်
ဒ်အီၤ,နတၢ်မၤလိ်ာနန့ၣ်မ့ၢ်အတီအလိၤခဲလၢာ်လီၤ.
၁၇၃ မ်နစုမၤစၢၤယၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အီၤ,ယစုထၢန
တၢ်မၤလိ်ာမၤလီၤနန့ၣ်လီၤ.
၁၇၄ ယဆၢန့ၢ်နတၢ်အှၣ်ကူၤ ခ်ိၣ်ကူၤယွၤဧၢ. ဒီးနတၢ်
ဒိၣ်တၢ်ဒိနန့ၣ်မ့ၢ်ယတၢ်ၣူၣ်ဖှံသးညီလီၤ.
၁၇၅ မ်ယသးမှုထီၣ်ကူၤတက့ၢ်. ဒီးယကစံးထီၣ်ပတြၢၤ
နလီၤ. ဒီးမ်နစံၣ်ညီၣ်တၢ်တဖၣ်နန့ၣ် မၤစၢၤ ယၤတ
က့ၢ်.
၁၇၆ ယဟးဖှိးကွံာ်ဒ်ဒိလၢအဟါမၢ်တဒ့ အဒိးနန့ၣ်လီၤ.
ဃုန့ၢ်နခ့နပှၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အီၤ,ယတဒံးပူၤနီၣ်တၣ်
နတၢ်မၤလိ်ာနန့ၣ်တၣ်လီၤ.

၁၂၀
ပှၤတမံၤအတၢ်သးဝံၣ်.

၁ လၢယဘၣ်တၢ်နးတၢ်ဖှီၣ်နန့ၣ်ယကိးထီၣ်ယွၤ, ဒီး
၂ ကနၣ်ဝဲယကလုၢ်လီၤ.- ယွၤဧၢ,မၤပူၤမၤဖျံးယသးဒီး
ထးခိၣ်အကဘျံးကဘျဉ်, ဒီးပျၢၤအလီ တၢ်တက့ၢ်.-
၃ ပျၢၤအလီတၢ်ဧၢ,ပကဟ့ၣ်နၤလၢမန္ဒၤလဲၣ်, ပကမၤနၤ
ဒ်လဲၣ်.
၄ ပှၤအဆူၣ်တဖၣ်အပျၢ်လၢ အအ့ၣ်ဝဲ, ဒီးပထိးဒ့ၣ်
ရိဒ့ၣ်အမ့ၣ်အူကဖးလီၤ.
၅ ယဘၣ်တၢ်အဖှိၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အီၤ, ယမ့ၢ်ပှၤတ
မံၤလၢပှၤမ့ၤရှးဒိအကျါ, ဒီးယအိၣ်ယဆိးလၢကူဒၢ်
၆ ဒိအဝဲပူၤလီၤ.- မ့ၢ်ယအိၣ်ယဆိးဒီးပှၤလၢအသးဟ့
၇ တၢ်ဖူတၢ်ဒိးသတးဒိး,ယသးဘှံးအသးလီၤ.- ယဲဝဲဒၣ်
အီၤယမ့ၢ်တၢ်ဖူတၢ်ဒိးလီၤ. မ့မ့ၢ်တုၤယကတိၤထီၣ်
တၢ်ဒိး,အဝဲဒ့ၣ်တဖၣ်နန့ၣ်ဒုးတၢ်လီၤ.

၁၂၁
ပှၤတမံၤအတၢ်သးဝံၣ်.

၁ ယကကျွထီၣ်ယမဲာ် ဆူကစၢါ ကလိဖဲတၢ် မၤစၢၤ
၂ ယၤဟဲဝဲလီၤ.- တၢ်မၤစၢၤယၤနန့ၣ်ဟဲလၢယွၤလၢအ
တ့လီၤမူခိၣ်,ဒီးဟိၣ်ခိၣ်တဂၤအအိၣ်လီၤ.
၃ တဟ့ၣ်နခီၣ်လီၤတလံာ်တၣ်. ပှၤ လၢအကွၢ်လီၤ
၄ နၤတဂၤနန့ၣ်တမံၢ်ဘၣ်ဝဲတၣ်.- ကွၢ်ကွၢ်, ပှၤလၢအ
ကွၢ်အိၣ်စရူလး တဂၤနန့ၣ်တမံၢ်ဘၣ်, ဒီးတမံၢ်ခဲ့တၣ်.-
၅ ယွၤမ့ၢ်ပှၤ လၢအကွၢ်လီၤနၤလီၤ. ယွၤမ့ၢ် တၢ်ကဒု
၆ အိၣ်လၢနစုထွဲတခီလီၤ.- မုၢ်တမၤဆါဘၣ်နၤလၢမုၢ်
ဆါခီဘၣ်,ဒီးလါနန့ၣ်လၢမုၢ်နၤတၣ်.
၇ ယွၤကဒီးတၢ်အၢလၢနၤခဲလၢာ်လီၤ.ကအံးလီၤက
ကွၢ်လီၤနသးလီၤ.
၈ နလဲၤထီၣ်တၢ်,နဟဲကူၤတၢ်နန့ၣ်တုၤအံၤဆူညါယွၤ
ကအံးကူၤကကွၢ်ကူၤဝဲလီၤထူလီၤယံာ်လီၤ.

၁၂၂
ပှၤတမံၤအတၢ်သးဝံၣ်,လၢဒီၤဒါဝံး.

၁ လၢပှၤစံးယၤ,လဲၤထီၣ်ပကီးဆူယွၤအဟံၣ်တက့ၢ်
၂ နန့ၣ်ယၣူၣ်ခုယသးခုလီၤ.- ယ ရူၤရှလ့ၣ်ဧၢ,ပခ်ီၣ်က
ဆၢထၢၣ်လၢနဝဲတရိအပူၤလီၤ.
၃ ယ ရူၤရှလ့ၣ်နန့ၣ် တၢ်တ့အီၤဒ်ဝ့ၢ် လၢအတၢ်အိၣ်

၄ ဘၣ်ဃးလိၣ်အဝဲၤအဒိးနၠၣ်လီၤ.-ပှၤအဒုၣ်ဒ့ၣ်, ယွၤအ
ဒူၣ်ဒ့ၣ်တဖၣ်နၠၣ် လဲၤထီၣ်ဖဲနၠၣ် ဒ်တၢ်မၤလိာ် အံၣ်စရ့
လးအဒိး, ဒ်းဒိးအကစံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤ အမံၤလီၤ.-
၅ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်စံၣ်ညီၣ်အလီၢ်ပမိာ်တဖၣ်, စီၤဒၢ
ဝံးအဟံၣ်အလီၢ်ပမိာ်တဖၣ်နၠၣ်အိၣ်ဝဲဖဲနၠၣ်လီၤ.
၆ ဘါထုကဖၣ်နၢ်လၢယ ရူၤရှလ့ၣ် အတၢ်ဘူတၢ်ဒိး
အဂိၢ်တက့ၢ်. ပှၤလၢအအဲၣ်နၤတဖၣ်နၠၣ် ကဘိၣ်ထိၣ်
ကညီထီၣ်ဝဲလီၤ.
၇ မ်ဘၢ်အဘူအဖိးအိၣ်လၢနမိၣ်ဒူအပူၤ, ဒ်းတၢ်ဘိၣ်
၈ တၢ်ညီအိၣ်လၢနစီၤပၤအဟံၣ်ပူၤတက့ၢ်.- လၢယဒိ
ပုၢ်ဝဲၢ်ဒိးယတံၤယဘကိးအစိနၠၣ်ယကစံးဝဲကနံၣ်အံၤ;
၉ မ်တၢ်အဘူအဖိးအိၣ်လၢနပူၤတက့ၢ်.-ယကဃုနတၢ်
ဂ့ၤလၢယွၤပကစၢ်အဟံၣ်အဃိလီၤ.

၁၂၃

ပှၤတမှံၤအတၢ်သးဝံၣ်.

၁ ပှၤလၢအအိၣ်ဝဲဆိးဝဲ လၢမူခိၣ်ဧၢ, ယကျၢထီၣ်ယ
၂ မဲာ်ဆူနၤလီၤ.- ကွၢ်ကွၢ်,ဒ်အခ့အပှၤမိာ်ချ့ါအမဲာ်ကွၢ်
ဆူအကစၢ်မိာ်ချ့ါအစုအဒိး, ဒ်းဒ်အခ့အပှၤမိာ်မုၣ်အ
မဲာ်ကွၢ်ဆူအကစၢ်မုၣ်အစုအဒိးနၠၣ်ပမဲာ်ကွၢ်ဆူ ယွၤပ
ကစၢ် အဒိၣ်ဒ်နၠၣ်ဒိး, တုၤအဘူၣ်ကညီၤ သးကညီပှၤ
လီၤ.
၃ ဘူၣ်ကညီၤသးကညီၤပှၤ,ယွၤဧၢ, ဘူၣ်ကညီၤသးက
ညီၤလၢ်ပှၤတက့ၢ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ;ပပှဲၤဒိးတၢ်တရီတပါ
၄ နးမးလီၤ.- ပသးပှဲၤဆၢၣ်ကလာ်ဒ်းပှၤလၢအတဘၣ်
ဘၣ်တၢ်ခ့ိတမံၤ ဘၣ်တဖၣ် အတၢ်တပး ကဲဘၣ်တၢ်
ဘၣ်. ဒ်းပှၤလၢအပာ်အသး ထိၣ်ထီတဖၣ် အတၢ်မၤ
တရီတပါနၠၣ်လီၤ.

၁၂၄

ပှၤတမှံၤအတၢ်သးဝံၣ်.

၁ မ်အံၣ်စရ့လးစံး, မ့တမ့ၢ်ဘၣ်ယွၤလၢအအိၣ်လၢ
၂ ပပူၤဒိး,- တုၤပှၤဂဲၤဆၢထၢၣ်ထီဒါပှၤနၠၣ်မ့တမ့ၢ်ယွၤ
၃ လၢအအိၣ်လၢပပူၤဒိး,-တုၤအဝဲဒ့ၣ်အသးထိၣ်ပှၤနၠၣ်
၄ ပမူဒ်းထိၣ်အဖၢမုၢ်ဒိး,ကယူၢ်လီၤကွံာ်လံပှၤ,- ဒ်းထံ
ကလုၣ်ဘၢကွံာ်လံပှၤ, ဒ်းထံမိၢ်ပှၢ်ကယွၤ လံလၢပသး
၅ အဖိခိၣ်,- ထံဒိၣ်နိဒိၣ်ကယွၤလံလၢပသး အဖိခိၣ်လံ
လီၤ.
၆ ပှၤလၢ အတဟ့ၣ်ဘၣ် ပှၤလၢတၢ် အ့ၣ်အလီၢ် လၢ
အမဲအဂိၢ်ဘၣ်, ယွၤတဂၢနၠၣ် မ်အဘၣ်တၢ် စံးထီၣ်ပ
တြၢၤအီၤတက့ၢ်.
၇ ပသးထူၣ်ဖျဲးလံ, ဒ်ထိၣ်တဘ့ၣ်လၢပှၤအဖိၣ်နၢ်ထိၣ်
ဖိၤလံၣ်ဖိၤအပျံၤသကွီၤအပူၤအဒိးနၠၣ်လီၤ. ပျံၤသကွီၤ
နၠၣ်တဲာ်ကွံာ်လံ. ဒ်းပဝဲဒၣ်အံၤပထူၣ်ဖျဲးလံ.
၈ တၢ်မၤစၢၤပှၤ အိၣ်ဝဲလၢယွၤလၢအတ့လီၤမူခိၣ်,
ဒ်း ဟီၣ်ခိၣ်တဂၢနၠၣ်အမံၤပူၤလဲၤ.

၁၂၅

ပှၤတမှံၤအတၢ်သးဝံၣ်.

၁ ပှၤလၢအသန့ၤအသးလၢယွၤ နၠၣ်မၤသးဒ်ကစၢၢ်စံ
ယိၣ်အဒိးနၠၣ်လီၤ. တဟူးတဝးဘၣ်ဝဲဘၣ်,ဒ်းအိၣ်ဝဲ
ဆိးဝဲလီၤထူလီၤယိာ်လီၤ.
၂ ကစၢၢ်ကလိအိၣ်ဝးတရံးယ ရူၤရှလ့ၣ်, ဒ်းယွၤ
အိၣ်ဝးတရံးအပှၤဂိၢ်မုၢ်တုၤအံၤ ဆူညါ အမိၤမိၤအ
စၣ်စၣ်လီၤ.
၃ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤအၢပှၤဒီအနိၣ်ထိၣ်တအိၣ်တဆိး
ဘၣ်ဘၣ်လၢပှၤအတီအလီၤအလီၢ်ဘၣ်, ဒ်းဒိးပှၤအ
တီအလီၤဒုတယူာ်ထီၣ်အစုဆူတၢ်အၢတၢ်ဒီတဂ့ၤနၠၣ်
အဂ့ၢ်လီၤ.
၄ ယွၤဧၢ,မၤဂ့ၤပှၤအဂ့ၤအဝါ, ဒ်းပှၤအသးစၢၢ်ဆၢ
နၠၣ်တက့ၢ်. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအလဲၤပိၣ်ကမၣ်ကျဲ အကူၣ်အ
ကူတဖၣ်နၠၣ်ယွၤကဟိထီၣ်ကွံာ် အီၤဒိၣ်ဒ်း ပှၤမၤဘၢ်
အၢနၠၣ်လီၤ. မ်တၢ်ဘူတၢ်ဒိးအိၣ်လၢအံၣ်စရ့လးအ
လီၤတက့ၢ်.

၁၂၆

ပှၤတမှံၤအတၢ်သးဝံၣ်.

၁ တုၤယွၤစၣ်ကဒါက့ၤဆူပှၤစံယိၣ်ဖိအစၣ်ကဒါက့ၤ
၂ နၠၣ်ဒ်း,ပမၤသးဒ်ပှၤလၢအမံမိၢ်တၢ်အဒိ နၠၣ်လီၤ.-တုၤ
နူၤတစုပထးခိၣ်ပှဲၤဝဲဒ်းနံၤဒ်းအ့, ဒ်းပပျူၢ်ပှဲၤဝဲဒ်းတၢ်
သးဝံၣ်နၠၣ်လီၤ. တုၤနူၤတစုအဝဲဒ့ၣ်တဖၣ်နၠၣ်စံးလၢ
ပှၤကလုာ်တဖၣ် အကျါနၠၣ်ယွၤ မၤတၢ် အဒိၣ် တဖၣ်
၃ လၢအဂိၢ်လီၤ.- ယွၤမၤတၢ်အဒိၣ်တဖၣ်လၢပဂိၢ်, ဒ်း
ပသးခုလၢအစိနၠၣ်လီၤ.
၄ ယွၤဧၢ,စၣ်ကဒါက့ၤဆူ ပှၤတၢ်မၤဂဲၤကုၢ်အီၤ ဒ်ထံ
ကျိအိၣ်လၢကလံၤထံးတခီအဒိးနၠၣ်တက့ၢ်.
၅ ပှၤလၢအဖှံတၢ်ဒ်းအမဲာ်ထံနၠၣ်ကကူးတၢ်ဒ်းတၢ်သး
၆ ခုလီၤ.-လဲၤဝဲဒ်းလဲၤဝဲ,ဒ်းအမဲာ်ထံလီၤ,ဒ်းဖှံတၢ်ချံနၠၣ်.
ဟဲက့ၤဝဲဒ်းဟဲက့ၤဝဲ,ဒ်းအဘူၣ်ဖှံသးညီအိၣ်ဒ်းအဘုက
ဒိၣ်ဒ့ၣ်တဖၣ်နၠၣ်လီၤ.

၁၂၇

ပှၤတမှံၤအတၢ်သးဝံၣ်,လၢစီၤရှလိၤမိၤ.

၁ ယွၤမ့ၢ်တမၤဟံၣ်ဘၣ်ဒိး,ပှၤလၢအမၤဝဲတဖၣ်နၠၣ်
မၤဝဲကလီကလီလီၤ. ယွၤမ့ၢ်တကွၢ်ဘၣ်ဝ့ၢ်ဒိး,ပှၤပၢၤ
၂ တၢ်တဖၣ်နၠၣ်ဆိးဒီဝဲကလီကလီလီၤ.- ဒုဂဲၤထၢၣ်ဂီၤ
ဂီၤ,ဒုဆ့ၣ်နီၤစဲးစဲး;ဒုအိၣ်တၢ်သးအုးအကိၣ်နၠၣ်ကလီ
ကလီလီၤ. ပှၤလၢယွၤအဲၣ်အီၤတဖၣ်နၠၣ်ယွၤဟ့ၣ်လၢ
အမံဝဲအပူၤဒ်နၠၣ်လီၤ.
၃ ကွၢ်ကွၢ်,ပဖိပလံၤနၠၣ်မ့ၢ်တၢ်နၢ်ဒါ လၢယွၤ ဟ့ၣ်ဝဲ
လီၤ. ဒ်းပှၤဒၢလီၢ်အတၤသၣ်နၠၣ် မ့ၢ်တၢ်အဘူးအလဲ
လီၤ.
၄ ဒ်ပျၢ်ဖိၤစၤဖိၤအိၣ်လၢ ပှၤအဆူၣ်အစုပူၤ အဒိးနၠၣ်
၅ ပှၤဖိသၣ်ချ့ါထိၣ်အဖိမ့ၢ်ဒ်နၠၣ်အဒိးလီၤ.-ပှၤလၢအလၢ
ဖိၤပှဲၤဒ်းအီၤနၠၣ်ဘၣ်ဆိၣ်ဂ့ၤဝဲလီၤ. တုၤအကတိၤ
လိာ်အသးဒိး အဒုၣ်အဒါ လၢပဲတရီပူၤဒိး, အမဲာ်တ
ဆှးဘၣ်ဘၣ်လီၤ.

၁၂၈

ပှၤတမှံၤအတၢ်သးဝံၣ်.

၁ ကယဲၢ်ပှၤလၢအပျံၤယွၤ, ဒ်းဖိာ်အကျဲဖိၤ ကပူၤဖိၤ
၂ ဒ့ၣ်တဖၣ်နၠၣ်ဘၣ်ဆိၣ်ဂ့ၤဝဲလီၤ.- နကအိၣ်တၢ်လၢန

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

မၤတၢ်လၢနစုလီၤ. နကအီၣ်မှာ်,ဒီးနကဘၣ်တၢ်ဂ့ၤ
၃ တၢ်ဝါလီၤ.- နမါကမၤၥးဒ်စပံးမုၢ်လၢအဘၣ်ထီၣ်တ
မုၢ်အီၣ်လၢနဟံၣ်ဃၤၤအဒိးနၣ်, ဒီးနဖိနလံၤကမၤၥး
ဒ်ဒ့ၣ်စၤဃီးအထူၣ်ဒ့ၣ်တဖၣ်အီၣ်ဝးတရံး နစီၢ်ဒိၤဒိၣ်
အဒိးနၣ်လီၤ.
၄ ကွၢ်ကွၢ်,ပှၤလၢအပျံၤယွၤနၣ်ကဘၣ်တၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤ ဒ်
၅ နၣ်အဒိးလီၤ.- ယွၤကဆိၣ်ဂ့ၤနၤလၢစံယိၣ်, ဒီးနက
ထံၣ်ဘၣ်ယရူၤရှလ့ၣ်အတၢ်ဂ့ၤနၣ်တစိၤဒၣ်နၤလီၤ.-
၆ ဒီးနကထံၣ်ဘၣ်နဖိဒၣ်တဖၣ် အဖိလီၤ. မ်တၢ်ဃူတၢ်
ဖိးအိၣ်ဒီးအံၣ်စရ့လးတက့ၢ်.

၁၂၉

ပှၤတမှံၤအတၢ်သးဝံၣ်.

၁ ပှၤမၤနးမၤဖှိၣ်ယၤလၢယဖိၣ်ဒၣ်ခွါ ထီၣ်လံၤလံၤ
၂ အါစုအါဘျီနၣ်,အံၣ်စရ့လးစံးဝဲဒ်နၣ်လီၤ.- ပှၤမၤနး
မၤဖှိၣ်ယၤလၢယဖိၣ်ဒၣ်ခွါထီၣ်လံၤလံၤအါစုအါဘျီ,
၃ ဘၣ်ဆၣ်ဒီး,တမၤနၢ်ဘၣ်ယၤဘၣ်.- ပှၤထဲၣ်တၢ်ဖိနၣ်
ထဲၣ်တၢ်လၢယချၢစံၤလီၤ.မၤအကျိၤထီထီကလဲာ်လီၤ.
၄ ယွၤမ့ၢ်အတီအလိၤလီၤ. ဒိၣ်တဲာ်ဝဲပှၤအၢပှၤဖိအ
ပျံၤလီၤ.
၅ ကယဲၢ်ပှၤလၢအသးဟ့ ပှၤစံယိၣ်ဖိဒ့ၣ်တဖၣ်နၣ်အ
၆ မဲာ်ကဆှး,ဒီးကစၢ်ကဒါကဒ့ၤခဲလၢာ်လီၤ.- ကမၤၥးဒ်
တီၢ်မုၢ်လၢအအိၣ် လၢဟံၣ်ခိၣ်လၢပှၤ တချူးကူးဒံး
၇ ဘၣ်ဝဲဘၣ်ဒီး,ဃ့ၣ်ဝဲအဒိးနၣ်လီၤ.- အဝဲနၣ်ပှၤကူး
တၢ်ဖိတမၤပှဲၤဘၣ်အစုဘၣ်ဒီးဒိၤဘၣ်. ဒီးပှၤလၢအ
စ့ၤထိၣ်ဘုကဒိၣ် မဖိတပဲာ်ဘၣ်ဝဲလၢအသး နါပှၢ်ဘၣ်.-
၈ ဒီးပှၤဟးဝဲလၢကျဲတစံးဘၣ်ဝဲ,မ်ယွၤအဆိၣ်ဂ့ၤဘၣ်ၡ
တက့ၢ်နၣ်,ပဆိၣ်ဂ့ၤၡလၢယွၤအမံၤလီၤနၣ်ဘၣ်.

၁၃၀

ပှၤတမှံၤအတၢ်သးဝံၣ်.

၁ ယွၤဧၢ, ယကိးထီၣ်နၤလၢတၢ်ယိာ်အပူၤလီၤ.-က
၂ စၢ်ဧၢ,ကနၣ်လၢ်ယကလုၢ်တက့ၢ်. ပာ်ကနၣ်နနၢ်လၢ
၃ ယစ့ကညးတၢ်အကလုၢ်တက့ၢ်.- ယွၤဧၢ, နမ့ၢ်ကွၢ်
ဟုၣ်ပလီၤကမၣ်တၢ်ဒီး, ကစၢ်ဧၢ, မ့ၢ်မတၤကဆၢ
၄ ထၢၣ်တဂၤလဲၣ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နမၤပူၤမၤဖျဲးတၢ်ဒံး
ဒီးပှၤကပျံၤနၤလီၤ.
၅ ယကွၢ်လၢ်ယွၤအကျဲ, ယသးကွၢ်လၢ်ယွၤ အကျဲ
လီၤ. ဒီးယမုၢ်လၢ်တၢ်လၢအကလုၢ် အကထါနၣ်
၆ လီၤ.- ယသးကွၢ်လၢ်ယွၤအကျဲအါနှၢ်ဖိၣ်နှၢ်ပှၤဆိးဒီ
ဖိကွၢ်လၢ်မုၢ်ဆ့ၣ်အကျဲတက့ၢ်,ပှၤဆိးဒီဖိကွၢ်လၢ်မုၢ်
ဆ့ၣ်အကျဲတက့ၢ်လီၤ.
၇ မ်ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိမုၢ်လၢ်တၢ်လၢယွၤတက့ၢ်. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်, ဒီးတၢ်အုၣ်ကူၤခိၣ်ကူၤ
လၢအအါအိၣ်ဒီးဒိၤလီၤ.
၈ ဒီးကပှၤကူၤ အံၣ်စရ့လးလၢ အတၢ်အၢခဲလၢာ်အ
ပူၤလီၤ.

၁၃၁

ပှၤတမှံၤအတၢ်သးဝံၣ်လၢစီၤဒၤဝံး.

၁ ယွၤဧၢ, ယသးတထီၣ်ထီဘၣ်, ဒီးယမဲာ်ယတပာ်
ထီၣ်ထီဘၣ်.ဒီးယတလဲၤဘၣ်လၢတၢ်အဒိၣ်အပူၤ,ဒီး
တၢ်လၢအလီၤလးနှၢ်ကဲၣ်ဆီးလၢ ယဂံၢ်တဖၣ် အပူၤ
၂ ဘၣ်.- မ့ၢ်မးယမၤဃူမၤဖိးယသး,ဒီးယအိၣ်လီၤယသးဒ်
ဖိဒၣ်လၢအလီၤဖှၣ်ဒီးအမိၢ်နူၢ်ထံအဒိးနၣ်လီၤ. ယ
သးမၤသးဒ်ဖိဒၣ်လၢအလီၤဖှၣ်ဒီး အမိၢ်နူၢ်ထံအဒိးနၣ်
လီၤ
၃ မ်ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိမုၢ်လၢ်တၢ်လၢ ယွၤနၣ်ဘၣ်အံၤ
ရူညါလီၤထူလီၤယိာ်တက့ၢ်.

၁၃၂

ပှၤတမှံၤအတၢ်သးဝံၣ်.

၁ ယွၤဧၢ, ဒ့ၣ်ခိၣ်ထီၣ်ကူၤစီၤဒၤဝံးလၢ အတၢ်နးတၢ်
၂ ဖှိၣ်ခဲလၢာ်အပူၤနၣ်တက့ၢ်.- အဝဲဒၣ်နၣ်ဆိၣ်လီၤအ
သးလၢယွၤအမဲာ်ညါ, ဆိၣ်လီၤအသးလၢ စီၤယၤကိာ်
၃ အကစၢ်အမဲာ်ညါ ဒ်အံၤ,- ယတချူးထံၣ်နှၢ်ဒံးဘၣ်
တၢ်အလိၢ်လၢယွၤအဂီၢ်,အဒိၣ်အဆိးအလိၢ်လၢစီၤ
ယၤကိာ်အကစၢ်အဂီၢ်ဘၣ်ဒီး, ယတဟဲနုာ်ဘၣ်လၢ
ယဟံၣ်အဒဲပူၤဘၣ်.ဒီးယတလဲၤထီၣ်ဘးဘၣ်လၢယ
၄ လိၢ်မံအစီၢ်ခိၤဒိၣ်ဘၣ်.- ဒီးယတဟ့ၣ်မံဘၣ်ယမဲာ်,
ယတဒုးမံခ့ဘၣ်ယမဲာ်ဖံးဘၣ်လီၤ.
၆ ကွၢ်ကွၢ်,ပနၢ်ဟူတၢ် တမံၤနၣ်လၢအ့ဖရးသးအပူၤ,
ပထံၣ်နှၢ်တၢ်တမံၤနၣ်လၢဒ့ၣ်တဖုအပှၢ်လၢ်ကျါလီၤ.
၇ ပကလဲၤနုာ်လၢအအိၣ်ဝဲဆိးဝဲအလိၢ်ပူၤ,ပကဘူၣ်
ကူၤဘါကူၤလၢအခီၣ်ယိၢ်လီၤအထံးလီၤ.
၈ ယွၤဧၢ,ဂဲၤဆၢထၢၣ်,လဲၤနုာ်လၢနအိၣ်ဘှံးအလိၢ်,
နဲဒၣ်တဂၤဒီးနစိနကမီၤအတလါတဖျၢၣ်နၣ် တက့ၢ်.
၉ မ်နပှၤလုၢ်တၢ်အဖိၣ်နၣ်ကူထီၣ်ဒီးထီၣ်ဒီးတၢ်တီတၢ်
လီၤ,ဒီးမ်နပှၤစီဆှံနၣ်ကိးပဘူထီၣ် လၢအသးခုတက့ၢ်.
၁၀ လၢနခ့နပှၤစီၤဒၤဝံးအဃိနၣ် ဘီးစၣ်ကဒါကဒ့ၤနပှၤ
ဒီး ဖှူအသးတဂၤအမဲာ်တဂ့ၤ.
၁၁ ယွၤဆိၣ်တၢ်ဒီးစီၤဒၤဝံးလၢတၢ်မ့ၢ်တၢ်တီ,တကဒိ
ကဒါဘၣ်လၢတၢ်အံၤ, ယကပာ်နခိၢ်ဖိအတၢၤဒၣ်လၢ
၁၂ နလိၢ်ပစိာ်အဖိခိၣ်လီၤ.- နဖိနလံၤမ့ၢ်တိၢ်နှၢ်ဖံးစၢ်ယ
တၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ, ဒီးယတၢ်အုၣ်အသး လၢယက
ဒိၣ်လိအီၤဒီး, အဝဲဒ့ၣ်တဖၣ်အဖိအလံၤကဆ့ၣ်ခိၤစ့ၢ်
ကီးလၢနလိၢ်ပစိာ်အဖိခိၣ်လီၤထူလီၤယိာ်လီၤ.
၁၃ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤဃုထၢလံစံယိၣ်,ဘၣ်အသးလၢအ
ကကဲထီၣ်အအိၣ်အဆိးအလိၢ်လၢအဂီၢ်လီၤ.
၁၄ အအံၤတပူၤမ့ၢ်ယအိၣ်ဘှံး အလိၢ်လီၤစိၤလီၤဝဲ
လီၤ. ယကအိၣ်ကဆိးဖဲအံၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယဘၣ်
ယသးလၢအီၤလီၤ.
၁၅ ယကဆိၣ်ဂ့ၤအတၢ်အိၣ်တၢ်အီသပှၢ်ပှၢ်, အပှၤဖိၣ်
၁၆ ဖိပှၤယာ်ဖိနၣ်ယကဒုးဘျဲး အီၣ်အီၤဒီးကိၣ်လီၤ.- ဒီး
ယကဒုးကူဒုးဒီး အပှၤလုၢ်တၢ်အဖိၣ်ဒီး တၢ်အုၣ်ကူၤ
ခိၣ်ကူၤ,ဒီးအပှၤစီဆှံနၣ်ကကိးပဘူထီၣ်လၢအသးခုအ
ဖိလီၤ.
၁၇ ဖဲနၣ်ယကဒုးမဲထီၣ်စီၤဒၤဝံးအနၢၤ, ယကကတဲာ်
ကတီၤမ့ၣ်အူဒၢတဖျၢၣ် လၢယပှၤဒီး ဖှူအသးတဂၤအ
ဂီၢ်လီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၁၈ ယကဒုးကူဒုးဒီးအဒုၣ်အဒါဒီးတၢ်မဲာ်ဆှးလီၤ. မ့
မ့ၢ်အၤခိၣ်ၥလုး ကဘိၣ်ထီၣ်ညီထီၣ် လၢအကစၢ်ဒၣ်ဝဲ
အၤဖိခိၣ်လီၤ.

၁၃၃

ပှၤတမံၤအတၢ်ၥးဝံၣ်,လၢဒၤဝံး.

၁ ဒ်ပုၢ်ဝဲၢ်အိၣ်ဝဲဆိးဝဲဒီးအၥးတဖျၢၣ်စီအံၤ,ဂ့ၤဆံး
ဒိၣ်လဲၣ်, ဒီးမုာ်ဆံးဒိၣ်လဲၣ်ဆံးဒိၣ်လဲၣ်နှၣ် ကွၢ်ကွၢ်
၂ တက့ၢ်.- မၤၥးဒ်ဒိဂ့ၤချိဂ့ၤ အိၣ်လၢအခိၣ်လၢအယွၤ
လီၤပၢၢ်လၢအခၣ်ဆူၣ်, စီၤအၤဟရိၣ်အခၣ်ဆူၣ်,လၢ
၃ အယွၤလီၤပၢၢ်လၢအဆ့အခိၣ်ထံးအဒီးနှၣ်,- မၤၥးဒ်
ကစၢၢ်ဖွၤရမိၣ်အပစီၤထံလၢအလီၤဘၣ်လၢစံယိၣ်အ
ကစၢၢ်ကလိအသိၤအဒီးနှၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤမၤ
လိၥ်တၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤ,ဒ်ပစံးဘၢ်အဒီး, တၢ်မူအထူအယိၥ်ဖဲ
နှၣ်လီၤ.

၁၃၄

ပှၤတမံၤအတၢ်ၥးဝံၣ်.

၁ ကွၢ်ကွၢ်,ကယဲၢ်ယွၤအခ့အပှၤလၢအဆၢထၢၣ်လၢ
ယွၤအဟံၣ် လၢမုၢ်နၤ ခဲလၢာ်ၥ့ၣ်ဧၢ, စံးထီၣ်ပတြၢၤ
၂ ယွၤတက့ၢ်.- ယူာ်ထီၣ်ၥုစုဆူတၢ်အလိၢ်စီဆှံအအိၣ်,
ဒီးစံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်.
၃ ယွၤလၢအတ့လီၤမူခိၣ်, ဒီးဟိၣ်ခိၣ်တဂၤ နှၣ်မ်အ
ဆိၣ်ဂ့ၤနၤလၢစံယိၣ်တက့ၢ်.

၁၃၅

စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်.

၁ စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤ အမံၤတက့ၢ်. ယွၤအခ့အပှၤ
လၢအဆၢထၢၣ် လၢယွၤအဟံၣ်ပူၤ, လၢပကစၢ် အ
ဟံၣ်အကၢၢပူၤၥ့ၣ်ဧၢ,စံးထီၣ်ပတြၢၤတၢ်တက့ၢ်.
၃ စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်, အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤဂ့ၤဝဲ
လီၤ. ၥးဝံၣ်ထီၣ်အမံၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မုာ်ဝဲလီၤ.
၄ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤစုထၢယၤကိာ် လၢအတၢ်ဒၣ်ဝဲ,
အံၣ်စရူလးလၢအလုၢ်ဒိၣ်မှၤဒိၣ်လီၤ.
၅ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယၥ့ၣ်ညါလၢယွၤမ့ၢ်တၢ်အဒိၣ်; ဒီးပ
ကစၢ်ဒိၣ်နှၢ်ကယဲၢ်ကစၢ်ခဲလၢာ်တက့ၢ်လီၤ.
၆ ကယဲၢ်တၢ်ဘၣ်အၥးခဲလၢာ် နှၣ်မၤဝဲလၢမူခိၣ်ပူၤ,
ဒီးလၢဟိၣ်ခိၣ်ချၢ,ဒီးသၢပိၣ်လဲၣ်ပူၤ, ဒီးလၢထံယိၥ်ခဲ
လၢာ်အကျါလီၤ.
၇ အဝဲဒၣ်နှၣ်ဒုးစုၣ်ထီၣ်တၢ် ဘှၣ်လၢဟိၣ်ခိၣ် အက
တၢၢ်တဖၣ်, ဒီးတ့လီၤတၢ်လိဝၢ်အဒံးလၢ တၢ်စူၤအ
ဂိၢ်,ဒီးဒုးဟဲကလံၤလၢတၢ်ပာ်ဖှိၣ်အလိၢ်ပူၤနှၣ်လီၤ.
၈ အဝဲဒၣ်နှၣ် ကျိဉ်ကွဲာ်ပှၤ အဲၤကူပတူးဖိ အဝဲၢ်ကိ
၉ လၢပှၤကညီပၢၢ်လၢဆၣ်ဖိကိၢ်ဖိအဒါလီၤ.- မၤလီၤ
တၢ်ပနိၣ်လီၤလး, ဒီးတၢ်လီၤလိၢ် လီၤလးလၢနကျါ,
အဲၤကူပတူးဧၢ,လၢစီၤပၤဖၤရိၤ, ဒီးအခ့အပှၤအကျါ
၁၀ လီၤ.- ကျိဉ်ကွဲာ်ပှၤအါကလုာ်, ဒီးမၤဝံစီၤပၤဖးဒိၣ်
၁၁ ၥ့ၣ်တဖၣ်,- ပှၤအမိၢ်ဖိအစီၤပၤစံယိၣ်, ဒီးဘၤရှၣ်အ
၁၂ စီၤပၤဖိၥ်,ဒီးကနၤဧၣ်အဘီအမုၢ်ခဲလၢာ်,-ဒီးဟ့ၣ်လီၤ
အထံအကိၢ်လၢတၢ်နှ့ၢ်ၥါ, လၢတၢ်နှ့ၢ်ၥါလၢအပှၤ
ကိၢ်မုၢ်အံၣ်စရူလးအဂီၢ်လီၤ.
၁၃ ယွၤဧၢ,နမံၤအိၣ်ဝဲလီၤစီၤလီၤထီလီၤ,ယွၤဧၢ,တၢ်
ၥ့ၣ်နိၣ်ထီၣ် ကွၤနၤအံၤ, အိၣ်ဝဲအစီၤစီၤ အစၣ်စၣ်
၁၄ လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤကစံၣ်ညီၣ်အပှၤဂိၢ်မုၢ်,ဒီးက
ၥ့ၣ်နိၣ်ထီၣ်ကွၤလီၤ အၥးလၢအခ့အပှၤအဂ့ၢ်အကျိၤ
လီၤ.
၁၅ ပှၤကလုာ်တဖၣ်အတၢ်ဂိၤတၢ်ဒိၣ်နှၣ် မ့ၢ်ကျိၣ်ဇိၤစ့
ဇိၤ,ဒီးထူဇိၤလွဲဇိၤ, ပှၤကညီအမၤတၢ်လၢအစုလီၤ.-
၁၆ အိၣ်ဒီးအထးခိၣ်,ဒီးတကတိၤဘၣ်တၢ်ဘၣ်. အိၣ်ဒီး
၁၇ အမဲာ်,ဒီးဘထံၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်.- အိၣ်ဒီးအနၢ်ဒီး, တ
နၢ်ဟူဘၣ်တၢ်ဘၣ်. ဒီးအၥါတအိၣ်ဘၣ်လၢအထး
ခိၣ်ပူၤဘၣ်.
၁၈ ပှၤလၢအတ့အီၤတဖၣ်, ကယဲၢ်ပှၤ လၢအၥနၤအ
ၥးသၢဒီၤခဲလၢာ်နှၣ်မၤၥးဒ်အဝဲအဒီးလီၤ.
၁၉ အံၣ်စရူလး အပှၤဟံၣ်ဖိၥ့ၣ်ဧၢ, စံးထီၣ်ပတြၢၤ
ယွၤတက့ၢ်.စီၤအၤဟရိၣ်အပှၤဟံၣ်ဖိၥ့ၣ်ဧၢ, စံးထီၣ်
၂၀ ပတြၢၤအီၤတက့ၢ်.- စီၤလ့ၤဝံးအပှၤဟံၣ်ဖိၥ့ၣ်ဧၢ,စံး
ထီၣ်ပတြၢၤ ယွၤတက့ၢ်. ပှၤလၢအပျံၤယွၤၥ့ၣ်ဧၢ, စံး
၂၁ ထီၣ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်.- ယွၤလၢအအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢ
ယရူၤရှလ့ၣ်အပူၤနှၣ် စံးထီၣ်ပတြၢၤအီၤလၢ စံယိၣ်
အပူၤနှၣ်တက့ၢ်. စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်.

၁၃၆

၁ စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဂ့ၤဝဲလီၤ.
မ့ၢ်အဘျုးအဖှိၣ်အိၣ်ဝဲလီၤစီၤလီၤထီအဂ့ၢ်လီၤ.
၂ စံးထီၣ်ပတြၢၤကစၢ်ၥ့ၣ် တဖၣ်အကစၢ် တဂၤတ
က့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဘျုးအဖှိၣ်အိၣ်ဝဲလီၤစီၤလီၤထီ
လီၤ.
၃ စံးထီၣ်ပတြၢၤ ကစၢ်ၥ့ၣ်တဖၣ် အကစၢ်တဂၤတ
က့ၢ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အဘျုးအဖှိၣ်အိၣ်ဝဲလီၤစီၤလီၤထီ
လီၤ.
၄ မၤဝဲလၢလီၤလိၢ် လီၤလးဖးဒိၣ် အဝဲဒၣ်တဂၤစီ
လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဘျုးအဖှိၣ်အိၣ်ဝဲလီၤစီၤလီၤထီ
၅ လီၤ.- တ့လီၤဝဲမူခိၣ်လၢတၢ်ကူၣ်ၥ့ကူၣ်ဘၣ်နှၣ်, အ
၆ ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဘျုးအဖှိၣ်အိၣ်ဝဲလီၤစီၤလီၤထီလီၤ.-ဒါ
လီၤဝဲဟိၣ်ခိၣ်လၢထံဖံးခိၣ်နှၣ်,အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အဘျုး
၇ အဖှိၣ်အိၣ်ဝဲလီၤစီၤလီၤထီလီၤ.- တ့လီၤဝဲလၢတၢ်က
ပီၤဖးဒိၣ်တဖၣ်နှၣ်,အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အဘျုးအဖှိၣ်အိၣ်ဝဲ
၈ လီၤစီၤလီၤထီလီၤ.- မုၢ်တဖျၢၣ်နှၣ်ဒိးဒီးအကပၢမုၢ်
နံၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဘျုးအဖှိၣ်အိၣ်ဝဲလီၤစီၤလီၤ
၉ ထီလီၤ.- လါတဖျၢၣ်ဒီးဆၣ်ဖ့ၣ်တဖၣ်နှၣ်ဒိးဒီးအက
ပၢမုၢ်ခနၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဘျုးအဖှိၣ်အိၣ်ဝဲလီၤ
စီၤလီၤထီလီၤ.
၁၀ ကျိဉ်ကွဲာ်ဝဲပှၤအဲၤကူပတူးဖိအဝဲၢ်ကိနှၣ်, အဂ့ၢ်ဒ်
၁၁ အံၤ,အဘျုးအဖှိၣ်အိၣ်ဝဲလီၤစီၤလီၤထီလီၤ.- ဒီးဒုး
ဟးထီၣ်ကွဲာ်အံၣ်စရူလးလၢအကျါလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
၁၂ အဘျုးအဖှိၣ်အိၣ်ဝဲလီၤစီၤလီၤထီလီၤ.- ဒုးဟးထီၣ်
လၢအစုဆူၣ်ဒီးအစုဒုၣ်လၢအယူာ်ထီၣ်အၥးလီၤ. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အဘျုးအဖှိၣ်အိၣ်ဝဲလီၤစီၤလီၤထီလီၤ.-
၁၃ မၤၥ့ၣ်ဒးပိၣ်လဲၣ်ဆှဲခံခီလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အဘျုးအ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၁၄ ဖှိၣ်အိၣ်ဝဲလီၤမီၤလီၤထီလီၤ.- ဒီးဒုးခီက်အံၣ်စ့ၤလး
လၢအၥးကံၢ်ပူၤလီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဘျုးအဖှိၣ်အိၣ်
၁၅ ဝဲလီၤမီၤလီၤထီလီၤ.-ဒီးဟိထီၣ်ကွံၥ်ဖၤရိၤ, ဒီးအတၢ်
ဒုးမုၢ်ဆူဒိၣ်လဲၣ်ဆဲ့အပူၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဘျုး
အဖှိၣ်အိၣ်ဝဲလီၤမီၤလီၤထီလီၤ.
၁၆ ဆှၢဝဲအပှၤဂီၢ်မုၢ်လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢအပူၤန့ၣ်, အဂ့ၢ်
၁၇ ဒ်အံၤ,အဘျုးအဖှိၣ်အိၣ်ဝဲလီၤမီၤလီၤထီလီၤ.-ကျိဉ်
ကွံၥ်စီၤပၤဖးဒိၣ်တဖၣ်န့ၣ်,အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဘျုးအဖှိၣ်
၁၈ အိၣ်ဝဲလီၤမီၤလီၤထီလီၤ.- ဒီးမၤဝံကွံၥ်စီၤပၤလၢအ
မံၤဟူထီၣ်ဝါလီၤန့ၣ်,အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ;အဘျုးအဖှိၣ်အိၣ်
၁၉ ဝဲလီၤမီၤလီၤထီလီၤ.- ပှၤအမိၢ် ဒိအစီၤပၤ စံခိၣ်န့ၣ်,
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အဘျုးအဖှိၣ်အိၣ်ဝဲလီၤမီၤလီၤထီလီၤ.-
၂၀ ဒီးဘၤရှၣ်အစီၤပၤဓိၥ်န့ၣ်,အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အဘျုးအဖှိၣ်
၂၁ အိၣ်ဝဲလီၤမီၤလီၤထီလီၤ.- ဒီးဟ့ၣ်လီၤအထံအကိၢ်
လၢတၢ်နှ့ၢ်ဝါန့ၣ်,အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အဘျုးအဖှိၣ်အိၣ်ဝဲ
၂၂ လီၤမီၤလီၤထီလီၤ.-တၢ်နှ့ၢ်ဝါလၢအခ့အပှၤ,အံၣ်စ့ၤ
လးအဂီၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဘျုးအဖှိၣ်အိၣ်ဝဲလီၤ
မီၤလီၤထီလီၤ.
၂၃ ဒ့ၣ်နိၣ်ထိၣ်ကဲ့ၤပှၤ လၢပဘၣ်တၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်အဖၢ
မုၢ်န့ၣ်,အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဘျုးအဖှိၣ် အိၣ်ဝဲလီၤမီၤလီၤ
၂၄ ထီလီၤ.- ဒီးမၤပူၤမၤဖှဲး ပှၤဒီးပဒုၣ်ပဒါန့ၣ်, အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,အဘျုးအဖှိၣ်အိၣ်ဝဲလီၤမီၤလီၤထီလီၤ.
၂၅ ဟ့ၣ်လီၤတၢ်အီၣ် တၢ်အီလၢ ကယဲၢ်တၢ်အၥး ခဲ
လၢာ်န့ၣ်,အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အဘျုးအဖှိၣ်အိၣ်ဝဲ လီၤမီၤ
လီၤထီလီၤ.
၂၆ စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤ အိၣ်လၢမူခိၣ်န့ၣ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ,အဘျုးအဖှိၣ်အိၣ်ဝဲလီၤမီၤလီၤထီလီၤ.

၁၃၇

၁ ပဆ့ၣ်နီၤလၢဘၤဘူၤလိၣ် အထံကျိနံၤ ဒ့ၣ်တဖၣ်,
ဒီးတုၤပဒ့ၣ်နိၣ်ထိၣ်ကဲ့ၤစံယိၣ်န့ၣ်ဒီး,ပမဲၥ်ထံလီၤဖဲန့ၣ်
၂ လီၤ.- ပဘျးထီၣ်ပတနၢ် လၢပံၢ်ဝလိအဒ့လီၤလၢအ
၃ ကျါလီၤ.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဖဲန့ၣ်ပှၤလၢအမၢကဲကုၢ်ပှၤတ
ဖၣ်ဃ့ပၥးဝံၣ်တၢ်လီၤ.ဒီးပှၤလၢအမၢနှ့ၢ်ဆူၣ်ပှၤတဖၣ်
န့ၣ်ဃ့ပၥးခုတၢ်လီၤ.စံးဝဲဒၣ်,ၥးဝံၣ်နှ့ၢ်ပှၤလၢစံယိၣ်အ
၄ တၢ်ၥးဝံၣ်တတီၤတီၤတက့ၢ်.- ပကၥးဝံၣ်ယွၤအတၢ်
ၥးဝံၣ်လၢတခီဘီမုၢ်အပူၤန့ၣ်ဒ်လဲၣ်.
၅ ယ ရူၤ ရှလ့ၣ်ဖၢ, ယမ့ၢ်ၥးပ့ၤနီၣ်နၤဒီး, မ်ယစုထွဲ
၆ ၥးပ့ၤနီၣ်တၢ်တက့ၢ်.- ယမ့ၢ်တဒ့ၣ်နိၣ်ထိၣ် ကဲ့ၤနၤ
ဘၣ်ဒီး, ယမ့ၢ်တပၥ်ဘၣ်ယ ရူၤ ရှလ့ၣ်လၢယတၢ်ၥး
ခုတၢ်အဒိၣ်ကတၢၢ်အဖီခိၣ်ဘၣ်ဒီး, မ်ယပျ့ၢ စဲဘူးဒီး
ယခၣ်ခိၣ်ဘက့ၢ်.
၇ ယွၤဖၢ, ပှၤအဒိၣ်မိလၢအစံးဝဲ, မၤဟးဂီၤမၤဟး
ဂီၤတုၤလီၤလၢ အခိၣ်ထံး တက့ၢ်န့ၣ် ဒ့ၣ်နိၣ်ထိၣ်ကဲ့ၤ
အီၤလၢယ ရူၤ ရှလ့ၣ်အနံၤပူၤတက့ၢ်.
၈ ဘၤဘူၤလိၣ် ဖိမုၣ်လၢ အကတုၤ လၢတၢ်ဟးဂီၤ
ဖၢ, ပှၤလၢအဟ့ၣ်ကၣ်နၤ ဒ်နမၤပှၤ အဒိး န့ၣ်မုၥ်ဝဲ
၉ လီၤ.- ပှၤလၢအဟံးနှ့ၢ်နဖိဆံးတဖၣ်, ဒီးတ့ၢ်လီၤကွံၥ်
အီၤလၢလၢၢ်သီၤန့ၣ်မုၥ်ဝဲလီၤ.

၁၃၈

လၢဒီၤဒၤဝံး.

၁ ယကၥံးထီၣ်ပတြၢၤနၤ လၢယၥးဒိဖျၢၣ်ညါ, လၢ
ကစၢ် ဒ့ၣ်တဖၣ် အမဲၥ် ညါန့ၣ် ယကၥးဝံၣ် ထီၣ်နၤ
၂ လီၤ.- ယကဘူၣ်ထီၣ် ဘါတံၣ်တၢ် ဆူနဟံၣ်စီဆှံအ
အိၣ်, ဒီးယကစံးထီၣ်ပတြၢၤနမံၤ လၢနဘျုးနဖှိၣ်အ
ဖီ;ဒီးနတၢ်မ့ၢ်တၢ်တီအဖိလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နပၥ်နက
၃ လုၢ်ကထါဒိၣ်နှ့ၢ် နမံၤခဲလၢာ်တက့ၢ်လီၤ.- လၢမုၢ်တ
နံၤလၢယကိးထီၣ်နၤန့ၣ်နစံးဆၢယၤ, ဒီးနဒုးဆူၣ်ထီၣ်
ယဂ့ၢ်ယဘါလၢယၥးကံၢ်ပူၤလီၤ.
၄ တုၤအနၢ် ဟူတၢ်ကတိၤ လၢနထးခိၣ်ဒီး, ကယဲၢ်
၅ ဟိၣ်ခိၣ်အစီၤပၤကစံးထီၣ်ပတြၢၤနၤခဲလၢာ်လီၤ.- ဒီး
ကဒုၣ်တၢ်လၢယွၤအကျဲပူၤ,လၢယွၤအလၤအကပီၤ
န့ၣ်ဒိၣ်ဝဲလီၤ.
၆ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤအိၣ်လၢတၢ်ထိၣ်ထိဘၣ်ဆၣ်ဒီး,
ကွၢ်လီၤပှၤလၢအဆိၣ်လီၤအၥး, ဒီးပှၤပၥ်အၥး ထိၣ်
ထိန့ၣ်ဒ့ၣ်ညါဝဲလၢအယံၤလီၤ.
၇ တုၤယလဲၤလၢတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်အကျါဒီး;နဒုးမူထီၣ်
ကဲ့ၤယၤလီၤ. နယူၥ်ထိၣ်နစုထီဒါဘၣ်ယဒုၣ်ယဒါအ
၈ ၥးထိၣ်,ဒီးနစုထွဲအုၣ်ကဲ့ၤခိၣ်ကဲ့ၤယၤလီၤ.- တၢ်လၢ
အဘၣ်ဃးဒီး ယၤအံၤ ယွၤကမၤတုၤအပှဲၤ ထိၣ်လီၤ.
ယွၤဖၢ, နဘျုးနဖှိၣ် အိၣ်ဝဲလီၤတူလီၤယိၥ်လီၤ. နစု
အမၤတၢ်န့ၣ်နတလဲၤၥဒၣ်ဘၣ်အီၤဘၣ်.

၁၃၉

စီၤဒၤဝံးအထါလၢတၢ်အခိၣ်အဂီၢ်.

၁ ယွၤဖၢ,နမၤကွၢ်ယၤ,ဒီးနဒ့ၣ်ညါယၤလီၤ.
၂ ယဆ့ၣ်နီၤန့ၣ်, ဒီးယဂဲၤထၢၣ်န့ၣ်နဒ့ၣ်ညါလီၤ. န
၃ နၢ်ပၢၢ်ယဆိကမိၣ်တၢ် အိၣ်လၢအယံၤလီၤ.- ယကျဲ
ယကပူၤ, ဒီးယမံလီၤန့ၣ် နကွၢ်နိၣ်, ဒီးနဒ့ၣ်ညါ ယ
၄ ကျဲဒီၤကပူၤဒီၤခဲလၢာ်လီၤ.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်ကတိၤ
လၢယပျ့ၢလီၤန့ၣ်တအိၣ်ဘၣ်နီတထံၣ်ဘၣ်, ကွၢ်ကွၢ်,
၅ ယွၤဖၢ, နဒ့ၣ်ညါခဲလၢာ်လီၤ.- လၢယလိၢ် ခံဂ့ၤဂ့ၤ,
လၢယမဲၥ်ညါဂ့ၤဂ့ၤ, နတနံးယၤဒီး, နပၥ်နစုလၢယ
၆ လီၤလီၤ.- တၢ်ဒ့ၣ်ညါဒ်န့ၣ်အဒိးလီၤလးကဲၣ်ဆီးလၢ
ယဂီၢ်လီၤ. အိၣ်ထိၣ်ထိဝဲန့ၣ်ယတိၣ်ဘးတဒ့ဘၣ်.
၇ ယကလဲၤပူၤကွံၥ်ဒီးန ၥးဆူလဲၣ်.ဒီးယကစ့ၢ်ပူၤကွံၥ်
၈ လၢနမဲၥ်ညါဆူလဲၣ်.- ယမ့ၢ်လဲၤထိၣ်ဘးလၢမူခိၣ်ဒီး,
နအိၣ်ဖဲန့ၣ်,ယမ့ၢ်ဒါလီၤ ယလိၢ်မံလၢဟျုၤပူၤဒီး, ကွၢ်
၉ ကွၢ်,နအိၣ်ဖဲန့ၣ်လီၤ.- ယမ့ၢ်ဟံးနှ့ၢ်မုၢ်ဂီၤအဒံးဆ့,ဒီး
၁၀ အိၣ်လၢဒိၣ်လဲၣ်အကတၢၢ်ဒီး,- နစုကဆှၢယၤ ဖဲန့ၣ်
စ့ၢ်ကီး,ဒီးနစုထွဲဖိၣ်နှ့ၢ်ယၤလီၤ.
၁၁ ဒီးယမ့ၢ်စံး, မ့ၢ်မးတၢ်ခံးကမၤဘိၣ်မၤဘၢယၤလီၤ
၁၂ န့ၣ်ဒီး,မုၢ်နၤကဲထိၣ်တၢ်ကပီၤဝးဘရံးယၤလီၤ.- တၢ်
ခံးသၢနမဲၥ်ညါန့ၣ် တခံးဘၣ်ဝဲဘၣ်, ဒီးမုၢ်နၤ ကပီၤ
ထိၣ်ဒ်မုၢ်ဆါအဒိးန့ၣ်လီၤ.တၢ်ခံးမၤၥးဒ်တၢ်ကပီၤအ
ဒိးန့ၣ်လီၤ.
၁၃ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နအိၣ်ဒီးယကလ့ၢ်တဖၣ်,နအိၣ်ပှိၤ
၁၄ ယၤလၢယမိၢ်အဟၢဖၢပူၤလီၤ.-တၢ်တ့လီၤယၤအိၣ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဒိးပှၢ်တၢ်အလိၢ်,ဒိးကမၢကမဉ်တၢ်အလိၢ်လီၤ. မၤ
ဘၣ်ဒီးနၤဒိး ယကစံးထီၣ်ပတြၢၤနၤလီၤ. နမၤတၢ်တ
၁၅ ဖဉ်လီၤလၤဝဲနၤ်ယသ့ၣ်ညါဘၣ်ဂ့ၢ်ဂ့ၢ်လီၤ.- လၢတၢ်တ့
လီၤယၢၤလၢတၢ်တဒၢ, လၢတၢ်ထုယၢၤလၢဟီၣ်ခိၣ်အ
ယိာ်ပူၤန့ၣ်ယဂ့ၢ်ယဘါတအိၣ်ရူၢ်ဘၣ်ဒီးနၤဘၣ်.-
၁၆ ယတၢ်တသိၣ်နၣ်နမဲၣ်ထံၣ်အီၤလီၤ.ဒီးကွဲးအဝဲးလၢန
လံာ်ပူၤဝဲလၢာ်, မုၢ်နံၤတဖဉ်လၢအကကဲထီၣ်ဒီး တ
အိၣ်ဖဲးတၣ်ဒီတနံၤဘၣ်.
၁၇ ဒီးကစၢ်ဧၢ,နဆိကမိၣ်တၢ်နၣ်မ့ၢ်တၢ်လုၢ်ဒိၣ်ပှၤဒိၣ်
၁၈ ဒီးယၢၤဆံးဒိၣ်လဲၣ်. အတၢ်ဂံၢ်မ့ၢ်ဆံးအါသဲၣ်.-ယဂံၢ်
အီၤ,အိၣ်ဝဲအါန့ၢ်မဲးအဖျာၣ်တကူၢ်လီၤ. ယဖုသံနီၣ်,
ဒီးသအိၣ်ဒံးဒီးနၤလီၤ.
၁၉ ကစၢ်ဧၢ,နမ့ၢ်မၤသံကွံာ်ပှၤတတီတသီၤဒီး, ပှၤအ
၂၀ ဒိၣ်ဘ့ၣ်ဒၢ,ဟးဖးဒီးယၢၤတက့ၢ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤလၢ
အစံးနၤလၢတၢ်မၤကမဉ်အဂီၢ်, မိာ်ဝဲလၢတၢ်ကဘျံး
ကဘျဉ်အဂီၢ်,ဒ်နုဒုၣ်နဒါအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၂၁ ပွၤဧၢ, ပှၤလၢအသးဟ့နၤတဖဉ်နၣ် ယကသးဟ့
အီၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဒါ,ဒီးယကသးဘၣ်အၢပှၤလၢအထီဒုၣ်
၂၂ ထီဒါနၤတမ့ၢ်ဘၣ်ဓါ.- ယသးဟ့အီၤသပှၢ်တၢ်,ယ
၂၃ ပာ်အီၤလၢယဒုၣ်ယဒါလီၤ.- ကစၢ်ဧၢ, ဃုကွၢ်ယၤ,
ဒီးသ့ၣ်ညါယသးတက့ၢ်. မၤကွၢ်ယၤ,ဒီးသ့ၣ်ညါယဆိ
၂၄ ကမိၣ်တၢ်တက့ၢ်.-ဒီးကွၢ်အအၢလၢယပူၤမ့ၢ်အိၣ်,မ့ၢ်
တအိၣ်လဲၣ်န့ၣ်ကွၢ်,ဒီးဆှၢယၤလၢကျဲအထူအယိာ်အ
ပူၤတက့ၢ်.

၁၄၀

စီၤဒၢဝံးအထါလၢတၢ်ဘၣ်အဂီၢ်.

၁ ပွၤဧၢ,မၤပူၤမၤဖျဲးလၢ်ယၤဒီးပှၤအအၢအဒီ, ဒီး
၂ ပှၤမၤအၢမၤဒိလၢယၤတက့ၢ်.- အဝဲသ့ၣ်တဖဉ်န့ၣ်
ကူၣ်ဘိၣ်ဘၢ်အအၢ လၢအသးကံၢ်ပူၤလီၤ. အိၣ်ဖှိၣ်ရိ
၃ ဖှိၣ်ကီးမုၢ်နံၤမုၢ်နၤဒဲးဒံးဒီးအကဒုးတၢ်လီၤ.- ကျအ
ဖျၢဒ်ဂုၢ်ဖိဒၢဒးဒီၤအဒိးန့ၣ်လီၤ. ဂုၢ်ဒိအစုၣ်အိၣ်ဝဲလၢ
အဖျၢဖိလာ်လီၤ. စ့လၢ.
၄ ပွၤဧၢ, ကွၢ်မၤပူၤယၤဒီး ပှၤတတီတလီၤတက့ၢ်.
ဒီးပှၤမၤအၢမၤဒိတၢ်လၢယၤ, ပှၤလၢအကူၣ်ထီၣ်ဒံး
၅ ဒီးဘၣ်ကၢါဟးဂီၤ ယလဲၤတၢ်န့ၣ်တက့ၢ်.- ပှၤလၢအ
ပာ်အသးထီၣ်သီန့ၣ်ပာ်လီၤပျံၤဝဲကွီၤ, ဒီးပျံၤအိၣ်ရူၢ်ဘၣ်
လၢယဂီၢ်လီၤ. ဒါလီၤပှာ်တဆိလၢကျဲအစၢၤ,ဆဲထီၣ်
ဝဉ်ဒိလၢယဂီၢ်လီၤ. စ့လၢ.
၆ ယစံးပွၤ,နမ့ၢ်ယကစၢ်လီၤ.ပွၤဧၢ,ကနၣ်ယစ့က
၇ ညးတၢ်အဒိၣ်တက့ၢ်.- ပွၤမ့ၢ်တၢ်အုၣ်ကူၤခိၣ်ကူၤ
ယၤအစိအကမီၤလီၤ. လၢတၢ်ဒုးသုးအမုၢ်နံၤန့ၣ်နမၤ
၈ ကျၢၢ်ဘၢယခိၣ်လီၤ.- ပွၤဧၢ,ပှၤတတီတလီၤအဆၢ
တၢ်န့ၣ်ဟ့ၣ်လီၤအီၤတဂ့ၤ. မ်အကူၣ်ထိၣ်တၢ်န့ၣ်ဒုတ
ကဲသိၣ်ဘၢ်တဂ့ၤ.ကပာ်ထီၣ်ထီအသးလီၤ. စ့လၢ.
၉ ပှၤလၢအအိၣ်ဝးတရံးယၤတဖဉ်အခိၣ်န့ၣ် အပျၢအ
၁၀ တၢ်အၢကမၤသံၣ်မၤဘၢအီၤလီၤ.- တၢ်ကကွံၣ်အီၤ
လၢမ့ၣ်အူကဖး, ကတ့ၢ်လီၤကွံာ်အီၤလၢ မ့ၣ်အူပူၤ,
လၢထံယိာ်ပူၤ, ဒံးဒီးအဒုတဂဲၤဆၢထၢၣ် လၢၤတဂ့ၤ
၁၁ လီၤ.- တၢ်အပျုၢအပှၤကညီန့ၣ်တအိၣ်ဂၢၢ်ဆီးကျၢၤ
တဉ်လၢထံဖိၤကဲၢ်ဖိၤအပူၤဘၣ်. ပှၤမၤဆူၣ်တၢ်အၢ
န့ၣ်အတၢ်ကလူၤမၤဟးဂီၤအီၤလီၤ.
၁၂ ပွၤကလိာ်ကွီၢ်လၢပှၤလၢအတဉ်တၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်
အဂီၢ်, ဒီးကစံၣ်ညီၣ်ပှၤ ဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိန့ၣ် ယသ့ၣ်ညါ
၁၃ လီၤ-မ့ၢ်မးပှၤအတီန့ၣ်ကစံးထီၣ်ပတြၢၤထီၣ်နမံၤ,ပှၤ
အလီၤန့ၣ်ကအိၣ်ဝဲဆီးဝဲလၢနမဲာ်ညါလီၤ.

၁၄၁

စီၤဒၢဝံးအထါ.

၁ ပွၤဧၢ,ယကိးထီၣ်နၤလီၤ. မၤချ့ချ့လၢယဂီၢ်တ
က့ၢ်.တုၤယကိးထီၣ်နၤဒီး, ကနၣ်ယကလုၢ်ကထါတ
၂ က့ၢ်.- မ်ယဘါထုကဖဉ်တၢ်အံၤ ကဲထီၣ်ဒ်တၢ်ဆိၣ်
ကဲၤနၢမူအဒိးလၢနမဲာ်ညါ,ယယူၣ်ထီၣ်ယစုအံၤဒ်မၤ
ဘူၣ်တၢ်လၢမုၢ်ဟါအဒိးန့ၣ်တက့ၢ်.
၃ ပွၤဧၢ, ပာ်တၢ်ကွၢ်လၢယထးခိၣ်တက့ၢ်. ပၢၤယ
၄ ပျူၤအတြီၤတက့ၢ်.- ဒုဘဘိးစဉ်ယသး ဆူတၢ်အၢဒံး
ဒီးယကကဲျးစၢး မၤတၢ်အၢ ဒံၣ်ဒီးပှၤ တတီတလီၤ
လၢအမၤအၢန့ၣ်တဂ့ၤ. ဒီးမ်ယဒုတအိၣ်အတၢ်ဝံၣ်တ
ဖဉ်တဂ့ၤ.
၅ တၢ်တီန့ၣ်တိၢ်ယၤ, ဒီးကဲထီၣ်ဝဲ လၢတၢ်အဘျုး
အဖှိၣ်,ဒီးဒိၣ်ဖိၣ်ယၤလီၤ. ဒိဧၤချံဒိၤလၢယခိၣ်အဂီၢ်
န့ၣ်ယခိၣ်တညီကွံာ်ဘၣ်. တုၤန္ၤတစုယဘါထုကဖၣ်
ဒံးလၢအဝဲသ့ၣ်အဘၢ်အၢအဂ့ၢ်အကျိၤလီၤ.
၆ အပှၤဒံၣ်ညီၣ်ကွီၢ်ကဘၣ်တၢ်ကွံာ် တ့ၢ်ကွံၣ်အီၤလၢ
လၢၢ်,ဒီးကနၢ်ဟူယတၢ်ကတိၤလၢအမုာ်ဝဲလီၤ.
၇ ပစံပကွဲၤလီၤ ပြီလီၤပြါလၢပျုၤပူၤ အခိၣ်ထိးအ
စၢၤဒ်ပှၤလၢအဒိၣ်တၢ် ဒီးဖဲၣ်တၢ်လၢဟီၣ်ခိၣ်ချၢအဒိး
၈ န့ၣ်လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ကစၢ်ပွၤဧၢ, ယမဲာ်အိၣ်ဆူန
အိၣ်,ယသန့ၤယသးလၢနၤလီၤ.လဲၤသဉ်ယသးတဂ့ၤ.
၉ ခီးပျံၤသကွီၤလၢပှၤ ပာ်ဝဲလၢယဂီၢ်, ဒီးပှၤမၤအၢတ
၁၀ ဖဉ်အဝဉ်ဒိန့ၣ်တက့ၢ်.- မ်ပှၤတတီတလီၤလီၤစၢၤလၢ
အပှာ်ဒဉ် ဝဲအပူၤတက့ၢ်. မ့မ့ၢ်ယၤအံၤ မ်ယထူၣ်ဖျဲး
တက့ၢ်.

၁၄၂

စီၤဒၢဝံးအဒိၣ်တၢ်လၢအအိၣ်လၢတၢ်ဘိပူၤန့ၣ်အတၢ်ထု
ကဖဉ်.

၁ ယကိးထီၣ်ပွၤ လၢယကလုၢ်ကထါ, ယစ့ကညး
၂ ပွၤလၢယကလုၢ်လီၤ.- ယလူလီၤ ယဆိကမိၣ် တၢ်
လၢအမဲာ်ညါ, ယဒုးနဲၣ်အီၤ လၢယတၢ်ကီၢ် တၢ်ဂီၤ
၃ လီၤ.-တုၤတၢ်လှၣ်ဘၢယသးဒီး, နသ့ၣ်ညါယကျဲလီၤ.
ကျဲလၢယဗိာ်အီၤန့ၣ်ပှၤပာ်ပျံၤသကွီၤ ရူၢ်ဘၣ်လၢယဂီၢ်
၄ လီၤ.-ယကွၢ်လၢယစုထွဲဒီးကွၢ်, ဒီးပှၤလၢအသ့ၣ်ညါ
ယၤတအိၣ်ဘၣ်. ယအိၣ်တဒၢအလိၢ်ဟါမၢ်လီၤ.ပှၤ
လၢအပးကဲယသးတအိၣ်ဘၣ်.
၅ ပွၤဧၢ, ယကိးထီၣ်နၤ,ယစံး, နမ့ၢ်ယတၢ်ပူၤဖျဲးအ
၆ လိၢ်,ယဂီၢ်လၢကဲၢ်မူအပူၤလီၤ.-ကနၣ်ယစ့ကညးတၢ်
တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယဘၣ်တၢ်နးတၢ်ဖှိနးမးလီၤ.
မၤပူၤမၤဖျဲးယၤဒီးပှၤမၤအၢမၤဒိယၤန့ၣ်တက့ၢ်. အ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဂ့ၢ်အတါဆူဉ်န့ၢ်ယၤတက့ၢ်လီၤ.
၇ ဒုးဟးထီဉ်ယသးလၢဓိၣ်ပူၤ, ဒ်သိးယကစံးထီဉ်ပ
တြၢၤနမံၤတက့ၢ်. ပှၤအတီအလိၤ ကအိဉ်ဝးသရုံး
ယၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နကမၤဂ့ၤယၤလီၤ.

၁၄၃

စီၤဒၢဝံးအထါ.

၁ ယွၤဧၢ,ကနဉ်ယတါထုကဖဉ်တၢ်,ဒိကနဉ်ယစံၢ်က
ညးတါတက့ၢ်. ဒ်နမၤတီနကသ့ၢ်အဒိး, ဒ်နတီနသိၤ
၂ အဒိးန့ဉ်စံးဆၢယၤတက့ၢ်.- ဒိးလိ ကွီၢ်ဒိးနခ့နပှၤတ
ဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤအမူလၢအတိၤဝဲလၢနမဲ ညါန့ၣ်
တအိဉ်တဉ်ဒ်တၢၤတဉ်.
၃ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တါဒုဉ်တါဒါမၤအၢမၤဒိယသး, ဆိဉ်
လီၤကွံာ်တ့ၢ်ယသးသမူလၢဟီဉ်ခိဉ်လီၤ, မၤယအိဉ်ယ
ဆိးလၢတါခံးကျါ;ဒ်ပှၤလၢအသံလီၤတူလီၤယိာ်အဒိး
၄ န့ဉ်လီၤ.- ဒီးယသးလၢယပူၤအံၤလီၤဘုံးလီၤတီၤ, ယ
၅ သးလၢယသးကံၢ်ပူၤဟးဂီၤဝဲလီၤ.- ယသ့ဉ်နီဉ်ထီဉ်က့ၤ
မုၢ်နံၤလၢပျၢၤ, ယဆိကမိဉ်သၢနမၤတၢ်ဝဲလၢ် အဂ့ၢ်
အကျိၤ,ယကဆိကမိဉ်ဆိကမးတါလၢနတ့လီၤတါအ
၆ ဂ့ၢ်အကျိၤလီၤ.-ယယှာ်ထီဉ်ယစုဆူနအိဉ်,ယသးလၢ
နမဲာ်ညါမၤသးဒ်ဟီဉ်ခိဉ်အသ့အဒိးန့ဉ်လီၤ. စ့လၤ.
၇ ယွၤဧၢ, မၤချ့ချ့တက့ၢ်;စံးဆၢယၤ,ယသးကလၢာ်
လီၤ. ဒ်းဒိးယဒုတကဲထီဉ်ဒ်ဒ်ပှၤလၢအလဲၤလီၤဆူ
တါပူၤတဂ့ၤဒိး,ပ̥ာ်တဒၢနမဲာ်ဒိးယၤတဂ့ၤ.
၈ ဒုးနၢ်ပၢ်ယၤလၢနဘျုးနမှိဉ်လၢဂီၤဂီၤတက့ၢ်. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယသန့ၤယသးလၢနၤလီၤ. ကျဲလၢယဂ့ၤပိဉ်
တဘိန့ဉ်ဒုးဒ့ဉ်ညါယၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယမိ
ထီဉ်ယသးဆူနအိဉ်လီၤ.
၉ ယွၤဧၢ,မၤပူၤမၤဖျဲးယၤဒိးယဒုဉ်ယဒါတက့ၢ်. ယ
၁၀ ပ̥ာ်ဘၢဒါယသးလၢနပူၤလီၤ.- ဒ်းဒိးယကမၤ တါလၢ
အဘဉ်နဝံးဒိး, ဒိဉ်သိယၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နမ့ၢ်
ယကစၢ်လီၤ. မ်နသးလၢအဂ့ၤန့ဉ်ဆှၢယၤလၢကဲၢ်အ
တီအသိၤတက့ၢ်.
၁၁ ယွၤဧၢ,မၤမူထီဉ်က့ၤယၤလၢနမံၤအဖိန့ဉ်တက့ၢ်.
လၢနတါတီတါသိၤအဖိန့ဉ်မၤပူၤမၤဖျဲးယသးဒိးတၢ်
၁၂ ကိၢ်တါဂီၤန့ဉ်တက့ၢ်.- ဒိးမ့ၢ်နဘျုးနမှိဉ်ဒိး,နကမၤ
ဟးဂီၤယဒုဉ်ယဒါ, ဒိးမၤဟးဂီၤကယဲၢ်ပှၤလၢအမၤ
အၢယသးဝဲလၢာ်လီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယမ့ၢ်နခ့နပှၤလီၤ.

၁၄၄

လၢစီၤဒၢဝံး.

၁ ယွၤ,ယလၢၢ်ယလ့, ပှၤလၢအဒိဉ်လိယစုဒံးဒိးအ
ကဒုးတၢ်, ဒိးယစုမုၢ်ဒံးဒိး ယကဒုးဒုးတဂၢန့ဉ်မ်အ
၂ ဘဉ်တါစံးထီဉ်ပတြၢၤအီၤတက့ၢ်.-မ့ၢ်ဝဲလၢယဘျုး
ယမှိဉ်,ယတိာ်ယတာ်,ယလၢၢ်မုၢ်လ့ထီ,ဒိးပှၤမၤပူၤ
မၤဖျဲးယၤ,ယကတိၤတဘ့ဉ်, ဒိးပှၤလၢယသန့ၤယသး
လၢအီၤ,ပှၤလၢအပ̥ာ်ယပှၤဂိၢ်မုၢ်လၢယဖီလာ်လီၤ.
၃ ယွၤဧၢ, ပှၤကညီလၢနပ̥ာ်ဒ့ဉ်ညါနသးလၢအီၤ,ဒိး
ပှၤကညီဖိလၢနကဆိကမိဉ်လၢအဂ့ၢ်န့ဉ်မ့ၢ်မနုၤလဲဉ်.
၄ ပှၤသပျၢၤပှၤကညီမၤသးဒ်တါကလံ ကလံအဒိးန့ဉ်
လီၤ. အမုၢ်နံၤတဖဉ်န့ဉ်မၤသးဒ်တါအကဒုလၢအခံ
ကွံာ်အဒိးန့ဉ်လီၤ.
၅ ယွၤဧၢ,မၤသကူးနမူခိဉ်,ဒိးယဲလီၤတက့ၢ်. ထိးက
စၢၢ်ကလိတက့ၢ်.ဒိးကခုဉ်ထီဉ်ဝဲလီၤ.
၆ မၤလိဝၢ်အဒံး,ဒိးမၤလီၤပြံလီၤပြါအီၤတက့ၢ်. ခး
၇ ထိဉ်နပျ့ၢ်,ဒိးမၤဟးဂီၤအီၤတက့ၢ်.- ယှူာ်လီၤနစုလၢ
ထးခိ,ထုးထီဉ်ယၤ,ဒိးမၤပူၤမၤဖျဲးယၤဒိးထံဖးဒိဉ်အ
၈ ပူၤ, ဒိးပှၤတခီဘီတခီမုၢ်ဖိအစုပူၤန့ဉ်တက့ၢ်.- အဝဲ
ဒ့ဉ်တဖဉ်န့ဉ် အထးခိဉ်ကတိၤလီတၢ်, ဒိးအစုထွဲန့ဉ်
မ့ၢ်တါကတိၤကဘျုံးကဘျဉ်အစုထွဲလီၤ.
၉ ကစၢ်ဧၢ, ယကသးဝံဉ်ထီဉ်နၤလၢတါသးဝံဉ်အဒိ,
ဒိးတနၢ်အိဉ်ဒိး အပျုၤဆံဆဲဉ်ဘိန့ဉ် ယကသးစံဉ်ထီဉ်
နၤလီၤ.
၁၀ အဝဲတဂၢန့ဉ်မ့ၢ်ပှၤလၢအဟ့ဉ်လီၤ တါအှဉ်က့ၤ
စီဉ်ကွၤလၢစီၤပၤတဖဉ်, ပှၤလၢအမၤပူၤမၤဖျဲး အခ့
အပှၤ စီၤဒၢဝံးဒိးနးလၢအမၤအၢတၢ်လီၤ.
၁၁ ထုးထီဉ်ကွံာ်ယၤ; ဒိးမၤပူၤမၤဖျဲးယၤဒိးပှၤတခီ
ဘီတခီမုၢ်ဖိအစုပူၤ,ပှၤလၢအထးခိဉ်ကတိၤလီတၢ်,
၁၂ ဒိးအစုထွဲမ့ၢ်တါကတိၤကဘျုံးကဘျဉ်အစုထွဲ.-ဒ်သိး
ပဖိခွါ ကမိဉ်ဒၣ်ခွါထီဉ်ဒ်ဒ့ဉ်မိလၢအဒိဉ်ထီဉ် အဖိး
န့ဉ်, ဒ်းဒိးပဖိမုဉ်ကမၤအသးဒ်လၢၢ်နၢဉ် စီးပျုၤအသး
၁၃ လၢပှၤမၤန္ၢ်ဒိၤစီၤဖိၤအဂိၢ်အဒိးန့ဉ်;- ဒ်းဒိးပဒိဉ်ပဒိ
ကပွဲၤဝဲ,ဒိးဟ့ဉ်လီၤ တါတကလုာ်ဘဉ်တကလုာ်, ဒ်း
ဒိးပဒိကဆံးစၢ်အဒုကထိဘ့ဉ်, ဒိးအါထီဉ်ကလး ဒ့ဉ်
၁၄ လၢပကၠိဖီၤကပူၤဖီၤအပူၤ,- ဒ်းဒိးပဂီၤဖံး ကအိဉ်က
တိၤအသးဒိးအပဒၢး, ဒ်းဒိးတါမၤဟးဂီၤ, ဒိးတါအ
ဟါမါအဒုတအိဉ်တဂ့ၤ. ဒ်းဒိးတါကိးပဂ့ထီဉ်န့ဉ်အ
ဒုတအိဉ်လၢပကၠိဖီၤကပူၤဖီၤတဂ့ၤလီၤ.
၁၅ ပှၤလၢအဒ်န့ဉ်ဒိးတဖဉ်န့ဉ်ဘဉ်ဆိဉ်ဂ့ၤဝဲလီၤ. ပှၤ
ဂီၢ်မုၢ်လၢအကစၢ်မ့ၢ်ယွၤန့ဉ်ဘဉ်ဆိဉ်ဂ့ၤဝဲလီၤ.

၁၄၅

စီၤဒၢဝံးအတါစံးထီဉ်ပတြၢၤ.

၁ ယကစၢ်;စီၤပၤဧၢ, ယကပ̥ာ်ထိဉ်ထီနၤ, ဒိးယက
၂ စံးထီဉ်ပတြၢၤနၤလီၤစီၤလီၤထီလီၤ.- ယကစံးထီဉ်ပ
တြၢၤနၤကိး မုၢ်နံၤမုၢ်နၤဒိး, ဒိးယကသးဝံဉ်နမံၤလီၤ
၃ စီၤလီၤထီလီၤ. -ယွၤတဂၢန့ဉ်ဒိဉ်ဝဲ,ဒိးဂ့ၤပှၤစံးထီဉ်ပ
တြၢၤအီၤ အါအါကလဲာ်လီၤ. ဒိးမ့ၢ်အဆံးဒိဉ်လဲဉ်
၄ သံးဒိဉ်လဲဉ်န့ဉ်ပဒုတဘဉ်ဘဉ်.- ပှၤတစီၤကစံးထီဉ်ပ
တြၢၤနမၤတၢ်လၢပှၤတစီၤဒဉ်, ဒိးကဒုးနဲဉ်နမၤတၢ်
အဒိဉ်လီၤ.
၅ ယကဆိကမိဉ်လၢနကဟုကညီၢ်အမီအကမီၤ အ
လၤအကပီၤ, ဒိးနမၤတၢ်လီၤလးတဖဉ်အဂ့ၢ် အကျိၤ
၆ လီၤ.- ဒိးပှၤကကတိၤလၢနမၤလီၤလးတၢ်အမီအက
မီၤအဂ့ၢ်အကျိၤ;ဒိးကစံဉ်တဲၤတဲလီၤနမၤတၢ်အဒိဉ်အ
၇ ထီတဖဉ်န့ဉ်လီၤ -တါဒ့ဉ်နီဉ်ထီဉ်က့ၤနမၤဂ့ၤတၢ်လၢ
အအါန့ဉ်ကထီဉ်ဖျဲးလၢအထးဖဉ်, ဒိးကသးဝံဉ်သးဆၢ
နတၢ်တီတၢ်လီၤလီၤ.
၈ ယွၤဂ့ၤကညီၤတၢ်သးကညီၤတၢ်, ဒိးဂ့ၤဒိဉ်အိဉ်တၢ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ၥးအိဉ်တၢ်, ဒိးၥးဝံဉ်ကီ, ဒိးအဘျုးအဖှိဉ်ဒိဉ်ခိၢ်မး
၉ လီၤ.-ယွၤမၤဂ့ၤတၢ်ခဲလၢာ်, ဒိးအၥးအိဉ်ကယဲၢ် အ
ဝဲ့လီၤတၢ်ခဲလၢာ်လီၤ.
၁၀ ယွၤဧၢ,နမၤတၢ်ခဲလၢာ်စံးထိဉ်ပတြာၢနၤ, ဒိးနပှၤ
စီဆှံတဖဉ်ၥးဝံဉ်နၤလီၤ.
၁၁ ကတိၤတၢ် လၢနဘီနမုၢ် အလၢကပီၤ အဂ့ၢ်အ
ကျိၤ, ဒိးကစံးဘဉ်တဲဘဉ်တၢ်လၢနစိနကမီၤအဂ့ၢ်အ
၁၂ ကျိၤ;-ဒ်းဒိးအကဘိးဘဉ်ဒွဉ်ညါပှၤကညီဖိလၢအမၤ
တၢ်အဒိဉ်, ဒိးအဘီအမုၢ်နူဉ်အကဟု အကညီၢ်အိဉ်
၁၃ ဒိးအလၤကပီၤလီၤ.- နဘီနမုၢ်နူဉ်မ့ၢ်အဘီအမုၢ်အ
တူၢ်အယိာ်, ဒိးနပၢတၢ်နူဉ် အိဉ်ဝဲအစိၤစိၤအစဉ်စဉ်
လီၤ.
၁၄ ယွၤမၤစၢၤကယဲၢ်ပှၤလၢအလီၤစံၤဝဲ, ဒိးဘိးဆၢ
ထၢဉ်ကယဲၢ်ပှၤလၢအၥကူးဝဲခဲလၢာ်လီၤ.
၁၅ ကယဲၢ်တၢ်အမဲာ်ဒိးနၤ, ဒိးအဆၢအကတိၢ်ဘဉ်
၁၆ ဒိးနဟ့ဉ်လီၤအီၤလၢအတၢ်အီဉ်လီၤ.- နၥလဉ်ထိဉ်န
စု, ဒိးကယဲၢ်တၢ်ၥးအဆၢတၢ်နူဉ်နဟ့ဉ်လီၤလီၤ.
၁၇ ယွၤတိဝဲလီၤဝဲလၢအကျဲခဲလၢာ်အပူၤ, ဒိးစီဆှံဝဲ
လၢအမၤတၢ်အပူၤခဲလၢာ်လီၤ.
၁၈ ကယဲၢ်ပှၤလၢအကိးထိဉ်ယွၤ, ကယဲၢ်ပှၤ လၢအ
ကိးထိဉ်ဝဲဒိး တၢ်မ့ၢ်တၢ်တိခဲလၢာ်နူဉ်ယွၤအိဉ်ဘူးဒိး
အီၤလီၤ.
၁၉ ကမၤဝဲဖဲဒဉ်ပှၤ လၢအပျံၤအီၤတဖဉ်အၥး, ဒိးက
ကနဉ်အစ့ကညးတၢ်, ဒိးကအုဉ်ကူၤခိဉ်ကူၤအီၤလီၤ.
၂၀ ယွၤအံးကူၤကွၢ်ကူၤ ကယဲၢ်ပှၤ လၢအအဲဉ်အီၤခဲ
လၢာ်, ဒိးကမၤဟးဂီၤ ကယဲၢ်ပှၤတတီတလိၤ ဘဉ်တ
ဖဉ်နူဉ်လီၤ.
၂၁ ယထးခိဉ်ကကတိၤယွၤအတၢ်စံးထိဉ်ပတြာၢ, ဒိး
ကယဲၢ်တၢ်ဖိးတၢ်ညဉ်ကစံးထိဉ်ပတြာၢ အမံၤစီဆှံအ
စိၤစိၤအစဉ်စဉ်လီၤ.

၁၄၆

၁ စံးထိဉ်ပတြာၢယွၤတက့ၢ်.
၂ ယၥးဧၢ,စံးထိဉ်ပတြာၢယွၤတက့ၢ်.-ယကစံးထိဉ်
ပတြာၢယွၤတစိၤဒဉ်ယၤ, လၢယအိဉ်ဒံးအခါယကၥး
ဝံဉ်ထိဉ်ယကစၢ်လီၤ.
၃ ပဒိဉ်ဖးဒိဉ်ဒွဉ် ဒိးပှၤကညီဖိလၢတၢ်မၤစၢၤတအိဉ်
၄ ဘဉ်ဖိးအီၤတဖဉ်နူဉ်ပနုၤဝူၥးလၢအီၤတဂ့ၤ.- အၥး
ဟးထိဉ်ကွံာ်, ဒိးကူၤကူၤ ဝဲဆူအဟီဉ်ခိဉ်, ဒိးအတၢ်
ကူဉ်ထိဉ်ဖးလိၤတးဂ့ၤဟးဂီၤ လၢမုၢ်တနံၤဒဉ် ဝဲနူဉ်
လီၤ.
၅ ပှၤလၢစိၤယၤကိာ် အကစၢ်မ့ၢ်အတၢ်မၤစၢၤအီၤ,
ပှၤလၢအၥနူၤအၥးလၢယွၤအကစၢ်နူဉ် ဘဉ်ဆိဉ်ဂ့ၤ
၆ ဝဲလီၤ.- တၢ်လၢအတဲ့လီၤမူခိဉ်, ဒိးဟီဉ်ခိဉ် ပီဉ်လဲဉ်
ဒိးကယဲၢ်တၢ်အိဉ်လၢအပူၤ, လၢအအံးကူၤကွၢ်ကူၤ
၇ တၢ်မ့ၢ်တၢ်တိလီၤထူလီၤယိာ်,-လၢအစံဉ်ညီဉ်ပှၤဘဉ်
တၢ်မၤအၢအီၤအကွဲၢ်, လၢအဟ့ဉ်လီၤ တၢ်အိဉ်တၢ်
အီလၢပှၤတၢ်ၥဉ်ဝံၤအၥး, ယွၤလၢအမၤ လူဉ်ဖျဲးပှၤ
လၢအဘဉ်တၢ်စၢဃာ်အီၤနူဉ်လီၤ.
၈ ယွၤမၤကပီၤ ထံဉ်ပှၤမဲာ်ဘျိဉ်, ယွၤဒုးဆၢထၢဉ်ပှၤ
၉ ၥကူး.ယွၤအဲဉ်ပှၤတိပှၤလီၤ.-ယွၤအံးကူၤကွၢ်ကူၤပှၤ
တမှံၤ,မၤစၢၤပှၤဓိဉ်ဖဲ,ဒိးပှၤမုဉ်ကမဲလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤဘ
တိတလိၤအကျဲနူဉ်မၤဒၢကူဒၢကူဉ်ဝဲလီၤ.
၁၀ ယွၤကဲစီၤပၤလီၤစီၤလီၤထီ,နကစၢ်, စံယိဉ်ဧၢ,အ
စိၤစိၤအစဉ်စဉ်လီၤ.
စံးထိဉ်ပတြာၢယွၤတက့ၢ်.

၁၄၇

စံးထိဉ်ပတြာၢယွၤတက့ၢ်.
၁ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ၥးဝံဉ်ပကစၢ်နူဉ်မ့ၢ်အဂ့ၤလီၤ မ့ၢ်အ
မှာ်ဝဲအဂ့ၢ်လီၤ. တၢ်စံးထိဉ်ပတြာၢ နူဉ်မ့ၢ် အဂ့ၤအ
ဘဉ်လီၤ.
၂ ယွၤတဲ့လီၤကူၤ ဝ့ၢ်ယရူၤၡလ့ဉ်, ဒုးအိဉ်ဖှိဉ်ရှိဖှိဉ်
၃ အိၣ်စရ့လးအပှၤဘဉ်တၢ် ဟးထိဉ်ကွံာ်အီၤလီၤ.- ပှၤ
လၢအမၤဘျါကူၤပှၤအသူဉ်ကၢ်အၥးလီၤ.ဒိးဘိဉ်ထိဉ်
၄ အပူၤလီၢ်တဖဉ်လီၤ.- စံဉ်တဲၤတဲလီၤ ဆဉ်ဖိၤဖိဖိၤအ
၅ တၢ်ဂံၢ်,ဒိးကိးဝဲအမံၤခဲလၢာ်လီၤ.- ပကစၢ်နူဉ်မ့ၢ်အ
ဒိဉ်,ဒိးအစိဒိဉ်အကမီၤအါမးလီၤ.ဒိးအကူဉ်ဆးအၥး
ဆးနူဉ်ပှၤဂံၢ်တဘဉ်ဘဉ်.
၆ ပှၤလၢအဆိဉ်လီၤ အၥးနူဉ်ယွၤ ဝံဉ်ဆၢထၢဉ်အီၤ
လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤတတိ တလိၤဘဉ် နူဉ်မၤလီၤစံၤ ဝဲလၢ
ဟီဉ်ခိဉ်လီၤလီၤ.
၇ စံးဆၢယွၤအိဉ်ဒိးတၢ်စံးထိဉ်ပတြာၢတက့ၢ်.ၥးဝံဉ်
၈ ထိဉ်ပကစၢ်ဒိဉ်ဒိးတနၢ်တက့ၢ်.-အဝဲဒဉ်နူဉ်လှၣ်ဘၢ
မူကပိာ်လီၤဒိးတၢ်အၢဉ်, ဒိးကတဲာ်ကဘီၤတၢ်စူၤလၢ
ဟီဉ်ခိဉ်အဂိၢ်, ဒိးဒုးမဲထိဉ် နိဉ်ဖိၤ မံၤဖိၤ လၢကစၢ်
၉ လီၤ,- ဒိးဟ့ဉ်လီၤတၢ်အိဉ်လၢဆဉ်ဖိကိၢ်ဖိ.ဒိးလၢစိး
၁၀ ဝဉ်စးဖိလၢအကိးထိဉ်တၢ်လီၤ.- တဘဉ်ဘဉ် အၥး
လၢကသ့ဉ်အဂ့ၢ်အဘါဘဉ်, တအဲဉ်ဒိးဘဉ်ပှၤကညီ
၁၁ အခီဉ်ဘဉ်.-ယွၤအဲဉ်ဒိဉ်ပှၤလၢအပျံၤအီၤ,ပှၤလၢအ
ကွၢ်လၢ်အတၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိဉ်အကျဲလီၤ.
၁၂ ယရူၤၡလ့ဉ်ဧၢ,ၥးဝံဉ်ထိဉ်ယွၤတက့ၢ်,စံယိဉ်ဧၢ,
၁၃ စံးထိဉ်ပတြာၢနကစၢ်တက့ၢ်.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မၤဆူၢ်လံ
နတြၢအနိဉ်ဘိ, ဆ်ဉ်ဂ့ၢဆ်ဉ်ဝါလံနဖိနလံၤအိဉ်လၢန
၁၄ ပူၤလီၤ.-ပာ်လီၤတၢ်ဘူတၢ်ဖိးလၢနဂ်ၢ်အစၢၤ,ဒုးဘုး
၁၅ အိဉ်နၤဒိးဘုလၢအဂ့ၤလီၤ.-မၢအတၢ်မၤလိာ်လဲၤတၢ်
၁၆ လၢဟီဉ်ခိဉ်ချ့, အတၢ်ကတိၤ စ့ၢ်ဝဲချ့မးလီၤ.- ဟ့ဉ်
လီၤမူခိဉ်ဖိ ဒ်ဒိအဆူဉ်အဒိး, ဖှံလီၤနၢ်ဝဉ်ဒ်ဖဉ်ဆါအ
၁၇ ဒိးနူဉ်လီၤ.- တ့ၢ်လီၤကွံာ်အထံကိၢ်လိဉ်ဒ် တၢ်ဘျံဉ်
တကူဉ်အဒိးနူဉ်လီၤ. မ့ၢ်မတၤဆၢထၢဉ်လၢအတၢ်ဂိၢ်
၁၈ အမဲာ် ညါဒ္ဓဝာဂၤလဲဉ်.- မၢလီၤအတၢ်မၤလိာ်, ဒိးမၤ
ပှံၢ်ထိဉ်ဝဲ,ဒုးအူဝံဉ်အကလံၤ,ဒိးအထံယွၤဝဲလီၤ.
၁၉ စံဉ်တဲၤတဲလီၤအကလုၢ်ကထါလၢစီၤယၤကိာ်,အ
၂၀ တၢ်မၤလိ ဒိးအတၢ်ဒိဉ်ညီဉ်လၢအိၣ်စရ့လးလီၤ.-တ
မၤဘဉ်ပှၤအကလုာ်ဒ်နူဉ်ဒိတကလုာ်ဘဉ်. ဒိးအတၢ်
စံဉ်ညီဉ်တၢ်တဖဉ်နူဉ်အဝဲဒွဉ် တဒွဉ်ညါဘဉ်ဝဲဘဉ်.
စံးထိဉ်ပတြာၢယွၤတက့ၢ်.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၁၄၈
စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်.
၁ တၢ်အိၣ်လၢမူခိၣ်ဖဲၣ်ဧၢ, စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤတ
က့ၢ်. တၢ်အိၣ်လၢတၢ်ထီၣ်ထီဖဲၣ်ဧၢ, စံးထီၣ်ပတြၢၤ
၂ အီၤတက့ၢ်.-အကလူးခဲလၢာ်ဖဲၣ်ဧၢ, စံးထီၣ်ပတြၢၤ
အီၤတက့ၢ်. အသုးမုၢ်ဂီၢ်မုၢ်ခဲလၢာ်ဖဲၣ်ဧၢ, စံးထီၣ်ပ
၃ တြၢၤအီၤတက့ၢ်.- မုၢ်ဒီးလါဖဲၣ်ဧၢ, စံးထီၣ်ပတြၢၤ
၄ အီၤတက့ၢ်.-တၢ်ကပီၤအဆ့ၣ်ဒါၤဖိဒါၤ ခဲလၢာ်ဖဲၣ်ဧၢ,
စံးထီၣ်ပတြၢၤအီၤတက့ၢ်.- မူခိၣ်အထီကတၢၢ်,ဒီးထံ
ဖိၤန့ၣ်ဒါၤအိၣ်လၢမူခိၣ် အဖီခိၣ်ဖဲၣ်ဧၢ, စံးထီၣ်ပတြၢၤ
၅ အီၤတက့ၢ်.-မ်အစံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤအမံၤတက့ၢ်. အ
၆ ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မၤလိၤ ခဲ, ဒီးအတၢ်ကဲထီၣ်ခဲလီၤ.- ဒီးမၤ
ဂၢၢ်မၤကျၢၤအီၤလီၤ ဓိၤလီၤထီ,ပၢ်လီၤအတၢ်မၤလိာ်
လၢအဘၣ်လုာ်ဘၣ်ခါပတၢ်ဘၣ်ဘၣ်.
၇ မ်ဘၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤလၢဟီၣ်ခိၣ်တက့ၢ်. ပယီၤ
၈ ဒီးကယဲၢ်သံယိၣ်ပူၤ,-မ့ၣ်အူဒီးဂ့ၣ်, မူခိၣ်ဖိဒီးတၢ်အ
၉ ဘ့ၣ်,ကလံၤမုၢ်လၢအမၤဖဲဒၣ်အတၢ်မၤလိာ်,-ကစၢ်
ကသိဒီး ကယဲၢ်တၢ်ဓိခိၣ်, ဖဲၣ်လၢအသ့ၣ်ထီၣ်ဒီး က
၁၀ ယဲၢ်ဖဲၣ်ဆှိဘ့ၣ်ချုး,-ဆၣ်ဖိကၢ်ဖိအမံၤဒီးဆၣ်ဖိကၢ်ဖိအ
၁၁ ဒၢ, တၢ်လၢအစွါဒီးထိၣ်လၢအယူၤ,- ဟီၣ်ခိၣ်အစီၤ
ပၤဒီး ပှၤအကလုာ်ခဲလၢာ်, ပဒိၣ်ဖးဒိၣ်ဒီးဟီၣ်ခိၣ်အ
၁၂ ပှၤစံၣ်ညီၣ်ကွီၢ်,- ပှၤဖိၣ်သၣ်ခွါဒီးပှၤမုၣ်ကနီၤ, ပှၤသး
ပှၢ်ဒီးပှၤဖိသၣ်ဖဲၣ်တဖၣ်မ့န့ၣ် မ်အစံးထီၣ်ပတြၢၤ ယွၤ
၁၃ အမံၤတက့ၢ်.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်ပၢ်ထီၣ်ထီခဲအမံၤ,ဃဲ
အမံၤအသ့ၣ်ဒါၤလီၤ. အလၤကပီၤအိၣ် ခဲလၢမူခိၣ်ဒီး
ဟီၣ်ခိၣ်အဖီခိၣ်လီၤ.
၁၄ ဒီးပၢ်ခဲအပှၤဂီၢ်မုၢ်အနၢၤ လၢတၢ်ထီၣ်ထီ, ပှၤစီ
ဆှံခဲလၢာ်အတၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤ,ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ,ပှၤ
တကလုာ်အိၣ်ဘူးဒီးအီၤလီၤ.
စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်.

၁၄၉
စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်.
၁ သးဝံၣ်ထီၣ်ယွၤလၢတၢ်သးဝံၣ်အသိ, ဒီးအတၢ်စံးထီၣ်
ပတြၢၤ လၢအပှၤ စီဆှံအတၢ်အိၣ်ဖှိၣ် အကျါန့ၣ် တ
၂ က့ၢ်.- မ်အံၣ်စရ့လးသးခုလၢပှၤတ့လီၤအီၤ အပူၤတ
က့ၢ်.မ်ပှၤစံယိၣ်ဖိအဘၣ်ဖှံသးညီလၢ အစီၤပၤအပူၤတ
၃ က့ၢ်.- မ်အစံးထီၣ်ပတြၢၤအမံၤလၢတၢ်ဂဲၤကလံၣ်အ
ပူၤတက့ၢ်. မ်အသးဝံၣ်ထီၣ်အီၤဒီး ဒၢဒီးတနၢ်တက့ၢ်.-
၄ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ.ဘၣ်ယွၤအသးလၢအပှၤဂီၢ်မုၢ်လီၤ. မၤစိ
မၤလၢပှၤ အဘူၣ်ရူၤ အသးရူၤဒီး တၢ်အုၣ်ကွၢၤခိၣ်ကွၤ
လီၤ.
၅ မ်ပှၤစီဆှံဘူၣ်ဖိၢ်သးဝးလၢတၢ်လၤကပီၤ အကျါတ
၆ က့ၢ်.မ်အအုၣ်တၢ်လၢအလီၢ်မံအဖီခိၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.- မ်
ယွၤလၢအတၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤအိၣ်လၢအကိာ်ပူၤ, ဒီး
အနးလၢအအ့ၣ်ခဲခံခီလၢာ် အိၣ်လၢအစုပူၤတက့ၢ်.-
၇ ဒ်ဒီးအကမၤ ဆၢတၢ်အၢလၢ ပှၤကလုာ်တဖၣ်, ဒီး
၈ ဟ့ၣ်လီၤတၢ်နးတၢ် ဖှိၣ်လၢပှၤဂီၢ်မုၢ်,- ဒ်ဒီးအကစၢ
စာ်အစီၤပၤဒီးထးသွဲ,ဒီးအပဒိၣ်ဖးဒိၣ်ဒီးပျံၤထး,- ဒ်ဒီး
၉ ဒီးအကမၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်ကွဲး အသးလၢအဂီၢ်လီၤ. အ
န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်လၤကပီၤလၢအပှၤစီဆှံခဲလၢာ်အဂီၢ်လီၤ.
စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်.

၁၅၀
စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်.
၁ စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤလၢအလီၢ်စီဆှံအပူၤတက့ၢ်. စံး
ထီၣ်ပတြၢၤယွၤလၢအစိအကမီၤအမူကပိာ်လီၤအပူၤ
၂ တက့ၢ်.- စံးထီၣ်ပတြၢၤအီၤလၢ အမၤတၢ်အဒိၣ်အ
ဆူၣ်အဖီန့ၣ်တက့ၢ်. စံးထီၣ်ပတြၢၤအီၤဒ်အဒိၣ်အထိ
အအါအဂ်ီၢ်အဒိးန့ၣ်တက့ၢ်.
၃ စံးထီၣ်ပတြၢၤအီၤဒီးကွဲၤအဒိၣ်တက့ၢ်. စံးထီၣ်ပ
၄ တြၢၤအီၤဒီး ဒိတူၢ်ဒီးတနၢ်တက့ၢ်.- စံးထီၣ်ပတြၢၤ
အီၤဒီးဒၢ, ဒီးတၢ်ဂဲၤကလံၣ်တက့ၢ်. စံးထီၣ်ပတြၢၤ
၅ အီၤဒီးတၢ်လၢပှၤဒ့ခဲ,ဒီးတၢ်လၢပှၤအူခဲတက့ၢ်.- စံး
ထီၣ်ပတြၢၤအီၤဒီး ဓၢၣ်စိုးလၢအဒိၣ်ထီၣ်ဒိၣ်တက့ၢ်.
စံးထီၣ်ပတြၢၤအီၤဒီး ဓၢၣ်စိုးလၢ အဒိၣ်ထီၣ်မု၁် တ
၆ က့ၢ်.-မ်ကယဲၢ်တၢ်သးစံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်.
စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤတက့ၢ်.

တၢ်ကတိၤဒိ.

PROVERBS.

၁
၁ အံၣ်စရ့လးအစီၤပၤစီၤဒၤဝံး အဖိခွါစီၤရှလိၤမိၤ
၂ အတၢ်ကတိၤ,- ဒ်ဒီးပှၤကဘၣ်ညါတၢ်ကူၣ် ဘ့ဒီးဒိၣ်
လိဘၢ်, ဒ်ဒီးအနၢ်ကပၢၢ်ပှၤဟူၣ်ဆး သးဆးအတၢ်က
၃ တိၤ,- ဒ်ဒီးအကဒိးန့ၢ်တၢ်ကူၣ်ဘၣ်,တၢ်ဘီတၢ်လိၤ,
ဒီးတၢ် စံၣ်ညီၣ်, ဒီးတၢ်အသး စၢၢ်ဆၢ တဖၣ် ဒိၣ်လိ
၄ တၢ်.-ဒ်ဒီးအကဒုးကူၣ်ပှၤလၢတဖၤလိဘၣ်တၢ်ဘၣ်,
ဒီးဟ့ၣ်တၢ်ဘၣ်ညါ, ဒီးတၢ်ဒုးပသီၢ်အသး လၢပှၤဖိၣ်
သၣ်ခွါတဖၣ်လီၤ.
၅ မ်ပှၤကူၣ်တၢ်ဘ့ ကနၣ်ဘက့ၢ်. ဒီးအမၤ လိဘၢ်က
အါထီၣ်ဒီးပှၤ လၢအဟူၣ်ဆးသးဆး ကန့ၢ်တၣ်ဘၢ်ဒုး
၆ ကူၣ်တၢ်လီၤ.- အန္ဒၣ်ဒီးအနၢ်ကပၢၢ်တၢ်ကတိၤအဒိၣ်
အယိာ်, ပှၤကူၣ်တၢ်ဘ့အကလုၢ်ကထါ, ဒီးအဖှၢ် ဖှိၤ
တၢ်လီၤ.
၇ တၢ်ပျံၤယွၤန့ၣ်မ့ၢ် တၢ်ဘၣ်ညါအခိၣ်ထံးလီၤ. တၢ်
ကူၣ်ဘ့,ဒီးတၢ်ဒိၣ်လိန့ၣ်ပှၤဟးဂီၤဖိတပဲးကဲဘၣ်.
၈ ယဖိခွါဧၢ, ကနၣ်နပၢ်အဒိၣ်တၢ်တက့ၢ်, ဒီးလဲၤဝ
၉ ဒၣ်နမိၢ်အဒိၣ်ကွၤဒိကွၤတၢ်တဂ့ၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, က
ကဲထီၣ်တၢ်ခိၣ်ကွီၤ အစံအလၢ လၢနခိၣ်အလီၤ, ဒီးဖဲ
တဖိလၢနကိာ်လီၤလီၤ.
၁၀ ယဖိခွါဧၢ, ပှၤတၢ်ဒဲးဘးဖိမ့ၢ်ကလံာ်နၤဒီး, အၢၣ်
၁၁ လီၤအီလီၤဒီးအီၤတဂ့ၤ.-မ့ၢ်စံး, ဃဲၤဒီးပှၤ, ခီးသကဲးရူ
ဂူၣ်သၢတၢ်ဘ့ၣ်အပိၢ်,ခီးသကဲးအိၣ်တဒၢလၢပှၤအတၢ်
၁၂ ဒဲးဘးတအိၣ်ဘၣ်ကလိကလိအဂ်ီၢ်တက့ၢ်.- ပဟ့ၢ်လီၤ

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

ကွံာ်ဘကီးဒီၤမှၢ်ဒီး အဖၢမုၢ်ဒ်ပျုၤပှၤအဒိးနှၣ်, ဒီးပှၤ
မၤဆူၣ်မၤကဲကမၤ ဝဲးဒ်ပှၤလၢအလဲၤလီၤဆူတၢ်အပူၤ
၁၃ အဒိးနှၣ်တက့ၢ်.- ပကထံၣ်နှၢ်တၢ်လုၢ်ဒိၣ်ပှ့ၤဒိၣ်အက
၁၄ လုာ်ကလုာ်,ပကမၤပှဲၤပဟံၣ်ဒီးတၢ်ဂုၥ်နှၢ်လီၤ.- နဟ်ၢ်
ကလီၤဘၣ်လၢပကျါ,ပကဒိးၣ်ဒီးထၢၣ်တဖျၢၣ်စီလီၤ
၁၅ ယဖိခွါဧၢ,ဒိၥ်ကျဲဒီးဒီၤတဂ့ၤ,ကြၢးနဒိၣ်လၢအကျဲ
၁၆ ပူၤတက့ၢ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အခီၣ်မှၢ်ဝဲဆူတၢ်အၢ, ဒီးမၤ
၁၇ ချ့ချ့ဒံးဒီးအကလူသီၤတၢ်ဘ့ၣ်လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဒ်ပှၤ
ဒါလီၤပှာ်ဖိၤစၤဖိၤလၢထိၣ်ကိးဘၣ်ဒဲးအမဲာ်ညါကလီ
၁၈ ကသီအဒိးနှၣ်,- အဝဲဒ့ၣ်ခိးခူ ဂူၣ်လၢအဘ့ၣ် ဒၣ်ဝဲအ
ဂီၢ်, ဒီးတၢ်ဖိၣ်တဒၢ လၢအဘး ဒၣ်ဝဲအဂီၢ် ဒ်နှၣ်ဒီး
၁၉ လီၤ.- ပှၤလၢအဘးကွံတၢ်ဂုၥ်နှၢ်တၢ်တဂၤလၢ်လၢ်အ
ကျဲဒီၤကပူၤဖိၤမှၢ်ဒ်နှၣ်ဒီးလီၤ. ဟံးထိၣ်ကွံာ်ဝဲအကစၢ်
အဘးဘူလီၤ.
၂၀ တၢ်ကူၣ်ဘ့ဟ်း ထိၣ်တၢ်လၢခိ, ထုထိၣ်အကလုၢ်
၂၁ လၢကျဲပူၤ,- ကိးထိၣ်ဝဲလၢ တၢ်အိၣ်ဖှိၣ်အလိၢ်အခိၣ်
ထံး,လၢကျဲစၢၤအထံး,လၢခူဖိၤဝ့ၢ်ဖိၤအပူၤနှၣ်ကတိၤ
၂၂ အတၢ်ကတိၤ.- ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ပှၤအတမၤ လီဘၣ်တၢ်
တၣ်ဘ့ၣ်ဧၢ,ၦကဖဲၣ်ဒီးတၢ်တမၤလီဘၣ်,ဒီးပှၤမၤတ
ရိတပါနှၣ် ကမုၣ်လၢၤတၢ် လၢတၢ်တရိတပါဘၣ် အ
ပူၤ, ဒီးပှၤဟးဂီၤ ဖိဘးဘ့တၢ် ဘ့ၣ်ညါနှၣ်မှၢ် ဆံးယီာ်
လဲၣ်.
၂၃ စၣ်ဃုဘးလၢယဒိၣ်စိၣ်တၢ်အဖိနှၣ်တက့ၢ်. ကွၢ်
ကွၢ်,ယကလူလီၤယဘးလၢဃုသီၤ, ယကဘိးဘၣ်ဘ့ၣ်
ညါဃုလၢယကလုၢ်ကထါလီၤ.
၂၄ မ့ၢ်ယကိးတ့ၢ်တၢ်, ဒီးဃုညးဃုဝဲ, မ့ၢ်ယယူာ်ထိၣ်
၂၅ ယစု,ဒီးပှၤတဒိကနၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်.- မ့ၢ်ဃုပာ်ယဒုး
ကူၣ်တၢ်လၢတၢ်ကသိကလီ, ဒီးတဘၣ်ဘၣ်ဃုဘးလၢ
၂၆ ယတၢ်ဒိၣ်စိၣ်ဘၣ်ဘတးဒီး,- ယဲဒၣ်လဲၣ်ယကနံၤဘၣ်
ဖၣ်လဲဃုတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်, တုၤတၢ်မၤပျံၤဃုဟဲဒီး, ဘကၢ
၂၇ ကတိၤဒံးတၢ်လီၤ.- တုၤတၢ်မၤပျံၤဃုဟဲဒ်ကလံၤမုၢ်
တွၤအဒိး, ဒီးဘၢ်မၤဟးဂီၤချုးနှၢ်ဃုဒ်ကလံၤ ဝံးအ
ဒိးနှၣ်,တုၤတၢ်မၤနးမၤဖှိၣ်,ဒီးတၢ်ကၢ်တၢ်ဂီၤဟဲဘၣ်
၂၈ ဃုဒီး,- ပှၤကကိးထိၣ်ယၤ, ဒီးယတစံးဆၢဘၣ်တၢ်
ဘၣ်. ကဃုဘၤဝပှၢ်တၢ်, ဒီးတထံၣ်နှၢ်ဘၣ်ယၤဘၣ်.
၂၉ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဝဲဘ့ၣ်ဝးဘ့တၢ်ဘ့ၣ်ညါ,ဒီးတဃုထၢ
၃၀ ဘၣ်တၢ်ပျံၤယွၤဘၣ်.- တဘၣ်ဘၣ်အဝး လၢယတၢ်
ဒုးကူၣ်တၢ်ဘၣ်. ဒီးမၤတရိတပါ ယတၢ်ဒိၣ် စိၣ်ဝဲ
လၢၢ်လီၤ.
၃၁ ဒီးကအီၣ်အကျဲဒၣ်ဝဲ အသူဘၣ်, ဒီးကဘျဲးဒိၣ်ဝဲ
၃၂ ဒီးအတၢ်ကူၣ်တၢ်ဖးဒၣ်ဝဲနှာ်လီၤ.- မ့ၢ်မးပှၤအတမၤ
လီဘၣ်တၢ်ဘၣ်အစၣ်အဘးနှၣ်ကမၤဝံအီၤ,ဒီးပှၤဟး
ဂီၤဖိအတပၢ်လီၢ်ဘၣ်အဘးဘၣ်ကမၤဟးဂီၤအီၤလီၤ.
၃၃ မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအဒိကနၣ်ယကလုၢ်နှၣ် ကအိၣ်ကဆိး
ဒီးတၢ်ဘနူၤအဘး, ငိးကပူၤဖျဲးဒီးတၢ်အၢငၢ်ဒီအတၢ်
ပျံၤနှၣ်လီၤ.

၂

၁ ယဖိခွါဧၢ, နမ့ၢ်ဒိးနှၢ်ယတၢ်ကတိၤ, ဒီးပာ်ဖှိၣ်ယ
၂ တၢ်မၤလိာ်ဒီးနၤ,- ဒ်းဒီးနကဒိးနှနှၢ်လၢတၢ်ကူၣ်ဘ့,
၃ ဒီးစၣ်နဝး ဆူတၢ်ဂ့ၢ်ဆးဝးဆး.- မ့ၢ်မးနမ့ၢ်ကိးတၢ်
ဆူတၢ်ဘ့ၣ်ညါ ဒီးထုထိၣ်နကလုၢ်ဆူတၢ်ဂ့ၢ်ဆးဝးဆး
၄ ဒီး,- နမ့ၢ်ဃုဒီၤဒ်ကျိၣ်စ့ဖိၤစ့ဖိၤအဒိး, ဒ်းချုးဒီၤဒ်တၢ်
၅ လုၢ်ဒိၣ်ပှ့ၤဒိၣ်ဒၣ်ခူ ဂူၣ်အဒိးနှၣ်ဒီး,- နနၢ်ကပၢၢ်တၢ်
ပျံၤယွၤ ဒီးနကထံၣ်နှၢ်တၢ်ဘ့ၣ်ညါယွၤလီၤ.
၆ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤကဟ့ၣ်လီၤ တၢ်ကူၣ်ဘ့လီၤ. တၢ်
ဘ့ၣ်ညါ, ဒီးတၢ်ဂ့ၢ် ဆးဝးဆး ထိၣ်ဖျဲးလၢအထးခိၣ်
၇ လီၤ.- ပာ်ဖှိၣ်ဝဲလၢတၢ်အဘ့ၣ်ကူၤခိၣ်ကူၤ လၢပှၤတီပှၤ
လိၤအဂီၢ်, ကတီၤတဒ့ၣ်လၢပှၤလၢအလဲၤတၢ် လၢ
လၢပှဲၤပှဲၤအဂီၢ်လီၤ.
၈ ပၢၤဝဲလၢတၢ်စံၣ်ညီၣ်အကျဲဖိၤကပူၤဖိၤ ကကွၢ်အ
ပှၤစီဆှံအကျဲလီၤ.
၉ တုၤန့ၤတစုနနၢ်ကပၢၢ်တၢ်တီတၢ်လိၤ, ဒီးတၢ်စံၣ်
ညီၣ်,ဒီးတၢ်အဘးစၢၢ်ဆၢ, ကယဲၢ်ကျဲဖိၤကပူၤဖိၤလၢ
အဂ့ၤအဘၣ်လီၤ.
၁၀ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်ကူၣ်ဘ့ကဟဲနူာ်လၢနဘးကံၢ်ပူၤ,
၁၁ ဒီးတၢ်ဘ့ၣ်ညါကဘၣ်နဘး,- တၢ်ဒုးပလိၢ်နဘးကအံး
၁၂ ကူၤကွၢ်ကူၤနၤ,ဒီးတၢ်ဂူၣ်ဆးဝးဆးကပၢၤနၤ,- ဒ်း
ဒီးအကမၤပူၤဖျဲးနၤဒီးတၢ်အၢအကျဲ, ဒီးပှၤလၢအတ
၁၃ တိၤတၢ်အက့ၣ်အကူ,- ပှၤလၢအလဲၤဘဒၣ်တၢ်လီၢ်အ
၁၄ ကျဲငံးဒီးအကပိာ်တၢ်ခံးအကျဲ,- ပှၤလၢအဂူၣ်ခုဝးဒ
လၢအကမၤတၢ်အၢ, လၢအဂူၣ်ဖှံ ဝးညီလၢ တၢ်ဒၢ
၁၅ က့ၣ် ဒၢကူအပူၤ,- ပှၤလၢအကျဲအကပူၤ ဒၢက့ၣ်ဒၢ
ကူ,ဒီးအကျဲမ့ၢ်အအၢအဒိလီၤ.
၁၆ ကမၤပူၤမၤဖျဲးနၤဒီးပိာ်မုၣ်ဟးဂီၤ,ဒီးပှၤတဖှံၤဖိာ်
၁၇ မုၣ်လၢအလွဲတၢ်လၢအဘၢ်ကတိၤ,- ပှၤလၢအလဲၤဝ
ဒၣ်အမုၣ်ကနိၤတိၣ်အတံၤအဘကိး, ဒီးဝးပ့ၤနိၣ်အက
၁၈ စၢ်အတၢ်အၢၣ်လီၤဒီလီၤလီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဟံၣ်
လီၤဒးဝဲဆူတၢ်ဃံ,ဒီးအကျဲဖိၤကပူၤဖိၤဆူပှၤလီၤတဲာ်ဖိ
၁၉ အဒိၣ်လီၤ.- ပှၤလၢအလဲၤဆူအအိၣ်တဟဲက့ၤကဒါ
က့ၤဘၣ် နိတဂၤဘၣ်. တထိၣ်ဘးဘၣ် တၢ်မူအကျဲ
ဘၣ်.
၂၀ မၤဝးဒ်နှၣ်ဒီးလဲၤတၢ်လၢပှၤဂ့ၤအကျဲပူၤ, ဒီးပၢၤ
၂၁ တၢ်တီတၢ်လိၤအကျဲအပူၤတက့ၢ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤ
အလီၤကအိၣ်ကဆိးလၢထံဖိၤကိၢ်ဖိၤအပူၤ,ဒီးပှၤလၢ
ပှဲၤပှဲၤကအိၣ်လီၤတဲာ်လၢအပူၤလီၤ.
၂၂ မ့မ့ၢ်ပှၤဘတီ တလီၤဘၣ်နှၣ် ကဘၣ်တၢ်ဖိၣ် ထဲာ်
ကွံာ်လၢကၢ်ပူၤ, ဒီးပှၤမၤကမၣ်တၢ်ဖိနှၣ်ကဘၣ်တၢ်
ထဲးကွံာ်ဒီၤလၢအပူၤလီၤ.

၃

၁ ယဖိခွါဧၢ,ဝးပ့ၤနိၣ်ယဒိၣ်ကူၤဒိကွၤတၢ်တဂ့ၤ. မ်
၂ နဝးတိၢ်နှၢ်ယတၢ်မၤလိာ်တက့ၢ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ကပာ်
ဖှိၣ်မုၢ်နံၤအါနံၤ, ဒီးဝးဝဘူအနံၣ်,ဒီးတၢ်ဘူတၢ်ဖိးလၢ
နဂီၢ်လီၤ.
၃ ဒုးလဲၤဝဒၣ်နၤလၢတၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်,ဒီးတၢ်မ့ၢ်တၢ်
တီတဂ့ၤ,ဘိၣ်ထိၣ်ဒီၤလၢနကံာ်လီၤ,ကွဲးဒီၤလၢနဝး
၄ အဘ့ၣ်ဘၣ်လီၤနှၣ်တက့ၢ်.- မ့မ့ၢ်ဒ်နှၣ်ဒီးနကဘၣ်တၢ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

အဝဲၤ, ဒီးဘိုဉ်ဝဲဉ်ညီဝဲဉ်လၢပသွၢဒီး ပှၤကညီအမဲာ်
ညါလီၤ.
၅ ဘန့ၢနဘၢလၢပသွၢလၢနဘၢဒီဖျၢဉ်ညါတကွၢ်. ဒီးဒု
၆ တဘန့ၢနဘၢလၢနတၢ်ကူဉ် တၢ်ဆးဒၣ်နဲတဂ့ၤ.- ဒွဉ်
ညါယွၤလၢနကျဲခဲလၢာ်အပူၤတကွၢ်. ဒီးအဝဲဒဉ်က
မၤလီၤနကျဲလီၤ.
၇ ကဲၤဝဲဉ်ပှၤလၢအကူဉ်တၢ်ဒွလၢ အမဲာ်ညါဒဉ်ဝဲနှဉ်
တဂ့ၤ. ပျုံၤယွၤ,ဒီးဟးဘိဉ်ကွံာ်လၢတၢ်အၢအဖိဉ်နှဉ်
၈ တကွၢ်.-ကကဲဝဲဉ်တၢ်အဆးလၢနဒွအဂိၢ်,ဒီးတၢ်မၤ
ဂ့ၤဝဲဉ်လၢနမံအဂိၢ်လီၤ.
၉ မၤလၤကပီၤယွၤလၢနစုလိၢ်နခိဉ်ခိဉ်,ဒီးလၢနတၢ်
၁၀ အါဝဲဉ်ခဲလၢာ်အတၤဘဉ်ဆိတကွၢ်.- တုၤန့ၤတစုန
ဖီဉ်ဖိၤဖိဖိၤကပွဲၤဒီး တၢ်အါအါကသဲာ်, ဒီးနဖိဉ်စံၢ်စ
ပံးဘဉ်နှဉ်ကပွဲၤလုဉ်ကွံာ်ဒီးစပံးထံလီၤ.
၁၁ ယဖိခွါဧၢ, ယွၤဖိဉ်ဖိဉ်တၢ်နှဉ်ဒုတမၤတရိတပါ
အီၤတဂ့ၤ.အဖိဉ်ကွၤဒီကွၤတၢ်နှဉ်ဒုဘဘးကဲၢ်လၢအ
၁၂ ဖိတဂ့ၤ.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤလၢယွၤအဲဉ်အီၤနှဉ်ယွၤဖိဉ်
ဖိဉ်အီၤဒ်ပၢ်ဖိဉ်ဖိဉ်အဖိလၢအအဲဉ်ဝဲအဖိနှဉ်လီၤ.
၁၃ ပှၤလၢအထံဉ်နှၢ်တၢ်ကူဉ်ဒွ,ဒီးမၤနှၢ်အဘူဉ်ဆးဘး
၁၄ ဆးနှဉ်တဉ်ဆိဉ်ဂ့ၤဝဲလီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်နှၢ်ဘဉ်
လၢအီၤနှဉ်ဂ့ၤနှၢ်ကျိဉ်ဖိၤစ့ဖိၤ, ဒီးဒုးနှၢ်ဘဉ်တၢ်ဂ့ၤနှၢ်
၁၅ ထူဖိတကွၢ်လီၤ.- အပွၢဖိဉ်နှၢ်တၢ် မျၢ်တကွၢ်, ဒီးက
ယဲၢ်တၢ် လၢအဘဉ်နဘး ခဲလၢာ်နတထိဉ် ဘဉ်ဒြိၤဘဉ်
၁၆ ဘဉ်ဒီးအီၤဘဉ်.- မုၢ်နံၤအါနံၤဖိဉ်ဝဲလၢအစုထွဲ,ဒီး
တၢ်ထူးတၢ်ယိၤ, ဒီးတၢ်လၤ တၢ်ကပီၤ လၢအစုစ့ဉ်
၁၇ လီၤ.-အကျဲနှဉ်မှၢ်ကျဲအမုာ်,ဒီးကယဲၢ်အကျဲဖိၤကပူၤ
၁၈ ဒီးမှၢ်တၢ်ဘူတၢ် ဒီးငံလၢ်လီၤ.- ကဲၤဝဲဉ်ဝဲသၢတၢ်မူ
အဒွဉ်ဘထူဉ်လၢကယဲၢ်ပှၤ လၢအဟံးနှၢ်အီၤအဂိၢ်,
ဒီးပှၤလၢအဟံးစဉ်အီၤနှဉ်တဉ်ဆိဉ်ဂ့ၤဝဲလီၤ.
၁၉ ယွၤပၣ်လီၤ ဟ်ဖိဉ်ဖိဉ်အခိဉ် ထံးလၢတၢ်ကူဉ်ဒွ တ့
၂၀ လီၤမူဖိဉ်လၢတၢ်ကူဉ်တၢ်ဆးလီၤ.- တၢ်ယိၤပှၤဒွဉ်ဖး
လီၤအဘၢးယၢအတၢ်ဒွဉ်ညါ, ဒီးတၢ်အၢဉ်ဒုးလီၤစီၤပ
စီၤထံလီၤ.
၂၁ ယဖိခွါဧၢ, ဒုးဟးထဲဉ်တၢ်နှဉ်တဖဉ်လၢနမဲာ်ညါ
တဂ့ၤ. ပၢၤတၢ်ဒုး ကူဉ်တၢ်ဒီး တၢ်ပလိၢ် နဘၢတ
၂၂ ကွၢ်.-ဒီးကကဲဝဲဉ်တၢ်မူလၢနဘၢအဂိၢ်, ဒီးတၢ်စံတၢ်
၂၃ လၢလၢနကိာ်အဂိၢ်လီၤ.- တုၤန့ၤတစု နကဖိဉ်နကျဲ
အိဉ်ဒီးတၢ်ဘန့ၢနဘၢဒီးနခိဉ်တဘဉ်ထိၢ်ဘဉ်.- တုၤန
၂၄ မံလီၤဒီး, နတပျံၤတဉ်တၢ်ဘဉ်. မှၢ်မးတုၤနမံလီၤဒီး,
၂၅ နကမံဘပှၤမုာ်မုာ်လီၤ.- တၢ်မၤပျံၤမၤဖုး တၢ်ဘတြူၤ
ကသဲာ်မှၢ်ဂ့ၤ. ပှၤတတိတလိၤအတၢ်မၤဘလုၢ်တုၤအ
၂၆ ဟဲမှၢ်ဂ့ၤ,ပျံၤတဂ့ၤ.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ ယွၤကကဲဝဲဉ်နတၢ်
မုၢ်လၢ်,ဒီးကပၢၤနခိဉ်ခံးဒီးအဒုဘဘဉ် ပျံၤဘကွံၤတ
ဂ့ၤ.
၂၇ တုၤနစုမၤဒွဒီး, ကြၢတၢ်ဂ့ၤလၢပှၤ လၢအဂ့ၤနှၢ်
၂၈ ဘဉ်ဝဲတဂ့ၤ.- တုၤတၢ်အိဉ် ဒီးနၤဒီး, လဲၤတၢ်ဒီး ဟဲ
ကွၤကဒါကွၤ, ယကဘဉ်တၢ်ခဲဂၢၤကိာ်နှဉ်ဒံးနတံၤနဘ
၂၉ ကိးတဂ့ၤ.- တုၤပှၤအိဉ်လၢနစၢၤ အိဉ်ဝဲဆိး ဝဲင်းနၤ

အိဉ်ဒီးတၢ်ဘန့ၤအဘၢးဒီး,ကူဉ်တၢ်အၢဝ်ဒါဖိၤတဂ့ၤ.
၃၀ ပှၤမှၢ်တမၤ အၢတဉ်နၤတဉ်ဒီး, ဂ့ၢ်လိာ်ဘိုလိာ်ဒီး
၃၁ အီၤကလိကလိတဂ့ၤ.- ဘၢကွံာ်ပှၤမၤအၢမၤဒီအလိၢ်တ
၃၂ ဂ့ၤ. ဒီးဃုထၢအကျဲဒိတဘိတဂ့ၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ.ပှၤအ
ဘၢးကူဉ်နှဉ်မှၢ်တၢ် ဘၢဘဉ်အၢအလိၢ် လၢယွၤ အမဲာ်
၃၃ ညါ. မှမှၢ်အရှ ဖိာ်အဘၢးဒီး ပှၤအလိၤလီၤ.- ယွၤအ
ဆိဉ်အၢဒိဉ်ဝဲလၢပှၤတတိတလိၤအဟံဉ်ပူၤ. မှမှၢ်အ
၃၄ ဆိဉ်ဂ့ၤပှၤတီပှၤလိၤ အဒိဉ်အဆိးအလိၢ်လီၤ.- တုၤ
အမၤ တရိတပါပှၤ မၤတရိ တပါနှဉ်ဒီး, ဟ့ဉ်ဘျုး
ဟ့ဉ်ဖှိဉ်လၢပှၤအဘူဉ်စူၤအဘၢးစူၤလီၤ.
၃၅ ပှၤလၢအကူဉ်တၢ် ဒွနှဉ် ကနှၢ်ဘါဝဲၢ်လၢကပီၤ. မှ
မှၢ်ပှၤဟးဂီၤဒီနှဉ်တၢ်မဲာ်ဆှကဘူဝဲဉ်ကွံာ်ဒီၤလီၤ.

၄

၁ ဖိခွါဧၢ, ကနဉ်ပၢ်အဖိဉ်တၢ်ဒီတၢ်, ဒီးဒိကနဉ်ဒံး
၂ ဒီးဒုကဒွဉ်ညါတၢ်ကူဉ်တၢ်ဆးတကွၢ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ယဟ့ဉ်လီၤဒုလၢဒိဉ် လိတၢ်အဂ့ၤလီၤ. လဲၤဘဒၣ်ယ
၃ တၢ်ဒိဉ်တၢ်ဒီဘဂ့ၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယမှၢ်ယပၢ် အဖိ
ခွါ. ပှၤအစၢ်ဒီးပှၤတဂၤ ဖိလၢယမိၢ်အမဲာ် ညါလီၤ.-
၄ ဒီးဒိဉ်ကွၤယၤ, ဒီးစံးယၤ, မ်နဘၢဟံးစၢာ်ယကလုၢ်တ
ကွၢ်. ထိၢ်နှဉ်ယတၢ်မၤလိာ်တကွၢ်,ဒီးနကမူဝဲဉ်လီၤ.
၅ မၤနှၢ်တၢ်ကူဉ်ဒွ,မၤနှၢ်တၢ်ကူဉ်တၢ်ဆးတကွၢ်,ဘး
ပှၤနီဉ်တၢ်တဂ့ၤ, ဒီးဟးဖှိုးတၢ်လၢယထးနံဉ်အတၢ်
၆ ကတိၤတဂ့ၤ.-လဲၤဘဒၣ်အီၤတဂ့ၤ.ဒီးကအံးကွၤကွၢ်
ကွၤနလီၤ. အဲဉ်အီၤတကွၢ်,ဒီးကပၢၤနလီၤ.
၇ တၢ်အဖိဉ်ကျၢၢ်နှဉ်မှၢ်တၢ်ကူဉ်ဒွလီၤ. မၤနှၢ်ကူဉ်ဒွ
တကွၢ်, ဒီးမၤနှၢ်တၢ်ကူဉ်တၢ်ဆးလၢနမၤတၢ်ခဲလၢာ်
၈ နှဉ်တကွၢ်.- ပာ်ထီဉ်ထိဒီၤတကွၢ်, ဒီးကပာ်ထီဉ်တိ
နၤတဘါလီၤ. တုၤနဖိးဒီၤဒီး, ကမၤလၤ ကပီၤန
၉ လီၤ.- ကဟ့ဉ်နမိဉ်လၢခိဉ်ကွံၤအစံအလၤ, ကဟ့ဉ်
လီၤနၤလၢဖိဉ်ဘလုးအစံအလၤလီၤ.
၁၀ ယဖိခွါဧၢ,ကနဉ်တကွၢ်,ဒီးဒိးနှၢ်ယကလုၢ်တထါ
တကွၢ် ဒီးနဘၢးဒမူအနံဉ်အလါကအါထီဉ်လီၤ.
၁၁ ယဖိဉ်သိနၤလၢတၢ်ကူဉ်ဒွအကျဲ ဒီးဒုးဖိာ်နၤလၢ
၁၂ တၢ်လိၤအကျဲလီၤ.-တုၤနလဲၤဝၢ်ဒီး,နဖဲ့တၢ်တဘံဉ်
ဘဉ်,ဒီးတုၤနစ့ၢ်တၢ်ဒီး,နခိဉ်တဘဉ်ထိၢ်ဘဉ်.- ဟံး
စၢာ်တၢ်ဖိဉ်လိတကွၢ်.ဖျၢ်အီၤတဂ့ၤ. ပၢၤအီၤတကွၢ်.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မှၢ်နတၢ်မူလီၤ.
၁၄ လဲၤတၢ်လၢပှၤတတိတလိၤအကျဲပူၤတဂ့ၤ.ဒီးဖိဉ်
၁၅ ပှၤအၢအကျဲဖိၤကပူၤဖိၤတဂ့ၤ.- ဟးဆှဲးအီၤတကွၢ်.
လဲၤတြူဉ်အီၤတဂ့ၤ.ဃဉ်နဘးလၢအဖိဉ်ဒီးလဲၤပူၤကွံာ်
၁၆ အီၤတကွၢ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အဝဲဒွဉ်မှၢ်တမၤတၢ်အၢ
ဘဉ်ဒီး, တမံဘဉ်ဝဲဘဉ်. ဒီးမှၢ်တမၤလီၤ စံၤဘဉ်တၢ်
၁၇ ဘဉ်ဒီး,တမံဘဉ်ဝဲဘဉ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဒီဉ်ဝဲလၤဝၢ်
တတိတလိၤအဂ့ၢ်.ဒီးဒီတၢ်မၤအၢအစပံးထံလီၤ.
၁၈ ဒီးပှၤတိပှၤလိၤအကျဲနှဉ်မၤဒးဖိမှၢ်ဆှဉ်ထဲဉ် အ
တၢ်ကပီၤ လၢဒံးဃာ်ဒိးကပီၤထီဉ်, ဒံးဃာ်ဒံး ကပီၤ
၁၉ ထီဉ်တုၤလၢမုၢ်ထူဉ်အဒိးနှဉ်လီၤ.-ပှၤတတိတလိၤအ
အကျဲနှဉ်မၤဒးဖိတၢ်ခံး,အဒိးနှဉ်, အခီဉ်ကဘဉ်ထိၢ်

လၢမနူၤမနူၤန့ၣ်တၢ့ၣ်ညါဘၣ်ဝဲတၣ်.
၂၀ ယဖိၢ်ဒၢ,ကနၣ်ယၤတၢ်ကတိၤတက့ၢ်.ဒိးနၢ်ယၤ
၂၁ ယကလုၢ်တက့ၢ်.- ဒုးဟးထီၣ်ဒီၤတဒၢဖိး နမဲာ်တ
၂၂ ဂ့ၤ.ပၢၤဒီၤလၢနသးကံၢ်ပူၤတက့ၢ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မ့ၢ်
တၢ်ဒ့လၢပှၤလၢအဘံၣ်န့ၢ်ဒီၤအဂီၢ်,ဒီးတၢ်ဆးလၢန
ဖံးနညၣ်ဒီၤညါအဂီၢ်လီၤ.
၂၃ လၢနဝၢၤတၢ်ဖဲလၢာ်အဖိခိၣ်န့ၣ် အံးကွၢၤကွၢ်ကွၢၤ
နသးတက့ၢ်. တၢ်အမူဖဲဝဲၣ်လၢအပူၤအဂ့ၢ်လီၤ.
၂၄ ဒုးကွံာ်ထးခိၣ်လီ တၢ်လၢနဒိၣ်, ဒီးပဉ်ယံၤဝီၣ်
၂၅ ဖျၢၤကွၢ်ဒိးနၤတက့ၢ်.- မ်နမဲာ်ကွၢ်လီၤတၢ်,ဒီးမ်နမဲာ်
ဖံးဒိၣ်စၢၢ်ဆၢပံၢ်ကလာ်လၢနမဲာ်ညါတက့ၢ်.
၂၆ ကွၢ်ဆိကမိၣ်နခိၣ်အကျဲဖိးဒီးနကျဲဒီၤ ကပူၤဒိၤခဲ
၂၇ လၢာ်ကဒိၣ်ကျၢၤတက့ၢ်.- ဆူစုထွဲဂ့ၤ ဆူစုစ့ၣ်ဂ့ၤ,
စၣ်နသးတဂ့ၤ. ဒုးနခိၣ်လၢတၢ်အၢအဒိၣ်တက့ၢ်.

၅

၁ ယဖိၢ်ဒၢ,ကနၣ်တၢ်ကူၣ်ဘ့အကလုၢ်တက့ၢ်. ဒိးန
၂ နၢ်လၢတၢ်ကူၣ်တၢ်ဆးအကလုၢ်ဘက့ၢ်.- ဒ်းဒိးနက
ကွၢ်တၢ်ပလိၢ်နသး, ဒိးနဂျၤကပၢၤတၢ်ဘ့ ညါ အဂ့ၢ်
၃ လီၤ - အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဖိမှၣ်ဟးဂီၤန့ၣ်အဖျၢၤဒုးလီၤစီၤ
၄ ကဲစီ, ဒိးအထးခိၣ်ဘျုန့ၢ်ဒိဘက့ၢ်လီၤ.- ဒိးအက
တၢၢ်န့ၣ် ခၣ်ဝဲဒ်ဘကူးအပၤစံၣ်တူၢ်အဒိ, ဘ့ၣ်ဝဲဒ်နး
၅ လၢအကနၣ်ခၣ်ခိလိဒ်ဒိၣ်ဝဲအဒိးန့ၣ်လီၤ.- အခိၣ်
လဲၤလီၤဆူဘၢ်ဒံ အထွဲဘၢ်န့ၣ်ပၢၢ် လၢဖျၢၤပူၤလီၤ.-
၆ တကွၢ်ဆိကမိၣ်ဘၣ် တၢ်မူအကျဲဘၣ်. အကျဲဒိၤက
ပူၤဒိၤ တၢၢၢ်ဘကျၢၤဘၣ်န့ၣ် တဖးကဲဘၣ်ဝဲဘၣ်.-
၇ ဒိးဝဲဘနံၣ်အံၤ, ဖိဘ့ၣ်လံၤဘ့ၣ်ဒၢ, ကနၣ်ယကလုၢ်တ
၈ က့ၢ်.- ဒိးဟးထီၣ်လၢယထးခိၣ်အတၢ်ကတိၤတဂ့ၤ,
ဒုးနကျဲဃံၤဒိးဒီၤတက့ၢ်.ဒိးလဲၤဘူးဒိးအဟံၣ်အကျဲ
၉ စၢၤဘဂ့ၤ.- ဒ်းဒိးနဒုဘဟ့ၣ်လီၤဘၣ်နလၤကဒိၤလၢ
ပှၤဂၤ, ဒိးနနံၣ်နလါလၢ ပှၤအစုဆူၣ်အခိၣ် ဘကးဘ
၁၀ ဂ့ၤ - ဒ်းဒိးပှၤတခိဘ်မှၢ်ဒိအဒုဘပှဲၤဘၣ်ဒိးနစုလိၢ်န
ခိၣ်ခိၣ်. ဒိးနမၤတၢ်အဘူးအလဲအဒုဘဒိၣ်လၢပှၤတ
ခိဘ်မှၢ်ဒိအဟံၣ်ပူၤတဂ့ၤ.
၁၁ ဒိးတုၤနခိၢ်ဒိ,ဒိးနဖံးနညၣ်လၢာ်ဒိး,နဂူၣ်ကဘုးန
၁၂ သးကဘုးလၢနယူာ်ကတၢၢ်န့ၣ်,- ဒိးနကစံး,ယသးဟ့
တၢ်ဒိၣ်ကွၤဒိကွၢ, ဒိးယသးကပးကဲဘၣ်တၢ်ဒိၣ်ခိၣ်ဒ်
၁၃ လဲၣ် - ဒိးယဘကနၣ်ဘၣ်ယသရၣ်ဘ့ၣ်တဖၣ်အကလုၢ်
ဘၣ်. ဒိးယတဒိးယနၢ် လၢပှၤဒိၣ်သိဘၤတဖၣ်အက
၁၄ လုၢ်ဘၣ်.-ဘူးဒိးယဒိၣ်လၢကယဲၢ်တၢ်အၢခဲလၢာ်အ
ပူၤလၢပှၤဂီၢ်မှၢ်,ဒိးတၢ်ဒိၣ်ဖှိၣ်အကျါန့ၣ်လီၤ.
၁၅ ဒီထံလၢနထံပူၤဒၣ်နဲ,ဒိးထံလၢအဖွၤလီၤလၢန
၁၆ ထံဘိၣ်ပၢၢ်အပူၤဒၣ်နဲန့ၣ်တက့ၢ်.- ဒိးနထံထိၣ်ပၢၢ်က
ဖွးလီၤလၢခိ,ဒိးထံကျိတဖၣ်လၢကျဲဖးလဲၢ်အပူၤန့ၣ်
၁၇ လီၤ.-ကဒိၣ်ထဲလၢနဂီၢ်ဒၣ်နဲ, ဒိးတဒိၣ်ဘၣ်လၢပှၤ
၁၈ ဂၤလၢအဒိၣ်ဒိးနၤအဂီၢ်ဘၣ် - နထံဘိၣ်ပၢၢ်ကဘၣ်
တၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤ, ဒိးနကသးခုဒိး နမိၣ်ဘၣ် ဍါထိၣ် အမါ
၁၉ လီၤ.- မ့ၢ်ဝဲသၢတၤဟိမိၢ်ဘၢ်ဒဲၣ်, ဒိးမဲာ်ဝဲးလဲးမိၢ်
အဝံၤလၢၤလီၤ. အနူၢ်ဒိၤနါဒိၤကဒုး ဘျုးဒိၣ်နၤကဲး
ဘဆၢအကတိၤဒဲး, ဒိးနကမူၤနသး လၢအတၢ်အဲၣ်တ
ထံၣ်ဒိလီၤ.
၂၀ ဒိးယဖိဍါဒၢ,နကမူၤနသးလၢဖိၣ်မုၣ်ဟးဂီၤ,ဒိးဒိး
ပှၤတမံၤဖိ မုၣ်အနူၢ်အနါန့ၣ်မ့ၢ် အဘၣ်မနူၤလဲၣ်.-
၂၁ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤကညီအကျဲဒိၣ်ဝဲလၢဖွၤအမဲာ်ညါ,
ဒိးကွၢ်ဆိကမိၣ် ဝဲအကျဲဒိၤ ကပူၤဒိၤခဲလၢာ် အဂ့ၤအ
၂၂ ကျိၤလီၤ.- အတၢ်အၢဒၣ်ဝဲကဖိၣ်နၢ်ပှၤ တတီတလိၤ
ဒိးအတၢ်ဒဲးဘးဒၣ်ဝဲအပျံၢန့ၣ်ကစၢစဲာ်ဒိၤလီၤ.
၂၃ တၢ်ဒိၣ်ကွၤဒိကွၢတဒိၣ်ဘၣ်ဒိး ကဒံဝဲ, ဒိးကမူၤ
အသးလၢပှၤဟးဂီၤဖိအတၢ်ဒါအစိလီၤ.

၆

၁ ယဖိဍါဒၢ, နမ့ၢ်အုၣ်လီၤဒီလီၤဝ့ၢ်တၢ်လၢနတံၤ
နသကိးအဂီၢ်,နမ့ၢ်ဟံးန့ၢ်ပှၤအစုလၢပှၤဂၤအဂီၢ်ဒိး,-
၂ နမ့ၢ်ဘၣ်တ့ၢ်တၢ်လၢပျံၢသကွံၤ လၢနထးခိၣ်အတၢ်က
တိၤ, နမ့ၢ်ဘၣ်တၢ်ဖိဉ် န့ၢ်နၤလၢနထးခိၣ် အကလုၢ်
၃ ဒိး - ယဖိဍါဒၢ, မၤတၢ်အံၤ, ဒိးမၤပူၤမၤဖျဲးနသးတ
က့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နလီၤဘၣ်လံလၢနတံၤနသကိးအစု
ပူၤလံ. ဒိးလဲၤတိၤလီၤကဒ့ၣ်ကျိာ်,ဒိးသဆၣ်ထီၣ်နတံၤန
၄ သကိးအခံတက့ၢ်.-ဟ့ၣ်မံနမဲာ်တဂ့ၤ. ဟ့ၣ်မံခူနမဲာ်ဖံး
၅ တဂ့ၤ.- မၤပူၤမၤဖျဲးနသးဒ်တၤဟိစဘံ လၢပှၤအစုအ
ဒိးန့ၣ်. ဒိးဒ်ထိၣ်တဒုၣ်သၢပှၤ ဖိၣ်န့ၢ်ထိၣ်အစုပူၤအ
ဒိးန့ၣ်တက့ၢ်.
၆ ပှၤကၢၣ်ဖိဒၢ, လဲၤဆူတၢၢ်ဖိၤတြၤဖိၤအအိၣ်, ကွၢ်
၇ ဆိကမိၣ်အကျဲဒိၤကပူၤဖိၤ, ဒိးကူၣ်တၢ်ဘ့တက့ၢ်.-အ
ဝဲဒ့န့ၣ်အပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တအိၣ်, အပှၤကွၢ်ဒီၤတဒိၣ်,
၈ အပှၤပၢဒိၤတအိၣ်ဘၣ်လီၤ.- လၢတၢ်ကၢ်အကတိၢ်
န့ၣ်ကတဲာ်ကတိၤအတၢ်အီၣ်, လၢကူးဘုအကတိၤန့ၣ်
၉ လၢဖှိၣ်လံအတၢ်အီၣ်တၢ်အီလံ.-ပှၤကၣ်ဖိဒၢ,နကမံ
ဆံးပယီၤလဲၣ်, နကဖု ဒ်ဒိၣ်လၢမံန့ၣ်အကတိၢ်ဖဲလဲၣ်.-
၁၀ မံတစဲးစဲး,ပံၣ်တစဲးစဲး, ဘျၢလီၤစုတစဲးစဲးမံးဒိးနကမံ
၁၁ လီၤလီၤ.- နတၢ်ဖှိၣ်တၢ်ယာ်ကဟဲဒ် တမျှာ်တမျှ် လၢ
ကျဲပူၤအဒိး,ဒိးနတၢ်ဖှိၣ်တၢ်နးဒ်ပှၤဒိၣ်ဒိးအကတိၤ
တဒုၣ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.
၁၂ ပှၤတဂ်ာ်တဒိၣ်ဘၣ် ပှၤအၢပှၤဒိန့ၣ် လဲၤဝဲဒိးထး
၁၃ ခိၣ်လီတၢ်လီၤ.-ဖုးအမဲာ်, ကတိၤတၢ် လၢအခီၣ်,ဒုး
၁၄ နဲၣ်တၢ်လၢအစုမှၢ်စုနၢၢလီၤ.- လီတၢ်ဝ့ၤတၢ်ဒ်ၣ်ဝဲ
လၢအသး ကံၢ်ပူၤ, ကူၣ်ဝဲလၢတၢ်မၤ အၢတထံၣ်ဒီ,
၁၅ ထိၣ်ဒုၣ်လိာ် ဆးကွလိာ်တၢ်လီၤ.- မၤသးဒ်န့ၣ်ဒိးအ
တၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်ကဟဲဘၣ်ဒီၤသတူၢ်ကလာ်, ကပးဂီၤ
သပျ်ၢကလာ်,ဒိးတၢ်မၤဘျါကွၢဒိၤတဒိၣ်ဘၣ်.
၁၆ တၢ်ဒုဖံၤဟ့ၤ ဘးဟ့ဒီၤ, ဒိးနွီဖံၢအသး ဘၣ်အၢ
၁၇ ဒီၤလီၤ.- ပှၤအမဲာ်ဒ်ၣ်ထီၣ်ထီ, ပှၤအဖျၢ လၢအက
တိၤတၢ်ကဘျံးကဘျၣ်, ဒိးပှၤအစုလၢအလူလီၤတၢ်
၁၈ ဘှိၣ်လၢအတၢ်ဒဲးဘး တဒိၣ်တၣ်.- ပှၤအသး လၢအ
ကူၣ်တၢ်ထိဉ်အၢ, ပှၤအခီၣ် လၢအစ့ၢ်တၢ် ချုးဆူတၢ်
၁၉ အၢအဒိၣ်,- ပှၤဒုၣ်အသး တတီဘၣ် လၢအကတိၤ
တၢ်ကဘျံးကဘျၣ်, ဒိးပှၤလၢအထိၣ်ဒုၣ်လိာ်ဆးကွ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ထီၣ်တၢ်လၢဒိၣ်ၦၢ်ဝဲၢ်အကျါလီၤ.
၂၀ ယပိၥ်ခွါဧၢ, တိၢ်နှၢ်နပၢ်အတၢ်မၤလိၥ်တက့ၢ်. ဒီး
၂၁ ဟးဝဲၣ်နမိၢ် အတၢ်ဒိၣ်ဘၣ်တဂ့ၤ.- ဘိၣ်ထီၣ်အီၤလၢန
သးအလိၤတထံၣ်ဓိ, စၢစၥ်အီၤလၢနကိၥ်လိၤတက့ၢ်.-
၂၂ တုၤနလဲၤတၢ်ဒီး,ကဆှၢနၤ,တုၤနမံလီၤဒီး,ကပၢၤနၤ;
၂၃ ဒီးတုၤနဖုသံၣ်ထီၣ်ဒီး, ကကတိၤတၢ်ဒီးနၤလီၤ.- အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်မၤလိၥ်နူၣ်မ့ၢ်မ့ၣ်အူဒၢ,ဒီးတၢ်ဒိၣ်နူၣ်မ့ၢ်
တၢ်ကပီၤ, ဒီးတၢ်ဒိၣ်ဖိၣ် အတၢ်ဒိၣ်ကူၤဒိကူၤနူၣ်မ့ၢ်
၂၄ တၢ်ဖျဲအကျဲလီၤ.- အဝဲဘၣ်ကဒီးပိၥ်မုၣ် အအၢလၢန
၂၅ ဒိၣ်,ပိၥ်မုၣ်ဟးဂီၤလၢအလ့ဲတၢ်လၢအဖျၢလီၤ.- သး
ကွံအကူၢ်ဘၣ်အဂီၤဂ့ၤ လၢနသးကံၢ်ပူၤဘဂ့ၤ. ဒီးဒုး
၂၆ မၤန့ၢ်အမဲၥ်ဖိးလၢနၤဟဂ့ၤ.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ.ပှၤဖှိၣ်လီၤ
လၢဒဲ့ဲမုၣ်အဒိ ဖိၣ်ယဲဘ်ၣ်တလိၣ်. ဒီးပှၤဂၤအမါ
ပၥ်ဖျိၤသကွိၤ သၢပှၤအသး လၢအဒံၣ်ဒိၣ်အပၢ်လီၤ.-
၂၇ ပှၤမ့ၢ်ပၥ်မ့ၣ်အူလၢအသးနၢ်ပှၢ်ဒီး, အကူအဒိးတကဲၤ
၂၈ ဃီၣ်ဘၣ်ဖါ.- ပှၤမ့ၢ်လဲၤတၢ်လၢမ့ၣ်အူကဖးအဓိဓိၣ်
၂၉ ဒီး အခီၣ်တကိၢ်ဒံၥ်ဘၣ်ဖါ.- တၢ်မၤအသး ဒ်နူၣ်ဒီး
ဒီးဖဲဒၣ်ပှၤလၢ အသဲၤန္ဂၥ်လၢ ပှၤလၢ အစၢၤ အမါအ
ဖိၣ်တဂၤလၢ်လၢ်နူၣ်လီၤ. ကယဲၢ်ပှၤသၢအထိးဘၣ်
၃၀ အီၤနူၣ် ကတူၢ်တၢ်ဒဲးဘးကဲးဂၤဒဲးလီၤ.- ပှၤဟုၣ်
တၢ်ဘျၣ်တၢ်နူၣ် တုၤတၢ်သၣ်ဝံၤအသးဒီး, မ့ၢ်ဟုၣ်တၢ်
ဒီးဒီးအသး ကဘျဲးဒိၣ်ဒီး, ပှၤတကူၢ် ကပၥ်ဘၣ်အီၤ
၃၁ ဘၣ်.- ပှၤမ့ၢ်ထံၣ်နှၢ်အီၤဒီး, အတၢ်ကဘၣ်ဟ့ၣ်ကဉ်
တၢ်အလီၢ်နွံစး, ဒီးကဘၣ်ဟ့ၣ်အဟံၣ် အဘၢ်ခိၣ်တံၢ်
၃၂ လံၤခဲလၢ်လီၤ.- ပှၤလၢအမၤကမဉ်ပှၤမါနူၣ် အသး
တအိၣ်ဘၣ်. ပှၤလၢအမၤဒ်သိးအသးနူၣ်မၤဝဲဒၣ်လဲၥ်
၃၃ တၢ်နူၣ်တမံၤလီၤ.- ကထံၣ်နှၢ်တိၢ်အလိၢ်တဖၣ်, ဒီး
တၢ်အမဲၥ်ဆှး, ဒီးအဘၢ်ဒုၣ်ဒ့ၣ်နူၣ်တဘၣ်ဘၣ်တၢ်
ကြူၥ်ကွံၥ်အီၤဘၣ်.
၃၄ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်သးက့ၣ်ဒုးကဲၤဝံၣ်ပှၤကညီအသး
ထိၣ်, ဒီးအသးလီၤဘၣ်လၢမၤဆၢတၢ်အမုၢ်နံၤအတိၢ်
၃၅ ပူၤဘၣ်.- တကွၢ်မဲၥ်ဘၣ် တၢ်ဒုးသိး ဖိၣ်ဒီၤလၢစ့
ဘၣ်,ဒီးနမ့ၢ်ဟ့ၣ်မိၣ်ဖးအါမံၤဘၣ်ဆၣ်ဒီး,တမံဃူၣ်တ
ဖိသးဘၣ်ဝဲဘၣ်.

၇

၁ ယပိၥ်ခွါဧၢ, တိၢ်နှၢ်ယကလုၢ်, ဒီးပၥ်ဖှိၣ်ယတၢ်မၤ
၂ လိၥ်လၢနဒိၣ်တက့ၢ်.- တိၢ်နှၢ်ယတၢ်မၤလိၥ်တံၢ်ကွၢ်,
ဒီးနကဘၣ်လီၤ. ဒီးပၥ်ယတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒီဒ်နမဲၥ်ပှၤဖိအဒိး
၃ နူၣ်တက့ၢ်.- ဘိၣ်ဒီၤလၢနစုမုၢ်အလိၤ,ကွဲးဒီၤလၢန
၄ သးဘ့ၣ်ဘၣ်အသိၤနူၣ်တက့ၢ်.- စံးတၢ်ကူၣ်ဘ့,နမ့ၢ်ယ
ဒီပုၢ်ဝဲၢ်မုၣ်သိၤနူၣ်တက့ၢ်.ဒီးကိးန့ၢ်တၢ်ဃူၣ်ဆးသ,ဆး
၅ လၢနဘူးနတံၢ်တက့ၢ်.- ဒီးဒီးအကဒီးပိၥ်မုၣ်ဟးဂီၤ
လၢနဒိၣ်, ပှၤတမုံၤပိၥ်မုၣ်လၢအလ့ဲတၢ်လၢ အတၢ်
ကတိၤအဂ့ၢ်လီၤ.
၆ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဖဲယဟံၣ်အတၢ်ထူၣ်ဖျိ,တၢ်ထူၣ်ဖျိအ
၇ ကဘျံးနူၣ်-ယကွၢ်တၢ်လၢပှၤလၢအတမၤလိတၣ်တၢ်
ဘၣ်အကျါ ယကွၢ်ထံၣ်ၤလၢအသးတဖှိၣ်ဘၣ် ၊ဖှၤ
၈ ဖိၣ်ခၣ်ခွါ အကျါတဂၤလီၤ.- လဲၤဖိၣ်ကျဲဘူးဒီး အ

၉ နၣ်,ဒီးလဲၤဝဲဆူအဟံၣ်ပူၤ,- ဖဲမုၢ်ငံး, ဖဲမုၢ်ဟါလီၤ,
၁၀ လၢဖးဒီမုၢ်,ဒီးတၢ်ခံးဃူလီၤ.- ဒီးကွၢ်ကွၢ်. ပိၥ်မုၣ်တ
ဂၤဟဲဝဲဂၢၢ်အီၤလၢအကူဒီးဝဲဒီးပှၤ ဖဲဝဲမုၣ်အကူအ
၁၁ ဒိး,ဒီးပၥ်အသးလၢအကလိတၢ်,- (ကလၣ်တၢ်ဒီးတ
ဒိကနုၣ်ဘၣ်တၢ်ဟၣ်,အခီၣ်တဖိၣ်တဆိးဘၣ်လၢအ
၁၂ ဟံၣ်ဒၣ်ဝဲအပူၤဘၣ်.-တစိၢ်ဖိၣ်ဝဲလၢဒိ,တစိၢ်ဖိၣ်ဝဲ
လၢကျဲဖးလဲၢ်အပူၤ,ဒီးခိးတၢ်ဖဲတၢ်အးၢၣ်တပူၤလၢ်
၁၃ လၢ်လီၤ.)- ဒီးဟံးစၥ်အီၤ, ဒီးနၢမှူဒီၤလီၤ. အမဲၥ်
၁၄ ကဲၤ,ဒီးစံးဒီၤ,- တၢ်လုၢ်မၤဃူမၤဒီးနူၣ်ဘၣ်ယၤ လၢ
မုၢ်မဆါတနံၤအံၤ ယမၤဘၣ်တၢ်ဘၣ်စၢးဒီး ခံၣ်တၢ်
၁၅ လီၤ.- မၤသးဒ်နူၣ်ဒီးယဟဲထီၣ်ဝဂၢၢ်နၤ ခံးဒီးပၢ်က
၁၆ ဃုနမဲၥ်; ဒီးယထံၣ်ဘၣ်လံနၤလံ.- ယဒါလီၤပၢ်လီၢ်မံ
လၢယၣ်လုးဘၢတၢ်,လၢယၣ်ကံၣ်စ္ဂ,တၢ်ပြံဝါဒဲၤကူ
၁၇ ပတူးလီၤ.- ယဒုးနၢမှူယလီၢ်မံလၢမူရ့ၣ်.ဒီးအတဲၣ်,
၁၈ ဒီးကာဒ ရါလီၤ - ဃဲ,ဘဲျးဒိၣ်ဝဲးဒီးတၢ်ဒဲးၣ်တုၤ
လီၤလၢမုၢ်ဂီၤတက့ၢ်. မုၢ်လၢသကိးတၢ်လၢ တၢ်ဒဲးၣ်
၁၉ တၢ်ကွံအပူၤတက့ၢ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဟံၣ်အကစၢ်တ
၂၀ အိၣ်ဘၣ်လၢဟံၣ်ပူၤဘၣ်. လဲၤတၢ်ကျဲအယံၤ - ဟံး
နှၢ်စ့အထၢၣ်ဒီးဒီၤ, ကဟဲက့ၤဆူအဟံၣ် လၢလါပှဲၤ
၂၁ အနံၤလီၤ.- လွဲကဒံလွဲကဒါဒီၤသၢအတၢ်ကတိၤအါ
၂၂ ထံၣ်,ကလံၥ်ဒီၤလၢအဖျူၤအလွဲတၢ်လီၤ.- အဝဲဒၣ်
လဲၤပိၥ်အခံတကျဲ, ဒ်ဂီၤဖံးလဲၤဆူတၢ်မၤသံဒီၤအဒိး
နူၣ်, ဒီးဒ်ပှၤတဂၤဆူစ့ၤထးခိၣ်အပူၤလၢတၢ်ဒိၣ်စိၣ်
၂၃ ပှၤဟးဂီၤဒိအဂံၢ်အဒိးနူၣ်.- (တုၤပျၢ်တဘ့ၣ်ဆဲးထူၣ်
ဖှိအဃူၣ်.) ဒ်ထိၣ်ဒီၤလံၥ်ဒီၤလဲၤတၢ်ချ့ချ့ဆူ ပျံၢ်သကွိၤ
အပူၤ,ဒီးတသ့ၣ်ညါဘၣ်လၢအပၥ်အသးလၢအသးသမူ
အဂံၢ်အဒိးနူၣ်ဘၣ်လီၤ.
၂၄ ဒ်းဝဲကနဲၣ်အံၤဖိသၣ်ဒ့ၣ်ဧၢ,ကနၣ်ယကလုၢ်, ဒီးဒိ
၂၅ ကနၣ်ယထးခိၣ် အတၢ်ကတိၤတက့ၢ်.- ဒုးသဲၤလီၤန
သးဆူအကျဲပူၤတဂ့ၤ. ဟးဖှိးတၢ်ဆူအကျဲဒါကပူၤဒီၤ
၂၆ တဂ့ၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤဘၣ်ဆဲးအသး လၢအဝဲဒၣ်
မၤလီၤစံၤဒီၤနူၣ်ဒိၣ်အါဂၤ,ပှၤအဆူၣ်တဖၣ်ဒၣ်လံၥ်
၂၇ ဒိၣ်ဝဲလၢ အမၤသံဒီၤ ခဲလၢ်အကျါလီၤ.- အဟံၣ်
ဒိၣ်ဝဲလၢလရ်အကျဲပူၤ, လဲၤလီၤဝဲဆူဝၢၢ်ဒံအဒၢး
ပူၤလီၤ.

၈

၁ တၢ်ကူၣ်ဘ့ကိးဝံၣ်တၢ် ဂမ့ၢ်ဘၣ်ဖါ, ဒီးတၢ်ကူၣ်
၂ တၢ်ဆးတလၣ် အကလုၢ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဖါ.- ဆၢထၢၣ်ဝဲ
လၢတၢ်အလိၢ်ထီၣ်ထီလၢကျဲအစၢၤ, လၢကျဲဘိၣ်ပူၤ
၃ လီၤ.-ကိးပဘူဒိၣ်ဝဲလၢဝဲတရိအခိၣ်ထး ဖဲပှၤလဲ နူၥ်
၄ လၢဝ့ၢ်ပူၤ, လၢကျဲစၢၤပူၤလီၤ.- ပှၤကညီဒ့ၣ်ဧၢ ယ
၅ ကိးထီၣ်ၤ. ဒီးယကလုၢ်ဘၣ်ပှၤကညီဖိလီၤ.- ပှၤလၢ
အတမၤလိဘၣ်တၢ်ဘၣ်ဒ့ၣ်ဧၢ,နၢ်ပၢၢ်တၢ်ဒုးကူၣ်ဝဲၢ်
တက့ၢ်, ဒီးပှၤဟးဂီၤဒ့ၣ်ဧၢ, ဖိၣ်ဒီးဒုသး လၢအနၢ်
၆ ပၢၢ်တၢ်ဘ ကှ့ၢ်.-ကနၣ်တၢ်တက့ၢ်,အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယက
ကတိၤတၢ်ဒိၣ်ဖျါ, ဒီးတၢ်အလိၤ ကထီၣ်ဖျဲး လၢယ
၇ ဖျူၤပူၤလီၤ.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယထးခိၣ်ကကတိၤတၢ်မ့ၢ်
တၢ်တီ, ဒီးယဖျါၤသးဘၣ် အါတၢ်ကတိၤကဘျံးက

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၈ ဘူၣ်လီၤ.- ယထးခိၣ်အတၢ်ကတိၤ ခဲလၢာ်ဖိးဒ်လၢ
တၢ်တီတၢ်လိၤအပူၤ,ဝံၤတၢ်လီတၢ်,တၢ်ဒၢကူဒၢကူၣ်
၉ တအိၣ်သၢအပူၤဘၣ်.- ပှၤဝဲလၢကယဲၢ်ပှၤ လၢအ
နၢ်ပၢၢ်တၢ်အမဲ ညါ, ဒီးလီၤဝဲလၢကယဲၢ်ပှၤ လၢအ
၁၀ ထံၣ်နှၢ်တၢ်ဘၣ်ညါအဂီၢ်လီၤ.-ဒီးနှၢ်ယဒိၣ်လိတၢ်လၢ
စ့အမဲ ညါ, ဒီးတၢ်ဘၣ်ညါလၢထူစ့ၢ်အမဲ ညါတက့ၢ်.
၁၁ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်ဘၣ်ညါဂ့ၤနှၢ်ဘၢ်ဖျၢ်တက့ၢ်,ဒီးက
ယဲၢ်တၢ်လုၢ်ဒိၣ်ပှၤဒိၣ် ခဲလၢာ် နှၣ် တၢ်တထိၣ်ဘၣ်ဒြီၤ
ဘၣ်ဘၣ်ဒီးအီၤဘၣ်.
၁၂ ယဲဒၣ်တၢ်ကူၣ်တၢ်ဘၣ်အီၤ ယဒိးၣ်ယဆီးဒီးတၢ်ဒုး
ကူၣ်ဘၢ်. ဒီးယထံၣ်နှၢ်တၢ်ဘၣ်ညါ ကူၣ်လီၣ်တၢ်ဘၣ်ဖး
၁၃ လီၤတၢ်ဘၣ်တဖၣ်လီၤ.- တၢ်ဘၣ်ညါပၦၤ မ့ၢ်တၢ်ဒး
ဟ့တၢ်အၢ တၢ်ပ အၢဒးထိၣ်ထိ ဒီးတၢ်ပ ကမဲအၢဒး,
၁၄ ဒီးကျဲအၢလီၤ. ဒီးယဒးဟ့ထးခိၣ်လီဝၢ်လီၤ.-တၢ်ဒုး
ကူၣ်တၢ်မ့ၢ်ယဝဲ, ဒီးတၢ်ပူၣ်ဖးဒးဖးလီၤ. ယမ့ၢ်တၢ်
၁၅ ကူၣ်ဘၢ်ဆး, ယဒိၣ်ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ဘါလီၤ.- စီၤပၤ
တဲစီၤပၤလၢယၤ, ပှၤစံၣ်ညီၣ်ကွီၢ်စံၣ်ညီၣ်တီလၢယၤ
၁၆ လီၤ.-ပဒိၣ်ဖးဒိၣ်ပၢတၢ်လၢယၤ,ဒီးပှၤဒိၣ်ဖှိၣ်ပဒိၣ်.
၁၇ ပှၤစံၣ်ညီၣ်ဟိၣ်ခိၣ်မိခဲလၢာ်လီၤ.- ယအဲၣ်ပှၤလၢအ
အဲၣ်ယၤ, ဒီးပှၤလၢအဃုသၤဝပှၢ်တၢ် နှၣ်ကထံၣ်နှၢ်
၁၈ ယၤလီၤ.-တၢ်ထူးတၢ်ပှီၤ ဒီးတၢ်လၤကပီၤဒိၣ်ဝဲဒီး
ယၤ, တၢ်စုလီၢ်ဂၢၢ်တၢ်ခိၣ်ခိၣ် ကျၢၤဒီးတၢ်ဘၣ်တၢ်
၁၉ ညီလီၤ.- ယတၤဘၣ်ဂ့ၤနှၢ်ထူ, ဂ့ၤနှၢ်ထူစ့, ဒီးယတၢ်
အါဝဲၣ် ဂ့ၤနှၢ် စ့လၢအဘၣ် တၢ်ဃုထၢဒိၤ တက့ၢ်
၂၀ လီၤ.- ယကၤၤတၢ်လၢတၢ် တီတၢ်လိၤအကျဲပူၤ, လၢ
၂၁ တၢ်စံၣ်ညီၣ် အကျဲတဖၣ်အကျါ,- ဒ်ဒီးယကဒုးနှၢ်
ဘၣ်ပှၤလၢအအဲၣ်ယၤလၢတၢ်နှၢ်ဘါ, ဒီးယကမၤပှဲၤ
အတၢ်ပ ဖိၣ်အလီၢ်လီၤ.
၂၂ ယွၤမၤနှၢ်ယၤ လၢအကျဲခိၣ်ထံး, လၢအမၤ တၢ်
၂၃ လၢျၢၤအမဲ ညါလီၤ.-တၢ်ဖှူယၤလၢကစၢၤကစၢၤ,
လၢအခိၣ်ထံး, လၢဟိၣ်ခိၣ်တချုး ကဲထီၣ်ဒံးဘၣ်.-
၂၄ လၢထံဃိ ပူၤတအိၣ်ဘၣ်နှၣ် ယအိၣ်ဖျဲၣ်,မဲအကတိၢ်
၂၅ လၢထံသ ၣ်ပၢၢ်ပှဲၤဒီး ထံတအိၣ်ဘၣ်နှၣ်လီၤ.- လၢက
စၢၢ်ကဘိဘချုး လီၤဒးဒံးဘၣ်, လၢတၢ်စိခိၣ် တချုး
၂၆ အိၣ်ဒံးဘၣ်ဒီး,ယအိၣ်ဖျဲၣ်,- မဲအကတိၢ်လၢအတဘ့
ဒံးဘၣ်ဟိၣ်ခိၣ်, ဒီးပှၢ်မုၢ်ကနၢဒီး ဟိၣ်ခိၣ်အကမူၣ်အ
၂၇ ဂီၢ်ခိၣ်ထံးလီၤ.-လၢအကတဲာ်ကတီၤမူခိၣ်နှၣ် ယအိၣ်
၂၈ ဖဲနှၣ်, လၢအတိၤကဝီၤလၢထံဃီာ်အဖံးခိၣ်,- လၢအ
ပာ်ထီၣ်တၢ် အၢၣ်လၢထးခိ, လၢအမၤကျၢၤထံၣ်ထံ
၂၉ ဃိာ်ပူၤအထံထီၣ်ပၢၢ်- လၢအတနိၢ်ဒိၣ်လဲၣ်နံၤဒ်းဒိး
ထံဒိၤ နိၤအဃုဘလဲၤပူၤတတွံာ်အနံၤတဂ့ၤ, လၢအပာ်
၃၀ လီၤဟိၣ်ခိၣ်အခၢၣ်ထံးနှၣ်- ယအိၣ်ဒီးအီၤ, ဒ်ပှၤမၤ
တၢ်ဘ ဘၢၤတဒိး, ယကဲထီၣ်အတၢ်ဘူၣ်ဖှံဒးညီတနံၤ
ဘၣ်တနံၤ,ယဘူၣ်ဖိၢ်ဒးဝးလၢအမဲ ညါကိးအဆၢအ
၃၁ ကတိၢ်ဒဲး -ယဘူၣ်ဖိၢ်ဒးဝးလၢလၢာ်ခိၣ်,ဟိၣ်ခိၣ်အဖိ
ခိၣ်,ယတၢ်ဘူၣ်ဖှံဒးညီအိၣ်ဝဲဒီးပှၤကညီဖိလီၤ.
၃၂ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤဖိခွၣ်လံၤဘၣ်ဒၢ, ကနၣ်ယကလုၢ်တ
က့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤလၢအတိၢ်နှၢ် ယကျဲအဖၣ်နှၣ်
ဘၣ်ဆိၣ်ဂ့ၤဝဲလီၤ.
၃၃ ကနၣ်တၢ်ဒိၣ်သိ, ဒီးကူၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်တက့ၢ်, ဒီးညီ
၃၄ ကွံာ်ဒိၤတဂ့ၤ.- ပှၤလၢအဒိကနၣ်ယကလုၢ်, လၢအ
ခိးတၢ် လၢယတြဲၤအဂီၤထံး တနံၤဘၣ်တနံၤ လၢအ
ပၢၤတၢ်လၢယကျဲစၢၤအထူၣ်နှၣ်ဘၣ် ဆ်ၣ်ဂ့ၤဝဲလီၤ.-
၃၅ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤလၢအထံၣ်နှၢ်ယၤ နှၣ်ထံၣ် နှၢ်တၢ်အ
၃၆ မူ,ဒီးကဘၣ်ပှၤ အဒးလီၤ.- မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအတထံၣ်နှၢ်
ဘၣ်ယၤဘၣ်နှၣ်မၤအၢလီၤအဒးလီၤ. ကယဲၢ်ပှၤလၢ
အဒးဟ့ယၤနှၣ်အဲၣ်တၢ်ဒံခဲလၢာ်လီၤ.

၉

၁ တၢ်ကူၣ်ဘၣ်မၤလိအဟံၣ်လံ.ဒီးလီအထူၣ်နွံထူၣ်လံ.
၂ မၤဘိလံအဆၣ်ဖိကိၢ်ဖိလၢအကဘၣ်ဘိလံ.- မၤစါဘုာ်
လံအစပံးထံလံ. ကတဲာ်ကတီၤလံစ့ၢ်ကီး အစီၢ်ဒိၤမ်ၣ်
၃ လံ.- မၢလီၤလံအဖိခၣ်မုၣ် မုၣ်တဖၣ်ဒၣ်လံ. ကိးထီၣ်
၄ ဝဲလၢဝ့ၢ်အလိၢ်ထီၣ်ထီအဖီခိၣ်.- ပှၤလၢအတမၤလိ
ဘၣ်တၢ်ဘၣ်နှၣ် မ်အစၢ်ခီၤအၢဒးဆူအံၤတက့ၢ်. ပှၤ
၅ လၢအၢဒးတဒိၣ်ဘၣ်နှၣ် အဝဲဒၣ်စံးဒီၤ,- ဟဲဒီၤဒိၣ်
၆ ယကိၣ်,ဒီးအီယစပံးထံလၢယစါဘၣ်,- လဲၤခၢၣ်ပှၤ
ဟးဂီၤဖိအဘၢ်,ဒီးမူထီၣ်,ဒီးလဲၤပိ ၣ်စၢ်ဆၢတၢ်ကူၣ်
တၢ်ဆးအကျဲပူၤတက့ၢ်.
၇ ပှၤလၢအသိၣ်ကၢဒိကၢပှၤဒုၣ်ဒွဲၣ်တၢ်နှၣ်နှၢ်, ဘၣ်
တၢ်မဲာ်ဆုးလၢအဂီၢ်ဒၣ်ဝဲ, ဒီးပှၤလၢအဒိၣ်စိၣ်ပှၤတ
တီတလိၤ ဘၣ်နှၣ်, ကဒိးအုးဒိးစး လၢအလိၤ ဒၣ်ဝဲ
၈ လီၤ.- ဒိၣ်စိၣ်ပှၤဒုၣ်ဒွဲၣ်တၢ်တဂ့ၤ. ကဒးဟ့ဘၣ်ဖုး
နၤလီၤ.ဒိၣ်စိၣ်ပှၤကူၣ်တၢ်ဘၣ်တက့ၢ်,ဒီးကအဲၣ်နၤလီၤ.
၉ ဟ့ၣ်တၢ်ကူၣ်ဘၣ် လၢပှၤကူၣ်တၢ်ဘၣ်တက့ၢ်, ဒီးကကူၣ်
တၢ်ဘၣ်ဒိၣ်တက့ၢ်လီၤ.သိၣ်ဘၣ်ဘၣ်ညါပှၤတီပှၤလိၤလၢ
၁၀ တၢ်တက့ၢ်,ဒီးကနှၢ်တၢ်အါတက့ၢ်လီၤ.- တၢ်ပျံၤယွၤ
မ့ၢ်တၢ်ကူၣ်ဘၣ်အခိၣ်ထံး,ဒီးတၢ်ဘၣ်ညါတၢ်စီဆှံတဂၤ
၁၁ နှၣ်မ့ၢ်တၢ်ကူၣ်တၢ်ဆးလီၤ.- မ့ၢ်မးနမုၢ်နံၤကအါထီၣ်
လၢယၤ,ဒီးနခၢးခမူအနံၣ်နှၤကအါထီၣ်လီၤ.
၁၂ နမ့ၢ်ကူၣ်တၢ်ဘၣ်ဒီးနကကူၣ်ဘၣ်လၢနဂီၢ်ဒၣ်နဲ,ဒီးနမ့ၢ်
ဒုၣ်ဒွဲၣ်တၢ်ဒီး နဲဒၣ်နကဘၣ်တၢ်တဂၤစီလီၤ.
၁၃ ဒိ မုၣ်ဟးဂီၤနှၣ်ကလၢ်ထီၣ်, အၢဒးတဖးဘၣ်,ဒီး
၁၄ တဘၣ်ညါဘၣ်နီတမံၤဘၣ်.- ဒီးဆ့ၣ်နီၤဝဲဖဲအဟံၣ်အ
ကျဲစၢၤ,လၢလီၢ်ဆ့ၣ်နီၤ အဖီခိၣ် လၢဝ့ၢ်အလိၢ်ထီၣ်ထီ
၁၅ နှၣ်,- ဒ်ဒီးအကကိး နှၢ်ပှၤလဲၤပူၤတၢ်လၢကျဲပူၤ လၢ
၁၆ အပိ ကျဲစၢၢ် ဆၢပၢၢ်ကလာ်လီၤ.- ပှၤလၢအတမၤလိ
ဘၣ်တၢ်ဘၣ်နှၣ် မ်အစၢ်ခီၤအၢဒးဖဲအံၤတက့ၢ်. ဒီးပှၤ
၁၇ လၢအၢဒးတဒိၣ်ဘၣ်နှၣ် အဝဲဒၣ်စံးဒိၤ,- ထံလၢပ
ဟုဉ်အီၤနှၣ်မ့ၢ်အဆၢလီၤ, ဒီးကိၣ်လၢရူသူၣ်နှၣ်မ့ၢ်အ
၁၈ ဝံၣ်လီၤ.- ဒီးအတၢ်တဘၣ်ညါဘၣ် လၢပှၤလၢတဲၢ်ဒိ
ဖဲၣ်ဖဲနှၣ်, ဒီးပှၤလၢအကိးနှၢ်အီၤနှၣ် အိၣ်ဝဲလၢလ
ရ်ၣ်ဒံဒးနှၣ်ဘၣ်လီၤ.

၁၀

၁ စီၤရှလိၤမိၤအတၢ်ကတိၤဒိ.
ဖိခွါသၢအကူၣ်တၢ်ဘၣ်နှၣ်ဒုးကဲထီၣ်ပၢ်လၢအၢဒးခု
လီၤ. မ့မ့ၢ်ဖိခွါလၢအဟးဂီၤ နှၣ်မ့ၢ်အမိၢ်အတၢ်ဘူၣ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

အုးသးအုးလီၤ.
၂ တၢ်အၢတၢ် ဒီအဘၢ် လုၢ်ဒိၣ်မှၤဒိၣ်နှၣ် တဖိၣ်တ
ဒိၣ်ဘၣ်တၢ်နီတမံၤဘၣ်. မ့မ့ၢ်တၢ်တီတၢ်လိၤ နှၣ်မၤ
ပူၤမၤဖျဲးဒိးတၢ်သံလီၤ.
၃ ယွၤတဒုးသၣ်ဝံၤပှၤတီပှၤလိၤအသးဘၣ်.မ့မ့ၢ်အက
ညိကွံာ်ပှၤတတီတလိၤအသးကွံတၢ်လီၤ.
၄ ပှၤလၢအမၤတၢ်လၢအစုလီၤဘှါနှၣ်ဖှိၣ်လီၤယာ်လီၤ
လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤအစုအစုနှၣ်ဒုးထူး ထိၣ်တီၤထိၣ်ဝဲလီၤ.
၅ ပှၤသၢအထၢဖှိၣ် ဘၢ်လၢတၢ်ကိၢ်အကတိၢ်နှၣ်မ့ၢ်
ဖိခွါလၢအကူၣ်တၢ်ဘ့သီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအမံဝဲလၢကူး
ဘှအကတိၢ်နှၣ်ဒုးမဲာ်ဆှးတၢ်လီၤ.
၆ တၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤတဖၣ် အိၣ်ဝဲလၢ ပှၤတီပှၤလိၤ အခိၣ်
လီၤ. မ့မ့ၢ်တၢ်မၤအၢနှၣ်ကကျၢၢ်ဘၢပှၤ တတီတလိၤ
အထးခိၣ်လီၤ.
၇ တၢ်ဒွၣ်ခိၣ်ထိၣ်ကူၤပှၤ တီပှၤလိၤနှၣ်ဘၣ်ဆီၣ်ဂ့ၤဝဲ
လီၤ.မ့မ့ၢ်ပှၤတတီတလိၤအမံၤကအုၣ်ကကျူၣ်လီၤ.
၈ ပှၤလၢအသးကူၣ်တၢ်ဘ့နှၣ်ဒိးနှၢ်တၢ်မၤလိာ်လီၤ. မ့
မ့ၢ်ပှၤလၢအဟးဂီၤလၢအပျၢၤနှၣ်ကလီၤစံၤဝဲလီၤ.
၉ ပှၤလၢအလဲၤတၢ်လၢလၢပှဲၤပှဲၤနှၣ် လဲၤဝဲဂၢၢ်ဂၢၢ်
ကျၢၤကျၢၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအလဲၤတၢ် ဒၢက့ၣ်ဒၢကူ
နှၣ်တၢ်ကမၤဖျါထိၣ်အီၤလီၤ.
၁၀ ပှၤလၢအဖျူး အမဲာ်နှၣ် ကဒုးသးအုးတၢ်လီၤ. ပှၤ
လၢအဟးဂီၤလၢအပျၢၤနှၣ်ကလီၤစံၤဝဲလီၤ.
၁၁ ပှၤတီပှၤလိၤ အထးခိၣ်မ့ၢ်ထံမှူအပူၤလီၤ. မ့မ့ၢ်
တၢ်မၤအၢနှၣ်ကကျၢၢ်ဘၢပှၤ တတီတလိၤ အထးခိၣ်
နှၣ်လီၤ.
၁၂ တၢ်သးဟ့နှၣ်ထိၣ်ဂဲၤထိၣ် တၢ်အ့ၣ်လိာ်ဆိး က့လိာ်
လီၤ. မ့မ့ၢ်တၢ်အဲၣ်တၢ်ကွံနှၣ် ကျၢၢ်ဘၢကယဲၢ်တၢ်မၤ
ကမၣ်ခဲလၢာ်လီၤ.
၁၃ ပှၤအကူၣ်အဆးနှၣ်တၢ်ကူၣ်ဘ့ အိၣ်ဝဲ လၢအပျၢၤ
လီၤလီၤ.မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအသးတအိၣ်ဘၣ်နှၣ်ခိၣ်တိၢ်ဖိၣ်
ဝဲလၢအချၢ်စံၤအဂီၢ်လီၤ.
၁၄ ပှၤလၢအကူၣ် တၢ်ဘ့နှၣ်ပာ်ဖှိၣ်တၢ်ဘ့ၣ်ညါ. မ့မ့ၢ်
ပှၤဟးဂီၤဖိအထးခိၣ်နှၣ်အိၣ်ဘူးဝဲဒိးတၢ်ဟးဂီၤလီၤ.
၁၅ ပှၤထူးပှၤတီၤအဘၢ်ထူးတၢ်တီၤ နှၣ်မ့ၢ် အဝ့ၢ်ဆူၣ်
နှၣ်လီၤ. ပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိအတၢ်ဖှိၣ်တၢ်ယာ်နှၣ်မ့ၢ်တၢ်
မၤဟးဂီၤအီၤလီၤ.
၁၆ ပှၤတီပှၤလိၤအမၤတၢ်နှၣ်ဘၣ်ဃးဒိးတၢ်မူ. ပှၤတ
တီတလိၤအတၢ်အါထိၣ်နှၣ်ဘၣ်ဃးဒိးတၢ်ဒဲးဘးလီၤ.
၁၇ ပှၤလၢအတိၢ်နှၢ်တၢ်ဒိၣ်သိနှၣ်မ့ၢ်တၢ်မူအကျဲ မ့မ့ၢ်
ပှၤလၢအလဲၤဝဒၣ်တၢ်ဒိၣ်စိၣ်နှၣ်ဒုးဟးဖှိုးကျဲလီၤ.
၁၈ ပှၤလၢအပာ်တၢ်သးဟ့ခူသူၣ်နှၣ် အိၣ်ဒိးအပျၢၤက
ဘျုံးကဘျၣ်,ဒီးပှၤလၢအကတိၤခဲၣ်နှၣ်မ့ၢ်ပှၤဟးဂီၤဖိ
လီၤ.
၁၉ လၢတၢ်ကတိၤအါထံၣ်အကျါနှၣ်တၢ်ကမၣ်တချၢ
ဘၣ်. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအဝံဂ့ၢ်အထးခိၣ်နှၣ်မ့ၢ်ပှၤကူၣ်တၢ်
ဘ့လီၤ.
၂၀ ပှၤတီပှၤလိၤအပျၢၤနှၣ်မ့ၢ်စ့လၢတၢ်စူထၢဒီၤ. မ့
မ့ၢ်ပှၤတတီတလိၤအသးနှၣ်တဖိၣ်တဒိၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်.
၂၁ ပှၤတီပှၤလိၤအပျၢၤဒုးအီၣ်တၢ်လၢပှၤအါဂၤလီၤ.
မ့မ့ၢ်ပှၤဟးဂီၤဖိဒံဝဲ လၢအဘူၣ်ဆးအသး ဆး တဒိၣ်
ဘၣ်အဝဲနှၣ်လီၤ.
၂၂ ယွၤအတၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤနှၣ်ဒုးထူးဒုးတီၤပှၤ, ဒီးတပာ်
ဖှိၣ်ထိၣ်ဘၢ်ဘူၣ်အုးသးအုးဒီးအီၤဘၣ်.
၂၃ ဒ်လိာ်ကွဲတၢ်အဒိးနှၣ်ပှၤ ဟးဂီၤဖိမၤအၢတၢ်လီၤ.
မ့မ့ၢ်ပှၤအကူၣ်အဆးအိၣ်ဒီးတၢ်ကူၣ်ဘ့လီၤ.
၂၄ တၢ်လၢပှၤ တတီတလိၤပျံၤဝဲနှၣ် ကဘၣ်အီၤလီၤ.
မ့မ့ၢ်တၢ်ကဟ့ၣ်တၢ်လၢပှၤတီပှၤလိၤဆၢနှၢ်ဘၣ်လီၤ.
၂၅ ဒ်ကလံၤဝံးလဲၤပူၤကွံာ်တၢ်အခါ, ပှၤတတီတလိၤ
ဘၣ်နှၣ်တအိၣ်လၢၤဘၣ်. မ့မ့ၢ်ပှၤတီပှၤလိၤအိၣ်ဝဲဒိး
အခိၣ်ထံးအထူအယိာ်လီၤ.
၂၆ ဒ်တၢ်ဆံၣ်ထံလၢ ပဲအဂီၢ်အဒိး, ဒီးဒ်မ့ၣ် ဒုခုၣ်
လၢပမဲာ်အဂီၢ်အဒိးနှၣ် ပှၤကၢၣ်ဖိမ့ၢ်ဒ်နှၣ်ဒီး လၢပှၤ
လၢအမၤလီၤအခံအဂီၢ်လီၤ.
၂၇ တၢ်ပျံၤယွၤနှၣ်မၤအါထိၣ် မုၢ်နံၤမုၢ်နၤလီၤ. မ့မ့ၢ်
ပှၤတတီတလိၤအနံၣ်အလါနှၣ်ကစှၤလီၤဝဲလီၤ.
၂၈ ပှၤတီပှၤလိၤ အတၢ်မုၢ်လၢ် နှၣ်မ့ၢ်တၢ်ဘူၣ် ခုသးခု
လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤတတီတလိၤဘၣ် အတၢ်ကွၢ်ယၢ်အကျဲ
နှၣ်ကဟါမၢ်လီၤ.
၂၉ ယွၤအကျဲမ့ၢ်တိာ်ဒီၤတဲာ်ဒီၤလၢပှၤအလၢအပှဲၤအ
ဂီၢ်. မ့မ့ၢ်တၢ်ဟးဂီၤအိၣ်ဝဲလၢပှၤမၤတၢ်အၢ အဂီၢ်
လီၤ.
၃၀ ပှၤတီပှၤလိၤတဘှး တၢ်ဘၣ်အလီၢ်လီၤ စီၤလီၤထီ
ဘၣ်. မ့မ့ၢ်ပှၤ တတီတလိၤဘၣ်နှၣ်တအိၣ်တဆိးဘၣ်
လၢထံဒိၤကိၢ်ဒိၤအပူၤဘၣ်.
၃၁ တၢ်ကူၣ်ဘ့ထိၣ်ဖျိးလၢပှၤတီပှၤလိၤ အထးခိၣ်လီၤ.
မ့မ့ၢ်လီတၢ်အပျၢၤနှၣ်တၢ်ကကူးတဲာ်အီၤလီၤ.
၃၂ ပှၤတီပှၤလိၤအပျၢၤနှၣ် ဒ့ၣ်ညါတၢ်ဘၣ်တၢ်အသး
လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤတတီတလိၤဘၣ်အထးခိၣ်နှၣ်ကတိၤလီ
တၢ်လီၤ.

၁၁

၁ စီၤပီၢ်လီတၢ်နှၣ် မ့ၢ်တၢ်သးတဘၣ်အၤ လၢယွၤအမဲာ်
ညါလီၤ. မ့မ့ၢ်စီၤပီၢ်သ့ၣ်အဘၣ်နှၣ်မ့ၢ်တၢ်ဘၣ်အသး
လီၤ.
၂ တၢ်ထီၣ်ထီၣ်ထီဟဲဝဲဒီး, တၢ်မဲာ်ဆှးဟဲဝဲလီၤ. မ့မ့ၢ်
တၢ်ကူၣ်ဘ့အိၣ်ဝဲဒီးပှၤအဘူၣ်ရှၤအသးရှၤလီၤ.
၃ ပှၤတီပှၤလိၤအတၢ်လၢတၢ်ပှဲၤနှၣ် ကဆှၢအီၤလီၤ.
မ့မ့ၢ်ပှၤဝ့ၤတၢ်လီတၢ်အလှဲကဒါတၢ်နှၣ် ကမၤဟးဂီၤ
အီၤလီၤ.
၄ လၢတၢ်သးထီၣ်အနံၤနှၣ် တၢ်ထူးတၢ်တီၤတဘၣ်တ
ဒိၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်. မ့မ့ၢ်တၢ်တီတၢ်လိၤ မၤပူၤမၤဖျဲး
တၢ်ဒိးတၢ်သံလီၤ.
၅ ပှၤလၢပှၤပှဲၤ အတၢ်တီတၢ်လိၤ နှၣ်မၤ အကျဲလီၤ.
မ့မ့ၢ်ပှၤတတီတလိၤနှၣ် လီၤစံၤဝဲလၢအတၢ် တဃံတ
လၤဒၣ်ဝဲအစိလီၤ.
၆ ပှၤအသးစၢ်ဆၢအတၢ်တီတၢ်လိၤ တမၤပူၤမၤဖျဲး

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

အီၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလီနူၢ်တၢ်ဖိအ ၁းကွံနူၣ်ဖိၣ်နူၢ်အီၤ
လီၤ.
၇ တုၤပှၤတတီ တလိၤဘၣ်ဂံၢ်ဒီး, အတၢ်မုၢ် လၢ်နူၣ်
ဟါမၢ်ဝဲ,ဒီးပှၤအါအကွၢ်လၢ်တၢ်နူၣ်တုၤလၢတၢ်ဟး
ရူၣ်ဟးဂီၤလီၤ.
၈ တၢ်မၤပူၤမၤဖျဲးပှၤတီပှၤလိၤ ဒီးတၢ်မၤကိၢ်မၤဂီၤ
လီၤ. ဒီးပှၤတတီတဟၢနူၣ်ဟဲနူၣ်လၢအလိၢ်ပူၤလီၤ.
၉ ပှၤလီဘၢ်ဖိမၤ ဟးဂီၤပှၤ ဒိၣ်လၢအစၢၤ လၢအ
ထးခိၣ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤပူၤဖျဲး တၢ်လၢပှၤ တီပှၤလိၤအ
တၢ်ဒွၣ်ညါလီၤ.
၁၀ တုၤပှၤတီပှၤလိၤဘၣ်တၢ်ဂ့ၤတၢ်ဝါဒီး,ပှၤဝ့ၢ်ဖိ ၁း
ခုဝဲ, ဒီးတုၤပှၤတတီဘလိၤဘၣ် တုၤလၢတၢ် ဟးဂီၤ
ဒီး,ပှၤကိးပဒူထိၣ်လီၤ.
၁၁ ရူဒိၤဝ့ၢ်ဒိၤနူၣ်ထိၣ်ထီဝဲလၢပှၤတီပှၤလိၤအတၢ်ဆိၣ်
ဂ့ၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ကလိၤဟ့ၢ်ဝဲလၢပှၤတတီတလိၤဘၣ်အ
ထးခိၣ်လီၤ.
၁၂ ပှၤလၢအမၤတနိၢ်တပါဘၣ်ပှၤ လၢအစၢၤနူၣ်မ့ၢ်
ပှၤလၢအ ၁းတဒိၣ်ဘၣ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤအကူၣ်အဆး
နူၣ်ကဟံၣ်ဘှိၣ်ကလၢ်လီၤ.
၁၃ ပှၤလၢအလဲၤကတိၤခဲၣ်တၢ်နူၣ် လိၣ်ဖျါထိၣ်တၢ်
ရူဒူၣ်. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအ ၁းတီနူၣ်ပၢ်တၢ်ဒိၣ်တဒၢလီၤ.
၁၄ ဖဲပှၤဆှၢတၢ် တဒိၣ်တဘၣ် နူၣ်ပှၤဂိၢ်မုၢ် လီၤစံၤဝဲ
လီၤ. မ့မ့ၢ်ဖဲပှၤဒုးကူၣ်တၢ်ဒိၣ်အါဂၤ နူၣ်တၢ်အှၣ်
က့ၤခိၣ်က့ၤဒိၣ်ဝဲလီၤ.
၁၅ ပှၤအါနူၣ်တုၤအဒုၣ်အ ၁းလၢပှၤဂၤအဂိၢ်ဒီး,လိၣ်
ဖျါထိၣ်အ ၁းအၢလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအ ၁းဟ့တၢ်ဟံး
လိာ်အစုနူၣ်ဒိၣ်ဝဲဒီးတၢ်ဘနူၤအ ၁းလီၤ.
၁၆ ဗိၥ်မုၣ်ဒိၣ်ဒီး အစံအလၤနူၣ် ဟံးစၢ်တၢ်လၤက
ဒိၤဒ်ပှၤအရှူၣ်ဟံးစၢ်တၢ်ထူးတၢ်တီၤအဒိးနူၣ်လီၤ.
၁၇ ပှၤမၤဘျုးမၤဖှိၣ်တၢ်နူၣ် မၤတၢ်ဂ့ၤလၢအ ၁း အ
ဂိၢ်ဒၣ်ဝဲလီၤ.မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအမၤကိၢ်မၤဂီၤအဖံးအညဉ်
ဒၣ်ဝဲနူၣ်မ့ၢ်ပှၤအ ၁းကိၤလီၤ.
၁၈ ပှၤတတီတလိ နူၣ် မၤတၢ်လၢအဘူးအလဲလီတၢ်
အဂိၢ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအဖှံတၢ် တီတၢ်သိၤနူၣ်ကနူၢ်
ဘၣ်အဘူးအလဲကျၢၤလီၤ.
၁၉ ဒ်တၢ်တီတၢ်လိၤ ဃဲၤဆူတၢ်မူအဒိးနူၣ် ပှၤလၢအ
လူၤတၢ်အၢအခံနူၣ်ပၢၢ်ဝဲလၢအတၢ်ဘံဒၣ်ဝဲလီၤ.
၂၀ ပှၤလၢအ ၁းကူၣ်နူၣ်ပျ့ၤ ၁းဘၣ်အၢဒိၤလီၤ. မ့မ့ၢ်
ပှၤအကျဲသၢထိၣ်ပှဲၤဝၣ်နူၣ်ဘၣ်အ ၁းလီၤ.
၂၁ စုဟံးစၢ်စုဘၣ်ဆၣ်ဒီးပှၤအၢအတၢ်ဒဲးဘၣ်တဟ့ၢ်
ဘၣ်.မ့မ့ၢ်ပှၤတီပှၤလိၤအချံအ ၁ၣ်ကပူၤဖျဲးတၢ်လီၤ.
၂၂ ဒ်သဘံၢ်အကျိၤတူလၢထိးအနးဒ့ပူၤအဒိးနူၣ်ပိၥ်မုၣ်
အစံအလၤလၢ အဟးဖး ဒီးတၢ်ကူၣ်ဘၣ် အဒိၣ်နူၣ်
ပ့ၢ်ဒ်နူၣ်ဒိးလီၤ.
၂၃ ပှၤတီပှၤလိၤအဆၢဘၢ်နူၣ်မ့ၢ်ဃဲတၢ်ဂ့ၤလီၤ. မ့မ့ၢ်
ပှၤတတီတလိၤ ဘၣ်အကွၢ်လၢ် တၢ်အကဲ့နူၣ် မ့ၢ်တၢ်
၁းထိၣ်သီၤ.
၂၄ တၢ်လၢအဖှံတၢ်,ဒီးအတၢ်အါထိၣ်နူၣ်ဒိၣ်ဝဲ, ဒီး
တၢ်လၢအဟ့ၣ်တၢ်ခွၤကဲၣ်ဆိး,ဒီးဘၣ်ထဲတၢ်ဖှိၣ်တၢ်
ယဉ်နူၣ်ဒိၣ်ဝဲလီၤ.
၂၅ ပှၤလၢအ ၁းဆိၣ်ဂ့ၤတၢ်နူၣ်ကဘၢ်ၣ်ထိၣ်ညီထိၣ်,ဒီး
ပှၤလၢအဖှိၣ်ထံနူၣ်ကဒီးဖှိၣ်ထံအကစၢ်ဒၣ်ဝဲနူၣ်လီၤ.
၂၆ ပှၤလၢအတြီဘုဒိၤ ဟုဒိၤနူၣ်ပှၤဂိၢ်မုၢ် ကဆိၣ်အၢ
အီၤလီၤ. မ့မ့ၢ်တၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤကဘၣ်ပှၤအခိၣ်လၢအဆါ
ကွံၥ်ဝဲလီၤ.
၂၇ ပှၤလၢအဃုဘၢ်ဂ့ၤ ၁ပှၢ်တၢၢ် နူၣ်ဃုဘၣ်တၢ် အ ၁း
လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအဃုတၢ် မၤအၢနူၣ်အတၢ် ကဟဲဆူ
အအိၣ်နူၣ်လီၤ.
၂၈ ပှၤလၢအ ၁နူၤအ ၁းလၢတၢ်ထူးတၢ်တီၤနူၣ် ကလီၤ
စံၤဝဲလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤတီပှၤလိၤနူၣ်ကဆှံးထိၣ်ဒ်ဒ့ၣ်ဒ့ဆှံး
ဝဲအဒိးနူၣ်လီၤ.
၂၉ ပှၤလၢအမၤကိၢ်မၤဂီၤအပှၤ ဟံၣ်ဖိဒၣ်ဝဲနူၣ်ကနူၢ်
ဘါကလံၤ, ဒီးပှၤဟးဂီၤဖိနူၣ်ကကဲထိၣ်ပှၤ လၢအ ၁း
ကူၣ်တၢ်ဒ့အကုၢ်အပှၤလီၤ.
၃၀ ပှၤတီပှၤလိၤအတၤ ၁ၣ်နူၣ်မ့ၢ်တၢ်မူအဒ့ၣ်, ဒီးပှၤ
လၢအနူၢ်ဘၣ်ပှၤအ ၁းတဖၣ်နူၣ်မ့ၢ်ပှၤကူၣ်တၢ်ဒ့လီၤ.
၃၁ ကွၢ်ကွၢ်, ပှၤတီပှၤလိၤ နူၣ်တၢ်ဟ့ၣ်ကၣ်တၢ်လၢ
အီၤလၢဟီၣ်ခိၣ်ချၢလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤတတီတလိၤ, ဒီးပှၤ
တၢ်ဒဲးဘးဖိနူၣ်အါနူၢ်အနူၣ်တက့ၢ်လီၤ.

၁၂

၁ ပှၤလၢအအဲၣ်ဒီးတၢ်ဒိၣ်လိနူၣ် အဲၣ်ဒီးတၢ်ဒွၣ်ညါ
လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအ ၁းဟ့တၢ်ဒိၣ်စိၣ်နူၣ် မၤအ ၁းဒ်
ဆၣ်ဖိကၢ်ဖိအဒိးနူၣ်လီၤ.
၂ ပှၤလၢအဂ့ၤနူၣ်ဘၣ်ယွၤအ ၁းလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအ
ကူၣ်တၢ်အၢနူၣ်ယွၤကဟ့ၣ်ဝဲအတၢ်ဒဲးဘးလီၤ.
၃ ပှၤတဒိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤဘၣ် လၢတၢ်တတီလီၤ
ဘၣ်.မ့မ့ၢ်ပှၤတီပှၤလိၤအဂံၢ်တဟူးတဝးဘၣ်.
၄ ပိၥ်မုၣ်လၢအဂ့ၤ အဘၣ်နူၣ်မ့ၢ်အဝၤ အခိၣ်ဒလုး
လီၤ. မ့မ့ၢ်ပိၥ်မုၣ်လၢအဒုးမဲာ်ဆှး တၢ်နူၣ်မၤဒ်တၢ်
ဒုၣ်ဘၢ်ကျိၣ်လၢပှၤအစံပူၤအဒိးနူၣ်လီၤ.
၅ ပှၤအတီအလိၤ အတၢ်ကူၣ်ထိၣ် ဖးလီၤနူၣ် မ့ၢ်တၢ်
စံၣ်ညီၣ်တီလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤအၢအဒုး ကူၣ်တၢ် နူၣ်မ့ၢ်လီ
တၢ်လီၤ.
၆ ပှၤတတီ တလိၤဘၣ်အတၢ်ကတိၤနူၣ်ဒီးခူဒူၣ်လၢ
တၢ်ဘွံၣ်အဂိၢ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤတီပှၤလိၤအထးခိၣ်နူၣ်မၤ
ပူၤမၤဖျဲးအီၤလီၤ.
၇ တၢ်မၤကဒံကဒါပှၤတတီတလိၤဘၣ်နူၣ်, ဒီးတဒိၣ်
လၢၤဘၣ်. မ့မ့ၢ်ပှၤတီပှၤလိၤ အဟံၣ်နူၣ် ကဒိၣ်ဂၢၢ်
ဆိးကျၢၤလီၤ.
၈ ပှၤကဒိးစံးဘိၣ်ပတြၢၤအီၤဒ်အတၢ်ကူၣ်တၢ်ဆးအ
ဒိးနူၣ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအ ၁းကူၣ်နူၣ်တၢ်တပးကဲဘၣ်
အီၤဘၣ်.
၉ ပှၤလၢတၢ်တပးကဲဘၣ်အီၤ,ဒီးဒိၣ်ဝဲဒီးအကုၢ်အ
ပှၤတဂၤနူၣ်ဂ့ၤနူၢ်ပှၤလၢအမၤလၤကပီၤလီၤအ ၁းဒီး
အကိၣ်တဒိၣ်ဘၣ်နူၣ်တက့ၢ်လီၤ.
၁၀ ပှၤတီပှၤလိၤပးကဲအဆၣ်ဖိကၢ်ဖိအ ၁းဒမူလီၤ. မ့

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

မ့ၢ်ပှၤတတီတလိၤတၢ် အသးအိၣ်တၢ်န့ၣ်မ့ၢ် တၢ်ဃၣ်
ကိၤသးကိၤလီၤ.
၁၁ ပှၤလၢအမၤအဟီၣ်ခိၣ်ဒၣ်ဝဲန့ၣ်ကဘၣ်အီၣ်ဒိးကိၣ်
လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအပိာ်ပှၤကလီကလီအင်္နနၣ်အသးတ
အိၣ်ဘၣ်.
၁၂ ပှၤတတီတလိၤတၢ်နၣ်သးကွံာ်တၢ်အၢအပှာ်ဖိၤစၤ
ဖိၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤတီပှၤလိၤအင်္ဂၢ်နၣ် ဝဲထိၣ်ဒၣ်တၢ်
လီၤ.
၁၃ ပှၤအပျုၤမၤကမဉ်တၢ်နၣ် မ့ၢ်ပှၤအၢအပျုၤသကွံၤ
လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤတီပှၤလိၤနၣ်ကပူၤဖှဲးဒိးတၢ်မၤကိၢ်မၤ
ဂီၤလီၤ.
၁၄ ပှၤကဘၣ်အိၣ်ဒိးတၢ်ဂ့ၤ လၢအထးခိၣ်အတၢၤသၣ်,
ဒိးတၢ်ကဘ့ၣ်ကၣ်ပှၤ ကညီဒ်အစုမၤတၢ်အဒိးလီၤ.
၁၅ ပှၤဟးဂီၤဗိအကျဲနၣ် လီၤဝဲလၢအမဲာ်ညါဒၣ်ဝဲနၣ်
လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအဒိကနၣ်တၢ်ဒုးကူၣ်တၢ်နၣ်မ့ၢ်ပှၤ
လၢအကူၣ်တၢ်ဘ့လီၤ.
၁၆ ပှၤဟးဂီၤဗိလိၣ်ဖျါထိၣ်အသးထီၣ်တနံၤဧိလီၤ.မ့မ့ၢ်
ပှၤလၢအပာ်ရူဃၣ်တၢ်ဒုးမဲာ်ဆ့ နၣ်ကူၣ်တၢ်ဘၣ်လီၤ.
၁၇ ပှၤလၢအကတိၤဒၣ်တၢ်မ့ၢ်တၢ်တီနၣ် ဒုးနဲၣ်တၢ်
တီတၢ်လိၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤအှၣ်တၢ်ကဘျံး ကဘျၣ်နၣ်
ဝ့ၤဘၢ်လီတၢ်လီၤ.
၁၈ ပှၤလၢအကတိၤဖဲအခိၣ်စၢၢ်ဆၢဒ် နးဒိၤဘိဒိၤဆဲး
တၢ်အဒိးနၣ်အိၣ်ဝဲလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤကူၣ်တၢ် ဘ့အပျုၤနၣ်
မၤဘျါက့ၤတၢ်လီၤ.
၁၉ တၢ်မ့ၢ်တၢ်တီအပျုၤနၣ်ကအိၣ်ဂၢၢ် ဆိးကျၢၤလီၤ
ထူလီၤယိာ်လီၤ. မ့မ့ၢ်တၢ်ကဘျံး ကဘျၣ် အပျုၤနၣ်
အိၣ်ထဲပှၤဖှူးအမဲာ်အကတိၢ်ပူၤဖိၤလီၤ.
၂၀ လီတၢ်အိၣ်ဝဲလၢပှၤလၢအကူၣ် တၢ်အၢအသးကံၢ်
ပူၤလီၤ. မ့မ့ၢ်တၢ်သးခုအိၣ်ဝဲဒိးပှၤ လၢအဒုးကူၣ်တၢ်
ဃူတၢ်ဒိးလီၤ.
၂၁ တၢ်အၢတဘၣ်ဘၣ်ပှၤတီပှၤလိၤနီတမံၤဘၣ်.မ့မ့ၢ်
ပှၤတတီဘလိၤ ဘၣ်နၣ်ကပှဲၤ ဒိးတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်လီၤ.
၂၂ ပျုၤကတိၤတၢ် ကဘျံးကဘျၣ် နၣ်မ့ၢ်တၢ်သးဘၣ်
အၢလၢယွၤအမဲာ်ညါလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအမၤတၢ်မ့ၢ်
တၢ်တီနၣ်ဘၣ်အသးလီၤ.
၂၃ ပှၤလၢအကူၣ်တၢ်ဘၣ်နၣ် ကျၢၢ်ဘၤတၢ် ဒွၣ်ညါ
လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤဟးဂီၤဗိအသးနၣ် ကိးဝံၣ်ပှၤ ဟးဂီၤဗိ
အတၢ်လီၤ.
၂၄ ပှၤအစုအစုနၣ်ကပၢတၢ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤအကၢၣ်နၣ်
ကဘၣ်ဟ့ၣ်ဘွဲလီၤ.
၂၅ တၢ်မၤကိၢ်မၤဂီၤလၢပှၤကညီအသး ကံၢ်ပူၤနၣ်မၤ
အသကူးဝဲလီၤ. မ့မ့ၢ်တၢ်ကတိၤမုၣ်တထံၣ်နၣ်ဒုးသးခု
ဝဲလီၤ.
၂၆ ပှၤတီပှၤလိၤဒုးနဲၣ်ကျဲလၢပှၤလၢအယၢၤလီၤ.မ့မ့ၢ်
ပှၤ တတီဘ ဖိၤဘၣ်အကျဲနၣ်ဒုးဟးဖှိုးအကျဲလီၤ.
၂၇ ပှၤအကၢၣ်နၣ်တကဉ်အိၣ်ဘၣ် တၢ်လၢအခးဘၣ်.
မ့မ့ၢ်ပှၤအစုနၣ်မ့ၢ်ပှၤကညီအစုလီၢ် အခိၣ်ခိၣ်လၢအ
လုၢ်ဒိၣ်ပှ့ၤဒိၣ်လီၤ.
၂၈ တၢ်အမူအိၣ်ဝဲလၢပှၤတီပှၤလိၤအကျဲပူၤ, ဒီးတၢ်
ဘီတအိၣ်ဘၣ်လၢအကျဲပူၤဘၣ်.

၁၃

၁ ဖိခွါလၢအကူၣ်တၢ်ဘ့နၣ်ဒိး ဒိၣ်က့ၤတၢ်လၢအပၢ်
လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအမၤတရိတပါတၢ်နၣ်တကနၣ်ဘၣ်
တၢ်ဒိၣ်ခိၣ်ဘၣ်.
၂ ပှၤကအိၣ်တၢ်ဂ့ၤလၢအထးခိၣ် အတၢၤသၣ်နၣ်လီၤ.
မ့မ့ၢ်ပှၤလီတၢ်ဒိအသးနၣ်ကဘၣ်တၢ်မၤအၢဒိၤလီၤ.
၃ ပှၤလၢအပၢၤအထးခိၣ်နၣ်ကွၢ်က့ၤအသးလီၤ. မ့မ့ၢ်
ပှၤလၢ အအဲးလဲၢ်ဝံၣ် အထးခိၣ်နၣ်ကတုၤ လၢတၢ်
ဟးဂီၤလီၤ.
၄ ပှၤအကၢၣ် နၣ်အသး ဆၢတၢ်, ဒီးအတၢ် တဒိးဘၣ်
ဘၣ်. မ့မ့ၢ်ပှၤအစုနၣ်အသးကဘံၣ်ဝံၣ်လီၤ.
၅ ပှၤတီပှၤလိၤ နၣ်သးဟ့တၢ်ကတိၤ ကဘျံးကဘျၣ်
လီၤ.မ့မ့ၢ်ပှၤတတီတလိၤနၣ် မၤတၢ်သးဘၣ်အၢ, ဒီးဒုး
ဆ့းပှၤမဲာ်လီၤ.
၆ တၢ်တီတၢ်လိၤပၢၤပှၤ အလၢဝဲပှဲၤဝဲလၢကျဲပူၤနၣ်
လီၤ. မ့မ့ၢ်တၢ်တတီတလိၤဘၣ် နၣ်ဒုးလီၤစံၤပှၤတၢ်
ဒဲးဘးဖိလီၤ.
၇ ပှၤလၢအပာ်ထူး ပာ်တိၤအသး, ဒီးအတၢ် တဒိၣ်
ဘၣ်နၣ်အိၣ်ဝဲလီၤ. ပှၤလၢအပာ်ဖှိၣ်ပာ်ယာ်အသးဖိး,
ထူးဒိၣ်တိၤအါနၣ်အိၣ်ဝဲလီၤ.
၈ တၢ်ပှ့ၤက့ၤ ပှၤကညီအသး နၣ်မ့ၢ်အတၢ် ထူးတၢ်
တိၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ၤနၣ် တနၢ်ဟူဘၣ်တၢ်က
တိၤမၤပျုၤတၢ်ဘၣ်.
၉ ပှၤတီပှၤလိၤ အတၢ်ကပီၤနၣ်သးခုဝဲလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤ
တတီတလိၤဘၣ် အမ့ၣ်အူဒၢနၣ်တၢ်ကမၤလီၤပံာ်အီၤ
လီၤ.
၁၀ တၢ်အှ့ၣ်လီာ် ဆီးက့လိ နၣ် ကဲထီၣ်ဝဲထဲ လၢတၢ်
ပၣ်ထိၣ်ထိအသးနၣ်လီၤ. မ့မ့ၢ်တၢ်ကူၣ်ဘ့အိၣ်ဝဲဒိးပှၤ
လၢအဒိးတၢ်ဒုးကူၣ်နၣ်လီၤ.
၁၁ တၢ်အစုလိၢ်အခိၣ်ခိၣ်လၢပှၤမၤန့ၢ်ညီ နၣ် စှၤလီၤ
ကွံာ်ဝဲလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအပာ်ဖှိၣ် တၢ်လၢအစုပူၤနၣ်
အတၢ်အါထီၣ်ဝဲလီၤ.
၁၂ တၢ်မုၢ်လၢ်လၢအဒုးအသးနၣ်မၤဆါပှၤအသးလီၤ.
မ့မ့ၢ်တၢ်လၢပှၤမိၣ်န့ၢ်ဘၣ်အသးနၣ်တုၤအန့ၢ်ဘၣ်ဒီး,
မ့ၢ်တၢ်မူအဝ့ၣ်တထူၣ်လီၤ.
၁၃ ပှၤလၢအတပး ကဲဘၣ်တၢ် အကလုၢ်နၣ် ကတုၤ
လၢတၢ်ဟးဂီၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအပျံၤတၢ်မၤလိာ်နၣ်
ကအိၣ်ဘူဒိၣ်ဖိးလီၤ.
၁၄ ပှၤကူၣ်တၢ်ဘ့အတၢ်ဒိၣ် တၢ်ဒိနၣ်မ့ၢ် တၢ်မူအထံ
ထိၣ်ပၢၢ်, ဒီးဒိးပှၤကဟးထီၣ် ကွံၣ်လၢတၢ်ဝံအပျုၤသ
ကွံၤနၣ်လီၤ.
၁၅ တၢ်ကူၣ်တၢ် ဆးနၣ်နၢ်ဘၣ် တၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်လီၤ.
မ့မ့ၢ်ပှၤလီတၢ်အကျဲနၣ်မ့ၢ်အကိလီၤ.
၁၆ ကယဲၢ်ပှၤလၢအကူၣ် တၢ်ဘၣ်နၣ်မၤဝဲဒိး တၢ်ဒွၣ်
ညါလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤဟးဂီၤဖိနၣ်သလၣ်ဝံၣ် အပှၤဟးဂီၤ
ဖိအတၢ်နၣ်လီၤ.

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

၁၇ ကလူးလၢအတတီတလိၤဘၣ်န့ၣ်လီၤဘၣ်လၢတၢ်
ဘၢအပူၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤတၢ်မၢဖိလၢအမ့ၢ်အတီန့ၣ်မ့ၢ်
တၢ်မၤဘျါက့ၤတၢ်လီၤ.
၁၈ ပှၤလၢအညီကွံာ်တၢ်ဒိၣ်လိန့ၣ် ကအိၣ် ဒီးတၢ်ဖှိၣ်
တၢ်ယာ်,ဒီးတၢ်မဲာ်ဆှးလီၤ.မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအတိၢ်နှၢ်တၢ်
ဒိၣ်က့ၤဒီက့ၤန့ၣ်ကဒိးတၢ်လၤကပီၤလီၤ.
၁၉ တၢ်လၢပှၤ မိၣ်နှၢ်ဘၣ် အသးန့ၣ်တုၤအနှၢ်ဒီး, မၤ
မှာ်အသးလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤဟးဂီၤမိဟးသဒၣ် တၢ်အၢန့ၣ်
အသးတဒိၣ်ဘၣ်လ့ၤတက့ၤဘၣ်လီၤ.
၂၀ ပှၤလၢအလဲၤတၢ်ဒီး ပှၤကူၣ်တၢ်သ့န့ၣ် ကကဲထီၣ်
ပှၤကူၣ်တၢ်သ့ထွဲအခံလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤဒီတံၤဒီသကိးဒီးပှၤ
ဟးဂီၤမိန့ၣ်ကတုၤလၢတၢ်ဟးဂီၤလီၤ.
၂၁ တၢ်အၢကလူၤပိာ်ပှၤတၢ်ဒဲးဘး မိအခံလီၤ မ့မ့ၢ်
တၢ်ကဟ့ၣ်ကဉ်တၢ်ဂ့ၤလၢပှၤတီပှၤလိၤလီၤ.
၂၂ ပှၤအဂ့ၤဟ့ၣ် ဒါတၢ်လၢ အဖိတဖၣ်.အဖိတဖၣ်
လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤတၢ်ဒဲးဘး ဖိအစုလိၢ်အစိၣ်စိၣ် ဒိၣ်ပာ်
စၢၤဝဲလၢပှၤတီပှၤလိၤအဂိၢ်လီၤ.
၂၃ ပှၤနှၢ်တၢ် အိၣ်အါမး လၢပှၤဖှိၣ်မိယာ် မိအဟီၣ်
ခိၣ်ထဲၣ်အသးလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအတုၤလၢတၢ်ဟးဂီၤ
လၢအတၢ်တီတၢ်လိၤတအိၣ်ဘၣ် အဖိန့ၣ်အိၣ်ဝဲလီၤ.
၂၄ ပှၤလၢ အတမၤဘၣ်ဒီး နိၣ်တိၢ်နှၣ်သးဟ့အဖိဍါ.
မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအအဲၣ်အီၤန့ၣ်ဒိၣ်ဒိၣ်အီၤသပှၢ်တၢၢ်လီၤ.
၂၅ ပှၤတီပှၤလိၤအိၣ်ဝဲတုၤအသးတၢ်ဘှးအိၣ်လီၤ.မ့မ့ၢ်ပှၤ
တတီတလိၤဘၣ်အဟၢဖၢန့ၣ်ကလီၤကအိလီၤ.

၁၄

၁ ပိာ်မုၣ်လၢအကူၣ်တၢ်သ့န့ၣ်မၤထီၣ်အဟံၣ်လီၤ. မ့
မ့ၢ်ပှၤဟးဂီၤမိန့ၣ်မၤလီၤပှိၢ်အီၤလၢအစုလီၤ.
၂ ပှၤလၢအလဲၤတၢ်လၢအတၢ်တီတၢ်လိၤန့ၣ်ပျံၤယွၤ
လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအလဲၤတၢ်လၢအကျဲဒၢက့ၣ်ဒၢကူန့ၣ်
တပးကဲဘၣ်အီၤဘၣ်.
၃ ပှၤဟးဂီၤ မိအထးခိၣ် န့ၣ်မ့ၢ်အပာ်ထီၣ်ထီအသးအ
နိၣ်တိၢ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤကူၣ်တၢ်သ့အပျၢၤန့ၣ်အံးက့ၤကွၢ်
က့ၤအီၤလီၤ.
၄ ဖဲဂီၤဖံးတဒိၣ်န့ၣ်ဂီၤဖံး အလီၢ်အိၣ်ဝဲကဆှဲကဆို
လီၤ.ဒီးတၢ်အါထီၣ်,အါထီၣ်အိၣ်ဝဲလၢဂီၤဖံးအဂ့ၢ်အ
ဘါလီၤ.
၅ ပှၤအှၣ်အသး လၢအမ့ၢ်အတီန့ၣ်တကတိၤဘၣ်တၢ်
ကဘျံးကဘျၣ်ဘၣ်. မ့မ့ၢ်ပှၤအှၣ်အသးကဘျံးကဘျၣ်
န့ၣ်ကတိၤတၢ်ကဘျံးကဘျၣ်လီၤ.
၆ ပှၤမၤတၢ်ဘရိကပါန့ၣ် ဃုဘၢ်ကူၣ်သ့, ဒီးတထံၣ်နှၢ်
ဘၣ်ဝဲဘၣ်. မ့မ့ၢ်တၢ်သ့ၣ်ညါန့ၣ်ညီဝဲလၢပှၤအဆၣ်ဆး
အသးဆးအဂိၢ်လီၤ.
၇ ဟးဝီၣ်ကွံာ်လၢပှၤဟးဂီၤမိအဒိၣ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ, နတကွၢ်ဒိၣ်ဘၣ်တၢ်သ့ၣ်ညါအပျၢၤလၢအလိၤ
ဘၣ်.
၈ ပှၤကူၣ်တၢ်ဘၣ် အတၢ်ကူၣ်သ့န့ၣ်မ့ၢ်လၢအတိၢ်နှၢ်
အကျဲလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤဟးဂီၤမိအဟးဂီၤ တၢ်န့ၣ်မ့ၢ်လီ
ဃၢ်လီၤ.
၉ ပှၤဟးဂီၤမိမၤတရိတပါ တၢ်လုၢ်တၢ် ဒဲးဘးလီၤ.
မ့မ့ၢ်ပှၤတီပှၤလိၤန့ၣ်ဘၣ်တၢ်အသးလီၤ.
၁၀ ပှၤအသးသ့ၣ်ညါ အဆူၣ်ဆှးသးဆှးဒၣ်ဝဲ, ဒီးပှၤဂၤ
တမၤစါဆုာ်အသးဒီးပှၤအသးခုဘၣ်.
၁၁ ပှၤတတီတလိၤဘၣ်အဟံၣ်န့ၣ်ကဟးဂီၤလီၤ.မ့မ့ၢ်
ပှၤအသးစၢၢ်ဆၢအဒဲန့ၣ်ကဂ့ၤထီၣ်လီၤ.
၁၂ ကျဲလၢအလီၤဝဲလၢပှၤ ကညီအမဲာ်ညါဒီး, အက
တၢၢ်မ့ၢ်တၢ်ဒံအကျဲန့ၣ်အိၣ်ဝဲတဘိလီၤ.
၁၃ ဖဲပနံၤဒၣ်လဲာ်ပသးအှး, ဒီးတၢ်သးခု အကတၢၢ်န့ၣ်
မ့ၢ်တၢ်သးအှးလီၤ.
၁၄ ပှၤလၢအသးဟးဂီၤန့ၣ် ကဘှံးအိၣ်တၢ်လၢအကျဲ
ဒၣ်ဝဲန့ၣ်,ဒီးပှၤအဂ့ၤန့ၣ်ကဟးဖးဒီးအီၤလီၤ.
၁၅ ပှၤလၢအတမၤလိဘၣ် တၢ်ဘၣ်န့ၣ်နှၣ်တၢ်ကတိၤ
ကိးထံၣ်ဒဲးလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤအကူၣ်တၢ်ဘၣ်န့ၣ်ကွၢ်ဆိက
မိၣ်အထွဲတၢ်လီၤ.
၁၆ ပှၤကူၣ်တၢ်သ့န့ၣ်ပျံၤတၢ်,ဒီးဟးဖးဒီးတၢ်အၢလီၤ.
မ့မ့ၢ်ပှၤဟးဂီၤမိပ ကမိအသး,ဒီးသန့ၤအသးလီၤ.
၁၇ ပှၤလၢအသးဝိၣ်ချ့န့ၣ်ကမၤတၢ်တဂ့ၤတဘၣ်,ဒီး
ပှၤလၢအကူၣ်တၢ်အၢန့ၣ်ပှၤကသးဟ့အီၤလီၤ.
၁၈ ပှၤလၢ အတမၤလိဘၣ် တၢ်ဘၣ်န့ၣ် နှၢ်ဒါပှၤဟး
ဂီၤမိအတၢ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအကူၣ် တၢ်ဘၣ်န့ၣ်ကုာ်
ခိၣ်သလုာ်တၢ်သ့ၣ်ညါလီၤ.
၁၉ ပှၤအၢတီၤလီၤကဒံကျိာ်လၢပှၤဂ့ၤအမဲာ်ညါ ဒီးပှၤ
တတီတလိၤဘၣ်န့ၣ်ဖဲပှၤ တီပှၤလိၤအပဲတရိန့ၣ်လီၤ.
၂၀ ပှၤလၢအစၢၤဒၣ် လဲာ်သးဟ့ၣ်ပှၤဖှိၣ်မိ ယာ်မိလီၤ.
မ့မ့ၢ်ပှၤအဲၣ်ပှၤထူးပှၤတီၤန့ၣ်အိၣ်ဝဲအါဂၤလီၤ.
၂၁ ပှၤတပးကဲဘၣ်ပှၤလၢအစၢၤန့ၣ် မ့ၢ်ပှၤတၢ်ဒဲးဘး
မိလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအသးကညီၤပှၤဖှိၣ်မိယာ်မိန့ၣ်ဘၣ်
ဆိၣ်ဂ့ၤဝဲလီၤ.
၂၂ ပှၤလၢအကူၣ်တၢ်အၢန့ၣ်ဟးဖျိးကျဲတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
ဒီးတၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ် ဒီးတၢ်မ့ၢ်တၢ်တီအိၣ်ဝဲ ဒီးပှၤလၢ
အကူၣ်တၢ်ဂ့ၤလီၤ.
၂၃ မၤတၢ်ဖံးတၢ်မဲလၢာ်န့ၣ်အိၣ်ဒီးအဘျုးလီၤ. မ့မ့ၢ်
ပျၢၤ အကတိၤတၢ်န့ၣ် ဘၣ်စးထဲဒီး တၢ်ဖှိၣ်တၢ်ယာ်
လီၤ.
၂၄ ပှၤကူၣ်တၢ်သ့အစိၣ် သလုာ်န့ၣ် မ့ၢ်အတၢ်ထူးတၢ်
တီၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤဟးဂီၤမိအထီၣ် ဘးတၢ်ထံၣ်ထဲန့ၣ်
မ့ၢ်အပှၤဟးဂီၤမိအတၢ်လီၤ.
၂၅ ပှၤအှၣ်အသးလၢအကလုၢ်တီန့ၣ် မၤပူၤမၤဖျဲးပှၤ
အသးသမူတဖၣ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလီတၢ်န့ၣ်ကတိၤတၢ်က
ဘျံးကဘျၣ်လီၤ.
၂၆ တၢ်သန့ၤအသး အလီၢ်ကျၢၤအိၣ်ဝဲလၢတၢ်ပျံၤယွၤ
အပူၤလီၤ.ဒီးအဖိအလံၤအိၣ်ဝဲဒီး အဒၢိၣ်တဒၢအလီၢ်
လီၤ.
၂၇ တၢ်ပျံၤယွၤန့ၣ်မ့ၢ်တၢ်မူအထံပူၤ, ဒ်းဒီး ပှၤကဟး
ဆှဲးတၢ်ဒံအပျံၤသကွီၤလီၤ.
၂၈ ပှၤဂိၢ်မုၢ်အါဂၤန့ၣ် မ့ၢ်စီၤပၤအလၤအကပီၤလီၤ.
မ့မ့ၢ်ပှၤတအါဘၣ်အဖိန့ၣ် ပှၤအခိၣ်တုၤ လၢတၢ်ဟး

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ပီၤလီၤ.

၂၉ ပှၤလၢအသးဝံၣ်ကဲၣ်န့ၣ်အတၢ်ကူၣ်တၢ်ဆးဒိၣ်မး လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအသးဝံၣ်ချ့နူၣ်ပၥ်ထိၣ်ထိပှၤဟးဂီၤ ဓိအတၢ်လီၤ.

၃၀ ပှၤအသးမုာ်နူၣ်မ့ၢ်ပှၤအဖံးအညဉ်အတၢ်မူလီၤ. မ့မ့ၢ် သးဆူဉ်နူၣ်မ့ၢ်တၢ်စံၣ်ဘၢ်ကွဲအဃုၣ်..ၢ်ကူၣ်တၢ်လီၤ.

၃၁ ပှၤလၢအမၤအၢပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိနူၣ်ဒုၣ်ဒွဲၣ်တၢ် လၢ အတ့လီၤဒီၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအသး ကညီၤပှၤဘၣ် ဖှိၣ်ဘၣ်ယာ်နူၣ်မၤလၤကပီၤဒီၤလီၤ.

၃၂ ပှၤတတီတလိၤဘၣ် နူၣ်ဘၣ်တၢ်ဟီထိၣ် ကွံာ်ဒီၤ လၢအတၢ်အၢနူၣ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤတီပှၤလိၤနူၣ်တုၤအသံ ဒီး,မှၢ်လၢ်တၢ်လီၤ.

၃၃ တၢ်ကူၣ်ဘ့ဒိၣ် ဝဲဆီးဝဲမှာ်မှာ်လၢပှၤ လၢအကူၣ် အဆးအသးကံၢ်ပူၤလီၤ. မ့မ့ၢ်တၢ်ဒိၣ်ဝဲလၢပှၤဟးဂီၤ ဓိအသးကံၢ်ပူၤနူၣ်ကဒိၣ်ဖျါထိၣ်ဝဲလီၤ.

၃၄ တၢ်တီတၢ်လိၤနူၣ်ပၥ်ပှၤတကလှာ်လၢထးၢ်ထိၣ်ထိ လီၤ. မ့မ့ၢ်တၢ်ဒဲးဘးနူၣ် ကဲထိၣ်ပှၤဂီၢ်မှၢ် အတၢ်ဒုၣ် ဒွဲၣ်အလီၢ်လီၤ.

၃၅ အခွဲအပှၤ လၢအကူၣ် တၢ်ဘ့နူၣ်ဘၣ် စီၤပၤအသး လီၤ. မ့မ့ၢ်အသးဝံၣ်ဘၣ်ပှၤလၢဒုးမဲာ်ဆှးတၢ်လီၤ.

၁၅

၁ စံးဆၢတၢ်မှာ်မှာ်နူၣ်ဘိးစၢ်ကွံာ်တၢ်သးဝံၣ်လီၤ. မ့ မ့ၢ်တၢ်ကတိၤဆါနူၣ်မၤဒိၣ်ထိၣ်သးဝံၣ်လီၤ.

၂ ပှၤကူၣ်တၢ်ဘ့အပျ့ၤနူၣ် ဒုးကဲထိၣ်တၢ် ဘ့ၣ်ညါလၢ တၢ်အမှာ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤဟးဂီၤဓိ အထးခိၣ်ကတိၤပှၤ ဟးဂီၤဓိအတၢ်လီၤ.

၃ ယွၤအမဲာ် အိၣ်ဝဲလၢတၢ်ကိးပူၤဒဲး, ကွၢ်ဝဲတၢ်အၢ ဒီးတၢ်ဂ့ၤလီၤ.

၄ ပှၤအပျ့ၤလၢအမၤမှာ်ထိၣ်ကွၢ တၢ်နူၣ်မ့ၢ်တၢ်မူအ ဘ့ၣ်လီၤ. မ့မ့ၢ်လီတၢ်လၢဒီၤနူၣ်မၤကိၢ်ပှၤသးလီၤ.

၅ ပှၤဟးဂီၤဓိတပးကဲဘၣ်အပၢ်အတၢ်ဒိၣ်ကွၢ ဒီကွၢ ဘၣ်. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအတိၢ်နၢ် တၢ်ဒိၣ်စိၣ်နူၣ် ကူၣ်တၢ် ဘၣ်လီၤ.

၆ တၢ်အစုလီၢ်အခိၣ်ခိၣ် ဒိၣ်ဝဲလၢပှၤ တီပှၤလိၤအ ဟံၣ်အါမးလီၤ. မ့မ့ၢ်တၢ်မၤကိၢ်မၤဂီၤဒိၣ်ဝဲလၢပှၤ တတီတလိၤအတၢ်အါထိၣ်အပူၤလီၤ.

၇ ပှၤကူၣ်တၢ်ဘ့အပျ့ၤ နူၣ်ဖှံလီၤတၢ်ဘ့ၣ်ညါလီၤ. မ့ မ့ၢ်ပှၤဟးဂီၤဓိအသးနူၣ်တဂၢၢ်တကျၢၤဘၣ်.

၈ ပှၤတတီတလိၤဘၣ်အတၢ်လုၢ်နူၣ်ယွၤ သးဘၣ်အၢ ဒီၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤတီပှၤလိၤအတၢ်ထုကဖၣ်နူၣ်ဘၣ်အ သးလီၤ.

၉ ယွၤသးဘၣ်အၢပှၤ တတီတလိၤဘၣ်အကျဲလီၤ. မ့ မ့ၢ်အအဲၣ်အကွံပှၤလၢအလူၤတၢ်တီတၢ်လိၤလီၤ.

၁၀ ပှၤလၢအလဲၤသဒၣ် ကျဲဒီၤကပူၤဖိၤနူၣ်ကဘၣ်တၢ် ဒိၣ်စိၣ်ဒီၤနးမးလီၤ. ပှၤလၢအသးဟ့တၢ်ဒိၣ်စိၣ်နူၣ် ကသံဝဲလီၤ.

၁၁ တၢ်ဟ့ၣ်ပူၤဒိးတၢ်မၤဟးဂီၤ အလီၢ်နူၣ်အိၣ်ဝဲလၢ ယွၤအမဲာ်ညါလီၤ. ပှၤကညီဖိအသးနူၣ် အါန့ၢ်အနူၣ် တကၠၢ်လီၤ.

၁၂ ပှၤမၤတၢ်တရီတပါနူၣ် တအဲၣ်ဘၣ်ပှၤလၢအဒိၣ် စိၣ်ဒီၤဘၣ်,ဒီးတလဲၤဘၣ်ဝဲဆူပှၤ လၢအကူၣ်တၢ်ဘ့ အဒိၣ်ဘၣ်.

၁၃ တၢ်သးခုနူၣ်မၤဂ့ၤထိၣ်ပှၤအမဲာ်လီၤ. မ့မ့ၢ်တၢ်ဘူၣ် ကိၢ်သးဂီၤနူၣ်မၤဘူၣ်ကၢ်သးလီၤလီၤ.

၁၄ ပှၤအကူၣ်အဆးအသးနူၣ်ဃုသ့ၢ်ဘ့ၣ်ညါလီၤ. မ့မ့ၢ် ပှၤဟးဂီၤဓိ အထးခိၣ်နူၣ် ဒိၣ်ဝဲလၢပှၤဟးဂီၤဓိ အ တၢ်လီၤ.

၁၅ ပှၤလၢအဘၣ် နးဘၣ်ဖှိၣ်အမှၢ်နံၤနူၣ် မ့ၢ်အအၢ ကိးနံၤဒဲးလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအသးမှာ်နူၣ်ဒိၣ်ဝဲဒီးအပှၤ ဖိၤကလံၤဖိၤတထံၣ်စီလီၤ.

၁၆ တၢ်တစဲးဖိဒိၣ်ဒီး တၢ်ပျံၤယွၤ နူၣ်ဂ့ၤန့ၢ်တၢ်လုၢ် ဖိၣ်ပှၤဖိၣ်ဒိၣ်ဝဲဒီးတၢ်မၤကိၢ်မၤဂီၤလီၤ.

၁၇ ဒိၣ်တၢ်လၢဟါဒိၣ် လၢတၢ်ဒိးတၢ်လၣ် ဒိၣ်ဒီး တၢ်အဲၣ်နူၣ်ဂ့ၤန့ၢ်ဂီၤဖံးဘၣ်တဒုဒိၣ်ဒီး တၢ်သးဟ့တ ကၠၢ်လီၤ.

၁၈ ပှၤလၢအသးထိၣ်ဒၣ်လဲာ် ထိၣ်ဝဲၤတၢ်ဒ့ၣ်သိၥ်ဆိး ကူလိၥ်နူၣ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအသး ဒိၣ်ဝံၣ်ဝံၣ်နူၣ်မၤမှာ် ထိၣ်ကွၢတၢ်ဒ့ၣ်လိၥ်ဆိးကူလိၥ်နူၣ်လီၤ.

၁၉ ပှၤအကၢၣ် အကျဲနူၣ်မၤသးဒ် ကရၢတၤဘှၣ်အဒိး နူၣ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤတီပှၤလိၤအကျဲနူၣ်မ့ၢ်ကျဲမှၢ်သီၤ.

၂၀ ဖိခွါလၢအကူၣ်တၢ်ဘ့နူၣ်ဒုးကဲထိၣ်ပၢ်လၢအသးခု လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤဟးဂီၤဓိနူၣ်တပးကဲဘၣ်အမိၢ်ဘၣ်.

၂၁ ပှၤဟးဂီၤဓိအတၢ် နူၣ်မ့ၢ်တၢ်သးခုလၢပှၤ လၢအ သးတဒိၣ်ဘၣ် အဂီၢ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤအကူၣ် အဆးနူၣ် ကလဲၤတၢ်စၢၢ်ဆၢပံၢ်ကလၤလီၤ.

၂၂ တၢ်ကူၣ်လိၥ်အသးတဒိၣ်ဘၣ်ဒီး,တၢ်ကူၣ်ထိၣ်ဖး လီၤနူၣ်တကဲထိၣ် ဘၣ်တၢ်ဘၣ်. မ့မ့ၢ်ပှၤဒုး ကူၣ်တၢ် ဒိၣ်အါဂၢၤသတးဒီး,ကကဲထိၣ်ဝဲလီၤ.

၂၃ ပှၤစံးဆၢတၢ် လၢအထးခိၣ် သတးဒီး, ဒိၣ်ဝဲဒီး တၢ်သးခု,ဒီးတၢ်ကတိၤတထံၣ်လၢပှၤကတိၤဝဲအဆၢ အကတိၢ်ဒၣ်ဝဲနူၣ်ဂ့ၤဆံးဒိၣ်လဲၣ်.

၂၄ တၢ်မူအကျဲလဲၤထိၣ် ဆူထးခိလၢပှၤ အကူၣ်တၢ် ဘၣ် အဂီၢ်, ခံးဒီးအကဟးဖးဒီး ပျူၤပူၤ လၢလာ်ခိ လီၤ.

၂၅ ယွၤကမၤဟးဂီၤပှၤ ပၥ်ထိၣ်ထိ အသးအဟံၣ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤမုာ် ကမဲအတၢ်အစၢၤနူၣ် ကဒုးဒိၣ် ဂၢၢ်ဆိး ကျၢၤဝဲလီၤ.

၂၆ ယွၤသးဘၣ်အၢပှၤအၢအကူၣ်တၢ် ဖးတၢ်လီၤ. မ့ မ့ၢ်တၢ်ကတိၤစုၣ်နူၣ်မ့ၢ်တၢ်အကဆှံလီၤ.

၂၇ ပှၤလၢအသးကွံတၢ် အစုလီၢ်အခိၣ်ခိၣ် နူၣ်မၤကိၢ် မၤဂီၤအပှၤဟံၣ်ဖိဒၣ်ဝဲနူၣ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအသးဟ့ ခိၣ်ဖးတဖၣ်နူၣ်ကမူဝဲလီၤ.

၂၈ ပှၤတီပှၤလိၤ ဆိကမိၣ်တၢ်ဒိးဒီး အကစံးဆၢတၢ် လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤအအၢတဖၣ်နူၣ်ကဘီၤတၢ်တတီတလိၤ လၢအထးခိၣ်လီၤ.

၂၉ ယွၤဒိၣ်ယံၤဒီးပှၤတတီတလိၤဘၣ်နူၣ်လီၤ. မ့မ့ၢ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ပှၤတိပှၤလိၤအဘၢ်ထုကဖဉ်န့ၤ်ကကနဉ်ဝဲလီၤ.
၃၀ ပမဲာ်အတၢ်ကဒိၤဖုးဘးခွ ဘးလီၤ. တၢ်အကစိဉ်
လၢအဂ့ၤမၤဘိဉ်ထိဉ်ပစံလီၤ.
၃၁ ပှၤအနၢ်လၢအဒိကနဉ် တၢ်သူအတၢ်ဒိဉ်စိဉ်န့ၤ်က
ဒိဉ်ဝဲဆိးဝဲလၢပှၤကူဉ်တၢ်ဒ့အကျါလီၤ.
၃၂ ပှၤလၢအညီကွံာ် တၢ်ဒိဉ်ကွၢ ဒိကွၢနှၤ် တပးကဲ
ဘဉ်အသးဒဉ်ဝဲဘဉ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤပ ၢအဒိကနဉ်တၢ်
ဒိဉ်ဒိဉ်နှၤ်နှၤ်ဘဉ်အသးလီၤ.
၃၃ တၢ်ဟ့ၢ်ယွၤ နှၤ်မ့ၢ်တၢ်ကူဉ်ဒ့အတၢ်ဒိဉ်ကွၢ ဒိကွၢ,
ဒီးတၢ်ဆိဉ်သိၤအ ၁ နှၤ်ဒိဉ်ဆိနှၢ်ဘၢ်ယၤကဒိၤလီၤ.

၁၆

၁ တၢ်ကတဲာ်ကတိၤပှၤအဘူဉ်အသးနှၤ်ဘဉ်စးဒိးပှၤက
ညီသိၤ.မ့မ့ၢ်တၢ်စံးဆၢပှၤအပျ့ၢနှၤ်ဘဉ်စးဒိးယွၤလီၤ.
၂ ကယဲၢ်ပှၤကညီအကျဲနှၤ်ကဆှိဝဲလၢအမဲာ်ညါဒဉ်
ဝဲလီၤ.မ့မ့ၢ်ယွၤစီၤဝဲပှၤအဘးလီၤ.
၃ တလ့ဉ်နမၤတၢ်တဖဉ်လၢယွၤအလိၤတက့ၢ်.ဒီးန
ကူဉ်သိဉ်ဖးလိၤတၢ်နှၤ်ကကဲထိဉ်တၢ်လီၤ.
၄ ယွၤမၤတၢ်ဝဲလၢ လၢအလိၢ်ဒဉ်ဝဲအဂိၢ်လီၤ. ပှၤ
တ ဘိဘသိၤဒဉ်လဲာ်လၢမုၢ်အၢတနံၤအဂိၢ်လီၤ.
၅ ယွၤဘးဘဉ် အၢကယဲၢ်ပှၤ လၢအဘ်ထိဉ်ထိအဘး
ကိးၢၤဖဲးလီၤ. စုဟံးစုာ်စုဘဉ်ဆဉ်ဒီးတပူၤဖျဲးဒီးဟၢ်
ဖဲးဘးဘဉ်.
၆ တၢ်မၤပူၤဖျဲးတၢ်ဒဲးဘးလၢတၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိဉ်, ဒီး
တၢ်မ့ၢ်တၢ်တိလီ..ဒီးပှၤဟးဖးဒီးတၢ်အၢလၢတၢ်ပျိၤ
ယွၤလီၤ.
၇ တုၤပှၤကညီအကျဲဘဉ်ယွၤအဘးဒီး, အဒုဉ်အဒါ
ဒဉ်လဲာ်ဃူဝဲဒီးဝဲဒီးအီၤလီၤ.
၈ တၢ်တစဲးဖိဒိဉ်ဒီးတၢ်တီ တၢ်လီၤနှၤ်ဂ့ၤ နှၢ်တၢ်
အါဒိဉ်ဒီးတၢ်စံဉ်ညီဉ်ဘတိဘဉ်နှၤ်တက့ၢ်လီၤ.
၉ ပှၤကညီအသးကူဉ်ဝဲအကျဲလီၤ. မ့မ့ၢ်ယွၤမၤကျၢၤ
ထိဉ်အတဲ့ ဘၢ်လီၤ.
၁၀ တၢ်တိအကလုၢ်ဒိဉ်ဝဲလၢစီၤပၤအထးခိဉ်အပူၤ
လီၤ.လၢဘၢ်စံဉ်ညီဉ်နှၤ်အထးခိဉ်တလှဉ်ဘ့ဉ်ခါပတ ၂
ဘဉ်လီၤ.
၁၁ စီၤဒိၢ်ဘျုး, ဒီးစီၤဒိၢ်ဘဉ်စးဒိးတၢ်စံဉ်ညီဉ်တိနှၤ်
မ့ၢ်ယွၤအဝဲလီၤ. ကယဲၢ်စီၤဒိၢ်ဘဉ်လၢထၢဉ်ပူၤနှၤ်မ့ၢ်
အမၤတၢ်လီၤ.
၁၂ တၢ်မၤတတိ တသိၤဘဉ်နှၤ် စီၤပၤတဖဉ်ဘးဘဉ်
အၢလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အလိၢ်ပစိာ်ဒိဉ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤ
ဝဲလၢတၢ်တိဘၢ်သိၤလီၤ.
၁၃ တၢ်တိဘၢ်သိၤ အပျ့ၢနှၤ်ဘဉ်စီၤပၤအဘးလီၤ. ဒီး
ကအဲဉ်ဝဲပှၤလၢအကတိၤတၢ်အသိၤလီၤ.
၁၄ စီၤပၤအဘးထိဉ်နှၤ်မ့ၢ်တၢ်ဒိအကလူးလီၤ. မ့မ့ၢ်
ပှၤကူဉ်ဘၢ်ဒ့နှၤ်ကမၤပူၤဖျဲးဝဲလီၤ.
၁၅ တၢ်သူဒိဉ်ဝဲလၢစီၤပၤအမဲာ်အတၢ်ကဒိၤအကျါ,
ဒီးဘၢ်ဘဉ်အသးနှၤ် မၤဒ်ဘၢ် ဟဲစူၤလၢခံ တတိၤအ
ဒိးနှၤ်လီၤ.
၁၆ တၢ်နှၢ်ဘဉ် တၢ်ကူဉ်ဒ့နှၤ်ဂ့ၤနှၢ် ထူစိတက့ၢ်ဆံး
ဒိဉ်လဲဉ်. ဒီးတၢ်နှၢ်ဘဉ်တၢ်ကူဉ်တၢ်ဆးနှၤ်ဂ့ၤပှၤစူ
ထၢဒီၤအါနှၢ်စ့ဘက့ၢ်လီၤ.
၁၇ ပှၤအဘးစၢၢ်ဆၢအကျဲမုၢ်နှၤ်မ့ၢ်တၢ်ဟးဖးဒီးတၢ်
အၢလီၤ.ပှၤလၢအကွၢ်အကျဲနှၤ်ကွၢ်အဘးလီၤ.
၁၈ တၢ်ပာ်ကဖိဉ်ထိအဘးနှၤ် ဉ်ဝဲလၢ တၢ်ဟးဂီၤအ
မဲာ်ညါ, ဒီးတၢ်ပာ်ကဖိအဘးနှၤ်ဒိဉ်ဝဲလၢတၢ်လီၤစံၤ
အမဲာ်ညါလီၤ.
၁၉ ပှၤဆိဉ်လီၤအဘးလၢပှၤဘးစူၤအကျါနှၤ်ဂ့ၤနှၢ်အနီၤ
ဖးတၢ်ဂ့ာ်နှၢ်ဒိဉ်ဒီးပှၤပာ်ထိဉ်ထိ အဘးတက့ၢ်လီၤ.
၂၀ ပှၤလၢအမၤတၢ်ဒီးတၢ်ကူဉ်တၢ်ဆးလၢတၢ်တမံၤ
မံၤအဂ့ၢ်နှၤ်ကထံဉ်နှၢ်တၢ်ဂ့ၤလီၤ. ဒီးပှၤလၢအဘနှၢ
အသးလၢယွၤနှၤ်ဘဉ်ဆိဉ်ဂ့ၤဝဲလီၤ.
၂၁ ပှၤလၢအသး ကူဉ်တၢ်ဒ့နှၤ်ပှၤ ကကိးအီၤ လၢပှၤ
ကူဉ်ပှၤဆး,ဒီးတၢ်ကတိၤမုာ်နှၤ် မၤအါထိဉ်တၢ်တူၢ်
ဒိဉ်သိနှၤ်လီၤ.
၂၂ တၢ်ကူဉ်တၢ်ဆးနှၤ်မ့ၢ်တၢ်မူအထံထိဉ်ပၢၢ်လၢပှၤ
လၢအဒိဉ်ဒီးအီၤအဂိၢ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤဟးဂီၤဒိအတၢ်
ဒိဉ်သိနှၤ်မ့ၢ်ပှၤဟးဂီၤဒိအတၢ်လီၤ.
၂၃ ပှၤကူဉ်တၢ်ဒ့အသးနှၤ်ကဒုး မၤဒ့အထးခိဉ်, ဒီး
ပာ်ဖှိဉ်တၢ်ဒိဉ်လိလၢအပျ့ၢလိၤလီၤ.
၂၄ တၢ်ကတိၤမုာ်မ့ၢ်ကနဲစီအဒါလီၤ. ဆၢဝဲလၢပသး
အဂိၢ်,ဒီးမၤဘျါကွၢတၢ်လၢပစံပကွဲအဂိၢ်လီၤ.
၂၅ ကျဲလၢအသိၤ ဝဲလၢပှၤကညီအမဲာ်ညါ,ဒီးအက
ဝၢၢ်မ့ၢ်တၢ်ဒံအကျဲနှၤ်ဒိဉ်ဝဲတဘိလီၤ.
၂၆ ပှၤလၢအမၤတၢ်နှၤ် မၤဝဲလၢအကစၢ်ဒဉ်ဝဲအဂိၢ်
လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အထးခိဉ်ဘဆဉ်ထိဉ်အဒံၤလီၤ.
၂၇ ပှၤအၢနှၤ်ခူဉ်ထိဉ်တၢ်အၢ, ဒီးတၢ်ဒိဉ် လၢဖျၢၤ
လိၤနှၤ်မ့ၢ်တၢ်ဒ်မ့ဉ်အူကဲၤထိဉ်အဒိးနှၤ်လီၤ.
၂၈ ပှၤလီတၢ်နှၤ်ထိဉ်ဂဲၤ တၢ်အ့ဉ်လိ ဆိးက့လိာ်, ဒီး
တၢ်ကတိၤခဲဉ်တၢ်မၤလီၤဖးပှၤဒ်တံၤဒိဘကိးလီၤ.
၂၉ ပှၤမၤအၢတၢ်နှၤ်ကလံာ်ပှၤလၢအယၢၤ, ဒီးဒုးလဲၤ
အီၤလၢကျဲလၢအတဂ့ၤဘဉ်အပူၤလီၤ.
၃၀ ပှၤလၢအမၤအံးအမဲာ်ဒံးဒီးအကကူဉ်ထိဉ်လီတၢ်,
ပှၤလၢအပၢၢ်တၢ်အပျ့ၢနှၤ်ဒုးကဲထိဉ်လံတၢ်အၢလံ.
၃၁ ခိဉ်ဝါနှၤ်မ့ၢ် ဒိဉ်ဝဲလၢတၢ်တိတၢ်လီၤ အကျဲပူၤ
ဒီး,မ့ၢ်တၢ်ခိဉ်ဘလုးဒိဉ်ဒီးအလၤကဒိၤလီၤ.
၃၂ ပှၤလၢအသးထိဉ်ကိနှၤ် ဂ့ၤနှၢ်ပှၤဆူဉ်တက့ၢ်လီၤ.
ဒီးပှၤလၢအပၢအသးဒဉ်ဝဲနှၤ်ဂ့ၤနှၢ်ပှၤလၢအမၤနှၢ်ဒ့ၢ်
တဖျၢဉ်တက့ၢ်လီၤ.
၃၃ တၢ်ကွံာ်စီၤတၢ်ဖး လၢပှၤကံဉ်ဖျၢဉ် ခိဉ်ဘဉ်ဆဉ်
ဒီး,ယွၤစံဉ်ညီဉ်ဒီၤခဲလၢာ်လီၤ.

၁၇

၁ တၢ်အစ့ဘစဲးဖိဒိဉ်ဝဲ ဒီးတၢ်ဘူတၢ်ဒီးနှၤ် ဂ့ၤနှၢ်
ဟံဉ်ပှဲၤဒီး ဆဉ်ဖိကၢ်ဒိဒီး ဒ်ဘၢဘးဒိဉ်ဒီးတၢ်အ့ဉ်လိာ်
ဆိးက့လိ တက့ၢ်လီၤ.
၂ ကုၢ်လၢအကူဉ်အဆးနှၤ်ကပၢဖိခွါလၢ အဒုးမဲာ်
ဆှးတၢ်,ဒီးကနှၢ်တၢ်နှၢ်ဘါသၢဒ်ပှၢ်ဝဲၢ်အကျါလီၤ.
၃ ဒပၢၤဖိထၢ်နှၤ် မ့ၢ်လၢစ့အဂိၢ်, ဒီးဖဉ်ထပူၤအိဉ်ဝဲ

လၢသူအဂ့ၢ်လီၤ. မ့မ့ၢ်သွၤနၤဆၢကွၢ်ပှၤအဝဲးလီၤ.
၄ ပှၤမၤအါနၢ်ဒိကနၣ် တၢ်အဟ့ၤ ကဘျံး ကဘျၣ်
လီၤ. ပှၤကတိၤတၢ် ကဘျံးကဘျၣ်နၣ် ကနၣ်မျၤအ
အၢလီၤ.
၅ ပှၤလၢအမၤတရီတပါပှၤ ဖှိၣ်ဖိယၢ်ဖိနၣ် ဒုၣ်ဒွဲၣ်
တၢ်တ့လီၤဒီၤလီၤ. ပှၤလၢအဝဲးခုလၢတၢ်နးတၢ်ဖြိၣ်
အဒိနၣ်ကထူၢ်တၢ်ဒဲးဘးလီၤ.
၆ ပှၤဝဲးပှၢ်အမိၣ်ဝလုးနၣ် မ့ၢ်အဖိဘဖၣ်အဖိတဖၣ်,
ဒီးအဖိခွါတဖၣ်အလၤအကပီၤမ့ၢ်အပၢ်တဖၣ်လီၤ.
၇ ဟ့ၤအဂ့ၤအဝါဘဘၣ်စးဘၣ်ဒီးပှၤဟးဂီၤဖိတဖၣ်.
ဟ့ၤကဘျံးကဘျၣ်ဘဘၣ်ဘၣ်ဒီး ပှၤဒိၣ်ဖှၣ်ပဒိၣ်နုး
နၢ်အနၣ်ဘကွၢ်လီၤ.
၈ ခိၣ်ဖးမ့ၢ်တၢ်ချၢ် လၢပှၤလၢ အနၢ်ဘၣ်ဒီၤ အမဲာ်
ညါသီၤ. ဖဲအဘီးစၣ်ဒီၤ တပှၤလၢ်လၢ်နၣ်ဘိၣ်ထိၣ်
ညီထိၣ်သီၤ.
၉ ပှၤလၢအဘျၢၢ်ဘၢဘၢ်ကမၣ်နၣ်ဒု ဘၢ်ဖဲၣ်တၢ်ကွံ
လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအခံးဘၣ် ကူၤတၢ်ဟမံၤ နၣ်မၤလီၤ
ဖးပှၤဖိတံၤဖိဝကီးလီၤ.
၁၀ တၢ်ဒိၣ်ဒိၣ်ဘတၢ်ကတိၤနၣ်လဲၤနူာ်ယၢပှၤအကူၣ်
အဆးအပူၤယိာ် နၢ်ဘၢ်ဘိၢ် အဘျိတကယၤ ယၢပှၤ
ဟးဂီၤဖိအပူၤတကွၢ်လီၤ.
၁၁ ပှၤအအါနၣ်ဒုသဲတၢ်ပူထိၣ်လီၤ. မ်ဒ်နၣ်ဒီးတၢ်က
မၢသီၤကလူးလၢအဝဲးကီၤတဂၤဆူအဖိၣ်လီၤ.
၁၂ တၤဂူသၢပှၤဟုၣ်နၢ်လွဲ နၢ် အဖိတဒုမ့ၢ်ဝဂၢ်ပှၤ
ဒီး,ဂ့ၤနၢ်ပှၤဟးဂီၤဖိလၢအတၢ်ဟးဂီၤအပူၤလီၤ.
၁၃ ပှၤလၢအဘ့ၣ်ကၣ်တၢ် အၢလၢတၢ်ဂ့ၤ အဂ်ၢ်နၣ်
တၢ်အၢတဘးဖးဘၣ်ဒီးအဟံၣ်ဘၣ်.
၁၄ တၢ်အၣ်သိးဆိးကွသိ အခိၣ်ထံး နၣ်မ့ၢ်တၢ်ဒုးဖျိး
ထိၣ်ထံသီၤ. မၤဝဲးဒ်နၣ်ဒီးတၢ်ဂ့ၢ် ဖဲ ဘှိသိတချူး
ဘၢၣ်ဖျိးဖံးဘၣ်ဒီး,မၤဒီၤတဂ့ၤ.
၁၅ ပှၤလၢအပၢ် တီပှၤတတီတသိး, ဒီးပှၤလၢအပာ်
တၢ်ဒဲးဘးလၢပှၤ အဘီအသိးနၣ်မ့ၢ် ယၢ်ဝဲးဘၣ်အၢ
အသိၢ်လၢယွၤအမဲာ်ညါခံဂၤလၢလီၤ.
၁၆ တၢ်ဂုၤဒိၣ်ဝဲလၢပှၤ ဟးဂီၤဖိအစုပူၤ ခံးဒီးအက
နၢ်ဘၣ်တၢ်ကူၣ်ဘ့, ဒီးအဝဲးဘဒိၣ်ဘၣ်နၣ်မ့ၢ်အဘၣ်
မနူၤလဲၣ်.
၁၇ ပှၤအတံၤအဝကီး အဲၣ်ဘၢ်ကီး အဆၢအကတိၢ်
ဝဲး, ဒီးပှၤဒိပုၢ်ဝဲၢ်ဒိၣ်ဖှိၣ် ဝဲလၢတၢ်မၤကီၢ်မၤဂီၤအ
ကီၢ်အဂီၢ်လီၤ.
၁၈ ပှၤလၢအဝဲးတဒိၣ်ဘၣ် နၣ်ဘံးသိပှၤအစု ဒီး
ဟ့ၣ်ကီၤလၢအတံၤအဝကီးအမဲာ်ညါလီၤ.
၁၉ ပှၤလၢအအဲၣ်တၢ်ကမၣ်နၣ် အဲၣ်တၢ်ဘ့ၣ်သိဆိး
ကွလီၤ.ပှၤလၢအမၤထီအဘြဲနၣ်ဒုဘၢ်ဟးဂီၤလီၤ.
၂၀ ပှၤလၢအဝဲးကူၣ်နၣ် တဃံၣ်နၢ်ဘၣ် တၢ်ဂ့ၤဘၣ်.
ဒီးပှၤလၢအပျၢးလီဘၢ်နၣ်ကလီၤဘၣ်ဝဲလၢတၢ်အၢအ
ပူၤလီၤ.
၂၁ ပှၤလၢအထိၣ်ဖိပှၤဟးဂီၤ ဖိနၣ်ဘၣ်တၢ် ကိၢ်တၢ်
ဂီၤလီၤ. ဒီးပှၤဟးဂီၤဖိအပၢ်နၣ်တဝဲးခုဘၣ်.
၂၂ ဝဲးလၢအခုနၣ် မၤဂ့ၤပဒိၢ်ဖိလီၤ. မ့မ့ၢ်ညှၣ်ကၢ်ဝး
လီၤနၣ်ဒုးစွၢဃိၣ်ကွံ ပစံပကွဲလီၤ.
၂၃ ပှၤတတီတလီၤနၣ်ဟံးထိၣ်ၦၣ် ဖးလၢအဝဲးနၢ်ပှၢ်
အပူၤ,ခံးဒီးအကဘံးကူၣ်တၢ်ဒၣ်ညီၣ်အကျဲလီၤ.
၂၄ တၢ်ကူၣ်ဘ့အိၣ်ဝဲလၢပှၤ အကူၣ်အဆး အမဲာ်ညါ
လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤဟးဂီၤဖိအမဲာ် ဒိၣ်ဝဲဆူဟီၣ်ခ်ၣ် အက
တၢၢ်နၣ်လီၤ.
၂၅ ဖိခွါပှၤဟးဂီၤဖိနၣ်မ့ၢ်အပၢ်အတၢ်ဝဲးဖှး, ဒီးတၢ်
မၤကိၢ်မၤဂီၤပှၤလၢဆံးစၢ်နၣ်ဒီၤအဝဲးလီၤ.
၂၆ ဒုးသီးပှၤအတီအလီၤလၢစ့နၣ်တဂ့ၤ စ့ၢ်ကါးဘၣ်.
တိၢ်ပှၤဒိၣ်ဖှိၣ်ပဒိၣ်နၣ်တတီဘၣ်.
၂၇ ပှၤလၢအကတိၤတၢ်ရှၤထံၣ်နၣ်ဒ့ၣ်ညါတၢ်ဒ့ၣ်ညါ
လီၤ. ဒီးပှၤလၢအဝဲးဒ့နၣ် မ့ၢ်ပှၤအကူၣ်အဆးလီၤ.
၂၈ ပှၤဟးဂီၤဖိဒၣ်လဲၣ် မ့ၢ်အိၣ်ဘှိၣ်ကလာ်ဒီး,ပှၤပာ်
ဒီၤလၢပှၤကူၣ်တၢ်ဒ့သီၤ. ပှၤယၢအကျၢ်ဝံာ်အထး
ခိၣ်နၣ်မ့ၢ်ပှၤအကူၣ်အဆးလီၤ.

၁၈

၁ ပှၤလၢအမၤလီၤ ဖးလီၤအဝဲနၣ် ဃုတၢ်လၢအဆၢ
ဝဲလီၤ.စွၢ်ဝဖှိၣ်တၢ်ထံၣ်ဝါဘၢ်ဒုးကူၣ်တၢ်ဝဲယၢ်လီၤ.
၂ ပှၤဟးဂီၤဖိတမုာ်လၤဝဲလၢတၢ်ကူၣ်တၢ်ဆးအပူၤ
ဘၣ်. ဘၣ်အဝဲးလၢအလီၣ်ဖျါအဝဲး ဒၣ်ဝဲဒိၣ်တကူၢ်
လီၤ.
၃ တုၤပှၤတတီတလီၤ ဘၣ်နၣ်ဟဲဒီး, တၢ်မၤတရီတ
ပါဟဲဝဲစ့ၢ်ကီး,ဒီးတၢ်မဲာ်ဆူးဖှိၣ်ဝဲဒီးတၢ်ဒုၣ်ဒွဲၣ်လီၤ.
၄ ပှၤကညီအထးခိၣ်အတၢ်ကတိၤနၣ်မ့ၢ်ထံယိလီၤ.
တၢ်ကူၣ်ဘ့အထံဝံၣ်ပၢၢ်မ့ၢ် ထံကျိယၢအဖျိးထိၣ်လီၤ.
၅ ကွၢ်မဲာ်ပှၤတတီဘသိၤဘၣ်နၣ်,ဒီးမၤကဒံကဒါပှၤ
တီပှၤလီၤလၢတၢ်စံၣ်ညီၣ်အပူၤနၣ်မ့ၢ်အတဂ့ၤဘၣ်.
၆ ပှၤဟးဂီၤဖိအပျူၤလၢနူာ် လၢတၢ်အၣ်လိသးကွ
လိ,ဒီးအထးခိၣ်ကိးထိၣ်လၢတၢ်တိၢ်အဂ်ၢ်လီၤ.
၇ ပှၤဟးဂီၤဖိအထးခိၣ်နၣ်မ့ၢ်တၢ်မၤဟးဂီၤဒီၤလီၤ.
ဒီးအပျူၤနၣ်မ့ၢ်ပှျၤဝကွိၤယၢအဝဲးဝမူအဂ်ၢ်လီၤ.
၈ ပှၤလၢအဒိၣ်ဝံဲကလၢ အတၢ်ကတိၤနၣ် မၤဝဲဒ်
တၢ်ကတိၤလိာ် ကွဲအဒိးဘၣ်ဆၣ်ဒီး, လဲၤလီၤဝဲဆူပှၤ
အဝဲးကၢ်ပူၤလီၤ.
၉ ပှၤကၢၣ်မၤတၢ်စ့ၢ်ကါးနၣ်မ့ၢ် အဒ်ပုၢ်ဝဲၢ်ဒီးပှၤလၢ
အမၤဟးဂီၤတၢ်ကသံကသီလီၤ.
၁၀ ယွၤအမံၤမ့ၢ်တၢးထိဘၢၣ်ဝနၢၢ်လီၤ. ပှၤတီပှၤလီၤ
နၣ်စွၢ်နူာ်လၢအပူၤ,ဒီးဒိၣ်ဝဲလၢအလီၢ်ထံၣ်ထံလီၤ.
၁၁ ပှၤထူးပှၤတီၤအတၢ်ထူးတၢ်တီၤနၣ် မ့ၢ်အဝ့ၢ်ဆူၣ်
လီၤ. ဒီးမၤဝဲးဒ်တၢ်အဒိၣ်ဂူထိအဒိး လၢအဆံကမိၣ်
ဒၣ်ဝဲအပူၤနၣ်လီၤ.
၁၂ လၢတၢ်ဟးဂီၤတချူးတုၤခံးဘၣ်ဒီး ပှၤကညီပာ်
ထိၣ်ထီအဝဲးလီၤ. ဒီးတၢ်ဆိၣ်လီၤအဝဲးနၣ်ဖိၣ်ဖိနၢ်
တၢ်လၤကပီၤလီၤ.
၁၃ ပှၤလၢအစံး ဆၢတၢ်တမံၤ လၢအတချူးနၢ်ဟူဒီး
ဘၣ်အဂ့ၢ်အကျိၤနၣ်မ့ၢ်ပှၤဟးဂီၤဖိအတၢ်,ဒီးတၢ်မဲာ်
ဆူးလၢအဂီၢ်လီၤ.

Digitized by Google

Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၁၄ ပှၤကညီအသးတူၢ်အတၢ်ဆါကဲလီၤ. မ့မ့ၢ်ဘှဉ်ကၢ်
ဘးသီၤန့ၣ်မ့ၢ်မဘၤတူၢ်ကကဲတဂၤလဲၣ်.
၁၅ ပှၤအကူၣ်အဆးအသးန့ၣ်နၢ်ဘၣ်တၢ်ဘ့ၣ်ညါလီၤ.
ဒီးပှၤကူၣ်တၢ်ဘ့အနၢ်န့ၣ်ဃုဘၣ်တၢ်ဘ့ၣ်ညါလီၤ.
၁၆ ပှၤကညီအခိၣ်ဖးန့ၣ်ပျဲဒီၤ, ဒီးဆှၢဒီၤဆူပှၤအ
ဒိၣ်ဘဖၣ်အမဲာ်ညါလီၤ.
၁၇ ပှၤလၢအလိၣ်ကွီၢ်သိန့ၣ်ဖျါတီဖျါလိၤလီၤ. ဒီးပှၤ
လၢအဃၢၤဟဲဝဲ,ဒီးဃုကွၢ်ဒီၤလီၤ.
၁၈ ဖးတၢ်န့ၣ်မၤလၢာ်တၢ်အ့ၣ်လိာ်ဆိးက့လိာ်, ဒီးမၤ
လီၤဖးပှၤအဆူၣ်တဖၣ်လီၤ.
၁၉ ဒိပုၢ်ဝဲၢ်လၢတၢ်ဘၣ်ခၣ်သိလိာ်ဆိးက့လိာ်အသးန့ၣ်ဘူၣ်
နၢ်ဒ့ၢ်ခၢၣ်ဘ့ၢ်ဘက့ၢ်သီၤ. ဒီးအတၢ်အ့ၣ်လိာ်ဆိးက့
လိာ်န့ၣ်မၤသးဒ်တိလိာ်ဒီၤတလိာ်ဒီၤအနီၣ်ဘိအဝီးန့ၣ်လီၤ.
၂၀ ပှၤကညီကဘျဲးဒိၣ်လၢအထးခိၣ်အတၤဘၣ်, က
ဖှဲၤဝဲဒီးအဟ့ၤအတၢ်အါထိၣ်လီၤ.
၂၁ တၢ်သံဒီးဘၢ်မူဒိၣ်ဝဲလၢပှၤဖျါအဒုပူၤ,ဒီးပှၤလၢ
အအဲၣ်ဒီၤန့ၣ်ကအီၣ်အတၤဘၣ်လီၤ.
၂၂ ပှၤလၢအန့ၢ်မါတဂၤန့ၣ်န့ၢ် ဘၣ်တၢ်အဂ့ၤတမံၤ,
ဒီးဘၣ်ဘျုးဘၣ်ဖှိၣ်လၢယွၤလီၤ.
၂၃ ပှၤဖှိၣ်ဖိဃာ်ဖိန့ၣ်ဃ့ကညးတၢ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤထူးပှၤ
တီၤစံးဆၢတၢ်ဆူၣ်လီၤ.
၂၄ ပှၤလၢအဘိၣ်ဒီး အတံၤအသကိးအါဂၢန့ၣ်ကဒုး
နဲၣ်အသးလၢပှၤအၢလီၤ. ဒီးပှၤအဲၣ်တၢ်တဂၤလၢအ
စဲဘူးတၢ်ဒၣ်န့ၢ်ဒိပုၢ်ဝဲၢ်တက့ၢ်န့ၣ်အိၣ်ဝဲလီၤ.

၁၉

၁ ပှၤဖှိၣ်ဖိဃာ်ဖိလၢအလဲၤတၢ်လၤလၢဖှဲၤဖှဲၤန့ၣ်ဂ့ၤ
န့ၢ်ပှၤလၢအဟ့ၤကဒ့ၣ်,ဒီးမ့ၢ်ပှၤဟးဂီၤဖိတက့ၢ်လီၤ.
၂ ပှၤအသးတပၢိၣ်ဘၣ်ဒီး တၢ်ဘ့ၣ်ညါန့ၣ် တဂ့ၤဘၣ်
စ့ၢ်ကီး, ဒီးပှၤလၢအလဲၤတၢ်ချ့လၢအခီၣ်န့ၣ် ဟးဖှိး
ကျဲလီၤ.
၃ ပှၤကညီအပှၤဟးဂီၤဒိအတၢ်န့ၣ်မၤဘျ့အကျဲ; ဒီး
အသးကဒူးကဒ့ၣ်တၢ်လၢယွၤအလိၤလီၤ.
၄ တၢ်ထူး တၢ်တီၤဒုးကဲထိၣ် ပတံၤပသကိး အါဂၢ
လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤဖှိၣ်ဖိဃာ်ဖိလီၤဖးဒီးပှၤလၢအဃၢၤလီၤ.
၅ ပှၤဒုၣ်အသးကဘျုံးကဘျၣ်န့ၣ် ကတူၢ်တၢ်ဒိးဘး
လီၤ. ဒီးပှၤလၢအကတိၤတၢ်ကဘျုံးကဘျၣ်န့ၣ်တပူၤ
တဖျဲးဘၣ်ဝဲဘၣ်.
၆ ပှၤအါဂၢလွဲပဒိၣ်အသး,ဒီးပှၤခဲလၢာ်မ်တံၤဒိသကိး
ဒီးပှၤလၢအဟ့ၣ်ခိၣ်ဖးလီၤ.
၇ ပှၤဖှိၣ်ဖိဃာ်ဖိအဒိပုၢ်ဝဲၢ်ခဲလၢာ်န့ၣ်သးဟ့ဒီၤလီၤ.
အတံၤအသကိး လဲၤယံၤဒိး ဒိၤဒိၣ်န့ၢ်အန့ၣ် တက့ၢ်
လီၤ. အဝဲဒၣ်လူၤအတၢ်ကတိၤလီၤ. အဝဲဘ့ၣ်တဒိၣ်
ဘၣ်.
၈ ပှၤလၢအန့ၢ်ဘၣ် တၢ်ကူၣ်ဘ့န့ၣ် အဲၣ်အသးဒၣ်ဝဲ
လီၤ. ပှၤသၢအတိၢ်န့ၢ် တၢ်ကူၣ်တၢ်ဆးန့ၣ်ကထံၣ်န့ၢ်
တၢ်ဂ့ၤလီၤ.
၉ ပှၤဒုၣ်အသးကဘျုံးကဘျၣ်န့ၣ် ကတူၢ်တၢ်ဒိးဘး
လီၤ. ဒီးပှၤလၢအကတိၤတၢ်ကဘျုံးကဘျၣ်န့ၣ်ကတုၤ
ဝဲလၢတၢ်ဟးဂီၤလီၤ.
၁၀ ဒိၣ်မုာ်ဆိးပၢၢန့ၣ် တကြၢးဘၣ်ဒီး ပှၤဟးဂီၤဖိ
ဘၣ်. ဒီးတၢ်အကၢ်အပှၤပၢပဒိၣ်တဖၣ်နုးန့ၢ်အန့ၣ်တ
က့ၢ်လီၤ.
၁၁ ပှၤကူၣ်တၢ်ဘ့န့ၣ် ဘးထိၣ်ကိ, ဒီးလဲၤကပာ် ကၢ်က
မၣ်န့ၣ်မ့ၢ်အလၤကပီၤလီၤ.
၁၂ စီၤပၤအသးထိၣ်န့ၣ်မၤဘးဒ်ခ့ယုၢ်အဒိၣ်ထိၣ်ရုၢ်ရုၢ်
အဒိးန့ၣ်လီၤ. မ့မ့ၢ်တၢ်ဘၣ်အသးန့ၣ်မၤဘးဒ်ပစီၤထံ
ဒိၣ်ဝဲလၢနီၣ်ဖီၤမံၤဖီၤအဖီခိၣ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.
၁၃ ဖိဝွါ, ပှၤဟးဂီၤဒိန့ၣ်မ့ၢ်အပၢ်အတၢ်နး တၢ်ဖှိၣ်
လီၤ. ဒီးပမါအဂ့ၢ်လိာ်န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်လီၤစီၤတထံၣ်စိလီၤ.
၁၄ ဒီးဟံၣ်ဒီးစိ, ဒီးတၢ်ထူးတၢ်တိၤန့ၣ်မ့ၢ် ပၢ်အဟ့ၣ်
ဝါတၢ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ပဒိပမါလၢအကူၣ်တၢ်ဘၣ်န့ၣ်ဟဲဝဲ
လၢယွၤတဒိလီၤ.
၁၅ တၢ်အကၢၣ်န့ၣ်ဒုးလီၤဘၣ်တၢ်မံသပ့ၤ လၢပှၤအ
လီၤ,ဒီးပှၤအကၢၣ်န့ၣ်ကဘၣ်တၢ်ဘၣ်ဝံၤလီၤဒီလီၤ.
၁၆ ပှၤလၢအတိၢ်န့ၢ်တၢ်မၤလိ န့ၣ်ကွၢ်က့ၤ အသးဒၣ်
ဝဲ.မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအတပးကဲဘၣ်အကျဲန့ၣ်ကဘၣ်သံလီၤ.
၁၇ ပှၤလၢအသးကညီၤပှၤဖှိၣ်ဒီးဒုးလိၢ်တၢ်လၢယွၤ
လီၤ.ဒီးတၢ်လၢအမၤဂ့ၤန့ၣ် ယွၤကဟ့ၣ်ကၣ်ဒီၤလီၤ.
၁၈ တၢ်မုၢ်လၢ်ဒိၣ်ဝဲအဖၢမုၢ်ဒီး,ဒိၣ်စိၣ်နဖိခွါတက့ၢ်.
ဒီးဆၢဘံဒီၤတဂ့ၤ.
၁၉ ပှၤလၢအသး ထိၣ်ဆူၣ်န့ၣ် ကဘၣ်တၢ်နး တၢ်ဖှိၣ်
လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နမ့ၢ်မၤပူၤမၤဖျဲးဒီၤဘၣ်ဆၣ်ဒီး,န
ဘၣ်မၤကဒီးတဘျီလီၤ.
၂၀ ကနၣ်တၢ်ဒုးကူၣ်တၢ်,ဒီးကနၣ်တၢ်ဒိၣ်လိတၢ်, ဒ်း
ဒီးနကူၣ်ဘ့ၢ် ကဘ့လၢနခံၣ်ဖီၤလါဖီၤ အခံကတၢၢ်န့ၣ်
တက့ၢ်.
၂၁ တၢ်ကူၣ်ထိၣ်ဖးလီၤအါမံၤ အိၣ်ဝဲလၢပှၤကညီအ
သးကံၢ်ပူၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ယွၤအကူၣ်ထိၣ် တၢ်န့ၣ်အဝဲဒၣ်
ကဒိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤလီၤ.
၂၂ ပှၤအဆၢဂ့ၤန့ၣ်မ့ၢ်အဘျုးအဖှိၣ်လီၤ. ဒီးပှၤဖှိၣ်ဖိ
ဃာ်ဖိန့ၣ် ဂ့ၤန့ၢ်ပှၤ ကကတိၤတၢ် ကဘျုံးကဘျၣ် တ
က့ၢ်လီၤ.
၂၃ တၢ်ပျုံၤယွၤဘၣ်ဃးဒီးတၢ်မူလီၤ. ဒီးပှၤကမံဘ့ၣ်မံ
ဘး,ဒီးတၢ်အၢတဒိၣ်ဘကိးဘၣ်ဒီၤဘၣ်.
၂၄ ပှၤအကၢၣ်န့ၣ်ဘျၢလီၤအစုလၢလိခီအပူၤ, ဒီးတ
ထုးက့ၤဘၣ်ဆူအထးခိၣ်ဒၣ်လဲာ်ဘၣ်.
၂၅ တိၢ်ပှၤလၢအမၤတၢ်တရိတပါတက့ၢ်, ဒီးပှၤလၢ
အတမၤလိဘၣ်တၢ်န့ၣ်ကပလၢ်အသးလီၤ. ဒီးဒိၣ်စိၣ်
ပှၤအကူၣ်အဆးတက့ၢ်.ဒီးကနၢ်ပၢၢ်တၢ်ဘ့ၣ်ညါလီၤ.
၂၆ ပှၤလၢအမၤ ဆူၣ်အပၢ်, ဒီးဟီထိၣ်ကွံာ် အမိၢ်န့ၣ်
မ့ၢ်ဖိခွါလၢအဒုးမဲာ်ဆှးတၢ်,ဒီးပၢ်မဲာ်ဆှးတၢ်လီၤ.
၂၇ ယဖိခွါဧၢ, ဒုတကနၣ် လၢၤတၢ်ဒိၣ် လိလၢအဒုး
ဟးဖှိးနၤလၢတၢ်ဘ့ၣ်ညါအတၢ်ကတိၤန့ၣ်တဂ့ၤ.
၂၈ ပှၤဒုၣ်အသးလၢအအၢအဒိန့ၣ် တပးကဲဘၣ်တၢ်
စံၣ်ညီၣ်ကွိဘၣ်. ဒီးပှၤတဂ့ၤတလီၤဘၣ်န့ၣ်အကံာ်ပူၤ
ယူၢ်လီၤကွံာ်တၢ်အၢလီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၂၉ တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဖၣ်အိၣ်ကတဲာ်ကတီၤအၢၤလၢပှၤမၤ
တဒိတပါအဂီၢ်, ဒီးတၢ်တိၢ်အလီၢ်လၢပှၤဟးဂီၤဒီအ
ချၢစံအဂီၢ်လီၤ.

၂၀

၁ စပံးထံနၣ်မ့ၢ်ပှၤကတိၤဒီးတၢ်,ဒီး ၀ံးဒီၤမ့ၤဖိၤနၣ်မ့ၢ်
ပှၤကတိၤတၢ်ဖဲကအဲးလီၤ. ဒီးကယဲၢ်ပှၤလၢအလဲၤ
ကန္ၤကပၤလၢအစိနၣ်ကူၣ်တၢ်တ့ဘၣ်.
၂ ဓိၤပၤမၤပှံၤတၢ်နၣ်မၤ၀းဖ် ခ့ယုၢ်ဒိၣ်ရှၢ်ရှၢ် အဒိး
နၣ်,ဒီးပှၤ လၢအထိၣ်ဂဲၤအၢၤထီၣ် ဒီၤ နၣ် မၤကမၣ်
ဘၣ်အၢၤဒၣ်ဝဲနၣ်လီၤ.
၃ ပှၤအိၣ်လီၤဖးအၢၤဒီး တၢ်အ့ၣ်လိၣ်ဆိးကွၤလိၣ်နၣ်
မ့ၢ်အလၢကဒိၤလီၤ. မ့ၣ်ကယဲၢ်ပှၤ ဟးဂီၤဒီနၣ်ကဲ
ကဲလီၤအၢၤဒီးတၢ်အ့ၣ်လိၣ်ဆိးကွၤလိၣ်လီၤ.
၄ ပှၤအကၢၣ်နၣ်တထဲၣ်ဘၣ်တၢ်လၢတၢ်ဂီၢ်အစိလီၤ.
ကဘၣ်စ့တၢ်လၢကူးဘုအကတိၢ်,ဒီးတၢ်တအိၣ်ဘၣ်.
၅ တၢ်ကူၣ်ထိၣ်ဖးလီၤ လၢပှၤကညီအၢၤ ကံၢ်ပူၤနၣ်
မ့ၢ်ထံယိၤလီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးပှၤအဂ့ၣ်ဆးအၢၤဆးနၣ်
ထုးထိၣ်ဝဲလီၤ.
၆ ပှၤအါဂၢၤ ကိးဃိၣ်တဂၢၤအတၢ်ဘျုးဒၣ်ဝဲ, တဂၢၤ
အတၢ်ဘျုးဒၣ်ဝဲလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအကလုၢ်တီနၣ်မ့ၢ်
မတၢၤထံၣ်နှၢ်ဒီၤ၀့တဂၢၤလဲၣ်.
၇ ပှၤတီပှၤလိၤနၣ် လဲၤတၢ်လၢအတၢ်ပှဲၤ အပူၤလီၤ.
အဖိအလံၤဘၣ်တၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤလၢအလိၢ်ခံနၣ်လီၤ.
၈ ဓိၤပၤဆ့ၣ်ဒိၤဝဲလၢအလိၢ်ပစိၤ စံၣ်ညီၣ်တၢ်နၣ်မၤ
လီၤပြံလီၤပြါကယဲၢ်ပှၤအၢလၢအမဲာ်လီၤ.
၉ ယ၀့စိလံယၢၤလံ, ယတၢ်ဒဲးဘး တအိၣ်ဘၣ်နၣ်
မ့ၢ်မဘၤစံး၀့ဘဂၢၤလဲၣ်.
၁၀ ဓိၤဖိၢ် ၀ၣ်ခံမံၤ, ဒီးဒိၣ်ဖၣ်တၢ်ခံမံၤ နၣ်မ့ၢ်တၢ်၀း
ဘၣ်အၢခံမံၤလၢာ်လၢယွၤအမဲာ်ညါလီၤ.
၁၁ ဖိ၀ၣ်ဒၣ်လဲ နၣ်အမၤတၢ်ကဆိုဖါ, အမၤတၢ်လိၤ
ဖါနၣ်ပှၤ၀့ၣ်ညါဒီၤလၢအမၤတၢ်လီၤ.
၁၂ နၢ်လၢအနၢ်ဟူတၢ်, မဲာ်လၢအထံၣ်တၢ်နၣ်ယွၤတ့
လီၤဒီၤခံမံၤလၢာ်လီၤ.
၁၃ အဲၣ်ဒီးမံနၣ်တဂ့ၤ. နကဒိၣ်လီၤယာ်လီၤ ဘၣ်ဖုး
လီၤ.အိးထိၣ်နမဲာ်တက့ၢ်. ဒီးနကဘျဲးအိၣ်ဒီးကိၣ်လီၤ.
၁၄ တၢ်အၢ, တၢ်အၢနၣ်ပှၤ ပှၤတၢ်စံးဝဲဒၣ်လီၤ. ဒီး
ဟးထိၣ်ကွံာ်အလိၢ်ခံနၣ်ပာ်ကဖိအၢၤလီၤ.
၁၅ ထူဒီးတၢ်မျၢ်ဂီၢ်မုၢ်အိၣ်ဝဲလီၤ. မ့မ့ၢ်တၢ်၀့ၣ်ညါအ
ပျုၤနၣ်မ့ၢ်တၢ်အလုၢ်ဒိၣ်ပှ့ၤဒိၣ်အလီခိလီၤ.
၁၆ ပှၤလၢအအုၣ်အၢၤလၢပှၤဂၤ အဂီၢ်နၣ်ဟံးနှၢ်အ
ယၣ်တက့ၢ်. ဒီးဟံးကီၤလၢပှၤ လၢအအုၣ်အၢၤလၢ
ပှၤဂၤအဂီၢ်တက့ၢ်.
၁၇ ကိၣ်ကဘျံး ကဘျၣ် နၣ်ဆၢဝဲလၢပှၤ ကညီအဂီၢ်
လီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီး လၢအလိၢ်ခံနၣ် အထးခိၣ်ကပှဲၤဒီး
လၢၢ်ပြံဒီၤလီၤ.
၁၈ တၢ်ကူၣ်ထိၣ်ဖးလီၤနၣ်အိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤလၢတၢ်
ကူၣ်သိၣ်အၢၤလီၤ. ဒီးဒုးဒုးဒီးတၢ်ဒုးကူၣ် တၢ်အဂ့ၤ
အဘၣ်နၣ်တက့ၢ်.
၁၉ ပှၤလၢအလဲၤ ခဲၣ်တၢ်နၣ် လီၢ်ဖျါထိၣ် တၢ်အိၣ်ရူ
ဒူၣ်လီၤ. ဒီးဒီတံၤဒိ၀ကိးဒီးပှၤ ကလာ်အဲးဒိးတဂ့ၤ.
၂၀ ပှၤလၢအမၤတရိဘပါအမိၢ်အပၢ်နၣ် အမ့ၣ်အူဒၢ
ကဘၣ်တၢ်မၤလီၤပံာ်ဒီၤလၢတၢ်ခဲးကျါလီၤ.
၂၁ ပှၤနှၢ်ဘၣ်တၢ်အစုလိၢ် အခိၣ်ခိၣ်ချ့ချ့ လၢအခိၣ်
ထံးဘၣ်ဆၣ်ဒီး, အကတၢၢ်နၣ်တဘၣ်ဘၣ် တၢ်ဆိၣ်
ဂ့ၤဘၣ်.
၂၂ ယကဘ့ၣ်ကၣ်တၢ်အၢနၣ်စံးတဂ့ၤ.အိၣ်ခိးပွၤတ
က့ၢ်.ဒီးအဝဲဒၣ်ကမၤစၢၤနၤလီၤ.
၂၃ ဓိၤဖိၢ်၀ၣ်ခံမံၤနၣ်မ့ၢ် တၢ်၀းဘၣ်အၢလၢ ယွၤအ
မဲာ်ညါလီၤ.ဒီးဓိၤဖိၢ်လၢအလီတၢ်နၣ်တဂ့ၤဘၣ်.
၂၄ ပှၤအထွဲတၢ်နၣ်ဘၣ်ဖးဒီးယွၤလီၤ. ဒီးပှၤကညီအ
နၢ်ကပၢၢ်အကျဲဒ်လဲၣ်.
၂၅ ပှၤလၢအမၤဘူၣ်တၢ်ချ့, ဒီးဆိကမိၣ်တၢ်လၢ အ
ဆိၣ်ဘၢ်အလိၢ်ခံနၣ်ကဲထိၣ်ဝဲလၢတၢ်ပှံၤ၀ကွီၤလၢအ
ဂီၢ်လီၤ.
၂၆ ဓိၤပၤလၢအကူၣ်တၢ်၀့နၣ် မၤလီၤပြံလီၤပြါပှၤတ
တီတလိၤ,ဒီးဒုးလဲၤထးကြၢ်လၢအဖိခိၣ်လီၤ.
၂၇ ပှၤကညီအၢၤနၣ်မ့ၢ်ယွၤအမ့ၣ်အူဒၢလီၤ. ဃုတၢ်
လၢဒၢးလၢပနိၢ်ခိအပူၤခဲလၢာ်လီၤ.
၂၈ တၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်ဒီး တၢ်မ့ၢ်တၢ်တီပၢၤဓိၤပၤ, ဒီး
ကမၤကျၢၤအလိၢ်ပစိၤလၢတၢ်၀းကညီၤလီၤ.
၂၉ ပှၤဖိၣ်၀ၣ်ခွါအလၢကပီၤနၣ်မ့ၢ် အဂ့ၢ်အဘါလီၤ.
ဒီးပှၤ၀းပှၢ်အခံအလၢနၣ်မ့ၢ်အခိၣ်ဝါလီၤ.
၃၀ တၢ်ပူၤလိၢ်နၣ်မၤကဆှိတၢ်အၢ, တၢ်တိၢ်အလိၢ်
ဒၣ်လဲာ်သၢအပၢၢ်လၢပနိၢ်ခိအဒၢးတဖၣ်အပူၤလီၤ.

၂၁

၁ ဓိၤပၤအသး အိၣ်ဝဲလၢယွၤအစုပူၤ ဒ်ထံကျိအဒိး
နၣ်လီၤ.ဘိးဖၣ်ဒီၤဒီၤဖဲအဘၣ်အၢၤလီၤ.
၂ ပှၤကညီအကျဲ ကိးဘိဒဲးနၣ်လိၤဝဲလၢ ပှၤကညီအ
မဲာ်ဒၣ်ဝဲနၣ်လီၤ.မ့မ့ၢ်ယွၤမၤကွၢ်ပှၤကညီအသးလီၤ.
၃ မၤတၢ်တီတၢ်လိၤဒီးတၢ်စံၣ်ညီၣ်တီနၣ်ဘၣ်ယွၤအ
သးဒိၣ်နှၢ်တၢ်လုၢ်တက့ၢ်လီၤ.
၄ တၢ်ပာ်ထိၣ်ထီအမဲာ်, ဒီးတၢ်ပာ်ကဖိအသးနၣ်,ပှၤ
တတီတလိၤအမ့ၣ်ဒၢနၣ်မ့ၢ်တၢ်ဒဲးဘးလီၤ.
၅ ပှၤအခုအကူၣ်ထိၣ်တၢ် ဘၣ်ဖးယဲဒီး တၢ်အါထိၣ်
လီၤ. မ့မ့ၢ်ကယဲၢ်ပှၤလၢအသးတိၣ်ချ့နၣ်ဖှိၣ်လီၤ ယာ်
လီၤချ့လီၤ.
၆ ပှၤမၤနှၢ်အစုလိၢ်အခိၣ်ခိၣ်လၢအပျုၤကဘျံးကဘျၣ်
လီၤ. ပှၤသၢအဃုတၢ်၀ံနၣ် မ့ၢ်အ၀ါလၢအဒံကွံာ်ဒၣ်
တၢ်လီၤ.
၇ ပှၤတတီတလိၤ အတၢ်မၤအၢနၣ် ကထုးထိၣ်ကွံာ်
ဒီၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မၤတၢ်စံၣ်ညီၣ် အသးတအိၣ်
ဘၣ်.
၈ ပှၤတၢ်ဒဲးဘးဖိမၤဒၢကွ့ၣ်ဒၢကူအကျဲလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤ
ကဆှိနၣ်မၤတၢ်လိၤဝဲလီၤ.
၉ ပှၤအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢဟံၣ် ခိၣ်အ၀နၢၣ်နၣ်ဂ့ၤနှၢ် ပှၤ
အိၣ်ဒီးဖိၣ်မုၣ်လၢ အဂ့ၢ်လိာ်ဘှိလိာ်တဂၤလၢဟံၣ်ဖး

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

လဲၢ်အပူၤတက့ၢ်လီၤ.

၁၀ ပှၤတတီတလိၤ အသးဆၢတၢ်အၢလီၤ. ပှၤလၢအဃၤတဘၣ်ဘျုးလၢအမဲာ်ညါဘၣ်.

၁၁ တုၤပှၤမၤတရီတပါဘၣ်တူၢ်တၢ်ဒဲးဘးဒီး,ပှၤအတမၤလိဘၣ်တၢ်ဘၣ်နှၣ်ကူၣ်တၢ်ဘ့လီၤ. ဒီးတုၤပှၤကူၣ်တၢ်ဘ့ဒီးတၢ်ဒိၣ်ကဲ့ၤဒီး,နှၢ်ဘၣ်တၢ်ဘ့ၣ်ညါလီၤ.

၁၂ တၢ်တီနှၣ် ကွၢ်ထံၣ်ပှၤတတီတလိၤဘၣ်အဟံၣ်လီၤ. တၢ်ကူၣ်ဘ့နှၣ်ကဒုးလီၤဘၣ်ပှၤတတီတလိၤလၢအတၢ်အၢအပူၤလီၤ.

၁၃ တုၤပှၤဖှိၣ်ဒိယာ်ဒိကိးထီၣ်ဝဲဒီး,ပှၤလၢအဆှံတံာ်အနၢ်တဂၤလၢ်လၢ်နှၣ် ကကိးစ့ၢ်ကိးအဝဲဒၣ်, ဒီးတၢ်တစံးဆၢလၢၤဘၣ်.

၁၄ တၢ်ဟ့ၣ်ခိၣ်ဖးလၢရူၥူၣ်နှၣ်မၤစၢ်လီၤတၢ်ဒးဝၣ်, ဒီးတၢ်ဟ့ၣ်တၢ် လၢဒးနၢပှၢ် အပူၤနှၣ်မၤစၢ် တၢ်ဒးထီၣ်ဆူၣ်လီၤ.

၁၅ တၢ်စံၣ်ညီၣ်တီနှၣ်မ့ၢ်တၢ်ဒးခုသၢ ပှၤတီပှၤလိၤအဂီၢ်လီၤ. မ့မ့ၢ်တၢ်မၤဟးဂီၤနှၣ်အိၣ်ဝဲလၢ ပှၤမၤတၢ်အၢအဂီၢ်လီၤ.

၁၆ ပှၤလၢအဟးဖျိးတၢ်ကူၣ်တၢ်ဆးအကျဲနှၣ်ကအိၣ်ကဆိးဝဲလၢပှၤလီၤတဲာ်ဒိအတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်အပူၤလီၤ.

၁၇ ပှၤလၢအအဲၣ်ဒီးတၢ်ဒးခုနှၣ် ကကဲထီၣ် ပှၤဖှိၣ်ဒိယာ်ဒိလီၤ. ပှၤလၢအအဲၣ်ဒီးစပံးထံ,ဒီးဒိဖီၤချိဖီၤနှၣ်တထူးတတီၤဘၣ်ဝဲဘၣ်.

၁၈ ပှၤတတီတလိၤနှၣ် ကကဲထီၣ်ပှၤဟီပှၤလိၤ အပှ့ၤလီၤ. ဒီးပှၤလီတၢ်ဒိကအိၣ်လၢပှၤ အလီၤအလိၢ်လီၤ.

၁၉ တၢ်အိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢဟိၣ်ခိၣ်ပှၢ်မုၢ်ကနၢနှၣ် ဂ့ၤနှၢ်အိၣ်ဝဲဒီး ပိာ်မုၣ် လၢအဂ့ၢ်သိာ် ဘှိသိာ်ဒီးသးထီၣ်ဒၣ်တၢ်တက့ၢ်လီၤ.

၂၀ တၢ်လုၢ်ဒိၣ်ပှ့ၤ ဒိၣ်လၢအဘၣ်ပှၤအသး,ဒီးဒိဖီၤချိဖီၤအိၣ်ဝဲလၢပှၤ ကူၣ်တၢ်ဘ့ အဟံၣ်ပူၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤဟးဂီၤဒိမၤလၢာ်အီၤလီၤ.

၂၁ ပှၤလၢအလူၤတၢ်တီတၢ်လိၤ,ဒီးတၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်နှၣ်ကထံၣ်နှၢ်တၢ်မူ,ဒီးတၢ်တီတၢ်လိၤ, ဒီးတၢ်လၤကပီၤလီၤ.

၂၂ ပှၤကူၣ်တၢ်ဘ့နှၣ်ထီၣ်ဘၣ်ပှၤအဆူၣ်အဓ့ၢ်ဓိၣ်ရှူ,ဒီးမၤလီၤဖှိၢ်တၢ်အဆူၣ်လၢအသန့ၤအသးလၢအီၤလီၤ.

၂၃ ပှၤလၢအပၢၤအထးခိၣ်,ဒီးအပျၤနှၣ်ခ်းတၢ်မၤကိၢ်မၤဂီၤလၢအသးကံၢ်ပူၤလီၤ.

၂၄ ပှၤပာ်အသးထီၣ်ထီ, ဒီးပာ်ကဖိအသးနှၣ်အမံၤမ့ၢ်တၢ်မၤတရီတပါလီၤ. မၤဝဲလၢအသးကဖိလီၤနးကဲၣ်ဆိးလီၤ.

၂၅ ပှၤအကၢၣ် အဆၢတၢ်နှၣ်မၤဘံအီၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အစုမၤတၢ်နှၣ်အသးတအိၣ်ဘၣ်.

၂၆ သၢနှၢ်တၢ်ဆူၣ်ဆူၣ်ကလဲာ်ကိးနံၤဒဲးလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤတီပှၤလိၤနှၣ်ဟ့ၣ်ဒၣ်တၢ်,ဒီးဟဲသးလီဘၣ်တၢ်ဘၣ်.

၂၇ ပှၤတတီတလိၤဘၣ် အလုၢ်တၢ်နှၣ်မ့ၢ်တၢ်သးဘၣ်ဒးၤလီၤ.တုၤအဟဲစိာ်ဝဲဒီးအကူၣ်တၢ်အၢနှၣ် နးနှၢ်အနှၣ်တက့ၢ်လီၤ.

၂၈ ပှၤအုၣ်အသး ကဘျံးကဘျၣ်နှၣ် ကတုၤလၢ တၢ်ဟးဂီၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအကနၣ်တၢ်အလုၢ်နှၣ်ကကတိၤတၢ်လီၤထူလီၤယိာ်လီၤ.

၂၉ ပှၤတတီတလိၤဘၣ်နှၣ်ပာ်ကဲၤအမဲာ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအသးစၢၢ်ဆၢနှၣ်ကတဲာ်ကတီၤအကျဲလီၤ.

၃၀ တၢ်ကူၣ်ဘ့,ဒီးတၢ်ကူၣ်တၢ်ဆး,ဒီးတၢ်ကူၣ်ဝံၣ်ဖးလီၤဝီဒါယွၤနှၣ်တအိၣ်ဘၣ်.

၃၁ ကဒ့ၣ်ကတဲာ်ကတီၤအသး လၢဒုးဒုးမုၢ်တနံၤ အဂီၢ်ဘၣ်ဆၣ်ဒီး,တၢ်အုၣ်ကွၤခိၣ်ကွၤဟဲလၢယွၤလီၤ.

၂၂

၁ ပှၤစုထၢတၢ်အမံၤ အဘၣ်ဂ့ၤနှၣ်အလီၢ် အိၣ်ဒိၣ်နှၢ်တၢ်ထူးဒိၣ်တၢ်တီၤအါတက့ၢ်လီၤ. ဒီးတၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်ဂ့ၤနှၢ်ကျိၣ်ဖီၤစ့ဖီၤ,ဒီးထူဖီၤလွဲဖီၤတက့ၢ်လီၤ.

၂ ပှၤထူးပှၤတီၤ, ဒီးပှၤဖှိၣ်ဒိယာ်ဒိသဂၢၢ်လိာ်အသးလီၤ.ယွၤတ့လီၤဒီၤခဲလၢာ်လီၤ.

၃ ပှၤကူၣ်တၢ်ဘၣ်နှၣ်ထံၣ်ဘၣ်တၢ်အၢ,ဒီးပာ်တဒၢအသးလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤအတမၤလိဘၣ် တၢ်ဘၣ်နှၣ် လဲၤဒၣ်တၢ်,ဒီးဘၣ်တၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်လီၤ.

၄ မ့ၢ်တၢ်ဟူၣ်ရူၤသးရူၤ, ဒီးတၢ်ပျံၤယွၤအိၣ်သတးဒီး,တၢ်ထူးတၢ်တီၤ, တၢ်လၤကပီၤ, ဒီးတၢ်မူနှၣ် အိၣ်ဝဲလီၤ.

၅ တၤဆူၣ်တၤမဲ,ဒီးတၢ်ပျံၤသကွီၤ အိၣ်ဝဲလၢ ပှၤလီတၢ်အကျဲလီၤ.ပှၤလၢအကွၢ်လီၤအသးနှၣ်ကအိၣ်ယံၤဒီးအီၤလီၤ.

၆ သိၢ်ဒိဒံဒိသၣ်လၢအကျဲဖီၤကပူၤဖီၤနှၣ်တက့ၢ်. ဒီးတုၤအသးပှၢ်ဒီး,တဟးဖးဒီးအီၤဘၣ်.

၇ ပှၤထူးပှၤတီၤ ကပၢပှၤဖှိၣ်ဒိယာ်ဒိ, ဒီးပှၤလၢအလိၢ်စ့နှၣ်ကကဲထီၣ်စ့ကစၢ်အကုၢ်လီၤ.

၈ ပှၤလၢအဖျံတၢ်မၤအၢနှၣ်ကကူးတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်,ဒီးအသးထီၣ်အနိၣ်တိၢ်နှၣ်ကဟးဂီၤလီၤ.

၉ ပှၤလၢအဟံးစုကွၢ်မဲာ် တၢ်နှၣ် ကဘၣ်တၢ် ဆိၣ်ဂ့ၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဟ့ၣ်လီၤအတၢ်အိၣ် လၢပှၤဖှိၣ်ဒိယာ်ဒိလီၤ.

၁၀ ဟီထီၣ်ကွံာ်ပှၤလၢအမၤတၢ်တရီတပါနှၣ်တက့ၢ်. ဒီးဒ့ၣ်လိာ်ဆိးကွၤလိာ်, ဒီးတၢ်ဒုၣ်ဒွဲၣ်နှၣ် ကအိၣ်စိကလၢၣ်လီၤ.

၁၁ ပှၤလၢအအဲၣ်ဒီး တၢ်သးကဆှီနှၣ်, တၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်အိၣ်ဝဲလၢအထးခိၣ်ဖံးခိၣ်အလီၤနှၣ်,ဒီးစီၤပၤကဒိတံၤဒိသကိးဒီးအီၤလီၤ.

၁၂ ယွၤအမဲာ်ကွၢ်တၢ်ဘ့ၣ်ညါလီၤ. မ့မ့ၢ်အကမၤကဒံကဒါပှၤလီတၢ်အတၢ်ကတိၤလီၤ.

၁၃ ပှၤအကၢၣ်စံးဝဲဒၣ်, ခ့ယုၢ်တဖၣ်အိၣ် ဝဲလၢခိလီၤ. တၢ်ကမၤဘံယာၤလၢအကျဲပူၤလီၤ.

၁၄ ပိာ်မုၣ်ဟးဂီၤအထးခိၣ်နှၣ်မ့ၢ်တၢ်ပူၤယိာ်လီၤ.ပှၤလၢယွၤသးဘၣ်အၢအီၤနှၣ် ကလီၤတဲာ်လၢအပူၤလီၤ.

၁၅ ပှၤဟးဂီၤဒိ အတၢ်ဘှိၣ်အသး လၢဖိသၣ်အသးကံၢ်ပူၤလီၤ.တၢ်ဒိၣ်ဓိၣ်အနိၣ်တိၢ်နှၣ် ကဟိထီၣ်ကွံာ်ဝဲယံၤဒီးအီၤလီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၁၆ ပှၤလၢအမၤအၢ ပှၤဖှိၣ်ဖိယၵ်ဖိ, ဒ်သိးအတၢ်က
အါထီၣ်; ဒီးပှၤလၢအဟ့ၣ်တၢ်လၢပှၤထူးပှၤ တီၤန့ၣ်
ကဘၣ်တၢ်ဖှိၣ်တၢ်ယာ်ဝဲပှၢ်တၢၢ်လီၤ.
၁၇ ဒိးနၢ်,ဒီးကနၣ်ပှၤကူၣ်တၢ်ဘၣ်အတၢ်ကတိၤ,ဒီးပၵ်
၁၈ နသးလၢယတၢ်ဘၣ်ညါတက့ၢ်.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နမ့ၢ်ပၢၤ
အီၤလၢနသးကံၢ်ပူၤ, ဒီးမ့ၢ်အိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢနထးခိၣ်
၁၉ အပူၤဒီး,မ့ၢ်တၢ်အမှာ်လီၤ.- ဒ်သိးနကသန့ၤနသးလၢ
ယွၤဒီး;ယဘီးဘၣ်ဘၣ်ညါနၤလၢမုၢ်မဆါတနံၤ,နၤဒၣ်
၂၀ လဲၤ်လီၤ.- ယကွဲးန့ၢ်လံနၤလၢတၢ်အဂ့ၤအဘၣ်ဘၣ်
၂၁ စးဒီးတၢ်ကူၣ်ထီၣ်ဖးလီၤ,ဒီးတၢ်ဘၣ်ညါ,-ဒ်သိးယက
ဘီးဘၣ်ဘၣ်ညါနၤလၢတၢ်မ့ၢ်တၢ်တီအတၢ်ကတိၤဝဲ
ပှၢ်တၢၢ်, ဒ်သိးနကစံးဆၢပှၤ လၢအမၢလီနၤ နခံလၢ
တၢ်မ့ၢ်တၢ်တီအတၢ်ကတိၤန့ၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၂၂ ပှၤဖှိၣ်ဖိမ့ၢ်အဖှိၣ် အယၵ်အစိၤဒီး, ၵ်ဆူၣ်ပျိဆူၣ်
အတၢ်တဂ့ၤ. ဒီးမၤအၢပှၤဘၣ်နးဘၣ်ဖှိၣ်လၢပဲတရိ
၂၃ အပူၤန့ၣ်တဂ့ၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤကလိၣ်အကွီၢ်, ဒီး
ဂ့ၵ်ဆူၣ်ပှၤအသးလၢအဂ့ၵ်ဆူၣ်အတၢ်လီၤ.
၂၄ ဒိတံၤ ဒိသကိးဒီးပှၤ လၢအသးထီၣ်တဂ့ၤ. ဒီးလဲၤ
၂၅ တၢ်ဒီးပှၤလၢအသးထီၣ်ချ့န့ၣ်တဂ့ၤ.- နကမၤလိဘၣ်
ဖုးအကျဲ,ဒီးနသးကဘၣ်ဘၣ်ဖုးတၢ်ပျဲၢသကွီၤလီၤ.
၂၆ ကဲထီၣ်ပှၤ လၢအဟံးစၢ် ပှၤအစုၤ, လၢအအုၣ်အ
၂၇ သးလၢပှၤဂၤအကမၢ်အဂီၢ်တဂ့ၤ.- နလိၣ်စ့အဂီၢ်န့ၣ်
နတၢ်မ့ၢ်တအိၣ်ဘၣ်ဒီး, ပှၤကဟံးထီၣ်ကွံၵ် နလီၢ်မံ
လၢနဖီလၵ်မ့ၢ်အဘၣ်မန့ၤလဲၣ်.
၂၈ သုးကၢ်ၢ် အစၢၤအပနိၣ် လၢပျၤလၢနပၢ်တဖၣ်ပၵ်
လီၤဝဲန့ၣ်တဂ့ၤ.
၂၉ နထံၣ်ဘၣ် ပှၤလၢအမၤတၢ်ဘၣ်ဒိကြးဧါ. ကဆၢ
ထၢၣ်လၢစီၤပၤအမဲာ်ညါလီၤ. တဆၢထၢၣ်ဘၣ်လၢ
ပှၤလၢအဖံၤတဟူထီၣ်ဘၣ်အမဲာ်ညါဘၣ်.

၂၃

၁ တုၤနဆ့ၣ်နီၤအီၣ် တၢ်ဒီးပဒိၣ်ဖးဒိၣ်ဒီး, ဆိကမိၣ်
တၢ်အိၣ် လၢနမဲာ်ညါ အဂ့ၢ်အကျိၤ လီၤထံလီၤဆဲး,-
၂ ဒီးနမ့ၢ်ပှၤလၢအအိၣ်ဆၢဆူၣ်ဒီး, ပၵ်ဒီလၢနကိၵ်လီၤ
၃ တက့ၢ်.- ဆၢန့ၢ်ဘၣ်အတၢ်ဝံၣ်တဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မ့ၢ်
တၢ်အီၣ်လီတၢ်လီၤ.
၄ မၤတၢ်ဆူၣ်ဒ်းဒီးနကထူးထီၣ်တီၤထီၣ်တဂ့ၤ. သန့ၤ
၅ နသးလၢနတၢ်ကူၣ်တၢ်ဆးဒၣ်နဲဘဂ့ၤ.- နကဒုးယှၤန
မဲာ်ဆူတၢ်လၢအတမ့ၢ်ဘၣ် တၢ်ဘၣ်အအိၣ်စ့ၢ်ကီးဧါ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်ထူးတၢ်တီၤန့ၣ်မၤဝဲလၢဒ်းဆ့လၢအ
ဒီၢ်ဒၣ်ဝဲ,ဒီးယူၤထီၣ်ကွံၵ်ဝဲဆူမူခိၣ်ဒ်လံၵ်ဖီၤတြၤဖီၤအ
ဒီးန့ၣ်လီၤ.
၆ အီၣ်ပှၤအတၢ်အီၣ် လၢအကူၣ်တၢ်အၢန့ၣ် တဂ့ၤ.
၇ ဒီးဆၢန့ၢ်ဘၣ်အတၢ်အီၣ်ဝံၣ်န့ၣ်တဂ့ၤ.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဒ်
အဆိကမိၣ်တၢ် လၢအသးကံၢ်ပူၤ အဒိးန့ၣ် မ့ၢ်အမၤ
သးဒ်န့ၣ်ဒီးလီၤ. အီၣ်တၢ်အီတၢ်တက့ၢ်န့ၣ်, စံးနၤဘၣ်
၈ ဆၣ်ဒီး,အသးတအိၣ်ဘၣ်ဒီးနၤဘၣ်.- တၢ်လၢနအီၣ်
တၢ်န့ၣ်နကဘိုးထီၣ်, ဒီးနတၢ်ကတိၤမုၣ်န့ၣ်ကဟါမၢ်
လီၤ.

၉ ကတိၤတၢ်လၢပှၤဟးဂီၤဖိအနၢ်ပူၤတဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,တပးကဲဘၣ်နတၢ်ကတိၤအတၢ်ကူၣ်ဘၣ်ဘၣ်.
၁၀ သုးကၢ်ၢ်အစၢၤအပနိၣ်လၢအအိၣ် လၢပျၤတဂ့ၤ.
ဒီးလဲၤနုၵ်လၢပှၤမိၣ်ဖၢ်အပၢ်ခိၣ်အကစၢ်ပူၤတဂ့ၤ.-
၁၁ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤလၢအပှၤက့ၤအီၤန့ၣ်မ့ၢ်ပှၤအဆူၣ်, ဒီး
ကလိၣ်ကွီၢ်ဒီးနၤလီၤ.
၁၂ ပၵ်နသးလၢတၢ်ဒိၣ်လီတၢ်တဒိ, ဒီးဒီးနနၢ်လၢတၢ်
ဘၣ်ညါအတၢ်ကတိၤန့ၣ်တက့ၢ်.
၁၃ ပြီၤဘၢ်ဒိၣ်ခိၣ်လၢဖိသၣ်တဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နမ့ၢ်
တိၢ်အီၤလၢနိၣ်တိၢ်န့ၣ်ဘၣ်ဆၣ်ဒီး,တသံဘၣ်ဝဲဘၣ်.-
၁၄ တိၢ်အီၤလၢနိၣ်တိၢ်တက့ၢ်, ဒီးနကမၤပူၤမၤဖျဲးအသး
ဒီးလရၵ်ပူၤလီၤ.
၁၅ ပှၤဖိခွါဧၢ, နသးမ့ၢ်ကူၣ်တၢ်ဘၣ်ဒီး,ယသးကခုဃဲဒၣ်
၁၆ လီၤ.- တုၤနပျုၤကတိၤတၢ်ဘၣ်ဒီး, ယညူၣ်ကခုယသး
ကခုလီၤ.
၁၇ မ်နသးအဒုတသးကါပှၤတၢ်ဒဲးဘးဖိတဂ့ၤ. မ့မ့ၢ်
၁၈ အိၣ်လၢတၢ် ပျုံယွၤအပူၤဒ်တနံၤကျၢၤတက့ၢ်.- အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ခဲကိၵ်တစၣ်မ့ၢ်အိၣ်ဒီး, နမုၢ်လၢ်တၢ်န့ၣ်တ
ဘၣ်တၢ်ဒိၣ်ဟဲၵ်ကွံၵ်အီၤဘၣ်.
၁၉ ယဖိခွါဧၢ,ကနၣ်တၢ်, ဒီးကူၣ်တၢ်ဘၣ်,ဒီးဒုးလဲၤလီၤ
၂၀ နသးလၢကျဲပူၤတက့ၢ်.- အိၣ်လၢပှၤအီလုၣ်ကီစပံးထံ
၂၁ အကျါ,လၢပှၤအီၣ်ဆူၣ်တၢ်ညၣ်အကျါတဂ့ၤ.-အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ, ပှၤအီမူၤအသး, ဒီးပှၤအီၣ်လုၣ်ကီတၢ်န့ၣ် က
ဘၣ်တၢ်ဖှိၣ်တၢ်ယာ်လီၤ. ဒီးတၢ်မံခ့န့ၣ်ကဒုးကူဒုးဒိး
ဒီးတၢ်ကူတၢ်ဒိးယၵ်လီၤ.
၂၂ ကနၣ်နပၢ် လၢအထီၣ်ဖိနၤ အကလုၢ်တက့ၢ်. ဒီး
တုၤနမိၢ်သးပှၢ်ဒီး,မၤတရီတပါအီၤတဂ့ၤ.
၂၃ ပှၤတၢ်မ့ၢ်တၢ်တီတက့ၢ်. ဒီးဆါကွံၵ်အီၤတဂ့ၤ.ဒီး
တၢ်ကူၣ်ဘၣ်, ဒီးတၢ်ဒိၣ်လီ, ဒီးတၢ်ကူၣ်တၢ် ဆးန့ၣ်တ
က့ၢ်.
၂၄ ပှၤအတိအလိၤတဂၤ အပၢ်န့ၣ်ကသူၣ်ဖှံသးညီဒိၣ်
နိၢ်မးလီၤ. ဒီးပှၤလၢအဝၢ်ဖိပှၤကူၣ်တၢ်ဘၣ်န့ၣ်ကသးခု
၂၅ လၢအဖိလီၤ.-မ်နမိၢ်ဒီးနပၢ်သးခု,ဒီးပှၤလၢအဆံးစၢ်
နၤန့ၣ်သူၣ်ဖှံသးညီတက့ၢ်.
၂၆ ယဖိခွါဧၢ ဟ့ၣ်ယၤလၢနသးတက့ၢ်. ဒီးမ်ယကျဲ
၂၇ ဘၣ်နမဲာ်တက့ၢ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤဃဲသဲမုၣ်မ့ၢ်တၢ်ပူၤ
၂၈ ယိဵ,ဒီးပိၵ်မုၣ်ဟးဂီၤန့ၣ်မ့ၢ်တၢ်ပူၤအံၣ်လီၤ.-အဝဲဒၣ်
ခိးတၢ်ခူသူၣ်ဒ်တမျိၵ်တမျၵ်အဒိးန့ၣ်,ဒီးမၤအါထီၣ်ပှၤ
လီတၢ်ဖိလၢပှၤကညီအကျါလီၤ.
၂၉ မ့ၢ်မတၤအိၣ်ဝဲဒီးတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်တဂၤလဲၣ်. မ့ၢ်မ
တၤအိၣ်ဝဲဒီးတၢ်သးအူးတဂၤလဲၣ်. မ့ၢ်မတၤအိၣ်ဝဲ
ဒီးတၢ်အ့ၣ်လိၵ်ဆိးကၠလိၵ်တဂၤလဲၣ်. မ့ၢ်မတၤအိၣ်ဝဲ
ဒီးတၢ်ဆူၣ်ကိၢ်သးဂီၤတဂၤလဲၣ်.မ့ၢ်မတၤအဂ့ၢ်တအိၣ်
ဘၣ်ဒီး, အိၣ်ဝဲဒီးအပူၤလီၢ်န့ၣ်တဂၤလဲၣ်. မ့ၢ်မတၤ
၃၀ အိၣ်ဝဲဒီးအမဲာ်ဂီၤတဂၤလဲၣ်.-ပှၤလၢအအိၣ်ယံာ်လၢ
စပံးထံအစၢၤ, လၢအဒုးစပံးထံလၢအစါ ဆူၵ်အသးတ
၃၁ ဖၣ်န့ၣ်လီၤ.-တုၤစပံးထံဂီၤထီၣ်;တုၤအဟ့ၣ်အကွၢ်အ
ဂီၤလၢလီခီပူၤ, တုၤအလဲၤလီၤဒၣ်အသးချ့ဒီး, ကွၢ်စ

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

၃၂ ပှ်ၤထံတဂ့ၤ.- လၢခံကတၢၢ်နူၣ်ကအ့ၣ်တၢ်ဒ်ဂုၢ်အဒိး,
၃၃ ဒ်းဖျးတၢ်ဒ်ဂုၢ်ပွၤအဒိးနူၣ်လီၤ.- နမဲာ်ကကွၢ်ဘၣ်ဖိာ်
၃၄ မုၣ်ဟးဂီၤ, ဒီးလီတၢ်ကထိၣ်ဖျဲးလၢနထးခိၣ်လီၤ.-ဒီး
နကမၤဝးဒ်ပှၤ လၢအမံလီၤလၢပိၣ်လဲၣ်အဝးကံၢ်ပူၤ
အဒိးနူၣ်,ဒီးဒ်ပှၤလၢအမံလီၤလၢယၢ်ထူၣ်အဖီခိၣ်အ
၃၅ ဒိးနူၣ်လီၤ.- စံးဝဲ,ပှၤကျီယၤ,ဒီးယတဆါဘၣ်. ပှၤ
တိၢ်ယၤ,ဒီးယတဘ့ၣ်ညါဘၣ်.ယကဖုံၣ်နီၣ်ထိၣ်အက
တိၢ်ဖဲလဲၣ်. ယကဃုကဒီးအီၤလီၤ.

၂၄

၁ ဝးကါပှၤအၢတဂ့ၤ. ဒီးဆၢအိၣ်ဒီး အီၤတဂ့ၤ.-
၂ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အဝးကူၣ်တၢ် မၤဟးဂီၤ, ဒီးအပျၢၤက
တိၤမၤအၢတၢ်လီၤ.
၃ ပှၤမၤဟံၣ်လၢတၢ်ကူၣ်ဘ့, ဒီးဒုးအိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤ
၄ ဝဲလၢတၢ်ကူၣ်ဘၢ်ဆးလီၤ.-ဒီးတၢ်ဘ့ၣ်ညါကမၤပွဲၤဝဲ
အဒၢးတဖၣ်ဒီးတၢ်ထူးတၢ်တီၤ လၢအလုၢ်ဒိၣ်ပှ်ၤဖိၣ်,
၅ ဒီးအဂ့ၤ အမုာ်ခဲလၢာ်လီၤ.- ပှၤကူၣ်တၢ်ဘ့နူၣ်အင့ၢ်
ဆူၣ်အဘါဆူၣ်, ဒီးပှၤအိၣ်ဒီးတၢ်ဘ့ၣ်ညါ မၤအါထိၣ်
၆ အင့ၢ်အဘါလီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နကဘၣ်ဒုးဒုးလၢတၢ်
ဒုးကူၣ်တၢ်ဘ့လၢနဂီၢ်ဒၣ်နဲ, ဒီးပှၤဒုးကူၣ်တၢ်အါဂၤ
၇ အိၣ်ဝဲဝတးဒီး,တၢ်အုၣ်ကွၤခိၣ်ကွၤအိၣ်ဝဲလီၤ.- တၢ်
ကူၣ်ဘ့နူၣ်အိၣ်ဝဲထီကဲၣ်ဆိးလၢပှၤဟးဂီၤဖိအဂီၢ်လီၤ.
တအဲးထိၣ်ဘၣ်အထးခိၣ်လၢပဲတရိအပူၤဘၣ်.
၈ ပှၤလၢအကူၣ်မၤတၢ်အၢနူၣ် ပှၤကကိးအီၤလၢမၤ
၉ တၢ်အၢအကစၢ်လီၤ.-ပှၤဟးဂီၤဖိအဆိကမိၣ်တၢ်နူၣ်
မ့ၢ်တၢ်ဒဲးဘးလီၤ. ဒီးပှၤမၤတၢ်တရိတပါနူၣ်မ့ၢ်တၢ်
ဝးဘၣ်အၢလၢပှၤကညီအဂီၢ်လီၤ.
၁၀ နဝးမ့ၢ်လီၤဘှါလၢတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ် အမုၢ်တနံၤနူၣ်
ဒီး,နင့ၢ်နဘါမ့ၢ်အဆံးလီၤ.
၁၁ ပှၤလၢတၢ်ပၢ်အီၤ လၢတၢ် ဝံအဂီၢ်,ဒီးပှၤလၢအ
အိၣ်ဘူးဒီးတၢ်ကမၤဝံအီၤနူၣ်မၤစၢၤအီၤတက့ၢ်.
၁၂ နမ့ၢ်စံး,ကွၢ်ကွၢ်,ပတဘ့ၣ်ညါဘၣ် တၢ်နူၣ်ဒီး,တၢ်
လၢအကွၢ်ဆိကမိၣ် ပှၤအဝးတဂၤနူၣ် ကွၢ်ဆိကမိၣ်
တၢ်နူၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. ပှၤလၢအပၢၤနဝးနူၣ်ဘ့ၣ်ညါဝဲ,
ဒီး ကဟ့ၣ်ကၣ်တၢ်လၢ ပှၤကညီဒ်အမၤတၢ်အဒိးနူၣ်
ကိးဂၤဒဲးလီၤ.
၁၃ ယဖိခွါဧ၊,အီၣ်ကနဲစီတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မ့ၢ်အ
ဝံၣ်လီၤ. ဒီးကနဲအဖိၣ်ထံလၢနကိာ်ပူၤနူၣ် မ့ၢ်အဆၢ
၁၄ လီၤ.- ဒ်နူၣ်ဒီးမၤလီတၢ်ဘ့ၣ်ညါတၢ်ကူၣ်ဘ့လၢနဝးအ
ဂီၢ်ဘက့ၢ်. နမ့ၢ်ထံၣ်နှၢ်အီၤဒီး, ခဲကိာ်တစၢ်မ့ၢ်အိၣ်
ဒီး,နမုၢ်လၢ်တၢ်တဘၣ်ဘၣ်ဘၢ်ဒိၣ်တဲာ်အီၤဘၣ်.
၁၅ ပှၤအၢအၢဧ၊, ဒီးနိၣ်ဒီးရူၣ်ဥုၣ် ထီဒါပှၤ တီပှၤလီၤအ
၁၆ ဟံၣ်တဂ့ၤ. မၤဟးဂီၤအအိၣ်ဘှံး အလိၢ်တဂ့ၤ.- အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပှၤတီပှၤလီၤလီၤစံၤနွံဘျီဘၣ်ဆၣ်ဒီး,ကဂဲၤ
ဆၢထၢၣ်ကွၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤတတီတလီၤဘၣ်နူၣ်ကလီၤ
ဘၣ်ဝဲလၢတၢ်အၢအပူၤလီၤ.
၁၇ တုၤနဒုၣ်နဒါလီၤစံၤဒီး, ဝးခုတတဂ့ၤ. ဒီးတုၤအ
၁၈ ခိၣ်ဘၣ်တိၢ်ဒီး, ဥုၣ်ဖှံဝးညီတဂ့ၤ.- ယွၤကထံၣ်ဘၣ်
ဖုး,ဒီးတဘၣ်ဘၣ်အဝးဘၣ်,ဒီးကစၣ်ကဒါကွၤအဝး
ထိၣ်လၢအအိၣ်လီၤ.
၁၉ မၤကိၢ်နဝးလၢပှၤအၢအဘီတဂ့ၤ. ဒီးဝးကါပှၤတ
၂၀ တီတလီၤနူၣ်တဂ့ၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်အဘူးအလဲတ
အိၣ်ဘၣ် လၢပှၤ အအၢအဂီၢ်ဘၣ်. ပှၤတတီတလီၤ
ဘၣ်အမ့ၣ်အူဒၢကဘၣ်တၢ်မၤလီၤပံာ်အီၤလီၤ.
၂၁ ယဖိခွါဧ၊,ပျံၤယွၤဒီးစီၤပၤတက့ၢ်. ဒီတံၤဒီဝကိး
၂၂ ဒီးပှၤလၢအမၤကဒံကဒါတၢ်တဂ့ၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အ
တၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်ကအိၣ်ထိၣ် ဝတူၢ်ကလာ်, ဒီးပှၤခံဂၤ
အတၢ်မၤဟးဂီၤနူၣ်မ့ၢ်မတၤဘ့ၣ်ညါတဂၤလဲၣ်.
၂၃ အအံၤမ့ၢ်စ့ၢ်ကီးပှၤကူၣ်တၢ်ဘ့အဝဲ.
ကွၢ်မဲာ်ပှၤလၢတၢ်စံၣ်ညီၣ်ကွီၤအပူၤနူၣ်မ့ၢ်အတဂ့ၤ
၂၄ ဘၣ်.-ပှၤလၢအစံးပှၤတတီတလီၤ,နမ့ၢ်တီမ့ၢ်လီၤနူၣ်,
ပှၤဂီၢ်မုၢ်ကၡဆိၣ်အၢအီၤ, ပှၤကလုာ်တဖၣ်ကဝးဘၣ်
၂၅ အၢအီၤလီၤ.- မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအဒိၣ်စိၣ် တၢ်နူၣ် ကအိၣ်
မုာ်,ဒီးတၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤလၢတၢ်ဂ့ၤကဘၣ်အီၤလီၤ.
၂၆ ပှၤလၢအစံးဆၢတၢ် ကတိၤလီၤနူၣ်ပှၤကနၢမှူအီၤ
လီၤ.
၂၇ ကတဲာ်ကတီၤနတၢ်မၤလၢခိ,ဒီးမၤတၢ်လၢစံာ်ဖိၤ
ပွဲၤဖိၤ အပူၤတက့ၢ်. လၢခံကွၤဒီး ဒူၣ်ထိၣ်နဟံၣ်တ
က့ၢ်.
၂၈ အင့ၢ်တအိၣ်ဘၣ်ဒီး အုၣ်တၢ်ထီဒါပှၤ လၢနဃၢၤ
တဂ့ၤ. ဒီးလီတၢ်လၢနပျၢၤတဂ့ၤ.
၂၉ ဒ်အမၤယၤအဒိးနူၣ်ယကမၤအီၤ, ယကဟ့ၣ်ကၣ်
တၢ်လၢပှၤတဂၤနူၣ်ဒ်အမၤတၢ်အဒိးနူၣ်, စံးတဂ့ၤ.
၃၀ ယလဲၤတၢ်လၢပှၤ အကၢၣ် အစံာ်ပူၤ အစၢၤ, ဒီး
၃၁ လၢပှၤလၢအဝးတအိၣ်ဘၣ် အစပံလိၢ်အစၢၤ,- ဒီး
ကွၢ်ကွၢ်,ခဲဘၢဝဲဒီးဘၤဆူၣ်တၤခဲလီၤ.ဒီးနိၣ်ဖိၤမံၤဖိၤ
အိၣ်ဝဲလၢအဖီခိၣ်ဒီဘ့ၣ်ညါ,ဒီးအကရၢလၢၢ်လီၤဖှၢ်
၃၂ တ့ၢ်ဝဲလီၤ.- ဒီးယထံၣ်ဘၣ်ဒီးယဆိကမိၣ် လၢယဝး
၃၃ ကံၢ်ပူၤ,ယကွၢ်အီၤ,ဒီးယဒိးနှၢ်တၢ်ဒိၣ်လိလီၤ.- မံတ
စဲးစဲး, မံခ့တစဲးစဲး, ချံးစုလၢ အကမံအင့ၢ် တစဲးစဲး
၃၄ လီၤ.-ဒီးနတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ် ကဟဲဘၣ်နၢဒ်ပှၤ တမျာ်တ
မျာ်အဒိးနူၣ်. ဒီးတၢ်မၤကိၢ်မၤဂီၤနၢဒ်ပှၤအိၣ်ဒီးအက
တီၤတဘ့ၣ်အဒိးနူၣ်လီၤ.

၂၅

၁ အအံၤမ့ၢ်စ့ၢ်ကီးစီၤရှလိၤမိၤအတၢ်ကတိၤဒိလၢယူ
ဒၤအစီၤပၤစီၤဟံးစကံယၤအပှၤကညီကွဲးဆဲဝဲလီၤ.
၂ ယွၤပာ်ခူသူၣ်တၢ်တမံၤမ့ၢ် အလၤကပီၤလီၤ. မ့မ့ၢ်
စီၤပၤဃုထၢထိၣ်တၢ်တမံၤမ့ၢ်အလၤအကပီၤလီၤ.
၃ မူခိၣ်လၢတၢ်ထီအဂီၢ်, ဒီးဟီၣ်ခိၣ် လၢတၢ်ယိာ်အ
ဂီၢ်,ဒီးဒ်နူၣ်ဒီးစီၤပၤအဝးနူၣ်ပှၤဃုဘၣ်တဘၣ်.
၄ ဟံးထိၣ်စ့အအ့ၣ်လၢစ့ပူၤတက့ၢ်, ဒီးလီခိလၢပှၤဒိ
၅ တၢ်ဖိအဂီၢ်ကဟဲထိၣ်လီၤ.- ဟံးထိၣ်ကွံာ်ပှၤတတီတ
လီၤလၢစီၤပၤအမဲာ်ညါတက့ၢ်. ဒီးအလိၢ်ပနိာ်ကအိၣ်
ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤလၢတၢ်တီတၢ်လီၤအပူၤလီၤ.
၆ မၤလၤကပီၤနဝး လၢစီၤပၤအမဲာ်ညါတဂ့ၤ. ဒီး
၇ ဆၢထၢၣ်လၢပှၤအဒိၣ်အလိၢ်ပူၤတဂ့ၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ဟဲထိၣ်ဖဲအံၤတက့ၢ်နူၣ်, ပှၤစံးနၢဂ့ၤ နှၤ်ပှၤပၣ်လီၤနၢ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

လၢအလီၢ်ဖုၣ်လၢပဒိၣ် အမဲာ်ညါလၢ နမဲာ်ကွၢ် ထိၣ်
ဘၣ်အီၤတက့ၢ်လီၤ.
၈ လဲၤထီၣ်ချ့ချ့ဒံးဒီးနကသိၣ်ကွီၢ်တဂ့ၤ. တုၤပှၤဒိၣ်
လၢနစၢၤဒုးမဲာ်ဆ့းနၤ,ဒီးနကမၤဘၣ်ဖုးတၢ်တမံၤမံၤ
လၢအကတၢၢ်လီၤ.
၉ နသိၣ်ကွီၢ်ဒီးပှၤ လၢနစၢၤဘၣ်ဆၣ်ဒီး, လီၣ်ဖျါပှၤ
၁၀ ဂၤအတၢ် အိၣ်ခူသူၣ်န့ၣ်တဂ့ၤ.– ပှၤလၢအနၢ်ဟူနက
လုၢ်န့ၣ်ကဒုးမဲာ်ဆ့းဘၣ်ဖုးနၤ, ဒီးနတၢ်ဒုၣ်ဒွဲၣ်အလီၢ်
နီၣ်တဟးဝဒၣ်လၢနအိၣ်ဘၣ်.
၁၁ တၢ်ကတိၤလၢပှၤကတိၤလၢအကတီၢ်ဒၣ်ဝဲန့ၣ်မၤ
ဝံးဒ်ဘၣ်ဇိထူအိၣ်ဝဲလၢတၢ်ဂီၤ စ့အကျါအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၁၂ ပှၤဒိၣ်ကူၤဒိကူၤတၢ် လၢအကူၣ်တၢ် ဒ့တဂၢၤလၢ
ပှၤအနၢ် လၢအဒိကနၣ်တၢ်အပူၤ န့ၣ်မၤဝံး ဒ်ကွီၤထူ,
ဒီးတၢ်ကယၢကယဲထူစိအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၁၃ ဒ်မူခိၣ်ဖိအတၢ်ဂိၢ် လၢကူးဘုအကတီၢ် အဒိးန့ၣ်
ပှၤတၢ်မၢဖိတီမ့ၢ်ဒ်န့ၣ်ဒီး, ဒီးပှၤလၢအမၢလီၤ အခံန့ၣ်
လီၤ. ဒီးမၤကျၢၤထီၣ်အကစၢ်အသးလီၤ.
၁၄ ပှၤလၢအပၥ် ကဖိအသးလၢခိၣ်ဖး ကဘျံးကဘျၣ်
အစိန့ၣ်မၤဝံး ဒ်တၢ်အၢၣ်, ဒီးကလံၤ, ဒီးတၢ်ဘဟဲစူ
ဘၣ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.
၁၅ ပှၤဝံးတီၣ်ကိာ်ဝတးဒီး, ဝဆၣ်ထီၣ်ပဒိၣ်အခံ,ဒီးပှၤ
အပျ့ၢလၢအစၢ်န့ၣ်မၤကၢ်တၢ်ဃံလီၤ.
၁၆ နထံၣ်န့ၢ်ကနဲစီစ့ၢ်ကီးဧါ. အီၣ်ဖဲအကြၢးဒီးနၤတ
က့ၢ်. နကပှဲၤကဲၣ်ဆီး ဘၣ်ဖုးဒီးအီၤ, ဒီးဘိုးထီၣ်အီၤ
၁၇ လီၤ.– ဒုးနခီၣ်လၢပှၤလၢနစၢၤအဟံၣ်တက့ၢ်. ကပှဲၤ
ကဲၣ်ဆီးဘၣ်ဖုးဒီးနၤ,ဒီးသးဟ့နၤလီၤ.
၁၈ ပှၤလၢအအုၣ်အသးကဘျံးကဘျၣ်ထိဒါပှၤလၢအ
စၢၤဒီး,မ့ၢ်ခံၣ်ခူၣ်, ဒီးနးဒိၤဘီဒိၤ, ဒီးဖျၢ်လၢအအ့ၣ်ဝဲ
လီၤ.
၁၉ တၢ်သန့ၤအသးလၢပှၤလီတၢ်လၢတၢ်ကီၢ်တၢ်ဂီၤမုၢ်
တနံၤန့ၣ်မၤဝံးဒ်မဲကၢ်အသးတဘိ, ဒီးခီၣ်လၢအဆၢ
လီၤသံာ်ကွံာ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.
၂၀ ဒ်ပှၤလၢအဟံးထီၣ်ကွံာ်ယၣ်လၢတၢ်ဂိၢ်တနံၤအဒိး
န့ၣ်ဒ်ဘၤဆံၣ်ထံသၢဘျါအ့ၣ်အဖိခိၣ်အဒိးန့ၣ်,ပှၤလၢ
အသးဝိၣ်တၢ်သးဝိၣ်လၢပှၤလၢအသးအုးအဂီၢ်မ့ၢ်ဒ်န့ၣ်
ဒီးလီၤ.
၂၁ နဒုၣ်နဒါနၣ်တၢ်မ့ၢ်သၣ်ဝံၤအသး,ဒီးဟ့ၣ်အီၣ်အီၤလၢ
ကိၣ်တက့ၢ်. ဒီးတၢ်မ့ၢ်ဃူအသးလၢထံဒီး, ဟ့ၣ်ဒီအီၤ
၂၂ လၢထံတက့ၢ်.– နကပၥ်ဖှိၣ်မ့ၣ်အူကဖး လၢအခိၣ်ဖိ
ခိၣ်,ဒီးယွၤကဟ့ၣ်လီၤနၤလၢနဘူးနလဲလီၤ.
၂၃ ကလံၤလၢကလံၤစိးန့ၣ်ဒုးဟဲတၢ်စူၤ,ဒီးပှ့ၢလၢအ
ဘၣ်စး ဒီးဒိၣ် ဝံဲ ကလၤဒုး အိၣ်ထီၣ်ပှၤ မဲာ်လီၤ မှဲၤ
လီၤ.
၂၄ အိၣ်ဝဲဆီးဝဲလၢဟံၣ်ခိၣ် အသနၢၣ်န့ၣ်ဂ့ၤ န့ၢ်အိၣ်ဝဲ
ဒီးပိာ်မုာ်လၢအဂ့ၢ်လိာ်ဘှိလိာ်တၢ်လၢဟံၣ်ဖး လဲၢ်အ
ပူၤတက့ၢ်လီၤ.
၂၅ ထံခုၣ်လၢပှၤလၢတၢ်ဃူအသးလၢထံန့ၣ်မၤဝံးဒ်အ
ကစီၣ်ဂ့ၤဟဲလၢထံဃံၤကီၢ်ဃံၤအဒိးန့ၣ်လီၤ.

၂၆ ပှၤတီပှၤလိၤလီၤစံၤဝဲလၢ ပှၤတတီတလိၤ ဘၣ်အ
မဲာ်ညါန့ၣ်မၤဝံးဒ်ထံမှုလၢအဒုဝဲ, ဒီးထံထိၣ် ပၢ်လၢ
အအုၣ်တၢ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.
၂၇ အီၣ်ကနဲစီလၢအအါတဂ့ၤဘၣ်, ဒ်န့ၣ်အဒိးပှၤဃုအ
လၤကပီၤဒၣ်ဝဲန့ၣ်မၤဘှံးအသးလီၤ.
၂၈ ပှၤလၢအတပၢ ဘၣ်အသးဒၣ်ဝဲန့ၣ် မၤဝံးဒ်ဝ့ၢ်လၢ
အလီၤဖှိၢ်ဝဲ,အခိၣ်ဒူတအိၣ်ဘၣ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.

၂၆

၁ ဒ်မူခိၣ်ဖိလၢတၢ် ကိၢ်အကတီၢ်, ဒီးတၢ်ဖဲစူၤလၢ
ကူးဘုအကတီၢ်အဒိး န့ၣ်တၢ်လၤကပီၤ တကြၢးဘၣ်
ဒီးပှၤဟးဂီၤဖိဘၣ်.
၂ ဒ်ထိၣ်ဖိ့ဃူၤဝ့ၤဖိၤတၢ်အဒိးန့ၣ်,ဒ်ထိၣ်ဘ့ၣ်ဘျိၣ်ဖိၤ
အိၣ်ယူၤဝဲၣ်ကွံာ်အဒိးန့ၣ် တၢ်ဆိၣ်အၢလၢ အဂ့ၢ်တ
အိၣ်ဘၣ်န့ၣ်တဘၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်.
၃ နီၣ်ဖျ့လၢကသ့ၣ်အဂီၢ်, ထးခိၣ်ပျံၢလၢကသ့ၣ် ယီၤ
အဂီၢ်,ဒီးနီၣ်တီၢ်လၢပှၤဟးဂီၤဖိအချၢစံအဂီၢ်လီၤ.
၄ စံးဆၢပှၤဟးဂီၤဖိဒ်အပှၤ ဟးဂီၤဖိအတၢ်အဒိးန့ၣ်
တဂ့ၤ. နကလီၤဂၥ်ဘၣ်ဖုးဒီးအီၤလီၤ.
၅ စံးဆၢပှၤဟးဂီၤဖိဒ်အပှၤ ဟးဂီၤဖိအတၢ်အဒိးန့ၣ်
တက့ၢ်. ကကူၣ်တၢ်ဒ့ဘၣ်ဖုးလၢအမဲာ်ညါဒၣ်ဝဲလီၤ.
၆ ပှၤလၢအတလိတၢ် ကတိၤလၢပှၤဟးဂီၤဖိအစုပူၤ
န့ၣ်ဒိၣ်တဲာ်ပှၤခိၣ်,ဒီးအီတၢ်မၤအၢလီၤ.
၇ ပှၤလၢအခီၣ်ဟးဂီၤန့ၣ်ဖုၣ်ထိဝဲလီၤ.ဒီးတၢ်ကတိၤ
ဒိလၢပှၤဟးဂီၤဖိအထးခိၣ်န့ၣ်မ့ၢ်ဒ်န့ၣ်ဒီးလီၤ.
၈ ဒ်ပှၤလၢအစၢစၥ်လၢၢ်တဖျၢၣ် လၢနီၣ်ကွံၥ်လၢၢ်အ
ပူၤဒီးန့ၣ်ပှၤ လၢအမၤလၤကပီၤ ပှၤဟးဂီၤဖိန့ၣ်မ့ၢ်ဒ်
န့ၣ်ဒီးလီၤ.
၉ ဒ်တၤဆှၣ်ယူာ်ဝဲၣ်အသး လၢပှၤအီမူၤ အသးအစု
ပူၤအဒိးန့ၣ်, တၢ်ကတိၤဒိလၢပှၤ ဟးဂီၤဖိအထးခိၣ်
မ့ၢ်ဒ်န့ၣ်ဒီးလီၤ.
၁၀ ဒ်ပျ့ၢ်လၢအဆဲးပှၤကိႋးဂၤငဲးအဒိး န့ၣ်ပှၤငါပှၤဟး
ဂီၤဖိ,ဒီးပှၤလဲၤတၢ်ဖိမ့ၢ်ဒ်န့ၣ်ဒီးလီၤ.
၁၁ ဒ်ထွံၣ်က့ၤကဒါက့ၤဆူအဘိုး လီၤတၢ်အဒိးန့ၣ်ပှၤ
ဟးဂီၤဖိကမၤက့ၤကဒီးအပှၤ ဟးဂီၤအတၢ် ဒ်န့ၣ်ဒီး
လီၤ.
၁၂ နထံၣ်ဘၣ်ပှၤလၢအကူၣ် တၢ်ဒ့လၢအမဲာ်ဒၣ်ဝဲန့ၣ်
စ့ၢ်ကီးဧါ. တၢ်မုၢ်လၢ်တၢ်ဘၣ်ဃးပှၤဟးဂီၤ ဖိအဂၤၣ်ဝဲ
ဒိၣ်န့ၢ်အမုၢ်လၢ်တက့ၢ်လီၤ.
၁၃ ပှၤအကၢၣ်န့ၣ်စံးဝဲဒၣ်, ခ့ယုၢ်တဒုအၣ် ဝဲလၢကျဲ
၁၄ ပူၤ,ခ့ယုၢ်တဒုအိၣ်ဝဲလၢကျဲမုၢ်အပူၤလီၤ.– ဒ်ကြဲၤတ
ရံးတၢ်လၢအဝံၣ် ကျိၤအဒိးန့ၣ် ပှၤအကၢၣ် စၣ်အသး
၁၅ လၢအလီၢ်မံပူၤဒ်န့ၣ်ဒီးလီၤ.– ပှၤအကၢၣ်န့ၣ်ဘျၢလီၤ
အစုလၢလီခီပူၤလီၤ. ထုးက့ၤဆူ အထးခိၣ်ပူၤန့ၣ်မၤ
၁၆ ဘှံးအသးလီၤ.– ပှၤအကၢၣ်န့ၣ်ကူၣ်တၢ်ဒ့လၢအမဲာ်
ညါဒၣ်ဝဲဒိၣ်န့ၢ်ပှၤနွံဂၤလၢအစံးအဂ့ၢ်ဒ့တက့ၢ်လီၤ.
၁၇ ပှၤလၢအလဲၤပူၤတၢ်, ဒီးလဲၤဝမှံဆူတၢ် အ့ၣ်လိာ်
လၢအတဘၣ်ဃးဘၣ်ဒီး ဒီၤအပူၤန့ၣ် မၤဝံးဒ်ပှၤလၢ
အဟံးစၥ်ထွံၣ်အနၢ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၁၈ ဒ်ပှၤဟျူၤလၢအကွံာ်ထိၣ်ကွံာ်ဘီဖီၤနးဖီၤ,ဒီးပျ့ၢ်ဖီၤ
၁၉ စၢၤဖီၤ,ဒီးတၢ်သံအဒိးန့ၣ်;- ပှၤလၢအလီန့ၢ် ပှၤလၢအ
ၰၢၤမ့ၢ်ဒ်န့ၣ်ဒီး,ဒီးစံးဝဲ,ယလိာ်ကွဲၥၢ်တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၂၀ ဖဲသ့ၣ်မုၣ်တအိၣ်ဘၣ်ဒီး,မ့ၣ်အှူလီၤပံာ်ဝဲလီၤ. ဒီးဖဲ
ပှၤကတိၤတၢ် လၢအဂ့ၢ်အကျိၤ တအိၣ်ဘၣ် န့ၣ်တၢ်
အ့ၣ်လိာ်ဆိးက့လိာ်လၢာ်ဝဲဒ်န့ၣ်ဒီးလီၤ.
၂၁ ဒ်သွဲၣ်လးလၢမ့ၣ်ကဖးအဂီၢ်အဒိးန့ၣ်.ဒ်သ့ၣ်မုၣ်လၢ
မ့ၣ်အှူအဂီၢ်အဒိးန့ၣ်ပှၤ လၢအဂ့ၢ်သိာ် ဘှီလိာ်ဒၣ်တၢ်
မ့ၢ်ဒ်န့ၣ်ဒီး လၢဆိၣ်ကဲၤထိၣ် တၢ်အ့ၣ်လိာ်ဆိးကူလိာ်
အဂီၢ်လီၤ.
၂၂ ပှၤလၢအဒိၣ် ဝံဘဲကလၢအတၢ်ကတိၤန့ၣ် မၤသးဒ်
တၢ်ကတိၤလိာ် ကွဲအဒိးဘၣ်ဆၣ်ဒီး, လဲၤလီၤဝဲဆူပှၤ
အသးကံၢ်ပူၤလီၤ.
၂၃ ဟျူၤလၢၤဒီးသးအၢန့ၣ်မၤသးဒ် သပၢၤဟိၣ်ခိၣ်ဖိၤဝဲ
ဒီးစ့အအ့ၣ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.
၂၄ ပှၤလၢအသးဟ့တၢ်န့ၣ်လီၣ်ဖျါအသးလၢအဟျူၤ,ဒီး
၂၅ ပာ်ဖှိၣ်လီတၢ်လၢ အသးကံၢ်ပူၤလီၤ.- တုၤအကတိၤ
တၢ်မှာ်မှာ်ဒီး,နာ်အီၤတဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်သးဘၣ်
၂၆ အၢနွံမံၤအိၣ်ဝဲလၢ အသးကံၢ် ပူၤလီၤ.- လီတၢ်န့ၣ်
ကျၢၢ်ဘၢသးဟ့လီၤ. အတၢ်အၢ ကအိၣ်ဖျါထိၣ်လၢ
တၢ်အိၣ်ဖှိၣ်ဖးဒိၣ်အမဲာ်ညါလီၤ.
၂၇ ပှၤလၢအခူၣ်လီၤတၢ်ပူၤန့ၣ်ကလီၤတဲာ် လၢအပူၤ,
ဒီးပှၤလၢအတလ့ၣ်လၢၢ်တဖျၢၣ်န့ၣ်အတၢ်ကတလ့ၣ်
က့ၤကဒါက့ၤလၢအလိၤလီၤ.
၂၈ ပှၤအဟျူၤကဘျံးကဘျၣ်န့ၣ်သးဟ့ ပှၤလၢအဘၣ်
တၢ်မၤအၢလၢဒီၤ,ဒီးထးခိၣ်လၢအလီတၢ်န့ၣ်မၤဟးဂီၤတၢ်လီၤ.

၂၇

၁ ပာ်ကဖိနသးလၢခဲဂီၤကိာ်အဂ့ၢ်တဂ့ၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
တၢ်ကမၤ အသးလၢ တနံၤ အတၢ်ပူၤန့ၣ် နတသ့ၣ်ညါ
ဘၣ်.
၂ နထးခိၣ်ဒၣ်နဲတမ့ၢ်ဘၣ်,မ်ပှၤဂၤစံးထိၣ်ပတြၢၤနၤ
တက့ၢ်,နဟျူၤဒၣ်နဲတမ့ၢ်ဘၣ်,မ်ပှၤဂၤတက့ၢ်.
၃ လၢၢ်ဒိၤလ့ဖီၤမ့ၢ်အၰၢ, ဒီးမဲးဖီၤဟိၣ်ဖီၤမ့ၢ်တၢ်ၰၢ
တၢ်စံာ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤဟးဂီၤဖိအသးထိၣ်န့ၣ်ၰၢန့ၢ်ခံမံၤ
တက့ၢ်လီၤ.
၄ သးကဲၤထိၣ်မ့ၢ်တၢ်သးကိၤ, ဒီးသးထိၣ်လုၣ်ဘၢတၢ်
လီၤ. ဒီးမ့ၢ်ပတၢဆၢထၢၣ်လၢ တၢ်သးကါအမဲာ်ညါ
ဒ့တဂၤလဲၣ်.
၅ ဒိၣ်စိၣ်တၢ်အိၣ်ဖျါန့ၣ်ဂ့ၤ န့ၢ်တၢ်အဲၣ်အိၣ်ခူဃူၣ်တ
၆ က့ၢ်လီၤ.- ပှၤအတံၤအသကိးအဆဲး တၢ်န့ၣ်မ့ၢ်အမ့ၢ်
အဘၣ်လီၤ. မ့မ့ၢ်တၢ်အဒုၣ်အဒါအနၢမ့တၢ်န့ၣ်အိၣ်
အါဘျီလီၤ.
၇ ပှၤလၢအဘျုးဖိၣ်တၢ်န့ၣ်ယီၢ်လီၤတံၢ် ကနဲစိအဒၢ
လီၤ. မ့မ့ၢ်ကဃဲၢ်တၢ်အခၣ် တဖီၤလၢ်လၢ်န့ၣ်ဆၢဝဲ
လၢပှၤလၢတၢ်သၣ်ဖံၤအသးအဂီၢ်လီၤ.
၈ ဒ်ထိၣ်လၢအဟးဝဲလၢအဘှံအဒိၣ်အဒိးန့ၣ်ပှၤလၢ
အဟးဝဲလၢအလီၢ်ဒၣ်ဝဲန့ၣ်မ့ၢ်ဒ်န့ၣ်ဒီးလီၤ.
၉ ဖိဒီးတၢ်နၢမူမၤခုပှၤအသး, ဒီးပှၤအတံၤအသကိး
ဒုးကူၣ်တၢ်သတးဒီး,မှာ်ဝဲဒ်န့ၣ်ဒီးလီၤ.
၁၀ နတံၤနသကိး, ဒီးနပၢ်အတံၤအသကိးန့ၣ်လဲၤသဒၣ်
အီၤတဂ့ၤ. ဒီးလဲၤနူာ်လၢ နဒိပုၢ်ဝဲၢ်အဟံၣ်ပူၤလၢန
တၢ်နးတၢ်ဖှိၣ် အမုၢ်နံၤန့ၣ်တဂ့ၤ. ပှၤလၢအၰၢၤလၢ
အအိၣ်ဘူးန့ၣ်ဂ့ၤ န့ၢ်ဒိပုၢ်ဝဲၢ်လၢအအိၣ်ဝဲလၢအယံၤ
တက့ၢ်လီၤ.
၁၁ ယဖိခွါဧၢ,ကူၣ်တၢ်ဘ့,ဒီးမၤခုယသး,ဒ်းဒီးယကစံး
ဆၢပှၤသၢအဒုၣ်ဒွဲၣ်ယၢန့ၣ်တက့ၢ်.
၁၂ ပှၤကူၣ်တၢ်ဘၣ် န့ၣ်ထံၣ်ဘၣ်တၢ်အၢ, ဒီးပာ်တဒၢ
အသးလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢ အတမၤလိဘၣ် တၢ်ဘၣ် န့ၣ်
လဲၤဒၣ်တၢ်,ဒီးဘၣ်တၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်လီၤ.
၁၃ ပှၤအၢအှၣ်အသးလၢပှၤဂၤအဂီၢ်န့ၣ်ဟံးန့ၢ်အယၣ်
တက့ၢ်. ဒီးဟံးကီၤလၢပှၤလၢအအှၣ်အသးလၢပှၤဂၤ
အဂီၢ်တက့ၢ်.
၁၄ ပှၤလၢအဂဲၤဂိၤဂိၤ,ဒီးဆိၣ်ဂ့ၤအတံၤအသးကိးလၢ
အကလုၢ်ဖးဒိၣ်န့ၣ်တၢ်ကပာ်အီၤလၢတၢ်ဆိၣ်အၢလၢ
အဂီၢ်လီၤ.
၁၅ တၢ်လီၤစီၤတထံၣ်စိလၢတၢ်ဟဲစူၤ အမုၢ်တနံၤအ
ပူၤန့ၣ်မ့ၢ်ဒံးဒိးဒီးဖိာ်မုၣ်လၢ အဂ့ၢ်လိာ်ဘှီလိာ် ဒၣ်တၢ်
၁၆ အဒိးန့ၣ်လီၤ.- ပှၤအတြီအီၤန့ၣ်တြီကလံၤဒ့, ဒီးအစု
ထွဲဟဲဘၣ်လၢဖိဒိၤချါဖီၤလီၤ.
၁၇ ထးဒုးအ့ၣ်ထး,ဒီးပှၤကညီအမဲာ်ဒုးအ့ၣ်အတံၤအ
သကိးအမဲာ်ဒ်န့ၣ်ဒီးလီၤ.
၁၈ ပှၤလၢအပၢၤ ဒ့ၣ်ချၢၣ်ဒၢန့ၣ် ကအိၣ်ဘၣ် အတၤ
သၣ်လီၤ. ဒီးပှၤအိးကွၤကွၢ်ကွၤ အကစၢ်အတၢ်န့ၣ်က
ဒိးတၢ်လၤကပီၤလီၤ.
၁၉ ဒ်ပှၤအမဲာ်ကွၢ်ဆၢ ညါလၢထံကျါအဒိးန့ၣ်,ပှၤက
ညီအသးဒီးပှၤကညီအသးမ့ၢ်ဒ်န့ၣ်ဒီးလီၤ.
၂၀ တၢ်ဟျူၤပူၤဒီးတၢ်မၤဟးဂီၤအလီၢ်န့ၣ်တပှဲၤဘၣ်ဝဲ
ဘၣ်,ဒီးပှၤကညီအမဲာ်တဘျုးကွၢ်ဘၣ်ဝဲဘၣ်.
၂၁ ဒ်သပၢၤဖိတၢ်လၢစ့အဂီၢ်,ဒီးဖဉ်ကပူၤလၢထူအဂီၢ်
အဒိးန့ၣ်, ပှၤကညီမၤသး ဒ်န့ၣ်ဒီးဒီး အတၢ်စံးထိၣ်ပ
တြၢၤန့ၣ်လီၤ.
၂၂ နမ့ၢ်ဆုပှၤဟးဂီၤ မိလၢကျံၣ် လၢဘုဖီၤ ဟုဖီၤလီၤ
ကလဲအကျါဘၣ်ဆၣ်ဒီး,အပှၤဟးဂီၤဖိ အတၢ်တဟး
ဖးဒီးအီၤဘၣ်.
၂၃ ဒ့ၣ်ညါနဖိနမဲာ်တဲးလဲးအဂ့ၢ်တက့ၢ်, ကွၢ်နဂီၤဘုၣ်
၂၄ ဂီၤဖံးကစိဖိတက့ၢ် - အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်စုလီၢ်ခိၣ်ခိၣ်
တအိၣ်ဘၣ်လီထူလီၤယိာ်ဘၣ်. ဒီးတၢ်ခိၣ်သလုးအိၣ်
၂၅ ဝဲအစိၤစိၤအစၣ်စၣ်စ့ၢ်ကီးဧါ.-နိၣ်ဖီၤမံၤဖီၤဟးဝဲ,ဒီး
တၢ်မဲထိၣ် ဖိဒုးနဲၣ်အသး, ဒီးပှၤထၢဖှိၣ် တၢ်လၢအမဲ
၂၆ ထိၣ်လၢကစၢ် ကလိန့ၣ်လီၤ.- ဖိဖိမ့ၢ်လၢနကူတၢ်ဒိး
တၢ်အဂီၢ်, ဒီးမဲာ်တဲးသဲး မ့ၢ်ဟိၣ်ခိၣ် အကၤဖိၤအပှၤ
လီၤ.
၂၇ ဒီးမဲာ်တဲးလဲး အနူၢ်ထံကအါဝဲလၢ နကအိၣ်တၢ်
အဂီၢ်,ဒီးလၢနပှၤ ဟံၣ်ဖိအအိၣ်တၢ်အဂီၢ်,ဒီးလၢနဖိ
သၣ်မိၤမုၣ်အသးအဂီၢ်လီၤ.

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၂၈

၁ တုၤပှၤတလှၤတၢ်ဒီး, ပှၤတတီတသါဘဉ်စွၢ်တၢ်
လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤတီပှၤလိၤနှဉ်ပၥ်အသး ခူဘလ့ၢ်ဒ်ခ့ယုၢ်
အဒိးနှဉ်လီၤ.
၂ မ့ၢ်ပှၤကီၢ်ဒိအမၤကမဉ်တၢ်ဘၣ်စိနှဉ်ဒီး,ပဒိဉ်ဖးဒိဉ်
အိဉ်ဝဲအါဂၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤအကူဉ်အဆးဒီးပှၤဘ့ဉ်ညါ
တၢ်တီတၢ်လိၤ အစိနှဉ်ဒီး, အနံဉ်အသါ ကအါထီဉ်
လီၤ.
၃ ပှၤဖှိဉ်ဒိလၢအမၤ အၢပှၤဘဉ်ဖှိဉ် ဘဉ်ယဉ်နှဉ်မ့ၢ်
တၢ်ဖဲစူၤလၢအတြူဉ်ကွံဉ်တၢ်, ဒီးတပၥ်လီၤတဲၥ်ဘဉ်
တၢ်အိဉ်ဘဉ်.
၄ ပှၤလၢအလဲၤခ့ဉ်တၢ်ဒိဉ်တၢ်ဒိနှဉ်စံးထီဉ်ပတြၢၤ
ပှၤတတီတသါလီၤ.မ့မ့ၢ်ပှၤသၢအတိၢ်နှဉ်တၢ်ဒိဉ်တၢ်
ဒိနှဉ်ဂ့ၢ်လိာ်ဒီးအီၤလီၤ.
၅ ပှၤအအၢနှဉ်အနၢ်တပၢၢ်ဘဉ်တၢ်စံဉ်ညီဉ်ဘဉ်. မ့
မ့ၢ်ပှၤလၢအဃုယွၤနှဉ်နၢ်ပၢၢ်တၢ်ခဲလၢာ်လီၤ.
၆ ပှၤဖှိဉ်ဒိလၢအလဲၤ တၢ်လၢလၢပှဲၤပှဲၤနှဉ်ဂ့ၤန့ၢ်ပှၤ
လၢအထူးအတီၤ တဘ့ဉ်ဆဉ်ဒီး, လၢအကျဲကူဉ်နှဉ်တ
ကူ့ၢ်လီၤ.
၇ ပှၤလၢအတိၢ် နၢ်တၢ်ဒိဉ် တၢ်ဒိနှဉ်မ့ၢ်ဖိ ကျၢ်လၢအ
ဂူဉ်ဆးအသးဆးလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအဒိတံၤဒိၥကါးဒီး
ပှၤလၢအအိဉ်လုဉ်ကိတၢ်နှဉ်ဒုးမဲၥ်ဆူးအပၢ်လီၤ.
၈ ပှၤလၢအမၤအါထီဉ်အစုလိၢ်အခိၣ်ခိဉ်လၢစ့အဘ့ဉ်
ထီဉ်နှဉ်ကထၢဖှိဉ်ဝဲလၢတၢ်ဟ့ဉ်ဒးကညီၤပှၤဖှိဉ်ဒိအ
ဂီၢ်နှဉ်လီၤ.
၉ ပှၤလၢအဘိးစဉ်အနၢ်ခံးဒီးအဒုတနၢ်ဟူဘဉ်တၢ်
ဒိဉ်တၢ်ဒိနှဉ်တဂ့ၤဒီး, အတၢ်ထုကဖဉ်ကကဲထီဉ်တၢ်
ဘးဘဉ်အၢလီၤ.
၁၀ ပှၤလၢအဒုးဟးဖှိုးပှၤတီပှၤလိၤ လၢကျဲအအၢနှဉ်
ကလီၤတဲၥ်လၢအပူၤဒဉ်ဝဲနှဉ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤတီပှၤလိၤ
ကန့ၢ်ဘဉ်ဘါတၢ်ဂ့ၤတၢ်ဘဉ်လီၤ.
၁၁ ပှၤထူးပှၤတီၤနှဉ် ကူဉ်တၢ်ဘ့ လၢအမဲၥ် ညါဒဉ်ဝဲ
လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤဖှိဉ်ဒိယဉ်ဖိအိဉ်ဒီး အတၢ်ကူဉ်တၢ်ဆး
နှဉ်ဒုးကွၢ်အီၤလီၤ.
၁၂ တုၤပှၤတီပှၤလိၤဂူဉ်ဖှံဉ်ဒးညီဒီး, တၢ်လၤကပီၤဖး
ဒိဉ်အိဉ်ဝဲလီၤ. မ့မ့ၢ်တုၤပှၤတတီတသါတဘဉ် နှဉ်ထီဉ်
ထိဒီး,ပှၤကညီပၥ်ခူဘူဉ်အသးလီၤ.
၁၃ ပှၤလၢအပၥ်ခူဘူဉ် အတၢ်ဒဲးကမဉ် နှဉ်တဘိဉ်
ထီဉ်တညီထီဉ် ဘဉ်ဘဉ်. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအတဲလီၤကျိၤ
လီၤ,ဒီးညီကွံဉ်ဝဲနှဉ်ကဒိးတၢ်ဒးကညီၤလီၤ.
၁၄ ပှၤလၢအဖှိုးတၢ်တထံဉ် စီနှဉ်ဘဉ်ဆိဉ်ဂ့ၤဝဲလီၤ.
မ့မ့ၢ်ပှၤ လၢအပၥ်ကီၤအသးနှဉ် ကလီၤဘဉ် လၢတၢ်
အၢအပူၤလီၤ.
၁၅ ပှၤတတီတသါ လၢအပၢပှၤဘဉ်ဖှိဉ် ဘဉ်ယဉ်နှဉ်
မၤဒးဒ်ခ့ယုၢ် လၢအဒိဉ်ထီဉ် ရၢ်ရၢ်, ဒီးတၤဥူလၢအ
လဲၤဝ့ၤဒီးတၢ်အဒိးနှဉ်လီၤ.
၁၆ ပဒိဉ်ဖးဒိဉ်လၢအကူဉ် အဆးတအိဉ်ဘဉ် နှဉ်မၤ
အၢတၢ်ဖးဒိဉ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအသး ဘ့တၢ်ဒးကွံနှဉ်
ကမၤအါထိဉ်အနံၤအသိလီၤ.
၁၇ ပှၤလၢအမၤန့ၢ်ဆူဉ်ပှၤ ကညီအသွံဉ်နှဉ်ကဘဉ်စွၢ်
တၢ်ဆူတၢ်ပူၤလီၤ. မ်ပှၤအဒုတတြီအီၤတဂ့ၤ.
၁၈ ပှၤလၢအလဲၤတၢ် လၢလၢပှဲၤပှဲၤ နှဉ်ကတုၤ လၢ
တၢ်အုဉ်ကူၤ ခိဉ်ကူၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢ အကျဲကူဉ်နှဉ်
ကလီၤစံၤတပူၤစီလီၤ.
၁၉ ပှၤလၢအမၤအဟီဉ်ခိဉ်နှဉ်ကဘျုးဒိဉ်ဒီးအကိဉ်လီၤ.
မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအလူၤပှၤ ကလီကလီအဒံနှဉ်ကပှဲၤဒီးတၢ်
ဖှိဉ်တၢ်ယဉ်လီၤ.
၂၀ ပှၤအမ့ၢ်အတီနှဉ် ကဘဉ်တၢ် ဆိဉ်ဂ့ၤ လၢအအါ
လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအမၤ ချ့ချ့ဒံးဒီး အကထူးထိဉ်တီၤ
ထိဉ်ဒီး,ကတူၢ်တၢ်ဒဲးဘးလီၤ.
၂၁ တၢ်ကွၢ်မဲၥ်ပှၤ ကညီနှဉ်တဂ့ၤဘဉ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ပှၤကမဉ်တၢ်လၢကိဉ်တလိဉ်အခိလီၤ.
၂၂ ပှၤလၢအသး အၢနှဉ်မၤချ့ချ့ဒံးဒီး အကထူးထိဉ်
တီၤထိဉ်,ဒီးတဆိကမိဉ်ဘဉ်လၢအကဘဉ်တၢ်နးတၢ်
ဖှိဉ်ဘဉ်.
၂၃ ပှၤလၢအဒိဉ်ခိဉ် ပှၤကညီတဂၤ နှဉ်ကဘဉ်ဘျုး
ဘဉ်ဖှိဉ်လၢခံနှဉ်အါန့ၢ်ပှၤ လၢအလွဲတၢ်လၢအပျၢတ
ကူ့ၢ်လီၤ.
၂၄ ပှၤလၢအဟုဉ်အမိၢ်အပၢ်အတၢ်, ဒီးစံးတမ့ၢ်ဘဉ်
တၢ်ကမဉ်ဘဉ်နှဉ်မ့ၢ်အဒိတံၤ ဒိၥကါးဒီး ပှၤမၤဟးဂီၤ
တၢ်လီၤ.
၂၅ ပှၤလၢအပၣ်အသးထိဉ်ဝဲနှဉ် ထိဉ်ဘ့ဉ်လိာ်ဆိးကူ
လိာ်တၢ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအသန့ၤအသး လၢယွၤနှဉ်က
ဘိဉ်ထိဉ်ညီထိဉ်လီၤ.
၂၆ ပှၤလၢအသန့ၤလီၤအသး လၢအသးဒဉ် ဝဲနှဉ်မ့ၢ်ပှၤ
ဟးဂီၤဖိလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအလဲၤတၢ်ဒီးတၢ်ကူဉ်ဘ့နှဉ်
ကပူၤကဖှိုးတၢ်လီၤ.
၂၇ ပှၤသၢအဟ့ဉ်တၢ်လၢပှၤဖှိဉ်ဒိယဉ်ဒိနှဉ်အတၢ်က
အါလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအပၥ်တဒၢအမဲၥ်နှဉ်ကဘဉ်တၢ်
ဆိဉ်အၢအါမးလီၤ.
၂၈ တုၤပှၤတတီတလိၤ ထိဉ်ထီဒီး, ပှၤကညီပၥ်ခူဘူဉ်
အသးလီၤ. မ့မ့ၢ်တုၤအဟးဂီၤဒီး, ပှၤတီပှၤ လိၤအါ
ထိဉ်ဝဲလီၤ.

၂၉

၁ ပှၤလၢအဘဉ်တၢ်ဒိဉ်စိဉ် အီၤအါဘျီ, ဒီးပၥ်ဆူဉ်
အကိာ်နှဉ်တၢ်ကမၤဟးဂီၤအီၤသတူၥ်ကလာ်လီၤ. ဒီး
တၢ်မၤဘျါကူၤအီၤတအိဉ်ဘဉ်.
၂ တုၤပှၤတီပှၤလိၤ အါထိဉ်ဒီး, ပှၤဂိၢ်မုၢ်ဘူဉ်ခုသးခု
လီၤ. မ့မ့ၢ်တုၤပှၤတတီတလိၤဘဉ်ပၢတၢ်, ဒီးပှၤဂိၢ်
မုၢ်ဘူဉ်အှးသးအှးလီၤ.
၃ ပှၤလၢအအဲဉ်တၢ်ကူဉ်ဘ့နှဉ် မၤခုအပၢ်အသးလီၤ.
မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအဒိတံၤဒိၥကါးဒီးပှၤ ဃဲၥ်မုဉ်နှဉ်လၢာ်ဂီၤ
အစုလိၢ်အခိဉ်ခိဉ်လီၤ.
၄ စီၤပၤဒုးအိဉ်ဂၢၢ် ဆိးကျၢၤထံဒိၤ ကီၢ်ဒိၤလၢတၢ်
စံဉ်ညီဉ်တီလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအဒိး နှၢ်ခိဉ်ဖးနှဉ်ကမၤ
ဟးဂီၤအီၤလီၤ.

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

၅ ပှၤလၢအကတိၤလွဲတၢ်ဒီးပှၤဃၢၤအတၢၤန့ၣ်ဒါလီၤ
ပှ်ဒီၤစၢၤဒီၤလၢအခီၣ်အဂၢ်လီၤ.
၆ ပှၤအၢအလီၤကမၣ်ဘၢ်န့ၣ်အိၣ်ဝဲဒီးပှဲၤသကွီၤလီၤ.
မ့မ့ၢ်ပှၤတီပှၤလိၤန့ၣ်အသးဝံၣ်တၢ်ဒီးဟူၣ်ခူသးခုလီၤ.
၇ ပှၤတီပှၤလိၤန့ၣ်ပးကဲပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိအကွီၢ်လီၤ. မ့
မ့ၢ်ပှၤ တတီတသိၤဘၣ်န့ၣ် အနၢ်တပၢၢ်ဘၣ် တၢ်ဒ့ၣ်
ညါဘၣ်.
၈ ပှၤမၤတရီတပါတၢ်န့ၣ်ဒုးကဲၤထိၣ်မ့ၣ်လၣ်လၢဝ့ၢ်
ပူၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤကူၣ်တၢ်ဒ့န့ၣ်ဒုးစၢ်လီၤ တၢ်သးထိၣ်
လီၤ.
၉ ပှၤကူၣ်ဘၢ်ဒ့ကသိ်ကွီၢ်ဒီး ပှၤဟားဂိၤဖိစ့ၢ်ကီးဒၣ်.
ကသးထိၣ်တဘျီ, ကနံၤတဘျီ, ဒီးတၢ်မၤမုာ်ထိၣ်ကူၤ
တအိၣ်ဘၣ်.
၁၀ ပှၤဘၣ်စုးဒီးဘ့ၣ်န့ၣ်သးဟ့ပှၤလၢပှၤဖှဲၤလီၤ. မ့မ့ၢ်
ပှၤအတီအသိၤန့ၣ်ဃုဒုးမူဒီၤလီၤ.
၁၁ ပှၤဟားဂိၤဖိလိၣ်ဖျါထိၣ်အသးထိၣ်ခဲလၢာ်လီၤ. မ့
မ့ၢ်ပှၤကူၣ်ဘၢ်ဒ့န့ၣ်မၤစၢ်လီၤဝဲလၢအလီၢ်ခံန့ၣ်လီၤ.
၁၂ ပှၤပၢတၢ်မ့ၢ်ကနၣ် တၢ်ကတိၤကဘျံးကဘျၣ်ဒီး,
အခ့အပှၤမ့ၢ်ပှၤတတီတသိၤခဲလၢာ်လီၤ.
၁၃ ပှၤဖှိၣ်ဖိဒီးပှၤဒီၣ် ကဘျံးအိၣ်ကဘျၣ် သဂၢၢ်လိာ်
အသးလီၤ. ပွၤဒုးကဒီၤထိၣ်အမဲာ်ခံဂၤလၢာ်လီၤ.
၁၄ စီၤပၤလၢအစံၣ်ညီၣ်ပှၤ ဖှိၣ်ဖိတီတီသိၤလိၤန့ၣ်အ
လိၢ်ပစိၥ်ကအိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤလီၤတူၢ်လီၤယိာ်လီၤ.
၁၅ နိၣ်ဘိၢ်ဒီးဘၢ်ဒိၣ်စိၣ်န့ၣ် ဟ့ၣ်လီၤတၢ်ကူၣ်ဒ့လီၤ.
မ့မ့ၢ်ဖိသၣ်အိၣ်သဘျ့န့ၣ်ကဒုးမဲၣ်ဆှးအမိၢ်လီၤ.
၁၆ တုၤပှၤတဘိတသိၤဘၣ်န့ၣ်အါထိၣ်ဒီး,တၢ်ကမၣ်
အါထိၣ်လီၤ. ဒီးပှၤတီပှၤလိၤကထံၣ်ဘၣ် အလီၤစံၤ
န့ၣ်လီၤ.
၁၇ ဒိၣ်စိၣ်နဖိခွါဘက့ၢ်, ဒီးကဒုးအိၣ်ဘှံးနၤ, ဒီးမၤ
မုာ်ထိၣ်ကူၤနသးလီၤ.
၁၈ ဖဲတၢ်တံၣ်တၢ် တအိၣ်ဘၣ်န့ၣ် ပှၤဂိၢ်မုၢ်တပးကဲ
ဘၣ်ဘၢ်ဘၣ်. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအတိၢ်န့ၢ်တၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိန့ၣ်
ဘၣ်ဘၢ်အမုာ်လီၤ.
၁၉ တၢ်အခ့အပှၤတဒိးန့ၢ်ဘၣ်တၢ်ဒိၣ်စိၣ်လၢတၢ်က
တိၤဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မ့ၢ်နၢ်ပၢၢ်ဘၣ်ဆၣ်ဒီး, တစံး
ဆၢဘၣ်ဝဲဘၣ်.
၂၀ နထံၣ်ဘၣ်ပှၤလၢအကတိၤတၢ်ချ့ချ့စ့ၢ်ကီးဧါ.ပမုၢ်
လၢ်ဘၢ်သၢပှၤဟးဂိၤဖိအဂိၢ်အါန့ၢ်အန့ၣ်တက့ၢ်လီၤ.
၂၁ ပှၤလၢ အလုၢ်အိၣ် အခ့အပှၤ မုာ်မုာ်လၢ အဖိသၣ်
လံၤလံန့ၣ်အတၢ်ကကဲဘိၣ်အဖိခွါလၢခံန့ၣ်လီၤ.
၂၂ ပှၤသးထိၣ်န့ၣ်ထိၣ်ဂဲၤတၢ်အ့ၣ်လိၥ်ဆိးက့လိၥ်,ဒီးပှၤ
လၢအသးကဲၤထိၣ်န့ၣ်အဘၢ်ကမၣ်အိၣ်အါမးလီၤ.
၂၃ ပှၤကညီအပ်ာ်ထိၣ်ထီအသး န့ၣ်ကဒုးဆိၣ်လီၤအီၤ
လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤလၢအဆိၣ်လီၤအသးန့ၣ်ကဘၣ်တၢ်လၤ
ကပီၤလီၤ.
၂၄ ပှၤလၢအဒီတံၤဖိသကိးဒီး ပှၤဟုၣ်တၢ် ဘျၣ်တၢ်ဖိ
န့ၣ်သးဟ့အသးဒၣ်ဝဲလီၤ. နၢ်ဟူဝဲလၢတၢ်ဆိၣ်အၢန့ၣ်,
ဒီးဘလိၣ်ဖျါဘၣ်တၢ်ဘၣ်.
၂၅ တၢ်ပျံၤပှၤကညီန့ၣ်ဖှ့ၣ်တၢ်ပျံၤသကွီၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤ
လၢအသန့ၤအသးလၢယွၤန့ၣ်ကအိၣ်ခၢၣ်သနၢၢ်လီၤ.
၂၆ ပှၤအါဂၢၤဃုဘၣ်ပှၤပၢတၢ်အမဲာ်ဘၣ်ဆၣ်ဒီး, ပှၤက
ညီအစံၣ်ညီၣ်တၢ်န့ၣ်ဟဲဝဲလၢယွၤတခီလီၤ.
၂၇ ပှၤအၢပှၤဒီန့ၣ်မ့ၢ်တၢ်သးဘၣ်အၢလၢပှၤတီပှၤလိၤ
အဂိၢ်လီၤ. ဒီးပှၤသၢအလီၤဝဲလၢကျဲပူၤန့ၣ်မ့ၢ်တၢ်သး
ဘၣ်အၢလၢပှၤတတီတလိၤဘၣ်အဂိၢ်န့ၣ်လီၤ.

၃၀

၁ စီၤအၤကူၢ်အတၢ်ကတိၤ.

မ့ၢ်ဒ်ာမုၣ်လၢအပၢတၢ်လၢမၤစၤအပူၤတဂၤအဖိ
ခွါလီၤ. ပှၤတဂၤန့ၣ်ကတိၤတၢ်ဒ်အံၤ, ယမၤတၢ်လၢ
ယွၤအဂိၢ်,ယမၤတၢ် လၢယွၤအဂိၢ်, ဒီးယအိၣ်စိက
လဲလီၤ.
၂ မ့ၢ်မးယသးကဲန့ၢ်ပှၤကညီကီးဂၤဒဲးတက့ၢ်လီၤ. ဒီး
ပှၤကညီအကူၣ်အဆး န့ၣ်တအိၣ်ဘၣ်ဒီး ယၤဘၣ်.-
၃ ဒီးယတမၤလိတ့ၢ်ဘၣ် တၢ်ကူၣ်ဘ့ဘၣ်, ဒီးယတဒ့ၣ်
၄ ညါတ့ၢ်ဘၣ်တၢ်စီဆှံဘၣ်.-မ့ၢ်မတၤထိၣ်ဘးမူခိၣ်ဒီး
ဟဲကူၤလီၤတဂၤလဲၣ်.မ့ၢ်မတၤပ်ာ်ဖှိၣ်ကလံၤလၢအစု
ခိၣ်ပူၤတဂၤလဲၣ်. မ့ၢ်မတၤဘိၣ်ထိၣ်ထံလၢယၣ်ပူၤတ
ဂၤလဲၣ်. မ့ၢ်မဘၤမၤခၢၣ် တနၢၣ်ဟိၣ်ခိၣ် အကတၢၢ်
တဂၤလဲၣ်,အမံၤဒ်လဲၣ်. ဒီးအဖိခွါအမံၤဒ်လဲၣ်, နမ့ၢ်
ဒ့ၣ်ညါဒီး,စံး.
၅ ယွၤအလုၢ်ကထါန့ၣ်မ့ၢ်ကဆှိဝဲကိးထံၣ်ဒဲးလီၤ မ့ၢ်
ကတိၤတဘ့ၣ်လၢပှၤသန့ၤအသးလၢအီၤအဂိၢ်လီၤ.
၆ ပ်ာ်ဖှိၣ်တၢ်ဒီး အတၢ်ကတိၤတဂ့ၤ. ကဒိၣ်စိၣ်ဘၣ်
ဖုးနၤ, ဒီးတၢ်ကထံၣ်န့ၢ်နၤလၢပှၤကတိၤတၢ်ကဘျံး
ကဘျၣ်လီၤ.
၇ ယဃ့တ့ၢ်ခံမံၤလၢနၤလီၤ. ယတချူးဘံဒံးဘၣ်ဒီး,
၈ ဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢယၤတက့ၢ်.- ပ်ာ်ယံၤဒီးယၤ လၢလီ
တၢ်,ဒီးတၢ်ကတိၤကဘျံးကဘျၣ်န့ၣ်တက့ၢ်. တၢ်ဖှိၣ်
တၢ်ယာ်မ့ၢ်ဂ့ၤ, တၢ်ထူးတၢ်တီၤမ့ၢ်ဂ့ၤ, ဟ့ၣ်လီၤယၤ
တဂ့ၤ.ဒုးအိၣ်ယၤလၢတၢ်အိၣ်လၢတၢ်မၤလိၣ်ပ်ာ်အီၤ
၉ တက့ၢ်.- ယကဘျဲးအိၣ်ဘၣ်ဖုးဒီးသမၢနၤ,ဒီးစံ,ယွၤ
န့ၣ်မ့ၢ်မတၤတဂၤလဲၣ်. မ့တမ့ၢ်ဘၣ်ဒ်န့ၣ်ဒီးယကဘၣ်
ဖှိၣ်ဘၣ်ယာ်, ဒီးဟုၣ်ဘၣ်ဖုးတၢ်, ဒီးဆိၣ်တၢ်လၢယွၤ
အမံၤအမဲာ်ညါတတီဘၣ်လီၤ.
၁၀ ပ်ာ်တၢ်ဒဲးဘးလၢတၢ်အခ့အပှၤအလိၤလၢအကစၢ်
အမဲာ်ညါတဂ့ၤ. ကဆိၣ်အၢဘၣ်ဖုးနၤ, ဒီးနကတူၢ်
တၢ်ဒဲးဘးလီၤ.
၁၁ ပှၤလၢအဆိၣ်အၢအပၢ်ဒီးတဆိၣ်ဂ့ၤဘၣ် အမိၢ်န့ၣ်
၁၂ အိၣ်ဝဲတစိၤလီၤ.-ပှၤလၢအကဆှိဝဲလၢအမဲာ်ညါဒၣ်
ဝဲဘၣ်ဆၣ်ဒီး, တဒ့စီဒံးဘၣ်အသးလၢ အတၢ်ဘၣ်အၢ
၁၃ န့ၣ်အိၣ်ဝဲတစိၤလီၤ.- ပှၤလၢအမဲာ်အိၣ်ထီထိၣ်ဆံး
ထီလဲၣ်, ဒီးအမဲာ်ဖံးပ်ာ်ထိၣ်ထီအသးန့ၣ်အိၣ်ဝဲတစိၤ
၁၄ လီၤ.- ပှၤလၢအမဲမ့ၢ်နး,ဒီးအမဲထွံၣ်မ့ၢ်ဒီ,ဒံးဒီးအက
အိၣ်ကွံာ်ပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိလၢဟိၣ်ခိၣ်ချ့, ဒီးပှၤဘၣ်ဖှိၣ်
ဘၣ်နးလၢပှၤကညီအကျါန့ၣ်အိၣ်ဝဲတစိၤလီၤ.
၁၅ ၁လံၤအိၣ်ဝဲဒီးအဖိမုၣ်ခံဘိ, စံးဝဲ, ဟ့ၣ်, ဟ့ၣ်န့ၣ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

လိၤ.ပၢမံၤအိၣ်ဝဲလၢအတဘျုးဒိၣ်ဘၣ်.
၁၆ လွံၢ်မံၤလၢအတစံးဘၣ်, အါလံန့ၣ်ဘၣ်. တၢ်ဟ့ုၤ
ပှၤ, ပှၤတူၢ်မိအဒၢလိၢ်, ဟိၣ်ခိၣ်လၢအတပွဲၤ ဘၣ်ဒိး
ထံ,ဒိးမ့ၣ်အ့,တစံး,အါလံန့ၣ်ဘၣ်.
၁၇ ပှၤအမဲာ်လၢအဘဲးကဲဘၣ်အပၢ်,ဒိးမၤတရိတပါ
တၢ်ဒိကနၣ်အမိၢ်အကလုၢ်န့ၣ်မိးဝၣ်စးလၢကစၢ်က
ဆူးန့ၣ်ကထၢထိၣ်ကွံာ်အီၤ, ဒိးလံာ်ဖီၤ တြၢၤဖီၤအမိက
အိၣ်ကွံာ်အီၤလိၤ.
၁၈ တၢ်လၢအလီၤလး ကဲၣ်ဆီးလၢယမဲာ်ညါဒိၣ်ဘၢ
မံၤလိၤ. မ့ၢ်မးတၢ်လၢယနၢ်တပၢၢ် ဘၣ်န့ၣ်ဒိၣ်လွံၢ်
၁၉ မံၤ.- လံာ်ဖီၤတြၢၤဖီၤ အကျဲလၢမူကပိာ်လိၤ, ဂုၢ်ဖီၤဒး
ဖီၤအကျဲသၢလၢၢ်လိၤ, ကဘီဖီၤကဘါဖီၤ အကျဲလၢ
ပိၣ်လဲၣ်ပူၤ, ဒိးပှၤကညီ အိၣ်ဒိး ပှၤခုၣ်ကနီၤ အကျဲ
၂၀ လိၤ.- ပိဲမုၣ်လၢအအဲၣ်ဘၢအဝၤ အကျဲန့ၣ်မ့ၢ်ဒ်န့ၣ်
ဒိးလိၤ.အိၣ်ဝဲ,ဒိးတြူာ်အထးခိၣ်,ဒိးစံးဝဲဒၣ်,ယတမၤ
တၢ်အၢဘၣ်.
၂၁ ဟိၣ်ခိၣ်အိၣ်တမုာ်ဘၣ်လၢဝၢမံၤအဖီ, ဒိးလွံၢ်မံၤ
၂၂ န့ၣ်ဒိးဝဲတကဲဘၣ်.- တုၤအပၢတၢ်ဒိး,တၢ်အခ့အပှၢ,
၂၃ တုၤအဘျုးအိၣ်ဒိး, ပှၤဟးဂိၤဖိ,-တုၤအန့ၢ်အဝၤဒိး,
ပိဲမုၣ်လၢပှၤဘးဟ့အီၤ,ဒိးကုၢ်ပိာ်မုၣ်လၢအန့ၢ်ဝါအ
ကစၢ်မုၣ်အတၢ်လိၤ.
၂၄ တၢ်လၢအဆံးလၢဟိၣ်ခိၣ်ချ့အံၤဘၣ်ဆၣ်ဒိးကူၣ်
တၢ်ဒ့ဒိၣ်ဒိၣ်ကလဲာ်န့ၣ်အိၣ်ဝဲလွံၢ်မံၤလိၤ.
၂၅ တၢၢ်ဖီၤတြၢၤဖီၤမ့ၢ်တသူၣ်ဘၣ်ဆၣ်ဒိး, ကဝဲၤ်က
၂၆ ထီၤအတၢ်အိၣ်လၢဘၢ်ဂိၢ်အကတိၢ်လိၤ.-ယုၢ်ရှၤဖး
တဖၣ်မ့ၢ်အဂ့ၢ်စၢ် အဘါစၢ် ဘၣ်ဆၣ်ဒိး, မၤအဟံၣ်
၂၇ လၢလၢၢ်အိပူၤလိၤ.- ဒွဲၣ်ဖီၤတြၢၤဖီၤအစီၤပၤ တအိၣ်
၂၈ ဘၣ်ဘၣ်ဆၣ်ဒိး, ဟးဝဲတဖုတဖုခဲလၢာ်လိၤ.- ဒိလ့ၢ်
ဟံးစၢ်တၢ်သၢအစု,ဒိးအိၣ်ဝဲလၢစီၤပၤအနူၢ်ပူၤလိၤ.
၂၉ တၢ်ထွဲတၢ် ဂ့ၤအိၣ်ဝဲဝၢမံၤ, ဒိးလွံၢ်မံၤ လၢအထွဲ
၃၀ တၢ်ဘၣ်အိၣ်ဝဲလိၤ.- ခ့ယုၢ်ဆူၣ်ဝဲလၢဆၣ်ဖိက်ၢ်ဖိအ
ကျါ, ဒိးတစၢ်ရှၣ်ချ့အဘး လၢတၢ်ဒိတမံၤဘၣ်အစိ
၃၁ ဘၣ်,- တၢ်တကလုာ်လၢအယိၢ်ဒ့အံၣ်, ဒိးမဲာ်ဝဲးလဲး
ဖါ, ဒိးစီၤပၤလၢတၢ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်ထိဒါအီၤတဒ့ဘၣ်
လိၤ.
၃၂ မ့ၢ်နပာ်ထိၣ်ထိနဘးအစိ,ဒိးနမ့ၢ်မၤပှၤဟးဂိၤဖိအ
တၢ်ဂ့ၤဂ့ၤ, နမ့ၢ်ကူၣ်တၢ်အၢဂ့ၤဂ့ၤ, ပာ်နစုလၢနထး
၃၃ ခိၣ်အဖိခိၣ်တက့ၢ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်စံၢ်တၢ်နူၢ်ထံဝ
တးဒိး,တၢ်နူၢ်ထံက်ၢ်လိၣ်ကဲထိၣ်. တၢ်ဝံာ်ပှၤအနးဒ့ဝ
တးဒိး,ဘွဲၣ်ဟဲလိၤဝဲ. ဒိးပှၤမၤဆူၣ်ထိၣ်ပှၤ လၢအဘး
ထိၣ်ဝဘးဒိး,တၢ်အ့ၣ်လိာ်ဆိးက့လိာ်အိၣ်ထိၣ်ဝဲဒ်န့ၣ်
ဒိးလိၤ.

၃၁

၁ မၤစၢအစီၤပၤလမွူၤအ့လးအတၢ်ကတိၤလၢအမိၢ်
ဒိၣ်သိဒအီၤလိၤ.
၂ ယဖိခွါဧ, မနူၤလဲၣ်, ယဒၢလိၢ်အဖိခွါဧ, မနူၤ
လဲၣ်, ယဖိခွါ ဘၣ်စးဒိးယဆိၣ်ဘၢ်တဂၤဧ, မနူၤ
၃ လဲၣ်.- ...

လၢတၢ်မၤဟးဂီၤစီၤပၤတဖၣ်န့ၣ်တဂ့ၤ.
၄ စီၤလမွူၤအ့လးဧ, အိစပံးထံန့ၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်လၢစီၤ
ပၤအဂီၢ်, တမ့ၢ်ဘၣ်လၢစီၤပၤအဂီၢ်ဘၣ်. ဆၢအီဝံး
န့ၣ်တမ့ၢ်ဘၣ်လၢပဒိၣ်ဖးဒိၣ်အဂီၢ်ဘၣ်.
၅ ကဒီတၢ်,ဒိးဘးပှၤနိၣ်ဘၣ်ဖုးတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိ,ဒိးမၤ
ကဒံကဒါ ပှၤဘၣ်ဖှိၣ်ဘၣ် နးတဂၤဂၤအတၢ်စံၣ်ညီၣ်
၆ ကွီၢ်လိၤ.- ဟ့ၣ်ဝံးဖီၤမ့ၤဖီၤလၢပှၤလၢအဘူးဒိးအက
၇ ဟးဂီၤ,ဒိးစပံးထံလၢပှၤလၢအဘးဆါတက့ၢ်.- မ်အ
အီတၢ်ဒိးဘးပှၤနိၣ်အတၢ်ဖှိၣ်တၢ် ယာ်တက့ၢ်. မ်အ၃
တဒ့ၣ်နိၣ်ထိၣ်က့ၤလၢၤအတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်တဂ့ၤ.
၈ အဲးဝီၣ်နထးခိၣ်လၢပှၤတအ့ၣ်တဖၣ်အဂီၢ်, ဒိး
၉ လၢပှၤမိၣ်စဲခဲလၢာ်အကွီၢ် အဂီၢ်တက့ၢ်.- အဲးဝီၣ်န
ထးခိၣ်,စံၣ်ညီၣ်တၢ်တီတီလိၤလိၤ,ဒိးပာ်တီပာ်လိၤပှၤ
ဘၣ်နးဘၣ်ဖှိၣ်ဒိးပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိန့ၣ်တက့ၢ်.
၁၀ မ့ၢ်မတၤထံၣ်နူၢ်အမါလၢ အမၤတၢ်ဒ့တဂၤလဲၣ်.
၁၁ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အပှၤဖိၣ်နူၢ်တၢ်မှၢ်တက့ၢ်လိၤ.-အဝၤအ
ဘးဘနူၤအဘးလၢအီၤ, ဒိးဂုာ်နူၢ်အတၢ်အလိၢ်တအိၣ်
၁၂ ဘၣ်.-မၤအီၤလၢတၢ်ဂ့ၤ ဒိးတမ့ၢ်ဘၣ်လၢတၢ်အၢတ
၁၃ စီၤဒၣ်အီၤဘၣ်.-ဃုန့ၢ်ဒိအဆူၣ်ဒိးဘဲ,ဒိးမၤဒၣ်တၢ်လၢ
၁၄ အစုလိၤ.- မၤဘးဒ်ပှၤကၤတၢ်မိအကဘိအဒိးန့ၣ်,ဟဲ
၁၅ စိာ်တၢ်အိၣ်လၢအယံၤလိၤ.- လၢတၢ်ခံးဖံးန့ၣ်ဂဲၤဆၢ
ထၢၣ်ဒိးဒုးအိၣ်အပှၤဟံၣ်ဖိ, ဒိးဟ့ၣ်လီၤအခ့အပှၤဖိာ်
၁၆ မုၣ်အဂီၢ်လိၤ.- ကွၢ်ဆိကမိၣ်ဝဲလၢဟိၣ်ခိၣ် အကဗီၤ
အဂ့ၢ်အကျိၤ,ဒိးပှၤန့ၢ်ဝဲလိၤ. ဂူၣ်စပံးမုၢ်အလိၢ်လၢ
၁၇ အစုအတၤဘၣ်လိၤ.- ကံၢ်တူာ်အယိၢ်ဒ့ဒိးတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်
၁၈ ဘါ, ဒိးပာ်ဆူၣ်ထိၣ်အစုဒၣ်လိၤ.- ဒ့ၣ်ညါဝဲလၢအ
ကၤတၢ်မ့ၢ်အဂ့ၤလိၤ. အမ့ၣ်အူဒၢတလီၤပံာ် ဘၣ်လၢ
၁၉ မုၢ်နၤဘၣ်.- ပာ်အစုလၢနိၣ်ဘ့ဘဲအလိၤ,ဒိးအစုဟံး
၂၀ စၢ်ကဟၣ်စုဝံာ်ဘဲလိၤ.- ၁လၣ်ထိၣ်အစုလၢပှၤဘၣ်
နးဘၣ်ဖှိၣ်ဖိအဂီၢ်, ဒိးယှာ်ထိၣ်အစုဆူပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိ
၂၁ အအိၣ်သီၤ.- တပျံၤဘၣ်မူခိၣ်ဖိလၢအပှၤဟံၣ်ဖိအစိ
ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အပှၤဟံၣ်ဖိကူဝဲဒိးဝဲဒိး တၢ်ဂီၤ
၂၂ လိၤ.-မၤဝဲဒိးယၣ်လၢလုးဘၢအလိၢ်မံအဂီၢ်လိၤ. အ
၂၃ ကူအဒိးမ့ၢ်ဖှိဝါကဆၢ်ဒၣ်,ဒိးလုးတကုးလိၤ.- တုၤအ
ဝၤဆ့ၣ်နိၣ်ဝဲလၢပဲတရိအပူၤ, လၢထံဖီၤက်ၢ်ဖီၤအပှၤ
၂၄ ဘးပှၢ်အကျါန့ၣ်ဒိး,ပှၤဒ့ၣ်ညါအီၤလိၤ.-မၤဝဲလၢတၢ်
အကူ အဒိး ဖှိဝါကဆှၣ်, ဒိးဆါကွံာ်ဝဲ, ဒိးဟ့ၣ်လီၤ
၂၅ ယိၢ်တကိးတဖၣ်လၢပှၤကၤတၢ်မိလိၤ.- တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်
ဘါ,ဒိးတၢ်သၤကပီၤန့ၣ်မ့ၢ်အကူအဒိးလိၤ.ဒိးနံၤဘၣ်
၂၆ မုၢ်နံၤလၢအကဟဲတဖၣ်န့ၣ်လိၤ.- အဲးထိၣ်အထးခိၣ်
အိၣ်ဝဲဒိး တၢ်ကူၣ်ဒ့, ဒိးတၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ် အတၢ်ဒိၣ်
၂၇ တၢ်ဒိန့ၣ်အိၣ်ဝဲလၢအကိာ်ပူၤလိၤ.- ကွၢ်ဝဲလၢအပှၤ
ဟံၣ်ဖိအကျဲကစိဒိ,တအိၣ်တၢ်အကၢၣ်အကိၣ်ဘၣ်.-
၂၈ အဖိဂဲၤဆၢထၢၣ်ဝဲ,ဒိးဆိၣ်ဂ့ၤအီၤ, အဝၤန့ၣ်စံးထိၣ်ပ
၂၉ တြၢၤ အီၤလိၤ.- ပှၤဖိမုၣ်မၤ ဂ့ၤမၤဘၣ် အိၣ်အါဂၤ
ဘၣ်ဆၣ်ဒိး,နဂ့ၤန့ၢ်အီၤခဲလၢာ်တက့ၢ်လိၤ.
၃၀ တၢ်အစံအလၤန့ၣ်မ့ၢ်တၢ်ကဘျုးကဘျဉ်, ဒိးတၢ်
အကွၢ်အဂီၤဂ့ၤန့ၣ်မ့ၢ်ဘၢ်ကလီကလီလိၤ.မမ့ၢ်ပိာ်မုၣ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

လၢအပျံၤယွၤန့ၣ်တၢ်ကစံးထီၣ်ပတြၢၤအီၤလီၤ.
၃၁ ဟ့ၣ်အီၤလၢအစုအတၢၢဒၣ်, ဒီးမ်အတၢ်မၤဒၣ်ဝဲ
န့ၣ်စံးထီၣ်ပတြၢၤအီၤလၢပဲတရိအပူၤန့ၣ်တက့ၢ်.

လံာ်ပှၤစံၣ်တဲၤတဲသီၤတၢ်.

ECCLESIASTES.

၁

၁ စီၤဒၤဝံးအဖိခွါစီၤပၤလၢယရူၤရှလ့ၣ်အပူၤ, ပှၤ
စံၣ်တဲၤတဲလီၤတၢ်အတၢ်အကလုၢ်လီၤ.
၂ တၢ်ကလီကလီအတၢ်ကလီကလီန့ၣ်,ပှၤစံၣ်တဲၤတဲ
လီၤတၢ်စံးဝဲဒၣ်,တၢ်ကလီကလီအတၢ်ကလီကလီန့ၣ်,
တၢ်ခဲလၢာ်မ့ၢ်တၢ်ကလီကလီလီၤ.
၃ ပှၤဘၣ်ဘျုးဘၣ်ဖှိၣ်လၢ အမၤတၢ်ခဲလၢာ် လၢအ
မၤဘှံးအသးလၢအီၤလၢ မုၢ်အဖီလာ် န့ၣ်မ့ၢ် မနုၤတ
၄ မံၤလဲၣ်.- ပှၤတစီၤလဲၤတၢ်,ဒီးပှၤတစီၤဟဲတၢ်လီၤ. မ့
၅ မ့ၢ်ဟီၣ်ခိၣ်အိၣ်ဝဲဆိးဝဲလီၤထူလီၤယိာ်လီၤ.- မုၢ်ဟဲ
ထီၣ်,ဒီးမုၢ်လီၤနုာ်,ဒီးလဲၤဝဲချ့ချ့ဆူအလီၢ်ဖဲအဟဲထီၣ်
၆ ဝဲလီၤ.-ကလံၤဟဲတၢ်ဆူကလံၤထံး,ဒီးဃၣ်ကဒါက့ၤအ
ဝးဆူကလံၤစီး,တရံးထီၣ်တရံးထီၣ်, ဒီးကလဲၤဟဲက့ၤ
၇ ကဒါက့ၤဒ်အကစီၤတဖၣ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.- ထံကျိအထံ
ယွၤလီၤဆူပိၣ်လဲၣ် ပူၤခဲလၢာ်ဘၣ်ဆၣ်ဒီး, ပိၣ်လဲၣ်တ
ပှဲၤဘၣ်. ဖဲအလီၢ်လၢထံကျိထံဟဲန့ၣ်လဲၤကဒီးဆူန့ၣ်
၈ လီၤ.ကယဲၢ်တၢ်ကတိၤပှၤဘှံးမၤဝးခဲလၢာ်လီၤ.ပှၤက
ညီၣ်စံၣ်တဲၤတဲလီၤအီၤတသ့ဘၣ်.ပှၤမဲာ်ကွၢ်ကီတၢ်ဝတး
ဒီး,တဘျုးကွၢ်ဘၣ်,ဒီးပှၤအနၢ်တဘျုး နၢ်ဟူ ဘၣ်တၢ်
ဘၣ်.
၉ တၢ်လၢအအိၣ်တ့ၢ်န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်လၢအကကဲထီၣ်,ဒီး
တၢ်လၢအမၤတ့ၢ်အသး န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်လၢ အကမၤအသး
လီၤ. ဒီးတၢ်အသီတအိၣ် လၢမုၢ်အဖီလာ် ဘၣ်လီၤ.-
၁၀ ကွၢ်ကွၢ်,အဝဲအံၤ မ့ၢ်တၢ်အသီန့ၣ်,တၢ်လၢပစံးလၢအ
ဂ့ၢ်ဒ်န့ၣ်အိၣ်ဝဲတမံၤမံၤဖဲါ. အဝဲဒၣ်န့ၣ်အိၣ်တ့ၢ်ဝဲလၢ
၁၁ ပျၢၤ, လၢပတချုးအိၣ်ဒံးဘၣ်လီၤ.- တၢ်သ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်
က့ၤတၢ်လၢပျၢၤတအိၣ်ဘၣ်, ဒီးတၢ်လၢ အကဟဲ န့ၣ်
တၢ်လၢအကဟဲလၢအခံအညါန့ၣ် တၢ်တသ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်
က့ၤဘၣ်အီၤဘၣ်.
၁၂ တၢ်လၢယၢအံၤ,ပှၤစံၣ်တဲၤတဲလီၤတၢ်, ယမ့ၢ်စီၤ
၁၃ ပၤလၢယရူၤရှလ့ၣ်အပူၤလီၤ.- ဒီးယပာ်ယသးလၢယ
ကဃုန့ၢ်,ဒီးချူန့ၢ်ကယဲၢ်တၢ် ခဲလၢာ်လၢ အမၤအသး
လၢမူခိၣ်အဖီလာ်အဂ့ၢ်အကျိၤလၢဇၢ်ကူၣ်ဘ့လီၤ.မ့ၢ်
တၢ်မၤအအၢလၢယွၤဟ့ၣ်လီၤ ပှၤကညီဖိဒံးဒီးအက
၁၄ မၤအီၤလီၤ.- ယထံၣ်ဘၣ်ကယဲၢ်တၢ်လၢအမၤအသး
လၢမုၢ်အဖီလာ်, ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ကယဲၢ်တၢ် ခဲလၢာ် မ့ၢ်
တၢ်ကလီကလီ,ဒီးတၢ်မၤလၢအတဂီာ်တဒိၣ်ဘၣ်တၢ်
ဘၣ်လီၤ.
၁၅ တၢ်လၢအကူၣ်န့ၣ်ပမၤ ဘျၢအီၤတသ့ဘၣ်, ဒီးတၢ်
၁၆ လၢအတအိၣ်ဘၣ်န့ၣ်ပဂံၢ်တသ့ဘၣ်.- ယကတိၤတၢ်
ဒီးယသးဒၣ်ယဲ,ဒီးယစံးကွၢ်ကွၢ်,ယန့ၢ်ဘၣ်တၢ်ကူၣ်ဘ့
ဒီးမၤအါထီၣ်အီၤအါန့ၢ်ကယဲၢ်ပှၤ လၢအအိၣ်တ့ၢ်ဝဲ
လၢယမဲာ်ညါ လၢယ ရူၤရှလ့ၣ် အပူၤန့ၣ်တက့ၢ်လီၤ.
ဒီးယသးကွၢ်ထံဘၣ်တ့ၢ်တၢ်ကူၣ်ဘ့,ဒီးတၢ်သ့ၣ်ညါအါ
၁၇ မးလီၤ.- ဒီးယဟ့ၣ်သ့ၣ်ညါယသးလၢတၢ်ကူၣ်ဘ့,ဒီး
တၢ်ဒုးပျုၢ်တၢ်,ဒီးပှၤဟးဂီၤဖိအတၢ်လီၤ. ယသ့ၣ်ညါ
လၢအဝဲဒၣ်မ့ၢ်စ့ၢ်ကီးတၢ်မၤတဂီာ်တဒိၣ်ဘၣ်ဘၢ်ဘၣ်
၁၈ လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်မၤကိၢ်မၤဂီၤအိၣ်အါမးလၢ
တၢ်ကူၣ် ဘ့အါအပူၤန့ၣ်, ဒီးပှၤလၢအမၤ အါထီၣ်အ
တၢ်သ့ၣ်ညါန့ၣ်မၤအါထီၣ်အဘူၣ်အုးသးအုးလီၤ.

၂

၁ ယစံးလၢယသးကံၢ်ပူၤ, ဟဲ,ယကမၤ ကွၢ်နၤလၢ
တၢ်ဝးခု, ဒီးမုာ်လၤတၢ်လၢတၢ်ဂ့ၤအပူၤတက့ၢ်. ဒီး
ကွၢ်ကွၢ်, အဝဲဒၣ်န့ၣ်မ့ၢ်စ့ၢ်ကီးတၢ် ကလီကလီလီၤ.-
၂ ယစံးလၢဒီးနံၤဒီး အ့အဂ့ၢ်န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်ပျုၢ်, ဒီးလၢတၢ်
၃ ဝးခုအဂ့ၢ်န့ၣ် မ့ၢ်အမၤအဂိာ်မနုၤလဲၣ်.- ယပာ်ယသး
လၢယကမၤဆူၣ်ထီၣ်ယညၣ်လၢစပံးထံ,ဒီးယသးဆျ
တၢ်လၢတၢ်ကူၣ်ဘ့,ဒီး ဟံးဃာ်စ့ၢ်ကီးပှၤ ဟးဂီၤဖိ အ
တၢ်တုၤယကထံၣ်ဘၣ်တၢ်လၢဂ့ၤဒီးပှၤကညီဖိလၢအ
၄ ကမၤလၢမူခိၣ်အဖီလာ်တစီၤဒၣ်အီၤလီၤ.-ယမၤတၢ်
အဒိၣ်တဖၣ်လီၤ. ယမၤဟံၣ်,ယဘူၣ်စပံးမုၢ်အလီၢ်.-
၅ ယဘူၣ်ဖိအလီၢ်, ဒီးတၢၤဝၣ်အလီၢ်, ဒီးယဘူၣ်သ့ၣ်လၢ
၆ အဝၣ်ဒၣ်တၢ်ကီးကလုာ်ဒဲးလီၤ.- ယမၤကမါဒံးဒီးအ
ကဒုးဖှိၣ်ထံလၢသ့ၣ် တဖု လၢသ့ၣ်တဖၣ် လၢအဲထီၣ်
လၢအကျါလီၤ.
၇ ယမၤန့ၢ်ကုၢ်ပိာ်ခွါ, ဒီးကုၢ်ပိာ်မုၣ်, ဒီးယအိၣ်ဒီး
ကုၢ်အိၣ်ဖျဲၣ်လၢယဟံၣ်ပူၤ, ဒီးယအိၣ်ဒီး ဂီၤဖံးအဖု
တဖၣ်, ဒီးဒီဒီးမဲာ်တဲးလဲးအါအါကလဲာ်အါန့ၢ်ကယဲၢ်
ပှၤလၢအအိၣ်ဝဲလၢယမဲာ်ညါလၢယ ရူၤရှလ့ၣ်အပူၤ
၈ တက့ၢ်လီၤ.-ဒီးယပာ်ဖှိၣ်ကျိၣ်စ့ၤစ့ထီၤ,ဒီးထူဝီၤလွဲဝီၤ,
ဒီးတၢ်လုၢ်ဒိၣ်ပှၤဒိၣ်ဘၣ်ဃးဒီးစီၤပၤဒီးကိၢ်ဘၣ်တဖၣ်လီၤ.
ယမၤန့ၢ်ပှၤသးဝံၣ်တၢ်ပိာ်ခွါ, ဒီးပှၤသးဝံၣ်တၢ်ပိာ်မုၣ်,
တၢ်လၢပှၤကညီဖိ မုာ်လၤလၢအီၤ,ပမါဒီးပဘံၣ်ခါတ
၉ ဖၣ်လီၤ.- ဒီးယဒိၣ်ထီၣ်, ဒီးယတၢ်အါထီၣ်အါန့ၢ်က
ယဲၢ်ပှၤလၢအအိၣ် ဝဲလၢယမဲာ်ညါ လၢယ ရူၤရှလ့ၣ်
အပူၤတက့ၢ်လီၤ. ဒီးယတၢ်ကူၣ်ဘ့အိၣ်ဒံး စ့ၢ်ကီးဒီး
၁၀ ယၤလီၤ.- ဒီးကယဲၢ်တၢ်လၢယမဲာ်ဗိၣ်တၢ်န့ၣ်ယဒုးန့ၢ်
ဘၣ်, ယတတြီယသးလၢတၢ်ဒုးခုယသးနီတမံၤဘၣ်.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယသးခုလၢယမၤတၢ်ခဲလၢာ်အပူၤ, ဒီး
၁၁ အဝဲန့ၣ်မ့ၢ်ယဂိၢ် လၢယမၤတၢ်အဖိလီၤ.- ဒီးယကွၢ်
ကယဲၢ်တၢ် မၤလၢယစုမၤဝဲ, ဒီးတၢ်မၤလၢယမၤဒီး
တၢ်ဘှံးယသး,ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ကယဲၢ်တၢ်ခဲလၢာ် မ့ၢ်တၢ်
ကလီကလီ, ဒီးတၢ်မၤတဂီာ်တဒိၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်, ဒီး
တၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်တအိၣ်ဘၣ်လၢမုၢ်အဖီလာ်ဘၣ်.
၁၂ ဒီးယဃၣ်ခီၤယသးဒံးဒီး ယကကွၢ်တၢ်ကူၣ်ဘ့, ဒီး
တၢ်ဒုးပျုၢ်တၢ်,ဒီးပှၤဟးဂီၤ ဖိအတၢ်လီၤ. (အဂ့ၢ်ဒ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

အံၤ, တၢ်လၢစီၤပၤ အလိၢ်ခံန့ၣ် ပှၤကညီကမၤမနုၢ
၁၃ လဲၣ်. တၢ်လၢပှၤမၤတ့ၢ်လီၤ.)- ဒီးယထံၣ်ဘၣ်ယၤ
တၢ်ကူၣ်ဘ့ဂ့ၤန့ၢ်ပှၤဟးဂီၤဖိအတၢ်ထဲဒီးဒီးတၢ်ကပီၤ
၁၄ ဂ့ၤန့ၢ်တၢ်ခံးတကွၢ်လီၤ.- ပှၤကူၣ်တၢ်ဘ့အမဲာ်န့ၣ်အိၣ်
ဝဲလၢအခိၣ်လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤဟးဂီၤဖိလဲၤတၢ်လၢတၢ်ခံး
ကျိါလီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးယဘ့ၣ်ညါစ့ၢ်ကီးယကစၢ်ဒၣ်ယဲ
၁၅ လၢတၢ်တမံၤစီဘၣ်ပှၤခဲလၢာ်လီၤ.- ဒီးယစံးလၢယ
ဘးကံၢ်ပူၤ, ဒ်တၢ်ဘၣ်ပှၤဟးဂီၤဖိအဒီးန့ၣ်တၢ်ကဘၣ်
ယၤဒၣ်လဲာ်, ဒီးယကကူၣ် တၢ်ဘ့ဖိၣ်န့ၢ် အန့ၢ်တကွၢ်
မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤတမံၤလဲၣ်.တုၤနုၤတစုယစံးလၢယဘး
၁၆ ကံၢ်ပူၤ,အဝဲန့ၣ်မ့ၢ်တၢ်ကလီကလီလီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
တၢ်ဘ့ၣ်နိၣ် ထိၣ်ကွၤ ပှၤကူၣ်တၢ် ဘ့အါန့ၢ်ပှၤ ဟးဂီၤ
ဖိတအိၣ်ဘၣ်လီၤထူလီၤယိာ်ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်
လၢအအိၣ်ခဲကနံၣ်အံၤ, ကဘၣ်တၢ်ဘးပ့ၤနိၣ်ဒီၤလၢ
မုၢ်နံၤတဖၣ် လၢအကဟဲဝဲ အတိၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ. ဒီးပှၤ
၁၇ ကူၣ်တၢ်ဘ့န့ၣ်ဘံဝဲ,ဒ်ပှၤဟးဂီၤဖိအဒီးန့ၣ်မးလဲၣ်.- မၤ
ဘးဒ်န့ၣ်ဒီးယဘးဟ့တၢ်ဘးမူလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ကယဲၢ်
တၢ်မၤ လၢအမၤအဘး လၢမုၢ်အဖီလာ် မ့ၢ်တၢ်အၢ
လၢယမဲာ်ညါလီၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ကယဲၢ်တၢ်ခဲလၢာ်န့ၣ်
မ့ၢ်တၢ် ကလီကလီ, ဒီးတၢ်မၤတဂ်ာ် တဒိၣ်ဘၣ် တၢ်
၁၈ ဘၣ်လီၤ.-ဒီးယဘးဟ့ကယဲၢ်ယတၢ်မၤလၢယမၤလၢ
မုၢ်အဖီလာ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယကဘၣ်ပာ်လီၤတဲာ်
အီၤဒီးပှၤကညီလၢအကအိၣ်ဝဲလၢယလိၢ်ခံန့ၣ်လီၤ.-
၁၉ ဒီးကမ့ၢ်ပှၤ ကူၣ်တၢ်ဘ့ဧါ,ပှၤဟးဂီၤဖိဧါန့ၣ်,မ့ၢ်မတၢ
ဘ့ၣ်ညါတဂၢၤလဲၣ်. ဒီးကပၢကယဲၢ်ယတၢ် မၤလၢယ
မၤအီၤ, ဒီးဖဲယဒုးနဲ့ၣ်ယတၢ် ကူၣ်ဘ့လၢမုၢ်အဖီလာ်
လီၤ.အဝဲန့ၣ်မ့ၢ်စ့ၢ်ကီးတၢ်ကလီကလီလီၤ.
၂၀ ဒီးယစၢ်ယဘးဒံးဒီး ယကဒုးဟးဂီၤယဘးလၢက
ယဲၢ်တၢ်မၤလၢယမၤလၢမုၢ်အဖီလာ်အစီန့ၣ်လီၤ.
၂၁ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤလၢအမၤ တၢ်လၢတၢ်ကူၣ်ဘ့,ဒီး
တၢ်ဘ့ၣ်ညါ, ဒီးတၢ်တီတၢ်လိၤ တဘၣ်ဆၣ်ဒီး, ကဘၣ်
ဟ့ၣ်လီၤအဂီၢ်လၢပှၤလၢအတမၤဘၣ်လၢအဂီၢ်ဘၣ်
၂၂ အဝဲန့ၣ်မ့ၢ်တၢ်ကလီကလီ, ဒီးတၢ်အၢဖးဒိၣ်လီၤ.-အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤကညီလၢအမၤတၢ်ခဲလၢာ်အဂီၢ်, ဒီးအ
ဘးမၤဆူၣ်တၢ် လၢအမၤဝဲလၢမုၢ်အဖီလာ် အဂီၢ်န့ၣ်
၂၃ မ့ၢ်အိၣ်မနုၤလဲၣ်.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အမုၢ်နံၤခဲလၢာ်တဖၣ်
မ့ၢ်တၢ်ဘူၣ်အုးဘးအုး, ဒီးအတၢ်မၤန့ၣ် မၤကိာ်မၤဂီၤ,
ဒီးအဘးတအိၣ်ဘှံးဘၣ် လၢမုၢ်နၤဒၣ်လဲာ်ဘၣ်. အဝဲ
၂၄ န့ၣ်မ့ၢ်စ့ၢ်ကီးတၢ် ကလီကလီလီၤ.- ပှၤကညီအိၣ်တၢ်
ဒီးအီတၢ်, ဒီးမုာ်လၢၤတၢ်ဂ့ၤ လၢအမံၤတၢ်အပူၤန့ၣ်,
တၢ်ဂ့ၤန့ၢ်အန့ၣ်လၢပှၤကညီအဂီၢ်တအိၣ်ဘၣ်. အဝဲ
န့ၣ်ဒၣ်လဲာ်ယထံၣ်ဘၣ်လၢအဟဲဝဲလၢယွၤအစုလီၤ.-
၂၅ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မ့ၢ်မတၢၤအိၣ်တၢ်,ဒီးမ့ၢ်မတၢၤမုာ်လၤတၢ်
၂၆ ဖိၣ်န့ၢ်ယၤတဂၢၤလဲၣ်.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤဟ့ၣ်လီၤပှၤ
ကညီလၢအဂ့ၤ လၢအမဲာ်ညါလၢတၢ်ကူၣ်ဘ့, ဒီးတၢ်
ဘ့ၣ်ညါ, ဒီးတၢ်ဘးခုလီၤ. မ့မ့ၢ်အဟ့ၣ်လီၤ ပှၤတၢ်ဒဲး
ဘးဖိလၢတၢ်မၤဘှံးအဘးဒံးဒီးအကထၢထိၣ်တၢ်, ဒီး
ပာ်ဖှိၣ်တၢ်, ဒံးဒီးအကဘ့ၣ်ဝဲလၢပှၤအဂ့ၤလၢယွၤအ
မဲာ်ညါလီၤ. အဝဲန့ၣ်မ့ၢ်စ့ၢ်ကီးတၢ်ကလီကလီ,ဒီးတၢ်
တဂ်ာ်တဒိၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်.

၃

၁ ကယဲၢ်တၢ်အိၣ်ဝဲဒီးအဘ့ၣ်ဆၢဖးအကတိၢ်ခဲလၢာ်,
ဒီးအကတိၢ်ဒၣ်ဝဲအိၣ်ဝဲဒီး ကယဲၢ်တၢ်အိၣ် လၢမူခိၣ်
၂ အဖီလာ်လီၤ.- အကတိၢ်လၢပှၤကအိၣ်ဖျဲၣ်ဝဲအဂီၢ်,
အကတိၢ်လၢပှၤကသံဝဲအဂီၢ်, အကတိၢ်လၢပှၤကဒူၣ်
တၢ်အဂီၢ်, ဒီးအကတိၢ်လၢပှၤကထဲးကွံာ်တၢ်လၢအ
၃ ဒူၣ်အဘးအဂီၢ်,- အကတိၢ်လၢပှၤကမၤသံတၢ်အဂီၢ်,
ဒီးအကတိၢ်လၢ ပှၤကမၤဘျါကွၤတၢ်အဂီၢ်. အက
တိၢ်လၢပှၤကမၤလီၤ ဖှိၢ်တၢ်အဂီၢ်, ဒီးအကတိၢ် လၢ
၄ ပှၤကမၤထိၣ်ကွၤတၢ်အဂီၢ်.- အကတိၢ်လၢပှၤကဟိၣ်
ဝဲအဂီၢ်, ဒီးအကတိၢ်လၢပှၤကနံၤဝဲအဂီၢ်. အကတိၢ်
လၢပှၤကဘးအုးအဂီၢ်, ဒီးအကတိၢ်လၢပှၤ ကဂဲၤက
၅ လံၣ်အဂီၢ်.- အကတိၢ်လၢပှၤကကွံာ်တ့ၢ်ကွံာ်လၢၢ်အ
ဂီၢ်, ဒီးအကတိၢ်လၢပှၤ ကပာ်ဖှိၣ်လၢၢ်အဂီၢ်. အက
တိၢ်လၢပှၤ ကဖီးလိာ်အဘးအဂီၢ်, ဒီးအကတိၢ်လၢပှၤ
၆ ဖီးလိာ်အဘး ကတုာ်ဝဲအဂီၢ်,- အကတိၢ်လၢပှၤကဃု
န့ၢ်တၢ်အဂီၢ်, ဒီးအကတိၢ် လၢပှၤ အတၢ် ကဟါမၢ်
အဂီၢ်. အကတိၢ်လၢပှၤ ကပၢၤတၢ် အဂီၢ်, ဒီးအက
၇ တိၢ်လၢပှၤ ကကွံာ်တ့ၢ်ကွံာ်တၢ်အဂီၢ်.- အကတိၢ်လၢ
ပှၤကဖှိတၢ်အဂီၢ်, ဒီးအကတိၢ် လၢပှၤ ကဆးတၢ်အ
ဂီၢ်. အကတိၢ်လၢပှၤကအိၣ်ဘှိၣ်ကလာ်အဂီၢ်, ဒီးအ
၈ ကတိၢ်လၢပှၤ ကကတိၤတၢ်အဂီၢ်.- အကတိၢ်လၢပှၤ
ကအဲၣ်တၢ်အဂီၢ်, ဒီးအကတိၢ်လၢပှၤကဘးဟ့တၢ်အ
ဂီၢ်,အကတိၢ်လၢပှၤကဒုးဒုးအဂီၢ်, ဒီးအကတိၢ်လၢ
၉ ပှၤကအိၣ်ဖှူအိၣ်ဖိး အဂီၢ်လီၤ.- ပှၤလၢအကမၤတၢ်
န့ၣ်ဘၣ်ဘျုး လၢအကမၤတၢ် လၢအမၤဘှံး အဘးအ
စီန့ၣ်လၢမနုၤတမံၤလဲၣ်.
၁၀ ယထံၣ်ဘၣ်လံတၢ် မၤလၢယွၤဟ့ၣ်လီၤပှၤကညီဖိ
၁၁ ဒံးဒီးအကမၤဝဲလံ.-ယွၤမၤကယဲၢ်တၢ်ခဲလၢာ်အိၣ်ဒီး
အစံအလၤလၢအကတိၢ်ဒၣ်ဝဲ,ဒီးပာ်တၢ်ကူၣ်တၢ်ဆး
လၢအဘးကံၢ်ပူၤလီၤ. အန့ၣ်မ့ၢ်တအိၣ်ဘၣ်ဒီး, တၢ်
လၢယွၤမၤဝဲလၢအခိၣ်ထံး ပၢၢ်လၢအကတၢၢ်န့ၣ်ပှၤ
၁၂ ကညီအနၢ်တပၢၢ်ဘၣ်နီတဂၤဘၣ်.- လၢပှၤကညီဘး
ခု, ဒီးမၤန့ၢ်တၢ်ဂ့ၤတစိၤဒၣ်ဒီၤအမဲာ်ညါန့ၣ် ယဘ့ၣ်
ညါလၢတၢ်ဂ့ၤအဂၤ တအိၣ်ဘၣ် လၢအဂီၢ် နီတမံၤ
၁၃ ဘၣ်.-ကယဲၢ်ပှၤလၢအအိၣ်စ့ၢ်ကီးတၢ်, ဒီးအီတၢ်,ဒီး
မုာ်လၤတၢ် လၢအမၤတၢ်ခဲလၢာ်အပူၤ န့ၣ်မ့ၢ်ယွၤအ
၁၄ တၢ်ဟ့ၣ်လီ.- ယဘ့ၣ်ညါလၢကယဲၢ်တၢ်လၢယွၤမၤဝဲ
န့ၣ်ကအိၣ်ဝဲ လီၤထူလီၤယိာ်လီၤ. တၢ်တပာ် ဖှိၣ်ဘၣ်
တၢ်ဒီးအီၤဘၣ်, ဒီးတၢ်တထုးထိၣ်ဘၣ် တၢ်ဒီးအီၤနီ
တမံၤဘၣ်. ဒီးယွၤမၤဝဲဒံးဒီးပှၤ ကပျံၤတၢ်လၢအမဲာ်
၁၅ ညါလီၤ.- တၢ်လၢအဖိၣ်ခဲကနံၣ်အံၤ အိၣ်တ့ၢ်ဝဲလၢ
ပျၢၤ, ဒီးတၢ် လၢအကကဲထိၣ်န့ၣ် အိၣ်တ့ၢ် လၢပျၢၤ
လီၤ. ဒီးယွၤဃုတၢ်လၢအလဲၤပူၤကွံာ်တ့ၢ်န့ၣ်လီၤ.
၁၆ မၤကဒီးတစု, ယကွၢ်ဘၣ်တၢ် လၢမုၢ်အဖီလာ်,
လၢတၢ်စံၣ်ညီၣ်ကွိၢ်အလိၢ်လီၤ. ဖဲန့ၣ်တၢ်တတီတလိၤ

Digitized by Google
Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

အိၣ်ဝဲ, ဒီးဖဲတၢ်တိတၢ်လီၤအလိၢ်န့ၣ်တၢ်တတိတလီၤ
၁၇ အိၣ်ဝဲလီၤ.- ယစံးလၢယၥးကံၢ်ပူၤ, ယွၤကစံၣ်ညီၣ်
ပှၤတီ,ဒီးပှၤတတီဘၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ၥ့ၣ်ဆၢဖးအ
ကတိၢ်လၢကယဲၢ်တၢ်အဂီၢ်, ဒီးလၢကယဲၢ်တၢ်မၤအ
ဂီၢ်ခဲလၢာ်လီၤ.
၁၈ ယစံးလၢယၥးကံၢ်ပူၤ, လၢပှၤကညီဖိအဃိ,ဒံးဒီး
ယွၤကမၤကွၢ်အီၤ,ဒံးဒီးပှၤကညီကထံၣ်ဘၣ်အကစၢ်
ဒၣ်ဝဲလၢအမ့ၢ်ဆဉ်ဖိကိၢ်ဖိလီၤ.
၁၉ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်လၢအဘၣ် ပှၤကညီဖိန့ၣ် ဘၣ်
ဆဉ်ဖိကိၢ်ဖိလီၤ. တၢ်တမံၤစီဘၣ်အီၤလီၤ, ဒ်တမံၤသံ
ဝဲအဒိးန့ၣ်တမံၤ ဒၣ်ဘံဝဲဒ်န့ၣ်အဒိး, အိၣ်ဝဲဒီး တၢ်ၥါ
တမံၤစီၤလီၤ.ဒီးတၢ်ဂ့ၤန့ၢ်ဆဉ်ဖိကိၢ်ဖိန့ၣ်ဘအိၣ်ဘၣ်
ဒီးပှၤကညီဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ကယဲၢ်တၢ် ခဲလၢာ်မ့ၢ်
၂၀ တၢ်ကလီကလီလီၤ.- ကယဲၢ်တၢ်လဲၤဝဲဆူအလိၢ်တပူၤ
စီလီၤ. ကယဲၢ်တၢ်ကဲထိၣ်လၢဟီၣ်ခိၣ်အကမူၣ်,ဒီးက
၂၁ ယဲၢ်တၢ်ကဲထိၣ်က့ၤ ဟီၣ်ခိၣ်အကမူၣ်လီၤ.- ပှၤကညီ
အၥးလဲၤထိၣ်ဆူထးခိ, ဒီးဆဉ်ဖိကိၢ်ဖိအၥး လဲၤလီၤ
ဆူဟီၣ်ခိၣ်န့ၣ်မ့ၢ်မတၤၥ့ၣ်ညါတဂၤလဲၣ်.
၂၂ ဒီးယထံၣ်ဘၣ်လၢတၢ်ဂ့ၤန့ၢ်ပှၤ ကညီၥးခုလၢအ
မၤတၢ်အပူၤန့ၣ်တအိၣ်ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဝဲန့ၣ်မ့ၢ်
အဂီၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မ့ၢ်မတၤကဒုးဟဲကွၢ်အီၤလၢ
တၢ်လၢအကကဲထိၣ်လၢအလိၢ်ခံတဂၤလဲၣ်.

၄

၁ ဒီးယစၢ်ယၥး,ဒီးယကွၢ်ကယဲၢ်တၢ်မၤအၢလၢအ
မၤအၥးလၢမုၢ်အဖီလာ်, ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ပှၤလၢအဘၣ်
တၢ်မၤအၢအီၤအမဲာ်ထံ, ဒီးပှၤမၤမုာ်ထိၣ်က့ၤအီၤတ
အိၣ်ဘၣ်ဒီးတၢ်အစိအကမီၤအိၣ်ဝဲလၢပှၤမၤအၢအီၤ
၂ အစုပူၤ, ဒီးပှၤမၤမုာ်ထိၣ်က့ၤအီၤ တအိၣ်ဘၣ်.-တုၤ
န့ၤတစုယစံးထိၣ်ပတြၢၤ ပှၤသံလၢအသံတ့ၢ် လၢဟ့ၢၤ
အါန့ၢ်ပှၤ မူလၢအမူဒံးထိၣ် ခဲကနံၣ်အံၤတက့ၢ်လီၤ.-
၃ ဒီးပှၤလၢအတအိၣ်ဒံးဘၣ် လၢအတထံၣ်ဘၣ်တၢ်မၤ
အၢလၢအမၤအၥးလၢမုၢ် အဖီလာ်န့ၣ် ဂ့ၤန့ၢ်ပှၤခံဂၤ
လၢာ်တက့ၢ်လီၤ.
၄ ဒီးယကွၢ်ကယဲၢ်တၢ်မၤ, ဒီးတၢ်မၤတၢ် ၥ့လၢပှၤ
လၢအၰၤၥးကါပှၤကညီလၢအဖီလီၤ.အဝဲန့ၣ်မ့ၢ်စ့ၢ်
ကီးတၢ်ကလီကလီ, ဒီးတၢ်မၤတဂိာ် တဒိၣ်ဘၣ်တၢ်
၅ ဘၣ်လီၤ.- ပှၤဟးဂီၤဖိချံးလီၤအစု,ဒီးအိၣ်အညၣ်ဒၣ်
၆ ဝဲလီၤ.- တၢ်အိၣ်ဘှံးပှဲၤပစုတတၢၤဒုၣ်ဂ့ၤန့ၢ်တၢ်မၤ
ဘှံးပၥးဒီးတၢ်မၤတဂိာ် တဒိၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်ပှဲၤပစုခံ
တၢၤဒုၣ်တက့ၢ်လီၤ.
၇ ဒီးယစၢ်ယၥး, ဒီးယကွၢ်ထံတၢ်ကလီကလီတမံၤ
၈ လၢမုၢ်အဖီလာ်လီၤ.- အိၣ်ဝဲတဂၤ, ဒီးတၢ်ပှဲၤထိၣ်ခံ
ဂၤတဂၤတအိၣ်ဘၣ်,ဒီးအဖိခွါဂ့ၤဂ့ၤ, အဒိပုၢ်ဝဲၢ်ဂ့ၤ
ဂ့ၤ,တအိၣ်ဘၣ်, ဘၣ်ဆဉ်ဒီးအမၤတၢ်တလၢာ်ဘၣ်,
ဒီးအမဲာ်တဘျုး ကွၢ်ဘၣ်တၢ်ထူးတၢ်တီၤဘၣ်, ဒီးယ
မၤတၢ်, ဒီးယမၤလီၤဖးယၥး ဒီးတၢ်ဂ့ၤလၢမတၤအ
ဂီၢ်တဂၤလဲၣ်. အဝဲန့ၣ်မ့ၢ်စ့ၢ်ကီးတၢ်ကလီကလီၤ, ဒီး
၉ မ့ၢ်တၢ်မၤအအၢလီၤ.- ပှၤခံဂၤဂ့ၤန့ၢ်ပှၤတဂၤတက့ၢ်
လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အဘူးအလဲဂ့ၤအိၣ်ဝဲလၢအမၤတၢ်
၁၀ အဂီၢ်လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤမ့ၢ်လီၤစံၤဒီး, ပှၤတဂၤ
ကဝံၣ်ဆၢထၢၣ်အတံၤအၥကံးလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤအိၣ်တ
ဂၤစိမ့ၢ်လီၤစံၤဒီး, ဘၣ်အဖှိၣ်လီၤ. ပှၤခံဂၤ တဂၤ
၁၁ လၢအကဝံၣ်ဆၢထၢၣ်အီၤတအိၣ်ဘၣ်.- ဒီးပှၤခံဂၤ
မ့ၢ်မံၤဃှာ်ဒီး,လၢၤဝဲလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤကလၢၤဝဲတဂၤစီဒ်
၁၂ လဲၣ်.- ဒီးတၢ်အဒုၣ်အဒါမ့ၢ်မၤစၢ်ပှၤတဂၤဒီး, ခံဂၤ
ကတြီအီၤလီၤ. ဒီးပျံၤသံၣ်ပဲၢ်အၥးၥၢပလှီၤတဘ်န့ၣ်ပှၤ
တမၤတဲာ်ဘၣ်ချ့ၥဒံးဘၣ်.
၁၃ ဖိၥၣ်လၢအဖှိၣ်အယာ်ဒီးအကူၣ်တၢ်ၥ့န့ၣ်ဂ့ၤ န့ၢ်စီၤ
ပၤလၢအၥးပှၢ်,ဒီးမ့ၢ်ပှၤဟးဂီၤဖိ,ဒီးတဒိးန့ၢ်ဘၣ်တၢ်
၁၄ ဒိၣ်က့ၤအီၤဘၣ်တက့ၢ်လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဖဲဝံၣ်ဝဲ
လၢဃိာ်ပူၤဒံးဒီးအကကဲစီၤပၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,လၢ
အအိၣ်ဖျဲၣ်လၢ အဘီမုၢ် အပူၤန့ၣ်မ့ၢ် ပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိ
၁၅ လီၤ.- ယထံၣ်ကယဲၢ်ပှၤအမူလၢအဟးဝဲလၢမူခိၣ်အ
ဖီလာ်ခဲလၢာ်န့ၣ်အိၣ်ဝဲဒီးဖိၥၣ်, ပှၤခံဂၤတဂၤလၢအ
ဆၢထၢၣ်လၢအလိၢ်န့ၣ်လီၤ.
၁၆ ပှၤဂိၢ်မုၢ် လၢအလဲၤတၢ် လၢအမဲာ် ညါန့ၣ်အက
တၢၢ်တအိၣ်ဘၣ်ဘၣ်ဆဉ်ဒီး,ပှၤလၢအဟဲလၢအလိၢ်
ခံန့ၣ်တၥးခုလၢအပူၤဘၣ်. မ့ၢ်မးအဝဲအံၤမ့ၢ်စ့ၢ်ကီး
တၢ်ကလီကလီ,ဒီးတၢ်မၤလၢအဝးဂိၣ်ဝးဒိၣ်ဘၣ်တၢ်
ဘၣ်လီၤ.

၅

၁ တုၤနလဲၤဆူယွၤအဟံၣ်ပူၤဒီး,ကွၢ်နခ်ၣ်တက့ၢ်.ဒီး
ကနၣ်တၢ်ဂ့ၤန့ၢ် တၢ်လုၢ်လၢပှၤ ဟးဂီၤဖိလုၢ် တၢ်တ
က့ၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၥ့ၣ်ညါဘၣ် လၢအမၤတၢ်
၂ အၢဘၣ်.-မၤတၢ်ချ့ချ့လၢနထးခိၣ်တဂ့ၤ.ဒီးမ်နၥးအ
၃ တကတိၤ တၢ်လၢအဆိအချ့လၢယွၤ အမဲာ်ညါတ
ဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤအိၣ်ဝဲလၢမူခိၣ်, ဒီးနဲ့ဒၣ်နအိၣ်
လၢဟီၣ်ခိၣ်ချာလီၤ. မၤၥးဒ်န့ၣ်ဒီးမ်နတၢ်ကတိၤ အိၣ်
၃ စှၤထံၣ်တက့ၢ်.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်မံမီၢ်ဟဲဝဲလၢတၢ်မၤ
အါမံၤအဃိ, ဒီးပှၤဟးဂီၤဖိအကလုၢ် ဟဲဝဲဒီးတၢ်က
၄ တိၤအါထံၣ်လီၤ.-တုၤနဆိၣ်တၢ်ဒီးယွၤဒီး,မၤတီနက
လုၢ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တဘၣ်ဘၣ်အၥးလၢပှၤဟး
ဂီၤဖိဘၣ်. တၢ်မၤဘူၣ်ဘၣ်စးဒီးနဆိၣ်တၢ်န့ၣ်မၤဘူၣ်
၅ အီၤတက့ၢ်.- နတဆိၣ်ဘၣ်န့ၣ်ဂ့ၤန့ၢ်နဆိၣ်တၢ်ဒီးနတ
မၤဘူၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်စးဒီးနဆိၣ်တၢ်န့ၣ် တက့ၢ်လီၤ.-
၆ မ်နထးခိၣ်အဒုတဒုး မၤတၢ်ဒဲးတး လၢနညၣ်တဂ့ၤ.
ဒီးစံး လၢကလူး အမဲာ်ညါလၢအမ့ၢ် တၢ်မၤတဘၣ်
ဘၣ်န့ၣ်တဂ့ၤ. ယွၤကၥးထိၣ်လၢနကလုၢ်အဃိ,ဒီးမၤ
၇ ဟးဂီၤတၢ်မၤလၢနစုန့ၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနူၤလဲၣ်.- အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ, လၢမံမီၢ်တၢ်အါမံၤအကျါန့ၣ် တၢ်ကလီကလီ
အိၣ်မး, ဒီးလၢတၢ်ကတိၤအါထံၣ်အကျါန့ၣ်ဖးၣ်စ့ၢ်
ကီးဝဲဒ်န့ၣ်ဒီးလီၤ. မ့မ့ၢ်နဲ့ဒၣ်အံၤပျံၤယွၤတက့ၢ်.
၈ နမ့ၢ်ထံၣ်ဘၣ်တၢ်မၤအၢပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိ, ဒီးတၢ်မၤ
ကဒံကဒါတၢ်စံၣ်ညီၣ်ကွံၢ်, ဒီးတၢ်တီဘၢ်လီၤ လၢကိၢ်
ပူၤဒီး,ကမၤကမၣ်လၢတၢ်န့ၣ်အဃိတဂ့ၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
တၢ်လၢအထိန့ၣ်အဖိခိၣ်တၢ်ထိတက့ၢ်အိၣ်တဂၤလၢ

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၉ ကွၢ်ဝဲလီၤ. မ့ၢ်မးတၢ်ထီနှၢ်ဒီးဒိၣ်ဝဲလီၤ.– ကိၢ်တ
ဘ့ၣ်အတၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ် လၢဘၢ်နှၣ်တဖၣ် ခဲလၢာ်အ
ပူၤမ့ၢ်စီၤပၤလၢအဒိၣ်လၢဟီၣ်ခိၣ်လၢပှၤမၤဒီးအဖိ
၁၀ ခိၣ်လီၤ.– ပှၤလၢအအဲၣ်စ့နှၣ်အဘၣ်တမံၤဘၣ် လၢစ့အ
ဖီဘၣ်, ဒီးပှၤလၢအအဲၣ်ဒီးတၢ် အစုလီၢ်အခိၣ်ခိၣ်နှၣ်
တမံၤဘူၣ်မံၤဘးလၢတၢ်အါအဖီဘၣ်. အဝဲနှၣ်မ့ၢ် စ့ၢ်ကီး
၁၁ တၢ်ကလီကလီလီၤ.– တုၤတၢ်အစုလီၢ် အခိၣ်ခိၣ်အါ
ထီၣ်ဒီး,ပှၤလၢအအီၣ်အီၤနှၣ်အါထီၣ်ဝဲ, ဒီးလၢအက
စၢ်ကွၢ်အီၤလၢအမဲာ် အဖိခိၣ်နှၣ်မ့ၢ်အဘၣ်ဘျုးလၢ
၁၂ မနုၤလဲၣ်.–ပှၤမၤတၢ်ဖိမ့ၢ်အီၣ်ဒီးအတၢ်အါဂ့ၤဂ့ၤ,စုၤ
ဂ့ၤဂ့ၤမံဝဲမှာ်မးလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤထူးပှၤတီၤအတၢ်အါနှၣ်
၁၃ တဟ့ၣ်မံဘၣ် အီၤဘၣ်.– တၢ်အၢနးမး လၢယထံၣ်
ဘၣ်လၢမုၢ်အဖီလာ်နှၣ်အိၣ်ဝဲတမံၤလီၤ, မ့ၢ်တၢ်ထူး
တၢ်တီၤပာ်ဖှိၣ်အဘး လၢအကစၢ် အတၢ် ဘၣ်အၢကိၢ်
၁၄ လီၤ.– ဒီးတၢ်ထူးတၢ်တီၤနှၣ် ဟါမၢ်ဝဲလၢတၢ်မၤအ
အၢအဖီလီၤ. ဒီးထီၣ်ဖိအဖိခွါနှၣ်,ဒီးတၢ်တအိၣ်ဘၣ်
၁၅ လၢအစုပူၤဘၣ်လီၤ.– ဒ်အဟဲထီၣ်လၢအမိၢ်အဒၢလိၢ်
ပူၤအဒိးနှၣ်,ဒ်အဟဲလီၤအိၣ်ဘ့ၣ်ဆ့အဒိး,ကဘၣ်က့ၤ
က့ၤဝဲဒ်နှၣ်ဒိးလီၤ. ဒီးတဒိးနှၢ်ဘၣ်တၢ် လၢအမၤတၢ်
အဖီလၢအကစိာ်ဝဲလၢအစုပူၤနီတမံၤဘၣ်.
၁၆ အဝဲနှၣ်မ့ၢ်စ့ၢ်ကီးတၢ်အၢနးမးလီၤ.ဒ်အဟဲထီၣ်လၢ
တၢ်တမံၤလၢ်လၢ်အပူၤ အဒိးနှၣ် ကဘၣ်က့ၤက့ၤဝဲဒ်
နှၣ်ဒိးလီၤ.ဒီးပှၤလၢအမၤဝဲလၢကလံၤအဂိၢ်နှၣ်မ့ၢ်အ
၁၇ ဘၣ်ဘျုးလၢမနုၤလဲၣ်.– ဒီးမၤလၢာ်အမုၢ်နံၤခဲလၢာ်
လၢတၢ်ခံးကျါစ့ၢ်ကီး, ဒီးဘၣ်တၢ်ဘူၣ်အုးဘးအုး, ဒီး
ဘူၣ်ကိၢ်ဘးဂီၤ, ဒီးတၢ်မၤကိၢ်မၤဂီၤ အီၤအါမးလီၤ.–
၁၈ ကွၢ်ကွၢ်, တၢ်လၢယထံၣ်ဘၣ်ယဲ, ပှၤအိၣ်တၢ်, ဒီးအီ
တၢ်, ဒီးမှာ်လၤတၢ်ဂ့ၤလၢအမၤ တၢ်အပူၤလၢအမၤ
ဝဲလၤမုၢ် အဖီလာ်ကီးမုၢ်နံၤဒဲး လၢယွၤဟ့ၣ်လီၤအီၤ
နှၣ်မ့ၢ်အဂ့ၤအဘၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မ့ၢ်အဂိၢ်လီၤ.–
၁၉ ကယဲၢ်ပှၤလၢယွၤဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢတၢ်ထူးတၢ်တီၤဒီး
အစုလီၢ်အခိၣ်ခိၣ်,ဒီးဟ့ၣ်ဝဲလၢအကအီၣ်အီၤ, ဒီးမၤ
နှၢ်အဂိၢ်, ဒီးဘးခုလၢအကမၤတၢ်အပူၤ, အနှၣ်မ့ၢ်ဝဲ
၂၀ လၢယွၤ အတၢ်ဟ့ၣ်လီၤ.– အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဘၣ်ဆိကမိၣ်
ဘၣ် လၢအဘး ဘမူ အမုၢ်နံၤ အဂ့ၢ် အကျိၤ အါ အါ
ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤကစံးဆၢအီၤလၢတၢ်ဘူၣ်ခုဘး
ခုလီၤ.

၆

၁ ယထံၣ်ဘၣ်တၢ်အၢတမံၤလၢမုၢ်အဖီလာ်,ဒီးအိၣ်
၂ အါမးလၢပှၤကညီအကျါလီၤ.– ပှၤကညီအိၣ်ဝဲလၢ
ယွၤဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢ အစုလီၢ်အခိၣ်ခိၣ်, ဒီးတၢ်လၢ
ကဒိၤ, ဒီးနှၢ်ဘၣ်တၢ် အလီၢ်တအိၣ်ဘၣ်လၢ ကယဲၢ်
တၢ်လၢအဘးဆၢနှၣ်အကျါ, ဒီးယွၤတဟ့ၣ်အိၣ်အီၤ
လၢတၢ်နှၣ်မ့ၢ်ပှၤဂၤအီၣ်ဝဲလီၤ. အနှၣ်မ့ၢ်တၢ်ကလီက
၃ လီလီၤ. ဒီးတၢ်အအၢနးမးလီၤ.– ပှၤမ့ၢ်ထီၣ်ဖိတက
ယၤ, ဒီးမူဝဲအါနံၣ်, ဒီးအနံၣ်အမုၢ်နံၤလၢအကယဲနှၣ်
မ့ၢ်အါထီၣ်ဘၣ်ဆၣ်ဒီး, အဘးမ့ၢ်တဘျုး အီၣ်ဘၣ်ဒီး
တၢ်ဂ့ၤဘၣ်. ဒီးတၢ်ခူၣ်လီၤကွံာ်အီၤ မ့ၢ်တအိၣ်ဘၣ်
၄ ဒီး,ယစံး,တၢ်လီၤလူးဂ့ၤနှၢ်အီၤတက့ၢ်လီၤ.– အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ, ဟဲဝဲလၢတၢ်ကလီကလီလီၤ, ဒီးဟးထီၣ်ကွံာ်ဝဲ
လၢတၢ်ခံးကျါ, ဒီးတၢ်လု့ၢ်ဘၢအမံၤ လၢတၢ်ခံးကျါ
၅ လီၤ.– ဒီးတထံၣ်တ့ၢ် ဘၣ်စ့ၢ်ကီးမုၢ်, ဒီးတသ့ၣ် ညါ
တ့ၢ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်,အဝဲအံၤကအိၣ်ဒီးတၢ်အိၣ်ဘှံးအါ
၆ နှၢ်အဝဲနှၣ်တက့ၢ်လီၤ.– ဒ်းမ့ၢ်မူဝဲ,အနံၣ်တကထိၣ်စး
ဘၣ်ဆၣ်ဒီး, တထံၣ်ဘၣ်တၢ်ဂ့ၤဘၣ်,ပှၤခဲလၢာ်လဲၤဝဲ
ဆူအလီၢ်တပူၤဃီတမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ.
၇ ပှၤကညီအမၤတၢ်ခဲလၢာ် နှၣ်မ့ၢ်လၢ အထးခိၣ်အ
၈ ဂိၢ်ဘၣ်ဆၣ်ဒီး,အသးတဘျဲးဖှိၣ်ဘၣ်.– အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ပှၤကူၣ်တၢ်ဘ့ဘၣ်ဘျုး ဘၣ်ဖှိၣ်အါနှၢ်ပှၤဟးဂီၤဖိနှၣ်
မ့ၢ်မနုၤတမံၤလဲၣ်. ဒီးပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိလၢ အသ့ၣ်ညါ
လဲၤတၢ်လၢပှၤမူအမဲာ်ညါ နှၣ်ဘၣ်ဘျုး မနုၤ တမံၤ
၉ လဲၣ်.– ပမဲာ်ကွၢ်တၢ် အလီၢ်နှၣ်ဂ့ၤနှၢ် တၢ်မိၣ်နှၢ် ဘၣ်
ပဘးဟးဝ့ၤဒီၤတၢ်ဘက့ၢ်လီၤ. အဝဲနှၣ်မ့ၢ်စ့ၢ်ကီးတၢ်
ကလီကလီ,ဒီးတၢ်မၤလၢအတဟ်ာ်တဒိၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်
၁၀ လီၤ.–တၢ်လၢအအိၣ်နှၣ် တၢ်ကိးတ့ၢ်အမံၤလၢပျၢၤ,
ဒီးတၢ်သ့ၣ် ညါလၢအမ့ၢ်ပှၤကညီလီၤ. ဒီးလိာ်ကွၢ်ဒီး
၁၁ ပှၤလၢအဆူၣ်နှၢ် အီၤတက့ၢ်တဂၤ နှၣ်တသ့ဘၣ်.–မ့ၢ်
မးတၢ် မၤအါထီၣ် တၢ်ကလီကလီနှၣ် အိၣ်ဝဲအါမံၤ
လီၤ. ပှၤကညီဘၣ်ဘျုးဘၣ်ဖှိၣ် လၢမနုၤတမံၤလဲၣ်.
၁၂ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မ့ၢ်မဘၢၤသ့ၣ်ညါတၢ်ဂ့ၤလၢ ပှၤကညီ
အဂိၢ်လၢအသးသမူအဖၢမုၢ်လၢအသးသမူ အမုၢ်နံၤက
လီကလီ အပူၤနှၣ် တဂၤလဲၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လၢာ်ဝဲဒ်
တၢ်အကဒုအဒိးနှၣ်လီၤ. မ့ၢ်မတၢၤသ့ၣ်ညါ ပှၤလၢ အ
ကအိၣ်ထီၣ်လၢအလီၢ်ခံလၢမုၢ်အဖီလာ်တဂၤလဲၣ်.

၇

၁ တၢ်အမံၤအဘၣ်ဂ့ၤနှၣ် ဂ့ၤနှၢ်ဖီနၢမူလၢ အလုၢ်ဖှိၣ်
ပှၤဖှိၣ်တက့ၢ်လီၤ. ဒီးပှၤသံဝဲအမုၢ်တနံၤနှၣ်ဂ့ၤနှၢ်အ
၂ အိၣ်ဖျဲၣ်အမုၢ်တနံၤ နှၣ်တက့ၢ်လီၤ.– လဲၤတၢ်ဆူဘး
အုးအဟံၣ်နှၣ်ဂ့ၤ နှၢ်လဲၤတၢ်ဆူ တၢ်အီၣ် တၢ်အီအ
ဟံၣ်တက့ၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အဝဲနှၣ်မ့ၢ်ပှၤကညီခဲ
လၢာ်အကတၢၢ်,ဒ်းပှၤမူဝဲနှၣ်ကပာ်ဝဲလၢအသးလီၤ.–
၃ တၢ်ဘးအုးနှၣ်ဂ့ၤနှၢ်နံၤဒီးအ့နှၣ်တက့ၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
၄ အံၤ,ပမဲာ်ဘပှၢ်နှၣ်မၤဂ့ၤထီၣ်ပသးလီၤ.– ပှၤကူၣ်တၢ်
ဘ့အသးအိၣ်ဝဲလၢတၢ်ဘးအုးအဟံၣ်ပူၤလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤ
ဟးဂီၤဖိအသး အိၣ်ဝဲလၢ တၢ်ဘးခုအဟံၣ် ပူၤလီၤ.–
၅ ပှၤကနၣ်ပှၤကူၣ်ဘၣ်ဘ့ အဒိၣ်စိၣ် တၢ်နှၣ်ဂ့ၤ နှၢ်အက
၆ နၣ်ပှၤဟးဂီၤဖိအတၢ်ဘးဝံၣ်တက့ၢ်လီၤ.– အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ဒ်တၢၤဆှူၣ်အဒိၣ်လၢ အဘပၢၤဖီလာ်အဒိးနှၣ် ပှၤဟး
ဂီၤဖိနံၤဝဲနှၣ်မ့ၢ်ဒ်နှၣ်ဒိးလီၤ. အဝဲနှၣ်မ့ၢ်စ့ၢ်ကီးတၢ်က
၇ လီကလီလီၤ.– မ့မ့ၢ်တၢ်မၤအၢနှၣ်မၤပျုၢ်ပှၤကူၣ်တၢ်
ဘ့လီၤ. ဒီးခိၣ်ဖးနှၣ်ဒုးအၢထီၣ်ပှၤကညီ အသးလီၤ.–
၈ တၢ်အကတၢၢ် နှၣ်ဂ့ၤ နှၢ်တၢ် အခိၣ်ထံး တက့ၢ်လီၤ.
တၢ်ဝံသးစူၤ နှၣ်ဂ့ၤ နှၢ်တၢ် ပာ်ထီၣ်ထီ အသး တက့ၢ်
၉ လီၤ.– သးထီၣ်ချ့တဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်သးဒိၣ်အိၣ်
၁၀ ဝဲဆီးဝဲလၢပှၤဟးဂီၤဖိအသးနါပှၢ်အပူၤလီၤ.– မုၢ်နံၤ
လၢပျၢၤဂ့ၤ နှၢ်မုၢ်နံၤခဲကနံၣ်အံၤမ့ၢ် အဘၣ်မနုၤလဲၣ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

နူၣ်စံးတဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နတဒိကွၢ် ဘၣ်တၢ်လၢအ
၁၁ ဂ့ၢ်အိၣ်ဒီးတၢ်ကူၣ်ဘၣ်.- တၢ်ကူၣ်ဘၣ်နူၣ်ဂ့ၤထဲဒီးဒီး
တၢ်နူၢ်ဝါတၢ်; ဒီးပှၤလၢအထံၣ်ဘၣ် မုၢ်ဖိၤလါဖိၤနူၣ်
ဘၣ်ဘျုးဘၣ်ဖှိၣ်လၢအီၤလီၤ.
၁၂ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်ကူၣ်ဘၣ်မ့ၢ်တၢ်အကဒု,ဒ်းစ့မ့ၢ်တၢ်
အကဒုလီၤ. မ့မ့ၢ်တၢ်ဘၣ်ညါမ့ၢ်အဂ့ၤ ကတၢၢ်လီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်ကူၣ်ဘၣ်ဟ့ၣ်လီၤတၢ်ဝးဝရူလၢပှၤလၢ
၁၃ အအိၣ်ဝဲဒီးအီၤလီၤ.-ကွၢ်ယွၤအမၤတၢ်တက့ၢ်.အဂ့ၢ်
ဒ်အံၤ, တၢ်လၢအမၤကၣ်နူၣ်မ့ၢ်မတၤမၤဘျၢဘၣ်တဂၤ
၁၄ လဲၣ်.-လၢတၢ်ဘၣ်ထိၣ်ညီထိၣ်အမုၢ်တနံၤနူၣ်ဝးခုတ
က့ၢ်, ဒီးလၢတၢ်အၢအမုၢ်တနံၤနူၣ်ကွၢ် ဆိကမိၣ်တၢ်
တက့ၢ်. ဒီးယွၤပာ်တမံၤ ဒီးတမံၤဝဖီၤ အဝးဒိးဒီးပှၤ
ကညီအဒု တဘံၣ်ဘၣ်တၢ်နီတမံၤဘၣ်လၢ အကဘၣ်
၁၅ အီၤဆူညါနူၣ်တဂ့ၤလီၤ.-ကယဲၢ်တၢ်အံၤယထံၣ်ဘၣ်
လၢယမၤတၢ်ကလီကလီအမုၢ်နံၤပူၤတဖၣ်နူၣ်, ပှၤတီ
လၢအဟးဂီၤဝဲလၢအတၢ်တီအဖိနူၣ် အိၣ်ဝဲလီၤ. ဒီး
ပှၤတတီဘၣ်လၢအမၤအါထိၣ်အမုၢ်နံၤ တဖၣ်လၢအ
၁၆ တၢ်တတီတလိၤဘၣ်နူၣ်အိၣ်ဝဲလီၤ.- ပာ်နဝးတီကဲၣ်
ဆိးတဂ့ၤ. ပာ်နဝးကူၣ်တၢ်ဘၣ်ကဲၣ်ဆိးတဂ့ၤ. နကမၤ
ဟးဂီၤလီၤနဝးမ့ၢ်အဘၣ်မနူၤလဲၣ်.
၁၇ ပာ်နဝးဘတီဘၣ်နးကဲၣ်ဆိးတဂ့ၤ, ဒီးကဲထိၣ်ပှၤ
ဟးဂီၤဖိတဂ့ၤ. နဆၢနကတိၢ်ဘချုးဘၣ်ဒိးဘၣ်ဒီး,န
၁၈ ကဘိနူၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနူၤလဲၣ်.-ဂ့ၤလၢနဟံးဃာ်တၢ်နူၣ်,
ဒီးထုးကွၤနစုလၢတၢ်နူၣ် အလိၤတဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
၁၉ ပှၤလၢအပျံၤယွၤကဟဲထိၣ်လၢအီၤခဲလၢာ်လီၤ.-တၢ်
ကူၣ်ဘၣ်မၤဆူၣ်ထိၣ်ပှၤကူၣ်ဘၣ်နူၣ်အါ နူၢ်ပှၤဆူၣ်ဆံဆဲၣ်
၂၀ ဂၤလၢအအိၣ်ဝဲလၢဝ့ၢ်ပူၤတက့ၢ်လီၤ.- ပှၤအတီလၢ
အမၤတၢ်ဂ့ၤ, ဒီးတမၤဘၣ်တၢ်ဒဲးဘးဘၣ်နူၣ်တအိၣ်
၂၁ ဘၣ်လၢဟိၣ်ခိၣ်ချၢနီတဂၤဘၣ်.- ဒီးပာ်နဝး လၢက
ယဲၢ်တၢ်ကတိၤလၢပှၤကတိၤဝဲနူၣ်တဂ့ၤ. နကနၢ်ဟူ
၂၂ ဘၣ်ဖုးနခ့နပှၤဆိၣ်အၢနၤလီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နဝးဒၣ်
၂၃ နဲဘၣ်ညါဝဲအါဘျီလၢနဆိၣ်အၢတ့ၢ်ပှၤဂၤလီၤ.- တၢ်
ခဲလၢာ်အံၤယမၤကွၢ်လၢတၢ်ကူၣ်ဘၣ်လီၤ. ယစံးတ့ၢ်,
မ်ယကူၣ်တၢ် ဘၣ်ခဲကနံၣ် အံၤတက့ၢ်. ဒီးအဝဲနူၣ်အိၣ်
၂၄ ယံၤဒီးယၤလီၤ.- ဒီးတၢ်လၢအအိၣ်ဝဲလၢအယံၤနူၣ်,
ဒီးယိဉ်ယိဉ်ကလဲၣ်နူၣ်မ့ၢ်မဘၤထံၣ်နူၢ်ကဘၣ်တဂၤလဲၣ်.
၂၅ ယပာ်ယဝးဒိးဒီးယကဘၣ်ညါ, ဒီးဃုနူၢ်,ဒီးချူနူၢ်
တၢ်ကူၣ်ဘၣ်,ဒီးတၢ်ကူၣ်တၢ်ဆး, ဒီးဒိးဒီးယကဘၣ်ညါ
လၢတၢ်အၢ မ့ၢ်ပှၤဟးဂီၤဖိအတၢ်, ဒီးပှၤဟးဂီၤဖိအ
၂၆ တၢ်မ့ၢ်တၢ်ပျုၢ်လီၤ.- ဒီးဖိဉ်မုၣ်လၢအဝးမ့ၢ်ပှာ်ဖိၤစၤ
ဖိၤ,ဒီးတၢ်ပျံၤဝကွီၤ; လၢအစုမ့ၢ်ပျံၤနူၣ်ယထံၣ်နူၢ်လၢ
အအၢနူၢ် တၢ်ဘိတက့ၢ်လီၤ. ပှၤလၢအဘၣ်ယွၤအဝး
နူၣ်ကပူၤကဖျဲးဒီးအီၤလီၤ. မ့မ့ၢ်အကမိၣ်နူၢ်ပှၤတၢ်ဒဲး
၂၇ ဘးဖိလီၤ.-ကွၢ်ကွၢ်,ပှၤစံၣ်တဲၤတဲလီၤဘၢ်စံးဝဲဒၣ်,ယ
ပာ်တမံၤဘၣ်တမံၤဒိးဒီး ကဘၣ်ညါတၢ်ဝတးဒိး, ယ
၂၈ ထံၣ်နူၢ်တၢ်အံၤ,- တၢ်လၢယဝးဃုဒိးဝဲဒီး တထံၣ်နူၢ်
ဘၣ်နူၣ်မ့ၢ်အအံၤ; ယထံၣ်နူၢ်ဖိဉ်ခွါတဂၤလၢပှၤတက
ထိအကျါလီၤ. မ့မ့ၢ်လၢပှၤ ခဲလၢာ်နူၣ် အကျါယတ
၂၉ ထံၣ်နူၢ်ဘၣ်ဖိဉ်မုၣ်တဂၤဘၣ်.-ကွၢ်ကွၢ်,ယထံၣ်နူၢ်ထဲ
တၢ်အံၤတမံၤ,ယွၤတ့လီၤပှၤကညီလီၤဝဲလီၤ. ဒီးအဝဲ
ဘၣ်တဖၣ်နူၣ်ဃုကူၣ်တၢ်အါမံၤလီၤ.

၈

၁ မ့ၢ်မတၤလီၤဂ်ပှၤကူၣ်တၢ်ဘၣ်တဂၤလဲၣ်. ဒီးမ့ၢ်မ
တၤဘၣ်ညါတၢ်ကတိၤအဓိၣ်အယိၣ်လဲၣ်. ပှၤကညီအ
တၢ်ကူၣ်ဘၣ်နူၣ်ဒုးကပီၤထိၣ်အမဲာ်,မ့မ့ၢ်တၢ်ပၢ်ကမိအ
ဝးနူၣ်မၤလီၤဆီအမဲၣ်လီၤ.
၂ မ့ၢ်လၢတၢ်ဆိၣ်တဘၣ်စးဒီးပဒိၣ်အစိ,ဒီးယွၤတိၢ်နူၢ်ဒီၤ
၃ ပၤတၢ်မၤလိဉ်လီၤ.- ဟးဖးဒ်းအမဲၣ်ညါချူချူတဂ့ၤ.
ဆၢထ ၣ်လၢတၢ်အၢအပူၤတဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,မၤက
ယဲၢ်တၢ်လၢအဘၣ်အဝးလီၤ.
၄ ဖဲစီၤပၤအကလုၢ်အိၣ်နူၣ် တၢ်စိတၢ်ကမီၤအၣ်ဝဲ
လီၤ. ဒီးနမၤဒ်လဲၣ်နူၣ်မ့ၢ်မဘၤကစံးအီၤ တဂၤလဲၣ်.
၅ ပှၤလၢအတိၢ်နူၢ်တၢ်မၤလိာ်နူၣ်တဘၣ်ညါဘၣ်တၢ်
အၢဘၣ်. ဒီးပှၤကူၣ်တၢ်ဘၣ်တဂၤအဝးနူၣ်ဘၣ်ညါတၢ်
အဆၢအကတိၢ်,ဒီးတၢ်စံၣ်ညီၣ်လီၤ.
၆ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ကယဲၢ်တၢ်တမံၤလၢ်လၢ်နူၣ်အိၣ်ဝဲဒီး
အဆၢအကတိၢ်,ဒီးအတၢ်စံၣ်ညီၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
၇ ပှၤကညီအတၢ်အၢလၢအဘၣ်အီၤမ့ၢ်အါမးလီၤ.-အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်ကမၤအဝးနူၣ်မ့ၢ်ပတၤဘၣ်ညါတဂၤ
လဲၣ်.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ကမၤအဝးအဆၢအကတိၢ်ဖဲလဲၣ်ဖဲ
လဲၣ်နူၣ်မ့ၢ်မဘၤစံးဘၣ်တဲဘၣ်ဘၣ်တဂၤလဲၣ်.
၈ ပှၤအိၣ်ဒီးအစိအကမီၤလၢအဝး အဓိၣ်ခိၣ် ဒိးဒီးအ
ဝးအဒုတဟးတဂ့ၤနူၣ် တအိၣ်နီတဂၤဘၣ်. ဒီးလၢ
တၢ်ဘိအမုၢ်တနံၤနူၣ် အစိအကမီၤတအိၣ်ဘၣ်. တၢ်
ဖျၢ်ပှၤတအိၣ်ဘၣ်လၢတၢ် ဒုးဒုးအံၤအပူၤဘၣ်. ဒီး
တၢ်တတီတလိၤနူၣ်မၤပူၤမၤဖျဲးပှၤလၢ အအိၣ်ဒီးအီၤ
တဘၣ်ဘၣ်.
၉ တၢ်ခဲလၢာ်အံၤယတထံၣ်ဘၣ်,ဒီးယပာ်ယဝးလၢ
ကယဲၢ်တၢ်လၢအမၤအဝးလၢမုၢ်အဖီလာ်လီၤ. တၢ်
အဆၢအကတိၢ်အိၣ်ဖဲပှၤပှၤပှၤဂၤ လၢအတၢ်အၢဒၣ်
၁၀ ဝဲအဂီၢ်လီၤ.- ဒီးယထံၣ်ဘၣ်ပှၤတတီတ.ပိၤဘၣ်တၢ်
ခူၣ်လီၤကွံာ်အီၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, က့ၤတ့ၢ်လီၤ. ဟး
ဝဲလၢတၢ်အလီၢ် ဝဲဆှံဒၣ်လဲာ်. ဒ်းတၢ်ဝးပှၤ နီၣ်အီၤ
လၢဝ့ၢ်ပူၤဖဲအမၤတၢ်ဒ်နူၣ်ဒီးလီၤ.အနူၣ်မ့ၢ်စ့ၢ်ကီးတၢ်
ကလီကလီလီၤ.
၁၁ မ့ၢ်တၢ်တမၤဘၣ်ချူဝဲးဘၣ် တၢ်စံၣ်ညီၣ်စၣ်တၢ်
မၤအၢဘၣ်ဒီး; ပှၤကညီဖိအဝးအိၣ်ပှဲၤ ဆၢၣ်ကလာ်
၁၂ လၢအကမၤတၢ်အၢလီၤ.- ပှၤတၢ်ဒဲးဘးဖိမ့ၢ်မၤအၢ
အဘျီတကယၤ, ဒီးအနံၤအါထိၣ်ဘၣ်ဆၣ်ဒီး, မ့ၢ်မး
ယဘၣ်ညါလၢတၢ်ဂ့ၤ ကအိၣ်လၢပှၤပျံၤယွၤ ဘၣ်တဖၣ်
နူၣ်အဂီၢ်, လၢပှၤလၢ အပျံၤတၢ်တထံၣ်စိ လၢအမဲာ်
ညါအဂီၢ်လီၤ.
၁၃ မ့မ့ၢ်တၢ်ဂ့ၤတဘၣ်ဘၣ်ပှၤဘတီတလိၤဘၣ်,ဒီးအ
မုၢ်နံၤတအါထိၣ်ဘၣ်. ပှၤလၢအတပျံၤဘၣ် ယွၤနူၣ်
မၤအဝးဒ်တၢ်ကဒုအဒိးနူၣ်လီၤ.
၁၄ တၢ်ကလီကလီတမံၤမၤအဝး လၢဟိၣ်ခိၣ်ချၢလီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ပှၤတီပှၤလိၤလၢအဘၣ်တၢ်ဒ်ပှၤ တဂၤတီတလိၤမၤတၢ်
အဒိးန့ၣ်, ဒီးပှၤတတီတလိၤဘၣ်လၢအဘၣ်တၢ်ဒ်ပှၤ
တီပှၤလိၤအမၤတၢ်အဒိးန့ၣ်အိၣ်ဝဲလီၤ. ယစံး, အဝဲ
၁၅ န့ၣ်မ့ၢ်စ့ၢ်ကီးတၢ်ကလီကလီလီၤ.- တုၤန့ၤတစုယစံး
ထိၣ်ပတြၢၤတၢ်ဘၣ်ခုလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤဒိၣ်တၢ်,
ဒီးအီတၢ်, ဒီးပၢ်ခုအဘၣ်န့ၣ်တၢ်ဂ့ၤ နဲ့ၢ်အန့ၣ် တအိၣ်
ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အန့ၣ်ကအိၣ်ကဆိးဒီးအီၤလၢအ
မၤတၢ်အဂီၢ်လၢ အသးသမူ အမုၢ်နံၤ တဖၣ် လၢပဒွၤ
ဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢမုၢ်အဖီလာ်အဖၢမုၢ်န့ၣ်လီၤ.
၁၆ တုၤယပာ်ယသးဒ်းဒီးယကဘ့ၣ်ညါတၢ်ကူၣ်ဘ့, ဒီး
ကွၢ်ဆိကမိၣ် တၢ်မၤအသး လၢဟီၣ်ခိၣ်ချၢ (အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,လၢမုၢ်နၤဂ့ၤဂ့ၤ, လၢမုၢ်ဆါဂ့ၤဂ့ၤ, ပှၤတမံဘၣ်
၁၇ လၢအမဲာ်ဘၣ်,)- ဒီးယထံၣ် ဘၣ်ဃွၤ အတၢ်မၤဝဲ
လၢာ်, လၢပှၤကညီအနၢ်ပၢၢ်တၢ်မၤအသး လၢမုၢ်အ
ဖီလာ်န့ၣ်တဘ့ဘၣ်. ပှၤကညီမ့ၢ်မၤဒံးဒီးအကထံၣ်န့ၢ်
အီၤဒီး, တထံၣ်န့ၢ်ဘၣ်ဝဲဘၣ် လၢန့ၢ်အမဲာ်ညါပှၤလၢ
အကူၣ်တၢ်ဘ့န့ၣ်မ့ၢ် စံးဘါဘ့ၣ်ညါဘၣ်ဆၣ်ဒီး, တထံၣ်
န့ၢ်ဘၣ်ဝဲဘၣ်လီၤ.

၉

၁ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယဆိကမိၣ်တၢ်ခဲလၢာ်အံၤ အဂ့ၢ်အ
ကျိၤ,ဒီးယစူန့ၢ်တၢ်ခဲလၢာ်အံၤ, ပှၤတီပှၤလိၤ,ဒီးပှၤ
ကူၣ်တၢ်ဘ့, ဒီးအတၢ်မၤတဖၣ်န့ၣ်အိၣ်ဝဲလၢပဒွၤအစု
ပူၤ,ဒီးတၢ်အဲၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ,တၢ်သးဟ့ဂ့ၤဂ့ၤ,ပှၤတဘ့ၣ်ညါ
ဘၣ်နီတဂၤဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်ခဲလၢာ်န့ၣ်အိၣ်ဝဲ
လၢၤ်လၢအဝဲဘ့ၣ်ဆူညါလီၤ.
၂ ကသဲၢ်ပှၤခဲလၢာ်ဒံးဒီးဒီးဒီး ကယဲၢ်ပှၤခဲလၢာ်လီၤ.
ပှၤတီဒီးပှၤတတီဘၣ်,ပှၤဂ့ၤဒီးပှၤကဆို, ဒီးပှၤတက
ဆိုဘၣ်, ပှၤလၢအလုၢ်တၢ်, ဒီးပှၤလၢအတလုၢ်ဘၣ်
တၢ်န့ၣ်ဘၣ်ဝဲတၢ်တမံၤဒီလီၤ. ဒ်ပှၤအဂ့ၤအဒိးန့ၣ်ပှၤ
တၢ်ဒဲးဘးဒီမ့ၢ်ဒ်န့ၣ်ဒီးသီၤ. ပှၤလၢအဆိၣ်တၢ်န့ၣ်မ့ၢ်
၃ ဒ်ပှၤလၢအပျံၤတၢ်ဆိၣ်တၢ်အဒိးန့ၣ်လီၤ.- တၢ်အါတ
မံၤအိၣ်ဝဲလၢကယဲၢ်တၢ်ခဲလၢာ် လၢအမၤအသး လၢ
မုၢ်အဖီလာ်အံၤ, ပှၤခဲလၢာ်ဘၣ်တၢ်တမံၤဒီလီၤ. ဒီး
ပှၤကညီအသးပှဲၤဒီးတၢ်အၢ,ဒီးတၢ်ဟျၢ်အိၣ်ဝဲလၢအ
သးကံၢ်ပူၤလၢအမူဒံးအဖၢမုၢ်, ဒီးလၢအလိၢ်ငံန့ၣ်ဒံဝဲ
လီၤ.
၄ မ့ၢ်မးပှၤမၤတၢ်လၢအမူဒံးခဲလၢာ်န့ၣ်ပမုၢ်လၢ်အဂီၢ်
အသိၢ်အိၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ထွံၣ်မူဒံးတဒုန့ၣ်ဂ့ၤန့ၢ်
၅ ခ့ယုၢ်လၢအဒံတဒုတကွၢ်လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤလၢ
အမူဒံးန့ၣ်ဘ့ၣ်ညါဝဲလၢအကဒံလီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤဒံန့ၣ်တ
ဘ့ၣ်ညါဘၣ်တၢ်နီတမံၤဘၣ်. ဒီးအဘူးအလဲတအိၣ်
လၢၤဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤသးပ့ၤနိၣ် တၢ်ဘ့ၣ်နီၣ်ထိၣ်
၆ က့ၤအီၤလီၤ.- အတၢ်အဲၣ်,ဒီးအတၢ်သးဟ့,ဒီးအတၢ်
သးကါန့ၣ်ဟါမၢ်လံ. ဒီးအဂီၢ်ဘအိၣ် လၢၤဘၣ်လၢ
တၢ်မၤအသးလၢမုၢ်အဖီလာ်ဘၣ် နီတမံၤလီၤထူလီၤ
ယိာ်ဘၣ်လီၤ.
၇ လဲၤအိၣ်နကိၣ်ဒီးနသးခု,ဒီးအီနစပံးထံလၢနသးမုာ်
တကွၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဘၣ်ယွၤအသးလၢနမၤတၢ်လၢ
၈ ထံးလၢမက်ာ်လီၤ.- မ်နကူနဒီးန့ၣ်ဝါငဲကိး အဆၢအ
ကတိၢ်ဒဲးတကွၢ်. မ်နခိၣ်အဒိအဒုတအိၣ်ဆံးကဲၣ်ဆိး
တဂ့ၤ.
၉ မုၣ်လၤတၢ်ယူဒီး နမါလၢနအဲၣ်အီၤလၢနမုၢ်နံၤက
လီကလိခဲလၢာ်အတိၢ်ပူၤ လၢပဒွၤဟ့ၣ်လီၤနၤလၢမုၢ်
အဖီလာ်လၢနမုၢ် နံၤကလီကလီခဲလၢာ် အတိၢ်ပူၤတ
ကွၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အဝဲန့ၣ်မ့ၢ်နဂီၢ်လၢမူဒံးအဖၢမုၢ်,
ဒီးလၢနမၤတၢ်အပူၤ လၢနမၤလၢမုၢ်အဖီလာ်လီၤ.-
၁၀ ကယဲၢ်တၢ်လၢနစုထံၣ်န့ၢ်ဘၣ် လၢနကမၤ တမံၤလၢ်
လၢ်န့ၣ်မၤအီၤလၢနဂ့ၢ် နဘါခဲလၢာ်တကွၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,တၢ်မၤဂ့ၤဂ့ၤ,တၢ်ကူၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ,တၢ်ဘ့ၣ်ညါဂ့ၤဂ့ၤ,
တၢ်ကူၣ်ဘ့ဂ့ၤဂ့ၤ, တအိၣ်ဘၣ်လၢဟျုၤပူၤဖဲနလဲၤတၢ်
န့ၣ်ဘၣ်လီၤ.
၁၁ ယစၢ်ယသး,ဒီးယထံၣ်တၢ်သၢမုၢ်အဖီလာ်, လၢ
ပှၤစ့ၢ်ခဲၣ်ၢ ချ့န့ၣ်တတုၤဆိဘၣ်. ဒီးပှၤဒုးတၢ်ဆူၣ်န့ၣ်
တမၤစၣ်ဘၣ်တၢ်ဘၣ်, ဒီးကိၣ်တအိၣ်ဘၣ်ဒီးပှၤကူၣ်
တၢ်ဘ့ဘၣ်, ဒီးတၢ်ထူးတၢ်တီၤတအိၣ်ဘၣ်ဒီး ပှၤလၢ
အကူၣ်အဆးဘၣ်,ဒီးပှၤဘ့ၣ်ညါတၢ်တဘၣ်ဘျုးဘၣ်
ဖှိၣ်ဘၣ်လီၤ. မ့ၢ်တၢ်အဆၢအကတိၢ်,ဒီးတၢ်မၤဒၣ်အ
၁၂ သးန့ၣ်ဘၣ်ပှၤခဲလၢာ်လီၤ.- အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤကညီတ
ဘ့ၣ်ညါဘၣ်အဆၢအကတိၢ်ဘၣ်. ဒ်ဒ့ၣ်ဖိၤညၣ်ဒိၤလၢ
အဘၣ်ဟ့ာ်မၤဟးဂီၤတၢ်အဒိးန့ၣ်, ဒီးဒ်ထိၣ်ဖိၤလံၣ်ဖိၤ
ဘၣ်တၢ်ပျံၤသကွီၤအဒိးန့ၣ်, ပှၤကညီဖိဘၣ်တၢ်ပျံၤသ
ကွီၤလၢအကတိၢ်အၢဖဲအဘၣ်အီၤသတူၢ်ကလၣ်လီၤ.
၁၃ တၢ်ကူၣ်ဘ့အံၤယထံၣ်ဘၣ်လၢမုၢ်အဖီလာ်,ဒီးဒိၣ်
၁၄ ဝဲဒီးယၤလီၤ.- ဝ့ၢ်ဖိအိၣ်, ဒီးပှၤရှၤဂၤ အိၣ်ဝဲလၢအ
ပူၤ,ဒီးစီၤပၤဖးဒိၣ်ဟဲဝဲဒါအီၤ, ဒီးကဝီၤစၢ်အီၤ, ဒီး
၁၅ မၤထိၣ်တိာ်ဖးဒိၣ် တဇၣ်ထီဒါအီၤလီၤ.- ဒီးပှၤဖှိၣ်ဖိ
လၢအကူၣ်တၢ်ဘ့တဂၤ န့ၣ်အိၣ်ဝဲလၢအပူၤလီၤ. ဒီး
မၤပူၤမၤဖျဲးဝ့ၢ်န့ၣ်လၢအတၢ်ကူၣ်ဘ့လီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီး
၁၆ ပှၤတဘ့ၣ်နီၣ်ထိၣ်က့ၤပှၤဖှိၣ်ဖိန့ၣ်နီတဂၤဘၣ်.- ဒီးယ
စံးတၢ်ကူၣ်ဘ့ဂ့ၤ နဲ့ၢ်တၢ်အင့ၢ်အတါတကွၢ်လီၤ. ဘၣ်
ဆၣ်ဒီး ပှၤတပး ကဲဘၣ်ပှၤဖှိၣ်ဖိအတၢ်ကူၣ်ဘ့န့ၣ်, ဒီး
၁၇ ပှၤတကနၣ်ဘၣ်အတၢ်ကတိၤဘၣ်.- ပှၤကူၣ်တၢ်ဘ့အ
တၢ်ကတိၤမုၣ်န့ၣ် ပဂ့ၤထိၣ်ဝဲဒိၣ် နဲ့ၢ်ပှၤ အကိးပဒူထိၣ်
၁၈ လၢအပၢတၢ်လၢပှၤဟးဂီၤဖိအကျါတကွၢ်လီၤ.-တၢ်
ကူၣ်ဘ့န့ၣ်ဂ့ၤနဲ့ၢ်တၢ်အစုကဝဲၤလၢဒုးဒုး အဂီၢ်တကွၢ်
လီၤ. ဒီးပှၤတၢ်ဒဲးဘးဖိတဂၤမၤဟးဂီၤတၢ်ဂ့ၤအါအါ
ကလဲာ်လီၤ.

၁၀

၁ ခၣ်ဘုလါဒံန့ၣ်ဒုးနၢအုၣ်,ဒီးမၤဟးဂီၤပှၤမၤစါခု
ကဒံၣ်တဂၤအဒိအချါလီၤ. ဒီးပှၤဟးဂီၤဖိအတၢ်တ
ခဲးဖိစၢၤန့ၢ်တၢ်ကူၣ်ဘ့,ဒီးတၢ်ယံၤကဒိၤ တကွၢ်ဒ်န့ၣ်ဒီး
၂ လီၤ.- ပှၤကူၣ်တၢ်ဘ့အသးန့ၣ်အိၣ်ဝဲလၢအစုထွဲတခီ
လီၤ. မ့မ့ၢ်ပှၤဟးဂီၤဖိအသးန့ၣ်အိၣ်ဝဲလၢအစုစ့ၣ်တ
၃ ခီလီၤ.- ဒီးတုၤပှၤဟးဂီၤဖိလဲၤတၢ်လၢကျဲဒၣ်လဲာ်, ဒီး
အသးတအိၣ်ဘၣ်, ဒီးစံးပှၤကိးဂၤဒဲးလၢအမ့ၢ်ပှၤဟး
ဂီၤဖိလီၤ.

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

၄ ပဒိၣ်ဖးဒိၣ်ဘၢၤအသးမ့ၢ်ဝဲဒၣ်ဘၣ်နၤဒီး, ဟးသၢ
နလီၢ်ဘၣ်တဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်ဃုာ်ဆူၤသးစူၤန့ၣ်မၤပူၤ
မၤဖျဲးတၢ်ဒဲးဘးအဒိၣ်အယိၣ်လီၤ.
၅ ယထံၣ်ဘၣ်တၢ်အၢတမံၤလၢမုၢ်အဖီလာ်, တၢ်က
၆ မၣ်လၢအဘဲထီၣ်လၢ ပှၤပၢတၢ်လီၤ.- ပှၤဟးဂီၤဖိ
အိၣ်ဝဲလၢတၢ်အထီၣ်ထီ ဒီးပှၤထူးပှၤတီၤဆ့ၣ်နီၤလၢ
၇ အလီၢ်ဖုၣ်လီၤ.- ယထံၣ်ဘၣ်တၢ်အခ့အပှၤလၢကဒ့ၣ်
လီၤ, ဒီးပဒိၣ်ဖးဒိၣ်လဲၤတၢ်လၢအခီၣ် ဒ်တၢ်အခ့အပှၤ
အဒိးန့ၣ်လီၤ.
၈ ပှၤလၢအခူၣ်လီၤတၢ်ပူၤန့ၣ် ကလီၤဘၣ်လၢအပူၤ
လီၤ. ဒီးပှၤလၢအဘၢၣ်ဖှိတၢ်အဒူၣ်န့ၣ်ဂုၢ် ကဖျးဘၣ်
၉ အီၤလီၤ.- ပှၤလၢအဒုးကွံာ်လၢၢ်တဖၣ်န့ၣ်အတၢ်က
မၤဆါအီၤလီၤ.ပှၤလၢအမၤဒ့ၣ်ဖးဒ့ၣ်န့ၣ်ဘၣ်ဘဘၣ်
၁၀ ဂၢဘၣ်တၢ်လၢအီၤလီၤ.-ထးအကနၣ်မ့ၢ်တအ့ၣ်ဘၣ်,
ဒီးပှၤမ့ၢ်တကျူဘၣ်အကနၣ်ဘၣ်ဒီး, ပှၤဘၣ်မၤဆူၣ်
ထီၣ်တက့ၢ်လီၤ. မ့မ့ၢ်တၢ်ကူၣ်ဘ့ န့ၣ်မၤဘျိၣ် မၤညီဂ့ၤ
တက့ၢ်လီၤ.
၁၁ ပှၤမၤကဒါပမဲာ်တချုးမၤဒံးဘၣ်တၢ်ဒီး, ဂုၢ်မ့ၢ်ဖျး
၁၂ တၢ်ဒီး,ပှၤအကစၢ်န့ၣ်တဘၣ်ဘျုးဘၣ်ဖှိၣ်ဘၣ်.-ပှၤ
ကူၣ်တၢ်ဘ့အတၢ်ကတိၤန့ၣ်ဘၣ်တၢ်အသးလီၤ. မ့မ့ၢ်
၁၃ ပှၤဟးဂီၤဖိအပျုၤန့ၣ်မၤဟးဂီၤအီၤလီၤ.- အထးခိၣ်
အတၢ်ကတိၤခိၣ်ထံးန့ၣ်မ့ၢ်ပှၤဟးဂီၤဖိအတၢ်, ဒီးအ
၁၄ ထးခိၣ်အကတၢၢ်န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်ပျုၢ်အၢလီၤ.- ဒီးပှၤဟး
ဂီၤဖိမၤအါထီၣ်အတၢ်ကတိၤလီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးတၢ်က
မၤအသးန့ၣ် ပှၤတဒ့ၣ်ညါဘၣ် ခီတဂၤဘၣ်. ဒီးတၢ်
၁၅ လၢအကမၤအသးဆူညါန့ၣ်မ့ၢ်မတၤစံးဘ့တဂၤလဲၣ်.-
ပှၤဟးဂီၤဖိမၤတၢ်န့ၣ်မၤဘှံးအသးလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
တဒ့ၣ်ညါလဲၤဆူဝ့ၢ်ပူၤဘၣ်.
၁၆ ကီၢ်ဧၢ,နဘၣ်အဒိၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နစီၤပၤမ့ၢ်ဖိ
သၣ်,ဒီးနပဒိၣ်အိၣ်တၢ်အီတၢ်ဂီၤဂီၤလီၤ.
၁၇ ကီၢ်ဧၢ,တုၤနစီၤပၤမ့ၢ်ပှၤအိၣ်ဖှျၣ်ပဒိၣ်ဖိ, ဒီးနပဒိၣ်
တဖၣ် အီၣ်တၢ်အီတၢ် လၢအဆၢဘၣ် အကတီၢ်ဂ့ၤ
လၢတၢ်အဂ့ၢ်အဘါအဂီၢ်,တမ့ၢ်ဘၣ်လၢအီမူၤအသး
၁၈ အဂီၢ်ဒီး, နဘၣ်တၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤလီၤ.- ပှၤကၢၣ်မၤတၢ်သ
တးဒီး, ဟံၣ်လီၤဖှိၢ်ကွံာ်လီၤ. ဒီးစုအကၢၣ်န့ၣ် သတး
ဒီး,ဟံၣ်တဃူဘၣ်.
၁၉ ပှၤမၤတၢ်အိၣ်တၢ်အီလၢပှၤကနံၤဝဲအဂီၢ်, ဒီးစပံး
ထံမၤခုပှၤအသးလီၤ. မ့မ့ၢ်စ့စံးဆၢ တၢ်ခဲလၢာ်လီၤ.
၂၀ လၢနဆိကမိၣ်တၢ်အပူၤဒၣ်လဲာ်န့ၣ်ဆိၣ်အၢစီၤပၤ
တဂ့ၤ. ဒီးလၢနဒၢးပူၤဒၣ်လဲၣ် ဆိၣ်အၢပှၤထူးပှၤတီၤ
တဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ထိၣ်လၢမူကဖိၣ်လီၤကစိာ်တၢ်အ
ကသုၢ်, ဒီးတၢ်လၢအအိၣ်ဒီးအဒံးဆ့န့ၣ်ကစံးဘၣ်ဝဲ
ဘၣ်တၢ်လီၤ.

၁၁

၁ ကွံာ်နကိၣ်လၢထံဖံးခိၣ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အါ
နံၤအါဒီအလီၢ်ခံန့ၣ်နကထံၣ်နှ့ၢ်ကွၤအီၤလီၤ.
၂ ဒီၤဖးတၢ်အဂီၢ်နွံပူ, ဒီးဖီးပူဒၣ်လဲာ်တက့ၢ်. အ
ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်အၢလၢအကမၤအသး လၢဟိၣ်ခိၣ်ချၢမ
၃ နူၤမနူၤန့ၣ်နတဒ့ၣ်ညါဘၣ်.- တုၤတၢ်အၢၣ်ပှဲၤဒီးတၢ်
စူၤဒီး,မၤဒိၣ်ကလီအသးလၢဟိၣ်ခိၣ်ချၢလီၤ. ဒီးတုၤ
ဒ့ၣ်တဘူၣ်လီၤဒါဝဲဆူကလံၤထံးဂ့ၤဂ့ၤ, ဆူကလံၤစိး
ဂ့ၤဂ့ၤ ဖဲအလီၢ် လၢဒ့ၣ် လီၤဒါဝဲန့ၣ် ကအိၣ် ဝဲဖဲန့ၣ်
၄ လီၤ.-ပှၤလၢအခိးကလံၤန့ၣ်တဖှံဘၣ်တၢ်ဘၣ်, ဒီးပှၤ
၅ လၢအကွၢ်တၢ်အၢၣ်န့ၣ်တကူးဘၣ်ဘုဘၣ်.-ကလံၤအ
ကျဲဂ့ၤဂ့ၤ, ဃံအိၣ်ထီၣ်ဝဲလၢပှၤလၢအဒၢတၢ်အဒၢလိၢ်
ပူၤဒ်လဲၣ်ဒ်လဲၣ်ဂ့ၤဂ့ၤ, ဒ်နတဒ့ၣ်ညါဘၣ်အဒိးန့ၣ်နတ
ဒ့ၣ်ညါဘၣ်ပဒ္ၢ အမၤတၢ်လၢအမၤတၢ်ခဲလၢာ် ဒ်န့ၣ်
၆ ဒိးလီၤ.- လၢမုၢ်ဂီၤန့ၣ်ဖှံနချံတက့ၢ်,ဒီးလၢမုၢ်ဟါန့ၣ်
ထုးကွၤနစုတဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,အအံၤကဘိၣ်ဝဲၣ်မ့ၢ်
ဂ့ၤ,အန့ၣ်ကဘိၣ်ထီၣ်မ့ၢ်ဂ့ၤ,တၢ်ခံမံၤကဂ့ၤထိၣ်ဒံးဒိး
ဒိးမ့ၢ်ဂ့ၤ,နကဒ့ၣ်ညါဘၣ်.
၇ မ့ၢ်မးတၢ်ကဖိၤမုာ်ဝဲ, ဒီးပမဲာ်ကွၢ်မုၢ်အတၢ်ကဖိၤ
၈ န့ၣ်မ့ၢ်အမုာ်လီၤ.- ဘၣ်ဆၣ်ဒီးပှၤမ့ၢ်မူထီၣ်အါနံၣ်အါ
လါဘၣ်ဆၣ်, ဒီးကသးခုဒၣ်ဝဲလၢတၢ်ခဲလၢာ်အပူၤတ
က့ၢ်. မ့ၢ်နာ်သကွံာ်န့ၣ်ဒီး မ်အဒ့ၣ်နိၣ်ဝဲၣ်ကွၤမုၢ်နံၤအ
ခံးတဖၣ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ကဒိၣ်အါနံၤ အါဒိ
လီၤ. ကယဲၢ်တၢ် လၢအဟဲဝဲ န့ၣ်မ့ၢ်တၢ် ကလီကလီ
၉ လီၤ.- ဖိၣ်သၣ်ဖှါဧၢ, လၢနဖိၣ်သၣ်ခွါထီၣ်အဖၢမုၢ်ဒိး,
သးခုတက့ၢ်.ဒီးမၤမုာ်ထီၣ်နသးလၢနဖိၣ်သၣ်ခွါထီၣ်အ
မုၢ်နံၤအတီၢ်ပူၤ, ဒီးလဲၤတၢ် လၢနသးအကျဲပူၤ, ဒီးဖဲ
တၢ်ဘၣ်နမဲာ်တက့ၢ်. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးဒ့ၣ်ညါနဲ, လၢက
ယဲၢ် တၢ်ခဲလၢာ်န့ၣ် အဃိ ပဒ္ၢကဒုးဟဲ နၤဆူတၢ်စံၣ်
ညီၣ်အပူၤန့ၣ်ဘက့ၢ်.
၁၀ ဒီးဒုးကွံာ်တၢ်မၤကိၢ် မၤဂီၤနသး, ဒီးဒုးကွံာ်တၢ်
အၢလၢနဖံးနညၣ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ဖိၣ်သၣ်ခွါထီၣ်
အလီၢ်န့ၣ် ဒ်မုၢ်ဆ့ၣ်ထိၣ်အဒိး န့ၣ်မ့ၢ်တၢ် ကလီကလီ
လီၤ.

၁၂

၁ လၢမုၢ်နံၤအအၢတချုးဟဲဒံးဘၣ်, ဒီးနံၣ်တချုး
ဃုဘူးဒံးဘၣ် အသးဖဲ နကစံး တၢ်အမုာ် တအိၣ်ဘၣ်
လၢအပူၤဘၣ်န့ၣ်ဒ့ၣ်နိၣ်ထီၣ်ကွၤပှၤလၢ အတ့လီၤနၤ
၂ လၢနဖိၣ်သၣ်ခွါထီၣ်အမုၢ်နံၤအတီၢ်ပူၤတက့ၢ်.-ဖဲမုၢ်,
ဒီးတၢ်ကပီၤ, ဒီးလါ, ဒီးဆဉ်ဖီၤမိဖီၤတချုးခံးလီၤဒံး
ဘၣ်,ဒီးတၢ်အၢၣ်တချုးဟဲကွၤဒံးဘၣ်လၢတၢ် ဟဲစူၤ
၃ အလီၢ်ခံန့ၣ်ဘၣ်.-လၢမုၢ်တနံၤအတီၢ်ပူၤန့ၣ်ဖဲတၢ်ပၢၤ
ဟံၣ်ကကနိုး,ဒီးတၢ်အဆူၣ်ကသကူးလီၤအသး,ဒီးတၢ်
ဂူာ်ဆၢၣ်ဂူာ်ကအိၣ်ခီကလာ်လၢ အအိၣ်စှၤအဃိ, ဒီး
၄ တၢ်လၢအကွၢ်ထီၣ်တၢ်လၢတၢ်တူၣ်ဖှိကခံးလီၤ,- ဒီး
တုၤဂူာ်ဆၢၣ်ဂူာ်အဒိၣ်စၢ်လီၤဒီး, တြၤကးတံာ်ဃာ်အ
သးလၢကျဲပူၤ,ဒီးဖဲအဂဲၤဆၢထၢၣ်ထၢထိၣ်ဖိအပှၤအ
စီ, ဒီးတၢ်သးဝံၣ်အဖိမုၣ်ဘၣ်တၢ်ဆိၣ်လီၤအီၤခဲလၢာ်
၅ လီၤ.- ဒီးပှၤစ့ၢ်ကီးတၢ်လၢအအိၣ်ထီၣ်ထိ,ဒီးတၢ်ပှၤ
အလီၢ်ကအိၣ်ဝဲလၢကျဲပူၤ, ဒီးရှၤကးသၣ်တဘၣ်ဘၣ်
အသးဘၣ်,ဒီးဒွၣ်စၤကာ်ကဲထီၣ်တၢ်အစၢ,ဒီးဟိၣ်ထး
ဘံယိၤနၤအသၣ် ပအိၣ်တဟဲလၢၤဘၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,ပှၤကညီလဲၤဝဲဆူအဟံၣ်အထူအဃိာ်,ဒီးပှၤဟိၣ်

Digitized by Google

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY

၆ တၢ်ဖိလဲၤတၢ်လၢကျဲပူၤလီၤ.- ဖဲပျံၤစ့တတဲာ်ဒံးဘဉ်,
ဒီးသလၢထူ တဘ့ဉ်ဖးဖံးဘဉ်, ဒီးဖဲအထံစဲၤတဟးဂီၤ
ဒံးဘဉ်လၢထံထိဉ်ပၢၢ်,ဒီးလ့ဉ်အဒၢတကၢ်လီၤဒံးဘဉ်
၇ အၢသးဖဲထံပူၤအစၢၤဘဉ်.- တၢ်နူၤတစုဟိဉ်မိဉ်အက
မူဉ်ကကဲက့ၤဟိဉ်မိဉ် အကမူဉ် ဒ်အဒိဉ်တ့ၢ် ဝဲအဒိး
န့ၣ်, ဒီးအသးနှဉ်ကက့ၤက့ၤဝဲဆူယွၤ လၢအဟ့ဉ်လီၤ
အီၤလီၤ.
၈ တၢ်ကလီကလီ အတၢ်ကလီကလီ နှဉ်ပှၤစံဉ်တဲၤတဲ
လီၤတၢ်စံးဝဲဒဉ်,ကယဲၢ်တၢ်ခဲလၢာ်နှဉ်မ့ၢ်တၢ် ကလီက
လီလီၤ.
၉ လၢနှဉ်အခဲာ်ညါပှၤစံဉ်တဲၤတဲလီၤတၢ်နှဉ်မ့ၢ်အကူဉ်
တၢ်ဘ့ဒိး, ဒိဉ်လိဒံးပှၤဂိၢ်မုၢ်လၢတၢ်ဘ့ဉ်ညါ, ဒီးဆိက
မိဉ်တၢ်,ဒီးဃုထိဉ်တၢ်, ဒီးကတဲာ်ကတီၤတၢ်ကတိၤဒိ
၁၀ အါထံဉ်လီၤ.- ပှၤစံဉ်တဲၤတဲလီၤတၢ်နှဉ် ဃုနှၢ်တၢ်က
တိၤလၢအဘဉ်တၢ်အသး, ဒီးဒံးဒီးအကကွဲး လီၤတၢ်
၁၁ မ့ၢ်တၢ်တီအကလုၢ်လီၤတံၢ်လီၤဆဲးလီၤ.-ပှၤကူဉ်တၢ်
ဘ့အတၢ်ကတိၤ နှဉ်မ့ၢ်ဒိဉ်ဆဲးတၢ်, ဒီးထးပနဲာ်လၢပှၤ
ထၢဖိဉ်တၢ်ဟျၢနူာ်အီၤ, တၢ်လၢပှၤကွၢ်ဒိတဂၤစီဟ့ဉ်
၁၂ လီၤဝဲလီၤ.- လၢနှဉ်အခဲာ်ညါယဖိခွါဧ, ဒီးတၢ်ဒိဉ်
ဖိဉ်လၢတၢ်နှဉ်တက့ၢ်. ပမၤလံာ်အါကတြူၢ် နှဉ်အက
တၢၢ်တအိဉ်ဘဉ်, ဒီးဆိကမိဉ်တၢ် အါအါကလဲာ်နှဉ်
မၤဘှံးပဖံးပညဉ်လီၤ.
၁၃ တၢ်လၢပနၢ်ဟူတၢ် အကျၢၢ်ခိဉ်နှဉ် မ်ပနၢ်ဟူတ
က့ၢ်.ပျံၤယွၤဒီးတိၢ်နှၢ်အတၢ်မၤလိာ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်
အံၤ,အနှဉ်ဘဉ်ပှၤကညီကိးဂၤဒဲးလီၤ.
၁၄ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤကဒုးဟဲကယဲၢ်တၢ်မၤဆူတၢ်စံဉ်
ညီဉ်အပူၤအိဉ်ဒီးအဂ့ၤမ့ၢ်ဂ့ၤ, အအၢမ့ၢ်ဂ့ၤ, ကယဲၢ်
တၢ်အိဉ်ခူသူဉ်ခဲလၢာ်လီၤ.

လံာ်တၢ်သးဝံဉ်တဖဉ်အတၢ်သးဝံဉ်.

SONG OF SOLOMON.

၁

၁ တၢ်သးဝံဉ်တဖဉ်အတၢ်သးဝံဉ်လၢအမ့ၢ်စီၤၡလီၤမိၤ
အဝဲလီၤ.
၂ မ်အနၢမူယၢၤလၢအထးခိဉ်အတၢ်နၢမူတဖဉ်တက့ၢ်.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နတၢ်အဲဉ်နှဉ်ဂ့ၤနှၢ်စပံးထံတက့ၢ်လီၤ.
၃ မ့ၢ်နဒိဂ့ၤအနၢမူအစိနှဉ်ဒီး, နမံၤမၤသးဒံးဒီနၢမူလူ
လီၤအသးအဒိးနှဉ်လီၤ.မၤသးဒ်နှဉ်ဒီးပှၤမုဉ်ကနီၤအဲဉ်
၄ နၤလီၤ.-ထုးယၤတက့ၢ်,ဒီးပကစ့ၢ်ပိာ်နခံလီၤ. စီၤပၤ
ကဆျၢယၤဆူအဒၢးပူၤလီၤ.ပကဍူဉ်ဖှံသးညီ,ဒီးဍူဉ်ခု
သးခုလၢနပူၤလီၤ. ပကစံးထိဉ်ပတြၢၤ နတၢ်အဲဉ်အါ
နှၢ်စပံးထံတက့ၢ်လီၤ. ပှၤအလီၤတဖဉ်အဲဉ်နၤလီၤ.
၅ ယဍူဘဉ်ဆဉ်ဒီးယစံယလၢ, ယရူၤၡလ့ဉ်အဖိာ်
၆ မုဉ်ဘ့ဉ်ဧ,-ဒ်ကှဒၢ်အဒဲဒိးနှဉ်,ဒ်စီၤၡလီၤမိၤအယဉ်ဒ
ဒၢတၢ်အဒိးနှဉ်လီၤ. မ့ၢ်ယဍူ, ဒီးမ့ၢ်မုၢ်ကွၢ်ယၤဒိး,
ကွၢ်ယၤတဂ့ၤ. ယမိၢ်အဖိခွါတဖဉ်သးထိဉ်ဘဉ်ယၤ,
ပာ်ယၤလၢပှၤပၢၤစပံးမုၢ်အလိၢ်လီၤ. ယစပံးမုၢ်အ
၇ လိၢ်ဒဉ်ယဲယတပၢၤဘဉ်.- ပှၤလၢယသးအဲဉ်အီၤတ
ဂၤဧ,ဖဲနဒုးအိဉ်နဒိတဖုအဆဉ်, ဖဲနဒုးအိဉ်ဘှံး အီၤ
လၢမုၢ်တူဉ်နှဉ် စံးဘဉ်ယၤတက့ၢ်. ယကမၤသးဒ်ပှၤ
လၢအအိဉ်ဒီး နိဉ်ကျၢၢ်ဘၢခဲာ်လၢ နတံၤနသကိးအဒိ
အဖုတဖဉ်အကျါမ့ၢ်အဘဉ်မနူၤလဲဉ်.
၈ ဖိာ်မုဉ်လၢအစံကတၢၢ်အလၢကတၢၢ်တဂၤဧ,န
မ့ၢ်တဘ့ဉ်ညါဘဉ်ဒီး, လဲၤပိာ်ကျဲလၢဒိလၢခဲာ်တဲးလဲး
အခိဉ်လိၢ်,ဒီးဒုးအိဉ်နမဲာ်တဲးလဲးမိအဆဉ်လၢပှၤကွၢ်
ဒိအဒဲစၢၤနှဉ်တက့ၢ်.
၉ ယပှၤသးဘိဧ, ယဒိလီၤနၤဒီးကဘ့ဉ်တဖဉ်လၢဖၢ
၁၀ ရိၤအလ့ဉ်ကဟဉ်အပူၤလီၤ.- နဘိးတဖဉ်စံဝဲလၢဝဲ
ဒီးတၢ်ကယၢကယဲ,နကိာ်အိဉ်ဒီး ဖဲတၢ်မျှၢ်တပိလီၤ.-
၁၁ ပကဘ့နှၢ်နၤလၢဘွဲထူအိဉ်ဒီးတၢ်အဖျၢဉ်စ့တဖဉ်လီၤ.
၁၂ စီၤပၤအိဉ်ဝဲလၢစီၢ်နီၤမိဉ်အဖၢမုၢ်ဒီး,ယတၢ်နၢမူ
၁၃ နှၢ်ဒး,နၢမူဒဉ်တၢ်လီၤ.- ပှၤလၢယအဲဉ်အီၤတဂၤမ့ၢ်
မူဉ်ရဉ်ကဘိဉ်လၢယဂီၢ်လီၤ. ကအိဉ်ကဆိးဝဲလၢယ
၁၄ နူၢ်အကဆူးပူၤလီၤ.- ပှၤလၢယအဲဉ်အီၤတဂၤနှဉ်မ့ၢ်
ဘ့ဉ်ဂီၤစုမ့ဉ်အဖိတဖိးလၢတၤသဉ်အလိၢ်ဖ့ဉ်က့ဒံၤလၢ
ယဂီၢ်လီၤ.
၁၅ ကွၢ်ကွၢ်,ယပှၤသးဘိဧ,နစံနလၢ,ကွၢ်ကွၢ်, နစံန
လၢ,နအိဉ်ဒီးထိဉ်လွှံၢ်အမဲာ်လီၤ.
၁၆ ကွၢ်ကွၢ်,ပှၤလၢယအဲဉ်အီၤတဂၤဧ, နစံနလၢ,န
၁၇ က့ၢ်နဂီၤဂ့ၤစ့ၢ်ကီး,ပလီၢ်မံမ့ၢ်လါဟ့လီၤ.- ပဟံဉ်အ
ကျိၤမ့ၢ်ဘ့ဉ်ဆှိဒ့ရှး ဒီးပဟံဉ်ခိဉ်မ့ၢ်ဘ့ဉ်ဆှိလီၤ.

၂

၁ ယမ့ၢ်ၡၤရိဉ်အဖိဝံဒံဉ်, တၢ်ကစၢၢ်ကဆူး အဖိဒ့ဉ်
ညါလီၤ.
၂ ဒ်ဖိဒ့ဉ်ညါလၢတၤဆှူဉ်ကျါ အဒိးနှဉ် ယပှၤသးဘိ
တဂၤမ့ၢ်ဒ်နှဉ်ဒီးလၢပှၤဖိမုဉ်အကျါလီၤ.
၃ ဒ်ဘ့ဉ်ပြၢးတးပူာ်လၢဘ့ဉ်တဖုအကျါအဒိးနှဉ်ပှၤလၢ
ယအဲဉ်အီၤမ့ၢ်ဒ်နှဉ်ဒီးလၢပှၤဖိခွါအကျါလီၤ. ယဆ့ဉ်
နီၤလၢအကဒုကျါနှဉ်ဘဉ်ယသးလီၤ.ဒ်းအတၤသဉ်နှဉ်
၄ ဆၢဝဲလၢယကိာ်ပူၤလီၤ.- ဆျၢယၤဆူအတၢ်အိဉ်တၢ်
အီအဟံဉ်,ဒီးအဒုးမိအလဉ်အိဉ်ဝဲဆိးဝဲလၢယဖိခိဉ်
၅ နှဉ်မ့ၢ်တၢ်အဲဉ်လီၤ.- ဒုးဆူဉ်ထိဉ်ယၤလၢစပံးသဉ်စ့,
မၤကျၢၤထိဉ်ယသးလၢပြၢးတးပူာ်အသဉ်တက့ၢ်. အ
၆ ဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယဆါလၢတၢ်အဲဉ်အဃိလီၤ.- အစုစ့ဉ်အိဉ်
ဝဲလၢယခိဉ်အဖိလာ်,ဒီးအစုထွဲဖိးယၤလီၤ.
၇ ယရူၤၡလ့ဉ်အဖိမုဉ်ဘ့ဉ်ဧ, ယဒုးဆိဉ်ဒုလၢတၤ
ဟိစဘံ,ဒီးတၤဟိမိၢ်လၢ ပှၢ်လၢ်ကျါအမဲာ်ညါ,ဒံးဒိး
ဒုဒုတထိဉ်ဂဲၤ, ဒီးလၢအတချူးဘဉ်ဒံးဘဉ်အသးဘဉ်
ဒိး,ဒုဒုတမၤဖုဲဒံနီဉ်ထိဉ်ပှၤလၢယအဲဉ်အီၤတဂ့ၤ.
၈ ပှၤလၢယအဲဉ်အီၤအကလုၢ်ဒိဉ်ထိဉ်လီၤ.ကွၢ်ကွၢ်,
ဟဲစံဉ်ထိဉ်လၢကစၢၢ်လီၤ,စံဉ်တတိၤတတိၤလၢတၢ်မိ
၉ ခိဉ်အလိၤလီၤ.- ပှၤလၢယအဲဉ်အီၤတဂၤနှဉ်မၤသးဒ်
တၤဟိစဘံ,မၤသးဒ်တၤဟိဖိအဖါအဒိးနှဉ်လီၤ. ကွၢ်

Digitized by Google
COLUMBIA UNIVERSITY

ကွၢ်,သၢထၢၣ်ဝဲလၢပဒူၣ်အချၢစံ, ကွၢ်ထီၣ်ဝဲလၢတၢ်
ထူၣ်ဖျိ, ကွၢ်ဝဲတဘျီတဘျီ လၢတၢ်ထူၣ်ဖျိအကဘျံး
၁၀ လီၤ.-ပှၤလၢယအဲၣ်အီၤကတိၤတၢ်, ဒီးစံးယၤ,ယပှၤ
သးဘိဧၢ,ဂဲၤဆၢထၢၣ်, ယပှၤအစံၣ်အလၢဧၢ, ဟဲက့ၤ
၁၁ ထီၣ်တက့ၢ်.-အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်ဂိၢ်အကတိၢ်ပူၤကွံာ်လံ,
၁၂ တၢ်တဃဲစူၤလၢၤဘၣ်, ဒီးယၢာ်လံ,-မိအိၣ်ထီၣ်လၢ
ဟီၣ်ခိၣ်ချၢ,ထီၣ်ပှၤအိၣ်ထိၣ်အကတိၢ်ဘၣ်လံ,ဒီးပနၢ်
၁၃ ဟူထီၣ်လွံၢ်အဒိၣ်လၢပကိၢ်ပူၤလံ.- ချၢၣ်ဒၢသၣ်ထိၣ်
အချၢၣ်ဒၢသၣ်ဒံကစဲာ်, ဒီးစပံးမုၢ်ဆှံးဘိၣ်,ဒီးနၢမူတၢ်
လီၤ.ဂဲၤဆၢထၢၣ်ယပှၤသးဘိတဂၤဧၢ,ဒီးဟဲက့ၤထီၣ်
၁၄ တက့ၢ်.- ယထိၣ်လွံၢ်အိၣ်လၢလၢၢ်အအိပူၤ,လၢအ
လီၢ်အိၣ် တဒၢလၢလွံလီၤဧၢ, ဟ့ၣ်ကွၢ်ယၤလၢနမဲာ်,
ဒုးနၢ်ဟူယၤလၢနကသ့ၢ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,နက
၁၅ လုၢ်နူၣ်မုာ်ဝဲ,ဒီးနမဲာ်အက့ၢ်အဂီၤနူၣ်ဂ့ၤဝဲလီၤ.-မိၣ်နူၢ်
ပှၤလၢတွံၣ်ဟီၣ်ခိၣ်, တွံၣ်ဟီၣ်ခိၣ်ဖိလၢအမၤဟးဂီၤစ
ပံးမုၢ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပစပံးမုၢ်ဆှံးထိၣ်ဝဲလီၤ.-
၁၆ ပှၤလၢ ယအဲၣ်အီၤနူၣ် မ့ၢ်ယဝဲ, ဒီးယဲဒၣ် ယမ့ၢ်အဝဲ
လီၤ. ဒုးအိၣ်တၢ်အဆၣ်လၢဖိဒ့ၣ်ညါ အကျါလီၤ.-
၁၇ တုၤမုၢ်ဝါထီၣ်,ဒီးတၢ်အကဒုဒံကွံာ်ဒီး,ပှၤလၢယအဲၣ်
အီၤဧၢ, ဟဲက့ၤကဒီးဒ်တၤဟိစဘိ, ဒ်တၤဟိဖိအဖါ
လၢကစၢၢ်လၢၢ်မုၢ်အလိၤတက့ၢ်.

၃

၁ လၢမုၢ်နၤလၢယလီၢ်မံၤအပူၤနူၣ်ယဃုပှၤလၢယသး
၂ အဲၣ်အီၤလီၤ.- ယဃုအီၤ,ဒီးယတထံၣ်နူၢ်ဘၣ် အီၤ
ဘၣ်. ယကဂဲၤဆၢထၢၣ်,ဒီးလဲၤဝ့ၤဝီၤတၢ်လၢဝ့ၢ်ပူၤ,
လၢကျဲပူၤ, လၢကျဲမုၢ်ဖးလဲၢ်အပူၤနူၣ်ယကဃုပှၤလၢ
ယသးအဲၣ်အီၤလီၤ. ယဃုအီၤ, ဒီးယတထံၣ်နူၢ်ဘၣ်
၃ အီၤဘၣ်.- ပှၤပၢၤတၢ်ဖိလၢအလဲၤဝ့ၢ်ဝီၤတၢ်လၢဝ့ၢ်
ပူၤတဖၣ်နူၣ်ထံၣ်နူၢ်ယၤလီၤ. သးဒံး,ပှၤလၢယသးအဲၣ်
၄ အီၤတဂၤနူၣ် ဒုထံၣ်ဘၣ်အီၤစ့ၢ်ကီးဧါ.- ယလဲၤပူၤ
ကွံာ်အီၤတစဲး,ဒီးယထံၣ်နူၢ်ပှၤလၢယသးအဲၣ်အီၤ,ယ
ဟံးဃာ်အီၤ, ယတဟ့ၢ်ဘၣ်အီၤတုၤယဆှၢအီၤဆူယ
မိၢ်အဟံၣ်ပူၤ,ဆူပှၤလၢအဆံးစၢ်နူၢ်ယၤတဂၤအဒၢး
ပူၤလီၤ.
၅ ယဒုးဆိၣ်ဒု,ယရူၤရှလ့ၣ်အဖိမုၣ်ဒ့ၣ်ဧၢ, လၢတၤ
ဟိစဘိ,ဒီးတၤဟိမိၢ် လၢပှၢ်လၢ်ကျါအမဲာ်ညါ,ဒံးဒီး
ဒုဒုတဆိၣ်ဂဲၤ, ဒီးလၢအတချူးဘၣ်ဒံးဘၣ် အသးနူၣ်
ဒုဒုဘမၤဖုဒံနိၣ်ထိၣ် ပှၤလၢယအဲၣ်အီၤတဂ့ၤ.
၆ ပှၤလၢအဟဲထိၣ် လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢဒ်မ့ၣ်အူခုၣ် အ
ကူၣ်ဘၣ်ဖၣ်အဒိး,နၢမူဝဲဒီးမူၣ်ရၣ်,ဒီးလီၢ်ဘၣ်, ဒီးပှၤ
ကၤတၢ်ဖိအတၢ်နၢမူအကမူၣ်နူၣ်မ့ၢ်မတၤတဂၤလဲၣ်.
၇ ကွၢ်ကွၢ်,တၢ်လၢစီၤရှလိၤမိၤ အလိၢ်ယီးနူၣ်ပှၤအ
ဆူၣ်လၢအံၣ်စဒူလး အပှၤအဆူၣ်အကျါ ခုဆံအိၣ်ဝဲ
၈ လၢအစၢၤလီၤ.- ဟံးဃာ်ဝဲလၢနးခဲလၢာ်,ကတဲာ်က
တီၤလၢဒုးဒုးအဂီၢ်လီၤ. လၢတၢ်ပျုၤအလိၢ်လၢမုၢ်နၤ
အဖိနူၣ်ပှၤအိၣ်ဝဲဒီးအနးလၢအကံၣ်ဒုၣ်အလိၤကီးဂၤ
၉ ဒဲလီၤ.- စီၤရှလိၤမိၤမၤတၢ် အလိၢ်ယီးနူၣ်လၢကစၢၢ်
လၢ[illegible]မၤအထူၣ်လၢစ့,အခီၤလၢထူ,
အလိၢ်ဆ့ၣ်ခိုၤလၢတၢ်လုးတကုာ်,ပှၤလၢတၢ်အဲၣ်အီၤ
လၢယရူၤရှလ့ၣ်အဖိမုၣ်တဖၣ်အကျါတဂၤမၤကံၣ်စ့
၁၁ အပူၤလီၤ.- စံၣ်ယိၣ်ဖိမုၣ်ဒ့ၣ်ဧၢ,လဲၤထီၣ်,ကွၢ်စီၤရှ
လိၤမိၤအိၣ်ဒီးအခိၣ်သလုး,ခိၣ်သလုးသၢအမိၢ်ဒုးကုၢ်
အီၤ, မုၢ်တနံၤ လၢအနူၢ်မါ, မုၢ်တနံၤလၢအသးခုနူၣ်
လီၤ.

၄

၁ ကွၢ်ကွၢ်,ယပှၤသးဘိဧၢ, နစံနလၢ,ကွၢ်ကွၢ်,နစံန
လၤ,နအိၣ်ဒီးထိၣ်လွံၢ်အမဲာ်လၢနတၢ်ကျၢၢ်ဘၢမဲာ်အ
ချၢစံလီၤ. နခိၣ်ဃူမၤသးဒ်မဲာ်တဲးလဲးတဖု လၢအကိာ်
၂ လီၤလၢကစၢၢ်ကံးလဧးအလိၤအဒိးနူၣ်လီၤ.- နမဲနဒိ
မၤသး ဒ်ဒိတဖု လၢအဆူၣ်တံာ်အသး, လၢအဟဲထိၣ်
လၢလုၣ်ထံအလိၢ်, လၢကီးဒုဒဲးဆီး စၢ်ဝစံာ်, ဒီးအ
၃ တူာ်ဖိတအိၣ်ဘၣ်လၢအကျါအဒိးနူၣ်လီၤ.-နပျုၤမၤ
သးဒ်ပှံၤဂီၤတဘိအဒိးနူၣ်လီၤ. နထးခိၣ်စံဝဲလၤဝဲ,န
ဘိးမၤသးဒ်သလဲသၣ်ဒ့ၣ်ဖးတဖျၢၣ် လၢနခိၣ်ကျၢၢ်ဘၣ်
၄ မဲာ်အချၢစံ,- နကိာ်မၤသးဒ်စီၤဒၤဝံးအတၢးထီလၢအ
မၤဝဲလၢတၢ်စုကဝဲၤအဂီၢ်, ဖဲအကတီၤအဒ့ၣ်တက
ထိဘျးထီၣ်အသး, ပှၤအဆူၣ်အကတီၤ ခဲလၢာ်အဒိး
၅ နူၣ်လီၤ.- နနူၢ်ခံထိၣ်မၤသးဒ်တၤဟိစဘိဖိ သစံာ်ခံဒု
လၢအအိၣ်အဆၣ်လၢဖိဒ့ၣ်ညါအကျါအဒိးနူၣ်လီၤ.-
၆ တုၤမုၢ်နံၤဝါထီၣ်ဝဲ,ဒီးတၢ်အကဒုတဖၣ်ဒံကွံာ်ဒီး, ယ
ကလဲၤဆူ မူၣ်ရၣ်အကစၢၢ်,ဒီးလီၢ်ဘၣ်အတၢ်စိၣ်အ
အိၣ်လီၤ.
၇ နစံနလၤဒိဂၤညါယပှၤသးဘိဧၢ,တၢ်အမဲၣ်တအိၣ်
၈ ဘၣ်လၢနလိၤဘၣ်.- ယမါဧၢ,ဟဲဒီးယၤလၢလဘၤ
နိၣ်အလိၤ, လဲၤဒီးယၤလၢလဘၤနိၣ်အလိၤ.ကွၢ်တၢ်
လၢအမါနၤအဒိခိၣ်,လၢစနံၢ်,ဒီးဗ့ရမိၣ်အဒိခိၣ်,လၢ
၉ ခ့ယုၢ်အလိၢ်,လၢခ့စံၣ်ပိၣ်အကစၢၢ်နူၣ်တက့ၢ်.- နမိၣ်
နူၢ်ယသး, ယဒီပုၢ်ဝဲၢ်မုၣ်ဧၢ,ယမါဧၢ, နမိၣ်နူၢ်ယသး
၁၀ လၢနမဲာ်တတိၣ်,လၢဖဲတဖိလၢနကိာ်လီၤလီၤ.- ယဒီ
ပုၢ်ဝဲၢ်မုၣ်ဧၢ,ယမါဧၢ, နတၢ်အဲၣ်မုာ်ဆံးဒိၣ်လဲၣ်. န
တၢ်အဲၣ်ဂ့ၤနူၢ်စပံးထံဆံးဒိၣ်လဲၣ်.ဒီးနဒိနၢမူဂ့ၤနူၢ်က
၁၁ ယဲၢ်တၢ်နၢမူတက့ၢ်ဆံးဒိၣ်လဲၣ်.- ယမါဧၢ,တၢ်လီၤ
စီၤလၢနပျုၤဒ်ကနဲစီအခိၣ်ထံအဒိး, ကနဲစီဒီးတၢ်နူၢ်
ထံအိၣ်ဝဲ လၢနပျုၤအဖီလာ်, ဒီးနကူနဒိးအနၢမူ နူၣ်
၁၂ မၤသးဒ်လဘၤနိၣ်အနၢမူအဒိးနူၣ်လီၤ.- ယဒီပုၢ်ဝဲၢ်
မုၣ်ဧၢ, ယမါဧၢ,နမ့ၢ်တၤသၣ်အလိၢ်ကရၢအသး, ထံ
ထိၣ်ပၢၢ်ထီးဝးတံာ်အသး, ထံမူအိၣ်ဒီး အစဲသ်ပနိၣ်
၁၃ လီၤ.- နတၢ်ဃူၣ်အသးနူၣ်မ့ၢ်ဒ့ၣ်သလဲသၣ်တဖုအိၣ်ဒီး
၁၄ တၤသၣ်ဝံၣ်အလိၢ်, ဒီးဒ့ၣ်ဂီၤစုမ့ၣ်, ဒီးဒ့ၣ်နၢ်ဒး,-ဒ့ၣ်
နၢ်ဒး,ဒီးဒ့ၣ်ကၢ်ကိၣ်,လီၢ်ဟ့ၣ်,ဒီးကဒါရါ,ဒီးဒ့ၣ်လီၢ်
ဘၣ်ကိးကလုာ်ဒဲး,မူၣ်ရၣ်, ဒီးအကိၣ်, ဒီးတၢ်နၢမူအ
၁၅ ခိၣ်ကျၢၢ်,- တၤသၣ်အလိၢ်အထံထိၣ်ပၢၢ်,အထံမူတ
ပူၤ,ထံကျိလၢအယွၤလီၤလၢလဘၤနိၣ်လီၤ.
၁၆ ကလံၤလၢကလံၤစိးဧၢ,ဖုဒံနိၣ်တက့ၢ်,ဒီးနဲဒၣ်လၢ
ကလံၤထံး, ဟဲတက့ၢ်. အူဘၣ်ယတၤသၣ်အလိၢ်နူၣ်
ဒံးဒီးအတၢ်နၢမူကနၢမူထိၣ်တက့ၢ်. မ်ပှၤလၢယအဲၣ်

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

ဒိၤတဂၤဖဲနူၥ်လၢအတၤၥၣ်အလိၢ်, ဒီးဒိၣ်အတၤ
ၥၣ်နူၣ်တက့ၢ်.

၅

၁ ယဒီပုၢ်ဝဲၢ်မုၣ်ဧၢ,ယမါဧၢ,ယဖဲနူၣ်လံလၢယတၤ
ၥၣ်အလိၢ်ပူၤလံ. ယထၢဃီၣ်ယမူၣ်ရၣ်, ဒီးယတၢ်နၢ
မူ,ယအီၣ်ယကနဲစီ, ဒီးစပံးၥၣ်အစီ,ယအီယစပံးထံ,
ဒီးယတၢ်နူၢ်ထံလီၤ. ယတံၤယၥကီးၥ့ၣ်ဧၢ,အီၣ်တၢ်,
ဒီးအီတၢ်လၢအအါတက့ၢ်,ယပှၤၥးဘိၥ့ၣ်ဧၢ.
၂ ယမံဘၣ်ဆၣ်ဒီး,ယသးအိၣ်သပ္ၢၤမဲာ်လီၤ. မ့ၢ်ပှၤ
လၢယအဲၣ်ဒိၤ တဂၤအကလုၢ် လၢအဒိတကျိးတြဲၤ
ဒီးစံးဝဲ, အိးထီၣ်နူၢ်ယၤ,ယဒီပုၢ်ဝဲၢ်မုၣ်ဧၢ, ယမါဧၢ,
ယထိၣ်လွံၢ်,ယပှၤအလၢအပှဲၤတဂၤဧၢ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ယခိၣ်ဘၣ်စီၣ်ပှဲၤ ဆၢၣ်ကလၥ်လၢပစီၤထံ, ယခိၣ်ဠူ
လၢတၢ်လီၤစီၤလၢမုၢ်နၤအဖျၢၣ်တဖၣ်လီၤ.
၃ ယဘ့ၣ်ကွံၥ်ယဆ့,ယကဒီးထီၣ်ဒိၤဒ်လဲၣ်. ယၥ့စီ
၄ ကွံၥ်ယခီၣ်, ယကမၤဘၣ်အၢဒိၤဒ်လဲၣ်.- ပှၤလၢယ
အဲၣ်ဒိၤဒၢနူၥ်အစုလၢတြဲၤအတၢ်အိပူၤ, ဒီးယသးက
၅ နိးလၢအဖီလီၤ.-ယဂဲၤဆၢထၢၣ်ဖံးဒီးယကအိးထီၣ်
နူၢ်ပှၤလၢကအဲၣ်ဒိၤတဂၤ, ဒီးမူၣ်ရၣ်လီၤ စီၤလၢယ
စု, ဒီးမူၣ်ရၣ်လၢအလီၤစီၤဒၣ်တၢ်လၢယစုမုၢ်လၢနိၣ်
၆ အိးထီၣ်တြဲၤအဒိခိၣ်လီၤ.- ယအိးထီၣ်နူၢ် ပှၤလၢယ
အဲၣ်ဒိၤတဂၤ,ဒီးပှၤလၢယအဲၣ်ဒိၤန့ၣ် ၃းကွံၥ်လံအ
သး,ဟးထီၣ်လံ. လၢအကတိၤတၢ်ဒီး ယၤန့ၣ် ယသး
ကတုၤလီၤ. ယဃုဒိၤ,ဒီးယထံၣ်နူၢ်ဒိၤတၥ့ဘၣ်. ယ
၇ ကိးထီၣ်ဒိၤ,ဒီးတစံးဆၢဘၣ်ယၤဘၣ်.- ပှၤပၢၤတၢ်
ဒီ လၢအလဲၤဝ့ၤဝီၤ တၢ်လၢဝ့ၢ်ပူၤ တဖၣ်န့ၣ် ထံၣ်နူၢ်
ယၤ,ဒီးတိၢ်ယၤ,ဒီးဆဲးယၤလီၤ. ပှၤလၢအပၢၤဝ့ၢ်ခိၣ်
၈ နူၣ်ထုးထီၣ်ကွံၥ်ယနိၣ်ကျၢၣ်ဘၢမဲၣ်လီၤ.- ယရူၤရှ
လ့ၣ်အဒိမုၣ်ၥ့ၣ်ဧၢ, ယဒုးဆိၣ်၃,၃မ့ၢ်ထံၣ်နူၢ်ပှၤလၢ
ယအဲၣ်ဒိၤဒီး,၃ကစံးဘၣ်တဲဘၣ်ဒိၤဒ်လဲၣ်. ယဆါ
လၢတၢ်အဲၣ်အဖီလီၤ.
၉ ပှၤအစံကတၢၢ် အလၤကတၢၢ် လၢဒိၥ်မုၣ်အကျါ
တဂၤဧၢ, ပှၤလၢနအဲၣ်ဒိၤဂ့ၤနူၢ် ပှၤတၢ်အဲၣ်ဒိၤအ
ဂၤတဂၤဒ်လဲၣ်. လၢနဒုးဆိၣ်ပှၤအဖီနူၣ်ပှၤလၢနအဲၣ်
ဒိၤတဂၤနူၣ်ဂ့ၤနူၢ်ပှၤ လၢတၢ်အဲၣ်ဒိၤ အဂၤတဂၤ
ဒ်လဲၣ်.
၁၀ ပှၤလၢယအဲၣ်ဒိၤတဂၤန့ၣ်ဝါဝဲ, ဒီးဂီၤဝဲ,တၢ်အ
၁၁ ခိၣ်သၢပှၤတကလးအကျါလီၤ.- အခိၣ်မၤၥးဒ်ထူစီ,
အဒိးန့ၣ်, အခိၣ်ဠူမၤၥးဒ်ၥ့ၣ်ရူၣ်ပလိၣ်အဒ့ လၢအဝး
၁၂ ဝဲအဒိးန့ၣ်,ဠူဝဲဒ်စီးဝၣ်ဃး အဒိးန့ၣ်လီၤ.- အမဲာ်မ့ၢ်
ထိၣ်လွံၢ်အဝဲ လၢထံကျိအၓၢၤ, ၥ့စီအၥးလၢတၢ်နူၢ်
၁၃ ထံအိၣ်ဝဲလၢတၢ်ပှဲၤအပူၤလီၤ.- အဘိးမၤၥးဒ်ဟိၣ်
ခိၣ်အကပီၤအိၣ်ဒီးၥ့ၣ်နၢမူဘိစ့ၣ်အဒိး, မၤၥးဒ်ဟိၣ်
ခိၣ်အကပီၤအိၣ်ဒီးၥ့ၣ်ဒိ နၢမူတဖၣ်အဒိးန့ၣ်လီၤ. အ
ပျုၤမ့ၢ်ဒိဒ့ၣ်ညါ လၢအလီၤစီၤမူၣ်ရၣ် လၢအလီၤစီၤ
၁၄ ဒၣ်တၢ်,- အစုမ့ၢ်ပဒိးထူအိၣ်ဝဲဒီးတၢ်မျၢ်ဘိဟ့,အ
၁၅ ဟၢဖၢမ့ၢ် ကဆိမဲဘ့အၥးအိၣ်ဒီးတၢ်မျၢ်နံလၢ,- အ
ခိၣ်ချၣ်မ့ၢ် [illegible] ထူၣ်အိၣ်ဝဲ လၢအခိၣ်ထူစီ

အဒိခိၣ်, အမဲာ်မၤၥးဒ်လဘၤနိၣ်, အိၣ်ဒီးအကဖၤက
၁၆ ညီၣ်ထဲဒီးဒီးၥ့ၣ်ဆိုးဒ့ရှး,- အထးခိၣ်ဆၢဝဲလီၤ.မ့ၢ်
အစံအလၤဒိဂၤညါလီၤ. အဝဲန့ၣ်မ့ၢ်ပှၤ လၢယအဲၣ်
ဒိၤ,ဒီးအဝဲန့ၣ်မ့ၢ်ယတံၤယၥကီး, ယရူၤရှလ့ၣ်အဒိ
မုၣ်ၥ့ၣ်ဧၢ.

၆

၁ ပှၤလၢအစံကတၢၢ်အလၤကတၢၢ်လၢဒိၥ်မုၣ်အ
ကျါတဂၤဧၢ, ပှၤလၢနအဲၣ်ဒိၤမ့ၢ်အလဲၤဆူလဲၣ်. ဒီး
ဒီးပကဃုဒိၤဒီးနၤဒီး, ပှၤလၢနအဲၣ်ဒိၤန့ၣ်မ့ၢ်အစၣ်
အၥး,ဒီးလဲၤဝဲဆူလဲၣ်.
၂ ပှၤလၢယအဲၣ်ဒိၤတဂၤ န့ၣ်လဲၤလီၤ ဆူအတၤၥၣ်
အလိၢ်ပူၤ,ဆူဟိၣ်ခိၣ်အကပီၤအိၣ်ဒီးၥ့ၣ်နၢမူဘိစ့ၣ်ဖံး
ဒီးအကဒုးအိၣ်တၢ်အဆၣ်လၢတၤၥၣ်အလိၢ်ပူၤ, ဒီး
၃ ဒဲးဒိဒ့ၣ်ညါလီၤ.- ယမ့ၢ်ပှၤလၢယအဲၣ်ဒိၤတဂၤအ
ဝဲ,ဒီးပှၤလၢယအဲၣ်ဒိၤမ့ၢ်ယဝဲလီၤ.
၄ ယပှၤၥးဘိဧၢ ,နစံနလၤဒ်တံးရစၢ်အဒိး, နဖျါ
မုၥ်ဒ်ယရူၤရှလ့ၣ်အဒိး, နမ့ၢ်ပှံၤတၢ်အလိၢ် ဒ်ပှၤ၃း
မုၢ်အိၣ် ဒီး၃းဒိအလၣ်အဒိးန့ၣ်လီၤ. စၣ်ကဒါက့ၤန
မဲာ်လၢယလီၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မၤစၣ်ယၤလီၤ.
၅ နခိၣ်ဠူမၤၥးဒ်မဲာ်တဲးလဲးတဖုလၢအကိၥ်လီၤလၢက
၆ စၢၢ်ကံးလဒေးအဒိးန့ၣ်,- နမဲနဒိမၤၥးဒ်ဒိတဖုလၢအ
ဖဲထီၣ်လၢလုၣ်ထံအလိၢ်, လၢအဆံးစၢ်ၥစံၥ်ကီးဒ့
၇ ဒဲး, ဒီးအတူၥ်ဒိတအိၣ်ဘၣ်လၢအကျါအဒိးန့ၣ်,- န
ဘိးမၤၥးဒ်ၥလဲၥၣ်ၥ့ၣ်ဖးတဖျၢၣ် လၢနခိၣ်ကျၢၢ်ဘၢ
မဲာ်အချၢစံအဒိးန့ၣ်လီၤ.
၈ နိၢ်ပၤမုၣ်အိၣ်ဝဲ၆ဆံ,ဒီးပှၤဝံၣ်မါအိၣ်ဝဲ၈ဆံ, ဒီး
၉ ပှၤမုၣ်ကနီၤပဂံၢ်အၥ့ဘၣ်လီၤ.- မ့မ့ၢ်ယထိၣ်လွံၢ်,ယ
ပှၤအလၢအပှဲၤတဂၤန့ၣ်မ့ၢ်ပှၤတဂၤဃီ,မ့ၢ်အမိၢ်အပှၤ
တဂၤဃီ,မ့ၢ်ပှၤလၢအဆံးစၢ်ဒိၤအပှၤဖုထၢဒိလီၤ.ပှၤ
ဒိၥ်မုၣ်ထံၣ်ဘၣ်ဒိၤ,ဒီးဆိၣ်ဂ့ၤဒိၤလီၤ. နိၢ်ပၤမုၣ်ဒီး
ပှၤဝံၣ်မါတဖၣ်ထံၣ်ဝဲ,ဒီးစံးထီၣ်ပတြၢၤဒိၤလီၤ.
၁၀ ပှၤလၢအကွၢ်ထီၣ်ဒ်မုၢ်ဆ့ၣ်အဒိး,အစံအလၤဒ်လါ
အဒိး, ကပြုၢ်ကပြီၤဝဲဒ်မုၢ်အဒိး, ဒီးတၢ်ပျံၤအလိၢ်ဒ်
ပှၤ၃းမုၢ်အိၣ်ဝဲဒီး၃းဒိအလၣ်အဒိးန့ၣ်မ့ၢ်မတၤတဂၤ
လဲၣ်.
၁၁ ယလဲၤလီၤဆူတၤၥၣ်အိၣ်ဒီးအကုကီၤအလိၢ်, ဒံး
ဒီး ယကကွၢ်ကစၢၢ်ကဆူးအတၤၥၣ်, စပံးမုၢ်ကဆှိး
ထီၣ်ဧါ,ၥ့ၣ်ၥလဲၥၣ်ဖှိထီၣ်ဖါန့ၣ်,ဒံးဒီးယကထံၣ်ဘၣ်
၁၂ လီၤ.- ယတချူးၥ့ၣ်ညါဒံးဘၣ်ဒီးယသး ပၥ်ယၤဒ်ဒေး
မံၤနဒးအလှၣ်ကဟၣ်အဒိးန့ၣ်လီၤ. ဖဲက့ၤ, ဖဲက့ၤ,
ပှၤရှူလမးဒိဧၢ, ဖဲက့ၤ,ဖဲက့ၤ, ဒံးဒီးပကကွၢ်နၤတ
က့ၢ်.
၁၃ ၃ကကွၢ်ဘၣ်ပှၤရှူလမးဒိ [illegible]
ဒီးန့ၣ်မ့ၢ်အဘၣ်မနူၤလဲၣ်.

၇

၁ ပှၤအိၣ်ဖျိးပဒိၣ်အဒိမုၣ်ဧၢ, နခိၣ်အိၣ်ဒီး [illegible]
နူၣ်မ့ၢ်အစံအလၤဆံးဒိၣ်လဲၣ်. [illegible]
၂ ဖျၢၣ်လၢပှၤမၤတၢ်၃တ့ဝဲ [illegible]

Digitized by Google
Original from COLUMBIA UNIVERSITY

မၤၥးဒ်လီခိတဖျၢၣ် အိၣ်ဒီးစပံးထံစါဓုာ်ဒီး တၢ်ဟး
အဒိးန့ၣ်,နဟၢဖါမၤၥးဒ်ဘုကျၢၣ်တပူကဓိၤစာ်ဝဲဒီး
၃ ဖိဒ့ၣ်ညါအဒိးန့ၣ်,- နနူၢ်ခံတိၢ်မၤၥးဒ် တၤဟိစဘံဖိ
၄ ၁စံာ်ခံဒုအဒိးန့ၣ်,- နကိာ်မၤၥးဒ်တၢးထိကဆီမဲတ
ဖျၢၣ်အဒိးန့ၣ်, နမဲာ်မၤၥးဒ်နိၣ်တဖၣ်လၢစ့ၡ့ဘိၣ်လၢ
ဝဲတရိ ဘ့ၤ၁ရးဘံၣ် အစၢၤအဒိးန့ၣ်, နနးဒ့မၤၥးဒ်
လဘၤနိၣ် အတၢးထိတဖျၢၣ် လၢအကွၢ် ဝဲဆူဒၤမ့ၤ
၅ စ့းအဒိးန့ၣ်,- နခိၣ်အိၣ်ဝဲလၢနဖိခိၣ် မၤၥးဒ် ကစၢၢ်
ကၢ်မ့ၤလးအဒိးန့ၣ်, နခိၣ်အခိၣ်ဃူနူၣ်မၤၥးဒ်တၢ်လုး
၆ တကုာ်အဒိးနူၣ်, နခိၣ်ဃူဖိၣ်နူၢ်ခီၤပၤလီၤ.-ပှၤလၢတၢ်
အဲၣ်ဒီၤဧၢ, လၢတၢ်မၤမုာ်အဂိၢ် နူၣ်နစံနလၢ, ဒီးန
၇ ကူၢ်နဂိၤဂ့ၤဆံးဒိၣ်လဲၣ်.- နနိၢ်အံၤမၤၥးဒ်ဘ့ၣ်ရူၣ်ပ
လိၣ်အဒိးနူၣ်, ဒီးနနူၢ်ဒ်တၤအ၁ၣ် အကူၤတဖၣ်အဒိး
၈ နူၣ်လီၤ.-ယာ်း,ယကထိၣ်ဘ့ၣ်ရူၣ်ပလိၣ်,ယကဟံးစာ်
အဒ့သီၤ. ဒီးနနူၢ်ကမၤၥးဒ်တၤ၁ၣ်အကူၤဒိးနူၣ်,နနး
၉ ဒ့အနၢမူမၤၥးဒ်ပြၢးတးပူာ်၁ၣ်အနၢမူအဒိး,- ဒီးန
ကိာ်ပူၤမၤၥးဒ်စပံးထံအဒိးနူၣ်လီၤ.
၁၀ တၢ်လၢအလဲၤနူာ်ချ့ချလၢပှၤလၢယအဲၣ်ဒီၤအ
ဂိၢ်, လၢအဃ့ၤ လီၤလၢပှၤ လၢအမံအပျုၤလီၤလီၤ.
ယမ့ၢ်ပှၤလၢယအဲၣ်ဒီၤတဂၤအဝဲ, ဒီးအဆၢတၢ်နူၣ်
ကအိၣ်ဝဲလၢယသိၤလီၤ.
၁၁ ပှၤလၢယအဲၣ်ဒီၤတဂၤဧၢ, ဟဲက့ၤ,လဲၤ၁ကိးဆူ
ပှၢ်လၢ်ကျါတက့ၢ်. အိၣ်၁ကိးဒီတနၤကျၢၤ လၢတဖိ
၁၂ ပူၤတက့ၢ်.- တုၤနူၤတစုစပံးမုၢ်ဘိၣ်ထိၣ်ဖါ, စပံးမုၢ်
အဆိုးဖးထိၣ်ဖါ, ဒီးဘ့ၣ်၁လဲဖှိထိၣ်ဖါနူၣ် ဒံးဒိးပက
ကွၢ်ဒီး, ပကလဲၤဂိၤဂိၤဆူစပံးအလိၢ်ပူၤလီၤ. ယက
၁၃ ဟ့ၣ်နၤလၢယတၢ်အဲၣ်ဖဲနူၣ်လီၤ.- ရှးဒး၁ၣ်နၢမူတၢ်,
ဒီးတၤ၁ၣ်ဝံၣ် ကိးအကလုာ်ဒဲး, အဒိဂ့ၤ, အလိၢ်လံၤ
ဂ့ၤ,လၢယပာ်ဖိၣ်လၢနဂိၢ်အိၣ်ဝဲလၢပကျဲစၢၤအစၢၤ,
ပှၤလၢယအဲၣ်ဒီၤတဂၤဧၢ.

၈

၁ မ်နမၤၥးဒ်ယဖိပုၢ်ဝဲၢ်ဍါလၢအဆူးထိၣ် ယမိၢ်အနူၢ်
ခိၣ်ဖိၣ်အဒိးနူၣ်တက့ၢ်. တုၤယထံၣ်ဘၣ်နၤလၢခိဒီး,
ယကနၢမူနၤ, ဒီးပှၤတဒုၣ်ဖှဲၣ်ဘၣ်ယၤလၢအဖိ ခိတ
၂ ဂၤဘၣ်.- ယကဆှၢနၤ, ယကဒုးဟဲ နၤဆူယမိၢ်အ
ဟံၣ်ပူၤ,ဒံးဒီးနကဒိၣ်လိယၤလီၤ. ယကဒုးအီနၤလၢ
စပံးထံစၢ်ဓုာ်ဒီးတၢ်ဟး, ဒီးလၢ၁လဲ၁ၣ်အထံလီၤ.-
၃ အစုစ့ၣ်အိၣ်ဝဲ လၢယခိၣ်ဖိလာ်, ဒီးအစုထွဲဒီး ယၤ
လီၤ.
၄ ယရူၤရှလ့ၣ်အဖိမုၣ်ဘ့ၣ်ဧၢ, ယဒုးဆိၣ်ဃုလၢဃုဃု
တထိၣ်ဝဲၤ,ဒီးလၢအတချူး ဘၣ်ဒံးဘၣ်အၥးဘၣ်ဒီး,
ဃုဃုတမၤဖုဘံနိၣ်ထိၣ်ပှၤလၢယအဲၣ်ဒီၤနူၣ်တဂ့ၤ.
၅ ပှၤဟဲလၢပှၢ်လၢ်ကျါ၁နူၤ အၥးလၢပှၤလၢအအဲၣ်
ဝဲတဂၤနူၣ်မ့ၢ်မတၤတဂၤလဲၣ်.
ယထိၣ်ဝဲၤနၤလၢပြၢးတးပူာ်အဖိလာ်လီၤ. ဖဲနူၣ်န
မိၢ်ဆံးစၢ်နူၢ်နၤ,ဖဲနူၣ်ပှၤလၢအဆံးစၢ်နၤတဂၤဆံးစၢ်
၆ နူၢ်နၤလီၤ.- ပာ်ယၤဒ်တၢ်စဲစာ်ပနိၣ်လံၢ်နၥးလီၤအ
ဒိး,ဒ်တၢ်စဲစာ်ပနိၣ်လၢနစုဒုၣ်အလီၤအဒိးနူၣ်တက့ၢ်.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,တၢ်အဲၣ်နူၣ်ဆူၣ်ဝဲထဲဒိးဒီးတၢ်ဘံ,တၢ်ၥး
ဆူၣ်နူၣ်ကျၢၤဝဲထဲဒိးဒီးပျုၤပူၤလီၤ. အမ့ၣ်လၣ်တဖၣ်
နူၣ်မ့ၢ်မ့ၣ်အူအိၣ်တၢ်အမ့ၣ်လၣ်,ယွၤအမ့ၣ်လၣ်လီၤ.-
၇ ထံအါမၤလီၤပံာ် တၢ်အဲၣ်တဘ့ဘၣ်, ဒီးထံကျိမၤလီၤ
ဒုးဘံဒီၤတဘ့ဘၣ်. ပှၤမ့ၢ်ဟ့ၣ်အဟံၣ်အစုလိၢ်အိၣ်
ခိၣ်ဝဲလၢာ်လၢ တၢ်အဲၣ်တဂိၢ်ဒီး, ပှၤတပာ်ဒီၤလၢ
တၢ်နိတမံၤဘၣ်.
၈ ပအိၣ်ဒီးပဒိပုၢ်ဝဲၢ်မုၣ်အဆံးတဂၤ, ဒီးအနူၢ်တ
အိၣ်ဘၣ်.လၢမုၢ်တနံၤလၢပှၤကကတိၤတၢ်လၢအဂ့ၢ်
အကျိၤနူၣ်ပကမၤပဒိပုၢ်ဝဲၢ်မုၣ်လၢမနူၤတမံၤလဲၣ်.-
၉ မ့ၢ်တၢ်အဒူၣ်ဒီး,ပကမၤထိၣ်တၢးထိစ့လၢအဖိခိၣ်,ဒီး
မ့ၢ်ကြဲၤဟာဘ့ၣ်ဒီး, ပကကရၢဒီၤလၢဘ့ၣ်ဆိုးဒ့ရှးအ
ဘ့ၣ်ဘၣ်လီၤ.
၁၀ ယဲဒၣ်အံၤယမ့ၢ်တၢ်အဒူၣ်, ဒီးယနူၢ်မၤၥးဒ်တၢး
ထိတဖၣ်အဒိးနူၣ်လီၤ. မၤၥးဒ်နူၣ် ဒီးယအိၣ်လၢအ
မဲာ်ညါ ဒ်ပှၤလၢအထံၣ် နူၢ်တၢ်အမုာ် အဖိးအဒိးနူၣ်
လီၤ.
၁၁ ခိၤရှလီၤမိၤအိၣ်ဝဲဒီး စပံးမုၢ်အလိၢ်လၢဘဧၤလ
ဟးမိၣ်လီၤ. ဟ့ၣ်လီၤအတၤ၁ၣ်အလိၢ်လၢပှၤပၢၤတၢ်
ဖိလီၤ. လၢအတၤ၁ၣ်အဂိၢ်နူၣ်ဘၣ် ဃဲခိာ်တဂၤစ့တ
၁၂ ကထိ,တဂၤစ့တကထိလီၤ.-ယတၤ၁ၣ်အလိၢ်လၢအ
မ့ၢ်ယဝဲနူၣ်အိၣ်ဝဲလၢယမဲာ်ညါလီၤ. ခိၤရှလီၤမိၤဧၢ,
မ်နဝဲအိၣ်တကထိ, ဒီးပှၤလၢအပၢၤတၤ၁ၣ်တဖၣ်အ
ဝဲနူၣ်ခံကယၤတက့ၢ်.
၁၃ ပှၤလၢအအိၣ်ဒဆိးလၢတၤ၁ၣ်အလိၢ်ပူၤနဲဒၣ်တ
ဂၤဧၢ,ပှၤဒိတံၤဒိ၁ကိးတဖၣ်နူၣ်ကနၣ်နကလုၢ်လီၤ.
ဒုးနၢ်ဟူယၤတက့ၢ်.
၁၄ ပှၤလၢယအဲၣ်ဒီၤတဂၤဧၢ, စ့ၢ်တၢ်ချ့ချဒ်တၤဟိ
စဘံအဒိး ဒ်တၢ်ဟိဖိအဖါလၢတၢ်နၢမူ အကစၢၢ်လီၤ
အဒိးနူၣ်တက့ၢ်.

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY

899.2 B47

Bible. O. T. Burmese
The Holy Bible

899.2 B47

Digitized by Google

Original from
COLUMBIA UNIVERSITY